

N I E U W  
N E D E R D U Y T S C H EN F R A N S C H  
W O O R D E N B O E K.



WOORDENBOEK  
DER  
NEDERDUITSCH E & FRANSCH E  
T A A L E N ,

*Uit het Gebruik, en uit de beste Schryveren, met behulp van voornaame  
Taalkundigen opgesteld,*

DOOR  
FRANÇOIS HALMA.

Derde Druk, naauwkeurig overzien, verbeterd, en op nieuw zeer veel vermeerderd.

---

DICTIONNAIRE  
FLAMAND & FRANÇOIS,

Tiré de l'Usage & des meilleurs Auteurs,

PAR  
FRANÇOIS HALMA.

*Troisième Edition, revue avec soin, corrigée, & d'éc chef considérablement augmentée.*



Te LEIDEN BY JACOB DE WETSTEIN.

Te UTRECHT BY JACOB VAN POOLSUM.

} 1758.

A A N D E N

DOORLUCHTIGSTEN VORST EN HEER

W I L L E M D E V.

DOOR GODS GENADE

PRINS VAN ORANJE EN NASSAU;  
ERFSTADHOUDER EN ERFHOOGGEZAGHEBBER  
ZO TE LAND ALS TE WATER DER VEREENIGDE  
NEDERLANDSCHE GEWESTEN. ENZ. ENZ. ENZ.

DOORLUCHTIGSTE VORST,

**D**it taalkundig Werk, 't welk nu voor de derdemaal verschynd, was al van zyn Geboorte af aan Uw Hoogvorstelyk Huys als toegeweid. De eerste Uytgaaf zag het licht onder de bescherming van dien roemwaardigsten Vorst Uwen Heer Grootvader Hoogloffelyker Gedagtenisse; en het was onder geen minder begunstiging van Uwes Vorstelyken Hoog-

## O P D R A G T

Hoogheids nooit volpreezen Vader, dat de tweede zynen loop begon en voleynde. Dus eertyds vereerd met de goedkeuringe Uwer Doorluchtigste Voorzaaten, onaangezien nog veel aan dien luyfter ontbrak waar op wy thans vermoogen te roemen, is het wel verre dat wy zouden begeeren aftewyken van dit toevallig lot, het welk met deeze derde zo verbeterde Uytgaave eenen derde zo gepaste voorstander in den opvolger van deszelfs vroegere roemruchtige Meceenen, en dus in Uw! ô DOORLUCHTIGSTE PRINS ons komt aan te wyfen, en aan dit Woordenboek eeven als een erfregt der bescherming van Uw Hoogvorstelyk Geslagt schynt te willen toezeggen. Met een voorregt zo buyten gewoon is het ook maar alleen dat vermag te pronken een Werk diermaate geschikt tot oeffening en nut van 's Lands Ingezeetenen, dat het booven alle andere de Eeuwen zal verduuren, zo lange immers Nederlands Gemeene best by haare Vryheid haaren Taal zuyver behouden en voorstaan zal; en aan wien zal deeze behoudenis meerder ter herte gaan, als aan die het Vorstelyk bloed der eerste Grondleggeren van 's Lands Vryheid met nieuwe Deugdegaaven in zig paart, en wiens behoudenis wederom het voorwerp is der wenschen van alle die het gemeene welzyn zoeken. Booven alle deeze beweegoorzaaken, en redenen van erkentnisse voor eertyds genootene gunsten van Uw Hoogvorstelyk Huys, vinden wy ons nog tot deeze opentlyke betuyging van eerbied kragtig aangespoord door de waare hoogachting voor de uytneemende Hoedanigheeden die Uwe Vorstelyke Hoogheid reeds in zo teedere Jaaren doet blyken, en waar over met vreugde zyn aangedaan alle de geene die van Nederlands Staat het wezentlyk

# O P D R A G T.

Iyk belang bezeffen, en de waare deugd na haare waarde weeten te schatten. Niets kan daar toe meerder bewerken als de Zegeningen des Almagtigen; en van deeze wenschen wy van herte de uytstorting eener ryke maate over Uw Hoogvorstelyk Perzoon en Familie.

Wy besluiten met afzmeeking van vryheid, om by de opoffering van dit Werk teffens die van onze herten te mogen voegen, en voorts ons met de diepste achting te blyve noemen,

DOORLUCHTIGSTE VORST

UWE VORSTEL: HOOGHEIDS

Ootmoedigste en gehoorzaamste Dienaaren

J. VAN POOLSUM.

J. DE WETSTEIN.

# V O O R R E D E.

**O**Ns voorneemen is geenzinds omftandig te herhaalen het geen in vroegere Voorredens is verhandelt, zo wegens de erkentnisse die het Gemeen aan den vlydt en arbeid van den schranderen Schryver *Halma* schuldig is, als van 't geen daar is gewaagd over het wezentlyk onderscheid en voorkeuze, die dit zyn Woordenboek booven dat van *Marin* doen uytblinken en verdienen. Voorredens konnen niet wel te beknopt nog te zedig zyn, zullenze den Leezer niet verveelen of geen argwaan geeven. Ook komt geen uytweyding te pas by Werken van dien Aard en zo bekend als deezè, welke door haare geschiktheit zig moeten aanpryzen en zelfs spreken; behalve nog dat dit Woordenboek geen ophef nodig heeft om deszelfs toegenoomme crediet staande te houden. Wereldkundig is het dat *Halma* eerst het Ys heeft gebrooken, en dat *Marin*, die een ander Werk heeft uytgegeven onder den Tytel van *Volkoomme Woordenboek*, na altoorens onder *Halma* te hebben gearbeid, meer verwaandheid en wangunft, als oordeel en oplettenheid heeft doen blyken. Een reeks feylen van allerhanden aart, die in de laatste Voorreden enkeld als een staaltje is opgegeven, zal altoos een bewys daar van strekken. Alleen kunnen wy niet voorby te melden dat *Marin*, vermoedelyk om zyn Woordenboek groot te doen schynen, duysenden van 't zamengestelde woorden, als *Dansmeester*, *Heelmeester*, *Hofmeester* &c. *Biksteen*, *Dobbelfteen*, *Keysteen* &c. neevens alle van dat slag, tweemaal volkoomen te berde brengt met haare betekenis in het Fransch; te weten eens onder haare respectie Letters, en andermaal (het geen tot niets dient als tot onnodige bezwaaring) onder het naamwoord *Meeſter*, *Steen*, en zo voortz; daar hy in het tegendeel een oneindig grooter getal nodige Woorden en spreekwyzen mist die in dit Woordenboek plaats vinden. Om maar den Leezer een denkbeeld te geeven hoeverre dit gaat, heeft men by de voorige Uitgaaf de moeyte genomen alleenlyk de vyf laatste Letteren na te gaan, en bevonden dat van de U af tot het einde de vermeerdering heeft bestaan in over de tweeduysent woorden die *Marin* niet heeft. Is het zo geleegen geweest met de voorige tweede Uytgaaf, wat valt 'er dan niet te roemen op deese nieuwe, waar van de Vermeerderingen door een Taalkundige onder verloop van veele

# V O O R R E D E.

veele Jaaren bewerkt, wederom zo gewigtig zyn, dat wy om het Werk niet te vergrooten en in prys te bezwaaren, tot eene bezondere schikkinge ons genoodzaakt gevonden hebben; te weeten in het verlengen van de Pages, en in het verbreeden der zelve Colommen; daar en boven en wel voornaamentlyk door het Werk zo gedrongen als immer bestaan kan te laten zetten. Voor Correctie en zuivere Druk is niet minder alle voorzorge gebruykt, en geene kosten gespaart om het zelve met luyfter te doen verschynen.

Met dit alles wagten wy ons wel van te waanen dat aan derzelve volmaaktheid niets meer ontbreekt, veel min dat wy zouden begeeren door een bedriegelyke Tytel van *Volkomer* zulks te willen wys maaken. Een yder die maar eenig oordeel bezit, begrypt zeer wel, dat Woordenboeken uit haare natuur altoos min of meer aan vermeerderingen onderhevig zyn; dies het ons genoeg is getragt te hebben de volmaaktheid zo veel doenlyk is na by te komen, en ons op den onpartydigen Leezer te moogen beroepen.





## Verklaaring der Teken en die de Natuur der Woorden aanduiden.

<i>z. m.</i> <i>z. v.</i> <i>z. g.</i> <i>byv. w.</i> <i>byw.</i> <i>w. w.</i> <i>g. w.</i> <i>Voorz.</i> <i>Koppelw.</i> <i>Voegw.</i> <i>Tuffchenw.</i> <i>Ond. w.</i> <i>Onv. tijd.</i>	} is te zeggen	{ Mannelijk { Vrouwelijk { Geenerlei.	} zelfftandig naamwoord.
	} is te zeggen	{ Byvoegelijk naamwoord. { Bywoord. { Werkende werkwoord. { Geenerlei werkwoord. { Voortzetsel. { Koppelwoord. { Voegwoord. { Tuffchenwerpfel. { Onduitsch woord. { Onvolmaakte tijd.	





# N I E U W W O O R D E N B O E K

Der Nederduitfche en Fransche Taalen.



## D I C T I O N N A I R E N O U V E A U

Flamand & François.



### A.

A. AB. AAF. AAG.



d'eerfte letter van 't ABC.  
*A, la première lettre de  
l'Alphabet, ou de l'ABC.*  
Naar de order van het ABC.  
*Suivant l'ordre de l'Alphab-*  
*et.*

AB boek, z. g. *Un petit livret ou  
l'on apprend l'ABC.*

Abcejongen, z. m. *Garçon qui apprend  
l'ABC.*

Abceceling, z. m. en v. Een kind dat ABC  
leerd. *Un enfant qui apprend l'ABC.*

\* Hy is noch een abceceling, of nieuwe-  
ling in de wetenschappen. *Il est encore  
apprenti, il n'est que fort peu avancé dans  
la connoissance des choses.*

AAF, Aafje. Een vrouwe naam. *Eve. Nom  
de femme.*

Aaf, z. v. of Ave van een rad. *Moyen  
d'une roue.*

AAFSCH, zie Averegts.

A A G.

AAGT, vrouwsnaam. *Agathe. Nom de fem-*  
*me.*

Aagje, Aagt. Een vrouwe naam. *Agathe.  
Nom de femme.*

Aagtappel of Aagjes appel. Zekere lek-  
kere geel appel. *Espèce de capendu ;  
forte de pomme délicieuse, dont la chair  
est jaune & la peau d'un rougeâtre rayé.*

AAI. AAK. AAL.

AAI! Ach! och. [uitroeping.] *Ah! hé! Sor-*  
*te d'exclamation.*  
Aai my, wat pyn is dat! *Ah, quelle dou-*  
*leur!*

A A K.

AAK, z. v. Keulfche Aak. Een flag van  
laftfchepen op den Rhijn. *Sorte de long  
bateau qui monte & qui descend le Rhin.*

AAKSTER, Exter, z. m. zie Exter.  
Aakfteroogen. zie Exterooogen.

A A L.

AAL, z. m. Een flag van vifch. *Anguille.  
Sorte de poisson.*

‡ Een aal by den ftaart houden. *Spreek-*  
*woord. Tenir une anguille par la queue :*  
*c'est-à-dire, en façon de parler proverbiale,*  
*tenir le loup par les oreilles, être fort emba-*  
*raffé.*

Boereaal. Kataal. Nebaal. Panaal. Puit-  
aal. Quabaal. Snebaal. Zeeaal. zie ou-  
der Boer, enz.

AAL, Aalijs, Aletta. Een vrouwe naam.  
*Alette. Nom de femme.*

AALBES, of Aalbezie, z. v. *Grofeille. Sor-*  
*te de fruit.*

Roode aalbeffen. Witte aalbeffen. Zwar-  
te aalbeffen. *Grofeilles rouges. Grofeilles  
blanches. Grofeilles noires.*

Aalbeffenbier, z. g. *Bière où l'on a mis  
des grofeilles noires.*

A A L.

Aalbeffewijn. *Vin de grofeilles.*

Aalbeffenboom, Aalbeziënboom, z. m.  
*Grofeilier.*

Aalbeffenat, z. g. *Jus de grofeilles.*

Aalbeffefop, of beffefop, z. v. *Soupe aux  
grofeilles.*

Aalbeffefruik, z. v. Aalbefferift. *Grape  
de grofeilles.*

AALDUITSCH, z. g. oud w. Ganfchelijk  
Duitfch. *Du Flamand pur.*

AALLEINDE, z. g. oud w. Uiterfte einde.  
*La dernière fin, l'extrémité.*

Aalkorf. *Nasse à prendre des anguilles.*

AALLIJK, geheel, gantfch. *Tout, entier.*

NB. Dit woord is by Hoofd en ande-  
re goede Schrijvers gebruikelijk.

AALMOES, of Aalmis. z. v. Armegift.  
*Aumône, ce qu'on donne par charité à un  
pauvre.*

Aalmoeffen bidden, of verzoeken. Om een  
aalmoes bidden. *Demander l'aumône.*

Aalmoeffen doen, of geven. *Donner l'aumône,  
faire des charités.*

Aalmoeffenier, z. m. Armbezorger. *Au-*  
*monier.*

Aalmoeffenier, is ook een ampt by Kon-  
ningen en Vorften, door een Geestely-  
ke bekleed. *Aumônier.*

Groot Aalmoeffenier van Vrankryk.  
*Grand Aumônier de France.*

Aalmoeffeniersarmen. *Pauvres entretenus  
de la ville.*

Aal-

**Aalmoesseniershuis**, daar de vreemde weeskinderen, de vondelingen en andere bezorgt en onderhouden worden. *Maison publique pour l'entretien des orphelins étrangers, des enfans trouvés, & autres.*

**Aalmoessenierskamer**, z. v. *Chambre des Aumôniers, chambre où s'assemblent les Aumôniers.*

**Aalmoessenierskind**, *Enfant trouvé, orphelin étranger.*

**Aalmoessenierschap**, z. g. Aalmoesseniersamp. *Charge ou Dignité d'Aumônier.*

**AALLOUD**, byv. Zeer oud. *Très-ancien, très-vieux.*

**Een aaloud geflacht**. *Une très-ancienne famille.*

**Van aaloud tyden**. *De tems immémorial.*

**Aaloudheid**, z. v. Uiterste oudheid. *L'antiquité la plus reculée.*

**Een aaloudheids beminnaar**. *Un amateur de l'antiquité.*

**AALRIJK**. *Abondant en anguilles.*

**Aalschaar**, z. v. zie Elger.

**Aalshuiden**, of **Aalsvellen**. *Peaux d'anguilles.*

† **Een koopman van aalsvellen**. Een arme slechte kramer. *Un marchand de peaux d'anguilles; un petit mercier, un vendeur d'alumettes.*

**Aalmeer**, z. g. *Graisse d'anguille.*

**Aalpeer**, z. m. zie Elger.

**AALST**, z. g. Een stad in Vlaanderen. *Alost. Ville de Flandre.*

**Het land van Aalst**. *Le pays d'Alost.*

**AALSTEEKER**, z. m. zie Elger.

**AALTJE**, word gezegt voor Alida. *Nom de femme. Adélaïde, Adélaïde.*

**Aaltje**, z. g. Kleine aal. *Petite anguille.*

**AALTOLLETJE**, z. g. *Cochonnet, Toton, pour jouer sur une table, en le faisant tourner.*

## A A M.

**AAM**, z. g. Zeker wijn- of biervat vier ankers houdende. *Un ame, tonneau ou baril contenant quatre ankers.*

**AAM**, z. m. By verkorting voor Adem. Zie Adem.

**AAMBEELD**. zie Aanbeeld.

**AAMBEYEN**. zie Aanbeyen.

**AAMBORSTIG**, byv. Engborstig, kortademig. *Asthmatique. Qui a l'haleine courte.*

**Aamborstigheid**, z. v. *Asthme, difficulté de respirer.*

**AAMEGTIG** of **Aamgchtig**. *Magteloos. Foible, qui est sans force, ou sans vigueur.*

**Aamgchtigheid**, z. v. *Magteloosheid. Faiblesse, manque de forces.*

## A A N.

**AAN**. Een voorzetz. By, omtrent. *Très, proche, sur [Préposition separable qui répond à l'ad des Latins & à l'ad des François.]*

**Hy woond aan de kerck**. *Il demeure proche de l'Eglise.*

**Keulen leid aan den Rhyn**. *Cologne est sur le Rhin, ou est située sur le Rhin.*

\* **Het houd 'er aan of hy zyn oogmerk bereiken zal**. *Il aura de la peine à parvenir à son but.*

\* **Daar leit het aan**. Daar komt het op aan. *C'est là le point, ou le nœud de l'affaire.*

† **Hy heeft daar wat aan!** 't Is wat schoons! *Il en est bien plus gras! Il y gagne beaucoup! C'est bien quelque chose pour lui! (En parlant ironiquement.)*

**Aan alle kanten**, overal. *De tous côtés;*

*de toutes parts; par tout.*

**De Kerck word aan alle kanten vervolgt**. *L'Eglise est persécutée en tous lieux.*

**Is de schuit al aan?** *Le bateau est-il arrivé?*

**Het vuur is al aan**. *Le feu est déjà allumé.*

**Zy had haar beste kleed aan**. *Elle avoit son meilleur habit.*

**Myn Buurman heeft voor een tonne gouds aan oud porcelein**. *Mon voisin a pour cent mille francs de vieille porcelaine.*

**AANADEMEN**, w. w. Verguldens w. Aan-aallemen. *Souffler doucement avec la bouche sur l'or, y faire passer son haleine.*

**Adem dat goud wat aan**. *Soufflez un peu cet or là.*

**AANBAFFEN**, zie Aanbaffen.

**AANBAKKEN**, g. w. Aanbranden. *Havir ou brûler à force de rôtir ou de frire.*

**Dat vleesch bakt aan**. *Cette viande brûle.*

**AANBASSEN**, w. w. Aanblaffen. *Aboyer ou abayer après.*

**Die hond bast elk aan**. *Ce chien aboye après tout le monde.*

**Tegen de maan aanbaffen**, spreekw. Te vergeefs tieren of getier maken tegen de geene die boven ons zyn. *Aboyer à la lune, crier & pester inutilement contre une personne au dessus de soi.*

**AANBEELD**, of **Aambeeld**, z. g. *Une enclume.*

**Aanbeeldblok**, z. g. *Bilrot sur lequel repose l'enclume.*

**Tusschen de hamer en 't aanbeeld zijn**, van alle kanten in gevaar staan. *Etre entre le marteau & l'enclume, avoir à souffrir de quelque côté qu'on se tourne.*

**AANBEEREN**. Zeew. Alle zeilen byzetten. *Faire force de voiles, déployer toutes les voiles.*

**AANBEGIN**, z. g. *Begin. Commencement, origine, naissance.*

**Van 's wacelds aanbegin af**. *Dès le commencement du monde.*

**AANBEIJEN**. z. v. meerv. *Speenens. Hé-morrhoides. Tumeurs aux extrémités des veines qui sont autour du fondement.*

**AANBELANG**. z. g. *Gewigt, aangelegentheid. Importance, poids.*

**Dat is een zaak van groot aanbelang**. *C'est une affaire de grande importance.*

**Aanbelangen**. w. w. *Aangaan. Concerner, regarder.*

**Wat hun aanbelangt**, ik geloof dat zy onschuldig zyn. *Pour ce qui les regarde, je crois qu'ils sont innocents.*

**AANBELLEN**. g. w. *Aanschellen. Sonner, tirer la sonnette.*

**AANBESTEED**. d. w. Van Aanbesteeden, Bedongen. *Accordé, dont on a fait prix.*

**Dat is aanbesteed werk**. *C'est de l'ouvrage dont on est accordé pour le prix.*

**Aanbesteeden**. w. w. Voor een zekere prijs te vooren bedingen. *Donner à prix fait, à forfait. Faire prix avec des ouvriers pour quelque ouvrage.*

**Ik zal dat werk aanbesteeden**. *Je donnerai à prix fait cet ouvrage.*

**Hy heeft den Timmerman dat huis aanbesteed**. *Il a fait prix avec le Charpentier pour bâtir cette maison.*

**Aanbesteede**. z. m. *Aanbesteede van eenig werk. Celui qui donne quelque ouvrage à prix fait.*

**Aanbesteeding**. z. v. *Verding van eenig werk. Prix fait; accord qu'on fait avec des ouvriers pour quelque ouvrage; composition à forfait.*

**Aanbesteedster**. z. v. Een vrouw die eenig werk aanbesteed. *Celle qui donne quelque ouvrage à prix fait.*

**AANBESTELD**. d. w. Van Aanbestellen. *Besteld. Commandé, ordonné, de commande.*

**Aanbesteld werk**. *Ouvrage de commande.*

**Aanbestellen**. w. w. Bestellen om te maken. *Commander quelque chose, faire faire.*

**AANBESTERVEN**. g. w. *Venir par voye de succession, échoir en héritage.*

**Haare goederen zyn my aanbestorven**. *Ses biens me sont échus en héritage.*

**Aanbestorven**. d. w. Van Aanbesterven.

**AANBETROUWD**, d. w. Van Aanbetrouwen.

**Aanbetrouwen**. w. w. *Confier, donner en dépôt.*

**AANBEVEELEN**, w. w. *Beveelen, be-lasten. Recommander, enjoindre, charger, donner ordre, commander.*

**Ik beval hem dat aan**. *Je lui donnai charge de cela.*

**Aanbeveelen**, overgeeven, beveelen. *Laisser quelque affaire à la disposition de quelqu'un; remettre entre les mains de quelqu'un, confier au soin de quelqu'un.*

**Ik laat God die zaak aanbevolen**. *Je remets cette affaire entre les mains de Dieu, je me repose de cela sur la providence.*

**Aanbeveeling**. *Recommandation.*

**AANBEVELEN**. zie Aanbeveelen.

**AANBEVOLEN**. d. w. Van Aanbeveelen. *Recommandé.*

**AANBEYEN**, zie Aanbeyen.

**AANBIDDELYK**, byv. *Aanbiddens waerdig. Adorable. Qui mérite d'être adoré.*

**God is alleen aanbiddelek**. *Dieu seul est adorable.*

\* **Aanbiddelek**, uitmuntend, uitsteekend. *Adorable, très-excellent, très-parfait.*

**Het is eene aanbiddeleke schoonheid**. *C'est une beauté adorable, ou très-parfaite.*

**Aanbiddeleke**, z. v. *Qualité de ce qui doit être adoré.*

**Aanbidden**, w. w. *Goddelijke eer bewyzen. Adorer. Révéler par des actions de piété.*

\* **Aanbidden**, een eerbiedige liefde toonen. *Révéler, honorer d'une manière pleine de respect & d'estime.*

**Al de waereld aanbid hem**, of **bid hem aan**. *Tout le monde l'adore.*

**Aanbidder**. z. m. *Godsdienstige eerbewijzer. Adorateur. Celui qui révère par des actions de piété.*

\* **Aanbidder**, een eerbiedig minnaar. *Adorateur, celui qui aime d'une passion tendre & respectueuse.*

**Hy is d'aanbidder van zyn minnares**. *Il est l'adorateur de sa maîtresse.*

**Aanbidder der Afgoden**. zie *Afgodendienaar.*

**Aanbidding**. z. v. *Goddelijke eerbewijzing. Adoration, honneur divin.*

**Aanbidding der Afgoden**. *Afgodery. Adoration des Idoles ou des faux Dieux, Idolatrie.*

**Aanbidster**, z. v. *Aanbidstersche. Celle qui adore, adoratrice.*

**AANBIEDEN**. w. w. *Ofsfr, présenter.*

**Zy bood my haar gunst aan**. *Elle m'offrit sa faveur.*

**Aanbieder**. z. m. *Celui qui offre.*

**Aanbieding**. z. v. *Ofsre. Présentation.*

**Dat is een voordedele aanbieding**. *C'est une offre avantageuse.*

**Aanbiedster**. z. v. *Celle qui offre.*

**Zy was d'aanbiedster der vrede**. *C'étoit elle qui présentait la paix.*

**AANBIJTEN**. w. w. *Ergens aan bijten. Mordre à quelque chose.*

\* **Hy wil daar niet aan bijten**: hy wil zig daar meê niet bemoejen. *Il n'y veut pas*

**AAN.**

pas mordre; Il ne veut point s'en mêler.

**AANBINDEN.** w. w. Aan vast maaken. Lier à quelque chose, attacher.

De rovers hadden hem naakt aan een boom gebonden. Les voleurs l'avoient lié tout nud à un arbre.

\* Aanbinden, Bevorderen, voortzetten. Avancer, pousser, poursuivre.

De Vorst bond die zaak sterk aan. Le Prince poussa fort cette affaire.

Zyne schaatzen aanbinden. Attacher ses patins.

De letters aanbinden. Lier les lettres en écrivant.

\* Aanbinder, z. m. Voortzetter. Celui qui pousse une affaire.

Aanbinding, z. v. Liaison, attache.

Aanbinding der letteren. La liaison des lettres.

\* Aanbinding, z. v. Voortzetting, bevordering. Poursuite, sollicitation ardente.

Hem was d'aanbinding van die zaak betrouwt. On lui avoit confié la poursuite de cette affaire.

\* Aanbindster, z. v. Voortzetter. Celle qui pousse une affaire.

**AANBLAAZEN.** w. w. Opblaazen. Souffler, allumer en soufflant.

't Vuur aanblaazen. Souffler le feu.

Een kaers aanblaazen. Rallumer une chandelle en soufflant.

\* Aanblaazen, aanstookten, aanhitzen. Porter, pousser, inciter, exciter.

De Vorstin had hem tot den oorlog aangeblaazen. La Princesse l'avoit poussé à faire la guerre.

Aanblaaster, z. v. Blaaster. Souffleur. Celle qui souffle, & allume en soufflant.

\* Aanblaaster, aanhitster, aanstookster. Celle qui incite, ou qui pousse à faire quelque chose.

Aanblaazer. z. m. Blaazer. Souffleur. Celui qui souffle, & allume en soufflant.

\* Aanblaazer, aanhitzer, aanstooker. Infligateur. Celui qui pousse & excite à faire quelque chose de fâcheux.

Hy was d'aanblaazer der onlusten. Il étoit l'infligateur des troubles.

Aanblaazing, z. v. Actieon de souffler, & d'allumer le feu en soufflant.

\* Aanblaazing, aanhitzing, aanstooking. Insultation, suggestion, sollicitation pressante pour faire quelque mal.

**AANBLAFFEN.** g. en w. w. zie Aanblaffen.

De voorbygangers aanblaffen. Aboyer les passans, ou après les passans.

**AANBLIJVEN.** g. w. Volharden. Etre assidu, poursuivre, s'attacher.

De studie aanblijven. Etre assidu à l'étude.

Aanblijven, blijven in 't ampt, in de bediening. Demeurer en charge.

\* Maakt dat ter degen schoon, daar moet geen drek aanblijven. Nettoyez cela comme il faut, il n'y doit point rester d'ordure.

**AANBLIK.** z. m. & v. Eerste sionkering. Premier état, première lueur.

Ter eerste aanblik, ten eerste. Tout du premier abord.

Aanblikken. g. w. Schitteren. Erinceler, jeter de la lumière ou de la flamme.

**AANBOD.** zie Bod.

† **AANBONZEN.** g. w. Hard aankloppen. Heurter rudement.

Wie bonst zoo tegen de deur aan? Qui heurte si rudement à la porte? Qui donne ainsi des coups contre la porte?

**AANBOTZEN.** g. w. Ergens tegen stooten. Heurter contre quelque chose.

Aanbotzing, z. v. Choc, heurt.

**AANBOUW.** z. m. Aanbouw van schepen.

**AAN.**

Constructieon de vaisseaux, ou plutôt, Augmentation du nombre des vaisseaux.

D'aanbouw van 10 schepen is vastgesteld. On a résolu de faire bâtir 10 vaisseaux.

\* De Franche Akademie doet dagelyks veel tot den aanbouw der Franche taal. L'Académie Française contribue tous les jours beaucoup à l'avancement de la langue.

Aanbouwen. w. w. Schepen aanbouwen. Construire, ou bâtir de nouveaux vaisseaux: augmenter le nombre des vaisseaux.

\* De taal aanbouwen. Cultiver la langue, l'enrichir.

Aanbouwer, z. m. Celui qui bâtit, ou augmente le nombre des vaisseaux. Celui qui cultive ou enrichit une langue.

Aanbouwing, zie Aanbouw.

**AANBRANDEN.** g. w. Aanbakken, smeulen. Haver, brûler à force de frire.

Dat vleesch is aangebrand. Cette viande est hâvée, ou brûlée.

† Zig ergens aan branden, spreekwyze. Faire un marché desavantageux.

Aanbranding, z. v. L'actieon de s'attacher en cuisant, au fond d'un pot ou d'une poêle.

**AANBRASSEN.** w. w. Zeeuw. Se servir des bras ou manœuvres avec lesquelles on gouverne les vergues, brasser.

**AANBREEKEN.** g. w. [Dit word van den dag gezegt.] Aankomen. Venir, arriver, paroître, poindre: [parlant de la venue du jour.]

Zo ras de dag aanbrak sloegen wy op weg. Dès qu'il fut jour, ou, dès que le jour commença à poindre, nous nous mîmes en chemin.

Aanbreeken, het aanbreeken, zie Aanbrekking.

Aanbrekking, of 't aanbreeken des dageraats. Le point, ou la pointe du jour.

**AANBRENGEN.** w. w. Aanvoeren. Apporter, amener, porter.

Zy bragten iverig de bouwstoffen aan. Ils aporèrent diligemment les matériaux.

Aanbrengen, aanreiken, aanlangen. Apporter, porter, bailler, donner.

Brengt my dat hout aan. Apporte-moi ce bois.

\* Aanbrengen. Beklaagen, verklikken. Accuser, dénoncer, déferer, déclarer, déceler, découvrir.

Hy is den Schout aangebragt. Il est dénoncé au Baillif.

\* Iets aanbrengen om vercynst te worden. Déclarer quelques marchandises au bureau.

Is die wyn aangebragt? Ce vin est-il déclaré au bureau?

\* Aanbrengen, verhaalen. Réciter, raconter, rapporter.

\* Aanbrengen, veroorzaken. Causer, apporter.

Dat brengt hem weinig voordeel aan. Cela lui apporte peu de profit.

Het aanbrengen, zie Aanbrenging.

Aanbrenger. z. m. Aanvoerder. Celui qui apporte, ou qui amène.

\* Aanbrenger. Verklikker, beschuldiger. Accusateur, délateur, dénonciateur.

\* Aanbrenger van eenige waaren. Celui qui déclare quelques marchandises au bureau.

Aanbrenging, z. v. Aanvoering. L'actieon d'apporter quelque chose.

\* Aanbrenging. Beschuldiging, verklikking. Accusation, dénonciation, déclaration.

\* Aanbrenging van eenige waaren. Déclaration de quelques marchandises au bureau.

**AAN.**

3

\* Aanbrengster, z. v. Beschuldigster, verklikker. Accusatrice, celle qui accuse, qui dénonce, qui décele, ou déclare. Délatrice.

\* Aanbrengster van eenige waaren. Celle qui déclare quelques marchandises au bureau.

**AANBRIESCHEN.** g. w. [Als men van eenen leeuw spreek] Rugir. [Maar indien van een paard] Hennis.

**AANBRULLEN.** zie Aanbrieschen (van eenen leeuw.)

**AANBUJGEN.** w. w. Courber.

**AANDAGT, of AANDAGTIGHEID.** z. v. Opmerking. Attention, application, réflexion.

Zy luisterden met een groote aandacht. Ils écoutèrent avec une grande attention.

Aandagt, godvrugtigheid. Dévotion, contemplation.

In een heilige aandacht opgetrokken. Ravi dans une sainte contemplation.

Met aandacht, zie Aandagtelyk.

\* Met aandacht. Ter deege, als 't behoort. Comme il faut.

Proef die thee eens met aandacht. Goûtez un peu ce thé comme il faut.

Aandagtelyk. byw. Met aandacht, met opmerking. Attentivement, avec attention, avec application, sérieusement.

Aandagtelyk ergens op denken. Penser attentivement à quelque chose.

Aandagtig. byw. w. Opmerkend. Attentif, qui a de l'attention, ou de l'application.

Aandagtige toehoorders. Des auditeurs attentifs.

Aandagtigheid, zie Aandagt.

Aandagtiglyk, zie Aandagtelyk.

**AANDEEL.** z. g. Deel. Part, portion. Quotepart.

Zijn aandeel in een gelag betaalen. Payer sa part, ou sa quotepart dans un écot.

Aandeelhebber. z. m. Mededeelhebber. Participant.

**AANDIENEN.** w. w. Berichten, zeggen. Donner avis, dire, représenter.

Ik heb mijn Heer dat aangediend. J'ai donné avis de cela à Monsieur.

\* De tafel aandienen, zie Aanregten.

\* Zig laten aandienen. Se faire annoncer.

**AANDIEPEN.** Zeeuw. Al peilende naar land vaaren. Naviger ou faire voile vers terre en jettant la sonde.

**AANDOEN.** w. w. Aantrekken. Mettre, parlant d'un habit, &c.

Zyn koufscen aandoen. Se chauffer, mettre ses bas.

Zyn kleederen aandoen. S'habiller, mettre ses habits.

\* Aandoen. Aanspreken. Parler à quelqu'un pour quelque chose. L'aborder.

Ik deed hem daar over aan op straat. Je lui parlai de cela dans la rue.

\* Aandoen. Aanspreken, maanen. Demander son argent.

Ik zal hem aandoen. Je lui demanderai ce qu'il me doit.

\* Aandoen. Aanranden, aantasten. Attaquer, assaillir.

\* Aandoen. Betoonen, bewyzen. Faire, rendre, causer.

Iemand eer aandoen. Faire honneur à quelqu'un.

Iemand vermaak, smert, smaad aandoen. Faire du plaisir, causer de la douleur, de la honte à quelqu'un.

Den oorlog aandoen. Faire la guerre à quelqu'un.

\* Een haven aandoen. Jeter l'ancre dans un port, y mouiller.

- Hy kon 't land niet aandoen vermids de kust te steil was. *Il ne put aborder à cause que la rive étoit trop escarpée.*
- \* De deur aandoen. *Pousser la porte pour la fermer, sans pourtant la fermer tout à fait.*
- \* Hy wierd van die zaak zeer aangedaan. *Cette affaire le toucha vivement.*
- \* Met Gods geest aangedaan zyn. *Etre inspiré de l'Esprit de Dieu, ou du S. Esprit.*
- \* Den nieuwen mensch aandoen. *Revêtir le nouvel homme.*
- \* Zich aandoen. Zich draagen. *Se ménager, se conduire, se comporter.*
- Hy kan zich wel aandoen by de Grooten. *Il sçait bien se ménager avec les Grands.*
- Aandoening. *Action de mettre ses habits, de se vêtir.*
- \* Aandoening, aanranding. *Attaque, insulte.*
- \* Aandoening, z. v. Sentiment, ressentiment, impression.
- ▲ AANDOORN, zie Longekruid.
- ▲ AANDOUWEN of aanduuwen. w. w. Aandrukken. *Pousser, server.*  
Douw dat wat sterk aan. *Poussez, ou serrez, cela un peu fort.*
- Aandouwing, z. v. Aandrukking. *L'action de pousser, ou de server.*
- ▲ ANDRAAGEN. w. w. Aanlangen, aanbrenge. *Aporter, bailler, donner.*  
D'opperman draagt den metzelaar de bouwstoffen aan. *Le manœuvre apporte au maçon les matériaux.*
- \* Aandraagen. Beklaagen, verklikken. *Dénoncer, acuser, déferer.*  
Zy wierd over diemisdad by 't gerecht aangedraagen. *Elle fut dénoncée à la Justice pour ce crime.*
- ▲ AANDRAAVEN. *Courir, avancer vite, faire diligence, se hâter.*
- ▲ ANDRAAYEN. g. w. Ergens op aandraayen. *Se tourner vers quelque lieu.*  
Dat onweder draaide op de stad aan. *Cette tempête menaçoit la ville, ou se tournoit de son côté.*
- \* Hy zag dat onheil op 't leger aandraayen. *Il prévoyoit que ce malheur tomberoit sur l'armée.*
- Aandraayen. w. w. *Tourner.*  
De wijpers aandraayen. *Turner, server fortement le pressoir.*
- \* Iets een valschen zin aandraayen. *Donner un faux sens à quelque chose, en torde le sens.*
- † Iemand iets aandraayen of aanfinceren. *Vendre trop cher quelque chose à quelqu'un.*
- ▲ ANDRANG. z. m. Gedrang. *Foule de gens, foule de monde.*
- Aandrang, aaneenschakeling. *Entassement.*
- Aandrang, zie Aandringing.
- ▲ AANDRENTALEN, g. w. Aandribbelen. *S'avancer à petit pas, trotter d'un & menu.*
- ▲ AANDRIJVEN. w. w. Voortjaagen, voortdrijven. *Pousser, chasser devant soi, faire avancer.*  
Gy moet die schaapen wat aandrijven. *Il faut chasser un peu ces moutons devant vous.*
- Aandrijven, kuipers werk. De hoepen om een ton vastflaan. *Chasser les cerceaux d'un tonneau.*
- \* Aandrijven. Voortzetten, bevorderen. *Pousser, poursuivre ardemment, presser vivement.*
- Die zaak wierd sterk aangedreven. *Cette affaire fut poussée vivement.*

- \* Iemant tot het quaad aandrijven. *Inciter quelqu'un au mal.*
- \* Aandrijven. g. w. Aanpoelen. *Etre poussé, être jetté.*
- Her Schip dreef masteloos aan den oever. *Le vaisseau étant démanté fut poussé sur le rivage.*
- Aandrijver. z. m. Aandrijfster, z. v. Aanporder. *Aanporfter van een zaak. Celui, ou celle qui pousse, ou qui poursuit une affaire. Celui, ou celle qui porte quelqu'un à faire quelque chose. Instigateur.*
- Aandrijving. z. v. Voortzetting. *Poursuite. Action de pousser une affaire.*
- ▲ AANDRIBBELEN, zie Aandrentelen.
- ▲ AANDRINGEN. w. w. Voortdringen. *Pousser, ou presser quelqu'un, le faire avancer.*
- \* Aandringen, op aandringen. *Insister.*
- \* Aandringen. Aanzetten, aanporren. *Pousser, poursuivre, inciter, presser exciter avec chaleur.*
- Hy wil hard aangedrongen zyn. *Il faut le presser vivement.*
- \* Aandringer, z. m. Aanporder, aanzetter. *Celui qui pousse quelqu'un à faire quelque chose.*
- \* Aandringster, z. v. Aanporfter, aandrijfster. *Celle qui incite, qui excite ou qui pousse à faire quelque chose.*
- \* Aandringing, z. v. Aanporring. *Instigation, incitation, instances.*
- ▲ AANDRUKKEN, tegen aandrukken. *Server ou presser contre.*
- Aandrukking. *L'action de server, &c.*
- ▲ AANDUIDEN. w. w. Toeschryven, na-geeven. *Attribuer, dire qu'une personne a fait quelque chose dont on parle.*  
Men duidde hem dat werk aan. *On lui attribuoit cet ouvrage.*
- ▲ AANDUWEN of Aanduwen, zie Aandouwen.
- ▲ AANEEN, by w. Vervolgens, na malkanderen. *De suite, consécutivement, l'un après l'autre.*
- Hy dronk driemaal aan een. *Il but trois coups de suite.*
- Aaneen. Te zamen, met malkanderen. *Ensemble, l'un avec l'autre, les uns avec les autres.*
- Aaneen binden. w. w. t'Zamen binden. *Lier ensemble; attacher ensemble.*
- De letters aaneen binden. *Lier les lettres en écrivant.*
- \* Een reden aaneen binden. *Lier un discours.*
- Aaneen brengen. t'Zamenvoegen. *Joindre ensemble, mettre l'un auprès de l'autre, lier ensemble.*
- Hoe kan men die zaken aaneen brengen? *Comment peut-on joindre ces choses?*
- Aaneen doen. *Joindre ou mettre ensemble.*
- Aaneen flauzen. Haastig aan malkander naayen. Haastig by malkander brengen. *Fausser; attacher à la hâte avec l'aiguille. Rapporter les pièces d'une chose à la hâte.*
- Aaneen hangen, g. w. Aan malkander hangen. *Etre attachés ou liés l'un à l'autre.*
- Aaneen hegten, aan malkanderen hegten. *Attacher ensemble, joindre ensemble.*
- Aaneen ketenen. Met ketens aan malkanderen binden. *Enchainer, lier avec des chaînes l'un à l'autre.*
- De roeiflaaven waren aaneen geketent. *Les forçats étoient enchaînés ensemble.*
- \* Aaneen ketenen. Aaneenketening, zie Aaneenschakelen. Aaneenschakeling. Aaneen knoopen, aan malkanderen knoopen. *Nouer ensemble.*

- \* Aaneen knoopen. t'Zamenknoopen. *Lier ensemble, faire une liaison.*
- Hoe heeft hy zyn redenen aaneen geknoopt? *Comment a-t-il lié ses raisons ou ses preuves.*
- Aaneenknooping, zie t'Zamenknooping, t'Zamenbinding.
- Aaneen lassen, aaneen naayen. *Coudre ensemble.*
- Aaneen lassen, aaneen rijgen. *Enfiler ensemble, attacher ensemble.*
- Aaneen lassen, aaneen spijkeren. *Clover ensemble.*
- Aaneen lijmen, t'zamen lijmen. *Coller ensemble, joindre avec de la colle.*
- Aaneen naayen, aan malkanderen naayen. *Coudre ensemble.*
- Die twee stukken laken zyn aaneen genaait. *Ces deux pièces de drap sont cousues ensemble.*
- Aaneenschakelen, t'zamenenschakelen. *Enchainer, ou lier ensemble.*
- Aaneenschakeling. z. v. t'Zamenschakeling. *Enchaînement, connexion, liaison.*
- Aaneen voegen, t'zamenvoegen. *Joindre, attacher ensemble.*
- Die stukken houts zijn aaneen gevoegd. *Ces pièces de bois sont jointes ensemble.*
- ▲ AANERVEN. zie Erven.
- ▲ AANFLUITING. z. v. Bybelw. Schimp, smaadheid, verachting. *Ignominie, infamie, opprobre, mépris.*  
Jerusalem zal gesteld worden tot een aanfluiting der, enz. *Jérusalem deviendra l'opprobre ou le mépris de, &c.*
- ▲ AANFOKKEN. w. w. Van de boomen en hoenderen spreekende. *Elever, cultiver, nourrir.*
- Boomen aanfokken, aankweken. *Cultiver, ou élever des arbres.*
- Hoenderen aanfokken. *Nourrir des poulets.*
- † Hy heeft al wel aangefokt. *Il a déjà une famille nombreuse.*
- Aanfokking, z. v. Aankweking van boomen. *Culture des arbres.*
- ▲ AANGAAN. g. w. Ras gaan. *Marcher vite, doubler le pas. Avancer.*  
Gy moet wat aangaan. *Il faut aller un peu vite; il faut doubler le pas.*
- Aangaan. *Aller en passant.*
- Ik zal by den hoedemaker aangaan. *J'irai en passant chez le chapelier.*
- \* Aangaan. S'allumer. Het vuur wil niet aangaan. *Le feu ne veut pas s'allumer.*
- \* Aangaan, maaken, sluiten, w. w. *Faire, conclurre.*
- Een koop aangaan. *Faire, ou conclurre un marché.*
- Een verbond aangaan. *Faire une alliance.*
- \* Aangaan, bestaan, onderneemen. w. w. *Faire, entreprendre.*
- Met iemand een huwelijk aangaan, of met iemand trouwen. *Se marier à quelqu'un.*
- \* Aangaan, betreffen, raaken. *Regarder, concerner, toucher.*
- Dat gaat het Gemeenebest aan. *Cela concerne l'Etat, ou la République.*
- Die zaak gaat u niet aan. *Cette affaire ne vous regarde pas, ou ne vous touche pas.*
- \* Aangaan, g. w. Kijven, raazen, tietten. *Tempêter, fulminer, faire grand bruit.*
- \* t' Wyf ging schrikkelijk aan op haar man. *La femme fulmina furieusement contre son mari.*
- \* Die koop zal niet aangaan. *Ce marché ne réussira pas.*
- \* Dat gaat niet aan; dat is niet gelijk 't behoort. *Cela ne va pas bien; cela n'est pas comme il faut.*

**AAN.**

Aangaande, byw. of liever voorzetz. Be- langende, nopende. *Touchant, pour ce qui regarde, pour ce qui est de.*  
 Aangaande die schriften. *Touchant ces écrits.*  
 † AANGAAPEN, w. w. Aankyken, aan- zien. *Regarder fixement & d'un air fier.*  
 AANGANG, z. m. Aanvang. *Commence- ment, première démarche.*  
 Aangang maaken. *Commencer.*  
 Aangang, z. v. Toegang.  
 AANGEBAFT, z. v. Aanbaffen.  
 AANGEBAKKEN, deelw. *Brûlé, ou attaché à la tourtière, à la poêle, &c.*  
 AANGEBAST, d. w. z. v. Aanbaffen.  
 AANGEBEDEN, deelw. *Adoré, z. v. Aan- bidden.*  
 AANGEBELT, deelw. *Sonné, z. v. Aanbel- len.*  
 AANGEBETEN, d. w. z. v. Aanbijten.  
 AANGEBLAAZEN, deelw. *Soufflé, allu- mé en soufflant, inspiré.*  
 AANGEBLAFT, z. v. Aanblaffen.  
 AANGEBODEN, deelw. *Dat men aanbied. Présenté, offert.*  
 Aangeboden dienst is niet aangenaam. *Un service offert n'est pas agréable, ou n'est pas bien reçu.*  
 AANGEBONDEN, deelw. *Attaché, lié.*  
 AANGEBONST, deelw. z. v. Aanbonzen.  
 AANGEBOOKEN, byw. Eigen door de ge- boorte, natuurlijk. *Naturel, ce qui est né avec nous.*  
 Iemands aangeboren aart of inborst. *L'Humour, ou la complexion de quelq'un.*  
 Dat zyn aangeboorene gebreken. *Ce sont des défauts naturels.*  
 AANGEBOTST, deelw. z. v. Aanbotzen.  
 AANGEBOUWD, deelw. *Bâti, construit.*  
 AANGEBRAGT, deelw. *Aporté, dénoncé. Zie Aanbrengen.*  
 AANGEBRAND, deelw. *Havi, brûlé. Die ryft is aangebrand. Ce ris sent le brûlé.*  
 AANGEBRAST, deelw. z. v. Aanbrassen.  
 AANGEDAAN, deelw. z. v. Aandoen.  
 AANGEDIENT, d. w. z. v. Aandienen.  
 AANGEDOUWT, d. w. *Pressé, serré.*  
 AANGEDRAAFT, d. w. z. v. Aandraaven.  
 AANGEDRAAGEN, deelw. *Aporté, rap- porté.*  
 AANGEDRAAIT, deelw. z. v. Aandraayen.  
 AANGEDREEVEN, deelw. *Floté, porté par le courant. \* Poussé, excité.*  
 AANGEDRENT, d. w. z. v. Aandrentelen.  
 AANGEDRIBBELT, d. w. z. v. Aandrib- belen.  
 AANGEDRONGEN, deelw. *Pressé, serré.*  
 AANGEDRUKT, d. w. z. v. Aandrukken.  
 AANGEDUID, d. w. z. v. Aanduiden.  
 AANGEDUWT, d. w. *Pressé, serré.*  
 AANGEEFET, deelw. *Hérité.*  
 AANGEEVEN, w. w. Aanbrengen, bekent maaken. *Déclarer, dénoncer, donner à connoître.*  
 Is de wyn al aangegeeven? *Le vin est-il déclaré au bureau?*  
 Men moet zyn naam in de grenssteden aangeeven. *Il faut déclarer son nom dans les villes frontières.*  
 Zyn goed voor 10000 guldens aangee- ven. *Déclarer qu'on a dix mille livres de bien.*  
 Aangeeving, z. v. Bekendmaking. *Dé- claration, dénonciation, notification.*  
 AANGEFOKT, deelw. *Nourri, élevé.*  
 AANGEGAAN, deelw. z. v. Aangaan.  
 AANGEGEEVEN, deelw. z. v. Aangeeven.  
 AANGEGLOMMEN, d. w. z. v. Aan- glimmen.

**AAN.**

AANGEGLUURD, d. w. z. v. Angluuren.  
 AANGEGORD, d. w. *Ceint.*  
 AANGEGREEPEN, deelw. *Pris, attaqué, saisi.*  
 AANGEGRENST, d. w. z. v. Aangrenzen.  
 AANGEGROEIT, deelw. *Cru, augmenté.*  
 AANGEHAAKT, d. w. *Accroché.*  
 AANGEHAALD, deelw. *Achterhaald en verbeurt verklaart. Saisi par un Officier de la douane.*  
 Dat zyn aangehaalde goederen. *Ce sont des marchandises saisies ou arrêtées.*  
 \* Aangehaald. Aangetrokken, byge- bragt. *Allégué, cité, apporté.*  
 Een reeks aangehaalde Schryvers. *Une liste d'Auteurs allégués.*  
 AANGEHAD, d. w. z. v. Aanhebben.  
 AANGEHANGEN, d. w. z. v. Aanhangen.  
 AANGEGHEGT, d. w. *Attaché, z. v. Aan- hegten.*  
 AANGEGHEILIKT, z. v. Aangehuwt.  
 AANGEGHEVEN, d. w. *Commencé, z. v. Aan- heffen.*  
 AANGEGHIJST, d. w. z. v. Aanhijfsen.  
 AANGEGHITST, *Excité, poussé.*  
 AANGEGHOLPEN, d. w. z. v. Aanhelpen.  
 AANGEGHOOGD, deelw. *Aangemaakt, hooger gemaakt. Rebouffé, fait plus haut.*  
 Een aangehoogde weg, dijk, enz. *Un chemin rebouffé. Une digue rebouffée, &c.*  
 AANGEGHOOPT, d. w. *Emassé.*  
 AANGEGHOORD, deelw. *Écouté, ouï.*  
 AANGEGHOUDEN, deelw. *Arrêté, saisi.*  
 AANGEGHUWD, deelw. *Allié par le ma- riage.*  
 AANGEGAAGT, d. w. z. v. Aanjaagen.  
 AANGEKANT, d. w. z. v. Aankanten.  
 AANGEKEKEN, d. w. *Regardé.*  
 AANGEKLAAGD, deelw. *Dénoncé, désé- ré, accusé.*  
 AANGEKLAMPT, d. w. *Accroché.*  
 AANGEKLEED, d. w. *Habillé.*  
 AANGEKLEEFD, d. w. *Attaché, collé.*  
 AANGEKLOPT, d. w. *Frappé, heurté.*  
 AANGEKNOOPT, d. w. *Noué, attaché, lié.*  
 AANGEKOMEN, deelw. *Arrivé, venu, aboré.*  
 AANGEKONDIGT, d. w. *Annoncé, publié.*  
 AANGEKOPPELD, deelw. *Joint, lié.*  
 AANGEKROOPEN, d. w. z. v. Aankruip- en.  
 AANGEKWEEKT of AANGEQUEEKT, d. w. *Élevé, cultivé, nourri.*  
 AANGELACHEN, d. w. *Sourit.*  
 AANGELAND, aanpalende. *Zie Aan- grenzende.*  
 Aangeland, z. v. Aanlanden.  
 AANGELAPT, deelw. *Attaché après coup.*  
 AANGELAST, d. w. *Attaché, joint, z. v. Aanlaffen.*  
 AANGELEERT, d. w. z. v. Aanleeren.  
 AANGELEGEN, byw. Aangrenzende, naaftegelegen. *Situé auprès, qui touche, qui confine, voisin, limitrophe.*  
 Utrecht is aan Holland gelegen. *La Pro- vince d'Utrecht confine à la Hollande.*  
 \* Aangelegen zyn, van belang zyn. *Etre d'importance, importer.*  
 Wat is u daar aan gelegen? *Qu'est-ce que cela vous importe?*  
 Hy laat zig veel aan die zaak gelegen zyn. *Il prend beaucoup d'intérêt à cette affaire. Il s'intéresse beaucoup dans cette affaire.*  
 \* Aangelegentheid, z. v. Belang, ge- wig, Importance, poids.  
 Een zaak van groote aangelegentheid. *Une affaire de grande importance.*  
 AANGELEGT of AANGELEID, d. w. z. v. Aanleggen.

**AAN.**

5

AANGELEID, d. w. *Conduit, z. v. Aanlei- den.*  
 AANGELEUNT, d. w. *Appuyé.*  
 AANGELIJMT, d. w. *Collé.*  
 AANGELOEFT, d. w. z. v. Aanloeven.  
 AANGELOKT, d. w. *Alché, attiré, amorcé.*  
 AANGELONKT, d. w. z. v. Aanlonken.  
 AANGELOOPEN, d. w. *Accouru.*  
 Hy heeft braaf aangeeloopen. *Il a couru bien fort.*  
 AANGEMAAKT, aangezet, d. w. *At- taché après coup, postiche.*  
 Aangemaakte cieraaden. *Des ornemens pos- tiches, qu'on a ajoutés après coup.*  
 AANGEMAAND, d. w. *Exhorté, incité.*  
 AANGEMAATIGD, d. w. *Arrogé, at- tribué.*  
 AANGEMEND, d. w. z. v. Aanmennen.  
 AANGEMERKT, koppelw. z. v. Gemeikt.  
 Aangemerkt, d. w. z. v. Aanmerken.  
 AANGEMETZELT, d. w. z. v. Aanmet- zelen.  
 AANGEMOEDIGD, d. w. *Encouragé, a- nimé.*  
 AANGENAAID, d. w. *Cousu, attaché avec l'aiguille.*  
 AANGENAAM, byw. Bevallig, behaag- lyk. *Agréable, qui plaît, qui agréé.*  
 Een aangenaame tyding. *Une nouvelle agréable.*  
 Een aangenaame reden. *Un discours qui plaît.*  
 Dit is niet aangenaam te hooren. *Il n'y a pas de plaisir à entendre cela.*  
 Aangenaamheid, z. v. Bevalligheid. *A- grément, bonne grace, bon air.*  
 Zy heeft een groote aangenaamheid in 't spreken. *Elle a beaucoup d'agrément en parlant.*  
 Aangenaamlyk, byw. *Agréablement.*  
 AANGENADERT, d. w. *Approché.*  
 AANGENAGELT, d. w. *Cloué.*  
 AANGENOOMEN, d. w. *Accepté.*  
 Zyn gevoelen wierd niet aangenoomen. *Son sentiment ne fut pas suivi.*  
 \* Aangenoomen, d. w. Verzoont, ver- docht. *H. Adoptif, adoptive, qui est adopté.*  
 Een aangenomen zoon. *Un fils adoptif.*  
 Een aangenome dochter. *Une fille adop- tive.*  
 \* Aangenomen werk. *Un ouvrage dont on est accordé pour le prix.*  
 AANGENOOPT, d. w. z. v. Aangeport.  
 AANGEPAALD, d. w. z. v. Aanpaalen.  
 AANGEPAKT, d. w. z. v. Aanpakken.  
 AANGEPARST of AANGEPERST, d. w. z. v. Aanperffen.  
 AANGEPAST, d. w. *Essayé, en parlant d'un vêtement, ou d'une chaussure.*  
 AANGEPLAKT, d. w. *Collé, attaché avec de la colle, affiché.*  
 AANGEPORD, d. w. *Poussé, incité, excité.*  
 AANGEPRAATEN, d. w. z. v. Aanpraat- en.  
 AANGEPREEKT, d. w. z. v. Aanpreken.  
 AANGEPREEZEN, d. w. *Loué, recom- mandé, vanté.*  
 AANGEPRIKKELD, d. w. *Aiguillonné, incité, excité.*  
 AANGEQUEEKT, z. v. Aangevoed.  
 AANGERAADEN, d. w. *Conseillé.*  
 AANGERAAKT, d. w. *Touché.*  
 AANGERAND, d. w. *Attaqué, insulté.*  
 AANGEREEDEN, z. v. Aanrijden.  
 AANGEREKEN, d. w. *Enfilé.*  
 AANGEREGET, d. w. *Het eeten is aange- regt. On a servi; le diné, ou le soupé est sur la table.*  
 Aangerecht, bedreeven. *Fait, commis.*

AANGEREKT. *d. w. zie Aanreiken.*  
 AANGEREKEND, *d. w. Compté, alloué, imputé.*  
 AANGERITST, *d. w. Incité, excité.*  
 AANGEROEPEN, *d. w. Invoqué.*  
 AANGEROERD, *d. w. Touché.*  
 AANGEROEYT, *d. w. zie Aanroeyen.*  
 AANGEROKEN, *d. w. Flairé, senti.*  
 AANGEROLT, *d. w. Roulé.*  
 AANGERUKT, *d. w. zie Aanrukken.*  
 AANGESCHAKELT, *d. w. Enchainé, uni, lié.*  
 AANGESCHELT, *d. w. zie Aanfchellen.*  
 AANGESCHENEN, *d. w. zie Aanfchijnen.*  
 AANGESCHIKT, *d. w. zie Aanfchikken.*  
 AANGESCHOTEN, *d. w. zie Aanfchieten.*  
 AANGESCHOVEN, *d. w. zie Aanfchui-ven.*  
 AANGESCHOUWT, *d. w. Regardé, contemplé.*  
 AANGESCHREVEN, *d. w. Ecris, noté, marqué, ordonné.*  
 AANGESCHUURT, *d. w. zie Aanfchuur-ten.*  
 AANGESLAGEN, *d. w. Verbeurt, ver-klart. Confisqué, saisi au profit de l'Etat, ou du Prince.*  
 Aangeflaagen, *Affiché.*  
 AANGESLOPEN, *d. w. zie Aanfchluipen.*  
 AANGESLOTEN, *d. w. Enfermé.*  
 AANGESMEERT, *d. w. zie Aanfmeeren.*  
 AANGESMETEN, *d. w. Jetté contre.*  
 AANGESPANNEN, *d. w. Attelé.*  
 AANGESPAT, *d. w. Rejailli.*  
 AANGESPEET, *d. w. Embroché.*  
 AANGESPOELD, *d. w. Aan ftrand ge-dreven. Pouffé, ou jetté par le flux de la mer sur le rivage.*  
 Aangefpoelde goederen, *Des marchandises jettées sur le rivage.*  
 AANGESPROKEN, *d. w. Ik heb hem op ftraat aangefproken. Je lui ai parlé, ou je l'ai abordé dans la rue.*  
 AANGESTAAN, *d. w. Plû, agréé.*  
 AANGESTAMPT, *d. w. Foulé, battu.*  
 AANGESTAPT, *d. w. zie Aanftappen.*  
 AANGESTEKEN, *d. w. Alumé.*  
 AANGESTELD, *d. w. Etabli, préposé.*  
 AANGESTOKEN, *d. w. zie Aangeftee-ken.*  
 AANGESTOOKT, *d. w. Attifé, \* ir-rité, incité.*  
 AANGESTOOTEN, *d. w. zie Aanftoot-ten.*  
 AANGESTORMT, *d. w. zie Aanftormen.*  
 AANGESTORT, *d. w. zie Aanftorten.*  
 AANGESTORVEN, *d. w. By verfteif toe-gevallen. Echû par fuccéffion.*  
 Dat zyn hem aangefstovene goederen. *Ce font des biens qui lui font échus par fuccéffion.*  
 AANGESTOVEN, *d. w. zie Aanftuiven.*  
 AANGESTOUWD, *d. w. zie Aanftouwen of Aanftuiven.*  
 AANGESTRAND, *d. w. zie Aanftanden.*  
 AANGESTREEDEN, *d. w. zie Aanftrij-den.*  
 AANGESTREEKEN, *d. w. Replâtré, en-duit, recrépi, crépi, plâtré.*  
 AANGETAST, *d. w. Touché, attaqué.*  
 AANGETEKEND, *d. w. Noté, enrégis-tré, marqué.*  
 AANGETELT, *d. w. zie Aantellen.*  
 AANGETIERT, *d. w. zie Aantieren.*  
 AANGETILT, *d. w. zie Aantillen.*  
 AANGETIMMERT, *d. w. zie Aantimme-ren.*  
 AANGETOGEN, *d. w. van het w. w.*

Aantuigen. *Allégué, cité.*  
 Uit de aangetogene plaatsen kan men befluiten dat, enz. *Des passages allé-gués on peut conclurre que, &c.*  
 Aangetogen heeft ook de zin van Aange-trokken, als blijkt uit het volgende.  
 Hy had naauwelyks zyne wapenen aan-getogen, of, enz. *A peine avoit-il pris ses armes, que &c.*  
 Zy had haar kleederen noch niet aan-getogen, of, enz. *Elle ne s'étoit pas en-core habillée, que, &c.*  
 AANGETOOND, *d. w. Montré, marqué, indiqué.*  
 AANGETORNT, *d. w. Découfu.*  
 AANGETREEDEN, *d. w. zie Aantree-den.*  
 AANGETROFFEN, *d. w. Trouvé, ren-contré.*  
 AANGETROKKEN, *byv. Aangedaan, aangegordt. Endoffé, vêtu. zie Aantrek-ken.*  
 AANGETROUWD, *zie Aangehuwd.*  
 AANGEVAARD, *d. w. zie Aanvaarden.*  
 AANGEVALLEN, *d. w. Attaqué, insulté.*  
 AANGEVANGEN, *d. w. Entrepris, com-mencé.*  
 AANGEVAREN, *d. w. zie Aanvaren.*  
 AANGEVAT, *d. w. Emporté.*  
 AANGEVEEFT, *d. w. Balayé.*  
 AANGEVLOGEN, *d. w. Volé sur ou con-tre.*  
 AANGEVLOGTEN, *d. w. Treffé, entre-lacé.*  
 AANGEVOED, *byv. Aangequeekt, inge-worteld. Nourri, fomenté, entretenu, en-raciné.*  
 Dat is een aangevoed quaad. *C'est un mal enraciné.*  
 AANGEVOEFT, *d. w. Joint.*  
 AANGEVOERD, *d. w. Amené, conduit.*  
 AANGEVOGTEN, *d. w. Befreden, ver-zocht. Tenté, combattu, ou attaqué par l'esprit malin.*  
 Aangevogten zielen. *Des ames combattues par des tentations.*  
 AANGEVREVEN, *d. w. Frotté, zie Aan-vrijven.*  
 AANGEVULD, *d. w. Empli, rempli.*  
 AANGEWAAIT, *d. w. zie Aanwaaijen.*  
 AANGEWAKKERT, *d. w. Encouragé, animé.*  
 AANGEWASSEN, *byv. [Dit word van d'Offen en Koeyen gezegt, welkers longen aan de ribben vast zitten.] [Ce mot se dit des bœufs & des vaches dont les côtes sont attachées aux poumons.]*  
 AANGEWEND, *d. w. Van aanwenden. zie Aanwenden.*  
 AANGEWEND, *d. w. Van aanwennen. Accoutumé.*  
 AANGEWEEZEN, *d. w. Montré, indiqué.*  
 AANGEWONNEN, *d. w. Acquis, gagné.*  
 AANGEWORPEN, *d. w. Jetté contre.*  
 AANGEWREVEN, *d. w. zie Aanwrijven.*  
 AANGEZAAGT, *d. w. zie Aanzaagen.*  
 AANGEZEGD, en AANGEZEID, *d. w. zie Aanzeggen.*  
 AANGEZEILT, *d. w. zie Aanzeilen.*  
 AANGEZET, *d. w. Pouffé, incité, affilé, aiguifé, falsifié, frelaté, sophiftiqué, postiche, zie Aanzetten.*  
 Eene aangezette baard. *Une barbe postiche.*  
 AANGEZETEN, *d. w. zie Aanzitten.*  
 AANGEZIEN, *koppelw. Overmids, dewyl, enz. Puisque, vague, parceque.*  
 Aangezien die zaak zoo is. *Puisque la cho-se est ainsi.*  
 Aangezien, *d. w. zie Aanzien.*  
 AANGEZIGT, *z. g. Aanzigt. Visage, face.*

De verrader gaf hem een snee in 't aam-gezigt. *Le traître lui fit une balafre, ou une estaflade au visage.*  
 \* Ik zal hem dat in zyn aangezigt zeg-gen. *Je lui soutiendrai cela en face; je lui dirai cela à son nez, ou à sa barbe.*  
 \* Hy smeet, of hy verweet haar dat in 't aangezigt. *Il leur reprocha cela en face.*  
 Aangezigtwikker. *Physionomiste.*  
 AANGEZOFT, *d. w. Recherché, sollicité.*  
 AANGEZWOMMEN, *d. w. zie Aan-zwemmen.*  
 AANGLUUREN, *zie Aanlonken.*  
 AANGOoyEN, *Jeter auprès.*  
 AANGORDEN, *w. w. Ceindre.*  
 AANGRENZEN, *g. w. Confiner, aboiter, être adjacent.*  
 AANGRENZENDE, *byv. w. Adjacent, voisin, limitrophe.*  
 AANGRIJPEN, *w. w. Bespringen. Aan-vatten. Attaquer, assaillir. Saisir, prendre, empoigner.*  
 Het vyandlijk leger aangrijpen. *Attaquer l'armée ennemie.*  
 Hy greep het mes aan, om, enz. *Il empoigna le couteau, pour, &c.*  
 Aangrijping, *z. v. Bespringing, aantaf-ting. Attaque, l'action d'attaquer.*  
 AANGROEI, *z. m. Aanwas, vermeerde-ring. Accroissement, augmentation.*  
 AANGROEYEN, *g. w. Accroître, aug-menter, multiplier.*  
 AANHAAKEN, *w. w. Aan vast haaken. Accrocher, pendre à un crochet.*  
 Aanhaaken, *g. w. S'accrocher.*  
 Aanhaaking, *z. v. Action d'accrocher.*  
 AANHAALLEN, *w. w. Aantrekken. Atirer, tirer à soi.*  
 Haal de schuit wat aan. *Tirez un peu le bateau de ce côté-ci.*  
 \* Aanhaalen, aanhouden. *Saisir, arrêter.*  
 De Commis heeft eenige koopmanfchap-pen aangehaalt. *Le Commis a saisi ou arrêté quelques marchandises.*  
 \* Aanhaalen, *w. w. Doen, maaken, uit-voeren. Faire, exécuter.*  
 Wie kan al dat werk aanhaalen? *Qui peut faire tant d'ouvrage à la fois?*  
 \* Aanhaalen. Staande houden. *Entrete-nir, soutenir.*  
 Hy kan zyn huishouden niet aanhaalen. *Il ne peut pas entretenir son ménage.*  
 \* Aanhaalen. Aanlokken. *Atirer, alé-cher, tâcher de gagner par des manières agréables.*  
 Zy haalt de minnaars listiglijk aan. *Elle attire adroitement les amans.*  
 \* Aanhaalen. Bybrengen, aantrekken. *Citer, apporter, alléguer.*  
 Hy haalt veel Schryvers uit d'Oudheid aan. *Il cite plusieurs Ecrivains de l'Anti-quité.*  
 \* Aanhaalen. Aanstreepen, aantekenen. *Marquer d'un trait de plume.*  
 Al de bovenfte naamen zyn aangehaalt. *Tous les noms d'enhaut font marqués.*  
 Aanhaalig, aantrekkelyk, *byv. Ati-rant, attirant, obligant.*  
 Aanhaligheid, *z. v. Humeur officieuse.*  
 Aanhaling, *zie Aanlokking.*  
 \* Aanhaaling, *z. v. L'action d'arrêter, ou de saisir, saisir.*  
 AANHANG, *z. m. Parti, faction, cabale, secte. Partisans, sectateurs.*  
 Die aerdschekter heeft een grooten aan-hang. *Cet hérésiarque a beaucoup de secta-teurs.*  
 \* Aanhangen, *w. w. Navolgen. Suivre, s'attacher, adhérer. Être sectateur, ou parti-san.*

**AAN.**

De kettery aanhangen. *Suivre l'hérésie.*  
 De waereld aanhangen. *Etre attaché au monde, tenir à la terre.*  
 \* Die ziekte zal u lang aanhangen. *Cette maladie vous tiendra, ou vous travaillera longtemps.*  
 \* Aanhangen, g. w. Gevoelig over zyn. *Res sentir, être sensible à.*  
 \* Zyn dood hing my lang aan. *Je me ressentis longtemps de sa mort.*  
 \* Aanhangen. Afhangen. *Dépendre, être dans la dépendance.*  
 \* De gansche zaak hangt 'er aan. *Toute l'affaire en dépend.*  
 Aanhangen. w. w. Aan iet ophangen. *Pendre à quelque chose.*  
 \* Aanhangende. byv. Besmettelijk. *Contagieux, pestilenciel.*  
 Dat is een aanhangende ziekte. *C'est une maladie contagieuse.*  
 Aanhanger. z. m. Voorfander, navolger. *Sectateur, partisan.*  
 Hy was een aanhanger van Aristoteles. *Il étoit sectateur d'Aristote.*  
 Aanhangster. z. v. Navolgst. *Celle qui suit quelque secte. Celle qui s'attache à quelque parti.*  
 Aanhangzel. z. g. Byvoegzel, vervulling. *Accessoire, appartenance, dépendance.*  
 Dat is maar een aanhangzel van die zaak. *Cela n'est qu'un accessoire de cette affaire.*  
 Aanhangzel van een boek. *Supplément d'un livre.*  
**AANHEBBEN.** Als, hy had zijn slegtste kleed aan, om dat het regende. *Il avoit mis son moindre habit, à cause qu'il pleuvoit.*  
 Wat zouden wy daar aan hebben? *Quel profit nous en reviendrait-il?*  
**AANHEFFEN**, beginnen, aanvangen. *Commencer, entreprendre.*  
 Aanheffen, beginnen te zingen. *Entonner, mettre en chant.*  
 Hy hief aan met spreken. *Il commença à parler, il commença son discours.*  
 Wie heeft dien oproer 't eerst aangeheven? *Qui a commencé le premier cette sédition?*  
 Aanheffer. z. m. Stichter, aanvanger. *Auteur. Qui commence, qui entreprend.*  
 Aanheffing. z. v. Begin. *Commencement, entreprise.*  
**AANHEGTEN**, w. w. Aan vast maaken. *Atacher, lier, condre une chose à une autre.*  
 Aanhegting, z. v. *Action d'attacher.*  
**AANHELLEN**, doen hebben. *Faire avoir, aider à obtenir, procurer.*  
**AANHIJSEN**. zie Ophijsen.  
**AANHITZEN**. w. w. Aanflooken, aanpopen. *Animer, pousser, inciter, exciter.*  
 Wie heeft hem daar toe aangehitst? *Qui est-ce qui l'a poussé à cela?*  
 Honden aanhitzten. *Animer les chiens. Haler les chiens: terme de chasse.*  
 Aanhitzer. *Infigtateur.*  
 Aanhitzing. z. v. Aanfoking, aanporring. *L'action de pousser, d'inciter, ou d'exciter, instigation.*  
**AANHOOGEN**, w. w. Hooger maaken. *Rehausser, hausser, ou élever davantage.*  
 Dat land is aangehoogd. *On a rehaussé cette terre.*  
**AANHOOPEN**. zie Ophoopen.  
**AANHOOREN**, w. w. Hooren. *Ecouter, ouïr, prêter l'oreille.*  
 Iemands klagten met geduld aanhooren. *Ecouter patiemment les plaintes de quelqu'un.*  
 Aanhooren, toehooren. *Appartenir.*  
 Aanhoorder. z. m. Hoorder. *Celui qui*

**AAN.**

*écoute, ou qui prête l'oreille.*  
 Aanhooring, z. v. Men zegt beter het aanhooren. *L'Action d'écouter, ou de prêter l'oreille.*  
 Het aanhooren hunner klagten vermorwde 't hert des Konings. *Le cœur du Roi fut attendri par leurs plaintes.*  
 Aanhoorster, z. v. *Celle qui écoute.*  
**AANHOORNBOOM**. zie Ahornboom.  
**AANHOUDEN**, w. w. Vasthouden. *Arrêter, saisir, retenir, faire prisonnier, emprisonner.*  
 By aldien gestoolen goed by u te koop gebracht word, gy moet het aanhouden, ende, enz. *Si on apporte chez vous des choses dérobées pour les vendre, il faut les retenir, &c.*  
 Alle de reizigers worden daar door last van den Vorst aangehouden. *Tous les voyageurs sont arrêtés-là par l'ordre du Prince.*  
 De schuit moet hier aanhouden of aanleggen. *Le bateau se doit arrêter ici ou aborder.*  
 Aanhouden. Ophouden, versteeken. *Receler. Cacher dans sa maison, ne pas découvrir.*  
 Schelmen en dieven aanhouden. *Loger, ou receler des voleurs & des coquins.*  
 \* Aanhouden. Volherden. *Desquies, persévérer, continuer, solliciter.*  
 Aanhouden in 't gebed, of met bidden. *Persévérer dans l'oraison, ou dans la prière.*  
 Hy houd sterk by hem aan om die zaak. *Il le sollicite fort pour cette affaire.*  
 Aanhoudend, byv. *Continuel, qui dure.*  
 De aanhoudende droogte heeft aan alle de landvrugten veel schade toegebracht. *La sécheresse continuelle a fait beaucoup de mal à tous les fruits de la terre.*  
 Aanhouder. z. m. Volharder. *Celui qui persévère, ou qui persiste.*  
 D'aanhouder verwint. *Celui qui persévère, gagne; celui qui persiste, l'emporte.*  
 Aanhouder van dieven. *Recuteur de voleurs.*  
 Aanhouding van dieven. *Recèlement de voleurs.*  
 Aanhouding van gestoolen goed, of van geslooke waaren. *Arrêt, ou saisie d'un vol, ou de marchandises dont on veut frauder les droits.*  
 \* Aanhouding. z. v. Volharding. *Persévérance, l'action de persister.*  
 D'aanhouding in 't gebed. *La persévérance dans l'oraison.*  
**AANJAAGEN**, g. w. Aanrijden, ras rijden. *Aller vite à cheval, chasser, ou pousser un cheval pour le faire courir.*  
 \* Aanjaagen. *Continuer de chasser.*  
 \* Iemant een schrik aanjaagen. *Donner de la terreur à quelqu'un, l'épouvanter, lui faire peur.*  
**AANKANTEN**. w. w. Zig tegen iemand aankanten. *S'opposer à quelqu'un.*  
**AANKIJKEN**, w. w. Regarder, contempler.  
**AANKLAAGEN**, w. w. Beschuldigen. *Accuser, déferer au Juge.*  
 Hy is by den Schout aangeklaagt. *On l'a déferé au Baillif.*  
 Aanklaager. z. m. Beschuldiger. *Accusateur, délateur, dénonciateur.*  
 Aanklaagster. z. v. Beschuldigster. *Accusatrice. Celle qui accuse, celle qui déferé, ou qui dénonce.*  
 Aanklagt. z. v. Beschuldiging. *Accusation, plainte qu'on fait du crime, ou de la faute d'une personne, dénonciation.*  
**AANKLAMPEN**, w. w. Aan boord leg-

**AAN.**

*gen. Acrocher, joindre un vaisseau pour entrer dedans. Aborder, venir à l'abordage.*  
 Hy klampte den Ammiraal aan. *Il accrocha l'Amiral. Il aborda l'Amiral.*  
 † Iemant aanklampen. Iemant op zy schieten. *Aborder quelqu'un, s'approcher de quelqu'un, joindre quelqu'un.*  
**AANKLEEDEN**, w. w. Zig aankleeden, zyn kleederen aantrekken. *S'habiller, mettre ses habits, se vêtir.*  
 Zy had zig naauwelijks aangekleed, of, enz. *A peine s'étoit-elle habillée, que, &c.*  
**AANKLEEFZEL**. z. g. zie Aankleeve, aanhangzel.  
 Aankleeve. z. v. Aanhangzel. *L'accessoire, circonstances, ce qui est joint au principal.*  
 Een zaak met al haar aankleeven. *Une affaire avec toutes ses circonstances.*  
 De stad met haare aankleeve. *La ville avec son territoire, ou avec ses dépendances.*  
 Aankleeven, w. w. Aanplakken. *Coller, atacher avec de la colle, ou avec quelque chose de gluant.*  
 De ichtbladen van dat boek zyn niet aangekleeft. *Les gardesfeuilles de ce livre ne sont pas collées au carton.*  
 Aankleeven, g. w. S'attacher.  
 Dat kleeft aan de vingeren. *Cela s'attache aux doigts, cela tient aux doigts.*  
 † Dat bier kleeft aan de ribben. *Cette bière s'attache aux côtes; c'est-à-dire, est fort nourrissante.*  
 \* Aankleeven. Aanhangen, beminnen. *S'attacher, s'adonner, être attaché, aimer.*  
 De waereld aankleeven. *Etre attaché au monde.*  
 Aankleeving. z. v. *Adhèrence, adhésion, attachement.*  
**AANKLOPPEN**, g. w. Aan de deur kloppen. *Frapper, ou heurter à la porte.*  
 Hebt gy aangeklopt? *Avez-vous heurté?*  
**AANKNOOPEN**, w. w. Aanbinden. *Noter, atacher, lier à quelque chose.*  
 \* Aanknoopen. Bydoen, byvoegen. *Ajouter, joindre.*  
 Ik zal 'er alleenlijk aanknoopen, dat, enz. *J'ajouterais seulement, que, &c.*  
**AANKOMELIJK**. zie Genaakbaar.  
 Aankomeling. z. m. en v. Jongeling, een aankomend meisje. *Jeune garçon, jeune fille. Celui, ou celle qui est en âge d'adolescence.*  
 Aankomen, g. w. Naderen. *Venir, s'approcher, s'approcher.*  
 Hy zag den vyand van verre aankomen. *Il vit venir l'ennemi de loin.*  
 De zomer komt aan. *L'été s'approche.*  
 Aankomen. Inkomen. Aanlanden. *Arriver, aborder, venir dans un lieu, ou dans un pays, y prendre terre, entrer quelque part.*  
 De vloot is aangekomen. *La flotte est arrivée.*  
 In onbekende landen aankomen. *Aborder en des pays inconnus.*  
 Hy kon daar, wegens de steile van 't strand, niet aankomen. *Il n'y put aborder, à cause que la rive étoit escarpée.*  
 \* Aankomen. Bekomen, verkrijgen. *Obtenir, acquérir, atraper, trouver.*  
 Hoe zijt gy aan dat geld gekomen? *Comment avez-vous atrapé cet argent-là? Où avez-vous trouvé cet argent?*  
 Hoe zal hy aan dat ampt komen? *Comment parviendra-t-il à cette charge?*  
 \* Aankomen. Overkomen, vervallen. *Araquer, acabler, surprendre.*  
 Die ziekte is haar schielijk aangekomen. *Cette maladie l'a surpris. Elle a été ataquée*



quie soudainement de ce mal.

- \* Aankomen, groot worden. Uw dochter begint alreede aan te komen. *Votre fille commence déjà à devenir grande.*
- \* Laat het op my aankomen. *Reposez-vous-en sur moi.* Als 'er op aankomt. *Quand ce vient au fait & au prendre.*
- \* 't Vleesch is zoo duur, dat 'er geen aankomen aan is. *La viande est si chère que'il n'y a pas moyen d'en acheter.*
- \* Aankomen. Bederven. *Se gâter, se corrompre, ne se pas garder: parlant du manger.*

Dat vleesch begint aan te komen. *Cette viande commence à se corrompre.*

- Aankomen. By iemand aankomen. Van iemand afscheid neemen. *Dire adieu à quelqu'un, saluer quelqu'un en partant.*
- Ik zal nog aankomen voor dat ik vertrek. *Je vous verrai encore avant que de partir.*

Aankomend, byv. Dic groot word. *Qui est en âge d'adolescence, qui vient, prochain.* Dat is een aankomend jongman, een aankomend meisje. *C'est un garçon, c'est une fille qui commence à se connaître.*

De aankomende lente. *Le printems qui vient, ou le printems prochain.*

Aankoming, zie Aankomst.

Aankomst, z. v. Nadering, komst. *Approche. Arrivée, venue.*

D'aankomst des vyands. *L'approche de l'ennemi.*

D'aankomst des Konings in deezelanden. *La venue du Roi dans ce pais, ou l'arrivée du Roi.*

Aankomft van koorts. *Accès de fièvre.*

AANKONDIGEN, w. w. Aanzeggen. *Annoucer, dénoncer, déclarer.*

De dood wierd hem aangekondigt. *La mort lui fut annoncée.*

Aankondiger, z. m. *Qui annonce.* Aankondiger van wat goeds. *Messager de bonnes nouvelles.*

Aankondiging, z. v. Aanzegging. *Déclaration.*

D'aankondiging des oorlogs. *La déclaration de la guerre.*

AANKOOIJEN. Een drukkers werk w. De vormen vast toelaaen. *Serrer bien les formes.*

AANKOOPEN. zie Aankomen.

AANKOOPEN, w. w. Koopen. *Acheter, avoir à prix d'argent.*

Hy koopt veel boeken aan. *Il achète beaucoup de livres.*

AANKOPPELEN. w. w. 't Zamenkoppelen. *Accoupler, appairer.*

Aankoppeling, z. v. *Accouplement.*

AANKRUIPEN. *S'avancer en rampant, en se traînant.*

AANLAGCHEN, g. w. Toelagchen. *Rire à quelqu'un.*

't Kind lagchte hem vriendelijk aan. *L'enfant lui rioit d'un air doux.*

Aanlagching, zie Toelagching.

AANLANDEN, w. w. Aankomen. *Aborder, prendre terre, arriver à terre, faire descente.*

Hy landde te Kalais aan. *Il mit pied à terre à Calais.*

Aanlanding, z. v. Aankomst. *Abord, arrivée, descente.*

AANLANGEN, w. w. Aanreiken. *Bailler, donner, mettre entre les mains, rendre.*

AANLAPPEN, w. w. Aanvoegen, aanzetten. *Atacher, ou joindre quelque pièce, coudre quelque pièce à un habit, &c.*

† Aanlappen. Byvoegen, bydoen. *Joindre, atacher, coudre.*

Ik heb altijd woorden die ik 'er, des noods, kan aanlappen. *J'ai toujours des mots, pour les y coudre au besoin.*

AANLASSEN, w. w. Aanmeeden. *Atacher, joindre en forgeant.*

Daar is een stuk aangelast. *On y a joint une pièce.*

Aanlaffen. Aannaayen. *Coudre une pièce à quelque chose.*

Aanlaffen. Enfliser, atracher, passer ensemble. *Papieren aanlaffen. Enfliser des papiers.*

Aanlassing, z. v. *Action d'enfliser.*

AANLAVEEREN, zee w. Louvier, louvoyer.

AANLEEREN. g. w. Voortleeren. *Apprendre.*

Uw Zoon zal braaf aanleeren. *Votre fils apprendra comme il faut.*

AANLEG. zie Toeleg, Aanflag.

Aanleg. Besteeding. *Emploi. zie Aanleggen, Besteeden.*

Aanleggen. g. w. Aan de wal leggen, sikhouden. *Amarrer, atacher un vaisseau ou un bateau sur la rive.*

De schipper moet eens aanleggen. *Le batelier doit arrêter le bateau pour un moment.*

\* Aanleggen, pleisteren. *S'arrêter, se rafraichir en chemin.*

\* Aanleggen. Aanzitten, als de Oude, op den elleboog aan tafel. *Etre à table sur des lits à la manière des Anciens.*

\* Aanleggen, zig gereed maaken om te schieten. *Coucher en joue.*

Leg aan, en geef vuur. *En joue & tirez.*

\* Aanleggen, doelen, mikken. *Viser.*

\* Aanleggen, aangelegen leggen, aangelegen zijn. *Importer.*

Wat leit u daar aan? Wat raakt dat u? *Que vous importez? Quel intérêt y prenez-vous?*

\* Aanleggen. w. w. Gebruiken, besteeden, te werk stellen. *Employer, se servir, mettre en œuvre.*

Geld tot winst aanleggen. *Employer de l'argent pour le faire profiter.*

Al zijn krachten aanleggen. *Employer toutes ses forces.*

Aanleggen, beginnen, aanvangen, bestieren. *Commencer, entreprendre.*

Een regt aanleggen. *Intenter un procès.*

Een zaak aanleggen. *Diriger, ou gouverner une affaire.*

Hoe zal ik dat aanleggen? Hoe zal ik dat beginnen? *Comment m'y prendrai-je? Par où commencerai-je?*

\* Vuur aanleggen. *Faire du feu.*

\* 't Gebraad aanleggen. *Mettre la broche.*

\* De hand aan 't werk leggen. *Mettre la main à l'œuvre.*

Aanlegend. zie Aangrenzend.

Aanlegger, z. m. Eischer in rechten. *Demandeur. Celui qui intente une action contre quelqu'un.*

Aanlegger. Aanheffer, oorzaak. *Auteur, directeur, cause.*

Wie is d'aanlegger van dat werk? *Qui est l'auteur de cette affaire?*

Aanlegger. *Celui qui couche en joue.*

Aanlegster, z. v. Eischerfiche in rechten. *Demanderesse. Celle qui demande en justice quelque chose à un autre.*

Aanlegging, z. v. Besteding, gebruik. *Emploi de quelque chose à un certain usage.*

Aanlegging van een geding. *L'action d'intenter, ou de commencer un procès.*

AANLEIDEN, ophitzen. *Pousser, inciter, exciter.*

Aanleiden, geleiden. *zie Geleiden.*

Aanleider, geleider. *Conducteur. Auteur, directeur, instigateur.*

Aanleider, belhamel. *Chef. De aanleiders van de t'zamenpanning. Les Chefs de la conjuration.*

Aanleiding, zie Toegang.

Aanleiding, z. v. Gelegenheid. *Occasion, lieu, sujet, matière.*

Hy gaf hem aanleiding om van die zaak te spreken. *Il lui donna lieu de parler de cette affaire.*

\* Aanleiding. Inleiding. *Opening. Introduction, ouverture.*

Iets tot aanleiding over een Schriftuurplaats zeggen. *Dire quelque chose pour servir d'ouverture sur un passage de l'Écriture sainte.*

Aanleidster. *Celle qui conduit le dessin ou l'ouvrage. Celle qui sait naître la querelle.*

AANLEUNEN, g. w. Ergens tegens aankomen. *S'apuyer, se tenir contre quelque chose.*

Tegens een boom aanleunen. *S'apuyer contre un arbre.*

\* Zig iets laaten aanleunen. *Permettre, ou souffrir qu'on nous attribue quelque titre, ou quelque honneur.*

Hy liet zig den naam van Aartsdijger aanleunen. *Il permit qu'on lui donnât le titre d'Archevêque.*

AANLIGTEN, g. w. Aanbrecken, aankomen. *Paroître, venir, se faire voir.*

Zoo ras de dag aanligte. *D'abord que le jour commença à paroître.*

AANLOEVEN, [Een Schippers w.] Tegens den wind inkrimpen. *Louvier, louvoyer. Aller contre le vent.*

AANLOKELIJK, byv. Bekoortlijk, bevalig. *Attrayant, arayant, beau, charmant.*

Een aanlokkelijke schoonheid. *Une beauté attrayante.*

Aanlokkelijkheid, z. v. Schoonheid. *Beauté, charmes.*

Aanlokken, w. w. Zoeken te trekken. *Attirer, tâcher de gagner quelqu'un. Allécher.*

Iemand met schoone woorden aanlokken. *Attirer quelqu'un par de belles paroles.*

Aanlokkend, byv. *Attrayant, charmant, engageant.*

Aanlokker, z. m. *Celui qui tâche d'attirer.*

Aanlokking, z. v. *L'action d'attirer.*

Aanlokking. *Témation, attrait, charmes. De aanlokkingen des vleeschs. Les tentations de la chair.*

Aanlokzel, z. g. *Apât, charme, attrait.*

Aanlokster, z. v. *Vleister. Celui qui tâche d'attirer quelqu'un par caresses, par belles paroles, &c.*

AANLONKEN, g. w. Toelonken. *Jeter des œillades. Regarder d'un air amoureux.*

AANLOOP, z. m. Geloop, toelvoeying van menschen. *Abord, concours de monde.*

Op de markt dagen is hier de aanloop. *Aux jours de marché il y a ici grande affluence de monde.*

\* Het huis van mijn buurman heeft veel aanloop. *La maison de mon voisin est extrêmement fréquentée.*

Aanloop, verzoek. *Sollicitation. De Burgemeesters hebben veel aanloop om dat ampt. Les Bourguemaitres sont bien sollicités, ou importunés pour cette charge.*

Aanloopen, g. w. Voortloopen. *Courir vite, ou avec empressement.*

Gy moet braaf aanloopen om de schuit te krijen. *Vous devez courir, ou vous devez doubler le pas pour atteindre le bateau.*

\* Aan-

**AAN.**

\* Aanloopen. [Van den tijd (spreekende.) Duuren. *Durer.*  
 Het zal nog lang aanloopen, ecr, enz. *Il faut encore bien du temps, avant que, &c.*  
 Aanloopen. Tegenfooten. *Courir contre.*  
 Aanloopen. Aanvallen. *Se jeter sur quelqu'un, lui courir sus.*  
**AANMAAKEN**, w. w. Bydoen, aanhegten. *Ajouter, joindre quelque chose à une autre.*  
 Ik moet daar wat aanmaaken. *Il faut que j'ajoute à cela quelque chose de nouveau.*  
**AANMAANEN**, w. w. Aanporren. Exhorter, exciter, pousser, porter.  
 Iemand tot oefening der deugd aanmaanen. *Exhorter quelqu'un à la pratique de la vertu.*  
 Aanmaanen, aanraaden. *zie Aanraaden.*  
 Aanmaanen, vermaanen. *zie Vermaanen.*  
**Aanmaaner of Aanmaander**. z. m. Aanporder. *Celui qui exhorte, qui excite, ou qui pousse à quelque chose.*  
**Aanmaaning**. z. v. Aanporring. *Exhortation, instigation, excitation.*  
**Aanmaanser**. z. v. Aanporster. *Celle qui exhorte, qui excite, ou qui pousse à quelque chose.*  
**AANMAATIGEN**. *zie Aanmatigen.*  
**AANMAKEN**. *zie Aanmaaken.*  
**AAN MALKANDER**, byw. Aan een, te zamen. *Ensemble, l'un à l'autre, ou l'un avec l'autre.*  
 Dingen aan malkander binden. *Lier plusieurs choses ensemble.*  
 Aan malkanderen, of liever, naa malkander, byw. Vervolgens. *De suite, consécutivement, l'un après l'autre.*  
 Hy dronk driemaal aan of naa malkanderen. *Il but trois fois de suite.*  
**AANMARBEN**, zeew. Met een kabeltouw aan de wal leggen. *Amarer, attacher un vaisseau avec un cable sur le quai.*  
**AANMATIGEN**, zig aanmatigen. *Zig onderwinden. Zig toeëigenen. Entreprenre. S'attribuer. S'approprier quelque chose. S'arroger.*  
 Zig goote dingen aanmatigen. *Entreprenre de grandes choses.*  
 Hy matigt zig dien eernaam aan. *Il s'a attribue ce titre d'honneur.*  
 Zig een anders regt aanmatigen. *S'approprier le droit d'un autre.*  
**AANMENNEN**, w. w. Aandrijven. *Chasser, pousser, faire avancer.*  
 De voerman moet wat aanmennen. *Le cocher doit faire avancer les chevaux.*  
 \* Een zaak sterk aanmennen, of aandrijven. *Pousser vivement une affaire.*  
**AANMERKELIJK**, byw. Merkwaardig. *Remarquable, considérable. Digne de remarque, ou de considération. Notable.*  
 Dat is een aanmerkelijk voorval. *C'est une aventure fort remarquable.*  
 Daar viel niets aanmerkelijks voor op de reize. *Il ne se passa rien de remarquable dans le voyage.*  
 Aanmerkelijkheid. *Considération.*  
 Aanmerken, w. w. Overweegen, gade slaan. *Remarquer, considérer, examiner, peser, observer, prendre garde, faire des observations.*  
 Hy merkt dien arbeid niet aan. *Il ne considère pas ce travail.*  
 Veele dingen in de H. Schrift aanmerken, die van andere voorby gegaan zijn. *Observer dans l'Ecriture Saint plusieurs choses que d'autres ont passées.*  
 Aanmerkende. *zie Opmerkend.*  
 Aanmerkenswaardig. *zie Aanmerkelijk.*

**AAN.**

**Aanmerker**. z. m. *Opmerker. Observateur, celui qui observe, qui prend garde, qui fait des observations; celui qui est exact à observer quelque chose.*  
**Aanmerking**. z. v. Aanteekening. *Remarque, observation, note, annotation.*  
 Dat zijn schrandere aanmerkingen over dien Schrijver. *Ce sont des remarques très-judicieuses sur cet Ecrivain.*  
**Aanmerking**. z. v. Waarneming. *Observation, considération, examen.*  
 Dat is een sterrelopkundige aanmerking. *C'est une observation astronomique.*  
 Uit aanmerking. *Uit inzicht. En considération.*  
 Uit aanmerking van zijne goote diensten den Staat bewezen. *En considération des grands services qu'il a rendus à l'Etat.*  
**Aanmerkfter**. *Celle qui observe, &c.*  
**AANMETZELEN**. *Joindre ou ajouter en maçonnant.*  
**AANMINNELIJK**. *zie Beminnelijk.*  
 Aanminnelijkheid. *zie Beminnelijkheid.*  
 Aanminnig, 't zelfde als Aanminnelijk.  
 Aanminnigheid, 't zelfde als Aanminnelijkheid.  
**AANMOEDIGEN**, w. w. Moed geeven. *Encourager, animer, exciter, donner du courage.*  
 Dat moedigde 't heir aan. *Cela encouragea l'armée.*  
**Aanmoediger**. Moedgever. *Celui qui encourage, &c.*  
**Aanmoediging**. z. v. Moedgeving. *Encouragement, excitation, incitation. Action d'animer.*  
**AANNAAYEN**. *Condre à quelque chose, attacher en cousant.*  
 Iemand ooren aannaayan, spreekw. *Se moquer de quelqu'un.*  
**AANNADEREN**. g. w. *Avancer, approcher. S'avancer, s'approcher.*  
**Aannadering**. z. v. Nadering. *Aproche, l'action d'avancer.*  
 D'aannadering des vyands baarde goote vreeze. *L'approche de l'ennemi causa une grande frayeur.*  
**AANNAGELLEN**, w. w. Ergens aannagelen, of aanspijkeren. *Clouer, attacher avec des clous.*  
**AANNEEMELIJK**, byw. Dat aan te nemen is. *Redelijk. Acceptable. Recevable, qui peut être reçu, qui peut être admis, probable. Raisonnable.*  
 Dat zijn aannemelijke voorwaarden. *Ce sont des conditions raisonnables.*  
 Die stelling is niet aannemelijk. *Ce système n'est pas probable.*  
 Aanneemeling, leerling. *zie Leerling.*  
 Aanneemeling, aangenomen. *Adoptif.*  
**Aanneemen**, w. w. Aanvaarden. *Ontfangen. Accepter, recevoir, agréer.*  
 De Kroon, op 't verzoek der Rijksvergadering, aanneemen. *Accepter la Couronne à la sollicitation du Parlement.*  
 Den Hervormden Godsdienst aanneemen. *Embrasser la Religion Réformée.*  
 Een wisselbrief aanneemen (om te betaalen.) *Accepter une lettre de change.*  
 Tot makker in het Rijk aanneemen. *Affocier à l'Empire.*  
 Iemant in een broederschap aanneemen. *Recevoir quelqu'un dans une confrérie.*  
 Een verontschuldiging, of verfschoning aanneemen. *Recevoir une excuse.*  
 Die wet wierd in Engeland niet aangenomen. *Cette loi ne fut pas reçue en Angleterre.*  
 \* Iets tot betaling aanneemen. *Prendre quelque chose en paiement.*

**AAN.**

\* Een kind aanneemen. *Adopter un enfant.*  
 \* Een reis aanneemen, of aanvangen. *Entreprenre, ou commencer un voyage.*  
 † De reis aanneemen; sterven. *Aller à l'autre monde; mourir.*  
 \* Krijgsvolk aanneemen, of werven. *Enrroller, ou lever des soldats, lever des troupes, faire des levées.*  
 De leeverantie voor 't leger aanneemen. *Entreprenre de fournir à l'armée ce dont elle a besoin.*  
 Eenig werk aanneemen. *Accorder, faire accord, ou faire prix pour quelque ouvrage, entreprendre quelque ouvrage à forfait.*  
 \* Aanneemen, gelooven, w. w. *Croire.*  
 Men moet zoo ligt niet aanneemen het geen de menschen zeggen. *Il ne faut pas croire si légèrement ce que le monde dit.*  
 \* Aanneemen, g. w. Toeneemen. *Avancer, faire des progrès.*  
 Die jongeling neemt wel aan in de leeroefening. *Ce garçon fait de grands progrès dans l'étude.*  
**Aanneemer**. z. m. *Aanneemer van eenig werk. Celui qui fait accord pour quelque ouvrage.*  
**Aanneemer van geschenken**. *Celui qui reçoit ou accepte des présents.*  
**Aanneemer van krijgsvolk**. *Celui qui lève ou enrôle des gens de guerre.*  
**Aanneemer van een kind**. *Celui qui adopte un enfant.*  
**Aanneeming**. z. v. *Ontfanging. Acceptation, réception. Action d'accepter, d'admettre, ou d'agréer. Enrollement.*  
 D'aanneeming deezor voorwaarden was hard. *C'étoit une chose bien dure, que d'accepter ces conditions.*  
 De dag van zijne aanneeming in den Raad. *Le jour de sa réception au Conseil.*  
 \* Aanneeming. Kinderanneeming. *Verzooning, of verdochtering. H. Adoption. Aite légitime, en faveur de ceux qui n'ont point d'enfants, par lequel ils prennent pour fils ou pour filles des enfants d'autrui.*  
**Aanneeming**. By de regtvaardige Regters is geen aanneeming. *Les justes Juges ne font acceptation de personne.*  
**Aanneemelijk**. *Aannemen. Aannemer. Aanneeming. zie Aanneemelijk, enz.*  
**AANNOOPEN**. *zie Aanmoedigen, aanporren.*  
**Aannooper**. *zie Aanmoediger, aanporder.*  
**Aannoopinge**. *zie Aanmoediging, aanporring.*  
**AANPAALEN**, g. w. *Aangrenzen. Confiner, abstrir, être frontiere, limitrophe, ou adjacent.*  
 Die akker paalt aan mijn land. *Ce champ aboutit à ma terre.*  
**Aanpaalende**, byw. *Aangrenzende. Aboutissant, qui aboutit.*  
**Aanpaalende akkers**. *Des champs aboutissants.*  
**Aanpaaling**, z. v. *Aboutissement.*  
 † **AANPAKKEN**, aanvatten, w. w. Een dief vreesf overal, dat de dienders hem zullen aanpakken. *Un flou craint partout que les Archers ne l'accrochent, ou ne le saisissent.*  
 \* Aanpakken. *zie Aanranden.*  
**AANPAKSEN**. *zie Aanperffen.*  
**AANPASSEN** (van klederen, schoenen enz. spreekende.) *Essayer.*  
 Schoenen aanpassen. *Essayer des souliers.*  
**AANPERSEN**. w. w. *Pousser, exciter, pousser contre.*

**AANPLAKKEN**, w. w. Aankleeven. *Afficher, attacher, coler contre, plaquer contre ou sur.*  
 Dat plakkaat wierd door de ganfche ftad aangeplakt. *Cet édit fut affiché par toute la ville.*  
 † Aanplakken, w. w. Aanfmeeren, te duur verkoopen. *Vendre trop cher quelque chose, survéndre.*  
 Aanplakker, z. m. *Afficheur. Celui qui pour la commodité du public met des affiches aux carrefours.*  
**AANPORDER**, z. m. Aanftoker. *Instigateur. Celui qui incite, ou qui pousse à quelque chose.*  
 Aanporren, w. w. Aanzetten. *Solliciter, pousser, inciter, porter à quelque chose.*  
 Iemant aanporren om te vertrekken. *Inciter quelqu'un à partir.*  
 Aanporrer. *zie Aanporder.*  
 Aanporring. *Aanmoediging. Incitation, encouragement.*  
 Aanporfter, z. v. Aanftookfter. *Celle qui pousse, celle qui incite.*  
**AANPRAATEN**, voortpraaten. *Continuer de parler.*  
 \* Aanpraaten, w. w. Vanter, louër, prijer, ou faire consentir à une chose par de beaux discours.  
 Hy weet zijne waren wel aan te praaten. *Il sait bien priser ses marchandises pour les vendre.*  
 Hy poogt ieder zijn gevoelen aan te praaten. *Il tâche de faire donner tout le monde dans son opinion.*  
**AANPREEKEN**, g. w. Voortpreeken. *Continuer de prêcher.*  
 Aanpreeken, imakelijk zoeken te maken. *zie Aanpraaten, aanprijzen.*  
**AANPRIJZEN**, w. w. Prijzen om te verkoopen. *Louër, priser, vanter pour vendre.*  
 Aanprijzing, z. v. *L'Action de louër quelque chose pour la faire valoir.*  
**AANQUEEKEN**, w. w. Aanfokken. *Elever, cultiver, faire croître.*  
 Boomen aanqueeken. *Elever des arbres.*  
 Hoenderen aanqueeken. *Elever ou nourrir des poulets.*  
 \* Aanqueeken. *Voortzetten. Cultiver, avancer, ou faire avancer.*  
 De jeugd in de wetenfchappen aanqueeken. *Elever la jeunesse dans les sciences.*  
 Aanqueekery. *Pépinère. zie Queekery.*  
 Aanqueeking. z. v. *Aanfokking. Culture. Action d'élever, ou de cultiver.*  
 \* D'aanqueeking der wetenfchappen. *La culture des sciences.*  
**AANRAADEN**, en Aanraden, w. w. Raadgeven. *Conseiller, donner conseil.*  
 Aanraader, raadgever, z. m. *Celui qui conseille, ou qui donne conseil. Conseiller, dans le sens de donner conseil.*  
 Aanraadster, z. v. *Une Conseillère, celle qui conseille, ou donne conseil.*  
 Aanraading, raadgeving. *Conseil, suggestion.*  
**AANRAAKEN**, w. w. Aanroeren. *Toucher.*  
 Ik heb 't niet aangeraakt. *Je n'y ai pas touché.*  
 De Koning heeft de zieken aangeraakt. *Le Roi a touché les malades.*  
 \* Iets in een reden, of gefchrift aanraaken. *Toucher quelque chose dans un discours, ou dans un écrit.*  
 \* De knoop van 't gefchil aanraaken. *Toucher le point, ou le nœud de la controverse.*  
 \* Aanraaken, g. w. Bekoomen, verkrijgen. *Obtenir, parvenir.*  
 Hoe zal hy 'er aanraaken? *Comment y par-*

*viendra-t-il.*  
 \* Dat raakt daar niet aan; dat gaat die zaak niet aan. *Cela ne touche pas cette affaire, ou cela ne regardé point cette affaire.*  
 Aanraaking, z. v. *Aanroering. Atouchement. Action de toucher.*  
**AANRANDEN**, w. w. Aanvallen, overvallen, aantasten. *Attaquer, insulter. Affaillir.*  
 Wy wierden tuffchen wege aangerand. *On nous attaqua en chemin.*  
 Een koets op ftraat aanranden. *Attaquer un carrosse dans la rue.*  
**AANREEDEN**, ond w. *zie Aanfpreeken.*  
 Aanreeden. Deel hebben aan de redery. *Avoir part à l'équipement.*  
**AANREEKENEN**, in rekening brengen. w. w. *Porter en compte, mettre en ligne de compte.*  
 \* Aanreekenen, toeëigenen. *Allouer, imputer.*  
 De geregtigheid van Christus word den Geloovige aangereekent. *La justice de Christ est imputée au Fidèle.*  
 Aanrekening, toeëigening, z. v. *Imputation.*  
**AANREGT**, *zie Aanregt tafel.*  
 Aanregtbank, *zie Aanregt tafel.*  
 Aanregten, w. w. Bedrijven, pleegen. *Faire, commettre.*  
 Veel fchelmftukken aanregten. *Commettre beaucoup de crimes, ou de méchancetés.*  
 \* Aanregten, w. w. Aanftellen. *Dresser, préparer, apêtrer.*  
 Hy regtte een groote maaltijd aan. *Il prépara, ou il fit un grand festin.*  
 Aanregten, opfcheppen. De fpijzen aanregten. *Dresser les viandes.*  
 Aanregten, opdiften, of opdifchen. De fpijzen aanregten. *Servir les viandes, les mettre sur la table.*  
 Aanregter. *zie Pleeger, verrigter.*  
 Aanregting, z. v. *Toereeding. Préparation, préparatif, apêtré.*  
 D'aanregting van een gaffmaal. *L'apêtré d'un festin.*  
 Aanregt tafel, z. v. *Aanregtbank. Buffet. Table dans les sales à manger, où l'on étale la vaiffelle. Table de cuisine. Table à dresser les viandes.*  
**AANREIKEN**, w. w. Toereiken, aanlangen. *Donner en étendant le bras.*  
**AANRENNEN**, g. w. Sterk aanrijden. *Courir à toute bride, galoper.*  
 Aanrennen. *Accourir, courir aussi vite que l'on peut (en parlant des hommes.)*  
 De voerman rent sterk aan. *Le charetier avance son chemin en faisant galoper les chevaux.*  
 Aanrennen, aanloopen. Op den vyand aanrennen. *Courir sur l'ennemi.*  
 Aanrenning, z. v. *Courfe au galop.*  
**AANRIJDEN**, g. w. Ras rijden. *Pouffer les chevaux, ou les faire aller grand train.*  
 Wy moeten wat aanrijden om de ftad te krijgen, of binnen te raaken. *Il faut un peu pouffer les chevaux pour arriver en ville.*  
 Aanrijden. *Avancer à cheval ou avec une voiture. Daar komt hy te paarde aanrijden. Le voilà qui s'avance à cheval. Daar komt hy aanrijden met zijn wagen. Le voilà qui s'avance avec son chariot.*  
 Aanrijder. *Celui qui s'avance à cheval ou avec une voiture.*  
 Aanrijding. *Courfe à cheval &c.*  
**AANRIJGEN**, w. w. Ergens aantijgen. *Enfler.*  
 Iemand aan den degen rijden, of door-

rijden. *Passer à quelque son épée au travers du corps.*  
**Aanrijgen**. Paarlen aantijgen. *Enfler des perles.*  
 Aanrijging, z. v. *L'action d'enfler.*  
**AANRITZELING**, z. v. *Beweging, gedachte. Mouvement, pensée, inclination.*  
 D'eerfte aantizelingen tot het quaad, of tot de zonde. *Les premières pensées au mal; les premiers mouvemens au péché.*  
 Aanritzen, w. w. Aantizelen, aanporren. *Inciter, exciter, pouffer, provoquer.*  
 Honden aantizelen. *Haler des chiens, les animer.*  
 Aanritzer, z. m. *Aanftoker. Instigateur. Celui qui excite, ou qui pouffe.*  
 Aanritzgeld, z. g. Geld dat den foldaaten op hand gegeven word. *L'argent qu'on donne aux foldats en les enrôlant.*  
 Aantizing, z. v. *Aanporring. Instigation, action de pouffer, ou d'inciter.*  
**AANROEPEN**, w. w. Bidden. *Invoquer, prier, reqlamer, implorer.*  
 God aanroepen. *Invoquer Dieu.*  
 Aanroeper, z. m. *Celui qui invoque.*  
 Aanroeping, z. v. *Invocation.*  
 Aanroepfter, z. v. *Celle qui invoque.*  
**AANROEREN**, w. w. Aanraaken. *Toucher, remser, mettre la main ou le doigt sur quelque chose.*  
 \* Aanroeren, aanhaalen, melden. *Faire mention, alléguer, citer.*  
 Hy roerde die zaak niet aan. *Il ne toucha pas ce point, il ne parla pas de cette affaire.*  
 Aanroering, z. v. *Aanraaking. Atouchement, action de la personne qui touche.*  
 \* Aanroering, aanhaaling. *Allégation, citation, mention.*  
**AANROEYEN**, g. w. *Avancer à la rame, ou en ramant, ou continuer de ramer. Sterk aanroeyen. Ramer fortement.*  
**AANROLLEN**, w. w. Voortrollen tot, . . . *Rouler jusques à . . . ou avancer en roulant.*  
**AANRUIKEN**. *Sentir, flairer.*  
 \* Hy durft 'er niet aanruiken. *Façon basse de parler. Il n'ose y mettre le nez.*  
**AANRUKKEN**, w. w. *Tirer, tirailler. zie Rukken.*  
 \* De Generaal kwam met varfche benden aanrukken. *Le Général avança avec des troupes fraîches.*  
**AANSCHAKELEN**, w. w. **AANSCHAKELING**, z. v. *zie Schakelen, fchakeling.*  
**AANSCHELLEN**, g. w. Aanbellen. *Sonner, tinter la sonnette.*  
 Heeft de knecht aangefchelt? *Le valet a-t-il sonné?*  
**AANSCHIETEN**, w. w. Toefchieten, aanloopen. *S'élancer, se jeter sur quelque personne.*  
 Een leeuw kwam op hem aanfchieten. *Un lion s'élança, se jeta, ou se rua sur lui.*  
 \* Zijn kleederen aanfchieten, of fchielijk aantrekken. *S'habiller à la hâte, se vêtir promptement.*  
 \* Aanfchieten, aanvaren. Het fchip komt daar aanfchieten. *Voilà le bateau qui s'avance de ce côté-là.*  
 \* Aanfchieten. *S'avancer.* Nu de winter over is, zal ons werk aanfchieten. *A présent que l'hiver est passé, notre ouvrage s'avancera.*  
 Aanfchieten. *Schietgeweer loffen. Tirer avec des armes à feu.*  
 Men heeft de gantfche nagt aangefchoten. *On a tiré toute la nuit.*  
 Aanfchieten. *Aankoomen. Paafchen zal haaft aanfchieten. Pâque viendra bientôt.*

**AAN.**

**AANSCHIJN.** z. g. Aangezigt. *Face, visage.*  
 Het aanschijn van God zien in de heerlijkheid. *Voir la face de Dieu dans la gloire.*  
 \* Aanschijn. Gunst, genade. *Face, faveur, grace.*  
 \* God verbergt zomtjids zijn aanschijn, dat is, zijn gunst voor zijne kinderen. *Dieu cache quelquefois sa face, c'est à dire, sa faveur à ses enfans.*  
 Aanschijn, gedaante. *Représentation.*  
 Aanschijnen. g. w. Glinfteren. *Reluire, paroître.*  
**AANSCHIKKEN**, w. w. Aanschuiven. *Se reculer, ou se presser, se ferrer, se mettre plus près les uns des autres.*  
 Schikt wat aan. *Reculez-vous un peu.*  
**AANSCHOUW.** z. m. Als, met den eersten aanschouw. *À la première vue.*  
 Aanschouwelijk. byz. *Spéculatif, contemplatif, qui peut être contemplé.*  
 Aanschouwen, w. w. Aanzien, zien, bespiegelen. *Voir, regarder, considérer, contempler, admirer.*  
 Gods heerlijkheid aanschouwen. *Voir, ou contempler la gloire de Dieu.*  
 Aanschouwer. z. m. Beschouwer. *Spéctateur, contemplateur, celui qui regarde, ou qui contemple.*  
 Den aanschouweren behaagen. *Plaire aux spéctateurs.*  
 Aanschouwing. z. v. Gezigt, beschouwing. *Vue, aspect, regard, contemplation, admiration.*  
 Aanschouwster. z. v. Beschouwster. *Celle qui regarde, ou qui contemple, spéctatrice.*  
**AANSCHRIJVEN**, w. w. Opfchrijven, optekenen. *Ecrire, marquer, noter.*  
 \* Zijn naam is aangeschreven. *Son nom est écrit.*  
 't Gelag aanschrijven. *Ecrire l'écot, en faire le compte.*  
 Aanschrijven. Schriftelijk bevel geven. *Ordonner, ou enjoindre par écrit.*  
 De Vorst schreef hem aan dat hy vertrekken moeft. *Le Prince lui envoya l'ordre de partir, ou de se retirer.*  
 Aanschrijving. z. v. Schriftelijk bevel. *Ordre, ou mandement par écrit.*  
 Aanschrijving. z. v. Optekening. *L'action de noter, ou de marquer.*  
**AANSCHUIVEN**, w. w. Pouffer en avant, faire avancer.  
 Een laai aanschuiven. *Pouffer un tiroir.*  
 Aanschuiven. g. w. Aanschikken. *Se reculer, se presser.*  
**AANSCHUUREN**, tegen aanschuiwen. *Frotter contre.*  
**AANSIEN, AANSIGT.** zie Aanzien, Aanzigt.  
**AANSLAAN.** g. w. *Frapper contre quelque chose.*  
 Tegen de muur aanslaan. *Frapper contre la muraille.*  
 \* Aanslaan. w. w. Vast maaken. (Van een touw spreekende.) *Amarrer, attacher.*  
 De Schipper moet de lijn aanslaan. *Le batelier doit attacher la corde au bateau.*  
 \* De zeilen aanslaan. *Enverguer les voiles.*  
 \* Het aas aanslaan, aan den angel vastmaaken. *Amorcer l'hameçon.*  
 \* Aanslaan. Aanplakken. *Aficher, mettre des affiches aux coins des rues.*  
 Dat plakkaat is door de gansche stad aangefflagen. *Cet édit est affiché par toute la ville.*  
 \* Aanslaan. Verbeurt verklaren. *Confisquer, saisir au profit du Prince, ou du*

**AAN.**

*Seigneur féodal.*  
 Al zijn goederen wierden aangefflagen. *Tous ses biens furent confisqués.*  
 \* Hy wou dien boel niet aanslaan, of niet aanvaarden. *Il renonça à cette succession, il ne voulut pas accepter cette succession.*  
 \* Ergens de hand aanslaan. *Empoigner quelque chose, y mettre la main, y toucher.*  
 Hy wil daar geen hand aanslaan; hy laat die zaak vaaren. *Il n'y veut pas mettre la main; il abandonne cette affaire.*  
 Aanflag. z. m. Toeleg, voorneemen. *Desssein, entreprise, projet.*  
 Daar is een gewigtige aanflag op handen. *On a projeté un dessein important.*  
 Een schrikkelijke aanflag. *Un attentat énorme.*  
 Zijn aanflag is mislukt. *Son entreprise a manqué.*  
 Aanflag. De plaats daar de lijn aan een schuit geslaagen word. *L'endroit où l'on attache la corde au bateau.*  
 Aanflaging. z. v. Verbeurtverklaringe. *Confiscation.*  
**AANSLUIPEN**, toekruipen. *Se trainer vers un lieu.*  
**AANSLUITEN, toefluiten.** zie Vastfluiten.  
**AANSMEEREN.** zie Smeeren.  
 † Iemand iets aansmeeren, of ergens meê bedriegen. *Tromper quelqu'un, lui surprendre quelque chose.*  
**AANSMIJTEN**, w. w. Ergens tegens aansmijten. *Jeter contre quelque chose.*  
**AANSPANNEN, w. w.** Ateler, zie Inspannen.  
 \* Met iemand aanspannen. Met iemand iets beginnen. *S'associer avec quelqu'un. S'unir avec quelqu'un pour agir de concert ensemble.*  
 Met wien hebt gy aangespannen? *Avec qui vous êtes-vous associé? avec qui vous êtes-vous engagé?*  
 Aanspanning. z. v. L'atfion d'ateler. zie Inspanning.  
 Aanspanning. *Engagement de deux ou de plusieurs personnes pour un certain dessein.*  
**AANSPATTEN**, g. w. Tegens aanspatten. *Rejaillir contre quelque chose.*  
 Zijn bloed spatte tegen den muur aan. *Son sang rejaillit contre la muraille.*  
**AANSPEETEN**, w. w. Aan 't spit steeken. *Embrocher, mettre à la broche.*  
**AANSPIJKEREN**, w. w. Aanngelen. *Clouer, attacher avec des clous.*  
**AANSPRAAK.** z. v. Aantal. Eisch, of verzoek in rechten. *Demande en justice. Action.*  
 \* Aanspraak. Bezoek. *Visite.*  
 Ik bedank u voor uw aanspraak. *Je vous remercie de votre visite.*  
 Aanspraak aan 't volk. *Discours adressé au peuple, harangue.*  
 Aanspraakelijk, of aanspreekelijk. *Responsable, qui peut être actionné.*  
 Aanspreekelijk. zie Aanspraakelijk.  
 Aanspreken, w. w. Parler à quelqu'un. *Adresser la parole à quelqu'un. Haranguer.*  
 Het volk aanspreken. *Haranguer le peuple.*  
 \* Iemand om betaaling aanspreken. *Demander à quelqu'un le paiement.*  
 \* Iemand met recht aanspreken. *Ajourner quelqu'un, assigner quelqu'un. Appeller quelqu'un en justice.*  
 De Borg aanspreken. *Poursuivre la caution ou le répondant.*  
 Ter begraffenis aanspreken. *Prier à l'enterrement.*  
 Aanspreker. zie Eischer.  
 \* Aanspreker z. m. Lijkbidder, groefbidder. *Celui qui prie aux enterremens.*

**AAN.**

**II**

*Prieur d'enterrement.*  
**AANSPRENGEN.** zie Besprengen.  
**AANSFRINGEN.** zie Springen.  
 Ergens tegens aanspringen. *Sauter contre quelque chose.*  
**AANSTAAN**, g. w. Ergens by staan. *Se tenir auprès de quelque chose, ou être debout auprès de quelque chose.*  
 Hy stond aan de deur. *Il étoit à la porte. Il se tenoit à la porte.*  
 \* Aanstaan. Met een reet open staan. *Être entr'ouvert.*  
 De deur stont aan. *La porte étoit entr'ouverte.*  
 \* Aanstaan. Behaagen, gevallen. *Plaire, agréer.*  
 Dat staat my wel aan. *Cela me plaît.*  
 \* Aanstaan, te beurt vallen. Het staat u aan, 't is uw beurt. *C'est votre tour.*  
 \* Aanstaan, aanhangen, afhangen. Gy weet dat het aan my niet en staat. *Vous savez que la chose ne dépend pas de moi.*  
 \* Aanstaan, aanloopen. Het zal nog wel wat aanstaan eer de zaak tot een uitslag komt. *L'affaire ne se terminera pas encore si-tôt.*  
 Aanstaande, nabystaande. De aanstaande pakhuizen kregen water in. *L'eau entra dans les magasins joignans.*  
 \* Aanstaande. *À venir, prochain, qui vient.* D'aanstaande week. *La semaine prochaine.*  
**AANSTAMPEN**, met de laadftok stampen. *Bourrer une arme à feu.*  
**AANSTAPPEN**, g. w. Sterk aangaan. *Ateler grand train, avancer. Marcher vite, ou à grands pas.*  
**AANSTEEKEN.** w. w. Opfteeken. Een vat wijn aanfteeken. *Mettre en perce un tonneau de vin.*  
 \* Aanfteeken. Ontfteeken, doen branden. *Vuur aanfteeken. Allumer du feu.*  
 Een huis aanfteeken, of in den brand steeken. *Mettre le feu à une maison, mettre une maison en feu. Brûler une maison.*  
 \* Aanfteeken. Befmetten door enige ziekte. *Infecter par quelque maladie contagieuse.*  
 Ik vrees dat dit huis 't ander aanfteeken zal. *Je crains que cette maison n'infecte l'autre.*  
 Aanfteeken. g. w. (Van vrugten spreekende.) *S'enticher.*  
 Die appelen beginnen aan te steeken, te rotten. *Ces pommes commencent à s'enticher.*  
 Die peeren zijn noch niet aangestooken. *Ces poires ne sont pas encore entichées.*  
 Aanfteeker. zie Aansfooker.  
 Aanfteeker, opfteeker der lantaarnen. *Allumeur de lanternes.*  
 Aanfteeking. z. v. zie Ontfteeking.  
**AANSTELLEN.** w. w. Tegens aanstellen. *Mettre contre, placer contre.*  
 Stormladders tegens de muur aanstellen. *Planter des échelles contre la muraille pour escalader.*  
 \* Zig tegens iemand aanstellen. *S'opposer à quelqu'un.*  
 \* Aanstellen. Beraamen, bestemmen. *Arrêter, résoudre, déterminer, fixer.*  
 De dag die aangestelt was om te vertrekken. *Le jour qui fut arrêté pour partir.*  
 \* Aanstellen. In het bewind sttellen, magt geeven. *Etablir. Créer.*  
 Bedienden aanstellen. *Etablir, ou créer des Officiers.*  
 Hy is daar toe aangestelt. *Il a été commis pour cela. Il a été chargé de cela.*  
 \* Zig wijffelijk aanstellen. *Se comporter sagement.*

Zig gekkelyk aanstellen. *Badiner, niaisier, faire le fou.*  
**AANSTERVEN.** g. w. By erfenis toeval-  
 len. *Echoir par succession.*  
 Aansterving. *Héritage, succession.*  
**AANSTIGTEN.** zie Stigten.  
 Aanstigter. zie Stigter.  
**AANSTONDS.** byw. Incontinent, tout à  
 l'heure, sur le champ.  
**AANSTOOKEN.** w. w. Opftooken. *Allu-  
 ser, faire brûler, allumer.*  
 Men moet het vuur wat aanftooken. *Il  
 faut un peu atifer le feu.*  
 \* Iemand tot quaad aanftooken. *Pouffer  
 quelqu'un au mal, inciter quelqu'un à mal-  
 faire.*  
 Tweedragt aanftooken. *Allumer, fomen-  
 ter la discord.*  
**Aanftooker.** z. m. Stookebrand. *Boute-feu.*  
*Celui qui jette la division, ou qui foment  
 la discord.*  
**Aanftoomer.** z. v. L'aktion d'atifer, ou  
 d'allumer, \* incitation, fomentation du  
 defordre.  
**AANSTOOT.** z. m. Moeyelykheid, ver-  
 hindering. *Difficulté, inconvenient. Ob-  
 stacle.*  
 Zy heeden veel aanftoots op den weg. *Il  
 souffrent bien des incommodités en che-  
 min.*  
 \* Aanftoot. Berifping. *Censure, critique.*  
 Die aan den weg rimmert lijd veel aan-  
 ftoot. *Spreekw. Die iets in 't openbaar  
 doet lijd veel berifping. Celui qui bâtit  
 sur le chemin est sujet à bien des censures :*  
*c'est-à-dire, Celui qui fait quelque chose  
 en public est exposé à bien des critiques.*  
 \* Aanftoot. Ergernis. *Scandale, achopement.*  
 De fteen des aanftoots. *La pierre de scan-  
 dale ou d'achopement.*  
**Aanftootelyk.** byw. Ergerlyk. *Scandaleux.*  
*Qui donne occasion de scandale.*  
**Aanftootelykheid,** ergernis. zie Aanftoot.  
**Aanftooten.** w. w. Tegens aanftooten.  
*Cloquer contre quelque chose, heurter.*  
 Met het hoofd tegen eenen boom aan-  
 ftooten. *Donner de la tête contre un arbre.*  
 \* Zig aanftooten; zig aan ergeren. *Se  
 scandalifer. Prendre occasion de scandale.*  
 Hy flier zig aan 't woord der waarheid. *Il  
 se scandalifa de la parole de la vérité.*  
**AANSTOOPEN.** w. w. Digt maaken. *Bou-  
 cher. Fermer un tron, ou quelque ouverture.*  
**AANSTORMEN.** w. w. Aanvallen, be-  
 fpringen. *Attaquer, donner un assaut.*  
**AANSTORTEN.** w. w. zie Aanvallen,  
 befpringen.  
**AANSTOUWEN.** zie Aanftuwen.  
 \* Aanftouwen. Aanzetten, aanporren.  
*Inciter, pouffer, exciter.*  
**AANSTRANDEN.** zie Stranden.  
**AANSTRIJDEN,** opftrijden. w. w. *Sou-  
 tenir avec opiniâtreté.*  
 Ik zal trachten hem die zaak aan te ftrij-  
 den. *Je tâcherai de le convaincre de cette  
 affaire en la soutenant opiniâtement.*  
**Aanftrijding.** z. v. L'Action de soutenir a-  
 vec opiniâtreté.  
**AANSTRIJKEN.** w. w. Beftrijken. *Enduire,  
 crépir, plâtrer.*  
 Een muur aanftrijken. *Enduire un mur.*  
 Aanftrijken, opftrijken, herken. *Rateler,  
 rendre uni avec un rateau.*  
 Een kneuzing met zalf ftrijken. *Frotter une  
 contusion avec de l'onguent liquide.*  
 Aanftrijken, aanschuuren. (Dit word ge-  
 zegt van een paard dat de beenen tegen  
 malkander ftoot.) *S'emretailer.*  
**Aanftrijking.** z. v. *Friction d'une contusion.*

**AANSTROOMEN.** g. w. Aanvlieten, be-  
 spoelen. *Couler auprès, arroser, baigner.*  
 De vloed ftroomde regens 't kasteel aan.  
*Le fleuve baignoit la citadelle.*  
**Aanftroomen,** met de ftroom aankomen.  
*Etre emporté par le courant de l'eau.*  
**Aanftrooming.** z. v. L'aktion d'être empor-  
 té par le courant de l'eau.  
**AANSTUWEN.** *Presser ou serrer fort, en-  
 tasser.*  
**AANSWEMMEN.** w. w. Ergens fwem-  
 mende aankomen. *Nager vers quelque en-  
 droit; arriver en quelque endroit à la nage.*  
**AANTAAL.** Gerigtw. zie Aanspraak.  
**Aantaaler.** Gerigtw. zie Aanspreker of  
 Eifcher.  
**AANTAL,** getal. *Nombre.*  
**AANTASTEN.** w. w. Aanranden. *Attaquer,  
 assaillir.*  
 Die fchelm taffe hem aan op ftraat. *Ce co-  
 quin l'attaqua dans la rue.*  
 Een stad aantasten, of belegeren. *Atta-  
 quer une ville. Assiéger une ville.*  
 Dat is een heet yzer om aan te tasten.  
*Spreekw. C'est un fer rouge à empoigner,  
 c'est un fagot d'épines, c'est une affaire dif-  
 ficile à exécuter. zie Handschoen en Kat :*  
*En Heet yzer op Heet.*  
 Den vyand in zijn voordeel aantasten.  
*Attaquer l'ennemi dans son avantage.*  
 \* De ziekte zal hem noch harder aantas-  
 ten. *La maladie le travaillera encore da-  
 vantage.*  
**Aantasting.** z. v. Aangrijping. *Attaque.*  
*Action d'attaquer, ou de saisir.*  
**AANTEEKENAAR,** of **AANTEKE-  
 NAAR.** z. m. Opfchrijver. *Marqueur.*  
*Celui qui marque, ou qui note, ou qui en-  
 régistre.*  
**Aanteekenboek,** aanteekenboekje, memo-  
 rieboekje. *Tablettes.*  
**Aanteekenen,** of **Aanteekenen.** w. w. Op-  
 teekenen. *Marquer, noter.*  
**Aanteekenen,** te boek ftellen. *Enrégistrer.*  
 Ik teken altijd aan wat ik uitgeef. *Je mar-  
 que toujours ce que je dépense.*  
**Aanteekening.** z. v. Optekening, verklar-  
 ing. *Note, marque, remarque, annotation.*  
**Aanteekening,** te boekftelling. *Enrégistre-  
 ment.*  
 Hy houd aanteekening van alles. *Il mar-  
 que, il note, ou il écrit tout.*  
**AANTEELLEN.** w. w. Aanfokken, aan-  
 queeken. *Elever, nourrir, cultiver.*  
**AANTEELLEN.** w. w. Toetellen, geeven.  
*Compter, donner.*  
 Ik heb hem 100 guldens aangetelt. *Je lui  
 ai compté, ou donné 100 francs.*  
**AANTIEREN,** raazen, getier maken. zie  
 Tieren.  
**AANTIJDEN.** w. w. Befchuldigen. *Acu-  
 ser, déférer, déclarer, dénoncer.*  
**Aantijger.** z. m. Befchuldiger. *Accusateur,  
 délateur.*  
**Aantijging.** z. v. Befchuldiging, betich-  
 ring. *Accusation, dénonciation.*  
**AANTILLEN.** zie Tillen.  
**AAMTIMMEREN,** Aanbouwen. *Bâtir,  
 construire.*  
 Veele nieuwe fchepen aantimmeren. *Con-  
 struire, ou bâtir beaucoup de nouveaux  
 vaisseaux.*  
**AANTOGT.** zie Optogt.  
**AANTOONEN.** *Montrer, indiquer, faire  
 voir.*  
**Aantoonend,** byw. *Qui marque, qui indi-  
 que, qui montre.*  
 De aantoonende wijze der werkwoorden.  
*Le mode indicatif des verbes.*  
**Aantooner.** *Qui montre etc.*

† **AANTORNEN.** Zy durven daar niet  
 aantornen. *Il n'osent entamer cette affai-  
 re. Ils n'osent toucher à cette corde. zie Tor-  
 nen.*  
**AANTREED.** zie Aantreeding.  
**Aantreeden.** w. w. Aangaan. *Aller, ou  
 marcher vers quelque lieu.*  
 De reis aantreeden. *Se mettre en voyage.*  
**Aantreeding,** aantreed, voortgang. *Mar-  
 che. L'Action d'avancer en marchant.*  
**AANTREFFEN.** g. w. Ontmoeten, vinden.  
*Rencontrer, trouver.*  
 Ik heb hem niet konnen aantreffen. *Je  
 n'ai pu le trouver.*  
 Hy heeft de zin wel aangetroffen. *Il a bien  
 rencontré le sens.*  
 \* De vyand aantreffen. *Attaquer l'ennemi.*  
**Aantreffing.** z. v. *Rencontre, attaque.*  
**AANTREKKELIJK,** byv. Bevallig, aang-  
 genaam. *Attrayant, charmant, agréable,  
 engageant.*  
 Zy heeft iets aantrekkelijks in haar we-  
 zen. *Elle a quelque chose de charmant dans  
 son air.*  
 \* Aantrekkelijk. Die ligt iets aantrekt,  
 of ter herten neemt. *Sensible, qui est fa-  
 cilement touché, qui prend facilement les  
 choses à cœur.*  
 Die vrouw is zeer aantrekkelijk. *Cette fem-  
 me est fort sensible.*  
**Aantrekkelijkheid.** z. v. Bevalligheid. *A-  
 grément, grace, bonne grace, attrait, char-  
 me, apas.*  
**Aantrekken.** w. w. Aandoen. *Prendre,  
 mettre, en parlant des vêtements.*  
 Zijn koufden aantrekken. *Mettre ses bas, se  
 chauffer.*  
 Hy trok zijn kleederen aan. *Il s'habilla, il  
 mit ses habits.*  
 \* Aantrekken. Ter herten neemen. *Prendre  
 à cœur, être touché de quelque chose.*  
 Zy trok zig haar mans dood zeer aan. *El-  
 fus fort touchée de la mort de son mari.*  
 \* Aantrekken. Bybrengen. *Citer, alleguer,  
 raporter.*  
 Hy trekt verfcheide Schrijvers aan. *Il cite  
 divers Auteurs.*  
 \* Zig aantrekken. Zig meê bemoeien. *Se  
 mêler de quelque chose, s'intéresser.*  
 Hy trok zig die zaak niet aan. *Il ne se mé-  
 la point de cette affaire.*  
 \* Zig aantrekken. Op zig zelve toepaf-  
 fen. *S'attribuer, s'imputer, prendre pour soi.*  
 Waarom wilt gy u dat aantrekken? *Pour-  
 quoi voulez-vous prendre cela pour vous?*  
**Aantrekken.** g. w. Ergens op aantrekken.  
*Aller, ou marcher vers quelque lieu.*  
 Hy trok recht op den vyand aan. *Il marcha  
 droit à l'ennemi.*  
**Aantrekker.** z. m. Schoeyer. *Chasse-pié.*  
 De Schoenmaker moet zija aantrekker  
 meê brengen. *Il faut que le Cordonnier  
 aprobe son chasse-pié.*  
**Aantrekking.** z. v. Het aantrekken van  
 iets. *Action de mettre, ou de veïr quel-  
 que chose.*  
**Aantrekking** van een leger naar eenige  
 plaats. *La marche d'une armée vers quel-  
 que place.*  
 \* Aantrekking, of bybrenging van eenige  
 Schrijveren. *Allégation, ou citation  
 de quelques Auteurs.*  
**AANTROUWEN.** *Aquérir par mariage.*  
 Magtie vrienden aantrouwen. *Se faire de  
 puissans amis en se mariant.*  
**AANTUIGEN,** aanhaalen. w. w. *Citer,  
 alléguer.*  
**Aantuinging.** z. v. *Citation, allégation.*  
**AANVAARDEN.** w. w. Op zig neemen.  
*Prendre sur soi, se charger.*

**AAN.**

Hy heeft die zaak aangevaard. *Il s'est chargé de cette affaire.*  
 \* Aanvaarden. In gebruik, of bezit nemen. *Entrer en possession, prendre possession.*  
 Aanvaard. z. m. Een die iets aanvaard. *Celui qui entre en possession, ou qui se charge de quelque chose.*  
 Aanvaardster. z. v. Aanneming. *Action d'accepter quelque chose, ou d'en prendre possession.*  
 Aanvaardster. z. v. Een vrou die iets aanvaard. *Femme qui entre en possession, ou qui se charge de quelque chose.*  
**AANVAAREN.** *Avancer par eau, faire chemin en bateau.*  
**AANVAL.** z. m. Aantastig. Bestorming. *Ataque, assaut.*  
 Aanval, aanloop. *Abord, affluence.* Mijn Buurmans huis heeft veel aanval. *La maison de mon voisin est d'un grand abord.*  
 Aanvallen. w. w. Beppringen. *Attaquer, assaillir, se jeter sur, se ruër sur.*  
 Hy viel my onvoorziens aan. *Il m'attaqua à l'improviste.*  
 Aanvallend, als, aanvallend en verweerd verbond. *Une alliance offensive & défensive.*  
 Aanvaller. z. m. *Agresseur. Celui qui attaque.*  
**AANVALLIG.** by v. Bevallig. *Agréable, attrayant, prévenant.*  
 Dat is een aanvallig kind. *C'est un enfant dont l'air plait fort.*  
**AANVALLING.** zie Aanval.  
**AANVANG.** z. m. Begin. *Commencement, début.*  
 In den aanvang. In 't begin. *Au commencement.*  
 \* Aanvang van koortze. *Accès de fièvre.*  
 Aanvangen. w. w. Beginnen. *Commencer, entreprendre, débiter.*  
 D'oorlog was nauwelijks aangevangen, of, enz. *La guerre étoit à peine commencée, que &c.*  
 Wat zal ik nu aanvangen? *Que ferai-je à présent?*  
 Aanvangen. z. m. *Entrepreneur. Celui qui commence.*  
 Aanvankelijk. by v. *Commencant.*  
**AANVATTEN.** w. w. Aangrijpen. *Saisir, prendre, empoigner.*  
 \* Aanvatten. Ondernemen. *Entreprendre, commencer.*  
 Ik heb dat werk met lust aangevat. *J'ai entrepris cet ouvrage avec plaisir.*  
 't En is geen kat om zonder handschoenen aan te vatten. *Spreekw. Ce n'est pas un chat à prendre sans mitaines.*  
 Aanvatting. z. v. Aangrijping. *L'action de prendre, ou de saisir.*  
**AANVECHTEN.** zie Aanvegten.  
**AANVEEGEN,** of Aanvegen. *Balayer.*  
**AANVEGTEN.** w. w. Verzoeken. *Tenter. Attaquer, assaillir, combattre.*  
 Hy wierd van den Duivel aangevogten. *Il fut tenté du Diable.*  
 De vyanden aanvegten. *Attaquer, combattre l'ennemi.*  
 Aanvegeter. z. m. Verzoeker. *Tentateur. Agresseur, assaillant.*  
 Aanvegting. z. v. Verzoeking, strijd. *Tentation, assaut de l'Esprit malin.*  
 \* Dat was een groote aanvegting voor hem. *Ce fut une grande tentation pour lui.*  
**AANVLEGTEN,** 't zamenvlegten. zie Vlegten.  
**AANVLIEGEN.** *Voler sur, fondre sur.*  
 De roofvogels vliegen op de roof aan. *Les oiseaux de proie fondent sur la proie.*  
 Aanvliegen. w. w. Aanvallen. *Attaquer.*

**AAN.**

*Sauter, se jeter, ou se ruër sur quelqu'un.*  
 De hond vloog hem aan. *Le chien se jeta sur lui.*  
**AANVLIETEN.** g. w. Zachtjes aanstroemen. *Baigner, couler auprès.*  
 Aanvlieting. z. v. Aanstroming van 't water. *Cours de l'eau.*  
**AANVLOTTEN.** g. w. *Venir en flottant.*  
**AANVOEGEN.** w. w. Byvoegen, bydoen. *Ajouter, joindre.*  
 Ik heb 'er een stuk aangevoegt. *J'y ai ajoutée une pièce.*  
 Aanvoeging. z. v. Byvoeging. *Addition.*  
 Aanvoegzel, byvoegzel. *Addition, supplément, pièce ajoutée.*  
**AANVOERDER.** z. m. Aanbrenger. *Celui qui apporte, amène, voiturer.*  
 Aanvoerder, beleider van 't werk. *Conducteur de l'ouvrage.*  
 Aanvoerder. z. m. Bevelhebber van eenig krijgsvolk. *Celui qui conduit, ou qui commande quelques troupes.*  
 Hy was d'aanvoerder der linkervleugel. *Il conduisoit, ou commandoit l'aile gauche.*  
 Aanvoeren. w. w. *Mener, conduire, faire marcher.*  
 Hy voerde 't krijgsvolk tegens den vyand aan. *Il mena, ou il fit marcher les troupes contre l'ennemi.*  
 De storm aanvoeren. *Commander l'assaut.*  
 Aanvoering. z. v. Leiding van 't krijgsvolk, van 't geschut, van de storm. *La conduite des troupes lorsqu'elles sont en marche, conduite du canon, de l'assaut.*  
**AANVRIJVEN.** zie Aanwrijven.  
**AANVULLEN.** w. w. Volmaaken. *Remplir, emplir.*  
 Dat gat moet aangevuld worden. *Il faut remplir ce trou-là.*  
 Aanvulling. z. v. Vulling. *Remplage, l'action de remplir.*  
**AANWAAYEN.** g. w. *Continuer de venter.*  
 Aanwaayen, tegen aanwaayen. *Souffler contre.*  
 De wind waaid schrikkelijk tegen den toorn aan. *Le vent souffloit, ou donne terriblement contre la tour.*  
 Aanwaayen. g. w. Tegens aanwaayen. *Entre emporté par le vent contre quelque chose.*  
 † Zijn ziekte zal u zoo niet aanwaayen. *Son mal ne vous prendra pas si vite.*  
 † De geleerdheid waait iemand zoo niet aan. *La science ne s'acquiert pas de la sorte.*  
 Aanwaayen, onverwagt komen. Dat geluk is hem aangevaaid. *Ce bonheur lui est venu, lorsqu'il y pensoit le moins.*  
**AANWAKKEREN.** w. w. Aanmoedigen. *Encourager, animer, exciter.*  
 \* Aanwakkeren. g. w. Sterker worden. *Se renforcer, devenir plus fort.*  
 De wind wakkerd aan, of word sterker. *Le vent se renforce.*  
 Aanwakkering. z. v. Aanmoediging. *Encouragement.*  
**AANWAS.** z. m. Aanwassing, vermeerdering. *Accroissement, augmentation, agrandissement, progrès.*  
 D'aanwas van 't Rijk. *L'agrandissement de l'Empire.*  
 D'aanwas der Konsten en Wetenschappen. *Le progrès des Arts & des Sciences.*  
 Aanwassen. g. w. Vermeerderen, toeneemen. *Croître, s'augmenter, faire des progrès.*  
 Het water zal haast aanwassen. *L'eau montera bientôt.*  
 Aangewassen zijn. zie Aangewassen.  
 Dat kind is aangewassen. *Cet enfant est noué.*  
**AANWEEZEND.** zie Aanwezend.

**AAN.**

**AANWENDEN.** zee w. zie Wenden.  
 \* Aanwenden. w. w. Gebruiken, in 't werk stellen. *Employer, se servir de, mettre en œuvre.*  
 Hy wendde alle mogelijke middelen aan. *Il employa toutes sortes de moyens.*  
 Aanwending. z. v. *L'action d'employer, &c.*  
**AANWENNEN.** g. w. Gewennen, gewoon worden. *S'accoutumer, ou prendre l'habitude.*  
 Aanwennen. w. w. Gewent maaken. *Accoutumer, faire prendre l'habitude.*  
 Aanwenning. z. g. of Aanwenzel. z. g. *Coutume, habitude.*  
 Aanwenst. z. v. zie Aanwenning.  
 Aanwenzel. zie Aanwenning.  
**AANWERPEN.** w. w. Aanflijten. *Jetter contre quelque chose.*  
**AANWEZEND.** by v. Tegenwoordig. *Présent.*  
 De Prins wierd van alle Grooten en aanwezende Staatsdienaars begroet. *Le Prince fut complimenté de tous les Grands, & des Ministres présens.*  
**AANWIJZEN.** w. w. Toonen. *Montrer, faire voir, déclarer, découvrir.*  
 Zy wees hem zijn gebreken aan. *Elle lui fit voir ses défauts.*  
 Aanwijzer. z. m. *Celui qui montre, ou qui fait voir.*  
 Aanwijzing. z. v. *Déclaration. Indication.*  
 Zy moeft aanwijzing doen van haar goederen. *Il fallut qu'elle déclarât ses biens.*  
**AANWINNEN.** w. w. winnen, winst doen. *Profiter, gagner, faire du profit ou du gain.*  
 \* Aanwinnen. kinderen aanwinnen. *Amasser des enfans.*  
 \* Aanwinnen. De dagen beginnen aan te winnen. *Les jours commencent à s'allonger.*  
 Aanwinning, of aanwinst. *Gain, profit. Acquisition, aguet.*  
**AANWRIJVEN.** w. w. Aanstrijken. *Frotter une chose contre une autre.*  
 \* Aanwrijven. Te last leggen. *Imputer, charger, accuser.*  
 Iemand een misdad aanwrijven. *Charger quelqu'un d'un crime.*  
**AANWYZEN.** zie Aanwijzen.  
**AANZAAGEN.** *Continuer de scier.*  
 De AANZEE-STEDEN, of de Hanse-steden. *Les villes Anseïtiques.*  
**AANZEGGEN.** w. w. Verkondigen. *Annoncer, dire, faire savoir.*  
 Men zeide hem de dood aan. *On lui dit de se préparer à la mort, on lui annonça la mort.*  
 Den oorlog aanzeggen. *Déclarer la guerre.*  
 \* De wagt aanzeggen. *Avertir qu'il faut monter la garde.*  
 Aanzegger. z. m. *Annonciateur, messager. Celui qui déclare ou qui fait savoir.*  
 Aanzegging. z. v. *Déclaration, notification.*  
 Aanzegging hebben om op een vergadering te verschijnen. *Être prié ou invité de se trouver à une assemblée.*  
**AANZEILEN.** g. w. *Arriver à la voile, faire le trajet.*  
**AANZETTEN.** w. w. Voortzetten. *Pousser, faire avancer.*  
 \* Aanzetten. Aan land zetten. *Mettre à terre, débarquer.*  
 \* Het zeil aanzetten. *Hâler la voile.*  
 \* Een scheermes aanzetten. *Repasser un rasoir.*  
 \* Aanzetten. Aanporren. *Inciter, porter, pousser.*  
 \* Aanzetten, aanstampen. zie Aanstampen.  
 \* Een gebroken arm aanzetten. *Remettre un bras cassé.*

## AAN.

- \* Iemand een klad aanzetten. *Calomnier, noircir quelqu'un, ternir sa réputation.*
- \* Wijn aanzetten. *Frelater du vin, racommoder du vin gâté ou évincé.*
- \* Aanzetten, aanschrijven. *Mettre sur le compte.* Ik zal 'er een rijksdaalder voor aanzetten. *Je mettrai sur le compte un écu pour cela.*
- \* Aanzetten, meedeelen. *Communiquer, donner par contagion.*
- Hy zette hem zijn ziekte aan. *Il les infecta de sa maladie.*
- \* Dat kan niet aanzetten. Dat kan niet helpen. *Cela ne peut servir de rien.*
- \* Ik zal 't 'er op aanzetten. Ik zal 't waagen. *Je le hazarderai.*
- Aanzetter. z. m. *Celui qui pousse, ou qui excite à faire quelque chose.*
- \* Aanzetter, stamper. *Fouloir.*
- \* Aanzetter van scheermessen. *Celui qui repasse des rasoirs.*
- Aanzetting. z. v. *Exhortation, encouragement.*
- \* Aanzetting. *L'action de repasser des rasoirs.*
- \* Aanzetting. *L'action de remettre un membre cassé.*
- AANZIEN. w. w. Aanschouwen. *Regarder, contempler, considérer, admirer.*
- Iemand vriendelijk aanzien. *Regarder quelqu'un d'un air doux.*
- Iemand met medelijden aanzien. *Regarder quelqu'un avec compassion.*
- \* Aanzien. Aanmerken. *Considérer, remarquer, voir, observer.*
- Aanzien doet gedenken. *Spreekw. La vue rappelle le souvenir des choses.*
- In zijn aanzien. *En sa présence.*
- \* Aanzien. z. g. Opzigt. *Egard.*
- Ten dien aanzien is hy een erlijk man. *A cet égard il est honnête-homme.*
- Aanzien. Aanschouwing. *Vue, aspect.*
- \* Aanzien, agting. *Estime, considération, distinction.*
- Hy is in een groot aanzien. *Il est fort considéré, ou estimé.*
- Een man van aanzien. *Un homme de considération.*
- Aanzieder. z. m. z. v. Aanschouwer.
- Aanzienlijk. by v. Agtbaar. *Considérable, vénérable, apparent, illustre.*
- \* 't Is een aanzienlijk man. *C'est un homme vénérable.*
- Hy sprak den aanzienlijksten van den hoop aan. *Il s'adressa au plus apparent de la troupe.*
- Van eene aanzienlijke geboorte. *D'une illustre, ou d'une haute naissance.*
- Een aanzienlijk geschenk. *Un présent considérable.*
- Aanzienlijkheid. z. v. Agtbaarheid. *Vénération, considération, dignité.*
- AANZIGT. z. v. Aangezigt.
- AANZIJN. g. w. *Etre allumé.* Is uw pijp aan? *Votre pipe est-elle allumée?*
- Aanzijn. *N'être pas tout-à-fait fermé.* De deur is aan. *La porte n'est que posée, c'est-à-dire n'est pas tout-à-fait fermée.*
- Aanzijn, in 't bewind zijn. *Etre en charge.*
- Die actien gekogt hebben, zijn 'er kwalijk aan. *Ceux qui ont acheté des actions, s'en trouvent mal.*
- AANZITTEN. g. w. Aanschuiwen. *Se server, se reculer.*
- Zit wat aan. *Serrez-vous, ou reculez-vous un peu.*
- \* Aanzitten. Aan tafel zitten. *S'asseoir, se mettre à table.*
- Wy zullen t'avond by hem aanzitten. *Nous souperons ce soir chez lui.*

## AAP. AAR.

- AANZOEK. z. g. Verzoek. *Demande, prière, sollicitation, requête.*
- Aanzoeken. w. w. Verzoeken. *Supplier, demander, solliciter.*
- Iemand ergens toe aanzoeken. *Solliciter quelqu'un à faire quelque chose.*
- Aanzoeker. z. m. *Qui sollicite, postulant, presdant.*
- Aanzoeking. z. v. *Recherche, sollicitation.*
- AANZOETEN. g. w. Verlokken, verleiden. *Allecher, attirer.*
- \* 't Spel en 't gezelschap zoeten aan. *Le jeu & la compagnie sont attirans.*
- De winst zoet aan. *Le gain attire.*
- AANZWEMMEN. z. v. Aanswemmen.
- A A P.
- AAP. z. m. Sim, zeker dier. *Singe, certain animal.*
- \* Aap. Een mensch die alles nabootst *Singe, un homme qui imite, ou qui contrefait tout.*
- † 't Is een regten aap. *C'est une vilaine figure d'homme, c'est un vilain magot.*
- Dat kind is een regten aap. *Cet enfant imite, ou contrefait tout, ou cet enfant est un vrai singe.*
- † Aap. Een schat, een somme gelds. *Un trésor, une somme d'argent.*
- † Hy houd den aap in de mouw. Hy verbergt zijn looshcid. *Il cache sa ruée, son jeu.*
- † Hy laat den aap uit de mouw springen. Hy toont zijn aart. *Il laisse entrevoir son méchant naturel: ou bien, il ne fait pas cacher son jeu.*
- † Aapenbakhuis. Aapenbek. *Mine de singe.*
- Aapenbek. z. v. Aapenbakhuis.
- Aape-maker. z. m. *Goguenard, bouffon, qui fait des singeries.*
- Aaperok. z. m. *Pamalou, jaquette d'enfant. Vêtement de nuit, ordinairement fait de bayette, dans lequel on fait coucher les enfans, de peur qu'ils ne se morfondent pendant la nuit.*
- Aapje. z. g. *Petit singe.*
- Aapin. z. g. *Guenon, femelle d'un singe.*
- Aaprok. z. v. Aaperok.
- Aaperyc. z. v. of Aapfspel. z. g. *Singeries, postures de singe.*
- \* Zijn al die dingen niet maar aapenspel? *Tout cela ne sont-ce pas de pures singeries?*
- A A R.
- AAR. z. v. Koornaare, koorhalm. *Epi de blé.*
- Aar voor ader. z. v. Ader.
- AARD, AART. z. m. Natuurlijke inborst. *Naturel, humeur, complexion, instinct. Nature, ou propriété essentielle de quelque chose.*
- Zy is zeer zagtzinnig van aard. *Elle est d'une humeur fort douce. Elle est d'un bon naturel.*
- Dat kind toont een goeden aard. *Cet enfant donne des marques d'un bon naturel.*
- De vos is loos van aard. *Le renard est naturellement rusé.*
- d'Aard van die boomen is datze niet hoog opschieten. *C'est la nature de ces arbres de ne devenir jamais fort hauts.*
- D'Aard van dat kruid is vergiffig. *Le propre de cette herbe est d'être venimeuse.*
- De aard van een taal. *Le génie d'une langue.*
- NB. *Aard* word in veel t'zamengestelde met het woord van *aard*, voor *aarde* gebruikt. z. v. hier onder.
- AARDAKER. z. m. Zeekere vrugt die onder 't koren waf. *Espèce de truffe. Gland de terre. Sorte de fruit qui croit sous terre parmi le blé.*

## AAR.

- Aardappel. z. m. Verkensbrood. *Cyclamen, pain de pourceau, topinambour, patate ou patate.*
- Aardbeschrijving. z. v. *Géographie, description de la Terre.*
- Aardbeschrijver. z. m. Een die een beschrijving der aarde opstelt. *Géographe.*
- Aardbeving. z. v. *Tremblement de terre.*
- Aardbezie. z. v. *Aardbessie. Fraises.*
- Aardbodem. z. m. De geheele Aarde. *La Terre habitable.*
- Alle volkeren des Aardbodems. *Tous les peuples de la Terre.* Aardbuil. z. v. Aardappel.
- Aarde. z. m. Het gansche Aardrijk. *La Terre, toute la masse de la Terre.*
- Aarde. z. m. Land. *Terre, fonds.*
- Vette aarde. *Schraale aarde. Terre grasse. Terre maigre.*
- Potaarde. z. v. onder Pot-Volaarde of Vulaarde.
- Aarde. by v. w. *De terre.* Als, eene aarde kom. *Une écuelle de terre.*
- Een aarde wa'. *Un rempart de terre, sans maçonnerie.*
- Aarde-goed. z. v. Aardewerk.
- Iemand ter aarde werpen. *Jeter quelqu'un par terre.*
- Ter aarden bestellen, begraven. *Enterrer.*
- AARDEN. g. w. Naar iemand aarden. *Tenir de quelqu'un, être de l'humeur, ou du naturel de quelqu'un: lui ressembler par rapport à ses inclinations.*
- Waar aard uw ongevoelige dogter dan na? *De qui donc tiens votre insensible fille?*
- Aarden. Alle de vrugten kunnen niet overal aarden. *Tous les fruits ne peuvent pas venir également bien par-tout.*
- Aarden, in een land wel mogen woonen. *Trouver l'air d'un pais bon.*
- Veel menfchen kunnen te Londen niet aarden. *Bien des gens ne sauroient demeurer à Londres.*
- AARDEWERK. z. g. *De la vaisselle de terre, poterie, des utensiles de terre.*
- Aarde teljooren. *Assietes de terre.*
- Aarde fchotelen. *Plats de terre.*
- Aardewerkswinkel. z. v. *Schotelwinkel. Boutique de vaisselle de terre, de fayance, ou autre poterie.*
- Een koopman in aardewerk. *Fayancier. Un marchand qui vend toutes sortes de vaisselles de terre, de verres & de vases de fayance.*
- Aardgewas. z. g. Aardvrugt. *Plante, ou fruit de terre.*
- AARDIG. by v. Geestig, fraai. *Ingénieux, plaisant, divertissant, gentil.*
- Dat is zeer aardig gemaakt. *Cela est joli, cela est bien tourné, ou fait avec beaucoup d'adresse.*
- Dat is een aardig meisje. *Cette fille a bien de l'enjouement, ses manières sont fort divertissantes.*
- Aardigheid. z. v. *Fraayigheid. Gentillesse, petits tours divertissans & agréables. Agrément.*
- Aardiglijk. by v. Op een aardige wijze. *Plaisamment, ingénieusement, d'une manière fine & adroite.*
- AARDKLOOT. z. m. 's Waerelds rond. *La globe terrestre.*
- Aardkuil. z. m. Kuil in d'aarde. *Antre, caverne, grotte.*
- Aardmeeting. z. v. z. v. Landmeeting.
- Aardmuis. z. v. Landmuis. *Mulot, rat des champs.*
- Aardrijk. z. g. d'Aarde. *La Terre, le Monde.*
- Aardfch. of Aards. by v. *Terrestre, qui appartient à la terre.*

Aardfche dieren. *Animaux terrestres.*  
 Aardfche goederen. *Les biens de la terre.*  
 Aardfch. Aardfchgezind. *Mondain, qui tient à la terre, ou qui y est attaché.*  
 Aardfchgezindheid. z. v. Waereldsgezindheid. *Attachement à la terre, mondainité.*

Aardflange. z. v. *Serpent de terre.*

Aardpinne. z. v. *Tarentule.*

Aardveil. z. g. Hondsdraf, onderhaven. *Lierre terrestre.*

Aardvrugten. Aardgewassen. *Fruits de la terre.*

Aardworm. z. m. *Ver de terre.*

\* Aardworm. z. m. Een aardfchgezind mensch. *Le sclave du monde. Un homme qui ne songe qu'aux affaires de ce monde.*

\* Aardworm. z. m. Een arm mensch. *Ver de terre, homme de néant, un cancre.*

Aardwurm. zie Aardworm.

Aardwroeter. zie Aardworm.

Aaren. z. m. meer v. Zeev. zie Gooten.

AARS, met dezelfde t'zamengefelde. zie Naars.

AAART. zie Aard.

AAARTISOK, of Aartichok. zie Artifiok.

AAARTS, is by zig zelfs een onduitsch woord, maar is evenwel in gebruik in de volgende t'zamengefelde namen.

Aartsbisdom. z. m. *Archevêché.*

Aartsbifchop. z. m. *Archevêque.*

Aartsbifchoppelijk. byv. *Archiepifcopal.*

Aartsdiaken. z. m. *Archidiaque.*

Aartsdief. z. m. Aartsfchelm. *Volent. Coquin infigne. Archifripou, maître fripon.*

Aartsengel. z. m. *Archange.*

Aartshertog. z. m. *Archiduc.*

Aartshertogdom. z. m. *Archiduché.*

Aartsheitogin. z. v. *Archiduchesse.*

Aartsketter. z. m. *Hérésie.*

Aartsprieft. z. m. *Archiprêtre.*

Aartsfchelm. z. m. zie Aartsdief.

Aartsvader. z. m. *Patriarche.*

Aartsvyand. z. m. Doodvyand. *Ennemi capital, ennemi mortel.*

AAARZELEN. g. w. zie Aarzelen.

## A A S.

AAAS. z. g. Lokaas. *Amorce, apât.*

Aas, mefting. *Engrais.*

Aas, voedzel. *Pature, nourriture, mangeaille.*

\* Aas. Een dood lighaam, een doode krieng. *Une charogne, un cadavre.*

\* Een dood mensch is een aas voor de wormen. *Un homme mort sert de pâture aux vers.*

Galgenaas. Lokaas. Ravenaas.

\* Aas. Het kleinste gewigt. *Un grain. Le plus petit de tous les poids.*

\* Het Aas van de speelkaarten. *As du jeu de cartes.*

Hertenaas. *As de cœur.* Schuppenaas. *As de pique.* Ruitenaas. *As de carreau.* Klaverenaas. *As de trèfle.*

Aas. *Un point dans les dez, à jouer, ou dans le jeu de cartes.*

Twee aazen werpen. *Amener raste d'as, ou ambefas.*

† Aas. z. m. Een stout aas, of kwant. *Un méchant fripon, un vaurien.*

† Hy is een galgen- of ravenaas. *Il file sa corde, c'est un franc pendart. Il sent l'échelle.*

Aafen. zie Aazen.

Aasje. z. g. *Petit fripon, petit pendart.*

AASSEM. Adem. z. m. *L'haleine.* zie Adem.

Aaflmgat. zie Ademgat.

AAZAK. zie Knapzak.

## A A T.

AATERLING. Baftaart. *Bâtard.*

## A A Y.

AAAYEN, w. w. Streelen. [Een woordje van vriendelijkheid by spraaklooze kinderen.] *Careffer.* [Un mot de carresse en parlant aux petits enfans qui ne parlent pas encore.]

## A A Z.

AAZEN. w. w. Voëren. *Donner de la mangeaille aux oifeaux, ou les nourrir.*

Aazen, aas toewerpen. *Amorcer, jeter de l'amorce aux poissons ou aux oifeaux pour les prendre.*

Aazen, zijn voedzel zoeken. *Se repaître.*  
 De ravens en gieren azen op krogen. *Les corbeaux & les vautours se repaissent de charognes.*

## AB. ABB. ABD.

A, B leeren. *Apprendre l'ABC.*

ABBERDAAN. z. m. of Labberdaan. *De la morue, sorte de poisson salé.*

ABD. zie Abt.

ABDIS, of ABDISSE. z. v. *Abesse. Supérieure d'un Couvent de Religieuses.*

ABDY, of ABDEYE. Een Kloofter onder 't gezag van een Abt of Abdis. *Abbaye.*

## A B E.

ABEBORDETJE. z. g. *Table d'ABC.*

ABEELBOOM. z. m. Populierboom. *Tremble. Peuplier blanc, sorte d'arbre.*

ABEL, adj. o. w. Gaauw, lustig, aardig. *Adroit, éveillé, gentil.*

† 't Is een abele vent. 't Is een aardig kaelel. *C'est un plaisant corps, c'est un gentil-lard, c'est un homme qui aime à rire & à divertir les autres.*

Abelheid. zie Gaauwigheid.

ABERDAAN. zie Abberdaan.

## ABR. ABT.

ABRIKOOS. z. m. *Abricot. Sorte de fruit à noyau.*

Abrikoosboom. z. m. *Abricotier.*

ABT. z. m. *Abbé. Chef d'une Abbaye d'hommes.*

† Zoo d'Abt is, zijn de Monniken. *Spreekw. D'een is als d'ander. Tel Abbé, tels Moines.*

## ACA. ACC.

ACACIA, of Acaciaboom. Slag van welriekende boom uit Oost-Indiën gebragt. *Acacia, sorte d'arbre odoriférant apporté des Indes Orientales.*

ACADEMIE, of Akademie. zie Hoogeschool.

ACCENT. ond. w. zie Klankteken.

ACCES. ond. w. Van de koorts spreekende. zie Aankomft.

ACCEPTEREN. ond. w. zie Aanneemen.

ACCIDENT. ond. w. zie Toeval.

ACCOORT. ond. w. zie Medeklank.

ACCIJS. z. m. Accijns, Pagt. *Impôt, droit qu'on paye pour les denrées que l'on consomme. Accise.*

Accijskamer. *Bureau où l'on paye les impôts, ou les accises.*

Accijsmeester. z. m. *Impostmeester, Pagter. Fermier, Partisan. Receveur des accises.*

## A C H.

ACH! Eilaa! *Ab! Hélas!*

ACHT, byv. *Huit.*

Acht maal, acht werf, acht reizen. *Huit fois.*

Achterhande, of achterderlei. *De huit sortes.*

Achteling. z. m. Achtfte deel van een zekere koor-maat. *Un boiffon, huitième partie d'une certaine mesure de grain.*

Achten houd zomtijds de plaats van het getal acht. Ik zal voor achten t'huis weezen. *Je serai au logis avant huit heures.*

Stukken van achten. Spaansche rijksdaalders. *Pièces de huit, paragon, écu.*

Achtendeel. z. g. Achtfte gedeelte. *Un huitième, la huitième partie, un demi-quart, un demi-quarteron.*

Achtentwintig. byv. *Vingt-huit.*

Een achtentwintig, of goud-gulde. *Pièce de 28 sous. Sorte de monnoye de Hollande.*

\* Zy is al een oud achtentwintig. *Elle a déjà vingt-huit ans passés.*

Achthoek, of Achtkant. z. m. *Octogone qui a 8 angles & 8 pans dans sa circonférence.*

Achtien. byv. *Dix-huit.*

Achtende. *Dix-huitième.*

Achtfte. byv. *Huitième.*

Een achtfte. *Un huitième.*

Acht-toon. z. m. *Octave. Diapason, terme de musique.*

ACHT. z. v. Toezigt, opmerking. *Réflexion, considération, remarque.*

Ergens acht op flaan, op neemen, of op geeven. *Faire réflexion sur quelque chose, y prendre garde.*

Acht, achtung. zie Achtung.

Achtbaar. byv. *Aanzienlijk. Vénéral, confidérable.*

D'achtbare Vroedfchap. *Le vénérable Magistrat.*

Ed. Achtbaarheden, d'eer-naam van de Vroedfchap der Steden in de Vereenigde Nederlanden. *Seigneuries. Titre qu'on donne aux Magistrats des villes des Provinces-Unies.*

Achtbaarheid. z. v. *Aanzienlijkheid. Vénération, considération, honneur, réputation.*

Zijn achtbaarheid verliezen. *Perdre son honneur, sa réputation.*

ACHTELING. zie onder Acht, getal-naam.

ACHTELOOS. byv. *Onachtzaam. Négligent, nonchalant, qui n'a point d'attention, étourdi, indolent.*

Achteloosheid. z. v. *Onachtzaamheid. Négligence, nonbalance. Défaut d'attention. Indolence.*

ACHTEN, in plaats van het getal acht. zie onder Acht.

ACHTEN. w. w. Meenen, oordeelen. *Estimer, penser, juger.*

Ik acht hem al verlooren. *Je le tiens perdu.*

Achten. Werk van maaken. *Estimer, se soucier, faire cas.*

Ik acht zijn zeggen niet. *Je ne fais aucun cas de ce qu'il dit.*

Hy acht niemand dan zig zelven. *Il n'estime que soi-même.*

ACHTENDEEL. zie Acht, getal-naam.

Achtentwintig. zie Acht, getal-naam.

ACHTER. voorzettel. *Derrière, après.*

Achter de Kerk. *Derrière l'Eglise.*

Achter zijn heer gaan. *Suivre son maître.*

Gaa achter my Satan. *Arrière de moi Satan.*

Achteraan, achter aan koomen fleepen. *Lambiner, trainer après les autres.*

Achter af. byv. *Al'écart, dans un lieu retiré.*

Een befduldigde achter af leiden. *Reconduire un accusé en prison.*

\* Achter iets koomen, iets ontdekken. *Découvrir quelque chose.*

Gy zijt niet achter de zaak. *Vous n'y êtes pas, vous ne l'avez pas deviné.*

Achter het net viffen, verlooren arbeid doen. *Travailler en vain.*

† Ach-



† Achter den rug. In 't afwezen. *En l'absence des gens.*  
 Met een knecht achter zig gaan. *Se faire suivre par un laquais.*  
 Van achteren. *byw. Par derrière.*  
 Van achteren en van vooren bezet zijn. *Etre assiéé par devant & par derrière.*  
 Wy vielen het leger van achteren in. *Nous ataquâmes l'armée par derrière.*  
 Ten achteren gaan. *Reculer. Desapprendre.*  
 Ten achteren zijn. In schuld steeken. *Etre en arrière. N'avoir pas payé au terme. Devoir des arrérages.*  
 Zy is veel aan my ten achteren. *Elle me doit beaucoup d'arrérages.*  
 Ten achteren in zijn werk zijn. *Etre reculé dans son travail.*  
 † ACHTERBAKS. *byw. In 't heimelijk. En cachette. En tapinois, en secret.*  
 ACHTERBANKS, achterweg. *Dans quelque coin.*  
 ACHTERBENDE. *z. v. Achterhoede. Arrière-garde.*  
 ACHTERBLIJVEN. *g. w. Tarder, demeurer arrière, être longuement à venir.*  
 Achterblijven, niet weerkomen. *Demeurer, ne pas revenir.*  
 ACHTERBOUT. *z. m. Achterkwartier van een schaaap. Un gigot de mouton.*  
 ACHTERBURGWAL. *zie Achtergragt.*  
 ACHTERDARM. *zie Naarsdarm.*  
 ACHTERDEEL. *zie Nadeel.*  
 Achterdeelig. *zie Nadelig.*  
 ACHTERDENKEN. *z. g. Achterdogt, nadenken. Soupçon, défiance.*  
 Achterdenken krijgen. *Entrer en soupçon.*  
 Achterdenken. *w. w. Soupçonner.*  
 Achterdenkend. *byw. Soupçonneux, défiant, méfiant.*  
 ACHTERDEUR. *z. v. Porte de derrière. Fenêtré porte.*  
 \* Achterdeur. *Uitvlugt. Echappatoire, une défecte.*  
 Hy houdt altijd een achterdeur open. *Il se réserve toujours une défecte toute prête.*  
 ACHTERDOGT. *Argwaan, quaad vermoeden. Soupçon, défiance.*  
 Achterdogtig. *byw. Argwaanig. Soupçonneux. Défiant.*  
 ACHTEREBBE. *z. v. Het laatste van d'ebbe. La fin du reflux.*  
 ACHTER-EEN. *byw. Na malkanderen. De suite, l'un après l'autre, consécutivement.*  
 ACHTER-EERGISTEREN. *Il y a quatre jours.*  
 ACHTEREINDE. *z. g. Het laatste eind. L'extrémité, bout de derrière.*  
 ACHTEREN (van, ten). *Par derrière, zie Achteren onder Achter.*  
 ACHTER-END. *zie Achtereinde.*  
 ACHTER-GANG. *z. m. Flux de ventre.*  
 ACHTERGRAGT. *Canal de derrière, fosse reculé.*  
 ACHTERHAALEN. *w. w. Onderhaalen. Atraper, atteindre, joindre.*  
 Ik zal hem wel achterhaalen. *Je l'attrairai bien.*  
 \* Achterhaalen. *Ontdekken. Découvrir.*  
 \* Achterhaalen, wederkrijgen. *Retrouver, recouvrer.*  
 \* Iemant achterhaalen. *Iemant in zijn reden verstrikken. Prendre quelqu'un par ses paroles, l'embarasser.*  
 \* Achterhaalen, betrappen. *Surprendre, attraper.*  
 \* Achterhaalen, bedriegen. *Tromper, duper.*  
 Achterhaaling. *z. v. L'action d'atteindre ou de joindre ceux que l'on poursuit.*  
 \* Achterhaaling. *z. v. Recouvrement.*  
 \* Achterhaaling. *z. v. Verstrikking van*

iemant in zijn reden. *Embaras qu'on cause à quelqu'un en prenant pied sur ses paroles.*  
 ACHTERHALS. *z. m. Nek. Le derrière du cou, la nuque.*  
 ACHTERHOEDE. *z. v. d' Achtertogt eens heirs. L'arrière-garde d'une armée.*  
 d' Achterhoede slaan. *Battre l'arrière-garde.*  
 ACHTERHOOFD. *z. g. Le derrière de la tête.*  
 ACHTERHOUDEN. *w. w. Weghouden. Retenir, garder pour soi.*  
 Achterhouden, verborgen houden. *Cacher, dissimuler.*  
 Achterhouding. *z. v. Verberging. Retention, dissimulation.*  
 ACHTERHUIS. *z. g. L'appartement de derrière, derrière de maison.*  
 ACHTERJAAR. *z. g. Najaar. L'arrière-saison.*  
 ACHTERKAMER. *z. v. Chambre de derrière.*  
 ACHTERKASTEEL. *z. g. Schans op een schip. Château d'arrière d'un vaisseau, la poupe.*  
 † Achterkastel. *z. g. De billen. Le derrière, les fesses, le cul.*  
 ACHTERKEUKEN. *z. v. Cuisine de derrière.*  
 ACHTERKLAP. *z. m. Médisance, faux rapport, calomnie.*  
 Achterklappen. *g. w. Médire, parler mal de quelqu'un en son absence.*  
 Achterklapper. *z. m. Médisant, rapporteur.*  
 Achterklapster. *z. v. Médisante, rapporteuse.*  
 ACHTERKOMEN. *g. w. Ontdekken. Découvrir.*  
 † ACHTERKOUSSIG. *byw. Argwaanig. Soupçonneux, défiant.*  
 ACHTERLAATEN. *w. w. Verlaaten. Laisser, quitter, abandonner.*  
 Hy moest alles in zijn vlugt achterlaten. *Il fut obligé d'abandonner tout lorsqu'il prit la fuite.*  
 Achterlaating. *z. v. Abandonnement.*  
 ACHTERLAST. *z. m. Pressante envie de décharger son ventre.*  
 ACHTERLATEN. *zie Achterlaten.*  
 ACHTERLEEN. *z. g. Naleen. Arrière-ses.*  
 ACHTERLEGGEN. *g. w. Etre derrière. Etre placé ou couché derrière.*  
 ACHTERLEI. *zie Achterley onder Acht.*  
 ACHTERLIJF, onderlijf. *Le bas du corps.*  
 ACHTERLIJK. *byw. Pareffeu, tardif.*  
 Achterlijk in 't leeren zijn. *Apprendre difficilement. Avoir la conception dure.*  
 Achterlijkheid. *Difficulté d'apprendre.*  
 ACHTER-MALKANDEREN. *byw. Achter een. De suite, tou de suite, consécutivement, l'un après l'autre, ou les uns après les autres.*  
 Hy herhaalde dat driemaal achter malkanderen. *Il répéta cela trois fois de suite.*  
 ACHTERMIDDAG. *z. m. Namiddag. Après-midi, après-dîné.*  
 ACHTER-NA. *byw. Achter aan. Derrière, après.*  
 Zy loopt hem gedurig achter-na. *Elle le suit par-tout ou il va.*  
 ACHTERNOEN. *zie Achtermiddag.*  
 Achternoen. *Repas entre le dîné & le soupé, Collation.*  
 Achternoen houden. *Collationner.*  
 ACHTEROM. *byw. Par derrière.*  
 Gaa achter 't volk om. *Passez derrière le monde.*  
 Achterom haalen, sluiken. *Frauder les droits,*  
 Achterom varen, in d'Oest-Indische

vaart. *Faire le grand tour, passer au nord de l'Ecosse.*  
 ACHTEROP. *byw. Achter op 't paerd. Derrière, en trouffe, en croupe.*  
 Hy nam haar achter op. *Il la prit en trouffe.*  
 ACHTEROVER. *byw. Sur le dos, à la renverse.*  
 ACHTERPAND. *z. g. Rugstuk van een kleed. Pan de derrière d'un habit.*  
 ACHTERPOORT. *z. v. Achterdeur. Porte de derrière.*  
 † Achterpoort. *D'aats. La derrière, le cul.*  
 Achterkwartier van een schaaap. *Quartier de derrière d'un mouton.*  
 Achterkwartier van een huis. *Quartier ou logement de derrière dans une maison.*  
 ACHTERRIEM. *Staart-riem. z. m. Croupière.*  
 ACHTERSCHIP. *z. g. La poupe, l'arrière du vaisseau.*  
 ACHTERSTAL. *z. g. Onbetaalde rente. Arrérages d'intérêts, ou de rente.*  
 Achterstallig. *byw. De qui est en arrérage.*  
 Achterstallige renten. *Arrérages, rentes qu'on n'a pas payées au terme.*  
 De ACHTERSTE, de laatste. *Le dernier.*  
 Het achterste. *z. g. Le derrière, la partie de derrière, la partie postérieure.*  
 ACHTERSTEEVEN. *z. v. Het achterste van een schip, of schuit. La poupe, le derrière d'un vaisseau, ou d'une barque.*  
 ACHTERSTELLEN. *w. w. Achter aan stellen. Metre, ou poster derrière.*  
 Hy stelde hen achter de ruitery. *Il les posta derrière la cavalerie.*  
 \* Achterstellen, minder agten. *Zijn eige belangen, om die van zijn vrienden, achterstellen. Préférer les intérêts de ses amis aux siens.*  
 Achterstellinge, minderachting. *zie Achterstellen.*  
 ACHTERSTEEVEN. *zie Achtersteeven.*  
 ACHTERSTRAAT. *z. v. Rue écartée, reculée, détournée.*  
 ACHTERTIJD. *z. v. Natijd. L'Arrière-saison.*  
 ACHTERTOOGT. *z. v. Achterhoede van een leger. L'arrière-garde d'une armée.*  
 ACHTERUIT. *z. g. Een plaats achter een huis. Cour de derrière d'une maison.*  
 Achteruit. *byw. Achterwaarts, te rugge. En arrière, à reculons.*  
 Achteruit gaan. *Aller à reculons, reculer.*  
 Achteruit gaan. *zie Achteruit teeren.*  
 Achteruit haalen. *Retirer en arrière.*  
 Achteruit leeren. *Desapprendre.*  
 Achteruit loopen. *Retragader.*  
 Achteruit springen. *Sauter en arrière.*  
 Achteruit slaan. *Achteruit smijten. Ruer, donner des pieds de derrière, regimber.*  
 Dat paerd slaat achteruit. *Ce cheval rue.*  
 \* Achteruit slaan. *Ondankbaar zijn. Etre ingrat, ou méconnoissant, oublier les bienfaits qu'on a reçus, payer d'ingratitude.*  
 Achteruit teeren, of Achteruit zeilen. *Verarmen. Empirer, déchoir, tomber en décadence, devenir pauvre.*  
 Achteruit vaaren. *w. w. Bankbreeken. Faire banqueroute, faire faillite. zie Achteruit teeren.*  
 Achteruitvaart. *z. v. Bankbreuk. Banqueroute, faillite.*  
 ACHTERVLOED. *z. m. Het laatste van den vloed. Le dernier quart du flot, ou du moment. La fin de la marée.*  
 ACHTERVOEGEN. *Joindre par derrière.*  
 ACHTERVOLGEN. *w. w. Volgen, vervolgen. Suivre, poursuivre.*  
 Iemant van verre achtervolgen. *Suivre quelque'un de loin, l'observer.*

**ACH. ACK. ACT.**

Den vyand achtervolgen. *Poursuivre l'ennemi.*  
 \* Achtervolgen. Onderhouden, nakomen. *Observer, garder.*  
 Achtervolgens, voorzietel. Naar, volgens. *Suivant, selon, en vertu de.*  
 Achtervolgens 't Koninglijk gebod. *Suivant le commandement du Roi.*  
 Achtervolging. z. v. Vervolg, reeks. *Suite, continuation, succession.*  
 Achtervolging. Nakoming. *Observation, execution.*  
**ACHTERWAARTS**, byw. Te rug. *En arrière.*  
 Achterwaarts drijven. *Repousser, chasser.*  
 Achterwaarts drijven. g.w. Achteruit drijven. *Reculer en nageant, ou en flottant sur l'eau.*  
 Achterwaarts leeren, te rug leeren. *Desapprendre.*  
 Achterwaarts gaan. *Aller à reculons, reculer.*  
 \* Achterwaarts gaan. Verarmen. *Tomber en décadence; devenir pauvre, se ruiner.*  
**ACHTERWALD**. z. g. Ardennenwald, of Luiticherwald. *Les Ardennes, la Forêt d'Ardenne. Grand Bois, qui occupe une partie du Duché de Luxembourg, du Pais de Liège, & du Comté de Hainaut.*  
**ACHTERWEEGE**, byw. Achterweege blijven. *Demeurer en chemin, demeurer en arrière.*  
 Dien aanslag bleef achterweege. *Cette entreprise échoua.*  
 Achterweegen houden. *Supprimer, détourner.*  
**ACHTERWEEZEN**. zie Achterftal.  
**ACHTERWEG**. z. m. *Chemin de derrière.*  
**ACHTERWEGE**. zie Achterweege.  
**ACHTERWERK**. z. g. Een klein kantie achter een grooter aangenaait. *Engre-lure.*  
**ACHTERWEZEN**. zie Achterftal.  
**ACHTERWINKEL**. *Arrière-boutique.*  
**ACHTERZORGE**. zie Nazorge.  
**ACHTGEEVEN**, of **GEVEN**. *Prendre garde, faire attention.*  
 Achtgeving, of-geving. zie Opmerking.  
**ACHTHOEK**. z. m. Achtkant. Een woord der Meetkunde. *Octogone. zie onder Acht.*  
 Achthoekig. byw. Achtkantig. *Qui a huit angles, octogone.*  
**ACHTIEN**, en Achtierende. zie onder Acht.  
**ACHTING**. z. v. Aanzien. *Credit, estime, réputation.*  
 Hy is in groote achting. *Il est en grand crédit; il a beaucoup de réputation. Il est fort confidéré.*  
**ACHTSTE**. zie onder Acht.  
**ACHTSAAM**, of **Achtzaam**. byw. Naarfzig. *Soigneux, diligent.*  
 Achtzaamheid. z. v. *Soin, souci, attention.*  
 Achtzaamlijk. byw. *Soigneusement.*  
**ACHTTOON**. zie onder Acht.  
**ACHTVOETIG**. *A huit pieds.*  
**ACHTZAAM**, enz. zie Achtzaam.

**A C K. A C T.**

Alle de woorden die voorheen met ACK geschreven wierden, moet men zoeken op AKK. *Tous les mots qu'on écrivoit autrefois avec ACK, doi vent se chercher sous AKK.*  
**ACTE**. ond. w. Openbaar geschrift. Notariaal Acte. *Acte passé par devant Notaire.*  
**ACTIE**. z. v. ond. w. Aanspraak, aantal. *Action, poursuite en justice.*  
**Actie**. z. v. ond. w. Aandeel in een Maatschappij. *Action, portion dans une Compagnie.*

**ADA. ADD. ADE.**

De Actien van de Oost-Indische Maatschappij. *Les Actions de la Compagnie des Indes Orientales.*  
**ADAMSAPPEL**, uitwendige dikte in de voorhals der mannen. *Grossueur extérieure qu'on voit à la gorge des hommes.*  
**ADDER**. z. m. Adderflang. *Vipère. Aspic.*  
 \* Addergebroedzel. z. g. *Race, ou engancee de vipères.*  
 Adderkruid. z. g. *Scorzonère, Herbe dont la racine est bonne à manger.*  
 Addertong. z. v. Speerkruid. *Langue de serpent, sorte d'herbe.*  
 \* Addertong. *Langue de vipère. Un Médisant, Méchant homme qui médit de tout le monde.*

**A D E.**

**ADEL**. z. m. d'Edelen. *La Noblesse, les Nobles, les Gentilshommes.*  
 D' Adel wierd op ontboden. *On manda la Noblesse.*  
**ADELAAR**. z. m. Arend, een roofvogel. *Aigle. Oiseau de proie.*  
 \* Adelaar. z. m. De Keizer; het Duitse Rijk. *L'Empereur, l'Empire d'Allemagne.*  
 De Roomsche Adelaar. *L'Aigle Romaine.*  
**ADELBORST**. z. m. Een die wat meer als een gemeen Soldaat is. *Un Cadet. Un Apointé. Soldat qui s'ire un peu plus de gages qu'un autre.*  
**ADELDOM**. z. m. Noblesse, dignité de noble.  
 \* De ganfche Adeldom is tegen den Koning opgestaan. *Toute la Noblesse s'est soulevée contre le Roi.*  
**ADELIIJK**. byw. Edel. *Noble.*  
 Een adelijk huis. *Une maison seigneuriale. Une famille noble, une maison noble.*  
 Zy zijn van een adelijk huis. *Ils sont nobles, ou de noble extraction.*  
 Adelijkheid. zie Adeldom.

**ADEM**. z. m. Aaffem. *Haleine.*  
 Hy liep t'einde zijn adem. *Il courut à perte d'haleine.*  
 Zijn adem inhouden. *Retenir son haleine.*  
 Hier kan men zijn adem niet haalen, of scheppen. *On ne peut pas respirer ici.*  
 Zijn adem hervatten. *Repandre son haleine.*  
 Na zijn adem hijgen. *Avoir de la peine à reprendre son haleine, haleter, être obligé de reprendre souvent son haleine, être hors d'haleine.*  
 \* Hy zeide hem dat met eenen adem. *Il lui dit cela tout de suite, ou tout d'une haleine.*  
 \* Over al zijn adem hebben; alles beftellen. *Mettre le nez par-tout, s'attribuer la direction de tout, se mêler de tout.*  
 \* Een werk van een langen adem; een groot werk. *Un ouvrage de longue haleine.*  
**Ademader**. z. v. Slagader. *Artère.*  
**Ademborftig**. zie Aâmborftig.  
**Ademen**. g.w. Aaffemen. Zijn adem haalen, of scheppen. *Respirer. Prendre haleine.*  
**Ademgat**. z. g. Aaffemgat. *La trachée artère, l'orifice de la trachée artère.*  
**Adempijp**. zie Gorgelpijp.  
**Ademhaling**. z. v. Aderning. *Respiration.*  
**Ademtogt**. z. v. Lugt die men in- en uitademt. *Souffle, haleine, l'air qu'on respire, respiration.*  
**ADER**. z. m. *Veine.*  
 Iemant een ader openen. *Ouvrir la veine à quelqu'un, le saigner.*  
**Slag-ader**. zie onder Slag.  
**Ademader**. zie Slag-ader.  
**Hartader**. zie Slag-ader.  
 \* Ader, digt-ader, rijm-ader. *Bequaam-*

**ADE.ADJ.ADM.&c. 17**

heid tot de digtkonft. *Veine poétique.*  
**Aderen** die door 't hout, of door de fteenen loopen. *Veines du bois, ou des pierres. Petits flets qu'on y découvre.*  
**Aderen**, water-aderen. *Veines d'eau. Petits conduits d'eau qui arrosent le terroir.*  
**Aderen**, goude en zilvere aderen in de mijnen. *Veines d'or & d'argent dans les mines.*  
**Rijmader**. *Spanader. Springader. Zilverader. zie onder Rijn. &c.*  
**Aderagtig**. byw. *Aderrijk, vol aderen. Plein de veines.*  
 Hout dat zeer aderagtig is. *Bois qui est plain de veines.*  
**Aderklopping**. zie *Aderflag.*  
 Iemand aderlaaten. w.w. *Laaten. Saigner quelqu'un, lui ouvrir la veine.*  
**Aderlater**. z. m. *Celui qui fait profession de saigner, qui ne s'occupe qu'aux saignées.*  
**Aderlating**. z. v. Het aderlaaten. *Saignée.*  
**Aderrijk**. zie *Aderagtig.*  
**Aderflag**, **aderklopping**. *Batement de l'artère, le pouls ou le pouls, pulsation.*  
**Adertjes**, of **aderdraatjes**. *Veines capillaires. Veines fort petites.*

**A D J. A D M.**

**ADJUDANT**. z. m. ond. w. *Krijgswoord.*  
 Zeker Krijgs Bevelhebber aangesteld om de bevelen van een Generaal te brengen daar het noodig is. *Aide de camp.*  
 Adjudant van een Regiment. *Aide-major.*  
**ADMINISTRATIE**. zie *Bewind.*  
**ADMIRAAL**, of **Amiraal**. (ond. w.) z. m. Zeevoogd, Zeeoverfte. *Amiral. Général d'une flotte.*  
 \* **Admiraal**. Het Admiraals fchip. *L'Amiral; vaisseau que monte l'Amiral.*  
 Hy fchoor den Admiraal in de grond. *Il coula l'Amiral à fond.*  
**Admiraalschap**. z. g. Zeevoogdschap. *Dignité ou charge d'Amiral, Amiralité.*  
**Admiraalschap maken**, word gezegt van verscheide vlooten die te zamen gevoegt, ergens na toe te gelijk vaaren. *Aller de flotte, ou de conserve, se dit de plusieurs flottes qui s'unissent pour aller ensemble vers un même endroit.*  
**Admiraalsvlag**. z. v. *Pavillon de l'Amiral.*  
**Admiraliteit**. (ond. w.) Vergadering over de Zeezaaken. *Amirauté. Jurisdiction qui connoit des choses de la marine.*  
 Hy zit in d'Admiraliteit. *Il est dans l'Amirauté.*  
**Admiraliteitsheer**. z. m. *Bewindhebber over de zeezaken. Membre de l'Amirauté. Conseiller de l'Amirauté. Député à l'Amirauté.*

**A D R.**

**ADRIANOPOLLEN**, stad van Romania in d'Europische Turkye. *Andrinople.*

**A D V. A E M.**

**ADVIJS**. ond. w. zie Raad of Raadgeving.  
 Advijsbrief. z. m. *Lettre d'avis.*  
**ADVOKAAT**. (ond. w.) z. m. *Voorfpraak. Avocat.*  
**AEMBORSTIG**. zie *Aâmborftig.*

**A E R.**

**AERS**, of **aars**, met deszelfs 't zamengestelde. zie *Naars.*  
**AERZELEN**. g. w. Te rug deinzen. *Reculer. Aller en arrière.*

De vyand was aan 't aarzelen. *L'ennemi faisoit sa retraite.*  
 Arzeling. z. v. Dcinzig. *Reculement, retraite.*

## AEX.

AEXTER. z. m. Exter. *Pic. zie Exter.*

## AF. AFB.

AF, voorzettel tot de zamenstelling der Nederduitsche werkwoorden, word veel in tegenstelling van aan gebruikt. *Préposition qui sert à la composition des verbes Flamands.*

Dat komt daar af. *Cela vient de là.*

De reis is af. *Le voyage est rompu.*

Hou hem daar af. *Empêchez-le de le faire.*

Van agteren af. *Par derrière.*

AFBAKENEN. w. w. Met bakens afteekenen. *Compasser, aligner, marquer les distances, les proportions &c. avec des perches fichées en terre.*

AFBEEDLEN. w. w. Iets door beedelen verkrijgen. *Obtenir quelque chose en mendiant.*

Hy heeft iemand dat kleed afgebeedelt. *Il a obtenu cet habit de quelqu'un à force de mendier.*

Hy heeft my dat afgebeedelt. *Il m'a arraché cela à force de me le demander, ou par ses importunités.*

Iemants gunst afbeedelen. *Mendier la faveur de quelqu'un.*

AFBEEDLEN. w. w. Afchilderen. *Peindre, faire le portrait de quelqu'un. Représenter quelque chose.*

God kan niet afgebeeld worden. *Dieu ne peut être représenté.*

\* Afbeelden. Beschrijven. *Décrire, dépeindre, représenter.*

Hy beeldde de zaak zeer levendig af. *Il fit une description fort vive de la chose.*

Afbeelding. z. v. Beeltenis, schilderye. *Tableau, peinture, portrait, représentation, image.*

\* Afbeelding. Beschrijving. *Description.* Dat is een nette afbeelding van die plaats. *Voilà une belle description de ce lieu.*

Afbeeldzel. z. g. *Portrait, représentation, image.*

AFBETAALLEN. w. w. Voldoen. *Payer entièrement, satisfaire.*

\* Afbetaalen. Verscheide misdadaen te gelijk straffen. *Punir divers crimes en même tems.*

Afbetaaling. z. v. Voldoening van een schuld. *Paiement entier.*

Afbetaald. d. w. zie Afbetaalen.

AFBEUKEN. w. w. Dapper aflossen. *Etriller comme il faut, raser d'importance.*

AFBEUREN. w. w. Afheffen, afstellen. *Mettre bas, poser à terre.*

Hy beurde hem van zijn paerd af. *Il le descendit de cheval.*

AFBEZIGEN. w. w. Ufer *entièrement.*

AFBIDDEN. w. w. Met bidden zocken af te weeren. *Tâcher de détourner par ses prières, prier qu'une chose n'arrive pas.*

\* Afbidden, met bidden eischen en verkrijgen. *Demander & obtenir par ses prières, à force de prières.*

Afbidding. z. v. Smeeking tot weering van eenig kwaad. *Prière qu'on fait pour détourner un mal.*

Afbidding. *Impératation, action d'obtenir par prière.*

AFBIJTEN. w. w. Ergens een stuk afbijten. *Arracher un morceau de quelque chose, en mordant.*

AFBIKKEN. w. w. Eenen ouden muur af-

bikken. *Regratter un vieux mur.*  
 Het ys van de straat afbikken. *Enlever à coups de hache la glace de dessus le pavé des rues.*

AFBINDEN. w. w. Losmaaken. *Déliier, dénouer, détacher.*

Een wrat afbinden. *Lier une verrue pour la faire tomber.*

Afbinding. z. v. Losmaaking. *Action de déliier.*

AFBLAAZEN. w. w. *Souffler. Enlever ou ôter en soufflant.*

Blaas die stof af. *Soufflez cette poussière.*

AFBLIJVEN. g. w. Van iemand afblijven. *S'absenter de quelqu'un.*

Van de vergadering afblijven. *S'absenter de l'assemblée.*

Hy bleef lang van haar af. *Il s'absenta longuems d'elle.*

\* Afblijven. Niet aanroeren. *S'abstenir de quelque chose, ne toucher pas à quelque chose.*

Ik zal daar wel afblijven. *Je me garderai bien d'y toucher.*

\* Blijf van my af. *Nem'approche pas.*

AFBLINKEN. g. w. Afschijnen, afsteeken. *Reluire, briller, éclairer.*

AFBOENEN. w. w. Nettoyer avec un frotoir, frotter.

AFBORGEN. w. w. Iemant iets afborgen. *Prendre à crédit.*

AFBORSTELLEN. w. w. *Vergeter, nettoyer avec des vergettes ou avec une brosse.*

Een kleed afborstelen. *Vergeter un habit.*

De stof van een kleed afborstelen. *Enlever la poussière d'un habit avec des vergettes.*

AFBRANDEN. g. en w. w. Verbranden. *Mettre tout en feu, brûler entièrement, consumer par le feu, réduire en cendres: être consumé par le feu.*

De vyand brandde alles af. *L'Ennemi brûla tout, ou mit le feu par-tout.*

De stad is byna gantsch afgebrand. *La ville est presque toute brûlée.*

AFBREEKEN. w. w. Slegten, sloopen. *Démolir, raser, abattre.*

\* Kasteel wierd tot den grond toe afgebroken. *Le château fut rasé jusqu'aux fondemens.*

\* Afbreeken. Eindigen. *Finir, cesser.*

Hy brak zijn reden af met een wensch dat, enz. *Il finit son discours en souhaitant que, &c.*

De vredehandelingen afbreeken. *Rompres les négociations de paix.*

\* Afbreeken. Verstooren. *Interrompre un discours.*

\* Dagelijks eenige uren van zijnen tijd afbreeken tot zijn vermaak. *Employer tous les jours quelques heures de son tems à se divertir.*

\* Afbreeken. g. w. Met stukken uitvalen. *Se rompre, se casser, se briser, tomber en pièces.*

Afbreking. z. v. Slegting, sloping. *Démolition, action de démolir.*

\* De afbreking van een gesprek. *L'Interruption d'un discours.*

\* De afbreking der onderhandelingen. *La rupture des négociations.*

AFBRENGEN. w. w. Beneden brengen. *Porter en bas.*

Turf afbrengen. *Descendre des tourbes.*

Afbrengen. w. w. Afvoeren. *Faire descendre quelque chose le long d'une rivière.*

Voeders wijn den Rhijn afbrengen. *Faire descendre des bouteilles de vin le long du Rhin.*

\* Afbrengen. Behouden, reddden, *Conserver, sauver.*

Hy bragt 'er de vloot gelukkiglijk af. *Il sauva heureusement la flotte.*

\* 't Is hagchelijk of hy 'er 't lijf afbrengt. *Il y court risque de la vie. C'est merveille s'il en rechappe.*

\* Afbrengen. Uit de gewoonte brengen. *Abolir, mettre hors d'usage.*

\* Afbrengen. w. w. Opbrengen. *Rendre, produire.*

Afbrenger. zie Afvoerder.

Afbrenging. z. v. Afvoering te water. *Descente le long d'une rivière.*

AFBREUK. z. v. Schade, verlies. *Dommage, perte.*

De vyand leed daar een groote afbreuk. *L'ennemi y fit une grande perte.*

Afbreuk. *Une maison qui tombe en ruine & qui n'est bonne qu'à démolir.*

Afbreuk. *La pierre, les briques, le bois & tout le reste d'un bâtiment démolit.*

AFBROKKELEN. g. w. Met stukken uitvallen. *Se briser, tomber en pièces.*

Die muur brokkelde heel af. *Le mur tomba par morceaux.*

AFBUIELEN. g. w. Aftuimelen. *Culbuter de haut en bas.*

Hy buitelde den berg af. *Il tomba, ou il roula du haut de la montagne en bas.*

## A F D.

AFDAALEN, nederdaalen. g. w. *Descendre.*

Den berg afdaalen. *Descendre de la montagne.*

Afdaaling. z. v. *Descente.*

AFDAK. z. g. *Appentis. Hangard, angard, pour mettre les choses à couvert de la pluie.*

AFDANKEN. w. w. Afcheid geeven, uit den dienst ontslaan. *Congé dier, licentier.*

Men heeft veel krijgsvolk afgedankt. *On a licentier un bon nombre de soldats.*

Afdanking. z. v. Het afsdanken van 't krijgsvolk. *Licentier des troupes.*

AFDEELEN. w. w. Verdeelen. *Diviser, partager.*

Dat boek is in twaalf hoofdstukken afgedekt. *Ce livre est divisé en douze chapitres.*

De stad wierd afgedekt in acht wijken. *On divisa, ou on partagea la ville en huit quartiers.*

Afdeeling. z. v. Verdeeling. *Division, section.*

D'Afdeeling van dat boek is niet wel gemaakt. *Ce livre n'est pas divisé comme il faut.*

AFDEINZEN. g. w. Wijken, te rug gaan. *Reculer, se retirer.*

† AFDEKKEN. w. w. Aflossen, afslaan. *Rosser, étriller, donner les écrivies, éponseter.*

AFDINGEN. w. w. *Rabatre en marchandant.*

AFDOBBELEN. w. w. Zig afdobbelen van de galg. *Se sauver du gibet par un coup de dex.*

Afdobbelen, vry werpen. *Se dégager du jeu par les dex, quand on tire à qui en sortira.*

AFDOEN. w. w. Afnemen, afleggen. *Oter, se défaire de.*

Zijn hoed afdoen. *Oter son chapeau, se découvrir.*

Zijn mantel afdoen. *Oter son manteau, se défaire de son manteau.*

\* Een schaap afdoen, of afvillen. *Dépouiller un mouton.*

\* Afdoen. Schoonmaaken. *Nettoyer, décroter.*

Hebt gy mijn schoenen afgedaan? *Avez-vous décroché mes souliers?*

\* Afdoen. Beslegten, ten einde brengen. *Terminer, finir.*

Die zaak is van daag afgedaan. *On a jugé aujourd'hui cette affaire, ou ce procès.*

\* Afdoen. Afmaken. *Finir, achever.*

D'ene zaak afdoen eer men d'andere begint. *Achever une chose avant que d'en commencer une autre.*

\* Zijn taak afdoen. *Finir sa tâche.*

\* Afdoen. Afleggen. *Eteindre, amortir, rembourser.*

\* Land heeft veel geld afgedaan. *L'Etat a éteint plusieurs rentes, c'est-à-dire, qu'il a payé le capital pour se décharger des intérêts.*

\* Oude schulden afdoen. *Payer de vieilles dettes.*

Afdoening. z. v. Na de afdoening van mijn taak, zal ik by u komen. *Après avoir fini ma tâche, je viendrai chez vous.*

Afdoening. *Entier payement, remboursement.*

Afdoening van een verschil. *Accommodement d'un différend.*

AFDOUWEN. z. v. Afduwen.

AFDRAGEN. w. w. Van boven draagen. *Porter en bas.*

Een kleed afdraagen, met draagen slijten. *Porter un habit jusqu'à ce qu'il soit usé.*

AFDRIJVEN. w. w. Chasser, purger.

Dat is een middel om af te drijven. *C'est un remède pour purger.*

Die drank drijft het graveel af. *Cette potion entraîne le sable hors de la vessie.*

Die ontaarde zoekt haare vrugt door dranken af te drijven. *Cette dénaturée tâche de se faire avorter par des potions.*

Afdrijven. Afjaagen. Naar beneden drijven. *Chasser en bas.*

De herder dreef zijn schaapen den berg af. *Le berger fit descendre la montagne à ses brebis.*

Afdrijvend. *byv. en d. w. Diurétique, apéritif, laxatif, purgatif.*

Afdrijven. g. w. Met de stroom afzakken. *Descendre le long d'un fleuve, suivre le courant de l'eau, être emporté par le courant.*

Wy dreeven den Rhijn af tot Straatsburg toe. *Nous descendîmes le Rhin jusqu'à Strasbourg.*

Afdrijvend. *Qui descend.* De dijk is door een afdrijvend houtvlot zeer beschadigt. *La digue a été fort endommagée par un radeau qui descendoit la rivière.*

Afdrijving. *Action de descendre une rivière.*

Afdrijving. z. v. (van de geneeskunde) Expulsion des mauvaises humeurs, purgation.

AFDRINGEN. w. w. z. v. Afparffen.

AFDRINKEN. w. w. Een krakkeel afdrinken. *Terminer un différend le verre à la main. Noyer une querelle dans le vin.*

Zy hebben t'zamen afgedronken. *Ils ont bu ensemble, ils ont fait la paix, ils se sont réconciliés.*

AFDROOGEN. w. w. Secher avec quelque chose. *Essuyer quelque chose de mouillé.*

Zijne traanen afdroogen, zig troosten. *Secher ses larmes, se consoler.*

AFDRUIP. druijing. *Dégout, ce qui tombe goutte à goutte.*

Afdruipen. g. w. Met droppels afvallen. *Dégouter, tomber goutte à goutte, distiller.*

Dat water is van boven afgedropen. *Cette eau est dégoutée d'en haut.*

\* Afdruipen. Een voor een doorgaan. *Déserrer l'un après l'autre.*

Al zijn volk droop van hem af. *Tout son monde déserta.*

AFDRUPPELEN. g. w. z. v. Afdruipen.

AFDRUK. AFDRUKZEL. z. g. Eerste druk van een plaat. *Essai, ou épreuve*

*d'une planche, estampe.*

Een afdrukzel van een print maaken. *Tirer l'épreuve d'une planche.*

Afdruk, afdrukzel. *Exemplaire.*

Hoe veel afdrukzels zijn 'er van dat boek gemaakt? *Combien d'exemplaires a-t-on tiré de ce livre?*

Afdrukzel. *Empreinte.*

Afdrukken. w. w. *Achever d'imprimer.*

Dat boek is niet lang afgedrukt geweest. *Il n'y a pas longtemps que ce livre a été achevé d'imprimer.*

Een plaat afdrukken. *Essayer une planche, en prendre une épreuve.*

De plaat is afgedrukt, of afgesleten. *La planche est usée.*

AFDUWEN. w. w. *Eloigner en poussant.*

Duw de schuit met de haak van de wal af. *Eloignez le bateau du bord avec le croc.*

AFDWAALEN. g. w. Van den weg dwaalen. *S'égarer, s'écarter du chemin.*

Men dwaalt in dat bosch zeer ligtelijk van den weg af. *Il est facile de s'égarer dans ce bois.*

Afdwaaling. z. v. *Egarement, l'action de s'écarter ou de s'égarer.*

\* Afdwaaling. z. v. Zonde. *Egarement, péché.*

Reinig my van mijne verborgene afdwaalingen. *Purifiez-moi de mes péchés cachés.*

AFDWEILEN. w. w. De vloer afdweilen. *Essuyer le pavé ou le plancher avec un linge grossier. Le secher avec un morceau quarré de toile grossière, comme on fait en Hollande.*

AFDWINGEN. w. w. Met geweld dwingen om iets te doen, of te geeven. *Extorquer quelque chose à quelqu'un. Contraindre quelqu'un à faire, ou à donner quelque chose, prendre de force.*

Iemand geld, een eed, enz. afdwingen. *Extorquer à quelqu'un de l'argent, l'obliger à faire un serment, &c.*

\* Iemand zijn woord afdwingen. *Contraindre quelqu'un à donner sa parole.*

## A F E.

AFEETEN. w. w. Opeeten, verslinden. *Manger tout, brouter tout.*

De ruzpen hebben al de bladen afgegeeten. *Les chenilles ont brouté toutes les feuilles.*

AFEISCHEN. w. w. Afvorderen. *Exiger, demander.*

My wierd een eed afgeëischt. *On exigea de moi que je prêtasse un serment.*

Afeisching. z. v. Afvordering. *Demande, l'action d'exiger.*

## A F F. A F G.

AFFUIT. z. m. en v. ond. w. Rolwagen daarmen het gefucht opleit. *Affut.*

AFGAAN. g. w. Naar beneden gaan. *Descendre, aller en bas.*

Afgaan. Verlaaten. *Abandonner, quitter.*

Hy is van zijn vrouw afgegaan. *Il a abandonné sa femme.*

Van den regen weg afgaan. *S'égarer du droit chemin, ou le quitter.*

\* Afgaan. Niet op blijven. *S'en aller, s'effacer, se ternir.*

Die verf gaat af. *Cette couleur s'efface, ou se ternit.*

\* Afgaan. Uit het gebruik raaken. *Devenir hors d'usage, commencer à n'être plus à la mode.*

Die gewoonte gaat heel af. *Cette coutume s'abolit entièrement.*

\* Afgaan. *Sortir de charge.*

Die Burgermeester gaat haast af. *Ce Bour-*

*guemaitre sort bientôt de charge.*

\* Afgaan. Slegter worden. *Dépérir, amoindrir, perdre de son prix, ou de sa bonté, déchoir.*

De visch gaat af. *Le poisson commence à ne valoir rien.*

\* Afgaan. Verzwakken. *Diminuer, s'affaiblir, déchoir.*

De man is zeer afgegaan. *Cet homme est bien déchu.*

\* De maan is aan 't afgaan. *La lune est dans son déclin.*

Zijn verstand is in het afgaan. *Son esprit est sur son déclin.*

\* Afgaan. Niet voortgaan, afraaken. *Cesser, discontinuer.*

Die reis zal noch wel afgaan. *Ce voyage pourroit bien encore ne se pas faire.*

Het huwelijk ging weër af. *Le mariage fut encore rompu.*

\* Afgaan. Vertrekken. *Partir.*

De post zal net te zeven uren afgaan. *La poste partira précisément à sept heures.*

\* Al wat hy doet gaat hem zeer wel af. *Il fait tout de fort bonne grace.*

\* Dat boek gaat wel af. *Ce livre se vend bien.*

\* Afgaan. Buikloozen. *Aller à la selle. Lâcher le ventre.*

Van die pillen gaat men gemeenlijk zes maal af. *Ces pilules font aller d'ordinaire six fois à la selle.*

\* Van zijn reden afgaan. *Quiter son sujet, interrompre son discours.*

Afgaande. *byv. en d. w. Afnemende. Qui décroît, qui déchoit, qui commence à décliner, qui part.*

Afgaande ziekte. *Maladie qui décroît, qui s'affaiblit, qui diminue.*

Afgaande koorts. *Fièvre intermittente.*

\* Afgaande ouderdom. *Vieillesse décroissante.*

\* De afgaande post is geplunderd even buiten de stad. *Le postillon qui parloit, a été dévalisé tout près des murailles de la ville.*

Afgang. z. m. Klif. H. *Descente.*

D'afgang des bergs was gevaarlijk. *La descente de la montagne étoit dangereuse.*

\* Afgang. Buiklozing, stoelgang. *Selle, décharge de ventre.*

\* Afgang. Uitwerpsel. *Excrément, matière fécale.*

\* Afgang. Verval, afneeming. *Dépérissement, décadence.*

Her Rijk is in zijn afgang. *L'Empire tombe en décadence.*

\* D'afgang der maane. *Le déclin, ou le déclin de la lune.*

Afgang der kooitze. *Déclin de la fièvre.*

AFGEBAKENT. d. w. z. v. Afbakenen.

AFGEBEDEN. d. w. z. v. Afbidden.

AFGEBEEDELT. z. v. Afbeedelen.

AFGEBEELD. d. w. *Représenté, dépeint. z. v. Afbeelden.*

AFGEBETEN. d. w. *Arraché en mordant.*

AFGEBEUKT. d. w. *Ressé, étrillé.*

AFGEBEURT. d. w. *Mis bas, posé à terre.*

AFGEBEZIGT. d. w. *Entièrement usé.*

AFGEBIKT. *Regratté, z. v. Afbikken.*

AFGEBLAAZEN. d. w. *Enlevé en soufflant.*

AFGEBLIVEN. d. w. z. v. Afblijven.

AFGEBLONKEN. d. w. *Relui, brillé.*

AFGEBOENT. d. w. *Frotté avec un frotoir.*

AFGEBONDEN. d. w. *Délié, détaché.*

AFGEBORGEN. d. w. z. v. Afborgen.

AFGEBORSTELT. d. w. *Vergeté, éponseté.*

AFGEBRAGT. *Apporté en bas, descendu. z. v. Afbrengen.*

AFGEBRAND. *Brulé, z. v. Afbranden.*

AFGEBROKEN. *Rompu, démolé. z. v. Afbrekenen.*

AFGEBROKKELT. *d. w. Tombé en pièces.*  
 AFGEBUIFELT. *d. w. Culbuté.*  
 AFGEDAALT. *d. w. Descendu.*  
 AFGEDAAN. *Terminé, achevé, fait. zie Afdoen.*  
 AFGEDANKT. *Congédié, licencié. zie Af-danken.*  
 AFGEDEELT. *d. w. Divisé, partagé.*  
 AFGEDEINST. *d. w. zie Afdeinzen.*  
 AFGEDEKT. *d. w. Rossé, ébrillé. zie Afdekken.*  
 AFGEDONGEN. *d. w. zie Afdingen.*  
 AFGEDOBBELT. *d. w. zie Afdobbelen.*  
 AFGEDOUWT. *d. w. zie Afduwen.*  
 AFGEDRAAGEN. *d. w. Porté en bar.*  
 AFGEDREEVEN. *Dérivé, emporté. zie Af-drijven.*  
 AFGEDRONGEN. *d. w. Arraché, ôté par force, extorqué.*  
 AFGEDRONKEN. *zie Afdrinken.*  
 AFGEDROOGT. *d. w. Seché, essuyé.*  
 AFGEDROOPEN. *d. w. Dégouté.*  
 AFGEDRUKT. *zie Afdrukken.*  
 AFGEDRUPPELT. *d. w. zie Afgedroopen.*  
 AFGEDUWT. *d. w. zie Afduwen.*  
 AFGEDWAALT. *d. w. Ecarré, égaré. zie Afdwaalen.*  
 AFGEDWELT. *d. w. zie Afdweilen.*  
 AFGEDWONGEN. *d. w. Extorqué, arraché par force.*  
 AFGEËISCHT. *d. w. Exigé, demandé.*  
 AFGEEREN. *g. w. Schuins afloopen. Pencher, être oblique, n'être pas droit.*  
 De muur geert daar wat af. *La muraille penche un peu en cet endroit.*  
 AFGEËEVEN. *Donner, rendre en passant.*  
 AFGEGAAN. *d. w. zie Afgaan.*  
 AFGEËERT. *d. w. zie Afgeeren.*  
 AFGEËETEN. *d. w. zie Afgeeten.*  
 AFGEËEVEN. *d. w. Donné, rendu en passant.*  
 AFGEËIERT. *d. w. zie Afgieren.*  
 AFGEËLEEDEN. *d. w. zie Afglijden.*  
 AFGEËLIPPERT. *d. w. zie Afglipperen.*  
 AFGEËGOOID. *d. w. Jetté de haut en bas.*  
 AFGEËGORD. *d. w. zie Afgorden.*  
 AFGEËGREPELD. *d. w. zie Afgreppelen.*  
 AFGEËHAAKT. *d. w. Décraché.*  
 AFGEËHAALT. *d. w. zie Afhaalen.*  
 AFGEËHAKT. *d. w. Haché, coupé en morceaux.*  
 AFGEËHANGEN. *d. w. Dépendu.*  
 AFGEËHEINT. *d. w. zie Afheinen.*  
 AFGEËHELT. *d. w. zie Afhellen.*  
 AFGEËHEVEN. *d. w. Levé, ôté. zie Afheffen.*  
 AFGEËHOLPEN. *d. w. zie Afhelpen.*  
 AFGEËHOORT. *d. w. zie Afhooren.*  
 AFGEËHOUDEN. *d. w. zie Afhouden.*  
 AFGEËHOUWEN. *d. w. Coupé, abbatu.*  
 AFGEËHUURT. *d. w. Loué, pris à louage. zie Afhuuren.*  
 AFGEËJAAGT. *d. w. zie Afjaagen.*  
 AFGEËKABELT. *d. w. zie Afkabbelen.*  
 AFGEËKAKELT. *d. w. zie Afkakelen.*  
 AFGEËKAPT. *d. w. Coupé, abbatu. zie Afkappen.*  
 AFGEËKEERT. *d. w. Détourné, repoussé.*  
 AFGEËKEURT. *d. w. Décrié, rebuté. zie Afkeuren.*  
 AFGEËKLAUTERT. *d. w. zie Afklauteren.*  
 AFGEËKLEMT. *d. w. zie Afklemmen.*  
 AFGEËKLEPT. *d. w. Publié au son de la cloche.*  
 AFGEËKLOMMEN. *d. w. Descendu.*  
 AFGEËKLOPT. *d. w. zie Afkloppen.*  
 AFGEËKLOUWT. *d. w. zie Afklouwen.*  
 AFGEËKLUIFT. *d. w. Rongé.*

AFGEËKNAAGT. *d. w. Rongé.*  
 AFGEËKNABELT. *d. w. Rongé.*  
 AFGEËKNELT. *d. w. zie Afknellen.*  
 AFGEËKNEPEN. *d. w. Extorqué, arraché.*  
 AFGEËKNEVELT. *d. w. Extorqué.*  
 AFGEËKNIBBELT. *d. w. zie Afknibbelen.*  
 AFGEËKNIPT. *d. w. Coupé, retranché.*  
 AFGEËKNOT. *d. w. zie Afgehakt.*  
 AFGEËKOMEN. *d. w. Descendu. zie Afkomen.*  
 AFGEËKOFT. *en Afgekogt. d. w. Acheté.*  
 AFGEËKONDIGT. *d. w. Publié, déclaré.*  
 AFGEËKORT. *d. w. zie Afkortfen.*  
 AFGEËKORT. *d. w. Racourci, retranché, rabattu.*  
 AFGEËKRABT. *d. w. zie Afkrabben.*  
 AFGEËKREGEN. *d. w. Osé. zie Afkrijgen.*  
 AFGEËKRETZT. *d. w. Poncé. zie Afkretzen.*  
 AFGEËKROOPEN. *d. w. zie Afkruipen.*  
 AFGEËKUST. *d. w. zie Afkuffen.*  
 AFGEËLAADEN. *d. w. Déchargé.*  
 AFGEËLAATEN. *d. w. zie Afllaaten.*  
 AFGEËLANGT. *d. w. zie Aflangen.*  
 AFGEËLEEFT. *by. w. Uitgeleeft, zeer oud. Décrepit, fort vieux.*  
 Een afgeleeft man; een afgeleefde vrouw. *Homme, ou femme sur le bord de la fosse.*  
 AFGEËLEENT. *d. w. Emprunté.*  
 AFGEËLEERT. *d. w. zie Afleeren.*  
 AFGEËLEGEN. *Lointain, éloigné, écarté.*  
 Afgelegenheid. *z. v. Aftand, tuffchenftand. Distance, éloignement.*  
 AFGEËLEGT. *d. w. Mis, posé bas. zie Afleggen.*  
 \* De man heeft het van deezen nagt afgeleegt. *Cet homme est mort cette nuit.*  
 AFGEËLEID. *d. w. zie Afgelegt.*  
 AFGEËLEID. *d. w. zie Afleiden.*  
 AFGEËLEKT. *d. w. zie Aflekkeren.*  
 AFGEËLEZEN. *d. w. Publié.*  
 AFGEËLIGT. *d. w. Levé, enlevé, ôté.*  
 AFGEËLIKT. *d. w. Leché.*  
 AFGEËLOOPEN. *d. w. Terminé, fini. zie Afloopen.*  
 AFGEËLORST. *d. w. zie Afloffen.*  
 AFGEËLOST. *d. w. Relevé, amorti, éteint. zie Afloffen.*  
 AFGEËLUIST. *d. w. Filomé, escroqué.*  
 AFGEËMAAIT. *d. w. zie Afmaayen.*  
 AFGEËMAAKT. *d. w. Achevé, terminé.*  
 AFGEËMAALT. *d. w. Peint, représenté.*  
 AFGEËMAAND. *d. w. Déconseillé.*  
 AFGEËMAT. *d. w. Faigué, sur les dents, barassé. zie Afmatten.*  
 AFGEËMETEN. *d. w. Mesuré.*  
 AFGEËMEND. *d. w. zie Afmeenen.*  
 AFGEËMIKT. *d. w. Vifé.*  
 AFGEËMOLMT. *d. w. Vermoulu.*  
 AFGEËMUURT. *d. w. zie Afmuuren.*  
 AFGEËNAAIT. *d. w. zie Afnaayen.*  
 AFGEËNEN. *d. w. Tenaillé.*  
 AFGEËNOOMEN. *d. w. Pris, ôté, enlevé, ravi. zie Afneemen.*  
 AFGEËPAALT. *d. w. zie Afpaalen.*  
 AFGEËPARST. *d. w. zie Afgeperft.*  
 AFGEËPAST. *d. w. Compassé.*  
 AFGEËPEILT. *d. w. Sondé.*  
 AFGEËPELT. *d. w. zie Afpeilen.*  
 AFGEËPERKT. *d. w. zie Afperken.*  
 AFGEËPERST. *d. w. Extorqué, arraché.*  
 AFGEËPEUTERT. *d. w. zie Afgepluift.*  
 AFGEËPLUIST. *d. w. zie Afpluizen.*  
 AFGEËPLUKT. *d. w. Cueilli.*  
 AFGEËPRAAT. *d. w. zie Afpraaten.*  
 AFGEËPREEKT. *d. w. zie Afpreeken.*  
 AFGEËRAADEN. *d. w. Déconseillé.*  
 AFGEËRAAKT. *d. w. zie Afraaken.*  
 AFGEËRASPT. *d. w. zie Geraspt.*

AFGEËREEDEN. *d. w. Parti à cheval ou en voiture. Usé, (en parlant d'un cheval.) zie Afrijden.*  
 \* Eene afgeerde hoer. *Une franche garce. Une paillasse de corps de garde.*  
 AFGEËREKENT. *d. w. Liquidé, unidé de compte.*  
 AFGEËREEPT. *d. w. zie Afreepen.*  
 AFGEËREETEN. *d. w. Arraché.*  
 AFGEËREGT. *d. w. Versé, stilé, dressé.*  
 Afgeregt in den koophandel. *Stilé au négoce.*  
 Een afgeregt paard. *Un cheval dressé.*  
 Een afgeregte dief. *Un voleur adroit.*  
 Hy is zeer afgeregt in die wetenschap. *Il est fort versé dans cette science.*  
 AFGEËRIGT. *d. w. zie Afgregt.*  
 AFGEËRIKT. *d. w. zie Afreiken.*  
 AFGEËRIJSELT. *d. w. zie Afrijffelen.*  
 AFGEËROEPEN. *d. w. Appellé, publié, proclamé.*  
 AFGEËROEST. *d. w. Rouillé, envouillé.*  
 AFGEËROLT. *d. w. Roulé du haut en bas.*  
 AFGEËROND. *d. w. Arrondi.*  
 AFGEËROST. *d. w. Rossé, battu d'importance.*  
 AFGEËROT. *d. w. Pourri.*  
 AFGEËROTST. *d. w. zie Afrotzen.*  
 AFGEËRUILT. *d. w. Troqué.*  
 AFGEËRUKT. *d. w. Arraché avec force.*  
 AFGEËSCHAAFT. *d. w. Rabotté, poli.*  
 AFGEËSCHADUWD. *d. w. zie Afshaduwfen.*  
 AFGEËSCHAFT. *d. w. Avogé, aboli, supprimé.*  
 AFGEËSCHAMPT. *d. w. Effleuré.*  
 AFGEËSCHANST. *d. w. Fortifié, environné de retranchemens.*  
 AFGEËSCHEENEN. *d. w. zie Afffchijnen.*  
 AFGEËSCHEEPT. *d. w. zie Afffcheepen.*  
 AFGEËSCHEIDEN. *d. w. Séparé, divisé.*  
 AFGEËSCELST. *d. w. zie Afffchellen.*  
 AFGEËSCHERMT. *d. w. zie Afgeweert.*  
 AFGEËSCHETST. *d. w. Ebauché, dessiné.*  
 AFGEËSCHEURT. *d. w. Arraché, déchiré.*  
 AFGEËSCHIKT. *d. w. Envoyé, dépêché.*  
 AFGEËSCHILDERT. *d. w. Dépeint, représenté.*  
 AFGEËSCHILFERT. *deelw. Ecaillé.*  
 AFGEËSCHILT. *d. w. zie Afffgeschelt.*  
 AFGEËSCHITTERT. *d. w. Brillé, élasté. zie Afffchitteren.*  
 AFGEËSCHOOTEN. *zie Afffchieten.*  
 AFGEËSCHOPT. *d. w. zie Afffchoppen.*  
 AFGEËSCHRAAPT. *d. w. Gratté, râclé.*  
 AFGEËSCHRABT. *d. w. Râclé, biffé.*  
 AFGEËSCHREEVEN. *d. w. zie Afffchrijven.*  
 AFGEËSCHRIKT. *zie Afffchrikken.*  
 AFGEËSCROBT. *d. w. Netoyé. zie Afffschrobben.*  
 AFGEËSCHROEIT. *d. w. Rogné. zie Afffschroeyen.*  
 AFGEËSCHROOIT. *zie Afffgeschroeit.*  
 AFGEËSCHOOVEN. *d. w. Reulé, retiré.*  
 AFGEËSCHUD. *zie Afffschudden.*  
 AFGEËSCHUIMT. *d. w. Eumé.*  
 AFGEËSCHUT. *d. w. Séparé par une cloison.*  
 AFGEËSCHUURT. *d. w. Euvé.*  
 AFGEËSLAAFT. *d. w. zie Affflaaven.*  
 AFGEËSLAAGEN. *d. w. Repoussé, rejeté, refusé. zie Affflaan.*  
 AFGEËSLEEPEN. *d. w. Aiguisé. zie Affflijpen.*  
 AFGEËSLEEPT. *d. w. Trainé de haut en bas.*  
 AFGEËSLEETEN. *d. w. Usé. zie Affflijten.*  
 AFGEËSLIBBERT. *d. w. Gliffé.*  
 AFGEËSLINGERT. *d. w. zie Affflingeren.*  
 AFGEËSLIPT. *d. w. Gliffé.*  
 AFGEËSLOOFT. *d. w. Faigué, sur les dents.*

AFG.

AFGESLOOTEN. *d. w. Fermé, zie Afsluiten.*  
 AFGESLONST. *d. w. zie Aflossen.*  
 AFGESMAKT, *d. w. zie Afgegooit.*  
 AFGESMEERT, *d. w. Imploré, supplié.*  
 AFGESMEETEN, *d. w. zie Afgegooit.*  
 AFGESMOLTEN. *d. w. Fondé.*  
 AFGESNEEDEN. *d. w. Coupé, retranché, démembré, zie Affnijden.*  
 AFGESNIPPERT. *d. w. zie Affnipperen.*  
 AFGESNOEIT. *d. w. zie Gefnocit.*  
 AFGESNOOTEN. *d. w. zie Affnuiten.*  
 AFGESPANNEN. *d. w. zie Ontspannen.*  
 AFGESPEENT. *d. w. zie Speenen.*  
 AFGESPONNEN. *d. w. zie Affpinnen.*  
 AFGESPIT. *d. w. zie Affspitten.*  
 AFGESPLETEN. *d. w. Crevassé, fendu.*  
 AFGESPOELT. *d. w. Rincé, lavé.*  
 AFGESPROOKEN. *d. w. zie Affspreeken.*  
 AFGESPRONGEN. *d. w. Santé de haut en bas.*  
 AFGESTAAN. *d. w. zie Afstaan.*  
 AFGESTAPT. *d. w. zie Afstappen.*  
 AFGESTEKEN. *d. w. zie Afteken.*  
 AFGESTELT. *d. w. Déposé, mis à bas, aboli.*  
 AFGESTEMT. *d. w. Rejeté.*  
 AFGESTOFT. *d. w. zie Afstoffen.*  
 AFGESTOMPT. *d. w. zie Afstompen.*  
 AFGESTOOKEN. *zie Afteken.*  
 AFGESTOOLEN. *d. w. Dérôlé, volé.*  
 AFGESTOOTEN. *d. w. Jeté de haut en bas.*  
 AFGESTOOVEN. *d. w. zie Afstuiven.*  
 AFGESTORT. *d. w. zie Afforten.*  
 AFGESTORVEN. *Mort, décédé, défunt.*  
 AFGESTRAALT. *d. w. zie Afstralen.*  
 AFGESTREEKEN. *d. w. zie Afstryken.*  
 AFGESTROOMT. *d. w. zie Afstroomen.*  
 AFGESTROOPT. *d. w. Ecorché.*  
 AFGESTUIT. *d. w. Rejailli, rebondi, réléchi.*  
 AFGESTUURT. *d. w. Envoyé, dépêché.*  
 AFGETAPT. *d. w. Vuidé, tiré jusqu'à la lie, ou jusqu'au fond, zie Afstappen.*  
 AFGETARNT. *d. w. zie Aftornen.*  
 AFGETEKKENT. *d. w. Dessiné.*  
 AFGETELT. *d. w. zie Aftellen.*  
 AFGETILT. *d. w. zie Aftillen.*  
 AFGETORNT. *d. w. Décomposé.*  
 AFGETOUWT. *d. w. zie Aftouwen.*  
 AFGETREEDEN. *d. w. descendu.*  
 AFGETROGGELT. *deel w. zie Aftroggen.*  
 AFGETROKKEN. *d. w. Soustrait, rabattu, zie Aftrekken.*  
 AFGETROMPET. *d. w. Publié à son de trompe.*  
 AFGETROMT. *d. w. Publié au son du tambour.*  
 AFGETROONT. *d. w. zie Aftroonen.*  
 AFGETUIMELT. *d. w. Culbuté, tombé du haut en bas.*  
 AFGETUINT. *d. w. Environné d'une haye.*  
 AFGEVAAGT. *d. w. zie Afgeveegt.*  
 AFGEVAARDIGT. *d. w. Dépêché, envoyé.*  
 AFGEVAAREN. *d. w. zie Afvaaren.*  
 AFGEVALLLEN. *d. w. Tombé, chu, zie Afvallen.*  
 AFGEVALLENE. *z. m. en v. Afvallige. Een die van 't geloof afgevallen is. Apostat. Celui ou celle qui a abjuré sa religion.*  
 AFGEVEEGT. *d. w. Nettoyé, éponseté.*  
 AFGEVERFD. *d. w. zie Afwerpen.*  
 AFGEVERGT. *d. w. Exigé, demandé instamment.*  
 AFGEVILT. *d. w. Limé, enlevé avec la lime.*  
 AFGEVILT. *d. w. Ecorché.*

AFG.

AFGEVLEIT. *d. w. zie Vleyen.*  
 AFGEVLOOGEN. *d. w. Envolé.*  
 AFGEVLOOTEN. *d. w. zie Afvlieten.*  
 AFGEVLIJMT. *d. w. Coupé avec une lancette.*  
 AFGEVLOEIT. *d. w. zie Afvloeyen.*  
 AFGEVOERT. *d. w. zie Afvoeren.*  
 AFGEVORDERT. *d. w. Exigé, demandé.*  
 AFGEVRAAGT. *d. w. demandé.*  
 AFGEVREEVEN. *d. w. zie Afgewreeven.*  
 AFGEWAAIT. *d. w. Abattu par le vent.*  
 AFGEWAGT. *d. w. Attendu.*  
 AFGEWASSEN. *d. w. Lavé, nettoyé avec de l'eau.*  
 AFGEWATERT. *d. w. zie Afwateren.*  
 AFGEWEEFT. *d. w. zie Afweeven.*  
 AFGEWEEGT. *d. w. Pésé.*  
 AFGEWEEKEN. *d. w. zie Afwijken.*  
 AFGeweERT. *d. w. Paré, repoussé.*  
 AFGeweEST. *d. w. zie Afweezen.*  
 AFGeweETEN. *d. w. zie Afweeten.*  
 AFGeweEZEN. *d. w. Repoussé, rebuté, rejeté, refusé, zie Afwijzen.*  
 AFGeweID. *d. w. zie Afweiden.*  
 AFGewELDIGT. *d. w. zie Ontweldigen.*  
 AFGewELFT. *d. w. Vomé.*  
 AFGewEND. *d. w. Détourné.*  
 AFGewENT. *d. w. Desacoutumé.*  
 AFGewENTELT. *d. w. zie Afwentelen.*  
 AFGewIPT. *d. w. zie Afwippen.*  
 AFGewISCHT. *d. w. Effrayé, effacé.*  
 AFGewOLFT. *d. w. zie Afwolven.*  
 AFGewONNEN. *d. w. Gagné.*  
 AFGewOONT. *d. w. zie Afwoonen.*  
 AFGewORPEN. *d. w. Abattu, renversé.*  
 AFGewREVEN. *d. w. zie Afwrijven.*  
 AFGewRONGEN. *d. w. zie Afwringen.*  
 AFGezAKT. *d. w. zie Afzakken.*  
 AFGezANT. *z. m. Gezant. Ambassadeur.*  
 AFGezEPT. *d. w. Savonné.*  
 AFGezEGT, of AFGezeid. *d. w. zie Afzeggen.*  
 AFGezeILT. *d. w. zie Afzeilen.*  
 AFGezEPEN. *zie Afgezijpt.*  
 AFGezet. *d. w. Décrié, déposé, amputé, enluminé.*  
 AFGezetEN. *d. w. zie Afzitten.*  
 AFGezIEN. *zie Afzien.*  
 AFGezIjPELT. } Décollé, distillé, tombé  
 AFGezIjPERT. } goute à goute.  
 AFGezEPEEN. }  
 AFGezoENT. *d. w. zie Afzoeenen.*  
 AFGezONDEN. *d. w. Député, dépêché.*  
 AFGezONDERT. *d. w. Séparé, mis à part. Een afgezonderd leven leiden. Mener une vie retirée.*  
 AFGezoOPEN. *d. w. zie Afzuipen.*  
 AFGezwoOREN. *d. w. Abjuré. Zyn vinger is afgezworeen. Une apostume lui a emporté le doigt.*  
 AFGIEREN. *g. w. Een Zoemans w. Dévader. Etre emporté par le courant. Het schip gierde van het groote hoofd af. Le vaisseau dérada du grand mole.*  
 AFGIETEN, *w. w. Een beeld afgieten. Jetter en moule. Afgieten. Verser d'en haut. Afgieting. z. v. Fusion d'un métal, du plâtre, &c. l'action de jeter en moule.*  
 AFGLIJDEN. *g. w. Van boven neer glijden. Glisser de haut en bas.*  
 AFGLIJPEREN. *zie Afglijden.*  
 AFGOD. *z. m. Beeld van een valsche God. Idole, Objet d'un faux culte. Afgodendienaar. z. m. Idolâtre. Afgodendienst. z. m. Afgoderye. Idolatrie, culte des faux Dieux. Afgoden - Prieſter. Prêtre des faux Dieux. Afgodenoffer. z. g. Offrande à l'idole, sacrifice à l'idole. Afgodentempel. z. m. Temple de l'Idole.*

AFG. AFH.

21

Afgoderye. *zie. Afgodendienst.*  
 Afgodisch. *Idolâtre. en parlant des choses.*  
 AFGONST, *zie Afgunſt.*  
 AFGOOIJEN. *w. w. zie Afwerpen, afsmijten.*  
 AFGORDEN, *w. w. Afdoen. Déceindre, ôter une ceinture, ou tout autre chose qui serve les reins. Nauwelijks had de Zeevoogd 't zwaard afgeord. of, enz. A peine l'Amiral eut-il quité l'épée, que, &c. AFGREPPELEN. w. w. Met greppels afscheiden. Séparer les champs par de petits fossés pour l'écoulement des eaux.*  
 AFGRIJSSSELIJK. *of Afgrijzelijk. byv. w. Yfselijk, schrikkelijk. Horrible, épouvantable, abominable. Afgrijzelijkheid. z. v. zie Afgrijzen. Afgrijzen. z. g. Afgrijzing. z. v. Horreur, terreur. Ergens een afgrijzen voor hebben: Iets van heiten verfoeyen. Avoir une chose en horreur; la détester. Afgrijzen. w. w. Verfoeyen. Avoir en horreur, abhorrer.*  
 AFGROND. *z. m. Grondelooze kolk. Abîme, gouffre sans fond. \* Afgrond. z. m. De Helle. L'Abîme, l'Enfer. De Duivelen voeren in den afgrond. Les Démons descendent dans l'abîme. \* Dat is een afgrond van zwarigheden. C'est un abîme de difficultés.*  
 AFGUNST. *z. v. Wangunſt, nijdigheit. Envie, haine, disgrâce. De afgunſt der Grooten. La disgrâce des Grands, ou qu'on éprouve auprès des Grands. Afgunſtig, byv. w. Nijdig, wangunſtig. Envieux, malveillant. Iemand afgunſtig zyn. En vouloir à quelqu'un, être mal intentionné pour quelqu'un, être plein d'envie contre lui. Afgunſtiglyk. byv. Par envie, par haine. Zy gingen zeer afgunſtiglyk te werk. Ils s'y prenoient d'un air qui donnoit à connaître leur envie.*

A F H.

AFHAAKEN. *w. w. Van een haak afdoen. Détacher d'un crochet, décrocher.*  
 AFHAALEN. *w. w. Van boven haalen. Aller querir quelque chose pour l'apporter en bas. \* Iemand met geweld iets af haalen, of afdwingen. Extorquer quelque chose de quelqu'un. \* Een barende vrouw een dood kind afhaalen. Tirer un enfant mort du sein d'une femme. \* Een aal de huid afhaalen. Ecorcher un anguille. \* Iemand lustig afhaalen, of afroffen. Battre quelqu'un d'importance. † 't is een kalis, haalt 'er eens wat af. Ce n'est qu'un gueux; tirez-en quelque chose de vous en déſie.*  
 AFHAKKEN. *w. w. Afkappen. Couper à coups de hache. De beenhouwer moet onzen os komen afhakken. Le boucher doit venir couper en pièces, ou dépecer notre bœuf. Afhandelen. Een zaak afhandelen, zie Afdoen. AFHANDIG. Afhandig maaken, w. w. Ontneemen. Tirer quelque chose d'entre les mains de quelqu'un, escamoter, escroquer, flouster. Zy gebruikte veel list om hem zyn ring afhandig*

afhandig te maaken. *Elle se sert de bien des finesse pour avoir la bague qu'il portoit.*

**AFHANGEN.** g. w. *Dépendre.*  
Afhangen. Ergens van afhangen. *Dépendre de quelqu'un ou de quelque chose, être au pouvoir d'un autre.*  
Hy hangt gantsch van 't Hof af. *Il est dans une entière dépendance de la Cour.*  
Afhangen. w. w. Neerlaaten. *Dépendre quelque chose.*  
Hangt die schildery af, en hangt dezelve wat hooger. *Dépendez ce tableau & penchez-le un peu plus haut.*

\* Afhangend, neêrhangend. *Qui penche, qui baisse, qui va en descendant.*

Een afhangend dak. *Un toit qui va en descendant, en baissant.*

Afhangende. Onderhoorig. *Dépendant. z. zie Afhangkelijk.*

Afhangig, zie Afhangkelijk.

Afhangkelijk. by. w. 't Geen van iets afhangt. *Dépendant. Ce qui est au pouvoir d'un autre.*

De fchepzelen zyn van God afhangkelijk. *Les créatures sont dépendantes de Dieu.*

Afhangkelijkheid. z. v. *Dépendance.*

**AFHEFFEN.** w. w. Afzigten. *Lever, oter.*  
De kaart afheffen. *Couper les cartes.*

**AFHEINEN.** w. w. Aftuinen, met een hegge befluiten. *Environner d'une haie, enclore.*

Die tuin is rontom afgeheint. *Ce jardin est entouré, ou fermé d'une haie.*

**AFHELLEN.** g. w. *Aller en penchant.*

**AFHELLEN.** w. w. Iemand ergens afhelpen, of verlossen. *Délivrer quelqu'un, le tirer d'un pas dangereux.*

\* Ik zal u wel van uwe koorts af helpen. *Je vous guérirai bien de votre fièvre; je vous en délivrerai bien.*

Iemand van 't paard af helpen. *Aider quelqu'un à descendre de cheval.*

† Afhelpen. *Chasser.*

Ik zal de hoenders van de straat afhelpen. *Je chasserai les poules de la rue.*

**AFHOOREN.** w. w. Iets afhooren. *Apprendre quelque chose en écoutant.*

Hy hoorde van hen den gantschen handel af. *Il a pris toute l'intrigue en les écoutant.*

De biegt afhooren. *Entendre la confession.*

† Gy zult 'er afhooren. (Gezegt als een dreigement). *On vous la garde bonne.*

**AFHOUDEN.** w. w. Iemand ergens van afhouden, of afweeren. *Tenir éloigné, empêcher quelqu'un d'approcher de quelque chose.*

Afhouden, *Scheepsw. Aftuuren. Eloigner de terre.*

\* Zig ergens van afhouden. *Se passer, s'abstenir de quelque chose.*

Hy houd zig gantsch van 't gezelschap af. *Il ne voit personne; il ne fréquente aucune compagnie.*

\* Afhouden. *Retenir.*

Ik zal 'er de helft afhouden. *J'en retiendrai la moitié.*

Afhouding. z. v. *zie Onthouding.*

Afhouding. Afweering. *zie Afweering.*

**AFHOUDEN.** w. w. Afhakken. *Couper, abattre.*

Dat bosch word alle vier jaaren afgehouden. *On coupe ce bois tous les quatre ans.*

Het hoofd afhouden, of afllaan. *Couper, ou trancher la tête.*

Afhouwing. z. v. Houw van 't hout. *Coupe des bois.*

**AFHUUREN.** w. w. Voor zeeker geld huren. *Louer, prendre à loage.*

Een afgehuurd (schuit, of) wagen. *Bateau, ou chariot qu'on a loué.*

A F J.

**AFJAAGEN.** w. w. Nàar beneden jaagen. *Chasser en bas.*

Een paard afjaagen, of afryden. *Surmonter un cheval.*

Ik heb dien weg in zoo kort een tijd afgejaagt. *J'ai fait ce chemin (à cheval ou en chariot &c.) en si peu de tems.*

Jaag den hond van 't vuur af. *Chassez le chien d'àuprès du feu.*

A F K.

**AFKABELLEN.** w. w. Slijten. *Caver, emporter de la chausée ou de la digue, parlant des efforts de l'eau.*

**AFKAKELLEN.** zie Kakelen.

**AFKAMMEN.** w. w. Met de kam afkrygen. *Abattre avec le peigne.*

**AFKAPPEN.** w. w. zie Afhouwen.

**AFKEER.** z. m. Afkeerigheid, weêrzin. *Aversion, antipathie.*

Ergens een groote afkeer van hebben. *Avoir une grande aversion pour quelque chose.*

**AFKEEREN.** w. w. Afweeren. *Repousser, détourner.*

Wy keerden den vyand rustig af. *Nous repoussâmes vigoureusement l'ennemi.*

Iemand ergens van afkeeren, of afkeerig van maaken. *Dissuader quelqu'un, le détourner de quelque chose.*

Afkeerig. Die ergens een tegenheid in heeft. *Qui a quelque chose en horreur, ou en aversion.*

Afkeerigheid. zie Afkeer.

Afkeeriglijk. by. w. Met afkeer. *Avec aversion, avec repugnance.*

Afkeering. z. v. zie Afwending.

**AFKEMMEN.** zie Afkammen.

**AFKEUREN.** w. w. Condamner, desapprouwen, blâmer.

De kwaadspreeking afkeuren. *Blâmer la médisance.*

De munt-specien afkeuren. *Décrier les monnoyes.*

Afkeuring der munt-specien. *Décri des monnoyes.*

Afkeuring der oude woorden. *Rejection des vieux mots.*

**AFKIJKEN.** zie Afzien.

**AFKLAREN.** w. w. Volmaken. *Achever, perfectionner.*

**AFKLAUTEREN.** g. w. Op handen en voeten afklimmen. *Descendre en se servant des pieds & des mains.*

**AFKLEMMEN.** w. w. Ik hebbe mijnen vinger afgeklemt. *Je me suis écrasé ou emporté le doigt entre une porte & le montant, ou bien entre d'autres choses capables de l'écraser & de l'emporter. zie Klemmen.*

\* Iemand iets afklemmen, of naauw afdingen. *Tirer quelque chose de quelqu'un en marchandant trop.*

**AFKLEPPEN.** w. w. Iets met klokgeklep afkondigen. *Proclamer, publier au son de la cloche.*

**AFKLIMMEN.** g. w. Afdaalen. *Descendre. Den berg afklimmen. Descendre de la montagne.*

Afklimming. z. v. Afdaling. *Descente.*

**AFKLOPPEN.** w. w. Afllaan. *Oter en battant.*

Klop de stof van mijn mantel af. *Abbattez la poussière de mon manteau.*

Dat boek is te veel afgeklopt. *Ce livre est trop battu.*

† Afkloppen. w. w. Aflossen, afllaan. *Battre, rasser, maltraiter.*

† **AFKLOUVEN.** w. w. Afllaan. *Battre quelqu'un dos & ventre, le battre comme un chien, comme platé.*

**AFKLUIVEN.** w. w. Schoon af eeten. *Ronger entièrement.*

Kluif dat been braaf af. *Rongez cet os, comme il faut.*

**AFKNAAGEN.** zie Afknabbelen.

**AFKNABELLEN.** w. w. Afknaagen. *Ronger.*

**AFKNELLEN.** w. w. zie Afklemmen.

\* Afknellen. *Rabattre en marchandant. Arracher à force de marchandant.*

**AFKNEVELEN.** w. w. Afperflen, afdwingen. *Extorquer, exiger par force.*

De Landvoogden knevelden het volk veel gelds af. *Les Gouverneurs épuisèrent le peuple par mille avanies.*

Afkneveling. z. v. *Exaction, concession.*

**AFKNIBBELEN.** w. w. *Rabattre ou extorquer à force de chicaner.*

**AFKNIJPEN.** zie Aftrekken. Afperflen.

**AFKNIJPPEN.** w. w. Met een schaarje afsnyden. *Couper avec des ciseaux.*

Hy knipte het bovenste velletje af. *Il coupa la première peau, ou la peau de dessus.*

**AFKNOTTEN.** zie Afkappen.

**AFKOMELING.** z. m. *Descendant.*

De afkomelingen. *Les descendants, la postérité.*

**Afkomen.** g. w. Van boven komen. *Descendre.*

Laat uw Heer eens afkomen. *Faites, s'il vous plaît, descendre votre Maître.*

Dat goed moet re water den Rhiijn afkomen. *Il faut que ces marchandises descendent le Rhin.*

\* Afkomen. Spruiten, uit geboren zyn. *Sortir, tirer son origine.*

Uit een edele ftam afkomen. *Etre issu d'une famille noble, tirer son origine d'une noble famille.*

\* Afkomen. Afraaken. *Sortir, se tirer d'affaire.*

Niet weeten hoe men ergens afkomen zal. *Ne savoir point comment on se tirera d'affaire.*

\* Op den vyand afkomen. *Avancer vers l'ennemi, marcher à l'ennemi.*

In het afkomen der stroom wierd het fchip aangehaalt. *Le vaisseau fut arrêté en descendant la rivière.*

Afkoming, het afkomen der vyanden. *La venue ou la descente des ennemis.*

Afkomft. z. v. *Gellagt. Race, famille.*

Afkomft. Oorsprong. *Source, Origine.*

d'Afkomft van een woord. *L'Etymologie d'un mot.*

Afkomftig. by. w. Geboren, oorsprongkelijk. *Issu, originair.*

Van een hooge ftam afkomftig zyn. *Etre issu d'une grande famille.*

Van geringe ouders afkomftig zyn. *Etre issu de parens pauvres.*

**AFKONDIGEN.** w. w. Afteezen. *Annoucer, publier, proclamer.*

Men heeft van daag afgekondigt dat, enz. *On a publié aujourd'hui que, &c.*

Den oorlog afkondigen. *Déclarer la guerre.*

De vrede afkondigen. *Annoucer ou publier la paix.*

Afkondiger. z. m. Afteezer. *Celui qui publie les Placards, les Edits &c.*

Afkondiging. z. v. Afteezing. *Publication, proclamation.*

d'Afkondiging van dat plakkaat wierd opge-

opgeſchort. *On ſuspendit la publication de cet arrêt.*

**AFKONNEN.** Als, meer werk hebben als men afkan. *Avoir plus d'ouvrage qu'on n'en ſauvoit faire.*

Zoo gy met die vrouw aan't praten raakt, gy zult 'er zwaarlyk afkonnen. *Si vous entrez en converſation avec cette femme, vous aurez de la peine à vous défaire d'elle.*

**AFKOOPEN.** w. w. Iemand iets afkopen. *Acheter quelque choſe de quelqu'un.*

Iemand van de galg afkopen. *Racheter quelqu'un du gibet.*

**AFKORSTEN.** w. w. Brood afkorſten. *Enlever la croûte du pain.*

**AFKORTEN.** w. w. Korter maaken. *Raccourcir, abrégé.*

\* Afkorten. Afrekken. *Diminuer, rabattre, retrancher.*

Hoe veel woud gy op die reekening wel afkorten? *Combien voudriez-vous rabattre de ce compte?*

Afkorting. zie Korting.

Afkortzel. z. g. Rogner. zie Affnijdzel.

**AFKRABBEN.** w. w. Oter en gratant.

**AFKRETZEN.** zilverf. w. Afwrijven. *Poncer, donner la première poliſſure à l'argent.*

**AFKRIJGEN.** w. w. Oter, faire en aller, faire paſſer. De vlakken afkrijgen. *Oter les taches.*

\* Afkrijgen. Oter d'enhaut. Ik en kan die ſchotelen zonder leër niet afkrijgen. *Je ne puis ôter ces plats d'enhaut ſans eſbelle.*

**AFKRUIPEN.** g. w. Nederwaarts kruipen. *Descendre en rampant.*

De ſlang kroop den berg af. *Le ſerpent deſcendit la montagne en rampant.*

**AFKUSSEN.** w. w. Afzoenen. *Faire la paix par un baiſer.*

## A F L.

**AFLAADEN.** w. w. Iets van een wagen aflaaden. *Décharger quelque choſe d'un chariot.*

Aflaaden. Een ſchip aflaaden. De lading ingeven. *Charger un vaiſſeau, lui donner ſa charge.*

Aflaading. z. v. *Cargaiſon.* Charge d'un vaiſſeau.

**AFLAAT.** z. m. Vergeving der zonden die de Paus verleent. *Indulgences, pardon, remiſſion des péchés que le Pape donne.*

Volle aflaat. *Indulgence plénière.*

Luther kantte zig tegens 's Paus aflaaten. *Luther s'éleva contre les indulgences du Pape.*

Aflaatbrief. z. m. *Bulle d'indulgences.*

Aflaat geeven. Aflaat verleenen. *Donner, ou accorder des indulgences.*

Aflaaten. w. w. Nederlaaten. *Descendre, laiſſer aller en bas.*

Iets van boven met een katrol aflaaten. *Descendre quelque choſe avec une poulie.*

De beenderkas van een Heilig aflaaten. *Descendre la châſſe d'un Saint.*

\* Wijn aflaaten. zie Verlaten.

\* Aflaaten. g. w. Ophouden, nalaaten. *Ceſſer, quitter, diſcontinuer.*

Laat af van 't quaad te doen. *Ceſſez de faire le mal.*

Aflaatende koorts. *Fièvre intermittente.*

Aflaating. z. v. Neërlating. *L'action de deſcendre quelque choſe.*

Aflaating van een beenderkas. *Descende d'une châſſe.*

Aflaating. zie Nalating, verlaten.

**AFLANGEN.** w. w. Van boven langten. *Donner quelque choſe de haut en bas.*

Lang my dat boek eens af. *Donnez-moi ce*

*livre de la haut.*

† Hy houd niet veel van aflangen, of van geeven; hy is karig. *Il n'aime pas à donner, c'est un avare.*

**AFLEENEN.** w. w. Ontleenen. *Emprunter.* Iemand veel gelds afleenen. *Emprunter de quelqu'un de grandes ſommes.*

Afleening. z. v. *Emprunt.*

**AFLEEREN.** w. w. Iemand iets afleeren, of ontwennen. *Deſapprendre, deſaccoutumer quelqu'un de quelque choſe.*

De meeſter heeft hem die ſtrecken afgeleert. *Le maître l'a deſaccoutumé de ces tours.*

Afleeren. Van iemand leeren. *Apprendre de quelqu'un.*

Afleeren. Aan iemand leeren. *Montrer, enſeigner, apprendre à quelqu'un.*

**AFLEEZEN.** w. w. Openlijk verkondigen. *Publier, annoncer publiquement.*

Een plakkaat afleezen. *Publier un édit, une ordonnance.*

Afleezing. z. v. *Publication.*

**AFLEGGEN.** w. w. Neërlaggen, niet meer gebruiken. *Quitter, mettre bas.*

Een kled afleggen. *Quitter un habit, ne le porter plus.*

Den rouw afleggen. *Quitter le deuil.*

Zijn mantel afleggen. *Mettre bas ſon manteau, le quitter.*

Zijn gramſchap, zijn haat afleggen. *Quitter ſa colère, ſe dépouiller de ſa haine.*

Zijn bediening afleggen. *Se démettre de ſa charge, de ſon emploi.*

Den eed van getrouwigheid afleggen. *Prêter le ſerment de fidélité.*

\* Geld afleggen, of afdoen. *Amortir une rente.*

\* Afleggen, volbrengen (van eene reis geſproken.) *Achever.*

Ik heb die groote reis in korten tijd afgelegd. *J'ai achevé ce grand voyage en peu de tems, je n'ai pas mis beaucoup de tems à le faire.*

\* By iemand zijne pligten afleggen. *Rendre ſes devoirs à quelqu'un.*

De pligt van rouwklagte afleggen. *Faire des compliments de condoléance.*

\* Afleggen. g. w. *Être éloigné.* Mijn hofſtede legt te verre af van de gemeene weg. *Ma maiſon de campagne eſt trop éloignée du grand chemin.*

\* Afleggen. Sterven. *Mourir.*

Hy heeft het afgelegd; hy is geſtorven. *Il a rendu l'eſprit; il eſt mort.*

Aflegging. z. v. *Dépouillement.* *Démiſſion.* *L'action de quitter le deuil, l'action de prêter le ſerment de fidélité.*

**AFLEIDEN.** w. w. Van boven leiden. *Conduire de haut en bas, faire deſcendre.*

Het water met een goot van 't dak afleiden. *Conduire l'eau du toit par un tuyau.*

\* Afleiden. *Détourner, faire prendre un autre cours à une rivière.*

Een miſdaadig agter afleiden. *Reſſerrer un criminel, le mettre dans une priſon plus étroite.*

\* Een woord van het Syriſch afleiden. *Tirer, ou dériver un mot du Syriaque.*

Afleiding. z. v. Afwendig. *L'action de conduire en bas, ou de faire deſcendre.*

\* Afleiding. z. v. Afleiding van een woord. *Etymologie, déviation d'un mot.*

**AFLEKKEN.** Aflikken. zie Aflikken.

Aflekken. g. w. Afdruppen. *Dégoutter.*

**AFLIGTEN.** w. w. Leven, oier.

De ſchellen van de oogen aſtigten, klaar doen zien. *fig. ſpreekw. Déſiller les yeux, faire voir clair, déromper.*

**AFLIJVIG.** byv. w. Overleden, geſtorven. *Mort, défunt, décédé.*

Aſijvig worden. *Mourir.*

Iemand aſijvig maaken; iemand ombrennen. *Tuer, ou maſſacrer quelqu'un.*

Aſijvigheid. z. v. Dood. *Mort, trépas, décès.*

Na 's Vorſten aſijvigheid veranderden de zaaken zeer. *Après la mort du Prince les affaires changèrent extrêmement de face.*

**AFLIKKEN.** w. w. Lecher entièrement.

**AFLOOP.** z. v. Afgang, een weg die allens-kens aſloopt. *Deſcente, chemin qui va en deſcendant.*

De Aſloop van 't water. *L'Ecoulement des eaux.*

Aſloop, de Ebbe. *Le reflux.*

Aſloopen. g. w. Naar beneden loopen. *Descendre, couvrir de haut en bas, découler.*

\* Het water loopt af. *L'eau baiſſe.*

\* Het uurwerk is afgelopen. *L'horloge eſt au bas.*

\* Een ſchip laaten aſloopen, een ſchip van de werf in 't water laaten glijden. *Lancer un vaiſſeau à l'eau.*

\* Aſloopen. Aflaan, lager van prijs worden. *Diminuer de prix, baiſſer, rabaiſſer.*

Her koren liep ſchielijk af. *Le blé rabaiſſa tout d'un coup.*

\* Aſloopen. Een uitſlag hebben. *Renſſir bien ou mal.*

Hoe is die zaak afgelopen? *Comment cette affaire a-t-elle réuſſi? Quel ſuccès a eu cette affaire?*

Het zal ſlegt met hem aſloopen. *Il ſe tirera mal d'affaire, il paſſera mal ſon tems.*

\* Laat die zaak ſlegts zoo aſloopen. *Laiſſez ſeulement aller cette affaire ſon train.*

\* Mijn glas is afgelopen, mijn jaaten zijn ten einde. *Je ſuis au bout de ma carrière, ma vie eſt ſur ſa fin.*

\* Een ſchip aſloopen, zig meeſter van een ſchip maaken. *Enlever un vaiſſeau, s'en rendre maître.*

\* Aſloopen. w. w. Door loopen verſlijten. *Uſer à force de marcher.*

Mijn ſchoenen zijn afgelopen. *Mes ſouliers ſont uſés.*

\* Het platte land aſloopen, of verwoeſten. *Ravager le plat païs.*

Aſlooper. z. m. *Celui qui ravage.*

Aſloping. z. v. Aſloping van een ſchip in 't water. *Deſcente d'un vaiſſeau qu'on lance à l'eau.*

D'Aſloping van 't zeewater, d'ebbe. *Le reflux.*

Aſlooping van 't water of ander vogt. *Ecoulement.*

\* Aſlooping, plundering. *Pillage, ravage.*

† **AFLORSEN.** w. w. Afborgen. *Prendre à crédit.*

**AFLOSSEN.** w. w. De wagt aſloſſen. *Relever la garde.*

Een ſchildwagt aſloſſen. *Relever une ſentinelles.*

\* Een rente aſloſſen, of afdoen. *Amortir une rente, en rembourſer le capital.*

Aſloſſing. z. v. Aſloſſing van de wagt. *L'action de relever la garde.*

\* Aſloſſing van een rente. *Amortissement d'une rente.*

† **AFLUIZEN.** w. w. Liſtiglyk ontneemen. *Filouter, eſcroquer, eſtamotter.*

† Hy luiſde 't beſte veel gelds af. *Il tira force argent de cette bonne vieille.*

## A F M.

**AFMAAKEN.** w. w. Voltrekken. *Achever, finir, mettre la dernière main à quelque choſe.*

\* Werk



## AFM. AFN.

- \* t Werk is maar half afgemaakt. *L'ouvrage n'est fait qu'à demi.*
- \* Afmaaken, ombrengen. *Tuer.*
- Iemand voort afmaaken; een die op 't zieltoogen legt van kant helpen. *Donner le coup de grace à un patient, pour hâter sa mort, & l'empêcher de languir.*
- \* Zig van iemand, of van een zaak afmaaken. *Se défaire, ou se délivrer de quelque un, ou de quelque chose.*
- \* Een zaak afmaaken, of byleggen. *Terminer, vider, ou accommoder une affaire. Accorder.*
- Hy heeft het met de Schout afgemaakt. *Il s'est accommodé avec le Baillif.*
- Afmaaking. Na de afmaaking van zijn taak. *Après avoir achevé sa tâche.*
- \* Afmaaking van een verschil. *Accommodement d'un différend.*
- AFMAALEN.** w. w. Afchilderen. *Peindre quelque un, faire son portrait.*
- \* De verwen ontbreken my om de afgrijzelijkheid dier zaak naar het leven af te maalen. *Les couleurs me manquent pour dépeindre au naturel l'horreur de cet attentat.*
- AFMAANEN.** w. w. Ontraaden. *Dissuader, déconseiller, détourner, conseiller de ne point faire une chose.*
- Hy maande hem sterk van den oorlog af. *Il lui déconseilla fortement d'entreprendre la guerre.*
- Afmaning. z. v. Ontrading. *Dissuasion.*
- AFMAAYEN.** w. w. Met een zeiften afsnijden. *Faucher, moissonner, couper avec la faux, ou la faucille.*
- \* De dood maait ons leven af. *La mort termine nos jours.*
- AFMATTEN.** w. w. Vermoeyen. *Fatiguer, lasser.*
- Het leger was heel afgemat. *L'armée étoit accablée de fatigues.*
- Zig afmatten. Zig vermoeyen. *Se fatiguer, se lasser.*
- Afmatting. z. v. Vermoeying. *Fatigue, lassitude causée par une grande fatigue.*
- AFMEETEN.** w. w. Ergens de maat van neemen. *Mesurer, prendre la mesure de quelque chose.*
- \* Afmeeten. Verdeelen. *Partager, diviser.*
- Hy meet zijn tijd wel af. *Il partage bien son tems.*
- \* Afmeeten. Afneemen, giffen. *Juger, conjecturer, conclure.*
- Daar uit kond gy wel afmeeten dat enz. *Vous pouvez bien juger de la que &c.*
- Afmeeting. z. v. *Mesure, action de mesurer.*
- \* D'Afmeeting des tijds. *La mesure ou le partage du tems.*
- AFMENNEN.** w. w. Een paard afmennen, of den bek afrijden. *Surmener un cheval.*
- De paarden uit een quade weg afmennen. *Retirer les chevaux d'un mauvais chemin.*
- AFMIKKEN.** g. w. *Vifer, mirer, regarder fixement.*
- AFMOLMEN.** g. w. *Uitmolmen. Se vermouler (mot qui se dit du bois.)*
- Dat hout molmt heel af. *Ce bois devient tout vermoulu.*
- AFMUUREN.** w. w. Met een muur afschieten. *Séparer par un mur.*

## A F N.

- AFNAAYEN.** w. w. *Achever de coudre. De naaiften heeft al uw goed afgenaaid. La couturière a achevé de coudre tout votre linge.*
- AFNEEMEN.** w. w. *Oter, lever. Neem al*

## AFN. AFP.

- le uw boeken van de tafel af. *Otez, tous vos livres de dessus la table.*
- Zijn hoed afneemen. *Oter son chapeau. Se découvrir.*
- De kaarten afnemen, af heffen. *Couper les cartes.*
- Afnemen. Met geweld neemen. *Ravir, ôter, enlever.*
- De dief nam hem zijn mantel af. *Le voleur lui emporta son manteau.*
- \* Iemand een boete afneemen, of doen betaalen. *Faire payer l'amende à quelque un.*
- Afnemen. Korten, kleinder maaken. *Acourcir, raccourcir, faire plus petit.*
- \* Afneemen. Giffen, oordeelen. *Juger, conjecturer, conclure.*
- Uit die reden kon hy ligtelijk afneemen, dat, enz. *Il put juger facilement, par ce discours, que, &c.*
- \* Iemand iets wel, of qualijk afneemen. *Prendre ce que quelque un dit, en bonne, ou en mauvaise part.*
- Afnemen. g. w. *Vervallen. Tomber en décadence, s'afoblir.*
- Het Keizerrijk nam zeer af na Karel de Groote. *L'Empire perdit beaucoup de ses forces après Charlemagne: Il est devenu fort foible depuis cet Empereur.*
- Afnemen. Door ziekte verzwakken. *Diminuer, amaigrir, s'afoblir par quelque maladie. Dévoir.*
- De koorts neemt af, is aan 't afneemen. *La fièvre est sur son déclin, elle diminue & commence à se passer.*
- Afneming. z. v. *Verval. Décadence, déclin, afoblissement, diminution de forces.*
- D'Afneming van 't Rijk. *Le déclin, ou la décadence de l'Empire.*
- Afneming, of vermindering van een ziekte. *Le déclin d'une maladie.*
- Afneming van de koortze. *Déclin de la fièvre.*
- AFNIJPEN.** w. w. Met tangen afrukken. *Arracher en pinçant.*
- Ravailac, die Hendrik den IV. Koning van Frankrijk vermoorde, wierd het vleesch afgeneepen. *Ravailac qui assassina Henri IV. Roi de France, fut tenaillé.*
- \* 't Volk veel gelds afnijpen. *Epuiser le peuple d'argent.*

## A F P.

- AFPAALEN.** w. w. Met paalen afscheiden. *Borner, séparer par des bornes.*
- Die akker is daar afgepaald. *Voilà les bornes de ce champ.*
- Afpaaling. z. v. *Paalen die 't een land van 't ander scheidt. Bornes, limites qui séparent une pièce de terre d'une autre, ou l'action de borner.*
- AFPARSSEN.** of *Afperflen.* w. w. *Afdwingen. Extorquer, tirer par violence, faire des concussion.*
- Hy parft het volk veel gelds af. *Il extorque beaucoup d'argent du peuple.*
- Een boek afparflen. *Mettre un livre sous presse.*
- Afparffing. z. v. *Afkneveling. Extorsion, concussion, exaction.*
- Afpassen. w. w. *Afmeeten. Compasser, régler les compartimens.*
- AFPELEN.** z. v. *Peilen.*
- AFPELLEN.** w. w. *De bast ergens van afdoen. Peler, ôter la peau, l'écorce, ou la pelure de quelque chose.*
- Afpellen. *Uitdoppen. z. v. Pellen.*
- AFPERKEN.** w. w. *Parquer. Espace, séparer.*
- Afperking. z. v. *L'action de parquer, ou*

## AFP. AFR.

- d'espace. Séparation des salines, des troupeaux &c.*
- AFPERSSSEN.** z. v. *Afparflen.*
- AFPEUTEREN.** w. w. z. v. *Afpluizen.*
- AFPLUIZEN.** w. w. *Afpeuteren. Enlever en gratant.*
- Dat kind pluift telkens de roof af van het zweer. *Cet enfant enlève toujours la croûte de l'ulcère.*
- AFPLUKKEN.** w. w. *Plukken. Cueillir.*
- Afpellen, alles afplukken. *Cueillir des pommes.*
- Afpelken, alles afplukken. *Cueillir tout.*
- AFRAADEN.** w. w. *Afraaden. Déconseiller, dissuader, empêcher par ses discours qu'une chose ne se fasse.*
- Afprachen. w. w. *Iemand geld afprachen. z. v. Uitkloppen.*
- AFFREEKEN.** *Afraden. z. v. Afraden.*

## A F R.

- AFRAADEN.** w. w. *Ontraaden. Dissuader, détourner, déconseiller.*
- Hy raade dat den Vorst fierk af. *Il dissuade fort cela au Prince.*
- Afraading. z. v. *Ontrading. Dissuasion, avis qui tend à déconseiller quelque chose.*
- AFRAAKEN.** g. w. *Ergens afraaken. Se sauver, se garantir d'un péril, éviter une disgrâce, se tirer de quelque chose de fâcheux.*
- 't Schip raakte 'er noch gelukkig af. *Le vaisseau s'en sauva encore heureusement.*
- Afraaken. Ik zal 'er wel afraaken. *Je saurai bien m'en tirer.*
- Afraaken, van den hoop afraaken. *S'écarter de son sujet.*
- Van den regten weg afraaken, verdwaalen. *S'égarer, quitter le droit chemin.*
- AFRASPEN.** w. w. *Raper, frater sur une rape. z. v. Raspen.*
- AFREEKENEN.** g. en w. w. *Een rekening effenen. Compter ensemble; vider un compte; le liquider.*
- Afreekenen. w. w. *Afrekken. Déduire, ou rabattre d'un compte.*
- Zijn voorouders van een oud geslagt afreekenen. *Faire preuve de noblesse, montrer l'antiquité de sa noblesse en remontant de père en fils.*
- Afreekening. z. v. *Slot van rekening. Liquidation, folde de compte.*
- By afreekening blijft hy my 100 guldens schuldig. *Par folde de compte il me reste cent francs.*
- † **AFREEPEN.** w. w. *Een kleed afreepen. Vser un habit à force de ramper & de se trainer.*
- AFREGTEN.** of *Afrigten.* w. w. *Oeffenen. Dresser, exercer.*
- AFREIKEN.** z. v. *Aanreiken.*
- AFREIS.** z. v. *Vertrek, afscheid. Départ.*
- AFRIGTEN.** z. v. *Afregten.*
- Een paard afrigten. *Dresser un cheval.*
- AFRIJDEN.** g. w. *Naar beneden rijden. Descendre d'un lieu à cheval, ou en chariot.*
- Wy reeden te paard den berg af. *Nous descendimes la montagne à cheval.*
- Afrijden. *Partir à cheval, ou en voiture.*
- Een paard afrijden, of den bek afrijden. *Harasser un cheval, le mettre sur les dents.*
- AFRIJSELEN.** g. w. *Afbrokkelen. Met stukjes uitvallen. Tomber par pièces.*
- Die muur rijfelt heel af. *Ce mur se brise tout, tombe en pièces.*
- AFRIJTEN.** z. v. *Afcheuren.*
- AFRIKA** of **AFRICA.** z. v. *Een der vier deelen van den Aardbodem. Afrique, l'une*

*P une des quatre parties de la Terre habitable.*  
**Afrikaan.** byv. w. Van Afrika. *Africain.*  
*d' Afrique.*  
**De Afrikaanſche kusten.** *Les côtes d' Afrique.*  
**Afrikaan,** foort van bloem. *Oeillet d' Inde.*  
**AFROEPEN.** w. w. Iemand afroepen. *Appeller quelqu'un pour le faire descendre.*  
**Afroepen.** Afkondigen. *Publier, proclamer.*  
**De huwelijksgeboden afroepen.** *Publier les bans, les annonces.*  
**Afroeping.** z. v. Afkondiging. *Proclamation, publication.*  
**AFROESTEN.** zie Verroesten.  
**AFROLLEN.** g. w. Nederwaarts rollen. *Rouler de haut en bas. Tomber en roulant.*  
 zie Afwentelen.  
**Afrollen.** w. w. Dérouler, ôter en roulant.  
**AFRONDEN.** w. w. Rond maaken, of snijden. *Arrondir, couper en rond.*  
**AFROSSEN.** w. w. Afllaan. *Battre, rosser.*  
**AFROTSEN.** zie Verrotten.  
 † **AFROTSEN.** w. w. Zijne kleederen afrotten. *Ufer ses habits à force de couvrir, deivotter & de se trainer.*  
**AFRUILLEN.** w. w. Iemand iets afruilen. *Echanger. Troquer quelque chose avec quelqu'un.*  
**AFRUKKEN.** w. w. Met geweld aftrekken. *Arracher, ou ôter par force.*  
 \* Eenen huichelaar den grijs afrukken. *Oter le masque à un hypocrite.*

## A F S.

**AFSCHAAVEN.** w. w. Raboter; polir le bois avec le rabot.  
**Affchaafzel.** z. g. Krullen. *Coupeaux, morceaux de bois qu'on emporte avec le rabot.*  
**AFSCHADUWEN.** w. w. Verbeelden, duisterlijk vertoonen. *Représenter obscurement, figurer.*  
**De kerkzedege Wet ſchaduwde Christus af.** *La Loi cérémonielle figuroit Jésus-Christ.*  
**Affchaduwing.** z. v. Duistere verbeelding. *Ombre, type, représentation, figure.*  
**AFSCHAFFEN.** w. w. Vernietigen, te niet doen. *Casser, annuler, abolir, retrancher.*  
**De kerkzedege Wet is afgeſchaft.** *La Loi cérémonielle est abolie.*  
**Een misbruik affchaffen.** *Retrancher un abus.*  
 \* **Affchaffen.** Laaten gaan. *Congédier, casser.*  
**Zijn dienſtboden affchaffen.** *Congédier ses domestiques.*  
 \* **Eenig gezelfchap affchaffen;** niet meer met het zelve verkeerem. *Se defaire de quelque compagnie; ne la plus fréquenter.*  
**Affchaffing.** z. v. Vernietiging. *Abolition, abrogation.*  
**Affchaffing van een wet, van een gewoonte.** *Abolition d'une loi, d'une coutume.*  
**AFSCHAMPEN.** g. w. Even raaken. *Effleurer, se renverser en dehors, friser.*  
**De bijl ſchampte af.** *La hache se renversa en dehors.*  
**AFSCHANSEN.** w. w. Beſchanſſen. *Fortifier, environner de retranchemens.*  
**Het leger lag rondom afgeſchanſt.** *L' Armée étoit dans les retranchemens.*  
**Affchanſſing.** z. v. Beſchanſſing. *Fortification, action d'environner de lignes, ou de retranchemens.*  
**AFSCHEEPEN.** w. w. Met een ſchip afzenden. *Envoyer, ou expédier par eau.*  
**Iemand, of eenige waaren affſcheepen.** *Faire embarquer quelqu'un, ou quelques marchandises.*  
 † **Affſcheepen.** Iemand affſcheepen. *Se dé-*

*faire de quelqu'un, s'en débarrasser.*  
**AFSCHEEREN.** w. w. Met een ſcheer, enz. affnijden. *Raser, tondre entièrement.*  
**AFSCHEID.** z. g. Congé, adieu.  
**Van iemand zijn affſcheid neemen.** *Prendre congé de quelqu'un.*  
**Iemand zijn affſcheid geeven.** *Donner à quelqu'un son congé; le congédier.*  
**Affſcheidbrief.** z. m. Congé, paſſeport.  
**Affſcheiden.** g. w. Van iemand affſcheiden. *Quitter quelqu'un, se séparer de lui.*  
**Ergens van affſcheiden.** Iets verkoopen. *Se défaire de quelque chose, la vendre.*  
**Van een werk affſcheiden;** aan een werk niet meer doen. *Quitter un ouvrage; cesser d'y travailler.*  
 \* **Affſcheiden.** Eindigen. *Se séparer, finir.*  
**Dat huis ſcheid daar van af.** *La séparation de cette maison est en cet endroit.*  
**Het eerste boek ſcheid daar af.** *C'est-là où finit le premier livre.*  
**Affſcheiden.** w. w. Séparer, diviser.  
**Eenen tuin in twee affſcheiden.** *Séparer un jardin en deux.*  
**De bokken van de ſchaapen affſcheiden.** *Séparer les boucs d'avec les brebis.*  
**Zig affſcheiden;** zig afzonderen. *Se séparer, quitter, se défaire.*  
**Hy ſcheid zig van de waereld af.** *Il quitte le monde, il se sépare du monde.*  
**Affſcheiding.** z. v. Verdeeling, afzondering. *Séparation, division.*  
**Eene kaft met affſcheidigen.** *Une armoire avec des séparations.*  
**Zijne affſcheiding van de kerk baarde veel gerugts.** *Sa séparation de l'Eglise fit beaucoup de bruit.*  
**Affſcheidpredikatie.** z. v. Sermon d'adieu.  
**AFSCHELLEN.** zie Schellen, de ſchel afdoen.  
**AFSCHERMEN.** zie Afweeren.  
**AFSCHETZEN.** w. w. Crayonner, ébaucher.  
**AFSCHEUREN.** w. w. Afrukken. *Déchirer, arracher.*  
**Dat plakkaat is afgeſcheurd.** *On a déchiré ce placard.*  
**Hy is zoo verlieft dat hy van zijn vrijſter niet af te ſcheuren is.** *Il est si éperdument amoureux qu'on ne sauroit l'arracher d'après de sa maîtresse.*  
**Zig van de kerk affſcheuren.** *Se séparer de l'Eglise, faire schisme.*  
**Affſcheuring.** z. v. L'actiō d'arracher, ou de déchirer.  
**AFSCHIETEN.** w. w. Loffen. *Décharger, tirer, lâcher.*  
**Al her geſchut wierd te gelijk afgeſchoten.** *On fit une décharge de toute l'artillerie.*  
**Affſchieten.** Door een middelfchot verdeelen. *Séparer par une cloison, ou par un entre-deux.*  
**Die kamer is van d'andere afgeſchoten.** *Cette chambre est séparée de l'autre.*  
**Affſchieten.** g. w. Uitlijden. *Glisser.*  
**Mijn voet ſchoot af.** *Le pied me glissa.*  
**Affſchieting.** zie Affſchutzen.  
**AFSCHIJNEN.** g. w. Afblinken. *Revenir, luire, briller, éclater, resplendir.*  
**Het vuur ſchijnt wel af.** *La feu flambe bien, ou il est fort clair.*  
**Affſchijnzel.** z. g. Weërglans. *Splendeur, éclat.*  
**Chriſtus is het affſchijnzel van Gods heerlijkheid.** *Jésus-Christ est la resplendeur de la gloire de Dieu.*  
**AFSCHIKKEN.** w. w. Afzenden. *Dépêcher, envoyer.*  
 \* **AFSCHILDEREN.** w. w. Beſchrijven. *Dépeindre: représenter, décrire, faire le portrait ou la description de quelqu'un*

*ou de quelque chose.*  
**Een ſtuk affſchilderen, of opmaaken.** *Achever un tableau, y mettre la dernière main.*  
**AFSCHILFEREN.** g. w. Met ſchilders afbreeken. *S'écailler.*  
**Die ſteen ſchildert heel af.** *Cette pierre tombe en pièces, s'écaille tout-à-fait.*  
**AFSCHILLEN.** w. w. Schillen. *Peler, ôter l'écorce.*  
**AFSCHITTEREN.** g. w. Affſchijnen. *Briller, éclater, reluire.*  
**AFSCHOPPEN.** w. w. Van boven neêr ſchoppen. *Jeter à coups de pied de haut en bas.*  
 \* **Eenen Koning van den thron affſchoppen.** *Détrôner un Roi, le renverser de son trône.*  
**AFSCHOUWELIJK,** byv. w. Verfoeyelijk, leelijk. *Difforme, horrible, affreux.*  
**Dat is een affſchouwelijke zaak.** *Voilà une chose horrible.*  
**Affſchouwen.** z. v. Afkeer. *Aversion, horreur.*  
**Ergens een affſchouwen van hebben.** *Avoir quelque chose en horreur.*  
**AFSCHRAAPEN,** affſchrabben. zie Afſchrabben.  
**Affſchraapzel.** zie Affſchrabzel.  
**AFSCHRABEN.** w. w. Afſchraben. *Râcler, raïsser.*  
**Affſchrabzel.** z. g. *Ratiffure, raclure.*  
**AFSCHRAPPEN.** zie Afſchrabben.  
**AFSCHRIJF.** z. g. Naſchrift. *Copie.*  
**Affſchrijven.** w. w. Uifſchrijven. *Copier, transcrire.*  
**Affſchrijven.** *Achever d'écrire, écrire entièrement.*  
**Een werk afſchrijven, of voltrekken.** *Achever un ouvrage.*  
**Affſchrijving.** z. g. *L'action d'écrire tout depuis le commencement jusqu'à la fin.*  
**AFSCHRIK.** z. m. Afkeerigheid. *Horreur, aversion.*  
**Affſchrikken.** w. w. Afkeerig maaken. *Donner de l'horreur, causer de l'aversion.*  
**AFSCHROBBEN.** w. w. Met water afboenen. *Nettoyer en frottant avec de l'eau et un balai.*  
**AFSCHROEYEN.** w. w. Afbranden. *Oter une partie d'un tout par le moyen d'un fer chaud.*  
**Affſchroeyen.** Affnoeyen. *Rogner, couper tout autour.*  
**Dat ſtuk is wat afgeſchroeyt.** *Cette pièce est un peu rognée.*  
**AFSCHROOYEN.** zie Affſchroeyen.  
**AFSCHUDDEN.** w. w. Secouen, faire tomber en secouant.  
**Peeren, of pruimen affſchudden.** *Faire tomber des poires, ou des prunes en secouant l'arbre.*  
 \* **Iets van zijn hals affſchudden;** zig ergens niet mee willen bemoeien. *Se décharger d'une affaire, ne vouloir pas s'en mêler.*  
 \* **Het juk affſchudden.** *Secouer le joug.*  
**AFSCHUIMEN.** w. w. Ecuimer, ôter l'écume.  
**AFSCHUIVEN.** w. w. Pouſſer quelque chose de haut en bas.  
**Iets van den hals affſchuiven.** *Se tirer d'une affaire, s'en dispenser, nier qu'on y ait eu part.*  
**AFSCHUTTEN.** w. w. Met een ſchutzel affſcheiden. *Séparer par une cloison.*  
 \* **Iets affſchutten, of afkeeren.** *Reponſer, ou parer quelque coup, l'éviter.*  
**Affſchutzel.** z. g. Schutting. *Séparation, cloison.*  
**Affſchutting.** z. v. zie Affſchutzel.

**AFSCHUUREN.** w. w. Schoon maaken. *Ecurer, nettoyer.*  
 \* Iemand de huid afschuuren. *Rosser, é-triller d'importance.*  
**AFSCHUWELIJK,** verfoeyelijk. *byv. w. Horrible, épouvantable, effroyable, détestable, hideux, affreux.*  
**Afshuwelijkheid.** z. v. *Horrent, ce qui rend une chose horrible &c.*  
**AFSLAAN.** w. w. *Abattre, faire tomber à coups de bâton.*  
**Nooten afslaan.** *Abattre des noix.*  
 \* **Afslaan.** Afweeren. *Repousser, faire reculer.*  
**Wy floegen den vyand driemaal af.** *Nous repoussâmes trois fois l'ennemi.*  
**De vyanden hunne leestogt afslaan.** *Prendre, ou enlever les vivres aux ennemis.*  
 \* Iemand het hoofd afslaan. *Traucher la tête, ou couper le col à quelqu'un.*  
 \* Iemand lustig afslaan. *Rosser quelqu'un de la belle manière.*  
 \* **Afslaan.** Op minder prijs stellen. *Rabattre, diminuer, ou baisser du prix.*  
**Hy wil 'er niets van afslaan.** *Il n'en veut rien rabattre.*  
 \* **Afslaan.** Ontzeggen, weigeren. *Refuser, dénier, ne pas accorder, &c. conduire.*  
**Hy sloeg zijn verzoek plat af.** *Il lui refusa absolument, ou tout net sa demande.*  
 \* **Afslaan.** By den afflag verkoopen. *Vendre au rabais.*  
 \* **Afslaan.** g. w. In prijs verminderen. *Rabaisser, diminuer de prix.*  
**Het koren slaat hand over hand af.** *Le bled rabaisse tous les jours.*  
**AFSLAAVEN,** zig afslaa ven. *Se tuer, s'accabler de travail.*  
**AFSLAG.** z. m. Daling van prijs. *Rabais, diminution de prix.*  
**By den afflag verkoopen.** *Vendre au rabais.*  
 \* **Afflag.** Weigering. *Refus.*  
**D'Afflag van dat verzoek kon hy qualijk verdouwen.** *Il eut bien de la peine à digérer ce refus.*  
**Afflager.** z. m. Erfhuismeeft. *Celui qui préside aux encans, vendeur public.*  
**Afflager van de vis.** *Le crieur public qui vend le poisson au rabais.*  
**AFSLEEPEN.** w. w. Van boven slee pen. *Trainer de haut en bas.*  
**Hy wierd de trap afgesleept.** *On le traîna du haut en bas des degrés.*  
**AFSLIBBEREN.** zie Afglijden.  
**AFSLIPPEN.** w. w. Door slijpen afneemen. *Aiguiser, ôter un peu en aiguissant.*  
**AFSLIJTEN.** w. w. Verslijten. *User entièrement, consumer quelque chose à force de s'en servir.*  
**Een kleed afsljiten.** *User un habit.*  
**AFSLINGEREN.** g. w. Door slingeren ergens van afvallen. *Tomber en tournoyant.*  
**Hy slingerde van 't schip af.** *Il tomba du vaisseau dans la mer.*  
**AFSLIPPEN.** zie Afglijden.  
 † **AFSLONZEN.** w. w. Op eene slordige wijze verslijten. *Zijne kleederen afslonzen.* *User ses habits d'une manière mal-propre. Friper ses habits.*  
**AFSLOOVEN.** Zig afsluoven. *Se tuer, se crever à force de travailler, se mettre sur les dents.*  
**Hy slooft zig af aan dat werk.** *Il se tue en travaillant à cet ouvrage.*  
**Hy slooft zig af met rijmen,** waarom schrijft hy niet in ontijs? *Il se tue à rimer, que n'écrirait-il en prose?*  
**AFSLUITEN.** w. w. *Fermer à la clef.*  
**Afsluiten.** w. w. *Clore, fermer, séparer.*  
**Een weide afsluiten.** *Clore un pré,*

**Afsluiting.** z. v. *L'Action de fermer, de clore, ou de séparer.*  
**AFSMAKKEN.** zie Afgooyen.  
**AFSMEEKEN.** w. w. Iemand iets affmeeken. *Implorer, impétrer, obtenir par prières.*  
 † **AFSMEEREN.** w. w. *Afroffier. Battre, rosser, évriller.*  
**AFSMEKEN.** zie Affmecken.  
**AFSMELTEN.** g. w. Door hitte afloopen. *Se fondre par la chaleur du feu, en parlant d'un plat ou de quelqu'autre vase de cuisine, d'un chandelier d'étain &c.*  
**AFSMEREN.** zie Affmeeren.  
**AFSMIJTEN.** w. w. Afgooyen, afwerpen. *Jeter de haut en bas.*  
**AFSNIJDEN.** w. w. *Couper, trancher, rogner.*  
**Iemand neus en ooren affnijden.** *Couper le nez & les oreilles à quelqu'un.*  
**Een boek affnijden.** *Rogner un livre.*  
 \* Iemand's gezelschap affnijden. *Fausser compagnie, rompre tout commerce avec quelqu'un.*  
 \* Iemand alle hoop affnijden. *Oter toute espérance à quelqu'un.*  
 \* De vyanden den weg affnijden. *Couper le chemin aux ennemis.*  
 \* Een zondaar van de kerk affnijden. *Retrancher un pécheur du corps de l'Eglise; l'excommunier.*  
 \* Eenige kerkgebruiken affnijden, of te niet doen. *Abolir quelques cérémonies de l'Eglise.*  
**Affnijding.** z. v. *Afkapping. Retranchement, coupe, taille.*  
 \* **Affnijding.** Verfchansing binnen in een plaats. *Retranchement qu'on fait au dedans d'un fort, ou d'une place assiégée.*  
 \* **Affnijding** van de kerk. *L'Excommunication de l'Eglise.*  
 \* **Affnijding,** of afschaffing van eenige gebruiken. *Abolition de quelques coutumes.*  
**Affnijdzels.** z. g. Snippelingen. *Rognures, retailles. Morceaux inutiles qu'on a coupés de quelque chose.*  
**AFSNIPPEREN.** w. w. *Couper en petites pièces.*  
**AFSNOEYEN.** zie Snoeyen.  
**Affnoezel.** zie Snoezel.  
**AFSNUITEN.** w. w. *Moucher.*  
**Zijn neus affnuiten.** *Se moucher.*  
**AFSPAANEN.** w. w. zie Spaanen.  
**AFSPEENEN.** w. w. zie Speenen.  
**AFSPANNEN.** zie Ontspannen.  
**AFSPINNEN.** w. w. Eenig vlas affspinnen. *Achever de filer quelques quenouillées de lin.*  
 \* **Affspinnen.** Eindigen, ten einde brengen. *Finir, achever, mettre fin à quelque chose.*  
**Die dat spel gerokkent heeft mag het affspinnen.** *Que celui qui a brouillé cette fusée la démêle. Que celui qui a entrepris la chose en vienne à bout.*  
**AFSPITTEN,** uitgraven. w. w. *Bécher, creuser avec la bêche.*  
**Affspitten,** van 't spit haalen. w. w. *Tirer de la broche.*  
**AFSPLIJTEN.** g. w. *Affspringen. Se crevasser; se fendre par éclats.*  
**AFSPOELEN.** w. w. Met water reinigen. *Rincer, laver. Nettoyer dans l'eau.*  
**Affspoelen.** g. w. *Wegdrijven. Etre entraîné par la force de l'eau.*  
**Daar is een stuk van den dijk afgespoelt.** *L'eau a emporté une partie de la digue.*  
 \* **De zwargheid met een glaasje affspoelen.** *Se divertir. Noyer le chagrin dans le vin.*

**len.** *Se divertir. Noyer le chagrin dans le vin.*  
**AFSPRAAK.** z. v. *Mondeling verdrag. Convention ou promesse verbale.*  
**Afspreeken.** w. w. Iets voor iemand afspreeken. *Se faire garant pour quelqu'un qui veut acheter quelque chose.*  
**Iets t'zamen afspreeken,** of vaststellen om te doen. *Arrêter ensemble quelque chose verbalement, concerter quelque chose, convenir de quelque chose.*  
**AFSPRINGEN.** g. w. *Nederwaarts springen. Sauter de haut en bas.*  
 \* **Affspringen.** g. w. *Met stukken uitspringen. Se briser peu à peu par de petits éclats qui se détachent de la superficie d'une chose.*  
 \* **Hy springt telkens van zijn reden af.** *Il change à tous momens de propos, il fait un coq-à-l'âne, il fait des digressions à chaque pas.*  
**AFSTAAN.** g. w. *Affstand doen. Quitter, faire cession, céder, se défaire.*  
**Hy stond van den koop af.** *Il ne tint pas le marché.*  
**Ik wil van mijn regt niet affstaan.** *Je ne veux rien céder, ou relâcher de mon droit.*  
**Van een proces affstaan.** *Se désister d'un procès.*  
 \* **Affstaan.** Verlaaten. *Quitter, abandonner.*  
**Staa af van zonden.** *Quittez le vice.*  
**Staa daar wat af;** blijft daar wat van daan. *Retirez-vous un peu delà.*  
 \* **Affstaan.** Van gelegen zijn. *Etre éloigné, être distant.*  
**De kerk staat een stuk weegs van 't dorp af.** *Le temple est à quelque distance du village.*  
**Affstand.** z. v. *Afgeleegentheid. Eloignement, distance.*  
**Affstand.** Overdragt. *Cession.*  
**Affstand doen;** overgeeven. *Céder, abandonner, faire cession.*  
**Hy deede afstand van al zijn goed by zijn leven.** *Il fit cession de tous ses biens pendans sa vie.*  
**Affstand doen van zijn regt.** *Céder de son droit.*  
 \* **Affstand van zonden doen.** *Quitter le péché; abandonner le vice.*  
**Afftaande,** d. w. *Afgeleegen. Eloigné, distant.*  
**Afftandig.** *byv. w. Van de waaren spreekende. A vendre, dont on voudroit se défaire.*  
**AFSTAPPEN.** g. w. *Stappende afsteden. Descendre, mettre pied à terre.*  
 \* **Van zijn regt affstappen;** in zijn regt toegeeven. *Céder, ou relâcher de son droit.*  
**AFSTEEKEN.** g. w. *Afvaaren, van land steeken. Dériver, éloigner le bateau de terre avec les crocs; partir.*  
**De schuit is even afgestooken.** *Le bateau ne fait que de partir.*  
**Van zijn goederen afsteeken.** *Diminuer, ou consumer son bien.*  
**Affsteeken.** *Aftoonen. Paraître, avoir de l'éclat, éclater, donner dans la vue.*  
**Zwart op wit steekt wel af.** *Le noir éclate bien sur le blanc.*  
**Die kleur steekt te veel af.** *Cette couleur donne trop dans la vue.*  
**Iemaqd de loef afsteeken.** *Spreekw. Damer le pion à quelqu'un.*  
**Een legerplaats afsteeken.** *Tracer ou marquer un camp.*  
**Een varken de keel afsteeken.** *Tuer, égorger un porc.*  
**Zig afsteeken.** *Payer les coups qu'on nous porte.*

**AFS.**

Een vat wijn afsteeken. *Verfer, suruider, verfer le vin en d'autres vaisseaux.*  
 Afsteeking. z. w. Vettrek van de schuit. *Départ du bateau.*  
**AFSTEELEN.** w. w. Afneemen. *Dérober, voler, ravir.*  
 My is veel gelds afgeftoolen. *On m'a volé beaucoup d'argent.*  
**AFSTELLEN.** w. w. Afzetten. *Oter, mettre bas, déposer, décharger, abolir.*  
 Eenige fchattingen afstellen. *Décharger le peuple de quelques subfides.*  
**AFSTEMMEN.** w. w. Verwerpen. *Rejeter, refuser, contredire, s'opposer.*  
 Ik stemde dien voorflag af. *Je m'opposai à cette proposition.*  
**AFSTERVEN.** g. w. Mourir.  
 Haar man ftierf haar vroeg af. *Elle perdit son mari de bonne heure.*  
 My is veel vee afgestorven. *Il m'est mort beaucoup de bétail.*  
 \* Afterven. Afneemen, vermlinderen. *Diminuer, se refroidir.*  
 Onze vriendfchap ftierft heel af. *Notre amitié se refroidit entièrement.*  
 \* De waereld afterven; geen liefde meer tot de waereld hebben. *Mourir au monde, n'avoir plus d'inclination, ou d'attachement au monde.*  
 Afterving. z. v. Verlies door de dood. *Perte qu'on fait de quelqu'un par sa mort.*  
 \* d'Afterving van den ouden mensch. *La mort du vieil-homme.*  
**AFSTIEREN.** z. w. Aftuuren.  
**AFSTIJGEN.** g. w. Af klimmen. *Descendre.*  
 Van 't paerd aftijgen, of beeter van 't paerd ftijgen. *Descendre de cheval, mettre pied à terre.*  
**Aftijging van 't paerd.** *Action de descendre de cheval.*  
**AFSTOFFEN.** w. w. De ftof afveegen. *Oter la pouffière, éponffeter.*  
**AFSTOMPEN.** w. w. Stomp maaken. *E-mouffer, ôter la pointe.*  
**AFSTOOTEN.** w. w. Jetter, ou faire fauter de haut en bas.  
 Zy ftieten hem van de trappen af. *Ils lui firent sauter les degrés.*  
 Eenen dief van de leer aftooten. *Pouffer un voleur en bas de l'échelle.*  
 Hy ftiet met zijnen degen wakker van zig af. *Il se défendit vigoureuſement avec son épée, il porta de vigoureux coups.*  
 \* Laat dat op my aftooten, of aankoomen. *Laissez-moi ce ſoin, je me charge de cela.*  
 † Zijn hoorens aftooten; tam en bezadigt worden. *S'Apriivoifer, devenir ſage à ſes dépens, proprement s'écornier.*  
**AFSTORTEN.** g. w. Tomber de haut en bas.  
 Aftorten. w. w. Jetter de haut en bas.  
**AFSTRAALEN.** g. w. Met ſtraalen affchijnen. *Rayonner, refléplendir.*  
 Afftraaling. z. v. Affchijnzel. *Splendeur, lueur, lumière que les rayons répandent.*  
**AFSTRIJKEN.** w. w. Abaiſſer, mettre bas.  
 Zijn broek aftrijken. *Mettre bas ſes chaufſes, ſa culote.*  
 De koormaat aftrijken. *Paffer le rouleau ſur un boiffeau de bled, raſer le bled.*  
**AFSTROOMEN.** g. w. Découler.  
**AFSTROOPEN.** w. w. Afvillen. *Ecorcher, ôter, ou enlever la peau.*  
 \* Het land aftroopen, of plonderen. *Piller, ou ravager le païs.*  
**Aftrooping.** z. v. L'Action d'écortcher, ex-cortiation.  
**AFSTUITEN.** g. w. Ergens op aftuiten. *Rejaillir, rebondir.*  
 \* Ik zal het op hem laaten aftuiten. *Je*

**AFS. AFT.**

*m'en déchargerai ſur lui.*  
**Aftuiting.** z. v. *Rebondiſſement, rejailliſſement.*  
**AFSTUIVEN.** g. w. Ik zag het zand van den berg afftuien. *Je vis que le zent en-levoit le ſable de la montagne.*  
 † Hy ſtoof de kamer af. *Il descendit promptement de la chambre.*  
**AFSTUUREN.** Afvaardigen, afzenden. *Dépêcher, envoyer.*  

**A F T.**

**AFTAPPEN.** w. w. *Tirer quelque choſe d'un vaiſſeau pour le mettre dans un autre.*  
 Wijn in fleſſen aftappen. *Mettre du vin en bouteilles.*  
 't Water uit een gragt aftappen. *Faire écouler l'eau d'un foſſé, épuifer un canal.*  
 Een gragt aftappen. *Saigner un foſſé.*  
 Iemant bloed aftappen. *Saigner quelqu'un, tirer du ſang à quelqu'un.*  
**AFTARNEN.** z. w. Aftornen.  
**AFTEKENAAR.** z. m. *Deſſinateur.*  
**Aftekenen.** w. w. *Deſſiner, marquer, tracer.*  
 Die man is naar 't leven afgeteekent. *Cet homme eſt deſſiné au naturel.*  
 Aftekening. z. v. *Tekening. Deſſein.*  
**AFTELLEN.** *Drukkers w. Eenig ſchrift aftellen. Compter une copie.*  
 Dat werk word heel afgetelt. *On compte toute la copie.*  
**AFTILLEN.** w. w. Afheffen, afbeuren. *Oter ou descendre en ſoulevant.*  
**AFTOGT.** z. v. Het aftrekken van een leger. *Retraite d'une armée.*  
 D'Aftogt blaazen. *Sonner la retraite.*  
 D'Aftogt ſlaan. *Battre la retraite.*  
**AFTORNEN.** w. w. *Découdre entièrement.*  
**AFTOUWEN.** bereiden. *Looyers w. Préparer. De vellen aftouwen. Préparer les peaux.*  
 Aftouwen, afroffen. z. w. *Afroffen.*  
**AFTREEDEN.** g. w. Af klimmen. *Descendre.*  
 Hy trad van den wagen af. *Il descendit du chariot.*  
 Van den weg aftreeden. *Se détourner, ou s'écarter du chemin.*  
 Een weg aftreeden, of met treden afmeeten. *Mefurer par ſes pas la longueur du chemin.*  
 \* Van 't deugdenpad aftreeden. *Se détourner, ou s'écarter du chemin de la vertu.*  
**Aftreeding.** z. v. *Afmeeting met treden. Action de meſurer par les pas.*  
**AFTREK.** z. v. *Sleer, verticering. Conſomption, débit, vente.*  
 Dat boek heeft weinig aftrek. *Ce livre n'eſt pas de débit.*  
**Aftrekken.** g. w. *Se retirer, faire retraite.*  
**Aftrekken.** Van de wagt trekken. *Descendre la garde.*  
**Aftrekken.** *Aftrukken. w. w. Arracher.*  
 \* Iets op een rekening aftrekken. *Rabattre quelque choſe ſur un compte.*  
 \* Iemand van zijn voornemen aftrekken. *Détourner quelqu'un de ſon deſſein.*  
 \* Haar hert is heel van hem afgetrokken. *Il n'a plus d'empire ſur ſon cœur; et le a perdu toute affection pour lui.*  
**Aftrekking.** z. v. *Déduction, ſonſtraction.*  
**AFTROETELLEN.** afvleyen. z. w. *Afvleyen.*  
 † **AFTROGGELEN.** w. w. *Afbedelen. Mendier, obtenir par flatterie, ou par importunité.*  
**AFTROMMEN.** w. w. *Publier au ſon du tambour.*  
**AFTROMPETTEN.** w. w. *Met trompet-*

**AFT. AFV.**

27

geblaas afkondigen. *Publier à ſon de trompe.*  
**AFTRONEN.** w. w. *Vleyende verzoeken. Obtenir en flattant, & en cajolant.*  
**AFTUIMELLEN.** g. w. *Afbuitelen. Culbuter, tomber en roulant de haut en bas.*  
**AFTUINEN.** w. w. *Afheinen. Envirronner, ou fermer d'une haye, enclorre.*  
 Een akker aftuinen. *Envirronner un champ d'une haye.*  
**Aftuining.** z. v. *Omtuining. L'action d'envirronner, ou de fermer d'une haye.*  

**A F V.**

**AFVAAGEN.** w. w. z. w. *Afveegen.*  
**AFVAARDIGEN.** w. w. *Afzenden. Dépêcher, envoyer, expédier.*  
 Hy werd naar den Koning afgevaardigt. *On le dépêcha vers le Roi.*  
 † Iemand afvaardigen, of met woorden afzetten. *Se débarraſſer de quelqu'un, l'expédier en peu de mots.*  
**Afvaardiging.** z. v. *Afzending. Envoi, action de dépêcher, ou d'envoyer.*  
**AFVAAREN.** g. w. *Van land vaaren. Quitter le bord, partir.*  
 De ſchuit zal te vier uren afvaaren. *Le bateau doit partir à quatre heures.*  
 Na het afvaaren van de laaſte ſchuit. *Après le départ du dernier bateau.*  
 \* Ergens wel, of qualijk afvaaren. *Se trouver bien, ou mal de quelque choſe.*  
**AFVAL.** z. m. *Afvalligheid, verzaking van 't geloof. Apoſtaſie, abjuration de la foi.*  
**Afval,** of overval tot de vyanden. *Déſertion, action des ſoldats qui paſſent du côté des ennemis.*  
**Afval van beesten.** *La freſſure, les tripes, les pieds, & les entrailles des bêtes que l'on tue pour manger.*  
 \* Het afval van 't genot. 't Overſchot van 't voordeel. *Le reſte du profit; l'anſe du panier.*  
**Afvallen.** g. w. *Van een hoogte neêrſorten. Tomber de quelque hauteur.*  
 De leidekker viel van den toorn af. *Le couvreur tomba du haut de la tour.*  
**Afvallen.** *Verlaaten. Se révolter, abjurer, abandonner, renoncer.*  
 Van zijn geloof afvallen. *Abjurer ſa religion, renoncer à ſa foi.*  
 Zy vielen den Koning af. *Ils ſe révoltèrent contre le Roi.*  
**Afvallen.** *Scheeps w. Dérivier, être emporté par le vent ou par le courant.*  
**Afvallen** [van den bloezem der boomen ſprekende.] *Déſteuir.*  
 De bloezem valt reeds van de boomen af. *Les arbres déſteuiffent déjà.*  
 \* De wijn valt my af. *Je ne trouve pas le vin auſſi bon que je croyois.*  
 \* Die man is my zeer afgefallen. *J'ai perdu beaucoup de l'eſtime que j'avois pour cet homme.*  
**Afvallig.** *by v. w. Apoſtat. Révolté; qui ſe révolte, rebelle.*  
**Afvalligheid.** z. v. *Afval. Apoſtaſie, révolte, changement de religion.*  
**Afvalling.** z. v. *Chute, deſcente. Ecoulement de l'eau, dérive d'un vaiſſeau.*  
**AFVEEGEN.** w. w. *Met een borſtel ſchoon maaken. Nettoyer avec des broſtes, ou des vergettes, éponſſeter.*  
**Afveegen.** *Afwrijven. Nettoyer en frottant. De Plaatdrukkers vegen hunne platen telkens af. Les Imprimeurs en tailles-douces nettoient leurs eſtampes chaque fois qu'ils tirent.*  
**AFVERGEN.** w. w. *Iemand iets afvergen.*

- Demander instamment, exiger, prétendre.**  
**AFVERWEN.** g. w. *Se détacher, s'effacer, en parlant des couleurs qui se détachent.*  
**AFVILLEN.** w. w. *Limer, ôter avec la lime.*  
 Afvijzel. z. g. *Limaillé.*  
**AFVILLEN.** w. w. *Ecorcher, enlever la peau.*  
 Iemand levendig de huid afvillen. *Ecorcher quelqu'un tout vif.*  
**AFVLEYEN.** w. w. *zie Vleyen.*  
**AFVLIËGEN.** g. w. *Van een hoogte afvliegen. Voler de quelque hauteur.*  
 \* *Afvliegen.* Schielijk afloopen. *Descendre vite, ou en hâte; courir vite de haut en bas.*  
 Hy vloog de trappen af op dat gerugt. *A ce bruit, il descendit précipitamment les degrés.*  
**AFVLIËTEN.** g. w. *Afstroomen. Couler en descendant.*  
**AFVLIJMEN.** w. w. *Met een vlijm afsnijden. Enlever. Couper avec une lancette.*  
**AFVLOEYEN.** g. w. *Couler, descendre en coulant.*  
**AFVORDER.** z. m. *Voiturier, ou Batelier qui amène ou transportent les denrées.*  
**Afvoeren.** w. w. *De waaren met schuiven of wagens afvoeren. Amener, ou descendre les marchandises avec des chariots ou des bateaux.*  
**Afvoering.** z. v. *Transport de marchandises.*  
**AFVORDEREN.** w. w. *Afseischen. Exiger, demander, prétendre.*  
 Iemand een eed afvorderen. *Exiger le serment de quelqu'un.*  
**AFVRAAGEN.** w. w. *Demander.*  
 Afvraag. z. v. *Demande.*  
**AFVRIJVEN.** zie Afwijven.  
**AFVRIJVING.** zie Afwijving.

## A F W.

- AFWAAYEN.** g. w. *Etre abattu, emporté par le vent.*  
 \* *De vlag laten afwaayen.* *Arborer le pavillon.*  
**Afwaayen.** w. w. *De wind zal de weëhaan van den toorn afwaaijen. Le vent emportera la girouette du clocher.*  
**AFWAGTEN.** w. w. *Verwagten. Attendre.*  
 Zy durfden den vyand niet afgwarten. *Il n'osoient attendre l'ennemi.*  
 Ik zal afgwarten wat 'er van komt. *J'attendrai tout ce qui en pourra arriver.*  
**AFWALLEN.** w. w. *Met wallen besluiten. Environner de remparts, fermer de remparts.*  
**AFWASSCHEN.** w. w. *Met water reinigen. Laver, nettoyer avec de l'eau, purifier.*  
 Ergens zijn handen afwasschen. *Geen deel in een zaak neemen. Se laver les mains d'une chose, s'en décharger, déclarer qu'on n'y prend point de part.*  
 \* *Al 't water van de zee zal hem die lastering niet afwasschen. Toute l'eau de la mer n'est pas capable de le laver de cette calomnie.*  
 \* *Afwasching.* z. v. *Reinigung. Ablution, purification: Action de nettoyer en lavant.*  
**AFWATEREN.** g. w. *Afhoopen. S'écouler.*  
**Afwatering.** z. v. *Afhoop van 't water. Ecoulement de l'eau.*  
**AFWEEGEN.** w. w. *Een gedeelte ergens van afveegen. Peser une partie de quelque chose.*  
 Ik zal u dertig pond van deeze zuiker afveegen. *Je vous pèserai trente livres de ce sucre.*  
**AFWEEREN.** w. w. *Afkeeren, afwenden. Repousser, détourner.*

- Zy weerden den vyand mannelijk af.** *Ils repoussèrent vigoureusement l'ennemi.*  
 Hy is zodanig op het bouwen gezet, dat hy 'er niet van af te weeren is. *Il aime tant à bâtir qu'il est impossible de l'en détourner.*  
**Afweering.** z. v. *Afkeering. Action de repousser, ou de détourner.*  
**AFWEESEN.** zie Afweezen.  
**AFWEETEN.** van iets weeten. *Savoir quelque chose d'une affaire.*  
 Ik weer 'er niet af. *Je n'en sai rien.*  
**AFWEEVEN.** w. w. *Linnen afweeven. Achever d'ourdir une toile.*  
**AFWEEZEN.** g. w. *Afzijn. Etre absent.*  
 Afweezen, afgelegen zijn. *Etre distant, éloigné.*  
 Afweezen. z. g. *Absence.*  
 Van iemand qualijk spreken in zijn afweezen. *Médire de quelqu'un en son absence.*  
**Afweezend, afweezig.** by v. w. *Niet tegenwoordig. Absent, qui n'est pas présent.*  
**Afweezendheid, afweezigheid.** z. v. *Afweezen. Absence, éloignement.*  
**Afweezig, enz. zie Afweezend, enz.  
**AFWEG.** z. m. *Zijdweg. Détour, chemin écarté, sentier détourné.*  
 Daar loopen veel afgewegen in dat bosch. *Il y a plusieurs sentiers détournés dans ce bois.*  
**AFWEIDEN.** w. w. *Manger, brouter tout.*  
 Die ossen hebben al het gras van die weide afgeweid. *Ces bœufs ont brouté toute l'herbe de ce pré.*  
 \* *Afweiden.* g. w. *Van zijn onderwerp afweiden. S'écarter, s'éloigner de son sujet.*  
**Afweiding.** z. v. *L'action de brouter tout. Digestion.*  
**AFWELVEN.** w. w. *Een kamer afwelven. Vouter une chambre.*  
**AFWELDIGEN.** zie Ontweldigen.  
**AFWENDEN.** w. w. *Afkeeren. Détourner.*  
 Zijn oog van iemand afwenden. *Détourner sa vue de dessus quelqu'un.*  
 \* *Zig van 't quaad afwenden.* *S'éloigner du mal, se détourner du vice.*  
**Afwending.** z. v. *Afkeering. Action de détourner.*  
 Den vyand eens afwending maaken. *Faire une diversion à l'ennemi.*  
**AFWENNEN.** w. w. *Afgeeren. Desaccoutumer, perdre une coutume, faire perdre quelque habitude à quelqu'un.*  
 Zig van 't drinken afwennen. *Se desaccoutumer de boire.*  
 Ik wen het tabakdrinken heel af. *Je me desaccoutume de fumer.*  
**Afwenning.** z. v. *Ontwenning. Desaccoutumance, action de faire perdre l'habitude.*  
**AFWENTELLEN.** g. en w. w. *Rouler, tomber en roulant, ôter en roulant.*  
 Wentel dien molensteen van den muur af. *Faites rouler cette meule de la muraille, ou ôtez cette meule du mur en la roulant.*  
**Afwenteling.** z. v. *Roulement, ou action d'ôter en roulant.*  
**AFWEREN.** zie Afweeren.  
**AFWERPEN.** w. w. *Afsmijten. Jetter de haut en bas, abattre.*  
 Iemand van een berg afwerpen. *Jetter quelqu'un du haut en bas d'une montagne.*  
 Een appel met een steen afwerpen. *Abattre une pomme d'un coup de pierre.*  
 \* *Het jok afwerpen.* *Secouer le joug.*  
**Afwerpen, zee w.** *Afgieren, schielijk afzeilen. Mettre promptement à la voile.*  
**Afwerping.** z. v. *Action de jeter de haut en bas, ou d'abattre.*  
**AFWEVEN.** zie Afweeven.**

- AFWEZEN, enz. zie Afweezen.**  
**AFWIJKEN.** g. w. *Afdeinzen. S'éloigner, se reculer, se retirer.*  
 De vyand is afgeweken. *L'ennemi a reculé.*  
 \* *Afwijken.* *Afstand doen. Céder, déborder.*  
 \* *Ik zal van mijn voornemen niet afgewijken.* *Je ne demordrai pas de mon dessein.*  
 \* *Afwijken.* *Verlaaten. Quitter, abandonner, s'éloigner.*  
 Wijk af van 't quaade. *Eloignez-vous du mal, fuyez le mal.*  
**Afwijken.** *Van malkanderen wijken. Se retirer, se séparer, s'éloigner l'un de l'autre.*  
 De muur is wat afgeweken. *Le mur s'est tant soit peu retiré.*  
**Afwijking.** z. v. *Afdeinzing. Retraite, fuite.*  
 \* *Afwijking.* *Verlating. Abandonnement. Eloignement.*  
**Afwijking van 't pad der deugd.** *Eloignement du sentier de la vertu.*  
 De afwijking van het kompas. *La déclinaison de la boussole.*  
**AFWIJZEN.** w. w. *Weigeren, ontzeggen. Refuser, rejeter, ne pas accorder, éconduire.*  
 Zijn verzoek werd afgewezen. *On lui refusa sa demande.*  
 \* *Den vyand afwijzen, of afflaan.* *Repousser l'ennemi.*  
**Afwijzing.** z. v. *Refus, rejection, l'action de repousser.*  
**AFWINDEN.** w. w. *Devider.*  
**AFWINNEN.** w. w. *Gagner quelque chose à quelqu'un au jeu, ou autrement.*  
 Hy heeft hem veel gelds afgewonnen. *Il lui a gagné beaucoup d'argent.*  
 \* *Den Turk een stad afwinnen.* *Prendre une ville sur le Turc.*  
 \* *Iemand iets afwinnen; iets raffer of beter doen dan een ander.* *L'emporter sur quelqu'un, faire quelque chose plus vite ou mieux qu'un autre.*  
 Hy wint het my af in 't gaan. *Il marche plus vite que moi.*  
 Ik win het hem af in het schrijven. *Je l'emporte sur lui à écrire, j'écris mieux que lui.*  
**AFWIPPEN.** g. w. *Neêrvallen. Tomber de dessus quelque chose qui est en balance.*  
**AFWISSCHEN.** w. w. *Afveegen, afdroogen. Essuyer, sécher en frottant.*  
 Wilch uw oog af. *Essuyez-vous les yeux.*  
 \* *God zal alle traanen van hunne oog afwisschen. Dieu essuyera toutes larmes de leurs yeux.*  
**AFWOLVEN.** Bouwk. w. *Een dak afwolveren. Faire un toit de trois coins.*  
**AFWOONEN.** g. w. *Demeur loin ou éloigné.*  
**AFWRIJVEN.** w. w. *Essuyer, nettoyer en frottant.*  
**AFWRINGEN.** w. w. *Met wringen afrukken. Arracher en tordant.*  
 Hy wong de gans den hals af. *Il tordit le col à l'oye & l'arracha.*  
**Afwringen, met wringen uitdrukken, uitparfien.** *Exprimer, ou faire sortir en tordant.*  
 \* *Afwringen, ontweldigen.* *Extorquer.*

## A F Z.

- AFZAAGEN.** w. w. *Scier.*  
 Die plank is te kort afgezaagt. *Cet ais est scié trop court.*  
**AFZAKKEN.** g. w. *Afstrekken. Descendre, marcher en descendant.*  
 's Konings leger zakte den Rhijn af. *L'Armée du Roi descendoit le Rhin.*  
**Afzakken.** *Afdrijven. Etre emporté par le*

*courant, ou par la marée.*  
 Wy zakten met den froom af. *Nous fumes emportés par la marée.*  
 Afzakken. In een fcheepsgevegt afdeinzen. *Prendre la chaffe, ou fuir dans un combat naval.*  
 Afzakken. Neerzakken. *S'affaiffer, s'abaiffier.*  
 De muur is afgezakt. *Le mur s'est affaiffé.*  
 Afzakking. *z. v. Descente, affaiffement.*  
 AFZEEPEN. w. w. Met zeepwater afwafchen. *Savonner, nettoyer avec du favon.*  
 AFZEGGEN. w. w. Weigeren. *Refufer, éconduire.*  
 Afzeggen. *Contremander, retirer fa parole.*  
 AFZEILEN. g. w. Mettre à la voile.  
 AFZENDEN. w. w. Envoyer, dépêcher, députer, expédier.  
 Afzending. *z. v. Dépêche, députation, action d'envoyer, envoi.*  
 AFZETTEN. w. w. Wegnemen, neerzetten. *Oter, descendre.*  
 Zet de ketel van 't vuur af. *Otez le chandron de dessus le feu.*  
 \* Afzetten. Verlichten. *Enluminer une estampe, y mettre les couleurs convenables.*  
 Die Atlas is afgezet. *Cet Atlas est enluminé.*  
 \* Afzetten. Berooven. *Piller, voler, ravir, dépouiller, détrouffer.*  
 De post wierd tuffchen wege afgezet. *Le courrier fut détrouffé, ou volé en chemin.*  
 \* Afzetten. Afzaagen. *Couper.*  
 Iemand een been afzetten. *Couper une jambe à quelqu'un.*  
 \* Afzetten. Verbieden. *Décrier. Publier qu'une chose n'aura plus de cours.*  
 Men heeft dat geld afgezet. *On a décrié cette monnoye.*  
 \* Afzetten. Iemand van zijn ampt zetten. *Déposer quelqu'un, le priver de fa charge.*  
 \* Angeliëren afzetten. *Marcotter des aillets.*  
 \* Afzetten. *Etre apéritif ou diurétique. Zie Afdrijven.*  
 Afzettend. *Apéritif, diurétique.*  
 Afzetter. *z. m. Plonderaar. Voleur de grand chemin, Brigand. Bandit.*  
 Afzetting. *z. v. Verbod van eenig geld. Décri de quelque monnoye.*  
 Afzetzel. *z. g. Bloemlot. Marcotte. Rejetton d'un aillet.*  
 \* Afzetfels. Kinderen. *Postérité. Enfants, descendants.*  
 AFZIEDEN. w. w. Eenige kruiden afzieden. *Faire une décoction d'herbes.*  
 Afziedzel. *z. g. Kookzel van geneeskruiden. Décoction.*  
 AFZIEN. w. w. De oogen afwenden. *Détourner les yeux de dessus quelqu'un, ou quelque chose.*  
 \* Afzien. w. w. Doot 't zien leeren. *Apprendre quelque chose en la voyant faire.*  
 Ik zag hem die konft af. *J'appris son art en le voyant travailler.*  
 \* Iemand een voordeel afzien. *Se servir adroitement de l'avantage d'un autre, remporter un avantage sur lui.*  
 \* Afzien. Bemerken, befpuren. *Observer, voir, remarquer.*  
 Na dat hy afgezien had wat 'er omging. *Après qu'il eut observé ce qui se passoit.*  
 \* Ergens meê afzien, of 'er zig meê doen. *Se comenter de quelque chose.*  
 Ik kan 't met mijn huis wel afzien. *J'ai assez de ma maison, ma maison me fuffit.*  
 Van eene zaak afzien. *Renoncer à une chose, ne s'en plus mêler.*  
 \* Afzien. *z. g. Verdrict, ongenoegen.*

*Chagrin, incommodité, déplaisir, répugnance.*  
 Dat is een groot afzien voor my. *Cela m'incomode fort, cela me donne bien du chagrin.*  
 AFZIGTIG. *oud. w. zie Mismaakt.*  
 AFZIJN. g. w. *Etre absent, éloigné.*  
 \* Daar wil ik afzijn. *Je ne veux pas être caution de cela. Je ne veux pas répondre de cela.*  
 Afzijn. *z. g. Afweezen. Absence.*  
 AFZIJPELEN. Afzrijven, en Afzijperen. *g. w. Zoetjes afloopen. Déconler peu à peu, couler goutte à goutte.*  
 't Water zijpt langs de muur af. *L'eau coule le long du mur.*  
 AFZITTEN. w. w. Van 't paard stijgen. *Mettre pied à terre, descendre de cheval.*  
 De Koning deede al zijn ruitery afzitten. *Le Roi fit mettre pied à terre à toute fa Cavalerie.*  
 Van iemand afzitten. *Etre assis loin de quelqu'un.*  
 AFZOENEN. w. w. *Baifer, se réconcilier par un baifer.*  
 Het is lang genoeg gekrakkeelt, zoen malkander weder af. *C'est assez querelle, réconciliez-vous par un baifer.*  
 AFZONDEREN. w. w. *Affcheiden. Séparer, mettre à part, distinguer.*  
 Zig afzonderen. *Zig affcheiden. Se séparer, faire bande à part.*  
 Zy zonderden zig van de Kerk af. *Ils se séparèrent de l'Eglise, ils firent schisme.*  
 Afzonderen, affluiten. *Exclure.*  
 Zig van de gezelschappen afzonderen. *Se retirer des compagnies, ne les plus fréquenter.*  
 Afzondering. *z. v. Affcheiding. Séparation, schisme.*  
 Afzonderlijk. *by w. Séparément.*  
 † AFZUIPEN. w. w. *Afdrieken. Boire tout.*  
 † Zy hebben al mijn wijja afgezopen. *Ils m'ont bu tout mon vin.*  
 AFZWEEREN. w. w. *Abjurer.*  
 AFZWEMMEN. g. w. *Se sauver à la nage.*

## A G. A G A.

AG! *zie Ach!*  
 AGAAT, of AGAATSTEEN. *z. m. Agathe. Pierre précieuse.*

## AGE. AGL. AGO.

AGENT. *z. m. ond. w. Een Bediende die de zaaken en de belangen van een Prins, Staat, Republyk enz. waarneemt. Agent d'un Prince, d'une République, ou de quelque Corps.*  
 AGIO. *oud. w. Agio van 't bankgeld. De waardye van 't bankgeld boven 't kasgeld. Agio, agio de banque, la valeur de l'argent de banque au-dessus de l'argent courant.*  
 AGNITJE, vrouwe naam. *Agnès.*  
 AGORITJES. *zie Agurtes.*  
 AGRIMONI. *zie Leverkruid.*

## A G T.

AGT. *zie Acht, Achtbaar, enz.*  
 Agtbaar.  
 Agteloos.  
 Agten.  
 Agter.  
 Agtste.

## A G U.

AGURRETJES. *z. g. meerv. Agurtrikjes. Kleine komkomertjes. Cornichons, de petits concombres confits.*

## AH. AHO. AI.

AH! *tuffchenwerpzel. Helaas! Ah! hélas. zie Ach!*  
 AHORNBOOM. *z. m. Erable, plane, sorte d'arbre.*  
 AI. *zie Ay.*

## AIR. AJU.

AIR, aar, koren-aar. *zie Aar.*  
 AJUIN. *z. m. Uyen. Oignon.*  
 Aardajuin. Zeeajuin. *Oignon de terre. Oignon de mer.*  
 Ajuinagtig. *by w. en by w. Naar ajuin. Qui sent l'oignon.*  
 't Ruitka hier ajuinagtig. *On sent ici l'oignon.*

## AKA. AKE.

AKADEMIE. *z. v. ond. w. Hooge School. Université. Académie.*  
 Akademift. *z. m. ond. w. Een Wyze of Philofooph van Platoos aanhang. Académiste, Philosophe de la Secte de Platon.*  
 AKELEI. *z. v. Een bloem. Ancolie, sorte de fleur.*  
 AKELIG. *by w. Naar, vervaarlijk. Af-freux, lugubre, hideux.*  
 AKEN. Een stad in Duitfchland. *Aix-la-Chapelle. Ville d'Allemagne.*  
 Het Akenfche bad. *Les bains d'Aix-la-Chapelle.*  
 AKER. *z. m. Een koperen emmer. Un seau de cuivre.*  
 Een put-aker. *Seau de puits, ou de citerne.*  
 Aker, eikel. *Gland.*  
 Akers, of eikels aan neusdoek, das of bef. *Des glands de mouchoir, de cravate ou de rabat.*

AARDAKER. *zie onder Aard.*

AKERVERKEN. *zie Eikelverken,*

## A K K.

AKKER. *z. m. Een ftuk bouwland. Champ, terre labourable.*  
 Raapakker. *zie onder Raap.*  
 Akkerbouw. *z. m. Agriculture, labourage.*  
 Akkerbrem. *z. v. Zeekere bloem. Herbe à jaunir, fleur à teindre.*  
 Akkerhanevoet. *z. v. Een gewas. Bassinet. Plante.*  
 Akkeren. w. w. *Landbouwen. Cultiver la terre, labourer.*  
 Akkerkruid. *z. g. Hiëble, sorte d'herbe.*  
 Akkerland, bouwland. *z. g. Terre labourable.*  
 Akkerman. *z. m. Landbouwer. Laboureur. Paisan qui labouré la terre.*  
 Akkermeeter. *zie Landmeeter.*  
 Akkertje. *z. g. Petit champ.*  
 Akkervoor of-voren. *z. m. Sillon.*  
 Akkerwerk. *z. g. Landbouw. Labourage. Agriculture.*  
 Akkerwet. *z. v. Wet by de Romeinen gemaakt, tot het verdeelen der landeryen aan 't gemeene volk. Loi agraire, chez les Romains pour le partage des terres au peuple.*

## AKS. AL.

AKS. *zie Bijl.*  
 Akskaks. *by w. en koppel w. Quansuis, als of, gelijk als of. Comme, Comme si.*  
 AL, alle. *by w. Tout, toute.*  
 Al de menfchen. *Toutes les personnes, tout le monde.*  
 Al t'zamen, altemaal. *Tout ensemble, tous à la fois.*

Al. Altemaal, 't geheel. *Le tout.*  
Ik wil her al, of niet met al hebben. *Je veux tout, ou rien.*  
Uit al mijn magt. *De toute ma force, de tout mon pouvoir.*  
Al wat gy wilt. *Tout ce que vous voudrez, tout ce qu'il vous plaira.*  
't Geheel-Al. z. g. De gantfche Waereld. *L'Univers, le Monde.*  
Al is 't. Alhoewel. *Quand même, quoique, encore que.*  
Al is 't dat hy een schelm is, enz. *Quand il seroit un fripon, ou encore qu'il soit un coquin, &c.*  
Al was hy 'er. *Quand il y seroit.*  
Al is hy ouder dan ik. *Quoiqu'il soit plus âgé que moi.*  
Hoe vaart gy al? *Comment vous portez-vous?*

Wat zegt gy al? *Que dites-vous de bon?*  
Al, byw. Alreede. *Déjà.*  
't is al gedaan. *C'est fait.*  
Ik heb al gegeten. *J'ai déjà mangé, ou plutôt, dîné ou soupe jéton l'heure.*  
Al doende. *En faisant.* Al zeggende. *En disant.* Al spelende. *En jouant.* Al wandelende. *En se promenant.* Al cetende. *En mangeant.* Al drinkende. *En buvant.* Al slapende. *En dormant, &c.*  
Al lagchende. *En riant.*  
† Al lagchende. Gewillig, of onwillig. *De gré, ou de force; bon gré mal gré.*  
Hy zal my al lagchende betaalen. *Il me payera bon gré malgré qu'il en ait.*  
Al te goed. *Trop bon.* Al te quaad. *Trop méchant.* Al te wijs. *Trop sage.* Al te rijk, enz. *Trop riche, &c.*  
Al weetens. byw. Met kennis. *De concert, de dessin formé, avec connoissance de cause.*  
Al willens, byw. Met opzet. *De bon gré, de plein gré, exprès.*  
Hy heeft her al willens gedaan. *Il l'a fait exprès.*  
Al, al, tweemaal agter een, is zoo veel te zeggen als ja, ja, in regenstelling tot het geen een andere gezeid heeft.  
Als, byw. By aldien, iemand zegt, *Dat zal niet lukken,* eenandere antwoord daar op al, al; 't geen wil zoo veel zeggen, als, *het zal wel: in 't Fransch, si fait. Cela ne réussira pas: si fait.*

## A L A.

ALABAST. zie Albast.  
ALANT. z. m. Zeker kruid. *Aunée, en Latin Enula campana, sorte d'herbe.*  
Alantswijn. z. m. *Vin d'aunée.*  
Alantwortel. z. m. *Racine d'énula campana, ou d'aunée, herbe médicinale.*  
ALARM. z. m. ond. w. Wapenkreet, wapenroep. *Allarme, frayer, cri d'une ville, ou de gens de guerre surpris par l'ennemi.*  
Alarm blaazen, alarm slaan. *Sonner, battre l'alarme.*  
Alarm-klok slaan. *Sonner le sacquin.*

## A L B.

ALBAST. z. g. Albaster. *Albâtre, sorte de marbre fort blanc, & sans veines.*  
Albaster-beeld. z. g. *Statue d'albâtre.*  
Albaster-steen. z. v. *Flacon d'albâtre.*  
\* Albasterwit, byw. w. Zeer wit. *Blanc comme albâtre.*  
Zy heeft een albasterwitten hals. *Elle a le col blanc comme l'albâtre.*  
ALBE. z. v. ond. w. Priefterlijk Misgewaad. *Aube, Robe blanche que les Prêtres met-*

tem lorsqu'ils vont dire la Messe.  
ALBEDIL. z. m. en v. Alberispfer. *Critique, ou Censeur outré, Homme ou femme qui reprend ou critique tout.*  
† ALBEDRIJF. z. g. Albefchik. *Factotum, qui se mêle, ou qui prend soin de tout.*  
† Hy is daar 't albedrijf in huis. *Il est le factotum de la maison.*  
ALBESCHIK, zie Albedrijf.

## ALC. ALD.

ALCHIMIE. ond. w. zie Stoffcheikunde. *Alchimie, ond. w. zie Stoffcheider.*  
ALCYON. zie Ys-vogel.  
ALDAAR. Daar, aan of in die plaats. *Là, en cet endroit.*  
Hy woont aldaar. *Il demeure là.*  
ALDER, of ALLER, hebben de zin van deze twee woorden van alle, en worden gemeenlijk gebruikt, als men den hoogften trap van iets uitdrukt. *Mot dont on se sert souvent en Hollandois pour exprimer le superlatif, comme il paroit par les exemples suivans.*  
D'Alderbeste. *Le meilleur.*  
D'Alderbotste. *Le plus hébété, le plus plat de tous les hommes.*  
Zijne Alderchristelijkste Majesteit; een cernaam van de Koningen van Vrankrijk. *Sa Majesté très-Chrétienne; Titre des Rois de France.*  
D'Alderhoogfte. z. m. God. *Le Souverain, le Très-haut, Dieu.*  
De kragt des Alderhoogften. *La vertu du Souverain.*  
Op 't alderminste, byw. Ten minsten. *Pour le moins.*  
Dat kost op 't alderminste 10 guldens. *Cela coûte pour le moins dix francs.*  
D'Aldereeste. *Le premier de tous.*  
D'Aldergeringste, d'alderlegste. *Le dernier, le moindre, le plus vil, le plus méprisable. (Et ainsi de tous les adjectifs, dont on peut former des superlatifs en ajoutant alder, & la terminaison ste.)*  
Alder, en Aller, zijn ook gebruikelijk elders dan by de byvoegelijke namen van den hoogften trap, gelijk als by de volgende exempelen te zien is.  
Alderhande, byw. w. Allerlei. *De toutes sortes, de toutes les espèces.*  
Hier verkoopt men alderhande waaren. *On vend ici de toutes sortes de marchandises.*  
Alderheiligen, een vierdag. *Tous saints, Jour de fête, le 1. Nov.*  
Op Alderheiligen verhuizen. *Changer de maison à la Tous saints.*  
Alderzielen dag. z. m. Een vierdag. *La commémoration des Trépassés, le 2. de Nov.*  
ALDUS, byw. Dusdanig, op deeze wijze. *Ainsi, de cette sorte, en cette manière.*  
Aldus ging de Vorst te werk om zig ontzagchelijk te maaken. *C'est ainsi que le Prince s'y prit pour se rendre redoutable.*

## ALE. ALF.

ALEENS. Eeven eens, onverschillig. *Tous de même, indifférent.*  
Doe het dus of zoo, 't is al eens. *Faites-le de cette manière ou de l'autre, cela est indifférent.*  
ALEER. koppelw. Eer dat. *Avant que.*  
Aleer hy naar de kerk ging. *Avant qu'il allât à l'Eglise.*  
Aleer. byw. Voor dezen, eertijds. *Ci-devant, autrefois.*  
ALFPAPEKROUD. z. g. *Conleuvreée, espèce de gros navet.*

ALFSFRANKE. zie Nagtschade.  
ALFT, zeekeere slag van visch. *Espèce de poisson à coquille que Plin appelle Nautilus.*

## A L G.

ALGEBRA. ond. w. Algemeene rekenkonst. *Algèbre. Arithmétique universelle, dans laquelle on employe les lettres de l'alphabet, aussi-bien que les chiffres.*  
ALGEMEEN. byw. w. Général. *Universel.*  
D'Algemeene Staaten. *Les Etats Généraux.*  
D'Algemeene Kerk. *L'Eglise universelle. L'Eglise Catholique.*  
In 't algemeen, byw. *En général.*  
Iets in 't algemeen, of in 't byzonder verhandelen. *Traiter quelque chose en général, ou en particulier.*  
Algemeenheid. z. v. *Universalité.*  
ALGENOEG. byw. Genoeg. *Asez.*  
Algenoegzaam, (dit word van God gezegd) *suffisant à soi-même & pour les créatures.*  
Gods algenoegzaamheid. *La toute-suffisance de Dieu, sa suffisance universelle.*  
ALGIERS. Stad van Barbariën in Africa. *Alger, ville de Barbarie en Afrique.*  
ALGOEDE. byw. w. In alles goed. *Tout bon, plein de bonté.*  
D'Algoede God. *Le bon Dieu, Dieu qui est plein de bonté.*  
Algoede. z. v. *Lammekens-oore. (een gewas.) Toute-bonne, sorte de plante.*  
Gods algoetheid. *La toute-bonté de Dieu.*

## ALH. ALI.

ALHIER. byw. Hier. *Ici, en cet endroit-ci.*  
ALHOEWEL. koppelw. Hoewel. *Quoi que, bien que.*  
ALIKRUIK. z. v. *Salicoque, limaçon de mer.*

## ALK. ALL.

ALKOOF, of ALCOVE. ond. w. *Alcove.*  
ALLE, byw. w. Alle te zamen. *Tout, toute.*  
Alle volkeren der Aarden. *Tous les peuples de la Terre.*  
Alle vleesch heeft zijn weg bedorven. *Toute chair a corrompu sa voie. Tous les hommes se sont rendus criminels.*  
Alle beide. *Tous les deux.*  
Alle dage, alle daag. *Dagelijks. Tous les jours, chaque jour, journellement.*  
Alledaagfch. byw. w. *Daagelijks. Quotidien, journalier, qui arrive, vient, paroit, ou se fait tous les jours; de tous les jours.*  
Alle man, ieder een. *Chacun, tout le monde.*  
Iets voor alle man verkoopen. *Vendre quelque chose publiquement, en public.*  
Een allemans hoer. *Une prostituée, une putain.*  
Een allemans praatie. *Bruit commun.*  
ALLEEN, byw. w. Buitens iemand's hulp. *Seul.*  
Een zaak alleen uitvoeren. *Venir à bout d'une affaire tout seul.*  
Alleen. Buiten iemand's gezelschap. *Seul, à part, sans compagnie, solitaire.*  
Ik sprak hem alleen. *Je lui parlai seul, ou tête à tête.*  
God is alleen eeuwig. *Dieu seul est éternel.*  
Alleen, alleenlijk. byw. *Seulement. zie Alleenlijk.*  
Alleenheersching. z. v. *Eenhoofdige regering. Monarchie, gouvernement d'un seul.*  
Alleenig. byw. w. zie Alleen.

**ALL. ALM. ALO.**

Alleenlijk, byw. Eeniglijk, alleen. *Seulement, simplement.*  
 Ik verzoek alleenlijk deeze gunst. *Je demande seulement cette faveur.*  
 Ik wil dar alleenlijk van u hebben. *Je ne veux que cela de vous.*  
 Hy zegt alleenlijk dat, enz. *Il dit simplement que, &c.*  
**ALLEGGAAR.** Al te gader, t'zamen. *Tous ensemble.*  
 Zy waren 'er allegaâr aan schuldig. *Ils en étoient tous complices, ou coupables.*  
**Allegaartje.** Mengeldrank. *Liqueur composée de plusieurs autres dans les bouteilles de brandevin, &c.*  
 † **Alleman,** Jan alleman, ieder een, elk een. *Tout le monde, un chacun.*  
**ALLENDEELEN.** byw. En toutes manières.  
**ALLENSKENS,** byw. By trappen. *Insensiblement, par degrés, peu à peu.*  
 De koofts nam allenskens af. *La fièvre diminuoit insensiblement.*  
**ALLENTHALVEN,** byw. In alle gelegtheden. *Par tout, en toutes les occasions. In alle manieren. En toutes façons, à tous égards.*  
**Allenthalvige,** byw. In alles genoegzaam. *(T. de Théol.) Suffisant à tout. Efficace.*  
**d'Allenthalvige Genade.** *La Grace efficace.*  
**ALLER.** zie Alder.  
**ALLERLEI,** byw. w. Allerhande. *De toutes sortes.*  
 Men vind 'er van allerlei slag. *On en trouve de toutes sortes.*  
**ALLERWEEGE,** byw. Over al. *Par-tout, en tous lieux.*  
 Men hoord allerweege van hem spreeken. *On entend par-tout parler de lui.*  
**ALLES,** alle dingen. *Tout.*  
 Alles is hem onderworpen. *Tout lui est soumis.*  
 God weet alles. *Dieu sait tout.*  
**ALLEZINS,** byw. In allerlei opzigt. *En tous sens, à tous égards, en toutes manières.*  
 Dat is allezins waaragtig. *Cela est vrai à tous égards.*  
**ALLOY.** zie Aaloo.  
**A L M.**  
**ALMAGT.** z. v. zie Almagtigheid.  
**Almagtig,** byw. w. Almogend. *Tout-puissant.*  
 God is alleen almagtig. *Dieu seul est tout-puissant.*  
**d'Almagtige.** z. m. God. *Le Tout-puissant, Dieu.*  
**Almagtigheid.** z. v. Almogendheid. Een van Gods eigenschappen. *Toute-puissance, un des attributs de Dieu.*  
**Almagtiglijk.** byw. Op een almagtige wijze. *Tout-puissamment.*  
**ALMANAK.** z. m. Tijdwijzer. *Almanac, calendrier.*  
**Almanakmaker.** z. m. *Faiseur d'almanacs. Visionnaire.*  
**ALMOGEND.** Almagtig. *Tout-puissant.*  
**Almogendheid.** z. v. *Toute-puissance.*  
**A L O.**  
**ALOE,** en Aloës. z. v. Zeker kruid of plant, of het zap 'er van. *Aloë, & Aloës, certaine plante, ou le suc qui s'en exprime.*  
**ALOM,** byw. Allerwege. *Par-tout.*  
**Alomtegenwoordig.** *Immensé, présent partout.*  
**Alomtegenwoordigheid.** z. v. *Immensité, toute-présence.*  
**ALOÛY.** z. g. ond. w. Wezentlijke waarde van 't goud of zilver. *Alloi, valeur intrinsèque de l'or & de l'argent.*  
**ALLOUD.** zie Aaloud.

**ALP. ALS. ALT.**

**ALP. ALR**

**ALPHABET.** ond. woord, dat uit de Grieksche taal ontleent is, om de letterlijst te berekenen. *Alphabet, l'A, B, C.*  
**Alphabeticfch.** byw. w. Dat na de order van het A, B, C, gefchikt is. *Alphabétique.*  
**ALREEDE,** Alreeds, Al, byw. *Déjà.*  
**ALRUIN.** z. m. en v. Zeker kruid. *Mandragore. Plante.*

**A L S.**

**ALS.** koppelw. Gelijk. *Comme, aussi bien que, de même que.*  
 Ik doe als een ander. *Je fais tout comme un autre.*  
 Als of 't alleen aan hem stond. *Comme si cela ne dépendoit que de lui.*  
 Hy is zoo geleerd als een ander. *Il est aussi savant qu'un autre.*  
 Ik ben 'er zoo wel bekwaam toe als gy. *J'en suis autant, aussi capable que vous.*  
 \* **Als.** Terwijl, wanneer. *Pendant que, quand, comme, lorsque.*  
 Als ik daar meede beezig was. *Comme j'étois occupé à cela.*  
 Als ik den Hemel aanzie. *Quand je contemple le Ciel.*  
**Als** men schreef duizend zes honderd en tien. *En l'an 1610.*  
 \* **Als,** indien, by aldien. *Si.*  
 Als het u belieft. *S'il vous plait.*  
 Als dat nu zoo is, wat raad? *Si cela est ainsi, quel remède?*  
 Als het waar is dat hy zegt. *Si ce qu'il dit est vrai.*  
 \* **Als,** dan. *Que.* Die na my komt is grooter als ik. *Celui qui vient après moi, est plus grand que moi.*  
**NB.** Meer als, minder als, beteekenende de hoeveelheid van 't geral, word in 't Frans overgezet, door plus de, moins de. Ik heb u meer als tienmaal geroepen. *Je vous ai appelé plus de dix fois.*  
 Ik heb in de Loteryen een weinig minder als duizend gulden verooroen. *J'ai perdu aux Loteries un peu moins de mille francs.*  
**ALSÛAN.** Dan. byw. *Alors.*  
 Alsdan zal de Koning zeggen, enz. *Alors le Roi dira, &c.*  
 † **ALSKAKS.** Quansuis. *Comme, comme si.*  
 † **Alskaks** of hy een groot Heer was. *Comme s'il étoit un grand Seigneur.*  
**ALSNU,** byw. Nu, tegenwoordig. *Présentement, à cette heure, maintenant.*  
 Alsnu ben ik vergenoegt. *Présentement je suis satisfait.*  
**ALS OF.** *Comme si.*  
**ALS TOEN.** *Alors.*  
**ALS WANNEER.** *Auquel tems, alors.*  
**ALSEM.** z. m. Zeker kruid. *Absynthe. Herbe. Zeealfem. zie onder Zee.*  
**Alfemwijn.** z. m. *Vin d'absynthe.*

**A L T.**

**ALTAAR.** z. m. en g. Outaar. *Autel.*  
 De altaar heilig het offer. *L'Autel sanctifié l'offrande.*  
**Brandofferaltaar.** zie onder Brand.  
**Reukaltaar.** zie onder Reuk.  
**Altaargewaad.** z. g. Priersterlijke kleederen. *Habits sacerdotaux.*  
**Altaarkleed.** z. g. *Nappe, linge qui couvre l'autel.*  
**AL TE.** Trop.  
 Het is al te. *Cela va trop loin,*

**ALT. ALV. ALU. &c. 31**

**ALTEGADER.** zie Altemaal.  
**ALTEMAAL.** byv. Al te zamen. *Tous, tant qu'ils font. zie Allegaâr.*  
**ALTEMET,** altemets, byw. *Zomtijds. Quelquesfois.*  
**AL TE NA.** Trop proche, trop près.  
 Koom my niet al te na, of ik zal u, enz. *Ne t'approche pas trop de moi, ou je te, &c.*  
**AL TE VEEL.** Te overvloedig. *Trop, en trop grande abondance.*  
 Al te veel praats hebben. *Être trop grand parleur, avoir trop de babil.*  
**ALTHANS,** nu, tegenwoordig. *À présent, présentement, pour le présent.*  
**ALTIJD,** byw. Altoos, geduuriglijk. *Toujours, continuellement.*  
 Die mensch zoekt altijd twiſt. *Cet homme-la cherche toujours querelle.*  
 Denk niet dat het altijd duuren zal. *Ne pensez pas que cela dure toujours.*  
**ALTOOS.** byw. Eeuwiglijk. *Toujours, éternellement.*  
 Altoos, ten minſten, nogtans, evenwel. *Toujours, du moins, cependant.*  
 Ben ik niet rijk, ik ben altoos zonder schulden. *Si je ne suis pas riche, toujours n'ai-je point de dettes.*

**ALV. ALU.**

**AL VERVOLGENS,** byw. Na malkanderen. *Tout d'une suite, l'un joignant l'autre, sans interruption.*  
**ALUIN.** z. m. Zekere bergstof. *Alun. Espèce de minéral.*  
**Berg Aluin.** *Witten Aluin. Alun de roches. Alun blanc.*  
**Pluinmaluin.** zie onder Pluin.  
**Aluinrijk.** byv. w. *Abondant en alun.*  
**Aluinwater.** z. g. *Eau d'alun.*  
**ALVORENS.** byw. *Apparavant.*  
**Alvorens.** koppelw. *Avant que, avant de.*

**A L W.**

**ALWAAR,** byw. Daar. *Où.*  
 Alwaar hy bleef tot op zijn vertrek. *Où il demeura jusqu'à son départ.*  
**ALWEDER.** byw. *Wederom. Encore, de nouveau.*  
 Hy doet het alweder. *Il le fait encore. Il le fait de nouveau.*  
**Alweer.** zie Alweder.  
**ALWEETEND.** byv. w. *Qui sait tout, qui connoit toutes choses.*  
**Alweertendheid.** z. v. *Toute-science. Qualité, ou faculté de savoir toutes choses, & qui ne peut convenir qu'à Dieu.*  
**Alweertens.** byw. *Avec connoissance, le sachant bien.*  
**ALWEL,** zeer wel. *Fort bien.*  
**Alwel,** genoeg. *Assez.*  
**ALWILLENS.** byw. *Expres, de propos délibéré.*

**A L Z.**

**ALZIENDE.** byv. w. *Qui voit tout.*  
**ALZOO,** byw. Op die wijze. *Ainsi, de cette manière, en cette sorte.*  
 Men bevond dat alzoo. *On trouva que cela étoit ainsi.*  
 Zijn deeze dingen alzoo? *Ces choses sont-elles ainsi?*  
 Het zy alzoo. *Ainsi soit-il. Amen.*  
**Alzoo,** koppelw. *Naardien, dewijl. Pwisque, comme.*  
 Alzoo hy vroeg getrouwt was. *Comme on l'avoit marié jeune, ou de bonne heure.*  
**Alzoo** [in twee woorden]. *Déjà aussi.*  
 Hy is al zoo geleerd als zijn meester. *Il est déjà*



*déjà aussi savant que son maître.*  
Zie verder op het woordje Zoo.

ALZOODANIGE. Alzulke. zie Zoodanige. Zulke.

## A M A.

AMAGT, amagtig. zie Onmagt of flaauwte.

AMANDEL. z. m. Amandelkern, zekere vrugt. *Amande.*

Kraakamandelen. *Amandes avec leur bois.*

Bittere Amandelen. *Amandes amères.*

\* Amandelen in de keel. Keelklieren. *Amygdales, glandules du gosier.*

Amandelboom. z. m. *Amandier.*

Amandeltaart. z. v. *Tarte d'amandes.*

AMARANTH, zekere bloem. *Amarante, sorte de fleur couleur de pourpre.*

AMARIL. z. m. Steen om te polijsten. *Du tripoli, de l'émeril.*

AMATIST-STEEN. z. v. *Améthyste, pierre précieuse.*

AMAUS. z. g. *Email.*

Amailjeersel. z. g. *Email.*

## A M B.

AMBAGT. z. g. *Handwerk. Métier.*

Hy kan een goed ambagt. *Il fait un bon métier.*

† t Beedelen is een gemakkelijk ambagt. *C'est un métier fort aisé que de mendier.*

Ambagt. z. g. Hooge heerlijkheid. *Fief de haubert, Seigneurie dont le possesseur a haute & basse justice.*

De Droef van 't Hulsterambagt. *Le grand Baillif de la Seigneurie, ou Jurisdiction de Hulst.*

Ambagtsgezel. z. m. *Handwerksknecht. Compagnon d'artisan.*

Ambagtsheer. z. m. Heer van een hooge heerlijkheid. *Seigneur d'un fief de haubert.*

Ambagtsheerlijkheid. z. v. *Fief de haubert.*

Ambagtskamer. zie Gildekamer.

Ambagtsknecht. zie Ambagtsgezel.

Ambagtslieden. [het meerv. van Ambagtsman.] *Les Artisans.*

Ambagtsman. z. m. *Artisan. Celui qui exerce un métier.*

Ambagtsvrouw. z. v. Vrouw van een hooge heerlijkheid. *Dame d'un fief de haubert.*

AMBASSAATSCHAP, AMBASSADEUR. zie Gezantschap. Gezant.

AMBEELD. zie Aanbeeld.

AMBER. z. m. Ambersteen, barnsteen, zekere gom. *Ambre, sorte de gomme transparente.*

Ambriebloem. z. v. Zekere welriekende bloem. *Ambrette, sorte de fleur qui sent fort bon.*

Ambriegrijs. z. g. *Ambre-gris.*

Ambripeer. z. m. Peertje dat naar Ambriegrijs ruikt. *Petite poire qui a l'odeur de l'ambre-gris.*

Ambristeen. zie Amber.

AMBEYEN. zie Aanbeyen.

AMBORSTIG. zie Aâmborstig.

## A M E.

AMELDONK, oud w. Amelmeel. zie Stijfzel.

AMELKOREN. z. g. Een slag van slegt kooren. *Sorte de blé fort chetif.*

AMEN. Hebreewsch w. *Amen, ainsi soit-il.*

AMERY of Amerings, is eigentlijk geen Duitisch woord, en word voor *Ave Maria* gezegd. In een amery, in een ommezen, in een oogenblik. *Dans un moment, dans un instant.*

AMETHIST-STEEN. zie Amatist-steen.

## AMI. AMM.

AMIANT, een slag van berg-stof, aluin gelijk. *Amiante, sorte de minéral qui ressemble à de l'alun de plume, & qui se conserve dans le sec.*

AMMELLAKEN, oud w. zie Tafellaken.

AMMONIAK zout. *Sel armoniac.*

## A M P.

AMPER, byv. w. Zerp. *Apré, tirant sur l'aigre.*

Het oud bier valt wat amper. *La vieille bière est un peu aigre.*

AMPT. z. g. Bediening. *Office, charge, emploi.*

De Schout heeft zijn ampt gekogt. *Le Baillif a acheté sa charge.*

Iemand van zijn ampt zetten. *Déposer quelqu'un de sa charge.*

Een ampt bedienen. *Exercer une charge.*

Ik wil mijn ampt neerleggen. *Je veux me défaire de ma charge.*

\* In eens anders ampt treden: iets doen dat een ander toekomt. *Se mêler de faire l'office d'un autre; s'ingérer dans les affaires d'autrui.*

Het Predikamt. z. g. *Le Ministère, la charge de Pasteur, ou de Ministre.*

Apostelamt. zie onder Apostel.

Het Prieesteramt. z. g. Het Prieesterchap. *La Prêtrise, le Sacerdoce.*

† Een ampt beedelen; om een ampt kuipen. *Briguer quelque charge.*

Ampt in zommige plaatsen is een gebruikelijk woord om de uitgestrektheid van een zekere Gergt te beteekenen. *Certaine étendue de juridiction. Sénéchaussée, ou quelque chose d'approchant.*

Amptenaar. z. m. Amptling, Bediende. *Officier, celui qui exerce une charge.*

Staatsamptenaar. zie onder Staat.

Amptgenoot. z. m. Meedegenoot in eenig ampt. *Collège, celui qui exerce la même charge que nous.*

Amptgenootschap. *Collège, société.*

Amptman. z. m. *Ministre, Officier, Personne titrée.*

De Koning had getrouwe Amptlieden. *Le Roi avait de fidèles Ministres.*

Amptman word in 't byzonder gezegt in zommige plaatsen, van de geene die op andere plaatsen Droef, Schout, Ruart, enz. genoemd word. *Sénéchal, Baillif, Droffart, Juge, ou quelque chose d'approchant.*

Amptschrijver. zie Landschrijver.

Amptshalven, byw. Uit kracht van eenig ampt. *Par le droit ou en vertu de la charge.*

Hy deede dat amptshalven. *Il faisoit cela en vertu de sa charge.*

## AN. ANC.

AN. zie Aan, met al deszelfs t'zaamgestelde. *Voyez Aan & tous les composés.*

Ananaafpeer. z. v. Soort van lekkere peer. *Culotte de Suisse, sorte de poire fort délicate.*

ANCHOVIS. zie Anfovis.

## A N D.

ANDER. byv. w. Die, of dat het zelve niet is. *Autre, ce qui n'est pas le même.*

Een ander huis; een ander man. *Une autre maison; un autre homme.*

Een ander hy zelf. *Un autre soi-même.*

Zy woont op een ander, of elders. *Elle*

*demeure chez un autre, ou dans un autre endroit.*

De ene dag volgt den anderen. *Un jour suit l'autre.*

Het een voor 't ander neemen. *Se méprendre, prendre une chose pour une autre.*

Op een ander tijd. *Une autre fois.*

T'andere tijden. zie Ecttijds, voormaals.

Ten anderen, byw. Ten tweeden, *Secondement, en second lieu, d'ailleurs.*

Des anderen daags, daags daar aan. *Le lendemain, le jour suivant.*

ANDERENDAAGSCH, byv. w. *Qui revient tous les deux jours.*

Anderendaagche koorts. *Fièvre tiercée.*

's Anderendaagch. *Le lendemain.*

Om den anderen dag. *De deux jours l'un.*

ANDERDEELS. byw. *D'un autre côté, d'ailleurs.*

Eensdeels doe ik het om hem, en andersdeels om zijnen vader. *D'un côté je le fais pour lui, & d'un autre côté pour l'amour de son père.*

ANDERHALF, byv. w. Anderhalve; een en een half. *Un & demi.*

Anderhalf mergen lands. *Un arpent & demi.*

Anderhalve dag. *Un jour & demi.*

ANDERMAAL, byw. Anderwerf. *Encore une fois, pour la seconde fois, une autre fois.*

Hy herhaalde dat eens en andermaal. *Il répéta cela jusqu'à deux fois.*

ANDERS, byw. Op een andere wijze. *Autrement, d'une autre manière.*

Dat is anders uitgevallen. *Cela a tourné autrement.*

Zy spreekte anders dan zy denkt. *Elle parle autrement qu'elle ne pense.*

God heeft dat anders bestiert. *Dieu en a disposé autrement.*

Wat anders; een andere zaak. *Une autre chose.*

Ik zal u wat anders verhaalen. *Je vous raconterai quelque autre chose.*

Wat is dat anders dan een lastering? *Qu'est-ce-la sinon une calomnie?*

Iemand anders, een ander persoon. *Un autre, une autre personne.*

Zy zag haar man voor iemand anders aan. *Elle prit son mari pour un autre.*

Zig anders beraaden, een ander besluit neemen. *Changer de dessein, prendre d'autres mesures.*

Ik wensch niet anders dan, enz. *Je ne souhaite autre chose, sinon que, &c.*

Andersgezind, byv. w. Van een andere gezindheid. *Adversaire, qui est d'un autre sentiment en matière de religion.*

Ik ben nu heel anders gezind. *Je suis maintenant d'un tout autre avis.*

ANDERZINS, byw. Buiten dat. *Autrement, cela à part, sans cela.*

Anderzins was hy een eerlijk man. *C'étoit autrement un honnête-homme.*

Anderzins zou daar uit volgen, dat God, enz. *Autrement il s'en suivroit de-là que Dieu, &c.*

ANDERWERF, byw. Andermaal. *Pour la seconde fois, encore une fois.*

Hy bezogt haar anderwerf. *Il leur rendit visite pour la seconde fois.*

ANDIVIE. z. v. Zeker gewas. *Endive, chicorée blanche.*

ANDOORN. zie Andoren.

Andoren. z. m. Zeker kruid. *Marrube, sorte d'herbe médicinale.*

## A N E.

ANEMOON, slag van bloem, Klapperroos. *Anémone, sorte de fleur.*



Waarfchijnlijk, waarfchijnlijkheid.  
**APPEL.** *ond. en gerigisw.* Betrekking voor een hooger Geregt. *Appel, d'une justice inférieure à une supérieure.* NB. el in dit woord heeft dezelve klank als in *spel, bevel, beftel, &c.*  
**APPEL.** *z. m.* Zeekere boomvrugt. *Pomme, fruit d'arbre.*  
 Zoeten appel. Zuuren appel. *Pomme douce. Pomme aigre ou sure.*  
 Geënten, of gegrieffelden appel. *Pomme d'un arbre enté.*  
 Appel - Sina, of China's appel. *Orange douce.*  
 Tweedragt's appel. *La pomme de discorde.*  
 Aagjesappel. Aardappel. Adamsappel. Granaatappel. Haagappel. Oogappel. Oranjeappel. Pijnappel. Rijksappel. Wijnappel. Winterappel. *zie onder Adam, enz.*  
 Appelen afdoen; appelen plukken. *Cueillir des pommes.*  
 \* Appel, of fter van 't oog. Oogappel. *La prunelle de l'œil.*  
 \* Appel. 't Geen appelswijze gemaakt is. *Pomme; nom de quelque pièces de menuiserie, ou d'architecture qui a la figure de ce fruit.*  
 De appel van een weërhaan. *La pomme d'une girouëtte.*  
 Appeltig. *byv. w.* Als appelen. *Qui sent la pomme, ou qui lui ressemble.*  
 Appelbloesem. *z. m.* Fleur de pommier.  
 Appelbloesem, zekere verwe. *Rouge-pâle, couleur de fleur de pommier.*  
 Appelboom. *z. m.* Pommier. *Arbre.*  
 Appelboomgaard, of Appelbogaard. *z. m.* *Pommeraye, lieu, ou vergier planté de pommiers.*  
 Appeldrank. *z. m.* Cidre, *boisson qu'on fait avec des pommes.*  
 † Appelflaauwte. *z. v.* Pamoison, *mal de cœur.*  
 Appelgraauw, *byv. w.* Gris pommelé.  
 Een gefpan van appelgraauwe paerden. *Un attelage de chevaux pommelés.*  
 Appelgroen. *byv. w.* Verd de pomme.  
 Appelfift. *z. v.* Caisse à mettre des pommes.  
**APPELLANT.** *ond. w.* Die zig op een hooger Regter beroept. *Appellant, appellante.*  
 Appelleeren. Zig op een hooger Regter beroepen. *En appeller à un Juge Supérieur.*  
**APPELLMAN.** *z. m.* Appelverkoper. *Vendeur de pommes.*  
 Den appelman komt om zijn geld. *Spreekwoord dat gebruikelijk is tegen die geene die in 't najaar ziek worden, om dat zy te veel vrugten gegeten hebben. L'homme aux pommes vient demander son argent. Cette façon de parler proverbiale est usitée en Hollande, contre ceux qui sur la fin de l'automne tombent malades pour avoir mangé trop de fruits.*  
 Appelmand. *z. v.* Pavier aux pommes.  
 Appelmarkt. *zie Appelmarkt.*  
 Appelmelk. *z. v.* Lait de beurre où l'on fait bouillir des pommes.  
 Appelmerkt. *z. v.* Marché aux pommes.  
 Appelmoes. *z. g.* Marmelade de pommes.  
 Appelpeer. *Pomme-poire, espèce de reinette grise.*  
 Appelschel. *z. v.* Pelure de pommes.  
 Appelschip. *z. g.* Appelschuit. *Bateau, ou Barque chargée de pommes.*  
 Appelfteel. *z. v.* *Qu'yeuë de la pomme.*  
 Appeltaart. *z. v.* Tarte aux, *ou de pommes.*  
 Appelteeft. *z. v.* Scheldwoord op de vrouwen die vrugten verkoopen. In 't Franschis'er zulk een woord niet: men

zegt wel *Harangère*, maar het is eigentlijk een *vischeef*.  
**APPELTON.** *z. v.* *Tonne, ou tonneau à mesurer des pommes.*  
 Appeltuyn. *zie Appelboomgaard.*  
 Appelveld. *z. g.* *zie Appelboomgaard.*  
 Appelwif. *z. g.* *Vrugtverkoopster. Vendeuse de pommes, fruitière.*  
 Appelzak. *z. v.* *Sac à mettre des pommes.*  
 Appelzalf. *z. v.* *Pommade.*  
 Appelzolder. *z. v.* *Grenier aux pommes.*  
**APR. ARA.**  
**APRIL.** *z. m.* Grasmaand. *Avril, le mois d'Avril.*  
**ARAK.** *z. m.* *Boisson forte des Indiens. Aréque, ou réque.*

## A R B.

**ARBEID.** *z. m.* Werk. *Travail, ouvrage.*  
 Eenen zwaaren, of ligten arbeid. *Un travail rude, ou aisé, un ouvrage pénible, ou facile.*  
 Verloren, of vergeeffchen arbeid. *Travail inutile, peine perdue.*  
 De vrugt van zijnen arbeid genieten. *Jouir du fruit de son travail.*  
 \* Arbeid. Barensood. *Le travail de l'enfantement.*  
 Die vrouw is, of zit in arbeid. *Cette femme est en travail.*  
 De arbeid op den hals hebben. *Etre dans les douleurs de l'enfantement.*  
 Arbeid, opgift van de wijn en andere dranken die geften moeten. *Travail, fermentation.*  
 Arbeiden. *g. w.* Werken. *Travailler.*  
 Nagt en dag arbeiden. *Travailler nuit & jour.*  
 \* De wijn is aan 't arbeiden, of aan 't werken. *Le vin travaille, bout, ferment.*  
 Arbeider. *z. m.* Arbeidsman, werkman. *Ouvrier, manœuvre, artisan, homme qui travaille à la journée, travailleur.*  
 Arbeiders in fchans-werken, enz. *Travailleurs, pionniers.*  
 Arbeider. *z. m.* Kruyer. *Portefaix.*  
 Straatsarbeider. *zie onder Straat, enz.*  
 Traan-arbeider.  
 Arbeidsloon. *z. m.* Salaire.  
 Iemand zijn arbeidsloon onthouden. *Retenir à quelqu'un son salaire.*  
 Arbeidsman. *z. m.* Handwerksman. *Ouvrier, artisan, homme de journée, travailleur.*  
 Arbeidster. *z. v.* Werkster. *Femme qui travaille à la journée.*  
 Arbeidsvolk. *z. g.* Werkvolk. *Travailleurs, ouvriers, manœuvres.*  
 Arbeidzaam. *byv. w.* Neerftig, vlijtig. *Laborieux, diligent, attaché au travail.*  
 Arbeidzaamheid. *z. v.* *Humeur laborieuse, assiduité, application.*  
 Arbeidzaamlijk. *byw.* *Laborieusement, d'une manière laborieuse.*  
**A R C.**  
**ARCEEREN.** *w. w.* [een w. der tekenkunde]. Kruiswijze streepjes in cenc tekening trekken om de fchaduwte te maaken. *Hacher, faire des hachures avec le crayon, la plume, ou le burin, pour former les ombres.*  
 Arceering. *z. v.* *Hachures.*  
**ARCENAAL.** *ond. w.* *zie Wapenhuis, of tuighuis.*  
 Architect. *ond. w.* *zie Bouwmeester.*

## ARD. ARE.

**ARDUINSTEEN.** *z. m.* Hardsteen. *Pierre dure, soit bleue, soit blanche, &c. pierre de taille.*  
**ARE.** *Aale, z. v.* *Koornaare. Epi de blé.*  
 't Kornc komt in aaren. *Le blé croit en épis.*  
 Aaren plukken. *Cueillir des épis.*  
**AREND.** *z. m.* Adelaar. Een roofvogel. *Aigle, oiseau de proie.*  
 \* Arend. Een slag van vaandel onder de Romeinen. *Aigle. De Roomfche Arenden. Les Aigles Romaines.*  
 \* De Arend. Het Roomfche Keizerrijk. *L'Aigle. L'Empire Romain, ou l'Empire d'Allemagne.*  
 Vischarend. *zie onder Visch.*  
 Zearend. *zie onder Zee.*  
**AREND.** *Arnoldus, een mans naam. Arnaud, ou Arnout, nom d'homme.*  
**AREND-S-JONG.** *Aiglon, petit de l'aigle.*  
 Arendsklaauwen. *Grièves d'aigle.*  
 Arends-neus. *z. m.* *Nez, aquilin, nez crochu.*  
 Arendssoogen. *Teux d'aigle.*  
 \* Arendssoogen. Zeer fcherpziende ooggen. *Teux d'aigle, yeux perçans.*  
 Arends-fteen. *z. m.* *Pierre d'aigle.*  
 Arendsvederen. *Plumes d'aigle.*

## A R G.

**ARG of ERG.** *byv. w.* *Loos. Fin, rusé, malicieux.*  
 Dat is een arg kind. *C'est un petit rusé.*  
 \* Arg. Leelijk, ongefteit. *Laid, mal disposé.*  
 De wonde ziet 'er heel arg uit. *La blessure est en très-mauvais état, elle paraît fort vilaine.*  
 Arg. *z. g.* Snoodheid, bedrog. *Finesse, ruse, malice.*  
 Gedaan zonder arg of list, dat is, opregtelijk, ter goeder trouw. *Fait sans ruse & sans malice, c'est-à-dire, sincèrement & de bonne foi.*  
 Ik heb daar geen arg in. *Je n'y entens point de malice, j'y vais de bonne foi.*  
 † Hy heeft 'er geen arg in; 't is een onnozelen bloed. *C'est un innocent, il n'y entend pas finesse.*  
 Arg denken. Een quaad vermoeden hebben. *Souppçonner, avoir de la défiance.*  
 Die arg denkt vaart arg in 't hert. *De zinspreuk van de Ridderen des Kouffebands. Honni soit qui mal y pense. La devise des Chevaliers de l'Ordre de la Jarretière.*  
 Arghheid. *z. v.* Snoodheid, loosheid. *Ruse, finesse.*  
 Arglist. *z. v.* Arglistigheid. *Malice, finesse, tour malicieux.*  
 Arglistig, *byv. w.* *Loos, bedrieglijk. Fin, rusé.*  
 De slang is een arglistig dier. *Le serpent est un animal rusé.*  
 Hy ging daar arglistig in te werk. *Il s'y prenait finement.*  
 Arglistigheid. *zie Arglist.*  
 Arglistiglijk. *byw.* *Finement, malicieusement, d'une manière rusée.*  
**ARGER.** *Argeren. zie Erger, ergeren, enz.*  
**ARGWAAN.** *z. m.* Quaad vermoeden. *Souppçon, défiance.*  
 Argwaan. *w. w.* Een quaad nadenken hebben. *Se méfier, avoir des soupçons.*  
 Argwaanig. *byw.* *w.* *Nadenkend. Soupçonneur, défiant, méfiant.*

ARK. ARM.

**ARKE.** *ond. w.* De Arke Noachs. *L' Arche de Noé.*  
 De Arke des Verbonds. *L' Arche de l' Alliance.*  
**ARM.** *z. m.* Een deel van 's menschen lighaam. *Bras. Membre du corps humain.*  
 De regter arm. De linker arm. *Le bras droit. Le bras gauche.*  
 Den arm uitsteeken. *Etendre le bras.*  
 Den arm naar zig trekken. *Retirer le bras.*  
 \* Hy ontving hem met opene armen. *Il le reçut à bras ouverts.*  
 \* De waereldlijken arm; de Overheid. *Le bras séculier; le Magistrat.*  
 Arm van een rivier, van de zee. *Un bras de rivière, un bras de mer.*  
 \* De armen van een kerkkroon. *Les branches d'un chandelier d'Eglise.*  
 Ankerarmen. *zie onder Anker.*  
 Armband. *z. m.* Armcieraad. *Braslet ou bracelet.*  
 Armboog. *zie Elleboog.*  
 Armcieraad. *zie Armband.*  
 Armeloos, of arm-loos. *byv. w. Qui est sans bras, manchot des deux bras.*  
 Een armeloos en beenloos mensch. *Un homme qui n'a ni bras ni jambes.*  
 Arm-pijp. *z. v.* Os du bras. *Facile.*  
 De groote en kleine arm-pijp. *Le grand & le petit facile.*  
 Arm-ring. *z. m.* *zie Arm-band.*  
 Arm snoer. *z. v.* *zie Arm-band.*  
 Arm-stoel. *z. m.* *Fauteuil, chaise à bras.*  
 Armstuk van een lijfwapen. *Brassard, armure dont les Anciens se servoient pour se couvrir les bras.*  
**ARM.** *byv. w.* Nooddruftig, behoefdig. *Pauvre, indigent.*  
 Arm worden. Verarmen. *S' appauvrir, devenir pauvre.*  
 \* 't is een arm, of slegt verstaand. *C'est un pauvre esprit.*  
 † 't is een armen duivel. *C'est un pauvre diable, c'est un misérable qui n'a rien.*  
 Annagtig. *zie Armhartig.*  
 Armbezorger. *z. m.* Armmeeester, Armvoogd. *Aumônier, celui qui a soin des pauvres.*  
 Ambuisse. *z. v.* Boite des pauvres, tronc.  
 Armegeeld. *z. g.* De aalmoeffen. *Deniers, ou Argent des pauvres, aumônes.*  
 Armelijk. *byv. w.* *Pauvre, misérable.*  
 Armelijk, *byw.* Elendiglijk, in armoede. *Pauvrement, pitoyablement, d'une manière misérable.*  
 Zy leeven zeer armeljk. *Ils vivent fort pitoyablement.*  
**ARMELIJN.** *z. g.* Armelijnbont. *zie Armijn.*  
**ARMEN.** De behoeftege, *(in 't algemeen.) Les pauvres, (en général.)*  
 Hy besprak honderd guldens aan den armen. *Il légua par son testamens cent francs aux pauvres.*  
 Van den armen leeven. *Vivre, ou être entretenu des deniers des pauvres, être assisté de l'Eglise.*  
 Aalmoezenaers-armen. *zie onder Aalmoezener.*  
**ARMHARTIG.** of Armhertig, *byv. w.* Bekrompen van herten. *Puſſilanime, pauvre, foible, misérable.*  
 Armhertigheid. *z. v.* *Puſſilanimité, foiblesse, lâcheté, pauvreté, misère.*  
 Armhertiglijk, *byw.* Deun, schraal. *D'une manière puſſilanime, lâchement, misérablement, pauvrement.*

Armhertiglijk leeven. *Vivre misérablement.*  
**ARMIJN.** *z. g.* Hermine, *peau d'hermine.*  
**ARMINIJAAN.** *zie Remonfrant.*  
**ARMLOOS.** *zie Armeloos.*  
**ARM-MAAKEN.** *w. w.* Verarmen. *Appauvrir.*  
**ARMOEDE.** *z. v.* Behoeftigheid, gebrek. *Pauvreté, indigence.*  
 Zy lijden groote armoede. *Ils sont dans une extrême nécessité.*  
 \* Wy verteeden daar ons geld in armoede; wy wierden daar slegt onthaalt. *Nous y dépensâmes misérablement notre argent; nous y fûmes fort mal traités pour notre argent.*  
 Armoedig, armeljk, *byv. w.* *Pauvre, nécessaire.*  
 Armoedigheid. *zie Armoede.*  
 Armoediglijk. *byw.* *zie Armeljk.*  
**ARMOZIJN.** *z. g.* Zijde stof. *De l'armoisin, sorte de taffetas.*  
**ARMIJ.**  
**ARMRING.**  
**ARMSNOER.**  
**ARMSTOEL.**  
**ARMSTUK.** *zie onder ARM, gedeelte van 's menschen lighaam.*

ARR. ARS.

**ARREST.** *ond. w.* *zie Beslag.*  
**ARSENAAL.** *ond. w.* *zie Wapenhuis, of Tuighuis.*

ART. ARW.

**ARTICHOK.** *zie Artifiok.*  
**ARTIKEL.** *z. g. ond. w.* Litverdeeling. *Article, section.*  
 De 12 Artikelen des Geloofs. *Les 12 Articles de Foi.*  
 Artijkel-brief. *Ordonnance pour la conduite des Officiers & Gens de marine, qui dépendent des Etats - Généraux des Provinces-Unies.*  
**ARTILLERY.** *z. v. ond. w.* Schutgevaarte, geschut. *Artillerie, canons, munition de guerre.*  
 Artillerymeeester. *z. m.* Geschutmeeester. *Maître de l'artillerie.*  
**ARTISTOK.** *z. v.* Artichaut, *plante de Jardin, espèce de chardon.*  
 Artifiokstoelen. *Culs d'artichauts.*  
**ARTZ.** *z. m.* Geneesmeeester. *Médecin, Docteur en Médecine.*  
 Artzeny. *z. v.* Geneesmiddel. *Remèdes, drogues.*  
 Wondarts. *zie onder Wond . . .*  
 Spuitartzeny. *zie Klifsteer, Spuitmiddel.*  
 Artzenybereider. *z. m.* Artzenymenger. *Apoticaire.*  
 Artzenykunde. *z. v.* *Apoticairerie, science de l'Apoticaire.*  
 Artzenywinkel. *z. v.* *Boutique d'Apoticaire.*  
**ARWETEN.** *zie Erweten.*

A S.

**AS,** asch, asse, asche. *z. v.* *Cendre.*  
 De asse van 't vuur. *Les cendres du feu.*  
 De asse van een dood lijk. *Les cendres d'un corps mort.*  
 Tot asche verbranden. *Réduire en cendres.*  
 \* De mensch is maar stof en asse. *L'homme n'est que poudre & cendre.*  
 Tuffchen twee stoelen in de asch zitten. *Spreekw. Etre entre deux selles le cu à terre.*  
 Engelsche as. *Zekere blaauwe verve. Sorte de couleur bleue.*

Potas. *zie onder Pot.*  
**AS.** *z. v.* Wagenas. *L'Essieu d'un chariot.*  
 Windas. *zie Wind.*  
**As.** *z. v.* [*Term. de Géog.*] *L'axe.*  
 De waereldsaften. *Les axes du Monde.*  
**ASAGTIG.** *byv. w.* *Beâst. Cendreau, couvert de cendres.*  
 Dat brood ziet 'er asagtig uit. *Ce pain est tout sali de cendres.*  
**Asbak.** *z. m.* Vuilnisbak. *Lieu destiné pour y mettre les cendres.*  
 † Asbeer. *z. m.* Vuilnisraper. *Homme qui va par les rues enlever la boue, & amasser les cendres & les ordures des maisons & qui les emporte dans un tombereau, ou dans une broûette. Boueur.*  
**Asbezem.** *z. m.* Balai de foyer, *qu'on tient auprès du feu pour balayer les cendres.*  
**Asbus.** *zie Askruik.*  
**Asdag.** *z. m.* Aftenwoensdag. *Les cendres, le mercredi des cendres.*  
 † Asgat. *z. g.* Meisje dat in de asch wroet, of dat 'er altoos morflig uitziet. *Cendron. Cendrillon.*  
**Asgraauw.** *byv. w.* Asverwig. *Gris-cendré.*  
 Hy draagt een asgraauwkleed. *Il porte un habit gris-cendré.*  
**Ashoop.** *z. m.* Vuilnishoop. *Monceau de cendres, & d'ordures.*  
**Askarre.** *z. v.* Vuilniskarre. *Tombereau à charier les cendres, &c.*  
**Asketel.** *z. v.* Chauderon à mettre les cendres.  
**Askook.** *z. v.* Een kook op d'as gebakken. *Gâteau cuit au feu, sur le foyer, sous les cendres.*  
**Askruik.** *z. v.* Vat om de asche der gebrande lighaamen in te sluiten en te bewaaren. *Urne, vase à mettre les cendres des morts consumés par le feu.*  
**Asman.** *zie Asbeer.*  
**Aspot.** *Pot aux cendres.*  
**Aschup.** *zie Vuurfschup.*  
**Aſſepoester.** *zie Asgat.*  
 † Aſſevijſter, een mensch die altijd op den haart zit. *Celui ou celle qui se tient toujours auprès du feu.*  
**Asvat.** *zie Askruik.*

ASP. ASS. ATE.

**ASPERGIE.** *z. v.* *Asperge.*  
**ASPIS - SLANG.** Zekere kleine slang die zeer venijnig is. *Aspic, sorte de petit serpent fort venimeux.*  
**ASPUNT.** *z. g.* Le pole.  
 Het noorder aspunt. *Le Pole arctique, le Pole du Nord.*  
 Het Zuider aspunt. *Le Pole antarctique, le Pole du Sud.*  
 \* Dat zijn de aspunten daar 't alles op draait; dat zijn de mannen daar 't al op aankoomt. *Ce sont ceux qui portent le fardeau des affaires; ou sur qui toutes les affaires roulent.*  
**ASSAYEUR.** *ond. w.* *zie Waardije.*  
**ASSEPOESTER** en Aſſevijſter. *zie ond. AS.*  
**ASSIGNATIE.** *z. v.* Order om aan Toonder van 't briefje zekere som te betaalen. *Assignation, ordre de payer certaine somme au porteur du billet.*  
**Affurateur.** *ond. w.* *zie Verzekeraar.*  
**ASSURANT.** *ond. w.* *Effronté.*  
**Affurantie.** *z. v. ond. w.* Woord van donkoophandel. *Polis van affurantie of verzekerbrieff. Contrat de garantie, police d'assurance.*  
**AT.** *onv. tijd van Eeten; Als, Ik at. Je mangeois ou j'ai mangé.*  
**ATERLING.** *z. m.* Baffard. *Bâtard.*  
**ATLAS,** verzameling van Land- en Pas-kaarten.

kaarten. *Atlas, recueil de Cartes Géographiques & de Cartes Marines.*  
Zee-Atlas. zie onder Zee.

## AVA. AVE.

**AVANTUUR.** *ond. w. zie Geval.*  
**AVARIE,** of *Avary.* zie *Havery.*  
**AUCTIE.** *z. v. ond. w. Openbaare verkoping van boeken. Auction, vente publique de livres.*  
**AVEGAAR.** *z. m. Een groote boor. Tarrière.*  
**AVENTEUR,** *Avontuur.* zie *Geval.*  
**AVER.** *ond. w. Naar, schrikkelijk. Sombre, ténébreux, effrayant.*  
**Aver,** woord gebruikelijk by 't gemeen volkje voor *Onders.*  
Van aver tot aver; van voorouderen tot voorouderen. *De père en fils.*  
**AVEREGTS,** *byw. Verkeerd. A contretems, mal à propos, à rebours.*  
Hy doet alles averegts. *Il fait tout à rebours.*  
De Oude hebben dat averegts begreepen. *Les Anciens ont mal compris cela.*  
Een averegtsse slag; een slag van ter zijden. *Un coup de revers.*  
Met een averegtsse hand. *Du revers de la main.*  
De averegtsse zijde van een kleed. *Le revers d'un habit.*  
Hy heeft zijn mantel averegts om. *Il a mis son manteau à l'envers.*  
**AVEROON,** **AVERUIT.** *z. g. De l'auronne, sorte de plante amère.*  
**AVERY.** zie *Havery.*

## AUG. AVO.

**AUGUSTUS** *z. m. Oogst-maand, de agtste maand van 't jaar. Août, le huitième mois de l'année.*  
**AVOND.** *z. m. Het einde van den dag. Le soir, la fin du jour.*  
**Gisteravond.** *Eergisteravond. Hier au soir. Avant-hier au soir.*  
Op 't vallen van den avond. *Sur le soir, sur la brune.*  
Op den avond; tegens den avond. *Sur le*

## AVO.

*soir, vers le soir.*  
Hy quam op den avond t' huis. *Il vint sur le soir à la maison.*  
**Schemeravond.** zie onder *Schemer.*  
**Vieravond.** zie onder *Vier.*  
**Winteravond.** *Vaftenavond.*  
**Avondeeten.** *z. g. Avondkost, avondspijs. Les mets du souper, ce qu'on a costume de manger le soir.*  
**Avondkost.** zie *Avondeeten.*  
**Avondlugt.** *z. v. Le serein.*  
De avondlugt is ongezonder. *Le serein est mal sain.*  
**Avondmaal.** *z. g. Avondmaaltijd. Le souper.*  
Het H. Avondmaal. *La Ste. Cène.*  
Het H. Avondmaal houden. *Participer à la Ste. Cène. Communier.*  
Het H. Avondmaal ontfangen. *Recevoir le Sacrement de la Cène.*  
Ten avondmaal gaan; aan de tafel des Heeren gaan. *Aller à la communion, ou à la Ste. Cène; s'approcher de la table du Seigneur.*  
**Christus** laatste avondmaal. *La Cène, le dernier souper de Jésus Christ, où il institua le Sacrement de l'Eucharistie.*  
**Avondmaalen,** avondmaal houden. *Souper.*  
**Avondmaalganger.** zie *Lidmaat.*  
**Avond-muziek,** of **Avond-gezang.** *Sérénade.*  
**Avondschool.** *z. g. L'Ecole du soir.*  
Is 't avondschool al uit? *Est-on sorti de l'école du soir?*  
**Avondspel.** *z. g. Récréation du soir. Petits jeux qu'on fait pour se divertir, lorsqu'on passe la soirée ensembles.*  
**Avondspijs.** zie *Avondeeten.*  
**Avondster** of **Avondster.** *z. v. L'étoile du soir, Vénus, une des Planètes.*  
De avondster is opgegaan. *L'étoile du soir est levée.*  
**Avondstond.** *z. v. Avondtijd. Le soir, la soirée.*  
Dat is een lieflijken avondstond. *Voici une aimable soirée.*  
**Avondtijd.** zie *Avondstond.*  
**Avondwandeling.** *z. v. Promenade du soir.*  
**Avondwind.** *z. m. Wind die des avonds*

## AVO. AUT. AY. &amp;c.

waaid. *Le vent du soir. Petit vent qui se lève le soir.*  
**AVONTUUR.** *ond. w. z. g. Geval. Avanture.*  
**Avontuurig.** *byw. w. Fortuit, casuel.*  
**Avontuurig.** *byw. Par hazard, fortuneusement.*  
**Avontuurlijk.** *byw. w. D'avanture, de hazard.*  
**Avontuurlijke speelen.** *Jeux de hazard.*

## AUT. AY.

**AUTAAR.** zie *Altaar.*  
**AY,** of **Ai.** *Tusschenwerpsel. Hé! Eh! Haya.*

## AZE. AZIJ.

**AZEN.** zie *Aazen.*  
**AZIJN.** *z. m. Edik. Vinaigre.*  
\* Hy ziet zoo zuur of hy azijn gedronken had. *Il est aussi refrigné que s'il avoit bu du vinaigre. Il a l'air bien rebarbatif.*  
**Azijkan.** zie *Azijnsflesche.*  
**Bierazijn.** *Roozenazijn. Vlierazijn. Wijnazijn.* zie onder *Bier,* enz.  
In azijn leggen; inzulten. *Mariner dans du vinaigre.*  
**Azijnnagtig.** *byw. w. Azijnig. Qui tire sur le vinaigre, vinaigreux.*  
**Azijnen.** *w. w. Ergens azijn over gieten. Mettre du vinaigre sur quelque chose.*  
Is de salaad al geazijnt? *Le vinaigre est-il déjà sur la salade?*  
**Azijnsflesche,** **azijnkan.** *z. v. Vinaigrier, bouteille à vinaigre.*  
**Azijnkramer.** *z. m. Vinaigrier, qui vend du vinaigre en détail.*  
**Azijnmaker.** *z. m. Edikmaker. Vinaigrier, marchand de vinaigre.*  
**Azijnmakery.** *z. v. Lieu où se fait le vinaigre.*  
**Azijnton.** *z. v. Azijnvat. Tonneau à vinaigre.*  
**Azijnwater.** *z. g. Eckwater, mengzel van water en azijn. Oxycrat, mélange d'eau & de vinaigre.*

## A Z U.

**AZUUR.** zie *Hemelsblauw.*

## B.

## B.

**B.** De tweede letter van 't ABC. *B. la deuxième lettre de l'Alphabet.*

## B A A.

**BAADEN.** *w. w. Zig in 't water wasschen. Se baigner, prendre les bains.*  
Zich baaden in de weelde. *Se baigner dans la volupté, ou dans les plaisirs.*  
**Baader.** *z. m. Die badstoven houd. Baigneur, celui qui tient des bains.*  
**Baader,** zwemmer. *Baigneur, celui qui se baigne.*  
**Baadinge.** *L'action de se baigner.*  
**Baadkuip.** zie *Badkuip.*  
**BAAI.** *z. v. Zekere grove stof. Bayette, sorte de revêche.*  
**Rouwbaai.** zie *ond. Rouw.*

**BAAI.** *Inham, besloote reë. Baye, rade à couvrir des vents.*

**BAAK.** *z. v. of Baaken. Balises. Marques qui sont connoître les endroits dangereux dans la mer, & dans les rivières.*

\* Een wrak is een baak in zee. *Les débris d'un navire sont des balises, (c. à d.) qu'ils marquent les endroits dangereux & qu'il faut éviter de peur de faire naufrage.*

De baakens verzetten, of verplaatzen. *Changer les balises.*

\* De bakens zijn verzet. *La médaille est tournée.*

\* Als het ty verloopt verzet men de bakens. *Quand les choses changent de face, on change de mesures.*

**Baak,** voorbeeld. zie *Voorbeeld.*

**Zeebaak.** zie *onder Zee.*

**Baakenen,** baakens zetten. *Mettre des balises.*

**Vuurbaak.** *z. v. Phare. Fanal qu'on allume la nuit, pour montrer la route aux vaisseaux, &c.*

**BAAKER,** enz. zie *Baker.*

**BAAL.** *z. v. Een groot pak. Bale, balot, gros fardeau.*

Een baal boeken. *Bale de livres.*

Een rijstbaal; een gierstbaal. *Bale de ris, bale de millet.*

**Baaldock.** zie *Pakdoek.*

Een wolbaal. *Bale de laine.*

**Baaltje.** *z. g. Een gemeen pak. Paquet. Petit balot.*

**BAAL.** *z. g. Avond- of nagtdans. Byeenkomst van lieden die zig met danffen vermaaken. Bal.*

**BAAALIE.** zie *Balic.*

**BAAAL-**

BAA.

**BAALJUW.** Baaljuwſchap. *zie Droff, Droffſchap.*  
**BAAN.** z. v. Een effene vlakke. *Carrière, lice, chemin battu, voye, route.*  
 Op de baan koomen. *Entrer en lice, descendre sur l'arène, se mettre sur les rangs.*  
 Het eerſt op de baan koomen. *Ouvrir la carrière.*  
 Ruim baan maaken. *Fendre la presse, je faire un passage, écarter le monde d'autour de soi.*  
 \* Op de baan brengen. *Voorstellen. Proposer, mettre sur le tapis.*  
 \* De baan klaar maaken. Alles gereed maaken. *Applanir la carrière. (c. à d.) Préparer tout ce qui est nécessaire.*  
 De Baan warm houden. Onophoulijk op de fullubaan glijden. *Ne pas laisser refroidir la glissoire, glisser sans discontinuer.*  
 \* De baan warm houden; zonder ophouden in dezelve bezigheid volhouden. *Travailler sans relâche à la même chose.*  
**Bolbaan.** *zie Bol, enz.*  
 Glybaan. Renbaan.  
 Heirbaan. Ry-baan.  
 Kaatsbaan. Rolbaan.  
 Klosbaan. Speelbaan.  
 Koltbaan. Strijdbaan.  
 Loopbaan. Sullebaan.  
 Maliebaan. Tournooibaan.  
**BAAN,** breedte van ſtoffe. *Lé.*  
 Een rok van zes baanen. *Une jupe de six lez.*  
**BAANBOEF.** z. m. Een die in de lijnbaan werkt. *Garçon de cordier, qui travaille à la corderie.*  
**BAANDERHEER.** z. m. Banneret, *Gentilhomme qui a droit de porter la bannière.*  
**BAANEN.** w. w. Eenen weg baanen. *Ouvrir, frayer un chemin.*  
 \* Zig eenen weg tot de onſterfelijkheid baanen. *Se frayer un chemin à l'immortalité.*  
 Baangeld. z. g. Geld dat men geeft voor het ſchoonveegen van de ijsbaanen. *Argent qu'on donne à ceux qui balayent le chemin des canaux gelés.*  
**BAAR.** z. v. Lijkbaar. *Brancard sur lequel on pose la bière, ou le cercueil du corps qu'on porte en terre.*  
**BAAR.** z. v. Waterbaar, zeegolf. *Onde, vague, ou flot.*  
 † Schip werd ſchrikkelijk geſingert van de baaren. *Le vaisseau fut violemment agité par l'impétuosité des flots.*  
 De baaren der zee. *Les ondes, les flots de la mer.*  
 De onſtuimige baaren. *Les flots impétueux.*  
 \* Hy meent dat hem geen baaren konnen te hoog gaan; hy zwigt voor niemand. *Il s' imagine être au-dessus de l'orage; il ne veut céder à personne; il croit être au-dessus de tout.*  
**BAAR,** Staaf. *Barre, lingot.*  
 Een baar zilver. *Un lingot, une barre d'argent.*  
 Baarzilver. z. g. Blokzilver. *Argent en barres, en masse, ou en lingots.*  
**BAAR.** *by v. w.* Gereed, zuiver. *Comptant, pur.*  
 Hy koopt alles met baar geld. *Il achète tout avec de l'argent comptant.*  
 Hy heeft my met baar goad betaalt. *Il m'a payé en or pur.*  
**BAAR** in een wapen (woord van de Wapenſchildkunde.) *Barre, (T. de Blason.) Pièce honorable qui occupe diagonalement le tiers de l'Écu, à commencer par le côté gauche d'en haut en tirant du côté droit.*  
**BAAR.** Hek dat in Engeland de Regters van de misdadige aſcheid. *La Barre.*

BAA.

*Barrière qui en Angleterre sépare les Juges d'avec les Criminels.*  
**BAARBLIJKELIJK.** *by v. w.* Evident, manifeste.  
 Baarlijkeliĳheid. z. v. *Evidence.*  
**BAARD.** z. m. *La barbe. Le poil du menton & des joues.*  
 Hy begint een baard te krijgen. *La barbe lui vient.*  
 Den baard ſcheeren. *Raser, faire le poil, ou la barbe.*  
 Baarden, ſteekels der korenaaren. *La barbe des épis de blé.*  
 Walviſchbaarden. *Des fanons.*  
 Roodbaard. *zie onder Rood.*  
 Rosbaard. *zie onder Ros.*  
 Snorbaard, Stoppelbaard, Vlasbaard, Zeverbaard. *zie ond. Snot, enz.*  
 Baardeloos. *by v. w.* *Sans barbe, qui n'a point de barbe.*  
 Baardmanneſjes. z. g. Een Poolſche ſchelling van 't jaar 1585. *On nomme ainsi un escalin de Pologne de l'année 1585.*  
 † Baardmanneſje. Een klein ventje met een grooten baard. *Petit homme barbu, petit homme à grande barbe.*  
 Baardſcheerder. z. m. Baardſchrapper. *Barbier.*  
**BAAREN.** w. w. *Accoucher, enfanter.*  
 De maagd zal eenen zoon baaren. *La vierge mettra un fils au monde.*  
 Zy heeft ene dogter gebaar. *Elle est accouchée d'une fille.*  
 \* Baaren. *Causer, produire.*  
 Eene daad van dien aart zal veel ongeuoegen baaren. *Une action de cette nature causera bien du mécontentement.*  
 Dien cuveldaad zal niet dan ongelukken baaren. *Cer attentat ne produira que des malheurs.*  
 \* Baaren, tieren. *Crier, criailler, tempêter.*  
 Baarensnood. z. m. *Travail d'enfant, mal d'enfant.*  
 † BAARLIJK. *adj.* Mogelijk eene verkorting van *Zigbaarlijk. Propre, même.*  
 † Zy raasde als de baarliĳke duivel. *Elle criaoit comme un luitin, comme le diable même.*  
**BAARLIT.** z. g. De ingang der lijfmoeder. *L'entrée, le col de la matrice.*  
 Baarmoeder. z. v. Lijfmoeder. *La matrice.*  
**BAARS.** z. v. Zekere rivierviſch. *Perche, poisson de rivière.*  
 Den baars vergallen; de gal in 't ſchoonmaaken breeken. *Crever ou rompre le fiel d'une perche en la vidant.*  
 † Hy zal den baars vergallen; hy zal zijn kunſt toonen. *Il fera voir son adresse. Il fera mieux qu'un autre (parlant ironiquement.)*  
 † Zoo quaad zijn als een baars. *Etre en mauvaise humeur; endéver.*  
 Spanbaars. *zie onder Span.*  
 Steekelbaarsje. *zie onder Steekel.*  
**BAARS.** z. v. Eene breede kuipers bijl. *Do-loire, hache de tonnelier.*  
**BAARVLIED.** z. g. *Membrane qui renferme le fœtus.*  
**BAAS.** z. m. Werkmeester. *Maître-ouvrier, artisan.*  
 Een timmermans baas. *Maître-charpentier.*  
 't Is een treffelijĳen baas. *C'est un excellent maître, c'est un très-bon ouvrier.*  
 Baas. z. m. Meester. *Maître, celui qui commande, ou qui gouverne.*  
 De man moet baas in 't huis zijn. *Il faut que le mari soit le maître de la maison.*  
 \* Den baas ſpeelen. *Faire le maître, trancher du maître.*  
 † Zijn wijf ſpeelt den baas, of heeft de boeck aan.  *Sa femme est la maîtresse, elle*

BAA. BAB. BAD. 37

*porte le ham-de-chausses.*  
 † Hy is een luſtigen baas, of vrolijkken innaak. *C'est un homme divertissant, c'est un drôle de corps.*  
 Werkbaas. *zie ond. Werk.*  
**BAAT.** z. v. Voordeel, nut. *Profit, milité, intérêt.*  
 Elk zoekt zijn eigen baat. *Chacun cherche son propre intérêt.*  
 Baat. Hulp, geneezing. *Aide, secours, guérison, soulagement.*  
 Hy vond geen baat by dat geneesmiddel. *Il ne reçut point de soulagement de ce remède.*  
 Baaten. g. w. *Profiter, faire du bien, être avantageux, servir à quelque chose.*  
 Wat zal het my baaten mijne waaren voor eenen zoo laag en prijs te verkopen? *Que me profitera-t-il de vendre mes marchandises à un si bas prix?*  
 De gunſt van dien man kan my zeer baaten. *La faveur de cet homme me peut être fort avantageuse.*  
 Al dat kermen kan niet baaten. *Tous ces cris ne servent de rien, ne font bon à rien.*  
 Baatje, kleine baat. Alle baatjes helpen. *Tout fait nombre, les petits ruisseaux font les grandes rivières.*  
 Baatzoekend. *by v. w.* Baatzugtig. *Avare, intéressé, avide de gain.*  
 Een baatzoekend menſch. *Un homme intéressé, ou avide de gain.*  
 Baatzoeker. z. m. *Homme intéressé.*  
 Baatzoekſter. z. v. *Femme intéressée.*  
 Baatzugt. z. v. *Gewinzugt. Avarice, intérêt, avidité de gain.*  
 Baatzugtig, *by v. w.* *zie Baatzoekend.*  
**BAAZIN.** z. v. *Maitresse femme, vigoureuse commère.*

B A B.

† **BABELAAR.** z. m. *Snapper. Causeur, babillard, jaseur.*  
 Babbelaarſter. z. v. *Babillarde, causeuse.*  
 † Babbeleguigjes. *Malle kuuren. Balivernes, fadaïses, niaiseries.*  
 Babbelen. g. w. *Kaauwen zonder tanden, Mâcher avec les gencives.*  
 † Babbelen, ſnapper. *Jaser, causer, babiller.*  
 † Hy babbeld als een oud wijf. *Il babille comme une vieille.*  
 † Babbelery. z. v. *Babil.*  
 † **BABOK.** z. m. *Weetniet. Un badaud, un niais, un lourdaud, un marouste.*

B A D.

**BAD,** *ont.* tijd van bidden.  
**BAD.** z. g. Waterbad, badſtove. *Bain, Eauve.*  
 Het Akenſe bad. *Les bains d'Aix-la-Chapelle.*  
 \* 't Bad der wedergeboorte; de Doop. *Le lavement de la régénération, le Batême.*  
 Zweetbad. *zie onder Zweet.*  
 Baden. *zie Baaden.*  
 Badcr. *zie Baader.*  
 Badkuipje. z. v. *Baignoire, Cuve à prendre le bain.*  
 Badſtoofhouder. z. m. Meester van een badſtoove. *Baigneur, Etruviste, celui qui tient des étuves chaudes.*  
 Badſtoof, en Badſtove. z. v. *Bad. Etuves, bains.*  
 Badwater. z. g. Een water om zig te baden. *Bain, eau propre à se baigner.*  
 Gaa, waſch u in 'r badwater Siloé, enz. *Allez vous laver dans le bain de Siloé, &c.*

BAF.

## BAF. BAG.

- BAFFEN.** *z. v.* Blaffen, baffen.  
**BAG** of **Bagge.** *ond. w. z. v.* Gezette ring.  
*Bague.*  
**BAGAGIE.** *z. v. ond. w.* Reistuing. *Hardes qu'on porte en voyage.*  
**BAGGER.** *z. v.* Modder. *Boue, bourbe, de la vase qu'on tire du fond de l'eau.*  
**Baggeren.** *w. w.* Modderen. *Tirer la boue, ou la vase du fond de l'eau.*  
**Baggerman.** *z. m.* Modderman. *Cureur de canaux, Boueur.*  
**Baggernet.** *z. g.* Moddernet. *Filet à tirer le limon des fossés.*  
**Baggerfchuit.** *z. v.* Modderschuit. *Bateau de boueur, de cureur.*  
**BAGIJN.** *z. v.* Begijn. *Zekere geestelijke dogter. Beguine, forte de Religieuse.*  
**Bagijn.** *z. v.* Een koebbeft zonder hoorens. *Vache écornée, ou sans cornes.*  
**Bagijnhof.** *z. g.* De plaats daar de Bagijnen wonen. *Béguinage, lieu où demeurent les Beguines.*  
**BAGIJNE-REE.** *Vergue de fongue*

## B A I L. B A K.

- BAILLIUIW.** *Baillu, Bailluw, Baljuw of Bailluw. z. m. ond. w.* Schout, Rigter, Drofflaard, Droft. *Bailli ou Baillif.*  
**Bailliuwagie.** *z. v. ond. w.* *z. v.* Bailliuw-fchap.  
**Bailliuwin.** *z. v. ond. w.* Bailliuws of Drofflaards vrouw. *Baillive, la femme du Baillif.*  
**Bailliuw-fchap.** *z. g. ond. w.* Droff-fchap. *Bailliage.*  
**BAK.** *z. m.* *Vafe pen profond, jatte, gamelle, bac.*  
 Op de Hollandsche fchepen eteen zeven matroozen aan eene bak. *Sur les navires Hollandois les matelots font sept à une gamelle.*  
 Een houten bak; een fteenen bak. *Vafe de bois; vafe de pierre.*  
**Asbak.** *Puinbak. Regenbak. Schuurbak. Smeebak. Snuiterbak. Speldebak. Turfbak. Verkensbak. Vuilnisbak of Vulsbak. Zandbak. Zeepbak. Zoutbak. z. v. onder As, enz.*  
**Bak.** *Het voorikasteel van een fchip. Châtean d'avant, ou de proue.*  
**Bak,** van een wagen of koets. *Le vaisseau, le dedans, le fond d'un chariot ou d'un carrosse.*  
**Bak,** daar de beeften uit drinken, of eteen. *Ange, mangeoire.*  
**Bak** van eene fontein. *Le bassin d'une fontaine.*  
**Bak,** pont, platboomde fchuit om over de rivieren te vaaren. *Bac, ponton, bateau plat pour passer les rivières.*  
**Bak,** in de Schouwburgen. *Endroit de la Comédie en Hollande où font le premières places. C'est justement dans cet endroit que se trouve le parterre en France.*  
**Bak** van een spring-fontein. *Bassin d'une fontaine saillante ou d'un jet d'eau.*  
**Bak,** daar de kreupele in zitten. *Jatte.*  
 † Koom aan den bak; koom aan tafel. *A table, venez manger.*  
**Bakbeeft.** *z. g.* Een groot ongefchikt beeft. *Monstre, grosse bête qui est difforme à cause de sa grandeur, [ce mot se dit aussi de toutes les choses trop grandes.]*  
 \* Een bakbeeft van een fchip. *Gros vaisseau lourd & pesant.*  
 Een bakbeeft van een bock. *Livre extré-*

## BAK.

- mement gros & épais.*  
 Een bakbeeft van een mensch; een dik ongefchikt mensch. *Gros lourdaut, ba-lourdi, grosse pécore.*  
**Bakboord.** *z. m.* De linker zijde van 't fchip. *Basbord, le côté gauche du vaisseau.*  
**BAKELAAR.** *z. v.* Lauwerbeziën. *Baies, ou graines de laurier.*  
**BAKEN.** *z. v.* Baak.  
 Bakenen *z. v.* Baakenen.  
**BAKER.** *z. v.* Bakcrmoër, kraambewaard-fter. *Garde-enfant, femme qui garde & a soin d'une accouchée, Gardé d'accouchée.*  
**Bakern.** *w. w.* In doeken en windzels doen. *Emmailloter un enfant.*  
 \* Zig in de zon bakeren; in de zon leggen. *S'étendre & se coucher au soleil.*  
 Heet gebakert zij; driftig zijn. *Etre bouillant & précipité; avoir la tête chaude.*  
**Bakerhout.** *z. g.* Jong hout daar men by bakert. *Fagos de menu bois propre à faire un feu clair lorsqu'on emmaillote un enfant.*  
**Bakermat** of **Bakermand.** *z. v.* *Machine faite d'osier, dans laquelle s'assied devant le feu, la garde on la nourrice, qui doit remuer l'enfant & l'emmailleter.*  
**Bakermand.** *z. v.* Bakermat.  
**Bakerstoel.** *z. v.* Bakermat.  
**Bakervuur.** *z. g.* Vuur daar men tegens bakert. *Feu devant lequel on emmaillote les enfans.*  
**Bakgat.** *z. v.* Naggat.  
**BAKHUIS.** *z. g.* *Bakkerie. Boulangerie, lieu où l'on fait le pain.*  
 † Bakhuis. *De mond. La bouche, la gueule.*  
 Hou uw bakhuis toe. *Taisez-vous, ayez bouche close, tenez la bouche fermée.*  
**Aapenbakhuis.** *z. v.* Aap.  
**BAKJE.** *z. g.* Een kleine bak. *Petite gamelle, petite jatte, bacquet.*  
**BAKKELAUW.** *z. v.* *Fransche zoute vifch. De la morne de Terre-neuve.*  
**BAKKEN.** *w. w.* *Cuire au four, dans la poêle, dans une tourtière.*  
 Brood bakken. *Cuire du pain.*  
 Koek bakken. *Faire du pain d'épices.*  
 † Iemand een pots bakken. *Fouer un tour à quelq'un.*  
 † Ik zal 't u weër bakken. *Je vous rendrai la pareille, je prendrai ma revanche.*  
 † Ik zal dat wel bakken. *J'ajusterai bien tout cela.*  
**Bakker.** *z. m.* Broodbakker. *Boulangier.*  
**Pasteibakker.** *z. v.* *Pastei.*  
**Platteelbakker.** *z. v.* *Platteel.*  
**Pottebakker.** *z. v.* *Pot.*  
**Steenbakker.**  
**Steenbakkery.** *z. v.* *Steen.*  
**Suikerbakkery.** *z. v.* *Suiker.*  
**Tichelbakker.** *z. v.* *Wafelbakker.*  
**Bakkerin.** *z. v.* *Bakfter.*  
**Bakkerie.** *z. v.* *Bakhuis. Boulangerie, lieu où l'on fait le pain.*  
**Bakkers.** *by. w.* Dat van een bakker is; dat rot een bakker behoort. *De boulanger, ce qui regardé un boulanger.*  
**Bakkersbrood.** *z. g.* *Pain de boulanger.*  
**Bakkerstorf.** *z. v.* *Tourbe de boulanger.*  
**BAKKES** werd by 't flegst volkje voor *Bak-*huis gebruikt. *Bouche, gueule, museau.*  
**Bakkruijer.** *z. v.* Naggat.  
**BAKOVEN.** *z. m.* Oven. *Four.*  
**Bakpan.** *z. v.* Fruitpan. *Poêle à frire.*  
 † **BAKS.** *Achterbakstijn 't heimelijck. En secret, en cachette, secrètement, en tapinois.*  
**BAKSTAG.** *z. v.* Scheepstouw onder de masts van de groote mast vastgemaakt, en op de bak by de fok gefpannen. *Étai en cordage frappé à la hune du grand mât, & tendu vers le mât de misaine.*

## BAK. BAL.

- Bakftag-wind.** *Vent gaillard, vent frais, qui fait que toutes les voiles portent.*  
**BAKSTEEN.** *z. m.* *Mop. Brique, forte de pierre rouge ou grise cuite dans un fourneau.*  
 Een groote baksteen. *Une grosse brique.*  
**Bakfter.** *z. v.* Een bakkers vrouw, of weduwe. *Boulangère, la femme, ou la veuve d'un boulanger.*  
**Wafelbakfter.** *z. v.* *Wafel.*  
**Baktand.** *z. m.* *Kies. Dent machelière, grosse dent.*  
**Baktrog.** *z. m.* *Trog daar men 't deeg in kneed. Huche, coffre de bois où l'on pétrit le pain.*  
**BAKWAGEN.** *z. v.* *Koetswagien.*  
**BAKZEL.** *z. g.* *Cuiffon, fournée.*
- B A L.
- BAL.** *z. m.* *Kloot. Boule, étouf.*  
 Bal; kaatsbal. *Balle de jeu de paume.*  
 Den bal opgeeven. *Chasser, envoyer la balle.*  
 Den bal slaan; kolven. *Pousser la balle, grosser.*  
 \* Den bal mislaan. *Spreekw. Ne pas bien rencontrer; errer; ne pas toucher au but.*  
 \* Men moet den bal slaan zoo als hy leid. *Il faut agir suivant l'occasion, il faut se servir des outils que l'on a.*  
**Kolfbal.** *Sneeuwbal.*  
**Pennebal.** *Speelbal.*  
**Reukbal** of **Riekbal.** *Teelbal.*  
*z. v.* *Reuk, enz.* *Trokbal* of *Trukbal.*  
**Scheerbal.** *Vlakkbal* of *Vlekkbal.*  
**Schopbal.** *Vuurbal.*  
**Skigbal.** *Windbal.*  
**Smeerbal.** *Zeepbal.*  
**Drukkers ballen.** *Balles d'imprimeur, instrumens qu'on trempe dans l'encre, & dont on touche les formes.*  
**De ballen opflaan.** *De ballen afsteeken. (Drukkers woorden.) Accommoder les balles. Défaire les balles. (Termes d'imprimeur.)*  
**De bal van de voet.** *La plante du pied.*  
**BALANS.** *ond. w.* *Weegfchaal. Balance.*  
 In balans. *En équilibre.*  
 Balans van ontfang en uitgaaf. *Balance de recette & de déboursemens.*  
 Balans-maker. *Balancier. Qui fait & vend des balances.*  
**BALDADIG,** *by. w.* *Moedwillig. Insolent, effronté, impudent, péculant, qui n'a point de retenue, qui manque de respect.*  
 Dat is een baldadig mensch. *C'est un insolent.*  
**Baldadigheid.** *z. v.* *Moedwilligheid. Insolence, effronterie, impudence, péculance.*  
**Baldadiglijk,** *by. w.* *Moedwilliglijk. Insolentement, effrontément, impudemment, péculamment.*  
**BALDEREN.** *g. w.* *Geweldig raazen, een groot graas maaken. Faire un grand tintamarre.*  
 Het balderen van het gefchut en der musquetten. *Le bruit du canon & de la mousquetterie.*  
**BALDEWIJN** of **Boudewijn.** *z. m.* *Mans naam. Baudouin, nom d'homme.*  
**BALEIN.** *z. g. ond. w.* *Walvischbeen. Baleine, brins de baleine.*  
 † **BALG.** *z. m.* *Pens, buik. Le ventre, la panse, l'estomac.*  
 † Hy zette een heel brood in zijn balg. *Il mit tout un pain dans son estomac, ou dans sa panse; il mangea un pain entier.*  
 Wijnbalg. *z. v.* *Wijn.*  
**BALIE.** *z. v.* Een fcheepstobbe. *Cuvette ou baquet dont on se sert dans les navires, pour faire tremper les viandes salées.*  
**Balic.** *z. v.* Een leuning van een floep of brug-

## BAL.

brugge. *Balustrade d'un perron, d'un pont, d'une terrasse, &c.*  
 Hy lag over de balie. *Il étoit appuyé sur la balustrade.*  
 Balie. Hek tusschen de Rechters en de Advocaten. *Barreau, ballistre qui sépare le parquet des Juges, de l'endroit où sont les Advocats.*  
 Balicmand. z. v. Een platte kleerben. *Corbeille plate à mettre du linge.*  
 Balien, *scheepsw.* 't Water met een balie uit het ruim scheppen. *Vuider l'eau d'un navire avec un baquet.*  
 Baljuw. ond. w. z. *ie Bailliuw.*  
**BALIJN.** z. *ie* Balein.  
**BALK.** z. m. *Poutre, solive.*  
 Scheepsbalken. De balken in een schip. *Baux. Poutres d'un navire qui en soutiennent les ponts & le tillac.*  
 Balkdeel. z. v. Deel, of plank die van een balk is gezaagt. *Planche ou partie de bois qui a été faite d'une poutre.*  
**BALKEN.** g. w. [Dit word van 't gefchreeuw des ezels gezegt.] *Braire, [Ce mot se dit du cri de l'âne.]*  
 † Hy balkt als een ezel. *Il braie comme un âne.*  
**BALKWAGERS.** meerv. Bandweegers, balken rondom het schip daar de andere balken op rusten. *Serrebanquières.*  
**BALLAST.** z. v. Zand, steenen, enz. onder in een schip. *Quintillage, lest, sable, cailloux, &c. qu'on met au fond du vaisseau, pour le faire voguer plus sûrement en le tenant plus enfoncé dans l'eau.*  
 \* Hy is een onnutte ballast voor de waereld. *Il n'est d'aucune utilité dans le monde, c'est un homme inutile.*  
 Ballasten, w. w. Met ballast laaden. *Lester, charger de lest.*  
 Ballastfcheeps. by w. *Simplement lesté, sans marchandises à bord.*  
 Het schip is ballastfcheeps weggevaaren. *Le navire est parti sans autre charge que son lest.*  
 Ballast fchieten, w. w. Ballast in of uitwerpen. *Jeter le lest dedans, ou dehors, en charger, ou en décharger le vaisseau, le lester, ou le délester.*  
 De ballast fchiet; de ballast rolt van zijn plaats. *Le lest roule, change de place.*  
**BALLET.** ond. w. z. g. Dans van gemaskerde of ongemaskerde personen. *Ballet.*  
**BALLET]E.** z. g. *Boulette.*  
 Balletjes. meerv. *De petits godiveaux, des boulettes de veau haché.*  
**BALLING.** z. m. en v. Gebannen. *Un exilé, un banni.*  
 De ballingen weder inroepen. *Rappeller les exilés.*  
 Iemand balling maaken, of in ballingschap verzenden. *Exiler quelqu'un, envoyer quelqu'un en exil.*  
 Ballingschap. z. v. *Exil, bannissement, proscription.*  
 Hy leefde lang in ballingschap. *Il vécut longtemps en exil.*  
**BALNETTEN.** Kaatsnetten. *Filets d'un jeu de paume.*  
**BALOORIG.** byv. w. Verdooft door eenig geraas. *Etourdi par quelque bruit.*  
 † Gelui der klokken maakt my baloorig. *Le bruit, le son des cloches m'étourdit.*  
 \* Iemand baloorig maaken. *Faire tourner la cervelle à quelqu'un; lui faire de la peine, lui rompre la tête.*  
 Baloorigheid. z. v. Verdoving door eenig geraas. *Etourdissement, rompement de tête par quelque bruit.*  
**BALSEM.** z. m. Zeekere welriekende zalve.

## BAL. BAM. BAN.

*Baume, onguent liquide.*  
 Balfemagtig. byv. w. *Balsamique.*  
 Balfemboom. z. m. *Baume, arbre d'où distille le baume.*  
 Balfemen, w. w. Met balfem besmeeren. *Embaumer, froster, oindre avec du baume.*  
 De Egiptenaars balfemden hunne dooden. *Les Egyptiens embaumèrent leurs morts.*  
 Balfeming. z. v. *Action d'embaumer, embaumement.*  
 De balfeming van een lijk *L'embaumement d'un corps mort.*  
 Balfemolie. z. v. *Huile de baume.*  
**BALTES,** mans naam. *Balthasar, nom d'homme.*  
**BALUSTER.** ond. w. z. *ie* Balie.  
 B A M. B A N.  
**BAMIS.** Vierdag ter eeren van S. Bavo in de Nederlanden den 1 October. *Fête de S. Bavo.*  
**BAN.** z. m. Affnijding van de Kerke. *Excommunication, censure, retranchement du corps de l'Eglise.*  
 Iemand in den ban doen. *Excommunier quelqu'un.*  
 Hy staat onder den ban van de Kerke. *Il est sous la censure de l'Eglise.*  
 De groote Kerkban der Jooden. *La grande excommunication des Juifs.*  
 Iemand van den ban ontfiaan. *Lever l'excommunication lancée contre quelqu'un.*  
 Een Voist in den ban van 't Rijk doen. *Mettre un Prince au ban de l'Empire.*  
**BAND.** z. m. Al daar iets meede gebonden word. *Lien, ruban, attache, cordon, tout ce qui sert à lier, ou à attacher.*  
 Is die band sterk genoeg? *Cette attache est-elle assez forte? Ce lien est-il assez fort?*  
 Een hond aan den band leggen. *Mettre un chien à l'attache.*  
 Band, waar aan men de jagthonden leid. *Lesse.*  
 Banden van yzer om de raderen. *Bandages, bandes.*  
 Band van yzer of koper om eenen stok of om een mes, of iets diergelijks. *Virole.*  
 Band, yzere hoep om een vat. *Bande ou cerceau de fer.*  
 Band, in het verkeerbord, &c. *Casse, au jeu de tric-trac, &c.*  
 Band. Breukband. *Bandage, brayer.*  
 Hy gaet in een band. *Il porte un bandage, il a une descente de boyaux.*  
 Band van den broek. *Ceinture de haut-de-chausses.*  
 Band van een Boek. *Reliure d'un livre.*  
 Een flegte hoorn band. *Une simple reliure, reliure en velin.*  
 Een Fransche band. *Reliure en veau.*  
 Een Engelsche band. *Reliure en veau sans dorure.*  
 Dat boek valt uit den band. *La reliure de ce livre est toute usée.*  
 Band. Een dwarfle ry steenen in een muur. *Cordon de muraille, pierre en forme de cordon le long d'une muraille.*  
 \* De band des Huwelijks. *Le lien du mariage.*  
 \* Iemand in den band houden; iemand bedwingen. *Tenir quelqu'un en bride, le tenir dans la sujétion.*  
 † Zeil in den band houden. *Tenir la voile ferme.*  
 Uit den band springen; verwilderen. *S'écarter de son devoir, se jeter dans la débâche, se porter à des excès, ou à des égaremens.*  
 \* Zy zijn door den band zoo; d'een is

## BAN.

39

zoo als d'ander. *Il sont ainsi pour la plupart, ou l'un portant l'autre.*  
 \* 't Moet van de zak of van den band sprekw. 't Moet ergens van daan komen. *Il faut l'avoir de quelque part qu'il vienne.*  
 Iets bekennen buiten pijn en banden. *Avouer quelque chose hors des liens & des tourmens.*  
 Amband. Kouffeband.  
 Bandhond. z. *ie* Laatband.  
 Bandrekel. Leiband.  
 Bandhour, z. *ie* Bindhout. Quijiband.  
 Breukband. z. *ie* Reefbanden.  
 Breuk, enz. Ribbeband.  
 Draagband. Ringband.  
 Egtband. Rouwband.  
 Halsband. Schaafteband.  
 Hoedeband. Tuitband.  
 Hoofdband. Vlegband.  
 Huwelijksband. Wiegband.  
**BANDELIER,** of *Bandolier.* z. v. ond. w. Een reep daar de schutters hunne kruidmaaten aan hangen. *Bandoulière. Bande de cuir où les soldats portent leurs charges, ou cartouches pendues.*  
 Bandeliermaker. z. m. *Artisan qui fait & vend des bandoulières.*  
**BANDIET** of *Bandit.* ond. w. *Bandit, voleur de grand chemin en Italie.*  
**BANDJE.** z. g. Kleine band. *Cordelette, petit cordon, cordonnet.*  
 Bandnagel. z. v. Zekere slag van spijker. *Certaine espèce de clou, clou à rivet.*  
 Bandrekel. z. m. Een hond die aan een band legt. *Chien d'attache, un chien qu'on tient à l'attache.*  
 † Wy lagen in 't schip als bandrekels. *Nous étions dans le vaisseau comme des chiens à l'attache.*  
 Bandrijs. z. *ie* Teen-rijs.  
**BANDWAGERS.** z. *ie* Balkwagers.  
**BANE.** z. *ie* Baan.  
 Banen. z. *ie* Baanen.  
**BANG.** byv. w. Beangft, bevreesft. *Inquiet, chagrin, agité, saisi de crainte, accablé de douleur, timide, peureux, craintif, timoré.*  
 Iemand bang maaken. *Intimider, effrayer, épouvanter quelqu'un, jeter la peur & l'épouvante dans son esprit.*  
 Bang worden. *S'effrayer, s'épouvanter, devenir inquiet, ou chagrin, se laisser emporter à la douleur, au chagrin, à la crainte, à l'épouvante.*  
 Hy werd zeer bang door 't aannaderen des vyands. *L'approche de l'ennemi lui causa une grande peur.*  
 Bang. Zwaar, lastig, benaauwt. *Rude, incommode, fâcheux, pénible, difficile.*  
 De dood viel hem heel bang. *La mort lui fut très-rude, ou fort fâcheuse; il souffrit beaucoup en mourant.*  
 Bangheid. z. v. Bangigheid, benaauwtheid. *Inquietude, chagrin, peine, douleur pressante, oppression, agitation d'esprit, anxiété, trouble.*  
 Bangheid van de lugt. *Pesameur étouffante de l'air.*  
**BANIER.** z. v. Vaan, veldteken. *Bannière.*  
**BANILLE.** Zeekere dop vol zaad, dat den Chocolaat reuk, kragt, en smaak geeft. *Banille, gouffe pleine d'une petite semence qui donne au chocolat de l'odeur, de la force, & du goût.*  
**BANK.** z. v. Un banc.  
 Bank, regtbank. *Tribunal.*  
 Bank, vleeshouwers bank. *Slagers bank.*  
 Etan de bouhier.

\* Bank.



- \* Bank. Wisselbank. *Banque, lieu établi pour le change.*  
 De Amsterdamse bank. *La banque d'Amsterdam.*  
 \* Bank van leening. Lombard. Lombard, mont de piété. *Lieu public où l'on prête de l'argent à intérêt en recevant des gages.*  
 \* Bank. Ondiepte in de zee. Banc de sable, amas de sable sous l'eau.  
 † Schip stiet zig aan stukken op de banken. *Le vaisseau se brisa contre les bancs de sable.*  
 † Hy steekt het onder stoel nog bank; hy zwijgt het voor niemand; hy zegt het al de waereld. *Il n'en fait point un secret; il ne le cache à personne; il le dit devant tout le monde.*  
 Bankbreken, w. w. Achteruit vaaren. *Faire banqueroute.*  
 Bankbreker. z. m. Bankeroetspeelder. *Banqueroutier.*  
 Bankbreuk. z. v. Achteruitvaart. *Banqueroute.*  
 Bank-briefje. *Notice ou billet de banque.*  
 † Banken. g. w. Blijven, zig ophouden. *Demourer, s'arrêter.*  
 † Hy moet daar niet lang banken. *Il ne peut pas s'y arrêter, ou y demourer longtems.*  
 † De banken stelen; veel geweld en geraas maaken. *Faire beaucoup de tintamarre. Faire bien du bruit, du vacarme, du fracas.*  
 Bankeroet. zie Bankrot.  
 † Bankestelder. z. m. Een die veel geweld maakt. *Tracasser. Celui qui fait beaucoup de tintamarre. Remuementage.*  
 BANKET. ond. w. Verheven voetweg langs de wallen digt onder de borstweering. *Banquette, chemin élevé le long des remparts au-dessous du parapet.*  
 BANKET. ond. w. z. g. Nageregt. *Deffert.*  
 Banket, gastaal. *Festin, repas, banquet.*  
 Het avondmaal is een heilig banket. *La sainte Cène est un banquet sacré.*  
 Banket, zuikergebak. *Des confitures sèches.*  
 Banketbakker. z. m. *Confiturier.*  
 Banketfchink. zie onder Schink.  
 Banketteerder. z. m. *Un dissolu, un débauché, un homme qui n'aime que le vin & la bonne chère. Un goinfre.*  
 Banketteeren. g. w. *Faire bonne chère banqueter.*  
 Banketteering. z. v. *Festin, débauche, glou-tonnerie, goinfrierie.*  
 BANKGELD. *Argent de banque.*  
 Bankhouder. z. m. Wisselaar. *Banquier.*  
 Bankier. zie Bankhouder.  
 BANKROT. ond. w. zie Bankbreuk.  
 Bankrot speelen. zie Bankbreken.  
 Bankrotier. zie Bankbreker.  
 BANKVAST. Iemand bankvast maaken. *Arrêter quelqu'un pour le faire comparoitre en justice.*  
 Geldbank. Slagtbank.  
 Pottbank. Strafbank.  
 Pijnbank. Toonbank.  
 Regtbank. Vischbank.  
 Rijsbank. Vleeschbank.  
 Roeibank. Voetbank.  
 Ruftbank. Wisselbank.  
 Schaafbank. Zandbank.  
 Scheepensbank. Zitbank.  
 Slaapbank. Zweetbank.  
 Slagersbank. zie Geld, enz.  
 BANNEN, w. w. In ballingschap verzedden. *Bannir, exiler, envoyer en exil.*  
 Zy zijn voor eeuwig gebannen. *Ils sont condamnés à un perpétuel exil, ils sont bannis à perpétuité, ou pour toute leur vie.*  
 De droefheid bannen. *Bannir la mélancolie.*

- BANNEN, in 't kaart-spel, met een hooger troef neemen. *Couper avec une plus haute triomphe.*  
 BANNING. z. v. Uitspanning. *Bannissement, exil.*  
 B A R.  
 BAR, byv. w. Koud, streng. *Froid âpre, rigoureux.*  
 † Is bar weër. *Il fait untems rude, un froid rigoureux.*  
 Bar. Schraal, bloot. *Sec, découvert, à découvert.*  
 Dat is een barre kuff. *C'est une côte découverte, ou nue.*  
 BARAK. ond. w. Huisje voor de soldaten. *Baraque, hutte pour loger les soldats.*  
 BARBAARSCH. ond. w. zie Wreed, onmenscheljk.  
 BARBEEL. z. m. Zekere stroomvisch. *Barbeau, poisson de rivière.*  
 Barber. z. v. Vrouwe naam. *Barbe, nom de femme.*  
 BARBIER, ond. w. z. m. Baardscheerder. *Barbier.*  
 Barbieren. w. w. Scheeren. *Raser, faire la barbe.*  
 † Barbieren. Iemand beet krijgen. *Attraper, rançonner.*  
 Barbierstuig. z. g. *Outil, ou instrument de Barbier.*  
 Barbierswinkel. z. m. *Boutique de Barbier.*  
 BARDEZAAN. ond. w. Hellebaard. *Hallebarde, pertuisane.*  
 BAREN. zie Baaren.  
 Barendsnood. zie Baarendsnood.  
 BARENT, mans naam. *Bernard, nom d'homme.*  
 BARG. Bark, gedekte schuit. *Barge, barque couverte.*  
 BARGHOUTEN. zie Barkhouten.  
 BARHEID. z. v. *Aridité, sécheresse.*  
 BARK. ond. w. Slag van een lang en smalle schuit. *Barque.*  
 BARKAAN. ond. w. Bourkaan. Grove stof. *Bouracan, forte d'étoffe grossière.*  
 BARKHOUTEN. merv. Groote houten tot vastigheid en stevigheid van een schip. *Ceimes, préceintes.*  
 BARM. zie Barbecel.  
 BARMHARTIG of Barmhertig, byv. w. Meedogend, genadig. *Miséricordieux, clément, favorable, propice, doux, humain, benin.*  
 God is barmhertig. *Dieu est miséricordieux.*  
 Dat is een barmhertig mensch. *C'est une personne charitable, portée à la clémence, qui a de la compassion.*  
 Hy toont zig barmhertig tegens de elendige. *Il se montre plein de bonté envers les misérables.*  
 Barmhertigheid. z. v. Meedogen, ontferming. *Miséricorde, clémence, humanité, douceur, bénignité, compassion, panchant naturel à secourir les misérables, charité.*  
 Barmhertiglijk. byw. Zagt, meedogend. *Doucement, avec clémence, bénignement, favorablement, humainement, avec compassion.*  
 BARNEN, ond. woord. zie Branden.  
 BARNING. z. v. Zeggolven die geweldig tegens 't strand of de klippen aanbuischen. *Brisans; rejaillissement des boules, ou des vagues de mer qui roulent & vont se rompre avec un furieux bruit contre le rivage, ou contre des rochers.*  
 In de barning vallen. *Tomber sur les brisans.*  
 BARNNETEL. z. v. Brandnetel. *Ortie.*

- Planse.  
 Barnsteen. z. v. Brandsteen. *Karabé, ambre jaune, ou blanc.*  
 BARON. ond. w. Vryheer. *Baron.*  
 Baronneffe. *Baronne.*  
 Baronye. *Baronnie.*  
 BARREVOETER, enz. zie Barvoeter.  
 BARS. byv. w. *Hautain, dédaigneux, rogue.*  
 Barsheid. z. v. *Fierté, arrogance, dédain.*  
 Barflijk, met barsheid. byw. *Arrogamment.*  
 BARST. z. v. *Crevasse, fente, felure.*  
 Een barst van een muur. *La crevasse d'un mur.*  
 De barst van een plank. *La fente d'un ais.*  
 De barst van een glas. *La felure d'un verre ou d'un vase de terre.*  
 Barsten, g. w. Bersten, aan stukken scheuren. *Crever, se crever, se briser, se fêler.*  
 † Gefchut barstte altermaal. *Tous le canon se creva.*  
 Dit glas is geborsten. *Ce verre est fêlé.*  
 Deeze plank is geborsten. *Cette planche est fendue.*  
 † Schip stiet zig op de klip te barsten. *Le vaisseau se brisa contre le rocher.*  
 Daar is een ader in zijn lijf geborsten. *Il a une veine rompue dans le corps.*  
 Een paerd te barsten rijden. *Crever un cheval.*  
 \* Van spijt barsten. *Crever de dépit.*  
 † Zig te barsten lagchen. *Crever de rire, rire fort.*  
 † Zig te barsten drinken. *Se crever à boire.*  
 † Hy eer dat hy barst. *Il se crevé à force de manger. Il mange à crever.*  
 † Die zaak moet buigen, of barsten; (dat is) moet aan deeze of geene zijde overflaan. *Il faut que cette affaire plie ou qu'elle creve. (c. à d.) Il faut qu'elle tourne d'un côté ou d'autre; qu'elle réussisse au gré de l'un ou de l'autre parti.*  
 BARTEL, mans-naam. *Bartholomé, Barthélemi, nom d'homme.*  
 BARVOETER. z. m. Barvoeter Monnik. *Moine déchaussé, qui va nuds-pieds.*  
 Barvoets. byw. Blootsvoets, ongefchoeit. *Nuds-pieds.*  
 Barvoets gaan. *Aller, marcher nuds-pieds.*  
 † Barvoetse kost; smaakelooze kost. *Viande, ou mets fade, insipide, sans goût ni faveur.*  
 B A S.  
 BAS. z. v. Zeker gefchut. *Picrrier.*  
 BAS, laagste stem in de muziek. *Basse.*  
 De bas zingen. *Chanter la basse.*  
 Generaale of algemeene bas. *Basse-continue.*  
 De generaale bas speelen. *Jouer la basse-continue, accompagner.*  
 Het speelen van de generaale bas. *Accompagnement.*  
 Die de generaale bas speelt. *Accompagnateur.*  
 BASSA. Turksch Landvoogd. *Bassa, Bacha & Pacha, Gouverneur d'un pays parmi les Turcs.*  
 BASEL. zie Bazel.  
 BASILISCUS, zeer venijnig slang. *Basilic, serpens fort venimeux.*  
 BASRELIEF, ond. w. Verheeven beeldwerk op platte grond. *Bas-relief.*  
 BASSEN. zie Bassen.  
 BASSETTE. ond. w. Bassiet-spel. Slag van kaartspel. *Bassette, sorte de jeu de cartes.*  
 BASSON. ond. w. Bas van de Hoboo. *Basson, basse de hautbois.*  
 BAST. z. m. Schorffe, fchel. *Ecorce, peau, pelure, coiffe, gouffe.*

**BAS. BAT.**

Baſt van een boom. *Ecorce d'arbre.*  
 Baſt van boomen. Zeekere ſtof. *Ecorce d'arbre, ſorte d'étoffe.*  
 Baſt van koren. *Bale, petite peau qui couvre le blé.*  
 Baſt van ſchelgewaſſen, daar zy in groeyen. *Coffe, gouffe de légume.*  
 Die erweten zijn dik van baſt. *Ces pois ont la peau épaiſſe.*  
 Baſt. *Ventre, pance, bedaine.*  
 Hy vuld zijn baſt men gebraad. *Il remplit ſon ventre de rôti.*  
 Dit gewigt viel op zijn baſt. *Ce poids tomba ſur ſa pance, ſa bedaine.*  
 Baſt. z. m. Strop. *Hard, corde pour pendre & étrangler les criminels.*  
 † Hy blijft'er by als een dief by den baſt; hy hout het ſtijf en ſterk ſtaande. *Il le ſoutient à cor & à cri; il n'en veut pas dé-mordre.*  
 † Hangbaſt. Een menſch die op de galg aanloopt. *Pendard, homme qui ſe ſa corde, qui mène une vie de fripon, & qui eſt à la veille d'être pris & pendu.*  
 Schokkebaſt. zie onder Schokke.  
**BASTAARD**, of Baſterd. z. m. en v. Aterling. *Bâtard, batarde, enfant illégitime, fils naturel, fille naturelle.*  
 Baſtaardbroeder. z. m. *Frère naturel, frère bâtard.*  
 Baſtaardkind. z. g. *Enfant bâtard, ou illégitime.*  
 Baſtaardzuster. z. v. *Sœur naturelle, batarde.*  
 Iemand baſtaard maaken; iemand ontvenen. *Deshériter quelqu'un, le déclarer batarde, le priver de la ſucceſſion qui lui devoit naturellement échoir.*  
 Baſtaard-makinge. z. v. *L'action de deshériter.*  
 Baſtaardhazewind. z. m. *Baſtaard-windhond. Levrier bâtard.*  
 Baſtaardye. z. v. *Onegiſchap. Bâtardise, qualité de bâtard.*  
 Baſtaardy. Plomphheid, boersheid, onbeſchaftheid van taal. *Groſſièreté, ruſſiciſé, impoliteſſe de langage.*  
 Baſtaardkoper. z. g. Half geel en half rood koper. *Leton. Cui-ve meîe du jaune & du rouge.*  
 Baſtaardwoord. z. g. *Uithcemſch woord. Mot barbare, mot emprunté des étrangers.*  
 Baſtagtig. by v. w. *Baſtig, dik van baſt. Qui a l'écorce épaiſſe.*  
**BASTERD**. zie Baſtaard.  
**BASTERLEVEN**. zie Baſtelief.  
**BASTIAAN**. z. m. *Mans naam. Sébaſtien, nom d'homme.*

**B A T.**

**BATAILLON**. ond. w. *Zeker getal of bende krijsknegten, van vier, vijf, of zes hondert man. Bataillon, corps de gens de pied, d'environ quatre, cinq, ou six cens hommes.*  
**BATAVIER**, woord van de Digtkundige ſtijl, om een Geldersman, een Vries, of een Hollander te beteekenen. *Batave, mot du ſtile poétique pour déſigner un Guel-drois, un Friſon ou un Hollandois.*  
**BATEN**. zie Baaten.  
**BATHENGEL**, zeker kruid. *Germadrée, ſorte d'herbe.*  
 † **BATS**, by v. w. *Trots, ſpijtig. Orgueilleux, ſuperbe, arrogant, fier, haüaiu, insolent.*  
 † Dat is een batze vent. *C'eſt un orgueilleux, un arrogant.*  
 † Batzelijk. by v. w. *Trotzelijk. Arrogamment, fièrement, haüainement, orgueilleusement, ſuperbement, insolentement.*

**BAV. BAY. BAZ. BEA.**

**BATTERY**. z. v. ond. w. *Schiet-ſchans. Batterie.*

**BAV. BAY.**

**BAVIAAN**. z. m. *Een groote aap. Espèce de grand ſinge, ou magot.*  
**BAY**, Inham. zie Baai.  
**BAYERT**. z. m. *Verwarde vormelooze klomp. Chaos.*  
**BAYONNETTE**. ond. w. *Soldaatenspook. Bayonnette.*

**B A Z.**

**BAZEL**. z. g. *Een ſtad in Zwitſerland. Bâle, ville de Suisse.*  
**BAZIN**. z. v. *Baazin. Een kloek wijf. Une habile femme, une maîtresse femme. zie Baazin.*  
**BAZUIN**. z. v. *Trompet. Blaas-tuig voor de ruitery. Trompette.*  
 De zeven bazuinen der Openbaringe. *Les sept trompettes de l'Apocalypse.*  
 Bazuinen, g. w. *Met de bazuin blaazen. Sonner de la trompette.*  
 \* Bazuinen. w. w. *Iemands heldendaden bazuinen. Préconiser les faits héroïques de quelqu'un; louer hautement les actions héroïques de quelqu'un.*  
 Bazuiner. *Trompette, l'homme qui sonne de la trompette.*

**B E A.**

**BEAANGENAMEN**, ongebruikelijk woord. zie op Welgevallen.  
**BEAARDEN**. zie Begraaven.  
**BEADEMEN**, w. w. *Met zijn adem bezwalken. Souffler, toucher de ſon haleine, couvrir de la vapeur de ſon haleine.*  
 Beademing. z. v. *Beaſſeming. Halenée, souffle, action de souffler contre quelque chose, de la toucher & de la couvrir de la vapeur de ſon haleine.*  
**BEAMENEN**, ongebruikelijk woord. zie Toeſtemmen, toetſaan.  
**BEAMPTE**. zie Amptenaar.  
**BEAMPTSCHRIJVER**. z. m. *Notaire. Sécretaire.*  
**BEANGST**, by v. w. *Benaauwt, bevreeſt. Inquiet, chagrin, ſaiſi de crainte ou de frayeur, craintif.*  
 Die tijding maakte hem zeer beangſt. *Cette nouvelle l'épouvanta ſort.*  
 Beangſtheid. z. v. zie Vreeze.  
 Beangſtigen. w. w. *Bevreeſt maaken. Intimider, épouvanter, effrayer, jeter la frayeur & l'épouvante dans l'eſprit de quelqu'un.*

**BEANTWOORDEN**, w. w. *Wederleggen. Répondre, réſuter, oppoſer des raiſons pour aſſoiblir ou détruire le ſentiment de quelqu'un.*  
 Al wat hy ſchrijft, word ſtraks beantwoord. *Tout ce qu'il écrit, eſt d'abord réſuté.*  
 Een brief beantwoorden. *Répondre à une lettre.*  
 Beantwoorden. *Voldoen, Répondre, ſatisfaire.*  
 Dat beantwoord mijne verwagting niet. *Cela ne répond pas à mon attente, ou ne ſatisfait pas mon attente.*  
 Beantwoording. z. v. *Wederlegging. Réſutation, répoſe, diſcours pour aſſoiblir ou détruire le ſentiment de quelqu'un.*  
 Beantwoording van een brief. *Répoſe à une lettre.*

**BEARBEID**, deel w. *Doorwrogt. Travaillé,*

**BEA. BEB. BEC. BED. 41**

*ſait avec peine, avec ſoin, avec application.*  
 Dat boek is wel bearbeid. *Ce livre eſt fort bien travaillé, fort bien ſait, ou fort bien écrit. Ce livre eſt bien limé, ou bien poli, bien élaboré.*  
 Bearbeiden, w. w. *Bewerken. Travailler, faire quelque choſe avec ſoin, avec application, avec peine; limen.*  
 Een werk wel bearbeiden. *Travailler avec application à un ouvrage.*  
 Bearbeidinge. z. v. *Application qu'on apporte à un ouvrage.*  
**BEAST**, by v. w. *Met aſſé bemorſt. Rempli, ou couvert de cendres.*  
 Dat brood is heel beaſt. *Ce pain eſt tout couvert de cendres.*

**BEB. BEC.**

**BEBAREN**. zie Betraliën.  
**BEBLOED**, by v. w. *Bloedig. Enſanglanté, rempli ou couvert de ſang.*  
 Hy zag'er heel bebloed uit. *Il étoit tout enſanglanté, ou tout couvert de ſang.*  
**BEBLOKKEN**. zie Bearbeiden.  
 Beblokt. d. w. *Doorwrogt. Travaillé, ſait avec ſoin, avec application.*  
 Een wel beblokt ſchrift. *Un ouvrage bien limé, bien poli, un livre fort bien écrit.*  
**BEBOETEN**. w. w. *In de boete ſlaan. Mettre, condamner à l'amende.*  
 Hy is daar over beboet. *Il a été mis pour cela à l'amende.*  
**BEBOEZEMT**. zie Geborſt.  
**BEBOLWERKEN**, w. w. *Met bolwerken verſterken. Fortifier, munir de baſtions ou de remparts.*  
 \* Ergens in bebolwerkt, of beſloten zittē. *Etre fortiſié, ou retranché en quelque endroit.*  
**BEBOUWEN**, w. w. *Met huizen bezetten. Remplir, garnir de maiſons.*  
 De nieuwe uitleg word ſterk bebouwd. *Le nouvel agrandiffement de la ville ſe remplit tous les jours, on y bâtit continuellement.*  
 Die ſtraat is nog niet bebouwd, of is nog onbebouwd. *On n'a pas encore bâti dans cette rue.*  
 Bebouwen, Land bebouwen. *Cultiver, labourer deſterres.*  
 Bebouwd. Deel w. van Bebouwen.  
**BECINGELEN**. zie Omcingelen.

**B E D.**

**BED**. zie Bedde.  
**BEDAAGD**, by v. w. *Oud, op zijn dagen. Vieux, âgé, avancé en âge.*  
 Een bedaagd man. *Een bedaagde vryſter. Un homme âgé, ou vieux. Une fille âgée, vieille, avancée en âge.*  
 Bedaagtheid. z. v. *Ouderdom, hooge jaren. Age, vieillesse, âge avancé.*  
 \* **BEDAAN**. Deel w. van Bedoen. *Bevuilt, bedrekt. Sali, gâté, ſouillé, embréné, rempli d'ordure.*  
**BEDAARD**, by v. w. en d. w. *Stil, geſtild. Calme, tranquille, modéré, appaiſé.*  
 Het weër is bedaard. *De bui is over. Le tems eſt calme, tranquille. La tempête eſt appaiſée.*  
 Iets met een bedaard gemoed, of met bedaarde zinnen zeggen. *Dire quelque choſe avec un eſprit calme, tranquille, ou de ſens raiſſis.*  
 Bedaardelijk, met bedaardheid. *Avec modération, de ſens froid, de ſens raiſſis.*  
 Bedaardheid. z. v. *Zagzinnigheid. Modération, douceur, bēnignité, humanité, tranquillité.*

Iets met een groote bedaardheid doen. *Faire quelque chose avec une grande modération, avec une grande tranquillité.*

Bedaaren. g. w. Stil worden. *Se calmer, devenir calme.*

De zee bedaart. *La mer se calme.*

\* Bedaaren. Zagzinniger worden. *Revenir à soi, reprendre ses esprits; devenir plus modéré, plus calme, plus tranquille, plus doux, plus traitable.*

Hy begint te bedaaren: zijn toorn gaat over. *Il commence à s'apaiser. Sa colère cesse, se modère, se passe.*

**BEDAGT.** deelw. van Bedenken. *Pensé, conçu, imaginé.*

Ik heb my daar over bedagt. *J'ai pensé à cela; j'y ai réfléchi; j'y ai songé.*

Wie heeft dat bedagt? *Qui a inventé cela?*

Hy was op die zaak niet bedagt. *Il ne s'attendoit pas à cela; il n'y étoit pas préparé.*

Men is op middelen bedagt om zijne schadelijke voornemens voor te koomen. *On pense aux moyens de prévenir ses desseins pernicieux.*

Bedagt, byw. w. Beraaden, bezonnen. *Avisé, sage, circonspect, prudent, conseillé, éclairé.*

Wel, of qualijk bedagt zijn. *Etre bien, ou mal conseillé; être bien, ou mal avisé.*

Bedagtelijk, byw. Met overleg. *Sagement, prudemment, avec prudence, avec circonspection; en pesant bien & mûrement les choses.*

Bedagtzaam, byw. w. Sage, prudent, avisé.

Bedagtzaamheid. z. v. Prudence, sagesse, circonspection.

Bedagtzaamlijk, byw. Met bedagtzaamheid. z. v. Bedagtelijk.

**BEDAMMEN,** w. w. Toedammen. *Munir d'une digue, fermer, boucher avec une chaussée.*

Bedamt, deelw. Toegedamt. *Muni d'une digue, fermé d'une chaussée.*

**BEDAMPEN.** zie Bezwalken.

**BEDANKEN,** w. w. Dankzeggen. *Remercier, faire des remerciemens, rendre grâces.*

Hebt gy dien Heer al bedankt? *Avez-vous déjà remercié ce Monsieur?*

Ik bedank u van herten. *Je vous remercie de tous mon cœur.*

Bedanken. Beleefdelijk afflaan. *Remercier, refuser civilement une chose, s'en excuser honnêtement.*

Hy bedankte den Vorst voor die eer. *Il remercia le Prince de cet honneur, il s'en excusa.*

Bedankens waard. *Digne de remerciement.*

Bedanking. z. v. Dankzegging. *Remerciement, action de grâces.*

Bedankt. Deelw. van Bedanken.

**BEDAUID,** d. w. Met dauw bevoigtigt. *Couvert de rosée.*

Het veld was nat bedauwd. *La campagne étoit couverte de rosée.*

Bedauwen, w. w. Met dauw bevoigtigen. *Couvrir de rosée.*

Bedauwing. z. v. Bevoigtiging door den dauw. *Côte de la rosée.*

**BEDDE,** of Bed. z. g. *Lit, couche.*

Het bedde maaken, 't bed schudden. *Faire le lit, l'accommoder.*

Een kind te bed leggen. *Mettre un enfant au lit.*

Voor iemand een bed spreyen. *Préparer un lit pour quelqu'un.*

Bed word zomwijlen in de zin van huwelijk genomen: als, kinderen van het eerste, van het tweede bed. *Enfants du premier, du second lit.*

Bedde in een hof. *Carreau, planche de jardin.*

Bedde-deeken. z. v. Beddekleed.

Bedde-jak. z. g. *Camisole de nuit.*

Beddekleed. z. g. Het onderkleed dat op een bed legt. *Couverture de lit, couverture de dessous, qui est ordinairement de laine.*

Beddekoper. z. m. Beddeverkoopster. *Marchand de lits de plumes, &c.*

Beddekoopster. z. v. Beddeverkoopster. *Marchande, ou femme qui vend des lits de plumes, &c.*

Beddelaken. z. g. Slaaplaken. *Linceul, drap de lit.*

Beddemaker. z. m. Beddestopper. *Celui qui fait des lits de plumes, &c.*

Beddemakster. z. v. Beddestopperster. *Femme qui fait des lits de plumes, &c.*

Beddelijk. z. v. *Contis ou coulis pour faire des lits.*

Bed-gang. z. m. *Ruelle de lit.*

Bedgenoot. z. m. en v. Egtenoot, 't zy man, of vrouw. *Compagnon, ou compagne de lit. Epoux, épouse.*

Bed-gordijn. z. v. *Rideaux de lit.*

Bed-kamer. z. v. *Chambre de lit, chambre à coucher.*

Bed-legerig, byw. w. *Allisé, obligé de garder le lit.*

Bedpan. z. v. *Vuurpan. Bassinoire.*

Bedplank. z. v. Een plank die voor 't bed steekt. *Planche de lit, planche qu'on met au devant des lits.*

Bedroede. z. v. *Verge de lit.*

Bedponde. z. v. *Le devant du lit.*

Bedfede. z. v. *Bois de lit attaché contre la muraille, fermé de planches tout autour, & qui n'a qu'un côté ouvert.*

Bedflok. z. m. Stok daar men 't bed mee maakt. *Bâton dont on se sert pour étendre les draps & les couvertures, quand on fait le lit.*

Bedfloo. z. g. *Paille qu'on met sur le bois de lit, pailleffe.*

† Zy betaalden den huisheer met bedfloo; zy gingen deur zonder de huur te betaalen. *Ils payèrent le maître de la maison avec de la paille; ils s'en allerent sans payer le louage de la maison.*

Bruidsbed. z. v. *Bruid, enz.*

Egbed. *Staatiebed.*

Praalbed. *Spilbed.*

Frunkbed. *Sterfbed.*

Rolbed. *Stroobed.*

Ruftbed. *Vlokbbed.*

Bedden. z. v. *Betten.*

**BEDDINGEN.** Zolderingen daar 't geschut op staat. *Plate-formes de batterie, planches & solives grosses & larges où le canon est en batterie.*

**BEDL** of Beede. z. v. z. v. z. v. z. v. z. v.

Bedelofste. z. v. *Beedebedelofte.*

Bededag. z. v. *Beedebedag.*

**BEDDEGD.** byw. w. Voldeeg. *Empâté, enduit de pâte.*

**BEDDELAAR.** z. m. *Distributeur, celui qui fait les partages.*

Beddelen, w. w. *Uitdeelen. Partager, faire part, départir.*

Zy heeft haar neef by erfmaking wel beddeelt. *Elle a bien partagé son neveu par son testament, elle lui a fait bonne part de ses biens.*

Beddeeld worden; van den armen leeven. *Etre entretenu de l'argent des pauvres.*

Beddeeling. z. v. *Aalmoesfen. Distribution des deniers ecclésiastiques, aumônes que l'Eglise distribue, charités que l'Eglise fait.*

Iemand zijn beddeeling verminderen. *Diminuer à quelqu'un sa subsistance ordinaire,*

re, lui retrancher une partie des aumônes que l'Eglise lui assigne.

De beddeeling van Gods verbond. *L'économie de l'alliance de Dieu.*

Beddeeld. Deelw. van Beddeelen.

**BEDDEEST,** byw. w. Verzet, ontstelt. *Emu, troublé, conféré, embarrassé, interdit.*

Zy zag 'er heel beddeest uit. *Elle parut toute troublée, ou interdite.*

Beddeest-maken. *Embarasser, troubler, déconcerter.*

Beddeestheid. z. v. *Trouble, perplexité.*

**BEDDEKEN,** w. w. Versteeken, verbergen. *Couvrir, cacher.*

Een zaak bedekken, of verbergen houden. *Tenir une affaire secrète, ou cachée.*

Een dak met stroo bedekken. *Couvrir un toit de paille.*

\* Bedekken. Verbloemen, verschoonen. *Voiler, colorer, pallier, excuser, couvrir ingénieusement, donner quelque couleur.*

Zy bedekte dat onder een schoonen schijn. *Elle couvrit cela d'un beau prétexte, d'une belle couleur, elle voila cela d'une belle apparence.*

Bedekking. z. v. Verberging. *Action de cacher, ou de couvrir.*

\* Bedekking. Verbloeming, verschooning. *Prétexte, excuse, apparence, couverture, couleur.*

Bedekt. Deelw. van Bedekken, en byw. w. Heimelijk, verbergen. *Couvert, secret, caché.*

Een bedekte weg. *Un chemin couvert.*

Een zaak bedekt houden. *Tenir une chose secrète.*

\* Hy houdt dat bedekt met het kleed der liefde. *Il couvre cela du manteau de la charité.*

Bedektelijk, byw. Op een bedekte wijze. *Couvertement, secrètement, en cachette, d'une manière couverte, ou cachée, à la sourdine.*

\* Ergens bedektelijk in te werk gaan. *Former secrètement quelque dessein, faire quelque chose en secret, à la sourdine, ou en cachette.*

**BEDELAAR.** Bedelen, enz. z. v. *Bedelaar, beedelen.*

**BEDELVEN,** w. w. Begraaven. *Enterer, cacher en terre, ensevelir.*

\* De waereld legt bedelven in onweetenheid. *Le monde est enseveli dans l'ignorance, il y est plongé.*

**BEDENKELIJK,** byw. w. Dat geene waar op men zig wel bedenken moet. *Imaginable. Chose à quoi l'on doit bien penser, que l'on doit peser, examiner, ou considérer; chose qui mérite bien qu'on y pense; chose sur laquelle on doit faire une mûre & sérieuse réflexion.*

In die zaak heb ik te vergeefs alle bedenkelijke middelen aangewend. *J'ai dans cette affaire employé vainement tous les moyens imaginables.*

Is het bedenkelijk dat, enz. *Peut-on s'imaginer, je figurer; est-il concevable que, &c.*

Dat is een bedenkelijk huwelijk voor haar. *C'est un mariage auquel elle doit bien penser; c'est un mariage qui mérite bien qu'elle y pense.*

Bedenkelykheid. z. v. Reden van bedenken. *Raisons qu'on a de penser à une chose, de la peser & examiner, ou d'y faire réflexion.*

Daar steekt groote bedenkelijkheid in die zaak. *Cette affaire demande une grande considération, une mûre & sérieuse réflexion.*

**BED.**

Bedenkelijkheid, waarschijnlijkheid. *Vraisemblance.*  
 Bedenken. w. v. Overweegen, verzin-  
 nen. *Pefer, examiner, délibérer, considé-  
 rer, penser sérieusement, faire réflexion.*  
 Hy bedagt hem lang eer hy den koop toe-  
 floeg. *Il y pensa long-tems avant qu'il con-  
 clût le marché.*  
 Zonder zig eens te bedenken, enz. *Sans y*  
*penfer seulement, sans y faire réflexion.*  
 Iets in zijn bedenken, of in zijn beraad-  
 neemen. *Prendre quelque chose en délibé-  
 ration, s'en charger pour y faire réflexion,*  
*y penfer.*  
 Ik heb my weder bedaglijk ben van voor-  
 neemen veranderd. *Je me suis ravisé; j'ai*  
*changé d'avis, ou de dessein.*  
 Bedenken, uitvinden. *Inventer, imaginer.*  
 Een middel bedenken. *Imaginer un moyen.*  
 Bedenken, indagtig worden. Ik bedenk  
 dat, enz. *Il me vient dans l'esprit que, &c.*  
 Bedenken. z. g. Bedenking, overleg. *Dé-  
 libération, considération, examen, réflexion,*  
*pensée.*  
 Dat is buiten bedenken. *Cela s'en va sans*  
*direz cela est certain; cela est hors de doute.*  
 Het bedenken van 't vleesch is vyand-  
 schap tegens God. *La pensée de la chair*  
*est inimicitie contre Dieu.*  
 Bedenker. z. m. Celui qui médite ou exami-  
 ne: celui qui invente & controversé.  
 Bedenkster. z. v. Celle qui médite, &c.  
 Bedenking. z. v. Beraad, overleg. *Pensée,*  
*délibération, examen, considération, ré-  
 flexion.*  
 Bedenking. Aanmerking. *Remarque, ob-  
 servation.*  
 Ergens enige fraaye bedenkingen over-  
 maaken. *Faire quelques belles observa-  
 tions, ou de belles remarques sur quelque*  
*sujet.*  
 Bedenk-tijd. z. m. *Le tems marqué & pres-  
 crit pour délibérer sur une affaire.*  
 BEDERF. z. g. Ondergang, verderf. *Perte,*  
*ruïne, destruction, ravage, dégât.*  
 Hy loopt moedwillens in zijn bederf. *Il*  
*court volontairement à sa perte.*  
 Zie toe, dat zal uw bederf zijn. *Prenez*  
*garde, cela fera votre ruïne, ou votre perte.*  
 Bederf. Bederving. *Corruption, dérégle-  
 ment.*  
 't Bederf der zeeden wast zeer aan. *La cor-  
 ruption, le déréglement des mœurs s'aug-  
 mente fort.*  
 Bederslijk of bedersfelijk. *by. w. 't Geen*  
*bederven kan. Corruptible, qui se peut*  
*corrompre & gâter, sujet à se gâter.*  
 Bederslijke waare. *Marchandise sujette à se*  
*gâter, qu'on ne peut garder long-tems.*  
 Bedersfelijkheid. z. v. Verderfelijkheid, ver-  
 ganklijkheid. *Corruptibilité.*  
 Bedersfster. z. v. Verleiderster. *Séductrice,*  
*celle qui séduit, qui corrompt.*  
 Zy was de bedersfster der jeugd. *Elle cor-  
 rompoit, ou séduisoit la jeunesse, elle étoit*  
*la perte de la jeunesse.*  
 Bederven. w. w. Beschadigen. *Endomma-  
 ger, gâter, perdre, ruiner.*  
 De aanhoudende regen of droogte beder-  
 ven de landvrugten. *La pluie ou la séché-  
 resse continuele gâtent les fruits de la terre.*  
 De doortogten van de Leegers hebben  
 ons land 't eenemaal bedorven. *Les pas-  
 sages des armées ont entièrement ruiné notre*  
*païs.*  
 Hy bederft alles wat hy aanraakt. *Il gâte*  
*tout ce qu'il touche.*  
 \* Bederven. Verleiden. *Séduire, corrom-  
 pre, porter à la débauche.*  
 Zy bederven malkanderen. *Ils se corrom-  
 pent, se séduisent, se débauchent les uns les*

**BED.**

*autres, ils s'entraînent les uns les autres au*  
*libertinage & à la débauche.*  
 Bederving. z. v. Ruïne, dégât, corruption,  
 séduction.  
 Bederven. g. w. Ondeugend worden. *Se*  
*gâter, se corrompre.*  
 't Vleesch bederft ligtelijk in den zomer.  
*La chair se corrompt facilement en Été.*  
 Bederver. z. m. Verleider. *Séducteur, cor-  
 rupteur, qui porte à la débauche.*  
 Bederver. Verwoester. *Destructeur, rava-  
 geur, celui qui ravage & fait du dégât.*  
 Een bederver van landen en steden. *Un*  
*destructeur de païs & de villes.*  
 BEDEVAART. zie Beedevaart.  
 BED-GANG. zie onder Bed, enz.  
 BEDGENOOT.  
 BED-GORDIJN.  
 BEDIENEN. zie Beduiden.  
 BEDIENAAR. z. m. Dienaar. *Ministre.*  
 Een bedienaar des heiligdoms. *Un admi-  
 nistrateur, ou ministre du sanctuaire, ou*  
*des choses saintes.*  
 Bedienaar des Goddelijken woords. *Min-  
 istre de la parole de Dieu.*  
 Bedienaresse. z. v. Administratrice.  
 Bediende. z. m. Een die eenige bediening  
 heeft. *Officier, celui qui a quelque charge.*  
 Postbediende. zie onder Post.  
 Bediende. *Domestiques.*  
 De groote Heeren moeten veel bedien-  
 dens hebben. *Les grands Seigneurs doi-  
 vent avoir beaucoup de domestiques.*  
 Bediende van de Kerk; Kerkampenaar.  
 z. m. *Bénéficiaire, celui qui a charge dans*  
*l'Eglise.*  
 Bedienen. w. w. Bekleeden, waarne-  
 men. *Remplir, administrer, exercer.*  
 Een ampt bedienen. *Remplir une charge.*  
 De Sacramenten bedienen. *Administrer*  
*les Sacramens.*  
 Iemand bedienen; iemand ergens in ten  
 dienst staan. *Servir quelqu'un.*  
 Een Kerk bedienen. *Servir une Eglise en*  
*qualité de Pasteur.*  
 Een Kapel bedienen. *Deffervir une Cha-  
 pelle.*  
 Bedien u van de gelegentheid. *Profitez de*  
*l'occasion.*  
 Annibal wist zig van de overwinning niet  
 te bedienen. *Annibal ne sut pas se servir*  
*ou profiter de la victoire.*  
 Bediening. z. v. Ampt. *Charge, fonction.*  
 De bediening, of 't waarneemen van een-  
 nig ampt. *L'administration de quelque*  
*charge.*  
 In bediening zijn. *Etre en charge.*  
 Bediend. *Deelw. van Bedienen.*  
 BEDIERF. *onv. tijd. van Bederven.*  
 BEDIJD. *Deelw. van Bedijen.*  
 BEDIJEN. g. w. *Profiter, prospérer.*  
 Onregtvaardig goed bedijd niet. *Du bien*  
*mal acquis ne profite point.*  
 Een dronkaard kan niet bedijen. *Un y-  
 vrogne ne sauroit prospérer.*  
 Bedijden. zie Bedijen.  
 BEDIJKEN. w. w. Met een dijk besluiten.  
*Environner, munir, ou entourer d'une di-  
 gue.*  
 Bedijking. z. v. Bedijking van eenig land.  
*L'action d'environner de digues.*  
 Bedijkt. *Deelw. van Bedijken.*  
 Bedijkte landen. *Terres munies de digues.*  
 † BEDIL-AL. z. m. en v. Moei-al. *Critique*  
*ou censeur outré, qui trouve à dire à tout,*  
*qui se mêle de tout, qui épilogue à tous pro-  
 pos.*  
 Bedillen. w. w. Beschikken, berispen.  
*Gouverner, critiquer.*  
 Zy wil alles in 't huis bedillen. *Elle veut*

**BED.**

43

*reprandre & gouverner tout ce qu'il y a*  
*dans la maison.*  
 Bediller. z. m. Bedilfter. z. v. *Celui, ou*  
*celle qui reprend & trouve à redire, Criti-  
 que, Epilogueur.*  
 Bedilling. z. v. Berisping. *Censure, criti-  
 que, chicane.*  
 Bedilt. *Deelw. van Bedillen.*  
 BEDING. z. g. Verdrag. *Condition, conven-  
 tion, accord.*  
 De Koning quam 't beding stiptelijk na.  
*Le Roi exécuta les conditions de point en*  
*point.*  
 Onder beding dat, enz. *A la charge que,*  
*&c. à condition que, &c.*  
 Bedingen. w. w. By verdrag bespreken.  
*Conditionner, faire des conditions, stipu-  
 ler.*  
 Bedingen. Beknibbelen. *Barguigner, mar-  
 chander.*  
 Met iemand, of iets naauw bedingen. *Mar-  
 chander extrêmement avec quelqu'un, ou*  
*sur quelque chose.*  
 Bedonge voorwaarden. *Conditions stipulées.*  
 Een prijs te voeren bedingen. *Convenir*  
*d'un prix auparavant.*  
 \* BEDISSELEN. w. w. Een werk bedisse-  
 len. *Préparer un ouvrage.*  
 BED-KAMER. zie onder Bed.  
 BEDLEGERIG. zie onder Bed.  
 † BEDOEN. w. w. Bevuilen. *Salir, embre-  
 ner.*  
 BEDOLVEN. *Deelw. van Bedelven. Con-  
 vert, enfoui, enterré.*  
 Het vleesch is geheel met zout bedolven.  
*La chair est toute convertie de sel.*  
 BEDOMPT. *by. w. Donkeragtig. Obscur,*  
*sombre, triste, étouffant.*  
 Een bedompte kamer. *Une chambre obscure,*  
*triste, ou mal percée.*  
 \* BEDONDERD. *by. w. Etonné, ébahi.*  
 BEDONGEN. *Deelw. van Bedingen. Stig-  
 pulé, conditionné, marchandé.*  
 BEDOOPEN. zie Doopen.  
 BEDORF. *onv. tijd van Bederven.*  
 BEDORVEN. *Deelw. van Bederven. Gâté,*  
*corrompu, ruiné.*  
 't Is een bedorven kind. *C'est un enfant gâté.*  
 In den grond bedorven zijn. *Etre ruiné de*  
*fond en comble.*  
 BEDOTT. *Deelw. van Bedotten.*  
 † Bedotten. w. w. Opligten, bedriegen.  
*Duper, tromper.*  
 † Hy is daarleelijk mee bedott. *Il a été*  
*vilainement trompé en cela.*  
 Bedotter. zie Bedrieger.  
 Bedotting. z. v. zie Bedrog.  
 BEDPAN, en Bedplank. zie onder Bed.  
 BEDRAAGEN. g. w. Belooopen. *Monter,*  
*revenir.*  
 Die koopmanschappen bedraagen veel  
 gelds. *Ces marchandises reviennent à beau-  
 coup, ou montent à une grosse somme.*  
 De somme bedraagt twee honderd gul-  
 dens. *La somme se monte à deux cens*  
*francs.*  
 Bedraagen. *deelw. van Bedraagen.*  
 Alles heeft omtrent 3000 guldens bedraa-  
 gen. *Le tout s'est monté environ à trois*  
*mille livres.*  
 BEDRAAYEN. w. w. Inwikkelen. *Engager.*  
 Ergens in bedraait zijn; ergens in gewik-  
 kelt zijn. *Etre engagé dans quelque sâcheu-  
 se affaire.*  
 Bedraait zijn; in verlegentheid zijn. *Etre*  
*en peine.*  
 BEDRAG. z. g. Het bedrag van een reeke-  
 ning. *Le montant, la somme, le total d'un*  
*compte.*  
 Bedrag-loot. z. g. Niveau, *instrument de*

- maçon, de charpentier &c.*  
 Bedragen. zee Bedraagen.  
 BEDREET. *onv.* tijd van Bedrijven.  
 BEDREIGEN. *w. w.* Dreigen. *Menacer.*  
 Bedreiging. *z. v.* Dreigement. *Menace.*  
 † BEDRETEN. *d. w.* Befcheten. *Breneux, conchié, couvert de merde.*  
 BEDREEVEN. *Deelw.* van Bedrijven. *Fait, commis, exercé.*  
 \* Daar is weinig aan bedreeven. *Ce n'est pas une grande affaire que cela; il n'y a pas grand mal à cela.*  
 Bedreven. *byv. w.* Ervaren, geoëffent. *Expérimenté, versé, expert, stilé.*  
 Koopliden bedreven in den handel. *Des marchands expérimentés dans le négoce.*  
 De Schipper is op die kust niet bedreven. *Le Capitaine n'a point d'expérience de ces côtes.*  
 Bedrevenheid. *z. v.* Ervarentheid. *Expérience.*  
 BEDRIEGEN. *w. w.* Tromper, abuser, imposer, duper, decevoir.  
 Iemand leelijk, of schandelijk bedriegen. *Tromper quelqu'un vilainement.*  
 Zig zelven bedriegen. *Se tromper soi-même.*  
 In zijn meening bedrogen zijn. *Etre trompé dans son opinion.*  
 Zoo ik my niet bedrieg, is 't de zelve man. *Si je ne me trompe, c'est la même personne.*  
 De gierigheid bedriegt dikwils de wijsheid. *Spreekw. L'avarice nous trompe souvent, ou nous fait souvent faire de fausses démarches.*  
 Bedriegelijk. *byw.* Met bedrog. *Frauduleusement, avec fraude.*  
 Hy ging daar bedriegelijk in te werk. *Il agit fort frauduleusement dans cette affaire.*  
 Bedriegelijk. *byv. w.* Die met bedrog omgaat. *Frauduleux, trompeur.*  
 't Is een bedriegelijk mensch. *C'est un trompeur, un fourbe.*  
 Bedriegelijk. Broos. *Foible, qui trompe.*  
 Het ijs is bedriegelijk in den nawinter. *La glace est trompeuse, ou trompe sur la fin de l'hiver.*  
 Bedriegelijkheid. *z. v.* Bedrog. *Fourbe, fourberie, imposture, fraude, tromperie.*  
 Bedrieger. *z. m.* Trompeur, imposteur, fourbe.  
 Bedriegery. *z. v.* Bedrog. *Tromperie, imposture, fourberie.*  
 Bedriegelijk. zie Bedriegelijk.  
 BEDRIJF. *z. g.* Werk, daad. *Action, exploit.*  
 Bedrijf. Beroeping, hanteering. *Fonction, vacation.*  
 Bedrijf in een bly-of treurspel. *Acte dans une comédie ou dans une tragédie.*  
 Het eerste, het tweede bedrijf, enz. *Le premier, le second acte, &c.*  
 Dat is mijn mans bedrijf; dat heeft mijn man aangeregt. *C'est mon mari qui a fait cela, c'est un tour de mon mari.*  
 Bedrijven. *w. w.* Doen, aanregten. *Faire, commettre, exercer.*  
 Veel schelmstukken bedrijven. *Commettre plusieurs crimes.*  
 Vreugde bedrijven. *Faire des réjouissances.*  
 Ongehoorde wreedheden bedrijven. *Exercer des cruautés inouïes.*  
 Bedrijver. *z. m.* Aanregter. *Celui qui commet une chose.*  
 Bedrijving. *z. v.* Bedrijf. *Action.*  
 † BEDRIJTEN. *w. w.* Besc hijten. *Remplir de merde, embrener, conchiier.*  
 BEDROEFD. *Deelw.* van Bedroeven.  
 Bedroefd. *byv. w.* Droevig, treurig. *Triste, affligé.*  
 Een bedroefde tijding. *Une triste, ou sa-*

- cheuse nouvelle.*  
 Zy is hertelijk bedroefd over de dood van haaren man. *Elle est extrêmement affligée de la mort de son mari.*  
 Zy zijn in een bedroefden staat. *Ils sont dans un état pitoyable.*  
 Dat is bedroefd om te zien. *Cela fait pitié à voir.*  
 Bedroefd. Moeyelijk. *Fâcheux, chagrinant.*  
 't Is bedroefd dat het zoo is. *Il est fâcheux que cela soit ainsi.*  
 Een bedroefde redenvoering. *Un pitoyable discours.*  
 Bedroefdelijk. *byw.* Trisfement.  
 Zy leeven zeer bedroefdelijk. *Ils vivent fort tristement, ils mènent une fort triste vie.*  
 Bedroefheid. *z. v.* Droefheid. *Tristesse, affliction.*  
 Bedroeven. *w. w.* Droevig maaken. *Artrister, affliger, rendre triste.*  
 Ik wil hem niet bedroeven, maar, enz. *Je ne veux point l'affliger, mais, &c.*  
 Zig bedroeven. *w. w.* Droevig worden. *S'artrister, s'affliger.*  
 't Bedroefde hem geweldig dat hy dat zag. *Il eut bien du chagrin de voir cela.*  
 Bedroevig. *z. v.* Trisfesse, affliction.  
 BEDROEG. *z. g.* Bedriegery. *Tromperie, imposture, fraude, fourberie.*  
 't Bedrog werd ontdekt. *La fraude fut découverte.*  
 Een heilig bedrog. *Une fraude pieuse.*  
 BEDROOG. *onv.* tijd van Bedriegen.  
 Bedroogen. *deelw.* van Briegen. *Trompé, déçu.*  
 BEDROOPEN. *deelw.* van Bedruipen.  
 BEDROOPEN. *w. w.* Zig zelven kunnen bedroopen; van zijn goed kunnen leeven. *Avoir de quoi se maintenir, avoir de quoi vivre.*  
 BEDRUIPEN. *w. w.* Arrofer en faisant dégouter.  
 Dat vleesch bedruipt zig zelven. *Cette viande s'arrofe d'elle-même, ou s'arrofe de sa propre graisse.*  
 De kandelaar is heel bedroopen. *Le chandelier est tout fait de suif.*  
 Het gebrad bedruipen. *Arrofer le rôti.*  
 BEDRUKKEN. *w. w.* Imprimer.  
 Dat papier is bedrukt. *Ce papier est imprimé.*  
 Bedrukt. *byv. w.* Bedroeft, treurig. *Affligé, triste.*  
 Zy zag'er heel bedrukt uit. *Elle parut fort affligée.*  
 Bedrukt. *Deelw.* van Bedrukken.  
 Bedruktheid. *z. v.* Droefheid, treurigheid. *Affliction, tristesse.*  
 BEDSPONDE. Bedsteede. Bedstok. Bedstroom. zie onder Bed.  
 BEDUGT. *byv. w. en d. w.* Bekommet, beveest. *En crainte, en peine.*  
 Voor iets of voor iemand bedugt zijn. *Etre en peine pour quelqu'un, ou pour quelque chose; craindre pour quelqu'un ou pour quelque chose.*  
 Bedugten, vermoeden. zie Vermoeden.  
 Bedugten, twijffelen. zie Twijffelen.  
 Bedugtheid. *z. v.* Crainte, appréhension, souci.  
 BEDUID. *Deelw.* van Beduiden.  
 Beduiden. *w. w.* Betekenen. *Signifier, marquer.*  
 Dat beduidde hooger dingen. *Cela signifiait quelque chose de plus grand.*  
 Wat beduid dat? *Waarom doet gy dat? Que veut dire cela? Pourquoi faites-vous cela?*  
 Beduiden. Wijzen, onderregten. *Enseigner, montrer, marquer, expliquer, faire entendre.*

- Beduit hem het huis wel. *Montrez-lui bien la maison.*  
 't Heeft weinig te beduiden; 't is weinig van belang. *C'est peu de chose, cela est de peu de conséquence.*  
 Beduidenis. *z. v.* Betekenis. *Signification, figure, représentation.*  
 Beduiding. *z. v.* zie Beduidenis.  
 BEDUIDZEL. zie Beduidenis.  
 † BEDUIMELEN. *w. w.* Behandelen, bemorffen. *Salir avec les mains.*  
 Beduin. *Glazemakers woord.* De middelknop van een glas daar men uiten van snijdt. *Boudin; terme de Vitrier ou de Verrier.*  
 BEDUIVELD, van den Duivel bezeten. zie Bezeten.  
 BEDUNKEN. *z. g.* Meening, gevoelen. *Opinion, avis.*  
 Naar zijn bedunken zou dat anders moeten zijn. *A son avis il faudroit que cela fût autrement.*  
 Mijs bedunkens; naar mijn oordeel, of gedagten. *Suivant mon sentiment, selon mon opinion, ou à mon avis.*  
 Bedunken. *g. w.* Als, zig laten bedunken, zig laten voorstaan, meenen. *Croire, être d'avis, penser.*  
 BEDVRINDIN. *z. v.* Eggenoot. *Epouse.*  
 BEDURVEN. zie Bedorven.  
 † BEDUT. *byv. w.* Bedwelmt. *Troublé, en peine.*  
 BEDUUR. *woord van de Zang-konst.* Als het muziek-stuk op de hoogte drie-toon gezet is. *Bequarre, Becarre ou Bquarre.*  
 BEDWANG. *z. g.* Dwang. *Contrainte, retenue, sujétion.*  
 Zonder bedwang. Onbedwongen, vrywillig. *Sans contrainte, librement, de plein gré.*  
 Met bedwang. Gedwongen. *Par contrainte.*  
 Onder zijn bedwang houden. *Tenir en sujétion.*  
 BEDWARMER. *z. m.* Zeker gestel om het bed warm te maaken. *Moine, bassinoire.*  
 BEDWELMEN. *w. w.* Bedwelmt maaken. *Troubler, rendre confus.*  
 BEDWELMT. *Deelw.* Ontfelt, verwest. *Troublé, confus.*  
 Bedwelmt in zijn gedagten zijn. *Avoir l'esprit troublé.*  
 Bedwelmtheid. *z. v.* Ontfeltenis, verwerping. *Trouble, confusion.*  
 BEDWINGEN. Intoomen, inhouden. *Brider, reprimer.*  
 Zijn herstogten bedwingen. *Domter, brider ses passions, les tenir en bride.*  
 Zig zelven bedwingen. *Se contenir, se modérer.*  
 Bedwingen. *w. w.* Onder zijn geweld brengen. *Domter, assujettir, subjuguier.*  
 Dus bedwong de Vorst den trots der vyanden. *Ainsi le Prince dompta la fierté des ennemis.*  
 Bedwinger. *z. m.* Bedwingster. *z. v.* Domteur, celui ou celle qui domte, qui reprime.  
 BEDWONGEN. *deelw.* Domt, reprimé. zie Bedwingen.

- BEED. *z. v.* Verzoek, begeerte. *Prière, demande.*  
 't Gebed des Heeren heeft zes beeden. *L'Oraison Dominicale a six demandes.*  
 Hy deede zulks ter beede van haar. *Il fit cela à sa prière.*  
 Beededag, biddag. *z. m.* Jour de prières.  
 Een beededag uitschrijven. *Ordonner un jour de prières.*

**BEDELAAR.** z. m. Een die om aalmoesfen bid. *Mendiant, caimand, gueux.*  
**Beedelaars ambagt.** z. g. *Métier de gueux.*  
 † Het beedelaars ambagt valt gemakke-lijk. *Le métier de gueux est fort commode.*  
 Dar is een beedelaars ambagt; een slegt ambagt. *C'est un chef emploi, un métier fort vil.*  
**Beedelaaragtig.** byw. Als een beedelaar. *Comme un gueux.*  
**Beedelaars mantel.** z. m. *Manteau de gueux, de vieux haillons rapiécés.*  
**Beedelaars staf.** z. m. Beedelaars stok. *Bâton de gueux.*  
**Beedelaarster.** z. v. Beedelster, beedela-ressé. *Caimande, gueuse, celle qui mendie.*  
**Beedelary.** z. v. *Gueuserie, caimanderie.*  
**Order tegens de beedelary stellen.** *Mettre des ordres pour empêcher les gueux de mendier.*  
**Beedelbrief.** Schrift waar mede men door 't land loopt om te beedelen. *Permission qu'on donne par écrit à un mendiant pour mendier dans le plat pais.*  
**Beedel-broeder.** Beedel-monnik. *Frère d'unique. Moine mendiant.*  
**Beedel-brok.** zie Beedelaar.  
**Beedelen.** g. en w. w. Aalmoessen bidden. *Mendier, demander l'aumône, gueuser.*  
 \* Beedelen. w. w. Verzoeken, kuipen. *Mendier, rechercher par prières.*  
**Beedelkorf.** z. m. *Corbeille de gueux.*  
**Beedelmonnik.** z. m. *Moine mendiant.* zie Beedel-broeder.  
**De ordre der Beedelmonnikken.** *L'ordre des Moines mendiants.*  
**Beedelzak.** z. m. *Besace.*  
 \* Beedelzak. Uiterste armoede. *Dernière pauvreté, mendicité.*  
 Tot den beedelzak gebragt zijn. *Etre réduit à la besace, ou à la mendicité.*  
 † Zy leeven van den beedelzak, of van den armen. *Ils vivent d'aumônes.*  
**BEDEPLAATS.** z. v. Plaats daar men bid. *Oratoire.*  
**Beedestond.** z. v. Uur of tijd om te bidden. *Heure ou tems de la prière.*  
**Beedevaart.** z. v. Beëvaart. *Pèlerinage.*  
 In beedevaart naar Jeruzalem reizen. *Aller en pèlerinage à Jérusalem.*  
**Beedevaart-ganger.** z. m. *Pèlerin.*  
**Beeduur.** zie Beduur.  
**BE-EEDIGEN.** w. w. Met eede bevestigen. *Confirmer par serment.*  
**Beëdigen.** w. w. Met eede verbinden. *Obliger par serment.*  
 Hy had zijn gantsche heit beëdigd, om, enz. *Il avoit obligé toute son armée par serment de, &c.*  
 Iemand by het aanvaarden van een ampt beëdigen. *Recevoir le serment de quelqu'un, lorsqu'il entre en charge.*  
**Beëdigd.** Deelw. van Beëdigen.  
**Beëdigde krijgslieden.** *Soldats obligés par serment, gens de guerre qui ont prêté serment.*  
**Beëdiging.** z. v. Verbindenis, of bevestiging met eede. *Obligation, ou confirmation par serment.*  
**BEEK.** z. v. Waterbeek. *Ruisseau, petit courant d'eau.*  
**BEEKER.** z. m. Drinkbeeker. *Gobelet, calice, coupe.*  
 Een zilveren-beeker. *Gobelet d'argent.*  
 † Veel van den beeker, of van beekeren houden. *Aimer la bouteille, aimer à boire, ou à pinter.*  
 Drinkbeeker.  
 Rijffelbeeker. zie Drink, enz.  
 † Beekeren. g. w. Sterk drinken. *Boire à*

*tire-larigot, pinter, boire copieusement.*  
 † Op die maaltijd wierd lustig gebeekert. *Il fut bien bu à ce repas, on y fit bien rouler les verres.*  
**BEELD.** z. g. Beeltenisse. *Image, statue, type, représentation.*  
 Een gefneeden, of gegoten beeld. *Une statue taillée, ou fondue.*  
 Christus is het beeld des Vaders. *Jésus-Christ est l'image de son Père.*  
 \* Een beeld van een vrouwensch, een schoon vrouwenfch. *Une beauté achevée.*  
 Een oppregt beeld, of stokbeeld. *Une statue.*  
 Beeld met een half lijf; borststuk. *Buste.*  
 Beeld te paard. *Statue équestre.*  
 Beeldenaar. z. m. *Premier patron, modèle.*  
 Beeldendienaar. z. m. *Celui qui sert les images, qui leur adresse un culte religieux.*  
 Beeldendienst. z. m. *Le culte des images.*  
 Beeldgieter. z. m. *Fondeur de statues.*  
 Beeldhouwen. w. w. Beeldsnijden. *Faire des images, tailler des statues.*  
 Beeldhouwer. z. m. Beeldsnijder. *Sculpteur, celui qui taille des images ou des statues.*  
 Beeldhouwerskonst, beeldhouwkunde, beeldhouwery, beeldsnijderij. z. v. *Sculpture, l'art de sculpter.*  
 Beeldpraak. z. v. *Iconologie.*  
 Beeldformer. z. m. *Verbreker der beelden. iconoclaste, briseur d'images.*  
 De Historie der Beeldformeren. *L'Histoire des Iconoclastes.*  
 Beeldforming. z. v. *Beeldforming. L'action de briser les images.*  
 Beeldwerk. z. g. *Ouvrage de sculpture.*  
 Volkomen beeldwerk. *Figures de ronde bosse.*  
 Half uitlopend beeldwerk. *Basse taille, ou bas-relief.*  
 Beeltenis. z. v. *Image, représentation, portrait, effigie.*  
 Aanbeeld.  
 Blokbeeld.  
 Borstbeeld.  
 Praalbeeld.  
 Pronkbeeld.  
 Ridderbeeld.  
 Spiegelbeeld.  
 Staanbeeld of Standbeeld.  
 Stokbeeld.  
 Tekenbeeld.  
 Zinnebeeld.  
 Zonnebeeld. zie Borst, enz.  
**BEEMD.** z. v. *Weide. Pré, prairie.*  
**BEEN.** z. g. Schonk, bonk, bot. *Os.*  
 De beenen steeken hem door 't vel; hy is zeer mager. *Il n'a que la peau & les os; il est fort maigre.*  
 \* Het zijn twee honden over een been. *Ce sont deux chiens après un os.*  
 \* Iemand een been te kluiven geeven. *Donner un os à ronger à quelqu'un. Lui tailler de la besogne.*  
 \* Iemand by het linker been krijgen. *Attrapper, duper quelqu'un, le déniaiser.*  
 \* Een leger op de been brengen. *Mettre une armée sur pied.*  
 \* Op de been koomen. *Se mettre sur pied, s'attrouper.*  
 Op de been koomen, van een ziekte hersteld worden. *Se rétablir.*  
 \* Zig op de been houden. *Se tenir sur pied, se tenir en mouvement, en action.*  
 Been. z. g. Gedeekte van 't ligchaam dat onder de knie is. *La jambe.*  
 Het dik van 't been; de dye. *Le gras de la jambe. Cuisse.*  
 Beenagtig. byw. w. Vol beenen. *Ossu. Ossens, plein d'os.*

De beenagtige deelen des lichaams. *Les parties osseuses du corps.*  
**Beenblok.** z. g. Een blok vastgemaakt aan het been van een paard. *Enravage.*  
**Beenbreker.** zeker slag van arend met een zoo sterken bek dat hy beenderen aan stukken bijt. *Orfraye, sorte d'aigle qui casse les os avec son bec.*  
**Beenbreuk.** *Fracture d'os.*  
**Been-cieraad,** kousfchband. *Jarretière.*  
**Beenderbus** van een afgestorven Heilig. *Châsse d'un Saint trépassé.*  
**Beenderen.** Doodsbeenderen. z. g. *meerv. Ossimens.*  
**Beenderhuis.** z. g. *Knekelhuis. Charnier.*  
**Beenen, beene.** byw. w. Van been gemaakt. *D'os, fait d'os.*  
 Een beene hegt; y een beene kam. *Un manche d'os; un peigne d'os.*  
**Beenhakker.** z. m. *Vleeschhouwer. Boucher.*  
**Beenloos.** byv. w. *Zonder beenen. Sans jambes.*  
**Beenpijpe.** z. v. *L'os de la jambe.*  
**Beentje.** z. g. *Offeete.*  
 Iemand een beentje, of een voetje zetten. *Donner à quelqu'un le croc en jambe.*  
**Beenvlies.** z. g. *Périoste.*  
**Borstbeen.** *Quakkelbeentje.*  
**Dybeen.** *Ruggebeen.*  
**Elpenbeen.** *Scneenbeen.*  
**Gemagtbeen.** *Sluteelbeen.*  
**Heiligbeen.** *Slimbeen.*  
**Houtebeen.** *Spilbeen.*  
**Kaakbeen.** *Schrinkelbeen.*  
**Knorbeen.** *Stuitbeen.*  
**Kraakbeen.** *Visbeen.*  
**Krombeen.** *Voorhoofsbeen.*  
**Kropbeen.** *Vouwbeen.*  
**Mergbeen.** *Walvisbeen.*  
**Oyevaarsbeenen.** *Wervelbeen.*  
 zie Borst, enz.  
**BEER.** z. m. Zeker wild diert. *Ours, sorte d'animal sauvage.*  
 Beer, het mannetje van de zeng. *Un verrat, un porc entier.*  
**Beer.** z. m. Zekere steene waterkeering. *Batardeau.*  
**Beer.** Een gesternte. *Ourse, une constellation.*  
 De groote beer; de kleine beer. *La grande Ourse ou le chariot de David; la petite Ourse.*  
 † Een mors-beer. *Un salop, un fouillon, une salope.*  
 † Een ongelikte beer. *Un rustre maltourné.*  
**Beerenhuid.** z. v. *Beerenvel. Peau d'ours.*  
**Beerenklaauw.** z. v. Zeker kruid. *Acauthé, branche urstine, sorte de plante.*  
**Beeren-oor.** z. g. soort van bloem bekend onder den naam van *Auriculaas. Oreille d'ours, sorte de fleur comme aussi sous le nom d'Auriculae.*  
**Beerenvleesch.** z. g. *Chair d'ours.*  
**Beerin.** z. v. 't Wijfje van een beer. *Ourse, la femelle d'un ours.*  
**Beerleider.** z. m. Een die met beeren omzweeft. *Menneur d'ours.*  
**Beerftekker.** z. m. *Nagwerker. Gadonard, maître des basses œuvres.*  
**BE-ERVEN.** w. w. By erffenis verkrijgen. *Hériter, obtenir par succession.*  
 Koom, beërf het Koninkrijk dat u, emv. *Venez, entrez en possession du Royaume qui vous, &c.*  
**BEëRVING.** z. v. *Erffenis. Héritage.*  
**BEEST.** z. g. Een onredelijk diert. *Bête, animal irraisonnable.*  
 Een wild beest, een tam beest. *Une bête sauvage, une bête apprivoisée.*

† Beest. Een beestagtig mensch. *zie* Beestagtig.  
 † 't Is een dronken beest. *C'est un ivrogne achevé.*  
 † Den beest speelen. *Tempêter, faire le diable à quatre.*  
 Beest zijn, in het lanturlu-spel. *Faire la bête.*  
 Laftbeest.  
 Offerbeest.  
 Slagtbeest.  
 Trekbeest.  
 Wolbeest. *zie* Laft, enz.  
 Beestmarkt. *z. v. Marché aux bêtes.*  
 Hoornbeest; een koe. *Une vache. zie* onder Hoorn, Hooren.  
 \* Beestagtig. *byv. w. Beestelijk, onbeschoft. Brutal.*  
 † 't Is een beestagtig mensch. *C'est un brutal.*  
 \* Beestagtig. *byw. Beestelijk, onbeschoftelijk. Brutalement, d'une façon brutale.*  
 Zig beestagtig aanstellen. *Agir brutalement.*  
 \* Beestagtigheid. *z. v. Beestelijkheid. Brutalite.*  
 Beestelijk. *byv. w. en byw. zie* Beestagtig.  
 Beestiaal. *z. g. Vcc. Les bestiaux, les bêtes à corne & à laine.*  
 Beestig. *byv. w. zie* Beestagtig.  
 Beestig. *byw. Hy kan beestig drinken. Il boit comme une bête, il boit comme un trou.*  
 Hy kan beestig liegen. *Il ment comme un archangeur de dents.*  
 Beestrijk. *zie* Veerijk.  
 BEE T. *z. v. Brok. Bouchée.*  
 Een beet broods. *Une bouchée de pain.*  
 \* Het is niet een beet; niet met allen. *Ce n'est rien du tout.*  
 \* Zy had niet een beet te eeten. *Elle n'avoit rien du tout à manger.*  
 Beet. *Hap. Morfure.*  
 Een beet van een dollen hond. *Morfure d'un chien enragé.*  
 Ergens een beet van doen. *Prendre un bon morceau de quelque chose.*  
 Iemand beet hebben. *Tenir quelqu'un, l'avoit sous sa patte.*  
 Beet. *ouv. tijd van Bijten.*  
 Vloobeet. *zie* onder Vloot.  
 BEE T. *z. v. Zeker eetbaar kruid. Bette, poirée, sorte d'herbe potagère.*  
 BEETER. *byv. w. van beeter hoedanigheid. Meilleur, de meilleure qualité.*  
 Dat boek is beeter dan 't ander. *Ce livre-là est meilleur que l'autre.*  
 Beeter weeten; anders bewust zijn. *Savoir le contraire.*  
 Beeterweeten. *z. g. Bewuftheid van 't teegendeel. Connaissance du contraire.*  
 Tegens zijn beeterweeten zondigen. *Pécher avec connoissance, contre les lumières de sa conscience.*  
 Beeteren. *g. w. Geneezen; beeter worden. Guérir, se porter mieux.*  
 Hy beeter hand over hand. *Il se porte de mieux en mieux.*  
 Zig beeteren, zig bekeeren. *S'amender, se convertir.*  
 Beeterhuis. *z. g. Maison de correction.*  
 Beeterfchap. *z. v. Soulagement d'un mal, amendement de mœurs.*  
 Ik voel geen beeterfchap van dat geneesmiddel. *Je ne sens aucun soulagement de ce remède.*  
 Hy belooft goede beeterfchap. *Il promet de s'amender.*  
 BEET J E. *z. g. Stukje. Petit morceau. Un peu.*  
 † Een lekker beetje; wat lekkers. *Un friand morceau.*  
 BEEVAART. *zie* Beedevaart,

BEETWORTTEL. *z. v. Béterave.*  
 BEEVEN. *g. w. Schudden. Trembler.*  
 Van schrik beeven. *Trembler de peur. Frémir d'horreur.*  
 BEEVER. *z. m. Zeker halfslagtig dier. Castor, bièvre, animal amphibie.*  
 Beeverhair. *z. m. Poil de castor.*  
 Beeverhoed. *z. m. Hoed van beeverhair gemaakt. Castor, chapeau fait de poil de castor.*  
 BEEVING. *z. v. Schudding. Tremblement.*  
 Aardbeeving. *z. v. Tremblement de terre. zie* onder Aard.  
 BEEZEM. *z. m. Balai.*  
 Een kamerbeezem. *Balai de chambre.*  
 Een rierbeezem. *Balai de roseaux.*  
 Rijsbeezem. *zie* onder Rijs, enz.  
 Tafelbeezem.  
 't Huis met beezemen keeren; 't huis vegen. *Balayer la maison.*  
 Beezemsteel. *z. m. Beezemstok. Manche de balai.*  
 BEEZIE. *z. v. Kleine wecke vrugt van sommige boomen en heesters waat in het zaat zit. Graine.*  
 Aardbeziën. *Des fraises.*  
 Laauwerier beziën, of bakelaar. *De la graine de laurier.*  
 Rooie aalbeziën. *Des groseilles rouges.*  
 Aalbeziën. *Spreuwbeziën.*  
 Aardbeziën. *Steekeelbeziën.*  
 Boschbeziën. *Vlicbeziën.*  
 Braambeziën. *Wijnbeziën.*  
 Lauwerbeziën. *Wolfbeziën.*  
 Lijsterbeziën. *Woudbeziën.*  
 Sperwerbeziën. *zie* Aal, enz.  
 BEEZIG. *byv. w. Occupé.*  
 Ik ben altoos beezig. *Je suis toujours en action, ou occupé.*  
 Men moet de jeugd altijd beezig houden. *Il faut tenir la jeunesse toujours en haleine.*  
 Beezigen. *w. w. Eene zaak beezigen. Se servir d'une chose.*  
 Beezigheid. *z. v. Occupation.*

B E F.

BEF. *z. m. Rabat, collet.*  
 Een bef met vouwen. *Un collet à plis.*  
 Een bef met kant, een kante bef. *Rabat à dentelle.*  
 † Gebefst zijn; een bef aan hebben. *Porter un rabat.*  
 Befdraager, befman. *Qui porte le petit collet, le rabat.*  
 BEFAAMT. *ond. w. Beroemt, berugt. Renommé, fameux, célèbre.*  
 Dat maakte Alexander zeer befaamt in 't Oosten. *Cela rendit Alexandre très-fameux dans l'Orient.*

B E G.

BEGAAFD. *byv. w. en d. w. Voorzien. Doué, pourvu.*  
 Met groote deugden begaafd zijn. *Etre doué de grandes vertus.*  
 Begaafdheid, *z. v. Bequaamheid. Mérite, capacité, habileté.*  
 Een groote begaafdheid in 't spreken hebben. *Avoir beaucoup d'éloquence, parler avec facilité & avec politesse.*  
 BEGAAN. *w. w. Doen, pleegen. Faire, commettre.*  
 Zy begingen een groot schelmstuk. *Ils commirent un grand crime.*  
 Laat my met die zaak begaan, of geworden. *Laissez-moi faire, laissez-moi le maniment ou la conduite de cette affaire.*  
 Begaan. Betreeden. Ik heb dien weg dikmaals begaan. *J'ai marché bien souvent sur ce chemin-là, j'ai battu ce chemin bien des fois.*

Begaan. *deeltw. van Begaan. Gedaan, a* gepleegt. *Fait, commis.*  
 Begaan, betreeden. *Battu.*  
 Dat pad is weinig begaan. *Ce sentier n'est guères battu.*  
 Begaan. *Emu, touché.*  
 Ik was'er zeer over begaan. *J'en suis vivement touché.*  
 Ik ben over hem begaan. *J'ai pitié de lui.*  
 † BEGAAPEN. *w. w. Bezien, bekijken. Regarder, considérer, épier.*  
 † Mijne buuren bogaapen al wat ik doe. *Mes voisins élaient, ou épiant tout ce que je fais.*  
 BEGAAVEN. *w. w. Begiftigen. Donner, orner.*  
 God heeft hem met groote bequaamheid begaafd. *Dieu l'a doué d'un beau talent.*  
 BEGEERD. *d. w. zie* Begeert.  
 Begeerder. *z. m. Een die iets begeert. Celui qui desire, ou qui souhaite quelque chose.*  
 Begeeren. *w. w. Naar haaken, naar tragen. Convoiter, désirer quelque chose, aspirer à quelque chose.*  
 Gy zult niet begeeren. *Vous ne convoiterez point.*  
 Wat begeert gy? *Que souhaitez-vous? que desirez-vous?*  
 Ik begeer uwe schade niet. *Je ne veux pas que vous perdiez, ou que vous fussiez de la perte.*  
 Begeerig. *byv. w. Verlangende. Qui a grande envie de quelque chose, convoiteux.*  
 Zy was zeer begeerig om hem te zien. *Elle avoit grande envie de le voir, elle languissoit de le voir.*  
 Begeerlijk. *byv. w. Desirable, souhaitable.*  
 Begeerlijk. Schoon, aangenaam. *Attrayant, charmant, aimable, attirant.*  
 Begeerlijk. Happig. *Convoiteux, avare, qui aime à amasser.*  
 Dat is een begeerlijk mensch. *C'est un homme convoiteux, un avare.*  
 Begeerlijkheid. *z. v. Ongeregelde begeerte. Convoitise, concupiscence, avarice.*  
 De begeerlijkheid der oogen, enz. *La convoitise des yeux, &c.*  
 Begeert. *deeltw. Désiré, souhaité.*  
 Begeerte. *z. v. Drift, verlangen. Desir, passion.*  
 Ergens een sterke begeerte naar hebben. *Avoir une forte passion pour quelque chose. Souhaiter une chose passionnément.*  
 Wijsbegeerte. *zie* onder Wijs.  
 BEGEEVEN. *w. w. Verlaaten. Abandonner, quitter, délaisser.*  
 God zal u niet begeeven. *Dieu ne vous abandonnera pas.*  
 Begeeven. Brecken. *Se rompre.*  
 Dat touw zou u ligtelijk kunnen begeeven. *Cette corde pourroit aisément vous tromper en se rompant.*  
 Zig ergens toe begeeven; iets ter hand neemmen. *S'adonner, ou s'appliquer à quelque chose.*  
 Hy begaf zig spade tot de leeroeffening. *Il s'adonna un peu tard à l'étude.*  
 Zig op de vlugt begeeven. *Prendre la fuite.*  
 Zig in den egt begeeven. *Se marier.*  
 Zig naar huis begeeven. *Se retirer à la maison.*  
 Zig op den weg begeeven. *Se mettre en chemin.*  
 Zig wat te verre begeeven. *S'éloigner un peu trop.*  
 Een ampt begeeven, of vergeeven. *Conférer une charge.*  
 Begeeving. *z. v. Verlaating. Abandonnement.*  
 Begeeving van ampten. *Distribution de char-*

**BEG.**

charges, d'emplois.  
**BEGLEKKEN.** z. v. Bepfotten, belagchen.  
**BEGENADIGEN.** w. w. *Gratifier.*  
 God begenadigt de vrome met zijner zegen. *Dieu gratifie les gens de bien de sa b'ndiction.*  
 Begenadigt. deelw. *Gratifié, favorisé.*  
**BEGIETEN.** w. w. Nat. maaken. *Arroser, mouiller.*  
 Een tuin, of bloemen begieten. *Arroser un jardin, ou des fleurs.*  
 † Een werk begieten; eens lustig drinken op 't maaken van eenig werk. *Boire au bon succès de quelque ouvrage commencé.*  
 Begieting. z. v. Bepfroeying.  
 Begiften. z. v. Begiftigen.  
**BEGIFTIGEN.** w. w. Beschenken. *Régaler, faire des présents.*  
 Hy wierd met een goude ketting begiftigt, of beschonken. *Il fut régalaré d'une chaîne d'or.*  
 Begiftiger. z. m. *Donateur.*  
 Begiftiging. z. v. Begifting. *Don, présent, gratification.*  
 Begiftiging van uiterste wille. *Donation.*  
 Begiftigster. z. v. *Donatrice.*  
**BEGIJN.** z. v. Bagijn.  
**BEGIN.** z. g. Beginzel, aanvang. *Commencement. Début.*  
 Een begin maaken. z. v. *Beginnen.*  
 Het eerste begin aller dingen. *L'origine de toutes choses.*  
 In 't begin of in den beginne. *Au commencement.*  
 Beginnen. w. w. Aanvangen. *Commencer, entreprendre, débiter.*  
 Naauwelijks was 't gevegt begonnen, of enz. *A peine le combat fut-il commencé, que, &c.*  
 Men begint daar wonderlijk van te spreken. *On commence a en parler d'une étrange façon.*  
 Beginzel. z. g. Grond. *Principe, fondement, élément.*  
 De beginzels der Wiskonst. *Les éléments des Mathématiques.*  
 De vreeze des Heeren is 't beginzel der wijsheid. *La crainte de Dieu est le commencement de la sagesse.*  
**BEGING.** onv. tijd. van Begaan. Als, Hy beging een groote mislag. *Il commettoit ou il commit une lourde faute.*  
**BEGLUUREN.** w. w. Beloeren. *Epier, observer, guigner, logner.*  
 Hy begluurde 't leger van verre. *Il épia l'armée de loin.*  
 Hy heeft dat meisje in de Kerk begluurt. *Il a logné, ou guigné cette fille à l'Eglise.*  
 Begluurt. d. w. van Begluuren.  
 Begluuring. z. v. Beloeuring. *Observation, Passion d'épier.*  
**BEGOCHELEN.** z. v. Beguichelen.  
**BEGON.** onv. tijd. van *Beginnen.*  
 Begonnen. deelw. *Commence, débuté.*  
**BEGONG.** z. v. Beging.  
**BEGOOTEN.** d. w. van Begieten. *Arrosé.*  
 † **BEGORDEN.** onv. w. z. v. *Bezwangeren.*  
**BEGOST.** onv. tijd. van *Beginnen.*  
**BEGRAAFENIS.** z. v. *Uitvaart, lijkstatie.*  
*Enterrement, pompe funèbre, unéailles, obseques.*  
 Dat was een statelijke begraafenis. *C'était un enterrement pompeux.*  
 Te begraafenis gaan; een lijk volgen. *Aller à l'enterrement.*  
 Begraafenisbidder. z. m. *Lijkbidder, Aanpreeker, Prieur d'enterrement.*  
 Begraafplaats. z. v. *Graf, of kelder waar in men begraaft. Sépulture, lieu où l'on enterre.*

**BEG.**

St. Denijs is de begraafplaats der Koningen van Vrankrijk. *St. Denys est la sépulture des Rois de France.*  
**BEGRAASD.** byv. w. *Begraafde boter.* *Du beurre fait au printemps, lorsque les vaches sont déjà dans les prairies, où elle se repaissent d'herbe au lieu de foin dont elles avoient été nourries pendant l'hiver.*  
 Begraafen. w. w. Met gras bedekken. *Couvrir d'herbe.*  
**BEGRAAVEN.** w. w. Ter aarde bestellen. *Enterre, ensevelir.*  
 Wanneer word hy begraaven? *Quand l'entertera-t-on?*  
 Ergens begraaven leggen. *Etre enterre quelque part.*  
 De Prinssen van Oranjen leggen te Delft begraaven. *Les Princes d'Orange ont leur sépulture à Delft.*  
 Zig begraaven. w. w. *Zig verschansfen.* *Se retrancher.*  
 Het leger heeft zig sterk begraaven. *L'armée s'est fortement retranchée.*  
 Begraaven. deelw. *Enterre, retranché.*  
 Begraaving. z. v. *Enterrement, l'action d'enterre, de mettre en terre, ou de se retrancher.*  
 Begraavenis. z. v. *Begraafenis.*  
**BEGRAAUWEN.** w. w. *Toefnaauwen.* *Gronder, rabrouer, rudoyer.*  
**BEGRAAZEN.** z. v. *Begraafen onder Begraafd.*  
**BEGREEPEN.** deelw. *Compu, compris.*  
**BEGRIJNZEN.** z. v. *Befchreyen.*  
 Begrijnzing. z. v. *Bedilling.*  
**BEGRIJP.** z. g. *Verftand, oordeel. Conception, jugement.*  
 Die jongen is fchrande van begrijp. *Ce garçon a la conception bonne.*  
 Begrijp. Inhoud. *Sommaire, argument, contenu.*  
 't Kort begrijp van een boek. *Le sommaire, ou le contenu d'un livre.*  
 Dat is 't kort begrijp van die zaak. *Voilà en peu de mots la substance de cette affaire.*  
 Een kort begrijp der Godgeleerdheid. *Un abrégé de la Théologie.*  
 Begrijpen. w. w. *Verftaan, bevatten. Comprendre, concevoir.*  
 Ik begrijp die zaak heel anders. *Je conçois cette affaire tout autrement.*  
 Wie kau die verborgentheid begrijpen? *Qui peut comprendre ce mystère? Qui peut le concevoir?*  
 Begrijpen. *Vervatten. Contenir, comprendre, renfermer.*  
 Holland begrijpt in zig veel steden en dorpen. *La Hollande comprend plusieurs villes & villages.*  
 Begrijpelijk. byv. w. *Verftaanbaar. Imelligible, concevable.*  
 De zaak is niet begrijpelijk. *La chose n'est pas concevable.*  
**BEGRIMMEN.** w. w. Met een grimmig gelaat aanzien. *Regarder d'un air courroucé, regarder en colère.*  
 \* Iemand begrimmen, of straf bejegenen. *Prendre quelqu'un rudement.*  
**BEGRIJF.** z. v. *Begrijp.*  
**BEGROBBELD.** d. w. van *Begrobbelen.*  
 Begrobbelen. w. w. *Berastan, benandelen. Cuiffonner, farfouriller.*  
**BEGROETEN.** w. w. *Groeten, gelukwenschen. Saluer, complimenter, féliciter, congratuler.*  
 Hebt gy dien Heer al weezen begroeten? *Avez vous été complimenter ce Monsieur?*  
 Iemand als Koning begroeten. *Proclamer ou reconnoître pour Roi.*  
 Een fchip met eenige kanonfchooten be-

**BEG. BEH.**

groeten. *Saluer un vaisseau de quelques volées de canon.*  
 Begroeting. z. v. *Gelukwensching. Félicitation, congratulation, compliment.*  
 † **BEGROMMELEN.** w. w. *Saliv, fouwiler, barbouiller.*  
**BEGROOTEN.** w. w. *Schatten. Taxer, estimer, faire monter.*  
 Die fchaade word op honderd duizend gulden begroot. *On fait monter cette perte à cent mille francs.*  
 Begrooting. z. v. *Taxation. Estimation.*  
**BEGRUIST.** byv. en d. w. *Bemorst. Crasseux, sale, mal-propre, barbouillé.*  
 Hy quam uit den ftrijd met stof en bloed begruist. *Il sortit du combat, couvert de sang & de poussière.*  
 Begruizen. z. v. *Begrommelen.*  
**BEGRYP.** begrypen. z. v. *Begrijp, begrijpen.*  
**BEGUICHELAAR.** z. v. *Guichelaar.*  
 Beguichelen. w. w. *Verblinden, bedriegen. Enchanter, éblouir, fasciner.*  
 Hy beguichelde ons, of onze oogen. *Il nous fascina, ou il nous éblouit les yeux.*  
 Beguicheling. z. v. *Verblindig, bedrog. Enchantement, prestige, fascination, éblouissement.*  
 \* De beguichelingen der waereld. *Les enchantemens du monde.*  
**BEGUNSTIGD.** d. w. *Favorisé, gratifié, secondé.*  
 Begunstigen. w. w. *Favoriser, gratifier, secorder.*  
 Iemand met een ampt begunstigen. *Favoriser quelqu'un d'un emploi, l'en gratifier, lui donner ou lui conférer une charge.*  
 De vyandlijke vloot, begunstigd van den wind, deed onze kuffen aan. *L'armée navale des ennemis, favorisée du vent, insulta nos côtes.*  
 Der vyanden voornemens begunstigen. *Secorder, ou favoriser les desseins des ennemis.*  
 Begunstiger. z. m. *Voortzetter. Protecteur, Patron, fauteur.*  
 Begunstiging. z. v. *Faveur, grace, l'action de secorder.*  
 Begunstigster. z. v. *Protectrice, Patronne.*  
 Begunstigt. d. w. z. v. *Begunstigd.*

**B E H.**

**BEHAAGD.** d. w. *Plû, agréé.*  
 Behaagelijk, of Behaaglijk. byv. w. *Aangenaam. Agréable, charmant, ce qui plaît.*  
 Behaagelijkheid. z. v. *Aangenaamheid. Charme, plaisir, agrément.*  
 Wat behaagelijkheid fteekt daar in? *Quel agrément y a-t-il?*  
 Behaagen. g. w. *Welgevallen. Plaire, agréer, être agréable.*  
 Dat werk behaagt my wel. *Cet ouvrage me plaît fort.*  
 Het behaagde God dat zoo te fchikken. *Il plut à Dieu d'en disposer ainsi.*  
 't Behaagd my, of 't lufft my die zaak te onderzoeken. *Je me fais un plaisir de m'informer, ou de faire la recherche de cette affaire.*  
 Iemand zoeken te behaagen. *Tâcher de plaire à quelqu'un, tâcher de s'informer dans les bonnes grâces de quelqu'un.*  
 Behaagen. z. g. *Plaisir, divertissement, contentement.*  
 Ergens behagen in hebben, fcheppen of neemen. *Prendre plaisir à quelque chose.*  
**BEHAAIRT.** byv. w. *Met haar bewaffen. Velu, couvert de poil.*



**BEHAALLEN.** w. w. Verkrijgen. *Acquérir, remporter.*  
 De zeege of overwinning behaalen. *Remporter la victoire.*  
 Iemand ergens in behaalen. *Mêler, intriquer quelqu'un dans une chose.*  
 Ik wil in die zaak niet behaalt zijn. *Je ne veux pas être intrigué, ou mêlé dans cette affaire.*  
 Behaaling. *zie Verkrijging.*  
**BEHALVEN.** Uitgenomen. *Excepté, hormis, à la réserve.*  
 Ik sta alles toe behalven het laatste. *Je consens à tout, je donne les mains à tout, hormis au dernier.*  
 Behalven dat. *koppelw. Outre que.*  
 Behalven dat ze ziekelijk was, had ze, *en.* *Outre qu'elle étoit malade, elle avoit, &c.*  
**BEHANDELEN.** w. w. Door de handen laaten gaan. *Manier, faire passer par les mains.*  
 Dat boek is zeer behandelt. *Ce livre a bien passé par les mains, ou a bien été manié.*  
 \* Behandelen, beftieren. *Manier, conduire, avoir le maniment ou la conduite de, &c.*  
 Hy heeft al zijn leven de Staatszaken behandelt. *Il a manié toute sa vie les affaires de l'Etat, il en a eu en main la conduite.*  
 \* Behandelen, verhandelen. *Traiter, discuter, manier.*  
 Die Schrijver is gewoon zijn stof korttelijk en bondig te behandelen. *Cet Ecrivain est accoutumé de traiter son sujet en peu de mots & solidement.*  
 \* De pen wel behandelen. *Manier bien la plume.*  
 \* Iemand behandelen. Met iemand omgaan, of verkeeren. *Hanter quelqu'un, converser avec quelqu'un.*  
 Behandeling. *z. v. Maniment, conduite, manière de traiter un sujet.*  
 Behandelt. *d. w. Manié, conduit, traité.*  
**BEHANDIGEN.** w. w. Ter hand stellen. *Mettre entre les mains, remettre en main propre, livrer.*  
 Hebt gy haar den brief behandigd? *Lui avez-vous mis la lettre en main?*  
 Behandigt, of behandigd. *d. w. van Behandigen.*  
**BEHANGEN.** w. w. *Tapiffer, tendre de la tapisserie.*  
 Een kamer behangen. *Tapiffer une chambre, tendre de la tapisserie dans une chambre, y mettre une tenture.*  
 Behangen. *d. w. van Behangen.*  
 Behangzel. *z. g. Tenture de tapisserie; Tapifferie.*  
 Behangzel. *Tour, garniture de lit.*  
**BEHARTIGEN.** w. w. *Prendre à cœur.*  
 Ik behartig het belang van mijne vrienden gelijk mijn eige. *Je prens les intérêts de mes amis à cœur comme les miens propres.*  
 Behartiging. *z. v. L'action de prendre à cœur, attachement, application.*  
 Behartigt. *d. w. van Behartigen.*  
**BEHEBT.** *byv. w. Hy is met veele quaalen behebt. Il est sujet à bien des maladies.*  
 Gy befehuldigt my van ontfandvastigheid, en gy zijt'er zelf mede behebt. *Vous m'accusez de légèreté, & vous en êtes entaché ou entiché vous-même.*  
 Met gierigheid behebt zijn. *Être entaché ou entiché d'avarice.*  
**BEHEREN.** w. w. Regeeren. *Gouverner, avoir la direction.*  
 Zijn eigen goed beheeren. *Gouverner son propre bien.*

Beheert. *d. w. van Beheeren.*  
**BEHEERSCHEN.** w. w. Heerschappy over voeren. *Dominer, être le maître, gouverner, maîtriser.*  
 Steden en landen beheerschen. *Avoir des villes & des pays sous son obéissance.*  
 Zy beheerscht mijn hert. *Elle régné sur mon cœur.*  
 Zijn driften beheerschen. *Avoir de l'empire sur ses passions, les domter, les maîtriser.*  
 \* De gierigheid beheerscht hem. *L'avarice le domine, le maîtrise.*  
 Beheerscher. *z. m. Dominateur; maître; celui qui gouverne.*  
 Beheerscht. *d. w. van Beheerschen.*  
 Beheersching. *z. v. Heerschappye. Empire, domination.*  
**BEHEILIKEN.** *zie Behouwelijken.*  
**BEHEINEN.** *zie Omheinen.*  
**BEHELP.** *zie Behulp.*  
 Zig behelpen. *Zig geneeren. S'accommoder, s'entretenir.*  
 Hy behelpt zig met wat koopmanschap. *Il s'entretient d'un petit trafic.*  
 Zig behelpen. *Zig gedoen. S'accommoder, se contenter.*  
 Ik zal my van de winter met dat huis behelpen. *Je m'accommoderai cet hiver de cette maison.*  
 Ik kan my met zoo weinig niet behelpen. *Je ne saurois m'accommoder de si peu de chose.*  
 Men moet zig behelpen met het geen men vind. *Il faut se contenter de ce que l'on trouve.*  
 Zig met weinig winst behelpen. *Se passer à peu de gain.*  
 Zig behelpen. *Zig van dienen. User, se servir.*  
 Zig met leugens behelpen. *User de menfonges.*  
**BEHELSEN.** of Behelzen. w. w. Vervatten, begripen. *Comprendre, contenir, renfermer.*  
 Wat behelst dat plakkaat? *Que contient, ou que porte cet édit?*  
 Die brief behelst veele zaaken in weinig woorden. *Cette lettre renferme bien des choses en peu de mots.*  
 Behelst. *d. w. van Behelzen.*  
**BEHENDIG.** *byv. w. Schrand. Adroit, habile, fin, subtil.*  
 Een behendig werkmeester. *Un habile artisan.*  
 Ergens behendig meê weten om te gaan. *Être adroit dans une affaire.*  
 Behendigheid. *z. v. Gaauwigheid, schrandheid. Adresse, esprit, finesse, subtilité.*  
 Behendiglijk. *byw. Looslijk, schrandelijk. Adroitement, avec adresse.*  
**BEHERTIGEN.** *zie Behartigen.*  
**BEHJLIKEN.** *zie Behouwelijken.*  
**BEHOED.** *zie Behoeding.*  
 Behoede. *d. w. van Behoeden.*  
 Behoeden. w. w. Beschutten, beschermen. *Préserver, garantir.*  
 God behoede u voor alle ongelukken. *Dieu vous préserve de tous malheurs.*  
 Behoeder. *z. m. Beschutter, beschermmer. Conservateur, Protecteur.*  
 Behoeding. *z. v. Voorzorg, bescherming. Conservation, protection.*  
 Behoedster. *z. v. Bewaarster. Protectrice, celle qui protège, celle qui prend en sa protection.*  
**BEHOEF.** *z. m. Niet gebruikelijk dan in ten behoeve. Die inkomsten zijn ten behoeve van den armen gefchikt. Ces revenus ont été destinés pour les pauvres, ou au*

*profit des pauvres.*  
**BEHOEFT.** *d. w. van Behoeven.*  
 Behoefte. *z. v. Benodiging, gebrek. Disette, indigence, pauvreté.*  
 Behoefstig. *byv. w. Gebrekkelijk. Indigent, nécessaire, qui est dans la disette, qui a besoin.*  
 De armen zijn altijd behoefstig. *Les pauvres ont toujours besoin de tout.*  
 Behoeftigheid. *z. v. Gebrek, armoede. Disette, indigence, pauvreté.*  
 Behoeven. *g. w. Vereifchen, verpligt zijn. Être obligé, nécessaire.*  
 Hy behoeft dat niet te doen. *Il n'est pas obligé de faire cela.*  
 Gy behoeft u daar meede niet te bemoeven. *Il n'est pas nécessaire que vous vous mêliez de cela.*  
 Dat behoeft zoo naauw niet onderzocht te worden. *Il n'est pas nécessaire que l'on en fasse une si exacte recherche, ou que l'on s'en informe si exactement.*  
**Behoeven.** w. w. Van nooden hebben. *Avoir besoin.*  
 Een kind behoeft niet veel tot zijn onderhoud. *Un enfant a besoin de peu de chose pour son entretien.*  
**BEHOLPEN.** *deelw. zie Behelpen.*  
**BEHOOREN.** *g. w. Devoir; convenir; être convenable; être décent.*  
 Dat behoort zoo te gaan. *Il faut que cela aille ainsi.*  
 Die zaak behoorde heel anders te geschieden. *Cette affaire se devoit faire tout autrement.*  
 Iets doen gelijk het behoort, of gelijk het weezen moet. *Faire quelque chose comme il faut.*  
 Naar behooren. *Convenablement; d'une manière convenable; comme il faut; de la bonne manière.*  
 Behooren. Toebehooren. *Appartenir.*  
 Die landeryen behooren my. *Ces terres m'appartiennent.*  
 \* Daat behoort vry wat anders toe. *Il faut bien d'autres choses pour cela; cela demande bien d'autres choses.*  
 Behooren. *z. g. Het behooren. Le nécessaire. Behoorlijk. byv. w. Gevoegelijk, betaamelijk. Convenable; comme il faut.*  
 Op een behoorlijke wijze handelen. *Agir d'une manière convenable.*  
 Behoorlijk. *byw. Gelijk het weezen moet. Comme il faut, d'une manière convenable.*  
 Hy gaat daar niet behoorlijk in te werk. *Il n'agit pas en cela comme il faut.*  
 Dat werk is niet behoorlijk gemaakt. *Cet ouvrage n'est pas fait comme il faut.*  
 Behoorlijkheid. *z. v. Betamelijkheid. Bienfaisance, convenance, décence.*  
 Behoort. *d. w. van Behooren.*  
**BEHOUD.** *z. g. Behoudenis. Conservation, salut.*  
 Dat was 't behoud van de stad. *Ce fut-là la conservation de la ville, ou cela sauva la ville.*  
 Behouden. w. w. Verlossen, bevrijden. *Délivrer, préserver.*  
 Iemand uit een groot gevaar behouden. *Sauver quelqu'un d'un grand danger.*  
 De stad wierd ter naauwer nood behouden. *La ville fut sauvée, ou préservée à grand' peine.*  
 't Schip quam behouden t'huis. *Le vaisseau arriva à bon port.*  
 \* In behouden haven zijn; zeker zijn, veilig zijn. *Être en sûreté, être dans le port.*  
 Behouden. Bewaaren, niet afwennen. *Conserver, garder.*

Een quaade gewoonte behouden. *Conserver une méchante ou mauvaise habitude.*  
 Iemands gunst behouden. *Se conserver les bonnes grâces de quelqu'un.*  
 Wy hebben 't veld behouden. *Le champ de bataille nous est demeuré.*  
 Behouden. *d. w. van Behouden.*  
 Behoudenis. *z. v. Behoud. zie Behoud.*  
 Behoudens uw eer. *Sauf votre respect, votre honneur.*  
 Behouder. *z. m. Behoeder. Conservateur, protecteur.*  
 Behouwdbroeder. *z. m. Schoonbroeder. Beau-frère.*  
 BEHOUDWOGTER. *z. v. Schoondogter, onze zoons huisvrouw. Belle-fille, la femme de notre fils.*  
 Behouwdmoeder. *z. v. Schoonmoeder, de moeder van onze dogtersman of van onze zoons huisvrouw. Belle-mère, la mère du mari de notre fille.*  
 Behouwdvader. *z. m. Schoonvader. Beau-père.*  
 Behouwdzoon. *z. m. Schoonzoon, onze dogters man. Beau-fils.*  
 Behouwdzuster. *z. v. Schoonzuster. Belle-sœur.*  
 Behouwelijk. *w. w. Ten huwelijk krijgen. Acquies par voie de mariage.*  
 Hy behouwelijkte wel tien duizend gulden met haar. *Il est bien dix mille francs en mariage avec elle.*  
 Behouwelijk. *deelw. Acquis par voie de mariage.*  
 BEHUISD. *byv. w. Wy zijn zeer naauw behuisd. Nous sommes logés fort à l'étroit.*  
 Qualijk behuisd zijn. *Etre mal logé.*  
 BEHULP. *z. g. Behulpzel. Aide, secours, assistance.*  
 Dat is een goed behulp in deezen tijd. *C'est un bon secours en ce tems-ci.*  
 Behulpelijk. *byv. w. Behulpig, behulpzaam. Serviable, obligant, officieux.*  
 Behulpzaam. *zie Behulpelijk.*  
 Iemand de behulpzaame hand bieden. *Prêter la main à quelqu'un, l'assister.*  
 Behulpzaamheid. *z. v. Hulp en bystand. Aide, secours, assistance.*  
 BEHUWEN. *zie Behouwelijk.*  
 Behuwd. *zie Behouwd.*  
 BEHUWELIJKEN. *zie Behouwelijk.*

BEJ. BEI.

BEJAAGEN. *zie Bejagen.*  
 Bejaagt. *d. w. van Bejagen.*  
 BEJAARD. *byv. w. Oud, op zijn dagen. Âgé, qui a de l'âge.*  
 Een bejaard man. *Un homme âgé.*  
 Een bejaard dogter. *Une fille âgée.*  
 Bejaardheid. *z. v. Bedaagtheid. Âge, vieillesse.*  
 BEJAG. *z. g. Een vuil bejag; een snood bedrijf. Méchante, mauvaise action.*  
 † Op zijn bejag uit zijn; zijn voordeel zoeken. *Poursuivre, ou rechercher son avantage.*  
 Bejagen, bejaagen. *w. w. Naar tragten, naar itaan. Poursuivre, rechercher.*  
 BEJAMMEREN. *zie Beklagen.*  
 BEIDE. *byv. w. Alle beide. Tous les deux, toutes deux.*  
 Zy waren daar met'er beide. *Ils étoient là tous les deux.*  
 Wie van beide heeft dat gedaan? *Qui de vous deux a fait cela?*  
 Alle beide. *Tous deux.*  
 Van beide zijden befrongen worden. *Etre attaqué des deux côtés.*

Een van beide kiezen. *Choisir l'un des deux, choisir l'un ou l'autre.*  
 BEIDEN. *g. w. Wagten, vertoeven. Attendre, être dans l'attente.*  
 Beiden. *Tarder.*  
 BEJEGENEN. *w. w. Ontmoeten. Rencontrer.*  
 Ik heb hem op straat bejegen. *Je l'ai rencontré dans la rue.*  
 Bejegenen. *Handelen. Iemand vriendelijk bejegenen. Traiter quelqu'un avec douceur, lui faire un bon accueil.*  
 \* Iemand scherp bejegenen, of toefnauwen. *Parler rudement à quelqu'un, le traiter d'une manière rude.*  
 Bejegening. *z. v. Rencontre, accueil, traitement.*  
 Dat is een wonderlijke bejegening. *Voilà une étrange rencontre.*  
 Een harde bejegening. *Un rude traitement. Un accueil peu honnête.*  
 BEIEVERAAR. *zie Ieveraar.*  
 Beieveren. *w. w. Behertigen, voortzetten. Travailler à quelque chose avec chaleur, y employer de la diligence, pousser une affaire.*  
 Zy beieverden die zaak met alle magt. *Ils poussèrent vivement cette affaire, ils employèrent à cette affaire de toutes leurs forces.*  
 Beievering. *z. v. Voortzetting. Diligence, activité.*  
 BEIJZELEN. *w. w. Faire geler.*  
 BEITEL. *z. m. Ciseau.*  
 Een beeldhouwers beitel. *Un ciseau de sculpteur.*  
 Beitel, kloofbeitel. *Coin, outil à fendre du bois.*  
 Beitelaak. *z. m. Beitelship. Sorte de vaisseau qui a la proue plate.*  
 Steekbeitel. *zie Steek.*

B E K.

BEK. *z. m. Bek van een vogel. Bec d'un oiseau.*  
 † Stout in den bek zijn. *Etre fort en gueule; avoir un bec.*  
 † Iemand den bek snoeren, of doen zwijgen. *Faire taire quelqu'un, lui fermer la gueule.*  
 † Iemand den bek ophouden. *Entretenir quelqu'un; avoir quelqu'un sur ses crochets.*  
 Een paard den bek afrijden. *Crever un cheval, le mettre sur les dents.*  
 Aapenbek. Oyevaardsbek. Schipbek. Stamelbek. Snaterbek. Vuilbek. *zie onder Aap. enz.*  
 BEKAAID. *byv. w. Dat lang op de kaai gelegen heeft, als, bekaaide visch. Poisson qui commence à sentir.*  
 Een bekaaid schip, een schip dat door de sterke zon reten in de huid gekreegen heeft. *Un vaisseau charoui, crevassé au soleil.*  
 Bekaaid. *Befchaamt, verleege. Confus, honteux, en peine, peinaud.*  
 Ergens bekaaid of met schande afkoomen. *Sortir d'une affaire avec honte, ou avec confusion.*  
 BEKAAMEN, van wijn, bier en azijn spreekende. *Se couvrir de fleurs, ou d'une moisissure blanche qui se forme sur le vin, la bière, le vinaigre &c.*  
 Bekaatheid. *zie Kaam.*  
 BEKAKKEN. *w. w. Bevuilen. Embrener, remplir de merde.*  
 † Kind heeft zijn hembd bekakt. *L'enfant a embrené sa chemise.*

BEKALLEN. *zie Bepraaten.*  
 BEKE. *zie Beck.*  
 BEKEEKEN. *deelw. Regardé, vu, examiné.*  
 BEKEEREN. *w. w. Totbettering des levens brengen. Convertir, mettre dans le chemin du salut.*  
 Paulus bekeerde veele Heidenen. *St. Paul convertit quantité de Payens.*  
 Zig bekeeren. *Zijn leven beeteren. Se convertir, s'amender, amender sa vie.*  
 Bekeert, of bekeerd. *d. w. Verbeteret van leeven. Converti, amendé.*  
 De nieuwbekeerde. *Les nouveaux convertis.*  
 Bekeerder. *z. m. Een die een ander bekeert. Convertisseur, celui qui convertit un autre.*  
 Bekeering. *z. v. Beetering des levens. Conversion, amendement de vie.*  
 BEKEEVEN. *deelw. Groudé, reprimandé.*  
 BEKEFFEN. *zie Keffen.*  
 BEKENNEN. *w. w. Blijden. Avouer, confesser.*  
 Een zaak rond uit bekenen. *Avouer rondement une chose, sans déguisement.*  
 Schuld bekenen en om vergiffenis bidden. *Confesser sa faute & en demander pardon.*  
 Ik beken gerne dat ik dit niet versta. *Je veux bien avouer que je n'entends pas cela.*  
 Bekennen, onderfcheiden. *Reconnoître, discerner.*  
 Hy was zoo ver van my af dat ik hem niet kon bekenen. *Il étoit si éloigné que je ne pouvois le reconnoître.*  
 Het was zoo donker dat men de voorwerpen niet en kon bekenen. *Il faisoit si obscur qu'on ne pouvoit discerner, distinguer les objets.*  
 † Een vrouw bekenen; vleeschelijke gemeenschap met haar hebben. *Connoître une femme, avoir commerce charnel avec elle.*  
 Bekennung. *z. v. Commece charnel avec une femme.*  
 Bekent of bekend. *d. w. van Bekennen, blijden. Avoué, confessé.*  
 Bekent, of bekend. *byv. w. Kundig, openbaar. Connu, manifeste.*  
 't is een bekende zaak. *C'est une chose connue, notoire, ou de notoriété publique.*  
 Bekent zijn. *Etre connu, su.*  
 't is al de wereld bekend, hoe, enz. *Tout le monde sait, comment, &c.*  
 Bekentenis. *z. v. Blijdenis. Confession, aveu.*  
 Schuldbekentenis. *zie onder Schuld.*  
 Bekendmaaken, doen weten. *Faire savoir, donner à connoître.*  
 Bekendmaaken, aankondigen. *Publier.*  
 Bekendmaaker. *z. m. Celui qui fait savoir, qui publie.*  
 Bekendmaking. *z. v. Openbaring. Notification, déclaration, avertissement.*  
 De bekendmaking van Gods raad. *La révélation du conseil de Dieu.*  
 Bekendworden. *Venir à la connoissance du public. Faire des connoissances. Se faire connoître.*  
 BEKER. *zie Beeker.*  
 BEKERMEN. *zie Befchreyen, beweenen.*  
 BEKEUREN. *w. w. In boete slaan. Mettre à l'amende, condamner à une amende.*  
 Hy is daar over bekeurd. *Il a été mis à l'amende pour cela.*  
 Bekuring. *z. v. Beboeting. Condamnation à quelque amende.*  
 BEKIJFSTER. *z. v. Femme qui ne fait quo grandir.*  
 BEKIJKEN. *w. w. Bezien. Voir ou regarder*

*une chose avec attention, l'examiner.*  
 Bekijker. z. m. Spectateur, celui qui examine, qui regard de curieusement.  
 Een dronkaard heeft vele bekijkers op de straat. Un homme yvre trouve dans les rues beaucoup de gens qui le regardent.  
 Pis-bekijker. Espèce de Médecin qui prétend découvrir la nature des maladies par la seule inspection des urines.  
 Bekijking. z. v. Inspection ou examen des urines.  
 Bekijfter. z. v. Celle qui examine de près.  
 BEKIJJVEN. w. w. Bestrafpen, knorren. Reprimander, gronder, faire une reprimande, gourmander.  
 De meester bekeef den jongen. Le maître gronda le garçon.  
 Bekijvagtig. byv. w. Qui est d'une humeur grondante.  
 Bekijving. z. v. Het kijven. Reprimande, gronderie.  
 BEKKEN. z. g. Bassin.  
 Een koper of zilver bekken. Bassin de cuivre ou d'argent.  
 Scheerbekken. zie onder Scheer. enz.  
 Steekbekken.  
 Een bekken voor zieken; een ondersteekzel. Bassin à queue pour les malades.  
 \* In 't bekken verkoopen. Vendre au bassin, à l'encan.  
 BEKKENEEL. z. g. Herffenpan. Crane, os de la tête qui couvre le cerveau.  
 Bekkeneelvies. Le péricrane.  
 BEKLAAGEN. w. w. Aenklaagen. Accuser, citer en justice.  
 Iemand aan 't regt beklagen. Accuser quelqu'un en justice.  
 Iemand beklagen; medelijden over iemand toonen. Plaindre quelqu'un, en avoir pitié.  
 Die man word van al de waereld beklagt. Tout le monde plaint cet homme-là.  
 Ik beklag uw ongeval. Je plains, ou je deplore votre malheur, je plains votre infortune.  
 Zig beklagen; klaagen. Se plaindre.  
 Zy beklagde zig geweldig over die zaak. Elle se plaignoit fort de cette affaire.  
 Hy zal het zig al zijn leeven beklagen. Il s'en repentira toute sa vie.  
 Beklaager. z. m. Aanklager, beschuldiger. Accusateur, délateur, dénonciateur. Celui qui plaint un autre, qui en a compassion.  
 Beklaaging. z. v. Accusation. L'action de plaindre les affligés.  
 Beklaaglijk of beklagelijk. byv. w. Erbarmelijk. Déplorable, pitoyable, digne de compassion, triste.  
 Beklaagt, of beklagd. deelw. van Beklaagen.  
 BEKLAD. d. w. van Bekladden.  
 Bekladden. w. w. Bemorsfen, vuil maaken. Tacher, salir, souiller, barbouiller. Papier bekladden. Barbouiller du papier.  
 Iemands eer bekladden door lasteringen. Dishonorer quelqu'un par des calomnies, noircir sa réputation.  
 Bekladding. z. v. Bemorsfing, bevuilding. L'action de tacher, ou de salir.  
 BEKLAG. z. g. Klagte. Plainte, lamentation, complainte.  
 Ergens zijn beklag over doen; ergens over klaagen. Se plaindre de quelque chose, en faire les plaintes.  
 Rouwbeklag. Compliment de condoléance sur la mort de quelqu'un.  
 Beklagen. zie Beklaagen.  
 Beklager. zie Beklaager.  
 BEKLAPPEN. w. w. Verklieken. Dénoncer, accuser, déferer.

Wie heeft hem beklapt? Qui l'a dénoncé?  
 De gevangen beklapte alle zijne medeplichtige. Le prisonnier dénonça, ou déclara tous ses complices.  
 Beklapper. z. m. Dénonciateur, délateur.  
 Beklapping. z. v. Dénonciation, délation, déclamation.  
 Beklapt. d. w. van Beklappen.  
 BEKLAUTEREN. w. w. Beklimmen. Grimper, monter.  
 Beklautert. d. w. van Beklauteren.  
 BEKLEED. deelw. Omhangen. Vêtu, habillé, couvert, revêtu.  
 De koets was met zwart bekleed. Le carrosse étoit drappé de noir.  
 Een mensch met het heilig merkteken van Koning bekleed. Un homme revêtu du sacré caractère de Roi.  
 Bekleed. Beschoten. Boîsé, couvert de menuiserie.  
 Bekleeden. w. w. Revêtir, couvrir, garnir. Stoelen met fluweel bekleeden. Garnir, ou couvrir de chaises de velours.  
 \* Hy weet de zaak zoo te bekleeden, dat, enz. Il sait si bien ajuster la chose, que, &c.  
 \* Een zaak met alle haare bewijsdommen bekleeden. Revêtir une chose de toutes ses preuves.  
 Bekleeden, beschieten. Boîser, couvrir de menuiserie.  
 Een muur met houtwerk bekleeden. Boîser une muraille.  
 \* Een ampt bekleeden, of bedienen. Remplir une charge.  
 Bekleding, z. v. Beschieting. L'action de boîser, de revêtir, &c.  
 \* Bekleding, of bediening van eenig ampt. Administration d'une charge.  
 BEKLEMMEN. Angoisser, opprimer.  
 BEKLEMT. d. w. en byv. w. Benaauwt. Angoissé, accablé de tristesse.  
 Beklemt van herten zijn. Avoir le cœur serré, ou saisi de douleur.  
 BEKLIJJVEN. g. w. Vast en bestendig zijn. Etre durable.  
 \* Beklijven. Voorspoedig zijn. Avoir du bonheur, avoir le vent en poupe, prospérer.  
 \* Hun voornemen zal niet beklrijven, of gelukken. Leur dessein ne réussira pas, ou échouera.  
 BEKLIMMEN. w. w. Beklauteren. Grimper, monter, escalader.  
 Een muur met stormladders beklimmen. Escalader une muraille.  
 De vyand beklom by dag de stad. L'ennemi escalada la place en plein jour.  
 Beklimmer. z. m. Celui qui escalade.  
 Beklimming. z. v. Escalade.  
 BEKLONTEREN. w. w. Croter.  
 Beklontert. deelw. Crotté.  
 BEKNABBELN. w. w. Afeeten. Ronger.  
 't Brood is van de rotten beknabbelt. Le pain est rongé des rats.  
 Beknabbeling. z. v. Rongement.  
 BEKNAUVEN. zie Beknabbelen.  
 BEKNELLEN. w. w. Benaauwen. Presser, serrer, gêner.  
 \* Ergens in beknelt, of beneepen zijn. Etre engagé dans une mauvaise affaire.  
 Beknelling. z. v. Gêne, contrainte, oppression.  
 BEKNIBBELEN. w. w. Naauw bedingen. Barguigner, marchandier, chicaner.  
 Beknibbeling. z. v. L'action de marchandier, de barguigner, chicaner.  
 BEKNOPT. byv. w. Kort. Succint, court, bref.  
 Ergens een beknopt verhaal van doen. Faire un récit succinct de quelque chose, dire une chose en peu de paroles.

Beknopt. Klein. Petit, petite.  
 Dat is een beknopt huis. C'est une jolie petite maison.  
 Beknoptelijk. byw. Kortelijk. Succintement, brièvement, en peu de paroles.  
 Iets beknoptelijk voorstellen; zig beknoptelijk verklaren. Proposer quelque chose succinctement; s'expliquer succinctement.  
 Beknoptheid. z. v. Brièveté, petitesse.  
 BEKNORREN. w. w. Iemand beknorren. Grommeler contre quelqu'un.  
 Die man beknort altoos zijne huisbedienden. Cet homme gronde éternellement ses domestiques.  
 BEKOGT. deelw. In den koop bedrogen. Trompé dans un achat que l'on a fait.  
 Ergens de helft aan bekogt zijn. Trompé de la moitié, avoir donné le double de ce qu'une chose vaut.  
 BEKOMELIJK. enz. zie Bekoomelijk.  
 BEKOMMEK. zie Bekommering.  
 Bekommeren. w. w. Ontuiften. Inquiéter, troubler.  
 Zig bekommeren. Se tourmenter, se mettre en peine.  
 Bekommering. z. v. Zorge. Soin, souci, inquiétude.  
 Bekommerlijk. byv. w. Zorgelijk. Ce qui demande du soin & de l'inquiétude.  
 Een bekommerlijke, of gevaarlijke zaak. Une affaire ou une chose dangereuse.  
 In deze bekommerlijke tijden. Dans ces tems sâcheux ou difficiles.  
 Bekommernis. zie Bekommering.  
 Bekommet, of bekommerd. d. w. Bezorgt. Inquiet, qui est en peine.  
 Bekommertheit. zie Bekommering.  
 Zeer bekommet zijn over een zaak. Etre fort en peine de quelque chose.  
 BEKOMST. z. v. Verzadiging. Rassaïement.  
 Ik heb mijn bekomft. Je suis rassasié, j'ai mangé autant qu'il me faut.  
 Zijn bekomft eten. Manger son soul, manger assez.  
 \* Zijn bekomft ergens van hebben. Avoir tout son soul de quelque chose.  
 BEKOOKEN. w. w. Iemand bekooken; iemand spijs bezorgen. Cuire la viande de quelqu'un, lui apprêter à manger.  
 Ik word hier bekookt. On m'apprête ici à manger.  
 BEKOO MELIJK. byv. w. Dat te bekoomen is. Que l'on peut avoir.  
 Bekoomen. w. w. Verkrijgen. Obtenir, acquérir, faire quelque acquisition, recevoir.  
 De zaligheid bekoomen. Obtenir le salut.  
 Dat boek is niet te bekoomen, of niet te vinden. Ce livre-là ne se trouve point.  
 Ik heb de waaren die ik ontboden had bekoomen. J'ai reçu les marchandises que j'avois mandées.  
 \* Wel moet u bekoomen. Bien vous sasse.  
 \* Dar zal hem qualijk bekoomen. Cela lui fera du mal.  
 Hoe is u die vis bekoomen? Comment vous êtes-vous trouvé de ce poisson?  
 \* Het laatste oproer is eenige muitemakers niet wel bekoomen. Quelques mutins se sont trouvés fort mal de la dernière rebellion.  
 De wind bekoomen. Gagner le vent.  
 Bekoomen. g. w. Beeteren, gezond worden. Commencer à se porter mieux, retourner en convalescence.  
 Hy begint wat te bekoomen. Il commence à se porter mieux, il commence à se remettre.  
 Zy van haar zelven gevallen zijnde, deed men

**BEK.**

men haar weder bekoomen met sal-vo-  
laat. *S'étant pâmée on la fit revenir avec du sel-volatile.*  
Bekooming, z. v. Verkrijging. *Acquisition, recouvrement.*  
BEKOOPEN. w. w. Boeten, betaalen.  
*Payer, porter la peine.*  
Hy moeft dat met den hals bekoopen. *Il lui en a coûté la vie.*  
\* Iets duur bekoopen; ergens veel om-  
lijden. *Payer quelque chose bien cher; en porter la peine.*  
BEKOORD, of bekoort. d. w. van Beko-  
oren.  
Bekoorder. z. m. Verzoeker, verleider.  
*Témateur, séducteur.*  
Bekooren. w. w. Verlokken, verleiden.  
*Tenter, induire en tentation, séduire. En-  
chanter, charmer, ravir.*  
Dat geld bekoort hem. *Cet argent le tenta.*  
Geen schoonheid kan my bekooren. *Il n'y a point de beauté qui soit capable de me charmer.*  
Bekooring. z. v. Verzoeking. *Témation, en-  
chantement, charme, ravissement.*  
Bekoorlijk. byv. w. Schoon, aangenaam.  
*Charmant, attrayant, beau, agréable.*  
Een bekoorlijke schoonheid. *Une beauté charmante.*  
Bekoorlijkheid. z. v. *Charme, appas, at-  
traits.*  
BEKORSTEN. w. w. Incruster, *couvrir d'une croûte.*  
BEKORTEN, verkorten. w. w. *Accourcir, raccourcir, abréger.*  
Bekoring. z. v. *Raccourcissement, abré-  
viation.*  
BEKOSTIGEN. w. w. De onkosten betaa-  
len. *Faire la dépense, payer les frais.*  
Wie zal dat werk bekostigen? *Qui payera les frais, ou la dépense de cet ouvrage?*  
Bekostiger. z. m. Een die iets bekostigt.  
*Celui qui fait les frais, ou la dépense.*  
Bekostiging. z. v. Het draagen der on-  
kosten. *Les frais, la dépense, l'action de faire les frais.*  
Bekostigt. deelw. Wie heeft het gekostigt?  
*Qui en a fait les frais, ou la dépense?*  
BEKOUTEN, oud. w. zie Bepraaten.  
BEKRABBEW. w. w. Krabben. *Egratiner, déchirer l'épau avec les ongles.*  
Bekrabt. deelw. *Egratigné.*  
Zy ziet'er heel bekrabt uit in 't aange-  
zicht. *Elle a le visage tout égratigné.*  
BEKRAGTIGEN. w. w. Bevestigen, ver-  
sterken. *Confirmer, autoriser, ratifier.*  
Met eede bekragtigen. *Jurer, confirmer par serment.*  
Bekragtiging. z. v. Bevestiging, verster-  
king. *Confirmation, assurance, ratification.*  
BEKRANSSEN. w. w. Met een krans ver-  
cieren. *Couronner d'une guirlande.*  
Iemand met lauwerikren bekranssen. *Cou-  
ronner quelqu'un de lauriers.*  
Bekransing. z. v. *Couronnement.*  
BEKRASSEN, of bekratsen, met kratsen  
bederven. *Gâter quelque chose en y faisant des rayes.*  
BEKRETEN. deelw. Beschreit. *Eploré, tout en larmes.*  
Hy is geheel bekreten. *Il est tout éploré, tout baigné de larmes.*  
\* Kind zag'er heel bekreten uit. *L'enfant paraissait encore tout en pleurs, baigné de larmes.*  
BEKREUNEN. w. w. Zig bekreunen, zig  
bcmoeyen. *Se mêler d'une chose, s'en mettre en peine.*  
Zig nergens meê bekreunen. *Ne se mêler, ne se fonder de rien.*

**BEK. BEL.**

Ik bekreun my zijner dreigementen niet.  
*Je ne me mets pas en peine de ses menaces; ses menaces ne m'épouvantent point.*  
BEKRIJGEN. zie Beoorloogen.  
BEKRIJTEN. w. w. zie Belchreyen, be-  
weenen.  
BEKROMPEN. byv. w. Deun, naauw.  
*Ménager, avare, chiche.*  
\* 't Is een bekrompen hert; 't is een deun  
mensch. *C'est un homme chiche, avare.*  
\* 't Geld komt'er zeer bekrompen uit. *L'argent sort de sa poche fort difficilement.*  
Bekrompen, naauw, eng, klein. *Resserré, petit, concis.*  
Een bekrompen wooning. *Une maison res-  
serrée, petite.*  
Een bekrompen verstand. *Un esprit borné.*  
Eene al te bekrompen reden. *Un discours trop concis.*  
Bekrompen woenen; naauw, of eng woen-  
nen. *Etre logé à l'éroit, avoir une petite demeure.*  
\* De woorden quamen'er bekrompen  
uit. *Il parlait avec timidité.*  
Bekrompenheid. z. v. *Avarice, chicheté, petitesse.*  
BEKROONEN. w. w. Kroonen. *Couronner.*  
\* De deugd word in 't eind be kroont. *La vertu se voit couronnée à la fin.*  
\* Bekrooning. z. v. Slot, einde. *Fin, couronnement.*  
\* Tot bekrooning van alle zijne over-  
winningen. *Pour couronner toutes ses conquêtes.*  
BEKROOPEN. d. w. zie Bekruipen.  
BEKRUID. d. w. van Bekruiden.  
Bekruiden. w. w. *Épicer, assaisonner d'é-  
pices.*  
BEKRUIPEN. w. w. Kruipende iemand  
naderen. *S'approcher de quelqu'un secrètement pour le surprendre.*  
Hy be kroop de schildwagt. *Il surprit la sentinelle.*  
\* Een dogter bekruipe. *Coucher avec une fille.*  
BEKRUISSEN. w. w. Met een kruis teek-  
nen. *Marquer d'une croix.*  
Zig bekruiissen. *Faire le signe de la croix.*  
\* BEKUIPEN. w. w. Heimelijk beleggen.  
*Briguer, conduire secrètement.*  
Een ampt bekuipen. *Briguer une charge.*  
\* Dat werk was wel bekuipt. *Cette affaire fut ingénieusement conduite.*  
Bekuiping. z. v. Heimelijk beleid. *Brigue, intrigue.*  
BEKWAAM, enz. zie Bequaam, enz.  
BEKWIJLEN. zie Bequijlen.  
BEKYKEN, enz. zie Bekijken, enz.  
BEKYVEN, enz. zie Bekijven, enz.  
B E L.  
BEL. z. v. Schel. *Clochette, sonnette, grelot.*  
De bel trekken. *Tirer la sonnette.*  
Een halsband met bellen. *Un collier avec des grelots.*  
Een bel op 't water; waterbobbels. *Bouteille d'eau, petite boule, ou anpoule, qui s'élève sur la surface de l'eau.*  
Bel, kinderbel. *Hochet.*  
Snottebel. zie onder Snot.  
BELAADEN. zie Beladen.  
BELAAGEN. zie Belagen.  
Belaagster. z. v. *Celle qui dresse des embus-  
ches.*  
† BELABEN. w. w. *Médire, blesser de la langue.*  
BELADDEREN. w. w. Met ladders be-  
klimmen. *Donner l'escalade, escalader, monter avec des échelles.*  
Zy beladderden de vesten. *Ils escaladèrent*

**BEL.**

51

*les murailles, ils montèrent à l'assaut.*  
Beladdering. z. v. Beklimming met lad-  
ders. *Escalade.*  
BELADEN. zie Laaden.  
\* Beladen. deelw. Bezwaard. *Chargé.*  
\* Met zijn zonden beladen zijn. *Etre chargé de ses péchés.*  
BELAGCHELIJK. byv. w. Bepottelijk.  
*Ridicule, digne de risée, sot, impertinent.*  
Dat is een belagchelijke zaak. *C'est une chose ridicule.*  
Door zijn slegt beleid maakt hy zig be-  
lagchelijk by alle menschen. *Il se donne un ridicule par sa mauvaise conduite. Sa mauvaise conduite le tourne en ridicule auprès de tout le monde.*  
Belagchelijkheid. z. v. *Ridicule, imperti-  
nence.*  
Ziet gy'er de belagchelijkheid niet van?  
*N'en voyez-vous pas le ridicule?*  
Belagchen. w. w. Bepotten, begekken.  
*Se moquer, se railler, se rire, tourner en ridicule.*  
Democritus belagchte de waereld. *Démocrite se rioit du monde.*  
Dat verdient belagcht te worden. *Cela mérite d'être tourné en ridicule.*  
Belagching. z. v. Bepotting. *Risée, rail-  
lerie, moquerie.*  
BELAGEN. Belaaen. w. w. Laagen leg-  
gen. *Dresser des pièges, ou des embusches, tendre des pièges.*  
Zy belaaen den vyand. *Ils dressèrent, ou tendirent des pièges à l'ennemi.*  
Belager. z. m. Een die iemand laagen legt.  
*Celui qui est en embuscade, ou qui dresse des embusches.*  
Belaging. z. v. Heimelijk aanslag. *Em-  
buscade, dessein secret.*  
BELANDEN. g. w. Aan land koomen.  
*Arriver à terre, prendre terre, aborder.*  
Wy belandden te Cadix. *Nous primes terre, ou nous arrivâmes à Cadix.*  
\* Niet weeten waar iemand beland of ge-  
bleeven is. *Ne savoir ce qu'est devenu quelqu'un.*  
\* Ik weet niet waar hy nog eindelijk be-  
landen zal. *Je ne sais ce qu'il deviendra à la fin.*  
BELANG. z. g. Aangelegentheid. *Impor-  
tance, considération, conséquence, intérêt.*  
Ergens groot belang by hebben. *Avoir grand intérêt à quelque chose.*  
Hy heeft groot belang by die zaak. *Cette affaire lui importe, ou l'intéresse extrêmement.*  
\* 't Waare belang des Konings is, enz. *Le véritable intérêt du Roi est, &c.*  
Een zaak van groot belang. *Une affaire de grande conséquence.*  
Een zaak van geen belang. *Une affaire de nulle importance, ou qui n'est point d'importance.*  
Belangen. w. w. Aangaan, betreffen.  
*Importer, regarder, concerner.*  
Wat my belangt ik staa het toe. *Pour moi, ou pour ce qui est de moi, j'y consens.*  
Wat dat belangt. *Pour ce qui est de cela.*  
Belangende. Nopende, betreffende. *Tou-  
chant, concernant.*  
Belangende die zaak. *Touchant cette affaire, à l'égard de cette affaire.*  
BELAST. deelw. Van Belasten.  
Belasten. w. w. Bezwaaren. *Imposer des droits, charger.*  
Koopmanfchappen belasten. *Imposer des droits sur des marchandises.*  
Het volk met veel schattingen belasten.  
*Charger le peuple de beaucoup d'impôts.*  
Belasten. Beveelen, gebieden. *Commander,*

*der, ordonner, enjoindre, charger.*  
Iets op zijn doodbed belasten. *Ordonner quelque chose à la veille de sa mort.*  
Iemand met een boodschap belasten. *Charger quelqu'un d'une commission.*

**BELASTEREN.** zie Lasteren.

**BELASTING.** z. v. Tol, bezwaarnis. *Charge, imposition, impôt.*  
Vry van alle belasting zijn. *Etre exempt de toutes charges.*

**BELDEROM.** z. m. Gild-os. *Bœuf extrêmement gras, qu'un boucher fait promener dans les rues, orné de fleurs & de rubans, pour en vendre la chair plus promptement & à plus haut prix.*

**BELEEDEN.** deelw. van Belijden.

**BELEDIGD.** d. w. Verongelijkt. *Offensé, outragé, choqué.*  
De beledigde zijde klaagde dat, enz. *La partie offensée fit des plaintes, ou se plaignit de, &c.*  
Van iemand grootelijks beledigt zijn. *Avoir reçu une rude offense de quelqu'un, en être grièvement offensé, outragé.*  
Beledigen. w. w. Verongelijken. *Offenser, choquer, outrager.*  
Beledigend. by w. w. Hoonend. *Outrageant, injurieux, offensant.*  
Belediging. z. v. Verongelijking. *Offense, injure, outrage.*

**BELEEFD.** by w. w. Heus. *Civil, poli, honnête.*  
Dat kind is zeer beleefd. *Cet enfant est fort civil.*  
Beleefd. Vriendelijk, spraakzaam. *Civil, honnête, traitable.*  
Dat is een beleefd Heer. *C'est un Seigneur fort traitable, fort honnête.*  
Een beleefd verzoek. *Une prière humble, honnête, une sollicitation civile.*  
Beleefdelyk. by w. Met beleefdheid. *Civilement, honnêtement, d'une manière honnête & civile.*  
Zijn verzoek werd beleefdelyk afgeslagen. *On lui refusa honnêtement sa demande.*  
Beleefdheid. z. v. Heusheid. *Civilité, honnêteté.*  
Beleefdheid. z. v. Vriendschap. *Amitié, honnêteté, civilité.*  
Hy toonde ons groote beleefdheid. *Il nous témoigna bien de l'honnêteté.*  
Beleefdheidshalven. by w. Uit kragt van beleefdheid. *Par honnêteté, par civilité.*  
Beleefd. d. w. van Beleeven.

**BELEEMEN.** w. w. Met leem bestrijken. *Enduire de terre grasse.*  
Beleemd. d. w. van Beleeven.

**BELEENEN.** w. w. Ergens geld op nemen. *Recevoir en gage.*  
Beleenen, ergens geld op geeven. *Engager, donner en gage, hypothéquer, mettre en gage.*  
Dat goed is met duizend guldens beleent. *Ce bien là est engagé pour mille francs.*  
Beleend. d. w. van Beleeven.

**BELEENING.** z. v. Emprunt, hypothéque. *Investiture.*

**BELEEVEN.** w. w. *Vivre, être en vie.*  
Wie zal dien tijd beleeven? *Qui est-ce qui verra ce tems-là? Qui est-ce qui vivra jusqu'à ce tems-là?*  
Beleeven. Zien gebeuren, zien. *Voir arriver, voir.*  
\* Wat beleef ik niet? *Que ne vois-je point arriver?*  
\* Die man beleefd niet veel goeds van zijn kinderen. *Ce père ne voit pas beaucoup de bien en ses enfans.*  
Zijn geloofsbelijdenis beleeven. *Vivre*

*d'une manière conforme à sa croyance.*

**BELEEZEN.** w. w. Bezweeren. *Exorciser, conjurer.*  
\* Beleezen. *Persuader par de belles paroles; endormir par de beaux discours; enjoller, emboïser.*  
Beleezen. d. w. van Beleezen.  
Wel beleezen zijn; zig veel in boeken geoëffent hebben. *Avoir beaucoup de lecture; avoir beaucoup lu; avoir feuilleté beaucoup de livres.*  
Beleezenheid. z. v. Lectüre, étude de livres.  
Beleezing. z. v. Bezweering. *Exorcisme.*  
\* Beleezing. *L'action de faire donner quelqu'un dans notre sentiment par de beaux discours; l'action d'emboïser, d'enjoller, d'endormir par de belles paroles.*

**BELEG.** z. g. Belegering. *Siège.*  
Het vermaarde beleg van Buda. of Offen. *Le fameux siège de Bude.*

**BELEGEN.** by w. w. Niet varfch. Belegen brood. *Du pain rassis.* Belegen bier. *De la bière rassie.*

**BELEGGERAARS.** z. m. meerv. Beleggers van een stad. *Assiégeans. Ceux qui assiègent une ville.*  
Beleggen. w. w. Met krijgsvolk omringen. *Assieger, mettre le siège devant une place.*  
Belegging. z. v. Beleg. *Siège, campement d'une armée qui s'est retranchée & fortifiée autour d'une place pour la prendre.*  
De belegging opbreken. *Lever le siège.*  
De belegging opstaan. *Faire lever le siège.*  
Belegger, of belegerd. d. w. Besloten. *Assiégé.*

**BELEGGEN.** w. w. *Couvrir, garnir, remplir.*  
Een dak met leyen beleggen. *Couvrir un toit d'ardoises.*  
Een kleed met passimenten beleggen. *Garnir un habit de galons; chamarrer un habit.*  
Een zolder met tarw beleggen. *Remplir un grenier de froment.*  
Een byeenkomst beleggen. *Convoquer une assemblée.*  
Beleggen. zeew. Aan een paal vast maaken. *Amarrer, lier à un pieu.*  
Een vrouwerok beleggen, of bezetten. *Border une jupe.*  
Geld beleggen; geld op rente zetten. *Mettre de l'argent à rente.*  
Beleggen. Bestieren. *Conduire, gouverner.*  
Zijn woorden wel beleggen. *Prendre bien garde à ses paroles, se bien conduire dans ce que l'on dit.*  
Een zaak wel, of qualijk beleggen. *Conduire une affaire bien, ou mal.*  
Beleggen. Bessaan. *Armer, garnir.*  
Een balk met yzere banden beleggen. *Armer une poutre de bandes de fer.*  
Belegger. z. m. Bestierder. *Directeur, conducteur.*  
Belegging. z. v. *L'action de couvrir, de garnir, de remplir.* zie Beleggen.  
Belegt. deelw. *Convert, garni, entouré, rempli, mis à rente.* zie Beleggen.

**BELEID.** deelw. zie Beleid.

**BELEID.** d. w. van Belediden.  
Beleid. z. g. Wijsheid, voorzigtigheid. *Conduite, sagesse, prudence.*  
Wat beleid steekt'er in hem? *Quelle conduite y a-t-il en lui?*  
Een man van goed of van groot beleid. *Un homme de bonne conduite, ou de grande prudence.*  
Beleid. Bestiering, regeering. *Conduite, direction, commandement.*

Onder 't beleid van den Veldheer. *Sous les ordres, ou le commandement du Général.*  
Belediden, bestieren. zie Bestieren.  
Beleider. z. m. zie Bestierder.  
Beleidster. z. v. zie Bestierster.

**BELEKKEN.** g. w. Bewateren, bedruipen. *S'humecter, se mouiller de gouttes d'eau.*  
Belekt. d. w. Bewateit. *Humide, mouillé par des gouttes d'eau.*

**BELEMMEREN.** w. w. Bezwaaren. *Embarasser, empêcher, incommoder.*  
Belemmering. z. v. Bezwaarnis. *Embaras, empêchement, incommodité.*  
Belemmert, of belemmerd. deelw. *Beflommert. Empêché, embarrassé, incommodé.*  
't Heir was met te veel reistug belemmert. *L'armée se trouvoit embarrassée de trop de bagage.*

**BELEND.** by w. w. Aanpaalende. *Abouissant.*  
Eene weide aan den rijweg belent. *Un pré abouissant au grand chemin.*  
Belenden. g. w. *Abouir.*  
Zijn land belent aan dat van den Heer N. *Sa terre abouit à celle de Monsieur N.*

**BELET.** z. g. Verhinderig. *Empêchement, obstacle.*  
Zeg dat ik belet heb. *Dites que je suis empêché.*  
Zoo ik geen belet krijg. *Si je ne suis point empêché; à moins qu'il ne me survienne quelque empêchement.*  
Belet laaten vragen. *Faire demander si la visite n'incommodera pas.*  
Belet. d. w. van Beletten.  
Beletten. w. w. Verhinderen, fluiten. *Empêcher, donner de l'empêchement.*  
Iemands voorneemen beletten. *Déjouer quelqu'un de son dessein, empêcher quelqu'un dans son dessein.*  
Beletzel. z. g. Verhinderig. *Empêchement, obstacle.*  
Beleven. zie Beleeven.

**BELGEN.** Zig belgen. *Prendre en mauvaise part, s'offenser de quelque chose.*  
Mijn Heer belgt zig dat grootelijks. *Monseigneur se tient fort offensé de cela; Monsieur prend cela en fort mauvais parti.*  
Belg u daar niet over. *Ne vous offensez pas de cela, ne vous en tenez pas offensé.*  
Belging. z. v. Euvelmoed, ongenoege. *Déplaisir, mécontentement.*  
Belg-ziek. zie Belgzugtig.  
Belgzugt. z. v. Belgiever. *Resseiment de quelque injure.*  
Belgzugtig. by w. w. *Colère, colérique, qui se ressent aisément de quelque chose.*

**BELHAMEL.** z. m. *Mouton qui a une sonnette au cou, clocheman.*  
\* Belhamel. z. m. De voornaamste ftigster van cenig oproer. *Auteur, bonneten de quelque sédition.*  
\* De voornaamste belhamels wierden gehangen. *Les principaux auteurs, ou chefs furent pendus.*

**BELIEFTE.** zie Believen.

**BELIEGEN.** w. w. t'Onregt belasteren. *Accuser faussement, calomnier.*  
De vrome worden dikwils belogen. *Les gens de bien, vertueux, sont souvent accusés à faux, ou calomniés.*  
Belieger. z. m. Beliefter. z. v. *Calomniateur, calomniatrice: celui ou celle qui accuse.*

**BELIEVEN.** z. g. Wil, welbehagen. *Volanté, desir, bon-plaisir.*  
Elk kan zijn believen daar van doen. *Chacun en peut faire ce qui lui plaît.*  
God zegent en strafte de menschen naar zijn believen. *Dien bénit & châtie les*

**BEL.**

*hommes selon son bon-plaisir.*  
**Believen.** g. w. *Plaire, complaire.*  
**Iemand zoeken te believen of te behaagen.** *Tâcher de plaire ou de complaire à quelqu'un, tâcher de gagner son amitié, ou ses bonnes grâces.*  
**Het belieft God dat land zoo te bezoeken.** *Il plaît à Dieu de punir ainsi ce pais.*  
**Wat belieft u mijn Heer? Que vous plaît-il Monsieur?**  
**Het belieft my dat gy, enz. Il me plaît que vous, &c.**  
**Believend.** d. w. en byv. w. *Officieux, complaisant, obligeant.*  
**Believing.** z. v. *Complaisance.*  
**BELIJDEN.** w. w. *Bekennen. Confesser, avouer, reconnoître.*  
**Wie my belijden zal voor de menschen, enz. Celui qui me confessera devant les hommes, &c.**  
**Zijn misdadig belijden.** *Confesser, ou avouer son crime.*  
**Belijdenis.** z. v. *Bekentenis. Confession, aveu.*  
**De belijdenis van zijn geloof doen.** *Faire la confession de sa foi.*  
**Een algemeene belijdenis der zonden.** *Une confession générale des péchés.*  
**Belijder.** z. m. *Confesseur. Chrétien qui endure des tourmens pour la défense de sa Religion, & qui est prêt à souffrir le martyre.*  
**BELIJMD, of belijmt.** deelw. *Met lijm bestreken. Enduit de colle, collé.*  
**Belijmen.** zie Lijmen.  
**BELIJTE.** vrouwe naam. *Isabelle.*  
**BELLEN.** g. w. *Schellen, de bel trekken. Sonner, tirer la sonnette.*  
**Bellerje, schelletje.** z. g. *Sonnette, clochette.*  
**BELOEREN.** w. w. *Verfpieden. Epier, observer des yeux, lorgner.*  
**Een fraai vrijster beloeven.** *Lorgner une belle fille, lui jeter des œillades, la regarder amoureuxment.*  
**Een ampt beloeven.** *Coucher une charge en joue, travailler à l'obtenir.*  
**Beloeving.** z. v. *Begluring. L'action d'observer des yeux, ou de lorgner.*  
**BELOFTE.** z. v. *Toezegging. Promesse.*  
**Iemand eenige beloften doen.** *Faire des promesses à quelqu'un.*  
**Huwelijksbelofte.** z. v. *Trouwbelofte. Promesse de mariage.*  
**Zijn beloften houden of volbrengen.** *S'acquiescer de sa promesse, ne pas manquer à sa parole, satisfaire à sa promesse.*  
**Belofte maakt schuld.** *Chose promise, chose due.*  
**Belofte aan God.** *Vœu, promesse faite à Dieu.*  
**Het land van belofte.** *La terre promise.*  
**Belofenis.** z. v. *zie Belofte.*  
**BELOKEN.** d. w. van *Beluiken. Gelloten. Fermé, clos, en parlant des yeux.*  
**Beloken Paaschen.** *Pâques closes, la Quasimodo, le Dimanche d'après Pâques.*  
**BELOKKEN.** w. w. *Aanlokken. zie Aanlokken.*  
**BELOMMEREN.** w. w. *Overschaduwten. Ombrager, donner de l'ombre.*  
**Die stroom word van 't geboomte belommerd.** *Cette rivière est ombragée par les arbres, les arbres ombragent cette rivière, ou lui donnent de l'ombre.*  
**Belommerd, of belommerd.** d. w. *Ombragé, couvert d'ombre.*  
**Belommerde plaatsen.** *Lieux ombragés, où l'on est à l'ombre.*  
**Belommering.** z. v. *Overschaduwing. Ombrage, ombre.*  
**BELONKEN.** w. w. *Lorgner, quaqueter,*

**BEL.**

*regarder amoureuxment.*  
**BELOOFT.** d. w. *Promis.*  
**BELOONEN.** w. w. *Vergelden. Récompenser, reconnoître.*  
**Men moet geen quaad met quaad beloonen.** *Il ne faut pas rendre le mal pour le mal.*  
**Zijn arbeid werd wel beloond.** *San travail fut bien récompensé, ou bien reconnu.*  
**Belooner.** z. m. *Vergelder. Rémunérateur, celui qui récompense.*  
**God is de belooner van die hem zoeken.** *Dieu est le rémunérateur de ceux qui le cherchent.*  
**Belooning.** z. v. *Loon, vergelding. Récompense, salaire, rémunération.*  
**Beloonster.** z. v. *Vergeldster. Rémunératrice, celle qui récompense.*  
**Belooft, of beloond.** d. w. van *Beloonen.*  
**BELOOP.** z. g. *Loop, wijze. Cours, mode, manière.*  
**Dat is 't beloop van de waereld.** *C'est le cours du monde.*  
**Beloop van een fchip.** *La forme, ou le gabarit d'un vaisseau.*  
**Die rotting is fraai van beloop.** *Cette canne est d'une belle proportion, elle est bien proportionnée.*  
**Het beloop van verscheide sommen.** *Le montant, le total de plusieurs sommes.*  
**Iets op zijn beloop laten; iets laten loopen zoo als 't wil.** *Laisser quelque chose aller son train.*  
**Belooopen, zeeuw.** *Bezeilen. Attrapper, atteindre ou gagner à la voile.*  
**Iemand belooopen.** *Atteindre quelqu'un en courant.*  
**\* Iemand met een natte vinger kunnen belooopen; niet verre van iemand zijn.** *N'être guères éloigné de quelqu'un.*  
**Belooopen, overvallen worden.** *Etre surpris.*  
**Van een storm belooopen worden.** *Etre surpris d'une tempête.*  
**Belooopen. Bestellen, verrigten.** *Expédier, faire.*  
**Veel boodschappen te belooopen hebben.** *Avoir beaucoup de messages, ou de commissions à faire.*  
**Belooopen. g. w.** *Bedragen. Monter, revenir.*  
**Hoe veel belooft die som? A combien monte cette somme?**  
**Belooopen. d. w. van Belopen.**  
**BELOOVEN.** w. w. *Toezeggen, verzeeken. Promettre, donner sa parole.*  
**Iets met eede belooven.** *Promettre quelque chose, ou engager sa promesse par serment.*  
**Trouw belooven.** *Donner promesse de mariage.*  
**Dat kind belooft veel, van dat kind is 'er veel te verwachten.** *Cet enfant promet beaucoup.*  
**De zomer belooft een overvloedigen oogst.** *L'été promet une abondante récolte.*  
**Die Heer heeft hem belooft te helpen.** *Ce Monsieur a promis de l'assister, ou de lui prêter la main.*  
**† Goude bergen belooven; groote beloften doen.** *Promettre monts & merveilles; faire de grandes promesses.*  
**Men is gehouwen na te koomen dat men belooft.** *On est obligé de tenir ce qu'on promet.*  
**Beloover.** z. m. *Prometteur, celui qui promet.*  
**† Een groot beloover, en kleine geever.** *Un grand prometteur, & un petit donneur.*  
**† Een groote beloofter.** *Une grande prometteuse.*

**BEL. BEM.**

53

**BELUIKEN.** zie *Toelijken.*  
**BELUISTERAAR.** z. m. *Espion qui est aux écoutes.*  
**Beluisteren.** w. w. *Etre aux écoutes, épier en écoutant.*  
**Iemand beluisteren.** *Epier quelqu'un en écoutant secrettement ce qu'il dit, ou ce qu'il fait.*  
**Beluistering.** z. v. *L'action d'épier quelqu'un en écoutant ce qu'il dit ou ce qu'il fait. Espionnage.*  
**† BELUL.** z. g. *Begrijp, oordeel. Jugement, connoissance.*  
**† Ergens geen belul van hebben.** *N'être touché de quoi que ce soit, être indolent.*  
**† Alles doen zonder belul.** *Faire toutes choses sans jugement, ou sans réflexion.*  
**BELUST.** byv. w. *Begeertig. Qui a envie de quelque chose.*  
**Ergens op belust worden.** *Concevoir une grande envie pour quelque chose.*  
**Belust zijn om iets te kooplen, of om iets te eeten.** *Avoir envie d'acheter, ou de manger quelque chose.*  
**\* Men moet wel belust zijn om op zulk een belagchelijke wijsneus verliest te worden.** *Il faut avoir grande envie d'être amoureux, pour le devenir d'une précieuse frivole.*  
**Een belustte vrouw.** *Une femme grosse qui a grande envie de quelque chose.*  
**Belustheid.** z. v. *Trek, of lust der zwan-gere vrouwen. Grande envie, ou appétit des femmes grasses.*  
**BELY.** zie *Belitje.*  
**BELYDEN.** zie *Belijden.*  

**B E M.**

**BEMAGTIGEN.** w. w. *Overweldigen, vermeerteren. Emporier, prendre, conquérir.*  
**Een stad bemagtigen.** *Prendre une ville, s'emparer, se rendre maître d'une ville, emporter une place.*  
**Bemagtiging.** z. v. *Overweldiging, vermeertering. Prise, conquête.*  
**Bemagtigt, of bemagtigd.** deelw. van *Bemagtigen. Pris, conquis, emporté.*  
**BEMANNEN.** zeeuw. *Met volk voorzien. Pourvoir un vaisseau de matelots.*  
**Een welbemand fchip.** *Un vaisseau bien pourvu de monde.*  
**Een fchip met 500 man bemand.** *Un vaisseau monte de cinq cens hommes.*  
**BEMANTELEN.** zie *Bewallen.*  
**BEMATIGEN.** zie *Matigen.*  
**BEMEELT.** byv. w. *Enfariné, farineux, couvert de farine.*  
**De molenaar ziet gemeenlijk bemeelt.** *L'habitant d'un moulin est ordinairement farineux.*  
**BEMEETEN.** zie *Afmeeten.*  
**BEMERKEN.** w. w. *Gewaar worden. Remarquer, reconnoître, s'apercevoir.*  
**Bemerking.** zie *Aanmerking, opmerking.*  
**Bemerkt.** deelw. *Remarqué, aperçu, vu.*  
**Als hy bemerkte dat de vyand naderde.** *Lorsqu'il s'aperçut de l'approche de l'ennemi.*  
**BEMESTEN.** w. w. *Het land bemesten. Fumer, engraisser la terre.*  
**BEMETEN.** zie *Afmeeten.*  
**† BEMEUZELLEN.** w. w. *Bemorslen. Barboruiller, fouiller.*  
**BEMIDDELAAR.** zie *Middelaar.*  
**Bemiddelen.** w. w. *Een verschil bemiddelen. Accommoder un différend; ouvrir une querelle par voye de médiation.*  
**Bemiddeling.** z. v. *Accommodement, médiation.*

**BEMIND.** *d. w. en byv. w. Geliefd. Bien-aimé, cher, chère. Amant, amante.*  
 Mijn bemind, of lieve huisvrouw. *Ma chère épouse.*  
**Bemind broeders.** *Chers frères, frères bien-aimés.*  
**Beminnaar.** *z. m. Liefhebber. Kender. Amateur. Connoisseur.*  
**Een beminnaar der Oudheden.** *Amateur d'Antiquités.*  
**Beminnaarster.** *z. v. Liefhebster. Amatrice.*  
**Beminnelijk.** *byv. w. Bekoorlijk, aangenaam. Aimable, agréable, beau.*  
**Beminnelijkheid.** *z. v. Bekoorlijkheid. Agrément, charmes, beauté.*  
**Beminnen.** *w. w. Liefhebben. Aimer, chérir.*  
**Hy bemind haar vieriglijk.** *Il l'aime passionnément.*  
**Bemind God boven al.** *Aimez Dieu sur toutes choses.*  
**Beminnenswaardig.** *byv. w. Digne d'être aimé. z. v. Beminnelijk.*  
**Beminner.** *z. m. z. v. Beminnenaar. Beminst. z. v. z. v. Beminnaarster.*  
**BEMODDERD.** *of bemodderd. d. w. Beslijkt. Eclabouffé, sali de boue, de crotte. De straten zijn heel bemodderd. Les rues sont fort pleines de boue.*  
**Bemodderen.** *w. w. Met modder vuil maken. Croter, salir de boue.*  
**BEMOEYEN.** *Zig bemoeien. Se mêler, s'ingérer.*  
**Hy bemoeit zig sterk met die zaak.** *Il se mêle fort de cette affaire.*  
**Hy bemoeit zig met het geen hem niet aangaat.** *Il s'ingère de ce qui ne le regarde point.*  
**Men moet zig met een ander mans zaken niet bemoeien.** *Il ne faut point se mêler des affaires d'autrui.*  
**† Bemoci-al.** *z. m. en v. Die zig met alles bemoeit. Un factotum, celui ou celle qui se mêle de toutes choses, qui fait le nécessaire, &c.*  
**BEMOL.** *woord van de zang-konst. Als het muziek-stuk op de kleine drietoon gezet is. Bemol, ou B mol.*  
**BEMOMPELEN.** *z. v. Mompelen.*  
**BEMORSSEN.** *w. w. Bevuilen. Salir, souiller, barbouiller.*  
**Bemorst.** *d. w. Vuil. Sale, barbouillé.*  
**Hy zie'er heel bemorst uit in 't aanzigt.** *Il a le visage tout barbouillé.*  
**BEMOST.** *byv. w. Met mos bewassen. Couvert de mousse.*  
**BEMUUREN.** *w. w. Met een muur omringen. Murer, entourer, ou environner de murailles.*  
**Bemuurt.** *of bemuurd. d. w. Met een muur besloten. Muré, entouré, ou environné de murailles.*  
**Een bemuurde stad.** *Une ville murée.*  
**Eene bemuurde wal.** *Un rempart revêtu de pierre.*

## B E N.

**BEN.** *z. v. Mand. Manne, panier.*  
**Kleerben.** *Panier au linge pour le blanchissage.*  
**Sluitben.** *z. v. onder Sluit.*  
**Vischben.** *z. v. onder Visch.*  
**Ik BEN.** *Van 't verbum zijn of weezen. Je suis.*  
**Ik ben van voorneemen.** *of van meening. Je suis d'avis, j'ai dessein, ou j'ai résolu.*  
**BENAAMEN.** *z. v. Benoemen. Benaaming. Nom, dénomination. Benaamt, of benaamd. d. w. Nommé, ap-*

*pellé.*  
**BENAARSTIGEN.** *w. w. z. v. Benerstigen.*  
**BENAASTEN.** *z. v. Benaderen.*  
**BENAAUWD.** *of benaauwt. byv. w. en d. w. Beangst. Opprimé, accablé.*  
**Benaauwd zijn; beangst zijn.** *Etre en peine, avoir peur.*  
**Wy waren zeer benaauwd in dat bosch.** *Nous eûmes bien peur dans ce bois; nous fûmes saisis de crainte dans cette forêt.*  
**Benaauwd.** *Droevig, slegt. Triste, calamiteux.*  
**Een benaauwde tijd.** *De tristes tems, des tems fâcheux.*  
**Benaauwd.** *Eng. Serré, étroit.*  
**Dat is een benaauwde plaats.** *C'est un lieu fort étroit.*  
**Een benaauwde bofst.** *Une poitrine oppressée.*  
**Een benaauwd geweeten.** *Une conscience allarmée, troublée, timorée.*  
**Benaauwen.** *w. w. In nood en lijden brengen. Opprimer, mettre en peine, donner de la peine, opprimer.*  
**Een stad benaauwen.** *Serrer une ville de près.*  
**Benaauwtheid.** *z. v. Angst, nood. Oppression, angoisse, nécessité.*  
**De stad is in de uiterste benaauwtheid gebracht.** *La ville est réduite à la dernière nécessité, ou extrémité; la ville est réduite aux abois.*  
**Benaauwtheid des herten.** *Oppression de cœur.*  
**Benaauwer.** *z. m. Plager. Oppresseur.*  
**Benaauwinge.** *z. v. L'action de serrer, de presser, ou de mettre à l'étroit.*  
**BENAAYEN.** *z. v. Benayen.*  
**BENADEELEN.** *w. w. Schade en hinderdoen. Faire tort, nuire.*  
**Niemand in zijn goet, of eer benadeelen.** *Ne faire tort à personne, ni dans ses biens, ni dans son honneur.*  
**Benadeeling.** *z. v. Nadeel. Dommage, tort, préjudice.*  
**BENADEREN.** *w. w. Retraire, revendiquer comme premier acheteur.*  
**Hy heeft dat land willen benaderen.** *Il a voulu retraire cette terre.*  
**Benadering.** *z. v. Retrait lignager.*  
**Het regt van benadering.** *Droits de retrait lignager.*  
**BENAMEN.** *z. v. Benaamen.*  
**BENARD.** *of benart. byv. w. Benaauwt, verlegen. En peine, embarrassé, angoissé.*  
**Hy stond heel benard.** *Il étoit fort en peine, fort embarrassé, fort angoissé.*  
**Benardheid.** *z. v. Verlegentheid. Peine, embarras.*  
**BENAYEN.** *w. w. Condre.*  
**Dat behangzel is over al wel benaait.** *Cette garniture de lit est bien cousue par-tout.*  
**Eenen kostganger moeten benayen.** *Etre obligé de raccommodeur le linge & les habits d'une personne en pension.*  
**BENDE.** *z. v. Hoop volks. Bande, troupe, compagnie.*  
**Een bende ruiters.** *Brigade, troupe de cavallerie.*  
**Achterbende.** *Krijgsbende. Ruiterbende. Spaarbenden. z. v. onder Achter. enz.*  
**BENEDEN.** *byv. w. Om laag. En bas.*  
**Wie is daar beneden?** *Qui est là-bas?*  
**Naar beneden gaan.** *Aller en bas, descendre.*  
**\* Beneden.** *voorzettel. Onder. Au dessous de.*  
**\* Dat is beneden de waarde.** *Cela est au dessous de la valeur.*

**\* Dat is beneden zijn waardigheid.** *Cela est indigne de son caractère.*  
**\* Beneden iemand zijn in aanzien.** *Etre inférieur à quelqu'un, être au dessous de lui.*  
**Benedenkamer.** *z. v. Chambre d'embas, chambre basse.*  
**Benede-stad.** *z. v. Ville basse.*  
**Het benedenste, het laagste.** *Le plus bas, le fond.*  
**BENEDIJDEN.** *z. v. Zegenen.*  
**BENEEMELIJK.** *byv. w. Qui peut être ravi; que l'on peut perdre; amissible.*  
**Beneemen.** *w. w. Ontneemen. Oter, ravir, priver.*  
**Iemand het leven beneemen.** *Tuer quelqu'un, lui ôter la vie.*  
**Iemand de magt beneemen.** *Oter le pouvoir à quelqu'un.*  
**\* Iemand eer beneemen.** *Ravir l'honneur à quelqu'un, le perdre d'honneur, ou de réputation, le diffamer.*  
**Beneemer van een vrijsters eer.** *Ravisseur de l'honneur d'une fille; celui qui l'a déshonorée.*  
**Beneeming.** *z. v. Beroving, krenking. Privation, ravissement.*  
**BENEEND.** *d. w. van Beneenen.*  
**Beneenen.** *w. w. Woord van de spraakkonst. Ontkennen, loochenen, neen zeggen, zeggen van neen. Nier, user d'une négation ou d'un terme négatif.*  
**Beneening.** *z. v. Ontkenning. Négation, terme négatif.*  
**BENEEPEN.** *scheepsw. Niet kunnen vlotten. Ne pouvoir point flotter.*  
**BENEEPEN.** *d. w. van Benijpen. Beklemt, benaauwd, verlegen. Embarrassé, oppressé, opprimé, serré.*  
**Beneepen zijn.** *Etre fort en peine; ne savoir de quel côté se tourner, quel parti prendre; être fort embarrassé.*  
**BENEERSTIGEN.** *w. w. Zig beneerstigen, beveeren, bevljtingen. S'efforcer, s'évertuer, faire ses diligences, appliquer tous ses soins, se diligenter.*  
**Iets beneerstigen.** *Avoir une forte application à quelque chose, s'y appliquer fortement.*  
**Hy beneerstigt de leeroeffening zeer.** *Il a une grande application, ou un grand attachement à ses études.*  
**Beneerstiging.** *z. v. Beievering, bevljting. Diligence, application, soin.*  
**Beneerstigt.** *deelw. van Beneerstigen.*  
**BENEFFENS.** *z. v. Benevens.*  
**BENEMEN.** *enz. z. v. Beneemen.*  
**BENEVELEN.** *w. w. Verduistren. Obscurcir, obscurcir, couvrir de ténèbres.*  
**\* De waarheid benevelen.** *Obscurcir la vérité.*  
**\* De herftogten benevelen ons verstand.** *Les passions nous obscurcissent l'esprit, ou obscurcissent les lumières de l'esprit.*  
**Benevelen.** *g. w. Duister worden. S'obscurcir, devenir obscur, se couvrir de ténèbres.*  
**Straks benevelde de lugt.** *L'air s'obscurcit d'abord, se couvrit de ténèbres.*  
**Beneveling.** *z. v. Verduistering. Obscurcissement.*  
**\* Beneveling der waarheid.** *Obscurcissement de la vérité.*  
**Benevelt, of beneveld.** *d. w. Obscurci, obscurci.*  
**BENEVENS.** *byv. en voorzettel. Nevens, met. Avec, conjointement.*  
**Zy ceren 't schepzel nevens den Schep- per.** *Ils honorent la créature avec le Créateur.*

**BEN. BEO.**

**Benevens**, digt by. *Tout contre, joignant, tout-près.*  
**Zijn** huis staat benevens de Kerk. *Sa maison est joignant l'Eglise.*  
 Daar beneven, daarenboven. *Oltre cela, de plus.*  
 † **BENGEL**. z. m. Kleine stoute jongen. *Petit fripon, petit coquin.*  
**BENGEL**. z. m. Poortklokje, om de geene die nog buiten zijn, en binnen weezen moeten, in te roepen, eer de poort toegaat. *Petite cloche pour faire savoir à ceux qui sont dehors qu'on va fermer la porte de la ville.*  
**Bengelen**. g. w. *Sonner la cloche de la porte.*  
 \* **Bengelen**, aan de ooren bengelen. *Rempre la tête, étourdir les oreilles.*  
**BENGELKRUID**, of Binkelkruid. z. g. *Mercuriale, sorte d'herbe médicinale.*  
**BENIEUWEN**. Onpersoon. werkw. Als: Het benieuwt my. *Je suis curieux.*  
 Het zal my benieuwen. *Je serai curieux.*  
**Benieuwt** zijn. g. w. *Etre curieux.*  
**Benieuwt**. byw. *Avec curiosité, d'une manière curieuse.*  
**BENIJD**. d. w. van Benijden.  
**Benijden**. w. w. Afgunstig zijn. *Envier, porter envie.*  
**Benijd** worden; benijders hebben. *Etre envié, avoir des envieux.*  
 \* **Is** beter benijd dan beklaagt. *Il vaut mieux faire envie que pitié.*  
**Benijder**. z. m. Een nijdig mensch. *Envieux, celui qui porte envie.*  
**Benijdfter**. z. v. Een nijdig vrouwmensch. *Envieuse, celle qui porte envie.*  
**BENIJPEN**. w. w. z. ie Nijpen.  
**BENNE**. z. v. z. ie Ben.  
**BENODIGD**, of benodigt. d. w. van Benodigen. Verlegen. *Qui est en peine, ou en nécessité.*  
**Zeer** om geld benodigt zijn. *Etre fort en peine d'argent, avoir grand besoin d'argent.*  
**Benodigen**. w. w. *Avoir besoin.*  
 Ik wil hoopen dat ik uw bystand niet benodigen zal. *J'espère que je n'aurai pas besoin de votre secours.*  
**Benodiging**, z. ie Gebrek, behoefte.  
**BENOEMEN**. w. w. Noemen, een naam geeven. *Nommer, appeller, donner un nom.*  
**Benoeming**. z. v. *L'action de nommer; dénomination, nomination.*  
**De** benoeming van N. tot het Bisdóm van... *La nomination de M. N. à l'Evêché de...*  
**Benoemt**, of benoemd. deelw. *Nommé, dénommé.*  
**BENOMEN**, of benoemen. d. w. van Benemen. *Oté, ravi.*  
**BENOORDEN**. byw. *Au Nord; vers le Nord; du côté du Nord.*  
**Benoorden** de Linie. *Au Nord de la Ligne Equinoxiale.*  
**BENT**, van 't verbum zijn of weezen; als, *gy bent*, voor *gy zijt*. *Tues, ou vous êtes.*  
**BENT**. z. v. *Bande. C'est ainsi que l'on nomme une société de Peintres Allemands & Hollandois à Rome.*  
**Bentnaam**. z. m. *Sobriquet sous lequel est connu chaque Peintre de la société.*  
**Bentvogel**. *Membre de la société des Peintres.*

**B E O.**

**BEOLIEN**. w. w. *Salir, ou barbouiller d'huile.*  
 Beoliet. deelw. *Sali, barbouillé d'huile.*  
**BEOOGEN**. w. w. In 't oog hebben, zoe-

**BEO. BEP.**

ken. *Avoir en vue, rechercher, buter, viser.*  
**Wat** beoogt hy daar meede? *Que se propose-t-il en cela? Quelle vue a-t-il? Quel est son but, son dessein?*  
**Hy** beoogt goote dingen. *Il a de grandes vues, il a de vastes desseins.*  
**Beooging**. z. ie Voorneemen, oogmerk.  
**BEOORLOGEN**. w. w. Bestrijden. *Faire la guerre.*  
**De** Keizer is voorneemens den Turk te beoorlogén. *L'Empereur a dessein de faire la guerre au Turc.*  
**BEOOSTEN**. byw. *Du côté de l'Est, à l'Est.*  
**Beoosten** Vlaanderen. *A l'Est de Flandres.*

**B E P.**

**BEPAALD**, of bepaalt. d. w. *Gezet, vast. Déterminé, borné, fixé, arrêté.*  
**Een** bepaalden dag vierén. *Célébrer un jour arrêté.*  
**Bepaaldelijk**. byw. Als, zig bepaaldelijk, of binnen de paalen houden. *Se tenir dans les bornes.*  
**Bepaalen**. w. w. Vast stellen. *Déterminer, fixer, arrêter.*  
**Die** zaak kan men zoo naauw niet bepaalen. *On ne sauroit se déterminer si précisément sur cette affaire.*  
 \* **Bepaalen**. Stuiten. *Borner, mettre des bornes, ou des limites.*  
 \* **Die** stroom-bepaalde zijne overwinnigen. *Ce fleuve borna ses conquêtes, ou mit fin à ses victoires.*  
 \* **Bepaalen**. Beschrijven. *Définir, donner une définition.*  
 \* **Bepaaling**. z. v. Beperking. *Borne, limite, limitation.*  
 \* **Ergens** een bepaaling in maaken. *Limiter une chose, y mettre des bornes.*  
**BEPEILEN**. z. ie Peilen.  
**BEPEINZEN**. w. w. *Brab. w. Overdenken. Méditer; faire une mûre réflexion à quelque chose.*  
**Bepeinzing**. z. v. *Overdenking. Méditation, réflexion.*  
**BEPEKKEN**. w. w. Met pek besmeeren. *Poissier, enduire de poix.*  
**Een** nieuw bepekt schip. *Un vaisseau nouvellement poissé.*  
**Bepekking**. z. v. *L'action de poisser.*  
**BEPERKEN**. w. w. Een perk zetten. *Borner, limiter, mettre des bornes, ou des limites.*  
**Beperking**. z. ie Bepaaling.  
**Bepikken**. z. ie Bepekken.  
**BEPISSEN**. w. w. Met pis bevullen. *Salir, mouiller de son urine.*  
**De** honden hebben die deur bepist. *Les chiens ont pissé contre cette porte.*  
 † **Lagchen** dat men zig bepist. *Pisser de rire.*  
**Bepist**. d. w. z. ie Bepissen.  
**BEPLAASTEREN**. w. w. Bepleisteren. *Plâtrer, couvrir ou enduire de plâtre ou de chaux, crépir.*  
**Een** muur beplasteren. Met sijne kalk overstrijken. *Crépir un mur, le couvrir d'une couche de plâtre ou de chaux.*  
**Een** zolder beplasteren, met plaasterwerk vercierén. *Plafonner.*  
 \* **Beplasteren**. Verbloemen, verschoonen. *Colorer, pallier, couvrir ingénieusement.*  
**Hy** beplaaftert zijn doen met een schoonen schijn. *Il colore, ou pallie son action d'un beau prétexte, ou d'une belle apparence.*  
**Beplaaftering**. z. v. Bestrijking met kalk. *Crépisure, action de plâtrer, de crépir.*

**BEP. BEQ.** 55.

\* **Beplaaftering**. Verſchoning, verbloeming. *Colleur, prétexte.*  
**Beplaaftert**. d. w. Met kalk beſtreken. *Crépi, plâtré, enduit de plâtre ou de chaux.*  
**BEPLAKKEN**. w. w. *Coller.*  
**BEPLANKEN**. w. w. *Garnir de planches.*  
**Beplanking**. z. v. *L'action de garnir de planches.*  
**Beplankt**. d. w. van Beplanken.  
**BEPLANT**. d. w. Met boomen bepoet. *Planté d'arbres.*  
**Beplanten**. w. w. *Bepooten. Planter, mettre des arbres.*  
**Een** tuin met boomen beplanten. *Planter, garnir un jardin d'arbres.*  
**BEPLEISTEREN**. z. ie Beplaafteren.  
**BEPLEIT**. d. w. z. ie Bepleiten.  
**Bepleiten**. w. w. *Plaider.*  
**Een** zaak bepleiten. *Plaider une cause.*  
**BEPLEKKEN**, ond. w. z. ie Bevlakken.  
**BEPLOEGEN**. w. w. *Labourer.*  
**Het** land wel beploegen. *Labourer bien la terre; remuer bien un champ.*  
**Beploegt**, of Beploegd. deelw. *Labouré.*  
**BEPLUIMEN**. *Garnir de plumes.*  
**BEPOOTEN**. z. ie Beplanten.  
**Bepoot**. z. ie Beplant.  
**BEPRAAT**. d. w. z. ie Bepraaten.  
**Bepraaten**. w. w. Met woorden overreedén. *Enjoler, persuader, induire, attirer, ou gagner par des paroles.*  
**Iemand** ergens toe zoeken te bepraaten. *Tâcher d'induire quelqu'un à quelque chose par de beaux discours.*  
**BEPROEFT**, of beproefd. d. w. *Bekent. Essayé, éprouvé, connu, reconnu.*  
**Een** man van een beproefde deugd. *Un homme d'une probité reconnue, ou exemplaire.*  
**Beproeven**. w. w. *Bezoeken, een proef neemen. Essayer, faire essai.*  
 \* **Beproeven**. Onderzoeken. *Eprouver, examiner.*  
 \* **Beproef** alles en behoud het goede. *Eprouvez toutes choses, & retenez ce qui est bon.*  
**God** beproefde Abraham. *Dieu éprouva Abraham.*  
**God** beproeft hart en nieren. *C'est Dieu qui sonde le cœur & les reins.*  
 \* **Beproeffter**. z. v. *De* Godheid als eene beproeffter der harten kent onze aller-gheheimſte gedagten. *Dieu qui est le scrutateur des cœurs, fait nos pensées les plus secrètes.*  
 \* **Beproever**. z. m. *Scrutateur.*  
**Beproëving**. z. v. *Proeve, onderzoek. Epreuve, essai.*  
 \* **God** deede dat tot zijne beproëving. *Dieu fit cela pour l'éprouver.*  
**Beproëving** van 't goud. *Epreuve ou essai de l'or.*

**B E Q.**

**BEQUAAM**. byw. w. Met goede hoedanigheden voorzien. *Capable, propre, suffisant, habile.*  
**Dat** is een bequaam man. *Voilà un homme capable, voilà un habile homme.*  
**Nergens** toe bequaam zijn. *N'être bon à rien.*  
**Bequaam** tot den oorlog zijn. *Etre propre à la guerre, être propre à porter les armes.*  
**Een** vrugt bequaam om te eeten. *Fruit propre à manger.*  
**Een** bequaame afstand. *Une bonne distance.*  
**Bequaam** maaken. *Rendre capable, ou propre.*



Bequaam. Wel gelegen. *Propre, commode.*  
Een bequaamen tijd verkiezen. *Choisir un  
tems commode.*

Dat huis is heel bequaam tot de koop-  
manschap. *Cette maison est fort propre pour  
le négoce.*

Bequaamelijk. *byw.* Gevoegzaam. *Com-  
modément, convenablement.*

Zoo dat bequaamelijk geschieden kon.  
*Si cela se pouvoit faire commodément, ou  
aisément.*

Bequaamheid. *z. v.* Gaven, deugden. *Cap-  
acité, suffisance, industrie.*

Een man van groote bequaamheid. *Un  
habile homme, un homme d'une grande ca-  
pacité.*

Ergens bequaamheid toe hebben, of er-  
gens bequaam toe zijn. *Avoir de la ca-  
pacité pour quelque chose, en être capable.*

BEQUIJLEN. *w. w.* Bezeveren. *Remplir  
de bave.*

## B E R.

BERAAD. *z. g.* Overleg. *Délibération, exa-  
men.*

Na een wijs, of rijp beraad. *Après une  
mûre délibération.*

Beraad. Opzet, voorneemen. *Résolution,  
avis.*

Ik heb mijn beraad by my. *Ma résolution  
est prise.*

Beraaden. *deelw.* Bedagt. *Avisé.*

Qualijk beraaden, onbedagt. *Mal avisé.*

Ergens wel, of qualijk in beraaden zijn.  
*Être bien, ou mal avisé en quelque chose.*

Iets dat van langer hand beraaden is. *Une  
chose concertée, ou délibérée depuis long-  
temps.*

Zig ergens over beraaden. *w. w.* Iets in  
beraad neemen. *Délibérer sur quelque  
chose; prendre, ou mettre quelque chose en  
délibération.*

Zig weder beraaden; van gevoelen veran-  
deren. *Changer d'avis, ou de résolution.*

Beraadende stem hebben. *Avoir voix dé-  
libérative.*

Beraading. *zie* Beraad.

Beraadslaagen. *g. w.* Overleggen. *Délibé-  
rer, concerter, aviser.*

Zy beraadslaagden lang over die zaak.  
*Ils délibérèrent longtems sur cette affaire.*

Beraadslaagt. *d. w.* *zie* Beraadslagen.

Beraadslaging. *zie* Raadslag, overleg.

BERAAMD, of beraamt. *d. w.* *zie* Beraa-  
men.

Beraamen. *w. w.* Vast stellen. *Détermi-  
ner, arrêter, fixer.*

Wy beraamden een tijd. *Nous arrêtiâmes,  
nous fixâmes un tems.*

Beraaming. *z. v.* *Convention, stipulation.*

BERADEN. *w. w.* *zie* Beraaden.

BERAMEN. *w. w.* *zie* Beraamen.

BERD. *zie* Bord, plank.

Te BERDE brengen. Voorstellen. *Proposer,  
mettre sur le tapis.*

Te berde brengen, bybrengen. *Alléguer.*

Wat waaren de redenen van onschuld die  
hy te berde bragt. *Quelles étoient les  
raisons d'excuse qu'il allegua.*

BEREEDEN. *d. w.* Een wel bereeden  
paard. *Un cheval bien dressé.*

Een bereeden weg. *Un chemin battu. zie*  
Berijden.

BEREEGENEN. *w. w.* *Mouiller de la pluie.*

Beregent. *deelw.* Door den regen nat  
geworden. *Mouillé, humecté de la pluie.*

De straatzen zijn heel beregent. *Les rues  
sont toutes mouillées de la pluie.*

BEREKENEN. *w. w.* Oprekenen. *Sup-*

*puter, calculer, compter.*

Bereken. *d. w.* *zie* Berekenen.

BEREGTEN. *w. w.* Iemand wel beregten.  
*Donner à quelqu'un bon poids & bonne me-  
sure, le bien servir pour son argent.*

Iemand qualijk beregten. *Ne pas donner à  
quelqu'un ce qu'il lui faut pour son argent.*

Een zieken beregten; het laatste olijzel  
aan een zieken geeven. *Donner l'extrê-  
me-onction à un malade.*

Beregten. *zie* Berigten.

Beregttschrift. *z. g.* Berigttschrift. *Ecrit  
d'avis.*

BEREID. *deelw. en byw. w.* Gereed ge-  
maakt. *Préparé, apprêté, disposé.*

De bruiloft is bereid. *Les noces sont prêtés.*

Bereiden. *w. w.* Gereed maaken, toemaak-  
ken. *Aprêter, préparer.*

Spijs bereiden. *Préparer, ou apprêter des  
viandes.*

Bereiden. Leër bereiden. *Courvoyer, cor-  
royer, courroyer le cuir, l'apprêter.*

Pennen bereiden. *Hollander des plumes,  
les préparer & les mettre en état de servir  
pour écrire.*

Zig bereiden; zig gereed maaken. *Se  
préparer, s'apprêter, s'équiper.*

Zig tot de dood bereiden. *Se préparer à la  
mort.*

Bereider. *z. m.* *Celui qui apprête, qui prépare.*

Arzenybereider. *zie* Artz.

Lakenbereider. *z. m.* *Drapier.*

Laken-bereiderij. *Draperie.*

Leerbereider. *z. m.* *Conroyeur, courroyeur,  
courroyeur, tanneur.*

Leerbereiderij. *Tannerie.*

Pennebereider. *Perkementbereider.*

Pluimbereider. *Spijsbereider.*

Wolbereider. *zie* onder Pen. enz.

Bereiderij. *z. v.* *Lieu où l'on prépare.*

Bereiding. *z. v.* *Préparation, appareil, aprêt.*

Bereiding, of toemaking der spijs. *Af-  
saisonnement des viandes.*

BEREIDS. *byw.* *Alreede. Déjà.*

BEREIDSCHAP. *z. v.* *Préparatif, prépara-  
tion.*

Bereidster. *z. v.* *Celle qui apprête, qui pré-  
pare.*

Bereidwillig. *byw. w.* *De bonne volonté, dis-  
posé à rendre service.*

Bereidwilligheid. *z. v.* *Bonne volonté, dis-  
position à rendre service.*

Bereidwilliglijk. *byw.* *Volontairement, de  
bon gré.*

Bereidzel. *z. g.* *Vislijm. Colle de poisson, de  
l'aprêt.*

Die wijn moet met bereidzel schoonge-  
maakt worden. *Il faut éclaircir ce vin a-  
vec de l'aprêt.*

Een hoed zonder bereidzel, zonder lijm.  
*Un chapeau sans aprêt.*

BEREIK. *z. g.* *Uitstrekkung. Etendue, por-  
tée ou distance à laquelle on peut atteindre.*

Dat is boven uw bereik; daar kond gy  
niet by reiken. *Cela est trop haut pour  
vous, vous ne sauriez atteindre à cela.*

Buiten 't bereik van iemands magt zijn.  
*Être hors des atteintes, ou hors de la puis-  
sance de quelqu'un.*

Buiten 't bereik van 't geschut zijn. *Être  
hors de la portée du canon, être à couvert  
du canon.*

Dat is boven 't bereik van uw verstand.  
*Cela passe votre portée, cela surpasse votre  
intelligence.*

Bereiken. *w. w.* Met reiken aan raaken,  
by koomen. *Atteindre, parvenir à quel-  
que chose.*

Ik en kan de klopper van de deur niet be-  
reiken. *Je ne puis atteindre au marteau de*

*la porte.*

\* Hy heeft 20 jaaren nog niet bereikt. *Il  
n'a pas encore atteint l'âge de vingt ans.*

\* Zijn oogmerk bereiken. *Parvenir à son  
but, réussir dans ses desseins, venir à bout  
de ses entreprises.*

Bereiking. *z. v.* *Verkrijging. Acquisition.*

Bereikt. *d. w.* *zie* Bereiken.

BEREIST. *byw. w.* Een bereist man. *Un  
homme qui a voyagé.*

BERENNEN. *w. w.* Een stad berennen;  
*'t leger rondom een stad voeren. Investir  
une ville, camper une armée autour d'une  
ville pour en occuper les avenues.*

Berent of Berend. *d. w.* van Berennen. *In-  
vesti.*

Berenning. *z. v.* *Omsluiting van een ves-  
ting die men berennen wil. Investisse-  
ment d'une place qu'on veut assiéger.*

BERG. *z. m.* *Montagne, mont.*

Een steil en ongenaakbare berg. *Une  
montagne roide & inaccessible.*

De Pyreensehe bergen. *Les monts Pyre-  
nées.*

De berg Parnas. *Le mont Parnasse.*

Goude bergen belooven. *Spreekw. Pro-  
mettre des monts d'or.*

Goudberg. Krytberg. Vuurberg.

Wynberg. Zandberg. *zie* Goud. enz.

Bergaarde. *z. v.* *Espèce de terre qu'on trou-  
ve par motes, dont on fait le minium ou  
vermillon, de couleur de fer un peu roussâ-  
tre, & convertie d'une poussière rouge.*

Bergagtig. *byw. w.* *Vol bergen. Montueux,  
montagneux, plein de montagnes.*

Een bergagtig land. *Un pais montagneux.*

Bergbewoonder. *z. m.* *Bewoonder der ber-  
gen. Montagnard, habitant des montagnes.*

BERGEMOT. *z. v.* *Bergemotpeccr. Berga-  
motte.*

BERGEN. *w. w.* Behouden. *Sauver, con-  
server.*

't Schip verging, dog al 't goed wierd ge-  
borgten. *Le vaisseau périt, mais toutes les  
marchandises furent sauvées.*

Bergen. Wegsteeken, wegleggen. *Serrer,  
enfermer.*

Berg dat. *Serrez cela.*

Zig bergen, zig beschutten. *Se garder, se  
garantir, se préserver.*

Hy kon zig naauwelijks bergen van al de  
pijlen. *Il eut de la peine à se garantir des  
traits qu'on lui lançoit de toutes parts.*

Berg u! *Gare!*

De haaren reezen hem hier over te ber-  
gen. *Cela lui fit dresser les cheveux, cela  
lui fit horreur.*

BERGEN. De hoofdstad van Henegou-  
wen. *Mons en Hainaut.*

BERG-EPPE. *Perfil de montagne.*

BERGER. *z. m.* Een die 't goed uit de ge-  
strande scheepen bergt. *Celui qui sau-  
ve les marchandises des vaisseaux qui ont  
échoué.*

BERGERVAARDER. *z. m.* Die op Bergen  
in Noordwegen vaart. *Celui qui trafique  
par mer à Bergen en Norvège.*

BERGGEEL. *z. g.* *Oker, zeekeere geele  
verve. Ocre, terre jaune.*

Berg-geit. *z. v.* *Chèvre sauvage, appelée  
Chevreille ou Chevratte: C'est la femelle du  
Chevreuil.*

Berg-glas. *z. g.* *Cristal de roche.*

Berg-god. *z. m.* God der bergen. *Faune,  
Dieu des montagnes.*

Berg-Godinnen. *z. v.* *meerv. Nymphes ap-  
pellées Oreades.*

Berg-groen. *z. g.* *Zeekeere groene verve.  
Verd de montagne.*

Berg-groen. Goudlijm, zeekeere bergstof.  
*Chry-*

*Cirryfocalle, minéral qui sert à fonder l'or, &c.*  
 Berghaan, of Berghoën. z. m. *Cog sauvage, cog de Bruyère.*  
 Bergje. z. g. *Petite montagne.*  
 BERGING. z. v. *Behouding. Conservation, action de sauver.*  
 Hy deede zulks tot berging van schip en goed. *Il fit cela pour sauver le vaisseau & les marchandises.*  
 Bergkaauw. z. v. *Slag van rave die een geelen bek heeft, en in de Alpische Bergen gevonden word. Sorte de corbeau, qui a le bec jaune, & qui se trouve dans les Alpes.*  
 Bergkristal. z. g. *Cristal de roche.*  
 Bergmuis. z. v. *Klein diertje in Lapland. Lemmer ou souris de montagne, sorte de petit animal de Laponie.*  
 BERGLIEDEN. z. m. *meerv. Menschen die in de bergen woonen. Montagnards, habitants des montagnes.*  
 BERGLOON. z. g. *'t Geen men van gestrande goederen trekt. Le droit que l'on tire des marchandises dont les vaisseaux ont échoué.*  
 BERGLUIDEN. zie Berglieden.  
 Berg-nymfen. zie Berg-Godinnen.  
 BERGLAATS. z. v. *Lieu où l'on resserre quelque chose.*  
 Bergrot. z. v. *Alpische rot. Loir, marmotte, gros rat qui se trouve dans les Alpes.*  
 BERGSTOFFE. z. v. *Mijnstoffs. Minéral. Bergstof-groeve. z. v. Mijn. Mine.*  
 Bergwater. z. g. *Eau qui decoule des montagnes.*  
 Bergwerk. z. g. *Mijnwerk. Ouvrage de ceux qui travaillent dans les mines.*  
 Bergwerker. z. m. *Mijnwerker. Ouvrier qui travaille dans les mines.*  
 Bergzout. z. g. *Sel minéral.*  
 Hooiberg. Krijtberg. Vuurberg.  
 Wijnberg. Zandberg. Zoutberg.  
 zie Hooi, enz.  
 BERIEKEN. w. w. *Se douter de quelque chose.*  
 BERIGT. z. g. *Opening. Ouverture, déclaration.*  
 Berigt. Kennis, bescheid. *Information, connoissance, avis.*  
 Schriftelijk berigt. *Avis par écrit.*  
 Men gaf den Koning daar berigt van. *On en informa le Roi, on lui en donna avis.*  
 Tegenberigt. zie onder Tegen.  
 Berigt. deelw. zie Berigten.  
 BERIGTEN. w. w. *Te verstaan geeven. Informer, donner avis, donner connoissance.*  
 My is van goeder hand berigt, enz. *J'ai vu informé de bonne part, j'en ai reçu avis de bon lieu, &c.*  
 Berigter, of berigt-gever. z. m. *Een die eenig berigt geeft. Celui qui donne quelque avis.*  
 BERIJDELIJK. byv. w. *Daar men te paard op rijden kan. Où l'on peut aller à cheval.*  
 Berijden. w. w. *Een paard berijden. Monter un cheval.*  
 Een paard berijden in de rijschool. *Travailler un cheval au manège.*  
 Een weg berijden. *Passer par un chemin à cheval ou en voiture.*  
 Berijder. z. m. *Een die een paard betijdt. Paardeberijder. Ecuyer, Maître de manège, celui qui monte un cheval.*  
 BERILSTEEN. z. m. *Een kostelijk gesteente. Béryl, pierre précieuse semblable au cristal, & de couleur de mer.*  
 BERINGEN. w. w. zie Omringen.  
 BERISPELLIJK. byv. w. *Misprijzelijk. Répréhensible, blamable, digne de censure.*

Berispen. w. w. *Wraaken, bestraffen. Reprendre, contrôler, critiquer, réprimander, censurer.*  
 Hy berispt al de waereld. *Il contrôle tout le monde.*  
 Berispen. z. m. *Bestraffer. Censeur, critique.*  
 Berisping. z. v. *Bestraffing. Réprimande, censure, réprehension, critique.*  
 Berispt. d. w. *Repris, censuré, critiqué.*  
 Berispsdigt. zie Schimpfchrift.  
 BERKEMÉYER. z. m. *Bocal, hanap, grande tasse, grand gobelet que l'on remplit & que l'on fait boire à ceux qui pour la première fois se trouvent dans quelque repas de cérémonie.*  
 BERKENBEZEM. z. m. *Balay de bouleau.*  
 Berkenboom. z. m. *Bouleau, arbre.*  
 Berkenhout. z. g. *Du bouleau. Bois de bouleau.*  
 Berkenroede. z. v. *Verge de bouleau.*  
 BERKOEEN. z. v. *Houté stijl. Pilier de bois: terme de charpentier.*  
 BERLIJN, of Berlein. z. v. *Zeker rijtuig. Berlino, Brelingue.*  
 BERMHERTIG. byv. w. zie Barmhartig.  
 BERNAGIE. z. v. *Zeker kruid. De la bourrache, de la buglose, herbe.*  
 BERNEN. oud. w. zie Branden.  
 BERNSTEEN. z. m. zie Amber.  
 BEROEMD, of beroemt. byv. w. en d. w. *Vermaard, berugt. Renommé, fameux, célèbre.*  
 Een beroemd geslacht. *Une famille célèbre, une race distinguée.*  
 Beroemen. *Zig beroemen; ergens op stofsen. Se vanter, se glorifier, faire gloire de quelque chose.*  
 Hy beroemt zig dat hy alles kan doen. *Il se vante de pouvoir tout faire.*  
 Beroeming. z. v. *Roem. Ostentation, vanité, gloire.*  
 Beroemer. zie Pogcher.  
 BEROEP. z. g. *Beroeping, hanteering. Vocation, profession.*  
 Een eerlijk beroep. *Une profession honorable, une vocation honnête.*  
 Beroep, of beroeping tot den Predikdienst. *Vocation au Ministère.*  
 Beroep, of beroeping. *Uitdaging. Défi, appel, provocation.*  
 Beroepen. w. w. *'t Zamen roepen. Convocuer.*  
 Een Rijksvergadering beroepen. *Convocuer un Parlement.*  
 Een Kerkvergadering beroepen. *Convocuer un Concile.*  
 Iemand tot een lijfgevegt beroepen. *Appeller quelqu'un en duel.*  
 Zig beroepen. *Paulus beriep zig op den Keizer. St. Paul en appella à l'Empereur.*  
 Zig beroepen. *Zig verontschuldigen. Hy beriep zig op het bevel dat men hem gegeven had. Il s'excusa sur les ordres qu'on lui avoit donnés; il allégué pour sa défense les ordres qu'il avoit reçus.*  
 Iemand tot Predikant beroepen. *Appeller quelqu'un pour Ministre, lui adresser une vocation.*  
 Beroepen. d. w. *Appellé, convoqué.*  
 Beroeping. z. v. *'t Zamenroeping. Convocation.*  
 Beroeping van Bisschoppelijke of Kerkelijke Vergadering. *Convocation d'un Concile, ou d'un Synode.*  
 Beroeping, beroep. zie Beroep.  
 BEROERDER. z. m. *Onrustter. Perturbateur.*  
 Zijt gy die beroerder van Israël? *Etes-vous ce perturbateur d'Israël?*  
 Beroeren. w. w. *Ontstellen, onrusten.*

*Troubler, consterner, inquieter, allarmer.*  
 Beroering. z. v. *Beweeging. L'action de troubler en remuant.*  
 Beroerlijk. zie Roerlijk.  
 Beroerster. z. v. *Perturbatrice.*  
 Beroert, of beroerd. d. w. *Ontfelt, ontroert. Troublé, consterné, ému.*  
 Beroert, of beroerd. byv. w. *Onklaar. Trouble, qui n'est pas clair.*  
 't Water is beroert. *L'eau est trouble.*  
 Beroert. *Lam in de leden. Paralytique; qui a les membres perclus; qui est perclus de ses membres.*  
 Beroerte. z. v. *Oproer, oloop. Tumulte, trouble, sédition.*  
 Daar quam een groote beroerte onder 't volk. *Il s'éleva un grand tumulte, ou une grande sédition parmi le peuple.*  
 Beroerte, of beroertheid. zie Beroertheid.  
 Beroertheid. z. v. *Geraaktheid. Paralytie, apoplexie.*  
 BEROEST. d. w. *Door den roest ingegeeten. Rouillé, envouillé, mangé de la rouille.*  
 Beroesten. zie Roesten.  
 Beroesting. z. v. zie Verroesting.  
 \* BEROKKENEN. w. w. *Stooken, verwekken. Brasser, machiner, exciter, inciter.*  
 \* Eenig quaad berokkenen. *Exciter ou brasser quelque mal.*  
 Zie verder op het woord Rokkenen.  
 BEROOFD, of berooft. d. w. *Ontbloot. Privé, dépourillé, dénué.*  
 Van al zijn goed berooft zijn. *Être privé ou dépourillé de tout son bien.*  
 Berooft van zijn zinnen zijn; krankzinnig zijn. *Être hors du sens, avoir perdu l'esprit.*  
 BEROOLT. byv. w. *Arm, kaal. Pauvre, nécessaire, avari.*  
 Berooit zijn. *Arm zijn. Être pauvre.*  
 Berooit maaken. *Aparuvir, rendre pauvre.*  
 Berooit. *Verwert, ontfelt. Troublé, confus.*  
 Berooit van zinnen zijn. *Avoir l'esprit troublé.*  
 BEROOKEN. w. w. *In de rook hangen. Fumer, pendre à la fumée.*  
 Berooken, met rook doortrekken. *Enfumer.*  
 Berooking. z. v. *Action de fumer, ou de pendre à la fumée.*  
 Berookt. d. w. *Van den rook bezwalkt. Enfumé.*  
 Die muur is heel berookt. *Cette muraille est toute enfumée.*  
 Berookt, in de rook gehangen. *Fumé, pendu à la cheminée.*  
 BEROOVEN. w. w. *Ontneemen, benecmen. Priver, ôter, ravir.*  
 Iemand van 't leven berooven. *Oter la vie à quelqu'un, le priver de la vie, le tuer.*  
 Een dogter van haar eer berooven; een dogter schenden. *Ravir l'honneur à une fille.*  
 Beroover. zie Roover.  
 Berooving. z. v. *L'action d'ôter ou de ravir, dépouillement.*  
 BEROUW. z. g. *Leedweezen. Regret, repentir, repentance.*  
 Berouw over zijn zonden hebben. *Se repentir de ses fautes, avoir regret ou du repentir de ses péchés.*  
 Berouwen. g. w. *Berouw hebben. Avoir regret, se repentir.*  
 't Berouwt my dat ik hem dat zeggt heb. *Je me repens, ou j'ai regret de lui avoir dit cela.*  
 Het zal hem nog berouwen. *Il s'en repentira, il s'en mordra les doigts.*  
 Berouwt. d. w. van Berouwen.

**BERSTEN.** zie Barsten.  
**BERTRAM.** z. m. Woord der kruidkunde.  
 Zeker geneeskruid. Pied d'Alexandre, herbe médicinale.  
**BERUGT.** byw. w. Beroemd, vermaard.  
*Fameux, renommé, célèbre.*  
 Zigt berugt maaken in de waereld. *Se rendre fameux, ou célèbre dans le monde.*  
 Berugtheid. z. v. Beroemtheid, vermaardheid. *Renom, célébrité.*  
**BERUSTEN.** g. w. Rusten, stilltaan. *Reposer, être en repos.*  
 De oude brieven des Lands berusten in de Kancellery. *Les chartes & les documens de l'Etat sont ou sont gardés dans la Chancellerie.*  
 Laat dat werk nog wat berusten. *Ne touchez pas encore à cet ouvrage; laissez cet ouvrage encore un peu en repos.*  
 Een zaak laten berusten; van een zaak niet melden. *Ne toucher point à une affaire, passer une chose sous silence.*  
 Een zaak op iemand laten berusten. *Se reposer d'une affaire sur les soins de quelqu'un.*  
 Zigt berusten, zigt verlaaten. *Se reposer, faire fonds, ou compier sur quelqu'un.*  
 Een Christen berust zigt op Gods belofte. *Un Chrétien se repose sur la promesse de Dieu, ou s'assure sur sa parole.*  
 Ik berust my op uw woord. *Je me repose sur votre parole.*

## B E S.

**BES.** z. v. Bezie. *Groffeille, zie Beezie.*  
 Roode bes, witte bes. *Groffeille rouge, groffeille blanche.*  
 † Bes. z. v. Besje; een oude vrouw. *Une vieille femme.*  
 Een tandelooze bes. *Une vieille édentée, qui n'a point de dents.*  
**BESCHAAFD.** of beschaaft. d. w. van Beschaaven. *Raboté, poli avec le rabot.*  
 Beschaafd. *Bien fait, bien travaillé, poli, coulant.*  
 Beschaafdelijk. byw. *Poliment, honnêtement.*  
 Beschaafdheid. z. v. *Politesse, honnêteté, netteté.*  
**BESCHAAMEN.** w. w. Beschaamd maaken. *Confondre, faire rougir, rendre confus.*  
 God zal alle zijne vyanden beschaamen. *Dieu confondra ou rendra tous ses ennemis confus.*  
 Dat werk beschaamt zijn meester. *Cet ouvrage fait honte à son auteur.*  
 Beschaaming. z. v. *L'action de faire rougir, ou de rendre confus.*  
 Beschaamdelyk. byw. *Honteusement, avec timidité.*  
 Beschaamt, of beschaamd. byw. w. en d. w. *Schaamrood, Honteux, confus.*  
 Op dat woord wierdenze beschaamt. *Ce mot-là les fit rougir, à ce mot la rougeur leur monta au visage.*  
 Beschaamt. Schaamagtig. *Honteux, qui a de la pudeur, ou de la honte.*  
 Beschaamt worden. *Rougir, devenir honteux.*  
 Beschaamtheid. z. v. *Schaamte, Honte, pudeur.*  
**BESCHAAVEN.** zie Beschaven.  
**BESCHADIGEN.** w. w. Schade en hinder doen. *Endommager, faire, ou porter du dommage, nuire.*  
 Beschadigt, of beschadigd. d. w. Geschonden, bedorven. *Endommagé, gâté, maltraité.*  
 Dat is altemaal beschadigt papier. *Tout cela est du papier gâté, ou endommagé.*

Zijn schip is door een kaper zeer beschadigt. *Son vaisseau a été fort maltraité par un armateur.*  
 Beschadigende en verdedigende wapenen. *Armes offensives & défensives.*  
 Beschadiging. z. v. *Benadeeling. Endommagement, perte.*  
**BESCHADUWEN.** w. w. Belommeren. *Ombrager, couvrir d'ombre.*  
 Die boomen beschaduwden dat huis. *Ces arbres ombragent cette maison, la couvrent d'ombre.*  
 Beschaduwing. z. v. *Schaduw. Ombrage, ombre.*  
 \* Beschaduwing. Bescherming. *Ombre, protection, appui.*  
 \* Onder de beschaduwing van God leven. *Vivre sous la protection divine.*  
**BESCHAFEN.** zie Verschaffen.  
**BESCHAMEN.** zie Beschaamen.  
**BESCHAMPEN.** Spotten, lasteren. zie Bespotten, Lasteren.  
**BESCHANSEN.** w. w. Met graafwerk versterken. *Retrancher; fortifier; couvrir de retranchemens.*  
 Een leger rondom beschanssen. *Faire des retranchemens autour d'une armée; fortifier un camp.*  
 Zigt beschanssen. zie Zigt verschanffen.  
 Beschanssing. z. v. *Verfchanffing. Retranchement, fortification.*  
 Beschansst. deelw. *Retranché; fortifié.*  
**BESCHATTEN.** ond. w. zie Schatten.  
 \* **BESCHAVEN.** w. w. Beschaaven, overzien, verbeteren. *Corriger, polir, perfectionner, limer.*  
 \* Een werk beschaaven. *Limer ou polir un ouvrage, le retoucher.*  
**BESCHEENEN.** deelw. *Eclairé, illuminé.*  
**BESCHEEREN.** w. w. Rondom afknijden. *Raser, ou couper tout à l'entour avec des ciscaux.*  
 Hy beschoor hem 't hoofd. *Il lui rasa la tête.*  
**BESCHEETEN.** d. w. van Beschijten.  
**BESCHEID.** z. g. Antwoord. *Réponse.*  
 Iemand bescheid schrijven. *Faire réponse à quelqu'un.*  
 Iemand goed of quaad bescheid geeven. *Donner une bonne ou une méchante réponse à quelqu'un.*  
 Bescheid doen in 't drinken. *Faire raison en buvant.*  
 Bescheid. Tijding. *Avis, nouvelle.*  
 Van iemand geen bescheid hooren. *N'aprendre point de nouvelles de quelqu'un, n'en recevoir aucun avis.*  
 Bescheidbrief. z. m. Schriftelijk getuigenis. *Témoignage par écrit.*  
 Bescheide. byw. w. Redelyk. *Raisonnable, discret.*  
 Dat is een heel bescheide man. *C'est un homme fort discret, ou fort raisonnable.*  
 Bescheiden. w. w. Bedingen. *Mettre dans un contrat, stipuler, marquer.*  
 Dat is in onze voorwaarden wel duidelijk bescheiden. *Cela a été bien expressément marqué dans nos conditions.*  
 Bescheiden. w. w. *Assigner, appointer.*  
 Ik ben tegens drie uren daar bescheiden. *Je suis appointé là vers les trois heures.*  
 Wy hebben geen uur daar toe bescheiden. *Nous n'avons point marqué d'heure pour cela; nous ne sommes pas encore convenus de l'heure.*  
 Bescheiden. d. w. van Bescheiden. *Stipulé, assigné, appointé, marqué.*  
 Bescheidenheid. z. v. *Heusheid. Discretion, retenue, honnêteté.*  
 Dat is een groote bescheidenheid van

dien man. *C'est une grande honnêteté de cet homme-là.*  
 Bescheidentlijk. byw. *Duidelijk. Clairement, distinctement.*  
 Bescheidentlijk leezen. *Lire distinctement.*  
 Iemand bescheidentlijk konnen verstaan. *Pouvoir entendre quelqu'un distinctement.*  
 Bescheidentlijk, voorzigtiglijk. *Prudemment, avec discrétion.*  
 Bescheiding. z. v. *Dagvaarding. Ajournement, citation, sommation.*  
 Bescheiding. zie Beding.  
**BESCHEMEREN.** zie Beschaduwden.  
**BESCHEMPEN.** zie Beschimpen.  
**BESCHENKEN.** w. w. Begiftigen. *Régaler, faire un régal, ou un présent.*  
 Hy wierd met een goude ketting beschenken. *Il fut régale d'une chaîne d'or.*  
 Iemand met een vlesse wijn beschenken. *Régaler quelqu'un d'une bouteille de vin.*  
 Hy heeft ons dapper beschenken. *Il nous a bien fait boire; il nous a fait boire largement.*  
 Beschenken, dronken maaken. *Griser, enivrer.*  
**BESCHERMEN.** w. w. Verdedigen. *Défendre, protéger, garantir, maintenir.*  
 Zijn land tegens den inval der vyanden beschermen. *Garantir son pays de l'invasion des ennemis & le défendre contre leur invasion.*  
 Bescherm-engel. z. m. *Ange gardien.*  
 Beschermgod. z. m. *Dieu tutélaire.*  
 Beschermgodinne. z. v. *Déesse tutélaire.*  
 Beschermmer. z. m. *Verdediger. Défenseur, protecteur.*  
 Beschermmer des geloofs. *Défenseur de la foi.*  
 Bescherming. z. v. *Verdediging, behoeving. Défense, protection.*  
 Zigt onder iemands bescherming stellen. *Se mettre sous la protection de quelqu'un.*  
 Iemand in zijn bescherming neemen. *Prendre quelqu'un sous sa protection.*  
 Bescherming. Beschutzel. *Défense.*  
 Dat dient hem tot bescherming tegens de koude. *Cela lui sert pour se défendre, ou pour se garantir du froid.*  
 Beschermster. z. v. *Verdedigster. Protectrice.*  
 Beschermst, of beschermst. *Défendu, protégé.*  
**BESCHIETEN.** w. w. Met grof geschut beschieten. *Canonner, battre avec du canon.*  
 De stad wierd drie dagen lang beschoten. *La ville fut battue pendant trois jours.*  
 Beschieten. Met geschut bereiken. *Atteindre avec l'artillerie.*  
 Zijn geschut kon het groote bolwerk niet beschieten. *Son artillerie ne put atteindre le grand bastion.*  
 Iemand met eerscheuten beschieten. *Faire quelque décharge de mousqueterie ou de quelque autre artillerie à l'honneur de quelqu'un, lui faire une salve.*  
 Beschieten. w. w. Met wagenschot bekleeden. *Lambriquer, revêtir d'un lambris, boiser.*  
 Een muur beschieten. *Revêtir une muraille d'un lambris.*  
 Gy zult uw oogmerk niet beschieten. *Vous ne parviendrez pas à votre but.*  
 Beschieten. g. w. *Vorderen, voortgaan. S'avancer.*  
 Dat werk beschiet niet. *Cet ouvrage ne s'avance pas, ou traine trop.*  
 Mijn oogen beschieten van vaak. *Je suis accablé de sommeil.*  
**BESCHIJNEN.** w. w. Verligten. *Eclaircir, donner de la lumière ou de la clarté.*

De zon beschijnt ons halfronnd. *Le soleil éclaire notre hémisphère.*  
 Beschijning. z. v. *Illumination.*  
 † BESCHIJTEN. w. w. Bekakken. *Embrouer, remplir de merde.*  
 † Beschijten. Bedriegen. *Tromper, duper.*  
 † Hy heeft my lelijk bescheeten. *Il m'a trompé vilainement.*  
 BESCHIK. z. g. Beschikking, bestel. *Direction, disposition, gouvernement, conduite.*  
 Ergens 't beschik over hebben. *Avoir la direction, la conduite, le manèment d'une affaire.*  
 † Beschik-al. zie Bemoei-al.  
 Beschikken. w. w. Bestellen. *Fournir, faire avoir.*  
 Ik zal u dat boek beschikken. *Je vous fournirai ce livre-là.*  
 Beschikken, regeren. *Gouverner, diriger, avoir la direction, ou la disposition de quelque chose.*  
 Hy beschikte dat gantsche werk. *Il gouverna toute cette affaire, il eut la disposition, la conduite de toute cette affaire.*  
 Beschikking. zie Beschik.  
 BESCHILDEREN. w. w. Met schilderkwerk verciëren. *Peindre, orner de peinture.*  
 Die kamer is rondom beschilderd. *Cette chambre est toute peinte, ou est toute ornée de peinture.*  
 De snee van een boek beschilderen. *Enjoliver la tranche d'un livre.*  
 BESCHIMMELD, of beschimmelt. *Moisi, chanci.*  
 Beschimmeld brood. *Pain moisi.*  
 Beschimmeldheid. z. v. zie Beschimmeling.  
 Beschimmelen. g. w. Schimmelen. *Se moisir, contracter de la moisissure, devenir moisi, moistr, chancier.*  
 Het brood beschimmeld door de vogtigheid. *L'humidité fait moistr le pain.*  
 Beschimmeling. z. v. Schimmeling. *Moississure, chancissure.*  
 BESCHIMPEN. w. w. Belagchen, bespotten. *Piquer de paroles, brocarder, donner quelque brocard, railler, se moquer, draper, danber.*  
 Beschimper. z. m. Bepotter. *Railleur, moqueur.*  
 Beschimping. z. v. Bepotting. *Brocard, paroles piquantes, raillerie.*  
 Beschimpt. d. w. van Beschimpen.  
 BESCHONK. oud. w. *Qui a de belles manières.*  
 BESCHONKEN. deelw. Dronken. *Sou, ivre.*  
 Die man is heel beschonken. *Cet homme est tout à fait sou.*  
 Beschonken. Met iets begiftigt of onthaalt. *Régaler, zie Beschenken.*  
 Beschonkenheid. z. v. *Etat d'une personne ivre, ivresse.*  
 BESCHOOYEN, of beschoyen. Bier beschooyen. *Faire négocier en bières étrangères.*  
 Beschooyer. zie Bierbeschooyer.  
 BESCHOREN. byv. w. Toegelegt. *Destiné, préparé, réservé.*  
 Hem is een quaad lot beschoren. *Sa destinée sera malheureuse; son destin sera fâcheux; il a un mauvais sort à attendre.*  
 Dat was hem van den Hemel beschoren. *Cela lui étoit destiné du Ciel.*  
 Beschoren. d. w. zie Beschoren.  
 BESCHOT. z. g. Affchutzel. *Cloison, séparation de charpente.*  
 Beschot. Bekleedzel van een muur. *Lambbris, revêtement de menuiserie.*  
 Beschoten. deelw. *Lambriest, boisé.*  
 Een zolder die van anderen beschoten is.

*Plancher lambriffé.*  
 BESCHOUWEN. w. w. Zien, aanschouwen. *Contempler, regarder, voir.*  
 Gods heerlijkheid beschouwen. *Contempler la gloire de Dieu.*  
 Beschouwer. z. m. Aanschouwer. *Contemplateur, celui qui contemple.*  
 Beschouwing. z. v. Gezigt. *Contemplation, vue.*  
 Beschouwster. z. v. *Contemplatrice.*  
 Beschouwt, of beschouwd. d. w. *Contemplé, examiné, regardé.*  
 BESCHREDEN. deelw. *Enjambé, mis à califourchon, zie Beschrijden.*  
 BESCHREVEN. d. w. In geschrift gestelt. *Ecrit, mis ou couché par écrit, zie Beschrijven.*  
 Gods beschreven woord. *La Parole de Dieu écrite, la sainte Ecriture.*  
 BESCHREYELIJK. byv. w. Dat te beschreyen, of te beweenen is. *Déplorable, digne d'être déploré.*  
 Beschreyen. w. w. Beweenen. *Pleurer, déplorer.*  
 De elende van den tijd beschreyen. *Déplorer la misère du tems.*  
 Zijn zonden beschreyen. *Pleurer ses pechés.*  
 Die zaak is te beschreyen. *C'est une chose déplorable.*  
 BESCHRIJDEN. w. w. Schrijdelings zitten met de beenen aan weerkanten. *Se mettre à califourchon, jambe deçà jambe delà.*  
 Beschrijden. Overfchrijden. Een sloot Beschrijden. *Enjamber un fossé.*  
 BESCHRIJFFELIJK, of beschrijvelijk. byv. w. Dat men beschrijven kan. *Ce que l'on peut décrire.*  
 Beschrijven. w. w. *Décrire, faire la description de quelque chose.*  
 Iemands leven beschrijven. *Ecrire l'historie, ou la vie de quelqu'un.*  
 De Waereld beschrijven. *Faire la description du Monde.*  
 Beschrijven. In geschrift stellen. *Ecrire, mettre en écrit.*  
 Ik zal dat verdrag laten beschrijven. *Je ferai mettre ce contrat par écrit, ou je ferai écrire ce contrat.*  
 Beschrijven. Trekken. Een kring beschrijven. *Décrire ou tracer un cercle.*  
 Beschrijven. Dagvaarden. *Convoquer, ajourner, ou citer par écrit.*  
 De Staten zijn tegens den tienden dezer maand beschreven. *Les Etats sont convoqués pour le dixième de ce mois.*  
 Iemand ten Hove beschrijven, of voor 't Hof dagvaarden. *Ajourner, ou citer quelqu'un devant la Cour.*  
 Beschrijver. z. m. Een die iets beschrijft. *Celui qui fait la description de quelque chose.*  
 Waereldbeschrijver. *Cosmographe, celui qui fait la description du Monde.*  
 Stambeschrijver. zie onder Stam.  
 Beschrijving. z. v. Verhaal. *Description, relation, récit.*  
 Beschrijving van eenig land. *La description de quelque pays.*  
 Beschrijving. Bepaling. *Description, définition.*  
 Maak eens een beschrijving van die zaak. *Faites-moi la description, ou donnez-moi la définition de cette chose.*  
 Beschrijving der Waereld; Waereldbeschrijving. *Cosmographie, description du Monde.*  
 Beschrijving der Aarde, of Aardbeschrijving. *Géographie.*  
 Beschrijving der Zee, of Zeebeschrijving. *Hydrographie.*

Beschrijving der Staten. *Convocation des Etats.*  
 Aardbeschrijving. zie onder Aard.  
 Reisbeschrijving. zie onder Reis.  
 † BESCHROBBEN. w. w. Doornemen, doorftrijken. *Reprimander, reprendre rudement, faire de rudes reprimandes. Laver la tête à quelqu'un.*  
 BESCHROMPELT. zie Gerimpelt.  
 BESCHROOMD, of beschroomt. byv. w. *Bevreest, bezorgt. Lâche, timide, qui n'a point de hardiesse, craintif.*  
 In een zaak beschroomd zijn. *Etre timide, n'être point hardi dans une affaire.*  
 Beschroomd. byw. Met schroom en zorg. *Avec crainte, avec scrupule, avec inquiétude.*  
 Ergens beschroomd in te werk gaan. *Faire une chose avec crainte, avec scrupule, ou avec inquiétude.*  
 Beschroomdelijk. byw. zie Beschroomd.  
 Beschroomdheid. z. v. Bezorgdheid, kommer. *Crainte, timidité, inquiétude, scrupule.*  
 BESCHUIT. z. v. ond. w. Tweebak. *Du biscuit.*  
 Anijsbeschuit.  
 Scheepsbeschuit. zie onder Scheeps.  
 BESCHULDIGEN. w. w. Aanklaagen; betigten. *Accuser, charger.*  
 Hy word van zwaare misdadaen beschuldigt. *Il est accusé ou chargé de grands crimes.*  
 Beschuldigen, bestraffen. *Blâmer.*  
 Iemand over eene zaak beschuldigen. *Blâmer quelqu'un d'une chose.*  
 Hy is daar over te beschuldigen. *Il est à blâmer en cela.*  
 Beschuldiger. z. m. Aanklager. *Accusateur, délateur, celui qui accuse.*  
 Beschuldiging. z. v. Aanklaaging. *Accusation, dénonciation.*  
 Beschuldigster. z. v. Aanklaagster. *Accusatrice, délatrice.*  
 Beschuldigt, of beschuldigd. deelw. *Accusé.*  
 BESCHUT. zie Beschutzel.  
 Beschut. deelw. *Défendu, protégé.*  
 Beschutfel. zie Beschurzel.  
 Beschutten. w. w. Beschermen. *Défendre, protéger, appuyer.*  
 Beschutten. Dekken. *Mettre à couvert.*  
 Beschutter. zie Beschermmer.  
 Beschutter. Zekere jagthoud. *Garde-lievre, espèce de chien de chasse.*  
 Beschutting. z. v. Bescherming. *Défense, protection.*  
 Beschutsheer. z. m. Beschermheer. *Défenseur, protecteur, patron.*  
 Beschutsvrouw. zie Schutsvrouw.  
 Beschutzel. zie Affchutzel.  
 BESEF. z. g. Begrijp. *Ideé, conception, compréhension.*  
 Beseffelijk. byv. w. *Concevable, compréhensible.*  
 Beseffen. w. w. Begrijpen, verstaan. *Comprendre, concevoir, pénétrer, entendre.*  
 Een zaak klaarlijk beseffen. *Comprendre clairement une chose, pénétrer le fond d'une affaire.*  
 Beseffing. z. v. zie Besef.  
 Bezef. d. w. zie Bezeffen.  
 † BESJE. z. v. Een oude vrouw. *Une vieille, une vieille femme.*  
 † Besje. Grootmoeder. *Grand' mère.*  
 † Mijn zalige besje. *Feue ma grand' mère, ma grand' mère défunte.*  
 Toverbesje. zie onder Toveraar.  
 BESINGELEN. zie Omcingelen.  
 BESLAAGEN. zie Beslagen.

**BESLAAN.** w. w. In goud of zilver beslaan. *Enchasser en or ou en argent.*  
 Met goud beslaan. *Couvrir de lames d'or.*  
 De paarden beslaan. *Ferrer les chevaux, mettre des fers aux pieds des chevaux.*  
 Eene deur beslaan. *Ferrer une porte, couvrir une porte de lames de fer.*  
 Eene piek beslaan. *Ferrer une pique.*  
 Nefelingen beslaan. *Ferrer des aiguillettes.*  
 Met nagels of spijkers beslaan. *Carnir de clous.*  
 Meel beslaan; koeken mengen. *Détremper de la farine.*  
 Kalk beslaan. *Gacher du plâtre, ou de la chaux, la détremper.*  
 Een boek beslaan. *Garnir un livre d'or, d'argent, ou de léton.*  
 Een balk met yzere banden beslaan. *Armer une poutre de bandes de fer.*  
 De zeilen beslaan. *Ferler les voiles.*  
 In de boote beslaan. *Mettre à l'amende.*  
 Plaats beslaan. *Occuper, ou remplir de la place.*  
 Die boom beslaat veel plaats. *Cet arbre tient ou occupe beaucoup de place.*  
 Beslaan. Panden, vasthouden. *Saisir, arrêter.*  
 Men heeft al zijn goed beslagen. *On a saisi, ou arrêté tout son bien.*  
 \* Beslaan. Iemand beslaan; iemand een koop toelaaen. *Prendre quelqu'un au mot.*  
 Ik was al beslagen er ik het wist. *J'étois pris avant que je m'en aperçusse.*  
 Beslaan. g. w. Bezwalken. *S'obscurcir par quelque vapeur, se ternir.*  
**BESLAAPEN.** zie Beslappen.  
**BESLABBEN.** w. w. Zig beslabben. *Répandre ou laisser tomber quelque chose sur ses habits en mangeant, se salir.*  
 Beslabberaar. z. m. *Celui qui répand, &c.*  
 Beslabbering. z. v. *L'action de répandre, &c.*  
 Beslabt. d. w. zie Beslabben.  
**BESLAG.** z. g. Bockbeslag. *Garniture d'un livre.*  
 Beslag van goud of zilver. *Garniture d'or ou d'argent.*  
 Beslag, of ijzer kokertje onder aan eene piek, of aan de kaadftok van een Inaaphaan of pistool. *Donille.*  
 Beslag van paarden. *Ferrement de chevaux.*  
 Beslag van een draagband. *Garniture d'un bandrier.*  
 't Beslag van een rad. *Bandages autour d'une roue.*  
 Beslag, beslommering. *Embarras, bagage.*  
 Dat is te veel beslag. *C'est trop d'embarras que cela: c'est trop de bagage.*  
 Beslag. Mengzel van meel, enz. *Pâte; Mélange de farine avec de l'eau, farine détrempée, &c.*  
 Beslag. *Arrêt, saisie.*  
 't Beslag van de schepen duurt nog. *L'arrêt sur les vaisseaux continue encore.*  
 In beslag neemen. *Arrêter, mettre en arrêt, saisir.*  
 Beslagen. d. w. *Enchassé, ferré: Arrêté, détrempe.*  
 Beslagen paarden. *Chevaux ferrés.*  
 Beslagen kalk. *Du mortier, de la chaux détrempée avec du sable, ou du ciment, chaux gâchée.*  
 \* Beslagen ten ijs komen; tot een zaak wel voorbereid zijn. *Être ferré à glace, être bien préparé à une affaire.*  
 Beslaglijjn. z. v. Bindzel, touw waar meede men iets bewoelt. *Lien, corde qui sert à lier & servir quelque chose.*  
**BESLAAPEN,** beslaapen. w. w. Een dogter beslaapen. *Comber avec une fille.*

Beslappen, bezwangeren. *Engrosser.*  
 Mijn buurman heeft zijn meid beslappen. *Mon voisin a engrossé sa servante.*  
 Zig ergens op beslaapen; iets in zijn beeraad neemen. *Prendre quelque tems pour délibérer sur une affaire, prendre quelque chose en délibération, songer à une affaire.*  
 Dat bed is nog niet beslaapen. *On n'a point encore couché sur ce lit-là.*  
 Beslappen. deel. w. van Beslaapen.  
 \* **BESLEEPEN.** zie Doorfleepen, doortrapt.  
**BESLEGTEN.** w. w. Vereffenen. *Vuider, régler, terminer.*  
 Een verschil beslegten, of byleggen. *Accommoder, vuider, accorder, terminer un différend.*  
 Beslegt. d. w. van Beslegten.  
 Beslegting. z. v. *Accommodement.*  
**BESLIJKEN.** w. w. Met slijk bemorffen. *Croter, remplir de boue, ou de crotes.*  
 Beslijkt. d. w. Vuil van slijk. *Croté, rempli de boue, ou de crotes.*  
 De straaten zijn heel beslijkt. *Les rues sont fort sales, ou toutes couvertes de boue.*  
**BESLIJMT.** zie Verslijmt.  
**BESLIÏSEN.** w. w. Jager, décider, ajuster un différend.  
 Beslijfing. z. v. *Jugement, décision.*  
 Beslijft. deel. w. *Jugé, décidé, ajusté.*  
**BESLOMMAREN.** Zig beslommeren. *S'embarrasser, s'embrouiller, s'embourber.*  
 Beslommering. z. v. Omflag. *Embarras, embrouillement, tracas.*  
 Ik hou van geen beslommering. *Je n'aime point l'embarras, ou le tracas.*  
 Beslommerd, of beslommerd. deel. w. *Embarrassé, embrouillé.*  
 Een beslommerde boedel. *Une succession embrouillée.*  
 Beslommerd zitten. *Avoir ses biens chargés, être mal dans ses affaires.*  
**BESLOTEN.** d. w. van Besluiten. Verzegelt. *Cacheté, fermé.*  
 Een beslote brief. *Une lettre cachetée, une lettre de cachet.*  
 Besloten. Belegert. *Affigé, entouré, environné, investi.*  
 De stad is maar aan eene kant besloten, of bezet. *La ville n'est investie que d'un côté.*  
 Besloten. Vastgesteld. *Arrêté, conclu, résolu, déterminé.*  
 Daar is besloten in den Raad, dat enz. *On a arrêté, ou résolu dans le Conseil, que &c.*  
 Besloten, gesloten. *Clos, fermé.*  
 Eene beslote kamer. *Une chambre close.*  
 Besloten nagt. *Nuit close.*  
 Beslotene of bemuurde steden. *Villes murées, ou environnées de murailles.*  
 Beslote tijd (wanneer de Roomsgezinden niet mogen trouwen.) *Temps d'abstinence de se marier dans l'Eglise Romaine.*  
 Beslote jagt. *Temps durant lequel la chasse est défendue.*  
 Besloten water. *Eaux prises.*  
 Zo lang het besloten water blijft. *Tant que les eaux seront prises, ou gelées.*  
**BESLUIT.** z. g. Opzet, voornemen. *Résolution, dessein.*  
 Wy namen een besluit om te vertrekken. *Nous résolûmes de partir, nous prîmes la résolution de partir.*  
 Besluit van den Raad. *Arrêt du Conseil.*  
 Gods eeuwig besluit. *Le decret éternel de Dieu.*  
 't Besluit. Slot. *Conclusion, fin.*  
 't Besluit van die gantfche reden, was, enz. *La fin, ou la conclusion de tout ce discours fut, &c.*  
 't Besluit van een vertoog, of van een

werk. *La fin, épilogue d'une oraison, ou d'un ouvrage.*  
 Besluiten. w. w. Voornemen. *Arrêter, conclurre, déterminer, résoudre.*  
 Besluiten. Vervatten, behelzen. *Comenir, renfermer.*  
 Besluiten. Eindigen. *Finir, conclurre.*  
 Besluiten. Ooidceelen. *Juger, conclurre.*  
 Iets ergens uit besluiten, of uit afneemen. *Inferer, conclurre, tirer une conséquence, ou une conclusion de quelque chose.*  
 Waar uit ik besluite, dat enz. *D'où j'infère, que &c.*  
 Besluiten, omgingen. *Environner, bloquer, investir.*  
 Besluiting. zie Belegering.  
 Besluitreden. zie Sluitreden.  
**BESMEEREN.** w. w. Vuil en smeerg maken. *Engraisser, salir avec de la graisse.*  
 Besmeeren. Bestrijken. *Graisser, oindre de graisse.*  
 Brood met boter besmeeren. *Etendre du beurre sur du pain.*  
 Besmeert, of besmeerd. d. w. en byv. w. Vuil, smeerg. *Craisseux, sali de graisse, graissé, oint de graisse.*  
 Besmeering. z. v. Smeering. *Ondion.*  
**BESMET.** d. w. en byv. w. Onrein, onzuiver. *Infecté, souillé, impur.*  
 Een besmette plaats. *Lieu contagieux, ou infecté.*  
 Zy zijn alle met dat quaad besmet. *Ils ont tous la même maladie; ils sont tous infectés de ce mal.*  
 Besmettelijk. byv. w. Dat besmet. *Contagieux.*  
 Besmettelijke ziekte. *Maladie contagieuse, mal contagieux.*  
 Besmettelijkheid. z. v. *Contagion. Infection, mal contagieux, souillure.*  
 Besmetten. w. w. Ontfleen. *Infecter, gâter, salir, souiller.*  
 Een huis met eenige ziekte besmetten. *Infecter une maison de quelque mal.*  
 \* Hy besmette 't land met die kettery. *Il infecta le pais de cette hérésie.*  
 Besmetting. z. v. Ontfeking. *Infection, contagion.*  
 \* Besmetting, bevlekking, onreinigheid. *Souillure, tache, impureté.*  
 \* De besmettingen der ziele. *Les souillures, les taches, ou les impuretés de l'ame.*  
**BESMEUREN.** w. w. Bemorffen, besmulen. *Salir, tacher, gâter.*  
 Dat kleed ziet'er heel besmeurt uit. *Cet habit est rempli de taches.*  
 Besmeurt. d. w. van Besmeuren.  
**BESMODDEN.** zie Overflaan. *Maculer, parlant d'un livre qu'on bat pour le relieur.*  
**BESMULLEN.** zie Besmeuren.  
**BESNEDEN.** d. w. *Circoncis.* zie Besnijden.  
 Een besneden: een Jood. *Un circoncis, un Juif.*  
 Welbesneden. *Welgemaakt. Bien fait, bien façonné, bien taillé.*  
 Besneden van tronj zijn. *Avoir le visage bien taillé.*  
 Besnedenom. z. g. digkundig w. Het Joodendom. *Les Juifs, la Nation Juive.*  
**BESNEUWD.** byv. w. *Converti de neige.*  
**BESNIJDEN.** w. w. De voorthuid afsnijden. *Circoncire, couper le prépuce.*  
 Iets besnijden, of korter maaken. *Rogner, ou couper quelque chose.*  
 Besnijdenis. z. v. *Circoncision.*  
**BESNOEIT.** deel. w. *Retraiché, diminué, rogné.*  
 Besnoeyen. w. w. *Affinocier. Rogner, couper.*  
 Geld besnoeyen. *Rogner l'argent, ou la monnoye.*

BES.

\* Besnoeyen. Verkleinen, verminderen. *Retrancher, diminuer.*  
 \* Iemands vrijheid, of magt besnoeyen. *Diminuer la liberté, ou l'autorité de quelqu'un; retrancher quelque chose de sa liberté, ou de son autorité, lui rogner les ailes.*  
 De boomen besnoeyen. *zie Snoeyen.*  
 \* Besnoeying. *z. v. Verkleining, vermindering. Diminution, retranchement, action de rogner.*  
 Besnoeying der boomen. *zie Snoeying.*  
**BESNOEKEN.** *w. w. Iemand besnoeken. Mvquer ou braver quelqu'un.*  
 Besnoekt. *d. w. zie Besnoeken.*  
**BESNOT.** *byv. w. Morveux, rempli de morve.*  
 Dar kind, of de neus van dat kind is altijd besnot. *Cet enfant-là a toujours le nez plein de morve.*  
**BESNUFFELEN.** *zie Doorsnuffelen.*  
**BESPAAREN.** *w. w. Spaaren, te raadt houden. Epargner, ménager.*  
 Iemand bespaaren, met hem zagter omgaan als hy verdient. *Epargner quelqu'un, le traiter plus doucement qu'il ne mérite.*  
 Bespaaring. *z. v. Epargne.*  
 Bespaart, of bespaard. *d. w. Epargné.*  
**BESPAT.** *d. w. van Bspatten.*  
 Bspatten. *w. w. Bsprenkelen. Faire rejaiillir de l'eau, ou de la boue sur quelqu'un.*  
**BESPEKKEN.** *w. w. Eenig gevogelte bespekken. Barder, couvrir de bandes de lard la volaille qu'on veut rotir.*  
 Bespekt. *d. w. zie Bespekken.*  
**BESPEURDER.** *z. m. Auteur d'une découverte.*  
 Bespeuren. *w. w. Zien, gewaar worden. Reconnaître, remarquer.*  
 Naar ik bespeuren kan, zal die zaak wel uitvallen. *A ce que je puis remarquer, cette affaire doit avoir un bon succès.*  
 Bespeuring. *z. v. Découverte, remarque.*  
 Bespeurt, of bespeurd. *d. w. Remarqué.*  
 Men bespeurt iets groots in dat kind. *Cet enfant promet quelque chose de grand, on remarque en lui de la grandeur d'ame.*  
**BESPIED.** *d. w. van Bspieden.*  
 Bspieden. *w. w. Verspieden. Espier, espionner, être aux aguets, ou aux écoutes.*  
 Iemands daaden bspieden. *Espier les actions de quelqu'un.*  
 Bspieder. *z. m. Verspieden. Espion, celui qui espie.*  
 Bspieding. *z. v. Verspieding. Action d'espier, espionnage.*  
 Bspiedster. *z. v. Espionne, celle qui espie.*  
 Bspieschip. *zie Uitlegger.*  
 Bspietoren. *zie Wagtoren.*  
**BESPIEGELEN.** *(in den eigentlijken zin.) zie Spiegelen.*  
 \* Bspiegelen. *w. w. Met aandacht beschouwen. Contempler, considérer, regarder avec attention.*  
 \* Bspiegelende. *byv. w. Contemplatif.*  
 \* De bspiegelende Godgeleerdheid. *La Théologie contemplative.*  
 \* Bspiegeling. *z. v. Aandagtige beschouwing. Contemplation, action, ou attachement de l'esprit, qui contemple quelque chose, Théorie.*  
 Bspiegelt, of bspiegeld. *d. w. zie Bspiegelen.*  
**BESPIKKELD.** *d. w. van Bspikkelen.*  
 Bspikkelen. *w. w. Bsprenkelen. Japper, peindre ou bigarrer de diverses couleurs.*  
 Bspikkeling. *z. v. Spikkeling. Moucheture, tavelure.*

BES.

**BESPOGEN.** *d. w. zie Bspougen.*  
**BESPOT.** *d. w. van Bspotten.*  
 Bspottelijk. *byv. w. Belagchelijk. Ridicule, digne de risée, risible.*  
 Bspottelijkheid. *z. v. Le ridicule.*  
 Bspotten. *w. w. Belagchen. Se moquer, se railler.*  
 Bspotter. *zie Spotter.*  
 Bspotter. *z. m. Spotter, beschimper. Railleur, moqueur, rieur.*  
 Een bspotter van de heilige dingen. *Un Impie, un profane, un homme qui se moque des choses saintes.*  
 Bspotting. *z. v. Belagching. Raillerie, moquerie.*  
**BESPOUWEN.** *w. w. Bspuwen, bspougen. Cracher contre quelqu'un.*  
 De Jooden bspogen Christus. *Les Juifs crachèrent contre le Sauveur.*  
 Bspouwt, of bspougen. *d. w. Rempli de crachat.*  
**BESPRAAKT.** *byv. w. Wel bspraakt. Eloquent, qui a le don de bien parler.*  
 Qualijk bspraakt zijn. *Bégayer, hésiter en parlant.*  
 \* Qualijk bspraakt zijn; in een quaad gerugt zijn. *Avoir une mauvaise renommée, une méchante réputation.*  
 Bspreeken. *w. w. Bedingen. Contracter, faire des conditions.*  
 Hy bsprek by die handeling, dat, enz. *Il stipula par ce traité, ou par cette convention, que, &c.*  
 Een plaats op een wagen, of in een schuit bspreeken. *Retenir une place dans un coche, ou dans un bateau.*  
 Bier bspreeken. *Commander de la bière.*  
 Bspreeken. *By uiterste wille maaken. Léguer, donner, ou laisser par testament.*  
 Hy heeft my honderd gulden 's jaars bspproken. *Il m'a légué cent francs par an.*  
**BESPREDEN.** *w. w. zie Spreiden.*  
**BESPREK.** *z. g. Bedonge voorwaarde. Convention, accord.*  
 Met iemand in bsprek, of onderhandeling zijn. *Traiter avec quelqu'un.*  
**BESPRENGEN.** *of bsprenkelen. w. w. Bsproeuen. Arroser, asperger.*  
 De Priester bsprengde het volk met het offerbloed. *Le Prêtre aspergea le peuple du sang de la victime.*  
 Vleesch met zout bsprengen. *Saupoudrer la viande, jeter du sel dessus.*  
 Bsprenging. *z. v. Bsprenkeling. Asperision.*  
 De Doop geschied nu met bsprenging. *Le Baptême se fait présentement par asperision.*  
 Bsprengd, of bsprenkelt. *deelw. Arroser, aspergé.*  
 Bsprenkelen. *zie Bsprengen.*  
**BESPRINGEN.** *w. w. Aanvallen. Assaillir, attaquer.*  
 Wy wierden door rovers bsprongen. *Nous fumes attaqués par des voleurs.*  
 Een stad bspringen. *Attaquer une ville.*  
 Een merrie van een hengst laaten bspringen. *Faire couvrir une cavalle par un étalon.*  
 Bspringer. *z. m. Belegeraar. Assiégeant, assaillant.*  
 De bspringers en verweerders. *Les assiégeans & les assésés.*  
 Bspringing. *z. v. Aanval. Assant, attaque.*  
 Bspringing van een stad. *Attaque d'une ville.*  
**BESPROEID.** *of besproeit. d. w. zie Bsproeuen.*  
 Bsproeuen. *w. w. Bevogtingen. Arroser,*

BES.

61

*verser ou répandre de l'eau avec un arroseur.*  
 Een hof, of tuin bsproeuen. *Arroser un jardin.*  
 De Tijberfroom bsproeide de stad Rommen. *Le Tibre arrose la ville de Rome.*  
 Bsproeuing. *z. v. Bevogting. Arroserment, asperision.*  
**BESPRONGEN.** *deelw. Assailli, attaqué.*  
**BESPROOKEN.** *of besproken. d. w. zie Bspreeken.*  
**BESPUIGEN.** *w. w. zie Bspouwen.*  
**BESPUITEN.** *w. w. zie Spuiten.*  
**BESPUWEN.** *w. w. zie Bspouwen.*  
**BEST.** *beste. byv. w. van de boventrap of superlativus van het byv. w. Goed. Le meilleur.*  
 't Is de beste man van de waereld. *C'est le meilleur homme du monde.*  
 Het beste dat ik in hem vinde, is, enz. *Ce que je trouve de meilleur en lui, est, &c.*  
 Het beste deel. *La meilleure partie.*  
 De beste zijde kiezen. *Prendre ou épouser le meilleur parti.*  
 Zijn best doen. *Faire son possible, de son mieux, faire tous ses efforts.*  
 Best, beter. *byw. Mieux.*  
 't Is best t'huis te blijven. *Il vaut mieux demeurer à la maison, ou au logis.*  
 Het gemeene best. *Le bien public; la République.*  
 Paaschbest. *zie onder Paasch.*  
**BESTAAKEN.** *of bestaken. w. w. Met staaken bezetten. Echalasser, garnir d'échalas.*  
 Bestaakt. *d. w. Garni, ou soutenu d'échalas.*  
**BESTAAN.** *z. g. Onderneming. Entreprise.*  
 Dat is een stout bestaan. *C'est une entreprise téméraire, ou une action bien hardie.*  
 Bestaan. *w. w. Ondernemen. Entreprendre, se charger de faire quelque chose.*  
 Hy is stout om iets te bestaan. *Il est fort entreprenant, il est hardi à entreprendre quelque chose.*  
 Hy bestaat groote dingen. *Il entreprend de grandes choses.*  
 Bestaan. *g. w. Subsisser, se maintenir.*  
 Van zijn goederen kunnen bestaan, of leeven. *Pouvoir vivre, ou subsister de son bien, avoir de quoi vivre ou subsister.*  
 Dat mag zoo niet bestaan. *Cela ne doit pas être ainsi.*  
 Ik bestaa zoo niet. *Ce n'est pas-là ma manière; je ne suis pas de cette humeur-là; je n'en agis pas ainsi.*  
 Wie kan tegen Gods gerechtigheid bestaan? *Qui peut subsister devant la justice de Dieu?*  
 Bestaan. *In wezen zijn. Subsisser, exister, être.*  
 't Ligchaam kan buiten de ziel niet bestaan. *Le corps ne peut point subsister sans l'ame.*  
 Een wijze van bestaan. *Une manière, ou façon de subsister.*  
 Dat bestaat in reden. *La raison le veut ainsi, ou ditte cela.*  
 Zijne rijkdommen bestaan in landeryen. *Des richesses consistent en terres.*  
 Het leger bestaat uit 40000 mannen. *L'armée est composée de 40000 hommes.*  
 Iemand bestaan; van iemands maagschap zijn. *Être parent, ou allié de quelqu'un.*  
 Hy bestaat my zeer. *Il me touche de près, c'est mon proche parent.*  
 Hy bestaat my gantsch niet. *Il ne m'est rien, nous ne sommes ni parens ni alliés.*  
 Hy kan met die verklaring bestaan. *Cette déclaration lui suffit.*

Dat

Dat met iets anders bestaan kan. *Compatible, qui se peut accorder.*  
 Dat met iets anders niet kan bestaan. *Incompatible, qui ne peut s'accorder.*  
 De koude en de hitte kunnen t'zamen niet bestaan. *Le froid & le chaud sont incompatibles.*  
 Naa-bestaande. z. m. en v. *Proche parent.*  
 Bestaan. d. w. van Bestaan.  
 Bestaanlijkheid. z. v. (Een woord der Godgeleerdheid.) *Zelfstandigheid. Existence, manière d'exister.*  
**BESTAKEN.** zie Bestaaken.  
**BESTALLEN.** zie Stallen.  
**BESTAND.** z. g. Wapenschorfing. *Tréve, suspension d'armes, armistice.*  
 Bestand. byw. w. *Suffisant.*  
 Bestand, bekwaam zijn om, enz. *Etre suffisant pour être capable de &c.*  
 Ik ben bestand om my tegen alle mijne wederstreevers te handhaven. *Je me sens capable, je suis en état, ou, j'ai la force de me maintenir contre mes adversaires.*  
 Bestandig. zie Bestendig.  
**BESTE.** zie Best.  
**BESTEED.** d. w. van Besteeden.  
 Besteeden. w. v. Verhuuren. *Mettre, engager en service.*  
 Een jongen op een ambagt besteeden. *Mettre un garçon chez un maître pour apprendre un métier.*  
 Een kind school besteeden. *Mettre un enfant à l'école.*  
 Iemand in de kost besteeden. *Mettre quelqu'un en pension.*  
 Zijn dogter ten huwelijk besteeden. *Mariage sa fille, la donner en mariage.*  
 Besteeden. Uitgeven. *Employer, dépenser.*  
 Hoe veel besteed gy daar voor? *Combien avez-vous donné de cela? Combien vous coûte cela?*  
 Besteeden. Gebruiken. *Employer.*  
 Hy besteedt al zijn tijd aan de leeropening. *Il donne, ou il employe tout son temps à l'étude.*  
 Al zijn kragten besteeden. *Employer toutes ses forces, s'appliquer de toutes ses forces.*  
 Iets wel of kwalijk besteeden, of gebruiken. *Faire un bon ou un mauvais usage de quelque chose.*  
 Besteeden, bestellen, belafsen te maken. *Commander, donner à faire.*  
 Ik heb een jagt-roer by de laa-maaker besteed. *J'ai commandé un fusil de chasse chez l'armurier.*  
 Besteeding. z. v. Gebruik. *Usage, emploi.* zie Besteeden.  
 Besteedster. z. v. Verhuurster van dienstboden. *Femme qui fait métier de trouver des servantes, des nourrices, &c. pour les mettre en condition ou en service. Entremetteuse.*  
 Besteedband. z. m. Strookje van een boek. *Tranche-file: terme de Relieur de livres.*  
**BESTEKEN.** w. w. Vercieren. *Orner, parer.*  
 Met bloemen besteecken. *Orner de fleurs.*  
 \* Iemand op zijn geboortedag besteecken. *Donner un bouquet à quelqu'un à son jour de naissance.*  
 \* Een zaak heimelijk besteecken. *Concertar secrètement une affaire.*  
 Den vyand besteecken, aanvallen. *Attaquer, assaillir l'ennemi.*  
 Besteecken. d. w. Overlegt. *Concerté, concerté.*  
 Dat is een besteecken werk. *C'est une affaire concertée.*  
 Besteecker. z. m. Besteecker van 't werk. *Directeur d'un ouvrage: Conducteur d'une affaire, ou d'une entreprise.*

**BESTEELLEN.** w. w. Berooven. *Voler, dérober.*  
 Die meid heeft haar vrouw bestolen. *Cette servante a volé sa maîtresse.*  
**BESTEEVENEN.** w. w. zeev. De steeven ergens naar toe wenden. *Tourner la proue d'un vaisseau vers quelque endroit; faire route.*  
 Wy besteevenden de Kaap. *Nous fîmes route vers le Cap; Nous revîrâmes le bord vers le Cap.*  
 \* Iets besteevenen; een zaak overleggen. *Préméditer une chose, former quelque dessein.*  
 \* Dat ik besteevent heb zal ik wel bezeilen. *Je toucherai bien au but que je me suis proposé.*  
**BESTEK.** z. g. Ontwerp. *Projet, dessein, plan.*  
 Ergens een bestek van maaken. *Faire un dessein de quelque chose, faire le plan d'un ouvrage.*  
 Bestek van eenen stuurman. *Point ou pointage de pilote dans la carte.*  
 In groot bestek. *En grand.*  
 In klein bestek. *En petit.*  
 Dat huis is te klein van bestek. *Cette maison est trop petite.*  
 Het bestek van dien tuin is niet goed. *Ce jardin n'est pas bien ordonné, ou ménagé.*  
**BESTEKEN.** zie Besteecken.  
**BESTEL.** z. g. Bewind. *Soin, direction, conduite, ordonnance.*  
 Ergens 't bestel over hebben. *Avoir la direction d'une chose.*  
 Bestel, zoekere slag van gekruide tweebak, of beschuit, dat men in zoetemelk kookt. *Sorte de biscuit épice qu'on fait tremper & bouillir dans du lait.*  
**BESTELEN.** zie Besteecken.  
**BESTELLEN.** w. w. Beschikken. *Ordonner, régler.*  
 Ik zal dat alles wel bestellen. *Je réglerai bien, j'ordonnerai bien tout cela.*  
 Bestellen. Brengen. *Porter.*  
 Hebt gy dat al bestelt aan mijn Heer? *Avez-vous porté cela chez Monsieur?*  
 Een brief aan iemand bestellen. *Porter une lettre à quelqu'un, délivrer une lettre à son adresse.*  
 Een brief aan de post bestellen. *Mettre une lettre à la poste.*  
 Bestellen, besteeden, te maken geven. *Commander, donner à faire.*  
 Dien man is veel werk bestelt. *On a commandé beaucoup d'ouvrage à cet homme-là.*  
 Iemand school bestellen. *Mettre quelqu'un à l'école.*  
 Iemand op een handwerk bestellen. *Mettre quelqu'un à un métier.*  
 Bestellen. Beschikken, bezorgen. *Fournir, procurer.*  
 Bestel my dat boek. *Procurez-moi ce livre-là.*  
 † Men heeft my daar een werkje bestelt. *On m'a fait-là une affaire: on m'a-là joué un vilain tour.*  
 † Hy is fraai bestelt! hy ziet'er mooi uit! *Ab! la belle mine! ah! qu'il est bien accommodé!*  
 Besteller. z. m. Bestelder, briefdrager. *Porteur de lettres.*  
 Bestelling. zie Bestel, bewind.  
 Bestelster. z. v. Briefdraagster. *Porteuse de lettres.*  
 Bestelt, of besteld. d. w. Aanbesteed. *Ordonné, commandé.*  
 Bestelt werk. *Ouvrage de commande, ou que l'on donne à faire à quel'qu'un.*  
**BESTEMMEN.** w. w. Beraamen, vaststellen. *Constituer, fixer, concerter, arrêter.*

Tijd bestemmen om iets te doen. *Destiner, ou fixer un tems pour faire quelque chose.*  
 Bestemt, of bestemd. d. w. Vastgesteld. *Ordonné, résolu, destiné, fixé, établi, stipulé.*  
 Een bestemden dag. *Un jour arrêté.*  
 Een bestemde plaats. *Un lieu destiné, un rendez-vous.*  
 † **BESTEMOEDER.** z. v. Bestemoër, grootmoeder. *Grand' mère.*  
 † Bestemoër. Een oude vrouw. *Une vieille, une vieille femme.*  
**BESTEN.** Ten besten, als Iets ten besten geven. *Donner pour boire.*  
 Hy gaaf haar 20 guldens ten besten. *Il leur donna 20 francs pour boire.*  
 Die Gezant gaf het overfchot van den maaltijd aan het volk ten besten. *Cet Ambassadeur abandonna les restes du repas au peuple.*  
 Voor iemand ten besten spreken. *Parler en faveur de quelqu'un.*  
 Iets ten besten neemen of ten besten duiden. *Prendre en bonne part.*  
 Tot uwen besten; tot uwen dienst. *A votre service.*  
 Daar is voor u niet ten besten. *Il n'y a rien à faire ou à frirer pour vous.*  
 Alles wat ik heb is tot uwen besten. *Tout ce que j'ai est à votre service, ou à votre disposition; vous pouvez disposer de tout ce que j'ai.*  
**BESTENDIG.** byw. w. Vast, duurzaam. *Durable, stable, ce qui peut durer & subsister longtemps, solide.*  
 Dat is geen bestendig werk. *Cet ouvrage n'est pas de durée, ou ne durera pas longtemps.*  
 Een bestendige vrede. *Une paix solide, durable, ferme, stable.*  
 Bestendig. Standvastig. *Constant, immuable, ferme.*  
 Die man is niet bestendig in zijn voornemen. *Cet homme n'est point ferme dans ses desseins, ou n'a point de fermeté dans ses résolutions; il tourne à tous vents.*  
 't Weër is niet bestendig. *Le tems est variable.*  
 Bestendigheid. z. v. Vastigheid. *Durée, stabilité.*  
 Bestendigheid. Standvastigheid. *Constance, fermeté, solidité.*  
 By 't vrouwvolk is geen bestendigheid. *Les femmes sont changeantes, le sexe est variable.*  
 Bestendiging. z. v. Bevestiging. *Affermissement, établissement.*  
 Tot bestendiging van zijn geluk. *Pour établir, ou pour affermir son bonheur, ou sa fortune.*  
 Bestendiglijk, byw. Onveranderlijk. *Constantment, avec fermeté.*  
 Bestendiglijk in een zaak volharden. *Persévérer dans une affaire, y persister avec fermeté.*  
**BESTERVEN.** w. w. Door eenig toeval sterven. *Mourir de quelque accident.*  
 Hy zal dien val besterven. *Il mourra de cette chute.*  
 Hy zal het besterven. *Il en mourra.*  
 Besterven. g. w. Als: Het vleesch laten besterven. *Mortifier la viande.*  
 Besterven, word ook van verwen gezegt. *De verw begint alrede te besterven. La couleur commence déjà à se facher.*  
 De muren van een nieuw gebouw moeten besterven, eer men de kamers behangge. *Les murailles d'un nouveau bâtiment doivent être sechées avant que d'en tapisser les chambres, ou d'y mettre des tentures.*

Besterven. Bleek worden. *Pâliv, blémir, devenir pâle, ou léme.*  
 Zy besterven als dooden. *Ils devinrent pâles, ou ils pâlirent comme des morts.*  
 † **BESTEVAAR.** Bestevader. z. m. Grootvader. *Grand-Père.*  
 † Bestevaar. z. m. Een oud man. *Un vieillard.*  
**BESTEVENEN.** zie Besteevenen.  
**BESTIAAL.** z. g. zie Bestiaal.  
**BESTIER.** z. g. Bewind, regeering. *Direction, administration, gouvernement, commandement.*  
 † Bestier over een zaak hebben. *Avoir la direction d'une affaire, avoir le gouvernement d'une chose, gouverner, ou diriger une affaire.*  
 Rijksbestier. Scheepsbestier.  
 Staatsbestier. zie onder Rijk. enz.  
 Bestierd, of bestiert. d. w. van Bestieren.  
 Bestierder. z. m. Regeerder. *Dircteur, Gouverneur, Administrateur.*  
 Bestieren. w. w. Regeeren. *Gouverner, régir, administrer.*  
 Zig wel bestieren. *Se comporter bien, avoir un bon comportement, une bonne conduite.*  
 Bestiering. z. v. Regeering. *Gouvernement, commandement, administration, direction.*  
 Bestierster. z. v. Regeester. *Gouvernant, Administratrice, Régente.*  
**BESTIPT.** zie Stip.  
 Bestiptelijk. zie Stiptelijk.  
**BESTOOKEN.** of bestoken. w. w. Bespringen. *Attaquer, assaillir.*  
 De vyanden in hunne legerplaats bestooken. *Attaquer les ennemis dans leur camp.*  
**BESTOOKEN.** d. w. van Bestooken.  
**BESTOOKING.** z. v. Bespringing, aanval. *Attaque, assaut.*  
 Bestookt. d. w. van Bestooken. zie Bestooken.  
**BESTOOLEN.** of bestolen. deelw. *Volé.* Hy is van de nagt bestoolen. *Il a été volé ce nuit.*  
**BESTORMEN.** w. w. Aanvallen. *Attaquer, assaillir, donner un assaut.*  
 De stad wierd bestormt. *On donna l'assaut à la ville.*  
 † Bestormen, onverwagt aanvallen. *Surprendre, venir voir à l'improviste.*  
 † Zy quamen my in mijn kamer bestormen. *Ils vinrent me surprendre dans ma chambre; ils m'y vinrent rendre une visite à l'improviste.*  
 Bestormer. z. m. Bevegter. *Assaillant, attaquant.*  
 Bestorming. z. v. Bevegting. *Attaque, assaut.*  
 Bestormt, of bestormd. d. w. van Bestormen.  
**BESTORTEN.** w. w. Beplengen. *Moniller, verser de l'eau sur quelque chose.*  
 De vloer is heel bestort. *Le pavé est tout mouillé.*  
**BESTORVEN.** byv. w. Wiens vader en moeder overleeden zijn. *Qui n'a ni père ni mère.*  
 Een bestorven dogter. *Une fille, qui n'a ni père ni mère, ou dans le père & la mère sont morts.*  
 Bestorven. deelw. zie Besterven.  
**BESTOVEN.** d. w. van Bestuiven. Met stof bedekt. *Poudreux, couvert ou rempli de poudre, ou de poussière.*  
 † Bestoven. Beschonken, dronken. *Son, ivre.*  
**BESTRAALD.** of bestraalt. d. w. zie Bestralen.  
 Bestraalen. zie Bestralen.  
**BESTRAAT.** d. w. van Bestralen. zie Bestralen.

straten.  
 Bestralen. w. w. zie Bestralen.  
**BESTRAFFELIJK.** byv. w. Wraakbaar. *Repréhensible, blamable.*  
 Bestrafpen. w. w. Berispen, wraaken. *Reprendre, reprimander, corriger.*  
 Zijn vader bestrafte hem hardelijk. *Son père le reprimanda rudement, ou lui fit de rudes reprimandes.*  
 Bestrafper. z. m. Berisper. *Critique, censeur, qui reprimande.*  
 Bestrafping. z. v. Berisping. *Reprimande, correction, censure.*  
 Een ontijdige bestrafping. *Une reprimande mal à propos, ou à contre-tems.*  
 Bestraft. deelw. *Reprimandé, censuré.*  
**BESTRALEN.** w. w. Bestralen, beschijsen. *Eclairer, jeter des rayons.*  
 De zon bestraalt het Aardrijk. *Le soleil éclaire la Terre, ou répand ses rayons sur la Terre.*  
 \* God bestraalt ons met zijne genaade. *Dieu nous éclaire de sa grace.*  
 Bestraling. z. v. Beschijsing. *Rayonnement, l'action d'éclairer.*  
**BESTRATEN.** w. w. Bestraaten, met een straat leggen. *Paver, paver une rue.*  
 Bestraat. d. w. Pavé.  
 Een bestraatte weg, of straatweg. *Un chemin pavé.*  
**BESTREEDEN.** deelw. *Attaqué, assailli.*  
**BESTREEKEN.** deelw. zie Bestrijken.  
**BESTRIJDEN.** w. w. Bevegten. *Attaquer, assaillir, combattre.*  
 Bestrijden. Aanvegten. *Attaquer, tenter.*  
 Van den duivel bestreden worden. *Etre tenté du diable.*  
 Bestrijder. z. m. Bevegter. *Ennemi, assaillant.*  
 Bestrijder. Aanvegter. *Tentateur, agresseur.*  
 Bestrijding. z. v. Bevegting. *Attaque, assaut, tentation.*  
**BESTRIJKEN.** w. w. *Enduire, crépir.*  
 Met kalk, of met pik bestrijken. *Enduire de poix, de plâtre, ou de ciaux.*  
 Met honing bestrijken. *Fruster de miel.*  
 Een muur bestrijken. *Crépir un mur.*  
 Bestrijken, een woord der Vestingbouwkunde. *Defendre, ensiler.*  
 Drie stukken geslucht bestreeken de voorzijde van dit bolwerk. *Trois pièces de canon défendoient la face de ce bastion.*  
 De loopgraven bestrijken. *Enfiler la tranchée, la nettoyer.*  
 Met zelf bestrijken. *Oindre.*  
**BESTRIKKEN.** in een strik vangen. *Pren-dre dans des lacs, des pièges.*  
 Bestrikt. d. w. zie Bestrikken.  
**BESTRIKT.** byw. *Garni, couvert de rubans.*  
**BESTROOIT.** d. w. zie Bestrooien.  
 Bestrooien. w. w. *Foncher, épandre, parsemer.*  
 Een zaal met groente en bloemen bestrooien. *Foncher ou parsemer une salle de verdure & de fleurs.*  
 Bestrooying. z. v. *Fonchée.*  
**BESTRUIFT.** d. w. zie Bestruiven.  
 † Bestruiven. w. w. Bekakken. *Embren-ner, remplir de merde.*  
 † Bestruiven. Bedriegen. *Tromper, duper.*  
 † Een dogter bestruiven, of met kind maaken. *Engrosser une fille, faire un enfant à une fille.*  
**BESTUIVEN.** w. w. en g. w. Met stof bedekken, of bedekt worden. *Couvrir, ou remplir de poussière, être couvert de poussière.*  
 Mijn kleed is heel bestoven. *Mon habit est plein de poussière.*  
**BESTURVEN.** zie Besterven.

**BESTUUR.** z. g. Bestier, bewind. *Conduite, direction, zie Bestier.*  
 Bestuuren. w. w. Bestieren. *Diriger, conduire, avoir la conduite, ou la direction.*  
**BESTUWEN.** Verzellen, omringen. *Accompagner, environner.*  
 Bestuwt. deelw. *Environné, accompagné.*  
 Een Koning bestuwt met zijne wagten. *Un Roi accompagné de ses Gardes.*  
 Diana bestuwt met sterren. *Diane environnée d'étoiles.*

## B E T.

**BET** voor Elizabeth, vrouws naam. *Babes pour Elizabeth, nom de femme.*  
**BET.** byv. w. (een slegt woord.) zie Beter.  
 Bet-overgrootvader (een laag woord.) *Trisayent.*  
**BETAALD.** zie Betaalt.  
 Betaalder. z. m. Een die iets betaalt. *Payeur, celui qui paye.*  
 Een goed, of quaad betaalder. *Un bon, ou méchant payeur.*  
 Betaalen, of betalen. w. w. Voldoen. *Payer, satisfaire, acquiter, s'acquiter.*  
 Zijn schulden betaalen. *Payer ses dettes.*  
 De boeten betaalen. *Payer l'amende.*  
 Zijn gelag betaalen. *Payer son écot.*  
 \* Betaalen. Vergelden. *Betaalt zetten, Payer, rendre la pareille.*  
 Ik zal 't hem vroeg of laat betaalen. *Je le lui rendrai, ou il me le payera tôt ou tard.*  
 † 't Gelag, of de ballen moeten betaalen. *spreekw. Payer la folle enchère, payer les pots cassés.*  
 Betaaler. z. m. zie Betaalder.  
 Betaaling. z. v. Voldoening van eenige schuld. *Paiement, ce que l'on donne pour acquiter une dette.*  
 Iets tot betaaling geeven. *Donner quelque chose en paiement.*  
 \* Betaaling. z. v. Vergelding. *Paiement, vengeance.*  
 Betaalsheer. z. m. Betaalder van 't krijgsvolk. *Trésorier, Officier qui fait les dépenses de la guerre, & qui paye les troupes.*  
 Betaalmeeester. zie Betaalsheer.  
 Betaalster. z. v. Een vrouw die iets betaalt. *Payeuse, celle qui paye.*  
 Betaalt. deelw. *Voldaan. Payé, satisfait.*  
**BETAAMD.** of betaamt. zie Betamen.  
 Betaamelijk, of betamelijk. byv. w. *Gevoegzaam. Convenable, qui convient, bien-séant, décent.*  
 Dat is een betamelijke zaak. *C'est une chose convenable, c'est une chose qui convient, ou décente.*  
 Betamelijk. byw. *Op een behoorlijke wijze. Convenablement, d'une manière convenable, comme il faut.*  
 Betamelijk zijn, betaamen. *Convenir, être convenable.*  
 't Is niet betamelijk zoo te spreken. *Il n'est pas convenable de parler ainsi.*  
 Betamelijkheid. z. v. Redelijkheid. *Équité, justice.*  
 Wat betamelijkheid of reden steekt daar in? *Quelle équité, ou quelle justice y a-t-il en cela?*  
 Betamen. w. w. Betaamen, voegen, paffen. *Convenir, être convenable, être du devoir de quelqu'un.*  
 't Betaamt geen vrouw haar man te gebieden. *Il sied mal à une femme de commander à son mari.*  
 't Betaamt hem my eerst te zien. *C'est à lui de me voir le premier.*  
 Doe gelijk het betaamt. *Faites ce qui est de rai-*



*raison, ou convenable.*  
**BETAST.** *d. w. zie Betasten.*  
 Betasten. *w. w. Bevoelen. Fouiller, tâter, patiner.*  
 Betaft my vry. *Fouillez-moi.*  
 Betafting. *z. v. Bevoeling. Attouchement, maniment, l' action de patiner.*  
**BETE,** zekere hof-kruid. *zie Beet.*  
**BETEEREN.** *w. w. Met teer befmeeren. Goudronner, poiffer, enduire de poix, ou de goudron.*  
 Beceert. *d. w. Geteert. Goudronné, poiffé.*  
 Een nieuw beceert fchip. *Un vaisseau nouvellement goudronné.*  
**BETEGENEN,** ontmoeten, by Hooft en anderen Schrijvers. *Rencontrer.*  
**BETEKENEN.** *zie Betekenen.*  
 Betekenen, of betekenen. *w. w. Beduiden. Signifier, marquer, donner à connoître.*  
 Dat woord betekent wat anders. *Ce mot signifie quelque autre chose.*  
 Dat betekent niet veel goeds. *Cela ne signifie, ou ne préjuge rien de bon; ce n'est pas une bonne marque.*  
 Betekenis. *z. v. Beduidenis. Signification, marque.*  
 Een eigentlijke, of een oneigentlijke betekenis. *Une signification propre, ou impropre.*  
 Beteket, of betekend. *d. w. Marqué, signifié.*  
 Het teken word in de H. Schrift dikwils genomen voor de betekende zaak. *Le signe se prend souvent dans la Sainte Ecriture pour la chose signifiée.*  
**BETEMMEN.** *w. w. Beteugelen, bedwingen. Domter, contraindre.*  
 Dat paerd is niet te betemmen. *Ce cheval est indomtable.*  
 Betemming. *z. v. l' action de domter un animal féroce, d'apprivoiser une bête sauvage.*  
 Betemt, of betemd. *d. w. zie Betemmen.*  
**BETER,** beteren, enz. *zie Beeter, beeteren, enz.*  
 Beterhand. *zie Beeterschap.*  
**BETEUGELLEN.** *w. w. Intoomen, bedwingen. Brider, tenir en bride, reprimer, domter.*  
 Een paard beteugelen. *Tenir un cheval en bride, le domter.*  
 Iemands trotsheid beteugelen. *Reprimer l'arrogance de quelqu'un.*  
 Zijn herftogten beteugelen. *Brider, ou domter ses passions.*  
 Beteugeling. *z. v. Intooming. Contrainte, force.*  
 Beteugelt, of beteugeld. *d. w. zie Beteugelen.*  
**BETEUNIE-BLOEM.** *z. v. Primevère, sorte de fleur qui fleurit sur la fin de février.*  
 † **BETEUTERD,** of beteuterd. *d. w. Ontstelt. Confus, embarrassé, troublé.*  
 Beteuten. *w. w. Ontstellen, bevreesd of verlegen maaken. Troubler, intimider, rendre confus.*  
**BETJE.** *z. g. Vrouwe naam. Babet, nom de femme.*  
**BETIGT.** *d. w. zie Betigten.*  
 Betigten. *w. w. Beschuldigen. Accuser, déferer, charger.*  
 Men betigt hem met veel schelmstukken. *On l'accuse de bien des crimes.*  
 Betigter. *z. m. Beschuldiger. Accusateur, celui qui accuse.*  
 Betiging. *z. v. Beschuldiging. Accusation.*  
 Dat is een valsche betigting. *C'est une fautive accusation.*

Betigfter. *z. v. Accusatrice.*  
 † **BETIJEN.** *g. w. Iemand laaten betijen of begaan. Laisser faire quelqu'un.*  
 † Laar hem betijen, hy zal 't wel maaken. *Laissez-le faire, il s'en acquitera bien.*  
**BETIJGEN.** *zie Betigten.*  
**BETIJTELD.** *d. w. van Betijtelen.*  
 Betijtelen. *w. w. Een tijtel geeven, be-noemen. Intituler.*  
**BETIMMEREN.** *w. w. Bebouwen. Bâtir, remplir de bâtimens.*  
 Een ledige plaats betimmeren. *Remplir de bâtimens un espace vide.*  
 De stad word over al betimmert. *On bâtit à force dans la ville.*  
 Iemands ligt betimmeren. *Oter le jour, ou la lumière à quelqu'un par un bâtiment, ou par un mur qu'on fait bâtir.*  
 \* Iemands ligt betimmeren; iemand ergens in overtreffen. *Exceller par dessus quelqu'un, effacer quelqu'un.*  
 Betimmering. *z. v. Bebouwing. Construction de bâtimens, l' action de remplir de bâtimens.*  
 Betimmert, of betimmerd. *d. w. zie Betimmeren.*  
**BETONIE.** *ond. w. Nieskruid. Bétoine, herbe qu'on réduit en poudre pour la prendre par le nez.*  
 Betonie-bloem. *zie Beteunie-bloem.*  
**BETOOGEN,** of betogen. *w. w. Klaarlijk bewijzen. Démonttrer, faire voir clairement.*  
 Betooing. *z. v. Klar bewijs. Démonstration, preuve claire & évidente.*  
 De wiskonftige betoogingen van Descartes. *Les démonstrations mathématiques de Descartes.*  
 Betooft. *d. w. zie Betoogen.*  
**BETOOMEN,** of betomen. *zie Beteugelen.*  
**BETOONEN,** of betonen. *w. w. Bewijzen. Prouver, faire voir, démontrer.*  
 Betoning. *z. v. Bewijs. Preuve, démonstration.*  
 Tot betoning van zijn onschuld. *Pour faire voir, prouver, ou justifier son innocence, pour preuve de son innocence.*  
 Betoot, of betoond. *d. w. zie Betoonen.*  
**BETOOVEREN,** of betoveren. *w. w. Enchanter, enforceler.*  
 Dat kind is betovert. *Cet enfant est enforcelé.*  
 \* Betoveren. Verlokken. *Enchanter, charmer, ravir.*  
 \* Zy betovert de minnaars door haare list. *Elle enchante ses amans par son adresse.*  
 \* Betoverende oogen. *Toux charmans, ou enchantés.*  
 Betoveraar. *zie Toveraar.*  
 Betovering. *z. v. Toverye. Sorcellerie, sortilège, enchantement.*  
 \* De betoveringen der wereld. *Les enchantemens du monde.*  
 Betovert, of betoverd. *zie Betoveren.*  
**BETRAAND.** *d. w. Met traanen besproeit. Exploré, tout en pleurs, mouillé de larmes.*  
 Zijn wangen zijn heel betraand. *Il a les joues couvertes de larmes.*  
 Betraanen, of betraanen. *w. w. Mouiller ou baigner de larmes.*  
**BETRAGT.** *d. w. zie Betragten.*  
 Betragten. *w. w. Doen, in 't werk stellen. Faire, pratiquer, mettre en usage, ou en pratique.*  
 Zijn pligt betragten. *Faire son devoir, s'acquiescer de son devoir.*  
 Zijn eer en eed betragten. *Satisfaire à son honneur & à son serment.*  
 De deugd betragten. *Pratiquer, ou exercer la vertu, s'attacher à la pratique de la vertu.*

Betragting. *z. v. Oeffening. Pratique, exercice.*  
 De betragting van deugd en Godvrugtigheid. *La pratique de la vertu & de la piété.*  
**BETRALIEN,** met traliën voorzien. *Grilles, munir de grilles.*  
 Betraliët. *d. w. zie Betraliën.*  
**BETRANEN.** *zie Betraanen.*  
**BETRAPPELEN.** *w. w. Betreeden. Fowler, ou applanir avec les pieds.*  
 Betrappelt. *d. w. zie Betrappelen.*  
**BETRAPPEN,** *w. w. Agterhaalen. Attraper, surprendre.*  
 Iemand op de daad betrappen. *Prendre quelqu'un sur le fait.*  
 Ik zal hem wel betrappen. *Je l'attrapperai bien.*  
 Betrapt. *d. w. zie Betrappen.*  
**BETRÉDEN** of Betreeden, *w. w. Bewandelen. Marcher dans ou sur, &c.*  
 \* Hy heeft den regten weg niet betreeden. *Il s'est écarté du vrai chemin.*  
 Betreeden. *d. w. Foulé.*  
 Een betreeden weg. *Un chemin battu.*  
 Die weg word weinig betreeden. *Ce chemin n'est guères fréquenté.*  
**BETREFFEN.** *w. w. Aangaan. Regarder, toucher, concerner.*  
 Wat die zaak betreft. *Pour ce qui est de cette affaire, pour ce qui regarde ou concerne cette affaire.*  
 Het betreft hier uw eer en leven. *Il s'agit ici de votre honneur & de votre vie.*  
 Het betrof de gantsche welstand van den Staat. *Il s'agissoit de l'entière conservation de l'Etat.*  
**BETREK.** *z. g. Betrek van 't vonnis op hooger Regtbank. Appel, appellation, recours au juge supérieur.*  
 Betrekkelijk. *by. w. Relatif.*  
 Betrekken. *w. w. Iemand in 't regt betrekken. Citer quelqu'un en justice.*  
 Iemand betrekken. *Tirer sur quelqu'un; faire des lettres de change à sa charge.*  
 Iemand in eene zaak betrekken. *Embarquer, embarrasser quelqu'un dans une affaire.*  
 \* Ergens toe betrekken. *Apliquer à quelque chose.*  
 \* Die Schifftuurplaats word daar qualijk toe betrokken. *Ce passage de l'Ecriture est mal appliqué à cela.*  
 De winterlegering betrekken; in de winterquartieren gaan. *Prendre les quartiers d'hiver, se mettre en quartier d'hiver.*  
 † Betrekken. *Duper, tromper.*  
 Betrekken. *g. w. Bewoiken. (Dit word van de lugt gezegt.) S'obscurcir, se couvrir de nuages.*  
 De lugt betrekt. *Le ciel s'obscurcit, ou se couvre de nuages.*  
 Betrekking. *z. v. Relation. zie Betrekken.*  
**BETREUREN.** *w. w. Beweenen. Pleurer, plaindre, déplorer.*  
 Zy betreurt haar mans dood nog. *Elle pleure encore la mort de son mari.*  
 Betreuring. *z. v. Beweening. Plainte, pleurs.*  
 Betreurlijk. *zie Beklaaglijk.*  
 Betreurt, of betreurd. *d. w. zie Betreuren.*  
**BETRIPPELEN.** *zie Betrappelen.*  
**BETROFFEN.** *d. w. zie Betreffen.*  
**BETROKKEN.** *deet. w. zie Betrekken.*  
**BETROMPEN.** *zie Bedriegen.*  
**BETROUWD,** of betrouwt. *d. w. zie Betrouwen.*  
 Betrouwen. *z. g. Hoop, vertrouwen. Confiance, espérance, espoir.*  
 Al zijn betrouwen op God stellen. *Mettre toute son espérance ou toute sa confiance en Dieu, se reposer entièrement sur Dieu.*

**Betrouwen.** w. w. Toevertrouwen. *Se fier, se confier.*  
 Een schelm is niet te betrouwen. *On ne doit pas se fier à un fripon.*  
**Betrouw** hem niet te veel. *Ne vous fiez pas trop à lui.*  
 Iemand een zaak betrouwen, of overgeeven. *Confier une chose à quelqu'un, se reposer sur quelqu'un d'une affaire.*  
 Men moet zig op niemand betrouwen. *On ne doit faire fond sur personne.*  
**BETEN.** w. w. wondheeld. w. Vogtig maaken. *Humecter avec une éponge, &c. baigner.*  
**BETTJE,** vrouws-naam. zie Bet.  
**BETUIGD,** of betuigt. d. w. zie Betuigen.  
**Betuigen.** w. w. Verzekeren, verklaaren. *Témoigner, déclarer, protester.*  
 Ik betuige voor God. *Je proteste, ou je déclare devant Dieu.*  
 Ik kan betuigen dat ik onschuldig ben. *Je puis déclarer que je suis innocent; je puis protester que je ne suis point coupable.*  
 Ik verkeer gaarn met die geene die my vriendfchap betuigen. *Je fréquente volontiers ceux qui me témoignent de l'amitié.*  
**Betuiging.** z. v. Verzekering, verklaring. *Témoignage, déclaration, protestation.*  
**BETUINEN.** w. w. Met een tuin besluiten. *Enfermer, ou environner d'une haie.*  
**Betuining.** z. v. Heining. *Clôture, haie.*  
**Betuint.** d. w. zie Betuinen.  
**BETUWE.** z. v. Zeekere landstreek van Gelderland. *Bétuwe, Bétau, contrée de Gueldre.*  
**BETWEETER.** z. m. Schoolzetter, Wyneus, Wyshoofd. *Pédant.*  
**BETWIST.** d. w. zie Betwisten.  
**Betwistbaar.** by. w. w. Betwistelijk. *Disputable, contestable, ce dont on peut disputer.*  
**Betwistelijk.** by. w. w. zie Betwistbaar.  
**Betwisten.** w. w. Ergens over twisten. *Disputer, contester, débattre.*  
 Die zaak werd sterk betwist. *Cette affaire fut fort débattue, ou contestée.*  
 Iemand zijn vermeind regt betwisten. *Disputer, ou contester à quelqu'un son prétendu droit.*  
**Betwister.** z. m. *Disputeur, contrôleur, celui qui contredit.*  
**Betwisting.** z. v. Twisting. *Dispute, contestation, débat.*

## BEU. BEV.

**BEU.** Als, ik ben zalm moe en beu gegeten. *Je suis sou de saumon, je n'en puis plus manger.*  
**BEVAAN.** oud. w. zie Bevangen.  
**BEVAARBAAR.** by. w. Navigable.  
**BEVAL.** onv. tijd. van Beveelen. Als, ik beval, je commandois ou je commandai.  
**BEVALLEN.** g. w. Een kind krijgen. *Accoucher, mettre un enfant au monde.*  
 Zy is van een zoon bevallen, of verloft. *Elle est accouchée, ou délivrée d'un fils.*  
**Bevallen.** Behaagen, aanstaan. *Plaire, agréer.*  
 Hoe bevalt u dat laken? *Comment trouvez-vous ce drap? que vous semble de ce drap?*  
 Het bevalt my zeer wel. *Il m'agrée fort, je le trouve fort bon, ou fort beau.*  
**Bevallig.** by. w. Schoon, aangenaam. *Agreable, beau, aimable, charmant.*  
 Een bevallig wezen. *Un visage charmant, un air agreable.*  
 Een bevallige spraak. *Un beau langage, un langage poli.*  
 Dat is een bevallig kind. *C'est un joli, ou*

*un aimable enfant.*  
**Bevalligheid.** z. v. Aangenaamheid, aanginnigheid. *Agrement, charme, grace.*  
 Zy is vol bevalligheden. *Elle est remplie de charmes, les graces l'accompagnent.*  
**Bevalliglijk.** by. w. Op een bevallige wijze. *Agreablement, galamment, d'une manière agreable, ou galante, de bonne grace.*  
**Bevalling.** z. v. Hct in de kraam komen. *Accouchemens.*  
**Bevallen.** d. w. zie Bevallen in beide de zinnen.  
**BEVANGEN.** d. w. Overvallen. *Accablé, pris, saisi.*  
 Met een diepe slaap bevangen zijn. *Etre accablé ou saisi d'un profond sommeil.*  
 Met vreeze, met droefheid bevangen zijn. *Etre saisi de crainte, de douleur, ou de tristesse.*  
 Met een zwaare ziekte bevangen zijn. *Etre atteint d'une grande maladie.*  
**Bevangen.** w. w. Saisir. *prendre, attaquer, s'emparer.* Dit woord word gezegt van eenige drijft, ziekten, en den slaap.  
 Eene ichielijke vreeze beving hunnen geest. *Une crainte soudaine s'empara de leur esprit.*  
**Doflaap** beving hem. *Le sommeil le prit.*  
 \* De wijn heeft hem bevangen. *Le vin l'a pris, il est fou.*  
 \* Het laatste glas beving hem. *Le dernier verre l'enivra.*  
 De koorts heeft hem bevangen. *La fièvre l'a pris, attaqué.*  
**Bevangen.** Behelzen, begrijpen. *Contenir, comprendre.*  
 Dat bevangt een groote streek lands. *Cela contient une grande étendue de pais.*  
**Bevangheid,** of bevanging. z. v. *Saisissement.*  
**BEVAREN.** d. w. en by. w. Bevaaren, er-vaaren op zee. *Expérimenté sur mer, qui a fréjuenté la mer.*  
 Een bevaaren man. *Un homme qui a fréquenté ou hanté la mer.*  
**Bevaaren.** w. w. Bevaaren. *Naviger.*  
 Hy heeft dien stroom lang bevaaren. *Il y a longtems qu'il navige sur cette rivière.*  
**BEVAT.** d. w. zie Bevatten.  
**Bevatelijk.** by. w. w. Begrijpelijk, verstaanbaar. *Intelligible, comprehensible, concevable, aisé à concevoir.*  
 De zaak is niet bevatelijk. *La chose n'est pas concevable.*  
**Bevatten.** w. w. Begrijpen, behelzen. *Enfermer, comprendre, contenir, tenir.*  
**Bevatten,** begrijpen, verstaan. *Comprendre, concevoir.*  
 Een zaak klaarlijk bevatten. *Comprendre bien une chose; en avoir une intelligence claire & distincte.*  
**Bevatting.** z. v. Begrijp, oordeel. *Conception, idée, intelligence, pénétration, jugement.*  
 Hy spreekt van die zaak naar zijn bevatting. *Il parle de cette affaire selon l'idée qu'il en a.*  
**BEVEELEN.** w. w. Gebieden. *Commander, ordonner, enjoindre, charger, commettre, confier.*  
 Hy beval hem te vertrekken. *Il lui commanda de partir.*  
 Ik beveel u de bewaaring van mijne schatten. *Je vous commets, ou je vous confie la garde de mes trésors.*  
 Ik beveel my in uwe gunst. *Je me recommande à vos bonnes grâces.*  
**Beveeling.** z. v. Bevel. zie Bevel.  
**Beveeling.** Aanbeveeling. *Recommandation.*  
 Den wolf het schaap beveelen. *spreekw.*

*Donner la brebis à garder au loup.*  
**BEVEGTEN.** w. w. Bestrijden. *Attaquer, assaillir.*  
 Een stad bevegten. *Attaquer une ville.*  
**Bevegten.** Door vegten verkrijgen. *Remporter en combattant, gagner.*  
 Hy heeft in die gelegenheid veel eer bevogten. *Il a remporté beaucoup de gloire dans cette occasion.*  
 De bevegting der zege kostte veel bloeds. *La victoire coûta beaucoup de sang.*  
**BEVEILIGEN,** veilig maaken. *Mettre en sûreté, assurer, rendre sûr.*  
**Beveilig.** d. w. zie Beveiligen.  
**BEVEL.** z. g. Last, gebod. *Commandement, ordre.*  
 Door Koninglijk bevel. *Par ordre du Roi.*  
**Bevel.** Gebied, bewind. *Commandement, gouvernement, direction, administration.*  
 Hy voerd het bevel over 't leger. *Il commande l'armée en chef, il a le commandement de l'armée.*  
**Bevelhebber.** z. m. Gebieder. *Gouverneur Commandant.*  
**Bevelvoerder.** zie Bevelhebber.  
**BEVEN.** zie Beeven.  
**BEVENAART.** z. m. Bevernel.  
**BEVER.** zie Beever.  
**BEVERNEL.** z. v. Een kruid dat men voorgeeft de kragt te hebben van den steen in 's menschen ligchaam te konnen breeken. *Saxifrage; sorte de plante.*  
**BEVESTIGEN.** w. w. Bekragtigen, versterken. *Confirmer, assurer de nouveau, rendre plus ferme, affermir.*  
 Iets met eede bevestigen. *Confirmer quelque chose par serment.*  
 Zijn heerfchappye wierd daar door bevestigd. *Son empire en fut affermi.*  
**Bevestiger.** z. m. *Celui qui confirme &c.*  
**Bevestiging.** z. v. Versterking. *Confirmation, assurance.*  
**Bevestiging** met eede. *Affirmation, ou confirmation par serment.*  
**Bevestiging.** Vaststelling. *Affermissement, établissement.*  
 Tot bevestiging van zijn rijk, of van zijn thron. *Pour l'affermissement de son empire, ou de son trône.*  
**Bevestigt** of bevestigd. d. w. zie Bevestigen.  
**BEUGEL.** z. v. Een groote yzere ring. *Carcan, collier de fer.*  
 Beugel van 't geveft van een degen. *Branche de garde d'épée.*  
 \* Dat mag, of kan niet door den beugel; dat is onbehoorlijk. *Cela ne peut pas passer; cela n'est pas pardonnable.*  
**Beugel.** Klospoort. *Anneau de fer.*  
**Beugelbaan.** z. v. Klosbaan. *Jeu de boules, avec une passe.*  
**Beugelen.** g. w. Kloffen, in de beugelbaan speelen. *Jouer à la boule avec une passe.*  
**Beugelschaar.** zie onder Schaar.  
**Beugeltas.** z. v. *Bourse à ressort.*  
**BEVINDEN.** w. w. Ondervinden. *Trouver, expérimenté, éprouver.*  
 Ik heb dat dikwils bevonden. *J'ai éprouvé ou expérimenté cela à diverses fois, ou souvent.*  
 Gy zult bevinden dat ik de waarheid gezegt hebbe. *Vous trouverez que j'ai dit la vérité.*  
 Zig wel of qualijk by iets bevinden. *Se trouver bien ou mal de quelque chose.*  
 Zig qualijk bevinden; onpasselijk zijn. *Se trouver indisposé, être indisposé ou malade.*  
 Hoe bevind zig de zicke al? *Comment se porte le malade?*  
 Iemand op de daad bevinden, of betrappen.

pen. *Trouver, araper ou surprendre quelqu'un sur le fait.*  
 De Monfter-Heeren bevinden zig tegenwoordig in deze stad. *Les Commissaires pour la revue sont présentement dans cette ville.*  
 Bevinding, z. v. Ondervinding. *Expérience, épreuve.*  
 Naar bevinding van zaaken. *Selon l'état des affaires; selon l'état où les affaires se trouveront.*  
 BEUKELAAR. z. m. Schild. *Bouclier, rondache, écu.*  
 BEUKEN. w. w. Kloppen, slaan. *Battre, frapper.*  
 Stokvisch beuken. *Battre de la morue séche, ou du Stok fische.*  
 † Iemand als stokvisch beuken, of plat slaan. *Battre quelqu'un comme plâtre.*  
 De baaren der zee beuken onze stadsvesten. *Les vagues de la mer battent les murailles de notre ville.*  
 BEUKENBOOM. z. m. Boekenboom. *Hêtre.*  
 Beukenbosch. z. g. *Bois ou forêt plantée de hêtres.*  
 Beukenhout. z. g. *Du bois de hêtre.*  
 Beukennoot. z. v. *Faine, fruit du hêtre.*  
 BEUKERY. z. v. Battery. *Batterie.*  
 Beukhamer. z. m. Een hamer daar men mee beukt. *Maillet à battre ou à casser quelque chose.*  
 BEUL. z. m. Scherpregeter. *Bourreau, exécuteur de la haute justice, maître des hautes œuvres.*  
 \* Beul. Een straf mensch. *Un bourreau, un homme cruel & inhumain.*  
 \* Een quaad geweten is een geduurige beul. *Une mauvaise conscience est un bourreau perpétuel.*  
 Beulagtig, by v. w. en by w. *De Bourreau en bourreau.*  
 Zy hebben met ons beulagtig gehandeld. *Ils nous ont fait un traitement de bourreau.*  
 BEVLAKKEN. z. v. Bevekken.  
 Bevlakt, z. v. Bevekt.  
 \* BEVLEKKEN. w. w. Besmetten. *Souiller, salir, tacher, rendre impur.*  
 \* Zig bevekken. *Zig bezoedelen. Se souiller, se salir.*  
 \* Hy heeft zig met veele zonden bevekt. *Il s'est souillé de plusieurs crimes, ou d'une infinité de péchés.*  
 Bevekking, z. v. Besmetting, bezoedeling. *Souillure, tache, impureté, infection.*  
 Bevekt, d. w. Bezoedeld, besmet. *Souillé, infecté.*  
 BEVLIJTIGEN. *Zig bevljtigen. S'évertuer, s'efforcer, s'attacher, s'appliquer avec diligence.*  
 Bevljting, z. v. Benaftiging. *Effort, attachement, application.*  
 Bevljtigt, d. w. z. v. Bevljtingen.  
 BEULIN, of Beulinne. z. v. Beulsvrouw. *Bourrelle, terme bas: la femme du Bourreau.*  
 BEULING. z. m. Worft. *Boudin.*  
 Beuling, een vrong tot gebruik van de Vrouwen. *Bourlet.*  
 Bloedbeuling. *Boudin de sang, &c.*  
 † Bloedbeuling, z. v. onder Bloed.  
 BEVLOEREN. w. w. Paver, planchéyer.  
 Bevloerd, d. w. z. v. Bevloeren.  
 Bevloering, z. v. *L'action de paver &c.*  
 BEULSCHAP. z. g. 't Beuls ampt. *Office de bourreau.*  
 Beuls-knegt, z. m. *Valet de bourreau.*  
 Beulsrege, z. g. *Droit de bourreau.*  
 BEUN. z. v. De plaats in een schuit daar de visch levendig gehouden word. *Lieu dans un bateau où l'on garde le poisson en*

*vie, boutique.*  
 † BEUNHAAS, of Beunaas. z. m. *Celui qui exerce un métier sans avoir payé le droit de maîtrise.*  
 Beunhaas of Beunaas word t' Amsterdam van de geene gezegt, die geen gewooren makelaar zijnde, zig evegwel met koopfluiten bemoeit. *Courtier qui n'est pas autorisé du Magistrat.*  
 † Beunhaazen, g. w. *Exercer un métier, ou quelque autre profession sans y être admis.*  
 BEUNVISCH. z. v. *Vifch die in een beun levendig gehouden is. Poisson qu'on a gardé dans un bateau de pêcheur, ou dans une boutique à poisson.*  
 BEVOEGD. by v. w. *Bevoegt zijn, gerechtigd zijn. Être en droit, avoir droit.*  
 Hy was niet bevoegt om zulks te doen. *Il n'étoit pas en droit de faire cela.*  
 Dat was zijn bevoegde of wettige register niet. *Ce n'étoit pas son juge compétent.*  
 BEVOELEN. w. w. *Betaffen. Tâter, manier, fouiller, chercher sur quelqu'un.*  
 Bevoelt dat laken eens. *Tâtez ou maniez un peu ce drap.*  
 Hy wierd over al bevoelt. *On le fouilla partout.*  
 Zig wel, of qualijk bevoelen. *Se tâter, bien, ou mal.*  
 Bevoelt of bevoeld, d. w. z. v. Bevoelen.  
 BEVOGTEN. d. w. z. v. Bevogten.  
 BEVOGTIGEN. w. w. *Vogtig maaken. Arroser, humecter, abreuver.*  
 't Land bevogtigen. *Abreuver, ou arroser la terre.*  
 De dauw bevogtigt het land. *La rosée humecte la terre.*  
 Die stroom bevogtigt dat land. *Cette rivière arrose ou baigne ce pays.*  
 Bevogtiging, z. v. *Arroisement.*  
 Bevogtigt, of bevogtigt, d. w. z. v. Bevogtigen.  
 BEVOLEN. deel w. van Beveelen. *Belast, geboden. Commandé, ordonné, enjoint.*  
 Blijf, of zijt God bevoelen. *Je vous recommande à la garde de Dieu; Dieu veuille vous prendre sous sa sainte protection.*  
 BEVOLKEN. w. w. *Met volk bezetten. Peupler, pourvoir d'habitans.*  
 Een land bevolken. *Peupler un pays.*  
 Bevolking, z. v. *Volkplanting. Peuplade, colonie, action de peupler.*  
 BEVONDEN. deel w. van Bevinden. *Trouvé, reconnu, expérimenté.*  
 BEVOOL. *ov. tijd. van Beveelen. zie Beval.*  
 BEVOORENS. z. v. Bevoers.  
 BEVOORREGT. d. w. *Privilegié.*  
 Bevoorregten. w. w. *Begunfligen. Accorder des privilèges, privilégier.*  
 Bevoorregting, z. v. *Privilege, prérogative.*  
 BEVOORWAARDING. z. v. *Besprek, beding.*  
 BEVORDERAAR. z. m. *Voortzetter. Personne qui pousse & qui fait avancer une affaire.*  
 Bevordert, of bevordert, d. w. z. v. Bevorderen.  
 Hy is de voornaamste bevorderaar van dat werk. *C'est lui qui pousse le plus cette affaire, qui la fait le plus avancer.*  
 Bevorderen. w. w. *Voortzetten. Avancer, pousser.*  
 Een zaak bevorderen, of voortzetten. *Donner le branle à une affaire, la pousser.*  
 Iemand tot eenig ampt, of waardigheid bevorderen. *Avancer quelqu'un à quelque charge, ou à quelque dignité.*  
 Bevordering, z. v. *Voortzetting. Poursuite, avancement.*

De bevordering van een zaak. *La poursuite d'une affaire.*  
 Bevordering tot eenige waardigheid. *Avancement, ou élévation à quelque dignité.*  
 BEVORENS. *Alvoers. by w. Apparavant, d'avance.*  
 Bevoers. *koppel w. Avant que, avant de.*  
 BEVORKT. by v. w. *Fourchu.*  
 BEVRAAGD. d. w. z. v. Bevragen.  
 Bevragen. w. w. z. v. Bevragen.  
 BEVRAGEN. w. w. *Bevragen, vernemen, onderzoeken. S'informer, s'enquérir.*  
 Gy zult zijn woonplaats moeten bevragen. *Il faudra vous enquérir, ou vous informer de sa demeure.*  
 BEVRAGT. d. w. z. v. Bevragen.  
 BEVRAGTEN. w. w. *Laaden. Charger.*  
 Een schip bevragen. *Charger un vaisseau de louage.*  
 Bevrager, z. m. *Celui qui charge un vaisseau.*  
 Bevraging, z. v. *Lading. Charge, voiture.*  
 BEVREDIGEN. z. v. *Bevreedigen.*  
 Bevreedigd, of bevreedigt, d. w. z. v. *Bevreedigen.*  
 Bevreedigen. w. w. *Te vrede stellen. Contenter, rendre content, apaiser.*  
 Ik zal zijn vrienden tragten te bevreedigen. *Je tâcherai de mettre ses amis bien ensemble, de les accorder.*  
 Waar meede kan de Godheid bevreedigt worden? *Par quelle voye la Divinité peut-elle être apaisée?*  
 Bevreediger, z. m. *Arbitre, réconciliateur, pacificateur; celui qui accorde les parties opposées, & qui les porte à la paix.*  
 Bevreediging, z. v. *Verzoening. Réconciliation, accommodement.*  
 Bevreedigster, z. v. *Celle qui fait la paix, ou qui accomode un différend.*  
 Zy was de bevreedigster van dat krakkeel. *C'est elle qui accomode ce différend, qui mit fin à cette querelle.*  
 BEVREESD. by v. w. *Verfchrikt. Craintif, peureux, timide.*  
 Voor iemand bevreesd zijn. *Craindre pour quelqu'un, être fort en peine pour lui.*  
 Iemand bevreesd maaken. *Faire peur, donner de l'allarme ou de l'apprehension à quelqu'un, l'allarmer, l'intimider.*  
 Bevreesdelijk, z. v. *Schroomagtig.*  
 Bevreesdheid, z. v. *Angst, vreeze. Timidité, crainte, peur, apprehension.*  
 BEUREN. w. w. *Heffen, tillen. Lever, hausser.*  
 Sterk in 't beuren zijn. *Être fort à lever quelque chose, avoir les bras forts pour la lever.*  
 Beur dat eens op. *Lever un peu cela.*  
 Beuren. *Ontfangen. Recevoir.*  
 Geld beuren, of ontfangen. *Recevoir de l'argent.*  
 Beuren, g. w. *Gebeuren. zie en zeg Gebeuren.*  
 † Dat mag my niet beuren. *Cela ne m'est pas permis. Je n'en ai pas la commodité.*  
 BEVRIEND. by v. w. *Die bloedvrienden heeft. Apparenté, qui a des parens.*  
 BEVRIEZEN. g. w. *Se geler, se prendre par la gelée, se glacer.*  
 Alle stroomen zijn bevrozen. *Toutes les rivières sont prises.*  
 Bevriezing, z. v. *Gelée, congélation.*  
 BEVRIJD. d. w. z. v. *Bevrijden.*  
 Bevrijden. w. w. *Vry maaken. Afschanchir, délivrer, exempter, garantir.*  
 Iemand van alle lasten bevrijden. *Exempter ou afschanchir quelqu'un de toutes sortes de charges ou d'impôts.*  
 Christus bevrijd ons van den vloek der Wet.

**BEU. BEV.**

Wet. *Christ nous délivre, nous affranchit de la malédiction de la Loi.*  
 Ik zal hem voor alle ongelukken bevrijden. *Je le garantirai de tous malheurs.*  
 Bevrijd zijn, verlost zijn. *Etre exempt, délivré, ou affranchi.*  
 Bevrijding. z. v. Ontslaging. *Exemption, délivrance, affranchissement.*  
 BEVROED. d. w. zie Bevroeden.  
 Bevroeden. w. w. Bevatten, verstaan. *Comprendre, concevoir.*  
 Ik kan die zaak nauwelijks bevroeden. *J'ai de la peine à comprendre cette affaire.*  
 Bevroeding. z. v. Bevatting. *Conception, intelligence, pénétration.*  
 BEVROOR, of bevroos. onv. tijd. van Bevroezen, als, het water bevroor. *L'eau se gela ou se gela.*  
 Bevroren, of bevrozen. d. w. *Gelé, pris par la gelée.*  
 BEURS. z. v. Geldbeurs. *Bourse à mettre de l'argent.*  
 † Een kaale beurs maakt een berooit hoofd. *C'est un grand chagrin qu'une bourse vide.*  
 Met gelooste beurfen betaalen, dat is, met ruilen of anderszins zonder geld uit te schieten. *Se payer sans bourse delier.*  
 Op een ander mans beurs leeven. *Vivre aux dépens d'autrui.*  
 Naar zijn beurs te markt gaan. *Régler sa bouche selon sa bourse, faire sa dépense selon ses forces.*  
 Beurs, zekere jaarlijks inkomft die aan eenige jonge leerlingen gegeven word tot het voortzetten van hare studien. *Bourse, pension qu'on donne à un certain nombre d'écoliers, pour pousser leurs études.*  
 \* Op een beurs studeeren. *Avoir une bourse, étudier sur une bourse.*  
 Beurs. Vergaderplaats der Kpoodlieden. *Bourse, lieu où s'assemblent les Marchands.*  
 Stokbeurs. zie onder Stok.  
 BEURS. byv. w. zie Beurzig.  
 BEURZESNIJDER. z. m. zie Beurzefnijder.  
 Beursje. z. g. Binnenbeursje. *Gouffet,*  
 BEURT. z. v. Gezette tijd om iets te doen. *Tour, rang successif, ou alternatif.*  
 Aan de beurt leggen, (van een schip spreekende.) *Etre de tour pour charger & transporter les marchandises.*  
 \* Ik leg aan de beurt om te spreken. *C'est mon tour de parler.*  
 Op zijn beurt vaaren. *Partir à son tour.*  
 Voor zijn beurt spreken. *Parler avant son tour, parler mal à propos.*  
 Te beurt vallen. *Tomber en partage.*  
 Gy zult nog wel uw beurt krijgen. *Vous aurez, bien encore votre tour, votre tour viendra.*  
 By beurt; d'een na d'ander. *Tour à tour, l'un après l'autre.*  
 Beurt om te prediken. *Tour pour prêcher.*  
 Iemands beurt waarneemen. *Remplir la place de quelqu'un.*  
 By beurt zingen. *Chanter alternativement, chanter tour à tour.*  
 Beurtelings. byw. By beurt. *Alternativement, tour à tour.*  
 Beurtman. z. m. Beurtfchip. *Vaisseau qui part à un tems fixé & réglé pour quelque endroit.*  
 Beurtfchipper. z. m. *Maitre d'un navire qui part à un tems réglé.*  
 Beurtvallig. byv. w. zie Wisselvallig.  
 Beurtvalligheid. z. v. zie Wisselvalligheid.  
 Beurtverwifeling. z. v. *Vicissitude.*  
 Beurtwifelen, iets by beurten doen. *Faire quelque chose alternativement.*

**BEU. BEV. BEW.**

BEURZESNIJDER. z. m. Gaauwdief. *Coureur de bourse, filou.*  
 BEURZIG. byv. w. Dit word van de peeren gezegt. *Mon, à demi pourri en dedans, blet.*  
 Beurzige peeren. *Des poires molles, gâtées en dedans, des poires blettes.*  
 BEVRUGT. d. w. Zwanger. *Grosse, enceinte.*  
 Een bevrugte vrouw. *Une femme grosse, ou enceinte.*  
 Bevrugt worden; zwanger worden. *Concevoir, devenir grosse.*  
 Bevrugten. w. w. Bezwangeren. *Engrosser.*  
 BEVUILEN. w. w. *Embreyner, conchier.*  
 Bevuilt. d. w. van Bevuilen.  
 BEUZELAAR. z. m. Verteller van leugenen, of beuzelingen. *Homme qui s'amuse à des bagatelles. Conteur de sornettes, ou de bagatelles. Lamin, lanternier.*  
 Beuzelaarfter. z. v. *Femme qui s'amuse à des bagatelles, &c.*  
 Beuzelagtig. byv. w. *Leugenantig. Frivole, vain.*  
 Beuzelary. z. v. zie Beuzeling.  
 Beuzelen. g. w. Beuzelingen, of leugens vertellen. *Veiller, conter des bagatelles, ou des sornettes.*  
 Beuzeling. z. v. Een nietig ding. *Bagatelle, fadaïse, sottise, vetille, niaiserie.*  
 Zig met beuzelingen ophouden. *S'arrêter à des bagatelles ou à des fadaïses, s'amuser à la bagatelle.*  
 \* Beuzelkraam. z. v. *Amas de bagatelles, d'imperinences, ou de niaïseries.*  
 Beuzelkraamer. zie Beuzelaar.  
 Beuzelpraat. z. m. *Des niaïseries, des sornettes, des contes bleus.*  
 Beuzelwerk. z. g. *Badineries, vetilles.*

**B E W.**

BEWAAIT. d. w. zie Bewaayen.  
 BEWAAKEN. w. w. Des nagts opzigt hebben. *Veiller auprès de quelqu'un, garder quelqu'un de nuit.*  
 Een ziekte bewaaken. *Veiller un malade.*  
 \* Des vaderlands heil bewaaken. *Veiller au salut de la patrie.*  
 Bewaaker. z. m. Bewaakfter. z. v. *Celui ou celle qui veille un malade; garde.*  
 Bewaaking. z. v. *Veille d'un malade.*  
 Bewaakt. d. w. zie Bewaaken.  
 BEWAARD, of bewaart. d. w. zie Bewaren.  
 Bewaarder. z. m. Behoeder, verzorger. *Garde, gardien, conservateur.*  
 Zegelbewaarder. zie onder Zegel.  
 Ziekewbaarder. zie onder Ziek.  
 Bewaardfter. z. v. Bezorgfter. *Gardiennne, conservatrice.*  
 Bewaargeving. z. v. *Dépôt.*  
 Kraambewaardfter. zie onder Kraam.  
 Bewaaren. Bewaaring. zie Bewaren, bewaaring.  
 BEWAARHEEDEN. w. w. Waarmaaken. *Vérifier, prouver.*  
 BEWAASSEMBD, of bewaassemt. byv. w. Met waassem bezwalkt. *Obscurci par quelque vapeur.*  
 Bewaasseming. zie Bezwalking.  
 BEWAAYEN. w. w. *Souffler dessus.*  
 BEWALD. d. w. Met een wal omringt. *Entouré d'un rempart.*  
 Een bewalde stad. *Une ville revêue d'un rempart.*  
 Bewallen. w. w. Met een wal omringen. *Entourer, ou environner de remparts.*  
 Bewalling. z. v. Omringing met een wal. *L'action de fortifier ou d'environner d'un rempart.*  
 BEWANDELEN. w. w. Betreeden, bē-

**BEW.**

gaan. *Marcher, se promener.*  
 Een weg dikwils bewandelen. *Se promener souvent par le même chemin, faire souvent le même chemin.*  
 Gelukzalig is de geene die 't pad der deugd bewandelt. *Bienheureux est celui qui marche ou qui chemine dans le sentier de la vertu.*  
 Bewandelt. d. w. zie Bewandelen.  
 BEWAPENEN. oud. w. zie Wapenen.  
 BEWAREN. w. w. Bewaaren, opluiten, spaaren. *Garder, conserver.*  
 Iemand iets te bewaaren geeven. *Donner quelque chose en garde ou à garder à quelqu'un.*  
 Jets tot op een ander tijd bewaaren. *Garder, ou se conserver quelque chose pour une autre fois.*  
 Bewaaren. Behoeden, beschermen. *Conserver, protéger, préserver.*  
 God bewaare u. *Dieu vous conserve, ou vous garde.*  
 De gevangen word van vier dienaaren bewaard. *Le prisonnier est gardé par quatre archers.*  
 Zijn eer bewaaren, voor zijn eer zorge dragen. *Conserver son honneur ou sa réputation, avoir soin de son honneur.*  
 Zijn rang bewaaren. *Garder son rang.*  
 Daar beware my God voor. *Dieu m'en garde.*  
 Kraambewaaren. zie onder Kraam.  
 Uit kraambewaaren gaan. zie Kraam.  
 Bewaring. z. v. Opluiking, bescherming. *Garde, conservation, préservation, protection.*  
 Iets in, of onder zijn bewaring hebben. *Avoir quelque chose en garde, ou en dépôt.*  
 Geld in bewaring leggen. *Mettre de l'argent en dépôt.*  
 Zig in, of onder iemands bewaring stellen. *Se mettre sous la garde, ou sous la protection de quelqu'un.*  
 Iemand in bewaring zetten, of gevangen zetten. *S'assurer de quelqu'un, le mettre en prison.*  
 Bewaart. d. w. zie Bewaard.  
 BEWASSCHEN. w. w. Iemand bewasschen; iemands lijnwaad reinigen. *Laver, ou blanchir le linge de quelqu'un.*  
 Ik geef tien gulden voor 't bewasschen van mijn goet. *Je donne dix francs pour le blanchissage de mon linge.*  
 Bewasschen, of bewasschen. d. w. zie Bewasschen, enz.  
 BEWASSEN. d. w. *Convert de quelque végétatif, ou de quelque chose qui croit.*  
 Bewassen. g. w. *Se couvrir de quelque chose qui croit.*  
 De geheele muur bewast met mos. *Toute la muraille se couvre de mousse.*  
 Zijn kin is heel met hair bewassen. *Il a le menton tout couvert de poil.*  
 BEWASSEN. w. w. Met was overtrekken. *Couvrir ou enduire de cire, cirer.*  
 Bewast. d. w. zie Bewassen. *Ciré, &c.*  
 BEWATEREN. w. w. Bevogtigen. *Arroser, baigner, humecter, abreuver.*  
 Die froom bewatert dat land. *Cette rivière baigne, ou arrose cette terre.*  
 Bewateren, bepiffen. w. w. *Mouiller ou salir d'urine.*  
 Bewatert. d. w. zie Bewateren.  
 BEWEEGBAAR. byv. w. Beweegelijk. *Mobile, qui peut se mouvoir.*  
 De aarde is beweegbaar. *La terre est mobile.*  
 Onze leden zijn beweegbaar, of konnen zig bewegen. *Nos membres sont mobiles, ou ont la vertu de se mouvoir.*  
 Beweegbaarheid. z. v. Kragt om zig te bewe-

weegen. *Mobilité, la vertu de se mouvoir.*  
De beweegbaarheid der Aarde. *La mobilité de la Terre.*

Beweegelijk. *byw. w.* Dat zig beweegen kan, of bewogen kan worden. *Mobiler, qui peut se mouvoir.*

De beweegelijke dingen. *Les choses mobiles.*

\* Beweegelijk. Kragtig, hêtroerende. *Touchant, pathétique, qui émeut.*

\* Een beweegelijke rede. *Un discours touchant, ou pathétique, un discours qui émeut.*

\* Beweegelijk. *byw. w.* Zielroerende; op een kragtige wijze. *Pathétiquement, d'une manière touchante & pathétique.*

\* Hy sprak zeer beweegelijk. *Il parla d'une manière fort touchante, il tint un discours fort touchant.*

\* Beweegelijkheid. *z. v.* Kragt om iemand te beweegen. *Virtu qui émeut, ou qui excite.*

\* Daar stak een groote beweegelijkheid in zijn gesprek. *Son discours fut fort pathétique, ou touchant.*

Beweegen. *w. w.* Verroeren. *Emouvoir, remuer, agiter, branler, ébranler.*

Zig beweegen, of verroeren. *Se remuer.*

\* Beweegen. Iemand ergens toe beweegen. *Porter, éouvoir, ou exciter quelqu'un à quelque chose.*

\* Iemand tot medelijden beweegen. *Emouvoir quelqu'un à compassion.*

\* Door veel gevlei zogtze haaren man te beweegen, dat hy, enz. *Elle employa mille douceurs pour porter, ou pour pousser son mari à, &c.*

\* Hy is niet te beweegen; hy is onverzettelijk. *Il est inflexible, ou inexorable, c'est un homme qu'on ne sauroit fléchir.*

\* Hemel en Aarde beweegen om tot zijn oogmerk te geraaken. *Remuer Ciel & Terre, pour parvenir à ses fins, ou à son but.*

\* Zig laten beweegen; zig laten overreden. *Se laisser gagner, ou persuader.*

Beweegen. *g. w.* Zig beweegen. In beweging zijn. *Se remuer, remuer, être en mouvement.*

Beweegend. *byw. w.* De beweegende kragt van eene dommekragt, of ander werktuig. *La force mouvante d'un cric, ou d'une autre machine.*

De beweegende oorzaak. *La cause mouvante: terme de Physique.*

Beweeger. *z. m.* Moteur.

Beweeghemel. *z. m.* Premier mobile.

Beweeging. *z. v.* Mouvement, branle, remuement, agitation.

De oorzaaken der beweeging onderzoeken. *Examiner les causes, ou les principes du mouvement.*

\* Beweeging. *z. v.* Beroerte. *Tumulte, desordre, émotion, sédition.*

\* Een groote beweeging onder 't volk maaken. *Causer une grande émotion parmi le peuple, exciter un grand tumulte parmi la populace.*

\* Beweeging. *z. v.* Bekuiping. *Brigue, ou poursuite ardente pour obtenir quelque chose.*

\* Groote beweegingen om een ampt maaken. *Briguer une charge avec beaucoup de chaleur; faire de puissantes brigues, ou de grandes poursuites pour quelque emploi.*

\* Beweegingen des gemoeds; hertflogten. *Mouvements, ou passions de l'ame.*

Beweegmiddel. *z. g.* Moyen pour remuer & éouvoir.

Beweegoorzaak. *z. v.* Oorzaak der beweeging. *Cause, ou principe du mouvement.*

\* Beweegreden. *z. v.* Reden om iets te

doen. *Motif, ce qui ment, ou pousse à faire quelque chose.*

BEWEENELIJK, of Beweenlijk. *byw. w.* zie Beschreyelijk.

Beweenen. *w. w.* Beschreyen, beklagaan. *Pleurer, déplorer, plaindre, regretter.*

Zijn zonden beweenen. *Pleurer ses péchés, avoir regret de ses fautes.*

Zijn dood word zeer beweent. *Sa mort le fait fort regretter, on plaint beaucoup sa mort.*

Beweener. *z. m.* Celui qui pleure ou qui déploré.

Beweening. *z. v.* Beschreying. *Pleurs, plainte, gémissément.*

Beweent. *d. w.* zie Beweenen.

BEWEERD, of beweert. *d. w.* zie Beweeren.

Beweerder. *z. m.* Celui qui soutient.

Beweeren. *w. w.* Verdedigen, staande houden. *Défendre, soutenir, appuyer par des raisons, prouver, démontrer.*

Daar word opentlijk beweert dat God, enz. *On soutient publiquement que Dieu, &c.*

Men kan ligtelijk beweeren dat de Aarde draait. *Il est aisé de prouver que la Terre tourne.*

Beweering. *z. v.* Défenses, action de soutenir par des raisons.

BEWEZEN. *d. w.* Prouvé, démontré.

BEWEGEN. *z. v.* Beweegen.

BEWEIDEN. *g. w.* Pairen dans les prairies.

BEWELDIGEN. *z. v.* Overweldigen.

BEWELKOOMEN. *z. v.* Verwelkoomen.

BEWENEN. *z. v.* Beweenen.

BEWEREN. *z. v.* Beweeren.

BEWERKELIJK. *byw. w.* Propre à mettre en œuvre.

Bewerkelijk hout. *Bois propre à être travaillé.*

Bewerkelijkheid. *z. v.* Qualité qui rend propre à être travaillé, ou mis en œuvre.

Bewerken. *w. w.* Bevorderen, uitwerken. *Effectuer, opérer, procurer.*

Iemands heil bewerken. *Opérer le salut de quelqu'un.*

Iemands geluk bewerken. *Procurer le bonheur de quelqu'un.*

Wol bewerken, zijde bewerken. *Travailler de la laine ou de la soie; la mettre en œuvre.*

Bewerker. *z. m.* Celui qui opère, qui procure, &c.

Bewerking. *z. v.* L'action d'opérer, de procurer, &c.

De bewerking onzer zaligheid door Jesus dood. *L'opération de notre salut par la mort de J. C.*

Bewerkt. *d. w.* van Bewerken. *Opéré, travaillé.*

BEWERP, enz. *z. v.* Ontwerp, enz.

BEWESTEN. *byw. w.* en voorz. Naar de kant van 't Westen. *Du côté de l'Occident, ou de l'Ouest: à l'occident, à l'ouest de.*

Die kust legt beweften Afrika. *Cette côte est à l'occident de l'Afrique.*

BEWETTIGEN. *w. w.* Légitimer, déclarer légitime.

BEWEZEN. *d. w.* zie Bewezen.

BEWIEROOKEN. *w. w.* Encenser, donner de l'encens.

De Heidenen bewierookten hunne Afgoden. *Les Payens encensoient leurs Idoles.*

Bewierooker. *z. m.* Encenseur, celui qui encense.

Bewierooking. *z. v.* Encensement, action d'encenser.

Bewierookt. *d. w.* zie Bewierooken.

BEWIJS. *z. g.* Blijk, reden. *Prouve, raison, ce qui sert à prouver.*

Wat bewijs brengt hy daar van? *Quelle preuve donne-t-il de cela? Quelle raison apporte-t-il pour prouver cela?*

Tot bewijs. *byw. w.* Tot betoning. *Pour preuve, pour raison, pour marque.*

Slotbewijs. *z. v.* Slor.

Bewijsbaar. *byw. w.* Bewijslijk. *Probable, ce qui se peut prouver.*

Bewijsbaarheid. *z. v.* Probabilité.

Bewijsgrond. *z. v.* Reden van een bewijs. *Fondemens d'une preuve.*

Bewijslijk, of bewijslijk, enz. *z. v.* Bewijsbaar, enz.

Bewijsreden. *z. v.* Bewijs, betoog. *Prouve, ou raison qui prouve.*

Bewijsfelijk, enz. *z. v.* Bewijsbaar, enz.

Bewijsstuk. *z. g.* Instrument, acte authentique pour prouver une chose.

Bewijszijk, enz. *byw. w.* zie Bewijsbaar.

Bewijzen. *w. w.* Betoogen. *Prouver, démontrer.*

Die zaak kan zwaarlijk bewezen worden. *C'est une chose difficile à prouver.*

\* Bewijzen. Betoonen, aandoen. *Témoigner, faire paraître.*

Iemand cere bewijzen. *Faire de l'honneur à quelqu'un.*

Iemand vriendschap bewijzen. *Témoigner de l'amitié, ou donner des marques d'amitié à quelqu'un.*

Iemand genade bewijzen. *Faire grace à quelqu'un.*

\* Zijn kinderen goed bewijzen. *Assigner une partie de ses biens à ses enfans.*

Bewijzing. *z. v.* zie Bewijs.

BEWILLIGD, of bewilligt. *d. w.* zie Bewilligen.

Bewilligen. *w. w.* Toestaan. *Consentir, accorder, donner les mains, ou son consentement.*

Ik bewillig niet in die zaak. *Je ne consens point à cela, je ne donne point les mains à cette affaire.*

Bewilliging. *z. v.* Toestemming. *Consentement, aveu.*

BEWIMPELD, of bewimpelt. *d. w.* zie Bewimpelen.

Bewimpelen. *w. w.* Verbloemen, verschoonen. *Dissimuler, déguiser, couvrir, colorer, pallier.*

Een zaak zoeken te bewimpelen. *Tâcher de déguiser, de colorer une affaire.*

Bewimpeling. *z. v.* Verschooning. *Déguisement, couverture, couleur, pretexte.*

BEWIND. *z. g.* Bestel, bestier. *Administration, direction, gouvernement.*

't Bewind van, of over een zaak hebben. *Gouverner une affaire, en avoir la direction, ou le gouvernement.*

Rijksbewind.

Staatsbewind. *z. v.* onder Rijk, enz.

BEWINDEN. *w. w.* Lier, ou entortiller à l'entour de quelque chose.

Zijn been met een doek bewinden. *Envelopper sa jambe d'un linge.*

Bewindhebber. *z. m.* Gezaghebber. *Directeur, Administrateur.*

Bewindhebber der Oostindische Maatschappij. *Directeur de la Compagnie des Indes Orientales.*

Bewindhebster. *z. v.* Gezaghebster. *Directrice.*

Bewindsfel. *z. g.* Enveloppe.

Bewindsman. *z. m.* Agent, Ministre, Directeur.

BEWITTEN. *z. v.* Witten.

BEWOEG. *onv.* tijd van Beweegen. *z. v.* Bewoog.

BEWOELEN. *w. w.* Bewinden. *Lier, entortiller autour de quelque chose.*

**BEW. BEY. BEZ.**

Een kabel bewoelen. *Fourrer un cable; le garnir de voiles ou de petites cordes.*  
**BEWOLKEN.** w. w. Met wolken betrekken. *Se couvrir, ou se charger de nuages.*  
 Straks daar op bewolke zig de lugt. *Immédiatement après le ciel se couvrit de nuages, ou le ciel s'obscurcit.*  
**Bewolking.** z. v. Betrekking der lugt. *Obscurcissement qui se fait par les nuages.*  
**Bewolkt.** d. w. Met wolken betrokken. *Couvert de nuages.*  
**BEWOGEN.** d. w. en byv. w. Medelijdend, gevoelig. *Emus, touché, sensible.*  
 Zeer bewogen zijn over iemand's ongeval. *Etre fort sensible au malheur de quelqu'un; être sensiblement touché de son infortune.*  
**BEWONDEN.** d. w. zie Bewinden.  
**BEWOOG.** onv. tijd. van Beweegen, als, ik bewoog. *P'émouvoir, ou j'émus.*  
 Bewoogen. d. w. zie Bewogen.  
**BEWOONBAAR.** byv. w. Dat bewoond kan worden. *Habitable, ce qui est en état d'être habité.*  
 Een bewoonbaar land. *Un pays habitable, ou qui peut être habité.*  
 Bewoond. d. w. *Habité.*  
 Bewoonder. zie Bewooner.  
 Bewoonen. w. w. Zijn woning hebben. *Habiter, demeurer, avoir sa demeure.*  
 Een huis net, of zindelijk bewoonen. *Entretenir une maison proprement.*  
 Dat land word niet bewoond. *Ce pays n'est point habité, ce pays est désert.*  
 Bewooner. *Bewoonder.* z. m. *Habitant.*  
 Bewoonster. z. v. *Habitante.*  
**BEWOORDING.** z. v. *Expression, énonciation.*  
**BEWORP.** z. g. Ontwerp van iets. *Le plan, ou le dessin d'un ouvrage.*  
**BEWROGT.** d. w. zie Bewerken.  
**BEWUST.** byv. w. Kundig. *Connu, manifeste.*  
 Ergens van bewuft zijn, of kennis van hebben. *Avoir connoissance d'une chose.*  
 My is die zaak niet bewuft. *Je n'ai point de connoissance de cette affaire-là, je l'ignore.*  
 Bewuft, gemeld, gezeid. *Mentionné, susdit, susnommé.*  
 Bewuftheid. z. v. Kennis. *Connoissance.*

**B E Y.**

**BEYEREN.** z. g. Een land in Duitschland. *Bavière, pays d'Allemagne.*  
 De Keurvorst van Beyeren. *L'Electeur de Bavière.*  
**BEYEREN.** g. w. Op de klokken speelen. *Carillonner, sonner le carillon.*  
 Beyeraar. zie Klokkespeelder.  
 Beyering. z. v. Het beyeren, of speelen der klokken. *Carillon, carillonnement.*  
**BEYERT.** zie Bayert.  
**BEYERT.** of Bayert. Dus word genoemd de algemeene slaapplaats in het Gasthuis t'Amsterdam. *Salé ou chambre commune de l'Hôpital d'Amsterdam.*

**B E Z.**

**BEZAADIGD.** enz. zie Bezadigd. enz.  
**BEZAAD.** d. w. *Ensemencé, semé.*  
 Bezaaide landen. *Terres ensemencées.*  
 De hemel is geheel met sterren bezaaid. *Le ciel est tout parsemé d'étoiles.*  
 Bezaayen. w. w. Een land bezaayen. *Ensemencer une terre.*  
 Bezaaying. z. v. *Semaille, action de semer le grain.*  
**BEZAAN.** z. v. Het agterste zeil op een schip. *Arimon, la voile qui est à la poupe.*  
 Bezaans-bras. z. v. Touw dienende om de

**BEZ.**

bezaans-ree aan bakboord of fluurboord vast te maaken. *Howce: terme de Marine.*  
**Bezaansmast.** z. v. De agterste mast. *Mât d'artimon, le mât de foule ou de fougue, le mât de l'arrière ou de la poupe.*  
**BEZABBEREN.** w. w. Bezabbelen. *Remplir de bave.*  
 Bezabberd, of bezabbert. d. w. zie Bezabberen.  
**BEZADIGD.** d. w. en byv. w. Bescheiden, ingetooen. *Posé, retenu, discret, sage.*  
 Een bezadigd man. *Un homme posé, un homme qui a de la retenue, ou de la modération.*  
 Een bezadigd gemoed. *Un esprit modéré.*  
 Iets met bezadigde zinnen doen. *Faire quelque chose avec un esprit doux & tranquille.*  
 Bezadigen. Zig bezadigen, bedaaren. *Se tempérer, se modérer, se régler.*  
 Bezadigheid. z. v. *Modestie, modération, retenue.*  
 Bezadiglijk. byw. *Modérément, posément, avec retenue.*  
**BEZANDEN.** w. w. Met zand dekken. *Couvrir de sable.*  
 De paaden van een hof of tuin bezanden. *Mettre du sable dans les allées & les sentiers d'un jardin, les sabler.*  
**BEZALVEN.** zie Zalven.  
**BEZEEGELD.** d. w. Met een zegel gesloten. *Cacheté, scellé.*  
 Bezeegelde brieven. *Lettres cachetées.*  
 Een bezeegeld vonnis. *Une sentence scellée.*  
 Bezeegelen. w. w. *Cacher, sceller.*  
 Een brief bezeegelen. *Cacher une lettre.*  
 Een genadebrief bezeegelen. *Passer un pardon au sceau, sceller un pardon.*  
 \* Met eede bezeegelen, of bevestigen. *Confirmer par serment.*  
 Bezeegeling. z. v. *Apposition du sceau.*  
**BEZEERD.** of Bezeert. d. w. zie Bezeeren.  
 Bezeeren. w. w. Iemand bezeeren, of quetzen. *Blesser quelqu'un.*  
 Zig bezeeren; zig quetzen. *Se blesser, se faire du mal.*  
 Hy heeft zig door die val bezeerd. *Il s'est blessé de cette chute.*  
 Bezeering. z. v. *Quetzing, Playe, blessure, foulure.*  
**BEZEETEN.** d. w. zie Bezitten.  
 Bezeeten. byv. w. Van den duivel bezeeten. *Possédé, tourmenté du diable.*  
 Een bezeeten mensch. *Un possédé, un homme qui est tourmenté du démon, un démoniaque.*  
 † Zy raaft als een bezeetene. *Elle méne un bruit de possédée, ou de diable.*  
 Bezeetenheid. z. v. *Fureur des personnes possédées du démon.*  
**BEZEEVERD.** of bezeevert. d. w. zie Bezeeveren.  
 Bezeeveren. w. w. *Bequijlen. Remplir de bave, baver sur quelque chose.*  
 Bezeevering. z. v. *Bequijling. L'action de baver.*  
**BEZEFFEN.** zie Beseffen.  
**BEZEGELEN.** zie Bezeegelen.  
**BEZEILEN.** w. w. *Gagner, atteindre en faisant voile.*  
 Wy bezeilden de Straat in 14 dagen. *Nous gagnâmes le détroit en quinze jours.*  
 Bezeilt of bezeild. d. w. *Atteint, gagné en faisant voile.*  
 Bezeild. byv. w. Snel in 't zeilen. *Ban voilier, léger à la voile.*  
**BEZEM.** z. m. zie Beezem.  
**BEZENDEN.** w. w. Iemand bezenden. *Dépêcher quelqu'un, l'envoyer en députation.*

**BEZ.**

69

De Vorst is daar nog niet over bezonden. *On n'a pas encore député au Prince pour ce sujet.*  
**Bezending.** z. v. *Afzending. Députation, envoi avec commission.*  
 Zy deden een bezending naar den Koning. *Ils firent une députation au Roi.*  
 \* Bezending. Afgezondene. *Le corps des Députés.*  
**BEZEREN.** zie Bezeeren.  
**BEZET.** d. w. Belemmert. *Occupé, embarrassé.*  
 Ik ben zeer bezet. *Je suis fort occupé.*  
 Mijn tijd is zeer bezet. *Le tems me presse, j'ai fort peu de tems.*  
 Bezet. Omringd, omcिंगeld. *Entouré, environné, enveloppé.*  
 De vyand is van alle kanten bezet. *L'Ennemi est environné ou enveloppé de tous côtés.*  
 Bezet. Belegt. *Garni, galonné.*  
 Dat kleed is rontom bezet. *Ce habit est garni tout à l'entour.*  
 Bezet. Beslagen, ingenomen. *Occupé, rempli, pris.*  
 Ik vind de plaats al bezet. *Je trouve la place occupée, ou prise.*  
 's Konings beeltenis was met edele gesteenten bezet. *Le portrait du Roi étoit enrichi de pierres bezet.*  
 Die prijs is zeer bezet, of zeer laag. *Ce prix est fort bas.*  
**BEZETEN.** d. w. van Bezitten. *Possédé.*  
 De kinderen Israëls hebben het land van Canaan overwonnen, en lang bezeten. *Les enfans d'Israël ont conquis le pays de Canaan & l'ont possédé longtems.*  
 Bezeten. Van den duivel bezeten. *Possédé du diable, démoniaque. zie Bezeeten.*  
**BEZETTELING.** z. m. Een soldaat die in een stad legt. *Soldat qui est en garnison dans une ville.*  
 Bezetten. w. w. Voorzien. *Munir, pourvoir.*  
 Een stad met krijgsvolk bezetten. *Munir, ou pourvoir une ville de garnison.*  
 Een kleed bezetten. *Garnir un habit.*  
 Een pas, of doortogt bezetten. *Occuper un passage.*  
 Iemand by uiterste wil iets bezetten, of maaken. *Léguer, donner, ou laisser quelque chose par testament à quelqu'un.*  
 Een ring met kostelijk gesteente bezetten. *Momer une bague, la garnir de pierres fines.*  
 De toegangen bezetten. *Occuper les avenues.*  
 De doortogt bezetten. *Boucher le passage.*  
 Bezetting. z. m. 't Krijgsvolk eener stad. *Garnison d'une place.*  
 De bezetting trok met volle geweer uit. *La garnison sortit avec armes & bagage.*  
 Bezetting by uiterste wille. *Legs, don par testament.*  
**BEZEVEREN.** zie Bezeeveren.  
**BEZIE.** zie Bezie.  
**BEZIELEN.** w. w. Ziel en leven geeven. *Animer, donner la vie.*  
 God bezielde alle schepzelen. *Dieu donna la vie à toutes les créatures.*  
 Bezieling. z. v. *Infusion de l'ame dans le corps, vivification, animation.*  
 Bezielt, of bezield. d. w. en byv. w. Levendig. *Animé, vivant.*  
**BEZIEN.** w. w. Bekijken. *Voir, regarder, considérer.*  
 Bezien. d. w. zie Bezien.  
 Een stad bezien. *Voir une ville.*  
 Een huis bezien om te huuren. *Voir une maison pour la louer.*  
 \* Dat zal te beziën staan. *J'en doute, cela n'est pas sûr.*

Be-

Bezie uw zelven. *Considérez vous vous-même, jettez les yeux sur vous-même.*  
 BEZIEN. meerv. van Bezië. zie Bezie.  
 BEZIG. enz. zie Beezig. enz.  
 BEZIGTIGD, of bezigtigt. d. w. zie Bezigtigen.  
 Bezigtigen. w. w. Bezien, bekijken. *Faire inspection, regarder, visiter.*  
 Een plaats bezigtigen. *Visiter une place.*  
 Bezigtiger. z. m. Inspecteur.  
 Bezigtiging. z. v. *Vue, inspection.*  
 BEZIJDEN. voorz. Naaft aan. *Joignant, à côté de.*  
 Bezijden de kerk, of 't huis. *À côté de l'Eglise, ou de la maison; joignant l'Eglise, &c.*  
 Bezijden, Buiten, uit. *Hors.*  
 Bezijden 't spoor rijden. *Aller hors de l'ornière.*  
 Dat huis staat bezijden de weg. *Cette maison est bâtie à l'écart, hors du chemin.*  
 BEZINKEN. g. w. Door stillstaan klaar worden. *Se clarifier, devenir clair, reposer, parlant des liqueurs.*  
 Laat dat water wat bezinken. *Laissez un peu reposer cette eau.*  
 BEZINNEN. zie Verzinnen.  
 Bezinnen. w. w. Beminnen. *Chérir, aimer.*  
 Hy bezint zijn vrouw zeer. *Il a beaucoup d'amitié pour sa femme, il aime extrêmement sa femme.*  
 BEZIT. z. g. Bezitting. *Possession, jouissance.*  
 Zijn goed in bezit hebben; zijn goed bezitten. *Avoir la jouissance de son bien, posséder son bien.*  
 Zy bleef na haar mans dood in 't volle bezit. *Après la mort de son mari elle demeura en possession de tout.*  
 Ergens 't bezit van neemen. *Prendre possession de quelque chose.*  
 Bezitfer. z. v. Een vrouw die iets bezit. *Celle qui est en possession, ou qui a la jouissance de quelque chose.*  
 Bezitten. w. w. In eigendom hebben. *Posséder, jouir de, avoir en possession.*  
 Veel goed bezitten. *Posséder de grands biens, avoir de grandes richesses, être fort riche.*  
 Iets onregtvaardig bezitten. *Posséder quelque chose injustement, être en possession de quelque chose que ne nous appartient pas.*  
 Hy bezit dat goed in lijftogt. *Il possède ce bien à vie, il en a l'usufruit.*  
 Bezittend. byw. w. *Possessif.*  
 Bezitter. z. m. Eigenaar. *Possesseur, propriétaire.*  
 Bezitting. z. v. Bezit, eigendom. *Possession, jouissance.*  
 Uit zijn bezitting gestoten worden. *Être dépouillé, ou jette hors de sa possession.*  
 BEZOAR. z. m. Bezoarsteen. *Bézoar, Pierre engendrée dans la vessie d'un bouc des Indes.*  
 BEZOEDELD, of bezoedelt. d. w. zie Bezoedelen.  
 Bezoedelen. w. w. Bfmetten. *Souiller, salir, tacher.*  
 \* Zig met schelmstukken bezoedelen. *Se souiller de crimes.*  
 Bezoedeling, zie Bfmetting.  
 \* Bezoedeling. z. v. Bfmetting. *Souillure, tache, impureté.*  
 \* De zonde is een bezoedeling der ziele. *Le péché est une souillure de l'ame.*  
 BEZOEK. z. g. *Visite.*  
 Ik bedank u voor de eer van uw bezoek. *Je vous remercie de l'honneur de votre visite.*  
 \* Bezoek van een bruid. *Visite de cérémonie que l'on rend chez une fiancée, pour féliciter*

*les Accordés sur leur prochain mariage.*  
 Op 't bezoek gaan. *Aller complimenter, ou féliciter les fiancés.*  
 Een ope bezoek. *Une visite publique dans laquelle les bonnes connaissances des Accordés ont un libre accès.*  
 Een stil bezoek. *Une visite particulière où l'on ne reçoit que les proches parents des Accordés.*  
 Op het bezoek gaan. *Aller féliciter une fiancée.*  
 Bezoek houden. *Recevoir des visites de félicitation sur un mariage fait ou à faire, sur un relèvement de couche, &c.*  
 Bezoeken. w. w. Iemand bezoeken. *Visiter, voir, rendre visite.*  
 Koom my zomtijds bezoeken. *Veux me voir quelquefois.*  
 Den vyand met een sterk leger bezoeken, of bespringen. *Marcher contre l'ennemi avec une puissante armée.*  
 Bezoeken. Beproeven. *Eprover, essayer, faire l'essai.*  
 Ik zal 't eens bezoeken. *Je l'essayerai un peu, j'en ferai l'essai.*  
 \* Bezoeken. Plaagen. *Visiter, affliger, châtier.*  
 God heeft die stad zwaarlijk bezogt. *Dieu a châtié rudement cette ville, Dieu a extraordinairement affligé cette ville.*  
 Bezoeker. z. m. Een krankebezoeker. *Un Consolateur qui visite les malades.*  
 Bezoeking. z. v. Kastijding. *Affliction, châtement.*  
 Dat is een zware bezoeking over dat huis. *C'est une grande affliction à cette maison, c'est un rude châtement pour cette famille.*  
 BEZOETELLEN. zie Bezoedelen.  
 BEZOGT. d. w. van Bezoeken. *Visité, éprouvé, châtié.*  
 Bezogt is ook de onv. tijd. van Bezoeken.  
 BEZOLDEN. zie Bezoldigen.  
 BEZOLDEREN. w. w. *Plafonner.*  
 Bezoldering. z. v. *L'action de plafonner.*  
 BEZOLDIGD, of bezoldigt. d. w. Die bezolding trekt. *Soudoyé, qui reçoit la solde.*  
 Bezoldigen. w. w. Bezolding geeven. *Soudoyer, payer la solde, ou donner la paye.*  
 Bezolding. z. v. Loon van 't krijgsvolk. *Solde, gage, paye.*  
 \* De bezolding der zonde, is de dood. *Les gages du péché c'est la mort.*  
 BEZON. onv. tijd. van Bezinnen, in de tekenis van verzinne, als, ik bezon, j'invantai, ou j'inventai.  
 BEZONDEN. d. w. zie Befenden.  
 BEZONDER. zie Byzonder.  
 BEZONDIGD, of bezondigt. d. w. zie Bezondigen.  
 Bezondigen. Zig bezondigen. *Pécher, commettre quelque péché, ou quelque crime.*  
 Men bezondigt zig daar zwaarlijk aan. *On fait grand péché ou on péché beaucoup en cela.*  
 Bezondiging. z. v. Het zondigen. *Action de pécher.*  
 BEZONNEN. d. w. Inventé. zie Verzonnen.  
 Bezonnen. byw. w. Beraaden. *Sensé.*  
 BEZOOMEN. w. w. *Ourler.*  
 Een neusdoek rondom bezoomen. *Ourler un mouchoir tout à l'entour.*  
 Bezoomt of bezoomd. d. w. zie Bezoomen.  
 BEZORGD of bezorgt. d. w. zie Bezorgen.  
 Bezorgd, of bezorgt. byw. w. Bekommert. *Inquiet, en peine.*  
 Bezorgd zijn, bekomert zijn. *Être en peine, avoir de l'inquiétude.*

Bezorgdheid. z. v. Zorge. *Peine, inquiétude, souci.*  
 Bezorgen. w. w. Verzoorgen. *Avoir, ou prendre soin de quelque chose.*  
 Ik zal die zaak bezorgen. *J'aurai, ou je prendrai soin de cette affaire.*  
 Ieder een is niet bekwaam om de zieke te bezorgen. *Chacun n'est pas capable de soigner les malades.*  
 Als men kinderen in de kost heeft, men moet dezelve wel bezorgen. *Quand on tient des pensionnaires, il faut en prendre grand soin.*  
 Bezorger. z. m. Verzorger. *Celui qui a soin, ou qui prend soin.*  
 Bezorger der armen. *Aumônier, celui qui distribue les aumônes.*  
 Pleitbezorger. zie onder Pleit.  
 Ziekenbezorger. zie onder Ziek.  
 Bezorging. z. v. Verzoorging. *Soin, commission.*  
 Bezorging der leestogt voor een leger. *La fourniture des vivres pour une armée.*  
 Bezorgster. z. v. Verzoorgster. *Femme, ou fille qui a soin.*  
 Bezorgt enz. zie Bezorgd.  
 BEZUGTEN. w. w. *Deplorer, regretter.*  
 BEZUIDEN. byw. of voorz. Naar de kant van 't zuiden. *Au sud, du côté du sud, ou du midi: au sud de, au midi de.*  
 De stad legt bezuiden die landstreek. *La ville est située au sud de cette région.*  
 BEZUINIGEN. w. w. *Ménager, user de ménage, employer avec économie.*  
 Hy weet zijne kleine inkomsten wel te bezuinigen. *Il sait employer ses petits revenus avec beaucoup d'économie.*  
 Bezuiniger. z. m. *Econome, celui qui sait bien ménager.*  
 Bezuiniging. z. v. *Epargne, ménage.*  
 BEZUUREN. w. w. Iets bezuuren. *Endurer, souffrir, essayer.*  
 Ik zal dat moeten bezuuren. *Il faudra que j'en pâtisse, j'en porterai la peine.*  
 Iets met de dood bezuuren, of bekoopen. *Payer quelque chose au prix de son sang ou de sa vie, souffrir la mort pour quelque chose.*  
 Bezuurt. d. w. zie Bezuuren.  
 BEZWAARD. d. w. van Bezwaaren. zie bezwaart.  
 Bezwaaren. w. w. Belasten. *Charger.*  
 De boeren met hoofdgeld bezwaaren. *Charger les paysans de tailles.*  
 \* Een gevang bezwaaren. *Charger un prisonnier, témoigner contre lui.*  
 De zoute spijzen bezwaaren de maag. *Les viandes salées chargent l'estomac.*  
 Zijn gemoed of geweten bezwaaren. *Charger sa conscience, faire quelque chose dont on a la conscience chargée.*  
 Bezwaaren. z. g. *Souffrance, oppression.*  
 Bezwaaring. z. v. Verdrukking. *Charge, fardeau, incommodité, vexation.*  
 \* Bezwaaring. Belasting, beschuldiging. *Charge, accusation.*  
 \* Daar kooft veel in tot bezwaaring van dien gevang. *On découvre beaucoup de choses à la charge du prisonnier.*  
 Bezwaarlijk. byw. *Qualijk. Difficilement, avec peine.*  
 Hy zal bezwaarlijk tot zijn oogmerk koomen. *Il aura de la peine à parvenir à son but, ou à réussir dans son dessein.*  
 Bezwaarnis. z. v. Bezwaaring. *Grief.*  
 Bezwaart of bezwaard. d. w. Belast. *Charge de droits, d'impôts, ou de gabelles.*  
 De koopmanschap is zeer bezwaart. *On a mis de grands droits sur les marchandises.*  
 \* Bezwaart. Bekomert. *Inquiet, en peine.*  
 \* Ik

**BEZ.**

\* Ik ben zeer bezwaart over die zaak. *Cette affaire-là me met fort en peine, j'en suis fort en peine.*  
 \* Zig ergens bezwaart, of ongeruft over vinden. *Avoir l'esprit agité, ou n'avoir pas l'esprit en repos sur certaine chose.*  
 Bezwaartheit. z. v. Moeyelijkheid. *Difficulté.*  
 De aamborftigheid is een bezwaartheit van adem haalen. *L'asthme est une difficulté de respirer.*  
 Bezwaartheit van borst. *Benaauwtheit.* *Oppression de poitrine.*  
**BEZWAGTELEN.** z. ie Bakeren, zwagte-len.  
 \* Bezwagtelen. w. w. Vermommen, bedekken. *Déguiser, pallier, colorer.*  
 \* Zijn zeggen met eenen schoonen schijn bezwagtelen. *Donner un beau semblant à son discours, colorer son discours d'un beau prétexte.*  
 \* Bezwagteling. z. v. Vermomming. *Converture, prétexte, déguisement.*  
 Bezwagtelt of bezwagteld. d. w. zie Bezwagtelen.  
**BEZWALKEN.** w. w. Dompig maaken. *Obscurcir, ternir, of fuscuer.*  
 \* t Glas van een spiegel bezwalken. *Ternir la glace d'un miroir.*  
 \* Iemand eer en aanzien bezwalken. *Ternir l'honneur ou la réputation de quelqu'un.*  
 Bezwalkt. z. v. Verdoving. *Obscurissement, affaiblissement de l'éclat.*  
 Dat was een groote bezwalking van zijn eer. *Cela fut une grande flétrissure à sa gloire.*  
 Bezwalkt. d. w. zie Bezwalken.  
**BEZWANGEREN.** w. w. Bevrugten. *Engrosser, rendre enceinte.*  
 Hy heeft zijn meid bezwangert. *Il a engrossé sa servante.*  
 Bezwangering. z. v. Bevrugting. *L'action d'engrosser une femme, ou une fille.*  
 Bezwangert of bezwangerd. d. w. Bevrugt, zwanger. *Grossé, enceinte.*  
 \* Met eenige gedagten bezwangert gaan. *Etre rempli de quelques pensées, avoir quelques pensées dans l'esprit.*  
**BEZWAREN.** eez. zie Bezwaaren enz.  
**BEZWEEK.** onv. tijd. van Bezwijken, als, ik bezweek, je succombois, ou je succombai.  
 Bezwecken. deelw. *Pâmer, évanouir, succomber.* z. ie Bezwijken.  
**BEZWEEM.** onv. tijd. van Bezwijmen, als, ik bezweem, je tombois ou je tombai en défaillance.  
 Bezweemen. d. w. zie Bezwijmen.  
**BEZWEERD** of bezweert. d. w. zie Bezweeren.  
 Bezweerder. z. m. Duivelbanner. *Exorciste, conjurateur de démons, ou de malins esprits.*  
 Bezweeren. w. w. Den duivel bannen. *Conjurer, exorciser.*  
 Bezweeren. Beëdigen. *Confirmer par serment.*  
 Dat verbond is wederzijds bezworen. *Ce contrat a été confirmé par serment de part & d'autre.*  
 \* Iemand bezweeren, of hertelijk bidden om iets te doen. *Conjurer quelqu'un de faire quelque chose, le prier instamment.*  
 \* Ik bezweere u by den Heere, enz. *Je vous conjure par le Seigneur, &c.*  
 Bezweering. z. v. Duivelsban. *Conjuration, exorcisme.*  
 Bezweering. Beëdiging, bevestiging met eede. *Confirmation par serment.*  
**BEZWEET.** byv. w. Nat van zweet. *Mouil-*

**BEZ. BID. BIE.**

*lé de sueur, plein de sueur.*  
 Hy is heel bezweet. *Il est tout en sueur.*  
**BEZWIJKEN.** g. w. Magteloos worden. *S'évanouir, tomber en défaillance, ou en foiblesse, se pâmer.*  
 Van dorst bezwijken. *Pâmer de soif.*  
 Van droefheid bezwijken. *Succomber à la tristesse.*  
 Bezwijken. Zakken, inforten. *S'affaïffer, s'abaïffer.*  
 Die muur bezwijkt. *Ce mur s'affaïffe.*  
 \* t Hert bezwijkt my van verlangen. *Je brule de désir, je languis d'impatience.*  
 \* In t geloove bezwijken. *Chanceler dans la foi, n'être pas ferme dans sa croyance.*  
 \* Een getrouw minnaar bezwijkt nooit in zijn liefde. *Un amant fidèle est constant dans ses amours.*  
 \* Men bezwijkt ligtelijk onder den last. *On succombe aisément sous le faix.*  
 Bezwijking. z. v. Inzakking. *Affaïffement, abaïffement de quelque chose.*  
**BEZWIJMEN.** g. w. Van zig zelve vallen. *S'évanouir, tomber en défaillance, ou en foiblesse, se pâmer.*  
 Bezwijming. z. v. Magteloosheid. *Défaillance, foiblesse.*  
**BEZWOOREN.** deelw. van bezweeren. *Conjuré, confirmé par serment, exorcisé.*

**B I D.**

**BID-BANK.** z. v. *Prie-Dieu.*  
**BIDDAG.** zie Beededag.  
 Bidden. w. w. Smecken. *Prier, supplier.*  
 God om zijn zegen bidden. *Implorer la bénédiction de Dieu.*  
 \* Bidden. Verzoeken. *Prier, demander.*  
 \* Ik bad hem lang om die gunst. *Je l'ai prié longtemps de cette grâce, je la lui ai longtemps demandée.*  
 Bidden. Beedelen. *Mendier, gueuser, demander l'aumône.*  
 Van deur tot deur zijn brood bidden. *Mendier son pain de porte en porte.*  
 \* Te begrafenis bidden. *Prier à l'enterrement.*  
 Bidder. z. m. Een die God bid. *Celui qui prie Dieu.*  
 \* Bidder. Aanspreker. *Prieur d'enterrements.*  
 Bidding. z. v. zie Beede of Gebed.  
 Bidplaats. zie Beedeplaats.  
 Bidster. z. v. *Celle qui prie.*

**B I E.**

**BIE.** zie Bij.

**BIEDEN.** w. w. Uitlooven. *Offrir, présenter.*  
 Hoe veel bied gy voor dat boek? *Combien offrez-vous de ce livre?*  
 Bie niet meer dan gy besteeden wilt. *N'en offrez pas plus que vous n'en voulez donner.*  
 Iemand de hand bieden, of aanbieden. *Présenter, ou offrir la main à quelqu'un.*  
 \* Iemand de hand bieden, of helpen. *Prêter la main à quelqu'un, l'aider, le servir.*  
 Iemand geluk bieden, een oude spreekwijze. *Geluk wenschen. Souhaiter du bonheur à quelqu'un, le féliciter.*  
 De meestbiedende. zie onder Meest.  
**BIEGT.** z. v. Oorbiegt. *Confession aviculaire, déclaration de ses péchés à un Prêtre.*  
 Te biegt gaan. *Aller à confession.*  
 † By de duivel te biegt gaan. *Se confesser au renard; dire ses secrets à un homme plus fin que soi, ou suspect, & intéressé, & qui en tirera avantage.*

**BIE.**

Biegten. w. w. Zijn zonden belijden. *Se confesser, ou confesser ses péchés.*  
 Biegt gy dat wel? *Vous confessez-vous de cela?*  
 \* Biegten. Belijden, bekennen. *Confesser, avouer, déclarer.*  
 Biegten; biegt hooren. *Confesser, entendre la confession d'un pénitent ou d'une pénitente.*  
 Hy heeft van daag meer dan vijftig menschen gebiegt. *Il a confessé aujourd'hui plus de cinquante personnes.*  
 Biegtstoel. z. v. *Confessionnal.*  
 Biegtvader. z. m. *Confesseur, Père confesseur, Prêtre qui confesse.*  
 † Gy zijt mijn biegtvader niet; ik ben niet verpligt u mijn geheimen te ontdekken. *Vous n'êtes pas mon confesseur; je ne suis pas obligé de vous découvrir mes secrets.*  
**BIEK.** onv. tijd van Bakken, als ik biek. *Je cuisais, ou je cuis.*  
**BIER.** z. g. Drank van hop en koorn gebrouwen. *Cervoise; de la bière; boisson faite de houblon & de grain.*  
 Dik bier; goed bier. *Forté bière, bonne, double bière.*  
 Dun bier, of klein bier. *Petite bière.*  
 Aalbessenbier. *Drabbier. Scharbier. Scharrebier of Scherrebier. Tafelbier. Vultbier. Windbier. zie onder Aal, enz.*  
 Bieragtig. byv. w. Als bier. *Qui ressemble à de la bière, qui en a le goût.*  
 Bierazyn. z. m. *Bieredik. Vinaigre de bière.*  
 Bierbank. z. v. Bank in een kroeg. *Banc dans un cabaret à bière.*  
 † Hy zit den ganschen dag op de bierbank; hy is altijd in de kroeg. *Il ne bouge du cabaret.*  
 Bierbeschoyen. g. w. *Vendre, ou fournir des bières étrangères en gros.*  
 Bierbeschoyer. z. m. *Marchand de bières étrangères.*  
 Bierboom. z. m. *Barre, ou jong de bois à porter les tonneaux de bière.*  
 Bierbrouwen. w. w. *Brouwen. Brasser, ou faire de la bière.*  
 Bierbrouwer. z. m. *Brouwer. Brasseur, celui qui brasse la bière.*  
 Bierdrager. z. m. *Porteur de bière.*  
 Bieren. g. w. *laag woord. Uit deeze of gecne brouwerij niet neemen. Prendre de la bière à quelque brasserie.*  
 Ik bier uit de zwaan. *Je prends ma bière à la brasserie du cygne.*  
 Bierenbrood. z. g. *Bière bouillie avec du pain, du sucre, & des épiceries.*  
 Bierglas. z. g. *Verre à bière.*  
 Bierhaak. zie Takelhaak.  
 Bierhuis. z. g. zie Bierkroeg.  
 Bierkan. z. v. *Pot à bière.*  
 Bierkelder. z. m. *Cave à bière.*  
 Bierkraan. z. v. *Kraan. Robinet.*  
 Bierkroeg. z. v. *Bierherberg. Cabaret où l'on ne vend que de la bière.*  
 † Bierpens. Bierbuik. *Biberon, sac à bière, grand buveur de bière.*  
 Bierstecken. w. w. *Vreemde bieren by vaten verkoopen. Vendre des bières étrangères en gros.*  
 Bierstecker. z. m. *Een die vreemde bieren by vaten verkoopt. Marchand de bières étrangères en gros.*  
 Bierstfel. z. m. *Bierstelling. Chantier à mettre les tonneaux de bière.*  
 Bier tappen. w. w. *Vendre la bière à petite mesure.*  
 Biertapper. z. m. *Bierverkoper. Cabaretier, vendeur de bière en détail.*  
 Bierton. z. v. *Tonne à bière.*



**72 BIE. BIG. BIJB. BIJE.**

**Biervlieg.** z. v. Een vlieg die op bier aaft. *Mouche qui se nourrit de bière.*  
 † **Biervlieg.** z. v. Een liefhebber van bier. *Un amateur de bière.*  
**Bierwerker.** z. m. Valet de brasserie.  
**BIES.** z. v. Bieze. Zeker gewas. *Jonc, sorte de plante.*  
 Met biezen beftrooyen. *Foncher, étendre des joncs à terre, la couvrir de joncs.*  
**Zyn biezen pakken.** zie onder Pakken.  
**Zeebies.** zie onder Zee.  
**Biesband.** z. m. Gevlogte bies. *Tresse de joncs pour faire des nattes.*  
**Biesbos.** z. m. Plaats daar veel biezen wafsen. *Fonchaye: marais, lieu plein de joncs.*  
**Bieskorf.** z. m. Een korf van biezen gebreid. *Panier de joncs.*  
**Bieslint.** z. g. De la noppareille; du ruban fort mince & fort étroit.  
**Biesnet.** z. g. Nasse de joncs pour prendre du poisson.  
**Bieslook.** z. v. Zeker hofgewas. *Ciboule, appétit, plante.*  
**BIETE,** hofkruid. zie Beet.  
 † **BIETEBAAUW.** z. m. Bullebak. Een ingebeeld spook. *Loup-garou, esprit folet, lutin.*  
**BIEST.** z. v. De eerste melk na dat een koe gekalf heeft. *Le premier lait après que la vache a vêlé.*  
**Biebboter.** z. v. Du beurre fait du premier lait que les vaches rendent après avoir vêlé.  
**BIEZEN.** g. w. Blaazen als de flangen. *Siffler comme les serpens.*  
**BIEZEN.** meerv. van Bies. zie Bies.

**B I G.**

**BIG.** z. v. Bigge, een jong varken. *Un cochon de lait, un jeune cochon.*  
**BIGGELEN.** g. w. Afhoopen. *Couler, décoller.*  
 De traanen biggelden hem langs de wangen. *Il avoit les yeux baignés de larmes, les larmes lui couloient le long des joues.*

**B I J B.**

**BIJBEL.** z. m. Gods beschreven woord. *La Bible, le vieux & le nouveau Testament, la sainte Ecriture.*  
**Bijbelbeslag.** z. g. Beslag van een Bijbel. *La garniture d'une Bible.*  
**Bijbel-stoffe.** z. v. Stoffe uit den Bijbel getrokken. *Matière tirée de la sainte Ecriture.*  
 † **Bijbelzuster.** z. v. Une bigotte, femme ou fille qui ne parle que par l'Écriture.

**B I J E.**

**BIJE.** z. v. Honigbije. *Abeille, mouche à miel.*  
**Bije-angel.** z. m. Angel der bijen. *Aiguillon de mouche à miel.*  
**Bijehouder.** z. m. Bijeman. *Celui qui a soin des abeilles.*  
**Bijekoning.** z. m. Bijemoeder. *Roi des abeilles.*  
**Bijekorf.** z. m. Ruche, panier à nourrir & servir les mouches à miel.  
**Bijezwerm.** z. v. Een zwerm bijen. *Essaim, ou essain d'abeilles.*  
 † **Gedommel,** 't gebrom, of 't geruisch der bijen. *Bourdonnement des abeilles.*  
**Bijenblad.** z. g. Kruid dat men anders noemt Citroenkruid. *Melisse.*  
**Bijenwolf.** z. m. Vogelkje dat de bijen eet.

**BIJL. BIJS. BIJT.**

*Guêpier, oiseau qui mange les guêpes & les abeilles.*

**B I J L.**

**BIJL.** z. v. Hache.  
 Met een bijl houwen. *Hacher, couper avec une hache.*  
**Scheepsbijl.** Slagersbijl. Steekbijl. zie onder Scheeps. enz.  
**Bijl-brief.** Verbandschrift. *Promesse autentique, par laquelle quelqu'un qui a acheté un vaisseau, s'oblige de payer au charpentier qui l'a construit, le reste de la somme qu'il lui doit de l'achat.*  
**Bijldrager.** z. m. Dienaar van de Burgermeesteren in 't oude Rome. *Litteur, celui qui portoit autrefois la hache Consulaire devant les premiers Magistrats de l'ancienne Rome.*  
**Bijlhouwer.** z. m. Een die met de bijl omgaat. *Ouvrier qui se sert de la hache.*  
 Het bijlhouwers gild. *Le corps de métier de ceux qui se servent de la hache.*  
**Bijltje.** z. g. Une petite hache.  
 Die man is het bijltje kwijt geworden. *Cet homme a perdu, on crédit.*  
 Het bijltje zoeken. *S'amuser à la bagatelle.*

**B I J S.**

**BIJSTER.** by. w. Leelijk, affchouwelijk. *Hideux, affreux, qui fait peur.*  
 Dat zier'er bijster uit. *Cela a une très-méchante mine.*  
**Bijster** zijn van zinnen, of zijn zinnen bijster zijn. *Avoir l'esprit troublé.*  
 Het spoor bijster zijn. *Etre égaré, ou s'égarer de la route.*  
 † **Arm** en bijster; kaal en berooit. *Pauvre & nuex.*  
 † **Bijster.** by. w. Zeer. *Fort, extrêmement.*  
 † **Zy** is bijster lelijk. *Elle est extrêmement laide.*  
**Bijsterheid.** z. v. Als, Bijsterheid van zinnen. *Trouble de l'esprit.*

**B I J T.**

**BIJT.** z. v. Wak, een gat in 't ijs gehouwen. *Trou, ouverture que l'on fait dans la glace.*  
 † **Hy** viel daar in als een eend in de bijt; hy deede dat zonder overleg. *Il fit cela à l'épouvante.*  
**Bijtagtig.** by. w. Mordant, mordicant, corrosif.  
**Bijtagtigheid.** z. v. *Qualité mordante ou corrosive.*  
**BIJTEBAUW.** zie Bietebauw.  
**BIJTEN.** w. w. Met de tanden bijten. *Mordre.*  
 De hond beet hem in de hand. *Le chien le mordit à la main.*  
 Op zijn tanden bijten van gramschap. *Grincer les dents de rage, ou de fureur.*  
**Bijten;** in koper etzen. *Graver en cuivre avec de l'eau forte.*  
**Bijten.** Steeken. *Mordre, piquer.*  
 De luizen bijten hem. *Les poux le mangent.*  
 Een wonde die bijt. *Une playe qui cuit.*  
 Mijn oogden bijten. *Mes yeux me cuisent.*  
**Bijten.** Het ijs opbijten. *Hacher la glace pour y faire une ouverture.*  
**Bijtend.** by. w. en d. w. zie Bijtagtig.  
**Bijters.** z. m. meerv. Baktandcn. *Dents méchelières, grosses dents. Voortandcn. Les dents de devant.*  
**Kribbebijter.** Pijlaarbijter.  
**Pijlaarbijter.** Schallijter.  
**Schallebijter.** zie onder Kribbe, Pijlaar. enz.

**BIK. BIL. BIN.**

**Bijting.** z. v. *Morsure, demangeaison, piquement.*

**B I K.**

**BIKHAMER.** z. m. Hamer om het marmet te bikken. *Marreline, marteau à gruger le marbre.*  
**BIKKEL.** z. m. Zeker beentje daar de kinderen meê speelen. *Osselet, petit os dont les enfans se servent pour jouer.*  
**Bikkelen.** g. w. Met bikkels speelen. *Jouer aux osselets.*  
**BIKKEN.** w. w. De molensteen bikken, of scherpen. *Battre, ou piquer la meule.*  
 't Ijs bikken. *Hacher la glace.*  
 Een muur bikken. *Regrater une muraille.*  
**BIKKEN.** w. w. Pikken. zie Pikken.  
 † **Bikken.** Eeten. *Manger, croustiller.*  
 † **Wy** kreegen 't scheep niet veel te bikken. *Nous ne fimes que croustiller dans le vaisseau, nous n'y eumes pas grand'chose à gruger.*  
**BIKSTEEN.** z. v. Du grais broyé dont on se sert en Hollande pour écarter le fer, le bois, &c.

**B I L.**

**BIL.** ond. w. Schriftelijk voorstel in 't Engelisch Parlement, waar men voor en tegen spreekt. *Bil, proposition par écrit, laquelle est débattue dans le Parlement d'Angleterre.*  
 Een bil moet driemaal gelezen worden, om een wet te konnen worden. *Un bil doit se lire trois fois avant que de passer en loi.*  
**BIL.** z. v. meerv. Billen. *Les sesses.*  
 Voor de billen geeven; op de billen slaan. *Donner le fouët, fouëtter, donner sur les sesses.*  
 † **Zijn** goed door de billen lappen. *Manger son bien; manger tout son saint Crepin.*  
**BILLEN.** w. w. De molensteen scherpen. *Battre, ou piquer la meule, l'aiguïser.*  
**BILLIJK.** by. w. Redelijk, betamelijk. *Equitable, juste, raisonnable, convenable.*  
 Is dat niet een billijke zaak? *Cela n'est-il pas juste? N'est-ce pas une chose raisonnable?*  
**Billijk.** by. w. Billiklijk, op een billijke wijze. *Raisonnement, avec raison, avec justice, équitablement.*  
 Hy gaat billijk in die zaak te werk. *Il agit raisonnablement dans cette affaire.*  
**Billijkheid.** z. v. Redelijkheid. *Equité, raison, justice, droit.*  
 Daar steekt de minste billijkheid niet in. *Il n'y a ni raison, ni justice dans cette affaire-là, cela est contre tout droit & raison.*  
**BILSENKRUID.** z. g. Zeker geneeskruid. *Jusquiame, herbe médicinale.*  
**BILSTUK.** z. g. Een agterstuk van een os. *Un morceau du derrière d'un bœuf, qu'on enlève de dessus la cuisse.*

**B I N.**

**BIND.** z. g. Een woord der Bouwkunde.  
 Voorste gedeelte van de Architraaf. *La bande de l'Architrave.*  
**Bind,** of Dwarsbind. *Traverse. Pour traverser les solives qui soutiennent le toit.*  
**Binden** van 't gebouw. *Les men-brures qui lient les piéces d'un édifice ensemble.*  
**Binden.** w. w. Vast maaken. *Lier, attacher.*  
 Hy wierd aan een boom gebonden. *Il fut lié ou attaché à un arbre.*  
 Een dol mensch mer ketenen binden. *Enchaîner un furieux, ou un enragé.*

**BIN.**

† Iemand iets van zijn hart binden. *Escraver quelque chose à quelqu'un, en tirer ou arracher quelque chose à force de le flatter.*  
 Hy wil zig aan die harde voorwaarden niet binden. *Il ne veut pas se lier, ou s'astreindre, ou s'obliger à ces dures conditions.*  
 Zijne bewijzen aan een binden. *Lier ses preuves.*  
 \* Zig ergens te veel aan binden. *S'attacher trop à quelque chose.*  
 Een boek binden. *Relier un livre.*  
 Een ton binden, of kuipen. *Relier un tonneau.*  
 Het boekbinden. z. g. 't Boekbinders handwerk. *Le métier de relieur.*  
 Op 't boekbinden gaan. *Apprendre à relier des livres, ou le métier de relieur.*  
 Binder. z. m. Boekbinder. *Relieur.*  
 Bindgaren. z. g. Bindtouw. *De la ficelle, corde fort menue.*  
 Binding. z. ie Band.  
 Bindplaafter. z. v. *Emplâtre pour joindre & s'echer.*  
 Bindrijs. z. ie Bandrijs.  
 Bindzel. z. g. Band. *Lien, tout ce qui sert à lier.*  
**BINGELKRUID.** z. g. *Mercuriale, sorte d'herbe.*  
**BINNEN.** byw. en voorzettel. In. *Dedans, dans.*  
 Binnen de muuren. *Dans l'enceinte des murailles.*  
 Van binnen. byw. Inwendig. *Intérieurement, dans l'intérieur.*  
 Het schort hem van binnen. *Son indisposition est intérieure, son mal est dans les parties intérieures.*  
 Binnen brengen, binnen draagen. *Porter dedans.*  
 Een schip binnen brengen, of binnen loozen. *Mener un vaisseau dans le port.*  
 \* Iemand iets te binnen brengen, of herinneren. *Faire souvenir quelqu'un de quelque chose, la lui remettre en mémoire.*  
 Het schip is binnen, of is in de haven. *Le vaisseau est arrivé au port, ou est entre dans le port.*  
 Binnen gaan, binnen koomen, binnen treden. *Entrer.*  
 Te binnen koomen, in de geheugenisse koomen. *Venir dans la pensée, ou dans l'esprit.*  
 Zijn naam koomt my nu niet te binnen. *Je ne me ressouviens présentement pas de son nom, la mémoire ne me le fournit pas.*  
 Binnen fluiten. *Rensfermer.*  
 Binnen stooten. *Pousser dedans.*  
 \* Hy heeft u al binnen; gy zijt al beslaagen. *Vous êtes déjà pris, il vous tient déjà.*  
 \* Dat mag wel binnen loopen; dat mag op de koop toe loopen. *Cela peut bien entrer dans le marché, cela peut y être compris.*  
 Ik heb de maaltijd al binnen. *J'ai déjà diné, ou souper.*  
 Binnen een uur. *Dans une heure.*  
 Binnen een jaar. *Dans un an.*  
 Binnen een korten tijd zal men wat hooren. *On apprendra dans peu quelque chose d'importance; nous sommes à la veille d'apprendre quelque chose de considérable.*  
 Binnen. byw. w. *Interno, intérieur: ce qui est au dedans.*  
 Binne-beul. z. m. *Bourreau privé.*  
 Binnebeursje. z. g. *Gouffet.*  
 Binne-choor. z. g. *La chœur intérieur.*  
 Binnekeur. z. v. *Porte du dedans.*  
 Binnekamer. z. v. *Cabinet, chambre intérieure.*

**BIN. BIR. BIS.**

Binne-keuken. z. v. *La principale cuisine.*  
 Binne-kiel van een schip. z. v. *Carlingue.*  
 Binnekoorts. z. v. *Inwendige koorts. Fièvre interne.*  
 Binne-moeder van een weeshuis. *Mère d'une maison d'orphelins, logée dans la maison même.*  
 Binnendijk. z. m. *Digue, levée de terre pour arrêter les eaux d'une autre digue, en cas qu'elle vienne à rompre.*  
 Binnendijks. byw. Binnen den dijk. *En-deça de la digue.*  
 Binnendijks wonen. *Demourer en-deça de la digue.*  
 Binnenhof. z. g. *La cour du palais.*  
 Binnenkant. z. v. *Binnenzijde. Le côté de dedans.*  
 Binnenlandfch. byw. w. *Inlandfch. Qui est du país.*  
 Binnenlandfche waaren. *Marchandises du país.*  
 Een binnenlandfchen oorlog. *Une guerre civile, ou intestine.*  
 Binnenlandfche fcheepen. *Vaisseaux qui voilent dans le país.*  
 Binnenlandfchvaardder. z. m. *Batelier ou patron de vaisseau qui ne navige que dans le país.*  
 Binne-pad. z. g. *Chemin ou sentier qui traverse & accourcit.*  
 Binnenschuit. z. v. *Bateau qui navige sur les Canaux & autres eaux du país.*  
 Binnens-huis, binnens-deurs. *Dans la maison.*  
 Binnens-kamers. *Dans la chambre.*  
 Een misdadiger binnens kamers geestelen. *Fouetter un criminel sous la custode, en se ret, en prison.*  
 Binnens-monds. *Entre les dents, sans ouvrir la bouche.*  
 't Binnenste. *L'intérieur, le dedans.*  
 't Binnenste van 't huis. *Le dedans de la maison.*  
 Binneplaats. z. v. *Cour dans l'enceinte d'une maison: Cour intérieure.*  
 Binnefchans. z. v. *Een fchans die van binnen legt. Bastion qui est au dedans.*  
 Binne-fluipen. z. v. *Convulsions internes.*  
 Binne-vaart. z. v. *Canal d'un lieu à l'autre pour la commodité du commerce.*  
 Binne-vader van een weeshuis. *Père d'une maison d'orphelins, logé dans la mai, on même.*  
 Binnewaarts. byw. Naar binnen. *Vers le dedans.*  
 Dat huis staat wat binnewaarts. *Cette maison est enfoncée entre les autres.*  
 Binnewater. z. g. *Les eaux du país, les eaux qui arrosent le país, les canaux.*  
 Binneweg. z. ie Binne-pad.  
 Binnewerk. z. g. *Al 't werk van binnen. Les ouvrages du dedans.*  
 't Binnewerk van dat huis is nog niet klaar. *Les ouvrages du dedans de cette maison ne sont point encore faits.*  
 Binnewerk. Zeker speldewerk. *Certain petit ouvrage de dentelle.*  
 Binnewerken. *Verfchanfingen van binnen. Fortifications intérieures, ou dans le corps de la place.*

**B I R. B I S.**

**BIRKWORTEL.** z. m. *Férule, sorte de Plante.*  
**BISDOM.** z. g. 't Stigt, of 't Stift; het onderhoorig gebied van een Bifchop. *E-viché, Diocèse.*  
 Bifchop. z. m. *Opziender. Evêque.*  
 Bifchoppelijk. byw. w. *Van een Bifchop. Episcopal, appartenant à un Evêque.*

**K**

**BIS. BIT. BLA.**

Bifchoppelijke vergadering. *Concile, assemblée d'Evêques.*  
 Algemeene Bifchoppelijke vergadering. *Concile Oecumenique, général, ou universel.*  
 De Bifchoppelijke in de Engelsche Kerk. *Les Evêques dans l'Eglise Anglicane.*  
 Bifchopsampt. z. g. *Episcopat: Dignité d'Evêque.*  
 Bifchopshof. z. g. *Bifchoppelijke Regt-bank. Officialité, Jurisdiction ecclésiastique de l'Evêque.*  
 Bifchopsmijter. z. m. *Bifchopsmuts. Mitre d'Evêque.*  
 Bifchopsstaf. z. m. *Crosse.*

**B I T.**

**BIT.** z. g. *Gebit voor de paarden. Mords pour les chevaux.*  
**BITS.** z. ie Bitz.  
**BITTER.** byw. w. *Amer.*  
 Een bitter kruid. *Une herbe amère.*  
 Zoo bitter als roet, als gal, als alsem. *Amer comme de la suye, comme du fiel, comme de l'absinthe.*  
 Bittere amandelen. *Amandes amères.*  
 \* Bitter. Smercelijk, zwaar. *Amer, affligeant, sensible.*  
 \* Bitter. Hard. Ieverig. *Zélé, qui a du zèle pour quelque religion.*  
 \* Bitter droefheid. *Douleur amère, une grande douleur.*  
 \* Een bittere, of gestrengte koude. *Un froid bien rude, un grand froid.*  
 \* Bittere vyanden. *Les ennemis mortels.*  
 Bitter. byw. w. z. ie Bitterlijk.  
 Bitteragtig. byw. w. *Un peu amer, ce qui a un petit goût amer.*  
 Dat smaakt wat bitteragtig. *Cela a le goût un peu amer.*  
 Bitter in de mond is 't hert gezond. *(een spreekwoord.) Ce qui est amer à la bouche est doux au cœur.*  
 Bitter-appel. *Quintappel. z. m. Coloquinte.*  
 Bitterheid. z. v. *Amertume.*  
 \* Bitterheid. Droefheid. *Amertume, tristesse, douleur, déplaisir, chagrin.*  
 't Vermaak is altijd met wat bitterheid verzelt. *Les plaisirs sont toujours mêlés d'amertume, il y a toujours quelque amertume dans les plaisirs.*  
 Bitterheid van de koude. *La rigueur, l'âpreté du froid.*  
 \* Bitterlijk. byw. *Amèrement.*  
 \* Bitterlijk weenen. *Pléurer amèrement.*  
 Bitterzoet. z. g. *Zeker geneeskruid. Douce-amère, d'ulcamara, plante médicinale.*  
**BITZ.** of bitzig. byw. w. *Spijtig. Fier, aigre, mordant, dédaigneux.*  
 Een bitz antwoord. *Une réponse aigre.*  
 De bitze nijd. *L'envie qui cherche toujours à mordre.*  
 Dat is een bitz wijf. *Voilà une femme bien fière, bien dédaigneuse.*  
 Bitzheid. z. v. *Spijtigheid. Fièrté, arrogance, aigreur.*  
 Bitzelijk. byw. *Trotzelijk. Fièremment, aigrement.*  
 Hy antwoordde haar bitzelijk. *Il lui répondit brusquement, ou, d'une manière dédaigneuse.*  
 Bitzigheid. z. v. z. ie Bitzheid.

**B L A.**

**BLAADJE.** z. g. *Petite feuille.*  
 † By iemand in een quaad blaadjc staan. *Etre mal dans l'esprit de quelqu'un.*  
**BLAAKEN.** w. w. *Brûler, flamber.*

\* Van

\* Van liefde blaaken. *Brûler d'amour.*  
 Een wild varken blaaken. Het de borstels afzengen met stroo. *Flamber ou griller un sanglier.*  
 Een schip blaaken. Met brandend riet rondom zengen om het voor de worm te bevrijden. *Chausser le bordage d'un vaisseau.*  
 Blaakend. *byv. w. Brûlant, enflammé.*  
 BLAAM. een bastert w. zie Lafter.  
 BLAAR. z. v. Bladder. *Vessie, cloche, pustule, enflure sur la peau.*  
 Blaaren in zijn handen krijgen. *Avoir des ampoules aux mains à force de travailler.*  
 BLAAREN, voor Bladeren. zie Blad.  
 BLAAREN. g. w. Crier, criailler. Wat doet u zoodanig blaaren? *Qu'est-ce qui vous fait crier de la sorte?*  
 BLAAS. z. v. Blaaze. *Vessie.*  
 Verstoppingen in de blaas hebben. *Avoir quelque obstruction dans la vessie, être incommodé d'une retention d'urine.*  
 Een blaas opblaazen. *Enfler ou souffler une vessie.*  
 De galblaas. *La vessie du fiel.*  
 Een blaas met boonen. *Une vessie où l'on a mis des pois, ou des fèves, pour faire du bruit.*  
 † Men zou hem met een blaas met boonen verzaagen. *La moindre chose lui fait prendre la fuite.*  
 Een blaasje, of bobbel op 't water. *Une ampoule, une petite bouteille qui se forme sur l'eau.*  
 Blaasbalg. z. m. Blaasbalk. *Soufflet à souffler le feu.*  
 BLAASEN. zie Blazen.  
 Blaashoorn. z. m. zie Toethoorn.  
 † Blaaskaak. z. m. Opnijder. *Fanfaron, hableur.*  
 † Blaaskakery. z. v. *Hablerie, fanfaronnade, gajconade.*  
 Blaaskruid. z. g. *Vésicaire, Herbe.*  
 Blaasop. *Un soufflet, un coup de poing.*  
 Blaaspijp. z. v. *Soufflet, espèce de tuyau qui sert à faire du vent pour allumer le feu.*  
 BLAATEN. zie Bleeten.  
 BLAAUW. *byv. w. Blauwverwig. Bleu, de couleur bleue.*  
 Dat huis is blauw geverft. *Cette maison est peinte de bleu.*  
 Blaauwe beffen. *Mâres sauvages. zie Braambeziën.*  
 Dat kind heeft blaauwe oogen. *Cet enfant a les yeux bleus.*  
 Blaauwe oogen; oogen die blaauw geflagen zijn. *Yeux meurtris, yeux pochés au beurre noir.*  
 † Iemand blaauw en blont slaan. *Battre quelqu'un comme plâtre, battre quelqu'un dos & ventre.*  
 \* Blaauw. Onnozel, slecht. *Frivole, fade, froid.*  
 \* Dat is een blaauwe uirtvlugt. *Voilà une pauvre défaite, voilà une méchante excuse.*  
 \* Die zaak komt geweldig blaauw. *Cette chose-là vient fort mal à point.*  
 Een blaauwe boodschap. *Un message inventé. Un vain pr. texte.*  
 Blaauwe bloemetjes. *Des comtes bleus; des comtes à la cigogne; des chan'ons.*  
 † Een blaauwe schein, of een blaauwtje loopen; ergens vrijen daar 't mislukt. *Essayer un refus en demandant une fille en mariage.*  
 Blaauw. z. g. Blaauwe verwe. *Bleu, couleur bleue.*  
 Hemelsblaauw. Schoon, of ligt blaauw. *Bleu-céleste, azur.*  
 Blaauwe-schuit. z. v. *Scorbut.*

Blaauw spegt. zie Spegt.  
 Blaauwagtig. *byv. w. Naar het blaauw trekkende. Bleuâtre, couleur qui apro. he du bleu.*  
 Blaauwen. w. w. *Verwers w. Blaauw verwen. Teindre en bleu, faire passer par le bleu.*  
 Dat laken is dubbelt geblaauwt. *Ce drap a passé deux fois par le bleu.*  
 Blaauwheid, of blaauwigheid. z. v. *Couleur bleue.*  
 Blaauwigheid van flagen. *Meurtrissure.*  
 Blaauwfel. z. g. *Amidon bleu, émail.*  
 BLAAZEN. zie Blazen.  
 BLAD. z. g. Blad van een boom. *Feuille d'arbre.*  
 De bladeren vallen af. *Les feuilles tombent.*  
 \* De bladeren, of inkomsten van eenig goed. *L'usage fruit de quelque bien, la jouissance d'un revenu.*  
 \* Hy trekt 'er de bladeren maar af. *Il n'en tire que l'usage fruit.*  
 Blad van eenen sleutel. *Paneton.*  
 Een blad, of vel papier. *Une feuille de papier.*  
 Hoe veel bladen heeft dat boek? *Combien de feuilles contient ce livre?*  
 Een boek van blad tot blad doorzien. *Feuilleter, ou parcourir un livre.*  
 Een blad gelagen goud. *Feuille d'or.*  
 Blad of deur van een scherm. *Feuille de paravent.*  
 \* Blad van een zaag. *La feuille d'une scie.*  
 \* Blad, of 't plat van een riem. *La planche d'un aviron.*  
 Blad van een tafel. *Le dessus d'une table.*  
 Roozeblad. Schouderblad. Theeblad. Wijngaardblad. Zeneblad. *zie onder Rooze, enz.*  
 Bladgoud. z. g. *De l'or en feuilles.*  
 Bladkoper. z. g. *Cuivre en lame.*  
 Bladzijde van een boek. *Page d'un livre.*  
 Bladzijzer. z. m. *Table, indice d'un livre.*  
 Bladerrijk, of bladrijk. *byv. w. Vol bladeren. Touffu, chargé de quantité de feuilles les unes auprès des autres.*  
 Een bladerrijken boom. *Un arbre bien touffu.*  
 BLAETEN. zie Bleeten.  
 BLAFFEN. w. w. Baffen. *Abayer, ou aboyer.*  
 De hond blafte den gantschen nagt. *Le chien aboya toute la nuit.*  
 Tegen de maan blaffen. *Aboyer contre la lune. Cracher contre le vent. Battre l'eau.*  
 Blaffert, blaffaart. z. m. Een hond die veel blaft. *Chien qui ne fait qu'aboyer.*  
 † Blaffert. z. m. *Snapper. Criaillieur, hableur.*  
 BLAFFERT. 't Boek der Ontfangeren. *Registre des Receveurs.*  
 BLAFFING. zie Geblaf.  
 BLAKEN. zie Blaaken.  
 BLAKER. z. m. *Platte kandelaar. Martinet, espèce de chandelier plat avec une queue.*  
 BLANK. z. v. *Valeur de trois liards.*  
 BLANK. *byv. w. Blanc.*  
 Blank zijn. *Avoir le teint blanc.*  
 \* Een blank geweeten. *Une conscience pure.*  
 Blankheid. z. v. *Blancheur.*  
 BLANKETDOOS. z. v. Een doos waar in blanketzel is. *Une boîte à garder, ou à mettre du fard.*  
 Blanketten. w. w. Met eenig smeerzel opsmukken. *Farder, embellir avec du fard.*  
 Zy blanket haar alle daagen. *Elle se fard de tous les jours.*  
 \* Een zaak blanketten; een zaak een schoonen schijn geeven. *Farder, ou donner de fausses couleurs à une chose.*  
 Blanketzel. z. g. *Du fard, ce dont quelques Dames se servent pour embellir leur teint.*

\* Blanketzel. *Prétexte.*  
 Dat is maar een blanketzel voor die daad. *Ce n'est qu'un faux prétexte pour couvrir cette action.*  
 Blankheid. z. v. *Blancheur du teint.*  
 BLASEN. zie Blazen.  
 BLASOEN. zie Blaazen.  
 BLATEN. zie Bleeten.  
 BLAUW, enz. zie Blaauw.  
 BLAZEN. w. w. Blaazen. *Souffler.*  
 Op den hoorn blazen. *Corner, sonner du cor.*  
 \* Blazen. Waayen. *Venir, souffler, faire du vent.*  
 De wind blaast sterk. *Il vente fort, le vent sentie fort, il fait grand vent.*  
 Een orgel blazen. *Souffler l'orgue, donner du vent aux tuyaux d'orgues.*  
 Glas blazen. *Faire le verre.*  
 \* Iemand iets in 't oor blazen, of zeggen. *Souffler quelque chose aux oreilles de quelqu'un, la lui suggérer.*  
 Een dam of schijf in 't dampfel blazen. *Souffler une dame.*  
 Blazen, de konst zoeken van goud te maaken. *Souffler, chercher la pierre philosophale.*  
 † Blazen. g. w. *Pogchen, opnijden. Habler, gajconner, faire des rodomontades.*  
 † Hy blaast geweldig. *Il fait le rodomont, il fait de grandes rodomontades.*  
 Blazer. z. m. Een die blaast. *Souffleur, celui qui souffle.*  
 Een glasblazer. *Verrier, faiseur de verre.*  
 Glasblazery. z. v. *Verrerie, lieu où l'on fait le verre.*  
 Een orgelblazer. *Souffleur d'orgues.*  
 Oorblazer. z. m. *Quaadspreeker. Médisant, celui qui souffle, ou insinue quelque mal dans l'esprit d'autrui.*  
 † Blazer. z. m. *Opnijder, blaaskaak. Hableur, fanfaron, rodomont, avaleur de charrettes ferrées.*  
 Blazing. zie Geblaas.  
 Oorblazing. z. v. *Suggestion.*  
 BLAZOEN. z. g. *ond. w. Wapenschildkunde. Blason.*

## B L E.

BLEEF. *onv. tijd van Blijven. Als, ik bleef. Je demeurais ou je demurai.*  
 BLEEK, bleekveld. zie Bleik.  
 BLEEK. *onv. tijd van Blijken. Als, het bleek. Il paroissait ou il paraît clairement.*  
 BLEEK. *byv. w. Bleekverwig. Pâle, blême, décoloré.*  
 Die Juffer is heel bleek. *Cette Demoiselle a le visage fort pâle.*  
 Bleek worden van schrik, of schaamte. *Pâlir, devenir pâle.*  
 Bleekagtig. *byv. w. Wat bleek. Un peu pâle, de couleur qui tire sur le pâle.*  
 Bleekblaauw. *byv. w. Du bleu pâle.*  
 † Bleeken. g. w. *Bleek worden. Pâlir, devenir pâle.*  
 Zy weer van bleeken nog van bloozenz; zy is heel onbescbaamt. *Elle a un front d'airain, elle est impudente au dernier point.*  
 BLEEKEN. *Blanchir, zie Bleiken.*  
 Bleeker. zie Bleiker.  
 BLEEKERT. z. m. *Du vin pailler.*  
 BLEEKERY. zie Bleikery.  
 BLEEK-GEEL. *byv. w. Jaune pâle, de couleur de bouis.*  
 Bleek-goud. z. g. *Goud met zilver gemengt. Or blanc, bas or, or mélangé d'une cinquième partie d'argent.*  
 Bleek-groen. *byv. w. Verd pâle.*  
 Bleekheid. z. v. *Pâleur.*  
 Bleekrood. *byv. w. Pailler, rouge pâle.*

**BLE. BLIE. BLIJ.**

**BLEEKSTER.** zie Bleikster.  
 Bleekveld. zie Bleikveld.  
**BLEETEN.** g. w. [Dit word van de schapen gezegt.] *Béters; Ce mot se dit du cri naturel des bœufs.*  
 Bleding. zie Gebleet.  
**BLEI.** z. v. Witvisch. *Able, ablette, sorte de petit poisson de rivière.*  
**BLEIK.** z. v. Een openbaare bleikplaats. *Blancherie, lieu où l'on blanchit des toiles, ou du linge.*  
 De kleeren zijn op de bleik. *Le linge est à la blancherie.*  
 Bleiken. w. w. Wit maaken. *Blanchir, faire devenir blanc.*  
 Linnen, of wach bleiken. *Blanchir du linge, ou de la cire.*  
 Bleiken. g. w. Wit worden. *Devenir blanc sur l'herbe.*  
 Het bleiken. z. g. *Le blanchissage, l'action & l'effet de blanchir.*  
 Bleiker. z. m. Een die 't linnen bleikt. *Blanchisseur, celui qui blanchit la soie.*  
 Bleikery. z. v. Bleikplaats. *Blanchisserie, lieu où l'on blanchit des toiles, ou du linge.*  
 Te Haarlem zijn veel bleikeryen. *Il y a plusieurs blanchisseries à Harlem.*  
 Bleikgeld. z. g. *L'argent qu'on paye pour le blanchissage.*  
 Bleikster. z. v. *Blanchisseuse.*  
 Bleikveld. z. g. *Pré sur lequel on étend la toile pour la faire devenir blanche.*  
**BLEIN.** z. v. *Puissule, petite vessie sur la peau.*  
 Bleintrekkend. by v. w. *Vésicatoire.*  
 Een bleintrekkende pleister. *Un emplâtre vésicatoire, ou simplement vésicatoire.*  
**BLEK,** of Blik. z. g. *Du fer-blanc.*  
 Blek, blekje. *Instrument de fer-blanc pour enlever les balayures d'une chaudière.*  
 Een blekke lamp. *Une lampe de fer-blanc.*  
 Iets met blek bellaan. *Couvrir quelque chose de lames de fer-blanc.*  
 \* t Blekflaan. z. g. 't Blekflagers handwerk. *Le métier de Taillandier en fer-blanc.*  
 Die jongen is op 't blekflaan. *Ce garçon apprend le métier de &c.*  
 Blekflager. z. m. Blikflager. *Ouvrier ou Taillandier en fer-blanc; ferblantier.*  
**BLES,** of bleffe. z. v. Hair aan 't voorhoofd der paarden. *Toupet de crin qui tombe sur le front d'un cheval.*  
 Bles. Een witte streep op 't voorhoofd der paarden. *Raye blanche au front d'un cheval.*  
 Een bles, of blespaard. z. m. Een paard dat een bles heeft. *Cheval qui est marqué d'une raye blanche au front.*  
 † Bles. z. v. Hairlok. *Touffe de cheveux.*  
**BLET.** Blad van een tafel. zie Blad.  
 Blet van een schup. *Pellatre, la partie plate & large d'une pelle.*  
**BLEU-MOURANT,** ond. w. zie Bloemrانت.

**BLIE. BLIJ.**

**BLIES.** onv. tijd van Blaazen, als, ik blies. *Je soufflais ou je soufflai.*  
**BLIJDE,** of Bly. by v. w. Vrolijk. *Aise, joyeux, gaillard.*  
 Een bly gelaat. *Un visage riant, ou ouvert, une face riante.*  
 Iemand een bly gelaat toonen. *Faire bon visage à quelqu'un, lui faire bonne mine.*  
 Zeer blijde zijn. *Etre bien aise, avoir bien de la joie, être fort joyeux.*  
 Blijde. Levendig, schoon. *Gai, vif, éclatant.*  
 Een blijde kleur. *Couleur gaye.*  
 Blijdelijk. by w. Met blijdschap. *Avec joye,*

**BLIJ.**

*avec plaisir, gayement, gaillardement.*  
 Wy wierden blijdelijk ontfangen. *Nous fumes reçus avec joye, ou à bras ouverts; on nous fit un fort bon accueil.*  
 Blijdschap. z. v. Vrolijkheid. *Joye, réjouissance, gayeté.*  
 Dat verwekte groote blijdschap onder 't volk. *Cela causa une grande joye parmi le peuple.*  
 Blij-eindend treufpel. *Tragicomédie.*  
 Blijgeestig. by v. w. Vrolijk van geest. *Gai, gaillard, jovial, enjoué.*  
 Een blijgeestig mensch. *Un homme qui a le cœur gai, un homme de bonne humeur, d'une humeur joviale.*  
 Blijgeestigheid. z. v. Vrolijkheid. *Gayeté, enjouement, disposition à la joye.*  
 Blijheid. z. v. *Joye, allégresse, enjouement.*  
 Vrijheid, blijheid. *Spreekw. La joye accompagne la liberté, ou la liberté engendre la joye.*  
**BLIJK.** z. g. Bewijs. *Prenue, marque.*  
 Blijkbaar. by v. w. Blijkelijk, klaar. *Evident, manifeste, clair.*  
 Dat is een blijkbaare waarheid. *C'est une vérité évidente.*  
 Blijken. g. w. Schijnen; zig vertoonen. *Paraître, se faire voir.*  
 Dat blijkt zoo klaar als de dag. *Cela paroît aussi clair que le jour.*  
 Dat blijkt my heel anders. *Cela me paroît tout autre.*  
 Het zal blijken dat ik de waarheid zegge. *Il paroîtra que je dis la vérité.*  
 Niets laten blijken. *Ne faire rien paroître, ne faire sembler de rien.*  
**BLIJMOEDIG.** zie Blijgeestig.  
**BLIJSPEL.** z. g. *Comédie.*  
**BLIJVEN.** g. w. Niet veranderen. *Demeurer, ne point changer, subsister.*  
 Dat gebruik is gebleven tot nu toe. *Cette coutume a subsisté jusqu'à présent.*  
 Blijven. Niet vertrekken. *Demeurer, s'arrêter.*  
 Men bepraatte hem dat hy blijven zoude. *On lui persuada de demeurer.*  
 Wy bleven twee maanden aan de Kaap van Goede hoop. *Nous demeurâmes, ou nous nous arrêtâmes deux mois au Cap de Bonne espérance.*  
 Ergens met de kleëren, enz. aan blijven hangen. *S'accrocher à quelque chose, y demeurer attaché.*  
 \* Aan een koop blijven hangen. *Etre pris au mot.*  
 \* Aan eenige gewoonte blijven hangen. *Contracter ou conserver une habitude.*  
 \* Ergens by blijven; van zijn stuk niet afgaan. *Se tenir à quelque chose, n'en point demander.*  
 \* Hy blijft sterk by zijn woord. *Il se tient ferme à ce qu'il dit.*  
 † Hy blijft 'er by als een dief by den bast. *Il y est attaché comme un larvion à la corde.*  
 Ik zal 't daar niet by laten blijven. *Je n'en demeurerai pas là.*  
 Blijven. Vergaan. *Périr, se perdre.*  
 't Schip is gebleven. *Le vaisseau est péri.*  
 \* Blijven. Sneuvelen, omkoomen. *Demeurer, ou rester sur la place, être tué.*  
 \* Hy bleef in de slag van Senef. *Il fut tué à la bataille de Senef.*  
 \* Daar bleef tien duizend man op de plaats. *Il resta dix mille hommes sur la place.*  
 \* In de zonde blijven, of volharden. *Persister dans le péché.*  
 Blijven doet bekliven. *Spreekw. Pour prospérer il faut demeurer en un endroit. Pierre qui roule n'amasse point de mousse.*

**BLI.**

Ik ben hem niet schuldig gebleven. *Je lui ai donné son reste, je lui ai répondu vertement.*  
 Schuldig blijven. *Etre redevable.*  
 Blijven itaan. *Demeurer debout.*  
 Blijven steeken. In 't preeken blijven steeken. *Demeurer court en prêchant.*  
 Blijven woonen. *Continuer à demeurer dans un lieu.*

**B L I.**

**BLIK,** enz. zie Blek, enz.  
**BLIK.** z. g. Luik voor de glazen. *Volet; ouvrage de menuiserie pour couvrir les vitres.*  
**BLIK,** weerligt. zie weerligt.  
**BLIK,** oogenblik. zie Oogenblik.  
**BLIKAARS,** Bliknaars, Blikkenaars. z. m. Een ongemak dat men van 't rijden krijgt. *Cul écorché d'aller à cheval.*  
 Ik heb een bliknaars. *J'ai le cul écorché.*  
 \* **BLIKKEN.** z. g. *meerv.* Oogleeden, ooggen. *Paupières, yeux.*  
 Hy floeg een paar vervaarlijke blikken op. *Il lança des regards affreux.*  
**BLIKKEN.** g. w. zeev. Blikvuuren. *Donner le signal avec du feu pour montrer qu'on est en danger de périr.*  
 Blikken. Flikkeren. *Briller, reluire, éclater, étinceler.*  
 Blikking. zie Geblik.  
 Blikoogen. *Des yeux étincelans.*  
**BLIKTAND.** z. v. *Dent qui avance hors de la bouche.*  
 Bliktanden. g. w. Veel zijn tanden laten zien. *Montrer, ou faire voir souvent ses dents.*  
**BLIKVUUREN.** zie Blikken. zeev.  
**BLIKZEM,** of Blixem. z. m. *Eclair. Foudre, exhalaisons enflammées qui sortent de la nue avec éclat & violence.*  
 Dat schip zelt als een blikzem. *Ce vaisseau va comme la foudre.*  
 \* Blikzem. Kerkelijk vloek, vonnis. *Foudre, excommunication de l'Eglise.*  
 \* De Vatikanaanche blikzemen. *Les foudres du Vatican.*  
 Dat is als een blikzem voorby gegaan. *Cela a passé comme un éclair.*  
 Blikzemen. w. w. *Foudroyer, lancer la foudre.*  
 De reuzen zijn door Jupiter geblikzemt. *Les géans ont été foudroyés par Jupiter.*  
 \* Den Vatikanaanchen vloek uitblikzemen. *Fulminer, lancer les foudres du Vatican.*  
 \* Blikzemen en donderen. *Furor d'une manière épouvantable.*  
 Het blikzemt. *Il tonne, il éclaire.*  
 Blikzem-flag. z. m. *Coup de foudre.*  
 Blikzemsteen. zie Dondersteen.  
 Blikzem-straal. z. v. *Rayon de la foudre; éclat de tonnerre.*  
 Blikzem-vuur. z. g. *Feu de la foudre.*  
**BLIND.** by v. w. Die niet zien kan. *Aveugle, qui n'a point de vue.*  
 Een blindgeboorene. *Un aveugle né.*  
 \* Blind in geestelijke dingen zijn. *Etre ignorant dans les choses spirituelles, n'avoir point de connoissance des choses saintes.*  
 \* Blind. Onweetend, onervaren. *Aveugle, ignorant.*  
 Blinde leidslieden. *Conducteurs aveugles.*  
 \* Een blinde straat; een straat zonder uitgang. *Un cul de sac, une rue sans issue.*  
 \* Een blinde muur; een muur daar geen gat, of glas in is. *Une muraille sans fenêtres, une muraille sans vue.*

\* Een blinde zaak; een zaak daar men niet doorzien kan. *Une affaire où l'on ne voit goutte.*

In 't land der blinden is eenoog Koning. *Au Royaume des aveugles les borgnes sont Rois.*

De liefde is een blinde drift. *L'amour est une passion aveugle.*

Blind in zijn eige gebreken zijn. *Ne pas appercevoir ses défauts.*

† Hy schreeuw als een blinden die zijn stok verloren heeft. *Il crie comme un aveugle qui a perdu son bâton.*

† Hy oordeelt 'er van als een blinden van de verwen. *Il en juge comme un aveugle des couleurs.*

Steekblind. Stokblind.

*zie onder Steek, enz.*

In eene zaak blind toelooopen. *Donner tête baissée dans une affaire.*

Blind. z. v. en g. Boegspriet-zeil. *Voile de beau-pré.*

Het groote of onderste blind. *La civadière.*

Klein blind; boven blind. *Tourmentin. Petit beau-pré.*

Blind. z. g. Luik voor de glazen. *Volet. zie Blik.*

Blindagtig. by w. Zwak van gezigt. *Qui a la vue faible, qui a de la peine à voir.*

Blindagtigheid. z. v. Obscurcissement de la vue.

Blindeling, of blindelings. by w. Zonder te zien. *Sans voir, aveuglement.*

\* Blindeling. Onbezonnen, onbedagt. *Aveuglement, sans considération, inconsidérément, à l'étourdie.*

\* Blindelings ergens in te werk gaan. *Faire quelque chose à l'étourdie, ou inconsidérément.*

Blindeman. z. m. Een man die blind is. *Un aveugle.*

Blindemannetje spelen. *Jouer à cœlin-maillard.*

Blinden. w. w. De oogen blinden. *Bander les yeux, mettre un bandeau sur les yeux.*

Blindheid. z. v. Gebrek van gezigt. *Aveuglement, privation de la vue.*

\* Blindheid. Onwetendheid. *Aveuglement, ignorance, erreur.*

\* De Heydenen zitten in groote blindheid. *Les Payens sont dans un grand aveuglement.*

Blindhokken. w. w. Een bindzel voor de oogen doen. *Bander les yeux, mettre un bandeau sur les yeux.*

\* Blindhokken. Bedriegen, misleiden. *Fourber, tromper, abuser, séduire.*

\* Blindhokking. z. v. Misleiding. *Tromperie, imposture, fourberie.*

Blinding. z. v. Actie van bander les yeux.

Blindmaaken. w. w. *Aveugler, ôter la vue, priver de la vue.*

BLINKEN. g. w. Afschijnen. *Reluire, briller, éclater.*

Het goud blonk 'er aan alle kanten. *On y voit briller l'or de tous côtés.*

\* 't Is al geen goud dat 'er blinkt; spreek w. Veel dingen zijn zoo schoon niet als ze wel schijnen. *Tout ce qui reluit n'est pas or; toutes choses ne sont pas ce qu'elles paroissent.*

Blinkend. by w. Glansig. *Brillant, reluisant, éclatant.*

De blinkende sterren. *Les astres luisans.*

Den Veld-Heer droeg blinkende wapenen. *Le Général portoit des armes luisantes.*

Blinking. z. v. Splendeur, élat.

Blinkworm. zie Glinsterworma.

BLIXEM. zie Bliksem.

BLOED. z. g. Sang.

De omloop van 't bloed. *La circulation du sang.*

Men zegt met een spreekwoord, Goed bloed kan niet liegen. *Un sang ne peut mentir.*

En nog, 't Bloed kruipt daar 't niet gaan kan. *La force du sang se fait toujours connaître de quelque manière.*

\* Bloed. Geboorte, afkomst. *Sang, naissance.*

Abdonymus was van koninglijke bloed afkomstig. *Abdonyme étoit issu de sang royal.*

\* Uit edel bloed gesproten. *Issu de sang noble.*

† Bloed. z. m. Een slegt onnozel mensch. *Un innocent, un benêt, un naïs, un pauvre esprit, un oïson.*

't Is een dronken bloed. *C'est un pauvre homme ivre.*

Bloed! zeker tusschenwerpzel, of uitroeping. Daar is 'er in 't Fransch geen woord voor.

Bloedader. z. v. Ader. *Veine.*

Bloedagaat, een Agaathen vol roode aderen. *Une Agathe pleine de veines rouges.*

Bloedagtig. by w. Wat bloedig. *Un peu sanglant.*

Bloedbad. z. g. Bloedstorting. *Boucherie, grand carnage, bataille sanglante.*

Een schrikkelijk bloedbad aanregten. *Faire un horrible carnage, faire une cruelle, ou une sanglante boucherie.*

Bloedbeuling. z. m. Bloedworst. *Bondin de sang.*

† Bloedbeuling. Een slegt onnozel mensch. *Un innocent, un benêt, un pauvre esprit.*

Bloeddorftig. by w. Wreed. *Sanguinaire, cruel, altéré de sang.*

Een bloeddorftig mensch. *Un homme sanguinaire, un homme qui ne respire que sang & carnage.*

Bloeddorftigheid. z. v. Wreedheid. *Cruauté, inhumanité, humeur sanguinaire, avidité de répandre le sang.*

De Prinssen van den bloede, dat is te zeggen, van koninglijke afkomst. *Les Princes du sang.*

In koelen bloede. by w. *De sang froid.*

Iemand in koelen bloede vermoorden. *Tuer quelqu'un de sang froid.*

Bloedeloos. by w. Zonder bloed. *Qui n'a point de sang, qui est sans sang.*

Een bloedeloos, of gekorve diertje. *Un insecte.*

Bloeden. g. w. Bloed loozen. *Saigner, rendre, ou jeter du sang.*

Uit de neus bloeden. *Saigner du nez.*

\* Die wond bloed nog: die zaak is eerst versich geschied. *Cette playe saigne encore, elle est encore toute nouvelle.*

Bloeden. Straf lijden, boeten. *Porter la peine.*

† Hy moest lustig in de beurs bloeden. *On a fait une saignée à sa bourse, on lui a fait cracher au bassin comme il faut.*

Bloedgang. z. v. Roode loop. *Flux de sang, dysenterie.*

Bloedgetuige. z. m. en v. Martelaar, Martelares. *Martyr, Martyre.*

Bloedgierig. zie Bloeddorftig.

Bloedhond. z. m. Een Engelsche dog. *Dogue, sorte de chien qui vient d'Angleterre; chien de haut nez.*

\* Bloedhond. Een bloeddorftig mensch.

*Un homme sanguinaire, ou altéré de sang.*

Bloedje. z. g. arm kind in de gemeeneftijl. *Pauvre enfant, pauvre, petit innocent.*

Bloedig. by w. Bebloed. *Sanglant, plein de sang.*

Een bloedig gevegt. *Combat sanglant.*

Bloeding. z. v. Bloedloozing. *Ecoulement de sang.*

Bloeding, of bloedloozing uit de neus. *Saignement de nez.*

Bloedkoraal. z. g. *Du corail rouge.*

Bloedkruid. z. g. *Renouée, centinode, corrigiale, certaine herbe qui étanche le sang.*

Bloedlaaten. zie Aderlaten.

Bloedlaauw. by w. Even laauw. *Tiède, à demi chaud, qui a le même degré de chaleur que le sang.*

Bloedloop. zie Bloedgang.

Bloed plengen. w. w. Bloed storten. *Verser, ou repandre du sang.*

Bloedraad. z. m. *Inquisition, Jurisdiction Ecclésiastique établie en Espagne, en Italie, & ailleurs.*

Bloedregt. z. g. Halsregt. *Haute Justice, droit de Haute Justice.*

Bloedregter. z. m. Halsregter. *Prévôt, Juge criminel.*

Bloedregter. Lid van de Bloedraad door den Hertog van Alba in de Nederlanden ingestelt. *Membre du Conseil de sang établi par le Duc d'Albe dans les Pays-Bas, Conseiller, Juge.*

Bloedrijk. by w. Vol bloed. *Sanguin, en qui le sang abonde.*

Bloedrood. by w. Schoon rood. *Conteur sanguine, beau rouge, vermeil.*

Bloedschand of bloedschande. z. v. Hoerery met zijn nabestaande. *Inceste, commerce charnel entre des parens dans les degrés défendus.*

Bloedschande plegen. *Commencer une inceste, avoir un commerce charnel avec une personne qui nous est parente dans un degré défendu.*

Bloedschandig. by w. *Incestueux.*

Bloedschandige vereeniging. *Union incestueuse.*

Bloedschender. z. m. *Incestueux, celui qui commet une inceste.*

Bloedschending. zie Bloedschande.

Bloedschendster. z. v. *Femme incestueuse, celle qui commet une inceste.*

Bloedschrijver. z. m. *Clerc, ou espèce de Secrétaire employé dans les procédures contre les criminels.*

Bloedschuld. z. v. Schuld wegens moord, of manslag. *Crime capital, homicide, meurtre.*

Bloedschuldig. by w. Schuldig aan bloed. *Coupable d'un crime capital.*

Bloedspouwen, of Bloedspuwen. w. w. *Cracher du sang.*

Bloedspouwing. z. v. *Crachement de sang.*

Bloedsteen. z. m. *Hématite, pierre appelée sanguine, propre à étancher ou à arrêter le sang.*

't Bloed stelpen. w. w. *Étancher, ou arrêter le sang.*

Bloed storten. w. w. zie Bloed plengen.

Bloedstorting. z. v. Slagting. zie Bloedbad.

Bloedvat. zie Bloedader.

Bloed vergieten. w. w. Bloed storten. zie Bloed plengen.

Bloedverwant. z. m. zie Bloedvriend.

Bloedverwantschap. zie Bloedvriendschap.

Bloedverwig. by w. *De couleur de sang, de couleur sanguine.*

Bloedvin, of bloedvinne. z. v. Bloedzweer.

*Phleg-*

*Phlegmon, fronce, tumeur inflammée.*  
**Bloedvink.** z. m. Sorte de petit oiseau, que le Nomenclateur de Junius appelle *Kollignol de mur.*  
**Bloedvlag.** z. v. Roode vlag. Pavillon rouge que l'on arbore pour donner le signal du combat.  
**Bloedvloed.** z. v. Flux de sang, dysenterie.  
**Bloedvriend.** z. m. Bloedverwant. Parent, personne qui nous est unie par le sang.  
**Bloedvriendin.** z. v. Parente, celle qui nous est unie par le sang.  
**Bloedvriendfchap.** z. v. Bloedverwantschap. Parentage, parenté, consanguinité, proximité de sang.  
**Bloedworst.** zie Bloedbeuling.  
**Bloedzugt.** z. v. zie Bloeddorftigheid.  
**Bloedzugtig.** byv. w. zie Bloeddorftig.  
**Bloedzuiger.** z. m. Zekere waterurpze. Sangsue, ou sansue, sorte d'insecte qui vit dans l'eau, & qui suce le sang des animaux.  
**† Bloedzuiger.** Een mensch die iemand uitzuipt. Une sangsue, ou sansue, celui qui ruine un autre.  
**Bloedzweer.** z. v. zie Bloedvin.  
**BLOEI.** z. v. Bloessem. Fleur des arbres.  
**Al 't geboomte staat in zijn bloei.** Tous les arbres sont présentement en fleur, ou couverts de fleurs.  
**† Bloei.** Kragt en schoonheid. Fleur, vigueur.  
**\* Hy stierf in de bloei zijner jaaren.** Il mourut à la fleur de son âge.  
**De koophandel is daar in bloei.** Le commerce fleurit là, le négoce y roule.  
**Bloemaand.** z. v. De maand van Mei. Le mois de May.  
**Bloesfel.** zie Bloessem.  
**Bloetijd.** zie Bloetijd.  
**BLOEM.** z. v. Blom. Fleur.  
**Bloem, blom.** Meelbloem. Fleur de farine.  
**De fijnste bloem uit het meel ziften.** Saffer la plus fine fleur de la farine.  
**\* De bloem.** Het puik, het beste. La fleur, l'élite.  
**\* De bloem van den adel, van de borge-rye, enz.** La fleur, ou l'élite de la noblesse, de la bourgeoisie, &c.  
**BLOEMERANT.** ond. w. Bleekblauw. Bleu-mourant, bleu pâle.  
**BLOEM-GODINNE.** z. v. La Déesse des Fleurs, Flore.  
**Bloemhof.** z. m. Bloemtuin. Jardin à fleurs, parterre.  
**Bloemist.** z. m. Liefhebber van bloemen. Fleuriste, celui qui aime & qui cultive les fleurs.  
**Bloemkool.** z. v. Choux-fleurs.  
**Bloemkrans of Bloemkrans.** z. v. Guirlande, couronne de fleurs, chapeau de fleurs.  
**Bloemmaand.** zie Bloemaand.  
**Bloemmarkt.** z. v. Marché aux fleurs.  
**Bloemmeel of Meelbloem.** Fleur de farine.  
**Bloempap.** z. v. Kinderpap. Bouillie faite avec du lait doux & de la fleur de farine.  
**Bloemperk.** z. g. Parterre.  
**Bloemperken van palm gemaakt.** Parterres en broderie de bois.  
**Bloempot.** z. v. Pot à fleurs.  
**Bloemrijk.** byv. w. Couvert de fleurs, abondant en fleurs.  
**Bloemruiker.** zie Ruiker.  
**Bloemfchilder.** z. m. Peintre en fleurs.  
**Bloemstuk.** z. g. Een schildery waar in bloemen gefchildert zijn. Tableau de fleurs.  
**Bloemtuin.** zie Bloemhof.  
**Bloetijd.** z. v. Bloetijd. Le printemps, le renouveau, le tems où les plantes & les arbres commencent à pousser des fleurs.

**Bloemwerk.** z. g. Ouvrage à fleurs, ouvrage figuré de fleurs.  
**Bloemzeef.** z. v. Bluteau à passer la farine.  
**Beteunie-bloem.** Muurbloem.  
**Betonie-bloem.** Nagelbloem.  
**Boterbloem.** Oranjebloem.  
**Camillebloem.** Paardebloem.  
**Crocusbloem.** Paddebloem.  
**Damaftbloem.** Papebloem.  
**Diftelbloem.** Passiebloem.  
**Fluweelebloem.** Penningbloem.  
**Gansbloem.** Pinxterbloem.  
**Goudsbloem.** Roggebloem.  
**Granaatbloem.** Saffraanbloem.  
**Hofbloem.** Schorftbloem.  
**Kankerbloem.** Sleutelbloem.  
**Koekoeksbloem.** Sprokkelbloem.  
**Kollenbloem.** Testebloem.  
**Korenbloem.** Tuinbloem.  
**Lavendelbloem.** Vlasbloem.  
**Lentebloem.** Vlierbloem.  
**Liesbloem.** Waterbloem.  
**Maagdebloem.** Winterbloem.  
**Meelbloem.** Zomerbloem.  
**Meibloem.** Zonnebloem.  
**zie Beteunie, enz.**  
**Bloesem of Bloessem.** z. v. Fleurs, boutons épanouis que poussent les arbres & les plantes.  
**De bloessem valt af.** Les fleurs tombent.  
**Appelbloessem.** zie onder Appel.  
**BLOEYEN.** g. w. In zijn bloessem staan. Fleurir, porter ou avoir des fleurs, être en fleur.  
**\* Bloeyen.** Welvaaren, voorfpoedig zijn. Fleurir, avoir le vent en poupe, être à son aise.  
**\* De geleerdheid bloeit in Nederland.** Les arts, ou les sciences fleurissent aux Pays-bas.  
**Uw dogter doet niet als groeyen en bloeyen.** Votre fille ne fait que croître & embellir.  
**Bloeyend.** byv. w. Dat in zijn bloei staat. Fleurissant, qui est en fleurs.  
**De bloeyende jaaren, of de bloei der jaaren.** La Fleur de l'âge.  
**\* Bloeyend, in een bloeyende staat.** Fleurissant.  
**Een bloeyend Gemeenebest.** Une florissante République.  
**BLOK.** z. g. Een dik stuk houts. Billot, buche, souche, grosse pièce de bois, masse.  
**Marmere, steene, hout blok.** Bloc de marbre, de pierre, de bois.  
**Vleeshouwers blok.** Billot ou bloc de boucher.  
**Blok dat de gevangen en paarden aan het been hebben om niet door te gaan.** Entrave.  
**\* Een blok aan 't been hebben.** Etre en cage, avoir perdu sa liberté, n'avoir plus de liberté.  
**\* Zy is zoo ongevoelig als een blok.** Elle est insensible comme une buche.  
**\* Zy sprak niet meer als een blok.** Elle ne parloit non plus qu'une souche.  
**Blok, Scheepsblok; Ezelshoof.** Moufle, poulie.  
**Schootblok.** Windreepsblok. Zeilblok. zie onder Schoot, enz.  
**Blokbeeld.** zie Stokbeeld.  
**Bloksteen.** z. m. Steen die uit de steengroeven gehaald word. Moilon, pierre à bâtir.  
**Blokszilver.** zie Baarsilver.  
**BLOKHUIS.** z. g. Fort pour défendre l'entrée d'un havre.  
**BLOKIEVERIG.** byv. w. Assidu, attaché à l'ouvrage.

**BLOKKADE.** ond. w. Biokus. Influxing van een stad door de vyanden. Blocus.  
**Blokkeeren.** ond. w. Een stad influxen. Bloquer une ville.  
**Blokkeering.** ond. w. zie Blokkade.  
**BLOKKEMAKER.** zie Blokmaker.  
**BLOKKEN.** meerv. Holblokken. z. s. Klompen.  
**BLOKKEN.** w. w. Geduurig in de leeroeffening bezig zijn. Etre assidu à l'étude.  
**Hy blokt te veel.** Il est trop assidu, ou trop attaché à l'étude.  
**† Blokker.** z. m. Een die altijd in de leeroeffening bezig is. Un homme qui est assidu à l'étude, ou qui étudie beaucoup; un cul de plomb.  
**Blokking.** z. v. Assiduité ou attachement à l'étude, au travail.  
**BLOKMAKER.** of Blokkemaker. z. m. Poulicier, ouvrier qui fait des moufles & des poulies.  
**BLOKNAAD.** z. v. Zekere naad der linne-naaifters. Certaine couture plate de lingère.  
**BLOKSTER.** z. v. Femme laborieuse & assidue à son ménage.  
**BLOKTIN.** z. g. Etaim d'Angleterre de la meilleure sorte.  
**BLOM.** zie Bloem.  
**BLONK.** onv. tijd van Blinken, als, ik blonk. Je brillais, j'éclatais ou je brillai, j'éclatai.  
**BLONT,** of Blond. byv. w. Geelagtig. Blond, blonde.  
**Blond hair.** Cheveux blonds, chevelure blonde.  
**Een blond man.** Un blondin.  
**Eene blonde vrouw.** Une blondine.  
**Iemand blond en blaauw slaan.** Battre quelqu'un comme plâtre, battre quelqu'un jusqu'à lui en faire porter des marques bleues, ou livides.  
**Blondheid.** z. v. Blaauwheid door een kneufing of wonde. Couleur livide.  
**Blontje.** z. g. Een vleyend woord. Petit blondin, ou petite blondine. Mot caressant & bas.  
**BLOO.** byv. w. Bloede, vreesagtig, vertzaagt. Timide, craintif, peureux, lâche, sans courage, sans cœur, poltron.  
**\* 't Is een bloo mensch.** C'est un homme timide.  
**Bloodaart.** z. m. Een bloo mensch. Un poltron, un lâche, un homme sans cœur.  
**Bloede.** zie Bloo.  
**Bloohheid.** z. v. Vreesagtigheid. Timidité, lâcheté, poltronnerie, manque de courage.  
**Bloohertig.** byv. w. Lafhertig, vertzaagt. zie Bloo.  
**Bloohertigheid.** z. v. Lafhertigheid. zie Bloohheid.  
**BLOOS.** zie Blos.  
**BLOOT.** byv. w. Naakt. Nud, découvert.  
**Bloote borsten, of een blooten boezem.** Le sein nud, ou découvert.  
**† Met de billen bloot leggen.** Avoir le cul nud, ou les fesses au vent.  
**Een bloote muur.** Une muraille nue.  
**Een bloot mes.** Un couteau hors de la gaine.  
**Een bloot zwaard.** Une épée nue.  
**Zig bloot geeven, of stellen; zig laten zien; zig vertoonen.** S'exposer, se faire voir, se montrer.  
**Zig aan 't gevaar bloot stellen.** S'exposer au danger, se hazarder.  
**Zig al te bloot geeven als men schermt.** Se découvrir trop quand on fait des armes.  
**\* Zig bloot geeven; zijn gedagten ontdekken.** S'ouvrir, se déclarer, ou se découvrir.

\* Bloot,

\* Bloot, Opregt, zuiver. *Pur, sincère.*  
 De bloote of ronde waarheid zeggen. *Dire la vérité toute nue, dire la pure vérité.*  
 \* Blootelijk, byw. Onbewinpelt, regt uit. *Rondement, franchement, sans jard, ou sans déguisement.*  
 Hy zegt dat daar zoo blootelijk heene. *Il dit cela tout bonnement.*  
 Blooten. w. w. Vellen blooten. *Repasser des peaux, dénuer les peaux de la laine.*  
 Blooter. z. m. Velleblooter. *Mégissier, celui qui repasse des peaux, Peaussier.*  
 Bloorheid. z. ie Naaktheid.  
 Blootshoofd. byw. Met ongedekten hoofde. *La tête nue ou découverte, nu-tête.*  
 Iemand blootshoofs aanspreken. *Parler à quelqu'un tête nue, ou chapeau bas.*  
 Blootvoets. byw. Barrevoets. *Nu-pieds, les pieds nus.*  
 BLOOZEN. g. w. Rood, of bloozend worden. *Rougir, devenir rouge par pudeur.*  
 Zy weet van bleeken nog van bloozen; zy is ten uitersten onbeschaamt. *Elle a toute honte bue, c'est une effroncée, elle n'a ni honte ni pudeur.*  
 Bloozende. byw. w. Roodde. *Vermeil, rouge.*  
 Bloozende verwe van 't aangezigt. *Teint vermeil.*  
 Bloozende wangen hebben. *Avoir les joues vermeilles, avoir le teint vermeil.*  
 Blooztheid. z. v. Roodheid van 't aangezigt. *Rougeur, teint vermeil.*  
 BLOS. z. v. Blooztheid van schaamte. *Rougeur, pudeur.*  
 Toen kreeg zy een blos. *Elle rougit alors; le rouge lui monta au visage.*  
 Iemand een blos aanjaagen. *Faire rougir quelqu'un de pudeur.*  
 BLOUW. z. ie Blaauw.  
 BLOUWEL. z. m. Broye; chevalet, machine pour rompre le chanvre.  
 Blouwen. w. w. Rompre le chanvre avec la broye.

**BLU. BLY.**

**BLUSSCHEN**, of Blussen. w. w. Lesschen. *Eteindre.*  
 De brand wierd tijdig gebluscht. *Le feu, ou l'embrasement fut éteint à temps.*  
 Kalk blusschen. *Eteindre la chaux, l'amortir.*  
 \* Zijn dorst blusschen. *Erancher sa soif, se désaltérer.*  
 \* Zijn brand blusschen. *Affouvir sa passion, satisfaire son envie.*  
 Blusfchgereedschap. z. g. Brandgereedschap. *Tous les instrumens propres à éteindre le feu d'un embrasement.*  
 Bluffing. z. v. Brandbluffing. *Extinction d'un embrasement.*  
 \* De bluffing van zijn lust stond hem duur. *L'affouissement de ses desirs lui coûta cher.*  
 BLUTS. z. v. Buil. *Bosse, tumeur qui vient de quelque coup.*  
 Hy stiet zig een bluts in 't hoofd. *En se heurtant il se fit une bosse à la tête.*  
 † BLUTS. Iemand bluts speelen. *Gagner à quelqu'un tout son argent; le mettre au blanc.*  
 † Bluts. byw. w. Kaal, die alles met speelen verloren heeft. *Qui a perdu tout au jeu.*  
 BLUTS. Bluts-koorts. z. v. *Fièvre pourprée.*  
 BLUTZEN. w. w. Kneuzen. *Meurtrir, faire quelque meurtrissure, froisser.*  
 Die appelen zijn geblutst. *Ces pommes sont toutes meurtries.*  
 Blutzing. z. v. Kneuzing. *Meurtrissure, marque livide.*

BLY. z. ie Blijde.

## BOB. BOC.

**BOBBEL**. z. m. Waterbobbels, waterblaas. *Bouteille sur l'eau, petite boule, ou ampoule, qui s'élève sur la surface de l'eau.*  
 Bobbelen. w. w. Zig met bobbelen opwerpen. *Bouillonner, sortir par bouillons.*  
 Bobbeling. z. v. Opwelling. *Bouillonnement.*  
**BOBERELLEN**. z. v. meerv. Krieken over zee: zeker gewas. *Cognerets, sorte de plante.*  
**BOBIJN**. z. v. ond. w. Garenklos. *Bobine, sorte de fuseau.*  
**BOCAAL**. z. ie Bokaal.  
**BOCHCHEL**, of Bogchel. z. m. Buil. *Bosse.*  
 Zy heeft een bogchel. *Elle a une bosse, elle est bossue.*  
 Lustig op zijn bogchel krijgen. *Etre roffé d'importance.*  
 Bogchelaar. z. m. *Un bossu.*  
 Bogchelaaster. z. v. *Une bossue.*  
 † Bogchelen. g. w. Neerftig arbeiden. *Etre assidu au travail, travailler beaucoup.*  
 Bogchelmanetje. z. g. *Un petit bossu.*  
 Bogcheltje. z. g. *Une petite bosse, un petit bossu.*

## B O D.

**BOD**. z. g. \*t Geen men uitlooft. *Offre, ce que l'on offre quand on veut acheter quelque chose.*  
 Ik heb het hoogste bod. *Je suis le plus offrant.*  
 Zijn bod verbeteren; meer bieden. *Offrir davantage, ajouter quelque chose à ce que l'on a offert.*  
**BODE**. z. m. Boodschapper. *Messager.*  
 Koopmans-bode. Bode die voor de kooplieden reist. *Messager qui voyage pour les marchands.*  
 De Staten-boden, enz. *Les Messagers des Etats, &c.*  
 Hy kreeg een bode dat hy vrentrekken moest. *Il reçut ordre de partir.*  
 Bode. z. m. en v. Dienftbode. *Serviteur, valet; servante.*  
 Bodecamp. z. m. Bodeschap. *La charge, ou l'office d'un messager.*  
 Een bodecamp vergeeven. *Disposer d'une charge de messager.*  
 Dienftbode. *Regtsbode.*  
 Gerechtsbode. *Renbode.*  
 Gods-bode. *Staatenbode.*  
 Legerbode. *Staatsbode.*  
 Postbode. *Zendbode, enz.*  
 z. ie Dienft, enz.  
**BODEM**. z. m. Het onderfte van iets. *Fond, le dessous de quelque chose.*  
 De bodem, of de kiel van 't fchip. *La carène, ou la quille d'un vaisseau.*  
 De bodem van een vat. *Le fond d'un tonneau.*  
 De bodem inslaan. *Défoncer.*  
 \* De bodem der zee. *Le fond de la mer.*  
 Bodem. Land, landen. *Terres, pays.*  
 De vyand lag op onzen bodem. *L'ennemi étoit sur nos terres.*  
 De aardbodem. z. ie onder Aarde.  
 \* Op een effen bodem zijn; geen schulden meer hebben. *S'être acquité de ses dettes, n'avoir plus de dettes: avoir ses comptes liquidés.*  
 † Het vaatje op den bodem zetten; het vaatje schoon uit drinken. *Mettre un tonneau sur le cu; le vider, le boire entièrement.*

**Bodemen**. w. w. Een bodem inzetten. *Foncer.*  
**BODEMERYE**. z. v. Verzetting, of leening op den bodem of de kiel van een fchip. *Bomerie: Prêt à la grosse aventure; Prêt sur la quille d'un vaisseau.*  
 Bodemtrekker of Boömtrekker, schroefring, werktuig van een kuiper. *Tire-fonds, instrument de Tonnelier.*  
**BODENBROOD**. z. g. Bodenloon. *Le présent que l'on fait à celui qui apporte le premier quelque bonne nouvelle.*  
 Bodenbrood. Brood voor de dienftboden. *Pain des domestiques.*  
 Bodeschap. z. ie Bodecamp.  
 Bodinne. z. v. Boodschapper. *Messagère.*

**B O E.**

† **BOE**. Hy zei nog boe nog ba. *Il ne dit mot; il se tut; il demeura muet comme un poisson.*  
 Boe. Theeboe. z. ie Theeboe.  
**BOEDEL**. z. m. Boël, erfenis. *Héritage, succession.*  
 Den boedel aanvaarden. *Accepter la succession.*  
 † Den boedel met de voet flooten; den boedel niet aanvaarden, of de sleutel op de baar leggen. *Renoncer à la succession, mettre les clefs sur la fosse.*  
 Desolate of insolvente boedel. *Succession embrouillée, qui ne suffit pas pour payer les dettes.*  
 Boedelhouder. z. m. Boedelhald. *Celui qui survit à sa femme, & qui demeure en possession des biens.*  
 Boedelhoudster. z. v. Boedelhaldster. *Celle qui survit au mari, & qui &c.*  
 Boedelhuis, boëlhuis. z. ie Erfhuis.  
 Boedelredder. z. m. Boëlredder. Boedelscheider. *Curateur ou Commissaire qui a la direction d'une succession.*  
 Boedelscheiding. z. v. Verdeeling der erfenis. *Division, ou partage des biens d'une succession.*  
 Boedelschrijver. z. m. *Celui qui fait l'Inventaire de la succession.*  
 Boedelschrijving. z. v. *Inventaire.*  
**BOEF**, Boeve. z. m. Guit, deugniet. *Belitre, coquin, fripon, garnement, vaurien.*  
 † Een fluk boefs; een ganfch ondeugend mensch. *Un fripon achevé.*  
 Galei-boef. *Schoppenboef.*  
 Hertenboef. *Spotsboef.*  
 Klaverenboef. *Tugtboef.*  
 Legerboef. *Schuiteboef.*  
 Potboef. *Schuimboef.*  
 Rasphuisboef. *Trosboef.*  
 Ruitenboef. *Trotsboef, enz.*  
 z. ie Galei, enz.  
 Boefagtig. byv. w. *Guitagtig, ondeugend. Méchant, malicieux.*  
 Boefagtigheid. z. ie Boeverye.  
 \* Boefje. z. g. Een loos doortrap jongetje. *Un petit coquin, un petit fripon, un petit espiegle.*  
**BOEG**. z. m. De boeg, of de borst van 't fchip. *La proue, l'avant d'un vaisseau.*  
 Een fchip dwars voor den boeg koomen. *Prendre un vaisseau par la proue, donner contre la proue d'un vaisseau.*  
 \* Iemand dwars voor den boeg koomen; iemand ergens hinderlijk in zijn. *Traverser les desseins de quelqu'un, mettre obstacle à ses entreprises, le contrarier.*  
 Op een boeg zeilen, zeev. In 't zeilen geen ftreek houden. *Naviger sur une même aire de vent.*  
 \* Op een boeg zeilen; doen gelijk men gewend is. *Suivre son train ordinaire, aller le même train.*

Op eenen anderen boeg wenden ; in 't zeilen zijn streek veranderen. *Revirer le navire, renverser le bord, naviger sur une autre aire de vent.*

\* Iets op een anderen boeg wenden ; iets op een heel andere wijze doen. *S'y prendre d'un autre biais, changer de manière d'agir, changer de train, changer de batterie.*

\* Her over alle boegen wenden. *Mettre tout en œuvre ; s'y prendre de toutes les façons.*

Her moet over dien boeg gaan ; die streek moeten wy houden. *Il faut que nous tenions cette aire de vent, ou cette route.*

\* Het moet over dien boeg gaan. *C'est de ce biais là qu'il faut s'y prendre.*

\* Wy kregen al dat geld op eenen boeg ; dat is, reffens, of op een bordje. *Nous eûmes, ou nous reçûmes cet argent tout à la fois.*

Slagboeg. *zie onder Slag.*

Boegkruiffen. w. w. zeeuw. Laveeren. *Bouliner, aller à la bouline, louver.*

Boeglegger. Schipper of fchip die in de beurt staat naar het vertrek van den Beurman. *Batelier ou bateau qui est en tour après le départ du vaisseau chargé.*

Boegfeeren. w. w. Remorquer, toner.

Het boegfeeren van een fchip. *Le touage d'un vaisseau.*

Boegjaarden. *zie Boegfeeren.*

Boegflag. z. m. *Revirement, changement de bord.*

Met een boegflag. *En revirant, en renversant le bord.*

Boegspriet. z. v. Dwarmsaft op een fchip. *Mât d'avant, ou mât de beaupré.*

Boegfteng. z. v. Mastje dat regt op de boegspriet staat. *Perroquet de beaupré ; petit beaupré ; tourmentin.*

Boegftukken, stukken gefchut die voor de boeg uitfteeken. *Chasses de proue.*

† BOEHAI. z. g. Beslag, geweld. *Bruit, sin amarre.*

† Ergens veel boehai over maaken. *Faire beaucoup de bruit sur quelque chose.*

BOEI, Boey. z. v. Ankerwaaker. Blok dat boven drijft, en de plaats aanwijft waar het anker leit. *Bouée, Balises.*

BOEI. Theeboei. *zie Theeboe.*

BOEI-PLANK. z. v. *Planche d'abordage.*

Boci-reep. z. v. Touw dat aan de boeyen en 't anker vast zit. *L'orin.*

Boeifel. z. g. Buitenfte bekleeding van het fchip van de kielgansen tot het doorbord. *Revêtement de planches qui couvre le vaisseau par dehors depuis le gabord jusqu'à un plat b. rd.*

Boci-tang. z. v. *Tenaille servant à serrer les bordages.*

BOEK. z. g. *Livre.*

Een boek drukken. *Imprimer un livre.*

Een boek op de pers leggen. *Mettre un livre sous la presse.*

Te boek zetten, te boek stellen. *Coucher dans le livre de compte.*

Een boek papier. *Une main de papier.*

Boekbeslag. z. g. Sloten en hoeken aan een boek. *Garniture d'un livre.*

Boekbinden. w. w. Binden. *Relier des livres.*

\* t Boekbinden. z. g. \* t Boekbinders handwerk. *Le métier de relieur.*

Boekbinder. z. m. Binder. *Relieur.*

Boekdrukken. w. w. Drukken. *Imprimer.*

\* t Boekdrukken. z. g. Het drukkers handwerk. *L'imprimerie, l'art d'imprimer.*

Boekdrucker. z. m. Drukker. *Imprimeur.*

Boekdrukkerye. z. v. Drukkery. *Imprimerie.*

Boekekamer. z. v. Studeerkamer. *Etude,*

*cabinet où l'on étudie.*

Boekekas. z. v. *Bibliothèque, lieu destiné à mettre des livres.*

Boekekraam. z. v. *Une tente où l'on vend des livres.*

BOEKEL. ond. w. Krul. *Boucle de cheveux.*

Een pruik dikwils in boekels zetten is het beste middel om dezelve in goede staat te houden. *Mettre souvent une perruque en boucles est le meilleur moyen de la tenir en bon état.*

BOEKEN. w. w. *zie Te boek zetten.*

Boekery. z. v. Verzamelde boeken. *Bibliothèque, assemblage de livres.*

Boekhandel. z. m. Boekkoopmanschap. *La librairie.*

Boekhandelaar. z. m. Koopman in boeken. *Marchand libraire.*

Boekhouden. Koopmans rekening houden. *Tenir les livres de compte.*

\* t Italiaanfch boekhouden leeren. *Apprendre à tenir les livres de compte à l'Italienne, ou en parties doubles.*

Boekhouder. z. m. Koopmans rekeninghouder. *Teneur de livres.*

Boeknieuws. z. g. *Nouvelles littéraires.*

Boekoeffenaar. z. m. Leeroeffenaar, student. *Etudiant.*

Boekoeffening. z. v. Leeroeffening. *Etude.*

Al zijne boekoeffeninge tot een quaad einde aanleggen. *Mettre toute son étude à faire du mal.*

Boekoeffenkamer. *zie Boekekamer.*

Boekfchrijver. z. m. Schrijver. *Auteur, écrivain, celui qui fait imprimer quelque ouvrage.*

Boekftaaf. z. v. Letter van een boek ; (als A. B. C.) *Une lettre, ou un caractère.*

\* Iemand boekftaaven ; iemand iets fcherp inboezemen. *Imprimer, persuader quelque chose à quelqu'un.*

Boekftaaven. *zie Spellen.*

Gebede-boek. Kerkboek. Schrijfboek. *zie Gebede, enz.*

† Boekfuffer. z. m. Een die altijd met de neus in de boeken zit. *Une personne qui étudie toujours, ou qui à toujours le nez dans les livres.*

\* t Boekverkoppen. z. g. Boekverkopers neering. *La librairie.*

Boekverkopper. z. m. *Libraire, marchand libraire.*

BOEKWEIT. z. v. Zeker korengewas. *Blé noir, ou blé sarrasin.*

Boekweitenbry. z. v. *De la bouillie faite avec de la farine de blé sarrasin.*

Boekweitekoek. z. v. *Gâteaux ou galette de farine de blé noir cuite dans la poêle, ou au four.*

Boekweitemeel. z. g. *Farine de blé sarrasin.*

BOEKWINKEL. z. v. *Boutique de libraire.*

Boekwurm, of boekworm. z. m. Een worm die de boeken doorknaagt. *Tigne, sorte de ver qui ronge les livres.*

† Boekwurm. Toenaam die men aan kleine Boekverkopertjes geeft. *Sobriquet affecté aux libraires qui font petit négoce.*

† Boekwurm. z. m. Een die altijd in de boeken woert. *Celui qui donne tout ses tems aux livres, qui en fait toute son occupation.*

Boekzaal. z. v. *Bibliothèque, chambre ou sale aux livres.*

Boekzaal is ook in Hollandsch de naam van een maandelijk boekje, dat in Holland gedrukt word. *Bibliothèque. Journal écrit en Hollandois, & qui s'imprime en Hollande sous le titre de Boekzaal.*

Boek-zifter. z. m. *Un Critique, celui qui*

*examine les fautes & les défauts qui se trouvent dans les livres.*

BOEL. Boedel. *zie Boedel.*

BOEL. z. m. Man daar een vrouw mée hoereert. *Un homme avec qui une femme entretient un commerce illicite : Concubinaire, Ruffen.*

Boel, boclin. z. v. Vrouw, of vrijfter, daar een man mée hoereert. *Garce, putain, concubine.*

Boeleerder. *zie Boel. z. m.*

Boeleeren. w. w. Hoereeren, overspel bedrijven. *Paillarder, commettre adultère.*

Boeleering. z. v. Hoererye, overspel. *Paillardise, adultère.*

Boeleerfter. z. v. *zie Boel. z. v.*

Boelhouder. z. m. Boeleerder. *zie Boel. z. m.*

BOELHOUDER. z. m. Boedelhouder. *zie Boedelhouder.*

Boelhuis. z. g. Boedelhuis. *zie Boedelhuis.*

BOELHUIS. Verkoop van hoorinbeesten. *Vente de bêtes à corne.*

Boelhuis houden. *Faire une vente de bêtes à corne.*

BOELIJNS. z. v. meerv. Lange touwen aan twee korter vastgemaakt dienende om het zeil fchuins te zetten. *Boulines.*

De boelijns aanhaalen. *Haler sur les boulines.*

Met flappe boelijns zeilen. *Aller à la grasse bouline.*

BOELIN. z. v. *zie Boel. z. v.*

BOELKENSKRUID. z. g. *Aigremoine, sorte d'herbe.*

BOELREDDER. Boelfcheider. Boelfchrijver, enz. *zie Boedel. enz.*

BOELSCHAP. z. v. Boelin. *zie Boel. z. v. Boelin.*

Boelſchap. z. g. *Paillardise, adultère.*

Boelſcheider. *zie Boelredder.*

BOENDER. z. m. Een borffel van hej gemaakt. *Frottoir, brosse de brins de bruyere.*

Boenen. w. w. Een kas boenen. *Frotter une armoire.*

† Iemand van een plaats boenen, of jaagen. *Chasser quelqu'un de quelque endroit ; le faire décamper.*

BOER. z. m. Landbouwer, huisman. *Paysan, villageois, manant.*

\* Boer. z. m. Een onbeleeft, plompmenfch. *Un paysan, un rustand, un incivil, un rustre.*

\* 't Is een regte boer. *C'est un vrai paysan, c'est un rustand achevé.*

Harteboer. Troefboer.

Klavereboer. Tuifboer.

Melkboer. Veenboer.

Ruiteboer. Wolleboer.

Schoppeboer. Zandboer.

*zie onder Harte, enz.*

Iemand voor den boer houden. Iemand foppen. *Se moquer de quelqu'un, se jouer de lui.*

† Boer. z. m. Een oprifping der maage. *Rot, vent qui s'élève de l'estomac, & qui sort par la bouche.*

\* Boeragtig. by v. w. Boerſch. *Rustique, incivil, grossier.*

Ergens boeragtig in te werk gaan. *Faire quelque chose d'une manière rustique.*

Boeragtigheid. z. v. Boerſheid, onbeleeftheid. *Rusticité, incivilité.*

Boereboonen. z. v. meerv. Grootte boonen. *Grosses fèves.*

Boerebruilofft. z. v. *Noce de village.*

Boeredans. z. m. *Danse de village.*

Boerſceft. z. g. *Fête de village.*

Boerſhuit. z. v. *Chalumeau.*

Boereregerten. *zie Boerkeoff.*

Boereregeng. *zie Boerelied.*



Boerehut. z. v. *Chaussière, cabane.*  
 Boerkeremis. z. v. *Foire de village.*  
 Boerekost. z. v. *Vianes grossières, mets rustiques.*  
 Boerekrijt. z. g. *De la craye ordinaire, de la craye blanche.*  
 Boeren. g. w. Oprifpen. *Lâcher des vots, ou des vents par haut.*  
 Boeren. g. w. Bouwen, landbouwen. *Exercer l'agriculture, faire le métier de paysan.*  
 Boerenaal. zie Puitaal.  
 Boerenhuis. z. g. Boerenwoning. *Maison de paysan.*  
 Boerenlied. z. g. *Chanson champêtre, chanson de village.*  
 Boerenleven. z. g. *Vie champêtre.*  
 Boerenwerk. z. g. *Labeur, labeur, ouvrage de paysan.*  
 Boerin. z. v. Landwif. *Paisane, villageoise.*  
 \* Boerin. z. v. Een onbeleefd vrouwmensch. *Femme, ou fille grossière & mal polie.*  
 Boersch. zie Boeragtig.  
 Boersche zeden. *Manières rustiques.*  
 Op zijn boersch. byw. Naar de wijze der boeren. *A la paisane, à la manière des paysans.*  
 Boerscheid, of Boersheid. z. v. zie Boeragtigheid.  
 BOERT. z. v. *Le comique; le burlesque; le plaisant.*  
 Boert en ernst zijn nader buuren dan men wel meent. *Le sérieux & le comique sont plus proches voisins que l'on ne pense.*  
 Boeragtig. byw. w. Koddig, sportagtig. *Burlesque, plaisant.*  
 Een boeragtige spreekwijs. *Façon de parler burlesque.*  
 Boeren. g. w. Jokken, spotten. *Se moquer, railler, dire des plaisanteries, se jouer, plaisanter.*  
 BOERTEN. zie Boeren, oprifpen.  
 BOERTENDE. al boertende. byw. Lagchende, spottende. *En raillant, en se jouant, par raillerie, par plaisanterie.*  
 Boertenderwijze. byw. zie Al boertende.  
 Hy zegt dat al boertende, of boertenderwijze. *Il dit cela en raillant, par raillerie, ou par plaisanterie.*  
 Boerter. z. m. Jokker, spotter. *Railleur, moqueur.*  
 Boertery. z. v. Jokkerij, spotternij. *Raillerie, plaisanterie, moquerie.*  
 Boertig. byw. w. Klugtig, Facetieus, plaisant, burlesque.  
 Boertiglijk. byw. Op een klugtige wijze. *Plaisamment, d'une manière plaisante, facetieuse, ou burlesque.*  
 BOET. Baat. zie Baat.  
 BOETE. z. v. Berouw. *Pénitence, repentance.*  
 Boete-doen; berouw toonen. *Faire pénitence, témoigner de la repentance.*  
 Boete-Breuke. *Amende, ou peine pécuniaire.*  
 De boete betaalen. *Payer l'amende.*  
 Iemand in de boete slaan. *Mettre quelqu'un à l'amende, en payer l'amende à quelqu'un.*  
 In de boete vervallen. *Encourir l'amende.*  
 BOETEILJE. ond. w. zie Flesch.  
 BOETEN. w. w. Vuur boeten; vuur aanleggen. *Faire, ou allumer du feu.*  
 BOETEN. w. w. De gecheurde netten dijgt maaken. *Racommoder les rets.*  
 Een ketel boeten. *Rapasser un chauderon.*  
 BOETEN. w. w. Om zijn misdadaad gestraft worden. *Etre puni de quelque action criminelle.*  
 Een misdadaad boeten. *Expier un crime.*  
 Iets met geld boeten. *Payer une amende pécuniaire pour une faute, ou en être quitte pour une amende pécuniaire.*

Hy zal 't met den hals boeten. *Il le payera de sa tête, il lui en couvrira la vie.*  
 Wat men dronken doet, moet men nugter boeten. *Il faut à jeun porter la peine de ce qu'on fait étant ivre.*  
 Zijn lusten boeten, of voldoen. *Satisfaire ses desirs, contenter, ou assouvir sa passion.*  
 BOETER. zie Keetelboeter.  
 BOETESSEL. ond. w. Trompet-geluid waar door de Ruiters gewaarfchouwt worden om op te zitten. *Boutefelle.*  
 De boetefel blaazen. *Sonner le boutefelle.*  
 BOETING. z. v. Voldoening. *Assouvissement, satisfaction.*  
 Zy dedde dat tot boeting van haare lust. *Elle fit cela pour se satisfaire, ou pour assouvir sa passion.*  
 Boeting, of betaling van een misdadaad. *Satisfaction pour un crime.*  
 Schuldboeting. zie onder Schuld.  
 BOET-PSALMEN. De zeven boet-psalmen. *Les sept psaumes pénitentiels.*  
 BOETSEEREN. zie Boetzeceren.  
 BOETVAERDIG. byw. w. Berouw hebbende. *Pénitent, repentant.*  
 Een boetvaardig mensch. *Un pénitent.*  
 Boetvaardigheid. z. v. Berouw over zijn zonden. *Pénitence, repentance, regret de ses péchés.*  
 BOETZEERDER. z. m. In klei, of wasch. *Celui qui fait des images de cire, ou d'argile.*  
 Boetzeceren. w. w. In klei, of wasch. *Faire des images de cire, ou d'argile.*  
 Boetzeering. z. v. *L'action de faire des images, &c.*  
 BOEVE. zie Boef, met alle de woorden die 'er van worden t'zamengefelt.  
 Boevoklok. z. v. Zekere klok die effen voor het aangaan van de kermis geluid word, dienende tot een teeken dat het aan ballingen, bankrottiers, en boeven vryftaat op die tijd in de stad te komen. *Certaine cloche que l'on sonne immédiatement avant que la foire commence, & qui sert à avertir que les bannis, les banqueroutiers, les vagabonds, &c. peuvent librement entrer dans la ville.*  
 Boeven. meerv. van Boef.  
 Boevepraat. z. v. *Langage de la canaille.*  
 Boevry. z. v. *Malice, tour malin, friponnerie.*  
 Boevstuk. z. g. zie Boevry.  
 BOEYEN. z. v. meerv. Fers; chaines; cepts.  
 Handboeyen. zie onder Hand.  
 Voetboeyen. zie onder Voet.  
 \* Boeyen. Het gevangenhuis. *La prison.*  
 \* Het Gerigt is in de boeyen om de misdadigers te verhooren. *La Justice est dans la prison pour examiner les criminels.*  
 \* Hy zit in de boeyen; hy zit gevangen. *Il est en prison, il est dans les fers.*  
 Zijn boeyen verbreeken, zig van zijn boeyen ontslaan; ('t zy in den eigentlijken zin, of in geval van liefde.) *Briser ses fers, ou ses chaines, se délivrer de ses fers, ou de ses chaines.*  
 \* In zijn boeyen quijnen. *Languir dans ses chaines, ou dans ses fers.*  
 Boeyen. w. w. Kluifstieren, in boeyen sluiten. *Mettre aux fers, mettre les fers aux mains, ou aux pieds.*  
 Hy wierd geboeyd aan handen en voeten. *On lui mit les fers aux pieds & aux mains.*  
 BOEYER. z. m. Zeker fchip met een platte kiel. *Boyer, certain vaisseau de charge à fond plat.*  
 BOEZEM. z. m. Borst. *Sein, gorge.*  
 Den boezem ontblooten, of ontdekken. *Découvrir le sein.*  
 Een volle boezem. *Une gorge pleine.*

Een platte boezem. *Une gorge plate.*  
 Een fchoonen boezem. *Un beau sein, une belle gorge.*  
 \* Boezem der zee; zeeboezem. *Golfe de mer.*  
 Boezemvriend. z. m. *Ami intime; ami du cœur.*  
 Boezemvriendinne. z. v. *Amie intime.*  
 Boezemvriendfchap. z. v. *Amittie intime ou cordiale, cordialité.*

## BOF. BOG.

BOFFEN. w. w. Verduuren: dat woord is by Hooft te vinden. *Endurer.*  
 BOGAARD. z. m. Boomgaard. *Verger, lieu planté d'arbres fruitiers.*  
 Een kerffenbogaard. zie onder Kerffe.  
 Een appelbogaard. zie onder Appel.  
 Bogaardman. z. m. Opzigtter over een bogaard. *Un jardinier, sur-tout pour les arbres fruitiers.*  
 Bogchel. zie Bochchel.  
 BOGT. z. v. Kromte. *Courbure, coude, sinuosité.*  
 De bogt van een boog. *La courbure d'un arc.*  
 De ftraat maakt op die plaats een bogt. *La rue fait un coude en cet endroit.*  
 Die weg loopt met verfcheide bogten. *Ce chemin est fort tortu, ou a beaucoup de détours.*  
 De bogten van eene rivier. *Les sinuosités d'une rivière.*  
 Bogt, een laage woord, waar mede men alles benoemt dat nierveel deugt. *Rebut.*  
 Hy had voor deezen goede vrugten te koop, maar nu verkoopth hy niet als bogt. *Il avoit cy-devant de bons fruits à vendre, mais maintenant il en vend qui ne valent rien du tout.*  
 Bogt van volk. *De la canaille.*  
 Bogt van tabak. *Du tabac qui ne vaut rien.*  
 \* Bogt. Een ree die innewaarts gebogen legt. *Golfe de mer.*  
 Voor iemand in de bogt fpringen; voor iemand een krakkeel opneemen. *Prendre le parti d'un rui, ou défendre la cause.*  
 Luftig uit den bogt fpringen. *Se divertir comme il faut.*  
 Bogtig. byw. w. Krom, met bogten. *Courbé, qui a des courbures.*  
 Dat hout valt heel bogtig. *Ce bois est tout courbé.*  
 Die beek die is bogtig, loopt met bogten. *Ce ruisseau va en serpentant.*  
 Bogtigheid, zie Bogt of Kromte.

## BOH. BOK.

BOHA: als, Boha maaken in de fpeeltooneelen. *Faire le brouhaha.*  
 BOK. z. m. 't Mannetje van de geit. *Bouc, le mâle de la chèvre.*  
 Hy finkt als een bok. *Il sent le bouc, il pue comme un bouc.*  
 \* Bok: Een onwetend, of onbeleefd mensch. *Un homme rustique & incivil, un lourdaud, un ignorant.*  
 \* Hy ging daar in te werk als een bok. *Il se conduisit dans cette affaire comme un véritable ignorant, comme un lourdaud, comme un âne.*  
 \* Bok. *Chèvre, machine pour élever de grands fardeaux.*  
 \* Bok. *Certain bateau plat de charge.*  
 \* Bok. *Bateau plat renforcé, muni d'un engin pour retirer les bâtimens enfoncés, ou embourbés.*  
 Rheeboek. Steenbok. Stinkbok. Stormbok. Traanbok. zie onder Rhee. enz.

**BOK. BOL.**

**BOKAAL.** z. v. Bocal; grand verre à vin.  
 \* **BOKAGTIG.** byv. w. Incivil, desobli-geant, brutal, laisif.  
 \* Bokagtig, byw. Onbeleefd, Incivilement, brutallement, d'une manière brutale.  
 Bokagtigheid. z. v. Incivilité, brutalité, laisiverie.  
**BOKANIER.** ond. w. Wilde-jaager in Ame-rika. *Boucanier, Chasseur qui chasse aux bœufs sauvages.*  
**BOKKEL.** ond. w. Hairkrul. z. i. Boekel.  
**BOKKELEER.** z. g. Bokkevel. *Pean de bouc.*  
 Een bokkeleere broek. *Une culotte de peaux de bouc.*  
**BOKKEN.** w. w. Bukken. *Se baisser, se cour-ler.*  
**BOKKEN.** meerv. van Bok.  
 Bokkenbaard. z. m. Barbe de bouc.  
 † Hy heeft een bokkenbaard. *Il a une bar-be de bouc, il a une barbe fort longue.*  
**BOKKING.** z. v. Bukking, of gerookten haring. *Harang forest, harang fumé.*  
 Engelse bokking. *Harang forest d'Angle-terre.*  
 † Bokking. z. v. Streck, steek. *Brocard, lardon, mot piquant.*  
 † Iemand een bokking geeven; iemand doorstrijken. *Donner un brocard à quel-qu'un, dire quelque chose de choquant à quelqu'un.*  
**BOKSBAARD.** z. m. Zeker kruid. *Barbe de bouc, sorte d'herbe.*  
**BOKSBOOM.** z. m. zie Busboom.  
**BOKSDOORN.** z. m. Zeker boomtje uit welkers gesneden schors de dragant-gom zijpt. *Arbisseau épineux dont on tire la gomme adragant.*  
**BOKSHOORN.** z. m. Zevengetijdkruid. *Senegré, fenugrec, sorte d'herbe.*  
**BOKSHOORN,** of Boksoor, ijzere haak dienende in een schip om de touwen daar aan te beleggen. *Crochet de fer ser-vant dans un vaisseau pour y amarrer les cordes.*  
**BOKSHOORNEN.** *Des cornes de bouc.*  
**BOKSOOR.** zie Bokshoorn.  
**BOKSVEL.** zie Bokkeleer, bokkevel.  
 Boksvoot. z. m. *Pied de bouc. Les Poëtes ap-pliquent cette épithète à Pan, Dieu fabu-leux.*  
 De boksvoot Pan. *Le Dieu Pan aux pieds de bouc.*  
 Boksvooten. *Les Dieux Chévrepieds.*  
**BOKWEIT.** zie Boekweit.  
 † **BOKZEN.** z. v. Broek. *Culotte, haut-de-chausses.*

**B O L.**

**BOL.** Hol over bol. zie Hol.  
**BOL.** z. v. Kloot. *Une boule.*  
 Bol, windbal. *Ballon.*  
 Met bollen spelen. *Jouer à la boule.*  
 † Bol. Hoofd. *Tête.*  
 † Het schort, of leutert hem in den bol. *Il a la tête troublée, il a le timbre sêlé.*  
 Bol van den hoed. *Cul ou forme du chapeau.*  
 Bol van een bloem, van een tulper, enz. *Bulbe, oignon de fleur, de tulipe, &c. tête ou gousse de certains légumes.*  
 Bol. Bollé, een bolle broeds. *Petit pain rond.*  
 Bol. Drukkers bol. Bollen die de drukkers gebruiken. *Bales d'imprimeur dont il tou-che les formes.*  
 Heulbol. Kaardebol. Lookbol. Raagbol. Roodbol. Schuddebol. Slaapbol. Tuipebol. zie Heul, enz.  
**BOL.** byv. w. Gezwollen. *Enflé, bouffonné, poreux, spongieux.*

**BOL. BOM.**

Zy is bol van aangezigt. *Elle a le visage tout bouffonné.*  
 Bol ijs. Ijs daar geen water onder is. *De la glace sous laquelle il n'y a point d'eau.*  
 Bolagtig. byv. w. Wat bol. *Un peu spon-gieux, ou enflé.*  
**BOLBAAN.** z. v. Jeu de boules.  
**BOLDER.** z. v. Zwarte koorantjes die men in het koor vind, en het brood een bit-tere smaak geeven. *Petits grains noirs qu'on trouve dans le blé & qui donnent au pain un goût amer.*  
**BOLDERWAGEN.** z. m. *Certain chariot couvert, fort commun en Hollande.*  
**BOLK.** z. v. Wijting; zekere zeevisch. *Mer-lan, sorte de poisson de mer.*  
**BOLKVANGER.** z. m. *Cape de Béarn, Cas-aquin de gros drap dont les marinières & les bateliers se servent dans le mauvais tems.*  
**BOLLEBAAN.** zie Bolbaan.  
 Bollemaker. z. m. Die windballen maakt. *Ballonnier.*  
 † **BOLLEN.** w. w. Kollen; voor den bol slaan. *Affommer, tuer à coups de mailles appliqués sur le devant de la tête.*  
 Een os bollen. *Affommer un bœuf.*  
 Het schort hem daar men de osfen bolt. *Il a un coup de hache; il a le timbre sêlé.*  
**BOLLEN.** zeev. Kortten, minderen. *Reff-ferer, retenir.*  
 De bezaan bollen; het zeil van de bezaan minderen. *Refferrer la misaine.*  
 † **BOLLEN.** g. w. Behagen. Als, dat bolt my; dat is my aangenaam. *Cela me plaît, cela me donne de la joye.*  
**BOLLE-PEES.** zie Bulle-pees.  
**BOLLETJE.** z. g. *Petite boule, petite tête.*  
**BOLROND.** z. g. *Rond, ou rondre convexe.*  
 Bolronde. Bolronde. byv. w. *Rond & con-vexe.*  
 Een bolronde vlakke. *Une superficie ronde & convexe.*  
**BOLSTER.** z. m. Halfronde blok met een inkeep boven op de mast daar de steng in gezet word. *Chouquet.*  
**BOLSTER.** z. m. De groene bast van noo-ten. *Brou, écorce verte des grosses noix.*  
 Bolster. De schel van koorengewassen. *Gouffes, enveloppe, ou couverture des bleds.*  
 Bolsteren. w. w. Nooten bolsteren. *Ecaler des noix, en ôter le brou qui les couvre.*  
**BOLWERK.** z. g. Zekere sterkte. *Boulevard, bastion, ouvrage de fortification.*  
 \* Bolwerk. Beschutzel, bescherming. *Rempart, boulevard, défense.*  
 \* Dat verstrekte hem tot een bolwerk in zijn ongeval. *Cela lui servit de boulevard dans son malheur.*  
 Bolwerken. w. w. Bebolwerken. *Fortifier, munir, construire des boulevards, ou d'au-tres fortifications.*  
 De stad is sterk gebolwerkt. *La ville est bien fortifiée, ou bien munie de bastions.*  
**BOLWURM.** z. v. Hoofdwurm. *Vercouquins ver qui s'engendre dans la tête & qui cause des vertiges & des convulsions.*  
 \* Hy heeft de bolwurm in den kop. *Il a le cerveau mal tourné; il est quimieux; il a un coup de hache; il a le timbre sêlé.*  
 † De bolwurm steekt hem weêr. *Sa quinte le prend ensore.*

**B O M.**

**BOM.** z. v. druk. w. Het bovenste van den tympan. *Brayes, (Term. d'Imp.) Fenille de parchemin bandé sur un chassis de bois.*  
 Rinkelbom. zie onder Rinkel.  
**BOM.** z. v. Bom van een vat. *Bondon, bou-chon de tonneau.*

**BOM. BON.**

**BOM of Bombe.** z. v. Bombe.  
 Bombardeeren. ond. w. w. *Bombarder.*  
 Bombardeering. ond. w. z. v. *Bombardement.*  
**BOMBAZIJN.** z. g. Zekere stoffe van boomwol. *Double basin, futaine.*  
 † **BOMBEEN.** z. g. *Fambe extrêmement grosse.*  
**BOMGAT.** z. g. *Ouverture du tonneau; trou du bondon.*  
 Bomgat in een toren. *Lumière, trou dans un clocher par où sort le son des cloches.*  
 † **BOMMEL.** z. m. Eenig oneerlijk bedrijf. *Pot aux roses, intrigues mal-honnêtes.*  
 † **Bommel.** De bommel is uitgebroken. *La mine est éventée; la mèche est découverte; on a découvert le pot aux roses.*  
 Bommel. Bom van een vat. zie Bom.  
**BOMMEN.** g. w. *Resonner. Rendre un son comme un tonneau vuid.*

**B O N.**

**BOND.** onv. tijd van Binden. Als, ik bond. *Je liais, ou je liai.*  
 Bond. zie Verbond.  
 Bondbreker. z. m. *Verbondbreker. Vio-lateur d'alliance.*  
 Bondbreuk. z. v. *Verbondbreking. Rupture d'un traité, ou d'une alliance.*  
**BONDEL.** zie Bundel.  
**BONDER.** zie Bunder.  
**BONDGENOOT.** z. m. *Verbondeling. Allié, confédéré.*  
 Onze vrienden en bondgenooten. *Nos amis & nos alliés.*  
 Bondgenoodschap. z. g. *Alle de verbon-delingen. Confédération, alliance, tous les alliés.*  
**BONDIG.** byv. w. Vast. *Solide, ferme.*  
 Een bondig bewijs. *Une preuve solide, une preuve évidente, ou bien fondée.*  
 Een bondig oordeel; een bondige kennis. *Un jugement, une connoissance solide.*  
 Iemand bondige redenen van iets geeven. *Donner à quelqu'un des raisons solides ou évidentes de quelque chose.*  
 Bondigheid. z. v. *Solidité, force.*  
 Bondiglijk. byw. *Solidement, avec force, en peu de mots.*  
**BOND-KIST.** z. v. *Arche de l'alliance.*  
 Bondschriif. z. g. *Schrift van een verbond. Ecrit qui contient les articles d'un traité.*  
 Bondschrijver. zie Beampftschrijver.  
**BONK.** z. v. ond. w. *Been. Os.*  
**BONNET.** ond. w. zie Muts.  
**BONNET.** Byzeiltje, als 'er weinig wind is. *Bonnette, petite voile ajoutée à une grande, quand le vent est petit.*  
**BONS.** z. v. Slag, stoot. *Choc, coup.*  
 \* De bons krijgen. *Etre refusé, déposé d'un emploi.*  
 Bonfing. zie Bunfing.  
 Bonsem. zie Bunfing.  
**BONT.** z. g. Bonte vellen. *Fourrure, peaux qui servent à fourrer.*  
 Bonte. byv. w. *Met bont gevoert. Ce qui est fourré.*  
 Een bonte muts. *Un bonnet fourré.*  
 Een bonte rok. *Une robe fourrée.*  
 Vofebont. zie onder Vos.  
**BONT. BONTE.** byv. w. *Veelverwig. Ei-garre, mêlé de différentes couleurs.*  
 Een bont paerd. *Un cheval tacheté.*  
 Een bonte koe. *Une vache de différentes cou-leurs.*  
 Bonte kers. z. v. *Bigarreau, sorte de grosse cerise.*  
 Een bonte kraai. z. v. *Corneille amantelée, sorte d'oiseau.*  
 Hy is bekend als de bonte hond, of als de bonten os. *Il est connu par-tout.*

- Dat kleed staat kakelbont. *Ces habit paroît tout bigarré.*  
 \* Hy stelt het te bont aan. *Il en fait trop. Il outre le dévotissement.*  
 \* Maak het niet te bont. *N'en faites pas trop, gardez-vous de faire trop des vœux.*  
 Bont en blaauw slaan. *zie Blont en blaauw slaan.*  
**BONTWERK.** z. g. Al wat van bont is gemaakt. *Péleterie, marchandise de péletier.*  
 Bontwerken. w. w. *Faire de la péleterie.*  
 Het bontwerken. z. g. *La péleterie. L'après des fourrures.*  
 Bontwerker. z. m. *Péletier.*  
**BONZEN.** w. w. Hard kloppen, of stooten. *Heurter, frapper rudement.*  
 Op de deur bonzen. *Heurter fort à la porte. Tambouriner contre la porte.*

## B O O.

- BOO.** voor Bode. *zie Bode.*  
**BOOD.** onv. tijd van Bieden. Als, ik bood. *J'offrois, ou j'offris.*  
**BOODSCHAP.** z. v. *Message, commission.*  
 Een boodschap doen. *Faire un message, s'acquiter d'une commission.*  
 Iemand met een boodschap belaften. *Donner une commission à quelqu'un, l'en charger.*  
 \* Boodschap. Tijding. *Nouvelle.*  
 \* Wie bragt hem eerst die boodschap? *Qui fut le premier qui lui apporta cette nouvelle?*  
 † Dat is eene andere boodschap. *C'est une autre paire de manches.*  
 Mariaboodschap. (Een vierdag der R. Kerke.) *L'Annonciation (Fête de l'Église R.)*  
**BOODSCHAPPEN.** w. w. Aankondigen. *Annoncer, apporter quelque nouvelle, donner avis.*  
 Men boodschapte den Koning, enz. *On donna avis au Roi, &c.*  
 Men boodschapte hem de dood van zijnen vader. *On lui annonça la mort de son père.*  
 Boodschap hem van mijnent wegen, dat, enz. *Dites-lui de ma part, que, &c.*  
 Boodschapper. z. m. Bode. *Celui qui apporte quelque nouvelle.*  
 Boodschapping. z. v. Aankondiging. *Avvis, avertissement.*  
 Boodschapster. z. v. *Celle qui annonce quelque chose.*  
**BOOG.** onv. tijd van Buigen, als, ik boog, je courbois, ou je courbai.  
**BOOG.** z. v. Zeker schietgereedschap. *Arbalète, arc.*  
 Met pijl en boog gewapent. *Armé d'arc & de flèches.*  
 De boog spannen. *Tendre, ou bander l'arc.*  
 \* De boog kan niet altijd gespannen zijn, (spreekw.) Men moet zig zomtijds eens verlustigen. *L'arc ne doit pas toujours être bandé. Il faut prendre quelque relâche. (prov.)*  
 De boog ontspannen. *Débander l'arc.*  
 Met een boog schieten. *Tirer de l'arc.*  
 Boog. Gewelf. *Voute, arc.*  
 Boog van een brug. *Arche, ou arcade d'un pont.*  
 Een brug met drie boogen. *Un pont à trois arches.*  
 Boog. Al wat boogswijze gemaakt is. *Arc, tout ce qui est fait en forme d'arc.*  
 Boog, of strijkklok van een veel, of viool. *Archet de violon.*  
 De boogen van een schuit. *Les arcs d'un bateau.*  
 Boogemaker. z. m. Een die boogen maakt.

- Faiseur d'arbalètes ou d'aves.*  
 Booghout. z. g. Hour om boogen van te maaken. *Bois dont on fait les arbalètes ou les arcs.*  
**BOOGHOUTENBOOM.** z. m. *Charme, sorte d'arbre non fruitier.*  
 Boogpyl. z. v. Schietpijl. *Flèche.*  
 Boogscheut. z. v. *Un trait d'arc.*  
 Boogschietter, of boogschutter. z. m. *Arbaltivier, celui qui tire de l'arbalète, ou de l'arc.*  
 Boogswijze. byw. Als een boog. *En arcade, en forme d'arc.*  
 Boogzaam. *zie Buigzaam.*  
 Armbog. Schierbog.  
 Eerbog. Schuttersbog.  
 Ellebog. Spiegelbog.  
 Graadbog. Triomfbog,  
 Handbog. Voetbog.  
 Praalbog. Wolkbog.  
 Regenbog. Zegebog. **ENZ.**  
*zie onder Arm, enz.*  
**BOOM.** z. m. *Arbre.*  
 De boom van 't kruis. *L'arbre de la croix.*  
 Boom des levens. *L'arbre de vie.*  
 Boom der kennisse van goed en quaad. *L'arbre de la science du bien & du mal.*  
 Bessenboom, of Beezieboom. z. m. *Groselier.*  
 Aalbessenboom, of Aalbeezieboom. z. m. *Groselier, où les groseilles croissent en forme de grappe.*  
 Boom. Een lange schippers kloet. *Perche de batelier.*  
 Boom. Sluitboom. *Barrière.*  
 Boom. *Barrière qui ferme le port.*  
 De boom is al toe. *La barrière du port est fermée. Le port est fermé.*  
 Hy zit op den boom; hy heeft opzigt op de doorvarende schepen. *Il est commis pour visiter les vaisseaux qui entrent & qui sortent.*  
 Een boom daar men een deur meê sluit. *Barre servant à fermer une porte.*  
 Boom van een drukkers pers. *Barreau. (Terme d'imprimeur.)*  
 Boom voor Bodem. *zie Bodem.*  
 Boomen. g. w. Een schuit met een boom voortdouwen. *Pousser un bateau avec une perche.*  
 Boomenfchender. *zie onder Schender.*  
 Boomeuvel. z. g. *Maladie des arbres.*  
 Boomgaard. z. m. Bogaard. *Verger.*  
 Boomgeld. z. g. 't Geld dat men aan den boom betaalt. *Péage, l'argent que l'on donne pour passer.*  
 Boomig. *zie Eggig, of Eggerig.*  
 Boomigheid. *zie Eggigheid.*  
 Boomklok. z. v. *Cloche qu'on sonne pour avertir le matin qu'on va ouvrir la barrière; & le soir, qu'on va la fermer.*  
 Boomkweekery. z. v. *Pépinière.*  
 Boomleer. z. v. Boomladder. *Echelle pour monter sur les arbres.*  
 Boommeester. *zie Boomsluiter.*  
 Boommosch. z. g. *Mousse d'arbres.*  
 Boommus. z. v. Ringelmus. *Passereau, ou moineau qui niche dans les arbres.*  
 Boomolie. z. v. Olie uit olijven geparft. *Huile d'olives.*  
 Boompje. *zie Boomtje.*  
 Boomplanter. z. m. Boompoter. *Planteur d'arbres.*  
 Boomqueekery. *zie Boomkweekery.*  
 Boomrijk. byw. w. *Abondant en arbres.*  
 Boomsluiter. z. m. Boommeester. *Commis pour ouvrir, ou pour fermer la barrière du port.*  
 Boomfnooyer. z. m. *Jardinier qui émonde, ou ébranche les arbres.*

- Boomstorting.** z. v. *Abbatis d'arbres.*  
 Boomstruik. z. v. Boomstronk. *Petit tronc d'arbre.*  
 Boomtje. z. g. Hecfter. *Petit arbre, arbrisseau.*  
 Spijkboomtje. Tcenboomtje. *zie Spijk, enz.*  
 Mer'er tijd word een klein boomtje groot. *Un petit arbre devient grand avec le tems.*  
**BOOMVAAREN KRUID.** z. g. *De la fougère forte, d'herbe qui croit sous les arbres.*  
 Boomvrugt. z. v. Vrugt van boom. *Fruit d'arbre.*  
 Boomwol. z. v. *Du coton.*  
 Boomwurm. z. m. *Ver qui ronge les arbres.*  
 Aalbessenboom. Moerbessenboom.  
 Abeelboom. Moreelboom.  
 Abricoosboom. Myrreboom.  
 Ahornboom. Myrtheboom.  
 Amandelboom. Nagelboom.  
 Anijsboom. Notenboom.  
 Appelboom. Olijboom.  
 Balzenboom. Olmboom.  
 Berkenboom. Oranjeboom.  
 Beukenboom. Palmboom.  
 Bierboom. Peereboom.  
 Boksboom. Peperboom.  
 Booghoutenboom. Perstikboom.  
 Boftbezieboom. Pijnboom.  
 Bosboom. Pimperboom.  
 Castanjeboom. Pimpernootjesb.  
 Ceederboom. Pistacheboom.  
 Citroenboom. Popenboom.  
 Coraalboom. Popelierboom.  
 Cypresboom. Pruimboom.  
 Dadelboom. Dadelboom.  
 Denneboom. Ro. eboom.  
 Difelboom. Savelboom.  
 Doornboom. Scheidboom.  
 Draagboom. Schipboom.  
 Draatboom. Senilboom.  
 Dwaarsboom. Slagboom.  
 Ebbenhoutboom. Sleebom.  
 Eikboom. Sluitboom.  
 Elzenboom. Sorbenboom.  
 Epenboom. Sparreboom.  
 Effenboom. Sperreboom.  
 Framboozboom. Sperwerbezieb.  
 Geneverboom. Spilboom.  
 Geslagboom. Spreuwbezieb.  
 Granatboom. Stalboom.  
 Greeneboom. Stamboom.  
 Haagappelboom. Tamarindeboom.  
 Hazenoteboom. Tamarisboom.  
 Hulzenboom. Taxisboom.  
 Iebenboom. Terpentijnboom.  
 Iepenboom. Theeboom.  
 Kerfboom. Vlietboom.  
 Korkboom. Vijgeboom.  
 Kornelboom. Vlierboom.  
 Kornoeljeboom. Vrugtboom.  
 Kweeboom. Wasboom.  
 Lamoenboom. Wendelboom.  
 Larixboom. Weversboom.  
 Latierboom. Wierooksboom.  
 Lauwierboom. Wilgeboom.  
 Lingoenboom. Windboom.  
 Lindeboom. Wonderboom.  
 Mastboom. Ypenboom.  
 Mastikboom. Zavelboom, of  
 Meelboom. Zevenboom.  
 Mifpelboom. Zwelkenboom.  
*zie onder Abeel, enz.*  
**BOON.** z. v. Zeker schelgewas. *Fève, sorte de légume.*  
 Grootte boonen. Boere boonen. *De grosses fèves.*  
 Boereboonen. Paardeboonen.  
 Duiveboonen. Princeffebonen.  
 Klunboonen. Snijsboonen, enz.  
*zie onder Boer, enz.*

Boonen pellen, of uiddoppen. *Ecoffer les fèves.*  
 Boonen inleggen, of inzulten. *Saler des fèves pour la provision d'hiver.*  
 † Dat is zo veel als een boon in een brouwerkerel; (spreekw.) Dat kan weinig helpen. *Ce n'est pas plus qu'une fève dans une chaudière de braiseur; ou c'est comme une goutte d'eau dans la mer; c'est tout comme rien.*  
 Boonakker. z. m. Een akker met boonen bezaait. *Champ semé de fèves.*  
 Boonemeel. z. g. Meel van gemaale boonen. *Farine de fèves.*  
 Boonechel. z. v. Gouffe, ou *écosse de fèves.*  
 Booneftroo. z. g. *L'étréle des fèves.*  
 Boonhalm, zie Booneftroo.  
 Boonftaak. z. v. Boonftok. *Echalas, petite perche qui sert à soutenir les fèves.*  
 Boonftok. zie Boonftaak.  
 Boonstoppen. zie Booneftroo.  
 Boontje. z. g. *Fèvevotte, petite fève.*  
 Boontjesholwortel. z. m. Zeker genesmiddel. *Arisfolochie, sorte de plante médicinale.*  
 + Boonveld. zie Boonakker.  
 Boonwater. z. g. Water om de troony schoon te wasschen. *Eau de fèves pour laver & nettoyer le visage.*  
 BOOR. z. v. Zeker werktuig. *Villebrequin, ou virebrequin.*  
 Groote boor; Avegaar. *Térière, Tarière.*  
 Boor die de Wondhealers gebruiken. *Trep-pan, instrument dont se servent les Chirurgiens.*  
 Pompboor. zie onder Pomp.  
 BOORD. z. g. Rand, zoom. *Bord.*  
 Boord. De rand van een fchip. *Le bord d'un vaisseau.*  
 \* Boord. Het fchip. *Bord, vaisseau.*  
 \* Zy hebben 't goed al binnens boord. *Ils ont les marchandises à bord ou dans le vaisseau.*  
 Aan hooger boord zijn. *Etre assis au haut bord.*  
 \* Aan hooger boord, of hooger wal zijn; gelukkig zijn. *Etre à son aise, avoir du bien, être riche.*  
 \* Zig aan hooger boord houden. *Choisir le parti le plus avantageux, être du parti où il y a le plus à profiter.*  
 Aan boord klampen. *Aborder, venir à l'abordage.*  
 Een fchip aan boord klampen. *Aborder un vaisseau.*  
 Aan boord koomen; t'scheep koomen. *Venir à bord.*  
 \* Iemand aan boord koomen, of aanpakken. *Aborder, ou attaquer quelqu'un.*  
 Aan boord leggen; zoeken te cnteren. *Aborder, tâcher d'accher un vaisseau.*  
 Aan boord vaaren; naar 't fchip toe vaaren. *Aller à bord, se rendre à bord.*  
 Buiten boord of over boord fmijten. *Jeter dans l'eau.*  
 \* Iemand buiten boord of over boord fmijten; iemand van zijn ampt zetten. *Démètre, ou déposer quelqu'un de sa charge, mettre quelqu'un hors d'emploi.*  
 \* Daar is veel over boord, of veel verloren. *Il y a beaucoup de perdu, il y a grande perte.*  
 Over boord zetten; in zee laaten zakken. *Jeter en mer, faire descendre en mer.*  
 Over boord raaken; uit het fchip in 't water raaken. *Tomber du bord dans l'eau.*  
 \* Over boord raaken; buiten bediening raaken. *Etre mis hors d'emploi, être démis, ou déposé de sa charge.*  
 't Gefchut en eenige waaren over boord

werpen; een uitworp doen. *Faire le jet; jeter une partie de la charge d'un vaisseau pour éviter le naufrage.*  
 Scheepsboord. Spilboor. Spijkerboor. Trepannerboor. Wielboor. *zie onder Scheeps, enz.*  
 BOORDEN. w. w. Met boordzel beleggen. *Border, garnir le bord de quelque chose.*  
 Een kleed boorden. *Border un habit, garnir les bords d'un habit.*  
 Boordlint. z. g. Galon. *Ruban qui sert à border.*  
 Boordevol. by w. en by w. Tot boven toe vol. *Rempli jusqu'au bord.*  
 Een glas boordevol fchenken. *Remplir un verre jusqu'au bord, verser tout plein.*  
 Een glas boordevol drinken. *Boire rasade; boire un rouge bord.*  
 Boordzel. z. g. Al het geen waar meede men boord. *Bordure; tout ce qui sert à border.*  
 BOOREN. w. w. Een gat maaken. *Percer, faire un trou.*  
 Booren. Een gat in een fleutel maaken. *Forer, faire un trou dans une clef.*  
 Een fchip in de grond booren. *Couler un vaisseau à fond.*  
 † Iemand iets door de neus booren; iemand iets listiglijk onttrekken. *Prendre subtilement quelque chose à quelqu'un.*  
 † Iemand een gat door den neus booren. *Passer à quelqu'un la plume par le bec. Duper quelqu'un finement.*  
 BOORSCHAAF. z. v. *Guillaume à ébaucher, espèce de rabot.*  
 BOORTS. z. v. *Dégorgement de bile, sorte de maladie.*  
 BOORVLIJ M. z. v. *Lancette.*  
 BOOS, Booze. by w. w. Quaad, verwoed. *Méchant, malin, pervers.*  
 Een boos wijf. *Une méchante femme.*  
 Een boozen hond. *Un méchant chien.*  
 De boozen, of de booze geeft. *L'esprit malin, le démon.*  
 Boos worden. *Devenir méchant.*  
 De waereld word alle dagen boozet. *Le monde empire de jour en jour. Le monde devient tous les jours plus méchant.*  
 Boos worden, quaad worden. *Se mettre en colère, s'emporter.*  
 Boos zijn. *Etre méchant, pervers.*  
 Boos zijn; quaad zijn; geftoort zijn. *Etre fâché, être en colère.*  
 Iemand boos maken. *Fâcher quelqu'un, le mettre en colère.*  
 Boosaardig. by w. w. Genegen tot boosheid. *Malicieux, plein de malice, pervers, méchant.*  
 Boosaardigheid. z. v. *Quaadaardigheid. Malice, méchanceté.*  
 Boosaardiglijk. by w. Booflijk. *Malicieux-ement, méchamment.*  
 Zy gingen daar boosaardiglijk in te werk. *Ils agirent malicieusement dans cette affaire, ils usèrent de malice.*  
 Boofdaad. z. v. *Schelmftuk. Un crime, une action criminelle, ou une méchante action, une action noire.*  
 Boosdoender. zie Quaadoender.  
 Boosheid. z. v. *Quaadheid. Méchanceté, malice, perversité.*  
 Boosheid. Toorn. *Colère, emportement.*  
 Boosheartig. by w. w. Quaadheartig. *Méchant, qui a un méchant cœur.*  
 Booskoppig, zie Koppig.  
 Booslijk. by w. Boosaardiglijk. *Malicieux-ement, méchamment.*  
 Iemand booflijk bedriegen. *Tromper quelqu'un malicieusement.*  
 Booswillig. zie Boosaardig.

Booswilligheid. zie Boosaardigheid.  
 Booswilliglijk. zie Boosaardiglijk.  
 Booswigt. z. m. *Schelm. Fripon, coquin, garnement, scélévat.*  
 BOOT. z. v. Zeker vaartuig. *Nacelle, barchot, esquif, sorte de petit bateau.*  
 Vlieboot. Vijgeboot. Werfboot. *zie onder Vlie, enz.*  
 BOOT. z. v. Borftjuweel. *Rose, croix, ou bouquet de diamans.*  
 BOOTJE. z. g. Een kleine boot. *Une petite nacelle, ou petit bateau.*  
 Bootsgezel. z. m. *Matroos. Matelot, marinier.*  
 Bootshaak. z. v. Haak die in de boot word gebruikt. *Gaffe; croc dont on se sert dans les bateaux.*  
 Bootsman. z. g. Hoogbootsman. *Maitre, Officier qui commande les matelots; Capitaine des matelots.*  
 Bootstouw. z. g. Het touw van de boot. *La corde du bateau.*  
 Bootsvolk. z. g. De bootsgezellen. *Les matelots.*  
 B O R.  
 BORAT. z. g. Zekere stoffe. *Borat, sorte d'essence de soye & de laine.*  
 BORAX. z. m. Zeker geftold bergfap. *Borax; certain suc minéral congelé.*  
 BORD. z. g. Plank. *Ais, planche.*  
 \* Een bord voor 't hoofd hebben; ten uiterften onbefchaamt zijn. *Avoir toute honte bue, n'avoir point de honte, être effronté au dernier point.*  
 Bord. zie Boorts.  
 Borden van een boek. *Les cartons d'un livre.*  
 Borden. Persborden, persplanken. *Ais, planches à presser dont se servent les relieurs, &c.*  
 Een boek in de borden zetten. *Encartonner un livre.*  
 Bord, taljoor, teljoor. *Affiate.*  
 Aardebord. *Affiate de terre.*  
 Dambord. Schrijfbord.  
 Hakbord. Schoolbord.  
 Hakkebord. Slijpbord.  
 Hangbord. Speelbord.  
 Hourebord. Tafelbord.  
 Persbord. Tik-tak-bord.  
 Rijfelbord. Tinnebord.  
 Ringbord. Toonbord.  
 Schaakbord. Verfbord.  
 Scharbord. Verkeerbord.  
 Schenkbord. Uithangbord.  
 Scherfbord. enz.  
*zie onder Dam, enz.*  
 BORDEEL. z. g. end. w. Hoerhuis. *Bordel, lieu de débauche.*  
 † Bordeelbrok. z. m. Hoerjager. *Putasfier, coureur de bordel.*  
 Bordeelhoer. z. v. *Allemands hoer. Putain publique, coureuse de bordel.*  
 Bordeelhoudet. z. m. Hoerewaard, koppeelaar. *Maquereau, ruffien.*  
 Bordeelhoudster. zie Hoerewaardin. *Bordes.*  
 Bordetje, of Bordje. z. g. *Petit ais, petite planche.*  
 Scheenbordje. zie Scheen.  
 Bordig. by w. w. Stijf. *Dur, peu souple, roide.*  
 Nieuw grof linnen is heel bordig. *La toile grosse & neuve est bien rude.*  
 Bordpapier. z. g. Stijf papier. *Du carton.*  
 BORDUURDER. z. m. Borduurwerker. *Brodeur, faiseur de broderie.*  
 Borduuren. w. w. Met de naald ftikken. *Broder, travailler en broderie.*  
 Borduurwerk. z. g. Borduurzel, ftik-  
 ftik-

stikwerk. *Broderie, ouvrage de brodeur.*  
 Borduurzel. *zie* Borduurwerk.  
**BOREN.** *zie* Booren.  
**BORG.** *onv.* tijd van Borgen. Als, ik borg. *Je saurais, je garantissois, ou je savais, je garantis.*  
**BORG.** *z. m. en v.* Borge, een die voor een ander instaat. *Camion, répondant, pleige.*  
 Voor iemand borg zijn, of blijven. *Etre, ou demeurer camion pour quelqu'un, répondre pour lui ou demeurer son répondant.*  
 Borg eischen, of verzoeken. *Demander caution.*  
 Op borg koopen. *Acheter à crédit.*  
 De borg is te groot. *Il faut faire trop de crédit.*  
 Borgen. w. w. Iets op geloof geeven. *Donner à crédit.*  
 Ik heb hem een jaar geborgt. *Il y a un an que je lui fais crédit.*  
 Het borgen. *Le crédit.*  
 Borgen. w. w. Te borg neemen. *Prendre à crédit.*  
 \* Borgen. De straf uitsstellen. *Remettre quelque punition à un autre tems, différer la punition.*  
 \* Lang borgen is geen quijtschelden. *(spreekw.) Si l'on fait longtems crédit ce n'est pas qu'on tienne quite. Ce qui est différé, n'est pas perdu.*  
 Borger. *z. m.* Die borgt. *Celui qui vend à crédit.*  
**BORGER.** *zie* Burger.  
**BORGSTELLEN.** *Donner caution.*  
 Borgsteller. *z. m.* *Celui qui donne caution.*  
 Borgstelling. *z. v.* Garantie. *L'action de donner caution.*  
 Borgster. *z. v.* *Celle qui donne ou prend à crédit.*  
**BORGT.** *zie* Brgt.  
**BORGTOGT.** *z. v.* Verbitenis. *Caution, pleige.*  
 Onder borgtogt ontslaagen worden. *Etre élargi sous caution.*  
 Van een borgtogt ontslaan. *Décharger d'une caution.*  
**BORKAAN.** *z. g.* Zekere stoffe. *Barracan, ou buvracan, sorte d'étoffe.*  
**BORN.** *zie* Bron. Wel.  
 Borneeren. *g. w.* Dit word gezegd van de beweging die de wijn in het glas maakt wanneer men 'er gerafpte zuiker inwerpt, na dat men 'er even van te voren Spawater of ander mineraal-water ingegooten heeft. *Bouillonner. Petiller.*  
 Borneeren. Wijn met Spawater gemengt drinken. *Boire du vin mêlé avec de l'eau de Spa.*  
 In de hondsdagen is het goed te borneeren. *Le vin mêlé avec de l'eau de Spa est de saison pendant les jours caniculaires.*  
 Bornput. *z. m.* Waterput. *Puits.*  
**BORNSCHEIT.** Abdy digt by Aken gelegen. *Borfette. Abbaye rom près d'Aix la Chapelle.*  
**BORNWATER.** *z. g.* Bronwater. *Eau de fontaine, eau de source. Sorte d'eau minérale, eau de Spa.*  
 Bornwaterskan. *z. v.* Flacon de terre, *grosste bemeille de terre à transporter les eaux minérales.*  
**BORREL.** *z. m.* *zie* Waterbel. Bel.  
 † Borrel. Vlesje daar men gebrande wateren in by zig draagt. *Brandouillette. Petite boueille où l'on porte du brandevin ou du genèvre &c. avec soi dans le voyage.*  
 † Borrel. Brandevin, genèvre, ou autre liqueur forte.  
 † Dat wijf houd veel van den borrel. *Cette femme aime le brandevin.*

Botrelen. *g. w.* Oporrelen, opwollen. *Sourdre.*  
 † Borrelen. 't Vlesje ligten. *Lever la bou-teille, hauffer le coude.*  
 Borreling. *z. v.* Oporreling. *Bouillonnement de l'eau de source.*  
**BORST.** *onv.* tijd van Borsten of Bersten.  
 Als, ik borst. *Je crevois, ou je crevai.*  
**BORST.** *z. v.* Boezem. *Sein, poitrine.*  
 De borsten, of boezem van een vrouw. *Le sein d'une femme, les tetons, ou les mamelles d'une femme.*  
 Schoone borsten. *De beaux tetons.*  
 Die dogter begint borsten te krijgen. *Les tetons commencent à venir à cette fille.*  
 Een kind de borst geeven. *Donner la mamelle à un enfant, lui donner à tetter,*  
 \* Borst. De boeg van 't fchip. *La pompe, le devant d'un vaisseau.*  
 \* Breed voor de borst; groots, opgeblazen. *Orgueilleux, haustain, fier.*  
 † De borst smeeren; goed cier maken. *Faire bonne chère, se bien traiter.*  
 Een kalfsborst. *zie* onder Kalf.  
 \* Borst. *z. m.* Jongeling. *Garçon, jeune-homme.*  
 \* 't Is een braaf borst. *C'est un brave garçon.*  
 Borstbeeld. *z. g.* Borststuk. *Buste, ouvrage de sculpture.*  
 Borstbeen. *z. g.* *L'os de la poitrine.*  
 Borstbes, of Borstbezie. *z. v.* *Fujube.*  
 Borstbezenboom. *z. m.* *Fujubier.*  
**BORSTEL.** *z. m.* Schuyer. *Broffe, vergette.*  
 Borsteldraad. *z. m.* Een schoenmakers pikdraad. *Fil de cordonnier.*  
 Borstelen. w. w. *zie* Afborstelen.  
 Borstels. Verkensborstels. *Soyes de porc, ou de pourceau.*  
 Borstelmaker. *z. m.* *Faiseur de broffes.*  
 Borstelwinkel. *z. v.* *Boutique où l'on vend des broffes.*  
 Kamborstel. *Wrijfborstel.*  
 Kleerborstel. *Zwijnborstel.*  
 Schoenborstel.  
*zie* onder Kam, enz.  
**BORSTEN.** *g. w.* *zie* Bersten.  
**BORSTHARNAS.** *z. g.* Borstwepen. *Corsettes, cuirasse, armure de poitrine.*  
 Borsthemd. *z. g.* Een klein kindershemd. *Petite chemise d'enfant.*  
 Borstjuwel. *z. g.* *zie* Boot.  
 Borstklier. *z. v.* *Glande de la poitrine.*  
 Borstlap. *z. v.* *Pectoral.*  
 De borstlap des Hogenpriefters. *Le pectoral du souverain Pontife.*  
 Borstlap van een schermmeester. *Plastron, ce dont le maître d'armes se couvre l'estomac.*  
 Borstlap. *zie* Neerstik.  
 Borstplaat. *zie* Borstzuiker.  
 Borstriem. *z. m.* Riem voor de borst der paarden. *Poitrail, bande de cuir qui passe par devant le poitrail d'un cheval.*  
 Borstrok. *z. m.* *Camisole.*  
 Borststuk. *z. g.* Een stuk vlees van de borst. *Morceau d'une poitrine.*  
 't Borststuk. 't Voorstuk van een borstwapen. *Le devant de la cuirasse.*  
 Borststuk. *zie* Borstbeeld.  
 Borstwepen. *zie* Borstharnas.  
 Borstweer, of Borstweering. *z. v.* *Parapet.*  
 Een borstweering rondom een leger. *Retranchement, ou ligne de circonvallation autour d'une armée.*  
 Borstzuiker. *z. v.* *Sucre candi qui s'attache au fond de la chaudière & qui est bon pour les enthumés.*  
 Borstzweer. *z. g.* Borstgezwel. *Sorte d'abcès qui vient au sein des femmes.*  
**BORZE.** *zie* Beurs.

**B O S.**  
**BOS.** *z. v.* Buffel. *Faisceau, botte, paquet.*  
 Een bos druiven. *Une grappe de raisin.*  
 Een bos hair. *Une touffe de cheveux.*  
 Een bos hooi. *Une botte de foin.*  
 Een bos hout. *Un fagot, un cotret.*  
 Een bos linten. *Un nœud de ruban.*  
 Een bos pijlen. *Un faisceau de flechet.*  
 Een bos pluimen, die men op een hoed, of stormhoed zet. *Un bouquet de plumes.*  
 Een bos sleutels. *Un trousseau de clefs.*  
 Een bos stroo. *Une botte de paille.*  
 Een bos zwavelstokken. *Une botte d'allumettes.*  
 Een bos uyen. *Une botte d'oignons.*  
 Een bos witte reigers veëren, die men regt op zet, op een hoed of muts. *Un aigrette.*  
 Bos, bus. *zie* Bus.  
 Biesbos. *Sleutelbos.*  
 Hairbos. *Stroobos.*  
 Pluimbos. *Takkebos.*  
 Rijsbos. *Vederbos.*  
*zie* onder Bies, enz.  
 Oyevaarsbos. *Fagot petit & menu.*  
**BOSBOOM.** *z. m.* *zie* Busboom.  
**BOSJE.** *z. g.* Een kleine bos. *Un petit bouquet ou paquet. Un petit bois, un bosquet.*  
**BOSCH.** *z. g.* Woud. *Bois, forêt.*  
 Wy gingen diep in 't bosch. *Nous allâmes bien avant dans le bois, nous nous avançâmes bien avant dans la forêt.*  
 Een bosch van hooge boomen. *Bois de haute futaie.*  
 Houwbosch. *Sterrebosch.*  
 Kreupelbosch. *Struikbosch.*  
 Plantsoenbosch. *Teenbosch.*  
 Roosbosch.  
*zie* onder Houw, enz.  
 Boschaadje. *z. v.* *Bêchage, bosquet, petit bois.*  
 Boschagtig. *byv. w.* Boschrijk, vol boschen. *Plein, ou rempli de bois, ou de forêts.*  
 Een boschagtig land. *Un pays rempli de bois, ou de forêts.*  
**BOSCHBEEZIE.** *z. v.* Boschbessie. *Airelles, baie sauvage; petit fruit qui croit dans les bois.*  
 Boschbewaarder. *z. m.* *Garde-bois, Gruyer.*  
 Boschbewaardersamt. *z. g.* *Gruerie, office de gruyer.*  
 Boschbewoonder of Bewooner. *z. m.* *Habitant des bois ou des forêts.*  
 Boschbewoondster. *z. v.* *Habitante, &c.*  
 Boschboom. *z. m.* *zie* Busboom.  
 Boschdruif. *z. v.* *Raisin sauvage.*  
 Boschduif. *z. v.* *Pigeon ramier, pigeon sauvage.*  
 Boschgod. *z. m.* *Boksvoet, [als Pan, Sylvan, enz.] Fanne, Sastre.*  
 Boschgodinnen. *z. m.* *meerv. Boschnimphen. Dryades, Déesses, ou Nymphes qui habitent les bois.*  
 Boschhaker. *z. m.* *Bucheron.*  
 Boschhen. *z. v.* *Korhoen. Gelinote, sorte de poule de bois.*  
 Boschhoeder. *z. m.* *Boschwagter. Gruyer, garde-forest, garde-bois. zie* Boschbewaarder.  
 Boschhoning of-honig. *z. m.* *Miel sauvage.*  
 Boschhouwer. *z. m.* *zie* Boschhaker.  
 Boschje. *z. g.* *Botchaadje. Bêchage, petit bois.*  
 Boschmeester. *z. m.* *Houtvester. Forêtier, Intendant des forêts.*  
 Boschnimf. *zie* Boschgodin.  
 Boschregt. *z. g.* *Gruerie.*  
 Bosch-en weidereg. *Droit de gruerie & de pâturage.*  
 Boschrover. *zie* Struikrover.  
 Boschslang. *z. v.* *Conleuvre, serpent qui naït dans les bois.*

**BOS. BOT.**

Boschveller. z. m. *Boschhouwer. Abateur de bois.*  
**BOSSEMAN.** zie *Bootsman.*  
**BOSSEN.** w. w. Tot bosfen binden. *Faire des fagots, des paquets ou des faisceaux.*  
**BOSSEN.** z. v. *meuvr.* Spiegaten waar door 't water uit de scheepen loopt. *Trous dans le bord d'un vaisseau, par où l'eau sort.*  
**BOSCHWAGTER.** zie *Boschbewaarder.*

**B O T.**

**BOT.** z. v. Zekere platvisch. *Carlet, Carvel, Plie, poisson de mer, plat & large, blanc d'un côté & grisâtre de l'autre.*  
 Bot vangen. *Prendre des carlets.*  
 † Gy zult bot vangen. *Vous trouverez bœufson creux. Vous perdrez vos pas. Vous ne réussirez pas.*  
 † Die kaerel zal de bot vergallen. *Cet homme fera la barbe aux autres. Ce brave damera le pion à tous.*  
 De bot vergallen, verknollen, verbrod-den. *Gâter la bejogne.*  
**BOT.** Scheut, ruimte. Als: Bot vieren, *zeemans w.* Het touw bot geeven. *Filer, larguer les manœuvres.*  
 Geef wat meer bot. *Lâchez ou donnez un peu plus de corde.*  
 Het touw heeft geen bot; het touw is al te strak. *La corde est trop bandée, ou n'est point assez lâchée.*  
 \* Een kind wat bot geeven. *Donner un peu de liberté à un enfant; lui lâcher un peu la bride.*  
**BOT.** byw. w. Plomp, dom. *Lourd, grossier, stupide, indocile.*  
 't Is een bot mensch. *C'est un homme stupide, c'est un lourdaut.*  
 † Hy is een botte viegel. *C'est un stupide, c'est un âne.*  
 Hy is zoo bot als het agtereind van een varken. *Il est lourd comme un âne. C'est un âne fiercé.*  
**Bot.** Plomp, stomp. *Emouffé, qui ne tranche pas bien, rebouché.*  
 't Mes is bot. *Le couteau est émouffé.*  
 Bot. byw. Plomp, bottelijk. *Lourdement, stupidement, sans considération, criément.*  
 Zy gingen 'er bot mee te werk. *Ils s'y prirent fort mal, ils allèrent lourdement en besogne.*  
 Gy hebt hem dat al te bot gezeid. *Vous lui avez dit cela trop criément.*  
**Bot.** Schielijk. *Tout à coup. Tout court.*  
 Bot blijven staan. *S'arrêter tout à coup.*  
 Zwijgt bot stil. *Taisez-vous tout court.*  
 † Op een bot. *A l'improviste, à l'impourvu.*  
**BOT.** z. g. Gelders w. Been. *Os.*  
 De botten steeken hem door 't vel. *Les os lui percent la peau.*  
**BOT** van de boomen, wijstok, enz. *Bouton, bourgeon.*  
**BOTER.** z. v. *Du beurre.*  
 Sterke boter. *Du beurre fort.*  
 Vaische boter. *Du beurre frais.*  
 Zoute boter. *Du beurre salé.*  
 Boter keinen. *Battre le beurre.*  
 In de boter braaden, of bakken. *Frيره au beurre.*  
 Roomboter. *Strooboter.*  
 Schaalboter. *Weiboter.*  
 zie *onder Room*, enz.  
 Boteragtig. byw. w. Als boter. *Comme du beurre.*  
 Boteram. zie *Boterham.*  
**BOTERBLOEM.** z. v. Zekere geele veldbloem. *Bassinet, petite fleur jaune qui croit dans les prez.*

**BOT.**

**Boterboer.** z. w. *Paisan qui vend du beurre.*  
**Boterboerin.** z. v. *Paisane qui vend du beurre.*  
**Boterbroodje.** z. g. *Espèce de gâteau.*  
**Boterdoos.** z. v. *Petit pot avec un couvercle, pour y mettre du beurre.*  
**Boteren.** w. w. Met boter smeerren. *Beurrer, étendre du beurre.*  
 Een stuk brood boteren. *Faire un beurreée, étendre du beurre sur le pain.*  
**Visch boteren.** *Verfer du beurre sur du poisson.*  
**Boteren.** g. w. *Rendre du beurre.* Als, Die melk wil niet boteren. *Ce lait, quoi qu'on le batte, ne rend point de beurre.*  
 † 't Wil niet boteren. *La chose ne prend pas un bon tour.*  
**Boterham.** z. v. *Une beurreée.*  
**Boterkern.** z. v. Kern. *Barate, vaisseau pour battre le beurre.*  
**Boter kernen.** w. w. Kernen. *Battre le beurre.*  
**Boterkoek.** z. m. *Gâteau.*  
**Boterkoper.** z. m. *Boterverkoper. Beurrier, marchand de beurre.*  
**Boterkoopster.** z. v. *Boterkoopster, koopvrouw in boter. Beurriere, femme qui vend du beurre.*  
**Boterkraamer.** z. m. zie *Boterkoper.*  
**Botermarkt.** z. v. *Marché au beurre.*  
**Botermelk.** z. m. *Kernemelk. Lait de beurre.*  
**Botermerkt.** zie *Botermarkt.*  
**Boterpeer.** z. v. *Du beurre, ou poire de beurrie, sorte de poire.*  
**Boterpot.** z. v. *Pot à beurre.*  
**Botershotel.** z. v. *Plat à mettre du beurre.*  
**Boterspaan.** z. v. *Petite cuillier de bois avec laquelle on tire le beurre hors du sonneau, ou du pot.*  
**Boteranden.** De twee grootste voortanden. *Les deux plus grandes dents de devant dans la rangée d'en haut.*  
**Boterton.** z. v. *Tonneau, ou baril à beurre.*  
**Boterverkoper.** zie *Boterkoper.*  
**Botervlieg.** z. v. *Witje, kapel. Papillon.*  
**Boterwaage.** z. v. *Lieu public où l'on pèse le beurre.*  
**Boterwif.** z. g. zie *Boterkoopster.*  
**BOTHEID.** z. v. *Bottigheid. Dommigheid. Lourdisse, stupidité.*  
**BOTHIEL.** z. v. *Pied-bot. Pied rond & mal bâti.*  
**BOTMAKEN.** w. w. *Emouffer, abêtir, abrutir.*  
 † *Botmuil. z. m. Botterik. Lourdaud, stupide.*  
**BOTS.** z. v. zie *Buil.*  
**Botfen.** zie *Botzen.*  
**BOTSTOUW.** z. g. *Corde qui sert à lâcher.*  
**BOTTE,** knop. zie *Bot.*  
**BOTTEL.** ond. w. z. v. *Bouteille.*  
**BOTTELARY.** z. v. *Bottelary-kas, extensspinde. Dépense, garde-manger, sommelierie, office, caveau où l'on garde le fruit, & le vin en bouteilles.*  
**BOTTELBIER.** z. g. *Sorte de bière préparée avec du sucre, de la canelle, &c.*  
**Bottelhuis.** z. g. Een huis daar men bottelbier verkoopt. *Maison où l'on vend de la bière préparée avec du sucre, &c.*  
**Bottelkan.** z. v. *Vaisseau de terre où l'on garde de cette bière.*  
**BOTTELIER.** z. m. *Spijsbezorger. Dépensier, Sommelier.*  
 Wanneer de Bottelier met de kok kijft, dan hoort men waar de boter blijft. *Quand les domestiques se disent leurs vérités, on apprend qui a mangé le lard.*  
**Botteliersmaat.** z. m. *Onderbottelier. Valet-Sommelier ou valet dépensier, dans un vaisseau.*  
**BOTTELIJK.** byw. zie *Bot.*

**BOT. BOV.** 85

**BOTTEN.** g. w. *Uitbotten, uitspruiten. Boutonner, pousser des boutons, bouygeonner.*  
 De vijgeboom begint te botten. *Le figuier commence à boutonner, ou à jeter des boutons.*  
**BOTTERIK.** z. m. zie *Botmuil.*  
**Bottigheid.** zie *Botheid.*  
**BOTVOET.** zie *Bothiel.*  
 † **BOTZEN.** w. w. *Stooten. Heurter rudement, choquer bien fort.*  
 Zijn hoofd tegen de muur botzen. *Se heurter la tête rudement contre le mur; donner de la tête contre la muraille.*  
 † Hy wierd leelijk gebotst. *On lui fit un mauvais accueil, il fut fort mal reçu.*  
 † Botzen. g. w. *Gelijk op speelen. Jouer quité.*  
 † Botzen. *Gelijk op rekenen. Faire quité à quité.*  
 † Wy mogen met malkander botzen. *Faisons quité à quité.*

**B O V.**

**BOVE.** Word by de namen van 't vrouwelijk geslagt, voor boven gezegt.  
**BOVEN.** byw. Om hoog. *En-haut.*  
 Boven zyn. *Etre en-haut.*  
 Boven woenen. *Demeurer en-haut, ou avoir sa demeure en-haut.*  
 Iemand van boven roepen; iemand afroepen. *Appeller quelqu'un d'en-haut.*  
 De goede gedagen komen ons van boven. *Les bonnes pensées nous viennent du ciel, ou d'en-haut.*  
 Boven. *Swr. Dessus. Au dessus.*  
 Boven op de tafel. *Sur la table.*  
 Boven aan. *En-haut.*  
 Boven. *voorzetzel. Au-dessus de.*  
 Daar is een bordje boven de deur. *Il y a un écriteau au-dessus de la porte.*  
 Het water stond boven den dijk. *L'eau étoit plus haute que la digue, l'eau étoit au-dessus de la digue.*  
 Dat is boven zijn kragt. *Cela est au-dessus de ses forces, cela passe ses forces.*  
 Die zaak gaat boven mijn begriep. *Cela passe la portée de mon esprit, cela me passe, c'est une chose que je ne puis comprendre.*  
 Boven water zyn. *Boven wind zyn.*  
 zie *onder water*, enz.  
 Boven al. *Boven alle dingen. Sur tout, sur toutes choses.*  
 God boven al. *Dieu par dessus tout.*  
 Boven op. *Tout au-dessus.*  
 \* Boven iemand zijn, in hooger staat zijn. *Etre supérieur à quelqu'un, ou être au-dessus de quelqu'un, être dans un état plus relevé.*  
 Boven maaten. *Zeer ongemeen. Extrêmement, fort, extraordinairement.*  
 Zy is boven maten leelijk. *Elle est extrêmement laide.*  
 Boven dat. *Boven dien. Outre cela, de plus.*  
 Boven dat bevestigde de Koning, dat enz. *Outre cela, le Roi confirma que, &c.*  
 Iemand te boven gaan, iemand overtreffen. *Surpasser quelqu'un, exceller par dessus quelqu'un.*  
 Alle de hinderpalen te boven koomen. *Surmonter tous les obstacles.*  
 Boven, Bove. byw. w. *Ce qui est dessus; supérieur.*  
 Het boven deel. *La partie supérieure.*  
**Bovenbroek.** z. v. *Hant de chausses.*  
**Bovendeur,** of *Bovedeur.* z. v. *Porte de dessus.*  
**Bovendorpel.** z. m. *Kalf boven een deur of venster. Linteau, dessus de porte ou de fenêtre.*

- Bovengemelde. *byv. w. Susmentionné.*  
 Bovenkamer, of Bovekamer. *z. v. Chambré d'en-haut.*  
 Bovenkousfen, of Bovekousfen. *z. v. meerv. Bas de dessus.*  
 Bovenleër. *z. g. Overleër. Le cuir de dessus, l'empaigne.*  
 Bovenlip. *z. v. Lévre de dessus.*  
 Bovenmeester. *z. m. Maître, premier maître.*  
 Bovenmenscheijk. *byv. w. Bovennatuurlijk. Supernaturel, ce qui est au-dessus des forces de la nature.*  
 Bovennatuurkunde. *z. v. Métaphysique, science des choses supernaturelles.*  
 Bovennatuurkundig. *byv. w. Métaphysique, Métaphysicien.*  
 Bovennatuurlijk. *byv. w. Supernaturel.*  
 Bovenrok. *z. m. Een vrouwe bovecarok. Jupon de dessus.*  
 De bovenstaande som. *La somme ci-dessus.*  
 Het bovenste. *z. g. Het hoogste. Le dessus, le plus haut.*  
 Bovenste. *byv. w. Dessus; ce qui est dessus; supérieur.*  
 Het bovenste gedeelte. *La partie supérieure.*  
 De bovenste schotel is grooter dan de onderste. *Le plat de dessus est plus grand que celui de dessous.*  
 De bovenste kamer van 't huis. *La plus haute chambre de la maison.*  
 Bovenstem. *z. v. De hoogste stem in de zangkouft. Le dessus, la partie la plus haute du chant.*  
 Bovensteden. *zie onder Tand.*  
 Bovenvoet. *zie Voorvoet.*  
 Bovenwaarts. *zie Opwaarts.*  
 Bovenwater. *zie Opwater.*  
 Bovenzaal, of Bovezaal. *z. v. Salle d'en-haut.*  
 Bovenzang. *zie Bovenstem.*  
 \* Zy wil altijd de bovenzang hebben; zy wil altijd het hoogste woord voeren. *Elle veut toujours avoir le dessus, elle ne veut céder à personne.*  
 Daarenboven. *byw. Outre cela, de plus. zie onder Daar.*  
 Hy is my daarenboven nog schuldig. *Il me doit encore outre cela.*  
 Hy heeft tien duizend guldens inkomft en daarenboven. *Il a dix mille livres de rente, & par delà.*

## B O U.

- BOURKAAN.** *ond. w. zie Barkaan.*  
**BOUT.** *z. m. Ijzere bout. Boulon.*  
 Iets met een bout toefluiten. *Serrer, ou fermer quelque chose avec une cheville de fer.*  
**Bout.** *Une éclanche, un gigot.*  
 \* De bout, of slag op 't hoofd krijgen; zijn geding verliezen. *Perdre son procès, être condamné.*  
 † Bout spreken. Stout spreken. *Parler hardiment, ou effrontément.*  
**Boutje.** *z. g. Petit gigot.*  
 Boutje van een gans, hoen, enz. *Cuisse d'oie, de poulet, &c.*  
 † Boutje. Liefje. *Mon cœur, mon cher, ma chère, &c.*  
**Boutjes.** Dunne schrijfpennetjes. *Sorte de plumes à écrire fort menues, bouts d'ailes, ailerons.*  
**Achterbout.** Schapenbout.  
**Hamelebout.** Schortbout.  
**Lamsbout.** Stamelbout.  
**Ringbout.** Voorbout.  
*zie onder Achter, enz.*  
 Een achterbout van een kalkoen. *Une cuisse de dindon.*  
**Bout-koegel.** *z. m. Boulet à branche, boulet*

- ramé, ange.*  
**BOUW.** *z. m. Bouwtijd, oegft. Moisson, la coupe & la recolte du foin & des bleds.*  
 De boeren zijn in den bouw. *Les paisans moissonnent, ou font la recolte.*  
 \* Hy is in zijn bouw. *C'est présentement sa moisson, c'est à présent son tems de recueillir, il fait ses orges.*  
**Akkerbouw.** Scheepsbouw.  
**Landbouw.** Vestingbouw.  
*zie onder Akker, enz.*  
**Bouwen.** *w. w. Stigten. Bâtir, construire.*  
 Een huis bouwen. *Bâtir une maison.*  
**Bouwen.** Ploegen, bearbeiden. *Labourer, cultiver.*  
**Land bouwen.** *Labourer la terre.*  
 \* **Bouwen.** Stigten. *Edifier.*  
 \* **Gods kerke bouwen.** *Edifier l'église de Dieu.*  
 \* **Zijn geluk bouwen op een anders verdef.** *Bâtir ou élever sa fortune sur les ruines d'autrui.*  
 \* **Op iemand bouwen.** *Compter sur le secours ou sur la protection de quelqu'un, se confier en lui.*  
**Wy moeten op God alleen bouwen.** *Nous devons nous confier en Dieu seul.*  
 \* **De zee bouwen.** *Voyager sur mer, exercer la navigation.*  
**Bouwer.** *z. m. Stigter. Bâtisseur, celui qui fait bâtir, fondateur.*  
 Wie is de bouwer van dat huis? *Qui est-ce qui a fait bâtir cette maison?*  
**Bouwer.** Landbouwer, boer. *Labourer, paisan.*  
 Vestingbouwer. *zie onder Vesting.*  
**Bouwery.** *z. v. Al den omslag van een boer. Tout ce dont un paisan a besoin, tout son ménage.*  
**Bouwery.** Landbouwery. *Culture des terres.*  
**Bouwheer.** *z. m. zie Bouwer, stigter.*  
**Bouwhuis.** *z. g. Grange; lieu où le paisan bat les bleds & loge sa charrue & tout son attirail.*  
**Bouwing.** *z. v. Stigting, timmering. Construction, l'action de bâtir.*  
 De bouwing van een huis, of van een schip. *La construction d'une maison, ou d'un vaisseau.*  
**Bouwing van 't land, landbouw.** *Labourage, culture.*  
**Bouwkouft, Bouwkouft, Bouwkunde.** *z. v. Architecture, art de bien bâtir.*  
**Bouwkunde.** *zie Bouwkouft.*  
**Bouwkundig.** *byv. w. Qui entend l'architecture, ou ce qui la concerne.*  
 De bouwkundige zullen anders oordeelen. *Les gens versés dans l'architecture en jugeront autrement.*  
**Bouwkundige cieraaden.** *Des ornemens d'architecture.*  
**Bouwland.** *z. g. Zaailand, korenland. Terre labourable, terre qui rapporte du bled.*  
**Bouwman.** *z. m. Landman, boer. Paisan, labourer, villageois.*  
**Bouwmeester.** *z. m. Architecte.*  
**Bouwstoffen.** *z. v. meerv. 't Geen tot bouwen noodig is. Matériaux.*  
**Bouwvallig.** *byv. w. Dat dreigt om te vallen. Caduque, qui menace ruine.*  
 Een bouwvallig huis. *Une maison qui est en décadence, qui tombe en ruine.*  
**Bouwvalligheid.** *z. v. Caducité, décadence.*

## B O X. B O Z.

- BOXEN.** *zie Bokzen.*  
**BOZE,** booze. *byv. w. zie Boos.*  
**Bozen,** of Boozen. *z. m. De duivel. Le malin, l'esprit malin, le diable.*

Verlos ons van den bozen. *Délivrez-nous du malin.*

## B R A.

- BRAADAPPELEN,** of Braanappelen. *Pommes rôties.*  
**BRÁADEN.** *w. w. Rôtir.*  
 Vleesch aan 't spit braaden. *Rôtir de la viande à la broche.*  
 Op den rooster, of op een gloed braaden. *Rôtir sur le gril, ou sur la braise.*  
 In den oven braaden. *Rôtir au four.*  
 In de pan braaden. *Rôtir en sautoir, frire.*  
**Brader.** *z. m. Brader, kok. Rôtisseur, cuisinier.*  
**Braadery.** *z. v. Rôtisserie.*  
 In Engeland zijn veel braderyen. *Il y a quantité de rôtisseries en Angleterre.*  
**Braadharing.** *z. m. Hareng dessalé pour griller, ou pour rôtir sur le gril.*  
**Braadpan.** *z. v. Poêle à frire.*  
 Braadpan daar het vet van 't gebrade vleesch in druipet. *Léche-frite.*  
**Braadspit.** *z. g. Spit. Broche.*  
 † Braadspit. Een lange degen. *Broche, une longue épée, une longue bratte.*  
**Braadspit.** Werktuig op de koopvaardyschepen om 't anker en andere zwaartens op te ligten. *Virevau, guindeau, machine sur les vaisseaux marchands, servant à lever l'ancre & d'autres fardeaux.*  
**Braadvarken.** *z. g. Speenvarken, of Braadvarken. Cochon de lait rôti à la broche.*  
**Braadvet.** *z. g. Graisse décollée du rôti.*  
 \* **Braadworft.** *z. v. Metworft. Andouille ou saucisse que l'on rôtit.*  
**BRAAF.** *byv. w. Eerlijk, kloekmoedig. Honnête; brave.*  
 Dat is een braaf, of eerlijk man. *C'est un brave homme, un bonnête homme.*  
 Hy is een braaf kaerel. *C'est un brave, ou un homme de courage.*  
**Braaf:** *byw. Honnêtement, galamment: d'une manière courageuse & pleine de bravoure, vigouusement: bravement, bien, beaucoup.*  
 Hy heeft braaf by u gedaan. *Il en a agi honnêtement ou galamment avec vous.*  
 Hy heeft zig braaf verdedigt toen de vyand op zijn legerterje aanviel. *Il s'est défendu avec beaucoup de bravoure lorsqu'il ennemi tomba sur son corps d'armée.*  
 Ik zal u braaf bystaan. *Je vous assisterai vigouusement.*  
 Wy hebben ons braaf verlustigt. *Nous nous sommes bravement divertis.*  
 Hy heeft ons braaf geholpen. *Il nous a beaucoup aidés.*  
**BRAAK.** *z. v. Zeker werktuig om vlas of hennip meê te braaken. Brisoir, broye, certain instrument à rompre le charvre, &c.*  
**BRAAK.** *byv. w. Onbebouwt. En jachère, champ qui n'est point ensemencé.*  
 Die akker legt braak. *Cette terre est en jachère, ou cette terre repose.*  
**BRAAK.** *z. v. Breuk in 's menschen lichaam. zie Breuk.*  
 Braak. Breuk. Huisbraak. *zie Huisbraak.*  
 Van de winter hebben wy drie groote braaken in den dijk gekregen. *Nous avons eu cet hiver trois breches, trois trous, ou trois ouvertures à la digue.*  
**BRAAKDRANK.** *z. m. Een drank om te braaken. Vomitif, potion qui excite le vomissement.*  
 Braakluft. *z. v. Envie de vomir.*  
 Braaken. *w. w. Spouwen, overgeeven. Vomir, rendre, dégâtiller.*  
**BRAAKEN.** *w. w. Vlas of hennip braaken.*

*Rempire du chanvre ou du lin avec la broye.*  
Nagbraaken, 's nagts werken. zie onder Nagt.  
Braaker. z. m. Braakster. z. v. Kennip of vlasbraaker, enz. *Celui ou celle qui rompt du chanvre, ou du lin.*  
BRAAKER. z. m. Die het braaken onderhevis is. *Sujet au vomissement.*  
Braaking. z. v. Spouwing, overgeeving. *Vomissement, action de vomir.*  
BRAAKLAND. z. g. Land dat stiel legt. *Terre en jachère, ou en friche.*  
Braakmaand. zie Wiedmaand.  
BRAAKMIDDEL. zie Braakdrank.  
Braakwijn. z. m. *Émélique, vin émélique, vin pour faire vomir.*  
BRAAM. z. v. Ronce, hallier, sorte d'arbrisseau épineux.  
Braambeziën. z. v. Braam. *Meuron; meure sauvage, fruit de la ronce ou du hallier.*  
Braambosch. z. m. *Buiffon. Hallier.*  
Braamstruiken. *Buiffons pleins d'épines.*  
BRAASSEM. z. m. Zekere stroomvisch. *Breme, sorte de poisson de rivière.*  
Zee-braassem. zie onder Zee.  
BRABANT. z. g. Een landschap van Nederland. *Le Brabant, province des Pays-bas.*  
Brabander. z. m. *Brabançon, celui qui est du Brabant.*  
De Brabanders zijn heel beleef. *Les Brabançons sont fort civils, ou très-obligeans.*  
't Brabandisch. z. g. De Brabandische spraak. *Brabançon, langage du Brabant.*  
Brabandisch. by v. w. Dat van Brabant is. *Qui est du Brabant.*  
Brabandische kant. *Dentelle de Brabant.*  
† BRABELLAAR. z. m. Kakelaar, wargeeft. *Babillard, jaseur, brouillon, bredouilleur.*  
Brabbelen. w. w. Verwarren. *Confondre, mêler peie-mêle, sans ordre ni distinction; bredouiller.*  
Hy brabbelt het een onder 't ander. *Il mêle, ou il confond l'un avec l'autre.*  
Brabbeling. z. v. Verwarring. *Embarras, confusion, mélange, brouillamini.*  
Dat geeft een groote brabbeling in de rekening. *Cela cause une grande confusion dans le compte.*  
Brabeltaal. z. v. *Baragouin. Jargon. Galimatias.*  
BRADEN, enz. zie Braaden, enz.  
BRAGT. onv. tijd van Brengen. Als, ik bragt, je portois, ou je portai.  
BRAK. onv. tijd. van Breeken. Als, ik brak, je rompis, ou, je rompis.  
BRAK. by v. w. Zoutagtig. *Un peu salé, qui a le goût d'eau de mer.*  
Brak water. *Eau salée, eau saumache.*  
Een brakke grond. *Fond salé.*  
BRAK. z. m. Zekere jagthond. *Braque, brachet, chien de haut nez, sorte de chien de chasse.*  
BRAKKIN. z. v. *Une grisette, mot particulièrement en usage à Amsterdam.*  
BRALLEN. g. w. Prallen, pronken. *Faire parade.*  
BRAM of bramzeil. *Voile de perroquet.*  
Bram op bram voeren. *Porter plusieurs perroquets l'un sur l'autre.*  
Bram op bram voeren. *Faire ostentation de &c.*  
BRAND. z. m. Embrasement, incendie.  
Men zag een grooten brand in de stad. *On vit un grand feu, ou un grand embrasement dans la ville.*  
Brand roepen. *Crier au feu.*  
Brand steeken. Als, den brand in een takkebos steeken. *Allumer un fagot.*  
In brand steeken. Als, een huis in brand steeken. *Mettre le feu à une maison.*

In brand raaken. Als, het huis raakte in brand. *Le feu pris à la maison.*  
In brand staan. *Être en feu, brûler.*  
Den brand blusschen. *Éteindre le feu.*  
\* Brand. z. m. Hitte des ligchaams. *Chaleur, feu dans le corps.*  
\* Hy heeft een groote brand by zig. *Il a un grand feu, ou une grande chaleur dans le corps: il a le corps tout en feu.*  
Den brand van een wonde matigen. *Moderer l'inflammation d'une playe.*  
Brand. Al 't geen men brand om zig te warmen, enz. *Chausage, tout ce que l'on brûle pour se chauffer, &c.*  
Hy moet alle jaaren voor meer dan honderd guldens aan brand hebben. *Il lui faut pour plus de cent francs de chausage tous les ans.*  
Ik heb geen brand meer, mijn brand is op. *Je n'ai plus de chausage.*  
Zeebrand. zie onder Zee.  
Brandaris. z. m. zie Vuurbaak.  
Brandbaar. by v. w. *Ce qui peut brûler, combustible.*  
BRAND-BRAASSEM. z. m. *Certain poisson qui a une tache noire sur la queue.*  
BRANDBRIEF. z. m. Brief waar in men met brand gedreigt word, by nalaatigheid van zekere som gelds waar men op gefchat is, op te brengen. *Lettre pour exiger des contributions, & qui menace du feu ceux qui n'y satisfont pas.*  
\* Brandbrief. Brief waar meede men iemand schielijk op ontbied. *Lettre par laquelle on mande à quelqu'un de venir incessamment.*  
Brandemmer. z. m. *Leëre emmer, om den brand te blusschen. Sorte de seau de cuir, dont on se sert à prendre de l'eau pour éteindre le feu.*  
† Brandemotis. *Du brandevin, de la brandouille.*  
Branden. g. w. Vlammen, verteeren. *Brûler, se brûler, se consumer.*  
Zoo draa als het vuur branden zal, zullen wy ons komen warmen. *Dès que le feu brûlera, nous viendrons nous chauffer.*  
\* Branden. Een onmatige hitte van bloed hebben. *Brûler, avoir une chaleur excessive.*  
\* Van liefde branden. *Brûler d'amour, être enflammé d'amour.*  
Branden. w. w. Verbranden. *Brûler, consumer.*  
Hout branden. *Brûler du bois.*  
Wierook branden. *Brûler de l'encens.*  
Zig branden. Zig door vuur bezeeren. *Se brûler.*  
\* Zig branden, zijne handen branden; zig ergens in bedrogen vinden. *Se brûler, s'échauder, faire un méchant marché.*  
Genever branden. *Faire ou distiller du genièvre, ou de l'eau de genièvre.*  
Brandend. by v. w. Vlammend. *Brûlant, ardent, allumé.*  
Een brandende hitte. *Chaleur ardente.*  
\* Een brandende koorts. *Une fièvre chaude.*  
\* Brandende liefde. *Amour enflammé.*  
Brandende begeerte. *Desir ardent.*  
Brandeneetel. z. v. zie Barnnetel.  
Brander. z. m. Brandfchip. *Brûlot, vaisseau dont on se sert pour brûler un autre vaisseau.*  
Een brander aan boord krijgen. *Être abordé, ou accroché par un brûlot.*  
Brander. z. m. *Distillateur d'eau de vie de grain.*  
Brandewijn. z. m. *Brandevin, eau de vie.*  
Brandewijnbrander. z. m. *Celui qui distille*

*le vin pour en faire de l'eau de vie ou du brandevin.*  
Brandewijnflesje. z. g. *Bouteille à eau de vie.*  
Brandewijn glaasje. z. g. *Petit verre à eau de vie.*  
Brandewijn koper. z. m. *Vendeur, ou marchand d'eau de vie.*  
Brandewijn kroeg. z. v. *Méchant cabaret, où l'on boit de l'eau de vie, du genièvre, & autres liqueurs fortes.*  
Brandewijnspagt. z. v. *La ferme des eaux de vie.*  
Brandewijnspagter. z. m. *Fermier des eaux de vie.*  
Brandewijnsvat. z. g. *Brandewijnston. Tonneau, vaisseau pour y mettre de l'eau de vie.*  
Brandewijnsverken. z. g. Een verken met brandewijn sdrasf gemest. *Cochon qui a été nourri de marc d'eau de vie faite de grain.*  
† Brandewijnsverken. z. m. en v. Brandewijnzuiper; Brandewijnzuipster. *Sao à eau de vie, grand buveur ou boveuse de brandevin.*  
Brandglas. Brandspiegel. z. v. *Miroir ardent, verre ardent.*  
Brandhaak. z. m. Haak die men in den brand gebruikt. *Croc à feu, croc dont on se sert dans un embrasement.*  
Brandhout. z. g. Hout om te branden. *Bois à brûler.*  
\* Brandig. by v. w. Heet, vicrig. *Echauffé, brûlant, ardent, enflammé.*  
\* De lugt is brandig, 't is zeer benaauwt wêr. *Il fait un air étouffant.*  
Brandig bier. *De la bière qui sent le brûlé.*  
Het water van den zieken is zeer brandig. *L'Urine du malade est fort enflammée.*  
BRANDIJZER. z. g. Vuurijzer. *Chener.*  
Brandig, zie Brand.  
BRANDING, zeegolven. z. v. zie Barning.  
Brandklok. z. v. *Cloche qui sonne au feu.*  
Brandkoren. z. g. Zeker misgewas van koren. *De la nielle.*  
BRANDKRAAL. z. v. Kraal van Barasfen. *Grain d'ambre.*  
BRANDKRUID. z. g. *Mouvon, sorte d'herbe.*  
BRANDLADDER. zie Brandléer.  
BRANDLATOUW. z. v. Hoefbladeren; zeker gewas. *Pas de cheval, sorte d'herbe.*  
BRANDLEER. z. v. Brandladder. *Echelle à feu, échelle dont on se sert dans les embrasemens.*  
Brandmeester. z. m. *Officier préposé à la conservation de son quartier en cas de feu.*  
Brandmerk. z. g. *Marque de la ville, que l'on inflige aux criminels. (C'est en France une Fleur de lis.)*  
Brandmerk. Schandvlek. *Note d'infamie.*  
Brandmerken. w. w. Een brandmerk geeven. *Fleurdelifer; appliquer la fleur de lis, appliquer la marque de la ville sur le corps d'un criminel.*  
\* Brandmerken. Leelijk affchilderen, of ten toon stellen. *Noircir, diffamer, deshonorer, décrier.*  
Brandmiddel. z. g. *Causlique, remède caustique.*  
Branduetel. z. v. zie Barnnetel.  
Brandoffer. z. g. *Holocausse, sacrifice.*  
Brandoffer altaar. z. g. *L'autel des holocaustes, l'autel où l'on immole les bêtes.*  
Brandofferen. g. w. *Faire un sacrifice, sacrifier quelque chose.*  
Brandoven. z. m. *Fournaise, fourneau.*  
Brandchatten. w. w. Onder brandchating stellen. *Mettre sous contribution, rendre sujet à payer contribution.*  
Brandchating. z. v. *Contribution.*  
Een land onder brandchating zetten, of stellen. *Mettre un país sous contribution.*  
Brand-



**Brandfchilder.** z. m. Een fchilder die de verwe door 't vuur vast legt. *Emailleur, ouvrier qui travaille en email.*

**Brandfchilderen.** g. w. De verwe door 't vuur vast leggen. *Emailer, travailler en email.*

**Brandfchildering.** z. v. Vlamfchildering. *Email, ouvrage en email.*

**Brandfchip.** z. g. zie Brander.

**Brandflang.** z. v. Zeker flag van brandfpuit. *Pompe à boyaux, machine en forme de serpent, dont on se sert pour éteindre le feu dans un embrasement.*

**Brandfpiegel.** z. v. zie Brandglas.

**Brandfpuit.** z. v. Spuit om den brand te blufchen. *Machine pour éteindre le feu, pompe à feu.*

**Brandfteen.** z. m. zie Barnfteen.

**Brandftigten.** w. w. Commettre un incendie, mettre le feu en quelque lieu.

**Brandftiger.** z. m. Incendiaire, bomfeyn, brûleur de maifons.

**Brandftigting.** z. v. Incendie, feu mis à defsein.

**Brandftoffe.** z. v. Matière combuftible.

**Brandftok.** z. m. Tifon allumé, qui fert à mettre le feu en un lieu.

**Brandftooken.** zie Brandftigten.

**Brandteeken.** z. m. Lidteeken van brand. *Cicatrice, ou marque caufée par une brûlure.*

**Brandverf.** z. v. Email.

**Brandvogel.** z. m. Oifseau de mauvais augure, & qui préjage les incendies.

**Brandwagt.** z. v. Garde avancée. *Seminelle avancée.*

**Liefde-brand.** Zeebrand.

**Minnebrand.** zie onder Liefde, enz.

**BRAS.** z. v. zeeuw. Het touw daar men de raa en 't zeil mee omhaalt. *Bras, corde attachée au bout des vergues pour orienter les voiles.*

† Ik heb 'er den bras van, ik wil dat niet doen. *Je ne m'en foucie pas, je n'en ferai rien.*

† Hy kreeg het al den bras, dat is, altemaal. *Il eut tout, on lui donna tout.*

**BRASDAGEN.** z. m. meerv. Slempdagen. *Jours gras, jours destinés à la bonne chère & à la réjouiffance.*

**BRASEM.** zie Braaffem.

**BRASPENNING.** z. m. La valeur de cinq liards monnoye d'Hollande. Eertijds koff men voor dat geld brassen, of goed cier maken, en daar van heeft het de naam gekregen van brafpenning. *Pour cet argent on pouvoit faire bonne chère, & c'est de là qu'il a tiré le nom de braspenning.*

**BRASSEN.** g. w. Slempen. *Faire bonne chère, faire débauche.*

**BRASSEN.** De brassen aanhaalen. *Haler ou amarrer les bras &c.*

**BRASSER.** z. m. Slempen. *Homme de bonne chère, un débauché.*

**Brassery.** z. v. Slempery. *Bonne chère, grand repas, débauche.*

**BRAT.** Borat. z. g. Zekere ftoffe. *Du borat. Etamine, forte d'étoffe de fine laine.*

**BRAVEEREN.** w. w. digtk. w. Trotzen. *Braver, morgner.*

† Gevaar en den dood braveeren. *Braver le danger & la mort.*

**BRAUW.** zie Wijnbrauw, of Wenkbrauw.

**BRAZELET.** z. v. ond. w. Armband, armcieraad. *Bracelets, forte d'ornement que l'on porte au bras.*

**Brazem.** zie Braaffem.

**BRAZILIEN.** Brazillie-hout. zie Breziliën, Brezillie-hour.

**BREEBIJL.** z. m. zie Breede bijl.

**BREED.** byv. w. Large.

Dat laken is heel breed. *Ce drap-là est fort large.*

Breed van fchouderen zijn. *Avoir les épaules larges.*

Een hoed met een breede rand. *Un chapeau à grands bords.*

\* Breed. Lang. *Ample, long, étendu.*

\* Ergens een breed verflag van doen. *Faire un long récit, ou une ample relation de quelque chose.*

Het is zoo breed niet by hem als men meent. *Il n'est pas si bien dans ses affaires que l'on pense.*

\* Breed oopgeeven; pogchen, fnoerken, roemen. *Vanter, prôner, exagérer, amplifier.*

\* Dat is zoo breed als 't lang is. *Spreekw. Cela revient au même. Cela est fort indifférent. L'un vaut l'autre.*

\* Breed en wijd; alom, over al. *Par-tout, en tout lieu, de tous côtés.*

Men fpreekt 'er breed en wijd van. *On en parle par-tout.*

\* Ergens breed in uitweiden; iets wijdloopig verhaalen. *S'étendre sur quelque matière, parler amplement d'une chose.*

Breedagtig. byv. w. Eenigzins breed. *Un peu large.*

In 't breede. byv. Van stuk tot stuk. *Amplement, de point en point, tout au long.*

Iets in 't breede verhaalen. *Rapporter ou raconter une chose tout au long, la détailler de point en point.*

Breede Raad. z. m. Grootte Raad. *Grand Conseil.*

De breede Raad was vergaderd. *Le Grand Conseil fut assemblé.*

Een breede bijl. *Hache à large tranchant, une hache qui a beaucoup de largeur.*

\* Ergens met de breede bijl in hakken; ruim fpreken. *Faire le fanfaron, faire le Gascon.*

Breedboeg. z. m. Een fchip met een breeden boeg. *Un vaisseau fort large de devant.*

Breedborftig. byv. w. Breed van borft. *Qui a la poitrine large.*

Breedelijik. byv. Wijdloopig. zie In 't breede.

Breedspraak. z. v. Exagération, hyperbole.

Breedspraakelijik. byv. Wijdloopig. *Au long, de point en point.*

Iets breedspraakelijik bewijzen. *Prouver une chose au long.*

Breedspreken. g. w. Exagérer, habler.

† Breedfpreker. z. m. Grootfpreker, fnoeker. *Hableur, rodomont, grand parleur.*

Breedte. z. v. La largeur.

Ergens de breedte van meeten. *Mesurer la largeur de quelque chose.*

Breedte. z. v. La latitude.

De graaden van lengte en breedte. *Les degrés de longitude & de latitude.*

Iets in de breedte neemen. *Prendre quelque chose en sa largeur.*

Breedvoetig. byv. w. Breed van voeten. *Qui a le pied large.*

Breëgang. zie Schut-vulling.

**BREEKBAAR.** of Breekelijik. byv. w. *Ce qui peut se rompre ou casser; Fragile; frêle.*

Porcelijn is breekbaare waare. *La porcelaine est une marchandise fragile.*

Breekelijik. byv. w. zie Breekbaar.

Breken. w. w. Aan stukke flaan. *Rompre, briser, casser, mettre en pièces.*

Breken dat men gemaakt heeft. *Rompre*

*ce que l'on a fait.*

Zijn arm of been breeken. *Se rompre un bras ou une jambe.*

\* Breken, niet houden, te niet doen. *Rompre, casser, annuler, anéantir.*

Zijn woord, zijn beloften breeken. *Fausser sa parole, ne pas satisfaire à ses promesses, manquer de parole, ne pas tenir sa parole, manquer de foi.*

Beloften breeken die men aan God heeft gedaan. *Rompre, ou fausser ses vœux.*

Een verbond breeken. *Fausser un traité ou un contrat, violer une alliance.*

Een uiterfte wil breeken. *Casser, ou annuler un testament.*

De vriendfchap breeken. *Rompre l'amitié, faire cesser l'amitié.*

De vaften breeken. *Rompre son jeûne.*

\* Zijn hoofd ergens mee breeken. *Se rompre la tête à quelque chose.*

\* Zijn hoofd ergens mee breeken; zig ergens over bekommeren. *Apliquer son esprit à quelque chose, se mettre en peine, se tourmenter l'esprit.*

\* Iemand het hoofd breeken; iemand door veel geras of praat moeyelijik maaken. *Rompre la tête à quelqu'un, l'étonner à force de bruit ou de caquet.*

\* Breeken. Verminderen, ftuiten. *Rompre, diminuer.*

De rotz breekt de kracht van 't water. *Le rocher rompt la force de l'eau.*

Dat breekt ac hardheid der verwe in een fchildery. *Cela adoucit le coloris d'un tableau.*

\* Een wet breeken. *Violier une loi.*

Breken. g. w. Aan stukken vallen. *Se casser, se rompre, se briser.*

't Glas breekt zeer ligt. *Le verre est fort fragile, le verre se casse ou se rompt fort aisément.*

By nagt in een huis breeken. *Entrer de force dans une maison pendant la nuit.*

Breker. z. m. Breekfter. z. v. (Deeze woorden worden niet dan met eenig bygevoegt zelfftandig woord gebruikt, als: Egbreker, Egbrekerfter, Muurbreker, Verbondbreker, enz.) *Zie elk op z'n plaats.*

Wetbreker. Windbreker. zie Wet, enz.

Breekijzer. z. g. Breekbeitel. *Fer à rompre, ou à faire des trous dans une muraille.*

Breking. z. v. Het breken van iets. *Rupture, action par laquelle une chose est rompue, violation.*

De breeking van 't brood. of van de Hofctie. *La fraction du pain, ou de l'Hofctie.*

Beeldbreker. z. m. zie Beeldftormer onder Beeld.

Breekfpel. z. m. en v. Een die 't vermaak van eenig gezelffchap ftoort, enz. *Un trouble-fête, une trouble-fête, celui ou celle qui trouble la joye des autres.*

**BREEUWEN.** w. w. fcheeps w. De reeten en fpleeten, met het inflaan van werk toefoppen. *Calfeuter ou calfeutrer, garnir de poix & d'étoupe les fentes d'un vaisseau.*

Breeuwer. z. m. *Calfat, calfeuteur, celui qui calfeutre un vaisseau.*

De breewers knegt. *Calfatin, valet du Calfat, ou Calfeuter.*

Breeuw-hamer. z. m. *Marteau pour calfeutrer un vaisseau, calfat.*

**BREIDEL.** z. m. Gebit. *Mords, embouchure, frein.*

De paerden een breidel in den mond leggen. *Mettre une embouchure aux chevaux, emboucher les chevaux.*

\* Dat was een breidel voor zijne ongebondenheid. *C'était un frein à ses dérégléments.*

Breidelen. w. w. Een gebit in den mond leggen. *Emboucher, mettre une embouchure.*  
 \* Breidelen. Intoomen, bedwingen. *Bri-der, reprimer, refrener.*  
 \* Zijn herstogten breidelen. *Bri-der ses passions.*  
 \* Breideling. z. v. Bedwinging. *L' action de refrener ou de bri-der.*  
 BREIDEN. w. w. Breyen. *Tricoter.*  
 Kouffen breiden. *Tricoter des bas.*  
 Nerten breiden. *Faire des rets.*  
 Te breiden gaanz; breiden leeren. *Appren-dre à tricoter des bas.*  
 Het breiden van een paar kouffen kost, enz. *Le tricorage d' une paire de bas come, &c.*  
 \* t Hair breiden, of vlegten. *Tresser les che-veux.*  
 Breider. z. m. Breyer. *Tricoteur, celui qui tricote des bas.*  
 Breigaren. z. g. Sayet. *De la laine à tricoter.*  
 Breihoutje. z. g. *Affiquis, petit bâton pour tricoter.*  
 Breikinderen. z. g. meerv. Kinderen die leeren breiden. *Enfants qui apprennent à tri-coter.*  
 Breikoker. z. m. zie Breihoutje.  
 Breimatras. z. v. *Maitresse qui enseigne à tri-coter.*  
 BREIN. z. g. *Cerveau, cerveau.*  
 BREINAAD. z. v. *Cousure tricotée.*  
 Breinaald. z. v. *Aiguille ou broche à tricoter.*  
 BREINLOOS. by. w. *Sans cervelle.*  
 Breinvlies. z. g. *Tunique ou membrane qui enveloppe le cerveau. Elle s' appelle Mèninge en Anatomie. Il y en a deux, qui sont nommées pie-mère & dure-mère.*  
 BREISCHOOL. z. g. Breiwinkel. *Ecole où l'on apprend à tricoter.*  
 Breifter. z. v. *Tricoteuse, femme ou fille qui gagne sa vie à tricoter.*  
 Breiwerk. z. g. *Tricorage, ouvrage de tricoten-se.*  
 BREM. z. m. Zeker heeftergewas. *Genêt, sorte d' arbrisseau qui croit dans les bruyères.*  
 BRENGEN. w. w. Aanvoeren. *Apporter, porter.*  
 Breng my de keers, de snuiter enz. *Apportez-moi la chandelle, les mouchettes, &c.*  
 Breng dat op zijn plaats. *Portez cela à sa place.*  
 Een brief naar de post brengen. *Porter une lettre à la poste.*  
 Brengen. Geleiden. *Mener, conduire.*  
 Iemand t' huis brengen. *Mener, ou conduire quelqu' un chez lui, à sa maison, ou à son logis.*  
 Een tijding, een boodschap brengen. *Apporter une nouvelle, un message.*  
 Hy bragt er de eerste tijding van in de stad. *Il fut le premier qui en apporta la nouvelle dans la ville ou en ville; il y en apporta les premières nouvelles.*  
 Wat nieuws brengt gy ons meede? *Quel-les nouvelles nous apportez-vous?*  
 Een gift meede brengen. *Amener son om-bre avec soi, c' est-à-dire, une per, onne qui n' est pas invitée.*  
 Ergens antwoord op brengen. *Apporter réponse sur quelque ob. se.*  
 Het iemand brengen. Iemand toedrinken. *Porter une santé, boire à la santé de quel-qu' un en s' adressant à un autre.*  
 Ik breng u de gezondheid van den Koning. *A la santé du Roi; je vous porte la santé du Roi.*  
 Aan den dag brengen; ontdekken. *Dé-couvrir, publier, divulguer.*  
 Iemand in gevaar brengen. *Fetter, ou met-tre quelqu' un en danger, engager quel-*

*qu' un dans le péril.*  
 Iemand op den troon brengen. *Elever quelqu' un sur le trône, l' y faire monter.*  
 Iemand in staat brengen om zijn kost te winnen. *Mettre quelqu' un en état de gagner sa vie.*  
 Iemand tot armoede, of tot den bedelzak brengen. *Réduire quelqu' un à la pauvreté, ou à la besace.*  
 Iemand tot reden brengen. *Mettre quel-qu' un à la raison.*  
 Iemand in, of tot kosten brengen. *Mettre quelqu' un en frais, lui causer de la dépense.*  
 Iemand in vreeze, in twijfel brengen. *Don-ner de la crainte, de la peur à quelqu' un, lui causer de l' incertitude.*  
 Tot wanhoop brengen. *Réduire, ou mettre au désespoir.*  
 Een stad tot het uiterste brengen. *Réduire une ville à la dernière extrémité.*  
 Zig zelven in 't verdriet brengen. *Etre cause de son malheur, ou de sa misère, se précipiter soi-même dans un malheur.*  
 Iets tot zijn grondwoord brengen, of van zijn grondwoord afleiden. *Dériver quel-que mot de son origine, en donner l' etymo-logie.*  
 Brenger. z. m. Bestelder. *Porteur.*  
 Zend my antwoord door bringer deezes. *Envoyez-moi la réponse par le porteur de la présente.*  
 Brenging. z. v. *L' action d' apporter.*  
 Brengster. z. v. Bestelster. *Porteuse.*  
 BRES. z. v. *Brèche.*  
 Bres schieten. *Battre en brèche.*  
 BREUK. z. v. Navelbreuk. *Rupture, hernie, de, cante de boyau.*  
 Een zwaare breuk hebben. *Avoir une rude descente de boyau.*  
 Breuk. Verbreeking, braake. *Rupture, fente, crevasse, fisure.*  
 \* Die aarde pot heeft een nieuwe breuk. *Il y a une nouvelle fêlure à ce pot de terre.*  
 De breuken van een muur toemaaken. *Ré-parer les brèches d' une muraille.*  
 Breuk. Een w. der Cijffer-konst. *Fraction.*  
 Beenbreuk. Schipbreuk.  
 Bondbreuk. Vredebreuk.  
 Navelbreuk. Wolkbreuk.  
 zie onder Been, enz.  
 Breuke. z. v. Boete. *Amende, peine pécuniaire.*  
 In een zwaare breuke vervallen. *Encourir une grosse amende.*  
 Breukband. z. m. *Brayer, bandage que portent ceux qui ont quelque descente de boyau.*  
 Een breukband dragen. *Porter le brayer.*  
 Breukmeester. z. m. Breukheelder; die breukbanden maakt. *Celui qui guerit les descentes de boyau; Bandagiste, celui qui fait des bandages ou des brayers.*  
 Breuksnijder. z. m. Operateur.  
 Breukspannen, die de Heelmeefters ge-bruiken om de gebrokene beenen vast te maken. *Eclisses pour affermir les os frac-turés.*  
 BREYEN. w. w. Breiden. zie Breiden.  
 BREYEN. g. w. *Lippen in 't spreken. zie Brijen.*  
 BREZILIEN. z. g. Zeker Land in West-Indiën. *Bréfil, Pais des Indes Occidentales.*  
 Breziliehout. z. g. Hout dat uit Breziliën komt. *Bois de Brésil, du Brésil, sorte de bois rouge.*  
 Breziliehout raspen of zagen. *Sci-er du bois de Brésil.*

BRIDSEN. w. w. Laarzen: scheeps w. Een

Matroos briden. *Fouetter, ou battre un matelot à coups de corde devant le mâit.*  
 BRIED. onv. tijd van Braaden. *Als ik bried, je rôissois, ou je rôtis.*  
 BRIEF. z. m. *Lettre, épître.*  
 Een brief schrijven. *Ecrire une lettre.*  
 Een brief toedoen, of sluiten. *Fermer une lettre.*  
 Een brief zegelen. *Cacheter une lettre.*  
 Opene brieven. *Lettres patentes.*  
 Een gezegelde brief. *Une lettre cachetée.*  
 Een gezegelde brief van de Overheid. *Une lettre de cachet du Souverain.*  
 Brievebestelder. z. m. *Porteur de lettres.*  
 Brievebestelster. z. v. *Porteuse de lettres.*  
 Met iemand brieven wisselen. *Avoir com-merce de lettres avec quelqu' un.*  
 Brievewisseling. z. v. *Commerce de lettres, correspondance par lettres.*  
 Briefje. z. g. *Billet, petite lettre.*  
 Bank-briefje. zie onder Bank.  
 Advijsbrief. Scheepenbrief.  
 Artikelbrief. Scheidbrief.  
 Bijlbrief. Schildbrief.  
 Genadebrief. Schimpbrief.  
 Gunstbrief. Schuldbrief.  
 Kreitsbrief. Schutsbrief.  
 Minnebrief. Troostbrief.  
 O&roobrief. Vragtbrief.  
 Opdragtbrief. Vrybrief.  
 Plakbrief. Uytlaagbrief.  
 Postbrief. Wisselbrief.  
 Rentebrief. Zandbrief, enz.  
 zie onder Advijs, enz.  
 Briefloon. z. g. *Port de lettre.*  
 BRIESCHEN, of brieschen. g. w. *Dit woord van den leeuw gezeg. Brullen. Rugir.*  
 De leeuw briescht in 't bosch. *Le lion rugit dans la forêt.*  
 Brieschen. Rinneken. *Hennir, faire des hennissements.*  
 \* t Paard briescht in den strijd. *Le cheval hennit dans le combat.*  
 Brieschend. by. w. *Dat Briescht. Rugis-sant, hennissant, qui hennit, ou qui rugit.*  
 Een brieschende leeuw. *Un lion rugissant.*  
 Een brieschend paard. *Un cheval hennis-sant.*  
 Briesching. z. v. \* t Gebrul van een leeuw. *Rugissement, cri naturel du lion.*  
 Briesfching, beter 't Gebriesch van de paarden. *Hennissement, cri naturel des chevaux.*  
 BRIEVEN. meerv. van Brief. zie Brief.  
 BRIGADIER. z. m. ond. w. *Un Brigadier.*  
 † BRILBEK. z. m. en v. Een die in 't spreekken lipst. *Celui ou celle qui parle gras, qui a la langue épaisse, qui grasséye.*  
 † BRIJEN. g. w. *Lippen. Parler gras, grasséyer, prononcer mal certaines consonnes & principalement les R.*  
 BRIJZELEN. w. w. *Morfelen. Brisser, égru-ger.*  
 Brijzeling. z. v. *Morfeling. Brisement, action de briser, ou d' égruger.*  
 BRIL. z. m. *Lunettes.*  
 Bril. Het gar van een heimelijk gemak. *Lunette, trom du siège d' un privé.*  
 Iemand een bril op den neus zetten. *Tenir quelqu' un en bri de, le bri-der, le noriginer.*  
 Brilhuisje. z. g. *Brillkas. Etui à lunettes.*  
 Billekramer. z. m. *Petit mercier qui vend des lunettes.*  
 Brillemaker. z. m. *Lunetier, faiseur de lun-nettes.*  
 Brilleman. z. m. *Brillevetkoper. Lunetier, vendeur de lunettes.*  
 Brillen. g. w. Door een bril zien. *Se servir de lunettes.*  
 Mijn vader begint al te brillen. *Mon père com-*

- commence à se servir de lunettes.  
 † Dat is een brave neus om te brillen.  
 Voila un beau nez à porter lunettes.  
 † Brillen. w. w. Als, iemand brillen; iemand plaagen of quellen. *Tourmenter quelqu'un, le nararder, le duper, le déniaiser.*  
 Brill-neus. Nez à lunettes.  
 Brillen. meerv. van Brill. zie Brill.  
 BRIT, een digkundig. w. Un Anglois, une Angloise.  
 † Brittanje. z. g. La Bretagne.  
 Groot-Brittanje. La Grande-Bretagne, qui comprend l'Angleterre & l'Ecosse.

## B R O.

- BRODELAAR.** z. m. Knoeyer. *Bronillon, méchant ouvrier, ouvrier qui ne fait rien qui vaille, une mazette.*  
**Broddelary.** z. v. Knoeyery. *Ouvrage mal fait, bouffillage.*  
**Broddelen of Brodden w. w. Knoeyen,** 't werk bederven. *Bouffiller, gâter l'ouvrage, ne faire rien qui vaille.*  
**Broddelwerk.** z. g. Knoeiwerk. *Méchant ouvrage, ouvrage mal fait, bouffillé.*  
**Brodden.** zie Broddelen.  
**BROEDEL.** z. g. Neftei. Een ei dat vuil gebroed is. *Un œuf corvé, un œuf gâté.*  
**Broeden.** Broeyen. zie Broeyen. enz.  
**Broedzel.** zie Broeisel.  
**BROEDER.** z. m. Broër. Frère.  
 Heele, of volle broeder. Frère à un même père & d'une même mère, ou de même lit.  
 Halve broeder. Frère de p. re; frère métrín; demi-frère.  
 Broeders van eene dragt; tweelingen. Frères jumeaux, frères d'une même couche.  
 Broeder. Geloofsgenoot. Frère en Jésus-Christ.  
 Alle Christenen zijn broeders. Tous les chrétiens sont frères.  
 T'zamen leven als broeders. Vivre en frères, vivre paisiblement ensemble.  
**Behouwdbroeder.** Schoonbroeder.  
**Cellebroërs.** Spitsbroeder.  
**Kloosterbroeder.** Stiefbroeder.  
**Lekebroeder.** Stroelbroeder.  
**Likkebroër.** Zogbroeder of  
**Reisbroeder.** Zogbroeder.  
 zie onder Behoud, enz.  
**Broederlijk.** byw. w. Fraternel.  
 Broederlijke liefde. Amour fraternel, amitié fraternelle.  
**Broederlijk.** byw. Als een broeder. Fraternellement, en frère.  
 Iemand broederlijk handelen, of vermaanen, enz. Traiter, ou exhorter quelqu'un en frère.  
**Broederlijkheid.** z. v. Fraternité, union fraternelle.  
**Broederloos.** byw. w. Zonder broeders. Sans frères, qui n'a point de frères.  
**Broedermoord.** z. v. Fratricide, meurtre d'un frère, parricide.  
**Broedermoord.** z. m. Fratricide, meurtre de son frère, parricide.  
**Broederschap.** z. v. Broederlijke vriendschap. Fraternité.  
 De broederschap vereischt zulks. L'amitié fraternelle exige cela.  
**Broederschap, Genootschap, Guild.** Confrérie, Société.  
**Broeders dogter.** z. v. Nièce.  
**Broederskind.** z. g. Neveu ou Nièce.  
**Broedersvrouw.** z. v. Schoonzuster. Belle-sœur.  
**Broederszoon.** z. m. Neveu.  
**BROEDER,** dikke koek van boekweiten

- meel. Gros gâteau de farine de sarrasin, cuit dans une tourtière.  
**Broedertjes.** meerv. Peits gâteaux ronds, faits de farine de sarrasin, & cuits dans une poêle destinée à cet usage.  
**Broedertjespan.** Poêle propre à cuire des bignets.  
**BRÖEIHEN.** z. v. Couvense, poule qui couve.  
**Broekuijp.** z. v. Een kuip waar in men linnen broeid. *Cuvier à faire tremper le linge.*  
**Broeis.** byw. w. Tot broeyen genegen. Prêt à couvrir.  
**Broeizel.** z. g. Gebroed. Couvée, engeance.  
 Een broeizel van jonge kiekens. Couvée de poussins.  
**BRÖEYEN.** w. w. Broeden. *Couvrir, être assiduellement sur des œufs pour en faire éclore les petits.*  
 Een hen te broeyen zetten. Mettre une poule à couvrir.  
 De vogels broeyen in de Mei. Les oiseaux couvent au mois de Mai.  
 \* Eenig quaad broeyen, sineeden, of be-raadlaan. Couvrir, ou méditer quelque mal.  
 \* Wat zal nog uit die zaak broeyen? *Qu'est-ce qui naîtra encore de cette affaire-la? qu'en verra-t-on naître? quel effet produira-t-elle?*  
**Broeyen.** Met heet water broeyen. *Echauder, tremper dans de l'eau bouillante.*  
 Een varken, een hoen, enz. broeyen. *Echauder un cochon, un poulet, &c.*  
 Linnen broeyen; linnen in 't heet zetten. *Faire ou mettre tremper le linge sale dans de l'eau chaude.*  
**Broeyen.** g. w. Heet op malkanderen worden. *S'échauffer, se gâter.*  
 De lugt broeid. *L'air est fort échauffé, l'air est étonnant.*  
 Nat hooi raakt ligt aan 't broeyen. *Le foin qui n'est pas bien sec s'échauffe facilement.*  
**Broeying.** z. v. L'action de couvrir, de s'échauffer, &c.  
**BROEK.** z. v. Mansbroek. *Haut de chausse, culotte.*  
 De jongen is in de broek. *Le petit garçon porte un haut de chausse.*  
 † De broek aan hebben; de meester spceelen. *Porter le haut de chausse, être le maître.*  
 † Zijn wijf heeft de broek aan. *La femme porte le haut de chausse, sa femme est la maîtresse.*  
**Bovenbroek.** Rolbroek.  
**Onderbroek.** Schijbroek.  
**Pekbroek.** Slodderbroek.  
**Pikbroek.** Voorbroek.  
**Pisbroek.** Vrouwbroek.  
**Plaatbroek.** enz.  
 zie onder Boven, enz.  
**BROEK.** Moeras, moerassige grond. *Marais, fonds marécageux.*  
 Broekagtig. byw. w. Wateragtig. *Marécageux.*  
**BROEK BAND.** z. v. Band van de broek. *La ceinture du haut de chausse.*  
**BROEKEN.** w. w. In zijn broek steeken. *Fourrer dans sa culotte.*  
**BROEKLAND.** z. g. Wateragtig land. *Marais, marécage, terre marécageuse.*  
**BROEKMANNETJE.** z. g. Un petit garçon à qui on fait porter la culotte après lui avoir fait quitter la jaquette.  
**BROER.** enz. zie Broeder, enz.  
**BROGT.** onv. tijd van Brengen. Als ik brogt, je portois ou je portai.  
**BROK.** z. m. Mondvol. *Morceau, bouchée, bolus.*  
 Gy steekt te groote brokken in uw mond. *Vous mettez de trop grands morceaux dans*

- la bouche, ou vous faites de trop grosses bouchées.  
 Men maakt de hoenderen en de ganzen vet met brokjes van zekere deeg. *On engraisse les poulets & les oies avec de petites boulettes d'une certaine pâte.*  
**Brok.** Stuk, gedeelte. *Morceau, pièce.*  
 Daar viel een brok van den muur. *Il tomba un morceau de la muraille.*  
 Ergens een stuk of een brok van weeten. *Ne savoir une chose qu'en partie, n'en savoir qu'une partie.*  
 By stukken en brokken betaalen. *Payer à diverses reprises, petit à petit.*  
 \* Dat is een vetten brok. *C'est un morceau bien gras. C'est une bonne somme, ou un bon revenu.*  
 \* Hy kreeg 'er mēe een brok van, dat is, eenig genot. *Il en eut, ou il en reçut aussi sa part; il eut aussi part au gâteau.*  
**Galgbrok.** Schendbrok. Zweepbrok. zie onder Galg, enz.  
**Brokkelen.** g. w. Met stukken uitvallen. *Se gruger; se rompre en pièces, ou en morceaux.*  
**Brokkelig.** byw. w. Broos, brokkelig. *Fragile, aisé à rompre, qui se brise aisément.*  
**Brokkeltje.** Brokje. z. g. Petit morceau.  
**Brokken.** w. w. Brood brokken. *Rompre du pain par morceaux.*  
 Brood in de melk brokken. *Rompre du pain dans le lait.*  
 † Niet hebben om in de melk te brokken; arm zijn, kaal zijn. *N'avoir ni pain ni pâte, n'avoir rien vaillant, être pauvre.*  
**BROMMEN.** g. w. Een grof geluid geeven. *Resonner, rendre un son cre. x, bouddonner.*  
 De klok bromt lang. *La cloche resonance, retentit longtemps.*  
 † Hy bromt op zijn geislagt. *Il prône, ou il vante sa naissance, sa famille, ou son extraction.*  
**Brommen.** Crier comme les ours.  
**BRON.** z. v. Bronader, waterwel. *Fontaine, source.*  
 \* De bron, of bronader der wijsheid. *La source, ou le principe de la sagesse.*  
**Bronfeesten.** Fêtes qu'on célébroit à l'honneur des Dieux ou Déeses des fontaines.  
**Bron-god.** Dieu qui préside à une fontaine.  
**Springbron.** zie onder Spring.  
**BRONST.** z. v. Le rut, ardeur amoureuse des bêtes sauvées.  
 Bronsten, in de bronst zijn. g. w. Dit word van de harten en hinden en eenige andere dieren gezeld als zy jagtig zijn. *Être en rut.*  
**Bronstijd.** La saison du rut.  
**BRONWATER.** z. m. De l'eau vive, de l'eau de source ou de fontaine.  
 De hengstebron der Digteren. zie onder Hengste.  
**BROOD.** z. g. Pain, du pain.  
 Witte brood. *Du pain blanc.*  
 Droog brood. *Du pain sec.*  
 Nieuwbakke of varfch brood. *Du pain nouveau cuit, du pain tendre.*  
 Oudbakken brood. *Du pain vieux cuit, du pain raffiné.*  
 Gedeestemt, of geheveld brood. *Pain levé, ou fait avec du levain.*  
 Ongedeestemt, of ongeheveld brood. *Pain azime, pain sans levain.*  
 Iemand te water en te brood zetten. *Mettre quelqu'un au pain & à l'eau.*  
 \* Iets voor een stuk broods geeven; iets byna voor niet geeven. *Donner quelque chose pour une pièce de pain, c'est-à-dire, presque pour rien.*  
 \* Hy werkt om een stuk brood; hy heeft heel

**BRO.**

heel slegt loon. *Il travaille pour un morceau de pain, il a un salaire fort vil.*  
 Brood bidden; brood beedelen. *Mendier son pain, demander son pain.*  
 \* Men sluit geen brood voor vrienden, spreekwoord. Alles is voor vrienden ten besten. *Tout est commun entre amis.*  
 \* Christus is het brood des levens. *Christ est le pain de vie.*  
 Dagelijks brood. *Pain quotidien.*  
 \* Het lijden is mijn dagelijks brood. *Les souffrances & les peines sont mon pain quotidien; il m'est ordinaire de souffrir & d'avoir de l'affliction.*  
**BROODBAKKER.** z. m. Bakker. *Boulangier.*  
 Broodbezorger. z. m. Zeker bediende. *Panetier, sorte d'Officier domestique.*  
**BROODRONKEN.** by. w. Weeldrig, dattel. *Pétulant, remuant.*  
 Broodronkenheid. z. v. Broodronken-schap, weeldrigheid. *Pétulance, légèreté, insolence.*  
**BROODKAMER.** z. v. Broodspinde. *Gardemanger.*  
 Broodkorf. z. m. Broodmand. *Panier à mettre du pain.*  
 Broodmes. z. g. Contean de table, contean à couper du pain.  
 † **BROODROT.** z. m. Een leeroeffenaar die een beurs heeft. *Boursier, pauvre écolier qui a une bourse dans un Collège.*  
 Broodsuiker. z. v. Du sucré en pain.  
 Bodebrood. Misbrood.  
 Burgerbrood. Roggenbrood.  
 Duivelsbrood. Suikerbrood.  
 Garstenbrood. Tarwenbrood.  
 Hemelsbrood. Toonbrooden.  
 Huisbakkebrood. Varkensbrood.  
 Huisbrood. Weitenbrood.  
 Legerbrood. Wybrood.  
 Lokbrood. Zeebrood.  
 Mafleleinbrood. enz.  
*zie onder Bode, enz.*  
**BROODWINNER.** z. m. Gagne-pain; celui qui emretien une famille par son travail.  
 \* De pen is zijn eenige broodwinner. Hy wint de kost men de pen. *La plume est son unique gagne-pain.*  
**BROOS.** by. w. Bros, dat ligt breekt. *Fragile, qui se casse ou qui se rompt aisément, frêle.*  
 † Glas is broos. *Le verre est fragile, ou se casse aisément.*  
 \* Broos. Vergankelijk. *Caducque, périssable.*  
 \* 's Menschen leven is broos. *La vie de l'homme est fragile.*  
 Broosheid. z. v. Broosheid. *Fragilité.*  
 \* De broosheid van 's menschen leven. *La fragilité de la vie humaine.*  
**BROOS.** z. v. Broozen. meerv. Toneel laarzen. *Cothurnes, Brodequins, espèce de bottines; chaussure des Auteurs de théâtre.*  
 Broosjes, of brooskens in de treurspeelen. *Brodequins, cothurnes.*  
**BROS.** zie Broos. by. w.  
**BROUWEN.** w. w. Bier brouwen. *Brasser, faire de la bière.*  
 \* Onder malkanderen brouwen, vermengen. *Mêler, faire un mélange, mélanger.*  
 \* Eenig quaad brouwen, of heimelijk be-steekken. *Brasser quelque mal, machiner, projeter quelque mauvais dessein.*  
**BROUWEN,** Brijen; lispjen in 't spreken. zie, Brijen, lispjen.  
**BROUWER.** z. m. Brasseur, celui qui brasse, ou fait brasser de la bière.  
 \* Brouwer, of stgter van eenig quaad. *Auteur de quelque mal.*  
 Brouwery. z. v. Brouwhuis. *Brasserie, lieu où l'on fait la bière.*

**BRO. BRU.**

Brouwhuis. zie Brouwery.  
 Brouwing. z. v. Vermenging. *Mélange.*  
 \* Brouwing van eenig quaad. *Machination, action de machiner quelque mal.*  
**BROUWING.** Lipping. zie Lipping.  
**BROUWKETEL.** z. m. Chaudière à brasser.  
 Brouwfel. z. g. Gebrouwt. *Brassin, cuvées pleines de bière.*  
 Brouwster. z. v. Een brouwers vrouw, of weduwe. *Brassesse, femme, ou veuve de brasseur.*  
 \* Zy was de brouwster van dat quaad. *C'est elle qui fut cause de ce mal, ou qui avoit brassé ce mal.*  

**BRU.**

**BRUG.** z. v. Pont.  
 Brug van een drukpersse. *Tablette d'une presse d'imprimerie.*  
 De brug van een luit. *Le chevalier à un luit.*  
 \* Dat is een brug gelegd voor allerlei god-loosheid. *Voilà un acheminement à toute sorte d'impies, voilà un principe qui conduit à toute sorte de vices.*  
 \* Een brug voor een ander leggen, spreek-wyze. Iemand den weg wijzen. *Faire la planche aux autres, leur montrer le chemin.*  
 Gierbrug. Schipbrug.  
 Houtebrug. Steenebrug.  
 Koeburg. Tibrug.  
 Ophaalbrug. Valbrug.  
 Optrekbrug. enz.  
*zie onder Gier, enz.*  
 Bruggeld. z. g. 't Geld dat men aan een brugge betaalt. *L'argent que l'on paye pour passer sur ou sous un p. m.*  
**BRUGGEN.** Zekere Stad in Vlaanderen. *Bruges, ville de Flandres.*  
**BRUGGETJE.** z. g. Petit pont.  
 Brugman. z. m. Een die de brug ophaalt. *Celui qui a la charge de lever le pont, & qui en rep. il le p. age.*  
 Brugmeester. zie Brugman.  
**BRUI.** z. m. Coup, coup de poing.  
 Ik heb 'er de brui van. *Je m'en moque.*  
 Niet een brui, niet met al. *Rien du tout.*  
 Al den brui. *Tout.*  
 Zoo den brui! *Uitroeping. Voilà qui va bien: ironiquement.*  
 Alle deze manieren van spreken zijn uit de straalt-raal ontleent.  
**BRUID.** z. v. Ondertrouwe. *Fiancée, épouse.*  
 Juffer P. is de bruid. *Mademoiselle P. se marie.*  
 Bruid. Zeker kaartspel, anders Belle-Bruid genoemd. *Sorte de jeu de cartes nommé mariage, beau mariage.*  
 Bruidgom. z. m. Bruigom. *Fiancé, époux.*  
 Christus is de bruidgom van zijn kerke. *Christ est l'époux de son Eglise.*  
 Bruidsbed. z. g. Het bed der nieuwgetrouwen. *Lit nuptial, couche nuptiale.*  
 Bruidfchat. z. v. Huwelijksgoed van een dogter. *Dot, dote, ce qu'une femme apporte en mariage.*  
 Bruidsgaave. z. v. 't Geen een bruidgom zijn bruid geeft. *Donaire, ce que le mari donne à sa femme.*  
 Bruidsgoed. z. g. Bruidsgewaad. *Le trousseau de l'épouse.*  
 Bruidskleed. z. g. *Habit de la mariée.*  
 Bruidstraanen. *Hypocras, of kaneelwijn die op de bezoeken, en bruilofts malen geschonken, en aan de goede vrienden verzonden word. Hypocras, ou larmes de l'épousée, sorte de vin que l'on présente dans le tems du mariage, & qu'on envoie aux bons amis.*  
 Bruidstuk. z. g. Gift van een bruid aan haar

**BRU.**

bedienden. *Présent que l'épouse fait à ses domestiques, quand elle se marie.*  
**BRUIGOM.** zie Bruidgom.  
 Bruigomsgoed. z. g. Huwelijksgoed. *Le bien que l'on donne en mariage à un garçon.*  
 Bruigomskleed. z. g. *Habit de nôce, habit que l'époux porte quand il se marie.*  
 Bruigomstuk. z. g. De gift van een bruidgom aan zijn bedienden. *Présent que l'époux fait à ses domestiques quand il se marie.*  
**BRUIKBAAR.** by. w. Dat men gebruiken kan, dat van eenig gebruik is. *Ce dont on peut se servir, qui est de quelque usage, d'usage.*  
**BRUIKER.** z. m. Een Hoevenaar op een Bruikweef of pagthoeve woonende. *Fermier, censier.*  
 Bruikweef. *Ferme, cense, métairie.*  
**BRUILOFT.** z. v. Bruiloftsfeest. *Nôces, festin qui se fait après les épousailles.*  
 Bruiloft houden. *Faire des nôces.*  
 Te bruiloft gaan. *Aller aux nôces.*  
 Waart gy op de bruiloft? *Fâtes-vous ou étiez-vous aux nôces.*  
 Iemand te of ter bruiloft noden of verzoeken. *Inviter, ou prier quelqu'un aux nôces.*  
 Zilverbruiloft. *Festin que deux personnes mariées donnent après avoir été vingt-cinq ans ensemble.*  
 Goude Bruiloft. *Festin que deux personnes mariées donnent après avoir été cinquante ans ensemble.*  
 Bruiloftsbed. zie Bruidbed.  
 Bruiloftsdag. z. m. *Le jour des nôces.*  
 Bruiloftsfeest. z. g. *La Fête des nôces.*  
 Bruiloftsgasten. z. m. meerv. Genoodde ter bruiloft. *Invités, ou conviés aux nôces, les gens de la nôce.*  
 Bruiloftsdigt of Bruiloftsgedigt. z. g. *Epithalame, e, poème qui se fait à l'occasion de quelque mariage.*  
 Bruiloftskleed. z. g. *Habit de nôce, robe nuptiale.*  
 Bruiloftskoets. zie Bruidsbed.  
 Bruiloftslied. z. g. *Chanson nuptiale, chanson que l'on chante aux nôces de quelqu'un.*  
 Bruiloftsmaal. *Repas de nôces.*  
 Bruiloftsvolk. z. g. zie Bruiloftsgasten.  
 Bruiloftszang. zie Bruiloftslied.  
**BRUIN.** by. w. Bruinverwig. *Brun, de couleur brune.*  
 Bruine kouffen. *Des bas bruns.*  
 Bruine oogen hebben. *Avoir les yeux noirs.*  
 Bruinagrig. by. w. Uit den bruinen. *Bruner, un homme brun, tirant sur le brun.*  
 Bruinbrood. z. g. *Pain bis.*  
 Bruineeder. z. m. *Brunisseur.*  
 Bruineeren. w. w. Schoon en glad maa-ken. *Brunir, polir avec le brunissoir.*  
 Bruineerijzer. z. g. Bruineerstaal. *Fer à brunir, brunissoir.*  
 Bruineerster. z. v. *Brunisseuse.*  
 Bruineertand. z. v. Een boeckbinders werk-tuig. *Dent de chien, ou dent de loup, dont les relieurs se servent pour polir la tranche d'un livre.*  
 Bruingraauw. by. w. *Gris brun.*  
 Bruinrood. by. w. Donker rood. *Rouge brun.*  
 Bruineerzel. z. g. *Bruniffure.*  
 Bruinet. Vrouw-mensch met bruine of zwart haar. *Brunette, fille ou femme qui a les cheveux bruns ou noirs.*  
**BRUNETTEKE.** Zekere bloem. *Coquelourde ou passefleure.*  
**BRUINVISCH.** z. m. Zekere zeevisch. *Marsouin, sorte de poisson de mer.*  
**BRUISSEN.** Bruisfchen. g. w. *Gonzen. Bruire, rendre un son confus.*

92 BRU.BUC.BUE.BUF.BUI.

Ik hoor de golven bruisen. *J'entends bruire les flots.*  
**BRULLEN.** g. w. *Rugir. Le cri naturel d'un lion en colère. zie Brieschen.*  
**Bulling.** zie Briesfching.  
**BRUSK.** ind. w. byv. w. Opyliegend, driftig. *Brusque, emporté, impétueux.*  
**BRUSSEL,** de Hoofdstad van Brabant. *Bruxelles, Capitale du Brabant.*  
**BRUSTEN.** zie Bruyen.  
**BRUYEN.** w. w. *straw. Slaan, kloppen. Batre, frapper.*

De nieuwelingen worden altijd gebruikt. *On tourmente toujours les nouveaux venus.*  
 Wat bruid het my? *Que m'importe?*  
 Iemand of iets in 't water bruyen. *Fetter quelqu'un ou quelque chose dans l'eau.*  
**Bruyen.** g. w. Valen, tuimelen. *Tomber, culbuter.*  
**Heen bruyen.** Ergens van daan gaan. *S'en aller, se retirer.*  
**Bruid heen.** *Retire-toi d'ici; va te promener; va-t-en au diable.*  
**Bruyer.** z. m. Als, een goede bruyer, een vrolijk kaerel. *Un bon vivant.*  
**Bruyery.** z. v. Krakkeel, zwaarigheid. *Bromillerie, difficulté, empêchement.*

**BRU.** z. v. *Bouillie.*  
**Boekweitenbry.** Rijstebry. *zie onder Boek, enz.*  
**Bryen.** zie Breyen of Bryen.  
**Bry kooken.** *Faire de la bouillie.*  
**Brylepel.** z. m. *Hollepel. Cuillier à manger, ou à tourner la bouillie.*  
**Brypot.** z. m. *Pot à cuire de la bouillie.*

B U C.

**BUCHEL,** of Buchel. zie Bochel.  
**Buchelen.** *Bochelen. g. w. Sterk arbeiden. Travailler assidûment, faire un travail pénible.*

BUE. BUF.

**BUER.** zie Buur.  
**BUFFEL.** z. m. Zeker wild dier, *Buste, c'épée de buff sauvage.*  
 † **Buffel.** z. m. Een onbeschoft mensch. *Un buste, un brutal, un marouffe.*  
 † **Buffelagtig.** byv. w. Onbeschoft, onverstandig. *Rustique, incivil, brutal.*  
 † **Hy gaat daar buffelagtig in te werk.** *Il fait, ou il agit fort brutalement en cela.*  
**Buffels.** byv. w. Van een buffel. *De buste, qui est de buste.*  
**Buffelskolder.** z. m. *Buste, pourpoint de buste.*  
**Buffels huid.** z. v. *Buffels vel. Peau de buste.*  
**Buffelsleer.** z. g. *Peau de buje bien passée.*

B U I.

**BUI.** z. v. *Vlaag. Orage passager.*  
 De eene bui jaagt den ander, dat is, volgt op den ander. *Un orage suit l'autre, une tempête attire l'autre.*  
 \* **Bui.** Een korte zotheid. *Quinte, sorte de caprice soudain, courte folie.*  
 \* **Die menfch heeft quaade buyen.** *Cet homme-là a des quintes à faire enrager les gens.*  
 \* **Bui.** Zin, opzet, voornemen. *Caprice, dessein, envie.*  
 \* **Krijgt hy de buyen in 't hoofd,** hy zal, enz. *Si l'envie, ou le caprice lui en prend, il s'éc.*  
 \* **Die bui zal wel overgaan.** Hy zal wel daaren. *Cet accès de colère passera bien.*  
 \* **Die bui zal wel overgaan.** Hy zal wel van zin veranderen. *Cette envie, ou cette quinte passera bien.*

BUL.

\* **De man heeft een goede bui.** *Le bon homme est en bonne humeur.*  
**Donderbui.** Regenbui.  
**Hagelbui.** Windbui, enz. *zie onder Donder, enz.*  
**Buiagtig,** enz. *Buijig. zie Buyagtig.*  
**BUIDEL.** z. m. *Beurs. Bourse.*  
 Geen geld in den buidel, of in de beurs hebben. *N'avoir point d'argent en bourse, avoir la bourse vide.*  
**Buidel,** *Buil. zie Buil.*

**BUIGELIJK.** byv. w. Dat ligt buigt. *Souple, pliant, flexible, qui se courbe ou se plie facilement.*  
**Buigen.** w. w. *Krommen. Fléchir, plier, courber.*  
 Een tak, of een rotting buigen. *Plier une branche, ou une canne.*  
**De knien buigen.** *Plier les genoux.*  
**Zig voor iemand buigen;** iemand buigende groeten: van de mannen sprekende. *Se baisser devant quelqu'un, le saluer en se baissant.*

**Hy boog zig voor hem ter aarden toe.** *Il se baissa devant lui jusqu'à terre, il lui fit une profonde révérence.*  
 \* **Iemands genegentheden buigen.** *Fléchir les inclinations de quelqu'un, le faire changer d'inclination.*  
 \* **Den hals onder het jok buigen.** *Fléchir sous le joug, se soumettre.*  
 \* **Zig onder iemand buigen;** zig iemand onderwerpen. *Se soumettre à quelqu'un, reconnoître ses loix, ou son empire.*

**Buigen.** Als, een naamwoord buigen. *Décliner un nom.*  
**Buigen.** g. w. *Krom worden. Plier, se plier, se courber.*  
 De takken van onze peereboomen buigen van de meenigte der aanhangende peeren. *Les branches de nos poiriers plient, ou se courbent de la quantité de leurs fruits.*

\* **Dat moet buigen of bersten.** *Il faut en venir à bout ou crever.*  
**Al is dat kind nog zoo boos,** evenwel zal het moeten buigen of barsten. *Quelque méchant que soit cet enfant, il faudra pourtant qu'il plie ou qu'il crève.*  
**Buiging.** z. v. *Kromming. Fléchissement, pli, l'action de courber.*  
**Buiging der knien.** *Génuflexion, fléchissement des genoux.*

\* **Buiging van iemands genegentheden.** *Fléchissement des inclinations de quelqu'un.*  
**Buiging der naamwoorden,** woordbuiging. *Déclinaison des noms.*  
**Buigstoel.** z. v. *Chaise pliante, siège pliant, un pliant.*  
**Buigtang.** zie onder Tang.  
**Buigzaam.** byv. w. *Gedwee. Flexible, souple.*  
 \* **Buigzaam.** *Gedwee, gehoorzaam. Souple, soumis, obéissant.*  
 \* **Een buigzaam kind.** *Un enfant obéissant, ou docile.*

**Buigzaamheid.** z. v. *Gedweeheid. Souplesse.*  
**De buigzaamheid der leden.** *La souplesse des membres.*  
**Buigzaamheid van den geest.** *La docilité de l'esprit.*  
**Buigzaamlijk.** byw. *Avec souplesse, avec docilité, docilement.*

**BUIK.** z. m. Een deel van 't ligchaam. *Ventre, partie du corps.*  
 Een dikke buik hebben. *Avoir un gros ventre.*  
 Zijn buik ontlasten. *Se décharger le ventre.*  
**Dikbuik.** Onderbuik.  
**Melkbuik.** Smeerbuik. *zie onder Dik, enz.*  
**Pijn in den buik hebben.** *Avoir mal au*

BUI.

*ventre.*  
 Op zijn buik leggen. *Être couché sur le ventre.*  
 † **Eeten dat de buik overrend staat.** *Manger à ventre débouonné.*  
**Den buik voor uit stecken.** *Avancer le ventre.*  
 \* **Den buik voor uit stecken;** moedig gaan. *Marcher d'un air fier & superbe.*  
 \* **De buik van de Kerke.** *La nef de l'Eglise.*  
 \* **De buik van 't fchip.** *Le ventre, ou le creux d'un vaisseau.*

† **Luye buiken.** *Ventres pareffeux.*  
 † **Twee handen op een buik.** *(spreekwoord.) Deux têtes sous un bonnet. (proverbe.)*  
 † **Een hongerige buik heeft geen ooren.** *(spreekwoord.) Ventre affamé n'a point d'oreilles. (proverbe.)*  
**Buikagtig.** byv. w. *Als, een buikagtige fles. Une bouteille qui a un gros ventre.*  
 \* **Buikdienaar.** z. m. *Gourmand, celui qui fait son Dieu de son ventre; qui a plus grand soin de servir son ventre que de servir Dieu.*

**Buikloop.** z. v. *Loop, buikyloed. Flux, ou cours de ventre.*  
**Buikloopig.** byv. w. *Qui a le cours de ventre.*  
**Buikloozen.** g. w. *Kakken. Décharger son ventre, chier, faire ses affaires.*  
**Buikpijn.** z. v. *Buikwee. Mal de ventre, tranchées de ventre.*  
**Buikriem.** z. m. *Van een paard. Sangle de cheval.*

**Buikftuk.** z. g. *Scheepsw. Varangue.*  
**Buikvlies.** z. g. *Péritoine, membrane qui enveloppe les viscéres.*  
**Buikwee.** zie Buikpijn.  
**Buikweck.** zie Buikwick.  
**Buikworm.** z. m. *Worm die in den buik groeit. Ver qui s'engendre dans le ventre.*  
 \* **Buikzicke.** byv. w. *Buikweck. Mol, mou, blet.*

\* **Buikzicke peeren.** *Poires molles ou blettes.*  
**BUIL.** z. v. *Gezwel. Boffe, tumeur, enflure.*  
**Ik ftiet my een buil in 't hoofd.** *Je me fis une boffe à la tête, en me heurtant &c.*  
**BUIL.** z. v. *Metbuil, Windbuil. Bluteau, fas, tamis.*  
**Builen.** w. w. *Blutten, fasser, passer par le bluteau.*  
**Builzak.** zie Buil.  
**Builzeef.** zie Buil.

**BUIS.** z. v. *Goot. Canal, conduit, tuyau.*  
**Een loode buis.** *Conduit, tuyau de plomb.*  
**Buis,** kraan die men in een vat steekt. *Robinet, fontaine.*  
**BUIS.** byv. w. *Buis zijn, beschonken zijn. Être pris de vin, en avoir dans la tête.*  
**BUIS.** z. v. *Haringbuis. Sorte de barque à pêcher le hareng.*

**Buisharing.** z. m. *Hareng salé.*  
**Buisman.** z. m. *Een zeeman die op een buis ten haring vaart. Pêcheur qui fait la pêche du hareng.*  
**BUIT.** z. m. *Roof. Butin, dépouille.*  
**Op buit gaan.** *Sortir pour faire quelque butin.*  
**Wy haalden grooten buit op den vyand.** *Nous fimes un grand butin sur l'ennemi.*  
**Pestbuit.** *Vrybuit. Zeebuit. zie onder Pest, enz.*

**Buiten.** g. w. *Kaapen, rooven. Butiner, faire du butin.*  
**BUITEN.** w. w. *Wisselen, ruilen. Troquer & changer.*  
**Hy doet niet dan ruilen en buiten.** *Il ne fait que troquer & changer.*  
**BUITEN.** *voorz. z. l. Uit. (Het tegendeel ven binnen.) Hors de.*  
**Buiten de stad.** *Hors de la ville.*  
 Iemand

Iemand buiten de deur sluiten. *Fermer à quelq<sup>un</sup> un la porte au nez.*  
 Dat is geschied buiten mijne kennis. *Cela s'est fait à mon insu, ou sans que j'en fusse rien.*  
 Buiten kennis leggen. *Etre malade jusqu'à avoir perdu la connaissance. Etre sans connaissance.*  
 \* Dat is buiten my; dat raakt my niet. *Cela ne me regarde pas, c'est une affaire qui ne me touche pas.*  
 \* Laar dat buiten my geschieden; moeit my daar niet meê. *Ne cela se fasse sans moi; ne m'embarrassez pas de cela.*  
 Buiten de gewoonte. *Contre la coutume, contre l'ordinaire.*  
 Buiten twijffel. *byw. Sans-doute.*  
 Buiten verwagting. *byw. Onverwagt. A l'improviste.*  
 Buiten weten. *byw. Zonder dat men 't zelf bewuft is. Sans le savoir, sans y avoir pris garde, sans y songer.*  
 Iets buiten weten zeggen. *Dire quelque chose sans y songer, ou sans s'en apercevoir.*  
 Buiten mijn weten; buiten mijne kennis. *A mon insu.*  
 Buiten. *byw. Uit de stad; op 't land. A la campagne, aux champs.*  
 Uw broeder is, of staat daar buiten. *Votre frère est là dehors.*  
 Van buiten. *byw. Van een vreemde plaats. De dehors, d'un lieu étranger.*  
 Van buiten koomen. *Venir de dehors, ou de quelque quartier étranger. Venir de la campagne.*  
 \* Iets van buiten leeren. *Apprendre quelque chose par cœur.*  
 \* Zig te buiten gaan. *Commettre quelque excès, sortir des bornes, aller trop loin.*  
 Buitendat. *byw. Daarenboven. Outre cela.*  
 Ik trek uyt mijn ampt duizend gulden jaarlijks, en buiten dat heb ik vrye woning. *Je tire par an mille francs de ma charge, & outre cela j'ai le logement franc, ou je suis logé pour rien.*  
 Buitendat. *Op dat na. A cela près.*  
 Buiten dat is hy een eerlijk man. *A cela près, c'est un bonnet homme.*  
 Buiten. *Buite. byw. Ce qui est dehors, extérieur.*  
 Buitendeur. *z. v. Porte de dehors.*  
 Buitendijk. *z. m. Digue de dehors, digue extérieure.*  
 Buitendijks. *byw. Buiten den dijk. Au-delà de la digue.*  
 Buitengemeen. *byw. w. Ongemeen. Extraordinaire.*  
 Buitengemeen. *byw. Extraordinairement.*  
 Buitengewoon. *zie Buitengemeen.*  
 Buitenhof. *z. g. Avantcour, cour extérieure.*  
 Buitenhof. *C'est le nom d'une belle place de La Haye.*  
 Buitenkant. *z. v. Le côté extérieur, le côté de dehors.*  
 Buitenkansje, buitenwinst. *Tour du bâton, profits casuels.*  
 Buitenlander. *z. m. Uitlander, vreemdeling. Etranger, qui est d'un autre pays.*  
 Buitenlandsch. *byw. w. Etranger, étrangère.*  
 De buitenlandsche zaaken. *Les affaires étrangères, ou du dehors.*  
 Buitenman. *z. m. Een man die van buiten koomt. Personne qui vient de dehors.*  
 Buiten maten. *byw. Extraordinairement, excessivement.*  
 Buitenmoeder. *z. v. Directrice, ou Mère honoraire d'une maison d'orphelins.*  
 Buitenmuur. *z. m. Une muraille de dehors.*  
 Buitenplaats. *z. v. Lieu hors de la ville, place à la campagne.*

Buitenregelig, enz. *zie Onregelmatig, enz.*  
 Buiten 's huis. *Hors de la maison.*  
 Buiten 's land reizen. *Voyager hors du pays, faire voyage dans les pays étrangers.*  
 Buitenfluiten. *w. w. Exclurre.*  
 \* Buitenporig. *byw. w. Ongeregelt, uit-sporig. Extravagant, exorbitant, ouvé.*  
 Een buitenporige rede. *Un discours extravagant.*  
 Buitenporige kosten. *Dépenses exorbitantes, ou excessives.*  
 \* Buitenporigheid. *z. v. Uitsporigheid. Extravagance, in pertinence, dérèglement.*  
 \* Buitenporiglijk. *byw. Onhebbelijk, on-geregelt. Extravagamment, d'une manière extravagante.*  
 \* Buitenporiglijk te werk gaan. *Agir avec extravagance, conduire mal une affaire.*  
 Buitenstad. *z. v. Voorstad. Faubourg.*  
 Buitenste. *z. g. Het buitenste. Le dehors.*  
 Buitenfrees. *byw. Buiten den gemeenen streck. Hors du cours, hors de la voye ordinaire.*  
 Buiten tijds. *byw. Buiten de regte tijd. Hors de saison, quand il n'est plus tems.*  
 Buiten tijds ergens gaan, of koomen. *At-ler, ou venir quelque part à heure indue.*  
 Een huis buiten tijds huren. *Louer une maison hors de saison.*  
 Buiten 't spoor; uit het spoor. *Hors de l'ornière.*  
 Buiten 't spoor rijden. *Conduire un chariot hors de l'ornière.*  
 Buiten 't spoor zijn. *Etre hors de l'ornière.*  
 \* Buiten 't spoor raaken; in zijn reden verbijssteren. *Extravaguer, ne savoir ce que l'on dit ou fait.*  
 Buitenwaarts. *byw. Van buiten. Par dehors, au dehors.*  
 De stad buitenwaarts aan te zien, schijnt, enz. *A voir la ville par dehors, il semble, &c.*  
 Buitenwaarts. *Naar buiten. En dehors.*  
 De spits van die roz' strekt zig buitenwaarts uit in zee. *La pointe de ce rocher avance dans la mer.*  
 Buite-vader. *z. m. Directeur, ou Père honoraire &c.*  
 Buitenwagt. *z. v. Uitgezette wagt. Garde avancée.*  
 Buitenwinst. *zie Buitenkansje.*  
 Buitenweegs. *byw. Uit den weg, ter zijden af. Hors du chemin, à l'écart, dans un lieu écarté.*  
 Buitenweegs wonen. *Demeurer dans un lieu détourné du chemin, demeurer en un endroit écarté.*  
 Buitenwerk. *z. g. 't Buitenwerk van een gebouw, enz. Les ouvrages de dehors, &c.*  
 De buitenwerken van een vesting. *Les dehors d'une place.*  
 \* Buiten werten zijn. *Avoir perdu la tramontane. Etre déorienté.*  
 \* Buiten zig zelven, ontstelt, verbaaft. *Troublé, conféré, évanoui.*  
 BUITER. *zie Vrybuitter.*  
 Buitgeld. *z. g. 't Geld van den verkogten buit. Argent provenant de la vente du butin.*  
 Buitzoeker. *z. m. Avanturier.*  
 † BUIZEN. *g. w. Boire, trinquer.*  
 BUIZEN. *meerv. van Buis.*

## BUI. BUL.

BUKKEN. *g. w. Se baisser, se courber.*  
 Buk wat. *Baissez-vous un peu.*  
 Bukking. *z. v. Inclination en se courbant.*  
 BUKKING. *gerookte haring. zie Bokking.*  
 † Bukking. *Schrob, neep. zie Bokking.*

BUKSBOOM. *z. m. zie Busboom.*  
 BUL. *Bulle. ond. w. zie Bulle.*  
 BUL. *z. m. Stier, var. Tauréau, le mâle de la vache.*  
 De koe by den bul brengen. *Mener la vache au tauréau.*  
 † Bul. *z. m. Een stuurs mensch. Un homme qui a la mine rude ou refrignée, un brutal, un loup-garou.*  
 † Bul. *z. m. Bieerebauw, bullebak. Lutin, fantôme, malebête.*  
 † Bulagtig. *byw. w. Sruurs. Brutal, rude.*  
 † Hy ziet 'er bulagtig uit. *Il a la mine brutale ou d'un brutal.*  
 † BULDERAAR. *z. m. Een die buldert. Criard, tempêteur.*  
 Bulderen. *g. w. (Dit woord van de winden gezegt.) Tieren, raazen. Gronder, faire grand bruit.*  
 † Bulderen. *g. w. Tieren, baaren, kijken. Tempêter, faire un grand bruit, un grand tintamarre.*  
 † Zy buldert als de baarlijke droes. *Elle fait un bruit enragé, elle tempête comme un démon, elle crie comme une enragée.*  
 Een bulderend stem. *Une voix de tonnerre.*  
 Bulderig, Buldrig. *byw. w. Tempétueux, orageux.*  
 BULHOND. *z. m. Mâtin, gros chien.*  
 BULKEN. *g. w. Loeyen. Mengler, mugir, beugler.*  
 † Bulken. *Vervaarlijk, of leelijk zingen. Chanter d'une manière très-désagréable.*  
 † Hy zingt niet, maar bulkt. *Il ne chante pas, il braie.*  
 Bulking. *z. v. Mugissement.*  
 Bulkhoofden. *meerv. scheepsw. Affschut-zels. Séparations dans un vaisseau.*  
 BULLE. *z. v. ond. w. Zekere brief van den Paus, of van een Opperschool. Bulle, brevet du Pape, ou lettres d'une Université.*  
 BULLEBAK. *z. v. La malebête, le loup-garou. Mot dont on se sert pour effrayer les enfans.*  
 BULLEPEES. *z. v. Een zenuw van een bul. Nerve de bœuf.*  
 BULOS. *z. m. Een os die eerst voor bul ge-loopen heeft. Tauréau châtré après avoir couru des vaches.*  
 BULSTER. *z. v. Beddegoed. Tout ce qui appartient à un lit.*  
 BULT. *z. m. Bochel, hooge rug. Bosse, élévation du dos.*  
 Hy heeft een bult, of hy is gebult. *Il a une bosse, il est bossu.*  
 Bultagtig. *byw. w. Bossu, en forme de bosse.*  
 Bultenaar. *z. m. Gebochelde. Bossu, qui a une bosse.*  
 Bultig. *byw. w. Inégal, raboteux, convexe.*  
 Een bultige spiegel. *Un miroir convexe.*  
 Bultige bergen. *Montagnes à plusieurs sommets.*  
 Bultje. *z. g. Petite bosse.*  
 BULTZAK. *z. v. Stroozak. Paillasse.*  
 † Bultzak. *Soldaaten hoer. Paillasse de corps de garde, putain d'armée.*  
 BULZAK. *zie Bultzak.*

## BUN.

BUN. *Beun. zie Beun.*  
 BUNDEL. *z. m. Bondel. Botte, paquet, faisceau.*  
 Een bundel lijnwaat. *Paquet de lingé.*  
 Een bundel hooi. *Botte de foin.*  
 Hooi in bundels binden. *Boteler du foin.*  
 Het in bundels binden van hooi. *Le botelage du foin.*  
 Bundels. *Bijen met roeden omvlogten, die voor de voornaamste Overheden van Rome gedragen wierden. Faisceaux.*

*aux, haches environnées de verges, qu'on portoit devant les principaux Magistrats de Rome, du tems de la République.*  
 Bundeltje. z. g. Petit faisceau.  
 BUNDER lands; zoo veel als twee ofsen op eenen dag konnen ploegen: in de lengte 240 en in de breedte 120 voeten. Espace de terre qui comprend en longueur 240 pieds & en largeur 120.  
 BUNTING. z. m. Bonfing, zeker diert. Fenine, taiffon.  
 † Hy stinkt als een bunfing. Il pnt comme un taiffon.  
 Bunzum. zie Bunfing.

## B U R.

BURG. zie Kasteel.  
 Schouwborg. Vryburg. Zeeburg. zie onder Schouw, enz.  
 BURGER. z. m. Borger, poorter. Bourgeois, citoyen.  
 Iemand burger maaken. Faire quelqu'un bourgeois, lui donner le droit de bourgeoisie.  
 Burger worden. Devenir bourgeois, acquérir le droit de bourgeoisie.  
 Burgeragtig. by v. w. Bourgeois, ingénu, grofsier.  
 Burgerbrood. z. g. Huisbakkebrood. Pain bourgeois, pain de ménage.  
 Burgerdeugden. zie Zededeugden.  
 Burgerdragt. z. v. Burgerlijke wijze van zig te kleeden. Habillemen bourgeois, habit à la bourgeois, manière bourgeois de s'habiller ou se mettre.  
 Burgerheersching. z. v. Burgerregeering. Democratie, sorte de gouvernement où le peuple a toute l'autorité.  
 Burgerkoff. z. v. Burgerfpijs. Viande commune.  
 Burgerkrijg. z. m. Binnenlandfchen oorlog. Guerre civile, guerre intestine.  
 Burgerleven. Vie privée.  
 Burgerlieden. z. m. meerv. Burgers. Bourgeois, Citoyens.  
 Burgerlijk. by v. w. Van de burgeren. Bourgeois.  
 Een burgerlijken oorlog. Guerre civile.  
 Burgerlijk Regt. Droit Civil.  
 Zy houden een burgerlijke tafel. Ils se nourrissent en bourgeois, ilstienent unetable de bourgeois.  
 Burgerlijk byw. Op zijn burgers. Bourgeoisement, en bourgeois, à la bourgeois.  
 Iemand burgerlijk onthaalen. Recevoir, ou traiter quelqu'un à la bourgeois.  
 Burgerlijk leeven. Vivre bourgeoisement, ou en bourgeois, mener une vie de bourgeois.  
 Burger-luiden. z. m. meerv. Burgers. zie Burgerlieden.  
 Burgerman. zie Burger.  
 Burgermeester. z. m. Burgemeester. Bourgmestre, ou Bourguemaitre.  
 Burgermeesterlijk. by v. w. Ce qui est d'un Bourguemaitre. Consulaire.  
 Men droeg hem de burgermeesterlijke waardigheid op. On lui conféra la dignité consulaire.  
 Burgermeesterlijk. by v. w. En Bourguemaitre.  
 Burgermeesterfchap. z. v. † Burgermeesteramp. Consulat, dignité de Bourguemaitre.  
 Burgerregeering. zie Burgerheersching.  
 Burgers. by v. w. Van een burger. De bourgeois, ce qui appartient au bourgeois.  
 Burgerfchap. z. g. Burgerregt. Droit de bourgeoisie, la qualité de bourgeois, ou de citoyen.  
 Burgerfchap. z. v. Burgery, alle de burgers. La bourgeoisie, le corps des bourgeois.

Burgerrant. z. m. Manière bourgeois, ou de vivre à la bourgeois.  
 Burgervader. Eertijtel. Père des bourgeois ou des citoyens: titre glorieux pour les bons Bourguemaitres.  
 Burgervoogd. Stadvoogd. Gouverneur d'une ville.  
 Een burger-vrouw. Une femme de bourgeois, une bourgeois.  
 Burgerwetten. Les Loix politiques.  
 Burgery. z. v. La bourgeoisie, le corps des bourgeois.  
 De burgery was in de wapenen. La bourgeoisie étoit sous les armes.  
 BURGGRAAF. z. m. Burggrave. Burgrave.  
 Burggraaffchap. z. g. Burgraviat.  
 BURGHAAK. z. m. Scheeps timmermans tuig. Adent, instrument de charpentier de vaisseaux.  
 BURGT. z. m. Forteresse, fort, château.  
 Burgwal. Wal van een burgt. Mur ou muraille d'un château, d'un fort, &c.  
 Burgwal. z. v. Een Amsterdams w. Foffé; canal intérieur, ou canal dans la ville.  
 Achterburgwal. zie Achtergragt.  
 BURRIE, of Burry. Civière.  
 Iets op een burrie draagen. Porter quelque chose sur une civière.  
 Burry. zie Burrie.

## B U S.

BUS. z. v. Busse, bos. Boîte ou Boite.  
 Met de bus ongaan; geld inzamelen voor den armen. Faire la collecte pour les pauvres.  
 † In de bus blaazen; geld opbrengen. Cracher au bassin, contribuer à quelque dépense.  
 Dat sluit als een bus; her luit heel digt. Cela ferme comme une boîte, ou parfaitement bien.  
 Bus. Loop van een schiet geweer. Arquebuse, sorte d'arme à feu, canon d'un mousquet ou d'un fusil.  
 BUSBOOM. z. m. Buksboom. Bouis, sorte d'arbre.  
 BUSGAT. zie Schietgat.  
 Busgieter. z. m. Geschutgieter. Fondeur d'artillerie.  
 Bushuis. z. g. Wapenhuis. Arsenal, magazin d'artillerie.  
 Buskloot. z. v. Buskoegel. Boulet.  
 Buskruid. z. g. Buspoeder. Poudre à canon.  
 Busmeester. z. m. Bosmeester, bewaarder van een gildsbu. Trésorier d'une confrérie.  
 Busmeester. zie Konftapel.  
 Buspoeder. zie Buskruid.  
 Busfchietter. zie Konftapel.  
 Busfchietter. z. m. Arquebustier.  
 Een bende Busfchietters. Une Compagnie d'Arquebustiers.  
 Busfchiettery. z. v. De kennis om met geschut om te gaan. La connoissance de bien pointer le canon.  
 De busfchiettery wel verftaan. Etre bon canonier, avoir bonne connoissance de pointer, charger & tirer le canon.  
 Ambus. Poeyerbus.  
 Donderbus. Schietbus.  
 Doodbus. Smeerbuis.  
 Handbus. Theebuis.  
 Kruidbus. Windbus.  
 Laadbuis. Zalf bus.  
 Lijkbus. Zandbus.  
 Peperbus. enz.  
 zie onder Arm, enz.  
 BUSSEL. z. m. Bondel, bos. Botte, faisceau.  
 Stroo tot buffelen binden. Boteler la paille, la mettre en bottes.

## BUT. BUU.

BUT. z. v. Zekere hooge kan met een platte voet. Sorte de grand vaisseau à mettre de la bière.  
 BUTOOR. z. m. Zekere vogel. Butor, sorte d'oiseau.  
 BUTS. zie Bots, buil.  
 BUTTER. zie Boter.  
 BUUR. z. m. en v. Gebuur. Voisin, voisine.  
 Zy zijn mijn naaste buuren. Ils sont mes plus proche voisins.  
 Hy houd groote gemeenschap met zijn buuren. Il rend de fréquentes visites à ses voisins, il entretient grande familiarité avec eux.  
 Met zijn buuren kijven. Avoir des querelles avec ses voisins.  
 Buurdogter. zie Buurvrijster.  
 Buurhuis. z. g. Naast gelegen huis. Maison de voisin, maison voisine.  
 Te buurhuis praaten. Voisiner, causer, Loujafer avec les voisins.  
 Buurkind. z. g. Enfant du voisinage.  
 Buurman. z. m. Voisin.  
 Een goed buurman is beter dan een vèrre vriend. Un bon voisin vaut mieux qu'un parent éloigné.  
 Buurmeester. z. m. Maître du quartier.  
 Buurmeid. z. v. Buurmeisje. Fille du voisinage.  
 Buurpraatje. z. g. Als, een buurpraatje houden. Causer avec les voisins.  
 Buurfchap. z. v. Commerce, familiarité avec les voisins.  
 Buurfchap houden. Voisiner, converser familièrement avec les voisins.  
 Buurt. z. v. Zeker begriip van huizen by malkanderen. Voisinage.  
 Hy woont in mijn buurt. Il demeure dans mon voisinage, il est mon voisin.  
 Ik gaai in een andere buurt woenen. Je vais demeurer dans un autre quartier, je vais changer de voisins.  
 Buurt. Gehugt. Hameau.  
 Buurvrijer. z. m. Garçon du voisinage, voisin.  
 Buurvrijster. z. v. Fille du voisinage, voisine.  
 Buurvrouw. z. v. Voisine.  
 BUUY. zie Bui.  
 Buyagtig. by v. w. Onftuimig. Orageux, rempéneux.  
 Het is buyagtig weër. Il fait un tems fâcheux, mêlé de bourrasques.  
 Buyen. meerv. van Bui. zie Bui.  
 Meersche buyen. Des giboulées de Mars.  
 Buyen. Stormen, kwaad weer zijn. Faire mauvais tems.  
 Het buid hard. Il fait un tems fort orageux.  
 NB. Alle de woorden die zonder 't zamenfelling met bij begiinnen, zijn te vinden tuffchen Biggelen en Bikkel.

## B Y.

BY. voortzetzel, digte by. Près de, proche de, auprès de.  
 By een. Ensemble.  
 Hy woont by de kerck. Il demeure près, ou proche de l'Eglise.  
 By iemand gaan. Aller trouver quelqu'un, aller chez lui.  
 By iemand zweeren. Jurer par quelqu'un.  
 Hy zwoer by God, by zijn ziel, by zijn trouw, enz. Il jura par Dieu, par son ame, par sa foi, &c.  
 By beurte. Tour à tour, successivement, l'un après l'autre, alternativement.  
 By dage. By nagt. De jour. De nuit.  
 By de keers. A la chandelle.

## BY.

By brood; van brood. Als, De mensch leeft niet alleen by brood. *L'homme ne vit pas de pain seulement.*  
 By tweeën, by driën. *Deux à deux, trois à trois.*  
 By groote en by kleine. By elk een. *Chez les grands & chez les petits. Chez un chacun.*  
 Hy is by groote en kleine gezien. *Il est estimé des grands & des petits.*  
 By huis, t' huis. *A la maison, au logis.*  
 By huis blijven. *Demeurer ou l'arrêter proche de sa maison, ne s'éloigner point de chez soi.*  
 By malkanderen, te zaamen. *Ensemble, l'un avec l'autre.*  
 By malkanderen zijn; vergaderd zijn. *Être ensemble, être assésés, ou être de compagnie.*  
 By wijze van spreken. *Par manière de dire.*  
 By voorbeeld. *Par exemple.*  
 By my, door my. *Par moi.*  
 By my openbaar Beamptschrijver. *(Notaris) ondertekent, enz. Signé par moi Notaire, &c.*  
 Oordeel van my by u zelve. *Jugez de moi par vous-même.*  
 By levenden lijve, terwijl men leeft. *De son vivant, pendant qu'on est en vie.*  
 Iemand by de mouw trekken. *Tirer quelqu'un par la manche.*  
 By iemand zijn. *Être auprès de quelqu'un.*  
 Geld by zig hebben. *Avoir de l'argent sur soi.*  
 By gebrek van geld. *Faute d'argent.*  
 By gebrek van brood eet men kortjes van pasteyen. *Spreekw. Faute de pain on mange de la croûte de pâtés, faute de l'un on se contente de l'autre.*  
 By wijze. *Par manière.*  
 By wege. *En forme, par voye.*  
 By gelijkenis. *Par comparaison.*  
 By geluk. *Par bonheur.*  
 By geval. *Par hazard.*  
 Ik zeg het en ik blijf 'er by. *Je le dis & le soutiens, ou & je m'y tiens.*  
 By zijn zinnen zijn; zijn verstand hebben. *Avoir du bon-sens, n'être point sot.*  
 By wijzen; by tijden, zomtijds. *Par fois, quelquefois, par intervalles.*  
 By aldien. *zie By zoo verre.*  
 By zoo verre, by aldien. *En cas que, au cas que, si.*  
 By zoo verre hy zulks onderstaat. *En cas qu'il entreprenne cela.*  
 By der hand zijn. *Être levé, être en état de paroître.*  
 By, byna. *Presque, près de, environ.*  
 Hy is by de vijftien jaar. *Il a près de quinze ans.*  
 By driën, by drie uren. *Près de trois heures.*  
 BYBLIJVEN. w. w. Niet verlaten. *Demeurer auprès de quelqu'un, ne le point quitter, ou abandonner.*  
 Hy bleef zijn heer trouwelijk by. *Il n'abandonna point son maître, il fut fidèle à ne le point abandonner.*  
 De zaak zal daar niet by blijven. *La chose n'en demeurera pas-là; cette affaire aura des suites.*  
 By zijn woord blijven. *Tenir sa parole.*  
 Dat quaad is hem altijd na dien tijd bygebleven. *Ce mal ne l'a point quitté depuis ce tems-là; ce mal l'a toujours travaillé depuis ce tems-là.*  
 Byblijvende. *by w. Geduurige. Continuël, persévérant.*  
 Een byblijvende koortze. *Une fièvre continue.*

## BY. BYD. BYE. BYG.

BYBRENGEN. w. w. Toebrengen. *Amener, apporter.*  
 Bybrengen. Aantrekken tot bewijs. *Citer, alléguer, rapporter.*  
 Hy brengt veel Schriftuurplaatzen by. *Il allégué divers passages de l'Écriture.*  
 Wat brengt zy by tot haar verfhoning? *Que dit-elle pour sa défense, ou pour sa justification?*  
 Kan ik het bybrengen, zoo zal ik koomen. *Je viendrai si je puis, si mes affaires me le permettent, ou si j'en ai le loisir.*  
 Bybrengen. g. w. Contribuer à &c.  
 Dat kan niet bybrengen; dat kan niet helpen. *Cela n'avance pas l'affaire. Cela n'y sert de rien.*  
 Het geld dat gy hebt kan weinig bybrengen om koophandel te drijven. *Pour faire négoce c'est peu de chose que l'argent que vous avez.*  
 Bybrenging. z. v. Aantrekking van iets tot bewijs. *Citation, allégation.*

## BYD. BYE. BYG.

BYDOEN. w. w. Byvoegen. *Ajouter, joindre.*  
 Daar zijn veelc dingen by dat werk gedaan. *On a augmenté de beaucoup cet ouvrage.*  
 Iets tot iemands reden bydoen. *Ajouter quelque chose au discours de quelqu'un, l'amplifier.*  
 BYE. *zie Bije.*  
 BYEEN. *Ensemble.*  
 BYEENBRENGEN. w. w. *Amasser, assembler.*  
 BYEENDRAAGEN. } *zie byeenbren-*  
 BYEENHAALEN. } *gen.*  
 BYEENKOMST. z. v. Vergadering. *Assemblée, nombre, multitude de personnes assemblées pour la même chose.*  
 Een Kerkelijke byeenkomst. *Un Synode, une Assemblée d'Écclésiastiques.*  
 Byeenkoomen. g. w. Vergaderen. *s'assembler.*  
 BYEENTREKKEN. w. w. *Amasser, joindre ensemble, additionner.*  
 Bycentrekken. g. w. *Se joindre, s'attrouper.*  
 De verftroide benden trokken weder by een. *Les troupes dispersées se rallièrent.*  
 BYEENVOEGEN. w. w. *Joindre; joindre ensemble; amasser; additionner.*  
 BYGAAN. g. w. Toegaan. *Aller vers, chez, auprès de.*  
 BYGEBLEVEN. d. w. *zie Byblijven.*  
 BYGEBRAGT. d. w. *zie Bybrengen.*  
 BYGEDAAN. d. w. *zie Bydoen.*  
 BYGEEVEN. w. w. Toegeeven. *Donner par dessus.*  
 BYGEGAAN. d. w. *zie Bygaan.*  
 BYGEGEVEN. d. w. *zie Bygeeven.*  
 BYGEGROEIT. d. w. *zie Bygroeyen.*  
 BYGEHAALT. d. w. *zie Byhaalen.*  
 BYGEHANGEN. d. w. *zie Byhangen.*  
 BYGEKOMEN. d. w. *zie Bykomen.*  
 BYGEKROOPEN. d. w. *zie Bykruipen.*  
 BYGELEGD. d. w. *zie Byleggen.*  
 BYGELEGEN. *by w. Aanpalende. zie Aanpalende.*  
 BYGELEID. d. w. van Byleggen. *zie Byleggen.*  
 BYGELEID. d. w. van Bygeleiden. *zie Bygeleiden.*  
 Bygeleiden. w. w. *Escorter, convoier.*  
 BYGELOOF. z. g. Overgeloof. *Superstition, opinion vaine ou mal fondée en fait de Religion.*  
 BYGELOOPEN. d. w. *zie Byloopen.*  
 BYGELOOVIG. *by w. Overgeloovig. Superstitieux.*

## BYG. BYH. BYK. 95

Bygeloovigheid. z. v. *zie Bygeloof.*  
 BYGEMENGD. d. w. *zie Bymengen.*  
 BYGENAAMD. *by w. Surnommé.*  
 Karel de vijfde Koning van Frankrijk, bygenaamd de Wijze. *Charles V. Roi de France surnommé le Sage.*  
 BYGENOMEN. d. w. *zie Byneemen.*  
 BYGEREEKENT. d. w. *zie Byrekenen.*  
 BYGEROEPEN. d. w. *zie Byroepen.*  
 BYGESCHIKT. d. w. *zie Byfchikken.*  
 BYGESCHREVEN. d. w. *zie Byfchrijven.*  
 BYGESLAAPEN. d. w. *zie Byllaapen.*  
 BYGESMETEN. d. w. *zie Byfmitjen.*  
 BYGESPRONGEN. d. w. *zie Byfpringen.*  
 BYGESTAAN. d. w. *zie Byftaan.*  
 BYGESTEEKEN. d. w. *zie Byfteeken.*  
 BYGESTELT. d. w. *zie Byftellen.*  
 BYGESTOOKEN. d. w. *zie Byfteeken.*  
 BYGESTOOTEN. d. w. *zie Byftooten.*  
 BYGEVALLEN. d. w. *zie Byvallen.*  
 BYGEVAREN. d. w. *zie Byvaren.*  
 BYGEVEN. w. w. *zie Bygeeven.*  
 BYGEVOEGD. d. w. *zie Byvoegen.*  
 BY-GEVOLG. *by w. Par conséquent.*  
 BYGEWAS. z. g. Vreemd gewas. *Fruit, arbre, plante, qui ne croissent pas dans le pais.*  
 BYGEWEEST. d. w. *zie Byweezen of Byzijn.*  
 BYGEWOONT. d. w. *zie Bywoonen.*  
 BYGEWORPEN. d. w. *zie Bywerpen.*  
 BYGEZET. d. w. *zie Byzetten.*  
 BYGEZETEN. d. w. *zie Byzitten.*  
 BYGROEYEN. g. w. *Croître auprès.*

## B Y H.

BYHAALEN. w. w. zeev. De zeilen byhaalen. *Déployer les voiles; mettre hors toutes les voiles; faire force de voiles.*  
 Een Geneesheer by een zieken haalen. *Faire venir un Médecin auprès d'un malade.*  
 BYHANGEN. w. w. Bylappen. *Ajouter, joindre.*  
 Hy hangt 'er de helft by. *Il y ajoute la moitié, il en dit la moitié plus qu'il n'en est.*  
 BYHOOREN. g. w. *Appartenir à, dépendre de.*  
 Byhoorig. *by w. Accessoire, appartenant.*  
 Byhoonigheid. z. v. *Accessoire, appartenance.*  
 De borgtoft is eene byhoonigheid die het contract bekrachtigt. *La caution est un accessoire qui fortifie le contrat.*

## B Y K.

BYKANS. *by w. Byna, omtrent. Presque, quasi, à peu près, peu s'en faut.*  
 Hy was bykans verdronken. *Il pensa être noyé, il faillit à être noyé.*  
 BYKOMEN. g. w. By iemand komen. *Venir auprès de quelqu'un.*  
 De legers quamen digt by malkanderen. *Les armées s'approchèrent tout près les unes des autres.*  
 Hoe is dat bygekomen? waar door is dat geschied? *Comment cela s'est-il fait? qu'est-ce qui y a donné occasion?*  
 Ik zal u bykomen; ik zal u straffen, of kastiigen. *Je m'en vais vous trouver, je vous aurai.*  
 Indien gy my hondert rijksdaalders bood, dat zou nog wat bykomen. *Si vous m'offriez cent écus, cela approcherait un peu de la somme.*  
 Dat komt 'er niet by. *Cela n'en approche pas.*  
 Bykomen. *Se remettre d'une maladie.*  
 Hy is op de oever van de dood geweest, maar nu begint hy weder wat by te koomen. *Il a été sur le bord de la fosse, mais il commente à se remettre un peu.*

By-



96 BYK.BYM.BYN.BYP.

Bykoomen. zie Bykomen.  
 BYKRUIPEN. g. w. *Se couler, se glisser, se fourrer.*  
 By 't vuur kruipen. *S'approcher du feu.*  
 Hy kruipt over al by. *Il se fourre par-tout.*  
 BYLAGE. z. v. *Ecrit attaché à un autre pour éclaircir une affaire dont il est question.*  
 Alle stukken dienende tot bylage van het request. *Toutes les pièces attachées à la requête.*  
 BYLANDIG. byv. w. zie Aanpaalende.  
 BYLEGGELYK. byv. w. Die of dat bygeleid kan worden. *Accommodable, qu'on peut terminer par un accommodement.*  
 BYLEGGEN. zeev. Tegens een harde wind niet opkopen. *Avoir le vent en poupe tellement que l'on ne peut avancer; demorer en arrière.*  
 Byleggen. w. w. Geld byleggen, of toelleggen. *Contribuer de l'argent, mettre sa part.*  
 Ergens geld byleggen; ergens verlies aan doen. *Perdre à quelque chose, y mettre du sien.*  
 Ik leg' er geld by, ik verlies' er op. *J'y perds.*  
 \* Byleggen. Besliffen. *Accommoder, ajuster, accorder.*  
 Een krakkeel byleggen. *Accorder, ou ajuster un différend.*  
 \* Byleggen. Toegeeven, gewonnen geeven. *Céder, reconnaître que quelqu'un a raison.*  
 Hy kan niet byleggen; hy kan niet toegeeven. *Il ne sauroit céder.*  
 Byleggen. g. w. By gelegen zijn. *Etre voisin, proche, limitrophe.*  
 Mijn land legt by 't zijne. *Ma terre est proche de la sienne.*  
 Byleggende landen. *Païs voisins, terres voisines.*  
 BYLEGGER. z. m. Bevrediger, vredemaker. *Pacificateur.*  
 Bylegger. z. m. Een tegenwind waar door de schepen geen zeil kunnen voeren. *Un vent contraire & qui empêche que l'on ne puisse se servir de ses voiles.*  
 Bylegging. z. v. Vergelijk van eenig krakkeel. *Ajustement, accommodement, réconciliation.*  
 BYLOOPEN. g. w. *Accourir.*  
 Bylooper. *Synnuméraire.*

BYM. BYN.

BYMALKANDER. byw. *Ensemble.*  
 BYMENGEN. w. w. Iets ergens by mengen. *Entremêler, mêler une chose avec une autre.*  
 BYNA. byw. Bykans, omtrent. *Presque, quasi, à peu près.*  
 Ik had het byna gedaan. *J'ai pensé le faire, peu s'en est falu que je ne le fisse.*  
 Het spel is byna uit. *Le jeu va finir, le jeu est sur le point de finir.*  
 BYNAAM. z. m. Toenaam. *Surnom, sobriquet.*  
 Iemand een bynaam geeven. *Donner un sobriquet à quelqu'un.*  
 Bynaamen, oud. w. Voornaamelijk. *Syn-tout, principalement.*  
 BYNEEMEN. w. w. Prendre avec, ajoûter à.  
 Ik zal 'er een goed man by neemen. *Je prendrai un arbitre.*

BYP. BYR. BYS.

BYPAD. z. g. Toepad. *Sentier, chemin qui traverse.*  
 Het bypad is nader als de gemeene weg. *Le jentier est plus court que le grand-chemin.*  
 BYREEKENEN. w. w. Iets by een som

BYR. BYS. BYV.

trekken. *Ajouter quelque chose à une somme, compter avec.*  
 Is 't gelag van gisteren daar by gerekent? *L'écot d'hier y est-il compris?*  
 BYROEPEN. w. w. Iemand ergens byroepen. *Appeller quelqu'un pour être présent à &c.*  
 Waarom hebt gy my daar niet by geroepen? *Pourquoi ne m'y avez-vous pas appelé?*  
 BYSCHIKKEN. w. w. *Se ranger pour faire place.*  
 BYSLAAP. z. m. en v. Een die by iemand slaapt. *Celui, ou celle qui couche avec un autre; Camarade de lit; compagnon ou compagne de couche.*  
 Byslaap. z. v. *Une concubine.*  
 Byslaapen. g. w. By iemand slaapen. *Coucher avec quelqu'un.*  
 \* Byslaapen. Vleeschelijke gemeenschap hebben. *Coucher, ou avoir commerce charnel avec un autre.*  
 † Zy slaapt gaerne by. *Elle aime les plaisirs de Venus.*  
 \* Het byslaapen. z. g. *Le commerce charnel.*  
 Byslaaper. z. m. *Ruffien, putassier.*  
 Byslaapster. z. v. *Concubine, putain.*  
 BYSMIJTEN. w. w. *Jeter auprès.*  
 BYSTRAAK of Byspreuk. z. v. *Gelijkenis. Parabole, comparaison, allégorie, métaphore.*  
 Byspreuk. z. v. *Spreuk. Sentence, proverbe.*  
 Salomons Byspreuken, of Spreuken. *Les Proverbes de Salomon.*  
 BYSPRINGEN. w. w. Haastelijk te hulp komen. *Voler, ou courir au secours de quelqu'un; l'aider, le secourir avec diligence.*  
 De Koning sprong hem by met al zijn magt. *Le Roi le secourut en diligence de toutes ses forces.*  
 BYSTAAN. w. w. Helpen. *Aider, secourir, assister, donner du secours, prêter la main.*  
 Malkanderen trouwelijk bystaan in een gevegt. *S'entre-secourir, s'entraider, se secourir, s'aider mutuellement dans un combat.*  
 De armen bystaan in hunnen nood. *Assister les pauvres dans le besoin.*  
 Laat het zeil bystaan. zeev. *Zwigt niet. Laissez la voile au vent, ne la baissez point.*  
 Bystaander. z. m. *Celui qui donne du secours, qui seconde.*  
 Bystaanders, omstaanders. meerv. *Les assistants.*  
 Bystand. z. v. *Hulpe. Secours, aide, assistance.*  
 Iemand bystand doen 't zy met geld, of met volk. *Assister quelqu'un d'argent ou de troupes.*  
 BYSTEEKEN. *Mettre avec.*  
 Steek dat by u; steek dat in uw zak. *Mettez cela à ou dans la poche.*  
 † Steek dat glaasje wijn by u; drink het uit. *Faites ce verre de vin sur votre estomac; buvez-le.*  
 BYSTELLEN. w. w. *Joindre à; mettre avec ou auprès.*  
 Gy hebt het ander op mijne rekening gezet, gy kont' er dit ook bystellen. *Vous avez mis l'autre sur mon compte, vous y pouvez aussi joindre ou mettre ceci.*  
 Bystelling. z. v. *Joindition, addition, l'action de joindre ou d'ajoûter.*  
 BYSTOOTEN. w. w. *Pousser auprès ou contre.*

BYV.

BYVAAREN. g. w. *Voguer auprès de ou le long de.*  
 BYVAL. z. g. *Toeval. Accident, aventure.*  
 Byvallen. g. w. *Tomber près de, arriver.*  
 Byvallen. w. w. *Eenige zijde kiezen. Se*

BYV. BYW. BYZ.

*mettre ou se ranger dans un parti, le secourir.*  
 Hy viel ons by. *Il se mit avec nous, il se rangea de notre côté.*  
 BYVOEGEN. w. w. *bydoen. Ajoûter, joindre.*  
 Hy voegt zig by alle gezelschappen. *Il se fourre dans toutes les compagnies.*  
 † Voeg by den bak; koom aan tafel. *Mettez-vous à table.*  
 Byvoegelijk, of toevoegelijk. byv. w. *Adjectif, Conjonctif, ou Subjonctif.*  
 Een byvoegelijk naamwoord. *Un nom adjectif.*  
 De byvoegelijke wijze van een werkwoord. *Le mode conjonctif, ou subjonctif d'un verbe.*  
 Byvoeging. z. m. *Vergrooting. Augmentation, agrandissement.*  
 Byvoegzel. z. g. *Aanhangzel. Addition, ce que l'on ajoûte, ou qu'on joint à quelque chose.*  
 Een byvoegzel van een boek. *Addition à un livre.*  
 BYVOET. z. m. *St Jans kruid; zeker gewas. Armoise, l'herbe de St. Jean.*

BYW.

BYWEEZEN. g. w. *Byzijn. Etre auprès, être présent.*  
 Zy moet over al by weezen. *Il faut qu'elle ait le nez par-tout, il faut qu'elle se trouve par-tout.*  
 Byweezen. z. g. *Présence.*  
 Hy verhaalde zulks in zijn byweezen. *Il raconta cela en sa présence.*  
 De byweezende; de aanwezende. *Les assistants, ceux qui sont présents.*  
 BYWEG. z. m. *Toeweg. Chemin d'à côté, sentier, petit chemin au travers des champs, des bois, &c.*  
 Daar loopen veel bywegen in 't bosch. *Il y a plusieurs sentiers qui traversent la forêt.*  
 By wege. by w. *By wijze, als. En forme, comme, par voye.*  
 Hy belaft zulks by wege van bede of smeeking. *Il ordonne cela comme par prière.*  
 By wege van regten. *Par voye de justice.*  
 BYWERK. z. g. *Cieraad, vercierfel. Ornement de quelque ouvrage.*  
 Het byweik in een schilderij. *Les ornemens d'un tableau.*  
 Bywerk. *Pièce ajoûtée à un bâtiment.*  
 BYWERPEN. w. w. *Bysmijten. Jeter une chose auprès d'une autre.*  
 Bywerpen. w. w. *Byvoegen. Ajoûter, joindre.*  
 BYWEEZEN. zie Byweezen.  
 BYWIJF. z. g. *Byzit. Concubine.*  
 Salomon had driehonderd bywijven. *Salomon avoit trois cents concubines.*  
 Bywijfchap. z. g. *Concubinage.*  
 BYWIJLEN. byw. *Zomtijds. Quelquefois.*  
 BYWOONEN. g. w. *De predikatie bywoonen. Assister ou servir.*  
 De vergadering heeft hy bygewoont. *Il a assisté à l'assemblée.*  
 BYWOORD. z. g. *Een woord dat by de werk-en byvoegelijke woorden gevoegt word. Adverbe, mot indéclinable qui se joint avec les adjectifs & avec les verbes.*  
 Bywoordelijk of Bywoordig. byv. w. *Adverbial.*  
 Bywoordiglijk. by w. *Op de wijze van een bywoord. Adverbialement, à la manière d'un adverbe.*

BYZ.

BYZETGELD. z. g. *Enjen, ce qu'on met au jeu.*  
 BY-

## BYZ.

**BYZETTEN.** w. w. *Poser, mettre auprès.*  
 Byzetten. zeev. Alle zeilen byzetten. *Cin-  
 gler, aller a toutes voiles, voguer a pleines  
 voiles.*  
 De vloot zette alle zeilen by. *La flotte dé-  
 ploya toutes ses voiles, mit toutes ses voiles  
 au vent.*  
 \* Alle zeilen byzetten; zijn uiterste ver-  
 mogen doen. *Employer le verd & le sec, se  
 servir de tous les moyens possibles, faire ses  
 derniers efforts.*  
 Alles byzetten wat men heeft. *Employer  
 tout ce que l'on a.*  
 † Hy heeft niet meer by te zetten; hy is  
 kaal en berooit. *Il n'a plus rien à donner,  
 il n'a pas de quoi donner.*  
 Geld byzetten. *Mettre de l'argent au jeu.*  
 Een lijk in de kerk byzetten. *Déposer un  
 corps dans une église.*  
**BYZIËNDE.** byv. w. Stikziende. *Qui a la  
 vue basse ou courte, qui ne sauroit voir que  
 de près.*  
**BYZIJN.** g. w. zie Byweezen.  
 Byzijn. z. g. zie Byweezen.  
**BYZIT.** z. v. Bywijf. *Concubine.*

## BYZ.

Een byzit houden. *Avoir ou entretenir une  
 concubine.*  
 Byzitschap. zie Byzitting.  
 Byzitten. g. w. By iemand zitten. *8<sup>e</sup> affeoir,  
 ou être assis auprès de quelqu'un.*  
 Byzitter. z. m. Raadgever. *Affesseurs, sor-  
 te de Conseiller de justice.*  
 Byzitting. z. v. Byzitschap. *Concubinage.*  
**BYZON.** z. v. Wolkzon. *Faux soleil qui pa-  
 roit auprès du soleil naturel.*  
**BYZONDER.** byv. w. Op zig zelve. *Par-  
 ticulier, singulier.*  
 Dat is een byzondere stoffe. *C'est une ma-  
 tière particulière.*  
 Byzonder. Uitmeevende. *Extraordinaire,  
 exquis, particulier.*  
 Een Juffer van een byzondere schoon-  
 heid. *Une Demoiselle d'une beauté exquise.*  
 Byzondere genade. *Grace singulière.*  
 In 't byzonder. byv. Voornamentlijk.  
*Particulièrement, d'une façon particulière.*  
 In 't byzonder; alleen. *En particulier, tête  
 à tête.*  
 Iemand in 't byzonder spreken. *Parler à  
 quelqu'un tête à tête.*

## BYZ.CAB.CAC.&amp;c. 97

Wat byzonders. *Quelque chose de particu-  
 lier, ou d'extraordinaire.*  
 Dat is niet veel byzonders. *Ce n'est pas  
 grand' chose, cela ne vaut rien qui vaille.*  
 Byzonder. byv. Zeer. *Extrêmement, fort,  
 extraordinairement.*  
 Zy is byzonder schoon. *Elle est très-belle,  
 c'est une beauté achevée.*  
 Byzonderheid. z. v. Particularité, *singula-  
 rité.*  
 Men weet de byzonderheden van die zaak  
 alrede. *On sait déjà les particularités de  
 cette affaire.*  
 De byzonderheid van dat geval verwon-  
 dert ieder een. *La singularité de cet évé-  
 nement surprend tout le monde.*  
 Byzonderlijk. byv. Voornamentlijk. *Prin-  
 cipalement, particulièrement, sur-tout.*  
 Byzonderlijk als de zaak zulks vereischt.  
*Principalement quand la chose le demande.*  
 \* Byzonderste. byv. w. Voornaamste.  
*Principal, le plus considérable, le premier.*  
 Het byzonderste lid van die reden. *Le  
 principal point de ce discours.*

## C.

**C** De derde letter van 't A B C, word by  
 de hedendaagsche Hollandsche Schrij-  
 vers, voor de a, o, en u, niet meer gebruikt;  
 want in plaats van de C gebruikt men de let-  
 ter K. Voor de klinkers e, en i, heeftze dik-  
 wils een goed gebruik, gelijk ook voor de  
 woorden die uit de Grieksche Taale afgeleid  
 worden, als uit het volgende blijkt.

De meeste woorden die met een C begin-  
 nen, zijn onduitsche woorden, die evenwel in  
 de hedendaagsche taal gebruikelijk zijn. De  
 geene die men onder C niet en vind, moet  
 men onder K zoeken.

C. *Troisième lettre de l'Alphabet, dont les  
 Auteurs modernes Hollandois ne se servent plus  
 devant l'a, l'o, ou l'u, mais ils mettent à sa place  
 le K. Devant l'e, & l'i, on peut s'en servir,  
 de même que devant les mots qui descendent du  
 Grec, comme il paroît par ceux qui suivent.*

La plupart des mots qui commencent par un C,  
 sont des mots étrangers, qui cependant sont au-  
 jourd'hui usités. Ceux que l'on ne trouvera pas  
 sous le C doivent se chercher sous le K.

## CAB. CAC. CAD.

**CABAAN.** ond. w. z. v. Hut, hutje. *Caban,  
 hutte, chaumière.*  
**CABALE.** ond. w. zie Aanhang. Streng.  
**CABRIT.** ond. w. z. m. Jong geitje. *Cabri,  
 chevreau.*  
 Cabrit-leere handschoenen. *Des gans de  
 peau de cabri, ou de chevreau: des gans de  
 chevroin.*  
**CACAO.** Cacao, Kakau. *Cacao, fruit du  
 cacaoyer, dont on fait le chocolat.*  
**CACHOT.** ond. w. z. g. Donker onderaard-  
 sche gat in een gevangenhuis. *Cachot.*  
**CACHOU.** z. v. Zeker gom die na muskus  
 ruikt. *Cachou.*  
**CADANS.** ond. w. z. v. Cadence.  
**CADET.** Een jonge van goeden huize, als  
 soldaat dienende. *Cadet, jeune garçon de  
 famille qui est comme soldat.*

## CAL. CAM.

**CALANGE.** ond. w. zie Aanklagt.  
 Calangeeren. ond. w. zie Aanklaagen.  
**CALFACTOR.** ond. w. z. m. Een soort van  
 Beunhaas of Faactor. *Espèce de Courtier  
 ou de Faacteur.*  
 Calfactor in de speelen, is de geene die vry  
 raakende, evenwel van de speelders wat  
 trekt. Het heeft in 't Fransch geen naam.  
**CALIBER.** ond. w. z. g. Wijde van de mond  
 van een loop of geschut. *Calibre.*  
**CALMUS.** ond. w. z. v. Lieswortel. *De la  
 racine d'Iris, glycel ou flambe.*  
**CALOTJE.** ond. w. z. g. Slag van klein  
 mutsje. *Calotte.*  
**CAMELEON.** z. m. Slag van Hagedis, die  
 gezeld word van de lugt te leven. *Camé-  
 léon.*  
**CAMIZOOL.** ond. w. z. g. Onderkleed. *Veste.*  
**CAMOMIL.** zie Kamille.  
**CANAAL.** ond. w. z. g. Het Canaal tuffchen  
 de Engelsche en de Franse kufften. *Le  
 Canal, la Manche.*  
**CANALJE.** ond. w. z. m. Janhagel. *Canaille.*  
**CANARY.** of Canary-vogel. *Canari. Serin  
 de Canarie.*  
 Canaryzaad. z. g. *Graine ou semence pour la  
 nourriture des canaris.*  
**CANASTER.** Slag van Indische kist dien-  
 nende tot het overvoeren van thee, tab-  
 bak, enz. *Canastre, sorte de coffre des Indes  
 servant au transport du thé, du tabac &c.*  
**CANDIDAAT.** ond. w. z. m. Die na eenige  
 waereldlijke of geestelijke bedieninge  
 staat. *Candidat, celui qui aspire à quelque  
 emploi séculier ou ecclésiastique.*  
**CANON.** ond. w. Geloofsregel. *Canon d'un  
 Concile.*  
**CANON.** ond. w. z. g. Een stuk geschut.  
*Canon, pièce d'artillerie.*  
**CANON.** ond. w. Zekere drukletter. *Canon,  
 certain caractère d'imprimerie.*  
**CANONISATIE.** ond. w. z. g. Verheffing  
 tot de graad van Heilig. *Canonisation.*

**CANONIK.** byv. w. Dat tot een regel frekt.

*Canonique.*

De Canonike boeken des Ouden en Nieu-  
 wen Testament. *Les livres canoniques de  
 l'Ancien & du Nouveau Testament.*  
**CANOT.** ond. w. Schuitje dat van een gehol-  
 de boom gemaakt is. *Canot, petit bateau  
 fait d'un arbre creusé.*  
**CANTEMBERG** of Canterbury. Stads-  
 naam. *Canterbury, ou Cantorbrie, capitale  
 du Comté de Kent en Angleterre.*  
**CANTON.** oná. w. z. g. Als, de Zwitser-  
 sche Cantons. *Les Cantons Suisses.*  
**CANTONNEEREN.** ond. w. g. w. By een  
 komen om ergens te gelegen. *Secantonner.  
 Cantonnering, of Cantonnement. Can-  
 tonnement.*  
**CAPITULATIE.** ond. w. z. v. Verdrag we-  
 gens de overgaaf van een belegerde  
 Stad. *Capitulation.*  
 Capituleeren. In onderhandeling treden  
 om een belegerde Stad over te geeven.  
*Capituler.*  
**CAPORAAL.** of Corporaal. Laag Officier  
 onder 't voetvolk effen onder den Ser-  
 gient. *Caporal ou Corporal. Bas Officier  
 d'Infanterie au dessous du Sergent.*  
**CAPOT.** ond. w. Overkleed voor mannen  
 en vrouwen. *Capotte.*  
**CAPOT.** in 't piketspel. Capot maaken, alle  
 de trekken haalen. *Faire capot, faire tou-  
 tes les levées.*  
**CAPRIOL.** ond. w. Lugtsprong in den dans.  
*Cabriole ou capriole, saut dans la danse.*  
**CAPTEEREN.** ond. w. g. w. Haarkloven.  
*Chicaner, pointiller.*  
 Caprie. *Chicane, pointille.*  
**CAPUA.** Stadsnaam. *Capoue, ville d'Italie.*  
**CARAAT.** ond. w. Is gebruikelijk om de  
 waardij van 't goud, en het gewigt der  
 diamanten aan te wijzen. *Carat, mot  
 qu'on employe pour marquer la valeur de  
 l'or & le poids des diamans.*  
**CARABIJN.** ond. w. Soort van schietge-  
 weer. *Carabine.*

- Carabiniers, of Carabijners. Soort van ruiters met een carabijn gewapend. *Carabiniers, sorte de Cavaliers armés de carabines.*
- CARACOL.** *ond. w.* Omrijding van 't paard, als de ruiter zijn schietgeweer gelooft heeft. *Caracol, mouvement que le Cavalier fait faire en rond à son cheval après avoir tiré son coup.*
- Caracollen maaken. *Caracoller, faire des caracolles.*
- CARACTER.** *ond. w. z. g.* Letters die men in 't schrijven en drukken gebruikt. *Caractère, lettre d'écriture ou d'impression.*
- Caracter. Hoedanigheid, rang waardigheid. *Caractère, qualité, rang, dignité.*
- CARAVAN.** *ond. w. z. v.* Meenigte van alderhande foorten van menschen in de Oosterfche gewesten, een groote bende met malkanderen uitmakende, om veilig te kunnen reizen. *Caravane, Multitude de toutes sortes de gens qui dans l'Orient se joignent en troupe, pour voyager plus sûrement.*
- CARCAS.** *ond. w.* Soort van langwerpige bombe. *Carcasse, sorte de bombe ovale.*
- CARDAMON.** *ond. w.* Paradijs-koren. *Cardamome, graine odoriférante.*
- CARDEBENEDICT.** *ond. w.* Zekere plantgewas. *Chardon benit, sorte de plante.*
- CARGA.** *ond. w.* Lijst der afloading van een fchip. *Faëture ou liste de la charge d'un vaisseau.*
- Cargezoen. *ond. w. z. g.* Aflaading van een fchip. *Cargaison, charge d'un vaisseau.*
- CARMIJN.** *ond. w.* Braflje verf. *Carmin, sorte de couleur rouge, qu'employent beaucoup les Peintres en miniature.*
- CARNAVAL.** *ond. w. z. g.* Zekere tijd van 't jaar in de winter, van drie koningendag af tot vastenavond toe. Slemp-tijd der Roomsgezinden. *Carnaval, temps de réjouissance chez les Catholiques-Romains, qui dure depuis le jour des Rois jufques au mercredi des cendres.*
- CAROLIJN.** Carolijnhoed. Soort van hoed. *Carolin, sorte de chapeau.*
- CARROUSSEL.** *ond. w. z. g.* Soort van Renspel. *Carrousel, espèce de Tournoi.*
- CARTEL.** *ond. w. z. g.* Verdrag tusschen de wederzijdsche vyanden tot het vry koopen of uitwiffelen van de krijgsgewangens. *Cartel, accord pour le rachat ou l'échange des prisonniers.*
- Cartel, uytddaging tot een lijfgevegt. *Cartel, défi pour se battre en duel.*
- CASCADE.** *ond. w.* Waterval. *Cascade.*
- CASEMATE.** *ond. w. z. v.* Overwelfde battery in de zijde van 't bolwerk. *Casemate, batterie dans le flanc du bastion.*
- CASERNEN.** *ond. w.* Huisjes voor de soldaten langs de wal. *Casernes, logemens pour les soldats le long du rempart.*
- CASPER.** *zie* Kasper.
- CASSA.** *zie* Kas, Koopmans kas.
- CASSAVE.** *z. v.* Brood dat in de West-Indien van de manioks-wortel gebakken word. *De la cassave, sorte de pain dans les Indes Occidentales, fait de racine de manioc.*
- CASSIA.** *z. v.* Zekere merg dat uit een foort van riet gehaald word, en in de geneeskunft gebruikelijk is. *Casse, moëlle d'une certaine canne des Indes qui porte ce nom.*
- CASSONADE.** *z. v.* Grove poeyer fuiker. *Cassonade, sucre non raffiné.*
- CASTANJETTEN.** *ond. w.* Klaphoutjes die by de Moeren en Spanjaarden in den dans gebruikelijk zijn. *Castagnettes dont se servent en dansant les Mores & les Espagnols pour marquer la cadence.*

- CASUARIS.** *z. m.* Indiaanfche vogel. *Gajuel, oiseau des Indes approchant de l'auroche.*
- CASUISTEN.** Theologanten die de bezwaarniffen des gemoeds op loffen. *Casuistes, Theologiens qui traitent des cas de conscience.*
- CATALOGUS.** *ond. w.* Catalogue.
- CATECHISATIE.** *ond. w. z. v.* Onderwijzing in 't geloof. *Catéchisme, instruction, Catechiseerder, z. m. Catechiste.*
- Catechifeeren. *w. w.* In 't geloof onderwijzen. *Catechifer.*
- Catechismus. *z. m.* Verhandeling van de geloofs-artikelen met vragen en antwoorden. *Catéchisme par demandes & par réponses.*
- CATHEGORISCH.** *byv. w.* Als, Cathgorisch antwoord, klaar en duidlijk antwoord. *Réponse catégorique, & positive.*
- CATHERIJN.** *zie* Katharina.
- CATHOLIK.** *ond. w. byv. w.* Catholique. De Catholijke Kerk. *L'Eglise Catholique.* De Koning van Spanjen voerd de tijtel van Catholijke Majesteit. *Le Roi d'Espagne porte le titre de Majesté Catholique.*
- Catholijke. De Catholijken, de Roomsgezinden, die zig die naam toegeëigend hebben. *Les Catholiques, nom que prennent ceux qui suivent la Religion Romaine.*
- CAVIARD** of Caviaart. *z. m.* Steurkuit in Moscovien met zout toegemaakt. *Caviar, Oeufs d'éturgeon préparés avec du sel en Moscovie.*
- CAZUÏFFEL.** Priefterlijk overkleed. *Chasuble, ornement que le Prêtre met par dessus l'aube.*

## C E D.

- CEDEL.** *ond. w. z. m.* Ceël, naamlijst. *Liste, catalogue des noms.* Een rouwceël. *Liste des personnes priées à un enterremene.* De ceël in een sterfhuis maken. *Faire la liste dans une maison mortuaire.*
- CEDER.** *z. m.* Cederboom. *Cédre, sorte d'arbre fort haut.*
- De Cederen van Libanon. *Les Cédres du Liban.*
- Cederenhout. *z. g.* Bois de cédre.
- CEDILL.** *zie* Cidill.
- CEDUL.** *zie* Cedel.
- CEEL.** *zie* Cedel.

## C E L.

- CEL.** *ond. w. z. v.* Een kamertje in een klooster. *Cellule de couvent.*
- CELADON.** koleur. Ligtgroen. *Celadon, verd clair.*
- CELLE.** *zie* Cel.
- CELLERY.** of Celleree. *zie* Seldery.
- CELLEBROERS.** *z. m.* Monniken die de dooden begraven. *Frères, ou Moines, qui portent & enterrent les morts.*
- CEMENT.** *z. m.* Tiras. *Ciment.*
- CENT** voor honderd. Als vier per cent, of vier ten honderd. *Quatre pour cent.*
- Centener. Honderd pond. *Cent livres, un quintal.*
- CEPIER.** *z. m.* Dienaar van 't Gerigt, die de gevangens bewaart en spijft. *Géolier, concierge d'une prison.*
- CEREMONIE.** *zie* Plegtigheid.
- CERTIFICATIE.** *ond. w.* Getuigfchrift. *Certificat.*
- CESSIE.** *zie* Aftand.
- CEULEN.** *zie* Keulen.

## CHA. CHI. CHY. CHO. CHR.

- CHABRAK.** *z. g.* Een dekkleed van een Rypaard. *Houffe.*
- CHAIZE.** Chais. *z. v.* Zeker rytuig. *Chaise roulante.* Postchaize. *zie* onder Post.
- CHALOT,** Charlot of Charlotte. *z. v.* Zeker look. *Echalotte.*
- CHAMADE.** *ond. w.* Als, de chamade slaan, of de trommel roeren, om te kennen te geven, dat men van zin is om de belegerde stad over te geven. *Battre la chamade.*
- CHAMBREEREN.** *ond. w. w. w.* Met pafement enz. beleggen. *Chamarrer.*
- CHAOS.** *zie* Bayert.
- CHARLOT.** *zie* Charlot.
- CHARNIER.** of Scharnier. *ond. w.* *zie* Scharnier.
- CHERUBIM.** Naam van Engelen die op de Seraphims volgen. *Chérubin, nom des Anges qui suivent les Séraphins.*
- CHICOREI.** *zie* Andivie.
- CHLMIE.** *zie* Schei-konft.
- CHINAS-APPEL,** of Appel Sina. *Orange de la Chine, orange douce.* Chinees. *byv. w.* *Qui est de la Chine. Chinois, Chinoise.*
- CHIRURGIE.** *zie* Heel-kunde.
- CHITS.** *zie* Sits.
- CHYL,** Ghyl, Gyl. *z. v.* Wit fap dat de koking der maage uit het voedzel trekt. *Chyle.*
- CHYMIE.** *zie* Schei-konft.
- CHOCOLAAT.** Soort van koekjes met Caacos boonen gemaakt. *Chocolat, tablettes de chocolat.* Chocolaat. Drank met de gemelde koekjes gemaakt. *Chocolat, bruvage fait avec ces tablettes.*
- CHOOER.** *z. g. ond. w.* Koor, het agterfte van een Kerke. *Chœur d'Eglise.* In 't choor zingen. *Chanter au chœur.* Hy legt in 't choor begraven. *Il est enterré dans le chœur de l'Eglise.*
- Chorus. Algemeene zang. Alle de stemmen te zamen. *Chœur, Chorus, qu'il faut prononcer Chorus.*
- CHRISTDAG.** *z. m.* Kersdag. *Noël, le jour de la nativité de Notre Seigneur.*
- Christelijc. *byv. w.* en *byw.* Dat van een Christen is. *Chrétien, ce qui est d'un Chrétien, chrétiennement.*
- Christelijc leeven; leeven als een Christen. *Mener une vie chrétienne, vivre chrétiennement.*
- Christelijcheid. *z. v.* Deugzaamheid naar 't voorbeeld van Christus. *Vertu Chrétienne.*
- Christen. *z. m.* en *v.* Een die in Christus gelooft. *Chrétien, Chrétienne, celui ou celle qui croit en Jésus-Christ.*
- Christendom. *z. g.* Christenheid; alle de Christenen. *La Chrétienté, tous les pais où J. C. est adoré, tous les Chrétiens dispersés dans le Monde.*
- Christendom. *z. g.* Belijdenis van 't Christen geloof. *Le Christianisme, la Religion Chrétienne.*
- Het Christendom leert ons de waereld verzaaken, enz. *Le Christianisme nous apprend à renoncer au monde.*
- Christenheid. *z. v.* Alle de Christenen. *La Chrétienté, tous les Chrétiens.*
- De algemeene vyand der Christenheid. *L'Ennemi commun de la Chrétienté.*
- Christenrijk. *z. g.* Het Christen gebied. *Chrétienté, Empire Chrétien, le Monde Chrétien.*

**CHR. CIC. CID. CIE. CIJF.**

**CHRISTUS.** Een naam des Heilands, betekenende Gezalftde. *Christ, nom du Sauveur, qui signifie Oint.*  
**CHRONIJK.** Kronijk. *ond. w. z. v. Tijdsboek. Chronique ou chronique.*  
**De oude Hollandfche Rijnchronijk.** *L'ancienne Chronique de Hollande en vers.*  
**Chronijkfchrijver.** *z. m. Tijdsboekfchrijver. Chroniqueur, celui qui fait des chroniques.*  
**CHRYZOLYT.** *z. m. Zekere Jaspissteen. Chryfolite, espèce de Jasper.*  
**CHUR.** Stad en Bifdom in 't land der Graauwbunders. *Coire, ville des Grisons.*

**CIC. CID. CIE.**

**CICERS.** *z. m. meerv.* Soort van erweten. *Pois chiches.*  
 Wilde cicers, platte erweten. *Giffe, sorte de pois.*  
**CICOREYE.** *z. v. Zeker tuingewas. Chicorée.*  
**CIDER.** *zie Appeldrank.*  
**CIDIL.** *Cidill, of Cedill.* Zeker merkteeken onder de letter C, op deze wijze  $\zeta$ , voor a, o, u, om te toonen dat dezelve verzagt en als een dubbeld s uyt gefproken moet worden. By voorbeeld, *façon*, moet het geluid hebben van *fafon* enz. *Cédille.*  
**CIER.** *ond. w. z. v. Goed cier, vrolijkheid. Bonne chère, joye, divertissement.*  
 Goed cier maaken, vrolijk zijn. *Faire bonne chère, se divertir.*  
**CIERAAD.** *z. g. Verciering. Pavement, ornement, parure, embellissement.*  
 Dat is een schoon cieraad aan dat huis. *Voilà qui est d'un grand ornement à cette maison.*  
 Vrouwe cieraad. *Ornement ou parure de femme.*  
 \* Lukretia was 't cieraad van haar eeuwe. *Lucrece fut l'ornement de son siècle.*  
 Pronkcieraad. Tooneelcieraaden.  
**CIEREN.** *w. w. Vercieren, optooyen. Orner, parer, embellir, rendre plus beau & plus agréable.*  
 Cierlijk. *byv. w. Fraai, mooi. Beau.*  
 Een cierlijke rede. *Un discours élégant, un beau discours, un discours poli.*  
 Een cierlijke kleding. *Un habit d'un bon goût, un bel habit, un habit propre.*  
 Cierlijk. *byw. Fraai, behaaglijk. Agréablement, proprement.*  
 Cierlijk danfen. *Danser agréablement.*  
 Cierlijkheid. *z. v. Beuie, propreté, gentillesse, netteté, politesse.*  
 Cierperk. *z. g. zie Bloemperk.*  
 Cierfel. *z. g. zie Cieraad.*  
**CIERTIE.** *zie Ziertje.*  
**CILINDER.** *zie Cylinder.*

**C I J F.**

**CIJFER.** *z. g. Cijferletter. Chiffre, caractère qui sert à exprimer les nombres.*  
 Cijfer, Verborgen fchrift dat zonder flout niet kan gelezen worden. *Chiffre, écriture en chiffre que l'on ne peut lire sans clef.*  
 Een brief in cijfer gefchreven. *Lettre écrite en chiffre.*  
 Cijferaar. *z. m. Chiffreur, Arithmétiqueien.*  
 Cijferboek. *z. g. Rekenboek. Livres d'Arithmétique.*  
 Cijferen. *w. w. Oprekenen. Chiffrer, marquer par chiffres.*  
 Cijfergetal. *z. g. Nombre en chiffre.*  
 Cijferkonst. *z. v. Rekenkonst. L'Arithmétique.*

**CIJF. CIM. CIN. &c.**

*rique, l'art de chiffrer, la science des nombres.*  
**Cijferletter.** *z. v. Cijfer. Chiffre, caractère dont on se sert pour marquer les nombres.*  
**Cijfermeester.** *z. m. Rekenmeester. Arithmétiqueien, ou Maître d'arithmétique.*  
**Cijferschool.** *z. v. Rekenfchool. Ecole d'arithmétique.*  
**Cijferschrift.** *z. g. Schrift met cijfer gefchreven. Cho. e écrite en chiffre.*  
**CIJNS.** *z. v. Tol, fchatting. Cens, tribut, ferme.*  
**Cijnsbaar.** *byv. w. Tolpligtig, onderworpen. Tributaire, qui paye tribut, qui est dans la dépendance.*  
 Alexander maakte veel volkeren cijnsbaar. *Alexandre rendit plusieurs peuples tributaires.*  
**CIJSJE.** *z. g. Sijje, zeker zangvogeltje. Tarin, linote, certain petit oiseau qui chante.*

**CIM. CIN.**

**CIMBAAL.** *z. m. Zeker fpeeltuig. Cymbales, sorte d'instrument à jouer. zie Ringbord.*  
**CIMENT.** *zie Cement.*  
**CINABER.** *z. v. Soort van vermiljoen. Cinabre.*  
**CINAS APPEL.** *zie Chinas appel.*  
**CINGEL.** *z. g. Seads cingel. Chemin autour d'une ville, que les Ingénieurs appellent contrefcarpe.*  
 Den cingel omwandelen. *Faire une promenade autour de la ville.*  
 Cingel, of gordriem van een paerd. *Sangle d'un cheval.*  
 Cingels van een rustbedde, van een stoel, enz. *Sangles d'un lit de repos, d'une chaise, &c.*  
 Een paard cingelen; een paard den gordriem aandoen. *Sangler un cheval, attacher les sangles à un cheval.*

**CIP. CIR.**

**CIPIER.** *zie Cepier.*  
**CIPRES.** *z. m. Cipresseboom. Cyprès, sorte d'arbre.*  
 Cipressen hout. *z. g. Bois de Cyprès.*  
 Veldcipres. *zie onder Veld.*  
**CIRKEL.** *of Cirkul. ond. w. z. m. Kring. Cercle, rond.*  
 Alle cirkels worden in 360 graaden verdeelt. *Tout cercle se divise en 360 degrés.*  
 Een halve cirkel; een half rond. *Un demi-cercle.*  
**Cirkelen.** *ond. w. g. w. Ronde kringen maaken. Faire ou décrire des cercles, ou des ronds.*  
**Cirkelboog.** *z. m. w. der Wiskunde. Arc de cercle.*  
**Cirkelftuk.** *z. g. w. der Wiskunde. Segment de cercle.*  
**Circulatie.** *z. v. Omloop van 't bloed. Circulation du sang.*

**C I T.**

**CITADEL.** *ond. w. z. v. Afzonderlijk vesting om een stad te verweeren of in toom te houden. Citadelle, forteresse qui sert à défendre une ville, ou à la tenir en bride.*  
**CITATIE.** *ond. w. z. v. zie Dagvaarding.*  
**Citeeren.** *ond. w. w. zie Dagvaarden.*  
**CITER.** *z. v. Cyter, zeker fpeeltuig. Cistre, sistre, instrument de musique.*  
**Citerspeelder.** *z. m. Joueur de cistre.*  
**CITROEN.** *z. m. Citroenappel, citroenapeer, zekere vrugt. Citron, sorte de fruit.*  
 Citroenbloeslem. *z. m. Fleur de citron.*  
 Citroenboom. *z. m. Citronnier, arbre qui porte des citrons.*  
**Citroenkleur.** *z. v. Citroenverwe. Couleur*

**CIT. CIV. CLA. &c. 99**

*de citron.*  
**Citroenkleurig.** *zie Citroenverwig.*  
**Citroenkruid.** *z. g. Melisse, sorte d'herbe odoriférante.*  
**Citroenverwe.** *z. v. Citroengeel. Citrin; certaine couleur d'un jaune pâle.*  
**Citroenverwig.** *byv. w. Couleur de citron.*  
**Citroenverwig lint.** *Du ruban couleur de citron.*  
**CIVET.** Geurige keutels der Civet-katten. *Civette, l'excrément odoriférant de l'animal appelé civette.*  
 Civet-kat. Zeker wild dier. *Civette, animal qui produit la civette.*  
**CIVIEL.** Burgerlijk. *zie Burgerlijk.*  
 Civiel, enz. Beleeft. *zie Beleeft, enz.*

**CLA. CLE. CLI.**

**CLASSE.** *of Classis. ond. w. z. g. Kerkelijke vergadering. Classe, Assemblée Ecclésiastique.*  
 De Classen van 't Latijnfche School. *Les Classes de l'Ecole Latine, ou des Collèges où l'on apprend le Latin.*  
**CLAUSUL.** *ond. w. Voorbeding. Clause, condition ajoutée devant ou après l'acte qu'on passe.*  
**CLAVECIMBAAL.** *of Clavecimbel. Mufiek-fpeeltuig, met een of twee claviere. Clavecin, ou Claveffin, instrument de Musique à un ou deux claviers.*  
**CLAVEKOORD.** Mufiek fpeeltuig dat de clavecimbel gelijk, en een zagt geluid geeft. *Espèce de petit clavecin qui ne rend guères de son.*  
**CLAVIER.** *zie Klauwier.*  
**CLEEF.** *zie Kleef.*  
**CLERK.** *ond. w. In tegenstelling van Leeke, beteekent een lid van de Geestelijkheid. Clerc, Membre du Clergé.*  
 Clerk. Bediende van Raadsheeren, Advocaten, Geheimschrijvers, Notariffen, Procureurs, enz. om onder dezelve te fchrijven. *Clerc de Conseiller, d'Avocat, de Secrétaire, de Notaire, de Procureur &c. pour écrire sous eux. zie Klerk.*  
**CLIENTEN.** *zie Pleiters.*  
**CLIMAAT.** *ond. w. Lugtfreek. Landfreek. zie Lugtfreek.*  
**CLISTEER.** *of Clijfsteer. ond. w. Darmfpoeling. Clystère, lavement.*

**COA. COC. COD.**

**COADJUTEUR.** *z. m. Benoemd medehelper van een Kerkvoogd. Coadjuteur, successeur désigné, ajoint au Prélat.*  
**COCHENILJE.** *of Conchenilje. Zaad of worm van de coccusboom, dienende om fcharlaken te verwen. Cochenille, graine ou ver du coccus ou chène-ved, dont on se sert pour teindre en écarlate.*  
**COCHLEARIA.** *zie Lepelblad.*  
**CODEBEK.** *of Koddebek. Hoed die de naam draagt van de stad daar zulke foort eerst gemaakt is. Caudebec, sorte de chapeau.*  
**CODICILLE.** *ond. w. z. v. Byfchrift in een Testament. Codicille. Disposition par écrit qui ajoute ou change quelque chose dans un Testament.*  
**COERS.** *ond. w. Als, na een plaats coers zetten. Prendre sa route vers un certain endroit, faire voile de ce côté-là.*  
**Coers.** De markt, de gefelde prijs der waaren. *Le Cours, prix courant des marchandises.*  
 Coers van de wiffel. *Le cours du change.*  
**COLLECTE.** Inzameling van aalmoeffen, van 't hoofdgeld, van Lottery penningen, enz. *Collecte.*

- Collekteeren. Inzamelen. *Recevoir les deniers des collectés.*
- Collekteur. Inzamelaar, enz. *Collecteur, Receveur des deniers &c.*
- COLLEGA. Amptgenoor. *Collègue.*
- COLLEGIANT. Onder een Collegie hoorende. *Disciple, écolier d'un Collège.*
- COLLEGIE. Naam die eigen is voor zekere vergaderingen, als,
- Collegie de Keurvorsten. *Le Collège des Electeurs.*
- Collegie der Cardinaalen. *Le Collège des Cardinaux, le Sacré Collège.*
- COLOM. *ond. w. z. v. z. g.* Zekere suikergebak, suikerbrood. *Biscuit sucré, appelé aolumbin, du nom de celui qui les faisoit.*
- Colombijn-koleur. Duive koleur. *Colombin. Couleur de gorge de pigeon.*
- COLONIE. *zie* Volkplanting.
- COLOQUINT. *zie* Quintappel.
- COMEDIE. *zie* Blyspel.
- COMEET. *zie* Staartster.
- COMENE. Stads naam. *Commines, ville de Flandre.*
- COMENY. *zie* Kruideniers-winkel.
- COMIJN. *z. m.* Gewas dat de venkel gelijk. *Cumin, plante qui ressemble au fenouil.*
- COMITE'. Byzondere vergadering van eenige leden uit een van beide de Huizen van 't Parlement in Engeland. *Comité, Assemblée particulière de quelques membres de l'une des deux Chambres du Parlement d'Angleterre.*
- COMMA. *ond. w. z. g.* Scheid-reektje dat men in de gedrukte of geschrevene redevoeringen gebruikt om de zin op te helderen. *Virgule, petite marque de séparation, dont on se sert dans les discours imprimés ou couchés sur le papier, pour rendre le sens plus clair.*
- COMMANDANT of Commandeur. *z. m.* De opperste Bevelhebber in een vesting daar geen Gouverneur en is, en de tweede daar een Gouverneur aangesteld is. *Commandant, premier Officier d'une place forte sans Gouverneur, & le second quand il y a un Gouverneur.*
- COMMANDEUR. Zee-bevelhebber die een smaldeel gebied. *Chef d'escadre.*
- Commandeur word ook zomtijds gezegt voor een Scheeps-Capitein. *Capitaine de vaisseau.*
- Commandeur. Ridder, lid van een Ridderlijk Order, die in bezit is van een Commandery. *Commandeur, Chevalier, Membre d'un Ordre de Chevalerie, lequel est en possession d'une Commanderie.*
- COMMISS. *ond. w. z. m.* Onderbediende, de Commissen van een Ontfanger. *Les Commis d'un Receveur.*
- Commis van de Postery. *Commis de la Poste.*
- COMMISSAAL. Die by een andere gehuisvest word, en aan deszelfs tafel eet. *Commensal, pensionnaire.*
- COMMISSARIS. *ond. w. z. m.* Aangestelde Regter, en Opziender. *Commissaire, Juge commis, Inspecteur.*
- Commissarissen Deciseurs, Leden uit de Staten Generaal benoemt en aangesteld, om te Maffricht het ampt van opperste Regter waar te nemen. *Commissaires Déseigneurs, Membres des Etats-Généraux qui vont à Maffricht pour y juger souverainement de toutes les affaires.*
- COMMISSIE. *ond. w. z. v.* Last, bevel, boodschap. *Commission, ordre.*
- Commissie om klijgsvolk te werven. *Commission pour lever des gens de guerre.*

- Commissie-vaarder. *z. m.* Schip met last van de Overheid, ter kaap uirgeruist. *Armateur, vaisseau qui a commission du Souverain de croiser sur l'ennemi.*
- Het is ook de naam van de Capitein van zoo een schip. *C'est aussi le nom du Capitaine d'un sel vaisseau.*
- Commissioaris. *z. m.* Fa&oor, die de vreemde kooplieden ten dienste is om het opkopen en 't verzenden der waaren waar te nemen. *Commissioinaire, qui fait les commissions des marchands qui l'employent.*
- COMMUNICANT. *ond. w. z. m. en v.* Lidmaat van de Kerk. *Communiant, Membre de l'Eglise.*
- COMMUNICATIE. *zie* Mededeeling.
- COMMUNICEEREN. *g. w.* Aan de tafel des Heeren gaan. *Communier, participer à la Sainte Cène.*
- Communie. Genieting van 't heilig Avondmaal. *Communión, participation à la Sainte Cène.*
- COMPAGNIE. *ond. w. z. v.* Bende van krijgsvolk. *Compagnie de gens de guerre.*
- Compagnie. Maatschappij van kooplieden. *Compagnie, société de Marchands.*
- De Compagnie van Oost en West-Indien. *La Compagnie des Indes Orientales & Occidentales.*
- COMPARANT. *ond. w. z. m. en v.* Al wie voor den Regter of voor een Notaris verschijnt. *Comparant, Comparante.*
- Comparitie. *z. v.* Verschijning. *Comparation.*
- COMPENSATIE van kosten. *Compensation de dépens.*
- De kosten compensceeren, evenstellen. *Compenser les frais.*
- COMPETEEREN. *g. w.* Toehooren, toekomen. *Appartenir.*
- Toen ik trouwde, kreeg ik van mijn moeder alwat my van mijn vaders kant competeeren kost. *Quand je me mariaí, ma mère me donna tout ce qui pouvoit m'appartenir ou me revenir de la succession de mon père.*
- Competent. *by v. w.* Bevoegd, wettig. Als, Competente Regter. *Juge compétent, qui doit connoître d'une cause.*
- Competent. Vereift. Als, Competente ouderdom. *Age compétent.*
- Competentie. Bekwaamheid, regt. *Compétence, droit.*
- Dat is van uw competentie niet. *Cela n'est pas de votre compétence.*
- Competentie, bekomt in eeten en drinken. *zie* Bekomft.
- COMPLETE. *ond. w. by v. w.* Voltallig. *Complet.*
- Completeereen. *w. w.* Rendre complet.
- COMPLEXIE. *zie* Gesteltheit.
- COMPLICE. *zie* Medeplichtig.
- COMPLIMENT. *zie* Pligtleeging.
- COMPONEEREN. *w. w.* van de zang kunde. *Composer en musique.*
- Componeeren. Drukkers *w.* De letters t'zamen zetten. *Composer.*
- Componist. *z. m.* Een Musikant die zang- of specl-stukken opstelt. *Compositeur, Musicien qui compose des pièces pour la voix ou pour les instrumens.*
- Compositie. *z. v.* Werk van een Musikant of door een Musikant opgesteld. *Composition, ouvrage de Musique, pièces composées par un Musicien.*
- COMPRES. Vouw-doekje dat men op een wonde legt. *Compresse, morceau de linge plié en plusieurs doubles, qu'on applique sur une playe.*

- Compres. *by v. w. en by w.* Gy moet zoo compres niet schrijven. *Vous ne devez pas écrire serré, vous ne devez pas tant serrer ou presser votre écriture.*
- COMPRO MIS. *zie* Verlijff.
- COMPTOIR. *ond. w. z. g.* Post-comptoir. *Bureau de poste.*
- Comptoir, ten opzigt van de Finantien. *Bureau ou Comptoir des Finances.*
- Comptoir. Factorie, ten opzigt van de Oost-Indische Compagnie. *Comptoir, factorie, bureau, dépendant de la Compagnie des Indes Orientales.*
- Comptoir. Schrijfvertrek. *zie* Kantoor.
- Postcomptoir. *zie* onder Post.
- CONCEPT. *ond. w.* Gedagte, bezef, begrip. *Idee, compréhension.*
- CONCERT. *ond. w. z. g.* Het speelen en zingen van uitgelezenen muziekstukken, door Musikanten of liefhebbers van de Musik daar toe by een vergaderd. *Concert.*
- CONCIERGE, of Concerge. *ond. w. z. m.* Castelein. Cipier. Koffer. *Concierge, Chaletain. Géolier. Marguillier.*
- CONCILIE. *zie* Kerkelijke vergadering onder Kerk, of Bisschoppelijk vergadering onder Bisschop.
- CONCLAVE. *ond. w. z. g.* Zekere groot vertrek daar de Cardinaalen in vercheidene kleine celletjes vergaderen na de dood van de Paus om een nieuw te verkiezen. *Conclave. Grand appartement où les Cardinaux après la mort du Pape s'assemblent dans différentes petites cellules pour en élire un nouveau.*
- Conclavist. *z. m.* Een Kardinaals-bedienende, die met zijn Meester in 't Conclave opgefloten word. *Conclaviste, Domestique d'un Cardinal, enfermé avec son Maître pour le servir pendant la durée du Conclave.*
- CONCLUDEEREN. *zie* Besluiten.
- Conclusie. *Stads. w.* Eischen en conclusien. *Demandes & conclusions.*
- CONCORDANTIE. *ond. w. z. v.* Overeenkomst. *zie* Overeenkomst.
- Concordantie. Algemeene Register van alle de woorden die in de Schriften van 't Oud en Nieuw Testament vervat zijn, zoo dikmaals als dezelve aldaar gevonden worden. *Concordance. Indice Alphabetique de tous les mots de l'Ancien & du Nouveau Testament, autant de fois qu'ils s'y trouvent.*
- CONDITIE. *ond. w. z. v.* Voorwaarde. *zie* Voorwaarde.
- Conditie. Afkomst. *Condition.*
- Een man van conditie, van aanzienlijk afkomst. *Un homme de condition, de naissance distinguée.*
- Conditionneel. *by v. w.* Dat door zekere voorwaarden bepaald word. *Conditionnel.*
- CONFESSIE. *ond. w. z. v.* Geloofsbelijdenis. *Confession de foi.*
- De Augsburgsche Confessie. *La Confession d'Augsbourg.*
- CONFISCATIE. *zie* Verbeuring.
- Confiskeeren, of confisqueeren. *zie* Verbeuren.
- CONGRES. *ond. w. z. g.* Vergadering van Staatsmannen. *Congrès, assemblée de personnes qui se rendent dans un même lieu, pour y régler chacun de son côté les intérêts des Souverains qui les y envoient.*
- CONJUGATIE. *ond. w. z. v.* Buiging der werkwoorden. *Tijdsvoeging. Conjugaison.*
- CONNAUGHT. Landschap van Ierland. *Conacie, Province d'Irlande.*

CON.

**CONOSSEMENT** of Cognoscement. *ond. w. z. g.* Vragtcedul voor de ingelaade goederen. *Connoissement. Déclaration des marchandises chargées dans un vaisseau &c.*

**CONRECTOR.** *ond. w. z. m.* De eerste na de Rector in de Latijnsche Schoolen. *Conrecteur ou Vice-Recteur, le premier après le Recteur dans les Ecoles Latines.*

**CONSCIËNTIE.** *ond. w. z. v.* Gewisse, geweeten, medeweeten, gemoed. *zie Gewisse, enz.*

**CONSENT.** *zie* Toestemming, Bewilliging. *Consentement, aveu.*

**CONSERF.** *ond. w. z. g.* Droog gekonfijte bloemen, kruiden, enz. *Conserve, conserve sèche de fleurs, fruits &c.*

**CONSIGNATIE.** *ond. w. z. v.* Bewaarstelling van penningen, papieren, enz. *Consignation.*

Den Ontfanger der consignation. *Receveur des consignations.*

Consigneeren. *w. w.* In een derde hand te bewaaren geven. *Consigner, déposer en main tierce, ou entre les mains d'un tiers.*

**CONSISTORIE.** *ond. w.* Is te Rome een vergadering van Cardinaalen. *Consistoire, assemblée de Cardinaux à Rome.*

Consistorie by de Gereformeerde. *zie* Kerkenraad.

**CONSONANT.** *zie* Medeklinker.

**CONSOORTEN.** Deelhebbers in een zaak of in een proces. *Consorts, ceux qui ont part dans une affaire ou dans un procès.*

**CONSUL.** *ond. w. z. m.* Soort van Regter in de vreemde Zeefteden, aangesteld, om de koophandel van zijn Landluiden te begunstigen, enz. *Consul, sorte de Juge dans les villes maritimes des païs étrangers, établi pour le bien du commerce de ses compatriotes, ou des marchands de sa nation, &c.*

Consulaat. *z. g.* Raad tot het beveiligen, en voortzetten van den koophandel. *Consulat, Conseil établi pour le bien du négoce.*

Consuleeren, of consulteeren. *zie* Raadvragen.

Consultatie. *zie* Raadpleeging.

**CONSUMPTIE.** *ond. w. z. v.* Verteering. Slijtage van mondkosten. *Consummation de vivres.*

**CONTINGENT.** *ond. w. z. g.* *zie* Aandeel.

**CONTRABANDE** waaren. Verbodene waaren. *Marchandises de contrebande, marchandises défendues.*

**CONTRABOEK.** *z. g.* Tweede boek dar gehouden word om het eerste waar te maken. *Contrôle.*

Contraboek houden. *Contrôler, tenir le contrôle.*

Contraboek-houder. *z. m.* *Contrôleur.*

**CONTRACT.** *ond. w. z. g.* Als, Huwelijkscontract. *Contrat de mariage.*

Contractanten. Luiden in welker naam het contract aangegaan word. *Contractans, ceux au nom de qui se passe le contrat.*

Contracteeren. *g. w.* Een contract aangaan. *Contracter, passer un contrat.*

**CONTRAMINEEREN.** *ond. w. g. w.* Contra-mijnen maken. *Contreminer, faire des contremines.*

Contra-mijn. *Contremine.*

**CONTRAPARTY.** *ond. w.* Tegenparty. *Contrepartie en musique, partie adverse en procès.*

**CONTRAVENTIE.** *ond. w. z. v.* *zie* Over-

CON. COP. COR. COU.

treeding.

**CONTRESCHARP.** *ond. w. z. v.* Buitenkant van de stads graft tusschen de graft en de bedekte weg. *Contrescarpe, bord extérieur du fossé de la ville, entre le fossé & le chemin couvert.*

**CONTRIBUTIE.** *zie* Brandschatting.

Iemand onder contributie houden, of in den toom houden. *Tenir quelqu'un en bride, sous contribution, ou le tenir de court.*

**CONTROLLEEREN.** *zie* Contraboek houden.

Controlleeren. *zie* Bedillen, berispen.

**CONTROVERSIE.** *ond. w. z. v.* Zintwift, redentwift. *Controverse.*

**COPULATIE.** *ond. w. z. v.* Vleeschelijke koppeling. *Copulation charnelle.*

**CORBËTTE.** *ond. w.* Lugtige sprong van een paard. *Corbette.*

**CORDUA.** Stadsnaam. *Cordoue, ville d'Espagne.*

**CORENTEN,** Korinten, krint. *Raisins de Corinthe.*

**CORNALIÏN.** Fijngesteente. *Cornaline, sorte de pierre précieuse.*

**CORNELIS** of Kornelis. *z. m.* Mans naam. *Corneille, nom d'homme.*

**CORNWALL.** Graafschap van Engeland. *Cornouaille, Comté d'Angleterre.*

**CORPORAAL,** of Caporaal. *zie* Caporaal.

**CORPS.** *ond. w. z. g.* Een legettje krijgsvolk. *Un corps d'armée, petite armée qui agit à part.*

Corps de garde. *zie* Wagt.

Corps de reserve. Dus word genoemd een afgezonderde hoope van krijgsvolk, om de voortroepen, zoo de nood het vereischt, by te springen. *Corps de réserve, corps de troupes séparé, & qu'on réserve pour le faire agir où le besoin le demande.*

**CORRECT.** *ond. w. byv. w.* Zuiver, zonder feilen. *Correct, exempt de fautes.*

Correcteur, of Correcter. *z. m.* Overziender van de drukproeven. *Correcteur d'Imprimerie.*

Correctie. *z. v.* Overziening of naziening der proef-bladeren. *Correction des épreuves de l'imprimerie.*

**CORRESPONDENT.** *ond. w. z. m.* Koopman die met een andere handel drijft. *Correspondant.*

Correspondent. Die brievenhandel met een ander heeft om hem al 't nieuws bekend te maken. *Correspondant, qui a commerce de lettre avec un autre, pour lui faire savoir tout ce qu'il a de nouveau.*

Correspondentie. *z. v.* 't zamenhandel tusschen koopluiden. *Correspondance.*

Correspondentie. Brieven-handel, enz. *Correspondance, commerce de lettres &c.*

**CORRIGEEREN.** *w. w.* Van feilen zuiveren: *Corriger, ôter les fautes.* Drukkers woord.

**CORSETJE.** *ond. w. z. g.* Vrouwborstrokje, plaats houdende van een rijglijf. *Corset, chemisette de femme, tenant lieu d'un corps de juppe.*

**CORTRIÏK.** Stadsnaam. *Courtrai, ville de Flandre.*

**COSTNITZ,** Stadsnaam in Duitschland. *Constance, nom de ville en Allemagne dans le Cercle de Souabe.*

**COULANT.** *ond. w.* Hals-juweel. *Coulant.*

**COUPEL.** *ond. w. z. v.* Ronde kap van een kerk of ander gebouw. *Dôme, coupole, coup.*

COU. CRA. CRE. &c. 101

**COURANT.** *ond. w. z. v.* Gedrukte tijdingen die alle weeken verscheide maalen uitgegeven worden. *Gazette.*

Courant, in koopmans stijl, word voor de loopende maand gezegt. Als, uw brief van den 20 courant is my wel geworden. *Votre lettre du 20 du courant m'a été bien rendue.*

Courantier. *z. m.* *Gazetier.*

**COURIER.** *ond. w. z. m.* Postlooper. *Courrier, postillon.*

**COURTAGE.** *ond. w. z. v.* 't Loon dat een maakelaar verdient. *Courtage, salaire de Courtier.*

**COUVERT.** *ond. w. z. g.* Daar door verftaar men ferveet, tafelbord, mes, lepel en vork voor ieder van de geene die aan tafel zitten. *Couvert. Ce mot comprend la serviette, l'assiette, le couteau, la cuillère & la fourchette pour chacun de ceux qui sont à table.*

Couvert. *z. g.* Omflag van brieven. *Couvert, enveloppe.*

**CRAKOW.** Stadsnaam. *Cracovie, ville de Pologne.*

**CREDENTIALAEN,** of Credentiebrieven. *zie* Geloofbrieven.

**CREDIT.** *ond. w. z. g.* Als, op credit verkoopen, borgen. *Vendre à crédit.*

Credit. Aanzien, agting. *Crédit, considération, réputation, estime.*

Crediteeren. *w. w.* Borgen. *Vendre à crédit.*

Crediteuren. *z. m.* meer v. Schuldeiffchers. *Créancier.*

**CRIMINEEL.** *ond. w. byv. w.* Crimineelie Regter. *Lieutenant-Criminel.*

Crimineel proces. *Procès Criminel.*

**CROATEN.** *z. m.* meer v. Soldaten mit Croatia. *Cravattes.*

**CROCUSBLOEM.** *z. m.* *Crocus* ou fleur de safran.

**CUBIS.** *ond. w. byv. w.* Cubik. Zeshoekig vierkant, als de dobbelsteenen. *Cube, quarré, ou corps solide à six faces quarrées égales.*

Een cubisch voet. *Un pied cubique, un pied quarré en tous sens.*

**CUIRASSE.** *zie* Harnas. Borstharnas. Borstwapen.

**CUIRASSIERS.** Ruiters met borstharnaffen gewapend. *Cuirassiers, sorte de cavalerie armée de cuirasses.*

**CUPIDO.** Minnegod. *Cupidon, Dieu d'amour.*

Een Cupidoetje of Cupidoosbeeltje. *Une petite statue de Cupidon.*

**CURATEUR.** *zie* Boelredder.

Curateur. *z. m.* Opziender van een Hooge School, enz. *Curateur d'une Université, &c.*

**CURCIJF,** of cuscijf. *ond. w. byv. w.* *Italique.*

**CUREEREN.** *zie* Bezorgen.

**CURIEUS,** *ond. w. byv. w.* en byw. *Net, propre, proprement fait.*

**CYF. CYL. CYP. CYT. CZA.**

**CYFER.** *zie* Cijfer.

**CYLINDER.** *zie* Rolsteen.

**CYPRES.** *zie* Cipres.

**CYTER.** *zie* Citer.

**CZAAR.** Eertijtel van de Oppervoft van Moscovien. *Czar, titre du Souverain de Moscovie.*

**CZAARINNE.** *z. v.* Gemalinne van den Czaar. *Czarine, femme du Czar.*

## D.

## D A A.

**D.** De vierde letter van 't A B C D. *La quatrième lettre de l'Alphabet.*  
**DAAD.** z. v. Werk, bedrijf. *Action, fait, exploit.*  
 Een heerlijke daad. *Une belle, ou une grande action, une action noble ou glorieuse, un bel exploit.*  
 Een quaade, of leelijke daad. *Une méchante, une mauvaise, ou une vilaine action.*  
**Iemands daaden** beschrijven. *Décrire, ou écrire l'histoire, les gestes, les faits, les exploits, ou les actions de quelqu'un.*  
**Met der daad.** byw. Door de werken. *Par les œuvres, par les effets.*  
**Iemand niet alleen door woorden, maar met der daad behulpzaam zijn.** *Secourir quelqu'un non seulement de paroles, mais d'effet.*  
**In der daad, voorwaar.** *En effet, effectivement, de fait.*  
 't Is in der daad zoo geschied. *La chose s'est effectivement ainsi passée.*  
**Op de daad, zoo als het feit begaan word.** *Sur le fait, en flagrant délit.*  
**Iemand op de daad betrappen.** *Prendre quelqu'un sur le fait.*  
**Daadelijk.** byw. w. Werkelijk, dat men doet. *Actuel, effectif.*  
**De daadelijke zonde.** *Le péché actuel.*  
**Daadelijk.** byw. Met der daad. *Actuellement, d'une manière réelle & actuelle.*  
**Daadelijkheid.** z. v. zie Feitelijkeid.  
**Daadelijkheid.** Werkende kragt. *Activité, opération.*  
**Daader.** z. m. Pleeger van eenig schelmstuk. *L'auteur de quelque crime.*  
**De daader werd gekreegen.** *L'auteur fut saisi.*  
**Weldaad.** Wonderdaad. Wreveldaad. *zie onder Wel, enz.*  
**DAAGEN.** g. w. Dag worden. *Commencer à faire jour.*  
**Het begint te daagen.** *Il commence à faire jour, le jour commence à poindre, ou à paraître.*  
**Daagen.** w. w. Dagvaarden voor 't regt. *Ajourner, assigner, citer.*  
**Hy is gedaagt om binnen 14 daagen te verschijnen.** *On l'a assigné à comparoître dans 15 jours.*  
**Daager.** z. m. Een die iemand voor 't regt daagt. *Celui qui assigne quelqu'un en justice.*  
**Daaging.** z. v. Daaging voor 't regt. *Assignation, ajournement.*  
**Daags.** byw. Overdag. *De jour.*  
**Daags daar aan.** *Le lendemain, le jour suivant.*  
 's Daags. byw. *Par jour, de jour.*  
 's Daags voor zijn vertrek. *La veille de son départ.*  
 's Daags na zijn vertrek. *Le lendemain de son départ.*  
**DAAL.** Loodse buis van de pomp. *Le tuyau de la pompe.*  
**Pokdaal.** zie onder Pok.  
**DAALDER.** z. m. Daaler, zeker stuk gelds. *Une pièce d'argent qui n'apas par-tout la même valeur.*  
**Een Hollandfche daalder.** *Une pièce de trente sols, monnaie d'Hollande.*  
**Een Rijksdaalder.** zie onder Rijk.

**DAALEN.** g. w. Afklimmen. *Descendre, baisser.*  
**De zon is aan 't daalen.** *Le soleil se couche, ou descend sur l'horizon.*  
**Wy daalden den berg af.** *Nous descendimes la montagne.*  
**Daalen, aflaan in prijs.** *Baisser, rabaisser de prix.*  
**De graanen rijzen en daalen naar dat'er een goeden of slegten oogft verwacht word.** *Les bleds haussent & baissent selon la bonne ou chetive récolte qu'on attend.*  
**Daaling.** z. v. Nederdaaling. *Descente.*  
 \* Daaling. z. v. Vermindering van prijs. *Rabais, diminution de prix.*  
**DAAM.** Mans naam word voor Adam gezeld. *Adam.*  
**DAAN.** Van daan. byw. Afkomstig, afgelegen. Als, Waar zijt gy van daan? *D'où êtes-vous? de quel pays êtes-vous?*  
**Die stad legt hier drie mijlen van daan.** *Cette ville-là est à trois lieues d'ici.*  
 \* 't Is 'er verre van daan dat ik zulks doen zoude. *Je suis bien éloigné de faire une telle chose.*  
**Waar kooft gy nu van daan?** *D'où venez-vous présentement?*  
 † Hier van daan; pak uw spullen; vertrek; maak u van hier. *Retirez-vous d'ici, sortez d'ici, ôtez-vous d'ici.*  
**Daan, in de digtkonst voor daaden, meerv. van daad.**  
**DAAR.** byw. Op die plaats. *Là, en cet endroit-là, en ce lieu-là: y relatif.*  
**Wie woont daar?** *Qui demeure-là?*  
**Ik zal op dien tijd daar koomen.** *J'y viendrai, ou je m'y rendrai en ce tems-là.*  
**Wie daar? Wie is daar?** *Qui est là: qui va là?*  
**Zult gy daar koomen durven?** *Osez-vous y venir?*  
**Daar, is ook altemet een vulwoordje dat nadruks-halven in de rede ingelafcht word. by voorbeeld.** Is zy wreed genoeg om my zoo te handelen, daar ik haar zoo trouwelijk bemijn. *Est-elle assez cruelle pour me traiter de la sorte, moi qui l'aime si fidèlement.*  
**Vreest gy, daar gy zoo wel gewapent zijt?** *Craignez-vous, vous qui êtes si bien armé?*  
**Die zaak is daar aan vast.** *Cette affaire aboutit-là.*  
**Daar is 't al aan geleegeen.** *Tout dépend de-là.*  
**Daar agter; agter die plaats.** *Là-derrrière.*  
**Daar agter is nog een vertrek.** *Il y a encore un appartement là-derrrière.*  
**Daar beneden.** *Là-bas.*  
**Daar boven.** *Là-haut.*  
**Daar beneven, daar beneffens.** *Ouvre cela, de plus.*  
**Daar beneven moet men weeten, dat, enz.** *De plus il faut savoir que, &c.*  
**Daar binnen.** *Là-dedans.*  
**Daar buiten.** *Là-dehors.*  
**Daar by.** zie Daarenboven.  
**Daar door; door dien weg.** *Par-là, par ce chemin-là.*  
**Daar door; om die oorzaak.** *Par-là, par ce moyen-là.*  
**Hy wierd daar door in den grond bedorven.** *C'est par-là qu'il fut ruiné de fonds en comble, c'est ce qui fit la cause de sa ruine totale.*

**Daarenboven, Boven dien.** *Ouvre cela, de plus.*  
**Daarenboven is het zeker, enz.** *De plus il est certain, &c.*  
**Daarentegen; in tegendeel.** *Au contraire.*  
**Daarentegen indien zy onschuldig bevonden word, enz.** *Au contraire si on la trouve innocente, ou si on ne la trouve pas coupable, &c.*  
**Daar heene, Derwaarts.** *Vers là, de ce côté-là, vers cet endroit-là.*  
**Ik gaa daar heene.** *Je m'y en vais, je m'en vais-là.*  
**Hy is met zijn gantsche huis daar heene getrokken.** *Il y est allé avec toute sa famille.*  
**Daar in.** *Là-dedans, en cela.*  
**Daar is, daar zijn, daar was, daar waaren, enz.** *Il y a, il y avoit.*  
**Daar langs, byw. Langs die plaats.** *Par-là, le long de ce lieu-là.*  
**De vyand is daar langs getrokken.** *L'Ennemi a passé par-là.*  
**Daar meede; met die zaak.** *Avec cela, par-là.*  
**Ik bemoei my daar niet meede.** *Je ne me mêle point de cela, ou de cette affaire-là.*  
**Wat wilt gy daar meede bewijzen?** *Que prétendez-vous ou voulez-vous prouver par-là?*  
**Daar na. Na dien tijd.** *Après cela, après ce tems-là.*  
**Korts daar na stierf hy.** *Peu de tems après il mourut.*  
**Daar na, op een ander tijd.** *Une autre fois, un autre jour.*  
**Ik zal dat daar na wel krijgen.** *J'aurai bien cela une autre fois.*  
**Daarom, om die reden, uit die inzigte.** *C'est pourquoy, pour cela, pour cette raison.*  
**Ik heb dat daarom gedaan.** *Je l'ai fait pour cette raison, c'est pour cela que je l'ai fait.*  
**Daar omtrent; omtrent die plaats.** *Environ, aux environs.*  
**Parijs legt hondert mijlen van Lyon of daar omtrent.** *Il y a cent lieues de Paris à Lyon ou environ.*  
**Daar onder; onder die plaats.** *Là dessous, sous cette place.*  
 \* Daar onder; onder dat voorwendzel. *Sous ce prétexte.*  
 \* Daar schuilt wat onder. *Il y a quelque chose de caché là-dessous.*  
**Daar op.** *Là-dessus, dans ce moment: pour cette raison-là.*  
**Daar over. Over die zaak.** *Touchant ce sujet-là.*  
**Daar over.** *Vis-à-vis de cet endroit-là.*  
**Daar tegen; tegen die zaak.** *Contre cela, à l'encontre de cela.*  
**Gy stelt voor, dat enz. maar daar tegen stel ik, dat enz.** *Vous mettez en avant que, &c. mais à cela je vous oppose que, &c.*  
**Niemand zegt daar tegen.** *Personne n'y contredit, ne s'y oppose.*  
**Daar tegens over.** *La vis-à-vis, à l'opposite.*  
**Daar toe; tot die zaak.** *A cela, touchant cela, pour cela.*  
**Wat zegt gy daar toe?** *Qu'en dites-vous? que vous en semble? que dites-vous là-dessus?*  
**Hy quam tot daar toe, en niet verder.** *Il vint jusques-là, & pas plus avant.*  
**Daar tusfchen, onder tusfchen, middelwyl.** *Cependant, pendant ce tems-là, sur ces entrefaites.*

Daar

**DAA. DAD. DAG.**

Daar van. *De ou touchant cela, en relatif.*  
 Wat zeiden zy daar van? *Que dirent-ils de cela? qu'en dirent-ils?*  
 Daar van daan. *De-là, de ce lieu-là, en relatif.*  
 Ik kwam gisteren avond daar van daan. *Je revenois ou je revins hier au soir de-là; j'en revenois ou j'en revins hier au soir.*  
 Daar uit; uit die woorden. *De-là, de ces paroles.*  
 Daar uit ontfond een groote twist. *Cela fut cause d'une grande querelle.*  
 Daar uit beultu ik. *De-là je conclus, ou j'inferé.*  
 Daar uit, of daar van daan kooft het, dat enz. *De-là vient, ou cela est cause, que &c.*  
 Daar voor. *Pour cela.*  
 Hoe veel geeft gy daar voor? *Combien payez-vous pour cela? Combien vous coute cela?*  
 Daar voor leed hy zwaare straffe. *Il en fut sévèrement puni, il a beaucoup souffert pour cela.*  
 Daauw. *zie Dauw.*

**DAD. DAG.**

**DADEL.** z. m. De vrugt des dadelbooms. *Datte, fruit du palmier.*  
**Dadelboom.** z. m. *Palmier.*  
**DADELIJK.** zie Dadelijk.  
**DADINGEN,** of Dedingen. *ond. w. w. w.*  
 Een gerezen verschil byleggen. *Terminer une affaire par arbitre.*  
**Dadingsman.** z. m. Een scheidsman, die een verschil bylegt. *Un arbitre, celui qui termine une affaire.*  
**DAG.** z. m. Een natuurlijke dag. *Four, jour naturel qui est de 24. heures, comprenant le jour & la nuit.*  
 Dag. De tijd van dat de zon opgaat tot dat ze ondergaat. *Four, jour artificiel, qui se prend depuis le lever jusqu'au coucher du soleil.*  
 De kortste dag. *Le plus court jour.*  
 De langste dag van 't jaar. *Le plus long jour de l'année.*  
 Het word dag; de dag kooft aan. *Il commence à faire jour, le jour commence à poindre.*  
 De dag begint aan te breeken. *Le jour commence à paroître.*  
 Het is hoog dag. *Il fait grand jour.*  
 De dag neigt te avond. *Le jour est sur son déclin, le jour décline.*  
 De jongste dag. *Le jour du dernier jugement.*  
 † Een gat in den dag slaapen. *Dormir la grasse matinée.*  
 Een schoone dag; een dag dat het schoon weër is. *Un beau jour, une belle journée.*  
 Een dag van vergadering. *Un jour d'assemblée.*  
 Een dag van vreugde, of van vrolijkheid. *Un jour de réjouissance.*  
 Dag. z. m. (Voor den tijd in 't gemeen genomen.) *Four, tems.*  
 Daar zal een dag, of een tijd koomen, dat, enz. *Le jour, le tems viendra; que, &c.*  
 Een dag uitsfel neemen. *Prendre un jour de délai.*  
 Een dag stellen om een zaak te doen. *Arreter, ou fixer un jour pour faire quelque chose.*  
 Den dag onnuttelijk doorbrengen, of verquisten. *Passer le jour inutilement, ou à rien faire.*  
 Op deelen dag; heden. *Aujourd'hui, en ce jour.*  
 Zy drinken dag en nacht. *Ils boivent nuit & jour, ils passent les nuits & les jours à boire.*  
 Die twee broeders scheelen als dag en

**DAG.**

nacht. *Il y a entre ces deux frères une différence comme du jour à la nuit.*  
 \* Iets aan den dag brengen; iets ontdekken. *Découvrir, déclarer quelque chose.*  
 Voor den dag koomen. *Se montrer, paroître.*  
 \* Een valschendag; een valsch licht. *Un faux jour, une clarté qui entre dans un lieu, de telle sorte qu'elle fait voir les objets autrement qu'ils ne sont.*  
**Dag.** De hoogzels in een schildery. *Four, les touches les plus claires dans un tableau.*  
 De dag valt niet wel op die schildery. *Ce tableau est à contre-jour, ce tableau n'est point en son jour.*  
 By dag. *zie By dage.*  
**Dagboek.** z. g. *Journal, mémoire de ce qui se fait, ou se passe chaque jour.*  
 † Dagdief. z. m. Een daghuurder die niet naar behooren arbeid: *Ouvrier qui employe mal sa journée, qui ne travaille pas autant qu'il doit. Voleur de journées, niveleur.*  
 † Dagdieven. z. w. Lanterfanten, luyeren. *Dérober le tems de son maître, ne pas travailler autant que l'on doit par jour, niveleur.*  
**Dag-dievery.** *Lambinage, perte de tems d'un ouvrier.*  
 By dage. Des daags. *De jour, en plein jour.*  
 Alle dage. *Dagelijks. Tous les jours, journallement.*  
 Ten bestemden dage. *A jour préfix, à jour arrêté, fixé, marqué, nommé.*  
 Ik wagt hem alle dage. *Je l'attends de jour en jour.*  
 Die moord geschiedde by lighen dage. *Ce meurtre se fit, se commit en plein jour.*  
**Dagen.** z. m. meerv. Leven; de tijd des levens. *Four, vie.*  
 Zijn dagen verkorten. *Abréger ses jours, ou sa vie.*  
 Ik heb dat van al mijn dagen niet gezien. *Je n'ai vu cela de mes jours: c'est ce que je n'ai jamais vu.*  
 Ter goeder dagen gaan. *Aller faire bonne chère.*  
 Hy heeft goede dagen by zijn grootvader. *Il passe bien son tems chez son grand-père, il y a de bons jours.*  
 De beste dagen; de jeugt. *Les plus beaux jours, la jeunesse.*  
 Hy heeft de beste dagen van de waereld by zijn oom. *Il passe son tems le mieux du monde chez son oncle.*  
 Hy heeft zijn beste dagen al verlieten. *Il a passé ses plus beaux jours.*  
 Op zijn dagen komen; oud worden. *Vieillesse, devenir vieux.*  
 Dat is een man op zijn dagen; dat is een oud man. *C'est un homme avancé en âge, c'est un vieillard.*  
**Dagelijks.** by w. Alle dage. *Tous les jours, journallement.*  
 Men ziet dat dagelijks gebeuren. *On voit arriver cela tous les jours, cela se voit tous les jours.*  
**Dagelijks.** by w. Dat alle dage geschied. *Journalier, qui se fait chaque jour, qui est chaque jour.*  
**Dagelijks brood.** *Pain quotidien, le pain de chaque jour.*  
 \* Dat is mijn dagelijks brood, of dagelijks werk. *C'est mon pain quotidien, c'est mon occupation ordinaire.*  
**Dagelijke** ervarenheid. *Expérience journalière.*  
**Dagelijke** koorts. *Fièvre quotidienne.*  
**Dageraad,** of **Dageraad.** z. m. *Morgenstond. L'Aurore, l'aube du jour, le point du jour.*

**DAG.**

**DAGGE.** z. v. *Korten degen. Dague, poignard, bayonnette.*  
**DAGGELD.** z. g. *Dagloon. L'argent, ou le salaire de la journée.*  
 Zijn daggeld trekken, of ontfangen. *Recevoir sa journée, ou le salaire de sa journée.*  
**Daggelder.** z. m. *zie Daghuurder.*  
**Daghouder.** z. m. *Scheidsman, goede maan. Arbitre, celui qui termine un différend.*  
**Daghuur.** z. v. *Dagloon. Le salaire de la journée, ce que l'on gagne par jour.*  
**Daghuurder.** z. m. *Daglooner. Celui qui travaille à la journée.*  
**Dagligt.** z. g. 't Ligt van der dag. *La lumière du jour, le jour.*  
 Mijn oogen konnen 't dagligt niet verdraagen. *Mes yeux ne sauroient souffrir le jour, ou l'éclat du jour.*  
**Dagloon.** *Daglooner.* zie *Daghuur.* *Daghuurder.*  
**Daglooper.** z. m. *Courier qui ne voyage que de jour.*  
**Dagregen.** z. m. *Regen die een gantschen dag duurt. Pluie qui dure toute la journée.*  
**Dagregister.** z. g. *Journal.*  
**Dagreize.** z. v. *Journée, espace de chemin que l'on peut faire en un jour.*  
 Die steden leggen twee dagreizen van malkanderen. *Ces villes sont à deux journées l'une de l'autre.*  
 Het leger trekt met kleine dagreizen. *L'Armée marche, ou s'avance à petites journées.*  
**Daghschool.** z. g. *School dat by daag gehouden word. Ecole qui se tient pendant le jour.*  
**Dagsterre.** z. v. *zie Morgensterre.*  
**DAGT.** *onz. tijd. van Denken. Als, ik dagt, je pensais ou je pensai.*  
**DAGTEEKENEN.** w. w. *Een brief dagteekenen. Dater une lettre.*  
**Dagteekening.** z. v. *Date.*  
**Dagvaard.** z. v. *ond. w. Landdag; vergadering der Staaten. Jour de conseil, assemblée des Etats.*  
**Dagvaard houden.** *Landdag houden. Tenir jour de conseil.*  
 De dagvaard uitschrijven, de Staatsvergadering uitschrijven. *Convocquer l'assemblée des Etats.*  
 Hy is ter dagvaard afgezonden. *Il est député à l'assemblée des Etats.*  
**Dagvaardden.** w. w. *Daagen. Assigner, ajourner, citer.*  
**Dagvaarding.** z. v. *Daging. Assignation, ajournement.*  
**Dagverhaal.** zie *Dagregister.*  
**Dagwagt.** z. v. *Garde de jour.*  
**Dagwerk.** z. g. 't Geen best by daag geschied. *Ouvrage de jour, travail qui se fait mieux le jour.*  
**Dagwerk.** z. g. 't Geen men op een dag afdoet. *Journée, travail d'une journée.*  
**Dagwerker.** zie *Daghuurder.*  
**Dagwijzer.** z. m. *Maandwijzer, Tijdwijzer. Almanac, Calendrier.*  
**Afchdag.** *Gerigtsdag.*  
**Bededag.** *Hemelvaartsdag.*  
**Biddag.** *Hondsdagen.*  
**Brasdagen.** *Kerkdag.*  
**Bruilofsdag.** *Kersdag.*  
**Christdag.** *Koopdag.*  
**Dangdag.** *Landdag.*  
**Dingdag.** *Legdagen.*  
**Dingsdag.** *Maandag.*  
**Donderdag.** *Marktdag.*  
**Doofdag.** *Naamdag.*  
**Feeftdag.** *Paasdag.*  
**Geboortdag.** *Pinxterdag.*



Pleitsdag. Vastendag.  
 Poftdag. Verkoopdag.  
 Quarturdag. Verfchijnsdag.  
 Regtdag. Vervaldag.  
 Rijksdag. Vierdag.  
 Ruffdag. Vifchdag.  
 Sabbatdag. Vleefchdag.  
 Sacramentsdag. Vreugdedag.  
 Saterdag of Vrouwendag.  
 Saturdag. Vrydag.  
 Schrikkeidag. Werkdag.  
 Slempdagen. Winterdag.  
 Smuldagen. Woensdag.  
 Speeldag. Zitdag.  
 Sterfdag. Zomerdag.  
 Trouwdag. Zondag.  
*zie onder Afch, enz.*

## D A K.

**DAK.** z. g. Dak van een gebouw. *Toit, le faite, ou la plus haute partie d'un édifice, & qui en est la couverture.*  
 Een huis onder 't dak brengen. *Mettre le toit à une maison, couvrir une maison.*  
 Zy konden naauwlijks onder dak raaken. *Ils eurent bien de la peine à trouver où loger.*  
 Een plat dak. *Toit plat.*  
 Een Franfch dak. *Toit à la Mansarde.*  
 Een spits dak. *Toit pointu.*  
 Dakbalk. z. m. Dakrave; een balk daar 't dak op rust. *Poutre sur laquelle le toit repose.*  
 Dakberden. *zie Dakborden.*  
 Dakborden. Houde borden in plaats van leyen of pannen, om een dak te dekken. *Bardeau, du bardeau, sorte de petits ais à couvrir les toits.*  
 Dakdekker. z. m. *zie Leiddekker.*  
 Dakdigt. *byw. w.* Een huis dakdigt houden. *Envelopper bien le toit d'une maison.*  
 Dakdrop. z. v. Dakdruipling. *Egout des eaux qui tombent du toit.*  
 Dakdruipling. *zie Dakdrop.*  
 Dakgoot. z. v. *Gouttière.*  
 Dakpan. z. v. *Tuille pour couvrir les maisons.*  
 Dakrib. z. v. Dakfper. *Chévron.*  
 Dakriet. z. g. *Roseau à couvrir les toits.*  
 Dakfperre. *zie Dakrib.*  
 Dakftroo. z. g. Dekftroo. *Chaume qui sert à couvrir un toit.*  
 Dakvenfter. z. g. Venfter in het dak. *Fenêtre du toit ou du grenier.*  
 Leidak. Schaliedak.  
 Pannedak. Schutdak.  
 Rietaak. Stroodak, enz.  
*zie onder Lei, enz.*

## DAL. DAM.

**DAL.** z. g. Laagte. *Vallée, vallon, espace de pais renfermé entre des montagnes.*  
 Over berg en dal. *Par monts & par vaux.*  
 Dal der traanen; traanendal. *Vallée de misère, ou de larmes.*  
 Dalen. *meerv. van Dal.*  
**DALEN.** *zie Daalen.*  
**DALE.** z. m. *zie Daalder.*  
**DALING.** *zie Daaling.*  
**DALLUIDEN.** z. m. *meerv. Habitans des vallées.*  
 Dalluiden, of Waldenzen. *Les Vandois.*  
**DAM.** z. m. Een hooge, of befchutzel voor 't water. *Levée de terre, sorte de digue pour retenir les eaux d'une rivière, ou d'un étang.*  
 Een dam leggen; iets bedammen. *Faire une levée de terre contre les eaux.*  
 't Water loopt over dijken en dammen.

## DAM. DAN.

*Rien ne peut arrêter le débordement des eaux.*  
 \* Een dam leggen; den grootften honger verdrijven. *Etouffer la grosse faim.*  
**DAM.** z. m. Een dubbelde fchijf in 't damfpel. *Dame, pion, dame damée, pion damé. (terme de jeu de dames.)*  
 Ik heb dam. *Je suis à dame.*  
**DAMAST.** z. g. *Damas, sorte d'étoffe de soye.*  
 Damastbloem. z. v. *Giroflée blanche, sorte de fleur.*  
**DAMBORD.** z. g. *Damberd. Damier.*  
**DAMLOPER.** z. m. Zeker binnelandtsch vaartuig. *Bélande, bélandre.*  
**DAMMEN.** w. w. Een dam leggen. *Faire une levée de terre contre les eaux.*  
**DAMMEN.** g. w. Dam fpeelen. *Jouer aux dames.*  
 Dammen. w. w. Een fchijf dammen. *Damer un pion.*  
 Dammer. z. m. *Foueur de dames.*  
**DAMP.** z. w. Waaffen. *Vapeur, exhalaison.*  
 Damp, Rook. *Fumée, vapeur épaisse.*  
 Dampen opwerpen. *Exhaler des vapeurs.*  
 Dampen die uit de maag naar 't hoofd ftijgen. *Vapeurs qui montent de l'estomac vers le cerveau.*  
 Solferagtige dampen. *Vapeurs sulfurées.*  
 † Damp geeven; fchieten. *Tirer, ou décharger le canon &c.*  
 Dampen. g. w. Rooken, fmooken. *Fumer, jeter de la fumée.*  
 Dampig. *byw. w.* Dompig. *Sombre, couvert, obscur.*  
 't Is dampig weêr. *Il fait un tems sombre & humide.*  
 Dampige wijn. *Vin fumeux.*  
 Een dampig of dempig paard. *Un cheval pousse.*  
 Dampigheid of dempigheid van een paard. *La pousse.*  
**DAMSCHIJF.** z. v. *Dame, pion.*  
 Damspeelder. z. m. *zie Dammer.*  
 Damspel. z. g. *Jeu de dames.*

## D A N.

**DAN.** *byw.* Alsdan; op dien tijd. *Pour lors, en ce tems-là.*  
 Laat ons die zaak tot toekomendé jaar uitstellen, en dan zullen wy zien. *Remettons cette affaire-là à l'année qui vient, & pour lors nous verrons.*  
 Dan als dan. *Alors comme alors.*  
 Wat zal men dan doen? *Que fera-t-on alors?*  
 Dan eifcht hy dit, dan dat. *Tantôt il demande ceci, tantôt cela.*  
 Dan. *Bygevolg. Donc.*  
 Is dat dan uwe meening? *Est-ce donc-là votre opinion, ou votre sentiment?*  
 Wat is dat dan? *Qu'est-ce donc que cela?*  
 Dan. *koppelw. Als. Que.*  
 Daar was niemand dan ik. *Il n'y eut personne que moi.*  
 Gy doet anders dan gy beloofd hebt. *Vous faites autrement que vous n'avez promis.*  
 Hy is wijzer dan ik. *Il est plus sage que moi.*  
 Hy doet dat nergens om dan om, enz. *Il ne fait cela que pour, &c.*  
 Dan of. *Ou fi.* Iken kan u niet zeggen of de Koning al gekomen is, dan of hy nog verwagt word. *Je ne saurois vous dire si le Roi est déjà venu, ou si on l'attend encore.*  
**DANK.** z. m. Erkentenis, bedanking. *Reconnaissance, gré, remerciement.*  
 Tegens zijn wil en dank. *Bongré malgré qu'il en ait.*  
 Hy deede dat tegens mijn wil en dank. *Il fit cela malgré moi.*

## DAN.

Zy behaalden daar weinig danks meede. *On ne leur en fut pas beaucoup de gré.*  
 Iemand iets dank weeten. *Savoir gré de quelque chose à quelqu'un.*  
 Iets in dank aanneemen. *Prendre quelque chose à gré.*  
 Dat is voor mijn dank. *Voilà le gré qu'on m'en fait. Voilà le salaire de mes bienfaits. Voilà l'obligation qu'on m'en a.*  
 Plasdank. *zie onder Plas.*  
 Dankbaar. *byw. w.* *Reconnoissant, qui sait gré.*  
 Een zeer dankbaar mensch. *Un homme fort reconnoissant.*  
 Dankbaar zijn. *Etre reconnoissant, avoir de la reconnoissance.*  
 Dankbaar, dankbaarlijk. *byw. Avec reconnoissance, avec gratitude.*  
 Dankbaarheid. z. v. Erkentenis. *Reconnoissance, gratitude.*  
 Dankbaarlijk. *byw. zie Dankbaar.*  
 Dankdag. z. m. *Jour d'actions de grâces.*  
 Danken. w. w. Bedanken. *Remercier, rendre grâces.*  
 Ik dank u voor uw beleeftheid. *Je vous rends grâces, ou je vous remercie de vos honnêtetés.*  
 Dank God, of dankt den Heere. *Remerciez Dieu, ou rendez grâces au Seigneur.*  
 Dankoffer. z. g. *Sacrifice d'actions de grâces.*  
 Dankweeten. *zie Dank weeten onder Weeten, en hier boven.*  
 Dank zeggen. Danken. *Rendre grâces, remercier.*  
 God dank zeggen over zijn weldaaden. *Rendre grâces à Dieu, ou remercier Dieu de ses bienfaits.*  
 Dankzegging. z. v. Bedanking. *Action de grâces, remerciement.*  
**DANS.** z. m. Opfpringing naar de maat. *Danse, mouvement du corps qui se fait en cadence, ou à pas mesurés.*  
 Iemand ten dans leiden. *Mener quelqu'un danser.*  
 † Geen pijp geen dans. *spreekw. Point d'argent point de branle. Point d'argent, point de Suiffes.*  
 † Niet langer pijp niet langer dans. *spreekw. Plus d'argent, plus de branle.*  
 \* Den dans ontfpringen. *L'échapper belle, esquiver le coup.*  
 \* Aan den dans koomen; in een gevegt beginnen te ftaan. *En venir aux prises, ou aux mains, commencer à se battre.*  
 \* Aan den dans raaken; in 't fpel koomen. *Entrer en danse, s'intriguer, ou s'embarasser dans une affaire.*  
 Dansfeest. z. g. *Bal.*  
 Danslied. z. g. *Air à danser.*  
 Dansmeester. z. m. *Maitre de danse, Maitre à danser.*  
 Dansrey. z. v. *Bande de danseurs.*  
 Danschoenen. *Platte laage fchoenen. Escarpins, souliers à danser.*  
 Dansfchool. z. g. *Lieu où l'on apprend à danser.*  
 Op het dansfchool gaan, danffen leeren. *Apprendre à danser.*  
 Danfen. g. w. *Huppelen, fpringen. Danser, sauter.*  
 Op de maat danffen. *Danser en cadence.*  
 † Ik zal u van de trappen doen danffen. *Je vous ferai dégringoler les degrés.*  
 † Ik zal u de deur uit doen danffen. *Je vous ferai sortir, je vous mettrai hors de la porte.*  
 † Naar iemands pijpen danffen; zig naar iemands zin moeten fchikken. *Etre soumis à la volonté d'autrui.*  
 Al danffende. *Al huppelende. En dansant, tout en dansant, en sautant, &c.*

DAN. DAP. DAR. DAS.

Op de koord danffen. *Danser sur la corde.*  
 Danffer. z. m. *Danseur.*  
 Schavordanser. z. ie onder Schavot.  
 Danfter. z. v. *Danseuse.*

D A P.

**DAPPER.** byv. w. Kloekmoedig, stout.  
*Brave, vaillant, courageux, magnanime.*  
 \* 't Is een dapper man. *C'est un homme courageux, c'est un brave, c'est un homme qui a du cœur.*  
 Dat is een dappere daad. *Voilà une belle action, c'est un bel exploit.*  
 Dapper. byw. zie Dapperlijk.  
 Dapper. Zeer, veel. *Bravement, fort, extrêmement, vigouusement.*  
 † Hy heeft hem dapper bekeeven. *Il l'a grondé comme il faut. Il lui a chanté sa game de la belle manière.*  
 † Hy wierd dapper aferoest. *Il fut roffé bravement, il fut ébrillé d'importance.*  
 Dapperlijk. byw. Kloekmoediglijk. *Vaillamment, couragement.*  
 Zy gingen den vyand dapperlijk te keer. *Ils auroient vaillamment les ennemis, ils fondraient sur les ennemis en braves, ou avec beaucoup de vigueur.*

D A R.

**DARM.** z. m. *Derm.* *Boyaux, intestin.*  
 Krimpigen in de darmen hebben. *Avoir la colique, être incommodé de la colique.*  
 † 't Is een holle darm; 't is een gulzig mensch. *C'est un goulu, un goinfre.*  
 † Den darm vullen, of met spijsje oppropen. *Se remplir le ventre à force de manger.*  
 † Gy zoud my de darmen uit het lijf doen braaken. *Vous me feriez rendre tripes & boyaux.*  
 Aarsdarm. Pensdarm.  
 Agterdarm. Propdarm.  
 Endeldarm. Slokdarm.  
 Naarsdarm. Vretdarm. enz.  
 zie onder Aars, enz.  
 Darmijgt. z. v. *La colique.*  
 Darmking. z. v. Darmkink of darmkronkel, een kronkel in de darmen. *Misère. Maladie des intestins, colique violente où le boyaux se noue.*  
 Darmkronkel. zie Darmking.  
 Darmnet. z. g. Darmvlies. *Membrane qui couvre les boyaux.*  
 Dampijn. z. v. *Colique, tranchées, douleurs de ventre.*  
 Darmfcheidzel, of Darmscheel. *Mésentère, membrane qui est au milieu des intestins, & à laquelle ils sont attachés.*  
 Darmsnijding. z. v. zie Dampijn.  
 Darmvalling. z. v. *Désente de boyaux.*  
 Darmvet. zie Scheelvet.  
 Darmwee. z. g. zie Dampijn.  
**DARREN.** w. w. Durven. *Oser, avoir le cœur de faire quelque chose.*  
 Ik darre, of ik durve dat niet bestaan. *Je n'oserois faire, ou entreprendre cela.*  
**DARTEL.** enz. zie Dertel, enz.  
**DARTIEN.** byv. w. zie Dertien.  
 Dartiende. byv. w. zie Dertiende.  
 Dartig. byv. w. zie Dertig.  
 Dartigste. byv. w. zie Dertigste.

DAS. DAT.

**DAS.** z. v. Zeker wild dier. *Daim, sorte d'animal sauvage.*  
**DAS.** z. v. Halsdoek. *Cravate.*  
 Een das met kant. *Une cravate à dentelle.*  
**DAT,** het onzijdig van den voornaam die. *Le neutre du pronom démonstratif die. Ce,*

DAT. DAV. DAU.

*cet, cette.*  
 Dat dier. *Cet animal.* Dat water. *Cette eau.*  
 Dat, is ook het onzijdig van den betrekkelijken voornaam die. *Dat est aussi le neutre du pronom relatif die. Qui, ou lequel, laquelle.*  
 Het huis dat ik gehuurt hebbe. *La maison que j'ai louée.*  
 Het kind dat my aanspreekt. *L'enfant qui me parle.*  
 Dat. Zulks, die zaak. *Cela, cette affaire, cette chose.*  
 Ik beken dat gedaan te hebben. *Je confesse, ou j'avoue avoir fait cela.*  
 Dat raakt u niet. *Cela ne vous touche pas ou ne vous regarde pas.*  
 Dat is niet waar. *Cela n'est pas vrai.*  
 Dat deugt niet. *Cela ne vaut rien.*  
 Wat dat belangt. *Pour ce qui est de cela. Quant à cela.*  
 Dat zelf is een bewijs van zijn trouwloosheid. *Cela même est une marque de sa perfidie.*  
 Dat is de man dien ik meen. *Voilà l'homme que je pense, que j'ai en vue ou dans l'esprit.*  
 Dat is een schoon huis. *Voilà une belle maison.*  
 Dat is de zaak. *Voilà l'affaire, c'est-là le point.*  
 Dat was 't geen ik vreesde. *Voilà ce que j'appréhendois, ou ce que je craignois.*  
 Is dat uwe meening niet? *N'est-ce pas-là votre pensée? n'est-ce pas-là votre opinion?*  
 Dat, koppelpw. *Que.*  
 Ik geloof dat hy koomen zal. *Je crois qu'il viendra.*  
 Ik vrees dat ik niet zal kunnen. *Je crains que je ne pourrai.*  
 Dat heeft ook zomtjids de zin van indien. *Als, dat gy ons wat wijn schonk, gy zoud zoo kwaalijk niet doen. Si vous nous versiez du vin, vous ne feriez pas tant mal.*  
**DATELIJK,** of dadelijk. byw. Terstond, straks. *Tout à l'heure, incontinent, sur le champ, d'abord.*  
 Ik zal datelijk komen. *Je viendrai tout à l'heure, incontinent, dans le moment.*

DAV. DAU.

**DAVEREN.** g. w. Sterk bewogen en beroert worden. *Trembler, s'ébranler, être ébranlé, être secoué.*  
 Toen daverde de aarde. *Alors la terre trembla.*  
 Davering. z. v. *Tremblement, secousse.*  
**DAUW.** z. m. *Daauw.* *Rosée.*  
 Het veld lag vol dauw. *Le champ étoit tout couvert de rosée.*  
 \* Dat is mals als een dauw. *Cela est tendre comme rosée.*  
 De dauw begint te vallen. *La rosée commence à tomber.*  
**DAUWEN.** *Daauwen.* *Onpers.* w. Het heeft van de nagt sterk gedauwd. *Il est tombé beaucoup de rosée cette nuit, la rosée est tombée en abondance.*  
**DAUWWORM.** z. m. Zeker hoofdzeer der kinderen. *Espèce de galle qui vient à la tête des enfans.*  
 † **DAUWEL.** z. v. Een onhebbelijk vrouwenfch. *Femme folâtre, qui aime à badiner: une salope.*  
 † Dauwelagtig. byv. w. *Folâtre.*  
 † Zy is heel dauwelagtig. *Elle est extrêmement folâtre, ou badine.*  
 † Dauwelen. g. w. Zig onhebbelijk aantellen. *Folâtrer, badiner.*  
 † Dauwelary. z. v. *Badinerie.*

DE. DEE. 105

D E

**DE.** Een woordlid dat mannelik en vrouwelijk is in 't eenvoud, en van alle de drie geflagten in 't meervoud. *Article masculin & féminin au singulier, & de tous les trois genres au pluriel devant les substantifs de la Langue Flamande. Le, la, les.*  
 De man, de vrouw. *L'homme, la femme.*  
 De menschen, de boomen, de broeden. *Les hommes, les arbres, les pains.*  
 Alle de geene die, enz. *Tous ceux qui, &c.*  
 Dit woordleedje de verandert in 't geevend en beschuldigend geval in den: in 't baarend geval van 't mannelijk geflag in des: in 't vrouwelijk in der: in 't meervoud van alle geflagten in der; als uit de volgende voorbeelden blijkt.  
 Hy gaf dat den regter over. *Il mit cela entre les mains du juge.*  
 Men beschuldigde den Veldheer van lafherthigheid. *On accusa le Général de lâcheté.*  
 De sterkte des mans, of van den man. *La force de l'homme.*  
 De zwakheid der vrouwe. *La foiblesse de la femme.*  
 De dapperheid der mannen. *La valeur des hommes.*  
 De schoonheid der vrouwen. *La beauté des femmes.*  
 De zoetigheid der kinderen. *La douceur des enfans.*  
**DEBIT** of debet, gebruikelijk woord in de boeken der kooplieden, heeft de zin van schuldig, of is schuldig. Als, de Heer... debet, en debet, of is debet en debet aan... *Monsieur... doit à...*  
 Debit of debet, beduid ook de reekening tot iemands laft. *Le debt.* Als, die poit heb ik op uw debet of debet gebragt. *J'ai mis cet article sur votre compte, ou sur votre debet.*  
**DEBITEEREN,** op den debet brengen. *Mettre quelq'un sur le compte courant ou sur le debet pour une certaine somme.*  
 Debiteuren. Schuldenaars. *Debiteurs.*  
**DECEMBER.** z. m. Wintermaand. *Décembre, le mois de Décembre.*  
**DEDE.** zie Deed.

D E E.

**DEED,** deede, of deë. *ovv. tijd.* van Doen. Als, ik deed, deede, dede, of deë. *Je faisois, ou je fis.*  
**DEEG.** z. g. Gekneed meel om brood te bakken. *Pâte, farine patrie & préparée pour en faire du pain.*  
 Het deeg kneeden. *Pétrir la pâte.*  
 Het deeg te rijzen zetten. *Faire lever la pâte.*  
 Amandeldeeg. *Pâte d'amandes.*  
 Deegbrok. z. m. Deegbrokje. z. g. *Boulette de pâte dont on nourrit la volaille pour l'engraisser.*  
 Hefdeeg, of Zuurdeeg. zie onder Hef of Zuur. Suikerdeeg. Wafeldeeg. Zuurdeeg. zie onder, Suiker. enz.  
**DEEG.** Deege. Een woord dat in de volgende spreekwijzen te pas koomt.  
 Is 't geen deeg? Zijt gy onpaffelijk? *Etes-vous incommodé? Ne vous portez-vous pas bien?*  
 Is het nu nog geen deeg? *Y a-t-il encore quelque chose qui vous fâsse de la peine? Y a-t-il encore quelque fer qui loche? N'êtes-vous pas encore content?*  
 Die drank zal u deeg doen. *Ce julep vous fera du bien.*

't Is met my geen deeg; ik ben geen deeg; ik ben niet wel te pas. *Je ne me porte pas bien; je ne me porte pas comme il faut.*  
 Ter deeg of ter deege. *byw.* Gelijk het behoort. *Bien, comme il faut, de la manière qu'il faut.*  
 Iets ter deege maaken. *Faire quelque chose comme il faut.*  
 Deegelijk. *zie* Degelijk.  
 DEEL. *z. g.* Gedeelte van iets. *Part, partie, portion, pièce.*  
 Elk zijn deel. *Chacun sa part, chacun ce qu'il lui faut.*  
 Zijn deel ergens van hebben. *Avoir sa part de quelque chose.*  
 Ergens deel aan hebben. *Avoir part dans une affaire, avoir part à quelque chose.*  
 't Geheel is grooter dan zijn deel. *Le tout est plus grand que sa partie.*  
 Het eerste, tweede, of derde deel. *La première, seconde, ou troisième partie.*  
 Het meeste deel zijn eerlijke luiden. *La plupart sont honnêtes gens.*  
 Ieder zijn deel geven. *Donner à chacun sa part, ou ce qu'il lui faut.*  
 Voor mijn deels wat my belangt. *Pour moi, pour ce qui me concerne ou me regarde, pour ce qui est de moi, quant à moi.*  
 Deel van een boek. *Volume, tome, partie, en parlant d'un livre.*  
 De vier deelen der Waereld. *Les quatre parties du Monde, ou de la Terre habitable.*  
 By deelen. *byw.* By stukken. *Par parties, séparément.*  
 Deel. *Meenigte. Quantité, bon nombre.*  
 Ik heb een deel oude boeken, die ik eerstdaags verkoopen zal. *J'ai quantité de vieux livres, que je vendrai au premier jour.*  
 Deel, belang. Als, Deel ergens in nemen. *Prendre part à... s'intéresser en...*  
 Ik neem deel in uw blijdschap, in uw droefheid. *Je prens part à votre joye, à votre affliction.*  
 Uw vriend zijnde, neem ik deel in al wat u voorvallen kan. *Etant votre ami, je m'intéresse en tout ce qui peut vous arriver.*  
 Nadeel. Schaamdeelen. Smaldeel.  
 Tegendeel. Voordeel.  
 zit onder Nadeel, enz.  
 DEEL. *z. v.* Een gezaagde plank. *Planche, ais.*  
 Noordfche deelen. *Planches de Norvège.*  
 DEEL. *z. v.* Dorfchvloer. *L'aire d'une grange où l'on bat le grain.*  
 DEELAGTIG. *byw.* *Participant, qui a part à quelque chose.*  
 Aan iets deelagtig zijn. *Etre participant, participer, ou avoir part à quelque chose.*  
 Iemand iets deelagtig maaken. *Faire part de quelque chose à quelqu'un.*  
 Deelbaar. *byw.* *w.* Dat gedeelt kan worden. *Divisible, qui se peut diviser.*  
 Alle stoffe is deelbaar. *Toute matière est divisible.*  
 Deelbaarheid. *z. v.* *Divisibilité.*  
 De deelbaarheid der stoffe in 't oneindige. *La divisibilité de la matière à l'infini.*  
 Ten deele. *byw.* *Stukswijze. En partie.*  
 Hy zegt ten deele de waarheid. *Il y a quelque chose de vrai en ou dans ce qu'il dit; ce qu'il dit est vrai en partie.*  
 DEELEN. *w. w.* Verdeelen. *Partager, diviser, séparer.*  
 Goederen deelen. *Partager des biens.*  
 Met iemand gelijk in een boedel deelen. *Partager également une succession avec quelqu'un.*  
 Ik deel in uwe smert. *Je prends part à votre douleur.*  
 Wy hebben altoos gedeelt in het geen u

betreft. *Nous avons toujours pris part à ce qui vous concerne.*  
 Deeler. *z. m.* Verdeeler, Uitdeeler, Deeler. *Een w. der Cijfferk. Diviseur, petit nombre par lequel on divise un plus grand, le numérateur d'une fraction.*  
 Deelgenoot. *z. m.* Deelhebber. *Participant, qui a part, qui participe.*  
 Deelgenootschap. *z. g.* Deelhebbing. *Participation.*  
 Het deelgenootschap aan Christi verdienen. *La participation aux mérites de Jésus-Christ.*  
 Deelhebber. *zie* Deelgenoot.  
 Deelhebfter. *z. v.* *zie* Deelgenoot.  
 Deeling. *z. v.* Verdeeling, scheiding. *Division, partage, séparation.*  
 Deeling doen. *Partager, faire partage.*  
 Daar is nog geen deeling van den boedel geschied. *On n'a pas encore touché à la succession; on n'en a pas encore fait le partage.*  
 Eensdeels, anderdeels. *byw.* *En partie.*  
 Die zaak is eensdeels waar, en anderdeels onzeker. *Cette chose est en partie véritable, & en partie incertaine.*  
 Deeltje. *z. g.* *Particule, parcelle, petite partie, petite part, petite portion.*  
 Deelwoord. *w.* van de Spraakkunst. *z. g.* *Participe, terme de Grammaire.*  
 DEEN. Een uit Deenemark. *Un Danois.*  
 Deenemark. Een van de Noordfche Koninkrijken. *Danemarck, l'un des royaumes du Nord.*  
 Deensfch. *byw.* *w.* *Danois. De Danemarck, qui regarde le Danemarck, qui se trouve en Danemarck, ou qui en vient.*  
 Deensfche ossen. *Bœufs de Danemarck.*  
 DEEREN. *g. w.* Jammeren, meedelijden hebben. *Avoir pitié, ou compassion.*  
 Deeren. *w. w.* Schaaden, hinderen. *Nuire, préjudicier, faire tort ou dommage.*  
 Dat kan hem niet deeren. *Cela ne sauroit lui nuire, cela ne peut point l'incommoder.*  
 DEERLIJK. *byw.* *w.* Jammerlijk, elendig. *Pitoyable, misérable.*  
 Hy ziet 'er deellijk uit. *Il a une mine qui fait pitié.*  
 Dat is een deellijk ongeluk. *C'est un grand malheur, ou un fâcheux accident.*  
 DEERNE. *z. v.* *Brabans Gelders en Overijssels woord.* *Vrijster, maagd. Une fille.*  
 Een jonge, een braave deerne. *Une jeune, une brave fille.*  
 Melkdeern. *zie* onder Melk.  
 DEERNIS. *z. v.* Meedelijden. *Pitié, compassion.*  
 Deernis met iemand hebben. *Avoir pitié, ou compassion de quelqu'un.*  
 DEESE. *zie* Deez of deeze.  
 DEESSEM. *z. g.* *Zuurdeeg. Levain, levure.*  
 Deeffemen. *w. w.* 't Brood deeffemen. *Mettre du levain dans la pâte.*  
 Gedeeffemt brood. *Pain levé.*  
 DEEZ, deeze, dit. Aantoonende voornaam. *Ce, cet, cette, pronom démonstratif.*  
 Deez of deeze man. *Cet Homme.*  
 Deeze vrouw. *Cette Femme.*  
 Dit Dier. *Cet animal.*  
 Deezer word gebruikt in de genitivus van 't enkel getal voor de naamen van 't vrouwelijk geslacht; en van 't meervoud voor alle drie de geslachten. *De ce, de cet, de cette, de ces.*  
 Zomtijds word deezer ook in een andere naamval gebruikt. Als, in dezer voegen. *Ainsi, de cette manière.*  
 Deezes word gebruikt in de genitivus van 't enkel getal voor de naamen van 't mannelijk of onzijdig geslacht. *De ce, de cet, de cette.*

## D E F.

DEFTIG. *byw.* *w.* Treffelijk, uitmuntend. *Excellent, magnifique.*  
 Deftig. Groot, aanzienlijk. *Magnifique, majestueux.*  
 Een deftig gelaat. *Un air majestueux.*  
 Een deftig man. *Un homme grave, un homme de gravité & de réputation.*  
 Een deftig schrijver. *Un excellent auteur.*  
 Hy deede een deftige lijkrede. *Il fit une très-belle oraison funèbre.*  
 Deftig. *byw.* *Fort bien, bravement, comme il faut.*  
 Ergens deftig van spreken. *Parler très-bien d'une chose, en parler excellemment.*  
 Deftigheid. *z. v.* *Statigheid, aanzienlijkheid. Gravité, majesté, magnificence, beauté, excellence.*  
 Die man heeft een deftigheid in zijn wesen. *Cet homme a l'air grave, ou majestueux; il paroit beaucoup de gravité sur son visage.*  
 Zijn deftigheid bewaaren. *Garder sa gravité.*  
 Deftiglijk. *byw.* *zie* Deftig. *byw.*

## D E G.

DEGEL. *z. m.* Degel van een drukperffe. *Platine d'un presse d'imprimerie.*  
 DEGELIJK. *byw.* *w.* Eerlijk, vroom. *Honnête, bon, vertueux.*  
 't Is een degelijk man, een degelijke vrouw. *C'est un honnête homme, c'est une honnête femme.*  
 Degelijk. *byw.* *Zeker, gewis. Assurément, certainement.*  
 't Is degelijk zoo. *Cela est certain.*  
 Degelijk. *Tout net, sans biais.*  
 Ik zal hem wel degelijk over waarfchouwen. *Je l'en avertirai sans détour.*  
 Ik zal 't hem wel degelijk zeggen. *Je le lui dirai tout net.*  
 Degelijkheid. *z. v.* *Deugdzaamheid. Bonne, probité, honnêteté, bonne manière, manière honnête.*  
 DEGEN. *z. m.* *Zijdgeweer. Epée.*  
 Een degen dragen. *Porter l'épée.*  
 Den degen trekken. *Tirer l'épée.*  
 Iemand den degen ontveldigen. *Faire rendre l'épée à quelqu'un, s'obliger à la rendre.*  
 Met den degen in de vuist fterven. *Mourir l'épée, ou le sabre à la main.*  
 Met den degen vegten. *Se battre à l'épée.*  
 † Zijn degen is nog maagd, (spreekwijze, gebruikelijk als iemand nooit gevogten heeft.) *Son épée est encore pucelle, pour dire que quelqu'un ne s'est jamais battu.*  
 Pronkdegen. Schermdegen. Stootdegen. *zie* onder Pronk, enz.

## D E I.

DEINING. *zie* Barning en Branding.  
 DEINZEN. *g. w.* Te rug wijken. *Se retirer, reculer, lâcher le pied.*  
 Wy bragten den vyand aan 't deinzen. *Nous obligâmes l'ennemi à reculer.*  
 Al deinzende. *byw.* *Al wijkende. En reculant, en retraite.*  
 Al deinzende vegten. *Se battre en retraite, ou en reculant.*  
 Deinzing. *z. v.* *Afwijking. Retraite, fuite.*  
 DEIZIG. *zie* Dijnig.

## D E K.

DEK. *z. g.* Verdeck van een fchip. *Pont, til-*

## DEK.

- éillac, plancher, ou étage de vaisseau.  
Een schip van drie dek *Un vaisseau à trois ponts.*
- DEK is in 't gemeen al wat dient om het bed te dekken. *Tout ce qui sert à couvrir un lit, tant les draps que les couvertures.*
- Paardedek. Stroodek.  
*zie onder Paard, enz.*
- DEKEN. z. v. Dekkleed. *Couverture.*  
Een watte deken. *Sorte de couverture garnie d'ouate.*
- Pronk-deken. *zie onder Pronk.*
- DEKEN. z. m. Overman van een gild. *Doyen de quelque compagnie.*
- Deken van een Domkapittel. *Doyen d'un Chapitre.*
- Deken van een hooge School. *Doyen d'une Université.*
- Dekenschap. z. g. *Doyenné, dignité, ou charge de Doyen. Décanat.*
- Naar het dekenschap staan. *Prétendre au Doyenné, ou à la charge de Doyen.*
- DEKKEN. w. w. Toedekken, bedekken. *Couvrir, voiler, couvrir d'un voile.*
- De tafel dekken. *Couvrir la table, mettre le couvert.*
- Een huis met stroo, pannen, leyen, enz. dekken. *Couvrir une maison de chaume, de tuiles, d'ardoise, &c.*
- Een merrie laten dekken. *Faire couvrir une cavalle.*
- \* Dekken. Beschermen, bevrijden. *Couvrir, garantir, défendre.*
- \* Het leger dekte de stad. *L'Armée couvrit la ville, l'armée mit la ville à couvert.*
- † Iemand afdekken, of afstoffen. *Etriller, ou froter quelqu'un, le bien battre.*
- Dekker. z. m. Leidekker. *Couvreur, artisan qui couvre les bâtiments d'ardoises, &c.*
- Dakdekker. Pannedekker.
- Leidekker. Rietdekker, enz.  
*zie onder Dak, enz.*
- Dekking. z. v. *L'action de couvrir, dissimulation.*
- Dekkleed. z. g. Deken. *Couverture.*
- Dekkleed van een rypaard. *zie Chabrak.*
- Dekkleed van een paard dat op stal staat. *Caparaçon.*
- Dekloot. z. g. Dun en plat loot. *Plomb en lames, du plomb délié propre à couvrir quelque chose.*
- \* Dekmantel. z. m. Voorwendzel, schijn. *Prétexte, ombre, apparence.*
- \* Onder den dekmantel van godvrugtigheid. *Sous prétexte, ou sous ombre de dévotion.*
- De Godsdienst gebruikt hy tot een dekmantel van zijn staartzugt. *Il fait servir la Religion de prétexte à son ambition.*
- Dekpan. *zie Dakpan.*
- Dekriet. z. g. Dekstroo. *Roseau à couvrir les maisons.*
- Dekstroo. z. g. Chaume, paille à couvrir les maisons.
- Dekzel. z. g. Alles waar meede iets gedekt word. *Couvercle, ce qui couvre l'ouverture de quelque vase.*
- Dekzel van een pot, ketel, enz. *Couvercle d'un pot, d'une marmitte, &c.*
- Geen pot zoo schief of men vind 'er een dekzel toe. *Spreekw. Chaque pot a son couvercle. Proverbe dont on se sert quand un garçon mal bâti épouse une fille aussi mal faite que lui.*
- Dekzel en voedzel; kost en kleederen. *La nourriture & les habits.*
- \* Dekzel. *zie Dekmantel.*
- Potdeksel. Potdeksel.  
*zie onder Pot, enz.*

## DEL. DEM. DEN.

## DEL. DEM.

- DEL. *zie Laagte.*
- DELGEN. *zie Uiddelgen.*
- DELVEN. w. w. Spitten, graaven. *Fouir, bêcher, creuser la terre avec la bêche.*
- DELVENAAR. Inwoonder van de Stad Delft. *Habitant de la Ville de Delft.*
- DELVER. z. m. Graver. *Celui qui fouit ou qui creuse la terre, pionnier.*
- Putdelver. *zie onder Put.*
- Delving. z. v. Graving. *Action de fouir, ou de bêcher la terre.*
- DEMOEDIG. byv. w. Nedrig, ootmoedig. *Humble, soumis.*
- Demoedig of Demoediglijk. byv. *Humblement, d'une manière humble, avec soumission.*
- Demoedigheid. z. v. *Humilité, l'état d'un homme soumis & humble.*
- DEMPEN. w. w. Smooeren, uitdooven. *Eteuffer, éteindre.*
- \* Vuur dempen. *Eteuffer, ou éteindre le feu.*
- \* Dempen. w. w. Sliffen, stillen. *Appaiser, arrêter.*
- Een oproer dempen. *Appaiser un tumulte, faire cesser, ou arrêter une émotion populaire.*
- DEMPEN. Vullen. *Remplir, combler.*
- Een gragt dempen. *Remplir, ou combler un fossé.*
- De put dempen als het kalf verdrongen is. *(Spreekw.) Fermer l'écurie, quand les chevaux sont dehors. (proverbe.)*
- DEMPIG, Dempigheid. *zie Dampig, dampigheid.*
- DEMPING. z. v. Smoring. *Eteuffement, extinction.*
- \* Demping der onlusten. *Appaisement des troubles, ou des désordres.*

## DEN.

- DENKBEELD. z. g. *Idee.*
- Ingeschape denkbeeld. *Idee innée.*
- Denkelijk. byv. w. Dat gedagt kan worden. *Imaginable, qui se peut imaginer.*
- Denken. w. w. Gedagten hebben. *Penser, songer, avoir quelque pensée.*
- Ergens aandagtig op denken; of penser sérieuxment à quelque chose.
- Waar op denkt gy? *A quoi songez-vous? A quoi pensez-vous?*
- Om zijn dingen denken; op zijn dingen agt slaan. *Penser, ou songer à ses affaires.*
- Nergens op denken; nergens geen agt op slaan. *Ne penser, ou ne songer à rien, n'avoir soin de rien.*
- Denk daar op; neem dat in agt. *Songez-y, faites-y réflexion.*
- Denken en herdenken. *Penser & repenser.*
- Denken. Meenen. *Être d'opinion, être d'avis.*
- Ik denk 'er niet te gaan. *Je ne suis point d'avis d'y aller.*
- Denkend, of denkende. byv. w. en d. w. *Pensant, qui pense.*
- De ziel is een denkend weezen. *L'ame est un être pensant.*
- Denking. z. v. Het denken. *Pensée, l'action de penser.*
- DENNE. z. g. Het verdek op een klein vaartuig. *Tillac, couverture d'un petit bâtiment.*
- DENNEBOOM. z. m. Sapin, sorte d'arbre. *Rode denneboom. Pekboom. Sapin rouge, qui produit de la résine.*
- Witte denneboom. *Maftboom. Sapin blanc, Sapin qui a l'écorce blanche.*
- Dennenappel. z. m. *zie Pijnappel.*

## DER.

Deunenhout. z. g. *Du sapin, bois de sapin.*

## D E R.

- DER, is de *genitius*, van 't woordlid *de*, in 't enkel getal voor de naamen van 't vrouwelijk geslacht; en in 't meervoud, voor de drie geslachten. *Du, de la, des.*
- DERDE. byv. w. *Troisième.*
- De derde dag; de derde reis. *Le troisième qui jour; la troisième fois.*
- Wilhelm de derde; Henrik de derde. *Guillemes trois; Henri trois.*
- Het derde lid van een Staat. *Le tiers Etat.*
- De derde uur van de zeven Kanonijke uren. *Tierce, l'une des heures Canonales.*
- Een derde, of een scheidsman neemden. *Prendre un tiers, ou un arbitre.*
- Iets aan een derde stellen, of een zaak in een derde hand stellen. *Mettre une chose en main tierce.*
- Een derde; een derde deel. *Un tiers, une troisième partie.*
- Derdehalf. byv. w. *Deux & demi.*
- Derdehalve stuiver. *Deux sous & demi.*
- Een derde in 't pikerpel; drie kaarten die malkander volgen. *Une tierce au jeu de piquet, &c.*
- Een derde van den boer. *Une tierce au valet.*
- Een derde van 't aas. *Une tierce majeure.*
- Ten derden maal. byv. w. Voor de derde reis. *Pour la troisième fois.*
- Derdendaagch. byv. w. *Qui revient tous les trois jours.*
- De derdendaagfche koorts. *La fièvre quartée.*
- DEREN. *zie Deeren.*
- DERGELIJK. byv. w. *z. zie Diergelijk.*
- DERHALVEN. byv. w. Overzulk. *C'est pour-quoi, pour cette raison.*
- Derhalven moet men besluiten, dat, enz. *C'est pour-quoi il faut conclure que, &c.*
- DERM. *zie Darm.*
- DERMATEN, weinig in gebruik. *Diervoegen, zoodanig. Tellement, de telle manière.*
- DERREN. *z. zie Durven.*
- DERRIË, Derry, z. m. Eerste harde grond die men naa de modder in 't graven vind. *Glaife, crayon, première couche de terre qu'on trouve au fond des eaux après en avoir tiré la vase.*
- DERTEL. byv. w. Dartel, weeldrig. *Fretillant, qui danse, qui saute, qui est toujours en mouvement.*
- Dat is een dertel kind. *C'est un enfant fretillant, c'est un enfant qui fretille toujours.*
- Dertel, geil. *Lascif, luxurieux.*
- Dertele gebaarden. *Des gestes lascifs.*
- Dertel. Wulps, brooddronken. *Pétulant, indiscret, effronné.*
- \* Een dertele stijl. *Un stile libre & fleur.*
- Dertelen. Dartelen. g. w. *Folâtrer, fretiller, badiner, faire des malices.*
- Dertelheid. z. v. Weeldrigheid. *Fretillement, légèreté, immodestie, pétulance.*
- DERTIEN. byv. w. Zeker getal. *Treize, certain nombre.*
- Dertienmaal. Dertien reizen. *Treize fois.*
- Dertiende. byv. w. *Treizième.*
- Lodewijk de dertiende. *Louis treize.*
- Ten dertienden. byv. w. *En treizième lieu.*
- DERTIG. byv. w. Zeker getal. *Trente, certain nombre.*
- Dertigmaal. Dertigwerf, dertig reizen. *Trente fois.*
- Dertigste. byv. w. *Trentième.*
- Ten dertigften. byv. w. *Entrentième lieu.*
- DERVEN. Durven. *zie Durven.*

**DERVEN.** w. w. Ontbeeren, missen. *Se passer de quelque chose.*

**Ik heb dat liever te derven, dan het te verzoeken.** *J'aime mieux me passer de cela que de le demander.*

**Ik kan haar byzjn niet derven.** *Je ne puis être privé de sa présence, je ne saurois me passer de la voir.*

**DERVOEGEN.** zie Diervoegen.

**DERWAARTS.** byw. Naar die plaats. *Vers ce lieu-là, vers cet endroit-là.*

**Is hy derwaarts vertrokken?** *Est-il parti pour ce lieu-là? S'est-il mis en chemin pour aller vers ce lieu-là?*

**Herwaarts en derwaarts.** *De côté & d'autre, ça & là.*

**DERZELVER** houd zomtijds de plaats van haar. Als, zoo draa als de moeder gestorven was, wierden derzelver kinderen in handen van de voogden gestelt. *Dès que la mère fut morte, on mit ses enfans entre les mains des Tuteurs.*

## D E S.

**DES.** Het barend geval van 't enkel getal in het mannelijk en onzijdig geslacht, van het woordlid *De*. Le génitif de l'article masculin & neutre singulier *De, Du, de la.*

**Des.** byw. *Tant, d'autant.*

**Des te beter; des te erger.** *Tant pis; tant mieux.*

**Uwe daaden zullen daar door des te heerlijker zijn.** *Vos actions en seront d'autant plus éclatantes.*

**Des, betekent ook altemet zulks, en is dan het barend geval van *bet*.**

**Ik ben des wel bewuft.** *Ik ben dier zake of zulks bewuft. Je sai bien cela. Je n'ignore pas cela.*

**Des, is ook een woordje van besluiten, dat men altemet gebruikt in plaats van *dan of derhalven*, of *daarom*. Als, Ik spreek van groote zaaken, des hoor my.** *Je dis de grandes choses, écoutez-moi donc.*

**Des niettemin.** *Des niet regenftaande.*

**DESE.** zie *Deez*, of *deeze*.

**DESGELIJKS.** byw. Van gelijken. *Pareillement, semblablement.*

**DESHALVEN.** *Diesshalven.* zie *Derhalven*.

**DESOLAAT.** ond. w. w. Wild en woest. *En confusion.*

**Defolaate Boedel.** *Succession abandonnée.*

**DESWEGEN.** byw. *Pour cela, à cause de cela.*

**DESZELFS** houd zomtijds de plaats van de bezittende voornaam *zijn*. Als, Ik heb deszelfs vader van alles verwittigt. *J'ai donné avis de tout à son père.*

## D E U.

**DEUGD.** z. v. *Vertu, probité.*

**De deugd verliest haar kragt, als zy de waarheid tot geen grondvest heeft.** *La vertu perd sa force quand elle n'a point la vérité pour fondement.*

**Deugd.** Goed, vermaak. *Joye, plaisir.*

**Dat deede hem veel deugd, of veel goed.** *Cela lui fit grand plaisir, il en reçut bien de la joye.*

\* **'t is een deugd; van een man; 't is een heel deugdzaam man.** *C'est un homme de grande probité, c'est un modèle de vertu.*

\* **Hy is de deugd zelf.** *C'est la vertu, ou la probité même; c'est un homme d'une probité exemplaire, c'est un exemple de vertu.*

**Van de nood een deugd maaken.** *(spreekwijze.) Faire de nécessité vertu. (façon de parler.)*

**Het pad der deugd; het deugdenpad.** *Le chemin ou le sentier de la vertu.*

**Christelijke deugden.** *Vertus Chrétiennes.*

**Burgerdeugden.** *Schijndeugd.*

**Heldedeugden.** *Zededeugden.*

**Hoofddeugden.** enz.

**Deugdelijk.** byw. w. *Deugdzaam.* *Vertueux, qui a de la vertu.*

**Een deugdelijk man:** een deugdelijke vrouw. *Un homme vertueux, ou un homme de bien: une femme vertueuse, ou bonne.*

**Een deugdelijk gemoed hebben.** *Avoir l'ame belle, être homme de bien.*

**Deugdelijk.** Waare. *Juste, véritable.*

**Dat is een deugdelijke schuld.** *C'est une dette juste & véritable.*

**Deugdelijk.** byw. Als, *Ik zal 't u deugdelijk betaalen.* *Je vous le payerai honnêtement, je vous en tiendrai bon compte.*

**Deugdelijkheid.** z. v. *Degelijkheid.* *Vertu, bonté.*

**Deugdrijk.** byw. w. *Vol deugden.* *Plein, ou rempli de vertus; riche en vertus.*

**Deugdzaam.** zie *Deugdelijk.*

**DEUGEN.** g. w. Goed zijn. *Valoir, être bon, être utile.*

**Dat deugt nergens toe.** *Cela n'est bon, ou n'est utile à rien, cela n'est d'aucune utilité, cela ne sauroit servir à rien.*

**Hy deugt niet veel.** *Il ne vaut pas grand' chose.*

**Dat bewijs deugt niet.** *Cette preuve ne vaut rien, cette preuve n'est pas suffisante.*

**Die jongen wil niet deugen.** *Ce garçon ne vaut rien valoir.*

**Deugniet.** z. m. Een ondeugend mensch. *Un vaurien, un coquin, un fripon.*

**DEVIES.** ond. w. z. v. *Zinspreuk.* *Devise.*

**DEUN.** byw. w. laag w. *Gierig, katig.* *Chiche, avare, mesquin.*

**Hy valt heel deun.** *Il est fort chiche, c'est un avarecieux.*

**DEUN.** z. m. *Lied, zang.* *Chanson.*

† **Om den deun.** byw. *Uit kortswijl, om vermaak.* *Par plaisanterie, pour rire, par plaisir.*

† **Ik moet dat om den deun eens doen.** *Il faut que je fasse un peu cela par plaisir.*

**Velddeun.** zie onder *Veld*.

**DEUNHEID.** z. v. *Misquinerie, avarice.*

**DEUNTJE.** z. g. *Liedje, gezang.* *Chansonnette, air, petite chanson.*

**Een deuntje speelen.** *Jouer quelque air.*

**Een deuntje zingen.** *Chanter un air.*

† **Hy zingt altijd het zelfde deuntje.** *Il dit toujours la même chose.*

† **Het is een ander deuntje.** *C'est une autre histoire.*

**Iemand een deuntje verleenen.** *Jouer, ou chanter quelque air pour complaire à quelqu'un.*

**Slaapdeuntje.** *Straatdeuntje.*

**DEUNTJES.** byv. w. *Wat deun.* *Un peu chiche, qui regarde de près à la dépense.*

**DEUR** word by de gemeene luiden gezegt in plaats van *Door*.

**DEUR.** z. v. *Porte.*

**Van deur tot deur.** *De porte en porte.*

**Aan de deur kloppen.** *Frapper, ou heurter à la porte.*

**Iemand de deur voor 't hoofd smijten.** *Fermer la porte à quelqu'un, lui fermer la porte au nez.*

**Iemand de deur uitzetten, of wegjaagen.** *Mettre quelqu'un à la porte, le chasser.*

\* **Door de regte deurs; door de regte midde-len.** *Par la véritable porte, par le droit chemin, par la véritable voie.*

**Hy is in den keukendienft door de regte deur niet ingekoomen.** *Ce n'est pas par la véritable voie qu'il est entré dans le service de l'Église.*

**Achterdeur.** *Tempeldeur.*

**Ovendeur.** *Valdeur.*

**Schutteur.** *Voordeur.*

**Sluipdeur.** *Voowdeur.*

**Straardeur.** enz.

**Deurhamer.** z. m. *Klopper.* *Marteau d'une porte.*

**Deurhengzel.** z. g. *Penture, qui sert à soutenir une porte sur ses gonds.*

**Deurraamt.** z. g. *Chambrante d'une porte.*

**Deurring.** z. v. *Anneau d'une porte.*

**Deurflag.** z. m. *Vergiettest.* *Passepoire, vaisseau qui sert à égoutter.*

**Deurflot.** z. g. *Serrure d'une porte.*

**Deurfijl.** z. v. *Poteau d'une porte.*

**Deurwaarder.** z. m. *Geregtsdienaar.* *Huissier, sergent, sorte de bas-officier de justice.*

**Iemand een deurwaarder zenden.** *Envoyer un huissier, ou un sergent à quelqu'un.*

**Deurwaarderschap.** z. v. *Her deurwaarders-ampt.* *Charge de huissier.*

**Deurwagter.** z. m. *Oppasser aan een daur.* *Pottier, huissier.*

**Deurwagter.** z. v. *Portière.*

**DEUVEKATER.** z. m. Een wittebrood, dat in Holland tegens Kerstijd gebakken word. *Sorte de long pain blanc, qui se cuit en Hollande vers la Noël.*

**DEUVIK.** z. m. *Tap in een ton.* *Broche, tampon, cheville de bois pointue dont on bouche le trou d'un tonneau, qui doit servir à mettre le robinet.*

† **Deuvik.** z. m. Een kort t'zamen gedron- gen mensch. *Un courtaut, une personne courte & ramassée.*

**DEUVIKKEN.** w. w. *Bier zonder kraan.* *en door den deuvik uit een ton tappen.* *Tirer de la bière d'un tonneau par la broche & sans robinet.*

## D E W.

**DEWELKE.** *Welke, voornaam.* *Lequel, laquelle, qui.*

**DEWIJL.** *koppeltw.* *Naarden, nademaal* *Vu que, puisque, attendu que.*

**Dewijl de zaak zoo is.** *Vu que la chose est ainsi.*

**DEZE.** zie *Deez* of *deeze*.

## D I A.

**DIAKEN.** ond. w. z. m. *Ambezorger.* *Diacre, celui qui a soin des pauvres.*

**Diakoneffe.** z. v. of *Diakonisse.* *Diaconesse*

**Diakenschap.** z. g. 't *Ampt van een Dia- ken.* *Diaconat, charge de Diacre.*

**Diakonye.** z. v. *Gemeene armenbeurs* *Diaconie, bourse des Diaeres.*

**Van de diakony leeven.** *Vivre, ou être en tretenu de la diaconie.*

**DIAMANT.** z. m. *Zeker edel gesteente* *Diamant, sorte de pierre précieuse.*

**Rouwe, of ruuwe diamant.** *Diamant brut* *ou qui n'est point encore taillé.*

**Diamantboot.** zie *Boot.*

**Diamantgruis.** z. g. *De lapoudre de Diamant*

**Diamanthaak.** z. m. *Agraffe de diamant.*

**Diamantring.** z. m. *Bague, anneau enrichi de diamant. Un Diamant.*

**Diamanten slijpen.** *Tailler des Diamants.*

**Het Diamant-slijpen.** *Le métier de lapidai- re ou diamantaire.*

**Diamantslijper.** z. m. *Lapidaire, ouvrier* *qui taille les pierres précieuses.*

**Diamantsteen.** zie *Diamant.*

**DIE.**

**D I E.**

**DIE**, is een voornaam die byna het zelfde beteekent als *deze*, zoo van 't mannelijk als 't vrouwelijk geslacht, in 't enkel, en meervoudig geral. *Ce, cet, cette, ces.* Die man; die vrouw; die jongen. *Cet homme; cette femme; ce garçon.*  
 Die menschen; die boomen, enz. *Ces hommes, ces arbres, &c.*  
 Hy is de zoon van dien man. *C'est le fils de cet homme-là.*  
 Zy gaven dien voerman elk een rijksdaalder. *Ils donnèrent chacun un écu à ce charretier-là.*  
 Men betigtte dien Stadvoogd van trouwloosheid. *On accusoit ce Gouverneur de perfidie.*  
**DIE**, Dewelke. Opzigtelijk voornaam. *Lequel, laquelle, qui.*  
 De kinderen die God vreezen. *Les enfans qui craignent Dieu.*  
**NB.** Zomtijds vind men digte by malkander de voornaam *die*, in beide de beteekenissen. Als, Die gene die. *Celui qui, ceux qui.*  
 Zomtijds word ook *die* alleen gebruikt voor *die gene die*. Als, Die my gezonden heeft, doet u zeggen enz. *Celui qui m'a envoyé, vous fait dire &c.*  
**DIEDENHOVEN**. Stadsnaam. *Thionville, ville du Duché de Luxembourg.*  
**DIEDERIK**. z. m. Mans naam. *Théodore ou Thierry, nom d'homme.*  
**DIEF**. z. m. Rover. *Larron, voleur.*  
 Hy is een geboren dief; hy doet niet dan steelen. *Il est larron de son naturel; il est larron comme une chouette, ou comme une pie; il ne fait que voler.*  
 De gelegenheid maakt den dief, spreekwoord. *L'occasion fait le larron, proverbe.*  
 Elk is een dief in zijn neering. (spreekw.) *Chacun vole dans sa profession.*  
 Een dief in de kaars. *Peut être flammèche qui fait couler la chandelle.*  
 Dagdief. Landdief.  
 Eerdieft. Nagdieft.  
 Gaauwdieft. Paarddieft.  
 Huisdieft. Veedieft.  
 Kerkdieft. enz.  
*zie onder Dag, enz.*  
 Diefagtig, by. w. Genegen tot steelen. *Adonné, ou enclin au larcin.*  
 Die meid is wat diefagtig. *Cette servante est un peu adonnée au larcin, ou est un peu larronnesse.*  
 Diefagtigheid, z. v. Genegenheid tot steelen. *Inclination à dérober, demangeaison de voler.*  
 Diefduim, z. m. Ferrement dont on munit les fenêtres des maisons contre les voleurs.  
 Diefegge, z. v. Een vrouwmensch dat steelt. *Larronnesse.*  
 Diefhenker, z. m. *Boul. Bourreau, maître des hautes œuvres.*  
 Diefijzers, z. g. meerv. *De gros barreaux de fer dont on munit les fenêtres contre les voleurs.*  
 Dief kelder, z. m. *Diefput. Cachot, lieu bas & obscur, où l'on renferme les larrons.*  
 † Diefapper, z. m. Wondheeler. *Chirurgien qu'on compare au bourreau.*  
 Diefleider, z. m. Dienaar van 't geregt. *Archer, sergent de justice.*  
 Dieflijk, byw. Diefagtig. *Secrettement, furtivement, en cachette, à la fourdine.*  
 Iemand iets dieflijk ondraaijen. *Enlever à quelqu'un quelque chose secrettement, ou furtivement.*

**DIE.**

Diefstal, z. m. *Vol, larcin.*  
 Diefzak, z. m. *Gouffet, bourson, bourseron.*  
**DIEMET**, of **Diemit**, z. g. *De la futaine.*  
**DIEN** is een naamval van de voornaam *Die*, en word in *dativus* en *accusativus* voor de naamen van het mannelijk geslacht gebruikt. *A qui, auquel, que. Ce, cet, cette, à ce, à cet, à cette.*  
 Dienaangaande. *Par rapport à cela, sur cela, à ce sujet.*  
**DIENAAR**, z. m. Een die eenig ampt be- dient. *Serviteur, ministre.*  
 Dienaar des Goddelijken woords. *Ministre de la parole de Dieu.*  
 Dienaar van 't hof. *Officier du Palais.*  
 Dienaar van 't geregt; geregtsdienaar. *Sergent de justice.*  
 Dienaar, z. m. *Knegt. Serviteur, valet.*  
 De dienaars des Konings. *Les Officiers de la maison du Roi.*  
 Uw dienaar, uw dienaressse. Groetwoord, als men iemand nadert, of voorbygaat, of van dezelve zijn afscheid neemt. *Votre serviteur, votre servante. Manière de saluer ceux qu'on aborde, que l'on rencontre en passant, ou dont on prend congé.*  
 Uw dienaar, mijn Heer. *Votre serviteur, Monsieur.*  
 Ik ben uwen ootmoedigsten en gehoorzaamsten dienaar. *Je suis votre très-humble, & très-obéissant serviteur.*  
 Afgodendienaar. Staatsdienaar.  
 Kamerdienaar. Stadsdienaar.  
 Kerkendienaar. Tafeldienaar.  
 Schoutsdienaar. Volgdienaar. enz.  
*zie onder Afgoden, enz.*  
 Dienaressse, z. v. *Servante: terme de civilité.*  
 Ik ben uw dienaressse. *Je suis votre servante.*  
 Diender, z. m. *zie Dienaar van 't Geregt, of Diefleider.*  
 Dienen, w. w. In iemands dienst zijn. *Servir, être au service de quelqu'un.*  
 Hy dient by een Heer. *Il est en condition, il est au service de quelque Seigneur.*  
 Dienen. Dienst doen, gunst toonen. *Servir, rendre service, rendre de bons offices.*  
 Iemand in verscheide gelegenheden dienen. *Servir quelqu'un en diverses occasions, lui rendre de bons offices.*  
 Iemand in zijn regtzaak dienen. *Servir quelqu'un dans son procès; entreprendre sa défense ou la cause.*  
 God dienen. *Servir Dieu.*  
 Men kan geen twee Heeren dienen, God en de waereld. *On ne sauroit servir à deux maîtres, à Dieu & au monde.*  
 Dienen, dienst neemen in den oorlog. *Servir l'Etat à la guerre, prendre parti dans les troupes.*  
 Te land dienen. *Servir sur terre.*  
 Op zee dienen. *Servir sur mer.*  
 De tafel dienen. *Servir à table, servir la table.*  
 Kan ik u ergens in dienen. *Puis-je vous rendre service en quelque chose, y a-t-il quelque chose pour votre service.*  
 Dienen, g. w. Nuttig, en dienstig zijn. *Servir, être utile.*  
 Die knegt dient u niet. *Ce valet ne vous convient pas, ce n'est pas-là le valet qu'il vous faut.*  
 Dat dient nergens toe. *Cela ne sert à rien, cela n'est bon, ou n'est utile à rien.*  
 Dienen. Goed en heilzaam zijn. *Être bon, être utile.*  
 Die spijs dient niet voor de zieken. *Cette viande n'est pas bonne ou nuit aux malades.*  
 Raauwe vrugten dienen niet voor zwakke

**DIE.**

maagen. *Les fruits crus nuisent aux estomacs débiles.*  
 Dienen. Aangaan, raaken, betreffen. *Regarder, toucher, concerner.*  
 Dat dient tot die zaak niet. *Cela ne fait rien à l'affaire, cela ne la regarde point.*  
 Dienen. Strecken, te passie koomen. *Servir, venir à point.*  
 Dewijl gy uw vader verloren hebt, wil ik gaarn u tot vader dienen. *Puisque vous avez perdu votre père, je veux bien vous en servir.*  
 Die dingen dienen tot bewijs. *Ces choses servent de preuve.*  
 Dat hout zal my daar toe kunnen dienen. *Ce bois pourra me servir à cela, ce bois me sera propre pour cela.*  
 Dienen. Antwoorden. Wy zulten u daar op dienen dat, enz. *Nous vous répondrons à cela que, &c.*  
 Zig ergens van dienen; iets gebruiken. *Se servir de quelque chose, en user.*  
 Descartes dient zig van die reden, om, enz. *Descartes se sert de cette raison, pour &c.*  
 Dignende. Als, de dienende Edelluiden. *Les Gentils hommes servans, ou qui sont de quartier.*  
**DIENS**, voor wiens. Als, Diens brood gy eet, diens woorden dat gy spreekt. *Spreekwijze. Nous devons toujours être pour ceux que nous servons, & dont nous mangeons le pain.*  
 Dienshalven. *zie Dieshalven.*  
**DIENST**, z. m. *Service.*  
 Dat paard is van een goeden dienft. *Ce cheval est de bon service.*  
 Ten dienste staan; dienft en voordeel doen. *Rendre service.*  
 Dienft, Krijgsdienft. *Service militaire.*  
 † Den dienft, of de krijg de zak geeven; uit den dienft scheidn. *Pendre l'épée au croc, quitter le service.*  
 In 's Konings dienft zijn. *Être au service du Roi.*  
 Zig in vreemden dienft begeeven. *Prendre parti dans les troupes étrangères, s'engager au service des étrangers.*  
 Is 'er iets tot uwen dienft? *Y a-t-il quelque chose pour votre service?*  
 Ik ben altoos bereid tot uwen dienft. *Je suis toujours prêt à vous rendre service.*  
 Dienft. Kerkdienft. *Service, ministère, service divin.*  
 Zig tot den dienft van God heiligen. *Se consacrer, se vouer au service de Dieu.*  
 Terwijl men dienft pleegde, enz. *Pendant qu'on faisoit le service, &c.*  
 Dienft, z. m. Gunst. *Service, assistance, bon office.*  
 Iemand dienft doen. *Rendre service, ou de bons offices à quelqu'un, lui faire plaisir, ou amitié.*  
 Dienft neemen. *Prendre service.*  
 Dienft zoeken. *Chercher condition, chercher de l'emploi.*  
 Afgodendienft. Tempeldienft.  
 Schepzeldienft. enz.  
*zie onder Afgoden, enz.*  
 Dienftbaar, by. w. Tot dienft verbondn. *Obligé, ou sujet à servir.*  
 Dienftbaarheid, z. v. *Servitude, esclavage.*  
 Een harde dienftbaarheid. *Une dure servitude, un rude esclavage.*  
 Dienftbereid. Dienftwillig, by. w. Tot dienft gereed. *Prêt à rendre service.*  
 Dienftbieding, z. v. Aanbieding van dienft. *Offre, ou présentation de service.*  
 Dienftboode, z. m. en v. *Valet, serviteur, servante.*

Veel dienftbooden hebben. *Avoir beaucoup de domestiques, avoir beaucoup de personnes à son service.*

Dienftbroeder. z. m. Kloosterbroer, Leekbroer. *Frère Lai, frère Convers, frère Conpobou.*

Dienftig. byw. w. Nuttig, gevoegelijk. *Utile, propre, convenable.*

Alles is hem niet dienftig. *Tout ne lui est pas bon, toutes choses ne lui sont pas utiles.*

Dat zoude my zeer dienftig zijn. *Cela m'accommoderoit fort, cela me viendrait fort à point, cela me seroit d'une grande utilité.*

\* Is niet dienftig dat men alles weet. *Il n'est pas bon de savoir toutes choses.*

Dienftigheid. z. v. Utilité.

Dienftiglijk. byw. *Utilement.*

Dienftknegt. z. m. Knegt. *Serviteur, valet.*

Dienftloon. z. g. Verdienende loon. *Salaire, loyer, gages.*

Dienftmaagd. z. v. Dienftmeid. *Servante.*

Dienftmeid. zie Dienftmaagd.

Dienftvaardig. byw. w. Dienftwillig; gereed tot dienft. *Serviable, officieux, prêt à rendre service, prêt à servir.*

Dienftvaardigheid. z. v. Dienftwilligheid. *Promptitude à servir, ou à rendre service.*

Dienftwillig. zie Dienftvaardig.

Dienftwilligheid. zie Dienftvaardigheid.

DIENVOLGENS. byw. Volgens dat, uit dien inzig. *Suivant cela, à cause ou en vertu de cela, par conséquent, c'est pourquoi.*

Dienvolgens besluit ik, dat, enz. *C'est pourquoi je conclus, que &c.*

DIEP. byw. w. Profond.

Dat is een diep water. *C'est une eau profonde.*

De gragt is agt voeten diep. *Le canal a huit pieds de profondeur, ou est profond de huit pieds.*

\* Stille waters hebben diepe gronden; spreekwoord. Die veel zwijgen, denken daarom niet minder. *Il n'est pire eau que l'eau qui dort. Proverbe. Ceux qui ne parlent pas beaucoup, n'en pensent pas moins.*

De wonde is heel diep. *La playe est fort profonde.*

Dat is een zeer diep of lang huis. *Voilà une maison qui est fort longue, ou bien profonde.*

\* Diepe gedagten. *Des pensées profondes.*

\* Een diep onderzoek. *Une recherche profonde.*

\* Het is niet dieper. *Spreekw. Zijn begrip gaat niet verder. Sa capacité se borne-là, il ne faut pas lui en demander davantage.*

\* Een man van diepe geleerdheid. *Un homme d'une science ou d'une érudition profonde.*

\* Wy moeten nooit van God spreken als met een diep eerbied. *Nous ne devons jamais parler de Dieu qu'avec un profond respect.*

Diep. z. g. Diepte des waters. *Profondeur de l'eau.*

Wy quamen des nagts in 't diep. *Nous entrâmes la nuit en pleine mer, ou en haute mer.*

Diep. byw. *Profondément, bien avant, bien loin.*

Diep graaven. *Fouir, ou creuser bien avant.*

Diep in zee zyn. *Être en haute mer, être au large.*

Als het kwaad diep ingewortelt is, valt het zwaar het zelve uit te roeyen. *Quand le mal est profondément enraciné, il est difficile de l'extirper.*

Als men diep in de schulden steekt, kan men niet gerustelijk slaapen. *Quand on est fort endetté, on ne sauroit dormir tranquillement.*

Dat schip gaat heel diep. *Ce vaisseau est fort*

*chargé, ce vaisseau tire beaucoup d'eau.*

Dat schip gaat twintig voet diep. *Ce vaisseau tire vingt pieds d'eau.*

Ik ben al diep in de vijftig. *Je suis déjà bien au-delà des cinquante ans.*

\* Iets diep onderzoeken. *Faire une profonde recherche de quelque chose, examiner quelque chose à fonds.*

Diepachtig. byw. w. Eenigzins diep. *Un peu profond.*

DIEPEN. w. w. Dieper maaken. *Creuser, rendre plus profond.*

\* Dat kan diepen nog droogen, dat geeft nog neemt niet. *Cela ne jait ni bien ni mal; cela ne hausse ni ne baisse; l'affaire est toujours dans le même état; cela n'avance ni ne recule.*

Diepen. *schielders w. Schaduw maaken. Ombre, peindre, ou mettre les ombres dans un tableau.*

Dat stuk is sterk gediept. *Ce tableau est fort ombré.*

DIEPGAAN. g. w. Zwaar gelaaden zijn. *Être fort chargé, tirer plusieurs pieds d'eau.*

De groote scheepen gaan heel diep. *Les grands vaisseaux tirent beaucoup d'eau.*

DIEPLOOT. z. g. Peilloot. *La sonde, sorte d'instrument pour mesurer la profondeur de l'eau.*

Het dieplood uitwerpen. *Sonder, jeter la sonde.*

DIEPTE. z. v. Diepte der zee. *Profondeur de la mer.*

Wy bragten den gantschen nagt in de diepte over. *Nous tinmes la large toute la nuit, ou nous passâmes la nuit en haute mer.*

Diepte. Kolk, afgrond. *Goufre, abîme.*

Dat is een grondelooze diepte. *C'est un abîme sans fonds.*

De diepte van een wonde peilen. *Sonder u ne playe.*

DIEPZINNIG. byw. w. Profond, difficile à comprendre; abstrus.

Een man van een diepzinnig verstand. *Un homme d'un esprit profond.*

De bovennatuurkunde is een zeer diepzinnige wetenschap. *La Métaphysique est une science fort abstraite.*

Diepzinnigheid. z. v. Profondeur de science.

Diepzinniglijk. byw. *D'une manière recherchée, à fonds.*

DIER. z. g. Al wat leven en beweging heeft. *Animal, tout ce qui a vie & mouvement.*

De dieren des velds. *Les animaux des champs.*

Een wild, of wreed dier. *Un animal, ou une bête sauvage, farouche, ou féroce.*

De mensch is een redelijk dier. *L'homme est un animal raisonnable.*

Dieren die op 't land en in 't water leven. *Animaux amphibies.*

Tammen dieren. *Animaux apprivoisés, ou domestiques.*

Kruipende dieren. *Animaux reptiles.*

Dieren die vliegen. *Animaux volatiles.*

Aardsdier. *Monsterdier.*

Huisdier. *Schrikdier.*

Landdier. *Waterdier.*

Lastdier. *Zeedier.*

Bloedelooze, of gekorve diertjes. *Des insectes.*

DIER is ook zomtijds als een naamval van de voornaam die. Als, in dier voege. *Ainsi, de cette manière-là.*

DIER. zie Duur.

DIERBAAR. byw. w. Cher, précieux.

Christus dierbaar bloed. *Le sang précieux de J. C.*

DIERGAARDE. Parc, Lieu fermé où l'on

*tient des bêtes sauvées.*

DIERGELIJK. byw. w. Van de zelve slag. *Semblable, de la même sorte.*

Men vind daar diergelijke menschen. *On y trouve de semblables hommes.*

Dat is van diergelijk een prijs. *Cela est du même prix.*

DIERKRING. z. m. Zodiaque.

Dierlijk. byw. w. Natuurlijk. *Animal.*

Het dierlijk leven. *La vie animale.*

De dierlijke mensch. *L'homme animal.*

De dierlijke geesten. *Les esprits animaux.*

DIERRIJK. zie Diederik of Dirk.

DIERTE. z. v. zie Duurre.

DIERTJE. z. g. Petit animal.

DIERVOEGEN. byw. Zoodanig. *Tellement, de telle manière.*

DIES. byw. Dieshalven, derhalven, overzulk. *C'est pourquoi, pour cette raison.*

Dies besluit ik, dat, enz. *C'est pourquoi je conclus que, &c.*

Dies te, des te. Als, dies te lofwaardiger. *D'autant plus digne de louange.*

DIESHALVEN. byw. Derhalven, overzulk. *A cause de cela, pour cette raison.*

Dieshalven zal ik de straf draagen. *A cause de cela j'en porterai la peine.*

Dat is dieshalven gedaan. *Cela est fait pour cette raison.*

DIETS. Diets maaken. w. w. Wijs maaken. *Faire accroire, persuader.*

Hy zocht hem dat met alle kracht diets te maaken. *Il fit tous ses efforts pour le lui persuader.*

DIEVE. byw. w. De larron, de voleur.

Dievelantaarn. *Lanterne soude.*

Dieven. meerv. van Dief. zie Dief.

Dievery. z. v. Larcin, vol, volerie.

Iets verkoopen de helft meer dan 't waardig is, is een openbaare dievery. *Vendre une chose le double de ce qu'elle vaut, est un vol ou une volerie manifeste.*

Zig met dievery geneeren. *Vivre de larcin.*

Kerkdievery. zie onder Kerk.

Dieve-taal. *Jargon des voleurs.*

DIEVERTJE. vrouwe naam. *Débra, nom de femme.*

## D I G T.

DIGT. byw. w. Vast, na by malkander. *Solide, ferme, serré, pressé.*

Dat linnen valt heel digt. *Cette toile est bien serrée, ou bien travaillée.*

Digt. Welgefloten, dat niet lek en is, dat geen opening en heeft. *Bien fermé, qui n'a point d'ouverture.*

Eer men een vogt in een vat doet, moet men zien of het wel digt is. *Avant que de mettre de la liqueur dans un vaisseau, il faut voir s'il ne s'ensuit point.*

Men kan met een pijp die niet digt en is, niet rooken. *On ne sauroit fumer avec une pipe qui a quelque ouverture entre les deux bouts.*

De zaak word heel digt gehouden. *La chose est tenue fort secrète, on tient cette affaire fort cachée.*

\* Digt zijn; niets ontdekken. *Être secret, ne point découvrir ce qui a été confié, garder le secret.*

Digt. byw. Vast, sterk. *Bien serré, fortement.*

Dat schrift is heel digt geschreven. *Cette écriture est bien pressée, ou serrée.*

Al te digt schrijven. *Ecrire trop serré.*

Iets digt toetrekken. *Serrer quelque chose de bien près.*

† Digt om zijn ooren krijgen; digt slagen krijgen. *Être battu bien serré.*

† Iemand digt affmoeren. *Frotter quelque un*

## DIGT. DIJK.

comme il faut, battre quelqu'un bien serré, le bien éveiller.

Her huis is rontom digt gefloten. *La maison est bien fermée de toutes parts, ou de tous côtés.*

Het regent heel digt. *Il pleut bien fort.*

† De glaasjes quamen zoo digt als stofregen. *Le vin y fut versé en abondance, on servit du vin en abondance, les verres y rouloient sans discontinuer.*

DIGT. z. g. Voorfchrift van een meester. *Exemple, modèle d'écriture que les Maîtres écrivains donnent à leurs écoliers.*

DIGT. z. g. Gedigt. *Poème, pièce de poésie.*

Berisftdigt.	Punddigt.
Brüilofstdigt.	Rouwdigt.
Eerdigt.	Schimpdigt.
Geboortedigt.	Slotdigt.
Grafdigt.	Smeekdigt.
Hekldigt.	Sneldigt.
Heldendigt.	Streekdigt.
Klinkdigt.	Toneeldigt.
Lierdigt.	Treurdigt.
Lijkdigt.	Trouwdigt.
Lofdigt.	Zegedigt.
Naamdigt.	enz.

zie onder Berisft, enz.

DIGTADER. z. v. Drift tot digten. *Veine poétique, génie, ou esprit poétique.*

DIGTE by. byw. Na by. *Près, proche.*

De vyand quam ons digte by. *L'ennemi nous approcha de fort près.*

Zy woonen digte by malkander. *Ils demeurent tout proche l'un de l'autre.*

Digten. w. w. Digt maaken. *Remplir, fermer.*

Kant digten. *Remplir de la dentelle.*

DIGTEN. g. w. Vaarzen maaken. *Faire, ou composer des vers.*

Digter. z. m. Vaarzemaker, poëet. *Poète, celui qui fait, ou qui compose des vers.*

Hekeldigter.	Punddigter.
Letterkeerdigter.	Schimpdigter.
Naamdigter.	Tooneeldigter.
Prulledigter.	Treurfeldigter.
Pfalmdigter.	Treurdigter. enz.

zie onder Hekel, enz.

Digtersche. z. v. Poëte, celle qui fait, ou qui compose des vers.

DIGTHEID. z. v. Nabyheid. *Proximité, voisinage.*

De digtheid der plaatze belette niet, dat, enz. *La proximité du lieu n'empêcha point, que, &c.*

DIGTKONST, enz. zie Digtkunde, enz.

Digtkunde. z. v. Digtkunst. *Poésie.*

Zig in de digtkunde oefenen. *S'exercer dans la poésie.*

Digtkundig. byw. w. Digtkundig. *Poétique.*

Een digtkundige spreekwijs. *Une phrase poétique, façon de parler propre aux poètes.*

Digtkunst, enz. zie Digtkunde, enz.

## D I J K.

DIJK. z. m. Een hoogte tegens 't water. *Digue.*

Een dijk opwerpen. *Elever une digue.*

Een dijk doorsteeken. *Percer une digue.*

Binnendijk. *Wierdijk.*

Buitendijk. *Zeedijk.*

Kaaidijk of *Zomerdijk.*

Kadijk. *enz.*

zie onder Binnen, enz.

Dijkaadje, of dijkagie. z. v. Aarde en paalwerk dat tot het leggen van een dijk behoort. *Tout ce qui appartient à la construction des digues.*

Dijken. g. w. Een dijk maaken. *Faire une digue.*

## DIJK. DIJN. DIJZ. DIK.

Dijker. z. m. Een graver die aan de dijken arbeid. *Celui qui travaille à une digue.*

† Hy eet als een dijker; hy mag lustig eeten. *Il mange comme un loup, comme un Limosin, comme un batteur en grange.*

Dijkgraaf. z. m. Opperbewindhebber over den dijk. *Intendant des digues.*

Dijkgraafschap. z. g. *Intendance des digues.*

Dijkmeester. z. m. Bevelhebber over de dijkers. *Directeur des ouvriers qui travaillent à une digue.*

Dijkregt. z. g. Het regt der dijken. *Le Droit ou les Loix qui regardent les digues.*

Dijkschouwen. w. w. De dijken schouwen. *Visiter les digues.*

Dijkschrijver. z. m. *Sécretaire du Collège qui est préposé à l'inspection & à l'entretien des digues.*

## DIJN. DIJZ.

DIJN. oud. w. Zie Uw.

DIJZIG. byw. w. Bedomt. *Sombre, humide.*

Dijzig weër. *Tems sombre & humide.*

## D I K.

DIK. byw. w. Lijvig, gezet. *Gros, épais.*

't Is een dik man. *C'est un gros homme.*

Een dikke vrouw. *Une grosse femme, une grosse dondon.*

Die man word heel dik. *Cet homme devient fort gras.*

Dikke melk. *Lait caillé.*

Een dik boek. *Un gros livre.*

Dik hair. *Cheveux épais.*

Dik papier. *Papier épais.*

Een dik, of digt bosch. *Une épaisse forêt.*

Die boom word heel dik. *Cet arbre grossit tous les jours, ou devient fort gros.*

De muur is vijf voeten dik. *La muraille a cinq pieds d'épaisseur.*

't Vriest een voet dik ijs. *Il gèle à pierre fendre.*

Een kabel van vier dik. *Un cable de quatre tourons.*

Sayet van drie dik. *De la fine laine à brocher, de trois fils.*

Dik van vleesch. *Charnu, qui a de l'embonpoint.*

Die os is dik van vleesch. *Ce bœuf est bien gras.*

Dik. byw. Als, dik, of digt zaayen. *Semer fort épais.*

Dik gekleed zijn. *Etre vêtu pesamment. Avoir beaucoup de hardes sur le corps.*

Dik voor Dikwils. zie Dikwils.

Dik. z. g. Als, het dik van 't been. *Le gras de la jambe.*

Dikagtig. byw. w. Eenigzins dik. *Un peu gros.*

† Dikbek. z. m. en v. Een die een dik aanzigt heeft. *Celui ou celle qui a un gros visage.*

Dikbekkig. byw. w. Die dikke wange heeft. *Fouffu, qui a de grosses joues.*

Dikbek. z. v. Zekere slag van vogel, of duif. *Gros-bec, sorte d'oiseau, ou de pigeon.*

Dikbaard. of dikbaardig. byv. w. *Fori barbu, qui a une barbe touffue ou épaisse.*

† Dikbaft. zie Dikbuik.

† Dikbuik. z. m. Dikpens. *Pançard, gros ventre, ventru, gros crevé.*

† Dikdam, of Dikderm. z. m. Dikzak. zie Dikbuik.

Dikken. g. w. Dik worden. *S'épaissir, devenir épais.*

Dat nat dik in 't staan. *Ce bouillon s'épaissit en se refroidissant.*

Dikken. w. w. Dik maaken. *Epaissir, fai-*

## DIK. DIL. DIN. III

re ou rendre épais.

De bry is niet veel gedikt. *La bouillie n'est pas fort épaissie.*

† Dikkert. z. m. Dikzak, een dikke jongen. *Un gros garçon.*

Dikkoonig. byv. w. Die dikke koonen heeft. *Fouffu.*

† Dikkop. z. m. en v. Een die een dik hoofd heeft. *Qui a la tête grosse, grosse caboche.*

† Diklip. zie Dikkelip.

Dikkelip. z. m. en v. Die dikke lippen heeft. *Celui ou celle qui a de grosses lèvres. Lippu.*

Dikmaal, of dikmaals. zie Dikwils.

† Dikpens. z. m. zie Dikbuik.

Dikte. z. v. *Epaissir, grosseur.*

De dikte van anderhalve voet. *L'épaisseur d'un pied & demi.*

De dikte van een vinger; een vinger dikte. *L'épaisseur d'un doigt.*

DIKWILS. byw. Meenigmaal, meenigwerf. *Souvent, plusieurs fois.*

Hy herhaalt dat dikwils. *Il répète cela souvent, ou plusieurs fois.*

Hoe dikwils hebt gy dat al gevraagd? *Combien de fois avez-vous demandé cela?*

DIKZAK. zie Dikkert.

## DIL. DIN.

DILLE. z. v. Zeker kruid. *Anet, herbe médicinale.*

DING. z. g. Zaak. *Chose.*

Wat is dat voor een ding? *Quelle chose est-ce là? Qu'est-ce que cela?*

Dat is een wonderlijk ding. *C'est une chose étrange.*

Al de dingen van de waereld. *Toutes les choses du monde.*

DINGBANK. z. v. Pleitbank. *Barreau, lieu où l'on plaide.*

Dingdag. z. m. Pleitdag. *Jour de barreau, jour auquel on plaide.*

DINGEN. w. w. Over eenige koopmanschap dingen. *Marchander, tâcher d'avoir bon marché de quelque chose que l'on veut acheter.*

Naauw dingen en wel betaalen. *(spreekw.) Bien marchander & bien payer.*

Hy heeft over dat paard lang gedongen. *Il a marchandé ce cheval son à son.*

Dingen. Fleiten. *Plaider, procéder.*

Ergens naar dingen, of naar staan. *Prétendre, ou aspirer à quelque chose.*

Hy dingt naar dat ampt. *Il aspire à cette charge.*

Naar de galg dingen. *Fouer à se faire pendre, siler sa corde.*

Dinger. z. m. Een die iets dingt. *Celui qui marchandé quelque chose.*

Dinger. Pleiter. *Plaidier, celui qui plaide.*

Dingerje. z. g. *Petite chose, babiole, bagatelle.*

Dinging. z. v. Als, Dinging naar een ampt. *Prétention à une charge, l'action d'y aspirer.*

DINGSDAG. z. m. De derde dag der week. *Mardi, le troisième jour de la semaine.*

DINGSPLIGTIG. byv. w. Het geregt onderworpen. *Subject à la justice.*

Dingster. z. v. Een vrouw die iets dingt. *Femme qui marchandé quelque chose.*

Dingstoel. zie Regterstoel.

Dingtaal. z. v. Geding. *Plaidoyé, discours prononcé à l'audience par un Avocat pour défendre le droit d'une partie.*

Dingwaerder. z. m. Overzessels w. De Voorzitter in des lands hooge regtbank. *Président à la Cour souveraine de justice dans la province d'Overysel.*

Dingzak, zie Pleitzak.



112 DIR. DIS. DIT.

DIR. DIS.

DIRK. z. m. Mansnaam. *Thierry, Théodore, nom d'homme.*  
 DIRKJE, vrouwe naam. *Théodore, nom de femme.*  
 DIS, Disch. z. m. woord van 't Hoogduits ontleent. Tafel. *Table.*  
 Wy zaten t'zamen aan den dis. *Nous étions ensemble à table.*  
 Dischmeester. z. ie Hofmeester.  
 DISCIPEL. ond. w. z. m. *Disciple.*  
 DISGEMEEN. by v. w. Dic t'zamen een gemeene tafel hebben. *Qui ont une même table.*  
 Disgenoot. z. m. en v. Gast. *Compagnon de table, celui ou celle qui mange à la même table.*  
 Disgeregt. z. g. zie Tafelgeregt.  
 Dislaken. z. g. zie Tafellaken.  
 Diffchen. w. w. zie Opdiffchen.  
 DISSEL. z. m. Zeker kuipers of Timmermans gereedschap. *Herminette, erminette, do-loire.*  
 DISSEL of Difelboom. z. m. Difelboom van een wagen. *Le timon d'un chariot.*  
 De difelboom van een koets. *La fêche ou le timon d'un carrosse.*  
 DISTEL. z. m. Zeker gewas. *Chardon, sorte de plante.*  
 Dar land draagt niet dan distelen en doornen. *Cette terre ne produit que des chardons & des épines.*  
 Gezegende distel. *Chardon béni.*  
 Kaarddistel. *Chardon à carder.*  
 Distelagtig. by v. w. zie Distel.  
 DISTELBLOEM. z. v. *Fleur de chardon.*  
 \* De Distelbloem betekent het rijk van Schotland, gelijk men door de Lelien Vrankrijk verstaat. *Le chardon signifie l'Ecosse, comme par les lis on entend la France.*  
 Een Schotze distelbloem; zeker geld in Schotland geflagen. *Sorte de monnoye battue en Ecosse & marquée d'un chardon.*  
 Distelig. by v. w. Vol distelen. *Plein de chardons.*  
 Dat is een distelig land. *C'est une terre pleine de chardon.*  
 \* Distelig. by v. w. Moeyelijk. *Épineux, difficile à résoudre.*  
 \* Een distelig geschild. *Une question épineuse.*  
 DISTELKRUID. z. g. *Herbe qui a des pi-quans, comme les artichauts & les cardons d'Espagne.*  
 DISTELVINK. z. m. Putter; zekere zangvogel. *Charbonneret, sorte d'oiseau qui chante agréablement.*  
 DISTILATEUR. ond. w. z. m. Uitbrander, van bloemen, kruiden, enz. *Distillateur.*  
 Distilatie. ond. w. z. v. *Distillation.*  
 Distileeren. ond. w. w. w. *Distiler.*  
 Gedistileerde wateren. *Eaux distillées.*  
 DISTRICT. ond. w. z. g. Regtsgebied. *District, étendue de juridiction.*

D I T.

DIT, is een voornaam van 't geenerlei geslagt. *Ce, cette, ceci, celui-ci, celle-ci, pronom démonstratif.*  
 Dit land. *Ce pays.*  
 Dit huis. *Cette maison.*  
 Dit gewest. *Cette contrée.*  
 Dit zelve. *Ceci même.*  
 Dit is de man daar ik van gesproken heb. *C'est l'homme ou voilà l'homme dont je vous ai parlé.*  
 Ditmaal. *Deeze reis. Cette fois.*

DOB.DOC.DOD.DOE.

Ditmaal zal ik het nog doen, maar niet meer. *Je le ferai encore cette fois, mais pas davantage.*

D O B.

DOBBEL. z. m. *Le jeu de dez, sorte de jeu de hazard.*  
 Een goeden dobbel hebben. *Gagner au jeu.*  
 Een quaaden dobbel hebben. *Perdre au jeu, avoir du malheur au jeu.*  
 \* Een goeden dobbel hebben. *Faire un bon coup, faire quelque profit considérable.*  
 Dobbelaar. z. m. Tuischer, speelder. *Joueur de profession, celui qui joue souvent. Brelandier.*  
 Dobbelaarfter. z. v. Speelster. *Joueuse, brelandière.*  
 Dobbelen. g. w. Tuischen, speelen. *Jouer aux dez, jouer gros jeu.*  
 Dobbelen. Met dobbelsteenen ergens om werpen. *Jeter les dez.*  
 Tegen twaalf oogen dobbelen in een zaak. *Courir grand risque de ne pas réussir, ou d'échouer dans une affaire.*  
 De zieke dobbelt tegen twaalf oogen. *Le malade est dans un état désespéré.*  
 Dobbelkroes, of dobbelhoorn. z. m. *Cornet à jeter les dez.*  
 Dobbelspel. z. g. *Gros jeu, jeu de hazard, jeu de dez.*  
 Dobbelsteen. z. m. Teerling. *Un dé à jouer.*  
 Valsche dobbelsteen. *Dé pipé.*  
 DOBBER. z. m. Pen van een vischtuig. *La plume qui est à la ligne des pêcheurs.*  
 De dobber wil niet staan. *La plume ne tient pas.*  
 Dobber, ankerhout. *Le bois de l'ancre.*  
 Dobber, of dobberfchuit. *Petite nacelle fort légère.*  
 Bieze dobbers. *Bottes de jones dont on se sert pour apprendre à nager.*  
 Dobberen. w. w. In 't water op en neêr drijven. *Monter & descendre avec la vague.*  
 Dobbering. z. v. *L'action de monter & de descendre avec la vague.*  
 Dobbervreugd. z. v. 't Speelvaaren. *Divertissement qu'on prend sur l'eau dans des chaloupes.*

D O C.

DOCFERING. z. v. (w, der Vestingbouw.) *Talut, outalus.*

D O D.

DODDERIG. by v. w. Slaaperig, lufteloos. *Assoupi, assoupié.*  
 \* Hy was heel dodderig van 't ligtmiffen. *Il étoit tout assoupi de la débauche.*  
 Dodderigheid. z. v. Lufteloosheid. *Assoupissement.*  
 DODELIJK. by v. w. zie Doodelijk.  
 † DODOOR. z. m. en v. Een die veel slaapt. *Dormeur, dormeuse, qui dort beaucoup.*

D O E.

DOE. zie Toen.  
 DOE is ook de eerste persoon van 't enkel getal, van 't werkwoord doen in de tegenwoordige tijd van de aantoonende e. aanvoegende wyzen. Als, ik doe. *Je fais, & je fasse.*  
 DOEDELZAK. z. m. Zakpijp, ruispijp, zeker blaaspeeltuig. *Musette, cornemuse, sorte d'instrument de musique à vent.*  
 DOEK. z. g. Lijnwaat. *Toile, de la toile.*  
 Doek. z. m. Een lap linnen. *Morceau de toile.*

DOE.

Een linnen doek. *Un linge.*  
 Een wollen doek. *Morceau d'étoffe, lange.*  
 Doeken. Luuren. *Maillots, langes des petits enfans.*  
 Een kind in de doeken winden. *Enmailloter un enfant.*  
 † Iemand doeken; iemand bedriegen. *Tromper quelqu'un, le duper.*  
 † Ik laat my niet doeken, of bedotten. *Je ne me laisse pas tromper, ou duper.*  
 Doekenhuis. z. v. Zeker oud vrouwe kappel. *Sorte de coiffe de toile dont les femmes se servoient du temps passé, couvrechef.*  
 Doekje. z. g. Lapje linnen. *Petit morceau de linge.*  
 † Dat is maar een doekje voor 't bloeden, dat is maar een slegte verfooning. *Ce n'est qu'une excuse frivole.*  
 Doeking. z. v. zie Bedrog.  
 Baeldoek. Scheerdoek.  
 Droogdoek. Scheurdoek.  
 Halsdoek. Schorteldoek.  
 Halsneusdoek. Schorteldoek.  
 Handdoek. Schuurdoek.  
 Hoofdhoek. Slabdoek.  
 Kamerikdoek. Smaldoek.  
 Kinderdoeken. Snordook of  
 Kwijldoek. Snuidoek.  
 Nethoek. Theddoek.  
 Neusdoek. Vaatdoek.  
 Pakdoek. Vlagdoek.  
 Fisdook. Zeildoek.  
 Potdoek. Zeverdoek.  
 Quijldoek. Zweetdoek, enz.  
 zie onder Baal, enz.  
 DOEL. z. m. 't Wit daar men na schiet. *Le but, l'endroit où l'on vise.*  
 Naar den doel schieten. *Tirer au but.*  
 Doelen. z. m. Een gemeene plaats daar men met den boog schiet. *Lieu public où l'on tire de l'arbalète, de l'arquebuse &c.*  
 Doelen. g. w. Op doelen, naar mikken. *Viser, mirer, tendre au but.*  
 Hy doelt op 't wit. *Il vise au but.*  
 \* Ergens naar doelen, of naar staan. *Viser à quelque chose, avoir une chose en vue.*  
 \* Die prediker doelt, of staat naar 't Bisfchopsamp. *Ce prédicateur vise à l'Épiscopat.*  
 DOELPEN. z. v. *Petit fer pointu qui est attaché au milieu du rond où l'on tire.*  
 DOELPUNT. zie Mikpunt.  
 DOELWIT. z. g. Wit daar men naar schiet. *Le blanc, le but à quoi l'on vise.*  
 \* Doelwit. z. g. Oogwit, oogmerk. *Eut, intention, ce que l'on a en vue.*  
 Hy heeft dat tot zijn doelwit. *Il vise à cela, voilà son but.*  
 DOEMEN. w. w. Veroordeelen. *Condamner par arrêt de justice.*  
 Iemand ten vuure doemen. *Condamner quelqu'un au feu, ou à être brûlé.*  
 Doemenis. zie Veroordeeling.  
 Doemwaardig, of doemenswaardig. by v. w. *Condamnable.*  
 DOEN. by v. van tijd. zie Toen.  
 DOEN. w. w. Verrigten. *Faire.*  
 Een fraaye daad doen. *Faire une belle action.*  
 Zijn pligt doen. *Faire son devoir.*  
 Goed doen. *Bienfaire, faire du bien.*  
 Quaad doen. *Malfaire, faire du mal.*  
 Aalmoeffen doen, of geeven. *Faire des aumônes, des charités.*  
 Een gebed doen. *Faire une prière.*  
 Ongelijk of onregt doen. *Faire tort.*  
 Wat hebt gy hier te doen? *Qu'avez-vous à faire ici?*  
 Met iemand te doen hebben. *Avoir à faire à quelqu'un.*

\* Met

## DOE.

- \* Met een vrouw te doen hebben. *Avoir à faire avec une femme.*  
 Ik wil 'er niet mee te doen hebben; ik moei 'er my niet mee. *Je ne veux pas m'en mêler.*  
 Met wie meent gy te doen te hebben? *A qui croyez-vous avoir à faire? A qui rendez-vous vos coquilles? Deez laatste spreekwijze is boertig.*  
 Wat heeft hy daar meede te doen? Wat raakt hem dat? *Qu'y en a-t-il à faire? Qu'y a-t-il de cela qui lui fait?*  
 Veel te doen, of veel werks te doen hebben. *Avoir beaucoup d'affaires, être fort occupé.*  
 \* Iemand veel te doen geeven. *Tailler bien de la besogne à quelqu'un, lui donner de la tablature.*  
 Hy doet in huden en zier. *Il fait négoce en cuir & en peaux.*  
 t Zamen doem; in maa'schappy handelen. *Faire ou négocier en compagnie.*  
 Iemand handreiking doen. *Aider quelqu'un, le soulager.*  
 Iemand een dienst doen. *Rendre service à quelqu'un.*  
 Hoe vaart gy al? Zeer wel om u dienst te doen. *Comment vous portez-vous? Fort bien pour vous servir ou pour vous rendre service.*  
 Meer doen als men kan. *Faire plus qu'on ne peut.*  
 Hy maakt 'er veel om te doen. *Il en fait grand bruit.*  
 Zyn zoon maakt hem genoeg te doen. *Son fils lui est fort à charge, son fils lui cause assez de soin, ou assez de peine.*  
 Iemand zijn zin, of zijn wil doen. *Faire la volonté de quelqu'un.*  
 Met een dogter zijn wil doen. *Avoir les dernières faveurs d'une fille.*  
 Anders doen dan men belooft heeft. *Faire autrement qu'on n'a promis.*  
 Te niet doen, vernietigen. *Anéantir, abolir.*  
 Wegdoen. *Oter, enlever, ferrer.*  
 Doe uw goed weg. *Otez, ferrez vos hardes.*  
 Nadoen, namaaken. *Contrefaire.*  
 \* Hy is daar her doen en laaten. *Il est là le factotum, il fait là tout ce qu'il veut.*  
 Het doen en laagen; de handel en wandel. *La vie & les mœurs.*  
 Hy haalde het doen en laaten der gekloofterden dapper over. *Il investira extrêmement contre la vie & les mœurs des Religieux, ou il censura rudement leur vie & leurs mœurs.*  
 Doen. z. g. Als, Iemands doen; iemands werk, of bedrijf. *Travail, ou occupation de quelqu'un.*  
 Hy zit in een goeden doen. *Il est fort bien dans ses affaires: Son négoce va fort bien.*  
 Dat is mijn doen niet. *Ce n'est pas moi qui ai fait cela.*  
 Doende. *deelw. Beezig, Werkzaam. Occupé.*  
 Hy is dapper doende. *Il est fort occupé, il est toujours en action.*  
 Doender. z. m. (Dit woord word nooit alleen gebruikt.) *Faïteur. (Ce mot ne se dit pas seul.)*  
 Weldoender. *Bienfaïteur.*  
 Quaadoender. *Malfaïteur.*  
 Doening. z. v. zie Daad, Bedrijf, Werking.  
 Doenlijk. *byw. w. Dat gedaan kan worden. Faisable, ce qui se peut faire.*  
 Die zaak was niet doenlijk. *Cette affaire n'étoit pas faisable.*  
 DOENMAALS. zie Toenmaals.  
 † DOENNIET. z. m. en v. Lanterfant. *Fainéant, paresseux, celui ou celle qui passe*

## DOE.DOF.DOG.DOK.

- sa vie à ne rien faire.*  
 DOEVER. Stadsnaam. Stad van Engeland in 't Graafschap Kent. *Dowres, nom d'une ville d'Angleterre, dans le Comté de Kent.*  
 DOEZELEN. w. w. w. der tekenkunde, een tekening doezelen. *Estomper un dessin, ou une esquisse.*  
 D O F.  
 DOF. Vogtig. zie Duf.  
 DOF. z. m. Kiecmflag in 't roeyen. *Coup d'aviron en ramant.*  
 \* Iemand een dof op de rug geeven. *Donner un coup sur le dos à quelqu'un.*  
 DOF. *byw. w. Zwaarmoedig. Pesant, qui n'a point de vivacité.*  
 Dof van geeft zijn. *Avoir l'esprit pesant.*  
 Een dof geluid. *Un son sourd, un son qui ne retient point.*  
 † DOFFEN. w. w. Slaan, stoeten. *Donner des coups.*  
 DOFFER. z. m. t Mannetje van een duive. *Pigeon mâle.*  
 † Doffer. Die gaarn met de brakinnen verkeert. *Un gaillard qui fréquente volontiers les grisettes, ou les filles de bonne volonté.*  
 DOFFIGHEID. z. v. *Pesanteur, paresse d'esprit.*  
 † DOFJE. z. g. Voordeel, winst. *Profit, gain, avantage.*  
 † Ergens een dofje aan hebben. *Tirer du profit de quelque chose.*  
 DOFT. z. v. Roebank. *Banc des rameurs, banc sur quoi on s'affied pour ramer.*

## DOG. DOK.

- DOG. z. m. Een groote Engelsche hond. *Dogue, gros chien d'Angleterre.*  
 DOG. koppeltw. Maar. *Mais.*  
 Ik zou 't hem wel vraagen, dog, enz. *Je le lui demanderois bien, mais, &c.*  
 De zaak is gedaan, of 't verdrag is klaai; dog 't geld ontbreekt. *L'affaire est faite, ou l'accord est fait, mais l'argent manque.*  
 Dog. zie Tog.  
 Doghond. zie Dog.  
 DOGT. *onv. tijd van Denken, Dunken, en Deugen. Als, ik dogt. Je pensois, ou je pensai.*  
 Het dogt my. *Il me sembloit, ou il me sembla.*  
 DOGTER. z. v. Fille.  
 Een huwbaare dogter. *Fille à marier ou nubile.*  
 Zijn dogter uittrouwen. *Marier sa fille.*  
 Baftaarddogter. z. v. *Basarde, fille naturelle.*  
 Schoondogter. z. v. *Snaar. (dit laatste is weinig, en maar by 't gemeene volk in gebruik.) Belle-fille, byw.*  
 Stiefdogter. z. v. *Belle-fille, fille du mari ou de la femme.*  
 Dogters-man. z. m. *Schoonzoon. Gendre, beau-fils.*  
 Dogterje. z. g. *Meisje. Petite fille.*  
 Voordogter. *Zustersdogter.*  
 Winkeldogter. *zie onder Voor, enz.*  
 DOK. z. v. *Kom, een beslootten plaats om scheepen te leggen. Darse ou darfine, bassin pour mettre les vaisseaux à couvert, une forme.*  
 DOKKEN. w. w. *De schepen in een dok opleggen. Mettre les navires à la rade.*  
 † DOKKEN. w. w. *Geld dokken, geld schieten. Donner, ou payer de l'argent.*  
 DOKTER. *ond. w. Arts. Médecin.*  
 Dokteren. g. w. *laag. w. Prendre des médecine*

## DOL. DOM. 113

*cines, prendre des remèdes ordonnés par un Médecin.*  
 Ik heb een jaar gedoktert. *Il ya un an que je prens des médecines.*

## D O L.

- DOL. z. m. *Houte pen, waar tusschen de riemen van de roeiboots leggen. Tolet, cheville de bois qui sert à retenir les avirons sur le bord.*  
 DOL. *byw. w. Verwoed, razende. Enragé, furieux, hors du sens.*  
 Een dol mensch. *Un homme enragé.*  
 Dol worden. *Enrager, devenir enragé, être saisi de la rage.*  
 Iemand dol maaken. *Faire enrager quelqu'un.*  
 Zijt ge dol? *Avez-vous le diable au corps? Avez-vous perdu le sens? Quelle rage vous tient? Avez-vous perdu entièrement l'esprit?*  
 DOLBESSEN. z. m. *meerv. Un petit fruit rougeâtre tirant sur le noir, comme les grains de sureau.*  
 DOLBOORT. z. g. *Het boord daar de dolleken in gellagen worden. La partie du bord des chaloupes où sont les tolets.*  
 DOLEEREN. *ond. w. g. w. zie Klaagen.*  
 DOLLEN. *Dwaalen. zie Doolen.*  
 DOLF. *onv. tijd, van Delven. Als, ik dolf. Je fouillois, ou je fouis.*  
 DOLFJN. z. m. *Zekere zeevifch. Dauphin, poisson de mer.*  
 Dolfijn. *De oudste zoon van de Koningen van Frankrijk. Dauphin. Titre d'honneur qu'on donne aux fils aînés des Rois de France.*  
 DOLGAT. z. g. *Het gat daar de dolleken worden. Trou de tolet.*  
 DOLHEID. z. v. *Dolligheid, woede, razernye. Rage, fureur.*  
 DOLHUIS. z. g. *Gekhuis. Petites-maisons, lieu où l'on venferme les fous & les enragés.*  
 DOLIK, zeker onkruid. *De l'ivroye.*  
 DOLK, Pook. z. m. *Zeker kort geweer. Poignard, bayonnette, sorte de coutelas.*  
 Hy zette hem den dok op de keel. *Il lui mit le poignard sur la gorge.*  
 † DOLKOPPIG. *byw. en byw. w. Zonder oordeel. Insensé, étourdi, qui fait tout à l'é-tourdie.*  
 Een dollie hond. *Un chien enragé.*  
 Een dollie koorts. *Une fièvre chaude.*  
 Dollie beziën. *zie Dolbessen.*  
 Dollie kervel. z. v. *Cigue, sorte d'herbe venimeuse.*  
 Dollen. g. w. *Woeden. Entrer en frénésie.*  
 Hy dolt in zijn ziekte. *Il est en délire.*  
 † Dollen. *Optrekken, ligtmiffen. Passer les jours & les nuits en débauche.*  
 DOLLEN, een os dollen. *zie Bollen.*  
 DOLLIGHEID. z. v. *Dolheid, woede. Rage, fureur, frénésie.*

## D O M.

- DOM. *byw. w. Bot, plomp. Stupide, lourd, hébété.*  
 Een dom mensch. *Un stupide, une bête, un lourdaut, un botor.*  
 Hy heeft een domme misflag begaan. *Il a commis une lourde faute.*  
 DOM. z. m. *De toeren van een Domkerk. Dôme, tour d'une Eglise cathédrale.*  
 Dom, Domkerk, Hoofdkerk. *Eglise Cathédrale.*  
 Domdeken. z. m. *Deken van 't Domkappittel. Doyen du Chapitre.*  
 Domheer. z. m. *Kanonnik. Chanoine.*

Dom-

Domheerschap. z. g. Domheersampt. *Canoniceat, bénéfice de Chanoine.*  
**DOMHEID.** z. v. Bottigheid, plomphheid. *Stupidité, bêtise, ânerie.*  
**DOMINE.** z. m. laag. w. Prediker, Mecster in een Latijnse school. *Ministre du St. Evangile, Prédicateur, Régent d'une classe.*  
**DOMJUFFER.** z. v. Chanoinesse.  
 Domkapittel. z. g. *Chapitre.*  
 Domkoster. z. m. *Sacristain d'une Eglise cathédrale.*  
**DOMME.** byv. w. z. ie Dom. byv. w.  
**DOMMEKRAGT.** z. v. Een werktuig waar meede men groote kragt doct. *Cric, machine qui sert à lever de très-pesans fardeaux.*  
 † **Domme kragt.** z. m. Een dom mensch. *Un gros lourdaud, un maladroit, un botor.*  
**DOMMELEN.** w. w. Hommelen. (Dit word van de byen gezegt.) *Bourdonner. (Ce mot se dit des abeilles.)*  
 † **Dommmelen.** w. w. Mompelen. *Murmurer, gromder entre les dents.*  
**DOMMELIJK.** byv. w. Bottelijk. *Lourdement, grossièrement, mal-advroïtement.*  
**DOMMELING.** z. v. 't Gehommel der byen. *Bourdonnement, ou murmure des mouches à miel.*  
**DOMMIGHEID.** z. v. z. ie Domheid.  
**DOMP.** z. ie Damp.  
**DOMP,** Groote neus. z. ie Dompneus.  
**DOMPELAAR.** z. m. Duiker, zekere watervogel. *Plongeon, sorte d'oiseau aquatique.*  
 Dompelaar. z. m. Een die 't gevoelen van den dompeldoop volgt, naar de wijze der Grieken. *Celui qui suit la secte de ceux qui baptisent en plongeant ou par immersion, comme font les Grecs.*  
 Dompeldoop. z. m. Dooop die door indompeling getichid. *Baptême qui se fait par immersion.*  
**DOMPELEN.** w. w. Onder 't water duiken. *Plonger, enfoncer dans l'eau.*  
 \* Zijne onvoorzigtigheden hebben my in eenen poel van elenden gedompelt. *Ses imprudences m'ont plongé dans un abîme de misères.*  
 Dompelen word in eenige Hollandsche steden gezegt voor begraven. *Enterrer, inhumer.*  
 Dompeling. z. v. *Plongement, immersion.*  
**DOMPEN.** w. w. 't Gelchut dompen. *Rafraichir le canon.*  
**DOMPEN.** Onder doen duiken. z. ie Dompelen.  
**DOMPEN.** Dempnen, uitdooven. *Eteindre, étouffer.*  
 Domp de kaars uit. *Eteignez la chandelle.*  
 Dompert, of domphoorn. z. m. Kaarsdompert. *Cornet à éteindre les chandelles, éteignoir.*  
 Dompig. byv. w. Bedompt. *Sombre, obscur.*  
 Een dompigh huis. *Une maison obscure, mal percée.*  
 † **DOMPNEUS.** Als, Hy heeft een dompneus; hy heeft een groote neus. *Il a le nez gros.*  
**DOMPROOST.** z. m. *Prévôt d'une Eglise cathédrale.*

## D O N.

**DONA UW.** z. m. Een stroom in Duitschland. *Le Danube, fleuve d'Allemagne.*  
**DONDER.** z. m. Tonnerre.  
 Dat is een zwaare donder. *Voilà un grand coup ou éclat de tonnerre.*  
 Donderaar. z. m. Deze naam word door de ouden Jupiter toegeschreven. *Jupiter tonnant.*

**DONDERBAARD.** z. m. Zeker gewas. *Foubarbe, herbe médicinale & rafraichissante.*  
 Donderbui. z. v. Dondervlaag. *Orage de tonnerre.*  
 Donderbus. z. v. Roer dat kort en wijd van loop is. *Mousqueton, mousquet peu long, mais dont le canon a une ouverture fort large.*  
**DONDERDAG.** z. m. *Jendi.*  
 Witte donderdag; donderdag voor Paaschen. *Jendi saint, jendi avant Pâques.*  
**DONDEREN.** g. w. Tonner.  
 Het dondert sterck. *Il tonne fort.*  
 \* 't Geschut begon te donderen. *L'artillerie commença à tonner.*  
 \* De prediker dondert op stoel tegens de gebreken. *Le prédicateur tonne en chaire contre les vices.*  
 Het quam hem zoo vreemd voor als of hy te Keulen had hooren donderen. *spreekw. Il en fut étonné comme d'un coup de foudre.*  
 De Donder-God. *Le Dieu qui lance le tonnerre, Jupiter parmi les anciens Payens.*  
 Donderkloot. z. v. Dondersteen. *Carreau de foudre.*  
 Donderflag. z. m. 't Geklater des donders. *Coup, éclat de tonnerre.*  
 \* Dat was een donderflag voor my. *Ce fut un coup de tonnerre pour moi.*  
 Dondersteen. z. ie Donderkloot.  
 Donderstraal. z. v. *Rayon de tonnerre.*  
**DONG.** onv. tijd van Dingen. Als, ik dong. *Je marchandais, ou je marchandai.*  
**DONKER.** byv. w. Duister, betrokken. *Obscur, couvert, sombre, ténébreux.*  
 't Is een donkere Kerk. *C'est une Eglise obscure.*  
 't Is donker weêr. *Il fait un tems obscur.*  
 Een donker gezigt. *Des yeux enfoncés.*  
 † Een donker gezigt; een stuurs mensch. *Un homme qui a l'air sombre.*  
 \* Het zag 'er donker uit voor den Staat. *Une sombre nuée menaçait l'Etat, ou l'Etat étoit menacé de grandes calamités.*  
 In den donker. By donker. *Dans l'obscurité, sans lumière.*  
 Zy aten in den donker. *Ils mangeoient sans chandelle.*  
 Tusschen ligt en donker. *Entre chien & loup.*  
 Donkeragtig. byv. w. Eenigzins donker. *Un peu obscur, tirant sur l'obscur.*  
 Donkerblauw. byv. w. *Bleu-obscur.*  
 Donkerbruin. byv. w. *Brun tirant sur le noir.*  
 Donkere verwen. *Couleurs obscures.*  
 Een donkere wolk. *Nuage obscur.*  
 \* Daar hangt een donkere wolk over de stad. *La ville est menacée d'un grand malheur.*  
 Dat is een donkere reden. *C'est un discours obscur.*  
 Donkergeel. byv. w. *Faune obscur.*  
 Donkergroen. byv. w. *Verd brun, verd obscur.*  
 Donkerheid. z. v. Duisterheid. *Obscurité, ténèbres.*  
 Donkerlijk. byv. w. z. ie Duisterlijk.  
**DONS.** z. g. De zagste veeren der vogelen. *Duvet, les menus plumes des oiseaux.*  
 Een oorkuffen met dons gevult. *Un oreiller de duvet.*  
 Zwaanedons. z. ie onder Zwaan.

## D O O.

**DOOD.** z. m. en v. De dood. *La mort.*  
 De dood besprong hem schielijk. *La mort le surprit.*  
 Een geweldige dood. *Une mort violente.*  
 Een haastige dood. *Une mort subite.*

Een langzame dood. *Une mort lente.*  
 Een schandelijke dood. *Une mort ignominieuse.*  
 Een zachte dood. *Une mort douce.*  
 Iemand ter dood verwijzen. *Condamner quelqu'un à mort.*  
 \* De poorten van de dood. *Les approches de la mort.*  
 Hy besturf zoo bleek als de dood. *Il pâlit comme la mort.*  
 \* De dood onder de oogen zien. *Affronter, ou braver la mort.*  
 \* De dood op de lippen hebben. *Avoir la mort sur les lèvres.*  
 In zijn dood loopen. *Courir à sa mort.*  
 \* Hy riep de dood te hulp. *Il appella la mort à son aide.*  
 \* De dood was doof voor zijn geroep. *La mort fut sourde à ses cris.*  
 \* 't Is de dood met zulk een mensch te doen te hebben. *C'est une mort que d'avoir à faire à un tel homme.*  
 Dood. byv. w. Gestorven, overleden. *Mort, décès, trépassé.*  
 Haar man is dood. *Son mari est mort.*  
 \* Dood. In gevaar van 't leven te verliezen. *Mort, qui est en danger de perdre la vie.*  
 \* Hy is een dood man zoo hy gevangen word. *C'est un homme mort s'il est attrapé.*  
 \* Dood. Daar niet meer van gemeld word. *Ce qui est dans l'oubli.*  
 \* Die zaak is lang dood. *Cette affaire est en oubli depuis longtems.*  
 Dood krank leggen. *Etre malade à la mort.*  
 \* Het is doodstil; daar waait niet een windje. *Le tems est fort calme, ou fort coi.*  
 \* Iemand dood loopenharder zeilen dan een ander schip. *Dépasser un vaisseau, le devancer.*  
 Zig zelven dood loopen. *Se crever, se tuer à force de courir.*  
 \* Die zaak zal zig zelven dood loopen. *Cette affaire tombera d'elle-même.*  
 Zig zelven dood werken. *Se tuer à force de travail.*  
 Dood bloeden. *Saigner jusqu'à la mort.*  
 \* Die zaak zal allengskens dood bloeden. *Cette affaire s'oubliera peu à peu.*  
 Dood hout. *Bois mort.*  
 Dood vleesch. *Chair morte.*  
 Dood water. *Eau dormante, eau croupissante.*  
 Doodbaar. z. v. *Civière sur laquelle on pose le cercueil.*  
 Doodbed. z. g. Sterfbed. *Lit de la mort.*  
 Iets op zijn doodbed bevelen. *Recommander quelqu'un chose au lit de la mort.*  
 Doodbidder. z. m. Begraafenisbidder, aanpreeker. *Prieur d'enterremens.*  
 \* Doodboek. z. g. Vergeetboek. *Oubli.*  
 \* Die schuld staat al in 't doodboek. *On ne songe plus à cette dette, cette dette est mise en oubli.*  
 Doodbus. z. ie Doodkist.  
 Doodbraaken. g. w. Zieltoogen, op sterven leggen. *Etre à l'agonie, être à l'article de la mort.*  
 Doodceël. z. v. Rouwceël. *Liste des personnes priées à un enterrement.*  
 Een doode. z. m. Een dood ligchaam, een lijk. *Un cadavre, un corps mort.*  
 Doodestroom. z. ie Stroom.  
 \* Een doode tijd voor den koophandel. *Saison morte pour le commerce.*  
 Een levendige hond is beter dan een doode leeuw. *spreekw. Un chien vivant vaut mieux qu'un lion mort, proverbe.*  
 De doode Zee. *La Mer Morte.*  
**DOODELIJK.** byv. w. Dat de dood veroorzaakt. *Mortel, qui cause la mort.*  
 Een doodelijk vergift. *Poison mortel.*

## DOO.

Een doodelijke wonde. *Une playe mortelle.*  
 \* Doodelijk. Groot, hevig. *Mortel, grand, violent.*  
 Een doodelijke haat. *Une haine mortelle.*  
 Een doodelijke smert. *Une douleur mortelle.*  
 Een doodelijke vyand. *Un ennemi mortel.*  
 Doodlijk. *byw.* Ter dood toe. *Mortellement, à mort.*  
 Iemand doodlijk quetzen. *Blesser quelqu'un à mort.*  
 Doodlijk zondigen. *Pécher mortellement.*  
 \* De doden begraven. *Enterrer les morts.*  
 \* Levenden en doden oordeelen. *Juger les vivans & les morts.*  
 DOODEN. *w. w.* Doodflaan, ombrengen. *Tuer, faire mourir.*  
 Een menfch dooden. *Tuer un homme.*  
 \* Zijn lufften, of driften dooden. *Mortifier, ou reprimer ses passions.*  
 Doodgefchooten. *d. w.* *Tué d'un coup d'arme à feu.*  
 Doodgellagen. *d. w.* *Tué à force de coups, affommé.*  
 Doodgeftooken. *d. w.* *Tué d'un coup d'épée.*  
 Doodgraver. *z. m.* *Foffoyeur, celui qui fait les foffes pour enterrer les morts.*  
 \* Dooding. *z. v.* Onderbrenging. *Mortification.*  
 Dooding van 't vleefch, van zyn lufften, enz. *Mortification de la chair, de ses passions, &c.*  
 Doodkift. *z. m.* *Cercueil, bière.*  
 † Hy is een nagel aan zijn doodkift. *(spreekw.) Hy is een oorzaak van zijn dood. Il est en partie la cause de sa mort.*  
 Doodkleed. *z. g.* Een linnen kleed voor de doden. *Drap mortuaire.*  
 Doodlied. *z. g.* *Hymne mortuaire.*  
 Doodpligt. *z. v.* Lijkpligt. *Funérailles.*  
 Doods. *byw. w.* Doodfch, doodfche, doodfche, naar, eenzaam. *Désert, folitaire, qui est retiré du commerce du monde, pâle, blême.*  
 Een doodfche plaats. *Un lieu désert ou folitaire.*  
 Een doodfche kleur. *Une couleur pâle.*  
 Doodfche lippen; heel bleeke lippen. *Lèvres mortes, lèvres fort pâles.*  
 Doodsbeenderen. *z. g.* *meerv.* *Offemens de morts.*  
 Doodsbeenderhuis. *z. g.* *Knekelhuis. Charnier, lieu dans un cimetière où l'on range les offemens des morts.*  
 Doodfchieten. *w. w.* *Tuer avec une arme à feu.*  
 Doodfchrik. *z. v.* Een groote fchrik. *Grande terreur, frayeur mortelle.*  
 Iemand een doodfchrik aanjaagen. *Causer une frayeur, ou une terreur mortelle à quelqu'un.*  
 Doodfchulden. *z. v.* *meerv.* *Frais funéraires.*  
 De doodfchulden moeten ten eerften betaalt worden. *Les frais funéraires doivent d'abord être payés.*  
 Doodfchuldig. *byw. w.* Die de dood heeft verdient. *Coupable de mort, qui a mérité la mort.*  
 Doodsgevaar. *z. g.* *Péril, ou danger de mort.*  
 Doodshoofd. *z. g.* *Une tête de mort.*  
 Doodshoofds-blok. *z. g.* Rond fcheepsblok zonder fchiff. *Moque, araignée, moufle rond sans poulie.*  
 Doodflaan. *w. w.* Dooden, ombrengen. *Tuer, donner la mort, massacrer.*  
 Doodflag. *z. m.* *Manflag. Homicide, meurtre.*  
 Een doodflag begaan. *Faire un meurtre, commettre un homicide.*  
 Een onnozelen doodflag. *Un meurtre innocemment commis.*

## DOO.

Doodflager. *z. m.* Moordenaar. *Homicide, meurtrier.*  
 Doodfnik. *z. m.* Laatste fnik. *Le dernier foupir.*  
 Doodsnood. *z. g.* Zieltoging. *Agonie, dernier combat de la nature contre la mort.*  
 In doodsnoed zijn; op fterven leggen. *Agoniser, être à l'agonie.*  
 † Hy zit als een uil in doods nood; hy is heel verlegen. *Il ne fait où il en est; il a le bec mort.*  
 Doodfteek. *z. v.* Steek waar van iemand fterft. *Coup mortel fait avec une épée, &c.*  
 \* Dat is hem een doodfteek in 't hart; dat is hem een groot verdriet. *C'est un coup mortel, c'est un chagrin mortel pour lui.*  
 Iemand doodfteeken. *Donner un coup mortel à quelqu'un avec une épée, &c.*  
 Doodfteeking. *z. v.* *L'action de tuer quelqu'un avec une épée &c.*  
 Doodftonde. *z. v.* Uure des doods. *Heure de la mort.*  
 Doodftraf. *z. v.* *Peine de mort.*  
 Doodftrijd. *z. m.* Zieltoging. *Agonie, combat de la nature contre la mort.*  
 Doodftuipen. *z. m.* Doodvlaagen. *Convulsions qui font comme des avantcoureurs de la mort.*  
 Doodverf. *Pâleur mortelle.*  
 Hy heeft de doodverf al gezet, of de dood al op 't aanzigt gefchildert. *La mort est déjà peinte sur son visage.*  
 Doodverf. *w. der Schilderk.* *Première ébauche, première couche d'un tableau.*  
 Doodverwen. *w. w.* *Mettre les premières couches sur un tableau.*  
 Doodverwig. *byw. w.* Doods en bleek. *Pâle, ou blême comme la mort.*  
 Doodvonnis. *z. g.* *Sentence de mort.*  
 Doodyvand. *z. m.* *Erfvyand. Ennemi mortel, ou irréconciliable.*  
 Doodwonde. *z. v.* *Playe ou blessure mortelle.*  
 Doodzeilen. *zie Doodloopen.*  
 Doodziek. *byw. w.* *Malade à la mort, ou à mourir, mortellement malade.*  
 Doodziekte. *z. v.* *Maladie mortelle.*  
 Doodzonde. *z. v.* *Péché mortel.*  
 Doodzweer. *z. g.* Het klamme zweet der ftervende. *Sueur froide d'une personne qui agonise.*  
 DOOF, Doove. *byw. w.* Die niet hooren kan. *Sourd, sourde.*  
 Doof maaken. *Affourdir, rendre sourd.*  
 Doof zijn. Doof worden. *Être ou devenir sourd.*  
 \* Doof zijn voor iemands klagen. *Être sourd aux plaintes de quelqu'un.*  
 Zig doof houden; niet willen hooren. *Faire le sourd, ou faire la sourde oreille.*  
 Een doof hout; een hout dat uitgedoofd is. *Un fion éteint.*  
 \* Het is voor een doof mans deur geklopt. *(spreekw.) C'est parler à un sourd.*  
 Doof. Dat klinkende niet en is. *Sourd, qui ne refonne pas.*  
 Een doof geluid. *Un bruit sourd.*  
 Die Clavecimbel is doof. *Ce Clavecin est sourd, n'a pas un bon son, ne refonne pas bien.*  
 Doofagtig. *byw. w.* Eenigzins doof. *Sourdant, sourdaude.*  
 Doofheid. *z. v.* Doovigheid. *Surdité.*  
 De doofheid geneezen. *Guerir la surdité.*  
 Doofketel. *zie Dooftop.*  
 Doofpot. *z. v.* Smoorpot. *Etouffoir, pot où l'on met les charbons allumés pour les éteindre.*  
 DOOGEN. *zie Deugen.*  
 DOOI. *z. m.* *Dégel, zie verder op Dooyen.*  
 DOOK. *ovv.* tijd van Duiken. Als, ik dook. *Je plongeais, ou je plongeai &c.*

## DOO.

115

DOOLEN. *g. w.* Dwaalen. *S'égarer, errer, fourvoyer.*  
 Wy doolden lang in 't bosch. *Nous errâmes longtems dans la forêt.*  
 Men doolt in den naam. *On se trompe au nom.*  
 Doolend. *byw. w.* *Errant, vagabond.*  
 Doolende Ridder. *Chevalier errant.*  
 Doolhof. *z. m.* *Labyrinthe.*  
 \* Hy is in een verwarden doolhof gevallen. *Il est tombé dans un fâcheux labyrinthe.*  
 Dooling. *z. v.* *Egarement, fourvoyement, erreur.*  
 \* Doolweg. *z. m.* *Mauvais chemin, chemin de perdition.*  
 \* Iemand op den doolweg brengen. *Pervertir, débaucher quelqu'un.*  
 DOOP. *z. m.* Doopzel. *Baptême.*  
 De doop is een teken van Gods verbond. *Le baptême est un signe de l'alliance de Dieu.*  
 Doop des waters; waterdoop. *Baptême d'eau.*  
 Doop des viers. *Baptême de feu.*  
 Doop van den H. Geest. *Baptême du St. Esprit.*  
 Doop des bloeds. *Baptême de sang.*  
 Doop der kinderen; kinderdoop. *Baptême des enfans.*  
 Doop der volwaffenen. *Baptême des adultes, ou de ceux qui font avancés en âge.*  
 Zijn doop wel beleeven. *Vivre selon la promesse du sacrement du baptême.*  
 Een kind ten doop houden. *Tenir un enfant sur les fonts, le présenter au baptême.*  
 Doop. *Saus z. ie Saus.*  
 Doopbekken. *z. g.* *Bassin dont on se sert à mettre de l'eau pour baptiser.*  
 Doopboek. *z. g.* *Lijft der doopelingen. Registre où l'on met les noms de ceux qu'on baptise.*  
 Doopcedel. *z. v.* Doopbrief. *Baptistère, extrait baptisté.*  
 Doopdag. *z. m.* *Dag van iemands doop. Jour de baptême.*  
 Doopeling. *z. m.* Een die gedoopt word. *Celui, ou celle qu'on baptise, ou qu'on doit baptiser.*  
 Doopen. *w. w.* *Waffchen, indompelen. Baptiser.*  
 Doopen met befprenging, of met indompeling. *Baptiser par aspersion, ou par immersion.*  
 Doopen, een naam by den doop geeven. *Donner un nom au baptême.*  
 Hy is Jan gedoopt. *Il a été baptisé Jean, on lui a donné au baptême le nom de Jean.*  
 Doopen. *Tremper, saucer.*  
 Zijn brood in wijn doopen. *Tremper son pain dans du vin.*  
 Zijn brood in de faus doopen. *Tremper son pain dans la sauce.*  
 Zijn wijn doopen. *Mettre de l'eau dans son vin, le baptiser.*  
 Dooper. *z. m.* *Celui qui baptise.*  
 Johannes de Dooper. *Jean Baptiste.*  
 Doopfond. *zie Doopvont.*  
 Doophuis in de Gereformeerde Kerken. Het hek daar de kinderen gedoopt worden, en daar de Predikanten, Ouderlingen, en Diakenen in zitten. *Parquet, lieu fermé dans les Eglises Réformées, dans lequel on baptise les enfans, & où font assis les Ministres, les Anciens & les Diares.*  
 Dooping. *z. v.* *Action de tremper ou de plonger.*  
 Doopkleed. *z. g.* *Tavayole, toilette, ou couverture dont on couvre l'enfant qu'on veut faire baptiser.*  
 Doopkuip. *zie Doopvont.*  
 Doopmaal. *z. g.* *Repas donné à l'occasion d'un baptême.*

Men

Men hield 'er een pragtig doopmaal. *On y fit un baptême magnifique.*  
 Doopnaam. *z. m. Nom de baptême.*  
 Doopsgezind. *z. m. en v. Mennonist. Anabaptiste. Celui ou celle qui suit la doctrine de Menno Simons.*  
 Doopvont. *z. m. Les fonts baptismaux.*  
 Doopwater. *z. g. Eau du baptême.*  
 DOOR. voor Dooyer. *zie Dooyer.*  
 DOOR. voorzettel. *Par.*  
 Door my zelve, of door een ander. *Par moi-même, ou par un autre.*  
 Door liefde, of door haat gedreven. *Poussé par amour, ou par haine.*  
 Door en door steeken. *Percer de part en part, d'outré en outré.*  
 \* Ik ken hem door en door. *Je le connois à fond.*  
 Door de deur. *Par la porte.*  
 Daar door. *Par-là, par ce moyen-là.*  
 Daar door zult gy u bedriegen. *C'est par-là que vous vous trompez.*  
 Daar door zult gy des te ligter leeren. *C'est par ce moyen-là que vous apprendrez plus facilement.*  
 Door. *À travers, au travers de.*  
 Hy liep door het vuur. *Il passa au travers du feu.*  
 Door de baaren, Over zee. *Au travers des flots.*  
 Door de bank, door den band. Gemeenlijk. *Ordinairement, communément, pour l'ordinaire.*  
 Zy zyn door de bank goed. *Ils sont ordinairement bons.*  
 DOORBAKKEN. *byv. w. Heel gaar. Bien cuit.*  
 Doorbakken brood. *Pain bien cuit.*  
 DOORBERSTEN. *g. w. Aan stukken bersten. Crever tout à fait.*  
 DOORBIJTEN. *w. w. Percer, rompre quelque chose avec les dents.*  
 \* Dewijl ik die zaak begonnen heb, wil ik 'er doorbijten. *Puisque j'ai entamé cette affaire, je veux la pousser jusqu'au bout.*  
 DOORBLAAZEN. *Faire passer au travers en soufflant.*  
 DOORBLADEREN. *w. w. Een boek doorbladeren. Feuilletter un livre.*  
 DOORBLINKEN. *zie Doorfchijnen.*  
 DOORBOOKEN. *w. w. Percer d'outré en outré.*  
 DOORBRAADEN. *w. w. Bien rôir.*  
 Het vleesch is doorbraaden. *La viande est rôie jusqu'au fond.*  
 DOORBRANDEN. *w. w. Percer en brûlant, brûler de part en part.*  
 Doorbrand, of doorgebrand. Tot koolen gebrand. *Qui est réduit en brais.*  
 Dat hout zal haast doorbrand zijn. *Ce bois sera bientôt des brais.*  
 DOORBREEKEN. *g. w. Voor den dag komen. Paroître, se faire voir.*  
 De zon breekt door. *Le soleil commence à paroître, à percer.*  
 De zweer zal haast doorbreeken. *L'abcès crévera bientôt.*  
 Doorbreeken. Door een leger heene slaan. *Se faire jour au travers des ennemis.*  
 \* Doorbreeken. In zwang koomen. *S'introduire, devenir en usage, commencer à avoir cours.*  
 Dat gevoelen, die gewoonte zal met den tijd doorbreeken. *Ce sentiment, cette coutume s'introduira peu-à-peu, ou avec le tems.*  
 Doorbreeken. *w. w. Rompre en deux.*  
 DOORBRENGEN. *w. w. Slijten, verquiffen. Dépen'er, consumer.*  
 Zijnen tijd onnuttelijk doorbrengen. *Passer son tems inutilement.*

Hy heeft al zijn goed doorgebracht. *Il a dépensé tout son bien, il a mangé tout son bien.*  
 Iemand door een bosch brengen. *Conduire quelqu'un à travers un bois, le mener à travers une forêt.*  
 Doorbrengen. Door heene brengen. *Porter, mener, conduire par, ou au travers de.*  
 Ik bragt hem dwars door 't leger. *Je le menai au travers de l'armée.*  
 Doorbrenger. *z. m. Verquiffter. Prodigue, qui dépense mal à propos son bien.*  
 Doorbrengster. *z. v. Verquiffter. Celle qui dépense son argent inutilement, ou mal à propos.*  
 DOORDELVEN. *zie Doorgraven.*  
 DOORDIEN. *koppelw. Naadien, nade-maal. Puisque, parce que, vu que.*  
 DOORDOEN. *w. w. Uitschrapen, uitdoen. Effacer, rayer, biffer.*  
 Een rekening op zijn boek doordoen. *Rayer un compte dans son livre.*  
 DOORDOUWEN. *w. w. Door heene douwen. Pousser au travers de.*  
 DOORDRAAGEN. *w. w. Emporter, porter au travers de.*  
 DOORDRIJVEN. *w. w. Doorjaagen. Chasser par quelque lieu.*  
 Een kudde schaapen door de poort drijven. *Chasser, ou mener un troupeau de bœufs par la porte.*  
 \* Doordrijven, eene zaak doordrijven. *Pousser une affaire jusqu'au bout.*  
 \* Hy dreef die zaak door in den Raad. *Il fit passer cette affaire dans le Conseil.*  
 DOORDRINGELIJK. *byv. w. Dat men kan doordringen. Pénétrable, qu'on peut pénétrer, ou l'on peut pénétrer.*  
 Doordringen. *w. w. Percer, passer à travers.*  
 Door een hoop volks dringen. *Fendre la presse, passer au travers d'une foule de monde.*  
 Alexander drong heel diep in de Indiën door. *Alexandre pénétra bien avant dans les Indes.*  
 \* t Lig dringt door 't glas. *La lumière pénètre le verre.*  
 \* Doordringen, Bevatten. *Pénétrer, avoir une profonde connoissance de quelque chose.*  
 De geheimen der natuur doordringen. *Pénétrer les secrets de la nature.*  
 \* Doordringen. Eene zaak doordringen. tot een uitslag brengen. *Pousser une affaire; la faire avancer, la terminer.*  
 Doordringend. *byv. w. Schrandet, scherpzinnig. Pénétrant, subtil, qui a de la perspicacité, ou une grande pénétration.*  
 Een man van een doordringend verstand. *Un homme de grand esprit, ou qui a l'esprit pénétrant.*  
 Doordringendheid. *z. v. Pénétration, perspicacité.*  
 DOORDROOG. *byv. w. Heel droog. Tout à fait sec.*  
 DOORDRUIPEN. *g. w. Doorlekken. Dé-gouter, couler par quelque ouverture.*  
 † Doordruipen. Stil weggaan. *S'en aller sans dire adieu, se retirer à la sourdine.*  
 DOORDUWEN. *zie Doordouwen.*  
 DOORENG. *byv. w. Zeer eng. Fort étroit.*  
 DOORGAAN. *g. w. Ergens door gaan. Passer par quelque endroit, traverser quelque endroit.*  
 Ik ging door de poort. *Je passai par la porte.*  
 \* Die zaak zal niet doorgaan. *Cette affaire ne passera, ne réussira pas.*  
 Dat gaat niet door. *Cela ne conclut pas, cela n'est pas de mise, cela ne passe pas.*  
 Doorgaan. *Weggaan. S'éclipser, s'esquiver.*

Hy is filletjes doorgegaan. *Il s'en est allé à la sourdine, il s'est esquivé.*  
 Met een Juffer doorgaan. *Enlever une Demoiselle, s'en aller furtivement avec elle.*  
 Doorgaan. Aan d'andere zijde uitkoomen. *Pénétrer, passer à travers.*  
 Die steek gaat niet door. *Ce coup ne pénètre pas.*  
 \* Doorgaan. *g. w. Toegelaaten worden. Passer, être admis.*  
 \* Dit boek zal wel doorgaan. *Ce livre passera bien.*  
 Dat schip gaat 'er wakker door; dat schip zeilt snel. *Ce vaisseau va vite à la voile.*  
 \* Ik laat dat voor deeze reis doorgaan. *Passé pour cette fois.*  
 Doorgaande. *byv. w. Geduurige. Assidu, continu, qui ne change point.*  
 Een doorgaande koorts. *Fièvre continue, ou qui n'a point d'intermission.*  
 Doorgaans. *byw. Gemeenlijk, gewoonlijk. Communément, ordinairement.*  
 De Italiaanen zijn doorgaans agterhoudende. *Les Italiens sont ordinairement ou pour la plupart dissimulés & soupçonneux.*  
 Doorgang. *z. m. Passage.*  
 De dood der uitverkoorne is een doorgang tot het eeuwige leeven. *La mort des élus est un passage à la vie éternelle.*  
 Ergens eene doorgang maaken. *Faire un passage en quelque endroit.*  
 De doorgang van Israël door de roode zee. *Le passage des Israélites par la mer rouge.*  
 DOORGEBEETEN. *d. w. van Doorbijten. Percé, rompu avec les dents.*  
 DOORGEBLAAZEN. *d. w. van Doorblaazen. Soufflé au travers de, poussé en soufflant.*  
 DOORGEBLADERT. *d. w. van Doorbladeren. Feuilleté.*  
 DOORGEBOORT. *d. w. van Doorbooren. Percé d'outré en outré.*  
 DOORGEBORSTEN. *d. w. van Doorbersten. Crévé tout à fait.*  
 DOORGEBRAGT. *d. w. van Doorbrengen. Gaspillé, porté ou mené à travers.*  
 DOORGEBRAND. *d. w. van Doorbranden. Brûlé de part en part.*  
 DOORGEBOOKEN. *d. w. van Doorbreeken. Rompu, percé, &c.*  
 DOORGEDAAN. *d. w. van Doordoen. Effacé, rayé, biffé.*  
 DOORGEDOLVEN. *d. w. van Doordelven. zie Doorgegraven.*  
 DOORGEDOUWT. *d. w. van Doordouwen. Poussé au travers.*  
 DOORGEDRAAGEN. *d. w. van Doordraagen. Emporté, porté au travers de.*  
 DOORGEDREVEN. *d. w. van Doordrijven. Chassé, poussé &c.*  
 DOORGEDRONGEN. *d. w. van Doordringen. Percé, pénétré, passé à travers &c.*  
 DOORGEDROOPEN. *d. w. van Doordruipen. Dégouté, coulé par quelque ouverture &c.*  
 DOORGEGAAN. *d. w. van Doorgaan. Passé ou traversé par quelque endroit &c.*  
 DOORGETEN. *d. w. van Doorgieten. Passé au travers d'un tamis.*  
 DOORGRAVEN. *d. w. van Doorgraven. Creusé, percé.*  
 DOORGEHAALT. *d. w. van Doorhaalen. Rayé, biffé, censuré &c.*  
 DOORGEHAKT. *d. w. van Doorhakken. Haché, coupé, fendu &c.*  
 DOORGEHOLPEN. *d. w. van Doorhelpen. zie Doorhelpen.*  
 DOORGEHOUVEN. *d. w. van Doorhouwen. zie Doorgehakt.*

DOORGEJAAGT. *d. w. van Doorjaagen. Chassé à travers, &c.*  
 DOORGEKEKEN. *d. w. van Doorkijken. Regardé à travers, épié.*  
 DOORGEKLENST. *d. w. van Doorklennen. zie Doorgezegen.*  
 DOORGEKLINKEN. *d. w. van Doorklinken. zie Doorklinken.*  
 DOORGEKLOOFT. *d. w. van Doorklooven. zie Doorgeklooven.*  
 DOORGEKLOOVEN. *d. w. van Doorkloeven. Fendu, séparé.*  
 DOORGEKLOOPT. *d. w. van Doorkloppen. Etrillé d'importance.*  
 DOORGEKNAAGT. *d. w. van Doorknaagen. Rongé, coupé avec les dents.*  
 DOORGEKNABBELT. *d. w. van Doorknabbelen. zie Doorgeknaagt.*  
 DOORGEKOMEN. *d. w. van Doorkomen. Passé au travers de.*  
 DOORGEKOOKT. *d. w. van Doorkookken. Bien bouilli, bien cuit à force de bouillir.*  
 DOORGEKORVEN. *d. w. van Doorkorven. Haché, coupé en pièces.*  
 DOORGEKRABT. *d. w. van Doorkrabben. Ouvvert en grattant.*  
 DOORGEKROOPEN. *d. w. van Doorkruipen. zie Doorkruipen.*  
 DOORGEKRUUST. *d. w. van Doorkruifsen. Croisé, parcouru.*  
 DOORGEKUYERT. *d. w. van Doorkuyeren. zie Doorwandelen.*  
 DOORGELAATEN. *d. w. van Doorlaten. zie Doorlaten.*  
 DOORGELAST. *d. w. van Doorlaten. Enfilé.*  
 DOORGELEERD. *d. w. van Doorleeren. Appris tout à fait par cœur. Door geleerd. by. w. Zeer geleerd. Fort savant, très-habile. Dat is een doorgeleerd man. C'est un homme d'une profonde érudition.*  
 DOORGELEEZEN. *d. w. van Doorlezen. Lu d'un bout à l'autre.*  
 DOORGELEID. *d. w. van Doorleiden. Mené ou conduit au travers de.*  
 DOORGELIGT. *d. w. van Doorligten. Eclairé par-tout.*  
 DOORGELOOPEN. *d. w. van Doorloopen. Parcouru.*  
 DOORGEMAAKT. *d. w. van Doormaken. zie Doormaken.*  
 DOORGE MENT. *d. w. van Doormengen. Entremêlé.*  
 DOORGENAAT. *d. w. van Doornaayen. Bien cousu, cousu fortement.*  
 DOORGENAGELD. *d. w. van Doornagelen. Percé de cloux.*  
 DOORGENOEMEN. *d. w. van Doorneemen. Reprimandé.*  
 DOORGEPAKT. *d. w. van Doorpakken. zie Doorpakken.*  
 DOORGEPEILT. *d. w. van Doorpeilen. Sondé, pénétré.*  
 DOORGEPRIEMT. *d. w. van Doorprijmen. Percé avec un poinçon.*  
 DOORGERAAKEN. *zie Doorraaken.*  
 DOORGERAAKT. *d. w. van Doorraaken. Passé à travers.*  
 DOORGEREEDEN. *d. w. van Doorrijden. Passé à cheval ou en voiture.*  
 DOORGEREGEN. *d. w. van Doorrijgen. Enfilé, percé.*  
 DOORGEREGENT. *d. w. van Doorregegen. Percé de la pluie.*  
 DOORGEREIST. *d. w. van Doorreizen. Traversé en voyageant.*  
 DOORGEROEIT. *d. w. van Doortocyen. Traversé à la rame ou en ramant.*  
 DOORGEROOKT. *d. w. van Doorroo-*

ken. Parfumé.  
 DOORGERUKT. *d. w. van Doorrukken. Passé au travers de.*  
 DOORGESCHENEN. *d. w. van Doorschijnen. Relui à travers.*  
 DOORGESCHEURT. *d. w. van Doorscheuren. Déchiré d'un bout à l'autre.*  
 DOORGESCHOTEN. *d. w. van Doorschieten. Percé d'un coup d'arme à feu &c.*  
 DOORGESCHRABT of Doorgefchrapt. *d. w. van Doorschrabben, of Doorschrappen. Effacé, rayé, biffé.*  
 DOORGESCHREVEN. *d. w. van Doorschrijven. Écrit d'un bout à l'autre.*  
 DOORGESLAAGEN. *d. w. van Doorflaan. Percé, pénétré, &c.*  
 DOORGESLAAPEN. *d. w. van Doorflaapen. zie Doorflaapen.*  
 DOORGESLEEPT. *d. w. van Doorfleepen. Trainé.*  
 DOORGESLOOPEN. *d. w. van Doorfluipen. zie Doorfluipen.*  
 DOORGESNEDEN. *d. w. van Doorsnijden. Trenché, coupé, coupé de part en part.*  
 DOORGESNUFFELT. *d. w. van Doorsnuiffelen. Fureté, recherché, visite exaltement.*  
 DOORGESPEELD. *d. w. van Doorfpeelen. zie Doorfpeelen.*  
 DOORGESPEKT. *d. w. van Doorfpekken. Lardé tout au travers.*  
 DOORGESPIT. *d. w. van Doorfspitten. zie Doorfstooken.*  
 DOORGESPOELT. *d. w. van Doorfpoclen. Passé ou coulé par.*  
 DOORGESTAAN. *d. w. van Doorstaan. Souffert, enduré.*  
 DOORGESTIKT. *d. w. van Doorftikken. Brodé par-tout.*  
 DOORGESTOOKEN. *d. w. van Doorfteen. Percé, transpercé.*  
 DOORGESTOOTEN. *d. w. van Doorfstootten. zie Doorfstooken.*  
 DOORGESTOOVEN. *d. w. van Doorfstuiven. zie Doorfstuiven.*  
 DOORGESTRAALT. *d. w. van Doorfstralen. zie Doorfgeschenen.*  
 DOORGESTREEKEN. *d. w. van Doorfstrijken. Censuré, reprimandé &c.*  
 DOORGESTREEPT. *d. w. van Doorfstrepen. zie Doorgefchrapt.*  
 DOORGESTROOMT. *d. w. van Doorfstroomen. zie Doorfstroomen.*  
 DOORGETAST. *d. w. van Doorftasten. Epruvé, tenté.*  
 DOORGETOEGEN. *zie Doorgetrokken.*  
 DOORGETREDEN. *d. w. van Doortreden. zie Doortreden.*  
 DOORGETROKKEN. *d. w. van Doortrekken. Passé par ou au travers de.*  
 DOORGEVAAREN. *d. w. van Doorvaaren. Passé au travers en bateau.*  
 DOORGEVALLEN. *d. w. van Doorvallen. Tombé au travers de.*  
 DOORGEVLAAMT. *d. w. van Doorvlammen. zie Doorvlammen.*  
 DOORGEVLOGTEN. *d. w. van Doorvlegten. Entrelassé.*  
 DOORGEVLOOGEN. *d. w. van Doorvliegen. Envolé, volé par la fenêtre.*  
 DOORGEVLOOTEN. *d. w. van Doorvlieten. Passé, coulé par quelque endroit.*  
 DOORGEVLOEIT. *d. w. van Doorvloeyen. Passé par ou au travers de.*  
 DOORGEVOERT. *d. w. van Doorvoeren. Porté ou voiture au travers de.*  
 DOORGEWAAD. *d. w. van Doorwaaden. Passé à gué.*  
 DOORGEWAAIT. *d. w. van Doorwaayen. zie Doorwaayen.*

DOORGEWAAKT. *d. w. van Doorwaaken. zie Doorwaaken.*  
 DOORGEWANDELST. *d. w. van Doorwandelen. zie Doorwandelen.*  
 DOORGEWERKT. *d. w. van Doorwerken. zie Doorwerken.*  
 DOORGEWIST. *d. w. van Doorwiffchen. Effacé.*  
 DOORGEWOND. *d. w. van Doorwonden. Blessé d'outré en outré.*  
 DOORGEWORSTELD. *d. w. van Doorwortelen. zie Doorwortelen.*  
 DOORGEWREVEN. *d. w. van Doorwrijven. zie Doorgewift.*  
 DOORGEZAAGT. *d. w. van Doorzaagen. Scié en deux.*  
 DOORGEZAKT. *d. w. van Doorzakken. Affaissé.*  
 DOORGEZEGEN. *d. w. van Doorzijken. Flétré.*  
 DOORGEZEILT. *d. w. van Doorzeilen. Traversé, ou passé à la voile.*  
 DOORGEZEPEN. *d. w. van Doorzrijven. Dégouté au travers de.*  
 DOORGEZIEEN. *d. w. van Doorzien. Vu à travers.*  
 DOORGEZIFT. *d. w. van Doorziften. Tamisé, passé par le tamis.*  
 DOORGEZOGT. *d. w. van Doorzoeken. Recherché exactement, visité, fouillé.*  
 DOORGEZONKEN. *d. w. van Doorzinken. zie Doorzinken.*  
 DOORGEZWORVEN. *d. w. van Doorzwerfen. Parcours en voyageant.*  
 DOORGIETEN. *w. w. iets ergens door gieten. Passer, couler quelque chose au travers d'un tamis, &c.*  
 DOORGOED. *by. w. Deurgoed, heel goed. Très-bon, excellent.*  
 DOORGOOYEN. *w. w. Als, de glazen doorgooyen. Casser les vitres en jettant quelque chose contre ou à travers.*  
 DOORGRAAVEN. *w. w. Percer, trouver. Een stuk lands doorgraaven. Creuser un fossé pour séparer une terre d'avec une autre. Een muur doorgraaven. Trouver, ou percer une muraille.*  
 DOORGRIEVEN. *w. w. zie Doorwonden.*  
 \* DOORGRONDEN. *w. w. Grondig verstaan. Pénétrer, comprendre à fond. Die zaak is niet te doorgronden. Cette affaire est impénétrable.*  
 DOORHAALEN. *w. w. Uitschrabben. Effacer, rayer, biffer. Ik heb dat op mijn boek doorghaalt. J'ai rayé cela de mon livre. Doorhaalen. Nat maaken. Mouiller, humecter, tremper. Papier doorhaalen. Mouiller du papier. Linnen doorhaalen, of stijven. Passer du linge par l'eau d'empois.*  
 \* Doorhaalen. Doorneemen, bekijken. Reprendre, reprimander, tanser.  
 \* Iemand lustig doorhaalen. Reprendre quelqu'un rudement, laver la tête à quelqu'un.  
 \* Doorhaalen. Doorzetten. Venir à bout de.  
 \* Ik zal 'er die zaak wel doorhaalen. Je viendrai bien à bout de cette affaire. Die zieke zal het 'er niet doorhaalen. Le malade n'en échappera point.  
 Erweten doorhaalen, om erwetenat van te maaken. Passer des pois pour en faire de la purée.  
 Vlas doorhaalen. Serancer du lin, le passer par le seran.  
 DOORHAKKEN. *w. w. Doorhouwen. Couper avec la coignée, ou la hache. Een os doorhakken. Fendre un bœuf, couper un bœuf par la moitié.*

**DOORHEEN.** byw. *A travers, d'outre en outre, de part en part.*

**DOORHEET.** byw. w. Heel heet. *Très-chaud, très-ardent.*

**DOORHELPEN.** w. w. Uit eenige moeyelijkheid helpen. *Tirer quelqu'un d'un mauvais pas.*

Die vriend hielp 'er hem door. *Cet ami le tira d'un mauvais pas.*

Doorhelpen. Door een bezetting helpen. *Aider quelqu'un à passer une garde, &c.*

Hy heeft al zijn geld doorgehouden. *Il a dépensé ou gaspillé tout son argent.*

**DOORHOUDEN.** w. w. zie Doorhakken.

Het hoofd met een fabelslag doorhouden. *Fendre la tête d'un coup de sabre.*

**DOORJAAGEN.** w. w. Doordrijven. *Chasser à travers.*

Doorjaagen. *Faire diligence à cheval.*

‡ Zijn goed doorjaagen, of doorbrengen. *Dépenser son bien.*

**DOORKERVEN.** w. w. Doorsnijden. *Hacher, couper en pièces.*

**DOORKIJKEN.** w. w. Doorzien. *Regarder de près, ou à travers.*

‡ Hy komt het gat eens doorkijken; hy komt eens zien wat 'er omgaat. *Il vient épier, ou il vient voir ce qui se passe.*

**DOORKLEZEN.** zie Doorzijken.

**DOORKLIEVEN.** Door klooven. w. w. *Fendre en deux.*

**DOORKLINKEN.** w. w. Retentir, rendre un grand son.

Zijne faam zal de wijde waereld doorklinken. *Sa renommée se répandra par-tout, l'univers retentira de son nom.*

**DOORKLOPPEN.** w. w. *Etriller d'importance, battre dos & ventre.*

**DOORKLOOVEN.** zie Doorklieven.

**DOORKNAAGEN.** w. w. Doorknabbeln, doorbijten. *Ronger, couper avec les dents.*

**DOORKNABELLEN.** w. w. zie Doorknaagen.

**DOORKNEEDEN.** w. w. Ter deege kneeden, door en door kneeden. *Pétrir ou païtir comme il faut.*

**DOORKOMEN.** g. w. Door een drang volks koomen. *Passer par une foule de monde.*

\* Daar is geen doorkomen aan. *On n'en peut pas venir à bout.*

\* Hy kan door zijn werk niet koomen. *Il ne peut pas venir à bout de son ouvrage.*

Doorkomft. z. v. Daar is geen doorkomft aan dat werk. *On ne peut pas venir à bout de cet ouvrage.*

Daar is geen andere doorkomft dan deeze. *Il n'y a point d'autre moyen pour le tirer d'affaire que celui-ci. Il n'y a point d'autre issue que celle-ci.*

\* **DOORKOMEN.** g. w. Opkoomen, herftelt worden. *Se rétablir.*

\* De kranke zal 'er nog wel doorkoomen. *Le malade en échappera bien, ou se remestra bien encore.*

**DOORKOOKEN.** w. w. Ter dege kooken. *Bien bouillir, bouillir comme il faut.*

Doorkookt of Doorgekookt. zie Doorgekookt.

**DOORKOUD.** byw. w. Fort froid, gelé de froid.

**DOORKRABBen.** w. w. Een zweert doorkrabben. *Ouvrir un ulcère en le grattant.*

Doorkruiften. w. w. *Croiser, parcourir.*

Hy heeft de gantsche waereld doorgekruift. *Il a parcouru tout le monde.*

**DOORKRUIPEN.** g. w. *Se gliffer, se traîner au travers de quelque chose.*

De jongen kruipt door 't gat. *Le garçon se glisse par le trou.*

**DOORLAATEN.** w. w. Toelaaten dat iemand doorgaat. *Laisser passer.*

Zy wilden hem in 't leger niet doorlaaten. *Ils l'empêchèrent de passer au travers de l'armée.*

**DOORLEEREN.** w. w. Ten einde leeren. *Apprendre tout à fait.*

Hy heeft het boek doorgeleert. *Il a appris le livre tout au long.*

Doorleerd of Doorgeleert. byv. w. zie Doorgeleerd.

**DOORLEEZEN.** w. w. Ten einde uitleezen. *Lire tout du long, ou d'un bout à l'autre.*

Doorlezen. byv. w. Het is een doorlezen man. *C'est un homme d'une grande lecture.*

**DOORLEIDEN.** w. w. Mener au travers de.

**DOORLIGTEN.** g. w. *Eclairer par-tout, briller ou éclatter au travers de.*

**DOORLOOP.** z. m. Doorgang. *Passage.*

Doorloopen. w. w. Doorgaan. *Passer à travers, traverser, parcourir.*

Ik liep de stad dwars door. *Je traversai la ville.*

Een boek doorloopen; een boek ter loops leezen. *Parcourir un livre.*

**DOORLUGTIG.** byv. w. *Ouvragé à jour, bien percé, clair, percé.*

Een doorlugtig dak. *Un toit percé de tous côtés.*

Doorlugtig. Doorschijnend. *Transparent, diaphane.*

Het glas is doorlugtig. *Le verre est transparent.*

Een doorlugtig huis. *Un bâtiment clair, une maison bien percée.*

Doorlugtig snijwerk. *Pièce de sculpture ouvragée à jour.*

\* Doorlugtig. Heerlijk, uitmuntend. *Illustre, éminent, excellent, auguste.*

\* Een doorlugtig huis. *Une maison illustre.*

\* Een doorlugtig Vorst. *Un Prince illustre.*

\* Een doorlugtig verftand. *Un grand génie, un excellent esprit.*

Doorluchtigheid. z. v. Heerlijkheid. *Eminence, excellence.*

Doorluchtigheid. z. v. Een eernaam die zommige Vorften gegeven word. *Altesse, titre d'honneur que l'on donne aux Princes.*

Zijne Keurvorftelijke Doorluchtigheid. *Son Altesse Electorale.*

**DOORMAAKEN.** Volmaaken. zie Volmaaken.

Doormaaken. Zig doormaaken, doorgaan, ontfnappen. zie Doorgaan.

**DOOR MALKANDER.** byw. *Verwart. Brouillé, confus, confondu, péle-mêle.*

Dat staat alles door malkander. *Tout cela est brouillé, ou confondu.*

Alles door malkander tellen. *Compter tout l'un parmi l'autre.*

Door malkander; de een door d'ander. *L'un portant l'autre.*

Hy reekent die boeken door malkander. *Il compte ces livres l'un portant l'autre.*

**DOORMAGER.** byv. w. Zecr mager. *Fort maigre.*

**DOORMENGEN.** w. w. *Mêler, entremêler.*

**DOORMEST.** byv. w. *Bien engraisfé.*

Een doormest man. *Un homme qui a beaucoup d'embonpoint.*

**DOORN.** z. m. Epine.

\* Zig eenen doorn uit de voet trekken; zig van een moeyelijkheid ontfnaan. *Se tirer une épine du pied, se tirer d'un embaras, ou d'un mauvais pas.*

Daar waffen niet dan doornen en distelen. *Il n'y croit que des épines & des ronces.*

Sleedoorn. zie onder Slec.

**DOORNAAYEN.** w. w. Sterk naayen. *Bien coudre, coudre comme il faut.*

**DOORNAGELEN.** w. w. *Percer de cloux.*

Doornagelt, of Doorgenagelt. d. w. zie Doorgenagelt.

\* **DOORNAGTIG.** byv. w. Doornig. *Épineux, plein d'épines.*

**DOORNAT.** byv. w. Heel nat. *Trempe, tout mouillé.*

Ik wicd heel doornat. *Je fus tout percé de la pluie.*

**DOORNBOOM.** z. m. *Aube-épine, épine noble, épine blanche.*

Doornbosch, z. g. Doornhaag. *Buisson d'épines, hallier.*

Doorne. byv. w. Dat van doorn is. *D'épine, ce qui est d'épines.*

Een doorne hegge. *Une haye d'épines.*

Doorne kroon. z. v. *Couronne d'épine.*

Een doorne stok. *Bâton d'épine.*

**DOORNEEMEN.** w. w. Overhaalen, bestraffen. *Reprendre, tanser, reprimer.*

Hy nam hem lustig door. *Il lui lava bien la tête.*

**DOORNHAAG.** of Doornhegge. *Haye d'épines, buisson, hallier.*

Doornig. zie Doornagtig.

**DOORNIK.** Stadsnaam. *Tournai, ville de Flandre.*

Stekeldoorn. Doornstekel. zie onder Stekel.

**DOORNVINK.** zie Distelvink.

**DOORNZWIJN.** zie Egel.

‡ **DOORPAKKEN.** Zig doorpakken, weggaan. *S'esquiver, s'en aller, s'enfuir, enfiler la venelle.*

**DOORPEILEN.** w. w. Sonder, pénétrer.

**DOORPRIEMEN.** g. w. Percer een poing. *Percer un poing.*

**DOORRAAKEN.** g. w. Door geraaken. *Passer au travers des s'évader, s'esquiver, se sauver, se dissiper, se perdre.*

**DOORREGENEN.** g. w. *Être percé de la pluie.*

Mijn mantel is heel doorgeregent. *Mon manteau est tout percé de la pluie.*

**DOORREIS.** Doorreize. z. v. *Passage, voyage passager.*

Ik heb hem in mijne doorreis te Frankfurt gefprooken. *Je lui parlai à Francfort lorsque j'y passai.*

Doorreizen. w. w. Een land doorreizen. *Traverser un pays.*

Ik heb gantsch Frankrijk doorgereist. *J'ai traversé toute la France.*

**DOORRIJGEN.** w. w. Doorsteeken. *Percer, faire une ouverture de part en part.*

‡ Iemand doorrijgen; iemand doorsteeken. *Donner un coup d'épée au travers du corps à quelqu'un; lui passer l'épée au travers du corps.*

**DOORRIJDEN.** g. w. *Passer par un lieu à cheval ou en voiture.*

**DOORRIJP.** byv. w. Heel rijp. *Bien mûr.*

**DOORROEYEN.** w. w. *Traverser à la rame ou en ramant.*

**DOORROOKEN.** met reukwerk. *Parfumer.*

**DOORRUKKEN.** Doorgaan. *Passer au travers de.*

**DOORSCHEUREN.** w. w. *Déchirer d'un bout à l'autre.*

**DOORSCHIETEN.** w. w. *Percer d'un coup de fusil, de pistolet, de balle, &c.*

Doorschieten. w. w. Onder malkander schieten. *Entremêler, mêler parmi.*

De kaart doorschieten. *Battre les cartes, les mêler.*

\* Laat dat doorschieten. *Laissez passer cela.*

**DOORSCHIJNEN.** g. w. Door heen schijnen. *Revenir à travers.*

De zon schijnt door 't glas. *Le soleil reluit au travers des vitres.*  
 Doorfchijnend. *byv. w. Transparent, diaphane.*  
**DOORSCHOOTEN.** *d. w. zie Doorfchieten.*  
**DOORSCHRABBEN.** *w. w. Doorfchrappen. Effacer, rayer, biffer.*  
 Iemands naam doorfchrappen. *Effacer le nom de quelqu'un.*  
**DOORSCHRIJVEN.** *w. w. Ecrire d'un bout à l'autre.*  
**DOORSLAAN.** *g. w. Doortrekken. Percer, pénétrer.*  
 Het papier slaat door. *Le papier boit.*  
 De muur slaat door. *L'eau pénètre à travers la muraille.*  
 \* Doorflaan. Door heene slaan. *Se faire jour, se faire passage.*  
 Dwars door de vyanden slaan. *Se faire jour au travers des ennemis.*  
 \* Ergens doorflaan. Iets schielijk afdoen. *Se hâter, faire quelque chose en diligence.*  
 Doorflaan. *w. w. Doorbreken. Abattre, enfoncer.*  
 Een kamer doorflaan. *Enfoncer l'entre-deux d'une chambre.*  
 Een bal wel doorflaan. *Bien pousser une balle.*  
**DOORSLAAPEN.** *w. w. Dormir profondément, ou sans se réveiller.*  
 Hy heeft dat gantsche geraas doorgeflaapen. *Il a dormi profondément pendant tout ce tintamarre.*  
**DOORSLAG.** *z. m. Deurflag, vergieteff. Passoire.*  
 Vifch op den doorflag zetten. *Mettre égoutter le poisson.*  
 Doorflag. *z. m. Een schoenmakers doorflag. Porte-pièce, onil de cordonnier.*  
**DOORSLEEPEN.** *byv. w. Heel arg, of loos. Rusé, qui a beaucoup de finesse, qui est fort habile à tromper.*  
 Een doorflepen bedrieger. *Un imposteur rusé, un franc trompeur.*  
 Doorflepenheid. *z. v. Rusé, finesse, habileté à tromper.*  
**DOORSLIEPEN.** *w. w. Sleepende doortrekken. Trainer, tirer quelque chose ou quelqu'un après soi.*  
 Door of langs de fraaten sleepen. *Trainer par les rues.*  
 Hy sleepte hem door de modder. *Il le traîne par la boue, ou par la fange.*  
**DOORSLUIPEN.** *g. w. Stilletjes doorgaan. S'en aller, ou se retirer à la sourdine, se sauver à la dérobée.*  
**DOORSNIJDEN.** *w. w. Aan stukken snijden. Couper, tailler en pièces.*  
 Een taart in agt deelen doorsnijden. *Partager une tarte en huit pièces, la couper en huit morceaux.*  
 \* Laat ons 't verschil doorsnijden. *Partageons le différend.*  
 Een land met grafen en weteringen doorsnijden. *Entrecouper un pays de fossés & de canaux.*  
 Doorsnijding. *z. v. Het doorsnijden. Division, partage.*  
 Doorsnijding. *z. v. Affnijding. Retranchement.*  
 Eenige doorsnijdingen maaken. *Faire quelques retranchemens.*  
**DOORSNUFFELEN.** *w. w. Fureter, rechercher, s'informer, s'enquérir.*  
 Hy wil alles doorsnuffelen. *Il veut s'enquérir, ou s'informer de tout.*  
 Doorsnuffeler. *z. m. Onderzoeker. Celui qui fait de profondes recherches dans quelque science.*  
 Een doorsnuffeler der oudheid. *Antiquaire,*

*ve, celui qui est curieux d'antiquités.*  
 Doorsnuffeling. *z. v. Onderzoek. Perquisition, recherche.*  
**DOORSPEELLEN.** *w. w. Geduurig speelen. Jouer sans discontinuer.*  
 Hy heeft de gantsche nagt doorgespeelt. *Il a passé toute la nuit à jouer.*  
**DOORSPEKKEN.** *w. w. Larder.*  
**DOORSPEKT.** *d. w. van Doorfpekken.*  
**DOORSPITTEN.** *zie Doorfsteeken.*  
**DOORSPOELEN.** *g. w. Doorloopen. Passer, couler.*  
 De Amstel ipoelt door de stad. *L'Amstel passe au travers de la ville.*  
 † Men moet het stof eens doorspoelen. *Il faut boire un coup pour avaler la poussière.*  
 Doorspoeling. *z. v. Doorloop. Ecoulement, passage de l'eau.*  
**DOORSTAAN.** *g. w. Uitstaan, lijden, verdraagen. Souffrir, endurer, supporter.*  
 De pijnbank doorstaan. *Souffrir la torture sans rien confesser.*  
 Door laten staan. *zeew. Niet zwigten. Laisser toutes les voiles au vent, ne pas caler, ou amener les voiles.*  
 Laat doorstaan; zwigt niet. *Laissez porter toutes les voiles, ne caliez, ou n'amenez pas les voiles.*  
 \* Doorstaan laten, niet zwigten: zoo 't begonnen is, voleinden. *Exécuter une chose comme on l'a résolue, poursuivre une chose comme on l'a commencée.*  
**DOORSTEEKEN.** *w. w. Percer, transpercer, percer de part en part.*  
 Een dijk doorsteeken. *Percer une digue, faire une ouverture dans une digue.*  
 Een pen door een gat steeken. *Passer une cheville par un trou.*  
 Een draad garen of zijde door de naald steeken. *Enfiler une aiguille.*  
 \* Doorsteeken. *byv. w. Beraadslaagt, overlegt, Secretement ménagé.*  
 \* Dat is een doorsteeken kaart, of werk. *C'est une intrigue secrète.*  
 Doorsteeking. *z. v. L'action de percer, ou de transpercer.*  
**DOORSTIKKEN.** *w. w. Broder par-tout.*  
**DOORSTOOTEN.** *w. w. zie Doorfsteeken.*  
**DOORSTRAALEN.** *zie Doorfchijnen.*  
 Doorstraaling. *zie Doorfchijning.*  
**DOORSTREEPEN.** *zie Doorfchrabben.*  
**DOORSTRIJKEN.** *w. w. Doorhaalen. Effacer, rayer.*  
 Ik heb de schuld in mijn boek of op mijn boek doorgestreeken. *J'ai rayé la dette dans mon livre de comptes.*  
 Doorstrijken. Het linnegoed met een strijkijzer doorstrijken. *Repasser le linge avec un fer.*  
 \* Doorstrijken, doornemen, berispen. *Repandre, censurer, critiquer, laver la tête à quelqu'un.*  
 \* Doorstrijken. Bedriegen. *zie Bedriegen.*  
 \* Doorstrijken. Wegloopen. *zie Wegloopen.*  
**DOORSTROOMEN.** *w. w. Conler ou passer au travers d'un lieu.*  
 De Seine stroomt door Parijs. *La Seine coule ou passe au travers de Paris, elle traverse Paris.*  
**DOORSTUIVEN.** *g. w. Doorvallen, van stof spreekende. Tomber par quelque fenêtre, parlant de la poussière.*  
 Die zolder stuift door. *La poussière tombe par les feutes de ce plancher.*  
**DOORTASTEN.** *w. w. Eproover, tenter.*  
**DOORTOGT.** *z. m. Passage, cours, flux.*  
 Een leger doortogt door zijn land vergunnen. *Donner, ou livrer passage à une armée par son pays.*

Het water heeft geen doortogt. *Le cours de l'eau est bouché.*  
 Vrye doortogt. *Passage libre.*  
**DOORTRAFT.** *byv. w. Loos, erg. Rusé, subtil, fin, adroit.*  
 Hy is een zeer doortrapt mensch. *C'est un homme fort rusé.*  
 † De doortrapte pry! *La fine mouche!*  
 † Is een doortrapte gast. *C'est un fin drôle, un fin matois.*  
 Doortraptheid. *z. v. Malice, ruse, finesse.*  
**DOORTREEDEN.** *w. w. Ergens een gat in treden. S'enfoncer le pied dans quelque chose en marchant.*  
 Men zou dat ijs ligtelijk kunnen doortreden. *On pourroit aisément s'enfoncer le pied dans cette glace.*  
**DOORTREKKEN.** *w. w. Door een plaats trekken. Passer par quelque lieu, ou par quelque endroit.*  
 Het leger trok dwars door de stad. *L'armée passa au travers de la ville.*  
 Doortrekken, doorzuigen, doorflaan. *Passer, percer.*  
 De inkt trekt door 't papier. *L'encre perce le papier.*  
 Doortrekken. *schilders w. Calquer, contretirer un dessin pour en avoir les mêmes traits.*  
 Doortrekking. *z. v. Doormarfch van krijgsvolk. La marche d'une armée.*  
**DOORVAAREN.** *w. w. Door een plaats vaaren. Passer par quelque lieu en bateau.*  
 De trekshuit moet onze stad doorvaaren. *Le bateau doit passer par notre ville.*  
 Doorvaart. *z. v. Doorvaart der schepen, enz. Passage des vaisseaux, &c.*  
 Daar is een groote doorvaart op die plaats. *Il y a un grand passage de bateaux en cet endroit.*  
**DOORVALLEN.** *g. w. Tomber au travers de.*  
**DOORVLAMMEN.** *zie Inbranden.*  
**DOORVLEGTEN.** *w. w. Entrelaffen.*  
**DOORVLIEGEN.** *g. w. S'envoler par quelque endroit ouvert.*  
**DOORVLIETEN.** *g. w. Doorstroomen. Couler, avoir son cours, passer par quelque lieu.*  
**DOORVLOEYEN.** *g. w. Doorloopen. Passer, conler à travers de quelque chose, ou par quelque lieu.*  
 De oude Rhijn vloeit door Utrecht. *Le vieux Rhin passe à Utrecht.*  
 \* Doorvloeyen. Uit de geheugenis raaken. *Sortir de la mémoire, s'oublier.*  
 \* Dat is my doogevloet. *Je ne me souviens pas de cela, j'ai oublié cela.*  
**DOORVOEREN.** *w. w. Voiturier au travers de.*  
**DOORWAADBAAR.** *byv. w. Waadbaar, dat men doorwaaden kan. Guéable, qu'on peut passer à gué.*  
 Op 't end van de zomer zijn bijkans alle stroomen doorwaadbaar. *A la fin de l'été presque toutes les rivières son guéables.*  
 Doorwaaden. *w. w. Doorgaan. Guéer, passer à gué.*  
 Men kan den Rhijn op zommige plaatzen doorwaaden. *On peut passer le Rhin à gué en quelques endroits.*  
**DOORWAAYEN.** *g. w. Venter ferme. Sortir de la mémoire.*  
 \* Het is my reeds doorgewaaid, het zal hem ook wel doorwaayen. *Je ne m'en souviens déjà plus, il l'oubliera bien aussi.*  
**DOORWAAKEN.** *De gantsche nagt doorwaaken. Veiller toute la nuit.*  
 Doorwaaking. *z. v. Longue veille.*  
**DOORWANDELEN.** *w. w. Te voet doorgaan.*



gaan. *Se promener par quelque endroit.*  
 Wy hebben den Haag doorgewandeld.  
*Nous nous sommes promènes par la Haye, nous avons vu tout la Haye en nous promenant.*  
 \* Met zijn geeft het heelal doorwandelen.  
*Promener son esprit par tout l'univers.*  
**DOORWARM.** byv. w. *Tout à fait chaud, bien chaud.*  
**DOORWASSEN.** byv. w. *Vet. Gras, entrelardé de gras & de maigre.*  
 Dat stuk ossenvleesch is wel doorwassen.  
*Ce morceau de bœuf est bien entrelardé.*  
**DOORWAS.** Soort van kruid. *Millepertuis, sorie d'herbe.*  
**DOORWEEKEN, DOORWEIKEN.** w. w. *Tremper dans quelque liqueur, bien tremper, tremper comme il faut.*  
**DOORWEG.** zie Doortogt.  
**DOORWEIKT.** d. w. Van 't water doortrokken. *Trempe ou mouillé dans quelque liqueur.*  
**DOORWERKEN.** w. w. Iets met goud en zilver doorwerken. *Travailler quelque chose avec de l'or & de la soye.*  
 Stevig doorwerken. *Travailler avec assiduité.*  
 Een wel doorwerkt stuk. *Une pièce bien finie, bien travaillée.*  
**DOORWEVEN.** zie Doorvlegten.  
**DOORWIT.** byv. w. *Zeer wit. Fort blanc.*  
**DOORWISSCHEN.** w. w. *Uitwischen. Effacer.*  
**DOORWONDEN.** w. w. *Blesser d'outre en outre, percer de part en part.*  
 Hy lag heel doorwond op den weg. *Il étoit couché sur le chemin percé de coup.*  
**DOORWORSTELLEN.** w. w. *Se dépêtrer, se tirer d'un embarras par de grands efforts, surmonter.*  
 Hy heeft veele zwaarigheden doorgeworftelt. *Il a surmonté bien des difficultés.*  
**DOORWRIJVEN.** zie Doorwischen.  
**DOORWRÓGT.** byv. w. *Achevé, fini, élabouré.*  
 Een wel doorwrogt werk. *Un ouvrage fini, bien travaillé.*  
**DOORZAAGEN.** w. w. *Scier, couper en sciant.*  
 Doorzaaging. z. v. *L'action de couper en sciant.*  
**DOORZAKKEN.** g. w. *S'affaïsser.*  
 Doorzakking. z. v. *Affaïssement.*  
**DOORZEILEN.** w. w. *Traverser en faisant voile, passer à la voile.*  
**DOORZIEN.** w. w. *Doorkijken. Voir à travers.*  
 \* Een zaak doorzien, of bevatten. *Pénétrer une chose à fond.*  
 \* Ergens een gat doorzien. *Voir jour à quelque affaire.*  
**DOORZIFTEN.** w. w. *Tamiser, blutter.*  
**DOORZIGT.** z. v. *Uitzigt. Perspective, vue.*  
 De doorzigt van Versailles is vermaakelijk. *La vue de Versailles est agréable.*  
 Doorzigtbaar. byv. w. *Daar men doorzien kan. zie Doorzigtig.*  
 Doorzigtig. byv. w. *Transparent, diaphane.*  
 Doorzigtigheid. z. v. *Transparence.*  
 Doorzigtkunde. z. v. *Doorzigtkunst. Perspective.*  
**DOORZIJGEN.** w. w. *Ergens laten doorloopen. Filtrer, passer des choses liquides par un tamis ou par un linge.*  
**DOORZIJPEN.** g. w. *Doordruipen, doordringen. Dégouter, tomber goutte à goutte.*  
**DOORZINKEN.** g. w. *Aller au fond.*  
**DOORZOEKEN.** w. w. *Onderzoeken. Visiter, faire recherche, fouiller.*  
 Men doorzocht al zijn goed. *On visita toutes*

*ses hardes.*  
**De Schout doorzocht het gantsche huis.** *Le Bailiff visita exactement toute la maison.*  
**Iemands zakken doorzoeken.** *Fouiller quelqu'un.*  
**Doorzoeker, z. m.** *Celui qui visite, fouille &c.*  
**Doorzoeking, z. v.** *Visite, recherche, perquisition.*  
**DOORZULT.** d. w. *Doormengt. zie Doorzulten.*  
**DOORZULTEN.** w. w. *In de pekeldoen. Mettre à la saumure.*  
 \* Doorzulten. *Doormengen. Entrelarder, entremêler.*  
 Die lofreden is met uitgelezene uitdrukkingen doorzult. *Ce panegyrique est entrelardé ou parsemé d'expressions choisies.*  
**DOOS.** z. v. *Dooze. Boite.*  
 Kappedoos. *Snuifdoos.*  
 Kruiddoos. *Tabaksdoos.*  
 Moesjesdoos. *Tinteldoos.*  
 Naaidoos. *Tondeldoos.*  
 Peperdoos. *Verfdoos.*  
 Pocyerdoos. *Zalfdoos.*  
 Pruikdoos. *Zanddoos.*  
 Reukdoos. *Zegeldoos.*  
 Ringdoos. *Zuikerdoos.*  
 Sluiddoos. *Zwaartzeldoos.*  
 Smeerdoos. *enz.*  
*zie onder Kap, enz.*  
 † 't Is een rege doos. *C'est une innocente.*  
**DOOT.** zie Dood.  
**DOOVE.** byv. w. *zie Doof.*  
 Doove, word gebruikt voor de zelfstandige naamen van 't vrouwelijk geslacht in 't enkel getal, en voor de meerv. van alle de andere. Als, *Doove vrouw. Femme sourde.*  
 De doove menschen. *Les personnes sourdes.*  
 Doove koolen. *Charbons éteints.*  
 Doove noot. *Noix gâtée.*  
 Doove netelen. *Orties blanches, qui ne piquent point.*  
 Dooveit. z. m. *Sourdant.*  
 Doovigheid. *zie Doofheid.*  
 Doove stem. *Voix enrouée.*  
**DOOVEN.** w. w. *Uitdooven. Eteindre.*  
 Koolen uitdooven. *Eteindre des charbons.*  
**DOOY.** zie Dooi.  
**DOOYEN.** g. w. *Dégeler.*  
 Het dooit; het wêr ontlaat. *Il dégèle, le tems se radoucit, le tems est au dégel.*  
 Dooy-weder. z. g. *zie Dooi.*  
**DOOYER.** Doyer. z. m. *'t Geel van 't ei. Jaune d'œuf.*  
 Dooyergeel. z. g. *Zekere geele verwe. Jaune, sorte de couleur.*  
**DOOZE.** zie Doos.

## D O P.

**DOP.** z. v. *Schaal. Ecaïlle, coquille.*  
 Eyerdop. *Eyerfchaal. Coque, ou coquille d'œuf.*  
 Nootedop. *Nooteschaal. Coque de noix.*  
 Een goude dop. *Un bouton d'or.*  
 Eyeren uit den dop eeten. *Manger des œufs à la coque.*  
 † Hy komt pas uit den dop; hy is nog heel jong. *Il ne fait que sortir de la coquille: il est encore fort jeune.*  
 † Ik zoud 'er niet een nootendop voor geeven. *Je n'en donnerois pas une coque de noix, je n'en donnerois pas un zeste.*  
 † Heeft hy neurtjes, zy zal wel doppen maaken. *spreekw. S'il a de l'argent, elle le d'penfèra bien.*  
 Doppèn. w. w. *Eyeren doppen. Casser des œufs, les ôter de leurs coques.*

**Boonen doppen, of pellen.** *Ecoffer des fèves.*  
**Peulen doppen.** *Ecoffer des pois.*  
**Nooten doppen.** *Oter la coque des noix.*  
**Gedopte boonen.** *Fèves écoffées.*  
**DOPPEN.** w. w. *Ijken. Een schip doppen. Jauger un vaisseau pour savoir combien de tonneaux il contient.*  
**Dopper.** z. m. *Ijker van een Schip. Jaugeur. Celui qui marque un vaisseau pour faire connoître ses dimensions.*

## D O R.

**DOR.** *Dorre. byv. w. Dat niet groen is. Sec, sèche, qui n'est point verd.*  
**Dor hout.** *Du bois sec.*  
 Een dorre boom. *Un arbre sec, ou sans suc.*  
 Een dorre heide. *Plaine sablonneuse, plaine campagne où il ne croit que des bruyères; bruyère stérile.*  
 Een dorre, of drooge zomer. *Un été sec.*  
**Dor, mager, schraal.** *Maigre, qui a très-peu de graisse.*  
 Dat vleesch is heel dor. *Cette chair est fort maigre.*  
 † 't Is hier een dorre stroom; hier is niet veel ten besten. *Il n'y a rien à faire ici.*  
 † Een dorre vrijer. *Un amoureux transi, sans amant froid, indifférent, ou insensible à l'amour.*  
**Doragtig.** byv. w. *Eenigzins dor. Un peu sec.*  
**Dorheid.** z. v. *Schraalheid. Sécheresse, aridité.*  
**DORP.** z. g. *Village.*  
 Op een dorp woonen. *Demeurer dans un village ou à la campagne.*  
 Van dorp tot dorp. *De village en village.*  
**Dorpagtig.** byw. *Als een dorp. Rustigement, à la paysanne.*  
**DORREL.** z. m. *Drempel, onderste dwarsstuk van een deurmaat. Seuil, seuil de la porte.*  
 \* Alle die maar op den dorpel der wetenschappen zijn gekomen, weeten, enz. *Tous ceux qui ont appris les premiers éléments des sciences, savent, &c.*  
**DORPELING.** z. m. *en v. Villageois. villageois.*  
**DORPERHEID.** z. v. *Rusticité, grossièreté, impolitesse.*  
**Dorphuis.** *zie Landhuis.*  
**Dorpkermis.** z. v. *Boere-kermis. Fête, ou foire de village.*  
**Dorpluiden.** *Landluiden, boeren. Paisans, villageois, gens de village.*  
**Dorpschout.** z. m. *Regter van een dorp. Juge ou Baillif de village.*  
**DORRE.** byv. w. *zie Dor.*  
**DORREN.** *Verdorren. Se flétrir, se faner, se sécher, se ternir, perdre la couleur & la vivacité, devenir sec, ou aride.*  
 Het gras dort. *L'herbe se fane, ou perd sa verdure.*  
 De bloemen verdorren, of verdroogen. *Les fleurs se flétrissent.*  
 De zweer is gedort. *L'ulcère est devenu sec.*  
**DORSCHEN.** w. w. *Koren dorfchen. Battre le blé.*  
**Dorfcher.** z. m. *Batteur en grange.*  
**Dorfching.** z. v. *Het dorfchen. L'action de battre le blé.*  
**Dorfschlegel.** z. m. *Fléau, instrument à battre le blé.*  
**Dorfschvloer.** z. m. *Deel. L'aire sur laquelle on bat le blé.*  
**Dorfschhuur.** *Grange où l'on bat le blé.*  
**DORST.** *onv. tijd van Derven of Durven. Als, ik dorst. J'avois, ou j'ojai.*  
**DORST.**

**DOR. DOS. DOT. &c.**

**DORST.** z. m. *Soif.*  
 Grooten dorst hebben. *Etre fort altéré, avoir grand soif.*  
 Den dorst verstaan, of lesschen. *Etancher la soif, se désaltérer.*  
 Dat bier verstaat geen dorst. *Cette bière ne désaltère point.*  
 Dat is goed bier voor den dorst. *Cette bière est fort propre pour éteindre la soif, ou est fort rafraichissante.*  
 Ik vermagt, ik steef van dorst. *Je pâme, je meurs de soif.*  
 Dorsten. g. w. Dorst hebben. *Causer de la soif.*  
 My dorst. Ik heb dorst. *J'ai soif; je suis altéré.*  
 Dorstig. byv. w. Die dorst heeft. *Altéré, qui a soif.*  
 Dorstig. Dat dorst verwekt. *Qui cause la soif, qui altère.*  
 De hitte maakt dorstig. *La chaleur altère.*  
 Dorstigheid. z. v. zie Dorst.  
 \* Gelddorstig, en Bloeddorstig. zie Geld en Bloed.

**DORVEN.** zie Durven, of Darren.

**D O S.**

**DOS.** z. m. Kleederen. *Vêtements, ou habits.*  
 Wel in den dos zyn. *Etre bien habillé, ou bien vêtu.*  
 Dossen. w. w. *Habiller, vêtir.*  
 Hy doft zig in satijn, in purper en scharlaken. *Il s'habille de satin, de pourpre & d'écarlate.*

**D O T.**

**DOT.** z. v. Een verwarde bosch garen. *Du fil entortillé.*  
**DOTTEN.** zie Bedotten, bedriegen.  
 † Dorskop. z. m. en v. Dorschoofd, een dom of plomp mensch. *Un lourdaut, un sot, un fat.*

**D O U.**

**DOUW.** zie Dauw.  
 Douw-regen. z. v. Dauw-regen. *Bruine, fine ou menue pluie.*  
**DOUW.** z. m. *Horion, heurt, coup de coude.*  
 Douwen. w. w. Drukken. *Pousser, ferrer, presser, enfoncer.*  
 Iemand tegens een boom, den muur, enz. aandouwen. *Pousser quelqu'un contre un arbre, ou contre la muraille, &c.*  
 Den dolk in ienands borst douwen. *Enfoncer le poignard dans le sein de quelqu'un.*  
 Iemand aan de hand douwen, of drukken. *Serrer la main à quelqu'un.*  
 Iemand iets in de hand douwen, of steeken. *Donner quelque chose secrètement à quelqu'un.*  
 \* Ik zal my dat niet in de hand laten douwen: ik zal my daar niet meê laten paayen. *Je ne me contenterai pas de cela.*  
 Iets in een hoek douwen, of steeken. *Fourrer quelque chose dans un coin.*  
**DOUWORM.** zie Dauwworm.

**DOY. DOZ.**

**DOY.** zie Dooi.  
**DOZIJN.** ond. w. Het getal van twaalf. *Douzaine.*  
 Een dozijn knoopen. *Une douzaine de boutons.*  
 By 't dozijn. *A la douzaine.*  
 † Dozijndigter. z. m. Een slegt digter. *Poète à la douzaine.*

**DOZ. DRA.**

† Een dozijnschilder. z. m. Een slegt schilder. *Un peintre à la douzaine, un fort méchant peintre.*

**D R A.**

**DRA.** of draa. byw. Ras, schielijk. *Vitement, subitement, soudainement.*  
 Ik zal dra komen. *Je viendrai d'abord, ou incontinent; je ne tarderai pas à venir.*  
 Zoo draa, of zoo draa als. *koppelw. Dès-que, aussitôt que.*  
**DRAAD.** z. m. *Fil.*  
 Draad, Vezel, (dit word van de wortelen en 't vleesch gezegt.) *Fibre, (ce mot se dit des racines & des chairs.)*  
 \* De draad van een rede. *Le fil d'un discours.*  
 \* De gantsche draad van Gods woord leert ons, enz. *Toute la suite de la parole de Dieu nous apprend, ou nous enseigne, &c.*  
 \* Zijnen draad volgen. *Suivre son train.*  
 Gouddraad. *Fil d'or.*  
 Ijzdraad. *Fil d'archal.*  
 Koperdraad. *Fil de laiton.*  
 Zilverdraad. *Fil d'argent.*  
 Scheerdraad. *Tegendraad.*  
 Schoendraad. *Zomerdraaden, enz. zie onder Scheer, enz.*  
 De draad aan een mes, scheermes, enz. *Morsfil d'un couteau, d'un rasoir, &c.*  
 Zomer-draaden. *De longues filandres, ou des fils blancs qu'on remarque souvent sur les campagnes en été quand il fait beaux tems.*  
 \* Als ik den draad heb, zal ik het kluwen wel vinden. *spreekw. Je démèlerai bien la fusée, pourvu que j'en tienne le bout.*  
 Draadbus, Draadijzer, Trekijzer daar men draad door trekt. *Filière.*  
 Draadig byv. w. Vezelagtig. *Fibreux, fibreux.*  
 Draadkogel. z. m. *Boulet ramé; bale ramée; boulet à deux têtes.*  
 Draadtrekken. w. w. *Tirer du fil d'archal.*  
 Goud- en zilverdraad trekken. *Tirer du fil d'or & d'argent.*  
 Draadtrekker. z. m. Ijzdraad-trekker. *Tireur de fil d'archal.*  
 Goud- en zilverdraadtrekker. *Tireur de fil d'or & d'argent.*  
 Draadwerk. z. g. Werk van goud- of zilverdraad gemaakt. *Ouvrage de filigrane.*  
**DRAAGBAAR.** byv. w. Dat gedraagen kan worden. *Portatif, qu'on peut porter.*  
 Draagbak. z. m. Kalkbak. *Age dans lequel on porte le plâtre.*  
 Draagband. z. m. Draagband van een degen. *Baudrier, ceinturon.*  
 Draagboom. *Bâton de lièzière ou de chaise à porteur: barre ou jong à deux crochets pour porter les tonneaux.*  
 Draagen. w. w. *Porter.*  
 Een zwaar pak draagen. *Porter un pesant fardeau.*  
 \* Alle zeilen draagen. *z. e. w. Toutes les voiles portent: terme de marine.*  
 Die balken draagen niet gelijk. *Ces poutres ne portent pas également.*  
 Zig wel draagen, zig qualijk draagen. *Se comporter bien, se comporter mal.*  
 Die vrouw draagt een kind, of is zwanger. *Cette femme est enceinte, ou est grosse.*  
 Een kleed draagen. *Porter un habit.*  
 Een lijk draagen. *Porter un corps mort, ou un mort en terre.*  
 \* Zorge draagen. *Avoir soin, prendre soin.*  
 \* Draagen. *Uitstaan. Supporter.*  
 Wie kan die lasten draagen? *Qui peut supporter ces charges, ou ces fardeaux?*  
 Draagen. g. w. *Supprimer, rendre un plus ou*

**DRA.**

*de la matière.*  
 De wonde begint te draagen. *La playe commence à suppurer.*  
 Draagend. byv. w. *Portant.*  
 Een lastdraagend dier. *Un animal de charge. Une bête de somme.*  
 Een zaak draagende houden, sleepende houden. *Trainer une affaire, ne pas faire avancer une affaire.*  
**DRAAGER.** z. m. *Kruyer. Porteur, portefaix, crocheteur.*  
 Draager. Lijkdraager. *Celui qui porte un corps mort.*  
 Bierdraager. *Pickdraager.*  
 Kalkdraager. *Spiesdraager.*  
 Kooldraager. *Stoeldraager.*  
 Koorndraager. *Turfdraager.*  
 Kruisdraager. *Vaandraager.*  
 Lastdraager. *Visdraager.*  
 Lijkdraager. *Waterdraager.*  
 Manteldraager. *Wyndraager.*  
 Pakkedraager. *Zakkedraager.*  
 zie onder Bier, enz.  
 \* Draagelijk. byv. w. *Lijdelijk. Supportable, ce qu'on peut supporter.*  
 Een draagelijk jok. *Un jong supportable.*  
 Draagloon. z. g. *Draaggeld. Port, salaire pour avoir porté quelque chose.*  
 Draagstoel. z. m. *Litière, chaise à porteur.*  
 Draagzadel. z. m. *Bâs, selle de bête de somme.*  
 Draagzetel. zie Draagstoel.  
**DRAAI.** zie Draaiboom.  
 Draai. z. m. *Keer, loop. Tour.*  
 Die zaak kan een gantsch anderen draai neemen. *Cette affaire peut prendre tout un autre tour.*  
 † Ergens den draai af hebben; iets niet willen doen. *Refuser de faire quelque chose.*  
 Draaibank. z. v. *Un tour, un banc de tourneur.*  
 Draaibeitel. z. m. *Draaiijzer. Biseau, gouge, outil dont les tourneurs se servent.*  
 Daaiboom. z. m. *Kruisrad om eenen doorgang te stopen voor rijtuigen en paarden. Tourniquet.*  
 Draaibord. z. g. *Rijffelaars bord. Tourniquet; Roue de fortune.*  
 Draaihout. z. g. *Hout bekwaam om daar iets van te draayen. Bois propre à tourner.*  
 Draaikolk. z. m. *Draaikuil, wiel. Gouffre, tournant de mer ou de rivière.*  
 Draaikonst. z. v. *Draayers konst. L'art de tourner.*  
 Draaireep. z. v. *zeem. w. Itaque, Itaque. De groote draaireep. L'itague de la grande vergue.*  
 Draaitolletje. z. g. *Toton, cochonnet.*  
 Draaispit. z. g. *Tourne-broche.*  
 Draaiwerk. z. g. *Gedraait werk. Ouvrage tourné, ou travaillé au tour.*  
 Draaiwind. z. m. *Wervelwind. Tourbillon.*  
 Draaiwoordig. byv. w. *zie Dubbelzinnig.*  
**DRAAK.** z. m. *Zekerê gevlugelde slang. Dragon, espèce de serpent qui a des ailes.*  
 † 's Is een draak van een wijf; 't is een bars stuurs wijf. *Cette femme est un vrai dragon, (c'est-à-dire) est d'une humeur fâcheuse, & acariâtre.*  
 Den draak steeken met iemand. *Se jurer, se railler de quelqu'un.*  
 † Hem steekt de draak; hy is stuurs en nors. *Il est en mauvaïse humeur, sa quinte le vient.*  
 \* De oude draak; de duivel. *Le dragon infernal, le malin, le diable, le vieux serpent.*  
 Draakenboom. z. m. *Sorte d'arbre qui croit dans l'Amérique.*  
 Draakenbloed. z. g. *Sap van de draakenboom.*

boom. *Sandraque, liqueur figée qui sort d'un arbre qui croit dans l'Amérique.*  
**DRAALEN.** g. w. Toeven.  
 Hy belloot zonder te draalen, enz. *Il conclut d'abord, ou sans balancer.*  
 Al draalende. byw. Langzaam. *Lentement, avec lenteur.*  
 † Draaler. z. m. Een langzaam mensch. *Un homme fort lent, ou fort tardif, un lumbin.*  
 Draaling. z. v. Vertoeving, wagting. *Lenteur, lambinage.*  
**DRAAVEN.** g. w. Op eenen draf loopen. *Trotter, aller le trot.*  
 Dat paard draaft wel. *Ce cheval trotte bien, ce cheval va un bon trot.*  
 \* Draaven. Snel loopen. *Courir vite.*  
 \* Draaf daar eens heene. *Courez-y vite.*  
 Draaver. z. m. Paard dat op een Rijfschool op een draaven afgeregt is. *Trotteur, cheval dressé au Mange à n'aller que le trot.*  
**DRAAYEN.** w. w. Draaiwerk maaken. *Tourner, travailler quelque chose au tour.*  
 Stoeldraayen. *Tourner des chaises.*  
 Wieldraayen. *Faire des rouëts à filer.*  
 Draayen. Wenden, keeren. *Tourner.*  
 Het spit draayen. *Tourner la broche.*  
 Een slijpsteen draayen. *Tourner la pierre, ou la meule à aiguïser.*  
 Zig draayen; zig wenden. *Se tourner.*  
 † Stutjes draayen. *Faire l'école buissonnière; prendre la clef des champs.*  
 Draayen. g. w. *Tourner.*  
 De wind draait om; de wind loopt om. *Le vent tourne, ou le vent change.*  
 Zommige vogels draayen in 't vliegen. *Certains oiseaux tournoient en volant.*  
 \* Het hoofd draait my. *La tête me tourne.*  
 Draayend. d. w. 't Geen draait. *Tournant, ce qui tourne.*  
 Een draayende molen. *Un moulin qui tourne.*  
 Draayer. z. m. Een die draaiwerk maakt. *Tourneur, celui qui travaille au tour.*  
 Stoeldraayer. *Werveldraayer.*  
 Vormdraayer. *Wieldraayer.*  
*zie onder Stool, enz.*  
 Draayer. Een die een rad of slijpsteen draait. *Celui qui tourne une roue ou une meule à aiguïser.*  
 Draayer. Zekere slag van duive. *Sorte de pigeon qui tournoie en planant.*  
 Draaying. z. v. Omdraaying. *Tour, changement.*  
 Draaying van 't hoofd; scheel hoofd-zweer. *Vertige, tournoyement de tête.*  
 Draaying van 't water. *Tournoyement de l'eau.*  
 Draaying van den wind. *Changement de vent.*  
 Draaijzer. *zie Draaibeitel.*  
**DRABBEN.** g. w. *zie Flodderen.*  
 Drabbig. byw. w. Onklaar. *Trouble, qui n'est pas clair.*  
 Drabbig bier. *Bière trouble.*  
 Drabbig water. *Eau trouble.*  
 Drabbigheid. z. v. Onklaarheid. *Ce qui rend trouble.*  
**DRAF.** z. m. Marc, *ce qui reste du bled après la cuisson de la bière.*  
 Draf bier. *zie Scharrebie.*  
**DRAF.** z. m. Zekere gang van een paard. *Le trot d'un cheval.*  
 Dat paard gaat op een draf. *Ce cheval trotte, ou va le trot.*  
 \* Op een draf loopen; hard loopen. *Courir vite, ou aller à grands pas.*  
 Draflooper. *zie Draaver.*  
**DRAGANT.** Zekere soort van gom. *Gomme adragant ou tragacanth.*

**DRAGEN.** *zie Draagen.*  
**DRAGON.** z. v. *Ejragon, sorte d'herbe qui se mange en salade, & qu'on confit au vinaigre.*  
**DRAGONDER.** ond. w. z. m. Soldaat te voet en te paard dienende. *Dragon, Soldat qui sert à pied & à cheval.*  
**DRAGT.** z. v. Het zwanger zijn der vrouwen. *Grossesse.*  
 Zy is in de zelde maand van haar dragt. *Elle est au sixième mois de sa grossesse.*  
 Dragt. Wijze van 't draagen der kleedderen. *Mode, manière de s'habiller.*  
 Dragt. Zoo veel als men tefens draagt. *Charge, ce que l'on peut porter à la fois.*  
 Een dragt hout. *Une charge de bois.*  
 Hy heeft 'er een dragt aan; hy heeft 'er genoeg aan te draagen. *Il en a autant qu'il en peut porter.*  
 Dragt; (dit word van de dieren gezegt die jongen hebben.) *Portée, (ce mot se dit des femelles des animaux qui ont des petits.)*  
 Die teef heeft vier honden t'ener dragt, of tefens geworpen. *Cette chienne a fait quatre chiens d'une portée.*  
 Dragt, of etter der wonden. *Pus, matière qui sort des plaies, abcès, &c.*  
 Dragt der oogen. *Chalosse, humeur gluante qui sort des yeux malades.*  
**DRAKENBLOED.** *zie Draakenbloed.*  
**DRANG.** z. m. Gedrang. *Pressé, jonle.*  
 Door den drang geraaken. *Fendre la presse.*  
**DRANK.** z. m. Al wat gedronken word. *Boisson, bruvage, tout ce que l'on boit.*  
 Drank. z. m. Een geneesmiddel dat men indrinkt. *Potion médicinale.*  
 Drankmeester. z. m. *Sommelier.*  
 Drankoffer. z. g. *Libation, effusion de vin dans les sacrifices.*  
 Eenen drank inneemen. *Prendre une médecine.*  
 Drankje. z. g. *Potion médicinale.*  
 Appeldrank. *Meidrank.*  
 Braakdrank. *Minnedrank.*  
 Godendrank. *Peeredrank.*  
 Honingdrank. *Purgeerdrank.*  
 Koeldrank. *Slaapdrank.*  
 Liefdedrank. *Slorpdrank.*  
 Limoendrank. *Zuiverdrank.*  
 Meedrank. *Zweetdrank.*  
*zie onder Appel, enz.*  
**DRAS.** z. v. Weeke aarde. *Limon, terre molle & humide.*  
 Drassig. byv. w. Natagtig, vogtig. *Marécageux, limoneux, humide, bourbeux.*  
 Dralland. z. g. *Terrain marécageux.*  
**DRAVEN.** enz. *zie Draaven.*  
**DRAVIG.** z. m. Soort van onkruid dat onder 't koren waft of groeit. *Coquiale, plante qui ressemble à l'orge.*

## D R E.

**DREEF.** onv. tijd van Drijven. Als, ik dreef. *Je pouffois ou je pouffai.*  
**DREEF.** z. m. *Troupeau.*  
 Een dreef, of kudde fchaapen. *Un troupeau de moutons.*  
 Dreef der wolken. *zie Zwerk.*  
**DREEF.** z. v. Laan van boomen. *Une allée.*  
 \* Op zyn dreef zijn; aan de gang zijn. *Etre en train.*  
 † DREEF. Kinnebakslag. *Soufflet, coup de poing.*  
 † Iemand een dreef geeven. *Donner un soufflet à quelqu'un.*  
 Dreevel. *zie Drevel.*  
**DREG.** z. v. Enterdreg. *Grapin, sorte de crochet pour accrocher les vaisseaux, sorte d'an-*

*cre à trois ou quatre crochets.*  
 \* Dreg, gierigaart. *Taquin, pincemaille, harpagon, ladre.*  
 Dreggen. w. w. Met een dreg vast maaken. *Accrocher, attacher, ou arrêter avec un crochet.*  
 Dregnet. z. g. *Espèce de rets, ou de filets à pêcher, drège.*  
**DREIGEMENT.** *zie Dreiging.*  
**DREIGEN.** w. w. *Menacer.*  
 Iemand met de dood dreigen. *Menacer quelqu'un de la mort.*  
 Hy dreigde hem te doofsteeken. *Il le menaçoit de lui donner un coup d'épée au travers du corps.*  
 Die muur dreigt te vallen. *Cette muraille menace ruine.*  
 Dreigen. g. w. Onzeker zijn wat men doen zal. *Etre en suspens, ne savoir ce qu'on doit faire.*  
 Hy dreigt telkens te vertrekken. *Il se propose à tous momens de partir.*  
 Hy heeft dat lang gedreigt te doen. *Il pense depuis longtemps à faire cela.*  
 Al dreigende. byw. Dreigender wijze. *En menaçant, per menaces.*  
 Hy zeide hem dat al dreigende. *Il lui dit cela d'un ton menaçant.*  
 Dreiger. z. m. *Celui qui menace.*  
 Dreiging. z. v. *Bedeiging. Menace, l'action de menacer.*  
 Ik vrees zyne dreigingen luttel. *Je ne crains guères ses menaces.*  
**DREK.** z. m. Slijk, vuilnis. *Ordure, boue, fange, boue.*  
 Wy worden niet meer geagt dan drek. *On ne nous estime non plus que la boue.*  
 Hy heeft geld als drek. *Il est tout confus d'or; il mesure l'argent à la pelle.*  
 † Hy zou zijn eigen drek eten, zoo gierig is hy. *Il mangeroit sa propre ordure, tant il est ladre.*  
 Drekbraaken. *zie Darmkink.*  
 Beestendrek. *Fiente d'animaux.*  
 Menschendrek. *Strond. De la merde.*  
 Drekgoot. z. v. *Riool. Egout, conduit par lequel on fait écouler les eaux & les immondices d'une ville.*  
 Drekhoop. z. m. *Monceau d'ordures.*  
 Drekkar. z. v. *zie Drekwagen.*  
 Drekkelig. byv. w. Vuil, slijkerig. *Plein de fange, plein d'ordures.*  
 De wegen zijn zeer drekkig. *Les chemins sont fort sales.*  
 Drekwagen. z. m. *Vuilniskaar. Tombereau, sorte de charrette pour le transport des boues.*  
**DREMPEL.** z. m. *Dorpel. Seuil, pièce de bois, ou de pierre, qui est au bas de la porte.*  
 \* Hy stoot zijnen voet aan den drempel. *sprekw. Hy komt al kijvende in huis. Il entre dans la maison en grondant.*  
 \* Hy heeft den drempel der wetenschap niet gegroet. *Il n'a aucune teinture des belles-lettres.*  
**DRENKBAK.** z. m. *Drenktrog. Abreuvoir, ange dans lequel les animaux boivent.*  
 Drenkeling. z. m. en v. Een mensch, of beest dat in 't water verfont is. *Une personne, ou une bête qui s'est noyée.*  
 Drenken. w. w. Te dinken geeven. *Abreuver, faire boire.*  
 Het vee drenken. *Abreuver le bétail.*  
 Drenkplaats of Drenkwed. *Lieu où l'on mene boire les chevaux.*  
 Drenkwed. *zie Drenkplaats.*  
**DRENTELAAR.** z. m. Een langzaam mensch. *Un lumbin, un ni veleur, un lardore.*  
 † Drentelagtig. byv. w. Traag, langzaam. *Lent, tardif.*  
 Dren-

## DRE. DRI.

Drentelen. g. w. *Lambiner, niveler, marcher a pas comptés.*  
**DREUM**, Dreu mel. z. m. Draaden die van de ketting overblijven naa dat een stuk afgeweeven is. *Fils, ou filets qui restent de la chaîne après qu'une pièce de toile ou d'étoffe est achevée: bout de chaîne.*  
**DREUNEN**. g. w. Daveren, schudden. *Trembler, branler, fremir.*  
 Het dreunde alles van dien slag. *Tout trembla de ce coup.*  
**DREUTEL**. z. m. Keutel. *Crotte.*  
 † Dreutel, klein mannetje. *Bout de cu, magot.*  
**DREVEL**. z. m. Rademakers woord. Houte pinnetje waar mede de randen van een rad aan malkanderen gevoegd en geslagen worden. *Goujon, petit morceau de bois rond qu'on met dans les trous des jantes pour les faire tenir ensemble: terme de Charron.*

D R I

**DRIAKEL**. zie Triakel.  
**DRIBBELLEN**. g. w. *Sauter à jambes closes, à pieds joints.*  
 Dribbeling. z. v. *Saut à pieds joints.*  
**DRIE**. byv. w. Zeker getal. *Trois, certain nombre.*  
 Driedubbeld. byv. w. *De trois doubles.*  
 Driedubbeld. byw. Driewerf. *Triplement, au triple.*  
 Ik zal 't hem driedubbeld vergelden. *Je l'en récompenserai au triple.*  
 Drieëenig, een woord der Godgeleerdheid. *De drieëenige God. Un seul Dieu en trois personnes.*  
 Drieëenigheid. z. v. *Trinité.*  
 De bestrijders der H. Drieëenigheid. *Antirinitaires, unitaires, ceux qui nient la Sainte Trinité.*  
 Driederhande. zie Driederlei.  
 Driederlei. byv. w. Driederhande. *De trois sortes.*  
 Men vind 'er driederlei slag. *On en trouve de trois sortes.*  
 In driën. byw. *En trois, en trois parties.*  
 Zy waren met hun driën. *Ils étoient trois.*  
**DRIËGDRAAD**. z. m. Een draad waar mede de men iets opdriegt. *Fausfil.*  
 Driegen. w. w. Met groote steeken vast hegten. *Fausfiler, coudre à longs points.*  
**DRIËHOEK**. z. m. Triangel.  
 Driehoekig. byv. w. Driekantig. *Triangulaire, qui a trois angles.*  
 Driehoofdig. byv. w. Dat drie hoofden heeft. *Qui a trois têtes.*  
 De driehoofdige helmond Cerberus. *Cerbere, chien que les Poëtes ont feint avoir trois têtes.*  
 Driejaarig. byv. w. Dat drie jaar oud is. *De trois ans, qui a trois ans, ou qui est âgé de trois ans.*  
 Een driejaarig paard. *Un cheval de trois ans.*  
 Drieling. z. m. en v. Een kind van driën van eener dragt. *Un de trois enfans d'une seule couche.*  
 Die broeders zijn drielingen. *Ces trois frères sont tous d'une venree.*  
 Drieling. z. m. Groote porcelaine schotel. *Espèce de grand plat de porcelaine.*  
 Drieling. Soort van gekloofde eiken brandhout. *Sorte de bois à brûler, bois de chêne fendu pour brûler.*  
 Drieling. Zekere slag van wijnroemer. *Sorte de verre, dont trois tiennent une pinte de Hollande.*  
 Drieman. z. m. Een van de Drie-mannen te Rome, die 't Roomsche Gemeenebest

## DRI.

regeerden. *Triumvir, un des trois hommes qui gouvernèrent conjointement la République Romaine.*  
 Driemanschap. z. g. Regeering der Drie-mannen. *Triumvirat, le gouvernement des Triumvirs.*  
 Driepond. z. m. Een koegel van drie pond. *Un boulet pesant trois livres.*  
 Driepuntig. byv. w. Drietandig. *Qui a trois pointes.*  
 Drieflag. z. m. *Le pas du cheval qui s'entre-taille.*  
 Drieprong. z. m. Een plaats daar drie wegen in malkander loopen. *Carrefour, lieu où aboutissent trois rues, ou trois chemins.*  
**DRIEST**, Drieft. byv. w. *Hardi, audacieux, plein d'audace.*  
 De drieft onwetenschap. *L'ignorance audacieuse.*  
**DRIESTAL**. z. m. Driestapelde stoel. *Chaise à trois pieds.*  
 Driestek. Driestrik. z. g. Zeker spel. *Sorte de jeu.*  
 Drietand. z. m. Vork met drie tanden. *Trident, fourche à trois dents.*  
 Neptuin stak zijnen drietand op. *Neptune éleva son trident.*  
 Drietandig. byv. w. Driepuntig. *Qui a trois pointes, ou trois dents.*  
 Een drietandige vork. *Fourchette à trois dents.*  
 Drievoet. z. m. *Trepie.*  
 Drievoetig. byv. w. Dat drie voeten heeft. *Qui a trois pieds.*  
 Een drievoetige tafel. *Table à trois pieds.*  
 Drievoedig. byv. w. Driedubbeld. *Triple, qui contient trois fois le simple en nombre, ou en étendue.*  
 Drievoedig. byw. *Triplement, au triple.*  
 Drievoedig wedergeeven. *Rendre au triple.*  
 Drievoedigheid. byw. zie Drievoedig. byw.  
 Drievoelig. byv. w. zie Drievoedig.  
 Drievoelgheid. z. v. zie Drieëenigheid.  
 Drieweg. zie Drieprong.  
 Driewerf. byw. Drie reizen. *Trois fois.*  
**DRIFT**. z. v. *Troupeau.*  
 Een drift Offen of schaapen. *Un troupeau de bœufs ou de moutons.*  
 Die Heer heeft de vrije schapen-drift op de heide rondom. *Ce Seigneur a le droit de faire paître ses moutons dans la bruyère d'alentour.*  
 Zwanendrift. *Canal ou lac où l'on nourrit ou entretient des cygnes pour marque de haute seigneurie. Ce mot signifie aussi le droit d'entretenir des cygnes.*  
**DRIFT**. z. v. Voortgang van een schip. *La course d'un vaisseau.*  
 Drift. Stroom van 't water. *Cours de l'eau.*  
 In dien stroom gaat een sterke drift. *Le cours de cette rivière est fort rapide.*  
 \* Drift. Hartstogt. *Passion, emportement.*  
 Hy bemint haar met veel drift. *Il l'aime avec beaucoup de passion.*  
 \* Drift. Schielijkheid. *Précipitation, hâte, chaleur.*  
 Hy heeft zijne vyanden met veel drift vervolgt. *Il a persécuté ses ennemis avec beaucoup de chaleur.*  
 Hy deede dat met een groote drift. *Il fit cela avec beaucoup de précipitation.*  
 Driftig. byv. w. Dat drijven kan. *Flottant, ce qui peut flotter.*  
 Driftig zijn, vlot zijn, drijven. *Flotter, être porté sur l'eau sans aller à fond.*  
 \* Driftig. byv. w. Haastig, schielijk. *Brusque, précipité.*  
 \* Driftigheid. z. v. Haastigheid, schielijkheid. *Précipitation, trop grand empressement.*

## DRI.

Driftiglijk. byw. Driftig. *Précipitamment, avec précipitation.*  
 Drifzand. z. g. Drijfzand. *Gravier, gros sable.*  
 Drifzandig. byv. w. Drijfzandig. *Plein de gravier.*  
**DRIJFBEITEL**. z. m. Ciseau, instrument à ciselet.  
 Drijfhamer. z. m. *Maillet, marteau de bois.*  
 Drijfhouw. z. g. Een kuipers werktuig om de hoepen aan te drijven. *Chasoir, morceau de bois pour chasser les cerceaux.*  
 Drijfijzer. z. g. Een werktuig der timmermans om spijkers mede te rugge te drijven. *Repoussoir à cloux.*  
 Drijfstand. z. g. Land dat driftig is. *Ille flottante.*  
 Drijfsteen. zie Puimsteen.  
 Drijftol. z. v. Zeker kinder speeltuig. *Sabot, sorte de toupie qu'on fait tourner à force de coups de fouet.*  
 Drijfton. Tonneboei om eene ondiepte aan te wijzen. *Balise, Tonne flottante pour marquer les bancs de sable.*  
 Drijfzand. zie Drifzand.  
 † DrijTEN. w. w. Kakken. *Chier.*  
 † Drijter. z. m. Kakker. *Chieur.*  
 † Drijfter. z. v. Kakfter. *Chieur.*  
**DRIJVEN**. g. w. Op het water vloten. *Flotter, être porté sur l'eau sans aller à fond.*  
 Drijven. In de lugt op zijn vleugels drijven. *Planer, se soutenir sur ses ailes déployées.*  
 Het schip kan zeilen nog drijven; het schip deugt nergens toe. *Ce vaisseau ne peut ni flotter ni aller à la voile, (c'est-à-dire) n'est propre à rien.*  
 Drijven. w. w. Jaagen. *Chasser.*  
 Iemand uit den huis drijven. *Chasser quelqu'un de la maison.*  
 De vyanden op de vlugt drijven. *Mettre les ennemis en fuite, ou en déroute.*  
 Drijven jaagen. *Mener, faire marcher devant soi, chasser aux champs.*  
 De koeien in de weide drijven. *Chasser les vaches aux champs.*  
 Een kudde schaapen drijven. *Chasser un troupeau de moutons.*  
 Koopmanschap drijven, of doen. *Faire commerce, ou faire négoce, trafiquer.*  
 Zy drijven enen grooten handel. *Ils font un grand commerce, ou un grand négoce.*  
 De wolken drijven naar 't weste. *Les nuées chassent vers l'ouest.*  
 Drijven. breeuwens w. Schepen met werk; of mos stoppen. *Calfeuvrer, ou calfater, boucher les trous & les fentes d'un vaisseau.*  
 Drijven. zilversmid w. Beeldwerk op zilver maaken. *Ciseler, travailler au ciseau.*  
 \* Drijven. Staande houden. *Soutenir, défendre.*  
 Hy drijft die zaak heel sterk. *Il soutient cette cause de toutes ses forces.*  
 \* Een zaak laten drijven; naar een zaak niet omzien. *Négliger une affaire, n'en prendre aucun soin.*  
 Drijvend. byv. w. *Flottant, qui nage sur l'eau.*  
 Drijvende. byw. *Tout à l'heure, d'abord, sur le champ.*  
**DRIJVER**. z. m. Hoeder, weider. Als, Offedrijver. z. m. *Bouvier, vacher.*  
 Verkedrijver. z. m. *Porcher.*  
 Drijver. Een die gedreven werk maakt. *Ouvrier qui travaille au ciseau.*  
 \* Drijver. Voorfander, beweeder. *Celui qui défend obstinément quelque opinion.*  
 Hy is een sterke drijver van dat gevoelen. *Il défend obstinément cette opinion.*  
 Drijving. z. v. Drijving op 't water. *Flottement.*

\* Drijving. Beweering van iets. *Affirmation opiniâtre ou obstinée d'une chose.*

**DRIL.** z. m. Een smids werktuig om gaten in 't ijzer te maaken. *Foret, sorte d'instrument dont les serruriers se servent pour percer le fer.*

**DRILL.** z. m. Gestolt kalfsnat. *De la gelée de veau, bouillon de veau figé.*

**DRILBOOG.** z. m. Argon, archet, outil pour faire tourner le foret.

**DRILBOOR.** z. v. zie Dril.

**DRILGAT.** Ligvaardig vrouwenfch. *Couvreuse.*

**DRILKONST.** z. v. Wapenoeffening. *Exercice des armes, l'art de bien manier les armes.*

**DRILLEN.** w. w. In de wapenen oeffenen. *Exercer.*

De Kaptein heeft zijne Soldaaten gedritt. *Le Capitaine a exercé ses Soldats, il a fait faire l'exercice à ses Soldats.*

**Drillen.** g. w. Faire l'exercice, s'exercer dans le maniment des armes.

**DRILLEN.** w. w. Ergens een gat in drillen. *Faire un trou dans quelque chose avec un foret, percer avec le foret.*

**Drillen.** w. w. Graver dans le verre.

Ik zal 's Konings wapen op deezen boekaal doen drillen. *Je ferai graver les armes du Roi sur ce bocal.*

**DRILLEN.** g. en w. w. Schudden, beeven. *Trembler, branler, vaciller.*

**Drilling.** z. v. Schudding. *Branlement de la pique.*

**DRILMEESTER.** z. m. Maître qui enseigne l'exercice des armes.

**Drilplaats.** z. v. Lien où les gens de guerre font l'exercice.

**DRINGEN.** w. w. Presser, serrer, pousser. Zy drongen heel sterk in de schouwburg. *Il y avoit grande presse à la comédie.*

\* Hy drong my daar op. *Il me pressoit fort là-dessus.*

\* De nood dringt my. *La nécessité me presse, ou me contraint.*

\* Ergens op dringen; iets ernstig verzoeken. *Solliciter, ou demander quelque chose avec empressement.*

\* Iemand dringen om iets te doen. *Presser, ou porter, ou pousser quelqu'un à faire quelque chose.*

Het water dringt opwaarts, of naar boven. *L'eau monte.*

\* Dringende. byv. w. Groote, hooggaande. *Pressant, pressante.*

Een dringende nood. *Une nécessité pressante, ou urgente.*

\* Dringer. z. m. Een die een ander dringt. *Celui qui presse, ou qui pousse un autre.*

**DRINGER.** Aanzetter, of voortzetter van een zaake. *Solliciteur, celui qui pousse une affaire, celui qui excite quelqu'un à faire quelque chose.*

\* Hy is een sterke dringer. *Il est opiniâtre dans ses instances, il s'efforce de venir à bout de ce qu'il entreprend.*

**DRINKBAAR.** byv. w. Dat gedronken kan worden. *Propre à boire, ce qu'on peut boire, buvable.*

Die wijn is niet drinkbaar. *Ce vin ne se peut pas boire.*

**Drinkbaar goud.** *Or potable.*

**Drinkbak.** z. v. Drenkbak. *Abreuvoir.*

**Drinkbeker.** z. m. Gobelet, vase à boire sans anses & sans pieds.

De drinkbeker in 't H. Avondmaal. *Le calice dans la sainte Cène.*

‡ Drinkbroet. z. m. Zuiper, zwelger. *Buveur, biberon, celui qui aime à boire.*

**DRINKEN.** w. w. Boire.

**Zig dronken drinken.** *S'enivrer, se souler.*

Voor den dorst drinken. *Boire pour se désaltérer.*

Op iemands gezondheid drinken. *Boire à la santé de quelqu'un.*

Een vol glas, of boordevolletje drinken. *Boire un rouge bord ou une razade.*

**Drinker.** z. m. Drinkert. zie Drinkbroet.

**Wijndrinker.** zie onder Wijn.

**Drinkgelag.** z. g. Gelag. *Ecor.*

**Drinkgelagen zetten;** heberg houden, rappen. *Tenir cabaret, vendre du vin, ou de la bière en détail.*

**Drinkgeld.** z. g. Drinkpenning. *Argent qu'on donne pour boire.*

**Drinkgezel.** z. m. Camarade de débauche.

**Drinkglas.** z. g. Verre à boire.

**Drinkhuis.** z. g. Maison où l'on vend à boire, cabaret.

**Drinkkan.** z. v. Pot à boire.

**Drinking.** z. v. Action de boire.

**Drinkkop.** z. v. Drinkfchaal. *Coupe, ou tasse à boire.*

**Drinkpenning.** zie Drinkgeld.

**Drinkplaats.** zie Drenkplaats of Drenk-wed.

**Drinkpot.** zie Drinkkan.

**Drinkpriel.** z. g. Zomerhuisje daar men met zyne vrienden drinkt. *Vuide-boutteille, cabinet de jardin où l'on boit bouteille avec ses amis.*

**Drinkfchaal.** zie Drinkkop.

**Drinkvat.** z. g. Vaisseau à boire.

**Drinkwinkel.** zie Drinkhuis.

## D R O.

**DROEF.** moer, droeffem. zie Droeffem.

**DROEF.** byv. w. zie Droevig.

**Droeffenisse.** zie Droefheid.

**Droefgeestig.** byv. w. Treurig. *Mélancolique, triste, morne, chagrin, pensif.*

Hy ziet'er droefgeestig uit. *Il a le visage morne.*

**Droefgeestigheid.** z. v. Mélancolie.

**Droefheid.** z. v. Treurigheid. *Tristesse, chagrin.*

Eene groote droefheid hebben; zeer bedroeft zijn. *Etre fort triste, avoir une grande tristesse.*

**Droefheid over zijn zonden.** *Contrition, douleur sincère de ses péchés.*

**Droeflijk.** zie Droevig.

**DROEG.** onv. tijd van Draagen. Als, ik droeg. *Je portois, ou je portai.*

**DROEL.** z. m. Een gek daar men mede spot. *Fou dont on se moque.*

Iemand voor den droel of voor den gek houden. *Se moquer de quelqu'un.*

Met iemand droelen. *Se moquer de quelqu'un.*

**DROES.** z. m. Zekere ziekte der paerden. *Gourme, maladie des jennes chevaux.*

‡ **DROES.** z. m. De duivel. *Le diable.*

‡ Hy is zoo boos, of zoo erg als de droes. *Il est malin comme le diable.*

**DROESSEM.** z. m. Hef, moer, grondfop. *La lie, le marc, ce qui est de plus grossier dans une liqueur & qui va au fond.*

**Droeffem van wijn;** wijndroeffem. *Lie de vin.*

**Droeffem van bier.** *Lie de bière.*

**Droeffemig.** byv. w. Onklaar. *Trouble, qui n'est pas clair.*

**DROEVIG.** byv. w. Bedroeft. *Triste, mélancolique, chagrin.*

\* Is droevig weer. *Il fait un temps sombre & triste.*

Dat is een droevig geval. *C'est une triste aventure.*

\* **Droevig.** Onklaar. *Trouble.*

\* **Droevige wijn.** *Vin trouble.*

**Droevig.** byv. w. Op een droevige wijze. *Tristement, lamentablement, d'une manière triste.*

**Droevig.** Elendig. *Misérablement, pitoyablement.*

Hy quam droevig om, of aan zijn einde. *Il perit misérablement.*

**DROEZIG.** byv. w. Een droezig paard. *Un cheval qui a la gourme, un cheval gourmeux.*

**DROGEN.** zie Droegen.

**DROGEN,** of **Droogeryen.** z. v. meerv. *Droguer, vendre.*

**DROEGT.** z. g. ond. w. Soort van stoffe daar men kleederen van maakt. *Droguet.*

**DROGIST.** z. m. Drogerijverkoop. *Marchand de drogues, ou droguiste.*

**Drogistwinkel.** z. v. *Boutique de droguiste.*

**DROGLIGT.** zie Dwaallig.

**DROK.** Druk. 't is 'er heel drok; daar is veel volks. *Il y a grande foule, ou beaucoup de monde.*

**Drok werk;** haastig werk. *Besogne pressante.*

Hy heeft het heel drok. *Il a beaucoup à faire, il a beaucoup de besogne.*

**Drokte.** z. v. Drokke tijd. *Tems de la plus grande presse.*

De grootste drokte is over. *La plus grande presse est passée.*

‡ **DROL.** z. m. Keutel. *Crotte.*

‡ Een dikke drol; een kort diklijvig mensch. *Un courtaud, ou une personne ramassée.*

‡ **Drollig.** byv. w. Koddig, klugtig. *Drôle, plaisant, facétieux.*

‡ Dat is een drollige vent. *C'est un drôle de corps, c'est un plaisant corps, c'est un gougnard.*

‡ Een drollig vrouwenfch. *Une drôlesse, une femme facétieuse.*

‡ Dat is een drollig zeggen. *Voilà un plaisant conte, voilà qui est drôle.*

‡ **Drolligheid.** z. v. Klugtigheid. *Plaisanterie, drôlerie.*

**DROM.** z. m. Een menigte. *Multitude, foule, presse, ou troupe de gens.*

Een drom krijgsvolk. *Une troupe de soldats, une bande de gens armés.*

\* Met een drom bezigheden bezet zijn. *Etre accablé d'une foule d'affaires.*

\* Hy bragt eenen gantfchen drom bewijsredenen by. *Il allégué une foule de raisons, ou de preuves.*

**DROMEDARIS.** z. m. Zeker bultig dier dat naar een kemel gelijkt. *Dromadaire, sorte de chameau, qui a deux bosses sur le dos.*

‡ **Dromedaris.** z. m. Een grof plompmensch. *Un lourdaud, un butor, un maladroït.*

**DROMMEL.** z. m. Duivel. *Diable, diable.*

**Drommelfch.** byv. w. Als, Een drommelfch wijf. *Une diable de femme.*

‡ **Drommelskop.** z. m. Een koppig mensch. *Un brutal, ou un opiniâtre.*

**DRONG.** onv. tijd van Dringen. Als, ik drong. *Je pressois ou je pressai.*

**DRONK.** onv. tijd van Drinken. Als, ik dronk. *Je buvois, ou je bus.*

**DRONK.** z. m. Teug. *Trait, coup.*

Een dronk bier. *Un trait de bière.*

Een dronk wijn. *Un coup de vin.*

Hy deë eenen lustigen dronk. *Il but un bon coup.*

Hy heeft eenen quaaden dronk over zig. *Il est méchant quand il a bu, ou quand il est sou: Il a le vin mauvais.*

**Scheidronk.** zie onder Scheiden.

**DRONKAART.** z. m. Zuiper, zwelger. *Ivrogne, un buveur.*

't Is een groote dronkaart. *C'est un grand ivrogne.*  
 Dronken. *byv. w.* Door den drank bevangen. *Ivre, fou, qui a trop bu.*  
 Zig dronken drinken. *S'envivrer, se fouler.*  
 Iemand dronken maaken. *Enivrer quelqu'un, ou le rendre ivre.*  
 Dronken worden. *S'envivrer, se fouler.*  
 Slaapdronken. *Wijndronken.*  
 Smoordronken. *enz.*  
*zie onder Slaap, enz.*  
 Dronkenschap. *z. v.* Beschonkenheid. *Ivresse, l'état d'une personne ivre.*  
 Hy is van zijn dronkenschap nog niet ontwaakt. *Il n'est pas encore revenu de son ivresse.*  
 Dronkenschap. Zuipery, gewoonte van zig dronken te drinken. *Ivrognerie, habitude de boire jusqu'à s'enivrer.*  
 DROOG. Drooge. *byv. w.* *Sec, sèche.*  
 Droog hout. *Du bois sec.*  
 Dat is een droog huis. *Il fait fort sec dans cette maison, elle n'est pas humide.*  
 Droog van aart, of van natuur. *D'un tempérament sec.*  
 Droog worden, droogen. *Secher, se secher, devenir sec.*  
 Droogagtig. *byv. w.* *Un peu sec.*  
 Droogdoek. *z. m.* Handdoek. *Un essuyemain, linge à essuyer les mains.*  
 Het drooge. *z. g.* De aarde. *Le sec, la terre.*  
 De visch spouwde Jonas op het drooge. *Le poisson vomit Jonas sur le sec, ou sur le rivage.*  
 Drooge haaring, bukking. *Harang foré, ou forer.*  
 Drooge hoeft. *Toux sèche.*  
 Een drooge min; een min diè niet zoogt. *Nourrisse qui n'allaitte point.*  
 † Een drooge vrijer. *Un amoureux transi, un amant timide jusqu'à l'excès.*  
 Drooge waaren. *Marchandises sèches.*  
 't Is een drooge zomer. *L'été est sec.*  
 DROOGEN. *w. w.* Te droogen hangen; afdroogen. *Secher, essuyer, dessécher, faire secher.*  
 Linnen droogen. *Secher du linge.*  
 De handen droogen. *Essuyer les mains.*  
 Iets in de lugt, tegens 't vuur, enz. droogen. *Faire secher quelque chose à l'air, au feu, &c.*  
 Droogen in den rook. *zie Rooken.*  
 Droogen. *g. w.* Droog worden. *Secher, se secher, devenir sec.*  
 Laat dat zoo sterk niet droogen. *Ne laissez pas tant secher cela.*  
 \* Dat kan nog diepen nog droogen. *zie Diepen.*  
 De wegen droogen door de zon. *Les chemins séchent à cause du soleil.*  
 Droogheid. *z. v.* Sécheresse.  
 Drooging. *z. v.* *Action de secher, séchement.*  
 † Droogkloot. *z. m.* Een scheldwoord. *Pisse-froid, niquedouille.*  
 Droog kraauwzel. *z. g.* *Galle sèche.*  
 Droogmonds. *byw.* *A jeun; sans avoir mis quelque chose à la bouche.*  
 Droogscheerder. *z. m.* *Tondeur de drap.*  
 Droogscheeren. *w. w.* *Tondre le drap.*  
 Droogte. *z. v.* Drooge hoedanigheid. *Sécheresse, état ou qualité de ce qui est sec.*  
 De droogte der aarde. *La sécheresse de la terre.*  
 Droogte. Droogzomer. *Sécheresse, tems sec.*  
 Wy hebben deeze weer een langduurige droogte gehad. *Nous avons eu une grande sécheresse pendant cet été.*  
 Droogte. Zandplaat. *Banc de sable.*  
 't Schip raakte op een droogte. *Le vaisseau échoua sur un banc de sable.*  
 Droogvoets. *byw.* *Apied sec.*

DROOM. *z. m.* *Songe, rêve.*  
 Een zwaaren droom. *Un sâcheux songe, un songe hideux.*  
 \* Dat schijnt ons als een droom te zijn. *Cela nous paroît comme un songe.*  
 Droomen zijn bedrog. *Songes sont mensonges.*  
 Eenen droom uitleggen. *Interpréter un songe.*  
 Droomagtig. *byv. w.* Droomig, vakerig. *Assoupi, endormi à demi.*  
 Ik bevind u heel droomagtig. *Je vous trouve tout assoupi.*  
 Droombeduider. *z. m.* Uitlegger van droomen. *Interprète des songes, devin qui explique les songes.*  
 DROOMEN. *g. w.* *Songer, faire un songe, rêver.*  
 Ik droomde te nagt, dat, enz. *Je songeois cette nuit, que, &c.*  
 \* Wie zou dat droomen? Wie zou dat denken? *Qui s'aviseroit de cela? Qui pourroit s'imaginer cela? Qui pourroit penser cela?*  
 \* Gy droomt; gy hebt mis. *Vous rêvez, vous ne savez ce que vous dites.*  
 Droomer. *z. m.* Een die droomt. *Songeur, rêveur.*  
 † 't Is een regte droomer; 't is een lusteloos mensch. *C'est un esprit endormi, c'est un homme assoupi, ou sans vivacité.*  
 Droomgespuis. *z. g.* *Réveries, imaginations folles, visions ridicules qu'on se met dans l'esprit.*  
 Droomgezig. *zie Droomgespuis.*  
 Droomig. *byv. w.* *zie Droomagtig.*  
 Droomster. *z. v.* *Son, rêve, rêveuse.*  
 DROOP. *ov. w.* tijd van Druipen. Als, Het water droop. *L'eau dégouttoit, ou dégouta.*  
 DROOPEN. *w. w.* Bedruipen. *Arroser le rôti, faire dégouter du beurre sur le rôti.*  
 't Gebraad aan 't spit droopen. *Arroser le rôti.*  
 Drooppa. *z. v.* *zie Braadpan.*  
 Droopzel. *z. g.* Droopvet. *La graisse du rôti qui tombe dans la lèche frite.*  
 DROP. *z. m.* Afdruiping der vogtigheid. *Egout, la chute & l'écoulement des eaux de pluie d'un toit.*  
 Men mag den drop van zijn water niet op zijn buurmans erf laten vallen. *Il n'est pas permis de laisser tomber l'egout de ses eaux sur le terrain de son voisin.*  
 † Drop. Drank. *Toute sorte de boisson.*  
 Hy houd veel van den drop, of van de vogt. *Il aime fort à boire.*  
 Drop van zoethout. *Jus de réglisse.*  
 Drop. Een quaal van zogende vrouwen. *Gruemeaux de lait que les femmes ont aux mamelles.*  
 Neusdrop. *zie onder Neus.*  
 Droppel. *z. m.* Druppel. *Goutte.*  
 Eenige droppelen olie. *Quelques gouttes d'huile.*  
 Droppelen. *g. w.* Druipen. *Dégouter, tomber goutte à goutte.*  
 Droppelings. *byw.* By droppelen. *Goutte à goutte.*  
 Droppelpis. *z. v.* Kouwe pis. *Difficulté d'urine; retention d'urine; ardeur d'urine.*  
 Dropwijn. *z. m.* Lekwijn. *Vin qui dégoute hors du tonneau.*  
 DROSSAART. *z. m.* Droft, Landvoogt. *Baillif, Chef d'une justice subalterne, Droffart.*  
 Droftaartschap. *z. g.* Droftampt. *Charge de Baillif.*  
 Droft. *z. m.* *zie Droftaart.*  
 Droftin. *z. v.* *La femme du Droftart.*  
 Droftichap. *zie Droftaartschap.*

DRUIF, Druive. *z. v.* De vrugt des wijnstoks. *Raisin, le fruit de la vigne.*  
 De druif is van 't jaar wel gellaagt. *Le raisin est bien cru cette année.*  
 De druiven zijn zuur zei de vos, spreekw. *Autant en dit le renard des mûres, elles sont trop vertes. Proverbe.*  
 Rijpe druiven. *Raisins mûrs.*  
 Ontijpe druiven. *Raisins qui n'ont pas encore leur maturité.*  
 Vroege druiven. *Raisins hâtifs ou précoces.*  
 Laate druiven. *Raisins tardifs.*  
 Druif kruid. *z. g.* *Piment, sorte de plante.*  
 Druifleezen, enz. *zie Druiven leezen, enz.*  
 Druifmes. *z. g.* *Serpente pour vendanger.*  
 \* Druif. De knop die aan 't eind van de boomen en bootschaaken is. *Bouton qui est au bout des gaffes ou des perches des maronniers.*  
 DRUIL. *z. m.* Zeker klein zeil. *Tapacu, sorte de petite voile.*  
 \* Met een druil iets doen; iets langzaam doen. *Faire quelque chose lentement.*  
 † Druil. *z. m.* Druiloor; een lusteloos mensch. *Un homme lent, un lendeore.*  
 DRUILEN. *g. w.* Talmen. *Lambiner.*  
 Druilen, sluimeren. *Sommeiller.*  
 Druiloor. *zie Druil.*  
 † Druilooren. *g. w.* Druiloorig zyn; lusteloos zyn. *Etre assoupi, ou être à demi endormi.*  
 Druiloorig. *byv. w.* *Lambin, lent, paresseux.*  
 Druiloorigheid. *z. v.* *Lambinerie, lenteur, paresse.*  
 DRUIPEN. *g. w.* Afdruipen. *Dégouter.*  
 Het water druipt daar langs heene af. *L'eau dégoute par-là.*  
 † Hy druipt door zijn bedftroo; hy verquijnt. *Il périt misérablement.*  
 \* Hy ging heen druipen; hy ging stilletjes weg. *Il s'en alla doucement, à la dérobée, en cachette, ou furtivement.*  
 † Hy zal nog van de galg druipen. *Il se fera pendre un jour ou l'autre.*  
 Door de mand druipen, zijn woorden niet konnen waar maaken. *Etre trouvé menteur, se contredire, se couvrir.*  
 Druipert. *z. m.* Zekere Venusziekte. *Chaudépisse, certaine maladie vénérienne.*  
 Druiping. *z. v.* Afdruiping. *Écoulement.*  
 Druiping van de neus. *Écoulement des humeurs par le nez.*  
 † Druipneus. *z. m. en v.* Een snotterig mensch. *Un morveux, une morveuse.*  
 † Druipoog. *z. m. en v.* Leepoog. *Celui, ou celle qui a les yeux chassieux.*  
 † Druipstaerten. *w. w.* Wegsluipen. *S'en aller tout confus, ou plein de honte.*  
 DRUISSCHEN. *zie Ruiffchen.*  
 DRUIVE. *byv. w.* *De raisin.*  
 Een tros, of bos druiven; een druivetroos. *Une grappe de raisin.*  
 Druivebloed. *z. g.* *zie Druivenat.*  
 Druivedrager. *z. m.* Die de druiven in een rugkorf draagt. *Houneur.*  
 Druivekorf. *z. m.* Rugekorf om druiven te draagen. *Hotte à porter le raisin.*  
 Druivekoren. *Pepins de raisin.*  
 Druivekruid. *z. g.* *zie Druif kruid.*  
 Druivemand. *zie Druivekorf.*  
 Druivenat. *z. g.* *Le jus de la vigne, ou de la treille, le vin.*  
 Druivenleezen. *w. w.* *Vendanger, faire la vendange.*  
 Druivenleezer. *z. m.* *Vendangeur.*  
 Druivenleezing. *z. v.* *Vendange.*  
 Druivenoogft. *z. m.* *Vendange, le temps de la vendange.*

Druipepers. *z. v. Pressoir.*  
 Druipeperfer. *z. m. Celui qui travaille au pressoir.*  
 Druipeperzing. *z. v. Le travail du pressoir.*  
 Druipeplukker. *zie Druivenleezer.*  
 Druiverank. *z. m. Sarment, bois que jette la vigne.*  
 Druivesap. *zie Druivenat.*  
 Druiveschil. *z. v. La peau du grain de raisin.*  
 Druivesteel. *z. m. Queue de la grappe.*  
 Druivetreeder. *z. m. Celui qui foule le raisin dans la cuve.*  
 Druivetros. *z. m. Grappe de raisin.*  
 Druiuevogt. *zie Druivenat.*  
**DRUK.** *z. m. Elende. Misère, malheur, affliction, douleur, tristesse.*  
 Hy zit in den druk. *Il est dans la douleur, ou dans l'affliction.*  
 De druk van een boek; al de afdrukzels. *L'impression d'un livre, tous les exemplaires.*  
 Hy kocht den gantschen druk. *Il acheta toute l'impression.*  
 Dat boek kost zoo veel in den druk. *Ce livre coûte tant d'impression.*  
 De druk van dat boek is uitverkocht. *L'édition de ce livre est vendue.*  
 Dat is een nieuwe en schoone druk van dat werk. *Voilà une nouvelle & belle impression de cet ouvrage.*  
 De drukken van de Stephanussen zijn zeer vermaart. *Les impressions des Etiennees sont fort en estime.*  
 De eerste druk van dat boek, de tweede druk. *La première édition d'un livre, la seconde édition.*  
 Een schoone of bruine druk van een plaat. *Une taille-douce bien tirée.*  
 Proefdruk. *zie onder Proef.*  
 Druk. Drang. *zie Drok.*  
 Drukballen. *z. v. Drukkers ballen. Balles à imprimer, ou à toucher les formes.*  
 Drukfeil. *z. v. Faute d'impression.*  
 Drukinkt. *z. m. Drukkers inkt. Encre pour imprimer.*  
**DRUKKEN.** *w. w. Boekdrukken. Imprimer, mettre sous la presse.*  
 Een boek voor de tweedemaal drukken. *Faire une seconde édition d'un livre.*  
 Plaatdrukken. *Imprimer des tailles-douces.*  
 Drukken. Douwen. *Presser, serrer.*  
 Hy drukte haar aan de hand. *Il lui pressa, ou lui serra la main.*  
 Drukken, prangen, quetzen. *Blesser.*  
 Dar paerd is onder den zadel gedrukt. *Ce cheval est blessé sous la selle.*  
 \* Drukken. Bedroeven. *Affliger, chagriner.*  
 \* Dat verlies drukte hem zeer. *Cette perte l'affligea, ou le chagrina fort.*  
**DRUKKER.** *z. m. Drukkermeester. Imprimeur, maitre-imprimeur.*  
 Drukker. Drukkers knegt. *Compagnon qui travaille à la presse, Garçon-imprimeur.*  
 Plaatdrukker. *zie onder Plaat.*  
 Drukkery. *z. v. Imprimerie.*  
 Een drukkerij opregten. *Etablir une imprimerie.*  
 Drukking. *z. g. Perffing. Pressement.*  
 De drukking der lugt. *Le pressement de l'air.*  
 De drukking van 't water. *Le pressement de l'eau.*  
 Drukkonst. *z. v. L'art d'imprimer.*  
 Drukpapier. *z. g. Papier à imprimer.*  
 Drukpers. *z. v. Drukkers-pers. Presse à imprimer.*  
 Drukzel. *zie Afdrukzel.*  
**DRUP.** *zie Drop.*  
 Druppel. *zie Druppel.*

## DUB DUC.

**DUBBEL,** of Dubbeld. *byv. w. Tweevoudig. Double.*  
 Een dubbel hart. *Un cœur double, ou dissimulé.*  
 Het dubbel van eenig geschrift. *Le double de quelque écrit.*  
 Een dubbele slag, of winst doen. *Gagner au double.*  
 Dat is een dubbele slag; of dubbel ongeval. *Voilà un double malheur.*  
 Die man is dubbele eere waerdig. *Cet homme-là mérite un double honneur.*  
 Een dubbele deur. *Une porte à deux battans.*  
 Dubbel. *byw. Doublement, au double.*  
 Ik zal 't hem dubbel vergelden. *Je le récompenserai au double, je lui rendrai au double.*  
**DUBBELEN.** *w. w. zie Verdubbelen.*  
 Dubbelhartig. *byv. w. Valsch, geveinst. Dissimulé, qui a le cœur double.*  
 Een dubbelhartig mensch. *Un homme dissimulé, ou double de cœur.*  
 Dubbelhartigheid. *z. v. Valsheid, geveinstheid. Dissimulation, duplicité de cœur, mauvaise foi.*  
 Dubbeling. *z. v. L'action de doubler.*  
 Dubbelheid. *zie Dubbeling.*  
 Dubbeltje. *z. g. Geld-stuk van twee stuivers. Une pièce de deux sous, un double sou.*  
 Dubbelzinnig. *byv. w. Twijfelagtig. Equivoque, ambigu.*  
 Een dubbelzinnig antwoord. *Réponse ambiguë, ou équivoque.*  
 Dat is een dubbelzinnige vraag. *Voilà une demande équivoque, ou ambiguë.*  
 Dubbelzinnige godspreekken. *Des oracles ambigus.*  
 Dubbelzinnig. *byw. Dubbelzinniglijk. Ambiguëment, d'une manière ambiguë, ou équivoque.*  
 Dubbelzinnig antwoorden. *Répondre ambiguëment, ou donner une réponse équivoque.*  
 Dubbelzinnigheid. *z. v. Ambiguëté, obscurité dans les mots qui fait un double sens.*  
**DUBBEN.** *w. w. ond. w. Twijfelen. Douter, être en doute.*  
 Dubber. *z. m. Twijfelaar. Personne qui doute, ou qui est en doute.*  
 Dubbing. *z. v. Twijfeling. Doute, incertitude, scrupule.*  
**DUBBLETTEN,** of doubletten. *ond. w. Twee dobbelsteenen met evenveel oogen. Doublets.*  
 Doubletten gooyen. *Fetter ou amener des doublets.*  
**DUBLOEN.** *ond. w. z. m. Spaansche pistool. Doublon, pistole d'Espagne.*  
**DUCAAT** of Dukaat. *z. m. Goude munt van 5 gulden 3 stuivers Hollandisch. Ducat, pièce d'or, de la valeur de cinq livres cinq sous, monnoye d'Hollande.*  
 Een dubbele ducaat. *Un double ducat.*  
 Ducategoud. *z. g. Or de ducat, qui est estimé le plus fin.*  
 Ducaton, of Dukaton. *ond. w. z. m. Silver stukgeld van 3 gulden 3 stuivers Hollandisch. Trois livres trois sous monnoye d'Hollande.*  
 Goude ducaton, goudstuk van 15 gulden 15 stuivers Hollandisch. *Souverain, ou ducaton d'or de la valeur de quinze livres quinze sous monnoye d'Hollande.*

## DUF. DUG.

**DUF.** *byv. w. Muf, verduft. Moisi, qui sent le moisi.*

Dat brood heeft een duffe smaak. *Ce pain sent le moisi.*  
 Duffigheid. *z. v. Muffigheid. Moisissure.*  
 De duffigheid is vies. *La moisissure est dégoûtante.*  
**DUFSTEEN.** *z. v. Tuffsteen. zie Duifsteen.*  
**DUGTEN.** *w. w. Vreezen, bekommert zijn. Craindre, appréhender, être en peine.*  
 Ik dugte dat ik mijn oogmerk niet zal bereiken. *J'appréhende de ne pas venir à bout de mes desseins.*  
 God is voor allen te dugten. *On doit craindre Dieu sur toutes choses.*  
 Dugting. *z. v. Vrees, ontzag. Crainte, appréhension.*

## D U I.

**DUIDELIJK.** *byv. w. Klaar. Clair, visible, évident, manifeste, distinct.*  
 Duidelijk schrift. *Ecriture claire & facile à lire.*  
 Hy spreekt zeer duidelijk. *Il parle fort distinctement.*  
 Duidelijk. *byw. Klaarlijk, opentlijk. Clairément, évidemment, visiblement, manifestement, distinctement.*  
 Hy gaf hem duidelijk te kennen, dat, enz. *Il lui donna clairement à connoître, que, &c.*  
 Zig duidelijk uitdrukken. *S'expliquer, ou s'exprimer clairement, ou sans équivoque.*  
 Dat is duidelijk vals. *Cela est évidemment faux.*  
 Duidelijkheid. *z. v. Klarheid. Evidence, certitude manifeste, clarté.*  
 Duiden. *w. w. Toepassen, verklaren. Appliquer, expliquer, interpréter.*  
 Iets ten goede of ten quaade duiden. *Expliquer quelque chose en bonne, ou en mauvaise part.*  
 Hy duid dat verkeerdelijk op die zaak. *Il applique mal cela à ce sujet.*  
 Iets ten besten duiden, of neemen. *Prendre quelque chose en bonne part.*  
**DUIF.** *z. v. Duive. Pigeon.*  
 De H. Geest daalde op J. C. neder in de gedaante van ene duif. *Le St. Esprit descendit sur J. C. en forme de colombe.*  
 Eene wilde duif. *Un pigeon ramier.*  
 Een jonge duif. *Un pigeonneau.*  
 † Zy is een slegte duif; zy is een slegt vrouwenmensch. *C'est une innocente.*  
 Ringduif of Ringelduif. *zie onder Ring.*  
 Duifhuis. *z. g. Duivekot. Colombier, ou coulombier.*  
 Duifje. *z. g. Petit pigeon.*  
 Duifkruid. *z. g. zie Duivekervel.*  
**DUIFSTEEN.** *z. m. Duifst, sorte de pierre dont on fait le ciment.*  
 Ringelduif. *Slagduif.*  
*zie onder Ringel, enz.*  
**DUIG.** *z. v. Duig van een vat. Douve de tonneau.*  
 Een duig in een oxhoofd steeken. *Mettre une douve à un muid.*  
 In duigen vallen. *g. w. Tomber en javelle.*  
 \* Die aanslag leit in duigen, die aanslag is mislukt. *Cette entreprise a échoué, a manqué.*  
 \* Hy smeet dat heele werk in duigen. *Il renversa toute cette affaire.*  
**DUIKELAAR.** *z. m. Duiker. Plongeon, oiseau aquatique.*  
**DUIKEN.** *g. w. Voor over bukken. Se courber, se baisser.*  
 Die man duikt in 't gaan. *Cet homme marche tout courbé.*  
 Duiken. Onder water zwemmen. *Nager sous l'eau, plonger.*

\* Dui-

\* Duiken. Zwigten, toegeeven. *Céder.*  
 Hy wil voor niemand duiken. *Il ne veut céder à personne.*  
 Duiker. z. m. Een die lang onder water blijft. *Plongeur.*  
 Duiker. zie Duikelaar.  
 † De DUIKER; de duivel. *Le diantre, le diable.*  
 DUIKER, verlaateurtje dat het water ophoud of stuit. *Vanne, ou bonde d'écluse.*  
 Duikers. Zeker slag van spijkers. *Sorte de cloux à têtes menues.*  
 DUIL. z. m. De dikke vinger. *Le pouce, le plus gros des doigts de la main.*  
 Iemand de duimen knellen. *Serrer les pouces à quelqu'un.*  
 \* Onder den duim. *En secret, en cachette.*  
 † Iemand by den duim houden; iemand kort houden. *Tenir quelqu'un de court, lui tenir la bride haute.*  
 Duim. Een ijzere duim. *Gond, morceau de fer courbé qui sert à porter une peinture.*  
 Een deur uit haar duimen ligten. *Enlever une porte de dessus ses gonds.*  
 Duim. Zekere maat. *Un pouce, certaine mesure.*  
 Dat is een voet en drie duim lang. *Cela a un pied & trois pouces de longueur.*  
 Daar zijn twaalf duimen in een Rhijnlandsche voet. *Il y a douze pouces au pied de Roi.*  
 Een duimbreed; de breedte van een duim. *La largeur d'un pouce.*  
 Duimijzer. z. g. Gond de porte ou de fenêtre.  
 Duimijzers. z. g. meerv. Ijzers die men den gevangenen aan de duimen doet. *Certains instrumens de fer qui servent à serrer les pouces aux prisonniers qu'on applique à la torture.*  
 Duimkleppers. meerv. *Castagnettes.*  
 † Duimkruid. z. g. Geld. *De la pécune, de l'argent.*  
 † Men heeft hem wat duimkruid gegeeven om zijn stem te winnen. *On lui a donné la pièce pour gagner son suffrage.*  
 Duimspijkers. meerv. *Sorte de cloux.*  
 Duimstok. z. m. Zeker maatstokje. *Petite mesure de bois où les pouces sont marqués.*  
 DUIL. z. m. Zandduin. *Dunes, colline sablonneuse qui s'étend le long des bords de la mer.*  
 Door de duinen rijden. *Traverser, ou passer les dunes à cheval, ou en voiture.*  
 Duinhelm. z. m. Genet qui viem ou qui croit dans les dunes.  
 Duinkant. z. v. Een landstreek omtrent de duinen. *Lieu aux environs des dunes, ou situé proche des dunes.*  
 Hy woont aan den duinkant. *Il demeure proche des dunes.*  
 DUILKERKE. Stadsnaam. *Douquerque, ville de Flandre.*  
 DUILKONIJN. z. g. *Lapin de dunes.*  
 Duimmaayer. z. m. Opzigter van de duinen. *Officier commis pour empêcher la chafse sur les dunes.*  
 Duimroosje. z. g. *Sorte de petite rose qui croit sur les dunes.*  
 Duinstrand. z. g. zie Duin.  
 Duinzand. z. g. *Sable des dunes.*  
 DUILST. z. g. Boekweiden duift. *Ecoffe de blé sarasin.*  
 DUILSTER. byw. w. Donker. *Obscur, sombre, ténébreux, qui n'est pas éclairé.*  
 Her is duister weër. *Il fait un tems obscur.*  
 \* Duister. Verwart. *Mêlé, bravillé, confondu.*  
 \* Duister. moeyelijk, zwaar. *Obscur, difficile.*  
 Dat is duister om te verstaan. *Cela est difficile, ou malaisé à entendre.*

Een duister schrijver. *Un auteur obscur.*  
 Een duistere reden. *Un discours obscur.*  
 Duisteragtig. byw. w. Eenigzins duister. *Un peu obscur, tirant sur l'obscur.*  
 Duisterheid. z. v. Duisternis. *Obscurité, ténèbres.*  
 \* Duisterheid. z. v. Moeyelijkheid om te ontwinden. *Difficulté à résoudre quelque chose.*  
 Die zaak heeft haar duisterheid. *Cette affaire a sa difficulté.*  
 \* Duisterlijk. byw. w. Heimelijk, bedekt. *Obscurément, couvertement, secrètement.*  
 Iets duisterlijk te kennen geeven. *Donner quelque chose à connoître obscurément.*  
 Duisternis. z. v. Donkerheid. *Obscurité, ténèbres.*  
 De duisternis van de nagt. *Les ténèbres, ou l'obscurité de la nuit.*  
 DUILT. z. v. Twee penningen. *Un double, ou une dote, pièce de cuire qui fait la huitième partie d'un sou d'Hollande.*  
 \* Dat is geen duitt waardig. *Cela ne vaut rien du tout.*  
 Men heeft nieuwe duiten geslagen. *On a frappé de nouvelles dutes.*  
 \* Ik geef er niet een duitt van. *Je n'en donne pas un double.*  
 \* Hy heeft niet een duitt in de waereld. *Il n'a pas un sou, il est misérable.*  
 Hy gelijkt zyn vader op een duitt. *Il ressemble à son père comme deux gouttes d'eau, c'est son père tout craché.*  
 DUILTSCH. byw. w. Dat van Duitschland is. *D'Allemagne, ce qui est d'Allemagne.*  
 Duitsch geld. *Argent, ou monnoye d'Allemagne.*  
 De Duitsche Keizer. *L'Empereur d'Occident, ou d'Allemagne.*  
 De Duitsche Order. *L'Ordre Teutonique.*  
 Een Duitsche vrouw. *Une Allemande.*  
 Duitsch. Nederduitsch. *Flamand, Hollandois.*  
 † Duitsch. z. g. *Le Flamand, le Hollandois: la langue Flamande, la langue Hollandoise.*  
 Duitscher. z. m. Hoogduitscher. *Un Allemand.*  
 Duitschland. z. g. Hoogduitschland. *Allemagne.*  
 DUILVE. zie Duif.  
 Duive. byw. w. *De pigeon.*  
 Duiveboonen. zie Paardeboonen.  
 Duivedrek. *Fiente de pigeon.*  
 Duivekervel. z. v. *Sorte de cerfeuil sauvage, fume-terre.*  
 Duivekot. zie Duifhuis, Duivenhok.  
 DUILVEL. z. m. Een afvalligen Engel. *Diable, démon, mauvais ange.*  
 † Een duivel van een mensch; een boos mensch. *Un méchant diable.*  
 † Is een gevleefchte duivel. *C'est un diable incarné.*  
 Quelduivel. Zeeduivel.  
 zie onder Quel, enz.  
 Duivelbanner. z. m. *Exorciste, celui qui conjure les démons.*  
 Duivelbezweder. zie Duivelbanner.  
 Duivelbezwearing. z. v. *Exorcisme.*  
 † Duivelery. z. v. Duivels bedrijf. *Diablerie.*  
 † Duiveljaagen. w. w. Met den duivel aanspannen. *Faire paître avec le diable.*  
 † Duiveljaager. z. m. Toveraar. *Magicien, sorcier.*  
 † Duiveljaagster. z. v. Toveresse. *Magicienne, sorcière.*  
 † Duivelin. z. v. Een boos verwoed vrouwenfch. *Diabesse, une méchante femme.*  
 Duivelsbeet. z. v. Zeker kruid. *Mors de diable, sorte d'herbe.*

† Duivelsbrood. z. g. *Kampernoelje, Champignon.*  
 Duivelsch. byw. w. Dat van den duivel is. *Diabolique, ce qui est du diable, ou du démon.*  
 Dat is een duivelsch werk. *Voilà une diable d'affaire.*  
 Het buskruid is een duivelsche vinding. *La poudre à canon est une invention diabolique.*  
 † Dat is een duivelsche, of een groote leugen. *C'est un diable de mensonge, c'est un grand mensonge.*  
 \* Duivelsch. Verraderfch, verfoeyelijk. *Diabolique, abominable, horrible.*  
 Een duivelsche r'zamenzweering tegens 't leven van den Koning. *Une conjuration diabolique contre la vie du Roi.*  
 Duivelsdrek. z. m. *Assa fœtida, sorte de gomme fort puante.*  
 † Duivelskop. z. m. Een uitgegrave wortel van een boom. *Une racine d'arbre séparée du tronc, qu'on a arrachée de la terre.*  
 † 't Is een regte duivelskop. *C'est une vraie tête de diable; c'est une méchante tête.*  
 Duivelsmelk. z. v. Zeker kruid. *Réveille-matin des vignes, sorte d'herbe.*  
 † Duivels naaigaaren. z. g. Zeker boos onkruid. *Sorte d'ivraie très-difficile à arracher.*  
 Duiveltje. z. g. *Diablorin, petit diable.*  
 † DUILVEMELKER. z. m. Een die veel duiven houd. *Celui qui nourrit beaucoup de pigeons.*  
 Duivemerkt. z. v. *Marché aux pigeons.*  
 Duivemest. z. v. zie Duivedrek.  
 Duiven houden. *Tenir des pigeons, nourrir des pigeons.*  
 Een paar duiven die gepaart zijn. *Une paire de pigeons qui sont apparés.*  
 Een koppel gebrade duiven. *Une couple de pigeons rôtis.*  
 Een vlugt duiven. *Une volée de pigeons.*  
 Duivenei. z. g. *Oeuf de pigeon.*  
 Duivenhok. z. g. zie Duifhuis.  
 Duiveflag. z. g. *Pigeonnier, colombier.*  
 Duivetil. *Trebuchet d'un Colombier.*  
 Duivevlugt. zie Duiveflag.  
 Duivenvoet. z. m. Zeker gewas. *Pied de pigeon, sorte de plante.*  
 DUILZELEN. g. w. Bedwelmt zijn. *Etre étourdi, avoir des tournoyemens de tête.*  
 Duizelig. byw. w. Bedwelmt. *Étourdi, étourdie, qui a le cerveau ébranlé, qui a des tournoyemens de tête.*  
 Ik ben wat duizelig van hoofd. *J'ai la tête un peu éourdie.*  
 Duizeling. z. v. Bedwelmtheid. *Étourdissement, tournoyement de tête, ébranlement de cerveau.*  
 DUILZEND. byw. w. Zeker getal. *Mille, millier, certain nombre.*  
 Duizend man op de been brengen. *Mettre mille hommes sur pied.*  
 Een duizend spelden. *Un millier d'épingles.*  
 Duizendbeen. z. m. *Fissebed, zekere schietworm. Cloporte, espèce de petit insecte.*  
 Duizendblad. z. g. Gerwe; zeker kruid. *Mille-feuille, sorte d'herbe.*  
 Duizendknoop. z. v. Verkensgras; zeker kruid. *Renouée, corrigiole, sorte d'herbe.*  
 Duizendkoren. z. g. Zeker gewas. *Bontourmet, sorte de plante.*  
 Duizendkruid. z. g. *Centauree, herbe médicinale.*  
 Duizendmaal. byw. Duizendwerf. *Mille fois.*  
 Duizendfchoon. z. g. Herfstklokjes, zekere bloem. *Violette bleue, sorte de fleur.*  
 Dui-



128 **DUI. KUK. DUL. &c.**

Duizendste. *Millième.*  
Het duizendste deel van de menschen weert dat niet. *La millième partie des hommes ne fait pas cela.*

**D U K.**

**DUKAAT.** zie Ducaat.  
**DUKATON.** zie Ducaton.  
**DUKDALF.** z. m. Paalwerk in het water om scheepen aan vast te leggen. *Assemblage de pieux enfoncés dans le fond de l'eau pour y amarrer les vaisseaux en rade, ou devant l'efacade d'un port.*  
**De DUKER** word vloekswijze gezegt voor de duivel. *Diantra.*

**D U L.**

**DUL.** zie Dol.  
**DULDELIJK.** byv. w. Lijdelijk, verdraagelijk. *Supportable, ce qui se peut supporter, qu'on ne peut souffrir, aisé à endurer, tolérable.*  
**Die zaak is niet duldelijk.** *Cette chose, ou cette affaire n'est pas supportable.*  
**Duldeloos.** byv. w. Dat niet te dulden is. *Insupportable, qu'on ne peut souffrir, qu'on ne peut endurer.*  
**Dulden.** w. w. Lijden, verdraagen, toelaaten. *Souffrir, endurer, tolérer.*  
**Die smart is niet te dulden.** *Cette douleur ne se peut souffrir.*  
**Men duld geene Jooden in Portugal.** *On ne tolère point les Juifs en Portugal.*  
**DULHEID.** z. v. zie Dolheid.  
**DULHUIS.** zie Dolhuis.

**D U N.**

**DUN.** byv. w. Smal, schraal. *Mince, clair, menu, délié, délicat.*  
**Zy is heel dun van lijf.** *Elle est d'une taille fort délicate.*  
**Dat koren is dun gezaait.** *Ce blé est semé trop clair.*  
**Dunne zalf.** *Onguent suide.*  
\* **Dun gezaait,** zeldzaam, weinig te vinden. *Rare, qui arrive peu souvent, qui ne se trouve pas ordinairement.*  
**De deugd is dun gezaait.** *La vertu est rare.*  
**Dunhairig.** byv. w. Dun van hair. *Qui a peu de cheveux.*  
**Dunheid.** z. v. La finesse ou le peu d'épaisseur de quelque chose.  
**Dun kakken.** *Foiver, jeter des excréments suides.*  
**DUNKEN.** g. w. Meenen, vermoeden. *Penser, soupçonner.*  
**My dunkt dat ik daar iemand zie.** *Il me semble que je vois-là quelqu'un.*  
**Wat dunkt u daar van?** *Que vous en semble?*  
**Die zaak dunkt hem geheel anders.** *Cette affaire lui paroît tout autrement.*  
**Naar mijn denken behoorde hy het anders te beginnen.** *A mon avis il devoit s'y prendre autrement.*  
**DUNLIJVIG.** byv. w. Die veel ter stoel gaat. *Foireux, qui a la foire, qui va souvent à la selle.*  
**Dunlijvigheid.** z. v. *Dévoiyement, cours de ventre.*  
**DUNNEN.** w. w. Dun maaken. *Atténuer, diminuer, rendre mince, menu, ou délié, amenuiser.*  
\* **t Leër van een boek dunnen.** *Parer la couverture d'un livre.*  
**Dunnertes.** byv. w. en byw. Dunagtig. *Un peu mince, un peu délié, ou menu.*  
**Dat brood is dunnertes gefneden.** *Ce pain*

**DUN. DUR. DUS. &c.**

*est coupé bien mince.*  
**Een muur dunnertes pleisteren.** *Plâtrer ou enduire une muraille légèrement, ou délicatement.*  
**Dunfel.** z. m. en g. De eerst opgeschoten bladen van kropflaa. *Les premières feuilles de laitue qui ne font que de lever.*  
**Een slaa van dunfel.** *Une salade de jeunes laitues.*

**D U R.**

**DURENIET.** Iemand die bloohartig is. *Un Poltron.*  
**DURK.** z. m. Urk. De plaats daar 't vuil water onder in 't schip vergadert. *La sentine, lieu au fond du navire où s'amasse l'eau sale & impure.*  
**DURVEN.** w. w. Het hart hebben. *Oser, avoir la hardiesse, avoir le cœur, ou le courage.*  
**Iemand stout durven aankijken.** *Oser regarder quelqu'un hardiment.*  
**Hy dorst den vyand onder de oogen zien.** *Il osa braver l'ennemi.*

**DUS. DUT.**

**DUS.** byw. Aldus, op deeze wijze. *Ainsi, de la sorte, de cette façon.*  
**Dus viel hy 't leger aan.** *C'est ainsi qu'il ataquâ l'armée.*  
**Hoe ziet gy 'er dus uit?** *Qui vous a ajusté de cette façon?*  
**Dus verre ging hy met hem.** *Il l'accompagna si loin, il le conduisit jusques-là.*  
**Dusdanig.** byv. w. Zoodanig. *Tel, telle.*  
**Dusdanig is de staat van Rome.** *Tel est l'état de Rome.*  
**Dusdanig.** byv. w. Op deeze wijze. *Tellement, ainsi, de cette façon, de cette manière.*  
**Deeze geschiedenis droeg zig dusdanig toe.** *Voilà comme se passa cette histoire.*  
**DUT.** z. m. Sommeil, somme.  
**Het leger was in den eersten dut wanneer de vyand schielijk 'er op aanviel.** *L'armée étoit dans le premier sommeil quand l'ennemi vint fondre tout à coup sur elle.*  
**Hy zit in den dut.** *Il sommeille.*  
\* **Hy zit in den dut.** *Il radeotte, il rêve, il a la berline.*  
\* **Iemand uit den dut helpen.** *Dérompre quelqu'un, le tirer d'erreur.*  
**Dutten.** g. w. Sluimeren, half slaapen. *Sommeiller, dormir d'un léger somme.*  
**Dutten.** Suffen, mijmeren. *Radoter, rêver, être en délire, avoir la berline.*

**DUW. DUU.**

**DUUR.** byv. w. en byw. Dier, hoog van prijs. *Cher, qui coûte beaucoup.*  
**Het koren is heel duur.** *Le blé est fort cher.*  
**Iets te duur koopen.** *Acheter quelque chose trop cher.*  
\* **Hy moest dat duur betaalen.** *Il en dut payer la folle enchère.*  
**Ten duursten.** byw. Op de hoogste prijs. *Au plus haut prix.*  
**Duurbaar.** byv. w. zie Dierbaar.  
**DUUR.** z. m. Duuring. *Durée.*  
**Het geweld is meesten tijd van korten duur.** *La violence est le plus souvent de courte durée.*  
**Het geen in den beginne meest behaagt, word verdrietig in den duur.** *On s'ennuye à la longue de ce qui plaît le plus au commencement.*  
**Duuren tijd.** *Tems de disette, disette, famine, cherté de vivres.*

**DUU. DWA.**

**Duuren.** g. w. In stand, of in wezen blijven. *Durer, subsister longtems, être longtems en état.*  
**Dat rijk zal niet lang duuren.** *Ce règne, ou cet empire ne durera, ou ne subsistera pas longtems.*  
**Duuren.** Buiten bederf blijven. *Se garder, demeurer en bon état, ne pas se corrompre.*  
\* **'t Vleesch kan niet duuren in den zomer.** *La chair, ou la viande ne se garde pas en été.*  
**Die appelen konnen niet duuren.** *Ces pommes ne se conservent pas longtems.*  
**Hy kan op geen eene plaats duuren.** *Il ne peut pas demeurer longtems dans un lieu.*  
**Ik kan van de pijn niet duuren.** *Je ne saurois durer de la douleur que je ressens.*  
**Ik en kan niet duuren als de hitte groot is.** *Je ne saurois durer pendant les grandes chaleurs.*  
**Dat zal nog lang duuren, of nog lang aarloopen.** *Cela durera, ou tardera encore longtems, cela traînera encore longtems.*  
**DUURKOOP.** zie Duur.  
**Duurte.** z. v. *Cherté.*  
**Dat is geen duurte.** *Cela n'est pas trop cher.*  
**DUURZAAM.** byv. w. Dat duuren kan. *Durable, ce qui peut durer.*  
**Duurzaamheid.** z. v. *Duurzaame stand.*  
**Durée,** l'espace de tems qu'une chose dure.  
**De duurzaamheid der Waereld.** *La durée du Monde.*  
**DUW.** zie Douw.  
**DUWEN.** zie Douwen.

**D W A.**

**DWAAL.** oud. w. zie Handdoek.  
**DWAALEN.** g. w. Doolen. *Errer, se fourvoyer, s'écarter du chemin, s'égarer.*  
**Wy dwaalden lang in 't bosch.** *Nous errâmes longtems dans le bois.*  
\* **Dwaalen.** Ergens een misverstand in hebben. *Errer, se tromper en quelque chose.*  
**Hy dwaalt zeer,** zoo hy meent dat, enz. *Il se trompe fort, s'il croit que, &c.*  
**Dwaalend.** byv. w. Doolend. *Errant, vagabond.*  
\* **Dwaaling.** z. v. Dooling, misverstand. *Égarement, erreur, fautive opinion.*  
**In, of tot dwaaling vervallen.** *Tomber dans l'erreur.*  
**Volkdwaaling.** zie onder Volk.  
**Dwaallig.** z. g. Stalkaers. *Feu-folet.*  
**Dwaalster.** z. v. Planète, étoile errante.  
**Dwaalweg.** z. m. Doolweg. *Chemin trompeur, chemin qui fait écarter.*  
\* **Iemand op den dwaalweg brengen,** iemand bederven. *Gâter quelqu'un, corrompre ou séduire quelqu'un, le faire tomber dans l'erreur.*  
**DWAAS.** byv. w. Dwaaze, uitpoorig. *Sot, sans esprit, sans jugement, injensé.*  
**Dat is een dwaaze onderneeminge.** *Voilà une folle entreprise.*  
**Ik zal zoo dwaas niet zijn.** *Je ne serai pas si fou.*  
**Een dwaas mensch.** *Un sot, un fou, un homme sans jugement, ou sans conduite.*  
**Dwaasheid.** z. v. Gekheid, uitpoorigheid. *Folie, sottise.*  
**Dwaaslijk.** byw. Zottelijk, uitpooriglijk. *Follement, sottement, inconsidérément.*  
**Ergens dwaaslijk in handelen.** *Agir inconsidérément en quelque chose.*  
**Hy heeft zig dwaaslijk in die zaak gewikkelt.** *Il s'est follement engagé dans cette affaire.*  
**DWANG.** z. m. Noodzaak. *Nécessité, contrainte.*

**DWA.**

Iets door dwang doen. *Faire quelque chose par contrainte.*  
 In 't geloof moet geen dwang plaats hebben. *Il ne faut pas employer la contrainte en matière de Religion.*  
 Regtswang. *zie onder Regt.*  
 Dwangdienst. *z. m. Gedwongen dienst. Service forcé.*  
 Dwangmiddel. *z. g. Violence.*  
 DWARLEN. *g. w. Draayen. Tournoyer.*  
 In malkander dwarlen. *S'entortiller l'un avec l'autre, se brouiller.*  
 Dwarlwind. *z. m. Draaiwind. Tourbillon, grain de vent.*  
 DWARS. *Dwers. by. w. Schuins, scheef. Obliqu, de biais.*  
 Over dwars. *De travers, de biais, de côté.*  
 Dwars. *by. w. Obliquement, de travers.*  
 Iemand over dwars aanzien. *Regarder quelqu'un de travers.*  
 Dwars door. *A travers, au travers de.*  
 Dwars over, schuins over. *Presque vis-à-vis.*  
 Dwarsbalk. *z. m. Travers, poutre qu'on met de travers pour soutenir les soliveaux.*  
 Dwarsboom. *z. m. Travers, poutre mise de travers pour fermer un passage.*  
 \* Dwarsboomen. *w. w. Iemands voornemens dwarsboomen. S'opposer aux desseins de quelqu'un, le contrecarrer dans ses desseins, contrecarrer ses entreprises.*  
 \* Dwarsdrijven. *w. w. Krakkeelen. Chicaner, contrarier.*  
 Dwarsdrijver. *z. m. Chicaneur, celui qui fait métier de contrarier tout.*  
 Dwarsdrijfster. *z. v. Celle qui prend plaisir à contrarier.*  
 Dwarsdrijver. *z. v. Het is enkel dwarsdrijver. Ce n'est que chicane toute pure; ce n'est qu'opiniâtreté, ce n'est qu'entêtement.*  
 Dwarsdrijving. *z. v. zie Dwarsdrijver.*  
 Dwarsfluit. *z. v. Flûte Allemande, flûte qu'on*

**DWA. DWE.**

*embouche de travers, flûte traversière.*  
 Dwarsgeeft. *zie Dwarsdrijver.*  
 Dwarslijft van een deorraamt. *Traverse d'un chambranle.*  
 Dwarshout. *z. g. zie Dwarsbalk.*  
 Dwarspad. *z. g. Een pad dat dwars loopt. Sentier tortu, sentier de traverse.*  
 Dwarsslag. *z. m. Slag van ter zijden. Revers, coup du revers de la main.*  
 \* Een dwarslag van 't geluk. *Un revers de fortune, une disgrâce, un malheur.*  
 Dwarslee. *z. v. Machine dont se servent les charpentiers de vaisseaux, pour les mettre à sec.*  
 Dwarsstraat. *z. v. Traverse, rue qui en entre-coupe une autre, rue de traverse.*  
 Dwarsstroom. *z. m. Een stroom die van ter zijden komt. Canal, ou rivière qui en traverse une autre, ou qui se décharge dans une autre.*

**D W E.**

† DWEEPEN. *g. w. Gekke kuuren hebben. Avoir des bouades, ou des caprices.*  
 Dweeper. *z. m. Un fanatique.*  
 Dweepery. *z. v. Zotterny; uitspoorigheid. Sottise, folie, fanatisme, extravagance.*  
 DWEIL. *z. v. Scheeps dweil. Faubert, vadrouille.*  
 Dweil. *Feil, vloerdweil. Essui de pavé ou de plancher. Morceau de grosse toile ou de gros drap qui sert à essuyer le pavé, ou le plancher, quand on les nettoye avec de l'eau.*  
 Owendweil. *Stokdweil. Voetdweil. zie onder Oven, enz.*  
 DWEILEN. *w. w. Feilen. Essuyer le pavé ou le plancher.*  
 Dweilstok. *z. m. Manche de vadrouille.*  
 DWERG. *z. m. en v. Nain, naine, pignée.*  
 De Vorsten hebben gemeenlijk dwergen in hun hof. *Les Souverains entretiennent or-*

**DWE. DWI. DY. &c. 129**

*dinairement des nains dans leur Cour.*  
 Dwerghoom. *z. m. Arbre nain.*  
 Dwerghoorn. *by. w. Zoo klein als een dwerg. Aussi petit qu'un nain.*  
 Dwerghoorn. *z. g. Een klein paardje. Un petit cheval, un bidet.*

**D W I.**

DWINGELAND. *z. m. Geweldenaar. Tyrann, usurpateur, celui qui se fait obéir avec violence.*  
 Dwingelandsch. *by. w. Streng, hard. Tyrannique.*  
 Een dwingelandsche regeering. *Un gouvernement tyrannique.*  
 Dwingelandy. *z. v. Geweldenary. Tyrannie, oppression, violence.*  
 Dwingelandy gebruiken, of oeffenen. *Tyranniser, user de tyrannie, agir en tyran.*  
 Iemands dwingelandy ontkoomen. *Echapper à la tyrannie de quelqu'un.*  
 De herfstogten gebruiken dwingelandy over de ziel. *Les passions tyrannisent l'ame.*  
 DWINGEN. *w. w. Noodzaaken; dwang gebruiken. Forcer, contraindre, obliger.*  
 Men dwong hem haar te trouwen. *On le força à l'épouser.*  
 Dwingen. *zie Bedwinger.*  
 Dwong. *onv. tijd. van Dwingen. Als, ik dwong. Je contraignois, ou je contraignis.*

**D Y.**

DY of Dye. *z. v. Het dik van 't been. La cuisse.*  
 Hy kreeg een steek in de dy of dye. *Il reçut un coup d'épée à la cuisse.*  
 Dy-harf. *z. m. Un gigot de mouton, une élanche.*  
 Dy-stuk. *z. g. zie Dy-harf.*  
 Dy-zak. *z. m. Zak in de broek. Poche de culotte.*

**E.**

**EB. EBB.**

**E.** *z. m. De vijfde letter van 't A B C. E. La cinquième lettre de l'Alphabet.*  
 Een welgemaakte E. *Un E bien fait.*  
 EB, Ebbe. *z. v. Het afloopen der zee. Jussant, reflux, mouvement réglé de la mer qui se retire de son rivage à certaines heures du jour.*  
 Eb en vloed. *Flux & reflux.*  
 's Werelds goed, is eb en vloed. *spreekw. Les choses du monde sont sujettes à un flux & reflux continuel.*  
 't Geluk heeft zyn eb en vloed als de zee. *La fortune à son flux & son reflux comme la mer.*  
 Achtere b, Voore b. *zie onder Achter, en Voor.*  
 Ebben. *g. w. Afloopen, vallen. Baisser, devenir bas.*  
 Het ebt sterk; de zee loopt hard af. *La mer baisse fort.*  
 EBBEN. *zie Ebbenhout.*  
 Ebbenhout. *z. g. Zeker schoon zwart hout. Bois d'ébène.*  
 Ebbenhoutenboom. *z. m. Ebénier, arbre d'où l'on tire le bois d'ébène.*  
 Ebbenhoutwerker. *z. m. Ebéniste, ouvrier qui travaille en ébène.*

Ebbenkas. *z. v. Armoire d'ébène, ou faite de bois d'ébène.*  
 Ebbenlijst. *z. v. Quadre d'ébène.*

**ECC. ECH.**

ECCHO. *zie Echo.*  
 ECHEL. *z. m. Bloedzuiger. Sangsue, espèce d'insecte.*  
 \* 't Neeffchap is de schandelijke echel, of bloedzuiger van 't Roomse volk. *Le Népotisme est l'infame sangsue du peuple Romain.*  
 ECHENIS, of Eechenis. *z. v. L'aine.*  
 ECHO. *z. v. Weergalm, weerstem. Echo, son réfléchi & redoublé.*

**E D E.**

EDEL. *by. w. Adelijk. Noble.*  
 Uit een edel gellagt geboren. *Né d'une noble famille, ou d'une noble race.*  
 \* Edel. Doorlugtig, verheven. *Noble, illustre, relevé au dessus des autres du même genre.*  
 Edele Mogende, en Edele Groot Mogende. *zie Mogende.*  
 \* Edel, Edele. Uitmuntend, voortreffelijk.

lijk. *Noble, excellent, magnifique.*  
 \* Dat zijn edele gedagten. *Voilà de nobles pensées.*  
 \* Edele gesteenten. *Pierres précieuses.*  
 \* Zy was met veel edele gesteenten verciert. *Elle parut toute chargée de pierreries.*  
 \* Een edele ziel. *Une ame noble & généreuse.*  
 Edeldom. *z. m. Adel, of adelijke geboorte. Noblesse, qualité par laquelle un homme est noble.*  
 \* Zijnen edeldom bewijzen. *Prouver sa noblesse, faire preuve de sa noblesse.*  
 De edeldom word door fraaye daaden verkregen. *La noblesse s'acquiert par de belles actions.*  
 Edeldom. *z. m. Edelheid. Noblesse.*  
 De edelen; de adel. *Les nobles, la noblesse.*  
 Edelgeboren. *by. w. Van adelijken afkomst. De noble famille, de noble race.*  
 De hoogedelgeboren Heer, enz. *Le très-noble Seigneur, &c.*  
 Edelhied. *z. v. Een cernaam. Seigneurie, terme d'honneur qu'on donne par civilité.*  
 \* Edelheid van 't gemoed. *Noblesse de cœur.*  
 Hoogedelheid. *z. v. Een cernaam aan een groot Heer. Excellence, Grandeur, titre qu'on donne à un grand Seigneur.*

Ik heb zijn Hoogedelheid daar kennisse van gegeven. *J'en ai informé son Excellence.*

Edellieden. *meerv. Gentilshommes.*  
Edelmaken. *w. w. Anoblir, rendre noble.*  
Edelmaking. *z. v. Anoblissement.*  
Edelman. *z. m. Een edel Heer. Gentilhomme, noble d'extraction.*

Dat is een goed edelman. *C'est un bon gentilhomme.*

Hy geeft zig voor een edelman uit. *Il se dit noble, il se pique de noblesse.*

Edelmoedig. *byv. w. Grootmoedig. Généreux, magnanime, noble, grand.*

Een edelmoedig antwoord. *Une généreuse réponse.*

Edelmoedigheid. *z. v. Grootmoedigheid. Générosité, magnanimité, grandeur d'ame.*

Edelmoediglijk. *byw. Grootmoediglijk. Magnanimement, généreusement, d'une manière généreuse.*

Zy vergaf 't hem edelmoediglijk. *Elle lui pardonna d'une manière généreuse, ou fort généreusement.*

EDIK. *z. m. Azijn, eëk. Vinaigre.*

Bieredik. *Vlieredik.*

Rozenedik. *Wijnedik.*

*zie onder Bier, enz.*

EDOG. *zie Dog.*

## EEC. EED. EEG.

EECHENIS. *zie Echenis.*

EED. *z. m. Eedzweering. Serment, affirmation d'une chose en prenant Dieu a témoin.*

Een valschen eed. *Un faux serment.*

Een plegtigen eed. *Un serment solennel.*

Een eed doen; eedzweeren. *Faire serment.*

Iets plegtelijk met eede staaven, of bevestigen. *Confirmer quelque chose par un serment solennel.*

Zig by eede verbinden. *S'obliger par serment.*

Iemand eenen eed afneemen. *Recevoir le serment de quelqu'un.*

Het krijgsvolk van den eed ontfaan. *Dispenser les soldats du serment de fidélité.*

Eedbreken. *w. w. Mijneedig zijn. Fauusser sa foi, violer son serment.*

Eedbreker. *z. m. Mijneedige. Parjure, celui ou celle qui se parjure.*

Eedbreuk. *z. v. Mijneedigheid. Parjure, le crime de parjure.*

Eedgenoot. *z. m. Verbonden met eede. Allié, ou confédéré par serment.*

Eedgenootschap. *z. g. Verbintenis met eede. Alliance, ou confédération qui se fait par serment.*

Eedgepan. *z. g. Tous les conjurés, tous ceux qui sont d'une conjuration.*

Eedverwant. Eedverwantschap. *zie Eedgenoot. Eedgenootschap.*

EEGEL. *zie Egel.*

## EEK. EEL.

EEK. *zie Run.*

EEK. *zie Edik.*

EEKEL. *zie Eikel.*

EEKHOORENTJE. *z. g. Eikhoorentje, Inkhooorentje, klein wild viervoetig diertje. Ecureuil, petit animal sauvage a quatre pieds avec une longue & grosse queue qu'il lève le long du dos.*

EEL. *byv. w. Edel, fraai. Délicat, délicé, fin.*  
Een eël snijwerk, enz. *Une sculpture délicat.*

Die Schilder heeft een eël pinfeel. *Ce Peintre a le pinceau délicat.*

Eelheid. *z. v. Délicatesse, beauté, finesse.*

## EEL. EEM. EEN.

EELT. *z. g. Hardigheid in de handen, of onder de voeten. Calus, durillon qui vient aux mains, aux pieds, &c.*

Eeltig. *byv. w. Plein de calus, ou de durillons.*

## EEM. EEN.

EEMER. *zie Emmer.*

EEN. *Ecac. Un, une.*

Een man. *Un homme.*

Eene vrouw. *Une femme.*

Eenen. Een zeker mensch. *Un certain.*

Een voor een. *Un à un.*

Zy gingen 'er een voor een over. *Ils passèrent l'un après l'autre.*

Een van twee. Een van beide. *Un des deux.*

Een iegelijk; ieder een. *Un chacun.*

Een paar. Twee gelijke. *Une paire, deux de la même sorte.*

Een paar kouffen. *Une paire de bas.*

Een paar schoenen. *Une paire de souliers.*

Een paar. Mannetje en wijfje die gepaart zijn. *Une paire; mâle & femelle qui sont appariés.*

Een paar. Man en vrouw. *Un couple, le mari & la femme.*

EEND. *z. v. Endvogel. Canard. cane.*

Een wilde eend. *Canard sauvage.*

Een temme eend. *Canard privé.*

Eendebrander. *zie Profytterje.*

Eendegroen. *z. g. Fine herbe qui vient sur la surface de l'eau, & que les canards mangent en barbotant.*

Eendekooi. *z. v. Kooi om wilde eenden te vangen. Canardière, lieu préparé pour prendre des canards sauvages.*

Eendekrooft. *zie Eendegroen.*

Eendenei. *z. g. Oeuf de cane.*

EENDERHANDE. *zie Eenerhande.*

EENDERLEI. *zie Eenerlei.*

EENDRAGT. *z. v. Concorde, union.*

Eendragt maakt magt. (Zinspreuk van den Staat der Vereenigde Nederlanden.) *L'union affermit la puissance; la concorde rend les petites choses grandes. (Devise des Etats-Généraux des Provinces Unies.)*

Eendragtelijk. *byw. Met gemeene bewilliging. Unanimement, d'un commun accord.*

Iets eendragtelijk bestemmen, of inwilligen. *Consentir à quelque chose unanimement, ou d'un commun accord.*

Eendragtig. *byv. w. Unanime, qui se fait par le concours des suffrages de tous les intéressés.*

Een eendragtig besluit. *Résolution unanime.*

Een eendragtige bewilliging. *Consentement unanime.*

Eendragtigheid. *z. v. Eendragt. Unanimité, union, concorde, conformité de sentimens.*

EENEMAAL. *byw. Gantschelijk. Tout à fait, entièrement.*

T'eenemaal overgegeeven zijn aan de Godvrugtigheid. *Etre tout à fait adonné à la piété.*

Een mensch t'eenemaal aan de godloosheid overgegeeven. *Un homme entièrement abandonné au vice, ou à toute sorte de crimes.*

EENENTWINTIG. Eenendertig, enz. *Vingt-un, trente-un, &c.*

Eenentwintigste, enz. *Vingt-unième, &c.*

EENER, is de Genitius voor de namen van 't vrouwelijk geslacht. Van eenen. *D'un, d'une.*

EENERHANDE. *byv. w. Eenerlei. Semblable, pareil, de la même sorte, de la même espèce.*

Dat zijn eenerhande bloemen. *Ce sont des fleurs de la même espèce.*

## EEN.

Dat was eenerhande volk. *C'étoient des gens d'un même calibre, ou de même condition.*

EENERLEI. *byv. w. Van ene slag. Semblable, de même, de la même sorte, d'un même genre.*

Zy hebben eenerlei gevoelen. *Ils ont une même opinion.*

EENHANDIG. *byv. w. Met eene hand. Manchot, manchote, qui n'a qu'une main, estropié d'une main.*

EENHEERSCHAPPY. *z. v. zie Eenheerschfing.*

Eenheerlicher. *z. m. Alleenheerlicher. Monarque, Empereur, Roi, celui qui a l'autorité souveraine dans un grand Etat.*

Eenheerschfing. *z. v. Alleenheerschfing. Monarchie, gouvernement despotique.*

In Frankrijk heeft de eenheerschfing plaats. *La France est un Etat Monarchique.*

EENHEID. *z. v. Unité.*

Gods eenheid. *L'unité de Dieu.*

EENHOOFDIG. *byv. w. Als, Eenhoofdige regering. Monarchie.*

EENHOORN. *z. m. Zeker wild dier. Licorne, sorte d'animal sauvage.*

EENJAARIG. *byv. w. Van een jaar. D'un an.*

Eene eenjarige veerze. *Genisse d'un an, jeune vache d'un an.*

EENIG. *byv. w. Alleen. Seul, unique, qui n'est qu'un.*

God is de eenige Heer. *Dieu est le seul Seigneur.*

Eenig. Eenzaam. *Solitaire.*

't is zeer eenig op 't land. *La campagne est fort solitaire.*

Een enig kind. *Un enfant unique.*

Een enige zoon. *Un fils unique.*

Een eenige dogter. *Une fille unique.*

Eenig mensch, iemand. *Quelqu'un, ou quelcun.*

Is 'er eenig mensch ongelukkiger dan ik? *Y a-t-il homme au monde ou quelqu'un plus malheureux que moi?*

Eenig geld. *Quelque argent.*

Eenig goed. *Quelque bien.*

Eenige tijd. *Quelque tems.*

Eenige reizen. *Quelques fois.*

† t' Eeneriger dage, den ene dag of den ander. *Un jour ou l'autre.*

Eenigermaaten. *zie Eenigzins.*

t' Eenigerstonde. *zie t' Eeneriger dage.*

t' Eenigertijd. *zie t' Eeneriger dage.*

Eenigerwijze. *En quelque manière.*

Eenigheid. *z. v. Eendragt. Union, concorde.*

Daar is een groote eenigheid in dat land. *La concorde règne dans ce pais-là.*

Eenigheid. *z. v. Eenzaamheid. Solitude.*

De eenigheid beminnen. *Aimer la solitude.*

In zijn eenigheid. *byw. Alleen. Tout seul, en particulier.*

In zijn eenigheid wandelen. *Se promener seul, ou seule.*

Eeniglijk. *byw. Alleen. Uniquement, sentement.*

Dat geschied eeniglijk daarom. *Cela se fait uniquement pour cette raison.*

Eenigste. *zie Eenig.*

EENIGZINS. *byw. Eenigermaaten. En quelque façon.*

Hy zeid eenigzins de waarheid. *Il dit en quelque façon la vérité.*

EENKENNIG. *byv. w. D'une humeur particulière, qui ne se communique point. Cela se dit des petits enfans.*

EENLOOPEND. *byv. w. Ongetrouwt. Vivant seul, ou hors du mariage, qui n'est pas marié.*

Een eenlopend gezel. *Un garçon, homme qui n'est pas marié.*

EEN-

## EEN.

**EEN MAAL.** byw. Eene reis. *Une fois.*  
**EENMOEDIG.** byw. w. Eendragtig. *Unanime, d'un même sentiment.*  
**Eenmoedigheid.** z. v. Eendragtigheid. *Concorde, unanimité, conformité de sentiments, &c.*  
**Eenmoediglijk.** byw. Eendragtiglijk. *Unanimement, d'un commun accord, ou d'un commun consentement.*  
**EENOOG.** z. m. en v. *Borgne.*  
 † In 't land der blinden zijn de eenoogen Koningen. *Au Royaume des aveugles les borgnes sont Rois.*  
**Eenooig.** byw. w. Die maar een oog heeft. *Borgne, qui a perdu un œil.*  
**EENPAAR.** oud. w. z. *Eenpaartiglijk.*  
**Eenpaartig.** byw. w. *Egal, uniforme.*  
**Zy** geeven hem een eenparig getuigenis. *Ils lui rendent un même témoignage.*  
**Eenparig.** Effen, gelijk. *Uni, égal.*  
**Die** stof is niet eenpaartig. *Cette étoffe n'est pas égale.*  
**Altijd** een eenpaartig gemoed hebben. *Avoir l'esprit toujours égal, ou dans la même assiette.*  
**Eenpaartig.** byw. Eenpaartiglijk. *Unanimement, d'un consentement général, d'un commun accord.*  
**Zy** getuigen eenpaartig, dat, enz. *Ils témoignent tous d'une voix, que, &c.*  
**Zy** bebben eenpaartig te vertrekken. *Ils résolurent unanimement de partir.*  
**Eenpaarigheid.** z. v. *Uniformité, unanimité, égalité.*  
**Eenpaartiglijk.** z. *Eenpaartig.* byw.  
**EENS.** byw. Eenmaal; een reis. *Une fois.*  
**Ik** heb hem meer dan eens gewaarfchout. *Je l'ai averti plus d'une fois.*  
**Eens.** *Un peu.* **Een** eens. *Ecoutez un peu.*  
**Eens.** Op eenen tijd. *Un jour.*  
**Ik** was eens in de Schouwburg en ik zag daar iets vreemds. *J'étois un jour à la comédie & j'y vis quelque chose d'étrange.*  
**Eens.** byw. w. *D'accord, d'intelligence, du même sentiment.*  
**Eens** worden; malkanderen verstaan. *Convenir, tomber d'accord.*  
**Wy** konden de koop niet eens worden. *Nous ne pûmes convenir du prix, ou du marché.*  
**Het** eens zyn; wel overeen komen. *Convenir, s'accorder.*  
**Zy** zijn 't eens in die zaak. *Ils en sont d'accord, ils conviennent en cela.*  
**EENSDEELS.** byw. Ten deele. *En partie.*  
**Dat** is eensdeels waar, en anderdeels valsch. *Cela est en partie vrai, & en partie faux.*  
**EENSGANGS.** byw. Straks, zonder wagen. *Incontinent, aussi-tôt, tout à l'heure, d'abord.*  
**Hy** ging 'er eensgangs naar toe. *Il y alla d'abord.*  
**EENSGEZIND.** byw. w. *D'accord, de bonne intelligence.*  
**Eensgezind** zijn onder malkanderen. *Vivre dans une bonne intelligence, être d'accord.*  
**Eensgezindheid.** z. v. Eendragtigheid. *Conformité de sentimens, bonne intelligence, concorde, union.*  
 † **EENSKLAPS.** byw. Met eene slag. *Tout d'un coup, à l'improviste.*  
 † **Hy** zag zig eensklaps van zijne vrienden berooft. *Il se vit tout d'un coup privé de ses amis.*  
**EENSLUIDEND.** byw. w. *Qui a le même son, qui a la même teneur.*  
**EENSTEMMIG.** byw. Eendragtig. *Unanimement, tout d'une voix.*

## EEN.

**Zy** beweerden eenstemmig, dat, enz. *Ils soutenaient tout d'une voix, que, &c.*  
**Eenstemmigheid.** z. *Eendragt.*  
**Eenstemmiglijk.** byw. Eendragtiglijk. *Unanimement, d'un commun accord, ou d'un commun consentement.*  
**Eensstreeks.** z. *onder Streek.*  
**EENSWEEGS.** byw. Dezelve weg. *Par le même chemin.*  
**Wy** moeten eensweegs, of den zelven weg gaan. *Nous avons le même chemin à faire.*  
**EENTAL.** z. *Eenvoud.*  
**EENVERWIG.** byw. w. Van de zelve verwe, of kleur. *De la même couleur, du même teint.*  
**EENVORMIG.** z. *Gelijkvormig.*  
**EENVOUD.** z. g. Eenvoudig getal. *Le singulier.*  
**Eenvoudig.** byw. w. *Ongeveinf. Ingénu, simple, qui est sans déguisement, sans malice ou sans orgueil, sincère.*  
**Hy** is zoo eenvoudig als een kind. *Il est simple comme un enfant.*  
**Dat** is een eenvoudig man. *Voilà un homme sincère.*  
 \* **Eenvoudig.** Zonder verciertfel. *Simple, sans ornemens, ou sans enrichiffemens.*  
**Hy** is eenvoudig in zijn kleeding. *Il est simple dans ses habits.*  
 \* **Eenvoudig.** Slegt, onnozel. *Simple, innocent, naïs, qui se laisse facilement tromper.*  
**De** geveinsde bedriegen de eenvoudige en ligtgelovige. *Les hypocrites abusent les gens simples & crédules.*  
**Eenvoudig.** Enkel, zonder t'zamenstel. *Simple, qui n'est pas composé.*  
**God** alleen is een volmaakt eenvoudig wezen. *Dieu seul est un être parfaitement simple.*  
**De** eenvoudigste werktuigen zijn gemeenlijk de beste. *Les machines les plus simples sont ordinairement les meilleures.*  
**Eenvoudigheid.** z. v. *Opregtigheid. Ingénuité, naïveté, sincérité.*  
**De** eenvoudigheid in een kind. *La naïveté d'un enfant.*  
**De** eenvoudigheid in zija kleederen. *La simplicité dans ses habits.*  
**Eenvoudigheid.** Slegtheit, onnozelheid. *Simplicité, trop grande facilité à croire, & à se laisser tromper.*  
**Ik** zag nooit grooter eenvoudigheid. *Je ne vis jamais une plus grande simplicité.*  
**Eenvoudiglijk.** byw. Op eene eenvoudige wijze. *Simplement, d'une manière simple, ingénument.*  
**Eenvoudiglijk** gekleed gaan. *Etre vêtu d'une manière simple, ou sans faste.*  
**Ik** zal u de zaak eenvoudiglijk verhalen. *Je vous raconterai la chose ingénument, ou naïvement.*  
**Eenvoudiglijk.** Opregtelijk. *Sincèrement, sans déguisement.*  
**Eenvoudiglijk** in een zaak handelen. *Agir sincèrement dans une affaire.*  
**EENWERF.** z. *Eenmaal.*  
**EENWILLIG.** z. *Eendragtig.*  
**EENZAAM.** byw. w. en byw. *Alleen, eenig. Solitaire, ce qui est écarté.*  
**Eenzaame** plaatsen. *Lieux solitaires.*  
**Een** eenzaam mensch. *Un homme solitaire.*  
**Eenzaam** leeven, woonen, enz. *Vivre, demeurer solitairement, dans la solitude.*  
**Eenzaamheid.** z. v. *Eenzaame staat. Solitude, état d'un homme qui est seul & retiré du commerce du monde.*  
**De** eenzaamheid beminnen. *Aimer la solitude.*  
**Eenzaamheid.** Eenzaame plaats. *Solitu-*

## EEN.EER.

131

*de, lieu éloigné du commerce, de la vue, & de la fréquentation des hommes.*  
**Zig** in de eenzaamheid begeeven. *Se retirer dans la solitude.*  
**EENZIJDIG.** byw. w. *Partial, qui favorise un parti.*  
**Eenzijdigheid.** z. v. *Partialité.*  
**Eenzijdig.** Eenzijdiglijk. *byw. Partialement, avec partialité, en se déclarant pour quelque parti.*  
**Gy** gaat al te eenzijdig te werk in die zaak. *Vous en agissez trop partialement, ou avec trop de partialité dans cette affaire.*  
**EENZINNIG.** byw. w. *Eigezinnig. Obstiné, opiniâtre, attaché à son sens.*  
**Dat** is een eenzinnig mensch. *C'est un opiniâtre, c'est un homme obstiné.*  
**Eenzinnigheid.** z. v. *Stijfzinnigheid. Obstination, opiniâtreté.*  
**Eenzinniglijk.** byw. *Stijfzinniglijk. Obstinement, opiniâtrement.*  
**Zy** gaat in dat geval heel eenzinniglijk te werk. *Elle agit fort opiniâtrement dans cette rencontre.*

## E E R.

**EER.** byw. Eerder, vroeger. *Plutôt, de meilleure heure, avant.*  
**De** wagen quam eer aan. *Le chariot arriva plutôt.*  
**Ik** zal daar eer zijn dan gy. *J'y serai plutôt que vous, j'y serai avant vous.*  
**Eer,** liever. **Ik** storf eer dan dat toe te laaten. *J'aimerois mieux mourir que de permettre cela. Je perdrois plutôt la vie que de permettre cela.*  
**Dat** komt eer men 't verwagt. *Cela vient, cela arrive avant qu'on l'attende ou plutôt qu'on ne pense.*  
**Eer,** eerder. *koppelw. Avant que, avant de.*  
**Eer** ik dat deede. *Avant que je fisse cela.*  
**Eer** dat. *koppelw. z. *Eer* koppelw.*  
**EER.** z. v. *Eerbied. Honneur, gloire, respect, culte.*  
**Zy** betoonden den Gezanten van dien Vorst groote eer. *Ils firent de grands honneurs aux Ambassadeurs de ce Prince.*  
**Iemand** alle bedenkelijke eer betoonen. *Faire à quelqu'un tous les honneurs imaginables.*  
**Het** schepfel goddelijke eer bewijzen. *Rendre un culte divin à la créature.*  
**De** eer van een dogter; haar maagdom. *L'honneur, ou la virginité d'une fille.*  
**Die** dogter is haar eer quiet. *Cette fille a souffert à son honneur, elle a perdu son honneur, ou son pucelage.*  
**Een** man van eer, of van aanzien. *Un homme d'honneur, ou de considération.*  
**Op** mijn eer. *(Zekere bevestiging.) Sur mon honneur. (Sorte d'affirmation.)*  
**Behoudens** uw eer. *Sans votre honneur.*  
**De** eere van God voor alle dingen zoeken. *Chercher la gloire de Dieu avant toutes choses.*  
**Die** Veldheer heeft veel eer ingeleid in dien slag. *Ce Général a acquis beaucoup de gloire dans cette bataille.*  
**Eerampt.** z. g. *Honneurs, charge, dignité.*  
**Eerbaar.** byw. w. *Kuifch. Honnête, pudique, chaste.*  
**Een** eerbaare vrouw. *Un honnête femme.*  
**Eerbaare** schaamte. *Pudeur.*  
**Eerbaarheid.** z. v. *Pudeur, chasteté, honnêteté.*  
**Eerbaarlijk.** byw. *Op een eerbaare wijze. Honnêtement, d'une manière honnête & pudique.*  
**Eerbeeld.** z. g. *Pronkbeeld. Statue érigée à l'honneur de quelqu'un.*

Men heeft den Koning een eerbeeld opgeregt. *On a érigé une statue au Roi.*  
 Eerbied. zie Eerbewijzing.  
 Eerbewijzing. z. v. *Vénération, respect, vénérence, hommage.*  
 Goddelijke eerbewijzingen ontvangen. *Recevoir des honneurs divins.*  
 Eerbied. zie Eerbiedigheid.  
 Eerbiedenis. zie Eerbiedigheid.  
 Eerbiedenisalven. byw. Vit eerbied. *Par respect, pour marque de respect.*  
 Eerbiedig. byw. w. Die eerbied heeft. *Respectueux, qui porte du respect.*  
 Zeer eerbiedig voor Gods woord zijn. *Avoir grand respect pour la parole de Dieu.*  
 Eerbiedigheid. z. v. *Révérence, respect, vénération.*  
 Ik heb den Stadvoogd alle mogelijke eerbiedigheid bewezen. *J'ai rendu au Gouverneur tout le respect imaginable, ou toute la vénération possible.*  
 Eerbiediglijk. byw. Mct eerbied. *Respectueusement, avec respect.*  
 Eerbiediglijk van iemand spreken. *Parler respectueusement d'une personne, en parler avec respect.*  
**EERBOOG.** z. m. *Arc triomphal. Arc de triomphe.*  
**EERDER.** byw. Gaauwer, rasser. *Plutôt, plus vite.*  
 Eerder. Liever. *Plutôt, mieux.*  
**EERDIEF.** z. m. Die iemand door lasteren zijn eer ontneemt. *Dissimulateur, calomniateur. Celui qui par ses calomnies ou par ses médisances ravit l'honneur à son prochain.*  
 Eerdigt. zie Lofdigt.  
**EERDRJK.** zie Aerdrjk.  
**EERDVEIL.** zie Aardveil of Hondsdraf.  
**EEREN.** w. w. Eer bewijzen. *Honorer, respecter, rendre honneur ou hommage, vénérer.*  
 Vrees God, eert den Koning. *Craignez Dieu, honorez le Roi.*  
 De kinders moeten hunnen ouderen eeren. *Les enfans doivent respecter ou honorer leurs pères & mères.*  
 Ter eeren. byw. Tot eer. *A l'honneur de, ou pour la gloire de.*  
 Doet alles ter eeren van God, of ter eeren Gods. *Faites tout pour la gloire de Dieu.*  
 Een dogter ter eeren brengen, dat is, een dogter trouwen die men oeteert heeft. *Epouser une fille qui a été déshonorée, qui a fait faux bond à son honneur.*  
 Eerenferre. byw. w. uit het Hoogd. ontleent. *Vénéralle, digne de respect.*  
 Eerenprijs. z. v. Zeker kruid. *Velvrose, sorte d'herbe.*  
 Eerenwijn. z. m. *Vin qu'on présente par honneur à un Prince ou à une autre personne de distinction qui passe par une ville.*  
 Eergenoot. byw. w. *Qui a part au même honneur.*  
 Eergierig. byw. w. *Qui aime l'honneur, qui a de l'émulation, qui a de l'ambition.*  
 Een eergierig hart. *Un cœur généreux, une ame bien née.*  
 Eergierigheid. z. v. *Générosité, ambition, envie de parvenir, émulation.*  
 Eergieriglijk. byw. *Avec émulation, d'une manière généreuse, généreusement.*  
 Eergift. *Présent que le nouveau marié fait à sa femme le lendemain de ses nocés.*  
**EERGISTEREN;** voor gisteren. *Avant hier.*  
**EERGRAAD.** zie Bertrap.  
 Eergraf. z. g. Pronkgraf. *Mausolée, tombeau magnifique de quelque grand Seigneur.*  
 Eerkrans. z. m. *Couronne triomphale, guirlande faite à l'honneur de quelqu'un.*  
**EERLANG.** byw. *Dans peu, avant qu'il soit*

*peu, bientôt.*  
**EERLIJK.** byw. w. Deugdzaam. *Honnête, vertueux.*  
 Een eerlijk man. *Un homme de probité, ou d'honneur.*  
 Een eerlijke vrouw. *Une femme vertueuse, ou d'honneur.*  
 Eerlijk. byw. Trouw, opregt. *Honnêtement, franchement, honorablement, avec honneur.*  
 Eerlijk met iemand handelen. *En user honnêtement avec quelqu'un.*  
 Zig eerlijk draagen. *Se comporter honnêtement, vivre en honnête homme.*  
 Hy wierd eerlijk begraven. *Il fut enterré honorablement, ou avec honneur.*  
 Eerlijkheid. z. v. Deugdzaamheid. *L'honneur, la vertu, la candeur.*  
 De eerlijkheid van een dogter. *La chasteté, ou l'honneur d'une fille.*  
 Dat strijd tegens de eerlijkheid. *Cela va contre l'honneur.*  
 Eerloos. byw. w. Zonder eer. *Infame, sans honneur.*  
 Een erloos mensch. *Un malhonnête homme, un infame.*  
 Eerloosheid. z. v. Schandelijkheid. *Infamie, deshonneur, chose infame, indignité.*  
 Dat was een erloosheid onder de Grieken. *C'était une chose infame parmi les Grecs.*  
 Eerlooslijk. byw. *Sans honneur, d'une manière infame.*  
 Eernaam. z. m. Pronknaam. *Titre d'honneur.*  
 Eerpoort. zie Eerboog.  
 Eerrang. zie Bertrap.  
 Eerover. zie Eerdief.  
 Eeroving. z. v. *Calomnie qui va jusqu'à ôter l'honneur à son prochain.*  
**EERS.** zie Aars, of liever, Naars.  
 Eersbil. zie Bil.  
**EERST,** of eerste. byw. w. De eerste. *Le premier.*  
 God is 't eerste wezen. *Dieu est le premier être.*  
 Ik ben 'er eerst geweest. *J'y ai été le premier.*  
 Hy is de eerste die my dat verhaalde. *C'est lui qui me raconta cela le premier.*  
 De eerste stad, of grensstad van Vrankrijk. *La première ville frontière de France.*  
 De eerste. De hoogste, de aanzienlijkste. *Le premier, le plus considérable.*  
 Parijs is de eerste stad, of de hoofdstad van Vrankrijk. *Paris est la première ville, ou la ville capitale de la France.*  
 Een man van den eersten staat, of van 't hoogste aanzien. *Un homme du premier rang, ou de la première qualité.*  
 De eerste, of hoogste plaats bekleeden. *Occuper la première place.*  
 Zijn eerste gezondheid weder krijgen. *Récouvrer sa première santé.*  
 Eerst. byw. *Premièrement, en premier lieu.*  
 Eerst sprak hy den Koning. *Il parla premièrement au Roi.*  
 Eerst, niet eer, niet vroeger. *Pas plutôt, pas avant.*  
 Hy zal eerst over agt dagen koomen. *Il ne viendra que dans huit jours.*  
 't Spel begint nu eerst. *Le jeu ne fait que de commencer.*  
 Dan eerst. byw. *Alors.* Koomende over een met het Latijnsche *Demum.*  
 Dan zal men eerst zien wat zijne voorneemens waren. *C'est alors qu'on verra quels étoient ses desseins.*  
 Dan zal de Heere eerst roonen dat hy een wreker der verdrukten is. *C'est alors que l'Eternel fera connaître qu'il est le vengeur*

*des innocens opprimés.*  
 Eerst lange daar na. *Longtems après.*  
 Voor eerst. byw. In de eerste plaats. *Premièrement, en premier lieu.*  
 Voor eerst moet men weeten, dat, enz. *Il faut savoir premièrement, que, &c.*  
 Eerstdaags. byw. *En premier jour.*  
 Eerstelijk. byw. w. Voor eerst. *Premièrement, en premier lieu.*  
 Eerstelijk moet men weeten. *Il faut savoir premièrement.*  
 Eersteling. z. v. *meerv.* Eerstelingen, eerste vrugten van 't land, of van 't vee. *Prémices, les premiers fruits de la terre, ou du bétail.*  
 De eerstelingen moest men onder de wet Gode opofferen. *Il falloit offrir à Dieu les prémices sous l'ancienne loi.*  
 \* Ik wijde u de eerstelingen van mijnen arbeid toe. *Je vous consacre les prémices de mon travail.*  
 Ten eersten. byw. Straks, dadelijk. *D'abord, tout à l'heure, sur le champ.*  
 Hy kreeg ten eersten gehoor. *Il eut d'abord audience.*  
 Ten eersten, eerstelijk. *Premièrement, en premier lieu.*  
 Ten eersten moet men aanmerken, dat, enz. *Il faut considérer en premier lieu, que, &c.*  
 Eerstgeboorne. z. m. en v. Die eerst geboren is. *Premier-né, aîné, aînée.*  
 Eerstgeboorte. z. v. *Aînesse, priorité d'âge.* 't Regt van eerstgeboorte. *Le droit d'aînesse.*  
 'Esfau verkogt 't regt van zijn eerstgeboorte aan Jakob. *Esau vendit son droit d'aînesse à Jacob.*  
 De eerstemaal, de eerste reis. *La première fois.*  
 Iets voor de eerstemaal verschoonen. *Par donner quelque chose pour la première fois.*  
 Eerfkomende. byw. w. Naastvolgende. *Prochain, prochaine, qui suit immédiatement.*  
 De eerstkomende week, maand, enz. *La semaine prochaine, le mois prochain, &c.*  
**EERTEKEN.** z. g. *Marque d'honneur.*  
**EERTIJD.** byw. Voortijds, voorheen. *Autrefois, jadis.*  
 Eertijds ging men anders gekleed. *Autrefois on étoit habillé d'une autre façon.*  
 Athene was certijds de hoofdstad van Griekenland. *Athènes étoit autrefois la première ville de la Grèce.*  
**EERTIJTEL.** zie Eernaam.  
 \* Eertrap, Eertrap. z. v. Trap der eeren. *Degré de gloire, ou d'honneur.*  
 Zy zijn op den hoogsten eerentrap gestegen. *Ils sont montés au plus haut degré de la gloire.*  
**EERWAARDIG.** byw. w. Agtbaar. *Vénéralle, digne de respect, honoré, honorable.*  
 Eerwaardig vader, ten opzigt van de zoon. *Honoré Père.*  
 \* Eerwaardige Vader, tegen een Monnik sprekende. *Révérend Père.*  
 Een oud eerwaardig man. *Un vénérable vieillard.*  
 Eerwaardigheid. z. v. *Aanzienlijkheid. Dignité, mérite, importance.*  
 De eerwaardigheid der plaatze verbied zulks. *La dignité du lieu ne souffre pas cela.*  
 Eerwaardigheid. z. v. Een tijtel dien men aan zommige Geestelijken, of Kerkelijken perfoonen geeft. *Révérence, titre qu'on donne à quelques Religieux, ou Ecclésiastiques.*  
 Uwe eerwaardigheid gelieve te weeten, dat,

**EER. EES. EET. &c.**

dat, enz. *Votre Révérence saura, que, &c.*  
 Eerwaardiglijk, by w. Met groote eer. *Respectueusement, avec grande révérence, avec grand respect.*  
 Hy wierd alom eerwaardiglijk ontfangen. *Il fut reçu par-tout avec des marques de respect, ou d'honneur.*  
**EERZAAM.** by w. zie Eerwaardig.  
 Eerzugt. z. v. Eerzugtigheid. *Ambition, désir d'honneur & de grandeur.*  
 Eerzugtig, by w. Eergerig. *Arbitraire, qui a de l'ambition.*  
 Een eerzugtig gemoed. *Un esprit ambitieux, une ame pleine d'ambition.*  
 Eerzugtigheid. zie Eerzugt.  
 Eerzuil. z. m. *Obélisque, colonne, monument élevé à l'honneur de quelqu'un.*

**EES. EET.**

**EESSEL.** zie Ezel.  
**EEST.** z. m. De plaats alwaar de brouwers hun mout droogen. *Le lieu où les brasseurs séchent leur grain.*  
**EETBAAR.** by w. Dat gegeten kan worden. *Mangeable, qu'on peut manger, ce qui est bon à manger.*  
 Dat is geen eetbare kost. *Cela n'est pas mangeable.*  
**EETEN.** w. w. *Manger.*  
 Vleesch, visch, enz. eten. *Manger de la viande, du poisson, &c.*  
 's Middags eten. *Diner.*  
 's Avonds eten. *Souper.*  
 Mijn Heer eet 's avonds niet. *Monsieur ne soupe jamais ou ne mange pas le soir.*  
 Voor den eeten. *Avant dîner, avant soupé.*  
 Na den eeten. *Après dîner, après soupé.*  
 Het middagseeten. Het middagmaal. *Le dîner.*  
 Het avondeten, het avondmaal. *Le souper.*  
 Het eeten. z. g. De spijze. *Le manger, ce qu'on mange.*  
 Het eeten gereed maaken. *Préparer, ou accommoder le manger.*  
 Eetenskas. z. v. Spijskamer. *Garde-manger.*  
 Eetenstijd. *Le tems de manger, le tems de recevoir, le tems de la réfection.*  
 Eeter. z. m. Die sterk eet. *Mangeur, celui qui mange beaucoup.*  
 Menscheeeter. Spekeeter.  
 Miereeeter. Vischeeter.  
 Slangeneeter. Vleescheeter. enz. zie onder Mensch, enz.  
 Hy is een sterk, of groot eeter. *C'est un grand mangeur.*  
 Eetkamer. zie Eetzaal.  
 Eetkosten. zie Eetwaaren.  
 Eetlust. z. v. Graagheid. *Appétit, envie de manger.*  
 Eetmaat. z. v. Diète, régime de vivre.  
 Eetplaats. zie Eetzaal.  
 Eeter. z. v. *Mangeuse, celle qui mange beaucoup.*  
 Eettafel. z. v. *Table à manger.*  
 Eetwaaren. z. v. meerv. Al wat gegeten word. *Vivres, denrées, provisions de bouche.*  
 Daar verkoopt men alderhande eerwaaren. *On vend là toute sorte de vivres.*  
 De eerwaaren zijn duur, zijn goed koop, enz. *Les vivres sont chers, sont à bon marché, &c.*  
 Eetzaal. z. v. *Salon ou chambre à manger.*

**E E U.**

**EEUW,** Eeuwe. z. v. De tijd van hondert jaaren. *Siccle, espace de cent ans.*  
 Na verloop van eene eeuwe. *Après l'espace de cent ans, ou d'un siècle.*

**EEU. EFF.**

Eeuwig. In de Philosophische naauwkeurigheid. by w. Dar begin nog eind heeft. *Eternel, qui n'a ni commencement ni fin, qui est & qui sera de toute éternité.*  
 God is alleen eeuwig. *Dieu seul est éternel.*  
 Eeuwig. Dat geen eind heeft. *Eternel, qui n'a point de fin.*  
 Het eeuwige goed zoeken. *Chercher les biens éternels.*  
 Het eeuwige leven. *La vie éternelle.*  
 De eeuwige zaligheid hangt 'er aan. *Le salut éternel en dépend.*  
 De eeuwige dood; de eeuwige verdoemenis. *La mort éternelle, la damnation éternelle.*  
 \* Eeuwig, zeer lang, steeds. *Toujours, fort longtemps.*  
 Ach! riep hy, zal ik eeuwig klaagen, en eeuwig ongelukkig zijn. *Ah! j'écrierai, je plaindrai-je toujours, & serai-je toujours malheureux?*  
 Ter eeuwiger gedagtenisse. *En éternelle mémoire.*  
 Men heeft dat beeld ter eeuwiger gedagtenisse van den Koning opgeregt. *On a érigé cette statue à l'immortelle mémoire du Roi.*  
 Eeuwigdurend. by w. Dat altoos duurt. *Perpétuel, d'éternelle durée, stable, permanent.*  
 De hemelsche goederen zijn eeuwigdurend. *Les biens célestes sont stables, ou permanens.*  
 Eeuwigheid. z. v. *Eternité.*  
 Van alle eeuwigheid. *De toute éternité.*  
 Tot in alle eeuwigheid leven. *Vivre éternellement.*  
 Eeuwiglijk, by w. Zonder einde. *Eternellement, à jamais, sans fin.*  
 Eeuwspelen. z. g. meerv. Speelen die op 't einde van ieder eeuw aangeregt worden. *Jeux séculaires, jeux qui se font au commencement de chaque siècle.*

**EEZEL.** zie Ezel.

**E F F.**

**EFFE.** by w. Gelijk, glad. *Ras, uni, égal.*  
 Een effe stof, een stof zonder ruigte van wol. *Une étoffe rase.*  
 Een effe stof; zonder bloemen, of goud, of zilver. *Une étoffe unie.*  
 Een effe veld. *Une campagne rase, une plaine unie.*  
 \* Een effe tronie. *Un visage posé, un visage qui ne marque aucune émotion intérieure.*  
 \* Hy kan liegen met eene effe tronie. *Il sait mentir sans se déconcerter, ou sans qu'il y paraisse.*  
 Een weg effen maaken. *Applanir un chemin.*  
 Effen. Vereffent. *Régler, ajusté.*  
 Nu zijn wy tot heden van alles effen. *Nous avons soudé nos comptes jusqu'aujourd'hui.*  
 Een effen rekening. *Un compte réglé, un compte ajusté, ou soudé.*  
 \* Een rekening effen stellen, of effen maaken. *Sonder, terminer, régler, ou ajuster un compte.*  
 \* Op een effen bodem staan; geen schulden hebben. *N'avoir point de dettes, ne devoir rien à qui que ce soit.*  
 Effen maaken, glad maaken. *Polir, zie Effenen.*  
 Effen, of even. by w. Als, Effen of even aanraaken. *Toucher légèrement.*  
 Effen, of even te laat koomen. *Venir un peu trop tard.*  
 Hy is effen, of even uitgegaan. *Il vient de partir, ou il ne fait que de sortir.*

**EFF. EGA. EGE. &c. 133**

Effenen. w. w. Effen maaken. *Applanir, rendre uni, polir.*  
 De paden van een hof effenen. *Applanir les allées d'un jardin.*  
 \* Een rekening effenen, of sluiten. *Sonder un compte, régler ou ajuster un compte.*  
 Effenheid. zie Gelijckheid.  
 Effening. z. v. Vereffening van rekening. *Liquidation de compte.*  
 Effening, of beslegting van een geschild. *L'action de terminer un différend.*  
 's Effens, te gelijk. *A la fois, tout d'un coup.*  
 Teffens. zie 's Effens.  
 Men kan alles niet teffens doen. *On ne peut pas faire tout à la fois.*  
 Effentjes, eventjes. laag w. *Un peu, légèrement.* zie Effen aanraaken, Effen te laat komen, enz.  
**EFFTER.** zie Egter.

**EGA. EGE. EGG.**

**EGA,** Egade. *Moitié, époux, épouse.*  
 De dood heeft hem zijn waarde ega ont-rukt. *La mort lui a ravi sa chère épouse.*  
 Haar ega bemint haar redeljk. *Son époux l'aime avec beaucoup de tendresse.*  
**EGAAI.** ond. w. by w. Gelijk. *Egal.*  
**EGDISSE.** zie Haagdisse.  
**EGEL.** z. m. Zeker steekelig dier. *Hérisson.*  
 Hy krimpt als een egel. *Il se retire comme un hérisson.*  
 Zee-egel. Zwijnegel. zie onder Zee, enz.  
**EGELANTIER.** z. m. Egelantier-boom. *Eglantier, rosier sauvage.*  
 Egelantierroosje. z. g. *Fleur, ou rose d'églantier.*  
 Egelantierknop. z. m. *Grateau.*  
**EGEMAAL.** zie Gemaal.  
**EGGE.** z. v. Een landbouwers werktuig. *Herse, instrument de laboureur.*  
 Een hout egge. *Herse de bois.*  
 Een ijzere egge. *Herse de fer.*  
 Zelfegge. zie onder Zelf, enz.  
**EGGEN.** w. w. 't Land eggen. *Herfer la terre, rompre ou briser les mottes avec la herse.*  
**EGGER.** z. m. Een die 't land egt. *Herseur, celui qui herse la terre.*  
**EGGERIG.** by w. Wrag, zuur. *Acide, aigre, sur.*  
 Eggerigheid. z. v. Wragheid. *Apprêté, verdure d'un fruit qui n'est pas mûr.*  
 Eggerigheid, stomphheid der tanden. zie Egghigheid.  
 Eggi. by w. w. Stomp door 't eeten van wrange vrugten. *Agacé, agacée.*  
 Mijn tanden zijn heel eggi. *Mes dents sont fort agacées.*  
 Egghigheid. z. v. Stomphheid der tanden. *Agacement des dents.*  
**EGGING.** z. v. Het eggen van 't land. *Action de herfer la terre.*

**EGT. EI.**

**EGT.** z. m. Egtenstaat, 't huweljk. *Marriage, union conjugale.*  
 Zig in den egt begeeven. *Entrer en mariage, se marier.*  
 Den egt, of 't huweljk is van God ingestelt. *Le mariage est établi ou institué de Dieu.*  
 Egt. Egte. by w. w. *Légitime.*  
 Een egt kind. *Un enfant légitime.*  
 Een kind egt maaken, of voor wertig ver-klaaren. *Légitimer un enfant.*  
 Egtbreeken. w. w. Overspel doen. *Commencer un adultère.*  
 Egtbreeker. z. m. Overspelder. *Adulté-*

re, celui qui fouille la couche d'autrui.  
 Egtbreekster. z. v. Overspeelfter. *Adultère, celle qui commet adultère.*  
 Egtbreuk. z. v. Overfpeel. *Adultère, le crime d'adultère.*  
 Egtband. z. m. Huwelijksband. *Lien du mariage, lien conjugal.*  
 Egte-bed. z. g. Huwelijksbed. *La couche conjugale.*  
 † Dat is van 't egte bed; dat is van 't regte flag. *C'est de la meilleure sorte, ou de la vraie sorte, c'est du meilleur.*  
 Egte man, wettige man. *Mari légitime.*  
 Egte vrouw, wettige vrouw. *Femme légitime.*  
 Egte zoon. *Fils légitime.*  
 Egte dogter. *Fille légitime.*  
 Egte-liefde. *Amour conjugal.*  
 Echtelijk. by. w. Wettelijk. *Légitimement.*  
 Egtelijk van zijn vrouw scheiden. *Faire divorce avec sa femme, se séparer de sa femme.*  
 Egteloos. by. w. Onwettig. *Illégitime, bâtard.*  
 Een egteloos kind. *Un bâtard, ou une bâtarde, un enfant illégitime.*  
 Egte luiden, getrouwde luiden. *Gens mariés.*  
 Egten. w. w. Voor egt, of wettig verklaaren. *Légitimer, déclarer légitime.*  
 Een kind egten. *Légitimer un enfant.*  
 Eene vrouw egten, zijn byzit trouwen. *Empousser sa concubine.*  
 Egten-band. zie Egtband.  
 EGTER. by. w. Evenwel; niettemin. *Néanmoins, toutefois, pourtant, cependant.*  
 Egter is hy een eerlijk man. *Toutefois il est honnête homme.*  
 EGTESTAAT. Huwelijksstaat. *Etat de mariage.*  
 Egte-trouw. z. v. *Fidélité ou foi conjugale.*  
 Egtgenoot, Egtgenoot. z. m. en v. Man of vrouw. *Le mari, ou la femme.*  
 Zy was gevoelig over de dood van haaren egtgenoot. *Elle fut sensiblement touchée de la mort de son mari.*  
 Egting. z. v. Egteverklaring. *Légitimation.*  
 Egtkoets. z. v. Egte-bed. *La couche nuptiale.*  
 Zy bezoodelde haare egtkoets. *Elle souilla sa couche nuptiale.*  
 Egtfcheiden. g. w. *Faire divorce.*  
 Egtfcheiding. z. v. Huwelijksbreuk. *Divorce, rupture de mariage.*  
 De egtfcheiding is ongeoorloft in 't Christendom. *Le divorce n'est pas permis dans le Christianisme.*  
 Egtfchender. zie Egtbreeker.  
 Egstand. zie Huwelijk.  
 EI! (Een woordje van verwondering.) *Hé! Ho! (Sorte d'interjection.)*  
 Ei! wat zegt gy daar? *Hé! que dites-vous-là? Hé! que dites-vous?*  
 Ei zeg my tog eens. *Dites-moi, je vous en prie.*  
 Ei lieve, is dat waar? *Tout de bon, cela est-il vrai?*  
 Ei lieve, leen my uw mes. *Je vous prie, prêtez-moi votre couteau.*  
 EI. Ey. z. g. meerv. Eyeren. *Oeuf.*  
 Een doedei; een vuil ei. *Un œuf couvé.*  
 Een florpei; een week gekookt ei. *Un œuf à la coque.*  
 Een ei met twee dooyers. *Oeuf à double jaune, œuf qui a deux jaunes, ou deux moyeux.*  
 Een windei; een ei zonder schaal. *Un œuf sans coque.*  
 Een nestei. *Oeuf couvé.*  
 De dooyer van een ei. *Faune d'œuf, ou moyen.*  
 't Wit van een ei; eiwit. *Blanc d'œuf.*

† Hy is zoo vol ond'ugt als een ei vol zuivel, hy is heel ond'gend. *Il est le plus méchant homme du monde.*  
 Eyeren uit den dop eeren. *Manger des œufs à la coque.*  
 Geroerde eyeren. *Oeufs frits, ou fricassés, œufs bronillés.*  
 Paafcheyeren. zie onder Paafch.  
 Eyerdoor. Dooyer van een ei. *Faune d'œuf.*  
 Eyerdop. zie Eyerfchaal.  
 Eyerkoek. z. v. (Oncientlijk een Zuster genaamt.) *Gâteau aux œufs & au beurre.*  
 Eyerfchaal. z. v. Eyerdop. *Coque, coquille d'œuf.*  
 Eyerfruiif. z. v. *Omelette, amélette, ou amélette.*

## E I G.

EIGEN. by. w. Dat elk in 't byzonder raakt, of toekomst. *Propre, ce qui touche, ce qui concerne quelqu'un, ce qui lui appartient, ce qui lui convient.*  
 Dat is mijn eigen werk, mijn eigen goed, mijn eigen huis, enz. *C'est mon propre ouvrage, mon bien propre, ma propre maison, &c.*  
 Zijne eige vrouw beschuldigt hem. *Sa propre femme l'accuse.*  
 Eigen broeder. *Propre frère, frère germain, de même père & de même mère.*  
 Eige, of volle neef, nig, enz. *Cousin germain, cousine germaine, &c.*  
 Eigen lof. z. m. Lof dien men zig zelven geeft. *Applaudissement de soi-même, louange qu'on se donne à soi-même.*  
 Eigen lof stinkt, of is haatelijk. *La louange de soi-même est odieuse.*  
 Eigen man; eigen heer, vry. *Indépendant, qui est libre, qui ne dépend de personne.*  
 Zijn eigen man, of eigen heer zijn. *Etre libre, ou indépendant, ne dépendre de personne.*  
 Zijn eigen dood sterven. *Mourir de sa belle mort, mourir de mort naturelle.*  
 Op zijne eige wicken drijven. *Ne dépendre que de soi-même; agir sans aucun secours; faire ses propres affaires sans aucune assistance.*  
 Eigenaar. z. m. Bezitter, die iets toekomst. *Propriétaire, possesseur, celui à qui une chose appartient.*  
 Hy is de eigenaar van die huizen. *C'est le propriétaire de ces maisons.*  
 Eigenaardig. zie Natuurlijk.  
 Eigenbaat. z. v. Zelfsvoordeel. *Intérêt propre, ou particulier.*  
 Door eigenbaat vervoert, bestond hy, enz. *Pousse par son propre intérêt, il entreprit de, &c.*  
 Eigenbaatig. zie Baatzugtig.  
 Eigendom. z. g. Bezitting. *Propriété, le droit, le titre par lequel une chose appartient à quelqu'un.*  
 Het eigendom eener erfenisse betwiften. *Contester la propriété d'un héritage.*  
 Iets in eigendom hebben, of bezitten. *Avoir, ou posséder quelque chose en propre.*  
 Eigenen. w. w. Toeëigenen, zig eigen maken. *S'approprier, s'attribuer.*  
 Eigengeleerde. *Qui sait les choses sans les avoir apprises d'un maître.*  
 Eigenhoofdig. zie Eigenzinnig.  
 Eigening. z. v. Toeëigening, eigenmaking. *Action de celui qui s'approprie quelque chose.*  
 Eigeliefde. z. v. Zelfs liefde. *Amour-propre.*  
 De eigeliefde heeft hem verblind. *L'amour-propre l'a ébloui.*  
 Eigenschap. z. v. Aart, hoedanigheid. *Pro-*

*priété, qualité, vertu particulière des choses naturelles.*  
 't Is de eigenschap van 't land, dat, enz. *C'est la propriété, ou la nature du pais, que, &c.*  
 De eigenschap van een taale, van een woord, enz. *La propriété d'une langue, d'un mot, &c.*  
 Goddelijke eigenschappen, of volmaakt-heden. *Attribus divins, ou perfectus divines.*  
 Eigenfte. by. w. De zelfde. *Le même, la même.*  
 Het eigenfte huis. *La même maison.*  
 De eigenfte man. *Le même homme.*  
 Eigentlijk. by. w. In den eigentlijken zin. *Propre, dans le sens propre.*  
 Dat is een eigentlijke spreekwijs. *C'est une phrase dans le sens propre.*  
 Eigentlijk. by. w. Stiptelijk. *Proprement, précisément, positivement.*  
 Hy verklaart zig daar eigentlijk over. *Il s'explique précisément là-dessus.*  
 Eigentlijkheid. z. v. *Propriété, convenance.*  
 Eigenwijs. by. w. Neuswijs, laa'dunkend. *Vain, arrogant, pédant, qui a bonne opinion de soi-même, qui s'applaudit en tout ce qu'il fait.*  
 Dat is een eigenwijs mensch. *Voilà un homme qui se croit bien sage.*  
 Eige wijsheid. z. v. Verwaantheid. *Vanité, arrogance, sagesse imaginaire.*  
 Eigenwillig. by. w. Naar eigen wil, of verkiezing. *Qui se fait par un principe d'amour-propre.*  
 Een eigenwillige Godsdienst. *Une religion qu'on se fait à son choix, ou à sa mode.*  
 EIGEN ZINNIG. by. w. Eenzinnig. *Capricieux, têtu, opiniâtre, qui abonde en son sens, obstiné.*  
 Die mensch is zeer eigenzinnig. *Cet homme-là est fort opiniâtre, ou fait tout à sa tête.*  
 Eigenzinnigheid. z. v. Eenzinnigheid. *Opiniâtreté, obstination, caprice, entêtement.*

## E I K.

EIKE. z. v. en m. Eikenboom. *Chêne, rouvre, sorte d'arbre.*  
 De kruinen van die eiken zijn van den blikzem verzengt. *La cime de ces chênes a été frappée de la foudre.*  
 Steeneike. zie onder Steen.  
 Eikel, of Ekel. z. v. en m. De vrugt der eike. *Gland, fruit de chêne.*  
 Eikelschink. zie onder Schink.  
 Eikelvarken. z. v. Een varken met eikelen gemest. *Cochon nourri de glands.*  
 Eike bast. z. v. Eike schors, eike schil. *Ecorce de chêne.*  
 De run word van eike basten gemaakt. *Le tan se fait d'écorce de chêne.*  
 Eikenboom. z. m. zie Eike.  
 Eikenbosch. z. g. Een bosch met eikenboomen beplant. *Chenaye, lieu planté de chênes.*  
 Eikeboschjes. Takkebosjes van eiken hout. *Fagots de chêne.*  
 Eikenhout. z. g. *Du chêne, bois de chêne.*  
 Eike-kast. z. v. Een kast van eiken hout gemaakt. *Armoire de bois de chêne.*  
 Eike-krans. z. v. Een krans van eike-loof gevlogten. *Couronne de feuilles de chêne.*  
 Eike-loof. z. g. Eiken bladeren. *Feuilles de chêne.*  
 Eike-plank. z. v. Eiken bord. *Planche de chêne.*  
 Eikenstam. z. m. Stam van een eike. *Tronc, ou souche de chêne.*  
 Eike-tafel. z. v. Een tafel van eiken hout gemaakt. *Table de bois de chêne.*

Eiken-

**EIK. EIL. EIN.**

Eikentak. z. v. *Branche de chêne.*  
 Eike-relg. z. v. *Chêneau, jeune chêne.*  
 Eiken-varen. Varen die op de eiken wafsen. *De la fongère, polypode, sorte de plante.*  
 Eikenvuur. z. g. Een vuur van eiken hout gestookt. *Feu de bois de chêne.*  
 Dat gewel moet voor een eiken vuur gestreken worden. *Il faut frotter cette tumeur devant un feu de bois de chêne.*

**EIKHOORENTJE.** zie Eekhoorentje.

**EIL. EIN.**

**EILAAS!** Een uitroeping van beklag. *Hélas! Sorte d'interjection.*  
 Eilaas, onze vriend is gestorven! *Hélas, notre ami est mort!*  
**EILAND.** z. g. Een land rondom van de zee bespoelt. *Ile, pais environné de la mer.*  
 Engeland is een groot eiland. *L'Angleterre est une grande île.*  
 Een half eiland. *Une péninsule, presque île.*  
 Eilander. z. m. Inwooner van een eiland. *Insulaire, habitant d'une île.*  
 Eilandfch. byv. w. Van een eiland, enz. *D'île, ce qui est d'une île, ou qui appartient à une île.*  
**EILOOF.** z. g. Veil, klimop; zeker gewas. *Lierre, sorte de plante qui rampe à terre, & qui monte contre les arbres, ou contre les murailles.*  
 Eiloofsbladeren. *Feuilles de lierre.*  
 Een krans van eiloofsbladeren. *Une couronne de lierre.*  
**EIND,** Einde. z. g. End, het laatste. *Fin, terme, ce qui termine, ce qui achève quelque chose.*  
**Op,** of omtrent het einde van de maaltijd. *Sur la fin du repas.*  
 Het eind kroont het werk; of, 't eind goed, al goed. *Speekw. La fin couronne l'œuvre.*  
 proever.  
**Eind.** Uiterste. *Bout, extrémité, ce qui termine quelque chose.*  
 Het eind van de Waereld. *Le bout du Monde.*  
 † Hy woont aan 't eind van de waereld; hy woont heel ver. *Il demeure bien loin, sa demeure est fort éloignée.*  
 Eind, Stuk. *Morceau, pièce.*  
 Een eind metworft. *Morceau de saucisse.*  
 Een eind kaers. *Bout de chandelle.*  
 \* Een zaak aan 't regte eind vatten, of wel beginnen. *Bien débiter, prendre une affaire par le véritable biais.*  
 \* Eind. De dood. *La mort.*  
 \* Een quaad, of rampzalig eind hebben. *Avoir une mauvaise fin, mourir malheureusement.*  
 \* Hy is nog aan zijn eind niet; hy is nog niet dood. *Il n'est pas encore mort.*  
**EINDE.** Oogmerk, voornemen. *Fin, but, dessein, ce que l'on se propose pour but.*  
 Tot wat einde geschied dat? *A quelle fin cela se fait-il?*  
 Einde. Uitflag, uitkomst. *Fin, succès, issue.*  
 Die zaak zal een quaad einde hebben. *Cette affaire aura une méchante fin, ou un mauvais succès.*  
 Ten einde. *koppelw. Op dat. Afin que.*  
 Dat geschied ten einde gy weeten zoud, dat, enz. *Cela se fait afin que vous sachiez que, &c.*  
 Voeteneind. Zelfeind. Zuideind. *zie onder Voet, enz.*  
 Eindebrander. zie Profijttertje.  
 Eindelijk. byw. w. Ten laatste. *Enfin, à la fin, finalement.*  
 Waar wild dat eindelijk heene? *Enfin à quoi aboutira cela? & w'en arrivera-t-il à la fin?*  
 Eindelijk die zaak is beslegt. *Enfin cette affaire est terminée.*

**EIN.EIR.EIS.**

Eindelijk. Met een woord. *Bref, en un mot, après tout.*  
 Maar eindelijk, wat heeft hy u gezegt? *Mais, enfin, ou après tout que vous a-t-il dit?*  
**Eindeloo.** byv. w. Ontelbaar. *Infini, innombrable.*  
 Een. eindeloos getal schrijvers verhaalen zulks. *Une infinité d'écrivains rapportent cela.*  
 Einden. g. w. Eindigen, ten einde koomen. *Finir, se terminer.*  
 Hoe zal die zaak nog einden? *Comment cette affaire se terminera-t-elle, ou comment finira-t-elle?*  
 Zigteinder. zie onder Zigt.  
 Eindje. z. g. Stukje. *Petit bout, petit morceau.*  
 Een eindje kaers, houts, enz. *Un bout de chandelle, un morceau de bois, &c.*  
 † Iemand met een eindje houts onthaa-len. *Régaler quelqu'un de coups de bâton.*  
 Eindig. byv. w. Dat een eind heeft. *Limité, borné, fini, qui a une fin.*  
 De Waereld is eindig. *Le Monde est fini.*  
 Eindigen. w. w. Ten einde brengen. *Finir, terminer, achever.*  
 Zijne rede eindigen. *Finir, ou achever son discours.*  
 Hy eindigde met deeze woorden. *Il finit en ces termes.*  
 Eindiging. z. v. Eind, slot. *Fin, conclusion.*  
 Eindiging der redevoeringe. *Fin du discours.*  
 Eindpaalen. z. v. meerv. Paalen, of eind van eenig land. *Limites, bornes, confins, extrémités.*  
 Dat zijn de eindpaalen van dat Hertogdom. *Voilà les limites de ce Duché.*  
 De eindpaalen der Waereld. *Les bornes, les extrémités du Monde.*  
 Eindvonnis. z. g. Slotvonnis. *Sentence finale.*

**EIR. EIS. EIW.**

**EIROND.** byv. w. Langwerpig rond. *Ovale, rond en longueur.*  
 Een eironde drinkfchaal. *Une tasse ovale.*  
 Dat is eironde getrokken. *Cela est tiré en ovale.*  
**EISCH.** z. m. Vordering. *Demande, prétention.*  
 Een eisch in regten. *Demande qu'on fait en Justice.*  
 Tegens iemand eenen eisch doen. *Intenter action contre quelqu'un.*  
 Zijn eisch is hem ontzezt. *Il a été débouté de sa demande, ou a rejeté sa demande.*  
 De eisch van den Hooffchout. *Les conclusions du Grand-Baillif.*  
 Eisch. Vereisch. *Exigence, besoin.*  
 Naar eisch van zaaken. *Selon l'exigence des cas.*  
**EISCHEN.** w. w. Vorderen. *Exiger, demander, prétendre.*  
 De Schout eischt lijf en goed. *Le Baillif exige, ou demande la vie & les biens.*  
 De Schout eichte het leven van den gevangen. *Le Baillif demanda la mort au prisonnier; le Baillif conclut à la mort du prisonnier.*  
 Van iemand rekening eischen. *Exiger un compte de quelqu'un.*  
 God eicht in zijn wet, dat, enz. *Dieu commande dans sa loi, que, &c.*  
 Eischen, uiteischen, uitdaagen. *Appeller, défier, provoquer.*  
 Iemand tot een tweegevegt eischen. *Appeller quelqu'un en duel.*  
 Gehoor eischen. *Demander audience.*  
 Eischer. z. m. Eischer in regten. *Demandeur, (terme de Palais) celui qui demande à un*

**EIS.EIW.EKE.&c. 135**

*autre quelque chose en Justice.*  
 Schuldeischer. zie onder Schuld.  
 Eischerfche. z. v. *Demanderesse, (terme de Palais.)*  
**EIWIT.** z. g. Wit van ei. *Blanc d'œuf.*  
 Geflagen eiwit. *Blanc d'œuf battu.*

**EKE. EKL.**

**EKEL.** zie Eikel.  
**EKLIPS.** z. v. ond. w. Taning der zonne, of der maane. *Eclipse, obscurcissement du soleil, ou de la lune.*  
 Een groote eklips; eene lange verduifting van zon, of maan. *Une grande éclipse.*

**E L.**

**EL.** z. v. Elle; zeekeere meetftok. *Aune, sorte de mesure.*  
 Iets by de el verkoopen. *Vendre quelque chose à l'aune.*  
 El. De lengte van een elle. *Une aune.*  
 Hoe veel kost de el van dat laken? *Combien vaut l'aune de ce drap?*  
 \* Hy meet anderen naar zijn elle; hy oordeelt van anderen naar zig zelfen. *Il mesure les autres à son aune; il juge d'autrui par soi-même.*  
 \* Men meet de menschen niet met de el. *Les hommes ne se mesurent pas à l'aune.*  
 \* Hy weet wat 'er de el van kost; hy heeft 'er tot zijn schade de proef van genomen. *Il sait ce qu'en vaut l'aune; il en a fait l'expérience à ses dépens.*

**ELA. ELD.**

**ELAND.** z. m. Zeker wild dier. *Elan, sorte d'animal sauvage.*  
 Elands. byv. w. Van den eland. *D'élan, ce qui est d'élan.*  
 Een elandsche, of elandsleere kolder. *Buflle de peau d'élan.*  
**ELDEKS.** byw. Ergens anders. *Ailleurs, dans un autre lieu, dans un autre endroit.*  
 Elders wonen. *Demeurer ailleurs.*  
 Elders naar toe gaan. *Aller vers un autre endroit.*  
 Elders van daan komen. *Venir d'ailleurs, ou d'un autre endroit.*

**ELE. ELF.**

**ELEFANT.** zie Olifant.  
**ELEMENT.** ond. w. zie Hoofdstoffe.  
**ELENDE.** z. v. Elendigheid, rampspoed. *Misère, infortune, malheur.*  
 De elende van dat volk is onbeschrijfelijk. *La misère de ce peuple est inexprimable.*  
 Men hoort niet dan van elende. *On n'entend que misère, on ne parle que de misère.*  
 Elendig. byv. w. Rampzalig, ongelukkig. *Misérable, chétif, malheureux, pitoyable.*  
 Elendige. z. m. en v. Een elendig mensch. *Misérable, un misérable.*  
 Medelijden hebben met de elendigen. *Avoir compassion, ou pitié des misérables.*  
 Wy beleeven elendige tijden. *Nous vivons dans des tems malheureux, ou misérables.*  
 Hy meent my alle mijne mocieren te betraalen met eene zoo elendige som. *Il pense me payer de toutes mes peines avec une si chétive somme.*  
 Elendige vaaren. *Des vers pitoyables.*  
 't Elendige kerkhof; begraaftplaats der misdadigers. *Lieu où l'on enterre les criminels.*  
 Elendigheid. z. v. Elende. *Misère, calamité, malheur.*



136 **ELE.ELF.ELH.&c.**

Elendiglijk. *byw.* Rampzaliglijk. *Misérablement, malheureusement.*  
 Elendiglijk leeven. *Vivre misérablement, ou vivre dans la misère.*  
 Elendiglijk ineuvelen, of omkoomen. *Pé-  
rir, ou mourir misérablement.*  
**ELF.** *byw. w.* Zeker getal. *Onze; nom de nom-  
bre.*  
 Elfmaal. Elf reizen. *Onze fois.*  
 De elfde, of de elffte. *L'onzième.*  
 Deelfde van de maand. *L'onzième du mois.*  
 Lodewijk de Elfde. *Louis-Onze.*  
 St. Ursul met haar elf duizend maagden.  
*Stc. Ursule avec ses onze mille vierges.*  
 †Elfrid, *z. m.* Een scheldnaam die de vrou-  
 wen zontijds den mannen geeven. *Qui  
n'a qu'onze côtés: c'est un surnom que les  
femmes donnent quelquefois par mépris aux  
hommes.*  
**ELFT.** *z. m.* Zekere zeevisch. *Alose, poisson  
de mer.*  
 Gerookte elft. *Alose fumée.*  
**ELGER.** *z. m.* Steek-Elger. *Foëne, espèce de  
fer qui sert à prendre des anguilles en  
les embrochant dans la bourbe de l'eau.*  
 Slag-elger. *Machine de fer faite en forme de  
peigne qui sert à prendre des anguilles en  
frappant dans la bourbe de l'eau, & non en  
poussant comme avec le Steek-elger.*  
 Elger. *Foëne; e. pièce de dard à trois pointes  
dont les Mariniers se servent pour harpon-  
ner les dorades & la bonite.*

**ELH. ELK.**

**ELHOREN.** *zie Vlier.*  
**ELIXIR.** *ond. w.* Zuiverste nittrekzel van  
 iets. *Elixir, quintessence.*  
**ELK.** *byw. w.* Elk een, ieder een, een iege-  
 lijk. *Chacun, chacune, chaque.*  
 Elk spreekt daar van, of heeft daar de  
 mond vol van. *Chacun en parle, tout le  
monde en parle.*  
 Elk trekt zig dar aan. *Chacun s'y intéresse.*  
 Elk in 't byzonder. *Chacun en particulier.*  
 Elk mensch heeft zijn byzonderen inbofst.  
*Chaque per, omme à son humeur particulière.*  
 Elke reis. *Chaque fois, à tous moments.*  
 Hy roept my elke reis. *Il m'appelle à tous  
moments.*  
 Elke stad heeft haare byzondere voorreg-  
 ten. *Chaque ville a ses privilèges particu-  
liers.*  
 Elkkaar. *zie Elkander.*  
 Elk jaar, alle jaar, jaar op jaar. *Chaque an-  
née, tous les ans.*  
**ELKANDER.** *Ensemble, l'un contre l'autre.*  
 Twee jongens sloegen elkander. *Deux gar-  
çons se battoient ensemble, ou s'entre-bat-  
toient.*  
 Twee honden beetten elkander. *Deux chiens  
s'entremordoient.*  
 Elkandere. De eene de andere, (van twee  
 in het vrouwelijk geslacht, en eenvoudijg  
 geral.) *Ensemble, réciproquement, l'une  
l'autre.*  
 Twee vrouwen riepen elkandere. *Deux  
femmes s'ent' appelloient.*  
 De twee vlootten helpen elkandere. *Les  
deux flottes s'entrasecourrent.*  
 Elkandere. Malkandere, (van meer dan  
 twee in het vrouwelijk geslacht.) *Ensem-  
ble, l'une l'autre.*  
 De Bevalligheden gaan met elkandere  
 hand aan hand. *Les Graces se tiennent ré-  
ciproquement par les mains.*  
 Elkanderen vriendelijk bejeegenen. *Se  
donner réciproquement des marques d'esti-  
me & d'amitié.*  
 t'ELKENS. *byw.* Elke reis, gedurig. *Conti-*

**ELK.ELL.ELP.&c.**

*nuellement, à tous moments, assidument, à  
tout bout de champ, toutes les fois, chaque  
fois.*  
 Hy vervalt t'elkens in de zelve mislag. *Il  
retombe dans la même faute à chaque bout  
de champ.*

**ELL. ELP.**

**ELLE.** *z. v. zie El.*  
**ELLEBOOG.** *z. v. Coude.*  
 Op den elleboog leunen, of ruften. *S'ac-  
coucher, s'appuyer sur le coude.*  
 Een elleboog hoog. *Haut d'une coude.*  
 Tor de elleboogen toe in het geld taften.  
*Prendre l'argent à pleines poignées.*  
 Elleboogskuffen. *z. g.* Leunkuffen. *Petit  
cousin pour appuyer le coude.*  
 Elleboogspier. *z. g.* *Muscle du coude.*  
**ELLEMAAT.** *z. v. Aunage.*  
 Ellemannetje. *z. g.* Een dwerg, een klein  
 mannetje. *Un pignés, un nain, un bout de cu.*  
**ELLEN.** *w. w.* Met de ellen meeten. *Mesurer  
à l'aune.*  
**ELLEENDE.** *zie Elende.*  
**ELLER.** *z. m.* Die met de elle meet. *Auneur,  
celui qui mesure à l'aune.*  
**ELLERS.** *meerv. zie Uycrs.*  
**ELLING.** *z. v. Aunage.*  
**ELPENBEEN.** *z. g.* Olifantstand. *Ivoire,  
dent d'éléphant.*  
 Met elpenbeen verciert. *Embelli d'ivoire.*  
 Elpenbeene. *byw. w.* Van elpenbeen. *D'i-  
voire, ce qui est d'ivoire.*  
 Een kunstig gewerkt elpenbeene beeld. *U-  
ne statue d'ivoire bien travaillée, ou bien  
faite.*  
 Salomon had een elpenbeene thronon. *Sal-  
omon avoit un trône d'ivoire.*

**E L S.**

**ELS.** *z. v.* Elzeboom. *Aune, sorte d'arbre.*  
 De waterkant is met els of elzen beplant.  
*La rive, ou le rivage est bordé d'aunes.*  
**ELS.** *z. v.* Elffen; zekere prim. *Aléne, espèce  
de poison.*  
 Een schoenmakers els. *Aléne de cordonnier.*  
**ELST.** *zie Elzenboom.*

**ELV. ELZ.**

**ELVE.** *z. v.* Zekere stroom van Duitschland.  
*Elbe, rivière d'Allemagne.*  
**ELZENBOOM.** *z. m.* *Aune, sorte d'arbre.*  
 Elzenbosch. *z. g.* Een plaats mer els be-  
 plant. *Aunage, lieu planté d'aunes.*  
 Elzenhout. *z. g.* *Bois d'aune, de l'aune.*  
 Elzenstaak. *z. v.* *Pieu d'aune.*

**EMA. EMM. EN. END.**

**EMAUS.** *z. g.* *Email.*  
 Emailjeerzel. *z. g.* *Email.*  
 Emailleeren. *w. w.* Brandfchilderen. *E-  
mailler.*  
**EMMER.** *z. m.* Wateremmer. *Seau, sorte de  
vase qui sert à puiser de l'eau.*  
 Een koperre, of blikke emmer. *Seau de cui-  
vre, ou de fer blanc.*  
 Brandemmer. Melkemmer. Putemmer.  
*zie onder Brand, enz.*  
 Een leere emmer, of brandemmer. *Un seau  
de cuir, dont on se sert pour éteindre le feu.*  
 Een melkemmer. *Un seau à porter le lait.*  
 Een emmer melk. *Un seau de lait.*  
 Een emmer water, wyn, enz. *Un seau d'eau,  
de vin, &c.*  
 Daar kan drie emmeren nat in. *Cela peut  
contenir trois seaux.*

**EN. END. ENG.**

**EMMERTJE.** *z. g.* *Petit seau.*  
 Pompenmertje. *zie onder Pomp.*  
**EN.** Ende. *koppelw.* *Et, sorte de conjonction.*  
 Door den regen en inccuw. *Par la pluie &  
la neige.*  
**END.** Ende. *zie Eind.*  
**END.** *z. v.* Eend, endvogel. *Canard.*  
 Het wijfje van een endvogel. *Cane.*  
 Een halve endvogel. *Albran, alebran, al-  
bren, hallebren.*  
 Elke schoor is geen endvogel. *Spreekw.  
Tous les corps ne portent pas; on ne rencontre  
pas toujours.*  
 Een wilde end. *Canard sauvage.*  
 Een tamme end. *Canard privé, ou apprivoi-  
sé.*  
 Endekrooft. *z. g.* Endegroen. *Verdure qui  
croît sur l'eau, & que les canards mangent.*  
**ENDJE.** *zie Eindje.*  
**ENDEL DARM.** *z. m.* Enddarm. *Intestin  
droit.*  
**ENDEN.** *g. w.* *zie Eind en Eindig en.*  
**ENDENEI.** *z. g.* *Oeuf de cane.*  
 Endeneft. *z. g.* *Nid de canard.*  
 Endvogel. *z. m.* *zie End, of Eend.*

**E N G.**

**ENG.** Enge. *byw. w.* Naauw, bekrompen.  
*Etroit, étroit, qui a peu de largeur.*  
 Een eng kleed. *Un habit étroit, ou qui n'est  
pas assez large.*  
 Een enge straat. *Une rue étroite.*  
 Eng. *byw.* Naauw. *Etroitement.*  
 Eng gehuift zijnsnaauw woonen. *Etre logé  
étroitement, être logé à l'étroit.*  
 Engagtig. *byw. w.* Naauwagtig. *Un peu é-  
troit.*  
 Engborftig. *byw. w.* Aamborftig. *Asthmati-  
que.*  
 Een engborftig paard. *Un cheval pouffé. z. ie  
Een dampig paard.*  
 Engborftigheid. *z. v.* Aamborftigheid.  
*Asthme, difficulté de respirer; maladie en  
poumon.*  
 Engborftigheid van een paard. *zie Dam-  
pigheid.*  
**ENGEL.** *z. m.* Gods bodé, Gods gezant.  
*Ange, messenger de Dieu.*  
 De Engelen des hemels. *Les Anges du ciel.*  
 Een goede, of quade Engel. *Un bon, ou  
mauvais Ange.*  
 De Engel des verbonds, Christus. *L'Ange  
de l'alliance, Jésus-Christ.*  
 \* Hy spreekt als een Engel; hy is heel  
 welsprekend. *Il parle comme un Ange; il  
est fort éloquent.*  
 \* Zy is zoo schoon als een Engel. *Elle est  
belle comme un Ange.*  
 Engel, mijn Engel, troetelwoord tusschen  
 getrouwde luiden. *Mon Ange, terme de  
carresse entre gens mariés.*  
 Schutengel. *zie onder Schut.*  
 Englagtig. *byw. w.* *Angélique, excellent.*  
 Een englagtige schoonheid. *Une beauté  
angélique.*  
**ENGELAND.** *z. g.* Een Koningrijk van Eu-  
 ropa. *Angleterre, Royaume de l'Europe.*  
 Engeland. *z. m.* *zie Eegelschman.*  
**ENGELBURG.** zekere kasteel binnen  
 Rome. *Château Saint-Ange, forteresse dans  
Rome.*  
**ENGELIN.** *z. v.* Troetelwoord. *Mon Ange.*  
 Het Engelenkoor. *z. g.* De kooren der En-  
 gelen. *Le chœur des Anges, les hierar. bies  
des Anges.*  
**ENGELS.** Goud en Silvermids gewigt,  
 zijnde het tiende deel van een loor, en  
 bygevolg 28 aazen en een half weegen-  
 de. *Estelin, poids d'orfevre, faisant la 20.  
par-*

**ENG. ENK.**

*partie de l'ouce, & pesant par conséquent 28 grains & demi.*  
**ENGELSCH.** byw. w. Van, of als een Engel. D' Ange, ce qui est d' Ange.  
 \* Dat is een engelich leven, of volmaakt leven. *Voilà une vie angélique (c'est-à-dire,) une vie pure, chaste, & paisible.*  
**ENGELSCH.** Die uit Engeland is. *Anglois, Angloise.*  
 Engelich. byw. w. Van Engeland. D' Angleterre, ce qui est ou qui vient d' Angleterre.  
 Engelich laken, tin, enz. *Drap d' Angleterre, étain d' Angleterre, &c.*  
 Eene Engelsche vrouw. *Une Angloise.*  
 De Engelsche kerk, of de kerk van Engeland. *L' Eglise Anglicane.*  
 Engelsche kerk. Waar in men in 't Engelich predikt. *Eglise Angloise, où l'on prédiche en Anglois.*  
 De Engelsche kusten. *Les côtes d' Angleterre.*  
 't Engelsch. z. g. De Engelsche taal. *L' Anglois, la Langue Angloise.*  
 Kont gy Engelsch spreken? *Parlez-vous Anglois?*  
**ENGELSCHAARE.** zie Engélkooor.  
**DE ENGELSCHEN;** 't volk van Engeland. *Les Anglois, le peuple d' Angleterre.*  
 De Engelschen zijn goede soldaaten. *Les Anglois sont bons soldats.*  
 Een Engelichman. z. m. *Un Anglois.*  
**ENGELZOET.** z. g. Een kruid varenkruid gelijkende. *Polypode, herbe & racine qui ressemble à la fougere.*  
**ENGEN.** w. w. laag woord. Enger maaken. *Etrecir, rendre plus étroit.*  
 Enghalsde. byw. w. Eng van hals. *Ce qui a le cou étroit.*  
 Een enghalsde kruik. z. v. *Cruche qui a le cou étroit.*  
 Enging. z. v. Inlegging. *Etrecissement, action d' etrecir, ou de rendre étroit.*  
**ENGTE.** z. v. Naauwte. *Détroit, desfilé, pas.*  
 Den vyand in een engte dringen. *Pousser les ennemis dans des desfilés, ou dans des détroits.*  
 Eene engte, of straat der zee. *Détroit de mer, endroit de la mer serré entre deux terres.*  
 De engte, of straat van Gibraltar. *Le détroit de Gibraltar.*  
 \* Engte. Verlegenheid. *Un mauvais pas, une occasion où il est difficile de se bien conduire.*  
 In een engte, of in verlegenheid zijn. *Se trouver dans un mauvais pas, ou dans quelque embarras.*  
 \* Zig uit een engte, of verlegenheid redde. *Se tirer d'un mauvais pas.*  
 \* Iemand in 't zintwisten in een engte brengen. *Pousser quelqu'un à bout dans une dispute, l'embarrasser.*  
 Zee engte. Zie ouder Zec.

**E N K.**

**ENKEL,** enkeld. byw. w. Ongemengd, niet dubbel. *Simple, qui n'est pas composé, qui n'est pas double.*  
 De enkele hoofdstoffen. *Les élémens simples.*  
 Het enkel getal. Een w. der spraakkunde. *Le nombre singulier.*  
 Een enkele gulden. *Une pièce de vingt sous en espèce.*  
 Een enkele stuiver. *Un sou en espèce.*  
 Enkel. Ongemengd, zuiver. *Pur, sans mélange.*  
 Hy betaalde my in enkel goud. *Il me paya en or pur, ou tout en or.*  
 \* Hy vaart tegen my uit van enkele spijt.

**ENK. ENT. EPP. &c.**

*Il se débahine contre moi par pur dépit.*  
 't Is enkel nijd. *C'est envie toute pure.*  
 Enkel. byw. *Simplement, uniquement.*  
 Hy zaid dat enkel om my te verongelijken, te beschaamen, enz. *Il dit cela uniquement pour me faire tort, pour me faire honte, &c.*  
 Dat strekt enkel tot zijn verderf. *Cela tend uniquement à sa ruine.*  
 Hy betaalde my enkel met goud. *Il me paya uniquement en or, ou en or seul.*  
 Hy leit het daar enkel op toe. *Il n'a point d'autre vue que cela; il ne se propose point d'autre but; il n'a que cela en vue.*  
**ENKEL.** z. m. Enklauw van de voet. *Cheville du pied.*  
 Tot de enkels toe in de slijk treden. *Enfoncer dans la boue jusqu'à la cheville du pied.*  
**ENKELD.** byw. w. zie Enkel.  
 Enkelijk. byw. w. zie Enkel. byw.  
 Enkeltje. z. g. zie Enkele stuiver.  
 Enkelvoudig. byw. w. zie Enkel getal.  
**ENKLAUW.** z. v. w. Enkel. *Cheville du pied.*

**E N T.**

**ENT,** Endvogel. zie End.  
**ENT.** z. v. Griffel. *Ente, greffe; scion d'un arbre qu'on ente sur un autre.*  
**ENTEN.** w. w. Enter, greffer.  
 Gelijken aart op gelijken aart enten. *Enter, ou greffer franc sur franc.*  
 Op een wilden stam enten. *Enter sur un sauvageon.*  
 Schuina op malkander zonder kloof enten. *Enter en scion.*  
 Schuin in de kloof enten. *Enter en pied de chèvre.*  
 Enter. z. m. Die ent. *Celui qui ente.*  
**ENTERBIJL.** z. v. *Hache d'abordage.*  
 Enterdreg. z. v. *Grapin d'abordage.*  
**ENTEREN.** w. w. Aan boord klampen. *Aborder, aramber, accrocher par le moyen des gravins.*  
 Entering. z. v. *Abordage, action d'accrocher, ou d'aramber.*  
**ENTERLOPER.** zie Lorrendraayer.  
**ENTERLUJK.** z. g. *Ecoutille d'abordage.*  
**ENTERY.** z. v. Plantsoen-bosch, queekhof. *Pépinière.*  
 Enting. z. v. *Entement.*  
 Entqueekery. z. v. *Pépinière.*

**EPP. EQU. ERB.**

**EPE.** z. v. Eppenkruid. Jonkvrouwmerk; zeker kruid. *Ache, sorte d'herbe.*  
**EQUIPAGIE.** ond. w. zie Toerusting.  
 Equipagie-meester. z. m. *Maitre d'équipage.*  
 Equipieren. ond. w. zie Toerusten.  
 'ER, eene verkorting van daar of daar van. *J'en. Ik zal 'er koomen. J'y viendrai. Ik ga 'er na toe. Je m'y en vais. Ik heb 'er genoeg. J'en ai assez. Gy zult 'er meer hebben. Vous en aurez davantage.*  
**ERBAR MELIJK.** byw. w. Droevig, deerlijk. *Pitoyable, misérable, qui fait pitié, digne de pitié & de compassion.*  
 Een erbarmelijk geschreeuw. *Un cri pitoyable.*  
 In eenen erbarmelijken staat zijn. *Etre dans un état pitoyable.*  
 Dat is een erbarmelijk voorwerp. *Voilà un objet qui fait pitié.*  
 Erbarmelijk. byw. w. Droevig. *Lamentablement, pitoyablement.*  
 Hy verhaalde ons zijne rampen zoo erbarmelijk, dat, enz. *Il nous conta ses adversités d'une manière si touchante, que &c.*

**ERB. ERD. ERF.** 137

**Erbaamen.** Zig erbaamen. w. w. Zig ontfermen. *Avoir compassion, avoir pitié.*  
**Heer, erbarm,** of ontferm u onzer! *Seigneur, ayez pitié de nous!*  
**God erbarmt** zig den boetvaardige zondaars, of God erbarmt zig over de boetvaardige zondaars. *Dieu a pitié des pécheurs repentans.*  
**Erbarming.** z. v. Ontferming. *Compassion, pitié.*

**ERD. ERF.**

**ERDENKEN.** w. w. zie Herdenken.  
**ERDIGTEN.** w. w. zie Verdigten.  
**EREMIJT.** ond. w. zie Kluzenaar.  
**ERF.** z. g. Erfgoed, erve. *Héritage, ce qu'on acquiert par succession.*  
 's Vaders erf, of erfgoed. *Héritage du père, ou héritage paternel, patrimoine.*  
**Erf.** Grond om te bouwen. *Fonds, sol de terre, lieu propre à bâtir.*  
 Daar staat nog een erf te koop. *Il y a encore un fonds à vendre.*  
 Men moet op een anders erf niet bouwen. *Il ne faut pas bâtir sur le fonds d'autrui.*  
**Erfbezit.** zie Erfbezitting.  
**Erfbezitter.** z. m. Erfelijke bezitter. *Possesseur héréditaire.*  
 Een erfbezitter van 't Rijk. *Héritier du Royaume.*  
**Erfbezitting.** z. v. Erfelijke bezitting. *Héritage, possession, ou, bien héréditaire.*  
**Erfcijns.** zie Oudeigen, of Grond-regt.  
**Erfdeel.** z. g. Deel in eene erfenis. *Part qu'on a en quelque héritage.*  
 Met zijn erfdeel wel te vrede zijn. *Etre content de son partage.*  
**Erfelijk,** of Erflijk. byw. w. Dat geërf word. *Héréditaire, qui vient par droit de succession.*  
 De Kroon van Frankrijk is erfelijk. *La Couronne de France est héréditaire.*  
 Een erfelijke ziekte. *Maladie héréditaire.*  
 Een erfelijke bediening. *Une charge, ou un office héréditaire.*  
**Erfelijk.** byw. Altoos, gedurig. *Eternellement, toujours.*  
 Die last blijft erfelijk op dat huis. *Cette taxe demeure toujours sur cette maison.*  
**Erfenis.** z. v. Erfgoed. *Héritage, succession.*  
 Hem is een groote erfenis toegevallen; hy heeft veel goeds geërf. *Il a une grande ou une riche succession, il a hérité beaucoup de bien.*  
**Erfgaaf.** z. v. Gift by uiterste wille. *Legs Testamentaire.*  
**Erfgemaakte.** z. m. en v. Legataris. *Légataire.*  
**Erfgenaam.** z. m. *Héritier, héritière, celui ou celle qui hérite, ou qui doit hériter d'une succession.*  
 Zig als erfgenaam gedraagen. *Se porter pour héritier.*  
 Iemand tot algemeen erfgenaam stellen. *Instituer quelqu'un héritier universel, ou de tout son bien.*  
**Zijdelingfche erfgenaam.** *Héritier collatéral.*  
**Erfgenaam by uitersten wille.** *Héritier par testament.*  
**De naaste erfgenaam van de kroon.** *L'Héritier présomptif de la couronne.*  
**Erfgenoot.** z. m. en v. Meede erfgenaam. *Cohéritier, cohéritière, celui ou celle qui hérite avec un autre.*  
**Erfgifte.** zie Erfgaaf.  
**Erfgoed.** z. g. 't Goed van een erfenis. *Héritage, biens dont on hérite, ou qu'on a par voie d'héritage.*

† Vaderlijk, of † moederlijk erfgoed. *Le bien du père, ou de la mère, dont on a hérité, le patrimoine.*  
 Erfgraf. z. g. Erfelijk graf. *Sépulchre héréditaire.*  
 Erfgrond. z. v. Fonds d'héritage, possession héréditaire, fonds héréditaire.  
 Erfgrondregt. z. g. Droit foncier.  
 Erfhuis. z. g. Boëlhuis. *Encan, inventaire, vente publique des meubles d'une maison.*  
 Erfhuis houden. *Vendre à l'encan, ou au plus offrant & dernier enchérisseur.*  
 Erfhuisboek. z. g. Rolle, dénombrement par écrit des choses venables à l'encan.  
 Erfhuiscgeld. z. g. † Geld dat van een verkoop komt. *Argent qui provient de la vente publique des biens, ou des meubles.*  
 Erfhuiscmeester. z. m. Aflager. *Celui qui est constitué maître des ventes publiques.*  
 Erfkoning. z. m. Roi héréditaire.  
 Erfkoningrijk. z. g. Royaume héréditaire.  
 Spanjen is een erfkoningrijk. *L'Espagne est un Royaume héréditaire.*  
 Erfhand. z. g. Pais héréditaire.  
 De Keizerlijke erfhanden. *Les pais héréditaires de l'Empereur.*  
 Erfloos. Erveloos. by. w. Zonder erfgenamen. *Sans héritier, qui n'a pas d'héritiers.*  
 Erfpagt. z. v. Erfhuur. *Ferme héréditaire, emphytéose, bail emphytéotique.*  
 Een land voor twintig jaaren in erfpagt hebben. *Avoir une terre en ferme héréditaire, ou à bail emphytéotique de vingt ans.*  
 † Is of hy de wijsheid in erfpagt had; † is of hy alleen wijs was. *C'est comme s'il étoit seul sage; il parie comme s'il n'y avoit que lui de sage au monde.*  
 Erfpagter. z. m. Erfhuurder. *Fermier, qui tient à ferme héréditaire, ou à bail emphytéotique.*  
 Erfpins. z. m. De oudste der Kroonprinsfen, en erfgenaam na 's vaders dood. *Le Prince héréditaire, l'héritier de la couronne, ou des Etats de son père.*  
 Erfpinses. z. v. Eene Prinses die erfgenaam van haar vaders kroone is. *Princesse héréditaire, Princesse qui hérite des Etats de son père.*  
 Erfiegt. z. g. Een overgaande regt. *Droit héréditaire, ou qui passe du père au fils.*  
 Erfreute. z. v. Remo. *Perpétuelle.*  
 Erfftheadhouder. z. m. Gouverneur héréditaire.  
 Erfftheadhouderschap. z. g. Gouverneur nont héréditaire.  
 Erffugt, Erfugtenaar. z. v. Lijftogt, Lijftogtenaar.  
 Erffvyand. z. m. Doodvyand. *Ennemi mortel.*  
 De Turk is de erfvyand der Christenen. *Le Grand-Turc est l'ennemi mortel des Chrétiens.*  
 Erffvyandschap. z. v. Geduurige vyandigheid. *Inimieité héréditaire.*  
 Erfziekte. z. v. Erfelijke ziekte. *Maladie héréditaire.*  
 De teering is een erfziekte in dat geflagt. *La peste est une maladie héréditaire dans cette famille.*  
 Erfzonde. z. v. Aangeboore verdorvenheid. *Péché original, corruption naturelle.*  
 De erfzonde loochenen. *Nier le péché original.*

## E R G.

ERG. by. w. Loos. z. v. Arg.  
 Erg. by. w. Quaad, gevaarlijk. *Méchant, mauvais, dangereux.*  
 De wonde staat heel erg. *La playe est en fort mauvais état.*

Die erg denkt vaart erg in 't hart. *Honnit soit qui mal y pense. C'est la devise de l'Ordre de la Jarrière.*  
 ERGENS. by. w. In eenige plaats. *Quelque part, en quelque lieu, ou en quelque endroit.*  
 Ergens naar toe reizen. *Faire un voyage quelque part, aller en quelque lieu.*  
 Hy is ergens heen getrokken zonder dat men weet waar naar toe. *Il est allé faire un voyage sans qu'on sache où.*  
 Ergens door; door eenig middel. *Par quelque moyen.*  
 Ik zal dat wel ergens door te weeten koomen. *Je le savais d'une façon ou d'autre.*  
 ERGER. by. w. Boozer. *Pire, plus méchant.*  
 Zijn ziekte word dagelijks erger. *Sa maladie empire de jour en jour.*  
 Van quaad tot erger vervallen. *Aller de mal en pis, tomber de fièvre en chaud mal.*  
 Die zaak is erger dan men denkt. *Cette affaire est pire qu'on ne pense.*  
 † Hy heeft een wijf erger dan de duivel. *Il a une femme qui est pire qu'un démon.*  
 Erger. by. w. Plus mal, pis.  
 Gy wilt my verbeteren, en gy doet erger als ik. *Vous voulez me corriger, & vous faites pis que moi.*  
 Al schrijf ik nog zoo flegt, gy schrijft nog erger als ik. *Quelque mal que j'écrive, vous écrivez encore plus mal que moi.*  
 Des te erger, of zoo veel te erger. *Tant pis.*  
 ERGEREN. g. w. Erger worden. *Empirer, devenir pire.*  
 Ergeren. w. w. Aanfoot, of ergernis geeven. *Scandaliser, donner du scandale.*  
 Hy ergert de gantsche Kerk. *Il est en scandale à toute l'Eglise.*  
 Zig ergeren. *Ergernis neemen. Se scandaliser.*  
 Hy ergert zig zeer over het gedrag van dien man. *Il se scandalise fort de la conduite de cet homme.*  
 Ergerlijk. by. w. Quaad, zondig. *Scandaleux, scandaleuse, mauvais, méchant.*  
 Een ergerlijk leven leiden. *Vivre scandaleusement, mener une vie scandaleuse.*  
 Dat is een ergerlijk mensch. *Voilà un méchant homme, un homme scandaleux.*  
 Ergerlijk. by. w. Aanfootoelijk. *Scandaleusement, d'une manière scandaleuse.*  
 Ergerlijk leeven. *Vivre d'une manière scandaleuse.*  
 Ergernis. z. v. Aanfoot. *Scandale, achoppement.*  
 Men moet niemand ergernis geeven. *Il ne faut scandaliser personne, il ne faut donner de scandale à personne.*  
 Een gegeeve ergernis. *Scandale donné.*  
 Een genome ergernis. *Scandale pris.*  
 De ergfte. De snoodfte, de boofte. *Le plus méchant, le plus scélérat.*  
 Hy is van 't ergfte slag niet. *Il n'est pas des plus méchants.*  
 De ergfte staat van allen is die van een mensch, die, enz. *La pire de toutes les conditions est celle d'un homme, qui, &c.*  
 Ten ergften. by. w. Op 't ergfte, ten quaadsten. *Au pis aller, quoi qu'il en puisse arriver.*  
 Ten ergften genomen. *Au pis aller.*  
 Iets ten ergften duiden, of neemen. *Prendre quelque chose au pis.*

## E R I. E R K.

ERINNEREN. w. w. Zig te binnen brengen. *Se ressouvenir, se remettre en mémoire.*  
 Erinner u onze oude vriendschap. *Ressouvenez-vous de notre ancienne amitié.*  
 Ik zal u die zaak weder erinneren. *Je vous*

*ferai ressouvenir de cette affaire.*  
 Ik erinner my zijn wezen en zijn aanzigt. *Je ne remets jamais & son air.*  
 ERKAAUWEN. z. v. Herkauwen.  
 ERKENNEN. w. w. Erkentenis toonen. *Reconnoître, montrer de la reconnoissance.*  
 Ik zal die weldaad altoos erkennen. *Je reconnaitrai ce bienfait dans toutes les occasions.*  
 Erkennen. Houden, kennen. *Reconnoître, avouer.*  
 Hy heeft hem voor zijn zoon erkent. *Il l'a reconnu pour son fils.*  
 Zijn handtekening erkennen. *Reconnoître son seing.*  
 Erkennen. z. v. z. v. z. v. Erkentenis.  
 Erkend. d. w. van Erkennen. *Reconnu.*  
 Erkentenis. z. v. Erkennen. *Reconnaissance, gratitude, ressentiment des bienfaits reçus.*  
 Tot erkentenis van zoo veel gunsten. *En reconnaissance de tant de faveurs, ou de tant de bienfaits.*

## E R L. E R M.

ERLANGEN. w. w. Verkrijgen, bekoomen. *Obtenir, acquérir.*  
 Hy zal zijnen wensich nooit erlangen. *Il n'obtiendra jamais ce qu'il souhaite.*  
 Erlanging. z. v. Verkrijging, verwerving. *Acquisition, l'abtion d'acquérir, ou d'obtenir.*  
 ERM. z. m. z. v. Arm.  
 ERM. by. w. w. z. v. Arm, Behoefstig.

## E R N.

ERNEEREN. z. v. Geneeren.  
 ERNST. z. m. Bedaartheid. *Sérieux, gravité, Jök en ernst. L'enjoué & le sérieux.*  
 Is 't jök of ernst? *Est-ce pour rire, ou tout à bon?*  
 Ernst in 't spreken gebruiken. *Parler sérieusement, ou avec gravité.*  
 Met ernst. *Sérieusement.*  
 Met veel ernst spreken. *Parler avec beaucoup de gravité, ou d'un grand sérieux.*  
 Iets in ernst opvatten. *Prendre une chose sérieusement.*  
 Hy toont dat hem de zaak ernst is. *Il ne moigne être zélé ou il montre avoir du zèle pour cette affaire; il prend cette affaire à cœur.*  
 Zeg my in goeden ernst, is de Koning dood? *Dites-moi sérieusement, le Roi est-il mort?*  
 Ernstelijk. by. w. Met ernst. *Sérieusement, tout de bon.*  
 Iets ernstelijk verzoeken. *Demander quelque chose sérieusement.*  
 Ernsthaftig. by. w. Defstig, statig. *Sérieux, grave.*  
 Een ernsthaftig man. *Un homme grave, ou sérieux.*  
 Ernsthaftigheid. z. v. Defstigheid. *Gravité, mine grave ou sérieuse.*  
 Hy toont eene groote ernsthaftigheid in zijne reden. *Il a beaucoup de gravité dans son discours.*  
 Ernsthaftiglijk. by. w. Met grooten ernst. *Sérieusement, d'une manière sérieuse.*  
 Iemand ernsthaftiglijk bestraffen. *Corriger, reprendre, ou censurer quelqu'un sérieusement.*  
 Ernstig. by. w. Defstig, zonder jök. *Sérieux, sérieuse, sans raillerie.*  
 Dat zijn ernstige redenen. *Voilà des discours sérieux.*  
 Ernstig. by. w. *Sérieusement, avec zèle & gravité, ardemment.*

**ERN.ERR.ERV.&c.**

Zig ernstig in een zaak toonen. *Témoigner beaucoup de zèle dans une affaire.*  
 God ernstig bidden. *Prier Dieu ardemment, prier Dieu avec zèle.*  
 Iemand iets ernstig aanbevelen. *Recommander une chose très-forcement à quelqu'un.*  
 Ernstigheid. z. v. Ernst, deftigheid. *Gravité, zèle.*  
 Ernstiglijk. byw. *Sérieusement, gravement, d'une manière sérieuse. zie Ernstig, byw.*

**ERR. ERV.**

**ERR. ERV.**  
**ERR. ERV.** z. v. Ert, erwet; zeker schelgewas. *Pois, forte de légume.*  
 Graauw erreten. *Pois gris.*  
 Groene erreten. *Pois verts.*  
 Witte erreten. *Pois blancs.*  
 Suiker erreten. *Dragées.*  
 Ongepelde, of ongedopte erreten. *Des pois en gousse.*  
 Doorgehaalde erretetop. *De la purée.*  
 Erretetnat. z. g. Erretetop. *Bouillon aux pois.*  
 Erretetwom. z. m. *Colson, vermissen qui ronge les pois.*  
**ERVAAREN.** d. w. Ondervonden, bevonden. *Eprouvé, expérimenté.*  
 Ervaren. byw. w. Bedreven, geoeffent. *Expert, versé, expérimenté.*  
 Hy is een ervaren krijgsman. *C'est un soldat bien expérimenté, ou de grande expérience.*  
 Hy is zeer ervaren in de drukkunst. *Il est fort expert en l'art de l'imprimerie.*  
 Ervarenheid. z. v. Ondervinding. *Expérience, épreuve qu'on fait de quelque chose.*  
 De ervarenheid leert ons alle dage, dat, enz. *L'expérience nous apprend tous les jours, que, &c.*  
 Dat is een man van groote ervarenheid. *C'est un homme de grande expérience.*  
 De ervarenheid is de meesterfiche der konsten. *L'expérience est la maîtresse des arts.*  
 Ervating. z. v. *Expérience, connoissance.*  
 Wy zijn in evaring gekoomen, dat enz. *Il est venu à notre connoissance que &c.*  
**ERVEN.** z. v. Erf.  
 Huis en erve te koop. *Maison à vendre avec le fonds.*  
 Erven. z. m. en v. Erfgenaamen. *Héritiers, héritières.*  
 Manlijke, of vrouwelijke erven. *Héritiers mâles, ou femelles.*  
 Hy heeft geen manlijke erven. *Il n'a pas d'héritiers mâles.*  
 Hy en zijne erven hebben zig daar voor verbonden. *Lui & ses héritiers se sont obligés à cela, ou en sont responsables.*  
 Erven. w. w. Door erfenis verkrijgen. *Hériter, acquérir par succession.*  
 Zy heeft groot goed geërf. *Elle a hérité beaucoup de bien.*  
 Erven. g. w. Door erfenis iemand toevalen. *Echoir par succession à quelqu'un.*  
 Dat leengoed kan op geen vrouw erven. *Les femmes ne peuvent pas hériter de ce fief.*  
 Dat goed moet op my erven en versterven. *Je dois être l'héritier de ce bien.*  
 Erving. z. v. z. v. Erfenis.  
**ERWET.** z. v. Erret.

**ESE. ESP. ESS. EST.**

**ESEL.** z. v. Ezel.  
**ESPENBOOM.** z. m. Bevende populier, a-beel. *Un tremble.*  
**ESSCHENBOOM.** z. m. Effche. *Essenboom. Un Frêne, sorte d'arbre.*  
 Effchen, of Effenhout. z. g. *Bois de frêne, du frêne.*

**EST.ETE.ETG.&c.**

Een effchenhoute stoel. *Chaise de frêne.*  
 Effche pieken. *Piques de bois de frêne.*  
**ESTRIK.** z. m. Gebakke vloicsteen. *Carreau de terre cuite à paver les maisons.*  
 Een vloer van roode en blauwe estrikken. *Un pavé à carreaux rouges & bleus.*

**ETE. ETG. ETM.**

**ETELIJK** of **Eetelijk.** byw. w. z. v. Eetbaar.  
 Eten, Eter, enz. z. v. Eeten, Eeter, enz.  
**ETGROEN.** z. g. Nagras. *Regain, herbe qui revient dans un pré après avoir été fauché.*  
 De beesten in 't ergroen drijven. *Chasser le bétail dans le regain.*  
**ETMAAL.** z. g. zeeuw. Een natuurlijke dag. *Un jour naturel, l'espace de 24 heures.*  
 De storm duurde een etmaal. *La tempête dura 24 heures.*

**ETS. ETT. ETZ.**

**ETSEN.** z. v. Etzen.  
**ETTELIJKE.** byw. w. Zommige. *Divers, plusieurs, quelques.*  
 Daar verliepen ettelijke dagen, sedert dat, enz. *Plusieurs jours s'écoulerent, depuis que, &c.*  
 Etelijke vrouwen verftoutten zig hem aan te spreken. *Quelques femmes osèrent, ou eurent la hardiesse de lui parler.*  
 Hy de dat ettelijke reizen. *Il fit cela plusieurs fois.*  
**ETTER.** z. m. 't Geen uit een gezwel, enz. vloeit. *Pus, la matière qui sort d'un abcès, &c.*  
 Etteren. g. w. Etter uitwerpen, draagen. *Suppurer, jeter du pus.*  
 Etteragtig. byw. w. *Mêlé de pus.*  
 Etterbuil. z. v. Ettergezwel.  
 Ettergezwel. z. g. *Apoftume, abcès.*  
 Etterig. byw. w. Etteragtig. *Plein de pus, mêlé de pus.*  
 Een etterige wonde. *Une playe qui suppure.*  
 Etterlijm. z. g. z. v. Etter.  
 Etterwonde. z. v. Ettergezwel.  
**ETZEN.** w. w. Met sterkwater in eenig metaal bijten. *Graver à l'eau forte.*  
 Die plaat is geëft in niet gefneeden. *Cette planche est gravée à l'eau forte, & non au burin.*  
 Etzer. z. m. *Plaatetzer. Graveur à l'eau forte.*  
 Etzkonst. z. v. *Art de graver à l'eau forte.*

**EVA. EVE.**

**EVANGELIE,** of **Evangelium.** ond. w. *Evangelie.*  
**EVEN.** effen. byw. *Légerement.*  
 Iemand even aanraaken. *Toucher quelqu'un légèrement.*  
 De koegel vloog even voorby zijn aangezicht. *La balle lui frisa le visage.*  
 Even voor, even van te vooren. *Un peu auparavant.*  
 Even naa. *Un peu après.*  
 Ik kom zoo even aan. *Je ne fais que d'arriver.*  
**EVEN.** byw. w. *Gelijk. Pair.*  
 Even of oneven. (Zeker spel.) *Pair ou non pair. (Sorte de jeu).*  
 Even getal. *Nombre pair, nombre qui peut se diviser en deux parties égales sans fraction.*  
**EVENAAR.** z. m. De naald van de balans of schaal. *La languette de la balance.*  
 Evenaar. w. der Aarde. chr. *L'Equateur.*  
 Evenaarlijk, evenaartig. byw. w. *De même nature.*  
 Evenaarlijke zaaken. *Des choses de même nature.*

**EVE.EUN.EUV.&c. 139**

**EVENAARDIGHEID,** evenaartigheid. *Etat de ce qui est de même nature. Connexité.*  
 Evenaarlijk. w. w. *Egalier, rendre égal.*  
 Evenaarlijk. z. v. *L'action de rendre égal ou d'égaliser.*  
 Evenbeeld. z. g. *Ressemblance, image propre.*  
 God heeft den mensch gefchapen naar zijn evenbeeld. *Dieu a créé l'homme à son image.*  
 Evencens. byw. w. Van gelijke slag. *Tout semblable, tout de même.*  
 't Is evencens, als of 'er gefchreven fiond, enz. *C'est tout comme s'il y avoit écrit, &c.*  
 Evencens. byw. *De la même sorte, tout au.*  
 't Is my evencens. *Ce m'est tout un, il m'est tout à fait indifférent.*  
 Even-gelijk. *Egal en toutes choses.*  
 Gods Zoon is zijn Vader even gelijk. *Le Fils de Dieu est égal à son Père.*  
 Evening. z. v. *Gelijkmaking. L'action de rendre égal.*  
 Dag-en nacht-evening. *L'Equinoxe.*  
 Evenmatig. z. v. *Gelijkmating.*  
 Evenmeetbaarheid. z. v. *Woord der Meetkunde. Evenredigheid. Proportion.*  
 Evenmenfch. *Prochain, qui est homme comme nous.*  
 Evenaarften. z. m. *Prochain.*  
 Evenaarft-lijn. z. v. *Ligne équinoxiale.*  
 Evenredig. byw. w. *Woord der Wiskunde. Proportionnel.*  
 Evenredigheid. z. v. *Proportion, Egalité de raisons.*  
**EVENTJES.** byw. z. v. *Even. byw.*  
**EVENVEEL.** byw. *Astant, tout autant, également, tout un.*  
 Ik agt u evenveel. *Je vous estime également.*  
 Wilt gy het, of wilt gy 't niet, het is my evenveel. *Que vous le vouliez, ou ne le vouliez pas, ce m'est tout un, ce m'est la même chose.*  
 Het is evenveel wat de kinderen doen als zy maar te vreden zijn. *Il n'importe ce que fassent les enfans pourvu qu'ils soient contents.*  
 Evenveel. De een zoo veel als de ander. *L'un autant que l'autre.*  
 Zy moesten evenveel betaalen. *Ils étoient obligés de payer l'un autant que l'autre.*  
**EVENWEL.** byw. *Pourtant, cependant, néanmoins, toutefois.*  
 Evenwigt. z. g. *Equilibre.*  
 Evenwigtig. byw. w. *Qui est en équilibre, qui pèse autant.*  
 Evenwigtigheid. z. v. *Evenwigt.*  
 Evenzinnig. byw. w. *Qui est de même signification, synonyme.*  
**EVERWORTEL.** z. m. *Espèce de chardon blanc.*  
**EVERZWIJN.** z. g. *Sanglier.*

**EUN. EUV. EXE. EXT.**

**EUNJERHEID.** laag boerenwoord. z. v. *Aardigheid.*  
**EUVEL.** z. g. *Quaal. Mal, maladie.*  
 Handeuvel. *Goute aux mains.*  
 Voeteuvel. *Goute aux pieds.*  
 Euvel. byw. w. en byw. *Qualijk. Mécontent, offensé, malade, méchant, pervers, mal.*  
 Hy hield zig zeer euvel. *Il se sentit fort offensé.*  
 Hy was zeer euvel te vrede. *Il étoit très-mécontent.*  
 Hy is van deezen nagt zeer euvel geweest. *Il s'est porté très-mal cette nuit.*  
 Een euvel menfch, of boos menfch. *Un méchant homme.*  
 Euveldaad. z. v. *Snoode daad. Action noire, méchante action.*

**Euvel-**

Euvelmoed. z. m. Hovaardigheid, stoutmoedigheid. *Hardiesse, effronterie, orgueil, témérité.*  
**EXEMPEL.** *ond. w. zie Voorbeeld.*  
 Exemplaar. *ond. w. zie Afdrukzel.*  
**EXPRESSE.** *ond. w. Afgevaardigde. Un exprès.*  
**EKTER.** *Aaxter. z. m. Zekere vogel. Pie, sorte d'oiseau.*  
 † De exter kan zijn huppelen niet laten. *spreekw. Hy kant zig niet beeteren. La Pie ne sauroit s'empêcher de s'antiller. Il lui est impossible de se corriger.*  
 † Dat wijf klapt als een exter. *Cette femme jase comme une pie, ou comme une pie borgne.*

Exteroog. z. v. Likdoorn. *Cors au pied, sorte de durillon qui vient aux pieds.*  
 Extrik, zie Estrik.

## EY. EZE.

EY. z. g. zie Ei.  
 EY. tusschenwerpzel. Als, Ey lieve. *Je vous prie.*  
 Ey lieve zegt my hoe de zaak afgelopen is. *De grace, dites-moi, ou dites-moi, je vous prie, comment la chose s'est passée.*  
**EZEL.** z. m. Lastdier. *Ane.*  
 De ezels begoft te balken. *L'âne commença à braire.*

\* Ezel. Dommensch. *Ane, baudet, bœuf me stupide, une bête.*  
 Ezel. Schilders ezels waar op de schildery rust als hy schildert. *Chevalet.*  
 Woudzel. *zie onder Woud.*  
 Ezlagtig. *by v. w. D'âne.*  
 Een ezlagtige domheid. *Anerie, ignorance crasse, bêtise.*  
 Ezellin, Ezelinne. z. v. *Aneffe.*  
 Ezelschoofd. z. g. Rond blok boven op de mast in wiens holte de steng gezet word. *Chouquet, tête de more.*  
 Ezelslappen. Soort van kruid. *Orcanate.*  
 Ezeltje. z. g. *Baudet, petit âne.*  
 Ezelsveulen. *Anon.*

## F.

## F A A.

**F.** De zesde letter van 't ABC. *F. La sixième lettre de l'Alphabet.*  
**FAALEN.** zie Feilen.  
**FAALGREEP.** z. v. *ond. w. Misflag. Méprise, faute, erreur.*  
**FAAM.** z. v. *ond. w. Gerugt. Bruit, renommée.*  
 Ter goeder naam en faam staan. *Avoir bonne renommée, être en bonne réputation.*  
 Faam. Lugbodijn, een Godin der Digteren. *La Renommée, D'esse des Poëtes.*  
 De Faam blaaft alom zijnen lof uit. *La Renommée publiée par-tout ses louanges.*  
 Faamrover. z. m. Faamschender, cerrover. *Diffamateur, celui qui diffame.*  
**FAAS.** *ond. w. Gevel. Face, façade.*  
**FAB. FAI. FAK.**  
**FABEL.** z. v. *ond. w. Verdigtzel, verziensfel. Fable, chose feinte & inventée pour instruire, ou pour divertir.*  
 De fabelen van Esopus zijn door Fedrus vertaalt. *Les fables d'Esopé sont traduites par Phédre.*  
 Fabelagtig. *zie Leugenagtig.*  
 Fabeldiger. z. m. Een die verziensfelen schrijft. *Inventeur, ou auteur de fables, celui qui écrit des fables, fabuliste.*  
 Fabelkunde. z. v. *Mythologie.*  
**FABRIJK.** *Fabrikmeeſter. z. m. ond. w. Edile, Inspecteur des bâtimens publics.*  
 Fabriek. z. v. *ond. w. Maakzel. Fabrique.*  
 Fabriekesen. w. w. *ond. w. Fabriquer.*  
 Fabriquer. z. m. *ond. w. Fabriquer.*  
**FACTIE.** z. v. *ond. w. Aanhang. Faction, cabale.*  
**FACTOR.** z. m. *ond. w. Een man die ten dienste der kooplieden van andere steden, of vreemde landen is. Facteur, celui qui est au service des Marchands d'autres villes, ou de pais étrangers.*  
 Factorie. Pakhuis of Comptoir der Factooren. *Bureau, comptoir ou magasin des Facteurs, Factorerie.*  
 Factorie. Factoorhandel. Als, Het gaat in de tijd van vrede met de factorie zeer wel. *En tems de paix les Facteurs sont bien leurs affaires.*  
 Factuur, of Facture. Lijst der goederen die men verzend. *Facture, notice des marchandises qu'on envoie.*  
**FACULTEIT.** z. v. *ond. w. Gemeenschap van Leeraren. Als, Faculteit der Godgeleerdheid, der Geneeskunde, der Reg-*

*ten, enz. La Faculté de Théologie, de Médecine, de Droit, &c.*  
**FAILLEEREN.** g. w. *ond. w. Bankbreeken. Faillir, faire faillite, faire banqueroute.*  
**FAIZANT.** z. m. Faizantvogel. *Faisan, sorte d'oiseau.*  
 Faizant-haan. *Cog-faisan.*  
 Faizant-hen. *Faisanne, ou faisande, femelle du faisan.*  
 Faizanthok. z. g. *Faisanderie.*  
 Een jonge faizant. *Faisandeau.*  
 Faizantwagter. z. m. Een die op de faizanten past. *Fai, andier.*  
**FAKKE.** z. m. Toorts. *Flambeau, torche.*  
 Een brandende fakkel. *Flambeau ardent, torche ardente.*  
 \* Hy was een liggende fakkel, hy was een uitsteekend geleerd man. *C'étoit un brillant flambeau, c'étoit un très-savant homme.*

## FAL. FAR.

**FALBALA.** *ond. w. Zekere plooyen in de vrouwe rokken, enz. Falbala, certains plis dans les jupes des femmes.*  
**FALI.** z. v. Een vrouwe hoofdsluyer. *Mante, voile que les femmes mettent sur leur tête quand elles vont dans les rues en deshabilité.*  
 † FALIKANT. Falikantig. *by v. w. Ontrouw, valsche. Couvert, fin, dissimulé, artificieux, qui se sert de détours, ou de dissimulation.*  
 † Iemand ergens falikant, of trouwloos in vinden. *Trouver que quelqu'un n'agit pas rondement dans une affaire.*  
 † Falivouwen. w. w. Geveinsdelijk handelen. *Dissimuler, feindre, cacher ses sentimens, ne pas agir franchement, se servir de détours, flatter lâchement pour complaire.*  
 † Falivouwer. z. m. Een valsche bedriegelijk mensch. *Adulateur, un esprit dissimulé, un hypocrite, un homme qui se sert de détours.*  
 Ik ben geen falivouwer. *J'y vais rondement, je ne suis pas adulateur.*  
**FALKONET.** Klein veld-stuk. *Faconneau, petite pièce de campagne.*  
**FALSARIS.** Die een valsche schrift opstelt, of een anders hand met een valsche tekening nabootst. *Fausfaire.*  
**FAMILIE.** *ond. w. zie Huisgezin.*  
 Familie geld. z. g. Schatting op ieder huisgezin. *Taxe sur chaque famille.*  
**FARHEER.** zie Pharheer.  
**FAT. FAU. FEE.**  
**FATSEN.** z. v. *meerv. zee w. Onderbonnetten die men aan de zeilen rijgt om vaart te*

*maken. Les bonnettes que l'on attache à bas des autres voiles pour aller plus vite.*  
 † Hy is op de fatzen; hy is op de loop. *Il a pris la clé des champs.*  
**FATSOEN.** z. g. *ond. w. Maakfel, gedaante. Façon, manière, sorte, forme, figure, mode.*  
 Die kleeren zijn op 't nieuwe fatsoen gemaakt. *Ces habits sont faits à la nouvelle mode.*  
 Het fatsoen van 't zilver kost veel. *La façon de la vaisselle d'argent coûte beaucoup.*  
 Luiden of lieden van fatsoen. *D'honnêtes gens, des gens qui savent vivre, des personnes de façon.*  
 Daar is nog eer nog fatsoen by dien man. *C'est un homme sans honneur, c'est un homme qui ne connoit ni honneur ni probité.*  
 Het is geen fatsoen zig zoo aan te stellen. *Il n'est pas honnête de se comporter de la sorte: Il n'est pas bien-seant de se comporter ainsi.*  
 Fatsoeneeren. w. w. *ond. w. Vormen, gestalte geeven. Façonner.*  
 Fatsoeneering. z. v. *Vorming. Formation, figuration.*  
 Fatsoenlijk. *by v. w. Behoorlijk. Raisonnable, passable, convenable, qui n'est pas mauvais, qui est assez bon dans son espèce.*  
 Dat is een fatsoenlijk kleed. *Voilà un habit passable, un habit honnête.*  
 Dat zijn fatsoenlijke liuden. *Ce sont d'honnêtes gens.*  
 Fatsoenlijk. *by v. w. Met fatsoen. Honnêtement, raisonnablement.*  
 Zig fatsoenlijk aantellen. *Se comporter honnêtement.*  
 Hy kan fatsoenlijk van zijne inkomsten leeven. *Il peut vivre honnêtement de ses revenus.*  
 Eet fatsoenlijker. *Mangez plus proprement.*  
 Fatsoenlijkheid. z. v. *Bienfaisance, honnêteté, politesse.*  
**FAUT.** *ond. w. zie Feil.*  
**FEEEKS.** zie Feex.  
**FEEST.** z. g. *ond. w. Feestdag, vierdag. Fête, jour de fête, jour consacré au service de Dieu, &c.*  
 Een feest vieren. *Célébrer une fête.*  
 Een groot feest, of gastmaal. *Un festin splendide, ou magnifique, un grand repas.*  
 Kersfeest. Pinxterfeest.  
 Paaschfeest. Tempelfeest, *enz. zie onder Kers, enz.*  
 Feestdag. *Jour de fête.*  
 Feesteeren. *ond. w. zie Onthaalen.*

**FEE.FEI.FEL.&c.**

**Feeftering.** *oud. w. zie Onthaal.*  
**Feeftelijk.** *byw. Plegtelijk. Solennellement, d'une manière solemnelle, splendidement.*  
**Iemand feeftelijk onthaalen.** *Fêter quelqu'un, le régaler splendidement.*  
**Feeftgewaad.** *z.g. Vierkleed. Habit de fête.*  
**FEEX, of Feeks.** *z. v. Une dessalée, une maïoise, une fine mouche.*

**FEI. FEL. FEM. FEN.**

**FEIL.** *z. v. Gebrek. Faute, méprise.*  
**Iemand zijne feilen aanwijzen.** *Montrer à quelqu'un ses fautes.*  
**Drukfeil, drukfout.** *Faute d'impression.*  
**Feilbaar.** *byw. w. Die feilen kan. Fautif, qui peut faillir ou errer.*  
**Feilen.** *g.w. Dwaalen, eenen mislag hebben. Errer, faillir, manquer, faire quelque faute, se tromper.*  
**Dat kan niet feilen, of niet missen.** *Cela ne sauroit manquer.*  
**Hy feilt grootelijks daar in.** *Il se trompe lourdement en cela.*  
**Feiling.** *z. v. Mislag. Méprise, faute, erreur.*  
**FEIL.** *zie Dweil.*  
**Feilen.** *zie Dweilen.*

**FEIT.** *z. g. ond. w. Daad. Fait, action.*  
**Dat is een boos feit.** *Voilà une méchante action.*  
**Vroome feiten, heerlijke daaden.** *Belles actions, beaux faits, faits héroïques.*  
**Ik heb hem op 't feit betrapt.** *Je l'ai surpris sur le fait.*

**FELTEL.** *z. v. Luyter, doek. Drapeau, sorte de linge qui sert à emmailloter un enfant.*  
**FEITELIJK.** *byw. w. Vyandelijk. D'ennemi.*  
**Feitelijk.** *byw. En ennemi.*  
**Feitelijkheid.** *z. v. Vyandelijkheid. Hostilité.*

**FEL.** *byw. w. Boos, verwoed. Féroce, barbare, cruel, impitoyable, furibond.*  
**Dat is een fel mensch.** *Voilà un furibond.*  
**Een fel gemoed.** *Un esprit violent, féroce, forcené.*  
**Fel.** *Scherp, hard. Rude, sévère, cruel.*  
**Een felle wind.** *Un vent violent, ou impétueux.*  
**Een felle winter.** *Un rude hiver.*  
**Iemand een fel antwoord geeven.** *Faire, ou donner à quelqu'un une rude réponse.*  
**Fel.** *byw. Rudeement, cruellement.*  
**Iemand fel aanvallen.** *Attaquer quelqu'un rudement.*  
**Felheid.** *z. v. Boosheid, woede. Fureur, furie, violence, impétuosité.*  
**De felheid der koude.** *La rigueur du froid.*  
**De felheid der winden.** *La violence, l'impétuosité des vents.*

**FELOUK.** *Soort van vaarttuig. Felouque.*  
**FELP.** *z. g. zie Fluweel.*  
**FEMELAAR,** *enz. zie Fijmelaar, enz.*  
**FENEGRIEK, Fenigriek.** *z.g. Zeker kruid. Senegré, herbe.*

**FENIJN.** *zie Venijn.*  
**Fenijnig.** *zie Venijnig.*  
**FENIX.** *zie Phenix.*

**FEP. FER.**

† **FEPPEN.** *w. w. Drinken, zuipen. Boire à tire-larigot, hauffer le godei.*  
 ‡ **Dat wijf kan wakker feppen.** *Cette femme n'inque bien.*  
 † **Fepper.** *z. m. Drinker, zuipcr. Buveur, avaleur, biberon.*  
 † **Fepter.** *z. v. Drinkster, zuipster. Buveuse, ivrognesse.*

**FERMOOR.** *z.g. Scheepstimmermans betel. Terme de Charpentier de navire. Sorte de ciseau pour ébaucher les mortaises.*  
**Het groot fermoor.** *L'ébauchoir.*

**FIE.FIG.FIJM.FIJN.**

**FIE. FIG.**

**FIELT.** *z. m. Schelm, guit. Coquin, vauvien, fripon, belître.*  
**Fieltery.** *z. v. Guitery. Friponnerie, flouterie.*  
**Fieltery pleegen.** *Faire quelque friponnerie.*  
**Fielteftuk.** *z.g. Guitestuk. Aësigne noire, ou infame.*

**FIER.** *byw. w. Trots. Fier, orgueilleux, arrogant.*  
**Een fier gelaat, een trots weezen.** *Mine fière, regard fier.*  
**Fier.** *byw. Trotzelijk. Fiérement, arrogance, d'une manière fière, ou arrogante.*  
**Iemand fier antwoorden.** *Répondre fièrement à quelqu'un.*

**Fierheid.** *z. v. Trotsheid. Fiéreté, arrogance.*

**FIGUUR.** *z. v. ond. w. Afbeeldiel. Figure.*  
**Een wiskonftige figuur.** *Figure de Mathématique.*  
**Dat boek is met fraye figuren verciert.** *Ce livre est enrichi de belles tailles-douces, ou de belles estampes.*  
 † **Hy maakt een wonderlijke figuur in de waereld.** *Il fait une étrange figure dans le monde.*  
 † **Figuren maaken.** *Zotternyen pleegen. Faire des niches, faire des singeries.*  
 † **D. Quixotte Ridder van de droevige figuur.** *D. Quixotte, Chevalier de la triste figure.*  
**Figuurlijk.** *byw. w. en byw. Oneigentlijk, by gelijkenis. Figuré, figurément, d'une façon figurée.*  
**Dat is een figuurlijke spreekwijs.** *Voilà une façon de parler figurée.*  
**Dat word figuurlijk verftaan.** *Cela s'entend figurément.*

**FIJM. FIJN.**

**FIJMELAAR.** *z. m. Futzelaar. Lanternier, celui qui s'amuse à des bagatelles.*  
 † **Fijmelaar.** *Geveinsde, schijnheilich. Tartuffe, hypocrite, aux dévot, cassard, bigot.*  
**Fijmelaarster.** *z. v. Lambine, ni veulense, lende.*  
 † **Fijmelaarster.** *Une sainte nitouche, une bigotte, une chattemite.*  
**Fijmelaar.** *z. v. Lambinerie.*  
**Fijmelen.** *w. w. Fuzelen. S'amuser à des bagatelles.*  
 \* **Fijmelen.** *Den heilig speelen. Etre hypocrite, ou faire le tartuffe.*

**FIJN.** *byw. w. Dun, zuiver. Fin, pur.*  
**Fijn lijnwaat.** *Toile fine.*  
**Fijn laken.** *Draps fin.*  
**Fijn goud.** *Fin or, or pur.*  
 \* **Fijn.** *Godsdienstig, schijnheilich. Dévot.*  
**De fijnen verdoemen al dewaereld uithun eigen gezag.** *Les dévots damnent tout le monde de leur autorité privée.*  
 \* **Hy gaat voor een fijn man.** *Il passe pour un homme dévot.*  
 † **Dat is een fijn man, een schijnheilich.** *Voilà un tartuffe, ou un hypocrite.*  
**Fijnigheid.** *z. v. Zuiverheid. Finesse, pureté.*  
**Gy ziet niet op de fijnigheid van dat linnen.** *Vous ne considérez pas la finesse de cette toile.*  
 \* **Fijnigheid.** *z. v. Godsdienstigheid. Dévotion, piété outrée.*  
 † **Fijnigheid.** *Geveinsdheid. Hypocrisie, fausse dévotion.*  
**Fijnman.** *z. m. Nom qu'on donne par dérision à un homme qui fait l'entendu ou le suffisant.*  
**Wel fijnman wat dunkt 'er u van?** *Eh bien, mon bon Monsieur, qu'en dites-vous?*

**FIJN.FIN.FIO.&c. 141**

**Fijnschilder.** *z. m. In tegenstelling van kladschilder. Peintre, par opposition à Barbouilleur.*  
**FILEZEL.** *z. v. Grove zyde. Filofelle, grosse soye.*  
**FILIPS, Flip.** *z. m. Mans naam. Philippe, nom d'homme.*  
**FIKFAKKERY.** *zie Fijmelaar.*  
**FIKS.** *zie Fix.*  
**FILOSOOF, of Philofooph.** *zie Wijsgeer. Filosofie. zie Wijsbegeerte.*

**FIN. FIO. FIS. FIX.**

**FINANCIER.** *z. m. ond. w. Financier. Financie, of Finantie. Gereed geld. Finance, argent comptant, revenus en argent.*  
**Financie-kamer.** *Chambre des Finances.*  
**FINEERDER.** *z. m. ond. w. Zuiveraar. Rafineur, ou affineur.*  
**Fineeren.** *w. w. Zuiveren. Affiner, raffiner, rendre plus fin, rendre meilleur.*  
**FIOOL.** *z. v. ond. w. Veël, vedel. Violon, instrument de musique à cordes.*  
**Op de fiool leeren speelen.** *Apprendre à jouer du violon.*  
**Eene goede fiool strijken; wel op de fiool speelen.** *Jouer bien du violon.*  
**Fiolift, violift.** *z. m. Foneur de violon, violon.*  
**Zijn de fioliften reeds gekoomen?** *Les violons sont-ils déjà venus?*  
**Fioolmaker.** *z. m. Vedelmaker. Luthier, faiseur d'instruments de musique à cordes.*  
**Fioolfpeelder.** *z. m. Vedelfpeelder. Violon, joueur de violon.*  
**Fioolfstuk.** *z. g. Un air pour le violon.*  
**FISTEL.** *z. v. ond. w. Loopend gat. Fistule, sorte d'ulcère creux & profond.*  
**FIX.** *byw. w. en byw. Reglé comme il faut, réglément.*  
**Het fixe zeilkompas.** *La boussole qui tend constamment, ou réglément au Nord.*  
**Hy verftaat die kunst fix.** *Il entend cet art comme il faut, ou parfaitement bien.*

**F L A.**

**FLAAUW.** *byw. w. Onmagtig. Foible, débile.*  
**Flaauwe redenen.** *De foibles, ou de pauvres raisons.*  
**Een flaauwe tegenftand of tegenweer.** *Une résistance molle, ou foible.*  
**Hy bragt zijn vyand niet dan flaauwe flagen toe.** *Il ne portoit à son ennemi que des coups impuiffans.*  
**Flaauw worden, in onmagt vallen.** *Tomber en foiblesse, ou en défaillance.*  
**Ik ben flaauw.** *Je suis foible.*  
 \* **Flaauw.** *Koel, onverschillig. Foible, froid, indifférent.*  
**Iemand een flaauw antwoord geeven.** *Donner une foible réponse à quelqu'un.*  
 \* **Flaauw.** *Bleek. Blême, pâle, qui n'a pas assez de couleur.*  
 \* **Dat is flaauw gedrukt.** *Cela est imprimé bien foiblement.*  
**De verwen flaauw aanleggen.** *Coucher les couleurs délicatement.*  
 \* **Flaauwelijk.** *byw. Koeltjes. Froidement.*  
 \* **De Koning antwoordde den Gezantcen flaauwelijk.** *Le Roi répondit froidement aux Ambassadeurs.*  
**Flaauwelijk.** *Even. Foiblement, légèrement, un peu.*  
**Dat is flaauwelijk in de schildery aangezezen.** *Cela n'est que touché dans le tableau.*  
**Flaauwen.** *zie Verflaauwen.*  
**Flaauwheid.** *zie Flaauwte.*  
**Flaauwertig.** *byw. w. Flaauw om 't hert. Foible de cœur.*  
 \* **Flaauw-**

- \* Flaauwhertig. Bloo, vertfaagt. *Timide, craintif, qui n'a pas de cœur, ou de courage, pusillanimité.*
- \* Iemand flaauwhertig maaken. *Décourager quelqu'un.*
- Flaauwhertigheid. z. v. Magteloosheid. *Foiblesse, débilité, mal de cœur.*
- \* Flaauwhertigheid. Blooheid, vertfaagtheid. *Timidité, lâcheté, manque de courage, pusillanimité.*
- Flaauwigheid. zie Flaauwte.
- Flaauwmoedig. zie Flaauwhertig.
- Flaauwte. z. v. Flaauwigheid, onmagt. *Pâmoison, défaillance, débilité.*
- In eene flaauwte vallen. *Tomber en pâmoison, ou en défaillance.*
- Flaauwtjes. byw. *Un peu foiblement, froidement.* zie Flaauwelijk.
- FLAMBOUW. zie Fakkell. Toorts.
- FLANC. ond. w. Flank, zijde. *Flanc, côté.*
- Flanqueeren. w. w. ond. w. Van ter zijden vegten. *Donner dans le flanc, combattre de côté.*
- Flanquering. z. v. ond. w. Zijdelingsche boortweering. *Flanc, partie du bastion qui est entre la face du bastion & la courtine.*
- FLANSEN. w. w. zie Aan een flansen.
- † FLAP. z. m. Klap, slag. *Coup, soufflet.*
- Flapkan. z. v. Een groote bierkan. *Un grand pot à bière.*
- FLARDEN. z. meerv. Stukken, Flenters. *Lambeaux, pièces, drapeaux, morceaux.*
- Een wervelwind sloeg het zeil in flarden. *Un grain de vent, ou un tourbillon mit la voile en lambeaux.*
- FLATTEEREN. ond. w. zie Vleyen. Liefkoozen.
- FLAUW. zie Flaauw.

## F L E.

- FLEDERMUIS. z. v. zie Vledermuis.
- FLEEMEN. w. w. Vleyen. *Flatter, cajoler.*
- Hoekan hy nu fleemen! *Comme il se radoucit maintenant! Comme il fait flatter maintenant!*
- Fleemer. z. m. Vleyer. *Flatteur, cajoleur.*
- Flemery. z. v. Gefleem. *Flatterie, paroles flatteuses.*
- Fleemster. z. v. Vleifter. *Flatteuse, cajoleuse.*
- Fleemtong. z. v. Vleyer. *Flatteur, celui qui dit des flatteries.*
- FLENTERS. z. v. meerv. Stukken. *Pièces, morceaux.*
- Iets aan duizend flenters scheuren. *Déchirer quelque chose en mille pièces, ou en mille morceaux.*
- † Iets uitflenteren; iets met der haaft uitwasschen. *Laver & nettoyer quelque chose à la hâte.*
- FLEP. z. v. Een driekante hoofddoek der vrouwen. *Sorte de bandeau triangulaire, dont les femmes se servent le front.*
- Een kinder flep. *Un bandeau d'enfant.*
- FLERECIJN. z. g. ond. w. Jigt. *La goute, douleur des jointures.*
- Met het flerecijn gequelt zijn. *Être tourmenté de la goute.*
- FLESCH. Fles. Vlesch, vles. z. v. *Bouteille.*
- Azijnflesch. Traanflesch.
- Schroeffflesch. Wijnflesch, enz.
- zie onder Azijn, enz.
- Fleschkelder. zie Reiskelder.
- Fleschje. z. g. Vleschje. *Petite bouteille.*
- † Zijn wijf houd veel van 't fleschje, (dat is) van brandewijn. *Sa femme aime la petite bouteille, (c'est-à-dire) l'eau de vie.*
- Een Apothekers fleschje. *Une phiole d'apothicaire.*
- Daar is geest van vitriool in dat fleschje. *Il*

- ya de l'esprit de vitriol dans cette phiole.*
- † FLEUREN. z. meerv. Praatjes voor de vaak. *Des contes bleus, des contes à la cigogne.*
- F L I.
- FLIK. straat woord. Kaartspel. *Jeu de cartes.*
- FLIER. zie Vlier.
- † FLIKFLOOYEN. w. w. Vleyen, liefkoozen. *Flatter, cajoler.*
- † Flikflooyer. z. m. Vleyer. *Flatteur, adulateur.*
- † Flikflooster. z. v. Vleifter. *Flatteuse, cajoleuse.*
- FLIKKEN. w. w. zie Opflikken.
- FLIKKEREN. g. w. Glinsteren. *Briller, éclater, reluire.*
- Die star flikkert zeer. *Cette étoile brille fort, ou est fort brillante.*
- Flikkering. z. v. Glinsteling. *Eclat, lumière brillante, ou étincelante.*
- Flikkervuur. z. g. Een étincelant.
- Flikkervuuren. *Des feux follets.*
- † FLINK. Dit straatwoord werd in de volgende spreekwijzen gebruikt. *On se sert de ce mot burlesque & bas dans les expressions suivantes.*
- † Het is een flink van een kaerel. *C'est un homme à tout faire, un galant-homme, un homme bien fait, ou bien tourné.*
- † Het is een flink van een vrouwensch. *C'est une femme, ou fille qui sait vivre, ou fille qui a bonne mine, ou qui est bien faite.*
- † Dat is flink van schrijven. *Voilà ce qui s'appelle écrire.*
- FLIP. z. m. Mansnaam. *Philippe, nom d'homme.*
- FLITS. z. v. ond. w. Pijl, schigt. *Flèche, dard.*
- Flitsboog, zie Pijlboog, of Boog.
- Flitskoker. zie Pijlkoker.
- F L O.
- † FLODDEREN. w. w. Door 't water, door de slijk flodderen. *Patrouiller dans la boue, ou dans l'eau.*
- † Flodderings. byw. Onbesuisft. *Bruquement, à l'étourdie.*
- † Hy liep daar flodderings door. *Il passa brusquement, & à l'étourdie par ce lieu-là.*
- Flodderkouflen. z. v. meerv. *Bas trop larges, qui tombent sur les talons.*
- Floddermijn. *Fougasse. Espèce de même.*
- † Floddermoër. z. v. Een slordig vrouwenfch. *Femme mal-propre, ou salope, une salope.*
- FLOERS. Soort van rouwe zijde stof. *Crêpe.*
- FLOKS. byw. w. zie Fluks.
- FLONKEREN. g. w. Glinsteren, schitteren. *Briller, éclater, reluire.*
- Flonkering. z. v. *Eclat, rejaillissement de lumière.*
- Flonkerligt. *Lumière éclatante.*
- Flonkerftar. z. v. Eene schitterende star. *Une étoile brillante.*
- \* Hy was eene flonkerftar der Kerke; hy was een uitmundend Leeraar. *C'était un des flambeaux de l'Eglise, c'était un grand Docteur.*
- FLOORTJE, vrouwe naam. *Flore ou Flora, nom de femme.*
- FLORIS. z. m. Mans naam. *Florent, nom d'homme.*
- FLORET. z. v. Floretgaren. z. g. Garen van de groffte zijde geponnen. *Du Fleuret, du fil de fleur.*
- FLOUW. z. v. Net om snippen, enz. te vangen. *Filet à prendre des becasses, &c.*

## F L U.

- FLUIM. z. v. Taai spreekzel. *Flegme, pituite*

- ou crachats.*
- Veel fluimen opwerpen. *Jeter ou rendre beaucoup de flegmes.*
- Fluimartig. byw. w. Die veel fluimt. *Flegmatique, pituiteux, qui abonde en flegmes, ou en pituite.*
- Fluimen. g. w. Fluimen spouwen. *Rendre ou jeter des flegmes.*
- FLUIN. zie Fluwijn.
- FLUIT. z. v. Zeker speeltuig. *Flûte, instrument de musique à vent.*
- Op de fluit speelen. *Jouer de la flûte.*
- Een herders fluit. *Chalumeau, flûte de berger.*
- Fluit. z. g. Fluitschip. *Flûte, vaisseau de mer.*
- FLUITEN. w. w. Met den mond fluiten. *Siffler.*
- Die vogel fluit wel. *Cet oiseau siffle bien.*
- Die meerle fluit alle deuntjes die hem geleert worden. *Ce merle siffle tous les airs qu'on lui montre.*
- Iemand fluiten, iemand met fluiten roepen. *Siffler pour avertir, ou pour appeler quelqu'un.*
- † Hy kan lustig fluiten, of liegen. *Il s'entend fort bien à mentir.*
- † Fluiter. z. m. zie Fluitspeeler.
- Fluitenist. zie Fluitspeeler.
- Fluitje. z. g. *Flageolet, petite flûte.*
- Quakkefluitje. zie onder Quakkel.
- Fluitemeester. z. m. *Maire qui montre à jouer de la flûte.*
- Fluiting. z. v. zie Gesluit.
- Fluitregister in een orgel. *Le larigot, ou la flûte d'une orgue.*
- Fluuitspeeler. z. m. *Joueur de flûte.*
- Fluuitspel. z. g. *Fluit. La flûte, ce qu'on joue sur la flûte.*
- Het fluitspel is aangenaam. *La flûte est quelque chose d'agréable.*
- FLUKS. byw. w. Vaardig, gezwind. *Alerte, léger, dispos, agile.*
- Dat is een jong fluks kaerel. *Voilà un jeune homme bien dispos.*
- Fluks. byw. Straks, dadelijk. *Tout à l'heure, incontinent, à l'instant, d'abord, sur le champ.*
- Zijn bevel werd fluks uitgevoerd. *Son commandement fut exécuté d'abord.*
- Fluks, haaft u. *Vite, dépêchez-vous, hâtez-vous.*
- Fluksheid. z. v. Gaauwhcid. *Vitesse, agilité.*
- FLUS. byw. Binnen korten tijd. *Tantôt, bientôt, en peu de tems.*
- Ik zal u dat flus wel zeggen. *Je vous le dirai bien tantôt.*
- Tot flus toe. *Jusqu'à tantôt.*
- FLUWEEL. z. g. Felp. *Velours.*
- Fluweel van twee of drie hairen. *Velours à deux ou trois poils.*
- Fluweel. byw. w. Fluweele. *De velours.*
- Een fluweel kleed. *Un habit de velours.*
- Fluweelbloem. z. v. *Passe-velours, amaranthe, sorte de fleur.*
- Fluweele klapperroos. *Anémone veloutée.*
- Fluweelepap. zie Bloempap.
- Fluweele woorden. *De douces paroles.*
- Fluweelwerker. z. m. *Felpwerker. Veloutier, ouvrier qui fait du velours.*
- FLUWIJN. z. g. Zeker dier. *Fouine, sorte d'animal.*
- FNI. FNU. FOE.
- FNIEZEN. g. w. zie Niezen.
- FNUIKEN. w. w. De slagpennen uit de vleugels trekken. *Tirer, ou arracher les plus grosses plumes des ailes des oiseaux.*
- \* Iemands magt fnuiken, of bekorten. *Diminuer à quelqu'un son autorité, ou son pouvoir, borner sa puissance.*
- Fnuï-

**FNU.FOE.FOK.&c.**

**Fnuiking.** z. v. Het uittrekken der slagpen-  
nen. *Arrachement des plus grosses plumes  
des ailes d'un oiseau.*  
\* **Fnuiking**, of bekorting van iemands  
magt. *Diminution de l'autorité de quel-  
qu'un.*  
**FOELI.** Een woordje van verontwaardiging.  
*Fi. Sorte d'interjection qui marque de l'in-  
dignation.*  
Foeli, dat is lelijk! *Fi, voilà qui est vilain!*  
Foeli, wat heb ik gedaan! *Fi, qu'ai-je fait!*  
Foeli hem, dien eerloozen guit! *Fi le coquin!*  
*Fi le vilain gueux!*  
**FOELI.** z. v. Nootemuskaatbloemen. *Des  
mâcis, ou fleurs de muscade.*  
**Foeli.** z. v. Verfoelifel van een spiegel.  
*Feuille d'étain, enduit d'argent-vif dont on  
couvre la glace d'un miroir d'un côté.*  
De foeli van een steen, of die onder een in-  
gezet edelgesteente legt. *Petite feuille de  
métal colore que les metteurs en œuvre placent  
derrière les pierres précieuses pour en  
rehausser l'éclat.*  
Dat rotskristal is op foeli gezet. *Ce cristal  
de roche a été enchauffé sur une feuille.*  
**FOETSELEN.** g. w. Duiten met een zwab-  
ber-touw weglaan. *Chasser des dunes avec  
un bout de corde: jeu d'enfants fort ordi-  
naire en Hollande.*

**FOK. FOL.**

**FOK.** z. v. Fokzeil. *Misaine, sorte de voile.*  
De fok ophaalen. *Hausser la voile de mi-  
saine.*  
De fok op 't steven, strijk de fok. *Calez, ou  
amenez la misaine.*  
† Fok. z. v. Brill. *Lunettes.*  
† Hy zit met de fok op de neus. *Il a les lu-  
nettes sur le nez.*  
Fokkemaft. z. v. De maft van de fok. *Mât  
de misaine.*  
† FOKKEN. Brillen; een bril gebruiken. *Se  
servir de lunettes.*  
**FOKKEN.** zie Aanfokken.  
† FOKKER. z. m. Een rijke fokker, een rijk  
man. *Un richard, un homme fort riche.*  
Fokkery. z. v. Ménagerie, lieu où l'on nourrit  
de la volaille, des lapins, &c.  
Paarde-fokkery. Een hoop hongften en  
merdien om jongen te fokken. *Haras; Tro-  
upe de jumens & de chevaux entiers  
pour faire race.*  
**FOKKESPOOR.** z. g. Het spoor daar de fok-  
kemaft in staat. *L'éperon, mât qui est à la  
proue d'un vaisseau.*  
**FOLIANT.** ond. w. *Un Folio, un livre in folio.*  
**FOLTERBANK.** z. v. Pijnbank. *Torturé,  
question.*  
Folteren. w. w. Pijnigen. *Appliquer à la  
torture, donner la question.*  
Foltering. z. v. Torture, gêne.  
Foltertuig. z. g. Werktuigen daar men me-  
de pijnigt. *Instruments à donner la question,  
instruments de torture.*

**FOM. FON.**

**FOMMELEN.** w. w. In malkanderen fom-  
melen. *Farfouiller, chifonner.*  
Fommeling. z. v. Chiffonnage.  
**FONDAMENT.** z. g. ond. w. zie Grondslag.  
Grondveft.  
† **Fondament.** z. g. D'aars. *Le fondement,  
l'anus.*  
**FONDATEUR.** ond. w. zie Grondlegger.  
**FONTANEL.** zie Fontenel.  
**FONTANGE.** ond. w. Lint waar mede de  
vrouwen haar kapzel verciëren. *Fontange,  
ruban qui sert d'ornement aux coiffures des  
femmes.*

**FON.FOO.FOP.&c.**

**FONTEIN.** z. v. ond. w. Bron. *Fontaine,  
source d'eau vive.*  
Een altijd fpringende fontein. *Une fontai-  
ne jaillissante, ou qui jaillit toujours.*  
Een uitgedroogde fontein. *Une fontaine tar-  
rie.*  
**Fonteinader.** z. v. Bronader. *Source d'une  
fontaine.*  
**Fonteinbak.** z. v. Fonteinbekken. *Le bassin  
d'une fontaine.*  
**Fonteinbuis.** z. v. Fonteinpijp. *Tuyau de  
fontaine.*  
**Fonteinmeester.** z. m. Bronmeester. *Fontai-  
nier, celui qui a soin des eaux & des fontai-  
nes.*  
**Fonteinpijp.** zie Fonteinbuis.  
Een fonteinthe. Vat om water in te doen.  
*Fontaine, vase de cuire, ou d'autre métal,  
où l'on garde l'eau dans les maisons.*  
**Fonteinwater.** z. g. Bronwater. *Eau de fon-  
taine.*  
**Fonteinwerker.** z. m. Fonteinmaker. *Fontai-  
nienier, celui qui fait des fontaines.*  
**FONTENEL.** z. v. ond. w. Een zijpgat op  
arm of been. *Un cautère.*

**FOO. FOP. FOR. FOU.**

**FOOI.** z. v. Affcheidronk. *L'Adieu, ce qu'on  
donne en partant.*  
Hy zal ons de fooi geeven eer hy vertrekt.  
*Il nous régalerà avant que de partir; il nous  
donnera un régal d'adieu avant que de se  
mettre en chemin.*  
De meid een fooitje geeven. *Faire un petit  
présent à la servante en partant.*  
† Iemand de Rotterdamfche fooi geeven.  
*Mettre le visage de quelqu'un en compote; lui  
pocher les yeux au beurre noir.*  
† **FOOLEN.** w. w. ond. w. Handelen, voe-  
len. *Careffer, manier, tâter, palper.*  
† Zy zal haar kind nog dood foolen. *Elle  
étouffera son enfant à force de le careffer.*  
**FOP.** Als, iemand voor de fop houden. zie  
Foppen.  
† Foppen. w. w. Scherffen, spotten. *Se  
moquer, se railler, drapper.*  
Hy wierd dapper in ons gezelschap ge-  
fopt. *Il fut bien raillé dans notre compa-  
gnie.*  
Daar word gezet dat men hem gefopt  
heeft in zeker schimpfchrift. *On dit  
qu'on l'a drappé dans certaine satire.*  
Fopper. z. m. Spotter, scherffer. *Railleur,  
rieux, qui aime à railler.*  
**FORCEEREN.** ond. w. w. Overweldi-  
gen. *Forcer, se rendre par force maître de.*  
**FORELLE.** z. v. Truite, espèce de poisson de  
rivière.  
**FORET.** zie Fret.  
**FORKETSTOK.** z. m. Musketvork. *Four-  
chette de mousquet.*  
**FORM.** z. v. ond. w. Vorm, gedaante. *For-  
me, figure.*  
Formaat. z. g. drukkers w. Schikking van  
een blad om te drukken. *La forme des  
pages selon le volume qu'on imprime.*  
Dat is een goed formaat. *Voilà une belle, ou  
bonne forme.*  
Formaathout. Houten daer 't formaat  
meede word gemaakt. *Pièces de bois qui  
servent à faire la forme.*  
Formaliteit. z. v. Wijze van regtspleeging:  
omftandigheid van pligtpleeging. *Forma-  
lité dans les procédures de justice, &  
dans les cérémonies.*  
Formeel. zie Utdrukkelijik.  
Formeeren. zie Vormen.  
Formulier, formulierboek. ond. w. z. g.  
*Formulaire.*

**FOR.FOU.FRA.** 143

**FORNUIS.** z. g. ond. w. Vuuroven. *Fourneaux.*  
**FORS.** byv. w. Brusque, emporté.  
**FORT.** ond. w. z. g. zie Kasteel.  
Fortificatie. ond. w. z. v. zie Veftingbouw.  
**FORTUIN.** ond. w. z. v. en g. *La Fortune.*  
**FOURAGIE.** ond. w. zie Voeder, beeftvoet.  
**FOURIER.** ond. w. z. m. Plaatsbezoerger voor  
't hof, en voor 't krijgsvolk. *Fourrier.*  
**FOUT.** zie Feil, misflag.  
Drukfout. z. v. Drukfeil. *Faute d'impres-  
sion.*  
Schrijffout. zie onder Schrijf.

**FRA. FRE.**

**FRAAI.** byv. w. Schoon, cierlijk. *Beau, joli,  
bien fait.*  
Een fraai meisje. *Une jolie fille.*  
Een fraai jong borst. *Un joli ou un brave  
garçon.*  
Fraai. byw. *Joliment, bien.*  
Dat staat heel fraai. *Cela sied parfaitement  
bien.*  
Dat boek is fraai gedrukt. *Ce livre est bien  
imprimé.*  
**Fraaiheid.** z. v. Fraayigheid, cierlijkheid.  
*Beauté, propreté, netteté.*  
Wat fraayigheid fteekt daar in? *Qu'y a-  
t-il de beau en cela?*  
Fraaitjes. byw. *Gentiment, joliment.*  
† Ik heb 't hem fraaitjes gezet. *Je le lui  
ai dit tout net.*  
**Fraayigheid.** z. v. zie Fraaiheid.  
**FRAMBOOS.** z. v. *Framboise, espèce de fruit.*  
Frambooze-boom. *Framboisier.*  
**FRANCIJN.** z. g. Schrijffperkament. *Par-  
chemin à écrire.*  
Die brief is op francijn gefchreeven. *Cette  
lettre est écrite sur du parchemin.*  
**FRANCIS.** z. m. Mans naam. *François, nom  
d'homme.*  
**FRANCIJNTJE.** Fransje, Fransje vrouwe  
naam. *Françoise, Françon, n m de femme.*  
**FRANCO.** ond. w. In gebruik, om te kennen  
te geven, dat een brief of een pakje vry  
van vrugt is. *Franco, mis en usage pour  
donner à connoître qu'on ne doit point payer  
de port d'une lettre ou d'un paquet.*  
**FRANJE.** z. v. ond. w. Zeker boordzel. *Fran-  
ge, sorte d'ornement.*  
Zy draagt een rok met franje. *Elle porte u-  
ne jupe à franze.*  
Frajemaafter. z. v. *Celle qui fait & vend  
de toutes sortes de franges, &c.*  
Frajemaker. z. m. *Ouvrier qui fait & vend  
de toutes sortes de franges, &c.*  
**FRANK,** mans naam. zie Frans of Francis.  
**FRANKEEREN.** w. w. ond. w. Als, Een  
brief frankereen. *Affranchir une lettre.*  
**FRANKENLAND.** z. g. *Franconie, Province  
d'Allemagne.*  
**FRANKRIJK.** zie Vrankrijk.  
**FRANS.** Een mans naam. *François, nom  
d'homme.*  
**FRANS,** of Fransch. Die uit Vrankrijk is.  
*François, François.*  
De Fransche worden voor onftandvaffige  
gehouden. *Les François passent pour incon-  
stants.*  
De Fransche vrouwen, het Fransch vrouwe-  
volk. *Les Françaises.*  
't Frans, of Franck. z. g. De Fransche  
fpraak. *Le François, le Langage François;  
la Langue François.*  
Fransch leeren. *Apprendre le François.*  
Een Fransch boek. *Un livre François.*  
Op zijn Fransch, op de Fransche wijze.  
*À la Françoisse, à la mode de France.*  
Op zijn Fransch gekleed gaan. *Être habil-  
lé à la Françoisse.*

Fransch.



144 FRA. FRE. FRIJ.

Fransch. *by. w.* Dat uit Frankrijk komt. *De France, ce qui vient de France.*  
 Franche wijn, Fransch papier, enz. *Du vin de France, du papier de France, &c.*  
 Franche kraamer. *Marchand qui vend des gants, des chapeaux, des éventails, des bas, des écharpes, &c.*  
 Een Franche band van een boek. *Reliure en veau.*  
 Fransman. *z. m. Un François.*  
 Fransvaarder. *z. m.* Een schip, of schipper die op Frankrijk vaart. *Navire, ou paviron de navire qui trafique en France.*  
 FRATSEN. *meerv.* Grillen, Kuuren. *Des sottises, des badineries.*  
 FREGAT. Soort van zeeschip. *Fregate, sorte de vaisseau de mer.*  
 FREHLE, Fraulin, uit de Hoogduitsche taal ontleent. Tijtel die men aan de adele dogteren geeft. De Franche taal heeft daar geen woord toe, dan *Mademoiselle.*  
 FRET. *z. g. ont. w.* Een boortje, om een vat, enz. mee op te booren. *Vrille, foret, petit instrument de fer pour percer un bois, &c.*  
 FRET. *z. g.* Furet, *petit animal de chasse qui poursuit les lapins dans leurs trous & les en fait sortir.*  
 FRIJ. FRI. FRO. FRU.  
 FRIJTEN. *w. w.* Fruiten, in de pan rooften. *Fricasser, frire.*  
 Frijting. *z. v.* Frijting. *Friture, l'action de frire.*  
 Frijtpan. *z. v.* Frijtpan. *Poêle à frire.*  
 FRIKKEDIL, of frikkadel. *z. v.* Balletje van gehakt kalfsvleesch. *Petit godiveau, boulette de veau haché.*  
 FRISCH. *by. w.* Frais, *médiocrement froid.*  
 Een frische wind. *Un vent frais.*  
 Fuisch. Gezond. *Dispos, en bonne santé, sain.*  
 Ik ben weder frisch. *Ma santé est rétablie, je*

FRI. FRO. FRU.

*me porte bien.*  
 Eene frische kleur. *Un teint frais.*  
 Een frische dronk. *Un verre de quelque liqueur fraîche.*  
 Frisheid. *z. v.* Fraicheur.  
 FRISKET. *z. g.* Drukkeis raam om de kanten der vellen schoon te houden. *Frisquette.*  
 FRIZEEREN. *zie* Krullen.  
 FROMMELEN. *zie* Wegsteeken.  
 FRONS. *z. v.* Rimpel. *Ride, repli de la peau.*  
 Hy heeft veele fronsen voor 't hoofd. *Il a le front plein de rides.*  
 Kouffen met fronsen. *Bas froncés.*  
 Fronssen. *w. w.* Met rimpels trekken. *Rider, froncer, plisser.*  
 't Voorhoofd fronsen. *Froncer le sourcil.*  
 Een hemd fronsen. *Froncer une chemise.*  
 Fronsing. *z. v.* Rimpeling van 't voorhoofd. *Alfion de celui ou de celle qui se ride le front.*  
 FRONTIEREN. *z. v. meerv. ond. w.* Grenzen. *Frontières, limites de Pais, bornes de Royaume.*  
 Frontierplaats. *z. v.* Grensplaats. *Place frontière.*  
 Frontierstad. *z. v.* Grensstad. *Ville frontière.*  
 FRUIT. *z. v. ond. w.* Ooft, vrugten. *Fruit, fruitage.*  
 Winterfruit. *zie* onder Winter.  
 Fruitben. *z. v.* Corbeille à mettre, ou à servir le fruit.  
 Fruitboom. *z. m.* Vrugtboom. *Arbre fruitier.*  
 FRUITEN. *zie* Frijten.  
 FRUITKELDER. *z. v.* Oofterkelder. *Cave où l'on garde les fruits, fruiterie.*  
 Fruitmand. *z. v.* Panier ou corbeille à mettre des fruits.  
 Fruitmerkt. *z. v.* Ooftermerkt. *Marché aux fruits.*  
 Fruitschilder. *z. m.* Peintre en fruits.

FRU. FUL. FUL. &c.

Fruitshotel. *z. v.* Fruitschaal. *Plat à servir le fruit.*  
 Fruitstuk. *z. g.* Een schildery waar in ooft geschildert is. *Peinture, ou tableau dans lequel on représente des fruits.*  
 Fruitverkooper. *z. m.* Oofterverkooper. *Fruittier, celui qui vend des fruits.*  
 Fruitverkoopster. *z. v.* Oofterverkoopster. *Fruitière, celle qui vend des fruits.*  
 FUL. FUL. FUN. FUS. FUT. FY.  
 FUIK. *z. v.* Zeker vistuig van teen gevlogten. *Nasse, sorte d'instrument d'osier servant à prendre du poisson.*  
 † Hy is al in de fuik, hy is al in 't net. *Il est dans la nasse, il est attrapé, il est pris.*  
 \* De huwelijksfuik; het huwelijck. *Le mariage, le lien nuptial.*  
 FULP. *zie* Fluweel.  
 † FUN. *z. m.* Schurk, guit. *Gueux, fripon, coquin, belître.*  
 † 't Is een regte fun. *C'est un franc fripon.*  
 FUSTAGIE. *z. v. ond. w.* Allerhande vaatwerk. *Fustailles, toute sorte de tonneaux, &c.*  
 Wat is dat voor fustagie? *Quelles sortes de fustailles sont-ce-là?*  
 FUTZELAAR. *z. n.* Een langzaam mensch. *Niveleur, un homme lent, ou tardif, qui agit avec lenteur.*  
 † Futzelboek. *z. g.* Uitsstel, verwijling. *Retardement, délai, remise, amusette.*  
 Het futzelboek zoeken. *Chercher quelque amusette, tourner autour du pot, éviter de venir à la conclusion, tâcher de gagner du tems.*  
 † Futzelen. *z. w.* Iets langzaam doen. *Lambiner, niveler, faire quelque chose avec lenteur.*  
 † Futzelwerk. *z. g.* Ouvrage vetilleux, besoye curieuse.  
 FY. *zie* Foci.



G.

G A A.

G. De zevende letter van 't ABC. *G. Septième lettre de l'Alphabet.*  
 Dat is een welgemaakte G. *Voilà un G bien fait.*  
 GAAF, Gaave. *by. w.* Geheel, ongeschonden. *Entier, qui n'est point gâté, où il ne manque rien.*  
 Dat zijn gaave appelen. *Voilà des pommes bien conservées.*  
 Het beeft is gaaf en gezond. *La bête est saine & en bon état.*  
 GAAF. *z. v.* Gave, Gifte.  
 GAAL. *z. v.* Kaale streep in laken of stof. *Raye dénuée de laine dans le drap ou dans quelque autre étoffe.*  
 Gaalig. *by. w.* Vol gaalen. *Plein de rayes, plein de fautes, (en parlant de drap & d'autres étoffes.)*  
 GAAN. *g. w.* Aller, marcher, cheminer.  
 Ik kan wel gaan. *Je puis bien marcher.*  
 Ras gaan. *Aller vite.*  
 Langzaam gaan. *Marcher lentement, ou à petit pas.*  
 Door 't water gaan; door 't water waaden. *Passer une rivière à gué.*  
 Iemand te gemoet gaan. *Aller au devant*

*de quelqu'un.*  
 Groot gaan. *zie* Zwanger gaan.  
 Gaan. Reizen. *Aller, voyager, faire un voyage.*  
 Hy zal naar Rome gaan. *Il ira faire un voyage à Rome, il s'en ira à Rome.*  
 Te voet gaan. *Aller à pied.*  
 Te land gaan. *Aller par terre.*  
 Te water gaan. *Aller par mer, ou par eau.*  
 Zy zijn met de schuit, met de wagen, enz. gegaan. *Ils sont allés par bateau, par charriot, &c.*  
 Op zee gaan. *Aller en mer ou sur mer.*  
 Gaan. Dit woord word in verscheide spreekwijzen gebruikt. *Aller, (On se sert du mot aller en plusieurs manières, ou façons de parler.)*  
 Aan een zijde gaan. *Aller de côté.*  
 Gaan slaapen. *Aller coucher, ou dormir.*  
 In zwang gaan. *Etre en vogue.*  
 T'scheep gaan. *S'embarquer.*  
 Te boven gaan. *Overtreffen. Surmonter, surpasser, exceller.*  
 Zig te buiten gaan in het drinken. *Faire excès dans la boisson.*  
 De paalen der billijkheid te buiten gaan. *Excéder les bornes de l'équité, sortir des bornes de l'équité.*

Hy gaat zig ligt te buiten in zekere zaken. *Il s'oublie aisément en de certaines choses.*  
 Te grond gaan. Zinken. *Couler au fond, aller au fond.*  
 \* Te grond gaan; in armoede vervallen. *Aller en décadence, tomber en pauvreté, ou en disette.*  
 Zwanger gaan. Groot gaan, met kind zijn. *Etre enceinte, être grosse.*  
 Open gaan. *S'ouvrir, s'éclorre, s'épanouir.*  
 De aarde gaat open, of spleijt. *La terre s'ouvre.*  
 Die roos begint open te gaan. *Cette rose commence à s'épanouir, ou à s'éclorre.*  
 Ter harte gaan. *Tenir à cœur.*  
 Uw ongeval gaat my ter harte. *Votre malheur me tient à cœur.*  
 In zijn tiende jaar gaan. *Etre dans sa dixième année.*  
 \* Te werk gaan, handelen. *Procéder, agir.*  
 \* Ergens dom in te werk gaan. *Faire quelque chose à l'étourdie.*  
 Alles zal wel gaan. *Tout ira bien.*  
 Hoe gaat het u al? Hoe vaart gy al? *Comment vous va? Comment vous portez-vous?*  
 Dat gaat wel. *Cela va bien.*  
 Zijn zaken gaan voorpoedig. *Il a le vent*

en poupe ; il fait beureusement ses affaires.  
 \* Ergens vast op gaan, zig ergens op verlaaten. *Se fier sur quelque chose, s'assurer sur quelque chose.*  
 Het gaat haar wel. *Les choses vont bien pour elle ; elle a la fortune favorable.*  
 Het gaat hem kwalijk. *Tout va mal pour lui, la fortune lui tourne le dos.*  
 Dat werk gaat niet voort, of dat werk staakt. *On a abandonné, ou on a quitté cet ouvrage.*  
 Het Hoogduitsch geld gaat niet in Holland. *L'argent d'Allemagne n'a point de cours en Hollande.*  
 GAANDE. deelw. van Gaan. *Allant, marchant, cheminant.*  
 Gaande houden, draagende houden. *Traîner une affaire, la prolonger.*  
 Een werk gaande houden. *Faire aller un ouvrage son train.*  
 Iemand gaande houden. *Tenir quelqu'un en haleine ; le tenir occupé.*  
 Gaande maaken. *Exciter, inciter, donner le branle, animer.*  
 Een roervink kan de gantsche burglary gaande maaken. *Un seul esprit séditieux peut donner le branle à toute la bourgeoisie.*  
 Gaande raaken. *zeew. Van zijn anker spoelen. Chasser sur les ancres.*  
 De ballast raakt gaande. *(dat is) rolt over hoop. Le lest tombe tout d'un côté.*  
 \* Gaande raaken. *Kwaad worden. Se mettre en colère, se fâcher.*  
 Gaande worden. *zie Gaande raaken.*  
 \* Hy is geweldig haastig als hy gaande word. *Il est extrêmement fougueux quand il se met en colère.*  
 \* Gaande zijn, quaad, of toornig zijn. *Etre en colère.*  
 De gaande en koomende man. *Les allans & les venans.*  
 Al gaande en staande. *byw. Sans tenir le lit.*  
 Iemand al gaande en staande geneezen. *Guerir quelqu'un sans qu'il soit obligé de tenir le lit.*  
 GAANDERY. *zie Galdery.*  
 GAANS. *Wat is 'er gaans? Qu'y a-t-il? D'q'est-ce qui se passe? Daar is weër wat gaans. Il y a encore, ou il s'y brasse encore quelque chose.*  
 Drie uren gaans. *Trois heures de chemin, trois lieues d'une heure de chemin.*  
 GAAPEN. *g. w. De mond opsperrren. Bâiller, ouvrir la bouche.*  
 Hy gaapt zoo wijd als hy kan. *Il ouvre la bouche tant qu'il peut.*  
 Gaapen. *Niet sluiten. Bâiller, être mal joint, être entr'ouvert.*  
 De deur gaapt wat. *Cette porte bâille.*  
 † Hy gaapt heel wijd ; hy eifcht veel. *Il demande un prix excessif.*  
 † Dat gaapt zoo wijd als een oven ; dat is baarblijkelyk valsch. *Cela est évidemment faux.*  
 † Gaapen. *Sterk kijken. Regarder avec admiration, bayer aux cornilles.*  
 Gaaper. *z. m. Bâilleur, celui qui bâille souvent.*  
 † Gaaper. *z. m. Gaapflok. Badant, qui s'amuse à bayer.*  
 Gaaping. *z. v. Opening. Ouverture.*  
 De gaaping eener wond. *L'ouverture d'une playe.*  
 Gaapster. *z. v. Bâilleuse, celle qui bâille souvent.*  
 † Gaapster. *z. v. Gaapflok. Badaude, mi'aise qui s'amuse à bayer.*  
 GAAR. *byv. w. Dat genoeg gekookt, of gebraden is. Qu'il est bien cuit, qui est assez cuit.*

Dat vleesch is niet gaar. *Cette chair n'est pas assez cuite.*  
 De spijs gaar kooken. *Faire bien cuire la viande.*  
 Gantsch en gaar. *byw. Geheelijk. Totale-ment, entièrement, de fonds en comble, tous à fait.*  
 De stad wierd gantsch en gaar uitgeroeit. *La ville fut ruinée de fonds en comble, ou totalement détruite.*  
 GAARDE. *zie Luffhof.*  
 GAAREN. *zie Garen.*  
 GAARKEUKEN. *z. v. Een plaats daar men allerlei gaare spijs verkoopt. Gargotte. Sorte d'auberge, ou d'ordinaire, où l'on vend toute sorte de viandes cuites.*  
 In een gaarkeuken eeten. *Manger dans un ordinaire.*  
 Gaarmaaken. *Cuire, rôtir, ou bouillir comme il faut.*  
 GAARNE. *zie Geerne.*  
 GAAS. *ond. w. zie Gaaz.*  
 GAATEN. *w. w. Doorbooren. Percer, trouer. Gaeten. 't meerv. Van gat. Des trous.*  
 Gaats. *Als, De scheepen binnen gaats brengen, of lootzen. Conduire les vaisseaux dans le port.*  
 De vloot is al buiten gaats. *La flotte est déjà en mer.*  
 GAAUW. *zie Gauw.*  
 Gaauwdief. *zie Gauwdief en alle de woorden die van Gauw zijn zamengesteld.*  
 GAAZ. *z. v. ond. w. Zeer dunne doorschijnende stoffe. Gaze, étoffe claire & transparente qui est ordinairement de soye.*

## G A D.

GADE, of, by verkorting. *Gaa. z. v. (Een woord dat men van de vogelen gebruikt.) Wederpaar. Pair.*  
 De Tortelduif treurt naa 't verliezen van haar gade. *La Tourterelle gémit après avoir perdu son pair.*  
 Gade. *(Digkknstig w.) Epoux, épouse.*  
 \* Gade. *Pareil, zie Weërgaa.*  
 Gadeloos. *byv. w. Sans pareil, incomparable.*  
 GADER, te gader. *byw. Zamen, te zamen. Ensemble, l'un avec l'autre.*  
 Al te gader. *Al te zamen, Tous ensemble.*  
 GADEREN. *w. w. Zamenen. Amasser, recueillir, assembler.*  
 Veel gelds by een gaderen. *Amasser beaucoup d'argent.*  
 Gadergeld. *z. g. L'argent qu'un Receveur a pour lui de sa recette.*  
 Gadermeester. *z. m. Receveur, Commis pour recevoir les deniers publics.*  
 GADE SLAAN. *w. w. Agt op geeven. Prendre garde, être attentif.*  
 Iemand's woorden gade slaan. *Etre attentif aux paroles de quelqu'un.*  
 Iemand gade slaan, op iemand letten. *Prendre garde à quelqu'un, avoir l'œil sur lui, veiller sur sa conduite.*  
 GADING. *z. v. Zin, of genegentheid om te koopen. Envie, désir qu'on a d'acheter quelque chose.*  
 Hebt gy gading in 't huis? *La maison vous plaît-elle? Avez-vous envie d'acheter, ou de louer la maison?*  
 Gy hebt van mijn gading niet. *Vous n'avez pas ici de ce qui m'accorde, vous n'avez rien qui m'agrée.*  
 Hy heeft gading, of zin in dat stuk. *Il a envie de ce tableau.*

## GAF. GAG.

GAF. *onz. tijd van Geeven. Als, ik gaf. Je*

*donnois ou je donnai.*  
 GAFFEL. *z. v. Vork. Fourche.*  
 Hoogaffel. *Fourche à foin.*  
 Vleeschgaffel. *Grande fourchette de fer, qui sert à tirer de la marmite les gros morceaux de viande.*  
 Ovengaffel. *zie onder Oven.*  
 Gaffelstukken. *Zeewoord. zie Zogstukken.*  
 GAFFER. *zeew. Corne de vergue.*  
 GAGEL. *z. m. Gagelboom. Brusc, myrthe sauvage, sorte d'arbrisseau.*  
 GAGELÉN, of Gaggelen. *g. w. (Dit word van 't gelchreew der ganzen gezegt.) Crier comme font les oyes.*

## G A L.

GAL. *z. v. Knobbels aan de beenen der paarden. Des javarts, durillons qui viennent aux pieds des chevaux.*  
 GAL. *z. v. Bile, une des humeurs du corps humain.*  
 Overloop van gal hebben. *Avoir un dégorgement de bile.*  
 De gal, of galblaas. *zie Galblaas.*  
 \* Gal. *Boosheid, roornigheid. Fiel, bile, malice, animosité, colère.*  
 \* Hy is vol gal, of vol bitterheid. *Il est plein de fiel, ou d'animosité.*  
 \* Zijne pen in gal doopen, scherp en bitter schrijven. *Tremper sa plume dans le fiel, écrire d'une manière fort piquante.*  
 \* Zijn gal uitbraaken. *Vomir son fiel.*  
 \* Geen gal hebben, geen wraakzugt hebben. *N'avoir point de fiel, n'avoir point de ressentiment.*  
 Iemand de gal ontsteeken. *Echauffer la bile à quelqu'un.*  
 Galagtig. *byv. w. Die veel gal heeft. Bilioux, bilieux, en qui la bile domine.*  
 \* Galagtig. *Boosaardig. Colère, emporté.*  
 \* 't Is een galagtig mensch. *C'est un homme emporté, ou bilieux.*  
 GALANT. *ond. w. byv. w. zie Hoffelijk.*  
 GALBLAAS. *z. v. Fiel, petite vessie attachée au foie, & pleine d'une liqueur verdâtre fort amère.*  
 GALDERY. *z. v. Overdekte wandelplaats. Galerie.*  
 Galdery in een hof. *Allée couverte dans un jardin.*  
 GALEAS. *Groot roefschip by de Venetianen. Galéasse.*  
 GALEI. *z. v. Zeker vaartuig met zeilen en riemen. Galère, vaisseau long de bas bord qui va à voiles & à rames.*  
 Op de galei gebannen zijn, of zitten. *Etre condamné aux galères.*  
 Galeibank. *zie Roebank.*  
 Galeiboeye. *z. m. Rocillaaf, roeyer op een galei. Galérien, forçat, celui qui tire à la rame.*  
 GALEI. *Drukkerswoord, zetplankje. Galée, petit ais sur lequel le compositeur arrange ses lettres.*  
 GALERY. *zie Galdery.*  
 GALG. *z. v. Gibet, potence.*  
 Een halve galg. *Potence à un bras.*  
 Aan de galg hangen. *Pendre, ou attacher au gibet, ou y être pendu.*  
 Hy zal nog aan de galg komen. *Il se fera pendre un jour.*  
 Hy dingt naar de galg. *Il file sa corde, il prend le chemin du gibet.*  
 Loop naar de galg. *Een laag scheldw. Va te faire pendre.*  
 † Een galg in 't oog hebben. *Se désier de quelque chose, soupçonner, ou présumer quelque chose.*  
 Putgalg. *zie onder Put.*

Dat

Dat zou beter galgen, als Burgermeesteren. *Laag spreekw. Cela sembleroit plus le gibet que le Bourguemaire. Pour dire: Cette action seroit d'un coquin siffé, bien loin d'être d'un homme d'honneur. Il faut se souvenir que Galgen considéré comme verbe neutre n'est usité que dans ce proverbe sem.*

**Galgbrok.** zie Galgenaas.

‡ **Galgenaas.** z. g. Galglap, hangbaft. *Pendard, scélérateur.*

**Galgeveld.** z. g. Geregtplaats. *Lieu où est dressé le gibet où l'on expose les criminels après leur supplice.*

**Galgewaarts.** byw. Naar de galg. *Au gibet, à la potence.*

**Iemand galgewaarts leiden.** *Mener quelqu'un au gibet.*

**Galglap.** zie Galgenaas.

‡ **Galgvogel.** z. m. Een die de galg heeft verdient. *Pendard, qui a mérité la corde.*

**GALIOEN** of **Galjoen.** z. g. Snuit van een schip. *Eperon, poulaine, polaine.*

**Galjoen,** foort van schip hoog opgeboeid, waar mede de Spanjaarden op West-Indien vaaren. *Galion, vaisseau de haut bord dont les Espagnols se servent pour aller aux Indes-Occidentales.*

**GALJOOT.** z. g. Zeker koopvaardyschip. *Galiotte, sorte de vaisseau marchand qui n'a qu'un mât.*

**Bombardeer-galioot.** *Galiotte à bombes.*

**GALLEN.** w. w. De gal uithaalen. *Oter le fiel, tirer le fiel.*

De visch gallen. *Oter le fiel d'un poisson.*

‡ De baars gallen. *zie Vergallen.*

**Gallig,** zie Galagtig.

**GALM.** z. m. Geluid, weérklank. *Retentissement, bruit, son rendu avec éclat.*

De galm van zijn stemme word verre, of van verre gehoord. *Le retentissement de sa voix se fait entendre bien loin, ou de loin.*

**Tegengalm.** Weergalm.

**Vreugdegalm.** enz.

*zie onder Tegen, enz.*

**Galmen.** g. w. Galm geeven. *Retentir, rendre, ou renvoyer un son éclatant.*

**Galmgaten** van een kloktoren. *Ouvertures d'un clocher, pour faire entendre le son des cloches.*

**GALNOOT.** z. v. *Noix de gale.*

**GALON.** z. g. ond. w. Boordlint. *Galon, pas-sement.*

**GALOP.** z. m. ond. w. Renjde gaauwste loop van een paard. *Galop.*

Her paerd liep op eenen vollen ren, of galop. *Le cheval alloit au grand galop.*

**Galopperen.** g. w. ond. w. Rennen. *Galoper, aller au galop.*

**GALZIEK.** zie Galagtig.

**Galziekte.** z. v. *Maladie que cause un excès de bile.*

## G A N.

**GANG.** z. m. Het gaan. *Allure, d'marche, le marcher d'une personne, ou sa manière d'aller.*

Hy heeft een trotfche gang. *Il a la démarche fière.*

Zy heeft een zwaare gang. *Elle a la démarche pesante.*

Iemand aan zijn gang kennen. *Connoître quelqu'un à son allure, à sa démarche.*

**Gang.** Weg. *Chemin, route.*

Hy neemt zijn gang naar 't kasteel. *Il prend le chemin du château, ou pour aller au château.*

**Gang.** Streek van een schip in 't laveeren. *Cours d'un navire, bordée.*

Een gang of twee gaan. *Faire un cours ou*

*deux, faire une bordée ou deux.*

**Gang.** Doorgang. *Allée.*

**Gang** van een huis. *Allée d'une maison.*

Een gang onder de aarde. *Allée souterraine, passage souterrain.*

Een gang uitleggen. *scheepsw. Mettre une planche pour sortir ou entrer dans un vaisseau.*

Aan de gang zijn, vaart hebben. *Etre en course.*

Dat werk is nog niet regt aan de gang. *Cet ouvrage n'est pas encore bien en train.*

‡ Aan de gang zijn; hollen, optrekken. *Faire la débauche.*

\* Hy gaat zijn gang; hy volgt zijn hoofd. *Il va toujours son train; il fait tout à sa tête.*

‡ Gaa uw gang; doe als gy gewoon zijt. *Continuez, faites comme vous êtes accoutumé de faire; poursuivez votre train.*

**Agtergang.** Zetgang.

**Pasgang.** Zygangen.

**Stoelgang.** enz.

*zie onder Agter, enz.*

**Gangbaar.** byw. w. *Courant, de mise, qui a cours.*

**Gangbaar geld.** *Monnoye courante, ou qui a cours.*

**Gangbaare waare.** *Marchandise qui a cours.*

**Gangboord.** z. g. Het boord in een schip daar men langs gaat. *Tillac d'un vaisseau.*

\* **Gangen.** z. v. meerv. Bedrijven. *Actions.*

\* **Quaade gangen** gaan; booze stukken pleegen. *Faire de méchantes actions.*

**Gangen.** meerv. van Gang, streek van een schip. *Bordées.*

**Ganger.** z. m. Voetganger. *Piéton, qui va à pied.*

Ik ben geen groot ganger. *Je ne suis pas grand piéton.*

**Kostganger.** Telganger.

**Partyganger.** Voetganger.

**Pasganger.** enz.

*zie onder Kost, enz.*

**Gangetje.** z. v. Slope, steegje. *Ruelle, petite rue.*

In een gangetje woonen. *Demeurer dans une ruelle.*

\* Een gangetje gaan; een streek laveeren. *Faire une petite traversée avec un vaisseau.*

‡ Een gangetje gaan; vegten. *Se battre.*

‡ Een gangetje met iemand gaan; met iemand dansen. *Danser avec quelqu'un.*

**Gangster.** z. v. *Marcheuse.*

Mijn vrouw is een goede gangster. *Ma femme est une bonne marcheuse.*

**GANS.** z. v. Zekere vogel. *Oye, certain oiseau.*

De gans trekken. *Tirer l'oye.*

Een wilde gans. *Oye sauvage.*

Een tamme gans. *Oye domestique.*

Een jong gans. *Un oison.*

\* Maak dat de ganzen wijs. *spreekw. Faites accroire cela à des idiots.*

**Rotgans.** Trapgans.

**Stoppelgans.** Voflegans.

*zie onder Rot, enz.*

**GANTSCH.** byw. w. en byw. Geheel. *Entier, entièrement, tout à fait.*

Een gantsche appel. *Une pomme entière.*

Die zaak komt gantsch niet te pas. *Cela ne vient du tout point à propos.*

De gantsche stad waagt 'er van. *Toute la ville en est pleine.*

Het gantsche huis is 'er door befmet. *Toute la maison en est infectée.*

Hy is gantsch bedurven. *Il est tout à fait ruiné.*

**Gantsch en gaaf.** byw. w. Volkomen gezond. *Sain, entier, qui a bon pied bon vil,*

*à qui ou à quoi il ne manque rien.*

**Gantschelijk.** byw. Geheelijk. *Entièrement, totalement, tout à fait.*

De schuld gantschelijk betaalen. *Acquitter toute la dette, la payer entièrement.*

**Gantschelijk niet.** *Geenzins. Nullement, en aucune façon.*

Ik verftaa dat gantschelijk niet. *Je n'y consens en aucune manière.*

**Uit gantscher magt.** byw. *De toute sa force.*

**Uit gantscher magt roepen.** *Crier de toute sa force.*

**GANZE.** byw. w. Dat van een gans is. *Ce qui est d'une oye.*

**Ganzeboom.** *Marguerite blanche, sorte de fleur.*

**Ganzebord.** z. g. Zeker spel. *Jeu de l'oye, sorte de jeu.*

Op 't ganzebord speelen. *Jouer à l'oye.*

**Ganzebout.** z. v. *Cuisse d'oye.*

**Ganzekieken.** z. g. Jonge gans. *Oison, petite oye.*

**Ganzemarkt.** z. v. *Marché aux oyes.*

**Ganzenhok.** z. v. *Lieu où l'on renferme les oyes.*

**Ganzenen.** z. v. *Plume d'oye.*

**Ganzepeel.** z. m. *Lieu où il y a des oyes.*

**Ganzepeet.** zie Ganzevoet.

**Ganzepeel.** *Jeu d'oye, le jeu d'oye.*

**Ganzeplum.** z. g. *Plumes d'oye.*

**Ganzeveeren.** z. v. *Plumes d'oye.*

Een bed met ganzeveeren gevult. *Un lit rempli de plumes d'oye.*

**Ganzevel.** z. g. *Peau d'oye.*

\* Dat kind heeft ganzevel. *Cet enfant a la peau comme celle d'une oye.*

**Ganzeveld.** z. g. *Champ où l'on fait paître les oyes.*

**Ganzeveugel.** z. v. *Ganzevelker. Aile d'oye.*

**Ganzevoet.** z. m. *Ganzepeet. Pied d'oye, patte d'oye.*

**Ganzevoet.** Zeker kruid. *Pied d'oye, arrotche, sorte d'herbe.*

**Ganzerik.** z. v. *Zeekeer kruid. De l'argentine, herbe.*

**Ganzevet.** zie Ganzeplum.

## G A R.

**GARDE.** z. v. ond. w. *Roede. Verge, fouet.*

Iemand met de garde geeven, iemand geesselen. *Donner le fouet à quelqu'un, le fustiger.*

**GARDES.** z. m. meerv. ond. w. *Trawanten, lijfwagt. Gardes, Gardes du corps.*

**Gardes** te voet en te paard. *Gardes à pied et à cheval.*

**GARDIAAN.** z. m. ond. w. *Le Gardien, le Supérieur d'un Couvent.*

**GAREEL.** z. g. De touwen daar de paarden in gespannen zijn. *Traits, longe de corde ou de cuir avec quoi les chevaux tirent.*

\* Paard heeft het gareel aan stukken getrokken. *Le cheval a rompu ses traits.*

\* Die twee loopen in 't zelve gareel, of zijn altoos by malkandere. *Ces deux amis sont inséparables.*

**Gareelmaker.** zie Zadelmaker.

**GAREN.** z. g. *Naagaren. Fil, filet, fil à coudre.*

Een klouwen garen. *Un peloton de fil.*

**Garen winden.** *Divider du fil, le mettre en peloton.*

**Garen.** Net, vogelnet. *Filets pour prendre des oiseaux.*

\* **Garen spannen.** *Tendre des filets.*

\* Hy is menigmaal voor 't garen geweest; hy is menigmaal in gevaar geweest van beknipt te worden. *Il a souvent été en danger d'être pris.*

**GAR. GAS.**

Bindgaren. Pakgaren. Zeilgaren.  
*zie onder Bind, enz.*  
**GAREN.** Gaarne, geerne. *zie Geerne.*  
**GARENKLOPPER.** *z. m. Maillet qui sert à battre le fil.*  
 Garenkoper. *z. m. Koopman in garen. Marchand de fil.*  
 Garenmolen. *zie Twijnmolen.*  
 Garentwijner. *z. m. Twijnder. Celui qui recorde le fil.*  
 Garenverkoopster. *z. v. Marchande ou vendeuse de fil.*  
 Garenwiel. *zie Spinwiel.*  
 Garenwinkel. *z. v. Boutique où l'on vend du fil.*  
 Garenzak. *z. m. Sac à mettre du fil.*  
**GARF, Garve.** *z. v. Schoof. Gerbe de blé.*  
 Het koren in garven binden. *Mettre le blé en gerbes.*  
 Het land om de garven bouwen. *Cultiver la terre pour en recueillir certaine quantité de gerbes.*  
 Garven. *g. w. De garven van het land voeren. Transporter, ou lever les gerbes.*  
**GARNAAT.** *z. v. Garneel; zekere kleine kreeft. Chevrete, salicogne, sorte de petite écrevisse de mer.*  
**GARNIZOEN.** *z. g. ond. w. Bezetting. Garnison, nombre de soldats qu'on met dans une place pour la garder.*  
 Garnizoen in eene stad leggen. *Mettre garnison dans une ville.*  
 Garnizoen inneemen. *Recevoir garnison.*  
 't Garnizoen is uitgetrokken. *La garnison est sortie.*  
 In garnizoen leggen. *Etre en garnison.*  
**GARST.** *z. v. Gerst; zekere koren. De l'orge.*  
 Gepelde garst. *De l'orge mondé.*  
 Geperde garst. *De l'orge perlé.*  
 Garstebrood. *Du pain d'orge.*  
 Garstedrank. *zie Garstewater.*  
 Garstegort. *z. v. Du grain d'orge.*  
 Garstekern. *z. v. Grain d'orge.*  
 Garstewater. *Pisfanne, eau d'orge.*  
**GARSTIG.** *by. w. Gerstig. Rance, qui commence à se gâter.*  
 Garstig spek. *Lard rance.*  
 Garstig vleesch. *Chair rance.*  
 Garstigheid. *z. v. Rancissure, goût rance.*  
**GARVE, zie Garf.**

**G A S.**

**GAST.** *z. m. en v. Iemand dien men ten eeten noodigt. Convité, celui qui est invité à un repas.*  
 Gasten nooden. *Convier ses amis à un repas.*  
 Een ongenoodde gast. *Celui qui vient à un repas, sans y être convié.*  
 Zijne gasten wel onthaalen. *Faire grande chère aux conviés.*  
 Te gast. *by. w. Ten eeten. A diner, à souper.*  
 Iemand te gast nooden. *Convier, ou prier quelqu'un à diner, ou à souper.*  
 Dikwils te gast gaan. *Manger souvent chez ses amis, aller souvent diner ou souper en ville.*  
 \* Hy is daar slegt te gast geweest. Hy is daar zeer kwalijk gevaaren. *Il a été reçu là comme un chien dans un jeu de quilles.*  
 Gast. werkknegt. *Compagnon, ouvrier qui travaille sous un maître.*  
 Een drukkers gast. *Un compagnon d'imprimerie, un imprimeur, celui qui travaille à la presse.*  
 Wy zijn stoute gasten; wy laten ons niet lang nooden. *Nous sommes gens sans façons; nous ne nous faisons pas beaucoup prier.*  
 \* 't is een stoute gast; een stout kaerel. *C'est un hardi drôle.*

**GAS. GAT.**

Gast. Vreemdeling, die geen burger, of inwooner is. *Etranger, celui qui n'est point d'une ville, ou qui est d'ailleurs.*  
 Tafelgast. *zie onder Tafel.*  
**GASTEREEREN.** *g. w. Etre souvent en fête.*  
 Gastery. *z. v. Gastmaal. Festin, banquet, fête.*  
 Een groote gastery aanregten. *Faire un grand festin.*  
 Gasthouder. *zie Herbergier.*  
 Gasthuis. *z. g. Herberg der arme zieken. Hôtel-Dieu, hôpital, lieu où se retirent les pauvres malades.*  
 Gasthuis. Huis daar arme oude luiden verzorgt worden. *Hôpital, maison établie pour retirer les vieillies gens.*  
 In 't gasthuis leggen. *Etre à l'hôpital.*  
 \* Het is daar heel in 't gasthuis, z y zijn daar altemaal ziek. *C'est un hôpital que cette maison-là, chacun y est malade.*  
 \* Die twee leggen in 't zelve gasthuis ziek. *Ces deux-là sont sujets à la même folie: ces deux sont égaux en ce cas-là, ou ils sont dans les mêmes circonstances.*  
 \* Dat is de weg naar 't gasthuis, dat is een gereed middel om arm te worden. *Voilà le chemin de l'hôpital, voilà le moyen de se ruiner.*  
 Pestgasthuis. *zie onder Pest.*  
 Gasthuismeeftcr. *z. m. Directeur de l'hôpital.*  
 Gasthuismoeder. *z. v. Mère, ou Directrice de l'hôpital.*  
 Gasthuisvader. *z. m. Père ou Directeur de l'hôpital.*  
 Gastmaal. *zie Gastery.*  
 Gastregt. *z. g. Regt dat de vreemdelingen genieten. Le droit dont jouissent les étrangers.*  
 Gastvry. *by. w. Herbergzaam. Hospitalier, celui qui loge volontiers les pauvres, les passans, &c.*  
 Gastvryheid. *z. v. Herbergzaamheid. Hospitalité, libéralité qu'on exerce en logeant gratuitement les étrangers, &c.*  
 Het regt van gastvryheid schenden. *Violer le droit d'hospitalité.*

**G A T.**

**GAT.** *z. g. Opening. Trou, ouverture.*  
 Een gat maaken. *Faire un trou.*  
 Een gat stoppen. *Boucher un trou.*  
 Daar is een gat in uw kous. *Il y a un trou à votre bas.*  
 Die kan heeft een gat. *Ce pot est troué, il y a un trou dans ce pot.*  
 Ergens een gat in booren. *Faire un trou dans quelque chose.*  
 Gat in een sleutel. *Forure, trou de clé.*  
 Door 't sleutelgat zien. *Regarder par le trou de la serrure.*  
 Hy smeet hem een gat in 't hoofd. *Il lui fit un trou à la tête.*  
 Het gat van den oven. *La gueule du four.*  
 Gat in een muur daar men de juffers in steekt, als men in 't timmeren steigert. *Boulin, trou où l'on met les pièces de bois qui servent à échafauder.*  
 \* Dat is geen stad, geen huis, enz. 't is maar een gat. *Ce n'est pas une ville, une maison, &c. ce n'est qu'un trou.*  
 Gat. *z. g. Aersgt. Le veu du cul.*  
 † Iemand voor 't gat slaan. *Donner le fouet à quelqu'un, lui donner sur les fesses.*  
 † Iemand een voet voor 't gat geeven. *Donner un coup de pied au cul à quelqu'un.*  
 \* Iemand een voet voor 't gat geeven; iemand weggjaagen. *Chasser quelqu'un.*  
 † Iemand in 't gat kruipen. *Flatter quelqu'un d'une manière lâche & servile.*

**GAT. GAV. 147**

† Zijn gat vol zuipen. *Se souler, s'enivrer.*  
 Iemand in een gat smijten; iemand gevangen zetten. *Empriçonner quelqu'un, mettre quelqu'un en prison.*  
 Het gat of de mond van een haven. *Le pertuis, ou l'embouchure d'un port.*  
 Voor 's Lands gaten kruiffen. *Croiser devant les passes, les pertuis ou les embouchures des rivières du pays.*  
 Het gat van St. Maerten, by Rochelle. *Le pertuis d'Antioche près de la Rochelle.*  
 Het Goereefche gat. *La passe de Gourée ou Goerée.*  
 Wy moesten dat gat inloopen. *Il nous falut entrer par cette embouchure.*  
 Het fchip op zijn gat zetten, dat is, met zijn agterfteven op het drooge zetten. *Mettre la poupe d'un vaisseau sur le sec.*  
 † De neeringen gaan op haar gat zitten, de neeringen verflappen. *Le trafic se ralentit, le commerce ou le négoce diminue.*  
 † Een gat in den dag slapen. *Dormir la grasse matinée.*  
 † Lap het maar voor zijn gat. *Faites-moi cela en deux coups six trous; donnez-lui dix samedis de pâques.*  
 De vorst heeft een gat. De kragt der koude is gebrooken. *La force de la gelée est rompue.*  
 † Ik zie 'er geen gat in. Ik zie 'er geen kans toc. *Je n'y vois pas de jour.*  
 Een gat vernagelen, een spijker met geweld in slaan. *Enclouer un trou.*  
 † Ik zal u dat gat wel vernagelen; ik zal u dat wel beletten. *Je vous empêcherai bien de faire cela.*  
 \* Een gat stoppen, een schuld betaalen. *Boucher un trou, payer une dette.*  
 † Dat gat is niet te stoppen; die schulden kunnen niet betaalt worden. *Ces dettes ne se peuvent payer.*  
 † Weet gy een nagel, hy weet een gat. *spreek w. Hy heeft zijn antwoord gereed. Autant de trous que de chevilles, proverbe. Il a ses excuses toujours prêtes sur tout ce qu'on lui dit.*  
 † Hy is voor een gat niet te vangen; hy is loos en niet ligt te betrappen. *Il est difficile de l'attrapper.*  

Aarsgat.	Spijkergat.
Ademgat.	Spilgat.
Reefgat.	Spongdat.
Regengat.	Stinkgat.
Rookgat.	Stoimgat.
Schietgat.	Toggat.
Schijtgat.	Vensfergat.
Sleutelgat.	Windgat.
Slotgat.	Wormgat.
Smookgat.	Zeegat.
Snorgat.	Zoggat.
Spiegat.	Zweegat.

*zie onder Aars, enz.*  
 Gatepetiel, Gateplatiel. *zie Doorflag.*  
 Gatén, Gaaten. *w. w. Paarden gaaten. Trouer des perles.*  
 Die paarden zijn niet gegaat. *Ces perles ne sont pas trouées.*  
 Gatig. *zie Oogig.*  
 † Gatlikken. *w. w. Soebatten. Flatter lâchement, faire le pied de veau.*  
 † Gatlikker. *z. m. Laffe vleyer, slaaffe oppasser. Lâche flatteur, adulateur infame.*

**G A V.**

**GAVE.** *z. v. Gaaf, gifte, geschenk. Don, présent.*  
 Iemand met gaven omzetten. *Corrompre quelqu'un par présents.*  
 't Geloof is een gave van God. *La foi est un don de Dieu.*

Gave. Begaaftheid, deugd. *Don, vertu.*  
Hy is met schoone gaven verciert. *Il est doué de grandes vertus, ou de belles qualités.*  
Gaven der nature. *Dons de la nature.*  
GAYE. byv. w. zie Gaaf.  
GAUW. byv. w. Gaauw, schrander. *Habile, adroit, qui a de l'esprit, capable.*  
Dat is een gauw man. *C'est un habile homme, voilà un homme d'esprit.*  
Een gauw verstand. *Un grand génie.*  
Gauw. byw. Vaardig, haastelijk. *Vite, promptement, vitemment, bientôt.*  
Gauw weder koomen. *Revenir bientôt.*  
Hy quam gauw toeloopen. *Il accourut promptement.*  
Gauw toezien. *Avoir l'œil à tout, être alerte.*  
Gauwdief. z. m. *Filou, voleur.*  
Gauwdievery. z. v. *Filouterie, friponnerie.*  
Gauwert. z. m. *schersend w.* Ik weet dat gy een gauwert zijt. *Je sais que vous êtes un habile homme, sans doute. Parlant ironiquement.*  
Gauwheid. z. v. *Adresse, finesse, subtilité, habileté.*  
Gauwghed. *Diligence, promptitude.*  
GAY. zie Gade.

## G E.

GE, is een lettergreep dat in gebruik is om de deelwoorden van de voorledene tijd te maaken. Als, *gemaakt*, van 't werkwoord *maaken*; *gecheven*, van 't werkwoord *schrijven*. *GE, est une syllabe qui sert à la formation des participes du tems passé de la Langue Flamande.*

## G E A.

GEAARD. d. w. van Aarden. *Doné d'un certain naturel.*  
Dat kind is wel of kwalijk geaard. *Cet enfant est d'un bon, ou d'un mauvais naturel.*  
Alle wel geaarde lieden zullen die daad verfoeyen. *Tous les gens d'un bon naturel auront horreur de cette action.*  
GEAAST. d. w. van Aazen. *Amorcé.*  
GEADELT. zie Vereedel.  
GEADERT. byv. w. Met aderen. *Veineux, plein de veines.*  
Gaderde steen. *Pierre veineuse, ou pleine de veines.*  
GEAGT. d. w. van Agten of Achten. In agtinge. *Estimé.*  
De deugd is niet geagt in de waereld. *La vertu n'est point estimée dans le monde.*  
Zijn zeggen werd weinig geagt. *On fit peu de compte, ou peu de cas de ce qu'il disoit.*  
Hy is voor zodanig geagt geweest. *Il a été réputé, ou estimé tel.*  
† Een geagt man; een man met agt kinderen. *Un homme qui a huit enfans.*  
GEAKKERT. d. w. van Akkeren. Gebouwt, geploegt. *Labouré.*  
Geakkert, of gebouwt land. *Terre labourée, ou rompue avec la charrue.*  
GEANGELT. d. w. van Angelen. *Péché à la ligne.*  
GEANKERT. d. w. van Ankeren. Met ankers vast gemaakt. *Ancré, affermi par une ou plusieurs ancrés.*  
Dat huis is wel geankert. *Cette maison est bien affermie par des ancrés.*  
\* Ergans vast geankert zijn; ergens wel, of vast; iten. *Etre bien ancré dans quelque lieu, y être bien établi.*  
GEANTWOORD. deelw. van Antwoorden. *Répondu.*

GEAPPELEERD. d. w. van Appelleeren. *ond. w. Appellé.*  
GEARBEID. d. w. van Arbeiden. *Travaillé.*  
GEARCEERT. d. w. van Arceeren. zie Arceegen.  
GEAZIJNT. d. w. van Azijnen. zie Azijnen.

## G E B.

GEBAADEN. d. w. van Baaden. *Baigné.*  
GEBAAKT. d. w. van Baaken. *Frayé, préparé pour marcher.*  
Dat is een gebaande weg. *C'est un chemin frayé.*  
GEBAAAR. z. g. Gebeerden, beweging des lichaams. *Gestes, actions, mouvemens du corps, des bras, &c. qui accompagnent le discours.*  
Die Redenaar heeft een fraai gebaar. *Cet Orateur a le geste beau.*  
Gebaar. Getier, geraas. *Bruit, tumulte, tintamarre.*  
Een groot gebaar maaken. *Faire grand bruit.*  
† Die mensch maakt een gebaar van den duivel. *Cet homme fait un bruit de diable.*  
Vreugdegebaar. zie onder Vreugde.  
† GEBAARD. byv. w. Die veel baards heeft. *Barbu, qui a beaucoup de barbe.*  
† Een vrouw gebaard, is van een quaaaden aard. *spreekw. Femme barbue, bête têtue.*  
Proverbe.  
GEBAART. d. w. van Baaren. *Accouché, enfanté.*  
GEBAAFT. d. w. van Baaten. *Profité.*  
GEBABEL. z. g. Het eeten zonder tanden. *L'action de mâcher sans dents.*  
Gebabel. Uitspraak van iemand die zonder tanden is. *Le bredouillement d'une personne qui n'a point de dents.*  
† Gebabel. *Babil, caquet.*  
Gebabbeld. d. w. van Babbelen. *Mâché sans dents. Caqueté, jâsé, babillé.*  
GEBAAER. zie Gebaar.  
GEBAAERDEN. zie Gebaar.  
GEBAAFT. d. w. van Baffen. *Abboyé.*  
GEBAGGERT. d. w. van Baggeren. zie Baggeren.  
GEBAK. z. g. Alle gebakke spijsje. *Toute sorte de pâtisserie, comme pâtés, tourtes, gâteaux, biscuits, &c.*  
Veel van gebak houden. *Aimer fort la pâtisserie.*  
Ovengebak. Zuikergebak.  
zie onder Oven, enz.  
GEBAKENT. d. w. van Baakenen. Met bakens afgetekent. *Où l'on a mis des balises.*  
\* Ik weet hoe 't daar gebakent staat, dat is, hoe de zaaken daar staan. *Je sais dans quel état les affaires sont-là, ou comme les choses se passent dans ce lieu-là.*  
GEBAKERT. d. w. van Bakeren. In windzels gewonden. *Emmailloté, qui est dans son maillot.*  
† Kind word gebakert. *On emmaillotte l'enfant; on met l'enfant dans ses maillots.*  
† Hy is geweldig heet gebakert, hy is heel driftig. *Il est fort précipité, il a la tête chaude.*  
GEBAKKEN. d. w. van Bakken. *Cuit au four, ou dans une poêle.*  
Gebakken steen, metzelssteen. *Brique, terre cuite au four propre à bâtir.*  
† Hy heeft my die pots gebakken. *C'est lui qui m'a joué ce tour.* zie Bakken.  
GEBALDER. z. g. Geluid. *Grand bruit.*  
† Gebalder van 't geschut. *Le bruit du canon.*  
Gebaldert. d. w. van Balderen. zie Balderen.

GEBALKT. d. w. van Balken. zie Balken.  
GEBALLAST. d. w. van Ballasten. Met ballast geladen. *Lefté, chargé de lest.*  
Een geballast fchip. *Vaisseau lesté.*  
GEBALSEMD. d. w. van Balsemen. *Embaumé.*  
Een gebalsemt lijk. *Un cadavre embaumé.*  
GEBANKETTEERT. d. w. van Banketteeren. zie Banketteeren.  
GEBANNEN. d. w. van Bannen. *Balling. Banni, exilé.*  
Hy is uit het rijk gebannen. *Il est banni du Royaume.*  
\* Men heeft hem uit het gezelschap der eerlijke lieden gebannen. *On l'a banni de la compagnie des gens d'honneur, ou des honnêtes gens.*  
GEBAS. z. g. Geblaf. *Aboi.*  
† Gebas. Geclap, gefnater. *Caquet, babil.*  
GEBAST. d. w. van Baffen. zie Gebast.  
GEBED. z. g. Smeeking tot God. *Prière, oraison.*  
Het gebed des Heeren. *Onze Vader, of het vader ons. L'Oraison Dominicale.*  
In 't gebed zijn; bidden. *Prier Dieu, être en prière.*  
Vierige, of leverige gebeden doen voor de behoudenis van den Staat. *Faire d'ardentes prières pour la conservation de l'Etat.*  
Gebedeboek. z. g. *Livre de prières.*  
Gebeden. d. w. van Bidden. *Prie.*  
GEBEEDELT. d. w. van Beedelen. *Mendié.*  
GEBEEFT. d. w. van Beeven. *Tremblé.*  
GEBEEKERT. d. w. van Beekeren. zie Beekeren.  
GEBEELD. byv. w. Met beeldwerk geweven. *Figuré, damassé.*  
Een gebeeld tafellaken. *Nape damassée.*  
Gebeeld. *Gedreven. Ciselé, travaillé au ciseau.*  
Zilverc gebeelde vaten. *Vaisselle d'argent ciselée.*  
GEBEENTE. z. g. De beenen van 't lighaam. *Ossemens, les os du corps.*  
De onkuifcheit zit hem tot in het gebeente toe. *L'impudicité lui tient jusques dans les os, ou dans les moelles.*  
Een lighaam in 't gebeente zerten. *Ranger les ossemens d'un corps, & en faire un squelette.*  
\* Iemand's gebeente beschreyen. *Pleurer la mort de quelqu'un.*  
† Twee koppelen hoenderen in 't gebeente leggen, dat is, gantfch op eeten. *Manger deux paires de poulets jusque aux os.*  
† GEBEER. zie Gebaar.  
Gebeeden. *meerv. zie Gebaar.*  
GEBEETEN. d. w. van Bijten. *Mordu.*  
Van enen dollen hond gebeeten zijn. *Etre mordu d'un chien enragé.*  
\* Op iemand gebeeten zijn; op iemand quaad, of gektoort zijn. *Etre en colère, ou avoir de l'animosité contre quelqu'un.*  
GEBEETERT. d. w. van Beeteren. Geneezen, herstelt. *Guéri, r. r. r. remis.*  
Hy zal haast van zijne quale gebeeterd zijn. *Il fera bientôt rétabli de son incurmodité.*  
GEBEEZIGT. d. w. van Beezigen. *Employé.*  
† GEBEFT. byv. w. *Qui a un rabat.*  
† Hy was dapper gebeft. *Il avoit un rabat d'une grandeur enorme.*  
GEBEKT. byv. w. Die een bek heeft. *Qui a un bec.*  
\* Elke vogel zingt zoo als hy gebekt is. *Chaque oiseau chante à sa façon, ou selon qu'il a le bec tourné.*  
† Zy is stijf gebekt; zy is stijf in de kaken. *Elle est bien forte en gueule.*

## GEB.

† Spits gebekt zijn; spijtig zijn. *Avoir le bec affilé.*  
**GEBELGT.** d. w. van Belgen. *Fâché.*  
**GEBELT.** d. w. van Bellen. *zie Bellen.*  
**GEBENEDIJT.** ond. w. *zie Gezeegent.*  
**GEBERGTE.** z. g. De bergen. *Les monts, les montagnes.*  
 Het Alpische gebergte. *Les Alpes.*  
 't Pireneische gebergte. *Les monts Pirenés.*  
 Voorgebergte. *zie onder Voor.*  
**GEBET.** d. w. van Betten. *Humecté, bassiné.*  
**GEBEUKT.** d. w. van Beuken. *Battu à coups de maillet.*  
 Hy wierd gebeukt als stokvisch. *Il fut battu comme du stockfish, ou comme plâtre.*  
**GEBEULT.** *zie Gepijnigd.*  
**GEBEUREN.** g. w. Geschieden. *Arriver.*  
 Die zaak kan gebeuren. *Cette chose ou cela peut arriver.*  
 Het gebeurt dikwils, dat, enz. *Il arrive souvent, que, &c.*  
 Gebeurt. d. w. van Gebeuren. *Arrivé.*  
 Gebeurtenis. z. v. Geschiedenis, voorval. *Avanture, événement.*  
 Gebeurlijk. *byv. w.* Dat gebeuren kan, gevallig. *Qui peut arriver, foruit.*  
 Gebeurlijkheid. z. v. Mogelijkheid dat iets gebeurt. *Possibilité qu'une chose arrive.*  
**GEBEUZELT.** d. w. van Beuzelen. *Badiné.*  
**GEBIED.** z. g. Heerschappye. *Autorité, empire, domination.*  
 Een volkomen gebied in zijn rijk hebben. *Régner despotiquement, ou d'une manière absolue.*  
 Gebied. *Uitstrekking eener heerschappye.* *Jurisdiction, ressort.*  
 Hy staar onder 't gebied van Amsterdam. *Il est du ressort d'Amsterdam.*  
 In 's vyands gebied, of land trekken. *Entrer dans le pais ennemi.*  
 Regtsgebied. Stadsgebied.  
 Rijksgebied. enz.  
*zie onder Regts, enz.*  
 Gebieden. w. w. Beveelen, belasten. *Commander, donner des ordres, prescrire, ordonner.*  
 Hy gebied hem te vertrekken. *Il lui commande de partir, ou de s'en aller.*  
 Gebieden. 't Bevel voeren. *Commander, avoir le commandement.*  
 Hy gebied over een regiment ligte paerden. *Il commande un regiment de chevaux-legers.*  
 Gebiedenis. z. v. Groete, groetenis. *Baisemains, compliments.*  
 Doe mijne gebiedenis aan Mijn Heer. *Faites mes baisemains à Monsieur.*  
 Gebieder. z. m. Bevelhebber. *Commandant, Chef, celui qui commande.*  
 Gebieding. *zie Gebod, bevel.*  
 Gebiedster. z. v. *Celle qui commande.*  
 Gebiedster van mijn hart, enz. *Maitresse de mon cœur, &c.*  
**GEBIEGT.** d. w. van Biegten. *Confessé à l'oreille d'un Prêtre.*  
**GEBIERT.** d. w. van Bieren. *zie Bieren.*  
**GEBIGGELT.** d. w. van Biggelen. *Découlé.*  
**GEBIKT.** d. w. van Bikken. *zie Bikken.*  
**GEBILD.** *byv. w.* Die dikken billen heeft. *Qui a de grosses fesses.*  
**GEBILT.** d. w. van Billen. *zie Billen.*  
**GEBINT.** z. g. De gezamenlijke gebintstukken van een dak. *L'entablement d'un toit.*  
**GEBIT.** z. g. Tand. *Dents.*  
 Een goed gebit, of goede tanden hebben. *Avoir de bonnes dents.*  
 Gebit. Mondstuk van een paerd. *Mords de cheval.*  
 Een paerd 't gebit in den mond leggen.

## GEB.

*Emboucher un cheval.*  
**GEBLAAKT.** d. w. van Blaaken. *Gezengt. Flambé, brûlé.*  
**GEBLAARDE.** of bonte koe. *Vache tavelée.*  
**GEBLAAS.** z. g. Blazing. *Le soufflé.*  
 Het geblaas van zijnen mond. *Le soufflé de sa bouche.*  
 Slangegeblaas. *zie onder Slang.*  
 Geblaazen. d. w. van Blaazen. *Soufflé.*  
**GEBLAAUWT.** *zie Geblauwt.*  
**GEBLADERT.** *byv. w.* *zie Bladerrijk.*  
**GEBLAET.** *zie Gebleet.*  
**GEBLAF.** z. g. Gebas. *Aboi, cri naturel du chien.*  
 Geblaft. d. w. van Blaffen. *Aboyé.*  
**GEBLANKET.** d. w. van Blanketten. *Fardé.*  
 Een geblankette tronie. *Un visage fardé, ou chargé de fard.*  
**GEBLAUWT.** *byv. w.* *Teint en bleu.*  
 Geblauwt laken. *Du drap teint en bleu.*  
**GEBLEEKEN.** d. w. van Blijken. *Paru.*  
 Zijn deugd is in die zaak gebleeken. *Sa vertu a paru, s'est montrée, s'est faite voir, a éclaté dans cette affaire.*  
**GEBLEEK.** d. w. van Bleeken. *zie Gebleikt.*  
**GEBLEET.** z. g. Het natuurlijk geluid der schapen. *Bèlement, le cri naturel des brebis.*  
**GEBLEIKT.** d. w. van Blicken. *Blancé, parlant du linge.*  
**GEBLEVEN.** d. w. van Blijven. *Demeuré.*  
**GEBLIK.** z. g. Opflag der oogen. *Cillement ou sillement des yeux.*  
**GEBLIKT.** d. w. van Blikken. *zie Blikken.*  
**GEBLIKZEMT.** d. w. van Blikzemen. *Foudroyé, fulminé.*  
**GEBLIND.** d. w. van Blinden. *Blind gemaakt. Qui a les yeux bandés, aveuglé.*  
 Dat paerd is geblind. *Ce cheval a les yeux couverts de lunettes.*  
 \* Geblindhokt. d. w. van Blindhokken. *Misleid, bedrogen. Aveuglé, séduit, trompé.*  
 Dat volk word zoo verre geblindhokt dat het den duivel aanbidt. *Ce peuple est aveuglé à un tel point qu'il adore le diable.*  
**GEBLOED.** d. w. van Bloeden. *Saigné.*  
**GEBLOED.** d. w. van Bloeyen. *Fleuri.*  
**GEBLOEMD.** *byv. w.* Met bloemen gebeeld. *Figuré, travaillé à fleurs.*  
 Gebloemde stoffe. *Etoffe figurée.*  
**GEBLOKT.** d. w. van Blokken. *zie Blokken.*  
**GEBLONKEN.** d. w. van Bliuken. *Relui, brillé, éclaté.*  
**GEBLOOST.** d. w. van Bloozen. *zie Bloozen.*  
**GEBLOOT.** d. w. van Blooten. *zie Blooten.*  
**GEBLUSCHT.** d. w. van Blusschen. *Eteint.*  
 De brand is gebluscht. *Le feu est éteint.*  
**GEBLUTST.** d. w. van Blutzen. *Froissé, meurtri.*  
 Al de vrugten zijn geblutst. *Tous les fruits sont meurtris, ou froissés.*  
**GEBOBELT.** d. w. Van Bobbelen. *Bouillonné.*  
**GEBOCHELT.** *byv. w.* Gebult. *Bossu, qui a une bosse.*  
 Hy is van vooren en van agteren gebocht. *Il est bossu par devant & par derrière.*  
**GEBOCHCHELT.** d. w. van Boechchelen. *zie Boechchelen.*  
**GEBOD.** z. g. Bevel. *Commandement, ordre que donne celui qui commande.*  
 Een goddelijk, een menschelijk gebod. *Un commandement divin, un commandement humain.*  
 Iemands geboden gehoorzaamen, of betragten. *Obeir aux commandemens de quelqu'un.*

## GEB.

I49

Gebod. *Huwelijks proclamatie. Ban, annonce.*  
 De geboden schutten. *Arrêter ou retenir les annonces.*  
 Onder de geboden zijn. *Avoir des annonces.*  
 Geboden. d. w. van Gebieden. *Commandé, ordonné.*  
**GEBODEN.** d. w. van Bieden. *Offert.*  
 Ik heb hem zes pistoolen voor zijnen hond geboden. *Je lui ai offert six louis de son chien.*  
**GEBOEFT.** z. g. Boeven, schuim van volk. *Racaille, canaille, la lie du peuple.*  
 Veel geboefte loopt 'er langs de straat. *Il y a beaucoup de racaille qui court les rues.*  
**GEBOEIT.** d. w. van Boeyen. *Enchainé, garrotté.*  
**GEBOEKT.** d. w. van Bocken. *Mis au livre, couché au livre.*  
**GEBOERT.** d. w. van Boerten. *Plaisant, railé, badiné, folâtré.*  
**GEOET.** d. w. van Boeten. *Expie.*  
**GEOFT.** d. w. van Boffen. *Enduré.*  
**GEOGEN.** *zie Geboogen.*  
**GEBOLWERKT.** d. w. van Bolwerken. *zie Bolwerken.*  
**GEBONDEN.** d. w. van Binden. *Vast gemaakt. Lié, attaché.*  
 't Paerd stond aan eenen boom gebonden. *Le cheval étoit lié à un arbre.*  
 Een gebonden boek. *Un livre relié.*  
 Een winkelier is naauwer gebonden als een ander. *Un boutiquier est plus ajusté, ou plus attaché qu'un autre.*  
 Ik wil niet gebonden zijn aan die zaak. *Je ne veux pas être obligé à cela.*  
 Een gebonden faus. *Une fausse liée, ou épaillé.*  
**GEOOD.** *ov. tijd van Gebieden.* Als, ik gebied. *Je commandois ou je commandai.*  
 Geboden. d. w. van Gebieden. *zie Geboden.*  
**GEOOGEN.** d. w. van Buigen. *Courbé.*  
**GEOOMT.** d. w. van Boomen. *zie Boomen.*  
**GEOOOMTE.** z. g. Veel boomen by mal-kander. *Plusieurs arbres ensemble.*  
**GEOORD.** d. w. van Boorden. *Galonné, bordé.*  
 Een kleed met goud geboord. *Un habit bordé, ou galonné d'or.*  
**GEOORD.** of Geboort. d. w. van Booren. *Percer, trouer.*  
 Het schip is in de grond geboort. *Le vaisseau a été coulé à fond.*  
**GEOOREN.** *zie Geboren.*  
**GEOORTE.** z. v. Afkomst. *Naissance.*  
 Eene edele geboorte. *Une naissance noble.*  
 Een geringe geboorte. *Une naissance obscure.*  
 't Kind staat in de geboorte. *L'enfant est sur le point de naître.*  
 Geboortedag. z. m. *Jour de naissance.*  
 Christus geboortedag, Christdag, Kersdag. *La nativité de Jésus-Christ, le jour de Noël.*  
 Zijnen geboortedag vieren. *Célébrer le jour de la naissance.*  
 Geboortedigt. z. g. Gedigt dat op iemands geboorte gemaakt word. *Poëme faite sur la naissance d'une personne.*  
 Geboortegroet. z. v. *Geboortewensch. Félicitation, congratulation qu'on fait à une personne au jour de sa naissance.*  
 Geboortelied. z. g. *Geboortezang. Chant, ou chanson faite sur la naissance de quelqu'un.*  
 Geboorteplaats. z. v. *Lieu de naissance.*  
 Diedenhoven is mijn geboorteplaats. *Thienville est le lieu de ma naissance.*

Geboortestad. z. v. *Ville où l'on a pris naissance.*  
 Keulen is zijn geboortestad. *Cologne est le lieu de sa naissance.*  
 Geboortestaf. *Etoile sous laquelle on est né.*  
 Geboortetijd. z. m. Geboortestond. *Le point de la naissance.*  
 Geboorte-uur. z. g. Geboortestond. *L'heure de la naissance.*  
 Geboortewensch. z. m. zie Geboortegroet.  
 Geboortezang. z. m. zie Geboortelied.  
 Geboortig. by. v. w. Afkomstig. *Né, descendant, natif.*  
 Geboortig uit eenen edelen ftam. *Né d'une noble race, ou famille.*  
 Geboortig van Parijs. *Natif de Paris.*  
 GEBORDUURT. d. w. van Bortduuren. *Brodé.*  
 GEBOREN. by. v. w. Né, née.  
 Een geboren Franfchman. *Un François natif.*  
 Een geboren Digter. *Un Poëte né.*  
 Geboren worden. g. w. *Naitre, venir au monde.*  
 Hem is een zoon geboren. *Il lui est né un fils.*  
 \* De tijd is nog niet geboren, of nog niet gekomen. *Le tems n'est pas encore venu.*  
 Voor den tijd geboren worden. *Naitre avant le tems, ou avant le terme.*  
 Nieuwgeboren. by. v. w. Versichgeboren. *Novellement né.*  
 Een nieuw geboren kind. *Enfant nouvellement né, enfant qui vient de naître.*  
 Waar is de nieuwgeboren Koning der Jooden? *Où est celui qui est nouvellement né Roi des Juifs?*  
 GEBORGEN. d. w. van Bergen. *Setré, sauvé.*  
 Het fchip is vergaan, maar de goederen zijn geborgen. *Le vaisseau est péri, mais on a sauvé les marchandises.*  
 Ik heb mijn goed geborgen. *J'ai serré mes hardes.*  
 GEBORRELT. d. w. van Borrtelen. zie Borrtelen.  
 † GEBORST. by. v. w. Wel geborst, groot van borsten. *Mamelue, qui est bien fournie de tetons.*  
 † Dat is een welgeborst wijf. *Voilà une grosse mamelue.*  
 GEBORSTELT. d. w. van Borstelen. *Vergenté.*  
 Geborstelt. by. v. w. Die borstelen heeft. *Velu, couvert de poil, ou de soyes comme les cochons & les sangliers.*  
 GEBORSTEN. d. w. van Borsten. *Fendu, crevé, félé.*  
 \* t Geschut is geborsten. *Le canon est crevé.*  
 Die plank is geborsten. *Cette planche est fendue.*  
 Die pot is geborsten. *Ce pot-là est félé.*  
 GEBOST. d. w. van Boffen. zie Boffen.  
 GEBOT. d. w. van Botten. *Bourgeoine.*  
 GEBOTERT. d. w. van Boteren. zie Boteren.  
 GEBOTST. d. w. van Botzen. *Héurté, choqué.*  
 GEBOUW. z. g. *Edifice, bâtiment.*  
 Dat is een treffelijk gebouw. *Voilà un bel édifice, voilà un beau bâtiment.*  
 Den eerften steen van een gebouw leggen. *Mettre la première pierre à un édifice.*  
 Die grond kan de zwaarte van dat gebouw niet draagen. *Ce fondement n'est pas assez stable pour porter cet édifice.*  
 Gebouwt. d. w. van Bouwen. *Gestigt, Bâti, construit.*  
 Hy heeft dat huis nieuw gebouwt. *Il a bâti nouvellement cette maison.*  
 † Op den grondvest van Christus en der Apostelen gebouwt. *Edifié sur le fonde-*

ment de Jésus-Christ & des Apôtres.  
 GEBRAAD. z. g. Allerlei gebraden spijze. *Rôt, rôti, toute sorte de viande rôtie.*  
 Het gebrad opzetten. *Servir le rôti, mettre le rôti sur la table.*  
 Veel van gebrad houden. *Aimer fort le rôti.*  
 † Ik heb van het gebrad niet gegeten, en word met het spit gesmeeten. *Spreek w. J'ai bairu les bairsons, & un autre a pris les oifeaux, proverbe. J'ai eu la peine, & un autre a en le profit.*  
 Gebraden. d. w. van Braaden. Aan 't spit, of in den oven gebraden. *Rôti à la broche, ou au four.*  
 Gebrade appelen. *Des pommes cuites.*  
 Gebrade brood. *Une rôtie, tranche de pain qu'on fait rôtir.*  
 Gebrade hoenderen. *Poulets rôtis.*  
 Een gebrade harft. *Un alloyau rôti.*  
 De H. Laurens wierd op een rooster gebraden. *Saint Laurent fut rôti sur un gril.*  
 GEBRAAKT. d. w. van Braaken. *Vomi.*  
 † GEBRABEL. z. g. Brabbeling, verwar- ring. *Confusion, embrouillement, bronilla- mini.*  
 Dat geeft een groot gebrabel in de reke- ning. *Cela fait une grande confusion dans le compte.*  
 Gebrabbelt. d. w. van Brabbelen. zie Brab- belen.  
 GEBRAGT. of Gebrogt. d. w. van Bregen. *Porté, apporté, amené, conduit.*  
 Ik ben tot het uiterfte gebragt. *Je suis ré- duit à l'extrémité.*  
 GEBRAND. d. w. van Branden. Door 't vuur gefchonden. *Brûlé.*  
 Ik heb mijn hand gebrand. *Je me suis brû- lé la main.*  
 De koffi is wel gebrand. *Le caffè est bien brûlé.*  
 \* Hy heeft zig daar in leelijk gebrand, of misgreepen. *Il s'est bien échaudé les doigts dans cette affaire.*  
 Gebrand. Door 't vuur overgehaalt. *Distil- lé, tiré par l'alambic, alambique.*  
 Gebrande wateren. *Toutes sortes de liqueurs distillées.*  
 Gebrand van de zon. zie Verbrand.  
 Gebrande wijn. zie Brandewijn.  
 Gebrandmerkt. d. w. van Brandmerken. *Fleurdelizé, marqué d'un fer chaud.*  
 Hy is gegeeftelt en gebrandmerkt. *Il a été fonné & marqué, ou fleurdelizé.*  
 \* Men heeft hem leelijk gebrandmerkt, of zwart gemaakt. *On l'a vilainement dé- crié, ou noirci.*  
 GEBRAST. d. w. van Braffen. zie Braffen.  
 GEBRAVEERT. d. w. van Braveeren. *Bravé.*  
 GEBREEKEN. g. w. Gebrek hebben. zie Ontbreken.  
 GEBREEUWT. d. w. van Breeuwen. *Calfaté, calséuré.*  
 GEBREID. d. w. van Breyen. *Tricotté, lacé, tressé, broché.*  
 GEBREIDELT. d. w. van Breidelen. zie Breidelen.  
 GEBREK. z. g. Behoefte, armoede. *Nécessité, pauvreté, disette.*  
 Gebrek lijden. *Être dans la disette, ou en nécessité.*  
 Gebrek. Verminktheid. *Défaut, imperfec- tion, manquement.*  
 Een heimelijk gebrek hebben. *Avoir un défaut secret, ou caché.*  
 Gebrek van geld, van wijsheid, enz. *Man- que ou besoin d'argent, de sagesse, &c.*  
 Gebrek. Zonde. *Défaut, vice, faute, péché, crime.*

Alle menschen hebben hunne gebreken. *Tout le monde a ses défauts, personne ne vit sans défauts.*  
 Wat gebrek heeft hy daar by? *Quel intérêt a-t-il en cela?*  
 Gebreken of gebreken. zie Ontbreken.  
 Gebrekkelijk. by. w. Behoefstig. *Pauvre, indigent, dénué du nécessaire.*  
 Die menschen zijn altijd gebrekkelijk. *Ces gens sont toujours dans l'indigence.*  
 Gebrekkelijk. Verminkt. *Estropié, impotent, défectueux.*  
 Gebrekkelijkheid. z. v. Behoefstigheid. *Pauvreté, indigence, nécessité.*  
 Gebrekkelijkheid. *Imperfection, défectueu- té.*  
 Gebrekkelig. zie Gebrekkelijk.  
 GEBRIDST. d. w. van Bridfen. zie Bridfen.  
 GEBRIESCH. z. g. Het natuurlijk geluid der leeuwen en paarden. *Le cri naturel des lions & des chevaux.*  
 Het gebriesch van den leeuw. *Le rugisse- ment du lion.*  
 Het gebriesch van het paard. *Le hennisse- ment du cheval.*  
 Gebriescht. d. w. van Brieffchen. *Henni, rugi.*  
 GEBRIJZELT. d. w. van Brijzelen. *Brifé, ébrugi.*  
 GEBRODELT. d. w. van Broddelen. *Bou- fillé.*  
 GEBROED. z. g. Gebroedzel. *Couvée.*  
 Dat is het gantsche broed van die hen. *C'est-là toute la couvée de cette poule.*  
 \* Gebroed. Gebroedzel, quadaardige menschen. *Engéance, race de méchantes gens.*  
 \* Dat is een vuil broed. *C'est une maudi- te engéance, ou une méchante race.*  
 Gebroedzel. z. g. zie Gebroed.  
 \* Adderen gebroedzels. *Engéances de vi- pères.*  
 GEBROEDERLINGEN. z. m. meerv. *Les enfans de deux freres.*  
 Gebroeders. z. m. meerv. Broeders. *Frères.*  
 Romulus en Remus waren gebroeders. *Romulus & Remus étoient freres.*  
 Gebroederfchap. z. v. Broederfchap. *Con- frairie.*  
 De gebroederfchap der H. Maagt. *La con- frairie de la Ste. Vierge.*  
 GEBROEID. d. w. van Broeyen. zie Broeyen.  
 GEBROEKT. d. w. van Broeken. zie Broe- ken.  
 Gebroekt. by. v. w. Die een broek draagt. *Qui porte un ham de chausses.*  
 GEBROGT. d. w. van Briengen. zie Gebragt.  
 GEBROKEN. d. w. van Bieeken. Aan stuk- ken. *Rompu, cassé, mis en pièces.*  
 Gebroken land. *Terres séparées par des canaux, des rivières, &c.*  
 Een gebroken arm, of been. *Un bras rompu, une jambe rompue.*  
 Gebroken zijn, een darmbreuk hebben. *Être rompu, avoir une descente de boyaux, une hernie.*  
 \* t Gebroken; gebroken getal. (w. der Re- kenk.) *Fraction, (terme d'Arithmétique.)*  
 De regel van drieën in 't gebroken kennen. *Savoir la règle de trois en fractions.*  
 \* In 't gebroken. Dat zal nu alles in 't ge- broken zijn. *Tout cela sera maintenant im- parfait, il n'y aura rien de parfait en tout cela.*  
 GEBROKKELT. d. w. van Brokkelen. *Bro- gé, rompu menu avec la main.*  
 GEBROM. z. g. *Le son d'une grande cloche, le son bouddonnant d'une cloche.*  
 Onderwijl doen ontelbaare luidende klok- ken de wolken in de lugt weêrgalmen door

door een naar gebrom. *Cependant, dans les airs, mille cloches émues, D'un funèbre concert font retentir les nues.*  
 Gebromt. d. w. van Brommen. *Reçonné, bourdonné.*  
 GEBRONST. d. w. van Bronsten. *zie Bronsten.*  
 GEBROOKEN. *zie Gebroken.*  
 GEBROUWD. of Gebrouwen. d. w. van Brouwen. *Brassé, machiné.*  
 Gebrouwt. z. g. *zie Brouwfel.*  
 GEBRUU. z. g. Geweld, getier. *Bruit, simarre, charivari.*  
 Gebruid. d. w. van Bruyen. *zie Bruyen.*  
 GEBRUIK. z. g. Gewoonte. *Usage, coutume.*  
 Het gebruik is de dwingeland der taalen. *L'usage est le tyran des langues.*  
 Een quaad gebruik. *Une mauvaise coutume.*  
 Die zaak is in 't gebruik. *Cette chose est en usage.*  
 In 't gebruik brengen. *Mettre en usage.*  
 In 't gebruik komen. *Venir en usage.*  
 Hy heeft het gebruik van de spraak verloor, of hy is stom geworden. *Il a perdu l'usage de la parole, ou il est devenu muet.*  
 Dat geschied naar 't gemeen gebruik. *Cela se fait selon l'usage commun, ou vulgaire.*  
 Ergens zijn gebruik van neemen. *Faire usage de quelque chose, se servir de quelque chose.*  
 Een goed gebruik van zijn goederen maaken. *Faire un bon usage de son bien.*  
 Vrugtgebruik. *zie onder Vrugt.*  
 Gebruikelijk. *byw. w. 't Geen gebruikt word. Usité, ce qui est en usage.*  
 Dat woord, die spreekwijs is niet meer gebruikelijk. *Ce mot, cette façon de parler n'est plus en usage, ou est hors d'usage.*  
 Gebruiken. w. w. Bezigen, zig van dienen. *User, employer, se servir.*  
 Men moet geduld gebruiken in tegenspoed. *Il faut user de patience dans l'adversité.*  
 Hy gebruikte kragtige redenen. *Il apporta, ou il alléqua de puissantes raisons.*  
 Veel gelds gebruiken in koopmanschap. *Employer beaucoup d'argent, ou force argent dans le négoce.*  
 Zig ergens toe laten gebruiken. *Se laisser employer à quelque chose.*  
 Ik zal de woorden der H. Schrift zelve gebruiken. *Je me servirai des paroles de la Ste. Ecriture même.*  
 Reden gebruiken. *User de raison, être raisonnable.*  
 Geneesmiddelen gebruiken. *Prendre des remèdes.*  
 Hy gebruikte die vrijheid. *Il prit cette liberté.*  
 Een land in huure gebruiken. *Avoir une terre à ferme pour la labourer.*  
 † Eene vrouw gebruiken. *Avoir la jouissance d'une femme, coucher avec elle.*  
 Dat vrouwenfch laat zig voor geld gebruiken, dat vrouwenfch speelt de hoer. *Cette fille s'abandonne ou se prostitue pour de l'argent.*  
 Gebruikt. d. w. van Gebruiken. *zie Gebruiken.*  
 \* Een gebruikte dogter. *Une fille qui a été subornée, qui a perdu son pucelage.*  
 GEBRUIST. d. w. van Bruiffen. *zie Bruiffen.*  
 GEBRUL. z. g. Het gebriefch van een leeuw. *Rugissement, cri naturel du lion.*  
 Gebrult. d. w. van Brullen. *Rugir.*  
 GEBRUST. d. w. van Brusten. *zie Brusten.*  
 GEBUIST. d. w. van Buizen. *Bu, trinqué.*  
 GEBUKT. d. w. van Bukken. *zie Bukken.*

GEBULDERT. d. w. van Bulderen. *Grondé &c.*  
 GEBULK. z. g. Geloei. *Cri naturel des taureaux, des bœufs & des vaches.*  
 GEBULKT. d. w. van Bulken. *Mugi, meuglé.*  
 GEBULT. *byv. w. Gebochelst. Boffu, qui a une bosse.*  
 GEBUUR. z. m. Buurman. *Voisin.*  
 Dat is mijn geuur. *C'est man voisin.*  
 De gezamentlijke gebuuren besloten, enz. *Tous les voisins assemblés conclurent, ou résolurent, &c.*  
 Gebuurfchap. z. g. Buurfchap. *Voisinage.*

## G E C.

GECANTONNEERT. d. w. van Cantonneeren. *Cantonné.*  
 GECAPITULEERT. d. w. van Capituleeren. *Capitulé.*  
 GECAPTEERT. d. w. van Capteeren. *Chicané.*  
 GECATECHISEERT. d. w. van Catechifeeren. *Catéchisé.*  
 GECIJFERT. d. w. van Cijferen. *Chiffuré.*  
 GECINGELT. d. w. van Cingelen. *Sanglé.*  
 GECOLLECTEERT. d. w. van Collecteeren. *Collecté.*  
 GECOMMUNICEERT. d. w. van Communiceeren. *Communiqué.*  
 GECOMPENSEERT. d. w. van Compenseeren. *Compensé.*  
 GECOMPETEERT. d. w. van Competeeren. *Compété.*  
 GECOMPLETEERT. d. w. van Compleeteeren. *Rendu complet.*  
 GECOMPONEERT. d. w. van Componeeren. *Composé, zie Componeeren.*  
 GECONCLUDEERT. d. w. van Concluideeren. *Conclu.*  
 GECONSIGNEERT. d. w. van Configneeren. *Configné.*  
 GCONTRAMINEERT. d. w. van Contramineeren. *Contreminé.*  
 GCONTROLLEERT. d. w. van Controleeren. *Controllé.*  
 GECORRIGEERT. d. w. van Corrigeeren. *Corrigé.*  
 GECREDITEERT. d. w. van Crediteeren. *zie Crediteeren.*

## G E D.

GEDAAGD. d. w. van Daagen. Gedaagde voor 't regt. *Ajourné, assigné, celui ou celle qu'on cite en justice.*  
 De eischer en de gedaagde. *Le demandeur & l'assigné ou le défendeur.*  
 GEDAALD. d. w. van Daalen. *Descendu, baissé, diminué de prix, ramené.*  
 Uit den Hemel gedaald. *Descendu du Ciel.*  
 De graanen zijn gedaald. *Les bleds ont baissé, ou ramené.*  
 GEDAAN. d. w. van Doen. *Verrigt. Fait, fini.*  
 Hy heeft zijn werk gedaan. *Il a fait ce qu'il avoit à faire.*  
 't Is by hem nooit gedaan werk. *On n'a jamais fait chez cet homme-là.*  
 D'oorlog is gedaan, 't is vrede. *La guerre est terminée, la paix est faite.*  
 \* 't Is met die luiden gedaan, zy zijn arm. *C'est fait de ces gens-là, ils sont ruinés, ou abimés.*  
 't Zal daar meede nog niet gedaan zijn. *On verra bien encore autre chose.*  
 Gy ziet 'er vry wel gedaan uit. *Vous n'avez pas mauvaise mine, vous avez fort bonne mine.*  
 GEDAANTE. z. v. *Forme, face, air.*  
 Ouder de gedaante van eene duive. *Sous*

*la forme d'une colombe.*  
 De zaaken zijn verandert van gedaante. *Les affaires ont changé de face.*  
 Hy is bekoorlijk van gedaante. *Il a l'air charmant, ou engageant.*  
 GEDAGT. d. w. van Denken. *Pensé, crm.*  
 Ik heb dikwils aan u gedagt. *J'ai souvent pensé à vous.*  
 Ik hadde gedagt dat hy zig anders zoude gedraagen hebben. *J'avois cru qu'il se seroit comporté autrement.*  
 Gedagte. z. v. Denking. *Pensée.*  
 De ziel beftaat, naar 't gevoelen van Descartes, in de gedagte. *L'ame, selon l'opinion de Descartes, consiste dans la pensée.*  
 Gedagte. Overleg, gevoelen. *Opinions, sentiment, considération.*  
 Wat gedagten hebt gy daar over? *Quelle opinion en avez-vous? que pensez-vous de cela?*  
 Wil ik u mijne gedagte daar van zeggen? *Voulez-vous que je vous en dise ma pensée?*  
 Ik ben niet van die gedagte. *Je ne suis pas de cette opinion.*  
 Ik was van gedagten dat hy met ons zou gaan. *Je pensois qu'il iroit avec nous.*  
 Ik ben van gedagten een wandeling te doen. *Je suis d'avis de faire une promenade.*  
 Ik zal het in mijne gedagten neemen. *J'y songerai, j'y penserai, j'y aviserai.*  
 Hoe durft gy dat in uwe gedagten neemen? *Comment osez-vous former un tel dessein, comment cela vous peut-il monter à la tête.*  
 In gedagte zijn. *Etre distrait, avoir l'esprit ailleurs.*  
 Iets in gedagte doen of zeggen. *Faire ou dire quelque chose sans y penser.*  
 Met geen gedagten. *En aucune manière, point du tout.*  
 De gedagte brieven, de gemelde brieven. *Les dites lettres. De gedagte Heer. Ledii, ou le susdit Sieur.*  
 GEDAGTEKENT. d. w. van Dagtekenen. *Daté, datée.*  
 Wanneer is die brief gedagtekent? *De quand, ou de quel jour cette lettre est-elle datée?*  
 GEDAGTENIS. z. v. Geheugenis. *Mémoire, souvenir, commémoration.*  
 Zaliger gedagtenisse. *D'héureuse mémoire.*  
 Prins Wilhelm de I. hoogloflijker gedagtenis. *Le Prince Guillaume premier de glorieuse mémoire.*  
 Iemands gedagtenis vieren. *Célébrer la mémoire de quelqu'un.*  
 Ter gedagtenisse. *byw. Tot gedagtenis. En mémoire, en commémoration.*  
 Tot gedagtenis van Christus dood. *En commémoration de la mort de Jésus-Christ.*  
 Gedagtig. *byw. w. Qui se souvient ou se ref-souvient.*  
 Ik zal dat gedagtig zijn. *Je m'en souviendrai.*  
 Iemand gedagtig zijn, hem iets meêdeelen. *Se souvenir de quelqu'un, lui donner quelque chose.*  
 GEDAGVAARD. d. w. van Dagvaarden. *Gedaagd. Cité, ajourné.*  
 GEDAMD. d. w. van Dammen. *zie Dammen.*  
 GEDANKT. d. w. van Danken. *Remercié.*  
 God zij gedankt. *Loué soit Dieu, graces à Dieu.*  
 GEDANS. z. g. *La danse, l'action de danser.*  
 Gedanf. d. w. van Dansen. *Dansé.*  
 GEDARMTE. z. g. De darmen. *Les boyaux, les intestins, les entrailles.*  
 't Gedarmte uit een beest haalen. *Eventrer une bête, en tirer les boyaux.*



**GEDAVERT.** *d. w. van Daveren. Tremblé.*  
**GEDEBITEERT.** *d. w. van Debitceeren. zie Debitceeren.*  
**GEDEELD.** *d. w. van Deelen. Partagé, divisé.*  
 Gedeelte. *z. g. Deel. Partie, part, portion.*  
 Eegens een gedeelte van hebben. *Avoir part ou portion de quelque chose, y participer.*  
**GEDEESSEMT.** *d. w. van Deeffemen. Gezezen. Levé, levée.*  
 Wel gedeessent deeg. *Pâte bien levée.*  
 Gedeeffent brood. *Pain levé, pain avec du levain.*  
**GEDEINST.** *d. w. van Deinzen. Reclé & c.*  
**GEDELGT.** *d. w. van Delgen. zie Verdelgen.*  
**GEDEKT.** *d. w. van Dekken. Couvert.*  
**GEDEMPT.** *d. w. van Dempen. Comblé.*  
 \* Het oproer werd gedempt door zijn waakzaamheid. *La rebellion fut éteinte, ou étouffée par sa vigilance.*  
**GEDENKEN.** *w. w. In gedagten houden. Se souvenir, avoir souvenir, songer.*  
 Gedenkt den Sabbath-dag, dat gy dien heiligt. *Souvenez-vous du jour du Sabbath, pour le sanctifier.*  
 Aanzien doet gedenken. *spreekw. zie Aanzien.*  
 Gedenkpenning. *z. m. Médaille frappée en mémoire de quelque événement.*  
 Gedenkschrift. *z. g. Mémoire.*  
 De gedenkschriften van den Heer Temple. *Les Mémoires de Mr. Temple.*  
 Gedenkspreuk. *z. v. Zedeles. Apophtegme, bon-mot.*  
 Gedenkteken. *z. g. Monument, pièce d'Architecture qu'on laisse à la postérité en mémoire de quelque événement considérable.*  
 Gedenkwaardig. *byv. w. Aanmerkelijk. Mémorable, digne de mémoire.*  
 Gedenkzuil. *z. m. zie Eerzuil.*  
**GEDERTELT.** *d. w. van Dertelen. Folâtré.*  
**GEDEUVIKT.** *d. w. van Deuvikken. zie Deuvikken.*  
**GEDIENSTIG.** *byv. w. Dienstvaardig. Serviable, officieux, prêt à servir, prompt à rendre service.*  
 Hy is zeer gediensfig. *Il est fort officieux, ou serviable.*  
 Gediensfigheid. *z. v. Dienstvaardigheid. Promptitude à rendre service, humeur officieuse.*  
 Gediensfiglijk. *byw. Dienstvaardiglijk. Officieux, obligé, honnêtement, d'une manière serviable.*  
 Hy heeft zig zeer gediensfiglijk getoont. *Il en a usé le plus officieusement du monde.*  
 Gredient. *d. w. van Dienen. Servi.*  
**GEDIEPT.** *d. w. van Diepen. Creusé.*  
**GEDIERTE.** *z. g. De dieren. Les animaux des champs.*  
 Al het gedierte des velds. *Tous les animaux des champs.*  
 Pluimgedierte. *zie onder Pluim.*  
**GEDIGT.** *d. w. van Digten. zie Digten.*  
 Gedigt. *z. g. Vaers. Poème, des vers.*  
 Op iemand een gedigt maaken. *Faire un poème à l'honneur de quelqu'un.*  
 Bruilofsgedigt. *Rougedigt. zie onder Bruiloft, enz.*  
 Gedigt. Voorchrift van een meester. *Exemple d'un maître à écrire, modèle d'écriture.*  
 Gedigtzel. *z. g. Gedagte, overleg. Pensée, méditation.*  
 Al het gedigtzel van 's menschen harte is boos van zijner jeugd aan. *Toutes les pensées du cœur de l'homme sont portées au mal dès sa jeunesse.*  
**GEDIJDEN.** *of beter Gedyen. g. w. Strek-*

*ken. Profiter, être utile, réussir.*  
 Ik wens dat die zaak ten uwen voordeele moge gedyen. *Je souhaite que cette affaire puisse tourner à votre avantage.*  
 Dat gedijdde tot zijn nadeel. *Cela tourna à son préjudice.*  
 Onregtvaardig goed gedijd, of bedijd niet. *Les biens injustement acquis ne profitent pas.*  
 Gedijd. *d. w. van Gedijden of Gedyen.*  
**GEDIJKT.** *d. w. van Dijken. zie Dijken.*  
**GEDIKT.** *d. w. van Dikken. Epaisi.*  
**GEDING.** *z. g. Regtzaak. Cause, procès.*  
 Met iemand een geding hebben. *Être en procès ou avoir un procès avec quelqu'un.*  
 Zijn geding is hem toegewezen. *Son procès a été jugé en sa faveur.*  
 Gedingstukken. *Pièces qui servent à quelque procès.*  
 Geding-bezorger, waar voor men gemeenlijk het *ond. w. Procureur* gebruikt. *Procureur.*  
 Geding-schrijver, waar voor men gemeenlijk het *ond. w. Notaris* gebruikt. *Notaire.*  
 Geding-zaal. *zie Pleit-zaal.*  
**GEDISTILEERD.** *d. w. van Distileeren. Distillé.*  
**GEDOBBELT.** *d. w. van Dobbelen. zie Dobbelen.*  
**GEDOBBERT.** *d. w. van Dobberen. zie Dobberen.*  
**GEDOE.** *z. v. zeer laag w. Geraas, leven. Bruit, vacarme, charivari.*  
**GEDOEKT.** *d. w. van Doeken. Trompé.*  
**GEDOEMT.** *d. w. van Doemen. Verwezen. Condamné.*  
 Ter dood gedoemt. *Condamné à mort.*  
**GEDOEN.** *laag w. Zig ergens mee gedaan. of behelpen. S'accommoder, être content de quelque chose.*  
 Hy kan zig gedaan met dat huis. *Il se peut accommoder de cette maison-là.*  
**GEDOEZELT.** *d. w. van Doezelen. Estom-pé.*  
**GEDOFT.** *d. w. van Doffen. zie Doffen.*  
**GEDOGT.** *d. w. van Denken. Pensé.*  
**GEDOGT.** *d. w. van Dunken. Semblé.*  
**GEDOKEN.** *d. w. van Duiken. Neérgelukt. La tête baissée, incliné vers la terre.*  
 Hy ging gedoken in zijn mantel. *Il marchait caché dans son manteau.*  
**GEDOKT.** *d. w. van Dokken. zie Dokken.*  
**GEDOKTERT.** *d. w. van Dokteren. zie Dokteren.*  
**GEDOLT.** *d. w. van Dollen. zie Dollen.*  
**GEDOLVEN.** *d. w. van Delven. Bêché, creusé, foué, enfoué.*  
 Levendig onder de aarde gedolven worden. *Être enterré tout vivant.*  
**GEDOMMEL.** *z. g. Geruisch. Murmure, bourdonnement.*  
 Gedommel der bijen. *Bourdonnement des abeilles.*  
 \* Men hoorde een verwart gedommel in de vergadering. *On entendit un bourdonnement confus dans l'assemblée.*  
 Gedommelt. *d. w. van Dommelen. Bourdonné.*  
**GEDOMPELT.** *d. w. van Dompelen. Plongé.*  
**GEDONDER.** *z. g. Le tonnerre, l'action de tonner.*  
 Gedondert. *d. w. van Donderen. Tonné.*  
**GEDONGEN.** *d. w. van Dingen. Marchandé.*  
**GEDOOD.** *d. w. van Dooden. Omgebragt. Tué, massacré.*  
 Hy werd wreedelijk gedood. *Il fut massacré cruellement.*  
**GEDOODVERFT.** *d. w. van Doodverwen.*

*(schilders w.) Aangeleid. Ebauché.*  
 Dat stuk is maar gedoodverft. *Ce tableau n'est qu'ébauché.*  
 \* Hy is al gedoodverft; hy loopt al in 't oog. *Il est à peu près découvert.*  
**GEDOOGEN.** *d. w. van Deugen. Valu.*  
**GEDOOGEN.** *w. w. Dulden, toelaaten. Souffrir, tolérer, supporter, permettre.*  
 Ik zal dat geenzins gedooogen. *Je ne souffrirai cela en aucune manière.*  
 Die Godsdienst word in dat land niet gedooogen of gedooigt. *Cette Religion ne se tolère pas dans ce pays-là.*  
 Gedooigt, of gedooogen. *d. w. van Gedooogen. Tolère, souffert.*  
 Gedooogaam. *zie Langmoedig, verdraagzaam.*  
 Gedooogaamheid. *zie Langmoedigheid, verdraagzaamheid.*  
**GEDOOID.** *d. w. van Dooyen. Déglé.*  
**GEDOOLD.** *d. w. van Doolen. Erré, & c.*  
**GEDOOPT.** *d. w. van Doopen. Baptisé, à qui on a consacré le baptême.*  
 Een verlich of cerst gedoopt kind. *Un enfant nouvellement baptisé.*  
**GEDOPT.** *d. w. van Doppen. Gepeld, uit den dop gedaan. Ecailé, écosé, hors de l'écosse, ou de l'écale.*  
 Gedopte eyeren. *Oeufs hors de la coque.*  
 Gedopte boonen. *Des fèves écosées.*  
**GEDOPT.** *d. w. van Doppen. Jaugé, Jaugé, & c.*  
**GEDORD.** *d. w. van Dorren. zie Dorren.*  
**GEDORST.** *d. w. van Dorsten. Het koorn is gedorst. Le bled est battu.*  
**GEDORST.** *d. w. van Dorsten. zie Dorsten.*  
**GEDORST.** *d. w. van Durven. zie Gedurft.*  
**GEDOST.** *byv. w. Gekleed. Habillé, vêtu.*  
 Hy is wel gedost tegens de koude. *Il est bien vêtu contre le froid.*  
**GEDOUWD.** *d. w. van Douwen. Pouffé, ferré, pressé, & c.*  
**GEDRAAFD.** *d. w. van Draaven. Trotté, zie Draaven.*  
**GEDRAAGEN.** *Zig aan iemand gedraagen. S'en rapporter à quelqu'un.*  
 Ik gedraag my daar in aan uw oordeel, aan uwen eed, enz. *Je m'en rapporte à votre jugement, à votre serment, & c.*  
 Zig wel, of qualijk gedraagen. *Se comporter bien, ou mal, être d'une bonne ou d'une mauvaise vie.*  
**GEDRAAGEN.** *d. w. van Draagen. Porté.*  
**GEDRAAID.** *d. w. van Draaien. Tourné.*  
**GEDRAALD.** *d. w. van Draalen. Tardé.*  
**GEDRABD.** *d. w. van Drabben. zie Geflodert.*  
**GEDRAG.** *z. g. Handel en wandel. Comportement, bonne ou mauvaise vie.*  
 Een onberispelijk gedrag. *Une vie, ou un comportement irrépréhensible.*  
 Die man is van een quaad gedrag. *C'est un homme de mauvaise vie.*  
**GEDRAGEN.** *zie Gedraagen.*  
**GEDRANG.** *z. g. Drang van 't volk. Foule, presse, multitude de monde.*  
 Uit het gedrang komen. *Se tirer de la foule, fendre la presse.*  
 † **GEDREETEN.** *d. w. van Drijten. Gekakt. Chié, foiré.*  
**GEDREEVEN.** *d. w. van Drijven. Cisé.*  
 Gedreeven zilverwerk. *Argentierie cisée.*  
 Gedreeven. Geleid, bestierd. *Conduit, inspiré.*  
 D'Apostelen wierden van Gods Geest gedreeven. *Les Apôtres furent inspirés de l'Esprit de Dieu.*  
 Gedreeven, gellingert, gejaagt. *Chassé, agité, poussé, & c.*  
 Het schip werd heen en weer gedreeven

van de wind. *Le vaisseau fut agité de côté & d'autre par le vent.*  
**GEDREIGD.** d. w. van Dreigen. *Menacé.*  
**GEDRENKT.** d. w. van Drenken. *Abbruvé.*  
**GEDRENTELT.** d. w. van Drenelen. *Lambiné, &c.*  
**GEDREUN.** z. g. *Tremblement.*  
 Gedreunt. d. w. van Dreunen. *Tremblé.*  
**GEDRIBBELT.** d. w. van Dribbelen. *zie Dribbelen.*  
**GEDRILT.** d. w. van Drillen. *Lancé, jetté; en parlant d'un javelot.*  
 Gedrilt. *Gravé dans le verre, ou dans quelque pierre dure.*  
 Gedriit, geoeffend in den wapenhandel. *Exercé dans le maniment des armes, &c.*  
**GEDROGT.** z. g. Schrikker. *Monstre.*  
 Wie zou niet schrikken voor zulk een gedrogt? *Qui n'aurait peur d'un tel monstre?*  
 Een hellich gedrogt. *Un monstre infernal.*  
 Schrikgedrogt. *Zeegedrogt.*  
*zie onder Schrik, enz.*  
 Gedrogtelijk. *byv. w. en byw. Monstreux, monstrueusement, d'une manière monstrueuse.*  
**GEDRONGEN.** d. w. van Dringen. *Geprefst. Pressé, ferré, poussé.*  
 Gedrongen zitten. *Etre assis à l'étroit.*  
 Gedrongen. In een gepakt. *Pressé.*  
 Zeer gedrongen worden. *Etre fort pressé.*  
 \* Zeer gedrongen worden in een twistredening. *Etre fort pressé, ou être serré de près dans une dispute.*  
 Hy is kort en gedrongen. *Il est court & ramassé.*  
**GEDRONKEN.** d. w. van Drinken. *Bu.*  
**GEDROOGD.** d. w. van Droogen. *Droog gemaakt. Séché, sec, desséché.*  
 Gedroogde visch. *Poisson sec.*  
 Gedroogde appelen, peeren. *Des pommes, des poires séchées.*  
 In de zon, of tegen 't vuur gedroogd. *Séché au soleil, ou au feu.*  
**GEDROOMT.** d. w. van Droomen. *Songé, rêvé.*  
**GEDROOPEN.** d. w. van Druipen. *Coulé, décollé, zie Druipen.*  
 Hy ziet 'er uit of hy van de galg gedroopen was. *Il a la mine d'un réchappé du gibet.*  
**GEDROOPT.** d. w. van Droopen. *Met vet, of boter gedroopt. Arrofé de graisse, ou de beurre.*  
 Dat is een wel gedroopt gebräad. *Voilà du rôti bien arrofé.*  
**GEDRUILT.** d. w. van Druilen. *zie Getalmr.*  
**GEDRUIS.** z. g. Gerugt. *Bruit, tintamarre.*  
 't Leger quam aan met een groot gedruis. *L'armée s'approcha avec grand bruit.*  
 De wind maakt een groot gedruis. *Le vent fait un bruit horrible.*  
 Het gedruis der wapenen. *Le bruit des armes.*  
 Het zou een ijsselijk gedruis geeven. *Cela seroit un tintamarre horrible.*  
**GEDRUIST.** d. w. van Druiffchen. *zie Ruiffchen.*  
**GEDRUKT.** d. w. van Drukken. *Imprimé, pressé, ferré.*  
**GEDUBBELD.** d. w. van Dubbelen. *Double.*  
**GEDUBT.** d. w. van Dubben. *Douté.*  
**GEDUGT.** d. w. van Dugten. *Craint, appréhendé.*  
 Gedugt. *byv. w. Redoutable, formidable, craint.*  
 Gedugte Godheid die den staalen blixem zwaait. *Dieu craint & redouté qui lance le tonnerre.*  
**GEDUID.** d. w. van Duiden. *zie Duiden.*

**GEDUIZELT.** d. w. van Duizelen. *zie Duizelen.*  
**GEDULD.** d. w. van Dulden. *Souffert.*  
 Geduld. z. g. *Lijdzzaamheid. Patience.*  
 Geduld hebben. *Avoir patience.*  
 Geduld neemen. *Prendre patience.*  
 Geduldig. *byv. w. Lijdzzaam. Patient, qui a de la patience, qui souffre patiemment.*  
 Job was heel geduldig in zyn lyden. *Job étoit fort patient dans ses souffrances.*  
 Geduldig. *byw. Patiemment, avec patience.*  
 Geduldigheid. *zie Geduld.*  
 Geduldigheid. *zie Geduldig, byw.*  
**GEDUNT.** d. w. van DUNNEN. *Dungemaakt. Amenuisé, amoindri, rendu mince ou menu.*  
 Men heeft die boom gedunt, of meer lugt gegeven door het weghouwen van takken. *On a élagué cet arbre.*  
 Zijn leger is zeer gedunt, of vermindert. *Son armée est fort affoiblie, ou diminuée.*  
 De regen is zeer gedunt. *La pluie est bien diminuée.*  
 Dat leër is wel gedunt. *Ce cuir est bien paré.*  
**GEDURFT** of gedorf. d. w. van Durven. *Ofs.*  
**GEDUTT.** d. w. van Dutten. *Sommeillé, rêvé, radotté.*  
**GEDUUREN.** g. w. *zie Duuren.*  
 Geduurende. *voorzettel. In. Durant, pendant.*  
 Geduurende al dien tijd. *Durant tout ce tems-là.*  
 Geduurig. *byv. w. Dat niet ophoud. Continuél, qui ne cesse point.*  
 Eene geduurige koorts. *Une fièvre continue.*  
 Geduurig. *byw. Telkens. Continuellement, à chaque fois, toujours, incessamment.*  
 Hy spreek 'er hem geduurig over aan. *Il lui en parle à tout moment.*  
 Hy stelt hem geduurig in 't ongelijk. *Il lui donne toujours le tort.*  
 Geduuriglijk. *byw. zie Geduurig.*  
 Geduurt. d. w. van Duuren. *Duré.*  
 Hoe lang heeft dat geduurt? *Combien de tems cela a-t-il duré?*  
 Geduurzaam. *byw. w. Duurzaam. Durable, ce qui peut durer.*  
 Hy is niet geduurzaam in eene plaats. *Il ne peut pas durer dans un même lieu.*  
 Geduurzaamheid. *zie Duurzaamheid.*  
**GEDUWT.** d. w. van Duwen. *Poussé, zie Gedrukt, Geprefst en Duwen.*  
**GEDWAALD.** d. w. van Dwaalen. *Erré, &c.*  
**GEDWARLT.** d. w. van Dwarlen. *Tournoyé, &c.*  
**GEDWEE** of Gedweeg. *byv. w. Buigzaam, zagt. Souple, maniable, flexible.*  
 Dat leër is heel gedweeg. *Ce cuir est fort souple.*  
 \* Gedweeg. *Buigzaam, gehoorzaam. Souple, flexible, docile, complaisant, soumis, qui a l'esprit flexible aux volontés d'autrui.*  
 Godwee maaken. *Rendre souple.*  
 \* Gedweeheid of Gedweegheid. *z. v. Buigzaamheid, gewilligheid. Complaisance, soumission.*  
**GEDWEEPT.** d. w. van Dweepen. *zie Dweepen.*  
**GEDWEILT.** d. w. van Dweilen. *zie Dweilen.*  
**GEDWONGEN.** d. w. van Dwingen. *Afgeperft. Contraint, forcé.*  
 Een gedwongen eed. *Un serment forcé.*  
 Ik heb dat gedwongen gedaan. *J'ai fait cela par force, ou par contrainte.*

G E E.

GE-EBT. d. w. van Ebben. *zie Ebben.*

**GE-EEDE.** *zie Beëdigde.*  
 Geëdigd. *zie Beëdigd, Bezwooren.*  
**GE-EERD.** d. w. van Eeren. *Geagt. Honoré, révé.*  
 Geëerd. *byv. w. Agtbaar, eerwaardig. Vénéralable.*  
 't Is een geëerd oud man. *C'est un vénérable vieillard.*  
 Geëert. *Ter eere gebragt. Remis en honneur.*  
 Naa dat hy die dogter ontent had, heeft hy haar weder geëert door den trouw. *Après avoir ravi l'honneur à cette fille, il l'a remise en honneur en l'épousant.*  
**GE-EFFEND.** d. w. van Effenen. *Geslegt. Applani, rendu uni.*  
 De weg is geëffend. *Le chemin est applani.*  
 \* Die zwargheden zyn geëffend. *Ces difficultés sont applanées.*  
 Geëffend. *Vereffend. Liquidé, réglé, fondé.*  
 Een geëffende rekening. *Un compte réglé, liquidé, ou soudé.*  
**GEEFSTER.** z. v. *Celle qui donne, donneuse.*  
**GE-EGT.** d. w. van Eggen. *Dat land is alrede geëgt. Ce champ a déjà été hersé, on a déjà passé la herse sur ce champ.*  
**GE-EGT.** d. w. van Egten. *Gehuw, getrouwt. Marié, légitimé par le mariage.*  
 Hy heeft haar geëgt na dat hy ze beëlaapen hadde. *Il l'a épousée après en avoir abusé.*  
 De kinderen zyn door de trouw van de moeder geëgt. *Les enfans sont légitimés par le mariage de la mère.*  
**GE-EIGENT.** d. w. van Eigenen. *Approprié.*  
**GE-EINDIGT.** d. w. van Eindigen. *Fini, achevé.*  
**GE-EISCHT.** d. w. van Eiffchen. *Demandé, exigé.*  
**GEEL.** z. g. *Geele verwe. Jaune, couleur jaune, Bleekgeel. Jaune pâle.*  
 Citroengeel. *Citrin, couleur de citron.*  
 Schijtgeel. *zie onder Schijten.*  
 Het geel, of de dooyer van een ei. *J jaune d'œuf.*  
 Geel. *byv. w. Geelverwig. Jaune, de couleur jaune.*  
 Geel lint. *Ruban jaune.*  
 Geelagtig. *byv. w. Eenigzins geel. Jaunâtre, qui tire sur le jaune.*  
 Geele-kneu. z. v. *zie Vlasvink.*  
**GEELEN.** g. w. *Geel worden. Jaunir, devenir jaune.*  
 Geelgieter. z. m. *Kopergierter. Fondeur en cuivre.*  
 Geelvink. z. v. *Pinçon, oiseau qui a des plumes qui tirent sur le jaune & le bleu.*  
 Geelzugt. z. v. *Zekere quaal des lighaams. Jaunisse, espèce de maladie.*  
 Dat meisje heeft de geelzugt. *Cette fille a la jaunisse.*  
 Geelzugtig. *byv. w. Suetz à la jaunisse.*  
 Een geelzugtig mensch. *Une personne sujette à la jaunisse.*  
**GEEMAILLEERD.** d. w. van Emailleeren. *Emaillé.*  
**GEEMELIJK.** *byv. w. Moeyelijk, gestoort. Chagrin, fâché, triste, de mauvaie humeur.*  
 Geemelijk worden. *Se chagriner, se fâcher.*  
 Dat is een geemelijk mensch. *C'est un homme chagrin.*  
 Iemand geemelijk maaken. *Chagriner quelqu'un.*  
 Geemelijkheid. z. v. *Moeyelijkheid. Chagrin, inquiétude, déplaisir, tristesse.*  
**GEEN.** *byv. w. Niet met allen. Nul, point du tout.*  
 Ik heb geen geld. *Je n'ai pas d'argent.*  
 Hy heeft geene hoop. *Il n'a aucune espérance.*

Dat

Dat heeft geen val. *Cela n'est pas de saison, cela a mauvaise grace.*  
 Geen. Niemand. *Personne, aucun, nul.*  
 Ik heb geen mensch gezien. *Je n'ai vu personne.*  
 Geen van beide heeft dat gedaan. *Aucun des deux n'a fait cela.*  
 Geen van twee, geen van beide. *Ni l'un ni l'autre.*  
 GEEN, geene. Voornaam. Als, De geene die. *Ceux ou celles qui.*  
 De geene die waarlijk Christenen zijn. *Ceux qui sont véritablement Chrétiens.*  
 \* Geen. Dat. *Ce qui.*  
 Het geen de oorzaak is, waarom, enz. *Ce qui est la cause, pourquoi, &c.*  
 GEENE, zommige. Als, Deeze en geene zeggen het. *Plusieurs le disent.*  
 GEEN, geene. *Qui est, on ce qui est au-delà.*  
 Aan geene zijde van den stroom. *De l'autre côté de la rivière.*  
 GEENERHANDE, Geenderhande. *Nul, aucun, de nulle sorte.*  
 Geenerhande dubbelspel behaagt my *Nul jeu ou aucun jeu de hazard ne me plaît.*  
 Op geenerhande wijze, in geenerhande maniere. *En aucune manière, nullement.*  
 Geenerlei. *zie Geenerhande.*  
 GEENERLEI. *byw. w.* Geen van beide. *Neutre, ni l'un ni l'autre.*  
 Het geenerlei, of onzijdig geslagt. *woord der spraak. Le genre neutre: terme de Grammaire.*  
 GE-ENT. *d. w.* van Enten. *Entré.*  
 GE-ENTERT. *d. w.* van Enteren. *Abordé, arambé, accroché &c.*  
 GEENZINS. *byw. w.* Gantschelijk niet. *Nullement, en aucune manière.*  
 Zy wil daar geenzins in bewilligen. *Elle n'y veut nullement consentir.*  
 GEEPE. *z. v.* Klein vischje met steekels op den rug. *Epinoche, petit poisson qui a sur le dos des épines ou des aiguillons dont il se défend.*  
 GEER. *z. v.* Een schuinse strook linnen. *Gouffet, morceau de toile.*  
 Geer van een hemd. *Gouffet de chemise.*  
 Geer van een zeil. Een strook-doeck aan een zeil gehegt om het breeder te maaken. *Langue de voile.*  
 GEEREN. *g. w.* Schuins toelooopen. *Etre de biais.*  
 Dat huis geert. *Cette maison est de biais.*  
 Geeren. *schepw.* Afhouden. *Embarder.*  
 GE-ERGERT. *d. w.* van Ergeren. *Scandalisé, empiré.*  
 GE-ERINNERT. *d. w.* van Erinneren. *zie Erinneren.*  
 GEERNE. *byw.* Gewillig. *Volontiers, de bon gré, de bon cœur.*  
 Ik wil dat geerne doen. *Je veux faire cela de bon cœur.*  
 Zeer geerne, mijn Heer. *Très-volontiers Monsieur, de très-bon cœur Monsieur.*  
 Geerne visch eten. *Manzer volomiers du poisson, aimer fort le poisson.*  
 GEERS. *z. v.* Gierst. *Mil, ou millet, sorte de grain.*  
 GEERTUID. *z. v.* Vrouwe naam. *Gerirnde, nom de femme.*  
 GEESSEL. *z. m.* Roede, zweep. *Verge, fouet.*  
 Een geesfel van rouwtjes gedraait. *Un fouet fait de cordelletes.*  
 \* Geesfel. In den verbloemde stijl, verwoester. *Fléau, destruiteur.*  
 \* De Gotthen waren de geesfel van Italiën. *Les Goths étoient le fléau de l'Italie.*  
 GEESSELAAR. *z. m.* Geesfelbroeder, Monnik die zig zelve geesfelt om boete te doen. *Flagellant.*

† Geesfelaar, die de kinderen dikwils en om geringe oorzaken geesfelt. *Fessueur, fouetteur.*  
 Geesfelen. *w. w.* Met roeden slaan. *Fustiger, fesser, fouetter, donner des coups de fouet, ou de verges.*  
 Door beuls hand geesfelt worden. *Etre fouetté par la main du Bourreau.*  
 Geesfeling. *z. v.* *Le fouet, fustigation, flagellation.*  
 Hy heeft een geesfeling verdient, en zijn vader zal hem die ook geven. *Il a mérité le fouet, & son père le lui donnera aussi.*  
 De Magistraat heeft het sluiken verboden met bedreiging van een geesfeling. *Le Magistrat a défendu les fraudes sous peine de fouet.*  
 Na de geesfeling van Jesus Christus door bevel van Pilatus. *Après la flagellation de J. C. par ordre de Pilate.*  
 Geesfelmonnik. *zie Geesfelaar.*  
 GEEEST. *z. m.* Een onlichaamlijk wezen. *Esprit, un être incorporel.*  
 God is een volmaakte geest. *Dieu est un esprit parfait.*  
 De Heilige Geest. *Le Saint Esprit.*  
 De geest, of ziel des menschen. *L'esprit, ou l'ame de l'homme.*  
 Schoon het lichaam vergaet, blijft de geest ongefehonden. *Quoique le corps périsse, l'ame n'en reçoit aucune atteinte.*  
 \* Geest. Verstand, schrandrheid. *Esprit, génie.*  
 \* Die man heeft een groote geest. *Cet homme a un génie supérieur, ou est d'un esprit relevé.*  
 Een fraaye geest, of een fraai verstand. *Un bel esprit.*  
 Verheven van geest zijn. *Avoir l'esprit élevé, ou sublime.*  
 Zwaar van geest, zwaarmoedig. *Mélancolique, triste, chagrin.*  
 Den geest geeven, sterfen. *Rendre l'ame, mourir.*  
 De booze geest, de duivel. *L'esprit malin, le diable, le démon.*  
 Een quaaide geest, een duivel. *Un esprit malin, lutin, farfadet, sorte de démon.*  
 Men zegt dat 'er een quaaide geest in dat huis is. *On dit qu'il y a un lutin dans cette maison.*  
 \* Een quaaide geest, een schuldeischer. *Un créancier importun.*  
 De verschijning der geesten gelooven. *Croire l'apparition des esprits.*  
 Naar het zeggen van zommige, heeft ieder mensch een quaaide geest die hem zoek te schaaden, en een goeden geest die hem beschermt. *Selon le sentiment de quelques-uns, chaque homme a un mauvais génie qui tâche de lui nuire, & un bon génie qui le protège.*  
 Geest, vijfde wezen. *Esprit, quintessence.*  
 Geest van wijn. Overgehaalde brandewijn, of voorloop van brandewijn. *De l'esprit de vin.*  
 De levensgeesten. *Les esprits vitaux.*  
 Poltergeest. Waargeest.  
 Quelgeest. Wargeest.  
 Tuimelgeest. Woelgeest.  
 Vygeest. enz.  
*zie onder Polter, enz.*  
 Geestagtig. *byw. w.* Daar veel geest in is. *Spiritueux.*  
 Een geestagtige vogt. *Une liqueur spiritueuse.*  
 Geestdryver. *z. m.* Dwaalgeest. *Fanatique.*  
 Geestelijk. *byw. w.* Dat geen lighaam heeft. *Spirituel, immatériel, incorporel.*  
 De denking is eene geestelijke zelfstan-

digheid. *La pensée est une substance immatérielle.*  
 Geestelijk. *byw. w.* Kerkelijk. *Ecclesiastique, ce qui appartient à l'Eglise, ce qui est de l'Eglise.*  
 De geestelijke. *Les ecclésiastiques, les membres du Clergé.*  
 De geestelijke Lords van 't Engelsch Parlement. *Les Seigneurs spirituels du Parlement d'Angleterre.*  
 De geestelijken, de Monniken. *Les Religieux, les Moines.*  
 Een geestelijke dogter. *Une Religieuse.*  
 Het geestelijk Regt. *Le Droit Canon.*  
 Een geestelijk Abt. *Abbé régulier.*  
 Geestelijke, of Kerkelijke goederen. *Biens Ecclésiastiques.*  
 Geestelijk gewaad. *Habit de gens d'Eglise.*  
 Geestelijk. *byw.* Op eene geestelijke wijze. *Spirituellement, d'une manière spirituelle.*  
 Gods woord geestelijk uitleggen. *Expliquer spirituellement la Sainte Ecriture.*  
 Geestelijk. *byw. w.* Godvrugtig. *Pieux, dévot.*  
 Dat is een regt geestelijk mensch. *C'est un véritable dévot, voilà un homme vraiment dévot.*  
 Geestelijkheid. *z. v.* De Geestelijke. *Le Clergé, les Ecclésiastiques.*  
 De Geestelijkheid van Frankrijk. *Le Clergé de France.*  
 Geestig. *byw. w.* Aardig. *Spirituel, vif, ingénieux, qui a beaucoup d'esprit.*  
 Dat is een geestig Schrijver. *C'est un Auteur spirituel, ou ingénieux.*  
 Geestig. *byw.* Ingénieusement, spirituellement, avec esprit.  
 Dat boek is geestig gemaakt. *Ce livre est fait ingénieusement, ou avec esprit.*  
 Geestigheid. *z. v.* Aardigheid. *Vivacité d'esprit.*  
 Geestigjes. *byw.* Eenigzins geestig. *Assez bien fait, assez bien tourné.*  
 Dat werk is geestigjes uitgevoerd. *Cet ouvrage est fait avec assez d'esprit.*  
 Geestiglijk. *byw.* Ingénieusement, joliment.  
 Geestrijk. *byw. w.* Vol geest. *Plein d'esprit.*  
 Een geestrijk kind. *Un enfant qui a beaucoup d'esprit.*  
 GE-ET. *z. g.* jagers *w.* De plaats daar een hart weid. *Vianais de cerf.*  
 GE-ETST. *d. w.* van Etzen. *Gravé à l'eau forte.*  
 GE-ETTERT. *d. w.* van Etteren. *Suppré.*  
 GEEVEN. *w. w.* Donner, faire don, faire présent.  
 Mildelijk, of mildadiglijk geeven. *Donner libéralement.*  
 Aalmoessen, of iets aan den armen geeven. *Donner l'aumône, donner la charité, donner quelque chose aux pauvres.*  
 Nieuwjaar geeven. *Donner des étrennes.*  
 Een gaitmaal, een baal, enz. geeven. *Donner un festin, donner le bal, &c.*  
 Hy zou zijn leven voor zijn vrienden geeven. *Il donneroit sa vie, ou son sang pour ses amis.*  
 Naiever geeven, of verwekken. *Donner de la jalousie.*  
 Dat zal hem moeyelijkheid geeven. *Cela lui causera de fâcheuses affaires.*  
 Iemand hoop geeven. *Donner de l'espérance à quelqu'un.*  
 Iemand afscheid geeven. *Donner congé à quelqu'un.*  
 Zijn stem geeven. *Donner sa voix, ou son suffrage.*  
 Den vrede aan Europa geeven. *Donner la paix à l'Europe.*  
 Den vyand werk geeven. *Donner de la ta-*

GEE. GEF.

*blature, ou tailler de la besogne à l'ennemi.*  
Ik zal my de eer geeven om u te zien. *Je me donnerai l'honneur de vous voir.*  
† Iemand wat om de ooren geeven, of wat aflossen. *Donner sur les oreilles à quelqu'un, le rosser.*  
Geloof geeven. *Croire, ajouter foi.*  
Raad geeven. *Conseiller, donner conseil.*  
Rekenichap geeven. *Rendre compte.*  
Ligt geeven. *Jeter, ou répandre de la lumière.*  
Den geest geeven. *zie Geest.*  
Een zugt geeven. *Pousser, ou jeter un soupir.*  
Reuk van zig geeven. *Exhaler, jeter de l'odeur.*  
Een boek in 't ligt geeven. *Mettre un livre au jour, ou en lumière.*  
Een paard de sporen geeven. *Donner de l'éperon à un cheval.*  
Een kind een naam geeven. *Donner un nom à un enfant.*  
Een stad ten roof, of ter plondering geeven. *Donner une ville au pillage.*  
Nergens om geeven. *Ne se soucier de rien, ne se mettre en peine de rien.*  
Te verstaan geeven. *Donner à entendre, ou faire entendre.*  
Te kennen geeven. *Faire savoir, mander, apprendre, faire voir.*  
Iemand iets gewonnen geeven. *Céder quelque chose à quelqu'un, lui donner gagné.*  
GE-EVENAARD. *d. w. van Evenaar. Egalé.*  
GEEVER. *z. m. Donneur, celui qui donne.*  
God is de geever alles goeds. *Tout bien nous vient de Dieu; c'est de Dieu dont nous vient tout bien; Dieu est l'auteur de toute bonne donation.*  
Wergeever. *zie onder Wet.*  
GEEUWAART. *zie Geeuwer.*  
GEEUWEN. *w. w. Bâiller, ouvrir la bouche.*  
Hy doet niet dan geewen. *Il ne fait que bâiller.*  
't Geewen. *z. g. Gegeeuw. Bâillement, l'action de bâiller.*  
Geeuwer. *z. m. Een die geewt. Bâilleur, celui qui bâille.*  
Geeuwing. *z. v. Gegeeuw. Bâillement, action de bâiller.*  
Geeuwster. *z. v. Bâilleuse, celle qui bâille.*

GEF. GEG. GEH.

GEFABRIQUEERT. *d. w. van Fabriqueeren. Fabriqué.*  
GEFAILLEERT. *d. w. van Failleeren. Faille &c.*  
GEFATSOENEERT. *d. w. Façonné, formé.*  
GEFEILT. *d. w. van Feilen. Erré, failli, manqué.*  
GEFEPT. *d. w. van Feppen. Bulargement, tringné.*  
GEFIJMELT. *d. w. van Fijmelen. zie Fijmelen.*  
GEFINEERT. *d. w. van Finceren. Affiné, rafiné.*  
GEFLANQUEERT. *d. w. van Flanqueeren. zie Flanqueeren.*  
GEFLATTEERT. *d. w. van Flatteeren. Flatté.*  
GEFLAUWT. *d. w. van Flaauwen. zie Verflaauwt.*  
GEFLEEM. *zie Fleemery.*  
Gefleemt. *d. w. van Fleemen. Careffé, flattré, cajolé.*  
GEFLIKT. *d. w. van Flikken. Reconno, racommodé, rapetassé, &c.*  
GEFLODDERT. *d. w. van Flodderen. zie Flodderen.*

GEF. GEG.

GEFLONKERD. *d. w. van Flonkeren. Brillé, éclaté, relui.*  
GEFLUIMT. *d. w. van Fluimen. zie Fluimen.*  
GEFLUIT. *z. m. Fluiting. Siflement.*  
Gefluit. *d. w. van Fluiten. Siflé.*  
† 't is vergeeffch gefluit als 't paard niet piffen wil. *spreekw. On a beau prêcher à qui n'a cure de bien faire. provere.*  
GEFNIEST. *d. w. van Fniezen. zie Geniest.*  
GEFNUIKT. *d. w. van Fnuiken. zie Fnuiken.*  
GEOETSELT. *d. w. van Foetselen. zie Foetselen.*  
GEOFOKT. *d. w. van Fokken. Nourri, élevé &c. zie Fokken.*  
GEFOLTERT. *d. w. van Folteren. Appliqué à la torture, torturé.*  
GEFOMMELT. *d. w. van Fommelen. Chifonné.*  
GEOFT. *d. w. van Foppen. Raillé, moqué, drapé.*  
GEFORCEERT. *d. w. van Forceeren. Forcé, pris par force.*  
GEFRANKEERT. *d. w. van Frankeeren. Affranchi.*  
GEFRIJT. *d. w. van Frijten. Frit, fricassé.*  
GEFRIZEERT. *d. w. van Frizeeren, zie Gekrult.*  
GEFROMMELT. *d. w. van Frommelen. Caché.*  
GEFRONST. *d. w. van Fronssen. Froncé, ridé.*  
GEFRUIT. *d. w. van Fruiten. zie Gefrijt.*  
GEFUTZELT. *d. w. van Futzelen. zie Futzelen.*  
GEGAAN. *d. w. van Gaan. Marché, cheminé.*  
GEGAAPT. *d. w. van Gaapen. Bâillé.*  
GEGAAT. *d. w. van Gaaten. Troné, Percé.*  
Die peerlen zijn nog niet gegaat. *Ces perles ne sont pas encore tronées, ou percées.*  
GEGADERT. *d. w. van Gaderen. zie Vergadert.*  
GEGADINGDE. *by. w. Stadhuus w. 't welk altijd zelfstandiger wijze gesteld word. Ceux qui ont envie d'acheter.*  
GEGAGGELT. *d. w. van Gaggelen. zie Gaggelen.*  
GEGALMT. *d. w. van Galmen. Retenti, résonné.*  
GEGALT. *d. w. van Gallen. zie Gallen.*  
GEGARFT. *d. w. van Garven. zie Garven. onder Garf.*  
GEGASTEREERT. *d. w. van Gastreeren. zie Gastreeren.*  
GEGEELD. *d. w. van Geelen. Jauni, devenu jaune.*  
GEGEERT. *d. w. van Geeren. zie Geeren.*  
GEGESSELT. *d. w. van Geesselen. Fouetté, fustigé, flagellé.*  
GEGEETEN. *zie Gegeten.*  
GEGEEVEN. *d. w. van Geeven. Donné.*  
GEGEEUW. *z. g. Bâillement.*  
Geegeuw. *d. w. van Geewen. Bâillé.*  
GEGEKT. *d. w. van Gekken. Raillé.*  
GEGESPT. *d. w. van Gespen. Bouclé, attaché avec des boucles.*  
GEGEST. *d. w. van Gesten. Fermenté.*  
GEGETEN. *d. w. van Eeten. Mangé.*  
GEGIERT. *d. w. van Gieren. zie Gieren.*  
GLGIJPT. *d. w. van Gijpen. zie Gijpen.*  
GEGIJZELT. *d. w. van Gijzelen. zie Gijzelen.*  
GEGILT. *d. w. van Gillen. zie Gillen.*  
† GEGISPT. *d. w. van Gispen. Fouetté, fustigé.*  
GEGIST. *d. w. van Giffen. Conjecturé.*  
GEGIST. *d. w. van Giften. zie Gegeft.*  
GEGLANSD. *d. w. van Glanffen. Lustré, glacé.*

GEG. 155

GEGLEEDEN. *d. w. van Glijden. Glijfé.*  
GEGLIBBERT. *d. w. van Glibberen. Glijffé.*  
GEGLINSTERT. *d. w. van Glinfteren. Relui, brillé, éclaté.*  
GEGLIPT. *d. w. van Glippen. Glijffé, échappé.*  
GEGLOED. *d. w. van Gloeden. zie Gloeden.*  
GEGLOEID. *d. w. van Gloeyen. zie Gloeyen.*  
GEGLOMMEN. *d. w. van Glimmen. zie Glimmen.*  
Geglomme koolen. *Des charbons bien allumés.*  
GEGLUURT. *d. w. van Gluuren. Lorgné, guigné.*  
GEGOED. *by. w. Aisé, qui a du bien.*  
GEGOMT. *d. w. van Gommen. Gommé.*  
GEGONT. *d. w. van Gonnen. zie Gegunt.*  
GEGOOCHELD. *d. w. van Goochelen. zie Goochelen.*  
GEGOOI. *L'action de jeter.*  
GEGOOIT. *d. w. van Gooyen. Jetté, lancé.*  
GEGOOTEN. *d. w. van Gieten. Fondé, jetté en moule.*  
GEGORD. *d. w. van Gorden. Ceint.*  
GEGORGELD. *d. w. van Gorgelen. Gargarisé.*  
GEGOTEN. *zie Gegooten.*  
GEGRAGST. *d. w. van Graazen. zie Graazen.*  
GEGRAAVEN. *d. w. van Graaven. Croucé, foué, béché.*  
GEGRABBELD. *d. w. van Grabbelen. Pris, happé, agrippé, agrippé.*  
GEGRAVEERT. *d. w. van Graveeren. Gravé.*  
GEGRAVEN. *zie Gegraaven.*  
GEGRAUWT. *d. w. van Grauwen. Rabroué &c.*  
GEGREEPEN. *d. w. van Griipen. Pris, saisi, empoigné.*  
GEGRENDEL. *d. w. van Grendelen. Fermé au verrou.*  
GEGRENEN. *d. w. van Griipen. Grondé, grommé, murmuré.*  
GEGRENST. *d. w. van Grenzen. Confiné.*  
GEGRIEFT. *d. w. van Grieven. Blessé.*  
GEGRIELT. *d. w. van Grielen. Fourmillé.*  
GEGRIFFELT. *d. w. van Griffelen. Griffé, enté.*  
GEGRIFT. *d. w. van Griffen. zie Gegriffelt.*  
GEGRIJNST. *d. w. van Griipen. zie Gegrenen.*  
GEGRIJST. *d. w. van Griipen. Grisonné, devenu gris.*  
GEGRIILT. *d. w. van Grillen. Tremblé, frisfonné.*  
GEGRIMMELT. *d. w. van Grimmelen. Fourmillé.*  
GEGRIMT. *d. w. van Grimmen. Rugé, grommé, rechigné &c.*  
GEGRINNIKT. *d. w. van Grinniken. Henni.*  
GEGROEIT. *d. w. van Groeyen. Cru, augmenté.*  
GEGROET. *d. w. van Groeten. Salué.*  
GEGROLT. *d. w. van Grollen. Grondé, grommé.*  
GEGROMMELT. *d. w. van Grommelen. zie Grommelen.*  
GEGROMT. *d. w. van Grommen. Grondé. Vuide, &c.*  
GEGROND. *d. w. van Gronden. Fondé.*  
Eene wel gegronde reden. *Une raison bien fondée, un raisonnement solide.*  
GEGRONDEST. *d. w. van Grondesten. Fondé.*  
GEGROSSEERT. *d. w. van Groesseeren. zie Groesseeren.*  
GEGRUIST. *d. w. van Gruizen. zie Vergruist.*

**GEGRUWELT.** *d. w. van Gruwelen. zie Gruwelen.*  
**GEGRUWT.** *d. w. van Gruwen. zie Gruwen.*  
**GEGUICHELD.** *d. w. van Guichelen. zie Goochelen.*  
**GEGUNT.** *d. w. van Gunnen. zie Gunnen.*  
**GEHAAKT.** *d. w. van Haaken. zie Haaken.*  
**GEHAALD.** *d. w. van Haalen. zie Haalen.*  
**GEHAAST.** *d. w. van Haasten. zie Haasten.*  
**GEHAAT.** *d. w. van Haaten. Haï.*  
**GEHAD.** *d. w. van Hebben. Em.*  
**GEHAGELT.** *d. w. van Hagelen. Gréli.*  
**GEHAIRT.** *byv. w. Die haïr heeft, of dat met haïr bedekt is. Couvert de poil ou de cheveux, qui a du poil ou des cheveux.*  
**GEHAKKELT.** *d. w. van Hakkelen. zie Hakkelen.*  
**GEHAKKETEERT.** *d. w. van Hakketeeren. Conteste, disputé, chicané.*  
**GEHAKT.** *d. w. van Hakken. Haché.*  
*Het gantsche leger wierd in de pan gehakt. Toute l'armée fut taillée en pièces.*  
**GEHALTE.** *z. g. La valeur intrinsèque de la monnoye, ou des métaux.*  
**GEHALVEERT.** *d. w. van Halveeren. zie Halveeren.*  
**GEHANDELT.** *d. w. van Handelen. Traité.*  
*Hy heeft ons gehandelt naar onze verdiensten. Il nous a traités selon nos mérites.*  
*Gehandelt. Négocié.*  
*Gehandelt, Betaft. zie Behandelt.*  
**GEHANGEN.** *d. w. van Hangen. Pendu.*  
**GEHANTEERT.** *d. w. van Hanteeren. Exercé, professé.*  
**GEHAPERT.** *d. w. van Haperen. Héité, retardé &c.*  
**GEHAIT.** *d. w. van Happen. Mordu, happé.*  
**GEHARD.** *d. w. van Harden. Durci, rendu dur.*  
**GEHARKEBUZEERT.** *d. w. van Harkebuzeeren. Men heeft een soldaat geharkebuzeert. On a cassé la tête à un soldat, on a fait passer un soldat par les armes.*  
**GEHARKT.** *d. w. van Harken. Râlé.*  
**GEHARNAST.** *byv. w. Met een harnas gewapend. Couvert d'une cotte de maille, d'une cuirasse, &c.*  
*\* Ik ben tegen alle slagen van de Fortuin geharnast. Je me suis fortifié contre tous les coups de la Fortune.*  
**GEHARPOENT.** *d. w. van Harpoenen. Harponné.*  
**GEHARPT.** *d. w. van Harpen. Criblé.*  
**GEHARPUIST.** *d. w. van Harpuizen. Brayé, froité de corvée.*  
*Het schip is gecalfatert en geharpuist. Le vaisseau a été radoubé & brayé.*  
**GEHART.** *byv. w. Gemoedigt. Gesterkt. Encouragé, fortifié.*  
*Wel gehart, of wel gemoed zijn. Avoir du cœur, ou du courage.*  
**GEHASPELT.** *d. w. van Haspelen. Devidé.*  
**GEHAVENT.** *d. w. van Havenen. Accommodé, traité, ajusté.*  
**GEHEEL.** *byv. w. Gantsch, ongeschonden. Entier, complet, en son entier.*  
*Een geheel jaar, of rond jaar. Une année entière.*  
*Daar zijn veel Schrijvers die wy niet geheel hebben. Il y a beaucoup d'Auteurs que nous n'avons pas tout entiers.*  
*Hy moet de gehele schuld betaalen. Il doit payer toute la dette.*  
*Daar is 't geheel en al. Daar is 't altemaal. Voilà tout, le voilà tout entier.*  
*'t Geheel. z. g. Le tout.*  
*'t Geheel is grooter dan zijn deel. Le tout est plus grand que sa partie.*  
*'t Geheel al. De gantsche Waereld. L'Univers.*

*vers, tout le Monde.*  
*\* Gy zijt nog in uw geheel, gy kond nog doen wat gy wilt. Vous êtes encore le maître, vous pouvez encore faire ce que vous voulez.*  
*Het gebouw staat nog in zijn geheel. L'édifice, ou le bâtiment est encore en son entier.*  
*De Regel van drie in 't geheel. La Règle de trois simple, ou sans fractions.*  
*Geheel. byw. Tout à fait, entièrement.*  
*Geheel niet. Gantschelijk niet. Point du tout, nullement, en aucune manière.*  
**GEHEELD.** *d. w. van Heelen. Guéri, consolidé, caché, recelé, pallié.*  
*Geheelde goederen. Des marchandises recélées.*  
*Hy heeft zijn misdaad zoo lang geheel als hy gekonnen heeft. Il a pallié, ou caché son crime aussi longtems qu'il lui a été possible.*  
*Geheelijk. Gantschelijk, in 't geheel. Entièrement, tout à fait.*  
*Men onschuldigde hem geheelijk. On le déclara tout à fait innocent.*  
**GEHEERSCHT.** *d. w. van Heerschen. Régné, dominié.*  
**GEHEET.** *d. w. van Heeten. Bakkers w. Chauffé.*  
*De oven is niet sterk genoeg geheet. Le four n'est pas assez chauffé, ou assez chaud.*  
**GEHEETEN.** *d. w. van Heeten of Hieten. Nommé, appelé.*  
**GEHEGT.** *d. w. van Hegten. Attaché.*  
**GEHEID.** *d. w. van Heyen. Piloté.*  
**GEHEILIGD.** *d. w. van Heiligen. Bénit, consacré, sanctifié.*  
*Geheilgd brood. Pain bénit, ou consacré.*  
*Uw naam word geheilgd. Ten nom soit sanctifié.*  
*Geheilgd. Gewijd, tot een heilig gebruik afgezonderd. Sacré, ou consacré à quelque usage saint.*  
*Die Kerk is tot Gods dienst geheilgd. Ce temple est consacré au service divin.*  
*Geheilgd. Heilig gemaakt. Sanctifié, rendu saint.*  
*Door Gods Geest geheilgd. Sanctifié par l'Esprit de Dieu.*  
*Geheilgd. Op eene heilige wijze geviert. Sanctifié, célébré saintement.*  
**GEHEIM.** *byv. w. Bedekt, verborgen. Secret, caché.*  
*Eene zaak geheim houden. Tenir une chose cachée.*  
*Geheim. z. g. Verborgentheid, geheimenis. Secret, mystère.*  
*Iemand een geheim vertrouwen. Confier un secret à quelqu'un.*  
*Dat is een geheim van den Godsdienst. C'est un mystère de la Religion.*  
*Geheimbewaarder. z. m. Confident.*  
*Geheimbewaarder. z. v. Confidente.*  
*Geheimenis. z. v. Verborgentheid. Mystère.*  
*Geheimkamer. z. v. Geheimvertrek. Cabinet, lieu où l'on traite des affaires secrètes.*  
*Geheimraad. z. m. Lid van den geheimen raad. L'un des membres du Conseil privé.*  
*De geheime raad. Le Conseil privé.*  
*Geheimchrift. z. g. Verborgen schrift. Hiéroglyphe, écrit secret, ou cache, qui renferme quelque mystère.*  
*Geheimfchrijver. z. m. Secrétaire.*  
*Geheimweeter en Geheimweeftter. z. is Geheimbewaarder, enz.*  
**GEHEINT.** *d. w. van Heinen. Environné ou entouré de hayes.*  
**GEHEKELT.** *d. w. van Hekelen. Sevancé.*  
*\* Ghehelt, Berispt. Conjuré, critiqué sévèrement.*  
*Ik heb hem dapper gehékelt. Je lui ai bien*

*lavé la tête.*  
**GEHELMD.** *byv. w. Couvert d'un casque.*  
**GEHELT.** *d. w. van Hellen. Penché.*  
**GEHEMELD.** *d. w. van Hemelen. zie Hemelen.*  
**GEHEMELTE.** *z. g. 't Gehemelte van den mond. Le palais de la bouche.*  
*Ghemelte van een bedsteede, of ledikant. Ciel de lit.*  
**GEHENGELT.** *d. w. van Hengelen. Pêché à la ligne.*  
*\* Hy heeft 'er lang na gehengelt. Il l'a sollicité longtems. Depuis longtems il s'est donné bien des mouvemens pour cela. Il l'a brigué, ou recherché longtems.*  
**GEHENGEN.** *g. w. Gedoogen, toelaaten. Permettre, tolérer, souffrir.*  
*God kan geezins zulks gehengen. Dieu ne peut souffrir cela en aucune manière.*  
**GEHENGTE.** *d. w. van Gehengen.*  
**GEHERBERGT.** *d. w. van Herbergen. zie Herbergen.*  
**GEHERKT.** *d. w. van Herken. zie Geharkt.*  
**GEHERST.** *byv. w. Gerooft. Als, Ghehert brood. Du pain rôti, une rôtie, une tranche de pain rôti.*  
**GEHAIT.** *z. is Gehart.*  
**GEHEVELT.** *byv. w. Gedeessemt. Levé, où il y a du levain.*  
*Gehevelt brood. Pain levé, pain avec du levain.*  
**GEHEVEN.** *d. w. van Heffen. Levé.*  
*Ik kan dat gewigt nu niet heffen nog tillen, en voerheen heb ik het hondert maal geheven. Je ne saurois ébranler ce poids maintenant, & autrefois je l'ai levé plus de cent fois.*  
**GEHEUGELIJK.** *byv. w. Méorable, agréable.*  
**GEHEUGEN.** *z. g. Gedagtenis. Souvenir, n. é. aire.*  
*Ik heb daar geen gehengen van. Je n'en ai pas de souvenir, je ne m'en souviens pas.*  
*Boven 's menschen gehengen. Hors de mémoire d'homme.*  
*Gehengen. w. w. Heugen, gedagtenis hebben. Se souvenir, avoir memoire, se ressouvenir.*  
*'t Geheugt my dat, enz. Il me souvient, que, &c.*  
*Geheugenis. z. v. Onthouding. Mémoire, puissance ou faculté par laquelle l'ame conserve les images des choses.*  
*Dat versterkt de geheugenis. Cela fortifie la mémoire.*  
**GEHEUGT.** *d. w. van Heugen. zie Heugen.*  
**GEHEULT.** *d. w. van Heulen. zie Heulen.*  
**GEHELT.** *d. w. van Hielen. zie Hielen.*  
**GEHIJGT.** *d. w. van Hijgen. zie Hijgen.*  
**GEHIJST.** *d. w. van Hijsten; Hijfen, of Hijzen. zie Hijzen.*  
**GEHIKT.** *d. w. van Hikken. zie Hikken.*  
**GEHINDERT.** *d. w. van Hinderen. zie Verhindert.*  
**GEHINKT.** *d. w. van Hinken. Cloché, b. ité.*  
**GEHINNIK.** *z. g. 't Natuurlijk geluid der paarden. Hennissemens, cri naturel des chevaux.*  
**GEHINNIKT.** *d. w. van Hinniken. Henni.*  
**GEHIPPELT.** *d. w. van Hippelen. zie Gehuppelt.*  
**GEHITST.** *d. w. van Hitzten. Incité, excité, gacé, irrité.*  
**GEHOBBELT.** *d. w. van Hobbelen. zie Hobbelen.*  
**GEHOED.** *d. w. van Hoeden. Gardé, protégé, mené paître.*  
**GEHOEREERT.** *d. w. van Hoereeren. zie Hoereeren.*  
**GEHOEST.** *d. w. van Hoesten. Touffé.*

**GEH.**

† **GEHOETEL.** z. g. Hoetelarye, getalm. *Bouffillage, maniere d'agir lente & défectueuse.*  
**GEHOETEL.** d. w. van Hoetelen. *Bouffillé &c.*  
**GEHOLPEN.** d. w. van Helpen. *Aidé, assisté, secouru.*  
**GEHOLT.** d. w. van Hollen. *zie Hollen.*  
**GEHOMMEL.** *zie Gedommel.*  
**Gehommelt.** d. w. van Hommelen. *zie Gedommelt.*  
**GEHOMPELT.** d. w. van Hompelen. *Chancelé, boité, cloché.*  
**GEHONGERT.** d. w. van Hongeren. *zie Hongeren.*  
**GEHONKERT.** d. w. van Honkeren. *zie Ghunkert.*  
**GEHOOGT.** d. w. van Hoogen. *Hausfé, exhauffé.*  
**GEHOONT.** d. w. van Hoonen. *Offensé, affronté, insulté.*  
**GEHOOPT.** d. w. van Hoopen. *Verwagt, gewencht. Espéré, attendu, souhaité.*  
 Dat is een lang gehoopte zaak. *Voilà une chose qu'on a longtems souhaitée.*  
**GEHOOPT.** Opgehoopt. *zie Opgehoopt.*  
**GEHOOR.** z. g. Een van de vijf zinnen. *L'ouïe, l'un des cinq sens.*  
 Hard van gehoor, of hardhoorig zijn. *Avoir l'ouïe dure, être sourdant.*  
 Scherp, of snel van gehoor zijn. *Avoir l'ouïe bonne, ou fine.*  
 Den Gezanten gehoor geeven, of verleenen. *Donner audience aux Ambassadeurs.*  
 G'ef hem geen gehoor, hoor niet naar hem. *Ne l'écoutez pas, ne le croyez pas.*  
 \* Den duivel gehoor geeven. *Se laisser séduire par le diable.*  
 Gehoor. z. g. Vergadering van toehoorderen. *Auditoire, l'assemblée des auditeurs.*  
 Die Leeraar heeft een schoon gehoor. *Ce Prédicateur, ou ce Ministre a un bel auditoire.*  
 Gehoord. d. w. van Hooren. *Ouï, entendu, écouté.*  
**GEHOORND.** by. w. *Cornu, qui a des cornes.*  
**GEHOORPLAATS.** z. v. Leesplaats in eene doorlugtige Schoole. *Auditoire d'un Collège, ou d'une Académie.*  
**GEHOORZAAM.** by. w. Onderworpen. *Obeïssant, docile, soumis.*  
 Een gehoorzaam kind. *Un enfant docile, soumis, obéissant, qui se laisse conduire à ses parens ou à ses maîtres.*  
 God en zijnen ouderen gehoorzaam. *Obeïssant à Dieu & à ses parens.*  
 Uw gehoorzaamste dienaar. *Votre très-obéissant serviteur.*  
**Gehoorzaamd.** d. w. van Gehoorzaamen. *Obéi.*  
**Gehoorzaamen.** w. w. Gehoorzaam zijn. *Obéir, rendre obéissance, se soumettre aux volontés de quelqu'un.*  
 De Overheid, den Koning, enz. gehoorzaamen. *Obéir au Magistrat, au Roi, &c.*  
 Om wel te gebieden moet men gehoorzaam hebben. *Pour bien commander il faut avoir obéi.*  
 De driften moeten de reden gehoorzaamen. *Il faut que les passions obéissent à la raison.*  
 Gehoorzaamheid. z. v. *Obeïssance.*  
 De Koning eischt eene volkome gehoorzaamheid. *Le Roi demande une entière obéissance.*  
 Een land onder zijn gehoorzaamheid brengen. *Mettre un pais sous sa puissance, le subjuguier.*  
 Een blinde gehoorzaamheid. *Une obéissance aveugle.*  
**GEHOPT.** d. w. van Hoppen. *Houblonné.*

**GEH. GEJ.**

**GEHORT.** d. w. van Horten. *Heurté, choqué, poussé.*  
**GEHOST.** *zie Gehort.*  
**GEHOTST.** d. w. van Hotzen. *Cahoté, secoué rudement dans un chariot.*  
**GEHOUDEN.** Verbonden, verplicht. *Obligé.*  
**Aan iemand gehouden zijn.** *Etre obligé à quelqu'un.*  
 Ik ben aan mijn woord niet langer gehouden. *Je ne suis pas obligé de tenir ma parole plus longtems.*  
**GEHOUVEN.** d. w. van Houwen. *Haché, coupé.*  
**GEHOUWD.** *zie Gehuwt.*  
**GEHUGT.** z. g. Een klein vlekje zonder Kerk. *Hamiau, village sans Eglise.*  
**GEHUICHEL.** d. w. van Huichelen. *zie Huichelen.*  
**GEHUIKT.** d. w. van Huiken. *zie Huiken.*  
**GEHUIL.** z. g. Gefchrei. *Hurllement, cri.*  
 Men hoorde den gantschen nagt 't gehuil der wolven. *On entendit toute la nuit le hurlement des loups.*  
 Dat is een naar gehuil. *Voilà un hurlement effroyable.*  
**Gehuilt.** d. w. van Huilen.  
**GEHUIST.** by. w. Die ergens een huis heeft. *Qui a une maison en propre dans quelque endroit.*  
 Hy is daar gehuift en gehooft. *Il a là & maison & jardin.*  
 Ruim gehuift zijn. *Etre logé au large.*  
 Ik ben heel naauw gehuift. *Je suis fort étroitement logé.*  
**Gehuift.** d. w. van Huizen. *zie Huizen.*  
 \* De vyand heeft daar heel slegt gehuift, of huis gehouden, heeft alles verwoest. *L'ennemi y a saucagé tout, y a mis tout au pillage, ou y a fait un entier dégât.*  
**GEHUISVEST.** d. w. van Huisvesten. *Logé.*  
 Ik ben daar gehuisvest. *J'ai fixé ma demeure là, je demeure là, je suis logé là.*  
**GEHUIVERT.** d. w. van Huiveren. *Tremblé, frissonné.*  
**GEHULD.** d. w. van Hullen. *Couffé &c.*  
**GEHULDIGT.** d. w. van Huldigen. *Déclaré, ou reconnu pour Prince.*  
 De Prins is nog niet gehuldigt. *Le Prince n'est pas encore reconnu.*  
**GEHUNKERT.** d. w. van Hunkeren. *Desiré ardemment &c.*  
**GEHUPPEL.** z. g. Huppeling. *Bondissement, action de bondir.*  
 't Gehuppel der lammeren. *Le bondissement des agneaux.*  
 't Gehuppel van den exter. *Le sautillage de la pie.*  
**Gehuppelt.** d. w. van Huppelen. *Sautelé, sauté.*  
**GEHUTSEL.** d. w. van Hutfelen. *Secoué, renoué &c.*  
**GEHUURT.** d. w. van Huuren. *Loué, pris à louage.*  
 Een gehuurt huis. *Une maison louée.*  
**GEHUWELIJKT.** d. w. van Huwelijken. *Marié.*  
**GEHUWD.** d. w. van Huwen. *Marié.*  
 Een gehuwd man. *Un homme marié.*  
 Een gehuwde vrouw. *Une femme mariée.*

**GEJ. GEI.**

**GEJAAGT.** d. w. van Jaagen. *Chassé, pour suivi.*  
**GEJAGT.** d. w. van Jagten. *zie Jagten.*  
**GEJAMMER.** z. g. Lamentations, gemiffemens.  
**Gejammert.** d. w. van Jammeren. *zie Jammeren.*  
**GEJANGEL.** *zie Gejank.*

**GEJ. GEI. GEK. 157**

**Gejankelt.** d. w. van Jangelen. *zie Gejankt.*  
**GEJANK.** z. g. Gekrijt van gellagene of gebeerene honden, enz. *Glapissement, cri plaintif de chiens battus, mordus, &c.*  
**Gejankt.** d. w. van Janken. *Abb. yé, jappé, criailté, contesté.*  
**GEIEVERT.** d. w. van Ieveren. *zie Ieveren.*  
**GEJEUKT.** d. w. van Jeuken. *Demangé.*  
**GE-IJKT.** d. w. van Ijken. Mer de stads ijk gemerkt. *Étalonné, marqué des armes de la ville.*  
 Een geijkte maat, el, enz. *Une mesure étalonée, une aune étalonée, ou marquée des armes de la ville, &c.*  
**GE-IJLT.** d. w. van Ijlen. *Extravagué, vété, &c.*  
**GE-IJST.** d. w. van Ijzen. *zie Ijzen.*  
**GE-IJZELT.** d. w. van Ijzelen. *zie Ijzelen.*  
**GEIL.** by. w. Welluftig, onkuifsch. *Lascif, voluptueux, incontinent, impudique.*  
 De bok is een geil dier. *Le bouc est un animal lascif.*  
 Een geil wijf. *Une femme lascive & impudique.*  
 Geile gedagten. *Pensées lascives.*  
**Geil.** Walgagtig. *Digoutant, fade, qui provoque à vomir par sa graiffé, ou par sa douceur.*  
**Geil.** by. w. Op eene geile wijze. *Lascivement, d'une manière lascive & malhonnete.*  
**Geilbier.** z. g. Gijlbier. *Biére nouvellement tirée de la chaudière, & qui n'a pas acbeté de travaillier.*  
**Geilheid.** z. v. Walgagtigheid. *Donneur fade.*  
**Geilheid.** Onkuifheid. *Lasciveté, volupté, lubricité, incontinence, impudicité.*  
**Geilkuip.** z. v. Kuip daar 't bier in koelt. *Cuve où l'on fait refroidir la bière.*  
**GEIN.** *zie Jein.*  
**GE-INT.** d. w. van Innen. *zie Innen.*  
**GEJOELT.** d. w. van Joelen. *zie Joelen.*  
**GEJOK.** z. g. Gefchers. *Raillerie, moquerie.*  
**Gjokt.** d. w. van Joken. *zie Joken.*  
**GEJONGT.** d. w. van Jongen. *zie Jongen.*  
**GEJOOKT.** d. w. van Jooken. *zie Jooken.*  
**GEIT.** z. v. Zeker dier. *Chèvre, sorte d'animal.*  
 Een wilde geit. *Chèvre sauvage.*  
 Een jonge geit. *Chevreau.*  
 Steengeit. *zie onder Steen.*  
**Geitmelk.** z. v. *Lait de chèvre.*  
**Geitenbaard.** z. m. *Barbe de chèvre.*  
**Geitenhair.** z. g. Geitewol. *Poil de chèvre.*  
**Geitenmelker.** z. m. *Tête-chèvre, sorte d'oiseau qui tette les chèvres.*  
**Geitenleër.** z. g. *Chevroin, peau de chevreau couroyée.*  
**Geitenleëre handschoenen.** *Gands de chevroin.*  
**Geitenstal.** z. v. *Etable à chèvres.*  
**Geitenvel.** z. g. *Geitenhuid. Peau de chèvre.*  
**GEITOUWEN.** *sebe. ps. w. Touwen om de zeilen aan de raas te haalen. Les larges.*  
**GEJUICH.** z. g. Vreugdegefchrei. *Acclamation, applaudissement, cri de joye.*  
 't Gejuich van 't volk was groot. *La joye du peuple fut grande.*  
 De Koning werd mer een algemeen gejuich ontfangen. *Le Roi fut reçu avec un applaudissement universel.*  
**G'juicht.** d. w. van Juichen. *zie Juichen.*

**G E K.**

**GEK.** by. w. Uitzinnig. *Fou, insensé.*  
**Gek zijn.** *Etre fou.*  
**Gek worden.** *Devenir fou.*  
 Een gekke daad. *Une sottise, une sottise action.*  
 Een gek. z. m. Een gek mensch. *Un fou, un insensé.*

't Is een halve gek. *Il a un coup de hashe, il a des vais.*  
 Met iemand den gek scheeren, iemand foppen. *Se jouer, ou se moquer de quelqu'un.*  
 Iemand voor den gek houden. *Se railler de quelq'un.*  
 Toncegek. *zie ouder Tooncel.*  
 GEK. Knie of mik van de pomp. *Potence de brimbale; partie de la pompe ainsi nommée.*  
 GEKAAIT. *d. w. van Kaayen. zie Kaayen.*  
 GEKAAKT. *d. w. van Kaaken. Caqué du harang.*  
 GEKAAMT. *d. w. van Kaamen. zie Kaamen.*  
 GEKAAFT. *d. w. van Kaapen. zie Kaapen.*  
 GEKAARD. *d. w. van Kaarden. Cardé.*  
 Gekaarde wol. *De la laine cardée.*  
 GEKAARNT. *d. w. van Kaanen. zie Gekeent.*  
 GEKAART. *d. w. van Kaarten. zie Kaarten.*  
 GEKAATST. *d. w. van Kaatzen. Joué à la paume.*  
 GEKAAUWT. *d. w. van Kaauwen. zie Gekauwt.*  
 GEKABAST. *d. w. van Kabaffen. Filouté, escamoté.*  
 GEKABELT. *d. w. van Kabbelen. zie Kabbelen.*  
 GEKAKEL. *z. g. Het geschreeuw van eenen als zy broeyen wil. Glouffement, le cri d'une poule prête à couver.*  
 \* Gekakel. *Babil, caquet.*  
 Gekakelt. *d. w. van Kakelen. zie Kakelen.*  
 GEKAKT. *d. w. van Kakkelen. Châtié.*  
 † GEKAL. *z. g. Geklap, gefnap. Caquet, babil.*  
 GEKALANDERT. *d. w. van Kalanderen. Calandré.*  
 GEKALFATERT. *d. w. van Kalfateren. Calfentré, radoubé, caréné: en parlant d'un vaisseau.*  
 † Gekalfater, gelapt, verftelt. *Calfentré, rapiécé, rapetassé.*  
 GEKALFT. *d. w. van Kalven. Als, onze koe heeft gekalf. Notre vache a vêlé.*  
 GEKALKT. *d. w. van Kalken. Enduit de chaux, gaché.*  
 GEKALT. *d. w. van Kallen. Babillé, jafé, clabandé.*  
 GEKALVERT. *d. w. van Kalveren. zie Kalveren.*  
 GEKAMENIERT. *d. w. van Kamenieren. Paré, ajusté, attiffé.*  
 GEKAMERD. *byv. w. Een gekamerde juffer; een hoer. Une fille de joye en chambre.*  
 GEKAMPEERT. *d. w. van Kampeeren. Campé.*  
 GEKAMPT. *d. w. van Kampen. zie Kampen.*  
 GEKAMT. *byv. w. Gekamde. Qui a une crête sur la tête, créité.*  
 Een gekamden haan. *Un coq créité, un coq qui a une crête.*  
 † Hy ziet zoo rood als een gekamden haan. *Il est rouge comme un coq créité, ou comme un coq d'Inde.*  
 GEKAMT. *d. w. van Kammen. Gekemat. Peigné.*  
 Glad gekamt, of gekemt hair. *Des cheveux bien peignés.*  
 GEKANT. *kantig gemaakt. d. w. van Kantten. Equarré, &c.*  
 Gekant. *d. w. van Kantten. Verbittert, Ingenomen. Animé, irrité, indigné.*  
 Tegens iemand gekant zijn. *Etre animé contre quelq'un.*  
 Hy was zeer gekant tegens dat gevoelen. *Il s'opposoit fort à cette opinion.*  
 GEKAPITTELT. *d. w. van Kapittelen. Châtré, grande, censuré, reprimaudé, repris.*

GEKAPPELT. *d. w. van Kappelen. Caillé, tourné: parlant du lait.*  
 GEKAPT. *d. w. van Kappen. Coupé, abbatu. Coiffé.*  
 GEKARNT. *d. w. van Karnen. zie Gekernt.*  
 GEKARTELT. *Geschrift. d. w. van Kartelen. Als, Gekartelde melk, gekartelde faus. Du lait tourné, de la fausse tournée.*  
 GEKASSEERT. *d. w. van Kasseeren. zie Afgedankt.*  
 GEKASTIJD. *d. w. van Kastijden. Châtié.*  
 GEKAT. *d. w. van Katten. zie Katten.*  
 GEKAVELT. *d. w. van Kavelen. Loti, tiré au sort.*  
 GEKAUWT. *d. w. van Kauwen. Mâché.*  
 GEKEEKEN. *d. w. van Kijken. Regardé.*  
 GEKEELT. *d. w. van Keelen. Egorgé.*  
 GEKEENT. *d. w. van Keenen. Fendu, refusé.*  
 GEKEEPERT. *byv. w. Croiffé. Gekeepert lint. Ruban croiffé.*  
 GEKEERT. *d. w. van Keeren. Tourné. Een gekeert kleed. Un habit tourné.*  
 GEKEETENT. *d. w. van Keetenen. Enchaîné.*  
 GEKEEVEN. *d. w. van Kijven. Grandé, tancé.*  
 GEKEF. *z. g. L'abbai d'un petit chien. † Gekef. Babil, caquet. Gekeft. d. w. van Keffen. zie Keffen.*  
 GEKEGELT. *d. w. van Kegelen. zie Kegeelen.*  
 GEKEILT. *d. w. van Keilen. zie Keilen.*  
 GEKEKELT. *d. w. van Kekelen. zie Kakeelen.*  
 GEKELDERD. *d. w. van Kelderen. Encavé, mis en cave.*  
 GEKEMT. *d. w. van Kemmen. Peigné.*  
 GEKENT. *d. w. van Kennen. Conné.*  
 GEKENTERT. *d. w. van Kenteren. zie Keuteren.*  
 GEKEPERD. *zie Gekeepert.*  
 GEKERKERT. *d. w. van Kerkeren. Emprisonné, mis en prison.*  
 GEKERM. *z. g. Geklag. Lamentation, plainte, gémissément. Daar wierd een naar gekerm gehoord. On y entendit un gémissément effroyable. Gekerm. d. w. van Kermen. Lamenté, gémi.*  
 GEKERNT. *d. w. van Kernnen. zie Kernnen.*  
 GEKERTELT. *d. w. van Kertelen. zie Kertelen.*  
 GEKETENT. *zie Gekeetent.*  
 GEKETST. *d. w. van Ketzen. zie Ketzen.*  
 GEKEVELT. *d. w. van Kevelen. Mâchonné &c.*  
 GEKEURT. *d. w. van Keuren. zie Keuren.*  
 GEKEUYERT. *d. w. van Keuyeren. zie Keuyeren.*  
 GEKHEID. *z. v. Zotheid, krankzinnigheid. Folie, sottise, manque d'esprit, ou de conduite.*  
 GEKHUIS. *z. g. Maison où l'on renferme les fous. Hy zit in 't gekhuis. Il est aux petites-maisons.*  
 GEKIBBELT. *d. w. van Kibbelen. zie Geknibbelt.*  
 GEKIDST. *d. w. van Kidzen. zie Kidzen.*  
 GEKIELHAALT. *d. w. van Kielhaalen. zie Kielhaalen.*  
 GEKIELT. *d. w. van Kielen. zie Gekielhaalt.*  
 GEKIJE. *z. g. Krakkeel, twist. Quarelle, démêlé, noise. Duurt dat gekijf nog? Cette querelle n'est-elle pas encore finie? GEKIJK. z. g. L'action de voir, ou de regarder. GEKIKT. d. w. van Kikken. zie Kikken. GEKIILT. d. w. van Killen. zie Killen. GEKINKT. d. w. van Kinken. zie Kinken. GEKIPT. d. w. van Kippen. zie Kippen.*

GEKIRT. *d. w. van Kirren. zie Kirren.*  
 GEKIST. *d. w. van Kiffen. zie Opgehitst.*  
 GEKIST. *d. w. van Kiffen. Mis dans la bière, ou dans le cervisel.*  
 GEKITST. *d. w. van Kitzen. zie Kitzen.*  
 GEKITTEL. *zie Kitteling.*  
 Gekittelt. *d. w. van Kittelen. Chatouillé.*  
 GEKKELIJK. *byv. w. Gek. Sot, sottise, mal concerté, bizarre. Dat is een gekkelijke onderneeming. Voilà une sottise entreprise, voilà une entreprise bizarre.*  
 Hy ziet'er gekkellijk uit. *Il a la mine fort sottise.*  
 Gekkelijk. *byv. Ergens gekkellijk in te werk gaan. Agir sottement dans une affaire.*  
 Gekken. *z. w. Scherffen, spotten. Railler, se moquer.*  
 Met iemand gekken. *Se moquer de quelqu'un.*  
 Zonder gekken. *byv. In ernst. Sans raillerie, tout de bon, raillerie à part.*  
 Al gekkende. *byv. Al scherfende. En railant, par moquerie.*  
 Al gekkende de waarheid zeggen. *Dire la vérité en railant.*  
 Gekkenhuis. *z. g. Les petites-maisons, l'hôpital des fous.*  
 Gekker. *zie Scherffer, spotter.*  
 Gekkermy. *z. v. Spottorny, gefchers. Raillerie, moquerie.*  
 GEKLAAGD. *d. w. van Klaagen. Plainte.*  
 GEKLAARD. *d. w. van Klaaren. Clarifié, exécuté, fait.*  
 GEKLAD. *d. w. van Kladden. Taché, sali, gâché, peimuré, barbouillé.*  
 GEKLAG. *z. g. Gekerm. Lamentation, plainte. Een naar geklag uitboezemen. Faire des plaintes lamentables.*  
 GEKLAMPT. *d. w. van Klampen. zie Klampen.*  
 GEKLANK. *z. g. Geluid. Son, bruit que donne quelque instrument. Trompettengklank. Le son, ou la fanfare des trompettes. 't Geklank der klokken. Le son des cloches.*  
 GEKLAP. *z. g. Gepraat, gefnap. Caquet, babil. Dat is een idel geklap. C'est un babil vain & inutile. Geklap van een deur, venster, enz. Bruit que fait une porte, ou une fenêtre agitée par le vent. Geklap van een zweep. Flieflac, bruit d'un fouet qu'on fait claquer.*  
 GEKLAPPERT. *d. w. van Klapperen. Claque.*  
 GEKLAPT. *d. w. van klappen. Parlé, causé, jafé, babillé, caqueté, gazouillé, claque.*  
 GEKLATER. *z. g. Geluid, gefchal. Son éclatant, bruit, timamarre. 't Geklater van den donder. L'éclat, ou le bruit du tonnerre. Geklater. d. w. van Klateren. Craqué.*  
 GEKLAUTERT. *d. w. van Klauteren. Grimpe, gravi.*  
 GEKLAUWT. *d. w. van Klauwen. Egrainné &c.*  
 GEKLEED. *d. w. van Kleeden. Vêtu, habillé, paré. Een gekleede pop. Une poupée habillée. Zy gaat in 't zy gekleed. Elle est vêtue de soye. Mijn Heer is nog niet gekleed. Monsieur n'est pas encore habillé.*  
 GEKLEEFD. *d. w. van Kleeven. zie Kleeven.*  
 GEKLEINST. *of geklenft. d. w. van Kleenzen. Filtré, passé par un tamis, ou par une toile.*

GEKLEMD. *d. w. van Klemmen. Serré, pin-cé, étraint.*  
 GEKLENST. *d. w. van Klenzen. zie Ge-kleinft.*  
 GEKLEP. *z. g. Het kleppen der klokken. Tintement, le son des cloches.*  
 't Geklep der oyevaren. *Le claquement des cigognes.*  
 GEKLEPPERT. *d. w. van Klepperen. zie Geklept.*  
 GERLEPT. *d. w. van Kleppen. zie Kleppen.*  
 D'oyevaar heeft geklept. *La cigogne a cla-qué du bec.*  
 GEKLETS. *z. g. Geklits van een zweep. Le claquement d'un fouet.*  
 Gekleit. *d. w. van Kletzen. Claqué &c.*  
 GEKLETTER. *zie Geklater.*  
 Geklettert. *d. w. van Kletteren. zie Gekla-tert.*  
 GEKLIKT. *d. w. van Klieken. Craché.*  
 GEKLIKT. *d. w. van Klikken. zie Verklikt.*  
 GEKLINK. *z. g. 't geklink der glazen. Le choc des verres.*  
 GEKLISTEERT. *d. w. van Klifteenen. zie Klifteenen.*  
 GEKLOET. *d. w. van Kloeten. zie Kloeten.*  
 GEKLOKT. *d. w. van Klokken. Gloffé.*  
 GEKLOMMEN. *d. w. van Klimmen. Mon-té.*  
 GEKLONKEN. *d. w. van Klinken. Een flo-temakers w. Rivé.*  
 \* Geklonken. *Verrigt, gedaan. De zaak is geklonken. L'affaire est faite, l'affaire est dans le sac.*  
 Andromeda was aan een rots geklonken. *Andromède étoit enchainée, ou attachée à un rocher.*  
 Phaëton wierd door Jupiter ten zonnewa-gen uitgeklonken. *Jupiter renversa Phaë-ton de son char à coups de foudre.*  
 Geklonken. *Resenti, resonné. Choqué le ver-re.*  
 GEKLONTERD. *d. w. van Klonteren. Caillé &c.*  
 Geklonterd bloed. *Du sang caillé.*  
 GEKLOOFD. *d. w. van Klieven. Fendu.*  
 GEKLOOSTERD. *d. w. van Kloofsteren. Enfermé dans un cloître.*  
 GEKLOOVEN. *d. w. van Kluiwen. Rongé. zie Kluiwen.*  
 GEKLOP. *z. g. Frappement, l'action de frapper.*  
 Geklopt. *d. w. van Kloppen. Frappé, battu, roffé, heurté.*  
 GEKLOST. *d. w. van Kloffen. zie Kloffen.*  
 GEKLOTS. *z. g. 't Zeegeklots, 't slaan der zee tegen een schip of rots. Choc des va-gues contre un vaisseau ou contre les rochers.*  
 GEKLOTST. *d. w. van Klotzen. zie Klot-zen.*  
 GEKLOVEN. *zie Geklooven.*  
 GEKLOUTERT. *d. w. van Klouteren. zie Gekloutert.*  
 GEKLOUWT. *d. w. van Klouwen. Radoubé, calfeutré, battu, roffé.*  
 GEKLUISTERD. *d. w. van Kluisferen. Ge-boeit. Garroté, lié avec de forts liens.*  
 Hy is gekluisferd aan handen en voeten. *On lui a mis les fers aux pieds & aux mains.*  
 GEKNAAGT. *d. w. van Knaagen. Rongé.*  
 GEKNABELT. *d. w. van Knabbelen. Ron-gé.*  
 GEKNAKT. *d. w. van Knakken. zie Knak-ken.*  
 GEKNAPT. *d. w. van Knappen. zie Knap-pen.*  
 GEKNARS. *z. g. Grincement.*  
 't Geknars der tanden. *Grincement de dents.*  
 Geknarft. *d. w. van Knarften. Craqué, grin-cé.*

GEKNAUWD. *d. w. van Knauwen. Mâché.*  
 GEKNEED. *d. w. van Kneeden. Paîtri.*  
 GEKNEEPEN. *d. w. van Knijpen. Pincé.*  
 GEKNELD. *d. w. van Knellen. Serré, pressé, pincé.*  
 GEKNERST. *d. w. van Knerffen. zie Ge-knarft.*  
 GEKNEVELD. *d. w. van Knevelen. zie Knevelen.*  
 GEKNEUST. *d. w. van Kneuzen. Gebluft. Froissé, meurtri, foulé.*  
 Al die peeren zijn gekneust. *Toutes ces poi-res sont meurtries.*  
 Hy heeft in 't vallen 't gantsche lijf ge-kneust. *Il s'est froissé tout le corps en tom-bant.*  
 GEKNEUTERT. *d. w. van Kneuteren. Bé-gayé, bredouillé.*  
 GEKNIBBELT. *d. w. van Knibbelen. zie Knibbelen.*  
 GEKNIELT. *d. w. van Knielen. Agenouil-lé.*  
 GEKNIEST. *d. w. van Kniezen. Langui &c.*  
 GEKNIKKERT. *d. w. van Knikkeren. zie Knikkeren.*  
 GEKNIKT. *n. w. van Knikken. zie Knikken.*  
 GEKNIKT. *by w. Gekrookt, half gebro-ken. Froissé, à demi rompu.*  
 Die rotting is geknikt. *Cette canne est à de-mi rompue.*  
 GEKNIPPELT. *d. w. van Knippelen. zie Knippelen.*  
 GEKNIPPERT. *d. w. van Knipperen. zie Knipperen.*  
 GEKNIPT. *d. w. van Knippen. zie Knippen.*  
 GEKNOEID. *d. w. van Knoeyen. Slegt ge-maakt. Bouffillé, mal travaill, fait grossé-rement.*  
 Geknoeide wijn. *Du vin frelaté.*  
 GEKNOFFELT. *d. w. van Knoffelen. Houf-pillé.*  
 GEKNOOPT. *d. w. van Knoopen. Boutonné, fermé avec des boutons.*  
 GEKNOPT. *d. w. van Knoppen. Boutonné, bourgeonné.*  
 GEKNOR. *z. g. Murmure, gronderie.*  
 Geknort. *d. w. van Knorren. Grand, grom-melé, murmuré.*  
 GEKNOT. *d. w. van Knotten. Esté, d'opvil-lé de branches, ébranché.*  
 Geknotte boomen. *Des arbres étiés.*  
 GEKNUFFELT. *d. w. van Knuffelen. zie Knuffelen.*  
 GEKOEGLT. *d. w. van Koegelen. zie Koeg-elen.*  
 GEKOELD. *d. w. van Koelen. Rafraichi.*  
 GEKOESTERT. *d. w. van Koeftenen. Chauffé, tenu chaudement. Dorloté, mignardé.*  
 GEKOFT. *zie Gekogt.*  
 GEKOGT. *d. w. van Koopen. Acheté.*  
 GEKOKKELT. *d. w. van Kokkelen. zie Kokkelen.*  
 GEKOLFT. *d. w. van Kolven. Croffé &c.*  
 GEKOLT. *d. w. van Kollen. Assommé &c.*  
 GEKOMEN. *zie Gekoomen.*  
 GEKONFIJT. *d. w. van Konfijten. Door-luikert. Confit, confite.*  
 Gekonfijte abrikoozen. *Abricots confits.*  
 † In 't quaad gekonfijt zijn. *Etre confit en malice.*  
 GEKONNEN. *d. w. van Konnen. Pu.*  
 GEKONTERFEIT. *d. w. van Konterfeiten. Imité d'après un patron.*  
 GEKOOIT. *d. w. van Kooyen. Gelegen, ge-slaapen. Couché.*  
 Ik heb daar van deezen nagt gekooit. *J'ai couché la cette nuit.*  
 † Hy heeft dikwils by haar gekooit. *Il a couché souvent avec elle.*  
 GEKOOK. *zie Kookzel.*

Gekookt. *d. w. van Kookken. Gezoden. Bouilli.*  
 Gekookt vleesch. *Du bouilli, viande bouil-lie.*  
 GEKOOMEN. *d. w. van Koomen. Venu.*  
 GEKOOREN. *zie Gekoren.*  
 GEKOOT. *d. w. van Kooten. Joint aux ta-lons.*  
 GEKOOZEN. *zie Gekozen.*  
 GEKOPIERT. *d. w. van Kopieren. Copié.*  
 GEKOPPELD. *d. w. van Koppelen. Aan malkanderen gebonden. Accouplé, joint & lié ensemble.*  
 Gekoppelde paerden. *Chevaux accouplés.*  
 \* Dat is een gekoppeld huwelijk. *C'est un mariage fait par l'entremise de quelq'un, ou par des entremetteurs.*  
 GEKOPT. *d. w. van Koppen. Ventoufé.*  
 GEKOREN. *d. w. van Kiezen. Verkoren. Elu, choisi, trié.*  
 Een gekoren Ouderling. *Un Ancien élu.*  
 GEKORLT. *d. w. van Korlen. zie Korlen*  
 GEKORT. *d. w. van Kortten. Accourci, rogné.*  
 GEKORTOORD. *d. w. van Korttoeren. E-courté.*  
 GEKORVEN. *d. w. van Kerven. Haché.*  
 De vich is gekorven. *Le poisson est haché.*  
 De tabak is te grof gekorven. *Le tabac est haché trop gros.*  
 Gekorvene diertjes. *Bloedelooze beesjes, als muggen, mieren, rupzen, enz. Des insectes, petits animaux, comme des mouches, fourmis, chenilles, &c.*  
 GEKOST. *d. w. van Konnen. zie Gekonnen.*  
 GEKOST. *d. w. van Koften. Conté.*  
 GEKOUT. *d. w. van Kouten. Discours, parlé, causé.*  
 GEKOZEN. *d. w. van Kiezen. zie Gekoren.*  
 GEKRAAI. *z. g. Haanengekraai. Chant du coq.*  
 Ravengekraai. *zie onder Rave.*  
 † Gekraai. *z. g. Gefnap, geklap. Caquet, la-bil.*  
 Gekraait. *d. w. van Kraayen. Chanté comme le coq, &c.*  
 GEKRAAK. *z. g. Gedruifch, geraas. Bruit, craquement.*  
 Men hoorde 't gekraak van den vallenden balk. *On entendit le craquement de la pou-tre qui tomboit.*  
 De donder viel neêr met een groot ge-krak. *Le tonnerre tomba avec un bruit é-pouvantable.*  
 't Gekraak van een deur, van een venster, enz. *Le craquement d'une porte, d'une fenê-tre, &c.*  
 Gekraakt. *d. w. van Kraaken. zie Kraaken.*  
 GEKRAAMT. *d. w. van Kraamen. Accom-bé, accouché.*  
 GEKRABELT. *d. w. van Krabbelen. zie Krabbelen.*  
 GEKRABT. *d. w. van Krabben. Gratté, égratigné.*  
 GEKRACKEELT. *d. w. van Krakkeelen. Querrellé.*  
 GEKRAS. *z. g. Croasfement, cri naturel des cor-beaux.*  
 GEKRAST. *d. w. van Kraffen. Egratigné, gratté. Croasfé.*  
 Gekrafte tinne-borden. *Des assiettes d'étain rayées, ou pleines de rayes.*  
 Gekrafte eyers. *Des œufs couvés, ou échauf-fés par la poule.*  
 GEKRATST. *d. w. van Krätzen. Racé, ratif-fé, raturé.*  
 GEKRAUWT. *d. w. van Krauwen. Gratté.*  
 GEKREEGEN. *d. w. van Krijgen. Eu, reçu, attrapé, zie Krijgen.*  
 GEKREELD. *d. w. van Kreelen. Bordé.*  
 GEKREETEN. *d. w. van Krijten. Pleuré.*



GEKREEUWT. *d. w. van Kreeuwen. Crié, criaille.*  
 GEKRENGT. *d. w. van Krenge, zie Krenge.*  
 GEKRENKT. *d. w. van Krenken. Affoibli &c.*  
 GEKREVELD. *d. w. van Krevelen. Demange.*  
 GEKREUKELD. *d. w. van Kreukelen. Chiffonné.*  
 GEKREUKT. *d. w. van Kreuken. zie Kreuken.*  
 GEKREUNT. *d. w. van Kreunen. Als, Hy heeft 'er zig niet aan gekreunt. Il ne s'en est pas mis en peine, il n'a pas daigné s'en mettre en peine.*  
 GEKRIEKT. *d. w. van Krieken. zie Krieken.*  
 † GEKRIEL. *z. g. Gewemel. Foule, fourmillière, multitude.*  
 † Een groot gekrielt van volk. *Une grande foule de monde, une fourmillière de gens.*  
 Gekrielt. *d. w. van Krielen. Fourmillé.*  
 GEKRIEMELT. *d. w. van Kriemelen. Baragouiné, chicané.*  
 GEKRIJSCH. *z. g. Benút, rumeur, tintamare, cri.*  
 GEKRIJSSELT. *d. w. van Krijsselen. Grincé des dents.*  
 GEKRIJST. *d. w. van Krijssen, of krijsschen. Crié, heurlé.*  
 GEKRIJTT. *z. g. Gehuil, geweën. Pleurs, cris, lamentations.*  
 Men hoorde een groot gekrijt in 't bosch. *On entendit de grands cris dans la forêt.*  
 GEKRIOELT. *d. w. van Krioeelen. Fourmillé.*  
 GEKROEGT. *d. w. van Kroegen. zie Kroegen.*  
 GEKROEST. *d. w. van Kroezen. Cotonné, crépé, frisé.*  
 GEKROLT. *d. w. van Krollen. zie Krollen.*  
 GEKROMPEN. *d. w. van Krimpen. Ingegotrokken. Retreci, retiré, racourci.*  
 Een gekrompe zenuwe. *Nerf racourci, ou retiré.*  
 Dat laken is in 't water gekrompen. *Ce drap s'est retreci, ou retiré dans l'eau.*  
 GEKROMPT. *d. w. van Krommen. Gebogen. Courbé, courbe.*  
 Hy gaat gekromt naar de aarde. *Il marche en se courbant vers la terre.*  
 GEKRONKELT. *d. w. van Kronkelen. zie Kronkelen.*  
 GEKROOKT. *d. w. van Krooken. Gebogen, geknikt. Cassé, froissé, à demi rompu.*  
 't Gekrookte riet zal hy niet verbreeken. *Il ne brisera pas le roseau cassé.*  
 GEKROOND. *d. w. van Kroonen. Couronné.*  
 Een gekroond Koning. *Un Roi couronné.*  
 Gekroonde Hoofden. *Têtes couronnées.*  
 GEKROOPEN. *d. w. van Kruipen. Rampé.*  
 GEKROOPT. *d. w. van Kroopen. Pommé.*  
 GEKROUWT. *d. w. van Krouwen. Gratté.*  
 GEKRUID. *d. w. van Kruiden. Met speeryen doortrokken. Epicé, relevé avec des épices.*  
 Die wort is wel gekruid. *Cette saucisse est bien épiceé.*  
 GEKRUIEMELT. *d. w. van Kruimelen. Emié.*  
 GEKRUISSIGT. *d. w. van Kruissigen. Crucifié, mis en croix.*  
 GEKRUIST. *d. w. van Kruissen. Crucifié, croisé.*  
 GEKRUIT. *d. w. van Kruyen. Bronné.*  
 GEKRULD. *d. w. van Krullen. Frisé, bouclé.*  
 Gekruld hair. *Des cheveux frisés, ou bouclés.*  
 GEKSCHEEREN. *g. w. Plaifanter, vailler. Hy wil altoos gekscheezen. Il veut toujours*

*vailler, ou plaifanter.*  
 Gekskap. *z. v. Zotskap. Coiffure de bonfon.*  
 † Gekskap. Een halve gek. *Sot, benêt, qui est un peu fou, qui a un grain de folie.*  
 Gekstok. *z. m. Stok op welkers einde een belachelijk beeldje was gefneden, en dien de Hofnaiten voorheen 'gewoon waren te draagen, wanneer zy voor gek speelden. Marotte.*  
 GEKUCH. *z. g. Kuching. Toux, l'action de touffer.*  
 Gekucht. *d. w. van Kuchen. Touffé.*  
 GEKUIFD. *byv. w. Crété, qui a une crête.*  
 GEKUIPT. *d. w. van Kuipen. zie Kuipen.*  
 GEKUS. *z. g. L'action de baisser.*  
 Gekust. *d. w. van Kuffen. Baisé.*  
 GEKUYERT. *d. w. van Kuyeren. zie Kuyeren.*  
 NB. Alle de Deelwoorden met Gekw. beginnende, zijn te vinden onder Gequ.

## G E L.

GELAADEN. *d. w. van Laaden. Chargé.*  
 Een gelaaden stuk geschut. *Une pièce de canon chargée.*  
 Een gelaaden roer. *Un fusil chargé.*  
 Een gelaaden schip. *Un vaisseau chargé.*  
 Het op iemand gelaaden hebben. *En vouloir à quelqu'un.*  
 De Vroedchijn is gelaaden. *Le Magi, trat est convoqué.*  
 GELAAFT. *d. w. van Laaven. Rafraichi, soulagé.*  
 GELAAKT. *d. w. van Laaken. Condamné, blâmé, désapprouvé.*  
 GELAAARST. *d. w. van Laarzen. Botté.*  
 Hy is gelaarft en gespoort. *Il est botté & éperonné.*  
 Iemand een vat wijn gelaarft en gespoord vereeren. *Faire présent à quelqu'un d'une pièce de vin, sans qu'il lui en coûte rien pour le port ni pour l'accise.*  
 Een flesch wijn gelaarft en gespoord. *Une bouteille de vin accompagnée d'une collation.*  
 GELAAFT. *z. g. Weezen. Physionomie, mine, visage.*  
 Een bly gelaat. *Un air gai, content; une mine joyeuse.*  
 Een droevig gelaat. *Un air triste, mélancolique, morne, sombre.*  
 Iemand met een koel gelaat ontvangen. *Recevoir quelqu'un d'un air froid.*  
 Van gelaat veranderen. *Changer de couleur, ou de visage.*  
 Iemand een goed gelaat toonen. *Faire bonne mine à quelqu'un, lui faire bon visage.*  
 Gelaaten. *w. w. Zig gelaaten. Zig houden. Faire mine, faire semblant.*  
 Hy geliet zig of hy alles verslinden wilde. *Il sembloit vouloir dévorer tout.*  
 GELAATEN. *d. w. van Laaten. Laisé &c. Saigné.*  
 GELAATEN. *byv. w. Bezadigt. Modéré, retenu, qui ne murmure point.*  
 Heel gelaaten zijn in tegenspoed. *Etre fort modéré dans les afflictions.*  
 Gelaatenheid. *z. v. Bezadigdheid. Retenue, modération, sagesse.*  
 GELAATKENNER. Een die de aanzigt-kunde verstaat. *Physionomiste.*  
 Gelaatkunde. *z. v. Aanzigtkunde. Physionomie, art qui enseigne à connoître l'humeur des personnes par la considération des traits de leurs visages.*  
 GELABBEID. *d. w. van Labbeyen. Babillé, jassé, causé, caqueté.*  
 GELACH. *z. g. 't Lachen. Rîsée, le rire, le ris.*

Zig voor het gelach van ieder een bloot stellen. *S'exposer à la risée de tous le monde.*  
 Men hoorde groot gelach in 't blijfspel. *Il s'éleva une grande risée à la comédie.*  
 Gelacchen. *d. w. van Lachen. Ri.*  
 Men heeft luitkeels gelacchen. *On a ri à gorge déployée.*  
 GELAG. *z. g. Verteerde kosten in een herberg. Écot, ce qu'on paye par tête au cabaret.*  
 Het gelag rekenen. *Compter l'écot, voir combien il y a de dépense.*  
 Zijn gelag betaalen. *Payer son écot.*  
 Iemand vry gelag geeven. *Payer l'écot de quelqu'un, défrayer quelqu'un au cabaret.*  
 Gelagen zetten. *Vendre du vin en détail & chez soi, tenir cabaret.*  
 \* Dat is een hard gelag voor dien man. *C'est un grand créve-cœur à cet homme-là; ce lui est un grand chagrin.*  
 GELAKT. *d. w. van Lakken. zie Toegelakt.*  
 GELAND. *byv. w. Die ergens eeng land heeft. Qui a des terres quelque part.*  
 Hy is naaft my geland. *Ses terres sont à côté des miennes.*  
 Geland. *d. w. van Landen. Voet aan land gezet. Arrivé à terre, mis pied à terre, fait descentes.*  
 De Koning is in Torbay geland. *Le Roi a pris terre à Torbay.*  
 GELAPT. *d. w. van Lappen. Rapetassé, raccommodé, rapiécé.*  
 Gelapte schoenen, verzooolde schoenen. *Des souliers ressemelés.*  
 GELARDEERT. *d. w. van Lardeeren. Lar-dé.*  
 GELAST. *d. w. van Lassen. zie Lassen.*  
 GELAST. *d. w. van Laften. Chargé.*  
 Gelast zijn iets te doen. *Etre chargé de quelque chose.*  
 GELASTERD. *d. w. van Lasteren. Calomnié.*  
 Gelastigde. *z. m. Die ergens mede belast is. Commissaire, celui qui est chargé d'une affaire.*  
 GELAUWRIERT, Gelauriert, gelauwert. *Couronné de lauriers.*  
 GELD. *z. g. Gemunt goud of silver. De l'argent, de la monnoye; de l'or ou de l'argent monnoyé.*  
 Gangbaar geld. *De la monnoye courante, de l'argent de mise, ou qui a cours.*  
 Afgezet geld, geld dat niet gangbaar is. *De la monnoye décriée, de l'argent qui n'a pas de cours.*  
 Zilver-geld. *De l'argent blanc, de la monnoye d'argent.*  
 Pot-geld. *De l'argent mignon.*  
 Zak-geld. *De l'argent pour les menus plaisirs.*  
 Geldaft. *z. m. Taxe pécuniaire.*  
 Armegeld. Paalgeld.  
 Bankgeld. Paardgeld.  
 Bodegeld. Passagiegeld.  
 Bruggeld. Persgeld.  
 Familiiegeld. Poortgeld.  
 Haarftedegeld. Schoolgeld.  
 Hoornegeld. Schoorftengeld.  
 Huisgeld. Tolgeld.  
 Kasgeld. Veergeld.  
 Kostgeld. Waaggeld.  
 Leergeld. Weggeld. enz.  
 't Geld vermag alles. *L'argent fait tout, tout obéit à l'argent.*  
 Geld munten. *w. w. Geld slaan. Frapper de la monnoye, battre monnoye.*  
 't Geld opzetten, of verhoogen. *Hauffer l'argent.*  
 Geld afzetten, of verbieden. *Décrier une certaine espèce de monnoye.*

**GEL.**

Geld afzetten, of in prijs verminderen. *Rabais* of *argent*.  
 Iemand geld verchieren. *Avancer de l'argent a quelq'un*.  
 Iets met gereed geld koopen. *Acheter quel que chose argent comptant*.  
 Geldbank, zie Wisselbank.  
 Geldboete. z. v. *Amende*, ou *peine pécuniaire*.  
 Iemand in een geldboete slaan. *Mettre quelq'un à l'amende*.  
 Gelddorftig, by. w. Geldgierig. *Après à l'argent, avide d'argent, avare*.  
 Geldeloos, by. w. Zonder geld. *Sans argent, qui n'a point d'argent*.  
**GELDEN**, g. w. Kosten, waard zijn. *Valoir, coûter en argent*.  
 Wat mag dat huis gelden? *Que peut valoir cette maison?*  
 Verkoopt het wat het geld. *Vendez la à tel prix que vous pourrez, ou comme vous pourrez.*  
 \* Gelden. Kragt of gezag hebben. *Avoir du poids, ou de la force*.  
 Die reden geld hier niet. *Cette raison n'est d'aucune force ici, no conclus point ici*.  
 Zijne dreigementen gelden weinig by my. *Je fais peu de cas de ses menaces; ses menaces ne font aucune impression sur mon esprit; j'estime peu ses menaces*.  
 \* Gelden. Raaken, betreffen. *Toucher, regarder, concerner*.  
 Die vermaning geld u. *Cette exhortation vous regarde*.  
 Dat verwijt geld ons. *Ce reproche nous regarde, ce reproche s'adresse à nous*.  
**GELDERLAND**, z. m. Een van de Vereenigde Nederlanden. *La Gueldre, une des sept Provinces unies*.  
 Het Staten Gelderland. *La Gueldre Hollandoise*.  
 't Spaansch Gelderland. *La Gueldre Espagnole*.  
 Geldersfch. by. w. Van Gelderland. *De Gueldre*.  
 Een Geldersche Juffer. *Une Demoiselle de Gueldre*.  
 De Geldersche spraak. *Le langage de Gueldre, le Gueldrois*.  
 De Gelderschen. *Ceux de Gueldre, les Gueldrois*.  
**GELDGIERIG**, by. w. Begeerig naar geld. *Avare, après l'argent*.  
 Geldgierigheid, z. g. Geldzugt. *Avarice, après l'argent, désir ardent d'amasser*.  
 † Geldig, by. w. Die veel geld heeft. *Riches, qui a beaucoup d'argent*.  
 Dat besje is geldig. *Cette vieille est riche*.  
 Geldkist, z. v. *Coffre fort*.  
 Geldlaft, z. m. *Taxe pécuniaire*.  
 Geld-Plakkaat. *Edit burfal*.  
 Men hoort in Frankrijk niet dan van geld-plakkaaten spreken. *On n'entend parler en France que d'édits burfaux*.  
 Geldrijk, by. w. Rijk in geld. *Riches en argent*.  
 Geldschroeyen. w. w. Geld snoeyen. *Rogner la monnoye*.  
 Geldschroeyer, z. m. *Rogneur de monnoye*.  
 Geldzaak, z. v. Een zaak die geld en goet raakt. *Une affaire pécuniaire*.  
 Geldzak, z. v. *Sac à mettre de l'argent*.  
 † Geldzak, z. m. Een rijk gierig mensch. *Un homme riche & avare*.  
 Geldzugt, zie Geldgierigheid.  
 Geldzugtig, zie Geldgierig.  
 Geldzugtigheid, of Geldzugt, zie Geldgierigheid.  
**GELIEDEN**, by. w. Voorby gegaan. *Passé, qui est passé: parlant du tems*.

**GEL.**

Hoe lang is het geleden dat gy in Holland zijt geweest? *Combien y a-t-il que vous n'avez eu en Hollande?*  
 Het is niet lang geleden. *Il n'y a pas longtemps*.  
 't Is lang geleden dat zulks gebeurt is. *Il y a longtemps que cela est arrivé*.  
**GELIEDEN**, of Geleeden, d. w. van Lijden. *Souffrir, endurer*.  
 De groote smerten die hy geleden heeft, enz. *Les grandes douleurs qu'il a souffertes &c.*  
**GELEEDEREN**, meerv. van Gelid. *Rangs*.  
**GELEEDIGD**, d. w. van Leedigen. *Vuidé*.  
**GELEEF**, d. w. van Leeven. *Vécu*.  
**GELEEGD**, d. w. van Leegen. *Vuidé*.  
**GELEEK**, onv. tijd van Gelijken. Als, ik geleck. *Je ressemblois ou je ressemblai*.  
**GELEEKEN**, d. w. van Lijken, of gelijken. *Ressembler*.  
**GELEEMD**, d. w. van Leemen. *Enduit d'argille*.  
**GELEEND**, d. w. van Leenen. Aan een ander geleend. *Prêté*.  
 Geleend. Van een ander geleend. *Emprunté*.  
 Geleend geld. *Argent prêté ou emprunté*.  
**GELEERD**, by. w. Die veel weet. *Savant, docté*.  
 Dat is een geleerd man. *C'est un savant homme*.  
 De Geleerden. *Les Savans*.  
 Godgeleerde. *Schriftgeleerde*.  
 Regtsgeleerde. *Wetgeleerde*.  
 Schoolgeleerde. *enz.*  
 zie onder God, enz.  
 Geleerd, d. w. van Leeren. *Apris*.  
 Ik ben daar door geleerd. *Je suis appris par là, cela m'a appris pour une autre fois*.  
 Geleerdelijk, by. w. Op eene geleerde wijze. *Savamment, doctement*.  
 Geleerdelijk over eene zaak zintwisten. *Disputer savamment sur quelque matière*.  
 Geleerdheid, z. v. *Savoir, érudition, doctri-ne*.  
 Een man van eene groote, of uitstekende geleerdheid. *Un homme d'un grand, ou d'un profond savoir, d'une grande érudition*.  
**GELEERST**, zie Gelaarft.  
**GELEESEN**, of Gelezen, d. w. van Leesen of leezen. *Lu, cueilli, épluché*.  
**GELEGEN**, d. w. van Leggen, of liggen. g. w. De schepen hebben lang in de haven gelegen. *Les vaisseaux ont été longtemps au port*.  
 Ik heb onder eenen boom gelegen. *J'ai été couché sous un arbre*.  
 Zy heeft in de kraam gelegen. *Elle a été en couche*.  
 Zy is van eenen zoon gelegen. *Elle est accouchée d'un fils*.  
 Gelegen zijn. *Leggen. Etre situé*.  
 Amsterdam is in Holland gelegen. *Amsterdam est situé en Hollande*.  
 Den Haag is wel gelegen. *La Haye est bien située*.  
 Gelegen koomen. *Venir à point, être en commodité*.  
 Komt het u gelegen my te voldoen? *Avez-vous la commodité de me satisfaire ou de me payer?*  
 Het komt my niet gelegen u nu te betaalen. *Je ne suis pas en commodité de vous payer maintenant*.  
 Het komt my niet gelegen u alle dagen geld te leenen zonder dat gy het my wedergeeft. *Cela ne m'accorde pas, de vous prêter de l'argent tous les jours sans que vous me le rendiez.*

**GEL.**

Aan gelegen zijn. *Importer*.  
 Wat is u daar aan gelegen? *Que vous importe? qu'est-ce que cela vous fait?*  
 Daar is veel aan gelegen. *Il importe beaucoup. Il est de grande importance*.  
 Aan gelegen leggen. *Importer*.  
 Daar leit my veel aan gelegen. *Il m'importe beaucoup*.  
 My leit aan hem niet gelegen. Daar leit my aan hem niet gelegen. *Je ne me soucie point de lui*.  
 Hoe is het met zijne zaaken gelegen? *En quelle situation ou en quel état sont ses affaires?*  
 Hoe is 't hier gelegen? wat is hier te doen? *Qu'est-ce que tout ceci? Qu'y a-t-il à faire ici? Quelle vie est-ceci?*  
 Gelegen. Behoorlijk. *Propre, commode, convenable*.  
 Dat is een gelegen tijd om uit te gaan. *Voilà un tems commode pour sortir*.  
 Gelegenheid, z. v. *Bequame tijd. Occasion, tems propre & favorable*.  
 Hy gaf hem gelegenheid om zig te verdedigen. *Il lui fournit l'occasion de se défendre*.  
 De gelegenheid maakt den dief. *Spreekw. L'occasion fait le larron. prov.*  
 Hy heeft daar eene fraaye gelegenheid. *Il a là une belle commodité*.  
 Naar gelegenheid des tijds. *Selon les circonstances du tems, ou selon l'occasion qui se présente*.  
 De gelegenheid der plaatzen. *La situation des lieux*.  
 De gelegenheid van zijne zaaken. *La situation, ou l'état de ses affaires*.  
**GELEGERD**, d. w. van Legeren. *Campé*.  
**GELEGT**, d. w. van Leggen. w. w. *Mis, placé, posé*.  
 Ik heb het op de tafel gelegd. *Je l'ai mis sur la table*.  
 Men heeft den grondslag van het gebouw gelegd. *On a jeté les fondemens du bâtiment*.  
**GELEI**, Gestold nat. *Gelé, jus de viande ou de fruits, réduits en gelée*.  
**GELEI**, z. g. Geleid. *Conduite, convoi, escorte*.  
 Iemand vry gelei geeven. *Donner un sauf-conduit a quelqu'un*.  
 Onder het gelei van vier oorlogfchepen. *Sous le convoi de quatre vaisseaux de guerre*.  
 Onder het gelei van een regiment ruitery. *Sous l'escorte d'un régiment de cavallerie*.  
 Onder het gelei van een wijzen Leermee-ster, of Gouverneur. *Sous la conduite d'un sage Gouverneur*.  
 Gelei-brief, z. m. Brief van vry gelei. *Sauf-conduit, passe-part*.  
 Gelei-gelden, z. g. meerv. *Convoi-gelden. Droit qu'on paye pour le convoi des marchandises*.  
 Geleiden, w. w. *Vergezelschappen. Conduire, escorter, accompagner, convoier*.  
 God geleide u. *Dieu vous conduise*.  
 Hy geleide 't leger door dien weg. *Il conduisit l'armée par ce chemin*.  
 Een lijk geleiden. *Affister à un enterrement*.  
**GELEID**, d. w. van Leggen. zie Gelegt.  
**GELEID**, d. w. van Leiden of van Geleiden. *Conduit, escorté*.  
 Geleid, z. g. zie Gelei, *conduite, &c.*  
 Geleidsman, zie Leidsman.  
**GELEKT**, d. w. van Lekken. *Leché, dégoûté*.  
**GELEL**, z. g. Geraas. *Bruit, tintamarre*.  
 Gelelt, d. w. van Lellen. zie Lellen.  
**GELENGT**, d. w. van Lenggen of Langgen. *Allongé*.  
**GELENST**, d. w. van Lenzen. zie Lenzen-GE-

**GELEPELT.** *d. w. van Lepelen. zie Lepe-*  
len.  
**GELESCHT.** *d. w. van Lesschen. Eteint, é-*  
*tanché.*  
**GELESEN.** *zie Geleefen.*  
**GELET.** *d. w. van Letten. zie Letten.*  
**GELETTERD.** *byw. w. Lettré.*  
Een geletterd man. *Un homme lettré, un*  
*homme de lettres.*  
**GELEVERD.** *d. w. van Leveren. Livré.*  
**GELEZEN.** *zie Geleefen.*  
**GELID.** *z. g. Lid. Article, jointure. Ce qui as-*  
*semble & qui attache les membres.*  
Gelid in eene slagorder van 't leger. *Rang,*  
*ligne droite que font les soldats rangés sur*  
*le front d'un bataillon.*  
**Opent, sluit, verdubbelt uw gelederen.** *Ou-*  
*vrez, ferez, doublez vos rangs.*  
**Door de gelederen heen breeken.** *Enfoncer*  
*les rangs.*  
**Gelidknoop.** *z. m. Gelidwervel. Vertèbre (Ce-*  
*ci se dit proprement de l'épine du dos.)*  
**Gelidsluiter.** *zie onder Sluiter.*  
**GELIEFD.** *d. w. van Lieven. Dierbaar, be-*  
*mind. Aimé, chéri, cher.*  
Dit is mijn geliefden zoon, *enz. Celui-ci*  
*est mon fils bien-aimé, &c.*  
Geliefde kinderen, hoort naar de les van  
uwen Vader. *Enfants bien-aimés, écoutez*  
*la leçon de votre père.*  
**Geliefd.** *d. w. van Gelieven. Plu, agréé.*  
**Gelieven.** *z. meevr. De twee gelieven. Les*  
*deux amans, l'amant & l'amante.*  
**Gelieven.** *g. w. Behaagen, Believen. Plaire,*  
*impersonnellement.*  
Geliefte het u anders te schikken? *Vous*  
*plait-il d'en disposer autrement?*  
**GELIEFKOOSD.** *d. w. van Liefkoozen. Ca-*  
*jolé, careffé.*  
**GELIEVEN.** *w. w. Believen, vleyen. Com-*  
*plaire, avoir de la complaisance.*  
Hy gelieft haar zeer. *Il a beaucoup de com-*  
*plaisance pour elle.*  
Zijn minnares gelieven. *Complaire à sa*  
*maîtresse.*  
**GELIGT.** *d. w. van Ligten. Eclairé, levé, sou-*  
*levé, allégé, soulagé &c.*  
**GELIJK.** *byw. w. Van de zelve foort of aart,*  
*enz. Semblable, égal, pareil.*  
Niemand is Gode gelijk. *Personne n'est*  
*semblable à Dieu.*  
Wie is dien Koning gelijk? *Qui est pareil*  
*à ce Roi?*  
Dat is een gelijk huwelijk. *C'est un mariage*  
*égal, ou sortable.*  
Gelijk met gelijk vergelden. *Rendre la pa-*  
*reille, rendre pain pour souce. Prov.*  
Gelijk over geeven. *En donnant donnant.*  
Gelijk. Effen, glad. *Uni, poli, égal.*  
Een gelijke weg. *Un chemin uni ou plein.*  
De schaal is niet gelijk. *La balance n'est pas*  
*en équilibre.*  
Een gelijke schaal. *Balance juste.*  
Een gelijk onderscheid is 'er tusschen  
hen. *Il y a une différence égale entre eux.*  
Gelijk. *z. g. Regt. Raison, droit.*  
Iemand gelijk geeven of in 't gelijk stel-  
len. *Donner raison à quelqu'un.*  
Hy heeft gelijk in die zaak. *Il a raison en*  
*cela, ou dans cette affaire.*  
Gelijk. *byw. Te gelijk, teffens. Ensemble,*  
*tout d'un coup, tout à la fois, en même tems.*  
Wy willen gelijk gaan. *Nous voulons nous*  
*en aller ensemble, ou de compagnie.*  
Veel werken te gelijk drukken. *Imprimer*  
*plusieurs ouvrages en même tems.*  
Gelijk. *byw. Effen, glad. Également, uniment.*  
Ik zal u gelijk handelen. *Je vous traiterai*  
*également.*  
Een plank gelijk scharven. *Raboter un*

*planche uniment.*  
Gelijk op speelen. Niet winnen nog ver-  
liezen. *Jouer quitta, ni perdre, ni gagner.*  
Gelijk. *koppeltw. Zoo, als, gelijk als. Com-*  
*me, ainsi que.*  
Gelijk ik hoope, gelijk ik vertrouwe. *Com-*  
*me j'espère.*  
Gelijk het dikwils geschied. *Comme il arri-*  
*ve souvent.*  
Gelijkaardig. *byw. w. De même espèce, de mé-*  
*me nature, homogène.*  
Gelijkaardigheid. *z. v. Ressemblance d'hu-*  
*meurs, conformité d'humeurs, conformité de*  
*nature.*  
Gelijkelij. *byw. Teffens, met malkander.*  
*Egalement, l'un & l'autre, sans aucune dis-*  
*tinction.*  
Zy wierden gelijkelij beschuldigt. *Ils fu-*  
*rent également accusés.*  
Zy vielen gelijkelij op den vyand. *Ils*  
*fondirent en même tems sur l'ennemi.*  
Gelijken. *g. w. Gelijk zijn. Ressembler, être*  
*semblable.*  
Dat kind gelijkt zijn Vader. *Cet enfant res-*  
*semble à son Père.*  
Die dingen gelijken niet naar malkander.  
*Ces choses n'ont aucun rapport entre elles.*  
Zy gelijken malkander als twee druppe-  
len water. *Ils se ressemblent comme deux*  
*gouttes d'eau.*  
Van gelijken. *Desgelijks. byw. Semblable-*  
*ment, pareillement.*  
Gelijkenis. *z. v. Afbeeldzel. Ressemblance,*  
*conformité, figure, image.*  
Gelijkenis. *Zinnebeeld, gelijkspreek. Em-*  
*blème, parabole, similitude, comparaison.*  
Christus sprak veel door gelijkenissen. *Jé-*  
*sus-Christ parlait souvent par similitudes.*  
Hy gebruikte eene aardige gelijkenis. *Il*  
*se servit d'une comparaison fort galante.*  
Gelijkerhand. *byw. Tous ensemble, tous à la*  
*fois.*  
Gelijkerwijs. *koppeltw. Gelijk, als, zoda-*  
*nic als. Ainsi que, comme, de même que.*  
Hy doet gelijkerwijs hy geleert heeft. *Il*  
*fait comme il a appris.*  
Gelijkvormig. *zie Gelijkvormig.*  
Gelijkheid. *z. v. Gelijkvormigheid. Égalité,*  
*conformité, uniformité, ressemblance, rap-*  
*port, proportion.*  
Gelijkheid van staat, van magt, *enz. Éga-*  
*lité d'état, de puissance, &c.*  
Wat gelijkheid steekt daar in? *Quel rap-*  
*port y a-t-il là-dedans?*  
Gelijkjarig. *byw. w. Even oud. De même âge.*  
Gelijkkluidende. *Gelijkkluidende woorden.*  
*Mots qui riment, ou qui finissent par le mé-*  
*me son.*  
Gelijkkluiding. *zie Medeklank.*  
Gelijk maaken. *Unir, applanir.*  
Gelijkmatig. *Overeenkomende. Convena-*  
*ble, sortable, qui convient.*  
Gelijkmatigheid. *z. v. Overeenkomst. Con-*  
*venance, rapport, conformité.*  
Wat gelijkmatigheid is 'er tusschen den  
Schepper en 't scepzel? *Quel rapport y*  
*a-t-il du Créateur à la créature?*  
Gelijkmoedig. *byw. Eenmoedig. Unani-*  
*ment, d'une même volonté, d'un com-*  
*mun sentiment.*  
Zy besloten gelijkmoedig den vyand aan  
te tasten. *Ils résolurent unanimement d'at-*  
*taquer l'ennemi.*  
Gelijkmoedigheid. *Eenmoedigheid. z. v.*  
*Unanimité, conformité de sentimens.*  
Gelijks de grond. *A rez, de terre.*  
Gelijkfaltig. *byw. w. Van gelijke grootte.*  
*Conforme, semblable, de même grandeur,*  
*de même stature.*  
Twee gelijkfaltige beelden. *Deux statues*

*de la même forme, ou de la même hauteur.*  
Gelijkstandig. *byw. w. Van eenenlei stand.*  
*D'une même situation.*  
Gelijkvormig. *byw. w. Overeenkomstig.*  
*Convenable, conforme, où il y a du rapport.*  
Eene leere gelijkvormig met het Evange-  
lie. *Doctrina consonae à l'Évangile.*  
Gelijkvormigheid. *z. v. Overeenkomst.*  
*Conformité, convenance.*  
Gelijkwaardig. *byw. w. Van gelijke waar-*  
*de. De la même valeur, du même prix.*  
Gelijkwaardigheid. *z. v. Egalité de valeur,*  
*ou de prix.*  
Gelijkzijdig. *byw. w. Équilatéral, ou ce dont*  
*les côtés sont égaux.*  
Een gelijkzijdige driehoek. *Un triangle*  
*équilatéral.*  
Gelijkzinnig. *byw. w. Dat een en de zelve*  
*zin heeft. Synonyme.*  
Gelijkzinnige woorden. *Des termes synoni-*  
*mes.*  
**GELIJMD.** *d. w. van Lijmen. Colé ou collé.*  
Papier dat niet wel gelijmt is. *Du papier*  
*mal colé.*  
**GELIJD.** *d. w. van Lijnen. Gelinieerd. Ré-*  
*glé.*  
Gelijnd papier. *Du papier réglé.*  
**GELIJST.** *d. w. van Lijsten. In een lijst ge-*  
*zet. Enchassé dans un cadre.*  
**GELIKT.** *d. w. van Likken. Leché.*  
**GELILT.** *d. w. van Lillen. Tremblé, tremblot-*  
*té, frissonné.*  
**GELIST.** *d. w. van Liffen. Met liffen ge-*  
*maakt. A brides.*  
Geliste kant. *Kant met liffen. Dentelle à*  
*brides.*  
**GELIT.** *zie Gelid.*  
**GELITST.** *d. w. van Litsen. zie Gelist.*  
**GELOEFT.** *d. w. van Loeven. zie Loeven.*  
**GELOEI.** *z. g. Gebuik der ossen. enz. Mugi-*  
*sement, cri naturel des bœufs, &c.*  
Geloeit. *d. w. van Loeyen. Mugi, meuglé.*  
**GELOERT.** *d. w. van Loeren. Guétré, épié,*  
*visé.*  
**GELOFTE.** *z. v. Belofte aan God. Van, pro-*  
*messe qu'on fait à Dieu.*  
Zijne geloften betaalen of volbrengen.  
*Accomplir ses vœux.*  
Geloofte doen van kuisheid, ootmoedig-  
heid, en gehoorzaamheid. *Faire vœu de*  
*chasteté, d'humilité, & d'obéissance.*  
**GEOGEN.** *d. w. van Liegen. Mensi.*  
**GELOKT.** *d. w. van Lokken. Attristé, alléché.*  
**GELOL.** *z. g. 't Lollen der katten. Miaule-*  
*ment, cri des chats.*  
† Gelol. *Onaardig gezang. Chant des agréa-*  
*ble.*  
† Wat gelol is dat? *Quelle musique enragée*  
*est-ce là?*  
Gelolt. *d. w. van Lollen. Miaulé.*  
**GELOMBARD.** *d. w. van Lombarden. zie*  
*Lombarden.*  
**GELOMPT.** *d. w. van Lompen. Trompé.*  
**GELONKT.** *d. w. van Lonken. Lorgné.*  
**GELOOCHENT.** *d. w. van Loochenen.*  
*Nié.*  
**GELOOF.** *z. g. Gelove, het eerste der drie*  
*hoofddeugden. Foi, la première des trois*  
*vertus chrétiennes.*  
Een levend, een dood geloof. *Une foi vi-*  
*ve, une foi morte.*  
Vast in 't geloof zijn. *Entre ferme dans la*  
*foi.*  
Geloof. 't Voorwerp van 't geloof. *La foi,*  
*l'objet de la foi.*  
De 12 geloofs artikelen, &c. *de 12 artikelen*  
*van 't geloof. Les 12 articles de la foi.*  
Voor 't geloof sterven. *Mourir pour la foi.*  
't Geloof verloochenen, of verzaaken. *Ren-*  
*oncer à la foi, renier la foi.*

**Geloof.** Geloofsteken, de 12 artikelen. *Symbole de la foi, ou des Apôtres, les 12 articles de la foi.*  
**Zeg het geloof op.** *Récitez le symbole des Apôtres.*  
 Door 't geloof geregtvaardigt worden. *E-tre justifié par la foi.*  
**Geloof geven.** Gelooven. *Ajouter foi, croire.*  
**Iemand geloof geven, of borgen.** *Faire crédit a quelqu'un.*  
 † 't Geloof is dood, of is uit. *Le crédit est mort, on ne fait plus de crédit.*  
**Iets op geloof koopen.** *Prendre, ou acheter quelque chose à crédit.*  
 \* Geloof, agting. *Estime, cas, bonne opinion.*  
 \* Ik heb een goed geloof van dien man. *J'ai bonne opinion de cet homme-là.*  
**Geloofbaar.** byv. w. Gelooflijk. *Croyable, qui peut, qui doit être cru.*  
**Geloofbaarheid.** z. v. *Crédibilité.*  
 Na dat men de geloofbaarheid der betwifte zaaken klaar aangetoont heeft. *Après avoir établi la crédibilité des choses contestées.*  
**Geloofd.** d. w. van Gelooven. *Cru, ajouté foi.*  
**GELOOFD.** d. w. van Looven. God zy geloofd. *Loué soit Dieu.*  
**GELOOFLIJK.** byv. w. Dat te gelooven is. *Croyable, ce qui est digne d'être cru.*  
**Die zaak is niet gelooflijk.** *Cette chose n'est pas croyable.*  
**Gelooflijkheid.** z. v. *Crédibilité.*  
**Geloofsgeenoot.** z. m. of Geloofsbroeder. *Frère en J. Christ. Celui ou celle qui fait profession de la même foi, d'une même croyance.*  
**Onze geloofsgeenooten worden jammerlijk om 't geloof vervolgd.** *Nos frères souffrent de grandes persécutions pour la foi.*  
**Geloofs-punct.** *Article de foi.*  
**Geloofwaardig.** byv. w. Dat geloof verdient. *Digne de foi, qui mérite d'être cru.*  
**Die man is niet geloofwaardig.** *Cet homme n'est pas digne de foi.*  
**Geloofwaardigheid.** z. v. *Qualité de ce qui mérite d'être cru ou qui est digne de foi.*  
**Wat geloofwaardigheid heeft dien schrijver?** *Quelle foi peut-on ajouter à cet écrivain?*  
**GELOOGEN.** zie Gelogen.  
**GELOOGT.** d. w. van Loogen. zie Loogen.  
**GELOOPT.** d. w. van Looyen. *Tanne, corroyé.*  
**GELOOKEN.** d. w. van Luiken. zie Luiken.  
**GELOOND.** d. w. van Loonen. *Récompensé.*  
**GELOOP.** z. g. *L'action de courir.*  
**Hoe is daar ginder zulk een geloep?** *D'où vient que le monde court tant là-bas?*  
**Geloopen.** d. w. van Loopen. *Couru.*  
**GELOOST.** d. w. van Loozen. *Vuidé, déchargé.*  
 Hy heeft verscheide steenen geloofd in het wateren. *Il a rendu plusieurs pierres en urinant, ou par les urines.*  
**GELOOT.** d. w. van Looten. *Jeté ou tiré au sort.*  
**GELOOTST.** d. w. van Lootzen. zie Lootzen.  
**GELOOVE.** zie Geloof.  
**GELOOVEN.** w. v. Voor waaragtig houden. *Croire, ajouter foi, tenir pour véritable.*  
**De Goddelijkheid der H. Schriftuur gelooven.** *Croire la divinité de l'Écriture Sainte.*  
**In God en in Christus Jesus gelooven.** *Croire en Dieu & en Jésus-Christ.*  
**Iemand's woorden gelooven.** *Ajouter foi aux paroles de quelqu'un.*  
**De zaak is niet te gelooven, of is onge-**

**looflijk.** *La chose n'est pas croyable.*  
 Ik moet 'er aan gelooven. *Il faut que j'en passe par-là.*  
**Geloovig.** byv. w. Die 't regte geloof heeft. *Fidèle, qui a la vraie foi, qui a la vraie religion.*  
**De Geloovigen.** De waare Christenen. *Les fidèles, les véritables Chrétiens.*  
**Abraham de vader der geloovigen.** *Abraham le père des Croyanans.*  
**Geloovigheid.** zie Ligtgeloovigheid.  
**GELORT.** d. w. van Lorren. *Trampé, attrapé.*  
**GELOST.** d. w. van Lossen. *Déchargé, racheté.*  
 De koopmanschappen zijn gelost. *Les marchandises sont déchargées.*  
**De schipper heeft alreê gelost.** *Le Batelier a déjà déchargé.*  
**Gelofte slaaven.** *Des captifs, ou des esclaves rachetés.*  
 Hy heeft zand geloft in het wateren. *Il a rendu du gravier par les urines, ou en urinant.*  
**GELOUTERT.** d. w. van Louteren. *Be-proeft, gezuivert. Epuré, affiné, purifié par le feu, rendu pur.*  
**Geloutert goud, zilver, enz.** *De l'or, de l'argent affiné.*  
**GELTE-Snoek,** Baars of andere visch. *Brochet mâle, ou laitée. Perche mâle ou laitée. Cet adjectif ne se met que devant les noms des poissons, excepté seulement een Geltvarken, un porc-mâle, un verrat.*  
**GELUBT.** d. w. van Lubben. *Châtré.*  
**Gelubde zangers.** *Des châtrés, des musiciens muutés.*  
**De gelubden van 't Serrail.** *Les Eunuques du Serrail.*  
**GELUI.** z. g. Het luiden der klokken. *Le son des cloches, sonnerie.*  
 Hy wierd met het groot gelui begraven. *Il fut enterré au son de toutes les cloches, ou avec la grosse sonnerie.*  
**Het is 't eerste kerkgelui.** *C'est le premier coup.*  
**Geluid.** d. w. van Luiden. *Sonné.*  
**Alle klokken hebben te gelijk geluid.** *Toutes les cloches ont sonné à la fois.*  
**Geluid.** z. g. *Geklank. Son, bruit.*  
 't Geluid van de stem. *Le son de la voix.*  
**De wind maakt daar een groot geluid.** *Le vent y fait un siffement, ou un bruit horrible.*  
**Onder 't geluid der trompetten.** *Au son ou aux fanfares des trompettes.*  
**Geluid geven.** *Geluid slaan. Sonner, rendre un son.*  
**De klok geeft een valsch geluid.** *La cloche rend un faux son, ou sonne faux.*  
**Ik kan van verkoutheid geen geluid geven.** *J'ai un rhume qui m'empêche de parler.*  
**Geluid, geroep, geschreeuw.** *Cri, hurlement.*  
**Daar wierd een naar geluid gehoord.** *On entendit-là un cri effroyable, ou un son lugubre.*  
**Spraakgeluid.** *Trompetgeluid.*  
**Tegengeluid.** *enz.*  
 zie onder **Spraak**, enz.  
**Geluidbreker.** *Stopper van de bazuin.*  
*Sourdine.*  
**Geluidteken.** zie Klankteken.  
**GELUIST.** d. w. van Luizen. *Épillé.*  
**GELUISTERT.** d. w. van Luistren. *Econté. Lustré.*  
**GELUK.** z. g. De fortun. *La fortune.*  
**Het geluk is blind.** *La fortune est aveugle.*  
**Het geluk lagt hem toe.** *La fortune lui rit.*  
**Zijn geluk bezoeken.** *Chercher fortune.*  
 't Geluk dient hem. *La fortune lui en veut,*

*ou le favorise.*  
**Geluk.** z. v. Voorspoed, heil. *Bonheur, prospérité, bonne fortune, félicité.*  
**Geen geluk hebben in zijn huwelijk.** *N'avoir pas de bonheur dans le mariage.*  
**Wat geluk is daar in gelegen?** *Quel bonheur y a-t-il en cela?*  
**Het is uw geluk.** *spreekw. Tant mieux pour vous.*  
 't Is meer geluk dan wijsheid dat het zoo uitvalt. *C'est plutôt par bonheur que par sagesse que cela a un tel succès.*  
**Geluk op uw reis.** *Bon voyage, je vous souhaite un heureux voyage.*  
**Daar sla geluk toe; dat zulks wel uitvalle.** *Que le succès puisse en être heureux; bien vous en arrive.*  
 † Iemand goed geluk zeggen. *Dire la bonne aventure à quelqu'un.*  
**By geluk.** byw. *By geval. Par hasard, fortuitement, par cas fortuit.*  
**Hy kan dat by geluk aantreffen.** *Il peut rencontrer cela par hasard.*  
**GELUKKEN.** g. w. *Réussir, avoir bon succès.*  
**Die zaak zal hem niet gelukken.** *Cette affaire ne lui réussira pas, il ne réussira pas dans cette affaire.*  
**Gelukkig.** byv. w. *Voorspoedig. Heureux, prospère, fortuné.*  
**Dat is een gelukkig man.** *Voilà un homme heureux, un homme fortuné.*  
**Iemand gelukkig maaken.** *Rendre quelqu'un heureux, faire la fortune de quelqu'un.*  
**Hy heeft eene gelukkige geheugenis.** *Il a la mémoire heureuse.*  
**Gelukkig.** byw. *Gelukkiglijk. Heureusement, d'une manière heureuse.*  
**Gelukkig, of gelukkiglijk ontkoomen.** *Echapper heurensement.*  
**Gelukkiglijk.** byw. zie **Gelukkig.** byw.  
**Gelukt.** d. w. van Lukken of gelukken. *Réussi.*  
**Gelukwenschen.** w. w. *Heilwenschen. Féliciter, congratuler.*  
**Iemand geluk wenschen in zijn huwelijk.** *Féliciter quelqu'un sur son mariage.*  
**Gelukwensching.** z. v. *Heilwenschen, zegenwenschen. Congratulation, jélicitation.*  
**Gelukzalig.** byv. w. *Zalig. Bienheureux.*  
**De gelukzaligen in den hemel.** *Les bienheureux qui sont au ciel.*  
**Iemand een gelukzalig nieuw jaar wenschen.** *Souhaiter une bonne & heureuse année à quelqu'un.*  
**Gelukzaligheid.** z. v. *Geluk, heil, zaligheid. Béatitude, salut, état des bienheureux, félicité.*  
**De waare gelukzaligheid bestaat in Gods gemeenschap.** *La véritable félicité consiste dans la communion de Dieu.*  
**GELULT.** d. w. van Lullen. zie Lullen.  
**GELUNST.** d. w. van Lunzen. zie Lunzen.  
**GELURKT.** d. w. van Lurken. *Sucé, testé.*  
**GELUST.** d. w. van Lufren. zie Lufren.  
**GELUSTEN.** zie Begeeren, lufren.  
**GELUWT.** d. w. van Luuwen. zie Luuwen.  
**GELUYERD.** d. w. van Luyeren. zie Luyeren.  
 G E M.  
**GEMAAID.** d. w. van Maayen. *Moiffonné, fauché.*  
**Gemaaid koren.** *Gemaaid gras. Blé moiffonné. Herbe fauchée.*  
**GEMAAKT.** d. w. van Maaken. *Fait, faite.*  
**De mensch is naar Gods beeld gemaakt.** *L'homme est fait à l'image de Dieu.*  
**Wel gemaakt.** *Schoon, Bien fait, beau, bien tourné.*

Een wel gemaakt man. *Un homme bien fait.*  
 Hy verkoopt gemaakte kleeren. *Il vend des habits tout faits.*  
 Gemaakt. Niet natuurlijk. *Affecté, ce qui n'est pas naturel.*  
 Een gemaakte droefheid. *Une douleur affectée, une affliction, ou une tristesse feinte.*  
 Die Joffer is zeer gemaakt. *Cette Demoiselle a l'air fort affecté ou composé.*  
 Zy heeft eene gemaakte spraak. *Elle a un langage affecté, elle parle d'une manière affectée.*  
 Gemaaktheid. *z. v. Affectation, air composé.*  
**GEMAAL**, **GEMAALIN**, (dus worden man en vrouw van een verheven rang in den fraayen stijl genaamt.) *Époux, Épouse.*  
 Mijn heeruw gemaal. *Monsieur votre époux.*  
 Mevrouw uwe gemaalin. *Madame votre épouse.*  
 † **GEMAAL**. *z. g.* Alles wat gemaalen word. *Toute sorte de grain moulu, mouture.*  
 Pagter van 't gemaal. *Fermier des moutures.*  
 Gemaalen. *d. w. van Maalen. Moulin.*  
 Gemaalen koren. *Blé moulu.*  
 Gemaalen goud. *Or moulu.*  
**GEMAALD**. *d. w. van Maalen, afmaalen. zie Afgemaald.*  
**GEMAALIN**. *Épouse. zie Gemaal.*  
**GEMAAND**. *d. w. van Maanen. Exigé, demandé.*  
**GEMAATIGD**. *zie Gematigd.*  
**GEMAAZELD**. *zie Gemazeld.*  
**GEMAGT**. *z. g.* Mannelijk lid. *Membre viril.*  
 Gemagtbeen. *L'os pubis.*  
**GEMAGTIGD**. *d. w. van Magtigen. Die magt heeft. Autorisé, qui a pouvoir de &c.*  
 Hy was daar toe niet gemagtigt. *Il n'étoit point autorisé pour cela.*  
 Gemagtigde. *Gevolmagtigde. Plénipotentiaire, Ministre d'un Souverain qui a plein pouvoir (Cela se dit aussi des particuliers, qui ont commission & plein pouvoir d'administrer les affaires de leurs amis, de terminer quelque affaire, &c.).*  
 Men zond wederzijds gemagtigden. *On envoya des Plénipotentiaires de part & d'autre.*  
**GEMAK**. *z. g.* Rust. *Aise, repos, commodité.*  
 Zijn gemak neemen. *Prendre ses aises, prendre sa commodité.*  
 Hy houd of bemint zijn gemak. *Il aime ses aises.*  
 Daar is weinig gemak aan dat huis. *Il y a peu de commodités dans cette maison-là.*  
 Gemak. *Vertrek. Appartement.*  
 Dat huis heeft veel schoone gemakken. *Cette maison a plusieurs beaux appartemens.*  
 Een heimelijk gemak. *Garderobe, privé, les lienz.*  
 Op zijn gemak. *byw. Met gemak. A sa commodité, à son aise.*  
 Slaap op uw gemak. *Dormez, à votre aise.*  
 Iets op zijn gemak doen. *Faire quelque chose à sa commodité, à loisir.*  
 Betaal dat op uw gemak. *Payez cela à votre commodité.*  
 Ik wil dat nog eens op mijn gemak, of met gemak zien. *Je veux voir cela encore une fois à loisir.*  
 Al met gemak. *Al zoetjes. Zoo schielijk niet. Tout doux, tout doucement, ne vous pressez pas tant.*  
 Gemakkelijk. *byw. w. Bequaam. Commode, où il y a beaucoup de commodités.*  
 Dat is een gemakkelijk huis. *Voilà une maison commode.*  
 Dat is een gemakkelijk mensfeh. *C'est un*

*homme qui aime ses commodités, ou qui aime ses aises.*  
 Hy is gemakkelijk van omgang. *Il a la conversation commode, ou aisée.*  
 Gemakkelijk. *Ligt. Facile, aisé.*  
 Gemakkelijk werk. *Ouvrage aisé, besogne ou travail facile.*  
 Gemakkelijk. *byw. Ligtelijk. Facilement, commodément.*  
 Ik kan dat gemakkelijk afdoen. *Je puis facilement achever cela.*  
 Gemakkelijk zitten. *S'asseoir commodément, être assis commodément, ou à son aise.*  
 Gemakkelijk woonen. *Être logé commodément.*  
 Hy zal daar niet gemakkelijk afkoomen. *Il ne se tirera pas aisément de-là.*  
 Gemakkelijkheid. *z. v. Commodité, facilité, réglé, accomode.*  
**GEMAKELD**. *d. w. van Makelen. Moyenné, réglé, accomode.*  
**GEMAL**. *z. g.* Gedertel. *Badinerie, niaiserie, badinage.*  
 Gemald. *d. w. van Mallen. Folâtré, badiné.*  
**GEMALIN**. *zie Gemaal.*  
**GEMANIERD**. *byw. w. ond. w. Beleeft, heusch. Civil, poli, bien appris, qui a de belles manières, bien élevé.*  
 Dat is een gemanierd kind. *Voilà un enfant bien appris, bien élevé.*  
 Wel, of qualijk gemanierd zijn. *Avoir de belles ou de mauvaises manières.*  
 Gemanierheid. *z. v. Beleeftheid. Civilité, politesse.*  
 † **GEMANTELD**. *byw. w. En manteau.*  
**GEMARD**. *d. w. van Marren. Tardé.*  
**GEMARKT**. *d. w. van Markten. Mis ou exposé en vente.*  
**GEMARLT**. *d. w. van Marlen. zie Marlen.*  
**GEMARMELD** of **Gemarmerd**. *d. w. van Marmelen of marmeren. Marbré, qui imite le marbre.*  
 Gemarmerd papier. *Papier marbré.*  
**GEMARTELD**. *d. w. van Martelen. Martirisé.*  
**GEMASKERD**. *byw. w. ond. w. Vermomd. Masqué, qui se couvre d'un masque.*  
 Een gemaskerde Juffer. *Une Demoiselle masquée.*  
**GEMAT**. *d. w. van Matten. Narré, Matté, lasé, fatigué.*  
**GEMATIGD**. *d. w. van Matigen. Niet te veel van 't een nog 't ander. Tempéré, modéré, posé.*  
 De gematigde luchtstrecken. *Les zones tempérées.*  
 \* Een gematigd man. *Un homme tempéré, modéré, posé, retenu, sage.*  
 Gematigde lusten, of begeerten. *Des desirs modérés.*  
 Gematigd in zijn oordeel zijn. *Être modéré dans son jugement.*  
 Gematigdheid. *z. v. Bescheidenheid, bezadigdheid. Modération, retenue, tempérance.*  
 Gematigdheid der lugt. *Température de l'air.*  
**GEMATST**. *d. w. van Matfen of Matzen. Assommé.*  
**GEMAZELD**. *d. w. van Mazelen. zie Mazelen.*  
**GEMBER**. *zie Gengber.*  
**GEMEEN**. *byw. w. Daar veele deel aan hebben. Commun.*  
 De dood is allen menschen gemeen. *La mort est commune à tous les hommes.*  
 Een gemeene muur. *Een muur die aan twee huizen hoort. Une muraille commune, qui sépare deux maisons, mur mitoyen.*  
 Een gemeene weg. *Un chemin commun.*  
 Gemeen. *Gewoon. Commun, ordinaire.*

Een gemeen spreekwoord. *Un proverbe ordinaire.*  
 Gemeen. *Slegt, bekend. Commun, vulgaire, trivial.*  
 Hy schrijft niet dan gemeene dingen. *Il n'écrit que des choses communes ou vulgaires, qui ne sont pas rares.*  
 't Gemeen. *z. g. De Gemeente. Le Public.*  
 Het gemeen laat zig niet ligt blindhoken. *Le Public ne se laisse pas tromper facilement.*  
 Iets gemeen maken. *Publier quelque chose, rendre quelque chose publique.*  
 Een gemeen hoer. *Une garce, une putain publique, femme ou fille qui s'abandonne à tout le monde.*  
 Een gemeen man. *Un homme du commun, un particulier.*  
 De gemeene man. 't Gemeene volk. *Le peuple, le public.*  
 't Gemeene volk. *De gemeente. Les gens du commun. Le commun. Le peuple.*  
 In 't gemeen. *En commun. Dat bosch behoort ons in 't gemeen. Cette forêt nous appartient en commun.*  
 In 't gemeen. *Gemeenlijk. Communément, ordinairement.*  
 Men zegt in 't gemeen, enz. *On dit ordinairement, on dit communément, &c.*  
**GEMEEND**. *d. w. van Meenen. Cru, pensé.*  
 Ik heb 't zoo gemeend. *Je l'ai cru, ou je l'ai pensé ainsi.*  
 De gemeente vader van Cyrus, de gewaande vader van Cyrus. *Le Père putatif de Cyrus.*  
 De gemeente erfgenaam van de kroon. *L'héritier présomptif de la couronne.*  
 't Gemeenebest. *z. g. De Republiik. La République.*  
 Gemeenlijk, of gemeenlijk. *byw. In 't gemeen. Ordinairement, communément.*  
 Gemeenschap. *z. v. Overeenkomst. Conventance, rapport.*  
 Gemeenschap van goederen hebben. *Avoir les biens communs, être en communauté de biens.*  
 Wat gemeenschap heeft het ligt met de duisternisse? *Quel rapport y a-t-il entre la lumière & les ténèbres?*  
 Gemeenschap. *Gezintheit, vergadering. Communauté, société, communion.*  
 De Roomsche Gemeenschap. *La Communion de Rome.*  
 Met iemand gemeenschap houden. *Entretenir société avec quelqu'un.*  
 Gemeenschap onder malkanderen hebben. *Avoir une familiarité réciproque les uns avec les autres.*  
 In gemeenschap. *byw. En commun, en communauté, en société.*  
 In gemeenschap met malkanderen leven. *Vivre en communauté ou en société.*  
 Gemeente. *z. v. Burgerye, het gemeene volk. Le peuple, la bourgeoisie, le commun.*  
 Veele lasten op de gemeente zetten. *Mettre beaucoup d'impôts sur le peuple.*  
 Gemeente. *z. v. Kerkvergadering. Eglise, assemblée.*  
 De gemeente van Jesus Christus. *L'Eglise de Jésus-Christ.*  
 Iemand uit de Gemeente bannen. *Excommunier quelqu'un.*  
 Leeraar eener gemeente zijn. *Être Pasteur, ou Ministre de quelque assemblée ou de quelque Eglise.*  
 't Amsterdam is een talrijke Gemeente. *L'Eglise d'Amsterdam est très-nombreuse.*  
 Gemeente. *Stuk Lands waar op elk een van de inwoonders vry is zijn besten te mogen weiden. Prairie commune, où cha-*

## GEM.

que habitant du lieu peut faire paître son bétail.

**Gemeentsman.** z. m. Voorstander des volks. *Tribun du peuple.*

**Gemeenzaam.** byw. w. Vriendelijk, beleefd. *Familier, traitable, affable.*

**Zig met zijne minderen gemeenzaam aantellen.** *Se rendre familier avec ses inférieurs.*

**Dat is een zeer gemeenzaam Heer.** *C'est un Seigneur bien affable, ou fort honnête.*

**Gemeenzaam.** byw. Gemeenzaamlijk. *Familierement, affablement.*

**Gemeenzaam met iemand omgaan, of verkeeren.** *Converser familierement avec quelqu'un.*

**Gemeenzaamheid.** z. v. Vriendelijkheid, beleefdheid. *Familiarité, affabilité.*

**Gemeenzaamelijk.** byw. Gemeenzaam. *Affablement, familièrement.*

**GEMEERD.** d. w. van Meeren. *Amaré, &c.*

**GEMEERDERT.** d. w. van Meerderen. *Toegenomen, aangegroot. Augmenté, accru.*

**Dat goed is zeer gemeerdert.** *Ce bien est fort accru, ou augmenté.*

**GEMEESTERD.** d. w. van Meesteren. *Pancé, &c.*

**GEMEETE lands.** *Une certaine étendue de terre labourable.*

**Gemeeten.** d. w. van Meeten. *Mesuré.*

**GEMEEUWT.** d. w. van Meeuwen. *Miaulé.*

**GEMEIND.** d. w. van Meinen. z. ie Gemeend.

**GEMEINTE.** z. ie Gemeente.

**GEMELD.** d. w. van Melden. *Mentionné &c.*

**GEMELIG.** z. ie Gemelijk.

**GEMELIJK of gemelig.** byw. w. *Chagrin, de mauvaise humeur.*

**GEMEND.** d. w. van Mennen. *Conduit, mené, parlant des chevaux ou des voitures.*

**GEMENGELD.** d. w. van Mengelen. z. ie Gemengd.

**GEMENGD.** d. w. van Mengen. *Milé, mélangé, mixtionné.*

**GEMERGED.** d. w. van Mergelen. *Marné, engraisé avec de la marne. Epuisé.*

**GEMERKT.** d. w. van Merken. *Getekent. Marqué, signé, noté.*

**Al dat vee is gemerkt.** *Tout ce bétail est marqué.*

**Gemerkt koppelw.** *Aangezien, dewijl. Vuque, puisqu'on, parce que, a cause que, d'auant que.*

**Gemerkt deeze dingen zoo zijn.** *Vuque cela ou ces choses sent ainsi.*

**GEMEST.** d. w. van Mestten. *Vet gemaakt. Engraisé.*

**Gemeft vee.** *Bétail engraisé. Gemeft land. Terre fumée, ou engraisée de fumier.*

**GEMETE.** z. ie Gemeete.

**Gemetten.** z. ie Gemeeten.

**GEMETZEL.** z. ie Metzelerwerk.

**Gemetzeld.** d. w. van Metzelen. *Van steen gebouwt. Maçonné.*

**Een gemetzelde muur.** *Un mur maçonné.*

**GEMEUKT.** d. w. van Meuken. *Bien mûr ou mûri.*

**Gemeukt ooft,** als appelen, peeren, enz. *Fruit bien mûr, comme des pommes, des poires, &c.*

**GEMIDDELD.** d. w. van Middelen. *Bygelegd. Moyenné, accordé, accommodé.*

**Die zaak is gemiddeid.** *Cette affaire est moyennée, ce différend est accommodé.*

**GEMIJD.** d. w. van Mijden. *Évité.*

**GEMIJMER.** z. g. *Réverie, radorerie.*

**Gemijmert.** d. w. van Mijmeren. *Radoté, rêvé.*

**GEMIJND.** d. w. van Mijnen. z. ie Mijnen.

## GEM.

**GEMIJTERD.** byw. w. *Misré, qui porte la misère sur la tête.*

**GEMIK.** z. g. *Mikking. Vifée.*

**Gemikt.** d. w. van Mikken. *Vifé.*

**GEMIND.** d. w. van Minnen. *Aimé, chéri.*

**GEMINDERT.** d. w. van Minderen. *Vermindert. Diminué, amoindri.*

**GEMIST.** d. w. van Missen. *Manqué, failli.*

**Hy heeft niet eens gemist.** *Il n'a pas manqué une seule fois.*

**Ik heb dat geld drie maanden gemist.** *J'ai été frustré de cet argent durant trois mois.*

**Ik heb mijn getrouwen knegt al lang gemist.** *Il y a longtemps que je vois que je n'ai plus mon fidèle valet.*

**Ik zal wel gemist worden.** *Men zal wel naar my verlangen. On me regrettera, ou on me souhaitera bien; on ne verra que trop que je n'y suis plus.*

**GEMIST.** d. w. van Miften. z. ie Miften.

**GEMODDERD.** d. w. van Modderen. z. ie Modderen.

**GEMOED.** z. g. *Het gemoed des menschen. Ame, esprit, conscience.*

**Iets tegens zijn gemoed doen.** *Faire quelque chose contre sa conscience.*

**In zijn gemoed weet hy wel beter.** *Il sait bien le contraire dans son ame.*

**Opregt van gemoed zijn.** *Avoir le cœur droit, l'ame droite.*

**Treed in uw gemoed.** *Mettez la main sur la conscience.*

**Den zondaar in zijn gemoed tasten.** *Presser la conscience d'un pécheur.*

**Hy was verbittert van gemoed.** *Il avoit l'esprit irrité, le cœur ulcéré.*

**Naar gemoede met iemand handelen.** *Agir en conscience, ou de bonne foi avec quelqu'un.*

**Gemoed.** byw. w. *Gemoedig. Als, wel gemoed, wel te vreeden. De bonne humeur, bien content, qui a bon courage.*

**Gemoederen.** *meerv. van Gemoed.*

**Gemoedig.** byw. w. *vreedzaam. Paisible.*

**Gemoedigd.** d. w. van Moedigen. *Moedig. Encouragé.*

**GEMOEDIG.** byw. w. *Gemoei, gedwee. Souple, qui se manie facilement.*

**Gemoedig leër.** *Cuir souple, ou aisé à manier.*

**Gemoei.** z. ie Gemoedig.

**GEMOEID.** d. w. van Moeyen. *Geplaagt, aangedaan. Insulté, tourmenté.*

**Ik ben op straat gemoeid door drie schurken.** *J'ai été insulté dans la rue par trois scélérats.*

**Ergens mede gemoeid worden.** *Etre tiré ou mêlé dans quelque affaire.*

**Zy wild 'er niet mede gemoeid zijn.** *Elle ne veut pas s'en mêler, elle ne veut pas entrer la-dedans.*

**Te GEMOET.** byw. Tegen. *Au devant, à la rencontre.*

**Iemand te gemoet komen.** *Rencontrer, venir au devant ou à la rencontre de quelqu'un.*

**Iemand te gemoet gaan.** *Aller au devant de quelqu'un.*

**\* Ik wil hem wel te gemoet koomen in die schade.** *Je veux bien partager cette perte avec lui; je veux bien entrer dans son embarras.*

**\* Iemand's zwakheid te gemoet koomen.** *S'accommoder à la faiblesse de quelqu'un, excuser sa faiblesse.*

**Gemoeten.** z. ie Ontmoeten.

**GEMOFFEL.** z. g. *Versteeking van de kaart. Tricherie, tromperie qui se fait en jouant aux cartes.*

**Gemoffeld.** d. w. van Moffelen, z. ie

## GEM. GEN. 165

**Gy hebt gemoffeld, gy hebt niet zuiver gespeeld.** *Vous avez triché.*

**Gy hebt den boer en de vrouw gemoffeld.** *Vous avez escamoté le valet & la dame.*

**GEMOGGELD.** d. w. van Moggelen. *Saloppé.*

**GEMOGT.** d. w. van Moogen. z. ie Mogen.

**GEMOLKEN.** d. w. van Melken. z. ie Melken.

**GEMOLMD.** d. w. van Molmen. *Vermoulu.*

**GEMOMD.** d. w. van Mommen. *Gemaskerd. Masqué, déguisé.*

**GEMOMMELD.** d. w. van Mommelen. z. ie Gemompeld.

**GEMOMPELD.** z. g. *Mompeling. Murmure, bruit sourd.*

**Het gemompel des volks is dikwils een voortteeken van een opstand.** *Le murmure du peuple est souvent un présage d'une révolte prochaine.*

**Gemompeld.** d. w. van Mompelen. *Murmuré &c.*

**GEMONSTERD.** d. w. van Monstereen. *ond. w. Passé en revue.*

**GEMONTEERD.** *ond. w. byw. w. Monté.*

**Een gemonteerd ruiter, met paerd, zadel enz. voorzien.** *Un cavalier monté.*

**Een schip gemonteerd met zestig stukken en veel manschap.** *Un vaisseau monté de 60 pièces de canon & d'un équipage nombreux.*

**GEMOORD.** d. w. van Moorden. *Massacré, z. ie Vermoord.*

**GEMOPT.** d. w. van Moppen. *Murmuré, bouddé.*

**GEMOR.** z. g. *Moring. Murmure, mécontentement, gronderie.*

**Daar was veel gemor onder 't krijgsvolk.** *Il y avoit beaucoup de mécontentement, ou de murmure parmi les soldats.*

**Gemord.** d. w. van Morren. *Murmuré, grondé.*

**GEMORLD.** d. w. van Morlen. z. ie Morlen.

**GEMORS.** z. g. *Morsing. Malpropreté.*

**GEMORSSELD.** d. w. van Morfelen. *Brisé, rompu, mis en pièces.*

**GEMORST.** d. w. van Morffen. *Sali, saloppé.*

**GEMORTELD.** d. w. van Mortelen. *Tombé en ruine.*

**GEMOST.** d. w. van Moeten. *Dû.*

**GEMOT.** d. w. van Motten. z. ie Motten.

**GEMOTST.** byw. w. *Efforillé, écourté.*

**GEMUFT.** d. w. van Muffen. z. ie Muffen.

**GEMUILBAND.** d. w. van Muilbanden. *Emmuselé.*

**Een gemuilbanden Os.** *Bœuf emmuselé.*

**GEMUIST.** d. w. van Muizen. z. ie Muizen.

**GEMUIT.** d. w. van Muiten. z. ie Muiten.

**GEMULT.** d. w. van Mullen. z. ie Mullen.

**GEMUNT.** d. w. van Muntten. *Monnoyé.*

**Gemunt goud.** *Or monnoyé.*

**Gemunt silver.** *Argent monnoyé.*

**Gemunt. Toegelegd.** Als, **Het is op u gemunt.** *On en veut à vous.*

**Gemutft.** byw. w. Als, **Hy is niet wel gemutft.** *Il n'est pas content, il a mis son bonnet de travers.*

**GEMUUXD.** d. w. van Muuren. *Muré, z. ie Bemuurden.*

## G E N.

**GENA.** z. ie Genade.

**GENAAID.** d. w. van Naÿen. *Consu.*

**GENAAKBAAR.** byw. w. *Dat men genaakern kan. Accessible, où l'on peut avoir accès.*

**Die plaats is niet genaakbaar.** *Ce lieu est inaccessible.*

**Genaaken.** w. w. *Naderen. Approcher, s'approcher.*

Genaaik my niet. *Ne vous approchez pas de moi.*  
 \* Tot God genaaken in 't gebed. *S'approcher de Dieu dans la prière.*  
 Genaaikt. d. w. van Genaaiken. *Approché.*  
 GENAAMD. by v. w. *Nommé.*  
 De zoo genaamde Graaf van ..... *Le prétendu Comte de....., ou le soi-disant Comte de.....*  
 GENAAST. d. w. van Naasten. zie Naasten.  
 GENAAUWT. d. w. van Naauwen. *Etreci.*  
 GENADE. z. v. Barmhertigheid. *Grace, miséricorde.*  
 Genade vinden by God. *Trouver grace devant Dieu.*  
 God bewijst den boetvaardigen zondaar genade. *Dieu fait grace au pécheur repentant.*  
 Een Regter om genade bidden. *Demander grace à un Juge.*  
 Het rijk der genade. *Le règne de grace, ou de la grace.*  
 De leere der genade. *La doctrine de la grace.*  
 Genade, gunste, goeddadigheid. *Faveur, bienveillance.*  
 De Koning bewees hem eene zonderlinge genade. *Le Roi lui fit une grace particulière.*  
 Genade, certijtel die men Vorstelijke en Geestelijke persoonen geeft, en die, na de rang, kan in 't Fransch overgeset worden met de woorden. *Altesse, Excellence, Grandeur &c.*  
 Genadebrief. z. m. *Lettre de grace, ou de pardon.*  
 Genadelijk, genadiglijk. by w. Goedertierentlijk. *Par grace, gratuitement.*  
 God vergeeft genadelijk de zonden. *Dieu pardonne les péchés par un effet de sa grace.*  
 Genadenrijk. by v. w. Vol genade. *Miséricordieux, abondant en grace.*  
 GENADERD. d. w. van Naderen. *Approché.*  
 GENADIG. by v. w. Barmhertig. *Qui fait grace, miséricordieux, plein de miséricorde.*  
 God is een genadig God. *Dieu est un Dieu miséricordieux, ou plein de miséricorde.*  
 Iemand genadig zijn. *Faire grace à quelqu'un.*  
 Zijt my genadig, Heere. *Seigneur, ayez pitié de moi, étendez votre miséricorde sur moi, sois miséricordieux envers moi.*  
 Genadig. by w. Genadiglijk, genadelijk. *Gratuitement, par grace, favorablement.*  
 Ik zal u genadig handelen. *Je vous traiterai doucement, ou favorablement.*  
 Gy zijt 'er genadig afgekoomen. *Vous avez été traité bien doucement, vous en êtes quitte à bon marché.*  
 Genadiglijk. zie Genadelijk, en Genadig. by w.  
 GENAGELD. d. w. van Nagelen. *Attaché avec des cloux, cloué.*  
 GENAGT. word in 't spreken voor goede naagt gebruikt. *Bon soir, bonne nuit.*  
 GENANT. z. m. en v. Gy zijt mijn genant. *Vous êtes mon camarade de nom.*  
 GENAS. onv. tijd van Geneezen. Als, ik genas. *Je guérissais, ou je guéris.*  
 GENAT. d. w. van Natten. *Mouillé.*  
 GENEBT. by v. w. Spits bekt. *Qui a un bec.*  
 GENEEN. d. w. van Nijgen. zie Nijgen.  
 GENEPEEN. d. w. van Nijpen. *Pincé, &c.*  
 GENEEREN. w. w. Zig geneeren. *S'entretenir, vivre de quelque chose, gagner sa vie.*  
 Zy geneert zig met den tap. *Elle s'entretient en tavernes.*  
 GENEESBAAR. zie Geneeslijk.  
 Geneesdrank. z. m. *Potion médicinale.*  
 Geneesen. zie Geneezen.

Genees-grein. *Drague d'Apoticaire.*  
 Genees-grein. De minste foort van peper. *z. ie Greiu.*  
 Geneeslijk. by v. w. Geneesbaar. Eene geneeslijke wonde. *Blessure, ou playe curable, ou qui se peut guérir.*  
 Geneesmeester. z. m. Geneesheer. *Médecin.*  
 Geneesmiddel. z. g. Artzeny. *Medecine, médicament, remède.*  
 Geneespoeder. z. v. en g. *Poudre médicinale.*  
 Geneezen. w. w. Heelen. *Guérir.*  
 Eene wonde geneezen. *Guérir une playe.*  
 Geneezen. g. w. Gezond worden. *Recouvrer la santé.*  
 De zicke begint allengskens te geneezen. *Le malade commence peu à peu à guérir.*  
 Geneezen. d. w. Geheeld. *Guéri.*  
 Eene geneeze wonde. *Une playe guérie.*  
 Geneezing. z. v. Heeling. *Cure, guérison.*  
 GENEGEN. by v. w. Gencigt. *Enclin, affectionné.*  
 Zeer tot den drank genegen zijn. *Aimer fort la boisson.*  
 Genegetheid. z. v. Drift, geneigtheid. *Affection, inclination.*  
 Eene groote genegetheid tot iemand hebben. *Avoir une grande affection pour quelqu'un.*  
 GENEIGD, Genegen. d. w. van Neigen. *Incliné, enclin. Ce mot ne se dit pas à l'égard des personnes comme genegen; ainsi il faut dire, hy is my zeer genegen, il m'est fort affectionné, & non pas, hy is my zeer geneigd. Mais on dit également. Hy is geneigd daar toe, & hy is daar toe geneegen. Il a du penchant pour cela.*  
 Geneigtheid. zie Genegetheid.  
 GENERAAL. z. m. ond. w. Veld-Overste. *General d'armée.*  
 Generaal. Opperste van een Geestelijk Orde. *Général d'un Ordre Religieux.*  
 Generaal. by v. w. Algemeen. *Général.*  
 De Staaten Generaal der Vereenigde Nederlanden. *Les Etats-Généraux des Provinces-Unies.*  
 Generaalchap. z. g. *Généralat, Dignité de Général d'armée.*  
 Generaliteit. z. v. Landen en steden die de Staaten Generaal der Vereenigde Nederlanden onderhoorig zijn. *Généralité, pays & villes qui sont sous la domination des Etats-Généraux des Provinces-Unies.*  
 GENESEN. zie Geneezen.  
 GENEST. d. w. van Nesten. *Niché.*  
 GENESTELD. d. w. van Nestelen. *Niché, Vetillé.*  
 GENET. d. w. van Netten. *Mouillé. zie Netten.*  
 GENEVELD. d. w. van Nevelen. zie Nevelen.  
 GENEVER. z. m. *Boisson faite avec de la graine du génévrier.*  
 Geneverbezie. z. v. *Graine, ou bave de génévrier.*  
 Geneverboom. z. m. *Génévrier.*  
 Geneverdrank. zie Genever.  
 Geneveroli. z. m. *Huile de génévre.*  
 Geneverwater. zie Genever.  
 GENEUGLIJK. by v. w. Genoeglijk, Vrolijk. *Gai, gaillard, jovial, plaisant, factieux.*  
 Een geneuglijk mensch. *Un homme factieux.*  
 Geneuglijkheid. zie Geneugte.  
 Geneugte. z. v. *Genoegte, vrougd. Gaillardise, joye, plaisir, satisfaction, contentement, plaisanterie.*  
 GENEUST. d. w. van Neuzen. *Flairé, senti.*  
 zie Neuzen.

GENEUTELD. d. w. van Neutelen. *Lambiné.*  
 GENEUZELD. d. w. van Neuzelen. *Fureté.*  
 GENEZEN. zie Geneezen.  
 GENGBER. z. v. Zeker gewas in Indiën. *Gingembre, plante qui croit aux Indes.*  
 Gengber. *Gingembre, racine de gingembre, qui est d'une odeur aromatique & d'un goût acre.*  
 GENIBBELD. d. w. van Nibbelen. zie Knibbelen.  
 GENIES. z. g. Niezing. *Eternument.*  
 Genieft. d. w. van Nielen. *Eterné.*  
 GENIETEN. w. w. Ontfangen. *Jouir, recevoir, avoir la jouissance de quelque chose.*  
 Hy genoot veel vriendschap van haar. *Il reçut d'elle beaucoup d'amitié.*  
 God genieten, of bezitten. *Jouir de Dieu, avoir la jouissance de Dieu.*  
 Genieten. Trekken, hebba. *Tirer, avoir, attrapper quelque chose.*  
 D'uiteerste gunst van een Juffrouw genieten. *Obtenir la dernière faveur d'une Demoiselle, en jouir.*  
 Aan 't genieten koomen van eenig goed. *Parvenir à la jouissance de quelque bien.*  
 Iets van den armen genieten. *Vivre de l'argent des pauvres, être entretenus de l'argent donné pour les pauvres, vivre de charités.*  
 Genieter. z. m. Bezitter. *Possesseur, qui jouit de quelque chose.*  
 Genieting. zie Genot.  
 GENIKT. d. w. van Nikken. zie Knikken.  
 GENODIGD. d. w. van Nodigen. *Invité, convié.*  
 GENOEG. by w. Zoo veel men noodig heeft. *Assés, suffisamment, autant qu'il faut.*  
 Goeds genoeg hebben. *Avoir assez de bien.*  
 Hy heeft genoeg om van te leeven. *Il a suffisamment de quoi vivre.*  
 Hy komt altijd vroeg genoeg. *Il vient toujours assez tôt.*  
 Dat is genoeg bevolen, of belast. *Cela a été assez recommandé.*  
 't Is hem genoeg gezegt. *On le lui a assez dit.*  
 Genogd. d. w. van Genoegen. zie Vergenoegen.  
 Genoegdoen. w. w. Voldoen. *Satisfaire, donner satisfaction.*  
 Genoegdoen aan Gods gerechtigheid. *Satisfaire à la justice de Dieu.*  
 Genoegdoening. z. v. Voldoening. *Satisfaction.*  
 De genoegdoening van Christus Jesus loochenen. *Nier la satisfaction de Jésus-Christ.*  
 Genoegen. z. g. Voldoening. *Contentement, satisfaction.*  
 Ik zogt hem alle genoegen te geeven. *Je tâchois de lui donner toute sorte de satisfaction, ou de contentement.*  
 Genoegen. Behagen, vermaak. *Plaisir, contentement.*  
 Ergens genoegen in scheppen. *Prendre plaisir en quelque chose, ou à faire quelque chose.*  
 Zig genoegen. w. w. Zig te vrede houden. *Se contenter, être content.*  
 Ik genoegte my daar meede. *Je m'en contentai, j'en suis content.*  
 Iemand genoegen, of vergenoegen. *Contenter quelqu'un.*  
 Genoeglijk. by v. w. Vermaakelijk. zie Geneuglijk.  
 Genoeglijkheid. z. v. Vermakelijkheid. zie Geneuglijkheid.

**GENOEGZAAM**, byv. w. en byw. *Suffisant, ce qui suffit, suffisamment.*  
**Een** genoegzaam getal soldaaten. *Un nombre suffisant de soldats.*  
**Die** waarheid is genoegzaam bewezen. *Cette vérité a été suffisamment prouvée.*  
**Die** man is genoegzaam bedurven. *Cet homme est ruiné ou autant vaut.*  
**Genoegzaamheid**, z. v. *Validité, suffisance.*  
**GENOEMD**, d. w. van Noemen. *Appellé.*  
**GENOMEN**, d. w. van Neemen. *Pris.*  
**Genomen** dat. *koppelw. Supposé que, posé le cas que.*  
**Genomen** dat het zoo was. *Supposé que cela fût ainsi.*  
**GENOMMERD**, d. w. van Nummeren. *Numeroté.*  
**GENOOD**, d. w. van Nooden. *zie Genodigd.*  
**Genoode**, z. m. en v. *Gift. Convie.*  
**De** genooden bleeven agter. *Les Convies ne vinrent pas.*  
**GENOODIGD**, *zie Genodigd.*  
**GENOOMEN**, *zie Genomen.*  
**GENOOPT**, d. w. van Noopen. *Poussé, incité.*  
**GENOOT**, onv. *tijd van Genieten.* Als, ik genoot. *Je jouissais, ou je jouis.*  
**Genoot**, z. m. *Medgezel. Compagnon.*  
**Amptgenoot**, *Huisgenoot.*  
**Bedgenoot**, *Konstgenoot.*  
**Bondgenoot**, *Medegenoot.*  
**Deelgenoot**, *Reisgenoot.*  
**Eedgenoot**, *Rijksgenoot.*  
**Egtgenoot**, *Speelgenoot.*  
**Geloofsgenoot**, *Stadsgenoot.*  
**Gunstgenoot**, *Tafelgenoot, enz. zie onder Ampt, enz.*  
**GENOOTEBOOMD**, d. w. van Nootebommen. *Peint à la façon du bois de noyer.*  
**GENOOTEN**, d. w. van Genieten. *Regu, joui.*  
**Genootene** weldaaden. *Des biensfaits regus.*  
**Ik** heb niet lang rust genooten. *Je n'ai pas joui d'un long repos.*  
**Hy** heeft veel gunst van haar genooten. *Il a reçu d'elle beaucoup de faveurs.*  
**Genootschap**, z. g. *Gezelschap, maatschappye. Société, compagnie.*  
**GENOPT**, d. w. van Noppen. *Epluché. Retouché.*  
**Genopt** laken. *Drap frisé.*  
**Genopte** py. *De bureau frisé.*  
**GENOT**, z. g. *Genieting. Jouissance, possession.*  
**'t** Genot dier vreugde duurde niet lang. *La jouissance de ce plaisir ne dura pas longtemps.*  
**Van 't** genot leeven. *Vivre de ce qu'on reçoit, ou attrape par-ci par-là.*  
**Genoten**, *zie Genooten.*  
**GENT**, Een stad in Vlaanderen. *Gand, ville de Flandre.*  
**Gentenaar**, z. m. *Gantois.*  
**GENT**, z. m. *Het mannetje van de Gans. Fars, mâle de l'oye.*  
**GENUT**, d. w. van Nutten. *zie Genuttigd.*  
**GENUTTIGD**, d. w. van Nuttigen. *Ik heb een weinig broods genuttigd. J'ai mangé un peu de pain.*  
**Ik** heb niets genuttigd van deezen morgen. *Je n'ai rien pris ou je n'ai rien mangé ce matin.*

G E O.

**GEOEFFEND**, d. w. van Oeffenen. *Bedreven, evaren. Exeréc, expérimenté.*  
**In** de oorlogskonst geoeffend zijn. *Etre exercé dans l'art militaire.*  
**GEOFFERD**, d. w. van Offeren. *Sacrifié.*  
**Ik** heb Gode geoefferd. *J'ai fait un sacrifice*

*ce à l'Eternel.*  
**GEOLIE**, d. w. van Oliën. *Met olie doortrokken. Huilé, frotté d'huile.*  
**Geoliet** papier. *Papier huilé.*  
**De** sala is geoliet. *On a mis de l'huile sur la salade.*  
**GEOOGD**, byv. w. *Met ooggen. Qui a des yeux.*  
**De** paauw met zijn geogde staert. *Le paon avec sa queue pleine d'yeux.*  
**Geogde** kaas. *Fromage qui a des yeux, qui est plein de trous.*  
**GEORDEELD**, d. w. van Oordeelen. *Jugé.*  
**GEORLOFD**, byv. w. *Vry. Licite, permis.*  
**Eene** georlofde zaak. *Une chose permise.*  
**Het** is georlofd. *Il est licite, il est permis.*  
**GEORLOGD**, d. w. van Oorloggen. *zie Oorloggen.*  
**GEOPENBAARD**, d. w. van Openbaaren. *Manifesté, révélé.*  
**Eene** geopenbaarde waarheid. *Une vérité manifestée, ou révélée.*  
**GEOPEND**, d. w. van Openen. *Opgedaan. Ouvert.*  
**Eene** geopende deur. *Une porte ouverte.*  
**GEOPFERD**, d. w. van Opperen. *Ammoncelé, entassé. Mentionné, &c. zie Opperen.*  
**GEORBERD**, d. w. van Orberen. *Mis à profit, consommé.*  
**GEORDEND**, byv. w. *Als, Geordende Priefters. Prêtres de quelque Ordre Religieux.*  
**GEORDINEERD**, d. w. van Ordineren. *Qui a reçu l'ordination.*  
**GEORDONNEERD**, d. w. van Ordonneeren. *Ordonné, commandé.*  
**GEUYEVAARD**, d. w. van Oyeveaaren. *zie Oyeveaaren.*

G E P.

**GEPAAID**, d. w. van Paayen. *Te vrede gesteld. Apaisé, contenté.*  
**GEPaald**, d. w. van Paalen. *Confiné &c.*  
**GEPAARD**, d. w. van Paaren. *Tot een paar gemaakt. Acoutplé, joint ensemble, apparié.*  
**Gepaarde** duiven. *Pigeons appariés.*  
**\* Gepaard**. *In de digtkundige stijl. Getrouwt. Marié, uni par le mariage.*  
**GEPAARD**, d. w. van Paarden. *zie Paarden.*  
**GEPAARELD**, *zie Gepereld.*  
**GEPAGT**, d. w. van Pagten. *In pagt genomen. Pris à ferme.*  
**GEPAKT**, d. w. van Pakken. *Empaqueté.*  
**GEPANAARSD**, d. w. van Panaarzen. *Berné, zie Panaarzen.*  
**GEPAND**, d. w. van Panden. *Excusé, zie Panden.*  
**GEPAPT**, byv. w. *Met pap stijf gemaakt. Colé, rendu ferme par le moyen de la colle.*  
**Dat** is een gepapte hoed. *Il y a de la colle dans ce chapeau.*  
**Een** hoed die niet gepapt is. *Un chapeau sans apprêt.*  
**GEPARFUMEERD**, d. w. van Parfumeeren. *Parfumé.*  
**GEPARST**, d. w. van Parssen. *Geperst. Pressé, mis en presse.*  
**Geparst** en ongeparst laken. *Drap pressé, & qui n'a pas été mis en presse.*  
**GEPAST**, d. w. van Paffen. *Essayé, appliqué.*  
**Hebt** gy die schoenen gepast? *Avez-vous essayé ces souliers?*  
**Redenen** gepast op de tegenwoordige tijden. *Des discours appliqués aux tems d'à présent.*  
**'t** Is net gepast, de som is 'er. *Le compte est juste, il y a l'argent qu'il faut.*  
**GEPEEFEN**, d. w. van Pijpen. *zie Pijpen.*

**GEPEGELD**, d. w. van Pegelen. *zie Pegelen.*  
**GEPEILD**, d. w. van Peilen. *Sondé, jaugé.*  
**GEPEINS**, z. g. *Méditation, réflexion, pensée.*  
**Zwaarmoedige** gepeinen. *Des pensées sombres, ou mélancholiques.*  
**Gepeinst**, d. w. van Peinzen. *Médité, réfléchi.*  
**GEPEKELD**, d. w. van Pekelen. *zie Pekelen.*  
**GEPEKT**, d. w. van Pekken. *Met pek bestreken. Poissé, enduit de poix.*  
**GEPELD**, d. w. van Pellen. *Mandé, pelé, écosfé.*  
**Gepelde** boomen. *Des arbres pelés.*  
**Gepelde** boonen. *Fèves écosfées.*  
**Gepelde** gerst. *Orge mondé.*  
**GEPEPERD**, d. w. van Peperen. *Poivré.*  
**\* Dat** boek is hem wel gepeperd, of dier verkogt. *Ce livre lui a été bien poivré, ou vendu bien cher.*  
**Sterk** gepeperde kost. *Viande fort poivrée.*  
**GEPELERD**, of Gepaereld, byv. w. *Peerelswijze gemaakt. Dentelé, façonné en forme de dent.*  
**Een** geperelde naad. *Une couture dentelée.*  
**Geperelde** gerst. *De l'orge perlé.*  
**Gepereld**, met perlen verffien. *Perlé, orné de perles.*  
**GEPEST**, d. w. van Pesten. *zie Geparst.*  
**GEPEUPEL**, z. g. *La populace, zie Gemeene volk.*  
**GEPEURD**, d. w. van Peuren. *zie Peuren.*  
**GEPEUTER**, z. g. *Farfouillement, l'action de farfouiller.*  
**Gepeuter**, d. w. van Peuteren. *zie Peuteren.*  
**GEPEUZELD**, d. w. van Peuzelen. *zie Peuzelen.*  
**GEPIEP**, z. g. *Het piepen. Pipis, piailerie.*  
**'t** Gepiep der zwaluwen. *Le pipis des hirondelles.*  
**Gepiept**, d. w. van Piepen. *Piaillé, pipioté.*  
**GEPIERD**, d. w. van Pieren. *Trompé, dupé, astrapé.*  
**GEPIJNDE**, byv. w. *Gepijnde honig. Miel pressé.*  
**GEPIJNIGD**, d. w. van Pijnigen. *Gefolterd, Appliqué à la torture, ou à la question.*  
**GEPIKT**, d. w. van Pikken. *Bequetté, &c.*  
**Gepikt**, d. w. van Pikken, met pik bestrijken. *zie Gepekt.*  
**GEPIMPELD**, d. w. van Pimpelen. *Chopiné &c.*  
**GEPIST**, d. w. van Pissen. *Pissé.*  
**GEPLAAGD**, d. w. van Plaagen. *Gequeld. Tourmenté.*  
**Schrikkelijk** geplaagd worden. *Etre tourmenté horriblement, ou d'une terrible manière.*  
**GEPLAASTERD**, d. w. van Plaafteren. *zie Gepleisterd.*  
**GEPLAASTERD**, byv. w. *Couvert d'emplâtres.*  
**Een** geplaasterd aangezicht. *Un visage tout couvert d'emplâtres.*  
**GEPLAATST**, d. w. van Plaatzen. *Placé, mis, posé.*  
**GEPLAKT**, d. w. van Plakken. *Colé, attaché avec de la colle.*  
**GERLANEERD**, d. w. van Planceeren. *zie Planceeren.*  
**GEPLANT**, d. w. Gepoot. *Planté.*  
**Die** boom is daar voor een jaar geplánt. *Cet arbre est planté là il y a un an.*  
**\* D'**Apofstel Thomas heeft het Evangelie in d'Indiën geplánt. *L'Apôtre Thomas a planté l'Evangile dans les Indes.*  
**GEPLAST**, d. w. van Plaffen of Plaffcheën. *Patronillé &c.*  
**GERLAVEIT**, d. w. van Flaveyen. *Pavé.*



Mer marmar geplaveit. *Pavé de marbre.*  
**GEPLEEGD.** *d. w. van Pleegen. Commis, perpeit, fait.*  
 Hy heeft een snoode daad gepliegd. *Il a commis, ou fait une action noire.*  
**GEPLEISTERD.** *d. w. van Pleisteren. Plâtré, enduit de plâtre, zie Pleisteren.*  
**GEPLEIT.** *d. w. van Pleiten. Plaidé.*  
**GEPLEKT.** *byv. w. Gevlakt. Taché, sonillé, barbouillé.*  
**GEPLENGD.** *d. w. van Plengen. Versé, répandu.*  
**GEPLET.** *d. w. van Pletten. Gekneust. Foulé, meurtri.*  
 Geplet, met de plet-molen plat gemaakt. *Applati, zie Pletten.*  
**GEPLOEGD.** *d. w. van Ploegen. Bebouwd. Cultivé, labouré.*  
**GEPLOFT.** *d. w. van Ploffen. Tombé rudement.*  
**GEPLOKKEN.** *zie Geplukt.*  
**GEPLOMPT.** *d. w. van Plompen. Plongé &c.*  
**GEPLONDERD.** *d. w. van Plonderen. Pillé, saccagé.*  
**GEPLOOJD.** *d. w. van Plooyen. Plié, ou il y a des plis.*  
 Eene geploojde bef. *Un rabat ou colet plié.*  
**GEPLOOT.** *d. w. van Plooten. zie Plootem.*  
**GEPLOST.** *d. w. van Plotzen. Tombé rudement.*  
**GEPLUIST.** *d. w. van Fluizen. Epluché &c. zie Fluizen.*  
**GEPLUKT.** *d. w. van Plukken. Cueilli, plumé.*  
 Een geplukte peer. *Une poire cueillie.*  
 Een geplukte hoen. *Une poule plumée, un poulet plumé.*  
 \* Geplukt, gefcheurd. *Déchiré.*  
 Hy ziet 'er heel geplukt uit. *Il est tout déchiré.*  
**GEPLUNDERD.** *d. w. van Plunderen. zie Geplonderd.*  
**GEPOCHT.** *d. w. van Pocchen. zie Pocchen.*  
**GEPOEPT.** *d. w. van Poepen. Peté &c.*  
**GEPOEYERD.** *d. w. van Poyeren. Poudré.*  
**GEPOFT.** *d. w. van Poffen. Soufflé &c.*  
**GEPOKT.** *d. w. van Pokken. zie Pokken.*  
**GEPOLIJST.** *d. w. van Polijsten. Poli.*  
**GEPOLST.** *d. w. van Polffen. zie Polffen.*  
**GEPOMPT.** *d. w. van Pompen. Pompé.*  
**GEPOOGD.** *d. w. van Poogen. Taché.*  
**GEPOORTERD.** *byv. w. Burger of Poorter gemaakt. Fait bourgeois.*  
**GEPOOT.** *d. w. van Pooten. Planté.*  
**GEPOPEL.** *z. g. Vrees, schrik. Crainte, appréhension.*  
 Zijn hart was in een groot gepopel. *Il avoit le cœur plein de crainte.*  
**Gepopeld.** *d. w. van Popelen. Tremblé de peur.*  
**GEPOFT.** *d. w. van Poppen. zie Poppen.*  
**GEPORD.** *d. w. van Porren. Incité, excité, poussé, zie Porren.*  
**GEPOT.** *d. w. van Potten. Hy heeft van deeze week veel geld gepot. Il a mis beaucoup d'argent dans son épargne, ou il a épargné beaucoup d'argent cette semaine.*  
**GEPRALD.** *d. w. van Praalen. Brillé &c.*  
**GEPRAMD.** *d. w. van Praamen. Opprimé, pressé, travaillé, tourmenté.*  
**GEPRAAFT.** *z. g. Gcfnap. Babil, caquet.*  
 Men hoord veel gepraat van dat werk. *On entend beaucoup parler de cette affaire-là, cette affaire-là fait beaucoup de bruit, ou sert de matière à plusieurs discours.*  
**Gepraat.** *d. w. van Praaten. Cause, jase.*  
**GEPRACHT.** *d. w. van Praechen. Lésiné, chicané &c.*  
**GEPRANGD.** *d. w. van Prangen. Serré, pres-*

*fé, pincé, blesfé.*  
**GEPRAT.** *d. w. van Pratten. Bondé &c.*  
**GEPREDIKT.** *d. w. van Predikken. Prêché.*  
**GEPREEKT.** *d. w. van Preeken. zie Gepredik.*  
**GEPREEZEN.** *d. w. van Prijzen. Loué, vanté, zie Prijzen.*  
**GEPREID.** *d. w. van Preyen. zie Preyen.*  
**GEPRENT.** *d. w. van Prenten. Imprimé.*  
**GEPREST.** *d. w. van Pressen. Gedwongen. Forcé, enrôlé par force.*  
 Geprest bootsvolk. *Matelots que l'on contraint de servir.*  
**GEPREVEL.** *z. g. Gemompel. Murmure entre les dents.*  
**Gepreveld.** *d. w. van Prevelen. Marmosté &c.*  
**GEPREUTEL.** *z. g. Geknor. Granderie, murmure, gramlellerie.*  
**Gepreuteld.** *d. w. van Preutelen. Resigné, grondé, murmuré.*  
**GEPREZEN.** *zie Geprezen.*  
**GEPRIEMD.** *d. w. van Priemen. Piqué ou percé avec un poinçon.*  
**GEPRIJKT.** *d. w. van Prijken. zie Prijken.*  
**GEPRIKKEL.** *zie Aanprikkeling.*  
**Geprikkeld.** *d. w. van Prikkelen. Piqué, enjonné &c. Excité, aiguillonné.*  
**GEPRIKT.** *d. w. van Prieken. zie Geprikkeld.*  
**GEPROEFT.** *d. w. van Proeven. zie Beproeft.*  
**GEPROEST.** *d. w. van Proeffen. Eternué.*  
**GEPRONKT.** *d. w. van Pronken. Brillé, paré avec éclat.*  
**GEPROPHETEERD.** *d. w. van Propheteceren. Prophétisé.*  
**GEPROPONEERD.** *d. w. van Proponeeren. Proposé.*  
**GEPROPT.** *d. w. van Proppen. Farci, empli, bourré.*  
**GEPROTESTEERD.** *d. w. van Protesteeren. Protesté.*  
**GEPROVIANDEERD.** *d. w. van Proviandeeren. Avitaillé &c.*  
**GEPRUILD.** *d. w. van Pruilen. Bondé &c.*  
**GEPRUIST.** *d. w. van Pruijschen. zie Pruijschen.*  
**GEPUILD.** *d. w. van Puilen. zie Puilen.*  
**GEPULD.** *d. w. van Pullen. Tringué.*  
**GEPUNT.** *d. w. van Punten. Gefcherpt. Pointu, ce qui est fait en pointe &c.*  
**GEPURGEERD.** *d. w. van Purgeeren. Purgé.*  
**GEPURPERD.** *byv. w. Pourpré, vêtu de la pourpre.*  
 Die Prelaat zal niet te vreden zijn voor dat hy gepurperd is. *Ce Prélat ne sera pas content avant qu'il soit couvert de la pourpre.*  
**GEPUT.** *d. w. van Putten. Puisé, tiré d'un puits ou d'une rivière.*

## G E Q.

**GEQUAAK.** *z. g. Gequak. Cri naturel de l'oye, & de la grenouille.*  
**Gequaakt.** *d. w. van Quaken. Crié comme les oyes.*  
**GEQUAK.** *zie Gequaak.*  
**GEQUAKKELD.** *d. w. van Quakkelen. zie Quakkelen.*  
**GEQUAKT.** *d. w. van Quakken. Coassé comme les grenouilles.*  
**GEQUANSSELD.** *d. w. van Quansfelen. Traqué, changé.*  
**GEQUANTZELD.** *d. w. van Quantzeleen. zie Gequanffeld.*  
**GEQUEEKT.** *d. w. van Queecken. Cultivé, élevé, nourri.*

**GEQUEEKT.** *d. w. van Queecken, quaaken. zie G'quaakt.*  
**GEQUEELL.** *z. g. Gezang. Chant, ramage. 't Gequeel der vogelen. Le ramage des oiseaux.*  
**Gequeeld.** *d. w. van Queelen. Ramagé, gazouillé, fredonné.*  
**GEQUEENEN.** *d. w. van Quijnen. Langui &c.*  
**GEQUEEST.** *d. w. van Queesten. zie Queesten.*  
**GEQUEETEN.** *d. w. van Quijten. zie Quijten.*  
**GEQUEEZELD.** *d. w. van Queezelen. Lanterné, nivélé &c.*  
**GEQUEL.** *z. g. Quelling, verdriet. Chagrin, ennui, peine.*  
 Mijn wijf veroorzaakt my een groot gequel. *Ma femme me cause un grand chagrin.*  
**Gequeld.** *d. w. van Quellen. Tourmenté, importuné.*  
**GEQUETEN.** *zie Gequeeten.*  
**GEQUETST.** *d. w. van Queetzen. Gewond. Blesfé.*  
 Ter dood toe gequetst. *Blesfé à mort.*  
 De gequetsten. De gewonden. *Les blesés.*  
 Gequetst, gekneust, gebluft. *Meurtri, froissé.*  
 Gequetste appelen. *Pommes meurtries.*  
 Een gequetste drukletter. *Un caractère froissé.*  
**GEQUETTERD.** *d. w. van Quetteren. zie Quetteren.*  
**GEQUIJL.** *z. g. Quijling, zevering. Bave, situation.*  
 Gequijld. *d. w. van Quijlen. Bavé.*  
**GEQUIJN.** *z. g. Quijning. Langueur.*  
**GEQUINKELEERD.** *d. w. van Quinkeleeren. zie Quinkeleeren.*  
**GEQUISPELD.** *d. w. van Quispelen. zie Quispelen.*  
**GEQUITEERD.** *d. w. van Quiteeren. Quittané &c.*

## G E R.

**GERAADEN.** *d. w. van Raaden. Conseillé, deviné.*  
 Geraaden. *byv. w. Dienftig. A propos, nécessaire.*  
 Het is niet geraaden zulks te doen. *Il n'est pas à propos de faire cela.*  
 Dunkt u dat wel geraaden? *Jugez-vous cela à propos? Trouvez-vous que cela soit utile?*  
 Geraadzaam. *byv. w. (beter Raadzaam) Dienftig. A propos.*  
 De Koning vond niet geraadzaam 't leger op te breeken. *Le Roi ne jugea pas à propos de décamper.*  
**GERAAGD.** *d. w. van Ragen. zie Ragen.*  
**GERAAKEN.** *g. w. Verkrijgen, bekomen. Parvenir, obtenir.*  
 Aan eenig ampt geraaken. *Parvenir à quelque charge.*  
 In iemands gunst geraaken. *Gagner la faveur ou les bonnes grâces de quelqu'un.*  
 In iemands ongunst geraaken. *Encourir la disgrâce de quelqu'un.*  
 Tot zijn oogmerk geraaken. *Parvenir à son but.*  
 Op een zandbank geraaken. *Donner ou échouer sur un banc de sable.*  
 Wy hadden het geluk dat wy met de vloed over de zandbank geraakten. *Nous eûmes le bonheur de passer le banc de sable à la faveur de la marée.*  
 Met de Actien zijn veel menschen uit haar goed geraakt. *Bien des gens ont perdu tout leur bien aux Actions.*

Uit eenig gevaar geraaken. *Sortir de quelque danger, échapper un danger ou échapper d'un danger, se sauver d'un danger.*  
 Geraakt. d. w. van Geraaken. *Parvenu, &c.*  
 Hy is 'er wel uit geraakt. Hy is 'er wel afgekomen. *Il l'a échappé belle.*  
 Geraakt. d. w. van Raaken. *Touché.*  
 Geraakt. byw. w. Beroerd. lam. *Paralytique, perclus.*  
 Geraakt. Beleedigt. *Offensé, choqué.*  
 Hy is ligtelijk geraakt. *Il ne s'aime pas grand'chose pour le choquer.*  
 Ik vinde my door ce woord geraakt. *Je me sens offensé par ce mot, ou ce mot m'offense.*  
 Geraaktheid. z. v. Beroertheid. *Paralyse, apoplexie.*  
 In een geraaktheid vallen. *Tomber dans une apoplexie, ou paralyse.*  
 GERAAMD. d. w. van Raamen. Gemikt, geeft. *Vifé, conjecturé.*  
 Iets wel geraamd hebben. *Avoir bien conjecturé quelque chose.*  
 GERAAMTE. z. g. Geraamte van menschen beenderen. *Squelette, carcasse.*  
 Een mensch in 't geraamte zerten. *Joindre tous les os du corps humain ensemble, faire un squelette.*  
 Zoo maager als een geraamte. *Maigre comme un squelette.*  
 † Hy leide al de hoenderen in 't geraamte; hy at ze altemaal op. *Il ne laissa de tous les poulets que la carcasse.*  
 GERAAPT. d. w. van Raapen. *Ramassé.*  
 Hy heeft een geraapt legcr. *Il a un corps d'armée de gens ramassés.*  
 \* Dat werk is uit veele schrijvers by een geraapt. *On a compilé cet ouvrage de plusieurs Auteurs.*  
 GERAAS. z. g. Getier. *Bruit, fracas, tintamarre.*  
 Een groot geraas maaken. *Faire un grand bruit, faire un fracas horrible.*  
 GERAASKALT. d. w. van Raaskallen. z. ie Raaskallen.  
 GERAAST. d. w. van Razen. z. ie Razen.  
 GERABELL. z. g. Bredouillement, griffonnage. *L'action de parler, de lire ou d'écrire trop vite.*  
 Gerabbeld. d. w. van Rabbelen. *Bredouillé &c.*  
 GERABRAAKT. d. w. van Rabraaken. *Roué.*  
 GERACHELD. d. w. van Rachelen. z. ie Rochelen.  
 GERAFFELD. d. w. van Raffelen. z. ie Raffelen.  
 GERAFINEERD. d. w. van Rafineeren. *Rafiné, affiné.*  
 GERAK. z. g. Dienft. *Aide, service.*  
 Iemand gerak en gemak doen. *Aider & servir quelqu'un.*  
 GERAL. z. g. Gerel, gefnap. *Babil, caquet.*  
 Gerald. d. w. van Rallen. z. ie Rallen.  
 GERAMMELD. d. w. van Rammejen. z. ie Rammejen.  
 GERAMMEL. z. g. Geraas. *Tintamarre, bruit.*  
 Gerammel, gefnap, gepraat. *Babil, caquet.*  
 Gerammeld. d. w. van Rammelen. z. ie Rammelen.  
 GERANTSOENEERD. d. w. van Rantsoeneeren. *Mis à rançon, racheté.*  
 GERASPT. d. w. van Raspen. *Rapé.*  
 Geraspt brood. *Pain chapellé ou rapé, pain dont on a ôté la croûte avec la rape.*  
 GERATELD. d. w. van Ratelen. *Babillé, caqueté, causé, jase &c.*  
 GERAVOT. d. w. van Ravotten. z. ie Ravotten.  
 GEREBELLEERD. d. w. van Rebelleen.

Rebellé.  
 GERECHT, enz. z. ie Geregt, enz.  
 GERED. d. w. van Redden. *Sauvé, tiré d'affaires, ou d'embaras.*  
 GEREDEN. z. ie Gereeden.  
 GEREDENEERD. d. w. van Redeneeren. *Raisonné, discours, parlé.*  
 GERÉED. byw. w. Gereede. *Prér.*  
 Gereed geld. Gereede penningen. *Argent comptant.*  
 † Gereed geld is de leus. *spreekw. Argent comptant porte médecine. Proverbe.*  
 Gereed. d. w. van Reeden. Vaardig, bereid. *Préparé, disposé, prêt.*  
 Maakt u gereed om te schieten. *Préparez-vous à tirer.*  
 Zig gereed maaken tot de reis. *Se préparer pour le voyage.*  
 Gereedelijk. byw. Dadelijk, terftond. *Tout à l'heure, incontinent, sur le champ.*  
 Men kan daar gereedelijk op antwoorden. *On y peut répondre sur le champ.*  
 GEREEDHEID. z. ie Vaardigheid.  
 GEREEDEN. d. w. van Rijden. z. ie Rijden.  
 GEREEDSCHAP. z. g. Toefiel. *Préparatif, préparation.*  
 Gereedschap maaken om te vertrekken. *Faire des préparatifs pour le départ, ou se préparer pour partir.*  
 Gereedschap. Werktuigen. *Instruments, outils.*  
 Een timmerman moet veel gereedschap hebben. *Un charpentier doit avoir beaucoup d'outils.*  
 Bouw-gereedschap. *Instruments, ou outils pour le labourage, ou dont on se sert pour labourer & cultiver la terre.*  
 Oorlogs-gereedschap. Krijgs-gereedschap. *Machines de guerre.*  
 Scheeps-gereedschap. *Instruments & outils qui appartiennent aux vaisseaux.*  
 Timmer-gereedschap. *Outils de charpenterie, ou de menuiserie.*  
 Keukengereedschap. Scheergereedschap. Stormgereedschap. enz.  
 z. ie onder Keuken, enz.  
 GEREEGELD. z. ie Geregeld.  
 GEREEGEND. d. w. van Rijgen. *Lacé, enfilé.*  
 GEREEGEND. z. ie Geregend.  
 GEREKEND. z. ie Gerekend.  
 GEREET. d. w. van Reeten. *Roué.*  
 GEREETEN. d. w. van Rijen. Gespleeten. *Fendu, ou il y a des fentes.*  
 Dat hout is heel gereeten. *Ce bois est tout à fait fendu.*  
 GEREeven. d. w. van Rijven. *Raté.*  
 GEREZEN. d. w. van Rijzen. *Levé &c.*  
 Gerezen brood. *Du pain levé.*  
 Daar is veel twifl uit gereezen. *Cela a fait naître bien des disputes.*  
 Daar is een geschil gereezen. *Il est survenu une dispute.*  
 't Koren is gereezen of opgeflagen. *Le blé est renchéri.*  
 GEREFORMEERD. Hervormd. *Réformé, qui est de la Religion Réformée.*  
 GEREGEERD. d. w. van Regeeren. *Gouverné, administré, réglé.*  
 GEREGELD. d. w. van Regelen. Gelijnt, afgestreept. *Réglé.*  
 Geregeld papier. *Papier réglé.*  
 Geregeld. Gefchikt, ordentelijk. *Modéré, réglé.*  
 Een geregeld huisgezin. *Une famille bien réglée, ou dans laquelle on tient un bon ordre.*  
 Geregeldheid. z. v. Geschiktheid. *Réglement, ordre.*  
 GEREGEN. z. ie Gereegen.  
 GEREGEND. d. w. van Regenen. *Plu.*

GEREGT. z. g. De Regters. *Les Juges, la Justice.*  
 't Geregt is vergaderd. *Les Juges sont assemblés.*  
 Iemand voor 't geregt ontbieden. *Faire venir quelqu'un devant les Juges, appeller quelqu'un en justice.*  
 Geregt. Galgeveld. De geregtplaats. *Le lieu où l'on exécute les criminels.*  
 Een misdadige naar 't geregt voeren. *Conduire un criminel au gibet, mener un coupable au lieu de l'exécution, ou du supplice.*  
 Geregt. Tafelgeregt. *Mets, service.*  
 Het eerste geregt was van tien schotels. *Le premier service étoit de dix plats.*  
 † Dat is zijn laatste geregt. Dat is 't laatste dat hy hebben zal. *Il n'y aura désormais plus rien à faire pour lui.*  
 Geregt, Gerigt. Regtsgebied. *Jurisdiction, ressort.*  
 Dat dorp leit in het geregt van Leiden. *Ce village est du ressort, ou de la dépendance de Leide.*  
 Het Geregt van Utrecht gaat ver. *La jurisdiction d'Utrecht s'étend fort loin.*  
 Geregt. d. w. van Regten. Door 't regt gedood. *Exécuté, mis à mort.*  
 Men heeft van daag den dief geregt. *On a exécuté aujourd'hui le voleur.*  
 Geregt. Regt gemaakt. *Redressé, rendu droit.*  
 Geregt. Gepleit. *Plaidé, procédé.*  
 Geregt. byw. w. Dit woord word zelden elders gebruikt dan in deeze spreekwijzen. De geregt helft, het geregte vierdepart, het geregte derendeel enz. *La juste moitié, le quart tout juste, la tierce partie toute juste.* Anders zegt men altijd. *Geregtig, z. ie Geregtig.*  
 Geregtbank. z. v. Regtbank, vierschaar. *Tribunal, le siège d'un Juge.*  
 Geregtdag. z. ie Geregtsdag.  
 Geregtelijk. byw. Door 't regt. *Par voye de Justice.*  
 Iemand geregtelijk 't huis verbieden. *Défendre la maison à quelqu'un par voye de Justice.*  
 Gereghuis. z. g. z. ie Stadhuis of Raadhuis.  
 Geregtig. byw. w. Regtvaardig. *Juste.*  
 Eene geregtige zaak. *Une cause juste.*  
 Geregtigd. byw. w. Gewettigd. *A qui on a donné commission & pouvoir, qui est autorisé, qui est en droit.*  
 Het Hof heeft hem daar toe geregtigd. *La Cour l'a autorisé à cela.*  
 Hy is tot dat goed niet geregtigd. *Il n'est pas en droit de posséder ce bien-là, il n'a pas le droit d'en jouir.*  
 Geregtigheid. z. v. Het regt. *La Justice.*  
 De Geregtigheid word blind uitgebeeld. *On dépeint la Justice aveugle, ou avec un bandeau sur les yeux.*  
 Geregtigheid oeffenen. *Faire, ou exercer la justice.*  
 In de geregtigheid. byw. Onzijdig tuffchen beiden. *Sans prendre parti.*  
 In de geregtigheid spreken. *Parler sans prendre parti.*  
 Geregtiglijk. byw. Regtvaardiglijk. *Justement, droitement, équitablement.*  
 Gerechtsbank. z. ie Geregtbank.  
 Geregtsbode. z. m. *Messager de Justice.*  
 Geregtsdag. z. m. Regtdag. *Jour plaidoyable, jour où l'on plaide.*  
 Geregtsdicnaar. z. m. *Sergent de justice, Huissier.*  
 Geregtsheer. z. m. Overheer. *Magistrat.*  
 Geregts Hof. z. g. Regthuis. *Cour de Justice.*  
 Geregtschrijver. z. m. *Secrétaire de la Justice.*

Geregtvaardigd. *d. w. van Regtvaardigen.*  
 Vry gefproken. *Justifis, absous.*  
 GEREIKHALST. *d. w. van Reikhalzen. zie*  
 Reikhalzen.  
 GEREIKT. *d. w. van Reiken. Atteint &c.*  
 GEREINIGD. *d. w. van Reinigen. G. zuiv-*  
*verd. Nettoyé, purifié.*  
 GEREIST. *d. w. van Reizen. Voyagé.*  
 GEREKEND. *d. w. van Rekenen. Opge-*  
*teld. Compté, calculé.*  
 Die fom is niet wel gerekend. *Cette somme*  
*n'est pas bien comptée.*  
 GEREKEND. Onder de afch bedolven.  
*Couvert sous les cendres.*  
 't Vuur is gerekend. *Le feu est couvert, le*  
*feu est sous les cendres.*  
 GEREKT. *d. w. van Rekken. Etendu, tiré,*  
*allongé.*  
 GEREL. *z. g. zie Geral.*  
 GERELD. *d. w. van Rellen. Fafé, causé, ba-*  
*billé.*  
 GEREND. *d. w. van Rennen. Galoppé.*  
 GERPELD. *d. w. van Repelen. Broyé, pillé,*  
*parlant du chanvre.*  
 GEREP. *d. w. van Reppen. zie Reppen.*  
 GERETEN. *zie Gereeten.*  
 GEREEVEN. *zie Gereeven.*  
 GEREUDEL. *z. g. Reuteling. Râle, râlement,*  
*son qui sort du gosier d'un malade qui est à*  
*l'article de la mort.*  
 † Gereutel. *z. g. G. mompel, geknor. Mur-*  
*mure, grognerie, gronderie.*  
 Gereuteld. *d. w. van Reutelen. Grondé, mur-*  
*muré.*  
 GEREZEN. *zie Gereezen.*  
 GERF. *zie Garf.*  
 GERFKAMER. *z. v. Geriefkamer, kamer*  
*daar de Prieftter zig tot den dienst plag*  
*te bereiden: kamer der vergaderinge*  
*van de kerkenraad. Sacristie, chambre*  
*dans laquelle le Prêtre se préparoit pour*  
*faire le service: chambre où s'assemble le*  
*Consistoire.*  
 GERFSCHAAF. *z. v. Zekete schAAF. Sorte*  
*de rabet.*  
 GERGEL. *zie Girgel.*  
 GERIBD. *byv. w. Dat met ribben of ribsge-*  
*wijze is. Een geribde meloen. Un melon*  
*à côtes relevées.*  
 Geribd porcelain. *De la porcelaine à côtes.*  
 GERICHT. *z. g. zie Geragt.*  
 Gericht. *d. w. zie Gerigt.*  
 GERIEF. *z. g. Gerieflijkheid. Commodité, ai-*  
*de, service.*  
 Iets tot iemands gerief doen. *Faire quelque*  
*chose pour la commodité de quelqu'un, ou*  
*pour aider quelqu'un.*  
 Men vind weinig gerief in die plaatze. *On*  
*trouve fort peu de commodité en ce lieu-là.*  
 Gerieflijk. *byv. w. Geriefzaam. Commode,*  
*tout ce qui peut aider, serviable.*  
 Een gerieflijk man. *Un homme serviable,*  
*ou officieux.*  
 \* Eene gerieflijk meisje. *Une fille de joye.*  
 Eene gerieflijke plaats. *Un lieu commode.*  
 Gerieflijkheid. *z. v. G. dienftigheid. Hu-*  
*meur officieux.*  
 Geriefzaam. *zie Gerieflijk.*  
 GERIEVEN. *w. w. Dienft doen, helpen.*  
*Accommoder, aider, rendre service.*  
 Gerief my daar meede. *Accommodez-moi*  
*de cela.*  
 Hy kan al de kooplieden niet gerieven. *Il*  
*ne peut pas accommoder, ou servir tous les*  
*marchands, ou acheteurs.*  
 GERIGT. *z. g. enz. zie Geragt.*  
 Genigt. *d. w. van Rigten. Dirigé, redressé.*  
 Een kromme telg moet by tijds gerigt  
 worden. *Une tige courbée doit être redressée*  
*de bonne heure.*

GERIJFELD. *d. w. van Rijfelen. zie Raffe-*  
*len.*  
 GERIJM. *z. g. Rimallerie, l'action de rimail-*  
*ler, ou de rimer.*  
 Gerijmd. *d. w. van Rijmen. Rimé.*  
 GERIJPT. *d. w. Wit gevoren. Het heeft van*  
*den nagt een weinig gerijpt. Il est tombé*  
*un peu de gelée blanche cette nuit.*  
 Het heeft fterk gerijpt. *Il est tombé bien des*  
*frimats.*  
 GERIJST. *zie Gerift.*  
 GERILD. *d. w. van Rillen. Tremblé, friffon-*  
*né.*  
 GERIMPELD. *d. w. van Rimpelen. Ge-*  
*front. Ridé, plein de rides.*  
 Een gerimpeld voorhoofd. *Un front ridé,*  
*ou plein de rides.*  
 GERING. *byv. w. Slegt, van geen belang.*  
*Vil, bas, de peu d'importance, simple.*  
 Eene geringe afkomst. *Une basse condition,*  
*une famille vile, une extraction populaire*  
*ou commune.*  
 Dat is eene geringe zaak. *C'est une chose de*  
*peu d'importance.*  
 Het is een zeer gering geneesmiddel. *C'est*  
*un remède fort simple.*  
 Die oorzaak is te gering. *Cette cause est trop*  
*légère; le sujet est trop maigre.*  
 GERINGD. *byv. w. Met een ring gefloten.*  
*Bouclé, fermé d'une boucle.*  
 Een geringde merrie. *Une jument bouclée.*  
 Geringd. *Met ringen vercierd. Orné de ba-*  
*gues.*  
 GERINGELIJK. *byv. w. Soberlijk. Mesquine-*  
*ment, sobremment.*  
 Zig geringelijk behelpen. *Se contenter de*  
*peu, vivre mécaniquement.*  
 Geringheid. *z. v. Slegtheid. Simplicité, bas-*  
*seffe d'extraction.*  
 Hy zag niet op de geringheid van haaren  
 staat. *Il ne regardoit pas à la bassesse de sa*  
*condition.*  
 De geringheid mijner dienften heeft u  
 niet belet my voor dezelve dank te wee-  
 ten. *La foiblesse de mes services ne vous a*  
*pas empêché de m'en savoir gré.*  
 Het geringfte. *Het minfte. La moindre cho-*  
*se.*  
 Daar gefchied niet het geringfte ding, of  
 enz. *Il ne se fait pas la moindre chose, que*  
*&c.*  
 De geringfte, of de minfte onder de broe-  
 deren. *Le moindre entre les frères.*  
 GERINKELD. *d. w. van Rinkelen. zie Rin-*  
*kelen.*  
 GERINKELROOID. *d. w. van Rinkel-*  
*rooyen. zie Rinkelrooyen.*  
 GERINKINKT. *d. w. van Rinkinken. zie*  
*Rinkinken.*  
 GERISPT. *d. w. van Rispen. Rotté &c.*  
 GERIST. *byv. w. Gerijft. Mis ou mise en botes,*  
*disposé en paquets.*  
 Gerifte uyen. *Bottes d'oignons, oignons mis*  
*en botes, ou en glanes.*  
 De boomen draagen als gerifte uyen. *Les*  
*arbres sont chargés de fruits comme des bot-*  
*tes d'oignons.*  
 GERITSELD. *d. w. van Ritfelen. zie Ritfe-*  
*len.*  
 GERNAAT. *zie Garnaat.*  
 GEROCHELD. *d. w. van Rochelen. zie*  
*Rochelen.*  
 GEROEID. *d. w. van Roeyen. Rané.*  
 GEROEMD. *d. w. van Roemen. Geprezen.*  
*Vanté, loué, proné.*  
 GEROEP. *z. g. Gefchreeuw. Cri, criaillerie,*  
*clameur.*  
 Vreugdegeroep. *zie onder Vreugde.*  
 GEROEPEN. *d. w. van Roepen. Appellé.*  
 GEROERD. *d. w. van Roeren. Troublé.*

Geroerde eyeren. *Des œufs brouillés.*  
 GEROEST. *d. w. van Roeften. Enrouillé,*  
*rouillé.*  
 GEROEST. *d. w. van Roezen. zie Roezen.*  
 GEROEZEMOEST. *d. w. van Roezemoe-*  
*zen. zie Roezemoezen.*  
 GEROFFELD. *d. w. van Roffelen. zie Rof-*  
*felen.*  
 GEROKEN. *zie Gerooken.*  
 GEROKKEND. *d. w. van Rokkenen. Ge-*  
*rokt. Mis sur la quenouille.*  
 \* Hy heeft hem veel quaaads gerokkend.  
*Il lui a suscité beaucoup de mal.*  
 \* Die dat gerokkend heeft mag het af-  
 spinnen. *Celui qui a brouillé la fusée n'a*  
*qu'à la dé mêler.*  
 GEROLD. *d. w. van Rollen. Roulé, plié en*  
*rouleau.*  
 GEROMMEL. *z. g. Rommeling. Emotion*  
*qui se fait par des flatuosités.*  
 't Gerommel van den buik, van 't inge-  
 wand, enz. *Emotion de ventre, des entrail-*  
*les, &c. causée par les flatuosités des intes-*  
*tins; bruit des boyaux.*  
 Gerommeld. *d. w. van Rommelen. zie*  
*Rommelen.*  
 GERONK. *z. g. Ronflement.*  
 Geronkt. *d. w. van Ronken. Ronlé.*  
 GERONNEN. *d. w. van Runnen. Ge-*  
*stremd, gestolt. Caillé.*  
 Geronnen melk. *Lait caillé.*  
 Geronnen bloed. *Sang caillé.*  
 Zoo gewonnen zoo geronnen. *Spreek-*  
*woord. Ce qui vient par la flûte s'en va par*  
*le tambour.*  
 GEROOFD. *d. w. van Rooven. Ravi, pillé,*  
*volé.*  
 GEROOKEN. *d. w. van Ruiken. Flairé, sen-*  
*ti.*  
 GEROOKT. *d. w. van Rooken. Fumé.*  
 Gerookt vleesch. *Chair fumée.*  
 Gerookt spek. *Lard fumé.*  
 GEROOST. *d. w. van Roosten. Geheft, ge-*  
*rooft. Grillé, rôti sur le grill.*  
 Geroot of geheft brood. *Une rôtie.*  
 GEROSKAMD. *d. w. van Roskammen.*  
*Etrillé.*  
 GEROST. *d. w. van Roefen. zie Afgeroest.*  
 GEROT. *d. w. van Rotten. T'zamengerot.*  
*Attroupé.*  
 Het gemeene volk was voor het Stadhuis  
 t'lamen gerot. *La populace s'étoit attroupé*  
*devant la maison de ville.*  
 Gerot. *d. w. van Rotten, verrotten. Pourri.*  
 GEROTST. *d. w. van Rotzen. zie Rotzen.*  
 GERRIT. *z. m. Mans naam. Gerard, nom*  
*d'homme.*  
 GERST. *zie Garft.*  
 GERSTIG. *zie Garftig.*  
 GERVE. *zie Garf.*  
 GERUGD. *d. w. van Ruggen. zie Ruggen.*  
 GERUGT. *z. v. Tijding. Bruit, nouvelle.*  
 Daar loopt een gerugt dat, enz. *Le bruit*  
*courri que, &c. il court un bruit que &c.*  
 Een valsch gerugt uitfrooyen. *Repandre*  
*un faux bruit.*  
 Gerugt. *Geraas, rumoer. Bruit, éclat, tumulte.*  
 Veel gerugts maaken. *Faire beaucoup de*  
*bruit.*  
 \* Veel gerugts, of veel beweging maaken  
 in de waereld. *Faire beaucoup de bruit*  
*dans le monde.*  
 \* Gerugt. *Naam en faam. Nom, réputation,*  
*renommée.*  
 In een goed, of quaaad gerugt zijn. *Avoir*  
*bonne ou mauvaise renommée. Etre en bonne*  
*ou mauvaise réputation.*  
 GERUILD. *d. w. van Ruilen. Troqué, changé,*  
*échangé.*

GER. GES.

GERUIM. *byw. w.* Een geruime tijd. *Un long-tems, un long espace de tems.*  
 't Is een geruime tijd geleden. *Il y a long-tems.*  
 GERUIMD. *d. w.* Geledigt. *Evacué, vuide.*  
 GERUISCH. *z. g.* 't Ruiffchen. *Bruit sourd, murmure.*  
 't Geruifch der boomen, enz. *Murmure des arbres agités par le vent.*  
 Het geruifch van den wind. *Le bruit, ou le sifflement du vent.*  
 Het geruifch van een fontein. *Le gazouillis d'une fontaine.*  
 Het geruifch der ooren. *Le tintouin.*  
 Het geruifch van een beek. *Le murmure d'une ruifféan.*  
 Geruifcht. *d. w.* van Ruiffchen. *zie Ruiffchen.*  
 GERUIT. *d. w.* van Ruiten. *Pillé, volé.*  
 GERUIT. *d. w.* van Ruyen. *Mué &c.*  
 GERUKT. *d. w.* Getrokken. *Tiré, arraché.*  
 Hy had naauwlijks zijne benden t'zamen geruikt of de vyand quam te voorschijn. *A peine eut-il rassemblé ses troupes que l'ennemi parut.*  
 De vyand is voortgeruikt naar Bergen. *L'ennemi s'est mis en marche vers Mons.*  
 GERUPST. *d. w.* van Rupzen. *zie Geruift.*  
 GERUST. *byw. w.* Stil, vreedzaam. *Pacifique, tranquille, paisible.*  
 Een geruift gemoed. *Esprit, cœur, ame, ou conscience paisible, conscience tranquille, qui ne se reprache rien.*  
 Ik ben geruift in die zaak. *Je n'ai aucune inquiétude ou j'ai l'esprit en repos sur cette affaire.*  
 Iemand geruift stellen. *Contenter quelqu'un, mettre a quelqu'un l'esprit en repos.*  
 Zig geruift houden. *Se tenir en repos.*  
 Geruiftelijk. *byw. w.* Onbekommerd. *Paisiblement, tranquillement, sans inquiétude.*  
 Hy kan geruiftelijk leven. *Il peut vivre tranquillement.*  
 Geruiftheid. *z. v.* Vreedzaamheid. *Tranquillité, sécurité, repos, calme.*  
 De geruiftheid van den geest, of des gemoeds. *La tranquillité de l'esprit ou le repos de l'ame.*  
 In geruiftheid. *byw. w.* In vrede. *En repos.*  
 Zy leven in eene diepe geruiftheid. *Ils vivent dans une parfaite tranquillité, dans un profond repos.*  
 GERWE. *z. v.* Zeker kruid. *Mille-feuille.*

G E S.

GESALDEERD. *d. w.* van Saldeeren. *zie Vereffenen.*  
 GESAMMEL. *laag woord. z. g.* Verwijling, draling. *Retardement, lenteur, délai.*  
 Gefammeld. *d. w.* van Sammelen. *Lanterné, lambiné.*  
 GESARD. *d. w.* van Sarren. *Harcelé.*  
 GESCHAAD. *d. w.* van Schaaden. *Endommagé.*  
 GESCHAAFD. *d. w.* van Schaaven. *Raboté, dolé, poli.*  
 Gefchaafde deelen. Gefchaafde balken. *Planches rabotées. Poutres rabotées.*  
 GESCHAAKT. *d. w.* van Schaaken. *w. w.* Ravi, enlevé.  
 Gefchaakt. *d. w.* van Schaaken. *g. w.* Fout aux échets.  
 GESCHAAAMD. *d. w.* van Schaamen. Als, Hy heeft zig niet gefchaamt eene zoo eerlooze daad te begaan. *Il n'a pas eu honte de faire, ou de commettre une action si infame.*  
 GESCHAAPEN. *zie Gefchapen.*  
 GESCHAARD. *byw. w.* Digt, w. Vol fchaar-

GES.

ren. *Ebréché, plein de brèches.*  
 Gefchaarde houwers. *Des sabres ébréchés.*  
 GESCHAARD. *d. w.* van Schaaren. In benden verdeeld. *Séparé en bandes, rangé en troupes.*  
 't Heir ftond in flagorden gefchaard. *L'armée étoit rangée en bataille.*  
 † GESCHACHER. *z. g.* Schachery. *Usure, gain deshonnête, grivellerie.*  
 Gefchacherd. *d. w.* van Schacheren. *zie Schacheren.*  
 GESCHADUWT. *d. w.* van Schaduwen. *woord der Schild. Ombre. Terme de Peinture.*  
 Dat ftuk is fterk gefchaduw. *Ce tableau est fort ombre.*  
 GESCHAF. *zie Handel.*  
 GESCHAFT. *d. w.* van Schaffen. *Fourni, traité &c.*  
 Gefchaft, gegeeten. *Mangé, diné, fait un repas.*  
 Wel of qualijk gefchaft hebben. *Avoir fait un bon ou un mauvais repas.*  
 In die herberg word wel gefchaft. *On traite fort bien dans cette hôtellerie.*  
 Hy heeft 'er raad in gefchaft. *Il y a mis ordre, il a trouvé une ressource.*  
 GESCHAKEER T. *d. w.* van Schakeeren. Als, De verwen zijn wonderlijk wel gefchakeert op dat ftof. *Les couleurs de cette étoffe sont admirablement bien ménagées; il y a une nuance merveilleuse de couleurs sur cette étoffe.*  
 GESCHAKELD. *d. w.* van Schakelen. Door fchakels gehegt. *Enchaîné.*  
 GESCHAL. *z. g.* Gerugt. *Bruit, son éclatant.*  
 Het gefchal der bazunen. *La fanfare des trompettes.*  
 GESCHAMPT. *d. w.* van Schampen. *Effleuré, zie Schampen.*  
 GESCHAPEN. *d. w.* van Scheppen. Uit niet gemaakt. *Créé, fait de rien.*  
 De gefchapene wezens. *Les êtres créés.*  
 \* Hoe ftaat het daar al gefchapen? *En quel état font-ils les affaires? comment les avez-vous trouvées? comment y sont-elles disposées.*  
 \* Het ftond 'er flegt gefchapen. *Les affaires y étoient en mauvais état, ou fort mal disposées, ou dans une triste situation.*  
 Gefchapenheid. *z. v.* Gefteltheid. *Disposition, constitution, état, situation.*  
 De rechte gefchapenheid der zaaken weeten. *Connoître le vrai état des choses, savoir la disposition ou la situation des affaires.*  
 GESCHAR MUTZEL. *z. g.* Efcarmouche.  
 Gefchamutzel. *d. w.* van Scharmutzelen. *Efcarmouché.*  
 GESCHARREL. *z. g.* Geraas met de voeten. *L'action de gambiller.*  
 Laat dat gefcharrel itaan. *Cessez de gambiller.*  
 Gefcharrel. *d. w.* van Scharrelen. *Gambiller.*  
 GESCHAT. *d. w.* van Schatten. Op prijs gefeld. *Estimé, prié, apprécié.*  
 Die lading word op 10000 guldens gefchat. *Cette charge est estimée dix mille livres.*  
 Wy zijn gefchat op een gulden hoofgeld. *Nous avons été taxés à vingt sous de capitation.*  
 GESCHATER. *z. g.* Gefchal. *Eclat, bruit, vis éclatans, éclats de rire.*  
 Gefchaterd. *d. w.* van Schateren. *zie Schateren.*  
 GESCHAVEELD. *d. w.* van Schaveelen. *zie Schaveelen.*  
 GESCHAVIELD. *d. w.* van Schavielen. *zie Schaveelen.*

GES.

171

GESCHAVOTTEER D. *d. w.* van Schavotteeren. Op het fchavot gefeld, oopenlijk oontert. *Echaffaudé, mis sur l'échaffaut par la sentence du Juge, repris de la justice.*  
 GESCHEELD. *d. w.* van Scheelen. Als, Het heeft weinig gefcheeld. *Peu s'en est falu.*  
 GESCHEENEN. *d. w.* van Schijnen. *Paru, semblé, zie Schijnen.*  
 GESCHEEPT. *d. w.* van Scheepen. Ingeladen. *Embarqué.*  
 De goederen zijn gefcheept. *Les marchandises sont embarquées.*  
 \* Met iemand gefcheept zijn. Met iemand belaft zijn. *Être chargé de quelqu'un, ou avoir quelqu'un à sa charge.*  
 † Die met de duivel gefcheept is moet 'er meê over. *spreek w. Qui s'embarque avec le diable, doit faire le trajet avec lui.*  
 GESCHEETEN. *d. w.* van Schijten. *Chié, pe-té.*  
 GESCHEIDEN. *d. w.* van Schellen. *Séparé.*  
 GESCHELD. *d. w.* van Schellen. *w. w.* Gefchild. *Pelé, &c.*  
 Gefcheld hout. *Bois pelard.*  
 Gefchelde boonen. *Des fèves écosées.*  
 Een gefchelde appel. *Une pomme pelée.*  
 GESCHELD. *d. w.* van Schellen. *g. w.* Gebeld. *Conné.*  
 GESCHEMERD. *d. w.* van Schemeren. *Eblouï &c.*  
 GESCHEND. *d. w.* van Schenden. Ontaert, gefchonden. *Violé, deshonoré.*  
 Die dogter is gefchend. *Cette fille a été violée, cette fille est deshonorée.*  
 De kinderpokjes hebben haar gantsche aanzigt gefchend. *La petite vérole a gâté, ou a fort défiguré son visage.*  
 GESCHENK. *z. g.* Schenkaadje, vereering. *Don, présent.*  
 Iemand een groot gefchenk doen. *Faire un beau présent a quelqu'un.*  
 GESCHEPT. *d. w.* van Scheppen. *Puisé.*  
 GESCHERFD. *d. w.* van Scherven. Men zegt beter gekorven. *Haché ou coupé menu.*  
 GESCHERM. *Escrime, exercice d'épée.*  
 Gefchermd. *d. w.* van Schemen. *Escrime &c.*  
 GESCHERMUTZEL. *enz. zie Gefcharmutzel.*  
 GESCHERPT. *d. w.* van Scherpen. Scherp gemaakt. *Aiguifé, rendu pointu, ou aigu, affilé.*  
 \* Ergens op gefcherpt of op gefpift zijn. *Être préparé a quelque chose.*  
 GESCHERS. *z. g.* Spoterij, fcherffing. *Raillerie, moquerie.*  
 Wie kan al dat gefchers verdraagen? *Qui peut souffrir toutes ces railleries?*  
 Gefcherft. *d. w.* van Scherffen. *zie Scherffen.*  
 GESCHETTER. *zie Gefchater.*  
 Gefchetterd. *d. w.* van Schetteren. *zie Gefchaterd.*  
 GESCHEURD. *d. w.* van Scheuren. Aan ftukken. *Déchiré, mis en pièces.*  
 Een gefcheurd kleed. *Un habit déchiré.*  
 Gefcheurd zijn. Eene breuk hebben, gebroken zijn. *Avoir une descente de boyaux, être rompu.*  
 Gefcheurdheid. *z. v.* Breuk. *Descente de boyaux, rupture, hernie, hernie.*  
 GESCHICHTBOEK. *z. g.* Historie boek. *Livre d'histoire.*  
 Gefchichtfchrijver. *z. m.* Historiefchrijver. *Historien, Historiographe.*  
 GESCHIED. *d. w.* van Gefchieden. *Arrivé.*  
 Gefchiedboek. *z. g.* *zie Gefchichtboek.*  
 Gefchieden. *g. w.* Gebeuren. *Arriver, avvenir.*

't Geschied somtijds dat, enz. *Il arrive quelquefois que &c.*  
 Die zaak kan geschieden. *Cela se peut faire, cette chose peut arriver.*  
 Wanneer is dat geschied? *Quand cela s'est-il passé?*  
 Geschiedenis. z. v. History. *Histoire.*  
 Geschiedenisboek. zie Geschichtschrijver.  
 GESCHIFT. d. w. van Schiften. Van mal-  
 kander gefcheiden. *Caillé, séparé l'un de l'autre, tourné.*  
 Geschifte melk. *Lait tourné.*  
 Die zijde stoffe is geschift. *Cette étoffe de soye n'est pas bien unie, le tissu de cette étoffe n'est pas bien serré.*  
 De faus is geschift. *La fausse est tournée.*  
 GESCHIKT. byv. w. Zedig. *Modeste, retenu, discret.*  
 Dat is een geschikt jongeling. *Voilà un jeune homme retenu, ou modeste; ce jeune homme est fort modeste, ou fort sage.*  
 Geschikt. d. w. van Schikken. Verordent. *Disposé, destiné.*  
 Ik ben daar nu niet toe geschikt. *Je ne suis pas disposé à cela maintenant.*  
 Dat is tot die zaak geschikt. *Cela est destiné, ou ordonné pour cette affaire-là.*  
 Geschikt. Afgezonden. *Dépêché, envoyé.*  
 Hy heeft eenen bode geschikt aan den Koning. *Il a dépêché un courrier au Roi.*  
 Geschiktelijk. byv. Betamelijk, heufche-  
 lijk. *Modestement, honnêtement.*  
 Ergens geschiktelijk in handelen. *Agir honnêtement, ou discrètement dans quelque affaire.*  
 Geschiktheid. z. v. Zedigheid. *Modestie, honnêteté, discrétion.*  
 GESCHIL. z. g. Oneenigheid, twist. *Différend, querelle, dispute.*  
 Daar is groot geschil tusschen hen gere-  
 zen. *Il est survenu une grande querelle entre eux.*  
 Een geschil byleggen. *Vuider, terminer, décider un différend.*  
 GESCHILD. d. w. van Schillen. zie Ge-  
 scheld.  
 GESCHILDERD. d. w. van Schilderen.  
*Peint.*  
 Geschilderd, geverft. *Peinturé.*  
 De raamten zijn wit, en de vensters rood  
 geschilderd. *Les croisées sont peintes de blanc, & les fenêtres de rouge.*  
 Dat staat of 't geschilderd was. *Vous diriez que cela est peint.*  
 Geschilderd. Op schildwagt gestaan. *Été en sentinelle.*  
 GESCHILFERD. d. w. van Schilferen. zie  
 Afgeschilferd.  
 GESCHILLIG. byv. w. Oneenig. *Divisé, en querelle.*  
 De broeders zijn geschillig onder mal-  
 kander. *Les frères sont divisés ou parta- gés; ils ont quelque dispute ou différend entre eux.*  
 GESCHIMMELD. d. w. van Schimmelen.  
*Moisi.*  
 Geschimmeld brood. *Geschimmelde kaas.*  
*Pain moisi. Fromage moisi.*  
 GESCHIMP. z. g. Beter Schimp. *Moquerie, dérision, raillerie.*  
 GESCHIMPT. d. w. van Schimpen. *Raillé, insulté, brocardé.*  
 GESCHINDELD. d. w. van Schindelen.  
 zie Geschitterd.  
 GESCHITTERD. d. w. van Schitteren.  
*Brillé, éclaté.*  
 GESCHOBD. byv. w. Geschubd. Met schob-  
 ben. *Qui a des écailles.*

Geschobde viltch. *Poisson à écailles, poisson couvert d'écailles.*  
 GESCHOEID. d. w. van Schoeyen. Ge-  
 schoend. *Chaussé, qui a mis ses souliers.*  
 Geschoeid zijne. Schoenen aan de voeten  
 hebben. *Étre chaussé.*  
 GESCHOFFEERD. d. w. van Schoffeeren.  
*Violé, défloré.*  
 Eene geschoffeerde maagd, een verkragte  
 dogter. *Une vierge, ou une fille déflorée, ou violée.*  
 GESCHOFFELD. d. w. van Schoffelen. zie  
 Schoffelen.  
 GESCHOF T. d. w. van Schoften. zie Schof-  
 ten.  
 GESCHOK. z. g. 't Schokken van een wa-  
 gen. *Secousse d'un chariot.*  
 GESCHOKT. d. w. van Schokken. *Cahoté &c.*  
 GESCHOLDEN. d. w. van Scheiden. *Inju-  
 rié, maltraité de paroles, bafoué.*  
 GESCHOLEN. zie Gefchoolen.  
 GESCHOMMEL. z. g. Bruis foible, bruis  
 qu'on fait en suretant quelque part.  
 Geschommeld. d. w. van Schommelen. Als,  
 hy heeft al drie uren in dat kamertje  
 geschommeld. *Il y a déjà trois heures qu'il s'écrite, ou qu'il tracasse dans ce cabi-  
 net.*  
 GESCHONDEN. d. w. van Schenden. *Vio-  
 lé, endommagé.*  
 GESCHONGEL. z. g. Balancement sur l'es-  
 carpoulette.  
 Geschongeld. d. w. van Schongelen. *Bran-  
 dillé &c.*  
 GESCHONKEN. d. w. van Schenken. Ver-  
 ceerd. *Donné en présent.*  
 Ik heb hem het geld geschonken. *Je lui ai  
 fait présent de l'argent, je lui ai donné l'ar-  
 gent.*  
 Geschonken. Ingeschonken. *Versé.*  
 Dat glas is te vol geschonken. *On a versé  
 ce verre trop plein.*  
 GESCHOOFD. d. w. van Schooven. *Mis en  
 gerbes.*  
 GESCHOOID. d. w. van Schooyen. *Mendié,  
 gueuse, caimandé.*  
 GESCHOOLEN. d. w. van Schuilen. *Caché  
 &c.*  
 GESCHOOZ. z. g. Gespuis. *Canaille.*  
 GESCHOORD. d. w. van Schooren. Onder-  
 schraagt. *Appuyé, étayé, ébranlé.*  
 GESCHOOREN. zie Gefchoren.  
 GESCHOOTEN. zie Gefchoten.  
 GESCHOOVEN. zie Gefchoven.  
 GESCHOPT. d. w. van Schoppen. Met voe-  
 ten gestooten. *Poussé rudement avec les  
 pieds, poussé du pied.*  
 \* Geschopt worden van den thron. *Etre  
 détroné, être renversé du trône.*  
 GESCHOREN. d. w. van Scheeren. Afge-  
 sneeden. *Rasé, tondu, coupé.*  
 Gefchoren baard. *Barbe rasée.*  
 Gefchoren hair. *Cheveux coupés.*  
 Gefchoren schaapen. *Des brebis tondues.*  
 † Hy wierd dapper gefchoren, of gefopt.  
*On se moquait, ou on se moqua fort de lui; on le railloit, ou on le raila d'importance.*  
 † Ergens meê gefchoren, of belemmerd  
 zijn. *Etre embarrassé de quelque chose.*  
 † Hy zal met de gek gefchoren of gebruid  
 zijn. *Il sera fort embarrassé de ce son.*  
 GESCHORST. byv. w. Dat een schors heeft.  
*Qui a de l'écorce.*  
 GESCHORT. d. w. van Schorten. zie Schor-  
 ten.  
 GESCHORST. d. w. van Schorffen. Ge-  
 staakt. *Cessé, remis, différé.*  
 GESCHOTEN. d. w. van Schieten. *Tiré &c.*  
 Hy is gefchoten in zijn schouder. *Il a été  
 blessé d'un coup de mousquet, ou de pistolet*

*à l'épaule.*  
 Hy heeft hem geld gefchoten. *Il lui a  
 compté de l'argent.*  
 Hy is te kort gefchoten in die zaak. *Il a eu  
 des défenses, ou du pire dans cette affaire.*  
 GESCHOVEN. d. w. van Schuiven. *Poussé.*  
 zie Schuiven.  
 GESCHOUDERT. d. w. van Schouderen.  
 zie Schouderen.  
 GESCHOUWD. d. w. van Schouwen. *Visté.*  
*Evité.*  
 GESCHRAAGD. d. w. van Schraagen. *Ap-  
 puyé, étayé, ébranlé.*  
 GESCHRAAPT. d. w. van Schraapen. Ge-  
 schrap. *Raclé, ratissé.*  
 \* Hy heeft veel goeds by een geschraapt.  
*Il a amassé beaucoup de bien.*  
 GESCHRABD. d. w. van Schrabben. *Egra-  
 tigné, gratté.*  
 GESCHRAMD. d. w. van Schrammen. zie  
 Gefchraub.  
 GESCHRANKT. d. w. van Schranken. *En-  
 touré de hayes.*  
 GESCHRANST. d. w. van Schranffen. *Baf-  
 fré, mangé goulument.*  
 GESCHRAPT. d. w. van Schrappen. zie Ge-  
 schraub.  
 GESCHREEDEN. d. w. van Schrijden. *E-  
 carquillé: parlant des jambes.*  
 GESCHREEVEN. d. w. van Schrijven. zie  
 Gefchreven.  
 GESCHREEUW. z. g. Geroep. *Cri, criallerie,  
 huée, clameur.*  
 Wy hoorden een naar geschreeuw in 't  
 bosch. *Nous entendîmes des cris effroyables  
 dans le bois.*  
 † Veel geschreeuws en weinig wolle. *Beau-  
 coup de bruit & peu de profit.*  
 Veldgeschreeuw. *Vreugdegeschreeuw.*  
 zie onder Veld, enz.  
 Geschreeuwd. d. w. van Schreeuwen. *Crié.*  
 GESCHREI. z. g. Geween. *Pleurs, cris; l'action  
 de pleurer.*  
 Veldgeschrei. zie onder Veld.  
 Geschreid. d. w. van Schreyen. *Pleuré.*  
 GESCHREVEN. d. w. van Schrijven. *Écrit.*  
 Daar staat gefchreven in de wet, dat enz.  
*Il est écrit dans la loi que &c.*  
 Geschrift. z. g. Schrift. *Écrit, écriture.*  
 Iets in geschrift stellen. *Mettre quelque cho-  
 se par écrit.*  
 GESCHRIKT. d. w. van Schrikken. *Epon-  
 vanté, effrayé.*  
 GESCHROBD. d. w. van Schrobben. zie  
 Schrobben.  
 GESCHROEFD. d. w. van Schroeven. *Serré  
 avec une vis.*  
 Geschroefd, geschroefd geld. *De la mon-  
 noye faite au moulinet.*  
 De gedenkpenningen worden geschroefd.  
*On fait les médailles au moulinet.*  
 GESCHROEID. d. w. van Schroeyen. *Brûlé  
 un peu, cautérisé. Rogné.*  
 Geschroeid geld. *Monnoye rognée.*  
 Geschroeid gemoed. *Conscience cautérisée.*  
 Geschroeid koren. *Du bled niellé.*  
 GESCHROK. z. g. Gourmandisf.  
 Geschrokt. d. w. van Schrokken. *Mangé  
 goulument.*  
 GESCHROOL. z. g. Gemor. *Gronderie, mécon-  
 tentement, n'urmure.*  
 Geschrold. d. w. van Schrollen. *Blâmé, fron-  
 dé &c.*  
 GESCHROOID. d. w. van Schrooyen. Af-  
 geknipt. *Rogné, écorné.*  
 Geschrooid geld. *De la monnoye rognée.*  
 GESCHROOKT. d. w. van Schrooken. *Brû-  
 lé légèrement ou superficiellement.*  
 GESCHROOMD. d. w. van Schroomen.  
 Gevreesd. *Redouté, craint.*

**GESCHUBD.** Geschobd. by v. w. *Convert d'écaillés.*  
 Geschubde visch. *Du poisson à écailles.*  
**GESCHUD.** d. w. van Schudden. *Secomé.*  
 \* Zy wierd daar geschud en geplukt. *Elle y fut tirailée & houspillée.*  
 Geschudde peeren, pruimen, enz. *Poires ou prunes secouées, ou abatus de dessus l'arbre.*  
**GESCHUIFELD.** d. w. van Schuifelen. *Sifflé comme les serpens.*  
**GESCHUIMD.** d. w. van Schuimen. *Ecumé.*  
**GESCHUIND.** d. w. van Schuinen. *Taillé ou coupé de biais.*  
**GESCHUT.** d. w. van Schutten. *Belet. Empêché, arrêté.*  
 De geboden van N. zijn geschut. *On a arrêté les bans, ou les annonces de N.*  
 Hy wilde het doen, maar ik heb het geschut. *Il voulut le faire, mais j'en ai empêché.*  
 Geschut. Vast gehouden. *Arrêté, renfermé: parlant du bétail.*  
 De beesten zijn geschut. *Les vaches ou les bœufs ont été arrêtés, ou on les a renfermés.*  
**GESCHUT.** z. g. Schutgevaarte. *Artillerie, canon.*  
 Grof geschut. *Grosse artillerie, gros canon.*  
 \* Geschut uit zetten. *Mettre le canon hors bord.*  
 \* Geschut laaden, lossen enz. *Charger, tirer le canon &c.*  
 Geschutgangen. *zie Schutvullingen.*  
 Geschutmeeſter. z. m. *Maire d'artillerie.*  
 Geschutperk. z. g. Besloten perk voor 't geschut. *Parc pour l'artillerie d'une armée qui est en campagne.*  
**GESCHUURD.** d. w. van Schuuren. Schoon gevren met zand. *Ecuré.*  
 Is het tin al geschuurd. *A-t-on déjà écuré la vaisselle d'étain.*  
 Geschuurd. In de schuur geleid of geboren. *Serré ou mis dans la grange. zie Schuuren.*  
**GESCHUWD.** d. w. van Schuwen. *Évité.*  
**GESCHUYERD.** d. w. van Schuyeren. *Vergeté.*  
**GESEMMELD.** d. w. van Semmelen. *zie Gefammeld.*  
**GESEULD.** d. w. van Seulen. *zie Sulen.*  
**GESIDDERD.** d. w. van Sidderen. *Tremblé de peur, frémi.*  
**GESJOUWT.** d. w. van Sjouwen. *zie Sjouwen.*  
**GESIST.** d. w. van Siffen. *zie Siffen.*  
**GESLAAFD.** d. w. van Slaaven. *zie Slaaven.*  
**GESLAAGD.** d. w. van Slaagen. *Gelukt. Réussi.*  
 De vrugten zijn van 't jaar niet wel geslaagt. *Les fruits n'ont pas bien réussi cette année.*  
**GESLAAKT.** d. w. van Slaaken. *Geloft, los gelaaen. Mis en liberté.*  
 Geslaakt uit de gevangenis. *Sorti ou mis hors de prison.*  
 Al 't geschut wierd geslaakt. *On déchargea tout le canon.*  
**GESLAAPEN.** *zie Geslapen.*  
**GESLABBAKT.** d. w. van Slabbakken. *Diminué &c.*  
**GESLABD.** d. w. van Slabben. *zie Slabben.*  
**GESLAGEN.** d. w. van Slaan. *Battu, dévair.*  
 Geslagen goud, geslagen zilvert. *Or ou argent en feuilles.*  
 Torridder geslagen. *Fait Chevalier.*  
 \* Geslagen, vollagen, groot, gezworen. *Grand, juré, m riel.*  
 \* Dat is zijn geslagen vyand. *C'est son ennemi mortel.*  
**GESLAGT.** z. g. Volk, afkomst. *Race, lignée,*

*extraction.*  
 De 12 geslagten van Israël. *Les douze lignées d'Israël.*  
 Hy is van een oud adelijk geslagt. *Il est d'une ancienne & noble famille ou maison.*  
 Het gantsche menschelijk geslagt. *Alle menschen. Tout le genre humain, tous les hommes.*  
 Zijn geslagt vermeederen, of voortzetten. *Augmenter sa famille, ou sa race.*  
 Van zijn geslagt onttaarden. *Dégénérer.*  
 Geslagt. Kunne. *Sexe.*  
 Het vrouwelijk geslagt is beminnelijk. *Le sexe est aimable.*  
 Geslagt. (w. der Spraakk. en der Natuurk.) *Genre.*  
 Mannelijk geslagt. *Genre masculin.*  
 Vrouwelijk geslagt. *Genre féminin.*  
 Geenerlei, geenzijdig, of onzijdig geslagt. *Genre neutre.*  
**GESLAGT.** d. w. van Slagten. *Gedood. Tué, mis à mort, immolé, occis.*  
 \* t Lam dat geslagt is van de grondlegging der waereld. *L'agneau immolé, ou occis dès la fondation du monde.*  
**GESLAGTBOOM.** z. m. *Geslagtafel. Arbre généalogique, table généalogique.*  
 Geslagtribief. z. m. *Généalogie, écrit qui contient une généalogie.*  
 Geslagkunde. z. v. *La science ou la connoissance des généalogies.*  
 Geslagt-regifter. z. g. *Armorial.*  
 Geslagtrekenaar. z. m. *Généalogiste, qui sait les généalogies.*  
 Geslagtrekening. z. v. *Généalogie.*  
 Geslagtafel. z. v. *Table Généalogique.*  
 Geslagwapen. z. g. *Armoirie généalogique.*  
**GESLAMPAMPT.** d. w. van Slampampen. *zie Geslemp.*  
**GESLAPEN.** d. w. van Slaapen. *Dormi.*  
**GESLAPT.** d. w. van Slappen. *Afgeslagen. Rabaisé, diminué de prix.*  
 De prijs van 't koren is zeer geslapt. *Le prix du blé est fort rabaisé, le blé est fort diminué de prix.*  
**GESLEEP.** z. g. Stoet, gevolg. *Suite, cortège.*  
 Hy had een groot gesleep agter zig. *Il avoit une grasse suite après lui.*  
**GESLEEPEN.** d. w. van Slijpen. *Scherp maakt. Arguisé, afile.*  
 De mesen zijn nog niet gesleepen. *Les couteaux ne sont pas encore aiguisés.*  
 Hy heeft het zwaerd op zijn vyands hals gesleepen. *Il a préparé son épée pour couper le cou à son ennemi.*  
 \* Geslepen. by v. w. Loos, arg. *Fin, rusé, subtil.*  
 \* t is een gesleepen gast. *C'est un fin drolle, un fin métais, un rusé compère.*  
 \* Zy is zeer gesleepen op dien handel. *Elle s'entend fort bien à ce négoce, elle est rusée & fine dans ce trafic.*  
 Geslepenheid. z. v. Looshaid, argheid. *Finesse, subtilité, ruse.*  
**GESLEEPT.** d. w. van Sleepen. *Trainé.*  
**GESLEETEN.** d. w. van Slijten. *Afgesleeten. Usé.*  
 Dat kleed is over al gesleeten. *Cet habit est usé par-tout.*  
**GESLEGT.** d. w. van Slegten. *Vereffend. Applani, rendu uni.*  
 Een geslegte weg. *Un chemin applani.*  
 Geslegt. *Afgebroken. Abattu, démolit.*  
 \* t Kasteel wierd tot den grond toe geslegt. *La citadelle fut démolie, ou le château fut abattu ju, qu'aux fondemens.*  
**GESLEMP.** z. g. *Slemping, gasterie. Débauche, festin immodéré, goisfrerie.*  
 Dat geslemp heeft drie dagen geduurd. *Cette débauche a duré trois jours.*

*Geslemp. d. w. van Slempen. zie Slempen.*  
**GESLENDERD.** d. w. van Slenderen. *zie Slenderen.*  
**GESLEURD.** d. w. van Sleuren. *zie Gesleept.*  
**GESLIBBERD.** d. w. van Slibberen. *Gliffé.*  
**GESLIERD.** d. w. van Slieren. *Filouté, escamoté, &c.*  
**GESLIKT.** d. w. van Slikken. *Avalé.*  
**GESLINGERD.** d. w. van Slingeren. *Agité, secoué, branlé.*  
**GESLIPT.** d. w. van Slippen. *Gliffé.*  
**GESLIST.** d. w. van Sliffen. *Bygelegd. Appaisé, accommodé, terminé, ajusté, vuide.*  
 \* t Krakkeel is gesslist. *La querelle, ou la dispute est accommodée, terminée, ajustée, ou vuidee.*  
**GESLOBBERD.** d. w. van Slobberen. *Humé, avalé &c.*  
**GESLODDERD.** d. w. van Slodderen. *zie Slodderen.*  
**GESLOERD.** d. w. van Sloeren. *zie Sloeren.*  
**GESLOF.** z. g. *Démarche pesante, quand on marche sans lever les pieds, ou en les traînant.*  
**GESLOFT.** d. w. van Sloffen. *Verloft. Négligé.*  
**GESLOKEN.** *zie Geslooken.*  
**GESLOKT.** d. w. van Slokken. *Avalé, englouti.*  
**GESLOMMERD.** d. w. van Slommeren. *Embrouillé.*  
**GESLONDEN.** d. w. van Slinden. *zie Verflinden.*  
**GESLONKEN.** d. w. van Slenken of Slinken. *Dun geworden. Desensé, diminué.*  
 Dat gezwel is geslonken. *Cette tumeur est desensée, ou n'a pas tant d'enflure qu' auparavant.*  
 Dat vleesch is zeer geslonken in de pot. *Cette chair est fort diminuée dans le pot.*  
**GESLOOFD.** d. w. van Slooven. *Zwaar gearbeid. Travaillé avec assiduité. zie Slooven.*  
**GESLOOKEN.** d. w. van Sluiken. *Fraudé.*  
 Geslooken waaren. *Des marchandises fraudées, ou qu'on a fait entrer ou sortir sans payer les droits.*  
**GESLOOPT.** d. w. van Sloopen. *Afgebrooken. Dépecé, détruit, démembré, defait.*  
 Het schip is gesloopt. *Le navire est dépecé, ou détruit.*  
**GESLOOTEN** of *Gesloten.* d. w. van Sluiten. *Belloten. Fermé, renfermé.*  
 Met geslooten deuren. *A portes fermées.*  
 \* Zig geslooten houden. *Niets openbaaren. Se taire, ne rien découvrir, cacher bien son jeu.*  
 \* De Vergadering hield zig geslooten, dat is, bleef by haar voornemen. *L'assemblée persista ou demeura ferme dans son sentiment.*  
 \* De vrede is geslooten, of gemaakt. *La paix est faite, le traité de paix est conclu.*  
 \* Wanneer zal 't huwelijk geslooten worden? *Quand le mariage se conclura-t-il?*  
 Een gesloote rekening. *Un compte soldé, ou liquidé.*  
 Malkander met geslootene beurzen be-taalen. *Se payer sans bourse délier.*  
**GESLORPT.** d. w. van Slorpen. *Avalé, humé, gobé, zie Slurpen.*  
**GESLOTEN.** *zie Geslooten.*  
**GESLUIMERD.** d. w. van Sluimeren. *Sommeillé.*  
**GESMAAKT.** d. w. van Smaaken. *Geproeft. Goût, savouré.*  
**GESMAALD.** d. w. van Smaalen. *Médisé, méprisé, daubé, invectivé.*  
**GESMAGT.** d. w. van Smagten. *zie Ver-smagten.*

**GESMAKT.** *d. w. van Smakken. Fêtté.*  
**GESMALDEELD.** *d. w. van Smaldeelen. In veel kleine stukjes verdeeld. Divisé en plusieurs pièces, ou morceaux.*  
**GESMART.** *d. w. van Smarten. zie Smarten.*  
**GESMEED.** *d. w. van Smeeden. Forgé.*  
 Het ijzer is gefmeed. *Le fer est battu, ou a forgé le fer.*  
 Dat is een gefmeede plaat. *Cette plaque a été forgée, c'est une plaque battue sur l'enclume.*  
 \* Het ijzer dient gefmeed te worden terwijl het gloeit. *Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud. Proverbe.*  
 \* Gefmeed. Verdigt, verzonnen. *Forgé, inventé.*  
 \* In 't heimelijk is 'er een aanslag gefmeed. *On a formé en secret une entreprise.*  
**GESMEEK.** *z. g. Prière, supplication, l'action de supplier.*  
 Gefmeekt, *d. w. van Smeeken. Supplé, prié.*  
**GESMEERD.** *d. w. van Smeeren. Met vet bestreken. Frotté de graisse, graissé.*  
**GESMEETEN.** *d. w. van Smitjen. Fêtté, lancé.*  
**GESMERT.** *d. w. van Smerten. zie Smarten.*  
**GESMET.** *d. w. van Smerten. zie Befmet.*  
**GESMETEN.** *zie Gefmeeten.*  
**GESMEULD.** *d. w. van Smeulen. Dat vuur had lang gefmeuld onder de asch. Ce feu avoit couvé longtems sous la cendre.*  
**GESMEURD.** *d. w. van Smeuren. zie Befmeurd.*  
**GESMIJDE.** *z. g. Sieraad. Ornement.*  
 Armgefmijde, *Armiferaad. Ornement de bras, brassélet.*  
**GESMIJDIG.** *by. w. Malléable, qui souffre le marteau sans se briser.*  
**GESMODDERD.** *d. w. van Smodderen. Taché, sali, souillé.*  
**GESMOKKELD.** *d. w. van Smokkelen. zie Geflooken.*  
**GESMOLTEN.** *d. w. van Smelten. Fondu.*  
 Het vet is gefmolten. *Le gras est fondu, la graisse est fondue.*  
 Gefmolten lood. *Plomb fondu.*  
 Gefmolten tin. *Étain fondu.*  
**GESMOOKT.** *d. w. van Smooken. Fumé.*  
**GESMOORD.** *d. w. van Smooren. Étonné.*  
 Gefmoord vleesch. *De la viande étonnée dans un pot bien couvert.*  
 Gefmoord rund-vleesch. *Bœuf à la mode.*  
**GESMUIGD.** *d. w. van Smuigen. zie Smuigen.*  
**GESMULD.** *d. w. van Smullen. zie Smullen.*  
**GESNAAUWD.** *d. w. van Snaauwen. Râbronné, rudoyé.*  
**GESNAKT.** *d. w. van Snakken. Vierig begeerd. Desiré passionnément, ou avec ardeur. Gazouillé, babillé, jâsé.*  
 † **GESNAP.** *z. g. Geklap, gefnater. Babil, caquet.*  
 Gefnapt. *d. w. van Snappen. Babillé, jâsé.*  
**GESNATERD.** *d. w. van Snateren. Babillé, jâsé.*  
**GESNEDEN.** *of Gefneeden. d. w. van Snijden. Coupé, taillé.*  
 Hy is met een mes in het aangezicht gefneeden. *On lui a coupé le visage avec un couteau, ou il a reçu un coup de couteau dans le visage.*  
 Hy gelijkt zijn vader als of hy uit deszelfs trooni gefneeden was. *Il ressemble parfaitement à son père, c'est son père tout craché.*  
 Gefneeden brood. *Pain coupé.*  
 \* Dat is gefneeden brood voor hem. *C'est du pain tout coupé, ou c'est de la besogne aisée pour lui.*

Gefneeden. *Gelubd. Châtré.*  
 Gefneedene. *z. m. Gelubde. Eunneque.*  
 De groote Turk heeft veel gefneedenen in zijn Hof. *Le grand Turc a beaucoup d'Eunneques à sa Cour.*  
**GESNEEFD.** *d. w. van Sneeven. zie Gefneueveld.*  
**GESNEEUWD.** *d. w. van Sneeuwen. Neigé.*  
**GESNERKT.** *d. w. van Snerken. Fricassé, ou frit dans le beurre.*  
**GESNERPT.** *d. w. van Snerpen. zie Snerpen.*  
**GESNEUKELD.** *d. w. van Sneukelen. zie Sneukelen.*  
**GESNEUVELD.** *d. w. van Sneuvelen. Tué, mort à la guerre.*  
 Hy is voor Rijffel gefneueveld. *Il est mort, ou il a été tué au siège de Lille, ou devant Lille.*  
**GESNIKT.** *d. w. van Snikken. Sanglotté &c.*  
**GESNIPPELD.** *d. w. van Snippen. Rogné.*  
**GESNIPPER.** *z. g. Snippering. Tailleure, coupeure, rognure.*  
 Gefnipperd. *d. w. van Snippen. Rogné.*  
**GESNIPPT.** *d. w. van Snippen. Coupé, parlant d'un vent froid.*  
**GESNOEFD.** *d. w. van Snoeven. zie Snoeven.*  
**GESNOEID.** *d. w. van Snoeyen. Taillé.*  
 Die boomen zijn gefnoeid. *Ces arbres sont taillés.*  
 Dat geld is gefnoeid. *Cet argent est rogné, ou écorné.*  
**GESNOEPT.** *d. w. van Snoepen. zie Snoepen.*  
**GESNOERD.** *d. w. van Snoeren. Als, Ik heb die paerden gefnoerd. J'ai enfilé ces perles.*  
 \* Ik heb hem den mond gefnoerd. *Je lui ai fermé la bouche.*  
**GESNOFFELD.** *d. w. van Snoffelen. Cherché, fanillé, zie Snuffelen.*  
**GESNOOTEN.** *d. w. van Snuiten. Mouché.*  
 De kaers is gefnooten. *La chandelle est mouchée.*  
 \* Hy heeft my lustig gefnoten, of bedrogen. *Il m'a dupé, il m'a vilainement trompé.*  
**GESNOOVEN.** *d. w. van Snuiven. Attiré, pris pas le nez.*  
 Hy heeft voorheen gefnooven, maar nu snuift hy niet meer. *Il prenoit autrefois du tabac en poudre, mais il n'en prend plus.*  
**GESNOR.** *z. g. Snoring. Bruit que quelque chose de solide cause par l'agitation de l'air.*  
 Men kon 't gefnor van de kanonkogelen hooren. *On pouvoit entendre le bruit ou le ronflement des boulets de canon.*  
**Gefnord.** *d. w. van Snorren. Bourdonné, ronflé &c.*  
**GESNORK.** *z. g. Ronflement, hablerie, rodomontade, gasconnade.*  
 Gefnorkt. *d. w. van Snorken. Ronflé, &c. zie Snorken.*  
**GESNOTEN.** *zie Gefnooten.*  
**GESNOVEN.** *zie Gefnooven.*  
**GESNUFFELD.** *d. w. van Snuffelen. Cherché, fanillé.*  
**GESNUFT.** *d. w. van Snuffen. zie Snoffen.*  
**GESOLD.** *d. w. van Sollen. Agité, secoué, houpillé, berné.*  
 Een fchip gefold door de baaren. *Un vaisseau agité par les flots.*  
 Het arme meisje is dapper gefold. *La pauvre fille a été tirailée d'importance.*  
 Sancho Pança wierd door de boeren in een deken wakker gefold. *Sancho Pança fut bien berné par les paysans.*  
**GESOLDEERD.** *d. w. van Soldeeren. Soldé.*

Een gefoldeerde loop. *Un canon de fusil ou de pistolet qui a été soudé.*  
 Gefoldeerd. *zie Vereffenen.*  
**GESOPT.** *d. w. van Soppen. Saussé, saucé, trempé.*  
**GESORTEERD.** *d. w. van Sorteeren. Afforté &c.*  
**GESOUDEERD.** *d. w. van Soudeeren. Soudé.*  
**GESP.** *z. v. Gefpe. Boucle.*  
 Zilverre schoengespen. *Boucles d'argent qu'on met aux fouliers.*  
 Schoengesp. *zie onder Schoen.*  
**GESPAARD.** *d. w. van Spaaren. Épargné.*  
**GESPALK.** *z. g. L'action qu'on fait quand on ouvre les yeux avec force, ou quand on fait le bandage d'un bras ou d'une jambe cassée.*  
**GESPALKT.** *d. w. van Spalken. Bien ouvert. zie Opgefpalkt en Opfpalken.*  
 Gefpalkt. *Soutenu par des éclisses. Een gefpalkte ledebreuk. Une fracture soutenue par des éclisses.*  
**GESPAN.** *z. g. Voor een koets, enz. Attelage devant un carrosse, &c.*  
 Een fchoon gefpan paerden. *Un bel attelage de chevaux.*  
 Voorgespan. *zie onder Voor.*  
 Gefpan van een dak. *Assemblage des chevrons & des solives dont est composé un toit.*  
 Gefpannen. *d. w. van Spannen. Tendu, bandé.*  
 Een gefpannen boog. *Un arc tendu.*  
 \* De boog kan niet altijd gefpannen zijn: Men moet zomtjids een uitspanning hebben. *L'arc ne peut pas être toujours tendu. Il faut lâcher quelquefois la corde de l'arc. Il faut quelquefois prendre du relâche.*  
 Gefpanne garen, of netten. *Rets, ou filets tendus.*  
 De vierschaar wierd gefpannen. *La Cour s'assembla, ou le Juge se mit dans son lit de justice.*  
 Gefpanfchap. *z. g. Une contrée, un pays, un canton, un cercle.*  
**GESPANSEERD.** *d. w. van Spanfeeren. Promené.*  
**GESPARTEL.** *z. g. Sparteling. Frettillement, action que l'on fait en fretillant.*  
 Gesparteld. *d. w. van Spartelen. zie Spartelen.*  
**GESPAT.** *d. w. van Spatten. Rejailli, &c. zie Spatten.*  
**GESPEEL.** *z. m. Speelgezel. Compagnon, camarade.*  
 't Gespeel of 't speelen der klokken. *Carillon, musique de plusieurs cloches.*  
 Gespeeld. *d. w. van Speelen. Joué.*  
 Gefpeelinne. *z. v. Speelmeisje. Compagne.*  
**GESPEEND.** *d. w. van Speenen. Sevré.*  
 Een gefpeend kind. *Un enfant sevré.*  
 Het kind is al te vroeg gefpeend. *On a trop tôt sevré l'enfant.*  
 Gefpeende vifch. *Du poisson que l'on a gardé quelque tems dans un réservoir pour lui faire dégorger sa bourbe.*  
**GESPEET.** *d. w. van Speeten. Embraché.*  
**GESPEETEN.** *d. w. van Spieten. zie Spieten.*  
**GESPEKT.** *d. w. van Spekken. Lardé.*  
 † Zijn beurs is wel gefpekt, of wel voorzien. *Il a la bourse pleine, il a bien de l'argent dans sa bourse.*  
**GESPELD.** *d. w. van Spellen. Orthographe, épellé.*  
**GESPELD.** *d. w. van Spelden. Attaché avec des épingles.*  
 † Hy heeft my een leugen op de mouw gefpeld. *Il m'a donné une cassade, ou une boutade.*

## GES.

**GESPEN.** w. w. Toegespén. *Boucler, serrer avec des boucles.*  
 De schoenen gespén. *Boucler les souliers.*  
 Gespenmaker. z. m. *Faiseur de boucles.*  
**GESPENS.** zie Spook.  
**GESPIEGELD.** d. w. van Spiegelen. *Miré &c.*  
**GESPIJKERD.** d. w. van Spijkeren. *Attaché avec des clous.*  
**GESPIJSD.** d. w. van Spijzen. zie Spijzen.  
**GESPIKKELD.** d. w. van Spikkelen. *Madré, bigarré, tacheté, marqué.*  
 Een gespikkelde vogel. *Un oiseau marqué, qui a les plumes marquées de petites taches.*  
 † Hy is een gespikkelde vogel, of een mensch die by elk bekend is. *C'est un homme dont tout le monde se desie.*  
**GESPILD.** d. w. van Spillen. *Disposé, prodigué.*  
**GESPIN.** z. g. Gesponne werk. *Filage.*  
**GESPIT.** d. w. van Spitten. *Béché, jouté.*  
**GESPITST.** d. w. van Spitzen. *Fait en pointe, rendu pointu.*  
**GESPLEETEN,** of Gespletten. d. w. van Splijten. *Fendu, fourchu.*  
 Gesplete klaauwen. *Pieds fourchus.*  
**GESPLIST.** d. w. van Spliffen. zie Gesplitst.  
**GESPLITST.** d. w. van Splitzen. *Divisé, partagé.*  
**GESPOED,** Gespoeid. d. w. van Spoeden, zie Spoeden.  
**GESPOELD.** d. w. van Spoelen. *Rincé.*  
 \* Men heeft hem de voeten gespoeld. Men heeft hem in zee geworpen. *On lui a lavé les pieds; on l'a jeté à la mer.*  
**GESPOGEN.** d. w. van Spuigen. Overgegeeven. *Craché, vomé.*  
 Hy heeft hem in 't aangezigt gespogen. *Il lui a craché au visage.*  
**GESPONNEN.** d. w. van Spinnen. *Filé.*  
 \* Het is wel gerokkend maar niet gesponnen. Het is wel begoft maar nog niet afgedaan. *La quenouille est bien chargée mais non filée. L'affaire est bien entamée mais pas encore achevée.*  
 Gesponnen tabak. *Du tabac en corde, ou cordé.*  
**GESPOOGEN.** zie Gespogen.  
**GESPOOK.** z. g. Spook. *Un spectre, un fantôme.*  
 Gespook. Het spoken, spokery. *Apparition de spectres, ou des esprits.*  
 \* Veel gespook maaken over een zaak. *Faire bien du bruit, ou du vacarme pour une chose.*  
 Gespookt. d. w. van Spooken. zie Spooken.  
**GESPOORD.** byw. w. Met spooren aan. *Eperonné, qui a des éperons.*  
 Gespoorde haan. *Un coq qui a des ergots.*  
 De ruitser was gelaarft en gespoord. *Le cavalier étoit botté & éperonné.*  
 Gelaarft en gespoord, van wijn spreekende. zie Gelaarft.  
**GESPOT.** d. w. van Spotten. *Moqué, raillé.*  
 Gespot. z. g. *Moquerie, raillerie.*  
**GESPOUWEN.** Gespouwd. d. w. van Spouwen. Gespleeten. *Fendu, fourchu, zie Spouwen.*  
**GESPRAAKZAAM.** byw. w. Spraakzaam. *Affable, sociable.*  
 Gespraakzaamheid. z. v. *Honnêteté, civilité, douceur de paroles.*  
 † **GESPREEUW.** z. g. Gespot, gefchers. *Raillerie, moquerie.*  
 Gespreeuwd. d. w. van Spreeuwen. *Turlupine, raillé &c.*  
**GESPREID.** d. w. van Spreiden of Spreyen. *Fait, accommodé.*  
 Het bedde is gespreid. *Le lit est fait, ou*

## GES.

*accommodé.*  
 Gespreid. Gelegt, gespannen. *Mis, tendu, étendu.*  
 Het net is gespreid. *Le filet est tendu.*  
**GESPREK.** z. g. Redenvoering. Samenpraak. *Discours, entretien, conférence.*  
**GESPRENGD.** Met zout besprengd. *Salé, saupoudré, arrosé.*  
 Gesprengd vleesch. *Chair saupoudrée, ou salée, ou mise dans le sel.*  
**GESPRENKEL.** z. g. *Faspure.*  
 Gesprenkeld. d. w. van Sprenkelen. *Gesprekkeld. Tacheté, marqué, mouché. Arrosé, aspergé.*  
 Een gesprenkelde vogel. *Un oiseau marqué.*  
 \* Een gesprenkelde vogel. Een dien al de wereld vyandig is. *Un homme hait de tout le monde.*  
 Dat boek is rood gesprenkeld op snée. *Ce livre est jaillé sur tranche avec du vermillon.*  
**GESPROKEN.** d. w. van Spreken. *Parlé.*  
 Ik heb hem gesproken. *J'ai parlé à lui, ou je lui ai parlé.*  
**GESPRONGEN.** d. w. van Springen. *Sauté, dansé, gambadé.*  
 Gesprongen. Geborsten. In de lugt gevlogen. *Sauté en l'air, crevé.*  
 Dat stuk geschut is gesprongen. *Cette pièce de canon est crevée.*  
 Het schip is gesprongen. *Le vaisseau est sauté en l'air.*  
**GESPROOKEN.** zie Gesproken.  
**GESPROOTEN.** zie Gesproten.  
 Gesproten. d. w. van Spuiten. *Afkomstig. Voorgekomen. Descendu, issu.*  
 Van eenen edelen stam gesproten. *Issu, ou descendu, d'une noble famille.*  
 Die gewoonte is daar uit gesproten. *Cette coutume a tiré son origine de-là.*  
**GESPUIS.** z. g. Geboefte, 't grauw. *La canaille, la racaille, la lie du peuple.*  
 Gespuis. z. g. Gerugt, ruoer. *Bruit, intamarre, vacarme.*  
 Een groot gespuis maaken. *Faire grand bruit, faire bien du vacarme.*  
**GESPUIT.** d. w. van Spuiten. *Seringué.*  
**GESPUWD.** d. w. van Spuwen. *Craché, vomé.*  
**GEST.** z. v. Gift. *Leuvre de bière, écume que fait la bière quand elle bout dans le tonneau.*  
**GESTAADF.** d. w. van Staaven. *Gesterkt, bekrachtigd. Raffiné, affermi.*  
 Met gestaafden eede. *Avec serment solennel, ou réitéré.*  
**GESTAAKT.** d. w. van Staaken. *Cessé, discontinué. Passonné.*  
 Men heeft dat werk gestaakt. *On a discontinué cet ouvrage.*  
**GESTAALD.** byw. w. Verstaald. *Acéré.*  
**GESTAAN.** d. w. van Staan. zie Staan.  
 Het heeft aan hem niet gestaan. *Il n'a pas tenu à lui, ou dépendu de lui.*  
 Dat heeft lang gereed gestaan. *Il y a longtemps que cela est prêt.*  
 Het heeft fus of zoo gestaan. *Il n'a tenu à rien, peu s'en est valu.*  
**GESTADIG.** byw. w. Bestendig, standvastig. *Durable, constant, stable, continué.*  
 Gestadig weér. *Tems constant.*  
 Een gestadige rust. *Un repos continué.*  
 Gestadig in zijn werk zijn. *Etre assidu au travail.*  
 Gestadig, byw. Gedurig, r'elkens. *Continuellement, sans cesse.*  
 Gestadigheid. z. v. *Affiduité, constance, persévérance, continuation.*  
 Gestadiglijk, byw. Geduriglijk. *Continuellement, assidument, sans discontinuer.*

## GES.

175

**GESTAGGELD.** d. w. van Staggenen. *Tré-pigné.*  
**GESTALD.** d. w. van Stallen. Op stal gezet. *Mis à l'écurie.*  
 De paerden zijn gestald. *Les chevaux sont mis à l'écurie.*  
**GESTALTE.** z. v. Gestaltenis, gedaante. *Stature, taille.*  
 Gestalt-wisseling. z. v. *Gedaant-wisseling. Transformation, métamorphose.*  
**GESTAMELD.** d. w. van Stamelen. *Bégayé.*  
**GESTAMERD.** d. w. van Stameren. *Bégayé.*  
**GESTAMPT.** d. w. van Stampen. *Gestooten. Pilé, battu, broyé.*  
**GESTANDDOEN.** w. w. Houden, nakomen. *Exécuter ce que l'on a promis, l'effectuer.*  
 Zijn woord, of zijne belofte gestand doen. *Tenir, ou effectuer sa promesse.*  
**GESTAPELD.** d. w. van Stapelen. *Mis en pile.*  
**GESTAPT.** d. w. van Stappen. *Marché &c.*  
**GESTARND.** byw. w. Met starren bezaaid. *Etoilé, qui est plein d'étoiles.*  
 De gestarnden hemel. *Le ciel étoilé, le firmament.*  
 Gestarnte. z. g. *Zamenstarring. Astre, constellation.*  
 Het gestarnte. z. g. *De Starren. Les étoiles.*  
**GESTEENEN.** d. w. van Stijgen. Als, Gesteegeen op het paerd. *Monté à cheval.*  
 Gesteegeen van het paerd. *Descendu de cheval.*  
**GESTEENEN.** d. w. van Steeken. zie Gestoken.  
**GESTEELD.** d. w. van Steelen, met een steel voorzien. *Emmanché.*  
**GESTEEN.** z. g. *Gezugt, geklag. Lamentation, plainte.*  
 Gesteeind. d. w. van Steenen. *Gémi, soupiré.*  
**GESTEENIGD.** d. w. van Steenigen. *Lapidé.*  
**GESTEENTE.** z. g. *Kostelijke of edele steenen. Pierrieres, pierres précieuses.*  
**GESTEVEEN.** d. w. van Stijven. *Empesé. zie Stijven.*  
**GESTEVEN.** zie Gesteegeen.  
**GESTEKEN.** zie Gesteecken.  
**GESTEIGERD.** d. w. van Stregeren. *Echafaudé.*  
**GESTEL.** z. g. *De schikking of samenhang der deelen van een geheel. Structure, construction. Composition de choses naturelles.*  
 Gesteld. d. w. van Stellen. *Gezet. Constitué, posé, mis.*  
 Gesteldheid. z. v. *Gesteltenis. Disposition, constitution.*  
 De gesteldheid van 's menschen lighaam. *La constitution du corps humain.*  
 Hy is in eene goede gesteldheid. *Il est en bonne disposition.*  
**GESTELPT.** d. w. van Stelpen. zie Gestempt.  
**GESTEMD.** d. w. van Stemmen. *Consenti. zie Stemmen.*  
**GSTEMPELD.** d. w. van Stempelen. Met stempels gedrukt. *Marqué du poinçon, marqué à certain coin.*  
 Dat boek is op 't plat gestempeld. *Ce livre est marqué du poinçon.*  
 Gestempelde schellingen. *Des escalins marqués.*  
**GSTEMPT.** d. w. van Stempen. *Eranché, arrété.*  
 Het bloed is gestempt. *Le sang est éranché.*  
**GESTEN.** g. w. *Giften. Travailler, bouillir dans le tonneau, jeter de l'écume.*  
 't Bier gest. *La bière bout, ou jette de l'écume.*  
**GESTERKT.** d. w. van Sterken. *Versterkt. Fortifié, renforcé.*

GE-



**GESTERND.** *zie* Gestarnd.  
*Gesternce. zie* Gestarnte.  
**GESTEVEN.** *zie* Gesteveen.  
**GESTIERD.** *d. w. van* Stieren. *Gouverné. Envoyé.*  
**GESTIG.** *byv. w.* Giftig, drabbig. *Trouble, qui n'a pas encore jeté sa lie.*  
**GESTIGT.** *d. w. van* Stigten. *Gebouwt. Bâti, fondé, édifié.*  
 Dat Godshuis is door dien Heer gestigt. *Ce Seigneur a fait bâtir cet hôpital; cet hôpital a été fondé par un tel Seigneur.*  
 \* Van iemand gestigt worden, of stigting ontfangen. *Etre édifié de quelqu'un.*  
**GESTIJFD.** *d. w. van* Stijven. *Gesteekt. Affermi, fortifié.*  
 In zijne boosheid gestijfd worden. *Etre affermi dans sa méchanceté.*  
**GESTIJLEERD.** *d. w. van* Stijleeren. *Stilé, instruit, dressé.*  
**GESTIKT.** *d. w. van* Stikken. *Met de naald gefikt. Piqué, brodé.*  
 Gefikt werk. *Broderie, ouvrage piqué.*  
 Een gefikt kleeft. *Habit brodé.*  
 Gefikt. *Gefmoord. Suffoqué, étouffé.*  
 Hy is in zijn bloed gefikt. *Il est suffoqué dans son sang.*  
**GESTILD.** *d. w. van* Stillen. *Stil geworden. Appaisé, adouci, calmé.*  
 Het onweer is gestild. *Le tems s'est apaisé, la tempête a cessé.*  
**GESTIPPELD.** *byv. w.* Gevlakt. *Tacheté, marqué, mouché.*  
**GESTING.** *zie* Gifting.  
**GESTOEL.** *zie* Stoeyey.  
**GESTOELTE.** *z. g.* Verheven zitbank. *Siège, banc élevé.*  
 Een gestoelte in de Kerk hebben. *Avoir un banc, ou une place distinguée dans l'Eglise.*  
**GESTOFFEERD.** *d. w. van* Stoffeeren. *Van alles voorzien. Garni, pourvu, muni de toutes les choses nécessaires.*  
 Eene gestoefeerde kamer. *Une chambre garnie.*  
 † Gestoefeerde. *Verzicrd, uitgevonden. Inventé, imaginé.*  
 Gestoefeerde leugens. *Des mensonges inventés, ou faits à plaisir.*  
**GESTOFT.** *d. w. van* Stoffen. *zie* Stoffen.  
**GESTOKEN.** *d. w. van* Steeken. *Piqué.*  
 Hy wierd dood gestoken. *Il fut tué d'un coup d'épée, ou de couteau. zie* Steeken.  
**GESTOLD.** *d. w. van* Stollen. *Gestremd. Caillé, figé.*  
 Gestold bloed. *Sang caillé.*  
**GESTOLEN.** *d. w. van* Steelen. *Heimelijk genomen. Dérubé, volé, pris en cachette.*  
 Gestolen goed koopen. *Acheter des choses volées, ou des hardes dérobées.*  
 \* Dat is uit dien Schrijver gestolen. *Cela est compilé ou pillé de cet Auteur.*  
**GESTOMD.** *d. w. van* Stommen. *Met stom vervallicht. Falsifié avec du vin muët.*  
 Gestomde wijn. *Du vin où l'on a mis du vin muët pour l'adoucir.*  
**GESTOMMELD.** *z. g.* Flaauw geraas. *Remuement, bruit faible.*  
 Gestommeld. *d. w. van* Stommelen. *zie* Stommelen.  
**GESTOOFD.** *d. w. van* Stoooven. *Etwé.*  
 Gestoofde appelen, gestoofde peeren. *Pommes étuvéés, prires étuvéés.*  
 Het gestoofde. *z. g.* Gestoofde spijs. *L'étuvé, des viandes étuvéés.*  
 Het gestoofde eerst opzetten. *Servir premièrement la viande, ou le poisson étuvé.*  
**GESTOOKEN.** *zie* Gestoken.  
**GESTOOKT.** *d. w. van* Stookken. *Allumé, enflé.*

**GESTOOLEN.** *zie* Gestolen.  
**GESTOORD.** *d. w. van* Stoooren. *Quaad, r'ovreeden. Troublé, interrompu, fâché, mis en colère, offensé.*  
 Op iemand zeer gestoord zijn. *Etre fâché ou être en colère contre quelqu'un.*  
 Hy wierd in zijne bezigheden gestoord. *Il fut troublé dans ses occupations.*  
 Hy wierd in zijn gebed gestoord. *Il fut interrompu dans sa prière.*  
 Een gestoord nest. *Un nid détruit, un nid dont on a enlevé les petits.*  
 Gestoordheid. *z. v.* Quaadheid. *Colère, courroux, fâcherie.*  
**GESTOOTEN.** *d. w. van* Stooten. *zie* Gestoten.  
**GESTOOVEN.** *zie* Gestoven.  
**GESTOPT.** *d. w. van* Stoppen. *Digt gemaakt. Etouffé, bouché.*  
 Dat gat is gestopt. *Ce trou est bouché.*  
**GESTORMD.** *d. w. van* Stormen. *Storm ge loopen. Attaqué, monté à l'assaut.*  
 Driemaal is 'er op het kasteel gestormd. *On a donné trois assauts à la citadelle.*  
 Het heeft den voorleden nagt sterk gestormd. *Il a fait une terrible tempête cette nuit.*  
**GESTORT.** *d. w. van* Storten. *Répandu, versé.*  
**GESTORVEN.** *d. w. van* Sterven. *Overleden. Mort, décédé, défunt.*  
**GESTOTEN.** *d. w. van* Stooten. *Gestamp. Broyé, pilé, poussé, heurté.*  
 Gestoten peper. *Poivre pilé ou broyé.*  
 Blond en blaauw gestoten zijn. *Etre heurté ou poussé jusqu'à en porter les marques.*  
 De koffi is nog niet gestoten. *Le caffè n'est pas encore pilé.*  
 Gestoten. *Geduwtd, gebonst. Poussé, heurté.*  
**GESTOVEN.** *d. w. van* Stuiven. *zie* Stuiven.  
 \* Men weet niet waar by gestoven of gevlogen is. *On ne sait ce qu'il est devenu. On n'a de lui ni vent ni nouvelle.*  
**GESTOUWD.** *d. w. van* Stouwen. *Poussé, en tassé.*  
**GESTRAALD.** *d. w. van* Straalen. *Rayonné.*  
**GESTRAAT.** *d. w. van* Straaten. *Met een straat gelegd. Pavé.*  
 Die weg is gestraat. *Ce chemin est pavé.*  
**GESTRAFT.** *d. w. van* Straffen. *Puni, châtié.*  
**GESTRAND.** *d. w. van* Stranden. *zie* Stranden.  
 Door storm op strand gezet. *Echoué, mis sur le sec, échoué sur la côte.*  
**GESTREDEN** of **Gestreedén.** *d. w. van* Strijden. *Combatru.*  
**GESTREEFD.** *d. w. van* Streeven. *zie* Streeven.  
**GESTREEKEN.** *d. w. van* Strijken. *Geveeven. Frotté, zie* Strijken.  
**GESTREEL.** *z. g.* Gestrook. *Flatterie, caresse, cajolerie.*  
**GESTREELD.** *d. w. van* Streelen. *Flatté, caressé, cajolé.*  
**GESTREEPT.** *byv. w.* Met streepen. *Rayé, qui a des rayes ou des bandes de diverses couleurs.*  
 Gestrepte stof. *Etoffe rayée, étoffe à bandes.*  
 Gestreep. *d. w. van* Streepen. *zie* Streepen.  
**GESTREKEN.** *zie* Gestreken.  
**GESTREKT.** *d. w. van* Strecken. *zie* Strecken.  
**GESTREMD.** *d. w. van* Stremmen. *Caillé, pris, épaissi.*  
 Gestremd bloed. *Sang caillé.*  
 Gestremde melk. *Lait caillé.*  
**GESTRENG.** *byv. w.* Hard, wreed. *Sévère, rude.*  
 Een gestrenge winter. *Un rude hiver.*  
 Een gestreng vonnis. *Une sentence sévère.*  
 Gestreng. *Agtbaar. Eertijtel die in de Ne-*

derduitsche Taal gebruikelijke is. *Gravé, titre honorable, en usage dans la Langue Hollandaise.*  
 Gestrengelijk. *byw.* Hardelijk. *Sévèrement, rigoureusement, rudement.*  
 Iemand gestrengelijk handelen. *Traiter quelqu'un rigoureusement, ou sévèrement, ou à la rigueur.*  
**GESTRENGELD.** *d. w. van* Strengelen. *Entrelacé, tressé.*  
**GESTRENGHEID.** *z. v.* Hardigheid. *Sévérité, rigueur.*  
**GESTREULD.** *d. w. van* Streulen. *Piffé.*  
**GESTRIBELD.** *d. w. van* Stribelen. *Contreffé, disputé.*  
**GESTRIKT.** *d. w. van* Strikken. *Door een strik gevangen. Pris dans les laqs, lié, noué.*  
 Een gestrikte haas. *Un lièvre pris dans les laqs.*  
 † Zy meent dat ze een haas gestrikt heeft. *zie* Haas.  
 Gestrikt. *byv. w.* Met strikken verzicrd. *Paré, orné de rubans.*  
 † Die juffer is gestrikt en gefikt. *Cette Demoiselle est bien parée de rubans.*  
**GESTRIPT.** *d. w. van* Strippen. *zie* Gestreep.  
**GESTROMPELD.** *d. w. van* Strompelen. *Trébuché.*  
**GESTRONKELD.** *d. w. van* Stronkelen. *Trébuché.*  
**GESTROOID.** *d. w. van* Stroooven. *Hier en daar gevallen. Répandu, dispersé, jonché.*  
**GESTROOKT.** *d. w. van* Strooken. *zie* Strooken.  
**GESTROOMD.** *d. w. van* Stroomen. *Comlé.*  
**GESTROOPT.** *d. w. van* Stroopen. *Ecorché.*  
 Een gestroopte aal. *Anguille écorchée.*  
 \* Hy heeft hem kaal gestroopt, dat is, alles afgewonnen. *Il l'a écorché, il lui a gagné tout ce qu'il avoit.*  
 Gestroopt. *Geplunderd. zie* Stroopen.  
**GESTRUIKELD.** *d. w. van* Struikelen. *Gestronkeld. Bronché, trébuché.*  
**GESTUDEERD.** *d. w. van* Studeeren. *Etudie.*  
**GESTUIT.** *d. w. van* Stuiten. *Arrêté &c.*  
**GESTULPT.** *d. w. van* Stulpen. *Couvert. zie* Stulpen.  
**GESTURVEN.** *zie* Gestorven.  
**GESTUT.** *d. w. van* Stutten. *Soutenu, appuyé, étayé, étanconné &c. zie* Stutten.  
**GESTUURD.** *d. w. van* Stuuren. *Gezonden. Envoyé.*  
**GESTUWD.** *d. w. van* Stuwen. *Poussé, entassé.*  
**GESUFT.** *d. w. van* Suffen. *Radoté, rêvé.*  
**GESUIKERD.** *d. w. van* Suikeren. *Met suiker beftrooid. Sucré, accommodé avec du sucre.*  
 Gesuikerd ooft. *Fruits confits.*  
 \* Gesuikerde woorden, reedenen. *Beleefde, minnelijke. Paroles sucrées, discours emmiellés.*  
**GESUILD.** *d. w. van* Suilen. *Péché entre les bancs. zie* Suilen.  
**GESUIS.** *z. g.* *Bruit sourd, bruit faible, tintouin.*  
 Gefuis der ooren. *Tintement ou tintouin des oreilles.*  
 Gefuis. *d. w. van* Suizen. *Bour donné, tinté, corné.*  
**GESUIZELD.** *d. w. van* Suizelen. *zie* Suizelen.  
**GESUKKEL.** *z. g.* *Sukkeling, draling. Retardement, lambinage, nivellerie.*  
 Wat gefukkel is dat? *Wat talmery is dat? Quel lambinage est cela? Quelle nivellerie? Quel retardement?*  
 Gefukkel. *d. w. van* Sukkelen. *Die zaak heeft*

**GES.GET.**

heeft lang gefukkeld. *Cette affaire a traîné longtems.*  
 Hy heeft lang gefukkeld. Hy heeft lang getalmd. *Il a lambiné bien longtems.*  
 \* Hy heeft lang gefukkeld. Hy heeft veel moeité gehad. *Il s'est beaucoup peiné. Il s'est donné bien de la peine.*  
**GESULD.** d. w. van Sullen. *Gliſſé.*  
**GESULT.** Ingezouten. *zie Gezult.*

**G E T.**

**GETAALD.** d. w. van Taalen. *zie Taalen.*  
**GETAAND.** byv. w. Gegeeld. *Tanné, teint de couleur de tan.*  
 Het zeil is getaand. *La voile est tannée.*  
 Hy ziet 'er heel getaand uit. *Il est tout bazoné.*  
**GETABBERD.** byv. w. *En robe.*  
**GETAKELD.** d. w. van Takelen. *Toegeruſt. Equipé.*  
 Een getakeld ſchip. *Vaiſſeau équipé.*  
**GETAKT.** byv. w. *Branchu, qui a pluſieurs branches.*  
 Een wel getakten boom. *Un arbre bien branchu.*  
 Een getakt hert. *Un cerf qui a un bois branchu ou ramé.*  
**GETAL.** z. g. *Nombre.*  
 Een zeker of onzeker getal. *Nombre certain, ou incertain.*  
 Boven 't getal. *Au-delà du nombre.*  
 Zonder getal, ontelbaar, ontallijk. *Sans nombre, innombrable.*  
 Getallig. byv. w. *Numéral.*  
**GETALM.** z. g. *Talmery. Lanternerie, lambinerie, redite fréquente & ennuyeuse, importunité.*  
 Ik kan dat getalm niet verdraagen. *Je ne puis pas ſouffrir ces redites ennuyeuses, je ne puis ſupporter tant d'importunité.*  
 Getalmd. d. w. van Talmen. *Lambiné, baraguiné.*  
**GETAND.** byv. w. *Dat tanden heeft. Endenté, dentelé, qui a des dents.*  
**GETAPT.** d. w. van Tappen. *Tiré, puisſé.*  
 Is 'er bier getapt? *Y a-t-il de la bière tirée, ou a-t-on tiré de la bière?*  
 Daar ſtaat wijn in die fles getapt. *Il y a du vin tiré dans cette bouteille.*  
 Getapte, of afgenome melk. *Lait écrémé, ou dont on a ôté la crème.*  
**GETARND.** d. w. van Tarnen. *zie Getornit.*  
**GETART.** d. w. van Tarten. *Déſié, provoqué.*  
**GETAST.** d. w. van Taſten. *Aangeraakt, gehandeld. Tâté, manié, touché.*  
 † Hy is wakker op de ribben getaſt: men heeft hem luſtig afgemeerd. *On lui a bien frotté les côtes, il a été bien battu.*  
**GETATERD.** d. w. van Tateren. *Bigayé.*  
**GETAXEERD.** d. w. van Taxeren. *Taxé.*  
**GETEEKEND.** d. w. van Tekenen.  
 Geteekend. *Marqué, ſigné, noté, marquéé, définé.*  
 Op het voorhoofd geteekend zijn. *Etre marqué, ou noté ſur le front.*  
 † Geteekend zijn. Ecnig mangel aan 't lighaam hebben. *Etre marqué, avoir quelque défaut au corps.*  
 Geteekend zijn door rekenkonſt. *Crayonné, définé au crayon.*  
 \* Men heeft hem lelijk geteekend, of geteifert. *On l'a froité rudement.*  
**GETEELD.** d. w. van Teelen. *Engendré.*  
 God heeft zijnen zoon van eeuwigheid geteeld. *Dieu a engendré ſon fils de toute éternité.*  
**GETEEM.** z. g. *Teemery. Façon de parler lente & ennuyeuse.*  
 Geteemd. d. w. van Teemen. *zie Teemen.*

**GET.**

**GETEERD.** d. w. van Teeren. *Met teer beſmeerd. Goudronné, enduit de goudron.*  
 Een nieuw geteerd ſchip. *Vaiſſeau nouvellement goudronné.*  
 Geteerd. *Gegeeten en gedronken. Als, wy hebben in die herberg geteerd. Nous avons fait bonne chère dans ce cabaret-là, nous y avons dépensé les amendes de notre communauté.*  
 Geteerd. *Verteerd. Digéré.*  
**GETEISTERD.** d. w. van Teiſteren. *Mal-traité.*  
**GETEKEND.** *zie Geteekend.*  
**GETELD.** d. w. van Tellen. *Compté.*  
 Geteld geld. *Argent compté.*  
**GETEMD.** d. w. van Temmen. *Tam gemaakt. Domé, apprivoisé.*  
 Een getemd paerd. *Cheval domé.*  
**GETEMPERD.** d. w. van Temperen. *Modéré, tempéré.*  
 Getemperd weér. *Tems modéré, tems doux.*  
 Getemperd. *Gemengd. Als getemperde wijn. Vin tempéré, ou mêlé d'eau.*  
 Getemperdheid. z. v. *Gematigheid. Modération, tempérament, température.*  
 De getemperdheid der lugt. *La température de l'air.*  
**GETERGD.** d. w. van Tergen. *Verbitterd. Irrité, provoqué.*  
**GETESTEERD.** d. w. van Teſteeren. *Teſté, qui a fait un testament.*  
**GETEUGELD.** d. w. van Teugelen. *Getoomd. Bridé. Van paarden ſprekende. Geteugeld. Ingetoomd, beteugeld. Bridé, refrené, reprimé.*  
**GETJANKT.** d. w. van Tjanken. *Abboyé.*  
**GETIELPT.** d. w. van Tielpen. *zie Tielpen.*  
**GETIER.** z. g. *Geraas. Bruit, fracas, tintamarre.*  
 Een groot getier maaken. *Faire un grand bruit, fracas ou tintamarre.*  
 Getierd. d. w. van Tieren. *zie Tieren.*  
**GETIJD.** z. g. *Jaarsgetijde. Saison.*  
 De vier getijden van 't jaar. *Les quatre saisons de l'année.*  
 Getijdeboek. z. g. *Brevier. Breviaire.*  
 Getijden. *Getygebeden der R. Kerke. Les Offices contenus dans le Breviaire.*  
 Zijn getijden leezen. *Lire, ou dire son Breviaire.*  
 Getijdig. *zie tijdig.*  
**GETIJLPT.** d. w. van Tjilpen. *zie Tjilpen.*  
**GETIJULEERD.** d. w. van Tjitleeren. *Qualifié, titré, qui a des titres ou des qualités.*  
**GETIKT.** d. w. van Tikken. *Touché légèrement.*  
**GETIKTAKT.** d. w. van Tiktakken. *Foué au triédrac.*  
**GETILD.** d. w. van Tillen. *Levé, ſoulevé.*  
**GETIMMER.** z. g. *Gebouw. Edifice, bâtiment, l'action de bâtir.*  
 Getimmerd. d. w. van Timmeren. *Gebouwt. Bâti, construit.*  
**GETINTELD.** d. w. van Tintelen. *zie Tintelen.*  
**GETIRANNISEERD.** d. w. van Tiranniſceeren. *Tyrannisé.*  
**GETOBD.** d. w. van Tobben. *zie Tobben.*  
**GETOEFD.** d. w. van Toeven. *Gewagt. Attendu, tardé.*  
 Hy heeft lang getoefd. *Il a tardé longtems.*  
 Ik hebbe hier lang getoefd. *J'ai attendu ici longtems.*  
**GETOET.** z. g. *Toeting. Son du cor.*  
 Getoet. d. w. van Toeten. *Corné, ſonné du cor.*  
**GETOETST.** d. w. van Toetzen. *Beproeft. Eprouvé.*  
 Getoetſt goud. *Or éprouvé.*

**GET.**

\* Getoetſt. *Onderzocht. Examiné, ſondé.*  
 \* Ik heb hem daar over getoetſt. *Je l'ai ſondé-là-deſſus.*  
**GETOGEN.** d. w. van Tijden. *Getrokken. Tiré.*  
 Moſis is uit het water getogen. *Moïſe a été tiré de l'eau.*  
**GETOKKELD.** d. w. van Tokkelen. *Incité, pouſſé.*  
**GETOLD.** d. w. van Tollen. *Foué à la touppie.*  
 Getogen. *Gereift. Voyagé, marché.*  
 Hy is naar Rome getogen. *Il s'en est allé à Rome.*  
**GETOND.** d. w. van Tonnen. *In een ton gedaan. Entonné, mis dans des tonneaux.*  
 Getonde haring. *Du hareng en caque.*  
**GETOOID.** d. w. van Tooyen. *Orné, paré.*  
**GETOOMD.** d. w. van Toomen. *Gebruid. Bridé.*  
 Getoomd en gezadeld paerd. *Cheval ſellé & bridé.*  
**GETOOND.** d. w. van Toonen. *Montré, marqué.*  
**GETOOVERD.** *zie Getoverd.*  
**GETORND.** d. w. van Tornen. *Déconſu.*  
**GETORST.** d. w. van Torſten. *Porté ſur la dos.*  
**GETOVERD.** d. w. van Toveren. *Enſorcelé.*  
**GETOUW.** z. g. *Wewers werktuig. Métier de tifferand.*  
 De wever zit op zijn getouw. *Le tifferand est à ſa beſogne, est à ſon métier.*  
 Getouwd. d. w. van Touwen. *Getouwd leder. Du cuir tanné, ou corroyé.*  
 Getouwd. *Roffé, zie Afgetouwd.*  
**GETRAAND.** d. w. van Traanen. *zie Traanen.*  
**GETRAGT.** d. w. van Tragten. *Téché.*  
**GETRAKTEERD.** d. w. van Trakteeren. *Traité.*  
**GETRALIJD.** byv. w. *Doorlugtig. Treillisſé, percé à jour.*  
 Getralijde kant. *Dentelle à réſeaux.*  
**GETRANSPORTEERD.** d. w. van Transporteeren. *Transporté.*  
**GETRANT.** d. w. van Tranten. *zie Tranten.*  
**GETRANTELD.** d. w. van Trantelen. *zie Trantelen.*  
**GETRAPPEL.** z. g. *Voetgetrappel. Battement des pieds, trépigement.*  
**GETRAPT.** d. w. van Trappen. *Met voeten getreden. Foulé aux pieds, &c.*  
**GETREDEN.** of *Getreden.* d. w. van Trecden. *Marché.*  
 Met voeten getreden. *Foulé aux pieds.*  
 Hy is in zijn twintigſte jaar getreden. *Il est entré dans ſa vingtième année.*  
 In die zaak zal niet getreden worden. *Cette affaire ne ſe fera point.*  
**GETREILD.** d. w. van Treilen. *zie Treilen.*  
**GETRENTELD.** d. w. van Trentelen. *zie Trantelen.*  
**GETREURD.** d. w. van Treuren. *zie Treuren.*  
**GETRILD.** d. w. van Trillen. *Friſſonné, tremblé.*  
**GETRIPPEL.** z. g. *Trépigement, l'action de trépigner.*  
 Getrippeld. d. w. van Trippelen. *zie Trippelen.*  
**GETRIPT.** d. w. van Trippen. *Foué au billaquet.*  
**GETROEFD.** d. w. van Troeven. *zie Troeven.*  
**GETROETELD.** d. w. van Troetelen. *zie Troetelen.*  
**GETROFFEN.** d. w. van Treffén. *Touché, frappé.*

Van den blixem getroffen. *Frappé de la foudre.*  
 Hy wierd door een kanons kogel getroffen. *Il fut frappé d'un boulet de canon.*  
 Hy heeft het wit getroffen. *Il a touché au but.*  
 \* Getroffen. Geraden. *Deviné, rencontré.*  
 Hy heeft die zaak niet wel getroffen. *Il n'a pas bien rencontré dans cette affaire.*  
**GETROGGELD.** *d. w. van Troggelen. Cai-mandé, mendé, guensé.*  
**GETROKKEN.** *d. w. van Trekken. Tiré, marché, parti.*  
 Hy is naar Frankrijk getrokken. *Il est parti pour la France, il est allé en France.*  
 Het leger is naar Vlaanderen getrokken. *L'armée s'est mise en marche vers la Flandre.*  
 Getrokken. Getogen. *Tiré, trait.*  
 Getrokken goud. *De l'or trait, ou de l'or en fil.*  
 Een getrokke loop. *Un canon de fusil rayé, un canon rayé.*  
**GETROMMELD.** *d. w. van Trommelen. zie Trommelen.*  
**GETROMPET.** *d. w. van Trompetten. zie Trompetten.*  
**GETROOST.** *d. w. van Troosten. Vertrooft. Consolé.*  
 Hy is daar niet wel mede getroost. *Il n'est pas content de cela, cela ne le satisfait pas.*  
 Hy is niet wel getroost. *Il est un peu chagrin, il n'est pas dans sa belle humeur.*  
 Ik ben de dood getroost. *Je suis disposé, ou préparé à la mort.*  
 Ik ben getroost af te wagten wat 'er van zal koomen. *Je suis résolu à attendre tout ce qui en pourra arriver.*  
**GETROTSEERD.** *d. w. van Trotseeren. Bravo, injurié.*  
**GETROTST.** *d. w. van Trotfen. zie Getrotseerd.*  
**GETROUW.** *byw. w. Trouw, opregt. Fidèle, loyal.*  
 Hy is my een getrouw vriend. *Il m'est un fidèle ami.*  
 Getrouw. Getrouwelijk. *Sincèrement, fidèlement, loyalement.*  
 Zig getrouw draagen in een zaak. *Etre fidèle ou se comporter fidèlement dans une affaire.*  
 Getrouwd. *d. w. van Trouwen. Gehuwd. Marié.*  
 Een getrouwd man. Eene getrouwde vrouw. *Un homme marié. Une femme mariée.*  
 Nieuw getrouwen. *De nouveaux mariés.*  
 Getrouwelijk. *byw. Opregtelijk. Fidèlement, loyalement.*  
 Getrouwheid. *z. v. Getrouwigheid. Fidélité, loyauté.*  
**GETRUGGELD.** *d. w. van Truggelen. zie Getruggeld.*  
**GETUGTIGD.** *d. w. van Tugtigen. Discipliné, instruit, corrigé, châtié.*  
**GETUIG.** *zie Tuig.*  
**GETUIGD.** *d. w. van Tuigen. Témoigné, attesté.*  
**GETUIGE.** *z. m. en v. Témoin.*  
 Onverwijtelijke, of onwraakbaare getuigen. *Témoins irréprochables.*  
 Een ooggetuige. *Témoin oculaire.*  
 Een oorgetuige. *Témoin auriculaire.*  
 Zijne getuigen voortbrengen. *Produire ses témoins.*  
 God tot getuige neemen. *Prendre Dieu à témoin.*  
 De getuigen wraaken, of verwerpen. *Recuser les témoins.*  
 Getuigen. *w. w. Een zaak getuigen. Témoi-*

*guer, déposer, rendre témoignage de quelque chose.*  
 Hy getuigt dat hy zulks gezien heeft. *Il dit ou témoigne qu'il a vu telle chose.*  
 Getuigenis. *z. g. Témoignage.*  
 Een valsch getuigenis geeven. *Rendre ou dire un faux témoignage.*  
 Getuigt. *deelw. zie Getuigd.*  
 Getuigt. *byw. w. Met zeil en want voorzien.*  
 Een getuigt schip. *Un vaisseau équipé, ou agréé, un vaisseau muni de tous ses agrès, ou agréils.*  
**GETUILD.** *d. w. van Tuilen. zie Tuilen.*  
**GETUIMEL.** *z. g. Gebuittel, tuimeling. Culbute, culbuse.*  
 Getuimeld. *d. w. van Tuimelen. Culbuté.*  
**GETUIND.** *d. w. van Tuinen. Entouré de hayes.*  
**GETUINIERS.** *d. w. van Tuinieren. Jardiné.*  
**GETUIST.** *d. w. van Tuiffchen. Troqué, changé, brélé.*  
**GETUIT.** *d. w. van Tuiten. Corné, sonné du cor.*  
**GETURFD.** *d. w. van Turven. zie Turven.*  
**GETUURD.** *d. w. van Tuuren. Regardé, miré, visé.*  
**GETWEERND.** *d. w. van Tweeren. zie Getwijnd.*  
**GETWIJFFELD.** *d. w. van Twijffelen. Doute, révoqué en doute.*  
**GETWIJND.** *d. w. van Twijnen. Getweerd. Tors, torse, retors, retorse.*  
 Getwijnd garen. *Fil retors.*  
**GETWIST.** *d. w. van Twisten. Disputé, querrellé.*  
**GETY.** *z. g. Ty. Het vallen en 't waffen van 't water. Marée, le flux & reflux de la mer. 't Gety is verlopen. La marée est passée.*  
 \* Elk viift op zijn gety: elk pakt op zijn voordeel. *Chacun vise à son intérêt, chacun se sert de l'occasion.*  
**GETY-BOEK.** *Gebede boek der Roomsgezinden. Heures.*  
 Een Fransch Gety-boek. *Des Heures Françaises.*  
 Een Latijnsch Gety-boek. *Des Heures Latines.*  
 Gety-boek der Geestelijken. *Les Heures canoniales. Le Breviaire, ou l'Office à l'usage des Ecclesiastiques.*  
 De Monnik las in zijn Gety-boek. *Le bon Moine disoit son Breviaire, ou son Office.*

## G E V.

**GEVAAR.** *z. g. Nood. Danger, péril.*  
 In groot gevaar zijn. *Etre en grand danger.*  
 Zig moedwillens in gevaar begeeven. *S'exposer de gayeté de cœur au danger.*  
**GEVAAREN.** *zie Gevaren.*  
**GEVAARLIJK.** *byw. w. Zorgelijk. Dangereux, périlleux.*  
 Dat is eene gevaarlijke ziekte. *C'est une maladie dangereuse.*  
 Een gevaarlijke weg. *Un chemin périlleux.*  
 Een gevaarlijk gevoelen. *Un sentiment dangereux, ou pernicieux.*  
 Gevaarlijk. *byw. Dangereusement.*  
 Gevaarlijk gequeft zijn. *Etre dangereusement blessé.*  
**GEVAART.** *z. g. Zwaar gestel. Ouvrage d'une grandeur énorme, comme de grands bâtimens, des digues, des moles &c.*  
 Schietgevaart. Stormgevaart. *zie onder Schiet, enz.*  
**GEVAAT.** *d. w. van vaten. In vaten gedaan. Entonné, mis en tonneaux.*  
 't Bier is gevat. *La bière est entonnée.*  
**GEVACEERD.** *d. w. van Vacceren. Vagué, &c.*

**GEVAEMD.** *d. w. van Vademen. Mesuré à la brassé.*  
**GEVADER.** *z. m. Peet, die een anders kind ten doope heft, of laat heffen. Parrain, qui présente un enfant au baptême. Compere par rapport à la marraine & aux parens de l'enfant.*  
 Gevaderfchap. *z. g. Peetschap. Comperage.*  
**GEVAL.** *z. g. Geluk. Avanture, fortune, cas, accident, événement, hazard.*  
 Het blinde geval iets toefchrijven. *Attribuer quelque chose au hazard ou à la fortune aveugle.*  
 By geval. *byw. Par accident, par hazard, fortuitement.*  
 Die zaak is by geval gefchied. *Cette chose est arrivée fortuitement, ou par hazard.*  
 In geval. *koppeltw. By aldien. Si, Au cas que, ou en cas que.*  
 In geval die zaak gebeurde. *Au cas que cette affaire arrivât, si cette affaire se faisoit.*  
**GEVALLEN.** *g. w. Plaire.*  
 Dat gevalt my. *Cela me plaît.*  
 Dat geviel my niet. *Cela ne me plaisoit pas.*  
 Zig eene zaak laaten gevallen. *Trouver une chose bonne, témoigner de la jatisfaction d'une chose, y prendre du plaisir, s'y plaire.*  
 Gevallen. *z. g. Genoegen, vergenoeging. Plaisir, contentement, jatisfaction.*  
 Gevallen hebben in eene zaak. *Prendre plaisir à quelque chose, s'y plaire.*  
**GEVALLEN.** *d. w. van Vallen. Tombé.*  
**GEVALLIG.** *byw. w. Gebeudlijk, onzekker. Casuel, fortuit.*  
 Een gevallige ontmoeting. *Une rencontre fortuite, ou faite par hazard.*  
 De zaak is heel gevallig. *La chose est fort particulière, ou singulière.*  
 Gevallig. *byw. Gevalliglijk. Par hazard, fortuitement, par cas fortuit.*  
**GEVANGELIJK.** *byw. w. Gevankelijk. Captif, captive.*  
 Gevangelijk weggevoerd worden. *Errer mene captif.*  
 Gevangen. *d. w. van Vangen. Pris, attrapé, fait prisonnier.*  
 Visch die met den angel is gevangen. *Poisson pris à la ligne, ou pris avec l'hameçon.*  
 Gevangen. *z. m. Een die gevangen zit. Prisonnier.*  
 De gevangenen bezoeken. *Vifiter les prisonniers.*  
 De gantsche bezetting tot krijgs-gevangenen maaken. *Faire toute la garnison prisonnière de guerre.*  
 Iemand gevangen neemen, gevangen zeten. *Faire quelqu'un prisonnier, mettre quelqu'un en prison.*  
 Zig gevangen geeven. *Se rendre, ou se rendre prisonnier.*  
 Hy zit op den hals gevangen. *Ce prisonnier court grand risque d'être condamné à mort.*  
 Enen gevangen los laten. *El' uit de gevangenisfe laaten gaan. Elargir un prisonnier.*  
 Gevangenhoeder. *z. m. Cipier. Géolier.*  
 Gevangenhoedster. *z. v. Geolière.*  
 Gevangenhuis. *zie Gevangenis.*  
 Gevangenis. *Gevangenis, gevangenhuis, kerker. Prison, cachot.*  
 In de gevangenisfe zitten. *Etre en prison.*  
 Iemand in de gevangenis werpen. *Mettre quelqu'un en prison, emprisonner quelqu'un.*  
 \*'t Lighaam is maar eene gevangenis van de ziel. *Le corps n'est que la prison de l'ame.*  
 Gevankelijk. *zie Gevangelijk.*

**GEV.**

Gevankenis. *zie* Gevangeniss.  
 GEVAST. *d. w. van* Vasten. *Jeûné.*  
 GEVAT. *d. w. van* Vatten. *Pris, empoigné, compris.*  
 GEVEDERD. *byv. w. Met* vederen voorzien. *Qui a des plumes.*  
 Een gevederde pijl. *Une flèche empennée.*  
 GEVEEGD. *d. w. van* Veegen. *Balayé, essuyé.*  
 GEVEELD. *d. w. van* Veelen. *Enduré, souffert.*  
 GEVEERD. *zie* Gevederd.  
 GEVEEST. *d. w. van* Veeften. *Veffi.*  
 GEVEEZELD. *d. w. van* Veezelen. *zie* Veezelen.  
 GEVEGT. *z. g. Strijd.* *Bataille, combat.*  
 't Gevegt aanbieden. *Ofrir la bataille.*  
 Lijfgevegt. *Tweegevegt.*  
 Speelgevegt. *Zeegevegt.*  
 Spiegelgevegt. *enz.*  
*zie* onder Lijf, *enz.*  
 Een lijfgevegt, of tweegevegt. *Duel, combat de deux personnes.*  
 Een zeegevegt. *z. g. Een* zeeflag. *Combat naval, bataille par mer ou sur mer.*  
 GEVEILD. *d. w. van* Veilen. *Mis ou exposé en vente, appréisi.*  
 GEVEILIGD. *d. w. van* Veiligen. *Mis en sûreté.*  
 GEVEINSD. *d. w. van* Veinzen. *Feint, dissimulé, qui n'est pas sincère.*  
 Geveinsd in stuk van Godsdiens. *Hypocrisie.*  
 Een geveinsd mensch. *Homme dissimulé, artificieux, polittique.*  
 Geveinsde woorden. *Geveinsde* liefde. *Paroles feintes. Amour dissimulé.*  
 Geveinsdelijk. *byw. Met* geveinsdheid. *Avec feinte, ou dissimulation.*  
 Geveinsdheid. *z. v. Veinzery.* *Feinte, dissimulation, semblant.*  
 De geveinsdheid der sijnen. *L' hypocrisie des dévots.*  
 De geveinsdheid der Hovelingen. *L'artifice, ou la dissimulation des Courtisans.*  
 GEVEL. *Geevel. z. m. La* façade, *le frontispice.*  
 Voorgevel. *zie* onder Voor.  
 De oppergevel, of bovengevel. *Le pignon, le haut de la façade.*  
 † Hy heeft een schoone gevel, een groote neus. *Il a un mairre nez.*  
 GEVELD. *d. w. van* Vellen. *Nedergeveld.* *Abattu, jeté par terre, renversé.*  
 Die boom legt geveld. *Cet arbre est renversé, ou abattu.*  
 Gevelde picken. *Des piques abattues.*  
 Het vonnis is geveld. *La sentence est rendue, ou prononcée.*  
 GEVEN. *zie* Geeven.  
 GEVERFD. *d. w. van* Verwen. *Teint, peinturé.*  
 Geverfde kousfen. *Bastings.*  
 Dat is een groen geverfd huis. *Voilà une maison peinturée de verd.*  
 GEVERGD. *d. w. van* Vergen. *Exigé.*  
 GEVERNIST. *d. w. van* Vernissen. *Verni, vernissé.*  
 GEVERWD. *d. w. van* Verwen. *zie* Geverft.  
 GEVEST. *z. g. Geveft* in eenen degen. *La garde d'une épée.*  
 GEVEST. *d. w. van* Vefften. *Fixé, attaché.*  
 GEVESTIGD. *d. w. van* Vefftigen. *Verbonden* op eenig goed. *Affuré sur quelque bien.*  
 Geveftigd geld. *Argent qu'on a avancé ou donné sur une hypothèque.*  
 Geveftigd. *Opgeregt.* *Etabli, bâti, fixé, fondé.*  
 God heeft zijnen throon in den Hemel geveftigd. *Dieu a établi ou fixé son trône dans les Cieux.*

**GEV.**

Ik heb alle mijne redenen op die waarheid geveftigd. *J'ai établi tous mes raisonnemens sur cette vérité.*  
 De zaak is op dat bewijs geveftigd. *La chose est fondée sur cette preuve.*  
 GEVETERD. *d. w. van* Veteren. *Lacé.*  
 GEVIERD. *d. w. van* Vieren. *Plegtelijk* onderhouden. *Célébré, solennisé, chommé.*  
 De Konings geboortendag is plegtiglijk gevierd. *On a célébré solennellement le jour de la naissance du Roi.*  
 Zy hebben dien feestdag gevierd. *Ils ont chommé cette fête.*  
 GEVIERENDEELD. *d. w. van* Vierendeelen. *In vier* deelen gedeeld. *Ecartelé, (en terme de blason) divisé en quatre quartiers.*  
 Een gevierendeeld wapenschild, of dat vier deelen en wapens heeft. *Un écu écartelé, qui a quatre quartiers, parti & coupé.*  
 Gevierendeeld. *Aan vier* stukken gehouden. *Ecartelé.*  
 De Koningsmoorders in Engeland worden gevierendeeld. *Les assassins du Roi en Angleterre sont écartelés, ou, en écartelé en Angleterre les assassins des Rois.*  
 GEVIJD. *d. w. van* Vijlen. *Limé.*  
 GEVIJST. *d. w. van* Vijften. *Veffi.*  
 GEVIJZELD. *d. w. van* Vijzelen. *Op vijzels* gezet. *Mis sur des vis, ou élevé par le moyen des vis.*  
 GEVILD. *d. w. van* Villen. *Ecorché.*  
 Levendig gevild worden. *Etre écorché tout vif.*  
 GEVINGERD. *d. w. van* Vingeren. *Touché avec les doigts.*  
 GEVINKT. *d. w. van* Vinken. *zie* Vinken.  
 GEVIST. *d. w. van* Viffen of Viffchen. *Piché.*  
 GEVIT. *d. w. van* Vitten. *Poinillé, chicané.*  
 GEVLAKT. *d. w. van* Vlaaken. *zie* Vlaaken.  
 GEVLAKT. *d. w. van* Vlaken. *zie* Gevlekt.  
 GEVLAMD. *Met* vlammen of vlamsgewijze gewerkt in eenig metaal. *Damasquiné.*  
 Een gevlamde fnaphaans loop. *Un canon de just damasquiné.*  
 GEVLAST. *d. w. van* Vlassen. *zie* Vlassen.  
 GEVLEESCHT. *byv. w. Met* vleesch bekleed. *Incarné.*  
 Een gevleefchte duivel. *Diable incarné.*  
 GEVLEL. *z. g. Flatterie, cajollerie.*  
 Gevleid. *d. w. van* Vleyen. *Flatté, cajollé.*  
 GEVLEKT. *byv. w. Gevlakt.* *Taché, tacheté, tavelé.*  
 GEVLERKT. *zie* Gevleugeld.  
 GEVLEUGELD. *byv. w. Dat* vleugels heeft. *Ailé, qui a des ailes.*  
 Gevleugeld. *Sterk* gebonden. *Garotté.*  
 GEVLIJD. *d. w. van* Vlyen. *Rangé, arrangé, mis en ordre.*  
 GEVLIJMD. *d. w. van* Vlijmen. *zie* Vlijmen.  
 GEVLODEN. *d. w. van* Vlieden. *Fui, enfui.*  
 GEVLOEID. *d. w. van* Vloeyen. *Coulé &c.*  
 GEVLOEK. *z. g. Jurement, l'aâton de jurer.*  
 Gevloekt. *d. w. van* Vloeken. *zie* Vloeken.  
 GEVLOERD. *d. w. van* Vloeren. *Pavé, planché.*  
 GEVLOGEN. *d. w. van* Vliegen. *Volé, envolé.*  
 GEVLOGTEN. *d. w. van* Vlegten. *Entrelassé, tressé, natté.*  
 Een gevlogten korf. *Panier entrelassé, corbeille entrelassée.*  
 Gevlogten hair. *Cheveux tressés ou nattés.*  
 GEVLOODEN. *zie* Gevloten.  
 GEVLOOGEN. *zie* Gevloegen.  
 GEVLOOID. *d. w. van* Vlooyen. *zie* Vlooyen.

**GEV.**

GEVLOOT. *d. w. van* Vlooten. *zie* Gevlot.  
 GEVLOT. *d. w. van* Vlotten. *Flotté.*  
 GEVLUGT. *d. w. van* Vlughten. *Enfui.*  
 Hy is uit Frankrijk gevlugt. *Il s'est sauvé de France.*  
 Hy is naar Holland gevlugt. *Il s'est réfugié en Hollande.*  
 GEVOCHED. *d. w. van* Vochelen. *zie* Vochelen.  
 GEVOED. *d. w. van* Voeden. *Nourri, élevé, entretenu.*  
 Gevoed. *Vleezig.* *Charnu, bien nourri.*  
 Een gevoed hooi. *Une paille charnue ou bien nourrie.*  
 Gevoed hair, gevoede lokken, zwaaren dik hair. *Des cheveux bien nourris.*  
 GEVOEDERD. *d. w. van* Voederen. *Gevoerd.* *Double.*  
 Met bond gevoederd. *Fourré, ou doublé de fourrure.*  
 Een gevoederde mantel. *Manteau doublé.*  
 Gevoederd. *Met* voeder bezorgd. *Als 't* Vee is gevoederd. *Le bétail a repu ou s'est repu. On a donné du fourrage, ou de la pâture au bétail.*  
 Gevoedsterd. *byv. w. Vetgemaakt.* *(paardentuischers w.)* *Engraiffé, bien nourri.*  
 Wel gevoedsterde hengften. *Etalons bien nourris, ou engraijffés.*  
 GEVOEG. *z. g. Natuurlijke* ontlasting des lichaams. *Décharge, évacuation naturelle des excréments.*  
 Zijn gevoeg doen. *Se décharger, aller à la selle, se vider, aller à ses nécessités, faire ses affaires.*  
 GEVOEGD. *d. w. van* Voegen. *Joint, assemblé, ajouté.*  
 GEVOEGELIJK of Gevoeglijk. *byv. w. Welvoegende,* *betaamlijk.* *Convenable, propre, décent, bien-séant.*  
 Indien dat op eene gevoegelijke wijze kost geschieden. *Si cela se pouvoit faire d'une manière convenable, ou commodément.*  
 Gevoeglijk. *Meêgaande,* *tekkelijk.* *Raisonnable, complaisant, facile, qui a de la déférence.*  
 Hy was een zeer gevoegelijk man. *C'étoit un homme fort raisonnable, ou complaisant.*  
 Gevoeglijk. *byw. Met* gevoeglijkheid. *Convenablement, commodément, avec bienséance.*  
 Gevoeglijkheid. *z. v. Betamelijkheid.* *Bien-séance, déconce, convenance.*  
 Gevoeglijkheid. *Gedienftigheid.* *Complaisance, déférence.*  
 GEVOEL. *z. g. Gevoelen.* *Een* der vyf zinnen. *L'Atouchement, le toucher, le tact, un des cinq sens.*  
 Gevoel van pijn, hitte of koude. *Sentiment de douleur, de chaleur, ou de froid.*  
 Gevoeld. *d. w. van* Voelen. *Senti, ressenti, touché, patiné.*  
 GEVOELEN. *z. g. Meening,* *oordeel.* *Opinion, avis, sentiment.*  
 Dat is 't ware gevoelen der Kerke. *C'est, ou voilà le vrai sentiment de l'Eglise.*  
 Dat is een ketterfch gevoelen. *Voilà une opinion erronée ou hérétique.*  
 Ergens een valsch gevoelen van hebben. *Avoir une fauffe opinion de quelque chose.*  
 \* Gevoelen. *Toorn,* *gramfchap.* *Ressentiment, colère, fâcherie.*  
 \* Ergens zijn gevoelen over toonen. *Témoigner son ressentiment de quelque chose.*  
 Gevoelen. *w. w. Bevatten,* *begrijpen.* *Comprendre, concevoir.*  
 Ik gevoel heel anders van die zaak. *Je conçois cette chose tout autrement, j'ai toute une autre opinion de cette affaire.*

Zig wel of quaalijk gevoelen. *Se trouver bien ou mal, je sentir bien ou mal.* zie Bevoelen.

**GEVOELIG.** *byw. w.* Die ligt iets voelt. *Sensible, délicat.*

\* Gevoelig. Medelijdend. *Pitoyable, sensible à la pitié.*

Gevoelig zijn over een anders leed. *Etre sensiblement touché du mal d'autrui.*

\* Gevoelig, moeyelijk, toornig. *Sensible, qui a du ressentiment, qui se fâche de quelque chose.*

De Vorst toonde zig daar zeer gevoelig over. *Le Prince en témoigna son ressentiment.*

‡ Iemand met gevoelige, of harde woorden bejegenen. *Dire des paroles piquantes, ou choquantes à quelqu'un.*

Gevoelig. *byw. w.* Hard. *Rudemment, rigoureusement.*

Hy taffe hem zeer gevoelig aan. *Il l'atrqua très-vivement, ou fort rigoureusement.*

Gevoeligheid. *z. v.* Ressentiment.

Ik zal 'er hem mijne gevoeligheid over toonen. *Je lui en marquerai mon ressentiment.*

Gevoelloos. *byw. w.* Ongevoelig. *Insensible, qui n'a point de ressentiment.*

Gevoelloosheid. *z. v.* Ongevoeligheid. *Insensibilité, dureté de cœur.*

**GEVOERD.** *d. w.* van Voederen. *zie* Gevoerd.

**GEVOERD.** *d. w.* van Voeren. *Transporté, voituré.*

**GEVOETEERD.** *d. w.* van Voeteeren. *Marché, allé ou voyagé à pied.*

**GEVOGELD.** *d. w.* van Vogelen. *zie* Vogelen.

Gevogelte. *z. g.* Allerlei vogelen. *Volaille, toute sorte d'oiseaux.*

\* Gevogelte des hemels. *Les oiseaux du ciel.*

**GEVOGTEN.** *d. w.* van Vegten. *Gestreden. Battu, combattu.*

Zy hebben t'zamen gevogten. *Ils se sont battus.*

By Landen is dapper gevogten. *On s'est vigoureusement battu, ou il s'est donné un vigoureux combat auprès de Landen.*

**GEVOLD.** *d. w.* van Vollen. *Foulé.* *zie* Gevuld.

**GEVOLG.** *z. g.* Stoet; sleep. *Suite, cortège.*

De Gezant heeft een groot gevolg by zig. *L'Ambassadeur a une grande suite.*

Gevolg. Alles wat ergens uit ontstaat. *Conséquence, suite.*

Dat zijn de gevolgen van den oorlog. *Ce sont-là les suites de la guerre.*

Op het gevolg van een zaak niet letten. *Ne pas prendre garde aux conséquences d'une chose, ou d'une affaire.*

By gevolg, gevolgelijk. *byw. w.* Par conséquent.

In gevolg. *Uit hoofde. En conséquence, en vertu.*

In gevolg van het Traktaat van Barriere. *En vertu du Traité de Barrière.*

Gevolgelijk. *byw. w.* By gevolg. *Conséquentement, par conséquent.*

Gevolgelijk besloot men daar uit, dat, enz. *Par conséquent on conclut de-là que, &c.*

Gevolgelijk is hy een eerlijk man. *Par conséquent il est honnête homme.*

**GEVOLMAGTIGD.** *d. w.* van Volmagtigen. Die volle magt heeft om iets te doen. *Autorisé à faire quelque chose, muni d'un plein pouvoir de terminer une affaire.*

Gevolmagtigde. *z. m.* Van eenig Vorst, of eenen Staat. *Plénipotentiaire de quelque*

*Prince, ou Etat.*

Wederzijds Gevolmagtigden tot het maaken van vrede kiezen. *Nommer de part & d'autre des Plénipotentiaires pour faire la paix.*

**GEVONDEN.** *d. w.* van Vinden. *Trouvé.*

Een gevonden schat. *Un trésor trouvé.*

Ik heb hem niet te huis gevonden. *Je ne l'ai pas trouvé chez lui, ou au logis.*

Hoe hebt gy die zaak gevonden? *Comment, ou en quel état avez-vous trouvé cette affaire?*

Dat zal nog wel gevonden, of bygelegd worden. *Cela s'accommodera bien encore.*

Men heeft een nieuw land gevonden, of ontdekt. *On a découvert un nouveau pays.*

**GEVONKT.** *d. w.* van Vonken. *Allumé.*

**GEVONNIST.** *d. w.* van Vonnissen. *Uitgezezen. Jugé, terminé, condamné.*

Die zaak is nog niet gevonnist. *On n'a pas encore jugé cette affaire.*

Hy is ter dood gevonnist. *Il est condamné à la mort.*

**GEVORDERD.** *d. w.* van Vorderen. *Tot staat gevorderd. Avancé en dignité.*

Is dat werk al ver gevorderd? *Cet ouvrage est-il bien avancé?*

**GEVORDERD.** *Geëischt. Exigé, demandé, prétendu.*

**GEVORMD.** *d. w.* van Vormen. *Formé, façonné.*

**GEVORSCHT,** of **GEVORST.** *d. w.* van Vorscheen, of vorstien. Hy heeft lang naa die zaak gevorscht. *Il y a longtems qu'il fait des recherches pour découvrir cette affaire.*

**GEVOUWEN** of **GEVOUWD.** *d. w.* van Vouwen. *T'zamen gevougd. Plié, joint ensemble.*

Hy bad my met gevouwen handen om 't leven. *Il me pria à mains jointes de lui sauver la vie.*

Het boek is gevouwen. *Le livre est plié.*

**GEUR.** *z. v.* Reuk. *Odeur, senteur.*

Eene aangenaame geur. *Une odeur agréable.*

Die wijn heeft een geur van muscadel. *Ce vin a un petit goût de muscat.*

Dat vleesch heeft een geur van thijm. *Cette viande a un petit goût de serpolet.*

**GEVRAAGD.** *d. w.* van Vraagen. *Demandé.*

**GEVREESD.** *d. w.* van Vreezen. *Gedugt. Craint, redouté.*

Die Vorst wot alom gevreesd. *Ce Prince est redouté par-tout.*

Dat quaad heeft men lang gevreesd. *Il y a longtems qu'on a appréhendé ce mal.*

**GEVREETEN** of **GEVRETEN.** *d. w.* van Vreeten. *Manzé goulument, dévoré.*

**GEVRIEMELD.** *d. w.* van Vriemelen. *zie* Vriemelen.

**GEURIG.** *byw. w.* Welriekend. *Odoriférant, qui a une bonne odeur.*

**GEVRIJD.** *byw. w.* Vrijgemaakt. *Affranchi, mis en liberté.*

Een gevrijdde slaaf. *Un affranchi.*

**GEVRIJD.** *d. w.* van Vriyen. Als, hy heeft haar lang gevrijd. *Il lui a fait l'amour depuis longtems.*

**GEVROET.** *d. w.* van Vroeten. *zie* Gewroet.

**GEVROOREN.** *zie* Gevroren.

**GEVROOZEN.** *zie* Gevroren.

**GEVROREN.** *d. w.* van Vriezen. *Gelé.*

't Heeft van de nagt sterk gevroren. *Il a fort gelé cette nuit.*

**GEVROZEN.** *zie* Gevroren.

**GEUS.** *byw. w.* Afkomstig van het Fransche woord. *Gueux.* Een schimpwoord op de Nederlandsche Gereformeerden toegepast. *Gueux, Sobriquet affecté aux Réformés des Pays-bas.*

Hy gaat in de Geuze Kerk. *Il va au préché Huguenot.*

De Geuzen hebben de Kerken geplonderd, naar de galg 'er mede, geen genaâ. *Les Huguenots ont pillé les Eglises, qu'on les pendé, point de grace.*

**GEUSJE.** *z. g.* Vlag die van de boegsteng afwaait. *Gaillardet, girouette, petit pavillon au perroquet de beaupré.*

**GEUT.** *Goot.* *zie* Goot.

**GEVULD.** *d. w.* van Vullen. *Empli, rempli.*

Gevulde tonnen, of vaten. *Des tonneaux, ou des vaisseaux remplis.*

Gevuld, gevold. *Foulé.*

Gevulde lakens. *Des draps foulés.*

**GEVUURD.** *d. w.* van Vuuren. *zie* Vuuren.

**GEUZEN.** *meerv.* van Geus.

G E W.

**GEWAAD.** *z. g.* Kleeding. *Habit, vêtement.*

Een koninglijk, een pragtig gewaad. *Un vêtement royal, des habits somptueux.*

Een nieuw gewaad aantrekken. *Prendre de nouveaux habits.*

Altaargewaad. *Pronggewaad.*

Praalgewaad. *Rouwgewaad.*

Priestergewaad. *Treurgewaad.*

*zie* onder Altaar, enz.

**GEWAAD.** *d. w.* van Waaden. *Passé à gâché.*

**GEWAAGD.** *d. w.* van Waagen. *Hazardé, risqué.*

Dat is een gewaagd werk. *C'est une affaire douteuse, ou qu'on doit risquer.*

Hy heeft zijn leven gewaagd. *Il a hazardé, ou il a risqué sa vie.*

**GEWAAGEN.** *g. w.* Gewag van maaken. *Faire mention, parler de quelque chose, alléguer quelque chose.*

Alle Schrijvers gewaagen 'er van. *Tous les Ecrivains en font mention.*

Daar zal gantich Europa van gewaagen. *Toute l'Europe sera remplie de cette nouvelle.*

**GEWAALD.** *d. w.* van Waayen. *Venté.*

**GEWAAKT.** *d. w.* van Waaken. *Veillé.*

**GEWAALD.** *d. w.* van Waalen. *zie* Verkiezen.

**GEWAAND.** *d. w.* van Waanen. *Gemeend. Pensé, cru.* *zie* Gemeend.

Gewaand. *byw. w.* Voorgegeeven, voorgewend. *Feint, suppose, prétendu.*

De gewaande Prins van Wallis. *Le prétendu Prince de Galles.*

**GEWAAR WORDEN.** *g. w.* Zien, ontdekken. *Appercevoir, découvrir, s'apercevoir de quelque chose.*

Hy wierd te laat zijne misflag gewaar. *Il s'aperçut trop tard de sa faute.*

Men wierd de vyand agter den berg gewaar. *On aperçut l'ennemi derrière la montagne.*

**GEWAARD.** *d. w.* van Waaren. *zie* Gespookt.

**GEWAARDEERD.** *d. w.* van Waardeeren. *Apprécié, estimé, mis à prix.*

**GEWAARSCHOUWD.** *d. w.* van Waarschouwen. *Averti.*

**GEWAG.** *z. g.* Melding. *Récit, mention.*

De Schrijver maakt 'er geen gewag van. *L'Ecrivain n'en fait aucune mention.*

Hymaakt daar een breed gewag, of verhaal van. *Il en fait un long récit.*

**GEWAGGELD.** *d. w.* van Waggelen. *Chancelé.*

**GEWAGT.** *d. w.* van Wagten. *Attendu.*

**GEWAKKERD.** *d. w.* van Wakkeren. *zie* Wakkeren.

**GEWALGD.** *d. w.* van Walgen. *zie* Walgen.

**GEW.**

**GEWAN.** *onv. tijd.* van Gewinnen, teelen. Als, Hy gewan. *Il engendra.*  
**GEWAND.** *d. w.* van Wannen. *Vanné.*  
**GEWANDELD.** *d. w.* van Wandelen. *Pro-mené.*  
**GEWANKELD.** *d. w.* van Wankelen. *Chan-celé.*  
**GEWAPEND.** *d. w.* van Wapenen. Met wa-penen voorzien. *Armé, revêtu d'armes.*  
 Een gewapend foldaat. *Un soldat armé.*  
 Van 't hoofd tot de voeten gewapend. *Armé de pied en cap.*  
 \* Ergens op- of tegen gewapend zijn. *S'é-tre préparé à quelque chose.*  
 Gewapenderhand. *byw.* Met de wapenen in de vuist. *A main armée, les armes à la main.*  
 De stad wierd gewapenderhand ingenomen. *La ville fut prise l'épée à la main.*  
**GEWARD.** *d. w.* van Warren. *zie Warren.*  
**GEWARDL.** *d. w.* van Warlen. *Tournoyé &c.*  
**GEWARDMD.** *d. w.* van Warmen. *Chauffé.*  
**GEWAS.** *z. g.* Oogft, de vrugten. *Recolte, fruits.*  
 Men heeft van 't jaar een goed gewas gehad. *On a en cette année une bonne recolte.*  
 't Gewas des velds. *Les fruits de la terre.*  
 Aardgewas. *Wijngewas.*  
 Spruitgewas. *Zeegegewas.*  
 Veldgewas. *enz.*  
 't Gewas onder Aard, *enz.*  
 Dat zijn vrugten van mijn eigen gewas. *Ce sont des fruits de mon propre cru.*  
**GEWASCHT.** of Gewaft. *d. w.* van Waf-schen, met wasch bestrijken. *Ciré.*  
**GEWASSCHEN.** *d. w.* van Waffchen. *Lavé, blanchi.*  
**GEWASSEN.** *d. w.* van Wassen. *Crû, accru, augmenté.*  
**GEWAST.** *zie Gewascht.*  
**GEWATERD.** *d. w.* van Wateren. *zie Wa-teren.*  
 Gewaterd. *byv. w.* Waters gewijze. *On dé, façonné en ondes.*  
 Gewaterde stoffe. *Etoffe ondée, gaufrée, tabi-fée.*  
 Een fchoon gewaterde diamant. *Un dia-mant d'une belle eau.*  
**GEWED.** *d. w.* van Wedden. *Gagé, parié.*  
**GEWEKEN.** *d. w.* van Wijken. *T e rug ge-trokken. Retiré, reculé.*  
 De vyand is geweeken. *L'ennemi s'est reti-ré.*  
 Van 't spoor der deugd geweeken zijn. *S'étre écarté du chemin de la vertu.*  
**GEWEKT.** *d. w.* van Wecken. *Geweikt. Détrempé dans l'eau.*  
 Geweekte abberdaan, of labberdaan. *De la morne ueffalée.*  
 Geweekte ftokvifch. *Du ftokvis trempé.*  
 't Is fop en geweekt brood. *fpreekw.* 't Scheelt niet met allen. *C'est jus verd & ver a jus.*  
**GEWEEN.** *z. g.* Gefchrei, gehuil. *Gémiffement, lamentation, cris, pleurs.*  
 Men hoorde een groot geweën in 't bosch. *On entendit des cris effroyables dans le bois.*  
 Geweënd. *d. w.* van Weenen. *Pleuré.*  
**GEWEER.** *z. g.* Wapenen. *Des armes, une ar-me.*  
 De Burgery ftond in 't geweer. *La Bour-geoisie étoit sous les armes.*  
 Schietgeweer. *Zijdgeweer.*  
 Worpgeweer. *enz.*  
 't Geweer onder Schiet, *enz.*  
 Geweerhuis. *zie Wapenhuif.*  
 Geweermaker. *z. m.* Roermaker. *Armurier, Arquebuzier, artisan qui fait des armes à feu.*  
**GEWEERD.** *d. w.* van Weeren. *Défendu &c.*

**GEW.**

**GEWEEST.** *d. w.* van Weezen, of zijn. *Été.*  
 Hy is Vorft van 't gaantfche Land geweest. *Il a été Prince de tout le païs.*  
 Hy is geweest, hy is overleden. *Il est tré-paffé, il est mort.*  
 Daar zijn veel zaaken op het tapijt, of te verhandelen geweest. *Il y a eu beaucoup de choses sur le tapis, ou à démêler.*  
**GEWEETEN.** *d. w.* van Weeten. *Su.*  
**GEWEETEN.** *d. w.* van Wijzen. *Reproché, imputé.*  
**GEWEETEN.** *z. g.* Gewiffe. *Conscience.*  
 Een goed, of quaad geweeten hebben. *Avoir une bonne, ou mauvaise conscience.*  
**GEWEEVEN.** *d. w.* van Weeven. *Tiffu, fait au métier &c.*  
**GEWEEZEN.** *byv. w.* Dat geweest is. *Ce qui a été autrefois.*  
 Mijn gewezen Leermeefter. *Mon ancien Précepteur.*  
 De gewezen Koning. *Le feu Roi.*  
**GEWEEZEN.** *d. w.* van Wijzen. *Getoond. Montré, indiqué, enseigné.*  
 Hy heeft hem in de vergadering met den vinger gewezen. *Il l'a montré au doigt dans l'assemblée.*  
**GEWEI.** *z. g.* Jagers w. Het ingewand van wilde dieren. *Les entrailles des bêtes prises à la chaffe.*  
 Het gewei aan de honden geven. *Faire cuire aux chiens.*  
**GEWELD.** *d. w.* van Weiden. *Pâturé, mené paître.*  
**GEWEIFELD.** *d. w.* van Weifelen. *Chancelé &c.*  
**GEWEIGERD.** *d. w.* van Weigeren. *Ont-zezt. Refusé.*  
 Zy heeft hem haar gunft geweigerd. *Elle lui a refusé fa faveur.*  
 't Roer heeft geweigerd. *Le mousquet ou le fusil a manqué.*  
**GEWEIKT.** *d. w.* van Weiken. *zie Geweekt.*  
**GEWEKEN.** *zie Geweeken.*  
**GEWEKT.** *d. w.* van Wekken. *Opgewekt. Eveillé.*  
 Uit den floop gewekt. *Eveillé du sommeil.*  
 Uit den doode gewekt. *Reffuscité.*  
**GEWELD.** *z. g.* Groote kragt. *Violence, effort, force, puissance.*  
 't Geweld der baaren nam hand over hand toe. *La violence des vagues s'augmentoit à tout moment.*  
 't Geweld van den wind. *La force, ou la violence du vent.*  
 Geweld met geweld wederftaan. *Reponffer la force par la force.*  
 Geweld pleegen, of aanregten. *Ufer de violence.*  
 Iemand geweld aandoen. *Insulter quel-qu'un, le violenter.*  
 Een dogter geweld aandoen, of verkragten. *Violer une fille, la deshonerer.*  
 Iets met geweld neemen. *Prendre quelque chose par force.*  
 \* Hy deed alle geweld om te bewijzen, dat, *enz.* *Il fit son possible ou il fit tous ses efforts pour prouver que, &c.*  
 † Hy maakte een geweld van den duivel, of van d'andere waereld. *Il fit un sabbat de diable, ou un tintamarre horrible.*  
**GEWELD.** *d. w.* van Wellen. *Opgeweld. Bouillonné, Epaisfi, bouilli.*  
 Gewelden olie. *De l'huile épaiffie par le bouillonnement, de l'huile bouillie.*  
**GEWELDADIG.** *byv. w.* *zie Geweldig.*  
 Geweldbrief. *Brief uit welker hoofde men geweld gebruiken mag. Lettre de con-trainte, Acte compulsivoire.*  
 Geweldenaar. *z. m.* Dwingland. *Brigand, tyran, usurpateur, exaltéur,*

**GEW.**

**Geweldenaar.** *z. v.* Dwinglandy. *Exac-tion, tyrannie, usurpation, brigandage.*  
**Geweldenaar pleegen.** *Ufer de violence.*  
**Geweldig.** *byv. w.* Zwaar, hard. *Violent, ru-de.*  
 Hy had eene geweldige koorts. *Il avoit une fièvre violente, ou une rude fièvre.*  
**Geweldig zijn.** Veel magt hebben. *Etre puissant, avoir beaucoup de pouvoir.*  
 Eene geweldige dood lijden, door handen van 't geregt fterven. *Subir, ou souffrir une mort violente, mourir par les mains de la justice.*  
**Geweldig.** *byw.* Zeer, boven maaten. *Extrême-ment, beaucoup, très, fort.*  
 Dat fpeet hem geweldig. *Cela le fâcha fort, ou extrêmement.*  
 't Heeft geweldig geregend. *Il a beaucoup plu.*  
**Geweldig.** of **Geweldig.** *z. m.* Kapitein geweldige, of **Geweldig.** *z. m.* Getoond. *Montré, indiqué, enseigné.*  
 Hy zit tot den geweldige. *Il est mis en ar-rêt, ou fait prisonnier chez le Prévôt des soldats.*  
**Geweldig.** *byw.* De vire force, *à force ouverte.*  
 Eene stad geweldigerhand vermeersteren. *Se rendre maître d'une ville à main armée.*  
**Geweldiglijk.** *byw.* Met geweld. *Violent-ment, avec violence, ou avec force.*  
**GEWELF.** *z. g.* Gewelfzel. *Voûte.*  
 Gewelven maaken. *Voûter, faire des voûtes.*  
 Het blaauw gewelf, het ftar-gewelf. *Digit-konflige fpreekw. La voûte azurée, la voûte étoilée.*  
 Starregewelf. *Topgewelf.*  
 't Gewelf der Starre, *enz.*  
**Gewelfd.** *d. w.* van Welven. *Overwelfd. Voûté, fait en voûte.*  
 Een gewelfde kelder. *Une cave voûtée.*  
**GEWEND.** *d. w.* van Wenden. *Tourné.*  
 Het fchip is gewend. *Le vaisseau a reviré, a viré ou changé de bord.*  
**GEWEND.** *d. w.* van Wennen. *Accountumé.*  
**GEWEND.** *byv. w.* Als, Gewend brood. *Du pain trempé dans du lait mêlé avec des œufs battus, & ensuite fricaffé dans le beurre.*  
**GEWENKT.** *d. w.* van Wenken. *zie Wen-ken.*  
**GEWENNEN.** *w.* Wennen. *Accountumer. Zie gewinnen. S'accountumer.*  
 't Krijgsvolk tor den arbeid gewinnen. *Accountumer les soldats au travail.*  
 Zig tot het goede gewinnen. *S'accountumer au bien.*  
**GEWENSCHT.** *d. w.* van Wenschen. *Sou-haité.*  
 't Is gewenscht weër. *Il fait un tems à fou-hait, il fait un très-beau tems.*  
 Ik heb hem geluk gewenscht. *Je l'ai féli-cité.*  
**GEWENTELD.** *d. w.* van Wentelen. *Rond-om gewend. Tourné, roulé, tourné souvent.*  
 Gewenteld brood. *zie Gewend brood.*  
 Het varken heeft zig in de flijk gewenteld. *Le cochon s'est veauuré dans la boue.*  
**GEWEPELD.** *d. w.* van Wepelen. *zie Wep-elen.*  
**GEWERDEN.** geworden. Laat my gewer-den of begaan. *Laissez-moi faire.*  
 Dat geld zal u geworden. *Vous aurez cet argent, on vous fera tenir cet argent.*  
**GEWERKT.** *d. w.* van Werken. *zie Ge-wrogt.*  
**GEWEST.** *z. g.* Oord, landftreck. *Contrée, ré-gion, plage.*

Is 'er in de Waareld een gewest zoo verre gelegen, ó groote Koning, daar uwe dapperheid u niet kan brengen? *Est-il dans l'Univers de plage si lointaine, où ta valeur, grand Roi, ne te puisse porter?*  
 Wingewest. *zie onder Win.*  
 GEWET. *d. w. van Wetten. Aiguisé, affilé.*  
 GEWETEN. *zie Geweeten.*  
 GEWETTIGD. *d. w. van Wettigen. Voor wettig verklaard. Légitimé, déclaré légitime.*  
 Een gewettigd kind. *Un enfant légitimé.*  
 GEWEVEN. *zie Geweeven.*  
 GEWEZEN. *zie Geweezen.*  
 GEWIED. *d. w. van Wieden. Sarclé &c.*  
 GEWIEGD. *d. w. van Wiegen. Bercé.*  
 GEWIEROOKT. *d. w. van Wierooken. Encensé.*  
 GEWIGCHELD. *d. w. van Wigchelen. Prédit par les augures, &c.*  
 GEWIGGELD. *d. w. van Wiggelen. Chancelé.*  
 GEWIGT. *z. g. Wigt, zwaarte. Poids. Honderd pond gewigt. Cent livres pesant.*  
 \* Gewigt. Belang, aangelegentheid. *Importance.*  
 \* Dat is eene zaak van gewigt. *C'est une chose, ou une affaire d'importance.*  
 Gewigt. *Jagers w. 't Gewigt van een Hart. Le bois d'un cerf, la ramure d'un cerf.*  
 Gewigt. *byw. w. Wigtig. De bon poids, trébuchant.*  
 \* Gewigtig. Groot, van veel belang. *De grande importance, important.*  
 Daar is een gewigtig werk op handen. *On va entreprendre un ouvrage important.*  
 GEWIJD, gewijde. *d. w. van Wyen. Geheiligd. Consacré, béni, saint.*  
 Een gewijde plaats. *Un lieu saint.*  
 Gewijd brood. *Du pain béni.*  
 GEWIJSDE. *z. g. Uitspraak des Regters vonnis. Sentence, arrêt.*  
 't Gewijsde voldoen. *Satisfaire à la sentence.*  
 GEWIKKELD. *d. w. van Wikkelen. Engagé.*  
 GEWIKT. *d. w. van Wikken. Prédit, deviné.*  
 GEWILD. *d. w. van Willen. Voulu.*  
 Gy hebt het gewild, Lubbert Lubberfz. *Vous l'avez voulu, George Dandin.*  
 Gewild. Gezogt, begeerd. *Recherché, désiré, souhaité.*  
 Die stoffe is nu weinig gewild. *Cette étoffe est maintenant peu recherchée, ou la recherche fort peu.*  
 Gewillig. *byw. w. Bereidwillig. Serviable, prêt à rendre service, officieux.*  
 Een gewillig volk. *Un peuple serviable, ou officieux, qui est prêt à rendre service.*  
 Gewillig. *byw. Gaerne, onbedwongen. Volontairement, de bon gré, ou de pleine & de franche volonté.*  
 Iemand gewillig dienen. *Servir quelqu'un de bon gré, ou de franche volonté, ou volontairement.*  
 Gewilligheid. *z. v. Bereidheid. Disposition volontaire, ou franc vouloir de servir quelqu'un.*  
 Gewilliglijk. *byw. Onbedwongen. Volontairement, sans être contraint.*  
 GEWIN. *z. g. Winst, voordeel. Profit, gain.*  
 Vuil gewin. Oneerlijke winst. *Gain deshonné.*  
 De zaligheid is het gewin der Gelovigen. *Le salut éternel est le partage des Fidèles.*  
 GEWINKT. *d. w. van Winken. zie Winken.*  
 GEWINNEN, winst doen. *zie Winnen.*  
 \* Gewinnen. *w. w. Teelen, voortbrengen. Engendrer.*  
 Abraham gewan Ifaak, *Abraham engendra*

*Ifaak.*  
 GEWINTERD. *d. w. van Winteren. z. v. Winteren.*  
 GEWINZAAM. *byw. w. Voordeel. Profitable, avantageux.*  
 Gewinzoeker. *z. m. Baatzoeker. Un homme qui cherche son profit.*  
 Gewinzugt. *z. v. Baatzugt. Grand désir de gagner, ou de faire quelque profit.*  
 Gewinzugtig. *byw. w. Baatzugtig. Apre à gagner, ou à faire du profit, qui ne cherche que son avantage, qui n'a que son profit à cœur.*  
 GEWIPT. *d. w. van Wippen. Estrapadé.*  
 Een gewipt soldaat. *Un soldat estrapadé, à qui on a fait souffrir l'estrapade.*  
 GEWIS. *byw. w. Zeker, onfeilbaar. Certain, assuré, sûr, inmanquable.*  
 Die zaak is gewis. *Cette chose est certaine.*  
 Een zaak voor gewis houden. *Tenir une chose pour assurée.*  
 Gewis. *byw. Voorzecker. zie Gewisselijk.*  
 Iets gewis treffen. *Frapper justement ou l'on vise, toucher bien quelque chose.*  
 Gewisheid. *z. v. Zekerheid. Certitude, assurance.*  
 Men heeft daar nog geene volkomen gewisheid van. *On n'en est pas encore parfaitement assuré, ou n'en a pas encore de certitude suffisante.*  
 GEWISFELD. *d. w. van Wispelen. Hoché, branlé, renoué.*  
 GEWISSE. *z. g. Geweeten. Conscience.*  
 Een goed, een quaad gewisf. *Une bonne, une mauvaise conscience.*  
 GEWISSELD. *d. w. van Wiffelen. Changé.*  
 Wy hebben veel woorden of veel redenen met malkander gewisfeld. *Nous avons parlé ou raisonné longtems ensemble.*  
 Ik heb een dukaat gewisfeld. *J'ai changé un ducat.*  
 Zy hebben veel brieven met malkanderen gewisfeld. *Ils ont eu un grand commerce de lettres.*  
 Heeft dat kind al gewisfeld, of heeft dat kind al gewisfeld van tanden? *Cet enfant a-t-il déjà changé de dents?*  
 Gewisfeld, Verruuld. *zie Verwisfeld en Verruuld.*  
 GEWISSELIJK. *byw. Zekerlijk. Certainement, assurément.*  
 Ik zal gewisfelijck koomen. *Je viendrai assurément.*  
 GEWIST. *d. w. van Wiffen of Wiffchen. Efsnyé, torché.*  
 GEWIT. *w. w. van Witten. Met kalk wit gemaakt. Blanchi.*  
 Een versich gewitte muur. *Un mur nouvellement blanchi.*  
 GEWOED. *d. w. van Woeden. zie Woeden.*  
 GEWOEKERD. *d. w. van Woekeren. Prété à usure, &c.*  
 GEWOEL. *z. g. Gedrang. Foule, presse, embarras, trouble.*  
 Een stad, of een huis vol gewoel. *Une ville, ou une maison pleine d'embarras & de trouble.*  
 GEWOELD. *d. w. van Woelen. zie Woelen.*  
 GEWOGEN. *d. w. van Weegen. Pesé.*  
 GEWOLD. *byw. w. Wollig. Laineux, qui est couvert de laine, ou qui en a beaucoup.*  
 Gewolde scharpen. *Brebis couvertes de laine, moutons laineux.*  
 GEWOLKT. *byw. w. Met wolken bedekt. zie Bewolkt.*  
 Gewolkt. *Wolkswijze gemaakt. Ondé, fait en façon de nues, ou de vagues, nuancé.*  
 GEWOND. *d. w. van Wonden. Gequetf. Blessé.*  
 Doodeljk gewond zijn. *Etre blessé à mort.*

GEWONDEN. *d. w. van Winden. Lié, enve-loppé, &c.*  
 GEWONNEN. *d. w. van Winnen. Gagné, acquis.*  
 Eigen gewonnen goed. *Pécule, tout le bien qu'on a acquis par ses soins & par son travail.*  
 Hy heeft den slag gewonnen. *Il a gagné la bataille.*  
 Ik geef het spel gewonnen. *Je quite la partie, je vous donne gagné, je me rends.*  
 GEWONNEN. *Geteld. d. w. van Gewinnen. Engendré.*  
 Ergens gewonnen en geboren zijn. *Etre né & engendré quelque part.*  
 GEWOOGEN. *zie Gewogen.*  
 GEWOON. *byw. w. Gewend. Accoutumé.*  
 Zy is gewoon zoo te handelen. *Elle est accoutumée d'un user de la sorte.*  
 Iets gewoon worden. *S'accoutumer à quelque chose.*  
 Gewoonlijk. *byw. Gemeenlijk. Ordinairement, à l'accoutumée.*  
 Het gaat gewoonlijk zoo. *Cela va ordinairement ainsi.*  
 Gewoond. *d. w. van Woonen. Demeuré, habité.*  
 Gewoonte. *z. v. Gebruik. Coutume, habitude, usage.*  
 Iets uit de gewoonte brengen. *Abolir une coutume, mettre hors d'usage, ou hors de coutume.*  
 De dagelijksche gewoonte. *La coutume journalière.*  
 't Was eene zeer oude gewoonte, dat, enz. *C'étoit une vieille coutume, que &c.*  
 GEWORDEN. *d. w. van Worden of Werden. Devenu.*  
 Hy is rijk geworden. *Il est devenu riche.*  
 Geworden. *g. w. zie Gewerden.*  
 GEWORMD. *zie Gewurmd.*  
 GEWORMTE. *z. g. Wormen. Des vers, des vermineux, de la vermine.*  
 GEWORPEN. *d. w. van Werpen. Gémecten. Jetté.*  
 't Schip wierd op strand geworpen. *Le vaisseau fut jetté sur le sable, ou sur le sec.*  
 \* De teerling is geworpen. De zaak kan niet herdaan worden. *Le dé en est jetté, la résolution en est prise.*  
 De teef heeft jongen geworpen. *La chienne a fait de petits chiens.*  
 GEWORSTELD. *d. w. van Worstelen. Lut-té.*  
 GEWORTELD. *d. w. van Wortelen. Enraciné, qui a jetté de profondes racines.*  
 Die boom is diep geworteld. *Cet arbre a jetté de profondes racines.*  
 \* Die zaak is diep in 't hart van 't volk geworteld. *Cette chose est fort enracinée ou a jetté de profondes racines dans le cœur du peuple.*  
 GEWORVEN. *d. w. van Werven. Levé enrôlé, mis sur pied.*  
 GEWRAAKT. *d. w. van Wraaken. Verworpen. Recusé, censuré, rejeté, désapprouvé. zie Wraaken.*  
 GEWREEVEN. *d. w. van Wrijven. Frotté, broyé.*  
 Gewreeve verwen. *Couleurs broyées.*  
 Gewreeven. *Met boenderen glad en glansfig gemaakt. Frotté, rendu luisant avec de petits balais, ou des frotoirs.*  
 GEWRIGT. *z. g. T'zamenvoeging der leedden. Jointure.*  
 't Gewrigt der heupe. *La jointure de la hanche.*  
 GEWRIJT. *d. w. van Wrijten. Disputé, querelle.*  
 GEWRIKT. *d. w. van Wrikken. zie Wrikken.*

**GEWROEGD.** d. w. van Wroegen. *Bourrelé, azie.*  
**GEWROET.** d. w. van Wroeten. *Fouillé, creusé.*  
**GEWROGT.** d. w. van Werken. *Gewerkt. Travaille, fait, opéré, ouvré.*  
 Die zaak heeft veel quaads gewrogt. *Cette chose a fait beaucoup de mal.*  
 Gewrogt zilver. *Argent ouvré, ou travaillé.*  
 Gewrogt z. g. *Uitwerking. Effet, tout ce qui est produit par quelque cause.*  
 Men kent die oorzaak uit haare gewrogten. *On connoit cette cause par ses effets.*  
**GEWROKEN.** d. w. van Wreeken. *Vengé.*  
 Hy heeft zijn vaders dood gewroken. *Il a vengé la mort de son père.*  
**GEWROKT.** d. w. van Wrokken. *z. v. Wrooken.*  
**GEWROONGEN.** d. w. van Wringen. *Gedraaid. Tordu, tors, tort.*  
**GEWROOKEN.** *z. v. Gewroken.*  
**GEWUIFT.** d. w. van Wuiven. *z. v. Wuiven.*  
**GEWURGD.** d. w. van Wurgen. *Erranglé.*  
**GEWURMD.** d. w. van Wurmen. *Als, Die man heeft al zijn leven om de kost gewurmd. Cet homme s'est toujours donné bien de la peine pour gagner sa pauvre vie.*  
**GEWY.** *z. v. Gewci.*

## G E Z.

**GEZAAGD.** d. w. van Zaagen. *Scié.*  
 Gezaagde deelen. *Planches sciées.*  
**GEZAARD.** d. w. van Zaayen. *Sené, ensemencé.*  
 De vroomen zijn 'er dun gezaaid. *Les gens de bien y sont bien clair-jemés.*  
 Het gezaaide. *Le bled en herbe, ou sur pied.*  
**GEZAAND.** by v. w. Gezuurd. *Als, gezaande melk. Du lait qu'on laisse devenir un peu aigre.*  
 † **GEZABBER.** z. g. *Gequijl. Bavette.*  
 Gezabberd. d. w. van Zabberen. *Bavé.*  
**GEZADELD.** d. w. van Zadelen. *Sellé.*  
 Een getoomd en gezadeld paerd. *Cheval sellé & bridé.*  
**GEZAG.** z. g. *Aanzien, bewind, magt. Autorité, puissance, pouvoir.*  
 't Koninklijk gezag vertreeden. *Fouler aux pieds l'Autorité Royale, mépriser la Puissance Royale.*  
 Een man van groot gezag. *Un homme de grand crédit, ou de grande autorité.*  
 Zig veel gezag aanmatigten. *Ufer d'autorité, s'attribuer beaucoup d'autorité.*  
 Rijksgezag. *z. v. onder Rijk.*  
 Gezaghebber. *z. v. Bewindhebber.*  
 Gezaghebbter. *z. v. Bewindhebber.*  
**GEZAKT.** d. w. van Zakken. *Affaisé &c. Mis dans un sac ou dans des sacs.*  
**GEZALFD.** d. w. van Zalven. *Met olie overgoten. Oint, ointe.*  
 De Gezalfde des Heeren. *L'Oint du Seigneur.*  
**GEZALIGD.** d. w. van Zaligen. *Sauvé, rendu bienheureux.*  
**GEZAMELD.** d. w. van Zamelen. *Verzameld. Assemblé, amassé.*  
 Men heeft veel gelds by een gezameld. *On a amassé beaucoup d'argent.*  
**GEZAMENDERHAND.** by w. *Gezamentlijk. Tous ensemble, de compagnie, en même tems.*  
 Den vyand gezamenderhand aanvallen. *Attaquer l'ennemi tous ensemble, ou tous à la fois, se ruer sur l'ennemi, donner sur l'ennemi.*  
 Gezamentlijk. *z. v. Gezamenderhand.*  
**GEZAND.** d. w. van Zanden. *Met zand be-*

*froid. Sablé, couverts de sable.*  
 Een gezande weg. *Chemin couvert de sable, ou sablé.*  
**GEZANG.** z. g. *Zang. Chant.*  
 Een lieflijk, een teurig gezang. *Chant agréable, chant triste, chans lugubre.*  
 Psalmegezag. *z. g. Veldgezag.*  
 Snaargezag. *enz. z. v. onder Psalm, enz.*  
**GEZANT.** z. m. *Afgezant van eenig Vorst. Ambassadeur, Envoyé.*  
 De Gezant van Frankrijk. *L'Ambassadeur, ou l'Envoyé de France.*  
 Gezantschap. *z. g. Ambassade.*  
 Een gezantschap naar eenig hof zenden. *Envoyer une ambassade à quelque Cour.*  
**GEZEEN.** *z. v. Gezege.*  
**GEZEEPEN.** *z. v. Gezepen.*  
**GEZEETEN.** *z. v. Gezetten.*  
**GEZEVEN.** *z. v. Gezift.*  
**GEZEEVERD.** *z. v. Gezeverd.*  
**GEZEG.** z. g. *Gepraat. Discours, raisonnement.*  
 Daar valt veel gezegs van. *On parle beaucoup de cela, cela fait du bruit.*  
**GEZEGT.** d. w. van Zeggen. *Dit.*  
 't Gezegde. *z. g. 't Geen gezegd is. Ce qui a été dit.*  
 Het reeds gezegde dient om te toonen dat, *enz. Ce qui a été dit ci-devant sert à faire voir que, &c.*  
**GEZEGELD.** d. w. van Zegelen. *Scellé, cacheté, timbré.*  
 Gezegelde brieven. *Lettres cachetées.*  
 Gezegeld papier. *Papier timbré.*  
**GEZEEN.** *Gezigt. d. w. van Zijgen. Passé, coulé, filtré.*  
 Gezeen. *Découlé, descendu, tombé.*  
 Een zoete en frische daauw gezeen van uw lippen. *Une rosée suave & fraîche découlée de vos lèvres.*  
 Een vrugtbare regen van den Hemel neer gezeen. *Une pluie fertile tombée du Ciel.*  
**GEZEGEND.** d. w. van Zegenen. *Die, of dat Gods zegen heeft. Bénir, bénite, qui a la bénédiction de Dieu.*  
 Een gezegend volk. *Un peuple béni.*  
 Een gezegend land. *Un pais béni.*  
 Italien is een gezegend land. *L'Italie est un pais délicieux.*  
 Een gezegend weêr. *Un tems charmant, un tems admirable.*  
**GEZEGGELIJK.** by v. w. *Buigzaam, gehoorzaam. Obéissant, soumis, docile.*  
 Een gezeggelijk kind. *Un enfant obéissant, un enfant soumis, ou docile.*  
 Gezeggelijk by w. *Gehoorzaam. D'une manière obéissante.*  
 Zig gezeggelijk aanstellen. *Etre docile ou traitable, ne pas être entêté ou opiniâtre, écouter les conseils qu'on donne.*  
 Gezeggelijkheid. *z. v. Buigzaamheid. Obéissance, soumission, docilité.*  
 Gezeggen. *w. w. Als, Zig laten gezeggen. Se laisser persuader, ou conseiller, ne suivre pas sa tête.*  
**GEZEID.** *z. v. Gezegd.*  
**GEZEIKT.** d. w. van Zeiken. *Piffé.*  
**GEZEILD.** d. w. van Zeilen. *z. v. Zeilen.*  
**GEZEL.** z. m. *Meedegzel. Compagnon.*  
 Een jong gezel. *Een jongman. Un garçon, ou jeune-homme.*  
 Ambagts-gezel. *z. m. Handwerks-gezel. Compagnon, ou garçon de métier, ouvrier.*  
 Munt-gezel. *z. m. Knecht in de munt. Garçon monnoyeur.*  
 Bootsgezel. *z. m. Matelot.*  
 Ambagtsgezel. *Reisgezel. Rotgezel.*  
 Schoolgezel. *Tafelgezel. Teergezel. enz. z. v. onder Ambagts, enz.*

Een vry-gezel. *Un garçon, un homme sans femme, ou qui n'est pas marié.*  
 Gezellig. *by v. w. Gemeenzaam. Familier, sociable.*  
 De mensch is een gezellig diër. *L'homme est un animal sociable.*  
 Gezellinne. *z. v. Compagne.*  
 Gezelschap. *z. g. Byeenkomst. Compagnie, assemblée.*  
 Daar was fraai gezelschap by malkander. *Il y avoit une très-belle compagnie, l'assemblée étoit belle.*  
 Iemand gezelschap houden. *Tenir compagnie à quelqu'un.*  
 Gezelschapagtig. *by v. w. Die veel van gezelschap houd. Qui aime la compagnie, qui fréquente les compagnies.*  
**GEZENGD.** d. w. van Zengen. *Roussi, brûlé légèrement.*  
**GEZEPEN.** d. w. van Zijpen. *Coulé doucement, dégouté.*  
**GEZET.** d. w. van Zetten. *Mis, posé, placé.*  
 Gezet. *by v. w. Dik, zwaarklijvig. Gros, replet.*  
 Hy is een gezet man. *Il est un homme gros & gras, ou gros & replet.*  
 \* Gezet. *Genegen. Adonné, enclin, qui a du penchant.*  
 Ergens op gezet zijn. *Avoir du penchant pour quelque chose.*  
 Hy is gezet om quaad te doen. *Il est adonné au mal, il est enclin à mal faire, il a du penchant pour le mal.*  
 Gezet. *Bestemd, vastgesteld. Fixé, déterminé.*  
 Hy quam op den gezetten tijd. *Il vint à l'heure fixée, ou au tems fixé, au tems marqué.*  
 Dat is een gezette prijs, loon, *enz. Voilà, ou c'est un prix fixe, un salaire fixe, &c. un prix fait.*  
 De vrugten zijn gezet. *Les fruits sont formés, ou noués.*  
**GEZETEN.** d. w. van Zitten. *Affis.*  
 Hy was gezeten op eenen ezel. *Il étoit monté sur un âne.*  
**GEZETHEID.** *z. v. Dikheid.*  
**GEZEVEN.** *z. v. Gezift.*  
**GEZEVERD.** d. w. van Zeeveren. *Bavé.*  
**GEZIEN.** d. w. van Zien. *Vu.*  
 \* Gezien. *Geagt, in agting. Estimé, considéré.*  
 Ergens gezien zijn. *Etre estimé quelque part.*  
 Hy is daar niet gezien. *Il n'est pas estimé-là, il n'y a pas de crédit.*  
**GEZIFT.** d. w. van Ziften. *Criblé, passé, par le sas, par l'étamine ou par le tamis.*  
**GEZIGT.** z. g. *Gezigt, een van de vyf zinnen. La vue, un des cinq sens.*  
 Een scherp gezigt hebben. *Avoir la vue bonne, forte, ou persante.*  
 Kort van gezigt, of bijziende. *Qui a la vue courte, qui ne peut voir ou regarder que de près.*  
 Gezigt. *Aspect, vue, vision, l'acte de voir.*  
 Hy beefde op dat gezigt. *Il trembla à cet aspect.*  
 Wat geeft dat landschap een schoon gezigt! *La belle vue que ce paysage!*  
 God openbaarde zig somtijds aan de Propheeten door gezigten. *Dieu se manifestoit quelquefois à ses Prophètes par des visions.*  
 In 't gezigt. *In 't oog. A vue, en vue, à la vue.*  
 Dat huis staat schoon in 't gezigt. *Cette maison est bien placée à la vue.*  
 Iemand in 't gezigt hebben. *Appercevoir quelqu'un.*  
 Iemand uit het gezigt verliezen. *Perdre quelqu'un de vue.*



Gezichteinder. *z. m.* Kim, gezigtkring. *Florison.*  
 Gezigtkunde. *z. v.* Gezigtkonst. *L'Optique.*  
 Gezigtkundig. *byv. w.* *D'Optique.*  
**GEZIN.** *z. g.* Huisgezin. *Famille.*  
 Hy riep zijn gantsche gezin by een. *Il manda toute sa famille, il assembla toute sa famille.*  
**GEZIND.** *byv. w.* Genegen. *Intentionné, qui a de l'inclination.*  
 Ik ben anders gezind. *Je suis d'un autre sentiment ou d'une autre intention.*  
 Iemand wel gezind zijn. *Etre bien intentionné pour quelqu'un, avoir de l'inclination pour lui.*  
 Tegen iemand qualijk gezind zijn. *Etre mal intentionné pour quelqu'un, n'avoir pas d'inclination pour lui.*  
 Eens gezind zijn. *Etre d'accord, avoir la même intention, la même opinion, ou le même sentiment.*  
 Roomfchgezind. *zie onder Roomfch.*  
 Gezindheid. *z. v.* *Sette de Religion, sette, opinion.*  
 Zy zijn van eene gezindheid. *Ils sont de la même Religion, ou de la même Sette.*  
 De verscheide gezindheden der Geleerden. *Les différentes opinions des Savans.*  
 Die twee Filosoofen zijn van geen eene gezindheid. *Ces deux Philosophes ne font pas d'une même sette.*  
 Gezindheid. *z. v.* Geneegendheid. *Inclination, pente, ou disposition naturelle.*  
**GEZODEN.** *d. w.* van Zieden. *Gekookt. Bouilli.*  
 Iemand gezoden en gebraden opschaffen. *Traiter quelqu'un avec du bouilli & du rôti.*  
**GEZOETELD.** *d. w.* van Zoetelen. *zie Zoetelen.*  
**GEZOEN.** *d. w.* van Zuigen. *Sucé, tété.*  
**GEZOEGT.** *d. w.* van Zoeken. *Cherché.*  
 Die kleuren worden niet meer gezogt. *On ne cherche plus ou on ne demande plus ces couleurs-là.*  
 Gezogt. *Fait à dessein.*  
 Dat is een gezogt krakkeel. *C'est une querelle à dessein, ou faite à dessein.*  
 Gezogt. Ver gehaald. *Mal à propos, cherché de loïn.*  
 Dat is maar een gezogt antwoord. *C'est une réponse cherchée de trop loïn.*  
**GEZOLDERD.** *d. w.* van Zolderen. *Plancheyé &c.*  
**GEZOND.** *byv. w.* Goed voor de gezondheid. *Sain, bon pour la santé.*  
 Dat is eene gezonde lugt, plaats, enz. *C'est un air sain, c'est un lieu sain.*  
 Gezond. Wel gesteld. *Dispos, en bonne disposition.*  
 Een gezond lichaam. *Un corps bien dispos, ou qui se porte bien.*  
 Iemand gezond maaken, of geneezen. *Guerir quelqu'un.*  
 Gezond worden. *g. w.* Beeteren. *Recouvrer sa santé, devenir sain, se remettre.*  
 \* Gezond in de leere, regtzinnig. *Qui a une doctrine pure, orthodoxe.*  
**GEZONDEN.** *d. w.* van zenden. *Afgevaardigd. Envoyé, dépêché, expédié.*  
 Hy wierd naar den Koning gezonden. *Il fut envoyé au Roi, il fut dépêché au Roi.*  
 Wettig gezonden zijn, eene wettige zending hebben. *Légitimement envoyé, qui a une mission légitime.*  
 Een gezondene in den wijngaard des Heeren, een Leeraar. *Un Ministre de la parole de Dieu, envoyé de Dieu pour en enseigner, & pour prêcher.*  
**GEZONDHEID.** *z. v.* *Santé,*

In goede gezondheid zijn. *Etre en bonne santé.*  
 Zijne gezondheid bewaaren. *Conserver sa santé.*  
 Op iemands gezondheid drinken. *zie Drinken.*  
 \* Gezondheid. Een breede gordel tusschen de borstrok en het kamifool. *Ceinture de santé, large bande d'ecosse dont on se couvre les flancs.*  
 \* Gezondelijk. *byw.* Met oordeel. *Sainement, judicieusement.*  
 Ergens gezondelijk van spreken, van oordeelen. *Parler de quelque chose avec jugement, juger sainement, ou judicieusement de quelque chose.*  
**GEZONDIGD.** *d. w.* van Zondigen. *Péché.*  
**GEZONGEN.** *d. w.* van Zingen. *Chanté.*  
**GEZONKEN.** *d. w.* van Zinken. Te grond gegaan. *Allé à fond, coulé à fond, enfoncé.*  
 Een gezonken fchip. *Un vaisseau qui est allé, ou coulé à fond.*  
**GEZOEDEN.** *zie Gezoden.*  
**GEZOOGD.** *d. w.* van Zoogen. *Alaité.*  
 De moeder heeft dat kind zelve gezoogd. *La mère a alaité cet enfant elle-même, ou l'a nourri de son lait.*  
**GEZOOGEN.** *zie Gezogen.*  
**GEZOOMD.** *d. w.* van Zoomen. *Ourlé, bordé.*  
**GEZOOPEN.** of **Gezopen.** *d. w.* van Zuipen. *zie Zuipen.*  
**GEZOUT.** of **Gezouten.** *d. w.* van Zouten. *Salé, conservé avec du sel.*  
 Gezouten vleesch. *Chair salée.*  
 Gezoute vis. *Poisson salé.*  
**GEZUGT.** *z. g.* Zugting. *Gémissement, soupir.*  
 God hoort het gezugt van zijne kinderen. *Dieu écoute le gémissement de ses enfans.*  
**GEZUGT.** *d. w.* van Zugten. *Senpiré.*  
**GEZUIS.** *z. g.* (beier) Gefuis, geruis. *Murmure, bruit sourd.*  
**GEZUIT.** *d. w.* van Zuyen. *zie Zuyen.*  
**GEZUIVERD.** *d. w.* van Zuiveren. *Gereinigé, gelouterd. Purifié, épuré, purgé.*  
 Gezuiverd goud. *Or purifié.*  
 \* Hy heeft zig van dien laster gezuiverd. *Il s'est purgé de cette calomnie, il s'est justifié de ce crime.*  
**GEZULT.** *d. w.* van Zulten. *Confit au vinaigre, confit au sel & au vinaigre, mis en saumure.*  
 Een gezult speenvarken. *Petit cochon, cochon de lait confit au vinaigre.*  
 \* t Gezult. *z. g.* Gezulte vleesch. *Chair qu'on a mise au sel & au vinaigre.*  
**GEZUSTERS.** *z. v.* Zusters. *Sœurs.*  
**GEZWAARD.** *d. w.* van Zwaayen. *Tourné, &c.*  
**GEZWAAVELD.** *zie Gezwaveld.*  
**GEZWABBERD.** *d. w.* van Zwabberen. *zie Zwabberen.*  
**GEZWADDER.** *zie Zwadder.*  
**GEZWAGTELD.** *d. w.* van Zwagtelen. *Bandé.*  
 Het kind moet gezwagteld worden. *L'enfant doit être bandé.*  
 De wond is niet wel gezwagteld. *La playe n'est pas bien bandée.*  
**GEZWALPT.** *d. w.* van Zwalpen. *zie Zwalpen.*  
**GEZWANKT.** *d. w.* van Zwanken. *zie Gezwankt.*  
**GEZWART.** *d. w.* van Zwarten. *Noirci.*  
**GEZWARTZELD.** *d. w.* van Zwartzelen. *Noirci avec du noir de fumée.*  
**GEZWAVELD.** *d. w.* van Zwavelen. *Souffré, parfumé de souffre.*  
**GEZWEED.** *d. w.* van Zweeven. *zie Zweeven.*

**GEZWEEGEN.** *d. w.* van Zwijgen. *Had by gezwegen. S'il se fut tu.*  
**GEZWEEMD.** *d. w.* van Zwecmen. *Ressemblé.*  
**GEZWEER.** *z. g.* Zwearing. *Apostume, ulcère.*  
 Een gezwet in den mond hebben. *Avoir un ulcère à la bouche.*  
**GEZWEET.** *d. w.* van Zweeten. *Sué.*  
**GEZWEL.** *z. g.* Zwelling. *Apostume, tumeur, enflure.*  
 Een gezwel in de keel hebben. *Avoir une tumeur dans la gorge.*  
**GEZWENGD.** *d. w.* van Zwengen. *Secoué, fâché & là.*  
**GEZWENKT.** *d. w.* van Zwenken. *Tourné, vire, pivouetté.*  
**GEZWERMD.** *d. w.* van Zwermen. *Fournillé, volé, à & là en trouppes, &c.*  
**GEZWETS.** *z. g.* Gepraat, snorkerye. *Rodomontade, fanfaronnade, hablerie, bravade.*  
 Hy had veel iedel gezwets. *Il faisoit bien des rodomontades.*  
 Gezwetf. *d. w.* van Zwetzen. *zie Zwetzen.*  
**GEZWIERD.** *d. w.* van Zwieren. *zie Zwieren.*  
**GEZWIGT.** *d. w.* van Zwigten. *Ingebonden. Calé, aboiffé, amené.*  
 Hy heeft zijn zeilen gezwigt. *Il a amené ses voiles.*  
**GEZWIJMD.** *d. w.* van Zwijmen. *zie Zwijmen.*  
**GEZWIJMELD.** *d. w.* van Zwijmelen. *zie Zwijmelen.*  
**GEZWIKT.** *d. w.* Omgezwikt. *Tors, courbé avec violence.*  
 Dat kind is gezwikt. *Cet enfant a les reins rompus, ou une entorse de reins.*  
**GEZWIND.** *byv. w.* Vaardig, ras. *Vite, agile.*  
 Gezwind zijn, vaerdig zijn. *Etre léger, avoir de l'agilité.*  
 Gezwind. *byw.* Met gezwindheid. *Avec vitesse ou promptitude.*  
 Hy doet dat heel gezwind. *Il fait cela fort vite, ou avec beaucoup de vitesse.*  
**GEZWINDELD.** *d. w.* van Zwindelen. *Pirouetté.*  
**GEZWINDELIJK.** *byv. w.* Vaardiglijk. *Vitement, promptement.*  
 Gezwindheid. *z. v.* Vaerdigheid, rassigheid. *Vitesse, agilité, célérité.*  
**GEZWINGD.** *d. w.* van Zwingen. *Tillé, parlant du charvre.*  
**GEZWOEGD.** *d. w.* van Zwoegen. *zie Zwoegen.*  
**GEZWOLGEN.** *d. w.* van Zwelgen. *Avallé.*  
**GEZWOLLEN.** *d. w.* van Zwellen. *Enflé.*  
 Hy ziet 'er heel gezwollen uit. *Il a le visage tout enflé.*  
 Gezwollenheid. *z. v.* Bolligheid. *Enflure.*  
**GEZWOMMEN.** *d. w.* van Zwemmen. *Nagé.*  
**GEZWOOREN.** of **Gezwooren.** *d. w.* van Zwoeren. *Juré, assuré avec serment.*  
 De gezworenen: beëdigde Amptlieden eener stad. *Officiers jurés d'une ville.*  
 Een gezworen vyand. *Ennemi juré, ennemi mortel.*  
 Hy heeft hem den dood gezworen. *Il a juré sa mort.*  
**GEZWORVEN.** *d. w.* van Zwerven. *Heen en weër gereist. Erré ou voyagé çà & là &c.*

## GID. GIE.

**GIDS.** *z. m.* Leidsman. *Guide, conducteur.*  
**GIER.** *z. m.* Zekere roofvogel. *Vautour, oiseau de proie.*  
**GIERBRUG.** *Pont volant.*  
**GIEREN.** *g. w.* zeev. Heen en weër wenden. *Etre porté de côté & d'autre. Cela se dit, quand*

**GIE.**

quand un vaisseau a le vent en poupe, & qu'on ne le peut pas bien gouverner, à cause de l'impétuosité du vent qui l'empêche d'aller droit, & qui le fait aller de côté ou d'autre.

**GIEREN.** g. w. Crier à tête fendre, crier, ou pleurer bien fort.

† **GIEREN.** w. w. By een schraapen. Amasser.

† Hy gierend veel geld t'zamen. Il amasse beaucoup de bien.

**GIERIG.** byw. w. Karig, begeerlijk. Avere, avare, chiche, ladre.

Een gierig mensch. Un homme avare, un avare, un avarecieux.

**Giergaard.** z. m. Een gierig mensch. Un avare, un avarecieux, un ladre.

**Gierigheid.** z. v. Avarice.

De gierigheid is de wortel van veel quaad. L'avarice est la source de beaucoup de mal.

De gierigheid bedriegt de wijsheid. L'avarice nous trompe bien souvent. Un excès d'avarice nous fait agir souvent contre notre intérêt.

**Gieriglijk.** byw. Op een gierige wijze. D'une manière avare & chiche, chichement.

**Ergens gieriglijk in te werk gaan.** En user chichement dans quelque rencontre.

\* **Gieriglijk.** Gretiglijk. Avec empressement, avec ardeur.

De zonde gieriglijk bedrijven. Etre entièrement adonné au péché, faire le péché avec impudence.

**GIERST.** zie Geers.

**GIERVALK.** z. m. Gersfaut, oiseau de rapine de couleur fauve, le premier après l'aigle.

**GIERWOLF.** z. m. Loup-garou.

**GIERZWALUWE.** z. v. Martinet. Espèce d'hirondelle qui a le cou blanc.

**GIETEN.** w. w. Met water nat maaken. Arroser, jeter de l'eau sur quelque chose, verser.

Het zeil gieten. Empeser la voile.

Bloemen en hofkruiden gieten. Arroser les herbes & les fleurs d'un jardin.

**Gieten.** Eenig metaal gieten. Fondre, jeter en moule.

Een beeld gieten. Jeter une statue.

Een klok gieten. Jeter, ou fondre une cloche.

Hy werkt mede aan het gieten van de groote klok. Il travaille aussi à la fonte de la grande cloche.

**Koper gieten.** Fondre du cuivre.

**Letters gieten.** Fondre des caractères.

**Lood gieten.** Fondre du plomb.

Iets van 't eene vat in 't ander gieten. Verser d'un tonneau dans l'autre.

**Gietemmer.** z. m. Schepemmer. Seau à puiser & à verser de l'eau.

**Gietcr.** z. m. Een die giet. Fondeur, ouvrier qui fond le métal.

**Geelgieter.** Loodgieter.

**Kopergierter.** Potgieter.

**Lettergieter.** Tinnegieter. enz. zie onder Geel, enz.

**Gietcr.** z. m. Gietvat waar meede men een hof besproeid. Arroser qui sert à arroser un jardin.

**Gietcr.** z. m. Hoosvat. Escoppe, instrument de bois qui sert à empeser la voile.

† Hy ziet 'er uit, of hy uit eenen gietcr gedronken had: hy ziet 'er uit als de dood. Il a le visage morne, pâle & défait.

**Gietery.** z. v. Daar men klokken, gefchut, enz. giet. Fonderie.

**Giehuus.** zie Gietery.

**Gieting.** z. v. Besproeying met water. Arrosemment.

**Gieting van een beeld.** L'Action de fondre une statue.

**GIE.GIF.GIJK.&c.**

**Gietkonst.** z. v. L'art de fondre des statues, des canons &c.

† **Gietlogen, gietleugen.** z. m. Een groote leugenaar. Un grand menteur, un menteur insigne.

† **Het is een gietleuge.** Il ment comme un arracheur de dents.

**GIF.** z. g. Gift, vergift. Poison.

Iemand met gif ombrengen. Empoisonner quelqu'un.

**GIFT.** z. v. Gave, schenkaadje. Don, présent.

Hy kreeg eene schoone gift. Il reçut un beau présent.

**Houweijksgift, bruidschat.** Dote, dot. Présent de nocés.

**Tegengift.** Weergift.

zie onder Tegen, enz.

**Een vrywillige gift.** Un don gratuit.

**GIJK. GIJL.**

**GIJK.** z. v. Op groote scheepen een spriet waar mede het lyzeil word uitgezet. Arc-boutant.

**GIJK,** op kleine vaartuigen, de stok die onder aan de bezaan vast is om dezelve uit te zetten. Espèce de vergue qui tient les voiles des petits bâtimens tendues par embas.

**GIJL.** Chijl. z. g. Het dunste gedeelte van de geteerde spijs, 't welk in bloed verandert word. Chyle, portion fluide & liquide qui se sépare des viandes, pour être convertie en sang.

**GIJL.** z. g. Bière nouvellement brassée, & qui n'a pas encore fermenté.

't Bier staat in 't gijl. La bière bout, fermenté.

**Gijlbier.** z. g. Ongeest bier. Bière qui bout encore.

**GIJN.** Gein, zie Jein.

**GIJPEN.** g. w. Het schielijk omslaan van de zeilen der scheepen. Se tourner subitement, parlant des voiles.

† Op 't gijpen leggen, op sterven leggen. Etre à l'extrémité, être à l'agonie.

**GIJZELAAR.** z. m. Pandsman. Otage.

Gijzelaars geeven. Donner des otages.

**Gijzelbrief.** z. m. Lettre où sont écrites les conditions que les otages, ou leur parti ont promis de tenir.

**Gijzelen.** w. w. In gijzeling zetten. Arrêter quelqu'un & le tenir prisonnier dans quelque lieu destiné à cette fin, pour quelques dettes.

**Gijzeling.** z. v. Saisie, arrêts.

In gijzeling zitting. Etre saisi & mis en quelque lieu pour des dettes.

**Gijzelkamer.** z. v. Gijzelplaats. Lien, ou chambre, où l'on fait mettre quelqu'un pour des dettes.

**Gijzelregt.** z. g. Droits de saisie pour quelque dette.

**G I L.**

**GIL.** z. m. Doordringende en scherpe schreeuw. Cri aigu & perçant.

**GILD.** z. g. Genootschap van eenig handwerk. Confrairie, corps de métier, communauté.

Het Boekverkopers gild. La communauté des Libraires.

Zijn gild winnen. Se faire passer maître.

**Gildeboek.** z. g. Livre de la communauté.

**Gildebrief.** z. m. Acte pour entrer dans un corps de métier.

**Gildebroeder.** z. m. Gildgenoot. Confrère, membre de la communauté.

**Gildehuus.** z. g. Gildekamer. Lieu, ou chambre où s'assemble la communauté ou le corps de métier.

**GIL.GIN.GIR.GIS.** 185

**Gildekamer.** zie Gildehuus.

**Gildeknegt.** Valet de la communauté.

**Gildemeester.** z. m. Dekon, of Overman van eenig gild. Doyen de la communauté.

**Gildepenning.** z. m. Pièce de cuivre, ou d'argent marqué, que chaque maître de métier reçoit du corps de métier, après qu'il s'est fait passer maître.

**Gilderegt.** z. g. Privilège du corps de métier.

**Gildos.** z. m. Belderom. Bœuf extrêmement gros & gras, qu'on promène par la ville, tout chargé de rubans, de fleurs & de verdure, avant que de le tuer.

**GILLEN.** g. w. Glapir, pouffer des cris perçans & aigus.

**Gillen.** Knarffen. Als, De tanden gillen als men hoort vijlen. Le bruit de la lime fait grincer les dents.

**GILLEN.** w. w. scheepsw. Schuins afsnijden en afzaagen. Cosper, ou scier de biais.

**Gilling.** Gilling-hout. scheepsw. Hout dat schuins naar om laag gezaagt is. Herpe de plat-bord, Bois scie diagonalement.

**GILLING.** scherp en fel gerocp. zie Gil.

**GILLIS.** z. m. Mans naam. Gilies, nom d'homme.

**GILPEN.** g. w. zie Tjilpen.

**G I N.**

**GINDER.** byw. Gins. Là-bas.

Hy is ginder ver. Il est là-bas, il est loin d'ici.

**Ginds en weêr.** laag w. Heen en weêr, voor een oogenblik. Ik zal 'er ginds en weêr aangaan. Je m'y en vais, mais je ne ferai qu'aller & revenir, ou j'irai sans m'y arrêter.

Leen my ginds en weêr uw schara. Prêtez-moi vos ciseaux pour un moment.

**Ginds heen.** zie Ginder.

**GING.** onv. tijd van Gaan. Als, Ik ging. J'allais ou j'allai.

**GINGBER.** zie Gengber.

† **GINNEGABEN.** of Ginnegappen. g. w. Onbeschoft lachen. Rire désagréablement, ou d'une manière désagréable.

**GINS en Weder.** zie Ginds en weêr.

**Ginswaarts.** byw. Là-bas, vers là-bas.

**GINTER.** zie Ginder.

**GIR. GIS.**

**GIRGEL.** z. m. en v. Gergel van een vat. Jabbe, entaille faite au bout des douves.

De gergel van een vat, of kuisp maaken. Jabber, faire le jabbe des douves d'un tonneau &c.

**GIS.** z. v. Gissing. Conjecture, soupçon.

Iets by de gis, of by gissing doen. Faire quelque chose par conjecture.

**GISPE.** z. v. Garde. Verge.

**GISPEN.** jifpen. w. w. Geesselen. Fouetter, fesser, fustiger.

**GISSEN.** w. w. Raaden, vermoeden. Conjecturer, deviner, soupçonner.

Ergens naar gissen. Conjecturer quelque chose.

Ik gisse, dat die zaak mislukken zal. Je conjecture que cette chose ne réussira ou n'arrivera pas.

**Gissen doet missen.** Spreekw. On se trompe souvent quand on agit par conjectures.

**Gissing.** z. v. Soupçon, conjecture.

Het zal hem buiten zijn gissing gaan. Il se trouvera bien loin de son compte, il aura bien à décompter.

**Gissing maaken.** Compter, calculer en gros.

Maak eens gissing hoe veel gasten op uw bruiloft zullen zijn. Comptez en gros combien

bien il y aura de conviés à vos nocés.  
 Gisting maaken op zee. *Faire estime sur mer.*  
**GIST.** z. v. Gest. *Ecume ou levûre de la bière qui bout.*  
 Giftagtig. *byv. w. Giftig. Plein d'écume, encore trouble, parlant de la bière, &c.*  
 Giften. *g. w. Gesten. Bouillir, jeter ses impuretés.*  
 Het bier gift over. *La bière bout.*  
**GISTER.** Gisteren. *byw. Hier.*  
 Hy is gisteren vertrokken. *Il partit hier.*  
 Gister avond. *Hier au soir.*  
 Gister morgen. *Hier matin, ou hier au matin.*  
 Zy is gister nacht gestorven. *Elle est morte la nuit précédente, ou passée.*  
 Van gisteren. *byw. D'hier.*  
 Dat brood is van gisteren. *Ce pain est d'hier.*  
 Eergisteren. *byw. Voor gisteren. Avant hier, devant hier.*  
 Voor eergisteren. *byw. La veille d'avant hier, il y a quatre jours.*  
**GISTIG.** zie Giftagtig.  
**GISTING.** z. v. Gisting. *Fermentation, bouillonnement.*  
**GIT.** z. g. Zeker schoon zwart bergstof. *Fais ou jayet, minéral ou pierre folle fort noire, & qui reçoit un fort beau poli.*  
 Dat haar is zoo zwart als git. *Ces cheveux sont noirs comme du jais.*  
 Gitte. *byv. w. Fait de jais.*  
 Gitte knoopen. *Boutons de jais.*  
**GITTEGOM.** zie Guttegom.

## G L A.

**GLAASJE.** z. g. *Un petit verre.*  
 Vrolijk zijn onder een glaasje. *Se divertir en buvant bouteille.*  
 Zy waren onder een glaasje. *Ils buvoient bouteille ensemble.*  
 Glaaze. zie Glaze.  
**GLAD.** *byv. w. Effen, gelijk. Uni, poli, égal.*  
 Gladde marmersteen. *Marbre uni.*  
 Glad. Glibberig. *Gissant.*  
 Glad ijs. *Glacé glissant.* Een gladde weg. *Un chemin glissant.*  
 \* Hy staat op glad ijs, zijn staat is heel onzeker. *Il court risque de tomber, son état est fort incertain.*  
 Glad zilverwerk. *Argenterie polie, ou unie.*  
 Glad en vet zijn. *Ette gros & gras.*  
 Een gladde stijl. *Un stile poli.*  
 \* Glad. *byw. r' Ecnemaal, gantsch. Entièrement.*  
 Hy sloeg zijn verzoek glad af. *Il lui refusa entièrement sa demande.*  
 Hy laat zijn baard glad afscheeren. *Il se fait raser toute la barbe.*  
 Gladbek. *z. m. Valsche diamantsteen. Faux diamant, huppelourde.*  
 Gladboenen. zie Boenen.  
 Gladdigheid. *z. v. Etat d'une chose glissante, unie, ou polie.*  
 De gladdigheid des wegs deed hem struikelen. *Le chemin glissant le fit rebucher, ou tomber.*  
 De gladdigheid van stijl. *La politesse du stile.*  
 Gladmaaken. *w. w. Rendre uni, polir.*  
 Glad-lager. *Celui qui rend l'étain uni en le planant au marteau, planeur.*  
 Glad slijpen. *Polir, tailler.*  
 Marmer glad slijpen. *Polir le marbre.*  
 Diamanten glad slijpen. *Tailler des diamans.*  
**GLANS.** z. m. *Eclat, splendeur, lustre.*  
 Die steen heeft eenen schoonen glans. *Cet-*

*te pierre a un bel éclat, ou un éclat admirable.*  
 De glans der zonne. *La splendeur du soleil.*  
 De glans van eenen hoed, of van een stof. *Le lustre d'un chapeau ou d'une étoffe.*  
 Glansgeeven. Glansfen. *Lustrer, donner du lustre.*  
 Glans geeven. *g. w. Blinken. Briller, resplendir.*  
**GLANSSEN.** w. w. of glans geeven. *Lustrer ou donner du lustre a une étoffe.*  
 Glans byzetten. Die kleeding zal haare schoonheid glans byzetten. *Cet ajustement relèvera l'éclat de sa beauté.*  
 Glansrijk. *byv. w. Vol glans. Eclatant, resplendissant, brillant, radieux.*  
 Glansfig. *byv. w. Blinkende. Luisant, qui a du lustre.*  
 Glansfige stof. *Etoffe luisante, ou lustrée.*  
**GLAS.** z. g. *Verre, du verre.*  
 Glas. z. g. Glaze-venster. *Fenêtre, fenêtre de verre, vitre.*  
 Glas. z. g. Drinkglas. *Un verre.*  
 Iemand een glas wijn schenken. *Donner un verre de vin à quelqu'un.*  
 Daar gingen groote glazen om, daar wierd sterk gedronken. *On y but à plein verre, on y but des razades, ou des rouge-bords.*  
 Het glas van een spiegel of van een koets. *La glace d'un miroir ou d'un carosse.*  
 Een Vergroot glas. *Loupe. Microscope.*  
 Glas. Uurglas, zandloper. *Un Sable, ou horloge de sable, instrument composé de deux verres faits en forme de poire appliqués l'un sur l'autre & n'ayant de communication pour l'écoulement du sable que par un fort petit trou.*  
 De glazen omkeeren eer zy ledig of uitgelopen zijn. *Manger son sable, terme de marine.*  
 Dat schip heeft agt mijlen gezeild in zes glazen. *Le vaisseau a fait huit lieues en six horloges, terme de marine.*  
 \* Zijn glas is afgelopen. *Il a achevé sa carrière, sa vie va finir, son tems est écoulé.*  
 Dat is zoo broos als glas. *Cela est fragile comme le verre.*  
 Bergglas. Uurglas.  
 Spiegelglas. Weërglas.  
 Spiesglas of Wjinglas.  
 Spitsglas. Zandglas.  
 zie onder Berg, enz.  
 Glasblaazen. w. w. Glas maaken. *Faire le verre.*  
 Glasblazer. z. m. *Glasmaker. Verrier.*  
 Glasblazery. z. v. *Glashuis. Verrierie.*  
 Glasblazery. z. v. De konst van glasblaazen. *La verrerie, l'art de faire le verre.*  
 Glashuis. z. g. *Verrerie.*  
 Glaskruid. z. g. *Paricitaire, sorte d'herbe.*  
 Glasraam. z. m. *Fenêtre.*  
 Glasroede. z. v. *Glazeroede. Verge de vitre.*  
 Glaschilder. z. m. *Apprêteur. Peintre qui peint sur le verre.*  
 Glaschrijver. zie Glaschilder.  
 Glaze. *byv. w. Dat van glas is, of tot glas behoort. Ce qui est fait de verre, ou ce qui appartient au verre.*  
 Glaze deur. *Porte vitrée.*  
 Glazekas. *Armoire vitrée, Armoire dont les deux battans d'en haut sont vitrés.*  
 Glazemaker. z. m. *Vivrier.*  
 Glazeroede. zie Glasroede.  
 Glazewascher. z. m. Zeker tuig of borstel om de glazen te wasschen. *Certain instrument ou brosse à laver les vitres.*

## GLE. GLI.

**GLEED.** *onv. tijd. van Glijden. Als, ik gleet,*

*Je glissois ou je glissai.*  
**GLEIS.** *byv. w. Verloot. Plombé.*  
 Gleiswerk. z. g. *Toute sorte de poterie plombée.*  
 Gleiswerk maaken. *Plomber de la poterie, faire de la poterie plombée.*  
**GLIBBEREN.** g. w. *Glisser.*  
 Glibberig. *byv. w. Slibberig. Glad. Glissant.*  
 Dat is een glibberige weg. *C'est un chemin bien glissant.*  
 Glibberigheid. z. v. Als, de glibberigheid van de weg heeft my doen vallen. *Le chemin glissant m'a fait tomber.*  
**GLIDKRUID.** z. g. *Mille-feuille, sorte d'herbe.*  
**GLIJBAAAN.** z. v. *Sullebaan. Glissoire.*  
**GLIJDEN.** g. w. *Glyen, fullen. Glisser.*  
**GLIMLACH.** enz. zie Grimlach, enz.  
**GLIMMEN.** g. w. *Blinken. Reluire.*  
 Dat glimt lchoon. *Cela reluit admirablement bien.*  
 Glimmen. *Gloeyen. S'allumer, prendre feu.*  
 De koolen beginnen te glimmen. *Les charbons commencent à s'allumer, ou à prendre feu.*  
 Glimmend hout. *Du bois luisant.*  
 Glimmend. *byv. w. Gloeyend, blinkend. Ardent, allumé, qui est en feu, luisant, qui reluit.*  
 Een glimmende kool. *Charbon ardent.*  
 \* **GLIMP.** z. m. *Schijn, waarschijnlijkheid. Semblant, apparence, dehors.*  
 Een schoone glimp. *Une belle apparence, un beau dehors, un beau semblant.*  
 Een leugen een schoonen glimp geeven. *Colorer un mensonge.*  
**GLINSTEREN.** g. w. *Flikkeren, blinken. Reluire, briller.*  
 Glinsterend. *byv. w. Glinsterig. Reluisant, brillant, radieux.*  
 Een glinsterend zwaard. *Un glaive luisant.*  
 Glinstering. z. v. *Flikkering, glans. Splendeur, éclat, lustre, lueur.*  
 Glinster-wurm. z. m. *Ver luisant.*  
**GLIPPEN.** g. w. *Glisser, échapper.*  
 De vles glipte uit mijne handen. *La bouteille me glissa des mains, la bouteille m'échappa.*  
 Mijn voer glipte uit. *Mon pied glissa, ou manqua.*  
 De aal glipt uit mijne handen. *L'anguille m'échappe des mains.*  
 Op dat gerugt ging hy glippen. *Il s'échappa, ou s'évada à ce bruit.*  
 Glipperig. zie Glibberig.

## GLO. GLU. GLY.

**GLOED.** z. m. *Ardent, chaleur forte, braisier, charbons ardents.*  
 De minne-gloed. *Le feu de l'amour.*  
**GLOEDEN.** zie Gloeyen.  
**GLOEYEN.** g. w. *Gloeden. Etre ardent, être rouge de feu.*  
 Het ijzer gloeit. *Le fer est ardent, ou rouge.*  
 Gloeyend. *byv. w. Gloedig, vierig. Ardent, allumé, embrasé, enflammé.*  
 Gloeyende kogels. *Des boulets rouges.*  
 Gloeyende koolen. *Charbons ardents ou allumés.*  
 Gloeyend worden. *S'embraser, s'enflammer, rougir.*  
**GLOM.** *onv. tijd. van Glimmen. Als, Dat glom. Cela reluisoit ou reluisit.*  
**GLOOREN.** g. w. *Bloozen. zie Bloozen.*  
**GLOKIE.** z. v. *Heerlijkheid. Gloire.*  
 Hy doet alles tot zijne glorie. *Il fait tout pour sa gloire.*  
 Glorie-rijk. *byv. w. Vol glorie een heerlijkheid. Glorieux, plein de gloire, au comble de la gloire.*

**GLU.GLY.GOC.GOD.**

Een glorie-rijk Koning. *Un Roi glorieux.*  
 Glorie-zugt. z. v. *Ambition, envie d'acquies-  
 vir de la gloire.*  
**GLUUREN.** w. w. Loeren. *Guigner, logner,*  
*épier.*  
 Hy gluurde dat van verre af. *Il épioit, ou il*  
*guignoit cela de loin.*  
 Die gaff heeft lang naar die dogter ge-  
 gluurd. *Il y a longtemps que ce drolle a gui-*  
*gné, ou logné cette fille.*  
**GLYEN.** z. ie Glijden.

**GOC. GOD.**

**GOCHELTAS.** z. ie Goocheltas.  
**GOD.** z. m. Het oneindige volmaakte Weren.  
*Dieu, Essence infinie & parfaite, Etre par-*  
*fait & infini.*  
 God aanroepen, dienen, vreezen, verheer-  
 lijken, prijzen, enz. *Invoyer, servir,*  
*craindre, glorifier, bénir Dieu, &c.*  
 Tot God zijnen toevlugt neemen. *Mettre sa*  
*confiance en Dieu, avoir son recours à Dieu.*  
 Iets om Gods wille bidden. *Demander*  
*quelque chose pour l'Amour de Dieu.*  
 Berggod. Stroomgod.  
 Bolcgod. Veldgod.  
 Haardgod. Wijngod.  
 Huisgod. Zeegod.  
 Mingod. enz.  
 z. ie onder Berg, enz.  
 Goddelijk. Alles wat tot God behoort, of  
 van God komt. *Divin, tout ce qui appar-*  
*tient à Dieu, tout ce qui vient de Dieu.*  
 De goddelijke volmaaktheden. *Les attri-*  
*buts divins, les perfections divines.*  
 Christus goddelijke natuur en magt. *La*  
*nature & la puissance divine de J. Christ.*  
 Het goddelijke woord, de H. Schriftuur.  
*La Parole de Dieu, l'Écriture Sainte.*  
 Goddelijke antwoord. z. ie Godspraak.  
 Van goddelijke en menschelijke hulpe  
 ontbloomt zijn. *Etre dénué de secours divin*  
*& humain, être entièrement abandonné.*  
 Goddelijkheid. z. v. Gods wezen of wee-  
 zentheid. *Divinité, essence de Dieu, essence*  
*divine.*  
 Goddelijkheid. z. v. Goddelijk gezag. *Au-*  
*torité, ou puissance divine.*  
 De goddelijkheid der H. Schriftuur. *La*  
*divinité, l'autorité de la Sainte Écriture.*  
 Godendom. z. g. Les Dieux de la Fable.  
 De wijste Filofofen onder het Heiden-  
 dom hebben het Godendom bespot. *Les*  
*plus sages Philosophes du Paganisme se sont*  
*moqués de leurs Dieux.*  
 Godendrank. z. m. *Bruvage des Dieux, nec-*  
*tar.*  
 Godenspijs. z. v. *Viande ou nourriture des*  
*Dieux, ambrosie.*  
 Godes. z. ie Godin.  
**GODFRIED.** z. m. Mans naam. *Godefroi,*  
*nom d'homme.*  
**GODGELEERDE.** z. m. Godsgeleerde.  
*Théologien.*  
 Godgeleerdheid. z. v. Kennisse van God.  
*Théologie, connoissance de Dieu.*  
 Godgeleerdelijk, godkundiglijk. *Théologi-*  
*quement.*  
 Godgewijd. by. w. Gode geheiligd. *Consa-*  
*cré à Dieu.*  
 Een godgewijde pen. *Une plume consacrée à*  
*Dieu.*  
 Godheid. z. v. Gods wezentheid. *Divinité,*  
*essence divine, essence de Dieu.*  
 De Godheid van Christus beweerden. *Sou-*  
*tenir, ou défendre la Divinité de J. Christ.*  
 Leeraar in de Godheid. z. ie Godgeleerde.  
 Godheid, Godsgeleerdheid. z. ie Godsge-  
 leerdeheid.

**GOD.**

De verziende Godheden der Heidenen.  
*Les fausses Divinités des Payens.*  
 Godinne. z. v. *Deesse.*  
 Schikgodinnen. Zanggodinne.  
 Tovergodinne. Zeegodinne.  
 Veldgodinne. enz.  
 z. ie onder Schik, enz.  
 Godist. De geene die gelooft datter een  
 God is, maar de leere der Driecenigheid  
 niet aan en neemt. *Désiste, celui qui croit*  
*qu'il y a un Dieu, mais qui ne reçoit point*  
*le dogme de la Trinité.*  
 Godlievend. by. w. Die God lieft. *Dévoit,*  
*qui aime & qui craint Dieu.*  
 Elke Godlievende ziel moet bekennen,  
 dat, enz. *Toute ame dévote doit avouer*  
*que, &c.*  
 Godloochenaar. z. ie Godverzaker.  
 Godloos. by. w. Ongoddelijk, boos. *Impie,*  
*méchant.*  
 Een godloos mensch. *Un impie, un méchant*  
*homme, un homme profane.*  
 Dat is een godlooze reden. *Voilà un dis-*  
*cours impie ou pernicieux.*  
 Godloos. by. w. Godlooflijk. *D'une manière*  
*impie, profane ou méchante.*  
 Godloos leeven. *Vivre d'une manière abo-*  
*minable, ou détestable.*  
 Godloosheid. z. v. Schending van Gods  
 wet. *Impiété, profanation.*  
 De Godloozen. *Les impies.*  
 Godsode. Godsgefant. *Envoyé de Dieu.*  
 Godsdiensf. z. m. Dienf van God. *Religion,*  
*Culte divin.*  
 Godsdiensf. by. w. Godvrugtig. *Reli-*  
*gieux, pieux, dévot.*  
 Een Godsdiensf mensch. *Un homme*  
*pieux, ou dévot, une personne religieuse.*  
 Godsdiensf. z. v. Godvrugtigheid.  
*Piété, dévotion.*  
 Godsdiensf. by. w. Godvrugtiglijk.  
*Religieusement, pieusement.*  
 De beelden godsdiensf. z. v. *Rendre*  
*un culte religieux aux images.*  
 Godsdragt. z. v. Omdragt van 't Sakra-  
 ment in de Roomsche Kerke. *Procession*  
*du saint Sacrement.*  
 De Godsdragt by wonen. *Affister à la*  
*procession.*  
 Godsgave. *Don de Dieu.*  
 Godsgeheimenis. z. v. Goddelijke verbor-  
 genheid. *Secret de Dieu, mystère.*  
 Godsgeleerde, enz. z. ie Godgeleerde.  
 Godshuis. z. g. Gasthuis. *Hôpital.*  
 Godshuis. Het huis van God, de Kerk. *La*  
*maison de Dieu, l'Église.*  
 Godskunde. z. v. Godgeleerdheid. *Théolo-*  
*gie.*  
 Godslasteraar. z. m. *Blasphémateur.*  
 De Godslasteraars verdienen met de dood  
 gekraft te worden. *Les blasphémateurs*  
*méritent d'être punis de mort.*  
 Godslastering. z. v. *Blasphème, discours im-*  
*pie.*  
 Godlasterlijk. by. w. *Blasphématoire.*  
 Godlasterlijke woorden. *Paroles blasphé-*  
*matoires.*  
 Godlasterlijk. by. w. *En blasphémant, avec*  
*blasphème.*  
 Godspenning. z. m. *Onderpand. Denier-à-*  
*Dieu, errhes.*  
 Godspraak. z. v. *Oracle.*  
 De Godspraaken der Propheeten. *Les Ora-*  
*cles des Prophètes.*  
 Godvergeeten. by. w. *Impie.*  
 Een Godvergeeten booswigt. *Un scélérat,*  
*un impie.*  
 Godverloचनाaar, of Godloचनाaar. z. ie  
 Godverzaker.  
 Godverzaker. z. m. *Athée, qui nie l'exi-*

**GOD. GOE.**

stence de Dieu.  
 Godverzaakster. z. v. Zy is een Godver-  
 zaakster. *Elle est une Athée.*  
 Godvreezend. by. w. Godvrugtig. *Crai-*  
*gnant Dieu.*  
 Godvrugt. z. ie Godvrugtigheid.  
 Godvrugtig. by. w. Godsdiensf. *Pieux,*  
*dévoit.*  
 Een godvrugtig leeven. *Une vie pieuse.*  
 Godvrugtigheid. z. v. Godvrugt. Gods-  
 diensf. *Piété, dévotion.*  
 Godvrugtiglijk. by. w. Godsdiensf. *Pieux,*  
*dévoit.*  
 Godvrugtiglijk leeven. *Vivre pieusement.*  
 Godzalig. Godzaligheid, enz. z. ie God-  
 vrugtig. *Godvrugtigheid, enz.*  
 Godzoekend. by. w. Godlievend. *Celui ou*  
*celle qui cherche, aime & craint Dieu.*

**G O E.**

**GOED,** Goede. by. w. Dat niet quaad is,  
 loslijk. *Bon, bonne.*  
 Een goed man, eene goede vrouw, enz.  
*Un bon homme, une bonne femme, &c.*  
 Dat is een goed werk. *C'est une bonne affai-*  
*re, c'est un bon ouvrage.*  
 Eenen goeden naam nalaaften. *Laisser une*  
*bonne renommée.*  
 Goed. Heilzaam, voordeel. *Bon, salutaire,*  
*avantageux, utile, à souhait.*  
 De regen is goed voor 't land. *La pluie est*  
*bonne pour la terre.*  
 De wind is goed. *Le vent est bon.*  
 Goed. Vruchtbaar. *Bon, fertile.*  
 't Is een goed jaar. *C'est une bonne année,*  
*c'est une année fertile.*  
 Goed. Aangenaam, gemakkelijk. *Bon,*  
*commode, agréable.*  
 Een goed leven hebben. *Vivre agréable-*  
*ment, ou à son aise.*  
 Goede dagen hebben, in weelde en voor-  
 spoed zijn. *Faire bonne chère, être dans*  
*l'abondance.*  
 Goed maaken. w. w. Ter deege, of behoor-  
 lijk maaken. *Bien faire, faire qu'il soit*  
*bien.*  
 Maak dat werk goed. *Faites que cet ouvrage*  
*soit bien.*  
 Goedmaaken. Betaalen, vergoeden. *Indem-*  
*niser, dédommager, payer.*  
 Ik zal 't gelag goed maaken. *Je payerai*  
*l'écot.*  
 Hy kan die schade weêr goed maaken. *Il*  
*peut réparer ce dommage.*  
 \* Goed maaken. Betoonen, bewijzen.  
*Prouver.*  
 Hoe zal hy die stelling goed maaken?  
*Comment prouvera-t-il ce raisonnement,*  
*ou cette proposition.*  
 Goed doen. w. w. Helpen, dienf doen. *Bien*  
*faire, faire du bien.*  
 Die drank heeft my veel goed gedaan.  
*Cette médecine, ou ce breuvage m'a fait*  
*beaucoup de bien.*  
 Hy heeft hem veel goed gedaan in zijn le-  
 ven. *Il lui a fait beaucoup de bien pendant*  
*sa vie.*  
 Goed doen. Vergoeden, boeten. *Récompen-*  
*ser, indemniser, dédommager.*  
 Ik heb hem die schade goed gedaan. *Je*  
*l'ai indemnisé de ce dommage.*  
 † Goed rond, goed Zeeuws. spreekw. Op-  
 regt. *Sincère, de bonne foi.*  
 \* Goede mannen. Scheidsmannen. *Arbi-*  
*tres.*  
 Zijne zaak of wegens zijne zaak aan goe-  
 de mannen verblijven. *Remettre sa cause*  
*aux arbitres, faire un compromis.*  
 Goede vrijdag. *Vendredi Saint.*

Goede Week. *Semaine Sainte.*  
 Goed. z. g. Het goede. *Le bien.*  
 Het goede. z. g. De deugd. *Le bien, la vertu.*  
 Doet het goede. *Faites le bien.*  
 Goed en quada weeten. *Savoir le bien & le mal.*  
 Het opperste goed. *God. Le souverain bien.*  
*Dieu.*  
 Goed. z. g. Goederen, have. *Biens, possessions.*  
 Veel goed vergaderen. *Assembler, ou amasser beaucoup de bien.*  
 Roerlijk en onroerlijk goed. *Biens mobiliers & immobiliers, ou meubles & immeubles.*  
 Onregtvaardig goed. *Bien acquis in justement, ou par des voyes illicites.*  
 Goed word ook in een zeer ruimen zin genomen. Als, alsem is bitter goed. *L'absence est une chose bien amère.*  
 Wat drommels goed is dat? *Quelle peste de drogue est-ce la?*  
 De duiveldreik is een stinkend goed. *L'absence est quelque chose de bien puant.*  
 Is mijn goed gekomen? *Mes hardes sont-elles venues?*  
 Hy verkoopt allerhande goed. *Il vend toute sorte de choses.*  
 Het schip is vergaan, maar het goed is geborgen. *Le vaisseau est péri, mais on a sauvé les marchandises.*  
 Aardegoed. Tafelgoed.  
 Roofgoed. Thee goed.  
 Rouwgoed. Tinnegood.  
 Scheer goed. Togt goed.  
 Speelgoed. Winter goed.  
 Stokgoederen. enz.  
 z. ie onder Aar, enz.  
 Goedaardig. by w. Zagzinnig. *D'un bon naturel, véritable, débonnaire, humain.*  
 Goedaardigheid. z. v. Deugdzaamheid, goede inborst. *Bon naturel, humeur douce, douceur.*  
 Goedbezitter. z. m. Geregtswoord. *Bientenant.*  
 Goeddadig. by w. Weldadig, goedertieren. *Béniin, élément, débonnaire, bienfaisant.*  
 Goeddaadigheid. z. v. Weldadigheid. *Débonnaireté, bénignité, bienfaisance.*  
 Goeddoende. by w. Goeddadig. *Bienfaisant, débonnaire.*  
 Goeddunken. z. g. Meening, gevoelen. *Opinion, sentiment, avis.*  
 Ergens zijn goeddunken over zeggen. *Donner son avis, ou dire son sentiment sur quelque chose.*  
 Goeddunken. Zin, wil. *Fantaisie, volonté.*  
 Naar zijn eigen goeddunken leeven. *Vivre à sa fantaisie.*  
 't Heeft my goed gedagt. *Il m'a semblé bon.*  
 Te goede houden, borgen. *Faire crédit.*  
 Ik zal een stuiver aan u te goede houden. *Je vous ferai crédit d'un sou.*  
 Ik heb iets te goede. *Il me revient quelque chose.*  
 Hy heeft vijftig guldens te goede. *Il a cinquante francs de bon.*  
 Ten goede. by w. En bonne part.  
 Ten goede houden, ten goede neemen, niet quaalijk nemen. *Prendre en bonne part.*  
 Goederhand. Ik weet van goederhand. *Je fais de bonne part.* Ik heb die tijding van goederhand ontvangen. *J'ai reçu cette nouvelle de bonne main.*  
 Dat staat ter goeder hand. *Cela est en bonne main.*  
 Te goeder trouwe. by w. Opregtelijk. *De bonne foi, en bonne foi, fidèlement.*  
 Ter goeder trouwe handelen. *Agir fidèlement,*

*ment, ou de bonne foi.*  
 Zeg my ter goeder trouwe. *Dites-moi en bonne foi, ou en vérité.*  
 Ter goeder uure. *A la bonne heure, à propos.*  
 Gy zijt ter goeder uure hier gekoomen. *Vous êtes venu ici à la bonne heure, ou tout à propos.*  
 † Ter goeder dage gaan. *Aller à un festin, aller faire bonne chère.*  
 Goederen. Have, rijkdom. *Biens, richesses, marchandises.*  
 Vaste goederen, huizen, land, enz. *Immeubles, maisons, terres, &c.*  
 Goedertieren. by w. Barmhartig. *Miséricordieux, plein de miséricorde, clément.*  
 God is een goedertieren Vader. *Dieu est un père miséricordieux, ou plein de miséricorde.*  
 Goedertierenheid. z. v. Barmhartigheid. *Pitié, compassion, miséricorde.*  
 Goedertierendijk. by w. Barmhertiglijk. *Miséricordieusement, avec beaucoup de clémence.*  
 Goedkeurd. d. w. van Goedkeuren. *Approuvé.*  
 Goedgunstig. by w. Genegen, gunstig. *Affectionné, favorable, porté de bonne volonté.*  
 Iemand goedgunstig zijn. *Etre affectionné à quelqu'un.*  
 Goedgunstigheid. z. v. Genegenheid. *Affection, inclination, faveur.*  
 Goedgunstigheid. by w. *Affectueusement, avec beaucoup d'affection, favorablement.*  
 Goedhartig. by w. en by w. *Affectionné, qui a un bon cœur, avec affection, cordialement.*  
 Een goedhartig mensch. *Une personne d'un bon cœur.*  
 Hy ontving ons zeer goedhartig. *Il nous reçut avec beaucoup d'affection.*  
 Goedhartigheid. z. v. Hartelijke genegenheid. *Affection, tendresse, cordialité.*  
 Goedhartiglijk. by w. Met een goed hart. *De bon cœur, avec affection, cordialement.*  
 Iemand goedhartiglijk onthaalen. *Traiter quelqu'un de bon cœur.*  
 Goedheid. z. v. Gunst. *Bonté, faveur.*  
 Gods goedheid is oneindig. *La bonté de Dieu est infinie.*  
 Hy bewees hem eene zonderlinge goedheid. *Il lui témoigna une bonté singulière, ou une affection particulière.*  
 Goedig. z. ie Goedertieren.  
 Goedigheid. z. v. z. ie Goedheid.  
 Goediglijk. by w. Genadelijk. *Gracieusement, gratuitement.*  
 God zal ons goediglijk verhooren. *Dieu nous exaucera gratuitement.*  
 Goedkennen. z. ie Goedkeuren.  
 Goedkenning. z. ie Goedkeuring.  
 Goedkeuren. w. w. *Approuver, donner son approbation.*  
 Goedkeuring. z. v. *Approbatton.*  
 Ergens zijne goedkeuring aan geeven. *Donner son approbation à quelque chose, approuver quelque chose.*  
 Goedsmoeds. by w. In koelen moede. *De sang froid, sans passion, sans emportement, de propos délibéré.*  
 Iemand goedsmoeds aanvallen. *Attaquer quelqu'un de sang froid.*  
 Goedsmoeds zijn, wel te vreden zijn. *Etre content, avoir bon courage.*  
 Goedtijds. by w. Vroeg. *De bonne heure.*  
 Goedwillig. by w. Gewillig. *Volontairement, sans contrainte.*  
 Hy ging goedwillig naar de geregtplaats. *Il alla volontairement au lieu du supplice.*  
 Goedwilligheid. z. v. Bereidwilligheid. *Bonne volonté, bienveillance,*

GOELIJK. by w. w. Mooi. *Joli, gentil, beaux bel, belle.*  
 Een goeljik vrouwenfch. *Une jolie femme, une femme gentille.*  
 Een goeljike aard. *Une humeur agréable, douce, avenante.*  
 Goeljikheid. z. v. *Agrément, beaux.*

## GOL. GOM. GON.

GOLD. onv. tijd van Gelden. Als, het gold. *Il valoit ou il valut.*  
 GOLFE. z. v. Golve, baar. *Vague, onde, boue, lame.*  
 't Geweld der golven te boven komen. *Surmonter la violence des vagues.*  
 Golf. z. g. Zeeboezem. *Golfe.*  
 De golf van Venetien. *Le golfe de Venise.*  
 GOM. z. v. Gomme.  
 Arabische gom. *Gomme d'Arabie.*  
 Gomagtig, dat naar gom gelijkt of dat 'er mede vermengd is. *Gommeux.*  
 Een gomagtige stoffe. *Une matière gommeuse.*  
 Gommen. w. w. Met gom bestrijken. *Gommer, enduire de gomme.*  
 Gommer. Werkman die de zijde stoffen gomt. *Gommeur, ouvrier qui gomme les étoffes de soye.*  
 Gommig. z. ie Gomagtig.  
 Gommig. z. v. *Action de gommer, quand on enduit quelque chose de gomme.*  
 GONDEL. z. v. Venetiaansch roeischiutje. *Gondole.*  
 GONG. onv. tijd van Gaan. z. ie Ging.  
 GONNEN. z. ie Gunnen.  
 Gonst. z. ie Gunst.  
 GONZEN. g. w. Brommen, dommelen. *Bourdonner, mugir.*

## GOO. GOR.

GOOCHELAAR. z. m. Guichelaar, bedrieger. *Joueur de passe-passe, joueur de gobelets, ou de gibecière.*  
 Goochelaars. z. v. *Joueuse de passe-passe, joueuse de gobelets, ou de gibecière.*  
 Goochelaaryc. z. v. Goocheling. *Jeu de passe-passe, jeu de gobelets, tromperie, éblouissement, fascination.*  
 Goochelaaryc pleegen. *Se servir de tours de souplesse, de tours de passe-passe, se servir d'éblouissements pour tromper, user de fascinations.*  
 Goochelen. w. w. Guichelen. *Fouer des gobelets, ou de la gibecière, éblouir, user de tromperie.*  
 Goochelspel. z. g. z. ie Goochelaar.  
 Goocheltas, goocheltasch. z. v. *Gibecière.*  
 GOON. (by imrekking) voor Goden. *Dieux.*  
 GOOR, goore. by w. w. Zuur. *Tourné, aigri, parlant au lait, &c.*  
 De melk is goor. *Le lait est tourné, le lait est devenu aigre, il s'est corrompu ou gâté.*  
 Goor spek. *Du lard rance.*  
 Goor land. Land dat zonder bebouwd te worden vrugt voortbrengt. *Terre qui produit du fruit sans être cultivée.*  
 Goore goed, van dertele kinderen sprekende. *Têtes à l'évent, jeunes étourdis.*  
 Gooragtig. by w. w. Echnigzins goor. *Un peu tourné, corrompu, ou acide.*  
 Gooragtige melk. *Lait tant soit peu tourné.*  
 GOOREN. g. w. Zuur worden, bedurven. *S'aigrir, se gâter.*  
 Aan 't gooren zijn. *Commencer à se tourner, ou à se corrompre, commencer à devenir aigre, ou à s'aigrir.*  
 GOOT. onv. tijd van Gieten. Als, ik goot. *Je versois ou je versai.*

GOO. GOR. GOT.

Goot. z. v. Geut, buis. *Tuyau par où l'eau coule d'un toit.*  
 Goot. Geut, riool. *Tuyau, ruissseau souterrain.*  
 Gooteling. z. v. Goting.  
 De gooten op straat. *Les ruissseaux.*  
 De gooren van de daaken. *Les goutières.*  
**GOOTEN.** z. m. meerv. Zeewoord. Buizen op eënen brander. *Dalots, tuyaux dans un brûlet qui répondent d'un bout aux dales, & de l'autre aux matières combustibles.*  
 Gootsteen. z. m. Erier, egout de cuisine au dessous de la pompe.  
 Gootwater. z. g. Vuil water. *Eau sale du ruissseau de la rue.*  
 Die wijn smaakt als gootwater. *Ce vin est d'un méchant goût, c'est de la piquette que ce vin-là.*  
**GOOYEN.** w. w. Werpen. Jetter.  
 Iemand met een steen gooyen. *Jetter une pierre à quelqu'un.*  
 Dubbletten gooyen. *Amener des doublets au jeu de trictrac, &c.*  
**GORDEL.** z. m. Gordriem. Ceinture.  
 Gordelmaaker. z. m. Ceinturier.  
**GORDEN.** w. w. Aangorden. Ceindre.  
 Hy gordde 't zwaard aan. *Il mit l'épée à son côté, ou il se ceignit de son épée.*  
**GORDIJN.** z. v. Voorhangzel. *Rideau, couverture.*  
**GORDIJN.** Gedeelte van de wal tusschen de twee strijklijnen. *Courtine, partie du rempart comprise entre les flancs de deux bastions.*  
 † Gordijnmis. z. v. *Mercuriale que la femme donne à son mari dans le lit.*  
 Gordijnring. z. m. *Anneau attaché à un rideau pour y passer la verge.*  
 Gordijnroede. z. v. *Tringle, verge de fer où l'on enfle les rideaux d'un lit.*  
**GORDINGS.** z. v. Berghouten, enz. van een schip. *Ceintes, précintes; pièces de bois tout à l'entour du dedans d'un vaisseau, où l'on attache les planches de dehors.*  
**GORGEL.** z. m. Strot. Gorge, gosfer.  
 Hy sneed hem den gorgel af. *Il lui coupa la gorge.*  
 Gorgelrank. z. m. Gorgelwater. *Gargarisme.*  
**GORGELEN.** w. w. Gargariser.  
 Gorgeling. z. v. *Gargarisme, action par laquelle on se gargarise.*  
 Gorgelpijp. z. v. *Trou ou tuyau de la gorge, le sifflet.*  
 Gorgelwater. z. v. *Gorgelrank.*  
**GORT.** z. v. Grut, of grutte. *Du gruau, ou avoine pelée & égrugée par la meule.*  
 Gartegort. *Havergort.*  
 Gortbeuling. z. v. *Gortworst.*  
 Gortenbry. z. m. *Bouillie de gruau.*  
 † Gortentelder. z. m. *Hennestafer.* Een man die zig zelf met de kleinste kenkenzaaken bemoeit. *Un foerisse, un nique douille, un Jean qui fait tout, un metteur de poules couver, un meneur de poules piffier.*  
**GORTIG.** by v. w. Van de varkens spreekende. *Ongezond. Ladre, parlant des cochons.*  
 Gortigheid. z. v. *Ongezondheid van een varken. Ladrerie, maladie d'un cochon.*  
**GORTMAKER.** z. v. Grutter.  
 Gortmolen, Gortmeulen, Grutmolen. z. v. *Moulin à faire du gruau.*  
 Gortworm. z. m. *Ver qui s'engendre dans la farine d'orge & d'avoine.*  
 Gortworst. z. v. *Gortbeuling. Boudin fait de jang de cochon & de gruau d'orge.*

GOT. GOU.

GOTE. z. v. Goot.

GOT. GOU.

**GOTELING.** z. m. Een soort van klein geschut. *Berche, sorte de petit canon de vaisseau.*  
**GOUD.** goud. z. g. 't Kostelijkste der metaalen. *Or, le plus précieux des métaux.*  
 Fijn goud. *Or pur.*  
 Vervalscht goud. *Or faux, ou falsifié.*  
 Geslagen goud. *Or battu, or en feuille.*  
 Geplet goud. *De l'or écaché.*  
 Drinkbaar goud. *Or potable.*  
 \* Een man zoo trouw als goud, een heel trouw man. *Un homme d'une fidélité inviolable, ou à l'épreuve.*  
 Partygoud. z. g. *Or de rapport, or haché.*  
 Schulpgoud. z. g. *Gewreven goud. Or de coquille.*  
 Goud. Goudgeld. *Monnoye d'or.*  
 Zijn goud wisselen. *Changer son or.*  
 Getrokken goud, gouddraad. *Or trait.*  
 Ongewerkt goud, dat nooit bewerkt is. *Or vierge.*  
 Iets in goud beslaan. *Enchasser quelque chose en or.*  
 Goud, goude, gouden. *by v. w. Dat van goud, of als goud is. D'or, ce qui est d'or, ou ce qui ressemble à l'or.*  
 Een gouden kelk. *Un calice d'or.*  
 Goudader. z. v. *Veine d'or dans les mines.*  
 Goudberg. z. m. Goudmijn. *Mine d'or.*  
 Goudbeurs. z. v. *Beurs waar in men goud steekt. Bourse où l'on met de l'or.*  
 Goudbloem. z. v. *Goudsbloem. Souci, sorte de fleur.*  
 Goudbraaffem. z. m. *Zekere riviervisch. Dorade, sorte de poisson de rivière.*  
 Gouddraad. z. g. *Or trait, fil d'or.*  
 Gouddraadtrekker. z. m. *Tireur d'or.*  
 Gonde tot. z. v. *Goudkever.*  
 Goudgeel. *by v. w. Zoo geel als goud. Jaune doré, couleur d'or.*  
 Goudgeel hair. *Cheveux dorés.*  
 Goud-geld. z. g. *Gemunt goud. Or monnoyé, de la monnoye d'or.*  
 Goud-gelut. z. v. *Goudglit.*  
 Goudgewigt. z. g. *Goudwigt. Trebu, het.*  
 Goudglit. z. g. *Goudschuim. Litharge d'or.*  
 Goud-glit, goudlijm. *Soudure d'or.*  
 Goudgroeve. z. v. *Goudmijn. Mine d'or.*  
 Goudgulden. z. m. *Achtentwintig stuivers, Hollands geld. Florin d'or, pièce de vingt-huit sols, monnoye d'Hollande.*  
 Goudkever. z. m. *Hanneton doré, espèce d'escarbot à écailles dorées.*  
 Goudkust. *La Guinée, ou la Côte d'or en Afrique.*  
 Goudlaken. z. g. *Drap d'or.*  
 Een goudlakens kleed. *Habit de drap d'or.*  
 Goudleër. z. g. *Du cuir doré.*  
 Eene kamer met goudleër behangen. *Garnir une chambre de cuir doré.*  
 Goudmaker. z. m. *Alchymiste.*  
 De goudmakers zoeken rijkdommen en vinden den bedelzak. *Les Alchymistes cherchent des richesses & trouvent la besace.*  
 Goudmakery. z. v. *Goudmaking. L'Alchymie, le grand œuvre.*  
 De goudmakery is de weg naar 't gasthuis. *L'Alchymie mène droit à l'hôpital.*  
 Goudmeerle. z. v. *Weduwaal.*  
 Goudmijn. z. v. *Goudgroeve. Mine d'or.*  
 Goudmunt. z. g. *Gemunt goud. Monnoye d'or, or monnoyé.*  
 Goudschuim. z. v. *Goudglit.*  
 Goudslager. z. m. *Batteur d'or.*  
 Goudsmid. z. m. *Orfèvre.*  
 Goudsteen. z. v. *Toetsteen.*  
 Goudtrekker. z. m. *Gouddraadtrekker. Tireur d'or, faiseur de fil d'or.*  
 Goudverve. z. v. *Schoone gele verve. Couleur d'or, jaune d'or, ou jaune doré.*

GOU. GRA. 189

Goudvink. z. m. *Zekere goudverwige zangvogel. Sorte de pinçon ou pinçon.*  
 Goudvlieg. z. v. *Spaanfche vlieg. Mouche cantharide.*  
 Goudworm. z. m. *Een blinkende worm. Ver luisant.*  
 Goudwortel. z. m. *Groote gouw. Chélideine, éclairé, plante médicinale.*  
 Goudzand. z. g. *Sable mêlé d'or.*  
 Goudzand. Eene gebroke stoffe die naar goud gelijkt en gebruikt word om op geschrift te werpen. *Poudre d'or à jeter sur l'écriture.*  
 Goudzoeker. z. m. *Alchymiste, qui traillie au grand œuvre.*  
 † Goudzuiger. z. m. *Uitzuiper van 't volk. Sangsue, parlant des usuriers, malotiers & autres.*  
**GOVERT.** z. v. Godfried.  
**GOUW.** groote gouw, stinkende gouw. z. v. *Goudwortel.*

G R A .

**GRAAD.** z. v. *Een woord der Sterrek ykeren. Het 360. gedeelte van een rond, of kring. Degré, terme de Géométrie & d'Astronomie, la 360. partie d'un cercle.*  
 Graad breedte. *Degré de latitude.*  
 Graad lengte. *Degré de longitude.*  
 Een graad breedte begrijpt 15 Duitfche, 20 Hollandfche en 60 Italiaanfche mijlen. *Un degré de latitude comprend 15 milles d'Allemagne, 20 milles d'Hollande & 60 milles d'Italie.*  
 Die plaats legt op 60. graaden. *Ce lieu, ou cette place décline de l'équateur de 60 degrés, ou est au 60. degré de latitude.*  
 De zon ging tien graaden te rug op Achaz zonnewijzer. *Le soleil recula de dix degrés au cadran d'Achas.*  
 Graad, trap, hoogte, kragt. In den hoogsten graad gierig zijn. *Etre avare au suprême degré.*  
 Die plant is warm in den derden graad. *Cette plante est chaude au troisième degré.*  
 Zy bestaan malkander in den derden graad. *Ils sont parens au troisième degré.*  
 Graadboog. z. m. *Werktuig om de hoogte der zonne te peilen. Arbalète, arbalétrille, flèche ou rayon astronomique, bâton de Jacob.*  
**GRAAF.** Spade. z. v. *Spade.*  
**GRAAF.** of Graave. Stadsnaam van 't Hollandfch Brabant in 't land van Cuyk. *Grave, ville du Brabant Hollandois dans le pais de Cuyk.*  
**GRAAF.** z. m. *Grave. Comte.*  
 De Graven van Holland. *Les Comtes de Hollande.*  

Burggraaf.	Paltsgraaf.
Dijkgraaf.	Pluimgraaf.
Landgraaf.	Rijksgraaf.
Markgraaf.	Weidgraaf.
Ondergraaf.	enz.

 z. v. *onder Burg, enz.*  
 Graaflijk. *by v. w. Dat tot een Graaf behoort. De Comte.*  
 Een graaflijk huis. *Une maison de Comte.*  
 Graaflijk. *by w. Als een Graaf. En Comte.*  
 Graaflijk onthaald worden. *Etre traité en Comte.*  
 Graaflijk leeven. *Vivre en Comte, ou comme un Comte.*  
 Graaflijkheid. z. v. *Dat tot een graaffchap behoort. Dignité ou Souveraineté d'un Comte.*  
 De Graaflijkheid van Holland. *Jurisdiction souveraine ou souveraineté du Comté d'Hollande.*

Gaaffchap. z. g. *Comté*.  
Een Graaffchap tot een Hertogdom maaken. *Eriger un Comté en Duché*.  
GRAAFWERK. z. g. *Travail ou ouvrage qui se fait en bêchant & en soufflant la terre, tout ouvrage qui se fait avec la bêche*.  
De aanneemers van 't graafwerk en metfelwerk der fortification van Naarden. *Les entrepreneurs des ouvrages de terre & de maçonnerie de Naarden*.  
GRAAG. byw. w. *Hongerig. Qui a bon appétit*.  
Graag in 't eeten zijn. *Manger de bon appétit*.  
Een graage maag. *Un estomac chaud, qui digère bien les viandes*.  
\*Graag. byw. Geerne. *Volontiers, de bon cœur*.  
Hy is niet graag om te trouwen. *Il n'a point de penchant pour le mariage*.  
Hy zal u dien dienft graag doen. *Il vous rendra ce service volontiers, ou avec plaisir*.  
Ergens graag aan willen. *Être porté, ou avoir de l'inclination pour quelque chose*.  
Graagheid. z. v. *Grande eetlust. Grand appétit, avidité de l'estomac*.  
\*Graagheid. z. v. *Genegtheit, groote begeerte. Grand désir, envie*.  
GRAAN. z. g. *Allerlei kooeren. Du blé, des blés, toutes sortes de grains*.  
De graanen slaan op. *Les blés renchérisent, ou deviennent plus chers*.  
De graanen zijn afgeflaghen. *Les grains ont ramené*.  
Graankooper. z. m. *Koorenkooper. Marchand de blé*.  
Graantje, korreltje. *Petit grain de sable, de montarde &c.*  
Graanvloot die uit de Ooft-zee in Holland komt. *La flotte des grains qui vient de la Mer Baltique en Hollande*.  
Graanzolder. z. v. *Koorenzolder. Grenier à blé*.  
GRAAT. z. g. *Been van vis. Arrête, os de poisson*.  
Een graat in de keel hebben. *Avoir une arrête au gosier*.  
Het ruggegraat, het ruggebeen. *Epine du dos*.  
Graagig. byw. w. *Vol graat. Plein d'arrêtes*.  
De snoek valt heel graagig. *Le brochet est plein d'arrêtes*.  
GRAATIG. Greetig. zie Greetig.  
GRAAVEN. meerv. van Graf. *Comtes*.  
GRAAVEN. w. w. *Delven. Fouir, bêcher, creuser, piocher*.  
Een floop graaven. *Creuser un fossé*.  
Graaven. meerv. van Graf. *Fosses, sépulcres*.  
Graaver. z. m. *Delver. Travailleur qui bêche ou creuse la terre, qui travaille de la bêche ou de la pioche*.  
Puttegraaver. *Turfgraaver*.  
Schaansgraaver. *Zandgraaver*.  
zie onder Put, enz.  
Graaving. z. v. *Delving. Action de bêcher, de piocher, de creuser ou de fouir la terre*.  
GRAAUW. byw. w. *Graauwverwig. Grijs. Gris*.  
Donkergrauw. *Gris brun*.  
Een graauw paard. *Cheval gris*.  
Graauwe erreten. *Des pois gris*.  
In 't graauw gekleed gaan. *Être habillé de gris*.  
\*Is een graauwe, of donkere lugt. *Il fait obscur, le tems est couvert*.  
Graauw worden. g. w. *Devenir gris*.  
Een graauw. z. m. *Een graauw paard. Griffon, cheval gris*.  
Appelgrauw. *Ijzergrauw*.  
Afchgrauw. *Ligtgrauw*.  
Donkergrauw. *Muisgrauw, enz.*  
zie onder Appel, enz.

't Graauw. z. g. *Jan haagel, 't gemeene volk. La canaille, le menu peuple, les petites gens, la populace, la lie du peuple*.  
't Graauw quam op de been. *La canaille causa une émotion publique, la populace fit une sédition*.  
Graauwagtig. byw. w. *Eenigzins graauw. Un peu gris, tirant sur le gris*.  
Graauwbroeder. z. m. *Minnebroeder. Minime, Religieux de l'Ordre de St. François qui est habillé de gris*.  
GRAUWBUNDERS. *Naam van een volk tuffchen 't Graaffchap Tirol en Zwitferland. Les Grisons*.  
GRAAUWEN. g. w. *zie Grauwen*.  
GRAAUWIGHEID. z. v. *Grijzigheid. Couleur grise, ou qui tire sur le gris*.  
Graauwtje. z. g. *Petit cheval gris, grison, petit bide*.  
GRAAZEN. g. w. *In 't gras weiden. Être dans les pâturages, paître l'herbe, pâturer*.  
De fchapen graazen daar. *Les moutons paissent l'herbe là, ou font là dans les pâturages, ou pâturer là*.  
\*Graazen. g. w. *Overvloedig gebruiken. Prodiger, dépenser avec excès*.  
Hy graaft luftig in zijn grootmoeders goed. *Il fait bonne brèche aux biens de sa grand' Mère, il se divertit bien à ses dépens*.  
Graazig. byw. w. *Vol gras. Plein d'herbe*.  
Graazige weiden. *Beaux herbages, beaux pâturages, prez, pleins d'herbes, ou herbus*.  
GRABBEL, te grabbel gooyen. *Geld te grabbel gooyen. Jeter de l'argent au peuple*.  
Hy wierp fuiker-erreten te grabbel voor de kinderen. *Il jeta des dragées aux enfans*.  
\*Hy smijt zijn geld te grabbel, 't is een verquifier. *Il jette son argent par les fenêtres, c'est un prodige*.  
Grabbelen. w. w. *Happer, & jeter sur quelque chose brusquement & avidement pour la prendre*.  
Grabbeling. z. v. *C'est l'action de happer quelque chose, ou de se jeter dessus*.  
GRACHT. zie Gragt.  
GRAF. z. g. *Graffteede. Fosse, sépulcre, tombeau*.  
\*Met den eenen voet in 't graf gaan, of op den kant van 't graf staan, heel oud zijn. *Être sur le bord de sa fosse, être fort vieux*.  
Praaggraf. zie onder Praal.  
Grafdigt. zie Graffchrift.  
Grafkelder. z. v. *Caveau, fosse voûtée*.  
Graflicd. z. g. *Chant funèbre*.  
Grafmaker. z. m. *Gravenmaker, doodgraaver. Fosseyeur*.  
Grafnaald. z. v. *Aiguille ou obélisque dressé au haut d'un tombeau*.  
Grafplaat. zie Graffteen.  
Graffchrift. z. g. *Epitaphe*.  
Graffpelonk. z. v. *Caverne où l'on enterre des personnes*.  
Graffteede. graffteede. zie Graf.  
Graffteen. z. m. *Zark, grafzark. Tombe, grande pierre qui couvre un tombeau*.  
GRAFT. zie Gragt.  
GRAFZANG. zie Graflicd.  
GRAGT. z. v. *Gegrave grond om of binnen een stad, enz. Fossé, canal*.  
De stads gragten. *Les fossés autour de la ville, ou les canaux dans la ville*.  
Veele fteeden hebben drooge gragten. *Plusieurs villes ont des fossés secs, ou sans eau*.  
Een gragt vullen. *Comblen un fossé*.  
Agtergragt. *Stadgragt, zie onder Agter, enz.*

GRAM. byw. w. *Toornig, vergramd. Courroucé, mis en colère, irrité, fâché*.  
Gram worden. *Se mettre en colère, se courroucer*.  
Iemand gram maaken. *Mettre quelqu'un en colère, le courroucer, le fâcher*.  
Iemand gram aanzien. *Regarder quelqu'un d'un air courroucé, ou en courroux*.  
Grammelijk. byw. w. *Met gramfchap. En colère, en courroux, d'un air courroucé*.  
Grammoedig. byw. w. *Die ligtelijk toornig word. Colérique, emporté, colère, qui se fâche aisément, violent*.  
De leeuw is een grammoedig dier. *Le lion est un animal colère, ou violent*.  
Een grammoedig mensch. *Un homme colérique*.  
Grammoedigheid. z. v. *Gramfchap. Colère, emportement*.  
Grammoediglijk. byw. w. *Met een toornig gemoed. En courroux, en colère*.  
Gramfchap. z. v. *Toorn. Colère, courroux, ire*.  
De Goddelijke gramfchap. *La colère divine, l'ire de Dieu*.  
Zijne gramfchap bedwingen. *Arrêter les transports de sa colère, en retenir les mouvemens*.  
Gramfteurig. zie Gramftoorig.  
Gramftoorig. byw. w. *Gemeljk, moeyelijk. Chagrin, fâché, colère*.  
Gramftoorigheid. z. v. *Gemeljkheid, moeyelijkheid. Chagrin, dépit, colère, mauvaisé humeur*.  
Gramftooriglijk. byw. w. *Toornig. D'une manière chagrine, ou colérique, par dépit*.  
Iemand gramftooriglijk aanzien. *Regarder quelqu'un d'un air chagrin, ou en colère*.  
GRANAAT, granaatsteen. z. v. *Zeker kostelijk gefteente. Grenat, sorte de pierre précieuse*.  
GRANAAT. z. v. *Granaatappel. Grenade, fruit de grenadier*.  
Granaat. *Handgranaat. Grenade, petit boulet creux rempli de poudre à canon*.  
Handgranaaten werpen. *Jeter des grenades*.  
Granaatappel. zie Granaat.  
Granaatbloem. z. v. *Granaatbloeffem. Fleur de grenade*.  
Granaatboom of Granaatappelboom. z. m. *Grenadier, arbre qui porte des grenades*.  
Granaatkern. *Pignon de grenade*.  
Granaatfchil. z. v. *Granaatappelfchil. Ecorce de grenade*.  
Granaataas. z. v. *Grenadière*.  
Granaadier. z. m. *Een soldaat die handgranaaten werpt. Grenadier, soldat qui jette des grenades*.  
GRANIT. z. m. *Granitsteen. Een foort van oofferfch marmar dat zeer hard is. Du granit*.  
GRAP. zie Klugt.  
GRAS. z. g. *Veldgroente, weide. Herbe de pré, de l'herbe*.  
Een paerd gras geeven. *Donner de l'herbe à un cheval*.  
Beesten in 't gras, of in de weide jaagen. *Mettre, ou chasser des bestiaux dans les prez, ou dans l'herbe, mettre les bestiaux au verd*.  
‡ By hooi en by gras. *De fois à autre, à la rencontre, rarement*.  
\*Iemand het gras van onder de voeten afmaayen. *Couper à quelqu'un l'herbe sous le pied, le supplanter*.  
Pluimgras. *Vlotgras*.  
Puingras. *Zeegras, zie onder Pluim, enz.*  
Grasagtig. byw. w. *Vol gras. Plein d'herbe, herbé*.

**GRA.**

Een grasagtige plaats. *Herbage, lieu où l'herbe croit en abondance.*  
 \* Alle vleesch is als gras. *Toute chair est comme l'herbe.*  
 Grasboter. z. v. Begraafde boter. *Bourre du Printemps, beurre de Mai, beurre qui se fait lorsque les vaches commencent à aller dans les prez.*  
 Grasduinen, duinen met gras bewaflen. *Dunes couvertes d'herbe.*  
 \* In grasduinen gaan, iets vol op hebben. *Faire bonne chère, se bien traiter, se donner au cœur joye.*  
 Grasgroen. z. g. Grasgroene verwe. *Verd d'herbe.*  
 Gras-haring. *Du hareng pêché près de la côte.*  
 GRASJE. z. g. *Bonnet velu, bonnet de matelot, matelotte.*  
 GRASLOOK. z. g. *Espèce de porreau qui croit dans les bleds & dans les prez.*  
 Grasmaand. z. v. April. *Le mois d'Avril.*  
 Grasmaayen. w. w. Maayen. *Couper l'herbe avec une faux, faucher l'herbe.*  
 Grasmaayer. z. m. Maayer. *Faucheux.*  
 Grasmus. z. v. Mus die in 't gras nestelt. *Moineau, passereau, qui fait son nid dans l'herbe.*  
 Grasworm. z. m. Ruzpe. *Chenille, sorte d'insecte.*  
 Graswortel. z. m. Hondsgras. Kweekgras. *Chiendent, sorte d'herbe.*  
 GRATIG. zie Greetig.  
 GRAVE. zie Graaf en Graf.  
 GRAVEL. z. g. Nicwec. *Gravelle, maladie des reins.*  
 † Graveel hebben. *Etre tourmenté de la gravelle.*  
 Graveelagtig. by v. w. Graveelig. *Graveloux, gravelense, sujet à la gravelle.*  
 † Graveelig. by v. w. Koftelijk. duur. *Cher, qui come beaucoup.*  
 Dat is al te graveelig. *Cela est trop cher, cela come trop.*  
 Dat valt graveelig voor de beurs. *Cela coutretrop à la bourse.*  
 Graveelgheid. z. v. Maladie ou incommodité causée par la gravelle.  
 GRAVEERDER. z. m. ond. w. Snijder in eenig metaal. *Graveur en quelque métal.*  
 Graveeren. w. w. In eenig metaal snijden. *Graver, faire quelque gravure sur les métaux, travailler au burin.*  
 Graveertijzer. z. g. Graveerstaal. *Burin.*  
 Graveering. z. v. Snijding in eenig metaal. *L'action de graver sur les métaux.*  
 Graveerfel. z. g. *Gravure, figures que l'on a gravées sur quelque métal, ouvrage fait au burin.*  
 Graveerstaal. zie Graveertijzer.  
 Graveerwerk. z. g. *Gravure, ouvrage gravé.*  
 GRAVEMAKER. z. m. Doodgraaver. *Fosseyeur.*  
 Graven. w. w. zie Graaven.  
 Graven. meerv. van Graaf.  
 GRAVEN. meerv. van Graaf.  
 's GRAVENHAGE. zie Haag of Haage.  
 's GRAVENDAL. Kleine stad in 't Hertogdom Limburg. *Dalem.*  
 GRAVIN. of Gravinne. z. v. Comtesse.  
 GRAUW. z. g. Snauw, een bits woord. *Coup de langue, réponse piquante, offensive, choquant.*  
 Iemand eenen grauw geeven. *Rabroser quelqu'un, lui dire de rudes paroles, lui donner un coup de langue.*  
 Grauwen. w. w. zie Grauw geeven.  
 Hy doet niet dan grauwen en snauwen. *Il ne dit que des paroles piquantes, il rabroser tout le monde.*  
 Graveernaald. z. v. zie Graveertijzer.

**GRE. GRI.**

**G R E.**

GREB. zie Greppel.  
 GREEL. z. .... Haam voor de trek en togtpaarden. *Bourrelet ou collier de cheval.*  
 GREEN. onv. tijd. van Griijnen. zie Griijnen.  
 GREENEBOOM. z. m. Sorte de sapin de la meilleure espèce, & qui est rougeâtre.  
 Greenen-hout. *Du bois de sapin rougeâtre.*  
 Greene deelen. *Des ais de sapin rougeâtre.*  
 GREEP. onv. tijd. van Griipen. zie Griipen.  
 Grep. z. v. Een hand vol. *Poignée.*  
 Grep. De daad van griipen. *Prise, l'action de prendre.*  
 Ik heb honderd schellingen in eene greep uit die zak gehaald. *J'ai tiré cent escalins de ce sac d'un seul coup.*  
 Een greep schellingen. *Une poignée d'escalins.*  
 Hy deed drie greepen na haar. *Il tâcha par trois fois de la prendre.*  
 De greep van een degen. *La poignée d'une épée.*  
 Grep. *Fourche à trois pointes.*  
 Grep. Behendigheit, handeling. *Adresse, subtilité, tour de main, maniment.*  
 Hy heeft daar een aardige greep in. *Il fait cela de fort bonne grace, ou fort adroitement.*  
 Dat is maar een greep. *Ce n'est qu'un tour d'adresse.*  
 † Een blinde greep doen. Heimelijk iets neemen. *Prendre quelque chose furtivement, filouter, escamoter.*  
 Handgrip. zie onder Hand.  
 Een lettergrip. zie onder Letter.  
 GREETIG. by v. w. Happig, begeerig. *Avide, âpre, qui a grand désir.*  
 Greetig naar geld zijn. *Etre âpre après l'argent, être avide d'argent.*  
 Greetigheid. z. v. Happigheid. *Avidité.*  
 Greetiglijk. by w. *Avidement, avec ardeur, goulument.*  
 Hy slokte dat greetiglijk in. *Il avala cela goulument.*  
 GREFT. zie Griffel, om op een lei te schrijven.  
 GREIN. z. g. Stof van geite of kemels hair met zijde of wol. *Du camelot.*  
 Grein. Het kleinste gewigt. zie Aas.  
 Grein. Genees-grein. *De la maniquette, de la graine de Paradis, la plus petite espèce de poivre.*  
 Grein. zie Kern, en Korrel.  
 GRENDEL. z. m. Scheutel. *Verron, verrouil.*  
 Grendelboom. z. m. *Barre qui sert de verrou pour fermer la porte en dedans.*  
 Grendelen. w. w. Met een grendel toefluiten. *Verrouiller, fermer un verrou.*  
 Grendelflot. z. g. *Serrure à verrou.*  
 GRENSPAALEN. Scheidpaalen der landen. *Limites, bornes, frontières.*  
 Grenstad. z. v. *Ville frontière.*  
 Grenzen. Uiterste landpaalen. *Limites, frontières, confins.*  
 Grenzen. g. w. *Confiner, être adjacent, ou limitrophe.*  
 GREPPEL. z. m. Gruppel, slootje tusschen de landen. *Rigole, petit fossé ou creux d'un bout d'un champ à l'autre.*  
 GRETIG. zie Greetig.  
 GREVELINGEN, een stad in Vlaanderen, Yrankrijk toebehoorende. *Gravelines, ville de Flandre qui appartient à la France.*

**G R I.**

GRIEK. z. m. Een die uit Griekenland is. *Un Grec, qui est né en Grèce.*

**GRI.**

De Romeinen hebben veel nagevolgd van de Grieken. *Les Romains ont imité les Grecs en plusieurs choses.*  
 † Hy is een griek, dat is, een wonderzinnig mensch. *Il est fantasque, c'est un vrai fantasque, un bourru.*  
 Griekenland. z. g. *La Grèce.*  
 Griekin. z. v. Een vrouw die in Griekenland geboren is. *Une Grecque, celle qui est née en Grèce.*  
 Grieksch. z. g. De Grieksche taal. *Le Grec, la Langue Grecque.*  
 Grieksch. by v. w. Dat van de Grieken is, of tot de Grieken behoort. *Grec, Grecque, ce qui est des Grecs, ou qui leur appartient.*  
 Een Grieksche wijngaard. *Une vigne Grecque, ou de Grèce.*  
 Grieksche zeden. *Mœurs, ou coutumes des Grecs.*  
 Een Grieksche spreekwijze. *Un Grécisme.*  
 De Grieksche Bijbel der 70 Overzetteren. *La Bible des Septante.*  
 Grieksche A. De naam van het Gekhuis te Delft. *Petites maisons ou maisons des sous à Delft.*  
 Grieksch Y. Een letter van 't Alphabet. *Y Grec.*  
 Grieksch, of Grieks vuur. Zekere kunstvuurwerk, dat in 't water felder brand. *Feu Grégeois, sorte de feu d'artifice qui brûle avec plus de violence dans l'eau.*  
 GRIEKSWEISSEMBURG. Stadsnaam van Servien aan den Donauw. *Belgrade.*  
 GRIELEN. zie Krielen.  
 GRIEND. z. v. Rijsbosch, wilgenbosch. *Sanssaye, lieu planté de saules, ozeraye, lieu planté d'oziers.*  
 Griendland. z. g. *Terre basse & marécageuse, ou croissant des saules, ou des oziers.*  
 GRIEP of Mistgaffel. zie Meftgaffel.  
 GRIET. z. v. Soort van Schol, zeevis. *Espèce de carlet.*  
 GRIET. Word gezegt voor Margriet of Margareta. *Margot, Goton, Guiton.*  
 GRIETMAN. Dus word in Friesland genoemd de Ampman van een Gietny. *Grietman, Intendant d'une Gritenie en Frise.*  
 Grietny. z. v. Dus word in Friesland genoemd zekere uytgestrektheid van land, dat onder een Grietman is. *Gritenie, nom qu'on donne en Frise à une certaine étendue de pais gouvernée par un Grietman.*  
 GRIEVEN. w. w. Priemen. *Enfoncer un costeau, ou plonger un pignard dans le sein &c.*  
 GRIF. by w. Glad, zonder haperen. *Sans manquer, vitement, exactement.*  
 Dat gaat grif voort. *Cela va vitement, cela avance bien.*  
 Hy betaalt grif. *Il paye exactement au terme.*  
 Hy is 'er grif in. *Il y est fort habile, ou adroit.*  
 Hy heeft die kunst grif. *Il est habile dans cet art.*  
 GRIFFEL. z. m. Griffel daar men meede op den lei schrijft. *Touche dont on se sert pour écrire sur l'ardoise.*  
 GRIFFEL. z. m. Ent. *Ente, greffe.*  
 Griffelen van een Appelboom. *Entes d'un pommier.*  
 Griffelen. w. w. Enten. *Enter, greffer.*  
 Griffen. w. w. zie Griffelen.  
 GRIFFIE. z. v. ond. w. Gedingstukkamer. *Greffe, lieu où l'on garde les sentences rendues.*  
 Griffier. z. m. Hof- of Landschrijver. *Greffier.*  
 Griffierschap. z. g. Hof- of Landschrijverschap. *Office ou charge de Greffier.*  
 GRIFFIOEN of Griffioen. z. m. Soort van roof-



roofvogel, naar een Arend gelijkende. *Grifon, oiseau de proie qui ressemble à l'aigle.*

Griffioen, Griffioen. Een verdigte roofvogel. *Grifon, oiseau de proie fabuleux, moitié aigle moitié lion.*

GRIFT. *zie* Griffel om op een lei te schrijven.

† GRIJN. *z. m.* Grijnzaard. *Grogneur, un homme chagrin.*

Griinen. *g. w. laag. w. Schreyen, weenen. Pleurer, lamenter.*

† Griijnen. Morren. *Grogner, gronder, grommeler.*

Grijnig. *byv. w.* Moeyelijk, gemelijk. *Grogneur, chagrin.*

Hy ziet 'er grijnig uit. *Il a la mine chagrine, ou refrignée, il a l'air chagrin, ou bourru.*

GRIJNS. *z. v.* Momaanzigt. *Masque de théâtre ou de carnaval.*

Eene grijns voordoen. *Masquer, se masquer, mettre un masque.*

GRIJNZAARD. *z. m. zie* Grijn.

Grijnzen. *g. w.* Grimacer, *rechigner, montrer son chagrin ou son dépit en se ridant le front, en fronçant le sourcil, en grinçant les dents, ou par d'autres grimaces.*

Grijnzen, Lachen. *zie* Lachen.

Grijnzen. Knorren. *zie* Knorren.

Grijnzigt. *z. v.* Grimacer, *l'aiton de grimacer &c. zie* Grijnzen.

† GRIJPAGTIG. *byv. w.* *Qui prend à toutes mains, qui attrape tout ce qu'il peut, & prend tout ce qu'il trouve.*

GRIJPEN. *w. w.* Aanvatten. *Prendre, employer.*

Hy greep haar by de hand. *Il la prit par la main.*

Grijpen. Vatten, vangen. *Prendre, saisir.*

Zy greepen den moordenaar. *Ils saisirent l'assassin.*

De gelegenheid by 't hair grijpen of vatten. *Prendre l'occasion aux cheveux.*

\* Grijpende. Weede, verscheurende. *Ravissant, cruel.*

\* Valche Leeraars zijn grijpende wolven. *Les faux Docteurs sont des loups ravissants.*

Grijpvogel. *z. m.* Roofvogel. *Oiseau de proie.*

† Grijpvogel. *z. m.* Een schrokking mensch. *Un avare, un homme avide d'argent, qui cherche à s'emparer de tout. Un Harpagon.*

GRIJS, Grijze. *byv. w.* Graauw. *Gris, parlant des cheveux & du poil.*

Grijs hair. *Cheveux gris.*

Grijze baard. *Barbe grise.*

Grijs worden. *Devenir gris, grisonner.*

Grijzaard. *z. m.* Een grijs man. *Grison, qui a des cheveux gris.*

Grijsagtig. *byv. w.* Graauwagtig. *Un peu gris, tirant sur le gris.*

Grijzen. *zie* Grijs worden.

Grijsheid. *zie* Grijszigheid.

Grijszigheid, grijsheid. *z. v.* Grijze hairen. *Cheveux gris, chevelure grise.*

GRIL. *z. v.* Huivering. *Frisson, tremblement.*

GRIL. *z. v.* Poets, beuzeling. *Bouffonnerie, tour de bosson, bagatelle, singerie, badinerie.*

Wat zijn dat voor grillen? *Quelles folâtres sont ce-là?*

Hy regt grillen aan. *Il fait des singeries, il fait des bouffonneries.*

Hy verhaalt ons maar grillen. *Il ne nous conte que des bagatelles.*

Een man die wonderlijke grillen over zig heeft. *Un fantasque, un visionnaire, un homme qui a des faillies ridicules, qui a des manières ou des gestes ridicules, qui est sujet à des fraiques.*

GRILLEN. *g. w.* Beeven. *Trembler, frisson-*

*ner. zie* Rillen.

Grillig. *byv. w.* Huiverig. *Frilleux.*

Het is grillig weêr. *Il fait un tems frilleux.*

Ik ben heel grillig. *Je suis fort frilleux.*

GRILLIG. *byv. w.* Bosson, *facétieux, plaisant, drolle, qui fait rire.*

GRILLING. *z. v.* Gril. *Frisson, tremblement.*

† GRIMATZEN. *z. v. meerv.* Grillen, malle kuuren. *Grimaces, plaisanteries, singeries.*

GRIMLACH. *z. m.* Stille of gemaakte lach. *Souris, ris affecté, ou secret.*

Grimlachen. *g. w.* Gemaakt of stil lachen. *Sourire.*

GRIMMELEN. *g. w.* Krielen. *Fourmiller, grouiller.*

Het grimmelt van volk op de straaten. *Le monde fourmille dans les rues, ou les rues fourmillent de monde.*

GRIMMEN. *g. w.* Grijnzen. *Rechigner, donner des marques de colère par un grincement de dents, ou par d'autres signes.*

Grimmen. Brullen. *Rugir.*

Een grimmende Leeuw. *Un lion rugissant de colère.*

† Grimmen. Huilen, schreyen. *Pleurer, crier, braire.*

Dat kind doet niets dan grimmen. *Cet enfant ne fait que braire, ou que crier.*

† Grimmen. Grijnzen, morren. *Grogner, gronder, murmurer.*

Grimmig. *byv. w.* Toornig, gram. *Fâché, qui est en colère, courroucé.*

Een grimmig gemoed. *Un esprit chagrin, un esprit emporté, véhément, violent.*

Grimmig worden. *zie* Gram worden.

Grimmig. *byw.* Als iemand grimmig aanzien. *Regarder quelqu'un d'un œil douloureux.*

Grimmigheid. *z. v.* Gramschap, toorn. *Colère, courroux.*

De grimmigheid des Konings is vreeslijk. *Le courroux du Roi est terrible.*

Grimming. *z. v.* Brulling. *Rugissement.*

GRINNIKEN. *g. w.* Hennir, *cri naturel des chevaux.*

\* t Grinniken, of 't gegrink der paerden. *Le hennissement des chevaux.*

† Grinniken. Grimlachen. *Sourire.*

GRINS. *zie* Grijs.

## G R O.

GROEF. *zie* Groeve.

Zandgroef. Zoutgroef.

*zie* onder Zand, enz.

Groef. *ov. tijd van Graaven.* Als, ik groef. *Je creusais ou je creusai.*

Te groef gaan. Ter begraafenisfe gaan. *Aller à l'enterrement, assister aux funérailles.*

Groefbidder. *z. m.* Aanfpreker, lijkbidder. *Prieur d'enterrement.*

GROEI. *z. m.* Groeying, waldom. *Croissance, croissant, augmentation.*

Groei of waldom van de maan. *Croissant de la lune.*

Die boom staat in zijnen groei. *Cet arbre croit parfaitement bien.*

Dat kind heeft geen groei. *Cet enfant demeure petit, ou ne peut pas croître.*

Groezaam. *byv. w.* Vruchtbaar. *Fertile.*

\* t Is heel groezaam weêr. *Il fait un tems très-bon pour les biens de la terre.*

Groezaamheid. *z. v.* Vruchtbaarheid. *Fertilité, qualité de l'air ou du tems, propre à fertiliser la terre.*

Groeyen. *g. w.* Wassen. *Croître, devenir grand.*

Dat gewas kan daar niet groeyen. *Cette plante ne peut pas croître-là.*

\* t Gras groeit sterk. *L'herbe croit extrêmement.*

\* Groeyen. Aangroeyen, vermêrderen. *Acroître, augmenter, s'augmenter.*

\* Zijn goed is niet zeer gegroeid. *Son bien n'est pas fort augmenté.*

\* Hy groeit in een anders leet. *Il prend plaisir aux malheurs d'autrui.*

Hy groeit in 't quaad. *Il prend plaisir à faire du mal.*

Groeyen. Vet worden. *Devenir gros & gras.*

Hy kan groeyen nog bloeyen. *Il n'a pas de santé du tout, il est dans un état languissant.*

GROEN. *byv. w.* Groen-verwig. *Vert, de couleur verte.*

Groen laken. *Drap verd.*

Groene erreten, jonge erreten. *Des pois verts.*

Een groen huis. *Une maison verte ou peinte de verd.*

Een groen spegt. *Pic-vert, ou pivert.*

Groen. Onrijp, hard. *Qui n'est pas mûr.*

Groene appelen. *Pommes qui ne sont pas encore mûres.*

† Groen, jeugdig. *Jeune, robuste, vigoureux, amoureux, qui a encore le feu de la jeunesse.*

† Een groenc vryer. *Un jeune galant, un amant vigoureux.*

† Hy word heel groen. *Il devient fort amoureux.*

† Groen en rijp, alles zonder onderscheid. *Indifféremment, sans distinction.*

† Niets is te rijp nog te groen voor hem. *Spreekw. Rien n'est trop chaud ni trop froid pour lui. Il s'accommode de tout indifféremment.*

Groen en rijp was zijn gading. *Il prend tout indifféremment.*

Groene kockjes. *Gâteaux aux herbes.*

Groen. *z. g.* Groente, hofkruiden. *Verdure, herbage.*

Het nieuwe groen is aangenaam. *La nouvelle verdure est agréable.*

Groen. Groene verwe. *Vert, couleur verte.*

Appelgroen. Lichtgroen.

Berggroen. Spaansgroen.

Bleekgroen. Weigroen.

Donkergroen. Wintergroen.

Grasgroen. Zeegroen.

*zie* onder Appel, enz.

Groenagtig. *byv. w.* Eenigzins groen. *Verdâtre, un peu verd, tirant sur le verd.*

Groenen. *g. w.* Groen worden. *Verdir, devenir verd, pousser des feuilles.*

Groenhaating. *zie* Panharing.

Groenigheid. *z. v.* Groente. *Verdure, feuillage.*

De groenigheid van 't geboomte. *Le feuillage, ou la verdure des arbres.*

GROENINGEN. Stadsnaam in 't Noorden der Vereenigde Nederlanden. *Groeningue.*

GROENKOOPER. *Vendeur d'herbes potagères.*

Groenkoopster. *Herbière.*

Groenling. Groen en geel vogeltje. *Tarin.*

GROENLAND. *z. g.* Een land in 't Noorden, daar men de walvisschen vangt. *Greenlande, país du Nord où l'on pêche les baleines.*

Groenlandsvaarder. *z. m.* Een schip, of varend gezel naar Groenland. *Vaisseau, ou matelot qui va en Greenlande.*

Groenling. *z. m.* Mof. Zeker zangvogeltje. *Tarin, certain oiseau de chant.*

GROENMAN. *zie* Groenkoopster.

Groenmand. *z. v.* Panier aux herbes.

Groenmeisje. *z. g.* Een meisje dat groente verkoopt. *Jenne herbière, petite fille qui vend des herbes potagères.*

## GRO.

Groenmerkt. z. v. *Marché aux herbes.*  
 Groenmoes. z. g. Verscheidene hofkruiden.  
*Herbes potagères.*  
 Groente. z. v. Groene bladeren. *Verdure, fenillage.*  
 Ik hou veel van de groente. *J'aime fort la verdure.*  
 Groente. Groene moeskruiden. *Des herbes potagères.*  
 Vleesch met groente gestoofd. *De la viande étuvée avec une farce aux herbes.*  
 Groentje. z. g. Onbedreven. *Un jeune garçon qui est encore tout neuf.*  
 Groentjes, fappige groentjes. Soort van lekkere peeren. *Bergamottes, sorte de poires de très-bon goût.*  
 Groentuin. zie Moestuin.  
 Groenverkoopster. zie Groenkoopster.  
 Groenverkoopster. zie Groenwif.  
 Groenvink. z. m. Zekere zangvogel. *Verdier, oiseau qu'on met en cage pour chanter.*  
 Groenvlieg. z. v. Goudvlieg, Spaansche vlieg. *Cantharide, mouche qui est verte & luisante.*  
 Groenvrouw. zie Groenwif.  
 Groenwif. z. g. Groenvrouw, groenverkoopster. *Herbière.*  
 GROEP. z. v. w. der tekenkunde. Hoop beelden. *Groupe, amas de postures faisant un gros séparé.*  
 GROET. z. v. Eerbewijs. *Salutation, salut, révérence.*  
 Dat was een beleefde groet. *C'étoit une salutation fort honnête.*  
 Hy maakte eene zeer laage groet. *Il fit une révérence très-profonde.*  
 Groeten. w. w. Eerbied betoonen. *Saluer, faire la révérence.*  
 Hy groette den Vorst heel eerbiediglijk. *Il salua le Prince d'une manière respectueuse.*  
 Malkanderen groeten. *Se saluer l'un l'autre.*  
 Groeten. Heil toewenschen. *Saluer, souhaiter bonheur.*  
 Zijt van herten gegroet. *Je vous salue de tout mon cœur.*  
 Groet hem hertelijk van mijnen wegen. *Saluez-le de ma part, faites-lui mes très-humbles baisemains.*  
 Met de deegen, de de piek, de vaandel groeten. *Saluer de l'épée, de la pique, du drapeau.*  
 Met geslucht groeten. *Saluer d'un certain nombre de coups de canon.*  
 Ik groet u, ik gaat heen. *Adieu, je m'en vais.*  
 † Iemand groeten. Ik zal hem groeten als hy wederkoomt. *Je l'accommoderai bien à son retour. Je la lui garde bonne quand il reviendra.*  
 Groetenis. z. v. Gebiedenis, heilwensch. *Salutation, baisemains.*  
 Doet hem de groetenis van mijnen wegen. *Faites-lui mes baisemains.*  
 GROEVE. z. v. Voorre, kuil. *Endroit creux, fosse, canelure, rainure.*  
 GROEVEN in de mijnen. *Concavités dans les mines.*  
 Een groef of groeve onder de aarde. *Un ancre.*  
 Dat met groeven is gewerkt. *Cannelé.*  
 Een pijlaar met groeven. *Une colonne cannelée.*  
 De groeven van een pijlaar. *La cannelure d'une colonne.*  
 Steengroeve. Zoutgroeve.  
 zie onder Steen, enz.  
 GROEYEN. zie onder Groei.  
 GROF, Grove. byv. w. Dik. *Gros, grossier.*  
 Grof laken. *Gros drap.*  
 Grof linnen. *Grosse toile.*

## GRO.

Een groven hoed. *Un chapeau qui n'est pas fin.*  
 Grof. Groot, zwaar. *Gros, pesant, grand.*  
 Grof gelchut. *Grosse, ou grande artillerie, canon.*  
 Grof, of groot geld. *De la grosse monnoye.*  
 \* Grof. Plomp, bot. *Grossier, lourd, stupide.*  
 Een grof verstand. *Esprit grossier, ou stupide.*  
 Grof, Grove. Hard, groot. *Gros, rude.*  
 Eene grove stem. *Voix rude.*  
 Een grof geluid. *Son rude.*  
 Hy is grof van handen. *Il a les mains grossières & rudes.*  
 Grof vee, groot vee. *Gros bétail.*  
 \* Hy is zoo grof als zijn zufter fijn is. *Il est aussi déréglé que sa sœur est dévote.*  
 Grof. byw. Groflijk. *Grossièrement, lourdement.*  
 Hy liegt te grof. *Il ment trop grossièrement.*  
 \* Maak het niet te grof, zeg niet te veel. *N'en dites pas trop, n'allez pas trop loin, modérez-vous, ne vous donnez pas trop l'esfor.*  
 \* Hy maakt het te grof met koopen, hy koopt te veel. *Il achète trop, il fait trop de dépenses.*  
 Grof schrijven. *Ecrire en gros caractères.*  
 Grof speelen. *Jouer gros jeu.*  
 Grofagtig. byv. w. *Un peu gros, ou grossier.*  
 Grofheid. z. v. Grovigheid. *Grossier, grossièreté, rudesse.*  
 Groflijk. byw. Bottelijk, plomp. *Grossièrement, lourdement.*  
 Ergens groflijk in te werk gaan. *Aller lourdement en besogne.*  
 Groflijk. Zwaarlijk, zeer. *Grièvement.*  
 Hy heeft groflijk gezondigt. *Il a péché grièvement.*  
 Groflijvig. byv. w. *Corpulent, replet.*  
 Groflijvigheid. z. v. *Corpulence.*  
 Grofsmid. z. m. *Forgeon.*  
 GROL. Vod, Puul. zie Puul.  
 † Grol. z. m. Beuzeling, wisjewasje. *Bagatelle, sornette, sadaïjes, pagnottes.*  
 † Hy heeft my een deel grollen verhaald. *Il m'a raconté bien des sornettes, ou bien des sadaïjes.*  
 Grollen maken. *Faire des bonfonneries.*  
 Grolle-maker. *Bouffon.*  
 † GROLLEN. w. w. Schrollen, knorren. *Grogner, grogner.*  
 Hy grolt daar geweldig over. *Il en est fort mécontent, il en murmure fort.*  
 GROM. z. m. Grom van visch. *Boyaux, ou entrailles de poisson.*  
 † GROMMELLEN. g. w. Zig wentelen. *Se veautrer.*  
 † Hy grommelde in zijn bloed. *Il se veautroit dans son sang.*  
 † Grommeling. z. v. Vuiligheid. *Boue, sale, ordure.*  
 GROMMEN. De visch grommen. *Vuider le poisson.*  
 † GROMMEN. Knorren, Grollen. zie Knorren.  
 GROND. z. m. Aardgrond, erf. *Fond, fonds, terre.*  
 Een vaste grond. *Fond ferme, terrain solide.*  
 Een huis tot den grond toe afbreken. *Abattre une maison jusque' aux fondemens.*  
 Het huis staat op mijnen grond. *La maison est sur mon fond, ou sur ma terre.*  
 Grond. Bodem van 't water. *Le fond de l'eau.*  
 Grond. Grondvest. *Fondement.*  
 Den grond van een huis leggen. *Faire, ou mettre le fondement d'une maison, en jeter les fondemens.*  
 \* Op wat grond heeft hy zijne stelling ge-

## GRO.

193

bouwd? *Sur quel fondement a-t-il bâti son système?*  
 Hy verstaat dat in den grond. *Il entend cela à fonds.*  
 Grond van een stof. *Le fonds d'une étoffe.*  
 \* Grond. Hart, genegentheid. *Amitié, inclination, confiance.*  
 \* Daar is tusschen hen geen goede grond. *Il n'y a pas de vraie amitié entre eux, il n'y a point de confiance entre eux.*  
 Ik wensch u dat uit grond van mijn hart. *Je vous souhaite cela de tout mon cœur, ou du fond de mon cœur.*  
 Een schip in de grond booren. *Couler un vaisseau à fonds.*  
 \* Iemand in de grond helpen. *Ruiner quelqu'un de fonds en comble.*  
 \* Ik ken hem in de grond. *Je le connois à fonds.*  
 Te gronde gaan. Zinken. *Aller à fond.*  
 Wy zagen 't schip te gronde gaan. *Nous vîmes le navire aller à fond.*  
 \* Te gronde gaan. Verarmen, arm worden. *Devenir pauvre, s'appauvrir.*  
 \* In den grond bedorven. *Ruiné de fonds en comble.*  
 Den grond peilen. Peilen hoe diep het water is. *Sonder, jeter la sonde.*  
 \* Iemands grond peilen. Iemands meening zoeken te weten. *Sonder quelqu'un, tâcher de découvrir son dessein, ou sa pensée.*  
 Ik voel den grond. *Je touche au fond, je suis au fond.*  
 \* Grond voelen. Zijn bekomst hebben in 't eeten. *Etre rassasié.*  
 Aan den grond zitten. Niet vlot zijn. *Etre sur le sec, ne pas flotter.*  
 \* Aan den grond zitten. In armoede zijn. *Etre réduit à la pauvreté.*  
 \* Grond. Toestand, gefchapenheid. *Disposition, constitution, état.*  
 Ik kan niet agter den grond van die zaak koomen. *Je ne puis pas découvrir le fond de cette affaire, je ne puis pas en découvrir la disposition, ou l'état.*  
 \* Den grond leggen tot allerlei ongebonnenheid. *Donner occasion à toute sorte de libertinage.*  
 \* Grond. Gevoelen, meening. *Principe, sentiment.*  
 \* Hy heeft heele schadelijke gronden omtrent den Godsdienst. *Il a des principes très-pernicieux en matière de Religion.*  
 \* Dat is de grond van alle godloosheid. *C'est le principe de toute impiété.*  
 \* Eene zaak uit den grond ophaalen. *Raconter une affaire dès le commencement.*  
 \* Eene zaak in den grond verhandelen. *Traiter une chose à fond.*  
 Ankergrond. Veengrond.  
 Roodgrond. Zandgrond.  
 zie onder Anker, enz.  
 Grondbewijs. z. g. Voornaam bewijs. *Prenuve principale.*  
 Grondbraak. z. v. Grondbreuk in den dijk. *Brèche au fondement d'une digue, ouverture qui s'y fait.*  
 Grondbrief. z. m. *Hypothèque.*  
 Grondcijs. z. v. Oudeigen, grondschating. *Rente foncière.*  
 GRONDEL. zie Grondeling.  
 GRONDELIG. zie Grondig.  
 GRONDELING. z. m. Zeker riviervisje. *Goujon, sorte de petit poisson.*  
 GRONDELINGS. byw. Ten gronde toe. *A fonds.*  
 Grondeloos. byv. w. Onpeilbaar, zonder grond. *Qui n'a pas de fond, qui a une profondeur immense.*

Een grondelooze kolk , diepte, enz. *Abîme, goufre profond.*  
 \* Grondeloos. Onmeetelijk , eindeloos. *Immense, infini.*  
 \* Gods grondelooze barmhartigheid. *La miséricorde infinie ou la bonté immense de Dieu.*  
 Gronden. w. w. Grondvesten. *zie Grondvesten.*  
 Gronden. Dat water is niet te gronden. *On ne sauroit sonder cette eau, on ne sauroit en trouver le fonds.*  
 Grondgetal. z. g. Getal dat de geheele som begriipt. *Nombre cardinal, nombre qui comprend la somme toute entière.*  
 Grondhaak. z. m. Perche de batelier.  
 Grondheer. z. m. Eigenaar. *Seigneur foncier.*  
 Grondig. by v. w. Naar den grond smakende. Als, grondige vis. *Poisson qui sent la bourbe.*  
 Grondig. Onklaar, beroerd. *Bourbeux, troublé.*  
 Dat water ziet heel grondig. *Cette eau est trouble, ou bourbeuse.*  
 Grondig. by v. w. en by w. Door en door. *Fondant, emal, parfait, solide, à fonds, parfaitement.*  
 De grondige waarheden van den Christelijke Godsdienst. *Les vérités fondamentales de la Religion Chrétienne.*  
 Die man heeft een grondige kennis van zaken. *Cet homme connoit les affaires à fond, ou emend parfaitement bien les affaires.*  
 Ik ken die man grondig die 't bestier van mijne zaken heeft. *Je connois à fonds ou parfaitement l'homme qui a soin de mes affaires.*  
 Eene zaak grondig verstaan. *Entendre une affaire à fonds, avoir une connoissance parfaite d'une chose.*  
 Grondiglijk. by w. *zie Grondig, by w.*  
 Grondijs, Gromijs, geronnen ijs. z. g. *Glace raboteuse qu'on trouve au fond de l'eau.*  
 Grondleer. *zie Hoofdleer of Opperleer.*  
 Grondleere. z. v. *Doctrina fondamentale.*  
 Grondleggen. *Fonder, jeter les fondemens.*  
 Grondlegger. z. m. Eerste stigrer. *Fondateur, celui qui fait bâtir quelque édifice public.*  
 Grondlegging. z. v. *Vestiging, Fondation, l'action de jeter les fondemens.*  
 Grondlegster, of stigrster van een godshuis, of klooster. *Fondatrice d'un hôpital ou d'un couvent.*  
 Grondles. *zie Grondregel.*  
 Grondoorzaak. z. v. *Regte oorzaak. Cause originale.*  
 Grondregel. z. m. *Règle fondamentale, principe, maxime.*  
 Die de grondregelen van eene taal verstaat, is bewaam om de andere gaauw te leeren. *Celui qui entend les règles fondamentales ou les principes d'une langue, est capable d'apprendre les autres en peu de tems.*  
 De grondregelen der Zedekunde zijn nuttiger dan die der Staatkunde. *Les maximes de la Morale sont plus utiles que celles de la Politique.*  
 Grondregt. z. g. *Droit foncier.*  
 Grondrente. *zie Erfrente.*  
 Grondschatting. z. v. *zie Grondcijne.*  
 Grondslag. z. v. Grondvest. *Fondement, appui.*  
 Christus is de grondslag der Kerke. *Jésus-Christ est le fondement de l'Eglise.*  
 Op wat grondslag steunt dat bewijs? *Sur quel fondement cette preuve s'appuie-t-elle?*  
 Grondloep. z. g. *Droeflem. La lie, le marc.*  
 Grondsteen. z. m. *Pierre fondamentale, pier-*

*re angulaire.*  
 Grondstem. z. v. *Laagste stem in de zangkunst. Basse, une des quatre parties de la musique.*  
 Grondtaal. z. v. Oorspronkelijke taal. *Langue originale.*  
 Grondtext. z. v. Oorspronkelijke text. *Original, le texte original.*  
 De grondtext nazien. *Lire & examiner l'original.*  
 Grondvest. z. v. Grondslag. *Fondement, appui.*  
 Grondvesten. w. w. *Fonder, appuyer.*  
 Zig ergens op grondvesten. *Se sonder, ou s'appuyer sur quelque chose.*  
 Grondwet. z. v. Hoogste wet. *Loi fondamentale.*  
 Dat zijn de grondwetten van den Staat. *Ce sont les loix fondamentales de l'Etat.*  
 Grondwoord. z. g. Oorspronkelijk woord. *Mot original, mot primitif.*  
 Grondwortel. z. v. Heidebloem. *Afodille, herbe.*  
 GROOT. In de wissel- en rekenstijl een halve fluiser. *Un demi sou, deux liards.*  
 GROOT. by v. w. Lang van gestalte, kloek. *Grand, d'une longue stature.*  
 Een groot man. *Un grand homme, ou de grande taille.*  
 Groot. Wijd, uitgebreid. *Grand, d'une grande étendue.*  
 Frankrijk is een groot Rijk. *La France est un grand Royaume, ou un Royaume d'une grande étendue.*  
 Groot. Rijk, vermogend. *Grand, puissant, riche.*  
 Alexander de Groot. *Alexandre le Grand.*  
 Die my beschermt is een groot Heer. *Celui qui me protège est un grand Seigneur.*  
 De Grootten Heer, de Turkische Keizer. *Le Grand-Seigneur.*  
 De Grootten Turk, de Turkische Keizer. *Le Grand-Turc.*  
 Groot. Aanzienlijk. *Grand, de grande réputation.*  
 't Is een groot man. *C'est un homme de grande réputation, ou un grand-homme.*  
 Een man van groot verstand. *Un grand génie, un homme de beau coup d'esprit.*  
 Dat huis kost hem groot geld, of veel gelds. *Cette mai, on lui coûte bien de l'argent, ou lui coûte beaucoup.*  
 Iemand met groot, of grof geld betalen. *Payer quelqu'un en grosse monnoye.*  
 Groot worden. g. w. *Waffen. Croître, devenir grand.*  
 Groot worden. Rijk of magtig worden. *Devenir riche & puissant.*  
 Groot gaan. *zie Zwanger zijn.*  
 Groot maaken. w. w. *Opvoeden. Elever, nourrir.*  
 Zijne kinderen met eeren groot maaken. *Elever ses enfans avec honneur.*  
 \* Groot maaken. Tot staat brengen. *Elever, agrandir.*  
 Hy heeft hem groot gemaakt. *Il l'a élevé dans les charges, ou dans les dignités.*  
 De Grootten of Granden van Spanje. *Les Grands d'Espagne.*  
 De grooten, de rijken, de aanzienlijken. *Les grands, les riches, les puissans.*  
 Veel met de grooten verkeeren. *Fréquenter ou hanter les grands.*  
 Grootagbaar. by v. w. *Aanzienlijk, Eerwaardig. Eer-tijtel. Als de Grootagtbare Heeren Burgermeesters en Regeerders van Amsterdam. Les très-vénérables Seigneurs les Bourguemaitres & Magistrats d'Amsterdam.*  
 Grootagbaarheid. *Grandeur très-vénérable*

*(Titre qu'on donne aux Magistrats des principales villes d'Hollande.)*  
 † Grootbek. z. m. *Celui ou celle qui a les lèvres fort grasses, ou la bouche grande.*  
 Grootboek. *Koopmans w. Le grand livre.*  
 Grootdaadig. by v. w. *Heldhaftig. Héroïque, qui fait des actions héroïques.*  
 Grootelijks. by w. *Extrêmement, grandement, grièvement.*  
 Hy heeft grootelijks tegen hem misdaan. *Il l'a grandement, ou grièvement offensé.*  
 Ik ben u grootelijks daar voor verplicht. *Je vous en suis extrêmement obligé, ou redevable.*  
 Groothartig. by v. w. *Hooghartig, moedig. Magnanime, généreux.*  
 Groothartigheid. z. v. *Hooghartigheid, moedigheid. Magnanimité, courage, grandeur d'ame, générosité.*  
 Groothede. z. v. *Grootte. Grandeur, étendue.*  
 De groothede der Stad. *La grandeur de la ville.*  
 \* Groothede. Heerlijkheid, luister. *Grandeur, magnificence, splendeur.*  
 De groothede van zijnen staat. *La grandeur de son état, ou sa condition élevée.*  
 De groothede van Gods genade. *La grandeur de la grace de Dieu.*  
 Groothertog. z. m. *Een tijtel van eenige Vorsten. Grand-Duc, titre que l'on donne à de certains Princes.*  
 Groothertog van Toskanen, Lithauwen, enz. *Le Grand-Duc de Toscane, de Lithuanie, &c.*  
 Grootje. z. v. *zie Grootmoeder.*  
 Grootmagtig. by v. w. *Groot van vermogen. Een tijtel van Koningen. Très-puissant, d'un grand pouvoir, titre que l'on donne aux Rois.*  
 Grootmagtigheid. z. v. *Grand pouvoir, grande puissance.*  
 Grootmeester. z. m. *Grand-maitre.*  
 De Grootmeester der Duitse Orde. *Le Grand-maitre de l'Ordre Teutonique.*  
 Grootmeester van 't gefchut. *Grand-maitre de l'artillerie.*  
 Grootmoeder. z. v. *Vaders, of moeders moeder. Grand-mère.*  
 Overgrootmoeder. z. v. *Oudgrootmoeder. Bisayeule.*  
 Grooemoedig. by v. w. *Groothartig. Magnanime, couragieux.*  
 Grooemoedigheid. z. v. *Groothartigheid. Magnanimité, courage, grandeur d'ame.*  
 Grooemoediglijk. by w. *Edelmoediglijk. Généreusement, couragement.*  
 Hy antwoordde hem zeer grooemoediglijk. *Il lui répondit généreusement, ou couragementement.*  
 Grooemogende. *Edele Groot Mogende. zie Mogende.*  
 † Grootmond. z. m. *en v. Wijdebek, die eenen grooten mond heeft. Qui a la bouche grande.*  
 † Grootneus. z. m. *en v. Langneus. Qui a le nez long.*  
 † Grootoor. z. m. *en v. Langoor. Qui a de grandes oreilles.*  
 Groots. by v. w. *Trots, hovaerdig. Superbe, fier, orgueilleux.*  
 Dat is een groots wijf. *C'est une femme superbe.*  
 Grootsheid. z. v. *Trotsheid, hovaerdigheid. Orgueil, fierté.*  
 Grootspreeker. z. m. *Pogher. Fanfaron, hableur.*  
 Grootspreeking. z. v. *Gepogh. Vanterie, fanfaronnade, hablerie.*  
 Grootte. z. v. *Groothede. Grandeur, étendue.*  
 De grootte der stad. *La grandeur de la ville.*  
 Groot-

GRO. GRU. GUD.

**Grootvader.** z. m. Vaders of moeders vader. *Grand-père.*  
**Overgrootvader.** z. m. Oudgrootvader. *Bisaycul.*  
**Grootvaderlijk.** byv. w. Grootvaders. Als, 't grootvaderlijk goed. *Les biens du grand-père.*  
**Grootverwer.** zie onder Verwer.  
**Grootwigtig.** byv. w. zie Hoogwigtig.  
**GROP.** ond. w. zie Troep. *Schilders en Beeldhouwers woord.*  
**GROS.** z. g. ond. w. Twaalf dozijn. *Grosse, douze douzaines.*  
**Een gros pijpen, knoopen, enz.** *Une grosse de pipes, de boutons, &c.*  
**GROS,** in tegenstelling van Klein. Als, In 't gros, in groote meenigte. *En gros.*  
**In 't gros handelen.** *Negocier, ou trafiquer en gros.*  
 \* Eene zaak in 't gros, of in 't algemeen weeten. *Savoir une affaire en gros, ou en général.*  
 't Gros van 't leeger. *Le gros de l'armée.*  
**GROS,** of Grofch. Zekere silvermunt die in Duitchland, enz. gangbaar is. *Gros, monnaie d'argent qui a cours en Allemagne &c.*  
**GROSSEEREN.** w. w. ond. w. Wijd uit fchrijven. *Faire une grosse d'une minute.*  
**Groffeeren.** g. w. laag w. Breed uitmeeten. *Ufer d'hyperbole, exagérer.*  
**GROSSIER.** z. m. ond. w. Een die in 't gros verkoopt. *Marchand qui vend en gros.*  
**GROT.** z. v. Hol, spelonk. *Grotte, caverne, an-tre.*  
**GROVE.** zie Grof.  
**GROUWEL,** enz. zie Gruwel, enz.

GRU. GUD.

**GRUIS.** z. g. Kleine stukjes. *Gravier, petits grains, petits morceaux.*  
**Gruis van steen, glas, enz.** *Petits morceaux de pierre, ou de verre.*  
**Paerelgruis.** Turfgruis.  
**Steengruis.** enz.  
 zie onder Paerel, enz.  
**Gruisagtig.** byv. w. Steenagtig. *Pierreux.*  
**Gruisijzer.** z. g. Glazemakers w. *Grofoir, terme de Vitrier.*  
**Gruisand.** z. g. Gros sable, gravier.  
**Gruizen.** zie Vergruizen.  
**Gruizig.** Gruisagtig. zie Gruisagtig.  
**Gruizig, Vuil, morfig.** zie Morfig en Vuil.  
**Gruizigheid.** z. v. Vuiligheid in de falaad, in de rijst, in de koffi, enz. *Salats, ordure dans la salade, le ris, le caffè, &c.*  
**GRUNDEL.** zie Grondeling.  
**GRUPPEL.** z. m. Greppel. *Rigole, petit fossé, qui sert à séparer un champ d'avec un autre.*  
 † **GRUT.** z. g. Uitschot, 't kleinste van iets. *Fretin, rebut. Le plus petit, le plus vil, ou ce que l'on rejette des fruits, ou des poisons, ou de quelque autre chose.*  
 † Het is maar grut. *Ce n'est que du fretin, ou du rebut.*  
**GRUTMOLEN.** z. v. *Monlin où l'on fait le gruau.*  
**GRUTTE.** zie Gort.  
**Grutte.** z. v. Scheepskoft die van grutte gekookt word. *Bouillie faite de gruau.*  
**Grutte koeken, Boekweite koeken.** *Gâteaux de farine de blé noir.*  
**Gruttemeel.** z. g. Boekweite meel. *Farine de blé noir.*  
**Grutter.** z. m. *Qui fait & vend du gruau & de la farine de blé noir, &c.*  
**Gruttery.** z. v. *Lieu où l'on vend & fait du gruau & de la farine de blé noir.*

GRU. GUD. GUE. GUI.

**GRUWEL.** z. m. Boos stuk. *Abomination, exécration, méchanceté, chose abominable.*  
**Dat is een gruwel voor den Heere.** *C'est une chose abominable devant le Seigneur, ou que Dieu a en abomination.*  
**God heeft eenen gruwel voor de zonde.** *Dieu a le péché en horreur.*  
**Gruweldaad.** zie Gruwelftuk.  
**Gruwelen.** g. w. Ergens voor gruwelen, iets van harten verfoeyen. *Avoir en horreur, détester.*  
**Gruwelen.** Verschrikken, zie Verschrikken.  
**Gruwelijk.** byv. w. Schrikkelijk, boos. *Abominable, exécration, détestable, horrible, atroce, énormé.*  
**Dat is eene gruwelijke moord.** *Voilà un meurtre horrible.*  
**Een gruwelijk mensch.** *Un homme détestable.*  
**Gruwelijk.** byv. w. Afgrijzelijk. *Horriblement, d'une manière horrible, ou atroce.*  
**Gruwelijkheid.** z. v. Schrikkelijkheid. *Horreur, exécration, énormité, atrocité.*  
**De gruwelijkheid der zonde.** *L'horreur du péché.*  
**Gruwelftuk.** z. g. Een booze daad. *Un crime énorme, un fait détestable, une action abominable.*  
**Gruwen.** g. w. Verfoeyen. *Avoir en horreur, détester, abominer.*  
**Wie moet niet gruwen voor dat schelmstuk!** *Qui ne doit pas avoir horreur de cette action infâme?*  
**Gruwzaam.** byv. w. Schrikkelijk, vervaarlijk. *Horrible, épouvantable, effroyable.*  
 \* **At is eene gruwzaame daad.** *C'est une action horrible, atroce.*  
**Gruwzaamheid.** z. v. Schrikkelijkheid. *Horreur, exécration, abomination, atrocité.*  
**GUDS.** z. v. Een foort van steekbeitel. *Gouge, sorte de ciseau, dont se servent les menuisiers, les sculpteurs, & les tourneurs.*  
**GUDZEN.** w. w. Uitgudzen, uitsteeken. *Crenser, ou travailler avec la gouge.*  
**Gudzen.** g. w. Trappelings afloopen. *Ruisseler, couler à gros bouillons.*  
**Het bloed guldde uit de woude.** *Le sang ruisseloit de la blessure.*

GUE. GUI.

**GUERIDON.** z. m. ond. w. Knaap daar men een kandelaa op zet. *Guéridon.*  
**GUICH.** zie Guig.  
**GUICHELAAER.** zie Goochelaar.  
**Guichelaareffc.** zie Goochelaares.  
**Guichelaarye.** z. v. Guicheling. *Fascination, tour de souplesse.*  
**Guichelaarye plegen,** de waereld bedriegen. *Se servir de tours de souplesse, user de fascination.*  
**Guichelen.** zie Goochelen.  
**Guichespel.** zie Goochelary.  
 \* **Guichespel.** z. g. Apery, iedele vertoning. *Fascination, représentation trompeuse & frivole, éblouissement.*  
 \* **Is dat alles geen guichespel?** *N'est-ce pas une farce, ou une vaine ostentation que tout cela? tout cela n'est-il pas pour éblouir le monde?*  
**Guicheltas.** zie Goocheltas.  
 † **GUIG.** z. v. Spot, fchersling. *Moue, sorte de grimace.*  
 † Iemand de guig naa steeken. *Faire la moue à quelqu'un.*  
**GUIL.** z. v. Merri die niet gedraagen heeft. *Fument qui n'a point porté.*  
**Guil.** byv. w. Lafhertig. *Lèche, poltron.*  
**GUINJE** of Guinie. Engels goudmunt van

GUI. GUL. 195

by de twaalf Hollandfche gulden. *Guinée, pièce d'or d'Angleterre, de près de douze francs d'Hollande.*  
**GUIE.** z. m. Deugniet, fchelm. *Fripou, coquin, maraut, belître.*  
 \* **Dat is een regte guie.** *Voilà un vrai fripon, voilà un coquin achevé.*  
**Guitagtig.** byv. w. Schelms. *Scélérat, qui ne vaut rien.*  
**Een guitagtig mensch.** *Un scélérat, un méchant homme.*  
**GUITARN** of Guitern. z. v. Snaarspeeltuig dat in Italian en Spanje gemeen is. *Guitarre.*  
**GUITERY.** z. v. Schelmerij. *Friponnerie, méchanceté.*  
**Guitery plegen.** *Faire des friponneries.*  
**Guiteffuk.** z. g. Schelmftuk. *Trait de fripon, action de coquin, tour de pendard & de scélérat.*  
**Veele guiteffukken aanregten.** *Faire des actions de scélérat, faire des tours de pendard.*  
**Guitewerk.** z. g. 't Bedrijf van een guie. *Friponnerie, action de fripon & de scélérat.*  
**Guitje.** z. g. Een arg jongetje, vleycnd woord. *Petit fripon, terme de caresse.*

G U L.

**GUL.** z. v. Gulle. Een jonge kabeljauw. *Petit merlus, jeune merlus.*  
**GUL,** Gulle. byv. w. Zagt. *Mol, ou mou.*  
 't Gulle zand. *Le sable mou.*  
 † **GUL.** Openhartig. *Franc, franche, sincère, ingénu, candide.*  
 † Een gul mensch. *Un homme sincère, une personne franche, ou ingénue.*  
**GULDE.** byv. w. Goude. *D'or.*  
**Gulde vaten.** *Vases d'or.*  
**Gulde vlies.** Zeekere Ridderlijk Orde. *Touison d'or, sorte de Chevalerie.*  
**Guldeling.** z. m. Zekere appel. *Pomme d'or, ou dorée.*  
**Het gulden getal.** *Le nombre d'or.*  
 't Gulden jaar, 't Jubeljaar. *L'an du grand Jubilé.*  
**Gulden eeuw.** *Siècle d'or.*  
**GULDEN.** z. m. Een stuk gelds. *Florin, franc, livre. Une pièce d'argent de vingt sous.*  
**Een Carolus gulden, twintig stuivers.** *Une pièce de vingt sous.*  
**Een Goudgulden, agtentwintig stuivers.** *Une pièce de vingt-huit sous, un florin d'or.*  
**Guldenftuk.** z. g. Een gulden. *Un florin, une pièce de vingt sous.*  
**GULHARTIG.** byv. w. Opregt, openhartig. *Franc, franche, sincère.*  
**Een gulhartig man.** *Un homme franc.*  
**Gulhartigheid.** z. v. Openhartigheid. *Sincérité, candeur, franchise.*  
**Gulhartiglijk.** byv. Opregtelijk. *Sincèrement, franchement, ingénument.*  
**Gulhartiglijk zijn gevoelen openbaaren.** *Dire ingénument sa pensée, ou son opinion.*  
**Gulheid.** z. v. zie Gulhartigheid.  
**GULHEID.** z. v. De gulheid van 't zand. *zie Gulle zand.*  
**GULIK.** Hoofdstad van Gulikerland. *Julliers, Capitale du Pays de Juliers.*  
**Gulikerland.** *Pays de Juliers.*  
**GULP.** of Gulp. z. m. Groote teug. *Grand trait de quelque bruvage.*  
**GULPEN** van een waterval. *Lames d'eau d'une cascade.*  
 † **Gulpen.** w. w. Zuipen, zwelgen. *Avaler, boire à grands traits.*  
**GULPEN.** Dorp daar men tuffchen Maastricht en Aken pleiffert. *Galop, village où l'on s'arrête entre Maftricht & Aix.*

GUL.

**GULZIG.** byw. w. Greetig, happig. *Goulu, gourmand.*  
 Een gulzig mensch. *Un goulu, ou gourmand.*  
 Gulzig byw. Gulzigtijk. Als, Gulzig eeten. *Manger goulument.*  
 Gulziggaard. z. m. Een gulzig mensch. *Un goulu, un gourmand, un glouton, un goinfre.*  
 Gulzigheid. z. v. Greetigheid. *Gourmandise, glotonnerie, goinfre.*  
 Gulzigtijk. byw. *Goulument.*

## G U N.

**GUNNEN.** w. w. Niet benijden. *Ne pas envier.*  
 Ik gun hem dat geluk. *Je ne lui envie pas ce bonheur, je lui souhaite ce bonheur, je suis bien aise qu'il en jouisse.*  
 Hy gunt my dat geluk niet. *Il m'envie ce bonheur-là.*  
 Gunnen. Toetsaan, verleenen. z. v. Vergunnen.  
**GUNST.** z. v. Toegenegentheid. *Faveur, grace, plaisir.*  
 Ik bedank u voor die gunst. *Je vous remercie de cette faveur.*  
 Iemand veel gunst bewijzen. *Favoriser quelqu'un, lui témoigner beaucoup d'amitié.*  
 Indien gy mijne waaren nodig hebt, verfoek ik uwe gunst. *Si vous avez besoin de ma marchandise, j'espère d'avoir votre achat.*  
 Indien mijn werk uw behaagt, verfoek ik uwe gunst. *Si mon ouvrage vous plaît, j'espère avoir votre pratique.*

## H A A.

**H.** De agtste letter van 't ABC. *H. Huitième lettre de l'Alphabet.*  
**HA!** Tusschenwerpzel om de verwondering, en zomtijds ook het lacchen, mitsgaders andere herstogten uit te drukken. *Ha! zie Ach!*  
**HAAF.** zie Have.  
**HAAG.** z. m. Haage, heining. *Haye vive.*  
 Een doorne haag. *Une haye d'épines.*  
 Quik-Haag. Tuinhaag. *zie onder Quik, enz.*  
 Doornhout daar haagen van groeyen of gemaakt worden. *Epine, dont on fait des hayes.*  
 Den HAAG, 's Gravenhage, De vergaderplaats der Staaten Generaal in Holland. *La Haye, lieu en Hollande où s'assemblent les Etats-Généraux des Provinces-unies.*  
 In den Haag. *À la Haye.*  
 Naar den Haage vertrekken. *Partir pour la Haye.*  
**HAAGAPPEL.** z. m. *Arbouffe, ou Arboise, fruit d'arboisier.*  
 Haagappelboom. z. m. *Arbouisier, arbre qui fait beaucoup d'ombre.*  
 Haagbeezie. z. v. Haagbessie. *Bayes qui se trouvent dans les buissons, fruit de ronces, ou d'autres arbrisseaux semblables, meurons ou murons, meures ou mures sauvages.*  
 Haagbeuk, of wilde Essenboom. z. m. *Frêne sauvage, sorte d'arbre.*  
 Haagbois. z. g. *Buisson, hallier.*

Ik verzeeker u van mijne gunst. *Je vous assure de mon amitié.*  
 Gunstbewijs. z. g. Berooning van liefde. *Témoignage d'amitié.*  
 Gunstbrief. z. m. Vergunning. *Octroi, privilège.*  
 Gunsteling. z. m. Gunstgenoot. *Favori.*  
 's Vorsten Gunsteling. *Le Favori du Prince.*  
 Gunsteloos. byw. w. Die, of dat geen gunst bewijst. *Contraire, qui n'est pas favorable.*  
 't Geluk is my gunsteloos. *La fortune ne m'est pas favorable.*  
 Gunstgenoot. z. m. Begunstigde. *Gunsteling, Favori.*  
 Gunstig. byw. w. Genegen. *Favorable, propice.*  
 God is ons gunstig. *Dieu nous est propice.*  
 Iemand gunstig zijn. *Être favorable à quelqu'un, lui faire des faveurs.*  
 Gunstigtijk. byw. Op eene gunstige wijze. *Favorablement, d'une manière favorable.*  
 Gunstwoord. z. g. Gunstig woord. *Parole favorable.*  
 't GUNT. zie 't Geen.

## G U S.

**GUST.** byw. w. Niet dragtig. *Qui ne porte pas encore, parlant d'une vache.*  
 Guste besten. Jonge koeien, of veerzen, die van de stieren nog niet besprongen zijn. *Jennes vaches, qui n'ont pas encore été couvertes par le taureau.*  
 De koei staat dit jaar gust, de koei draagt dit jaar niet. *La vache n'a pas été couverte cette année, elle ne portera pas cette année.*

**GUTS.** (zekere beitel.) zie Guds.  
**GUUR.** byv. w. Straf, streng. *Rude, sévère, rigoureux, âpre.*  
 Het is guur weêr. *Le tems est rude. Il fait froid.*  
 Een guure koude. *Un froid rigoureux, une froidure âpre.*  
 † Een guur, of ftuurs mensch. *Une personne sévère, ou rude.*

## G Y.

**GY.** voornaam van de tweede persoon in 't enkelvoudig. *Tu*, in de verheven en laagsten stijl. *Vous*, in den middelbaaren stijl.  
 Hoe bequaam zijt gy, *Racine*, om, met hulp van een Toncelpeeler, den aanbouwer te verwonderen, te beweegen en te verrukken! *Que tu fais bien, Racine, à l'aide d'un Aîteur, étonner, étonnoir, ravir un spectateur!*  
 Gy zijt een schelm en schurk. *Tu es un coquin & un belître.*  
 Gy zijt mijn beste vriend. *Vous êtes mon meilleur ami. Vous êtes mon plus intime ami.*  
**GY,** word ook gemeenlijk gebruikt in 't meervoud in plaats van *Gyliden*.  
 Gy weet, Heeren, wat ons te doen staat. *Vous savez, Messieurs, ce que nous avons à faire.*  
**GY-BLOK.** Gijn-blok. zie Jein-blok.  
**GYEN,** opgyen. w. w. scheepsw. De zeilen gyen. *Carguer, ou truffer les voiles.*  
**GYLIEDEN.** De tweede persoon in het meervoud waar voor men meerendeels *Gy* gebruikt. *Vous.*

## H.

**HAAGDIS,** Hagedis, of Haagdisse. z. v. Viervoetig kruipend diert. *Lézard, ou lezard, sorte de petit serpent à quatre pieds.*  
**HAAGDOORN.** Doornboom. z. m. *Aubépine.*  
**HAAGE.** zie Haag of 's Gravenhage.  
**HAAGELKE.** z. v. Een harde eike. *Rouvre, sorte de chêne.*  
**HAAGMES.** z. g. Kapmes. *Serpé, instrument dont on se sert pour tailler ou émonder les arbres.*  
**HAAI.** z. v. Haay. Zekere verslindende zeevisch. *Requiem, ou requin, certain poisson de mer, fort grand & dévorant.*  
**HAAK.** z. m. Al 't geen ergens in kan gehaakt worden. *Crochet, croc, agrafe.*  
 Haak daar men 't vleesch aan hangt. *Croc, ou crochet à pendre la viande.*  
 Een haak aan een kleed. *Agrafe qu'on attache, ou qu'on met aux habits.*  
 Een haak, of slot van een boek. *Fermeoir, agrafe d'un livre.*  
 Haak. Haakgeschut, haakbus. *Arquebuse à croc.*  
 \* Iets in den haak brengen. *Timmermans spreekw. Equarrer, ou équarrir quelque chose. Terme de Charpentier.*  
 Dat is niet in den haak. *Cela n'est pas comme il devoit être.*  
 \* Iets aan den haak hangen, het opschorten. *Pendre quelque chose au croc.*  
 Die pleitzaak is aan den haak gehangen, in die pleitzaake word niet meer gedaan. *Ce procès est pendu au croc, on ne tra-*

*vaille plus à ce procès.*  
 Haaken en ooggen. *Petits crochets, & aillettes d'acier, de cuivre ou de fer.*  
 \* 't Zijn haaken en ooggen, 't Is eene verwarde zaak. *C'est une affaire embrouillée, c'est un fagot d'épines.*  
 Gy en zoekt niet als haaken en ooggen. *Vous ne cherchez qu'à chicaner.*  
 Enterhaak. zie Enterdreg.  
 Bierhaak. Takelhaak.  
 Bootshaak. Vifchhaak.  
 Brandhaak. Vleeschhaak.  
 Grondhaak. Vuurhaak.  
 Klemhaak. Weeghaak.  
 Puthaak. Weethaak.  
 Scheerhaak. Winkelhaak.  
 Schiphaak. Zethaak.  
 Schorthaak. Zwaaihaak.  
 Speerhaak. enz.  
 zie onder Bier, enz.  
 Haakagtig. byv. w. Dat ligt ergens in haakt. *Ce qui s'accroche facilement à quelque chose.*  
 Haaken. w. w. Met eenen haak naar zig toehaalen. *Tirer quelque chose à soi avec un crochet, ou par le moyen d'un croc.*  
 \* Ergens naar haaken, of naar verlangen. *Aspirer à quelque chose, désirer fortement une chose.*  
 Haaken. g. w. Ergens in vast raaken. *S'accrocher à quelque chose.*  
 Mijn rok haakt in eenen spijker. *Mon just-au-corps s'accroche à un clou.*  
 Mooye meisjes en gefcheurde kleeren haak-

haaken ligt. *Belles filles & méchantes robes trouvent toujours qui les accrochent.*  
 Het moet vroeg krommen dat haaken zal. *Gemeen spreekw. om te zeggen men moet vroeg beginnen als men iets wil worden. Quand on veut apprendre quelque chose il faut s'y prendre de bonne heure.*  
 \* Haaking. z. v. Vasthaaking. *Accroc, accrochement.*  
 Haaking. Verlanging, sterke begeerte. *Désir ardent.*  
 HAAL, Heugel. z. v. Schortijzer waar aan men iets over 't vier hangt. *Cremillère, ou cremaillère.*  
 Haalbier. z. g. *Bière qu'on va querir à petite mesure.*  
 Haalboom. z. m. Ijzer daar de haal aan hangt. *Barre de fer ou de bois où l'on attache la cremillère.*  
 HAALLEN. w. w. Gaan haalen. *Querir, aller querir, chercher.*  
 Hy ging de Hooft-Schout haalen. *Il alla chercher, ou querir le Grand-Baillif.*  
 Iets te borg haalen. *Prendre quelque chose à crédit.*  
 Kinderen haalen. Kraamen. z. ie Kraamen. Haalen, opweegen. Dat zal geen tien pond haalen. *Cela ne pèsera pas dix livres.*  
 Hy haalt over de 150 pond. *Il pèse plus de 150 livres.*  
 \* Uw ongeluk haalt niet by het mijne. Uw ongeluk kan het mijne niet opweegen. *Voire malheur n'approche pas du mien, ou est bien inférieur au mien.*  
 \* Mijne landeryen konnen in grootte niet by de zijne haalen. *Mes terres n'approchent pas des siennes en étendue.*  
 Haalen. Trekken. *Tirer.*  
 Ager uit haalen. *Tirer en arrière, reculer, faire reculer.*  
 Voorthaalen. *Faire avancer en tirant.*  
 Waar van daan, of van waar haalt gy alle die dingen? *D'où tirez-vous, où prenez-vous toutes ces choses?*  
 Men haalt veel zilver uit de mijnen van Potosi. *On tire beaucoup d'argent des mines du Potosi.*  
 Over hoop haalen. z. ie Hoop.  
 Zandhaaler. z. ie Zand.  
 Haalkan. z. v. Als, Bier by de haalkan koopen. *Acheter de la bière pot à pot.*  
 Haalwijn. z. m. *Vin qu'on va querir à petite mesure.*  
 HAAM. z. ie Greel.  
 HAAN. z. m. 't Mannetje van de hen. *Coq, le mâle d'une poule.*  
 Een Engelschen haan. *Un coq d'Angleterre.*  
 Een kalkoenschen haan. *Coq d'Inde.*  
 † Haan van de buurt, de voornaamste of de rijkste van de wijk. *Coq de la paroisse, le principal ou le plus riche du quartier.*  
 † 't Is een vreemde haan, 't is een wonderlijk menich. *C'est un fantaisique, c'est un étrange personnage, c'est un homme d'une humeur extraordinaire.*  
 † 't Is een haan van een vent, 't is een foute vent. *C'est un hardi drolle.*  
 † Den gebraden haan spelen in een gezelschap. *Faire le coq, ou le maître dans une compagnie.*  
 Zijn haan is Koning. *Son coq l'emporte sur les autres, il fait que les autres mettent pavillon bas devant lui, il dame le pion à tous les autres.*  
 Haan. Weerhaan. *Coq de clocher, girouette.*  
 Haan aan een roer. *Chien qui tient la mèche d'un mousquet, ou la pierre d'un fusil.*  
 Den haan overhaalen. *Bander un fusil, ou quelqu'autre arme à feu.*

\* De rooden haan, de brandende lont. *Mèche allumée.*  
 \* Steek 'er den rooden haan in. *Mettez-y le feu.*  
 \* Den rooden haan laten kraayen, scheepsw. Het schip in brand steeken. *Mettre le feu à un vaisseau. Terme de marine.*  
 Knorhaan. Springhaan.  
 Korhaan. Weerhaan.  
 Snoeshaan. Zeehaan.  
 Spoorhaan. Zeehaan.  
 zie onder Knor, enz.  
 HAANDER. z. ie Plukmand.  
 HAANEBALK. z. m. Balk onder 't dak. *Solive de traverse qui soutient le toit d'une maison.*  
 HAANEGEKRAAI. z. m. Haanegeschrei. *Chant du coq.*  
 Haanegevegt. z. g. *Combat de coqs.*  
 Haanekam. z. v. *Crite de coq.*  
 Haaneklaauw. z. ie Haanefpoor.  
 Haanemat. z. v. Een groote mat, waar in de haanen vegten. *Claye où les coqs se bavent, ou joutent.*  
 Haanepooten. *Des pieds de coq.*  
 \* Haanepooten. Krabbelschrift. *Des pieds de mouche, griffonnage.*  
 Haanefpoor. z. v. Haaneklaauw. *Ergot, les ergots d'un coq, éperons que les coqs ont derrière la jambe.*  
 Haanetred. z. v. De holte in een ey. *Le creux, ou le vuide d'un œuf.*  
 Haaneveer. z. v. *Plume de coq.*  
 † Haaneveer. z. v. Helleveeg, een stout vrouwenschen. *Une effrontée, une femme hardie, une dévergondée.*  
 Haanevoet. z. ie Boterbloem.  
 † Haanig. *byv. w. Lascif, paillard.*  
 † 't Is een haanige knaap. *C'est un drolle bien paillard, ou bien chaud de la braguette.*  
 Haantje. z. g. *Cochet, petit coq.*  
 HAAR. z. ie Hair.  
 HAAR, de bezittende voornaam van eene of meer vrouwen. *Son, sa, pronom possessif relatif aux substantifs féminins.*  
 Dat is haar man. *C'est son mari.*  
 De vrouwen moeten haare mannen gehoorzaam zijn. *Les femmes doivent obéir à leurs maris.*  
 Tot haarent. *Chez elle, ou chez elles.*  
 HAARD of Haart. z. m. *Foyer, atre.*  
 Eigen haard is goud waard. *gemeen spreekw. On n'est jamais mieux que chez soi.*  
 Haard-goden of Huisgoden. *Dieux Pénares, Dieux domestiques.*  
 Haardijzer. z. g. *Chenet.*  
 Haardplaat. z. v. *Plaque de cheminée.*  
 Haardstêc, haardstede. z. ie Haard.  
 Haardstêc geld. *Fouage, impôt ou taxe sur les foyers.*  
 HAAS. z. m. Haze. Zeker wild dier. *Lièvre, animal timide & léger.*  
 Eenen haas schieten. *Tirer un lièvre.*  
 Een haas op zijn leger vangen. *Attrapper un lièvre en son gîte.*  
 Een haas strikken. *Prendre un lièvre dans des lacs.*  
 † Zy meent dat zy een haas geftrikt heeft. *Elle croit avoir pris la lapie au nid, Elle pense avoir pris un lièvre au collet, Elle s' imagine avoir fait un grand parti.*  
 Zeehaas. z. ie onder Zee.  
 Haasje. z. g. *Levraut, levron.*  
 Haasje van eene hart. *Le filet d'un alloyau.*  
 Haasje over. Zeker kinderspel. *A coupe-tête.*  
 HAAST. z. v. Hâte.  
 Ik hebbe grooten haast. *J'ai grand' hâte.*  
 Zy heeft daar geen haast by. *Elle n'est*

*pas pressée pour cela.*  
 Haast. *byw. Dra, ras, haastelijk. Vite, vitement, bientôt.*  
 Ik zal haast koomen. *Je viendrai bientôt.*  
 Met 'er haast. *byw. Schielijk, ras. Subitement, vitement, à la hâte.*  
 Ik heb met haast gefchreeven. *J'ai écrit à la hâte.*  
 Haast maaken. Zig spoeden. *Se dépêcher, se hâter, faire diligence.*  
 Haast. *byw. Presque.*  
 Hy is haast zoo ver gevorderd als gy. *Il est presque aussi avancé que vous.*  
 Hy heeft haast gedaan. *Il a presque fait.*  
 Haastelijk. *byw. Haastig. Vite, vitement, promptement, soudainement.*  
 Koomt haastelijk wederom. *Retournez, ou revenez vite.*  
 Zig haasten. w. w. Zig spoeden. *Se hâter, se diligenter, faire diligence.*  
 Haast u zoo veel 't mogelijk is. *Hâtez-vous autant qu'il vous est possible.*  
 Haastig. *byv. w. Die grooten haast heeft. Presse, qui a grand' hâte, prompt, soudain.*  
 Hoe zijt gy zoo haastig? *Pourquoi êtes-vous si pressé?*  
 Eene haastige dood. *Une mort prompte, ou soudaine.*  
 \* Haastig. *byv. w. Oplopend. Colère, prompt à s'irriter, emporté.*  
 Hy valt wat haastig. *Il est un peu trop prompt, il a la tête un peu trop près du bonnet.*  
 Hy heeft een haastig hoofd. *Il a la tête bien chaude.*  
 Haastig worden. *Se fâcher, s'emporter, se mettre en colère.*  
 Haastig. *byw. Haastelijk. z. ie Haastelijk.*  
 Haastigheid. z. v. Haast. z. ie Haast.  
 \* Haastigheid, oplopendheid. *Emportement, transport, colère, promptitude à se mettre en colère.*  
 Haastiglijk. *byw. Haastelijk. Promptement, en diligence.*  
 HAAT. z. m. *Qualijk gezindheid. Haine, aversion.*  
 Een oude haat. *Une haine invétérée.*  
 Iemand enen haat toedraagen. *Porter de la haine à quelqu'un.*  
 In den haat van 't volk zijn. *Etre l'objet de la haine du peuple, être haï du peuple.*  
 Den haat van 't volk op zig laaden, of op zijnen hals haalen. *Encourir la haine du peuple.*  
 Hy heeft dat gedaan uit haat tegen my. *Il a fait cela en haine de moi.*  
 Haatdraagend. *Wraakzugtig. Vindicatif.*  
 Haatelijk. *byv. w. Haatverwekkend. Odieux, haïssable.*  
 Dat is een haatelijk werk, een haatelijke zaak, enz. *Voilà une chose ou une affaire odieuse.*  
 Zig haatelijk maaken. *Se rendre odieux.*  
 Haatelijkheid. z. v. Schandelijkheid. *Horreur, atrocité, turpitude.*  
 HAATEN. w. w. Vyandig zijn. *Hair, avoir de la haine pour quelqu'un.*  
 De zonde haaten. *Hair le péché.*  
 Men zou de zonde meer haaten, indien men haare schandelijkheid wel kende. *On haïroit bien davantage le péché, si on en comissoit toute la turpitude.*  
 Ik haat dat slag van schrijven. *J'ai une aversion pour cette façon d'écrire, je haï cette manière d'écrire.*  
 Haater. z. m. *Vyand. Ennemi, qui haït.*  
 Hy is een haater van de deugd. *Il est ennemi de la vertu, il haï la vertu.*  
 Haatster. z. v. *Vyandinne. Ennemie, celle qui haït.*  
 HAAZE. *byv. w. De lièvre.*

De haazejagt. z. v. *Chasse du lièvre*.  
Hy is een liefhebber van de haazejagt. *Il aime la chasse du lièvre*.  
Een haazekop. z. m. 't Hoofd van een haas. *Tête de lièvre*.  
† Dat is een regte haazekop, een flegte weet-niet. *Voilà un vrai ignorant, c'est une kalourde*.  
Haazelatonw, wilde latouw, kruid dar de haazen en konijnen graag eeten. *Laceron, laiteron*.  
Haazemond. z. m. *Bec de lièvre*.  
Die Juffer heeft eenen haazemond. *Cette Demoiselle a un bec de lièvre*.  
\* Het haazepad kiezen, vlugten. *Prendre la fuite, s'enfuir, montrer les talons*.  
Haazepastei. z. g. *Pâté de lièvre*.  
Haazepoot. z. v. *Patte de lièvre*.  
\* Haazepoot. z. v. *Jagersfw. Loper. Pied de lièvre, coureur; chien ou cheval qui court bien*.  
Haazeslaap. z. m. *Onvast slaap. Dormir léger*.  
Hy slaapt de haazeslaap. *Il dort les yeux ouverts, il dort d'un sommeil léger*.  
Haazewind. z. m. *Windhond. Levrier, chien de chasse*.

## HAC. HAD. HAF.

HACHELIJK. *byv. w. Twijfelagtig, gevaarlijk. Hazardeux, périlleux, dangereux, incertain*.  
Dat is een hachelijk werk. *Voilà une affaire hazardeuse, ou périlleuse*.  
\* Is hachelijk of dat eens gebeuren zal. *Peut-être que cela n'arrivera jamais*.  
Hachelijkheid. z. v. *Gevaar, onzekerheid. Hazard, danger, incertitude*.  
HAD. *onv. tijd van hebben. Als ik had. J'avois ou j'eus*.  
Hadde. z. v. *Had*.  
HAERD. z. v. *Haard*.  
HAF. of Haft. z. g. *Zeker daglevend diertje. Petit insecte volant, qui naît, engendre & meurt en un jour, & dont on voit des tas sur l'eau*.  
\* Het is 'er zoo dik als haft, daar is een groote menigte. *Il y en a grande abondance, grande quantité, une fourmillère*.

## H A G.

HAGE. z. v. *Haag*.  
HAGEDIS. z. v. *Haagdis*.  
Hagedoorn. z. v. *Haagdoorn*.  
HAGEL. z. m. *Grêle*.  
Gisteren viel een zwaare hagel. *Il tomba hier beaucoup de grêle*.  
Door den hagel slaan, of beschadigen. *Gréler*.  
Dat koren is van den hagel geslagen. *Ces blés sont grêlés*.  
\* Daar zal den hagel naar slaan, daar zal eene straffe op volgen. *Cela ne passera pas impunément, ou ne demeurera pas impuni*.  
\* Hagel. Hagel om meê te schieten. *Dragée, plomb dont on se sert à la chasse*.  
Ganzehagel. Grove hagel. *Graffe dragée qui sert à tirer aux yeux*.  
Mufche-hagel. Fijne hagel. *Petite dragée qui sert à tirer aux petits oiseaux*.  
Jan-hagel. z. v. *onder Jan*.  
Hagelagtig. *byv. w. Sujet à la grêle*.  
\* t Is hagelagtig weêr. *Le tems est sujet à la grêle*.  
Hagelbui. z. v. *Onweêr met hagel vermengd. Une grêle, tempête, ou orage mêlé de grêle*.  
Die hagelbui heeft de wijngaarden be-

## HAG. HAI.

schadigd. *Cet orage a fait du tort aux vignes*.  
\* Een hagelbui van kogelen, pijlen, enz. *Une grêle de balles, de flèches, &c.*  
Hagelen. g. w. *Gréler*.  
Het hagelt sterk. *Il grêle fort*.  
\* t Is of het volk hagelde. *C'est comme s'il pleuvoit du monde*.  
Hagelgans. z. m. *Haalgans, zekere watervogel. Poule-d'eau*.  
Hagelslag in 't koren. *Grêle qui tombe sur les blés*.  
Hagelsteen. z. m. *Grélon*.  
Hageltas. z. v. *Weitas*.  
Hagelwit. *byv. w. Zoo wit als hagel. Blanc comme neige, fort blanc*.  
Zy heeft een hagelwitte hals. *Elle a le cou blanc comme neige*.  
HAGENDEVELD. zeer laag w. word van de omroepers van zommige eetwaren, en ook altemet van andere menschen gebruikt, om te betekenen dat het geen zy te koop hebben, uitmuntend goed is. *Excellent, excellentissime*.  
† Hagendeveld van zalm te koop! *Excellent saumon à vendre!*  
† Hy roept hagendeveld van kaatsen. *Il dit le plus habile à jouer à la paume*.  
† 't Is een hagendeveld, een overvlieger. *C'est un passé-maire, c'est lui qui dame le pion ou qui fait la barbe aux autres*.  
† HAGT. z. m. Een dik stuk. *Lopin, un gros morceau*.  
† Een hagt brood, spek, enz. *Un gros morceau de pain, de lard, &c.*  
† Hagt. Hachje. z. g. Een rauw ongebonden mensch. *Un débauché, un homme qui vit dans le désordre, un grivois*.  
† Zijn zoon is een hachje. *Son fils est un débauché, un grivois*.

## H A I.

HAI. z. v. *Haai*.  
HAIR, of haair. De uitspraak is *Haar*. z. g. *Cheveux, poil*.  
Het hair van 't hoofd. *Les cheveux de la tête*.  
Lang gekrult hair hebben. *Avoir les cheveux longs & frisés, ou une chevelure longue & frisée*.  
Een vrouw met hangend hair. *Une femme qui a la chevelure dé faite, ou les cheveux pendans*.  
\* t Hair van den baard, enz. *Le poil de la barbe, &c.*  
Malkander in 't hair zitten. *Se prendre aux cheveux*.  
\* Malkander in 't hair zitten. *Disputer ensemble fort & ferme*.  
\* Met de handen in 't hair zitten. *Zeer verlegen staan. Etre bien en peine, être fort embarrassé, ne savoir à quel Saint se vouer*.  
Hy is geen hair beter als zijn makker. *Il ne vaut pas un brin mieux que son compagnon*.  
Zy gelijkt haar moeder op een hair. *Elle ressemble à sa mère comme deux gouttes d'eau, c'est sa mère toute crachée*.  
\* Hy moest 'er hair laten. *Il y laissa de son poil. Il y fut bien évrillé*.  
\* Hy heeft hair op zijn tanden. *Il a du sang aux ongles*.  
Het hair van een hond. *Le poil d'un chien*.  
Twee paarden van een hair. *Deux chevaux d'un même poil*.  
† Een wild hair in de neus hebben, los en ongebonden zijn. *Avoir la tête légère, mener une vie débauchée ou désignée, être trop volage*.

## HAI. HAK.

Geitenhair. *Scheerhair*.  
Halshair. *Sluikhair*.  
Hoofdhair. *Stoppelhair*.  
Kemelshair. *Venushair*.  
Kochair. *Verkenshair*.  
Kroeshair. *Vrouwenhair*.  
Paerdshair. *Zwijns hair, enz.*  
z. v. *onder Geit, enz.*  
Hairagtig. z. v. *Hairig*.  
Hairband. z. m. *Vlegtsnoer. Ruban, ou bandelette pour tresser, ou retrousser les cheveux, tresse*.  
Hairbles. z. v. *Hairlok. Tresse de cheveux, toupet de cheveux*.  
Hairbos. z. v. *Touffe de cheveux*.  
Haire. *byv. w. Dat van hair is. De poil, de crin, de cheveux*.  
Haire knoopen. *Boutons de crin*.  
Een haire kleed draagen. *Porter la haire*.  
Hairen gordel. *Un ciseau*.  
Hairig. *byv. w. Ruig. Velu, couvert de poil*.  
† Hairig. *byv. w. Moeyelijk, zwaart. Difficile, pénible, malaisé*.  
† Dat is een hairig werk. *Voilà une affaire pénible, une chose difficile, malaisée, ou embrouillée*.  
Hairigheid. z. v. *Ruigigheid. Cela se dit de toute chose velue, ou couverte de poil*.  
Hairigheid, moeyelijkheid. *Embarras, difficulté, anicroche, brouillamini*.  
Hairklieven. z. v. *Hairklooven*.  
\* Hairklooven. w. w. *Hairklieven, knibbelen, twisten. Chicane, quereller, contester, ergoter, pointiller*.  
Hairklover. z. m. *Knibbelaar. Chicaneur, un homme qui conteste sur tout, ergoteur*.  
Hairklooverij. z. v. *Hairkloving, knibbeling. Chicane, querelle, démêlé, dispute, contention*.  
Dat zijn loutere hairklooverijen. *Ce ne sont que des chicanes*.  
Hairlok. z. v. *Lok. Toupet*.  
Hairloos. *byv. w. Kaal. Chauve, qui n'a point de cheveux*.  
Hairloosheid. z. v. *Kaalheid. Chauve etc.*  
Hairnaald. z. v. *Poinçon de tête*.  
Hairpoeder. z. v. en g. *Poudre pour les cheveux*.  
Hairscheel. z. v. *Tour de cheveux. z. v. Scheel. Hairfcheer. z. v. Scheer om 't hair te snijden. Ciseaux à couper les cheveux*.  
Hairfnijsel. z. m. *Hairfcheerder. Coupeur de cheveux*.  
Hairfnijsding. z. v. *Hairfcheering. Action de celui qui coupe les cheveux*.  
Hairfnoer. z. g. *Vlegtsnoer. Tresse, ruban qui sert à tresser les cheveux*.  
Hairftar. z. v. *Staarftar. Comète*.  
Hairtjes, of vezeltjes der gewassen. *Chévelure ou fibres des racines &c.*  
Hairtoozel. z. g. *Pruik. Perruque*.  
Hairtrekker. z. m. *Nijper om den baard uit te trekken. Pinettes à arracher le poil, tire-poil*.  
Hairtrens. z. v. *Hairvlegt daar de pruiken van gemaakt worden. Tresse de cheveux pour les perruques*.  
Hairruit. z. v. *Hairvlegt. Tresse de cheveux*.  
Hairworm. z. m. *Een ruwe ichurfsheid. Dartre, dartre vive, dartre farinuse: Teigne, espèce de gale épaisse, qui vient à la tête avec des croûtes ou des écailles*.

## H A K.

HAK. z. v. *Hiel, verffen. Talon*.  
\* Iemand op de hakken, of hielzen zitten: *Iemand van naby vervolgen. Etre sur les talons de quelqu'un, le suivre de près*.  
Hak van een kous. *Talon de bas*.  
Eene Engelsche hak, *dat is, die op d'Engel-*

**HAK. HAL.**

gelsche wijze gebreid is. *Talon à l'Anglois.*  
**Hakstuk** of hielstuk van een schoen. *Talon de soulier.*  
**HAK**. z. v. Houweel. *Houe, boyau à deux dents, instrument qui sert à remuer la terre.*  
**De HAK**, of houw van 't hout. *Le tems dans lequel on hache, ou coupe le bois.*  
**Hakbank**. z. v. *Hachoir.*  
**Hakbord**. z. g. Bord daar men alles in hakt. *Hachoir, machine dans laquelle on hache des herbes potagères, la viande &c.*  
**Hakbord**. *Hakberd*. Zeker snaarspeeltuig. *P. alterion, orte d'instrument de musique à cordes de laiton.*  
**Hakbord**. Her bord agter op de kleine schepen. *L'arrière des petits vaisseaux.*  
**HAKEN**. z. ie Haaken.  
**HAKKELAAR**. z. m. Stameraar. *Bégué, celui qui bégaye.*  
**Hakkelen**. w. w. Stamelen, hutteren. *Bé-gayer.*  
**Hy hakkelt in 't spreken**. *Il bégaye en parlant.*  
**Hakkeling**. z. v. Stameling der tonge. *Bé-gayement.*  
**† Hakkelkees**. z. m. Stamelkees, hakke-laar. *Bégué, celui qui bégaye.*  
**Hakkelong**. z. m. Stamelong. *Personne qui bégaye, langue qui ne peut pas bien prononcer.*  
**HAKKEN**. w. w. Houwen. *Hacher, couper.*  
**Hout hakken**. *Hacher du bois, couper du bois.*  
 \* Zy hakten 't leger in de pan, zy verfloegen 't gantsche leger. *Toute l'armée fut taillée en pièces, ils taillèrent toute l'armée en pièces.*  
 \* 'er Op in hakken, zijn gevoelen ruwe-lijk uitten. *Dire brusquement son senti-ment.*  
**HAKKENEYE**. z. v. Een telle, of telpaerd. *Haquenée, cheval qui va à l'amble.*  
**† HAKKETEEREN**. *Disputer fort & ferme, chicaner, pointiller, ergoter.*  
**HAKKING**. z. v. Boom-hakking. *La coupe des arbres.*  
**HAKMOES**. z. g. Houmes. *Couperet.*  
**HAKMOES**. z. g. Herbes potagères, *herbage ou verdure qu'on met cuire.*  
**HAKPAP**. z. v. *Bouillie faite avec de la fleur de farine détrempée avec des œufs & hachée en suite bien menue.*  
**HAKZEL**. z. g. *Hachis, viande hachée, pour en faire des saucisses ou pour la mettre en pâté, &c.*

**H A L.**

**HAL**. Halle. z. v. Een plaats daar iets in 't openbaar verkogt word. *Hale, li. u couvert où l'on expose des marchandises en vente.*  
**De lakenhal**. *Hale où l'on fait mesurer & mesurer le drap.*  
**De vleeschal**. *La boucherie.*  
**HAL**. z. g. De hardigheid der aarde door de vorst. *Durété de la terre causée par la gelée.*  
**Her hal slaat door**. *La terre n'est pas assez gelée pour porter.*  
**HALEN**. z. ie Haalen.  
**HALF**. halve. *by. w. Demi, à demi.*  
**Half blind**. *Demi-aveugle.*  
**Hy was half dood**. *Il étoit à demi mort.*  
**Half en half**. *Moitié de l'un, moitié de l'autre.* Neem van elk half en half. *Prenez la moitié de chaque.*  
**Half bier half wijn**. *Moitié bière, moitié vin.*  
**Halfbroeder**. z. m. Die alleenlijk broeder is van vader of van moederskant. *Demi-frère.*  
**Half-gaar**. *A demi-cuit.*  
**Half-eiland**. z. g. *Péninsule, presqu'île.*

**HAL.**

**Half Maart**. *La mi-Mars.* **Half Mei**. *La mi-Mai.* **Half April**. *La mi-Avril.*  
**Half man**, half wijf. *Man-Wijf. Hermaprodite, qui a les deux sexes.*  
**Half-man**, half-paard. *Centaure.*  
**Een half jaar**. *Un demi-an.*  
**Een half rond**. *Un demi-cercle.*  
**Halfslagtig**. *by. w.* Een land- en waterdier te gelijk. *Animal amphibie.*  
**D'oter is een halfslagtig dier**. *La loutre est un animal amphibie.*  
**HALFTER**. z. m. Halfster der paerden. *Licorn.*  
**HALF var**. *Une demi-tonne.*  
**Halfvol**, half dronken. *A demi-sauvé.*  
**Ik verftaa met een halfwoord**. *J'entens à demi-mot.*  
**Half** gebruikt men ook by het tellen van alle de halve uren van de klok. *Als, ik heb daar half twaalf hooren slaan. J'ai ouï sonner la onze heures & demie.*  
**Wy eeten gemeenlijk te half-een**. *Nous dinons ordinairement à midi & demi.*  
**HALM**. z. m. Stroohalm. *Chaume, épi, épi égrené, chaluméan.*  
**Halm** van hennip. *Chénevotte.*  
**Halmknoop**, of halmknoop. z. m. Knoop des halms. *Naud de l'épi.*  
**Halmsteel**. z. m. Halmstroof. *Chaume, partie inférieure ou basse de l'épi.*  
**HALS**. z. m. zeemans w. Een scheeps touw. *Cowé, écot, amarre de vaisseau.*  
**HALS**. z. m. 't Gedcelte van 't lighaam daar 't hoofd op staat. *Cou, col.*  
**Zoo dra als hy my zag**, vloog hy my om den hals. *Des qu'il me vit, il se jeta à mon cou.*  
**Een langc hals**. *Un cou de grue, un cou l. ng.*  
**Een scheeve hals**. *Un cou tortu, un cou de travers, un torticolis.*  
**Hals van cene vles**. *Goulet, ou goulot d'une bouteille.*  
**Die kan heeft eenen naauwen hals**. *Ce pot à le cou fort étroit, ou l'entrée fort étroite.*  
**† 't Is een regte hals**. 't Is een onnozele bloed. *C'est un pauvre innocent, un benêt, un niais.*  
**Iets mer den hals betaalen**. *Payer de sa tête.*  
**Op den hals gevanden zitten**. *Etre mis dans un cachot pour quelque grand crime & courir risque de perdre la vie.*  
**Iemand om hals brengen, of dooden**. *Tuer quelqu'un.*  
**Om hals raaken**. *Périr, perdre la vie.*  
**Hy zond hem een zwaar leger op den hals**. *Il envoya contre lui une grosse armée.*  
**Iets op den hals verbieden**. *Defendre quelque chose sous peine, ou sur peine de la vie.*  
**Ik verzer'er mijnen hals onder**. *Je gage ma tête, je parie ma tête.*  
**Hy heeft den hals, of 't leven verbeurd**. *Il a perdu sa vie, ou il a mérité de perdre la vie.*  
**Ik zal 'er den hals aan waagen**. *J'y hazarderai, ou j'y risquerai ma vie.*  
**Dat is een zaak daar den hals aan hangt**. *C'est une affaire criminelle, c'est une affaire où il s'agit de la vie.*  
**Iets op zijnen hals haalen**. *S'attirer quelque chose.*  
**Hy heeft dat ongeluk zelfs op zijnen hals gehaald**. *Il s'est attiré ce malheur lui-même.*  
 \* Eenen zwaren last op zijnen hals hebben. *Etre chargé d'un pesant fardeau, avoir beaucoup d'affaires pénibles.*  
**Achterhals**. *Spekhals.*  
**Scheefhals**. *Zwaanenhals.*  
**Slimhals**. *enz.*  
*zie onder Achter, enz.*

**HAL.**

**Halsader**. z. v. *Veine du cou.*  
**Halsband**. z. m. *Collier.*  
**Den hond eenen halsband aandoen**. *Mettre le collier au chien.*  
**Halscieraad**. z. g. Halsketen. *Collier, collier de perles, d'ambre, &c.*  
**Halsdoek**. z. g. Halsneufdoek. *Gorgette, linge ou collet qui sert à couvrir le cou, mouchoir de cou.*  
**Halsgeregt**. z. g. Hoog geregt. *Haute Justice.*  
**Halsheer**. z. m. Een Heer die halsregt voert. *Seigneur qui a haute & basse justice.*  
**Halsheerlijkheid**. z. v. Hooge heerlijkheid. *Haute & basse justice, Seigneurie de haute & basse justice.*  
**Halsjizer**. z. g. Ijzere halsband. *Collier de fer.*  
**Halsketen**. z. v. Halscieraad. *Collier, chaîne d'or que l'on porte au col.*  
**Halskraag**. z. ie Ringkraag.  
**Halsneufdoek**. z. g. z. ie Halsdoek.  
**HALSQUABBE**. z. v. Koffem, 't vel dat den os onder den hals hangt. *Fanon, la peau qui pend sous la gorge d'un bœuf.*  
**Halsregt**. z. g. Doodstraf. *Justice, exécution de sentence criminelle.*  
**Men heeft van daage halsregt gedaan**. *On a fait aujourd'hui justice, on a exécuté des criminels.*  
**Halsregter**. z. m. Bloedregter. *Lieutenant-criminel, Haut-justicier.*  
**Halsstarrig**. *by. w.* Hardnekkig, onverzettelijk. *Obstiné, opiniâtre.*  
**Een halsstarrig mensch**. *Une personne opiniâtre, ou obstinée.*  
**Halsstarrigheid**. z. v. Hardnekkigheid. *Opiniâtreté, obstination.*  
**Halsstarriglijk**. *by. w.* Hardnekkiglijk. *Opiniâtrement, avec obstination.*  
**Iets halsstarriglijk loochenen, staande houden, enz.** *Nier quelque chose opiniâtrement, soutenir quelque chose avec opiniâtreté, &c.*  
**Halsstraf**. z. v. Doodstraffe. *Peine de mort.*  
**Halsstreng**. z. v. *Corde.*  
**Halsstreng**. Wurg in de keel. *Squinancie, ou esquinancie.*  
**Halsstuk van een lijfwapen**. *Gorgetin, pièce de l'armure pour couvrir & défendre la gorge.*  
**Halte**. *kyrgswoord.* Stillstand der optrek-kende krijgsbenden. *Halte; repos que prennent les troupes dans leur marche.*  
**Halsvriend**. z. m. Grootvriend. *Boezem-vriend. Ami intime.*  
**Halszaak**. z. v. Een zaak daar 't leven aan hangt. *Affaire criminelle, crime capital.*  
**HALVE**. Om de wil, uit inzigt. *Als, Mijnent halve.* *Pour l'amour de moi, à ma considération.*  
**HALVE**, half. **NB.** *Half en Halve* hebben dikwils de zelve zin. *Evenwel is half zomtijds beter dan halve, zoo als het blijkt uit de voorgaande exempelen; en zomtijds is halve beter dan half, gelijk het uit de volgende exempelen blijken zal.*  
**Halve broeder**. *Frère de différent père ou mère, demi-frère.*  
**Een halve dag**. *Un demi-jour.*  
**Een halve God**. *Un demi-Dieu.*  
**Een halve gulden**. *Dix sous.*  
 \* Ene halve maan, zekere sterkte. *Demi-lune, ouvrage de fortification.*  
 \* De halve maan, digkundig w. de Turken. *Le Croissant, les Turcs.*  
**Halve pick**. *Esponon, demi-pique pour s'opposer à l'abordage.*  
**Een halve schelling**. *Un demi-escalin.*  
**Een halve stuiver**. *Deux liards, un demi-fou.*  

**Een**



Een halve voet. *Un demi-pied.*  
 Een halve uur. *Une demi-heure.*  
 Halve-zuster. z. v. *Sœur de différent père ou de différente mère, demi-sœur.*  
 Halve is ook gebruikelijk agter aan de getallen. Als derdehalve. *Deux & demi.*  
 Tiendehalve. *Nouf & demi.*  
 Halveeren. De helft verminderen. *Partir par la moitié, prendre la moitié.*  
 Ten halven. byw. Onvolmaakt. *A demi, imparfait.*  
 Dat huis leit ten halven. *Cette maison n'est faite qu'à demi.*  
 Hy doet dat werk maar ten halven. *Il ne fait cela qu'à demi.*  
 Ten halven wege. byw. *A moitié chemin.*  
 Iemand ten halven wege geleiden. *Conduire quelqu'un à moitié chemin.*  
 Ter halver dragt. *A la moitié de la grosseffe.*  
 De vrouw is ter halver dragt. *La femme est à la moitié de sa grosseffe, la femme est à mi-terme.*  
 \* Ter halver wege. byw. Onvolmaakt. *A demi.*  
 \* Hy laat dat werk ter halver wege steeken. *Il laisse cette affaire à demi.*

**HALZEN.** Flandres ou brins d'herbes qui empêrent les filets des pêcheurs & les pieds des nageurs.

## H A M.

**HAM.** z. m. Schink. *Jambon.*  
 Een Westfaalsche ham. *Un jambou de Mayence.*  
 Die ham is garstig. *Ce jambon est rance.*  
**HAMEL.** hamey. z. v. 't Buitenhek van een Stadspoort. *Barrière qui couvre la porte d'une ville par dehors.*  
 De hamey is gefloten. *La barrière est fermée.*  
**HAMEL.** z. m. 't Mannetje van een schaap. *Mouton.*  
 Een hamelenbout. *Eclanche, ou gigot de mouton.*  
 Hamelenvleesch. z. g. Hamelvleesch. *Chair de mouton.*  
 Belhamel. zie onder Bel.  
**HAMER.** z. m. *Marteau.*  
 Een hout hamer. *Maillet, marteau de bois.*  
 Tuffchen de hamer en 't aanbeeld zijn. zie onder Aanbeeld.  
 Beukhamer. Munthamer.  
 Breeurhamer. Smidshamer.  
 Deurhamer. Straathamer.  
 Kaphamer. Vlashamer.  
 Klavaatshamer. Voorhamer.  
 Klophamer. Vuifthamer.  
 Knakhamer. Zethamer.  
 zie onder Beuk, enz.  
 Hamerbijl. zie Vuifthamer.  
 Hamerslag. z. m. Gelijke slagen met hamers. *Coups de marteau, ou l'ordre qu'on tient à donner les coups de marteau l'un après l'autre sur l'enclume.*  
 Hamerslag houden. *Donner les coups de marteau, ou battre le fer l'un après l'autre, con me font les forgerons.*  
 † Hamerslag houden, by beurte spreken. *Parler chacun à son tour.*  
 Hamerslag. z. g. Izerflag. *Paillettes ou écailles qui tombent du fer chaud par les coups de marteau.*  
 Hamersteel. z. v. *Manche de marteau.*  
**HAMEY.** zie Hamci.  
**HAMMETJE.** z. v. g. *Petit jambon.*  
 Kinnebaks hammetje. *Bajone de cochon.*  
 † Het hammetje is op, zy zijn arm en berooid. *Tout est fripé, tout est mangé, ils*

*sont pauvres & misérables.*  
 Hammevet. z. g. Vet van een ham. *Graisse de jambon.*

## H A N.

**HAND.** z. v. Een menschen hand. *La main.*  
 De regterhand. *La main droite.*  
 De flinkerhand. *La main gauche.*  
 't Hol van de hand. *Le creux de la main.*  
 De palm van de hand. *Pauve, le dedans de la main.*  
 In de handen klappen van vreugde. *Battre, ou frapper les mains de joye.*  
 De hand opheffen om iemand te slaan. *Lever la main pour frapper quelqu'un.*  
 \* Hy is zijn regterhand, hy doet hem grooten dienft. *Il lui rend de grands services, c'est son bras droit, c'est son appui.*  
 \* Hy is zijn regterhand quijt, hy heeft een groote hulpe aan hem verloren. *Il a perdu un grand appui en sa personne.*  
 \* Hand, of tand van een anker. *Bras d'ancre.*  
 \* Van hand tot hand. byw. Van de voorouderen tot de nakomelingen. *De main en main, de père en fils, par tradition.*  
 Ecne overlevering van hand tot hand. *Une tradition de main en main.*  
 Een hand die den weg aanwijft. *Bois fait en forme de main attaché à un poteau, pour montrer la route que l'on doit tenir.*  
 Hand. Iemands gewoone schrift. *Main, écriture.*  
 Ik ken zijne hand wel. *Je connois sa main, ou son écriture.*  
 Zijn hand veranderen. *Changer sa main, ou son écriture.*  
 Iemand by de hand vatten. *Prendre quelqu'un par la main.*  
 Iemand de hand geeven. *Donner la main à quelqu'un.*  
 Iemand de hoogerhand geeven, of aan zijn hoogerhand zetten. *Donner le rang à quelqu'un.*  
 \* Iemand de hand van broederschap geeven, hem voor eenen geloofsgenoot erkennen. *Reconnoître quelqu'un pour frère dans la foi.*  
 Ter hand stellen, behandigen. *Donner en main, mettre entre les mains.*  
 \* Ik zal hem naar mijn hand zetten. *Je le gouvernerai ou je le réduirai comme il faut.*  
 † Dat is een kolfje naar zijn hand. *C'est une chose qui s'accorde parfaitement bien avec son humeur.*  
 † Van de hand in de tand. *spreekw.* Zoo veel winnende als men verteert. *En gagnant autant que l'on dépense.*  
 By de hand zijn, van 't bedde opgeftaan zijn. *Être levé.*  
 Is uw Heer al by de hand? *Votre Maître est-il levé?*  
 \* In de hand vallen. Dat land valt my in de hand. *Je trouve cette terre meilleure que je ne pensois.*  
 \* Uit de hand vallen. Dat huis valt my uit de hand. *Cette maison ne me paroit pas si bonne que je me l'étois imaginé, je trouve cette maison pire que je ne pensois.*  
 \* Handen uit de mouw steeken. *Mettre la main à l'œuvre.*  
 \* Iemand op zijne handen draagen. *Choisir quelqu'un, faire grand cas de quelqu'un.*  
 \* De handen ruim hebben. *Avoir les mains libres, avoir du loisir, avoir du tems à soi.*  
 \* Als de eene hand de ander wafcht, blijven ze beide schoon. *spreekw.* C'est un avantage réciproque que de s'entraider.

\* By de hand hebben, gereed hebben. *Avoir prêt.*  
 \* Iets op zijne hand hebben, tot zijnen dienft hebben. *Avoir quelque chose à sa disposition.*  
 Hy heeft het gemeene volk op zijne hand. *Il a le menu peuple à sa disposition.*  
 \* De hand ligten. Beter koop geeven. *Donner à meilleur marché, lâcher la main.*  
 \* Aan de hand blijven hangen. Die waaren blijven hem aan de hand hangen. *Il demeure chargé de ces marchandises, d'elles lui restent sans qu'il puisse les débiter.*  
 \* Van de hand wijzen. *Refuser, rejeter.*  
 Zijn verzoek wierd van de hand gewezen. *On lui refusa sa demande, sa demande fut rejetée.*  
 \* Iets ter hand neemen. *Commencer quelque chose, entreprendre quelque chose.*  
 \* Wat trekt hy ter hand? Waar meê geeneert hy zig? *Que me fais-il? De quoi vit-il? A quoi s'occupe-t-il?*  
 \* Dat staat my wel ter hand. *Cela m'est fort à la main, cela m'est fort commode.*  
 \* Dat staat hem niet wel ter hand. *Il n'a pas bonne grace à faire cela.*  
 \* Over de hand zijn, in de weeg zijn. *Incommoder, être à charge.*  
 Van hooger hand. byw. Wegens de hooge Overigheid. *De la part du Roi, du Prince, ou du Magistrat.*  
 Dat gebod komt van hooger hand. *Ce commandement, cet ordre, vient du Souverain, &c.*  
 Van langer hand. byw. Van voor veele jaren. *Il y a longtemps, depuis plusieurs années.*  
 Ik hebbe hem van langer hand gekend. *Je l'ai connu il y a longtemps.*  
 Van langer hand. byw. Allenskens. *Petit à petit, peu à peu.*  
 Van langer hand geld verzamelen. *Amasser de l'argent petit à petit.*  
 \* De hand bieden. Helpen, bystaan. *Prêter la main, aider, secourir.*  
 \* De hand leenen tot uitvoering van eenig werk. *Prêter la main pour l'exécution de quelque affaire.*  
 \* Hand over hand. byw. Gedurig, meer en meer. *De plus en plus, continuellement.*  
 De wind wakkert hand over hand. *Le vent s'augmente de plus en plus.*  
 De kranke neemt hand over hand af. *Le malade empire tousjours, le malade s'affoiblit de plus en plus.*  
 \* Gods hand, Gods straffe in oordeelen. *La main de Dieu, la colère, la justice, les jugemens de Dieu.*  
 Winterhanden. zie onder Winter.  
 Handbekken. z. g. *Bassin à laver les mains.*  
 Handblaker. z. m. *Chandelier à queue.*  
 Handboei. z. v. *Menottes, fers que l'on met aux mains des criminels.*  
 Handboekje. z. g. Een klein boekje. *Petit livre que l'on porte sur soi ou dans sa poche, manuel.*  
 Epiktetus handboekje. *Le manuel d'Epictète.*  
 Handboog. z. m. *Arbalète qui se bande avec la main.*  
 De handboogs doelen. *Le lieu où l'on tire au but avec l'arbalète.*  
 Handboom. z. m. *Hefboom. Barre, ou levier.*  
 Handbreed. z. g. *Handbreedte. La largeur d'un travers de main.*  
 Het water is van de nagt een handbreed gewassen. *L'eau est crue cette nuit d'un travers de main.*  
 \* Maar een handbreed van de dood zijn, in groot gevaar zijn. *Être en danger de mort, ou de périr.*

## HAN.

Handbus. zie Roer.  
 Handdadig. byw. w. Schuldig. *Coupable, complice.*  
 Hy is handdadig aan die moord. *Il est complice, ou coupable de ce meurtre.*  
 Handdadige. z. m. en v. Dader van eenig boos stuk. *Criminel, criminelle, complice de quelque crime.*  
 Handdoek. z. g. Droogdoek. *Essuimain.*  
 HANDEL. z. m. Koopmanschap. *Trafic, commerce, négoce.*  
 Eenen grooten handel drijven. *Faire grand commerce.*  
 Handel. Allerlei bedrijf. *Fait, action, conduite.*  
 Dat is een oneerlijke handel. *C'est une conduite mal-honnête, ou un procédé infame.*  
 Iemands handel en wandel, iemands gantfche gedrag. *La vie & les mœurs de quelqu'un.*  
 Koophandel. Vredehandel.  
 Regtshandel. Wapenhandel.  
 Sluikhandel. enz.  
 Handelaar. z. m. Koopman. *Négociant, marchand.*  
 Hy is een groot handelaar op Moskovien. *Il fait grand négoce en Moscovie.*  
 Sluikhandelaar. Wijnhandelaar.  
 Vlashandelaar. Zouthandelaar.  
 Handelaar. z. m. Koopman. *Négociant, marchand.*  
 Handelaar. byw. w. Buigzaam, gedweê. *Souple, m'antable.*  
 \* Handelaar. Rekkelijk, toegeevende. *Trainable, doux, complaisant, de bonne humeur.*  
 Dat is een handelbaar man. *C'est un homme traitable.*  
 HANDELEN. w. w. Koopmanschappen. *Trafiguer, négocier.*  
 Hy handelt sterk in papieren. *Il fait grand commerce en papier, il trafique fort en papier.*  
 Handelen. Behandelen, betaften. *Manier, traiter.*  
 Verich ooftwil niet veel gehandeld zijn. *Fruits nouvellement cueillis ne veulent pas être beaucoup maniés.*  
 Die os laat zig wel handelen. *Ce bœuf se laisse bien manier.*  
 \* Handelen. Gewaagen, gewag van maaken. *Traiter, faire mention, expliquer.*  
 \* Dat boek handelt van God. *Ce livre traite de Dieu.*  
 \* De gevangenen zagt handelen. *Traiter docement les prisonniers.*  
 \* De Gezanten zullen van vrede handelen. *Les Ambassadeurs traiteront de la paix.*  
 Handeling. z. v. Koopmanschap. zie Handel.  
 Handeling. Wijze van iets te doen. *Maniement, la manière de faire quelque chose, routine.*  
 De handeling van 't geweer hebben. *Avoir le maniement des armes.*  
 De Hollanders hebben eene goede handeling van schepen te bouwen. *Les Hollandois entendent fort bien la manière de bâtir des vaisseaux.*  
 De handeling van eenen Schilder kennen. *Reconnoître les traits d'un peintre d'un Peintre.*  
 In dat stuk is eene zagte handeling. *Il y a des traits fort doux dans ce tableau.*  
 De handeling van 't geld hebben. *Avoir le maniement de l'argent.*  
 \* By de handeling van 't geld is geen verlies. *On ne perd rien à manier l'argent.*  
 Vredehandeling. zie onder Vrede.

## HAN.

HANDELOOS. byw. w. Zonder handen. *Sans mains.*  
 † Handeloos. Onbedreven. *Mal-adoit.*  
 † Dat is eene handeloosheid. *C'est une fille mal-adoite.*  
 † Handeloosheid. z. v. Onbedrevenheid. *Mal-habileté, état d'une personne mal-adoite.*  
 Handeuvcl. z. g. Handijgt. *Genre aux mains, chantage.*  
 Handgaauw. byw. w. Prompt à prendre tout ce qu'on trouve sous sa main.  
 Handgaauwhcid. *Légereté de main, adresse.*  
 Handgebaar. z. g. Bezigheid. *Occupation des mains, contenance.*  
 Hy moet wat handgebaar hebben. *Il faut qu'il ait quelque occupation.*  
 Tot handgebaar. *Par contenance.*  
 Handgeklap. z. g. Handklapping. *Battements, ou frappaement des mains.*  
 Handgemeen worden, in een gevegt komen, beginnen te slaan. *Commencer à combattre, en venir aux mains.*  
 Handgemeen zijn, vegten, slag leveren. *Etre aux mains avec l'ennemi, livrer bataille.*  
 Handgift. z. v. † Eerste geld dat een koopman ieder dag ontfang. *Entrée, le premier argent qu'un marchand reçoit chaque jour.*  
 Iemand handgift geeven. *Donner l'étréme à quelqu'un, l'étrémer.*  
 Ik heb van daag nog geen handgift gehad, of nog niets verkogt. *Je n'ai encore rien vendu aujourd'hui.*  
 Handgreep. z. v. Een handvol. *Une poignée.*  
 Handgreep. *Tour de main, adresse, subtilité.*  
 Handhaaflter. z. v. Verdedigflter, beschermlter. *Proteltrice, celle qui soutient, qui défend, qui protège.*  
 Handhaaven, of handhaven. w. w. Verdedigen, beschermen. *Défendre, maintenir.*  
 Het regt handhaaven. *Maintenir le droit.*  
 Handhaaver. Verdediger, voorflander. *Défenseur, protecteur.*  
 Handhaaving. z. v. Verdediging, voorfland. *Défense, protection, soutien, maintien.*  
 Hy deede zulks tot handhaaving van zijn gezag. *Il fit cela pour le maintien de son autorité, pour soutenir son crédit.*  
 Handje. z. g. Petite main, menote.  
 † Hy heeft daar een handje van. *C'est-là sa manière, il est filic à cela.*  
 Handjeplak. zeker spel. Handjeklap speelen. *Jouer à la main chaude.*  
 Handig. byw. w. en byw. Vaerdig, gezwind. *Adroit, habile, actif, prompt.*  
 Dat is een handige jongen. *C'est un habile garçon, ou un garçon adroit.*  
 Het werken gaat hem handig af. *Il travaille habilement, il fait son ouvrage adroitement, ou promptement.*  
 Handigheid. z. v. Vaerdigheid, gezwindheid. *Adresse, habileté, activité, promptitude.*  
 Handijgt. zie Handeuvcl.  
 Handijzer. zie Handboei.  
 Handkijker. z. m. Een die iets uit het kijken der hand voorzegt. *Chiramanicien, celui qui prédit quelque chose par l'inspection de la main.*  
 Handkijking. z. v. Voorzegging uit de hand. *Chiromanie, ou chiramanie, divination qui se fait par l'inspection de la main.*  
 Handkijkonfl. z. v. Chiromanie.  
 Handlangers. by 't gefchut. *Valels d'artillerie, canoniers.*  
 Handmerk. z. g. Handtekening. *Signature, feing.*

## HAN.

201

Hy heeft dat met zijn gewoon handmerk ondertrekend. *Il a sousigné cela de sa signature ordinaire, il a signé cela de sa propre main.*  
 Handmolen. z. v. Handmenlen. *Moulin à bras.*  
 Hand opleggen. w. w. Beslaan. *Arrêter, saisir, faire arrêter.*  
 Hy leide de hand op 't goet. *Il fit arrêter sur les biens.*  
 Iemand de handen opleggen tot den kerkendienfl. *Faire la cérémonie de l'imposition des mains, imposer les mains à quelqu'un.*  
 Handopening. z. v. Verlof dat de Overheid geeft om een Predikant te beroepen. *Permission du Magistrat pour procéder à l'élection d'un Ministre.*  
 Handoplegging. z. v. Bellag van goederen. *Arrêt, saisie de biens.*  
 Handpaard. z. g. Cheval de main.  
 Handpijl. z. m. Werpplij. *Fusil.*  
 Handreiken. w. w. Bylaan, helpen. *Affister, aider, secourir.*  
 Handreiking. z. v. Hulp, aalmoes. *Affistance, aide, aumône, secours.*  
 Den armen handreiking doen. *Affister les pauvres, les secourir par des charités & des aumônes.*  
 Handfaam. zie Handzaam.  
 Handschem. z. m. Ecran.  
 Handschoen. z. m. Gant.  
 Zijne handschoenen aandoen, of aantrekken. *Mettre ses gants.*  
 Zy trok haare handschoenen uit. *Elle ôta ses gants.*  
 Iemand de handschoen geeven om te vegten. *Donner le gant à quelqu'un pour se battre avec lui.*  
 Handschoenleêr. z. g. *Du cuir propre à faire des gants.*  
 Ijzere handschoenen. *Gantelets, gants de fer.*  
 \* Iemand met ijzere handschoenen, dat is, heel hard aantasten. *Traiter quelqu'un rudement.*  
 \* Dat is geen kat om zonder handschoenen aan te tasten. *Spreekw. Cela ne se prend pas sans mitaine, c'est une chose difficile, cela ne se fait pas sans beaucoup de visage, c'est une entreprise pleine de difficultés.*  
 Handschoenmaker. z. m. *Gantier.*  
 Handschoenmaakflter. z. v. *Gantière.*  
 Handschrift. z. g. Oorspronkelijk schrift. *Original, manuscrit.*  
 In vele oude handschriften word anders gelezen. *On lit autrement dans plusieurs vieux ou anciens manuscrits.*  
 Handschrift. Briefje van iemands hand. *Ecrit, obligation.*  
 Zy heeft een handschrift van hem. *Elle a sa main, elle a un écrit de sa main.*  
 Handflag. z. m. Slag met de hand. *Coup donné avec la main.*  
 Handsleede. z. v. Ijsleede die men met de hand voortfchuijft. *Petit traineau pour aller sur la glace, ou sur la neige, & qu'on pousse à la main.*  
 Handspraak. z. v. Spaak daar 't braadspit van een schip meê opgewonden word. *Anspelt, barre de bois qui sert à faire tourner le vireveau sur un vaisseau.*  
 Terhandflelling. z. v. Behandiging. *Action de la personne qui donne quelque chose entre les mains d'un autre.*  
 Handtafling. z. v. Handgeving. *Action de la personne qui donne sa main à une autre.*  
 Iemand by handtafling van zijnen dienfl, of van zijne vriendschap verzekeren. *Affurer quelqu'un de son service, ou de son*

*son amitié en lui donnant la main.*  
 Handtafening doen voor Schepenen. *Se donner la main en présence des Echevins.*  
 Handtafening doen in plaatze van eede. *Se donner mutuellement la main au lieu de serment.*  
 Handtekening. z. v. Ondertekening, handtekening. *Signature, feing.*  
 Handvat. z. g. Handvatzel, steel. *Manche, anse, manivelle.*  
 \*t Komfoor heeft een houtte handvat. *Il y a un manche de bois au réchant.*  
 Handvesten. z. v. meerv. Stads handvesten en voorregten. *Privileges & prerogatives d'une ville.*  
 Handviool. z. v. *Violen, Instrument de musique à quatre cordes.*  
 Handvogel. z. m. Jagvogel. *Oiseau de proie qui se tient sur la main, ou sur le poing, (comme l'épervier ou l'epervier, le faucon, &c.)*  
 Handvol. z. m. Zoo veel men met de hand vatten kan. *Poignée, plein la main fermée.*  
 Een handvol kooeren. *Une poignée de blé.*  
 \* Zijn leger beftond uit een handvol volks. *Son armée n'étoit qu'une poignée de monde.*  
 Handwater. z. g. Water om de handen te wafchen. *Eau pour laver les mains.*  
 \* Dat heeft daer geen handwater by: dat is daer niet by te vergelijken. *Cela n'en approche pas, il n'y a pas de comparaison de l'un à l'autre.*  
 \* Hy mag den anderen het handwater niet geeven, hy is veel geringer dan d'andere. *Il est infiniment au-dessous de l'autre.*  
 Handwatervat. z. v. Lampet.  
 Handwerk. z. g. Ambagt. *Métier.*  
 Een handwerk leeren. *Apprendre un métier.*  
 Handwerker. z. m. Handwerksman. *Artisan, ouvrier.*  
 Handwerker. z. v. *Ouvrière.*  
 Handzaag. z. v. Zaag die men met een hand trekt. *Scie à une main.*  
 Handzaam. by. w. Zagt. *Doux.*  
 \*t Is handzaam weër. *Il fait un tems doux, le tems est doux.*  
 \* Handzaam. Rekkelijk. *Traitable, doux, raisonnable.*  
 \*t Is een handzaam man. *C'est un homme traitable.*  
 HANEKAM. z. v. Haan.  
 HANG. z. m. Houren daer men iets aan ophangt. *Deux barres de bois sur lesquelles sont posées des lattes, pour y pendre quelque chose.*  
 Daar is geen hang in de schoortsteen. *Il n'y a point de commodité dans la cheminée pour y pendre quelque chose.*  
 Hang. *Lien, ou endroit où l'on enfume les herbes.*  
 Hangbaft. z. m. Strop. *Corde à pendre à un gibet.*  
 † Hangbaft. z. m. *Pendard, belitre, vaurien.*  
 †t Is een regte hangbaft, een groote guit. *C'est un véritable pendard, un franc fripon.*  
 Hangblaker. z. m. *Chandelier à pendre, ou qu'on pend à un clou.*  
 Hangbord. z. g. z. v. Uithangbord.  
 Hangel. z. m. z. v. Hengel.  
 HANGEN. w. w. Ophangen, opknoopen. *Pendre, suspendre en l'air.*  
 Hangen en worgen. *Pendre & étrangler.*  
 Hangen. g. w. Opgelhangen zijn. *Etre pendu.*  
 De dief hangt al, of is al geregt. *Le criminel est déjà exécuté.*  
 \*t Vlees hangt aan dien haak. *La viande est pendue à ce crochet, ou à ce croc.*  
 Hangen, Hellen. *Pencher.*  
 Dat huis hangt wat. *Cette maison penche un peu.*

In't hangen. In't hellen. Als, In't hangen van den berg, of des bergs. *Au penchant de la montagne.*  
 \* Aan malkanderen hangen. *Etre attaché l'un à l'autre, avoir du rapport, ou de la liaison ensemble.*  
 Die reden hangt niet aan malkanderen. *Ce discours n'a point de liaison, ou n'est pas bien rangé.*  
 Al dat volk hangt aan malkander. *Tous ces gens s'entendent.*  
 \* Het hoofd laten hangen. *Den moed verliezen. Perdre courage.*  
 \* De lip laaten hangen. *Pruilen. Boudier, montrer son mécontentement par son maintien, & par sa mine.*  
 \* Iemand iets in 't hoofd hangen. *Mettre quelque chose en tête à quelqu'un.*  
 Zijn hart, of genegenheid ergens aan hangen. *Mettre son cœur ou son affection à quelque chose.*  
 D'uitflag van die zaak hangt daar aan. *La réussite, ou le succès de cette affaire dépend de cela.*  
 \* Zijne zaak hangt voor 't Hof. *Son affaire se plaide au Palais, son procès pend à la Cour.*  
 \* Ergens veel gelds aan hangen. *Employer beaucoup d'argent à quelque chose.*  
 \* Het hoofd hangt hem naar verandering. *Il a du penchant pour changer d'état, ou de condition.*  
 Dat hangt van hem, dat hangt van hem af. *Cela dépend de lui.*  
 \* Aan een ftroo blijven hangen. *Se laisser retenir facilement.*  
 \* De huik naar de wind hangen. *Spreekw. Zig schikken naar den tijd. S'accommoder au tems.*  
 \* De kap op den tuin hangen. *Jetter le froc aux orties.*  
 † Tuffchen hangen en wurgen zijn. *Etre fort à l'étrait, ne savoir de quelle mort mourir.*  
 Hangende. d. w. *Pendant, ce qui pend.*  
 Een hond met hangende ooren. *Un chien avec des oreilles pendantes, ou avec de longues oreilles.*  
 Een hangende wagen. *Chariot suspendu.*  
 † Met hangende pootjes opzitten. *Demander quelque chose de quelqu'un avec toute sorte d'humiliation, venir à jubé, faire le pied de veau.*  
 † Met hangende wicken 't huis kooemen. *Revenir avec honte & confusion chez soi, revenir la queue entre les jambes.*  
 † Hanggat. z. m. Een lomps mensch. *Un gros lourdaut, une personne lente & lourde.*  
 Een hanggat van een fchip. *Un vaisseau qui a l'arrière, ou la poupe trop lourde & trop pesante.*  
 Hanghorlogie. Hangorlogie. z. g. *Pendule que l'on pend à un crochet &c.*  
 Hangijzer. z. g. Hangtreest. *Sorte de trépiéd à anse.*  
 \* Dat is een heet hangijzer om aan te tafelen. *C'est une affaire bien difficile, ou bien dangereuse pour l'entreprendre.*  
 Hangkamer. z. v. *Sompente, petite chambre qu'on pratique sous le premier étage d'une maison, pour gagner de la place.*  
 Hangkorf. z. v. Plukmand.  
 Hanglap. z. v. *Gefchuurde ftuk van een kleed, fiard. Lambeau, loque.*  
 Hangmak. z. v. Hangmat.  
 Hangman. z. v. Scherpregt, of Beul.  
 Hangmand. z. v. Plukmand.  
 Hangmat, Hangmak. z. v. *Estrapontin, strapontin, lit pendaut, branle.*  
 Hangmatten af. *Scheeps bevel. Branles*

*bas, fors branles.*  
 † Hangoor. z. m. Hangwambais. *Een lompe flordige vent. Un malotru.*  
 Hangflot. z. g. *Cadenat, ou cadenas.*  
 Hangzel. z. v. Hengfel.  
 † HANNEKEN. z. m. Mof, grasmaayer. *Homme des environs de Westphalie, qui vient toutes les années en Hollande pour faucher les prez & pour couper ou scier les blés.*  
 HANS. z. m. Johannes, een mans naam. *Jean, nom d'homme.*  
 †t Is een groote Hans! 't is een groot Heer. *C'est un grand Seigneur.*  
 †t Is een regte pofhans, of poghans, een grootfpreker. *C'est un grand hableur, ou un homme qui se vante beaucoup.*  
 Smalhans. z. v. onder Smal.  
 Hansbeeker. z. v. Berkemeyer.  
 HANSOP. Hansworft. z. m. Quakzalversgek. *Jean Porage, Jean Farine, Fagotin, pantalon, bouffon de Charlatan.*  
 Hansop. Kinderpop verbeeldende een Hansop. *Poupée d'enfant représentant un Pantalon.*  
 Hansop, Kinder nagtgewaad. z. v. Aperok.  
 Hansworft. z. v. Hansop.  
 HANTEREN. w. w. Oeffenen. *Exercer, professer.*  
 Hanteering. z. v. Beroep, neering. *Vacation, profession.*  
 Wat is zijne hanteering? *Quelle est sa vacation? que fait-il?*  
 HANZESTEDEN. z. v. meerv. Steden die in het oude Hanzeverbond zijn. *Villes Anzéviques ou villes libres de l'Empire.*

HAP. HAQ. HAR.

HAP. z. m. Beer. *Morceau, ce qu'on mord en une fois.*  
 Ergens eenen hap uit haalen. *Mordre un morceau, ou emporter un morceau de quelque chose en mordant.*  
 † Ergens eenen hap uithaalen, of eenig voordeel uit bejaagen. *Tirer quelque profit de quelque chose, soit par violence, ou par finesse.*  
 Hy deed 'er een hap in. *Il y mordit.*  
 HAPEREN. g. w. Stuijen, niet voortgaan. *Retarder, discontinuer, s'arrêter.*  
 Dat werk begint te haperen. *Cette affaire ne va pas comme il faut, ou ne va pas bien.*  
 Waar hapert het aan dat die zaak niet voortgaat? *Quelle est la cause du retardement de cette affaire? à quoi tient-il qu'elle ne s'avance?*  
 Haperen, of ftamelen met de tong. *Hésiter en parlant, bégayer.*  
 Zonder haperen iets van buiten opzeggen. *Dire quelque chose par cœur sans hésiter.*  
 Hapering. z. v. Beletzel, hindernis. *Empêchement, obstacle.*  
 Hapering of ftamelen met de tonge. *Bégayement, l'action d'hésiter.*  
 Haperwerk. z. g. Broddelwerk. *Ouvrage gâté, brouillé, mêlé, ou bouffillé.*  
 HAPPEN. w. w. Bijten. *Mordre, happer.*  
 Happen, grijpen. *Happer, saisir, prendre.*  
 De hond hapte toe. *Le chien mordit.*  
 † Happig. by. w. Gulzig. *Gourmand, goulu, avide.*  
 Dat is een happig mensch. *C'est un goulu, un gourmand, un homme avide comme un loup.*  
 \* Happig. Begeerig. *Apré, avide.*  
 Happig naar iemands goed. *Avide du bien d'autrui.*  
 † Hy is een happige vogel. *C'est un homme àpre*

Après l'argent, c'est un homme toujours prêt à prendre.

**Happigheid. z. v. Gulzigheid. Gourmandise.**

† **Happigheid. Begeerlijkheid. Avidité, grand désir, ou désir déréglé.**

**HAPSCHEER. z. m. Spotnaam der Gerigtsdienaars. Hapechair. Sobriquet affecté aux Archers du Grand-Prévôt, du Grand-Baillif &c.**

**HAQUENEL. zie Telganger.**

**HARCEEREN. w. w. z. ie Arceeren.**

**HARD. byw. w. Onbuigzaam. Dur, d'une substance dure.**

Staal is eene harde stoffe. *L'acier est une matière, ou substance dure.*

Hard. Kloek, sterk. *Robuste, vigoureux.*

Een hard man. *Un homme robuste, ou vigoureux.*

Een hard, of sterke stem. *Une voix rude, ou forte.*

\* **Harde woorden. Une querelle, une contestation vive & chaude.**

**Zy kreegden harde woorden. Ils prirent querelle, ils se querellèrent, ils se dirent des duretés.**

**Harde spijs. Alimens durs, ou difficiles à digérer.**

Hard vleesch. *Viande coriace.*

Hard brood. *Pain dur.*

Harde eyeren. *Oeufs durs.*

\* **Hard. Moeyelijk, zwaar. Difficile, pénible, malaisé.**

Die spijs valt hard te verteeren. *Cette viande est difficile à digérer.*

Wat valt het scheiden hard als menalkander bemint! *Que la séparation est rude quand on s'aime bien!*

\* **Hard. Koud, gefrenge. Rude, froid.**

Wy hebben eenen harden winter gehad. *Nous avons eu un rude hiver.*

Een harde slag. *Un rude coup.*

\* **Hard. Straf, wreed. Sévère, cruel.**

\* **Die vader is hard over zijne kinderen. Ce père est sévère envers ses enfans.**

\* **Eene harde stijl. Style rude, ou dur.**

\* **Een hard en onbuigzaam harte. Un cœur dur & inflexible.**

\* **Hard hoofd, harde kop. Bot mensch. Tête dure qui a l'intelligence dure, qui a de la peine à comprendre.**

\* **Die goede man heeft het hard. Ce bon homme souffre bien.**

† **Gy hebt het wel hard voor uwe scheenen. (cheifende.) Vous êtes bien à plaindre assurément. Vous souffrez bien, il faut l'avouer.**

† **Hard tegen hard. A bon chat bon rat.**

Hy is een hard man op een weeke kaas. *Il est brave quand il n'est pas question de se battre. C'est un homme qui sait affronter les dangers quand il n'y en a point.*

**Hard zijn, (naar de valsche meening van zommigen.) Scheut-en steek-vry zijn. Être invulnérable, ne pouvoir être blessé, (selon la fausse opinion de quelques-uns.)**

**Hard worden. g. w. Devenir dur.**

\* **Ergens hard in worden, of in verharden. S'endurcir à quelque chose.**

Hy word hard tegen d'ongelukken. *Il s'endurcit aux malheurs.*

**Hard maaken. w. w. Harden. Durcir, rendre dur.**

**Hard. byw. Luide, overluid. Haut, à haute voix.**

**Hard roepen. Crier à haute voix.**

Hy sprak hard genoeg. *Il parla assez haut.*

**Hard. Zeer, sterk, geweldig. Fort, vigoureusement.**

**Hard loopen. Courir vite.**

\* **Het is met hard loopen niet te doen.**

*spreekw. La précipitation n'est pas toujours bonne, ce n'est pas assez que de se dépêcher.*

**Iemand hard handelen. Traiter quelqu'un durement.**

**Zeehard. zie onder Zee.**

**HARD DAGTIG. byw. w. Eenigzins hard. Duret, un peu dur.**

**Hardbittig. byw. w. Een hardbittig paerd, of dat hard in den mond is. Cheval fort en bouche.**

**Harddraaven. g. w. Aller au grand trot.**

**Harddraaver. z. m. Cheval qui trotte avec beaucoup de vitesse, cheval qui va toujours le grand trot.**

**Hardebol. z. m. Tête de fer, homme extrêmement opiniâtre.**

**Hardebollen. g. w. Met de hoofden tegen malkander ftooten. Se heurter la tête l'un contre l'autre.**

\* **Hardebollen. In strijdige gevoelens malkanderen hard bejegenen. Concluser opiniâtrément.**

\* **Hardebollen tegens het noodlot. Se roidir contre la destinée ou contre le destin.**

\* **Hardelijk. byw. Stoutelijk, spijtig. Sévèrement, rudement, fièrement.**

**Iemand hardelijk bejegenen. Traiter quelqu'un rudement.**

**HARDEN. w. w. Hard maaken. Durcir, rendre dur.**

† **Staal harden. Durcir l'acier.**

\* **Harden. Verdraagen, uitstaan. Souffrir, endurer, supporter.**

**Ik kan de koude niet harden. Je ne puis souffrir le froid.**

† **Volck kan 't in 't veld niet harden. Les troupes ne sauroient durer en campagne.**

**Harden. g. w. Als, ik kan hier wel harden. Je trouve qu'il fait fort bon ici, je puis fort bien m'y accoutumer.**

**HARDER. zie Herder.**

**HARDHEID. zie Hardigheid.**

**Hardhoofdig. byw. w. zie Stijfhoofdig.**

**Hardhoorend. byw. w. Doofagtig. Sourdaud, qui a l'oreille dure.**

**Hardhoorig zijn. Être à demi-sourd, avoir l'oreille dure, être sourdaud.**

**Hardhoorendheid. z. v. Doofagtigheid. Dureté d'oreille.**

**Hardigheid. z. v. Hardheid. Dureté.**

**Hardigheid. Een hard gezwel. Dureté, tumeur dure.**

\* **Hardigheid, of onbuigzaamheid des harten. Endurcissement, ou dureté de cœur.**

**Hardleerend. byw. w. Dom, of bot in 't leeren. Stupide, lourd, pesant.**

**Hardlijvig. byw. w. Refferré, constipé.**

**Hardlijvig maaken. zie Stoppen.**

**Hardlooper. Cheval qui galoppe bien.**

**Hardnekkig. byw. w. Halfarrig, stijfzinnig. Têtu, opiniâtre, obstin.**

**Hardnekkig worden. S'opiniâtrer, devenir opiniâtre, s'obstiner.**

**Hardnekkigheid. z. v. Halfarrigheid. Opiniâtré, entièrement.**

**Hardnekkiglijk. byw. Onverzettelijk. Opiniâtrément, sans se relâcher, avec obstination.**

**Hardnekkiglijk in de zonde voortgaan. S'opiniâtrer dans le péché.**

**Hardtoomig. byw. w. Een hardtoomig, of halfarrig paerd. Cheval fort en bouche.**

**Hardvorig. byw. w. Kloek, sterk. Robuste, vigoureux.**

**Hardvorigheid. z. v. Kloekheid, sterke. Vigueur, force.**

**HARING. z. m. Zekere bekende zeevisch. Harang, ou hareng, sorte de poisson de mer fort connu.**

**Bootsmans haring. Harang de maselot.**

**Drooge haring, of bukkung. Harang sauret, ou saur, harang seut ou sor.**

**Groene haring. Harang frais, plus petit que les autres, & qui se pêche en grande quantité au commencement du printemps dans le Zuidzee.**

**Ten haring vaaren. Aller à la pêche des harangs, ou du hareng.**

**Van Duinkerken ten hating varen. Spreekw. Een vrugtelooze togt doen. Echowier dans son entreprisse.**

**Braadharing. Pauharing.**

**Buisharing. Pekelharing.**

**Grasharing. Strandharing.**

**Groenharing. Ziedharing, enz. zie onder Braad, enz.**

**Wy zaten daar zoo gepakt als haring. Nous y fûmes pressés comme les harangs. Le sont dans une caque, ou comme harangs en tonne.**

† **Mijn haring braad daar niet, ik heb van daar geen gunst te wagten. Je n'ai rien à attendre de ce côté-là.**

† **Zijn haring braad daar niet, hy is daar niet gezien. Il n'est pas bien venu en cet endroit, ou il n'y est pas estimé.**

† **Ik zal 'er haring, of kuit van hebben. Ik zal 'er een kans naar waagen. J'en attraperai quelque chose, je tâcherai d'en avoir quelque chose, j'en arracherai pied ou aile.**

**Haringbuis. z. v. Buche, Flibot, vaisseau qui sert à la pêche des harangs.**

**Haringdroger. z. m. Sorin, celui qui fore les harangs.**

**Haring kaaken. Caquer & saler le harang.**

**Haringkaaker. Caqueur de harang.**

**Haringpakker. z. m. Celui qui encaque des harangs.**

**Haringpakkery. z. v. Lien où l'on encaque des harangs.**

**Haringrooker. zie Haringdrooger.**

**Harington. z. v. Caque, bari à mettre des harangs.**

**Haringvanger. zie Buisman.**

**Haringvangst. z. v. Haringvischery. Harangaison, la pêche des harangs.**

**Haringvischery. La pêche du harang.**

**Haringvischer. zie Buisman.**

**Haringwijf. z. g. Haringverkoopster. Harangère, ou harangère.**

**Haringzout. z. g. Du gros sel qui sert à saler le harang, le saumon &c.**

**HARK. z. v. Heik, zeker tuingereedschap. Rateau, instrument de jardinier.**

**HARKEBUZEEREN. w. w. Passer par les armes, casser la tête, arquebuser.**

**HARKEN. w. w. Herken, met de hark gelijk maaken. Rateler, unir avec le rateau.**

**De paden van een hof harken. Rateler les allées d'un jardin.**

**Het hooi by een harken, met de harken by een haalen. Amasser le foin avec un rateau.**

**HARMEN. z. m. Mans naam. Herman, nom d'homme.**

**HARNAS. z. g. Zeker schutwapen. Cuirasse, armure de fer qui couvre le dos & la poitrine.**

**In 't harnas staan, gewapend zijn. Être vêtu, ou couvert d'armure, de cuirasse, de casque, de harnois &c, être armé.**

\* **Voor iemand een harnas aantrekken, iemand met kragt verdedigen. Se mettre à la brèche pour défendre quelqu'un, prendre vigoureusement son parti, défendre sa cause comme la sienne propre.**

\* **Hy zal daar geen harnas om aantrekken, hy zal die zaak niet hard oppneemen. Il ne se donnera pas beaucoup de peine pour cette affaire.**

Harnasmaker. z. m. Wapenmaker. *Armurier, celui qui fait & vend des cuirasses, des casques, &c.*

HAR P. z. v. Zeker fnaarspeeltuig. Harpe, Instrument de musique à cordes.

Op de harp spelen, de harp slaan. *Jouer de la harpe, toucher les cordes de la harpe.*

\* Harp. Korenharp. Crible en guise de harpe, dont on se sert pour cribler les blés.

HARPEN. w. w. Het koren door de harp zuiveren. *Cribler le blé, le nettoyer.*

HARPLUIS. z. g. Geteerd werk, gemaakt van oude scheepstouwen. *Etroupe faite de vieux cordages de vaisseaux, de laquelle on se sert pour calfatuer les vaisseaux.*

HARPOEN. z. m. Een ijzer werktuig om de walvisfichen te schieten. *Harpon, sorte de dard de fer dont se servent ceux qui vont à la pêche de la baleine.*

Harpoenen. w. w. Met een harpoen trefsen. *Harponner, lancer le harpon.*

Harpoener. z. m. Een die de walvisfichen harpoent. *Harponneur, lancier, celui qui lance à la pêche de la baleine, & qui se sert des mains de fer, ou du harpon.*

HARPSLAGER. z. m. Harpspeeler. *Joueur de harpe.*

Harpspeeler. z. ie Harpslager.

HARPUIS. z. g. Zekere haarsagtige stofte om de huiden der schepen te bestrijken tegens het gewormte. *Courée, couret, sorte de résine cuite avec de l'huile &c. pour enduire la partie du vaisseau qui est sous l'eau, afin de la préserver de pourriture & de vers.*

Harpuizen. w. w. Met harpuis bestrijken. *Enduire de courée, ou frotter de couret, ou donner le couroi.*

HARPY. Zekere sabelagtige roofvogel. *Harpie, oiseau de proie féroce.*

HARRE. z. ie Herre.

HARREWARREN. z. ie Stribbelen.

HARS. z. v. Harst, hers, een vet sap dat uit eenige boomen vloeit. *Résine, suc gras qui coule de certains arbres, poix résine.*

Harsboom. z. m. Pin, sapin, ou autre arbre d'où coule la résine.

Spiegelhars. z. ie onder Spiegel.

HARSENEN. z. meerv. *Le cerveau, la cervelle.*

Iemand de harsenen inslaan. *Enfoncer le crâne ou la tête à quelqu'un.*

Het scheid hem in de harsenen. *Il a le cerveau timbré. Il a un coup de hache.*

Zijn harsenen zijn ontfeld, hy is gek. *Il a le cerveau frappé, il est dépourvu de sens.*

Harstbeeld. z. g. Harstschim. *Fantôme, chimère, folle imagination.*

Harstengedrogt. z. g. Chimère, vision.

Die onverwagte slag is heel in de harsenen geslaagen. *Ce coup imprévu lui a dérangé l'esprit, ou lui a démonté la cervelle.*

Harstknier. woord der Ontleedkunde.

Pijnappel-klier. Glande piniale, terme d'Anatomie.

Harsteloos. by v. w. *Eccervellé, sans cervelle, étourdi.*

Harstpan. z. ie Bekkeneel.

Harstschim. z. v. Chimère, vision, fantaisie.

Harstverdigtzet. z. g. Vericering, iedele inbeelding. *Invention, imagination vaine & creuse.*

Harstwoede. z. v. Dolligheid, razernye. *Fureur, furie, folie.*

Harstwoedig. by v. w. Dol, razende. *Furieux.*

HARST. z. m. Rugge-stuk van een os, enz. *Alloyau de bœuf &c.*

Iemand op eenen harst te gast nooden. *Inviter quelqu'un à dîner, ou à souper, pour*

*manger d'un alloyau rôti.*

Harst, hars. z. ie Hars.

Harstagtig. by v. w. Dat als harst kleeft. *Résineux.*

HART. z. g. Een deel van 's menschen lichaam. *Cœur, cette partie du corps humain où est le principe de la vie & des esprits animaux.*

Iemand het hart afsteeken. *Couper la grosse artère du cœur à quelqu'un, lui percer le cœur.*

Flaauw van harten, of flaauwhartig worden. *Perdre cœur & courage, tomber en foiblesse, défaillance, ou pamoison.*

\* Dat is hem een steek in 't hart, dat is een harde zaak voor hem. *Cela est un rude coup, ou une rude affaire pour lui.*

\* Hart. Al wat hartswijze gemaakt is. *Cœur, tout ce qui est fait en forme de cœur.*

\* Hart. Moed, dapperheid. *Cœur, courage, vaieur.*

Die man heeft geen hart. *Cet homme-là n'a point de cœur, ou de courage.*

Iemand een hart onder den riem steeken, of aanmoedigen. *Encourager quelqu'un.*

\* Hart. Liefde, genegenheid. *Cœur, amour, amitié, affection.*

\* Iemand's hart winnen. *Gagner le cœur, l'amitié, l'affection, ou les bonnes grâces de quelqu'un.*

Zy heeft geen hart tot haar kind. *Elle n'a point d'amour pour son enfant, elle ne lui porte point d'affection, elle ne l'aime pas.*

Iemand een quaad, of een goed hart toedragen. *Avoir de l'amitié, ou de la haine pour quelqu'un.*

\* Hart. Gedagten, voorneemen, opzct. *Cœur, pensée, sentiment, dessein.*

Iemand zijn hart openbaaren. *Ouvrir son cœur à quelqu'un, se découvrir, ou se déceler à lui.*

\* Iemand uit zijn hart stellen. *Mettre quelqu'un hors de sa pensée, ne penser plus à lui.*

\* Een ligt hart hebben, lughartig zijn. *Être de bonne humeur, être gai, être en sa belle humeur.*

† Zy is een ligt hart, zy heeft kommer nog zorg. *C'est une tête légère, elle n'a point de souci du tout.*

\* Een steenen hart, een boos verhard hart. *Un cœur de pierre, un cœur dur, un cœur endurci.*

\* Bezwaard van harten, of van gemoed zijn. *Être mélancolique, avoir le cœur chargé.*

\* Hart. 't Binnenste, 't midden van iets. *Cœur, le milieu de quelque chose.*

Het hart van de kool, des booms, enz. *Le cœur, ou le milieu du chou, de l'arbre, &c.*

Wy zijn in 't hart van de winter. *Nous sommes au cœur de l'hiver.*

\* Van harte. by v. w. Opregtelijk, met groote lust. *De bon cœur, sincèrement, avec grand plaisir.*

God van harte dienen. *Servir Dieu de bon cœur, ou sincèrement.*

\* Van harte. Zeer. *Très, fort, extrêmement.*

Van harte ergens over verblijd, of bedroefd zijn. *Être fort réjoui, ou être fort affligé de quelque chose.*

Uit grond van mijn hart, met al mijne genegenheid. *De tout mon cœur, avec grand plaisir.*

\* Zijn hart ophaalen ergens meede. *Se donner au cœur joye de quelque chose.*

\* Zijn hart ophaalen, zijn lust volgen. *Suivre sa volonté ou sa fantaisie.*

\* Ontdeken wat men op 't hart heeft. *Découvrir son cœur, ou ses pensées à quelqu'un.*

\* Iets ter harte neemen, of behartigen. *Prendre quelque chose à cœur, faire tous ses efforts pour l'exécution d'une chose.*

\* Iets ter harte neemen, of trekken, zig ergens over quellen. *Prendre quelque chose à cœur, se tourmenter pour quelque chose.*

\* Zig iets zeer ter harte laaten gaan. *Prendre une affaire extrêmement à cœur.*

Wighart. z. ie onder Wig.

HART. z. g. Hert. Zeker wild dier. *Cerf, animal sauvage.*

HARTADER. z. v. Slagader. *La grosse artère.*

Hartebloed. z. g. Bloed dat in 't hart is. *Le sang du cœur, le sang qui est dans le cœur.*

HARTEJAGT. *La chasse du cerf.*

Op de hartejagt gaan. *Courre le cerf, chasser un cerf, aller à la chasse du cerf.*

HARTELEED. z. g. Verdrien. *Crève-cœur, chagrin.*

Die man doet zijn vrouw groot harteleed aan. *Cet homme fait, ou cause un grand crève-cœur à sa femme.*

Hartelijk. by v. w. Kragtig, van harte. *Cordial, sincère, qui vient du cœur.*

Een hartelijk gebed. *Une prière ardente, ou qui vient du cœur.*

Iemand eene hartelijke liefde toedraagen. *Porter, ou témoigner à quelqu'un une affection cordiale.*

Hartelijk. by v. w. Van harte. *De cœur, de bon cœur.*

Ik bedank uw hartelijk. *Je vous remercie de bon cœur.*

Hartelijkheid. z. v. Vierige genegenheid. *Amour tendre, affection cordiale, cordialité.*

\* Harteloos. by v. w. Zonder hart en moed. *Sans cœur, ou sans courage.*

Hartelust. z. m. *Passion favorite.*

Harten in 't kaartenspel. *Cœur au jeu de cartes.*

Hartenaas. z. g. *L'as de cœur.*

Hartenboef, of Hartenboer. *Le valet de cœur.*

Hartenet. z. g. Hartevlies. *Péricarde.*

Hartenheer. z. m. *Le Roi de cœur.*

HARTEPASTEI. z. v. *Pâté de cerf.*

Hartepijn. z. ie Hartpijn.

HARTEVLEES. z. g. *Chair de cerf.*

HARTEVLIES. z. ie Hartent.

Hartewee. z. g. z. ie Hartpijn.

Hartewensch. z. m. *Souhait du cœur.*

Hartgeklop. z. ie Hartklopping.

Hartgrondig. by v. w. Hartelijk. *Avec affection, du fond du cœur.*

Hartgrondelijk. *Uir grond des harten. Du profond du cœur, tendrement, extrêmement.*

Iemand hartgrondelijk beminnen. *Aimer quelqu'un passionnément, ou avec une tendresse extrême.*

Hartje. z. g. Liefste. Een woord waar meê man en vrouw malkanderen benoemen. *M'amour, mon cœur. Terme d'amitié entre mari & femme.*

HARTJE. z. g. Klein hart. *Faon de biche, jeune cerf.*

Pomphartje. z. ie onder Pomp.

HARTJESDAG. Dag op welke buiten Haarlem vry is om op de konijnejagt in de duinen te gaan. *Jour auquel la chasse aux lapins dans les dunes est permise autour de Haarlem.*

HARTIG. by v. w. en by v. w. Vast. *Qui est d'une complexion forte, qui se porte très-bien.*

Het is een hartig man. *C'est un homme d'une complexion assez robuste, c'est un homme qui se porte à merveille.*

Hartig lachen. *Rire de bon cœur, rire bien fort.*

## HAR. HAS.

- Hartig drinken. *Boire un bon coup, boire bien, boire comme il faut.*  
 Hartig. Van spijze en drank gesproken. *Nourrissant, qui soutient le cœur, d'un haut goût, qui n'est point fade.*  
 Hartklopping. z. v. *Palpitation, battemens de cœur.*  
 Hartkruid. z. g. In 't Latijn. *Cardiaca*. Soort van geneeskruid. *Agrimonie.*  
 Hartpijn. z. v. *Pijn voor 't hart. Douleur de cœur, mal de cœur.*  
 HARTOG. z. v. *Hertog.*  
 HARTSHOORN. z. m. *Corne de cerf.*  
 Hartshoorn is een stoppend geneesmiddel. *La corne de cerf est un remède astringent.*  
 Hartshoorn. Zeker kruid. *Corne de cerf, sorte d'herbe.*  
 Hartshoornen. meerv. Kroon van een hart. *Bois de cerf, les cornes d'un cerf.*  
 HARTSTERKEND. byv. w. *Cordial, qui réjouit ou fortifie le cœur.*  
 Hartsterkende middelen. *Cordiaux.*  
 Hartsterking. z. v. Dikwils neem ik in, tot een hartsterking, een stukje gekonfijte gengber. *Souvent pour me fortifier le cœur, je prens un morceau de gingembre confit.*  
 HARTSTOGT. z. m. *Gengeneheid, drift. Passion, mouvement de l'ame ou du cœur.*  
 Ongeregeld hartstogten. *Passions déréglées.*  
 HARTSTONGE. z. v. *Steenarenkruid. Céteraac, langue de cerf, herbe.*  
 HARTVANG. z. m. *Doodelijke sloopwte. Syncope, foibleste mortelle, grande défaillance.*  
 Hartvinger. z. m. D'agterste vinger naaft de pink. *Le doigt proche du petit doigt, le doigt où bien des gens portent l'anneau.*  
 Hartvogtig. byv. w. *Zie Hardvogtig, enz.*  
 HARTZEER. z. g. *Hartzeer, verdriet. Créve-cœur, chagrin.*  
 HARTZWEER. *Zie Hartzeer.*

## HAS. HAT.

- HASPEL. z. m. Een werktuig om gesponnen garen, enz. op te winden. *Devoir, instrument pour dévider le fil, &c.*  
 \* Op den haspel passen, ergens op passen. *Prendre bien garde ou veiller à quelque affaire, avoir l'œil au guet.*  
 † Dat is een regte haspel, een halve gek. *Voilà un vrai fat.*  
 † Dat sluit als haspelen in een zak, dat sluit gantsch niet. *Cela ne quadre point du tout, cela n'a pas de connexion ou de liaison.*  
 Haspel van een veel. *Ame d'un violon.*  
 Haspel, slagboom. *Hérison, barrière, pontre armée de pointes de fer.*  
 Haspelbaar. z. m. Een man die haspelt. *Devideur, homme qui devide.*  
 Haspelarster. z. v. Een vrouw die haspelt. *Devidense, femme qui devide.*  
 HASPELEN. w. w. *Opeenen haspel winden. Devider, mettre sur le devivoir.*  
 Alles door malkander haspelen. *Brouiller tout, confondre tout.*  
 † Ergens door haspelen, ergens ter naauwer nood door koomen. *Sortir de quelque affaire avec peine, avoir de la peine à s'en débarrasser, ou à s'en déprendre.*  
 † Haspeling. z. v. *Brouillerie, confusion, brouillamini.*  
 Haspelraam. z. v. Een raam zonder dwarsstijl. *Sorte de châssis.*  
 † Haspelwerk. z. g. *Krepelwerk. Ouvrage mal fait.*  
 † HASSEBASSEN. z. g. *Hoofdbreeken.*

## HAS. HAT. HAV.

- Rompement de tête.*  
 † De meester heeft groot hassebassen met dien jongen. *Le maître a un grand rompement de tête de ce garçon, ce garçon cause un grand rompement de tête à son maître.*  
 † Hassebassen. w. w. *Zig vermoeyen in iemand te onderwijzen. Se peiner beaucoup ou se donner bien de la peine pour instruire quelqu'un.*  
 Hassebassen, tieren, raazen, schelden. *Craillier, tempêter.*  
 HATELIJK. enz. *Zie Haatelijk, enz.*

## H A V.

- HAVE. z. v. *Goederen, middelen. Biens.*  
 Zy hebben al hunne have moeten verlaaten. *Il leur a fallu abandonner tous leurs biens.*  
 Levendige have, vee, of beesten. *Biens qui consistent en bétail.*  
 Haveloos. byv. w. *Slordig, vuil, ongehand. Salope, sale, malpropre, déguillé.*  
 Het zijn havelooze menschen. *Ce sont des gens malpropres, ou des personnes salopes.*  
 Haveloosheid. z. v. *Eiat d'une personne malpropre, ou déguillée.*  
 HAVEN. z. v. Een veilige en besloten plaats voor de schepen. *Port, havre.*  
 Sluiphaven. *Zeehaven.*  
 Zie onder Sluip, enz.  
 In behouden haven zijn. *Être au port*  
 \* In behouden haven zijn, buiten alle gevaar zijn. *Être en sûreté, être hors de danger.*  
 \* Tot de haven zijner begeerte, dat is, tot zijn oogmerk geraaken. *Parvenir à son but, ou au comble de ses desirs.*  
 \* Hy is op eene vreemde haven, dat is, by een hoer geweest. *Il a été dans un port étranger, il a en commerce illicite avec une fille.*  
 \* Daar is geen haven met die jonge te bezellen. *On ne j'avoit venir à bout de ce garçon, on n'en fera rien qui vaille.*  
 Havenaccijs. z. m. *Accise, ou droit qu'on paye en entrant ou en sortant du port.*  
 HAVENEN. g. w. *niet zeer gebruikelijk in de zin van, in den haven ten anker koomen. Mouiller dans un port, jeter l'ancre.*  
 Havenen. w. w. *Reinigen, schoon maaken. Nettoyer.*  
 † Havenen. Afrosfen, affmeeren. *Frotter, ébriller.*  
 † Hy wierd daar lustig gehavend. *Il fut ébrillé-là de la bonne manière.*  
 Havengeld. z. g. *Ancrage, ce que les vaisseaux payent pour mouiller dans un port.*  
 Havenmeester. z. m. *Opziender van een haven. Commissaire ou Inspecteur du port, celui qui prend garde à tous ceux qui entrent & qui sortent du havre, &c.*  
 Havenregt. z. g. *Droit d'ancrage.*  
 Havenschender. z. m. *Violateur d'un port, celui qui y commet quelque violence.*  
 HAVER. z. v. *Zeker korengewas. Avoine, ou avoine, sorte de blé.*  
 Bloote haver, naakte haver. *Avoine nue.*  
 Haverbeziën. z. v. *Kraakbeziën. Zeker gewas. Avoine, sorte d'herbe.*  
 Haaverbry. z. v. *Bouillie de gruan.*  
 Haveresche. z. m. *Qualster, zekere boom. Frêne sauvage, sorte d'arbre.*  
 Haverwort. z. v. *Gort van haver gemaakt. De l'avoine pilée grossièrement, gruan d'avoine.*  
 Havermeel. z. g. *Farine d'avoine, gruan.*  
 Haverpap. z. v. *Bouillie faite avec de la farine d'avoine.*  
 Haverstroo. z. g. *De la paille d'avoine.*

## HAV. HAU. HAZ. HEB. 205

- Quaad worden om een haverstroo. *Se fâcher de rien, se mettre en colère pour une bagatelle.*  
 HAVERYE. z. v. *Averye, de schade die by eenig ongemak der schepen op reis geleden is. Avarie, la perte que les vaisseaux font en voyage, par quelque accident de mer.*  
 Daar zal havery vallen. *Il y aura du profit à faire.*  
 Dit word in deezen zin gezegt om dat de schippers hunne rekening zeer wel weeten te maaken by de onkosten van havery.  
 Haverzak. z. m. *Sac à avoine.*  
 HAVIK. z. m. *Zekere roofvogel. Gerfant, oiseau de proie.*  
 Havikskruid. z. g. *Zeker gewas. Chicorée jaune, certaine herbe.*  
 † Haviksneus. z. v. *Arendsneus, een hooge neus. Nez aquilin, nez crochu.*

## HAU. HAZ.

- HAUWEN. *Zie Grauwen.*  
 HAUWVRUGTEN. *Zie Plukrugten.*  
 HAZE, enz. *Zie Haas en Haaze, enz.*  
 HAZELAAR. z. m. *Hazelnootboom. Noisetier, coudrier, arbre.*  
 Hazelaarbos. z. g. *Coudraye, lieu où croissent les noisetiers, ou coudriers.*  
 Hazelaarhout. z. g. *Bois de coudrier, ou de noisetier, du coudrier.*  
 Hazelhoen. z. g. *Korhoen. Gelinote de bois, une poule qui vit dans les bois.*  
 Hazelnoot. z. v. *Kleine noot. Noisette.*  
 Hazelnootboom. z. m. *Noisetier, coudrier.*  
 Hazelwortelkruid. z. g. *Labaret, sorte d'herbe.*  
 Hazelnoot. *Zie Hazelnoot.*

## H E B.

- † HEBAGTIG. byv. w. *Happig, schrapig. Avidé, âpre, avare.*  
 † Hebagtigheid. z. v. *Zie Hebzugt.*  
 HEBBELIJK. byv. w. *(Een woord der Schoolgeleerdheid.) Habituel, (Ter . e . d' Ecole.)*  
 Het gelove is zomtijds hebbelijk, zomtijds dadelijk. *La foi est quelquefois habituelle, & quelquefois actuelle.*  
 Een hebbelijk man. *Un brave homme, un homme à tout faire,*  
 Hebbelijkheid. z. v. *Bequaamheid tot iets. Habitude, disposition à faire quelque chose.*  
 Ergens eene hebbelijkheid van krijgen. *Contracter une habitude de quelque chose.*  
 HEBBEN. w. w. *Bezitten. Avoir, posséder, jouir.*  
 Hy heeft veel goeds, veel gelds, veel land, enz. *Il a beaucoup de bien, beaucoup d'argent, beaucoup de terres, &c.*  
 Een groot gezag hebben. *Avoir beaucoup de crédit.*  
 Veel overal op te zeggen hebben. *Trouver par-tout à redire, ou à critiquer.*  
 Ik moet hebben. *Il me faut.*  
 Ik moeft hebben. *Il me falloir.*  
 Ik heb gewandeld. *Je me suis promené.*  
 Ik heb my vermaakt. *Je me suis divertie.*  
 Zy hebben te eeten nog te breeken. *Ils n'ont ni à boire ni à manger, ils n'ont pas de quoi vivre, ou de quoi subsister.*  
 Iets in zijn geweld, of in zijne magt hebben. *Avoir quelque chose en son pouvoir, ou en sa puissance.*  
 Veel te doen hebben. *Avoir beaucoup à faire.*  
 Genoeg te doen hebben om door de wereld te koomen. *Avoir beaucoup de peine à subsister être assez embarrassé à gagner sa vie.*

Met iemand te doen hebben. *Avoir à faire à quelqu'un.*  
 Met eene vrouw te doen hebben. *Avoir à faire avec une femme, avoir commerce charnel avec elle.*  
 Hebben is hebben, maar krijgen is de kunst. *laag spreekw. Quand on a du bien on ne s'informe pas d'où il vient, le tout est d'en savoir acquérir.*  
 Hebber, is niet gebruikelijk dan in de verzamening. Als, Aandeelhebber. Bevelhebber. Bewindhebber.  
 Hebluft, zie Hebzugt.  
 Hebster, is gelijk Hebber, niet gebruikelijk dan in de verzamening. Als, Bewindhebster. Deelhebster. Opzichhebster.  
**HEBREEN.** meerv. van Hebreer.  
 Hebreer, z. m. Un Hébreu.  
 Hebreusch, z. g. De Hebreuschsche spraak. *L'Hébreu, la Langue Hébraïque.*  
 Hebreuschsche spreekwijs in de H. Schrift. *Hébraïsme dans l'Écriture Sainte.*  
**HEBZUGT.** z. v. Begeerte om te hebben. *Avidité, envie d'avoir du bien, avarice.*  
 Hebzugtig, byw. w. Begeerig. *Avide, avare, âpre au gain.*

## HED. HEE.

**HEDEN.** byw. Huiden, van daag. *Aujourd'hui, présentement.*  
 Heden is een Vorst geboren. *Il est né un Prince aujourd'hui.*  
 Heden morgen, byw. Dezen morgen. *Ce matin.*  
 Dat is heden morgen geschied. *Cela est arrivé ce matin.*  
 De dag van heden. *Le jour dans lequel on est.*  
 Hedendaags, byw. Nu ter tijd. *À présent, dans ce tems ici.*  
 Men hoort hedendaags wonderlijke dingen. *On entend à présent des choses étranges.*  
 Hedendaagsch, byw. w. Moderne, d'aujourd'hui.  
 De hedendaagsche Schrijvers. *Les Auteurs modernes.*  
 De hedendaagsche zeden. *Les mœurs du tems, les mœurs du siècle.*  
**HEEL.** z. g. zie Geheel.  
 Heel, heele, byw. w. Geheel, zie Geheel.  
 Heel, byw. Fort, bien, très, tout-à-fait.  
 Heel niet. *Point du tout, en aucune manière.*  
 Heel vroeg, heel laat. *De fort bonne heure, fort tard.*  
 Heel onbillijk. *Tout-à-fait déraisonnable.*  
 Heel wel, zeer wel. *Fort bien, très-bien.*  
 Hy schrijft heel wel. *Il écrit très-bien.*  
 Heel en al, byw. Gantschelijk. *Entièrement, tout-à-fait.*  
 Hy moest de schuld heel en al betaalen. *Il fut obligé de payer la dette entière.*  
 \* **HEEL,** niet vriendelijk. *Pas traitable.*  
 Zy toont zig zeer heel tegens haare vrienden. *Elle ne témoigne aucune amitié ou bonneté à ses parens.*  
**HEEL.** byw. w. Geneezen, geheel. *Guéri, guérie.*  
 De wonde is heel. *La playe est guérie.*  
 Heelbaar, byw. w. Geneeslijk. *Guérissable.*  
**HEELDER.** z. m. Aanhouder van dieven. *Receleur, celui qui reçoit les voleurs, achette d'eux ce qu'ils ont dérobé, ou le garde pour eux.*  
 De heelder is zo goed als de steeler. *Le receleur ne vaut pas mieux que le voleur.*  
**HEELEN.** w. w. Gestole goederen verbergen. *Receler, cacher, retenir, vendre, ou acheter ce que les voleurs ont volé.*  
**HEELLEN.** w. w. en g. w. Geneezen. *Guérir,*

## HEE.

*consolider.*  
 Die wonde is alrêe geheel. *Cette playe est déjà consolidée.*  
 Dat gezwel heelt fraai. *Cette tumeur commence bien à se guérir.*  
 Heeler, zie Wondheeler.  
**HEELHEID.** z. v. Geheelheid. *Qualité de ce qui est entier.*  
**HEELHEID.** z. v. Stuursheid, onvriendelijkheid. *Malbonneté, incivilité.*  
**HEELHOOFDS,** of heelhuids ergens afkoomen. *Sortir sain & sauf d'une affaire, l'échapper belle.*  
 Heelijk, zie Geheelijk.  
**HEELING.** z. v. Geneezing. *Guérison, consolidation.*  
 Heel-konst, zie Heel-kunde.  
 Heelkruid, z. g. Geneeskruid. *Herbe, ou drogue propre à guérir.*  
 Heelkunde, of heelkonst, de konst van de wonden te heelen of te geneezen. *Chirurgie, l'art de guérir les playes.*  
 Heelmeester, z. m. Geneesmeester. *Chirurgien.*  
 Heelplaafter of Heelpleister. *Emplâtre pour consolider.*  
 Heelvleesch, z. g. Vleesch dat heelt. *Chair qui se guérit quand elle a été blessée.*  
 Ik hebbe goed, of quaad heelvleesch. *Ma chair est facile, ou difficile à guérir.*  
**HEELZAAM.** zie Heilzaam.  
**HEEMRAAD.** z. m. Inspecteur des dignes.  
**HEEMSKINDEREN,** de vier Heemskinderen, de vier kinderen of zoonen van Edmond of Aymond. *Les quatre fils Aimon ou d'Aimon montés sur un même cheval.*  
**HEEN.** byw. Na toe. Als, waar is hy heen gegaan? *Où est-il allé?*  
 Ik ga daar aanfonds heenen. *Je m'y en vais tout à l'heure, ou sur le champ.*  
 Waar heen leid de reis? *Où allez-vous? en quel endroit allez-vous?*  
 Heen Weg, aan een kant. Als, iets daar heen werpen, of wegfimjten. *Jeter quelque chose indignement.*  
 Zy is heen gegaan, of weggegaan. *Elle s'en est allée.*  
 Heen komen. *Avancer, gagner chemin.*  
 Heen leiden. *Conduire.*  
 Heen loopen. *S'enfuir.*  
 Heen praat. *Continuer à parler sans en venir à aucune conclusion.*  
 Heen reizen. *Continuer son voyage.*  
 Heen sleepen. *Entrainer.*  
 Heen sleuteren, of heen sleuren. *Continuer son train.*  
 Heen trekken. *Partir, se mettre en voyage, continuer son chemin.*  
 Heen vaaren. *Partir par eau.*  
 Heen vliegen. *S'envoler.*  
 Heen voeren. *Transporter, emmener.*  
 Heen waayen. *S'envoler, parlant des choses que le vent emporte.*  
 Heen zeilen. *Mettre à la voile.*  
 Heen zwerven. *Errer, être vagabond.*  
 Ga heen en zeg uwen meester, enz. *Allez-vous-en & dites à votre maître, &c.*  
 \* Laat dat zoo heen gaan, toon daar geen misnoegen over. *Laissez passer cela, n'en témoignez pas de mécontentement.*  
 Heen Reedelijk. *Passablement.*  
 \* Dat werk gaat heen, dat werk is redelijk goed. *Cet ouvrage passe, ou est passable, cet ouvrage est assez bon, ou assez bien fait.*  
 Heen en weder, heen en weder loopen of gaan. *Aller & revenir.*  
 Ik zal 'er heen en weder aangaan. *Je ne ferai qu'y aller & revenir.*  
**HEER.** z. m. Een naam van oppermogent-

## HEE.

heid. *Seigneur, Souverain.*  
 God is de Heer der gantfche Waereld. *Dieu est le Souverain de l'Univers.*  
 Onze Heer Jesus Christus. *Notre Seigneur Jésus-Christ.*  
 Onze lieve Heer, God. *Notre bon Dieu.*  
 De Grooten Heer of de Turksche Keizer. *Le Grand-Seigneur ou l'Empereur Turc.*  
 Heer van een halsheerlijkheid. *Seigneur d'une juridiction qui a haute & basse justice.*  
 De Koning van Pruisfen is zijn Heer. *Le Roi de Prusse est son Souverain.*  
 De Heer P. Koopman. *Le Sieur P. ou Monsieur P. Marchand.*  
 Heer, in opzigt van een knecht. *Maitre.*  
 Is uw Heer 't huis? *Votre maître est-il au logis?*  
 Mijn Heer. Een woord van pligtpleginge. *Monsieur, il signifie quelqesfois, Monseigneur: terme de civilité.*  
 Uw gehoorzaamste dienaar, mijn Heer. *Votre très-obéissant serviteur, Monsieur.*  
 De Heeren Staten van den Lande. *Nos Seigneurs les Etats de la Province, les Etats du Païs.*  
 Mijn Heeren van den geregte. *Messieurs de la justice.*  
 De Heeren, de Overigheid. *Les Seigneurs, la Magistrat.*  
 Iemand voor de Heeren ontbieden. *Appeler quelqu'un en justice, ou devant le Magistrat.*  
 Heer in 't kaartenspel. *Roi.*  
 Admiraliteitsheer. *Préekheer.*  
 Ambagtsheer. *Raadsheer.*  
 Baanderheer. *Luitenheer.*  
 Betaalsheer. *Schoppenheer.*  
 Farheer. *Schuldheer.*  
 Geneesheer. *Geneesheer.*  
 Grondheer. *Slotheer.*  
 Hartenheer. *Smalheer.*  
 Huishheer. *Speelheer.*  
 Kamerheer. *Srandheer.*  
 Kerkheer. *Tiendheer.*  
 Klaverenheer. *Trouwheer.*  
 Kraamheer. *Tugtheer.*  
 Landheer. *Veldheer.*  
 Leenheer. *Voedsterheer.*  
 Monsterheer. *Vryheer.*  
 Oppsheer. *Wesheer.*  
 Pharheer. *Woudheer.*  
 Predikheer. *enz.*  
 zie onder Admi, enz.  
**HEERD.** zie Haard.  
**HEERE,** of Heeren, byw. w. Dat van een Heer is, of tot een Heer behoort. *De Seigneur, ce qui est ou qui appartient à un Seigneur.*  
 Heerendienst, z. m. *Courvée ou corvée. Travail d'un Vassal au profit de son Seigneur.*  
 Een Heerenhuis. *Maison de Seigneur, maison qui appartient à un Seigneur, ou demeure un Seigneur.*  
 Dat is een heerenknecht. *C'est un laquais, ou d'est un garçon qui est au service de quelque Seigneur.*  
 Heeren-logement. *Herberg voor de Heeren. Auberge pour les gens de distinction.*  
 's Heeren ongeld. *Impôts dont les Seigneurs de quelque ville ou province chargent le peuple.*  
 's Heeren straaten. *Les rues publiques d'une ville.*  
 's Heeren weegen, openbare wegen. *Grands-chemins, chemins publics.*  
 's Heeren wegen schenden. *Violer la sûreté des grands-chemins.*  
 Heerewooning, zie Heerenhuis.  
 Heergewaden, z. g. meerv. Gewaden, kleeding, of jagtstukken die de Leenman

**HEE.**

aan den Leenheer moet schenken. *Cants, éperons, faucons ou autres pièces que l'homme-lige présente en hommage au Seigneur d'un fief.*  
 Heerlijk. *by v. w. en by w. Treffelijk, uitmuntend. Magnifique, excellent, beau, magnifiquement &c.*  
 Dat is een heerlijk gebouw. *C'est un édifice, ou bâtiment magnifique.*  
 Een heerlijke maaltijd aanregten. *Apprêter un festin magnifique.*  
 Hy sprak zeer heerlijk van den staat der zielen na de dood. *Il fit un très-excellent discours sur l'état des ames après la mort.*  
 Heerlijkheid. *z. v. Hoog regtsgebied. Jurisdiction, Seigneurie.*  
 Eene Heerlijkheid koopen. *Acheter une Seigneurie.*  
 Eene vrye heerlijkheid. *Une Baronnie. Terre & Seigneurie d'un Baron.*  
 Heerlijkheid. Eeuwige zaligheid. *Gloire, béatitude, salut éternel, état des bien-heureux.*  
 De staat der genade en der heerlijkheid. *L'état de la Grace & de la Gloire.*  
 Heerlijkheid. Voortreffelijkheid, grootheid. *Magnificence, excellence, grandeur.*  
 De heerlijkheid van zijn Koninkrijk is onbeschrijfelijk. *La magnificence de son Royaume est inexprimable.*  
 Ambagtsheerlijkheid. *zie onder Ambagt.*  
 Heer-oom. *z. m. Mispaap. Prêtre qui dit la messe.*  
 Heerschatigt. *by v. w. en by w. Meeftelijk. Impérieux, d'une humeur impérieuse, qui veut dominer sur les autres, impérieusement.*  
 De woorden gaan hem zeer heerschatigt af. *Il parle d'un ton de maître.*  
 Heerschatigheid. *z. v. Meeftelijkheid. Air supérieur, envie de dominer sur les autres.*  
 Heerschap. *z. g. Heer. Monsieur.*  
 Is 't Heerschap 't huis? *Monsieur est-il au logis?*  
 Heerschappy. *z. v. Gebied. Domination, puissance, autorité, seigneurie.*  
 Onder iemands heerschappy staan. *Etre sous la domination, ou sous la puissance de quelqu'un.*  
 Zijne heerschappy strekt zig wijd uit. *Sa domination s'étend bien loin.*  
 Alleenheerschappy. *z. v. Gebied van cenen alleen. Monarchie, domination exercée par un seul.*  
 Opperheerschappy. *z. v. Autorité souveraine, puissance absolue.*  
 Rijkshoerschappy. *zie onder Rijk.*  
 Heerschen. *w. w. Heerschappy voeren. Gouverner, dominer, régner, commander.*  
 Heerscher. *z. m. Gebieder. Rigter. Prince, Gouverneur.*  
 Heersching. *z. v. Heerschappy. Domination, puissance, gouvernement souverain, ou absolu.*  
 Heerschoosheid. *z. v. Regeeringsbreuk. Interrègne, interruption du gouvernement.*  
 Heerschlust. *zie Heerschzugt.*  
 Heerschzugt. *z. v. Regeerzugt, staatzugt. Ambition, désir de régner.*  
 Heerschzugtig. *by v. w. Staatzugtig. Ambitieux, ambitieux.*  
 Een heerschzugtig man, eene heerschzugtige vrouw. *Un homme ambitieux, une femme ambitieuse.*  
**HEERT.** *zie Haard.*  
**HEESCH.** *of hees. by v. w. Schor. Enroué, rauque.*  
 Heesch worden. *S'ennouer.*  
 Eene heefche item. *Voix enrouée.*

**HEE. HEF.**

Een hees, of schor geluid. *Son enroué, bruit enroué.*  
 Heesagtig. *by v. w. Eenigzins hees. Un peu enroué, un peu rauque.*  
 Heesheid. *z. v. Schorheid. Enrouement.*  
 Mijne heesheid heeft lang geduurd. *Mon enrouement a duré longtemps.*  
**HEESTER.** *z. m. Een kort opschietend gewas. Arbruste, arbrisseau, végétatif qui tient le milieu entre l'arbre & la plante.*  
 Een heesterbosch. *Ronceraie, épinaye, lieu où il croit quantité d'arbrustes, ou d'arbrisseaux.*  
**HEET.** *heete. by v. w. Zeer warm. Chaud, brûlant.*  
 't is eene heete zomer. *Il fait un été bien chaud, la chaleur est grande cet été.*  
 't Water is ziedend heet. *L'eau est bouillante, l'eau est fort chaude.*  
 Heet. Scherp, bijtend. *Acre, qui a de l'acrimonie, mordicant, piquant.*  
 De peper is heet op de tong. *Le poivre est acre, ou piquant sur la langue.*  
 \* Heet. Driftig. *Apre, ardent.*  
 \* Hy is 'er heel heet op. *Il est fort épre après cela.*  
 \* Heet zijn op het spel. *Etre épre au jeu, aimer le jeu avec passion.*  
 \* Heet. Ritzig. *Chaud, adonné à l'amour.*  
 Heet zijn van natuur. *Etre d'un tempérament chaud, ou d'une complexion chaude ou amoureuse.*  
 \* Hy leit aan eene heete koorts. *Il a la fièvre chaude.*  
 \* Binnen de stad regeert eene heete ziekte. *Il régné dans la ville une maladie dangereuse, ou la fièvre chaude.*  
 \* Heet. Zwaar, gevaarlijk. *Difficile, dangereux, périlleux.*  
 \* Dat is een heet ijzer om aan te taften, dat is een zwaare zaak. *C'est une affaire dangereuse ou épineuse, c'est un fer chaud à empoigner.*  
 † Het ging 'er heet van den rooster, het was een scherp gevegt. *C'était un combat bien rude, il y faisoit bien chaud.*  
 \* Men moet het ijzer smeeden terwyl het heet is, men moet den regten tijd waarneemen om iets te doen. *Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud, il faut se servir de l'occasion pendant qu'on l'a.*  
 Heet maaken. *Chausser.*  
 Heet worden. *S'chauffer.*  
 Heet zijn. *Avoir grand chaud, en parlant d'une chaleur accidentelle.*  
**HEETEN.** *w. w. bakkers w. Heet maaken. Chausser, rendre chaud, ou ardent.*  
 Den oven heeten. *Chausser le four.*  
**HEETEN.** *g. w. Genaamd worden. S'appeler, se nommer.*  
 Hoe heet dat kind? *Comment s'appelle cet enfant?*  
 Hy heet Jakob. *Il s'appelle Jacques.*  
 Iemand welkom heeten. *Recevoir quelqu'un amialement.*  
 Ik heet u welkom. *Soyez le bien venu.*  
 Iemand liegen heeten. *Donner un démenti à quelqu'un.*  
 Heeterdaad. Als, op heeterdaad betrappt worden. *Etre pris sur le fait, être pris en flagrant délit.*  
 † Heetgebakerd. *by v. w. Prompt, emporté, qui a la tête chaude, qui a la tête bien près du bonnet.*  
 † Heethoofdig. *by v. w. Ieverig, driftig. Prompt, qui est prompt à se mettre en colère, qui a la tête chaude.*

**H E F.**

**HEF,** *Heffe. z. m. Droef: m, moèr. Lie, ce qu' il*

**HEF. HEG. HEI.** 207

*7 a de plus grossier dans une liqueur.*  
 De wijn loopt op de hef, de wijn is aan 't afloopen. *Le vin tire à la lie, il n'y a plus guère de vin dans le tonneau.*  
**HEBOOM.** *z. m. Heffer. Lesier.*  
**HEDEEG.** *z. g. Zuurdeeg. Levain.*  
**HEFFEN.** *w. w. Opheffen. Lever, hausser, élever.*  
 Iemand op 't paerd heffen. *Mettre quelqu'un à cheval.*  
 Hy hefte zijne hand op om te slaan. *Il leva sa main pour battre, ou pour frapper.*  
 Om te zweeren, of om eed te doen. *Pour jurer, pour faire serment.*  
 De hostie heffen, of opheffen. *Elever l'hostie dans la célébration de la messe.*  
 Kinderen ten doop heffen. *Tenir des enfans sur les fonts de baptême.*  
 Geld heffen, schattingen opstellen. *Mettre ou lever des impôts, faire des levées de deniers.*  
**HEFFER.** *Als, Rentheffer. Rentier, qui vit de ses rentes.*  
 Rentheffer. Tiendheffer. *zie onder Rent, enz.*  
**HEFFING.** *z. v. Opheffing, optilling. Levée, élévation.*  
 Heffing, of ligting van penningen. *Levée d'argent, ou de deniers.*  
 Heffing van den tweehondersten penning. *La levée du deux-centième denier.*  
 Toen bleef 't heffen van die verhaate schatting agter. *Alors la levée de cet impôt odieux demeura en arrière, on n'en fit plus de mention.*  
**HEFFER.** *z. g. Zeker offer onder 't oude Testament Sacrifice, ou offrande du vieux Testament qui se faisoit par élévation.*  
**HEFFER.** *Als, Rentheffter. Rentier, qui vit de ses rentes.*  
**HEFT.** *zie Hegt.*  
**HEFTIG.** *zie Hevig.*

**HEG. HEI.**

**HEGDISSE.** *zie Haagdiffe.*  
**HEGGE.** *zie Haag.*  
 Door heggen en struiken loopen. *Broffier, traverser les brossailles.*  
**HEGT.** *z. g. Heft. Korte steel. Manche de quelque instrument.*  
 't Hegt van een mes, van een vijl, enz. *La manche d'un couteau, d'une lime, &c.*  
 \* 't Hegt in de hand houden, zig iets niet laten ontwingen. *Tenir quelque chose en son pouvoir, garder ce que l'on a.*  
**HEGT.** *by v. w. Vast, digt, sterk. Solide, bien fort, bien bâti, qui ne se rompt pas facilement.*  
 Dat is een hegt huis. *Voilà une maison bien solide.*  
 Dat is hegt werk. *C'est un ouvrage bien fait.*  
**HEGTEN.** *w. w. Vast maaken. Attacher.*  
 De mineur of ondergraver aan de muur van 't bolwerk hegten. *Attacher le mineur au mur du bastion.*  
 Ergens aan hegten, of aan blijven hangen. *S'accrocher à quelque chose.*  
 Dat hegt niet, dat houdt niet vast. *Cela ne tient pas.*  
 Hy hegt zijn hart aan de aarde. *Il attache son cœur à la terre.*  
 Aan malkander hegten. *Joindre ensemble.*  
**HEGTENIS.** *z. v. Gevangenis. Prison.*  
 Iemand in hegtenis zetten. *Mettre quelqu'un en prison, emprisonner quelqu'un.*  
 Hy zit in hegtenis. *Il est en prison.*  
 Hegtig. *z. v. Vastmaking. Attache, action de celui qui attache.*  
**HEI,** *Heide. z. v. Dorre onvughtbare land. Arck.*



streek. Lande, bruyère, étendue de pays sablonneux & infertile, où il croit de la bruyère.

De slag van Graaf Lodewijk op de Moorheide. Le combat du Comte Louis dans les Landes, ou dans la Bruyère de Mook.

Men moet geen hei roepen voor dat men 'er over is. *Spreekw. Il ne faut pas se moquer des chiens avant que d'être hors du village.*

Hei, heide, heidegewas. *Bruyère, sorte de plante.*

Heide. *byw. w. Dat van hei is. De bruyère.*

Een heidebezem. Heybezem. *Balai de bruyère.*

Heidebloem. *z. v. Fleur de bruyère, ou serpolet.*

De bijen zuigen uit de heidebloemen den meesten honig. *Les abeilles recueillent la plus grande partie de leur miel sur les fleurs de bruyère.*

HEL. *z. v. Hei, een zwaar werktuig om paalen mê in de aarde, en ook om de steenen in de straat te slaan. Mouton, hie, instrument pour enfoncer des pieux dans la terre, & pour enfoncer les pavés.*

Heiblok. *z. g. Hie ou demoiselle pour enfoncer le pavé.*

HEIDEN. *z. m. Afgodendienaar. Payen, Idôlâtre, Gentil.*

De bekeering der Heidenen. *La conversion des Gentils, ou des Payens.*

Heiden. Landloper, handkijker. *Bohémien, ou Egyptien, vagabond qui fait profession de dire la bonne aventure aux gens crédules, par le moyen de la Chiromancie.*

Heidendom. *z. g. De Godsdienst der Heidenen. Le Paganisme, la Religion des Payens.*

Uit het Heidendom tot het Christendom overgaan. *Passer du Paganisme dans le Christianisme.*

Heidensch. *byw. w. Van de Heidenen. Payen, Idôlâtre, Gentil, ce qui est des Payens.*

Van heidensche ouderen geboren zijn. *Né de père & mère Payens.*

Op de heidensche wijze leven. *Vivre à la façon des Payens.*

Half heidensch. *byw. w. Demi-payen.*

Heidensch wondkruid. *z. g. Zeker geneeskruid. Espèce d'herbe propre pour la guérison des playes.*

Heidinne. *z. v. Een heidensch vroumensch. Payenne, fille, ou femme Payenne.*

Heidinne. *z. v. Landloopster. Bohémienne, Egyptienne, courreuse.*

Heidinetje. *z. g. Een jonge landloopster. Petite Bohémienne, petite courreuse.*

Her Spaansch Heidinetje. *La petite Bohémienne Espagnole.*

HEIDKREKEL. *z. m. Zeker gekorven dier-tje. Sorte de cigale, qui vit dans la bruyère.*

HEIEN. *heyen. w. w. Taalen in de aarde heyen. Piloter, enfoncer des pieux ou des pilotis dans la terre, enfoncer un pavé.*

Die grond is geheid. *Ce fondement est piloté, ou a enfoncé plusieurs pieux pour le faire.*

De huizen t'Amsterdam staan op geheide paalen. *Les maisons à Amsterdam sont bâties sur des pilotis.*

Heyen. *z. w. zeemans w. Naviger, ou siller pesamment, tirer beaucoup d'eau.*

Dat schip heid geweldig. *Ce vaisseau tire beaucoup d'eau. Ce vaisseau sille, ou navige bien pesamment.*

Hier, heyer. *z. m. Een die aan de hei staat. Homme qui travaille à enfoncer des pieux en terre avec la hie.*

† Hy eet als een heyer, of als een dijker. *Il mange comme un Limosin.*

Heiwerk. *z. g. Pilotage.*

Opzigt over 't heiwerk. *Commissaire du pilotage.*

HEIL. *z. g. Verlossing. Salut, délivrance.*

Het heil des Heeren zien. *Voir le salut du Seigneur.*

Heil. Voordeel, nut, welstand. *Salut, utilité, conservation, profit.*

Daar steekt geen heil voor my in. *Il n'y a rien d'utile en cela pour moi.*

Het heil des volks is de hoogste wet. *Le salut, ou la conservation du peuple est la loi souveraine.*

Heiland. *z. m. Verlosser, Behouder. Sauveur, conservateur.*

Christus is de Heiland der Waereld. *Christ est le Sauveur du Monde.*

HEILBOT. *z. v. Zekere groote platte visch. Sorte de turbot de la plus grande espèce.*

HEILIG. *byw. w. Volmaakt, zonder zonde. Saint, parfait, sans péché.*

De heilige Engelen. *Les saints Anges.*

De Heilige van Israël of de Messias. *Le Saint des Saints, le Saint d'Israël, Dieu, ou le Messie.*

De heilige Geest, de derde persoon der H. Drieenheid. *Le Saint Esprit, la troisième personne de la Sainte Trinité.*

De Heiligen. *Les Saints.*

D' aanroeping der Heiligen voorstaan. *Désfendre, ou soutenir, l'invocation des Saints.*

Her Heilige der heiligen. 't binnenste des Joodschen Tempels. *Le Sanctuaire, le lieu le plus saint du Temple parmi les Juifs.*

Heilig. Vroom, godvrugtig. *Saint, pieux, dévot, craignant Dieu.*

Heilige gedagten, lofzangen, enz. *Pensées saintes, hymnes jayees ou jacées &c.*

Heilig. Geschikt tot een heilig gebruik. *Sacré, destiné à un saint usage.*

Eene heilige plaats. *Lieu sacré.*

't Heilig olyfel. *z. g. Een Sakrament der R. Kerke. Extrême Onction, Sacrement de l'Église Romaine.*

't Heilig verbondsteken des Avondmaals. *Le Sacrement de la Sainte Cène.*

Heiligavond. *z. m. Vieravond. Le repos qu'on prend vers le soir, après avoir fait la ré de du jour.*

† Heiligavond hebben, zijn werk afgedaan hebben. *Avoir fait sa tâche.*

Heiligavond maaken. *Achever sa tâche, cesser de travailler.*

Heiligbeen. *z. g. Het been dat al de wervelbeenen van de ruggraat draagt. Os sacré, Terme d'Anatomie.*

Heilig-bitter. *z. g. Zeker kruid, of geneesmiddel. Certain électuaire fort amer dont on se sert dans la Médecine.*

Heiligdom. *z. g. Heilige plaats, of zaak. Lieu saint, chose sainte.*

De heiligdommen der Heidenen. *Les choses saintes des Payens.*

Heiligdomshuisje. *z. g. Sacrificie.*

HEILIGEN. *w. w. Heilig maaken. Sanctifier, rendre saint.*

God heiligt ons door zijn woord en Geest. *Dieu nous sanctifie par sa parole & par son Esprit.*

Heiligen, voor heilig erkennen, roemen, prijzen. *Sanctifier, louer, glorifier.*

Gods naam heiligen. *Sanctifier, ou glorifier le nom de Dieu.*

Heiligen. Tot een heilig gebruik afzonderen. *Sécher, consacrer, sanctifier.*

Den dag des Heeren heiligen. *Sanctifier, ou célébrer le jour du Seigneur.*

Zig heiligen, zig tot een heilig werk be-reiden. *Se sanctifier, se consacrer, se dédier à Dieu, se préparer pour une sainte œuvre.*

Zig tot den Predikdienst heiligen. *Se préparer pour le St. Ministère, pour la prédication de l'Évangile.*

Heiligheid. *z. v. Onschuldigheid, zuiverheid. Sainteté, pureté, piété.*

De heiligheid is eene van Gods volmaakt-heden. *La sainteté est un des attributs de Dieu.*

De heiligheid des levens, van den Gods-dienst, enz. *La sainteté de vie, de la Religion, &c.*

Heiligje. *z. g. Image. La figure d'un Saint représentée sur un petit morceau de papier, ou de parchemin.*

Heiligjesverkoper. *z. m. Imager.*

Heiliging. *z. v. Heilig gebruik. Sanctification, usage saint.*

De heiliging van Gods naam en dag. *La sanctification du nom de Dieu & du jour du Seigneur.*

Heiliging. Heiligmaking. *Sanctification, par rapport aux mœurs.*

Heiliging. Inwijding. *Sacre, consécration, dédicace.*

De heiliging des Tempels, der Prieststeren, enz. *La dédicace du Temple, la consécration des Prêtres, &c.*

Heiliglijk. *byw. Op eene heilige wijze. Sainement, d'une manière sainte.*

Heiliglijk leven. *Vivre sainement.*

Ik betuige heiliglijk, dat, enz. *Je proteste sincèrement, que, &c.*

Heiligmaker. *z. m. De H. Geest. Celui qui nous sanctifie, le St. Esprit.*

Heiligmaking. *z. v. Heiliging, instorting van heiligheid. Sanctification, infusion de sainteté.*

HEILLOOS. Heillooze. *byw. w. Godloos, boos. Impie, méchant, scélérat, pervers.*

Heilloosheid. *z. v. Godloosheid. Impiété, méchanceté.*

HEILMEESTER. *zie Heelmeeſter.*

HEILOOF. *zie Eilooſ.*

HEILWENSCH. *zie Gelukwensching.*

HEILZAAM. *byw. w. Goed, nuttig. Salutaire, utile, bon, profitable.*

Iemand eenen heilzaamen raad geeven. *Donner à quelqu'un un conseil salutaire, ou utile.*

Heilzaamheid. *Prosperité, avantage, bonheur.*

Heilzaamlijk. *byw. Wel, nuttelyk. Salutairement, utilement, avantageusement.*

Iemand heilzaamlijk ondererrigen. *Instruire quelqu'un utilement, lui donner de salutaires instructions.*

HEIMAST. *zie Heipaal.*

HEIMELIJK. *byw. w. Verborgen, bedekt. Secret, caché.*

Eene heimelijke zaak, ziekte, enz. *Une affaire secrète, maladie secrète, ou cachée.*

Een heimelijk gemak. *Lieux, privé.*

Een heimelijke ingang. *Entrée secrète.*

Heimelijk. *byw. Bedektelyk. Secrettement, en secret, en cachette, clandestinement.*

Heimelijk in eene zaak te werk gaan. *Agir secrettement dans une affaire.*

In 't heimelijk. *byw. In 't verborgen. En secret, en cachette, secrettement, clandestinement.*

In 't heimelijk God dienen. *Servir Dieu en secret.*

In 't heimelijk trouwen. *Se marier clandestinement.*

De Vorst wierd in 't heimelijk vermoord. *Le Prince fut massacré clandestinement.*

Heimelijkheid. *z. v. Verholendheid. Secret.*

De heimelijkheid der Kloofsters. *Le secret des Couvens.*

Heimelijkheid. Heimelijk gemak. *Privé, secret, les lieux.*

**HEIMRAAD.** z. m. Heemraad, Bewindhebber over de dijken. *Inspecteur des digues & chauffées.*  
**HEINEN.** zie Omheinen, Afheinen.  
 Heining. z. v. Hegge. *Clôture, haye.*  
 Heinsloot. z. v. Sloot tusschen twee landen. *Petit canal d'eau, ou fossé qui sert de séparation entre deux terres.*  
**HEIPAAL.** z. m. Heimaft. *Pilotis, pieu.*  
**HEIR.** z. g. Leger. *Armée, camp.*  
 't Opperbevel over 't heir voeren. *Commander l'armée en chef.*  
 Een heir verstaan. *Défaire une armée.*  
 Het heir des hemels: zon, maan, en sterren. *L'armée du ciel: le soleil, la lune & les étoiles.*  
 Het heir des hemels aanbidden. *Adorer les astres.*  
 Heirbaan. z. v. Heirweg, groote weg. *Grand chemin, chemin Royal.*  
 Heirbijl. z. v. Heirhamer. *Hache d'armes.*  
 \* De heirbijl draagen. *dirigk, spreekw. 't Hoofd van een leger zijn. Erre le Chef, ou le Conducteur d'une armée.*  
 Heirhamer. zie Heirbijl.  
 Heirleger. z. g. zie Heir.  
 Heirschaaen. In de heilige bladeren. Als, de Heer der heirschaaen. *Le Dieu des armées.*  
 De hemelsche heirschaaen, de Engelen. *L'armée céleste, les Anges.*  
 Heirschouw. z. v. Heirschouwing, monsterring. *Monstre, ou revue de soldats, ou d'une armée.*  
 Heirschouwing doen, monstereen. *Faire la revue.*  
 Heirtoeg. z. m. Togt, of het trekken van een leger. *Expédition, ou marche d'une armée.*  
 Heirtros. z. m. Sleep, of gevolg van 't leger. *Train, ou suite d'une armée.*  
 Heirvaart. zie Heirtoeg.  
 Heirvorst. z. m. Algemeen krijgshoofd. *Général d'armée, celui qui commande l'armée en chef.*  
 Heirweg. zie Heirbaan.  
**HEISSAND.** Naam van een Eiland op de kusten van Bretagne in 't west van Frankrijk. *Ouffant, Ile sur les côtes de Bretagne province occidentale de la France.*  
**HEISTER.** zie Heester.  
**HEIT.** Vrijsch woord. zie onder Mem.  
**HEIWERK.** zie onder Hei.

H E K.

**HEK.** z. g. Affchutzel. *Barrière, clôture.*  
 Daar is een hek voor 't huis. *Il y a une clôture ou une barrière devant la maison.*  
 \* Het hek sluiten, de agterste in een togt zijn. *Être le dernier dans une marche.*  
 † Het hek is van den dam, daar is geen toezigt, elk doet wat hy wil. *Le maître est forti, chacun prend la clef des champs, ou fait ce qu'il veut.*  
 Sluithek. Tolhek. *zie onder Sluit, enz.*  
 Hek. Het slot van 't achterfchip. *La poupe, ou l'arrière du vaisseau.*  
 Hek-balk van een fchip. *Lisse de boardi, pièce de bois pour affermir la poupe d'un vaisseau.*  
 Hekboot. z. m. Een foort van fluitschepen, voor en agter breed. *Un bechor, sorte de flûte qui est large d'avant & d'arrière.*  
**HEKEL.** z. m. Zeker werktuig daarmede vlas, hennip, enz. op hekelt. *Veran, sorte d'instrument pour serancer le lin, le chanvre, &c.*  
 \* Iemand over den hekel haalen, iemand doorneemen, of qualijk van hem spree-

ken. *Faire de rudes reprimandes à quelqu'un, ou lui laver bien la tête, déchirer quelqu'un.*  
 † Met zijn gat op een hekel zitten. *Erre fort mal à son aise.*  
 Hekelaar. z. m. Seranceur.  
 Hekeldigt. z. g. Schimpdigt. *Satire, vers satiriques.*  
 Hekeldigter. z. m. Schimpdigter. *Poëte satirique, ou qui fait des satires.*  
**HEKELEN.** w. w. Vlas, hennip, enz. door den hekel haalen. *Serancer, habiller du chanvre, ou du lin.*  
 \* Iemand hekelen, of fcherp doorftrijken. *Laver la tête à quelqu'un, le censurer, le reprendre rudement.*  
 Hekelschrift. z. g. Schimpfchrift. *Satire, écrit satirique.*  
 Hekelster. z. v. Seranceuse, femme qui serance du lin, ou du chanvre.  
 † Hekelsteef. z. v. Scheidw. zie Visteef.  
**HEKKEN.** zie Hek.  
 \* De hekkens zijn verhangen. De zaaken zijn veranderd. *La carte est tournée. Les affaires ont changé de face.*  
**HEKES.** z. v. Hex, toveresse. *Fée, sorcière, enchanteresse.*  
 † Een oude heks, een oud lelijk wijf. *Vieille sorcière, vieille laide, terme injurieux.*  
 Toverheks. zie onder Toveraar.  
**HEKSCHEE.** z. v. Lat van eene hekken. *Latte d'une barrière.*  
**HEKZEN.** g. w. Toveren. *Ufer de sortilèges.*  
 Dat oude wijf kan hekzen. *Cette vieille est sorcière.*

H E L.

**HEL,** helle. z. v. De plaats der verdoemden. *Enfer, lieu où sont les damnés.*  
 Iemand naar de hel wijzen, of verdoemen. *Condamner quelqu'un aux enfers.*  
 Herkules klom neder tot in de hel. *Hercule descendit en enfer, ou aux enfers.*  
 \* Die man en die vrouw bouwen de hel. *Cet homme & cette femme se sont enrager tous deux, ou travaillent à peupler l'enfer.*  
 \* Hel. 't Pakhuis daar gesloke koopmanschappen in bewaard worden. *Le lieu où l'on enferme les marchandises saisies.*  
 \* Het fchip is in de hel, in het hok van de Admiraliteit. *Le vaisseau est à la chaîne, ou dans l'escadre de l'Amirauté.*  
 \* Hel in een fchip. De plaats daar de blokken en het touwerk leggen. *Fosse à lions. La chambre du Contre-maître où l'on serre le funin, les poulies, &c. où l'on porte la poudre quand il y a combat.*  
 † Van 't vagevier in de hel, van quaad toerger. *De mal en pis, de flèvre en chaud mal.*  
 † 't Is hier zoo duister als eene hel, 't is hier heel duister. *Il fait ici fort obscur, on ne voit goutte ici.*  
 † Een quaad wijf is eene hel in huis. *Une méchante femme est un enfer dans la maison.*  
 † Zy zou een roof voor de hel haalen, zy is nergens voor vervaerd. *C'est une détermination. C'est une femme capable d'entreprendre de forcer les enfers.*  
**HEL,** helle. by w. Helder, klaar. *Clair, claire.*  
 Een hel geluid. *Son clair, ou argentin.*  
 Een helle gloed. *Un feu clair, un brasier bien ardent.*  
 Een helle stem. *Voix claire.*  
**HEL D.** z. m. Krijgheld. *Héros, vaillant homme, celui qui fait des actions héroïques.*  
 De Prinffen van Oranjen en Nassau zijn altoos doorlugtige Helden geweest. *Les Princes d'Orange & de Nassau ont toujours*

*été des Héros illustres.*  
 De jonge held droeg zig vroomelijk in 't gevegt. *Le jeune héros se comporta vaillamment dans le combat.*  
 † Dat is een held! dat is een kloekaard! *Spotswijze. C'est un brave! C'est un habile homme! ironiquement.*  
 Helddaadig. zie Heldhaftig.  
 Heldenbloed. z. g. Sang noble, sang héroïque.  
 Heldendaad. z. v. Heldenftuk. *Action héroïque.*  
 Heldencugden. *Virtus héroïques.*  
 Heldendigt. z. g. Gedigt wegens oorlogsdaden. *Poëme épique, ou héroïque. Ode.*  
 Heldendigter. z. m. Poëte épique, ou héroïque.  
 Heldenftuk. zie Heldendaad.  
 Heldhaftig. by w. Dapper, manhaftig. *Héroïque, brave, courageux, intrépide, va-loureux.*  
**HELDER.** by w. Klaar, doorlugtig. *Clair, transparent.*  
 Dat is een helder glas. *Voilà des vitres claires, ou voilà un verre bien clair.*  
 't Is helder weër. *Le tems est clair, il fait un tems clair & serain.*  
 \* Helder. Zinnelijk, zindelijk. *Propre.*  
 't Is een heldere deern. *C'est une fille bien propre.*  
 † 't Is 'er niet helder. *Il y a de l'ordure à la flûte, il y a quelque chose qui cloche.*  
 Helder. *Clair, éclatant, argentin.*  
 Het helder geluid van een klok. *Le son argentin d'une cloche.*  
 Helder op zingen. *Chanter à plein gosier, ou d'une voix claire.*  
 Helder. by w. Schoon, ter deege. *Bien, comme il faut.*  
 Een glas helder spoelen. *Rincer un verre comme il faut.*  
 Dat huis is helder schoon gemaakt. *Cette maison est bien nettoyée.*  
 † Iemand helder, of luftig afmeeren. *E-triller quelqu'un de la bonne manière.*  
**HELDIN.** z. v. Een grootmoedig wijf. *Héroïne, femme courageuse.*  
 Zanghelden. zie onder Zang.  
**HELT.** z. v. 't Halve gedeelte. *La moitié.*  
 Iemand de helft van zijn goed geeven. *Donner à quelqu'un la moitié de son bien.*  
 De helft grooter, de helft kleinder, dierder, enz. *La moitié plus grand, la moitié plus petit, plus cher, &c.*  
 Iemand de helft bieden, in 't ftuk van koopmanschap. *Offrir à quelqu'un la moitié de ce qu'il demande.*  
 Iets in de helft doordeelen, doorsnijden, enz. *Partager, ou couper quelque chose par la moitié.*  
 Op de helft. *A la moitié.*  
 Iets op de helft laaten verkooen. *Faire réduire quelque chose à la moitié en bouilliant.*  
**HELGER.** zie Elger.  
**HELHOND.** z. m. Driehoofdige hond, naar 't verdigtzel der Poëten. *Cerberé, chien à trois têtes, que les Poëtes ont feint être commis à la garde des enfers, &c.*  
**HELLEBAAR D.** z. m. Zeker kuujsgereedschap. *Hallebarde, sorte d'arme.*  
 Hellebardier. z. m. Lijfwagt met een hellebaard gewapend. *Hallebardier, garde armé d'une hallebarde.*  
**HELLEN.** g. w. Hangen. *Pencher.*  
 Dat huis helt voor over. *Cette maison penche en avant.*  
 In 't hellen des bergs. *Au penchant de la montagne.*  
**HELLER.** z. m. Een klein ftuk koper geld, een halve penning. *Maille, petite monnaie de cuivre, vallant la moitié d'un denier.*  
 Hel-

Heller nog penning hebben, geen geld hebben. *N'avoir denier ni maille, être gneux comme un rat à l'Église.*

HELLEYEËG. z. v. Een quadaardig en stout vrouwenfch. *Une diableffe, une déterminée, un franc archer.*

Hellewaarts. byw. Na de hel toe. *Aux enfers, en enfer.*

Hellewigt. Verdoemde. *Damné, reprouvé.*

HELLING. Overhanging. *Penchant, pente.*

Helming. Scheeps timmerwerf. *Chantier, lieu où l'on bâtit les vaisseaux, ou bâteaux, & par où on les lance à l'eau.*

De fchepen ftaan op de helling. *Les vaisseaux font sur le chantier.*

Hellings. Ais, Hellingens hennep. *Chanvre femelle.*

HELM. z. m. Een ijzere hoofdwapen. *Casque, armure de tête.*

Den helm opzetten. *Se couvrir la tête d'un casque.*

Een gekroonde helm. *Un casque couronné.*

Een gepluimde helm. *Un casque avec des plumes.*

Helm boven een wapen. *Timbre, ou casque. Terme de blason.*

Helm. Diftilleertuig. *Alembic, vaisseau à distiller.*

Helm. Duinhelm. *Genet sauvage, espèce d'herbe qui croît dans les dunes.*

Helm. Vlies waar meede zommige kinderen op 't hoofd geboren worden. *Coiffe naturelle, ou certaine membrane, ou tunique qui couvre la tête, & avec quoi les enfans naiffent quelquefois.*

Met een helm geboren zijn. *Être né coiffé, ou avec une coiffe.*

\* Met een helm geboren zijn, gelukkig zijn. *Être né coiffé, ou être heureux.*

Helmet. z. g. Word in plaats van helm dikwils by de Digtters gebruikt. *Casque.*

Helmgat. z. g. 't Gat in een helm daar den adem door komt. *Ouverture du casque par où l'on respire.*

Helmkam. z. v. *La crête du casque.*

Helmkruid. z. g. Speenkruid, kleine gouw. *Pente éclairée, sorte d'herbe.*

Helmfpits. z. v. Helmtop. *La pointe du casque.*

Helmftok. z. m. De ftok waar mede men 't roer van 't fchip heen en weer draait. *Timon, barre du gouvernail.*

Helmteken. z. g. 't Geen boven den wapen-helm uitkoomt. *Cimier, ce qui s'éleve au-dessus du casque dans les armoiries.*

HELP. z. ie Hulp.

HELLEN. w. w. Byftaan, te hulp komen. *Aider, assister, fecourir, donner du secours.*

De twee Koningen holpen malkander. *Les deux Rois se fecouroient mutuellement.*

Helpen. Baaten, voordeel doen. *Aider, servir, être utile.*

Dat kan weinig helpen aan die zaak. *Cela n'aide guère à cette affaire-là, cela n'y sert pas beaucoup.*

Iemand aan eene bediening helpen. *Procurer une charge à quelqu'un.*

Iemand uit den nood helpen. *Tirer quelqu'un d'affaire, le tirer de la misère, ou du besoin où il est réduit.*

Iemand in den nood helpen. *Assister quelqu'un au besoin.*

Iemand in de grond helpen. *Ruiner ou abîmer quelqu'un.*

Iemand in de maaling helpen. *Faire tourner la cervelle à quelqu'un.*

Iemand van kant helpen. *Se défaire de quelqu'un, le faire périr.*

Een dogter aan de man helpen. *Trouver un*

*mari ou un parti pour une fille.*

Iemand aan de kost helpen. *Faire trouver ou fournir à quelqu'un les moyens de gagner sa vie.*

Ik en kon 't niet helpen. *Je n'y pouvois que faire.*

Zoo waarlijk helpe my God! Formulier van eed. *Qu'y aussy vraiment Dieu me soit en aide! Formule de serment.*

Helper. z. m. Verloffer. *Celui qui aide, ou qui est fecourable dans le besoin & dans la nécessité.*

Helperfche. z. v. Helpfter. *Femme, ou fille qui aide & qui est fecourable &c.*

Helpzeelen. Kruizcelen. *Bretelles de portefaix.*

HELs, of Helfsch. byw. w. Dat van de hel is. *Infernal, diabolique, ce qui est de l'enfer.*

Het helfche vuur. *Feu infernal.*

De helfche straf, de helfche vlammen. *Peine infernale, flammes d'enfer.*

\* Helfsch. Boos, verwoed. *Méchant, diabolique, impie.*

## H E M.

HEM. Een uitroeping om iemand te roepen. *Hem. Interjection pour appeller quelqu'un.*

HEM. Voornaam. *Lui, à lui.*

Ik zal 't hem betaalen, zeggen, enz. *Je le lui payerai, je le lui dirai, &c.*

Hem zelve. z. ie Zig zelve.

HEMD. z. g. Chemife.

Een fchoon hemd aantrekken. *Mettre une chemise blanche.*

Een wolle hemd. *Chemise de laine.*

Ruige hemd. z. ie Haire-kleed.

Iemand tot op het hemd uitschudden. *Mettre quelqu'un en chemise, le déponiller jusqu'à la chemise.*

† Het hemd van den aars dingen. *Marchander maille à maille, se tuer à barguigner, ou à marchander.*

Het hemd is nader dan de rok. *La peau est plus proche que la chemise, charité bien ordonnée commence par soi-même.*

Hemdedoek. z. g. z. ie Hemdelinnen.

Hemdekleed. z. g. Doodkleed. *Chemise, ou drap dans lequel on enfevelit quelqu'un pour l'enterrer.*

Hemdeklier. z. v. Hemdeboord. *Bord ou ourlet d'une chemise.*

Hemdelinnen. z. g. Lijnwaat om hemden van te maaken. *Toile à faire des chemises.*

Hemdenaifter. z. v. Lingere, conturière.

Hemdeslip. z. v. Pan, ou lé d'une chemise.

Hemdrok. z. m. Borftrok. *Chemifette, camisole.*

HEMEL. z. m. D'opperfte lugtftreek. *Le ciel.*

Een fchoone, of klaarc hemel. *Beau ciel, ou ciel serain.*

De sterrenhemel. *Le firmament, le ciel des étoiles.*

Den loop des hemels kennen. *Savoir, ou connoître le cours des astres.*

De derde hemel, 't paradys. *Le troisième ciel, le paradis.*

Dat is een hemel op aarde. *C'est un paradis en terre, c'est une joye extrême.*

Onder den blaauwen hemel. In de ope lugt. *À l'air, à découvert.*

Onder den blaauwen hemel flaapen. *Coucher à la belle étoile.*

\* Iemand tot den hemel toe prijzen, of verheffen. *Exalter, ou élever quelqu'un jusqu'au ciel.*

\* De hemel wille uw voornemens zegenen. *Le ciel bénisse vos entreprises.*

Starrenhemel. z. ie onder Star.

Hemeldauw. z. m. *Rofée, rosée du ciel.*

† HEMELEN. g. w. Sterven, ten hemel vaaren. *Mourir, monter au ciel.*

\* Dat kind zal hemelen. *Cet enfant mourra.*

\* De hemel van een koets. *L'impériale d'un carosse.*

\* De hemel van een ledekant. *Le ciel d'un lit, ou un ciel de lit.*

\* De hemel eens Prinfen, daar hy onder gaat, of zit. *Dais d'un Prince, sous lequel il marche, ou sous lequel il est assis.*

\* Hemelhoog. byw. en byw. Zeer hoog. *Fort haut, très-haut.*

Een hemel hooge berg. *Une montagne dont le fommet ou la cime perce les nues.*

Iemand hemelhoog verheffen. *Elever quelqu'un jusqu'au ciel ou jusqu'aux astres, le placer parmi les Dieux.*

Hemelingen. z. m. en v. De gelukzalige in den hemel. *Les bienheureux dans le ciel, les Saints.*

Hemelkloot. z. m. *Globe céleste.*

Hemel-lichten. *Les étoiles, les luminaires célestes.*

Hemelloop. z. m. *Le cours des astres.*

Hemelrijk. z. g. *Le paradis, le séjour des bienheureux, le royaume des cieux.*

Hemelsblauw. z. g. Schoone blaauwe verwe. *Azur, bleu céleste.*

Hemelsbrood. z. g. 't Manna. *La manne, pain céleste.*

Hemelfch. byw. w. Van den hemel. *Céleste, ce qui est du ciel, ou ce qui appartient au ciel.*

Hemelfche Vader. *Père céleste.*

Hemelsgezind. byw. w. Vroom, godvrugtig. *Pieux, qui tourne ses penfées vers le ciel ou vers les choses célestes.*

Het hemel-heir, of 't heir des hemels, zonn, maan en sterren. *L'armée céleste, le soleil, la lune & les étoiles.*

Hemelvaart. z. v. *Ascension.*

De hemelvaart onzes Heeren. *L'ascension de notre Seigneur.*

De hemelvaart van Maria. *L'assomption de la Vierge.*

Hemelvaartsdag. z. m. *Jour, ou Fête de l'Ascension.*

Hemelvoogd. z. m. Heer des hemels. *Seigneur du ciel, dominateur des cieux.*

Hemelvreugd. z. v. Groote vreugd. *Joye céleste, joye inexprimable.*

Hemelwaarts. byw. w. Naar den hemel. *À ciel, vers le ciel.*

Zijne oogen hemelwaarts gekeerd houden. *Regarder les cieux, tourner ou lever ses yeux au ciel.*

HEMMEN. w. w. Roepen. *Appeller quelqu'un en faisant ou criant, Hem.*

## H E N.

HEN. Henlieden, 't meervoud van hem. *Eux, les; pronom masculin plur.*

Zy verhaalden veele dingen van hen. *Ils racontaient plusieurs aventures d'eux, ou touchant eux.*

Ik zal hen doen roepen. *Je les ferai appeller.*

HEN. z. v. Hoen. *Poule.*

Eene hen met eene kuif. *Une poule huppée.*

Indiaanfche, of kalkoensche hennen. *Poules d'Indes.*

† Eene hen met spooren, een boos wijf. *Une méchante diableffe.*

Broeihen. *Kuifhen.*

Huishen. *Leghen.*

Janhen. *Spoorhen.*

Klokhén. *enz.*

z. ie onder Broei, enz.

HENDRIK. z. m. Maas naam. *Henri, nom d'homme.*

## HEN.

**HENDRIKJE.** zie Henrica.  
**HENDRINA.** zie Henrica.  
**HENEGOUWEN.** z. m. Zeker Graaffchap in de Spaansche Nederlanden. *Hainaut, Comté dans les Pays-bas Espagnols ou Autrichiens.*  
**HENGEL.** z. m. Angel, angelroede, of hengeloede. *Verge, ou baguette à quoi on attache la ligne à pêcher.*  
 Met den hengel uit visschen gaan. *Aller pêcher à la ligne.*  
 Hengelaar. z. m. Angelaar. *Pêcheur qui pêche à la ligne.*  
**HENGELLEN.** g. w. Angelen, met den angel visschen. *Pêcher à la ligne.*  
 \* Hengelen. g. w. scheeps-w. Heen en weêr zeilen. *Croiser, faire des traversées, terme de marine.*  
 \* Om icmands deur hengelen, of zwerven. *Croiser, passer & repasser souvent par devant la maison de quelqu'un.*  
 \* Hengelen naar eene zaak. *Briguer une chose, se donner des mouvemens pour l'obtenir.*  
 Hengeloede. z. v. *Verge, baguette à pêcher.*  
**HENGSEL.** z. g. Hanzel. *Anse.*  
 Hengsel aan een mand, emmer, ketel, enz. *Anse de panier, de seau, de chaudron, &c.*  
 Hengsel. z. g. *Charnière, épave, peinture d'une porte, ou d'une fenêtre.*  
 Sluithengsel. zie onder Sluit.  
 Hengselmand. z. v. *Panier à anse.*  
 Hengselstroof. z. v. *Etrave à anse.*  
**HENGST.** z. m. Een ongefneeden paerd. *E-talon, cheval entier.*  
 Hy heeft een gespan hengsten voor de koets. *Il a à son carrosse un atelage de chevaux entiers.*  
 Springhengst. Zooghengst. zie onder Sprigen, enz.  
 Hengstebron. z. v. Hippokreen, hoefbron op den berg Helikon, enz. *L' Hippocrène, fontaine du mont Helicon, fontaine de Pégase.*  
 \* Uit de hengstebron gedronken hebben, een digter zijn. *Avoir bu de l' Hippocrène, faire des vers, être poète.*  
**HENGZEL.** zie Hengsel.  
 † **HENKER.** z. m. Diefhenker, scherpregger. *Bourreau, exécuteur des criminels.*  
**HENNEBEZIJEN.** z. v. Framboozen. *Des Framboises.*  
**HENNEGAT.** z. g. Opening boven in 't roer daar de roer-pen in vast gemaakt is. *Faunière.*  
**HENNENEI.** zie Hoenderci.  
 Hennenhok. zie Hoenderhok.  
**HENNIP.** of hennip. z. m. Hennip. *Chanvre.*  
 Hennep-akker. *Chenevière, lieu planté de chanvre.*  
 Hennep plukken, hennep braaken. *Cueillir le chanvre, briser le chanvre, tiller le chanvre.*  
 Hennep weiken, of Hennep te broeyen of te rotten leggen. *Rouir le chanvre.*  
 Zaadlings hennep. zie onder Zaadling.  
 Hennep-linnen. z. g. Linnen van hennep gemaakt. *Tissu de chanvre.*  
 Hennepstok. z. m. *Chenevotte.*  
 † Hennepvenster. Als, door een hennepvenster kijken, opgehangen zijn. *Être pendu, regarder par une fenêtre de chanvre, danser en l'air.*  
 Hennepzaad. z. g. Kennipzaad. *Chenevi, graine de chanvre.*  
 Hennepzeel. z. g. Kruizeel. *Des bretelles.*  
**HENNETASTER.** z. m. Keukeklouwer, albedil. *Jean qui fait tout, Jocrisse qui mène les poules piffer.*  
**HENSBEKER.** zie Berkemeyer,

## HEN. HER.

**HENNIP.** zie Hennep.  
**HENRICA** of Hendrina. z. v. *Vrouwenaam.*  
*Henricette, nom de femme.*  
**HENRIK.** zie Hendrik.  
 H E R.  
**HER.** voorzetzel. Herwaarts. Van de oudste tijden her. *Depuis les tems les plus reculés jusq' à cette heure.*  
**HER.** woordlid, beduidende zoo veel als weder, wederom, gelijk in 't Fransch re, waar van straks vercheidde voorbeelden zullen volgen. *Her, particule Flamande qui signifie ou marque une action qui se fait une seconde fois.*  
**HERBAKKEN.** w. w. Wederom bakken. *Recuire, cuire une seconde fois.*  
**HERBAREN.** w. w. Wederbaren. *Régénérer, reproduire, mettre au monde une seconde fois.*  
 God herbaart ons door zijnen Geest en door zijn woord. *Dieu nous régénère par son esprit & par sa parole.*  
**HERBERG.** z. v. Huisvesting der reizigers. *Logis, hôtellerie, auberge.*  
 Herberg houden. *Tenir hôtellerie ou auberge.*  
 In eene herberg t' huis leggen. *Être logé dans une hôtellerie, ou dans une auberge.*  
**HERBERGEN.** w. w. Herberg geeven. *Loger, donner logement.*  
 Herbergje. z. g. *Ktoegje. Taverne, petit méchant cabaret.*  
 Herbergier. z. m. *Waerd. Hôte, hôtelier, cabaretier, aubergiste.*  
 Herbergierster. z. v. *Waerdinne. Hôtière, cabaretière.*  
 Herberging. z. v. *Logement.*  
 Herbergzaam. *by v. Die geerne herbergt. Hospitalier, qui loge volontiers.*  
 Herbergzaamheid. z. v. *Hospitalité.*  
**HERBLOEID** of herbloeit. d. w. van Herbloeien. *Refleurir, &c.*  
 Herbloeien. g. w. Weder bloeyen. *Refleurir, fleurir de nouveau.*  
**HERBORNEN.** *by v. Wedergeboren, bekeerd. Régénéré.*  
 Door Gods Geest herboren worden. *Renaitre ou être régénéré par l'esprit de Dieu, renaître en J. Christ.*  
**HERBOUWEN.** w. w. Wederbouwen. *Rebâtir.*  
 Herbouwing. z. v. *Weder-opregting. Action de celui qui rebâtit, ou qui bâtit de nouveau, réédification.*  
 De herbouwing van dat huis heeft veel gekost. *Cette maison a beaucoup coûté à rebâtir.*  
 Herbouwt of Herbouwd. d. w. van Herbouwen. *Rebâtit.*  
**HERDAAN.** d. w. van Herdoen. *Refait.*  
 Herdoen. w. w. Herstellen, hervatten. *Refaire, faire une autre fois.*  
 Die zaak is niet te herdoen. *Cette chose n'est pas à refaire, on ne peut pas la refaire.*  
**HERDAGT.** of Herdugt. d. w. van Herdenken. *Remémoré, &c.*  
 Herdenken. w. w. *Se ressouvenir, se rémémorer, rappeler en sa pensée.*  
 Hy herdenkt zijn zondig leven. *Il fait réflexion sur sa mauvaise vie, il réfléchit sur ses péchés.*  
 Herdenking. z. v. *Le ressouvenir, la rémémoration.*  
**HERDER.** z. m. Harder, verhoeder. *Berger, celui qui paît le bétail.*  
 \* Herder. z. m. Opziender eener Kerke. *Pasteur, Evêque, Ministre d'une Eglise.*  
 Christus is d'opperste herder der Kerke.

## HER. 211

*Christ est le souverain Pasteur de l'Eglise.*  
 Schaapherder. zie onder Schaaap.  
 Herderin. z. v. *Veehoedster. Bergère.*  
 \* Herderlijk. *by v. w. en by w. Pastoral, en pasteur.*  
 \* Eene herderlijke aanspraak. *Discours pastoral.*  
 Een Bedienaar van Gods woords, moet de zondaren herderlijk bestraffen. *Un Ministre de la parole de Dieu doit reprendre les pécheurs pastoralement ou en pasteur.*  
 Herderloos. *by v. w. Zonder herder. Sans berger.*  
 Herderlooze schaapen. *Brebis sans berger, ou brebis errantes.*  
 Herdersdigt. z. g. *Eglogue, Poësie pastorale, Idylle.*  
 Herdersfluit. z. v. *Chalumeau, flageolet.*  
 Herders huisje, of hutje. *Petite maison pastorale, ou cabane de berger.*  
 Herderskout. z. v. Samenpraak tuschen twee herders. *Pastorale, entretien ou conversation entre deux bergers.*  
 Herderslied. z. g. *Velddeun. Chanson pastorale, chanson de village.*  
 Herderspijp. z. v. *Veldpijp. Chalumeau, flûte de berger, flûte champêtre.*  
 Herdersspel. z. g. *Toneelspel van herderen. Comédie pastorale.*  
 Herderstaf. z. m. *Houlette.*  
 Herderstas. z. v. *Gibecière ou panetière de berger.*  
 Herderszang. z. m. *Chant pastoral, chant de berger.*  
**HERDOGT.** zie Herdagt.  
**HERDOOPEN.** w. w. Wederdoopen. *Rebaptiser.*  
 Herdooper. z. m. *Wederdoper. Celui qui rebaptise, Anabatiste.*  
 Herdooping. z. v. *Second ou nouveau baptême.*  
 Herdoopingsgezind. *Anabatiste.*  
 Herdoop. d. w. van Herdoopen. *Rebaptisé.*  
**HERDRUK.** z. m. Herdrukking. *Nouvelle impression, nouvelle édition, réimpression.*  
**HERDRUKKEN.** w. w. Op nieuw drukken. *Réimprimer, imprimer de nouveau.*  
 Een boek herdrukken. *Réimprimer un livre, en faire une nouvelle édition.*  
 Herdrukking. z. v. zie Herdruk.  
**HEREENIGD.** d. w. van Hereenigen. *Réuni.*  
 Hereenigen. w. w. *Réunir.*  
 Hereeniging. z. v. *Réunion.*  
**HERFST.** z. m. Najaar, herfsttijd. *Automne, arrière-saison.*  
 \* In de herfst zijner dagen zijn, oud beginnen te worden. *Être dans l'arrière-saison de son âge, devenir vieux.*  
 Herfstagtig. *by v. w. Herfstig, dat naar den herfst gelijkt. Qui sent l'approche de l'automne, qui ressemble à l'automne.*  
 † Begint 'er zoo herfstagtig uit te zien. *Le tems sent déjà l'automne, il commence à faire mauvais tems.*  
 Herfstboter. z. v. *Beurre fait dans l'arrière-saison.*  
 Herfstdag. z. m. *Jour d'automne.*  
 St. Bartolomeus is de eerste herfstdag. *Le St. Barthélémy est le premier jour de l'automne.*  
 Herfstdraad. z. m. *Filets blancs qui volent en l'air quand il fait beau tems. Filets de St. Martin, flandres.*  
 Herfsthoen. z. g. *Poulet d'automne.*  
 Herfst-hooi. z. g. *Foin de l'arrière-saison, foin d'automne, regain.*  
 Herfstkaas. z. v. *Kaas in den herfst gewrongen. Fromage fait dans l'automne.*  
 Herfstmaand. z. v. *September. Le mois de Septembre.*

Herf-

Herfttijd. *z. m.* Herftt. *Arrière-saison*, l'automne.  
 Herftftvingten. *z. v. meerv.* Fruits d'automne.  
 Herftftweder. *z. g.* Temps d'automne.  
**HERGIETEN.** *w. w.* Weder gieten. *Refondre.*  
 Al dat koperwerk moet hergoten worden. *Il faut que tout cet ouvrage de cuivre soit refondu.*  
 Hergoten, of hergooten. *d. w.* van Hergieten. *Refondre.*  
**HERHAALD.** *d. w.* van Herhaalen. *Redit*, répété, réitéré, rebattu.  
**HERHAALEN.** *w. w.* Herzeggen. *Redire*, répéter.  
 Hy herhaalde dat dikwils in zijne reden. *Il répéta cela souvent dans son discours.*  
 Iemands woorden herhaalen. *Répéter les paroles de quelqu'un.*  
 De aderlating herhaalen. *Réitérer la saignée.*  
 Herhaaling. *z. v.* Herzegging. *Rédite*, répétition d'une même chose, réitération, renouvellement.  
 Dat is maar eene herhaaling van 't voorgaande. *Ce n'est qu'une répétition de ce qui a précédé.*  
 De herhaaling der wet. *Le renouvellement de la loi.*  
**HERHOUDEN.** *w. w. en d. w.* *z. v.* Wederhouden.  
**HERHUWEN.** *w. w.* Hertrouwen. *Se remarier.*  
 Herhuwt of herhuwd. *d. w.* van Herhuwen. *Remarié.*  
**HERINNEREN.** *z. v.* Erinneren.  
**HERK.** *z. v.* Hark.  
**HERKAUWEN.** *w. w.* Weder kauwen. *Ruminer*, remâcher.  
 De koeyen herkauwen haar voeder. *Les vaches ruminent, ou remâchent leur nourriture, ou leur pâture.*  
 \* Herkauwen. Herdenken. *Ruminer*, rœuler quelque chose dans son esprit.  
 \* Iemands redenen herkauwen. *Ruminer le discours, ou les paroles de quelqu'un.*  
 Herkauwing. *z. v.* *Action de ruminer ou de remâcher.*  
 \* Herkauwing. *z. v.* Herdenking. *Méditation sur ce qu'on a entendu, réflexion sur ce qu'on vient d'entendre.*  
 Herkauwt of herkauwd. *d. w.* van Herkauwen. *Remâché*, ruminé.  
**HERKEMMEN.** *w. w.* Weder kemmen. *Repeigner*, peigner de nouveau.  
 Herkemt, of herkemd. *d. w.* van Herkemmen. *Repeigné &c.*  
**HERKEN.** *z. v.* Harken.  
**HERKENNEN.** *w. w.* Weder kennen. *Reconnoître.*  
 Herkenning. *z. v.* Wederkenning. *Reconnoissance*, l'action de celui qui reconnoît quelqu'un, ou quelque chose.  
 Herkent of Herkend. *z. v.* Erkend.  
**HERKNEED.** *d. w.* van Herkneeden. *Païtri* de nouveau &c.  
**HERKNEEDEN.** *w. w.* Weder kneeden. *Repétrir*, ou païtrir de nouveau.  
**HERKNOOPEN.** *w. w.* *Rebonstonner*, renouer.  
 \* Eene onderhandeling herknoopen. *Renouer une négociation, la remettre en train.*  
 \* De vriendschap herknoopen. *Renouer l'amitié.*  
 Herknooping. *z. v.* Renouement.  
 Herknoopt. *d. w.* van Herknoopen. *Rebonstonné*, renoué.  
**HERKOFT** of herkogt. *d. w.* van Herkoo-  
 pen. *Racheté*, acheté une seconde fois.  
**HERKOMEN.** *enz.* *z. v.* Herkoomen, *enz.*

**HERKOOKEN.** *w. w.* Herzieden. *Recuire*,  
*faire bouillir une seconde fois.*  
 Herkooking. *z. v.* Herzicding. *Seconde coc-  
 tion.*  
 Herkookt. *d. w.* van Herkooken. *Recuit &c.*  
**HERKOOOMEN.** *g. w.* Afkoomen. *Descen-  
 dre*, être issu.  
 Van doolugtige voorouders herkoomen. *Descendre, ou être issu d'illustres yeux.*  
 Dat komt van ouds her. *Cela est fort an-  
 cien, ou fort vieux.*  
 Herkoomen. *d. w.* van Herkoomen. *Issu*,  
*descendu.*  
 Herkoomft. *z. v.* Afkomst, oorsprong, *Ori-  
 gine*, *iftre.*  
 Herkoomftig. *byv. w.* *Issu*, *descendu*, *origi-  
 naire.*  
**HERKOOP.** *z. m.* *Second achat*, *rachat.*  
**HERKOOPEN.** *w. w.* *Racheter*, acheter une  
 seconde fois.  
 Herkooper. *z. m.* *Celui qui rachette*, ou qui  
 achète de nouveau.  
**HERKREGEN.** *d. w.* van Herkrijgen. *z. v.*  
 Herkrijgen.  
 Herkrijgen. *w. w.* Weder krijgen. *Prendre*,  
 ou recevoir ou obtenir de nouveau, *recou-  
 vrer.*  
 Tragten om iemands gunft te herkrijgen.  
*Tâcher de s'acquérir de nouveau la faveur*  
*de quelqu'un.*  
 Herkrijging. *z. v.* Wederkrijging. *Recou-  
 vrement.*  
**HERLEED.** *d. w.* van Herleeven. *Vécu* de  
 nouveau.  
**HERLEEREN.** *w. w.* Weder leeren. *Rap-  
 prendre*, apprendre de nouveau.  
 Herleert of herleerd. *d. w.* van Herleeren.  
*Rappris.*  
**HERLEEVEN.** *g. w.* Weder leeven. *Reviivre*,  
*retourner en vie*, ou *vivre une seconde fois*,  
 Alle menfchen zullen eens herleeven. *Tous*  
*les hommes reviivront un jour.*  
 \* Herleeven. Nieuwe luft en kragten krij-  
 gen. *Acquérir de nouvelles forces.*  
 Die man begint te herleeven in zijnen ou-  
 derdom. *Cet homme commence à revivre en*  
*sa vieillesse.*  
 Men ziet in de zoon de vaders deugden  
 herleeven. *On voit dans le fils revivre les*  
*vertus du père.*  
 Herleeving. *z. v.* Wederleving. *Action* de  
*revivre*, retour à la vie, *réurrection.*  
**HERLEEZEN.** *w. w. en d. w.* Overleezen.  
*Relire*, lire de nouveau. *Relu &c.*  
 Herleezing. *z. v.* Overleezing. *Action* de  
*celui*, ou de celle qui *relit.*  
 Na de herleezing van uw brief. *Après a-  
 voir relu votre lettre.*  
**HERMAAKEN.** *w. w.* Vermaaken, herftel-  
 len. *Refaire.*  
 Hermaaking. *z. v.* Vermaking. *Action* de  
*celui qui refait*, seconde façon.  
 Hermaakt. *d. w.* van Hermaaken. *Refait*,  
*racommodé.*  
**HERMAALEN.** *w. w. en d. w.* Weder maa-  
 len. *Remoudre*, moudre une seconde fois,  
*rebroyer*, *Remoulu*, rebroyé.  
 Hermaaling. *z. v.* *Action de remoudre*, de  
*rebroyer.*  
**HERMAAND.** *d. w.* van Hermaanen. *Rede-  
 mandé.*  
**HERMAANEN.** *w. w.* *Redemander* ce qui est  
 dû.  
 Hermaaning. *z. v.* *Action de redemander* ce  
 qui est dû.  
**HERMAFRODIJT** of hermaphrodijt. *ond.*  
*w.* Half-man, half-wijf. *Hermaphrodite*,  
*Androgyne*, *personne avec les deux sexes.*  
**HERMEETEN.** *w. w. en d. w.* Overmeeten.  
*Remesurer*, mesurer de nouveau, ou une se-

conde fois.  
 Hermeeting. *z. v.* *Action des mesurer* une se-  
 conde fois.  
 Na de hermeeting van 't linnen, heb ik 'er  
 een el minder gevonden. *Après avoir*  
*remesuré ou mesuré une seconde fois la toi-  
 le, j'ai trouvé une aune de moins.*  
**HERMELIJN.** *z. v.* Amijn.  
**HERMUNT.** *d. w.* van Hermunten. *z. v.*  
 Hermunten.  
**HERMUNTEN.** *w. w.* Als, de oude geld-  
 fpecien hermunten. *Rejandre & restrap-  
 per les anciennes espèces.*  
**HERNAAID.** *d. w.* van Hernaayen. *Reconfu*.  
**HERNAAYEN.** *w. w.* Weder naayen. *Re-  
 coudre.*  
**HERNEEMEN.** *w. w.* Hervatten. *Repren-  
 dre.*  
 Hy hernam 't woord, en fprak hem verder  
 aldus aan. *Il reprit la parole, & lui parla*  
*ensuite de la sorte, ou en telle manière.*  
 Een stad herneemen. *Reprendre une ville.*  
 Herneeming. *z. v.* Hervatting. *Reprise*, se-  
 conde prise.  
 Hernomen, of hernoomen. *d. w.* van Her-  
 neemen. *Repris*, pris une seconde fois.  
**HERP.** *z. v.* Harp.  
**HERPAARD.** *d. w.* van Herpaaren. *z. v.* Her-  
 paaren.  
**HERPAAREN.** *g. w.* Weder paaren. *Se ra-  
 compiler*, s'apparier de nouveau.  
 † Herpaaren. Hertrouwen. *Se remarier.*  
**HERPAGT.** *d. w.* van Herpagten. *z. v.* Her-  
 pagten.  
**HERPAGTEN.** *w. w.* Weder pagten. *Re-  
 prendre à ferme.*  
 Herpagting. *z. v.* *Secondes ferme*, *renouvellem-  
 ent de ferme.*  
**HERPAKKEN.** *w. w.* Weder pakken, op  
 nieuws pakken. *Rembaler*, emballer de nou-  
 veau.  
 Herpakking. *z. v.* *Action de rembaler.*  
 Herpakt. *d. w.* van Herpakken. *Rembalé.*  
**HERPASSEN.** *w. w.* Weder paffen. *Compas-  
 ser de nouveau.*  
 Herpaff. *d. w.* van Herpaffen. *z. v.* Herpaf-  
 fen.  
**HERPAUK** of Pauk. *z. v.* Keteltrom.  
**HERPEKKEN.** *w. w.* Op nieuws pekken.  
*Enduire une seconde fois de pois.*  
 Herpekt. *d. w.* van Herpekken. *z. v.* Her-  
 pekken.  
**HERPERSEN.** *w. w.* Weder perffen. *Re-  
 mettre en presse.*  
 Herperft. *d. w.* van Herperffen. *z. v.* Her-  
 perffen.  
**HERPLANTEN.** *z. v.* Verplanten.  
**HERRE.** *z. v.* Duim van een deur-of venfter-  
 hengzel. *Gond sur lequel tourne la peinture*  
*d'une porte, ou d'une fenêtre.*  
**HERREKENEN.** *w. w.* Overrekenen. *Re-  
 compter.*  
 Herreket of herrekend. *d. w.* van Herree-  
 kenen. *Recompté.*  
**HERROEPELIJK.** *byv. w.* *Revocable.*  
 Herroepelijkheid. *z. v.* *Revocabilité.*  
**HERROEPEN.** *w. w. en d. w.* Wederroepen,  
 vernietigen. *Revocuer*, retraiter, casser, a-  
 néantir, annuler. *Revogué &c.*  
 Alles herroepen wat men gezegt heeft. *Re-  
 tracter tout ce qu'on a dit.*  
 Lodewijk de XIV. heeft het Ediët van  
 Nantes in 't jaar 1685. herroepen. *Louis*  
*XIV. a revogué l'Edit de Nantes en 1685.*  
 Herroeping. *z. v.* Wederroeping, aftand.  
*Revocation*, *caffation*, *anéantiffement*, *re-  
 tractation.*  
 De herroeping van dat bevel. *La revoca-  
 tion, ou caffation de ce mandement.*  
 Eene herroeping van zijne voorgaande  
 dwa-

## HER.

dwaligen en ketterigen, van afgoderye en bygelove doen. *Se retracter de ses erreurs précédentes, renoncer à son hérésie, à l'idolâtrie & à la superstition.*

HERS. zie Hars.

HERSCHAPEN. *d. w. van Herscheppen. Métamorphosé, créé de nouveau, reproduit, transformé.*

HERSCHEEPEN. *zie Verscheepen.*

HERSCHEPPEN. *w. w. Weder scheppen. Créer de nouveau, régénérer.*

Herscheppen. *w. w. Van gedaante doen veranderen. Métamorphoser, faire changer de forme, transformer.*

Herschepping. *z. v. Hervorming. Régénération, métamorphose, transformation.*

De herscheppingen van Ovidius. *Les Métamorphoses d'Ovide.*

HERSCHIKKEN. *w. w. Verschikken. Arranger, ou accommoder de nouveau.*

Herschikking. *z. v. Verschikking. L'action d'arranger de nouveau, nouvel arrangement.*

Herschikt. *d. w. van Herschikken. zie Herschikken.*

HERSCHREVEN. *d. w. van Herschrijven. Recrit, &c.*

Herschrijven. *w. w. Recrire, écrire de nouveau.*

Ik moet al mijn brief herschrijven. *Il faut que je recrive toute ma lettre.*

Herschrijving. *z. v. Overfchrijving. Action de récrire ou d'écrire une seconde fois.*

HERSENEN. *zie Harfienen.*

HERSMEED. *d. w. van Hersmeeden. zie Hersmeeden.*

HERSMEEDEN. *w. w. Versmeeden. Reforger, forger de nouveau.*

HERSMELTEN. *w. w. Weder smelten. Refondre, fondre de nouveau.*

Hersmolten. *d. w. van Hersmelten. Fondus de nouveau.*

HERSNEDEN, of hersneeden. *d. w. van Hersnijden. Retailé &c.*

Hersnijden. *w. w. Op nieuw snijden. Retailer, tailler de nouveau, couper une seconde fois.*

Een boek hersnijden. *Recouper un livre, le rogner de nouveau, ou une seconde fois.*

HERSPADEN. *zie Herspitten.*

Herspadding. *zie Herspitting.*

HERSPEELD. *d. w. van Herspeelen. zie Herspeelen.*

HERSPELEN. *w. w. 't Speelen hervatten. Rejouer, jouer de nouveau.*

Ik moet dat spel eens herspeelen. *Il faut que je rejoue ce jeu-là.*

HERSPEET. *d. w. van Herspeeten. zie Herspeeten.*

HERSPEETEN. *w. w. Weder aan 't spit steeken. Rembrocher, embrocher de nouveau.*

HERSPELD. *d. w. van Herspelden. zie Herspelden.*

HERSPELD. *d. w. van Herspellen. zie Herspellen.*

HERSPELDEN. *w. w. Rattacher avec des épingles.*

HERSPELLEN. *w. w. Weder spellen. Epeler de nouveau.*

Herspel dat woord eens. *Epeller ce mot encore une fois.*

Herspelling. *z. v. Action d'épeller les lettres une seconde fois.*

HERSSENEN. *zie Harfienen.*

HERSTEEKEN. *zie Versteeken.*

HERSTELD. *d. w. van Herstellen. Reformé, redressé, restauré, rétabli.*

De herfelde Godsdiens. *La Religion Reformée.*

Herfhelder of herfhelder. *z. m. Réformateur,*

## HER.

*restaurateur.*

Prins Willem de Eerste herfhelder des Vaderlands, en der vryheid. *Le Prince d'Orange Guillaume I. restaurateur de la patrie & de la liberté.*

Herstellen. *w. w. Remettre, replacer, restaurer, rétablir.*

Iemand in zijn ampt herstellen. *Rétablir quelqu'un dans sa charge.*

Hy is in voorige gezondheid herfeld. *Il est parfaitement remis de son indisposition, ou de sa maladie.*

De zaaken in haaren ouden stand herstellen. *Remettre les choses, ou les affaires dans leur premier état.*

Herfelt u. woord der wapenhandeling. *Remettez-vous. Terme d'exercice militaire.*

Herfhelder. *zie Herfhelder.*

Herfelling. *z. v. Hervorming. Rétablissement, restauration.*

Tot herfelling der oude wetten arbeiden. *Travailler au rétablissement des anciennes lois.*

Herfeld zijn, tot voorige gezondheid gekoomen zijn. *Être remis, ou rétabli dans un état de santé, être guéri.*

Ik ben nog niet ten vollen herfeld. *Je ne suis pas encore tout-à-fait guéri.*

HERSTEMPELD. *d. w. van Herfstempelen. zie Herfstempelen.*

HERSTEMPELEN. *w. w. Marquer les vieilles espèces d'argent, d'or, &c. avec un nouveau coin.*

HERSTIGT. *d. w. van Herftigten. Rebâti &c.*

HERSTIGTEN. *w. w. Herbouwen. Rebâtir, bâtir de nouveau.*

Herftigting. *z. v. Herbouwing. Action de celui qui bâtit de nouveau, ou une seconde fois.*

HERT, deel van 's menschen lichaam. *zie Hart.*

HERT, hart. *z. g. Wild dier. zie Hart.*

HERTEKENEN. *w. w. Weder tekenen, op nieu tekenen. Signer de nouveau, signer une seconde fois.*

Herteekent, of herteekend. *d. w. van Herteekenen. Signé de nouveau.*

HERTELD. *d. w. van Hertellen. Reçompté, &c.*

HERTELLEN. *w. w. Weer over tellen. Re-compter, compter une seconde fois.*

HERTIMMERD. *d. w. van Hertimmeren. Rebâti, &c.*

HERTIMMEREN. *w. w. Herbouwen. Rebâtir, bâtir de nouveau.*

Hertimmering. *z. v. L'action de rebâtir, ou de bâtir de nouveau.*

HERTOG. *z. m. Eernaam van zekere Vorsten. Duc, titre de quelques Princes.*

De Groot Hertog van Toskanen. *Le Grand-Duc de Toscane.*

Hertog, Heirtog, word in de digtkunde gebruikt voor Leidsman van een leger of volk. *Conducteur.*

De Hertog der Hebreë. *Le conducteur du Peuple Hébreu.*

Hertogdom. *z. g. Duché.*

Een Graaffchap tot een Hertogdom maken. *Eriger un Comté en Duché.*

\*HERTOGENBOSCH. Hoofdstad van Hollandsch Brabant. *Bolduc, ou Bois-le-duc, Capitale du Brabant Hollandois.*

\*HERTOGENRAD. Vlek en Abdy met een Kasteel in 't Hertogdom Limburg. *Bolduc, bourg & Abbaye avec château dans le Duché de Limbourg.*

HERTRED. *z. m. Aftogt. Retraite.*

HERTROUWD of hertrouwt. *Remarié &c.*

HERTROUWEN. *w. w. Weder trouwen. Se remarier, se marier de nouveau.*

## HER. 213

HERVALLEN. *g. w. en d. w. Weder vallen. Retomber, tomber de nouveau. Reçombé &c.*

\* Hy hervalt steeds tot het zelve quaad. *Il retombe, il retourne à tous momens au même vice.*

\* Hervallen, weder afvallen. *Apostasier une seconde fois, ou de nouveau. Apostasie &c.*

HERVAT. *d. w. van Hervatten. zie Hervatten.*

HERVATTEN. *w. w. Weder beginnen. Reprendre, recommencer, commencer de nouveau.*

Den strijd, of 't vegeft hervatten. *Recommencer le combat, ou la bataille.*

Gy moet het eens hervatten, gy moet my een andermaal bezoeken. *Il faut que vous me veniez voir une autre fois.*

Hervatting. *z. v. Herneming. Reprise, réitération, renouvellement.*

HER-UIT. Kom 'er uit. *Sortez de-là.*

HERUITDRYVEN. Heruitjaagen. *zie Uitjaagen, uitdryven.*

HERVORMD. *d. w. van Hervormen. Herfeld, verbeterd. Redressé, réformé, transformé.*

Die van den hervormden Godsdiens. *Ceux de la Religion Reformée.*

HERVORMEN. *w. w. Herstellen, verbeteren. Rétablir, redresser, réformer, transformer, métamorphoser.*

Hervorming. *z. v. Herftelling, verbetering. Rétablissement, réformation, réforme, transformation.*

De hervorming der zeden. *La réforme des mœurs.*

De hervorming van Dafne in een lauwerier. *La métamorphose de Daphné en laurier.*

HERVOUWEN. *w. w. en d. w. Weder vouwen. Replier, plier de nouveau. Replié &c.*

Hervouwing. *z. v. L'action de replier.*

HERVRAAGD. *d. w. van Hervraagen. Ré-demandé &c.*

HERVRAAGEN. *w. w. Weder vraagen. Redemander, demander de nouveau.*

HERWAARTS. *byw. Hier naar toe. Deçà, de ce côté-ci, en-deçà.*

Het heir trekt herwaarts aan. *L'armée prend sa marche de ce côté-ci.*

Herwaarts en derwaarts. *Gins en weder. Cà & là, deçà & delà, de côté & d'autre.*

Herwaarts en derwaarts loopen. *Courir çà & là, courir de côté & d'autre.*

HERWAND. *d. w. van Herwannen. zie Herwannen.*

HERWANNEN. *w. w. Weder wannen. Vanner de nouveau.*

HERWASSCHEN. *w. w. en d. w. Overwasfchen. Relaver, laver de nouveau. Relavé.*

Dat linnen moet herwasfchen worden. *Il faut que ce linge soit lavé de nouveau.*

HERWEEGEN. *w. w. Weder weegen. Re-peser, peser une seconde fois.*

HERWIJD. *d. w. van Herwijden. zie Herwijden.*

HERWIJDEN, of Herwyen. *w. w. Weder wijden. Refacer, sacrer de nouveau.*

Die Kerk, door de Ketteren ontheiligt, moet herwid worden. *Il faut que cette Eglise polluée par les Hérétiques, soit refacrée, ou consacrée de nouveau.*

Herwidning. *z. v. Action de refacer les choses qui ont été profanées, ou polluées.*

HERWINNEN. *w. w. Weder winnen. Regagner, reconquérir.*

Eene stad herwinnen. *Reprendre une ville.*

Eenig geld mer speelen herwinnen. *Regagner quelque argent au jeu.*

Ik hebbe al mijn verloren geld herwonnen. *J'ai regagné tout l'argent que j'avois perdu.*

Herwinning. *z. v. Weder verovering. Action de regagner, de reconquérir.*  
 De herwinning der Stad quam ons dier te staan. *Cette Ville nous comia beaucoup à reprendre.*  
 HER WISSEL. *z. m. Rechange.*  
 HER WIT. *d. w. van Herwitten. Reblanchi &c.*  
 HER WITTEN. *w. w. Overwitten. Reblanchir, blanchir de nouveau.*  
 HER WOGEN. *d. w. van Herwegen. Repesé &c.*  
 HER WONNEN. *d. w. van Herwinnen. Regagné, repris, reconquis.*  
 HER WREVEN. *d. w. van Herwrijven. zie Herwrijven.*  
 HER WRIJVEN. *w. w. Overwrijven. Refrotter, rebroyer.*  
 De verwen moeten herwreven worden. *Il faut rebroyer les couleurs.*  
 HER ZAAID. *d. w. van Herzaayen. zie Herzaayen.*  
 HER ZAAYEN. *w. w. Weder zaayen. Semer de nouveau.*  
 HER ZEGD of herzeid. *d. w. van Herzeggen. Redit &c.*  
 HER ZEGGEN. *w. w. Met woorden herhaalen. Redire, répéter.*  
 Hy herzeide dat tot verscheide reizen. *Il répéta cela plusieurs fois.*  
 Herzegging. *z. v. Herhaling.*  
 HER ZIEN. *w. w. en d. w. Weder zien. Revoir. Revu.*  
 HER ZOEKEN. *w. w. Rechercher, chercher une seconde fois, ou de nouveau.*  
 Herzoeking. *z. v. Recherche, nouvelle perquisition.*  
 Herzogt. *d. w. van Herzoeken. Recherché.*

## HES. HET. HEV. HEU.

HESPE. *z. v. Hielteje.*  
 HESSE. *z. g. 't Land van Heffen. Hesse, le Pais de Hesse.*  
 De Landgraaf van Heffen. *Le Landgrave de Hesse.*  
 De Heffen. *z. m. meerv. De inwoonders van Heffenland. Les Hessois, les habitans de la Hesse.*  
 HET. Lidwoordje der naamwoorden, van 't geenerlei, of onzijdig gellagt. *Article prépositif du genre neutre en la Langue Flamande. Le, La.*  
 Het huis, het schip, het hout, enz. *La maison, le vaisseau, le bois, &c.*  
 Het. 't Woordje dat men voor een onpersoonlijk woord zet. *Il, petit mot qui sert de nominatif au verbe impersonnel.*  
 Het is waar. *Il est vrai.*  
 Het is, of 't is onwaaragtig. *Il n'est pas vrai.*  
 Het is zoo als gy zegt. *Cela est comme vous le dites.*  
 Het is koud. *Il fait froid.*  
 Het is heet. *Il fait chaud.*  
 Het regent, het waait, het sneeut, enz. *Il pleut, il fait vent, il neige, &c.*  
 Het zy zoo, laat dat zoo zijn. *A la bonne heure, que cela soit ainsi.*  
 Het zy alzoo. *Ainsi soit-il.*  
 Het zy dat. *Soit que.*  
 Het zy hoe 't zy. *Quoi qu'il en soit, de quelque manière que cela soit.*  
 Het, voor het woord zijn gevolgd van een zelfstandige naam een, de, of het voor hebbende. *Ce. Als, het is een groote schande. C'est une grande honte.*  
 Het, voor het woord zijn gevolgd van een byvoegelijke naam of ook van een zelfstandige naam, geen lidwoord voor hebbende. *Il. Als, het is schandelijk te liegen. Il est honteux de mentir.*

't Is nagt. *Il est nuit, il fait nuit.*  
 't Is dag. *Il est jour, il fait jour.*  
 't Is tijd om te vertrekken. *Il est tems de partir.*  
 HETTE. *z. v. Hitte.*  
 HEVEL. *z. m. Een hout handspak by de Scheepstimmerluiden gebruikelijk. Barre de bois qui sert à lever quelque chose, levier de bois.*  
 Hevel. Een winkelhakige buis, om de wijn door het bomgat af te rappen. *Siphon, pompe, ou tuyau de fer blanc ou de cuivre, dont les marchands de vin se servent pour tirer par le trou du bondon le vin des muids & des autres futailles.*  
 † HEUG en meug. *by. w. Zin en wil. Als, hy moft dat tegen heug en meug opeeten. Il fallut qu'il mangeât cela malgré lui, ou à contre-cœur.*  
 HEUGEL. *z. v. Haal.*  
 HEUGELIJK. *by. w. Aangenaam, wenschelijk. Souhaitable, agreable.*  
 O heugelijke dag! *O jour agreable!*  
 Hoe heugelijk is 't daar van te mogen spreken! *Qu'il est agreable de pouvoir parler de cela!*  
 Heugelijkheid. *z. v. Aangenaamheid. Chose agreable, plaisir, charme.*  
 HEUGEN. *w. w. Gedenken. Se souvenir, se ressouvenir.*  
 Help my dat heugen. *Aidez-moi à me souvenir de cela.*  
 't Heugt my dat die zaak gebeurde. *Il me souvient que cette affaire arriva.*  
 HEVIG. *by. w. Vinnig, zeer sterk. Violent, impétueux, très-fort.*  
 Een hevige wind. *Un vent impétueux, un vent violent.*  
 Hevig zijn van gemoed. *Etre colére, être d'un esprit violent.*  
 Hevig. *by. w. Violentement, impétueusement, avec beaucoup de chaleur.*  
 Daar wierd hevige gevogten. *On y combattit avec beaucoup de chaleur.*  
 Hevigheid. *z. v. Violence, impétuosité, grande force.*  
 Daar wierd met zeer veel hevigheid gevogten. *On y combattit avec la dernière chaleur, ou avec le dernier acharnement.*  
 \* Hevigheid. Oploeptheid. *Emportement.*  
 HEUL. *z. m. Zeker gewas. Pavot, sorte de plante.*  
 HEUL. Hulp, bystand. *Aides, secours, assistance, appui.*  
 Hy vond geen heul by hem. *Il ne trouva point d'appui, ou de secours auprès de lui.*  
 Heul. Houtbruggetje in Holland. *Petit pont de bois.*  
 HEULBLOEM. *z. v. Fleur de pavot.*  
 Heulbol. *z. v. Heulkop. Bouton de pavot, tête de pavot.*  
 HEULEN. *g. w. T'zamen heulen, t'zamen aanspannen. Etre d'accord, ou d'intelligence, s'entraider, s'entrecourir.*  
 † Heulen. Malkander kuffen als men over een brug of door een hek rijd. *Se baisser.*  
 Wy heulden by alle bruggen. *Nous nous baisâmes à tous les ponts.*  
 HEULSAP. *z. g. Jus de pavots.*  
 Heulzaad. *z. g. Semence de pavot.*  
 HEUP. *z. v. Een gedeelte van 's menschen lighaam. Hanche, partie du corps humain.*  
 Heupjigt. *z. v. Heupwee.*  
 Heupwee. *z. g. Sciatique.*  
 HEUR. *z. v. Haar, voornaam.*  
 HEUS of heufch. *by. w. Beleefd. Civil, honnête, obligant.*  
 Gy zijt te heufch van gemoed om zulks te doen. *Vous êtes trop honnête, ou vous avez le cœur trop bien placé pour en user ainsi.*

Heufchheid. *z. v. Beleefdheid. Civilité, honnêteté.*  
 Heufchelijk. *by. w. Beleefdelijk. Civilement, honnêtement, obligamment.*  
 Iemand heufchelijk bejegenen. *Traiter quelqu'un civilement, ou honnêtement, lui faire un obligant accueil.*  
 HEUVEL. *z. m. Eene kleine hoogte. Colline, petite hauteur.*  
 Zy lagen agter eenen heuvel verborgen. *Ils s'étoient cachés derrière une colline.*  
 HEX. HEY.  
 † HEX, of heks. *z. v. Toveresse. Fée, enchanteresse, sorcière.*  
 † HEXEN. *g. w. Toveren. User de sortilèges, faire des sortilèges.*  
 † Hexenwerk. *z. g. Toveryc. Sorcellerie, sortilège.*  
 Hexery. *z. v. Toveryc. Sortilège, magie.*  
 HEY. *z. v. Heide.*  
 HEYEN. *z. v. onder Hei.*

## HIA. HIE.

HIA CINTH. *z. v. Hyacinth.*  
 HIEF. *onv. tijd van Heffen. Als, ik hief. Je levois ou je levai.*  
 HIEL. *z. v. Verffen, het agterste gedeelte van den voet. Talon, le derrière du pied.*  
 HIELD. *onv. tijd van Houden. Als, ik hield. Je tenois ou je tins.*  
 HIELEN. *meerv. Met de hielen stooten. Talonner, donner des coups de talon.*  
 Iemand op de hielen volgen. *Suivre quelqu'un de près, être sur ses talons.*  
 † By de hielen werken. *Vrugteloozen arbeid doen. Se peiner pour ne rien faire que vaille, travailler en vain, se donner bien de la peine sans aucun fruit.*  
 † De hielen toonen, wegloopen, vlugten. *Montrer les talons, s'enfuir, enfler la ventelle.*  
 † Naar zijn hielen omzien, vryer- of vryfteragig worden. *Commencer à se connaître, commencer à devenir amoureux.*  
 Kakhiel. *Winterhiel. zie onder Kak, enz.*  
 HIELEN. *g. w. zeev. Agter over hellen. Pencher en arrière.*  
 Hieling. *z. v. Het agterste gedeelte van de kiel van 't schip. La partie postérieure de la quille d'un vaisseau.*  
 HIELP. *onv. tijd van Helpen. Als, ik hielp. J'aider ou j'aidai.*  
 HIELSTUK. *z. v. Hefpe. Le manche, ou le talon d'un jambon.*  
 Het hielteje van een ham kluiwen. *Ronger le talon, ou le manche d'un jambon.*  
 † Aan het hielteje van de ham kluiwen, aan het einde van zijn goed zijn. *Etre au bout de son patrimoine, avoir mangé presque tout son bien, manger le peu qui en reste.*  
 HIER. *by. w. Ter deezer plaats. Ici, en ce lieu-ci.*  
 Hy woont hier. *Il demeure ici.*  
 Vertrek van hier. *Sortez d'ici.*  
 Hier en daar. *Op deeze en geene plaats. Ici & là.*  
 Men spreekt 'er hier en daar van. *On en parle ici & là.*  
 Hier en daar over spreken, over verscheide zaaken spreken. *Parler de différentes affaires, discourir de plusieurs choses.*  
 Hier binnen. *Céans, en ce lieu-ci, en cet endroit.*  
 Hier by. *Proche d'ici, ici près.*  
 Hier door. *Par ici.*  
 Ga hier door om hem t'ontwijken. *Passer par ici pour ne le pas rencontrer.*  
 Hierlands. *z. v. Inlands.*

## HIE. HIJS. HIJZ. &c.

Hier na. Namaals. *Ci-après, après ce tems-ci.*  
 Dat zaai my niet na wel geworden. *Je l'an-  
 rai bien ci-après.*  
 Hier na een beter. *Ci-après un meilleur tems,  
 ou une occasion plus favorable.*  
 Hier naaft. *Proche d'ici.*  
 Hier namaals. *zie Hier na.*  
 Hierom, om deeze reden. *Pour cela, pour cet-  
 te raison, pour cette cause, à cause de cela.*  
 Hierom zeide hy tot den Hopman dat,  
 enz. *C'est à cause de cela qu'il dit au Capita-  
 taine que, &c.*  
 Hier om heen. *Autour d'ici.*  
 Hier op. *Là-dessus.*  
**HIET.** *onv. tijd van Heeten. Als, Ik hiet. Je  
 m'appellois, ou je m'appellai.*  
**HIETEN.** *zie Heeten.*  
 Hieten. *w. w. Gebieden. Commander.*  
 Hy hiet hem te verrekken, te zwijgen,  
 enz. *Il lui commande de partir, de sortir,  
 de se taire, &c.*  
**HIEU.** *of hieuw. onv. tijd van Houwen. Als,  
 Ik hieuw. Je hachois ou je hachai.*  
**HIJGEN.** *w. w. Zwoegen. Halter, être hors  
 d'haleine, avoir de la peine à respirer.*  
 Ik hijge naar mijnen adem. *Je reprends  
 souvent mon haleine, j'ai de la peine à re-  
 prendre mon haleine.*  
 \* Ergens naar hijgen, of zeer begeerig  
 naar zijn. *Desirer & souhaiter quelque chose  
 avec grand empressement, avec ardeur.*  
 Hijging. *z. v. Zwoeging, kortademigheid.  
 Respiration fréquente & embarrassée.*  
**HIJLIK.** *zie Huwelijk.*  
 † Hijlikmaaken. *w. w. Koppelen. Ménager,  
 ou faire des mariages, employer ses soins  
 pour cela.*  
 † Hijlikmaaker. *z. m. Koppelaar. Entremet-  
 teur, celui qui se mêle de faire des mariages.*  
 \* Hijlikmaaker. *z. m. Tafelkoek. Pain d'é-  
 pice en tablettes d'un goût exquis.*  
 † Hijlikmaakster. *z. v. Koppelaarster. En-  
 tretenneuse, mariée, femme qui se mêle de  
 faire des mariages.*

**HIJS. HIJZ. HIK. HIL.**

**HIJSBLOK.** *z. g. Katrol. Poulie.*  
**HIJSSEN,** *hijfen, zie Hijzen.*  
**HIJSSOP.** *z. m. De l'hysope, herbe aromatique.*  
**HIJZEL.** *zie Ijzel.*  
**HIJZELLEN.** *zie Ijzelen.*  
**HIJZEN.** *w. w. Ophijzen, optrekken. Guin-  
 der, hisser, élever avec une corde par le mo-  
 yen d'une poulie.*  
 De waaren op de zolder hijzen. *Guinder,  
 ou hisser les marchandises dans le grenier.*  
 Het anker ophijzen of het anker voor de  
 kraan hijzen. *Basser l'ancre, amener l'an-  
 cre sur le basting, terme de marine.*  
**HIK.** *z. m. Hoquet.*  
 Den hik hebben. *Avoir le hoquet.*  
**HIKKEN.** *g. w. Den hik hebben. Avoir le ho-  
 quet.*  
**HILLETJÉ.** *z. g. De klap van de pomp. Le  
 clapet de la pompe.*  
**HILTIK.** *zie Bikkel.*  
**HILTIKEN.** *zie Bikkelen.*

**H I N.**

**HINDE.** *z. v. R hee. 't Wijfje van een hert.  
 Biche, femelle du cerf.*  
 Hindekalf. *z. g. 't Jong van een hert. Fan,  
 faon, le petit d'une biche.*  
**HINDER.** *z. m. Schade, nadeel. Tort, domma-  
 ge, empêchement.*  
 Wat hinder lijd daar iemand by? *Quel tort  
 cela fait-il à quelqu'un.*  
**HINDEREN.** *w. w. Beletten, belemmeren.*

## HIN. HIP. HIR. &c.

*Empêcher, incommoder.*  
**De exteroogen hinderen** my in 't gaan.  
*Les cors m'incommodent en marchant.*  
**Hinderen.** *Schaade toebrengen. Nuire, faire  
 du mal, causer du dommage.*  
**Hinderhoede.** *zie Agterhoede.*  
**Hinderlaag.** *z. v. Embuscade.*  
 Men leide 1000 mannen in een hinder-  
 laag. *On mit 1000 hommes en embuscade.*  
**Hinderlijk.** *byv. w. Schadelijk, nadeelig.  
 Nuisible, préjudiciable.*  
**Iemaad** in zijn voornemen hinderlijk zijn.  
*Empêcher quelqu'un dans ses entreprises,  
 lui porter du préjudice dans ses desseins.*  
**Hindernis.** *z. v. Beletzel, verandering. Em-  
 pêchement, obstacle.*  
 \* **Hinderpaal.** *z. m. Beletzel, verandering.  
 Empêchement, obstacle, opposition.*  
 Met uw hulp ben ik alle de hinderpaalen  
 te boven gekomen. *Par votre moyen j'ai  
 surmonté tous les obstacles.*  
**Hinderste.** *Van een paard spreekende. Le  
 derrière, la croupe.*  
**Hindertogt.** *zie Agterhoede.*  
**HING.** *zie Hong.*  
**HINKEN.** *w. w. Mank gaan. Clocher, boiter.*  
 Op beide zijden hinken. *Clocher, ou boiter  
 des deux côtés.*  
 \* Op beide zijden hinken, onzeker zijn  
 wat men verkiezen zal. *Ne savoir de quel  
 côté se tourner, être en suspens, ne savoir à  
 quoi se déterminer.*  
 Op een been hinken, zeker kinderspel.  
*Aller à cloche-pied, jouer à la merelle.*  
 † Niemand hinkt aan een ander mans  
 zeer. *Mal d'autrui ne cuir point.*  
**Hinkebeenen.** *zie Op een been hinken.*  
 De hond hinkt. *Le chien cloche.*  
 \* De hond hinkt, de zaak staaf kwalijk.  
*L'affaire est dans un mauvais état.*  
**Hinkende.** *byv. w. Kreupel. mank. Boiteux,  
 clochant.*  
 Een hinkend paerd. *Cheval clochant.*  
 † De hinkende bodem komt agter aan, de  
 quade tijding hoort men in 't laatst.  
*Les méchantes nouvelles éclatent après.*  
 † Hinkpink. *z. m. en v. Iemand die hinkt.  
 Un boiteux, une personne qui cloche.*  
**Hinking.** *z. v. Kreupelheid. Action de celui  
 qui cloche, ou qui boite.*  
**Hinkperk.** *z. g. Perk daar de kinderen in  
 hinken. Lieu ou endroit dans lequel les  
 enfans jouent à cloche-pied, à la merelle.*  
**HINNIKEN.** *w. w. zie Rinneken.*

## HIP. HIR. HIS.

**HIPPELEN.** *w. w. Huppelen, opspringen.  
 Sauteler.*  
**HIRS.** *zie Geers.*  
**HISTORI.** *end. w. z. v. Gefchiedenis. Histoire.*  
**Historisch.** *byv. w. Geschigkundig, dat tot  
 de historie behoort. Historique, qui regarde  
 l'histoire, qui appartient à l'histoire.*  
 Ergens eene historische kennis van heb-  
 ben. *Avoir une connoissance historique de  
 quelque chose.*  
 Het historisch geloof. *La foi historique.*  
**Historischilder.** *z. m. Peintre en histoires.*  
**Historischrijver.** *z. m. Gefchiedenisfchrij-  
 ver. Historien, Historiographe.*  
 's Lands Historischrijver. *Historiographe de  
 l'Etat.*

## H I T.

**HITSEN.** *zie Hitzen.*  
**HITSIG.** *zie Hitzig.*  
**HITTE.** *z. v. Hette. Chaleur.*

## HIT. HOB. HOD. HOE. 215

Ik kan de hitte der zonne niet verdraag-  
 en. *Je ne puis souffrir la chaleur du soleil.*  
**Hitte.** *Heet weër. Chaleur, tems chaud.*  
 't Is een onverdraagelijke hitte. *Il fait une  
 chaleur insupportable, ou excessive.*  
 \* **Hitte.** *Drift, woede. Chaleur, ardeur, feu,  
 ardeur.*  
 De hitte der jongheid is over. *Le feu de la  
 jeunesse est passé.*  
**Zomerhitte.** *zie onder Zomer.*  
**Hittig.** *byv. w. Ardent, échauffé.*  
 \* Een hittige toorn. *Une colère ardente.*  
 Hy sprak hem aan in hittigen toorn. *Il lui  
 parla tout ému de colère, ou tout brûlant  
 de colère.*  
**Hittigheid.** *zie Hitte.*  
 \* Hy kon de hittigheid van zijnen toorn  
 niet maatigen. *Il ne pouvoit modérer l'ar-  
 deur de sa colère.*  
**Hittiglijk.** *byv. zie Ieverig. driftig.*  
**HITZEN.** *w. w. zie Aanhitzen.*  
 De honden op de wolf hitzen. *Animer les  
 chiens contre le loup.*  
**Hitzig.** *byv. w. Ardent, échauffé.*  
**Hitzig bloed.** *Du sang échauffé.*  
**Hitzig, Ritzig.** *Qu'il est, ou entre en chaleur.*  
 Eene hitzige teef. *Chienne qui est en chaleur.*  
 † Eene hitzige teef, een geil wijf. *Chienne  
 chaude, femme qui aime la débauche, fem-  
 me débauchée.*  
 † **Hitzig.** *Begeerig. Apre, qui desire, ou sou-  
 haite quelque chose avec grande ardeur.*  
 Hy is daar heel hitzig naar. *Il est fort apre  
 après cela.*  
**Hitzigheid.** *z. v. Echauffaison.*  
 † **Hitzigheid.** *Geilheid. Lubricité, humeur  
 lascive, impudicité, naturel lubrique.*

## HOB. HOD. HOE.

† **HOBEL.** *z. m. Hobbelbek, ftamelaar. Bé-  
 gné, qui bégaye.*  
**HOBBELEN.** *g. w. Met een bootje in 't wa-  
 ter hobbelen. Agiter un petit bateau dans  
 l'eau.*  
 † **Hobbelen.** *Stamelen. Bégayer, hésiter, ami-  
 coter, caboter.*  
**Hobbelig.** *byv. w. Oneffen, ongelijk. Rabo-  
 teux, qui n'est pas uni, qui est inégal.*  
 Een hobbelige weg. *Un chemin raboteux.*  
 Het ijs is heel hobbelig. *La glace n'est pas  
 unie.*  
**Hobbeligheid.** *z. v. Oneffenheid. Inégalité,  
 rudesse.*  
**HOBEN.** *Als, Hobben en tobben. Voguer à  
 l'aventure, ou à la merci des vagues.*  
 Naa lang hobben en tobben quam ons  
 schip voor de haven. *Après avoir été  
 longtemps le jouet de la mer notre vaisseau  
 surgit au port.*  
 \* Iemand laten hobben en tobben, van  
 iemand afzien. *Iemand laten begaan  
 zoo hy wil. Abandonner quelqu'un à sa  
 bonne ou mauvaise fortune, lui laisser faire  
 comme il veut sans se mêler de lui.*  
 \* Zy hebben lang gehobd en getobd. *Zy  
 hebben lang gezukeld. Ils ont longtemps  
 travaillé leur misérable vie. Ils ont souffert  
 ou péri bien du tems.*  
**HOBO** of **Hoboo.** *Musijk blaafstuig. Hau-  
 bois, instrument de musique à vent.*  
 Op de hobo speelen. *Jouer du hautbois.*  
 † **HODDEBEK.** *z. m. Stamelbek, ftamelaar.  
 Bégue, homme qui bégaye, bredouilleur.*  
**HOE.** *vraagwoord. Als het alleen is, betee-  
 kent het. Comment, de quelle manière, de  
 quelle façon, &c.*  
 Hoe zal die zaak nog afloopen? *De quelle  
 façon se terminera cette affaire?*  
 Hoe heeft hy zig in dat werk gedraagen? *Com-*



*Comment s'est-il comporté dans cette affaire?*  
**Hoe** vaart gy al? *Comment vous portez-vous?*  
**Hoe** kunnen die dingen te zamen gaan? *Comment cela se joint-il accorder?*  
**Hoe** dat hoe zoo? *Comment? de quelle sorte, façon, ou manière? comment cela?*  
**Hoe**, alleen, heeft zomtijds de zin van *Hoeveel, hoe zeer*. Als, **Hoe** zal hy zig dat nog beklagen! *Qu'il s'en repentira! combien aura-t-il encore de regret de cela!*  
**Hoe**, voor een byvoegelijk woord, of voor een bywoord, is in 't Fransch *Combien*, of diergelijke zin. Als, **hoe** groot is zijn leger? *De combien d'hommes est composée son armée?*  
**Hoe** onregtvaardig zijn de menschen! *Que les hommes sont injustes!*  
**Hoe** wel, in twee woorden. Als, **hoe** heeft die Leeraar wel gepreikt! *Que ce Ministre a bien prêché!*  
**Indien** men wist hoe zwaar de kroonen zijn. *Si l'on savoit combien les couronnes sont pesantes.*  
**Hoe** lang is 't geledend? *Combien y a-t-il que cela est arrivé?*  
**Hoe** lang zal dat nog duuren? *Combien cela durera-t-il encore?*  
**Hoe** oud zijt gy? *De quel âge avez-vous?*  
**Hoe** verre leggen die plaatsen van mal-kander? *Combien ces places sont-elles éloignées les unes des autres?*  
**Hoe** verre strekt zig zijn gebied? *Jusqu'à où s'étend sa juridiction?*  
**Hoe** veel, hoe zeer? *Combien?*  
**Hoe** veel verkoopt gy dat? *Combien vendez-vous cela?*  
**Hoe** een zin beginnende, en van een aanvoegende wijze of *subjunctivus* gevolgd werdende met het bywoord ook uitgedrukt of onder verstaan, word in 't Fransch overgezet met het woord *Quelle*. Als, **Hoe** groot mijne zonde zy, Gods barmhertigheid is nog grooter. *Quelle grand que soit mon crime, la miséricorde de Dieu est encore plus grande.*  
**Hoe** men het ook make. *Qui que l'on fasse, ou quelque chose qu'on fasse.*  
**Hoe** zeer ik u beminne, eger moet ik u verlaaten. *Quelle forte ment que je vous aime, il faut pourtant que je vous quite.*  
**Hoe** voor twee byvoegelijke woorden of bywoorden in de middeltrap of *comparativus* herhaald zijnde, word in 't Fransch overgezet door het bywoord *Plus*, of diergelijke zin. Als, **Hoe** rijker, **hoe** gieriger. *Plus on est riche, plus on est avare.*  
**Hoe** meer hy drinkt, **hoe** meer dorst hy heeft. *Plus il boit, plus il a soif.*  
**Hoe** langer **hoe** meer. *De plus en plus.*  
**Hoe** eer **hoe** liever. *Le plutôt qu'il se pourra, le plutôt sera le meilleur.*  
**Hoe** word ook in andere voorvallen gebruikt, daar men geen vaste regel van kan geven. Als,  
 † **Hoe** of wat. *byw.* Het een, of 't ander. *L'un, ou l'autre.*  
 † **Zy** moet zeggen **hoe** of wat, **zy** moet zig zelve uiten. *Il faut qu'elle se détermine, qu'elle dise oui ou non.*  
**HOEWEL**, met een woord. *Alhoewel*. *quelque*. *bien que*, *quoique*, *encore que*.  
**Hoewel** de zaak zoo is. *Quoique la chose soit ainsi.*  
**HOED**. z. m. Mannelijk hoofddekzel. *Chapeau*.  
 Zijn hoed afneemen. *Oter son chapeau.*  
 Zijn hoed op zetten. *Mettre son chapeau.*  
 Jagthoed. Ijzehoed.

**Regenhoed.**  
**Reishoed.**  
**Roozhoed.**  
**Schijnhoed.**  
**Stormhoed.**  
 z. i. onder Jagt, enz.  
**HOED**. z. m. Zekere groote maat. *Sorte de mesure de la forme d'un boisseau.*  
 Een hoed smeekoolen. *Une mesure de charbons de terre.*  
 Een hoed kalk. *Une mesure de chaux.*  
**HOEDANIG?** byw. w. en v. raagw. *De quel, quelle, de quelle nature, de quelle sorte, de quelle espèce.*  
**Hoedanig** die, enz. *Quelleque &c.* Als, Die zelf geneest alle quaalen hoedanig die ook mogen zijn. *Cet onguent guérit de tous maux quels qu'ils puissent être.*  
**Hoedanig?** byw. Op wat wijze? *Comment? de quelle façon? de quelle manière?*  
**Hoedanig** is zy gesteld? *Comment est-elle faite? en quel état est-elle?*  
**Hoedanigheid**. z. v. Gestalte, begaafdheid. *Qualité.*  
 Van de hoedanigheid der dingen spreken. *Parler, ou découvrir de la qualité des choses.*  
 Die man heeft veel fraaye hoedanigheden. *Cet homme-là a beaucoup de belles qualités.*  
 De Koning bejegende hem zeer qualijk zonder zijne hoedanigheid van Gezant te ontzien. *Le Roi le maltraita fort sans respecter son caractère d'Ambassadeur.*  
**HOEDBAND**. z. m. Cordon de chapeau.  
**HOEDE**. z. v. Behoed, bescherming. *Garde, protection.*  
 Iemand in zijne hoede neemen. *Prendre quelqu'un en ou sous sa protection.*  
 Op zijne hoede zijn, wel toezien, goede wagt houden. *Se tenir sur ses gardes.*  
 Zijt of weest op uwe hoede. *Soyez sur vos gardes, prenez garde à vous.*  
**Agterhoede** Voorhoede.  
 z. i. onder Agter, enz.  
 † **HOEDEMAAKEN** z. g. 't Hoedemakers handwerk. *Le métier de chapelier.*  
 Die jongen gaat op 't hoedemaaken. *Ce garçon apprend le métier de chapelier, ou à faire des chapeaux.*  
**Hoedemaaker**. z. m. *Chapelier.*  
**Hoedemaakery**. z. v. Plaats daar men hoeden maakt. *Le lieu où l'on fait des chapeaux. Manufacture de chapeaux.*  
**HOEDEN**. w. w. Bewaaren. Weiden. *Garder, protéger, paître.*  
 't Vee hoeden. *Mener, ou paître des troupeaux, paître des brebis, ou du bétail, garder un troupeau.*  
 Zig hoeden, zig wagten. *Se garder, se donner de garde.*  
 Zig hoeden voor 't quaad. *Se garder du mal.*  
**Hoeder**. z. i. Veehoeder.  
**Hoeder**. z. m. *Hoedster*. z. v. *Celui ou celle qui prend soin d'un autre, ou qui le soigne.*  
 De schoone moeder, gezeten op het strand, ontbloot van man en hoeder. *La charmante mère assise sur le rivage & privée d'époux qui la soigne.*  
**Kuddehoeder**. Veehoeder.  
**Offenhoeder**. enz.  
 z. i. onder Kudde, enz.  
**HOEDESTOFFEERDER**, hoedekraamer. *Marchand de chapeaux.*  
**Hoedewinkel**. z. m. *Boutique où l'on vend des chapeaux, ou boutique de chapelier.*  
**HOEF**. z. v. Hoeve, landhuis. z. i. Hoeve.  
**HOEF**. z. v. Paerds hoef, hoef klauw. *Corne ou sabot du pied d'un cheval.*

**Hoefbladeren**, zekere breede bladeren. *Pas d'afine, raffilage, sorte d'herbe médicinale.*  
**Hoefijzer**. z. g. *Fer de cheval, fer à cheval*  
**Hoefmes**. z. g. *Veegmes. Bouter.*  
**Hoefnagel**. z. m. *Clou qui sert à serrer un cheval.*  
**Hoefsmid**. z. m. *Smid die de paarden beflaat. Maréchal ferrant.*  
**Hoefstal**. Noordstal. z. m. *Travail. Piliers de bois devant la forge d'un maréchal servant entre lesquels il serre les chevaux.*  
**HOEI**, of **Hoey**. z. i. *Hoey.*  
**HOEK**. z. m. *Kant. Coin, bout de quelque chose.*  
 De hoek van eene straat, enz. *Le coin d'une rue.*  
 In den hoek, of in 't hoekje van den haerd zitten. *S'asseoir au coin du feu.*  
 Hy woont op den hoek. *Il demeure au coin.*  
 \* De vier hoeken der Wereld. *Les quatre coins du Monde.*  
**Hoek**. Gewest, strek. *Côté, endroit, lieu, quartier, partie.*  
 De wind heeft lang in dien hoek gestaan. *Le vent a été longtemps dans cet endroit-là.*  
 Le vent a soufflé longtemps de ce côté-là.  
 In wat hoek van de stad woont hy? *En quel endroit ou quartier de la ville demeure-t-il?*  
**Hoek**. Kaap, uitsteekende hoek lands. *Cap, pointe de terre, ou de rocher qui avance en mer.*  
 Wy laveerden dien hoek voorby. *Nous doublâmes, ou passâmes ce cap par plusieurs traverses.*  
 Iets uit den hoek haalen. *Iets voor den dag haalen.* *Mettre quelque chose au jour, faire paraître une chose.*  
 In eenen hoek douwen, wegsteeken, verborgen. *Cacher, mettre dans un coin.*  
**Hoeken** en **winkels**. *Coins & recoins.*  
 † **Hy** komt altijd in 't hoekje daar slagen vallen, hy krijgt altijd eenig ongemak. *Il se trouva toujours où les coups se donnent, il est toujours malheureux, il est chancelant comme un chat qui s'enoye.*  
 \* **Hy** is 't hoekje te boven gekoomen, hy heeft zijn oogmerk bereikt. *Il est parvenu à ce à quoi il visoit, il est venu à son but.*  
**Hoek**. **Angel**, of weerhaak waar meede men vist. *Hameçon.*  
**Hoek** hebben. *angelaars woord.* Beet hebben. *Sentir mordre un poisson à l'hameçon.*  
 † **Hy** heeft al den hoek in de keel, de man is al in 't net. *Il a déjà mordu à l'hameçon, il a déjà donné dans le panneau, il est déjà pris, il a déjà avalé le goujon, il a déjà donné dans le trébuchet.*  
**Hoek**. w. der *Wiskunde*. *Angle.*  
**Driehoek**. *Strijkhoek.*  
**Regenhoek**. *Vierhoek.*  
**Regthoek**. *Vijfhoek.*  
**Roefhoek**. *Vulhoek.*  
**Schuilhoek**. *Zeshoek.*  
**Sluiphhoek**. *Zevenhoek.*  
**Straathoek**. *Zuidhoek.*  
 z. i. onder Drie, enz.  
**Hoekagtig**, **hoekig**, vol hoeken. *Plein de coins, dentelle ou dentelé, angulaire.*  
**Hoekagtige bladeren**. *Feuilles pleines de coins, ou dentellées, feuilles angulaires.*  
**Hoekbank** in een winkel. *Comptoir de boutique, bureau.*  
**Hoekboot**. z. i. **Hoeker**.  
**Hoeker**. z. m. Een buisje, of ander vaartuig, dat uitgaat om met hoekwand te vissen. *Houere, sorte de vaisseau qui va à la pêche avec des lignes garnies d'hameçons.*  
**Hoekhuis**. z. g. **Huis** dat op een hoek staat. *Mai-*

*Maison du coin, maison qui est sur le coin d'une rue.*  
 Zijn huis staat zes deuren van 't hoekhuis. *Sa maison est à six maisons du coin.*  
 Hoekje. z. g. End van een straat. *Coin, petit coin d'une rue.*  
 Op een hoekje wonen. *Demeurer sur le coin d'une ruelle.*  
 Hoekje. Stukje. *Petit morceau.*  
 Ergens een hoekje affnijden. *Couper un petit morceau de quelque chose.*  
 Hoekig. by v. Kantig, hoekagtig. *Dentelé, plein de coins ou pointes, angulaire.*  
 Hoekmannen: beelden die aan de hoeken van spiegels van de schepen tot cieraad gesteld worden. *Images d'hommes qui sont mises aux coins des pompes des vaisseaux pour servir d'ornement.*  
 Hoekmeeting of hoekmeetkunde. z. v. *Trigonométrie, Art ou science qui traite des triangles.*  
 HOEKS en Cabeljauws, zijn de naamen van twee strijdige partijen daar de Hollandse Geschiedboeken gewag van maaken tusschen 't jaat 1350. en 1500. *Houks & Cabellians, noms de deux factions dont l'Histoire de Hollande fait mention entre l'an 1350 & 1500.*  
 HOEKSTEEN. z. m. *Pierre du coin, maîtresse-pierre, pierre angulaire.*  
 \* Chiuftus is de uiterste hoeksteen der Kerke. *Christ est la pierre angulaire de l'Eglise.*  
 Hoekswijs. by v. *De figure angulaire, en angle.*  
 Dat is hoekswijs gemaakt. *Cela est fait en angle.*  
 Hoekrand. z. m. *Baktand. Dent machelière.*  
 Hoekwand. z. g. Reepen touws daar vis-hoeken aan vast gemaakt zijn. *Filets de pêcheur garnis d'hameçons.*  
 HOËN. z. g. Henne. *Poule.*  
 Hoën. Jong van een henne. *Poulet.*  
 Dat is een jong hoën. *C'est une jeune poule, c'est un poulet.*  
 † Het hoën is dood met hem. *Il est chagrin, il n'est pas dans sa belle humeur, il a l'esprit abattu.*  
 Hazelhoen. Mesthoen.  
 Herffhoen. Veldhoen.  
 Korhoen. Waterhoen, enz.  
 zie onder Hazel, enz.  
 Hoender. Dat van een hoën is of tot een hoën behoort. *Ce qui est d'un poulet ou qui appartient au poulet.*  
 Hoenderbellag. z. g. Hoenderecten. *Espec de pâte qu'on donne aux poulets pour les engraisser.*  
 Hoenderbout. z. v. *Cuisse de poulet.*  
 Hoenderdief. z. m. Zekere roofvogel. *Milan, oiseau de proie.*  
 † Hy ging doorluppen als een hoenderdief. *Il s'est équivé tout doucement.*  
 Hoenderci. z. g. *Oeuf de poule.*  
 Hoenderhok. z. g. Hoenderrek. *Poulaillier, lieu où juchent les poules.*  
 Hoenderkoop. z. m. Vogelkoper. *Poulaillier, marchand de volaille.*  
 Hoenderkoopster. z. v. Vogelkoopster. *Poulaillière.*  
 Hoendermaag. z. v. *Gésier de poule ou de poulet.*  
 † Hy heeft eene hoendermaag, hy heeft een graage maag. *Il a toujours bon appétit.*  
 † Hoendermelker. z. m. Liefhebber van hoenderen. *Amateur de poules, qui aime à tenir & à élever des poules.*  
 Hoendermarkt. z. v. *Marché aux poules.*  
 Hoenderneft. z. g. *Nid de poule.*  
 Hoenderpafci. z. v. Kickenpafci. *Pâté de poulets.*

Hoenderpoot. z. v. Hoendervoet. *Pied de poule.*  
 Hoenderrek. zie Hoenderhok.  
 Hoenders. meerv. van Hoën. *Poulets.*  
 † Hy slaat 'er in als malle Jan onder de hoenders, hy spreekt 'er onbedagtelijk van. *Il en parle à tort & à travers.*  
 † Met de hoenders naar bed gaan. *Se coucher avec le soleil.*  
 HOEP. z. m. Hoepel. *Cercle, ou cerceau.*  
 Hoep. zie Hoeping.  
 Hoep, hoepel, wrong die de boerinnen op 't hooft draagen. *Bourrelet de tête formé en rond, qui sert à coiffer les paysannes.*  
 Hoepel. z. m. zie Hoep.  
 Hoephout. z. g. Reep hout, dikke rijs. *Bois propre à faire des cercles, ou des cerceaux.*  
 Hoepkoper. z. m. Koopman in hoepen. *Marchand de cercles, ou de cerceaux.*  
 Hoepmaaken. *Faire des cerceaux.*  
 Hoepmaker. z. m. *Cerclier, faiseur de cercles, qui fait des cerceaux.*  
 Hoeping. z. m. Ring zonder steen. *Anneau, bague sans diamant, ou autre pierre précieuse, un jonc.*  
 Hoepstok. z. m. *Bâton qui sert à jouer au cercle, une partie d'un cerceau, ou cercle rompu.*  
 † Hy wou zijne booden wel met hoepstokken voeren. *Il voudroit bien nourrir ses domestiques de paille.*  
 HOËR. z. v. Een oneerlijk vrouwenfch. *Putain, garce, paillard.*  
 Geuthoer, fchorbeest. *Couvense de remparts, pot de chambre de la canaille.*  
 Allemans-hoer. Sluiphoer.  
 Hofhoer. Sluikhoer.  
 Legerhoer. Soldaatchoer.  
 Pekelhoer. Straathoer.  
 Schandhoer. enz.  
 zie onder Alle, enz.  
 Hoer van een getrouwd man, byzit. *Putain d'un homme marié, concubine.*  
 Hoeragtig. by v. w. Onkuifch, oneerlijk. *Impudique, paillard.*  
 Een hoeragtig gezigt, of gelaat hebben. *Avoir la mine impudique, avoir un regard impudique, ou les yeux paillards.*  
 Hoerdom. z. g. *Putanisme.*  
 Hoeredop. z. m. Hoerewaard. *Maquereau, maître d'un bordel, celui qui tient bordel.*  
 Hoereerder. z. m. *Impudique, paillard.*  
 De hoereerders zullen Gods rijk niet beërven. *Les impudiques n'hériteront point le Royaume des Cieux.*  
 Hoereeren. g. w. Hoerery bedrijven. *Paillarder, commettre paillardise.*  
 Hoeregewaad. z. g. Hoerkeleding. *Habit de putain, vêtement impudique & malhonête.*  
 † Hoerejaagen. w. w. Hoereeren. *Paillarder, courir le bordel.*  
 † Hoerejager. z. m. Hoereerder. *Putassier, coureur de bordel.*  
 Hoerkind, een onegt kind. *Fils de putain, bâtard, enfant illégitime.*  
 Hoereloot. z. g. Kit, een fleg hoerhuis. *Vilain bordel.*  
 Hoereliedje. z. g. Een onkuifch liedje. *Chanson impudique.*  
 Hoereloon. z. m. 't Geld dat men aan de hoeren geeft. *Salairé qu'on donne aux putains.*  
 Hoereparten. *Tours de putain.*  
 Hoerepol. zie Hoeredop.  
 Hoerepraat. z. m. Langage impudique.  
 Hoerery. z. v. Onkuifheid. *Paillardise, impudicité.*  
 In hoerery leeven. *Vivre impudiquement, ou dans la luxure.*  
 Hoere-raal. zie Hoerepraat.

Hoere-traanen. *Larmes trompuses.*  
 † Hoerevoogd. z. m. Hoerewaerd. *Maquereau, qui tient bordel.*  
 Hoerewaerd. z. m. *Maquereau, qui tient un lieu de prostitution.*  
 Hoerewaerdin. z. v. *Maquerelle, femme qui tient bordel.*  
 Hoerewerk. z. g. Oneerlijk bedrijf. *Action de putain, action infame & impudique.*  
 Hoerezoon. z. m. *Bâtard, fils de putain.*  
 Hoerhuis. z. g. *Bordel, lieu de prostitution.*  
 HOËST. z. m. *Kug, Toux.*  
 Eenen zwaaren, of gevaarlijken hoest hebben. *Avoir une toux dangereuse.*  
 Hy zal nog in den hoest blijven. *La toux le suffoquera, ou l'éouffera un jour.*  
 † Ik heb 'er den hoest van. *Je m'en bats l'œil, je n'en veux rien faire.*  
 HOËSTEN. w. w. *Kuchen, Touffer.*  
 Hy heeft den gantfchen nagt ghoest. *Il a touffé toute la nuit.*  
 HOËT. zie Hoed.  
 † HOËTELAAR. z. m. Broddelaar. *Brouillon, bouffilleur, ouvrier qui gâte tout ce qu'il fait, & qui n'entend pas son métier, mauvais ouvrier.*  
 † Hoetelaarfter. z. v. Broddelaarfter. *Brouillonne, bouffilleuse, qui gâte ce qu'elle fait.*  
 † HOËTELEN. w. w. Broddelen. *Bouffiller, gâter ce qu'on entreprend.*  
 † Hoetelery. z. v. *Bouffillage, brouillerie.*  
 † Ik mag mer die hoetelery niet te doen hebben. *Je ne veux pas souffrir une telle brouillerie.*  
 † Hoetelwerk. z. g. Broddelwerk, hoetelerye. *Bouffillage, ouvrage gâté, qui n'est pas fait comme il faut, ouvrage mal-bâti.*  
 HOËVE. z. v. Hoffteede, landhuis. *Métairie, ferme, cense.*  
 Pagthoeve. zie Pagt.  
 HOËVEL. zie onder Hoe.  
 HOËVEN. w. w. Behoeven. *Avoir à faire, avoir besoin.*  
 Hy hoeft my dat niet te vraagen. *Il n'a que faire de me demander cela.*  
 HOËVENAAR. zie Hoevpagter.  
 Hoevpagter. z. m. Bruiker van eene hofteede. *Fermier, qui a une métairie en ferme, metayer, censier.*  
 Hoevpagtster. z. v. Bruikster van eene hofteede. *Fermière, femme de fermier, ou femme qui a une métairie en ferme, métayère, censière.*  
 HOËWEL. zie onder Hoe.  
 HOËY. Stadsnaam in 't land van Luik. *Huy, nom de ville dans le pais de Liège.*

## H O F.

HOF. z. m. Tuin, lufthof. *Jardin, jardin de plaisance.*  
 Hy heeft daar eenen fchoonen hof leggen. *Il a-là un beau jardin de plaisance.*  
 HOF. z. g. Geregtshof, de plaats daar men pleit. *Cour de justice, le palais où les Juges s'assemblent.*  
 Op 't hof gaan. *Aller à la cour.*  
 \* Hof. De Regters van 't hof. *Cour, les Juges du palais, ou du parlement.*  
 Het Hof van Gelderland, Holland, Utrecht, enz. *La Cour de Gueldres, d'Hollande, d'Utrecht, &c.*  
 Iemand voor 't hof roepen. *Appeller quelqu'un en justice, ou devant la cour.*  
 Hof. 's Vorsten woonplaats. *Cour, lieu où habite un Roi, ou un Prince souverain.*  
 's Prinzen Hof in 's Gravenhage. *La cour du Prince à la Haye.*  
 Hof. De Vorst met zijne Hovelingen. *La Cour*

*Cour, le Prince avec ses Courtisans.*  
 Het Hof van Vrankrijk, des Keizers, enz.  
*La Cour de France, de l'Empereur &c.*  
 Wel aan 't Hof of ten Hove staan. *Être bien en cour.*  
 \* Zijn hofmaaken, zig in de gunst van 't hof, of van de Grooten dringen. *Faire sa cour.*  
 Open hof, of tafel houden. *Tenir table ouverte.*  
 † Vryhof. Vryhof hebben. *Avoir la clef des champs, avoir campos, avoir congé.*  
 † Hy meent vryhof te hebben om alles te mogen doen. *Il s' imagine avoir permission de faire tout ce qu' il lui plaît.*  
 Bagijnhof. Nederhof.  
 Binnenhof. Opperhof.  
 Bloemhof. Planthof.  
 Buitenhof. Pleithof.  
 Kerkhof. Prinssenhof.  
 Koolhof. Queekhof.  
 Kruidhof. Regthof.  
 Kweekhof. Staalhof.  
 Leenhof. Voorhof.  
 Luffhof. Vorstehof.  
 Moeshof. enz.  
*zie onder Bagijn, enz.*  
**HOFBEDDEN.** Bedden in eenen hof. *Carreaux, couches, planches de jardin.*  
**HOFBEDIENDEN.** Les Officiers de la cour.  
 Hoffelijk. *by. w. zie Hoffijk.*  
**HOFBLOEM.** *z. v. Fleur de jardin.*  
**HOFDIENST.** *z. m. Dienst te hoof. Charge à la cour, charge en cour.*  
 Hy wil den hofdienst verlaaten. *Il veut prendre son congé de la cour, il veut se retirer de la cour.*  
 Hofgerigt. *z. g. Chambre du conseil.*  
 Hofgerigt des Keizers. *Chambre Aulique, Conseil Aulique.*  
**HOFGEWAS.** *z. g. Tuingewas. Herbe potagère.*  
**HOFGEZIN.** *z. g. Hofgevolg. Suite d'un Roi, ou d'un Prince souverain.*  
 Hofhoer. *z. v. Courtisane.*  
 Hofhond. *z. m. Mâtin, ou chien de bassecour, chien d'attache.*  
 Hy huult als een hofhond. *Il hurle comme un mâtin.*  
 \* Hofhouding. *z. v. De hofhouding. Les Officiers de la cour.*  
 Hofhouding. Kosten die 't Hof maakt. *Dépense, ou entretien de la cour.*  
 Zijne hofhouding kost hem jaarlijks veel. *Sa cour lui coûte par un beaucoup à entretenir.*  
**HOFHUISJE.** *z. g. Tuinhuisje. Cabinet de jardin.*  
**HOFJOFFER.** *z. v. Dame de la cour.*  
**HOFJONKER.** *z. m. Hoveling. Courtisan, Gentilhomme de la cour.*  
**HOFKRUIDEN.** *z. g. meerv. Tuinkruiden, moeskruiden. Herbes potagères.*  
 Hofaan. *z. v. Tuinlaan. Allée de jardin.*  
**HOFLIJK.** *by. w. Hoffelijk, beleefd, naar hoofschien zwier. Civil, qui sçait vivre, poli, obligéant.*  
 Dat is een hoffijk man, een hoffijke maaltijd, enz. *C'est un homme civil, un festin magnifique, un repas splendide, &c.*  
 Een hoffijke zwier. *Un air de cour.*  
 Hoffijke manieren. *Des manières galantes, polies, ou honnêtes.*  
 Hoffijk. *by. w. Treffijk, beleefdelijk. Civilement, honnêtement, splendidement.*  
 Iemand hoffijk onthaalen. *Traiter quelqu'un splendidement.*  
 Hoffijker wijze. *by. w. Naar 't hoofsch gebruik. A la mode de la cour.*  
 Hoffijkheid. *z. v. Beleefdheid, wellevend-*

heid. *Civilité, honnêteté, l'art de bien vivre, politesse.*  
**Hofmeester.** *z. m. Schafmeester van 't hof. Maître-d'hôtel.*  
**Hofmeester.** *z. m. Opzigtger over een jong Prins, een jong Heer, enz. Gouverneur d'un jeune Prince, d'un jeune Seigneur, &c.*  
**Hofmeesterschap.** *z. g. Hofmeesterampt. La charge de Maître-d'hôtel, ou de Gouverneur.*  
**Hofnar.** *z. m. Gek van 't Hof. Boufon de cour.*  
**Hofpoort.** *z. v. Porte d'hôtel, ou de la cour.*  
 † Hofpop. *z. v. Hofjoffer. Dame de cour, coquette.*  
**Hofprediker.** *z. m. Ministre ou Chapelain de la Cour.*  
 Hy is Hofprediker by den Koning van Pruiffen. *Il est Ministre à la cour du Roi de Prusse.*  
 De Hofprediker aan 't hof van Engeland. *Le Chapelain à la cour d'Angleterre.*  
**Hofraad.** *z. m. 's Vorsten raad. Conseiller d'un Prince.*  
**Hofraad.** Lid van het Keizerlijk Hofgerigt. *Conseiller Aulique.*  
**Hofraad.** Hofgerigt. *zie Hofgerigt.*  
**Hofraad.** Het Keizerlijk Hofgerigt. *Conseil Aulique. Chambre Aulique.*  
**Hofregt.** *z. g. Droit ou Justice de la Cour.*  
**Hofregter.** *z. m. Hofrigter. Juge d'une cour.*  
**Hofsleep.** *z. m. Hofstoet, hofgevolg. Suite de gens de cour, la cour.*  
**HOFSLIK.** *z. v. Tuinlek. Escargot, limaçon.*  
**HOFSTEDE.** *z. v. Landhuis, plaats op 't land. Maison des champs, maison de campagne.*  
**HOFSTEE.** *z. v. Ancre à demeure. Grosse ancre qui demeure toujours dans un port ou dans une rade, & qui sert à touer les vaisseaux.*  
**HOFSTOET.** *z. m. Cortege, ou suite de la cour.*  
**HOFWAGT.** *z. v. Garde militaire à la cour.*  
**HOFWAGTER.** *z. m. Tuinwagter. Garde d'un jardin.*

## HOL. HOK.

**HOL.** *z. g. Een afgechote plaats om 'er vee, enz. in op te sluiten. Loge, étable, bergerie, lieu séparé, & destiné pour y renfermer du bétail &c.*  
**Hok.** Eene plaats daar onttakelde fchepen leggen. *Escadade, lieu où l'on met les vaisseaux qu'on a desarmés.*  
**Duivenhok.** Konijnhok.  
**Ganzenhok.** Schaaphok.  
**Hoenderhok.** Schuthok.  
**Hondehok.** Turfhok, enz.  
*zie onder Duiven, enz.*  
**HOKKELING.** *z. m. Een jaarig kalf. Veau d'un an.*  
 † Hokkeling. *z. m. Een vroeg opgefchote jongen. Un jeune garçon qui est devenu grand en peu de tems.*  
**HOK-KONIJN.** *z. g. Lapin de clapier, lapin domestique.*  
**HOKUS BOKUS.** *Galimatias des joueurs de passe-passe, quand ils font leurs tours de souplesse.*

## H O L.

**HOL.** *z. g. Spelonk, kuil, een diep gat. Caverne, antre, creux.*  
 Een onderaardfch hol. *Antre, ou caverne, lieu souterrain.*  
 De leeuw brult in zijn hol. *Le lion rugit dans sa caverne, ou dans son antre.*  
 Konijne-hol. Leeuwenhol.  
 Kruiphol. Mierhol.

**Oogenhol.** Sluiphof.  
**Roofhol.** Voffehol.  
**Schuilhol.** enz.  
*zie onder Konijn, enz.*  
**Het hol van de hand, van den voet, enz.**  
*Le creux de la main, du pied, &c.*  
**Het hol, of 't ruim van 't fchip.** *Le pontal, ou le creux d'un vaisseau.*  
**Hol. Holle.** *by. w. Ledig, daar niet in is, Creux, concave.*  
**Hol-ader.** *La veine cave.*  
 Een holle maag. *Eftomac vuide.*  
 Eene holle ftem. *Voix creuse.*  
 Eene holle vlakke. *w. der Wiskunde. Superficie concave.*  
**Eene holle wilg.** *Un saule creux.*  
 † Een holle wilg, een plomp onwetend mensch. *Une personne stupide & qui n'a point d'esprit.*  
 † Die luiden zitten hol, die luiden zijn kaal en berooit. *Ces gens sont pauvres & misérables, ces gens n'ont pas de ressource.*  
**Hol. Holle.** Onftuimig. *Agité, ému.*  
 Een holle, of holgaande zee. *Mer agitée, irritée, ou émue.*  
 De zee fchiet, of gaat heel hol. *La mer est courroucée, ou agitée.*  
 † Het zal 'er hol afloopen, daar zal vry wat krakkeel vallen. *Il y aura querelle, il y aura bien du bruit, ou du grabuge.*  
 † Hol of bol. Als, wat raad gy? hol of bol? *Zeker kinderfpiel dat met 't opwerpen van den hoed gefchied. Que devinez-vous, concave ou convexe? Jeu d'enfant qui se fait avec un chapeau.*  
 † Hol over bol. Als, het ging 'er hol over bol, 't liep 'er heel verward af. *Les affaires y alloient fort confusément, tout y étoit en confusion & en désordre.*  
**Hol over bol leggen, in krakkeel zijn.** *Être en querelle.*  
 † Het lag 'er alles hol over bol. *Tout y étoit sens dessus dessous.*  
 Op hol raaken, op de loop raaken. *Prendre le mors aux dents, ou s'échapper.*  
 De paerden raakten op hol. *Les chevaux prirent le frein aux dents, ou les chevaux s'échappèrent.*  
 † Op hol raaken, aan 't ligtmissen raaken. *S'abandonner au libertinage & à la débauche.*  
 Hy is door dat vrouwenfch op den hof geraakt. *Cette fille est la cause qu'il s'est abandonné à la débauche.*  
 † Zijn zinnen zijn op hol, of op den hol. *Il a l'esprit égaré.*  
 † Iemand op den hol helpen. *Porter quelqu'un à la débauche, débaucher quelqu'un, le jeter dans le dérèglement.*  
**HOLA!** *ruffchenwerpzel. Hola.*  
**HOLA!** hou wat, algenoeg. *Hola, c'est assez.*  
**HOLAGTIG.** *by. w. Eenigzins hol. Un peu creux.*  
**HOLBLOKKEN.** *z. g. meerv. Zekere houtse klompen. Sabots, sorte de chaussure de bois.*  
 † **HOLBOLLIG.** *by. w. Kuunig, snaaks. Quinieux, croustilleux.*  
 † **HOLBUIK.** *z. m. Holdarm, vraat. Un goulu.*  
**HOLDER** de bolder. Hol over bol. *Sens dessus dessous.*  
**HOLIJZER.** *zie Guds.*  
**HOLLAND.** *z. g. De tweede van de zeven verenigde Landfchappen. Hollande, la seconde des sept Provinces-unies.*  
**Hollander.** *z. m. Inwoonder van Holland. Hollandois.*  
**Hollandfch.** *by. w. Dat van Holland is. D'Hollande.*  
**Hollandfche kaas, boter, enz.** *Fromage, beurre d'Hollande, &c.*

Eene Hollandfche vrouw. *Une Hollandoise.*  
 Op zijn Hollandfch gekleed gaan. *Etre vêtus à la Hollandoise.*  
 Hollandfch. z. g. De Hollandfche spraak. *La Langue Hollandoise, le Hollandois.*  
 Kunt gy Hollandfch fpreeken? *Savez-vous parler Hollandois?*  
 HOLLEN. g. w. Op hol raaken. *Prendre le mords aux dents.*  
 HOLLIGHEID. z. v. Holte. *Creux, cavité.*  
 De holligheid van den voet, van de hand, enz. *Le creux du pied, de la main, &c.*  
 Holoogig. byv. w. Die diepe ingevale oogen heeft. *Qui a les yeux creux & enfoncés.*  
 Hy ziet 'er heel holoogig uit. *Il a le visage tout défait.*  
 HOLF. zie Hielp.  
 HOLROND. z. g. en byv. w. De figure concave.  
 HOLSTER. z. m. Soldaats knapzak. *Havresac, sac où les soldats mettent leurs hardes.*  
 Holfter. Piftoolkoker. *Fourreau de pistolet.*  
 Holfterkap. z. v. *Chapeyron, cuir qui couvre les fourreaux des pistolets.*  
 Holftermaker. z. m. *Artisan qui fait toutes sortes de fourreaux.*  
 HOLTE. z. v. zie Holligheid.  
 HOLWORTTEL. z. m. Zeker vezelagtig gewas. *Aristoloché, plante fort estimée en Médecine.*

H O M.

HOM. z. v. Gelt van de Mannetjesviften. *Laité, laitance.*  
 Die vifch heeft fchoone hom in. *Ce poisson est bien laité, il a une belle laitance.*  
 Hombaars. z. v. *Perche laitée.*  
 HOMBER. Homberfpel. Zeker kaartfpel dat uit Spanje oorfpronkelijk is. *Hombre, jeu de l'hombre, sorte de jeu de cartes qui vient originellement d'Espagne.*  
 Homber. Die 't fpel voert met het noemen van de troef. *Hombre, l'hombre, celui qui fait jouer en nommant la triomphe.*  
 HOMBERGAT. z. g. Tuingat. Gat dat boven in de toppen der ftengen geboord word. *Encornail, trou qu'on fait aux bords des hunes & des perroquets.*  
 HOMBERSPEELEN. *Jouer à l'hombre.*  
 Homberfpel. z. g. *L'hombre, jeu de l'hombre.*  
 HOMMEL. z. v. Hommelbey. *Bourdon, grosse mouche ennemie des abeilles.*  
 HOMMELEN. w. w. Bourdonner.  
 † Hommelen. w. w. Binnensmonds mompelen. *Bourdonner, murmurer entre les dents.*  
 HOMMERT, Homvifch. *Poisson laité, poisson mâlé.*  
 HOMP. z. m. Hagt, dik ftuk. *Lopin, gros morceau, grosse pièce.*  
 Een homp brood. *Gros morceau de pain, un quignon.*  
 † HOMPELEN. w. w. Stronkelvoeten. *Chanceler, boiter, clocher.*  
 Hompelig. byv. w. Oneffen, ongelijk. *Raboteux, qui n'est pas uni, qui est inégal.*  
 Een hompelige weg. *Chemin raboteux.*  
 † Hompelvoet. z. m. Kreupel. *Cloche pied, boiteux.*

H O N.

HOND. z. m. Zeker huis dier. *Chien, sorte d'animal domestique.*  
 † Dat is een vuile hond, dat is een vuilaardig mensch. *C'est une personne de très-méchante nature ou fort vicieuse.*  
 \* Hond. z. m. Hondfterre. *Canicule.*  
 De grootte en kleine hond. *Le grand & le*

*petit chien, constellations.*  
 Honden werpen, jongen. *Chiennes, faire de petits chiens.*  
 \* Den hond in den pot vinden. *Venir trop tard pour diner, être obligé de diner par cœur.*  
 † Hy was 'er zoo welkom als een hond in een kegefpel. *Il y fut reçu comme un chien dans un jeu de quilles.*  
 \* Als men een hond wil flaan, kan men haaft een knuppel vinden. *Qui veut battre un chien, trouve bientôt un bâton. Qui veut commettre une injustice, trouve toujours de quoi la colorer.*  
 Honde enden. Enden van oude cabels. *Vieux bouts de cables dont on fait du fil de caret.*  
 Bloedhond. *Flaathond.*  
 Bulhond. *Roodhond.*  
 Helhond. *Speurhond of*  
 Hofhond. *Spoohond.*  
 Huishond. *Waakhond.*  
 Jagthond. *Waghond.*  
 Leghond. *Waterhond.*  
 Luishond. *Windhond.*  
 Mofhond. *Wifelhond.*  
 Patrijshond. *Zeehond.*  
 zie onder Bloed, enz.  
 Hondebrood. z. g. Brood dat tot fpize der honden gebakken word. *Pain qu'on fait exprès pour les chiens.*  
 Honde keutel. *Crotte de chien.*  
 Hondekot. zie Hondeneft of Hondenhuis.  
 Hondemof. z. v. *Manchon de chien ou de peau de chien.*  
 † Honden. g. w. Het zal 'er honden. *Il y aura du grabuge, il y aura des coups donnés.*  
 Hondeneft. z. g. Hondenhuis. *Chenil.*  
 Hondenhok. zie Hondenhuis.  
 Hondenhuis. z. g. Hondeneft. *Chenil.*  
 HONDERD. z. g. Een rond bekeutgetal. *Cent, nom de nombre.*  
 Hoe veel geld het honderd van die peeren? *Combien vaut le cent ou la centaine de ces poires?*  
 Honderd ponden gewigt. *Cent livres.*  
 Honderd jaaren oud zijn. *Etre âgé de cent ans, avoir cent ans.*  
 † Gy zijt 'er een wat geld het honderd: *Vous êtes un rusé compère. Vous êtes un t'piégé. Vous êtes un drolle à qui je ne me fierais guères que sur un bon garant.*  
 By honderden. In groote menigte. *Par centaines, en grand nombre.*  
 Daar blijven by honderden van menschen voor die ftad. *Il meurt beaucoup de monde devant cette place, cette ville conte la vie à un grand nombre d'hommes.*  
 Honderd duizend gulden, een tonne gouds. *Cent mille livres, une tonne d'or.*  
 Honderdhandig. byv. w. *Qui a cent mains.*  
 Honderdjaarg. byv. w. *Qui dure cent ans.*  
 Honderdmaal. *Honderd reizen. Cent fois.*  
 \* Honderdmaal. Zeer dikwils. *Cent fois, souvent.*  
 Hy herhaalt honderdmaal een ding. *Il raconte cent fois la même chose.*  
 Honderdman. z. m. Hoofdman over honderd by de oude Romeinen. *Centenier, Capitaine d'une compagnie de cent hommes parmi les anciens Romains.*  
 De honderdste. *Le ou la centième.*  
 De honderfte penning. *Le centième denier.*  
 \* De honderdste, 't meerendeel. *La plus grande partie.*  
 De honderdste mensch weet dat niet. *La plus grande partie ne sait pas cela.*  
 Honderdvoud. *Honderdmaal zoo veel.*  
 Centuple.  
 God wil 't u honderdvoud vergelden. *Dieu*

*vous rende le centuple.*  
 Honderdvoudig. byv. w. *Au centuple.*  
 Honderdwerf. *Honderdmaal. Cent fois.*  
 HONDESLAGER. z. m. Oppaffer op de honden in de Keik. *Chasse-chien, celui qui a le join de chasser les chiens hors des Eglises.*  
 Hondje. z. g. Kleine hond. *Petit chien.*  
 Een Bologneefch hondje. *Un chien de Bologne.*  
 Een Juffere hondje. *Petit chien de Demoiselle.*  
 † Dat is een slim hondje, dat is een loosmanneetje. *C'est un petit fin drolle.*  
 Schoothondje. *Speelhondje.*  
 zie onder Schoot, enz.  
 Hondfch, honds. byv. w. Dat van een hond, is, of naar een hond gelijk. *De chien, ce qui est de chien, qui appartient au chien, qui ressemble au chien.*  
 † Hondfch. Zeer onbeleefd, vuil. *Vilain, très-incivil, fort malhonnête.*  
 † Is dat niet hondfch? *Cela n'est-il pas vilain?*  
 Hondsdagen, de dagen gedurende dewelke de hondfterre fchijnt. *Jours caniculaires, la canicule.*  
 Hondsdraf. z. m. Onderhave, eerdveil, zeker gewas. *Lierre rampant, sorte de plante.*  
 Hondsdrek. z. v. *Hondeftrod. Crotte de chien, fente de chien.*  
 Hondsgras. z. g. Queeckgras, hondswortel, zeker gewas. *Chiendent, sorte de plante.*  
 † Hondsheld. z. v. Gierigheid, vuilaardigheid. *Taqinerie, avarice & vilénie extrême.*  
 Hondshonger. z. v. Geweldige, gulzige honger. *Faim canine, faim extrême.*  
 Hondsjonge. z. g. *Hondejong. Le petit d'une chienne.*  
 Hondsjongen. z. m. Jongen die op de honden paff. *Garçon qui prend soin des chiens, qui est commis à la garde des chiens.*  
 Hondsjongen. *Gonjat, Galesfreier.*  
 Hondskers. z. v. Zeker gewas. *Herbe au chien.*  
 Hondskruid. zie Hondsgras.  
 Hondsluis. z. v. *Tique, espèce d'infeste.*  
 Hondfterre. z. v. Sterre die de hond word genaamt. *Canicule, signe céleste.*  
 Hondstand. zie Hondsgras.  
 Hondstonge. z. v. Zeker kruid. *Cynoglossé, langue de chien, sorte d'herbe.*  
 Hondsvot. z. m. *Scheldw. Coquin, pendard, saquin.*  
 † Op een hondsvot bijten. *N'avoir rien à croquer, mâcher à vide.*  
 Hondsworm. z. m. Worm in de tong van den hond. *Petit ver qui vient & croît sous la langue des chiens.*  
 Hondswortel. zie Hondsgras.  
 HONG of hing. onv. tijd van Hangen. Als, ik hong. *Je pendois ou je pendis.*  
 HONGAAR. z. m. Ongaar. *Hongrois.*  
 De Hongaren zijn goede soldaten. *Les Hongrois sont bons soldats.*  
 Hongarifch. z. g. De Hongaarfche spraak. *Le Hongrois ou la Langue Hongroise.*  
 Een Hongarifch vrouwsperfoon. *Une Hongroise.*  
 Een Hongaarfch of Hongers paard. *Un cheval Hongrois, de Hongrie.*  
 Hongaryen. z. g. een Koninkrijk van Europa. *Hongrie, Royaume d'Europe.*  
 HONGER. z. m. *Faim.*  
 Honger hebben. *Avoir faim.*  
 Wy leden grooten honger. *Nous souffrîmes ou endurâmes une grande faim.*  
 Een onvezadelijke honger. *Faim insatiable.*

Van honger vergaan, van honger sterven.  
*Mourir ou périr de faim.*

\* Honger. Begeerte, verlangen. *Ardeur, desir, avidité.*

De honger naar geld is onverzadelijk.  
*L'avidité de l'argent est insatiable.*

Hondshonger. Vechonger.  
*zie onder Hond, enz.*

HONGEREN. g. w. Honger hebben. *Avoir faim.*

Christus hongerde ten laatsten in de woestijne. *Christ enfin commença à avoir faim dans le désert.*

Hongerig. byv. w. Begeerig naar spijs. *Assamé, qui a grand faim.*

Een hongerig mensch. *Une personne affamée.*

Een hongerige maag. *Un estomac avide.*

\* Hongerig. Happig, gretig. *Affamé, avide, qui a grande passion d'attraper quelque chose.*

Zy zijn heel hongerig naar geld. *Ils sont fort affamés, ou fort avides d'argent.*

† Een hongerige luis bijt scherp, een kalis valt scherp in 't maanen. *Un pou maigre mord bien ferré, pauvre créancier demendeur sévère.*

Hongerigheid. z. v. zie Honger.

Hongersnood. z. m. *Famine.*

Daar is ten tijde van Joseph een zevenjarige hongersnood in Egypten geweest. *Du tems de Joseph il y eut en Egypte une famine qui dura sept ans.*

HONIG, of gebruikelijker Honing. z. m. *Du miel.*

Witte honing. *Miel blanc.*

Ongepijnde honing. *Du miel en rayons, du miel qui n'a pas encore été pressé.*

† Iemand honing om den mond smeeren. *Emboïser, flatter, cajoler, amadouer quelqu'un.*

Maagdenhoning. Wesp(honing).

Roozenhoning. enz.

zie onder Maag, enz.

Honingagtig. byv. w. Naar honing smaakende. *Mielieux, qui a un goût de miel.*

Honingbloem. z. m. *Nielle, rosée douce qui tombe dans une certaine saison.*

Honingbye. z. v. Honingbie. *Abeille ou mouche à miel.*

\* Dat zijn zijne honingbyen, dat zijn zijne kalanten. *Ce sont ses abeilles, ce sont ses chaland, qui lui apportent du profit.*

Honingdauw. z. m. *Nielle, rosée douce qui tombe dans une certaine saison.*

Honingdrank. zie Mee.

Honingkoek. z. v. *Gâteau au miel.*

Honingkruid. z. g. Zeker geneeskruid. *Mélicanthé, plante médicinale.*

Honingraat. z. m. *Rayon de miel.*

Honinglap. z. g. *Suc de miel.*

Honingverw. z. v. Bruinagtige verw. *Color de miel.*

Honingwater. zie Mede.

Honingwijn. z. m. *Vin miellé.*

Honingwinner. z. m. Byenhouder, byeman. *Un homme qui tient des abeilles, qui a soin des abeilles.*

Honingzeem, Honingraat. *Rayon de miel, du miel qui est encore dans ses rayons.*

Honingzoet. byv. w. Zoo zoet als honing. *Doux comme du miel.*

• Honingzoete woorden, lieflijke, aangename woorden. *Paroles emmiellées, paroles flatteuses, douces, & agréables.*

HONK. z. g. (Een woord in zekere speelen by de kinderen gebruikelijk.) *Rendez-vous, lieu où l'on se doit trouver (dans certains jeux d'enfants.)*

Van honk gaan of loopen. *Quitter son poste, son coin, ou ses barres.*

\* Van honk gaan of trekken. *Quitter le logis.*

HONKEREN. zie Hunkeren.

## H O O.

HOOFD. z. g. 't Opperste deel van 't lichaam. *Tête, la partie supérieure du corps.*

Hy heeft een groot hoofd. *Il a la tête grosse.*  
Pijn in 't hoofd hebben. *Avoir mal à la tête.*

Het hoofd dekken. *Se couvrir, couvrir la tête.*

Zijn hoofd ontdekken. *Découvrir sa tête, se découvrir, ôter son chapeau.*

Iemand het hoofd afslaan, hem onthoofden. *Décapiter quelqu'un, lui couper la tête.*

Ik kan dat in mijn hoofd niet veel en verdraagen. *Je ne puis souffrir cela, cela me fait mal à la tête.*

\* Iemand het hoofd warm maaken, of 't hoofd breeken. *Rempre la tête ou les oreilles à quelqu'un.*

\* Hoofd. Een die 't opperste gezag heeft. *Chef, celui qui à l'autorité suprême.*

De man is 't hoofd van 't huis. *Le mari est le chef de la maison ou de la famille.*

\* Hoofd. Gewaart in de zeehavens opgeworpen om het geweld van het water te breeken. *Mole de port, jettée de pierres en forme de digue contre l'impétuosité des vagues.*

\* Hoofd. Kaap, uitstek van hoog land of bergen zeewaarts in. *Cap, promontoire.*

Het hoofd, of de kaap van St. Vincent. *Le cap, ou le promontoire de St. Vincent.*

De hoofden tusschen Engeland en Frankrijk voorby zeilen. *Passer les pointes de terre qui avancent en mer entre la France & l'Angleterre, passer le pas de Calais.*

\* Hoofd. Tittel, begin, opschrift. *Titre, inscription.*

Dat boek heeft geen hoofd. *Ce livre n'a pas de titre.*

Het hoofd van een spijker, spelde enz. *Tête de clou, d'épingle, &c.*

† Wie kan daar hoofd of staart aan vinden? *Qui est-ce qui peut trouver le commencement ou la fin de cela? qui peut le débrouiller.*

\* Iemand voor 't hoofd stoeten, iemand zijn gunst ontzeggen. *Dijgracier quelqu'un, refuser à quelqu'un une grâce qu'il demande, l'éconduire brusquement.*

\* Zijn hoofd ergens voor stoeten. *Echouer dans quelque entreprise, faire une caduque.*

\* Die zaak springt hem dagelijks verwteten. *On lui reproche continuellement cela.*

\* Zy smeet hem de deur voor 't hoofd. *Elle lui ferma la porte au nez.*

\* Zijn hoofd toonen, zijn boosheid toonen. *Montrer sa tête, faire le mutin, faire éclatter sa mauvaise humeur.*

\* Hy heeft een quaad hoofd, hy is quadaardig. *Il a une méchante tête, il est colére.*

\* Hy speelt met zijn hoofd. *Il joue de sa tête, il hazarde sa tête, il risque sa vie.*

† Het hoofd in den schoot leggen. *Venir à jobé, mettre de l'eau dans son vin.*

\* Het hoofd bieden aan iemand. *S'opposer à quelqu'un, lui faire tête.*

\* Het hoofd van een zaak, het begin van een zaak. *La tête, ou le commencement de quelque chose.*

Het hoofd van de loopgraaven. *La tête de la tranchée.*

Hy heeft zijn naam niet durven stellen aan het hoofd van zijn boek. *Il n'a pas osé mettre son nom à la tête de son livre.*

Hy stelde zig aan het hoofd van het jaan hagel. *Il se mit à la tête de la canaille.*

Hoofd voor hoofd, man voor man. *Chaque personne, par tête.*

Men moet vijf gulden betaalen hoofd voor hoofd. *Il faut payer cinq francs par tête, ou chaque personne doit payer cinq francs.*

Zoo veele hoofden zoo veele zinnen. *Autant de personnes, autant d'avis différens, autant d'hommes, autant d'opinions.*

\* Hy heeft zijn hoofd, dat is, zijn leven verbeurd. *Il a perdu sa tête.*

Die zaak zal hem zijn hoofd kosten. *Cette affaire lui coûtera la tête.*

Men moet hier hoofden tellen, men moet zien hoe veel menschen hier zijn. *Il faut voir combien il y a ici de têtes, ou de personnes.*

Achterhoofd. Raaghoofd.

Bulhoofd. Ramhoofd.

Doodhoofd. Rokokshoofd.

Eezelshoofd. Kalfshoofd.

Krijgshoofd. Snaakshoofd.

Lamshoofd. Spitschoofd.

Leeuwenhoofd. St. janshoofd.

Legerhoofd. Wijshoofd.

Lighthoofd. Zeehoofd.

Loshoofd. Zwaarhoofd.

Oppelhoofd. Zwijnhoofd.

zie onder Achter, enz.

Hoofdader. z. v. Ader van 't hoofd. *Veine céphalique.*

De hoofdartikels van ons Geloof. *Les principaux articles de notre Foi.*

Hoofdband. z. m. *Bandeau, ligature, qui sert à entourer la tête.*

Hoofdbreeken of hoofdbreking. *Rompement de tête, peine.*

Aan dat werk is een groot hoofdbreeken vast. *Il y a un grand rompement de tête à cet ouvrage.*

Hy heeft veel hoofdbreken met dien jongen. *Ce garçon lui donne bien de la peine, ou lui cause un grand rompement de tête.*

Hoofdcieraad. z. g. *Hoofdzierzel. Ornement de tête, tout ce qui sert à orner la tête, diadème.*

Hoofdcierzel. zie Hoofdcieraad.

Hoofddeel. z. g. *Principale partie, chapitre.*

Hoofddeken. z. m. *Grand-Doyen.*

Hoofddekzel. z. g. *Hoed, kaper, Chapeau, coiffe, tout ce qui sert à couvrir la tête d'une personne.*

Hoofddeugden. *Virtus cardinales.*

Hoofddock. z. m. *Hul. Coiffe de nuit.*

Hoofd draaying. z. v. *Draaying in 't hoofd, scheel-hoofd zweer. Tournoyement de tête, grand mal de tête, migraine.*

Hoofd duizeling. z. v. *Eblouissement, étourdissement, vertige.*

Hoofdeloos. byv. w. *Zonder hoofd. Sans tête.*

Hoofdenend. z. g. *Chevet du lit.*

Hoofdgat van een hemd. *Le cou d'une chemise.*

Hoofdgeld. z. g. *Hoofdschatting. Capitation,impôt que l'on met sur chaque personne dans un Etat.*

De Koning heeft een hoofdgeld door 't gantsche land opgezet. *Le Roi a mis la capitation par tout le pais.*

Hoofdgerigt. z. g. *Tribunal suprême.*

Hoofdhaar. z. g. *Hair van 't hoofd. Cheveux.*

Hoofdje. z. g. *Perite tête.*

† Zy heeft een hoofdje, zy is koppig. *Elle a une méchante tête, elle est fort capricieuse ou têtue.*

Hoofdijg. byv. w. *Koppig, stijfzinnig.*

*Capricieux, têtu, opiniâtre, obstiné.*  
 Een hoofdig mensch. *Une personne opiniâtre ou têtue.*  
 Hoofdigheid. z. v. Koppigheid, stijfzinnigheid. *Caprice, opiniâtreté, obstination.*  
 Hoofd-ingeland. *Le plus grand terrien d'un quartier.*  
 Hoofdkerk. z. v. Voornaamste Kerk. *Eglise cathédrale, ou métropolitaine.*  
 Hoofdketter. z. m. Aardsketter. *Hérésie-que.*  
 Hoofdkleed. z. g. *Couvrechef.*  
 Hoofdkussen. z. g. Oorkussen. *Oreiller.*  
 Hoofdleen. z. g. *Fief dominant.*  
 Hoofdletter. z. v. Grootte letter. *Lettre capitale.*  
 Hoofdluiden. *Jurés, Syndics de quelque communauté.*  
 Hoofdluiden. *Capitaines.*  
 Hoofdluis. z. m. *Pou qui vient à la tête.*  
 Hoofdman. zie Hopman.  
 Hoofdman over honderd. *Capitaine d'une compagnie de cent hommes, centenier.*  
 Hoofd-mis. z. v. *La grand-messe.*  
 Hoofdmisdad. z. v. *Crime capital.*  
 Hoofdofficier. z. m. *Officier de l'Etat major.*  
 Hoofdofficieren van het leger. *Les principaux Officiers de l'armée.*  
 Hoofdofficier. Naam die men in eenige plaatsen van Holland aan den Hoofdschout geeft. zie Hoofdschout.  
 Hoofdpagt. z. v. *Grosse ferme.*  
 Hoofdpanne. zie Herfpenpanne, bekkeneel.  
 Hoofdepuulwe. z. v. *Traversin, ou chevet de lit.*  
 Hoofdpijn. z. v. Pijn in 't hoofd. *Mal de tête, douleur de tête.*  
 Hoofdpunt. z. g. Voornaamste punt. *Point principal.*  
 De hoofdpunten des Geloofs. *Les principaux points de la Foi.*  
 Hoofdquartier. z. g. *Quartier-général à l'Armée.*  
 Hoofdrigter, of Hoofdregter. *Grand Justicier.*  
 Hoofdscheel. z. v. *Le Crane.*  
 Hoofdschout. z. m. *Le Grand-Baillif. Chef de la Justice en Hollande.*  
 Hoofdschubbe. z. v. Schubbe van 't hoofd. *Crasse, ordure de la tête.*  
 Hoofdschuw. by. w. Bang voor zijn leven. *Celui qui craint pour sa tête ou pour sa vie.*  
 Hoofdslyer. z. m. *Echarpe, voile pour couvrir la tête.*  
 Hoofdsom. z. v. Kapitaal. *Capital, le fond d'une vente.*  
 De hoofdsom met de renten opeischen. *Exiger le capital & les intérêts.*  
 Hoofdstad. z. v. Voornaamste stad. *Métropole, ville capitale, la capitale.*  
 Parijs is de hoofdstad van Frankrijk. *Parijs est la capitale de la France.*  
 Hoofdstoffen. z. v. meerv. Stoffen waar uit alles bestaat. *Eléments, corps simples dont les mixtes sont composés.*  
 De vier hoofdstoffen zijn, d'aarde, 't water, 't vier en de lugt. *Les quatre éléments sont, la terre, l'eau, le feu & l'air.*  
 Hoofdstuk. z. g. Hoofddeel van een boek. *Chapitre d'un livre.*  
 Dat boek is in verscheiden hoofdstukken verdeeld. *Ce livre est divisé en plusieurs chapitres.*  
 Hoofdstuk. Voornaamste stuk. *Point principal.*  
 De hoofdstukken van 't Christelijk Ge- loof. *Les principaux points de la Foi Chrétienne.*  
 Hoofdtouwen. z. g. meerv. De dikste en

zwaarste touwen die wederzijds de mat- ten slaan. *Haubans ou hantbans, de gros cordages servant à soutenir le mât.*  
 Hoofdtreffen. z. g. Algemeene veldslag. *Bataille générale.*  
 De vyand heeft den gantschen veldtogt tot geen hoofdtreffen willen koomen. *Les ennemis n'ont pas voulu de toute la campagne en venir à une bataille décisive, ou à un engagement général.*  
 Hoofdvleesch. z. g. Het vleesch dat aan het hoofd van os of varken zit, gehakt, met kruideryen vermengt en in edik gelegd. *Mulette. Osfen hoofdvleesch, varkens hoofdvleesch. Mulette de bœuf, mullette de cochon.*  
 Hoofdvloed. z. m. Verkoudheid in 't hoofd. *Rhume, fluxion qu'on a dans la tête.*  
 Hoofdvonnis. z. g. Opperste vonnis. *Sentence par arrêt d'un Juge souverain.*  
 Hoofdvrong. z. m. *Bourlet.*  
 Hoofdvryand. z. m. *Ennemi capital.*  
 Hoofdwagt. z. v. *Grand'garde.*  
 Hoofdwerk. z. g. 't Voornaamste werk. *L'œuvre principale.*  
 Van 't bywerk, 't hoofdwerk maaken. *Faire l'œuvre principale de ce qui n'est qu'accessoire, faire de l'accessoire le principal.*  
 Hoofdwinkel. z. g. zie Hoofdband.  
 Hoofdworm. zie Bolworm.  
 Hoofdzaak. z. v. Voornaamste zaak. *Chose principale, affaire principale, affaire capitale.*  
 De hoofdzaak is nog niet afgedaan. *La principale affaire n'est pas encore accommodée ou terminée.*  
 Hoofdzaakelijk. by. w. Dat de hoofdzaak betreft. *Capital, qui est de la dernière importance, considérable.*  
 Daar is nog niet hoofdzaakelyks verrigt. *On n'a encore rien fait de capital.*  
 Hoofdzaakelykheid. z. v. *Affaire principale, importance.*  
 Hoofdzee. z. v. *Tempête subite, soulèvement soudain des flots & des vagues.*  
 Hoofdzeer. z. g. *Mal de tête, mal qui vient à la tête.*  
 Hoofdzeilen. z. g. meerv. De zeilen van de fokkemaft en boegspriet. *Les voiles de misaine & de beaupré.*  
 Hoofdzerel. z. m. *Siege principal, parlant d'une grande ville.*  
 Constantinopoolen was eertijds de Hoofdzerel van 't Oosterfche Rijk. *Constantinople étoit autrefois le siège de l'Empire d'Orient.*  
 Hoofdzonde. z. v. Grootte zonde. *Péché mortel ou capital, un grand ou un énorme péché.*  
 Hoofdzweer. z. g. Zweer aan 't hoofd. *Apostume on enflure à la tête.*  
 HOOFDSCH. by. w. Dat van het Hof is. *De cour.*  
 Hoofsche Juffers. *Des Dames de la cour.*  
 Een hoofsche zwier. *Un air de cour.*  
 HOOG. by. w. Verheeven. *Haut, élevé, sublime.*  
 Een hoog huis, een hooge toren. *Une maison haute, une haute tour.*  
 \* Hoog. Doorlugtig, adelyk. *Noble, illustre.*  
 \* Een hooge afkomst. *Une haute naissance, une naissance illustre.*  
 Hoog, van de kleuren spreekende. *Foncé, parlant des couleurs.*  
 Een hoog rood lint. *Un ruban d'un rouge foncé.*  
 Hoog. Groot, zwaar. *Grand, important, qui est de conséquence.*  
 Een hooge of diere eed. *Grand serment.*  
 Een hooge misdad. *Un grand crime, un*

*crime énorme.*  
 Dat is tot eenen hoogen prijs verkogt. *Cela est vendu à grand prix, à très-haut prix, fort cher.*  
 Iets hoog in prijs opjaagen. *Enchéirer.*  
 Hoog, by. w. *Haut, enhauf.*  
 Hoog vliegen. w. w. *Voler haut.*  
 De Arend vliegt heel hoog. *L'aigle vole fort haut.*  
 \* Te hoog vliegen met zijn verstand. *Avoir des pensées trop sublimes.*  
 † Hy wil al te hoog vliegen, hy zoekt een Juffer van al te grooten staat. *Il veut voler trop haut, il cherche une Demoiselle de trop haute condition.*  
 \* Te hoog in de wereld willen vliegen. *S'élever dans le monde au-dessus de sa condition ou de ses forces.*  
 Hoogagtbaar. by. w. Zeer aanzienlijk. *Tres-vénéral, digne de grands respects.*  
 Hoogagtbaarheid. z. v. *Etat d'une personne tres-vénéral. C'est un titre d'honneur qu'on donne en Hollandois aux Magistrats des grandes villes de Hollande, &c.*  
 Ik verzoek uwe Hoogagtbaarheid ootmoedig. *Je supplie tres-humblement votre Grandeur.*  
 Hoog agten. w. w. Veel agten. *Estimer beaucoup, faire grand cas ou grande estime, faire valoir.*  
 Zijne konft hoog agten. *Faire valoir son art, faire grand cas de son art.*  
 Hy agt niemand zoo hoog als zig selvén. *Il s'estime plus que personne, il se croit quelque chose de plus que les autres.*  
 Hoogagting. z. v. *Eerbied. Vénération, respect, haute estime.*  
 Hoogbejaard. by. w. *Fort avancé en âge.*  
 Hoogbejaardheid. z. v. *Age avancé, grand âge.*  
 Hoogberoemd. by. w. Zeer vermaard. *Tres-célèbre, fameux ou illustre.*  
 Hoogboord. z. g. 't Hoogfte boord van een fchip. *Haut bord.*  
 Hoogboordig fchip. *Vaisseau de haut bord.*  
 Hoogbootsman. z. m. Opperfte toezien- der en aanvoerder der bootsgezellen. *Bosse- man, c'est celui qui commande les matelots pour faire tout ce qu'il faut au grand mât, à ses cordages & à ses voiles, & qui a le join de l'ancre & des cables.*  
 Onderhoogbootsman. z. m. *Bootsmans maat. Celui qui aide le Bosseman, Sous-bosseman.*  
 Hoogborftig. by. w. Hoog van borft. *Qui a la poitrine haute, ou élevée.*  
 Hoog dag, 't is hoog dag. *Il fait grand jour.*  
 Een hooge vierdag, een grootte feestdag. *Une grande fête ou fête solennelle.*  
 Hoogdravend. by. w. *Deftig, verheven. Sublime, élevé, relevé.*  
 Een hoogdravende rede, ftijl, enz. *Un discours, un stile sublime ou relevé, &c.*  
 Een al te hoogdravende ftijl. *Un stile guindé, un stile plein d'enflure.*  
 Hoogdravendheid. z. v. *Deftigheid, verhevenheid der rede. Sublimité de discours, élévation.*  
 De hoogdravendheid komt by het land- volk niet te pas. *La sublimité ou l'élévation dans le discours ne doit pas être employée en parlant aux paisans, ou aux gens de la campagne.*  
 Hoogdringend. by. w. Heel groot. *Tres-pressant, très-grand.*  
 't Is een hoogdringende nood. *C'est une nécessité très-pressante, très-grande ou très-urgente.*  
 Hoogduitsch. z. g. *L'Allemand, le haut Allemand.*

Hoogedel. *byw. w.* Van een hoog adelijk gellagt. *Très-noble.*  
 De hoogedele Heer. *Le très-noble Seigneur.*  
 HOOGEN. *w. w.* Hooger maaken. *Rehausser, relever, rendre plus haut.*  
 Die kaai moet wat gehoogd worden. *Il faut que ce quai soit un peu haussé, ou relevé.*  
 \* Hoogen, ophoogen. Meer bieden. *Enchérir, faire une enchère.*  
 Hy hoogden 't nog een gulden op. *Il l'enchérit de vingt sous, il offrit vingt sous davantage.*  
 \* Hoogen. Schilders woord. *Rehausser, terme de Peinture.*  
 Dat stuk is sterker gehoogd. *Ce tableau a des couleurs fort rehaussées.*  
 Hoogen Raad. *Le Grand-Conseil.*  
 Hoogepriester. *z. m.* Opperpriester. *Souverain prêtre, souverain sacrificateur, souverain pontife.*  
 Christus is onze ware Hoogepriester. *Christ est notre véritable souverain pontife.*  
 Hoogepriesterchap. *z. g.* Hoogepriester-ampt. *Souverain prêtre, dignité du souverain pontife.*  
 Hoogerhand. *zie* Regterhand.  
 \* Hoogerhand. *Le rang, le pas, la place d'honneur, le haut du pavé.*  
 Aan de hoogerhand van iemand gaan. *Avoir le pas sur quelqu'un, avoir le haut du pavé.*  
 Hoogerhand, van hoogerhand. *zie* onder Hand.  
 Hoogerhuis van 't Parlement van Groot Britannie. *La Chambre haute, la Chambre des Lords, ou des Pairs en Angleterre.*  
 Hoogeschool. *z. v.* Académie, Université.  
 Hoog geagt. *d. w.* van Hoog agten. Zeer geagt. *Fort estimé.*  
 Een hoog geagt man. *Homme fort estimé.*  
 Hooggeboen. *byw. w.* *Qui est de haute naissance.*  
 Hooggeboren Grave en Heer. *Très-noble Comte & Seigneur.*  
 Hooggedugt. *byw. w.* Ontzagbaar. *Redoutable.*  
 Onze hooggedugte Overheden. *Nos redoutables Souverains.*  
 Hooggeleerd. *byw. w.* Zeer geleerd. *Très-savant, très-docte.*  
 Erasmus was een hooggeleerd man. *Erasmus étoit un très-savant homme.*  
 Hooggeleerdheid. *z. v.* Profonde érudition, grand savoir.  
 Hooggezaghebber. *zie* Oppergezaghebber.  
 Hooghartig. *byw. w.* Groot, grootmoedig. *Qui a le cœur haut, fier.*  
 Hooghartigheid. *z. v.* Grootheid. *Fierté, élévation de cœur.*  
 Hoogheid. *z. v.* Hooge staat. *Etat élevé ou sublime, dignité ou charge importante.*  
 Naar hoogheid staan. *Aspirer aux dignités.*  
 Hoogheid, eens Vorsten en Vorstinnen eernaam. Zijne Hoogheid, haare Hoogheid. *Son Altesse, titre de Prince ou de Princesse.*  
 Zijne Hoogheid de Heer Prince van Oranje. *Son Altesse Monseigneur le Prince d'Orange.*  
 Haare Hoogheid Mevrouw de Princesse van Nassau. *Son Altesse Madame la Princesse de Nassau.*  
 Hoogheid. Eertijtel van de Turksche Keizer. *Hauteté.*  
 Hooging. *z. v.* Aanhooging. *Haussément, rehaussement, élévation.*  
 De hooging van den dijk kost veel. *Le*

*haussément de la digue coûte beaucoup, la digue coûte beaucoup à faire hausser.*  
 Hooging, of verhooging in prijs. *Enchère, augmentation de prix.*  
 Hooglander. *z. m.* *Montagnard, habitant des montagnes.*  
 Hooglandfch. *byw. w.* Dat van hoog land of hoog uit het land komt. *Du haut Pays.*  
 Daarom noemt men een zekere zoete Bearnsche wijn in 't Hollandsch Hooglandfche wijn. *Vin du haut pays.*  
 Hoogleeraar. *z. m.* Opperleermeester. *Docteur, Professeur dans une Université.*  
 Hooglicd. *z. g.* *Le Cantique des cantiques, le Cantique de Salomon.*  
 Hooglijk. *byw.* Zeer, grootelijks. *Beaucoup, extrêmement.*  
 Hooglijk bedanken. *Remercier fort.*  
 Iemand hooglijk prijzen. *Louer extrêmement quelqu'un, lui donner des louanges extraordinaires.*  
 Hoogloffelijk. *byw. w.* *Glorieux, très-louable, très-digne de louanges.*  
 Wilhelm de III. hoogloffelijker gedagtenis. *Guillaume III. de glorieuse mémoire.*  
 Hoogloopers. *meerv.* Valsche dobbelsteenen om hooge oogten te gooyen. *Dés pipés pour amener de hauts points.*  
 Hoogmiffle. *z. m.* *La grand' Messe.*  
 Hoogmoed. *z. v.* Hoogmoedigheid, grootsheid, trotsheid. *Fierté, orgueil.*  
 Iemands hoogmoed bedwingen, of intoomen. *Reprimer la fierté de quelqu'un, abatre son orgueil.*  
 Hoogmoedig. *byw. w.* Trots, hovaardig. *Fier, orgueilleux, superbe, haïnin.*  
 Een hoogmoedig Vorst. *Un Prince fier.*  
 Hoogmoedig worden. *Devenir fier, orgueilleux ou superbe, s'enorgueillir.*  
 Hoogmoedigheid. *zie* Hoogmoed.  
 Hoogmoedigheid. *byw.* Trotzelijk. *Fiérement, avec fierté.*  
 Hy antwoorde hem zeer hoogmoediglijk. *Il lui répondit fort fièrement.*  
 Hoogmoedshalven. *A cause de sa fierté, ou de son orgueil.*  
 Hoog Mogende. *zie* Mogende.  
 † Hoogmul. *z. m.* Een die hoog van mond is. *Qui a la bouche haute & relevée.*  
 Hoognoodig. *byw. w.* Zeer noodig. *Très-nécessaire, d'une nécessité pressante.*  
 't Is hoognoodig te vertrekken. *Il est absolument nécessaire que nous partions.*  
 Hoogrug. *z. m.* Bultenaar, gebochelde. *Bosju, dos voûté.*  
 Hoogrugig. *byw. w.* Gebocheld. *Bossu, voûté.*  
 Hoogfchout. *zie* Hoofdschout.  
 Hoogfel. *z. g.* *woord* der Schilderkunde. *Rehaus, Terme de Peinture.*  
 De hoogfels zijn niet wel aangeleid. *Les rehaus ne sont pas bien ménagés dans ce dessin.*  
 Hoogfatalijk. *byw. w.* *Magnifique, superbe.*  
 Eene hoogfatalijke inhaaling. *Une entrée superbe, ou magnifique, ou qui s'est faite avec grande cérémonie.*  
 Hoogfatalijk. *byw.* Met grooten toefel. *Magnifiquement, avec un grand appareil, avec grande cérémonie.*  
 De Vorst wierd hoogfatalijk ingehaald. *Le Prince fit une entrée magnifique, ou fut reçu magnifiquement.*  
 De hoogfte. *Le plus haut, le plus grand, le plus élevé.*  
 De hoogfte God. *Le Dieu très-haut, le Dieu souverain.*  
 In 't hoogfte. *byw.* In den top. *Au haut, au sommet de quelque chose élevée.*  
 In 't hoogfte van den mast klimmen. *Mon-*

*ter au haut du mât.*  
 \* De hoogfte trap, de hoogfte eereftand. *Le plus haut degré de gloire.*  
 \* Hy is al op zijn hoogfte, hy zal tot geen hooger staat komen. *Il est déjà au plus haut point de sa fortune, il ne parviendra jamais plus loin, il est déjà au terme de sa grandeur.*  
 \* De ziekte is nog niet op haar hoogfte. *La maladie s'augmente encore, la maladie n'est pas encore dans sa crise.*  
 Ten hoogften. *byw.* *Extrêmement, tout au plus.*  
 Ik ben ten hoogften verwonderd. *Je suis extrêmement étonné.*  
 Ik ben ten hoogften geraakt over dien hoon. *Je suis sensiblement touché de cet affront.*  
 Gy zult 'er ten hoogften vijf gulden voort geeven. *Vous en donnerez tout au plus cinq francs.*  
 Hoogte. *z. v.* Heuvel. *Hauteur, colline, éminence.*  
 Wy quaamen daar op eene kleine hoogte. *Nous arrivâmes là sur une petite hauteur.*  
 't Volk offerde en rookte nog op de hoogten. *Le peuple sacrifioit encore sur les lieux élevés.*  
 In de hoogte. In de bovenluft. *Dans l'air le plus élevé.*  
 Die vogel zweeft in de hoogte. *Cet oiseau vole en haut dans l'air.*  
 Dat huis is zeer in de hoogte gebouwt. *Cette maison est extrêmement exhaussée.*  
 Op de hoogte van 60 graaden. *A la hauteur de 60 degrés.*  
 Die deur heeft zes voeten hoogte. *Cette porte a six pieds de hauteur, ou de haut.*  
 Naar de hoogte opftijgen. *Monter en haut, tirer vers le haut.*  
 Hoogtijd. *z. m.* Plegtelijke viertijd. *Fête, solennité, grandes fêtes, fêtes solennelles.*  
 De plegtelijke hoogtijden van Paaschen, Pinxteren, enz. *Les fêtes solennelles de Pâques, de Pentecôte, &c.*  
 Hoogtijd. Bruiloft. *Noces solennelles.*  
 Hoogtijd houden, bruiloft houden. *Célébrer des nœces, faire des nœces.*  
 Het is hoog tijd om te vertrekken. *Il est plus que temps de partir.*  
 Hoogvliegende. Verwaande, vermetel. *Hautain, relevé.*  
 Hoogvliegende gedagten. *Pensées haïtaines, pensées relevées.*  
 Hoogwaarde. *z. m.* Een eernaam dien men den Bifchoppen geeft. *Grandeur, titre qu'on donne aux Evêques.*  
 Wy verzoeken van uwe Hoogwaarde, enz. *Nous demandons à votre Grandeur, &c.*  
 Hoogwaardeeren. *zie* Hoogagten.  
 Hoogwaardig. *byw. w.* Uitmuntend, doorlugtig. *Très-vénéral, excellent, éminent, auguste.*  
 Het hoogwaardige Avondmaal des Heeren. *L'auguste Sacrement de la Sainte Cène de notre Seigneur.*  
 Hoogwaardigheid. *z. v.* Voortreffelijkheid. *Etat auguste, excellence, éminence.*  
 Hoogwaardigheid. Eertijtel van een Bifchop. *zie* Hoogwaarde.  
 Hoogwaardigheid. *byw.* Met de hoogfte eerbied. *Révèremment, avec un très-profond respect.*  
 Hoogwater, volle zee. *Haute marée, pleine marée.*  
 Wanneer is 't hoog water? *Quand la marée ou la mer est-elle haute?*  
 Hoogwigtig. *byw. w.* Van groot gewigt, of aangelegenheid. *De grande importance, très-important.*

HOO.

Hy sprak hem over eene hoogwigtige zaak. *Il lui parloit d'une affaire de grande importance.*  
 Hoogwigtigheid. z. v. Grande importance.  
 Hoogzel. z. g. Schilders woord. zie Hoogfel.  
 HOOI. z. g. Gedord gras. Du foin.  
 't Hooi op rooken stellen. *Mettre le foin en meulons.*  
 † Ik heb 'er den hooi van. Ik wil 't niet doen. *Je m'en bats l'ail. Je n'en ferai rien.*  
 By hooi en by gras. zie Gras.  
 Een voeder hooi. *Charrette, ou charge de foin.*  
 Hooiagtig, Hooien, Hooier. zie Hooyagtig, Hooyen, Hooyer.  
 Hooi-akker. z. m. zie Hooi-land.  
 Hooi-berg. z. m. *Espèce de grange, construite sur quatre ou cinq piliers de bois & couverte de paille ou de roseaux, où l'on garde le foin pour la nourriture des chevaux & des vaches pendant l'hiver.*  
 Hooiboter. z. v. Stalboter, witte boter. *Beurre d'hiver, beurre de fourrage.*  
 Hooibouw. z. m. Het maayen van 't gras en her inzamenen van het hooi. *Faucher de l'herbe. Le tems, ou plutôt l'action de couper les prez, de faner & de recueillir le foin & de le serrer. Recolte des foin, fenaison.*  
 Hooigaffel. z. v. Hooivork. *Fourche à foin.*  
 Hooikaas. z. v. *Fromage d'hiver, fromage qui se fait lorsque les vaches mangent du foin.*  
 Hooikar. z. v. *Charette à foin, charette à charrier du foin.*  
 Hooiland. z. g. Hooiveld. *Pré, terre où il vient de l'herbe qu'on fauche.*  
 Hooimaand. z. v. *Le mois de juillet.*  
 Hooimaayen. w. w. Grasmaayen. *Faucher.*  
 Hooimaayer. z. m. Grasmaayer. *Faucheux.*  
 Hooimaaying. z. v. *Fauchage.*  
 Hooimarkt. z. v. *Marché au foin.*  
 Hooimennen. w. w. Hooi in rijden. *Charrier du foin, amasser le foin & le charger sur des charettes pour le mettre dans la grange.*  
 Hooimijt. z. v. Hooihoop. *Meulon, ou meule de foin.*  
 Hooi-opper. z. m. Hooirook. *Meulon, meulan, ou tas de foin.*  
 Hooifchuur. z. v. *Grange, lieu fermé où l'on garde le foin.*  
 † Een hooifchuur van een mensch. Een grof onbeschoft mensch. *Un homme grossier, rustique & peu civilisé.*  
 † Een conscientie als een hooifchuur. *Une conscience large comme la manche d'un Cordelier.*  
 Hooister. z. v. Een vrouwmensch dat in 't hooi werkt. *Faneuse.*  
 Hooitijd. zie Hooibouw.  
 Hooiveld. zie Hooiland.  
 Hooivork. zie Hooigaffel.  
 Hooiwagen. z. m. *Chariot à charrier du foin.*  
 Hooiwagen, soort van spinnekop met een zeer klein lyf en lange beenen. *Faucheux.*  
 Hooizolder. z. v. *Grenier à foin.*  
 HOON. z. m. Smaad, schimp, veragting. *Affront, mépris, outrage.*  
 Iemand eenen grooten hoon aandoen. *Faire un grand affront à quelqu'un.*  
 Hoon. Schande, schandvlek. *Honte, opprobre.*  
 HOONEN. w. w. Veragten, beschimpen. *Mépriser, affronter, outrager, deshonorer.*  
 Wie is deefe onbedenene dat hy den levendigen God hoonen zoude? *Qui est cet incivincis, pour deshonorer le Dieu vivant?*  
 Hooner. z. m. Veragter, beschimper. *Celui qui affronte, ou qui outrage.*  
 HOOP. z. m. Menigte, verzameling, stapel. *Monceau, tas, amas.*

HOO.

Een drek-hoop, of mist-hoop. *Monceau d'ordures, fumier.*  
 Een hoop hout, of houtmijt. *Monceau de bois, pile de bois.*  
 Een hoop koren. *Untas de blé.*  
 Hoop. zie Troep. *Schilders en Beeldhouwers woord.*  
 Hoop. Menigte, bende. *Troupe, bande, peloton.*  
 Een schoone hoop voetvolk, zuitery, enz. *Une belle troupe de gens de pied, de cheval, &c.*  
 Hy verdeelde zijn regiment in drie hoopen. *Il partagea son regiment en trois bandes, ou pelotons.*  
 † Een opgeaapte hoop. Een hoop gespuis. *Un tas de gens ramassés.*  
 Te hoop loopen. In groote menigte vergaderen. *S'attrouper, accourir, s'assembler en troupes.*  
 't Volk liep van alle kanten te hoop. *Le peuple accourait de tous côtés, le peuple s'assembloit de tous côtés, s'attroupoit de toutes parts.*  
 Iets op den hoop, of op den koop toegeeven. *Donner quelque chose par dessus le marché.*  
 Iets by den hoop, of by 't oog koopen. *Acheter quelque chose en bloc & en tache.*  
 Over hoop haalen. *Confondre, brauiller, mettre tout pêle-mêle.*  
 \* Te veel dingen over hoop haalen. *Entreprendre trop à la fois.*  
 Een hoop kinderen. *Beaucoup d'enfants.*  
 Een hoope gelds. *Une grosse somme d'argent.*  
 Een hoope leugens. *Une quantité de mensonges.*  
 Drekhoop. *Sronthoop.*  
 Mesthoop. *Vullishoop.*  
 Misthoop. *Zandhoop.*  
 Puihoop. *enz.*  
 zie onder Drek, enz.  
 HOOP. z. v. Hope, vertrouwen. *Espoir, espérance.*  
 Zijne hoop op God stellen. *Mettre son espérance en Dieu.*  
 Dat is zijne eenige hoop. *C'est toute son espérance, ou tout son espoir.*  
 't Is buiten alle hoop, of verwagting. *Il n'y a pas d'espérance.*  
 Zig met eene iedele hoop voeden. *Se repaître d'une vaine espérance.*  
 Hoopeloos. *by. w. Zonder hoope, buiten hoop. Sans espérance, sans espoir, désespéré.*  
 't Eenemaal hoopeloos zijn. *Désespérer entièrement, ou n'avoir pas la moindre espérance.*  
 Die zaak is gantsch hoopeloos. *Cette affaire est tout-à-fait désespérée.*  
 Hoopeloosheid. z. v. *Désespoir.*  
 HOOPEN. w. w. Vertrouwen. *Espérer.*  
 Hoop op God. *Espérer en Dieu, mettez votre confiance en Dieu.*  
 Ik hoope dat de Kerke haast verloft worden zal. *J'espère que l'Eglise sera bientôt délivrée.*  
 HOOPLOOPER. *Surnuméraire, en parlant des matelots qui servent pour rien dans l'espérance de tirer des gages.*  
 HOOREN. w. w. Toeluisferen, toehoren, verstaan. *Ecouter, ouïr, entendre.*  
 Hoor neerstig naar 't geen ik u zeggen zal. *Ecoutez avec attention ce que je veux vous dire.*  
 Niet wel hooren, doofagtig zijn. *Etre sourdant, ou un peu sourd, n'entendre pas bien.*  
 Men hoort wonderlijke gerugten. *On entend d'étranges bruits.*  
 Zig laten hooren, spreken, geluid geeven. *Se faire entendre, parler.*

HOO.

223

Hier op liet zig de Vorst hooren. *Là-dessus le Prince se fit entendre.*  
 Ik heb dat van hooren zeggen. *Je ne le sais que par ouï dire.*  
 Hebt gy van die zaak hooren spreken? *Avez-vous ouï parler de cette affaire?*  
 Hy wil daar niet van hooren, hy ontkent die zaak. *Il ne veut pas entendre parler de cela, il nie cette affaire.*  
 Ik mag daar niet van hooren. *Je n'aime pas à entendre parler de cela.*  
 HOOREN. voor behooren. Als, Na zulke verwijtingen hoorde zy van schaamte te sterven. *Après de tels reproches elle devoit mourir de honte.*  
 Hooren. Toehooren. *Appartenir.*  
 Hooren. zie Doffer.  
 HOORENDE doof zijn, niet willen hooren. *Ne pas vouloir entendre, faire la sourde oreille.*  
 Hoorenwaardig. *by. w. Waardig om gehoord te worden. Ce qui est digne, ou ce qui mérite d'être écouté.*  
 HOOREN, of Hoorn. z. m. Horen der beesten. *Corne.*  
 De hoornen, of 't gewigt van een hart. *Bois de cerf.*  
 't Hart nam hem op zijne hoorens. *Le Corf le prit sur ses cornes.*  
 Hoorn. Blaashoorn, toehoorn. *Cor, cornet.*  
 HOORN. z. g. Perkelement. *Parchemin, vélin.*  
 Dat boek is in hoorn of in een hoornband gebonden. *Ce livre est relié en parchemin, ou en vélin.*  
 HOORNE. *by. w. w. Dat van hoorn is. De corne.*  
 Een hoorne kam. *Peigne de corne.*  
 Een hoorne lantaern. *Lanterne de corne.*  
 Hoorentjes. z. m. Zeehoorentjes. *Coquillage, toute sorte de coquilles.*  
 † Iets op zijne hoorens, of op zijne tanden neemen, iets onvertzaagd uitvoeren. *Entreprendre quelque chose avec hardiesse, l'exécuter hardiment, sans crainte.*  
 † Hy neemt het huis op zijne hoorens. *Il fait le diable à quatre dans la maison.*  
 † Men brand hoorens voor hem in dat huis. *Il n'est pas bien reçu dans cette maison, on ne le regarde pas de bon ail dans cet endroit-là.*  
 \* Zijn hoorens opsteeken. Zijn gezag toonen als men in bewind geraakt is. *Lever les cornes, montrer les cornes, agir avec audace.*  
 † Hy heeft vry wat op zijn hoorens. Daar valt vry wat op hem te zeggen. *Il a bien des choses sur son compte, sa vie n'est pas sans reproche, il y a bien à redire à sa conduite.*  
 † Zijn wijf zet hem hoorens op, zijn wijf speelt de hoer. *Sa femme lui plante des cornes, sa femme le fait cocu.*  
 Blaashoorn. *Kromhoorn.*  
 Dobbelhoorn. *Kruidhoorn.*  
 Eenhoorn. *Posthoorn.*  
 Hartshoorn. *Ramshoorn.*  
 Jagthoorn. *Splithoorn.*  
 Inkhoorn. *Toethoorn.*  
 Kinkhoorn. *Waldhoorn.*  
 Koehoorn. *Zeehoorn.*  
 zie onder Blaas, enz.  
 Hoornagtig. *by. w. Dur ou transparent comme de la corne.*  
 Hoornagtig vlies van 't oog. *La Cornée, la seconde tunique de l'œil.*  
 HOORN BAND of Hoorenband. z. m. *Reglure en vélin.*  
 HOORN BEEST. z. g. Koebeest. *Bête à cornes.*  
 † Hoornbeest. z. g. Hoorendraager. *Cocu, qui porte les cornes.*

Hoorn-



Hoorblazer. z. m. *Celui qui corne, ou sonneur du cornet, ou du cor.*  
 Hoordier. z. g. *Dier dat een hoorn op de neus heeft. Rhinoceros, animal qui a une corne qui lui sort du nez.*  
 Hoordrager. z. m. *Een man wiens wijf de hoer speelt. Cornard ou cocu.*  
 Hoorgeld. z. g. *Geld dat aan den Staat betaalt word voor ieder hoornbeest. La taxe que l'on paye à l'Etat pour chaque bête à corne.*  
 Hoorenoos. byv. w. *Zonder hoorens. Sans cornes.*

HOORNPERKEMENT. z. g. *Parchemin, vélin.*

HOORN SLAK. z. v. *Escarrot, limaçons à coquille.*

Hoorenflang. z. v. *Céaste, sorte de serpent qui a des cornes.*

Hoorntje. z. g. *Hoorentje. Petite corne, petite coquille de mer.*

Slakhoortje. *Worffhoorentje. Zie onder Slak, enz.*

Hoortoor. zie Hommel.

Hoorwerk. *Buitenwerk met twee halve bolwerken. Ouvrage à corne.*

Hoorenworm. z. m. *Worm die in de hooren groeit. Ver qui croit dans les cornes.*

HOORPLAATS. z. v. *Gehoorplaats. Auditoire.*

HOOS. z. v. *Waterpijlaar, draaiwolk. Tiphon, siphon, puchot, pompe de mer.*

HOOS. *Een Overijssels en Westfaals woord, Kous. Bas, chausse.*

Slodderhozen. *Slophoozen.*

Slophoozen. *enz.*

zie onder Slod, enz.

HOOSVAT. z. g. *Schepper. Ecupe, écوپe, instrument qui sert à ôter l'eau d'un bateau, ou d'une nasselle.*

HOOVAARDIG. *zie Hovaardig.*

HOYAGTIG. byv. w. *Als hooi, naar hooi. De foïn, comme foïn.*

te Ruikt hier heel hoyagtig. *Il y a ici une odeur de foïn, il sent ici le foïn.*

Hooyen. g. w. *Faire le foïn, faner l'herbe, recueillir le foïn, le servir.*

† Ergens mede hooyen, meê kladden, slingeren. *Vendre quelque chose à trop bas prix.*

Hooyer. z. m. *Faneur, celui qui travaille au foïn.*

Hooyster. z. v. *Faneuse, fille ou femme qui fane les foïns.*

HOOZEN. w. w. *Uithoozen. Oter l'eau d'un bateau avec une écوپe.*

## H O P.

HOP. z. v. *Hoppe. Zeker gewas. Houblon, sorte d'herbe.*

Dat bier smaakt bitter naar de hop. *Cette bière est amère, ou a son amertume du houblon.*

Hopagtig. byv. w. *Als, Hopagtig smaakt. Goût de houblon.*

Hopagtig smaaken. *Avoir un goût de houblon.*

Hopakker. z. m. *Houblonnière.*

HOPE. z. v. *zie Hoop. z. v.*

HOPEN. w. w. *zie Hoopen.*

HOPKOPER. z. m. *Koopman in hop. Marchand de houblon.*

Hopland. z. g. *Houblonnière.*

HOPMAN. z. m. *Hoofdman, Bevelhebber over een krijgsbende. Capitaine, celui qui commande une compagnie de soldats.*

HOPPE. z. v. *Hupe, oïseau.*

HOPPEN. w. w. *Met hop voorzien. Mettre du houblon.*

Dat bier is sterck gehopt. *On a mis beaucoup*

## HOP.HOR.HOS.

*de houblon dans cette bière.*

Hoppekorel. z. v. *Korel, of zaad van de hop. Graine, ou, graine de houblon.*

Hoppestaak. z. m. *Streek waar langs de hop opwaft. Perche que l'on met auprès des plantes de houblon, pour le faire monter.*

Hoppezaad. *zie Hoppekorel.*

Hoppezak. z. m. *Een groote zak waar in men hop vult. Grand sac pour y mettre du houblon.*

## H O R.

HOR. z. v. *Kinder speeltuig. Een plat stukje hout gebonden aan een touw dat in het omdraayen gonst. Loup, morceau de latte attaché à une ficelle que l'on fait ronfler en le tournant bien fort. On appelle aussi Hor un petit rouët dentelé de plomb que les enfans font ronfler par le moyen d'une corde.*

HORDE. z. v. *Een gefpanfchap der Tartaren. Bande de Tartares, horde.*

De Khan is met zijn Horde in Wallachiën gevallen. *Le Kam s'est jeté avec sa Horde dans la Valachie.*

HORDE. z. v. *Een schutzel van teen gevlogten. Clays, ouvrage d'osier, ou de branches d'arbre.*

Die hof is met eene horde omtuind. *Ce jardin est entouré d'une claye.*

Horde. *Eene fleece van teen gevlogten. Claye, espèce de traineau fait d'osier.*

Iemand op eene horde naar de galg fleepen. *Traîner quelqu'un à la potence sur une claye.*

Horde maker. z. m. *Hordevlegter. Faïseur de clayes.*

Horde wand. z. m. *Een wand van horden gemaakt. Mur fait de clayes.*

Een horderijen voor een glas. *Petite claye, ou chaffis d'osier devant une vitre.*

HOREN. w. w. *zie Hooren.*

HOREN. z. m. *zie Hooren of hoorn.*

HORIZONT. z. m. *ond. w. zie Gezigteinder. Horizontaal. byv. w. Horizontal.*

HORLEVOET. z. m. *Scheeve voet. Pied-bot.*

HORLOGIE. *Ologie, of Orloosje. z. g. ond. w. Horloge, montre.*

Hanghorlogie. *Zakhorlogie.*

Slaghorlogie. *enz.*

zie onder Hang, enz.

HORK. *zie Hommel.*

HORSSEL. *of horzel. z. v. Paardevlieg. Taon, sorte de mouche.*

HORSSELEN. g. w. *Bourdonner comme les taons.*

† Horffelen. *Razen, kijven. Faire grand bruit quereller.*

Horffeling. z. v. † *Geluid der horffelen. Le bruit ou bourdonnement des taons.*

† HORT. z. m. *Stroot, Ichok, Choc, heurt, horizon.*

† Hy gaf hem een hort, dat hy van den wagen tuimelde. *D'un horizon il le renversa du chariot.*

† Hort, trek. *zie Trek.*

† Dat is met horten en frooten gemaakt. *Cela a été fait par sauts et par bonds, cela n'a pas été fait de suite, cela a été fait à différentes reprises.*

HORTEN. g. w. *zie Hotzen.*

† Hortende. *byv. w. Stootende, stamellende. Qui n'est pas coulant, sans liaison.*

Dat is een hortende reden. *C'est un discours qui n'est pas coulant, qui n'a pas de liaison.*

HORZEL. *zie Horffel.*

HOSTIE. *ond. w. zie Misbrood.*

## H O S. H O T.

† HOSSEBOSSEN. g. w. *Schokken, hotzen.*

## HOS.HOT.HOV.HOU.

*Caboter, seconer.*

† Hoffebossen. z. g. *L'action de caboter ou de seconer, cabot, seconesse.*

† Ik kan 't hoffebossen van 't rijden niet verdraagen. *Je ne puis souffrir les seconesses du chariot.*

HOT. z. v. *Het dik van geschifte kernemelk. Du caillé de lait de beurre.*

HOTSEN. *zie Hotzen.*

HOTTEN. g. w. † *Zamenloopen, stremmen. Se cailler, seprendre, s'épaissir.*

Die melk is heel gehot. *Ce lait s'est caillé.*

† Die zaak zal niet hotten, of niet gelukken. *Cette affaire ne réussira pas ou n'aura pas d'heureux succès, ou une bonne réussite.*

HOTTENTOT. z. m. *Kaffer, inwooner van de kaap van goede Hoop. Caffre, habitant du cap de Bonne-Espérance.*

† Een Hottentot. *Un Allobroge, un Vifgot, un homme d'un langage extrêmement obscur, ou desagréable.*

HOTZEN. g. w. *Schokken. Caboter, seconer.*

## H O V. H O U.

HOU en getrouw. *spreekw. Fidèle, attaché au service de quelqu'un.*

HOVAARDIG. byv. w. *Hoveerdig, hoogmoedig, opgeblazen. Fier, orgueilleux, superbe, haïtain.*

Een hovaardig mensch. *Une personne orgueilleuse.*

Hovaardig in kleding. *Superbe en habits.*

Hovaardigheid. *zie Hovaardye.*

Hovaardiglijk. byv. w. *Trotzelijk, vermeete-lijk. Fierement, orgueilleusement, superbe-ment.*

Hovaardye. z. v. *Hoogmoed, opgeblazenheid. Fierté, orgueil, hauteur.*

Hovaardye in kleding. *Luxe en habits.*

HOUBAAR. *zie Huwbaar.*

HOUBAAR. byv. w. *laag w. Dat gehouden kan worden. Ce que l'on peut tenir, ou garder.*

HOUDEN. w. w. *Tenir.*

Iets in de hand houden. *Tenir quelque chose dans la main.*

Bruijloft houden. *Faire ou célébrer des nocés.*

Raad houden. *Tenir conseil.*

Wagt houden. *Veiller, faire garde, être en sentinelle.*

Iemand gezelschap houden. *Tenir compagnie à quelqu'un.*

Met iemand spraak houden, iemand te woord staan. *Parler à quelqu'un, tenir un discours avec lui.*

Zig taai houden. *Tenir ferme, ne pas démentir de ses prétentions.*

Een feestdag houden. *Célébrer une fête.*

School houden. *Tenir école.*

Een kind ten doop houden. *zie onder Doop.*

In huur houden. *Tenir à louer.*

In pagt houden. *Tenir à ferme.*

Heiberg houden. *Tenir auberge.*

Kostgangers houden. *Tenir des pensionnaires.*

Open tafel houden. *Tenir table ouverte.*

Op de reis rustdag houden. *S'arrêter ou se repo-er un jour en voyage.*

Zijn fatzoen houden. *Garder son rang.*

Zijn mond of zijn bek houden. *Se taire.*

Zee houden. *Tenir la mer.*

Veld houden. *Tenir la campagne.*

't Veld houden naar een gevegt. *Garder le champ de bataille après un combat, en être ou en demeurer le maître.*

\* Zig staatig houden. *Tenir ou garder sa gravité.*

\* Zig doof houden. *Faire le sourd.*

Zig

HOU.

Zig dood of geflooten houden. *Ne faire semblant de rien.*  
 \* Het met iemand houden. *Tenir le parti, ou suivre le sentiment de quelqu'un.*  
 Ik houd het met de roode wijn. *Je suis pour le vin rouge.*  
 \* Sleepende houden. *Tirer une affaire en longueur, la faire traîner.*  
 De Stad Oostende heeft het over de drie jaaren gehouden. *La Ville d'Ostende a tenu bon, ou a soutenu le siège pendant plus de trois ans.*  
 \* Zig aan zijn woord houden. *zie Zijn woord houden.*  
 \* Zig by de zuivere waarheid houden. *Se tenir à la pure vérité.*  
 † Het vast end aan zig houden. *Tenir le bon bout de son côté.*  
 \* Zijn stuk vast houden, zijne zaak wel verdedigen. *Défendre sa cause, soutenir bien son opinion.*  
 Houden van. *Beminnen. Aimer.*  
 Veel van de kan, of van den beker houden. *Aimer à boire, aimer la bouteille.*  
 Zy houd veel van haaren man. *Elle aime beaucoup son mari, elle a beaucoup de tendresse pour lui.*  
 Zy houd veel van haaren zoon. *Elle aime beaucoup son fils.*  
 Hy houd niet van vrouwen. *Il n'aime pas les femmes, ou le sexe.*  
 Hou'er u van. *Absenez-vous-en.*  
 Ik zal'er my van houden. *Je m'en abstiendrai, ou je n'y retournerai plus.*  
 Houden. *Nakomen, volbrengen. Tenir.*  
 Zijn woord, zijne belofte houden. *Tenir sa parole, sa promesse.*  
 Zidad houden tot het doen van gemeene rekeningen. *Tenir séance pour régler des comptes publics.*  
 Houden. *Agten, schatten. Tenir, estimer.*  
 Ik houde hem voor een eerlijk man. *Je l'estime homme honnête.*  
 Eene zaak voor gedaan houden. *Tenir une chose pour ou comme faite.*  
 Hy houd hem voor zijnen grootsten vyand. *Il le tient, il l'estime, il le croit son plus grand ennemi.*  
 Ergens rekening van houden. *Tenir compte de quelque chose.*  
 Houd dat in gedachten. *Retenez cela.*  
 Een paard by den toom houden. *Tenir ou prendre un cheval par la bride.*  
 \* Iemand in toom, of onder bedwang houden. *Tenir quelqu'un en bride.*  
 Die stad kan het geen drie dagen houden. *Cette ville ne peut pas tenir trois jours.*  
 Dia koopman kan't niet lang houden, dat is, zal moeten opbreken. *Ce marchand ne pourra pas tenir longtemps.*  
 Met iemand goede vriendichap houden. *Emretenir bonne amitié avec quelqu'un.*  
 Hy moer het kind houden, of opvoeden. *Il faut qu'il nourrisse l'enfant.*  
 Zig eerlijk houden, of draagen. *Se comporter bien, ou honnêtement.*  
 Ik houde u voor den man. *Je vous tiens pour l'homme, je n'en prens a vous.*  
 Ik zal hem wel van't lijf houden. *Je l'empêcherai bien de s'approcher de moi, ou de me toucher.*  
 \* Hy is niet te houden, hy is zeer vergramd. *Il est fort en colère, il ne se sent pas de colère.*  
 Houd u zoo niet. *Ne faites pas tant l'étonné, ou l'ignorant.*  
 Zie vorder van dit woord of de verzamelingde woorden, van Aanhouden, inhouden, nahouden, voorhouden, enz.

HOUDER. z. m. Als, houder van een wisselbrief. *Porteur d'une lettre de change.*

HOU.

Boekhouder. Stadhoud. er.  
 Huishouder. Stedehouder.  
 Leenhouder. Vischhouder.  
 Plaatshouder. Vogelhouder.  
 Schoolhouder. Wethouder.  
 zie onder Boek, enz.  
 Houdevast. zie Houvast.  
 Houding. z. v. Schikking der verwen in een schildery. *La perspective aérienne, ménagement des couleurs dans un tableau.*  
 HOVE word voor Hof gebruikt. Als, ten Hove. *A la Cour.*  
 Hoveling. z. m. *Courtisan, homme de cour.*  
 HOVEN. meerv. zie Hof.  
 HOVENIER. z. m. Tuinier, tuinman. *Jardinier.*  
 HOVENIEREN. g. w. laag w. *Jardinier, travailler au jardin.*  
 Hovenierster. z. v. Tuinierster, tuinvrouw. *Femme de jardinier, jardinière.*  
 HOUKIND. z. g. Minnekind. *Nourrison.*  
 HOUMES. zie Houwmes.  
 HOUT. z. g. Houtgewas. *Bois.*  
 Eiken hout. *Bois de chêne, du chêne.*  
 Vuurenhout, greinen of dennenhout. *Bois de sapin.*  
 Boshout. *Bois de meule, bois de corde.*  
 Duighout. zie Kuiphout.  
 Gewaterd hout. Hout dat in't water heeft gelegen voor dat men het gebruikt heeft. *Bois flotté.*  
 Duizendhout. z. g. Hout dat by het getal van duizend verkogt word. *Du bois qui se vend par milliers.*  
 Hout. Takken van een boom. *Branches.*  
 Die boom schiet veel hout. *Cet arbre jette beaucoup de branches.*  
 Hout hakken. *Couper du bois.*  
 Houthakker. z. m. *Bucheron.*  
 Hout houwen. w. w. Hout hakken, hout kappen. *Couper du bois.*  
 Houthouwer. z. m. Houthakker. *Celui qui coupe du bois, bucheron.*  
 Houthuis. zie Houtuin.  
 Hout klooven. w. w. Hout klieven. *Fendre du bois.*  
 Houtkloover. z. m. *Fendeur de bois, homme qui fend du bois.*  
 Hout. z. m. Word te Haarlem voor Bosch genoemd, als zy van het Bosch spreken dat even buiten die stad is. *De Haarlemmer Hout. Le Bois de Harlem.*  
 Baakerhout. Pokhout.  
 Brandhout. Ploeghout.  
 Drijfhout. Provintiehout.  
 Dwarshout. Raahout.  
 Hoephout. Reephout.  
 Klaphout. Rijshoud.  
 Kloofhout. Rondhout.  
 Kluishout. Sandelhout.  
 Kromhout. Sapanhout.  
 Kuiphout. Schaatshouten.  
 Letterhout. Talhout.  
 Likhout. Timmerhout.  
 Loefhout. Vathout.  
 Mathout. Vlierhout.  
 Meihout. Vloerhout.  
 Mondhout. Vuurenhout.  
 Palmhout. Wrijfhouten.  
 Pijlhout. Zoethout.  
 zie onder Baaker, enz.  
 Houtaders. z. v. Aders die door't hout loopen. *Veines qui sont dans le bois.*  
 Houtagtig. by v. w. Dat naar hout gelijkt. *Ce qui ressemble à du bois, en façon de bois.*  
 Een houtagtig heestergewas. *Un arbrisseau qui ressemble à un arbre.*  
 Houtbeitel. z. m. Beitel om hout meê te klooven. *Coin à fendre du bois.*  
 Houtdraayer. z. m. Draayer. *Tourneur.*

F f

HOU.

225

Houte, houten. by v. w. Dat van hout is. *De bois.*  
 Houte-bord. z. g. *Tranchoir.*  
 Houe brug. *Pont de bois.*  
 Een houte hamer. *Marseau de bois, maillet.*  
 † Een houte man, of houte klik. *Un nigand, un benêt, un homme sans grace ou sans éducation.*  
 Een houte nagel of spie. *Chevilles de bois, petit coin de bois.*  
 Een houte- of planke vloer. *Plancher.*  
 Houthakker. zie by Hout hakken.  
 Houthoop. zie Houtmijt.  
 Houthouwer. zie by Hout houwen.  
 Hourig. by v. w. Dat de sijnak heeft van hout. *Qui a le goût de bois.*  
 Die appelen, die peeren sijnmaak wat houtig. *Ces pommes, ces poires ont un goût de bois.*  
 Houting. z. m. *Sorte de poisson qui est commun au mois de Novembre, & qui se prend dans les rivières.*  
 Houtkloover. zie by Hout klooven.  
 Houtkool. z. v. Houtskool. *Charbon de bois.*  
 Iets met houtskool tekenen. *Charbonner, ou dessiner quelque chose avec du charbon.*  
 Houtkoopet. z. m. Koopman in hout. *Marchand de bois.*  
 Houtkoopster. z. v. Koopvrouw in hout. *Marchande de bois.*  
 Houtkraai. z. v. *Cornille.*  
 Houtmade. z. v. Houtwoim. *Ver qui s'engendre dans le bois.*  
 Houtmeeter. z. m. *Mouleur de bois.*  
 Houtmerkt. z. v. *Marché au bois.*  
 Houtmijt. z. v. Houtftapel, houthoop. *Monceau ou tas de bois, bucher, pile de bois, chantier.*  
 Houtmijt. Houtftapel, om een lighaam te verbranden. *Bucher, bucher funebre.*  
 Houtrijk. by v. w. *Abondant en bois.*  
 Houtfchild. z. m. t'Utrecht gebruikelijk om te zeggen, een arbeider, een kruyer. *Brosisteur, crocheteur.*  
 Houtfchuur. Plaats daar men het hout bewaart. *Bucher, grange où l'on garde le bois de chauffage, ou le bois à brûler.*  
 Houtflang. z. v. *Conduite qui se trouve dans les bois.*  
 Houtfneppe. z. v. Houtfnp, zekere eetbare vogel. *Cecasse, frise d'oiseau.*  
 Houtftapel. zie Houtmijt.  
 Houtskool. zie Houtkool.  
 Houtruin. z. m. Een ruïn, wal, of beslore plaats daar de houtkoopters hun hout in zetten. *Chantier, parc ou les marchands de bois gardent leur bois.*  
 Houtvester. z. m. Opzigter op de bosschen, enz. *Forêtier, Surintendant des forêts, Grand-maitre des Eaux & Forêts.*  
 Houtvlot. z. g. Een meenigte balken aan malkanderen gemaakt, die men te water afvoert. *Radeau, train de bois, amas de poutres liées, ou attachées avec des perches & qu'on fait descendre sur les rivières.*  
 Houtwaaren. z. m. meerv. *Utensiles, ou meubles de bois.*  
 Houtwagter. z. m. *Carde-bois.*  
 Hourwerk. z. g. Schrijnwerk, Timmerwerk. *Charpente, charpenterie, menuiserie, toute sorte d'ouvrages de bois qu'on fait dans une maison, dans une Eglise, &c.*  
 Daar is schoon houtwerk in die Kerk. *Il y a une belle charpente dans cette Eglise.*  
 De timmerman heeft het houtwerk van dat huis aangenomen. *Le charpentier a fait prix pour la charpente de cette maison.*  
 Houtwerk. *Witwerk. zie Witwerk.*  
 Houtwerk schuuren. *Ecurer toute sorte d'utensiles de bois.*

Hout-

Houtwerker, z. m. Witwerker. zie Witwerker.  
 Houtwerker, of Schrijnwerker, zie Schrijnwerker.  
 Houtwinkel, z. v. Een winkel daar men allerlei houten vaten verkoopt. *Boulique où l'on vend toutes sortes de vaisseaux & d'ustensiles de bois.*  
 Houtworm, zie Houtmade.  
 Hout zaagen, w. w. *Sciur du bois.*  
 Houtzagers, z. m. *Sciour de bois, ouvrier qui scie le bois, sciour de long.*  
 Houtzolder, z. m. Een zolder daar 't brandhout leit. *Bucher, grenier à mettre du bois à brûler.*  
 HOUVAST, z. g. Werktuig van ijzer om iets ergens aan vast te maaken. *Tenon de fer, ou crampon.*  
 HOUW, z. v. Slag of wonde die men met een houwer krijgt. *Coup, ou blessure qu'on reçoit d'une hache, d'une serpe, d'un glaive, d'un sabre, ou d'autre instrument à lame large.*  
 Dat is een schrikkelijke houw. *C'est-là un terrible coup de sabre &c. c'est-là une vilaine balafre.*  
 De houw van een bosch. *La coupe des arbres.*  
 Houw, kalkhouw, zie Kalkkloet.  
 HOUWBAAR, zie Huwbaar.  
 HOUWBLOK, z. g. Hakblok. *Billot.*  
 Houwbijl, z. v. Hakbijl, kloofbijl. *Hache.*  
 Houw-bosch, z. g. *Bois taillis.*  
 Houwdegen, z. m. Een breede scherpe degen. *Epee à lame large.*  
 Houweel, z. g. Zeker handwerktuig, om d'aarde om te haalen. *Houe, pic, hoyau, instrument pour ouvrir la terre.*  
 Zy waren met spaden en houweelen voorzien. *Ils étoient fournis de hoes & de bêches.*  
 HOUWELIJK, enz. zie Huwelijk, enz.  
 HOUWEN, w. w. *Frapper de la hache, du sabre, ou d'un autre instrument à large lame.*  
 Hout houwen. *Hacher du bois, couper du bois avec la hache, ou avec la cognée.*  
 Takken van boomen houwen. *Tailler les menues branches des arbres avec la serpe, élaguer un arbre.*  
 Iemand in den kop houwen. *Donner un coup de sabre, ou de hache dans la tête à quelqu'un.*  
 'Er op in houwen. *Dom toe slaan. Frapper d'estoc & de taille.*  
 HOUWEN, zie Houwen.  
 Men sprak daar niet dan van houwen en trouwen. *On ne parloit-là que de mariages & de nocés.*  
 HOUWER, z. m. Zeker zijdgeweer. *Sabre, costelas.*  
 Hy gaf hem een slag met zijnen houwer. *Il lui donna un coup de sabre.*  
 Steenhouwer. *Vleeschhouwer. zie onder Steen, enz.*  
 HOUWER, Een loort van een viskaar daar men vis in leevendig houd. *Sorte de petit bastelet plein de trous dans lequel on met du poisson pour le tenir en vie.*  
 HOUWHAMER, z. m. Metzelaars werktuig, kaphamer. *Hachette, marteau de fer à rompre & séparer toute sorte de maçonnerie.*  
 HOUWING, z. v. Het houwen. *La coupe, la taille.*  
 De houwing van 't hout, van 't vleesch, enz. *La coupe du bois, l'action de hacher la viande, &c.*  
 HOUWMES, z. g. Hakmes. *Couperet, couteau large de boucher, grand couteau de cuisinier.*  
 Houw-sabel, zie Houwer,

## HUE. HUG. HUI.

HUER, zie Huur, enz.  
 HUGO, z. m. Huigen, Mans naam. *Hugues, nom d'homme.*  
 HUI, z. v. Wei van melk. *Petit lait, la sérosité du lait caillé.*  
 Hui drinken. *Boire du petit lait.*  
 HUI, Een marktschip in Brabant dus genaamt, dat tusschen verscheide steden vaart. *Sorte de bateau ou de barque, dont on se sert aux environs de Bruxelles & d'Anvers pour voiturier des marchandises.*  
 HUICHELAAR, z. m. Geveinsde, schijnheilig. *Cagot, hypocrite, bigot, tartuffe, caffard.*  
 Huichelaares, z. v. Geveinsde, schijnheilig. *Hypocrite, bigote, caffarde.*  
 Huichelaarster, zie Huichelaares.  
 Huichelaarye, z. v. Huicheling, geveinsdeheid. *Cagoterie, hypocritie, bigotterie.*  
 Huichelen, w. w. Veinzen, den geveinsden speelen. *Faire le bigot ou l'hypocrite, contrefaire le dévot, grimacer en matière de dévotion, cafarder.*  
 Huicheling, zie Huichelarye.  
 HUID, z. v. Vel, peau.  
 Een offenhuid, een koechuid. *La peau d'un bœuf, d'une vache.*  
 Aalshuiden. *Slangenhuid.*  
 Beerenhuid. *Voorhuid, zie onder Aals, enz.*  
 De huid of 't vel afftroopen. *Ecorcher, enlever la peau.*  
 † Ik zal u wat op uw huid geeven. *Je t'étrillerai.*  
 † Iemand op de huid koomen, iemand affroffen. *Etriller quelqu'un.*  
 De huid jeukt hem. *La peau lui demange, il veut se faire battre.*  
 † Iets met zijne huid, dat is, met zijn lijf betaalen. *Payer de sa peau.*  
 † Gaerne met een heele huid gaan slaapen, niet van vegten houden. *N'aimer point à se battre, avoir peur pour sa peau.*  
 † Den vyand kreeg lustig wat op de huid, dat is, wierd dapper geclagen. *L'ennemi fut battu ou étrillé de la bonne manière.*  
 Huiden, Bereide vellen, leder. *Cuir, peau passée & tannée.*  
 Huid van een schip, de planken die rondom het hol van de schepen geclagen worden. *Franc bordage du vaisseau, revêtement de planches qui couvrent le corps du vaisseau, comme une peau.*  
 Huid digten, de huid van 't schip digt maaken. *Radoubler, ou calfenturer le bordage du vaisseau.*  
 Huidkeoper, z. m. *Marchand de peaux.*  
 HUIDEN, heden, byw. Van daag. *Aujourd'hui, zie Heden.*  
 Huidig, byw. w. Dat van huiden, of heden is. *D'aujourd'hui, ce qui se passe aujourd'hui, ce qui appartient au jour même où l'on est.*  
 Zulks word tot op den huidigen dag geclagd. *On croit cela jusqu'aujourd'hui, jusqu'à-présent.*  
 De huidige uur, deze tegenwoordige uur. *L'heure présente.*  
 HUIDVETTEN, w. w. Leërtouwen. *Tanner, apprêter le cuir.*  
 Huidvetter, z. m. Leërtouwer. *Tanneur.*  
 Huidvettery, z. v. Leërtouwery. *Tannerie, lieu où l'on tanne.*  
 HUIF, z. v. Huive, zeker vrouwe hulzel. *Chaperon, coiffure de femme faite de toile simple ou de cambrai.*  
 De weesmeisjes zijn met een huif gekapt. *Les orphelines sont coiffées de chaperons.*

Een huif opzetten, zig met een huif kappen. *Se coiffer d'une coiffure de toile.*  
 Huif van 't ingewand. *Coife, membrane qui enveloppe les intestins.*  
 \* De huif van een valk. *Chaperon d'un faucon.*  
 \* De huif van een wagen, schuif, kar, enz. *La couverture ou le dessus d'un bateau, d'une charrette, &c.*  
 HUIG, z. v. Lelle aan den ingang van de keel. *Luëtte.*  
 Huig, Keelontsteeking, keelgezwel. *Inflammation de la luëtte.*  
 De huig ligten. *Remettre la luëtte.*  
 † Iemand van de huig ligten, hem doorslijken, bedriegen, knappen, of betrekken. *Duper, déniaiser, arapper, ou redresser quelqu'un.*  
 \* De hoer heeft hem schoon van de huig geligt. *La putain l'a dépillé de tout ce qu'il avoit.*  
 HUIGEN, zie Hugo.  
 HUIK, z. v. Een ralie die de vrouwen op 't hoofd pleegen te draagen. *Cape de Brabant que les femmes portient autrefois.*  
 Eene Brabandsche huik. *Cape de Brabant.*  
 Onder de huik trouwen. *Se marier en mettant sous le voile les enfans qu'on a eus avant le mariage.*  
 \* Hy gaat mer die huik te Kerke, de wereld houd hem voor zulk een man. *Le monde le prend ou le tiens pour tel.*  
 † De huik naar den wind hangen. *zie onder Hangen.*  
 † Huik war by 't vier. *Approchez un peu du feu.*  
 HUIKEN, w. w. Bukken, duiken. *Baisser, se baisser.*  
 Hy gaat wat voor over huiken. *Il baisse un peu la tête, il est un peu voûté.*  
 Huiken, g. w. zeev. Zwigten, met huikende zeilen vaaren. *Serrer les voiles, faire petites voiles, serfer les voiles, terme de marine.*  
 Huiker, z. m. Hanggat. *Jean des vignes, benêt, terme burlesque.*  
 Huikmaker, z. m. *Faiseur de capes.*  
 † HUILEBALK, z. m. en v. Een die ligtelijk schreit. *Pleurreur, brailard, qui pleure aisément.*  
 Huilen, g. w. Van de honden en wolven spreekende. *Hurler, ou hurler, parlant des loups & des chiens.*  
 De hond heeft den gantschen nagt voor mijne deur gehuid. *Le chien a hurlé toute la nuit devant ma porte.*  
 † Met de wolven huilen daar men mê in 't bosch is, zig naar 't gezelschap voegen daar men by is. *S'accommoder à la compagnie où l'on est, faire comme les autres, hurler avec les loups.*  
 \* Huilen, Schreyen, weenen. *Pleurer, crier, criailler.*  
 Huilen, Van den wind spreekende. *Gronder, sifler, faire un grand bruit, parlant du vent.*  
 \* De wind huilt sterk in den schoorsteen. *Le vent siffle fort dans la cheminée.*  
 Huilen, z. g. Het huilen der wolven. *Le hurlement des loups.*  
 Al huilende, byw. *En hurlant, en pleurant.*  
 Huiler, Huilster over de dooden (by de Ouden gebruikelijk.) *Pleurreur, pleureuse, qu'on l'osoit chez les Anciens pour pleurer les morts.*  
 HUIS, z. g. Wooning. *Maison, demeure, logis.*  
 Een heerlijk huis. *Une maison magnifique.*  
 Een bouwvallig huis. *Une maison caduque, qui tombe en ruine.*  
 Zijn huis staat voor elk open. *Sa maison est ouverte pour tout le monde.*

Elk is heer in zijn huis. *Chacun est maître chez soi.*  
 Waar is de man of de vrouw van 't huis? *Où est le maître ou la maîtresse du logis?*  
 Van huis tot huis. *De maison en maison, de porte en porte.*  
 Is Mijn Heer 't huis? *Monsieur est-il au logis?*  
 Waar hoort hy te huis? *Waar is 't voor een? D'où est-il? qui est-il? où demeure-t-il? où fait-il sa demeure?*  
 Iemand 't huis brengen. *Mener ou conduire quelqu'un au logis.*  
 \* Ik weet hem niet te huis te brengen, ik kan my niet erinnern wie hy zy. *Je ne sais où je l'ai vu, je ne puis me le remettre.*  
 \* Waar zal men dat te huis brengen? *Hoe zal men dat verklaren? De quelle couleur donnera-t-on à cela? De quelle manière peut-on l'expliquer?*  
 Iemand in zijn huis wel ontfangen. *Recevoir quelqu'un honnêtement ou civilement en sa maison.*  
 Iemand in zijn huis haalen, of in huis nemen. *Retirer quelqu'un dans sa maison, lui donner retraite.*  
 \* Het anker te huis haalen, of opwinden. *Lever l'ancre.*  
 Van huis gaan, buiten gaan. *Sortir de la ville, aller à la campagne.*  
 't Huis gaan. *Aller à la maison.*  
 Naar huis keeren. *Retourner au logis ou à la maison.*  
 Het leger, de vloot komt te huis. *L'armée, la flotte retourne, ou revient au pais.*  
 † Hy zal zijn moer wel te huis komen. *Il sera fort mal reçu, il s'en trouvera mal.*  
 Eigens te huis leggen. *Lager quelque part.*  
 † De man leit 'er maar te huis. *dat is, heeft niet in zijn huis te zeggen. Le mari n'a rien à dire en sa maison, il y est logé pour l'amour de Dieu.*  
 † Daar zal een slegt huis leggen, de zaken zullen 'er slegt staan. *Les affaires s'y trouveront dans un mauvais état, ou dans une mauvaise situation.*  
 \* Ik ben daar niet van 't huis. *Ce n'est pas là mon humeur, je n'en use pas ainsi.*  
 † Hy is overal van 't huis. *Il n'ignore rien, il sait beaucoup de choses, il s'entend à tout.*  
 \* Huis. Gellagt, afkomst. *Maison, famille.*  
 Het doorlugtig Huis van Nassau. *L'illustré Maison de Nassau.*  
 \* Van edelen huize geboren zijn. *Etre de bonne maison, ou de famille noble.*  
 \* Huis. Vrouw en kinderen. *Famille, femme & enfans.*  
 Een man moet voor zijn huis zorgen, of zijn huis voorstaan. *Il faut qu'un homme ait soin de sa famille.*  
 Daar is geen huis of het heeft zijn kruis. *Il n'y a point de ménage qui n'ait ses bagages.*  
 Aalmoesfaiers-huis. *Dorphuis.*  
 Achterhuis. *Drinkhuis.*  
 Bakhuis. *Duifhuis.*  
 Beenderhuis. *Erfhuis.*  
 Beeterhuis. *Gasthuis.*  
 Bierhuis. *Gekhuis of Gekkenhuis.*  
 Blokhuis. *Gekkenhuis.*  
 Boedelhuis. *Geretghuis.*  
 Boelhuis. *Gerigtshuis.*  
 Boerenhuis. *Gewangenhuis.*  
 Bortelhuis. *Geueerhuis.*  
 Bouwhuis. *Gierhuis.*  
 Brouwhuis. *Gildehuis.*  
 Brillhuis. *Glashuis.*  
 Bushuis. *Godshuis.*  
 Dolhuis. *Heerenhuis.*  
 Doophuis. *Hockhuis.*

Hoerhuis. *Porhuis.*  
 Hofhuis. *Proveniershuis.*  
 Hondenhuis. *Raadshuis.*  
 Hoogerhuis. *Rafphuis.*  
 Hourhuis. *Regthuis.*  
 Huurhuis. *Schijthuis.*  
 Jagthuis. *Schilderhuis.*  
 Kakhuis. *Schildwagthuisje.*  
 Keurhuis. *Slagthuis.*  
 Kinderhuis. *Smeithuis.*  
 Klaaghuis. *Speelhuis.*  
 Klokhuis. *Spinhuis.*  
 Kneekelhuis. *Stadhuis.*  
 Koerhuis. *Stamhuis.*  
 Koetshuis. *Sterfhuis.*  
 Koffhuis. *Stoofhuis.*  
 Kookhuis. *Suikerhuis.*  
 Korenhuis. *Taphuis.*  
 Kruidhuis. *Tolhuis.*  
 Kuiphuis. *Tugthuis.*  
 Laagerhuis. *Tuighuis.*  
 Landhuis. *Tuifchuis.*  
 Landshuis. *Valkenhuis.*  
 Lazarushuis. *Vangenhuis.*  
 Lufthuis. *Verbeeterhuis.*  
 Maaiichuis. *Vinkenhuis.*  
 Mannenhuis. *Vleeschhuis.*  
 Mantelhuis. *Vogelhuis.*  
 Melaatshuis. *Voorhuis.*  
 Molhuis. *Vrouwenhuis.*  
 Munthuis. *Waafelhuis.*  
 Muziekhuis. *Wagthuis.*  
 Nagthuis. *Wapenhuis.*  
 Neerhuis. *Washuis.*  
 Neeringhuis. *Weeshuis.*  
 Onderhuis. *Werkhuis.*  
 Oudmannenhuis. *Wijnhuis.*  
 Pakhuis. *Woonhuis.*  
 Pastoorshuis. *Ziekenhuis.*  
 Peperhuis. *Zomerhuis.*  
 Pesthuis. *Zouthuis.*  
 Posthuis. *zie onder Aalmoes, enz.*  
 Huisamen. *z.m. meerv. Aimen die inwoonders zijn. Pauvres habitans, habitans pauvres d'un lieu.*  
 Huisbakken of eige gebakken. *Als, Huisbakkenbrood, huisbrood. Pain cuit dans la maison, pain de famille, pain de ménage.*  
 Huisbedienden. *Les domestiques.*  
 Alle zijne huisbedienden. *Tous son domestique, tous ses domestiques.*  
 Huisbestier. *z. g. Regeering van 't huis. Conduite ou gouvernement d'une maison.*  
 Huis-bewaarder. *Gardien d'une maison.*  
 Huisbezoeking. *z. v. Visite d'un Pasteur chez les membres de son Eglise pour les préparer à la Communion.*  
 HUISBLAD. *z. g. Fischlijm. De la colle de poisson.*  
 HUISBRAAK. *z. v. Huisbreuk. Allien de celui qui entre dans une maison par force, qui rompt de nuit porte ou fenestre pour entrer dans une maison, & pour y dérober.*  
 Die dief heeft meer dan twintig huisbraken gedaan. *Ce voleur a forcé plus de vingt maisons.*  
 Huisbrief. *z. m. Brief waar mede men een huis te huur zet. Ecriteau que l'on affiche à une maison, pour la louer.*  
 Huisbrood. *z. g. Pain de ménage. zie Huisbakken.*  
 Huisdenr. *z. v. Porte de maison.*  
 Huisdief. *z. m. Voleur domestique.*  
 Huisdienaar. *z. m. Huisknegt. Serviteur ou valet qui demeure dans la maison.*  
 Huisdier. *z. g. Animal domestique.*  
 Huisdevery. *z. v. Vol domestique.*  
 Huisdrop. *z. m. De eau qui tombe du toit d'une maison.*

Huisduiven. *z. v. meerv. Slagduiven. Pigeons domestiques, pigeons de volière.*  
 Huisgeld. *z. g. Zekere schatting op de huizen. zie Verponding.*  
 Huis-gemak, huisgerak. *Commodités ou utensiles d'une maison.*  
 Huisgenoot. *z. m. en v. Die tot een huis behoort. Domestique, celui qui appartient à une maison, ou à une famille.*  
 Huisgezin. *z. g. Alle de huisgenoten. Famille, tous les domestiques, le domestique.*  
 Hy heeft een zwaar huisgezin. *Il a une grande famille.*  
 Huisgoden. *z. m. Dieux Pénates, petits Dieux domestiques que les Payens avoient dans leurs maisons.*  
 Huisheer. *z. m. Eigenaar van een huis. Propriétaire, ou maître d'une maison.*  
 Huishen. *z. v. Eene vrouw die haar huis wel gade slaat. Une bonne ménagère, une femme attachée à son ménage.*  
 Huishond. *z. m. Chien domestique, chien de garde.*  
 Huishouden. *g. w. Een huis bestieren. Tenir ménage, gouverner une maison ou une famille.*  
 Die vrouw kan wel huishouden, *dat is, heeft een goed overleg in de keuken, enz. Cette femme est fort bonne ménagère.*  
 Van geen huishouden weeten, *onbedreven in 't huisbestier zijn. N'entendre pas le ménage, n'avoir aucune connoissance du gouvernement d'une famille.*  
 † Huishouden. *w. w. Kijven, razen, tieren. Faire le diable à quatre, tempêter, criailler, faire grand bruit.*  
 † Die man houd qualijk huis met zijn wijf, *dat is, leeft 'er onrustig by. Cet homme fait mauvais ménage avec sa femme, c'est à-dire, vit mal avec elle.*  
 De soldaten houden slegt huis als zy ia toom niet gehouden worden. *Les soldats commettent beaucoup de desordres, quand ils ne sont pas tenus en bride.*  
 Huishouden. *z. g. Als, een zwaar huishouden. Un gros ménage, une grosse famille.*  
 Huishouden. *zie Huishouding.*  
 Huishoudend. *by. w. Ménager, qui entend le ménage.*  
 Huishouder. *z. m. Bestierder van een huis. Pere de famille, qui gouverne une famille.*  
 Huishouding. *z. v. Huisbestier. Ménage, conduite de la maison.*  
 Zijne huishouding opbreken, *uit de huishouding fcheiden. Rompre son ménage, quitter le ménage.*  
 Huishoudter. *z. v. Gouvernante d'une maison, ou d'une famille.*  
 Huishuur. *z. v. Louage de maison.*  
 Op een zwaare huishuur zitten, *veel gelds vewoonen. Payer un grand louage de sa maison.*  
 Huisje. *z. g. Petite maison, maisonnette. Etui, enveloppe, &c.*  
 Stroohuisje. *zie onder Stroom.*  
 't Huisje, 't secreet. *Le privé, le secret.*  
 Huiskapel. *z. v. Huiskerk. Chapelle qui ou a dans sa maison, chapelle domestique.*  
 Huisknegt. *zie Huisdienaar.*  
 Huiskrakkeel. *z. g. Huistwift. Diffension, discorde, division ou querelle domestique.*  
 Huiskruis. *z. g. Moeyelijkheden in een huis. Chagrins domestiques.*  
 Huislieden. *z. m. meerv. van Huisman. Boeren. Paisans, gens de village.*  
 Huislijk. *by. w. L. at het huis aangaat. Domestique, & qui regarde la maison, ce qui appartient à la maison.*  
 Dat is een huislijke zaak. *C'est une chose ou une affaire domestique.*

Huislijk. *byw. w.* Die zig op de huishouding wel verstaat. *Ménager ou ménagère, qui entend bien le ménage.*

Eene huislijke vrouw, dogter, enz. *Femme ou fille qui est bonne ménagère.*

Huislook. z. g. Donderbaard, zeker gewas. *Foubarbe, plante médicinale.*

Huislieden. z. ie Huislieden.

Huismaagd. z. v. z. ie Dienftmaagd.

Huisman. z. m. Landman, boer. *Faisan, vil-lageois.*

Huismeester. z. m. Regent van een gast-huis, enz. *Celui qui gouverne un hôpital & qui en a la direction.*

Huismoeder. z. v. Moeder van 't huisgezin. *Mère de famille.*

Huismoord. z. v. *Meurtre qu'on a fait dans une maison.*

Huismos. z. v. Huismus. *Passereau, moineau.*

Huismuiz. z. v. *Souris domestique.*

Huisstaad. z. m. en g. Huisfiercad, inboedel.

*Mobilier.*

Kostelijken huisraad hebben. *Avoir de beaux ou de précieux meubles.*

Huisstek, huisflak. z. ie Hoornflak.

Huisfelijk. z. ie Huislijk.

Huiswift. z. m. z. ie Huiskrakkeel.

Huisvader. z. m. Vader des huisgezins. *Père de famille.*

Huisverdrier. z. g. Huiskruis. *Chagrin domestique.*

Huisvesten. w. w. Herbergen, huisvesting

geeven. *Loger, retirer, ou recevoir dans sa maison.*

Huisvesting. z. v. Herberg. *Logement.*

Iemand huisvesting geeven. *Lager quelqu'un, le retirer dans sa maison.*

Huisvrouw. z. v. Vrouw, wijf. *Femme mariée, épouse, ménagère.*

Huisweerd. z. m. Man van 't huis. *Hôte, maître de la maison.*

Huiswerk. z. g. *Le ménage, tout ce qui se trouve à faire dans une maison.*

Die meid kan wel huiswerk doen. *Cette servante est habile à faire son ménage, elle tient son ménage bien propre.*

Huiswijf. z. ie Huishoudfter.

Huiswortel. z. ie Huislook.

Huizen. w. w. In zijn huis bergen. *Retirer dans sa maison.*

Zoo hem iemand gehuift of gehoofd heeft, enz. *Si quelqu'un l'a logé chez lui, ou caché dans sa maison, ou dans son jardin, &c.*

† Huizen. g. w. Huishouden. Als, De vyanden hebben daar lelijk gehuift. *Les ennemis ont fait-là bien du desordre.*

Huiszaaken. *Affaires domestiques.*

Indien 't mijne huiszaaken toelaaten, zal ik koomen. *Si mes affaires domestiques me le permettent, je viendrai.*

Huiszoeking. z. v. *Persquisition, recherche qu'on fait dans une maison de quelque chose qu'on croit y être cachée.*

Ergens huiszoeking doen. *Faire recherche dans quelque maison.*

Huiszoige. z. v. Huiskommer. *Soin de ménage.*

Met veel huiszorgen beladen zijn. *Etre chargé de beaucoup de soins pour le ménage.*

Huizing. z. v. Huis. *Logis, maison, demeure.*

Huizing. De hut en kajuit op een schip. *Chambre du Capitaine & des autres Officiers.*

HUIVE. z. ie Huif.

HUIVEREN. g. w. Beeven, huiverig zijn.

*Frissonner, avoir le frisson.*

Huiverig. *byw. w.* Grillig, koudagtig. *Qui a le frisson, frilleux.*

\* Is huiverig weder. *Il fait un sem froid, & qui fait frissonner.*

## HUI. HUK. HUL. HUN.

Ik ben heel huiverig. *Je suis fort frilleux, je frissonne.*

Huivering. z. v. Grilligheid door de leden. *Frisson, frissonnement.*

De koorfts met eene huivering krijgen. *Avoir un accès de fièvre qui vient avec froid, ou frisson.*

## HUK. HUL.

HUKKEN. z. ie Nederbukken.

HUL. z. v. Linne kinder-kapje. *Beguin, coiffe d'enfant en guise de bandeau.*

't Kind eene hul opzetten. *Mettre un beguin à un enfant.*

HULDE. z. v. Onderdanigheid van den

Leenman. *Hommage, respect, honneur, marque extérieure de soumission & d'obéissance.*

Iemand hulde doen en trouw zweeren. *Faire hommage à quelqu'un, lui jurer une entière fidélité.*

Hulde. z. m. Manschap. *Hommage, la soumission que le vassal fait à son Seigneur.*

HULDEN. z. ie Hulde doen, enz.

Hulde-gift. z. ie Heergewaaden.

Huldigen. w. w. Tot een Heer van den lande aannemen. *Sacrer, reconnoître pour Seigneur, faire serment de fidélité à un Prince, ou à un Seigneur.*

Huldiging. z. v. Sacre, l'action de prêter serment de fidélité à un Prince, ou à un Seigneur.

HULK. z. v. Een foort van oud vaartuig. *Hut, sorte de bateau de vieille façon.*

HULLEN. w. w. Eene hul opzetten. *Mettre un beguin à un enfant.*

Hullen. Kappen. *Ceser ou coiffer.*

Die juffer is mooi gehuld. *Cette Demoiselle est bien coiffée.*

HULP. z. v. Byffand. *Aide, secours, assistance.*

Iemand hulp bewijzen. *Secourir, ou aider quelqu'un, lui donner du secours, l'assister.*

Den elendigen te hulpe koomen. *Secourir les misérables, les assister dans leur besoin, subvenir à leur nécessité.*

Van Goddelijke en menschelijke hulpe ontbloot, of verfteeken zijn. *Etre dénué de secours divin & humain, n'être secouru ni de Dieu, ni des hommes.*

Met Gods hulpe. *Avec l'aide, ou avec l'assistance de Dieu, Dieu aidant.*

Hulpbenden. *Troupes auxiliaires.*

Hulpmiddel. z. g. *Remède.*

Hulpzaam. *byw. w.* *Secourable.*

Iemand een hulpzaame hand bieden. *Secourir quelqu'un.*

HULST. z. v. of Hulstboom, Steekpalm.

*Houx, espèce de buisson toujours verdoyant.*

Hulstbosch. Hulsbosch. *Houffaye.*

HULSTER. z. ie Kapfter.

HULZEL. z. g. Kapzel. *Coiffure de femme.*

Tophulzel. z. ie onder Top.

HULZEN. z. v. De bast van schelgewassen, als boonen, erweten, enz. *Coffes, ou gouffes de fèves, de lentilles, de pois, & d'autres légumes.*

HULZENBOOM. z. m. z. ie Hulst.

## HUN. HUP.

HUN. De geever of *dativus* van de meervoudige persoonlijk voornaam. *Zy. Aan hen. A eux, Leur.*

Alles is hun gegeeven. *Le tout leur a été donné.*

Hy liet hun 't bezit van hunne goederen. *Il leur laissa la jouissance de leurs biens.*

Hun, hunne. Bezittende voornaam, opzigtelijk met een voorgaande zelfstandige naam van 't enkel getal, en van 't

## HUN. HUP. HUR. HUT.

mannelijk geflagt. *Leur, leurs.*

De Onderdaanen moeten hunne Overheden gehoorzaamen. *Les Sujets doivent obéir à leurs Souverains.*

De arbeiders hebben hun werk volbragt. *Les travailleurs ont achevé leur ouvrage.*

HUNGAAR, en z. z. ie Hongaar.

† HUNKEREN. g. w. Naar haken, begierig naar zijn. *Désirer, ou souhaiter ardemment.*

Hy hunkert naar staat, naar goed, enz. *Il aspire avec ardeur aux dignités, il désire passionnément d'avoir du bien.*

Ergens om de deur hunkeren. *Passer & repasser souvent devant une porte, pour obtenir ce que l'on souhaite.*

Hunkering. z. v. *Brigue, ou sollicitation insinuante pour obtenir quelque chose.*

HUPPELAAR. z. m. Springer, dansfer. *Sauteur, qui ne fait que sauter ou sautiller, sautilleur.*

HUPPELEN. w. w. Opspringen. *Sauteler ou sautiller, faire plusieurs petits sauts.*

Hy kan het alzoow weinig laaten als een exter het huppelen. *Il lui est aussi impossible de s'en empêcher qu'à une pie de sautiller.*

Huppelen als de jonge paarden en kalven. *Bondir comme les jeunes chevaux, ou comme les veaux.*

Op een been huppelen. *Sauteler ou sautiller sur un pied.*

Al huppelende. Al springende. *En sautillant, ou sautillant.*

Huppeling. z. v. Gehuppel, opspringing. *Petit saut, l'action de sautiller, capriole, bondissement.*

HUPS. *byw. w.* dat wat laag is. *Fraai, heusich, deugdelijk. Honnête, vertueux, complaisant.*

Dat is een hups man, eene hupsse vrouw. *Voilà un honnête homme, une honnête femme.*

Hups. *byw. w.* Fraai, wel. *Bien, joliment, sagement, gentiment.*

Dat kind begint hups te leezen, hups te schrijven, enz. *Cet enfant commence à lire, à écrire joliment.*

Hy draagt zig hups. *Il se comporte sagement.*

Hupsheid. z. v. Aardigheid, fraayigheid. *Gentillesse.*

## HUR. HUT.

† HURT. z. ie Hort.

HUT. z. v. *Hutte. Cabane, eahutte.*

Eene harders hut. *Cabane de berges.*

Stroohut. z. ie onder Stroo.

Hut. De verblijfplaats van de Stuurlieden en andere mindere Bevelhebbers op een schip. *Dunette, la chambre, ou l'appartement du conseil, qui est entre la chambre du Capitaine & celle des Canonniers.*

Hutsgaften, die in de hut hun verblijf hebben. *Gens, ou Officiers de vaisseau qui logent dans la dunette.*

HUTSELBEEKER TJE. z. g. z. ie Dobbelkroes of Dobbelhoorn.

HUTSELEN. w. w. Heen en weër schudden. *Secouer, remuer, ou agiter çà & là, de côté & d'autre.*

Hutdeling. z. v. Heen en weër schudding. *Remuement, secouement, mouvement, ou agitation qui se fait de côté & d'autre, ou çà & là.*

Hutfen. z. ie Hutfelen.

Hutspot. z. v. Vleesch aan kleine stukken gehakt mer wörtelen, enz. *Haricot, hochepot, viande coupée par morceaux, & bouillie avec des carottes ou des navets.*

HUT.HUU.

Verwarde hutspot. *Haricot rechauffé.*  
 † Dat is verwarde hutspot, dat is meermalen gezegt. *C'est du haricot rechauffé, on a souvent dit la même chose, ce sont des redites.*  
 HUTTEREN. g. w. Stameren. *Bégayer.*  
 HUTZELEN. zie Hutscelen.

H U U.

HUUR. z. v. Loon der dienftboden. *Gages, loyer, salaire, récompense que l'on donne aux domestiques.*  
 Die meid wint een groote huur. *Cette servante a de bons gages, ou a un bon loyer.*  
 Huur. † Geld dat men van vaste goederen trekt. *Loyer, louage, l'argent que l'on tire des maisons, ou des terres.*  
 Dat huis doet veel van huure. *Cette maison fait beaucoup de louage.*  
 De huur is nog niet verscheenen. *Le terme du louage n'est pas encore écchu.*  
 Een huis te huure hangen. *Mettre une maison à louer.*  
 Huur. De tijd van verhuuren. *Louage, tems du louage.*  
 Huur. Dienft, gelegenheid. *Service, condition.*  
 Die knegt heeft geen huur kunnen krijgen. *Ce valet n'a pu trouver de condition.*  
 In een huur gaan. *Entrer en service, ou en condition.*  
 Pagthuor. zie onder Pagt.  
 Huurbrief. z. m. Huisbrief. *Billet qu'on affiche aux maisons à louer.*  
 Daar staat een huurbrief voor 't huis. *Il y a une affiche qui marque que la maison est à louer.*  
 Huurcedel. z. v. Huurceel. *Schriftelijke voorwaarde van huure. Contrat, ou conventions du loyer, bail.*  
 Huurchaise. *Chaise roulante de louage.*  
 Huurder. z. m. Die iets in huure aanneemt. *Celui qui prend quelque chose à louage.*  
 De huurder en verhuurder moeten elk de helft van de lasten draagen. *Celui qui prend à louage, & celui qui donne à louage, c'est-à-dire, le propriétaire & le locataire, doivent payer les charges par moitié.*  
 Huurder van een landgoed of hove. *Fermier, censier.*  
 Huurder. z. v. *Celle qui prend quelque chose à louage, &c.*  
 Huuren. w. w. In huure aanneemen. *Louer, prendre à louage.*  
 Ik hebbe dat land, dien knegt, enz. gehuurd. *J'ai loué cette terre, ce valet, &c.*

HUU. HUW.

Huurgeld. Huurloon. zie Huur.  
 Huurhuis. z. g. *Maison de louage.*  
 Hy woont niet in zijn eigen, maar in een huurhuis. *Il ne demeure pas dans sa propre maison, mais dans une maison de louage.*  
 Huurkamer. z. v. *Chambre de louage.*  
 Huurkoets. z. v. *Fiacre, carrosse de louage.*  
 Huurling. z. m. Een die om loon dient. *Un mercenaire, personne mercenaire, celui qui ne sert que pour le salaire.*  
 Huurloon. zie Huur.  
 Huurmoordenaar, een die zig laat omkopen om iemand te vermoorden. *Assassin à gages, coupe-jarret.*  
 Huurpaard. z. g. *Cheval de louage.*  
 Huurpenning. Godspenning. z. m. Een stuk geld dat op hand gegeven word tot bevestiging van de huur. *Erres, arrhes, denier à Dieu.*  
 Huurpenningen, meerv. zie Huur.  
 Huurvrugt. z. v. *Moiture de louage.*  
 Die voerman, of die schipper heeft eene huurvrugt. *Ce voiturier, ou ce batelier a une voiture de louage.*  
 Huurwagen. z. v. *Chariot de louage.*

H U W.

HUWBAAR, houwbaar. *by. w. Die in staat is om te huwen. Nubile, qui est en âge de puberté.*  
 Hy heeft reeds eene huwbare dogter. *Il a déjà une fille nubile.*  
 Hy heeft zes huwbare kinderen. *Il a six enfans à marier.*  
 De huwbare jaaren. *L'âge de puberté.*  
 HUWELIJK. z. g. Houwelijk, egtstaat. *Mariage.*  
 Een huwelijk maaken. *Faire un mariage.*  
 Een huwelijk koppelen. *Maquignonner un mariage, se mêler de le faire.*  
 Zijne dogter ten huwelijk geeven, of uittrouwen. *Donner sa fille en mariage, marier sa fille.*  
 Een gekoppeld huwelijk. *Mariage fait par entremise, ou par maquignonage.*  
 Een gedwongen huwelijk. *Mariage forcé.*  
 Een dogter ten huwelijk verzoeken. *Demandar une fille en mariage.*  
 Een huwelijk sluiten. *Conclure un mariage, en faire le contrat.*  
 Het huwelijk voltrekken. *Consummer le mariage.*  
 Een goed huwelijk zal 't alles goed maaken. *gemeene spreekw. Un bon mariage paiera tout.*  
 De band des huwelijks ongeschonden be-

HUW.HY.J.JA. 229

waaren. *Entretenu inviolablement les liens du mariage, vivre honnêtement dans le mariage.*  
 Huwelijken. w. w. zie Huwen.  
 Huwelijksband. z. m. Egteband. *Lien du mariage, lien conjugal.*  
 Huwelijksbelofte. z. v. *Promesse de mariage.*  
 Huwelijksche. *by. w. Huwelijks. De mariage, qui appartient au mariage.*  
 Huwelijksche voorwaarden. *Contrat de mariage, conventions matrimoniales, articles de mariage.*  
 Dat is by huwelijksche voorwaarden besproken. *Cela est accordé & arrêté par les conventions matrimoniales, ou par le contrat de mariage.*  
 Huwelijksfeest. z. g. zie Bruiloft of Bruiloftsfeest.  
 Huwelijksgeve. Huwelijksgift. *Présent nuptial, présent qu'un époux donne à son épouse le lendemain de ses nœces.*  
 Huwelijksgift. zie Huwelijksgeve.  
 Huwelijks-God. z. m. Hymen. *Le Dieu du mariage, l'Hymen.*  
 Huwelijksgoed. z. g. Huwelijksgifte. *Dote, dot.*  
 Huwelijksverbetering van een man aan zijn vrouw. *Douaire.*  
 Huwen. w. w. Uittrouwen. *Marier.*  
 Cefar huwde zijn dogter aan Pompejus. *César maria sa fille à Pompée.*  
 Zijn zoon is aan mijne dogter gehuwd. *Son fils est marié à ma fille, son fils a ma fille en mariage, ou a épousé ma fille.*

H Y.

HY. Persoonlijk voornaam van 't mannelijk geslag. *Il, pronom personnel masculin.*  
 Hy is vertrokken, geneezen, enz. *Il est parti, guéri, &c.*  
 Hy is het. *C'est lui.*  
 † Het is een hy en geen zy. *C'est un homme & non pas une femme, ou c'est un mâle & non pas une femelle.*  
 Hy is de man. *Voilà l'homme.*  
 \* Hy is de man niet om zulks te doen. *Il n'est pas capable de faire cela.*  
 HYACINTH. z. v. ond. w. Zeker edel gesteente. *Hyacinthe, sorte de pierre précieuse.*  
 Hyacynth. z. m. Hyacynthbloem. *Hyacinthe, sorte de fleur.*  
 HYPOCRAS. ond. w. Caneelwijn, anders genaamd, Bruidstraanen. *Hypocras, vin préparé avec de la canelle, du sucre & d'autres ingrédients.*  
 HYPOTHEEK. ond. w. zie Scheepkennis.  
 HYSOP. z. m. De 't hysope, herbe aromatique.

J. I.

J.

I. of J. is de negende letter van 't ABC. I. ou J. est la neuvième lettre de l'Alphabet.  
 I. is een klinker. *I. est une voyelle.*  
 J. is een medeklinker. *J. est une consonne.*  
 Zommige onderscheiden, en niet zonder reeden, deeze twee letters in hunne Wordenboeken, en maaken van ieder een byzondere lijst. Hun voorbeeld zouden wy gaarne gevolgd hebben, maar wy hebben gemeend dat het onnodig was; voor eerst, om dat men van

ouds gewoon is die twee letters onder een te zoeken; ten tweeden, om dat de Franche Wordenboeken I klinker en J medeklinker door malkanderen ondermengen. *Quelques-uns distinguent, & non sans raison, ces deux lettres dans leurs Dictionnaires, & font de chacune une liste séparée. Nous nous serions volontiers conformés à cet exemple, mais nous avons cru que cela n'étoit pas nécessaire. Premièrement, parce que de tout tems on est accoutumé de chercher ces deux lettres pêle-mêle. En second lieu, à cause que les Dictionnaires*

*François confondent l'I voyelle & l'J consonne par rapport aux lettres dont elles sont suivies.*

J A.

JA, Bevestigend, of toestemmend bywoord. *Oni, ad verbe affirmatif.*  
 Ergens ja toe zeggen, zijne toestemming ergens toe geeven. *Donner son consentement à quelque chose, l'approuver.*  
 Ja waarlijk. *Oni certes, oni en-vérité, oni as-surément.*

## JAA.

Ja dat meer is. *Qui plus est.*  
 Ja zeker. *An'en point mentir, oui certes, oui assurément.*  
 Ik geloof van ja. *Je crois qu'oui.*  
 By ja en een. Op mijn woord. *Sur ma parole, sans que j'en jure, certes.*  
**JAAGEN.** w. w. zie Jagen.  
 Jaagland. z. g. *Païs de chasse.*  
 Jaagpad. z. g. Zandpad. *Sentier le long du bord d'une riviere ou d'un canal pour les chevaux qui tirent les barques.*  
**JAAGPAERD.** Jagerspaerd. *Cheval qui tire le bateau, ou la barque.*  
 Jaagfchuit. z. v. Trekfchuit. *Barque, ou bateau qui est tiré par un cheval.*  
 Jaagfter. z. v. *Chasseuse.*  
**JAAP,** verkorting van Jakob. zie Jakob.  
**JAAP, Snee.** *Balaïstre, estafilade, coup de conteau.*  
**J AAR.** z. g. *An, année.*  
 Het jaar loopt ten einde. *L'année sera bientôt expirée.*  
 Dat is een kind van een jaar. *C'est un enfant d'un an.*  
 Ergens een rond jaar over bezig zijn. *Etre un an entier à faire quelque chose.*  
 De tijd van een jaar, van twee jaaren, enz. *L'espace d'un an, de deux ans, &c.*  
 De tijd van honderd jaaren, eene eeuw. *L'espace de cent ans, un siècle.*  
 In 't begin, of in den aanvang van 't jaar. *Au commencement, ou à l'entrée de l'année.*  
 Op 't einde van 't jaar. *À la fin, ou sur la fin de l'année.*  
 Nieuw-jaar. *Nouvel an, la nouvelle année.*  
 Nieuwjaar. Gift of geschenk op nieuwjaarsdag. *Nouvel an, présent qui se fait au nouvel an, ou au premier jour de l'an.*  
 Nieuw-jaar. Dit woord is in Gelderland gebruikelijk om een dunne gerolde waafel te beteekenen. *Ce mot est usité en Gueldre pour signifier une espèce d'oublie faite d'une pâte grossière.*  
 Iemand een gelukkig nieuw-jaar wenschen. *Souhaiter à quelqu'un la bonne année.*  
 Van jaar tot jaar. Alle jaaren, jaarlijks. *Tous les ans, toutes les années.*  
 Jaar en dag. Een zeer langetijd. *Très-longtems.*  
 Dat loopt nog jaar en dag aan. *Cela dure-va encore très-longtems.*  
 Ik en heb hem in jaar en dag niet gezien. *Il y a longtems que je ne l'ai vu.*  
 Agterjaar. Schrikkeljaar.  
 Leerjaar. Voorjaar.  
 Maanjaar. Vreugdejaar.  
 Moordjaar. Wijnyaar.  
 Najaar. Zonnejaar.  
 Proefjaar. enz.  
 zie onder Agter, enz.  
**Jaarboek.** z. g. Jaartijdboek. *Annales, Histoire écrite selon l'ordre des années.*  
 De Jaarboeken van den doorlugtigen Huig de Groot. *Les Annales de l'illustre Hugues Grotius.*  
**Jaardigt.** z. g. Tijdrekendigt. *Poësie chronologique, vers chronologiques.*  
**Jaargeld.** z. g. Loon van een jaar. *Penson, gages.*  
**Jaargety of jaargetijde.** z. v. *Getijde van 't jaar. Saison de l'année.*  
 De vier jaargetijden, of de vier getijden van 't jaar. *Les quatre saisons de l'année.*  
**Jaargetijde.** z. v. Jaarlijkse gedagtenis. *Anniversaire.*  
 Iemands jaargetijde vieren. *Faire, ou célébrer l'anniversaire du jour de la naissance de quelqu'un.*  
**Jaarig.** zie Jarig.  
**Jaarkring.** z. v. Omloop van een jaar. *Cy-*

## JAA. JAB. JAC. JAG.

ele d'un an.  
**Jaarlijks.** by. w. Dat alle jaar geschied. *Annuel, ce qui revient, ou ce qui se fait tous les ans.*  
**Jaarlijks feest.** *Fête annuelle.*  
**Jaarlijks inkommen.** *Rents annuelle, revenus annuel.*  
**Jaarlijks, by. w.** Alle jaar. *Tous les ans, toutes les années.*  
 Dat feest word jaarlijks gevierd. *On célèbre cette fête tous les ans.*  
**Jaarloon.** zie Jaargeld.  
**Jaamerkt.** z. v. Kermis, vrye markt. *Foire.*  
**Jaarsdag.** zie Nieuwjaar.  
**Jaartanden.** *Dents qui marquent l'âge des chevaux.*  
**Jaartijde.** Jaartijdboek. zie Jaargetijde. *Jaarboek.*

## JAB. JAC. JAG.

† **JA-BROER.** z. m. Een onnozele bloed in eenige vergadering. *Un nigand, un innocent dans quelque assemblée, qui va comme on le méme, qui opine du bonnet, qui est toujours de l'avis de celui ou de ceux qui ont parlé avant lui.*  
**JACHT.** z. g. zie Jagt.  
 Jacht. z. v. Het jagen. zie Jagt.  
**JACOB.** zie Jakob.  
**JACOBA.** z. v. Vrouwe naam. *Jaqueline, Jaquette, nom de femme.*  
**JACOMIJNTJE.** zie Jacoba.  
**JAGEN.** w. w. Wegjaagen. *Chasser.*  
 De beesten in de weide jagen. *Chasser, ou faire aller les bêtes dans la prairie.*  
 Iemand het zwaard door den nek jagen. *Comper, ou trancher la tête à quelqu'un.*  
 † Iets door den hals jagen, iets gulzig inzwelgen. *Avaler quelque chose goulument.*  
 Jagen. Voortpressen, aanzetten. *Presser, inciter, pousser, talonner.*  
 Doe dat op uw gemak, niemand jaagt u. *Faites cela à votre aise, personne ne vous presse.*  
 Jaag uw paardje wat aan. *Poussez, votre bide.*  
**JAGEN, of Jaagen.** g. w. Op de jagt gaan. *Chasser, aller à la chasse.*  
 Hy houd veel van jagen. *Il aime à chasser, il aime la chasse.*  
 Jagen. Sterk rijden. *Aller bien vite à cheval, ou en chariot, &c.*  
 Hy jaagt altoos geweldig als hy te paard zit. *Quand il est à cheval il va toujours à bride abattue.*  
 Jagen. Een trek-fchuit met een paard doen voortgaan. *Faire avancer un bateau avec un cheval qui le tire.*  
 Zijn pols jaagt sterk. *Son pouls bat bien fort.*  
**JAGER.** z. m. Een die ter jagt gaat. *Chasseur, veneur.*  
 De jagers vervolgden 't wild tot in 't dikste van 't bosch. *Les veneurs chassèrent la bête jusqu'au milieu de la forêt.*  
 Jager. Jonge die 't paard voortdrijft dat voor een trekfchuit loopt. *Postillon du maître d'une barque.*  
 Voor de jager omgaan in de fchuit. *Faire une collecte dans la barque pour le postillon.*  
 Spinnejager. Vifchjager.  
 Ventjager. enz.  
 zie onder Spinne, enz.  
 Jagermeester over alle honden. *Piqueur de la meute.*  
 Jagermeester over de versche honden. *Piqueur au relais.*  
 Jagers fuit. z. v. *Sifflet de chasseur.*  
 Jagers garen. zie Jagtgaren.  
 Jagershond. zie Jagthond.

## JAG.

**Jagershoorn.** zie Jagthoorn.  
**Jagerspriet.** zie Jagtpriet.  
**Jagersfuk.** z. g. Stuk van een haas of konijn bezijden de staart. *Le morceau du chasseur, morceau pris à côté de la queue dans un lièvre ou dans un lapin.*  
**Jagt.** z. v. Het jagen van 't wild. *Chasse, poursuite qu'on fait des bêtes.*  
 Op de jagt gaan. *Aller à la chasse.*  
 Veel van de jagt houden. *Aimer beaucoup la chasse.*  
 't is befloten jagt, 't is verboden nu te jagen. *Le tems de la chasse est expiré, il est défendu d'aller présentement à la chasse.*  
 Op iemand jagt maaken. *Chasser ou poursuivre quelqu'un, lui donner la chasse.*  
 De vyand maakt jagt op ons. *L'ennemi vient à nous, ou nous veut attaquer.*  
 † Groote jagt hebben, grooten haast hebben. *Avoir grand' hâte.*  
 Haazejagt. Valkejagt.  
 Hartejagt. Voffejagt.  
 Konijnjagt. Wolvejagt.  
 Patrijsjagt. Zwijnjagt.  
 Reigersjagt. enz.  
 zie onder Haaze, enz.  
**JAGT.** z. g. Ligt vaartuijg voor de pronk en voor 't gemak. *Tac ou yacht, tac ou iacht.*  
*Vaisseau léger pour l'ornement & pour la commodité.*  
 Advijsjagt. Speeljagt.  
 Oorlogsjagt. Zeiljagt.  
 zie onder Advijs, enz.  
 Een oorlogsjagt. *Tac d'avis, dont on se sert en tems de guerre.*  
 † **JAGTDUIVEL.** z. m. *Chasseur, ou brosser infatigable, homme qui se plaît fort à la chasse & à brosser.*  
 † Jagtduivel. z. m. Een schielijk mensch. *Personne prompte, qui est toujours pressée.*  
 † Jagten. g. w. Zig spoeden, zig haasten. *Se hâter, se diligenter.*  
 † Hy jagt naar zijne bruid. *Il se hâte d'être auprès de sa fiancée.*  
 Jagtgaren. z. g. Jagers net. *Filets de chasseurs, rêts de veneurs.*  
 Jagtgereg. z. g. *Conseil de la chasse, ou collé-ge composé de personnes qui ont inspection sur la chasse & qui en font exécuter les loix, & dans lequel le grand veneur préside.*  
 De Heeren van 't jagtgereg. *Les membres qui composent le conseil de la chasse.*  
 Jagtgodin. z. v. Diana. *Deesse de la chasse, Diane.*  
 Jagthoed. z. m. *Chapeau de chasse, ou qu'on porte à la chasse, chapeau verd.*  
 Jagthond. z. m. *Chien de chasse.*  
 Jagthoorn. z. m. *Cor de chasse, cornet de veneur, ou de chasseur.*  
 Op den jagthoorn blazen. *Sonner du cor de chasse.*  
 Jagthuis. z. g. Eens Vorsten lufthuis als hy op de jagt is. *Maison de chasse.*  
 † Jagtig. by. w. *Haastig, Hâte, hâtif, prompt, pressé.*  
 † Hoe zijt gy daar zoo jagtig meede? *Comment êtes-vous si pressé? D'où vient que vous êtes si hâte?*  
 Jagtig. by. w. *Haastig, ras. Précipitamment, vite.*  
 De pols slaat jagtig. *Le pouls bat fort vite.*  
 Jagtkleed. z. g. *Habit de chasse.*  
 Jagtland. zie Jaagland.  
 Jagtpaerd. z. g. Paerd om op de jagt te gebruiken, jagers paerd. *Cheval de chasse.*  
 Jagtregt. z. g. *Droit de chasse.*  
 Het jagtregt wel verstaan. *Entendre bien le droit de vénerie.*  
 Jagtroer. z. g. *Fusil de chasse.*  
 Jagttrok. zie Jagtkleed.

## JAK. JAL. JAM.

Jagtschip. z. g. Jagt, zeker vaartuig. z. ie jagt.  
 Jagtluceuw. z. v. Snipsneeuw. *Nége ou neige fort menue que le vent chasse.*  
 Jagtspies. z. v. Jagtspriet. *Vouge, épieu de veneur.*  
 Jagtspriet. z. ie Jagtspies.  
 Jagttijd. z. m. *Le tems de la chasse.*  
 Jagtvoegel. z. m. Een valk, enz. dien men op de jagt gebruikt. *Oiseau dont on se sert à la chasse, oiseau de leurre, comme le faucon & autres oiseaux de proie.*

### J A K.

JAK. z. g. Een vrouwe mantel. *Manteau de femme, manteline.*  
 Die vrouw draagt een fulpen jak. *Cette femme porte une manteline de velours.*  
 JAKHALS. z. m. Een Indiaansch dier dat byna de gedaante van een vos heeft. *Jachal, animal des Indes qui ressemble beaucoup au renard.*  
 † Jakhals. Knol, schindmeer. *Mazette, méchante haridelle.*  
 † Jakhals. z. m. Een schraal schurkig mensch. *Un homme de néant & sans honneur, un caïmand.*  
 † JAKHALZEN. g. w. Jakken, te paerd rijden. *Aller à cheval çà & là, ou de côté & d'autre.*  
 JAKKEN. z. ie Jakhalzen.  
 JAKOB. z. m. Een mans naam. *Jacques, nom d'homme.*  
 Jakobijner. z. m. Jakobs-broeder, Prediker, of Preekheer. *Jacobi, Dominicain, Religieux de l'Ordre de Saint Dominique. On ne se sert du mot de Jacobins que dans le style familier, mais dans le style grave on dit Dominicains: on les appelle aussi Frères Prêcheurs.*  
 Jakobijten is een naam die de Aanhangers van den Koning Jakobus den II. in Engeland gegeven is. *Jacobites, nom donné aux Partisans du Roi Jacques II. en Angleterre.*  
 St. Jakobs schelp. z. v. *Coquille de St. Jacques.*  
 St. Jakobs staf. z. m. *Bourdon, ou bâton de St. Jacques.*

JAKOMIJNTJE. z. ie Jacoba.

### JAL. JAM.

JALOERS of Jalours. byv. w. ond. w. Na-ieverig, belgziek, minnenijdig. *Jaloux, jalouse.*  
 Jaloersheid, jalouzy. z. v. Belgzugt, ma-iever, minnenijdig. *Jalousie.*  
 JAMMER. z. g. en m. Elende, verdriet. *Misère, pitié.*  
 Het jammer dat men daar zag is onbeschrijflijk. *La misère qu'on vit là est inexprimable.*  
 't Is jammer, dat alles zoo verloren gaat. *C'est dommage que tout aille ainsi en décadence, ou que tout se perde ainsi.*  
 Zig jammeren. w. w. Zig deeren, medelijden hebben. *Avoir compassion, ou pitié.*  
 Het jammert my van dien man. *J'ai pitié, ou compassion de cet homme-là.*  
 Jammerhartig. byv. w. Teêrhartig, medelijdend. *Pitoyable, qui a de la pitié.*  
 Jammerklagt. z. v. Naare klagt. *Plainte, lamentation, gémissement, soupirs.*  
 Jammenklagtig. byv. w. Kermende, schreyende. *Plaintif, dolent, triste.*  
 Jammerklagtige stem. *Voix plaintive, voix lamentable.*  
 Jammerlijk. byv. en byw. Deerlijk, elendig, beklaglijk. *Pitoyable, misérable, lamenta-*

## JAM. JAN. JAP. JAR.

*ble, déplorable: misérablement, pitoyablement.*  
 In eenen jammerlijken staat zijn. *Etre dans un état pitoyable.*  
 Een jammerlijk geschrei. *Lamentation, ou gémissement pitoyable.*  
 Jammerlijk schreyen. *Pleurer pitoyablement, pleurer amèrement, ou exciter la pitié par ses pleurs.*

### JAN. JAP.

JAN. z. m. Een mans naam. *Jean, nom d'homme.*  
 St. Jans appel. z. m. Kruideling. *Pomme de St. Jean.*  
 St. Jans euvel. z. g. Vallende ziekte. *Epilepsie, le ham mal, le mal de St. Jean, mal caduc.*  
 St. Jan. Een dag die ter eere van den H. Jan gevierd word. *La Saint-Jean, la fête qu'on célèbre à l'honneur de St. Jean.*  
 † Jan in 't spel. Als, iemand jan maaken. *Faire quelqu'un Jean au jeu, gagner double.*  
 † Jangat. z. ie Janhen.  
 JANGELEN. z. ie Janken.  
 JANHAGEL. Agerstraats volk. *Canaille, racaille, la lie du peuple.*  
 † JANHEN. Gortenteller. *Focrisse, nique-douille, metteur de poules couver, nicaise.*  
 JANKEN. Jangelen. g. w. Van honden spreekende. *Criailler, piailler, aboyer.*  
 De hond jankt om een stuk broods. *Le chien criaillie, ou piaillie pour un morceau de pain.*  
 \* Janken. Kijven, raazen. *Quereller, piailler, gronder, grogner, criailler.*  
 † Ergens om janken. Als, Hy jankt om dat ampt. *Il aboye après cette charge. Il aspire avidement après cette dignité.*  
 \* Janker. z. m. Schreewer, knorpot. *Piaillleur, grogneur.*  
 Venusjanker. z. m. Hoerejaager, bordeel-brok. *Putassier, homme qui aime, qui cherche les putains, qui fréquente les mauvais lieux.*  
 \* Jankster. z. v. Knorpot, schreewster. *Piaillieuse, grogneuse, criaillieuse.*  
 JANNETJE. z. g. Jeannette, Jeanneton, nom de femme.  
 JAN-OOM. z. m. De Lombard, de bank van leening. *Le Lombard, la banque qui prête sur gages.*  
 Dat goed staat by Jan-oom. *Ces hardes sont au Lombard.*  
 † JANPU. Klodder, sterke drank. *Genévre, janpu, brandouille.*  
 JANTJE. z. g. Kleine Jan. *Jeannot ou Janot, diminutif de Jean.*  
 JAPIK. z. ie Jakob.  
 JAPAN. z. g. Een magtig Eiland in Azie. *Le Japon, Ile considérable en Asie.*  
 Japanner. z. m. *Un Japonnois, habitant du Japon.*  
 Japonse rok, of nagttabbert. *Indienne, robe de chambre à la façon des Japonnois.*

### JAR. JAS. JAV. JAW.

JAREN. z. g. meerv. Levenstijd. *Age, certain tems de la vie.*  
 Dat is een man van hooge jaren. *C'est un homme de grand âge, ou fort âgé.*  
 Jarig. Jarige. byv. w. Dat een jaar oud is. *Qu'il est âgé d'un an.*  
 Dat is een jarig lam. *C'est un agneau d'un an.*  
 Jarig. Dat een jaar geleden is. *Ce qui s'est passé il y a un an.*  
 't Is nu jarig dat die man storf. *Il y a un an présentement que cet homme mourut.*

## JAS. JAV. JAW. JE. IED. 231

Ik ben op dien dag jarig. *Je suis né ce jour-là, ce jour-là est le jour de ma naissance.*  
 Tweejarig, driejarig, enz. Dat twee of drie jaren oud is. *Qui est âgé de deux, de trois ans, &c. Qui a deux ans, trois ans, &c.*  
 Meerderjarig. Minderjarig. z. ie onder Meer, enz.  
 JASMIJN. Boompje dat welriekende bloemetjes voortbrengt. *Jasmin, petit arbre, ou arbuste qui porte de petites fleurs d'une très-bonne odeur.*  
 JASPER. z. ie Kasper.  
 JASPIS. Jaspisteen. z. m. Zeker edel gesteente. *Jaspe, sorte de pierre peu différente de l'agate.*  
 JAVELIJN. z. v. ond. w. Werp schigt. *Javeline, sorte d'épieu, arme d'environ cinq pieds & demi de long avec un fer au bout.*  
 JAWOORD. z. g. Toezegging, belofte. *Promesse, engagement de parole qu'on donne à quelqu'un.*  
 Een minnaar het jawoord geeven. *Donner, ou faire promesse de mariage à son amant, s'engager à lui, dire oui, prononcer l'oui.*

### JE. IED. IEG. JEL. IEM.

JE. uitroeping. Als, Je, dogter, hoe zijt gy mooi opgeschikt! *Hé, ma fille, que vous voilà brave!*  
 JE word dikwils en voornamentlijk in de gemeenzaam stijl voor Gy gebruikt. Als, waar gingje naa toe? *Où alliez-vous?*  
 IEBENBOOM, slag van Taxisboom. *If, sorte de grand arbre d'If.*  
 Iebenboom of iepenboom. z. ie Iepenboom.  
 IEDEL. byv. w. Ledig. *Vuide, où il n'y a rien.*  
 Een iedele plaats. *Lieu, ou place vuide.*  
 Iedel, los, niet digt. z. ie IJl.  
 Iedel linnen. *Toile déliée.*  
 Iedele stoffe. *Etoffe menue & déliée, qui n'est pas serrée & qui a beaucoup de petits trous.*  
 Iedel. Ligtvaardig, los. *Vain, qui a de la vanité.*  
 \* Dat is iedele praat. *C'est un discours vain. Ce sont des paroles vaines.*  
 \* Een iedel mensch. *Homme vain, personne vaine, esprit vain.*  
 \* Iedele woorden. *Des paroles oiseuses.*  
 \* Naar iedele eere staan. *Chercher la vaine gloire.*  
 \* Iedel. Onnut, vergeefs. *Vain, inutile, frivole, oïeux.*  
 Dat is maar een iedel voorwendzel. *Ce n'est qu'un prétexte frivole.*  
 Iedel zijn, Raaskallen. z. ie IJl zijn of IJlen.  
 † Iedeldam. z. m. *Grand mangeur, qui est toujours prêt à avaler, qui a les boyaux vuides.*  
 Iedelheid. z. v. Ligtvaardigheid. *Vanité, légèreté, frivolité.*  
 Ik heb de iedelijkheid van zijne stelling genoegzaam aangetoond. *J'ai montré suffisamment la inutilité de son système.*  
 De wereldfche iedelheden vermaden. *Mépriser les vanités du monde.*  
 Iedelhoofd. z. ie IJlhoofd.  
 Iedelijk. byv. w. Ligtvaardig, te vergeefs. *Vainement, inutilement, en vain, trop légèrement.*  
 Gods naam iedelijk gebruiken. *Prendre le nom de Dieu en vain.*  
 † Iedelruit. z. ie IJlruit.  
 IEDER. Elk mensch, elk. *Chacun, chacune.*  
 Ieder lagt daar om. *Chacun en rit.*  
 Ieder dier heeft zijnen aard. *Chaque animal a son naturel.*  
 Ieder een. Ieder mensch. *Chaque personne, chacun.*  
 't Is ieder een niet geoorlofd, enz. *Il n'est pas permis à chacun.*



232 IEG. JEL. IEM. IEP, &c.

IEGELIJK. Elk, een iegelijk. *Chaque, chacun, un chacun.*

Een iegelijk geeft naar zijn vermogen. *Chacun donne selon son pouvoir.*

Ik zal dat eenen iegeligen te kennen geven. *Je donnerai cela à connoître à un chacun, ou je le publierai par-tout.*

JEGENS. zie Tegens.

Jegenwoordig. zie Tegenwoordig.

JELIS. zie Gillis.

IEMAND. Eenig mensch. *Quelqu'un ou quelcun, quelqu'une ou quelcune, une personne.*

Is hier iemand in huis? *Est-il quelqu'un à la maison ou au logis?*

Zal daar iemand aan twijfelen? *Quelqu'un douterait-il de cela?*

JEMY, of Jemeni. Uitroeping van verwondering. *Ah! Ha! Oh oh!*

JENEVER. zie Genever.

JENNEKEN. zie Jannetje.

JEPENBOOM. z. m. *Especie d'orme.*

Iepenbosch. z. g. *Ormeau, lieu planté d'ormes.*

IER. Inboorling van Ierland. *Irlandois.*

De Ieren. *Les Irlandois.*

Ierland. Eiland en Koningrijk ten westen van Engeland, onder de geoorzaamheid van den Koning van Engeland. *Irlande, Ile & Royaume à l'occident de l'Angleterre, sous l'obéissance du Roi d'Angleterre.*

Iersche. *byv. w. van Ierland. D'Irlande.*

Iersche huiden. *Des cuirs d'Irlande.*

't Iersche. z. g. De Iersche spraak. *L'Irlandois, la Langue Irlandoise.*

JESUITEN. Kloosterlingen die de naam voeren van medegezellen van Jesus. *Jésuites, Religieux qui portent le nom de compagnons de Jésus.*

IET. Iets. Eenige zaak. 't Een of 't ander. *Quelque chose.*

'k Moet uw iet verhaalen dat my gebeurd is. *Il faut que je vous raconte quelque chose qui m'est arrivé.*

Hebr gy daar iets van gehoord of van vernomen? *Avez-vous oui dire, ou appris quelque chose de cela?*

Zoo ras hy iets begint te zeggen. *Aussi-tôt qu'il commence à dire quelque chose.*

Iet of wat. Een weinig. *Tant soit peu. Quelque chose.*

Ik weet daar iet of wat van. *J'en ai oui dire, ou j'en sai quelque chose.*

I E V.

IEVER. z. m. Sterke begeerte om iet te doen. *Zèle, affection ardente, ou désir ardent.*

Zijn iever vervoert hem. *Son zèle le transporte.*

Een blinde iever. Een iever zonder verstand. *Zèle indiscret, zèle sans connoissance, zèle aveugle.*

Iemand met iever dienen. *Servir quelqu'un avec chaleur.*

Met iever arbeiden. *Travailler avec application.*

Ieveraar. z. m. *Zélateur, zélé partisan.*

IEVEREN. g. w. Zijnen iever toonen. *Avoir de l'ardeur pour quelque chose, témoigner son zèle ou son affection, travailler avec zèle.*

In eene zaak ieveren. *S'appliquer avec ardeur à une chose, s'y attacher avec zèle.*

Veele ieveren zonder verstand. *Plusieurs témoignent un zèle indiscret, ou ont un zèle sans connoissance.*

Ieverig. *byv. w. Vierig, neerstig. Zélé, qui a du zèle.*

Ieverig voor of in den Godsdienst zijn.

IEV. JEU. IEW. JIG.

Etre zèle pour la Religion. Faire paroître du zèle à remplir tous les devoirs de la Religion.

Een ieverig werkmán. *Un ouvrier diligent, ou qui travaille avec ardeur ou avec application.*

Ieverig. *Jaloux.*

De Heere is een ieverig God. *L'Eternel est un Dieu jaloux.*

Ieverig. *byw. Ardemment, avec zèle, avec passion, avec chaleur, avec ardeur.*

Ieverig bidden. *Prier avec zèle.*

Ieverig studeeren. *Etudier avec application, ou diligemment.*

Ieverloos. *byv. w. Lufteloos, zonder iever. Sans zèle, sans courage.*

Ieverloosheid. z. v. *Lufteloosheid. Découragement, défaut de courage, de zèle ou d'ardeur.*

Ieverzugt. z. v. *Jalouise, émulation.*

IEVENBOOM. zie Iepenboom.

JEU. IEW.

JEU. *ond. w. Sap van vleesch, en van zomminge vrugten. Jus de viande, & de certains fruits.*

JEUGD. z. v. Jonkheid. *Femme âge, jeunesse.*

In 't bloeyen zijner jeugd zijn. *Etre à la fleur de son âge.*

Van zijner jeugd af. *Dès sa jeunesse.*

Jeugd. Jonge lieden. *Jeunesse, les jeunes-gens.*

Men moet de jeugd de deugd inscherpen. *Il faut inculquer la vertu à la jeunesse ou aux jeunes-gens.*

Jeugdige. *byv. w. Jong, bevallig, welgedaan. Jeune, qui est dans la fleur de l'âge, jovial, gaillard.*

Dat is nog een jeugdige wijf. *C'est encore une jeune femme.*

Die oude man valt nog vry jeugdige. *Ce vicillard est encore assez gaillard.*

Hy heeft nog een jeugdige hart. *Il a encore le cœur jeune.*

Jeugdige. *byw. Wakker. Vigoureuusement, en jeune homme.*

Zy stapte daar nog jeugdige heen. *Elle marchoit encore avec vigueur.*

Jeugdigheid. z. v. *Jonkheid, bevalligheid. Jeunesse, agrément, gaillardise.*

Haar jeugdigheid vergaat al. *Sa jeunesse, ou la fleur de son âge se passe.*

JEUKEN. g. w. *Jeukte hebben. Demanger, avoir quelque demangeaison à la peau.*

't Hoofd jeukt my geweldig. *La tête me demange fort.*

† Jeuken. *Lust of begeerte hebben. Avoir quelque demangeaison, envie, ou désir.*

\* De handen jeuken hem. *Hy heeft lust tot schrijven, of tot vegten. Les mains lui demangent. Il a grande envie d'écrire, ou de se battre.*

† De rug jeukt hem. *Hy wil geslagen zijn. Le dos lui demange. Il a envie de se faire ébriller.*

Ik krabde hem daar 't hem jeukte. *Je le grattais où il lui demangeoit, je le prenois par son foible.*

Jeuking. zie Jeukte.

Jeukte. z. v. *Demangeaison.*

De jeukte verdrijven. *Chasser ou ôter la demangeaison.*

IEWERS. zie Ergens.

J I G.

JIGT. z. v. *Handeuel, voeteuel. La goute: chiragrae ou la goute aux mains: podagrae ou la goute aux pieds.*

De vliegende jigt. *Goute volante, goute qui ne s'arrête pas dans un endroit, mais qui se*

JIG. IJK. IJL. IJP. IJS.

*fait sentir tantôt dans un lieu, tantôt dans un autre.*

Handjigt. *Nicrijgt.*

Darmjigt. *Voetjigt.*

Heupjigt. *enz.*

zie onder Hand, enz.

Jigtig. *byv. w. Die met de jigt is gequeeld. Goutoux, qui a la goute, qui est tourmenté ou travaillé de la goute.*

IJK. IJL. IJP.

IJK. z. m. *Merk op de maaten en gewigten. Etalon.*

IJKEN. w. w. *De maaten en gewigten ijken, of teikenen. Etalonner, marquer les mesures aux armes du Roi, ou de la Ville.*

Ijker. z. m. *Een die de maaten of gewigten ijkt. Etalonneur, celui qui étalonne les poids & les mesures.*

Ijkijzer. z. g. *Ijzer daar men de maaten of gewigten mede ijkt. Le fer qui sert à étalonner les mesures.*

Ijkmaat. z. v. *De maat daar de andere naar geijkt worden. Etallon: mesure publique & certaine, sur laquelle toutes les autres sont réglées.*

IJK. Als, inder ijl, *schielijk, haastig. Promptement, à la hâte, vitemment, sur le champ, eu toute diligence.*

IJL. *byv. w. Los, niet digt. Clair, qui n'est pas serré.*

Ijl doek of linnen. *De la toile claire, qui n'est pas serrée.*

Ijl. *Ijle koorts. Fièvre qui cause des transports au cerveau, ou qui cause le délire.*

Ijl zijn. *Raaskallen door de hevigheid der koorts. Etre en délire dans la fièvre.*

Ijlen. *Raaskallen. g. w. Etre en délire, extravaguer, avoir des transports au cerveau.*

IJLEN. g. w. *Ergens naar toe ijlen, of zig naar toe spoedigen. Se hâter d'aller quelque part, se rendre quelque part en hâte.*

Zoo ras de Vorst dat hoorde, ijde hy derwaarts. *Aussitôt que le Prince entendit cela, il se transporta ou se rendit-là incessamment.*

† IJLHOOFD. z. m. *en v. Loskop. Een onagzaam mensch. Tête légère, celui ou celle qui oublie facilement quelque chose.*

Ijlhoofdige. *byv. w. Qui a des transports au cerveau, qui est en délire.*

† Ijlhoofdige. *byv. w. Loskoppig, onagzaam. Léger, négligent, nonchalant.*

Ijlhoofdigheid. z. v. *Transport au cerveau, délire.*

† Ijlhoofdigheid. z. v. *Loskoppigheid, agtelootheid. Légèreté, négligence, nonchalance.*

IJLINGS. zie Schielijk, haastig.

† IJlruit. z. m. *en v. Loskop. Un étourdi, une étourdie, une tête légère, une tête à l'évent.*

IJPEN. Ijpenboom. zie Iepenboom.

I J S.

IJS. z. g. *Bevroozen water. Glace, eau gelée.*

Op het ijs gaan. *Aller sur la glace.*

Het ijs is bedriegelijk. *dat is, 't ijs is nog niet sterk genoeg. La glace n'est pas encore assez forte.*

Bol ijs. *Glace spongieuse.*

Glad ijs. *Glace nire.*

Zoo koud als ijs zijn. *Etre froid comme glace.*

Wel beslagen ten ijs komen. *Etre ferré à glace.*

\* Wel beslagen ten ijs komen. *Zijn stukken klaar hebben, wel op zijn hoede zijn. Etre ferré à glace, être bien préparé sur une manière.*

\* Hy

IJS.IJV.IJZ.

\* Hy staat op een glad ijs, zijn staat is wankeelbaar. *Il est dans une situation bien délicate, son état est fort incertain.*  
**Ijsbaan.** z. v. Schaatsbaan. *Glissoire, plaine glacée, chemin glaué & propre pour glisser ou aller à patins.*  
**Het ijs breken.** *Rompre la glace.*  
 \* **Het ijs breken,** iets eerst doen. *Commencer quelque chose le premier, vaincre les premières difficultés.*  
**Ijsbrecker.** z. m. Een zwaar beslagen vaarttuig daar 't ijs mede gebroken word. *Sorte de bateau ferré qui sert à rompre les glaces.*  
**Ijsdam.** z. m. *Amas de glaçons qui barrent une rivière, & qui la sont déborder.*  
**Ijsgang.** z. m. Ijsdrift. *Débaîle, le cours d'une rivière glacée en tems de dégel.*  
**Ijskegel.** z. v. Gevrote druipend water dat nog hangt. *Chandelle de glace, glaçon en forme de cône, qui pend aux vitres des toits, &c.*  
**Ijskelder.** z. v. *Glacière.*  
**Ijskoud.** byw. w. Zeer koud. *Très-froid, froid comme la glace.*  
**IJSPEN.** z. v. Gispén.  
**IJSCHOL.** z. v. Ijsfchots.  
**Ijsfchots.** z. v. Een stuk ijs dat driftig is. *Glaçon, morceau de glace qui flotte sur l'eau.*  
**IJSSELIJK.** byw. w. Schrikkelijk, vervaarlijk. *Horrible, terrible, épouvantable, effroyable.*  
**Het ziet 'er ijsfelijk uit.** *Cela est effroyable à voir. Il fait un tems horrible.*  
**Ijsfelijkheid.** z. v. *Horreur.*  
**IJSLEDE.** z. v. *Traineau à glace, ou pour aller sur la glace.*  
**Ijsloop.** z. v. *Eperon à glace, crampon.*  
**Een paar ijspooren aan hebben.** *Avoir aux pieds des éperons à glace, ou des crampons.*  
**IJSVOGEL.** z. m. *Alcyon.*  
**IJSZEE.** z. v. *Mer glaciale vers les deux pòles.*

IJV. IJZ.

**IJVOOR.** z. v. *Ivoor.*  
**IJZEL.** z. m. Hijzel, ijzeling. *Verglas, glace nue qui se forme par la pluie qui tombe gelée sur la terre.*  
**IJZELEN.** g. w. *Faire du verglas, verglacier.*  
**Het ijzelt.** *Het regent ijs. Il fait du verglas, il tombe du verglas.*  
**IJZEN.** g. w. Killen, koud van schrik worden. *Se glacer, être transfé de frayeur, d'horreur, d'épouvante, ou de peur.*  
**Die weerdheid deed hem ijzen.** *Cette cruauté le glaça.*  
**Wie zoude niet ijzen als hy zulks hoort?** *Qui ne seroit saisi d'horreur à entendre de telles choses.*  
**Ergens voort ijzen,** of voor schrikken. *Avoir de l'horreur, de la frayeur, ou de l'épouvante pour quelque chose.*  
**IJZER.** z. g. Zekere harde bergstof. *Fer, métal fort dur.*  
**Een staaf ijzer.** *Une barre de fer.*  
**Een gloeyend ijzer.** *Un fer chaud.*  
**Iets met ijzer beslaan.** *Ferrer quelque chose.*  
**Het ijzer van een piek, spies, speer, enz.** *Le fer ou la pointe d'une pique, d'une javeline, ou d'un javélot, &c.*  
**Brandijzer.** *Haardijzer.*  
**Breekijzer.** *Halsijzer.*  
**Diefijzer.** *Hangijzer.*  
**Draaiijzer.** *Hoefijzer.*  
**Drijiijzer.** *Holijzer.*  
**Duimijzer.** *Ijkiijzer.*  
**Graveenijzer.** *Kouterijzer.*  
**Gruizelijzer.** *Krabijzer.*

IJZ.IK.IMB.IMM.

**Krasijzer.** *Scheenijzers.*  
**Kruijzer.** *Schraapijzer.*  
**Laatijzer.** *Schraubijzer.*  
**Merkiijzer.** *Schrapijzer.*  
**Mikiijzer.** *Soudetijzer.*  
**Molenijzer.** *Steekijzer.*  
**Mondijzer.** *Strijkijzer.*  
**Nebijzer.** *Tentijzer.*  
**Noopijzer.** *Voegijzer.*  
**Nopijzer.** *Vuuriijzer.*  
**Oorijzer.** *Wafelijzer.*  
**Ploegijzer.** *Wiedijzer.*  
**Pompijzer.** *Windijzer.*  
**Prangijzer.** *Wondijzer.*  
**Ritziijzer.** *Zetijzer.*  
**Schaafijzer.** *enz.*  
*zie onder Brand, enz.*  
**Ijzeragtig.** byw. w. *Als ijzer. Comme fer.*  
**Ijzerdraad.** z. m. *Fil d'archal.*  
**Ijzere.** byw. w. *Dat van ijzer is. De fer, ce qui est de fer.*  
**Een ijzere pot, bout, enz.** *Pot de fer, bouillon de fer, &c.*  
**Een ijzere hamer.** *Marteau de fer.*  
**De ijzere eeuw.** *Le Siècle de fer.*  
**Ijzergraauw.** byw. w. *Gris de fer.*  
**Ijzerhard.** byw. w. *Zoo hard als ijzer. Dur comme fer.*  
**Ijzerhoed.** z. v. *Stormhoed.*  
**Ijzerkift.** z. v. *Kift om geld te bewaaren. Coffre fort.*  
**Ijzerkoek.** z. v. *Oublie, gansre.*  
**Ijzerkoolen.** z. v. *Smidskoolen.*  
**Ijzerkraam.** z. v. *Boutique de Ferronnier.*  
**Ijzerkraamer.** z. m. *Een die allerlei ijzerwerk verkoopt. Ferronnier, qui vend toute sorte d'ouvrages de fer.*  
**Ijzerkraamery.** z. v. *Ijzerkraam.*  
**Ijzerkruid.** z. g. *Zeker gewas. Verveine, sorte de plante.*  
**Ijzerkuil.** z. v. *Ijzermijn.*  
**Ijzermijn.** z. v. *Mine de fer.*  
**Ijzerpan.** z. v. *Poêle de fer.*  
**Ijzerroest.** z. m. *Rouille de fer.*  
**Ijzerflag.** z. m. *Hamerflag. Ecume ou écaille de fer, ce qui tombe du fer quand on le forge.*  
**Ijzer smeeden.** w. w. *Smeeden. Forger, battre le fer.*  
 \* **Men moet het ijzer smeeden** terwijl het heet is. *zie onder Heet.*  
**Ijzermet.** z. v. *Ijzervlek. Tache de fer.*  
**Ijzermid.** z. m. *Smid. Forgeron.*  
**Ijzerwerken.** z. g. *Zeker dier. Hérisson de mer.*  
**Ijzerverkooper.** z. m. *Een die staven ijzer verkoopt. Ferronnier, marchand de fer.*  
**Ijzervonk.** z. v. *Vonk die van 't ijzer springt. Etincelle qui se sépare du fer chaud pendant qu'on le forge.*  
**Ijzerwerk.** z. g. *Allerhande werktuig van ijzer. Des ouvrages de fer, des instrumens de fer.*  
**Ijzerwerk schuuren.** *Ecurer la vaisselle de fer.*  
**IJZING.** z. v. *Schrik, grilling door de leden. Frémissement, frayeur qui glace, ou qui transé.*

IK. IMB. IMM. IMP.

**IK.** *Je, moi, pronom de la première personne.*  
**Ik ben 't.** *C'est moi.*  
**Ik ondergeschreeven bekenne.** *Je soussigne confesse.*  
**Ik hoop, ik geloof.** *J'espère, je crois.*  
**Ik zelf.** *Moi-même.*  
**IMBOEDEL** of **Imboel.** z. m. *Membles d'inventaire.*  
**IMBORST.** z. v. *Inborst.*  
**IMMERMEER.** z. v. *Ooit.*  
**IMMERS.** byw. *Zekerlijk. Certes, certainement.*

IMP.IN.INA.INB. 233

*ment, au moins.*  
**Hy heeft dat immers gedaan.** *Il a fait cela assurément.*  
**Doe dat immers niet.** *Ne faites pas cela au moins.*  
 't Is immers zoo geschied. *Cela est certainement arrivé ainsi.*  
**Immers hoe de zaak zy.** *De quelque manière que la chose soit.*  
**IMPOST.** z. m. *end. w. Belasting. Impôt, droits, imposition.*  
**D'impofst op de wijn, op 't bier, enz.** *Les impôts sur le vin, sur la bière, &c.*  
**De impofst op het zout.** *La gabelle.*  
**Impoftmeeft.** z. v. *Pagter.*

IN. INA. INB.

**IN.** *Voorzetsel, dat in veele gelegentheden gebruikt word. En, dans, préposition.*  
**In huis.** *Dans la maison.*  
**In de Kerk.** *Dans l'Eglise.*  
**In Frankrijk, in Engeland, in Polen, enz.** *En France, en Angleterre, en Pologne, &c.*  
**In den regen, in de wind, in de lugt.** *A la pluie, au vent, à l'air.*  
**In de wind.** *Contre le vent.*  
**Gekleed zijn in 't rood, in 't blauw, enz.** *Etre habillé de rouge, de bleu, &c.*  
**In 't einde.** *Ten leste. A la fin, sur la fin, enfin.*  
**In 't einde zag men wel waar 't haperde.** *On vit enfin en quoi la chose manquoit, où étoit la faute ou le défaut.*  
**In gevalle hy 't zoo verftaat.** *En cas qu'il en soit d'accord, au cas qu'il y consente.*  
**Inkorten.** byw. *In weinig tijds. Bientôt, en peu de tems.*  
**Iets in 't goede, of in 't quaade neemen.** *Prendre quelque chose en bonne ou en mauvaise part.*  
**In geenerlei wijze.** *Geenzins. Nullement, aucunement, en aucune manière.*  
**In 't gaan, al gaande.** *En allant, en marchant.*  
**Ik voelde dat ongemak in 't gaan.** *Je sentois cette incommodité en marchant.*  
**In 't heimelijk.** byw. *In 't verborgen. En secret, en cachette, secrètement.*  
**In 't openbaar.** byw. *Openbaarlijk. Ouvertement, publiquement, en public.*  
**Uit het Latijn in 't Fransch overzetten.** *Traduire de Latin en François.*  
**Ik leg in de goude Lecuw 't huis.** *Je suis logé au Lion d'or.*  
**Daar zijn in Amsterdam zeer veele schoone gragten.** *Il y a dans Amsterdam, ou à Amsterdam plusieurs beaux canaux.*  
**INADEMEN.** w. w. *Door den adem intrekken. Respirer, Astirer l'air par le mouvement des pòmons.*  
**In die vervaarlijke woestijne ademen de slangen de lugt uit die ik inadem.** *Dans cet affreux désert les serpens soufflent l'air que je respire.*  
**Inademing.** z. v. *Respiration.*  
**INBAKEREN.** w. w. *Emmailletter.*  
**INBALZEMEN.** w. w. *Embaumer.*  
**INBEELDEN.** *Zig inbeelden.* w. w. *Waanen, meenen. S'imaginer, se figurer, se persuader, croire.*  
**Hy beeldt zig in, dat hy een Koning is.** *Il se figure ou il s' imagine être Roi.*  
**Zig veel inbeelden.** *Laardunkend zijn. Avoir grande opinion de soi-même, avoir beaucoup de présomption, être présomptueux, être arrogant, faire l'entendu.*  
**Ik weet niet wat hy zig inbeeld, of wat hy wel meend.** *Je ne sai ce qu'il s' imagine, ou ce qu'il pense.*

Inbeelding. z. v. Waan, meining. *Imagination, pensée, opinion.*  
 Eene zotte inbeelding hebben. *Avoir une sotte imagination.*  
**INBELLEN.** w. w. Iemand binnen bellen. *Faire entrer ou appeler quelqu'un par le moyen d'une clochette ou sonnette.*  
**INBIJTEN.** w. w. *Mordre dedans, ronger.* Het sterke water bijt de metaalen in. *L'eau forte ronger les métaux.*  
 Inbijtend. Ineetend. *Corroff.*  
 Inbijting. z. v. *L'action de mordre dedans, rongement d'un corroff.*  
**INBIKKEN.** w. w. Eene groeve in eenen steen hakken. *Tailler dans la pierre, la creuser par le moyen du ciseau.*  
**INBINDEN.** w. w. Naauwer binden. *Lier plus étroitement.* Het zeil een reef inbinden. *Amoindrir & lier une partie de la voile.* Een boek inbinden. *Relier un livre.*  
 \*Hy zal wat moeten inbinden. Hy zal zijnen staat wat moeten verminderen. *Il faudra qu'il ride la voile, ou qu'il fasse moins de dépense, qu'il ne fasse pas tant de gains.*  
 \*Hy zal wat moeten inbinden, hy zal zoo veel praats niet mogen voeren. *Il sera obligé de fermer la voile, ou de se modérer dans ses discours, ou de mettre de l'eau dans son vin.*  
 Zijne hertstogten inbinden. *Modérer ses passions, les reprimer.*  
 Inbinding. z. v. *Modération, retenue, l'action de reprimer ses desirs.*  
**INBLAZEN.** w. w. Ergens inblazen. *Souffler dans quelque chose.*  
 \*Inblazen. Iemand voorlezen of voorzeggen terwijl hy spreek, om zijne zwakke geheugenis te hulp te koomen. *Souffler quelqu'un.*  
 \*Inblazen. Iemand van te vooren zeggen het geen hy in die of deeze gelegenheid moet zeggen. *En boucher quelqu'un, lui faire le bec ou sa leçon.*  
 \*Inblazen. Ingeeven. *Inspirer, suggérer.* Hy blaast hem al dat quaad in. *Il lui suggère tout ce mal.*  
 \*Ingeblazen van den H. Geest. *Inspiré du Saint Esprit.*  
 \*Inblazer. w. w. Ingever, aanporder. *Souffleur, qui en bouche ou qui fait le bec, celui qui suggère, inspire, & encourage.*  
 \*Inblazing. z. v. Ingeving. *Inspiration.* Eene goddelijke inblazing hebben. *Avoir une inspiration divine.* Hy doet dat door inblazing des duivels. *Il fait cela par l'instigation du diable ou du démon.*  
**INBLIJVEN.** w. w. Niet uitgaan, te huis blijven. *Demeurer dans la maison, ne pas sortir.* Gaat gy uit, of blijft gy in? *Sortez-vous, ou demeurez-vous?* Ik zal inblijven. *Je demeurerai au logis ou à la maison.*  
**INBOEL.** zie Imboedel.  
**INBOEZEMEN.** w. w. Indrukken, leeren. *Inculquer, imprimer, suggérer, inspirer.* Iemand zijn gevoelen inboezemen. *Inculquer ses sentimens à quelqu'un.* Wie heeft u die goede gevoelen inboezemd? *Qui vous a inspiré ces bons sentimens?*  
 Inboezeming. z. v. Indrukking. *Inspiration.* *Action de celui qui inculque.*  
 † **INBONZEN.** w. w. Inlaan. *Enfoncer.* De deur inbonzen. *Enfoncer la porte.*  
**INBOOREN.** w. w. Ergens een gat inbooren. *Percer, faire un trou.*

\* Inbooren. Indringen. *Pénétrer.* Zy boorden tot in 't herte van 's vyands land. *Ils pénétrèrent jusques au cœur du pais ennemi.*  
**INBOORLING.** z. m. Ingebooren. *Originair, celui qui est natif de quelque lieu.* Die wet raakt zoo wel de inboorlingen als de vreemden. *Cette loi est aussi bien pour ceux qui sont nés dans le pais ou dans la ville, que pour les étrangers.*  
**INBORST.** z. m. Aard, natuurlijke neiging. *Naturel, génie, penchant naturel.* Van eenen goeden, of quaden inborst zijn. *Être d'un bon ou d'un méchant naturel.*  
**INBRANDEN.** w. w. Met een brandijzer indrukken. *Brûler par l'impression d'un fer chaud.* Dat merk is 'er ingebrand. *Cette marque y est mise ou faite par l'impression d'un fer chaud.*  
 Inbranden. Door branding ineeten. *Brûler bien avant, pénétrer & consumer par l'activité du feu.* Die figuren zijn in de kling gebrand. *Ces figures ont été faites sur cette lame par le moyen du feu.* Ces figuren-là sont de la damasquinure.  
**INBREKEN.** w. w. Met geweld indringen. *Entrer par force.* De dieven braken in dat huis. *Les voleurs entrèrent avec violence dans cette maison.*  
 Inbreken. g. w. Doorbreken. *Se crever, se rompre.* De dijk al inbreken. *La digue se rompra ou se crevera, les eaux y feront une brèche ou une ouverture.*  
 Inbreking. zie Inbreuk.  
**INBRENGEN.** w. w. In huis brengen. *Introduire, mener dans un lieu, faire entrer, porter dedans.* Breng den Heer in. *Faites entrer Monsieur.* *Conduisez ce Monsieur dans la maison.*  
 De Gezanten inbrengen. *Introduire les Ambassadeurs.* Hy brengt niet veel in. Hy wint weinig tot onderstand van zijn huis. *Il n'apporte pas beaucoup de profit, il gagne fort peu pour l'entretien de sa famille.*  
 \* Inbrengen. Zeggen, bybrengen. *Avoir à dire, alléguer.* Hy wist weinig in te brengen tot zijne verchooning. *Il n'avoit pas grand' chose à dire pour justification, ou il ne pouvoit s'excuser, il n'avoit point d'excuses à alléguer.*  
 Inbrenger. z. m. *Introduit des Ambassadeurs, &c.*  
 Inbrengster. z. v. Vrouw die een anders goed in de Lombaard brengt. *L'emme qui porte au Lombard les hardes des autres qui ne veulent pas y être connus.*  
**INBREUK.** z. v. Inbreking. *Inondation, ou débordement d'eaux par la rupture d'une digue.*  
 \* Inbreuk. z. v. Schending, verbreking. *Infraction.* Die wet lijd daar door eene groote inbreuk. *Cette loi souffre par-la une grande infraction.* Na de inbreuk van 't verbond. *Depuis l'infraction du traité.*  
**INBROKKEN.** w. w. Brood in melk brokken. *Rompres, mettre en morceaux, mettre du pain en petits morceaux dans du lait, dépecer.* † Hy zal 'er 't zijne by inbrokken. *Il y consumera tout son bien, cette affaire lui coutera du sien, il dépensera son propre bien à cela.*  
**INBUIGEN.** w. w. Binnenwaarts buigen. *Plier en dedans.*

**INDAAGEN.** w. w. Inroepen, dagvaarden. *Sommer, ajourner, assigner quelqu'un qui s'est retiré ou qui s'est enfui, pour l'obliger à comparoitre en Justice.* Hy is voor de tweede reis ingedaagd. *Il a été ajourné pour la seconde fois.*  
 Indaging. Inroeping, dagvaarding. *Sommation, ajournement, assignation de quelqu'un qui s'est retiré.*  
**INDAGTIG.** by. w. Gedagtig. *Qui se souvient, qui a du souvenir.* Iets indagtig zijn. *Se souvenir de quelque chose.* My is indagtig dat, enz. *Il me souvient que, &c.* Iemand in zijn gebed indagtig, of gedagtig zijn, voor iemand bidden. *Se souvenir de quelqu'un dans ses prières, prier pour quelqu'un.*  
**INDAMMEN.** zie Bedammen, of Bedijken. *Indamming, zie Bedijking.*  
**INDELVEN.** w. w. In d'aarde delven. *Enfouir, enlever, mettre en terre.*  
 Indelving. z. v. Begraving. *L'action d'enfouir en terre.*  
**INDBRDAAD.** by. w. En effet, effectivement.  
**INDERHAAST.** by. w. En hâte.  
**INDERIJL.** by. w. En diligence.  
**INDERMINNE.** by. w. À l'amiable.  
**INDIAAN.** z. m. Een inwoonder van Indiën. *Indien, habitant des Indes.* Indiaans. *Indisch.* by. w. Dat van Indiën is. *Qui vient des Indes.* Indiaansche kers. *Cresson des Indes.*  
**INDIEN.** koppel. w. Zoo, by aldien. *Si.* Indien ik dat doen kan. *Si je puis faire cela.*  
**INDIEN.** z. g. Een groote landstreek in 't Oosten en 't Westen. *Inde, Pais fort étendu, en Asie & en Amérique.*  
 Oostindien. *Les Indes orientales ou les grandes Indes.* Westindien. *Les Indes occidentales, ou les petites Indes.*  
**INDIGO.** Verf-stoffe uit America om paars mede te verwen. *Indigo, certaine pâte qui vient d'Amérique & dont on se sert pour teindre en violet.*  
**INDIJKEN.** zie Bedijken. *Indijking, zie Bedijking.*  
**INDISCH.** by. w. Indiaans, dat van Indiën is. *Des Indes, ce qui est ou ce qui vient des Indes.* Een Indische vogel. *Oiseau qui vient des Indes.*  
**INDOEN.** w. w. Ergens iets indoen. *Mettre, ou verser dedans.*  
**INDOMPELEN.** w. w. In 't water dompelen. *Plonger dans l'eau.* Zig indompelen. *Se plonger dans l'eau.*  
 Indompeling. z. v. *Immersion, action par laquelle on plonge dans l'eau.* De doop der eerste Christenen geschiedde door indompeling. *Le baptême des premiers Chrétiens s'administroit par l'immersion, ou les premiers Chrétiens baptisoient par immersion.*  
**INDOOPEN.** w. w. Infoppen. *Souffler, tremper dans quelque liqueur.* Indooping. z. v. *Action de celui qui souffle ou trempe dans quelque liqueur.*  
**INDOUWEN.** zie Induwen.  
**INDRAAYEN.** w. w. *Tourner dedans, ou faire entrer en tournant.* \* Hy weet zig over al in te draayen. *Il sait se fauvrer par-tout.*  
 Indraaying. z. v. *L'action de faire entrer en tournant.*

## IND.

**INDRAGEN.** w. w. Binnen draagen. Porter dedans.  
 Laar dat goed indragen. Faites porter ces choses dans la maison.  
**INDRANG.** z. i. Inbreuk.  
**INDRIJVEN.** w. w. Inlaan. Enfoncer, faire entrer avec force.  
 Eenen nagel indrijven. Enfoncer un clou à coups de marteau.  
 \* Vee indrijven. Chasser le troupeau dans l'étable.  
**Indrijven.** g. w. Inspoelen. Het schip komt de haven indrijven. Le navire entre dans le port avec la marée, ou le flot porte le vaisseau dans le port.  
 Daar komt veel goed de haven indrijven. Il y a beaucoup de choses qui viennent flotter dans le port ou dans le havre.  
**Indrijving.** z. v. Injaging. Action de celui qui chasse, frappe, bat, ou met dedans.  
**INDRILLEN.** w. w. Ergens een gat indrillen. Percer avec un foret ou faire un trou dans quelque chose en tournant le foret.  
**Indrillen.** In glas drillen. Graver sur le verre.  
**INDRINGEN.** w. w. Entrer en pressant, fendre la presse, se fourrer dans une foule, pénétrer, percer en pressant, entrer avant.  
**Men moft ter Kerke indringen.** Il falloit fendre la presse pour entrer dans l'Eglise.  
**Tot in 't midden van 's vyands leger indringen.** Pénétrer jusqu'à un milieu de l'armée ennemie.  
 \* Iemand in eenig ampt indringen. Etablir quelqu'un comme par force dans quelque dignité ou office.  
 \* Zig ergens indringen. S'insinuer quelque part, ou dans quelque chose, entrer par force ou par finesse en quelque lieu, ou en quelque affaire.  
**Indringing.** z. v. Intrusion.  
**INDRINKEN.** w. w. Inzwelgen. Avaler, boire.  
 Daar op dronk de Vorst 't vergif in. Sur cela le Prince avala le poison.  
 \* Indrinken. w. w. Inzuigen. Boire, tirer, s'imbiber.  
 Dat papier drinkt den inkt in als een spons. Ce papier boit ou tire l'encre comme une éponge.  
**INDROOGEN.** g. w. Krimpen, kleinder worden. Se dessécher, se retrécir en sechant.  
 Dat hout is indroogd. Ce bois s'est retréci par la sécheresse.  
**INDRUIPEN.** g. w. Druipende invallen. Tomber dedans en dégoûtant. z. i. Indruppen.  
 \* **INDRUK.** z. m. Bevatting. Impression, conception.  
 Iemand ergens eenen goeden of quaden indruk van geeven. Donner à quelqu'un une bonne ou méchante impression de quelque chose.  
**INDRUKKEN.** w. w. Iets ergens indrukken. Imprimer.  
 Indrukken. Doordrukken, ingaan. Enfoncer.  
 Iemand een dolk ten boezem indrukken. Enfoncer le poignard dans le sein de quelqu'un.  
 Een zegel in wasch drukken. Imprimer un sceau, ou un cachet sur la cire.  
 Dat drukt te diep in. Cela perce trop avant.  
 \* Indrukken. Leeren, inprenten. Inculquer.  
 \* Iemand de deugd indrukken. Inculquer la vertu dans l'esprit de quelqu'un.  
**Indrukking.** z. v. Indouwing. Enfoncement.  
 \* Indrukking. z. v. z. i. Indruk.  
 \* Indrukzel. z. i. Indruk.  
**INDRUPPEN.** g. en w. w. Indruipen. Dégou-

## IND.INE.ING.

ter, tomber goutte à goutte dans quelque chose, faire dégouter.  
 Olie in de wonde druppen. Faire dégouter de l'huile dans la playe.  
**INDUIKEN.** scheepsw. Prendre beaucoup d'eau, parlant d'un vaisseau.  
**INDUWEN.** w. w. Indrukken. Enfoncer, ou faire entrer en poussant, pousser dedans.  
**Induwing.** z. v. L'action d'enfoncer, ou de faire entrer en poussant, enfoncement.

## INE. ING.

**INEETEN.** w. w. Verteeren, slijten. Consumer, ronger, corroder.  
 De roest eet 't ijzer en staal in. La rouille consume, ou ronge le fer & l'acier.  
**Ineeten.** Voortkruipen, voortloopen. Ronger, avoir une jaculté corrosive.  
**De kanker eet in.** Le cancer ronge toujours plus avant.  
**Ineetend.** Voortzettend, voortlopend. Rongeant, corrosif.  
**De kanker is een ineetend quaad.** Le cancer est un mal qui ronge les chairs. Le cancer est rongeant & corrosif.  
**Ineeting.** z. v. Corrosion.  
**INENTEN.** g. w. Enter, greffer sur &c.  
**INETTEREN.** g. w. Van een wonde spreekende. Pourrir, devenir plus grand par l'acidité du pus.  
**INGAAN.** w. w. Binnen treden. Entrer.  
 Mijn Heer, ga eerst in. Monsieur, entrez le premier.  
**Ingaan.** Inschieten, wel passen. Entrer, être contenu.  
 Dat gaat 'er gemakkelijk in. Cela y entre facilement.  
**Iemand ingaan.** Iemand in 't gaan onderhaalen. Atteindre quelqu'un, l'attrapper en marchant.  
**Ingaan.** Dit word van 't getal omtrent maten en gewigten gezegt. Als, daar gaan twintig stuivers in een gulden. Vingt sous font une livre.  
**Daar gaan twee en twintig kannen in een anker.** Utrechtse maat. Un ancre contient vingt-deux pots, mesure d'Utrecht.  
 \* **Ingaan.** Beginnen, aanvangen. Commencer, avoir son terme.  
**Die huur zal te Mai eerst ingaan.** Ce louage ne commencera qu'au mois de Mai.  
 \* **Ingaan.** w. w. Aangaan, maken, sluiten. Contracter, faire un contrat.  
**Met iemand een verdrag ingaan.** Faire un contrat ou un accord avec quelqu'un.  
**Ingaande.** d. w. Beginnende. Commensant, qui commence.  
**Ingaande.** Intreedende. Entrant, qui entre.  
**Ingang.** z. m. Opening waar door men ingaat. Entrée.  
**De ingang van het huis, der stad, enz.** L'entrée de la maison ou du logis, de la ville, &c.  
 \* **Ingang.** Begin, aanvang. Commencement. Die huur heeft nu haaren ingang. Ce louage commence à présent ou presentement.  
 \* **Ingang.** Geloof. Crédit.  
 \* **Zijn zegenen zal weinig ingang vinden onder 't volk.** Ses discours ou ses paroles ne trouveront guères de crédit parmi le peuple.  
**INGADEREN.** w. w. Inzamelen. Recueillir, amasser.  
 't Geld ingaderen tot onderhoud der armen. Collecter de l'argent, ou faire une collecte pour l'entretien des pauvres.  
**Ingadering.** z. v. Inzameling. Collecte, récolte.  
**INGAEMD.** d. w. van Inademen. Respiré.

## ING.

235

**INGEBAKERD.** d. w. van Inbakeren. z. i. Gebakerd.  
**INGEBEELD.** d. w. van Inbeelden. Verdigt, verziend. Imaginé, inventé, controuvé.  
**INGEBEETEN.** d. w. van Inbijten. Ingegeeten. Rongé, corrodé, mordu dedans. z. i. Inbijten.  
**INGEBELD.** d. w. van Inbellen. z. i. Inbellen.  
**INGEBIKT.** d. w. van Inbikken. Taillé dans la pierre, &c.  
**INGEBLAAZEN.** d. w. van Inblaazen. Soufflé, soufflé dedans, inspiré.  
**INGEBLEEVEN.** d. w. van Inblijven. Demouré dedans.  
**INGEBOEZEMD.** d. w. van Inboezemen. Inspiré, suggéré.  
**INGEBOGEN.** d. w. van Inbuigen. Courbé, courbé en dedans.  
**INGEBONDEN.** d. w. van Inbinden. Relié, ferré.  
 \* **Ingebonden.** z. i. Ingetogen.  
**INGEBONST.** d. w. van Inbonzen. Enfoncé à force de coups.  
**INGEBOREN.** by. w. Inboorling. Originair, qui est né dans un lieu, naturel d'un pays.  
**INGEBRAGT.** d. w. van Inbrengen. z. i. Inbrengen.  
**INGEBRAND.** d. w. van Inbranden. z. i. Inbranden.  
**INGEBROKEN.** d. w. van Inbrecken. Doorgebroken. Rompu, percé.  
**INGEBROKT.** d. w. van Inbrokken. Rompu &c. z. i. Inbrokken.  
**INGEDAAGD.** d. w. van Indagen. Sommé pour comparoître en Justice dans un endroit d'où l'on s'est retiré.  
**INGEDAAN.** d. w. van Indoen. Mis, z. i. Indoen.  
**INGEDAMD.** d. w. van Indammen. z. i. Bedammen.  
**INGEDIJKT.** d. w. van Indijken. z. i. Bedijken.  
**INGEDOKEN.** d. w. van Induiken. z. i. Induiken.  
**INGEDOLVEN.** d. w. van Indelven. Enfoncé, poussé dedans &c.  
**INGEDOMPELD.** d. w. van Indompelen. Plongé dans l'eau.  
**INGEDOOPT.** d. w. van Indoopen. Trempé, sauffé.  
**INGEDOUWD.** d. w. van Indouwen. Enfoncé, poussé dedans &c.  
**INGEDRAAID.** d. w. van Indraayen. Tourné dedans &c.  
**INGEDRAGEN.** d. w. van Indragen. Porté dedans.  
**INGEDREEVEN.** d. w. van Indrijven. Poussé dedans par la marée, ou par le flot.  
**INGEDRILD.** d. w. van Indrillen. z. i. Indrillen.  
**INGEDRONGEN.** d. w. van Indringen. Entré en sendant la presse, pénétré, intrus.  
**INGEDRONKEN.** d. w. van Indrinken. Avalé.  
**INGEDROOGD.** d. w. van Indroogen. Desséché, retréci en sechant.  
**INGEDROOPEN.** d. w. van Indruipen. Tombé dedans goutte à goutte.  
**INGEDRUKT.** d. w. van Indrukken. Imprimé, empreint, inculqué.  
**INGEDUWD.** d. w. van Induwen. z. i. Ingedouwd.  
**INGE-ENT.** d. w. van Inenten. Enté, ou greffé sur &c.  
**INGE-ETTERD.** d. w. van Etteren. Van een wonde gesprooken. Pourrir, élargi par l'acidité du pus.  
**INGEEVEN.** w. w. Overleveren. Présenter. Een verzoekschrift ingeeven. Présenter une requête.  
 \* In-

\* Ingeeven. Inboezemen, inblazen, infteeken. *Suggerer, inspirer, souffler à l'oreille.*  
 Ingeeven. Eenig geneesmiddel ingeeven. *Donner une médecine, faire prendre médecine, faire prendre un remède.*  
 \* Ingeever. z. m. Inblazer. *Qui suggère, inspire, ou souffle à l'oreille.*  
 \* Ingeeving. z. v. Inblazing, inboezeming. *Suggestion, inspiration, instigation.*  
 De H. Schrift is door ingeeven van den H. Geest geschreeven. *La Sainte Ecriture est écrite, ou dictée par l'inspiration du Saint Esprit.*  
 INGEGAAN. d. w. van Ingaan. *Entré &c.*  
 INGEDADERD. d. w. van Ingaderen. z. ie Inzamelen.  
 INGETETEN. d. w. van Ineten. z. ie Ineten.  
 INGEDEVEN. d. w. van Ingeeven. z. ie Ingeeven.  
 INGELEEDEN. d. w. van Inglijden. *Glissé dedans.*  
 INGETOTEN. d. w. van Ingieten. Ingeschonken. *Versé dans quelque vase ou vaisseau.*  
 INGEGRAVEN. d. w. van Ingraven. *Creusé.*  
 INGEGRIFELD. d. w. van Ingriffelen. *Enté, greffé sur &c.*  
 INGEGROEID. d. w. van Ingroeien. *Cru dedans, ou par dedans.*  
 INGEGLIPT. d. w. van Ingulpen. *Avallé.*  
 INGEHAALD. d. w. van Inhaalen. z. ie Inhaalen.  
 INGEHAD. d. w. van Inhebben. z. ie Inhebben.  
 INGEHEID. d. w. van Inheuen. *Piloté, &c.*  
 INGEHIJST. d. w. van Inhijffen. z. ie Inhijffen.  
 INGEHOUDEN. d. w. van Inhouden. *Contenu, compris, modéré, retenu.*  
 INGEHOUWEN. d. w. van Inhouwen. *Haché, taillé, coupé dedans.*  
 INGEHULD. d. w. van Inhulden. z. ie Ingehuldigd.  
 INGEHULDIGD. d. w. van Inhuldigen. *Sacré &c. z. ie Inhuldigen.*  
 INGEHUURD. d. w. van Inhuuren. *Reloué.*  
 INGEJAAGD. d. w. van Injaagen. *Chassé dedans.*  
 INGEKABELD. d. w. van Inkabbelen. *Creusé, rainé. z. ie Inkabbelen.*  
 INGEKANKERD. by v. w. Door den kanker ingeeten. *Rongé d'un cancer.*  
 \* Dat is een ingekankerd quaad. *C'est un mal invétéré.*  
 INGEKEEPT. d. w. van Inkeepen. z. ie Ingekipt.  
 INGEKEERD. d. w. van Inkeeren. *Entré.*  
 INGEKELDERD. d. w. van Inkelderen. *Mis dans la cave.*  
 INGEKIPT. d. w. van Inkippen. *Entaillé.*  
 INGEKLEPT. d. w. van Inkleppen. *Appellé à son de cloche. z. ie Inkleppen.*  
 INGEKLOPT. d. w. van Inkloppen. z. ie Inkloppen.  
 INGEKÖFT of Ingekogt. d. w. van Inkoo-  
 pen. *Acheté.*  
 INGEKOFT. z. ie Ingekoft.  
 INGEKOOMEN. d. w. van Inkoomen. *En-  
 tré.*  
 Alle ingekoopte berigten. *Tous les avis  
 qu'on a reçus.*  
 INGEKORT. d. w. van Inkorten. *Accourci,  
 diminué.*  
 INGEKREGEN. d. w. van Inkrijgen. z. ie  
 Inkrijgen.  
 INGEKROMPEN. d. w. van Inkrimpen.  
*Resserré, retreci.*  
 INGEKROOPEN. d. w. van Inkuipen.  
*Glissé, introduit peu à peu.*

INGEKROPT. d. w. van Inkroppen. Opge-  
 kropt. *Retenu, ou caché longtems.*  
 Zijn gramfchap die hy zoo lang inge-  
 kropt heeft, barft nu uit. *Sa colère qu'il a  
 retenue si longtems, éclate maintenant.*  
 Hy had zijne haat lang ingekropt. *Il avoit  
 longtems caché sa haine.*  
 Dat is een ingekropte gevocligheid. *C'est  
 un ressentiment qui a été conserué longtems  
 dans le cœur.*  
 INGEKUIPT. d. w. van Inkuipen. *Enfermé  
 dans un tonneau.*  
 INGELADEN. d. w. van Inlaaden. *Chargé  
 dedans.*  
 INGELAND. by v. w. en z. m. Geëfft in eeni-  
 gen polder of landftreek. *Qui possède  
 quelque terre dans quelque jurisdiction.*  
 Dat is een last voor de gemeene ingelan-  
 den. *C'est une charge pour tous les proprié-  
 taires & possesseurs de terres.*  
 INGELAPT. d. w. van Inlappen. *Inséré,  
 fourré &c.*  
 INGELASCHT of Ingelast. d. w. van Inlaf-  
 sen. z. ie Inlaffen.  
 INGELATEN. d. w. van Inlaaten. *Laiissé,  
 fait entrer, introduit.*  
 INGELAVEERD. d. w. van Inlaveeren.  
*Entré en lowooyant.*  
 INGELEGD. d. w. van Inleggen. Ingeleid.  
*Mis dedans.*  
 Ingelegd. Ingeleid, ingezuld. *Confit au sel,  
 au sucre, au vinaigre, &c.*  
 Ingelegde queën, boontjes, enz. *Coins con-  
 fis, haricots confis, &c.*  
 Ingelegd, ingeleid. Met stukjes, als beeld-  
 of bloemwerk ingelegd. *Qui est de placage,  
 qui est rapporté, ou de rapport, terme de  
 menuiserie, qui se dit des pièces de rapport  
 collées sur du bois commun.*  
 Een ingeleide tafel, kas enz. *Une table, ou  
 armoire de placage, soit d'écaillé de tortue,  
 d'ébène, de bois d'olivier, d'ivoire &c.*  
 Ingeleid vloerwerk, of plaveifel. *Pavé de  
 marqueterie.*  
 INGELEID. d. w. van Inleiden. *Introduit.*  
 INGELEIT of Ingeleid. d. w. van Inleggen.  
*z. ie Inleggen.*  
 INGELEVERD. d. w. van Inleveren. Inge-  
 leverde klagen, eene ingeleverde me-  
 morie. *Des plaintes qu'on a présentées, un  
 mémoire qu'on a déliuré.*  
 INGELIJFD. d. w. van Inlijven. *Incorporé,  
 réuni.*  
 INGELOOPEN. z. ie Ingelopen.  
 INGELOOTST. d. w. van Inlootzen. *Con-  
 duit dans le port &c.*  
 INGELOPEN. d. w. van Inloopen. *Couru de-  
 dans.*  
 \* Het fchip is te Marfeille ingelopen. *Le  
 vaisseau a relâché à Marfeille, ou est entré  
 dans le port de Marfeille.*  
 INGELOVD. d. w. van Inluiden. z. ie Inlui-  
 den.  
 INGELUISTERD. d. w. van Inluisferen.  
*Dit à l'oreille.*  
 INGEMAAKT. d. w. van Inmaaken.  
 Ingezuld. z. ie Ingelegd, ingeleid.  
 Ingemaakte penffen, pensrollen. *Tripes  
 confites au vinaigre.*  
 INGEMAAND. d. w. van Inmaanen. z. ie  
 Inmaanen.  
 INGEMEETEN. d. w. van Inmeetten. *Me-  
 suré en achetant.*  
 INGEMENGD. d. w. van Inmengen. *Milé  
 dedans.*  
 INGEMIJND. d. w. van Inmijnen. z. ie In-  
 mijnen.  
 INGENAID. d. w. van Innaayen. *Confus,  
 cousus dedans.*  
 INGENOMEN. d. w. van Inneemen. z. ie

Inneemen.  
 \* Voor iemand ingenoomen zijn. *Etre pré-  
 venu, ou préoccupé en faveur de quelqu'un.*  
 \* Ingenomen van fchrik, of van blijd-  
 fchap. *Saisi de frayeur, transporté de joye.*  
 INGEOOGST. d. w. van Inoogften. z. ie In-  
 oogften.  
 INGEFAKT. d. w. van Inpakken. *Empaque-  
 té, emballé.*  
 INGEPALMD. d. w. van Inpalmen. z. ie In-  
 palmen.  
 INGEPEPERD. d. w. van Inpeperen. z. ie  
 Inpeperen.  
 INGEPLANT. d. w. van Inplanten. *Planté,  
 mis en terre.*  
 INGEPRAAT. d. w. van Inpraaten. *Persua-  
 dé.*  
 INGEPREEKT. d. w. van Inpreeken. *Incul-  
 qué.*  
 INGEPRENT. d. w. van Inprenten. *Em-  
 preint.*  
 INGEPROPT. d. w. van Inproppen. *Bourré,  
 fourré dedans, entassé.*  
 INGEPUILD. d. w. van Inpuilen. z. ie Inpu-  
 len.  
 INGEREDEN. d. w. van Inrijden. *Entré à  
 cheval, ou en voiture.*  
 INGEREND. d. w. van Inrennen. *Entré au  
 galop.*  
 INGERMERLAND. Landfchap van Scan-  
 dinavien. *Ingrie, País dans la Scandinavie.*  
 INGEROEPEN. d. w. van Inroepen. *Appel-  
 lé pour entrer.*  
 INGERUULD. d. w. van Inruilen. *Troqué.*  
 INGERUIMD. d. w. van Inruimen. *Evacué.*  
 INGERUKT. d. w. van Inrukken. *Envahi &c.*  
 INGESCHAPEN. by v. w. Ingeftort door de  
 Natuur. *Infus par la Nature, inné.*  
 Ingeftort door de Natuur. *Inné.*  
 Ingeftort door de Natuur. *Inné.*  
 Ingeftort door de Natuur. *Inné.*  
 INGESCHAPENE denkbeelden. *Des idées in-  
 nées.*  
 INGESCHEEPT. d. w. van Infcheepen. *Em-  
 barqué.*  
 INGESCHELD. d. w. van Infchellen. z. ie  
 Infchellen.  
 INGESCHERPT. d. w. van Infcherpen. *In-  
 culqué &c.*  
 INGESCHIKT. d. w. van Infchikken. *Ac-  
 commode &c.*  
 INGESCHONKEN. d. w. van Infchenken.  
*Versé dedans.*  
 INGESCHOTEN. d. w. van Infchieten. z. ie  
 Infchieten.  
 INGESCHOVEN. d. w. van Infchuiven. z. ie  
 Infchuiven.  
 INGESCHRAAPT. d. w. van Infchraapen.  
*Amassé &c.*  
 INGESCHREEVEN. d. w. van Infchrijven.  
*Signé, souferit. z. ie Infchrijven.*  
 INGESCHROKT. d. w. van Infchrokken.  
*Avallé avidement.*  
 INGESLAGEN. d. w. van Inflaan. z. ie In-  
 flaan.  
 INGESLEEPT. d. w. van Infleeppen. *Trainé  
 dedans.*  
 INGESLIKT. d. w. van Inflikken. *Avallé.*  
 INGESLONKEN. d. w. van Inflenken. *De-  
 fenfé, diminué, déchu.*  
 INGESLOPEN. d. w. van Influijen. De in-  
 geflovene feilen verbeterden. *Corriger les  
 fautes qui se font gliffées dans un ouvrage.*  
 INGESLOTEN. d. w. van Influiten. *Enfer-  
 mé.*  
 INGESMETEN. d. w. van Infmijten. *Jeité  
 dedans, enfoncé.*  
 INGESNEDEN. d. w. van Infnijden. *En-  
 taillé, gravé.*  
 INGESNORD. d. w. van Infnorren. z. ie In-  
 fnorren.  
 INGESNOVEN. d. w. van Infnuiven. *Atti-  
 ré par le nez.*

## ING.

INGESPANNEN. *d. w. van Inspannen. Attelé, &c.*  
 INGESPAT. *d. w. van Inspatten. Entré avec impétuosité.*  
 INGESPOELD. *d. w. van Inspoelen. Entré en flottant.*  
 INGESTAAN. *d. w. van Instaan. zie Instaan.*  
 INGESTAMPT. *d. w. van Instampen. Enfoncé en battant.*  
 INGESTAPT. *d. w. van Instappen. Entré en marchant.*  
 INGESTEELD. *d. w. van Instellen. Institué.*  
 INGESTEMD. *d. w. van Instemmen. Voté &c.*  
 INGESTIERD. *d. w. van Instieren. Conduit dans le port par le moyen du gouvernail.*  
 INGESTOKEN. *d. w. van Insteecken. Suggéré, &c.*  
 INGESTOOTEN. *d. w. van Instooten. Poussé dedans &c.*  
 INGESTORT. *d. w. van Instorten. Renversé, éboulé, infus.*  
 Een ingestorte muur. *Une muraille éboulée, ou renversée.*  
 De zieke is weer ingestort. *Le malade est retombé. Il a fait une rechute.*  
 Ingestorte wetenschap. *Convoissance infuse.*  
 INGESTOTEN. *zie Ingestooten.*  
 INGESTOUWD. *d. w. van Instouwen. zie Instouwen.*  
 INGESTUURD. *d. w. van Instieren. zie Ingestoord.*  
 INGESTUWD. *d. w. van Instuwen. zie Instuwen.*  
 INGETEKEND. *d. w. van Intekenen. Signé, soucrit.*  
 INGETEUGELD. *d. w. van Inteugelen. Reprimé, refrené.*  
 INGETOGEN. *by. v. Zedig, gematigd. Retenu, modeste, modéré, posé.*  
 Ingetogenheid. *z. v. Zedigheid. Retenue, modésie, modération.*  
 INGETOOMD. *d. w. van Intoomen. Bridé, retenu, reprimé.*  
 INGETREEDEN. *d. w. van Intreeden. Entré.*  
 INGETROKKEN. *d. w. van Intrekken. Het Garnizoen is ter stad ingetrokken. La Garnison est entrée dans la ville.*  
 Ingetrokkene bevelen. *Des ordres révoqués.*  
 INGEMIDT. *d. w. van Invallen. Ingestort. Renversé, éboulé, assailli.*  
 Een ingevalen huis. *Maison renversée.*  
 Ingevalen. *Vermagerd. Maigre, enfoncé, défait.*  
 Een ingevalen aangezicht. *Visage maigre & enfoncé.*  
 Ingevalle kaaken. *Foues enfoncées.*  
 INGEVAREN. *d. w. van Invaren. Entré par eau.*  
 INGEVLAMD. *d. w. van Invlammen. Damaquiné.*  
 INGEVLIJD. *d. w. van Invlijen. Agencé, accommodé, ajusté, arrangé dedans.*  
 INGEVLOEID. *d. w. van Invloeyen. Coulé dedans, &c.*  
 INGEVLOGEN. *d. w. van Invliegen. Volé dedans.*  
 INGEVLOTEN. *d. w. van Invlieten. Coulé dedans.*  
 INGEVOEGD. *d. w. van Invoegen. Ajouté, joint.*  
 INGEVOERD. *d. w. van Invoeren. In zwang bragt. Introduit, introduit.*  
 Een oud ingevoerd gebruik. *Ancienne coutume, coutume qui a été introduite dès longtemps.*  
 INGEVOLGD. *d. w. van Involgen. Acquisé, accordé.*

## ING.

INGEVORDERD. *d. w. van Invorderen. Exigé, demandé.*  
 INGEVOUWEN. *d. w. van Invouwen. Plié.*  
 INGEVULD. *d. w. van Invullen. Rempli, z. i. Invullen.*  
 INGEWAGT. *d. w. van Inwagten. Attendu.*  
 INGEWAND. *z. g. Entrailles, viscéres.*  
 Het ingewand uit een beest doen. *Oter les entrailles d'une bête, éventrer une bête.*  
 Mijn ingewand keerde my om op dat gezicht. *Mes entrailles s'émuurent à cette vue.*  
 INGEWATERD. *d. w. van Inwateren. Ingewaterd hout. Du bois pénétré d'eau.*  
 INGEWEEKEN. *d. w. van Inwijken. zie Inwijken.*  
 INGEWEEVEN. *d. w. van Inweeven. zie Inweeven.*  
 INGEWELD. *d. w. van Inwellen. Affaillé &c.*  
 INGEWIJD. *d. w. van Inwijden. Consacré, sacré, dédié.*  
 INGEWIKKELD. *d. w. van Inwikkelen. Intrigué, embarrassé.*  
 INGEWILLIGD. *d. w. van Inwilligen. Consent.*  
 INGEWOEKERD. *d. w. van Inwoekeren. Invotéré.*  
 INGEWONDEN. *d. w. van Inwinden. Enveloppé.*  
 INGEWONNEN. *d. w. van Inwinnen. Regagné.*  
 INGEWOOND. *d. w. van Inwoonen. Demeuré, habité.*  
 INGEWORPEN. *d. w. van Inwerpen. Jetté dedans.*  
 INGEWORTELD. *by. v. w. Van over lange gebruikt. Enraciné.*  
 \* Dat is een ingeworteld quaad. *C'est un mal invotéré.*  
 INGEZAAGD. *d. w. van Inzaagen. zie Inzaagen.*  
 INGEZAKT. *d. w. van Inzakken. Affaillé, enfoncé.*  
 INGEZAMELD. *d. w. van Inzamelen. Amassé &c.*  
 INGEZEILD. *d. w. van Inzeilen. Entré à la voile.*  
 INGEZET. *d. w. van Inzetten. Gy hebt niet ingezet, van 't spel sprekende, Vous n'avez pas mis au jeu.*  
 Wie heeft die wet ingezet? *Qui a établi cette loi?*  
 INGEZETEN. *z. m. Inwooner. Habitant d'un Païs.*  
 Alle d'ingezetenen des Lands. *Tous les habitans des Païs.*  
 INGEZIEN. *d. w. van Inzien. Ik heb die zaak diep ingezien. J'ai pesé mûrement cette affaire, je l'ai examinée à fond.*  
 INGEZODEN. *d. w. van Inzieden. Ebouilli.*  
 INGEZOGEN. *d. w. van Inzuigen. Sucé.*  
 Hy heeft die quaal met de melk ingezogen. *Il a sucé ce mal avec le lait.*  
 INGEZONKEN. *d. w. van Inzinken. zie Inzinken.*  
 INGEZOPEN. *d. w. van Inzuipen. Avallé avidement.*  
 INGEZOUTEN. *d. w. van Inzouten. Salé, mis dans la saumure.*  
 Ingezouten. Ingezult. *zie Ingezult.*  
 INGEZULT. *d. w. van Inzulten. Confit au sel ou au vinaigre.*  
 INGEZWAGTELD. *d. w. van Inzwagten. Emmaillotté.*  
 INGEZWOLGEN. *d. w. van Inzwelgen. Englémi, avallé.*  
 INGEZWOOREN. *d. w. van Inzweeren. Apostumé.*  
 † INGIERIG. *by. v. w. Doorgierig, zeer gierig. Très-avare, fort chiche.*

## ING. INH.

INGIETEN. *w. w. Instorten. Verser dans quelque vase ou vaisseau.*  
 \* Men kan niemand het verstand ingieten. *On ne peut insufer l'esprit à personne.*  
 \* Ingieting. *z. v. Instorting. Infusion, action de celui qui verse dans quelque chose.*  
 INGIJPEN. *w. w. zeevoord. zie De zeilen inhaalen. onder Zeil.*  
 INGLIJDEN. *zie Glijden.*  
 † INGOED. *by. v. w. Heel goed, doorgoed. Très-bon.*  
 INGRAVEN. *zie Graaven.*  
 INGRIFFELEN. *zie Griffelen.*  
 INGROEYEN. *g. w. Croître dedans.*  
 INGROEVEN. *zie Insnijden.*

INH. INJ.

INHAALEN. *w. w. Naar zig toe haalen. Attirer, tirer à soi.*  
 Haal de zeilen in. *Amenez les voiles.*  
 Inhaalen door den adem. Inzuigen, intrekken. *Attirer par la respiration.*  
 Zijn geld of renten inhaalen. *Aller recevoir son argent ou ses rentes.*  
 \* Inhaalen. Met eenigen plechtigheid in de stad ontfangen, verwelkomen. *Recevoir, faire un accueil obligant, recevoir dans la ville avec cérémonie.*  
 De Vorst wierd door de gewapende burgerij ingehaald. *Le Prince fut reçu de toute la bourgeoisie sous les armes.*  
 Inhaalen. Iemand in 't loopen inhaalen. *Atteindre, attrapper quelqu'un à la course.*  
 Inhaalen dat men ten agteren is. *Regagner ce qu'on a perdu.*  
 \* Het Trojaansch paerd inhaalen, zijnen vyand zig zelven op den hals haalen. *Introduire le cheval de Troie, se trahir soi-même, introduire son ennemi.*  
 \* Inhaalend. *d. w. Inhaalig, schraapig, baatzugtig. Chiche, qui ne cherche qu'à amasser & à tirer à soi.*  
 Inhaling. *z. v. Intrekking. Action de celui qui attire à soi.*  
 \* Inhaalig. *z. v. Plegtige ontfanging, verwelkoming. Reception, accueil avec cérémonie.*

INHAM. *z. m. Inwijk. Golfe, étendue de mer qui entre dans les terres.*

INHEBBEN. Vermeesterd hebben, bezitten. *Posséder, avoir ou tenir en sa possession, avoir pris, être maître.*  
 De Koning heeft de stad in. *Le Roi a pris la ville, le Roi s'en est rendu maître.*

INHEEMSCH. *by. v. w. Inlandsch. Ce qui est du païs.*  
 Inheemsche gewassen. *Des plantes, des productions du païs.*  
 De inheemschen en uitheemschen getuigen dit gelijkelijk. *Les originaires ou les gens des païs & les étrangers témoignent ceci également.*

INHEYEN. *w. w. Palen inheyen. Piloter, enfoncer des pilotes.*

INHJJSSEN. *w. w. Faire entrer quelque chose en guindant.*  
 Goed in een schip hijssen. *Hisser, ou guinder des marchandises dans un vaisseau.*

INHOUD. *z. m. Begrijp. Contenu, argum. ent, te-nour.*  
 De korte inhoud van 't boek. *Le sommaire, ou l'abrégé du livre.*

INHOUDEN. *w. w. Behelzen, begrijpen. Contenir, comprendre, renfermer.*  
 \* Piakkaat houd in dat, enz. *Le placard contient &c.*  
 Inhouden. Binnen houden. *Modérer, retenir, cacher, empêcher qu'une chose n'éclate.*  
 Zijne gramfchap inhouden. *Modérer son colère.*

Hy kon den geneesdrank niet inhouden. *Il ne put garder la médecine qu'il avoit prise.*  
 Zijn water inhouden. *Retenir son urine.*  
 Zig zelven inhouden, zig zelven bedwingen. *Se modérer, brider ses passions, se contraindre.*  
 Koren inhouden, koren niet willen verkoopen. *Retenir le blé, ne pas vouloir vendre de blé.*  
 INHOUTEN van een schip, ribben die in 't schip staan. *Les n. embres d'un vaisseau.*  
 INHOUDEN voor Inhouden. *z. inhouden.*  
 INHOUDEN. w. w. Inhakken. *Hacher, tailler, couper.*  
 INHULDIGEN. w. w. Huldigen. *Sacrer, reconnaître pour Souverain, prêter hommage.*  
 Een Koning inhuldigen. *Sacrer un Roi.*  
 INHUUREN. Weder inhuuren. w. w. In huure weêr aannemen. *Relouer, reprendre à louage.*  
 Hy heeft dat huis weêr ingehuurd. *Il a reloué cette maison.*  
 INJAGEN. w. w. Indrijven, naar binnen jagen. *Chasser dedans, faire entrer par force.*  
 Den vyand injagen. *Chasser l'ennemi dans son poste.*  
 Iemand injagen, door snel rijden inhaalen. *Aurraper ou atteindre quelqu'un à cheval ou en chariot.*

## I N K.

INK. *z. inkt.*  
 INKBELLEN. w. w. Uithollen. *Creuser, miner. Cela se dit de l'eau qui bat les digues, les chaufées, les murailles &c.*  
 INKEEP. *z. v. Entaille.*  
 INKEEPEN. w. w. Keepen maaken in eenig hout. *Entailler, faire des entailles dans quelque pièce de bois.*  
 INKEER. *z. m. Bedaring, berouw. Regret, repentir.*  
 Tot inkeer koomen. *Se repentir, avoir du regret, regretter.*  
 INKEEREN. g. w. In huis koomen. *Entrer dans la maison.*  
 Keer in tot my. *Entrez chez moi.*  
 INKELDEREN. w. w. In de kelder doen. *Mettre dans la cave, encaver.*  
 INKHOORENTJE. *z. in Eekhoorentje.*  
 INKIPPEN. w. w. Inhakken. *z. in Inkeepen.*  
 INKLEPPEN. w. w. Inluiden, by klokslag indagen. *Appeller à son de cloche. Cela se dit proprement de ceux sur qui la Justice a droit.*  
 INKLOPPEN. w. w. Inslaan, indrijven. *Chasser, battre ou serrer quelque chose par le moyen d'un chassoir, d'un marteau, &c.*  
 Inkloppen. g. w. Doorkloppen, dunner worden. *Devenir menu & mince par des coups de marteau.*  
 Dat boek zal veel inkloppen. *Ce livre deviendra beaucoup plus mince, après avoir été battu.*  
 INKOMELING. *z. m. Vreemdcling. Qui vient de dehors, étranger.*  
 Inkomen. *z. g. Inkomst. Revenu, rente.*  
 Die Heer heeft een groot inkomen. *Ce Seigneur a un grand revenu.*  
 Inkomen. Het inkomen. *L'entrée.*  
 Het inkomen der vreemde waaren toelaten. *Permettre l'entrée des marchandises étrangères.*  
 Inkomen. g. w. In huis komen. *Entrer, venir dans la maison.*  
 Wilt gy niet inkomen, mijn Heer? *Ne voulez-vous pas entrer, Monsieur?*  
 Inkomende. *deelw. In de haven komende. Entrant dans le port, ou le havre.*

Alle inkomende en uitgaande scheepen. *Tous les vaisseaux entrans & sortans du port.*  
 Alle inkomende en uitgaande goederen. *Effets, denrées ou marchandises qui entrent & qui sortent.*  
 Inkomst. *z. v. Ingang. Entrée.*  
 De inkomst van de haven. *L'entrée du port.*  
 Inkomst. Inkomen. *Revenu, rente.*  
 Zijn jaarljkische inkomst bedraagt 10000 guldens. *Il a dix mille livres de rente.*  
 INKOOP. *z. m. 't Koopen van eenige waaren, om weder te verkoopen. Achat, pour revendre.*  
 INKOOPEEN. w. w. Koopen om weder te verkoopen. *Acheter pour revendre.*  
 Zy kopt dat goed duur in. *Elle acheta cette marchandise, ou ces denrées bien cher.*  
 Inkoper. *z. m. Acheteur, celui qui achete pour revendre.*  
 INKORTEN. w. w. Kortten, kleinder maaken. *Accourcir, diminuer, rendre plus court.*  
 Inkorten. Kruken, beneemen. *Oter, enfreindre.*  
 \* Eene schuld allengsjes inkorten. *Diminuer une dette petit à petit.*  
 \* Iemand gezag inkorten. *Enfreindre l'autorité de quelqu'un.*  
 Inkorting. *z. v. Kruiking, beneeming. Accourcissement, diminution.*  
 INKRIJGEN. w. w. Re. evoir, faire entrer. Ik krijg schoone kaarten in. *Je prens de belles cartes, il me vient beau jeu.*  
 Dat vat is te groot, ik kan het niet inkrijgen. *Ce tonneau est trop gros, je ne saurois le faire entrer.*  
 INKRIMPEN. g. en w. w. Door krimping kleinder worden, en kleinder maaken. *Se resserrer, se retrécir, resserrer, retrécir.*  
 Dit laken krimpt zeer in. *Ce drap se retrécit fort.*  
 Men moet dat stof inkrimpen. *Il faut retrécir cette étoffe.*  
 De wind krimpt in. *Le vent mollit, ou tombe.*  
 Inkrimping. *z. v. Krimping. Raccourcissement, retrement.*  
 INKROPPEEN. w. w. Zijn toom inkroppen. *Cacher son ressentiment, dissimuler sa colère.*  
 Den hoon inkroppen. *Dévoier un affront.*  
 INKRUIPEEN. g. w. Entrer en se glissant, ou en rampant.  
 \* In zijn schulp kruipen, zoo bout niet spreken. *Retenir dans sa coquille, mettre de l'eau dans son vin.*  
 \* Dat quaad kruipt dagelijks in. *Ce mal s'introduit, ou s'accroit de jour en jour.*  
 \* Inkruiping. *z. v. Voortloping, toeneeming. Accroissement.*  
 D'inkruiping van eene quade gewoonte. *L'accroissement d'une méchante ou mauvaise coutume.*  
 INKT. *z. v. Encre, de l'encre.*  
 Inktkooker. *z. m. Encrier, écritoire.*  
 Druk-inkt. Schrijf-inkt.  
 Kantoor-inkt. enz.  
*z. v. onder Druk, enz.*  
 INKUIPEEN. w. w. In een vat besluiten. *Enfermer dans un tonneau.*  
 Kleopatra liet zig in een vat kuipen om Cesar te koomen bezoeken. *Cléopatre se fit enfermer dans un tonneau, pour venir voir César.*

## I N L.

INLAAGE. Ingelootte brief. *Incluse.*  
 INLADEN. w. w. In een schip laden. *Embarquer, mettre des marchandises dans un vaisseau, charger un vaisseau.*  
 Inlading. *z. v. Charge ou chargement de vaisseau.*

INLANDER. *z. m. Ingeboorne des lands. Originaire, natif de quelque lieu, ville, ou pays.*  
 Inlandsch. *byv. w. Binnenlandsch. Fait dans le pays, ce qui est du pays.*  
 Een inlandsche oorlog, of burgerkrijg. *Guerre civile.*  
 Inlandsche stoffe. *Étoffe faite & fabriquée dans le pays.*  
 † INLAPPEN. w. w. Slordig byvoegen, of inzetten. *Insérer, fourrer, ajouter sans choix & sans discernement.*  
 Hy heeft veel grollen in zijn boek gelapt. *Il a fourré bien des sadasies dans son livre.*  
 † Inlappen. Inzuipen, inzwelgen. *Avaler, engloutir.*  
 Hy lapt den wijn in als water. *Il avale le vin comme de l'eau.*  
 INLASSEN. w. w. Invoegen, inzetten. *Rapicéer, rapicéer, mettre des pièces à quelque chose.*  
 Ergens een stuk inlassen. *Rapicéer quelque chose, y mettre une pièce.*  
 \* Inlassen. Tusschenvoegen, invoegen. *Joindre ou ajouter quelque chose à quelque ouvrage.*  
 Op dat blad is het gevoelen van eenen anderen Schrijver ingelapt. *On a ajouté à cette page le sentiment d'un autre Auteur.*  
 Inlassing. *z. v. Invoeging. Action de celui ou de celle qui rapicéer, ou ajoute quelque pièce.*  
 \* Inlassing van zeker verhaal in eene rede. *Addition de quelque récit à un discours.*  
 INLATEN. w. w. In huis laten. *Faire entrer, laisser entrer.*  
 Hoe hy klopte, zy wilde hem niet inlaten. *Il avoit beau frapper à la porte, elle ne voulut pas le laisser entrer.*  
 Ik laat een goede teug wijn, of bier in de kan. *Je laisse un bon trait de vin ou de bière dans le pot.*  
 Inlaten. *Timmermans w. Invoegen. Mettre ou joindre entre deux extrêmes.*  
 Die latten zijn in de ribben ingelaten. *On a joint ou fait entrer les lattes entre deux solives.*  
 \* Zig met iemand in een gesprek inlaten. *Entrer en discours avec quelqu'un.*  
 \* Zig in eene zaak inlaten. *S'engager dans une affaire.*  
 INLAVEEREN. w. w. Laveerende inkoomen. *Louvoyer ou louvier, entrer en louvoyant.*  
 INLEG. *z. m. Ingelegd geld. Mise, argent que chacun donne pour constituer quelque fond, ou quelque société.*  
 INLEGGEN. w. w. Mettre dedans.  
 Bier inleggen. *Faire mettre de la bière dans sa cave.*  
 Inleggen. In pekelf of in azijn leggen. *Confire au sel ou au vinaigre.*  
 Inleggen. Met stukjes inlijmen. *Faire des ouvrages de placage & de rapport.*  
 Inleggen. Toeleggen, 't zamen leggen. *Donner quelque argent en compagnie.*  
 Inleggen in eene Loterie. *Mettre dans une Loterie.*  
 Geld inleggen tot een gemeen gebruik. *Donner de l'argent en compagnie pour un usage commun.*  
 Inleggen. Engen, enger of korter maken. *Retrecir, faire plus court ou plus étroit.*  
 Dat kleed is wel een handbreed ingeleid. *Cet habit a été raccourci ou retréci la largeur d'une main.*  
 Een wijngaard inleggen. *Coucher en terre une vigne ou un sarment de vigne, provigner.*  
 \* Tegen iemand inleggen, tegen iemand

**INL. INM.**

twisten, of uitvaren. *S'opposer à quelq'un, entrer en débat avec quelq'un.*  
 \* Eerinleggen, of behaalen. *Acquérir, ou remporter de la gloire.*  
 Inleggend. Ingelloten. *Inclus.*  
 Inlegging. z. v. *Retrouvèment, ou raccourcissement.*  
 Inlegging van geld. z. v. *Inleg.*  
 Inleg-penningen. z. v. *Inleg.*  
 INLEIDEN. w. w. Binnen leiden. *Introduire, mener dans un lieu.*  
 Inleider. z. m. *Introducteur.*  
 Inleider der Gezanten. *Introducteur des Ambassadeurs.*  
 Inleiding. z. v. *Inbrenging. Introduction.*  
 \* Inleiding. z. v. *Beginzelen der Leerkonst. Introduction, commencement de quelque Science.*  
 \* De inleiding tot de Franche Taal. *L'Introduction à la Langue Française.*  
 \* Inleiding van een reede. *Exorde.*  
 INLEVEREN. w. w. Overgeeven. *Présenter, délivrer.*  
 Een verzoekschrift inleveren. *Présenter une requête.*  
 Zijne bezwaarnissen inleveren. *Produire, délivrer, ou présenter ses griefs.*  
 Inlevering. z. v. *Overgeving, aanbieding. Présentation.*  
 Inlevering van een verzoekschrift. *Présentation d'une requête.*  
 \* INLIJVEN. w. w. Tot een medelid van een zelve lichaam maken. *Incorporer, unir, annexer à un corps.*  
 Door den Doop word men de Kerke ingelijfd. *Par le Baptême on devient membre de l'Eglise, on est incorporé dans l'Eglise par le Baptême.*  
 Inlijving. z. v. *Aanreeming. Incorporation, réunion.*  
 INLOOP. z. v. *Inbreuk.*  
 INLOOPEN. w. w. In 't loopen onderhaalen. *Atteindre, attrapper en marchant, ou en courant.*  
 De haven inloopen, of inzeilen. *Entrer dans le port.*  
 Inloopen. In huis loopen. *Entrer dans la maison en courant.*  
 Inloopen. g. w. Zetters w. Kleinder loopen als men dagt. *Prendre moins d'espace, tenir moins de place. Terme de compositeur d'imprimerie.*  
 Dat schrift loopt veel in. *Cette écriture prend moins de place qu'on ne croyoit.*  
 INLOOTZEN. w. w. Binnen lootzen. *Conduire un vaisseau dans un port ou havre, comme font les pilotes-côtiers.*  
 Dat schip is van daag ingelootft. *Les pilotes-côtiers ont conduit aujourd'hui ce vaisseau dans le havre ou dans le port.*  
 Inlootzing. z. v. *Inlootzing van een schip. Action du pilote-côtier qui monte à bord d'un vaisseau, pour le conduire & le faire entrer dans un port ou havre.*  
 INLUIDEN. w. w. By klokluiding indagen. *Citer, ajourner au son de la cloche.*  
 De kermis inluiden. *Ouvrir la foire au son de la cloche.*  
 Inluiding. z. v. *Indaging by klokluiding. Citation, ajournement, appel au son de la cloche.*  
 Inluiding van de kermis. *Ouverture de la foire au son de la cloche.*  
 INLUISTEREN. w. w. In 't oor luisteren. *Dire à l'oreille.*  
 Malkanderen iets inluisteren. *Chucheter, parler à l'oreille.*

**I N M.**

INMAKEN. w. w. Inleggen, inzulten. *Confis-*

**INM. INN.**

re au sel, au sucre, ou au vinaigre.  
 Inmaakzel. z. g. *Confiture au sel, au sucre, ou au vinaigre.*  
 INMANEN. w. w. Invorderen. *Demander aux débiteurs l'argent qu'ils doivent, solliciter le paiement de ses dettes.*  
 Inmaner. z. m. *Celui qui demande aux débiteurs l'argent qui lui est dû.*  
 Inmaning. z. v. *Invordering. Sollicitation du paiement de ses dettes, action de celui qui demande à ses débiteurs ce qui lui est dû.*  
 INMEETEN. w. w. *Mesurer en achetant.*  
 Ruim in- en scherp uitmeeten. *Recevoir bonne mesure, & donner ou faire méchante mesure.*  
 \* Met zulk een maat als gy inneet, zal u uitgemeeten worden. *On vous traitera de la même manière que vous traitez un autre.*  
 INMENGEN. w. w. Ouder mengen. *Mêler ou joindre parmi.*  
 Zig buiten nood in een gefchil mengen. *Se mêler d'une querelle, se fourrer dans un démêlé sans nécessité.*  
 Inmenging. z. v. *Vermenging. Incorporation, mélange.*  
 \* Inmenging. Bemoeying. *Action de celui qui s'engage, se mêle, s'entremet dans quelque affaire ou querelle.*  
 INMIDDELS. z. v. *Middelwyl.*  
 INMIJNEN. w. w. By openbare op- of afslag weder inkopen. *Racheter à l'enchère.*  
 Hy heeft veel goed weder ingemijnd. *Il a racheté beaucoup de choses à l'enchère.*

**I N N.**

INNAAYEN. w. w. *Mettre une pièce, coudre.*  
 Een boek innaayen. *Coudre un livre.*  
 Een lap in een broek naayen. *Mettre une pièce à un haut-de-chausses.*  
 INNEEMEN. w. w. In huis neemen. *Prendre dans son legis ou dans sa maison.*  
 Inneemen. Vermeesteren, overwinnen. *Prendre, vaincre, subjuguier, conquérir.*  
 De stad is stormenderhand ingeoomen. *La ville a été prise d'assaut.*  
 Inneemen. Inladen. *Charger, prendre, recevoir dans son bord.*  
 Zijne lading inneemen. *Prendre sa charge. Bezetting inneemen. Recevoir garnison.*  
 Inneemen. Beslaan, bezetten. *Occuper, posséder, tenir, remplir.*  
 Mijn Heer, wy neemen uw gantsche huis in. *Monsieur, nous occupons toute votre maison.*  
 Eenen drank inneemen. *Prendre une médecine, avaler un breuvage.*  
 \* Iemand inneemen, iemand aan zijne zijde trekken. *Gagner quelqu'un, mettre quelqu'un de son côté ou dans son parti.*  
 \* Iemand's harte inneemen. *Gagner le cœur de quelqu'un.*  
 \* Voor iemand ingenomen zijn. *Etre pré-occupé, ou prévenu en faveur de quelqu'un.*  
 Tegen iemand ingenomen zijn. *Etre pré-venu, ou préoccupé contre quelqu'un.*  
 Inneemer. z. m. *Als, inneemer van steden. Preneur de villes.*  
 Inneeming. z. v. *Inlading. Embarquement, charge.*  
 Inneeming. z. v. *Vermeeftering, verovering. Prise, conquête.*  
 INNEN. z. v. *Invorderen.*  
 INNERLIJK. by. w. *Inwendig. Intime, intérieur.*  
 Wy konnen maar van het uiterlijk oordeelen, het innerlijk is God alleen bekend. *Nous ne pouvons juger que de l'extérieur, l'intérieur n'est connu que de Dieu.*

**INN. INO. INP. INQ. 239**

\* Een innerlijke of boezemvriend. *Ami intime.*  
 Innerlijk. by. w. *Intiment.*  
 INNIG. by. w. *Innerlijk, ftit, godsdienstig. Mental, intérieur, dévot, recueilli en soi-même.*  
 Het innig gebed. *L'oraison mentale.*  
 Dat komt uit het innige van zijn hart. *Cela vient de l'intérieur de son cœur, ou de son âme.*  
 Innigheid. z. v. *Godvrugtigheid, aandagt. Piété, dévotion, attention, recueillement.*  
 Inniglijk. by. w. *Van harte. Intiment, de tout son cœur, tendrement.*  
 Iemand inniglijk liefhebben. *Aimer quelqu'un intimement, ou tendrement.*  
 INNIG. z. v. *Invordering.*

**INO. INP. INQ.**

INOOGSTEN of inoogften. w. w. *Inzamen. Faire recolte, moissonner, recueillir les grains.*  
 De garft is inoogft. *La recolte ou la moisson de l'orge est faite.*  
 Inoogfting. z. v. *Inzaming. Recolte, moisson.*  
 INPAKKEN. w. w. *Emballer ou emballer, emballer.*  
 Dat goed is al ingepakt. *Ces hardes, ces meubles, ou ces marchandises sont déjà emballées.*  
 Het inpakken der goederen is reeds betaald. *L'emballage des marchandises est déjà payé.*  
 INPALMEN. w. w. *Allengsjes naar zig haalen. Tirer à soi peu à peu quelque chose, empieter, usurper.*  
 Een touw inpalmen. *Tirer peu à peu une corde à soi.*  
 \* Eene schuld inpalmen. *Recevoir petit à petit une dette.*  
 Inpalming. z. v. *Empiètement, usurpation.*  
 † INPEPEREN. w. w. *Ten ergften vergelden, wrak over neemen. Prendre revanche de quelque chose.*  
 † Hy heeft hem dat dubbeld ingepeperd. *Il en a bien eu sa revanche à son tour.*  
 INPLANTEN. w. w. *Inpooten. Planter, mettre en terre.*  
 \* Inplanten. Leeren, onderwijzen. *Enseigner, inculquer, inspirer.*  
 Iemand de deugd inplanten. *Inspirer la vertu à quelqu'un, imprimer la vertu dans l'esprit de quelqu'un.*  
 Inplanting. z. v. *Inpoting. Plantage, action de planter.*  
 \* De inplanting der goede zeden. *L'impression des bonnes mœurs.*  
 † INPRAATEN. z. v. *Inpreken.*  
 † INPREEKEN. w. w. *Inftampen. Inculquer, persuader par beaucoup de raisons, insinuer.*  
 \* INPRENTEN. w. w. *Indrukken, leeren. Imprimer, enseigner, inculquer.*  
 Die zaak is hem zoo vast ingeprent, dat, enz. *Cela est si profondément imprimé dans son esprit, que &c.*  
 INROPPEEN. w. w. *Inprangen, inftouwen. Entasser, bourrer, fourrer dedans.*  
 Dat goed is daar met geweld ingepropt. *Ces choses y sont entassées à force les unes sur les autres.*  
 INPUILEN. g. w. *Inzakken, hol worden. S'enfoncer.*  
 INQUARTIEREN. w. w. *ond. w. De troepen inquartieren. Mettre les troupes dans les quartiers, leur donner des quartiers.*  
 Inquartiering. z. v. *L'action de mettre les troupes en quartier.*

**INR.**



## I N R.

- INRENNEN.** w. w. Met rennen inhaalen. *Atteindre en courant au galop.*  
**Inrennen.** g. w. Al rennende inkoomen. *Entrer au galop.*  
**INRIJDEN.** w. w. Rijdende inhaalen. *Atteindre à cheval, ou en chariot &c.*  
**Inrijden.** g. w. Rijdende inkoomen. *Entrer à cheval, en chariot, en carrosse &c.*  
**INROEPEN.** w. w. Indaagen, inluiden. *Appeller, ajourner.*  
**Inroepen.** In huis roepen, tot zig roepen. *Faire entrer dans la maison, appeller pour faire venir auprès de soi.*  
 Als hy voorby gaat zal ik hem inroepen. *Quand il passera je l'appellerai.*  
 \* De markt inroepen, of inluiden. *Annoncer la foire au son de la cloche, proclamer la foire.*  
 \* Zy hebben den vyand ingeroepen. *Ils ont fait entrer l'ennemi.*  
**INRUILEN.** w. w. Door ruiling inhandelen. *Traquer, faire un troc, échanger une marchandise contre une autre.*  
 Ik heb die stoffen ingeruild tegen mijn laken. *J'ai échangé ces étoffes contre mon drap, j'ai reçu ces étoffes en échange de mon drap.*  
**INRUIEMEN.** w. w. Ten beste laten, overgeeven. *Evacuer, céder, quitter, abandonner.*  
 Iemand zijn huis, zijn bed, enz. inruimen. *Sortir de sa maison, de son lit, &c. pour y faire entrer & coucher un autre.*  
**Inruiming.** z. v. Overgeeving, ontlediging. *Evacuation: terme de guerre.*  
**INRUKKEN.** g. w. Invallen. *Faire une invasion, envahir.*

## I N S.

- INSCHEEPEN.** w. w. In een schip laden. *Embarquer.*  
 De waaren zijn ingescheept. *Les marchandises sont embarquées.*  
**INSCHELLEN.** w. w. Met de schel binnen roepen. *Appeller, & faire entrer quelqu'un au son d'une clochette.*  
**INSCHENKEN.** w. w. In een glas schenken. *Verser, verser dans un verre.*  
 Schenk my eens in. *Verser-moi un verre de vin, de bière, &c.*  
 De wijn is ingeschonken. *Le vin est versé.*  
 \* **INSCHERPEN.** w. w. Leeten, onderwijzen. *Inculquer, apprendre, enseigner quelque chose à force de la répéter & de la rebattre.*  
 Iemand de deugd incherpen. *Inculquer la vertu à quelqu'un.*  
 \* **Inscherping.** z. v. Les, onderwijs. *Précepte, instruction.*  
**INSCIETEN.** g. w. Ingaan. *Entrer.*  
 Die stijl schiet in dien balk. *Cette solive entre dans cette poutre.*  
 Zijn naam wil my nu niet inschieten. *Je ne saurois présentement me ressouvenir de son nom, je ne puis me le remettre.*  
**Inschieten.** w. w. Infeeren, mettre dedans, faire entrer.  
 Papier in eenen hoop inschieten. *Drukkers woord. Mettre du papier de nouveau dans un tas à la place de ce que l'on en ôte.*  
 Ergens de glazen met een roer inschieten. *Casser les vitres en quelque endroit par un coup de mousquet, ou de fusil.*  
 Een lap in eenen rok inschieten. *Mettre une pièce à un juste-au-corps, y ajouter une pièce.*  
 \* **In iemands reden inschieten.** *Interrompre le discours de quelqu'un.*

## INS.

- Ergens met een roer inschieten. *Tirer un coup de fusil dans quelque endroit.*  
 Hy heeft veel van 't zijne by ingeschoten. *Il y a mis beaucoup du sien, il y a perdu beaucoup.*  
 Hy zal 'er 't leven by inschieten. *Il y perdra la vie.*  
**IN SCHIKKEN.** w. w. Invlyen, invoegen. *Accommoder, ajuster, ranger, mettre en ordre.*  
 \* **Inschikken.** Toegeeven, matigen. *Moderer, excuser, avoir de la condescendance.*  
 \* Hy kan niets inschikken. *Il ne peut entendre à rien.*  
 \* Laat die zaak ingeschikt worden. *Que cette affaire s'accorde, accommodez, cette affaire.*  
 \* **Inschikking.** z. v. Toegeving, matiging. *Moderation, accommodement, complaisance.*  
 Men kan dat wel by inschikking doen. *On peut bien faire cela par manière d'accommodement.*  
 Daar is geen inschikking by dien man. *C'est un homme qui n'a point de considération ni d'égards.*  
 † **INSCHOOEN.** by. w. Zeer schoon. *Très-beau, fort beau.*  
**IN SCHRAAPEN.** w. w. Amasser, attirer, tieren à soi.  
 Geld inschraapen. *Amasser de l'argent.*  
**IN SCHRIJVEN.** w. w. Op schrijven, intekenen. *Immatriculer, enrégistrer ou enrégistrer sur la matricule, enroller.*  
 Iemands naam inschrijven. *Enrégistrer ou immatriculer le nom de quelqu'un.*  
 Tot den druk van een boek laten inschrijven. *Faire signer ou souscrire pour un ou pour plusieurs exemplaires d'un livre qui se doit imprimer, imprimer un livre par souscription.*  
 Zig op de monsterrol laten inschrijven. *Se faire enroller, se faire soldat.*  
 Inschrijver. z. v. Intekenaar.  
 Inschrijving. z. v. Intekening. *Immatricule, enrégistrer, enrôlement, souscription.*  
 Een boek by inschrijving drukken. *Imprimer un livre par voye de souscription, ou en faisant signer un certain nombre de personnes.*  
**IN SCHUIVEN.** w. w. Voortschuiven. *Faire avancer & entrer quelque chose en poussant.*  
**IN SCHULD.** z. v. \* Geen men ons schuldig is. *Deute active.*  
 Een koopman heeft in-en uitschulden. *Un marchand a des dettes à recevoir & à payer, il a des dettes actives & passives.*  
 † **IN SCHROKKEN.** w. w. Inlokken, gulzig inzwelgen. *Avaler avidement ou avec avidité.*  
 † Iemands goed inschrokken. *Eferoquer le bien d'autrui.*  
**INSGELIJKS.** by. w. Ook, daar beneven. *Par-veillement, aussi, tout de même.*  
**INSINUATIE.** ond. w. z. v. Stadhuisw. *Sommation.*  
**INSLAAN.** w. w. Insmijten. *Enfoncer ou casser en frappant.*  
 Zy hebben al de glazen ingeslagen. *Ils ont cassé toutes les vitres.*  
 Een ton den bodem inslaan. *Défoncer un tonneau.*  
 Inslaan. Omslaan, of omvrouwen. *Remplir, plier, faire des remplis.*  
 Die kaart moet in 't boek van onder ingeslagen worden. *Il faut plier cette carte par embas dans le livre.*  
 Wijn, of bier inslaan, in den kelder leggen. *Encaver du vin ou de la bière, mettre du vin ou de la bière en cave.*  
 Eenen anderen weg inslaan. *Prendre une*

## INS.

- autre route, ou chemin.*  
 † **INSLAAN.** Inzuipen, inzwelgen. *Avaler, boire.*  
 † Hy slaat veel wijn in. *Il avale beaucoup de vin.*  
 De paerden inslaan. *zie Inspannen.*  
 Inslag. z. m. Inweefzel. *Trame, ou trême.*  
 Inslag. Omslag, zoom. *Repli, ourlet.*  
 Die rok heeft eenen breeden inslag. *Cette jupe a un repli bien large.*  
 Inslagcèel. z. v. *Billet qui marque la quantité de vin, de bière, &c. qu'on met en cave.*  
 Inslagspoel. z. v. Weversspoel.  
**INSLIEPEN.** w. w. Traïner dedans.  
**INSLINKEN.** g. w. Vervallen. *Diminuer, déchoir.*  
**INSLIKKEN.** w. w. Inzwelgen. *Avaler.*  
 Daar zijn veelemenschen die pillen zwaarlijk kunnen inslikken. *Il y a bien des gens qui ont de la peine à avaler des pilules.*  
 Inflikking. z. v. Inzwelging. *Action de celui qui avale.*  
**INSLOKKEN.** w. w. Greetig inzwelgen. *Avaler avidement, ou avec grande avidité.*  
 \* **Inslökken.** Verflinden. *Engloutir.*  
 De zee flokt alles in wat door schipbreuk vergaat. *La mer engloutit tout ce qui perit par naufrage.*  
 † **Inslökken.** Zig ontegrvaardig toeëigenen. *Engloutir, usurper, occuper injustement quelque bien.*  
 Hy riep tegens 't inslökken van landen en beemden. *Il cria contre l'occupation injuste des terres & des prez.*  
 Inslökking. z. v. Greetige inzwelging. *Engloutissement, action de celui qui engloutit ou qui avale avec avidité.*  
 \* **Inslökking.** Ontegrvardige toeëigening. *Occupation injuste de quelque chose, usurpation.*  
**INSLUIPEN.** w. w. Heimelijk inkoomen. *Entrer secrètement, se couler, ou se glisser doucement dans quelque endroit.*  
 Daar zijn veel feilen in dat werk gesloopen. *Il s'est glissé bien des fautes dans cet ouvrage.*  
**INSLUITEN.** w. w. Bezetten. *Investir, environner, bloquer.*  
 Insluitelijk. by. w. Ingeslooten, daar onder begrepen. *Inclusivement.*  
 Den vyand insluiten. *Investir l'ennemi.*  
 De stad is rondom ingeslooten. *La ville est investie, la ville est bloquée.*  
 Insluiten. Tusschen twee kromme haakjes in een reede insluiten. *Enfermer entre deux crochets, ou dans une parenthèse.*  
 \* **Insluiten.** Vervangen, begrijpen. *Contenir, comprendre, renfermer.*  
 De Stadvoogd zigt de burgers in 't verdrag meê in te sluiten. *Le Gouverneur tâcha de comprendre aussi les bourgeois dans l'accord ou dans le traité.*  
 Dat is daar ingeslooten, dat legt daar in begrepen. *Cela y est compris, cela est compris ou contenu là-dedans.*  
 Insluiten. g. w. Net inpaffen. *Etre juste, convenir juste, entrer juste dans quelque chose.*  
 Insluiting. z. v. Bezetting van een stad. *Blocus d'une ville.*  
 Insluiting van den vyand. *L'Action d'investir l'ennemi.*  
 Insluiting van eenen zin tusschen eenen anderen. *Parenthèse.*  
**INSLURPEN.** w. w. Humer, avaler.  
**INSMIJTEN.** w. w. Inwcrpen. *Enfoncer, casser à force de jeter.*  
 Ergens de glazen insmijten. *Casser les vitres quelque part à coups de pierre.*  
 Hy dreigt hem den kop in te smijten. *Il le menace de lui casser la tête.*

**INSNIJDEN.** w. w. Inkerven. Entailler, conper ou tailler dans quelque chose.  
**Insnijding.** z. v. Incision, entaille.  
**INSNORREN.** g. w. Met gefnoor inkommen. Entrer en rognant.  
 De kogel quam de tent insnorren. Le boulet vola dans la tente en rognant.  
**INSNUIVEN.** w. w. Atiiren par le nez.  
**INSOLVENT.** by. w. ond. w. In, olvable.  
**INSPANNEN.** w. w. De paarden inspannen. Atteler, mettre les chevaux à un chariot, à un carrosse, à une charrue, &c.  
 Laat den knegt inspannen. Que ne le valet attèle les chevaux.  
 \* Al zijne kragten inspannen, zijn uiterste best doen. Bander ou employer toutes ses forces & son industrie, faire tout de son mieux, se servir de tout ce que l'on a de force.  
**Inspanning.** z. v. Inspanning der paarden. Action d'atteler les chevaux.  
 \* Inspanning der kragten. Action de celui qui employe toute sa force & son industrie.  
**INSPATTEN.** g. w. Indruischen, invlieggen. Entrer avec empressement, ou avec impetuosité.  
 Zy quamen ter poorte inspatten. Ils entrèrent avec impetuosité par la porte.  
**Inspatten.** Inpuilen. S'ebouler, s'affaisser.  
 Die muur zal van onder inspatten. Cette muraille s'affaissera, ou s'eboulera par embas.  
**INSPRINGEN.** w. w. Inloopen. Sauter dedans, venir dans quelque lieu à l'improvise ou à l'impourvu, se jeter brusquement dans quelque lieu.  
**INSPUITEN.** w. w. Seringuen, jeter quelque liqueur dans quelque lieu avec une seringue.  
 Men spuitte den gequetsten ter wonde in. On seringua la playe du blessé, on jeta quelque liqueur avec une seringue dans sa playe pour la nettoyer.  
**Inspuiting.** z. v. Injection, action de celui qui seringue.  
**INSTAAN.** g. w. Voor iemand instaan, voor iemand borg worden. Répondre ou être garant pour quelqu'un.  
 Voor iemand instaan, een krakkeel voor iemand opneemen. Prendre le parti de quelqu'un.  
**INSTAL.** Als, de Boer heeft van zijn bouwvallig huis een instal gemaakt. Le paysan a fait une grange de sa maison qui tomboit en ruine.  
**INSTAMPEN.** w. w. Instooten. Enfoncer en battant.  
 Een paal instampen. Enfoncer un piquet en terre.  
 Die schoone Schermmeester komt hier alle dagen de vloer instampen. Ce beau Maître-d'armes vient ici tous les jours faire sauter les carreaux du pavé.  
 \* Instampen. Met veel moeite leeren. Incliquer, apprendre avec beaucoup de peine.  
 Hy heeft hem dat gevoelen ingestampt. Il lui a incliqué ce sentiment, ou cette opinion.  
**Instamping.** z. v. Instooting. Enfoncement, l'action d'enfoncer.  
 \* Instamping van eenig gevoelen, enz. Action de celui qui inclique quelque sentiment, ou quelque opinion.  
**INSTAPPEN.** g. en w. w. Intreedden. Entrer en marchant, ou à pied.  
 Iemand instappen, ingaan, of onderhaalen. Attrapper, ou atteindre quelqu'un en marchant.  
**INSTEELKEN.** w. w. Induwen, doorsteeken. Faire entrer, ou passer quelque chose par

quelque trou ou ouverture, enfoncer.  
 De kabel insteeken. zie Kabel.  
 Paalen insteeken. Enfoncer ou fixer des pieux.  
 \* Insteeken. Ingeeven, inluishteren. Suggérer, souffler, ou dire à quelqu'un.  
 Hy heeft hem dat ingestoken. Il lui a suggéré cela.  
**Insteeken.** Boekbinders w. Een boek insteeken. Faire des cahiers des feuilles d'un livre.  
**Insteeking.** z. v. Insteeking der paalen. Enfoncement des pieux.  
 \* Insteeking. Ingeeven. Suggestion.  
**INSTELLEN.** w. w. Inzetten, maaken. Etablier, faire, créer, instituer, constituer.  
 Eene wet instellen. Etablir une loi.  
 Een geschrift instellen. Faire quelque écrit, dresser un écrit.  
 Een glas, of iemands gezondheid instellen. Boire à la santé de quelqu'un dans une compagnie, porter sa santé.  
 \* Zig instellen. Een begin of aanvang neemen. Prendre commencement.  
 Die zaak stelt zig niet wel in. Cette affaire ne prend pas un bon commencement, ou ne commence pas bien.  
 \* Weër begint zig wel in te stellen, of begint te bedaarren. Le tems commence à se mettre au beau.  
**Insteller.** Celui qui ordonne, qui établit, ou qui institue quelque chose.  
 God is de insteller des huwelijks. Dieu est l'instituteur du mariage, c'est lui qui l'établit ou institue.  
 Wie is d'insteller van dat glas? Qui est-ce qui a proposé de boire cette santé? Qui l'a portée?  
**Instelling.** z. v. Inzetting, gebod. Ordonnance, institution, établissement, règlement.  
 Eene Goddelijke, eene menschelijke instelling. Ordonnance Divine, institution humaine.  
**INSTEMMEN.** g. w. Donner sa voix ou son suffrage, voter.  
**INSTIEREN.** w. w. Een schip ter haven instieren. Conduire un vaisseau dans le port.  
**INSTOOTEN.** w. w. Aan stukken stooten. Rompre, casser en poussant.  
 Wie heeft dat glas met zijn arm ingestooten? Qui a cassé cette vitre avec son bras?  
 Instooten. Chasser, pousser, jeter dedans, faire entrer avec force.  
 \* Instooten. Aanvallen, losgaan. Attaquer vigoureusement.  
 \* Hy stiet op den vyand in. Il attaqua l'ennemi vigoureusement, il se jeta sur l'ennemi.  
**INSTORTEN.** g. w. Invallen. Etre renversé de fonds en comble.  
 Dat huis stortte in. Cette maison fut renversée de fonds en comble.  
 \* Na eene ziekte weder instorten. Faire une rechûte.  
 \* Instorten. Verfer dedans, infuser.  
 Die genegenheid is ons door de natuur ingestort. Ce penchant nous a été infusé ou donné par la nature.  
 \* Iemand iets instorten, of inboezmen. Suggérer quelque chose à quelqu'un.  
 Instorting. z. v. Renversement, infusion.  
 \* Instorting na eene ziekte. Rechûte, récédive, retour de maladie.  
**INSTOUWEN.** w. w. zie Instuwen.  
**INSTRUCTIE.** ond. w. zie Onderwijs.  
**INSTRUMENT.** z. g. ond. w. Werktuig, gereedschap. Instrument, outil.  
 Instrumentkoker. z. m. Wondhelers werktuigkoker. Etui de Chirurgien.  
 Instrumentmaker. z. m. Wondhelers ge-

reedschapsmaker. Faiseur d'instrumens de Chirurgie.  
**INSTUUREN.** zie Instieren.  
**INSTUWEN.** w. w. Entasser dans quelque lieu, fourrer dedans.  
 Turf in eenen hoek stuwen. Fourrer, ou entasser des tourbes dans un coin.

## I N T.

**INTEKENAAR.** z. m. Qui a souscrit, ou signé pour quelque établissement, pour l'impression d'un Livre, &c.  
**INTEKENEN.** w. w. Souscrire, ou signer pour quelque établissement, pour quelque association de négoce, pour l'impression d'un livre, &c.  
**INTEREST.** z. g. ond. w. Belang. Jaarlijks inkomst van geleende geld. Intérêt.  
**INTERNUNTIUS.** ond. w. zie Ondernuntius.  
**INTEUGELEN.** w. w. Reprimer, refrener. Inteuugeling. z. v. Beteugeling. L'Action de reprimer, contraindre.  
**INTOGT.** z. m. Inkomst. Entrée, invasion. Een intogt in 's vyands land. Une invasion dans le pais ennemi.  
 De intogt van 't heir in de stad geschiedde op den tienden van Bloemaand. L'entrée de l'armée dans la ville se fit le dixième du mois de Mai.  
**INTOEMEN.** w. w. Bredelen. Brider, mettre la bride.  
 \* Intoemen. Bredelen, bekorten. Brider, arrêter, empêcher.  
 Iemands magt intoemen. Brider, arrêter la puissance, ou le pouvoir de quelqu'un, diminuer ses forces & son autorité.  
**Intooming.** z. v. Bredeling. Action de celui qui bride.  
 \* Intooming, of bekorting van iemands gezag. Action de celui qui bride, arrête, ou diminue le pouvoir, la puissance, ou l'autorité de quelqu'un.  
**INTREDE** of intreed. z. v. Plegtelijke inkomst. Entrée solennelle.  
 Wanneer zal de Vorst zijne intrede doen? Quand est-ce que le Prince fera son entrée solennelle?  
 Intreed in eenig genootschap. Entrée dans quelque société, ou compagnie.  
**INTREEDEN.** g. w. Binnen treden, in huis treden. Entrer, entrer dans une maison.  
**INTREKKEN.** w. w. Entrer.  
 Een land met een leger intrekken. Entrer dans un pais avec une armée.  
 Intrekken. Inhaalen, naar zig haalen. Tirer à soi, attirer.  
 Iets met een touw intrekken. Tirer quelque chose à soi avec une corde.  
 Zijn beenen intrekken. Retirer ses jambes.  
 Intrekken. Nauwer maaken. Retirer, recrécir, rendre plus étroit.  
 Dat schip is boven ingetrokken. Ce vaisseau a été retreci par enhaut.  
 Die plank is veel ingetrokken door de zon. Cette planche s'est beaucoup retrecie, ou retrecie par le soleil.  
 \* Iemand ergens intrekken, of in betrekken. Engager, attirer ou entraîner quelqu'un dans une affaire.  
 \* Intrekken. Afchaffen, te niet doen. Abroger, casser, annuler, retirer, supprimer.  
 Hy liet zijne geveenen order aanstonds intrekken. Il retira, ou révoqua sur le champ les ordres qu'il avoit donnés.  
**Intrekking.** z. v. Intogt. Entrée.  
 \* Intrekking. z. v. Afchaffing, vernietiging. Abrogation, abolition, anéantissement, suppression, l'action de retirer ou de révoquer.

## I N V.

INVAAREN. *z. ie* Invaren.

INVAL. *z. m.* Intogt, stroom. *Invasion, irruption, course qu'on fait dans un pais ennemi pour le ravager.*

Eenen inval in 's vyands land doen. *Faire une irruption ou une invasion dans le pais ennemi.*

\* Inval. *z. m.* Gedagte. *Saillie, pensée.*

\* Hy krijgt zomtijds aardige invallen. *Il a quelquefois de plaisantes saillies.*

† Daar is de zoete inval. *C'est-là l'agréable entrée, tout le monde est bien traité-là.*

INVALLEN. *g. w.* Inforten. *Tomber en ruine.*

\* t Gantfche dak is ingevallen. *Tout le toit est tombé, ou enfoncé.*

Invallen. Intrekken, inrukken. *Faire une invasion.*

Mer geweld ergens invallen. *Faire une irruption ou invasion quelque part ou dans quelque lieu.*

Den vyand van ter zijden invallen. *Prendre l'ennemi en flanc.*

Op den vyand invallen. *Fondre sur l'ennemi.*

\* Invallen. In de gedagten komen. *Revenir, venir dans l'esprit, tomber dans la pensée.*

Dat zal my wel invallen. *Cela me reviendra bien, ou je m'en ressouviendrai bien.*

\* Iemand invallen, in iemands reden vallen. *Intervompre quelqu'un, l'empêcher de continuer son discours.*

Als hy wat zeide, viel hy hem t'elkens in. *Aussitôt qu'il disoit quelque chose, il interrompoit son discours.*

\* Invallen. Vermageren. *S'amaigrir, devenir maigre.*

Zijne kaaken zijn gantfch ingevallen. *Ses joues sont devenues maigres, il a les joues enfoncées.*

\* Invallende. Van de gedagten gesproken. *Schielijk opkomende. Ce qui vient subitement, ou tout-à-coup.*

Dat zijn invallende gedagten. *Ce sont des pensées qui viennent subitement, ou tout-à-coup.*

INVAREN. *g. w.* Binnen varen. *Entrer dans quelque lieu avec un bateau, vaisseau, &c. z. ie* Varen.

Met een fchip de haven invaren. *Entrer dans le port avec un vaisseau.*

Invaren. *Atteindre, en parlant de vaisseaux.*

Dat oorlogfchip zal dat rooffchip nooit invaren. *Ce vaisseau de guerre n'atteindra jamais ce pirate.*

\* Invaren. Tegenspreken. *Contredire, s'opposer à quelqu'un.*

Hy voer hem met flijve kaken in. *Il s'opposa à lui avec effronterie, ou effronnement.*

Invaren. Met der woone intrekken. *Entrer dans une maison pour y demeurer.*

Dit huis is te huur terftond in te varen. *Cette maison est à louer pour y entrer tout à l'heure.*

INVATEN. *w. w.* In vaten doen. *Empaqueter, emballer dans un tonneau.*

De wijn invaten. *Mettre le vin en tonneaux, l'entonner.*

INVLAMMEN. *w. w.* Inbranden. *Damaſquiner.*

\* INVLIEGEN. *g. w.* Voler dans quelque lieu.

\* Invliegen. Met eene vaart inzeilen. *Entrer avec précipitation ou précipitamment.*

De vloot vloog weder ter haven in. *La flotte retourna dans le port avec précipitation.*

\* Op 's vyands magt invliegen. *Se jeter sur l'armée ennemie.*

† Tegens iemand invliegen. *S'opposer à quelqu'un, se jeter sur lui.*

INVLIETEN. *g. w.* Inftroomen, invloeyen. *Couler dedans, flotter dans quelque lieu.*

INVLOED. *z. m.* Influence.

INVLOEYEN. *g. w.* Couler dedans.

\* Laaten invloeyen. *Inlaffchen. Ajoûter, inférer, gliffer.*

\* Hy liet 'er dat met voordagt invloeyen. *Il y inféra, ou il y gliffa cela à deſſein.*

INVLYEN. *w. w.* Agencer, ajuſter, accommoder, arranger dedans.

Een hoop hours ergens invlyen. *Arranger un morceau de bois dans quelque endroit.*

INVVOEGE. *keppel w.* Zoo dat. *De forte que, tellement que, de n. anière que.*

INVVOEGEN. *w. w. t* Zamen voegen. *Joindre, ajoûter.*

\* Invvoeging. *z. v.* Zamenvoeging. *Addition, jonction, insertion.*

INVVOER. *z. m.* Het invoeren, het inbrengen. *Entrée, introduction.*

De invoer der Franfche waren is verboden. *L'entrée des denrées de France est défendue.*

INVVOEREN. *w. w.* Met een ry- of vaartuig inbrengen. *Introduire, faire entrer par eau ou par terre.*

Niet tegenftaande 't verbod, weet hy nog veele waren in te voeren. *Nonobſtant ou malgré la défenſe, il fait le moyen de faire entrer encore beaucoup de denrées.*

\* Eene wet, eene gewoonte invoeren. *Introduire une loi, une coutume.*

Invoering. *z. v.* zie Invoer.

\* Invoering van eene wet, een gebruik, enz. *Introduction d'une loi, d'une coutume, &c.*

INVOLGEN. *w. w.* Inwilligen, toegeeven.

*Acquiescer, accorder, céder, demeurer d'accord, ne pas s'opposer.*

Iemands gevoelen of begeerte involgen. *Acquiescer au ſentiment, ou au deſir de quelqu'un.*

\* Invvolging. *z. v.* Inwilliging, toegeving. *Acquiescement, conſentement, action de celui qui conſent, accorde, & fait la volonté de quelqu'un.*

INVORDEREN. *w. w.* Inmaanen, eifchen. *Exiger, demander ce qui nous est dû.*

Eene ſchuld invorderen. *Sommer quelqu'un de payer ſes dettes.*

Brandſchatting invorderen. *Exiger, ou demander les contributions dont on est convenu.*

Invordering. *z. v.* L'action de demander le payement de ce qui nous est dû.

Invordering. *z. v.* Eifch. *Sommation. Terme de palais.*

INVOUWEN. *w. w.* Binnenwaarts vouwen, omvouwen. *Plier, replier.*

Een kaart in een boek invouwen. *Plier une carte dans un livre.*

INVREETEN. *w. w.* Met kragt inceeten. *Ronger, conſumer, corroder.*

De kanker vreet geweldig in. *Le cancer ronge fort vite la chair, ou le cancer s'avance fort vitement.*

Dat ijzer is van den roeft ingevreeten. *Ce fer est tout rongé de rouille.*

INVULLEN. *Het wit dat men in gefchrift gelaaften heeft met het ſchrijven van zijn naam, goederen, hoedanigheid, jaargetal, enz. vullen. Remplir le blanc qu'on avoit laiffé dans un écrit ou imprimé pour y mettre ſon nom, les noms des marchandises, les qualités, la date, &c.*

## I N W.

INWAARTS. *by w.* Binnenwaarts. *En dedans.*

Dat is inwaarts gewecken. *Cela s'est enfoncé en dedans.*

INWAGTEN. *w. w.* Attendre quelque part. *Ik zal u daar inwagten. Je vous attendrai-là.*

Inwagten. Verwagten. *Attendre, eſpérer.*

Eenen beteeren tijd inwagten. *Attendre, eſpérer un tems plus favorable.*

Inwagting. *z. ie* Verwagting.

INWATEREN. *w. w.* Doorwateren. *Etre pénétré de l'eau qui tombe ou dégoûte de quelque lieu.*

Het hout is ingewaterd. *Le bois est pénétré d'eau.*

Een muur die inwatern. *Une muraille qui se gâte par le dégoût.*

Inwatern. *z. v.* Doorwatern. *Pénétration d'eau par dégoût.*

INWEEFZEL. *z. v.* Inflag. *Trame, tréme.*

\* Inweefzel. *z. g.* Tuſſchenrede, invogzel. *Parenthése.*

Inweeven. *z. ie* Weeven.

\* Inweeven. *w. w.* Invvoegen, tuſſchenvoegen. *Inférer, mettre en parenthése.*

INWELLEN. *g. w.* Inzakken. *S'affaiſſer.*

INWENDIG. *by v. w.* Innerlijk. *Intérieur, interne, qui est au dedans.*

Dat is eene inwendige quaal. *C'est un mal interne, un mal caché.*

D'inwendige Godsdienst is Gode behaaglijk. *La Religion intérieure est la plus agréable à Dieu.*

Inwendig. *by w.* Van binnen. *Intérieurement, au dedans.*

\* De ſtaat was inwendig bedorven. *L'Etat étoit intérieurement corrompu.*

INWERPEN. *w. w.* Inſmijten. *Jeter dans quelque lieu, caſſer, rompre à coups de pierre &c.*

Ergens de glazen inwerpen. *Casser les vitres quelque part à coups de pierre.*

\* Inwerpen. *w. w.* Ingeeven, inblaazen. *Inspirer, souffler, sugérer.*

De duivel werpt hem veele quaade gedagten in. *Le diable lui suggère beaucoup de méchantes pensées.*

\* Inwerpzel. *z. g.* Ingeeven, inblazing. *Inspiration, suggestion.*

Dat is een inwerpzel van den duivel. *C'est une suggestion du diable.*

INWIJDEN. *w. w.* Inwynen. *Dédier, consacrer.*

Eene Kerk inwijden. *Dédier, consacrer une Eglise, la destiner au culte de Dieu.*

Iemand tot den goddelijke dienst inwijden. *Sacrer quelqu'un, dévouer quelqu'un au service ou au culte divin.*

Inwijding. *z. v.* Inauguration, dédicace.

Van Vondels inwijding van 't Amſterdamsche Stadhuis. *La dédicace de la Maison de ville d'Amsterdam par Vondel.*

INWIJK. *z. m.* Inham. *Kreek. Petit golfe, petite baie.*

INWIJKEN. *g. w.* Inbuigen, inwaarts wijken. *Se plier en dedans, s'enfoncer.*

Dat kan niet inwijken door zijn ſlijvigheid. *Cela ne sauroit s'enfoncer à cause de sa rigidité.*

INWIKKELEN. *w. w.* Intrekken, inwinden. *Engager, intriguer, embarquer.*

Zig in eene zaak inwikkelen. *S'intriguer, ou s'engager dans une affaire.*

Inwikkeling. *z. v.* Verbintenis. *Engagement, embarquement.*

INWILLIGEN. *w. w.* Bewilligen, toefstaan. *Accorder, céder, conſentir, acquiescer, demeurer d'accord, ne pas s'opposer.*

Iemands verzoek inwilligen. *Accorder à quelqu'un la demande.*

Inwilliging. *z. v.* Bewilliging. *Accord, conſentement, acquiescement.*

**INW.INZ.**

**INWINDEN.** w. w. Inpakken. *Envelopper, zie Winden.*  
 Hy wond dat in papier. *Il enveloppa cela dans du papier.*  
 Inwindzel. *zie Omflag.*  
**INWINNEN.** w. w. Weder winnen. *Regagner, gagner ce que l'on avoit perdu.*  
 Ik zal het geen ik verloren heb allengs wel inwinnen. *Je regagnerai bien peu a peu ce que j'ai perdu.*  
 Iemands genegenheid inwinnen. *Gagner l'affection ou l'inclination de quelqu'un.*  
 Inwinning. z. v. Verkrjiging. *Obtention: terme de palais: action par laquelle on obtient, ou la chose même qu'on obtient.*  
**INWOEKEREN.** g. w. Door gewoonte in zwang raken. *Invéterer, entrer en coutume, devenir commun.*  
 Dat quaad is lang ingewoerd. *Ce mal est invétére, ou est passé il y a longtemps en coutume.*  
**INWOONEN.** g. w. t'Zamen woonen. *Demeurer ensemble, demeurer avec quelqu'un.*  
 By iemand inwoonen. *Demeurer ou loger chez quelqu'un.*  
 Inwooner, of inwoonder. z. m. Ingezeten, bewooner. *Habitant.*  
 De inwooners van 't land. *Les habitans du pais.*  
 Inwooner van een huis. *Celui qui demeure dans une maison, habitant d'une maison.*  
 d'Inwooners des Hemels. *Les habitans des Cieux.*  
 Inwooning. z. v. *Demeure, habitations, séjour.*  
 Regt van inwooning verzoeken. *Demander le droit, ou la permission de demeurer quelque part.*  
 Inwoonster. z. v. Bewoonster. *Celle qui demeure ou habite en quelque lieu.*  
**INWORTELLEN.** g. w. Wortel in den grond schieten. *S'engrainer, prendre racine.*  
 Die boom wortelt diep in. *Cet arbre jette de profondes racines, ou s'engraine profondément dans la terre.*  
 \* Een ingewortelde gewoonte. *Coutume engrainée.*  
 Ingeworteld quaad. *Mal engrainé.*

**I N Z.**

**INZAAGEN.** w. w. *Scier quelque sente dans une pièce de bois.*  
**INZAKKEN.** g. w. Zakken, neêrzakken, inzinken. *S'affaisser, s'enfoncer par sa propre pesanteur.*  
 De grond zakt in. *Le fondement s'affaisse.*  
 Inzakking. z. v. Neêrzakking. *Affaissement.*  
**INZAMELEN.** w. w. Verzamelen, vergaderen. *Amasser, recueillir.*  
 Geld inzamelen. *Amasser de l'argent.*  
 Inzamelen. Inoogsten. *Moissonner, faire la moisson, ou la recolte, recueillir les fruits.*  
 Inzameling. z. v. Verzameling, inoogsting. *Moisson, recolte.*  
**INZEILEN.** w. w. Al zeilende ter haven in komen. *Entrer dans un port à pleines voiles.*  
**INZETTEN.** w. w. Invoegen. *Mettre dedans, siber, planter.*  
 Eenen steen in enen ring zetten. *Mettre ou enchafer un diamant ou autre pierre précieuse dans une bague.*  
 \* Inzetten. Instellen. *Établir, ordonner, instituer.*  
 Eene wet inzetten. *Etablir une loi.*  
 Geld by een spel inzetten. *Mettre de l'argent au jeu.*  
 \* Iemands gezondheid inzetten, op iemands gezondheid een glas ombien-

**INZ.**

gen. *Boire à la jante de quelqu'un, porter la jante de quelqu'un.*  
 Inzetter. *zie Insteller.*  
 Inzetting. z. v. Instelling, gebod. *Etablissement, decret, ordonnance, institution, statut.*  
 Goddelijke, menschelijke inzettingen. *Ordonnances divines, institutions humaines.*  
 Inzetzal. z. g. Inzetzal van een kant. *Une pièce de dentelle détachée pour en réparer une qui est rompue.*  
**INZIEDEN.** g. w. Verkoooken. *Ebouillir, se consumer à force de bouillir.*  
 Dat is op de helft ingezoden. *Cela est diminuée de la moitié en bouillant, ou à force de bouillir.*  
 Inziedzel. *zie Afziedzel.*  
**INZIELEN.** w. w. Overwegen, bedenken. *Considérer, faire reflexion, examiner.*  
 Eene zaak wel inzien. *Bien considérer une chose, réfléchir mûrement sur une affaire.*  
 \* Een zaak diep inzien, over een zaak wat schroomagtig zijn. *Faire beaucoup de reflexions sur quelque affaire, être timide à entreprendre quelque chose.*  
 \* Eene ziekte wat inzien, niet straks geneesmiddelen gebruiken. *Se passer pour quelque tems de remèdes, voir quel tour la maladie prendra.*  
 \* Inzien, verfochten. *Excuser, pardonner.*  
 Men moet de mislagen van de jeugd wat inzien. *Il faut excuser les fautes de la jeunesse.*  
**INZIGT.** z. g. Oogwit, oogmerk. *Intention, considération, vue, dessein, but.*  
 Wat inzicht heeft hy daar mede? *A quel dessein fait-il cela? quelle vue a-t-il en cela?*  
 Dat zijn verkeerde inzichten. *Ce sont de fausses vues, ou opposées au bon-sens.*  
**INZINKEN.** g. w. Invallen, inzakken. *S'enfoncer par sa propre pesanteur.*  
 Met holle kaaken, en ingezonke oogen. *Le visage maigre & les yeux enfoncés.*  
**INZONDERHEID.** byw. *Particulièrement, spécialement.*  
**INZOUTEN.** g. w. In 't zout leggen. *Saler, mettre dans le sel, ou dans la saumure.*  
 Ik hebbe den os al ingezouten. *J'ai le bœuf dans le saïoir.*  
**INZUIGEN.** w. w. Zuigende intrekken. *Sucer, attirer en suçant.*  
 † **INZUIPEN.** w. w. Indrinken, inzwelgen. *Avaller avidement ou avec avidité.*  
 † Hy zoop den brandewijn met eene veeg in. *Il avala l'eau de vie tout d'un trait.*  
**INZULTEN.** w. w. Met zout of azijn inleggen. *Confire au sel, ou au vinaigre.*  
 Klimboonen inzulten. *Confire des fèves, ou des haricots au sel.*  
 Inzulting. z. v. Zulting, inlegging. *Action de confire au sel & au vinaigre.*  
**INZWAGTELEN.** w. w. In zwagtel winden. *Emmailloter, envelopper dans des langes ou maillots.*  
 Inzwagteling. z. v. Inwinding. *Action d'e mailloter.*  
 \* Inzwagteling van eene reden in eene andere. *Action d'envelopper un discours dans un autre.*  
**INZWART.** *zie Pikzwart.*  
**INZWEEREN.** g. w. Door zweering inecten. *S'ulcérer.*  
 Dat is tot het been toe ingezworen. *Cela est ulcéré jusqu'au os.*  
**INZWELGEN.** w. w. Inflokken, inzuipen. *Engloutir, avaler avec avidité.*  
 De zee zwelgt eindeloze schatten in. *La mer engloutit une infinité de trésors, ou des trésors immenses.*  
 Inzwelging. z. v. *L'action d'avalier avec avidité, ou d'engloutir.*

**JOA. JOC. JOD. JOE. &c. 243**

**JOAN.** *zie Jan.*  
**JOANNA.** *zie Johanna.*  
**JOCHIM.** z. m. Mans naam. *Joachim, Joachim, Jehoachim, Jehoakim, nom d'homme.*  
**JODE.** z. m. Jood, Israëlijt. *Juif, Israélite.*  
 De Joden zijn Gods oude volk geweest. *Les Juifs ont été l'ancien peuple de Dieu.*  
 † Hy is een regte Jood, hy is een vrekkelig, of baatzugtig mensch. *C'est un vrai Juif, c'est-à-dire, un homme avare, ou trop intéressé.*  
 † Jodendom. z. g. † Joodsche geslagt, of geloof. *Les Juifs, les Israélites, le Judaïsme.*  
**Jodengenoot.** z. m. Een die den Joodschen Godsdienst heeft aangenomen. *Profelyte, qui a embrassé le Judaïsme ou la Religion des Juifs.*  
**Joden-kerk.** z. v. Synagoge der Joden. *Synagogue.*  
**Jodenkrieken.** z. v. Zeker vrugt. *Guigne, sorte de cerise.*  
**Jodenlijm.** z. v. Zekere kleyagtige aarde die met zoo veel vet vermengt is dat zy brand gelijk zwavel. *Bitume.*  
**JODIN.** z. v. Een Joodsche vrouw of dogter. *Juive, femme ou fille de Juif.*  
 Eene schoone, of goetlijke Jodin. *Une jolie, ou une belle Juive.*  
**JOEG.** onv. tijd van Jaagen. *Als, ik joeg. Je chassois ou je chassai.*  
 † **JOELEN.** w. w. zeeuw. Krielen, vrolijk zijn. *Se réjouir, se divertir, faire la vie.*  
**JOFFROU.** *zie Juffer, Juffrouw.*  
**JOHAN.** Mans naam. *zie Jan.*  
**JOHANNA.** z. v. Vrouwe naam. *Jeanne, nom de femme.*  
**JOK. JOL. JON. JOO.**  
**JOK.** Juk. *zie Juk.*  
**JOKE.** z. g. Boert. *Le comique, Raillerie, plaisanterie, le plaisant.*  
 Jok en ernst zijn nader buuren dan men denkt. *Le sérieux & le comique sont plus proche voisins qu'on ne pense.*  
 Is het jok of ernst? *Esti-ce raillerie ou tout de bon?*  
**JOKKEN.** g. w. Boerten. *Railler, plaisanter, se moquer.*  
 † Jokken. Liegen. *Mentir.*  
 † Jokkenaart. z. m. *zie Leugenaar.*  
 Jokkenaarster. z. v. *zie Leugenaarster.*  
 Jokkerny. z. v. *zie Jok.*  
**JOL.** z. g. Een Juische boot. *Petite barque ou chaloupe dont se servent ceux de Judée.*  
**JONG.** byw. w. Dat niet oud is. *Jeune, qui n'est pas vieux.*  
 Een jong meisje, een jong paerd, enz. *Une jeune fille, un jeune cheval.*  
 Jong worden, verjongen. *Rajennir, devenir jeune.*  
 Die oude man word weder jong. *Ce vieillard rajennit.*  
 Jong. z. g. Van dieren sprekende. *Le petit de quelque animal.*  
 † Jong van een hert. *Fan ou faon de biche.*  
 Arendsjong. *zie onder Arend.*  
 Met jong. *Als, Die teef is met jong. Cette chienne est pleine.*  
 Jonge of jongen. z. m. *Garçon.*  
 Een kleermakers jonge. *Un garçon, un apprentif de tailleur.*  
 Jongeling. z. m. Jongman. *Jeune-homme, garçon.*  
 Een wijs en statig jongeling. *Un jeune-homme sage, & posé.*  
 Jongelingschap. z. v. Jeugd, de tijd der jonkheid, de jongelingen, de jonge lieden. *Adolescence, le tems de la jeunesse, les jeunes-gens, la jeunesse.*

De bloem der jongelingschap. *La fleur de la jeunesse, ou des jeunes-gens.*

## JONGEN. z. m. zie Jonge.

Leerjongen. Snotjongen.  
Legerjongen. Stadsjongen.  
Koksjongen. Straatsjongen.  
Kooijongen. Voetjongen.  
Postjongen. Weesjongen. ✓  
Schandjongen. Winkeljongen.  
Scheepsjongen. Zwijnsjongen.  
Schooijongen. enz.

zie onder Leer, enz.

Jongen. g. w. Dit word van de dieren gezegt. Jongen werpen. *Faire des pennis.*

De kat heeft op het bed gejongt. *La chatte a fait ses petits sur le lit.*

Jongen, of jongen werpen, van de hinden spreekende. *Faomer.*

De hinde heeft gejonkt. *La biche a faonné.*

Jonger. by. w. *Qui est plus jeune.*

Iets van zijn jonger leeren. *Apprendre quelque chose de celui qui est plus jeune que nous.*

Jongheid. zie Jonkheid.

Jongman. z. m. Jongeling. *Jeune-homme, garçon.*

Jongman. Ongetrouwd man. *Homme qui n'est pas marié, garçon.*

Van jongs aan, van der jeugd aan. *Dès le berceau, dès l'enfance, dès la jeunesse.*

Zy zijn van jongs aan gewoon tot den arbeid. *Ils sont accoutumés au travail dès leur enfance.*

De jongste. *Le cadet, le plus jeune.*

De jongste, of laatste dag. *Le dernier jour.*

JONK. z. g. Een Indiaans vaartuig. *Jongue, sorte de barque ou de chaloupe dont se servent les Indiens.*

## JONKER. zie Jonkheer.

† Het Jonkeren handwerk oeffenen, ledig gaan. *Faire le métier de faineant, battre le pavé.*

Hofjonker. Saletjonker.

Lejonker. Staatjonker.

Poppejonker. Stroojonker.

zie onder Hof, enz.

Jonkeragtig. by. w. Het geen een Jonker of Jonkheer past. *Qui sent son Gentilhomme.*

Dat is niet heel jonkeragtig. *Cela ne sent pas trop son Gentilhomme.*

Jonkheer. z. m. Van ouds een titel van Graaven, Baanderheeren, en Graven zoonen. *Titre qu'on donnoit autrefois aux Comtes, aux Bannerets & aux fils des Comtes.*

Jonkheer. z. m. Jonker. jong edelman. *Jeune gentilhomme, gentilhomme garçon.*

Jonkheid. z. v. Jeugd, jonge lieden. *La jeunesse, les jeunes-gens.*

De jonkheid is zeer bedorven. *La jeunesse est fort gâtée ou corrompue.*

Jonkvrouw. z. v. Demoiselle, fille de qualité. zie Juffer.

## JOOD. enz. zie Jode, enz.

Joodsche. by. w. Van de Jooden. *Des Juifs, ce qui est des Juifs, ou qui appartient aux Juifs, Judaique.*

Het Joodsch geloof. *La croyance des Juifs.*

Het Joodsche land. *La Judée, pays des Juifs.*

Een Joodsch man, een Jood. *Un homme Juif, ou un Juif.*

Eene Joodsche vrouw, of eene Jodinne. *Une femme Juive, ou une Juive.*

De Joodsche Synagoge. *La Synagogue des Juifs.*

Joodsche Oudheden. *Antiquités Judaïques.*

## JOOKEN. g. w. zie Jeuken.

\* Jooken. Verlangen, naar haaken. *Aspi-*

## JOO. JOP. JOR. JOS. &amp;c.

rer, *soupirer après quelque chose.*

\* Zijn hart jookte naar die dierbaarschatten. *Son cœur aspirait à ces trésors précieux.* zie Jeuken.

† JOOL. z. m. Druil, halve gek. *Niais, benêt.*  
† Is een regte jool. *C'est un vrai niais ou benêt.*

JOOPEN of Joppen. meerv. De dorre knoppen van roozen, enz. *Les boutons flétris de roses, d'églantier, &c. grateculs.*

JOOST. z. m. Mans naam. *Juste, nom d'homme.*

Joot. z. v. Vrouwe naam. zie Jofina.

## JOP. JOR. JOS. JOU. IPE. IPO.

JOPENBIER. z. g. Heel sterk bier dat te Dantzig word gebrouwt. *Sorte de bière très-forte & médicinale, qui se brasse à Dantzick.*

JORDAAN. z. v. De naam eener rivier in Kanaan. *Jourdain, nom d'une rivière en Canaan.*

JORDEN. z. m. Jurriaan, mans naam. *George, nom d'homme.*

† Dat is een regte Jorden, een halve gek. *C'est un vrai benêt, un nigand.*

JORIS. z. m. Gregoris, mans naam. *George, nom d'homme.*

JOSINA. z. v. Vrouwe naam. *Justine, nom de femme.*

JOURNAAL. z. g. ond. w. Dagregister. *Journal.*

JOUW. z. v. Schimp, bespottig. *Huée, moquerie.*

† JOUWEN. w. w. Uitjouwen, bespotten. *Huer, se moquer de quelqu'un.*

JOUWEEL. zie Juweel.

IPEN, ipenboom. zie Iepenboom.

IPEREN. Stadsnaam in Vlaanderen. *Ipres, ville de Flandres.*

IPOKRAS. zie Hypokras.

## IRI. IS.

IRIAS. z. v. Iriawortel. *Racine d'Iris de Macedoine.*

Irias. Verscheide bloemen zoo genaamd. *Iris, sortes de fleurs qui portent ce nom en Hollandois.*

IS. Derde persoon van 't eenvoudige getal des tegenwoordige tijds van 't woord zijn of wezen. *Hy is. Il est.*

Het is, of het doet zoo veel. *Cela est, ou cela fait autant.*

Is 'er? by verkorting voor, is daar? *Y a-t-il?*

Zy is 'er gekomen. *Elle y est venue.*

Wat is 'er? wat schort u? *Qu'y a-t-il? que vous manque-t-il? que vous fait-il?*

Is 't voor Is het. Als, Is 't waar? *Est-il vrai?*

Is 't zaake dat, enz. koppeltw. By aldien. *En cas que.*

\* Is voor Het is. Als, 't Is waaragtig. *Il est vrai.*

## ISA. ISB. JUB. JUD. JUF.

ISABEL. Soort van koleur. *Isabelle, sorte de couleur.*

ISBEEN, Ichbeen, ijsbeen. z. g. 't Been der heupe. *Ischion, l'os fort, l'os de la hanche, terme d'Anatomie.*

JUBELJAAR. z. g. Plegtelijke feestdag in de Joodsche en Roomsche Kerken. *Jubilé, Fête de l'Eglise Judaïque & de l'Eglise Romaine.*

JUDAS. Mans naam. z. m. Judas.

† 't Is een regte Judas, een valsche verdraersch mensch. *C'est un vrai Judas, un vrai traître.*

## JUD. JUF. JUG. JUL. &amp;c.

† Judas-baard. z. m. Een roode baard. *Barbe de Judas, barbe rousse.*

† Judas hair. z. g. Rood hair. *Cheveux de Judas, cheveux roux.*

† Judas-kus, of verraders-kus. z. m. *Baiser de Judas, ou baiser de traître.*

† Judas-ooren. z. v. Zeker uitwas aan den vlieboom. *Certains boutons de sureau, certaine excrescence de sureau.*

JUFFER. z. v. Een verbaftering van Jonkvrouw. Men plagt dien naam voor deezzen te geeven alleen aan adelijke Jonge Dogters, maar hy is tegenwoordig zoo gemeen dat alle burger-dogters, die wat fraai gekleed gaan, dien krijgen en aanneemen. Wanneer men nu door Juffer eene Dogter van adel wil doen verstaan, moet men 'er het woord adelijk byvoegen. Een adelijke Juffer. *Une Demoiselle, ou fille noble.* Of men kan alleen Jonkvrouw zeggen.

† 't Is eene juffer. 'tis een staal. *C'est une drollesse.*

Juffer uit den mond speelen, vry uit spreken. *Parler hardiment.*

Domjuffer. Kloosterjuffer.

Hofjuffer. Staatjuffer.

Kamerjuffer. enz.

zie onder Dom, enz.

\* Juffer. Bedwarmer dus genaamd. *Instrument de bois creusé & garni de fer en dedans, où l'on met un boulon rouge pour chauffer les pieds dans le lit.*

\* Juffer. Blok zonder schijf. *Moufle de parade, moufle sans ponlies attaché aux haut-bans.*

\* Juffer. Mast of paal van omtrent vijf en twintig voet lang. *Mât ou pieu ou perche de moyenne grosseur, mât d'environ vingt-cinq pieds de long.*

Jufferagtig. by. w. Tot de juffers genegen. *Qui a du penchant pour les Dames.*

Jufferagtig. by. w. Jufferlijk, als een juffer. *Comme une dame, ou demoiselle, en dame, ou en demoiselle.*

Een jufferen tabbert. *Robe de demoiselle.*

Een jufferen kapzel. *Coiffure de dame ou de demoiselle.*

Jufferschap. z. g. Alle de Juffers. *Toutes les dames ou demoiselles, tout le sexe.*

Het Amsterdamsche Jufferschap. *Les dames, ou demoiselles d'Amsterdam.*

Juffrouw. zie Juffer.

## JUG. JUL. JUJ.

JUGT. z. g. Russisch, Pruißisch leder. *Cuir de roussi, de Russie, de Moscovie.*

Een Bijbel in jugt gebonden met beslag. *Une Bible reliée en cuir de Moscovie & garnie de fermoirs.*

JUICHEN. w. w. Van vreugde uitschreeuwen. *S'écrier de joye, jeter des cris de joye.*  
† Volk juichte dat het door delugt klonk. *Le peuple jeta tant de cris de joye que l'air en retentit.*

Juiching. z. v. zie Gejuig.

Juichjaar. zie Jubeljaar.

JUIST. by. w. ond. w. Even, net. *Justement, précisément.*

Dat bedraagt juist zoo veel. *Cela revient, ou monte justement à tant.*

Gy komt daar juist van pas. *Vous venez-là justement à propos, ou à tems.*

Gy hebt het juist geraden. *Vous avez précisément deviné l'affaire.*

JUJUBE. zie Boittbezie.

## JUK. JUL. JUN. IVO.

JUK. z. g. Jok. Jong.

## JUK.

Den offen 't juk opleggen, of de offen onder 't juk brengen. *Attacher le joug aux bœufs, atteler les bœufs, leur mettre le joug sur le cou.*  
 Een juk offen, een koppel, of paar offen. *Une couple de bœufs, deux bœufs attelés sous le même joug.*  
 \* Ongeduldelyk 't juk der heerschappye draagen. *Porter avec impatience le joug de la domination.*  
 \* 't Juk van eene vreemde Magt afwerpen. *Secouer le joug d'une Puissance étrangère.*  
 Juk. Gebind van planken en balkens. *Travée, rangée de soliveaux & de planches entre deux poutres dans un plancher. On le dit aussi d'un pont de bois, pour signifier l'espace entre les piles ou pieux des ponts de bois.*  
 Eene brug van zes jukken. *Un pont qui a six travées.*  
 Door den ijsgang heeft de brug een juk verloren. *La glace a emporté une des travées du pont.*  
 Juk, melkjuk. *Jong à porter du lait, &c.*

## JUK. JUL. JUN. IVO. JUR.

Die boer heeft een juk om. *Ce paysan est chargé d'un joug, ou ce paysan a un joug sur ses épaules.*  
 Jukgespan. z. g. *Attelage, bœufs attelés.*  
 JUKKEN. z. g. meerv. *Dwardslijlen die onder een luifel, enz. staan. Solives qui servent à soutenir un appentis.*  
 Jukriem. z. m. *Jukgordel. Sangle.*  
 JULIUS. z. v. *Hooimaand. Juillet.*  
 JUNIUS, Juny. z. v. *Zomermaand. Juin.*  
 IVOOR. z. g. *Elpenbeen. De l'ivoire, dent d'éléphant.*  
 Een ivoore kam. *Un peigne d'ivoire.*  
 Een ivoor hegt. *Un manche d'ivoire.*  
 Een ivoor vouwbeen. *Un plioir d'ivoire, instrument de relieur.*  
 Ivoordraayer. z. m. *Tourneur en ivoire.*  
 Ivoorwerk. z. g. *Ouvrage d'ivoire.*

**JUR. JUT. JUW.**

JURIAAN of Joris. *zie Joris.*  
 JURK. z. v. *Kinder overtrek. Fourreau, petit surtout d'enfant, calobre.*

## JUR. JUT. JUW. K. KAA. 245

Een chitse jurk. *Un fourreau de toile des Indes.*  
 JUT. Als, Paus Jut. *La Papesse Jeanne.*  
 JUT MIS. Als, Dat zal te St. Jutmis gebeuren. *Cela arrivera la semaine aux trois jendis, trois jours après jamais.*  
 JUWEEEL. z. g. ond. w. *Kleinood, kleinodie. Joyau, bijou, pierreries.*  
 Die juffer heeft kostelijke juweelen. *Cette Demoiselle a de beaux joyaux, ou de belles pierreries.*  
 † 't Is een juweel, 't is eene Juffer. *C'est une drollesse, c'est une bonne pièce.*  
 Pronkjuweel. *zie onder Fronk.*  
 Juweelkoffer. z. g. *Juweelkist. Kleinodie-kist. Petit coffre ou cassette à jerrer ou à garder des joyaux.*  
 Juwelier. z. m. *Kleinodiehandelaar. Fouaillier, marchand de joyaux, bijoutier.*  
 Juwelier. z. m. *Goudsmid. Fouaillier, metteur en œuvre.*  
 Juwelierster. z. v. *Fouaillière, marchande de joyaux, bijoutière.*

# K.

## K.

**K.** De tiende letter van 't ABC.  
 Deze letter word by de hedendaagse Schrijvers voor alle de vokaalen, of klinkletters, weinige gevallen uitgezonderd, gebruikt, in plaats dat d'oude Nederlandische Schrijvers de C zeer dikwils voor dezelve gesteld hebben, dat eens voor al in 't naaflan der woorden te onthouden zy. Egter hebben wy niet kunnen verstaan, om zommige nieuwe Schrijvers te volgen, die KW voor QV, willen invoeren, en dus de Q gantich uit onze Taal monstren, als by voorb. *KWAAL, KWAAD, voor QVAAL, QVAAD, enz. Zoo, om dat deeze wijze nog geen genoegzaam gezag heeft, als wel byzonderlyk om dat ze van heel weinige Schrijvers van naame gebruikt word, en alle de beste Boeken, zoo oude als nieuwe, de gemeene spelling volgen.*  
 De woorden die onder K niet gevonden worden, moet men onder C zoeken.  
 K. *Dixième lettre de l'Alphabet. Les Auteurs modernes se servent en Hollandois de cette lettre devant toutes les voyelles au lieu du C, de quoi le lecteur est averti en cherchant les mots dans ce Dictionnaire. Cependant nous n'avons pu nous résoudre à suivre ces sortes d'Auteurs qui se servent du KW au lieu du QU, & qui veulent bannir entièrement le Q de notre langue. Comme, par exemple, KWAAL, KWAAD, au lieu de QVAAL, QVAAD, &c. parce que l'usage n'en est pas encore autorisé, & que les principaux Auteurs, tant anciens que modernes, se servent de QU dans l'orthographe. Il faut chercher sous Q les mots qu'on ne trouve pas sous K.*

## K A A.

KAA. *zie Kau of kauw.*  
 KAAG. z. m. *Zeker binnenlandsch vaartuig. Cague, sorte de bateau de charge dans les Pais-bas.*

Kaagman. z. m. *Een Schipper die op eene kaag vaart. Le Batelier ou le Maître d'une cague.*  
 KAAI. Kade. z. v. *Dam, dijk. Quai, chaussée, digue.*  
 Zomerkade, zomerkai. *Une simple chaussée, qui retient les eaux en été, & que les eaux surmontent en hiver.*  
 Winterkaai, winterkade. *Double chaussée, & capable de résister à la violence des eaux en hiver.*  
 Aan de kaai leggen. *Etre avec son vaisseau au quai pour la charge ou la décharge des marchandises ou denrées.*  
 † Kaaiboef. z. m. *Een kruyer die aan de kaai en schepen de kost wint. Crocheteur, ou brouteur qui gagne sa vie à porter, charger & décharger sur le quai.*  
 Kaaidijk. Kadijk. z. m. *Een dijk als een kaai die langs 't water legt. Un quai, petite chaussée, ou digue, qui s'étend le long d'une double chaussée.*  
 Kaaimeeft. z. m. *Havenmeeft. Maître du quai.*  
 KAAK. z. v. *Kinnebakken, wang. Machoire, joue.*  
 Een mensch met ingevalle kaaken. *Une personne qui a les joues enfoncées.*  
 Kaaken van de visch. *zie Kieuwen.*  
 † Stijf in de kaaken zijn, stout in den mond zijn. *Etre fort en gueule.*  
 \* Iets met strijve kaaken staande houden. *Soutenir quelque chose effrontément, ou opiniâtement.*  
 KAAK. Een klein schavot, of geregtspijlaar. *Pilori, carcan.*  
 Aan de kaak staan. *Etre au pilori.*  
 Aan de kaak zetten. *Pilorier, mettre au pilori, ou au carcan.*  
 † Iemand aan de kaak zetten, iemands schande ontdekken. *Diffamer ou deshonorer quelqu'un, rendre quelqu'un infame, le noter ou marquer d'infamie, l'échafauder.*  
 KAAK. scheepsw. *Rukwind, dwardwind. Tourbillon, grain de vent.*  
 KAAKBEEN. z. g. *Machoire.*

Kaakbeen van een paard. *La machoire d'un cheval, ganache, terme de Maréchal.*  
 † Wel mer de kaakbeenen scheemen, lustig eeten. *Jouer bien de la machoire.*  
 Kaakelen. *zie Kakelen.*  
 KAAKEN. w. w. *Haring kaaken. Caquer du harang.*  
 't Kaaken van den haring is te Biervliet in Zeeland uitgevonden. *L'invention de caquer le harang a été trouvée à Biervliet en Zélande.*  
 Kaaker. *zie Kaker.*  
 Kaakmes. z. g. *Mes om haring te kaaken. Couteau dont on se sert pour caquer les harangs.*  
 KAAKSLAG. z. m. *Kinnebakslag. Soufflet, coup de la main étendue sur la joue.*  
 KAAL. by v. w. *Hairloos, vederloos. Chauve, qui n'a point de cheveux, de poil, ou de plumes.*  
 Hy heeft een kaal hoofd. *Il est chauve, il a la tête chauve, il n'a pas de cheveux sur la tête.*  
 Die hond is heel en al kaal. *Ce chien n'a point de poil du tout.*  
 Kaal worden. g. w. *Zijn hair verliezen. Devenir chauve, perdre ses cheveux.*  
 \* Kaal worden. g. w. *Zijn goed quijt raaken. Devenir pauvre, perdre son bien.*  
 \* Iemand kaal maaken, iemands geld opmaaken, of ontvreemden. *Fripper ou friponner le bien de quelqu'un, l'appauvrir.*  
 \* Kaal, kaale. *Geldeloos, zonder goed. Sans argent, qui n'a pas d'argent, pauvre, gueux.*  
 \* Dat is een kaale juffer, enz. *C'est une demoiselle sans argent.*  
 Hy is van den kaalen adel. *Il est de la pauvre noblesse, de la noblesse sans biens, sans argent, &c.*  
 Een kaale jonker. *Un Gentilhomme qui n'a que la cape & l'épée.*  
 † Hy is zoo kaal als een rot. *Il est gueux comme un peintre, il est gueux comme un rat d'Église.*  
 \* Kaal van geld zijn. *Etre sans argent.*  
 Een kaalc vink. *zie Viak.*

† Hoe kaalder hoe royaalder. *Spreekw. Moins on a, plus on s'efforce de paroître.*  
 De jongen zijn nog kaal in 't neff. *Les petits sont encore nus, sans plumes dans le nid, ou ils sont encore nuds.*  
 Een kaale stof. *Une étoffe rafe.*  
 Een kleed kaal draagen. *Ufer un habit just-qu'à la corde.*  
 Een veld kaal of gantsch afweiden. *Brouter, paître toute l'herbe d'un pré.*  
 Een kaal schip, zonder staande of looppending wand. *Vaisseau sans cordages, sans agrès, sans apparaux.*  
 Eene kaale ree, zonder fchepen. *Rade sans vaisseaux, rade nue.*  
 Een kaale boeg, zonder anker. *Poupe, ou étrave sans ancre.*  
 Eene kaale fteng, zonder mars. *Mâts sans hune.*  
 † Ergens kaal, of flegt afkoomen. *Sortir mal d'affaires, avoir un pied de nez.*  
 \* Kaal. Slegt, onnozel. *Fade, pauvre, plat, froid, frivole.*  
 Dat is een kaal zeggen. *Voilà qui est bien fade, ou bien plat.*  
 Hy maakte eene kaale uitvlugt. *Il alléguait une frivolité excusée, il se servit d'une pauvre déserte ou d'un subterfuge bien froid.*  
 Dat komt kaal! *Qu'ne cela est fade!*  
 Kaalagtig. *by.v. w. Eenigzins kaal. Un peu chauve.*  
 Kaalheid. *z. v. Hairloosheid. Chauveté.*  
 \* Kaalheid. Geldcloosheid. *Pauvreté, mauvais état.*  
 \* Kaalheid. Lafheid, flegtheid. *Fadour, pauvreté.*  
 De kaalheid van zijne redeneering bleek. *La pauvreté de ses raisonnemens parut.*  
 Kaalkop. *z. m. Die geen hoofdhaar heeft. Tête chauve, qui n'a point de cheveux sur la tête.*  
 Kaalis. *zie Kalis.*  
 † Kaaloer. *z. m. en v. Tendu, pelé, sonde, pelée.*  
 † Kaalkin. *z. m. Een die geen baard heeft. Qui n'a point de barbe.*  
 Kaalpoot. *z. v. Eene duif met kaale poten. Un pigeon qui a les pieds chauves, qui n'a point de plumes aux pieds.*  
 † Kaalpoot. *z. m. Een die zonder geld of goed is. Un pauvre misérable, & qui n'a rien.*  
 KAAM. *z. v. Kaam op bier, wijn, azijn, enz. Moissure, petites fleurs blanches qui viennent sur la bière, le vin, le vinaigre, &c.*  
 Kaamagtig. *by.v. w. Kaamig. Où il commence à se former des fleurs.*  
 KAAMEN. *g. w. Kaamig worden. Se moisir, se couvrir de fleurs.*  
 KAAN. Soort van vaartuig op de Weiffel. *Slag van mand. Espèce de bateau sur la Vifule. Sorte de panier.*  
 KAAP. *z. v. Een hoek lands dat in zee uitsteekt. Cap, pointe de terre, ou rocher qui s'avance en mer.*  
 De Kaap van goede hoope. *Le Cap de bonne espérance.*  
 Kaap, kaapftander. *Baak op eenen hoek lands. Fare ou phare, fanal.*  
 KAAP. *Vrybuit, zeeroof op den vyand. Armement qui se fait pour insulter les vaisseaux marchands des ennemis.*  
 Te kaap, of op de kaap vaaren, op vrybuit vaaren. *Croiser sur les vaisseaux ennemis, être armé en course, croiser sur les bâtimens du parti contraire.*  
 KAAPEN. *Vrybuiten. zie Te kaap vaaren of op vrybuit vaaren.*  
 † Kaapen, kapen. *w. w. Filouter, escamoter.*  
 Kaaper. *z. m. Vrybuitter ter zee. Armateur,*

*capre, vaisseau armé en course.*  
 KAAPSTANDER. *z. m. Fanal, fare.*  
 KAAR. *z. g. Vishouwer. Petit bateau rroué ou reservoir où l'on garde le poisson, bottique à poisson.*  
 KAAR. *z. m. en v. ond. w. Vriend, vriendin. Ami, amie.*  
 Zy zijn groote kaaren. *Ils sont grands amis.*  
 KAARDE. *z. v. Rib van artisjok, en beet. Carde, côte d'artichant & de bette ou poirée.*  
 KAARDE. *z. v. Wolkaarde. Carde, instrument pour carder la laine.*  
 Kaardebol. *z. v. Chardon de Bonnetier.*  
 Kaarde-diftel. *zie Kaardebol.*  
 Kaardemaker. *z. m. Een die wolkaarden maakt en verkoopt. Cardier, celui qui fait & vend des cardes.*  
 KAARDEN. *w. w. Wol kaarden. Carder, accommoder la laine avec les cardes.*  
 Kaardendiftel. *z. m. Diftel daar de kaarden aan waffen. Chardon à carder, sorte de plante.*  
 Kaarder. *z. m. Wolkaarder. Cardeur, celui qui carder la laine.*  
 Kaardesteker. *z. m. Een die de droogfcheeders kaarden uitsteekt. Celui qui ôte la laine des cardes.*  
 Kaardfter. *z. v. Wolkaardfter. Carder, e.*  
 Kaardzel. *z. g. Wol die men uit de kaarden steekt. Cardée, de la laine qui reste dans les cardes, & que l'on en ôte.*  
 Kaardzel. *Zoo veel wol als men te gelijk kaard. Cardée, ce qu'on carder de laine à la fois.*  
 KAARNEN. *zie Kernen.*  
 KAARS. *z. v. Keers, of kaars. Chandelle.*  
 Eene driekonings kaars. *Chandelle des Rois, petite chandelle dont se servent les enfans le Jour des Rois pour se divertir.*  
 Altaar-kaars. *Cierge.*  
 Snuit de kaars. *Mouchez la chandelle.*  
 Iets mer het uitbranden van de kaarsen verkopen. *Vendre quelque chose à la chandelle éteinte, c'est-à-dire, pendant que la chandelle que l'on a allumée, brûle.*  
 Hy ging uit als eene kaars, hy had eenen zagten dood. *Il mourut tout d'un coup.*  
 † Is zoo regt als eene kaars, 't is heel regt. *Cela est droit comme une chandelle, cela est fort droit.*  
 Een spel by de kaars vertoonen. *Représenter un jeu à la chandelle.*  
 † Hy vliegt al om de kaars, hy zal haast gevangen, of geknipt zijn. *Il vole autour de la chandelle, il sera bientôt pris.*  
 † Gy zult het doen of de duivel zal de kaars houden. *Vous le ferez, ou le diable s'en mêlera.*  
 Nagtkaars. *Stalkaars.*  
 Smeerkaars. *Waskaars.*  
*zie onder Nagt, enz.*  
 Kaarsbak. *z. m. Kaarslade. Boite à chandelles.*  
 Kaarsdief. *z. m. Zekere mugge die om de kaars vliegt. Petite mouche qui vole autour de la chandelle.*  
 Kaarskift. *z. v. Event, espèce de cassette basse & plate, divisée en trois ou quatre quarrés où l'on met de la chandelle défilée, terme de Chandelier.*  
 Kaarslemmet. *z. g. Kaarsgaren. Lumignon. Coton ou mèche de chandelle.*  
 Kaarsongel. *z. g. Kaarsroet, kaarsmeer. Suif.*  
 Kaarsfen maaken. *w. w. Faire des chandelles.*  
 Kaarsfemaaker. *z. m. Chandelier, celui qui fait des chandelles.*

Kaarsfemaakery. *z. v. Lieu où l'on fait des chandelles.*  
 Kaarsmeer. *zie Kaarsongel.*  
 Kaarsfniuter. *z. m. Monchettes.*  
 Kaarsfniuter, op het tooneel of elders. *Moncheur de chandelles.*  
 Kaarsfniutzel. *z. g. Kaarszwart. Moncheur, ce qu'on retranche d'un lumignon de chandelle quand on la mouche.*  
 KAART. *z. v. Speelkaart. Carte, cartes à jouer. Met de kaart fpeelen. Jouer aux cartes. De kaart doorfchieten. Batre les cartes, mêler les cartes.*  
 De kaart geeven. *Donner les cartes.*  
 De kaart afheffen, of afneemen. *Couper les cartes.*  
 Eene goede, eene quade kaart hebben. *Avoir bon jeu, avoir mauvais ou méchant jeu, avoir de bonnes ou de mauvaises cartes.*  
 De kaart vergeven. *Donner mal les cartes.*  
 † De gekken krijgen de kaart, of zijn gelukkig. *Les fous ont ordinairement le bonheur, ou font beuxeux.*  
 \* Iemand in de kaart kijken. *Epier quelqu'un, l'écouter de près, l'observer.*  
 Speelkaarten. *zie onder Speelen.*  
 KAARTEN. *g. w. Dit woord word zelden gebruikt, men zegt beter met de kaart fpeelen. Jouer aux cartes.*  
 Kaartgeld. *z. g. Geld voor de kaarten in huizen daar gespeeld word. Argent pour les cartes dans les maisons où l'on joue.*  
 Kaartfpeeler. *z. m. Joueur, qui aime à jouer aux cartes.*  
 kaartspel. *z. g. Jeu de cartes.*  
 KAART. *z. v. Landkaart. Carte Géographique, Carte de Géographie.*  
 Eene afgezette kaart. *Carte enluminée.*  
 Dit stad leit niet in de kaart. *Cette ville n'est pas dans la carte.*  
 \* De kaart van 't hof kennen, in de hoofde zaaken bedreven zijn. *Savoir, connaître, ou emendre la carte de la cour.*  
 Landkaart. *Zeekaart.*  
 Paskaart. *enz.*  
*zie onder Land, enz.*  
 Kaartkooper. *z. m. Konftkooper. Marchand ou vendeur de cartes.*  
 Kaartwinkel. *z. v. Konftwinkel. Boutique ou lieu où l'on vend toutes sortes de cartes & d'estampes.*  
 KAAS. *z. v. Kaes. Fromage.*  
 Hollandfche kaas. *Fromage de Hollande.*  
 Groenekaas. *Roomkaasjes.*  
 Hooikaas. *Schaapekaas.*  
 Koeyekaas. *Stollekaas, of*  
 Komijnekaas. *Stolkschekaas.*  
 Potkaas. *Weikaas.*  
*zie onder Groene, enz.*  
 Kaasboer. *z. m. Paisan qui fait & vend du fromage.*  
 Kaasjager. *z. m. Dit woord betekende voorheen een man die met kaas voer of reed. Nu word het genomen voor een oud liefhebber van 't vrouwvolk. Un bon compère, un vieux romier, un bon payeur d'arrérages.*  
 Kaasjeskruid. *z. g. Mauve, sorte d'herbe rafraichissante & adoucissante.*  
 Kaaskamer. *z. v. Kamer waar in de kaazen bewaard worden. Chambre à fromage, chambre où l'on garde les fromages.*  
 \* De kaaskamer. *Holland. La Hollande.*  
 Kaaskooper. *z. m. Vendeur de fromage.*  
 Kaaskooper. *z. v. Vendeur de fromage.*  
 Kaaslebbe. *z. v. Kaasrundzel. Présure, liqueur dont on se sert pour faire prendre le lait.*  
 Kaaslugt. *z. v. Renk der kaas. Odeur de fromage.*

**KAA.KAB.**

Ik kan de kaaslugt niet verdraagen. *Je ne puis souffrir l'odeur du fromage.*  
 Kaasmat. z. v. Kaasvorm. *Eclisse, clayon qui sert à former le fromage, & à le faire égoutter.*  
 Kaasmerkt. z. v. De tijt, of plaats daar kaas in 't gros word verkogt. *Marché aux fromages.*  
 Kaasnap. z. v. Kaasbak. *Jatte où l'on met le fromage.*  
 Kaasvat. z. g. Kaasvorm. *Cuve ou cuvier dans quoi on fait le fromage.*  
 Kaasvorm. zie Kaasmat en Kaasvat.  
 Kaaswei. z. v. Zoetwei, portelwei. *Petit lait.*  
 Kaaswinkel. z. v. *Boutique ou lieu où se vendent les fromages.*  
 Kaasworm. zie Made.  
 Kaas wringen. w. w. *Presser & faire du fromage.*  
 Kaaswongel. z. g. *Wongel. Caillé, lait pris dont on fait des fromages.*  
 KAAJTJE. Voor *Catherijn*, of *Katherijn*, of *Catharina*. Vrouwen naam. *Catau, Catin, pour Catherine.*  
 KAAZS. z. v. Kaatzee. *Chasse. Terme de jeu de paume.*  
 De kaats tekenen. *Marquer la chasse.*  
 † Die man weet de kaats wel te tekenen. *Cet homme sait bien compter, il sait bien faire ses comptes à son avantage.*  
 Kaatsbaan. z. v. *Jeu de paume, tripot.*  
 Kaatsbal. z. v. *Balle de jeu de paume.*  
 Kaatsdak. z. g. *Toit de jeu de paume.*  
 KAAZSEN. g. w. Den bal slaan. *Jouer à la paume.*  
 Met de hand, of met een kaatsnet kaatsen. *Jouer à la longue paume ou à la courte paume.*  
 † Die kaatft moet bal wagen: die met een ander scherft, of een ander scheld wagt het zelve. *Le railleur doit s'attendre à la riposte.*  
 Kaatfer. z. m. Die kaatft. *Foueur de paume.*  
 Kaatsmeester. z. m. Een die een kaatsbaan houdt. *Maitre d'un jeu de paume, ou d'un tripot.*  
 Kaatsnet. z. g. *Raquette.*  
 Kaatsnetten. meerv. *Filets de jeu de paume.*  
 Kaatspel. z. g. Het kaatzen. *Le jeu de paume, l'art de jouer à la paume.*  
 Kaatszeef. z. g. *Raquette à trois pieds qu'on met à terre & sur quoi on fait bondir la balle pour l'enlever & la chasser avec la main.*  
 KAAUW. z. v. zie *Kau* of *Kauw*, vogel.  
 KAAUW. Kaauwen, enz. zie *Kauw*. *Kauwen*. enz.  
 KAAZ. zie *Kaai*.  
 KAAZEN. w. w. zeeuw. Als, De raas kaayen. *Huter les vergues, les amener jusqu'à la moitié du mât.*

**K A B.**

KABAS. z. v. ond. w. Stroo hengelkorfje. *Cabas, petit panier de jonc, ou de paille.*  
 † KABASSEN. w. w. Behendiglijk steelen, of neemen. *Voler adroitement, filouter, escamoter.*  
 KABELLEN. w. w. Van 't water spreekende. *Spartelen. Battre contre, s'agiter.*  
 Het water kabbelt tegen de fluis. *L'eau bat, ou s'agite contre l'écluse.*  
 Het water kabbelt. *L'eau s'agite.*  
 Kabbeling. z. v. *Sparteling van 't water. Agitation de l'eau.*  
 De dijk word uitgehold door de kabbeling van 't water. *La chaussée se creuse par l'agitation de l'eau.*  
 KABELJAU. z. v. Kabeljau, zekere groote zeevifch. *Merlus, poisson de mer,*

**KAB.KAC.KAD.KAE.&c.**

Krimpkabbeljau. *Du merlus qui se retire; ou qui s'élève en bosses quand on le coupe en dalles.*  
 \* Hoeks en kabbeljaus. zie *Hoeks*.  
 Kabbeljauvangft. z. v. *Kabbeljauvifchery. La pêche des merlus, ou du merlus.*  
 KABEL. z. v. Kabeltrouw, ankertouw. *Cable.*  
 De kabel infteeken, door de ankerring vaft maken. *Ammarrer le cable aux ancras, le passer par l'arganneau.*  
 De kabel vieren, of uitfteeken. *Filer du cable, ou le cable.*  
 Daar is een kink, of draai in de kabel. *Les amarres de l'ancre sont mêlées & entrelacées.*  
 † Daar is een kink in de kabel, de zaak is onklaar. *Il y a dans l'affaire quelque obstacle qui empêche l'exécution.*  
 \* Dat is een kabel op zolder. *C'est un remède qu'il faut aller chercher bien loin.*  
 \* Ik heb wel een kabel maar zy is op zolder. Ik weet wel een middel, maar het is te moeyelijk om werktellig gemaakt te worden. *Je sai bien un remède mais il faut l'aller chercher trop loin, ou il est difficile de le mettre en œuvre.*  
 KABELGAREN. z. g. Het garen of touw daar de kabel van beslagen word. *Le fil ou la menue corde dont un cable est fait.*  
 Kabelgat. z. g. Het gat of de kamer daar de kabel opgerold, of rond gefchoten legt. *La fosse aux cables.*  
 Kabelkleed. z. g. *Fourrure de cable.*  
 Kabeltrouw. zie *Kabel*.  
 KABINET. z. g. Schrijf of kaff met verscheidene laden. *Cabinet, armoire à plusieurs layettes ou tiroirs.*  
 Kabinet, geheimvertrek. *Cabinet, étude, lieu de retraite.*  
 † KABOUTER. z. m. Een kleine knaap of jonge. *Un petit drolle, un petit garçon.*  
 Kaboutermanetjie. z. g. Een gewaand nagtspookje. *Lutin, spectre imaginaire, esprit follet, pignée.*  
 KABUISKOOL. z. v. *Choux cabus.*

**KAC. KAD. KAE. KAF. KAG.**

KACHEL. z. v. Kacheloven, stoof. *Poêle, sorte de fourneau pour échauffer une chambre.*  
 Een steene kachel. *Poêle de pierre.*  
 Een potkachel. *Sorte de poêle de deux pièces dont on met l'une sur l'autre après y avoir mis du feu.*  
 KADIJK. zie *Kaaidijk*.  
 KADRAAL. Zoetelaars vaartuig. *Barque, ou chaloupe de vivandier.*  
 KADRAAËN. scheepsw. *Faire le métier de vivandier, roder autour des vaisseaux pour vendre des liqueurs, &c.*  
 Kadraayer. z. m. *Scheepsw. Vivandier, regrattier de rade.*  
 KAEREL. zie *Karel*.  
 KAERS. zie *Kaars*.  
 KAE. z. g. De baft, of schil van 't koren. *Balle, enveloppe déliée qui est autour du grain de blé, & qui s'en sépare en le battant.*  
 Het kaf uit het koren wannen. *Vanner le blé, le nettoyer en le secouant dans un van.*  
 \* Dat is kaf gedorfcht, dat is vergeeffchen arbeid. *C'est laver la tête d'un âne, ou d'un Mores, c'est prendre de la peine inutilement.*  
 KAFFA. z. g. Zekere stof. *De la moquette, certaine étoffe de laine.*  
 KAFFER. z. m. *Horrentot, inwoonder van de kusten ontrent de Kaap van goede hoop. Habitant de la Cafferie, Caffre, Horrentot.*  
 KAGCHEL. zie *Kachel*.

**KAJ.KAK. 247**

**KAJ. KAK.**

KAJUIT. z. v. Verblifflaats agter op 't fchip voor de Opperhoofden. *Chambre du Capitaine, qui est au-dessus de celle du Conseil, & quelquefois sur la Sainte-barbe.*  
 Kajuitwagter. z. m. *Kajuitjongen. Mousse, garçon qui sert la chambre du Capitaine.*  
 KAK. z. m. Agterlaft. *Envie de chier ou de décharger son ventre.*  
 Grooten kak hebben. *Avoir grande envie de décharger son ventre.*  
 KAKELAAR. Kakelaarfter, enz. zie *Kakeler*. *Kakelster, enz.*  
 KAKELBONT. by v. w. Veelverwig, als de hoenderveeren. *Bigarré, bariole, tacheté.*  
 Dat is een kakelbont kleed. *Voilà un habit bigarré, ou de plusieurs couleurs.*  
 † Die juffer is kakelbont opgefchikt. *L'ajustement de cette demoiselle est bien bigarré.*  
 KAKELLEN. g. w. Van de hoenderen spreekende. *Caqueter, glouffer, comme font les poules avant que de pondre, & après avoir pondu.*  
 † Kakelen. Snappen, veel praats maken. *Babiller, caqueter, jaser, causer.*  
 † Hy doet niet dan tegen kakelen. *Il ne fait que jaser & contredire.*  
 † Hy zal dat wel afkakelen. *Il décidera fort bien cette question. L'accordera, ou terminera bien ce différend, ou cette difficulté.*  
 † Kakeler, of kakelaar. z. m. *Snapper, praafter. Babillard, jaseur, causeur.*  
 † Kakelery. z. v. *Gefnap, geklap. Babil, caquet.*  
 † Kakelster. z. v. *Snapper, klapper. Jaseuse, caqueteuse, causeuse, babillarde.*  
 KAKER. z. m. Een die haring kaakt. *Caqueur, celui qui caque le harang.*  
 KAKHIEL. z. v. Winterhiel. *Mule, engelure aux talons.*  
 Kakhieren hebben. *Avoir des mules, ou des engelures aux talons.*  
 † Met kakhieren loopen, in armoede vervallen zijn. *Être misérable ou dans la pauvreté, trainer la savatte.*  
 † Met kakhieren loopen. Als een schurk loopen. *Être vagabond, n'être pas estimé parmi les honnêtes gens.*  
 † Kakhiel. z. m. Een traag of vuig mensch. *Homme négligent ou nonchalant, maussade.*  
 KAKHUIS. z. g. Heimelijk gemak, sekreet. *Privé, garde-robe, retrait, lieu.*  
 † Dat staat als een kakhuis over 't water, dat staat wanfchikkelyk, of lelijk. *Cela est mal situé.*  
 Kakhuisbril. z. v. *La lunette ou l'ouverture d'un privé.*  
 Kakhuisdeur. z. v. *Sekreetdeur. Porte de privé ou de garde-robe.*  
 Kakhuisveger. z. m. *Stilleveger. Cureur de privés, celui qui visite les privés, ou les garde-robés.*  
 Kakkebed. z. g. Een kind dat in 't bed kakt. *Enfant qui chie au lit, un chie-en-lit.*  
 † Ik heb pissebed laten gaan, en ik heb kakkebed weêr gekregen. *Je me suis défait d'un domestique qui ne m'accommodoit point, & j'en ai repris un autre qui m'accommode encore moins.*  
 † Kakkemik. z. v. Een vrouwenfch dat kaal en zwierig is opgetooid. *Femme d. m. les habits sentent la misère, quoiqu'ajustés à la mode, une dame gigogne.*  
 KAKKEN. w. w. Zijn gevoeg doen, ter stoel gaan. *Chier, d. charger son ventre.*  
 KAKKER. z. m. *Schijfter. Chieur, celui qui chie.*  
 Kak-



Kakkery. z. v. Schijtery, loop. *Foire, cours de ventre.*  
 Aan de kakkery vast zijn. *Foierer, avoir la icire, ou le cours de ventre.*  
 KAKKERLAK. z. m. Gekure diertje dat de lading der schepen doorknaagt. *Insecte qui rongé la charge des vaisseaux.*  
 † Kakkerlakte. z. g. Een slechte uitvlugt of verschoning. *Excuse frivole, échappatoire.*  
 † Iets met een kakkerlakte aflaggen. *Se tirer doucement d'affaire par une échappatoire, par une excuse frivole, ou par une bourde.*  
 KAKKETOE. z. v. Een foort van papegaai die sterk schreeuwet. *Espèce de perroquet qui crie bien fort & frèquement.*  
 † KAKS, Als kaks. by w. Quansuis, welstaanshalve. *Par manière de dire, par bienéance.*  
 † Hy gaf haar als kaks nog iets. *Il leur donna encore quelque chose par bienéance.*  
 Als kaks. *Comme, zie onder Als.*  
 KAKSCHOOI. z. g. School voor kleine kinderen. *Ecole où il ne va que les plus petits enfans.*  
 Kakkter. z. v. Chieuse.  
 Kakkstille. z. v. Stilleetje. *Selle, siège de bois fait en forme de petit coffre, dans lequel on met un bassin de chambre pour se décharger le ventre.*  
 Kakkstoel. z. m. *Chaise percée, siège fait pour les enfans, où on les met pour décharger leur ventre.*  
 Kakzel. z. g. Drek. *Ordure que le ventre décharge.*

## K A L.

† KAL. zie Gefnap, kakelaary.  
 KALABAS. Kalbas. z. v. Zekere slag van pompoenen. *Courge, calabasse.*  
 Kalabasflesse, of flesse van een drooge en uitgeholde kalabas. *Calabace, ou calabasse, bouteille ou vaisseau léger fait de l'écorce d'une courge viduée & séchée.*  
 KALAMIJNSTEEN. z. m. *Calamine, sorte de pierre fossile que l'on mêle avec le cuivre rouge pour le rendre jaune, & pour en augmenter le poids.*  
 KALANDER. z. v. Koornworm, zeker schietwormje in 't koren. *Calandre, petit insecte noir qui mange les blés.*  
 KALANDER. z. v. ond. w. Glans op eenige stofse. *Lustre sur quelque étoffe par le moyen de la calandre.*  
 KALANDEREN. w. w. Glanssen, glanssig maaken. *Calandrer, presser avec la calandre pour donner du lustre.*  
 Dat Turkfch grein is gekalanderd. *Ce grain de Turquie est pressé avec la calandre, ou est calandré.*  
 Kalanderemolen. z. v. *Calandre, machine pour presser les draps & pour leur donner du lustre.*  
 Kalandery. z. v. Winkel daar men stoffen kalanderd. *Lieu où l'on presse avec la calandre.*  
 Eene kalandery aan de hand hebben. *Avoir une calandre, ou un lieu où l'on presse avec la calandre.*  
 KALANDIZIE. zie Neering.  
 KALANT. z. m. en v. (beter) Klant. Koopvriend, koopvriendin. *Chaland, qui est accoutumé à acheter chez le même marchand.*  
 Iemand kalanten toebrengen. *Amener des chalands à quelqu'un, achalander quelqu'un.*  
 Iemand zijne kalanten onttrekken. *Attirer à soi les chalands d'un autre.*  
 Kalanten of neering maaken. *S'achalander, attirer des chalands.*  
 Dat zijn vaste kalanten. *Ce sont des chalands sûrs.*  
 Jaarkalanten van een baardscheerder, of

barbier. *Les chalanés d'un barbier accordés à l'ani par an.*  
 KALBAS. zie Teene korf of teenemand.  
 KALEFAATHAMER en kalfaathamer. z. m. Breeuwers hamer. *Maillet de radoub, calfat.*  
 KALEFAATEN, kalefateren en kalfaateren. w. w. Zeeuw. Lappen, veistellen. *Radoub, donner le radoub, calfeutrer.*  
 Een fchip kalefateren. *Radoub, donner un vaisseau, lui donner le radoub.*  
 † Ik zal dat wel kalefateren, ik zal dat wel stellen, of uitvoeren. *Je ferai bien cette affaire, j'accorderai bien cela.*  
 Kalefaating, kalefatering en kalfaatering. z. v. *Radoub d'un vaisseau.*  
 KALÉS. z. v. ond. w. Zekere ope koets. *Calèche, sorte de carrosse coupé.*  
 Postkales. Rijkales.  
 zie onder Post, enz.  
 KALF. z. g. 't Jong van een koe. *Veau, le petit d'une vache.*  
 Een nugterre kalf. *Veau qui n'a pas encore seté.*  
 Een zoog-kalf, zie onder Zoog.  
 Een gemest kalf, of mestkalf. *Veau gras.*  
 Als het kalf verdronken is, de put dempen. *speekw. Fermer l'étable quand les chevaux sont dehors. Prov.*  
 Hoe komt het kalf by zijn maat? *speekw. Par quel hazard le veau rirouwe-t-il son camarade? Comme les amis se rencontrent?*  
 † Dat is een goed kalf, een goede bloed. *C'est un bon enfant, un bon cœur d'homme.*  
 † 't Is nog een jong kalf, dat is, een die de wereld nog niet kent. *Il est encore jeune, il ne connoit pas encore le monde, il ne fait que d'entrer dans le monde.*  
 † Een kalf. *Uitbraakzel, uitspouwfel. Vomir, écoucher le renard.*  
 \* Kalf. Een dwarsstijl boven eene deur. *Traverse de chambrante.*  
 \* Kalf. De onderste dwarsbalk van een drukpers. *La traverse d'une presse d'imprimeur.*  
 Mestkalf. Rheelkalf.  
 Nugterkalf. Zeekalf.  
 zie onder Mest, enz.  
 KALFAATEN, of kalfaateren, zie Kalefaaten.  
 KALFKOE. z. v. Een koe die kalf draagt. *Vache pleine, vache qui porte veau.*  
 Kalfsborst. z. v. Een borststuk van een kalf. *Poitrine de veau.*  
 Iemand een gebrade kalfsborst voorzetten. *Régaler quelqu'un d'une poitrine de veau.*  
 Kalfshoofd. z. g. Kalfskop. *Tête de veau.*  
 Kalfshuid. zie Kalfsvel.  
 Kalfsleër. z. g. Kalfsleeder. *Veau, cuir de veau.*  
 Een boek in kalfsleër gebonden. *Livre relié en veau.*  
 Een kalfsleëre band. *Relieuse, ou Relivre en veau.*  
 Kalfsmuil. z. m. *Museau de veau.*  
 \* Kalfsmuil. z. m. Zeker kruid. *Oeil de chat, herbe.*  
 Kalfsnat of kalfsop. z. g. *Bouillon ou gelée de veau.*  
 Kalfsoogen. *Yeux de veau.*  
 † Kalfsoogen. z. g. meerv. Groote oogen. *Gros yeux.*  
 Kalfsrib. z. v. Ribstuk van een kalf. *Collet de veau.*  
 Kalfschijf. z. v. *Rouelle de veau.*  
 Kalfschinkel. z. m. *Jarret de veau.*  
 Kalfsop. zie Kalfsnat.

Kalfsvel. z. g. Kalfshuid. *Peau de veau, cuir de veau.*  
 \* Kalfsvel. z. g. Trom, trommel. *Tambour, caisse.*  
 Men roert het kalfsvel, men slaat den trommel. *On bat la caisse.*  
 Kalfsvleesch. z. g. *Chair de veau, du veau.*  
 Kalfsvoet. z. m. Kalfspoor. *Pied de veau.*  
 Kalfsvoeten. Paapekullieken, zeker gewas. *Pied de veau, plante.*  
 Kalfszwezerik. z. v. *Ris de veau, certaines glandes fort délicates qui soutiennent l'ajopage.*  
 KALIS. z. g. Een stad in Vrankrijk. *Calais, ville maritime de Picardie en France.*  
 † KALIS. Als, 't Is een kalis, 't is een arm berooit mensch. *C'est un gueux, c'est un pauvre misérable, un gredin.*  
 † Over kalis 't huis koomen, kaal en berooit van de reis koomen. *Retourner misérable, ou pauvre de quelque voyage.*  
 KALK. z. v. *Chaux.*  
 Het beslaan van kalk. *Gachement, gachis de mortier.*  
 Kalk beslaan. *Faire ou gacher du mortier.*  
 Meelkalk. Pleiterkalk.  
 Metzelkalk. Steenkalk.  
 Muurkalk. Wandkalk, enz.  
 zie onder Kalk, enz.  
 Kalkbak. z. m. *Ange à masson, vase de bois où l'on met du mortier.*  
 Kalk branden. w. w. Kalk maaken. *Faire, ou brûler la chaux dans un chausour.*  
 Kalkbrander. z. m. Kalkmaaker. *Chaufournier, celui qui brûle ou fait de la chaux.*  
 Kalkbrok. z. m. *Platras, morceau de chaux qui tombe de la muraille.*  
 KALKEN. w. w. Met kalk bestrijken. *Enduire de mortier, ou de plâtre, gâcher.*  
 Kalkgruis. z. g. *Platras.*  
 Kalkhouw. z. v. Een stok om de kalk meê te beslaan. *Gâche, instrument qui sert à faire du mortier.*  
 Kalklijm. z. v. zie Jodenlijm.  
 Kalkkloet. z. v. Kalkklouwer, kalkklopper, kalkstok. Een stok om de steenkalk meê te lesschen. *Rabat, bâton à délayer, ou à éteindre la chaux.*  
 Kalkklopper, kalkklouwer. zie Kalkkloet.  
 KALKOEN. z. m. en v. *Cog ou poule d'Inde.*  
 Een gebrade kalkoen. *Un cog d'Inde rôti, une poule d'Inde rôtie.*  
 Een kalkoenpastei. *Pâté de dindon.*  
 Een kalkoenfche haan. *Un cog d'Inde.*  
 H y is zoo root gekamt als een kalkoenfche haan. *Il a la crête rouge comme un cog d'Inde.*  
 Kalkoentje. z. g. Een jonge kalkoen. *Poulet d'Inde, jeune poule d'Inde, dindon.*  
 Een klein kalkoentje, dat nog zeer jong is. *Un dindonneau.*  
 \* Kalkoentje. z. g. Een plat glaasje om alsemwijn, enz. uit te drinken. *Sorte de verre large & plat pour boire du vin d'absinthe, d'Espagne, &c.*  
 \* Een kalkoentje opneemen, of drinken. *Boire un verre de vin d'absinthe, d'Espagne, &c.*  
 KALKOVEN. z. m. *Chausour.*  
 † Hy smookt als een kalkoven. *Il fume comme un Dragon.*  
 Kalkpot. z. m. *Pot à mettre la chaux préparée pour blanchir.*  
 Kalkput. z. m. *Crenx ou fosse où l'on garde la chaux éteinte.*  
 Kalkrobbe. z. v. *Cuve, ou cuvier à mortier.*  
 Kalkwater. z. g. *Lait de chaux pour blanchir les murailles.*  
 KALLEMINK. zie Kalmink.  
 KALLEMOER. z. v. Snapster, kakelaarster,

**KAL.KAM.**

Her. *Caquetuse, jaseuse, caufense, babillard, de, clabauderie.*  
 † **KALLEN.** g. w. Snappen, praatzen. *Causer, babiller, clabauder.*  
 Kalveaar. z. m. *Caufeur, jaseur, babillard, clabauder.*  
**KALMINK,** of kalleminck. Zeekere wolle stof. *Calmin, sorte d'étoffe de laine.*  
**KALMTE.** z. v. ond. w. Stilte op zee. *Calme, bonace.*  
 \* De aangename kalmte van den vrede. *Le calme agréable de la paix.*  
**KALMUS.** zie Calmus.  
**KALVEN.** w. w. Een kalf werpen. *Véler, faire un veau.*  
 De koe heeft gekalft. *La vache a vélé.*  
 † Kalveragtig, by w. Speelziek, gelijk jonge kalvers. *Folâtre, qui aime à jouer, ou à badiner.*  
**KALVEREN.** meerv. van Kalf.  
 † Kalveren, g. w. Overgeven, braaken. *Dégabiller, vomir pour avoir fait quelque excès, écorcher le renard.*  
 Kalverkoe. zie Kalkkoe.  
 † Kalverliefde. z. v. Eerste liefdedrift. *Le premier feu de l'amour que l'on sent dans un âge peu avancé, première botade d'amour, amourette.*  
 † Zy zijn nog in de kalverliefde. *Ils sentent encore le premier feu de l'amour.*

**K A M.**

**KAM.** z. m. *Peigne.*  
 Een hoorne, een palmhout kam. *Peigne de corne, peigne de bois.*  
 \* Hair op den kam afscheeren. *Couper les cheveux sur le peigne, les couper bien courts.*  
 † Ik scheerze altermaal over enen kam. *Je ne fais pas plus d'estime de l'un que de l'autre, je les mesure tous à la même aune.*  
 Een wevers kam. *Peigne de tisserand.*  
 Kam. Dat kamswijze gemaakt is. *Peigne, ce qui est fait en façon de peigne.*  
 Een kam aan een fchip. *La flèche de l'épéron.*  
**Kamborftel.** z. m. *Broffe pour nettoyer les peignes.*  
 Een haanekam, een hennekam. *Crête de coq, crête de poule.*  
 Een driedubbelde kam. *Crête triple, ou crête a triple étage.*  
 † Dit is een haan met eenen driedubbelden kam. *Voici un coq qui a une triple crête.*  
 Helmkam. Weverskam.  
 Paardekam. Wolkam.  
 Roskam. enz.  
 zie onder Helm, enz.  
**KAMARAAT** of Kamerat. zie Maat, medemakker, medgezel.  
**KAMEEL.** z. m. *Kemel. Chameau.*  
 \* Kameel. Zeker zwaar werktuig om groote fchepen vlot te maaken. *Allège, sorte d'instrument d'une invention particulière en Hollande, pour lever de gros vaisseaux dans l'eau.*  
 Kameeldrijver. z. m. *Chamelier.*  
 Kameelin. z. v. \* Wijfje van een kameel. *La femelle du chameau.*  
 Kameelshair, zie Kemelshair.  
 Kameels-rug. z. m. *Bosse de chameau.*  
**KAMELOT.** z. g. Grein, stof van wolle en kemelshair gewezen. *Camelot.*  
 Gewaterd kamelot. *Camelot ond.*  
**KAMENIER.** z. v. ond. w. Kamenierfter, kamermaagd, kamermeid, kamerdienaarste. *Femme de chambre.*  
 Voor kamenier dienen. *Etre femme de chambre.*  
 De kameniers der Koninginne. *Les Dames*

**KAM.**

*Patour de la Reine.*  
**KAMENIEREN.** w. w. Opfchikken, op-tooyen. *Parer, ajuster, attiffer.*  
 Die juffer kameniert zig lang. *Cette demoiselle est longtems à se parer, à s'ajuster, ou à s'attiffer.*  
**KAMER.** z. v. Vertrek van een huis. *Chambre, membre d'un logis, partie d'un appartement.*  
 Kamer, fleepkamer. *Chambre où l'on couche.*  
 Zijne kamer houden, onpaffelijk zijn. *Garder la chambre, ne se porter pas bien.*  
 Kamer. z. v. Gildekamer. *Chambre où s'assemble un corps de métier.*  
 Kamer der Schepenen. Schepens kamer. *Chambre des Echevins.*  
 Kamer. z. v. Raadkamer. *Chambre du Conseil.*  
 Kamer van rekeningen, Rekenkamer. *Chambre des comptes.*  
 Kamer der Diakonye: de vergaderplaats der Diakenen. *La chambre des Diacones: lieu où s'assemblent les Diacones.*  
 Binnenskamers. zie Binnen.  
 Kamer van een roerloop. *Chambre du canon d'un fusil.*  
 Gaffkamer. z. v. Vertrek in de kloosteren daar de gaffen onthaald worden. *Chambre dans les couvents où l'on re;oit ceux qui viennent, chambre des hôtes.*  
 Accijskamer. Plunderkamer.  
 Achterkamer. Poeyerkamer.  
 Aelmoefienierskamer. Pontkamer.  
 Benedekamer. Poortkamer.  
 Binnekamer. Pronkkamer.  
 Boekkamer. Proviftekamer.  
 Bovekamer. Raadkamer.  
 Broodkamer. Rareitkamer.  
 Eetkamer. Regtkamer.  
 Financiekkamer. Rekenkamer.  
 Geheimekkamer. Rouwkamer.  
 Gerfkamer. Ruftkamer.  
 Gijzelkamer. Schatkamer.  
 Gildekamer. Schepenskamer.  
 Hangkamer. Schildkamer.  
 Huikamer. Schrijfkamer.  
 Kaaskamer. Slaapkamer.  
 Kelderkamer. Spijkamer.  
 Kerkenkamer. Staatenkamer.  
 Kinderkamer. Studeerkamer.  
 Konftkamer. Treveskamer.  
 Kraamkamer. Trouwkamer.  
 Kruidkamer. Voorkamer.  
 Kunftkamer. Wapenkamer.  
 Leenkamer. Weeskamer.  
 Meubelkamer. Winkellkamer.  
 Middelkamer. Winterkamer.  
 Muntkamer. Ziekenkamer.  
 Oeffenkamer. Zweetkamer.  
 Pleitkamer. Zykamer.  
 zie onder Accijs, enz.  
 Kameraat. zie Kamaraat.  
 Kamerbewaarder. z. m. *Deurwaarder. Huiffier.*  
 Kamerbewaarder van de Staten. *Huiffier des Etats.*  
 Kamerbezem. z. m. *Balai de chambre.*  
 Kamerdeur. z. v. *Porte de chambre.*  
 Kamerdienaar. z. m. Kamerling. *Valet de chambre.*  
**KAMEREN.** w. w. Op een kamer houden, of zetten. *Tenir en chambre, mettre en chambre.*  
 Een juffertje kameren. *Mettre une fille de joye en chambre, ou dans ses meubles, entretenir une fille de joye.*  
 Kamergang. zie Stoelgang.  
 Kamergigt. z. g. \* Keizerlijk kamergigt. *Chambre Impériale.*

**KAM.**

**Kamerheer.** z. m. *Chambellan, premier Officier de la Chambre à un Souverain.*  
**KAMERIJK.** z. g. Stad en Aartsbisdom. *Cambrai, Ville & Archevêché.*  
 Kamerijksdoek. z. g. Fijn, dun doek. *Toile de Cambrai, du Cambrai.*  
 † **KAMERKAT.** z. v. Gekamerde Juffer. *Fille de joye qu'on a mise en chambre, qui est entretenue.*  
 Kamerling. z. m. Eerste bediene van eens Vorften-kamer. *Chambellan, premier Officier de la chambre d'un Prince.*  
 Kamermaagd, of kamermeid. zie Kamenier.  
 Kamerpot. zie Waterpot.  
 Kamerraad, kameraad. z. m. zie Kamaraat.  
 Kamerrok. zie Japonfche rok.  
 Kamerspeeler, kamerspel. zie Tooncel-fpeelder, tooncel-fpel.  
 Kamerftoel. zie Stillelje.  
 Kamerftuk. z. g. Zeekere foort van gefchut. *Pierrier.*  
**KAMFER.** z. v. Zekere Indifche gom. *Camphre, sorte de gomme des Indes.*  
**KAMHUIS.** z. g. *Etui à peigne.*  
**KAMILLE.** z. v. Kamillebloem. *Camomille, fleurs de camomille.*  
**KAMMELING.** z. v. Korte uitgekamde wol. *De la boure de laine.*  
 \* **KAMMEMAAKEN.** z. g. \* **Kammemakers** ambagt. *Métier de peignier, ou de faiseur de peignes.*  
 Kammemaker. z. m. *Peignier, faiseur de peignes.*  
**KAMMEN.** w. w. Kemmen. *Peigner.*  
 \* Hair kammen. *Peigner les cheveux.*  
 Kammen. Wol kammen. *Peigner, garder la laine, accommoder la laine avec les cardes.*  
**KAMMER.** z. m. Wolkammer. *Peigneur, ou cardeur de laine.*  
**KAMOELEER.** z. g. Kamuisleer. *Du cuir bronzé.*  
 † **KAMP.** by w. Gelijk, effen. *Quite à quite.*  
 Wy zijn nu kamp in 't fpeelen. *Nous jouons quite à quite.*  
**KAMP.** z. m. Een veld, of stuk lands. *Champ, pièce de terre labourable.*  
 Koekamp. zie onder Koe.  
**KAMPAAN.** ond. w. *Campagne.*  
**KAMPANJE.** ond. w. fcheepfw. Het verdek boven de hutten. *Le dessus de la dunette.*  
**KAMPANJE.** ond. w. Veldtogt. *Campagne.*  
**KAMPEEREN.** zie Legeren.  
**KAMPMENT.** of Campement. ond. w. zie Legering.  
**KAMPEN.** g. w. In 't befloten veld vegten, ftrijden. *Se battre, combattre en champ clos.*  
**KAMPERFOEL.** Soort van bloemdragen-de gewas. *Chévre-feuille.*  
**KAMPERNOELJE.** z. v. Paddeftoel, duivelsbrood. *Champignon venimeux, potiron.*  
**KAMPERSTEUR.** z. v. Harde eyeren met moftertaus. *Oeufs durs coupés en quatre, avec une sauffe à la montarde & au beurre.*  
**KAMPVEGET.** z. g. *Combat en champ clos.*  
 Kamp-haan. z. m. *Vegthaan. Coq couraieux, coq de joute.*  
 Kampioen. z. m. ond. w. zie Kampvegter.  
**KAMP-OP.** by w. Gelijk op. *Quite à quite.*  
 Gy hebt twee maal gewonnen, en ik ook, dat is kamp op. *Vous avez gagné deux fois & moi de même, nous sommes donc égaux, ou nous voilà donc quite à quite.*  
**KAMPVEGTEN.** zie Kampen.  
 Kampvegter, voorvegter. *Champion, combattant plein de cœur.*  
 Kamfter. z. v. Kemfter. *Peigneuse.*  
 Vlaskamfter. Wolkamfter.  
 zie onder Vlas, enz.  
**KAMUISLEER.** zie Kamoesleer.

**KAN.**

## K A N.

**KAN**, de eerste en derde persoon des tegenwoordige tijds, in de aantoonende wijs van 't werkwoord *konnen*, of *kunnen*. Als, Ik kan. *Je puis*. Hy kan, *il peut*.

**KAN**. z. v. Zeker vat. *Pot, vaisseau de métal, de terre, de verre, ou d'autre chose*.

Eene tinne kan. *Pot d'étain ou d'étain*.

Eene aarde kan. *Pot de terre*.

Kan. Zekere geijkte wijn- of bienmaat. *Pot, mesure de vin ou de bière étalonné*.

Wat geld de kan wijn? *Combien coûte le pot de vin?*

Eene kan bier laten tappen. *Faire tirer un pot de bière*.

Iets by de kan verkoopen. *Vendre quelque liqueur en détail, pot à pot, pinte à pinte*.

† Veel van de kan, of van den drank houden. *Aimer à hausser le coude, se plaindre ou aimer à vuider les pots*.

Die het ondeste uit de kan wil hebben krijgt het lid op den neus. *Spreekwoord. Quand on veut trop serrer l'anguille elle s'échappe*. Prov.

▲ zijkkan.	Olikan.
Biekan.	Pijpkan.
Bottelkan.	Steekan of
Drinkkan.	Stékan.
Haalkan.	Tuitkan.
Koffikan.	Waterkan.
Lampetkan.	Wijnkan.
Melkkan.	enz.

zie onder Kan, enz.

Kanary. zie Canary.

Kanaster. zie Canaster.

**KANCEL**. kanzel. z. m. ond. w. zie Preekstoel.

**KANCELERYE**. z. v. ond. w. Stads-boekkamer, schrijfsaal. *Chancellerie, l'endroit où l'on garde les archives d'une ville*.

Kancelier. z. m. ond. w. Hoofd des Geregts. *Chancelier*.

**KANDEEL**. z. g. *Chaudéau*. Du vin bouilli avec de l'eau, où l'on met du sucre, de la fleur de muscade, du biscuit & des jattes d'œufs, qu'on donne ordinairement aux femmes accouchées.

Kandeelmaal. z. g. Kindermaal, kraammaal. *Festin ou régal qu'on donne aux femmes qui ont assisté une femme dans sa couche*.

Kandelpot. z. v. Pot ou marmite à chaudéau.

Kandeel-wijn. zie Kandeel.

**KANDELAAR**. z. m. Lugter. *Chandelier*.

\* 't Ligt is op den kandelaar gesteld, de waarheid is klaar ontdekt. *La lumière est mise sur le chandelier, la vérité est manifeste, claire ou évidente*.

Kandelaarspijp. z. v. De pijp van een kandelaar. *Bobèche*.

**KANDY**. z. v. Candy of kandy-zuiker. Zekere gekristallizeerde suiker. *Du sucre candi*.

Kandy-stroop. *Du sirop blanc*.

**KANEEL**. z. v. Zekere Indische boomichors. *Canelle, écorce d'un arbre qui croît dans l'île de Ceylon*.

Lange kaneel, korte kaneel. *Canelle longue, canelle courte*.

Pijpkaneel. zie onder Pijp.

Kaneelbloem. z. v. *Fleur de canelle*.

Kaneelboom. z. m. *Arbre à canelle*.

Kaneel-koekje. z. g. *Petite pièce de pâtisserie, où il entre de la canelle*.

Kaneelpijp. zie Kaneelftok.

Kaneelftok. z. m. *Bâton de canelle*.

Kaneelzuiker. *Du canela*.

Kaneelwafel. *Gaufre où il entre de la canelle*.

Kaneelwater. z. g. *Eau de canelle*.

Kaneelwijn. zie Hypocras.

**KANEFAS**. z. g. Zwelg, kaneefasdoek. *Canevas, du bougran, sorte de grosse toile*.

**KANKER**. z. m. Zekere quaal des lichaams. *Cancer, certain mal au corps qui ronge la chair*.

De kanker in den mond, of aan de borst hebben. *Avoir un cancer à la bouche, ou au sein*.

Iemand van de kanker snijden. *Guérir quelqu'un d'un cancer*.

Die boom heeft de kanker, of is kankeragtig. *Cet arbre est chancreux*.

\* Dat is een ineeetende kanker, dat is een inkruipend quaad. *C'est un cancer malin, c'est un mal rampant*.

Kankeragtig. *by v. w.* Kankerig. *Chancreux*.

Een kankeragtig gezweer. *Ulçère chancreux*.

Kankerbloem. Papebloem. z. v. *Pissenlit, sorte de fleur jaune*.

**KAN-LUK**. zie Kanngeluk.

Kanne. z. v. zie Kan.

Kannelid. z. g. Lid van een kan. *Couvercle de pot à bière, à vin, &c.*

† Kanngeluk. z. g. Het geen laatst in de kan is. *La fin ou le reste d'un pot*.

† Kanngeluk hebben, 't laatst uit de kan hebben. *Avoir la fin ou le reste qui est demeuré dans le pot*.

Kannewascher. z. m. *Goussillon pour nettoyer les pots par dedans*.

**KANON**. ond. w. zie Geschut.

**KANON** van de Mis in de Roomsche Kerk. *Canon de la Messe dans l'Eglise Romaine*.

**KANONES**. zie Kanonikeffe.

Kanonik. z. m. Domheer. *Chanoine*.

Kanonikeffe, kanonikin of kanones. z. v. *Chanoinesse*.

**KANS**. z. v. Schijnbare gelegenheid. *Apparence, occasion apparente, chance*.

Ergens schoone kans toe hebben. *Avoir l'occasion favorable pour quelque chose*.

Ik zie daar geene kans toe. *Je n'y vois pas d'apparence*.

De kans is verkeerd. *La chance a tourné*.

De Bankhouder heeft in het spelen meer kans dan de andere. *Le Banquier a plus d'avantage au jeu que les autres*.

Een kans wagen. *Tenter quelque entreprise, hazarder le paquet*.

Kramerskans. Minnekans.

Krijgskans. Mommekans, enz.

zie onder Kramer, enz.

**KANT**. z. v. Spelde- of naalde-werk. *Dentelle*.

Gewerkte kant. *Dentelle travaillée aux fuseaux*.

Genaaide kant. *Du point qui se fait à l'éguille*.

Goude kant. *Dentelle d'or*.

Silvere kant. *Dentelle d'argent*.

Traalikkant. zie onder Traali.

Kantedas. *Cravatte à dentelle*.

Kant bordzell. *Passement*.

Een rok met zilvere kanten geboord. *Un juste-au-corps bordé ou garni de passemens d'argent*.

**KANT**. z. m. Strand, oever, wal. *Côté, côte, rivage, bord*.

Hy woont aan dien kant. *Il demeure de ce côté-là, dans ce quartier*.

Aan den kant van 't water staan. *Se tenir sur le bord de l'eau*.

Aan den zeekant wonen. *Demeurer proche de la mer, ou au bord de la mer*.

Langs de kant, of langs den wal varen. *Faire aller le bateau le long du bord*.

Kant. Hock, raud, zijde. *Coût, côté, bord*.

**Kant van een boek**. *Le bord de la couverture d'un livre*.

De kant van eene tafel, enz. *Bord d'une table*.

Een kant, of hagt brood. *Pièce de pain, qui-guon*.

Iet op zijnen kant zetten. *Mettre quelque chose debout*.

† Een vaatje op zijn kant zetten. *Vuider entièrement un petit tonneau à force de boire*.

Aan alle kanten. *by w.* Alom, over al. *Par-tout, de tous côtés*.

Men spreekt daar aan alle kanten van. *On en parle par-tout*.

Gods Kerke word aan alle kanten vervolgd. *On persécute l'Eglise de Dieu par-tout, ou de tous côtés*.

\* Iemand van alle kanten, of van alle zijden bespringen. *Assaillir ou attaquer quelqu'un de tous côtés*.

Den vyand van alle kanten benauwen. *Presser l'ennemi de tous côtés*.

\* Aan den kant. *by w.* Ontrent, bykans. *Environ*.

Dat kost aan den kant van 1000 guldens. *Cela coûte environ mille livres*.

\* Dat raakt kant nog wal, dat sluit niet, dat komt niet by. *Cela quadre mal, cela n'a aucun rapport à ce dont il est question, cela n'a ni rime ni raison*.

Aan een kant doen, of leggen. *Serrer, ôter*.

Zig aan een kant geeven of pakken. *Se retirer, tirer le nerf*.

\* Van kant raaken. *Sneuvelen. Périr, être tué*.

\* Iemand van kant helpen, iemand dooden. *Tuer quelqu'un*.

\* Dat werk moet aan een kant, dat werk moet gedaan zijn. *Il faut mettre fin à cet ouvrage*.

Achtkant.	Vierkant.
Binnkant.	Zeekant.
Buitenkant.	Zelfkant.
Duinkant.	Zeskant.
Stoorkant.	Zevenkant.

zie onder Acht, enz.

**KANT**. *by v. w.* Als, Dat staat kant, dat staat fraai. *Cela est joli ou gentil*.

Het zeil kant zetten. *Porter la voile de biais*.

**KANT**. Dit word gezegd van wijn die door lang wan gelegen te hebben een smaak naar het vat krijgt. *Qui a un goût de tonneau*.

Die wijn is geweldig kant. *Ce vin sent extrêmement le tonneau*.

**KANT-BEITEL**. zie Breekijzer.

**KANTEEL**. z. m. *Creneau ou dentelure au parapet d'un vieux château*.

**KANTEMBERG** of Kanterbury. zie Cantelberg.

**KANTEN**. w. w. Kantig maaken. *Faire des coins, ou des angles à quelque chose*.

Eenen steen kanten. *Equarrir une pierre, la tailler comme il faut*.

\* Zig ergens tegens kanten, of tegens aanstellen. *S'opposer à quelque chose*.

Kanterflok. zie Kolderflok.

Kantig. *by v. w.* Hoekig. *Qui a des angles ou plusieurs angles*.

Die steen is agtkantig. *Cette pierre est octogone, c'est-à-dire, à huit angles*.

Kantig, of korftig brood. *Pain qui a beaucoup de croûte*.

**KANTIG**. *by v. w.* Van wijn spreekende. *Qui sent le tonneau*. zie Kant.

**KANTOOR**. z. g. Schrijfvertrek. *Comptoir*.

Kantoor-inkt. *Double encre*.

Kantoorknegt. z. m. *Garçon de comptoir*.

Kantoorpennen. *Grosses plumes à écrire*.

KANT-

## KAN.KAP.

KANTTEKENING. z. v. *Note marginale.*  
KANTWERK. Spelde of naaldewerk. z. v. Kant.  
KANTZEL. zie Kancel.

## K A P.

KAP. z. v. Kappe, kaper, kapzel. *Coiffe ou coiffe de femme.*  
Hare kap opzetten. *Mettre sa coiffe.*  
Kap. Monniks hoofdkleed. *Froc, capuchon, couvrechef de Religieux.*  
Zig in de kap steeken, Monnik worden. *Prendre le froc, se faire Religieux, devenir Moine.*  
† Iemand de kap vullen, of iemand iets wijs maken. *En faire accroire à quelqu'un.*  
† De kap trekken. *Badiner, faire des niches.*  
† De kap op den tuin hangen: 't Monniks leven verlaten. *Quiter le froc, quitter l'habit de Religieux.*  
† Daar schuilt veel boevery onder de kap. *Il y a beaucoup de friponnerie cachée sous le froc.*  
Kap. Het bovenste van een gebouw. *Comble, sommet, ou haut d'un bâtiment ou édifice, faite.*  
Spaanfche kap. Spaanfch kapzel. *Coiffe ou coiffure d'Espagne, ou à l'Espagnolle.*  
† Iets een spaanfche kap opzetten. *Orner, parer, donner du lustre, faire paroître.*  
Gekskap. Strookap.  
Holfterkap. Zeekap.  
Monnikskap. Zotskap.  
Narrekap. enz.  
zie onder Geks, enz.  
Kappedoos. z. v. *Boite où les femmes serrent leur linge de nuit &c.*  
KAPEL. z. v. Zeker vliegend bloedeloos diertje. *Papillon, insecte volant.*  
KAPEL. z. v. Kleine Kerk. *Chapelle.*  
Kapel. z. v. Afgeschoten hoek in eene Kerke. *Petite chapelle ordonnée dans quelque coin d'Eglise.*  
In eene kapel begraven leggen. *Etre enterré dans une chapelle.*  
Huiskapel. zie onder Huis.  
Kapelaan. z. m. Kapel-priester. *Byprediker. Chapelain.*  
De Kapelaan des Bifchops. *Le Chapelain de l'Evêque.*  
KAPEN. zie Kaapen.  
KAPER. zie Kaaper. *Armateur.*  
KAPER. z. kap. zie Kap. *Coiffe.*  
KAPERSON. z. v. Nijper op den neus der paarden om dezeelve te bedwingen. *Carrieffon, ou demi-cercle qu'on met sur le nez des jeunes chevaux, afin de les réduire ou de les domter.*  
KAPHAMER. z. m. *Marteau propre à piquer une meule à moulin.*  
KAPJE. z. g. Kleine kap. *Petit chaperon.*  
Kapje. Klank reken, als in de woorden *weér, m. é.* Accent circonflexe, comme dans les mots, âge, fête, gite, apôtre, flûte.  
KAPITAAL. z. g. ond. w. Hoofdsom. *Capital, somme capitale qui porte rente.*  
Dat is een man van een groot kapitaal, dat is een rijk man. *C'est un homme riche, qui a beaucoup de bien, ou qui est bien à son aise.*  
Kapitaal. by v. w. Groot, voornaam. *Capital, ou qui est de la dernière importance.*  
Dat is een kapitaal stuk schildery. *C'est un tableau de grande valeur.*  
Kapitaale letters, hoofdletters. *Drukkers w. Lettres capitales, terme d'imprimeur.*  
KAPITEEL. z. g. ond. w. Hoofd- of kroonstuk van een pilaar. *Chapiteau, partie su-*

## KAP.

*périeure d'une colonne.*  
KAPITEIN. z. m. ond. w. Hoofdman. *Hopman. Capitaine, chef d'une compagnie d'infanterie.*  
Een Zeekapitein, of Kapitein ter zee. *Capitaine de vaisseau.*  
Scheepskapitein. zie onder Scheeps.  
Kapitein-Luitenant. *Capitaine-Lieutenant, Lieutenant de la Colonelle, ou de la Compagnie du Colonel.*  
Kapitein. Meester van een fchip. *Maître d'un vaisseau, Batelier.*  
Kapitein. z. m. Hoofd, voornaamste. *Capitaine, chef.*  
Een kapitein van de gauwdieven. *Capitaine de voleurs, ou Chef de voleurs.*  
Kapitein Generaal, Algemeen Veldheer. *Capitaine-Général, Chef d'armée.*  
De Prins van Oranje werd in het jaar 1672. Kapitein-Generaal. *Le Prince d'Orange fut fait Capitaine-Général en 1672.*  
Kapiteinschap. z. g. Kapiteins plaats. *Charge de Capitaine.*  
KAPITTEL. z. g. ond. w. Vergadering der Kanonniken. *Chapitre, lieu où les Chanoines s'assemblent, assemblée de Chanoines.*  
Domkapittel. z. g. De gezamentlijke Kanonniken van den dom. *Chapitre de la cathédrale, les Chanoines de la cathédrale.*  
Het domkapittel van Keulen, Munster, Luik, enz. *Le chapitre de Cologne, de Munster, de Liège &c.*  
Het kapittel is gefcheiden. *Le chapitre s'est séparé.*  
† Hy heeft mede eene stem in 't kapittel, hy heeft mede iet te zeggen. *Il a aussi voix en chapitre, il a aussi quelque chose à dire.*  
Kapittel. Kapittelhuis in de kloosteren. *Chapitre, le lieu où l'on s'assemble dans les couvents.*  
Kapittel. Hoofddeel, hoofdstuk. *Chapitre.*  
De Bijbel is in kapitellen verdeeld. *La Bible est divisée en chapitres.*  
Kapiteldag. z. m. *Jour de chapitre.*  
† KAPITTELEN. w. w. Doorneemen, doorfrijken. *Chapitrer, sanfer, reprimer, reprendre.*  
† Hy kapittelde zijnen zoon luftig. *Il reprimanda fortement son fils.*  
KAPITTELSTOK. z. m. Een ftoke om 't welk sniker vast zit gehegt. *Batonnet, ou brochette autour de laquelle il y a du sucre qui s'y est candi, sorte de dragée fait en bâton, Cannelat.*  
† Hy zal mede van de kapittelstok likken. Hy zal 'er mede wat van hebben. *Il en aura aussi sa part, il en tâtera aussi.*  
Kapittelstok. Het word gemeenlijk van goud gemaakt, en dient voor de vrouwlieden om haare fluoeren om den hals vast te maken. *Balustre, petit ouvrage fait ordinairement d'or, & qui sert aux femmes pour attacher leurs colliers autour de leur cou.*  
KAP-LAKEN. Dus word genoemd de verceing die aan een Schipper door een Koopman, boven de bedongene vrage gegeven word. *Présent d'un Marchand à un Maître de vaisseau, outre son fret, quand il arrive à bon port.*  
KAPMES. z. g. Hakmes. *Hachette, serpe, coupe-ret.*  
KAPPEN. z. m. Kapuin. *Gelubde haan. Chapon.*  
KAPPELEN. z. w. Schiften. *Se cailler.*  
De melk is gekappeld. *Le lait s'est caillé.*  
KAPPEMAAKSTER. z. v. Kappelfter, kappezetter. *Coiffeuse, faiseuse de coiffes & de coiffures.*

## KAP.KAR.

251

Een kappemaaksters winkel. *Boutique, ou lieu où l'on fait & vend des coiffes.*  
KAPPEN. w. w. 't Hoofd kappen. *Coiffer ou coiffer.*  
Een kind in 't hair kappen. *Coiffer un enfant de ses propres cheveux, coiffer en cheveux.*  
KAPPEN. Afkappen, afhakken. *Couper, tailler, bacher.*  
Kappen, Inoeyen. *Tailler, élaguer, ébrancher, retrancher le bois inutile.*  
Het anker kappen. *Couper le cable, tailler le cable.*  
KAPPEN. Bargoens kappen, de gauwdieven-taal spreeken. *Parler narquois, ou comme les filoux entr'eux.*  
KAPPERS. z. v. meerv. *Capres, boutons à fleurs de caprier.*  
Kapperboom. z. m. *Caprier.*  
Kappelfter. zie Kappemaakster.  
Kappezetter. zie Kappemaakster.  
KAPPING. z. v. *L'action de couper, ou de hacher.*  
KAPRAVE. z. v. Dakspere. *Chevron de toit.*  
KARAOEN. z. v. Zeker oud kapzel. *Chaperon, sorte de coiffure ancienne.*  
† Dat zijn twee hoofden onder eene kaproen. *Ce sont deux têtes dans un bonnet.*  
KAPSEL. z. g. Vrouwe kapfel. *Coiffure ou coiffure de femme.*  
KAPSEL. z. g. Hakfel. *Hachis.*  
KATSTANDER. zie Topftaander.  
KAPSTOK. z. m. *Porte-manteau.*  
KAPUIN. zie Kapoen.  
KAPZEL. zie Kapsel.

## K A R.

KAR. zie Karre. *Charrettes.*  
KARAK. zie Kraak.  
KARBEELE. z. m. *Timmermans woord.* Stuk hout dienende tot het onderfuttan van een ander. *Gouffet, lien, esselier, picu de bois qui sert à en soutenir un autre en ligne oblique.*  
KARBONKEL. z. m. *Karbonkelsteen.* *Ef-carboncle, pierre précieuse.*  
KARBONNADE. z. v. ond. w. *Roostergebraad.* *Carbonnade, viande rôtie sur les charbons.*  
KARDEEL. z. g. *Touwerk* waar meê de zeilen worden opgehijsft. *Driffe, jiffas, cordage qui sert à hisser ou à quinder les voiles.*  
Kardeelblok. z. g. Het blok daar 't kardeel doorgaat. *Moufle ou poulie de la driffe.*  
KARDINAAL. z. m. ond. w. *Cardinal.*  
Kardinaal Bifchop, Priester, Diaken. *Cardinal Evêque, Cardinal Prêtre, Cardinal Diacre.*  
Kardinaalfchap. z. g. *Kardinaalsampt.* *Cardinalat, Dignité de Cardinal.*  
Kardinaalshoed. z. m. *Kardinaalfchap.* *Chapeau, Dignité de Cardinal.*  
\* Hy dagt 'er eenen kardinaalshoed uit te haalen. *Il croyoit par-là parvenir au Cardinalat.*  
KARDOES. z. v. Een papiere bus, of vorm mer buskruid. *Cartouche, rouleau en forme d'éuni, gargouche & gargouffe faite de carton, pour envelopper la charge d'une arme à feu.*  
Kardoes. *Timmermans woord.* Een uitgefneeden stuk plank dienende tot steunfel van een plank die 'er op ruft. *Gouffet, b. m. d'ais échancré que l'on attache perpendiculairement contre un mur, &c. pour servir d'appui à une planche.*  
Kardoesgaren. z. g. *Du fil qui sert à faire les cartouches.*  
Kardoeskift. z. v. *Kift of plaats daar de gevulde*

vulde kardoezen bewaard worden. *Cof-fre à cartouches, garde-feu dans les vaisseaux.*

Kardoeskoker. *z. m. Etui qui sert à garder ou fermer les cartouches.*

Kardoeskrop. *z. v. Krop of end van de kardoes. Le bout ou le cou d'une cartouche.*

Kardoesnaaid. *z. v. Aiguille à faire ou à coudre des cartouches.*

Kardoespapier. *z. g. Carton, ou sorte de gros papier propre à faire des cartouches.*

Kardoescherp. *z. g. Kardoes schroot. Mir-trailles, morceaux de fer, de chaînes, de clous &c. enveloppés dans un carton pour charger un canon.*

Kardoesstok. *z. m. De stok of vorm waar over de kardoezen gemaakt worden. Forme de bois qui sert à faire les cartouches.*

Kardoes-tas, Schutters-tas. *Gibecière, ou étui pour loger les cartouches.*

KAREL. *z. m. Mans naam. Charles, nom d'homme.*

Karel de Groote, Karel de vijfde. *Charle-magne, Charles-Quint.*

† Karel. Mansperfoon. *Un homme.*

† Dat is een wakker karel, een braaf, fluks, of kloek karel. *C'est un grand homme bien fait.*

† Gy zijt een braaf karel! gy zijt een wakker man! *Vous êtes un brave homme.*

Karel, een karel, een vent. *zie Vent.*

KARIG. *by. w. Gierig, deun, zuinig, vrek-kig. Chicche, avare.*

Hy is altoos heel karig geweest. *Il a tous-jours été fort chicche, ou très-avare.*

Karigheid. *z. v. Gierigheid, deunheid, vrekheid. Avarice, chicheté, épargne trop grande.*

Kariglijk. *by. w. Schraal, mager. Chichement, d'une manière chicche & avare.*

Iemand kariglijk onthaalen. *Régaler, traiter, ou recevoir quelqu'un chichement.*

KARKANT, of Garquant. *z. m. Een fnoer edele gesteenten, die van vrouwen om den hals gedragen werd. Un collier de pierres, un carcan.*

KARMAN. *zie Karreman.*

KARMELYT of Karmelit. *z. m. Broeder der LieveVrouwe van den berg Karmel. frère de la confrérie de notre Dame du mont Carmel, Carme, sorte de Religieux, l'un des quatre Ordres des Moines Mendians.*

Karmelitenklooster. *z. g. Couvent des Carmes.*

Karmelite Nonnen. *Carmélites Religieuses.*

KARMELEK. *zie Kernemelk.*

KARMEN. *w. w. zie Kermen.*

Karmer. *z. m. zie Kermer.*

KARMOZIJN. *z. g. Karmozijn-verwig. Cra-moisi.*

Karmozijne zijde. *Soye cramoisie.*

KARN, Karnemelk, enz. *zie Kern, Kernemelk, enz.*

† KARONJE. *z. v. ond. w. Beeft, varken, enz. Een vrouwe scheldnaam. Carogne, terme injurieux qui se dit entre les femmes.*

KAROOT. *z. v. Beetwortel. Bétarave.*

Karooten met groene salade eeten. *Manger des bétaraves avec de la petite salade verte.*

KAROS. *zie Koets.*

KARPER. *z. m. Zekere riviervisch. Carpe, poisson de rivière.*

Gestooftde kaper. *Carpe étuvée.*

KARPETTEN. *Gestreept pakdoek. Carpettes, grosse étoffe rayée propre pour emballer.*

KARPOETS. *z. v. Zekere reismuts. Tapabard, sorte de bonnet de voyage, dont se servent entr'autres les charretiers & les postillons.*

KARRE. *z. v. Zekere ruittuig met twee raden.*

ren. *Charrette, sorte de voiture à deux roues.*

Wy huurden enen karre, die ons daar heenen voerde. *Nous louâmes une charrette qui nous porta-là.*

Askarre. *Stortkarre.*

Drekkarre. *Strontkarre.*

Hoikarre. *Vulliskarre.*

Mestkarre. *Zandkarre.*

Molenkarre. *Zegekarre.*

Postkarre. *enz.*

*zie onder As, enz.*

KARREMAN. *z. m. Karredrijver. Charretier, ou charrier.*

KARREPAARD. *z. g. Cheval de charrette.*

KARSAAI. *z. g. Zekere wolle stoffe. Bure, étoffe de laine croisée.*

Karstaaien bonstrok. *Camisole de bureau.*

KAR SPEL. *z. g. zie Kerfpel.*

KARSTANJE. *z. zie Kastanje.*

KARSTELING. *Soort van lugtig gezoden gebak. Echaudé.*

KARTEL. *ond. w. zie Cartel.*

KARTELEN. *g. w. Schiften, t'zamen loopen. Se cailler.*

De melk is gekarteld. *Le lait s'est caillé.*

Eene gekartelde lijst om een spiegel. *Un quadré de miroir à ondes.*

Kartelig. *by. w. Gekarteld, dat ligt karteld. Caillé, pris, qui se caille ou se sépare aisément.*

Karteling. *z. v. Schifting, t'zamenloping. Action de la chose qui se caille.*

KARTHUIZER. *z. m. Karhuizer, en Cathuizer, zekere Monnik van Bruno's Orde. Chartreux, Moine de l'Ordre des Chartreux, fondé par St. Bruno.*

Karhuizerklooster. *z. g. Chartreuse, couvent de Chartreux.*

KARTOUW. *z. g. Kortouw, een grof geslut. Canon, pièce d'artillerie, qui tire, si elle est de fer 36, si elle est de fonte 48 livres de balles.*

Halve kartouwen. *Canon de 18 ou de 24 livres de balles.*

† Dat is enen kartouw in zijne beurs, dat is hem groote schade. *C'est une grande brèche à sa bourse.*

KARVEEL. *z. g. Karveelschip. Caravelle, vaisseau rond équipé en forme de galère.*

KARVIEL. *z. g. Karvielblok. Scheepsw. Poulie d'étage du grand hunier.*

Karvielhouten. *scheepsw. Arc-boutans.*

KARWEI. *z. v. De inwendige deelen van een kalf, scharp, enz. Fressure de veau, de mouton, &c.*

Schaape karwei. *Fressure de mouton.*

† KARWEI, karwei, *z. v. Eenig moeyelijk werk, daar vry al wat aan te doen valt. Ouvrage, ou travail difficile & pénible, corvée.*

† Hy heeft daar enen schoone karwei aan. *Il a de quoi travailler, il a trouvé un méchant & pénible ouvrage.*

† Ergens een goede karwei of een goede winst aan hebben. *Tirer un bon profit de quelque chose.*

KARWEI. *z. v. Soort van windverdrivende kruid of plant. Carvi, plante carminative.*

## K A S.

KAS, kast. *z. v. Armoire.*

Eene noteboome kas. *Armoire de bois de noyer.*

Een eike kas. *Armoire de bois de chêne.*

Eene ebbenhoute kas. *Armoire d'ébène.*

Kas. Geldkas. *Cabinet, cabinet où l'on serre l'argent, caisse d'un Marchand ou d'un Banquier.*

Ik heb tegenwoordig geen geld in kas. *Ik ben niet by kas. Je n'ai point d'argent en*

caisse maintenant.

Een horloge buitekass. *Un étui de montre.*

De binne kas van een horloge. *Une boîte de montre.*

Een hoede kas. *Un étui de chapeau.*

Een eeten kas. *Un garde-manger.*

Een kas. Een klein winkeltje gemaakt in een muur. *Echope, petite boutique pratiquée dans un mur.*

Beender kas. *Kas waar in de beenderen van een Heilig in bewaard worden. Châsse.*

Reliquie-kas. *Reliquaire.*

Een kas, of zilverwinkel opzetten. *Ouvrir boutique d'orfèvre.*

Een kas van een ring waar in de steen staat. *Chaton, chaton de bague.*

Boekkas. *Pakkas.*

Glazekas. *Ringkas.*

Kleerkas. *Spijskas.*

Letterkas. *Tinnekas.*

Linnekas. *Verguldkas.*

Mofekas. *Zilverkas.*

*zie onder Boek, enz.*

Kasboek. *z. g. Kruisboek, buitenboek van papier. Main cordée, les deux mains de papier au dessus & au dessous de la rame.*

Kasgeld. *z. g. Gereed geld. Argent de caisse, la caisse.*

Kashouder. *z. m. Zilverfmid die een kas op heeft. Orfèvre qui tient boutique.*

Kashouder. *z. m. Caissier, celui qui tient la caisse chez un Marchand.*

Kaspapier. *z. g. Kruispapier. Papier corde, papier cassé, papier pris des mains qui sont au dessus & au dessous de la rame.*

KASPER, Casper of Jasper. *z. m. Mans naam. Gaspard, nom d'homme.*

KASREKENING. *z. v. Compte de la caisse, ou de l'argent qui est en caisse.*

KASSEEREN, kassering. *ond. w. zie Af-danken, afdankening.*

KASSEIN. *zie Kitten.*

KASSIA. *Zeker riet uit Indien of desselfs merg. Cassie, canne de casse ou la moëlle qu'elle renferme.*

KASSIER. *z. m. Een die een anders kas houd. Caissier, celui qui garde ou manie l'argent des Marchands.*

KASSIG. *by. w. Gefcheurd, scheuragtig. Dit word van 't papier gezegt. Cassé, déchiré. Ceci se dit du papier cordé.*

Dat papier valt heel kassig. *Il y a beaucoup de cassé dans ce papier.*

KAST. *zie Kas.*

KASTANJE. *z. v. Zekere vrugt. Maron, châtaigne, espèce de fruit.*

Kastanjeboom. *z. m. Châtaignier.*

Kastanjebruin. *by. w. Kastanjeverwig. Châtain, qui est de couleur de châtaigne.*

Kastanjebruin haar. *Des cheveux châtains.*

Kastanje-equin. *Maron d'Inde.*

Kastanje-equin. *Een boom die zulke vrugten draagt. Maronnier d'Inde.*

Kastanje-pan. *z. v. Gegaate pan, of een pan met gaten om kastanjes te braaden. Poêle tronquée pour rôtir des châtaignes.*

Kastanjeten. *zie Duimkleppers.*

KASTEEL. *z. g. ond. w. Heerenhuis. Château, maison seigneuriale.*

Kasteel. *Slor. Heerenhuis dat versterkt is. Château, maison seigneuriale fortifiée.*

Een kasteel. *Eene kleine vesting aan een stad gebouwd om de burgers in toom te houden, of tot meer sterkte der stad. Citadelle, château, forteresse.*

† Kasteelen in de lugt bouwen, zig met eenedele hoop voeden. *Bâir des châteaux en Espagne, se forger des chimères dont on se repait l'esprit.*

## KAS. KAT.

Kasteel. Schans of bak op een schip. *Château, le devant, ou l'arrière d'un vaisseau.*  
 Het voorkasteel. De voorplegt. *Le château de proue, le gaillard d'avant.*  
 Het agterkasteel. *Le château de poupe, le gaillard d'arrière.*  
 † Hy sloeg hem voor zijn agterkasteel, of voor de billen. *Il lui donna sur son derrière, il lui donna sur les fesses.*  
 Zeekasteel. *zie onder Zee.*  
 KASTELEIN. z. m. ond. w. Bewaarder van een Heerenhuis. *Concierge.*  
 Kastelein. Slotvoogd. *Châtelain, Seigneur d'une châellenie.*  
 Kasteleinschap. z. g. Slotvoogdye. *Châtellenie, seigneurie d'un Seigneur Châtelain.*  
 Kasteleeny. z. v. Wooning van den kastelein. *Châtellenie.*  
 KASTIJDEN. w. w. Tugtigen. *Châtier, corriger, punir.*  
 Iemand met de roede kastijden. *Fouetter quelqu'un, ou lui donner des coups de fouet ou de verge.*  
 God kastijd de zijnen tot hun beste. *Dieu châtie les siens pour leur bien ou pour leur salut.*  
 Kastijder. z. m. Tugtiger. *Correkteur, qui corrige ou châtie.*  
 Kastijding. z. v. Tugtiging. *Châtiment, correction, punition.*  
 Dat zijn kastijdingen van den hemel. *Ce sont des châtimens du ciel.*  
 KASTOOR. z. v. ond. w. Kastoorhoed, hoed van beverhair gemaakt. *Castor, chapeau fait de poil de castor.*  
 Een halve-kastoor. *Demi-castor, chapeau fait en partie de poil de castor, & en partie d'autre poil.*  
 KASUIFEL. z. m. Priersterlijk manteltje. *Chasuble, ornement que le Prêtre met par dessus son aube.*

## K A T.

KAT. z. v. Zeker huisdier. *Chatte, femelle du chat, animal domestique.*  
 Eene Cyprische kat. *Chat de Chypre.*  
 † Ergens de kat insteeken, ergens uit scheiden. *Quiter, ou abandonner une affaire commencée.*  
 † De kat de kaas beveelen. *spreekw. Donner la brebis à garder au loup.*  
 † Een kat in de zak koopen. *spreekw. Acheter chat en poche. Proverbe. Prendre, ou acheter quelque chose sans savoir, ce que c'est.*  
 Zy heeft de kat van de kaas laten snoepen, of aan 't kapittelstokje gelikt. *Elle a laissé aller le chat au fromage.*  
 \* Dat is geen kat om zonder handschoenen aan te tasten, dat is een zwaar en moeyelijk werk. *C'est une affaire épineuse, délicate & difficile à manier.*  
 † Hy is geen kat om zonder handschoenen aan te tasten, 't is een wakker man. *C'est un brave, c'est un homme intrépide, ou courageux, ce n'est pas un chat à prendre sans mitaines.*  
 Civetkat. Muizekat. *zie onder Civet, enz.*  
 \* KAT. z. v. Stormkat. *W. der Vestingbouw. Cavalier.*  
 \* Een kat zonder ooren, een hekboot, zeker fluitfchip. *Sorte de jûste, ou vaisseau propre à charger des mâts.*  
 \* Kat. Kattestok, een paal op de kaai geslagen daar d'ankerstok aan gehegt word. *Pien fiché en terre pour y attacher les cables, ou les ancrés.*  
 \* Kat. Zeker werpanker. *Espèce de grapin. zie Katten.*

## KAT.

\* Het anker agter de kat zetten, uit het vaaren scheiden: goeds genoeg hebben. *Mettre l'ancre à terre: quitter la mer: vivre de ce qu'on a gagné.*  
 Stormkat. Zeekat. *zie onder Storm, enz.*  
 KATAAL. z. m. *Petite anguille qui n'est bonne qu'à jeter au chat.*  
 KATER. z. m. 't Mannetje van een kat. *Maton, chat mâle.*  
 KATERN en Catern. Eenig gefchreven of gedrukte bladeren aan malkanderen vast genaaid. *Cayer, quelques feuilles d'écriture ou d'impression cousues ensemble.*  
 † KATHALZEN. g. w. Tobben, te vergeefs veel arbeid doen. *Se peiner, se travailler inutilement.*  
 KATHARINA of Katrijn. z. v. Vrouwe naam. *Catherine, nom de femme.*  
 KATHERIJN. *zie Katharina.*  
 KATHUIZER. *zie Karthuiser.*  
 KATl, kathi en Caty, of gelijk het gemeen spreekt, Katje. z. g. *Boite de plomb qui vient des Indes & qui tient environ une livre & un quart de thé.*  
 KATJE. z. g. Jonge of kleine kat. *Chaton, petit chat.*  
 † Hy is het katje van de baan. Hy is de voornaamste, of de meester van alle. *C'est lui qui dame le pion à tous, ou qui fait la barbe à tous les autres.*  
 KATJE. Vrouwsnaam. *zie Kaatje.*  
 KATOEN. z. g. Wol, op zekere boomen wassende. *Coton, du coton, de la laine ou de la flasse de coton.*  
 Katoen. Lijnwaat, uit de boomwolle gesponnen en geweeven. *Toile de coton, ou toile faite de cette sorte de filasse.*  
 Gedrukt katoen. *Toile de coton imprimée, toile peinte.*  
 Oostindisch katoen. *Coton des Indes.*  
 Katoen. Lemmet. *Mèche de chandelle, ou de lampe.*  
 Katoenbaal. z. v. *Balle de coton, balle de toile de coton.*  
 Katoenboom. z. m. *Cotonnier.*  
 Katoendraad. z. m. Lemmet. *zie Katoen, lemmet.*  
 Katoendrukker. z. m. *Imprimeur de toiles de coton.*  
 Katoene. by v. w. Dat van katoen is. *De coton, de toile de coton.*  
 Een katoene rabbert. *Robe de toile de coton.*  
 † Een katoene juffer, een kaale juffer die een katoene kleedje draagt. *Demoiselle de toile peinte, demoiselle de deux liards.*  
 Katoenwinkel. z. m. *Boutique de toiles peintes.*  
 KATRIJN. *zie Katharina.*  
 KATROL. z. v. Katerol, winde. *Poulie.*  
 Katrolrouw. z. g. Katrolkoord. *Corde de la poulie ou de la moufle.*  
 KATTEBLOK. z. g. zeem. w. *Poulie coupée, poulie dont la moufle est échangée.*  
 KATTEKRUID. z. g. Herbe aux chats.  
 KATTEMOF. z. v. *Manchon de chat ou de peau de chat.*  
 KATTEN. g. w. zeemans w. Een werpanker langs de kabel uitwerpen. *Couler un grapin le long d'un cable qui tient à une ancre.*  
 KATTEN, kattestaarten. z. m. meerv. Bloefsel van noteboomen, hazelaaren, enz. *Chats ou chatons, certaines fleurs folles, qui viennent aux myers, noiselières &c.*  
 Kattenooien. z. g. meerv. Graauwe oogen. *Teux de chat, yeux gris.*  
 † Kattenspel. z. g. Vegtery, krakkeel. *Jeu de chat, noise, querelle.*  
 Kattefront. z. m. Merde ou crotte de chat.  
 Kattenstaart. z. m. Zeker kruid. *zie Paar-*

## KAT. KAV. KAU. KEE. 253

deflaart.  
 Katuil. z. m. Zeker slag van uil. *Chathuant, (prononcez chahuant) hibou, duc.*  
 Katvilch. z. v. Blic, klein visch. *Poisson de rebut, de petits poissons qu'on donne aux chats, du frein.*  
 Katzwijm. z. v. Flauwte. *Défaillance, pamoison.*

## KAV. KAU.

† KAVALJE. z. g. Kraak, een oud rompflompig ding. *Chose vieille & ruinee ou gâtée par le tems.*  
 Een oud kavalje van een huis, van een bedsteede, enz. *Une vieille méchante maison prête à tomber. Un vieux méchant bois de lit.*  
 KAVEL. z. m. Lot dat men in 't verdeelen van goederen, enz. werpt. *Sort que l'on tire dans le partage des biens &c.*  
 Kavelbrief. z. m. Kavelcedel. *Billet avec quoi l'on tire au sort.*  
 KAVELEN. g. w. Loten, by 't lot verdeelen. *Tirer au sort, jeter au sort, lotir.*  
 Kaveling. z. v. Deel. *Parcelle, partie, lot.*  
 Dat goed zal by kavelingen verkocht worden. *Ces marchandises se vendront par parcelles.*  
 Redenkaveling. *zie onder Reden.*  
 KAURIS. Cauris. Oostindische hoorentjes die in den slavenhandel voor gereed geld gaan. *Des coquilles de mer qui servent de monnoye courante dans le trafic des Esclaves.*  
 KAUW, kaauw. z. v. Kaa, kraai. *Choucas, graille, grolle, graule, espèce de corneille.*  
 KAUW. z. v. Kauwfel, gekauwe beet. *Bouchée de pain ou d'autre chose mâchée.*  
 KAUWEN. w. w. Met de tanden breeken. *Mâcher.*  
 † Veel van wat te kauwen, of veel van eeten houden. *Aimer à croustiller, ou à faire bonne chère.*  
 \* Iets ter deege kauwen, iets wel overweegen. *Penfer sérieusement à quelque chose, faire de profondes réflexions sur une chose, la ruminer.*  
 † Kauwer. z. m. Eeter. *Mâcheur, mangeur.*  
 Kauwing. z. v. 't Kauwen. *Action de celui qui mâche.*  
 KAUWOERDE, kawoerde. z. v. Zeker gewas. *Citrouille, courge.*  
 Kauwtanden. *zie Maaltanden.*  
 KAWAAN. z. v. Slegte foort van schildpad. *Méchante espèce d'écaille tortue.*

## K E E.

KEEF. onv. tijd van Kijven. Als, ik keef. *Je querellois, ou je querellai.*  
 KEEGEL, enz. *zie Kegel, enz.*  
 KEEK. onv. tijd van Kijken. Als, ik keek. *Je regardois, ou je regardai.*  
 KEEL. z. v. Strot, gorgel. *Gosier, gorge.*  
 Eene naauwe of enge keel hebben. *Avoir le gosier étroit.*  
 Iemand de keel afsnijden. *Couper la gorge à quelqu'un.*  
 \* Die onverwagte bankbreuk snijdt my de keel af, of helpt my in de grond. *Cette banqueroute imprévue me coupe la gorge, me ruine de fonds en comble.*  
 Eene quaade keel of eene ontsteeking in de keel hebben. *Avoir une inflammation à la gorge, ou au gosier.*  
 \* Keel. Stem, geluid. *Voix.*  
 Een heldere keel hebben. *Avoir la voix claire & perçante.*  
 † Eene groote keel opzetten, hard schreeuwen. *Crier bien fort.*

Een

Een verken de keel afsteeken, of keelen. *Egorger un cochon, ou pourcean*  
 † 't Verken de keel afsteeken, en laten leggen, iets beginnen en niet volvoeren. *Commencer quelque chose & ne la pas achever.*  
 Iemand by de keel vatten. *Prendre quelqu'un à la gorge ou par la gorge.*  
 De keel smeeren. *Humecter le gosier, trinquer, boire des lampées.*  
 Iemand het mes op de keel houden. zie onder Mes.  
 By mijn keel. Klugtig vloekwoordje. *Ma foi, par ma foi.*  
 Keel. Water tusschen Zeeland en Holland. zie Kil.  
 Keel. Linnen overtrekzel. *Calobre, souvreau de toile qui couvre tous les habits, à l'usage des bouchers, des cochers &c.*  
 Keel. Scheepstimm. w. Een strook van een plank. *Pièce d'une planche longue & étroite.*  
 Luidkeels. zie onder Luid.  
 Keelader. z. v. *Veine jugulaire.*  
 Keelband van een kind. *Bride de bébéin d'enfant.*  
 KEELLEN. w. w. De keel afsteeken. *Egorger, couper la gorge.*  
 Keelgat. z. g. *Gosier.*  
 Een wijd keelgat hebben. *Avoir le gosier large.*  
 † Hy lapt alles door 't keelgat, hy verzuipet alles. *Il mange tout son bien.*  
 Keelgezwel. z. g. *Huig. Mal de gorge ou de gosier, inflammation de la luette, esquinancie.*  
 Keeling. z. v. *Strataffinjdijng. Action de celui qui égorge.*  
 Keelknobbel. z. v. Keelknoop, gorgelknoop. *Le nœud de la gorge, la pomme d'Adam.*  
 Keelkruid. z. g. *Mondhout. Ligustrum, croëne, sorte d'arbrisseau.*  
 Keelletter. z. v. Letter die uit de keel word gesproken, als H. *Lettre gutturale, lettre qui se prononce dans le gosier comme l'H.*  
 Keelziekte. z. v. Keelgezwel. *Mal de gorge, inflammation du gosier ou de la gorge, esquinancie.*  
 KEEMEL of kemel. zie Kameel.  
 KEEN. z. v. Kloof, spleet. *Crevasse, fente.*  
 Keenen in de handen hebben. *Avoir des crevasses aux mains.*  
 Keen. z. v. Zaad dat begint te keenen. *Germe.*  
 KEENEN. g. w. Kloven, splijten, bersten. *Fendre, crever.*  
 't Koren, de gerst begint te keenen. *Le blé, l'orge commence à germer, à crever par l'humidité.*  
 KEEP. z. v. Kerf. *Entaille, ensailure, coche, mortaise.*  
 Een keep in hout maken. *Faire une entaille dans du bois.*  
 \* Zijn keep houden. *S'en tenir à ce que l'on a avancé, soutenir sa thèse.*  
 KEEPER, keper. z. v. Grond van gekeperd lint, of gekeperde stoffe. *Tissure ou croisure de ruban ou d'autre étoffe.*  
 Dat is een fijne keeper. *Voilà une tissure très-fine, c'est une tissure, une croisure, ou une flure bien fine.* (Men zegt *croisure* van fargie of saai, en *flure* van laken.)  
 Keeper. z. v. Een spoor, of twee platte banden als een passer die half open is, uitloopende. Een woord van de Wapenschildkunde. *Eperon ou chevron, terme de blason.*  
 Het wapen van Egmond heeft zes roode keepers op een goud veld. *Les armes*

*d'Egmond portent six éperons ou six chevrons de gueules en champ d'or.*  
 KEER. z. m. Reisje. *Tour, voyage.*  
 Eenen keer naar den Haag doen. *Faire un tour à la Haye.*  
 Keer. Verandering, uitlag. *Tour, succès, changement.*  
 Die zaken neemen eenen heel anderen keer. *Ces affaires prennent tout un autre tour.*  
 Iemand te keer gaan. *S'opposer à quelqu'un, lui résister.*  
 Het jaar heeft zijnen keer gedaan, 't jaar is omgeloopen. *L'année est expirée, le soleil a fait son tour.*  
 Keer. Beurt. zie Beurt.  
 Keer. Maal, reis. Als, elken keer, elke reis, 'elkens. *A chaque fois, à tous bouts de champ.*  
 Twee keeren, drie keeren, enz. *Deux fois, trois fois, &c.*  
 KEEREN. w. w. Wenden, omwenden. *Tourner, se mouvoir.*  
 Dat gebraad moet dikwijls gekeerd worden. *Il faut tourner souvent ce rôti.*  
 Een kleed keeren. *Tourner un habit.*  
 Keeren en wenden, omdraayen, roeren. *Tourner, mouvoir, remuer.*  
 Men kan zig hier nog keeren nog wenden. *On ne se peut remuer ici.*  
 Keeren. Ophouden, beletten. tegenhouden. *Arrêter, retenir, empêcher.*  
 Ik kan het niet keeren. *Je ne saurois l'empêcher.*  
 De vyand is niet te keeren. *Il est impossible de résister à l'ennemi, on ne sauroit l'arrêter.*  
 Niets is bequaam hem te keeren. *Rien ne peut le retenir, ou l'arrêter.*  
 Hy keert zijne schreden naar ons. *Il tourne ses pas vers nous.*  
 \* Zijne reden tot iemand keeren, of tigten. *Adressez son discours à quelqu'un.*  
 Keeren. Wenden, stieren. *Tourner, gouverner, conduire.*  
 God wil dat ten besten keeren. *Dieu veut le conduire & gouverner cette affaire, Dieu veut que cette affaire ait une bonne issue, ou une heureuse fin.*  
 Zig tot iemand keeren, zig naar iemand wenden. *Se tourner vers quelqu'un.*  
 Zig naar 't vuur keeren. *Se tourner vers le feu ou du côté du feu.*  
 \* Ik keere my daar niet aan, ik kreun of storee my daar niet aan. *Cela n'est pas capable de m'offenser ou de me fâcher, cela ne me met pas en peine.*  
 Keeren. Duiden, uitleggen. *Tourner, traduire, expliquer.*  
 Iets ten quaadsten keeren, of verdraayen. *Tourner ou expliquer quelque chose en mauvaise part.*  
 Keeren. g. w. Wederkeeren. *Retourner dans un lieu, revenir.*  
 Na huis keeren. *Retourner, ou revenir à la maison.*  
 Agterwaards keeren, te rug keeren, deinzelen. *Reculer, aller en arrière.*  
 Wederom keeren, wederom gaan. *Retourner, revenir.*  
 Keering. z. v. Wederkomst. *Retour.*  
 Keering. De koker der mast. *Etui de mâts.*  
 Keerkring. z. v. Zonneftandking. *Tropique.*  
 Keerweer. z. m. Blinde straat. *Cul de sac, rue sans issue.*  
 Keerweg. z. m. Omweg. *Détour.*  
 Keerweg. Weg daar geen uitkomst en is. *Chemín en cul de sac.*  
 Keerzijde. z. v. Als, de keerzijde van een gedankpenning. *Le revers d'une médaille.*

KEERS, enz. zie Kaars, enz.  
 KEES, keeze. zie Kaas.  
 † KEES. Mans naam, voor Cornelis. *Cornéille, nom d'homme.*  
 Kees: de gemeene naam der aapen. *Nom commun des singes.*  
 † 't Is een regte Kees: een regte boer, een regte kinkel. *C'est un véritable paysan, un homme tout à fait grossier.*  
 KEESJENSBLADEN. z. g. meerv. *Feuilles de mauve.*  
 Keesjenskruid. z. g. *Mauve, sorte de plante médicinale.*  
 KEEST. z. m. Pit, kern. *La chair de la noix, ce qu'il y a de bon à manger à une noix.*  
 \* De keeft, of 't voornaamste van eene zaake. *La moëlle, la substance, ou le meilleur de quelque chose.*  
 KEET. z. v. Zoutkeet. *Lieu où l'on raffine le sel.*  
 Het rookt 'er als een keer, als een hel. *Il y fume terriblement.*  
 Waarom hebt gy die schuk de keet niet uitgeboend? *L'ouvrage n'avez-vous pas mis ce marant dehors par les épaules?*  
 Keetel. zie Ketei.  
 KEETEN. w. w. 't Zout keeten. *Rafiner & purifier le sel.*  
 KEETEN, enz. zie Keeten, enz.

## KEF. KEG. KEI.

KEFFEN. g. w. Blaffen, baffen, baffen. *Abboijer, japper, glapir.*  
 Dat hondje keft den gantschen nagt. *Ce petit chien abboie toute la nuit.*  
 † Keffen. Snappen, praaten. *Fauser, causer, caqueter, babiller.*  
 Zal dat keffen niet ophouden? *N'y aura-t-il point de fin à ce babill? Ce caquet durera-t-il toujours?*  
 Keffen. z. m. Blaffer. *Abboyeur, petit chien qui jappe.*  
 † Keffen. z. m. Snapper, praater. *Fauser, caqueter, babillard.*  
 Keffing. zie Kefek.  
 † Keffen. z. v. Snapster, klapster. *Fauser, causer, caqueter, babillarde.*  
 KEGEL. z. m. Kegelhout. *Quille à jouer.*  
 De kegels opzetten. *Dresser les quilles.*  
 De kegels afgooyen, affmijten, omschie-ten. *Abbatre les quilles.*  
 Met de kegels speelen. *Jouer aux quilles.*  
 Kegel. Ijskegel. zie onder Ijs.  
 Kegelaar, kegelcr. z. m. Kegeelpeeler. *Foueur de quilles, qui joue aux quilles.*  
 Kegelbaan. z. v. *Quillier, lieu où l'on plante les quilles.*  
 Kegelblok. z. g. *Billot ou gros & court bâton pour abbatre des quilles.*  
 KEGELEN. w. w. Met kegels speelen. *Jouer aux quilles.*  
 Kegelcr. z. m. zie Kegelaar.  
 Kegeelpeeler. z. m. zie Kegelaar.  
 Kegelspel. z. g. *Jeu de quilles.*  
 Kegelsteē. zie onder Sneē.  
 Kegelsteen, kezelsteen. zie Kei.  
 KEGGE. Wig of wigge. zie Wig.  
 KEI. z. m. Keifteen, kezelsteen. *Caillon.*  
 † De kei leutert hem, hy is met de kei gekeeld, hy is half gek. *Il a un coup de hache, il a le timbre flé.*  
 † Iemand van de kei snijden, van zijn gekheid geneezen. *Guerir quelqu'un de sa folie.*  
 † Iemand van den kei of van den steen snijden, iemand opzetten, of bedriegen. *Duper, ou tromper quelqu'un, le redresser, ou le déniaiser, lui passer la plume par le bec.*

**KEI.**

† Dat's een kei van een vent, een halve gek. *Voilà un niâs, un nigaud, un sot.*  
 Keyagtig. byw. w. Hard, vol keyen. *Pierreux, plein de caillous.*  
 Dat is een keyagtige grond. *Ce fond est plein de caillous.*  
**KEILEN.** g.w. Met ronde steentjes werpen. *Faire voler de petites pierres rondes & menues, comme des ardoises, &c.*  
 In 't water keilen. *Faire des ricochets dans l'eau, faire voler, ou jeter une pierre en sorte qu'elle ne fasse que friser l'eau, en faisant plusieurs petits bonds.*  
 De kinderen keilen met de hoed in de lugt. *Les enfans font voler leur chapeau en l'air.*  
**KEISTEEN.** zie Kei.  
**KEIZEL.** zie Kezel.  
**KEIZER.** z.m. Oppervoft van 't Oosten of van 't Westen, des geheelen ouden Roomfchen Rijks. *Empereur, Monarque absolu qui gouvernoit l'Empire d'Orient, ou celui d'Occident, ou tout l'ancien Empire Romain.*  
 Roomfche Keizer. *Empereur Romain, ou Em. creur des Romains.*  
 Turkfche Keizer. *Empereur des Turcs.*  
 Keizer van China. *Empereur de la Chine.*  
 De Koning van Frankrijk fchrijft zig Keizer der Gallien. *Le Roi de France prend la qualite d'Empereur des Gaules.*  
 † Keizers gebod: het eerste bod, waar door iemand iets aan de hand blijft hangen. *La premiere offre qu'on fait d'une chose, qu'on donne pour le prix qui en a été offeri.*  
 Keizers hof. *Cour Impériale.*  
 Kei: erdom. z.g. Keizerlijke heersfchappy of waardigheid. *Dignité Impériale, Empire.*  
 Keizerin. z.v. 't Keizers Gemalin. *Impératrice, femme de l'Empereur.*  
 Keizerlijk. byw. w. Dat aan den Keizer behoort, of dat eenen Keizer voegt. *Impérial, d'Empereur, digne d'un Empereur.*  
 Keizerlijke kroon, een kroon die aan twee zijden gefloten, en in twee gedeeld is. *Couronne Impériale, couronne fermée des deux côtés, & séparée en deux.*  
 Het wapen van Amftterdam draagt eene Keizerlijke kroon. *La ville d'Amftterdam porte une couronne impériale au dessus de ses Armes.*  
 De Engelsche noemen de kroon hunner Koningen eene Keizerlijke kroon. *Les Anglois appellent la couronne de leurs Rois, une couronne impériale.*  
 Zijn Keizerlijke Majesteit. *Sa Majesté Impériale.*  
 Een Keizerlijke daad. *Une action digne d'un Empereur.*  
 Een Keizerlijk bevel. *Edit impérial, ordonnance impériale.*  
 Keizerlijke Erflanden. *Pais héréditaires de l'Empereur.*  
 Keizerlijk. byw. *D'une manière digne d'un Empereur, ou qui convient à un Empereur.*  
 Keizerrijk. z.g. 't Gebied of land des Keizers. *Empire, étendue de pais où l'Empereur commande ou dont il est le chef.*  
 Het tweede jaar van zijn Keizerrijk. *La seconde année de son empire.*  
 Keizers of Keizersfch. byw. w. Dat van den Keizer is, of tot den Keizer behoord. *Impérial, de l'Empereur, ou ce qui appartient à l'Empire.*  
 Keizers volk. z.g. De keizersfche. *Les Troupes Impériales, les Impériaux.*  
 De Keizersfche. 't Krijgsvolk van den Keizer. *Les Impériaux.*  
 De Keizersfche. De Keizers gezinden. *Le*

**KEI.KEK.KEL.**

*Impérialistes.*  
 Goed Keizers zijn, de zijde des Keizers houden. *Être du parti ou tenir le parti de l'Empereur.*  
**KEIZERSLOUTEREN.** Stadsnaam. *Casselouvre, nom de ville dans le Palatinat du Rhin.*  
**KEK. KEL.**  
 † KEKELEN. zie Kakelen.  
 KEKERS. Een soort van platte erwteten. *Pois chiches.*  
**KELDER.** z.m. Eene gegrave plaats onder de aarde. *Cave, lieu souterrain.*  
 Bierkelder. Reiskelder.  
 Diefkelder. Scheepskelder.  
 Fruitekelder. Spijskelder.  
 Grafkelder. Stadskelder.  
 Ijskelder. Turfkelder.  
 Pakkelder. Wijnkelder.  
 Proviefiekelder. Woonkelder, enz.  
 Kelderdeur. z.v. *Porte, ou entrée de la cave.*  
**KELDEREN.** w.w. In den kelder leggen. *Encaver, mettre dans la cave.*  
 Wijn kelderen. *Mettre du vin en cave, encaver du vin.*  
 Keldergat. z.g. Een gat waar door 't ligt in een kelder komt. *Soupirail, ouverture par où la lumière entre dans une cave.*  
 Keldergraf. z.g. *Cave ou caveau dans une Eglise.*  
 Kelderkamer. z. v. Kamer die boven een kelder komt. *Chambre qui est située au dessus de la cave.*  
 Kelderkeuken. z.v. *Benedenkeuken. Cuisine voutée, cuisine d'embas.*  
 Kelderknegt. z.m. *Knegt van een wijnkelder. Valet ou garçon de cave, qui travaille dans une cave à vin.*  
 † Kelderkoorts. z.v. *Kelderziekte. Indisposition qui vient d'avoir trop bu.*  
 Kelderluik. zie Keldervenfter.  
 Kelderman. z.m. *Homme qui travaille dans une cave.*  
 Keldermeester. z.m. *Kelderwaarder. Sommelier, maître de la cave à vin.*  
 Kelderregt. z.g. Al lachende gezeid van een zeker getal glaasjes die men in een kelder drinken moet. *Erroit de cave, cela se dit en riant d'un certain nombre de verres de vin qu'il faut boire pour satisfaire au droit de cave.*  
 † Kelderrof. *Scheldw. Wijnpeilder, wijnroeyer. Ras de cave, commis des aides, ceux qui vont visiter les caves, & janger les tonneaux.*  
 Keldertje. z. g. Een kistje vol wijnsteflen. *Cantine, cave d'armée ou de voyage, coffre séparé en plusieurs petits quarrés pour y mettre des bouteilles.*  
 Keldertrap. z.v. *Montée de cave, degré de cave.*  
 Keldervenfter. z.g. *Kelderluik. Volet de fenêtre d'une cave.*  
 Keldervles. z. v. *Bouteille à mettre dans une cantine.*  
 Keldervloer. z. v. *Paré d'une cave.*  
 Kelderwaarder. zie Keldermeester.  
 Kelderwaardster. z.v. *Dépensière, qui a soin de la cave.*  
 Kelderwin. z. m. *Werktuig om groote zwaarte op te tillen. Verin, machine ou instrument à lever un grand poids.*  
 Kelderziekte. zie Kelderkoorts.  
**KELK.** z. m. Drinkbeker, zekere wijnkop. *Coupe, calice, sorte de vase à boire.*  
 † Den kelk leegen: drinken, zuipen. *Vuidér le verre, boire largement.*

**KEL.KEM.KEN.** 255

De onthouding van den kelk in 't Avondmaal aan 't gemeene volk. *Le rattachement de la coupe dans l'Eucharistie aux laïques ou commun peuple.*  
 De kelk daar de hofdien of gewijde ouwelken in bewaard worden. *Le Ciboire.*  
 Met de kelk lang preeken. *spreekw. Prêcher longtems sur la vendange.*  
 De kelk van een bloem. *Le calice d'une fleur.*  
 Kelkdief. z. m. Een dief van den kelk eener kerke. *Sacrilege, qui a volé un calice.*  
 Kelkje. z.g. Zeker wijnglaasje. *Verre à vin, petite orie de verre en forme de calice.*  
 Kelkwijn. z.m. Wijn voor de Mis. *Vin pour la Messe.*  
**KEM. KEN.**  
**KEMEL.** zie Kameel.  
**KEMELIN.** zie Kameelin.  
 Kemelshair. z. g. *Chameau, ou poil de chameau flé.*  
**KEMMEN.** w. w. Kammen. *Peigner. zie Kammen, enz.*  
**KEMPHAAN.** z.m. *Hupe, espèce d'oiseau qui vit dans les frés & qui a une houpe sur la tête.*  
 't Is'teen kemphaantje. *C'est un querelleur, une querelleuse, il ou elle cherche noise.*  
**KENBAAR.** byw. w. Kennelijk, openbaar. *Connoissable, manifeste, notoire, évident, clair.*  
 Die zaak is kenbaar door zig zelve. *Cette chose, ou cette affaire est évidente par soi-même, ou de soi-même.*  
 Kenbaarheid. z.v. *Kennelijkheid. Notoriété, évidence.*  
 Kenier. zie Scharnier.  
 Kennelijk. byw. w. Kenbaar, dat ligt gekend word. *Facile à connoître.*  
 Hy is kennelijk onder honderden. *Il est connoissable entre cent amies.*  
 Allen den geenen die dezen zullen zien, zy kennelijk, dat, enz. *A tous ceux qui ces présentes lettres verront, soit notoire que &c.*  
 Kennelijkheid. z. v. *Notoriété.*  
 Kennen. w.w. Kennisse hebben. *Connoître, avoir connoissance.*  
 God kennen op eene betamelijke wijze. *Connoître Dieu d'une manière convenable à Sa Majesté.*  
 Ik kan die man wel. *Je connois bien cet homme-là.*  
 Ik keane hem door en door. *Je le connois à fonds.*  
 Ken u zelve. *Connois-toi toi-même.*  
 Hy kent zig zelve niet. *Il ne se connoît pas.*  
 Iemand voor zijn kind niet willen kennen. *Ne vouloir pas reconnoître pour son enfant, ne pas tenir pour son enfant.*  
 Die met veimmaak overal reizen wil, moet 's Frans kennen. *Celui qui veut voyager avec plaisir, doit savoir le François.*  
 Te kennen geeven, bekend maken. *Notifier, manifester, donner à connoître.*  
 Hy gaf hem te kennen wat hy doen moft. *Il lui donna à connoître ce qu'il lui falloit faire.*  
 Wat geeft hy daar meede te kennen? wat verftaat hy daar door? *Qu'ue veut-il donner à connoître par-là? Qu'ue entend-il par-là?*  
**KENNEP.** z.m. *Kennip, hennep. Chanvre, zie Hennep.*  
 Kennep schillen. *Tiller le chanvre.*  
 Kennep hekelen. *Serancer du chanvre, habiller du chanvre.*  
 Kennepblouwel. z.m. *Braak. Brisoir, instrument qui sert à briser le chanvre.*  
 Kennepkoek. z.v. *Gâteau fait de semence de chan-*



chenevi ou de lin, après qu'on en a tiré l'huile.

**KENNER.** z. m. Connoisseur.

Kruiddkenner. Planectkenner.

z. v. onder Kruid, enz.

**Kennis.** z. v. Kennisse, wetenschap, verstand. Connoissance, science, jugement, esprit, notion.

\* Menschen heil bestaat in de kennisse van God en zijns zelfs. *Le salut de l'homme consiste en la connoissance de Dieu & de soi-même.*

Ergens kennis van hebben. *Avoir connoissance de quelque chose.*

Kennis van een zaak krijgen. *Aquérir la connoissance ou parvenir a la connoissance d'une chose.*

Iemand ergens kennis van geeven. *Donner a quelqu'un un connoissance de quelque chose.*

Iets in kennisse leggen, ergens getuigen toe nemen. *Prendre des temoins de quelque chose, prier quelques-uns de rendre témoignage de ce qu'ils voyent ou entendent.*

In de kennis komen of raaken. *Se faire connoître dans le monde.*

Kennis van eene zake nemen, ergens onderzoek naar doen. *Prendre connoissance d'une affaire, en faire perquisition, s'en enquérir.*

Met iemand kennis, of vriendschap maaken. *Faire connoissance avec quelqu'un.*

De kennis met iemand vernieuwen. *Renouveler la connoissance avec quelqu'un.*

Daar is nog kennis nog verstand in. *Il n'a ni jugement ni esprit.*

Buiten kennis, of buiten verstand leggen. *Avoir perdu toute connoissance, agoniser, être à l'agonie.*

\* Kennis. Bekende, vriend, of vriendin. *Connoissance, personne que l'on connoit.*

Hy, of zy is eene kennis van mijne vrouwe. *C'est une des connoissances de ma femme.*

Dat is mijne oude kennis, mijn oude vriend. *C'est une de mes anciennes connoissances.*

\* Kennis. Soort, slag. *Sorte, genre.*

Dat linnen is een kennis slegter. *Cette toile est d'une moindre sorte.*

Schepekennis. *Zie onder Schepen.*

**KENTEREN.** z. g. Marke, caractère.

De deugt is het waare kenteeken van een edel gemoed. *La vertu est la marque certaine d'un cœur noble.*

**KENTEREN.** g. w. zee w. Omdraayen, omwentelen, veranderen, tegen malkander aanloopen. *Refouler, changer de cours ou de course, se tourner, prendre un autre tour, terme de marine.*

De stroom kentert, is aan 't waalen. *Le fleuve refoule, la marée refoule.*

De mast, die in 't water leit, kentert, of rolt om. *Le mât qui est dans l'eau se tourne par l'agitation, &c.*

**KEPER.** zie Keeper.

## K E R.

**KEREL.** vent, zie Vent.

**KERF.** z. m. Kloof, insnijding. *Entaille, ou entailure, coche, coupe.*

Zy hakten 'er eenen grooten kerf in. *Ils y firent une grande entaille.*

Toen ik zag dat het buiten de kerf ging, enz. *Lorsque je vis que cela alloit trop loin, &c.*

De aarskerf. *La raze du cu.*

Kerfbijl. z. v. Breebijl, zekere groote bijl. *Sorte de grande hache.*

† Gy hakt 'er met de kerfbijl in. *Vous taillez en plein drap. Vous êtes un grand hacheur.*

**Kerfstok.** z. m. Stok om op te kerven 't

geen men schuldig is. *Taille, morceau de bois où l'on fait marquer ce qu'on prend à crédit.*

\* De kerfstok loopt te hoog, men borgt te veel. *La taille est trop marquée, on prend trop à crédit, on en fait trop.*

Den kerfstok afdoen, of afbetaalen. *Payer tout ce qu'on doit, ou tout ce qu'on a pris à crédit, décharger la taille.*

\* Den kerfstok afdoen, iemand straffen om 't geen hy misdreven heeft. *Châtier, ou punir quelqu'un une bonne fois pour toutes les fautes qu'il a commises depuis un certain tems.*

**KERK.** z. v. De ware belijders van 't Christendom. *Eglise, l'assemblée des fidèles sous un Chef qui est JESUS-CHRIST.*

De strijdende, de verheerlijkte Kerk. *L'Eglise militante, l'Eglise triomphante.*

De algemeene, of Katholieke Kerk. *L'Eglise Catholique, ou universelle.*

Kerk Gezintheid, byzondere vergadering. *Eglise, ou assemblée particulière.*

Zig by eene kerk voegen. *Se faire membre de quelque Eglise, ou assemblée particulière.*

Kerk. Vergaderplaats tot den Godsdienst. *Eglise, Temple bâti pour y faire le Service Divin.*

Een Kerk bouwen. *Bâtir une Eglise.*

Een Kerk inwijden. *Consacrer une Eglise, en faire la dédicace.*

Te Kerk gaan. *Aller à l'Eglise.*

Uit de Kerke blijven. *N'aller point à l'Eglise.*

Uit de Kerke komen. *Sortir de l'Eglise, venir de l'Eglise.*

Hoe nader by de Kerk hoe verder van God. *Spreekw. Proverbe qui veut être que ceux qui demeurent le plus proche du Temple y vont le moins. Proche du Temple, loin de Dieu.*

Met zijn baas in de Kerk gaan. *Être de la Religion dominante.*

\* Kerk. Godsdienst, Godsdienstoeffening. *Service Divin, la Prédication, le Culte Divin.*

De Kerk is even aangegaan. *On vient de commencer le Service Divin, ou la prédication est commencée.*

De Kerk duurt lang. *Le service, ou la prédication dure longtems.*

Domkerk. *zie Hoofdkerk.*

Hoofdkerk. *Kloosterkerk.*

Huiskerk. *Kruiskerk, enz.*

zie onder Hoofd, enz.

† Kerkagtig. *by v. w. Kerksgezind, goed Keiks. Devoit, qui va beaucoup à l'Eglise, qui fréquente avec plaisir les saintes assemblées.*

Kerkbeeld. z. g. 't Beeld dat in eene Kerke staat. *Image d'Eglise.*

Kerkbelofte. z. v. Gelofte aan eene Kerke. *Vœu, promesse qu'on fait à quelque Eglise particulière.*

Kerkbesluit. z. g. Kerkelijk oordeel, of vonnis. *Decret Ecclésiastique.*

Dat wierd door een Kerkbesluit verboden. *Cela fut défendu par un Decret Ecclésiastique.*

Kerkbewaarder. z. m. *Sacrifain.*

Kerkbewaarder. z. v. Kerkbezorgster. *Sacrifaine ou Sacrifaine.*

Kerkboek. z. g. Een boek in den Godsdienst gebruikelijk. *Livre d'Eglise, livre dont on se sert pour le Service Divin.*

Kerkcieraaden. z. g. *Ornemens d'Eglise.*

Kerkdag. z. m. Dag van den Godsdienst. *Jour qu'on va à l'Eglise.*

Kerkdief. z. m. Kerkrover. *Sacrilège, voleur d'Eglise, celui qui vole les choses sacrées.*

Kerkdiefte. *zie Kerkdiefery.*

Kerkdienst. z. m. *Keikzede, Kerkgewoonre. Coutume Ecclésiastique, coutume de l'Eglise, cérémonie de l'Eglise.*

Kerkdienst, de tijd in dewelke de Godsdienst gepleegt word. *Le service, ou le tems dans lequel on fait le service.*

Kerkdiefery. z. v. *Sacrilège, vol de choses sacrées.*

Kerkelijk. *by v. w. 't Geen van de Kerke is, of tot de Kerk behoort. Ecclésiastique, ce qui est de l'Eglise, ce qui appartient à l'Eglise.*

Dat is een kerkelijk persoon, ampt, vonnis, enz. *C'est une personne, c'est une dignité, c'est une jentene Ecclésiastique.*

De Kerkelijken, de Geestelijken. *Les Ecclésiastiques, le Clergé.*

Kerkelijk. *by v. w. Door de Kerke. Par l'Eglise, par ceux qui gouvernent l'Eglise, par le Confesseur.*

Iets Kerkelijk beslegten. *Décider, ou accommoder quelque chose par l'autorité de ceux qui gouvernent l'Eglise.*

Kerkenboek. z. g. Naamboek der ledematen eener Kerk. *Livre où sont écrits les noms des membres de quelque Eglise.*

Kerkendienaar. z. m. Dienaar of Bedienaar des goddelijken woords. *Ministre de la parole de Dieu, Prédicateur.*

Kerkenkamer. z. v. Vergaderplaats van de Kerkenraad. *Chambre où s'assemble le Consistoire.*

Kerkenleeraar. z. m. *Docteur de l'Eglise, Ministre, Prédicateur.*

Kerkenordening. z. v. Kerkelijke wetten. *Ordres, ordonnances, ou lois Ecclésiastiques, discipline.*

Kerkenraad. z. m. Bestianders der Kerke. *Consistoire, ceux qui gouvernent l'Eglise.*

**KERKER.** z. m. Gevangenis. *Prison, gôle.*

**KERKEREN.** w. w. Woord weinig gebruikelijk. *Gevangen zetten. Emprisonner, mettre en prison.*

Kerkering. z. v. *oud. w. Gevangenhouding. Emprisonnement.*

Kerkerloon. z. g. Sluitgeld. *Géolage, droit qu'on paye aux géoliers pour l'entrée & la sortie des prisons.*

Kerkmeester. z. m. Gevangenhoeder. *Ci-pier. Géolier.*

Kerkgang. z. m. *Première entrée qu'on fait dans une Eglise après quelque maladie, pour y rendre grâces à Dieu.*

Heeft de kraamvrouw haaren Kerkgang al gedaan? *L'accouchée a-t-elle déjà fait son entrée ou rendu grâces dans l'Eglise?*

Kerkgebaar. *zie Kerkgebruik.*

Kerkgebad. z. g. Gebod der Kerke. *Précepte, ou commandement de l'Eglise.*

Kerkgebad. *Voorstelling van gedaane ondetrouw in de Kerke. Annonce, ban ou proclamation de mariage qui se fait dans l'Eglise.*

Kerkgebruik. z. g. Kerkgewoonte, Kerkzede. *Coutume & cérémonie de l'Eglise, rites ou usages de l'Eglise.*

Dat is een oud Kerkgebruik. *C'est une ancienne coutume de l'Eglise.*

Kerkgewelf. z. g. *Voute d'Eglise.*

Kerkgewijde. z. m. Een dit tot den dienst der Kerke is gewijd. *Personne qui a reçu la cérémonie de la consécration.*

Kerkgezag. z. g. Kerkelijk gezag. *Autorité Ecclésiastique.*

Kerk-gezag. z. g. *Cantique, chant d'Eglise.*

Kerkglas. z. g. *Vitres qui sont aux fenêtres des Eglises.*

Binnen ter Goude of binnen Gouda zijn schoone Kerkglazen. *Il y a à ter Goude*

de très-belles vitres aux fenêtres de l'Eglise.  
 Kerkgood. z. g. Allerlei boeken in den Godsdiens gebruike. *Usages, toutes sortes de livres dont on se sert dans l'Eglise.*  
 Kerkgood drukken. *Imprimer les livres dont on se sert dans l'Eglise.*  
 Kerkgood. Geestelijk goed. *Biens Ecclésiastiques, ou d'Eglise.*  
 Kerkheer. z. m. *Prélat, Ecclésiastique distingué.*  
 Kerkhof. z. g. Plaats rontom de Kerk. *Cimetière, les environs d'une Eglise.*  
 \* Kerkhof. Plaats daar veele omkomen. *Cimetière, lieu où il meurt beaucoup de gens.*  
 Italian is gemeenlijk 't Kerkhof der Franschen. *L'Italie est ordinairement le Cimetière des François.*  
 Zy zijn daar op hun Kerkhof, zy zullen daar sneuvelen. *Ils n'en rechapperont pas, ils finiront-là leur vie.*  
 't Elendige Kerkhof, de begraafplaats der misdadigers, en van de geene die aan de pest sterven. *Le Cimetière, ou le lieu où l'on enterre les criminels, & ceux qui meurent de la peste.*  
 Kerkhofsbloemen. z. v. Bloemen die op den Kerkhof wassen. *Fleurs qui croissent dans les Cimetières.*  
 \* Kerkhofsbloemen. Grijze hairen. *Cheveux blancs.*  
 Kerkkroon. z. m. *Lustre, grand chandelier à plusieurs bras, suspendu dans une Eglise.*  
 Kerkleeraar. zie Kerkenleeraar.  
 Kerkligt. z. g. Van de groote Kerkelijke mannen spreekende. *Lumière ou flambeau de l'Eglise, parlant des grands hommes qui ont brillé dans l'Eglise.*  
 Kerkmán. z. m. zie Kerkagtig.  
 Kerkmeester. z. m. Kerkbewaarder, bezorger eener Kerke. *Celui qui a la direction des revenus & des réparations d'une Eglise.*  
 Kerkmeesterchap. z. g. Office de celui qui a la direction des biens d'une Eglise.  
 Kerkmis. z. v. Kerkwijding. *Dédicace, consécration de quelque Eglise.*  
 Kerkordning. zie Kerkenordning.  
 Kerkpligt. zie Kerkgebruik.  
 Kerkpijlaar. z. m. *Pilier d'Eglise, ou de l'Eglise.*  
 \* Kerkpijlaar. Een voorstander der Kerke. *Pilier de l'Eglise, zélé défenseur de la Vérité.*  
 Kerkportaal. z. g. Ingang der Kerke. *Portail, grande porte d'Eglise.*  
 Kerkregel. z. m. Wijze van den Kerkdienst. *Liturgie, formulaire.*  
 Kerkroof. zie Kerkdievery.  
 Kerkrooster. z. m. Rooster, waar over men van ouds naar de Kerk ging. *Grille, ou barreaux de fer, qui sont sous une porte à l'entrée de quelque Eglise, & sur lesquels il faut passer pour y entrer.*  
 Kerkroover. zie Kerkdief.  
 Kerkfchender. z. m. *Sacrilège, impie.*  
 Kerkfchendery. z. v. *Sacrilège, impiété, profanation.*  
 Kerkstoel. z. v. *Chaise pour s'asseoir dans l'Eglise.*  
 Kerkstraf. z. v. Kerkelijk tugt. *Peines imposées selon les reglemens de la Discipline Ecclésiastique.*  
 Kerktijd. z. m. *Tems où l'on fait le Service Divin.*  
 Kerktoren. z. m. *Clocher.*  
 Kerkvaan. zie Weerhaan.  
 Kerkvergadering. z. v. Kerkelijke byeenkomst. *Assemblée Ecclésiastique, ou personnes Ecclésiastiques en Synode.*  
 De Algemeene Kerkvergaderingen. *Le*

*Conciles Généraux.*  
 Kerkuil. z. m. *Chat-huant, cresserelle.*  
 † Kerkuil. z. m. en v. Schijnheilige, geveinsde. *Bigot, bigote.*  
 Kerkvoogd. z. m. De Paus. *Le Pape, le Pontife Romain.*  
 Kerkvoogd. Leeraar van eene byzondere Kerk. *Ministre.*  
 Kerkwerk. z. g. Drukkers w. Allerlei Kerkboeken. *Vjages, toutes sortes de livres d'Eglise, terme d'imprimeur.*  
 't Kerkwerk valt zwaar te drukken. *Les usages sont difficiles ou très-pénibles à imprimer.*  
 Kerkwerk. z. g. Zwaar timmerwerk. *Charpente forte.*  
 Kerkwijding. z. v. *Dédicace.*  
 Kerksang. zie Lofzang.  
 KER MEN. w. w. Klagen. *Gémir, lamenter, se plaindre.*  
 Kerming. zie Gekern.  
 KER MIS. z. v. Jaarmarkt. *Foire.*  
 Kermis houden. *Fêter la foire, passer tout le tems de la foire à ne rien faire.*  
 Te kermis gaan. *Aller à la foire.*  
 Eene boere-kermis. *Foire de village.*  
 \* Kermis. z. v. Kermisgift. *Foire, présent de quelque chose venant de la foire.*  
 Iemand eene kermis koopen. *Acheter une foire à quelqu'un.*  
 Kermisbier. z. g. *Bonne grosse bière, pour boire pendant la foire.*  
 Kermisdigt. z. g. *Vers que les enfans présentent à leurs parens pour avoir de l'argent à la foire.*  
 Kermisgast. z. m. *Homme, ou femme de dehors qui vient rendre visite au tems de la foire.*  
 Kermiskoek. z. v. *Pain d'épice qui vient de la foire.*  
 Kermispop. z. v. *Poupée qu'on a achetée à la foire.*  
 † Kermispop. Een Juffer die altijd net gekleed is en toont dat zy zig alleen op de nettigheid leit. *Fille ou femme qui s'ajuste ou qui est propre comme une poupée.*  
 Kermispeelen. z. g. *meerv. 't Geen op de kermis vertoont word. Les jeux de la foire.*  
 Kermiswerk. z. g. *Allerhande kramery. Toute sorte de choses qu'on vend à la foire.*  
 \* Kermiswerk. z. g. *Ligt opgemaakt werk. Ouvrage qui est fait légèrement, & qui ne vaut pas grand chose.*  
 KER N. z. v. Pit, het binnenste van een noot. *Cerneau, le dedans de la noix.*  
 Een kern zout. *Grain de sel.*  
 \* Iets met een kern zout, dat is, omzigtig opvatten. *Croire quelque chose avec un peu de scrupule ou de retenue, n'ajouter foi à quelque chose qu'avec quelque circonspection.*  
 De kern van het hout, het binnenste of middelste, het hart van 't hout. *Le cœur du bois, la moelle des arbres.*  
 \* Ergens de kern uithaalen. *Tirer la moelle de quelque chose.*  
 \* Hy houd zig aan den bast en laat de kern vaaren. *Il s'attache à l'écorce & néglige la moelle, le principal, ou le solide.*  
 Kernen van druiven, nooten, enz. *Noyaux ou amandes de noix, noisettes &c. pepins ou grumes de raisins.*  
 Garstekern. Meloenkern.  
 Granaatkern. Razijnkern.  
 Kerflekern. enz.  
 zie onder Garst, enz.  
 Kernhuis. zie Klokhuis der appelen en peeren.  
 KERN. z. v. Boterkern. *Baratte, vaisseau dans lequel on bat le beurre.*  
 Boterkern. Melkkern. zie onder Boter, enz.

Kernemelk. z. v. Botermelk. *Lait battu, lait de beurre.*  
 Kernemelksbry. z. v. *Karnemelkspap. Bouillie qui se cuit avec du lait de beurre & de la farine délayée.*  
 KERNEN. w. w. Boter kernen. *Battre le beurre.*  
 KERS. z. v. Kerse, kors, zeker kruid. *Cresson, herbe qu'on mange en salade.*  
 Hofkers. Tuinkers. *Cresson de jardin, ou cresson qu'on cultive.*  
 Indiaanische kers. *Cresson d'Inde, ou des Indes.*  
 Tuinkers. Waterkers.  
 zie onder Tuin, enz.  
 KERS. z. v. Zekere vrugt. *Cerise, sous ce nom général on comprend les bigarreux, les griottes, les guignes, les guindous, les cœurs, les merises, &c.*  
 Kerfen van Kandie. *Cerises de Candie.*  
 Bogaardkerfen. Vroegerkerfen.  
 Meikerfen. Winterkerfen.  
 Spaanschekerfen. Zwartkerfen.  
 Tuinkerfen. enz.  
 zie onder Bogaard, enz.  
 KERSAVOND. z. m. De dag voor kersdag. *Veille de Noël.*  
 Kersdag. z. m. Christdag, de dag van Christus geboorte. *Noël, fête de la nativité de notre Seigneur.*  
 Kersdigt. z. g. *Vers faits au sujet de la fête de Noël.*  
 Kersfeest. z. g. Kersdagen. *Fêtes de Noël.*  
 Kerslied. z. g. *Chanson de Noël, un Noël, cantique sur la naissance de Jésus-Christ.*  
 Kersmis. z. v. Mis die op dan kersdag word gedaan. *Messe qui se dit le jour de Noël.*  
 Kersmis. De tijd der kersdagen. *Le tems de Noël, les fêtes de Noël.*  
 Die huur word te kersmis betaald. *Ce loUAGE se paye à Noël.*  
 Kersnagt. z. m. *La nuit de Noël.*  
 KERSPEL. z. g. Wijk, Parochie. *Paroisse, Quartier qui est sous la conduite d'un Curé.*  
 KERSSELBOESSE. z. m. Kerfsebloefsel. *Fleur de cerisier.*  
 Kerfseboom. z. m. *Cerisier.*  
 Kerfseboomhout. z. g. *Bois de cerisier, du cerisier.*  
 Kerfseboomgaard. z. m. *Vergers planté de cerisiers, cerisaye.*  
 Kerfsekern. z. v. *Noyau de cerise.*  
 Kerfsefap. z. g. *Fus de cerises.*  
 Kerfsefop. z. g. *Soupe aux cerises.*  
 Kerfsefteen. z. m. *Noyau de cerise.*  
 Kerfseftaart. z. v. *Tarte de cerises.*  
 KERSTIJD. z. m. *Le tems de Noël, ou des fêtes de Noël.*  
 Kersweek. z. v. *La semaine de Noël.*  
 Kerszang. zie Kerslied.  
 KERSTEN. ond. w. zie Christen.  
 KERSTEN. z. m. Mans naam. *Chrétien ou Christian, nom d'homme.*  
 KERSTENEN. w. w. ond. w. Doopen, toteen Christen maaken. *Baptiser, faire Chrétien.*  
 KERTELEN. g. w. Haken of haperen. *S'accrocher, hâstier.*  
 Kertelen. w. w. Kronkelen. *Chiffonner.*  
 KERVEL. z. v. Kervelkruid. *Cerfeuil, herbe potagère.*  
 Dollekervel. Tuinkervel.  
 Duivekervel. Wildekervel.  
 zie onder Dolle, enz.  
 Kervelmelk. z. v. *Lait bouilli avec du cerfeuil.*  
 Kervelmoes. z. g. Groen moes. *Potage de cerfeuil haché menu & cuit avec du bouillon de viande.*  
 Kervelstruif. z. v. *Omelette, ou aumelette au cerfeuil.*

Kerveltaart. z. v. *Tarte ou tourte au cerfeuil.*  
**KERVEN.** w. w. Hakken, snijden. *Couper, hacher, tailler.*  
 Tabak kerven. *Couper du tabac bien menu, hacher du tabac.*  
 Klein kerven. *Déchiqúeter, taillader.*  
 Den mast kerven, den mast omverhakken. *Couper & abatre le má.*  
 Kerven. g. w. Van een bersten. *Se fendre, ou se couper par la rudesse de la laine.*  
 Dat laken zal kerven. *Ce drap se coupera.*  
 De hoed kerft. *Le chapeau se coupe.*  
**KERVER.** z. m. Als, Tabak-kerver. *Celui qui hache du tabac.*  
 Kerver. *Celui qui aime à jouer du couteau.*  
 Kerving. z. v. *Couper, hachure, taillade.*  
**KERVEL.** z. ie Karwei.

## K E T.

**KETEL.** z. m. Zeker kopere- of ijzere vat. *Chaudron, chaudière, pot, marmite.*  
 † De pot verwiid den ketel dat hy zwart is. *Sprekw. La pelle se moque du fourgon.*  
 Proverbe qui signifie qu'on reproche aux autres les vices auxquels on est soi-même sujet.  
 Asketel. Teerketel.  
 Bombketel. Theeketel.  
 Brouwketel. Traanketel.  
 Brijketel. Verfketel.  
 Doofketel. Visketel.  
 Koffiketel. Vleesketei.  
 Moesketei. Waschketei.  
 Papketel. Zeepketel.  
 Pompketel. Zoutketel.  
 Taanketel. enz.  
 z. ie onder **As**, enz.  
**KETELAGTIG**, ketelig. z. ie Kittelagtig, kittelig.  
**KETELBOETER.** z. m. Ketellapper. *Chaudronnier qui court le país.*  
 Ketelhoed. z. m. z. ie Stormhoed.  
**KETELIG**, enz. z. ie Kittelig, enz.  
 Ketelkruiden. z. ie Moeskruiden.  
**KETELTROM.** z. v. *Timbale.*  
 Keteltrommer. z. m. Keteltromlager. *Timbalier.*  
**KETEN.** z. v. *Ketting, Chaîne.*  
 Keten. *Wevers woord, Ketting, Chaîne, terme de tissand.*  
 Eene goude keten die men om den hals draagt. *Coinne d'or, que l'on porte au cou.*  
 \* Keten. t'Zamenfchakeling, fchakel. *Chaîne, suite continue, enchaînement.*  
 De geheels keten der bijbelsche Godgeleerdheid. *Toute l'enchaînement de la Théologie positive.*  
 † Zy liegt gantsche ketens met leugenen. *Elle ne profère que des mensonges.*  
 Halsketen. Putketen.  
 Kinketen. Sleutelketen, enz.  
 z. ie onder **Hals**, enz.  
**KETENEN.** w. w. Iemand ergens aan vast ketenen. *Enchaîner, lier de chaînes, attacher à une chaîne, mettre à la chaîne.*  
 \* Hoe ketent, of hoe fchakel hy dat aan malkander? *Comment lie-t-il cela ensemble? De quelle façon fait-il cet enchaînement, cette liaison, ou cette connexion?*  
 Ketensfchakel. z. v. Schakel aan eene keten. *Chaînon, anneaux de chaîne.*  
 Ketentje. z. g. *Chaînette, petite chaîne.*  
**KETTER.** z. m. Die in 't geloof de aangenomen leere niet en volgt. *Hérétique, celui qui en matière de Foi ne suit pas la doctrine communément reçue.*  
 Een hardnekkige ketter. *Un Hérétique opiniâtre.*  
 Aartsketter. Hoofdketter.  
 z. ie onder **Aarts**, enz.

Ketterdom. z. g. *Al de Ketters. Tous les Hérétiques.*  
 Kettermeester. z. m. Geloofsonderzoeker. *Inquisiteur.*  
 † Kettermenten. *Straatw. Vloeken en tieren als een ketter. Jurer, maugréer, faire des imprécations.*  
 Ketterfch. by v. *Hérétique.*  
 Een ketterfch gevoelen. *Sentiment hérétique, opinion erronée.*  
 Ketterye. z. v. Hardnekkige geloofsdooling. *Hérésie, erreur dans la Foi.*  
 Met ketterye besmet zijn. *Etre atteint d'hérésie, avoir des sentimens hérétiques & erronés.*  
**KETTING.** z. v. Keten. *Chaîne.*  
 Ketting. *Wevers w. Chaîne.*  
 Aan de ketting leggen. *Mettre à la chaîne.*  
 Raa-kettingen. z. ie onder **Raa**.  
 Kettingkogel. z. m. *Bale à fíche, bale ramée, ange.*  
 Kettingje. z. ie Ketentje.  
 Kettingfchek. z. m. *Naaisfers w. Chaînette.*  
 Kettingwerk. z. g. Zak-uurwerk met een ketting. *Montre à chaîne.*  
**KETZEN.** g. w. Op de pan losbranden. *Prendre un rat. Cela se dit des armes à feu, comme des fusils & des pistolets, lorsqu'ils manquent quand on les tire.*  
 Ketzen. 't Water beweegen. z. ie Kitzen.

## KEV. KEU.

† **KEVELEN.** g. w. Babbelen. *Mâchonner, ou mâcher avec difficulté quelque chose, la tenir longtems dans la bouche.*  
 † Kevelkin. z. v. Een lange platte kin. *Menton de bouis, menton qui avance trop.*  
 Kevels. z. v. Tandvleefch zonder tanden. *Gencives nues sans dents.*  
**KEVER.** z. m. Zeker ongedierte. *Hameton, es-carbot, sorte d'insecte.*  
 † Keverbek. z. m. en v. *Lippu, qui a de grasses lèvres.*  
 Kevertvlieg. z. ie Kever.  
**KEVI.** z. v. Boere eentenskaft. z. ie Schapraai.  
 Kevi. *Kooi. Cage.*  
 Tamerlan floot Bajazet in eene ijzere kevi. *Tamerlan, ou Timurlenk enferma Bajazet dans une cage de fer.*  
**KEVISKINDEREN.** *Enfants qui ne sont pas nés d'un mariage légitime.*  
**KEUKEN.** z. v. Kook-vertrek van een huis. *Cuisine, la partie du logis où l'on prépare les viandes.*  
 \* Keuken. Huishouding. *Ménage, cuisine.*  
 Voor de keuken zorgen. *Avoir soin de la cuisine.*  
 \* Men heeft daar een fchraale keuken. *La cuisine est froide dans cette maison, on y fait mauvais chère.*  
 \* Het mer de keuken houden. *S'en tenir à la cuisine, être pour la cuisine, laisser là les remèdes.*  
 \* De koude keuken mede op de reis neemen. *Se munir de viandes cuites pour un voyage.*  
 † Voor de keuken ziek gelegen hebben, heel ver geworden zijn. *Avoir de l'emboupoint, être fort chargé de cuisine, crever de graisse.*  
 Achterkeuken. Scheepskeuken.  
 Gaarkeuken. Schendkeuken.  
 Kelderkeuken. Voorkeuken.  
 Koudekeuken. Waschkeuken.  
 Morskeuken. Winterkeuken.  
 Pronkkeuken. Zomerkeuken.  
 z. ie onder **Achter**, enz.  
 Keukendeur. z. v. *Porte de cuisine.*  
 Keukengercedfchap. z. g. Keukenruig. *Sa-*

terie de cuisine.  
 Keukenklouwer. z. m. Gortentelder. *Maitre aliboron, Jocriffe.*  
 Keukenlatijn. z. g. *Quaad Latijn. Latin de cuisine, méchant Latin.*  
 Keukenmeester. z. m. *Ecuyer de cuisine, maître cuisinier, chef de cuisine.*  
 Keukenmeid. z. v. *Cuisinière.*  
 Keukenfuk. z. g. Keukenfchildery. *Tableau représentant une cuisine, ou ce qui y a quelque rapport.*  
 Keukenwerk. z. g. *Ouvrage de cuisine.*  
**KEULEN.** De Stad Keulen aan den Rhijn. *Cologne, ville sur le Rhin.*  
 Keulfch. by v. w. Dat van Keulen komt. *De Cologne.*  
 Keulfch, of keuls aardewerk. *De la potterie de Cologne.*  
 Keulfch. z. g. Het Keulfch. *Le País de Cologne.*  
**KEUR.** z. v. Verkiezing. *Choix, élection.*  
 Iemand ergens de keur van geeven. *Donner le choix de quelque chose à quelqu'un.*  
 Eene goede keur doen. *Faire un bon choix.*  
 Dat ftaat aan zijn keur. *Cela est à son choix.*  
 Daar is keur van goed. *Il y a bien à choisir dans ces marchandises, ou denrées.*  
 Te kuff en te keur. *z. ie onder Kuff.*  
 Keur. Proef van 't zilver, en 't goud. *Titre, alloi.*  
 Groote keur. *Haut titre, bon alloi.*  
 Kleine keur. *Bas titre, bas alloi.*  
 Voorkeur. Wilkeur.  
 z. ie onder **Voor**, enz.  
 Keurbrandenburg, Palts, enz. z. m. De Keurvorft van Brandenburg, de Keurvorft van den Palts, enz. *L'Electeur de Brandebourg, l'Electeur Palatin, &c.*  
 Keuren van landen en fteeden. *Règlemens, ou ordonnances de païs & de villes.*  
**KEUREN.** w. w. Van goud en zilver fprekende. Toetzen, beproeven. *Faire l'essai, éprouver, ou plutôt, mettre la marque de l'essai sur l'or ou sur l'argent.*  
 Iets goed keuren, iets afkeuren. z. ie Goedkeuren en Afkeuren.  
 Keurbeer. z. ie Keurvorft.  
 Keurhuis. z. g. Keurvorftelijk huis, of geflagt. *Maison Electorale.*  
 't Keurhuis van den Palts is uitgefcorven in den Keurvorft Karel. *La Famille Electorale du Palatin a pris fin dans la personne de l'Electeur Charles.*  
 't Keurhuis van Brandenburg, het keurvorftelijk geflagt van Brandenburg. *La Maison Electorale de Brandebourg.*  
 Keurig. by v. w. Naauwziende in het kiezen. *Difficile dans le choix qu'on fait de quelque chose, dédaigneux.*  
 Keurig. Keurlijk. *Trié, d'élite, très-beau.*  
 Dat is keurig porcelain. *Voilà de belle porcelaine.*  
 Keurlijk. by v. w. Schoon, fraai, dat men vry kiezen mag. *Beau, belle, d'élite, trié.*  
 Dat is keurlijk goed. *C'est quelque chose de beau.*  
 Keurlijk, Naauwziende. z. ie Keurig.  
 Keurlijkheid. z. v. *Délicateffe, humeur difficile & dédaigneuse.*  
 Keurlingen. z. m. meerv. Uitgelezene krijgslieden. *Des gens de guerre choisis, des soldats d'élite.*  
 Keurlingen. Uitschot, waardgelders. *Des troupes que l'on lève outre la milice réglée.*  
 Keurmeester. z. m. Proef- of toetsmeester. *Essayeur, celui qui essaye l'or & l'argent.*  
 Keurmeester. Overfte van een gilde. *Syndic d'une confrairie, ou d'un corps de métier.*  
 Keurnuts. z. v. Keurvorftelijke Muts. *Con-*

**KEU. KEY. KEZ. &c.**

*ronne d' Elekteur, espèce de bonnet d' écarlate & retrouffé d' hermine, &c.*  
**Keurprins.** z. m. De zoon eens Keurvorfts. *Prince Electoral.*  
**KEURS.** z. ie Keurslijf.  
**Keurslijf.** z. g. Roksljif, rijglijf. *Corps de jupe.*  
**KEURSTEM.** z. v. Stem in eene verkiezing. *Voix qu'on a dans une élection, suffrage.*  
**Keurteken.** z. g. Teken van de keurmeester. *Marque de l'essayeur.*  
**Keurtin.** z. m. Proctin. *Eraim marqué, le meilleur éraim.*  
**Keurvorft.** Een Vorft des H. Duitschen Rijks die regt heeft om stem te geeven in de verkiezing van eenen Roomsche Koning, of van een Keizer. *Elekteur, Prince de l'Empire d'Allemagne, qui a sa voix dans l'élection d'un Roi des Romains ou d'un Empereur.*  
**Keurvorftelijk.** by v. w. *Electoral, d'Elekteur.*  
**Keurvorftelijke Doorlugtigheid.** *Alieffe Electorale.*  
**'t Keurvorftelijk Hof** hier van verftendigt, enz. *La Cour Electorale ou ayant été avertie, &c.*  
**Keurvorftendom.** z. g. 't Land, of 't gebied van een Keurvorft. *Electorat, les Etats d'un Elekteur.*  
**Keurvorftin.** z. v. Gemalin van eenen Keurvorft. *Electrice, femme d'un Elekteur.*  
**KEUTEL.** z. v. Crotte.  
**Keutel,** vierkant speelhoutje. *Petit bois quarré servant à un certain jeu.*  
**Muizekeutels.** z. ie onder Muize.  
**KEUVEL.** z. m. Hoofddekzel voor de Kloosterlingen. *Chaperon pour les Moines & les Religieuses.*  
**KEUYEREN.** z. ie Kuyeren.  
**KEY,** enz. z. ie Kei, enz.  
 Keyagtig, z. ie Keiagtig.  
**KEYEREN,** voor Kijnderen by de Boeren.  
**KEZEL** of Kezelfteen, z. ie Kei.  
**KEZELGRUIS.** z. g. Puin, puinhoop. *Décombres.*

**KIB. KID. KIE.**

**KIBBELEN,** enz. z. ie Knibbelen, enz.  
 Kibbeling van een gezoute visch. *Le rebut, le déchet du poisson salé, ou de la morue.*  
**KIDZEN.** w. w. Straalswijze uitspouwen. *Rejeter, renvoyer hors de la bouche en servant les lèvres.*  
**KIEKEBOE.** Speelwoordje dat men gebruikt als men zijn tronie ergens mede voor de kleinste kinderen bedekt, en weer ontdekt. *Mot dont on se sert en Hollande en jouant avec les plus petits enfans, en se couvrant le visage & le laissant voir successivement.*  
**KIEKEN.** z. g. Kuiken. *Poussin.*  
 De hen vergadert hare kiekens onder hare vleugelen. *La poule assemble ses poussins sous ses ailes.*  
 Kiekendief, of kuikendief. z. m. Wouwe. *Milan, oiseau de proie.*  
 Kiekenpastei. z. v. *Pâté de poulets.*  
**KIEL.** z. v. Schips bodembalk. *Quille, quille de navire, carène.*  
 \* Kiel. Schip. *Quille, vaisseau, navire.*  
 Eene vloot welbezèide kielen, of schepen. *Une flotte de vaisseaux bons voiliers.*  
 \* Zoo veel als maft en kiel lijden kan. *Autant qu'un vaisseau peut porter, ou autant qu'il est possible.*  
**KIELEN.** w. w. z. ie Kielhaalen.  
 Kielgangen. z. v. meerv. Gaarboorden. *Gabords, premières planches servant de bordage aux vaisseaux.*

**KIE. KIJ.**

**Kielhaalen.** w. w. Een schip kielhaalen. *Radouben, ou carener un vaisseau, lui donner le radoub.*  
 Iemand kielhaalen. *Faire passer quelqu'un par dessous la quille d'un vaisseau, donner la cale marine à quelqu'un.*  
**KIEM.** z. ie Kaam.  
**KIES.** z. v. Achtertand. *Dent machelière, grosse dent.*  
 Holle kiezen hebben. *Avoir de grosses dents creuses, cariées ou pourries.*  
 † De kiezen zitten hem zeer vast in den mond, hy is deun en karig. *Il est fort ménager, il est fort mesquin.*  
 \* **KIES.** by v. w. Keurlijk, vies. *Dégouté, délicat.*  
 Zeer kies in 't eeten zijn. *Etre dégouté, délicat & friand pour le manger.*  
 Kiesbaar. by v. w. Eligible, électif.  
 Kiesheer, z. ie Keurheer.  
 \* Kiesheid. z. v. Keurlijkheid, viesheid. *Dégout, délicatesse, friandise.*  
 † **KIESKAUWEN.** w. w. Langzaam eeten. *Manger lentement & sans appétit, mâchonner.*  
**KIEVIT.** z. m. Zekere vogel. *Vanneau, sorte d'oiseau.*  
 Kievitsei. z. g. *Oeuf de vanneau.*  
 Kievitsei. Zekere gevlekte bloem die de gedaante van een kievitsei heeft. *Fruil-laïre.*  
**KIEUWEN.** z. v. Kaaken van de visch. *Ouïes de poisson.*  
**KIEZEN.** w. w. Keur doen, verkiezen. *Elire, choisir, faire choix, trier.*  
 Mogt ik kiezen! *Ah! si je pouvois choisir.*  
 Hy koos hem tot dat ampt. *Il le choisit pour cette charge, ou pour cette dignité.*

**K I J.**

**KIJF.** oud. w. Geschil, twist. *Dispute, querelle, contestation.*  
 Dat is buite kijf. *Cela est hors de dispute, cela s'en va sans dire.*  
 Kijfagtig, z. ie Kijvagtig.  
**KIJKEN.** w. w. Zien, bezien. *Regarder, voir, envisager, considérer.*  
 Zy keek hem sterker aan. *Elle le regarda, ou le considéra attentivement, ou fixement.*  
 Ik moet eens op de merkt gaan kijken. *Il faut que j'aille voir au marché.*  
 Met zijn mond vol tanden staan kijken. *Etre tout honteux, n'oser lever les yeux.*  
 Kijker. z. m. Aanschouwer, bezigtiger. *Qui regarde quelque chose, regardant, curieux.*  
 Daar werd een kijker in de loopgraven geschoten. *Un homme trop curieux fut tué dans la tranchée d'un coup de mousquet.*  
 † Veel kijkers en weinig kopers. *Beaucoup de regardans & peu d'acheteurs.*  
 † Kijkers, ooggen. *Les yeux.*  
 Handkijker. Sterrekijker.  
 Piskijker. Verrekijker, enz.  
 z. ie onder Hand, enz.  
 Kijkgat. z. g. Oopening om door te zien. *Trou, ou ouverture par où l'on regarde & voit.*  
 Kijkje. z. g. Hy gaat maar om een kijkje. *Il va seulement pour voir.*  
 Ik wil naar de markt gaan om een kijkje, en niet om te koopen. *Je veux aller au marché pour repaire ma vue, ou pour voir, & non pas pour acheter.*  
 Kijking, z. ie Bezigtiging, aanschouwing.  
 Kijktoeren. z. m. *Espece de guérite, faite comme une petite tour.*  
 Kijkuit. z. v. Kijkvenster. *Fenêtre par où l'on regarde & considère.*  
**KIJVAGIE.** z. v. Gekijf. *Querelle, noise, dispute, démêlé.*

**KIJ. KIK. KIL. KIM. KIN. 259**

Die wijven maaken daar een groote kijvagine. *Ces femmes font-là un grand bruit, ou un grand tintamarre.*  
 Kijven. g. w. Twisten. *Gronder, se quereller, gourmander, crier les uns contre les autres.*  
 † Kijven dat het rookt, hard kijven. *Se quereller rudement.*  
 Kijver. z. m. Twifter. *Querelleur, grondeur, grognard.*  
 Kijvery. z. ie Kijvagine.  
**KIJVAGTIG.** by v. w. Twistgierig. *Querelleux, querelleux.*  
 Dat is een kijvagtig wijf. *Cette femme est fort querelleuse.*

**KIK. KIL. KIM.**

**KIKKEN.** g. w. Eenig geluid met den mond maaken. *Faire quelque bruit avec la bouche.*  
 Hy durft niet kikken in zijns vaders tegenwoordigheid. *Il n'ose ouvrir la bouche, ou deserrer les dents en présence de son père.*  
 † Niemand dorft kikken nog mikken. *Personne n'osa souffler ni branter.*  
**KIKKER.** z. ie Kikvorfch.  
**KIKVORSCH.** z. v. Grenouille.  
 Quakken als een kikvorfch. *Coasser comme une grenouille.*  
 Een groene kikvorfch. *Un Verdier, ou grasillet.*  
**KIL.** z. v. Eene diepte tusschen twee droogtens. *Profondeur entre deux bancs.*  
 De Kil, of Keil. Zeker water tusschen Holland en Zeeland. *Le Kijl, certaine eau qui est entre la Hollande & la Zélande.*  
**KIL,** de kil van eene rivier. *Le lit d'une rivière.*  
**KIL.** *Froideur âpre, grand froid.*  
 De eerste kil van het bier wegneemen. *Oter le plus grand froid de la bière, en avançant le pot près du feu.*  
**KILLEN.** g. w. Tintelen van koude. *Avoir grand froid, cuire de froid.*  
 Mijne handen killen. *Mes mains me cuisent de froid.*  
**KILLEN.** g. w. z. eev. Levendig houden, van de zeilen spreekende. *Mettre en ralingue.*  
**KILLING.** z. v. Tinteling. *La cuisson, ou la douleur qu'on sent aux doigts & aux mains quand on y a grand froid.*  
**KIM.** z. v. Kimme. De kromte van de steven eens schips. *La courbure de l'étrambord.*  
 Kim. D'uitsteekende einden van een vat. *Les extrémités des douves qui sont le bord du tonneau.*  
 Kim. Gezigteinder, gezigtkring. *Horison.*  
 De zon is boven de kim. *Le soleil a passé, ou est au dessus de l'horison.*  
 De zon rijft ter kimme uit. *Le soleil se montre, ou se lève au dessus de l'horison.*  
 Kimme, z. ie Kim.

**K I N.**

**KIN.** z. v. Kinne. *Menton.*  
 Een breede platte kin hebben. *Avoir un menton de bœuf.*  
 Een kloof in de kin hebben. *Avoir le menton fourchu.*  
 Nog glad van kin zijn, nog geen en baard hebben. *N'avoir point point encore de barbe au menton.*  
 Kaalkin. Langkin.  
 Kevelkin. Spitskin.  
 Kloofkin. enz.  
 z. ie onder Kaal, enz.  
**KINAKINA.** z. ie Quinquina,  
**KIND.** z. v. *Enfant.*

Een kind van een goeden aard of inborst. *Un enfant d'un bon naturel.*  
 Iemand tot zijn kind aanneemen. *Adopter quelqu'un, prendre pour fils, ou pour fille.*  
 Kind draagen, zwanger gaan. *Être enceinte, ou grosse.*  
 Met kind zijn. *Laage spreekwijze.* Zwan-  
 ger zijn. *Être grosse, ou enceinte.*  
 Met kind maken, bezwangeren. *Engrosser.*  
 Een kind te vondeling leggen. *Exposer un enfant, afin que quelqu'un le trouvant, en ait soin.*

Aalmoesfeniers- kind.	Schoolkind.
Breikind.	Speelkind.
Hoerkind.	Stadskind.
Houkind.	Steekkind.
Kindskind.	Stieckind.
Koorkind.	Streelkind.
Kofkind.	Troetelkind.
Kraamkind.	Voorkind.
Kraankind.	Voedsterkind.
Leerkind.	Weeskind.
Minnekind.	Wisselkind.
Naakind.	Wittebroodskind.
Nakind.	Zoogkind.
Papierkind.	Zoonskind.
Reuzenkind.	Zuigkind.
	Zusterskind.

*zie onder Aalmoes, enz.*  
 Kinderagtig, by v. w. Kinderlijk, kinds. *Puéril, qui sent l'enfant.*  
 Dat is eene kinderagtige rede. *C'est une raison puérile.*  
 Kinderagtig, by w. Kinderlijk, kinds. *Puérilement, en enfant.*  
 Kinderagtig te werk gaan. *Agir puérilement.*  
 Kinderagtigheid, z. v. Kinderlijkheid, kindsheid. *Puérilité, bagatelle, badinerie.*  
 Kinderbaren, g. w. *Accoucher, enfanter.*  
 't Kinderbaaren, z. g. Kinderbaring. *Accouchement, enfanterement, couches.*  
 Een vrouw in 't kinderbaaren behulpzaam zijn. *Affister une femme qui est en travail d'enfant.*  
 Kinderbedde, z. g. Kraambedde. *Lit de l'accouchée.*  
 Kinderbedde. Bedde voor kinderen. *Lit d'enfant.*  
 Kinderbel. Bel die de kinders op zijde draagen. *Hochet.*  
 KINDEREN, g. w. Kinders krijgen. *Mettre des enfans au monde.*  
 Die vrouw kindert nog. *Cette femme met encore des enfans au monde.*  
 Kinderen, meerv. van kind. *Des Enfants.*  
 Kindergoed, z. g. Luyergoed. *Maillots & langes de petits enfans.*  
 Kinderhuis, z. g. Huis of gashuis daar de vreemden weeskinderen enz. onderhouden worden. *Hôpital ou maison dans laquelle on entretient & élève les orphelins étrangers, &c.*  
 Kinderhuisraad, z. g. Poppegoed. *Poupées & toute sorte d'amusemens d'enfant.*  
 Kinderjaaren, z. g. meerv. *Enfance.*  
 Kinderkal, zie Kinderpraat.  
 Kinderkamer, z. v. *La chambre particulière pour les enfans dans une maison.*  
 Kinderkost, z. v. *Viande d'enfant, nourriture propre pour les enfans.*  
 Kinderlijk, by v. w. *Puéril, enfantin.*  
 Kinderlijk, by w. *Puérilement, d'une manière enfantine, ou puérile.*  
 Kinderloos, by v. w. *Sans enfans, qui n'a point d'enfans.*  
 Kinderloosen, zie Luur.  
 Kinderloosheid, z. v. *L'état de ceux qui n'ont point d'enfans.*  
 Kindemaal, z. g. Kraammaal. *Le festin ou*

*regal qu'on donne quand l'enfant est venu au monde.*  
 Kindermeester, z. m. Schoolmeester. *Maitre d'école.*  
 Kindermeid, z. v. *Servante qui a soin des enfans.*  
 Kindermoord, z. m. Het moorden van kind of kinderen. *Infanticide, meurtre d'enfant.*  
 Kindermuts, z. v. *Bonnet d'enfant.*  
 Kinderpap, *Bonillie d'enfant.*  
 Kindertpokjes, z. v. *Petite vérole.*  
 Aan de kindertpokjes sterven. *Mourir de la petite vérole.*  
 Kinderpop, z. v. *Speelpop. Poupée.*  
 Kinderpraat, z. v. *Discours puéril, discours d'enfant.*  
 Kinderschoenen. *Souliers d'enfant.*  
 Zijne kinderschoenen afleggen, uit zijne kindsheid gaan. *Sortir de l'enfance.*  
 \* De kinderschoenen afleggen, uit de kindsheid gaan. *Sortir de l'enfance, renoncer à la bigaïelle.*  
 \* Hy heeft zijne kinderschoenen nog niet verlieten, hy is nog gantsch kinderagtig. *Il n'est pas encore sorti de l'enfance, il agit encore en enfant.*  
 Kinderschool, z. v. *Ecole de petits enfans.*  
 Kinderspel, z. g. *Jeu d'enfant.*  
 \* Dat gevegt was maar kinderspel, of ging niet regt aan. *Ce combat n'étoit qu'un jeu d'enfant, ils n'avoient pas fort envie de se battre.*  
 Kinderspel. Steentjes daar kinderspel op geschilderd staat. *Petits carreaux de sayence sur quoi l'on a représenté toute sorte de jeux d'enfant.*  
 Kinders teelen, w. w. *Engendrer des enfans.*  
 Kinderteeling, z. v. *Action d'engendrer.*  
 Kindervraag, z. v. Eene vraag die een kind doet. *Demande d'enfant, question que fait un enfant.*  
 † Dat is kindervraag, oude lieden weeten 't wel. *Expression particulière à la Langue Hollandaise, pour dire, Demander ce que l'on fait bien.*  
 Kinderwerk, z. g. Bedrijf der kinderen. *Actions, ou amusemens d'enfans.*  
 \* Dat is daar maar kinderspel by. *Ce n'est rien en comparaison de cela.*  
 Kindsbeen, als, van kindsbeen af, van jongs aan. *Dès sa jeunesse, dès l'enfance, dès le berceau.*  
 Van kindsbeen af ergens aan gewend zijn. *Être accoutumé à quelque chose dès son enfance.*  
 Kindfch, by v. w. Kinderlijk, slegt, onnozel. *Puéril, innocent.*  
 Hy is nog heel kindfch. *Il est encore enfant, ou tout a fait innocent.*  
 Kindfch worden. Slegt, suffig worden. *Devenir enfant. Rentrer dans l'enfance, commencer à radoiter de vieillesse.*  
 In de kindfche wereld zijn. Door ouderdom slegt, of buiten verstand zijn. *Être dans l'état de l'enfance, radoiter de vieillesse.*  
 Kindsheid, z. v. Jonkheid, kinderlijkheid. *Enfance, jeunesse.*  
 Van zijne kindsheid af. *Dès son enfance.*  
 Daar blijk zijne kindsheid aan. *Il fait voir en cela, ou par-là son enfance, ou son innocence.*  
 Kindskind. Een kind waar over men Grootvader of Grootmoeder is. *Enfant dont on est Grandpère ou Grandmère, petit-fils, ou petite-fille.*  
 KINK, z. v. Draai. *Coque, saux pli dans une corde trop torse.*  
 \* Daar is een kink in de kabel. *zie onder Kabel.*

† Kinkel, z. m. Boer, een plomp mensch. *Rustre, homme rustique, grossier, incivil & mal-poli.*  
 † Kinkelagtig, by v. w. Boers. *Rustique, rustre, grossier, incivil, mal-poli.*  
 KINKEN, g. w. Gebruikelijk woord onder de kinderen die met de taatfol spelen. *Pointer.*  
 KINKHOEST, z. m. Zekere wurghoest. *Cougheluche, toux violente, toux sèche.*  
 KINKHOORN, z. m. Een zeegewas. *Coquille de mer.*  
 KINKETEN, z. v. Kinkerting, kinijzer aan den toom der paarden. *Gourmette, chaine de la bride des chevaux.*  
 KINNE, zie Kin.  
 Kinnebakken, z. g. Kakebeen. *Mâchoire.*  
 Kinnebakslag, z. m. Koonslag. *Soufflet.*  
 Iemand eenen kinnebakslag geven. *Couvir la joue à quelqu'un, lui donner un soufflet.*  
 KINNETJE, z. g. 't Vierdedeel van een vat. *Quartaud, la quatrième partie d'un tonneau.*  
 Een kinnetje boter. Een kinnetje bier. *Un quartaud de beurre. Un quartaud de bière.*

KIP. KIR.

KIP, zie Keep, kloof.  
 Ergens eene kip in geven. *Fendre quelque chose, y faire une petite fente.*  
 KIP, Laag w. Een haan of hen. *Une poule.*  
 Een kip of gebroed kicken. *Convée, tous les petits d'une poule.*  
 KIP, Band of hoepel om de stokvisch te binden. *Cerceau pour relier le stock-fisch en paquets.*  
 KIPPEN, g. w. Van de vogelen spreekende. *Eclorre, sortir de la coque.*  
 De vogeltjes zijn gekipt. *Les petits oiseaux sont eclor.*  
 KIPPEN, w. w. Uitkippen, uitkiezen. *Elire, choisir, faire choix.*  
 † Kippen. Griipen, vangen. *Griper, prendre, attrapper.*  
 Kip, ik hebje, kan in 't Fransch overgezet worden door. *Je vous prens sans verd.*  
 KIRREN, g. w. Geluid maaken of klaagen gelijk de tortelduiven. *Gémir, se lamenter comme les tourterelles, ou tourterelles.*  
 Kirren. Schreyen, weenen. *Gémir, soupirer pleurer, se plaindre.*  
 Kirren in de kloven der steenrotten gelijk een tortelduif. *Gémir dans les fentes des rochers comme un tourter, ou une tourterelle.*

KIS. KIT.

KISSEN, w. w. Ophitzen, zie Ophitsen.  
 KIST, z. v. *Coffre, bahut, caisse.*  
 Kist, Doodkist. *Coffre de mort, bière, cercueil.*  
 Hy zag hem in de kist leggen. *Il le vit dans le cercueil, ou dans la bière.*  
 Appelkist. Linnekist.  
 Bondkist. Meelkist.  
 Doodkist. Oranjekist.  
 Geldkist. Pakkist.  
 Ijzerkist. Schatkist.  
 Juweelkist. Scheepskist.  
 Kaarskist. Spaarkist.  
 Kardoeskist. Suikerkist.  
 Kleerkist. Tuinkist.  
 Lamoenkist. enz.  
*zie onder Appel, enz.*  
 Kistdekzel, z. g. *Couverture de coffre.*  
 't Kistemaaken, z. g. 't Schrijnwerken. *Mettre de menuisier.*  
 Eenen jongen op 't kistemaaken bestelen. *Mettre un garçon chez un menuisier pour apprendre son métier.*

Kistemaker. z. m. Schrijnwerker. *Menuisier.*  
**KISTEN.** w. w. Een lijk kisten. *Mettre un corps mort dans la cerceuil ou dans la bière.*  
 Hy is gekist. *On l'a mis dans la cerceuil, ou dans la bière.*  
 Kistje. z. g. *Coffret.*  
**KIT.** z. v. Een groote kruik. *Cruche, broc, grand vase à mettre quelque liqueur.*  
 † **KIT.** Hoerhuis. *Bordel, cabaret borgne.*  
 † De kit boenen, veegen, of schoonmaaken. *Déménager un bordel, en chasser tout le monde & en briser les meubles.*  
**KITS.** z. v. Een Engelsch galioot. *Quaique, sorte de navire Anglois.*  
 Kitfelic. zie Baar, itaaf.  
**KITTELAAR.** z. m. Woord der ontleedkunde. *Clitoris.*  
 Kittelagtig. byv. w. Kittelig. *Chatouilleux, chatouilleux.*  
 Kittelen. w. w. *Chatouiller.*  
 \* Zig ergens mede kittelen, of vermaaken. *Se chatouiller, se flatter, se bercer de quelque chose.*  
 Kittelig. byv. w. Kittelagtig. *Chatouilleux, chatouilleux.*  
 Zeer kittelig zijn. *Etre fort chatouilleux ou chatouilleux.*  
 Kitteling. z. v. *Chatouillement.*  
 \* Kitteling. Vreugde, vermaak. *Chatouillement, plaisir sensuel.*  
 \* Ergens eene groote kitteling over gevoelen. *Sentir un plaisir sensible de quelque chose.*  
 † Kitteloorig. byv. w. Haastig, oplopend. *Chatouilleux. Qui se fâche pour peu de chose, prompt, qui prend aisément feu.*  
 Een kitteloorige vent. *Un homme chatouilleux, prompt, emporté.*  
 † Kittelorigheid. z. v. Netelorigheid. *Promittude à se fâcher, humeur chatouilleuse, ou peu endurante.*  
 † **KITTIG.** byv. w. Net, puntig. *Leste, pimpant.*  
**KITZEN.** w. w. 't Water bewegen. *Agiter ou battre l'eau.*  
 Kitzen, in 't water met een platte steen enz. schoffelen. *Faire des ricochets.*  
**KIVIT.** zie Kievit.

## K L A.

**KLAAAGAGTIG.** byv. w. Genegen tot klaagen. *Plainif, plaintive, qui a coutume de se plaindre.*  
 Klaagen. g. w. Klagtig vallen. *Se plaindre, faire des plaintes, former des plaintes.*  
 Over iemand aan de Overheid klaagen. *Se plaindre de quelqu'un au Magistrat, former ses plaintes contre quelqu'un devant le Magistrat.*  
 Over 't ongelijk klaagen dat ons geschied. *Se plaindre du tort qu'on nous fait.*  
 Geene reden van klaagen hebben. *N'avoir pas de quoi se plaindre, ou n'avoir pas de sujet de plainte.*  
 Klaager. z. m. Die klaagt. *Qui se plaint, qui se lamente.*  
 † De klaagers hebben geenen nood. *Spreekw. Ceux qui se plaignent sont le moins à plaindre.* Prov.  
 Klaaghuis. z. g. *Maison de complainte, ou de tristesse.*  
 Klaaging. zie Klagte.  
 Klaaglied. z. g. Treurlied. *Chanson plaintive ou triste.*  
 De klaagliederen van Jeremias. *Les lamentations de Jérémie.*  
 Klaaglijk. byv. w. Treurig, vol klagten. *Plainif, plaintive, lamentable.*  
 Een klaaglijk gesprek, verhaal, stem, enz. *Discours lamentable, récit triste, voix*

*plaintive, &c.*  
 Klaagpsalm. z. m. Treurpsalm. Boetpsalm. *Pseaume pénitentiel.*  
 Klaagrede. z. v. Treurede. *Oraison plaintive, complainte.*  
 Klaagster. z. v. *Femme, ou fille qui se plaint, ou se lamente.*  
**KLAAR.** byv. w. Zuiver, doorschijnend, helder. *Clair, pur, transparent.*  
 Klaar water. *Eau claire.*  
 Klaar weder. *Tems serein.*  
 Een klaar geluid. *Sen clair.*  
 Een klaar glas. *Du verre bien clair.*  
 Eene klare lugt. *Air serein.*  
 Klaare wijn. *Vin clair, qui n'est pas trouble.*  
 Klaar. Openbaar, zeker. *Clair, évident, manifeste.*  
 Die zaak is klaar. *Cette chose est claire ou évidente, cette affaire est manifeste & notoire.*  
 Dat blijkt zoo klaar als de dag. *Cela est clair comme le jour.*  
 Klaar. Vaardig, gereed. *Prêt, préparé.*  
 Klaar maaken. *Achever, effectuer, faire, conclure, préparer, apprêter.*  
 Ik maak my sterk om dat huwelijk in 't kort klaar te maaken. *Je me fais fort de faire, ou de conclure ce mariage dans peu de temps.*  
 Zeg den kok dat hy het middagmaal gaauw klaar maakt. *Dites au cuisinier qu'il apprête bientôt le dîner.*  
 Zig klaar maaken. *S'apprêter, se préparer.*  
 Klaar zijn. *Etre prêt, ou préparé, ou apprêté.*  
 Klaar zijn. *Etre fait, conclu, ou achevé.*  
 Het huwelijk is klaar. *Le mariage est conclu.*  
*Les parties sont d'accord.*  
 \* Klaar, verstaanbaar, ligt. *Clair, facile, intelligible.*  
 Een klare plaats uit een Schrijver. *Passage clair & intelligible de quelque Auteur.*  
 † 't Is daar niet klaar, 't hapert daar, daar is wat in de weg. *Il y a là quelque chose qui ne va pas bien, quelque obstacle, ou quelque anicroche.*  
 Klaaragtig. byv. w. Eenigfins klaar. *Un peu clair.*  
 Klaarlijkelyk. byv. w. Klaarlijkend, blijkbaar. *Evident, évidente, manifeste, notoire.*  
 Klaarlijkelykheid. z. v. Blijkbaarheid. *Evidence, notoriété.*  
 Klaarlijkend, enz. zie Klaarlijkelyk, enz.  
**KLAAREN.** w. w. Schoonmaaken, reinigen. *Clarifier, purifier, rendre clair & pur.*  
 \* Eene reekening klaaren, dat is, zuiver en effen maaken. *Arrêter un compte, finir un compte.*  
 Eene pleitzak klaaren. By slovonnis afdoen. *Finir un procès, sortir de procès par sentences.*  
 Klaaren. Laag w. Verrigten, uitvoeren. *Exécuter, faire.*  
 Hy zal dat wel klaaren. *Il exécutera bien cela, il le fera bien, il en viendra bien à bout.*  
 Klarheid. z. v. Helderheid. *Clarté.*  
 De klarheid der lugt, des waters, enz. *La sérénité de l'air, la clarté de l'eau.*  
 De klarheid des geluids. *L'éclat du son.*  
 \* Klarheid. Ligtigheid, netrigheid. *Facilité, justesse, netteté.*  
 De klarheid van stijl is boven de hecogdraavendheid te stellen. *La netteté, ou la justesse du stile est préférable à la sublimité.*  
 \* Klarheid. Blijkbaarheid, zekerheid. *Evidence, certitude manifeste.*  
 Ik zie eene groote klarheid in die zaake, in dat bewijs, enz. *J'apperois une grande*

*évidence dans cette affaire, dans cette preuve, ou cette affaire, cette preuve me paroît d'une grande évidence.*  
**KLAARING.** z. v. Klaring. Dus word geene verdegadering der Staaten van Overijssel die te Deventer beroepen word, om de zaaken waar van in 't Landfchap geappelleerd is, buiten appel uit te spreken. *On nomme ainsi l'assemblée des Etats d'Overijssel, convoquée à Deventer pour juger en dernier ressort les causes qui ont déjà été jugées par les juges des petites villes ou des villages, ou enfin par les Dressards, & dont on a appelé à cette auguste assemblée, qui tient lieu de Cour de Justice dans cette Province.*  
 Klaarlijk. byv. Op eene klare wijze. *Clairément, d'une manière claire, ou évidente.*  
 Iets klaarlijk begripen. *Comprendre quelque chose clairement.*  
 Klaarschijnende. byv. w. Klarliggende. *Eclatant, brillant, reluisant.*  
 Klarziende. byv. w. Scheerpiende. *Clairvoyant, pénétrant.*  
 Klarziende oogen. *Des yeux pénétrants, ou clairvoyans.*  
**KLAAS.** z. m. Mans naam. *Nicolas, nom d'homme.*  
**KLAASJE.** z. v. Vrouwe naam. *Nicole, nom de femme.*  
 † Een houte klaas. Een onwaardig mensch. *Un benêt, un niais, un nigaud.*  
**KLAUW.** zie Klauw.  
**KLAD.** z. v. Kladder, vlek, smet. *Tache, souillure.*  
 Een klad van slijk. *Une tache d'ordure, de boue, de bourbe, ou de fange.*  
 Kladder. Een papier waar op iets ontworpen is. *Brouillon, minute.*  
 Dat staat maar op een kladder. *Cela n'est écrit que dans le brouillon.*  
 \* De kladder ergens in brengen. *Vendre à non-prix, donner sa marchandise ou sa peine à trop bon marché.*  
 \* Hy brengt 'er de kladder in. *C'est un gâtemétier.*  
 \* De kladder is in dat boek, dat boek word te goed koop verkogt. *On vend ce livre à trop bon marché, c'est-à-dire, au dessous du prix & de la valeur.*  
 Kladderboek. z. g. *Brouillon, livre où les marchands écrivent à mesure qu'ils vendent ou achètent, pour le transporter ensuite dans le grand livre.*  
 Uit het kladderboek in 't groot boek overzeten. *Transporter du brouillon dans le grand livre de comptes.*  
 \* Kladder. z. v. Betschuldiging, lastering. *Calomnie, accusation fautive.*  
 \* Iemand eene vuile kladder aanwrijven. *Accuser quelqu'un fausement, le charger de calomnies, nuire à sa réputation.*  
 \* Iemand eene kladder op het lijf werpen. *Nuire à quelqu'un, le calomnier.*  
 Kladderboter. z. v. Vervalschte boter. *Du beurre falsifié.*  
 † Kladderboter. Een morsig wijf. *Saloppe, une femme sale.*  
 † Iemand by de kladden knijgen, iemand aangrijpen. *Se jeter sur quelqu'un, ou sur sa fripperie.*  
**KLADDEN.** w. w. Morssen, bevullen. *Salir, gâter, souiller.*  
 Kladden. g. w. Doorwischen, kladdig worden. *Se tacher, se salir, se souiller.*  
 Dat schrift zal kladden. *Cette écriture se tachera, ou se salira.*  
 Kladden. Kladschilderen. *Carbouiller, peindre ou couvrir de couleurs sans art particulier.*

- \* Kladden. Slingeren, te goed koop verkoopen. *Vendre à trop bon marché, gâter le métier.*
- \* Hy klad mer dat goed. *Il vend ces choses à trop bon marché.*
- Kladder. z. m. Morffer. *Gâteur, barbouilleur.*
- Kladder. z. m. Kladschilder. *Peintre qui couvre de couleurs sans art particulier, barbouilleur.*
- \* Kladder. z. m. Een die eenige waren onder den prijs verkoopt. *Gâte-métier, celui qui donne sa peine, ou sa marchandise à trop bon marché.*
- Kladdery. z. v. Morffery. *Saliffure.*
- Kladdery. Slegt schilderwerk. *Barbouillis, barbouillage.*
- \* Kladdery. Verkoop onder de waarde. *Action de celui qui gâte le métier en vendant à trop bon marché.*
- Kladdig. by v. w. Vuil, morffig. *Sale, plein de boue ou d'ordure, croté.*
- De fraat is heel kladdig. *La rue est fort sale, ou crotée.*
- Kladdig. Beklad. *Souillé, gâté, taché.*
- Kladdig schrift. *Ecriture barbouillée.*
- Kladdig. by w. Met kladden. *Salément, mal-proprement, maffadement.*
- Kladdig eeten. De spijzen op een tafelbord onder een kladden. *Petrouiller.*
- Kladdigheid. z. v. *Salété, malpropreté.*
- Kladding. z. v. Bemoeffing, bevuiling. *Souillure, malpropreté.*
- Kladpapier. z. g. Vlakpapier, zuigpapier. *Papier travaillé, papier sans colle qui sert à boire l'encre des écritures.*
- Kladschilder. z. m. Huisverwer. *Barbouilleur, peintre qui couvre ou enduit de couleurs simplement & sans art particulier.*
- Kladschilderen. w. w. Verwen. *Barbouiller, peindre, ou couvrir de couleurs sans art particulier.*
- Kladschildery. z. v. *Barbouillage.*
- Kladschuld. z. v. Klifschuld, kleine schuld. *Petite dette.*
- KLAGELIJK, enz. zie Klaaglijk, enz.
- Klagt of klagte. z. v. Geklag. *Plainte.*
- Zijne klagten voor God uitforten. *Faire ses plaintes à Dieu.*
- Klagte. Beschuldiging. *Plainte, accusation.*
- Zware klagten van iemand hooren. *Entendre de grandes plaintes de quelqu'un.*
- Jammerklagt. Minneklagt.
- Lijkklagt. Rouwklagt, enz. zie onder Jammer, enz.
- Klagtig. by v. w. zie Klagtig vallen.
- Over iemand klagtig vallen. *Se plaindre de quelqu'un, en faire des plaintes.*
- KLAI, klay, zie Klei.
- KLAKKEBOS of Klakkebus. z. v. Klapper. *Petard de carton ou de papier.*
- Kakkebos van vlierhout. *Canonnière ou petard de sureau, avec lequel les petits garçons chassent de petits boulets de papier mâché &c.*
- Klakkeloos. Laag w. by w. Plotzelijk, onverwagt. *A l'improviste, à l'impourvu, subitement.*
- KLAM. by v. w. Stram, vogtig. *Humide, moite.*
- Door 't natte weër is alles klam. *Letems pluvieux rend tout humide, ou moite.*
- 't Klamme zweert brak hem aan alle kanten uit. *La moiteur, ou la sueur froide sortoit de tous côtés de son corps.*
- Klamagtig. by v. w. Eenigzins klam. *Un peu moite, ou humide.*
- Klamheid. z. v. Stramvogtigheid. *Moiteur, humidité.*
- KLAMP. z. v. Dwersplank. *Patte, ou jointure de bois qui tient deux planches ensemble.*
- Ergens een klamp tegens aan staan. *As-*

- tacher une jointure ou une patte quelque part.
- KLAMPEN. w. w. Aan boord klampen. *Aborder, venir à l'abordage, accrocher.*
- † Klampen. Gijzelen. *Arrêter quelqu'un & le faire mettre en prison pour quelque dette, le hâper.*
- † Ik zal hem klampen als ik hem vinde. *Je le ferai hâper si je le trouve.*
- KLANK. z. m. Geklank, geluid. *Son, bruit, résonnement.*
- De klokken hebben zontijds eenen dooven klank. *Les cloches ont quelquefois un son sourd.*
- Klank, of uitspraak der woorden. *Accent, ou prononciation des mots.*
- Naauwkeurig op den klank der woorden letten. *Prendre exactement garde à la prononciation des mots.*
- Klank geeven. g. w. Klinken. *Sonner, faire du bruit, resonner.*
- Klank. Nafpraak. *Diffame, bruit fâcheux, mauvais renom.*
- \* Eenen leelijken klank agter zijn rug hebben. *Etre en mauvaise réputation.*
- Rijmklank. Weerklank.
- Tegenklank. enz. zie onder Rijm, enz.
- Klankteken. z. g. Accent.
- Zw aar, scherp, omgebooge klankteken. *Accent grave, aigu, circonflexe.*
- KLANT. z. m. en v. *Chaland, pratique, zie Kalant.*
- KLAP. z. m. Slag. *Coup, coup de poing, soufflet, taloche.*
- Iemand eenen klap geven. *Donner un coup, un coup de poing, ou un soufflet à quelqu'un.*
- † Klap. Praat, gefnap. *Babil, caquet.*
- Iedere klap uitlaan. *Parler de sottises, ou de choses vaines & inutiles.*
- Klap. Klep. *Cliquet, ou cliquette, zie Klep.*
- Een Lazaruskap. zie onder Lazarus.
- Klap van een wagen of schuit. zie Klep.
- Met de klap loopen. *Beedelen, verzoeken. Mendier, demander l'aumône.*
- \* Op de klap of klep loopen. *Chercher les franchises lippées, faire le métier de parasite, ou d'écornifleur.*
- Klapgaard. zie Klapper.
- Klapagtig. by v. w. Praatagtig, snapagtig. *Faiseur, babillard.*
- Klapbenties, of Beekleppers. *Cliquettes, os plats dont on joue en les passant entre les doigts.*
- Klappgeld. z. g. Loon der klappermannen. *Argent qu'on paye à ceux qui font la patronille la nuit.*
- Klaphek. z. g. Een hek dat van zelf toevalt. *Porte qui est faite de lattes qui se ferme de soi-même, & fait du bruit en se fermant.*
- Klaphout. z. g. Kuipershout. *Du merrein, bois de refend propre à faire des douves.*
- † Klaphout verkoopen. Klappen, snappen. *Babiller, jafer, causer.*
- † Klapplooper, klapplooper. *Couvreur, ou chercheur de franchises lippées, parasite, écornifleur.*
- Klappmuts. z. v. Een ronde platte muts. *Sorte de bonnet plat.*
- Klappmuts. Zeker plat wijnglas. *Espèce de verre à vin, plat ou peu haut.*
- Klappmuts. Zeker stuk porcelein met een dekfel. *Espèce de vase de porcelaine à couvercle.*
- Klappmuts. Hokje onder 't stuur van een trekfchuit. *Recoin à l'arrière d'un bateau de trait.*
- † Dat is een regte klappmuts, een lomp mensch. *C'est un vrai bûtor.*

- Klapnoot. zie Kokoosnoot.
- Klapoor. Liesgezwel. *Poulain, tumeur qui vient à l'aîne.*
- KLAPPEN. g. w. Dit woord van zekere vogelen gezegt. *Parler, causer, gazouiller, ceci se dit de certains oiseaux.*
- De papegaayen en exters leert men klappen. *On apprend à parler aux perroquets & aux pies.*
- † Klappen. Snappen, praaten. *Babiller, jafer, causer.*
- † Dat vrouwenfch kan klappen als een exter. *Cette femme cause comme une pie.*
- Klappen. Belijden, bekennen. *Confesser, avouer.*
- De gevangen wil niet klappen. *Le prisonnier ne veut rien confesser.*
- Klappen. Een hart geluid geeven. *Faire du bruit, claquer, peter.*
- Dat roer klapt hard. *Ce fusil fait un grand bruit.*
- Dit hout klapt in 't vuur. *Ce bois pette dans le feu.*
- Die vuurpijl klapt sterk. *Cette fusée pette bien fort.*
- De deur, 't venster klapt toe. *La porte, la fenêtre fait du bruit en se fermant.*
- Met de handen klappen. *Frapper des mains, claquer des mains.*
- Zijn zweep doen klappen. *Faire claquer son fouet.*
- † Een oud voerman hoort nog gaarne het klappen van de zweep. *Un vieux charrier entend encore avec plaisir le claquement du fouet. Proverbe burlesque qui signifie, qu'un vieillard qui n'est plus en état de caresser une femme, en parle encore souvent avec plaisir.*
- Ik mag mijne ooren schudden dat zy klappen. *J'ose lever le menton, je puis aller la tête levée.*
- Klappen. Klapperen. zie Klapperen.
- Klapper. z. m. Overdrager. *Délateur, accusateur, mouchard.*
- Klapper. Klepper. zie Klapperman.
- † Klapper. Snapper, prater. *Causseur, babillard.*
- Klapper. Klakkebus. *Petard.*
- Klapperboom. z. m. Zekere populier wiens bladeren steeds klappen. *Tremble.*
- Klapperen. g. w. *Claque.*
- Zijn tanden klapperden op een. *Ses dents claquent.*
- Klappering. z. v. Klappering der tanden. *Claquement, claquement des dents.*
- Klapperman. z. m. Klepper, klapwaker. *Patrouille ou homme qui marche de nuit, & qui après avoir frappé quelques coups avec un battoir, annonce les heures.*
- Klapperny. z. v. Geklap, gefnap. *Babil, caquet.*
- Klapperroos. z. v. Sorte de rose rouge simple dont on se sert dans la Médecine, coquelourde.
- Klappertanden. g. w. *Claque, faire du bruit des dents.*
- Klappertanden van koude. *Tremblotter, gréloter de froid, claquer des dents.*
- Klappertje. z. g. Koopmans w. Een boek waar in men voort kan zien al wat in 't groot boek fraat. *Livre des borderaux, contrôleur du grand livre.*
- † Klappetje. z. v. Een klapagtig vrouwenfch. *Babillard.*
- † Klappeten. g. w. Snappen, praaten. *Babiller, jafer, caqueter.*
- Klaproos. zie Klapperroos.
- Klappspaan, houte veer of kleppel van de molen-treem. *Cliquetis de moulin.*
- † Klappspaan. z. m. en v. Een die niets ge-

**KLAA:**

heim houd. *Délateur, délatrice, celui ou celle qui ne se peut taire, qui ne peut garder le secret.*  
 Klapflok. z. m. Boere tijdwijzer. *Bâton calendrier, calendrier de païsans ou de villa-geois.*  
 Klaprouw. zie Zweeprouw.  
 Klapwaker. zie Klapperman.  
 Klapwieken. g. w. *Battre des ailes, comme font les aigles, les cigognes, &c.*  
 KLAROEN. ond. w. Schel-trompet. *Clairon.*  
 KLASIJN. zie Klaas of Klaasje.  
 KLATER. zie Ratel.  
 KLATEREN. w. w. Ratelen. *Craqueter, faire un bruit clair & perçant.*  
 De donder klater. *Le tonnerre éclatte.*  
 Klaterend. deelw. Schaterend. *Eclatant.*  
 Een klaterend geluid. *Un son éclatant.*  
 Klapgoud. z. g. *De l'oripeau, du clinquant.*  
 KLAVAATSHAMER. z. m. zie Breeuw-  
 hamer.  
 KLAVECIMBAAL of Klavecimbel. z. v. Zeker snaarpeeltuig. *Clavicin, instru-ment de musique à cordes.*  
 KLAVER. z. v. Klavergewas. *Trèfle.*  
 't Vee ging tot den buik toe in de klaver. *Le bétail païssoit jusq' au ventre dans le trèfle.*  
 Breede klaver. *Trèfle a feuille large.*  
 Klaverblad. z. g. *Trèfle.*  
 Klaverdoek. zie Kanefas.  
 Steenklaver. zie onder Steen.  
 KLAVEREN. g. w. Klauteren. *Grimper, gra-  
vir.*  
 KLAVEREN. Zeker blad der speelkaarten. *Trèfle au jeu de cartes.*  
 Klaverenaas. z. g. *As de trèfle.*  
 Klaverenheer. z. m. *Roi de trèfle.*  
 Klaverenvrouw. *Dame de trèfle.*  
 Klaveren boef. Klaveren boer. *Valet de trèfle.*  
 Klaveren opspeelen. *Jouer trèfle.*  
 Klaverenhoning. z. m. *Miel de trèfle.*  
 Klaverjassen. g. w. *Badiner dans la prairie, se rouler sur l'herbe ou sur le trèfle.*  
 Klaverweide. z. v. *Prairie, ou pré qui est semé de trèfle.*  
 Klaverzode. z. v. *Motte, ou gazon couvert de trèfle.*  
 KLAUTERAAR. z. m. Klimmer. *Grimpeur, qui monte & grimpe.*  
 Klauteren. g. w. Klimmen. *Grimper, gravir.*  
 Tegens eenen berg opklauteren. *Grimper au haut d'une montagne.*  
 Klautering. z. v. *Grimpement.*  
 KLAUW. z. v. Klaauw, poot, of nagels der beesten, of vogelen. *Griffe, ongie des ani-  
maux.*  
 \* Den leeuw aan de klauw kennen. *Con-  
noître le lion à ses griffes, c'est-à-dire, juger d'une chose par un petit échantillon.*  
 Klauw. Krauw, slag. *Coup de griffe.*  
 De kat gaf hem eenen klauw met haaren poot. *Le chat l'égratigna, ou lui donna un coup de ses griffes.*  
 Klauw. Tuiniers gereedschap om te wieden. *Sarceloir, outil de jardinier à deux pointes de fer en forme de griffes.*  
 Klauw van een herr. *Pinces de cerf.*  
 † Klauw. Hand. *Main, griffe.*  
 Men kan dat niet uit zijne klauwen krij-gen. *On ne peut retirer cela de ses griffes, ou de ses mains.*  
 † Ergens zijne klauwen in slaan, zig er-gens 't bewind van aanmatigten. *Se mêler d'une affaire, se fourrer dans quelque affaire.*  
 Beereklauw. Paardeklauw.  
 Haaneklauw. enz.  
 zie onder Beer, enz.

**KLAKLE.**

† KLAUWEN. w. w. Krauwen, krabben. *E-gratigner, grater, donner des coups de grife.*  
 't Hoofd klauwen. *Se grater la tête.*  
 † Ergens zijn hoofd over klauwen, ergens misnoegd of t' onvrede over zijn. *Etre mécontent de quelque chose, être embarrassé.*  
 Klauwamer. z. m. *Marteau fourchu d'un côté.*  
 KLAUWIER. z. g. Een haakswijze spijker. *Clou à crochet, clavette, broquette.*  
 Klauwieren van 't orgel. *Claviers d'orgue, ou de clavicin.*  

K L E.

 KLEED. z. g. Kleeding. *Habit, habillement, vê-  
tement.*  
 Een nieu kleed maaken. *Faire un habit neuf.*  
 Dat kleed staat u wel. *Cet habit est fort bien fait, il vous va fort bien.*  
 Kleed. Alles waar mede iets omhangen, of bekleed word. *Houffe, ou toute sorte de couverture qui couvre & entoure quelque chose.*  
 Kleed. Dekkleed der paarden. *Couverture de cheval.*  
 Kleed. Pronkkleed der paarden. *Schabrak. Houffe.*  
 † Het kleed maakt den man. *Les plumes sont le bel oiseau.*  
 Altaar kleed. Pelgrimskleed.  
 Beddekleed. Priesterkleed.  
 Bruidkleed. Fronkkleed.  
 Bruigomskleed. Regenkleed.  
 Bruilofskleed. Reiskleed.  
 Dekkleed. Rouwkleed.  
 Doodkleed. Schandkleed.  
 Doopkleed. Schanskleed.  
 Hemdkleed. Schoorsteenkleed.  
 Hoofdkleed. Hoortkleed.  
 Jagtkleed. Slodderkleed.  
 Kabelkleed. Staafkleed.  
 Koorkleed. Stoelkleed.  
 Lijkkleed. Tafelkleed.  
 Manskleed. Teekleed.  
 Mommekleed. Vliegekled.  
 Monnikkleed. Vrouwenkleed.  
 Nonnekleed. Wagenkleed.  
 Opperkleed. Winterkleed.  
 Overkleed. Zomerkleed.  
 Paardekleed. Zondagskleed.  
 Pakkleed. enz.  
 zie onder Altaar, enz.  
 KLEEDEN. w. w. Kleederen aantrekken. *Habiller.*  
 Zig kleeden. *S'habiller, mettre ses habits.*  
 Iemand kleeden. Iemand kleederen gee-ven. *Habiller quelqu'un, lui donner des habits ou des vêtements.*  
 Hy kleedde hem van 't hoofd tot de voeten. *Il le vêtit ou l'habilla de pied en cap.*  
 Zig in den rouw kleeden. *Prendre le deuil.*  
 Het Hof heeft zig in den rouw gekleed over de dood van den Koning. *La Cour a pris le deuil pour la mort du Roi.*  
 Kleederen. meerv. van Kleed.  
 Een kind in de kleederen steeken. *Habiller un enfant quand on lui fait quitter ses maillots.*  
 In de kleederen wel zijn. *Etre bien vêtu, avoir de beaux habits.*  
 † Dat raakt mijne koude kleëren niet eens. *Cela m'est tout à fait indifférent, je ne m'en émeus en aucune manière.*  
 Kleedermaaker. zie Kleermaaker.  
 Kleeding. z. v. Kleed, gewaad. *Habit, habillement, vêtement, manière de s'habiller.*  
 Dat is ene zindelijkje kleeding. *C'est un joli habillement.*  
 KLEEF. *Clèves, Ville & Duché.*  
 KLEEFAGTIG. by v. w. Kleevig, klam. *Hu-*

**KLE.**

*mide & gluant.*  
 Kleefkruid. zie Kliffe.  
 KLEEFSCHE. by v. w. *De Clèves, ou du Païs de Clèves.*  
 Kleefsch geld. *Argent du Païs de Clèves.*  
 KLEEN. zie Klein.  
 KLEERBEN. *Panier au linge.*  
 Kleerbezem. z. v. Kleerborstel. *Des vergettes.*  
 Kleerborstel. zie Kleerbezem.  
 Kleëren. zie Kleederen.  
 Kleëren. Vuil, of gewasschen lijnwaat. *Du linge sale, ou lavé.*  
 De kleëren uitschieten. *Séparer & compter le linge.*  
 De kleëren opdoen. *Etendre, empeser & repasser le linge.*  
 Met de kleëren bezig zijn, de wasch over de vloer hebben. *Faire la lessive, laver le linge sale ou le mettre à la lessive, blanchir, être occupé au blanchissage.*  
 Kleerkamer. z. v. *Chambre où l'on garde les habits.*  
 Kleërkas. z. v. Kleërkast. *Armoire à mettre les habits.*  
 Kleërkist. z. v. *Cofre à mettre les habits.*  
 Kleërkooper. z. m. Kleërverkooper. *Quo vend toute sorte d'habits tout faits.*  
 Een oude kleërkooper. *Fripier, celui qui vend de vieux habits.*  
 Kleërkoopery. z. v. Kleërkoopmanschap. *Trafic d'habits.*  
 Kleërklapper. zie Lapfnijder.  
 't Kleërmaaken. z. g. 't Kleërmaakers hand-  
 weik. *Le métier de tailleur.*  
 Kleërmaaker. z. m. *Tailleur.*  
 Kleërmaakster. zie Wollenaakster.  
 Kleërimand. z. v. Mand voor 't vuil of schoon linnen. *Panier au linge.*  
 Kleërshaf. z. v. Kleërshok. *Perche où l'on pend le linge qui vient d'être lavé.*  
 Kleërtob. zie Waschtob.  
 Kleërverkooper. zie Kleërkooper.  
 Kleërwinkel. z. m. *Boutique où l'on vend des habits tout faits.*  
 Kleërworm. zie Motte.  
 Kleërzolder. z. v. Zolder daar men linnen hangt, en droogt. *Grenier où l'on pend & où l'on sèche le linge.*  
 KLEEVEN. w. w. Plakken. *Enduire quelque chose de quelque matière gluante comme de poix, empois, miel, &c.*  
 Papier aan malkanderen kleeven. *Coller du papier l'un sur l'autre, les faire tenir ensemble.*  
 Kleeven. g. w. Aan blijven hangen. *S'attacher à quelque chose, y tenir.*  
 Dat kleeft aan de vingereen. *Cela s'attache aux doigts.*  
 De vogellijm kleeft aan de veeren der vogelen. *La glu s'attache, ou tiem aux plumes des oiseaux.*  
 \* Dat kleeft aan den ribben, dat voed wel. *Cela est fort nourriffant, cela nourrit très-bien.*  
 Kleeving. z. v. *Attachement par le moyen de quelque matière gluante.*  
 Kleeverig, of Kleevig. by v. w. *Klam. Gluam, qui s'attache aux choses.*  
 KLEI. z. v. Klai, vette vaste aarde. *Argille, terre grasse propre à faire des pots, de la glaise.*  
 De klei, of den kleiweg rijden. *Prendre le chemin de la terre grasse.*  
 In klei boetzereen. *Faire de glaise ou d'argille des figures ou images relevées en bosse.*  
 Klei-aarde. z. v. zie Klei.  
 Kleyagtig. by v. w. *Kleyig. Argilleux.*  
 Kleiboer. z. m. Boer die op den kleigrond woont. *Païsan qui demeure sur des terres*



grasses, ou argilleuses, & qui les cultivent.  
 Kleiboeren vaaren beter, dan die aan den heide-kant woenen. *Les paisans qui demeurent dans une terre argilleuse sont plus riches que ceux qui demeurent dans une terre sablonneuse.*  
 Kleigrond. z. m. Kleiland. *Terre argilleuse, fond de terre grasse.*  
 Kleiklootje. z. g. Kleibolletje. *Boule, ou boulette d'argile, ou de glaise.*  
 Kleiland. z. g. Kleigrond. *Terre grasse, terre glaise.*  
**KLEIN.** by v. w. Niet groot. *Petit, qui n'est pas grand.*  
 Klein land, klein kind, enz. *Petit pais, petit enfant, &c.*  
 Klein van gestalte zijn. *Etre petit, être de petite stature.*  
 In 't klein verkopen. *Vendre en détail.*  
 In 't klein schilderen. *Peindre en petit.*  
 \* Klein. Gering. *Petit, qui n'est pas de conséquence, ou qui est peu considérable.*  
 Klein bier. *Dun bier. Petite bière.*  
 Klein agten. w. w. Niet, of weinig agten. *Estimer peu.*  
 Zijnen vyand klein agten. *M'appriser son ennemi.*  
 Klein in zijne eigene oogen zijn. *S'estimer peu soi-même.*  
 \* Klein. Onmagtig, onvermogene. *Impuissant.*  
 \* Zijne kragten zijn zeer klein geworden. *Ses forces sont extrêmement diminuées.*  
 Kleinagtig. by v. w. Eenigzins klein. *Un peu petit.*  
 Kleinagting. z. v. Veragting, versmadig. *M'pris, abjection.*  
 Klein gebeente. z. g. Klein gevogelte. *Du menu gibier, petits pieds, volaille, de petits oiseaux.*  
 Klein geld. *Petite monnoye.*  
 Ik heb geen klein geld. *Je n'ai pas de petite monnoye.*  
 Kleineeren. zie Kleinagten.  
 Kleingelovig. by v. w. Zwak in 't Geloof. *Incrédule, foible, ou chancelant en la Foi.*  
 Kleinhartig. by v. w. Kleinmoedig. *Puissance, qui n'a point de cœur, ou de courage, timide.*  
 Kleinhartigheid. z. v. Kleinmoedigheid. *Puissance, timidité, poltronnerie.*  
 Zig kleinhartiglijk gedraagen in eenen slag. *Se comporter sans cœur ou lâchement dans un combat.*  
 Kleinhartiglijk, kleinhartig. by v. w. Kleinmoedig. *Timidement, lâchement, d'une manière puillante, ou peu courageuse.*  
 Kleinhaid. z. v. Kleinte, korthaid. *Petitesse, petite taille.*  
 \* Kleinhaid. Klein getal. *Petit nombre.*  
 De vyanden de kleinhaid van ons legger merkende, vielen, enz. *Les ennemis ayant aperçu la faiblesse de notre armée, vinrent fondre, &c.*  
 \* Kleinhaid. Nederigheid. *Humilité.*  
 \* De kleinhaid voor God is hem aange-naam. *L'humilité est agréable à Dieu.*  
 \* Kleinhaid. z. v. Beuzeling. Iets van kleine waarde. *Bagatelle, veuille.*  
 Sta hem die kleinhaid flegts toe. *Accordez-lui cette bagatelle.*  
 Hy houd zig met een deel kleinhaid op. *Il s'amuse à des bagatelles, ou à des veilles.*  
 \* Kleinhaiden, fraayigheden, kleine dingen. *Gentillesse, petites bagatelles jolies, babioles.*  
 Kleinmoedig. by v. w. Kleinhartig. *Puissance, timide, lâche, sans cœur.*  
 Kleinmoedig worden, den moed verlie-

zen. *Perdre courage.*  
 Kleinmoedigheid. z. v. Kleinhartigheid. *Puissance, timidité, lâcheté.*  
 Kleinoed. z. g. Kleinoedie, juweel. *Joyau, bijou.*  
 \* Dat boek is een dierbaar kleinoed der Oudheid. *Ce livre est un joyau précieux de l'Antiquité.*  
 Kleinoediekamer. z. v. Juweelkamer. *Chambre, ou cabinet à garder & fermer des joyaux.*  
 Kleinoediekistje. z. g. Juweelkistje. *Cassette aux joyaux.*  
 Kleinte. z. v. Kleinhaid. *Petitesse.*  
 Kleintje. z. g. Een klein kind. *Petit enfant.*  
 Hoe veel kleintjes hebt gy? *Combien avez-vous de petits enfans?*  
 Hoe vaart uw kleintje al? *Comment se porte votre petit, ou votre petit enfant?*  
 Kleintje. 't Geen klein van waarde, of van begriip is. *Peu, peu de chose.*  
 Zig met een kleintje laaten vergenoegen. *Se contenter de peu.*  
 Zig met een kleintje behelpen. *S'accommoder, ou se passer de peu.*  
 Kleintjes. by v. w. Eenigzins klein. *Un peu petit.*  
 Dat huis valt wat kleintjes. *Cette maison est un peu petite.*  
 Kleinverwer. zie onder Verwer.  
 Kleinzeerig. by v. w. Donillet, élicat, sensible au moindre mal.  
 Kleinzeerigheid. z. v. Délicateffe, mollesse, é-tat de celui qui ne peut souffrir le moindre douleur.  
**KLEINZEN.** zie Kleintje.  
**KLEISPOOK.** z. v. Slijkpoor. *Petit instrument de fer qui a des pointes qu'on attache sous les fouliers pour marcher plus sûrement dans des chemins glissans.*  
**KLEM.** z. v. Nijping. *Pincement, faculté de pincer, de serrer, ou d'êtreindre.*  
 Klem. Van een reden of redenvoering gesproken. *Kragt, gewigt. Force, poids.*  
 Klemhaak. z. m. Haak waar mede de planken op de schaaftbank gehouden worden. *Crochet d'établi, qui en terme d'art s'appelle valet.*  
**KLEMMEN.** w. w. Nijpen, drukken. *Serrer, pincer, êtreindre.*  
 Ik heb mijn vinger geklemd. *Je me suis serré le doigt.*  
 Klemreden of klemwoord. zie Gedenkspreuk.  
**KLENZEN.** w. w. Doorziigen. *Passer, couler quelque liqueur au travers d'une chose, filtrer.*  
 Klenzer. z. m. Zeeve, zijgdoek. *Sas, sorte de tamis, voile qui sert à passer quelque liqueur.*  
 Klenzing. z. v. Doorziiging. *Action de celui qui passe quelque liqueur au travers d'un sas, ou de la toile, filtration.*  
**KLEP.** z. v. Klap. *Cliquet, cliquette.*  
 Klep. Lazarus klep. zie onder Lazarus.  
 Klep op de tas van een kleed. *Pate sur la poche d'un habit.*  
 Klep van ene schuit of wagen. *Espèce de mantelet de toile poissé qui couvre l'entrée d'un coche, ou d'un chariot couvert, ou d'une barque.*  
 Klep van een pomp. *Clapet, soupape de pompe.*  
 Pompklep. zie onder Pomp.  
 † Mer de klep loopen, beedelen, verzoeken. *Mendier, demander l'aumône.* zie Klap.  
**KLEPEL.** z. v. Klokklepel. *Battant de cloche.*  
 † Zy heeft een lustige klepel, een harde stem. *Elle est bien enjouée.*

**KLEPPEL.** Klappaan van de molen treem. zie Klappaan.  
**KLEPPEN.** g. w. Met de klep slaan. *Sonner de la cliquette, cli juster.*  
 De oyevaars kleppen. *Les cigognes claquent du bec.*  
 Kleppen. De klop kleppen. *Sonner les cloches pour donner l'alarme.*  
 Klepper. zie Klapperman.  
 Klepper. z. m. Digtkundig w. Harddraver. *Courfier, cheval.*  
**KLEPPEREN.** g. w. *Claqueur du bec, comme font les cigognes.*  
 Kleppen. zie Klappertanden.  
 Duimkleppers. zie onder Duim.  
**KLERK.** z. m. ond. w. Schrijver, (schrijftuip, schrijfknaap. *Clerc.*  
 Klerk van de staats schrijfkamer, of griffie. *Clerc du greffe.*  
 Klerk van een Notaris of Procureur. *Clerc d'un Notaire ou d'un Procureur.*  
 Klerkchap. z. g. Klerkamp. *Office de Clerc.*  
**KLETS.** z. v. 't Geluid van een slag, Claque-ment, bruis que font les choses qui frappent l'air avec violence.  
 † Hy gaf hem een goede klets voor zijn wang. *Il lui donna un bon soufflet. Il lui couvrit la joue comme il faut.*  
 † Klets. Schuld. *Dette.*  
 † Iemand ene klets aanzetten. *Prendre quelque chose à crédit de quelqu'un, pour ne la lui jamais payer.*  
 † Iets op de klets, of op borg haalen. *Aller querir quelque chose à crédit.*  
**KLETSEN.** g. w. Klappen. *Claque, frapper l'air d'une manière à faire quelque bruit.*  
 Met een zweep kletsen. *Faire claquer un fouet.*  
 † Kletsen. w. w. Borgen. *Prendre à crédit.*  
 \* Ik heb u een steen in de glazen zien kletsen. *Je vous ai vu jeter une pierre dans les vitres.*  
 Kletsoor. z. v. Een lange zweep. *Bride-oraille, Fouet extrêmement long, chambrière.*  
**KLETTEREN.** zie Klateren.  
**KLETZEN.** zie Kletsen.  
**KLEUN.** zie Kloen.  
**KLEUNEN.** w. w. Kloppen, slaan. *Frapper, battre.*  
**KLEUR.** zie Koleur.  
 Schimmelkleur. zie onder Schimmel.  
 † KLEUTER. z. g. Een klein meisje. *Petite fille, petite drolleffe, petite masque.*  
 † Dat is een stout kleuter. *C'est une petite fille hardie, une petite effrontée.*  
**KLEYAGTIG.** zie onder Klei.

## K L I.

**KLIEK.** z. v. Overgeschote brok van de maaltijd. *Reste ou relief du repas, morceau qui reste dans le plat ou sur l'assiette.*  
 † **KLIEKEN.** g. w. Spouwen, rochelen. *Cracher, jeter des flegmes.*  
 Kliesen. Morffig eeten. *Manger malproprement, salopper avec le manger.*  
 † Kliekter. z. m. Spouwer, rochelaar. *Cracheur, celui qui crache souvent, & épais.*  
 † Kliekportje. z. g. Spouwportje. *Crachoir, petit pot à cracher.*  
 † Kliekster. z. v. Spouwster. *Cracheuse, celle qui crache souvent.*  
**KLIER.** z. v. Sponsagtig deel in het menschelijk lighaam, om deessels vogten te kliezen. *Glande, glandule.*  
 Klier. Koude klier, koud gezwel. *Des écroûelles.*  
 Keelklier Traanklier.  
 Pijnappelklier. enz.  
 zie onder Keel, enz.

Klieragtig, byv. w. Vol klieren. *Glanduleux.*  
**KLIEVE.** z. v. Klove, spleet.  
**KLIEVEN.** w. w. Klooven. *Fendre.*  
 Iets in 't midden doorklieven. *Fendre quelque chose par le milieu.*  
 Van zelfs klieven, spijten. *Se fendre.*  
 Hairklieven. z. v. onder Hair.  
**KLIF.** z. g. Woord door Hoofd gebruikt om een afgang eener steilte te berekenen. *Descente de quelque hauteur.*  
**KLIK.** z. v. Het onderste van de kolf. *Le bas d'une crosse à jouer.*  
 Maliklik. z. v. onder Mali.  
 † Dat geld kan daar niet aan klikken. *Cet argent ne peut rien aider à cela.*  
 † Hy is een houte klik, een koele vryer. *C'est un amoureux transi.*  
 † Klikkebil, enz. z. v. Quikkebil, enz. Klikschuld. z. v. Kladschuld.  
 † **KLIKKEN.** w. w. Klappen, overbrengen. *Rapporter.*  
 † Klikker, klikspaan. z. v. Klapper, klapspaan, verklikker.  
 Klikster, klikspaan. z. v. Klapster, klapspaan, verklikster.  
**KLIMBOONEN.** z. v. meerv. Witteboonen, Roomsche boonen. *Fèves blanches, fèves de Rome, haricots.*  
**KLIMMEN.** g. w. Opgaen, klauteren. *Monter, grimper.*  
 Op de ladder, op den zolder klimmen. *Monter sur une échelle, au grenier.*  
 Hy klom gezwind den berg op. *Il monta la montagne fort agilement.*  
**Klimmen.** Rijsen, hooger worden. *Monter, s'élever.*  
 De zon is aan 't klimmen. *Le soleil monte.*  
 \* Hy is aan 't klimmen, zijn geluk vermeerdert, of vast aan. *Il commence à devenir heureux, la fortune commence à lui river.*  
 \* Klimmen. Rijsen in 't zingen. *Hauter le ton dans le chant.*  
 Klimmen. De galgenladder opklimmen, gehangen worden. *Monter au gibet.*  
 De dief zal morgen klimmen. *Le voleur sera pendu demain.*  
 Klimmer. z. m. Klauteraar. *Grimpeur, celui qui grimpe ou monte.*  
 Marsklimmer. Mastklimmer. z. v. onder Mars, enz.  
**KLIMOP.** z. v. Eilooft, aardveil, veilboom. *Lierre.*  
**KLIMSTAG.** z. v. Loopstg. Touw onder aan de boegspriet vast tot behulp der matroozen die aan de blinde of het braamzeil iers te doen hebben. *Sauvegarde, tire-vieille du beaupré.*  
**KLING.** z. v. Kling van eenen degen. *Lame d'épée.*  
 Iemand voor de punt van de kling, of van den degen eischen. *Appeller quelqu'un en duel.*  
 Door de kling raaken. *Passer par le fil de l'épée.*  
**KLINGEN.** Dorre duinen. *Dunes arides.*  
**KLINK.** z. v. Deurklink. *Loquet.*  
 De deur stond op de klink. *La porte n'étoit fermée qu'au loquet.*  
 Klink van een kous. *La source d'un bas.*  
 \* Kouffen zonder klinken. *Des bas, ou des chausses sans ferches.*  
**KLINK.** z. v. Scheur. *Déchirure, accroc.*  
**KLINK.** z. v. Omgeklonken spijker. *Clou rivé.*  
 † **KLINK.** z. m. Klap, oorklink. *Soufflet, taloché.*  
 Iemand eenen klink geeven. *Donner un soufflet à quelqu'un.*  
 \* **KLINK.** Als, van klink, van gewigt, van belang. *De poids, d'importance.*

Een bewijs van klink. *Une preuve de poids.*  
 † Dat was 'er een van klink, dat was een goede, dat was een treffelijk. *C'en étoit la un bon, une bonne.*  
**KLINKANT.** z. v. Klatergoud.  
**KLINKDEUR.** z. v. Klinker.  
**KLINKEN.** g. w. Klank geeven. *Sonner, donner du son, faire du bruit.*  
 Die klok klinkt wel. *Cette cloche a un bon son ou sonne bien.*  
 \* Die daad zal ieder vreemd in de ooren klinken. *Cette action tonnera, ou surprendra tout le monde.*  
 \* Het zijn mijn schijven die 'er klinken. *C'est mon argent qui ronge, ce sont mes écus qu'on dépense.*  
 \* Klinken met de glazen, als men een gezondheid drinkt. *Choquer le verre en vant des santés.*  
 Klinken. Omklinken. *River, terme d'horlogeur, de ferrurier &c.*  
 Klinken. Vast hegten, vast slaan met den hamer. *Attacher par le moyen du marteau.*  
 Andromeda was aan een rots geklonken. *Andromède étoit attachée à un rocher.*  
 Klinken. Uitklinken, uitflaan. *Faire tomber, ou renverser en frappant.*  
 Faeton wierd door den blixem ten wagen uitgeklonken. *Phaëton fut renversé de son char par un coup de foudre.*  
 \* Klinken. Afdoen, voltrekken, volbrengen. *Exécuter, faire.*  
 Die zaak is al geklonken, gaat vast en zeker. *C'est une affaire faite.*  
 Klinkende. deelw. *Sonnant, ce qui sonne.*  
 Eene klinkende schel. *Sonnette, ou petite cloche sonnante.*  
 † Klinkende redenen, gereed geld. *Argent comptant.*  
 Klinker. z. m. Klinkletter. *Voyelle.*  
 Medeklinker. z. v. onder Mede.  
 Klinkert. z. m. Soort van harde baksteen. *Sorte de brique dure.*  
 Klinket. z. v. Winket, een kleine deur in de stads poort, of in een groote poort. *Petite porte dans la porte de la ville, guichet, petite porte dans une grande porte cochère.*  
 † Klinket is nog open. *Le guichet est encore ouvert.*  
 † Klink-klaar. byv. w. Louter. *Tout pur, tout clair.*  
 Dat is klink-klaar vet, boter, enz. *C'est de la graisse toute pure, du beurre tout clair.*  
 Klinkletter. z. v. Klinker.  
 Klinkwerk. z. g. Balken, deelen, planken, die 'zamen geklonken worden. *Poutres & planches qu'on emboîte, attache & joint ensemble.*  
**KLIP.** z. v. Rots in zee. *Roc, rocher, écueil.*  
 De scheepen zijn op de klippen gebleven. *Les vaisseaux ont échoué sur les rochers.*  
 Eene blinde klip, eene klip onder water. *Rocher à fleur d'eau, ou sous l'eau.*  
 Klip. Hinderpaal, aanftoot. *Écueil, achoppement.*  
 Steenklip. Zeeklip. z. v. onder Steen, enz.  
 Klipagtig. byv. w. Vol klippen. *Plein de rocs, de rochers, d'écueils.*  
**KLIPPEL.** z. v. Kluppel.  
**KLIS.** z. v. Klisse. *Bouton de gloweron, glouteron, gratéron.*  
 Iemand met kliffen werpen. *Jeter des glowerons aux cheveux ou aux habits de quelqu'un.*  
 \* Zy hield hem zoo vast als een klis. *Elle le tenoit si ferme qu'il ne s'en pouvoit défaire.*  
 \* Klis. Verwarde knoop. *Entortillement en guise de nœud dans les cheveux &c.*  
 \* Die pruik zit vol kliffen. *Cette perruque est*

*entortillée, ou pleine de nœuds.*  
 Kliskruid of klissekruid. z. g. Zeker gewas. *Glouteron, herbe portant de petits boutons barbus qui s'attachent aux passans.*  
**KLISTEER.** z. v. ond. w. Daampooling. *Cliffière, lavement.*  
**KLISTEEREN.** ond. w. Een klisteer inspuiten. *Donner un lavement ou un cliffière.*  
**KLIT,** klitte. z. v. Klis.  
**KLITS.** z. v. Klets.

K L O.

**KLOEK.** byv. w. Dapper. *Vaillant, courageux.*  
 Dat is een kloek soldaat. *C'est un soldat courageux, c'est un vaillant soldat.*  
 Kloek. Sterk, groot. *Robuste, grand.*  
 Hy is een kloek karel. *C'est un homme grand ou robuste.*  
 Kloek. Gauw, verstandig, schrander. *Ingénieux, fin, subtil.*  
 Dat is een kloek verstand, een kloekke geest. *C'est un beau génie, un bel esprit, une bonne tête.*  
 Kloek. byw. Kloekelijk. *Avec courage.*  
 Kloek studeeren. *Etudier bien ou bravement.*  
 Kloekaart. z. m. en v. Gauwert. *Homme habile, homme de tête.*  
 Kloekelijik. byw. Dapper. *Courageusement, vaillamment.*  
 Zig kloekelijik verweeren. *Se défendre courageusement.*  
 Kloekhartig. byv. w. Stoutmoedig, onvertzagd. *Vaillant, courageux, hardi, entreprenant.*  
 Kloekhartigheid. z. v. Stoutmoedigheid, onvertzagdheid. *Valeur, courage, magnanimité, hardiesse.*  
 Kloekhartiglijk. byw. Kloekmoediglijk. *Courageusement, vaillamment.*  
 Kloekheid. z. v. *Valeur, bravoure, grandeur de taille.*  
 Kloekheid van vernuft. *Force d'esprit, ou de génie.*  
 Kloekmoedig. byv. w. Dapper. *Vaillant, courageux.*  
 Kloekmoedigheid. z. v. Dapperheid. *Courage, valeur, cœur.*  
 Kloekmoediglijk. byw. Kloekelijk, dapper. *Vaillamment, courageusement, avec valeur.*  
 Kloekzinnig. byv. w. Schrander, verstandig. *Ingénieux, habile.*  
 Kloekzinnigheid. z. v. Schranderheid, verstandigheid. *Espit, pénétration, intelligence, habileté.*  
 Kloekzinniglijk. byw. Verstandiglijk. *Ingénieusement, habilement.*  
**KLOEN.** Kluin of kleun. Soort van lekker bier dat te Groeningen gebrouwd word. *Clune, sorte de bière délicate qui se brasse à Groningue.*  
**KLOEN.** z. v. Klouwen.  
**KLOET.** z. v. Schipboom.  
 Kloet. Kalkkloet. z. v. onder Kalk.  
 † Hy is een regte kloet, een plompaard. *C'est un vrai lourdaud.*  
**KLOETEN.** w. w. Met een kloet een schuit, enz. voortdouwen. *Pousser, ou faire avancer un bateau, par le moyen d'un bâton, ou d'une perche.*  
 † Daar zit klei aan de kloet, daar schort of hapert iets. *Il y a de l'ordure à la suite, il y a quelque anicroche, il y a quelque chose qui manque.*  
 † Ergens zijn kloet inslaan. *Se mêler dans une affaire, s'ingérer dans une affaire, se faufiler dans un discours sans en être requis.*  
**KLOEK.** z. v. Cloche.  
 De klok luiden. *Sonner la cloche.*

De brandklok trekken. *Sonner l'allarme, au feu.*

Klok. 't Geene klokswijze gemaakt is. *Cloche, ce qui est fait en façon de cloche.*

Eene glaze klok, of klokglas. *Verre en forme de cloche, cloche de verre.*

Eene klok om 't vuur te dekken, een vuur-  
fulp. *Manière de vase de métal, ou de terre, qui sert à couvrir le feu.*

Klok. Dekfel van den helm. *Chape, couvercle d'alembic.*

Alarmklok. Moordklok.

Boevklok. Noodklok.

Boomklok. Stormklok.

Brandklok. Poortklok.

Meloenklok. enz.

zie onder Alarm, enz.

Klokken gieten. w. w. *Fondre des cloches.*

't Klokgieten is een zwaar werk. *C'est un ouvrage pénible que de fondre des cloches.*

Klokgieter. z. m. *Fondeur de cloches.*

Klokgieterij. z. v. *Lieu où l'on fond les cloches.*

KLOKHEN. z. v. Hen met kiekens. *Poule qui glousse ou clouffe, poule qui a des poussins.*

KLOKHUIS. z. g. Kloktoren. *Clocher.*

\* Klok- of kernhuis van eenen appel, of peer. *Trognon, trognon de pomme ou de poire.*

Klokje. z. g. Schel, bel. *Clochette, petite cloche.*

Klokje. Klokbloem, winde. *Clochette, liferon, sorte de fleur.*

Lenteklokje. Tuinklokje.

Tafelklokje. enz.

zie onder Lente, enz.

Witte klokjes, blaauwe klokjes. *Clochettes blanches, clochettes bleues.*

Klokje. Een klein teugje uit een flesje of kannetje. *Petit trait qu'on verse d'une bouteille pour boire.*

KLOKKEN. g. w. Dit word van de broed-  
hennen gezegt. *Glouffer, clouffer, ceci se dit des poules.*

't Klokkeren der hennen. *Glouffement, le cri naturel d'une poule qui glouffe.*

KLOKKENIST, klokspeelder. *Carillonneur, celui qui gouverne le carillon, & qui le fait jouer.*

Klokkespel. zie Klokspel.

Klokketoren. zie Kloktoren.

Klokklepel. z. v. *Battant, battant de cloche.*

Klokluider. z. m. *Louder. Sonneur, sonneur de cloches.*

Klokreep. z. v. Het touw daar de klok meê  
getrokken word. *Corde qui sert à sonner les cloches.*

\* Iets aan de klokreep hangen, iets heel  
rugtbaar maaken. *Publier, divulguer, rendre public.*

Klokklag. z. m. *Coup de la cloche qui sonne l'heure.*

Ik moet met klokklag van drieën gereed  
zijn. *Il faut que je sois prêt à trois heures précises.*

't Klokspeelen. z. g. Beyerling der klokken.  
*L'agitation & le branlement des cloches, le carillon.*

Klokspeeler. z. m. Klokspeelder. *Carillonneur, celui qui joue sur le carillon, ou qui le fait sonner.*

Klokspel. z. g. *Carillon, musique de cloches.*

Klokspijs. z. v. Metaal daar de klokken  
van gegoten worden. *Métal, ou matière propre à fondre des cloches.*

't Klokspijs. Kost die men geerne eet. *Vian-  
de que l'on trouve délicate, que l'on aime beaucoup.*

't Hy eet dat als klokspijs. *Il mange cela comme si c'étoit quelque chose d'excellent.*

Kloktoren. z. m. Klokhuis. *Clocher.*

KLOM. *ouv. tijd van Klimmen. Als, Ik klom.*  
*Je montois, ou je montai.*

KLOMMER. z. m. Leugen, uitvlugt. *Bourde, mensonge, désaite.*

KLOMP. z. m. Een groot stuk. *Masse, gros morceau de quelque chose.*

Een klomp gouds, aarde, enz. *Masse d'or, motte de terre, &c.*

De aardklomp, de gantsche aarde. *Toute la masse de la terre.*

Klomp. Zeker hout schoeifel. *Sabot, espèce de soulier de bois.*

Klomp en hebben. *Porter des sabots.*

Mengelklomp. zie onder Mengel.

Klompagtig. *by v. w. Klompig. Grumeleux, qui se met en parcelles rondes.*

't Klompsak. z. v. Slaag. *Ettrivières, coups de fouet ou de bâton, rude coup, horion.*

't Iemand lustig klompsak geeven. *Donner les étrivières à quelqu'un, ou lui donner sur les oreilles.*

KLONK. *ouv. tijd van Klinken. Als, Ik klonk.*  
*Je riavois ou je rivai.*

KLONT. z. v. Klont, kluit. *Grumeau, caillot.*  
De stijfel is vol klonten. *L'empois est plein de grumeaux.*

Een klont bloeds. *Grumeau de sang.*

Klonter. z. m. Klont. *Grumeau, caillot.*

Een klontjer in de dorst hebben. *Avoir une dureté au sein.*

Klonteragtig. *by v. w. Vol klonters. Plein de grumeaux.*

KLONTEREN. g. w. *Se cailler, se mettre en grumeaux.*

Klontje. z. g. Een kleine klont. *Un petit grumeau, ou morceau.*

Een klontje fuiker. *Un petit morceau de sucre.*

KLOOF. *ouv. tijd van Klieven. Als, Ik kloof.*  
*Je fendois ou je fendis.*

Kloof. z. v. Klove, spleet. *Fente, crevasse.*

Kloof in het vel of in de aarde. *Gercure.*

De kloof van een zakuurwerk. *Le cog d'une montre.*

Kloofbijl. z. v. Bijl om hout te klooven.  
*Hache à fendre du bois.*

Kloofhamer. z. m. *Gros maillet de bois pour fendre le bois.*

Kloofhout. z. g. Hout om te klooven. *Du bois de fend.*

Kloofje. z. g. Kleine kloof. *Petite fente.*

Een kloofje in de kin hebben. *Avoir une faussette au menton.*

Een kloofje in de kin is een der negen  
schoonheden. *Une petite faussette au menton est une des neuf beautés.*

Kloofkin. z. m. Kin daar een kloof in is.  
*Menton fourchu, ou qui a une faussette.*

KLOOSTER. z. g. Geestelijk besloten huis.  
*Convent, cloître, monastère.*

Een mans, een vrouwe-klooster. *Convent d'hommes, convent de filles.*

In een klooster gaan. *Entrer en religion, aller dans un convent.*

Kloosteragtig. *by v. w. Op de wijze eens  
kloosters. Claustral, qui est de cloître, ou à la façon de cloître.*

Kloosterbroer. z. m. Monnik. *Moine, Religieux.*

't Kloosteren. w. w. In 't klooster slui-  
ten. *Cloître, enfermer dans un convent, ou dans un cloître.*

Kloostergaren. z. g. Garen, dat van de  
Nonnen in de kloosteren gesponnen  
wordt. *Fil que les Religieuses filent dans les cloîtres.*

Kloostergelofte. z. v. *Vow de chasteté, vow de  
Religieux, ou de Religieuses, promesse solennelle de Religieux.*

Kloostergoed. z. g. *Biens qui appartiennent à*

*un convent, ou à un cloître.*

Kloosterling. z. v. *Clôture, vow de clôture.*

Kloosterjuffer. z. v. Nonne, Bagijn. *Religieuse.*

't Kloosterjuffer. Eene die voorgeeft aan-  
dagtig en godsdienstig te zijn. *Fille qui veut paroître pieuse & dévot.*

Kloosterkerk. z. v. De Kerk van een kloos-  
ter. *Eglise de convent, l'Eglise qui appartient à un cloître.*

Kloosterlatijn. z. g. Quaad Latijn. *Latin de moine, méchant latin.*

Kloosterleven. z. m. Monnikke leven. *Vie monastique, vie de Moine ou de Religieux.*

Het kloosterleven verlaaren. *Renoncer à la vie monastique.*

Kloosterlieden, Monniken, of Bagijnen.  
*Religieux ou Religieuses, gens de cloître, Moines ou Nonnes.*

Kloosterlingen. zie Kloosterlieden.

Kloostermoeder. z. v. Kloostervoogdes,  
Abdisse, of Priorin. *Supérieure, Abesse, Prieure.*

Kloosterregel. z. m. *Règle claustrale ou loi du cloître.*

Kloostertugt. z. v. *Discipline claustrale ou du cloître.*

Kloostervader. z. m. Kloostervoogd, Abt, of  
Prioor. *Supérieur, Prieur, Pere gardien, Abbé.*

Kloostervolk. z. g. Monnikken, of Bagijn-  
nen. *Les Religieux, ou Religieuses.*

Kloostervoogd. zie Kloostervader.

Kloostervoogdy. z. v. *Supériorité, dignité de Supérieur d'un convent.*

Kloosterwet. z. v. zie Kloosterregel.

Kloosterzuster. z. v. Nonne, Bagijn. *Religieuse, fille Religieuse.*

KLOOT. z. m. Ronde bol. *Boule.*

Met den klot schieten. *Fouer à la boule.*

Beschrijving des aardkloots. *Description du globe terrestre.*

\* De klot rolt nog, de zaak is nog niet  
teinde. *L'affaire n'est pas encore achevée.*

Kloot, bukkloot, kogel. *Boulet.*

De klooten der schamelheid, de teelbal-  
len. *Les testicules, ou les génitoires.*

Aardkloot. Droogkloot.

Buskloot. Hemelskloot.

Donderkloot. Vuurkloot, enz.

zie onder Aard, enz.

Klootagtig. *by v. w. Rondagtig. En façon de  
boule, presque rond.*

Klootboog. z. v. *Arbalète, arbalète à jeter.*

't Klootjes-volk. z. g. Jan hagel, 't grauw.  
*La populace, la canaille, le petit ou menu peuple.*

Klootspel. z. g. *Feu de boule.*

Klootzakje. z. g. *Bourse qui enveloppe les testicules, le scrotum.*

KLOOVE. zie Kloof.

KLOOVEN. w. w. Klieven, doorhouwen.  
*Fendre.*

Hout klooven. *Fendre du bois.*

Iets in 't midden doorklooven. *Fendre quelque chose par le milieu.*

Klooven. g. w. Splijten. *Se fendre.*

Dat hout klooft niet wel. *Ce bois ne se fend pas bien, ou pas aisément, il n'est pas aisé à fendre.*

Klooven. Van de aarde en het vel spreken-  
de. *Gercer, parlant des lèvres, de la peau, du bois, des murs, des métaux, quand il s'y fait des crevasses. Se fendre, se crevasser, parlant de la terre.*

Mijn lip begint te klooven. *Ma lèvre commence à gercer.*

De aarde is overal gekloofd. *La terre se fend ou se crevasse par-tout.*

**KLO.**

Hairklooven, enz. zie onder Hair, enz.  
 Kloover. z. m. Houtkloover. *Fendeur de bois, bucheron.*  
 Klooving. z. v. Houtklooving. *Action de fendre du bois.*  
 KLOP. z. m. Slag. *Coup.*  
 Iemand mer eene klop ter aarde vellen. *Renverser ou jeter quelqu'un d'un coup par terre.*  
 Klop. Slagen. *Les écrivinières, des coups.*  
 Iemand klop geven, iemand slaan. *Donner les écrivinières, ou des coups à quelqu'un.*  
 Klop krijgen, slagen krijgen. *Avoir des coups, être battu ou frotté.*  
 KLOP. z. v. Klopzuster, geestelijke maagd. *Religieuse séculière, fille dévote qui n'est pas en religion.*  
 Krielt in deze stad van kloppen. *Cette ville fourmille de filles dévotes, les Religieuses séculières y sont en grand nombre.*  
 KLOPHAMER. z. m. Boekbinders hamer. *Mallet, ou marteau de relieur de livres.*  
 KLOPPEN. w. w. Slaan, beuken. *Battre, frapper.*  
 Ergens eenen spijker in kloppen. *Enfoncer un clou quelque part.*  
 Aan de deur kloppen. *Frapper, ou heurter à la porte.*  
 Een boek kloppen. *Battre un livre.*  
 Stokvis kloppen, beter beuken. *Battre de la morue sèche, ou du stock fish.*  
 Kloppen. Slaan, zig bewegen. *Battre, remuer, se mouvoir, palpirer.*  
 Mijn hart klopt 'er nog van. *Le cœur m'en bat encore, mon cœur en palpite encore.*  
 Iemand war afkloppen, of aflossen. zie onder Afkloppen of Aflossen.  
 Kloppe. z. m. Deurhamer. *Marteau de porte.*  
 Kalkklopper. zie Kalkkloet.  
 Kloppling. z. v. Het kloppen. *Battement.*  
 Kloppling van 't harte. zie Hartkloppling.  
 Aderkloppling. Hartkloppling.  
 zie onder Ader, enz.  
 Klopscheen. z. v. Zeker schoenmakers gereedschap. *Bouis, certain instrument de cordonnier pour liffier les talons & pour aplatir les coutures.*  
 Klopscheen. Krijterje, zak vedeltje. *Poche, petit violon de poche, dont se servent les Maîtres de danse quand ils donnent leurs leçons.*  
 Klopsteen. z. m. Boekbinders steen. *Pierre sur quoi les relieurs battent les livres.*  
 Aan de klopfteen slaan, boeken kloppen. *Battre des livres.*  
 KLOPZEE. z. v. Stampzee, aanloop van de zee tegen een schip. *Coup de mer.*  
 KLOPZUSTER. zie Klop.  
 KLOS. z. v. Garenklos. *Fuseau.*  
 Kloffen daar men meê speldewerkt. *Fuseaux à faire des dentelles.*  
 Klosbaan. z. v. Beugelbaan. *Feu de courte boule, jeu où l'on fait passer la boule par un anneau de fer.*  
 Klosbeitel. z. m. Schepper daar men meê in de klosbaan speelt. *Battoir, instrument qui sert à empaumer la boule qu'on veut faire passer par l'anneau.*  
 Klosbeugel. zie Klopsoort.  
 Kloskant. zie Kant, speldewerk.  
 Kloskoord. z. g. *Cordonnet de soye, d'or, d'argent ou de fil fait au fuseau.*  
 Klopsoort. z. v. Klosbeugel, klosring. *Gros anneau de fer par où l'on fait passer la boule.*  
 Klosring. zie Klopsoort.  
 KLOSSEN. w. w. Koord kloffen. *Faire du cordon, du cordonnet, des lacets au fuseau, &c.*  
 Kloffen. Op een klos winden. *Dévider sur un fuseau, ou sur une bobine.*

**KLO.KLU.**

Kloffen. Beugelen, in de klosbaan speelen. *Jouer à la courte boule avec une croiffe.*  
 KLOTSSEN. g. w. Slaan, stooten. *Choquer rudement, frapper rudement.*  
 De baaren klotfien sffelijik tegen 't schip. *Les vagues choquoient le navire d'une manière épouvantable.*  
 KLOVE. zie Kloof, spleet.  
 KLOVEN, of keenen in de handen. *Crevasse, petits ulcères qui viennent aux mains en forme de fente.*  
 KLOUWEN. z. g. zie Kluwen.  
 KLOUWEN. w. w. Breeuwen, kalfateren. *Radouber, calfeutrer, boucher les fentes.*  
 † Klouwen. Slaan, aflossen. *Battre, froter.*  
 Hy klouwde hem wakker af. *Il le frota d'importance, ou de la bonne manière.*  
 't Hoofd klouwen, of krabben. *Gratter la tête.*  
 † 't Hoofd klouwen, berouw hebben. *Se repentir de quelque chose.*  
 Klouwer. z. m. Breeuwer, kalfaatamer. *Mallet qui sert & qui est propre à radouber.*  
 † Klouwer. Dit woord word boertagtig gebruikt om wat groots uit te drukken. *Ce mot a une signification burlesque pour dire ou exprimer une chose qui est grosse ou grande.*  
 Dat is een klouwer. *C'est, ou voilà quelque chose de grand, ou de monstrueux.*  
 Dat is een klouwer van een os. *Voilà un maître bœuf.*  
 Dat is een klouwer van een paftel. *Voilà un monstrueux pâté.*  
 Kalkklouwer. zie onder Kalk.  
 K L U.  
 KLUFF. zie Ry-haak.  
 KLUGT. z. v. Poets, boertery, quinklag. *Bouffonnerie, plaisanterie.*  
 Wonderlijke klugten aanregten. *Bouffonner, plaisanter, faire des bouffonneries.*  
 Hy verhaalde hem daar een aardige klugt. *Il lui raconta une bouffonnerie plaisante, ou un drolle de conte.*  
 Klugt. Klugfpel, boertspel. *Farce.*  
 Een klugt op het tooneel vertoonen. *Jouer, ou représenter une farce sur le théâtre.*  
 Iets om de klugt, of uit boertery zeggen. *Dire quelque chose pour rire.*  
 Klugtig. by. w. Boertig, koddig, aardig. *Plaisant, bouffon.*  
 Dat was een klugtig verhaal, geval, enz. *C'étoit un conte, ou un cas plaisant, &c.*  
 \* Klugtig. Wonderlijk, vreemd. *Etrange, bizarre.*  
 Hy is een klugtig mensch om meê om te gaan. *Il est d'une étrange humeur, il a une humeur étrange.*  
 Klugtig. by. w. Aardig. *Plaisamment, d'une manière agréable.*  
 Hy wist dat zoo klugtig te verhaalen, dat, enz. *Il raconta cela d'une manière si plaisante, que, &c.*  
 Klugtigheid. z. v. Drollerie, *plaisanterie.*  
 \* Klugtigheid. Wonderzinigheid. *Humeur étrange & fantasque.*  
 Klugtmaker. z. m. Quinklager, poetzemaker. *Bouffon.*  
 Klugtpeeler. z. m. *Comédien ou joueur de farces.*  
 Klugtspel. z. g. Tooneelklugt. *Farce.*  
 Een klugt of klugtspel speelen. *Jouer une farce.*  
 KLUIF. zie Kluisje.  
 Kluisbeentje. zie Kluisje.  
 KLUIFFOK. z. v. De voorfok op een schip. *Voile de perroquet, petite voile qu'on attache*

**KLU.**

*à un petit mât à la proue d'un petit bâtiment.*  
 De schipper zetten 'er op 't laatst nog de kluisfok by. *Le batelier appareilla à la fin la voile de perroquet.*  
 KLUIFJE. z. g. Kluisbeentje. *Un os à ronger, où il y a peu de chair.*  
 Dat is een lekker kluisje. *Voilà un os qui est délicat à ronger.*  
 KLUIN. zie Kloen.  
 KLUIS. z. v. Vertrek der kluisenaaren. *Grotte, ou cellule d'hermite.*  
 Kluis. Verwulffel van een kelder. *Voute d'une cave.*  
 De kluis is geborften, ingestort, enz. *La voute est enfoncée, crevée, &c.*  
 Kluis, of kluisgat. Een gat aan weêrzijs van den boeg der schepen, waar door 't kabeltouw word gevierd en ingehaald. *Deux trous à la proue d'un vaisseau, par où on passe les cables.*  
 Kluisgat. zie Kluis.  
 Kluisenaar. zie Kluisenaar.  
 Kluishout. z. g. De balk of plank daar de kluisgaten in zijn. *La poutre, ou la pièce de bois où sont les trous par où l'on passe les cables.*  
 Kluishout. 't Stopzel der kluisgaten. *Grosse cheville de bois qu'on met dans les trous par où passent les cables, bouchon d'écubier.*  
 KLUISTER. z. v. Boei. *Ceps, fers qu'on met aux pieds & aux mains des prisonniers.*  
 Kluisfers aan handen en voeten hebben. *Avoir des ceps ou des fers aux pieds & aux mains.*  
 Kluisfers. meerv. *Entraves.*  
 De paarden gaan met kluisfers in de weide. *Les chevaux paissent avec des entraves aux jambes.*  
 KLUISTEREN. w. w. Boeyen. *Mettre des ceps aux pieds.*  
 Straks wierd hy gekluisferd. *Il fut lié tout aussitôt, on lui mit tout à l'instant des ceps aux pieds & aux mains.*  
 Kluisfering. z. v. L'acção de garrotter, enchainement de ceux qu'on met en prison.  
 KLUIT. z. v. Kluit aarde. *Motte de terre.*  
 Kluit. Een brok turf. *Morceau, ou partie d'une tourbe rompue.*  
 Een schouw kluiten opdoen. *Faire provision d'un bateau de tourbes rompues en morceaux.*  
 Uwe dogter groeid braaf uit de kluiten. *Votre fille grandit à merveilles.*  
 Ik hebbe gekent datse niet hooger was als een kluit. *Je l'ai connue qu'elle n'étoit pas plus haute qu'un chou.*  
 Kluitagtig. by. w. Kluitig. *Raboteux, inégal, où il y a beaucoup de mottes.*  
 De weg is zeer kluitagtig. *Le chemin est fort raboteux.*  
 Kluitboog. z. v. Boog om kluiten of keyen mede te schieten. *Arbalète à jales, arbalète pour lancer de petits cailloux &c.*  
 Kluitje. z. g. Kleine kluit. *Petite motte, petit morceau de tourbe.*  
 † Die een kluitje heeft, heeft 'er graag een turfje by. *Die iets heeft, heeft gaarne iets meer by het zijne. Celui qui a quelque petite chose, tâche à l'augmenter.*  
 Kluitig. by. w. Als, Die turf valt zeer kluitig. *Ces tourbes tombent presque toutes en petites mottes ou morceaux.*  
 KLUIVEN. w. w. Afknaagen, afecten. *Ronger.*  
 Een been schoon kluiwen. *Ronger un os tant qu'il n'y reste plus rien.*  
 De ham is gekloven, of is op. *Le jambon est mangé.*  
 † 't Hammetje is 'er gekloven, alles is 'er ver-

verteerd. *Tout y est dépensé, ou consumé.*  
 Wat zult gy 'er aan te kluiwen hebben!  
*Que vous avez de peine à cet ouvrage ou à cette affaire!*  
 † Kluiwen. g. w. Zig mal of gekvaanstellen.  
*Faire le fou ou la folle, le sot ou la sottie.*  
 Kluivenaar. zie Kluiwer.  
 Kluiwer. z. m. *Celui qui ronge un os.*  
 † Kluiwer. z. m. Gierigaard, die alles naziet.  
*Avaré, qui regarde à tout, & examine jus- qu'aux moindres choses.*  
 Het is een regte kluiwer. *C'est un véritable avaré.*  
 Kluiwing. z. v. Knaaging. *Rongement, action de ronger.*  
 KLUIZEN. g. w. z. e. w. Tegens de kluisgaten aanslaan. *Briquer contre la proue du vaisseau.*  
 † Het zal daar lustig kluiwen, zy zullen daar wakker over hoop leggen. *Il y aura bien du grabuge.*  
 KLUIZENAAR. z. m. Eremijt. *Hermite.*  
 Hy leeft als een kluizenaar, armelijk en enzaam. *Il vit en hermite.*  
 \* Kluizenaar. z. m. Een die weinig uitgaat. *Celui qui ne sort guère de sa maison, qui est toujours au logis.*  
 Kluizenaars cel. z. v. Kluis, kluizenaars hut. *Grôte d'Hermites, lieu où les Hermites demeurent, hermitage.*  
 Kluizenaars leven. z. g. *Vie d'hermite, vie solitaire.*  
 \* Dat is een regt kluizenaars leven. *Voilà, ou c'est une vraie vie d'hermite.*  
 Kluizenaarsche. z. v. *Fille qui vit dans un hermitage.*  
 KLUPPEL. z. m. Knuppel, een dikke stok. *Massue, gros bâton.*  
 Iemand met een knuppel op de lenden slaan. *Donner à quelqu'un des coups de bâton ou de massue sur les reins.*  
 KLUPPELEN. w. w. Met knuppelen doodslaan, of doodsmijten. *Tuer à coups de bâton, ou de massue.*  
 Den haan knuppelen. Oud spel onder de boerinnen, waar in een haan, tot aan den hals in de aarde gestekten, met knuppelen dood gesmeten word. *Jeu qui étoit autrefois en usage parmi les paysannes, dans lequel on entroit un coq jusqu'au cou, qu'ensuite on throit à coups de bâtons qu'on jettoit de loin.*  
 Kluppelkoek. z. v. Knuppelkoek, een lange koek. *Pain d'épices qui est long & qui a la forme d'un gros morceau de bois.*  
 Kluppelvaers. z. g. *Couplet, sorte de poëse sur deux rimes.*  
 KLUTSEN of klutzen. w. w. Door malkander slaan. *Mêler en battant, battre pour mêler.*  
 De eyeren moeten braaf geklutst worden. *Il faut que les œufs soient bien battus.*  
 Klutten. w. w. Futzelen. *Lasterner, faire quelque chose lement.*  
 Klutten. zie Knutfelen.  
 Klutzen. zie Klutten.  
 KLUWEN. z. g. Peloton.  
 Een kluwen zijde. *Un peloton de soie.*  
 \* Die den draad heeft vind het kluwen ligt. *Spreekw. Qui a le fil trouve bientôt le pincet. Quand on commence à voir un peu clair dans une affaire, on en découvre bientôt toute l'intrigue.*

## K N A.

KNAAGEN. w. w. Knabbelen. *Ronger.*  
 De hond knaagt aan dat been. *Le chien ronge cet os.*  
 \* Knaagen. Wroegen, beschuldigen. *Ron-*

*ger, causer des remords, bourveler.*  
 † Geweeten knaagt hem nagt en dag. *La conscience le bourrelle nuit & jour.*  
 \* Hy knaagt zijn hart, of eet zijn hart op. *Il je ronge le cœur.*  
 \* Knaagend. *deelt w. Rongeant, qui ronge, qui tourmente, qui cause des remords.*  
 Een knaagend geweeten hebben. *Avoir la conscience bourrelée.*  
 Knaaging. z. v. Knabbeling. *Rongement, action de ronger.*  
 \* Knaaging. z. v. Wroeging, beschuldiging. *Bourrellement, trouble, tourment, remords.*  
 De knaaging van 't gemoed, of van 't geweeten. *Les remords de conscience.*  
 KNAAP. z. m. oud. w. Knegt, dienaar. *Serviteur, garçon, valet.*  
 Een jonge knaap, een jongeling. *Un jeune garçon, un jeune drolle.*  
 Ik was nog een jonge knaap toen dat geschiedde. *J'étois encore un jeune drolle lorsque cela arriva.*  
 Knaap, knape, een zekere waardigheid onder den Adel. *Ecuyer, certaine dignité parmi les Nobles.*  
 † Hy is een knaap. Hy is een gast. *C'est un drolle. C'est un maître drolle, c'est un gail-lard.*  
 Knaap. Staander daar een kaars of lamp op staat. *Guéridon, chandelier à pieds, pied de fer ou de bois, qui sert à hausser & à baisser un chandelier, ou une lampe.*  
 Leerknaap. Schoolknaap.  
 Schildknaap. Schrijfknaap.  
 Schommelknaap. enz.  
 zie onder Leer, enz.  
 Knaapje. z. g. Kleine jongen. *Petit garçon, petit drolle.*  
 Dat is een zoet knaapje, een zoet kind. *C'est un joli garçon, un joli enfant.*  
 KNAAUWEN. zie Knauwen.  
 KNABELLAAR. z. m. Die knabbelt. *Celui qui ronge, rongeur.*  
 Knabbelaarster. z. v. *Celle qui ronge.*  
 Knabbelen. g. w. Knaagen. *Ronger.*  
 De muizen knabbelen aan de kaars. *Les souris rongent la chandelle.*  
 Knabbeling. z. v. Knaaging. *Rongement, l'action de ronger.*  
 KNAGEN, enz. zie Knaagen.  
 KNAK. z. m. Breuk. *Rupture, brisure.*  
 Die steel heeft daar eenen knak. *Ce manche est rompu-là.*  
 \* Hunne vriendschap heeft eenen knak gekreegen. *Leur amitié a reçu quelque atteinte.*  
 † Knak zijn, quaad zijn, gestoord zijn. *Etre en colère, être fâché, être de mauvaise humeur.*  
 KNAKKEN. g. w. Scheuren, een breuk krijgen. *Se rompre, se casser.*  
 Knakken. w. w. Als, Hennip knakken. zie Braaken.  
 Knakhamer. zie Braak, werktuig, enz.  
 KNAP. z. v. Geluid door knappen veroorzaakt. *Crac, bruit qui se fait par le rompement de quelque chose.*  
 KNAP, knappe. by. w. Schickelijk. *net. Joli, propre, qui n'est pas sale ou salope.*  
 † Dat is eene knappe meid. *C'est une servante qui est propre, qui n'est pas salope.*  
 † KNAP. Als, Veel van de knap, of van eeten houden. *Aimer à gruger, aimer la table, être bon mangeur.*  
 KNAPE. zie Knaap.  
 KNAPHANDIG. by. en by. w. Vaardig. *Adroit, agile, diligent.*  
 Die meid is knaphandig. *Cette servante est fort adroite, fort agile.*

Alles gaat haar knaphandig af. *Elle fait tout avec adresse, ou avec agilité.*  
 Knaphandigheid. z. v. Vaardigheid, gezwindheid. *Agilité, adresse.*  
 Knaphandiglijk. by. w. *Agilement, avec agilité, adroitement, avec adresse.*  
 Knapijes. by. w. Netjes. *Proprement, joliment, comme il faut.*  
 KNAPKOEK. z. v. Harde dunne zoete koek. *Du croquet, pain d'épice qui est délié & dur comme du biscuit.*  
 † Knapkoek. Als, Het is voor my maar knapkoek, dat kan ik zonder de minste moeite doen. *Ce n'est qu'un jeu pour moi je puis en venir à bout sans la moindre peine.*  
 KNAPPE. by. w. zie Knap.  
 KNAPPEN. g. w. Breeken. *Se rompre, craquer.*  
 De stok knapte aan stukken. *Le bâton se rompit.*  
 Knappen. Geluid maaken. zie Klappen.  
 Met den duim en vinger knappen, of knippen. *Craquer, claquer, ou claqueter à des doigts.*  
 † Knappen. w. w. Krijgen, knippen. *Attrapper, saisir.*  
 † De Schout zal hem wel knappen. *Le Bailli, l'Officier, ou le Lieutenant Criminel l'attrapera bien, ou saura bien lui mettre la main sur le collet.*  
 † Knappen. Eeten. *Craquer, manger, gruger, croquiller.*  
 Knapzak. z. m. Voorraadzak. *Biffac, besace.*  
 KNARSBEEN. z. g. Kraakbeen. *Cartilage.*  
 Knarsbeenig. by. w. *Cartilagineux.*  
 KNARSSEN. g. w. Met de tanden knarsfen. *Grincer les dents.*  
 Op zijn tanden knarsfen van boosheid. *Grincer les dents de colère.*  
 Knarsfen. Een knarsfend geluid geeven. *Craquer, craquer.*  
 KNARSETANDEN. g. w. Krijzeltanden. *Grincer les dents.*  
 Knarsing. z. v. *Craquement, grincement.*  
 Daar zal zijn weening der oogten en knarsing der tanden. *Il y aura pleurs & grincement de dents.*  
 KNAUWEN of knaauwen. w. w. Kauwen. *Mâcher.*  
 Knauwen. zie Knaagen.  
 Knauwing. z. v. *Kauwing. Action de mâcher.*  
 Knauwfel. z. g. *Kauwfel. Ch. se mâchée.*

## K N E.

KNEDEN. w. w. Deeg werken. *Pétrir, faire le pain, ou pétrir la pâte.*  
 Met de handen, met de voeten kneeden. *Pétrir la pâte avec les mains, avec les pieds.*  
 Klei kneeden. *Pétrir de l'argile.*  
 Kneeder. z. m. Een die kneed. *Celui qui pétrit.*  
 Kneeding. z. v. Deeg- of kleikneeding. *Action de pétrir, pétrissage.*  
 Kneedter. z. v. *Celle qui pétrit.*  
 KNEEKELHUIS. z. g. Kornikkelhuis, been-derhuis. *Charnier, endroit ou lieu auprès d'une Eglise, où l'on jette les os des morts.*  
 KNEEP. onv. tijd van Knippen. Als, ik kneep. *Je pinçois ou je pincé.*  
 Kneep. z. v. *Marque de ce qui a été pincé ou serré.*  
 Daar staan nog de kneepen van 't touw in. *Les marques de la corde y sont encore.*  
 Kneep. Neep. *Pincement, l'action de pincer.*  
 Zy gaf hem eene braave kneep. *Elle le pinça bien rudement.*  
 Kneep in linnen, of stoffen. *Pincer.*  
 De kneepen van eene bef. *Les pincés d'un rabat.*

\* Kneep.

KNE.

\* Kneep. Looze strek. *Ruse, finesse.*  
 Zy had daar een aardige kneep in. *Elle a-voit quelque finesse en cela.*  
 KNEGT. z. m. Dienaar. Valet, serviteur, gar-  
 çon qui sert un artisan ou un marchand.  
 Knegt. Die op een handwerk niet meer  
 jongen is, werkknegt. *Compagnon, qui*  
*n'est plus apprentif, mais qui gagne de l'ar-*  
*gent.*  
 † Hy is een knegt, hy is 'er een. *C'est un*  
*drolle, c'est un drille.*  
 Knegt. Krijgsknegt, voetknegt. *Fantassin,*  
*soldat à pied.*  
 Hy, met twintig vendelen knekten voort-  
 gerukt, dreef, enz. *S'étant avancé avec*  
*vingt compagnies d'infanterie, il chassa ou*  
*repossa, &c.*  
 Ambagtsknegt. Meesterknegt.  
 Dienstknegt. Schildknegt.  
 Gildeknegt. Schippersknegt.  
 Huisknegt. Speelknegt.  
 Kantoorknegt. Stralknegt.  
 Kelderknegt. Tafelknegt.  
 Krijgsknegt. Voetknegt.  
 Landsknegt. Werkknegt.  
 Lansknegt. Winkelknegt.  
 Lijfknegt. enz.  
 zie onder Ambagt, enz.  
 Knegtje. z. g. Jongetje. *Petit garçon.*  
 Knechtschap. z. g. Dienbaarheid. *Qualité*  
*de serviteur ou de laquais.*  
 Knechtsloon. z. g. Loon, dat een knegt verd-  
 dient. *Salair que gagne un valet, ou un*  
*compagnon.*  
 Hy verdiende, of kreeg al vroeg knegts-  
 loon. *Il gagna bientôt le salaire de compa-*  
*gnon, il ne demura pas longtemps à apprendre le*  
*métier.*  
 Knegtswijze. byw. Slaafagtig, als een  
 knegt. *Comme un valet, servilement.*  
 KNEL. z. v. Val of knip om vossen te van-  
 gen. *Trébuchet à prendre des renards.*  
 De vos is in de knel. *Le renard est pris, il est*  
*attrappé.*  
 † Hy is in de knel. *Il est bien embarrassé, il est*  
*bien à l'étroit.*  
 KNELLEN. w. w. Klemmen. *Pincer, serrer.*  
 Zijne hand ergens tusschen knellen. *Se*  
*pincer la main entre deux corps durs.*  
 Knellen. Prangen, nijpen. *Serrer, presser.*  
 Hy knelde hem zoo vast tusschen zijne ar-  
 men, dat, enz. *Il le serra, ou le pressa si*  
*fort entre ses bras, que, &c.*  
 \* Knellen. Benaauwen, quellen. *Tourmenter,*  
*vexer.*  
 Hy word schrikkelijk van 't krijgsvolk  
 gekneld. *Il est extrêmement tourmenté des*  
*gens de guerre, les soldats le tourmentent ex-*  
*trêmement.*  
 Knelling. z. v. Serrement, vexation, l'ac-  
 tion de tourmenter.  
 KNEPPEL. zie Kluppel.  
 KNERSSSEN. zie Knarssen.  
 KNEU. z. v. Kneuter. Zekere zangvogel. *Li-*  
*note, oiseau de chant.*  
 KNEVEL. z. m. Knevelbaard. *Moustache.*  
 Iemand de knevels opzetten. *Reléver la*  
*moustache à quelqu'un.*  
 † Dat is een knevel, een drollige vent. *C'est*  
*un drolle, c'est un grivois, c'est un drille.*  
 Knevelaar. zie Kneveler.  
 Knevelarye. zie Knevelerye.  
 Knevelband. z. m. Lien avec lequel on garotte  
 quelqu'un.  
 KNEVELEN. w. w. Vastbinden. *Garotter.*  
 Zy bragten hem gekneveld en geboeid  
 binnen. *Ils l'amenèrent lié & garotté.*  
 \* Knevelen. Plunderen, uitzuipen. *Vexer,*  
*faire des exactions, s'engraisser de la sub-*  
*stance d'autrui.*

KNE.KNI.

Het krijgsvolk knevelt den boer. *Le soldat*  
*pille, foule, mangé le paysan.*  
 Kneveler. Knevelaar. z. m. Uitzuiper, een  
 baatzugtig mensch. *Détrouffeur, concussion-*  
*naire, sangsue ou sangsue, écœurneur, rongeur.*  
 Die Stadvoogd was een regte kneveler der  
 gemeente. *Ce Gouverneur étoit une vraie*  
*sangsue du peuple.*  
 Knevelerye. Knevelarye. z. v. Uitzuiping.  
*Concussion, exaction, vexation.*  
 Groote kneveleryen pleegen. *Faire de gran-*  
*des exactions, ou vexations, exercer de gran-*  
*des violences, faire d'énormes concussions,*  
*ou de grandes pilleries.*  
 \* Kneveling. z. v. Knevelery, rovery. *Ac-*  
*tion de celui qui vole, détrouffe, ou s'en-*  
*graisse de la substance d'autrui.*  
 KNEUKEL. z. m. Knokkel der vingeren.  
*Nœud, article ou jointure des doigts.*  
 Iemand op de kneukels slaan. *Donner à*  
*quelqu'un sur les nœuds des doigts, ou sur*  
*les doigts.*  
 KNEUNEST. z. g. Nest van een kneu. *Nid de*  
*linote.*  
 † Kneunest. Spaarpot. *Tiveline, magot.*  
 Het besje heeft ergens een kneunestje ver-  
 gaard. *La vieille a quelque part un magot.*  
 † Kneupenning. z. m. Spaarpenning. *Ar-*  
*gent qu'on a épargné, magot.*  
 KNEUTER. zie Kneu.  
 † KNEUTERAAR. z. m. Bredouilleur, béga-  
 yeur.  
 † Kneuteraarster. z. v. Bredouilleuse, béga-  
 yeuse.  
 † Kneuteren. g. w. Stamelen, halve woor-  
 den spreken. *Bégayer, bredouiller.*  
 † Kneutering. z. v. Gekneuter, stameling.  
*Bégayement, bredouillement.*  
 KNEUTERTJE. z. g. zie Kneu.  
 KNEUZEN. w. w. Bluzen. *Meurtrir, faire une*  
*meurtrissure, froisser.*  
 Zijn vinger is gantich gekneuft. *Son doigt*  
*est tout meurtri, ou tout froissé.*  
 De appelen zijn gekneuft. *Les pommes se*  
*sont meurtries, ou froissées.*  
 Kneuzing. z. v. Bluzing. *Contusion, meur-*  
*trissure, froissure.*

K N I.

KNIBBELAAR, en knibbeler. z. m. Kijver,  
 twister. *Querelleur, celui qui ne cherche*  
*qu'à quereller, pointilleur.*  
 Knibbelaar. Naauw dinger. *Barguigneur,*  
*chicaneur.*  
 Knibbelaary. z. v. Twisting, kijvery. *Que-*  
*relle, chicane, pointille.*  
 KNIBBELEN. g. w. Twisten, kijven. *Que-*  
*relle, pointiller.*  
 Knibbelen. Naauw dingen. *Barguigner, con-*  
*tester pour le prix.*  
 Knibbelig. byw. w. Twistig. *Querelleux, que-*  
*relleux, chicaneur, chicanesé.*  
 En ik vrees dat uw knibbelige geest, den  
 eenen of den anderen morgen, tegen het  
 Noodlot en den Hemel zal pleiten, die u  
 zoo arm en leelijk geschaapen hebben.  
*Et j'apprends qu'un matin son esprit*  
*chicaneur ne plaide contre le Ciel & le De-*  
*stin, qui s'est fait si queuse & si laid.*  
 Knibbeling. z. v. Knibbelaary, twisting.  
*Querelle, contestation.*  
 Knibbeling. Naauwe dinging. *Action de*  
*barguigner, de chicaner.*  
 Knibbelster. z. v. Een kijfagtig vrou-  
 menfch. *Querelleuse, grondense, chicaneu-*  
*se.*  
 Knibbelster. Naauwe dingster. *Barguigneu-*  
*se.*  
 Knibbelziek. byw. w. Twistgierig. *Querel-*

KNI.

269

*leux, querelleuse, qui aime la dissension,*  
*chicaneur, chicanesé.*  
 Een knibbelziek gemoed. *Ame querelleuse*  
*& qui est ennemie de la paix, qui aime la*  
*dissension.*  
 Knibbelzugtig. zie Knibbelziek.  
 KNI. z. v. Zeker deel des lichaams. *Genou.*  
 Op zijn kniën vallen. *S'agenouiller, se met-*  
*tre à genoux, fléchir les genoux.*  
 De kniën buigen. *Fléchir les genoux.*  
 Met geboge kniën om vergiffenis bidden.  
*Demander pardon à genoux.*  
 Knie op de boegspriet. *Courbâton de beau-*  
*pré.*  
 Kniebankje. z. g. *Petit banc pour se mettre à*  
*genoux dessus en priant Dieu.*  
 Knieboog. z. v. Jarret.  
 Kniebuiging. z. v. Knieling. *Génuflexion.*  
 De eervan kniebuiging. *L'honneur de la gé-*  
*nuflexion.*  
 Knielap. z. v. Knieleer. *Genouillère de botte.*  
 Knieleer. zie Knielap.  
 KNIELLEN. g. w. De kniën buigen. *Se mettre*  
*ou se jeter à genoux, s'agenouiller.*  
 God verbied ons voor afgoden te knielen.  
*Dieu nous défend de nous mettre à genoux,*  
*ou de nous prosterner devant des idoles.*  
 Van knielen opstaan. *Se lever après s'être*  
*mis à genoux.*  
 Knielende. deelw. Op zijn kniën leggen-  
 de. *A genoux.*  
 Iets knielende verzoeken. *Demander quel-*  
*que chose à genoux.*  
 Knieling. z. v. Kniebuiging. *Génuflexion, ac-*  
*tion de se mettre à genoux.*  
 Knieland. zie Knielap.  
 KNIES. z. v. meerv. Kromhouten die de deel-  
 en der schepen aan malkander houden.  
*Courbâtons, courbes qui entrent dans la con-*  
*struction d'un navire.*  
 KNIESCHIJF. z. v. Knieschijve. *Jarret.*  
 Kniefstuk. z. g. Knielap van een lijfwapen.  
*Genouillère, partie de l'armure qui couvre*  
*le genou.*  
 Kniefstuk. Schildery van eenen mensche  
 tot de kniën gefchilderd. *Portrait d'une*  
*personne peinte jusqu'au genou.*  
 KNIEVIOOL of Knieveel, zeker snaar-  
 speeltuig. *Viola de gambe, certain instru-*  
*ment de musique à cordes.*  
 KNIEZEN. g. w. Quijnen. *Languir, se consu-*  
*mer de chagrin, ou de langueur.* zie Ver-  
 kniezen.  
 KNIJF. Knipmes, vouwmes. zie Knipmes.  
 KNIJPEN. w. w. Nijpen. *Pincer.*  
 Iemand in den arm knijpen. *Pincer quel-*  
*qu'un au bras, ou lui pincer le bras.*  
 \* By de wal langs knijpen. *Serrer le vent,*  
*ou ranger la côte de bien près.*  
 \* De boeren knijpen, hen apherfen. *Pincer*  
*les passans, les rançonner.*  
 Knijper. z. m. Nijper. *Pinceur, homme qui*  
*pince.*  
 Knijper. Nijprangetje om 't hair uit te  
 trekken. *Tirepoil, pincette à tirer le poil.*  
 Zig met een knijper den baard uittrekken.  
*S'arracher le poil avec des pinces.*  
 † Knijper. z. m. Vrek, gierigaard, schrok.  
*Avare, pincemaille.*  
 Knijpers. meerv. Schaaren van kreeften.  
*Pinces ou ferres d'écrevisses.*  
 † Knijprok. Als 't komt hier op den knijp-  
 rok aan, dit kan pas toereiken. *Il n'y au-*  
*ra ici rien de reste, il manquera pest-être*  
*quelque chose, ou il n'y aura pas assez, il*  
*faudra bien tirer le drap.*  
 Knijpiang. z. v. Zeker timmermans, enz.  
 gereedfchap. *Tenaille, instrument de char-*  
*pentier, de ferrurier, de maréchal, &c.*  
 † Iemand iets met knijpiangen afhaalen,  
 met

met grootte moeite iets afperffen. *Arracher quelque chose à quelqu'un avec bien de la peine.*

**Knijptang** om 't hair uit te trekken. *zie Knijper.*

**KNIJZEN**. g. w. Kniezen, knorren, zig quellen. *Se tourmenter, se ronger le cœur, se chagriner.*

Hy doet den gantschen dag niet dan knijzen. *Il ne fait que se ronger le cœur tout le jour, il se chagrine continuellement.*

**Knijzer**. z. m. Kniezer, grijnzer. *Homme qui se tourmente & se range le cœur.*

**Knijzig**. by. w. Gemelijk, grimmig. *Chagrin, mécontent.*

**Zy** is van eenen knijzigen aard. *Elle est d'une humeur chagrine & retirée.*

**Knijzing**. z. v. Grimmig, knoring. *Chagrin, humeur chagrine, langueur.*

**KNIK**. z. m. Hoofdwink. *Mouvement ou signe de tête.*

Hy gaf hem eenen knik dat hy dat doen zoude. *Il lui fit signe de la tête de le faire.*

**KNIK**. Knak, halve breuk. *zie Knak.*

**KNIKKEBEENEN**. g. w. *Marcher à cloche-pied, marcher d'un pas chancelant, marcher comme une cane.*

**KNIKKEBOLLEN**. g. w. Sluimeren, 't hoofd op- en neêr laten gaan als men zittende slaapt of sluimert. *Hauter & baisser la tête en dormant ou en sommeillant assis.*

**Knikkebollen**. Hardebollen. *Se heurter la tête l'un contre l'autre.*

**KNIKKEN**. g. w. Met het hoofd knikken. *Faire signe de la tête.*

**Iemand** van verre toeknikken. *Faire signe de la tête de loin à quelqu'un.*

**KNIKKEN**. w. w. Half breeken. *Rompre à demi, en parlant d'un bâton, d'une bouffine, d'une canne, &c.*

**KNIKKER**. z. v. Gebakke aardklootje of rond steentje. *Chique, petite boule de terre cuite ou de pierre, avec laquelle les enfans jouent.*

**Knikker** jongens. *Jeunes garçons, des enfans, des grimands.*

**KNIKKEREN**. g. w. Met knikkeren speelen. *Jouer aux chiques.*

**Knikkerfpeel**. z. g. *Feu de chiques.*

**Knikkertijd**. z. g. Tijd dat de kinderen met knikkeren speelen. *La façon des chiques, le tems où les enfans jouent aux chiques.*

**KNIKKING**. z. m. Knik.

**KNIKSTAG**. z. v. zeeuw. Een geboge ftag, die geknikt schijnt. *Etai de perroquet de beanpré.*

**KNIP**. z. v. Knipflag met den vinger. *Chiquenaude, croquignole.*

**Iemand** eene knip geeven. *Donner une chiquenaude ou une croquignole à quelqu'un.*

**Knip**. Vogelknip. *Trébuchet à prendre des oiseaux.*

**Een** vogel in den knip vangen. *Prendre un oiseau au trébuchet.*

**Knip**. Duiveknip. *Le volet, ou l'abattant d'un colombier.*

\* De vogel is al in de knip. *L'oiseau est pris au trébuchet, le drolle est déjà en cage, il est déjà pris.*

† Knip. Slag. *Des coups, les écrivinières.*

† Knip knijgen. *Avoir sur les oreilles.*

† Knip geeven. *Donner les écrivinières, raser, éririller, donner sur les oreilles.*

**Knipuis**. z. m. Veragtelijke bynaam der kleermakers. *Pique-poux, sobriquet injurieux affecté aux tailleurs.*

**Knipmes**. z. g. Knijf, youwmes. *Fambette, sorte de couteau pliant à ressort.*

**Knipoogen**. g. w. Knijpoogen, minkeloo-

**gen**. *Cliquer, remuer les paupières, cliquer les yeux.*

**KNIPPELEN**. z. m. Knippenen.

**KNIPPEN**. w. w. Een knip geeven. *Donner une chiquenaude, ou une croquignole.*

**Knippen**. Met een knip vangen. *Prendre au trébuchet.*

\* Knippen. Vangen, gevangen krijgen. *Happer, prendre, ou faire prisonnier, attrapper, prendre, saisir, mettre la main sur le collet.*

\* De Schout zal hem nog wel knippen. *L'Officier, ou le Lieutenant Criminel l'attrappera bien tôt ou tard, ou le happera bien.*

**Luizen** knippen. *Tuer, ou écraser des poux avec les ongles.*

**Knippen**. Met eene puntfchaare snijden. *Tailler & couper avec des ciseaux.*

**Iets** aan stukken knippen. *Tailler, ou couper quelque chose en pièces.*

**De** nagels afknippen. *Rogner les ongles.*

**Een** zweer door knippen. *Ouvrir une apostume avec des ciseaux.*

**KNIPPEREN**. g. w. Kuipellen. *Jouer aux jonchets.*

**Laat** ons knippenen, of met het knipperfpeel spelen. *Jouons aux jonchets.*

**Knipperfpeel**. Zeker kinderspeel. *Jonchets, jeu d'enfans.*

**KNIPSCHAAR**. z. v. De petits ciseaux.

**Eene** knipschaar met een ronde, met een spitse punt. *De petits ciseaux ronds ou arrondis, des ciseaux aigus ou pointus.*

**Knipfel**. *zie Knipzel.*

**KNIPSLAG**. *Chiquenaude. zie Knip.*

**Knipflag**. Slag van een vogelknip. *Volet ou abattant de trébuchet.*

**Knipflot**. *zie Hangflot.*

**KNIPZEL** of knipfel. z. g. Affnijdzet. *Rognure, ce que l'on coupe à l'entour.*

## K N O.

**KNOBBEL**. z. m. Knoop, bult. *Bouton, bosse, nœud, inégalité.*

\* 't Papier zit vol knobbels. *Le papier est plein de boutons.*

**Knobbels** op de handen hebben. *Avoir des boutons, ou de petites duretés aux mains.*

**Een** stuk hout vol knobbels. *Un morceau de bois plein de nœuds.*

**Keelknobbel**. *zie onder Keel.*

**Knobbelagtig**. *zie Knobbelig.*

**Knobbelig**. by. w. Knobbelagtig, knoopig, bultig. *Plein de bosses, de boutons ou de petites duretés, ou inégalités.*

**KNODS**. z. v. Knodze. *Massue.*

† De knods op de straat brengen, oproer verwekken. *Exciter à la révolte ou au soulèvement, lever l'étendard de la rébellion.*

**Knodsdragcr**. z. m. *Qui porte une massue.*

**Knodsflag**. z. m. *Coup de massue.*

**Hy** veldt hem met eenen knodsflag. *Il le jeta par terre, ou le tua d'un coup de massue.*

**Dit** onverwagt verlies is een knodsflag voor ons. *Cette perte imprévue est un coup de massue pour nous.*

**KNOEST**. z. m. Quast in 't hout. *Nœud d'un arbre, d'une planche.*

**Die** deelen zijn vol knoesten. *Ces planches sont pleines de nœuds.*

\* Tot een harde knoest moet een scherpe beitel zijn. *Sprekw. A bois nouveaux forte cognée. Proverbe pour dire, qu'il faut faire tête aux revêches, ou tenir ferme contre les gens opiniâtres.*

**Knoestig**. by. w. Quastig, noestig, vol knoesten. *Plein de nœuds.*

† **KNOET**. z. m. Poep, Mof. Westfaling. *Pai-*

**fan** de Westphalie, rufstre, pied plat, rufstaud, pitand, marouffe, lourdaud.

† **Knocagtig**. by. v. en byw. Knocstig, mofagtig. *Lourd, mal-appris, rustique. Grossièrement, lourdement.*

**Knocstig**. *zie Knocagtig.*

**KNOEYEN**. g. w. Siordig arbeiden. *Bouffler, travailler à la serpe, travailler grossièrement.*

**Knoeyer**. z. m. Broddelaar. *Bouffleur, gâte-besogne.*

**Loop** heen knoeyer, en laat dat werk aan beter arbeidslieden over. *Va-t-en malotru, & laisse cette besogne à de meilleurs ouvriers.*

**Die** schilder is een regte knoeyer. *Ce peintre est un vrai barbouilleur.*

**Knoeyery**. z. v. Knoeiwerk. *Bouffillage, besogne mal faite, ouvrage grossier.*

**Knoeiwerk**. *zie Knoeyery.*

**KNOFFELEN**. w. w. Ruw handelen. *Hauspiller, en agir rudement avec quelqu'un, le traiter rudement.*

† **Hy** knoffelde zijn wijf lustig. *Il frota, ou roussa sa femme d'importance, comme il faut, ou de la bonne manière.*

**KNOFLOOK**. z. g. Knooplook, zeker slag van uyen. *Ail, forte d'oignon.*

† **Hy** gaf haar lustig knofook, of vuistlook. *Il la frota comme il faut.*

**KNOK**. *zie Been.*

**KNOKKEL**. Kneukel. *zie Kneukel.*

† **KNOKKEL**. z. m. Kinkel, boer, een plompmensch. *Rustique, lourdaud.*

† **Knokkelagtig**. by. w. Kinkelagtig, onbeschoft. *D'une manière rustique ou grossière.*

**KNOL**. z. v. Raap. *Navet, navet.*

**Knollen** zijn gezond te eeten. *Les navets sont sains, ou bons à manger.*

† **Iemand** knollen voor citroenen verkoopen, iemand bedriegen. *Tromper, ou duper quelqu'un.*

† **Knol**. Iets dat slegt en ongezien is. *Cela se dit de quelque chose de peu de valeur.*

† **Dat** is een knol van een paerd, een slegt paerd. *C'est un méchant cheval, c'est une haridelle, une mazette.*

† **Een** knol van een vent, een onnozelmensch. *Un benêt, un niais, un homme sans esprit.*

**Robbeknol**. Winterknollen. *zie onder Rob, enz.*

**Knolagtig**. by. w. en byw. Dat ruikt zoo knolagtig. *Cela sent si fort le navet.*

**Een** knolagtige reuk. *Une odeur de navet.*

**Knolakker**. z. m. Raapakker. *Champ semé de navets.*

**Knolland**. z. g. Raapland. *Champ ou pièce de terre semée de navets, ou propre à y en semer.*

**Knolnat**. *zie Knolwater.*

**Knolradijs**. z. v. Rave ronde.

**Knolfop**. *zie Knolwater.*

**Knolwater**. z. g. Knolnat, knolfop. *Jus, ou suc de navets.*

**Knolzaad**. z. g. De la navette, semence, ou graine de navets.

**KNOOP**. z. m. Nœud.

**Eenen** knoop leggen, of maaken. *Faire, ou mettre un nœud.*

**Eenen** knoop ontbinden, of losmaaken. *Défaire, ou délier un nœud, dénouer.*

**Knoop** die men aan de kleederen zet. *Bouton.*

**Wambaaisknoopen**, rokknoopen, enz. *Boutons de pourpoint, boutons de juste-corps.*

**Knoop** aan een stuk gefchut. *Bouton d'une pièce de canon.*

**KNO.**

Knoop van een degen. *zie Knop.*  
 \* Knoop. Gefchil, twiſtvraag. *Nœud*, ou *difficulté*, *dispute*.  
 Hoe zal hy dien knoop ontknoopen? die zwaarigheid oploffen? *Comment dénouera-t-il ce nœud? Comment résoudra-t-il cette difficulté?*  
 \* De knoop des huwelijks, 't huwelijks verbond. *Le lien, ou le nœud du mariage*.  
 Knoop van bloemen en boomen. *zie Knop.*  
 Duizendknoop. Schuifknoop.  
 Gelidknoop. Zadelknoop.  
 Halmknoop. Zenuwknoop.  
 Keelknoop. enz.  
*zie onder Duizend*, enz.  
 KNOOPEN. w.w. Toeknoopen. *Boutonner*, *fermer avec des boutons*.  
 Zemelknooper. *zie onder Zemel*.  
 Knoopgat. z. g. *Boutonnière*.  
 Knoopgras. z. g. Knopgras, lidgras. *Chien-dent*, *forte d'herbe médicinale*.  
 Knoopig. *zie Knobbelig*.  
 Knooploek. *zie Knoflook*.  
 Knoopmaaker. z. m. *Boutonnier*.  
 Knoopmaakster. z. v. *Boutonnière*, *femme de boutonniere*, *femme ou fille qui fait des boutons*.  
 \* Knoopmaken. z. g. Knoopmakers handwerk. *Métier de boutonniere*.  
 Knoopvorm. *zie onder Vorm*.  
 Knoopwinkel. z. m. Winkel daar knopen gemaakt, of verkogt worden. *Boutique où l'on fait & vend des boutons*.  
 KNOF. z. m. Uitbotting van boomen, of wijngaarden. *Bouton ou bourgeon des arbres, des vignes, &c.*  
 De boomen zijn vol knoppen, staan wel in hun knop. *Les arbres boutonnent bien, ou il y a beaucoup de boutons aux arbres*.  
 Knop van bloemen. *Bouton de fleurs*.  
 Knop van eene roos, of andere bloem. *Bouton de rose*, ou *d'autre fleur*.  
 Knop van eenen rotting, stoel, enz. *Pomme de canne*, *de chaise, &c.*  
 Knop van eenen zadel. *Pommeau de selle*.  
 Knop van een degen. *Pommeau d'épée*.  
 Knop van eene ſpelde. *Tête d'épingle*.  
 Liſchknop. Wijngardknop.  
 Roozeknop. Zadelknop.  
 Rottingknop. enz.  
*zie onder Liſch*, enz.  
 Knopgras. *zie Knopgras*.  
 KNOFFEN. g.w. Uitbotten. *Boutonner*, *bourgonner*.  
 De boomen knoppen wel. *Les arbres boutonnent ou bourgonnent bien*.  
 Knoopſpelde. z. v. Groote ſpelde. *Grosse épingle*, *épingle à grande tête*.  
 KNOR. z. v. Knorpot, voeten, ſchinkels, beenen, enz. van eenen os. *Les parties les plus dures & les plus cartilagineuses d'un bœuf, ou celles où il y a le plus d'os*.  
 Knorbeen. z. g. Kraakbeen. *Cartilage*.  
 KNORHAAN. Zekere vogel. *zie Korhaan*.  
 Knorhaan. z. m. Zeehaan, zekere viſch. *Rouget*, *forte de petit poisson de mer qui a la tête fort grosse*.  
 KNORREN. g.w. *Grogner*, *gronder*, *grommeler*.  
 Onze hond doet niet dan knorren. *Notre chien ne fait que grogner*.  
 Hy knort den gantſchen dag. *Il gronde tout le jour ou continuellement*.  
 Knorragtig. *zie Knorrig*.  
 Knorrepot. z. m. Grijnzaart. *Grondeur*.  
 Knorrig. by v.w. Knorragtig, gemelijk, grijning. *Grognieux*, *grogneux*, *qui ne fait que gronder*.  
 Oude luiden zijn gemeenlijk knorrig. *Les*

**KNO.KNU.KOD.KOE.**

*vieilles gens sont ordinairement grondeurs.*  
 KNORVLEESCH. z. g. Zenuwagtig vleefch. *Chair pleine de cartilages, & de nerfs*.  
 KNOT. z. v. Het huisje waar in het lijnzaad beſloten legt. *Coque où est renfermée la graine de lin, tête de lin*.  
 Een knotje vlas. *Touffe*, ou *paquet de filasse peignée*.  
 Knotten, het meerv. van knot. *zie Knot*.  
 KNOTTEN. w.w. Vlas knotten, de knotten van het vlas plukken. *Étirer le lin, ou en arracher les coques qui renferment la graine de lin*.  
 Knotten. Het vlas in knotten binden. *Mettre la filasse en touffes, en touffets, ou en paquets*.  
 Knotten. Boomen knotten, of de bovenſte rakken afhouden. *Étirer les arbres*.  
 Die eikeboom is geknot. *Ce chêne est éêté*.  
 Knotwilg. z. v. Wilg die geknot word. *Sauvage que l'on éteit tous les quatre ou cinq ans*.  
 KNUFFELEN. *zie Knoffelen*.  
 KNUFFLOOK. *zie Knoflook*.  
 KNUPPEL. *zie Kluppel*.  
 KNUTSEL AAR. z. m. *Celui qui fait de petits affiquets de bois pour passer le tems, celui qui charpente pour se divertir*.  
 Knutſelen. g.w. laag w. Kleinigheden van houtwerk maaken om den tijd door te brengen. *Charpenter, faire de petits ouvrages de charpente, pour se divertir, ou pour passer le tems*.

**KOD. KOE.**

KODDEBEYER. *zie Duinmaayer*.  
 KODDENAAR. *zie Kneukneuter of cjiſje*.  
 KODDERYTJE. *zie Koddigheid*.  
 Koddig. by v.w. Aardig, geeftig. *Plaisant, boufon, facétieux, drolle*.  
 Dat is een koddig verhaal, een koddige vent, enz. *C'est un plaisant conte, c'est un plaisant drolle, &c.*  
 Koddig. by w. Aardig, ſnaakſch. *Plaisamment, d'une manière plaisante, bouffonne, ou facétieuse*.  
 Hy wiſt dat heel koddig te verhaalen. *Il raconte cela d'une manière fort plaisante*.  
 Koddigheid. z. v. Aardigheid, ſnaakery. *Plaisanterie, bouffonnerie*.  
 Koddiglijk. *zie Koddig*, by w.  
 KOE. z. v. Koei, koebest. *Vache*.  
 Eene vette koe. *Vache grasse*.  
 Eene togtige koe. *Vache qui est en chaleur*.  
 Eene jonge koe, eene veers. *Genisse, jeune vache*.  
 De koeyen melken. *Traire les vaches*.  
 \* Koe. Een traag ſchip in 't zeilen. *Méchant voilier, vaisseau qui n'avance pas bien à la voile*.  
 † Koe. Een loom en luſteloos menſch. *Un homme pesant, un homme indolent*.  
 † Ik ben zoo luy als een koe. *Je suis paresseux comme une vache*.  
 † Hy is zoo lugtig als een vogeltje dat koe hiet. *Il est léger comme l'oiseau de St. Luc*.  
 \* Een verdronke koe uit de ſloot haalen. *Speckw. Réveiller le chat qui dort*. Proverbe.  
 Bontkoe. Melkkoe.  
 Kalkkoe. Zeekoe.  
*zie onder Bont*, enz.  
 Koeburg. z. v. Eene brug daar de koeyen over uit de vaartuigen aan land gaan. *Pont aux vaches*.  
 \* Koeburg. Zeev. Een ondiep verdek, daar iets onder verborgen word. *Faux-pont*. *Espèce de pont ou de tillac de vaisseau qui n'a pas beaucoup de hauteur*.

**KOE.**

Koedief. z. m. *Voleur de vaches*.  
 KOEDILLE. z. v. Zeker kruid dat ook flinkende kamille genaamd word. *Espèce de Camomille d'une odeur très-désagréable*.  
 KOEDREK. z. m. Koefront, koemift. *Bouffe*, *fiente de vache*.  
 KOEDRIJVER. z. m. Koeherder. *Vacher*, *bouvier*.  
 KOEGEL. *zie Kogel*.  
 KOEGRAS. z. g. *Herbe à vache*, *herbe que les vaches aiment à manger*.  
 Dat is geen goed koe- maar goed paardegras. *Cette herbe n'est pas bonne pour les vaches, mais pour les chevaux*.  
 Koehair. z. g. Koeyenhair. *Poil de vache*, *bourre*.  
 Die ſtoelen zijn met koehair gevuld. *Ces chaises, ou ces sièges sont remplis de poil de vache, ou de bourre*.  
 Koeherder. *zie Koedrijver*.  
 Koehoorn. z. m. *Corne de vache*.  
 Koei. *zie Koe*.  
 KOEK. z. v. Zeker gebak. *Gâteau*.  
 Zoete koek. *Pain d'épice*.  
 Eene dikke koek, eene zufter. *Gâteau fait de farine de froment & où l'on met du beurre, des œufs, & quelquefois des raisins secs, ou de corinthe*.  
 \* 't Leit my daar als een koek voor 't hart. *J'ai le cœur accablé, je sens une oppression de cœur ou de poitrine*.  
 † Zy is als een neêrgellage koek, zy heeft nog luſt nog moed. *Elle n'a ni cœur ni courage*.  
 \* Koek. Silvere klomp van 150 mark. *Masse ou faumon d'argent en barre, pesant 150 marcs*.  
 Askoek. Knuppelkoek.  
 Boekweitekoek. Kruidkoek.  
 Boekendekeek. Olikoek.  
 Boterkoek. Ovenkoek.  
 Eyerkoek. Pannekoek.  
 Honingkoek. Peperkoek.  
 Ijzerkoek. Raapkoek.  
 Kaneelkoek. Tafelkoek.  
 Kermiskoek. Taartkoek.  
 Kluppelkoek. Weitekoek.  
 Knapkoek. Zoetekoek.  
*zie onder As*, enz.  
 KOEKAMP. z. m. *Koeweide*. *Pré où l'on fait paître les vaches*.  
 \*t KOEKEBAKKEN. z. g. Koekebakkers handwerk. *Le métier de faire du pain d'épice*.  
 Koekebakker. z. m. *Faiseur de pains d'épice*.  
 Koekebakkerij. z. v. *Le lieu où l'on fait, ou cuit les pains d'épice*.  
 Koekedeeg. z. v. Deeg van zoete koek. *Pâte de pain d'épice*.  
 Met koekedeeg viſſchen. *Pêcher à la ligne avec de la pâte de pain d'épice*.  
 † Koekeeter. z. m. Een die geerne koek eet. Toenaam die men geeft aan de Amſterdammers. *Mangeur de pain d'épices, qui aime le pain d'épices, fabriquet qu'on donne à ceux d'Amsterdam*.  
 Koekekraam. z. v. *Boutique ou tente de pain d'épice à la foire*.  
 KOEKLOEREN of kokeleeren. *Talmen*, *fukkelien*, *zie Talmen of fukkelien*.  
 KOEREPAN. z. v. *Poêle à cuire des galettes*.  
 KOEKJES. Kleine koeken die men by de Bakkers koopt. *Petits gâteaux qu'on achète chez les Boulangers*.  
 KOEKOEK. z. m. Zekere vogel. *Concou*, *forte d'oiseau*.  
 † Koekoek. z. m. Horendrager, horenbest. *Coccyz, celui à qui sa femme plante des cornes*.  
 Koekoek in een lakenwinkel om een voordelig ligt op 't laken te doen vallen.



len. *Abbat-jour, espèce de lincarne dans les boutiques des Marchands de drap, pour faire tomber sur le drap, ou sur les étoffes un jour avantageux.*

Koekoeksbloem. z. v. Zeker moeragewas. *Sorte d'iris, plante marécageuse.*

Koekoeksang. z. m. Geluid des koekoeks. *Le cri naturel du coucou.*

† Koekoeksang. z. m. *La même turelure, la même chanson, la chanson du Rivocher.*

KOEL. byw. w. Koudagtig. *Frais, fraîche.*

Een koel huis. *Maïson fraîche.*

Een koel kelder. *Cave fraîche.*

Koele morgen, of koele ogtentfond. *Matinée fraîche.*

Een koele wind. *Vent frais.*

Koele Mei, koudagtige Meimaand. *Mois de Mai qui est frais.*

† Ik heb 'er de koele Mei van, ik lach 'er meë, ik zal 't niet doen. *Je m'en moque, je ne le ferai pas, je n'en ferai rien.*

\* Koel. Flaauw. *Froid, qui n'a point d'aideur ou d'empressement.*

Hy is een koele vryer. *C'est un amant ou un galant froid.*

\* Een koel gelaat. *Un air glacé, une mine froide.*

Iemand koel bescheid geeven. *Répondre froidement, ou d'une manière froide à quelqu'un.*

\* Koel van zinnen, bezadigd of niet driftig. *Rassis, modéré, posé, froid.*

Iemand in koelen bloede, of in koelen moede doorsteeken. *Tuer quelqu'un de sang froid, ou de sens froid.*

Zy hield haar heel koel, zy toonde haar niet graag nog begeerig. *Elle témoigna une grande indifférence, ou froideur.*

\* Koel, koeltjes. byw. Flaauwelijk. *Froidement, de sang froid, d'une manière froide.*

Dat ging hem heel koel af. *Il fit cela fort froidement.*

Koelbak. z. m. Koelkuip der brouweren. *Cuve de brasseur qui sert à rafraîchir la bière.*

Koelbak. Smids koelbak. *Cuve, ou auge remplie d'eau dans laquelle le maréchal trempe le fer chaud.*

Koel drank. z. m. Een koelend geneesmiddel. *Julep, potion médicinale rafraîchissante.*

KOELLEN. w. w. Koud maaken. *Rafraîchir.*

Ijzer koelen. *Tremper le fer chaud dans l'eau, donner la trempe au fer.*

Koelen. g. w. Koel worden. *Se rafraîchir, devenir froid.*

\* Weër begint wat te koelen. *Le tems commence à se mettre au froid.*

\* Begint te koelen, de wind begint te waken. *Le vent s'augmente, le vent se lève.*

\* Ergens zijnen moed aan koelen, zijn gramfchap aan toonen. *Affouvir sa colère.*

Als men zijn minnebrand gekoeld heeft, krijg men dikwils berouw. *Quand on a satisfait sa passion, le repentir suit souvent de près.*

\* Koelen. Verkoelen, verminderen. *Rafroidir, ralentir.*

\* Zijne liefde begint te koelen. *Sen amour se refroidit.*

Koelheid. zie Koelte.

\* Koelheid. z. v. Flaauwigheid. *Froidement, indifférence, espèce d'averfion, refroidissement.*

Zy, over de koelheid van zijne reden verwonderd, wilde, enz. *Elle étant surprise de la froideur de son discours, vouloit, &c.*

Koeling. z. v. Verkoeling. *Rafraîchissement, refroidissement.*

De koeling van 't bier, ijzer, enz. *Le rafraîchissement de la bière, la trempe du fer.*

Koelkuip. zie Koelbak.

Koelsmoeds. byw. Met koelen moede. *D'un sang rassis & posé, d'une manière froide, de sang froid.*

Koelte. z. v. Een koele wind. *Fraîcheur, vent frais.*

\* Waait eene steevige, eene doorgaande koelte. *Il fait un assez grand vent.*

Koelte. Koele plaats. *Lieu frais.*

In de koelte van de lommer zitten. *S'asseoir à la fraîcheur de l'ombre.*

† Een student in de koelte, een straatlijper, die liever aan den wind gaat, als in de boeken zit. *Un étudiant paresseux, qui aime mieux se promener qu'étudier.*

† Een Poëet of Digter in de koelte. *Un Poëte à la douzaine. Un Poëte craté.*

Koeltjes. byw. Eenigzins koel. *Fraîchement, froidement.*

De wind-waait koeltjes. *Le vent est un peu frais ou froid.*

Iemand koeltjes bejegenen. *Traiter quelqu'un froidement, lui faire un accueil froid.*

Koelvat. z. g. Spoelvat. *Cuvette, bassin à laver & à rincer les verres.*

Koelvat, daar men wijn, bierenz. in te koelen zet. *Cuvette, vaisseau où l'on met rafraîchir le vin, la bière, &c.*

Koelvat. Vat, dat men by zomertijd met ijs vult, om daar door den wijn in gevulde fleschen te koelen. *Vaisseau où l'on met de la glace en été pour y faire rafraîchir le vin en bouteilles.*

KOEMELK. z. v. *Lait de vache.* zie Koeyemelk.

Koemelker. z. m. *Celui qui traite les vaches.*

Koemest. zie Koemist.

Koemist. z. v. Koedrek, koeyemist. *Fiente de vache, bouffe.*

KOEN. byw. w. oud. w. Stout, onvertzaagd. *Audacieux, hardi, intrépide.*

Ik woude hem wel zoo koen zien, dat hy zulks bestond. *Je voudrais bien voir qu'il fût assez hardi pour entreprendre &c.*

Wie maakt u zoo koen? *Qui vous rend si hardi? Qui vous donne cette audace?*

Koenheid. z. v. oud. w. Stoutheid, kloekmoedigheid. *Audace, hardiesse, intrépidité.*

Koenlijk. byw. oud. w. Stoutelijk, kloekmoedig. *Audacieusement, hardiment, avec intrépidité.*

KOER. z. m. Toorenwagter, Stadstrompeter. *Homme qui est au guet sur une tour ou sur une échangnette, le trompette de la ville.*

Koerhuis. z. g. Wagthuis. *Echangnette, petit corps de garde.*

KOERS. z. v. oud. w. Loop, vaart. *Cours, route.*

Koers zetten of neemen, veranderen. *Zeev. Prendre cours, changer son cours, terme de marine.*

Wat koers zullen de zaaken neemen? *Quel cours prendront les affaires?*

Koers van 't geld, waarde van 't geld. *Cours de l'argent.*

Wisselkoers. zie onder Wissel.

KOERTOREN. z. m. Wagttore. *Tour sur laquelle il y a un trompette de la ville.*

KOESLEEDE. z. v. Boeresleë. *Traineau de païsan.*

Koestaart. z. m. *Queue de vache.*

Koestal. z. m. Stal voor de koeyen. *Etable à vaches.*

\* KOESTERAAR. z. m. Voortplanter, beugstiger, aanqueker der wetenschappen. *Protecteur des Arts & des Sciences.*

KOESTEREN. w. w. Zagt handelen. *Cho-*

*yer, dorloter, traiter délicatement.*

Een kind koesteren. *Traiter un enfant avec beaucoup de soin, l'élever d'une manière délicate, le choyer, le dorloter.*

\* De konsten en wetenschappen koesteren. *Protéger, favoriser les Arts & les Sciences.*

\* Zijne begeerlijkheden koesteren. *Satisfaire ses desirs, assouvir ses convoitises.*

Koestering. z. v. Tedere opvoeding. *Educacion molle, tendre ou délicate, l'action de choyer, ou de dorloter.*

\* Koestering der fraaye kunsten. *Protection des beaux Arts, l'action de favoriser les beaux Arts.*

† KOESTERAAR. z. m. Kromtong, Baragonineux, jargonneur.

† KOESTEREN. g. w. Kromtongen. *Baragominer, jargonner, écorcher une langue.*

KOETS. z. v. Zeker rijtuig. *Carrrosse, sorte de voiture roulante.*

Met de koets rijden. *Aller en carrosse.*

Koets. Bedstede. *Couche, lit.*

De huwelijks koets. *La couche nuptiale.*

Bruilofskoets. Rykoets.

Egktoets. Rouwkoets.

Huurkoets. Wifelkoets.

Praalkoets. Zegkoets.

zie onder Bruilof, enz.

Koetsmaaker. z. m. Die koetsen maakt. *Faiseur de carrosses, carrossier.*

Koetshuis. z. g. Koetsstal. *Remise, lieu où l'on met les carrosses, coches & chariots.*

Koetsier. z. m. Koetsmennis. *Cocher.*

Zig voor koetsier verhuuren. *S'engager pour servir de cocher, se mettre en condision pour être cocher.*

Koetspaard. z. g. *Cheval de carrosse.*

Een schoon gefpan koetspaarden. *Un bel attelage de chevaux de carrosse.*

Koetspoort. zie Stalpoort.

Koetsleede. z. v. *Traineau fait en forme de carrosse à deux fonds, & fort commun à Amsterdam.*

Koetswagen. z. m. *Coche, chariot couvert.*

KOEVELESCH. zie Koeyvelesch.

Koeflieg. z. v. Koefesp. *Guepe, mouche guêpe, mouche qui pique & tourmente les vaches.*

Koevoet. z. m. Koeklaw. *Pied de vache.*

\* Koevoet. Een ijzere handspak om zware lasten op te heffen. *Pied de chèvre, barre de fer fendue par le bout, qui sert à élever de peans jardeaux, levier de fer.*

Koevoet. Een breckijzer der gauwdiven. *Pince ou pied de chèvre. Fer dont se servent les voleurs pour ouvrir les portes d'une maison, ou une armoire.*

KOEWEIDE. z. v. Een stuk lands dat een koe jaarlijks weiden kan. *Amant de prairie qu'il en faut pour nourrir une vache par an.*

Hy heeft ses koeweiden lands. *Il a un peu six vaches.*

KOEY. z. v. zie Koe.

Koeyekas. z. v. *Fromage de lait de vache.*

Koeyemelk. z. v. Zoetemelk. *Lait de vache, lait doux.*

Koeyvelesch. z. g. *Chair de vache.*

In Vriesland eet men doorgaans koeyvelesch. *En Frise on mange ordinairement de la chair de vache.*

Koeyenuyer. z. m. *Pis, ou urine de vache, urine de vache.*

KOFFER. z. g. ond. w. Zeker slag van kist. *Coffre, meuble en forme de caisse, qui se ferme avec un couvercle.*

Iets in een koffer sluiten. *Rensfermer quelque chose dans un coffre.*  
 Kofferdekzel. z. g. *Converture de coffre, ou couvercle de coffre.*  
 Koffermaker. z. m. *Faiseur de coffres, bahutier.*  
 Kofferlot. z. m. *Serrure de coffre.*  
 Koffertje. z. g. *Petit coffre.*  
 \* Koffertje. *Selle, chaise percée dans une chambre.*  
 Ringkoffertje. *zie onder Ring.*  
 KOFFY. z. v. Zekere grooite en fijn gestoote of gemaale Turksche boontjes. *Café, ou café: c'est une espèce de fèves rôties au feu, qui croissent seulement dans l'Arabie Heureuse & dans les Indes Orientales.*  
 Koffy verkoopen. *Vendre du café.*  
 Koffy ftooten, of maalen. *Piler, ou mouliner du café.*  
 Koffy. Koffydrank. *Café, bruvage composé de la poudre des fèves de Turquie.*  
 Een kopje koffy drinken. *Boire une tasse de café.*  
 Koffybakje. z. g. Koffykopje. *Tasse à boire du café.*  
 Koffyboonen. z. v. meerv. Zekere Turksche boonen. *Café, fèves de café qu'on apporte de Turquie.*  
 Koffybus. z. v. Koffydoos. *Boîte à serrer du café.*  
 Koffygeld. z. g. Bedongen geld voor de dienstboden, by de Turfschippers. *Argent que les domestiques exigent des Bateleurs qui livrent des tourbes chez leurs maîtres.*  
 Koffyhuis. z. g. *Café, ou cabaret à café.*  
 In 't koffyhuis gaan. *Aller au café.*  
 Koffykan. z. v. Een kan daar men koffy in kookt. *Cassetière, vaisseau fait en forme de coquemar.*  
 Koffyketel. z. v. *Cassetière, chaudron à préparer l'eau du café.*  
 Koffykleur. z. v. Koffyverf. *Couleur de café.*  
 Koffykopje. z. g. Koffybakje. *Tasse à boire du café.*  
 Koffyman. *zie Koffymeester.*  
 Koffymeester. z. m. Koffyschenker. *Cabaretier qui vend du café préparé en bruvage.*  
 Koffymolen. z. m. Een handmoleentje om koffy meê te maalen. *Moulin à mouliner du café.*  
 Koffypot. z. v. *Cassetière, pot ou vaisseau à préparer du café.*  
 Koffyschenker. *zie Koffymeester.*  
 Koffychotelletje. z. g. *Petit plat dont on se sert avec une tasse pour boire le café.*  
 Koffywater. z. g. Water om koffy in te doen. *De l'eau qu'on fait bouillir pour y mettre du café.*  
 't Koffywater kookt al. *L'eau du café ou pour le café bout déjà.*  
 Koffywinkel. z. m. *Boutique de café.*  
 KOFT. *onv. tijd. van Koopen. zie Kogt.*

## KOG. KOK.

KOG of kogge. z. v. Zeker oud koopvaardyschip. *Sorte d'ancien navire, ou vaisseau marchand.*  
 De stad Amsterdam voerde eene kog in haar oud wapen. *La ville d'Amsterdam portoit ci-devant un navire dans ses armoiries.*  
 KOGCHEL. z. m. Hoereward. *Maquereau, ruffien, souteneur de bordel.*  
 KOGEL. z. m. Koegel. *Balle de mousquet, de fusil, de pistolet, boulet de canon.*  
 Gloeyende kogelen. *Boulets rouges.*  
 \* Iemand eenen kogel schenken, met eenen kogel door den kop schieten. *Couler*

*un plomb à quelqu'un, le tuer d'un coup de pistolet, lui casser la tête, lui faire voler la cervelle.*  
 \* Eenen kogel wiffelen, met pistoolen elkander te keer gaan. *Faire le coup de pistolet avec quelqu'un, se battre en duel à coups de pistolet.*  
 Draadkogel. *Kettingkogel. zie onder Draad, enz.*  
 Kogelbak. z. m. Een bak of afgechoote plaats daar kogels in leggen. *Parquet aux boulets.*  
 KOGELLEN. w. w. Met kogelen beschieten. *Tirer à bales ou à boulets.*  
 \* Kogelen. Met steenen enz. naar den kop gooyen. *Jeter des pierres à la tête.*  
 Kogelvorm. z. v. Vorm, daar kogels in gegoten worden. *Forme à boulets ou à bales.*  
 KOGT. *onv. tijd van Koopen. Als, ik kogt. J'achetois ou j'achetai.*  
 KOK. z. m. Braader. *Cuisinier.*  
 't 't Zijn al geen koks die lange messen draagen. *Spreekw. 't Zijn al geen gawerts die 't uiterlijk s'chijnen. L'habit ne fait pas le moine. Proverbe. Il ne faut pas juger des gens par la mine.*  
 Manskok. *Scheepskok. zie onder Mans, enz.*  
 Kokagie. *Laag w. Als, Die kokagie behaagt my niet. Cette manière d'apprieter les viandes n'est pas de mon goût.*  
 Wy doen 's zomers onze kokagie in de agterkeuken. *Nous cuisons en été dans la cuisine de derrière.*  
 KOKEN. *zie Kookken.*  
 KOKER of kooker. z. m. *Etui.*  
 Koker. *Messkoker. Gaine, étui de couteau.*  
 Koker van de mast. *La place, ou le lieu où l'on met le mât d'un vaisseau, tête de mât: terme de mer.*  
 Veel pijlen op zijnen koker hebben. *Avoir beaucoup de flèches dans son carquois.*  
 \* Veel pijlen op zijnen koker of veel redden gereed hebben. *Etre prêt à répondre à tout, avoir de quoi répondre, avoir beaucoup de preuves & de raisons convaincantes, avoir plus d'une corde à son arc.*  
 \* Dat komt uit zijnen koker niet, dat heeft hem een ander ingegeeven. *Cela ne vient pas de sa boutique, cela n'est pas de son cri, cela lui est inspiré par un autre.*  
 Breikoker. *Pijlkoker.*  
 Flitskoker. *Schagtkoker.*  
 Inktkoker. *Scheerokker.*  
 Kardoeskoker. *Schrijfkoker.*  
 Mastkoker. *Speldekoker.*  
 Messkoker. *Turfkoker.*  
 Naaldkoker. *Zandkoker.*  
 Pennekoker. *enz. zie onder Blei, enz.*  
 Kokermaker. z. m. *Gainier.*  
 † KOKERMUILEN. g. w. *Grimlachen. Sourire, ricaner.*  
 KOKERNOOT. *zie Kokoosnoot.*  
 Schommelkoke. *zie onder Schommel.*  
 KOKINJE. z. v. Zekere luiker. *Espèce de sucre contourné.*  
 KOKKELEN. g. w. *Chanter comme le coq.*  
 KOKOOSBOOM. z. m. Zekere Indiaanische boom. *Coco, Cocotier, arbre des Indes, qui est une espèce de palmier.*  
 Kokoosnoot. z. v. *Vrugt des kokoosbooms. Coco, fruit de coco, noix que produit le coco.*  
 KOKSJONGEN op het schip. *Mousse, garçon du coq.*  
 Koksjongen. z. m. *Marmison, valet de cuisinier.*  
 † Koks krauwel. *zie Koksjongen.*  
 Koksmaat. z. m. *Compagnon, ou aide d'un coq.*  
 M m

## K O L.

KOL. z. v. Witte plek voor 't hoofd van een paerd. *Etoile, marque blanche au front d'un cheval.*  
 Kol. z. v. Paard dat een kol heeft. *Cheval marqué d'une étoile blanche au front.*  
 † KOL. z. v. Toveres, hex. *Fée, sorcière.*  
 † Om van toverey geneezen te worden, moet men, naar men beuzelt, bloed van de kol hebben. *Pour être guéri de sorilège, il faut, à ce que l'on dit, avoir du sang de la sorcière.*  
 † Op kol rijden, toveren. *Aller au sabbat, passer par la cheminée sur un manche à balai.*  
 † Op kol rijden, zwerfen, hollen. *Roder & & la, être vagabond.*  
 KOL. Slag voor het hoofd met eenen hamer. *Coup de marteau appliqué au front.*  
 Kolbijl. z. v. Slagbijl. *Hache à marteau dont se servent les bouchers pour écourdir les bœufs & les faire tomber par terre, en les frappant au front.*  
 KOLDER. z. m. Lederen rok, ruiters kolder. *Buste, colet de buste.*  
 De ruiters hadden altermaal kolders aan. *Les cavaliers avoient tous des colets de buste.*  
 Lederekolder, of Maliënkolder. *Leerekolder. Ringkolder. zie onder Leer, Leder, enz.*  
 KOLDERGAT. z. g. *Scheepsw. Hulot.*  
 Kolderfok. z. m. *Scheepsw. Stok daar de roepen mede bewoogen word. Le timon, la barre du gouvernail.*  
 KOLE. *Vuurkool. zie Kool.*  
 KOLEUR. z. v. *ond. w. Kleur, verf, verve. Couleur.*  
 Dat is eene schoone koleur. *Voilà une belle couleur.*  
 Koleurd. *by v. w. Van een ander koleur als zwart. De couleur, qui n'est pas de couleur noire.*  
 KOLE. z. v. Speelkolf. *Crosse, crosse pour jouer. Eene Schorfe, eene loode kolf. Crosse d'Ecrosse, crosse de plomb.*  
 Kolf. 't Ondereind van een roer. *Crosse de mousquet, ou de fusil.*  
 Iemand met de kolf van 't roer voor den kop slaan. *Donner à quelqu'un un coup de crosse par la tête.*  
 \* De kolf naar den bal werpen. *Spreekw. Jeter le manche après la cognée. Proverbe.*  
 Kolf, glaaze kolf. *w. der Scheikunde. Réceptient de verre.*  
 Kolfbal. z. v. Slagbal. *Boule, ou étouf avec quoi on joue à la crosse.*  
 Kolfje. z. g. Kleine kolf. *Petite crosse.*  
 \* Het is een kolfje naar zijne hand. *Cela lui convient à merveille.*  
 KOLIJK. z. g. *ond. w. Darmsteeking, darm-pijn. Colique, douleur dans les intestins.*  
 KOLK. z. v. *Afgrond, draaikuil. Gouffre, creux profond, abîme.*  
 Dat is een grondlooze kolk. *C'est un abîme, un gouffre sans fond.*  
 \* Dat huis is een grondlooze kolk, dat huis is niet te redden. *Cette maison est un abîme où tout se perd, tout ce qu'on peut faire à cette famille ne sert de rien.*  
 In die kolk word alles verflonden. *Tout est absorbé, ou périt dans ce gouffre.*  
 \* De grondlooze kolk der eeuwigheid. *L'abîme de l'éternité.*  
 Kolk. Afcholk, Haardkolk. *Trou au foyer où se déchargent les cendres.*  
 Draaikolk. *Strinkkolk.*  
 Slindkolk. *Vuurkolk. zie onder Draai, enz.*

**KOLLEBLOEM.** z. v. Korenroos. *Coquelicot, fleur rouge qui vient dans les blés.*  
**KOLLEN.** w. w. Bollen, voor 't hoofd slaan. *Donner un coup de marteau au front.*  
 Een os kollen. *Abatre un boeuf d'un coup de marteau appliqué au front, le faire tomber par terre d'un coup de marteau.*  
 † Kollen. g. w. Op kol tijden, toveren. *Ufer de sorcellage, covrir au sabbat.*  
**KOLOM.** ond. w. zie Pijlaar.  
**KOLONEL.** zie Kornel.  
**KOLOQUINT.** zie Quintappel.  
**KOLORIET.** Kunst om de verwen wel te mengen, voornamelijk in het schilderen van naakte beelden. *Coloris, l'art de bien mêler les couleurs, sur-tout en peignant les nudités.*  
**KOLRIJDEN.** zie Op kol tijden.  
 † **KOLRIJDER.** z. m. Tovenaar. *Sorcier, qui va au sabbat, couveur de sabbat.*  
 † **KOLRIJSTER.** z. v. Toveres. *Sorcière, qui va au sabbat, couveuse de sabbat.*  
**KOLSTERSTOK.** zie Kolderstok.  
**KOLVEN.** g. w. Met eene kolf slaan. *Croffer, pousser une balle avec la crosse.*  
 In de malicbaan kolven. *Jouer au mail.*  
 Op 't ijs kolven. *Croffer sur la glace.*  
**KOLVER.** z. m. Een die kolfst. *Celui qui crosse, ou qui joue au mail, joueur de mail.*

## K O M.

**KOM** de gebiedende wijze van 't werkwoord *komen* of *koemen*, word dikwils overgezet door *Allons*, Als, *Kom*, of *Kom kom*, gy moet mede gaan. *Allons, ou allons allons, it faut que vous soyez de la partie.*  
**KOM.** z. v. Een ronde bak. *Ecuelle, vase rond & profond.*  
 Eene tinne, eene aarde kom. *Ecuelle d'étain, écuelle de terre.*  
 Kom. Waterkom. *Bassin, vivier ou étang rond ou ovale.*  
 Kom, haven waar in de schepen veilig leggen. *Bassin, lieu ou havre, où les vaisseaux sont à couvert des orages.*  
 Melkkom. Spoelkom.  
 Papkommetje. Waterkom, enz. zie onder Melk, enz.  
**KOMBAARS.** z. v. Ziew. Scheepsdecken. *Couverture de lit de matelot.*  
 Een lijk in eene kombars naayen en buiten boord zetten. *Coudre un corps mort dans sa couverture & le jeter dans la mer.*  
**KOMBUIJS.** z. v. Scheepskeuken. *Fougon, l'endroit où est la cuisine du vaisseau.*  
 Het zag 'er uit, als of men in eene kombuis quam, het zag 'er vuil en berookt uit. *Il sembloit qu'on entroitoit dans un fougon, il y faisoit fort sale.*  
**KOMEN.** zie Koomen.  
**KOMENE.** zie Comene.  
**KOMFOOR.** z. g. ond. w. Zekere vuurbak. *Réchaud, instrument de cuisine pour réchauffer les plats, &c.*  
 Een ijzere, een kopere komfoor. *Réchaud de fer, réchaud de cuivre.*  
 De schotel op 't komfoor zetten. *Mettre le plat sur le réchaud.*  
 Tabak-komfoor. zie onder Tabak.  
**KOMIJN.** z. m. Cumin, sorte de graine qui ressemble à du fenouil.  
 Komijne kaas. z. v. Fromage de cumin, fromage où l'on met du cumin.  
**KOMKOMMER.** z. m. Zekere vrugt. *Concombre, sorte de fruit.*  
 Komkommerzaad. z. g. Semence, ou graine de concombre.  
**KOMMER.** Jagerwoord. Drek of afgang der

haazen. *Fumées ou crotte de lièvre, excrément de lièvre.*  
**KOMMER.** z. m. Zorg, angst. *Pain, inquiétude, soin, souci, tourment.*  
 Hebt gy daar geen kommer voor? *N'êtes-vous pas en peine de cela? ou cela ne vous donne-t-il point d'inquiétude?*  
 Kommer en gebrek lijden, armoede lijden. *Etre dans la disette, ou dans la pauvreté, croupir dans la misère.*  
 Kommerlijk. *by. w. en by. w.* Zorgelijk, benaauwd. *Fâcheux, calamiteux, inquiet, dans l'inquiétude.*  
 't Is een kommerlijke tijd. *Le tems est fort fâcheux.*  
 Kommerlijk, of bekommerd leeven. *Vivre avec beaucoup de souci, de chagrin, ou d'inquiétude.*  
 Kommerloos. *by. w.* Vry van zorg en kommer. *Sans souci, sans soin, sans peine, sans inquiétude.*  
**KOMMETJE.** z. g. kleine kom. *Petite écuelle.*  
**KOMPANJE.** z. v. 't Verdek boven de hut. zie Kompanje.  
 † Het was daar sober Kompanje. *Tout étoit la dans un pauvre état, les affaires y étoient bien dérangées.*  
 \* Kompanjemeester. z. m. Opzichter over een 's lands pakhuys. *Officier qui a le soin d'un magasin de l'Amirauté en Hollande.*  
**KOMPANY.** of Kompanie. Krijgsbende. zie Compagnie.  
**KOMPAS.** z. g. Streekwijzer. *Boussole, compas de mer.*  
 Peil-kompas. Zee-kompas. zie onder Peil, enz.  
 't Kompas is verdraaid, of onsteld. *La boussole est affolée, ou déréglée.*  
 † Zijn kompas is verdraaid, hy is gemeenlijk, zijn hoofd staat niet wel. *Il n'est pas de bonne humeur, il est chagrin.*  
 \* Het kompas is daar verdraait. *Les choses ont changé la de face, ou les choses y sont fort embrouillées.*  
 Kompasnaald. z. v. *Aiguille de boussole.*  
**KOMPOST.** z. v. ond. w. Mengelspijs, mengeldrank. *Salmigondi, mélange de plusieurs sortes de viandes ou de plusieurs sortes de bruyères.*  
 Kompost. Getoofde vrugten, met zuiker opgekookt. *Compote, fruits étuvés & cuits au sucre.*  
 † Dat is een wonderlijke kompost, een wonderzinnig mensch. *C'est un samasqui, c'est un homme d'une humeur extraordinaire.*

**KOMST.** z. v. *Arrivée, venue.*  
 Wanneer is de komst? *Quand êtes-vous arrivé? Quand êtes-vous venu? Depuis quand êtes-vous arrivé?*

## K O N.

**KON.** onv. tijd van konnen of kunnen. Als, Ik kon. *Je pouvois ou je pus.*  
**KOND.** *by. w.* Dit woord word by doen gevoegd. *Notoire, connu.* Kond doen, aanzeggen, verkondigen. *Faire connoître, manifester.*  
 Ik zal hem dat kond doen. *Je lui donnerai connoissance de cette affaire, je lui en ferai part.*  
 Een iegelijk zy kond, dat, enz. *Que tout le monde sache, ou que personne ne prétende ignorer que, &c. Qu'il soit notoire à un chacun, que, &c.*  
 Kondig. *by. v. w.* Kundig, bewuft, bekend. *Connu, manifeste, public.*  
 Die zaak was hem kondig. *Cette chose ou cette affaire lui étoit connue.*  
 Kondschap. z. v. Kundschap, berigt, be-

scheid. *Connoissance, découverte, rapport, information.*  
 Op kondschap uitgaan. *Aller reconnoître l'ennemi, un passage, la côte, les ports, &c.*  
 Ergens kondschap van hebben. *Avoir connoissance de quelque chose.*  
 Kondschappen. w. w. *Faire connoître, faire savoir.*  
 Kondschapper. z. m. krijger. Als, kondschappers uitzenden. *Envoyer des batteurs d'estrade pour reconnoître l'ennemi.*  
**KONFIJT.** z. v. ond. w. Suikerooft, suikerzult. *Fruits confits au sucre.*  
**KONFIJTEN.** w. w. ond. w. Doorfukeren. *Confire au sucre.*  
 \* Hy is in boosheid geconfijt. *Il est confit en malice.*  
 \* Hy is daar in konfijt, hy verstaat dat grondig, of door en door. *Il est consommé dans cette affaire, il l'entend à fond.*  
**KONFILY** of Konfilje de grain. Citroenkruid. *Melisse. De la Mélisse, ou de la citromelle.*  
**KONFOOR.** zie Komfoor.  
**KONGERAAL.** z. m. Zeker slag van aal. *Cingre, sorte d'anguille.*  
**KONIJN.** z. g. Zeker wild, of tam dier. *Lapin, connil, certain petit animal sauvage.*  
 Een jong konijn. *Un lapreau.*  
 Moerkonijn. *zie onder Moer.*  
 Een wild konijn, duinkonijn, heikonijn. *Lapin de garenne, de dunes, ou de bruyère.*  
 Een huiskonijn. *Un lapin de clapier, ou de la lapin domestique.*  
 Konijnebofch. zie Konijnwarande.  
 Konijnchok. z. g. Konijnkooi. *Clapier, cage, ou maison dans quoi on tient des lapins.*  
 Konijnchok. z. g. Terrier de lapin, tron de connil.  
 Konijnjagt. z. v. *Chasse aux lapins.*  
 Konijnkooi. zie Konijnchok.  
 Konijnkruid. z. g. *Lacron, laiteron, herbe à lapin.*  
 Konijnelatouw. zie Konijnkruid.  
 Konijnepattei. z. v. *Paté de lapin.*  
 Konijneperk. z. g. *Garenne.*  
 Konijnveld. z. g. *Plaine, champ, bruyère, dune, où se tiennent les lapins.*  
 Konijnwarande. z. v. *Garenne, bois où il y a beaucoup de lapins.*  
 Konijnenwoud. zie Konijnwarande.  
**KONING.** z. m. Een oppermogend heerscher. *Roi, Souverain d'un pais.*  
 De Koning van Vrankrijk, van Engeland, enz. *Le Roi de France, d'Angleterre, &c.*  
 De jonge Prins zal Koning van 't baal wezen. *Le jeune Prince sera le Roi du bal.*  
 De Koning van de bijen. *Le Roi des abeilles.*  
 De Koning, in 't schaakspel, enz. *Le Roi au jeu d'échets.*  
 De leeuw is de Koning van de dieren. *Le lion est le Roi des animaux.*  
 † Zijn haan is koning. zie onder Haan.  
 † Hy meent dat zijn haan koning is, dat hy den baas mag speelen. *Il croit que tout lui est permis, il croit que c'est à lui de faire le maire.*  
 Drie koningen. zie Koningendag.  
 Drie koningen zullen wy met de vrienden houden. *Nous serons les Rois ou la fête des trois Rois avec nos parents.*  
 Bykoning. Erfkoning. zie onder Bye, enz.  
 Koningdom. z. g. Koninglijke waardigheid. *Royauté, dignité de Roi.*  
 Koningendag. z. m. Drie koningen. *Rois, les Rois, fête de l'adoration des trois Rois, l'épiphanie.*  
 Koningje. z. g. Een Koning van kleine magt.

KON.

magt. *Petit Roi, Roitelet, Roi d'un petit pays.*  
 Koningje. *Roitelet, sorte d'oiseau très-petit.*  
 Tuinkoningje. Winterkoningje.  
*zie onder Tuin, enz.*  
 Koningin of Koninginne. z.v. 's Konings  
 Gemaalin. *Reine.*  
 Koninginne moeder, 's Konings moeder,  
 voorhenen Koningin. *La Reine-mère.*  
 Koninginne weduw. *La Reine-veuve, la*  
*veuve du Roi.*  
 Regeerende Koningin. *La Reine régente.*  
 Koninglijk. *byv. w. Dat van een Koning*  
*is, of tot een Koning behoort. Royal, d'un*  
*Roi, qui appartient ou convient au Roi.*  
 Zijne Koninglijke Majesteit van Pruisien.  
*Sa Majesté Royale de Prusse.*  
 Een Koninglijk bevel. *Commandement Royal,*  
*ordonnance du Roi.*  
 Koninglijke stoel. *Siège Royal, trône.*  
 Een Koninglijk gewaad. *Habit de Roi, vé-*  
*tement Royal.*  
 Een Koninglijke maaltijd. *Festin Royal.*  
 Koninglijk. *byw. Pragtig, overtreffelijk.*  
*Royalement, magnifiquement, splendide-*  
*ment, en Roi.*  
 Iemand koninglijk onthaalen. *Traiter*  
*quelqu'un royalement, ou magnifiquement.*  
 Koningrijk. z.g. Rijk eens Konings. *Roya-*  
*ume.*  
 Koningsgezind. *byv. w. Royaliste, qui tient*  
*le parti du Roi.*  
 's Konings-hof. z.g. 's Konings-huis. *Pal-*  
*ais Royal, maison Royale, maison du Roi,*  
*la Cour Royale, ou du Roi.*  
 \* 's Konings-huis. z.g. 's Konings-hofbe-  
 dienden. *La maison du Roi, les Officiers du*  
*Roi, ou de la Cour.*  
 \* 's Konings-huis of benden van 's Kon-  
 ings huis. *La maison du Roi,gendarme-*  
*rie du Roi.*  
 Konings-kinderen. z.g. meerv. *Enfans de*  
*Roi.*  
 Koningskleur. z.v. Koningsverf, purper.  
*Couleur de pourpre.*  
 Koningsmoord. z.m. *Régicide, assassinat*  
*d'un Roi.*  
 Koningsmoorder. z.m. *Régicide, assassin de*  
*Roi, qui a assassiné le Roi.*  
 's Konings-staf. z.m. *Rijksstaf, Sceptre.*  
 's Koningsthroon. z.m. *Rijkzetel, Trône de*  
*Roi ou Royal.*  
 Koningszeer. z.g. *Koningszevel, Ecrouel-*  
*les.*  
 Konink, enz. *zie Koning, enz.*  
 KONKEL. z.v. Slet, lomp. *Haillon, torchon.*  
 † Konkel. z.v. Een slordig vrouwenfch.  
*Femme salope, sale, ou malpropre, une salo-*  
*pe, une souillonne.*  
 Eene oude konkel. *Une vieille guenipe, une*  
*vieille souillonne.*  
 † KONKELEN. g.w. Brouwen, smeeden,  
 overleggen. *Machiner, brasser.*  
 Zy leggen altoos te konkelen met mal-  
 kanderen. *Ils sont toujours à brasser ou à*  
*machiner quelque chose entre eux.*  
 KONNEN. w.w. Vermogen, magt hebben.  
*Pouvoir, avoir puissance.*  
 Iets kunnen doen, er gens verftand en ken-  
 nis van hebben. *Pouvoir faire une chose,*  
*en avoir la connoissance.*  
 Konnen, weeten. *Savoir, zie Kennen.*  
 Zy kunnen hun ambagt wel. *Ils savent*  
*bien leur métier.*  
 Konnen, daar ander verftaande Ingaan, of  
 eenig ander woord. Als, Daar kunnen  
 drie pinten in die vles. *Il va trois pintes*  
*dans cette bouteille-la, ou cette bouteille-la*  
*peut contenir trois pintes.*  
 KONST. z.v. Kunst, wetenfchap. *Art, science.*  
 Het schilderen is eene groote konst. *La*

KON.

*peinture est une grande science, ou un bel art.*  
 Konst van wel te fpreken, van wel te  
 fchrijven. *enz. L'art de bien parler, de bien*  
*écrire.*  
 Zwarte konst. *zie onder Zwart.*  
 Meeft in de vrye konften. *Maître-ès-*  
*Arts.*  
 Niemand is met de konst geboren. *Per-*  
*sonne ne naît maître.*  
 Konst. Kunst, schilderyen, konftprenten.  
*Peintures, toutes sortes de tableaux, ou de*  
*tailles-douces.*  
 Fraaye konst by zig hebben. *Avoir beau-*  
*coup de belles pièces de peinture, être bien*  
*pourvu de toutes sortes de curieuses tailles-*  
*douces.*  
 NB. Daar zijn verscheide t'zamengestelde  
 naamen van konst, *kunst, en kunde.* Die  
 zullen wy onder een mengen, en den  
 Leezer waarfchouwen dat de woorden  
 die op de eene niet te vinden zijn, onder  
 de andere plaats zullen hebben. Men  
 vind 'er zommige met de drie uitgan-  
 gen. als, Bouwkonst, Bouwkunst, en  
 Bouwkunde. *Il y a plusieurs noms composés*  
*de konst, kunst, & kunde. Nous les met-*  
*trons ici ensemble sans les distinguer, en a-*  
*vertissant le Lecteur que ce qui ne se trouve*  
*pas sur l'un, doit se chercher sur l'autre. On*  
*en trouve qui ont les trois terminaisons,*  
*comme Bouwkonst, Bouwkunst & Bouw-*  
*kunde. z. v. Architecture.*  
 Artzenyk.. Rckenk..  
 Bovennatuurk.. Rijk..  
 Bouwk.. Rijmk..  
 Cijferk.. Scheik..  
 Digtk.. Schemk..  
 Doorzigtk.. Schilderk..  
 Draaik.. Schraapk..  
 Drillk.. Schrijfk..  
 Drukk.. Smeedk..  
 Etsk.. Snijk..  
 Fabelk.. Spelk..  
 Geflagtk.. Spiegelzigtk..  
 Gezigtk.. Spraakk..  
 Gietk.. Staatk..  
 Godsk.. Sterkrebouw..  
 Handkijkk.. Sterrek..  
 Konftwerkuigk.. Sterrekijkersk..  
 Kookk.. Sterrekijkk..  
 Krijgsk.. Sterreloopk..  
 Kruidk.. Taalk..  
 Landk.. Tekenk..  
 Landmeek.. Telk..  
 Letterk.. Tijdk..  
 Meek.. Toverk..  
 Mefchck.. Voorzegk..  
 Minnek.. Vuurwerkmaakk..  
 Muziekk.. Wapenfchildk..  
 Natuurk.. Welfpreekk..  
 Ontleedk.. Wijsk..  
 Oordeelk.. Wisk..  
 Overnatuurk.. Worftelk..  
 Papierk.. Zangk..  
 Pleitk.. Zedek..  
 Printk.. Zeevaartk..  
 Redeneerk.. Zigtk..  
 Regeerk.. Zonnewijzersk..  
 Regtsk.. Zwartek.. enz.  
*zie onder Konst, Kunst of Kunde, enz.*  
 KONSTAPEL. z.m. Busfchietcr. *Canonnier.*  
 Konftapels-kamer. z.v. *Sainte-barbe, gar-*  
*diennerie, ou chambre des canonniers.*  
 KONSTELIJK. *byv. w. Konftig, fraai. Arti-*  
*ficiel, beau, fait avec art.*  
 Dat is een konstelijk werkftuk. *Voilà un*  
*ouvrage achevé, voilà quelque chose de beau.*  
 Konftelijk. *byw. Kunstiglijk, aardig. Arti-*  
*ficieusement, avec art, avec adresse & subti-*  
*lité.*

KON.KOO. 275

Hy wift die zaak konstelijk te beleggen.  
*Il tourna cette affaire adroitement.*  
 KONSTENAAR. z.m. Een kunstig mensch.  
*Artiste, ouvrier qui travaille avec adresse.*  
 Spraakkonftenaar. Zangkonftenaar.  
 Wiskonftenaar. enz.  
*zie onder Spraak, enz.*  
 Konftenary. z.v. *Artificie, subtilité, finesse*  
*tour d'adresse.*  
 Konftgenoot. z. m. *Membre d'une Société*  
*d'Artistes, ou de Savans, Membre de quel-*  
*que Académie.*  
 Konftgenootfchap. *Société de Savans ou*  
*d'Artistes. Académie de Savans, de Phi-*  
*losophes, &c.*  
 Konftgreep. z.v. Looze ftreek. *Artifice, fi-*  
*nesse, subtilité, adresse, tour de main.*  
 Ergens eene aardige konftgreep in ge-  
 bruiken. *Se servir d'adresse, ou d'artifice*  
*dans une affaire.*  
 Konftig. *byv. w. Aardig, fraai. Artificiel,*  
*beau, fait avec art.*  
 Konftig zijn in 't fpreken, in 't fchrijven,  
 in 't rekenen, enz. *Etre habile à parler, à*  
*écrire, à chiffrer &c.*  
 Konftig of Konftiglijk. *Artificieusement,*  
*adroitement, avec adresse, avec finesse, fine-*  
*ment, avec ruse.*  
 Dat werk is konftig gemaakt. *Cet ouvrage*  
*est fait artificieusement, ou subtilement.*  
 Konftkamer. *Chambre garnie de tableaux, &*  
*d'autres curiosités, cabinet de curiosités.*  
 Konftkooper. *zie Kaartkooper.*  
 Konftlievend. *zie Liefhebber.*  
 Konftredenaar. *zie Redeneerkundig.*  
 Konftregel. z. m. *Règle ou précepte de l'art.*  
 Konftftuk. z. g. Iets dat konftig gemaakt  
 is. *Pièce de maître, pièce achevée.*  
 Konftvuur. *zie Vuurwerk.*  
 Konftwerk. z. g. *Ouvrage plein d'art.*  
 Konftwerkuigkunde. z.v. *La Mécanique.*  
 Konftwoord. z. g. *Terme de l'art, ou terme*  
*d'art.*  
 KONTERFEITEN. w.w.ond.w. Uitschil-  
 deren, afbeelden. *Peindre en portraits, por-*  
*traiter.*  
 Mijnheer laat zig konterfeiten. *Monsieur*  
*se fait peindre, Monsieur fait tirer son por-*  
*trait.*  
 Konterfeitzel. z.g. Schildery van iema nd.  
*Portrait.*  
 KONVOOI en Licenten. *ond. w. Droits d'en-*  
*trée & de sortie.*  

K O O.

 KOOGEL. *zie Kogel.*  
 KOOI. z. v. Hok, ftal. *Etable.*  
 De fchippers kooi, of flaapplaats te fcheep.  
*Camagne, cabane, l'appariement du maître*  
*de navire, ou son lit.*  
 In de fchippers kooi leggen. *Se coucher*  
*dans la camagne du maître de navire.*  
 † Gaa naar kooi. *Couchez-vous.*  
 Kooi, of vogelkooi. *zie Kouw.*  
 Kooi daar men eendvogels in vangt. *zie*  
*Vogelkooi.*  
 Eene ligte kooi, of anders ligt te kooi. *zie*  
*Ligtekooi.*  
 † Ik zie daar geen kooi, of geen kans toe.  
*Je n'y vois point d'apparence.*  
 Konijnkooi. Schaapskooi.  
 Ligtekooi. Slagkooi.  
 Meftkooi. Schipperskooi.  
 Putkooi. Schutskooi.  
 Putkouw. Vogelkooi.  
 Ramskooi. enz.  
*zie onder Konijn, enz.*  
 Kooiman. z.m. Een die in de kooi eendvo-  
 gels vangt. *Homme qui prend des canards*  
*dans une canardière.*

**KOOYEN.** w. w. Een vogel kooyen, of in de kouw zetten. *Mettre un oiseau en cage.*  
 Kooyen, wilde eenden vangen. *Prendre des canards sauvages dans une canardière.*  
 † Kooyen, g. w. Met mal'kander kooyen, of in ontugt leven. *Coucher ensemble, avoir quelque commerce malhonnête.*  
**KOOYEN.** z. v. meerv. Drukkers kooyen, of korte fluithouten. *Petits morceaux de bois qui servent à serrer les formes des imprimeurs.*  
 De vorm toekooyen. *zie Toekooyen.*  
**KOOK.** Als, Aan de kook zijn. *Bouillir.*  
 Is het water al aan de kook? *L'eau bout-elle déjà?*  
 † Kookaadj. z. v. Kookery. *Manière de faire la cuisine.* *zie Kokagie.*  
**KOOKEN.** w. w. Gaar maaken. *Cuire, faire bouillir.*  
 Vleesch of visch kookken. *Faire cuire ou bouillir du poisson ou de la viande.*  
 \* Kookken. Teeren. *Digérer, faire la digestion.*  
 De maag aan 't kookken helpen. *Aider l'estomac à digérer.*  
 † Dat doet hunne ketel kookken, dat schaft hun de kost. *Cela fait bouillir leur marmite, cela les nourrit.*  
 Kookken, g. w. Zieden, gekookt, of gezoden worden. *Cuire, bouillir.*  
 Het water kookt al. *L'eau bout déjà.*  
 Het kookken der spijzen. *La cuisson des viandes.*  
**KOOKER.** *zie Koker.*  
 Zoutkooker. *zie onder Zout.*  
**KOOKERY.** z. v. Kookkunst. *Cuisine, la manière de faire la cuisine.*  
 Hy verstaat hem de kookery wel. *Il entend bien la cuisine, il s'entend bien à la cuisine, il sait bien apprêter les viandes.*  
 Kookhuis. *zie Keuken.*  
 Kooking. z. v. Het kookken. *Bouillonnement, action de bouillir, digestion, action de digérer.*  
 De kooking van de maage. *La digestion ou la cotion de l'estomac.*  
 Kookkunst. *zie Kookery.*  
 Kookpan. z. v. *Casserole.*  
**KOOL.** z. v. Moes. *Herbe potagère.*  
 Daar is kool in dien hof geplant. *On a planté des choux dans ce jardin.*  
 Boere koolen. *Choux verts.*  
 Savooische kool. *Choux de Milan.*  
 Witte kool, sluitkool. *Choux blancs, choux pommés.*  
 Roode kool. *Choux rouges.*  
 Kapperskool. *zie Kabuiskool.*  
 Kool, vuurkool. *Charbon.*  
 † Kool. *Raillerie.*  
 Hy verkoopt u kool. *Il se raille de vous.*  
 † Ik zeg het maar om de kool. *Je ne le dis que pour rire.*  
**KOOLEN.** Gebrande koolen. *Charbons.*  
 Een huis in koolen leggen, of in den brand steeken. *Mettre le feu à une maison, la réduire en cendres.*  
 Aan koolen raaken. Verbranden. *Se brûler, se consumer par le feu.*  
 Op heete koolen zitten of staan, grooten haast hebben. *Avoir grand' hâte, brûler d'impatience.*  
 Koolen. Smeekoolen, steenkoolen. *Charbons de terre, charbons.*  
 Eene veiling van koolen leggen. *Proposer une vente de charbons de terre, ou de bois.*  
 Luik'sche koolen. *Charbons de Liège.*  
 Schotse koolen. *Charbons d'Ecosse.*  
 \* Kool van een pestbuil. *Charbon de peste.*  
 Bloemkool. *Ijzerkool.*  
 Hout of houtsk. *Kabuiskool.*

**Kruiskool.**  
**Krulkool.**  
**Maaskool.**  
**Pestkool.**  
**Savooikool.**  
**Sluitkool.**  
*zie onder Bloem, enz.*  
**Koolaarde.** *zie Smidskool of Steenkool.*  
**Koolbak.** z. m. *Charbonnier, lieu où l'on serre le charbon dans les maisons pour la provision.*  
**Koolblad.** z. g. Een blad van de kool. *Feuille de chou.*  
**Kooldraager.** z. m. Een die smeekolen draagt. *Celui qui porte le charbon, porteur de charbon.*  
**Koolhaalter.** z. m. Een schip of schipper die om koolen vaart. *Vaisseau ou navire qui est chargé de charbon, ou capitaine qui charge son vaisseau de charbon.*  
**Koolhaas.** z. m. Een haas die in de kool gewoon is. *Livre nourri de choux.*  
**Koolhof.** z. m. *Moeshof. Lieu où l'on a planté des choux, jardin à choux.*  
**Koolluis.** *zie Koolwonn.*  
**Koolmees.** z. v. Zeker vogeltje. *Mé lange ou mélange, petit oiseau.*  
**Koolmoes.** z. g. *Potage de choux hachés.*  
**Koolplant.** z. v. *Plante de chou.*  
**Koolfchip.** z. g. Schip dat koolen voert. *Vaisseau chargé de charbon.*  
**Koolpruit.** z. v. *Rejetton de chou.*  
**Koolfronk.** z. m. *Koolstok, koolstek. Tronc de chou, tronçon de chou.*  
**Koolfruk.** *zie Koolfronk.*  
**Koolzak.** z. m. Zak om houtskool te draagen. *Sac à charbon.*  
 Nooit is leelijk lief nog schoonen koolzak. *Spreekwoord. Il n'est point de belles prisons ni de laides amours. Proverbe.*  
**Kooltuin.** *zie Koolhof.*  
**Koolvloot.** z. v. Een vloot schepen die koolen voert. *Flotte chargée de charbons.*  
**Koolwarmoes.** *zie Koolmoes.*  
**Koolworm.** z. m. *Koolluis. Ver à chou, insecte qui se tient dans les choux.*  
**Koolzaad.** z. g. *Graine ou semence de chou.*  
**KOOMEN.** g. w. Aanlanden. *Arriver, venir.*  
 Het schip is tot Kadix gekoomen. *Le vaisseau est arrivé à Cadix.*  
 In de kraam koomen. *zie onder Kraam.*  
 In gebruik koomen. *zie onder Gebruik.*  
 In de kennis koomen. *zie onder Kennis.*  
 In de gedagte koomen. *Venir dans la pensée.*  
 Hoe zal hy in Indiën koomen? *Comment viendra-t-il aux Indes?*  
 Ik koom van huis. *Je viens du logis, ou de la maison.*  
 Koomt herwaart, koomt hier. *Venez ici, approchez d'ici.*  
 Na lang uitbijven is hy weder voor den dag gekoomen. *Il est enfin revenu après avoir demeuré longtemps dehors.*  
 \* Agter eene zaak koomen. *Décomvir une affaire.*  
 \* Hoe zou dat te pas koomen? *Comment cela viendrait-il à propos?*  
 Dat koomt wel, quaijlk, 't on pas, enz. *Cela vient bien, cela vient mal, ou mal à propos, &c.*  
 De zaak is op het hoogste gekoomen. *La chose est venue à son comble, ou aussi loin qu'elle pouvoit aller.*  
 \* In iemands plaats koomen. *Succéder à quelqu'un, prendre sa place.*  
 \* Iemand op 't lijf koomen. *Etriller quelqu'un, le battre.*  
 \* Daar koomt niet van, of niet af. *Il ne vient rien de cela, il n'en revient aucun a-*

*vantage.*  
 \* Daar kan groot ongemak van koomen. *Cela peut causer beaucoup de mal, ou il en peut arriver un grand accident.*  
 \* Het zal u wel weër in den zin koomen. *Il vous reviendra bien en la pensée, ou dans la mémoire.*  
 \* Het gerugt is onder de lieden gekoomen. *Le bruit s'est répandu parmi le monde.*  
 Daar toe is het met hem gekoomen, dat, enz. *On en est venu avec lui jusques-là, que, &c.*  
**KOON.** z. v. Wang, kaak. *Joue.*  
 Een dikke koon hebben. *Avoir la joue enflée.*  
**Koonslag.** z. m. *Kinnebakslag. Soufflet.*  
**KOONING.** enz. *zie Koning, enz.*  
**KOOP.** z. m. *Kooping. Achat, marché.*  
 De koop is klaar. *La vente est faite, le marché est fait.*  
 Koop van een huis. *Achat d'une maison, prix d'une maison, ce qu'une maison a coûté.*  
 Dat land staat te koop. *Cette terre est à vendre.*  
 Eenig goed te koop zetten. *Mettre quelque chose à vendre, ou en vente.*  
 Gy zult dat op de koop toe hebben. *Vous aurez cela par dessus le marché.*  
 Iets goed koop koopen. *Acheter quelque chose à bon marché.*  
 Eenen koop maaken. *Faire un marché.*  
 Eenen koop opzeggen, wederroepen. *Rompere un marché, se dédire d'un marché.*  
 \* Zijn eer te koop draagen, zig oneerlijk draagen. *Mettre son honneur à l'enchère, prostituer son honneur.*  
 † Doe het eens op die koop, doe het, hebt gy het hart. *Fais-le, si tu l'oses.*  
 \* Hy koomt 'er goed koop af. *Il en est quitte à bon marché.*  
 \* Koop geeven. *Relâcher de sa prétention, mettre de l'eau dans son vin.*  
**Rouwkoop.** *Wijnkoop.*  
*zie onder Rouw, enz.*  
 † Koopal. z. m. en v. Een die in alles zijne gading heeft. *Qui aime à acheter tout, qui voudroit tout acheter.*  
**Koopbrief.** z. m. *Koopcêl. Lettre d'achat, lettre qu'on donne pour assurance d'un achat.*  
**Koopcêl.** *zie Koopbrief.*  
**Koopdag.** z. m. *Dag van verkooping. Jour de la vente.*  
**KOOPEN.** w. w. *Kopen. Acheter.*  
 Op dag koopen. *Acheter à terme, à condition de payer un certain jour marqué.*  
 Voor gereed geld of voor baargeld koopen. *Acheter argent comptant.*  
 Dier of duur koopen. *Acheter cher.*  
 Een huis koopen. *Acheter une maison.*  
**KOOPER.** z. m. Een die iets koopt. *Acheteur, celui qui achète quelque chose.*  
 Ik heb van daag veel koopers aan mijn winkel gehad. *J'ai eu aujourd'hui bien des marchands ou des chalands à ma boutique.*  
 Boterkooper. *Lakenkooper.*  
 Garenkooper. *Lederkooper.*  
 Graankooper. *Linnenkooper.*  
 Groenkoop. *Meelkoop.*  
 Hoenderkoop. *Paerdekoop.*  
 Hoepkoop. *Papierkoop.*  
 Hopkoop. *Pennekoop.*  
 Houtkoop. *Perkementkoop.*  
 Huidkoop. *Prullekoop.*  
 Kaartkoop. *Spekkoop.*  
 Kaaskoop. *Spiegelkoop.*  
 Kleerkoop. *Spijkerkoop.*  
 Konftkoop. *Steenkoop.*  
 Korenkoop. *Traankoop.*

**Woukwooper.** Wijnkwooper.  
**Vellekwooper.** Wolkwooper.  
**Verfkwooper.** Zeepkwooper.  
**Vifchkwooper.** Ziekkwooper.  
**Vlaskwooper.** Zijkkwooper.  
**Voddekwooper.** Zoutkwooper.  
*zie onder Boter, enz.*  
**In** plaats van *koop* in de t' zamengestelde naamen vind men ook *verkoop*. Derhalven 't geen op 't een niet en staat, moet op 't ander gezogt worden. *Au lieu de kwooper dans les noms composés, on trouve aussi verkwoper. C'est pourquoi ce qui ne se trouve pas sur l'un, doit se chercher sur l'autre.*  
**KOOPER.** Zeker metaal. *zie Koper.*  
**KOOPGIERIG.** *byv. w.* Die geerne koopt. *Qui aime à acheter, ou qui a grande envie d'acheter.*  
**Koopgoed.** *z. g.* *Marchandise de débit.*  
**Koophandel.** *z. m.* Koopmanschap. *Commerce, négoce, trafic.*  
**Sterken koophandel** drijven. *Faire grand commerce, négocier en gros.*  
**Koopje.** Ik heb daar een koopje aan. *Laage spreekw. J'ai cela à grand ou à bon marché.*  
**Gy** hebt daar een koopje aan. *In den scherpenden zin. Gy zijt daar wakker mede aangehaald. Vous n'êtes pas mal à cheval, vous voilà dans de beaux draps blancs.*  
**Kooplieden** of **koopliiden**, en **zomtijds koopliu.** *z. m.* 't meerv. van **Koopman.** *Marchands, négocians.*  
**Koopliu,** **koopliiden.** *zie Kooplieden.*  
**Kooplust.** *z. v.* Begeerte om iets te kooopen. *Désir d'acheter, envie d'acheter.*  
**Ik** hebbe nu geene **kooplust.** *A présent je n'ai point envie d'acheter.*  
**Koopman.** *z. m.* Handelaar. *Marchand, négociant.*  
**Koopman** in 't **gros.** *Marchand en gros, marchand grossier.*  
**Koopman** in 't **klein.** *Marchand en détail.*  
**Koopmanschap.** *z. v.* Koophandel. *Négoce, commerce, trafic.*  
**Hy** leert de **koopmanschap**, *hy* word in de **koopmanschap** opgetrokken. *Il apprend le négoce.*  
**Paardekoopmanschap.** *zie onder Paard.*  
**Koopmanschappen.** *g. w.* Koopmanschap doen, **koophandel** drijven. *Négocier, trafiquer, faire commerce.*  
**Kooppeningen.** *z. m.* *Prix de quelque chose que l'on a achetée, argent des marchandises, deniers de l'achat.*  
**De** **kooppeningen** zijn my ten dank betaald. *J'ai reçu le prix de la vente.*  
**Koopstad.** *z. v.* *Ville marchande, ville de négoce, de trafic, ou de commerce.*  
**Amsterdam** is eene groote **koopstad.** *La ville d'Amsterdam est une grande ville fort marchande.*  
**Koopster.** *z. v.* Eene vrouw die iets koopt. *Acheteuse, femme qui achète quelque chose.*  
**In** de t' zamengestelde naamen met *koop*, moet men *koopster* in de plaats zetten om dezelve de vrouwen toe te passen. *Dans les composés de kwooper, il n'y a qu'à mettre kwooper à la place pour les appliquer aux femmes.*  
**Koopvaarder.** *z. m.* **Koopvaardyman.** *Capitaine, ou maître de vaisseau marchand.*  
**Koopvaarder.** **Koopvaarder.** **koopvaardyschip.** *Vaisseau marchand.*  
**Koopvaardy.** *z. v.* Zeevaart ter **koopmanschap.** *Négoce, navigation pour le négoce.*  
**Koopvaardyschip.** *zie Koopvaarder.*  
**Koopvrouw.** *z. v.* **Koopwijf.** *Marchande, celle*

*le qui fait commerce.*  
**Koopwaaren.** *z. v.* Waaren van **koopmanschap.** *Denrées, marchandises.*  
**Koopwijf.** *zie Koopvrouw.*  
**KOOR.** *onv.* tijd van **Kielen.** *zie Koos.*  
**KOOR.** *z. g.* Het agterste gedeelte eener kerke, daar de rei der zingende Kanoniken den zangdienst oeffenen. *Chœur, lieu où les chantres des chapitres ont accoutumé de chanter l'office.*  
**\* Iemand** ten **koore** leiden, *iemand* ergens in **voorgaan.** *Faire la planche à quelqu'un, marcher devant & lui montrer le chemin.*  
**Het** **hooge koor,** de **verhevenste** plaats van het **koor,** daar het **hooge** altaar staat. *Le haut du chœur, le lieu le plus élevé du chœur, où est le grand autel.*  
**Ten** **koore** **koomen,** tot het **gezag** mede op het **koor** **verschijnen.** *Aller au chœur, chanter au chœur.*  
**Engelenkoor.** *zie onder Engel.*  
**Kooraal.** *z. m.* Aankoomend jongeling, die onder den **opperkoorzanger** in de **Roomfche Kerken** zingt. *Enfant de chœur, qui chante au chœur sous la direction du chantre dans les Eglises de la Religion Romaine, choriste.*  
**Kooraalmeester.** *z. m.* **Opperkoorzanger,** die de **kooraalen** in het **zingen** onderwijft. *Chantre, celui qui est maître du chœur, qui instruit les choristes ou les enfans de chœur.*  
**KOORD.** *z. v.* **Lijn,** **touw.** *Corde.*  
**Op** de **koord** **danffen.** *Danser sur la corde.*  
**Iemand** met de **koorde** **straffen,** *iemand* **ophangen.** *Punir quelqu'un de la corde, le pendre.*  
**Koord.** **Snoer.** *Cordeau, ou cordon.*  
**Kloskoord.** **Lutskoord.**  
**Liskoord.** **Manteikoord,** *enz.* *zie onder Klos, enz.*  
**KOORDEN.** *z. v.* **meerv.** **Zeker** **boordzel.** *Passemens, galons.*  
**Die** **rok** is vol **koorden** **geboord.** *Ce justeau-corps est bordé, garni ou couvert de passemens, ou de galons.*  
**\* Iemand** aan **zijne** **koord,** of **aan** **zijn** **snoer** **krijgen.** *Attirer quelqu'un dans son parti.*  
**Koordedansfer.** *z. m.* **Dansfer** **de** **corde.**  
**Koordedansferspel.** *z. g.* **Jeu** **de** **dansfers** **de** **corde.**  
**Koordedansfer.** *z. v.* **Dansense** **de** **corde.**  
**KOORDEKEN.** *z. m.* **Deken** eener **Kanoniken kerke.** *Doyen des Chanoines.*  
**Koorheer.** *z. m.* **Kanonik** die ten **koore** **verschijnt.** *Chanoine qui assiste au chœur.*  
**Koorkind.** *z. g.* **Choriste.** *zie Kooraal.*  
**Koorkleed.** *z. g.* **Kanoniken** **linnen** **overkleed.** *Surplis, habit de toile blanche que portent les Chanoines au chœur par dessus la soutane.*  
**KOORN,** *enz.* *zie Koren, enz.*  
**Koorrok.** *z. m.* **Kanoniken** **bonte** **rok.** *Chape de chœur.*  
**KOORTS.** *z. v.* **Koortse,** **koors,** **zekere** **ziekte.** *Fièvre, sorte de maladie.*  
**De** **koorts** **hebben.** *Avoir la fièvre.*  
**Lang** **aan** de **koorts** **gaan.** *Etre longtems tourmenté de la fièvre.*  
**Eene** **dagelijksche** of **alledaagsche** **koorts.** *Fièvre quotidiene.*  
**Eene** **afstaatende,** of **afgaande** **koorts.** *Fièvre intermittente.*  
**Geduurige** of **aanhoudende** **koorts,** die **niet** **aflaat.** *Fièvre continue.*  
**Quaadaardige** **koorts.** *Fièvre maligne.*  
**Slepende** **koorts.** *Fièvre lente.*  
**Anderendaagsche** **koorts.** *Fièvre tierce.*

**Eene** **dubbele** **anderendaagsche** **koorts.** *Fièvre double-tierce.*  
**Derendaagsche** **koorts.** *Fièvre quarte.*  
**Eene** **dubbele** **derendaagsche** **koorts.** *Fièvre double-quarte.*  
**Eene** **heete,** of **brandende** **koorts.** *Fièvre chaude, ou ardente.*  
**De** **koorts** **neemt** **af,** of **is** **aan** 't **afgaan.** *La fièvre diminue, ou décroît.*  
**Schudding** of **beeving** der **koortse.** *Frison de la fièvre.*  
**Binnekoorts.** **Minnekoorts.**  
**Blutskoorts.** **Purperkoorts.**  
**Kelderkoorts.** **Sluipkoorts,** *enz.* *zie onder Binnen, enz.*  
**Koortfig.** *byv. w.* Die de **koorts** **heeft.** *Fièvreux, qui a la fièvre.*  
**Koortfig.** **Koortsverwekkende.** *Fièvreux, qui donne ou cause la fièvre.*  
**Elft** is een **koortfige** **visch.** *L'aloë est un poisson fièvreux, ou qui donne la fièvre.*  
**Koortsmiddel.** *z. g.* Raad tegens de **koorts,** *Remède contre la fièvre.*  
**KOORZANG.** *z. m.* **Chant** **du** **chœur.**  
**KOORZANGER.** *z. m.* **Kooraal.** **Choriste,** *enfant de chœur, ou autre chantre qui chante au chœur.*  
**KOOS.** *onv.* **tijd** van **Kiezen.** *Als, ik* **koos.** *Je choisis, ou je choisis.*  
**KOOT.** *z. v.* **Schippers** **kooi,** **slaapplaats** **voor** de **Schipper.** *zie Kooi.*  
**KOOT.** *z. v.* **Been** uit een **varken** of **ossehiel,** daar de **kinderen** mede **speelen.** *Talon, os d'un talon de cochon ou de bœuf qui sert aux enfans pour jouer.*  
**Met** **kooten** **speelen.** *Jouer aux talons.*  
**\* Vaft** op **zijne** **kooten** **staan.** *Se tenir ferme sur ses pieds.*  
**\* Hy** is nog **wakker** op **zijne** **kooten.** *Il est encore bien alerte, il a encore bonne contenance.*  
**\* Dat** **werk** **staat** op **zijne** **kooten.** *Cet ouvrage est bien solide, ou se soutient bien.*  
**\* Men** moet **redenen** **bybrengen** die op **haare** **kooten** **staan.** *Il faut alléguer des raisons solides, ou des raisons concluantes.*  
**KOOTEN.** *g. w.* Met **kooten** **speelen.** *Jouer aux talons.*  
**† Kooten.** **Oprekken,** **ligtmiffen.** *Prendre du bon tems, faire la debauche, couvrir nuit & jour, faire la vie, dépenser son bien dans les cabarets & dans les bordels.*  
**† 't** **Is** **beter** **vroeg** **gekoot,** **als** **laat.** *Il vaut mieux être libertin dans sa jeunesse, que quand on est sur le retour.*  
**Kootjes** in de **vingeren** en **toonon.** *Osselets des doigts & des orteils.*  
**Kootjongen.** *z. m.* **Garçon** **qui** **joue** **encore** **aux** **talons.**  
**\* Gy** hebt met **geene** **kootjongens** **te** **doen.** *Vous n'avez pas à faire à des morveux.*  
**Koottijd.** *z. m.* **Tijd** **dat** **men** **met** **kooten** **speelt.** *Le tems qu'on joue aux talons, la saison des talons.*  
**KOOTEN.** *zie onder Kooi.*

K O P.

**KOP.** *z. m.* **Drinkkop.** *Tasse, vase pour boire.*  
**Kop.** **Kom.** **Ecnelle.**  
**Eene** **porceleine** **kop.** *Tasse de porcelaine.*  
**Een** **kop** **melk.** *Une écuelle de lait.*  
**Kop.** **Zekere** **maat,** het **vier** en **zeftigste** **gedeelte** van een **Schepel.** *Litron, mesure qui contient la soixante-quatrième partie d'un boisseau.*  
**KOP.** *z. m.* **Zeker** **werktuig** om met **doorvlaming** van 't **vel** **bloed** af te **trekken.** *Ventouse, terme de chirurgie.*  
**Iemand** **twec** **koppen** in de **nek** **zetten.** *Ap-*

*Appliquer deux ventouses à la nuque de quelqu'un.*

**KOP.** z. m. Hoofd. *Tête, caboche.*  
Eenen dikke kop hebben. *Avoir la tête grosse.*

\* Zy heeft eenen stijven, eenen onverzettelijken kop. *Elle a une tête, elle est opiniâtre.*

\* Hy heeft een goeden kop. *Il a bonne tête, il a bonne caboche.*

\* Den kop klouwen. *Se grater la tête, être bien embarrassé.*

\* Zijt gy met den kop gequeld of gebuird? *Avez-vous perdu l'esprit, êtes-vous fou?*

\* Met den kop tegen de muur loopen, tegen de Maan baffen. *Donner de la tête contre un mur, aboyer à la Lune, cracher contre le vent.*

\* 't Is een Luithersche kop. *C'est une caboche Luthérienne, c'est un entêté, un opiniâtre.*

De kop van een hond. *La tête d'un chien.*  
Een wilde zwijns kop. *La hure d'un sanglier.*

De kop van een spijker, van eene spelde, enz. *La tête d'un clou, d'une épingle, &c.*

Dikkop.	Loskop.
Drinkkop.	Maankop of
Duivelskop.	Mankop.
Haazekop.	Rokkenskop.
Kaalkop.	Spinnekop.
Koffikop.	Theekop.
Laatkop.	enz.

*zie onder Dik, enz.*

**KOPEN.** *zie Koopen.*

**Koper.** *Die koopt. zie Kooper.*

**KOPER.** z. g. Zekere mijnstof. *Cuivre, airain, bronze, métal qu'on tire des mines.*

Rood koper. *Cuivre rouge.*

Geel koper. *Cuivre jaune, léton ou laiton.*

Bastaard koper. *Cuivre bâtard.*

In koper snijden, of etzen. *Graver sur le cuivre, au burin ou à l'eau forte.*

Koperagtig. *by. w. Koperig, naar koper. Qui sent le cuivre, ou qui a un goût de cuivre.*

Die kost maakt koperagtig. *Cette viande a un goût de cuivre.*

Koperberg. z. m. Kopermijn. *Mine de cuivre.*

Koperblad. z. g. *Feuille ou lame de cuivre.*

Koperdraad. z. m. *Fil de léton.*

Kopere. *by. v. w. Dat van koper is. De cuivre, d'airain, de bronze.*

Een kopere deksel. *Un couvercle de cuivre.*

Een kopere pot, ketel, enz. *Pot ou vase de cuivre, chauderon de cuivre.*

De kopere Slang die Moses in de woestijne opregtte. *Le Serpent d'airain que Moïse éleva au désert.*

Het kopere paard te Parijs. *Le cheval de bronze à Paris.*

Een kopere beeld. *Une statue de bronze.*

Kopere of metaal geschut. *Canon de fonte, ou de fonte verte.*

Een kopere plaat. *Plaque, ou lame de cuivre.*

Kopere platen, gesneede, of geëttste platen. *Des planches gravées.*

Kopergeld. z. g. *Monnoye de cuivre.*

In Zweeden is veel kopergeld. *En Suède il y a beaucoup de monnoye de cuivre.*

† Kopergeld, koperzielmis, kleine betaaling, slegt werk. *Méchante monnoye, méchante besogne.*

Kopergieten. g. w. *Geelgieten. Fondre du cuivre.*

\* t Kopergieten. z. g. \* t Geelgieten. *L'art, ou le métier de fondre le cuivre.*

**Kopergieten.** z. m. *Geelgieten. Fondre du cuivre.*

Kopergroen. *zie Spaansgroen.*

Koperig. *zie koperagtig.*

Kopermijn. *zie Koperberg.*

Kopermolen. z. v. *Molen daar het koper tot platen geflagen word. Moulin où l'on étend le cuivre en lames, moulin à cuivre.*

Kopermunt. *zie Kopergeld.*

Koperroest. *zie Kopergroen.*

Koperrood. z. g. *Vitriol, couperose, minéral qui se trouve dans les mines de cuivre.*

\* t Koperflagen. z. g. \* t Koperflagers handwerk. *Métier de chaudronnier, ou de celui qui travaille en cuivre.*

Koperflager. z. m. *Koperfmid. Chaudronnier ou chaudronnier, dinandier.*

Het koperflaan of het koperfmeden, het ambagt van een koperflager of koperfmid. *Dinanderie, le métier de chaudronnier, ou dinandier.*

Koperfmid. *zie Koperflager.*

Koperfneez. z. v. *Graveertel in koper. Graveure en cuivre, soit au burin ou à l'eau forte.*

Koperfteeken. g. w. *Graver en cuivre.*

Koperwerk. z. g. *Allerhande koperwerk. Chaudronnerie, toute sorte de vaisselle & d'utenfiles de cuivre.*

Koperwerk schuuren. *Ecurer la vaisselle ou les utenfiles de cuivre.*

**KOPJE.** z. g. *Petite tête. Petite tasse. zie Kop. Theekopjes. zie onder Thee.*

**KOPIEEREN.** *zie onder Kopy.*

**KOPPEL.** z. g. *Paar. Couple, paire.*

Een koppel hoenderen, enz. *Une couple ou une paire de poulets, &c.*

Een koppel paarden. *Une couple de chevaux.*

Een koppel paerden, een reeks paerden, aan malkanderen gekoppeld. *Une troupe de chevaux accouplés.*

Koppelaar. z. m. *Paerde tuischer. Maquignon.*

Koppelaar. *Hoerewaerd. Maquereau.*

† Koppelaar. *Huwelijksmaker. Entremetteur, homme qui aide à faire des mariages, qui se mêle d'accorder les partis.*

Koppelaares. *zie Koppelaarster.*

Koppelaarster. z. v. *Koppelster, hoerewaerdin. Maquerelle, qui débauche & prostitue les filles & les femmes pour de l'argent.*

† Koppelaarster van een huwelijk. *Entremetteuse, femme qui se mêle de faire des mariages.*

Koppelaary. z. v. *Het ambagt van een koppelaar. Maquerellage, maquignonage.*

† Koppelaary. z. v. *Huwelijkskoppeling. Métier, ou action de celui qui se mêle de faire des mariages.*

**KOPPELEN.** w. w. *Paaren. Accoupler, appariër, mettre par couples.*

Twee woorden koppelen. *Joindre ou lier deux mots ensemble.*

† Een huwelijk koppelen. *Faire un mariage, se mêler d'accorder les partis pour faire un mariage.*

Koppeling. z. v. \* t *Zamenpaaring van ofsen, paerden, enz. Accomplément de bœufs, de chevaux, &c. l'action de les appariër.*

Koppeling van twee woorden. *La liaison de deux mots.*

† Koppeling van een huwelijk. *Action de celui ou de celle qui se mêle d'accorder les partis pour faire un mariage.*

Koppelwoord. z. g. *Woord der Spraakkunst. Conjonction, terme de Grammaire.*

**KOPPEN.** w. w. *Koppen zetten. Ventouser, appliquer des ventouses.*

**Iemand op de handen koppen.** *Appliquer des ventouses à quelqu'un sur les mains.*

**Koppen.** *meerv. van Kop. Tasses, ventouses, têtes.*

**KOPPER.** *zie Kopperzetter.*

**Koppermaandag.** *zie onder Maandag.*

**Koppezetter.** z. v. *Kopfster. Femme qui applique des ventouses.*

**Koppezetter of koperz. m.** *Homme qui applique des ventouses.*

**Koppezzetting.** z. v. *Kopplating, 't koppen. Application de ventouses, ou action de celui ou de celle qui applique des ventouses.*

**KOPPIG.** *by. w. Hoofdig, eigenzinnig. Opiniâtre, têtu, acariâtre.*

Die meid is koppig. *Voilà une fille bien opiniâtre, bien têtu.*

\* **Koppig, Sterk, kragtig.** *Fumeux, qui entête.*

Dat is koppig bier, koppige wijn. *Voilà de la bière qui entête, du vin fumeux, du vin qui monte à la tête.*

**Koppig, by. w. zie Koppiglijk.**

**Koppigheid.** z. v. *Hoofdigheid, stijfzinnigheid. Opiniâtreté, entêtement.*

**Koppiglijk.** *by. w. Opiniâtrement, obstinément.*

**KOPSTER.** *zie Koppezetter.*

**KOPSTUK.** z. g. *De kop van een vel, leër, enz. La partie de la peau d'une bête où sont les cornes.*

† Zy is een wijs kopstuk, eene zottin. *C'est une sottise, une écrivelle.*

**Kopstuk.** *Zeker stuk zilvergeld. Certaine pièce d'argent où la tête d'un Prince est empreinte.*

**KOPY.** z. v. *ond. w. Affchrift, naschrift. Copie.*

Eigens kopy van neemen. *Prendre ou tirer copie de quelque écrit.*

**Kopy.** *Drukkers w. 't Schrift daar men naar zet. Copie, l'original sur lequel on compose les feuilles.*

**Kopy van een schildery.** *Copie d'un tableau.*

Dat is een kopy van Rembrant, enz. *C'est une copie de Rembrant, &c.*

**KOPYEEREN.** w. w. *ond. w. Uitschrijven, naarschrijven. Copier, transcrire.*

**Kopyeeren.** *Schilders w. Naschilderen. Copier, peindre d'après l'original.*

**Kopyist.** z. m. *ond. w. Affschrijver, uitschrijver. Copiste, qui transcrit quelque écrit, qui copie.*

Een trouw. of goed kopyist. *Un bon, ou fidèle copiste.*

## K O R.

**KORAAL.** z. g. *Zeker zeegetwas dat week onder het water is, en in de lugt hard word. Corail, ou corail, plante maritime, qui est molle sous l'eau, mais qui devient dure hors de l'eau.*

**Koraal.** *Bolletje van koraal. Coral, ou corail, grain de corail, vrai ou faux.*

Een snoer- of keten koraalen. *Un tour ou colier de corail.*

**Koraale.** *by. w. Iets, dat van koraal, of rood als koraal is, of naar koraal gelijk.*

**De corail,** *qui est vermeil comme du corail.*

**Die jongvrouw heeft koraale lippen.** *Cette jeune femme a des lèvres de corail, vermeilles comme du corail.*

**Koraal.** *Glaze koraalen. Des grains de verre de toute sorte de couleur.*

**Koraalen rijgen.** *Enfiler ces sortes de perles, ou de grains.*

**Amberkoraalen.** *Grains d'ambre.*

**Bloedkoraalen.** *Grains faits de corail rouge.*

**Paternosterkoraalen,** *koraalen aan den rooekrans der Roomfchgezinden. Pa-*

**KOR.**

tenôtre de corail, chapelet de corail dont se servent les Catholiques-Romains.  
 Pijpkoraal. zie onder Pijp.  
 Koraalboom. z. m. Arbre de corail, arbrif-seau de l'Amérique qui porte des grains rouges comme du corail.  
 Koraalkruid. z. g. Coraline, plante aquatique.  
 Koraalwerk. z. g. Toute sorte d'ouvrage fait de grains de verre.  
**KORDELIER.** z. m. Minderbroeder, Franciscan, Monnik van St. Franciskus order. Cordelier, Religieux de Saint François.  
**KORDEWAGEN.** z. m. Kruiwagen. Brouette. zie Kruiwagen.  
**KOREN.** z. g. Koren of koorn, allerlei graan. Blé, grains.  
 Het koren staat schoon op 't veld. *Le blé est beau à la campagne, les grains paroissent fort beaux.*  
 Turksch koren. *Blé de Turquie.*  
 Koren dorfschen. *Battre du blé, battre les grains.*  
 Koren wannen, koren zuivren. *Vaner du blé, vaner du froment.*  
 † Zijn korentje groen eten, zijn goed vroeg opmaken. *Manger son blé en herbe.*  
 Koren omzeten, koren verschieten. *Remuer & changer le blé afin qu'il ne se gâte pas.*  
**Amelkoren.** Winterkoren. zie onder Amel, enz.  
 Korenaar. z. v. Korenair. *Epi de blé.*  
 Korenaker. z. m. Korenvel. *Champ semé de blé.*  
 Korenberg. z. m. Berg vol koren. *Grange remplie de blé, ou Grange à servir du blé.*  
 Korenbeurs. z. v. Vergaderplaats der korenkopers. *Bourse où s'assemblent les marchands de blé.*  
 Korenbijter. z. m. Korenkever. *Calandre, insecte qui se tient parmi le blé, & qui le rongé.*  
 † Korenbijter. Korenwolf, woekeraar met het koren. *Usurier, monopoleur, qui maintient la cherté dans le blé.*  
 Korenbloem. z. v. (roode.) *Coquelicot, ponceau.*  
 Korenbloem (blauwe.) *Anbifoin.*  
 Korenbrand. z. m. *Celui qui distille de l'eau de vie de grain.*  
 Korenbrandewijn. z. m. Korenwijn. *De l'eau de vie de grain.*  
 Korendorfscher. z. m. Dorfscher, dorffier. *Celui qui bat le blé, batteur de blé, batteur en grange.*  
 Korendorfsching. z. v. *Action de battre le blé.*  
 Korendrager. z. m. *Porteur de blé.*  
 Korengaffel. z. v. Korenvoork. *Fourche à blé.*  
 Korengerive. z. v. Korenschoof. *Gerbe de blé.*  
 Korenhalm. z. m. Korensteel. *Chaluméau, ou tuyau d'un épi de blé.*  
 Korenharp. zie onder Harp.  
 Korenhoop. z. m. *Monceau ou tas de blé.*  
 Korenhuis. z. g. Pakhuis van koren. *Magazin à mettre du blé.*  
 Korenhulfe. z. v. Kaf. *De la balle.*  
 Korenkooper. z. m. Koopman in graanen. *Marchand de blé, grainier.*  
 Korenkoopster. z. v. *Grainière, marchande de blé.*  
 Korenkrekel. zie onder Krekel.  
 Korenland. z. g. Bouwland. *Terre labourable & propre à être emée de blé.*  
 Korenligter. z. m. Ligter, zeker zwaar vaartuig. *Sorte de bateau qui sert à transporter le blé dans les magasins.*  
 Korenmaat. z. v. *Mesure à mesurer du blé.*  
 Korenmarkt. z. v. *Marché au blé.*  
 Korenmeter. z. m. Een die 't koren meet.

**KOR.**

Mesureur de blé, qui mesure le blé.  
 Korenmolen. z. v. *Moulin à moudre du blé.*  
 Korenroos. z. v. *Roode bloem, die in 't koren waft. Coquelicot, ponceau, pavot rouge qui croit dans le blé.*  
 Korensalaad. zie Veldsalaad.  
 Korenschoof. z. v. Korenschove, korengerive. *Gerbe de blé.*  
 Korenschop. z. v. Schop om 't koren om te zetten. *Pèle ou pelle à remuer & changer le blé.*  
 Korenschuur. z. v. *Grange.*  
 Korensikkel. z. m. Korenzeiffen. *Faucille.*  
**KORENTEN.** zie Corenten.  
**KORENTJE.** z. g. Koortje. *Petit grain.*  
**KORNEVELD.** z. g. Korenland. *Pièce de terre semée de blé.*  
 Korenwijn. zie Korenbrandewijn.  
 Korenworm. z. m. Schietworm in 't koren. *Calandre, petit insecte noir. zie Korenbijter.*  
 Korenzeiffen. zie Korensikkel.  
 Korenzolder. z. m. *Grenier à blé.*  
**KORF.** onv. tijd van Kerven. Als, ik korf. *Je hacheis ou je hachai.*  
**KORF.** z. m. Corbeille, hotte, panier.  
 Korfje. z. g. *Petit panier &c. zie Korf.*  
 Beedekorf. Razijnekorf.  
 Byekorf. Ruggekorf.  
 Broodkorf. Schanskorf.  
 Luurkorf. Vijgekorf.  
 Luyerkorf. Viichkorf.  
 Muilkorf. enz.  
 zie onder Beedel, enz.  
 Korfdrager. z. m. Die een ruggekorf draagt. *Hottewur.*  
**KORHAAN.** z. m. *Francolin, cog de bruyère.*  
**KORHOEN.** z. g. Hazelhoen. *Francoline.*  
**KORIANDEER.** z. m. Korianderzaad. *Graine de coriandre.*  
 Koriander. Korianderkruid. *Coriandre, ou coriande.*  
**KORK.** z. g. beter Kurk. *Du linge. zie Kurk.*  
**KORL.** korrel. z. v. *Crain.*  
 Een korl koren. *Un grain de blé.*  
 Een druivekorl. *Une graine, un grain de raisin, pepin.*  
**KORLEN.** g. w. Aan korlen breeken. *S'égrainer, se séparer ou se diviser en grains.*  
 Korlig. by w. *Qui s'égraine, ou qui est plein de grains.*  
**KORNEL.** z. v. Fijne zemelen. *Sorte de grosse farine dont on se sert pour engraisser les poules.*  
 Hoenders met kornel mesten. *Engraisser des poulets avec de la grosse farine.*  
**KORNEL.** z. m. ond. w. Kolonel, Bendoverfte. *Colonel, Chef d'un régiment.*  
 De Kornel en Hopluiden beslooten, dat, enz. *Le Colonel, & les Capitaines résolurent, que, &c.*  
**KORNELIS.** zie Cornelis.  
**KORNELLENBOOM.** zie Kornoljeboom.  
**KORNET.** z. m. ond. w. Standaard drager, Vaandrig te paerd. *Cornette, Officier qui porte l'étendart.*  
 Korne. z. v. Een bende ruiters, Maar in deezen zin word het woord ruiters doorgaans hier by gevoegd. *Cornette, compagnie de cavalerie qui marche sous la Cornette.*  
 Drie kornetten ruiters. *Trois cornettes de cavalerie.*  
**KORNET.** z. v. ond. w. Kromme hoorn, kromme fluit. *Cornet, corne à bouquin.*  
 Hy blaast zeer wel op de kornet. *Il sonne fort bien du cornet.*  
**KORNIKKELHUIS.** zie Kneekelhuis.  
**KORNISSE.** z. v. ond. w. Bovenlijst. *Corniche,*

**KOR.**

*moulure: terme d'architecture.*  
**KORNOELJE.** z. v. Zekere vrugt. *Cornouille, fruit de cornouillier.*  
 Kornoeljenboom. z. m. Kornellenboom, wijlboom. *Cornouillier.*  
 † **KORNUIT.** zie Makker of Spitsbroeder.  
**KORNWALL.** zie Cornwall.  
**KORREL.** zie Korl.  
**KORS.** z. v. *Du cresson.*  
**KORS.** mansnaam. zie Cornelis.  
**KORSEL.** enz. zie Korzel.  
**KORSET.** zie Corsetje.  
**KORST.** z. v. De korst van 't brood, enz. *Croûte de pain, &c.*  
 Korst van een pasta. *Croûte de pâte.*  
 Een korst, of hagt brood. *Croûton.*  
 Korst op een zweer. *La croûte d'un ulcère.*  
 Tot een korst worden. *Devenir croûte.*  
 Korstagtig. zie Korstfig.  
 Korstfig. by w. w. Korstagtig. *Qui a bien de la croûte.*  
 Dat brood valt korstfig. *Ce pain a bien de la croûte.*  
 Korstigheid. z. v. *Croûte, dureté.*  
 Door de korstigheid van 't brood worden de messen stomp. *Les couteaux s'émoussent par la dureté de la croûte du pain, ou la croûte du pain émoussent les couteaux.*  
 Korstje. z. g. Korsje. *Petite croûte, croûton.*  
 Korstpaftel. z. v. Paftel met een korst. *Pâté en croûte.*  
**KORSWIJL.** zie Kortswijl.  
**KORT.** by w. w. Klein, niet lang. *Court, qui n'est pas long.*  
 't Is een kort man, eene korte vrouw, enz. *C'est un courtain, c'est une femme de petite taille.*  
 Dat kleed is u te kort. *Cet habit vous est trop court.*  
 Eene korte aanspraak doen. *Faire une petite ou courte harangue.*  
 De korste dag. *Le plus court jour de l'année.*  
 Kort geweer, in overstelling van lang geweer, gelijk pieken, enz. *Des armes courtes, comme épées, sabres &c.*  
 Kort en goed. *Court & bon.*  
 De korten ribben. *Les côtes d'embas ou les fausses côtes.*  
 Zijne kinderen heel kort houden. *Tenir ses enfans de court, les tenir dans une grande sujétion.*  
 Om 't kort te maaken, zal ik, enz. *Pour couper court, je, &c.*  
 Kort, malfch. Als, Dat vleesch is zeer kort. *Cette viande est bien tendre.*  
 Kort. by w. zie Korteling.  
 Kort af. by w. Gantsch af, plat af. *Tout à plat, tout net.*  
 Zy sloeg hem zijne bede kort af. *Elle lui refusa sa demande tout net, ou tout à plat.*  
 In 't kort, binnen korten tijd. *Dans peu.*  
 In 't kort, met korte woorden. *En peu de mots.*  
 Tekort koomen, niet genoeg hebben. *N'avoir pas assez, manquer.*  
 Te kort zijn. Als, Na het tellen van 't geld heb ik gevonden dat daar een rijksdaalder te kort was. *Après avoir compté l'argent j'ai trouvé qu'il y manquoit un écu.*  
 Te kort schieten in een gevegt, gellaagen worden. *Avoir du pire, avoir du dessous, être défait dans un combat.*  
 Daar komt of schiet te kort, de schulden konnen daar niet betaald worden. *Il n'y a pas assez pour payer les dettes.*  
 Te kort doen. *Faire tort.*  
 Zig zelven te kort doen. *Se faire injustice à soi-même.*  
 \*Zig zelven te kort doen, zijne handen aan zig zelven slaan. *Se faire mourir, se tuer.*  
 Kort.



Kortaaftemig. *byw. w. Kortademig, aamborftig. Afthmatique, qui a l'halaine courte.*

**KORTAGIE.** *z. v. Loon van een makelaar. Courtage, droit ou salaire de Courtier.*

**KORTAGTIG.** *byw. w. Eenigzins kort. Un peu court, qui n'est pas fort long.*

**Kortbegrijp.** *z. g. Kort en inhoud. Epitome, abrégé.*

**Ergens een kort begrip van maaken.** *Faire un abrégé de quelque chose.*

**Kortbondig.** *byw. w. Kort en kragtig. Laconique; qui contient beaucoup de sens en peu de mots; court & solide.*

**Kortbondigheid.** *z. v. Manière de renfermer un grand sens en peu de mots, énergie.*

**Kortbondiglijk.** *byw. Laconiquement; d'une manière solide & abrégée.*

**Kortborftig.** *zie Kortaaftemig.*

**Kortborftigheid.** *z. v. Aamborftigheid. Asthme.*

**KORTEGAARD.** *ond. w. Voor Corps de garde. zie Wagt.*

**KORTELJK.** *byw. In 't korte, met weinig woorden. En peu de mots, brièvement.*

**Korteling.** *byw. Onlangs, kort. Depuis peu, il y a peu de tems.*

**\* t Gebeurde korteling dat, enz.** *Il est arrivé depuis peu, que, &c.*

**Korten.** *w. w. Kort er maaken. Racourcir, faire plus court.*

**Korten.** *Affnijden. Couper, retrancher.*

**\* t Hair korten.** *Couper les cheveux.*

**De nagels korten.** *Couper ou rogner les ongles.*

**Het kabel korten.** *Zeeuw. Ket kabel inhaalen. Bitter le cable: terme de marine.*

**Een fchip korten.** *Tourner un vaisseau, le faire avancer par le moyen de la hanfière.*

**Eenen vogel de vleugels korten.** *Rogner les ailes à un oiseau.*

**\* Iemand de vleugels korten, iemands magt befnoeijen.** *Rogner les ailes à quelqu'un, lui retrancher de son autorité.*

**Korten.** *Af korten, aftrekken. Rabattre.*

**Eenen rijksdaalder op eene rekening korten.** *Rabattre un écu sur un compte.*

**Korten.** *g. w. Kort er worden. Racourcir, devenir plus court.*

**De dagen beginnen te korten.** *Les jours commencent à racourcir, ou à devenir plus courts.*

**Kortheid.** *z. v. Kleinheid. Petiteffe.*

**Kortheid.** *Korte tijd. Brièveté, courte durée d'une chose.*

**De kortheid van 's menschen leven.** *La brièveté de la vie de l'homme.*

**Kortheidshalve.** *byw. Om zig te bekorten. Pour couper court, pour abrégé.*

**Korting.** *z. v. Affnijding. Action de rogner, ou de couper.*

**Korting.** *Aftrekking. Rabais, déduction.*

**Iets onder korting van een van 't honderd betaalen.** *Payer quelque chose en rabattant un pour cent.*

**Korting.** *Racourcissement, racourcissement.*

**Kortnagelen.** *w. w. Rogner les ongles ou les griffes.*

**Kortom.** *byw. Met een woord. Pour couper court, en un mot.*

**Kortoorz.** *hond of paard dat gekortoorz is. Courtaud.*

**Kortoorren.** *w. w. Motzen, de ooren affnijden. Ecourter, efforiller.*

**Ik heb mijn paard laten kortoorren.** *J'ai fait écourter, ou efforiller mon cheval.*

**† Ik wil my laten kortoorren zoo 't niet waar is.** *Je veux me faire couper les oreilles si cela n'est vrai.*

**KORTOUW.** *zie Kartouw,*

**KORTRIJK.** *zie Cortrijk.*

**KORTS.** *zie Korteling.*

**Korts te voeren.** *Pen de tems auparavant.*

**Korts daar na.** *Pen de tems après.*

**Nog kort.** *Depuis peu, tout fraîchement.*

**KORTSWIJL.** *z. v. Vrolijkheid, tijdverdrijf. Passitens, raillerie, divertissement, badinage, plaisanterie.*

**Uit kortswijl iet doen, zeggen, enz.** *Faire ou dire quelque chose pour passer le tems, ou pour se divertir.*

**Het is maar kortswijl, hy meent het niet in ernst.** *Ce n'est que pour rire, il ne le pense pas sérieusement.*

**Kortswijlen.** *g. w. Boerten, spotten, vrolijk zijn. Plaisanter, railler, badiner.*

**Kortswijlig.** *byw. w. Vrolijk. Badin, gai, facétieux, divertissant, de bonne humeur.*

**Hy is een kortswijlig mensch.** *C'est un homme gai, de bonne humeur, un homme badin, un croustillieux personnage.*

**KORTVLERKEN.** *w. w. Kortwieken, de vleugels korten. Rogner les ailes.*

**\* Iemand kortvlerken, iemands magt en gezag befnoeijen.** *Rogner les ailes à quelqu'un, diminuer son pouvoir.*

**Kortvoer.** *z. g. Sterke drank. Des boissons fortes, faites d'eau de vie par distillation.*

**† Hy hour veel van kortvoer.** *Il aime beaucoup la brandouille, ou il aime les liqueurs fortes en général.*

**Kortwieken.** *zie Kortvlerken.*

**Kortzigt.** *z. g. Wisselaars w. A peu de jours de vue.*

**Een wisselbrief op kortzigt te betaalen.** *Une lettre de change payable à peu de jours de vue.*

**KORZEL.** *byw. w. Korzellig, gemelyk, kyfagtig. Colère, emporté, prompt.*

**Dat is een korzel of korzellig mensch.** *C'est un homme colère, ou qui est sujet à se mettre en colère, un homme prompt.*

**Korzellig.** *z. v. Gemelykheid. Colère, promptitude.*

**† Korzelhoofd.** *z. g. Een korzellig mensch. Tête prompt, un homme colère, un homme sujet à prendre la chère.*

**Korzelhoofd.** *byw. w. Colère, qui s'emporte facilement, qui a la tête chaude.*

**Korzelhoofdigheid.** *z. v. Promptitude, emportement, humeur quinteuse.*

**Korzellig.** *zie Korzel.*

## K O S.

**KOSSEM.** *z. m. Halsquabbe, 't vel dat den os onder den hals hangt. Fanon, la peau qui pend sous la gorge d'un bœuf.*

**KOST.** *ouv. tijd van Konnen of Kunnen. zie Kon.*

**KOST.** *z. v. Spijs, eten. Manger, nourriture.*

**Dat is goede kost.** *C'est un bon manger.*

**Koft.** *Spijs en drank, onderhoud. Nourriture, entretien.*

**Iemand de kost geeven.** *Donner la nourriture à quelqu'un, l'entretenir.*

**Hy kan van zyn werk de kost niet hebben.** *Il ne peut gagner sa vie par son travail.*

**Hy is goed voor zyne kost, hy kan de kost winnen.** *Il peut gagner sa vie.*

**By iemand in de kost gaan.** *Être en pension chez quelqu'un.*

**Iemand in de kost besteeden.** *Mettre quelqu'un en pension.*

**Men gaat daar in de heele en halve kost.** *On va là en pension & en demi-pension; on y tient des pensionnaires & des demi-pensionnaires.*

**Kinderen in de kost hebben.** *Avoir des enfans en pension.*

**Om de kost, of bloote kost arbeiden, die-**

**nen, enz.** *Servir ou travailler pour la nourriture.*

**KOST.** *word dikmaals voor het meerv. Kosten genoomen. zie Kosten.*

**Boerekost.** *Lepelkost.*

**Burgerkost.** *Melkkost.*

**Eetkost.** *Mondkost*

**Landkost.** *Teerkost.*

**Legerkost.** *enz.*

**zie onder Boer, enz.**

**KOSTBAAR.** *byw. w. Kostelijk, dat veel kost. Ce qui coûte beaucoup, ce qui monte bien haut, cher, somptueux.*

**Dat is een kostbaar onthaal.** *C'est un régal somptueux.*

**Kostelyk.** *byw. w. Heerlyk, dierbaar, pragtig. Magnifique, somptueux, précieux, riche.*

**Een kostelijk huis.** *Maison magnifique.*

**Een kostelijke gastmaal.** *Festin magnifique.*

**\* Kostelijk, uitteekend, zeer lekker.** *Délicieux, délicat, excellent.*

**Kostelijke spijsen.** *Des viandes délicatement apprêtées, des mets exquis.*

**Kostelijke wijn.** *Du vin excellent, du vin délicieux.*

**Kostelijke juweelen, of kleinodien.** *Des bijoux précieux.*

**Kostelijk.** *Dier, of duur. Cher, qui coûte beaucoup.*

**\* t Valt daar kostelijk te teeren.** *Il fait cher vivre là.*

**\* Kostelijk.** *Die veel verteert. Qui consume beaucoup, qui fait de grandes dépenses.*

**Dat is een kostelijk man.** *C'est un homme qui fait de grandes dépenses, ou qui coûte beaucoup à entretenir.*

**Kostelyk.** *byw. Pragtig. Magnifiquement.*

**Kostelijk gekleed gaan.** *Être habillé magnifiquement, ou richement.*

**Kostelijkheid.** *z. v. Pragt. Magnificence, somptuosité.*

**Op het konings hof ziet men veel kostelijkheid.** *On voit beaucoup de magnificence à la cour du Roi.*

**Kostelykheid.** *Pragtige kleederen, juweelen, enz. Habits magnifiques, bijoux, &c.*

**Die Mevrouw had veel kostelykheids aan haar lijf.** *Cette Dame étoit magnifique en habits & en bijoux, ou avoit des habits & des bijoux magnifiques.*

**Kosteloos.** *byw. w. Zonder kosten, of onkosten. Sans aucuns frais ou dépens.*

**Iemand kost-en schadeloos houden.** *Défrayer quelqu'un, l'indemniser, ou le dédommager.*

**KOSTEN.** *meerv. Onkosten, bekoftiging. Frais, dépens.*

**De kosten zijn gedaan.** *Les frais en sont faits.*

**Een geding met kosten en al verliezen.** *Perdre un procès avec dépens.*

**Iets met kleine kosten goed maaken.** *Faire quelque chose à peu de frais.*

**Op iemands kosten, of op iemands beurs teeren.** *Vivre aux dépens de quelqu'un.*

**\* Ten kosten van zijn leeven.** *Aux dépens ou au prix de sa vie.*

**Kosten.** *g. w. Komen te staan voor een zeker prijs. Coûter, valoir, être d'un certain prix.*

**Hoe veel zal dat kosten?** *Combien cela coûtera-t-il? à combien cela montera-t-il?*

**Dat huis kost hem 10000 guldens.** *Cette maison lui coûte dix mille francs.*

**Dat weik zal my veel moeite kosten.** *Cet ouvrage me coûtera bien de la peine.*

**De vryheid van de Vereenigde Nederlanden heeft veel bloed gekost.** *La liberté des Provinces-Unies a coûté beaucoup de sang.*

**KOS. KOT. KOU.**

Ik wil mijn voornemen uitvoeren het kofte wat het wil. *Je veux exécuter mon dessein à quelque prix que ce soit.*  
**KOSTER.** z. m. Opzigt, bewaarder eener Roomfche kerke. *Marguillier.*  
**Kofter.** Opzigt over eene Gereformeerde kerke. *Concierge.*  
**Kofterin.** z. v. Kofsters vrouw. *Femme de marguillier, ou de concierge.*  
**Kofterfchap.** z. v. Kofsters ampt. *Office de marguillier, ou de concierge.*  
**Domkofter.** z. m. Kofter der domkerke. Tijtel en bediening onder de Domheeren of Kanoniken. *Marguillier d'une église cathédrale, qui a soin des affaires temporelles d'une église. Office parmi les Chanoines.*  
**KOSTANGER.** z. m. Pensionnaire, celui qui est en pension.  
**Koftgangfter.** z. v. Pensionnaire, femme ou fille qui est en pension.  
**Koftgeld.** z. g. Pension, argent qu'on paye pour la pension.  
**Koftkind.** z. g. Petit, ou petite pensionnaire.  
**Koftfchool.** z. v. en g. School voor koftkinderen. *Ecole où l'on tient des pensionnaires.*  
**Koftgangers, koftkinderen, of koftfchool houden.** Tenir des pensionnaires, ou avoir des enfans en pension.  
**Koftvry.** byv. w. Kofteloos. *Sans frais ou dommage.*  
**Iemand koftvry houden.** Défrayer quelqu'un, l'indemniser, le dédommager.  
**Koftwinning.** z. v. Onderhoud. *Entretien, gagne-pain.*

**KOT. KOU.**

**KOT.** z. g. Een flegt vuil vertrek. *Tandis, trou, méchante petite maison.*  
**Een duivekot.** *Colombier.*  
**Hoerkot.** *Verkenskot.*  
**Hondekot.** *Zwijnkot.*  
**Mestkot.** enz.  
*zie onder Hoer, enz.*  
**In een flegt kotje, of flegt huisje woonen.** *Demeurer dans un tandis, ou dans un trou de maison.*

**KOU,** kouw, of kooi. *zie Kouw.*  
**KOU,** koude. z. v. *zie Koude.*  
**Kou,** koude. byv. w. Dat niet warm is. *froid, qui n'est pas chaud.*  
**Koud water.** *Eau froide.*  
**Koud gebrad.** *Ôti froid.*  
**'t Begint koud te worden.** *Il commence à faire froid.*  
**'t Is zeer koud, 't is heel koud weêr.** *Il fait fort froid, il fait un tems fort froid.*  
**Koud nog heet, laauw.** *Ni froid ni chaud, tiède.*  
**\* Een koude praat, een flegte of onnozele praat.** *Un set discours, un discours où il n'y a point de fel.*  
**\* Dat komt koud, kaal, of onnozel.** *Cela est froid, cela est bien fade.*  
**\* Koud en heet uit een mond blaazen, valshartig zyn.** *Souffler le froid & le chaud, avoir le cœur double, n'agir pas de bon foi.*  
**Koudagtig.** byv. w. Koeltjes, enigzins koud. *Frais, fraîche, un peu froid ou froide.*  
**Koude.** z. v. Koude lugt. *Froid, froidure.*  
**'t Is een strenge koude, 't is zeer koud.** *Il fait un froid rude, il fait fort froid.*  
**De koude of winter in handen of voeten.** *Envelure aux mains, ou aux pieds.*  
**Van koude beven.** *Trembler de froid.*  
**Stijf van koude zyn.** *Être engourdi de froid.*  
**De handen stijf van koude hebben.** *Avoir les mains engourdies de froid.*  
**Koude.** Koele wind. *Vent frais, ou air frais.*  
**Daar waait een mooye koude.** *Il fait un af-*

**KOU.**

*sek. grand vent.*  
**Koudekeuken.** Keuken daar men niet en flookt. *Cuisine où l'on ne fait point de feu.*  
**\* Koudekeuken.** Koude fpijzen die men op reis neemt. *Viandes cuites & froides, dont on se pourroit pour le voyage.*  
**Koudekoorts.** z. v. Koorts die met koude aankomt. *Fièvre qui commence par un frisson.*  
**Koudelyk.** byv. w. Huiverig, grillig. *Frilleux.*  
**Ik ben 's winters heel koudelyk.** *Je suis fort frilleux l'hiver.*  
**Koudepis.** z. v. Droppelpis. *Ardeur d'urine, difficulté d'uriner.*  
**Koudfchaal of koudeschaal.** z. v. Bier, of bier en wijn met wat fuiker, kruid en brood, dat men koud eet. *Sorte de soupe froide, composée de bière, de vin, de pain, de sucre & de muscade, qu'on mange froide.*  
**Koudheid.** *zie Koude.*  
**Koudvogtig.** byv. w. Koudelyk, grillig, *Frilleux, pituiteux, flegmatique.*  
**Koudvochtigheid.** z. v. Grilligheid, koudelijheid. *Etat de la personne frilleuse, pituiteuse &c.*  
**Koudvuur.** z. g. Zeker toeval des lichaams. *Cangraïne, cangreine ou cangrène, maladie qui vient dans les chairs.*  
**Koudvuur.** Bois à brûler, ou autre matière arrangée sur le foyer, pour y mettre le feu quand le besoin le demande.

**KOVEL.** *zie Keuvel.*  
**KOUS.** z. v. Bas, chausse.  
**Zijne kouffen aantrekken, of uittrekken.** *Se chauffer ou se déchauffer, mettre ou ôter ses bas.*  
**Gebreide kouffen.** *Bas tricotés, ou brochés.*  
**Geweve kouffen.** *Bas faits au métier.*  
**† Kous.** Vrouwelijheid. *Partie naturelle de la femme.*  
**† Kous.** Zeker drinkfchaaltje. *Gondole, sorte de vase à boire.*  
**Kous om de hypocras door te zijgen.** *Chausse à passer de l'hypocras.*  
**† Met de kous op het hoofd t' huis koomen.** *S'en revenir la queue entre les jambes, ou sans avoir réussi dans son entreprise.*  
**† Hy is 'er zoo bequaam toe als een kous tot een peperhuis.** *Il s'y entend comme à ramer des choux.*  
**Kous.** Scheepsw. *Braye de cuir de laquelle on couvre un cable pour le conserver: terme de marine.*  
**Kous.** Scheepsw. Ijzere ring in een frop geklonken om een touw tegen het fchuuren van een ander te bewaaren. *Delot, cefse: terme de marine.*  
**Bovenkouffen.** *Roikouffen.*  
**Flodderkouffen.** *Stroopkouffen,*  
**Onderkouffen.** enz.  
*zie onder Boven enz*  
**Kouffeband.** z. m. *Jarretière.*  
**De Ridderlyke Ordre van de Kouffeband.** *L'Ordre de la Jarretière.*  
**Kouffen breiden.** *Tricoter des bas.*  
**Kouffebreider.** z. m. *Breider, of breyer. Tricoteur, celui qui tricote des bas.*  
**Kouffebreidfter.** z. v. *Breidfter. Tricoteuse.*  
**Kouffen ftoppen.** *Retraire des bas.*  
**Kouffelapper.** z. m. Een die kouffen verzoolt. *Qui raccommode ou ressemble des bas.*  
**Kouffeverkooper.** z. m. Een die allerlei gebreid goed, enz. verkoopt. *Marchand de bas &c.*  
**Kouffeverkoofter.** z. v. *Marchande de bas.*  
**Kouffeweeven.** w. w. *Faire des bas au métier.*  
**Kouffewezer.** z. m. *Celui qui fait des bas au métier.*  
**Kouffewevry.** z. v. *Manufacture de bas au*

**KOU. KOZ. KRA.** 281

*métier.*  
**Kouffewinkel.** z. v. Een winkel van allerlei gebreide waaren, enz. *Boutique de Chaussetier, ou de Marchand de bas.*  
**KOUT.** *zie Koud.*  
**KOUT.** z. m. Oud w. Praat, gefprek. *Discours, entretien, dialogue, conférence.*  
**Herderskout.** *Eclogue, zie onder Herder.*  
**† Dat is een flegte kout, een onnozele praat.** *Voilà un sot discours ou langage.*  
**† Kouten.** g. w. Praaten, redenwiffelen. *S'entretenir, discourir, parler.*  
**† Kouter.** z. m. *Discoureur, causeur, jaseur.*  
**† Hy is een zoete kouter.** *C'est un agreable jaseur.*

**KOUTER.** z. g. *Ploegijzer. Soc, contre de char-rue.*  
**KOUTSTER.** z. v. Praatfter, praatmoêr. *Discoureuse, causeuse, babillarde.*  
**KOUW.** z. v. Kool, kevi. *Cage.*  
**Eene kouw met hoenderen.** *Une cage pleine de poulets.*  
**In eene kouw zetten.** *Mettre en cage.*  
**\* Hy zit daar in de kouw, hy zit daar vast, of beflooten.** *Il est en cage, il est en prison.*

**KOUW.** z. v. *zie Koude.*  
**KOZIJN,** kazyn. z. g. Houtwerk waar in de glaazen en vensters ftaan. *Croisée.*

**K R A.**

**KRAAG.** z. v. Lob, lobbe, zeker oud halscieraad. *Fraise, collet à l'antique.*  
**Hy heeft eene opgezette kraag om.** *Il porte une fraise retrouffée, ou relevée.*  
**Eer kraag, of krop daar men een bef op draagt.** *Collet de pourpoint.*  
**De kraag van 't hemde.** *zie Klier.*  
**Kraag, of schoef van een mantel.** *Collet de manteau.*  
**Kraag.** Het halsbeen of onderfte van den hals. *Le chignon du cou.*  
**\* Het zal hem zijne befte kraag kosten, het zal hem zijn leven kosten.** *Il lui en coûtera la vie.*  
**Halskraag.** *zie Ringkraag.*  
**Manteikraag.** *Ringkraag.*  
*zie onder Mantel, enz.*  
**Kraagman.** z. m. *Lobbeman, een zilvere Spaanfche dukaton. Ducaton à tête fraisée, monnoye d'Espagne.*

**KRAAI.** z. v. Zekere vogel. *Cornille, oiseau.*  
**Bonte, grijze, zwarte kraai.** *Cornille emmantelée, grise, noire.*  
**Houtkraai.** *Zandkraai.*  
*zie onder Hout, enz.*  
**Eene bonte kraai maakt geen winter.** *Sprekw. Une hirondelle ne fait pas le printemps. Proverbe.*  
**Kraaippeer.** *zie Rietpeer.*  
**Kraaifter.** z. v. *zie Verkliffter.*

**KRAAYEN.** g. w. Roepen als de kraayen. *Crier comme une cornille.*  
**Kraayen word ook van de haanen gezegd.** *Chanter comme le coq.*  
**Eer de haan driemaal gekraaid zal hebben.** *Avant que le coq ait chanté trois fois.*  
**\* Geen haan zal 'er naa kraayen, niemand zal 'er iets van weeten.** *Personne n'en saura rien.*  
**\* Kraayen.** Schreeuwen, roepen. *Crier, faire bien du bruit.*  
**\* Hy kan wakker kraayen.** *Il fait bien crier, il peut se faire entendre comme il faut.*  
**\* Oproet door de ftrad kraayen.** *Répandre le tumulte dans la ville.*  
**\* Kraayen.** *zie Verklikken.*  
**\* Kraayer.** *zie Verklikker.*

**KRAAK** of Karaak. z. v. Zeker oud Spaanfch, of Portugeefch groot fchip. *Caraque, nom de grand bâtiment Portugais, qui*

qui étoit autrefois vaisseau de guerre & de marchandise.

**Kraakporcelein.** z. g. Heel fijn porcelein, dat met de Spaanſche kraaken plagt overgebragt te worden. *Porcelaines fines, que l'on apportoit autrefois des Indes avec des carraques Espagnoles ou Portugaises.*

**KRAAKAMANDEL.** z. v. Amande qui est encore dans son écale, que l'on casse pour la manger.

**Kraakbeen.** z. g. Knorbeen. *Cartilage.*

**Kraakbeentje.** z. g. Klein kraakbeen. *Petit cartilage.*

**Ik houde veel van kalfschinkelen om de kraakbeentjes.** *J'aime fort les jarrets de veau à cause des cartilages.*

**Kraakbeffen of kraakbeziën.** *Mûres sauvages, mûres de renard.*

**Kraakeling.** z. m. Zeker hard gebak, dat in het eeten kraakt. *Craquelin, pâtisserie fort sèche, qui craque sous les dents en la mangeant.*

**Gezode kraakelingen.** *Craquelins bouillis.*

**KRAAKEN.** g. w. Gekraak maaken. *Craquer, faire un bruit qui craque, faire crac.*

**'t Kraakte al wat aan 't ſchip was.** *Tout le vaisseau craqueta.*

**De deur doet niet dan kraaken.** *La porte craque continuellement, ou fait un bruit continuel.*

**Het vrieft dat het kraakt.** *Il géle à pierre fendre.*

**Kraaken.** w. w. Nooten kraaken. *Casser, casser des noix.*

**\*Quaade nooten kraaken.** *Augurer mal des choses à venir, faire de sâcheux pronostics.*

**\*Dat is een harde noot om te kraaken,** dat is een zaak moeyelijk om uit te voeren. *C'est une chose difficile à exécuter, c'est une affaire épineuse.*

**† Zy heeft haar nootjes wel gekraakt,** zy heeft haar wel bezorgd. *Elle a fait tout doucement ses affaires, elle a bien fait ses orges.*

**\*De vrouw begint te kraaken,** begint barenvood te krijgen. *La femme commence à sentir le travail d'enfant.*

**† Kraaken.** Befchaaren, ſtil wegneemen. *Eſcamoter, eſcroquer.*

**† Ik heb twee bloempotten gekraakt.** *J'ai eſcamoté deux pots à fleurs.*

**Een dam kraaken in 't damſpel.** *Prendre une dame d'ame au jeu de dames.*

**† Kraaken.** Ledigen, opeeten. *Vnider, manger, croquer.*

**Ik heb twee vlieffen wijn gekraakt.** *J'ai vidé deux bouteilles de vin.*

**Ik heb de heele kock gekraakt.** *J'ai dépêché, ou mangé tout le gîteau.*

**Kraakende.** by v. w. 't Geen kraakt. *Ce qui craquette, ou fait un bruit qui craque.*

**Eene kraakende deur.** *Une porte qui fait du bruit, ou qui craque.*

**† De kraakende wagens duuren wel 't langſt,** zwakke menſchen leven wel 't langſt. *Des gens, ou des personnes trainant les vivent souvent le plus longtems, les plats fêlés ne se rompent pas si aisément que les neufs.*

**Kraaker.** z. m. Noot-kraaker. *Casse-noisette.*

**Noot-kraaker.** zie onder Noot.

**Kraaking.** z. v. Gekraak. *Craquettement, ou craquement, bruit qui craque.*

**Kraakſteen.** z. m. Noyau de fruit.

**KRAALEN.** zie Koraal.

**KRAAM.** z. v. Ope en beſlote winkel. *Tents de mercier, boutique de mercier, qui étale en plein marché, ou à la ſ.*

**Met eene kraam op de mer.** *Avoir*

*une boutique ou tente au marché, pour y vendre quelque marchandise.*

**\* Hy weet zyn kraam wel op te ſchikken.** *Il sait bien vendre ses coquilles, il sait bien faire valoir sa marchandise.*

**\* Dat dient hem niet in zyne kraam,** dat gelijkt hem niet. *Ce n'est pas son affaire, cela ne lui est pas avantageux.*

**† Dat is een kraam! dat is een werk!** *Voilà une affaire!*

**† Hy zond my al de kraam of de gantſche vleet weer t' huis.** *Il me renvoya toute la boutique.*

**† Daar leit eene ijſſelyke kraam,** daar is iets ſchandigs ondrckt. *On a découvert d'étranges choses.*

**Beuzelkraam.** *Meffekraam.*

**Boekakraam.** *Poppekraam.*

**Ijzerkraam.** *Portekraam.*

**Koekakraam.** *Spiegelkraam.*

**Linnekraam.** *Wafelkraam.*

**Marktkraam.** *Zeepkraam.*

*zie onder Beuzel, enz.*

**KRAAM.** z. v. Kinderbedde. *Couche, ou couches, enfantement.*

**Mijn moeder moet haaf weder in de kraam.** *Ma mère doit encore bientôt accoucher.*

**In de kraam leggen.** *Faire ses couches, ou être en couche.*

**De Princeſſen van den bloede moeten de kraam der Koninginnen bywoonen.** *Les Princesses du sang doivent assister aux couches des Reines.*

**In de kraam koomen.** *Accoucher.*

**In de kraam bevallen.** *Accoucher.*

**Eene quaade kraam,** een miskraam. *Fausſe-couche.*

**Miskraam.** zie onder Mis.

**Kraambed.** z. g. Kinderbed. *Couche, ou couches, enfantement: le lit de l'accouchée.*

**Zy leit in 't kraambed.** *Elle est en couche.*

**Het kraambed is nog niet klaar.** *Le lit de couche, ou le lit de l'accouchée n'est pas encore prêt.*

**Kraambed houden.** zie In de kraam leggen, komen of bevallen.

**Kraambevallen.** zie In de kraam bevallen.

**Kraambevalling.** z. v. zie Kraaming.

**Kraambewaaren.** g. w. De kraamvrouwen oppaffen. *Garder les femmes en couche.*

**Vit kraambewaaren gaan.** *Faire métier de garder les femmes en couche.*

**Kraambewaarder.** z. v. Baker. *Garde des femmes en couche.*

**KRAAMEN.** g. w. In de kraam koomen. *Accoucher.*

**Zy moet over twee maanden kraamen.** *Son terme expirera dans deux mois, elle doit accoucher dans deux mois.*

**Die meid heeft by haaren Heer gekraamd.** *Cette servante a eu un enfant de son Maître.*

**KRAAMER.** z. m. Kramer. Een die by 't ſtuk uit eene kraam of ope winkel verkoopt. *Mercier, boutiquier.*

**Een Franſche kraamer.** *Marchand de marchandises de France, marchand enjoliveur.*

**† Hy is een aardige kraamer.** *C'est un plaisant drolle.*

**Een ijzerkraamer.** *Un clingulier.*

**Hoedekraamer.** zie Hoedcſtoffeerder.

**Beuzelkraamer.** *Zeepkraamer.*

**Marktkraamer.** *Zeevekraamer.*

**Matskraamer.** *Zijdekraamer.*

**Mattekraamer.** *Zoutkraamer,*

**Meffekraamer.** *enz.*

*zie onder Beuzel, enz.*

**† Kraameren.** g. w. In klein verkoopen. *Vendre en détail.*

**† Hy kraamert zoo wat op 't land.** *Il vend*

*ses merceries à la campagne.*

**Kraamerskans.** z. v. 't Voordeel van den kraamer die uit de zak doet trekken, of in 't boeck ſteeken. *Avantage ou chance de celui qui fait tirer à la blanche.*

**Kraamerslatijn.** z. g. Zekere brabbeltaal. *Du Latin de cuisine, méchant langage, jargon.*

**Kraamery.** z. v. Kraamers waaren. *Mercerie, marchandises de mercier.*

**† Kraamery.** z. v. Het kraamen. *Les couches, ce qui regarde les couches.*

**Die twee vrouwen praaten zoo wat van de kraamery.** *Ces deux femmes parlent ensemble de ce qui regarde les couches.*

**Kraamheer.** z. m. De man van de kraamvrouw. *Le mari de l'accouchée.*

**Kraaming.** z. v. *Accouchement.*

**Kraamkamer.** z. v. *Chambre de l'accouchée.*

**Kraamkind.** z. g. Een nieuw geboren kind. *Enfant dont une femme est nouvellement accouchée.*

**'t Kraamkind is dood.** *L'enfant nouveau né est mort.*

**Kraamvrouw.** z. v. *Accouchée, femme en couche.*

**Kraamwaaren.** zie Kraambewaaren.

**KRAAN.** z. v. Kraanvogel. *Grue, sorte d'oiseau.*

**De kraan is 't zinnebeeld der wakkerheid.** *La grue est le symbole de la vigilance.*

**Kraan.** Een groot houten gevaarte, om zwaare laſten op te hijsen. *Grue, machine qui sert à élever des fardeaux.*

**De Keulſche kraan.** *Machine pour décharger les vaisseaux qui viennent de Cologne.*

**KRAAN.** z. v. Tap. *Cannelle, robinet, fontaine.*

**De kraan in eene ton ſteeken,** eene ton opſteeken. *Mettre la cannelle à un ton, mettre un tonneau en perce, percer le vin ou la bière.*

**Bierkraan.** *Wijnkraan.*

*zie onder Bier, enz.*

**KRAANBALKEN.** z. m. *Werv. Scheepſw.*

**Balken daar 't anker aan hangt voor de boeg.** *Les boffoirs.*

**Kraankind.** z. g. Een arbeider aan de kraan. *Manœuvre, qui aide à élever les fardeaux par le moyen d'une grue, ou d'une poulie.*

**Kraanmeester.** z. m. Opziender der kraane. *Qui a la direction de la grue.*

**Kraanoog.** z. g. Kernnoot. Zekere noot die de menſchen doet braaken, als zy 'er twee greinen van neemen, maar voor verſchide dieren doodelijk is. *Noix vomique.*

**† Kraanoogen.** g. w. Slaapen als de kraanen, met half beſchooten oogen. *Dormir comme les grues, dormir les yeux à demi couverts.*

**'t Kraanrad.** z. g. 't Kraanwiel. *La roue de la grue.*

**KRAANSLEUTEL.** z. v. Tapſleutel. *La cheville du robinet, clef d'une fontaine, ou d'une cannelle, qui sert à en ouvrir, ou à en fermer le tuyau.*

**Kraantje.** z. g. Tapje. *Petit robinet.*

**'t Kraantje van de pomp is verſtopt.** *Le petit robinet de la pompe est bouché.*

**KRAANVOGEL.** z. m. Kraan. *Grue.*

**KRAANZAAG.** z. v. *Scie à scier de long.*

**KRAANZOMER.** z. m. *L'Été St. Martin.*

**KRAAUW.** enz. zie Krauw, enz.

**KRAAYEN.** zie onder Kraai.

**KRAB,** krabbe. z. v. Zekere ſchulpvifſch. *Cancre, crabe, poisson testacé, espèce d'écrevisse ronde.*

**† De krabben te eeten geeven,** zeeziek zijn, op zee braaken of overgeeven. *Dégobiler,*

ler, ou vomir par l'agitation de la mer quand on est dans un vaisseau, donner à manger aux poissons.

† Hy gaat als de krabben, hy gaat langzaam voort. *Il va ou marche comme une crevette, il avance peu.*

† Den krabben of kreeftengang gaan: te rug leeren. *Reculer au lieu d'avancer dans ce qu'on doit apprendre.*

KRAB. z. v. Egratignure.

Krabbelaar. z. m. Griffonneur.

Krabbelaarische. z. v. Griffonneuse.

Krabbelen. g. w. Slordig tekenen, of schrijven. *Griffonner en dessinant, ou en écrivant.*

Die jonge begint wat te krabbelen. *Ce garçon commence à griffonner.*

Krabbelig. byv. w. Slordig, verward. *Mal dessiné, ou mal écrit.*

Dat is krabbelig schrift. *C'est un griffonnage, voilà du griffonnage, voilà des pieds de mouche.*

Krabbeling. z. v. Eene tekening, of schets, met haast gedaan. *Un dessin croqué à la hâte.*

KRABBEN. w. w. Krauwen, met de nagelen krabben. *Egratigner, déchirer la peau avec les ongles.*

Zy krabde hem in 't aangezigt. *Elle lui égratigna le visage.*

Krabber. z. m. Die dikwils krabt. *Egratigneur.*

Krabber. Werktuig dat men gebruikt om iets af te krabben. *Rasloir, ratissoire.*

Krabber van een wijnroeyer. *Roganne.*

KRABBER. z. m. Krabfschuit. Zekere krabvischers schuit, *Barque de pêcheurs de cancrès.*

KRABBING. z. m. Het krabben. *Action d'égratigner.*

Krabfel of krabzel. z. g. Egratignure.

Krabfel. Schraapfel. *zie Schraapfel.*

Krabster. z. v. Die veeltijds krabt. *Egratigneuse.*

Krabzel. *zie Krabfel.*

KRAGT. z. v. Sterkte. *Force, vigueur.*

Daar word eene groote kragt roevereicht. *Il faut une grande force pour cela.*

Al zijne kragten inspannen, zyn uiterste best doen. *Faire tous ses efforts, employer le verd & le sec, mettre toutes ses forces en œuvre.*

Zy tasten den vyand met kragt aan. *Ils attaquent l'ennemi avec vigueur.*

Door kragt van wapenen en niet door verraad overwinnen. *Vaincre par la force des armes & non par trahison.*

Kragt. Vermogen, gezag. *Puissance, autorité, pouvoir, vertu.*

Dien Heer is zijn kragt gebroken. *Ce Seigneur a perdu son autorité, ou n'a plus guères de pouvoir.*

Dat kruid heeft eene groote kragt. *Cette herbe a une grande vertu.*

Kragt. Geld, goed, rijkdom. *Pouvoir, richesses, biens.*

Dat zijn geen luden van groote kragt. *Ce ne sont pas des gens de grand pouvoir, ce ne sont pas des gens fort riches.*

Met kragt. Gloekelijk, dapperlijk. *Vaillamment, couragement, vigouusement.*

Zy tasten den vyand met kragt aan. *Ils attaquent vigouusement l'ennemi.*

Kragt en geweld, overlast. *Violence.*

Men doed my kragt en geweld in mijn huis. *On me fait violence dans ma maison.*

Uit kragte. Uit hoofde. *En vertu.*

Uit kragte van zekere erfmakinge heeft hy, enz. *En vertu de certain testament, il a, &c.*

Kragtdadig. byv. w. *Efficace, qui a beaucoup de vertu.*

De kragtdadige genade. *La grace efficace.*

De Jesuiten wederstreeven de kragtdadige genade. *Les Jésuites combattent l'efficace de la Grace, ou la Grace efficace.*

Kragtdadigheid. z. v. *Efficace, force, vertu.*

Kragtdadiglijk. byw. *Efficacement, d'une manière efficace.*

Kragtelooos. byv. w. *Magteloos, Impuissant, débile, abattu, sans force, foible.*

Ik word heel kragtelooos. *Je deviens fort foible, mes forces m'abandonnent.*

Hy is nog zeer kragtelooos. *Il est encore très-débile.*

Kragtelooos maaken, de kragten beneemen. *Oter les forces, débilitier, énerver, invalider.*

Eene wet kragtelooos maaken. *Eluder une loi, rendre une loi sans force.*

Kragtelooosheid. z. v. *Magteloosheid, zwakheid. Foiblesse, langueur, impuissance, abbattement, débilité.*

\* Kragtelooosheid van eenen uitersten wille. *Invalidité d'un testament.*

Kragtig. byv. w. *Vermogend. Fort, qui a de la vertu ou de la force, puissant.*

Dat is kragtig nat, bier, enz. *C'est un bon bonillon, c'est de la bière bien forte, &c.*

Een kragtig geneesmiddel. *Un remède efficace, ou qui a beaucoup de vertu.*

Een kragtig of vierig gebed. *Une prière ardente.*

Iets kragtig maaken, bevestigen, kragt geeven. *Vérifier, ratifier ou authentifier une chose.*

\* Kragtig. byw. *Beaucoup, extrêmement.*

Hy bemint zijne vrouw kragtig. *Il aime sa femme avec passion, ou avec ardeur.*

Zy is kragtig op den brandewijn gezet. *Elle est extrêmement adonnée au brandevin.*

Kragtiglijk. byw. *Dapperlijk, met kragt. Vigouusement, avec vigueur, avec force.*

Eene stad kragtiglijk bestormen. *Donner vigouusement l'assaut à une ville.*

\* Kragtiglijk. Ernstelijk, met ernst. *Ardemment, avec ardeur, avec feu, avec passion.*

\* Een gevoelen kragtiglijk tegenspreken. *S'opposer avec chaleur à quelque opinion ou doctrine.*

KRAK. z. m. Borst, breuk, scheur. *Fente, crevasse.*

Die schotel heeft eenen krak. *Ce plat a une fente, une crevasse, ou fêlure.*

Krak, het geraas van iets dat breekt. *Craquement; bruit de quelque chose qui se rompt, ou qui se creve.*

\* Krak. Verzwakking, vermindering. *Brèche, atteinte qu'on donne à quelque chose, échec.*

Zijn gezag heeft eenen krak gekreegen. *Son autorité a reçu une brèche, ou on a donné atteinte à son autorité.*

Het neemen van die rijkgeladene schepen is een groote krak voor de Compagnie. *La Compagnie a reçu un grand échec de la prise de ces vaisseaux richement chargés.*

KRAKKEEL. z. g. Twist, gekijf, geschil. *Querelle, dissension, démêlé, dispute.*

Daar ontstond een groot krakkeel onder hen. *Il survint un grand démêlé ou une grande querelle entre eux.*

Met iemand krakkeel hebben. *Avoir querelle avec quelqu'un.*

Met iemand krakkeel krygen. *Se brouiller avec quelqu'un.*

Krakkeelagtig. byv. w. *Krakkeelzugtig, twiftig. Querelleux, qui aime à quereller, chicaner.*

Krakkeelder, *zie Krakkeeler.*

KRAKKEELEN. g. w. Twisten, kijven. *Quereller, se quereller.*

Zy krakkeelden daar lang over. *Il se querellèrent longtems pour cette affaire.*

Krakkeeler. z. m. Twister, kijver. *Querelleur, chicaner.*

Krakkeelig. byv. w. *zie Krakkeelagtig.*

Krakkeelust. z. m. *Krakkeelzugt, kijfust. Envie de quereller, humeur querelleuse.*

Krakkeelster. z. v. *Querelleuse, chicaneuse.*

Krakkeelziek. *zie Krakkeelagtig.*

Krakkeelziekte. *zie Krakkeelust.*

Krakkeelzugt. *zie Krakkeelust.*

Krakkeelzugtig. *zie Krakkeelagtig.*

KRAIN. Landfchap onder 't huis van Oostentijk hoorende. *Carniole, país appartenant à la maison d'Autriche.*

KRAKOW. *zie Crakow.*

KRAM. z. v. Een tweeledig ijzer krom gebogen. *Crampon.*

Ergens eene kram in slaan. *Enfoncer un crampon dans quelque chose.*

KRAMER. *zie Kraemer.*

KRAMME. z. v. *zie Kram.*

KRAMMEN. w. w. Vast krammen, met een kram vast maaken. *Attacher avec des crampons, ou cramponner.*

KRAMPF. z. v. Trekking, of krimpung der zenuwen. *Crampe, espèce de mouvement convulsif dans les membres.*

Veel met de kram gequeld zijn. *Etre fort tourmenté de la crampe.*

Krampader. *zie Puiader.*

Krampig. byv. w. Die veel de kram heeft. *Qui est sujet à la crampe.*

KRANE. *zie Kraan.*

KRANK. byv. w. Ziek. *Malade, qui est fort mal.*

Dood krank of tot de dood toe krank zijn. *Etre malade à la mort, ou à l'extrémité.*

Krank te bedde leggen. *Etre fort malade au lit, tenir le lit à cause d'une grande maladie.*

\* Krank, kranke, broos, zwak, slegt. *Caducque, infirme, foible, débile.*

Dat is een krank gebouw. *C'est une maison bien caducque.*

Dat is een kranke troost. *C'est une foible consolation.*

Krankagtig. byv. w. *zie Ziekelyk.*

Krankbedde. z. g. Ziekbedde. *Lit de malade.*

God worp hem neder op 't krankbedde. *Dieu le visita d'une grande maladie.*

Krankbewaardster. z. v. *Garde d'un malade.*

Krankenbezoeker. z. m. Ziekentrooster. *Consolateur, ou visiteur de malades.*

Krantheid. z. v. *Kranke, ziekte. Grande maladie, langueur.*

Hy zal van die krankheid niet opstaan. *Il ne réchappera pas de cette maladie.*

Krankhoofd. z. g. Een onzinnige, of gek. *Fou, éceruvé.*

Krankhoofdig. byv. w. *Krankzinnig, gek. Fou, qui a le cerveau malade.*

Een krankhoofdig mensch. *Un fou, celui ou celle qui a le cerveau blessé.*

Krankhoofdigheid. z. v. *Krankzinnigheid, gekheid. Folie, maladie du cerveau, démence.*

Kranke. z. v. *zie Krantheid.*

Krankzinnig. byv. w. *zie Krankhoofdig.*

Krankzinnig worden. *Devenir fou, tomber en démence.*

Krankzinnigheid. z. v. *zie Krankhoofdigheid.*

Krankzinnighuis, dolhuis, gekhuis. *zie Dolhuis of Gekhuis.*

**KRANS.** z. v. Gevolgte kroon van bloemen. *Guirlande, couronne de fleurs.*

\* Krans voor een herberg of kroeg. *Boucheon de cabaret.*

Goede wijn behoeft geen krans. *Bon vin n'a pas besoin d'enseigne.*

\* Krans. Gezelschap van zeker getal vrienden die op zekere dagen by een komen om met malkander vrolijk te zijn. *Société d'un certain nombre d'amis qui se trouvent ensemble à certains jours pour se divertir.*

Bloemkrans.	Olijfkrans.
Eikekrans.	Pekkrans.
Eilooftkrans.	Roozekrans.
Lauwerkrans.	Veilkrans.
Lauwierkrans.	Vredekrans.
Letterkrans.	Wijnkrans.
Mirtekrans.	Zegekrans, enz.

zie onder Bloem, enz.

Krans daar de darmen om zijn. *Mésentère, membrane où sont attachés les intestins.*

Kranskruid. z. g. Marjolein. *Marjolaine, sorte d'herbe.*

Kranswerk. z. g. Gesneede loofwerk. *Guirlandes, festons, &c. en relief: terme de Sculpteur.*

Kranswijze. *En forme ou en façon de couronne, de guirlande &c.*

**KRAP.** z. v. Meê, meêkrap. Zekere verf. *Garance, herbe à l'usage des Teinturiers.*

**KRAP.** by w. Nauwelijks, pas. *A peine.*  
Dat komt krap uit eene elle. *Cela se fait à peine d'une aune, il n'y a presque pas assez d'une aune pour faire cela.*

Hy komt krap toe. *A peine a-t-il assez.*  
Krap meeten. *Mesurer trop juste, faire mesurer chûche.*

Krapje. z. g. Een dun lapje vleesch. *Griblette de porc, de veau, &c.*

Een krapje op den roofter gebraden. *Une griblette rôtie sur le gril.*

**KRAPJES.** zie Krap. by w.

**KRAS.** z. v. Schrap, schram. *Egratignure, rayer.*  
Ik heb eene kras op de hand. *J'ai une égratignure à la main.*

Daar is eene kras in de schotel. *Il y a une raze dans le plat.*

Krasje. z. g. Kleine kras. *Petite égratignure, petite raze.*

Krasjizer. zie Krasfer.

**KRASSEN.** w. w. Krabben. *Egratigner, gratter, rayer.*

Zig krassen. w. w. *S'écrocher ou s'égratigner.*  
Ik kraste my met die spelde. *Je m'égratignai avec cette épingle.*

Kraffen. Treeden gelijk de haan de hen. *Cocher.*

Kraffen. g. w. Van de ravens spreekende. *Croacer, cresser, parlant des corbeaux.*

Kraffen als een raven. *Croacer ou crier comme un corbeau.*

Kraffen, spatten in 't schrijven. Van de schrijfpennen spreekende. *Eclabouffer, crier, parlant des plumes à écrire.*

Mijn pen krafft. *Ma plume crie, ou éclabouffse.*

**KRASSE.** z. m. Krasfer, krasjizer. *Tire-bourre.*

Een krasfer om een roer meê schoon te maaken. *Un tire-bourre qui sert à nettoyer un fusil.*

Krasfing. z. v. *Egratignure, rayer, l'action de rayer, ou d'égratigner, l'action de cocher.*

zie Kraffen.

Krasfing. Gekras. *Croacement, cressement, cri naturel du corbeau.*

**KRAT.** z. g. Het agterstuk van een wagen. *Le derrière ou le fond d'un chariot.*

Dar krat is geestig beschilderd. *Ce fond de*

*chariot est joliment peint.*  
**KRATSEN.** w. w. Afkratsen, afkretsen. *Râcler, raturer, ratifier.*

Een roer van binnen kratsen. *Nettoyer un fusil par dedans avec un tire-bourre.*

Kratfer. zie Krasfer.

Kratzen. zie Kratsen.

**KRAUW.** z. v. Kraauw, krab, klauw. *Coup d'ongle ou de griffe.*

De kat gaf hem eene krauw met haar poot. *Le chat lui donna un coup de ses ongles ou de ses griffes.*

† Iemand eene lustige krauw, of steek geven. *Donner à quelqu'un un coup de griffe, lui faire une forte reprimande.*

**KRAUWAGIE.** z. v. Schorft, schorftigheid. *Gale, gratelle.*

Zijne handen zijn vol krauwage. *Il a les mains toutes galeuses, ou toutes pleines de gale.*

**KRAUWEY** of karwei. z. v. Lapwerk. *Raccommode.*

Daar is geen kleine krauwey in dat huis te doen. *Il n'y a pas peu à raccommode dans cette maison.*

**KRAUWEL.** z. m. Kromme gaffel. *Fourche recourbée à trois fourchons.*

† Krauwel. Nagel. *Ongle, griffe.*

† Hy zit zig gedurig met de krauwels in de huid. *Il ne fait que se grater continuellement.*

**KRAUWEN.** w. w. Krabben. *Grater, galer.*

† Iemand krauwen, heekelen, doofstrijken. *Reprimander ou reprendre quelqu'un, lui laver bien la tête, lui faire une mercuriale.*

† Krauwen. Kloppen, klompfak geven. *Raffer, ciriller, maltraiter, donner sur les oreilles.*

† Krauwen. Naa zig neemen. *Rifler.*

Hy heeft alles gekrauw. *Il a tout riflé.*

† Krauwer. z. m. Pagter, kneveler. *Maltôtier, partisan.*

† De krauwers hebben een smokkel, of sluikery agterhaald. *Les maltôtiers ont attrapé une personne qui faudoit les droits.*

† Hy is maar een knegt van de krauweren. *Il n'est que garçon des maltôtiers.*

† Wee hem, die in handen van de krauweren valt! *Malheur à celui qui tombe entre les mains des maltôtiers!*

† Krauwerij. z. v. *Maltôte, extorsion, ou pillerie des maltôtiers ou autres sang-sues du public.*

Krawagie. zie Krawagie.

## K R E.

**KREB.** zie Krib.

**KREEFT.** z. m. Zekere bekende schaalvisch. *Ecrevisse, certain poisson testacé.*

Revierkreeft. Zeekreeft. zie onder Revier, enz.

† Dat is eene looze kreeft, een doortrapt vrouwmensch. *C'est une fine pièce, c'est une rusée.*

De kreeft. Zeker gestarnte. *Le signe de l'écrevisse, ou du cancer, un des douze signes du Zodiaque.*

Die landen zijn onder den kreeft gelegen. *Ces pays sont situés sous le signe du cancer.*

\* Hy gaat den kreeften gang, hy gaat agterruit, hy leert te rug. *Il va comme une écrevisse, il marche à reculons, il desapprend au lieu d'apprendre.*

† Hy gaat den kreeften gang, hy gaat verkeerde weg. *Il prend un méchant train, il ne suit pas le bon chemin.*

**KREEG.** onv. tijd van Krijgen. Als, Ik kreeg. *J'acquérois ou j'acquis.*

**KREEK.** z. v. Een kromme grift of sloot. *Crique, petit canal, ou fosse tortu.*

Zuidholland is vol killen en kreekken. *La Hollande méridionale est pleine de profondeurs & de criques.*

Moffelkreek. zie onder Mossel.

**KREEKEL.** zie Kreekel.

**KREEL.** z. v. Een smal boordfel. *Sorte de galon fort étroit.*

**KREELLEN.** w. w. Met een kreekel boorden. *Galonner.*

**KREET.** onv. tijd van Krijten. Als, Ik kreet. *Je pleurois ou je pleurai.*

Kreet. z. m. Geroep, geschreeuw. *Cri.*

Daar ging een grooten kreet op. *On y entendit un grand cri.*

Wapenkreet. zie onder Wapen.

**KREUWEN.** g. w. Schreeuwen. *Crier, crierail-ler, piailler.*

**KREGELIG.** zie onder Krijgelig.

**KKEITS.** z. v. Kring. *Cercle.*

Duitschland is in tien Kreitsen verdeeld. *L'Allemagne est divisée en dix cercles.*

De Frankische Kreits. *Le cercle de Franconie.*

Kreitsbrieven. *meerv. Lettres circulaires.*

**KREKEL.** z. m. Zeker bloedeloos diertje. *Huiskrekkel. Grillon, sorte d'insecte.*

Korenkrekkel. Veldkrekkel. zie onder Koren, enz.

**KREKELIG.** by v. w. Knorrig, gemelijk. *Chagrin, de méchante humeur.*

Dat is een krekkelig kind. *C'est un enfant fort chagrin, ou de méchante humeur.*

**KRELIS.** zie Cornelis.

**KRENG.** z. v. en g. Een dood aas. *Charogne, corps d'un animal mort.*

Daar leit eene kring in 't water. *Il y a là une charogne dans l'eau.*

† Dat is een vuil kring, een vuilaardig mensch. *C'est un méchant coquin, une méchante bête.*

**KRENGEN.** w. w. Een schip kringen, of op zijde leggen om een lek te stoppen. *Mettre un vaisseau à la bande pour boucher une voye d'eau.*

Krengen. g. w. Zeew. Op zy zeilen. *Faire voile en penchant sur le côté.*

Hy kreeg eenen schoot onder water, en moest kringen. *Il reçut un coup de canon à l'eau, qui l'obligea de faire voile en penchant sur le côté.*

† Krengen. Knibbelen, naauw dingen. *Barguigner, chicaner en achetant quelque chose.*

† Ik weet niet hoe gy zoo kringen meugt. *Je ne sai comment vous pouvez marchander de la sorte.*

**KRENKEN.** w. w. Verzwakken, beschadigen. *Affoiblir, rendre débile, ôter les forces, alterer, nuire.*

Dat huis is daar zeer door gekrenkt. *Cette maison est extrêmement affoiblie par-là.*

Veel wijns krenkt de gezondheid. *Le trop de vin nuit à la santé.*

De vriendfchap krenken. *Altérer l'amitié, lui donner atteinte.*

Krenking. z. v. Verzwakking, beschadiging. *Affoiblissement, alteration.*

Krenkte. zie Krankheid.

**KRENT.** z. v. Zeker klein druifje gedroogd. *Raisin de Corinthe.*

De krenten zijn openend. *Les raisins de Corinthe sont laxatifs.*

**KREPEL.** by v. w. zie Kreupel.

**KRETZEN.** zie Kratsen.

**KREVEL.** z. v. Jeukte. *Fourmillement, picotement in: portum sur la peau.*

De krevel hebben. *Avoir une demangeaison, un picotement importun, un fourmillement.*

**KREVELEN.** g. w. Jeukte hebben. *Demanger, avoir de la demangeaison.*  
 Het krevelt my geweldig op den arm. *Le bras me demange terriblement, j'ai une grande demangeaison au bras.*  
 Kreveling. z. v. *Demangeaison, picotement.*  
 Kreveldkruid. z. g. *Toutes sortes de drogues qui causent de la demangeaison.*  
 Krevelzaad. zie Kreveldkruid.  
**KREUK.** z. v. Verkeerde vrouw. *Faux pli.*  
 Daar is een kreuk in uw sarmaar. *Il y a un faux pli dans votre robe.*  
 \* Dat is eene groote kreuk in haaren goeden naam. *C'est une grande tache à sa réputation.*  
**KREUKELLEN.** zie Kreuken.  
**KREUKEN,** Kreukelen. w. w. Vol kreuken maaken, hommelen. *Chifonner.*  
 Mijn servet is heel gekreukt. *Ma serviette est toute chiffonnée.*  
 \* Zijne eer kreuken. *Faire brèche à son honneur, tacher sa réputation, soniller son honneur.*  
**KREUNEN.** g. w. Steunen. *Gémir, soupirer, se plaindre.*  
 Hy kreunt gefatigd van pijn. *Il ne fait que se plaindre de douleur.*  
 \* Zig ergens niet aan kreunen of aan steunen, iets niet agten. *Ne se soucier pas de quelque chose, ne la pas estimer, ne s'en pas mettre en peine.*  
 Ik kreun 'er my weinig aan wat de menschen zeggen. *Je ne me mets guères en peine, ou je ne me soucie guères de ce que disent les gens.*  
**KREUPEL.** by. w. Mank, verminkt aan de voeten. *Estrapé, boiteux, qui cloche du pied.*  
 Hy quam kreupel uit het leger. *Il revint estropié de l'armée.*  
 Aan beide de voeten kreupel. *Estrapé des deux côtés, incommode aux deux pieds, qui ne peut marcher.*  
 \* Kreupel. Slegt, onnozel, traag. *Mal, pauvre, méchant.*  
 \* Dat is een kreupel antwoord, een kreupel werkbaas, enz. *C'est une pauvre réponse, c'est un pauvre ouvrier, c'est un méchant artisan.*  
 \* De kreupel, of hinkende bode komt agter aan. zie Hinkende.  
 Kreupel. z. m. *Un boiteux.*  
 † Hy is maar een kreupel, een kruk, brodder, of broddelaar. *C'est qu'une mazette, un brosseleur.*  
 † De kreupel wil voordanssen, de onbequaamste wil 't meeste werk doen. *Les boiteux veulent ouvrir la danse, ou le bal: c'est-à-dire, les plus mal-habiles veulent faire le plus d'ouvrage.*  
 Kreupel. by. w. Als, Zy gaat heel kreupel, of mank. *Elle cloche, elle boite, elle a de la peine à marcher.*  
 \* Heel kreupel schrijven. *Ecrire mal.*  
 \* De betaling komt kreupel by. *Le paiement va fort mal, on paye fort mal.*  
 Kreupelagtig. by. w. Een weinig kreupel. *Un peu estropié, un peu boiteux.*  
 Een kreupelbosch. Een bosch van struiken. *Bois taillis.*  
 Kreupelgras. z. g. *De la renouée, sorte d'herbe.*  
 Kreupelheid. z. v. Verminktheid aan de voeten. *Etat de ceux qui sont estropiés ou boiteux.*

## K R I

**KRIB,** Kribbe. z. v. Voederbak der beesten. *Crèche, mangeoire où l'on met le foin des bœufs, vaches, montons, &c.* Als men van

de paerden spreekt, zegt men *mangeoire* in plaats van *crèche*.

Christus geboren, werd nedergelegd in een kribbe. *J. Christ étant né, fut mis dans une crèche.*

\* De kribbe des Heilands, zijne nederige geboorte. *La crèche ou le berceau du Sauveur.*

Kribbe. Slaapplaats van jonge kinderen, by het bed der ouderen staande. *Crèche, petit lit où l'on couche les petits enfans, près du lit des parens.*

Dat kind slaapt nog in de kribbe. *Cet enfant couche encore dans la crèche.*

† Kribbe. Een boos wijf. *Méchante femme, femme hargneuse.*

Kribbenbijten. g. w. *Tiquer, appuyer les dents contre la mangeoire.*

Kribbebijter. z. m. Een paerd dat de krib aan stukken bijt. *Cheval tiqueur, qui a le tic, ou qui tique.*

† Kribbebijter. z. m. Een gemelijk kribbig mensch. *Homme hargneux.*

Kribbijting. z. v. *Tic, terme de manège.*  
 Kribbig. by. w. Gemelijk, vuilaardig. *Chagrin, de mauvaise humeur, hargneux.*

Dat is een kribbig vrouwmensch. *C'est une femme chagrine & de mauvaise humeur, ou hargneuse.*

Kribbigheid. z. v. Gemelijkheid, vuilaardigheid. *Chagrin, humeur hargneuse.*

**KRIECK.** zie Kriek.

**KRIEGEL.** enz. zie Korzel, enz.

**KRIEK.** z. v. Hemertje, zeker diertje dat in de keukens en voornamentlijk in de bakkeryen leeft en geluid maakt. *Grillet, grillon, grillot.*

† Zingen als een kriek, lustig zingen. *Chanter fort gayement.*

**KRIEK.** z. v. Zekere kleine kerfle met een lange steel. *Merise, sorte de petite cerise avec une longue queue.*

Kriekeboom. z. m. *Merisier, sorte de cerisier.*  
 Krieken over zee. Zekere beziën. *Alkeken-gi, alquequenges, bayes de morelle.*

**KRIEKEN.** Als, 't Krieken van den dag, het doorbreken van den morgenstond. *L'Aube, le point du jour, l'aurore.*

Met het krieken van den dag optaan. *Se lever au point du jour.*

**KRIEKEN.** Kraaken. zie Kraaken.

**KRIEKEN.** Piepen. zie Piepen.

† **KRIEL.** z. g. Klein goed, misficht. *Ce qu'il y a de plus petit & de plus vil dans quelque chose.*

Dat is maar kriel van appelen. *Ce ne sont que de méchantes petites pommes.*

† Een kriel. z. m. en v. Een kort mensch. *Courtaut, personne courte & ramassée, bout d'homme.*

Een krietje. z. g. Een klein haantje of hennetje, kruiphaantje of hennetje. *Un cochet, une petite poule, coq & poule de petite espèce.*

**KRIELEN.** g. w. Wimmelen, grimmelen. *Fourmiller, paroître en grand nombre, grouiller.*

\* Krielt daar van volk. *Ce lien fourmille de monde.*

Die kaas krielt van maden. *Ce fromage grouille de vers, il y a une infinité de vers dans ce fromage.*

Dat boek krielt van drukfeilen. *Ce livre fourmille de fautes d'impression, il y a une infinité de fautes d'impression dans ce livre.*

**KRIELHAAN.** zie Krietje.

Krielhen. zie Krietje.

**KRIELING.** zie Gewemel, gekriemel.

**KRIELTJE.** zie onder Kriel.

† **KRIEMELEN.** g. w. Talmcn, neutelen.

*Barguigner, marchander, chicaner.*

† **KRIEMELER.** z. m. Talm, neutelaar. *Qui marchande, chicaner.*

Kriemelig. by. w. Klein, en in malkander. *Très-petit & mêlé, broillé, confus.*

Dat is kriemelig schrift. *C'est une petite écriture bien confuse, & bien menue.*

† Kriemelig. Talmagtig, neutelig. *Chicaner, qui aime à marchander & à contester pour le prix.*

Kriemelschrift. z. g. Heel klein schrift. *Écriture très-petite.*

**KRIJG.** z. m. Oorlog. *Guerre.*

Een vreeslijke krijg. *Une terrible guerre.*

Den krijg volgen. *Aller à la guerre, suivre l'armée.*

In den krijg, of in den oorlog gaan, soldaat worden. *Aller à la guerre, prendre le parti des armes.*

Zeeekrijg. zie onder Zee.

**KRIJGEL.** zie Krijgelig.

Krijgelheid. z. v. Kregelheid, hardnekkigheid. *Opiniâtreté, obstination, humeur acariâtre.*

Krijgelig. by. w. Kregelig, hardnekkig. *Têtu, opiniâtre, acariâtre.*

Het is een krijgelig mensch. *C'est une personne d'une humeur acariâtre, c'est un homme querelleux.*

**KRIJGEN.** w. w. Verkrijgen, bekomen. *Recevoir, acquérir, avoir.*

Wy zullen haast oorlog krijgen. *Nous aurons bientôt la guerre.*

Ik zal dat geld zien te krijgen. *Je tâcherai d'avoir cet argent.*

Hy kon niets van die schuld krijgen. *Il ne put rien recevoir de cette dette.*

Daar is van hem niet te krijgen. *On ne sauroit rien tirer de lui.*

Eenen brief krijgen. *Recevoir une lettre.*

Kinderen krijgen. *Avoir des enfans, se voir naître des enfans.*

Een man die rijk is, kan gemakkelijk een vrouw krijgen. *Un homme riche trouve aisément une femme.*

De zomer is zoo slecht geweest dat 'er geen goede wijn te krijgen is. *L'été a été si mauvais qu'on ne sauroit trouver de bon vin.*

Een schrik krijgen. *Prendre l'épouvante, être saisi de peur.*

Gy zult slagen krijgen, zoo gy niet en zwijgt. *Vous serez voffé ou étrillé, si vous ne vous taisez.*

Cesar kreeg, toen hy in den Raad vermoord werd, drie en twintig wonden. *César, lorsqu'il fut assassiné dans le sénat, reçut vingt & trois coups.*

Met te veel eeten krijgt men dikwils ziekten. *En mangeant trop on gagne souvent des maladies.*

Giften kreeg ik de koorts. *Hier la fièvre me prit.*

Krijgen. Vangen. *Prendre, attrapper.*

Hebr gy veel visch gekreegen? *Avez-vous pris beaucoup de poisson?*

Ik zal hem wel krijgen. *Je l'attrapperai bien.*

De dief is gekreegen. *Le voleur a été pris.*

Zy kreegen harde woorden. *Ils en vinrent aux grosses paroles.*

Te quaad krijgen in een gevegt. *Avoir du dessein dans un combat.*

**KRIJGEN.** g. w. Krijg voeren, oorloggen. *Faire la guerre.*

Krijger. oud. w. zie Krijgsman.

Krijgsbende. z. v. Regiment, coorte, compagnie, troupe.

De krijgsbenden van den Staat. *Les troupes de l'Etat.*

Krijgs-

Krijgsbode. *zie* Legerbode.  
 Krijgsdaad. *Action de valeur, ou de courage.*  
 Krijgsdeugden. *z. v. Vertus militaires.*  
 Krijgsgebruik. *z. g. Krijgsgewoonte. Coutume de la guerre, loi de la guerre, usage militaire.*  
 De gevangene naar krijgsgebruik handelen. *Traiter les prisonniers selon la coutume ou la loi de la guerre.*  
 Krijgsgebedchap. *zie* Krijgstuig.  
 Krijgsgeroep. *z. g. Cri de guerre.*  
 Krijgsgevangene. *z. m. Prisonnier de guerre.*  
 Krijgsgeveer. *z. g. Oorlogstuig, geweer, wapenen. Armes, toutes sortes d'armes, qui sont d'usage à la guerre.*  
 Krijgsgezel. *z. m. Spitsbroeder, krijgsmaker. Compagnon de guerre.*  
 Krijgsgezind. *byv. w. Genegen tot den krijg. Guerrier, belliqueux.*  
 Krijgsgod. *z. m. Le Dieu de la guerre, Mars.*  
 Krijgsgodinne. *z. v. La Déesse de la guerre, Bellone.*  
 Krijgshaftig. *byv. w. Manhaftig, dapper. Vaillant, courageux, valeureux, guerrier.*  
 Krijgshaftigheid. *z. v. Manhaftigheid, dapperheid. Valeur, courage, vertu héroïque, humeur guerrière.*  
 Krijgshandel. *z. m. Oorlogskunst. Art & expérience de la guerre, art militaire.*  
 In den krijgshandel wel bedreven zijn. *Etre fait à la guerre, être expert ou versé dans l'art militaire.*  
 Krijgshair. *z. g. Leger, heir. Armée.*  
 De optogt des krijgshairs. *La marche de l'armée.*  
 Krijgsheld. *z. m. Oorlogsheld. Héros, homme vaillant, grand guerrier.*  
 Koning Wilhem de III. is de grootste krijgsheld van zijnen tijd geweest. *Le Roi Guillaume III. a été le plus grand Héros de son tems, ou de son siècle.*  
 Krijgsheldin. *z. v. Oorlogsheldin. Héroïne, femme guerrière.*  
 Krijgshoofd. *z. g. Overste van een leger. Général d'armée.*  
 Krijgskans. *z. v. Kans in den oorlog. Sort de la guerre.*  
 Krijgsknecht. *z. m. Soldat.*  
 Krijgskunst. *z. v. Krijgskonst, oorlogskunst, krijgskunde. Art militaire.*  
 In de krijgskunst volleerd. *Consummé dans l'art militaire.*  
 Krijgsleger. *zie* Krijgshair.  
 Krijgslieden, krijgslieden, krijgsluiden. *meerv. van Krijgsman. Soldats, troupes, gens de guerre, la soldatesque.*  
 Krijgslieden ter zee. *Gens de marine, soldats qui servent sur mer.*  
 Krijgslift. *z. v. Oorlogslift. Stratagème, ruse de guerre.*  
 Eene stad door krijgslift bemagtigen. *Prendre une ville par stratagème.*  
 Krijgsloon. *z. m. en g. Bezolding der krijgslieden. Paye.*  
 Krijgslot. *zie* Krijgskans.  
 Krijgsman. *z. m. Held. Guerrier, vaillant homme, homme de guerre.*  
 Dat is een dapper krijgsmantel. *C'est un grand ou brave guerrier, c'est un grand capitaine.*  
 Krijgsmantel. *z. m. Casaque à l'usage des gens de guerre.*  
 Krijgsnaam. *z. m. Naam die den zoldaten van hunne Oversten word gegeven. Nom de guerre, nom que les Officiers donnent à leurs soldats.*  
 Krijgsordening. *z. v. Krijgsregt. Règles & constitutions militaires.*  
 Krijgsorder. *zie* Krijgstugt.  
 Krijgs-order. *z. v. Ordre militaire.*  
 Krijgs-overste. *z. m. Veldoverste. Général*

*d'armée.*  
 Krijgsraad. *z. m. Vergadering der krijgshoofden. Conseil de guerre.*  
 Hy is by den krijgstraad veroordeeld om te sterfen. *Le conseil de guerre l'a condamné à la mort.*  
 Krijgsraad houden. *Tenir conseil de guerre.*  
 Krijgsregt. *z. g. Regt des oorlogs. Le droit de la guerre, le droit militaire.*  
 Krijgsrok. *z. m. zie* Krijgsmantel.  
 Krijgsrusting. *z. v. Toebereidzelen ten oorlog. Préparatifs de guerre.*  
 Krijgsrusting. Oorlogstuig, wapenen. *Instrumens de guerre, appareil de guerre, toutes sortes d'armes qui servent à faire la guerre.*  
 Krijgstoeuering. *zie* Krijgsrusting.  
 Krijgstogt. *z. m. Heirtogt, togt. Expédition, exploit de guerre, la marche d'une armée.*  
 Krijgstugt. *z. v. Discipline militaire.*  
 Krijgstuig. *z. g. Oorlogstuig, krijgsgereedschap. Instrumens ou machines de guerre.*  
 Krijgsverbond. *z. g. Verbond tot het voeren van den krijg. Ligue, alliance pour faire la guerre conjointement.*  
 In een krijgverbond treden. *Entrer dans une ligue.*  
 Krijgsverrigting. *zie* Oorlogsgedaan.  
 Krijgsvoerder. *zie* Krijgsman.  
 Krijgsvolk. *z. g. Krijgsluiden. Milice, soldatesque, gens de guerre, des soldats, des troupes.*  
 Vreemd krijgsvolk in zijnen dienst hebben. *Avoir des troupes étrangères à son service.*  
 Krijgsvrouw. *z. v. zie* Krijgsheldin.  
 Krijgswapenen. *z. g. Oorlogswapenen. Toutes sortes d'instrumens de guerre, toutes sortes d'armes.*  
 Krijgswet. *z. v. Loi de la guerre, ordonnance militaire.*  
 \* De krijgswetten zijn met bloed geschreven, de krijgswetten zijn streng. *Les loix de la guerre sont écrites avec du sang, c'est-à-dire, sont très-rigoureuses.*  
 Krijgswoord. *z. g. De leus. Mot du guet, la parole parmi les gens de guerre.*  
 Krijgswoord. Woord dat in den krijg gebruikelijk is. *Terme de guerre.*  
 Krijgszaaken. *zie* Oorlogsgedaan.  
 Krijgsgeld. *z. v. Krijgsbezolding. Solde, appointement ou gages d'un homme de guerre.*  
 KRIJTSCHEN of krijtschen. *g. w. Schreeuwen, gekrijsch maaken. Crier, heurler.*  
 Krijtsching. *zie* Gekrijsch.  
 KRIJSSELEN. *zie* Knarfen.  
 KRIJSSEN. *zie* Krijtschen.  
 KRIJST. *z. g. Zekere vette en witte aarde. Craye, sorte de terre dure & blanche.*  
 Dat is zoo wit als krijt, dat is heel wit. *Cela est blanc comme de la craye.*  
 Rood krijt. *Craye rouge.*  
 Zwart krijt. *Craye noire.*  
 Iets met rood, of zwart krijt tekenen. *Dessiner quelque chose avec de la craye rouge, ou noire.*  
 Hoerekrijt. *Als, Met hoerekrijt rekenen. Ransonner, écorcher en comptant, grossir les comptes à la manière qui se pratique dans les lieux de débauche.*  
 Krijtagtig. *byv. w. Vol krijt. Plein de craye.*  
 \* Krijtagtig gebergte van Engeland. *Les montagnes de craye d'Angleterre.*  
 Krijtberg. *z. m. Carrière ou montagne de craye.*  
 KRIJTEN. *g. w. Huilen, weenen, schreyen. Pleurer, répandre des larmes.*  
 Hy kreet als een kind. *Il pleureit comme un enfant.*

Zy heeft oogen zoo dik als een pot gekreken. *Elle a les yeux enflés à force de pleurer.*  
 \* 't Waait dat het krijt. *Il vente horriblement, il fait un terrible vent, le vent siffle.*  
 Krijter. *z. m. Pleureur.*  
 Krijtertje. *z. g. Petit pleureur.*  
 \* Krijtertje. Klop(scheentje). *Poche, petit violon de poche.*  
 Krijtmijn. *zie* Krijtberg.  
 Krijtster. *z. v. Pleurenje.*  
 Krijtstrand. *z. g. Als, 't Krijtstrand van Engeland. Les falaises, ou côtes blanches d'Angleterre.*  
 KRIKEMIK. *z. v. Zeker tuig van de Bouwkunde om steenen, balken, enz. op te tillen. Chèvre, instrument d'architecture, pour élever des pierres, des poutres, &c.*  
 KRJKMAN word in de kleine kroegen voor brandewijn, enz. gezegd. *Brandouille, eau de vie, genèvre, &c.*  
 \* KRIMP. *z. v. Nood, gebrek. Difette, manque.*  
 \* Daar is nog geen krimp, 't is 'er nog breed, nog ruim. *Tout y est encore en abondance, il n'y a pas encore de difette.*  
 Krimpdarm. *zie* Krimpert en krimpster.  
 Krimpkabeljau. *zie* onder Kabeljau.  
 KRIMPEN. *g. w. In malkander trekken. Se retirer, se rétrécir.*  
 Dat laken krimpt in 't water. *Ce drap se retire ou se rétrécit dans l'eau.*  
 Die mantel is zeer gekrompen. *Ce manteau s'est fort rétréci, ou retiré.*  
 Van pijn, van koude krimp. *Etre tout retiré de douleur, ou de froid.*  
 Die visch is schoon gekrompen. *Ce poisson s'est très-bien retiré à la coupe.*  
 \* De wind krimpt. *Le vent change, se retire ou tourne.*  
 Hy krimpt, of knijpt by den wind op. *Il serre le vent.*  
 \* De Heeren krimpden wat, geeven wat toe, staan zoo stijf niet meer op hun stuk. *Les Seigneurs ne sont plus frivoles, ils relâchent un peu de leurs droits.*  
 Krimpert. *z. m. Krimpdarm, een die kouwelijk is. Un homme frilleux.*  
 Krimpert. Krimpvifch. *Poisson frais, & qui se retire sous la coupe.*  
 Daar is schoone krimpert op de merkt. *Il y a de beau poisson frais au marché.*  
 Krimpig. *byv. w. Huiverig, kouwelijk. Frilleux.*  
 Krimping. *z. v. Trekking in malkander. Retirement, rétrécissement, contraction.*  
 Krimping des buiks, der dammen. *Trenthée de ventre, de boyaux.*  
 Krimping van zenuwen. *Retirement de nerfs.*  
 † Krimpkous. *zie* Krimpfster.  
 Krimpfster. *z. v. Krimpdarm, een kouwelijk vrouwenfch. Fille ou femme frilleuse.*  
 Krimpvifch. *z. v. Krimpert. Poisson frais, & qui se retire quand on le coupe.*  
 Krimpzalm. *z. m. Saumon frais, qui se retire quand on l'a coupé.*  
 KRING. *z. m. Ring, ronde omtrek. Cercle, ce qui entoure une chose.*  
 Zy ftonden by malkander in eenen kring. *Ils étoient rangés en forme de cercle.*  
 De soldaten sloegen eenen ronden kring om hem. *Les soldats l'entourèrent, ou firent un cercle autour de lui.*  
 Daas is een kring om de zon, om de maan. *Il y a un cercle autour du soleil, autour de la lune.*  
 Dierkring. Maankring.  
 Gezigtkring. Topkring.  
 Jaarkring. Zonnekring.  
 \* *zie* onder Dier, enz.

KRI.KRO.

Kringwijze. *byv. w. en byw. Rond, als een kring. En rond, en cercle.*  
**KRIOELEN.** *g. w. Door malkander zweeven, wemelen, of loopen. Se mouvoir l'un dans l'autre, fourmiller.*  
 De vezels van het stof krioelen wonderlijk door malkander. *Les atomes, ou les petites particules de la poussière se meuvent merveilleusement les uns parmi les autres.*  
 De boomen krioelen van musfichen. *Les arbres fourmillent de moineaux.*  
 Krioeling. *z. v. Gekriool, gewemel. Mouvement de petites particules l'une parmi l'autre, l'action de fourmiller.*  
**KRIP.** *z. v. Zekere wolfe stof. Du crépon.*  
**KRIPPELTJE.** *z. v. Kruimeltje.*  
**KRISTAL.** *z. g. Zekere doorschijnende steen, die in de aarde groeit. Cristal, certaine pierre transparente & blanche.*  
 Kristal. Glas als kristal. *Cristal, verre qui paroît comme du cristal.*  
 Bergkristal. *Cristal de roche.*  
 Kristalijn. *byv. w. Dat van kristal gemaakt is. De cristal, ce qui est fait de cristal.*  
 Kristalijne glazen. *Verres de cristal.*  
 Kristalijne spiegelglazen. *Des glaces de cristal.*  
 \* Kristalijn. Dat als kristal doorschijnt, helder, klaar, schoon. *Cristalin, transparent.*  
 \* Eene kristalijne beek. *Ruisseau clair comme cristal, eau cristalline.*  
 \* Het kristalijne gewelf, de hemel. *Le firmament, ou le ciel cristalin.*  
 \*t Kristalijne vogt in 't oog. *Cristalin, humeur cristalline, qui entre dans la configuration de l'œil.*  
**KRITS.** *z. v. Kring.*

K R O.

**KROEG.** *z. v. Slegte herberg, Drinkhuis. Cabaret.*  
 In de kroeg gaan. *Aller au cabaret.*  
 Een smokkelkroeg, slegte kroeg. *Cabaret borgne.*  
**KROEGEN.** *g. w. Metzelaars, en Timmerm. w. Teeren, in een kroeg vrolijk zijn wanneer ze eenig geld hebben gekregen, als een huis onder 't dak is. Se divertir & dépenser dans un cabaret une pièce d'argent, qu'on a reçue du propriétaire lorsque le toit de la maison est posé: terme de maçon & de charpentier.*  
 Kroegen. In de kroeg verkeeren. *Aller souvent au cabaret, y dépenser son argent.*  
**KROEGER.** *z. m. Die een kroeg houdt. Cabaretier.*  
 Kroeger. Die in de kroegen verkeert. *Homme qui bante les cabarets, pilier de cabaret.*  
 Kroeghouder. *z. m. Kroeger. Cabaretier.*  
 Kroegift. *z. v. Kroeglooper.*  
 Kroeglooper. *z. m. Kroegvlieg. Un biberon, un bouchon de verveine. z. v. Kroeger.*  
 † Kroegvlieg. *z. m. Kroeglooper, drinkbroer. Biberon, beuveur, ivrogne.*  
 Kroegwaard. *z. v. Kroeghouder.*  
**KROES.** *z. m. Beeker. Gobelet.*  
 Eenen kroes in 't ronde drinken. *Boire un coup à la ronde.*  
 † Hy mag zynen kroes wel uit, hy mag braaf drinken. *Il peut fort bien vider son verre.*  
 Kroes. Smeltkroes. *Creuset.*  
 Eenig zilver in de kroes smijten, versmelten. *Mettre quelque argent dans un creu, et pour le fondre.*  
 Smeltkroes. *z. v. Onder Smelten.*  
 † KROES. *byv. w. Verwilderd, bars. Bourru.*  
 † Het hoofd staat my van daag heel kroes.

KRO.

*J'ai aujourd'hui la tête mal coiffée ou l'esprit chauffé de travers.*  
 † Iemand het hoofd kroes maaken. *Echauffer les oreilles à quelqu'un, lui mettre l'esprit à l'envers.*  
 † Hy is kroes, spijtig. *Il a l'air rebarbatif.*  
**KROES.** *byv. w. Kroeft, gekruld. Crépu, frisé.*  
 Kroes, hair, digt gekruld hair. *Cheveux crépus, ou frisés.*  
 Kroezen. *g. w. Van 't hair spreekende. Cottonner, créper, se friser: parlant du poil.*  
**KROEK.** *z. v. Soort van erweten. Vefce, ou vesfe, sorte de petits pois.*  
**KROKODIL.** *z. m. Kaiman, zeker halfslagrig dier. Crocodile, certain animal amphibie.*  
 \* Krokodiltraanen. Geveinsde traanen. *Larmes de crocodile, des larmes feintes.*  
 \* KROL. *z. g. Een klein huisje. Taudis, petite méchante maison, trou de maison.*  
 Hy woont agter af in een krol. *Il demeure à l'écart dans un trou de maison, dans un taudis.*  
**KROLLEN.** *z. v. Krullen.*  
**KROLLEN.** *g. w. Maauwen als de katten. Crier, miauler comme les chats qui sont en chaleur.*  
 Uit krollen gaan. Dit word van de katten gezegd. *Aller faire l'amour, aller en garouage, couvrir le guillemot.*  
 Onze katis uit krollen gegaan. *Notre chatte est allée faire l'amour, est allée en garouage.*  
**KROLLIG.** *byv. w. Klein, met kleine vertrekken. Qui a de petits appartemens.*  
 Dat is een krollig huis. *C'est une maison qui n'a que de petits appartemens, que des chambres comme des nids à rats.*  
**KROLS.** *byv. w. Hitzig. Van de katten gezegd. En chaleur: parlant des chats.*  
 Krolziek, *z. v. Krols of Hitzig.*  
 Krolziekte. *z. v. Hitzigheid, geilheid.*  
**KROM.** *byv. w. Scheef, llim, gebogen, Tortu, courbé, crochu.*  
 Dat been staat heel krom. *Cette jambe est toute tortue.*  
 Een kromme stok. *Bâton tortu ou courbé.*  
 Kromme hals. Zeker diltleerzig met een kromme hals. *Cornue, retorte.*  
 Een kromme neus. *Un nez crochu.*  
 Krom worden van ouderdom. *Se courber de vieillesse.*  
 Die froom, of dat water loopt heel krom. *Cette rivière tourne beaucoup dans son cours, ou va en serpentant.*  
 † Zijn handen staan krom, hy is diefstagtig. *Il a les mains crochues, il a du panchant au vol, ou à dérober.*  
 \* Krom. Slinks, quaaad, ondegende. *Méchant, pervers.*  
 \* Hy gaat kromme wegen in. *Il ne va pas droit, il ne prend pas le bon chemin.*  
 Hoe kan men 't zoo krom krijgen? *Comment cela peut-il venir dans l'esprit?*  
 Kromagtig. *byv. w. Een weinig krom. Un peu tortu.*  
 Krombeen. *z. m. en v. Scheefbeen, een die kromme beenen heeft. Qui a des jambes tortues, cagneux.*  
 Krombognig. *byv. w. Sinueux, qui a plusieurs sinuosités.*  
 Krombuigen. *w. w. Courber.*  
 Kromgaan. *Marcher avec le dos courbé.*  
 Kromhals. *z. m. en v. Scheef hals. Celui ou celle qui a le cou de travers.*  
 Kromheid. *z. v. Kromte.*  
 Kromhoorn. *z. m. Een kromme blaashoorn. Cornet à bouquin.*  
 Kromhout. *z. g. Hour dat krom gewassen is. Bois courbé ou tortu.*

KRO.

287

Kromhout. Hour om tot knien en gebinten in de scheepen gebruikt te worden. *Courbes, courbâtons, ou côtes de navire: terme de marine.*  
 Kromhout. *Courbe, pièce de charpenterie.*  
 \* Men kan alle kromhout niet regt maaken, alles dat qualijk gedaan is niet herstellen. *On ne peut pas toujours redresser ou racommoder ce qui est gâté.*  
 Kromhouwer. *z. m. Sabre, contelas avec la pointe recourbée.*  
 Krommelijk. *byw. De travers.*  
**KROMMEN.** *w. w. Krom maaken, buigen. Courber, plier.*  
 Iets boogswijze krommen. *Courber quelque chose & la plier en arc, ou en rond.*  
 Zig krommen, zig sterk voor of agter over buigen. *Se courber par devant, ou par derrière.*  
**KROMMEN.** *g. w. Krom worden. Se courber, devenir courbé.*  
 \* Het moet vroeg krommen, dat een goede haak zal worden of dat haaken zal. *Il faut commencer une affaire de bonne heure pour réussir.*  
 Krommes. *z. g. Schoenmakers snijmes. Tranchet de cordonnier & de sellier.*  
 Krommes. Tuinmans of wijngaardeniers snoeimes. *Serpette ou couteau crochu dont se servent les jardiniers & les vigneronns.*  
 Kromming. *z. v. Buiging. Action de courber, courbure.*  
 † Kromneus. *z. m. en v. Een die een kromme neus heeft. Qui a le nez courbé ou de travers.*  
**KROMP.** *env. tijd. van Krimpen. Als, De visch kromp. Le poisson se retroit ou se resira.*  
**KROMSTEVEN.** *z. m. Zeker vaartuig of schip. Sorte de navire ou de vaisseau qui a l'avant recourbé.*  
 Kromtaal. *z. v. Kromtong.*  
 Kromtaalen. *z. v. Kromtongen.*  
 Kromte. *z. v. Bogt. Courbure.*  
 Kromte van eene revier. *La sinuosité d'une rivière.*  
 Kromtong. *z. m. en v. Een die qualijk bespraakt is. Bègue, celui qui a la langue gésante, ou qui ne prononce pas bien.*  
 Kromtong. Een uitheemfche die een taal qualijk spreekt. *Etranger qui parle ou prononce mal une langue, baragouineux.*  
 † Kromtongen. *g. w. Stamelen, een quade uitspraak hebben. Bégayer, avoir une mauvaise prononciation, baragouiner, parler mal une langue.*  
 † Kromvoet. *z. m. en v. Scheefvoet, een die kromme voeten heeft. Pied bot, pied tort, celui ou celle qui a les pieds tortus.*  
 Kromweg. *z. m. Een kromme of bogtige weg. Chemin tortu.*  
 Kromwulf. *z. g. Een gewelf dat krom is. Voûte courbe, voûte en cintre.*  
 \*t Kromwulf van een schip. *Le voûtis d'un vaisseau.*  
**KRONIJK.** *z. v. ond. w. Jaarboek, tijdsboek. Annales, Histoire écrite par années, Chronique.*  
 Kronijkschryver. *z. m. Jaarboeckschrijver. Annaliste.*  
**KRONKEL.** *z. m. Kreuk, plooi. Faux pli, mauvais pli.*  
 Kronkel. Darmkronkel. *z. v. Darmkink.*  
**KRONKELEN.** *w. w. Kreuken, in malkander krimpen. Chiffonner, faire prendre de faux plis, entortiller.*  
 Een stof kronkelen. *Chiffonner une étoffe.*  
 Die zijde is te sterk gedraaid en daarom kronkelt zy zig. *La soie est trop torsée, & c'est pour cela qu'elle s'entortille.*  
 Kron-



**Kronkelling**, z. v. *Entortillement*, *action de chiffonner*.

**KROOKEN**, w. w. *Brabandisch w. Casser, froisser, rompre à demi*.

**KROON**, z. v. Hoofdcieraad. *Diadème, couronne, ornement de tête*.

Met de koninglijke kroon op 't hoofd. *Avec la couronne royale sur la tête*.

**Kroon**. Zeker stuk gelds. *Sorte d'écu qui vaut deux florins monnoye d'Hollande*.

Eene goude kroon. *Ecu d'or*.

Eene Fransche, eene Engelsche kroon. *Un écu de France, un écu d'Angleterre*.

**Kroon**. Al wat kroonswijze is. *Couronne, ou tout ce qui est fait en façon de couronne*.

Eene kroon om garen op te zetten. *Sorte de dévidoir*.

**Kroonen** in de kerk, kerkkroonen. *Lustre, chandelier d'Eglise à plusieurs branches, chandelier de cuivre qu'on pend dans les églises, & qui est fait en forme de couronne*.

Die boom heeft eene schoone kroon. *Cet arbre a une belle couronne de branches*.

**Kroon** van bloemen. zie Krans.

\* **Kroon-Rijk**, koninglijke regeering. *Couronne, Royaume, Etat, Gouvernement Royal*.

De Kroon van Frankrijk. *La Couronne de France*.

De twee Noorder Kroonen, Zweeden en Denemarken. *Les deux Couronnes du Nord, Suède & Danemarck*.

De Koning zedert zijn komfte tot de Kroon, gebod, enz. *Le Roi depuis son avènement à la Couronne, commanda, &c.*

Hoe zwaar valt eene kroon! *Combien pèse une couronne!*

De vyanden des Konings zoeken hem na den kroon te steeken. *Les ennemis du Roi cherchent à lui ôter la couronne ou à le détrôner*.

\* Wilt gy my na de kroon steeken? *Voulez-vous m'ôter mon honneur, ou noircir ma réputation?*

\* **Kroon**. Eer, roem, luister. *Ornement, honneur, gloire*.

Hy is de kroon van zijn geslagt. *Il est la gloire de sa famille*.

De kroon der heerlijkheid, het eeuwig heil. *La couronne de gloire, le salut éternel*.

\* De kroon spannen. *L'empporter sur les autres, faire mieux que les autres*.

\* Iemand eene kroon opzetten, iemand prijzen, of verheffen. *Louer quelqu'un, élever sa réputation*.

† Iemand eene schoone kroon opzetten. *Scherfende. Qualijk van iemand spreken. Parler mal de quelqu'un, déchirer sa réputation*.

† Zy zet haaren man eene schoone kroon op. *Elle déchire la réputation de son mari*.

**Kroonen-goud**, z. g. Zeker foort van goud. *Sorte d'or dont on frappe ou bat des écus d'or*.

**Kerkkroon**. Martelkroon.

**Lauwerkroon**. Rijkskroon.

**Lauwierkroon**. enz.

**Kroonen**, w. w. Een kroon op 't hoofd zetten. *Couronner, mettre une couronne sur la tête*.

De Koning wierd door den Bisschop gekroond. *Le Roi fut sacré & couronné par l'Evêque*.

De kinderen Gods zullen met heetlijkheid gekroond worden. *Les enfans de Dieu seront couronnés de gloire*.

† Iemand met eenen kluppel kroonen, iemand afroffen. *Roffer quelqu'un, lui donner des coups de bâton*.

\* Het eind kroont het werk, 't end goed al

goed. *La fin couronne l'ouvrage*.

**Krooning**, z. v. Inhuldiging van een Koning. *Couronnement, sacre d'un Roi*.

De dag der krooning is vast gekeld. *Le jour du couronnement est arrêté ou fixé*.

**Kroonlijst**, z. v. Gefneden lijst aan 't kapiteel. *Couronnement des colonnes, cordons de chapiteau*.

**Kroonprins**, z. m. Prince Royal.

**Kroonrad**, z. g. Zeker rad van een uurwerk. *Roue de champ, certaine roue d'une horloge*.

**Kroonras**, z. g. Du ras fort fin, espee de serge fort fine.

**Kroontje**, z. g. Petite couronne.

\* Kroontje van 't oog, of 't wit van 't oog. *Le blanc de l'œil*.

**Kroontjeskruid**, z. g. *Perfil de montagne*.

**Kroonwerk**, z. g. Loofwerk kroonswijze gefneden. *Relief en forme de couronne*.

**Kroonwerk**. Topcieraad. *Couronnement d'un bâtiment, &c. ornemens qui couronnent un ouvrage*.

**KROOP**. onv. tijd. van Kruijen. Als, ik kroop. *Je rampois ou je rampai*.

**KROOS**, z. g. Kuipers werktuig waar mede de fponningen boven en onder in de duigen gemaakt worden. *Rouanne, instrument de tonnelier pour faire les rainures au haut & au bas des douves dont on fait les tonneaux &c.*

**KROOS**, z. g. Eendgroen. *Lentille d'eau, sorte de verdure qui croit dans l'eau & que les canards aiment fort*.

**KROOSJES**, z. g. meerv. Kleene pruimtjes. *Sorte de petites prunes*.

**KROOST**, z. g. Afval van endvogelen en ganzen. *La tripaille des canards, & des oies*.

\* **Kroost**, z. g. Digk. w. Afzetzels, kinderen, wasdom of winst der ouderen. *Enfans, race, lignée, descendants*.

\* Zy is van 't edel krooft van, enz. *Elle est de la race noble, de la noble lignée, de la noble maison ou famille de, &c.*

\* Hy is van mijn krooft niet, hy gelijk niet naar my. *Il n'est pas des miens, il ne me ressemble pas*.

**KROOT**, z. v. *Beterave, zie Karoot*.

**KROOP**, z. m. 't Vel daar de spijs der vogelen in komt. *Poche, jabot, premier réceptacle de la nourriture dans les oiseaux*.

Men vond eene spelde in zijn krop. *On trouva une épingle dans son jabot*.

\* Zijn krop vullen. *Se remplir la panse, se bourrer de viandes*.

**Krop**. Borst. *Poitrine*.

Hy flak de krop voor uit. *Il présente sa poitrine*.

\* **Krop**. Vrouwsborst. *La gorge ou le sein d'une femme, ou d'une fille*.

Dat jong meisje steekt de krop uit of haalt de krop op, zoo dra als zy manluiden ziet. *Cette jeune fille se rengorge, dès qu'elle aperçoit des hommes*.

**Krop**, kropfalâ. *Laitue pommée, zie Kroppen*.

**Sluitkrop**, zie onder Sluit.

**Krop**. Gezwel onder aan de kin. *Goitre, ou gonétre, sorte de tumeur qui vient sous le menton*.

De Inwoonders der Alpen hebben meeft kroppen. *Les Habitans des Alpes ont la plupart des goitres*.

\* Dat stak hem in de krop, daar was hy quaad om. *Cela lui tenoit au cœur, il ne pouvoit digérer cela*.

\* Zijn krop uitschreyen. *Soulager son cœur à force de pleurer*.

\* Haar krop wierd zoo vol, dat ze, enz. *Son cœur étoit tellement serré de tristesse, qu'elle, &c.*

De krop van de blaas. *Le cou de la vessie*.

**Kardoeskrop**, zie onder Kardoes.

**Kropas**, z. g. Deeg om de hoenders ten mesten. *Pâte pour engraisser la volaille*.

**Kropader**, z. v. *Veine jugulaire*.

**Kropbeen**, z. g. Borstbeen. *L'os de la poitrine*.

**Kropgans**, z. v. Gans die gemeest word. *Oie qu'on engraisse*.

**Kropgezwel**, zie Kropzweer.

**Kroplap**, z. v. Neerfuk. *Tour de gorge, gorgevete*.

**Kroppen**, meerv. Salade tot kroppen geschooten. *Salade pommée, laitue pommée*.

Dat zijn schoone kroppen. *Voilà de belle salade, ou de belles laitues pommées*.

**Kroppen**, w. w. Vogels kroppen. *Donner la becquée ou becuque aux oiseaux, pour les engraisser*.

**Jonge duiven kroppen**. *Abbecher des pigeonneaux qui ne peuvent pas encore prendre leur nourriture*.

**Kroppen**, g. w. Tot een krop schieten. *Pommer, prendre la figure d'une pomme*.

De salaat begint te kroppen. *La laitue, ou la salade commence à pommer*.

**Kropper**, z. v. Kropfalade. *Laitue pommée*.

**Kropper**, z. m. *Un Goitreux, celui qui a des goitres*.

**Kroppert**, z. m. Eene duif met een krop. *Pigeon qui a la poche ou le jabot bouffi*.

**Kroppig**, by v. w. Van zommige spijs gezegd. *Droog. Qui étrangle, qui engose, qu'on ne peut pas bien avaler*.

**Kroppige peeren**. *Poires revêches, poires d'étranquillon, difficiles à avaler*.

\* **Kroppig**, by v. w. Hoofdig, quadaardig. *Malin, malicieux, rétu, opiniâtre*.

**Kropfala**, zie Krop en kroppen.

**Kropvogel**, z. m. Vogel dien men mest. *Oiseau qu'on engraisse*.

**Kropvogel**. Vogelheim. *Butor, onocrotale, sorte d'oiseau de marais qui a une poche sous le bec*.

**Kropzweer**, z. g. *Kropgezwel. Ecouvelles, sorte de mal*.

**KROPSPELBEEN**, zie Kraakbeen.

**KROT**, z. g. Kot, een klein huisje. *Taudis, méchante petite maison, petit trou de maison*.

† Wat is het een klein krot! een kleine jongen of klein meisje! *Qu'il voit à un petit garçon, ou une petite fille!*

**KROUWAGIE**, zie Krauwagie.

**Krouwen**, w. w. zie Krouwen.

K R U.

**KRUCHEN**, g. w. Klaagen, steenen. *Gémir, se plaindre*.

\* **Kruchert**, z. m. *Klager. Homme qui gémit, qui se plaint toujours*.

**KRUCIFIX**, zie Kruicifix.

*Kruicifix*, z. g. *and. w. Crucifix*.

**KRUCIGEN**, w. w. zie Kruiffen.

*Kruiciging*, zie Kruiffing.

**KRUID**, z. g. Hof- of veldgewas. *Herbe, plante*.

Daar wassen schoone kruiden in dat veld. *Il croit de belles herbes dans cette campagne*.

\* Ik kenne dat kruid: ik weet wie, of wat het is. *Je connois bien cela, je sais bien ce que c'est, ou qui c'est*.

**Kruid**. Speceryen. *Epices, épiceries*.

Het fijne kruid is, of de beste speceryen zijn opgeslagen. *Les meilleures épiceries sont renchériés*.

**Kruid**, z. t. Buskruid. *Poudre à tirer*.

**Grof kruid**, z. g. *Poudre à canon*.

Blaaft het kruid van de pan. *Soufflez la poudre du bâtonnet*.

Hy heeft al zijn kruid verschooten. *Il a tiré toute sa poudre*.

† Hy heeft al zijn kruid verschromen, al zijn kragten gepild. *Il a consumé toutes ses forces.*  
 Bilfenkruid. z. g. *Jusquame, herbe ou plante médicinale.*  
 Boonkruid. z. g. *Sarriette, herbe fine qui entre dans certaines sauces & surtout dans l'appret des grosses féves.*  
 Ganzekruid. zie Zilverkruid.  
 Halskruid. z. g. *Raponce, sorte de petite raree douce fort délicate, qu'on mange en salade.*  
 St. Janskruid. z. g. *Armoise, herbe de la St. Jean.*  
 St. Janskruid. *Millepertuis, sorte d'herbe.*  
 Adderkruid. Nagelkruid.  
 Akkerkruid. Navelkruid.  
 Bingelkruid. Niekruid.  
 Bloedkruid. Paerelkruid.  
 Brandkruid. Peerkruid.  
 Buskruid. Penningkruid.  
 Citroenkruid. Peperkruid.  
 Distelkruid. Perzenkruid.  
 Druifkruid. Pijpkruid.  
 Druivekruid. S. Quirinskruid.  
 Duijskruid. Rommelkruid.  
 Duimkruid. Rottekruid.  
 Duizendkruid. Sarazijnkruid.  
 Eppekruid. Schelkruid.  
 Hartkruid. Schijtkruid.  
 Havikskruid. Schoreyekruid.  
 Hazelwortelk. Schorftkruid.  
 Heelkruid. Schurftkruid.  
 Helmkruid. Slaapkruid.  
 Hofkruid. Slangekruid.  
 Hondskruid. Smeerkruid.  
 Honingkruid. Speenkruid.  
 Ijzerkruid. Speerkruid.  
 Kaasjeskruid. Spergelkruid.  
 Kattekruid. Springkruid.  
 Keelkruid. Stalkruid.  
 Keesjeskruid. Standelkruid.  
 Ketelkruid. Sterrekruid.  
 Kleefkruid. Stinkkruid.  
 Kliskruid. Strooikruid.  
 Konijnkruid. Tandkruid.  
 Koraalkruid. Tongekruid.  
 Koralkruid. Tortfinkruid.  
 Kranskruid. Toverkruid.  
 Krevelkruid. Tuinkruid.  
 Kroontjeskruid. Vierkruid.  
 Kullekenskruid. Vijfvingerkruid.  
 Laadkruid. Vlamkruid.  
 Lepelkruid. Vlaskruid.  
 Leverkruid. Vlooiikruid.  
 Longekruid. Vogelkruid.  
 Loskruid. Vrattekruid.  
 Luiskruid. Vrouwenkruid.  
 Maagdekruid. Wandluiskruid.  
 Maankruid. Weegluiskruid.  
 Malkruid. Wolfskruid.  
 Mammekrenkruid. Wollekruid.  
 Melizoenkruid. Wondkruid.  
 Melkkruid. Wormkruid.  
 Mildkruid. Zeepkruid.  
 Moederkruid. Zevengetijdekruid.  
 Moeskruid. Zigtmaarkruid.  
 Mollekruid. Zilverkruid.  
 Mottekruid. enz.  
 zie onder Adder, enz.  
 Kruidagtig. zie Kruidig, naar kruid.  
 Kruidbedde. z. g. *Carreau, ou parterre où l'on a semé, ou planté des herbes.*  
 Kruidboek. z. g. *Traité des plantes, livre qui traite des herbes & des plantes.*  
 Munting heeft een schoon kruidboek gemaakt. *Munting a fait un excellent livre des plantes.*  
 Kruidbus. z. v. Kruiddoos. *Boite aux épices.*  
 Kruidbus, kruidhoorn. zie Laadbus.

Kruiddoos. z. v. zie Kruidbus.  
 KRUIDEN. w. w. Met kruid beftrooyen. *Epicier, poudrer d'épicerie.*  
 Die wort is sterk gekruid. *Ces saucisses sont fort épicées.*  
 Kruidenier. z. m. Speceryverkooper. *Epicier, celui qui vend des épicerie.*  
 Kruideniers-winkel. z. v. *Boutique d'épicier.*  
 KRUIDEREN. w. w. *Hoefsmids woord. Herber, appliquer sous le poitrail d'un cheval un morceau de racine d'ellébore en de certaines maladies: terme de maréchal.*  
 Kruidhaaler. z. m. Kruidplukker. *Homme qui va chercher des simples ou des plantes médicinales.*  
 Kruidhaalter. z. v. Kruidplukster. *Femme qui va chercher des simples ou des herbes médicinales.*  
 Kruidhof. z. m. Hof daar kruiden in wafsen. *Jardin où croissent toutes sortes d'herbes.*  
 Kruidhooren. z. m. Hooren daar 't laadkruid in is. *Poire ou cornet à poudre.*  
 Kruidhuis. z. g. Huis daar 't kruid in bewaard word. *Magazin à poudre.*  
 Kruidje. z. g. Een teer klein kruid. *Petite plante.*  
 Kruidje roer my niet, zeker kruid. *Noli me tangere, herbe ou plante médicinale.*  
 \* Kruidje roer my niet, een netelootig mensch. *Homme ou femme qui se met aisément en colère.*  
 Kruidig. byv. w. Naar kruid. *Épicé.*  
 Die kost is heel kruidig. *Cette viande est fort épicée.*  
 † Kruidig. byv. w. Fier, net, kostelijk. *Net, fier, propre.*  
 Een kruidig dier, eene kruidige vrijster. *Fille propre, une fille fière & dédaigneuse.*  
 Kruidkamer. z. v. *La suite des poudres, le lieu où l'on met la poudre dans un vaisseau.*  
 Kruidkenner. z. m. *Herboriste, qui a connoissance des plantes.*  
 Kruidkoek. z. v. Gekruide koek. *Pain d'épices, gâteau épicé.*  
 Kruidkoekjes. z. g. meerv. *Petits pains ou gâteaux épicés.*  
 Kruidkoker. z. m. *Charge ou fourniment de poudre attaché à la bandoulière.*  
 Kruidkooper. z. m. *Marchand de poudre.*  
 Kruidkunde. z. v. *La Botanique.*  
 Kruidlezer. zie Kruidkenner.  
 Kruidlezer. z. m. *Ouvrier qui sépare les bonnes épices des mauvaises.*  
 De kruidlezers van 't Oostindisch huis. *Les ouvriers qui séparent les épices dans le magasin de la Compagnie des Indes Orientales.*  
 Kruidmaat. zie Kruidkoker.  
 Kruidmaker. z. m. *Celui qui fait la poudre à canon.*  
 Kruidmerkt. zie Groenmerkt.  
 Kruidmolen. z. m. *Moulin à poudre.*  
 Kruidnagel. z. v. *Clou de girofle.*  
 Kruidnagelboom. z. m. *Giroflée.*  
 Kruidnagelhout. z. g. *Bois de girofle.*  
 Kruidnoot. z. v. Noot muskaat. *Noix de muscade, noix muscade, muscade.*  
 Kruidplukker. zie Kruidhaaler.  
 Kruidplukster. zie Kruidhaalter.  
 Kruidtoren. zie Kruidhuis.  
 De kruidtoren is gesprongen. *Le magasin à poudre a sauté.*  
 Kruidwinkel. z. v. Kruideniers winkel. *Boutique d'épicier.*  
 Kruidworm. z. m. Zeker bloedeloos diertje. *Chenille, sorte d'insecte.*  
 KRUIK. z. v. Waterkruik. *Cruche, vaisseau à mettre ou à transporter des liqueurs.*

Een kruik met wijn, bier, enz. *Une cruche remplie de vin, de biere, &c.*  
 Kruik, gelijk de oude Romeinen gebruikten. *Urne.*  
 † De kruik gaat zoo lange te water tot dat zy breekt. *Spreekw. Tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se brise. Proverbe.*  
 \* Ergens de kruiken bestellen, 't bestel van eene zaak hebben. *Avoir la direction de quelque affaire.*  
 \* Hy bestelt daar altoos de kruiken. *C'est lui qui est toujours-là le factotum, c'est lui qui y dirige tout.*  
 Askruik. Wijnkruik.  
 zie onder As, enz.  
 † KRUIL. Als, Om de kruil, om de kool. *Pour rire.*  
 KRUILING. z. v. *Petite pomme qui n'a point de nom en François.*  
 KRUIM. z. v. Kruim van 't brood. *Mie, mie de pain.*  
 \* Kruim. z. v. 't Pit, 't merg. *Moëlle, ou moëlle, la meilleure substance de quelque chose.*  
 \* Daar steekt kruim in, daar steekt verstand of oordeel in. *Il y a de la moëlle, ou de l'esprit là-dedans.*  
 Kruimagtig. zie Kruimig.  
 KRUIMEL. z. m. Kruim, broodkruimel. *Miette.*  
 Geef de kruimelen aan de hoenderen. *Donnez les miettes aux poules.*  
 † De broodkruimelen steeken hem, hy is heel dartel. *Il est trop à son aise, l'abondance le gâte, le trop d'aise le gourmande.*  
 Hy kreeg daar niet een kruimel van of niet met al van. *Il n'en eut pas seulement une miette, il n'en eut rien.*  
 KRUIMELLEN. w. w. Aan kruimelen wrijven. *Emier, mettre en miettes.*  
 Kruimelen. g. w. Met kruimelen uitvallen. *S'émier, se mettre en miettes.*  
 Dat brood kruimelt zeer. *Ce pain se met en miettes, ou s'émie fort.*  
 Kruimelig. byv. w. Dat zeer kruimelt. *Qui s'émie, ou se met facilement en miettes.*  
 Kruimelig brood. *Pain qui s'émie.*  
 Kruimig. zie Kruimelig.  
 Kruimelingen. meerv. De fijne brokjes van scheepsbeschuif. *Les petits morceaux ou miettes du biscuit de navire.*  
 KRUIIN. z. v. Top. *Sommet, cime.*  
 De kruin van den berg. *Le sommet ou la cime de la montagne.*  
 Kruin van 't hoofd, hoofdschedel. *Le sommet de la tête.*  
 Eene gefchore kruin. *Un tonsuré, terme de l'Eglise Romaine.*  
 † 't Schort hem in de kruin, hy is niet wel by 't hoofd. *Il a le cerveau blessé, il a le timbre fêlé.*  
 † Hy kan dat niet in zijn kruin krijgen, of niet begrijpen. *Il ne sauroit se mettre cela dans la tête, il ne peut pas s'en faire une idée.*  
 KRUIINIER. zie Kruidenier.  
 KRUIPUNT. zie Toppunt.  
 KRUIINSCHEREN. w. w. *Tonsurer, terme de l'Eglise Romaine.*  
 Kruifstip. z. v. Woord der sterrekunde. *Point vertical ou zénith: terme d'Astronomie.*  
 KRUIPEN. g. w. Sleepende gaan. *Ramper, marcher en rampant.*  
 De slakken kroopen langs de vloer. *Les limaces ou les limaçons rampoient sur le pavé.*  
 In 't bedde kruipen. *Se glisser dans le lit.*  
 Op handen en voeten kruipen. *Ramper sur la terre, marcher à quatre pattes.*  
 Kruipen. Langzaam voorgaan. *Marcher ou*

ou aller lentement, je trainer.

\* Ik kom den weg schier gekroopen. *J'ai eu de la peine à faire le chemin, tant j'ai marché lentement, je me suis trainé jusqu'ici.*

\* Dat weik kruipt voort. *Cet ouvrage, ou ce travail va fort lentement.*

De wind zeder den oppgang der zon is stilletjes naar 't zuiden gekroopen. *Le vent depuis le lever du soleil s'est doucement tourné vers le sud.*

\* Toen hy dat hoorde, kroop hy in zijn schulp. *Quand il entendit cela, il remtra dans sa coquille, ou il fila doux.*

† Iemand in 't gat kruipen. *zie onder Gat.*

\* 't Bloed kruipt daar het niet gaan kan. *zie onder Bloed.*

Kruipende. *deeltw. 't Geen kruipt. Rampant, le qui marche en rampant.*

\* 't Kruipende gedierde. *Les Reptiles, les animaux rampant.*

Al kruipende. *Langzaam. Lentement.*

Her werk dar gy belooft hebt, gaar al kruipende voort. *L'ouvrage que vous avez promis va ou avance jovi lentement.*

\* KRUIPER. *z. m. Een kleine jongen. Un petit garçon qui peut à peine marcher.*

Dat zijn regte kruipers, kleine onnozele kinders. *Ce sont de petits enfans qui ne peuvent encore bien marcher.*

Kruipen. *z. v. Kleine hen. Sorte de petite poule.*

† Kruipen. *Een klein vrouwenfch. Nabote, femme de petite taille.*

Kruiphol. *z. g. Sluiphol. Trou, antré, caverne, cachette, lieu où l'on se cache.*

Kruiping. *z. v. Rampement, action de ramper, ou de se trainer.*

KRUIS. *z. g. Kruisgalg. Croix.*

Iemand aan 't kruis nagelen. *Attacher quelqu'un à la croix, ou en croix.*

Christus stierf aan 't kruis. *Christ mourut sur la croix.*

Kruis. *De gedaante van een kruis. Croix, représentation & figure de la croix.*

Een kruis maaken of slaan, *Faire une croix.*

\* Kruis. *Tegenfpoed, wederwaardigheid, bijzonder om het Evangelium. Croix, disgrâce, peine, affliction, douleur, particulièrement par rapport à l'Évangile.*

Veel kruis in de wereld hebben. *Avoir ou souffrir beaucoup d'affliction dans le monde, y avoir beaucoup de traverses.*

\* Zijn kruis op zig neemen, en Christus navolgen. *Charger sur soi sa croix & suivre Christ.*

\* Onder 't kruis leeven, prediken, enz. *Vivre sous la croix, prêcher sous la croix, &c.*

\* Dat hoofd staat niet wel in zijn kruis. *Cette tête est mal figurée.*

Een St. Andries, of Burgondifch kruis, een dwars kruis. *Croix de St. André, sautoir, ou croix de Bourgogne.*

Kruis. *De voornaamste zijde van gemunt geld. Croix, marque qu'on met du principal côté de la monnoye.*

Kruis of munt? *Croix ou pile?*

Kruis nog munt hebben, heel geldeloos zijn. *N'avoir pas la maille, n'avoir point d'argent du tout.*

Huis kruis. *zie onder Huis.*

Kruisbeeld. *z. g. Crucifix.*

Kruisbeeld. *Gebeeld linnen. Pelle. Sorte de toile figurée, ou remplie de figures dont on fait des nappes & des serviettes, toile ornée.*

Dat is fijn kruisbeeld. *C'est de la toile ornée qui est bien fine.*

Kruisbeeldwerker. *z. m. Wever van kruisbeeld. Tisserand qui fait de la toile figurée,*

ou de la toile ouverte.

Kruisbeeting. *z. v. Kruishout. Scheepsw. Traversi, de bites: ter. de marine.*

Kruisberg. *z. m. Kalvarien, de berg daar Christus gekruift is. Le mont Calvaire.*

De Heiland steg den kruisberg op, enz. *Le Sauveur monta sur le mont Calvaire.*

Kruisbezië. *z. v. Doornbezië, of doornbes. Groseille.*

Kruisbeziëboom. *z. m. Doornbessboom. Groselier, sorte d'arbrisseau.*

Kruisbloemtjes. *z. g. meerv. Kruisdagsbloemtjes. Sorte de petites fleurs qui viennent au mois de Mai.*

Kruisboek. *z. g. Kasboek, buitenboek. Main cordée, les deux mains de papier au dessus & au dessous de la rame.*

Kruisboog. *z. v. Arbalète.*

Kruisboom. *z. m. Kruishout, waar aan iemand gekruift word. Croix, le bois où quelq'un est attaché.*

Kruisboom. *Wonderboom. Palme de Christ.*

Kruisbroeders. *z. m. meerv. Kruisdragers, zekere foort van Geestelijken in de Roomsche Kerk. Croisiers ou Porte-Croix, sorte de Religieux dans l'Eglise Romaine.*

Kruisdagen. *z. m. meerv. Drie plegtelijke gebededagen voor de Hemelvaart. Trois jours de prière en l'Eglise Romaine qui précèdent l'Ascension.*

Kruisdiftel. *z. m. Zeker gewas. Panicaut, sorte de chardon.*

Kruisdood. *z. v. Dood op 't kruis geleden. La mort de la croix.*

Christus kruisdood is 't heil van 't menschdom. *La mort de Jésus-Christ en croix est le salut du genre humain.*

Kruisgalg. *z. v. Kruis, kruisgefpan. Croix, potence.*

Kruisgezanten. *Hommages envoyés pour prêcher la croix de Christ, les Apôtres, &c.*

Kruisgulden. *z. m. Tien guldens. Dix livres, dix francs.*

Kruisharing. *Haring die gevangen en in tonnen gepakt is na den dag van de kruisvinding. Harang pris & caqué après le jour de l'Invention de la Sainte Croix.*

Kruishock. *z. m. Endroit propre pour croiser avec des vaisseaux.*

Kruishout. *z. g. 't Hout van 't kruis. Le bois de la croix.*

Kruishout. *Dwarshout. Croix, pièce de charpente, croisée.*

Kruishout, kruisklamp. *zie Kruisbeeting.*

Kruishout. *De schuif van een Graadboog. Marteau, certaine pièce de l'arbalète ou fleche Astronomique.*

Kruishout. *Tuig om kratfen in 't hout te maken. Rouanne pour tracer des rayes dans le bois.*

KRUISIGEN. *zie Kruiffen.*

Kruifging. *zie Kruiffing.*

Kruisklamp. *zie Kruisbeeting.*

Kruiskerk. *z. v. Een Kerk kruiswijze gebouwd. Eglise bâtie en forme de croix.*

\* Kruiskerk, Kerk die in 's Heilands kruis of lijden geloof. *L'Eglise de J. C.*

Door prediking de kruiskerk stigten. *Edifier l'Eglise de J. C. par la Prédication.*

Kruiskool. *z. v. Houtskool. Charbon.*

Kruiskozijn. *zie Kruisraam.*

Kruiskring. *z. v. Colure.*

De twee kruiskringen van den Hemelkloot. *Les deux colures de la sphère ou du globe céleste.*

Kruisleer. *z. v. Leere van Christus kruiffing. Doctrine de la croix, ou de la passion de Jésus-Christ.*

Kruisleer. *z. v. Leere van kruis en lijden om het Evangelium. Doctrine de souffran-*

ce, de croix, de peine & de misère pour l'Évangile.

De Christelijke Leere is de kruisleere. *La doctrine Chrétienne est une doctrine de souffrances, & d'afflictions.*

Kruisnet. *zie Totebel.*

Kruispaal. *z. m. Kruisftanderd. Etendard de la croix.*

Kruispad. *z. g. Een doorgesneden pad. Chemin croisé, ou qui est coupe par un autre.*

Kruispapier. *z. g. zie Kruisboek.*

Kruisraam. *z. m. Croix de fenêtre.*

Dat huis heeft van vooren zes kruisraamten. *Cette maison a six croisées de fenêtres par devant.*

Kruistijksdaler. *z. m. Een rijksdaler met een kruis gestempeld. Ecu blanc d'Espagne qui est marqué d'une croix.*

Kruisfcharp om mede te schieten. *Mitraille croisée pour tirer avec le canon.*

Kruiffelings. *byw. Dwars. En croix, croisé, mis en forme de croix.*

Die houten leggen kruiffelings over mal-kander. *Ces bois sont croisés, ou mis en croix les uns sur les autres.*

KRUISSEN. *w. w. Kruiffigen. Crucifier.*

De Joden hebben 's werelds Heiland gekruift. *Les Juifs ont crucifié le Sauveur du Monde.*

\* Kruiffen. *Een kruis maaken. Faire une croix, ou le signe de la croix.*

Zig kruiffen eer men eet. *Faire le signe de la croix avant que de manger.*

\* Kruiffen. *Heen en weer zweiven. Croiser, aller & là.*

Op zee kruiffen. *Croiser en mer, ou sur la mer.*

Op de vyandelijke fcheepen kruiffen. *Croiser sur les vaisseaux ennemis.*

Kruiffen. *Heen en weer loopen. Courir tantôt d'un côté, tantôt de l'autre.*

Hy heeft dien weg wel driemaal gekruift. *Il a passé & repassé bien trois fois par ce chemin.*

KRUISSEERS. *z. m. Scheepen, of 't volk dat voor de veiligheid van eenige rijkgelade fcheepen paffen. Croiseurs, capitaines, ou vaisseaux qui croisent en mer pour la sûreté de quelques vaisseaux richement chargés.*

Kruisftag. *zie Kruisfteng.*

Kruisfteng. *z. v. De fteng van 't kruiszeil. Perroquet d'artimon: terme de mer.*

Kruisftuk. *z. g. Als, Kruisftuk van een fchaap. Vleefchbouwers w. Haut côté de mouton.*

Kruisftroat. *z. v. Dwarsftroat. Rue croisée, ou qui est traversée par une autre, carrefour.*

Kruisftogt. *zie Kruisvaart.*

Kruisvaarder. *z. m. Soldaat in den zoo genaamden Hoorlog. Soldat engagé dans la croisade, ou dans la guerre sainte.*

Kruisvaart. *z. v. De zoo genaamde Hoorlog. Croisade, guerre sainte.*

De laatfte kruisvaart was de tweede togt van St. Louis. *La dernière croisade fut le second voyage de St. Louis.*

Kruisverheffing. *z. v. Zekere feestdag der Roomsche Kerke. Exaltation de la Sainte croix, jour de fête de l'Eglise Romaine, le 14. Septembre.*

Kruisvinding. *z. v. Een vierdag der Roomsche Kerke. Invention de la Sainte croix, fête de l'Eglise Romaine le 4. Mai.*

Kruisweg. *z. m. Een doorgesneden weg. Chemin croisé, traversé par un autre, carrefour.*

Kruisweik. *z. g. Croisée.*

Kruiswijze. *byw. Kruiffelings. En croix, en travers, en façon de croix.*

**KRU.**

Zijne armen lagen kruiswijze over mal-  
kander. *Il avoit les bras croisés.*  
Kruiswortel. z. m. Kleine Gentiana, zeker  
kruid. *Gentiane, sorte d'herbe médicinale.*  
Kruiszeil. z. g. Voile de perroquet.  
KRUIT. Buskruid. zie Kruid.  
KRUIWAGEN. z. m. Kordewagen. *Brouette.*  
\* Kruiwagen. *Protecteur, patron, intercesseur.*  
\* Hy heeft goede kruiwagens om hem in  
de waereld voort te helpen. *Il a de puissans protecteurs pour le pousser dans le monde.*  
\* Hy zit op de kruiwagen, hy word tot  
staar en bediening gevorderd. *On le pousse aux dignités.*  
Kruizeel. zie Hennepzeel.  
Kruizemunt. zie Munte.  
KRUK. z. v. Potence, bequille.  
Op krukken gaan. *Marcher avec des potences.*  
Een uil op een kruk. *Un hibou sur une potence.*  
\* Kruk. z. m. Kreupel, brodder. *Mazette, gâte-besogne, homme qui n'entend pas son métier.*  
\* Ik verftaa dat spel niet wel, ik ben maar  
een kruk. *Je n'entends pas bien ce jeu, je ne suis qu'une mazette.*  
\* Zy is maar een kruk, een zwak vrou-  
wensch. *C'est une femme foible & malade.*  
KRUKKEN. g. w. Met krukken gaan. *Marcher avec des bequilles.*  
Krukken. Na een ziekte sukkelen. *Trainer après une maladie.*  
KRUL. z. v. Gekruld hair. *Cheveux frisés, boucle, frisure.*  
De pruik is uit de krul. *La perruque a perdu sa frisure.*  
† Zijn hair krult als een varkens staart.  
*Ses cheveux frisent comme des chandelles.*  
Hy moet altijd een krul meer hebben als  
een ander. *Il lui faut toujours un colifichet de plus qu'à un autre.*  
Krul. Schaveling van 't hout. *Compeau de bois que le rabor en emporte.*  
Krullen branden. *Brûler des compeaux.*  
† Krul. Kuur, zorte gedagen. *Fantaisie, caprice, boutade, quinte.*  
† Hy heeft wonderlijke krullen in 't  
hoofd. *Il a d'étranges fantaisies en tête.*  
Krulbol. z. v. Houte bol waar van zig be-  
dienen de Prukemaakers en Kappel-  
maaktters. *Tête de bois qui sert aux Perruquiers & aux Coiffeurs.*  
† Krulbol. z. m. en v. Een die gekruld hair  
heeft. *Tête frisée, qui a les cheveux frisés ou crépus.*  
Krulijzer. z. g. Krulpriem. *Fer à friser les cheveux.*  
Krulkool. z. v. *Chou crépu*, ou *frisé.*  
Krullemaakster. z. v. *Friseuse*, celle qui fait  
des tours de cheveux pour les femmes.  
KRULLEN. w. w. 't Hair krullen. *Friser les cheveux.*  
Krullen. g. w. *Friser*, se *frisier.*  
Mijn hair krult niet. *Mes cheveux ne frisent point, ou n'ont point de disposition à se friser.*  
† Krullig. byv. w. Wonderlijk, verward.  
*Embrouillé.*  
† Dat is een krullige zaak. *C'est une affaire bien embrouillée.*  
† Dat is een krullige, of koddige vent. *C'est un drolle de corps, c'est un fantasque.*  
Krulling. z. v. Hairkrulling. *Frisure.*  
Krulfalaad. z. v. *Salade crépue*, de la *laitne Romaine*, de la *chicorée.*  
Krulfabak. z. m. *Du tabac frisé.*  
Kruiltang. zie Krulijzer.

**KRU. KUB. KUC. KUD. &c.**

KRUUYEN. w. w. Op een kruiwagen bren-  
gen. *Brouetter, transporter dans une brouette.*  
Ons buurman wint de kost met kruiwen.  
*Notre voisin gagne sa vie à brouetter.*  
Hy kan heel zwaar kruiwen. *Il sait brouetter de pesans fardeaux.*  
\* Iemand tot een ampt kruiwen. *Pousser quelqu'un à une charge par son crédit, ou par ses intrigues.*  
KRUYEN. g. w. Als, De ijschotfen kruiwen  
op malikander in de revier. *Les glaçons charient & s'amoncellent dans la rivière.*  
KRUYER. z. m. Arbeider. *Brouetteur, crocheteur, portefaix.*  
Dat is kruiwerswerk. *C'est de l'ouvrage pour un crocheteur.*  
Als een kruiwer spreken, onbeschoft spreek-  
ken. *Parler d'une manière incivile & grossière, en crocheteur.*  
† Kruiwers gild. z. g. *Le corps de métier des crocheteurs, des brouetteurs, des portefaix.*  
\* Hy heeft goede kruiwers gehad. *Il a eu des gens de crédit qui l'ont poussé.*

**KUB. KUC. KUD.**

KUB, kubbe. z. v. Zeker fuikje daar de vis-  
schers aal in vangen. *Sorte de petite nasse pour prendre des anguilles.*  
KUBIT. z. m. ond. w. Maat van anderhalve  
voet, elleboogs lengte. *Coudée, mesure d'un pied & demi.*  
Een muur tien kubiten hoog. *Un mur de dix coudées.*  
KUCH. z. v. Hoest. *Toux.*  
Een zwaare kuch hebben. *Avoir une méchante toux.*  
Kuch. Zekere ziekte der ossen. *Maladie des bœufs au pommou.*  
KUCHEN. g. w. Hoesten. *Tousser, avoir la toux.*  
Hy heeft den gantschen nagt leggen kuc-  
hen. *Il a toussé toute la nuit.*  
KUCHER. z. m. Een die veel kugt. *Toussueur, qui touffe beaucoup.*  
† Dat is een oude kucher. *C'est un vieux toussueur.*  
Kuching. z. v. Gekuch. *Action de tousser.*  
Kuchster. z. v. Vrouw die veel kucht. *Touf-  
seuse, femme qui touffe beaucoup.*  
KUDDE. z. v. Een hoop klein vee. *Troupeau.*  
De kudde in de weide drijven. *Mener paître les troupeaux.*  
Een kudde schaapen, geiten, enz. *Troupeau de moutons, de chèvres, &c.*  
\* De kudde van Christus, de Kerke. *Le troupeau de Christ, l'Eglise.*  
By kudde. Met kudde, by hoopen. *Par troupes, en troupes, par troupeaux.*  
Kuddeboter. z. v. Verkensreuzel. *Graisse de porc ou de cochon, sain-doux.*  
Kuddehoeder. z. m. Veehoeder, herder. *Berger.*  
Kuddehoedster. z. v. Veehoedster, herder-  
in. *Bergère.*  
† Zamen kudde. g. w. Met kudde by een  
vergaderen. *S'atrouper, s'assembler par troupes, parlant du menu bétail.*  
KUDZE. Kudsdraager. *Oude woorden.* zie  
Knodze, knodsdraager.

**KUF. KUI.**

† KUF. z. v. Kit, vuile kroeg. *Cabaret borgne, méchant petit cabaret, réduit de corps de garde.*  
KUIF. z. v. Kuive. *Houppes que les oiseaux ont sur la tête.*  
Hoenders met witte kuiven. *Des poules avec*

**KUI.**

*des houppes blanches.*  
\* Kuif. Zeker vrouwehulsel. *Fontange, coiffure de femme.*  
De Juffers droegen voor dezen hooge kui-  
ven. *Les Demoiselles portoient cy-devant de hautes fontanges.*  
Kuifhen. z. v. *Poule houpée.*  
KUIKEN. z. g. Kieken, jong van een hen, of  
jong hoen. *Poussin, ou jeune poulet.* zie  
Kieken.  
KUIL. z. m. Holte, gat in de aarde. *Fosse, trou dans la terre.*  
Daar zijn veel kuilen op dien weg. *Ce chemin est plein de fosses.*  
Eenen kuil graaven. *Faire une fosse.*  
De kuil van den hals. *La nuque du cou.*  
Kuil. Het agterste gedeelte van een vis-  
schers zegen. *Le fond, ou le sac d'un certain filet de pêcheur, appellé seine.*  
\* In den kuil vangt men de visch, men  
moet iets zoeken daar het te vinden is.  
*Il faut chercher une chose où elle est.*  
Aardkuil. Pleisterkuil.  
Draaikuil. Roofkuil.  
Ijzerkuil. Slijkkuil.  
Leeuwenkuil. Steenkuil.  
Mergelkuil. Zandkuil.  
Modderkuil. Zavelkuil.  
Moordkuil. Zoutkuil.  
zie onder Aarde, enz.  
Kuilagtig. byv. w. Kuilig, vol kuilen. *Plein de fosses, ou de trous.*  
KUILEN. w. w. In eenen kuil zetten. *Enter-  
rer: terme de jardinier.*  
Eenige boomen kuilen. *Enterreer quelques arbres.*  
Negenkuilen speelen. g. w. *Jouer à la fossette.*  
Kuilhair. zie Kuilmos.  
Kuilmos. z. g. *Mousse qui croit & s'amasse au pied des arbres, & qui sert à calfeuster les vaisseaux.*  
Kuiltje. z. g. *Fossette.*  
Een kuiltje in de kin. *Une fossette au menton.*  
KUIP. z. v. Groot houte vat. *Cuve, espèce de grand vaisseau de bois.*  
Kuip. Vleeschkuip. *Saloir, vaisseau de bois où l'on sale les viandes.*  
Vleesch in de kuip doen. *Mettre de la chair, ou de la viande dans le saloir.*  
\* D'ois is al in de kuip. *La provision est faite, la chair est dans le saloir.*  
Kuip om te baaden. zie Badkuip.  
Kleine kuip of tobбетje. *Tinette, cuvette.*  
Kuip om te brouwen. *Brouwkuip. Cuve de Brassieur.*  
Kuip van de leërtouweren. *Cuve de taneurs.*  
Op de kuipen werken, leër berceiden. *Taner sur la cuve, apprêter le cuir.*  
Badkuip. Verfkuip.  
Doopkuip. Vleeschkuip.  
Geilkuip. Volkkuip.  
Kookkuip. Waskuip.  
Meelkuip. Wijnkuip.  
zie onder Bad, enz.  
KUIPEN. w. w. Vaten of tonnen binden.  
*Faire & velier des tonneaux, cuves, futails, barils, &c.*  
Het kuipen, kuiploon. zie Kuiploon.  
Het kuipen. z. g. 't Kuipers ambagt. *Le métier de tonnelier.*  
Een jongen op 't kuipen bestellen. *Mettre un garçon chez un tonnelier.*  
KUIPEN. w. w. Ergens om kuipen, of naar  
staan. *Briguer, cabaler pour obtenir quelque chose.*  
Daar word sterk om dat ampt gekuip. *On brigue pour cette charge.*  
Hy verftaat zig wel op 't kuipen. *Il s'entend fort bien aux brigues, ou aux cabales.*

**KUIPER.** z. m. Een die ergens sterf naar dingt, of naar staat. *Brigueur, celui qui brigue, un cabaleur.*  
**Kuiper.** z. m. *Tonnelier.*  
**Kuipers vrouw.** z. v. *Tonnellière.*  
**Een droogkuiper.** *Tonnelier qui travaille toute sorte d'ouvrage sec en sa boutique.*  
**Een wijnkuiper.** *Tonnelier qui travaille dans les vins, qui a soin d'entretenir les tonneaux de vin en bon état.*  
**KUIPERY.** z. v. *Ampbeedeling. Cabale, brigue, poursuite ardente pour obtenir quelque office.*  
**Daar gaan groote kuiperyen in zwang.** *Il se fait à présent beaucoup de cabales.*  
**KUIPHOUT.** z. v. *Klaphout.*  
**Kuiphuis.** *Tonnellerie.*  
**Kuiploon.** z. g. en m. *Tonnelage.*  
**KUIS** of **kuisch.** by v. w. *Eerbaar. Chaste, pudique, moeste, pur.*  
**Een kuische maagd.** *Vierge chaste.*  
**\* Kuisch.** *Puntig, indelijk. Propre, pur, net.*  
**\* 't is 'er heel kuisch in huis.** *Tout est fort propre dans la maison.*  
**Kuisboom.** z. m. *Kuislam. Zeker heestergewas. Sorte d'arbrisseau, agnus castus.*  
**Kuischelijk.** by v. w. *Eerlijk. Chastement.*  
**Zig kuischelijk draagen.** *Se comporter chastement.*  
**KUISCHEN.** w. w. *oud. w. Reinigen. Purifier, rendre pur, nettoyer.*  
**De kinderen kuischen.** *Tenir les enfans propres.*  
**\* Ik zal dat wel kuischen, wel maaken, wel stellen.** *Laissez-moi faire, je serai bien cela.*  
**Kuisheid.** z. v. *Eerbaarheid. Chasteté, pudicité, pureté.*  
**De kuisheid is 't prijfelijkste in de vrouwen.** *La chasteté est ce qu'il y a de plus à estimer dans les femmes.*  
**Op iemands kuisheid toelleggen.** *Attenter à la chasteté d'une personne.*  
**Kuiskalf.** z. g. *Jeune veau mâle.*  
**KUIT.** z. v. *Kuit van 't been. Gras ou mollet de la jambe.*  
**Hy heeft dikke kuiten.** *Il a les gras de jambes épais, il a de gros mollets de jambes.*  
**KUIT.** z. v. *Zaad van de Moedervisschen. Fray, œufs des poissons.*  
**Kuit schieten.** *Frayer.*  
**De visschen schieten hunne kuit in het begin van de lentre.** *Le poisson fraye au commencement du printemps.*  
**De tijd van kuitschieten, of het kuitschieten der visschen.** *Le frayement des poissons.*  
**† Ik zal 'er haring of kuit van hebben, ik zal 'er iet of wat van hebben.** *J'en arracherai pied ou aile, j'en tirerai quelque chose.*  
**KUITER.** z. v. *'t Wijfje van een visch, dat in den tijd zijne kuit schiet. Poisson œuvé, femelle de poisson.*  
**Dat zijn meest kuiters en weinig hommers.** *Il y a peu de poissons laités, la plupart*

*sont œuvés.*  
**Kuitbaars, kuitbot, enz.** *Perches, plies, &c. œuvés.*  
**Kuitvisch.** z. v. *Visch met kuit, dit word van allerhande visch gezegd. Poisson œuvé ou plein d'œufs.*

## KUL. KUN.

**KULDER.** z. m. *zie Kolder.*  
**KULLEKENSKRUID.** z. g. *Zeker gewas. Conillon de chien, herbe ainsi nommée.*  
**KUND.** Als, kund doen. *zie Kond doen.*  
**KUNDE** betekent in veele samengestelde woorden zoo veel als *kennis, wetenschap, of kunst.*  
**De Bouwkunde.** z. v. *Of Bouwkunst. L'Architecture.*  
**De Oordeelkunde.** z. v. *La Critique.*  
**De Geneeskunde.** z. v. *Geneeskunst. La Médecine.*  
**Kundig.** by v. w. *Ervaaren. Instruit, versé, qui sait, ou qui entend une chose.*  
**Hy is zeer kundig in die zaak.** *Il est fort versé dans cette affaire.*  
**Hy is daar kundig in.** *Il entend cela.*  
**Ergens kundig van zijn, iets weeten.** *Avoir connoissance de quelque chose, en être informé.*  
**Spraakkundig.** *Wereldkundig. zie onder Spraak, enz.*  
**Kundigheid.** z. v. *Zekere, of blijkbaare woorden. Certaine connoissance, ou vérité évidente.*  
**Algemeene kundigheid.** *Axiôme.*  
**KUNDSCHAP.** *zie Kondschap.*  
**KUNNE.** z. v. *Geslagt. Sexe.*  
**De vrouwelijke kunne.** *Le sexe féminin.*  
**KUNNEN.** w. w. *zie Konnen.*  
**KUNST.** *zie Konst.*

## KUR. KUS.

**KURK.** z. g. *Kork. Bois ou écorce de liège.*  
**Kurkboom.** z. m. *Liège, sorte d'arbre.*  
**De kurken van een vischner.** *Les lièges ou les morceaux de liège qui sont attachés aux rêis des pêcheurs.*  
**Kurk.** *Stopzel van kurk gemaakt. Bouchon de bouteille, bouchon de liège.*  
**Doer de kurk op de vleesch.** *Mettez le bouchon sur la bouteille, bouchez la bouteille.*  
**Kurktrekker.** z. m. *Tire-bouchon.*  
**KURKEMA.** z. v. *Geelzug-wortel. Curcuma, ou curuma, sorte de racine jaune qui vient des Indes.*  
**KUS.** z. m. *Zoen. Un baiser.*  
**Iemand eenen kus geeven.** *Donner un baiser à quelqu'un.*  
**Voetkus.** *zie onder Voet.*  
**Kusje.** z. g. *Zoentje. Un baiser.*  
**KUSSEN.** w. w. *Zoenen, eenen kus geeven. Baiser, donner un baiser.*  
**Hy kuste haar voor den mond.** *Il la baisa sur la bouche.*

**KUSSEN.** z. g. *Zitkussen. Coussin, carreau.*  
**\* Op 't kussen raaken, in de regeering komen.** *Entrer dans le gouvernement.*  
**\* Op 't kussen zitten, in de regeering zijn.** *Être dans la régence, ou dans la magistrature.*  
**\* Hy kreeg zijn kussen t'huis, hy raakte uit de regeering.** *Il fut déplacé, il fut mis hors de la magistrature ou de la régence.*  
**Bedkussen.** *zie Oorkussen.*  
**Hoofdkussen.** *Speldewerkskussen.*  
**Naaikussen.** *Staatskussen.*  
**Oorkussen.** *Zitkussen.*  
**Speldekussen.** *enz.*  
*zie onder Hoofd, enz.*  
**Kuffentje.** z. v. *Corffinet.*  
**† KUSSER.** z. m. *Zoener, een die veel kuff. Baiseur, un grand baiseur.*  
**Kufter.** z. v. *Baiseuse, grande baiseuse.*  
**Kuffling.** z. v. *Gekus, zoening. Baiseur, action de celui qui baise.*  
**KUST.** z. v. *Zeeoever. Côte.*  
**Wy quamen aan de Engelsche kust.** *Nous arrivâmes sur les côtes d'Angleterre.*  
**Langs de kust vaaren.** *Côtoyer, naviger, faire voile, ou faire route le long de la côte.*  
**Alle de kusten bezoeken.** *Visiter toutes les côtes.*  
**\* Die man heeft in zijne jonge jaaren alle de kusten bezogt.** *Cet homme dans sa jeunesse en a conté à la brune & à la blonde, sans distinction de rang & de qualité.*  
**Goudkust.** *Zuidkust.*  
**Zeekust.** *enz.*  
*zie onder Goud, enz.*  
**\* KUST.** Als. *Te kust en te keur, gemakkelijk. A souhait, facilement, sans peine.*  
**\* Ik kan het te kust en te keur quijt worden.** *Je puis m'en défaire facilement, ou à souhait.*  
**KUSTBEWAARDER.** z. m. *Schip op de veiligheid van de kusten passende. Gardes-côte, vaisseau qui veille à la sûreté des côtes.*

## KUU. KUY.

**KUUR.** z. v. *Gril, poets. Bouffonnerie, pièce pour rire, action badine.*  
**Zotte kuuren aanregten.** *Faire des bouffonneries, des singeries, des tours pour rire.*  
**Kuuremaker.** z. m. *Grillemaker. Bouffon, faiseur de tours pour rire, badin, facétieux.*  
**KUUR.** z. v. *oud. w. Geneezing van eene wond of van eene ziekte. Cure, guérison d'une playe ou d'une maladie.*  
**KUW.** *zie Kieuw.*  
**KUYEREN.** w. w. *Spanficeeren, wandelen. Se promener.*  
**Zagties aan kuyeren.** *Se promener doucement.*  
**Kuyering.** z. v. *Wandeling. Promenade.*  
**K W.**  
**NB.** Alle de woorden die met **KW** beginnen, moet men zoeken op **Q V.**

## L.

## L A A.

**L** De elfde letter van 't ABC. *L. La onzième lettre de l'Alphabet.*  
**LAA** of **laade.** *zie Laade.*  
**LAADBUS.** *zie Roer.*

**LAADE** of **lade.** z. v. *Layette, tiroir.*  
**Steek het geld in de laade.** *Mettez, ou serrez l'argent dans la layette.*  
**Schijflaade.** *Treklaade.*  
**Schuiflaade.** *enz.*  
*zie onder Schrijf, enz.*

**LAADEN.** w. w. *Den last geeven, bevrigen. Frayer, charger un navire.*  
**Een schip tot zinkens toe laaden.** *Charger trop un vaisseau, le surcharger.*  
**Daar is niet ongezonder als de maag te laaden.** *Il n'y a rien de plus contraire à la santé*

*santé que de se charger l'estomac.*  
 \* 't Is een dwaasheid, meer te laaden als men dragen kan. *C'est une folie d'entreprendre au-delà de ses forces.*  
 Een roer, een stuk geschut laaden. *Charger un mousquet, un fusil, un canon.*  
 Zy doen niet dan lossen en laaden, zy schieten onophoudelijk. *Ils ne font qu'charger & tirer, ils tirent sans cesse, ou continuellement.*  
 † Zy doet niet dan lossen en laaden, zy is altijd bezet. *Elle ne fait que couvrir & pondre. Ceci se dit d'une femme fertile qui n'a pas plutôt fait ses couches qu'elle se trouve grosse.*  
 \* De Vroedschap laaden (niet zeer gebruikelijk.) De weer doen om by een te komen. *Faire assembler le Sénat, le Magistrat, ou le Conseil.*  
 De Vroedschap is op den eed gelaaden. *Le Sénat est assemblé sous serment.*  
 \* Gods toorn op zig laaden. *S'attirer la colère de Dieu.*  
 \* Het op iemand gelaaden hebben. *En vouloir à quelqu'un.*  
 Hy heeft her altijd op my gelaaden. *Il en veut toujours à moi.*  
 LAADER. z. v. Lepel daar men het geschut mede laad. *Chargeoir, lanterne à charger, cillier à canon.*  
 Laader. zie Konstaapel, reder.  
 Laadgat. z. g. *Lumière d'un canon, d'un mousquet, d'un fusil, &c.*  
 Het laadgat is gestopt. *La lumière est bouchée.*  
 LAADJE. z. g. *Petite layette, petit tiroir.*  
 Een lefenaar met veele laadjes. *Un pupitre avec plusieurs petites layettes, ou petits tiroirs.*  
 LAADING. z. v. Lading, bevragting, vragt. *Charge d'un vaisseau.*  
 Het schip heeft zijne volle laading nog niet. *Le vaisseau n'a pas encore toute sa charge.*  
 De laading van een roer, of geschut. *La charge d'un mousquet, d'un fusil, ou d'un canon.*  
 † Hebt gy uwe laading al? *Avez-vous votre charge? Avez-vous assez mangé?*  
 Scheeps-laading. zie onder Scheeps.  
 Laadkruid. z. g. Buskruid, waar door een roer afgeschoten word. *Poudre d'amorce.*  
 Laadlepel. z. m. zie Laader, lepel, enz.  
 Laadpan. z. v. *Bassinet.*  
 Laadpriem. z. m. *Déchargeoir, aiguille ou pincion pour dégager & nettoyer la lumière des armes à feu.*  
 Laadstok. z. m. *Baguette de fusil, de mousquet, de pistolet, fouloir de canon.*  
 LAAFFENIS. z. v. Verquikking. *Soulagement, rafraichissement, divertissement, recreation.*  
 Den zieken eenige laaffenis geeven. *Donner du soulagement aux malades.*  
 LAAG. by v. w. Leeg, niet hoog. *Bas, basse, qui n'est pas haut.*  
 Een laag huis. *Une maison basse.*  
 't Is laag water. *L'eau est basse, la rivière est basse.*  
 De zee is heel laag, heel afgeloopen. *La mer est fort basse.*  
 Loop om laag, loop beneden. *Allez en bas.*  
 \* Laag. Nederig. *Humble, souple, bas.*  
 Zig laag houden. *Se montrer humble, se tenir souple.*  
 Een laag gemoed. *Une ame basse, une ame vile.*  
 Laagfchout. z. m. *Baillif d'une basse justice.*  
 LAAG. z. v. Ry, rang. *Rang, rangée, couche.*

Een laag steenen. *Kangée de pierres, assise: terme de Maçonnerie.*  
 't Schip voert drie laaggen geschuts. *Le vaisseau porte trois rangés de canon.*  
 Een laag boter. *Une couche de beurre.*  
 Hoe veel laaggen kaas hebt gy? *Combien de tas de fromage avez-vous rangés en ordre?*  
 Iemand de volle laag geeven, met een ry geschut te gelijk begroeten. *Donner ou envoyer toute une bordée à quelqu'un.*  
 Ribbelaag. Winterlaag. *zie onder Ribbe, enz.*  
 LAAG. z. v. Hinderlaag. *Embuches, embuscade.*  
 Iemand laaggen leggen. *Dresser des embuches à quelqu'un, lui tendre des pièges.*  
 Hinderlaag. zie onder Hinder.  
 LAGER HAND. zie onder Hand.  
 Laagerhuis. z. g. Het huis der Gemeentens in Engeland. *La chambre basse, la chambre des Communes en Angleterre.*  
 Laagjes. by v. w. en by w. Verkleinaam van Laag. *Un peu bas.*  
 Laagloopers. z. m. Valsche dobbelsteenen die laag loopen. *Dés pipes qui amènent peu de points.*  
 Laagte. z. v. *Vallée, lieu bas.*  
 In de laagte wonen. *Demeurer dans un lieu bas.*  
 In de laagte van den berg wonen. *Demeurer au bas de la montagne.*  
 LAAKEN. w. w. Misprizzen, veragten. *Mépriser, blâmer.*  
 Die stoffe is niet te laaken, die stoffe is goed. *Ce drap ou cette étoffe n'est pas à mépriser, cette étoffe est bonne.*  
 Laaker. z. m. *Censeur.*  
 Laaking. z. v. Veragting. *Censure, mépris.*  
 Laakster. z. v. *Celle qui blâme, qui méprise, ou épiloque.*  
 Laakziek. by v. w. Schenziek, geneegen om te laaken. *Médifant.*  
 Hy heeft eene laakzicke tong. *Il a une langue médifante.*  
 LAAAN. z. v. Een weg wederzijds met boommen beplant. *Allée, lieu, ou chemin bordé d'arbres des deux côtés.*  
 Een eike-een ipe-laan. *Allée de chênes, allée d'ormes.*  
 Hoflaan. zie onder Hof.  
 Tuinlaan. zie Hoflaan.  
 LAAAR. by v. w. Laag w. Dun, schraal. *Maigre, grêle, mince, écramé.*  
 Laare melk, laar nat. *Lait maigre, bouillon ou soupe maigre.*  
 LAAAR S. z. v. Leers, of laers, stavel. *Botte.*  
 De ruitertrok zijne laarzen aan. *Le cavalier se botta, ou mit ses bottes.*  
 Slappe laarzen. *Bottines.*  
 LAAARZEN. w. w. Botter.  
 Zig laarzen, zijne laarzen aantrekken. *Se botter, mettre ses bottes.*  
 Ik ben al gelaafd en gespoord. *Me voila botté & épouvé.*  
 Een matroos laarzen. zie Bridzen.  
 Toneel-laars. Reis-laars. *zie onder Toneel, enz.*  
 LAAT. by v. w. en by w. Spade. *Tard, tardif, tardive.*  
 Heel laat in de nagt. *Fort tard ou fort avan dans la nuit.*  
 Hy quam veel te laat. *Il vint beaucoup trop tard.*  
 't Word laat, of 't begint laat te worden. *Il est tard, il se fait tard.*  
 't Is beter laat dan nimmermeer. *Il vaut mieux tard que jamais.*  
 Hoe laat is 't? Wat tijd, of wat uur is 't? *Quelle heure est-il?*  
 Laate vrugten. *Des fruits tardifs.*

LAAT, gebiedende wijze van Laaten, dient tot hulpwoord in de gebiedende wijze van de andere werkwoorden, gelijk het uit de volgende voorbeelden genoeg blijken zal. *Laat, impératif du Verbe Laaten sert de verbe auxiliaire pour les autres verbes, comme cela paroitra par les exemples suivans.*  
 Laat ons heene gaan. *Allons, allons-nous-en, partons.*  
 Laat hem maar koomen, hy kooome maar aan. *Qu'il vienne, seulement.*  
 Laat ons daar niet meer van spreken. *N'en parlons plus.*  
 Laat ons vertrekken, laat ons vrolijk zijn, enz. *Allons, sortons d'ici, soyons joyeux, divertissons-nous.*  
 Laat dat zoo zijn, 't zy alzoo. *Que cela soit ainsi.*  
 Laat my begaan, of geworden. *Laissez-moi faire.*  
 LAATBAND. z. m. *Bande pour la saignée.*  
 Laatbekken. z. g. *Palatte à tirer du sang.*  
 LAATDUNKEND. by v. w. Vermetel, verwaand. *Vain, arrogant, presomptueux, superbe, qui a bonne opinion de soi-même.*  
 Laatdunkendheid. z. v. Verwaandheid. *Présomption, arrogance, fierté, vanité.*  
 LAATEN. w. w. Toelaaten. *Laisser, permettre, ne pas empêcher.*  
 Zig laten gezeggen of overreeden, enz. *Se laisser conseiller, se laisser persuader.*  
 Hy laat zig denken, of voortaan, dat, enz. *Il s'imagine, ou se figure que, &c.*  
 Hy laat zig zien. *Il se fait ou il se laisse voir.*  
 Een boek laten uitgaan, of uitgeeven. *Mettre un livre au jour.*  
 Ik heb mijn handfchoenen op de tafel laaten leggen. *J'ai laissé mes gans sur la table.*  
 Laat dat staan. *Laissez cela, n'y touchez pas.*  
 Laaten weeten, bekend maaken. *Faire savoir.*  
 Een kleed laten maaken. *Faire faire un habit.*  
 Gy zult al dat goed in uw valies niet konnen laaten. *Vous ne pourrez pas mettre, ser-rer, loger ou fourrer toutes ces bardes dans votre valise.*  
 Ik en kan het snuffen niet laaten. *Je ne saurois m'empêcher de prendre du tabac en poudre.*  
 Wilt gy her laaten? *Voulez-vous vous tenir en repos?*  
 Ik wil 't niet laaten. *Je n'en veux rien faire.*  
 Laat my geruff. *Laissez-moi en repos.*  
 Zig ergens aan gelegen laaten leggen. zie onder Aangelegen.  
 Laat den ichelm loopen. *Laissez aller le coquin, laissez aller le fripon.*  
 † Laat den gek loopen, moei u niet meer met hem. *Laissez aller le fou, laissez le fat, ne vous souciez plus de lui.*  
 Laaten vaaren, verlaaten. *Délaisser, quitter, abandonner.*  
 Laat dat gezelschap vaaren. *Laissez ou quittez cette compagnie.*  
 Laaten. Geeven, afstaan. *Laisser, donner.*  
 Laat my dat voor dien prijs. *Laissez, ou donnez-moi cela pour ce prix-là.*  
 Hy wilde 't paerd daar voor niet laaten. *Il ne voulut pas laisser le cheval à ce prix-là.*  
 Laaten. Loozen, uitboezemen, laaten vliegen. *Lâcher, laisser aller.*  
 Eene zugt laaten. *Lâcher un soupir.*  
 Eenen wind laaten. *Lâcher un vent.*  
 Laaten. Bloedlaaten, aderlaaten. *Saigner.*  
 Laat hem veel bloeds af. *Tirez-lui beaucoup de sang.*

Die 't zijdwee heeft, moet gelaaten worden. *Qui a la pleurésie doit être saigné.*  
**LAATIJZER.** z. g. Laatvlijm. *Lancette.*  
 Laating, z. v. Aderlaating, *Saignée.*  
 Laatkop, z. m. *Ventouse.*  
**LAATST.** byw. Onlangs, laatfleden. *Depuis peu, dernièrement.*  
 't Gebeurde laatst, dat, enz. *Il arriva dernièrement, que, &c.*  
 Laatste, byw. w. Lefte. *Dernier, dernière.*  
 Hy was de laatste van den hoop. *Il étoit le dernier de la compagnie, le dernier de la troupe.*  
 Het laatste bedrijf, de laatste vertooning in een schouwspel. *Le dernier acte, la dernière scène d'une pièce de théâtre, ou d'un poëme dramatique.*  
 De laatste pligten, of de lijkpligten afleggen. *Rendre les derniers devoirs.*  
 't Laatste oliesel, zie onder Oliesel.  
 De eerste zullen de laatste zijn. *Les premiers seront les derniers.*  
 Uwe laatste, of uwe laatste brief is my wel geworden. *J'ai bien reçu votre dernière, ou votre dernière lettre.*  
 Ten laatste, byw. Eindelijk. *Enfin, finalement, à la fin, zie Lest.*  
 Ten laatste besloot hy te vertrekken. *A la fin il résolut de partir.*  
 Laatfleden, byw. zie Laatst, byw.  
 Laatwindfel, zie Laataband.  
**LAAVEN.** zie Laven.  
**LAAUW.** zie Lauw.

## LAB. LAC.

**LABAAR.** z. v. Groote linnen halsneusdoek. *Grand mouchoir de cou.*  
 † **LABBEI.** z. v. Snaphter, klappei. *Babillard, de, jaseuse, caqueteuse.*  
 † Dat vrouwenfch is eene regte labbei. *Cette femme est une vraie babillarde, elle cause comme une pie.*  
 † **Labbekak.** z. m. en v. Snapper, of snaphter. *Babillard, babillarde.*  
 † **Labbekakken.** zie Labbeyen.  
 † **LABBEYEN.** g. w. Snappen, klappleyen. *Babiller, jaser, causer, caqueter.*  
**LABBER.** byw. w. Dit word alleen van de koelte gezeld. *Foible.*  
 Een labbere koelte, een zagte wind. *Petit vent frais, vent foible.*  
**LABBERDAAN.** zie Abberdaan.  
**LABBEREN.** g. w. Slingeren, wapperen. *Friser le mat, fâster, fouetter le mat: c'est ce que font les voiles quand il y a si peu de vent qu'il ne peut les faire étendre.*  
**LABBERLOT.** z. m. Straatfchender, bekkennijder. *Bretteur, déterminé, dévergondé, garnement qui infeste les rues publiques.*  
**LABBEYEN.** zie onder Labbei.  
**LABDANUM.** zie Ladanum.  
**LABERDAAN.** zie Abberdaan.  
**LACH.** z. m. *Ris, le rire.*  
 Een gedwongen lach. *Ris Sardonien, ris forcé.*  
 't Kind gaf eenen vriendelijken lach. *L'enfant avoit un ris agréable.*  
 Grooten lach hebben, zeer genegen tot lachen zijn. *Avoir grande envie de rire.*  
 Vol lachs zijn. *Ne pouvoir s'empêcher de rire.*  
 Lachchen, zie Lachen.  
 † **Lachebek.** z. m. en v. Een die veel lacht. *Qui rit beaucoup, un rieur, une riense.*  
**LACHEN.** g. w. Lagchen, of lachchen. *Rire.*  
 Lachen, dat het fchaterit. *Eclater de rire.*  
 Luidkeels lachen, zie onder Luidkeels.  
 Ergens om lachen. *Rire de quelque chose.*  
 Ergens meê lachen, meê spotten, den spot

meê steeken. *Se moquer de quelque chose.*  
 Hy lacht met al de wereld. *Il se rit, il se moque, ou se raille de tout le monde.*  
 Wy meenden ons te berispen te lachen. *Nous nous fâmes croquer de rire.*  
 Zy lachen niet alle na, die voor lachen. *Spreekwoord. Rira bien qui rira le dernier. Proverbe.*  
 \* In zijne vuift lachen. *Rire dans sa barbe, rire sous cape.*  
 Het lachen. *Le rire.*  
 Het onmaatig lachen is quaad. *Le rire excessif est mauvais, ou peut nuire.*  
 Lachend, byw. w. Vriendelijk. *Riant, gai.*  
 Een lachend wezen. *Visage riant.*  
 Eenen lachende mond. *Un air riant.*  
 Iets met eenen lachende mond zeggen. *Dire quelque chose d'un air riant.*  
 Lachende. In jok. *En riant, pour rire, pour se divertir.*  
 Hy zeide dat lachende. *Il disoit cela en riant, ou pour rire.*  
 \* Al lachende. Gemaklijk, zonder smart. *Facilement, sans peine ou sans douleur, en se jouant.*  
 \* Kinderbaaren gaat niet al lachende toe. *Les couches ne se font pas en riant, sans peine, ou sans douleur, on n'accouche pas si aisément.*  
 † Al lachende. Willens of onwillens. *Bongré malgré, de gré ou de force.*  
 Hy zal dat al lachende betaalen, vergoeden, bekennen, enz. *Il payera, il rendra, il avouera cela bongré malgré, &c.*  
**LACHER.** z. m. Een die lacht. *Rieur, personne qui rit, & qui a du penchant à rire.*  
 Lachje, z. g. Toelaching. *Ris, action de rire, souris.*  
 Zy gaf hem meenig vriendelijk lachje. *Elle lui sourit souvent, elle lui fit bien des souris.*  
 Lachster, z. v. Een vrouwenfch die veel lacht. *Rieuse, femme ou fille qui rit beaucoup, ou qui est encline à rire.*

## LAD. LAF.

**LADANUM,** of Labdanum. Zeker harftagtig vogt. *Ladanum, ou labdanum, matière gommeuse ou résineuse qui sort des feuilles d'un arbrisseau appelé cythus ladanifera.*  
**LADDER.** z. v. Leer. *Echelle.*  
 Sport van eene ladder. *Echelon, degré d'échelle.*  
 Een stad met ladders bestormen. *Escalader une ville.*  
 Zy zetten de ladders tegens den wal. *Ils plantent les échelles.*  
 Galgelder. *Echelle pour faire monter les criminels au gibet.*  
 Boomladder. Stormladder.  
 Brandladder. enz.  
 zie onder Boom, enz.  
 Laddersprong. *Le saut que le bourreau fait faire au criminel après l'avoir attaché au gibet.*  
**LADÉ.** zie Laade.  
**LADEN,** lading, zie Laaden, laading.  
**LAERS.** zie Laars.  
**LAF,** laffe, byw. w. Onzout, smaakeloos. *Insipide, fade, ce qui n'a pas de goût.*  
 Dat is laffe koff. *Voilà un manger fade, ou de la viande insipide, cela n'a aucun goût.*  
 \* **Laf,** laffe. Zenuwloos. *flegt. Fade, insipide, plat.*  
 Dat is eene laffe rede. *Ce discours-là est bien fade, c'est une harangue insipide, ce discours est plat.*  
 † **Lafbek.** z. m. *Levron, jeune ignorant, jeune égaré qui fait son tour d'être leste &*

*pim pant.*  
 \* **Laffelijk.** byw. Slappelijk, zonder iever. *D'une manière fade, lâchement.*  
 Ergens laffelijk in te werk gaan. *Agir d'une manière foible dans une affaire, ne prendre guères à cœur une chose, la faire lâchement,*  
 Lafhartig, byw. w. Kleinmoedig, bloode. *Lâche, poltron, timide, peureux.*  
 Een lafhartig menfch. *Un poltron, ou un lâche.*  
 Lafhartigheid, z. v. Kleinmoedigheid. *Lâcheté, timidité, poltronnerie.*  
 Hy toonde eene groote lafhartigheid in 't gevegt. *Il fit voir une grande lâcheté, ou poltronnerie dans le combat.*  
 Lafhartiglijk, byw. Bloodelijk. *Avec timidité, avec lâcheté ou poltronnerie, lâchement.*  
 Hy droeg zig lafhartiglijk in den flag. *Il manqua de courage ou de valeur dans le combat, il se battit lâchement.*  
 Lafheid, z. v. Ongezoutenheid. *Insipidité, fadeur.*  
 \* Lafheid eener rede. *Insipidité d'un discours, ou d'une harangue.*  
 Lafhartig, zie Lafhartig.

## LAG. LAK.

**LAG.** onv. tijd van Leggen, liggen. Als, ik lag. *J'étois ou je fus à terre, j'étois ou je fus en garnison, &c.*  
**LAGCH.** enz. zie Lach, enz.  
**LAGE.** zie Laag.  
**LAK.** z. g. Gomlak. *Laque, gomme laque, sorte de gomme qui entre dans la composition de la cire d'Espagne.*  
 Nagemaakt lak. *Laque artificielle.*  
 Lak. Zegellak. *Cire, dont on se sert à cacheter des lettres.*  
 Rood lak. *Cire rouge.*  
 Verguld lak. *Cire dorée.*  
 Blauw lak. *Cire bleue.*  
 Groen lak. *Cire verte.*  
 Zwart lak. *Cire noire.*  
 Spaanfch lak. *Cire d'Espagne.*  
**LAK.** z. m. Valfche beschuldiging, laftering. *Calomnie, fausse accusation.*  
 Iemand eenen lak op den hals werpen, valfchelijk beschuldigen. *Accuser quelqu'un fauffement, noircir la réputation de quelqu'un par des médisances, ou des calomnies.*  
**LAKEI.** zie Lakkei.  
**LAKEN.** Veragten, zie Laaken.  
**LAKEN.** z. g. Dikke wolle ftoffe. *Draps, sorte d'étoffe de laine.*  
 Een, twee, drie ftukken lakens. *Une, deux, trois pièces de drap.*  
 Fijn laken. *Du drap fin.*  
 Grof laken. *Du drap gros, ou de gros drap.*  
 Engelfch laken. *Draps d'Angleterre.*  
 Leidfch laken. *Draps de Leyde.*  
 Spaanfch laaken. *Draps d'Espagne.*  
 Laken bereiden, verwen, enz. *Apprêter ou faire du drap, teindre du drap, &c.*  
 Laken. Linnen, lijnwaat. *Toile.*  
 \* Laken. Zeil. *Voile.*  
 \* Het is vlak voor 't laken, vlak voor de wind. *Le vent est en poupe.*  
 Laken. Slaaplaken, beddelaken. *Linceul, drap de lit.*  
 \* Hy wil zijn voeten verder uitfteeken als 't laken. *Il se donne de plus grands airs que son état ne porte.*  
 Dat zijn tweebaanfche lakens. *Voilà des linceuls de deux lez.*  
 † **Bezie my die lakens eens!** zie eens hoe 'er dat uitziet! *Regardez comment cela est accom-*

## LAK. LAM.

accommodé! Voyez, je vous prie, le beau taudis que voilà!

† Zy neemen hunne winst onder lakens en dekens, zy teeren alles schoon op. *Ils dépendent de leur gain.*

Ammellaken. Lijkklaken.  
Beddelaken. Slaaplaken.  
Goudlaken. Tafellaken.  
Kaplaken. enz.

Lakenbereider. z. m. *Drapier, ouvrier qui fait du drap.*

Lakenhal. z. v. Plaars daar de lakens beproeft, en gelooft worden. *Halle, lieu où l'on essaye les draps & où on les plombe ou marque.*

Lakenhandel. zie Lakenkoopmanschap.

Lakenhandelaar. zie Lakenkooper.

Lakenkooper. z. m. *Marchand de drap, marchand drapier.*

† Lakenkoopers gild. *Le corps de métier des marchands drapiers, la confrérie des drapiers.*

Lakenkoopmanschap. z. v. Koophandel in lakenen. *Draperie, négoce des draps.*

Lakenmaker. zie Lakenbereider.

Lakenopfester. z. v. *Une épingleuse de draps.*

Lakenpers. z. v. *Presse où l'on presse le drap.*

Lakenraam. z. m. *Rame à étendre des draps.*

Lakenfch. by v. w. Dat van lakens is. *De drap, ce qui est fait de drap.*

Een lakenfch kleed. *Habit de drap.*

Een lakenfch mantel. *Manteau de drap.*

Lakenfergie. z. v. Zeer dikke fergie. *Sorte d'étoffe, serge très-épaisse, serge frisée.*

Een lakenfergigen hemdrom. *Chemise, ou camisole de serge frisée.*

Lakenfergiker. zie Lakenkooper.

Lakenverwet. z. m. *Teinturier en drap.*

Lakenverwery. z. v. *Lien où l'on teint le drap.*

Lakenvulder. zie Vulder.

Lakenwever. z. m. *Wollewever. Drapier.*

Lakenwevery. z. v. *Wollewevery. Drapperie.*

Lakenwinkel. z. v. *Boutique de draps, où l'on vend des draps.*

Eene lakenwinkel opzetten, doen, enz. *Dresser ou tenir boutique de draps.*

LAKKEI. z. m. ond. w. *Volgdienaar, lijfknecht. Laquais, valet de pied.*

LAKKEN. w. w. *Bezegelen. Cacheter.*

LAKMOES. z. g. *Tourne-sol, sorte de pâte sèche qui tient l'eau en bleu, & dont on se sert en blanchissant le linge.*

LAKWERK. *Ouvrage de menuiserie vernissée.*

Die tafel is japanfch lakwerk. *Cette table est de vernis du Japon.*

## L A M.

LAM. by v. w. *Beroerd, magteloois in lededen. Paralytique, perclus.*

Lam in al zijn leden zijn. *Etre perclus de tous ses membres.*

Iemand lam en kreupel slaan. *Eftropier quelqu'un, lui rompre bras & jambes.*

\* Lam, lamme. *Slegt, zenuwloos. Eftropié, fada, sans jnc.*

Dat zeggen komt lam. *Voilà un discours eftropié, une expression eftropiée, ou qui cloche.*

Dat zijn lamme vaerzen. *Voilà des vers eftropiés, des vers qui clochent.*

Dar beeld is lam gefchilderd. *Cette figure est eftropiée: terme de Peinture.*

Hy verhaalde die zaak heel lam. *Il raconte a cette affaire fort mal, ou de fort mauvaise grace.*

Dat is een lamme trek, een lam been, enz. *C'est un trait eftropié, une jambe eftropiée, &c.*

LAM. z. g. Een jong fchaap. *Agneau, le petit*

## LAM.

d'une brebis.

Een lam flagten. *Tuer un agneau.*

Een jaarig lam. *Agneau d'un an.*

\* Dat is een zoet lam, een zoet kind. *C'est un petit agneau, c'est un enfant fort doux, un aimable enfant.*

\* Het Lam Gods, Christus. *L'Agneau de Dieu, Christ.*

Eere zy Gode en het Lam. *Gloire soit à Dieu & à l'Agneau.*

Als een lam leeven, ftit en vreedzaam leeven. *Vivre tout doucement, ou paisiblement.*

Lam zonder vlekke. *Agneau sans tache.*

Als een lam. *Zonder wederftand. Comme un agneau, sans résistance.*

Hy is als een lam ter flagtbank geleid. *Il a été conduit à la mort comme un agneau.*

Paafchlamb. *Zooglam, of*

Zoglam. *Zuiglam, enz. zie onder Paafch, enz.*

LAMBRECHT, of Lambert of Lammert. z. m. *Mansnaam. Lambert, nom d'homme.*

LAMFER. z. m. *Lamper, floers. Crêpe.*

Een hangende lamfer. *Un crêpe pendant.*

Lamferwerker. z. m. *Ouvrier en crêpes.*

LAMHEID. z. v. *Lammigheid. Paralyse.*

Hy krijgt eene lamheid in alle de leden. *Tous ses membres sont atteints de paralyse, tous ses membres sont perdus.*

\* Men ziet eene lammigheid in zijn ftijl. *On voit que son ftile est un peu estropié, un peu dur.*

LAMMEKEN. z. g. *Lammetje. Petit agneau.*

Lammekens oore. *Aigoede, zeker gewas. Toute-bonne, sorte de plante.*

LAMMEREN. z. g. *meerv. van lam. Des agneaux.*

\* Als lammeren t'zamen leeven, ftit en vreedzaam leeven. *Vivre paisiblement ensemble, vivre comme des agneaux.*

Lammeren. g. w. *Lammeren werpen. Agueler, faire de petits agneaux.*

De fchaapen beginnen thans te lammeren. *Les brebis commencent maintenant à agneler.*

LAMMERT. zie Lambrecht.

Lammertjesnooten. *zie Hazelnooten.*

Lammerijespap. *zie Bloempap.*

Lammetje. z. g. *Petit agneau.*

LAMMIGHEID. zie Lamheid.

LAMOEN. zie Limoen.

LAMP. z. v. *Lampe.*

Eene aarde, eene blikke lamp. *Lampe de terre, lampe de fer blanc.*

By de lamp leeven. *Livre à la lampe.*

De voet van eene lamp. *Le cu de la lampe.*

De pijp van eene lamp. *Le bec ou le goulot de la lampe, où l'on met la mèche.*

\* Uw woord is een lamp voor mijn voeten. *Ta parole est une lampe devant mes pieds, ou à mes pieds.*

LAMPER. zie Lamfer.

LAMPET. z. g. *Lampetkan. Aiguïère ou écuïère pour laver les mains.*

Lampet. *Porcelaine groote fchotel. Grand plat de porcelaine.*

Halve lampet. *Plat de porcelaine de moyenne grandeur.*

Lampetkan. zie Lampet.

Lampetfchotel. z. v. *Bassin à laver les mains.*

LAMPREL. z. v. *Prik, zekere vifch. Lamproye, sorte de poisson qui ressemble à une anguille.*

LAMPREI of Lampreel. *Jong konijn. Lapreau.*

Lampreitse. z. g. *Un petit lapreau.*

LAMS. by v. w. *Van een lam, dat tot een lam behoort. D'agneau, ce qui est d'agneau, & qui appartient à un agneau.*

Lamsbeeldje. z. g. *By de Roomfchgezind*

## LAM. LAN.

295

den zeer bekend. *Agnus Dei.*

Lamsboutje. z. g. *Gigot d'agneau.*

Lamsgebraad. z. g. *De l'agneau rôti, un rôti d'agneau.*

Lamshoofd. z. g. *Tête d'agneau.*

Lamsvagt. z. v. *Lamsvel. Peau d'agneau.*

Lamsvel. zie Lamsvagt.

Lamsvleefch. z. g. *Chair d'agneau.*

† Dat is zuiver lamsvleefch, dat is een jong meisje. *C'est une beauté naiffante, c'est une jeune pucelle, un jeune tendron.*

## L A N.

LANCET. z. g. ond. w. *Laat-ijzer, vlijm. LANCIE, lans. ond. w. zie Speer.*

Lancier. zie Speer-draager.

LAN D. z. g. *Gewest, landftreek. Pais, comrée, région.*

Italien is een fchoon land. *L'Italie est un beau pais.*

Het land van belofte. *La terre promise, ou la terre de promiffion.*

Naar vreedde landen reizen. *Voyager, ou aller dans les pais étrangers.*

Land. *Akker, veld. Champ, terroir, terre, prez.*

Die Heer heeft veel land. *Ce Seigneur, ce Monsieur a beaucoup de terres.*

\* Land meften, bebouwen, enz. *Engraisser la terre avec du fumier, cultiver la terre, &c.*

Onbebouwd land. *Terre inculte, terre en friche.*

Ik hebbe nergens eenen voet lands. *Je n'ai pas un pouce de terre.*

Een mergen, een bunder lands. *Un journal, un arpent de terre.*

Land huuren. *Louer des terres d'un autre.*

Land verhuuren. *Donner des terres à ferme, les affermer.*

Dat is een vet, een fchraal land. *C'est une terre grasse, une terre ingrate, un terroir fertile, un terroir infertile.*

Land, in tegenftelling van de zee. *Terre, en opposition à la mer.*

Ik zie land. *Je vois terre, je suis à vue de terre.*

Het vafte land. *La terre ferme.*

Land onder de voeten. *Plancher des vaches.*

Land peilen. *Giffen waar 't land zij eerst behoort op te doen. Sonder, jeter la sonde pour savoir où l'on est.*

Het land is uit ons gezigt. *La terre s'est dérobbée à nos yeux, nous avons perdu la terre de vue.*

Land ontdekken, of gewaar worden. *Découvrir terre.*

Land aandoen, aan land komen, te lande komen. *Mettre pied à terre, venir à terre, prendre terre.*

Van land fteeken, vaaren, enz. *Démarrer, mettre au large, mettre à la voile, faire voile.*

Op 't land zijn, of woonen, buiten zijn, of buiten woonen. *Demeurer à la campagne.*

Te lande, of over land reizen. *Voyager par terre, aller par terre.*

Achter land fukkelen, of doolen. *Errer & & là, vagabonder.*

\* Men kan geen land met hem bezeilen, men kan met hem niet omgaan, of te regt raaken. *On ne fait que faire de lui, il n'est bon à rien, on ne fait par quel endroit le prendre.*

Het zal hier op 't land waayen, daar is wat quaads nakende. *Nous en aurons, l'orage va bientôt fondre sur nous, nous n'avons qu'à nous tenir fermes, c'est à nous qu'on en vient.*

\* Hy



\* Hy ziet wel hoe na by land of hoe 't met de zaak staat. *Il aura soin de l'affaire, il voit bien en quel état elle est.*

† Land voelen, genoeg gegeten hebben. *Avoir sa resfection, avoir assez mangé.*

Land. Gebied. *Terre, domination, dépendances.*

Rome met zijn onderhorig land. *Rome avec ses dépendances.*

Land winnen. Land overwinnen, of veroveren. *Gagner du país par les armes, conquérir.*

Hy heeft dat land met het zwaard gewonnen. *Il a gagné ou conquis ce país par l'épée ou par les armes.*

Land winnen. Land bedijken. *Gagner des terres par le moyen des digues.*

Land. 't Gemeene land, de Staat. *L'Etat, la Patrie.*

't Land komt daar by te kort. *L'Etat reçoit par-là du dommage, l'Etat y perd.*

\* 't Land is een weeskind maar heeft veel mombers. *L'Etat est un pupille, mais il a plusieurs tuteurs, ou curateurs.*

De Staaten van den Lande. *Les Etats du País, ou de la Province.*

Akkerland.	Moorenland.
Bouwland.	Negerland.
Braakland.	Peelland.
Brockland.	Peperland.
Drasland.	Ploegland.
Drijfland.	Poepenland.
Erfland.	Raapland.
Giendland.	Rufland.
Hooiland.	Schokland.
Jachtland of Jagtland.	Schoofland.
Kleiland.	Schotland.
Kuolland.	Teelland.
Korenland.	Turfland.
Lapland.	Vaderland.
Maailand.	Veenland.
Moerland.	Voorland.
Moffenland.	Weiland.
	Zaailand.

zie onder Akker, enz.

Landaart. z. m. Volk. *Peuple, habitans, nation.*

De Hollandsche landaart is tot vryheid genegen. *La nation Hollandoise aime la liberté, les Hollandois en font naturellement jaloux.*

Landbedrieger. z. m. Quakzalver, enz. *Charlatan, trompeur public.*

Landbeschrijver. z. m. *Géographe qui fait la description d'un país particulier.*

Landbeschrijving. z. v. *Description d'un país particulier.*

Landbestier. z. g. *Gouvernement ou intendance du país.*

Landbouw. z. m. Landbouwing. *Labour, labourage, agriculture, culture de la terre.*

Landbouwen. Bouwen, bouwery doen. *Labourer la terre.*

Landbouwer. z. m. Bouwman, Landman, Boer. *Laboureur, païsan.*

Landbouwing. zie Landbouw.

Landbouwkunde. z. v. *Agriculture.*

Landdag. z. m. Vergadering der Staaten. *L'Assemblée des Etats, Diète.*

Op den landdag verschijnen. *Se trouver ou assister à l'Assemblée, ou à la Diète.*

Landdeken. z. m. Deken van 't Land. *Doyen rural.*

Landdöekenschap. z. v. *Doyné rural.*

Landdief. z. m. Een die 't Gemeene land bestieft. *Voleur des deniers publics.*

Landdier. z. g. *Animal terrestre.*

Landdievery. z. v. Besteefting van de Gemeene lands-middelen. *Concession, péculat.*

Landdrost. z. m. *Grand-Sénéchal ou Grand-Baillif.*

Landdrostampt. z. g. *Charge de Grand-Sénéchal, ou de Grand-Baillif.*

Landedelman. z. m. *Gentilhomme campagnard.*

LANDEN. g. w. Aan land komen. *Faire une descente.*

De vloot is in Torbai geland. *La flotte a fait descente à Torbay.*

Landeryen. z. v. meerv. Akkers, boomgaarden. *Terres, champs, vergers.*

Schoone landeryen te koop. *De belles terres a vendre.*

Landewaart of landwaarts. byw. 't Land in. *Bien avant dans le país.*

Zy vlugten landewaart in.  *Ils se retirèrent bien avant dans le país.*

Zy gingen altijd landewaart in.  *Ils avancèrent toujours dans le país.*

Landgenoot. z. m. Landsman. *Compatriote.*

Ik schrijve dit ten dienste mijner landgenooten. *J'écris ceci en faveur de mes compatriotes.*

Landgeregt. z. g. *Geregt des Lands. La Justice, ou la Cour de Justice du país.*

Landgeschreuw. z. g. Landgeschrei. *Plaintes & cris de tout un país, cris d'allarme des habitans du plat país.*

Landgewoonte. z. v. *Custom du país.*

Landgoed. z. g. Landgoederen. *Biens qui consistent en terres.*

Hy is naar zijn landgoed gegaan. *Il est allé sur ses terres.*

Daar is een schoon landgoed te koop. *Il y a une belle terre a vendre.*

Landgraaf of Landgrave. z. m. *Landgrave, nom de quelques Princes en Allemagne.*

De Landgraaf van Hessenkassel. *Le Landgrave de Hesse-Cassel.*

Landgraaffchap, of Landgraafs heerlijkheid. *Landgraviat, Dignité & Seigneurie d'un Landgrave.*

Eertijds waren 'er vier Landgraaffschappen in Duitsland. *Il y avoit autrefois quatre Lanigraviats en Allemagne.*

Landheer. Landsheer. zie Landsheer.

Landheer. z. m. Eigenaar. *Seigneur & propriétaire de quelque métairie, terre, ou ferme.*

Zijnen Landheere pagt brengen. *Payer la ferme au Seigneur, ou au propriétaire.*

Landhoeve. z. v. *Hofftede. Ferme, métairie, cense.*

Landhuis, hofstede van een Heer. *Maison de campagne, maison de plaisance.*

Landhuis van een Borger. *Maison des champs, métairie.*

Landhuur. z. v. Pagt van gehuurd land. *Ferme des terres qu'on a louées.*

Landhuuder. z. m. *Hoevenaar, hoesfpagter. Méayer, Censier, Fermier.*

Landing. z. v. *Descente.*

De vyanden hadden eene landing voor op onze kusten. *Les ennemis avoient dessein de faire une descente sur nos côtes.*

Landkaart. z. v. Kaart van 't Land. *Carte Géographique.*

Een afgezette landkaart. *Carte géographique enluminée.*

Landkoff. z. v. *Koff die men op 't land eet. Toute sorte de viande, ou de nourriture qu'on prend à la campagne; nourriture, viande, ou manger de campagne.*

Landkunde. z. v. *Kennis van 't land. Connoissance des terres, des situations, &c.*

Tot eene Landbeschrijving word een groote landkunde vereischt. *Il faut avoir une parfaite connoissance des terres & des situations des villes, rivieres &c. d'un país,*

*pour en faire la description.*

Landleven. z. g. *Leven op 't land. Vie champêtre.*

't Vermaakelijk landleven beminnen. *Aimer l'agréable vie champêtre.*

Landlieden. zie Landluiden.

Landlooper. z. m. *Bedelaar, zwerfver door 't land. Vagabond, gueux, coureur de plat país.*

Landloopter. z. v. *Bedelares, zwerfster. Vagabonde, gueuse, &c.*

Landluiden. z. m. meerv. *Huisluiden. Campagnards, païsans.*

Landmagt. z. v. *Forces de terre, Troupes qui servent sur terre.*

Landman. z. m. *Huisman, bouwman. Laboureur, païsan.*

Land meeten. *Mesurer la terre avec la perche, arpenter.*

Vit landmeetten gaan. *Aller arpenter, ou mesurer la terre avec la perche.*

Het landmeetten, de landmectery, de meetkunde. *L'arpentage, la géométrie, l'art de mesurer la terre.*

Hy verstaat het landmeetten of de landmectery. *Il entend l'arpentage.*

Landmeeter. z. m. *Arpenteur.*

Een gezwoeren landmeeter. *Arpenteur juré.*

Landmeeting. z. v. *Arpentage.*

Landmeetkonst of landmeetkunde. z. v. *Het landmeetten. Géométrie, arpentage, planimétrie.*

Landmeetkonstfig. zie Meetkonstfig.

Landmuis. zie Aardmuis.

Landpaal. z. v. *Paal van de landscheiding. Borne, terme, limite.*

\* Landpaalen, grenzen, gebied. *Frontières, limites.*

\* De uiterste landpaalen van Vrankrijk. *Les frontières de la France, les dernières limites de la France.*

Landpagt. z. v. *Pagt van 't land. Ferme de terres qu'on a louées.*

Landplaag. z. v. *Plaag die het land tref. Plage, ou siège qui ruine tout un País, tout un Etat.*

De oorlog is een wreede landplaag. *La guerre est une cruelle plage, ou un terrible siège pour l'Etat.*

Landplaager. z. m. *Wreede landvorst. Prince cruel, ou Tyrant, qui gouverne avec sévérité, homme qui ruine le país.*

Landraad. z. m. *Conseil du País.*

Landregt. z. g. *Regt van 't Land. Droit ou loix du País.*

Landreize. z. v. *Reize over 't land. Voyage par terre.*

Zandijds zee- en landreize. *Voyage de Zandis par mer & par terre.*

Landreiziger. z. m. *Voyageur par terre, qui voyage par terre.*

Landrijk. byw. w. *Rijk in landeryen. Riche en terre, grand terrien.*

Landfchap. z. g. *Provincie. Province, étendue de país, contrée.*

De zeven vereenigde Landfchappen. *Les sept Provinces-Unies.*

Landfchap. Schildery van een landfchap. *Païfage, ou représentation de quelque campagne.*

Dat landfchap is wel gefchilderd. *Ce païfage est bien peint.*

Landfchapfchilder. z. m. *Païfanistfe, Peintre qui peint des païfages.*

Landfcheiding. z. v. *Verdeeling van 't land. Limite de quelque país ou terre, séparation d'un país d'avec un autre.*

Daar viel veel krakkeels over die landfcheiding. *Il y eut beaucoup de dispute au sujet des limites de ce país, ou de cesterres.*

Landfchool. zie Hoogefchool.

**Landfchrijver.** z. m. *Regtſchrijver van een Landdroft. Secrétaire du Grand-Baillif ou Sénéchal.*

**Landsdouw.** z. v. *Velden, akkers. Campagne, champs.*

**Hy ftiond verbaasd over de ſchoone landsdowen.** *Il fut ſurpris de la beauté des campagnes.*

**Landsheer.** z. m. *Een Heer van 't Land. Un Seigneur du Païs.*

**'s Lands-huis.** z. g. 't Gemeen Landshuis. *La Maïſon où ſ'asſembent les Etats, ou le Magazin général du Païs.*

**Landsknegt.** z. m. *Soldaat van 't Land. Soldat, ou fantassin.*

**Landsknekten.** z. g. *Zeker kaartſpel. Lansquenet, ſorte de jeu de cartes.*

**Laat ons landsknekten ſpeelen.** *Jonons au lansquenet.*

**Landslaften.** meerv. *Les charges ou les impositions du païs.*

**Landſlot.** z. g. *Port à l'abri de tous les vents, à cauſe des montagnes ou des hauteurs dont il eſt environné.*

**Landsluiden.** z. m. meerv. *Landgenooten. Compatriotes, qui ſont d'un même païs.*

**Landſmaak.** z. v. *Eige ſmaak naar eenig land. Gouts particulier de quelque terre ou terroir.*

**Die wijn heeft een ſterke landſmaak.** *Ce vin a un goût du terroir où il eſt crû, il ſent fort ſon terroir.*

**Landsman.** z. m. *Landgenoot. Du même païs, compatriote.*

**Hy is mijn landsman.** *Il eſt de mon païs, il eſt mon compatriote.*

**Landſpraak.** z. v. *Dialecte, idiôme, manière de parler particulière à un païs.*

**Landſtad.** z. v. *Stad die in 't midden van 't land leit. Ville ſituée au milieu du païs, & loin de la mer, ville champêtre.*

**Landſtreek.** z. v. *Gewelt, land. Région, contrée, étendue de païs.*

**Die gantſche landſtreek is daar meê beſmet.** *Toute cette contrée en eſt infectée.*

**Lands-wijze.** z. v. *Lands zede. Mode du païs, mœurs du païs.*

**Lands-wijze, lands cere.** *Autant de païs, autant de guïſes.*

**Landvlugtig.** byw. w. *Balling. Réfugié, exilé, fugitif.*

**Hy is vece jaaren landvlugtig geweest.** *Il a été longtems exilé, ou hors de ſa patrie, il y a longtems qu'il eſt fugitif.*

**Landvolk.** z. g. *Huïsluiden, boeren. Païſans, villageois.*

**'t Landvolk raakte op de been.** *Les païſans ſ'attrouperent.*

**Landvoogd.** z. m. *Befchermer des lands. Gouverneur de quelque païs.*

**De landvoogd hier van kundig, gaf laſt, enz.** *Le Gouverneur du païs en étant informé, donna ordre, &c.*

**Landvoogdeſſe.** z. v. *Gouvernante d'un païs.*

**Landvoogdy.** z. v. *Opperbewind in een land. Gouvernement, ou Régence d'un païs.*

**Landvorſt.** z. m. *Vorſt des Lands. Prince du païs, Souverain.*

**Landvorſtelijk.** byw. w. *Dat tot eenen Landvorſt behoord. Qui appartient au Prince, ou au Souverain du païs.*

**Landvorſtinne.** z. v. *Princeſſe, ou Souveraine d'un païs.*

**Landvrouw.** z. v. *Landheers vrouw, Landheerin. Dame, ou propriétaire d'une terre.*

**Landvrouw.** zie Landwijf.

**Landvrugt.** z. v. *Revenu d'une terre.*

**Landvrugten.** *Les fruits ou les blens de la terre.*

**Landweer.** *Dam, of borſtweering door het*

**land, om de vyanden van de grenzen, of ook den overloop der wateren te weeren.** *Digue, levée, chaussée, lignes, elevation de terre qu'on fait, pour empêcher l'invasion des ennemis, ou le débordement des eaux.*

**Landweg.** z. m. *Weg door 't land. Chemin par quelque terre, ou païs.*

**Ik zal den landweg neemen.** *Je prendrai le chemin d'à travers les terres.*

**Landwerk.** z. g. *Boeren-werk, bouwery. Labourage, travail de labourer, ou de païſan.*

**Landwijf.** z. g. *Boerin, landvrouw. Païſane, villageoise.*

**Landwind.** z. m. *Wind die van 't land komt. Vent de terre, vent qui vient du côté de la terre.*

**Landwinning.** z. v. *Verovering van landen. Conquête de païs.*

**Zijne landwinningen bewaaren.** *Conserver ſes conquêtes.*

**Landwinning.** *Gewin, landvrugt. Crû, rapport, revenu.*

**Die wijn is van zijne landwinning.** *Ce vin eſt de ſon crû.*

**Landzaat.** z. m. *Ingezeetene van 't land. Habitant du païs.*

**Alle de landzaaten wierden op ontboden.** *Tous les habitans furent mandés, on fit venir tous les habitans.*

**Landziekte.** z. v. *Gemeene ziekte van 't land. Maladie épidémique ou populaire.*

**Landzigt.** z. g. *Gezigt van 't land. Vue de terre, ou de païs.*

**Landzwerver.** z. m. *Landlooper. Vagabond, coureur, gueux.*

**LANG.** byw. w. *Van een groote lengte. Long, d'une grande longueur.*

**Een lang man.** *Homme haut, ou de grande ſtature.*

**Eene lange vrouw.** *Grande femme & de belle taille.*

**Lang hair draagen.** *Porter les cheveux longs.*

**\* Een werk van eenen langen adem, een groot werk.** *Un ouvrage de longue haleïne, un grand ouvrage, un travail long & pénible.*

**Lang.** byw. w. *Langen tijd. Longtems.*

**'t Is lang geleden, dat, enz.** *Il y a longtems, que, &c.*

**Hoe lang is 't geleden?** *Combien y a-t-il?*

**Lang leve de Koning.** *Vive le Roi.*

**Drie dagen lang dobberden wy op 't water.** *Nous flottâmes trois jours de ſuite sur mer, ou sur l'eau.*

**Tien jaaren lang.** *Dix ans durant, durant dix ans.*

**Lang te vooren zag men dat aankomen.** *On vit longtems auparavant que cela arriveroit, on s'y étoit attendu longtems auparavant.*

**Hy quam eerſt lang daar na.** *Il n'arriva que longtems après.*

**In 't lange.** *Breedſpraakig, in 't breede. Amplement, tout au long, prolixiement.*

**Iets in 't lange verhaalen.** *Raconter quelque choſe avec toutes ſes circonſtances, ou ſort au long.*

**In lang.** *In langen tijd. De longtems.*

**Ik hebbe in lang niet van hem gehoord.** *Il y a longtems que je n'ai oui parler de lui.*

**Over lang.** *Lang geleden. Il y a longtems.*

**Over lang hoorde men zulk ſnorken.** *Il y a longtems qu'on eſt revenu de ces menaces, de ces vanteries, & de ces rodomontades.*

**Langagtig.** byw. w. *Aan den langen kant. Un peu long.*

**Langbaard.** *Barbu, qui a une longue barbe.*

**Langbeen.** z. m. *Zekere groote langgebende mug. Sorte d'inſecte ou de conſin qui a les jambes longues.*

**† Langbeen.** z. m. *en v. Spillebeen, een die lange beenen heeft. Qui a les jambes longues & maigres, des jambes de fujeaux.*

**Langdraadig.** byw. w. *Lang van draad. Qui ſe tire par de longs filets.*

**\* Langdraadig.** *Langzaam, teemagtig. Long, qui fait ou dit quelque choſe avec longueur, qui ſait des récits d'une longueur ennuyante.*

**Een langdraadig Gedigt.** *Poëme d'une longueur ennuyante.*

**Hy is al te langdraadig in zijn vertellingen.** *Il eſt d'une longueur trop ennuyante à ans ſes récits.*

**Langduurig.** byw. w. *Langwijlig. Long, qui dure longtems, qui tire en longueur, durable.*

**Eene langduurige ziekte.** *Longue maladie, maladie qui tire en longueur, ou qui traîne.*

**Eene langduurige vrede.** *Une paix durable.*

**Langduurigheid.** z. v. *Lange duuring. Longueur, durée, longue durée.*

**Door de langduurigheid des oorlogs afgemat.** *Fatigué & matté par la longueur ou par la durée de la guerre.*

**Ten langen leffen.** *zie Eindelijk.*

**LANGEN.** w. w. *Toereiken, geeven. Donner, bailler.*

**Lang my dat boek eens.** *Donnez-moi ce livre.*

**Hy langde hem eenen rijksdaaler uit zijn zak.** *Il lui donna un écu de ſa poche, il mit la main à la poche & lui donna un écu.*

**LANGET.** z. v. *Garen kreel. Galon de fil.*

**Een hembde-hals met langet geboord.** *Cou de chemiſe bordé de galon.*

**LANGHAIRIG.** byw. w. *Die lang hair heeft. Qui a le poil ou les cheveux longs.*

**Langhals.** z. m. *en v. Die eenen langen hals heeft. Cou de grue, qui a le cou long.*

**Langheid.** *Lengte, zie Lengte.*

**Langheid, langwijligheid.** *zie Langwijligheid.*

**† Langkin.** z. m. *en v. Kevelkin. Menton de bois, menton long & qui avance trop, menton fourchu, menton pointu.*

**† Langlenden.** z. m. *en v. Langlijf, zie die langlenden of dat langlijf eens. Van een man ſprekende. Voyez, un peu ce grand flandrin.*

**† Dat is een langlenden of langlijf.** *Van eene vrouw ſprekende. Voilà une grande halebreda.*

**Langlijf.** *zie Langlenden.*

**† Langlip.** z. m. *en v. Hanglip. Qui a les lèvres groſſes & longues, lippu.*

**Langmoedig.** byw. w. *Verdraagzaam. Patient, endurant, bon, facile.*

**Een langmoedig man.** *Un homme patient.*

**Langmoedigheid.** z. v. *Verdraagzaamheid. Longanimité, patience, bonté.*

**De langmoedigheid van God.** *La longanimité de Dieu, ſa patience, ſa longue attente.*

**Langmoediglijk.** byw. w. *Geduldiglijk. Patiemment, avec patience, débonnairement, conſtamment.*

**Iets langmoediglijk verdraagen, verwagten, enz.** *Souffrir quelque choſe patiemment ou conſtamment, attendre quelque choſe avec fermeté & confiance.*

**† Langmuil.** z. m. *en v. Hangmuil. Qui a le bec long.*

**† Langneus.** z. m. *en v. Een die een lange neus heeft. Qui a le nez long.*

**Langs.** byw. w. *Nevens of neffens. Le long.*

**Zy trokken langs de vaart.** *Ils marchaient, ou marchèrent le long de la rivière.*

**Langs ſtraat loopen rinkelrooyen.** *Courir le long des rues, courir par les rues.*

Langs welk een weg zijn zy gegaan? *Quel chemin ont-ils pris? par quel chemin sont-ils allés?*

\* Langs 't pad der deugd stijgt men ten hemel. *Par le chemin de la vertu on vient au Ciel, le chemin de la vertu conduit au Ciel.*

Langzaam. *zie* Langzaam.

Langstlevende. *by v. w.* Die 't langst leeft.

*Qui vit le plus longtemps, le dernier vivant.*

De langstlevende word gelijftogt, of heeft het vruggebruik van 't goed. *Le dernier vivant a l'usage du bien.*

† Langtand. *z. m. en v.* Een die lange tanden heeft. *Qui a les dents longues.*

Langte. *zie* Lengte.

† Langtong. *z. m. en v.* Snapper, of snapster, een die veel te zeggen heeft. *Babillard, jaseur, canseur, babillard, jaseuse, canseuse.*

Langwerpig. *by v. w.* Langagtig. *Long, de forme ou figure plus longue que large.*

Langwerpgrond, eirond. *Ovale.*

Langwjlig. *by v. w.* Talmagtig. *Long, prolix, ennuyeux.*

Eene langwjlige rede is verdrietig. *Un discours long ennuyé.*

Langwjligheid. *z. v.* Prolixité, longueur.

De langwjligheid van zijne predikatie verdroot my. *La longueur de son sermon m'ennuya.*

LANGZAAM. *by v. w.* Traag. *Lent, qui a de la lenteur.*

Een langzaam meid. *Servante, ou fille lente.*

Een langzame tred. *Pas lent, marcher lent, démarche lente.*

Langzaam. *by w.* Laat, spade. *Lentement, tard.*

De hulpbenden komen langzaam by. *Les troupes auxiliaires arrivent ou viennent lentement.*

Langzaam. Traag, weinig. *Lentement, avec lenteur, doucement, faiblement.*

Dat werk gaat langzaam voort. *Cet ouvrage, ou ce travail va fort lentement, ou n'avance pas beaucoup.*

Langzaamheid. *z. v.* Traagheid. *Lenteur.*

Langzaamlijk. *by w.* Traaglijk. *Lentement, avec lenteur.*

Langzaamlijk aantreedn. *Marcher lentement, avancer lentement.*

Lankmoedig. *zie* Langmoedig.

LANS. *ond. w.* Speer.

Lansknegt. *z. m.* Soldat armé d'une lance.

Lanspfaat. *z. m.* Onder-corporaal. *Anspectade, Aide-caporal.*

Lansquenet. *z. g.* Zeker soort van kaartspel. *zie* Landsknegten.

Lansruiter. *zie* Speerruiter.

LANTAARN. *z. v.* Lanteern. *Lanterne.*

Eene kopere, of blikke lantaarn. *Une lanterne de cuivre, ou de fer-blanc.*

Eene lantaarn met hoorne glazen. *Une lanterne vitrée de corne.*

Lantaarn die men aan een stok draagt. *Falot.*

Met eene lantaarn 's nagts over 't land gaan. *Marcher de nuit avec une lanterne par la campagne.*

Blinde lantaarn. Lantaarn die men om draayen kan. *Lanterne sourde.*

Lantaarn, glaze dakje of glaze torentje, dienende om een vertrek van boven dagligt te geeven. *Lanterne, toit vitré, ou petite tour vitrée pour donner par en-haut du jour ou de la lumière à un appartement.*

† Een groote lantaarn zonder ligt. *Grosse tête avec peu de sens, une grosse balourde, une grosse tête, une grosse pecore, un gros falot.*

Dieve-lantaarn. *zie* Blinde lantaarn.

Marslantaarn. Schrootlantaarn.

Scheepslantaarn. Vuurlantaarn.

*zie* onder Mars, enz.

Lantaandrager. *z. m.* Porteur de lanterne.

Lantaangeld. *z. g.* Geld dat tot onderhouding der stads-lantaarnen jaarlijks betaald word. *Argent qu'on paye tous les ans pour l'entretien des lanternes de la ville.*

Lantaarnaaker. *z. m.* Lanternier, faiseur de lanternes.

Lantaarnopsteeker. *z. m.* Lanternier, celui qui a soin d'allumer les lanternes des rues.

Lantaarnpaal. *z. m.* Pilier de lanterne.

Lantaarnvuller. *z. m.* *zie* Lantaarnopsteeker.

Lanteern. *zie* Lantaarn.

LANTERFANT. *z. m.* Straatlijper, leegloper. *Batteur de pavé, fainéant.*

LANTERFANTEN. *g. w.* Straatlijpen. *Batre le pavé.*

LANTERLU. *z. g.* Vijf kaarten van eenen kleur in het Lanterslupel. *Lanturlu.*

Lanterlu. Lanturlu, lanterslupel. *z. g.* Zeker kaartspel. *Sorte de jeu de cartes qu'on nomme lanturlu.*

LANTERLUYEN. *g. w.* Lanterslu spelen. *Jouer au lanturlu.*

## L A P.

LAP. *z. v.* Stuk. *Pièce, lambeau, morceau.*

Ergens eene lap op zetten. *Rapiécer, mettre une pièce à quelque chose, couvrir un trou.*

Hy haalde een geheele lap uit zijn kleed. *Il arracha tout un lambeau de son habit.*

Daar bleef een lap vel aan hangen. *Il y demoura un morceau de la peau.*

Een lap op een ketel, pan, enz, zetten. *Mettre une pièce à un chauderon, à une poêle, &c.*

Lap. Overschot van een stuk stoffe. *Reste de quelque pièce d'étoffe, cospon.*

Ik zal u deeze lap fluweel goed koop geeven. *Je vous donnerai ce coupon de velours à bon marché.*

Oude lappen. *Haillons, guenilles, vieux drapaux, chiffons.*

Lappen en leuren. *zie* Oude lappen.

† Lap. Klap, slag. *Soufflet.*

Iemand een lap om de ooren geeven. *Donner un soufflet à quelqu'un, lui brider les oreilles.*

Borstlap. Quijllap.

Galgap. Schietlap.

Hanglap. Schoenlap.

Peetlap. Schouderlap.

Peklap of Schuurlap.

Piklap. Vliegslap.

*zie* onder Borst, enz.

Lapje. *z. g.* Petite pièce, petit morceau.

Oorlapje. *zie* onder Oor.

LAPKIST. *z. v.* Babut ou coffre à servir les pièces.

LAPLAND. *z. g.* Zeker Land onder de Kroon Zweeden. *Laponie, país de la dépendance de la Suède.*

LAPLANDER. *z. m.* Inwooner van Lapland. *Lapon, Laponnois, Habitant de la Laponie.*

Laplandfch. *by v. w.* 't Geen van Lapland is, of tot Lapland behoord. *De Laponie, ce qui est, ou ce qui appartient à la Laponie.*

De Laplandfche Taal. *La Langue Laponne, ou les Lapons, le Lapon.*

Eene Laplandfche vrouw. *Femme de Laponie, une Laponne.*

LAPMARKT. *z. v.* Oude kleermarkt. *Fripérie, hale.*

Lappen, meerv. van Lap. *zie* Lap.

LAPPEN. *z. m.* meerv. Laplanders. *Hommes ou habitants de Laponie, Lapons.*

De Lappen zijn een hard volk. *Les Lapons sont des personnes faites à la fatigue, des gens robustes.*

LAPPEN. *w. w.* Een lap opzetten. *Rapiécer, mettre une pièce, rapiéceter, ravander, racotrver.*

Schoenen, kouffen, enz, lappen. *Resemeler des souliers, des bas, &c.*

Een rok, een kleed lappen. *Rapiécer un just-au-corps, un habit.*

Een deur, venster, enz, lappen. *Rapiécer une porte, une fenêtre, &c.*

Een schip lappen, kalfateren, of digt maaken. *Radouber un vaisseau, calfater ou calfeutrer un vaisseau.*

Hy zal dat huis zoo wat lappen, hier en daar wat herstellen. *Il racommodera un peu cette maison, il y fera quelques améliorations.*

† Hy weet die zaak zoo wat te lappen, zoo wat te verschoonen. *Il sait colorer cette affaire, lui donner un beau tour, la déguiser.*

† Iets ergens aan lappen, by zeggen, by voegen. *Ajouter quelque chose à une autre, y joindre quelque chose.*

† Door de billen lappen, doorbrengen, verquisten. *Dépenfer, gaspiller, manger son bien.*

LAPPER. *z. m.* Oudekleeren versfeller. *Ravander.*

Lapper, scheepslapper, of kalfateraar. *Radoubeur, calfateur.*

Lapper. Schoenlapper. *Savetier.*

Een lappers huisje, of pothuis. *Petite maison, ou maisonnette de savetier, bouge, loge.*

Kleerlapper. Schoenlapper.

Scheepslapper. enz.

*zie* onder Kleer, enz.

Lappery. *z. v.* Lapwerk. *Ravandage, racommodage, ravillage, rapiéceter.*

Lapnijder. *z. m.* Kleerlapper. *Ravandeur.*

Lapnijfder. *z. v.* Kleerlapster. *Ravandeuse.*

Lapster. *z. v.* Kouffclapster. *Ravandeuse, qui rapiéce ou met des femelles à des bas.*

Lapwerk. *z. g.* *zie* Lappery.

Dat is maar lapwerk. *Ce n'est que bouffillage.*

Lapwoord. *zie* Stopwoord.

† Lapzalf. *z. v.* Slegte, of ondeugende zalf. *De l'onguent miton-mitaine.*

\* Dat is maar lapzalf, dat doet niets tot de zaak, dat kan niet helpen. *Ce n'est que de l'onguent miton-mitaine, cela n'est bon à rien, cela ne fait rien à l'affaire, c'est de l'eau claire que cela.*

LAPZALVEN. *w. w.* Stukswijze en niet behoorlijk meesteren. *Ne pas guérir méthodiquement, charlataner, traiter mal une playe.*

\* Een schip lapzalven, iets ten ruwen aan een schip vermaaken. *Radouber grossièrement un vaisseau, radouber un vaisseau à la hâte, boucher les plus grands trous.*

† Hy zoekt dat zoo wat te lapzalven, te bedekken, of te verschoonen. *Il tâche, il cherche à colorer, à déguiser ou à excuser un peu cette chose.*

LAPZALVER. *z. m.* Quakzalver. *Charlatan, méchant chirurgien, vendeur d'orviétan.*

† Dat is een regte lapzalver. *C'est un vrai gôte-métier, un charlatan, une mazerie.*

Lapzalvery. *z. v.* Lapzalving, stukswijze heeling, of verbetering. *Méchanie guirison, cure qui se fait sans esprit & sans méthode, charlatanerie, mauvaisje manière de traiter une playe.*

† Dat is maar lapzalvery. *Cela n'est bon à rien, ce n'est que de l'eau toute claire.*

† Dat

LAP.LAR.LAS.

† Dat is maar lapzalving, eene slegte verschooning. *Ce n'est qu'une excuse frivole, une vaine échappatoire ou défaite.*

LAR. LAS.

LARDEEREN. w. w. ond. w. Spekken. *Larder.*

Lardeerpriem. z. m. *Lardoire.*

Lardeer-spectjes die men in de lardeerpriem steekt om 'er iets mede te lardeeren. *Lardons.*

Lardeerspek. *Du lard à larder ou à piquer la viande.*

LARIXBOOM. z. m. *Larix, mélèze, sorte d'arbre dont le bois est fort dur.*

LAS. onv. tijd van Leezen. Als, ik las. *Je lisais ou je lus.*

LAS. Liefch, of lies. zie Liefch.

LAS. z. v. Naad. *Couture.*

Dat kleed heeft daar een las. *Cet habit a là une couture.*

Dat ijzer heeft daar een las. *Ce fer est fait de deux pièces, voilà la jointure du fer.*

LAS. Strook, stuk dat men ergens aanzet. *Morceau, pièce qu'on ajoute à quelque chose.*

LAS onder aan de steven. *Taquet d'étambord: terme de marine.*

LASSEN. w. w. Aan een naayen, smeeden, enz. *Joindre plusieurs pièces ensemble en cousant, en forgeant, &c.*

Dat ijzer, dat stof, enz. is gelast. *Ce fer est fait de plusieurs pièces, cette étoffe est de deux ou plusieurs pièces jointes ou cousues ensemble.*

Laffen, aan een rijgen. Als, Brieven, quitantien, enz. aan malkander lassen. *Enfiler des lettres, des quitances &c.*

Lassing. z. v. t' Zamenvoeging van twee enden. *Jointion de deux ou plusieurs pièces & morceaux ensemble, jointure, couture.*

LAST. z. m. Zwaarte, gewigt. *Faix, charge, pesanteur, fardeau.*

Onder den last bezwijken. *Succomber sous le faix, ou sous le fardeau.*

\* Ik neem dat tot mijnen last, of op my. *Je me charge de cela.*

\* Iemand last helpen draagen. *Aider à porter, ou à supporter le faix d'autrui, soulager quelqu'un, partager son fardeau.*

Last die men een dier oplegt. *Somme, ce dont on charge une bête de somme.*

Last. Vragt, lading. *Charge, cargaison.*

Last inneemen, lossen, enz. *Charger, décharger, &c.*

Last breeken, een gedeelte van de ladinge lossen. *Décharger une partie de la charge du vaisseau.*

Last. Scheepsw. Zwaarte van 4000 pond. *Last, poids de 4000 livres ou de deux tonneaux de France.*

Een last haring, of veertien ton haring. *Un last, deux tonneaux ou 14 barrils de harang.*

Een last koren. *Un last de blé.*

Een schip van twee honderd last. *Vaisseau de deux cent lasts, ou quatre cent tonneaux.*

\* Last. Belasting, 1chatting. *Impôt, droit.*

De lasten in Holland zijn zwaar. *Les impôts sont grands en Hollande.*

Daar staan zware lasten of ongelden op de huizen. *Il y a de grands impôts sur les maisons, les maisons sont extrêmement chargées.*

\* Last. Bevel. *Ordre, commandement, ordonnance.*

Zijnen last volbrengen. *Exécuter ses ordres.*

Iemand last geeven om iet te doen. *Donner ordre à quelqu'un de faire quelque chose.*

Last hebben om iets te verkoopen. *Avoir ordre de vendre quelque chose.*

LAS.

\* Last. Bezwaarnis, ongenoegen. *Charge, mécontentement, incommodité.*

Dat strekt my tot eenen last. *Cela m'est à charge.*

Dat is een groote last voor my. *C'est une grande incommodité pour moi.*

\* Houd u buiten dien last, buiten die moeyelijkheid. *Ne vous embarrassez pas de cela, n'allez pas vous y engager.*

Daar komen veele dingen ten laste van den gevangenen. *Il y a beaucoup de choses qui viennent à la charge du prisonnier, on dépose bien des choses à sa charge.*

\* Last. Nood, lijden, verlegenheid. *Danger, péril.*

Holland is in last. *La Hollande est en danger.*

Die zaak zal geen en last lijden. *Cette affaire n'aura pas de dangereuse suite.*

Last lijden, onderdukt worden. *Souffrir, être opprimé, ou accablé.*

Achterlast. zie onder Achter.

Amprlasten. *Charges de la Sénéchaussée, ou d'un certain district, qui est sous la juridiction d'un Sénéchal ou d'un Baillif, & qui s'appelle Ampt en Hollandois.*

Dorpslasten. *Charges du village, ou que le village doit payer.*

Landslasten. Legerlasten. zie onder Land, enz.

Lastaadje. z. v. Scheepstimmerwerf. *Chantier, lieu où les charpentiers travaillent à la construction des vaisseaux.*

Lastaadje. Plaats daar lootzen, schuuren, enz. kunnen gezet worden. *Lieu propre à y bâtir & faire des granges, des étables, des écuries, &c.*

Lastbeest. z. g. Lastdier. *Bête de somme, bête de charge.*

De ezel is een lastbeest. *L'âne est une bête de somme.*

Lastdier. z. g. zie Lastbeest.

Last draagen. *Porter un faix, un fardeau ou une charge.*

Lastdraagend. *by. w. 't Geen lasten draagt. Ce qui porte un faix, ou une somme.*

Een lastdragend dier, als een kameel, muilezel, ezel, enz. *Une bête de somme, comme un chameau, un mulet, un âne, &c.*

Lastdrager. zie Drager, arbeider.

Lasteloos. *by. w. Zonder last. Sans faix ou fardeau, sans charge.*

\* LASTEN. g. w. Eogens in lasten draagen, of toe geeven. *Contribuer à la dépense, aider à porter les impôts.*

De eigenaar moet daar meê in lasten. *Le propriétaire est obligé d'y contribuer, d'en payer sa part.*

\* LASTEN. w. w. Belasten, beveelen. *Ordonner, commander.*

Wy lasten alle onze onderdaanen, dat ze, enz. *Nous ordonnons à tous nos sujets, qu'ils, &c.*

Zijt gy gelast om dit of dat te doen? *Allez-vous ordre de faire ceci ou cela?*

LASTER. z. m. Lastering, misdaad. *Calomnie, médisance atroce.*

Met eenen grooten laster bezwaard worden. *Etre noirci d'une grande calomnie.*

Dat is een groote laster tegen God. *C'est un horrible blasphème contre Dieu.*

Lasteraar. z. m. Quadspreker. *Calomnieux, médisant & menteur.*

Lasteragtig. *by. w. Lasterig. Calomnieux, diffamatoire.*

Dat is een lasteragtig zeggen. *C'est une calomnie, une médisance ourrée.*

Lasterdaad. z. v. Vuile daad, slood bedrijf. *Calomnie.*

LASTEREN. w. w. Quad spreken, *Calom-*

LAS. LAT.

nier, accuser fausement.

Hy lastert alle de wereld. *Il calomnie tout le monde, il parle mal d'un chacun, il médit de tout le monde.*

Gods heiligen naam lasteren. *Blasphémer le saint nom de Dieu.*

Lastertig. zie Lasteragtig.

Lastering. zie Laster.

Dat is een snoode, of vuile lastering. *C'est une calomnie noire, voilà une terrible médisance.*

Godslastering. zie onder God.

Lastertlijk. *by. w. Calomnieusement, avec médisance.*

De Hoveligen spraaken lastertlijk van den Koning. *Les Courtisans parlent mal ou médisaient de la personne du Roi.*

Lastermond. z. m. Lastertong. *Langue médisante.*

Moft dan uwe lastermond de onnozelheid zelf schenden? *Falloit-il que votre langue médisante déchirât, ou noircit l'innocence même?*

Lastertpen. z. v. *Plume diffamatoire.*

Lastertrede. z. v. Smaadrede. *Calomnie, médisance.*

Lasterschrift. z. g. *Ecrit injurieux, libelle diffamatoire, paquis.*

Lastertuk. zie Laster.

Lastertaal. z. v. Stoute leugentaal. *Médisance, calomnie, mensonge.*

Lastertong. z. v. Lastermond, schend tong. *Langue médisante.*

Lastertwoord. z. g. Smaadwoord. *Parole médisante & calomnieuse.*

Vuile lastertaal of lastertwoorden uitbraaken. *Vomir des calomnies atroces, des médisances horribles, des mensonges diffamatoires.*

Lastertziek. *by. w. Tot lastering genegen.*

*Enclin ou porté à la médisance & à la calomnie.*

LASTIG. *by. w. Verveelend, ongenoeglijk.*

*Importun, incommode, fâcheux, gênant.*

Dat is een lastig mensch. *C'est un importun, une importune, un fâcheux, une personne fatigante, ou gênante.*

Lastig. Zwaar, moeyelijk. *Pénible, difficile.*

Een lastig werk. *Un ouvrage pénible ou fatigant.*

't Werken valt hem heel lastig. *Le travail lui est fort pénible, le travail l'incommode fort, il n'est pas fait au travail.*

Lastpaard. z. g. *Cheval de bât.*

Lastschip. z. g. *Vaisseau de charge ou de transport, vaisseau marchand.*

De lastscheepen gaan heel diep. *Les vaisseaux de charge ou les vaisseaux marchands tirent ou prennent beaucoup d'eau.*

Lastwagen. zie Vragtswagen.

L A T.

LAT. z. v. Een lang smal hout. *Latte, bois scié long & étroit, bande.*

Lat. Een smalle en dunne plank of deel. *Latte, ais étroit & délié.*

LATEN. zie Laeren.

LATIERBOOM. zie Stalboom.

LATIJN. z. g. De Latijnsche spraak. *Le Latin, la langue Latine.*

Hy spreekt goed Latijn. *Il parle bien Latin.*

Iets in 't Latijn overzetten. *Traduire quelque chose en Latin.*

Keukelatijn. *Kraamerslatijn.*

Kloosterlatijn. *Monnikelatijn, enz. zie onder Keuken, enz.*

Latijnsch. *by. w. Dat Latijn is, of 't Latijn betreft. Latin, ce qui regard de le Latin, ou la langue Latine.*

Een Latijnsch boek. *Un livre Latin.*  
 De Latijnsche taal. *La langue Latine.*  
 De Latijnsche school. *L'École Latine.*  
 De Latijnen. *meerv.* De inwooners van Latium, zeker landschap in Italië. *Les Latins, les habitans du Latium, certain país en Italie.*  
 Pikus, Saturnus zoon, is de eerste, en Numitor de laatste Koning der Latijnen geweest. *Picus, fils de Saturne, a été le premier, & Numitor le dernier Roi des Latins.*  
 De Latijnen, de Schrijvers, die in het Latijn geschreven hebben. *Les Auteurs Latins, ceux qui ont écrit en Latin.*  
 Latijnist, *z. m.* Die het Latijn verstaat. *Latinfiste, homme versé dans le Latin.*  
**LATOUW.** *z. v.* Zekere salade. *Laitne, sorte de salade.*  
 Haazelatouw. Konijnlatouw. *zie onder Haaze, enz.*  
**LATSE.** Voorbroek. *Brayette, ou mieux Brayette.*  
**LATTEN.** *meerv.* van Lat. Als, Latten aan een muur spijkeren. *Attacher des lattes à un mur, appliquer des lattes sur une muraille, clouer des lattes sur ou contre une muraille.*  
 Latwerk. *z. g.* Werk van latten gemaakt. *Ouvrage de lattes.*  
 Latwerken in een tuin. *Ouvrages de lattes dans un jardin, comme cloison, cabinet, espalier, &c.*

## L A V.

**LAVAS.** *z. v.* Zeker kruid. *Livèche, levêche: sorte d'herbe.*  
 Lavas. Drank van lavas met brandewijn overgehaald. *Eau de livèche.*  
**LAVEEREN.** *g. w.* Tegen den wind opezielen. *Louvoyer ou lowoyer, couvrir plusieurs boydées, ou faire plusieurs routes, tantôt à tribord, tantôt à babord, aller à la boutine.*  
 Den Rhijn op lavieren. *Lowoyer, ou lowoier en montant le Rhin.*  
 † **LAVEI.** *z. v.* Verlof, vryheid. *Permissio, liberté, congé.*  
 † Iemand lavei geeven. *Donner à quelqu'un la permission ou la liberté de se divertir.*  
 † Iemand lavei geeven. *En faire à croire à quelqu'un, lui en donner à garder, se moquer de lui.*  
 † Laveyen. *g. w.* Schoften, schofttijd houden, ledig gaan. *Se reposer de son travail, discontinuer son travail pour quel que tems.*  
**LAVEN.** of laaven. *w. w.* Laatinis geeven. *Recréer, rafraichir ou soulager, apporter du soulagement.*  
 Den zieken laven. *Soulager un malade, l'égayer, le recréer, le rafraichir.*  
 † Ik moet mijn dorstig hart eens laven. *Il faut que j'éteigne la soif de mon cœur altéré.*  
**LAVENDEL.** *z. v.* Lavendelkruid. *Lavende, herbe qui produit une petite fleur de très-bonne odeur.*  
 Lavendelbloem. *Fleur de lavende.*  
**LAVEYEN.** *zie onder Lavei.*  
**LAUSNITZ.** Zeker Landschap in het Duitfche Rijk. *Un pays, province d'Allemagne.*  
**LAUTEREN.** *zie Labberen.*  
**LAUW.** *by. w.* Nog koud nog heet. *Tiède, ni froid ni chaud.*  
 Dat is lauwater. *C'est de l'eau tiède.*  
 † Bloed is nog lau. *Le sang est encore tiède.*  
 \* Lauw. Ieverloos, niet ernstig. *Tiède, sans ferveur, indolent, indifférent, négligent.*  
 Lauw in den Godsdienst zijn. *Être tiède & sans ferveur dans le culte ou service divin, servir Dieu lâchement, négligemment, avec*

*froid ou indifférence.*  
 Lauwagtig. *by. w.* Eenigzins lau. *Un peu tiède.*  
 \* Lauwelijk. *by. w.* Flaauwelijk, ieverloos. *Tièdement, sans ferveur, d'une manière tiède, froidement, mollement, négligemment.*  
**LAURIER** of lauwier, *enz. z. m. zie Lauwer, enz.*  
 † **LAVUIT.** Als, Iemand lavuit geeven. *zie onder Lavci.*  
**LAUWER.** *z. m.* Lauwertak, lauwerblad. *Branche, ou feuille de laurier.*  
 † Hoofd met lauweren gecierd. *La tête couronnée de lauriers.*  
 \* Die Vorst heeft in den laatste veldtogt veel lauweren goegoft. *Ce Prince a moissonné bien des lauriers la dernière campagne.*  
 Lauwerbezië. *z. v.* Bakelaar. *Bayes de laurier.*  
 Lauwerblad. *z. g.* Laurierblad. *Feuille de laurier.*  
 Lauwerboom. *z. m.* Lauwierboom. *Laurier, arbre qui est toujours verd.*  
 Lauwerbosch. *z. g.* Bosch van lauwerboomen. *Bois de lauriers.*  
 Lauwerkrans. *z. m.* Lauwerkroon, zegelkrans. *Couronne de laurier.*  
 César met eenen lauwerkrans om 't hoofd. *César couronné de lauriers.*  
 Lauwerkroon. *zie Lauwerkrans.*  
 Lauwerolye. *z. v.* Lauwierolye. *De l'huile de laurier.*  
 Lauwertak. *z. m.* Zegetak. *Laurier, rameau ou branche de laurier.*  
 Lauwier. *zie Lauwer.*

## L A Z.

**LAZARET.** Naam van eenige huizen in Italië, daar men al wat van besmettelijke plaatsen komt, een wijl tijds doet verblijven. *Lazaret, nom qu'on donne en Italie à certaines maisons, où l'on retient pendant quelque tems tout ce qui vient des lieux où il y a de la contagion.*  
**LAZARUS.** *zie Lazerus.*  
 Lazerus. *by. w.* Melaatsch, met lazerye besmet. *Lépreux, touché de la lèpre, ladre.*  
 Hy is lazerus op 't hoofd. *Il est galeux sur la tête, sa tête est pleine de lèpre ou de méchanre gale, il a la ladverie blanche sur la tête.*  
 Lazerus. *z. m. en v.* Melaatsche. *Lépreux, lépreux, un ladre.*  
 Daar is een lazerus aan de deur. *Il y a un lépreux à la porte.*  
 Lazerushuis. *z. g.* Huis voor de Melaatschen. *Ladverie, hôpital des lépreux.*  
 Lazerusklep. *z. v.* Lazerusklap. *Cliquette, cliquette de lépreux ou de ladre.*  
 Met de lazerusklep loopen of beedelen. *Porter les cliquettes de ladre ou de lépreux, mendier avec les cliquettes.*  
 † Met de lazerusklep loopen, ergens om hunkeren, of truggelen. *Mendier, gueser pour avoir quelque chose.*  
 Lazery. *z. v.* Ladverie, lèpre.  
**LAZUUR.** *by. w.* Azuur, Hemelsblauw. *Bleu céleste.*  
 \* 't Lazurgewelf. *z. g.* De hemel. *La voûte d'azur, le firmament, le ciel.*  
 † 't Lazurgewelf dreunt. *Le firmament tremble, le ciel est ému ou ébranlé.*

## LEB. LED.

**LEB,** *lebbe. z. v.* Rundzel. *Présure.*  
**LEBAAL.** *z. v.* Nebaal. *Sorte d'anguille avec un bec pointu.*  
**LEBBIG.** *by. w.* Dat naar de lebbe smaakt.

*Qui sent la présure.*  
 Dat is lebbige kaas. *C'est du fromage qui sent la présure.*  
 † Lebbig. *Spijtig, vuilaardig. Dédaigneux, méprisant.*  
 † Een lebbig wijf. *Une femme fière, une femme dédaigneuse ou méprisante.*  
 † Iemand lebbig bescheid geeven. *Donner une réponse fière à quelqu'un, lui répondre fièrement ou d'une manière aigre.*  
 Lebbig. *by. w.* Fierement, d'une manière dédaigneuse.  
 † Ergens lebbig van spreken. *Parler dédaigneusement de quelque chose, en parler avec mépris.*  
 Lebbigheid. *z. v.* Lebbige smaak. *Mauvais goût, goût de sagrable, & qui sem la présure &c.*  
 † Lebbigheid. *Spijtigheid. Fièreté accompagnée de mépris, dédain, aigreur.*  
 Wie kan die lebbigheid verdraagen? *Qui peut souffrir ce dédain ou cette fièreté dédaigneuse?*  
**LEDEBRAAK.** *z. v.* Ledebreeking, zwaare arbeid. *Travail pénible & qui rompt les membres, un travail rude & inant.*  
 Ledebraakig. *by. w.* Ledebreeking, zwaare. *Pénible, difficile, inant.*  
 Dat is geen ledebraakig handwerk. *Ce n'est pas la un travail ou un métier pénible, difficile, ou rude.*  
 Ledebreuk. *z. v.* Breuk van eenig lid. *Fracture, luxation de membre.*  
**LEDEKANT.** *z. v. en g.* Een bedsteede rondom los. *Lit de can p.*  
 Op een ledekant slapen. *Coucher dans un lit de camp.*  
 Ledekant. Het hout van een ledekant. *Chalits, bois de lit.*  
 Een ledekants behangzel. *Garniture de lit de camp.*  
 Ledekantmaker. *z. m.* *Faiseur de chalits, ou de lits de camp.*  
**LEDEMAATEN.** *meerv.* van Lidmaat. *zie Lidmaat.*  
**LEDEN.** *z. g. meerv.* van Lid. *Membres. z. v. Lid.*  
 De leden des lichaams. *Les membres du corps.*  
 Grof van leden zijn. *Avoir les membres gros & robustes, être membru, avoir les membres charnus & nerveux.*  
 Pijn in alle zijne leden hebben. *Sentir de la douleur dans tous ses membres.*  
 Leden van een raam, *enz.* *Pièces d'un chassis, &c.*  
 Dat leit my op de leden. *J'ai un pressentiment de cela.*  
 Het lag hem op de leden dat zijne moeder zou sterfen. *Il avait un pressentiment de la mort de sa mère.*  
 \* Leden. *z. m. en v. meerv.* Lidmaten, personen die eene vergadering uitmaken. *Membres, personnes qui composent une assemblée, un synode, une compagnie, &c.*  
 Alle de leden van de Kerke. *Tous les membres de l'Eglise.*  
 De Leden van Staat, de Staaten. *Les Membres de l'Etat, les Etats.*  
 \* Leden. Lidverdelingen, deelen. *Parties, points, divisions.*  
 Dat gesprek heeft twee leden. *Ce Discours a deux parties; il est réduit à deux points principaux.*  
**LEDER.** *z. g.* Leër. *zie Leër.*  
**LEDERBEREIDEN.** *w. w.* Leërbereiden. *Tanner des cuirs.*  
 Het lederbereiden. *Leërbereiders ambagt. Mégie, mégisserie.*  
 Lederbereider. *z. m.* Leërbereider. *Tanneur, corroyeur, mégiffier.*

**LED. LEE.**

Ledere, leëre. byv. w. Van leder. *De cuir.*  
 Een ledere-kolder; een ledere-broek, zak, enz. *Bufile, juste-au-corps de peau de bufile; ham de chauffes de cuir; poches de cuir, &c.*  
 Lederkoooper. z. m. *Marchand de peaux ou de cuir.*  
**LEDERLOOYEN.** Leërloooyen, looyen. *Corroyer les cuirs.*  
 Lederloooyer. z. m. Leërloooyer. *Corroyeur.*  
 Ledertouwen. Ledertouwer. z. is Leërtouwen. Leërtouwer.  
**LEDEZETTER.** z. m. Een die de leden der uitledigen herzet. *Renoueur, chirurgien, ou autre qui remet ou renoue les membres, ou les os disloqués, qui se mêle de guérir les luxations, dislocations, ou déboitemens.*  
**LEDGRAS,** legras of lidgras. z. g. Hondgras, zeker kruid. *Dent de chien, chiendent, certaine herbe.*  
**LEDIG.** byv. w. Leëg, daar niet in is. *Vuide, où il n'y a rien dedans.*  
 Een ledig huis. *Une maison vuide.*  
 Een ledig var, eene ledige vles. *Un tonneau vuide, une bouteille vuide.*  
 Descartes wil dat 'er geen ledig of iedel in de Natuur zy. *Descartes prétend qu'il n'y a point de vuide dans la Nature.*  
 Ledig staan, geen bewoonder hebben. *Demeurer vuide, être vuide, n'avoir point d'habitant.*  
 Veele huizen staan 'er ledig in de stad. *Il y a beaucoup de maisons vuides dans la ville.*  
 Ledig, Leëg, onbebouwd. *Vuide, où l'on n'a pas bâti.*  
 Een ledig erf. *Lieu ou place où l'on n'a pas encore bâti; un fond vuide, un sol vuide.*  
 Ledig. Niet doende, zonder werk. *Oisif, oisive, sans besogne.*  
 Ledige tijd. *Loisir, heures de loisir.*  
 Ik heb geen ledigen tijd, of geen tijd daar toe. *Je n'en ai pas le loisir.*  
 Ledige uren. z. ie Ledige tijd.  
 Ledig zitten. *N'avoir rien à faire, être à ne rien faire.*  
 Zynen ledigen tijd besteeden, om, enz. *Employer les heures de loisir, à, &c.*  
 Ledig gaan; leëg loopen, geen werk hebben. *N'avoir rien à faire, passer son tems à ne rien faire, battre le pavé.*  
 Het meeste werkvolk gaat ledig. *La plupart des artisans n'ont rien à faire.*  
 Ledig, byw. Zonder te werken. *Oisivement, d'une manière oisive & saine.*  
 Zijnen tijd ledig doorbrengen. *Passer son tems oisivement, sans travailler, ou sans rien faire, s'acquiescer, s'acquiescer.*  
**LEDIGEN.** w. w. Leëg maaken. *Vuider, évacuer.*  
 De kan, het vat, het glas, enz. ledigen. *Vuider le pot, le tonneau, le verre, &c.*  
 Lediggang. z. m. *Oisiveté.*  
 Ledigganger. z. m. Leëglooper, straatlijper. *Paresseux, saineant, batteur de pavé, personne qui s'acquiesce & vit dans l'oisiveté.*  
 Ledigheid. z. v. Werkeloosheid, luiheid. *Oisiveté, paresse, saineantise.*  
 De ledigheid is een duivels oorkuffen. *Sprek w. L'oisiveté est l'oreiller du diable.*  
 Proverbe.  
 Lediging. z. v. Ontleding. *Evacuation, action d'évacuer, ou de vuider.*  
 Lediglijk. z. ie Ledig, byw.  
 Lediglooper. z. ie Ledigganger.  
 Ledikant. z. ie Ledekant.

**L E E.**

LEED. *onv. tijd van Lijden.* Als, ik Leed. *Je souffrais, ou je souffris.*  
 LEEDIG, enz. z. ie Ledig, enz.  
 LEEDDAG. z. m. Leeftijd, tijd des levens.

**LEE.**

*Age, certain tems de la vie, la vie.*  
 Ik hebbe zulks mijn leefdagen niet gezien. *De toute ma vie je n'ai vu chose semblable, je n'ai de ma vie rien vu de pareil.*  
 Zijne leefdagen lang ergens genoeg aan hebben. *Avoir assez de quelque chose, ou en être pourvu pour toute sa vie.*  
 Leefmiddelen. z. ie Leeftozt.  
 Leeftijd. z. m. 's Menschen leeftijd. *L'âge de l'homme, le tems de la vie de l'homme.*  
 Leeftozt. z. m. Voedzel. *Provisions de bouche, nourriture, vivres.*  
 Het leger van leeftozt voorzien. *Proviander l'armée, fournir des vivres à l'armée.*  
 Leefwijze. z. v. Maniere de vivre, conduite, régime.  
 LEEG, niet hoog, z. ie Laag.  
 LEEG, daar niet in is. z. ie Ledig.  
 LEEGEN. w. w. z. ie Ledigen.  
 LEEGTE. z. ie Laage.  
 LEEGTIJD. z. ie Ledige tijd.  
 Leeg zitten. z. ie Ledig zitten.  
 LEEK. *onv. tijd van Lijken, gelijken, ressembler.* Als, ik leek. *Je ressemblois ou je ressemblois.*  
 LEEK of lecke. z. m. Een die geen geestelijke is. *Laique, Séculier, qui n'est pas Ecclésiastique.*  
 De leeken, 't gemeene volk. *Les Laïques, le peuple.*  
 † Leek. Een weet niet. *Un innocent, un ignorant, un pauvre laïque qui ne sait rien.*  
 Leekbroeder. z. m. Kloosterbroeder, een die niet tot het priesterschap gewijd is. *Frère-lai qui n'est point engagé dans l'Ordre Ecclésiastique, mais qui s'est donné à quelque Couvent pour servir les Religieux; frère convers.*  
 Leek Regter. z. m. *Juge Séculier.*  
 Leekzuster. z. v. Kloosterzuster, die alleen het kloosterwerk doet. *Sœur-laye: ce sont celles qui dans les maisons de filles sont reçues pour le service du couvent; sœur converse.*  
 LEELE. z. ie Leli of Lelie.  
 LEELEIK. byv. w. Wanftallig, mismaakt. *Laid, vilain, malfait, difforme.*  
 Een leelijk vrouwensch. *Femme laide, difforme ou malfaite.*  
 't is van daag een leelijke dag, slegt weder. *Il fait aujourd'hui mauvais tems ou un vilain tems.*  
 † Een leelijke dag, een heel leelijk mensch. *Une personne fort laide & monstrueuse.*  
 Zijna wijf is zoo leelijk als de nagt. *Sa femme est laide comme une quenon.*  
 Hy heeft leelijke manieren over zig. *Il a de vilaines manières.*  
 Iemand een leelijk bescheid geeven. *Donner une réponse malhonnête ou brutale à quelqu'un.*  
 \* Een leelijk zeggen. *Un discours impertinent, ou choquant.*  
 \* Dat is een leelijk stuk, eene leelijke daad. *C'est une vilaine action.*  
 Leelijk worden, zyne schoonheid verliezen. *Devenir laid & difforme, perdre sa beauté ou son éclat.*  
 Leelijk, byw. Onaardig, slegt. *Mal, pas bien.*  
 Dat is leelijk van hem gedaan. *Cela est fort mal fait à lui.*  
 Leelijk gehavend worden. *Être fort maltraité, recevoir un rude échec.*  
 Dat boek is leelijk gebonden. *Ce livre est mal relié, ce livre n'est pas bien relié.*  
 Dat kleed staat hem leelijk. *Cet habit lui sied mal, ou lui va mal, cet habit ne lui sied pas bien.*  
 Leelijk, Bang, zuur. *Desagréablement, de travers.*

**LEE.**

't Wijf keek hem leelijk aan, of gaf hem een leelijk gezigt. *La femme le regarda d'un mauvais œil, ou de travers, elle lui fit une vilaine grimace.*  
 Leelijkheid. z. v. Wanftaltigheid, mismaaktheid, *Difformité, laidéur.*  
 Die juffer bedekt haare leelijkheid met eenen sluyer. *Cette demoiselle couvre sa laidéur d'un voile, elle cache sa difformité ou sa laidéur sous son voile.*  
 \* De leelijkheid van dat zeggen bestaat daar in, dat, enz. *L'impertinence de ce discours, consiste en ce que, &c.*  
 LEE M. z. g. Klei, potaarde. *Argille, glaise, terre grassé.*  
 Eenen muur met leem bepleisteren. *Bossiller, enduire un mur d'argille.*  
 Leemagtig. byv. w. Leemig, vet. *Argilleux, gras, gluant.*  
 Leemagtige aarde. *Terre argilleuse, de la terre grassé.*  
 LEE MAN. z. m. Door samentrekking voor Ledeman. Een beeld dat in zyne leden beweeglijk is, en in zodanigen stand gezet kan worden als de schilders willen. *Manequin, Figure de bois pliante, à l'usage des peintres.*  
 LEE ME. byv. w. Met leem bestreken. *Enduit d'argille.*  
 Een leemen want. *Une muraille bossillée, enduite d'argille.*  
 Een leeme hutte. *Boussillage, chaumière ou cabane enduite de terre & de boue.*  
 LEE MEN. w. w. Met leem bestrijken. *Boussiller, enduire d'argille.*  
 LEE MTE. z. v. Ongemak, quaal. *Mal, maladie, incommodité.*  
 † Onze pokken en leemten zullen wel overeenkomen. *Nos maladies s'accorderont bien, je suis bien persuadé que nous sommes tous deux sains, ou que nous n'avons aucune maladie ni l'un ni l'autre.*  
 LEE N, door samentrekking voor Leden. z. ie Leden.  
 LEE N. z. g. Leengoed. *Fief.*  
 Dat is een leen van de Kroon. *C'est un fief qui appartient à la Couronne, qui relève de la Couronne.*  
 Een leen verheffen. *Relèver un fief.*  
 Te leen gaan, te leen houden. *Tenir quelque chose en fief.*  
 Dit goed gaat onder het Kapittel ten Dome. *Ce bien est un fief qui relève du Chapitre du Dôme.*  
 Ik houde mijn huis van de Graaflijkheid te leen. *Je tiens ma maison en fief de la Comté.*  
 Het leen is vervallen by gebrek van mansoier. *Le fief est mort, ou retourne au Seigneur, parce qu'il n'y a pas d'enfants mâles.*  
 Te leen, by leening. *En fief, en prêt, en ferme.*  
 Iets van iemand te leen verzoeken. *Demander quelque chose en prêt, ou en fief à quelqu'un, lui demander à tenir quelque fief en ferme.*  
 Te leen geeven. *Donner en fief. Prêter.*  
 Te leen ontfangen. *Recevoir en fief. Emprunter.*  
 Ik heb dat boek maar te leen. *Je n'ai ce livre que d'emprunt.*  
 Hoofdleen. *Fief dominant.*  
 Achterleen. *Opperleen.*  
 Grondleen. *Rijksleen.*  
 Mansleen. *Vryleen.*  
 Naleen. *Vrouwenleen.*  
 Onderleen. *Zadelleen.*  
 z. ie onder Achter, enz.  
 Leenboek. z. g. Boek der leenen en leenmannen, onder een Leenheer behoorende. *Livre des fiefs, livre où sont écrits les fiefs*

*siefs & les vassaux d'un Seigneur.*  
**Leenbrieff.** z. m. *Contrat passé entre le Seigneur & son vassal pour la possession d'un sief.*  
**LEENDERT.** of **Leenert.** z. m. *Mans naam.*  
*Léonard, nom d'homme.*  
**LEENDIENST.** z. m. *Corvée, redevance que le vassal paye au Seigneur dont il relève.*  
**LEENEN.** w. w. *Uitleenen, te leen geeven.*  
*Prêter, donner en prêt.*  
 Iemand honderd guldens leenen. *Prêter cent francs à quelqu'un.*  
 Leenen. w. w. *Te leen neemen. Emprunter.*  
 Hy wou geld leenen, enz. *Il vouloit emprunter de l'argent.*  
 Leener. z. m. *Een die iets te leen neemt, of te leen geeft. Prêteur, ou emprunteur; celui qui prête, ou qui emprunte quelque chose.*  
**LEENERT.** zie **Leendert.**  
**LEENGELD.** z. g. *Geld, dat den Leenheere by elke leen verheffing gegeeven word.*  
*Droit que le vassal paye en argent au Seigneur toutes les fois qu'il relève le sief.*  
**Leengoed.** z. g. *Goed dat leenroegig is.*  
*Fief, bien féodal, terre féodale.*  
**Leenheer.** z. m. *Seigneur du sief, Seigneur féodal.*  
**Leenhof.** z. g. *Cour du Seigneur du sief, Cour féodale.*  
**Leenhoeder.** z. m. *Leenman. Feudataire, Vassal, Tenancier, qui tient en sief.*  
**Leenhuldig.** z. v. *Investiture.*  
**Leenkamer.** z. v. *Leenhof. Chambre des siefs.*  
**LEENIG.** byv. w. *Zagt, gedwee. Mol ou mou, souple, maniable, malléable.*  
 Dat is leenig linnen, papier, enz. *Voilà de la toile souple ou maniable, du papier souple, &c.*  
 't Goud is leenig, smeedig, of gedwee. *L'or est malléable ou ductile.*  
**Leenigheid.** z. v. *Zagtigheid, gedweeheid.*  
*Molleffe, souplesse, malléabilité, ductilité.*  
**LEENING.** z. v. *Het leenen. Prêt, avance.*  
**De Bank van leeninge,** of **Lombard.** *Le Lombard, lieu connu sous ce nom là en Hollande, où l'on engage des meubles, des nippes, &c. à certaines conditions.*  
 By leening, te leen. *En sief, en prêt.*  
**Leenlieden,** die een leen bezitten. *Feudataires, hommes liges, vassaux, qui possèdent un sief.*  
**Leenman.** z. m. *Leenhoeder. Feudataire, renancier, vassal, qui tient en sief, homme lige.*  
**Leenmanschap.** z. v. *Dépendance du vassal.*  
**Leenpligt.** z. m. *Hommage que rend le vassal au Seigneur.*  
**Leenregt.** z. g. *Regt van de leenen. Droit de sief, ou droit féodal.*  
**Leenrente.** z. v. *Rente die men aan den Leenheer betalen moet. Rente féodale ou qu'on paye au Seigneur du sief.*  
**Leenroegig.** byv. w. *Leenregtig. Féodal, qui dépend d'un sief.*  
 Dat goed is leenroegig aan dat huis. *Ce bien dépend ou relève de cette maison.*  
**Leenroegig of leenregtig maaken.** *Fieffer, donner en sief.*  
**Leenroerigheid.** z. v. *Dépendance du sief, redevance.*  
**Leenfchrijver.** z. m. *Secrétaire de la Cour des siefs.*  
**Leenfpreuk.** z. v. *Métaphore, expression figurée, figure.*  
**Leenfpreukig.** byv. w. *Métaphorique, figuré.*  
**LEENTJE.** z. g. *Vrouw naam, voor Helena en Magdalena. Hélène, Madelon; nom de femme.*  
**LEENVERHEFFING.** z. v. *Relèvement ou relevance d'un sief.*

**LEEP.** byv. w. *Leepoogig, Chastieux.*  
 Hy heeft een leep gezigt, of leepe oogen. *Il est chastieux; il a de la chastie aux yeux; il a les yeux chasteux.*  
 † **Leep.** *Loos, doortrap, arg. Fin, rusé, éveillé, subtil.*  
 † **Dat is een leep wijf.** *C'est une rusée, c'est une fine matoïse, c'est une fine mouche.*  
 † **Iemand leep,** op zijde, of overdwars aanzien. *Regarder quelqu'un de travers ou du coin de l'œil.*  
**LEEPEL.** enz. zie **Lepel,** enz.  
**LEEPIGHEID.** z. v. *Leepoogigheid. Maladie des yeux qui en fait sortir de la chassie; mal d'yeux.*  
 \* **Leepigheid.** *Loosheid, schalkheid. Finesse, subtilité, ruse.*  
**Leepoog.** z. m. en v. *Een die leepe oogen heeft. Qui a les yeux chasteux, qui a de la chassie aux yeux.*  
**Leepoogig.** byv. w. *Leep van gezigt. Chastieux.*  
**Leepoogigheid.** z. v. zie **Leepigheid.**  
**LEER,** ladder. zie **Ladder.**  
**LEER.** z. g. *Leder. Cuir.*  
 † **Uit een ander mans leër is 't goed riemen te snijden.** *Faire du cuir d'autrui large courroyé.*  
**Leer om leer.** ik zal u leer om leer geeven. *Je vous rendrai pain pour fenance, je vous rendrai la pareille.*  
 Van leër trekken; den degen, of 't mes trekken. *Tirer l'épée ou le couteau; en déconfondre; dégainer.*  

Bovenleer.	Schaapsleer of
Buffelsleer.	Schaapeleer.
Geiteleer.	Schoenleer.
Gouldleer.	Segrijnleer.
Jugtleer.	Spaansleer.
Kalfsleer.	Strijkleer.
Overleer.	Zeeleer.
Rusleer.	Zoolleer, enz.

 zie onder **Boven,** enz.  
 Zie verder of **Leder.**  
**LEER.** z. v. *Leering. Doctrine.*  
**De Leer van J. C.** *La Doctrine de J. C.*  
**De leer van Epikuur.** *La doctrine d'Epicure.* zie **Leere.**  
**Zedeleer.** zie **Zede.**  
**Leeraar.** z. m. *Leermeefter. Ministre; Docteur; Professeur.*  
**Leeraars der kerke,** der hooge schoole, enz. *Docteurs de l'église, de l'université, ou du collège, &c.*  
**Hoogleeraar.** *Kerkenleeraar.*  
 zie onder **Hoog,** enz.  
**LEERAAREN.** w. w. *nieuw w. Leeren, onder wijzen. Instruire, enseigner, montrer.*  
**Leeraarste.** zie **Leermeefterliche.**  
**Leeraarschap.** z. g. *Leeraarsampt. Doctort, degré de Docteur.*  
**Leeraarstoel.** z. m. *Chaire de Docteur.*  
**Leerbegeerte.** zie **Leergierigheid.**  
**LEERBEREIDEN,** enz. zie **Lederbereiden,** enz.  
**LEERDIGT.** z. g. *Poëme Didactique.*  
**Leere.** z. v. *Leeringe. Doctrine.*  
**De Christelijke leere.** *La doctrine Chrétienne.*  
**De valsche leere van Mahomet.** *La fausse doctrine de Mahomet.*  
**Leere.** *Les, onderwijs, waarschouwing. Instruction, avertissement, avis.*  
**Dat trekt hem tot eene leere.** *Cela lui sert d'instruction, d'avertissement ou d'avis.*  
**Kruisleere.** *Zedeleere.*  
 zie onder **Kruis,** enz.  
**LEERE.** byv. w. zie **Leder.**  
**LEEREN.** w. w. *Onderwijzen. Enseigner, apprendre, instruire.*

**Iemand eene konst, taal, enz. leeren.** *Ensigner un art, une langue, &c. à quelqu'un.*  
**Leeren.** *Zig oefenen. Apprendre, s'exercer.*  
**De Fransche spraak, enz. leeren.** *Apprendre la langue Française, &c.*  
**Wel leeren, in het leeren wel vorderen.** *Apprendre bien, faire de grands progrès dans ses études.*  
 \* **Leeren, handelen.** *Wat zal men dien dief leeren? Que fera-t-on de ce voleur? de quel le maniere traitera-t-on ce filou?*  
**Men zal 't hem wel leeren, men zal 'er hem wel toe dwingen.** *On le lui apprendra bien, on l'y obligera bien; oh! qu'il faudra bien qu'il le fasse ou qu'il y vienne.*  
**Zoo leert men met schade, of met schande.** *On apprend toujours quoi qu'il en coûte.*  
 \* **De tijd, de uitkomst zal het leeren.** *Le tems nous l'apprendra, nous en serons éclaircis avec le tems, l'issue en sera juger.*  
**Iets van buiten leeren.** *Apprendre quelque chose par cœur.*  
**Men leert best door de ervarenheid.** *L'expérience nous apprend le mieux; on connoit mieux par expérience; l'expérience est le grand maître.*  
**Het leeren. z. g. Het onderwijzen.** *L'instruction, l'action d'instruire.*  
**Hem is het leeren verboden.** *On lui a défendu d'instruire, d'enseigner ou de continuer ses leçons.*  
**Het leeren.** *De leeroeffening. Apprentissage, études.*  
**Gaauw, of bot in 't leeren zyn.** *Etre habile ou stupide dans son apprentissage ou dans ses études.*  
**Leergast.** zie **Leerknecht.**  
**Leergeld.** z. g. *Schoolgeld. L'argent qu'on donne à un maître d'école; écolage, pension.*  
**Leergeld.** *Leerjongensgeld. L'argent qu'on paye à un corps de métier pour l'apprentissage d'un garçon.*  
 \* **Hy heeft al leergeld gegeeven.** *Il en a déjà payé l'apprentissage, il l'a déjà appris à ses dépens ou à son dam; il sait déjà ce que l'aune en vaut.*  
**Leergesel.** z. m. *Schoolgesel. Ecolier, disciple.*  
**Leergierig.** byv. w. *Begeerig om te leeren. Qui a désir d'apprendre, studieux, docile, attentif aux instructions.*  
**Leergierigheid.** z. v. *Drift of begeerte om te leeren. Envie ou désir d'apprendre, docilité.*  
**Leerjaaren.** z. g. *meerv. Leertijd. Apprentissage, le tems qu'on employe à apprendre quelque chose chez un maître ou une maîtresse.*  
**In zijne leerjaren zijn.** *Faire son apprentissage, ou être occupé à apprendre quelque chose.*  
**Leering.** z. v. *Leere, onderwijs. Instruction, doctrine, leçon, précepte.*  
**Uitlegging der Katholieke leering.** *Explication, ou exposition de la doctrine Catholique.*  
**Ergens schoone leeringen uit trekken.** *Tirer de belles instructions de quelque chose.*  
**Leerjongen.** z. m. *Leerling van eenig handwerk, of konst. Apprentif de quelque métier, ou de quelque art.*  
**Leerjongensgeld.** z. g. *Leergeld, geld dat men van eenen leerling aan 't gild geeft. L'argent qu'on donne au corps du métier pour l'apprentissage d'un garçon; argent d'apprentissage.*  
**Leerkind.** z. g. *Schoolkind. Petit écolier, ou petite écolière, petit enfant qui va à l'école.*  
**In die schoole zijn veele leerkinderen.** *Il y a beaucoup d'écoliers dans cette école.*  
 Leer-

Leerknaap. zie Leerjongen.  
 Leerknecht. z. m. Leergast. *Apprentif, garçon.*  
 Een drukkers leerknecht. *Apprentif d'imprimeur, garçon d'imprimeur.*  
 LEER KOOPER. zie Lederkooper.  
 LEERLING. z. m. Een die iets leert. *Disciple, étudiant, écolier.*  
 Een eerste leerling in een wetenschap. *Disciple qui ne fait que commencer à apprendre quelque science.*  
 Leermaats. zie Leermeestersche.  
 Leermeester. z. m. Leeraar. *Maitre, Précepteur.*  
 Leermeester in eene hooge school. *Professeur dans une Université.*  
 Leermeesterschap. z. g. Leeraarschap. *Charge de précepteur.*  
 Leermeestersche. z. v. Leeraarsche. *Maitrisesche.*  
 \* De regenspoed is de leermeestersche der deugd. *L'adversité est la maitresse de la vertu.*  
 Leermisje. z. g. *Apprentisse ou apprentie.*  
 Leeroeffening. z. v. 't Studeren. *Etude.*  
 Door naartige leeroeffeningen word men wijs. *On devient sage par l'étude ou par l'application continuelle de son esprit; en étudiant assidûment on devient sage.*  
 Leerreden. z. v. Predikatie. *Sermon, prédiche, prédication.*  
 LEERS. z. v. Laars, laers, stevel. *Botte, zie Laars.*  
 Halve leersjes, of broosjes der tooneel-speelderen. *Brodequins, zie Laarsjes.*  
 LEERSCHOOL. z. v. en g. *Ecole, Académie.*  
 \* De leerschool van Christus, de kerk. *L'école de Christ, l'église.*  
 Leerspreuk. z. v. Leerzaame spreuk. *Sentence, apophtegme.*  
 Leerstuk. z. g. *Leering, Dogme, article, point.*  
 De leerstukken des geloofs. *Les articles de foi, les dogmes de la foi.*  
 Tot de verhandeling der leerstukken komen. *Traiter des dogmes ou des points de la foi, venir aux articles de la foi.*  
 LEERTJE. z. g. Riemtje. *Petite courroye, attache, bande.*  
 Een paar leertjes aan een boek. *Deux attaches de cuir pour un livre, deux petites lanières, ou bandes.*  
 Leertje. z. g. *Laddertje, Petite échelle.*  
 Trekleertje. zie onder Trekken.  
 Leertijd. zie Leerjaren.  
 't LEERTOUWEN. z. g. 't Leertouwers handwerk. *Le métier de corroyeur.*  
 Een jongen op 't leertouwen zetten. *Mettre un garçon chez un corroyeur.*  
 Leertouwen. g. w. Schoenleer bereiden. *Corroyer, apprêter le cuir.*  
 Leertouwer. z. m. Bereider van schoenleer. *Corroyeur, corroyeur, taneur.*  
 Dat leer moet nog wat getouwd worden. *Il faut que ce cuir soit encore un peu tané, ce cuir n'est pas assez tané.*  
 † Hy is maar een leertouwer, hy teelt geen kinderen. *Il ne fait que patiner, il est impuissant.*  
 Leertouwery. z. v. Leertouwers werkhuis. *Corroyerie, mégisserie, lieu où le cuir se prépare.*  
 Leertouwery, het leertouwers ambagt. *Le métier de corroyeur.*  
 LEERZAAM. byv. w. Die wel leert. *Docile, qui apprend bien.*  
 Een leerzaam jongeling. *Un jeune homme docile, ou qui apprend bien.*  
 Leerzaam. Daar goede leeringe in steekt. *Instructif, utile, où il y a de belles instructions.*

Een leerzaam boek. *Un livre utile & instructif.*  
 Leerzaamheid. z. v. Gewilligheid om te leeren. *Docilité, envie d'apprendre.*  
 Leerzugt. z. v. Leergierigheid. *Désir ou envie d'apprendre.*  
 Leerzugtig. byv. w. Leergierig. *Studieux, qui a désir d'apprendre, qui a de l'inclination, ou du penchant pour l'étude.*  
 LEESBAAR. byv. w. Dat gelezen kan worden. *Lisible, ce que l'on peut lire.*  
 Dat is goed leesbaar schrift. *C'est une écriture bien lisible.*  
 LEESEN. zie Leezen.  
 Leesplaats. zie Gehoorplaats.  
 Leeschool. z. g. *Ecole pour apprendre à lire.*  
 LEEST. z. v. Schoenvorm. *Forme de soulier.*  
 Een mans- een vrouwe leest. *Forme de souliers d'hommes, de souliers de femmes.*  
 \* Schoenmaker houd u by uwe leest. *Cordonnier tien-toi à ta forme ou à ta savatte, n'entreprends point sur le métier des autres.*  
 \* Zy schoeyen op eene leest, zy komen wel overeen. *Ils s'entendent bien, ils sont d'intelligence, ils s'accordent ensemble.*  
 \* Hy schoeit dat op eene andere leest, hy verhandelt dat anders. *Il dit ou raconte cela autrement, il accomode de cela à sa fantaisie, il y donne un autre tour.*  
 \* Leest. Lijfsgeftalte. *La taille, la posture du corps.*  
 \* Hy is rustig van leest. *Il est d'une grande stature, ou d'une taille robuste.*  
 't Leestemaaken. z. g. Leestmakers handwerk. *Le métier de formier, ou de faire des formes.*  
 Leestemaaker. z. m. Formier, celui qui fait des formes.  
 LEET. z. g. Hoon, smaadheid. *Mal, outrage, affront.*  
 Leet doen, beschadigen, beledigen. *Faire du mal, nuire.*  
 Hem geschiedde geen leet. *On ne lui fit aucun mal.*  
 Haar zal geen leet geschieden. *Il ne lui arrivera pas de mal, on ne le touchera pas.*  
 LEET. z. g. Berouw. *Ré regret, repentir.*  
 Het is my leet. *J'en ai du regret, j'en suis fâché.*  
 't Is my leet dat ik hem goed gedaan hebbe. *Je suis marié de lui avoir fait du bien.*  
 Zijne zonden zijn hem van harte leet. *Il a du regret ou du repentir de ses péchés, il a regret d'avoir offensé Dieu.*  
 Uw verlies is my leet. *Je suis affligé de votre perte.*  
 Gy moet het doen, het zy u lief of leet. *Il faut que vous le fassiez, bon gré mal gré.*  
 Hy draagt 'er geen leet over. *Il n'en est pas fâché.*  
 Leetwezen. z. g. Berouw. *Ré regret, repentir, repentance.*  
 De misdaadige had een groot leetwezen van zijn quaad. *Le criminel témoigna un grand regret de son crime.*  
 LEEVEN, leevend, leevendig. zie Leven, leevend, levendig.  
 LEEU. zie Leeuw.  
 LEEUW. z. m. Zeker wild dier. *Lion, animal sauvage.*  
 Een brieschende, of brullende leeuw. *Un lion rugissant.*  
 Men noemt den leeuw koning der dieren. *On appelle le lion le roi des animaux.*  
 Een jonge leeuw. *Un jeune lion, un lionceau.*  
 \* De leeuw. De Hollandsche leeuw, 't Hollandsch volk. *Le lion Belguique; les Hollandois.*  
 De leeuw is het teken van wakkerheid en verwoedheid. *Le lion est le symbole de la*

*vigilance & de la fureur.*  
 \* Twee klimmende leeuwen in zijn wapen voeren. *Avoir dans l'écu de ses armes, deux lions qui se tiennent sur les pattes de derrière, ou deux lions naissans.*  
 Als een leeuw. *Kloekmoedig, Comme un lion, en lion, couragement.*  
 Hy vogt als een leeuw. *Il se battoit ou il se battit comme un lion; il se battit fort couragement.*  
 Hy zag als een leeuw; hy zag heel wreed of vinnig. *Il regardoit comme un lion; son regard étoit terrible.*  
 Een leeuwen aard. *Naturel de lion.*  
 \* Een man van eenen leeuwen aard, een kloekmoedig man. *Un homme valeureux ou vaillant, un homme courageux ou qui a de la valeur & du courage.*  
 Zeleeuw. zie onder Zec.  
 Leeuwe Daalder. Muntstuk van 42 stuiver. *Ecu d'Hollande marqué au Lion, ayant cours dans le Levant, & valant quarante-deux sous monnoye d'Hollande.*  
 \* Leeuwenhart. z. g. Een stout, kloekmoedig hart. *Cœur de lion, cœur intrépide.*  
 Een man met een leeuwenhart. *Un homme qui a un cœur de lion, qui est intrépide; un brave, un homme de cœur, un déterminé.*  
 Leeuwenhol. z. g. Hol van eenen leeuw. *Antre ou caverne de lion.*  
 Leeuwenhuid. z. v. Leeuwenvel. *Peau de lion.*  
 \* Een leeuwenhuid aantrekken, zig heel wreed vertoonen. *Affecter un air soldat, un air d'Artaban, faire le fendant.*  
 Leeuwenkop. z. m. Leeuwshoofd. *Tête de lion.*  
 Leeuwenkuil. z. m. *Fosse de lion.*  
 Leeuwenmaanen. z. v. meerv. Leeuwenhalshair. *Crinière, crin, ou poil de lion qui est sur le haut de l'encolure.*  
 De leeuw schudde zijne maanen. *Le lion secoua sa crinière, &c.*  
 \* Leeuwenmoed. z. m. Grootmoed. *Courage de lion, grand courage, intrépidité.*  
 \* Hy greep den vyand met eenen leeuwenmoed aan. *Il attaqua l'ennemi avec beaucoup de vigueur, fort couragement.*  
 Leeuwenvoet. z. m. woord der krydkunde. zeker geneeskruid. *Pied de lion, herbe médicinale.*  
 LEEUWERIK. z. m. Leeuwrik of leeuwwerk. Zekere zangvogel. *Alouette, oiseau de chant.*  
 Leeuwerk. zie Leeuwerik.  
 LEEUWERS. *Scheprw.* Gaten in de lijken der zeilen. *Cobes, ancretes dans les valinques des voiles, yeux de pie; terme de marine.*  
 LEEUWIN. z. v. 't Wijfje van eenen leeuw. *Lionne; femelle de lion.*  
 LEEUWRIK. zie Leeuwerik.  
 LEEUWTJE. z. g. Een jonge leeuw. *Lionceau, le petit de la lionne.*  
 Leeuwte. z. g. Een leeuwchondje. *Petit chien à qui l'on fait une crinière semblable à celle du lion, en le tondant par-tout hormis au cou & à la tête.*  
 † Dat zijn leeuwtes, dat zijn gilletjes. *Ce sont-là des grimaces.*  
 LEEZEN. w. w. *Lire.*  
 Eenig schrift leezen. *Lire quelque écriture.*  
 Vaardig konnen leezen. *Lire vite, lire promptement.*  
 Een boek door en door leezen. *Lire un livre depuis le commencement jusque à la fin, ou d'un bout à l'autre.*  
 Leezen en herleezen. *Lire & relire.*  
 Te leezen. Leesbaar. *Qui se peut lire, lisible, aisé à lire.*



Dit boek is om den flegten druk naauwlijks of qualijk te leezen. *Ce livre n'est presque pas lisible à cause de la méchante impression.*

Leezen. Eene openbaare les doen. *Faire une leçon ou un discours public.*

Wanneer beginnen de hooge Schoolleeraars weder te leezen? *Quand les Professeurs commenceront-ils leurs leçons ou à faire des leçons publiques?*

Leezen. Afplukken. *Eplucher, ou cueillir.*

Kruis- of doornbeffen leezen. *Cueillir des feuilles.*

Bloemen leezen, bloemen plukken. *Cueillir des fleurs.*

Leezen. Uitzoeken, schoon maaken. De sala leezen. *Netoyer, éplucher la salade.*

\* Iemand zijne les leezen; iemand doorneemen, doorftrijken. *Faire des reprimandes à quelqu'un, le censurer, lui laver la tête, lui faire une mercuriale.*

Leezer, lezer. z. m. Een die iets leeft. *Lecteur, celui qui lit.*

Berigt, of waarfchouwing aan den leezer. *Avis au lecteur.*

Leezer. Openbaar leezer, voorleezer. *Lecteur dans les Eglises Reformées.*

Leezer of Hoogleeraar in de Godgeleerdheid. *Lecteur ou Professeur en Théologie.*

\* s Konings leezer. *Lecteur du Roi, sorte d'office chez le Roi.*

Druivenleezer. *Planeetleezer.*

Kruidleezer. *Wijnleezer.*

Leezing. z. v. Utdrukking, leefwijze. *Leçon, expression, lecture.*

De verfehiede leezingen van 't Nieuwe Testament. *Les différentes leçons du Nouveau Testament.*

Dat is een gemakkelijke leezing. *C'est une lecture aisée.*

## L E F . L E G .

LEF. z. i. Laf.

† Dat is een regte lef, een handeloois vrouwemfch. *C'est une innocente, une naïve.*

LEGDAGEN. Tijd die men aan een fchipper vergunt om in de haven te loffen en te laaden. *Jours de planche: Le tems qu'on accorde à un maître de vaisseau pour décharger & charger dans un port.*

LEGENDE. Boek in de Roomsche kerk zeer wel bekend, dat het leven en daden der Heiligen behelst. *Légende, Chronique des Saints.*

LEGER. z. g. Heir, krijgshair. *Armée, les troupes qui font en campagne; camp.*

Een groot, of magtig leeger. *Une armée puissante.*

\* 't Leger overrompelen. *Surprendre l'armée, attaquer l'armée à l'improviste.*

Het leger opbreken, neërflaan, in flagorde ftellen, enz. *Décamper, ou lever le camp; se camper; ranger une armée en bataille, &c.*

\* Het leger volgen; in krijgfdienst zijn. *Suivre l'armée; servir dans les troupes.*

Morgen met het kriecken van den dag zal her leger optrekken. *Demain à la pointe du jour l'armée se mettra en marche.*

In veertien dagen tijds bragt de Koning een talrijk leger op de been. *En quinze jours de tems le Roi mit sur pied une nombreuse armée.*

Wie zal 't vliegend leger gebieden? *Qui commandera le camp volant?*

Krijgsleger. z. i. onder Krijg.

Vry leger uitroepen; af kondigen dat men

## L E G .

vry in 't leger zoetelen mag. *Publier qu'il est permis de venir vendre toutes sortes de vivres dans l'armée.*

Leger. Neft van eenig wild. *Gîte, tanière, trou.*

Een haas in of op zijn leger vangen. *Attraper, ou prendre un lièvre au gîte.*

Leger. Bed, flaaaplaats. *Lit, gîte, couche.*

Ik vond den man nog op zijn leger. *Je trouvai l'homme encore au lit.*

Veldleger. *Winterleger.*

z. i. onder Veld, enz.

Legerbaar. *by. w. Daar men zig bequaamlijk legeren kan. Propre pour camper, où l'on peut camper commodément ou sûrement.*

Dat is geen legerbaare plaats. *Ce lieu-là n'est pas propre pour y camper.*

Legerbijl. z. v. *Hache d'armes.*

Legerbode. z. m. Bode die op 't leger reift. *Messager de l'armée.*

Legerboef. z. m. *Goujat.*

Legerbrood. z. g. *Pain de munition.*

LEGEREN. g. en w. w. *Camper, se camper.*

Zig legeren. 't Leger neërflaan. *Camper, se camper, faire camper l'armée.*

Alexander legerde zig op eenen heuvel. *Alexandre se campa sur une hauteur ou sur une colline.*

Legerhoer. z. v. Eene hoer die 't leger volgt. *Garce, putain, ribande qui suit l'armée.*

Legerhoofd. *Général d'armée.*

Legerhut. z. i. *Legertent.*

Legerig. z. i. *Bedlegerig.*

Legering. z. v. 't Neërflaan van 't leger. *Campement, camp, l'action de camper.*

Winterlegering. z. i. *onder Winter.*

Legerjongen. z. i. *Legerboef.*

Legerkoff. z. v. *Legerfpijs. Vivres & munitions de bouche pour l'armée.*

Legerlaften. z. v. *Onkosten van 't leger. Subsides de l'armée, frais de l'armée.*

De agterftallige legerlaften afdoen. *Payer les arrières de l'armée.*

Legermeeter. z. m. *Quartiermeester die de legerplaats afsteekt. Celui qui trace le camp d'une armée, quartier-maître.*

Legermeeting. z. v. De kunft die de afmeeting der legerplaatsen leert. *Castrametation; Art qui enseigne à tracer & à mesurer un camp.*

Legerplaats. z. v. *Legerftede. Camp, lieu où une armée se campe.*

Eene bequaame legerplaats uitkiezen. *Choisir un lieu propre & commode pour y camper, choisir un bon camp.*

Legerquartier. z. g. *Quartier à l'armée.*

Legerftede. z. i. *Legerplaats.*

Legerftede. z. v. *Bedftede, flaaaplaats. Lit, couche, gîte.*

Legerrent. z. v. *Legerhut. Tente d'armée.*

Legerrogt. z. m. *Heirtogt. La marche d'une armée.*

Legertros. z. v. *Heirtrog, heirgevolg. Suite ou train d'une armée, attirail d'armée.*

Legertuig. z. g. z. i. *Krijgs- of Oorlogstuig.*

Legerwagen. z. m. *Chariot de bagage pour l'armée.*

Legerwagt. z. v. *Garde à cheval pour la sûreté du camp, le piquet.*

Legerzichte. z. v. Gemeene ziekte in een leger. *Maladie particulière qui vient dans une armée; maladie générale qui se communique à toute une armée.*

LEGGEN. g. w. Stil leggen. *Se tenir en repos, ne pas bouger, demeurer au lieu où l'on est.*

Leggen. In 't graf leggen. *Etre dans le tombeau.*

## L E G .

Hier legt door wien zoovele andere leggen. (Het Graffchriif van ceen Ants die veele zieken naar de andere waereld gezonden had.) *Cy git par qui tant d'autres gisent.*

Het fchip is blijven leggen. *Le vaisseau n'a bougé d'où il est; il n'a pas dérivé.*

Ten anker leggen. *Etre à l'ancre.*

Voor een ftad leggen. *Etre campé devant une ville assiégée.*

Legt of leid uw moeder in de kraam? *Votre mère est-elle en couche?*

Zy legt of leid op fterven. *Elle va mourir, elle est à l'agonie.*

Ik hoop dat de wind zal gaan leggen. *J'espère que le vent s'appaisera.*

Overhoop leggen. *Etre en confusion.*

\* Met iemand overhoop leggen. *Etre brouille avec quelqu'un.*

Laat dat leggen, roer dat niet aan. *Laissez cela, n'y touchez pas.*

Leggen. Gelegen, geplaatt zijn. *Etre, être situé, ou posé.*

Parijs legt in Frankrijk. *Paris est en France.*

Keulen legt aan den Rhijn. *Cologne est située sur le Rhin.*

Rome legt op zeven bergen. *Rome est posée sur sept montagnes.*

Ergens in bezettinge leggen. *Etre en garnison quelque part.*

Te velde leggen. *Etre en campagne, camper.*

Te bedde leggen. *Etre au lit, être couché.*

By iemand te bedde leggen. *Coucher avec quelqu'un.*

Ter aarde leggen. *Etre couché à terre.*

Het leit 'er al toe. *Le dé en est jetté, l'affaire est faite.*

\* 't Zal daar aan leggen, 't zal daar op aankomen. *Ce sera bien le tout, ce sera bien tout ce qu'on pourra faire.*

Leggen. w. w. Neërleggen. *Poser, mettre, placer.*

Den grond leggen. *Jetter ou poser le fondement.*

\* Dus lei men den grond van 't Gemeenebest. *C'est ainsi qu'on jette le fondement de la République.*

In de lotery leggen. *Mettre à la loterie.*

Op tafel leggen. *Mettre sur la table.*

De handen famen leggen. *Joindre les mains.*

Zig te flaaopen leggen. *Se coucher, se mettre à dormir.*

De fchuld op eenen anderen leggen, of fchuiven. *Mettre la faute sur un autre; rejeter la faute sur autrui.*

\* Iemand iets voor oogen leggen, of vertoonen. *Mettre à quelqu'un quelque chose devant les yeux, lui représenter quelque chose.*

Iets weg leggen. *Serrer quelque chose, le fourrer quelque part.*

Iemand iets te lafte leggen. *Accuser quelqu'un de quelque chose.*

Iemand lagen leggen. *Dresser des embuches à quelqu'un.*

De eerste verwen van een fchildery leggen. *Coucher les premières couleurs d'un tableau.*

Men zal, als men oorlog krijgt, nieuwe laften moeten leggen. *Si l'on entre en guerre, il faudra mettre de nouvelles charges.*

Leg uw hoofd in mijn fchoot. *Mettez votre tête sur mon giron.*

Leggende. d. w. van leggen. Die goederen zijn leggende in het pakhuis van... *Ces marchandises sont dans le magasin de...*

Leggende. Neërleggende. *Conchant, couchant.*

LEG. LEI.

Hy voert eenen leggende leeuw in zijn wapen. *Il a un lion courbant dans son écu.*  
 Leggende renten, vaste inkomsten. *De bonnes rentes, des rentes assurées.*  
**LEGGER.** z. m. Waker op een schip. *Garde, ou sentinelle sur un vaisseau.*  
 † Voor legger vaaren, voordood-etter vaaren. *N'avoir sur un vaisseau d'autre emploi que celui de garde-vaisseau.*  
 Legger. Een onderste meulsteen. *Meule dormante, la pierre de dessous dans un moulin à blé.*  
 Legger van eenen drukker op den timpan. *Ce que l'on met sur le tympan, quand on imprime une feuille.*  
 Legger. Een boek dat niet verkocht word. *Garde-boutique, un livre qui ne se vend point.*  
 Legger. Gepikt vat waar in men het water te schiep bewaart. *Tonneau poissé où l'on conserve l'eau dans les navires.*  
 Legger. Vaartuig om de scheepen op zijde te haalen. *Ponton, bateau plat par le moyen duquel on met les vaisseaux en panne.*  
 Legger. Een plank daar men langs in- en uit een schip gaat. *Grosse planche qui d'un bout repose sur le bord du quai & de l'autre sur celui du vaisseau pour entrer & sortir.*  
 Leghen. z. v. Een hen die eyeren leit. *Poule qui pond des œufs.*  
 Leghond. z. m. Chien couchant.  
**LEGOEN.** z. g. ond. w. Een Roomsche krijgsvende die in den beginne uit 1250 mannen bestaande, met den loop van tijd tot op 6000 is gebracht geworden. *Légion, corps de troupes dans les armées Romaines, qui ne consistant au commencement qu'en 1250 hommes, fut par succession de temps porté jusques à six mille.*  
**LEGPENNING.** z. m. Rekenpenning. *Jetton à compter.*  
 Met legpenningen rekenen. *Compter avec des jettons.*  
 Legplaats. z. v. Legplaats voor scheepen, enz. *Lieu assigné dans un port pour les vaisseaux.*  
**LEGWERK.** z. g. *Ouvrage de rapport, marquetterie.*  
 Legwerk van een bloemperk. *Figures d'un parterre.*

LEI. LEK.

**LEI** of ley. z. v. Dunne, platte, en blaauwagtige steen daar men de huizen mede dekt, en daar men met een griffel op schrijft. *Ardoise, sorte de pierre déliée, plate & bleuâtre, dont on couvre les maisons & sur laquelle on écrit avec une touche.*  
 Schrijfstei. zie onder Schrijf.  
**LEIBAND.** z. m. *Lisière, promennette.*  
 Leiband voor de jagthonden. *Leffe pour les chiens de chasse.*  
**LEIDAK.** z. g. *Tois d'ardoise.*  
**LEIDE.** ontv. tijd. van Leggen. w. w. Als, Ik leide. *Je mettois ou je mis.*  
**LEIDEKKER.** z. m. *Couvreur.*  
**LEIDEN.** w. w. Geleiden, bestieren. *Conduire, mener, escorter.*  
 Iemand door de stad leiden. *Mener quelqu'un par la ville.*  
 Den dans leiden. *Commencer le branle, commencer la danse.*  
 Een Christelijk leven leiden. *Mener une vie Chrétienne.*  
 Hy wil zig niet laten leiden. *Il ne veut pas se laisser conduire.*  
 Leiding. z. v. *Conduite, action de conduire, ou de mener.*  
 Waterleiding. zie onder Water.

LEI. LEK.

**Leidsman.** z. m. *Conducteur, guide.*  
**Leidsvrouw.** z. v. *Guide, conductrice.*  
**Leidzel.** zie Leizeel.  
**Leijonker.** z. m. Een die eene vrouw van staat in het wandelen ondersteunt en haar den arm leent. *Ecuyer, faisant office de Gentilhomme servant auprès d'une Dame de qualité, lui donnant le bras à la promenade.*  
**LEINSTER.** Landfchap in Ierland, *Lagénie, province d'Irlande.*  
**LEIREEP.** z. v. Leis, teugelreep om een paard te mennen. *Guides, rênes.*  
**Leis.** z. v. Leidfel daar men honden mede koppelt. *Leffe.*  
**Leizeel.** z. g. Teugelreep. *Guides, rênes.*  
 \* Hy heeft de leizeelen van het Rijk aangevaard. *Il a pris les rênes de l'Empire.*  
**LEK.** byv. w. Ondigt. *Qui a quelque ouverture ou fente par où l'eau entre & sort.*  
 Een lek schip, of een schip dat lek is. *Vaisseau qui a une ouverture ou voye d'eau.*  
**Lek worden.** g. w. *Recevoir quelque ouverture par où l'eau entre ou passe.*  
 † t Vat is lek. *Le tonneau a quelque ouverture par où la liqueur s'écoule ou s'ensuit.*  
 † t Dak is heel lek. *Le toit a des ouvertures par où l'eau passe, le toit dégoutte.*  
**Lek zijn,** of lek gaan na dat men van den steen gefneden is. *Laisser aller son eau, ne pas pouvoir retenir son urine après avoir été taillé de la pierre.*  
**Lek.** z. g. Lekkagat, zijpgat in een vat, schip, enz. *Voye, ouverture par laquelle la liqueur entre ou s'ensuit.*  
 In 't schip, in 't vat, in 't dak, enz. is een lek. *Le vaisseau a une voye d'eau, le tonneau, le toit, &c. a quelque ouverture, par où &c.*  
 Daar was een lek in 't schip dat met pompen niet konde boven gehouden worden. *Le vaisseau avoit une voye d'eau, que les pompes ne purent franchir.*  
**LEK.** z. v. Een stroom van Nederland. *Le Lek, rivière du Pays-bas.*  
**LEKGAT.** z. g. zie Lek.  
**Lekkagie** of lekkaadje. z. v. Schade door 't lekken der vaten. *Coulage, perte qu'il y a sur les tonneaux qui dégoutent.*  
 Zy rekenen honderd guldens voor lekkaadje. *Ils comptent, ou passent en compte cent francs pour le coulage ou le déchet.*  
**LEKKEN.** g. w. Uitzijpen, doordruipen. *Dégouter, tomber goutte à goutte, couler, s'écouler, s'ensuir, suinter.*  
 Het vat lekt. *Le tonneau dégoute, le tonneau s'ensuit, il suinte, il est percé.*  
 Het lekt de heele zolder over. *Le plancher est tout mouillé du dégoût du toit, le toit dégoute par-tout.*  
**LEKKEN,** likken. zie Likken.  
**Lekker,** likker. zie Likker.  
**LEKKER.** byv. w. Weismakende. *Friand, délicat, délicieux.*  
 Een lekker beetje, of lekker stukje. *Un friand morceau, un morceau délicat, ou délicieux.*  
**Lekker brood,** lekkere appelen, enz. *Pain délicat, pommes délicates, ou délicieuses &c.*  
 \* Eene lekkere reuk. *Une senteur ou odeur agréable.*  
 Dat ruikt lekker. *Cela sent bon, cela a une odeur agréable.*  
 \* Lekker. Keurlijk, fraai. *Excellent, exquis, beau.*  
 Dat is een lekker stuk schildery. *C'est un excellent tableau.*  
**Lekker.** Die geerne lekker eet. *Friand, friandise, qui aime les bons morceaux.*

LEK. LEL.

**Een lekker mensch.** *Une personne friande.*  
 † Een jonge lekker, een jongen. *Un garçon, un jeune cueillé, un petit morveux.*  
 † Een stoute lekker, of stoute jongen. *Un méchant garçon, un petit volontaire.*  
**Lekker.** byw. zie Lekkerlijk.  
 † Lekkerbek. z. m. en v. Een lekker mensch. *Un friand, une friande.*  
**Lekkerheid.** z. v. Lekkerheid der spijzen. *Le goût exquis des mets.*  
**Lekkerheid.** Keurlijkheid in 't eeten. *Friandise, délicatesse, qualité d'une personne friande & délicate.*  
 Die spijis niet te eeten is een bewijs van lekkerheid. *Ne pas vouloir manger de cette viande, est une marque de friandise.*  
**Lekkerlijk.** byw. Op eene lekkere wijze. *Délicatement, d'une manière délicate & friande.*  
**Lekkerlijk** leeven, eeten, enz. *Vivre ou manger délicatement, &c.*  
**Lekkerlijk** opgevoed. *Nourri délicatement.*  
**Lekkerny.** z. v. Keurigheid van spijzen. *Friandise, qualité d'un friand.*  
 Zijne te groote lekkerny zal hem naar het gasthuis leiden. *Sa trop grande friandise le conduira à l'hôpital.*  
**Lekkerny,** lekkerheid. *Goût délicat des choses.*  
**Lekkernyen.** Lekkere spijs. *Friandises, choses délicates à manger, délicatesces.*  
 Veel lekkernyen opdifchen. *Servir beaucoup de friandises, de délicatesces.*  
 † Lekkertand. z. m. en v. Een lekker mensch. *Friand, friande, celui ou celle qui aime les bons morceaux.*  
**LEKKING.** z. v. Doordruiping, uitzijping. *Action de dégouter, écoulement, dégoutement.*  
**LEKKING.** Likking. zie Likking.  
**LEKVAT.** zie Vlootje.  
**LEKWATER.** z. g. Water uit den Lekstroom. *Eau de la rivière du Lek.*  
**LEKWIJN.** z. m. De zuiverste wijn die uit de kuip loopt zonder persting. *Mère-goutte.*  
**Lekwijn.** Dropwijn, plengwijn. *Vin dégouté du baril.*  
**Lekwijn.** Kruidwijn, die door een zak is gelekt, Hypokras. *Vin qu'on fait dégouter par un sac ou couloir, Hipocras.*  
**Lekzak.** z. m. Zak om wijn door te doen lekken. *Couloir, sac, chausse pour y faire couler le vin, dont on fait l'Hipocras.*

LEL. LEM.

**LEL.** z. v. Velletje. *Mollet, chair spongieuse, petite peau.*  
**Lel.** Ooriel, lelletje van 't oor. *Le bout de l'oreille.*  
 De lel van de keel. *La luette.*  
**LELI** of Lelie. z. v. Lelibloem. *Lis, fleur de lis.*  
**Leliblad.** z. g. *Feuille de lis.*  
**Lelibol.** z. v. *Bulbe de lis, racine bulbense de lis, oignon de lis.*  
**Witte,** roode lელი. *Lis blancs, lis rouges.*  
**Leliën** van de dalen. *Lis des vallées, muguet, ou lilium convallium.*  
 \* Leliën. Frankrijk, vermids Frankrijk 3 lელი in zijn wapen voert. *Les lis, la France, parce que les armes de France sont trois fleurs de lis.*  
 De lელი spinnen niet, de kroon van Frankrijk versterft niet op eene dogter. *La couronne de France ne tombe point en quenouille, c'est-à-dire, les femmes ne succèdent point à la couronne de France.*  
 De Leliën en de Leeuw, dat is, Frankrijk en Holland zijn nu niet in oorlog. *La France*

France & la Hollande ne sont pas présentement en guerre.

**LELIJK.** zie Leelijk.

**LELIOLIE.** z. v. Olie van leliën. Huile de lis.

**Leliveld.** z. g. Veld met leliën bezaaid. Terre, champ, ou lieu planté de lis.

**LELLEN** van een haan. z. v. meerv. D'onderkam. La barbe d'un coq.

Dat zijn niet dan lellen en vellen. Cene sont que des tripailles, des peaux & des nerfs.

† **LELLEN.** Als, iemand ergens om aan 't oor lellen. Ron pre la tête ou les oreilles à quelqu'un pour avoir quelque chose.

**LELETTJE,** verkleinaam van lel. zie Lel.

† **LELLIG.** byv. w. Vellig. Membraneux, plein de membranes.

Dat vleesch valt heel lellig. Cette viande est fort membraneuse, elle est pleine de peaux.

**LELLING.** z. v. Herhaaling van 't geen men al gezegd heeft. Répétition d'une chose qu'on a déjà dite, redite ennuyeuse.

**LELY.** zie Leli.

**LEMMER.** z. g. Kling. Lame.

Een holle lemmer. Lame vidée.

Lemmer met een rug. Lame à dos.

\* Lemmer van eenen degen. La lame d'une épée.

\* Lemmer van een mes. La lame d'un couteau, almetelle.

\* Lemmer van een lancet, van een schaar, van een scheermes, enz. Lame de lancette, de ciseaux, de rasoir, &c.

**LEMMET.** z. g. Lemmet van een kaars, fakkel, lamp, enz. Mèche, lumignon d'une chandelle, d'un flambeau, d'une lampe, &c.

Kaarslemmet. zie onder Kaars.

**LEMTE.** z. v. Lamheid. Débilité de membres, paralysie.

Lemte der leden. Paralysie des membres.

\* Lemte. Gebrek, quaad. zie Leemte.

## L E N.

**LENDEN.** z. v. meerv. Lendenen. Reins.

Bijn in de lenden hebben. Avoir mal aux reins.

De lenden van een haas. Rable, la partie du lièvre qui est depuis les côtes jusqu'aux cuisses.

Hy gaat of hem de lenden gebrooken waren. Il va, ou il marche comme s'il avait les reins rompus.

Iemand eenen stok in de lenden leggen. Bâtonner quelqu'un, lui donner la bastonnade, ou des coups de bâton.

Langlenden. Sleeplenden.

Slaplenden. enz.

zie onder Lang, enz.

**Lendendam.** z. m. Boyau des reins.

**Lendenpijn.** z. v. Lendewee. Néphrétique, maladie ou douleur des reins.

**LENG,** lengte. z. v. Soort van lange en smalle Cabeljauw, Merlus, merluche, sorte de morue sèche, stok fisch.

**LENGEN.** w. w. Verlengen, langer maaken. Allonger, étendre, faire plus long.

Een kleed, rok, enz. lengen. Allonger un habit, une jupe, &c.

\* Spel lengt den tijd niet. Le jeu fait passer le tems, fait trouver le tems court.

Men moet de top verlengen. Il faut allonger un peu la soupe ou le bouillon.

**Lengen.** g. w. Langer worden. Allonger, s'allonger, devenir plus long.

De dagen lengen. Les jours allongent ou deviennent plus longs.

**Lenging.** z. v. Verlenging. Allongement.

Lenging der dagen. Allongement des jours.

**LENGTE.** z. v. Langte, langheid. Longueur.

## LEN.LEP.

Een man van een groote lengte. Un homme d'une longueur d'emesure.

Een groote lengte van tijd. Un long espace de tems.

† Zy heeft eene lengte of meenigte van vryers. Elle a un régiment ou une foule de galans.

In de lengte. Over langs. En long.

Iets in de lengte neemen. Prendre quelque chose en long.

**LENIG.** zie Leenig.

**LENNER.** zie Lemmet.

**LENS.** z. v. Wagenlens. zie Luns.

† **LENS.** byv. w. Leediguit. Vuide, où il n'y a rien de dans.

† De pomp is lens. La pompe est vuide.

De pomp lens pompen. Affranchir la pompe, la mettre à sec.

De kan is lens. Le pot est vuide.

**LENTE.** z. v. Lentetijd. Printems.

In 't begin van de lente zijn. Etre au commencement du printems.

\* In de lente of bloei zijner jaaren zijn. Etre dans la fleur ou au printems de son âge.

Lentebloem. z. v. Fleur printanière.

Lentdagen. z. m. meerv. Jours du Printems.

Lenteklokje. z. g. Campanette, campanelle, sorte de fleur.

Lentemaand. z. v. Maart. Le mois de Mars.

Op den vierden van Lentemaand. Le quatrième jour de Mars.

Lentetijd. zie Lente.

**LENZE.** zie Linze.

**LENZEN.** g. w. Met een fokje zeilen. Faire voile avec la simple misène.

† **LENZEN.** w. w. Vuider.

De kan lenzen of leegen. Vuider le pot.

De regenbak lenzen. Vuider la citerne.

## LEP. LES.

**LEPEE.** z. m. Cuillier.

Een tinne, een zilvere lepel. Cuillier d'étain ou d'argent, cuillier d'argent.

Een houtlepel. Cuillier de bois.

Lepel om een stuk geschut te laden. Chargeoir, lanterne à charger, instrument fait en façon de cuillier au bout, qui sert à charger une pièce de canon.

Een lepel vol. Une cuillerée.

† 't Schrijft al wat lepel lekken kan, elk is met schrijven in de weer. Tout le monde se mêle d'écrire, il n'y a si petit clerc qui ne s'en vaille mêler.

Loodlepel. Potagielepel.

Paplepel. Potlepel.

Pollepel. Schuimlepel.

zie onder Lood, enz.

Lepelaar. z. m. Zekere vogel. Flaman, Cuillier pale, sorte d'oiseau qui a le bec en façon de cuillier.

Lepelblad, blad of bled van een lepel. Cuillieron.

Lepelbladen, lepelkruid. Du cochlearia, sorte d'herbe médicinale.

Lepelkost. z. v. Kost die men met lepelen eet. Soupe, potage, tout ce qu'on mange avec une cuillier.

Lepelkruid. zie Lepelbladen.

Lepelspijs. zie Lepelkost.

Lepelsteel. z. v. Steel van een lepel. Manche de cuillier.

\* Goed is daar tot een lepelsteel toe verkogt. On y a vendu tout ce qu'il y avait, on y a vendu jusqu'à la moindre nipe.

Lepelstok. z. m. Steel van een lepel om geschut mee te laaden. Manche de chargeoir.

Lepelstuk. z. g. Zeker stuk geschut. Petite pièce de vaisseau, sorte de pièce d'artillerie.

Lepeltje. z. g. Petite cuillier.

## LEP. LES.

Oorlepelkje. Suikerlepelkje.

zie onder Oor, enz.

**LEPROOS.** byv. w. ond. w. Melaatsche. Lépreux, ladre.

Leproosdy. zie Leproozenhuis.

Leproofoen-huis. z. g. Ladrerie, hôpital des Lépreux.

**LES,** lesse. z. v. 't Geen iemand leert. Leçon, ce qu'un maître ditte à son disciple, précepte.

Zijne les leeren, opzeggen, enz. Apprendre, dire ou réciter sa leçon, &c.

Zijne les van buiten leeren. Apprendre sa leçon par cœur.

Eene les op 't dansschool, op 't fchermschool, enz. neemen. Prendre leçon d'un maître d'armes, d'un maître à danser, &c. dans la salle d'armes, de danse, &c.

\* Les. Vermaning. Leçon, instruction, exhortation.

Iemand eene goede les geeven. Donner, ou faire une bonne leçon à quelqu'un, l'exhorter à suivre la vertu, à bien vivre.

\* Les. Waarschouwing. Leçon, avis, avertissement.

Dat is eene goede les voor hem om voorzigtiger te zijn. C'est une bonne leçon pour le rendre plus prudent à l'avenir, cet avertissement fera qu'il se conduira désormais plus sagement.

Grondlesse. Zedelesse.

Regeerlesse. enz.

zie onder Grond, enz.

**LESCHBAK.** z. v. Smids koelbak. Auge à tremper le fer chaud.

Lefchdrank. z. m. Boisson ou breuvage qui rafraichit & étanche la soif.

Christus bloed is de lefchdrank der zielen. Le sang de Christ est le breuvage rafraichissant des âmes.

Lefchgereedschap. z. g. Brandgereedschap. Toutes sortes d'instrumens qui servent à éteindre le feu.

Lefchtrog. zie Lefchbak.

Lefchwater. z. g. Smids koelwater. Eau dans laquelle on trempe le fer chaud.

**LESSCHEN.** w. w. Bluffchen. Eteindre.

Den brand lesschen. Eteindre le feu.

Zijnen dorst lesschen. Etancher sa soif.

Zijn minnebrand lesschen. Satisfaire sa passion ou sa flamme amoureuse.

Lefsching. z. v. Lessing, bluffching. Action d'éteindre, d'étancher, &c.

**LESSE.** zie Les.

**LESSEN.** zie Lesschen.

**LESSENAAR.** z. m. Pupitre.

Een staande lessenaar. Pupitre monté sur un pied.

Lessenaar. Kerklessenaar. Lmrin.

**LESSING.** zie Lefsching.

**LEST,** leste. byv. w. Laatste, laatste. Dernier, dernière.

Ik wilde niet geerne de leste zijn. Je n'aimeois pas à être le dernier.

\* 't Leste geregert komt op tafel. Le dessert vient sur la table, on sert le dernier mets.

\* Dat is 't leste geregert, 't laatste dat 'er komen zal. Voilà tout ce qu'on aura, voilà le dernier plat.

In het leste. Ten laatste. A la fin, enfin, finalement.

In het leste liet hy zig nog beweegen. Il se laissa persuader à la fin, enfin il se laissa fléchir.

Voor 't leste. Voor de laatste reis. Pour la dernière fois.

Iemand voor 't leste nog eens spreken. Parler encore à quelqu'un pour la dernière fois.

\* Zoo dat zoo voortgaat, zijn wy lest, of komen wy 'er niet. Si cela va de la sorte,

206

**LES.LET.**

*nous ne ferons rien, ou notre affaire ira mal.*  
**Letfend**, **letfleen**, **letfmaal**, **de laaftfe reis**. **Dernièrement**, **la dernière fois**.

**LET.**

**LETSE**. z. v. **Leis**, **leiband** van eenen jagthond. *Leffe*, *longue corde qui sert à accoupler les chiens*.

**Honden aan de letfe leiden**. *Mener les chiens en leffe*.

**LETSEL**. z. g. **Ongemak**, **hindernis**. *Incommodité*, *empêchement*, *mal*.

**Zy heeft een val gedaan**, **dog zonder letfel**. *Elle a fait une chute, mais sans se faire aucun mal*.

**Ik heb een letfel aan mijn been**, **anders zou ik u hebben koomen bezoeken**. *Il y a eu une incommodité à la jambe, sans cela je serais venu vous voir*.

**Zoo ik geen letfel of belet krijg**, **zal ik koomen**. *S'il ne me survient aucun empêchement, je viendrai*.

**Letfel**, **schaade**, **nadeel**. *Tort*, *préjudice*, *dommage*, *perte*.

**Hy heeft daar geen letfel by**. *Il n'y perd rien, il n'en reçoit aucun préjudice*.

**LETTEN**. g. w. **Ergens op letten**, **op agt geeven**. *Prendre garde, avoir égard, considérer*.

**Op den tijd letten**. *Avoir égard au temps*.

**Op iemands bedrijf naauwkeurig letten**. *Prendre garde aux actions de quelqu'un, éclairer sa conduite*.

**Let of merk wel op 't geen ik zegge**. *Prenez garde à ce que je dis, faites attention à ce que je vous dis, réfléchissez-y*.

**Men moet wel op zijn woorden letten**. *Il faut bien prendre garde à ses paroles, il faut bien peser ce qu'on veut dire*.

**LETTEN**. g. w. **Deeren**, **hinderen**, **ontbrecken**. **Als**, **Wat let hem dat hy zoo steunt**. *Qu'est-ce qu'il a pour se plaindre de la fonte? D'où vient qu'il ne fait que crier ou que soupirer?*

**Hem let of schort niet veel**. *Il ne lui manque pas beaucoup*.

**LETTEN**. w. w. **Beletten**, **weêrhouden**, **ophouden**. *Tenir*, *retenir*, *empêcher*.

**Wat let my dat ik hem niet verscheure!** *Qu'est-ce qui me tient que je ne le déchire!*

**Ik ben daar ter plaatse lang gelet**. *On m'a arrêté-là longtemps*.

**LETTER**. z. v. **Boekftaaf**, **als A, B, C**. *Lettre, caractère de l'Alphabet*.

**Letter**. Een heele foort van drukletteren. *Caractère, fonte de caractères*.

**Eene nieuwe letter laten gieten**. *Faire fonder un nouveau caractère*.

**Die letter is heel afgelleeten**. *Ce caractère est tout usé*.

**Letter**. **Enkele drukletter**. *Un caractère, une seule lettre*.

**Die letter is gequettf**. *Ce caractère est blessé*.

**Eene omgekeerde letter**. *Caractère tourné le haut en bas*.

**Kapitaal letter**. *Lettre capitale ou majuscule*.

**Curcivje of Curfivje letters**. *Lettres Italiques*.

**Letter**. **Letterlijke zin**. *Lettre, sens littéral*.

**Iets naar de letter opvatten**. *Prendre quelque chose à la lettre*.

**Hoofdletter**. **Telletter**.  
**Keletter**. **Trekletter**.  
**Klinkletter**. **Zondagletter**.  
*zie onder Hoofd*, enz.

**LETTERBLOKKEN**. g. w. **Naarfifg ftudeeren**. *Etudier avec application*.

**Letterdoek**. z. m. Een fluk linnen, waar op

**LET.**

**de naaimesjfs leeren letteren naayen**. *Cannevas, grosse toile, mais claire, sur laquelle les petites filles apprennent à marquer*.

**LETTEREN**. w. w. **Letteren op een doek naayen**. *Marquer, mettre des lettres sur un linge ou sur de la toile*.

**Hembden**, **daffen**, **neusdoeken letteren**. *Marquer des chemises, des cravattes, des mouchoirs*.

**Het hembd is geletterd**. *La chemise est marquée*.

\* **Letteren**. **meerv**. **Geleerdheid**. *Lettres, étude*.

**Het is een man van letteren**. *C'est un homme de lettres ou d'étude*.

\* **Hy heeft letteren gegeeten**, **hy heeft gefludeerd**. *Il a étudié*.

**LETTERGLETEN**. *Fondre des caractères, faire des caractères qui servent à imprimer*.

**Lettergieter**. z. m. *Fondeur de caractères*.

**Lettergieterij**. z. v. *Fonderie*.

**Lettergreep**. z. v. *Syllabe*.

**Letterheld**. z. m. w. *der Digtkunde*. *Un savant, un homme docté*.

**Letterhout**. z. g. **Zeker bruin hard hout**, **dat men in de eerste tijden van de Drukconfk gebruikte om letterblokjes van te maaken**. *Bois de lettre, bois madré, bois fort dur qui vient du Brésil ou des Indes, dont dans les premiers tems de l'imprimerie on se servoit pour faire ces grosses lettres capitales ornées de figures que l'on met au commencement du premier mot d'un livre*.

**Letterhoutje**. *by v. w.* **Van letterhout**. *De bois madré*.

**Eene letterhoutje tafel**. *Table de bois madré*.

**Letterhoutwerk**. z. g. *Ouvrage de bois de Brésil ou de bois madré*.

**Letterhoutwerker**. z. m. *Ouvrier ou artisan qui travaille en Brésil ou en bois de Brésil, menuisier, marquetier*.

**Letterkas**. z. v. **Kas daar de drukletters in leggen**. *Sorte de caisse où l'on met les caractères*.

**Letterkeer**. z. m. *Anagramme*.

**Letterkeerder**. z. m. *Anagrammatifte*.

**Letterkeerdigt**. *zie Letterkeer*.

**Letterkeerdigter**. *zie Letterkeerder*.

**Letterkeering**. *zie Letterkeer*.

**Letterkennis**. z. v. **Kennis van de letteren**. *Littérature*.

**Letterkonf**. z. v. **Letterkunf**, **fpraakkunf**. *Grammaire*.

**Letterkonfenaar**. z. m. **Spraakkundige**. *Grammairien*.

**Letterkonfifg**. *by v. w.* **Van, of naar de letterkonf**. *Grammatical, ce qui est de grammairie*.

**Eene letterkonfifge regel**, enz. *Une règle de grammaire, &c.*

**Letterkonfifglyk**. *by v. w.* **Naar de regelen der letterkonf**. *Grammaticalement, d'une manière grammaticale, selon les règles de la grammaire*.

**Letterkrans**. *zie Lofdigt*.

**Letterkunde**. **Letterkunf**. *zie Letterkennis*.

**Letterlijk**. *by v. w.* **Naar de letter**. *Littéral, littéralement*.

**De letterlijke zin**. *Sens littéral*.

**Iets letterlijk opvatten**. *Entendre ou comprendre quelque chose littéralement ou dans le sens littéral*.

**Lettermeester**. z. m. **A, B, C. meester**. *Maitre d'école qui enseigne l'Alphabet, l'A, B, C, ou à lire*.

**Letternieuws**. z. g. **Nowvelles littéraires**.  
**Letteroeffening**. z. v. **Les études**, *l'étude des belles-lettres*.

**LET.LEV.**

**Letterfnijder**. z. m. **Letterfteecker** in plaatwerk. *Graveur de caractères*.

**Letterteeken**. z. g. **Accent**, **marque qui fert à déterminer la prononciation & la quantité d'une voyelle, & quelquefois même la signification d'un mot**.

**Lettertje**. z. g. **Een klein briefje**. *Petite lettre, mot de lettre*.

**Iemand een lettertje**, **of briefje fchrijven**. *Ecrire un mot de lettre à quelqu'un, lui écrire trois mots*.

**Letterwijfs**. *by v. w.* **Die de letters kent**. *Qui connoit les lettres*.

\* **t Kind is haaft letterwijfs**. *L'enfant connoitra bientôt les lettres*.

**Letterwijfheid**. z. v. **Verftand der letteren**. *Connoissance des lettres*.

**Letterzetten**. *zie Zetten*.

\* **t Letterzetten**. z. g. **La composition**, **ou l'arrangement des lettres**.

**Een jongen op 't letterzetten befteeden**. *Mettre un garçon chez un imprimeur pour apprendre la composition*.

**Letterzetter**. *zie Zetter*.

**LETZEL**. *zie Letfel of hindernis*.

**LEV.**

**LEVANT**. z. m. *ond. w.* **Daar door verftaaten dat gedeelte van de Middellandfche Zee dat ten ooften leidt, en aan Afia is grenzende**. *Levant. On entend par-là la partie orientale de la Méditerranée qui confine à l'Asie*.

**Na de Levant zeilen**. *Faire voile pour le Levant*.

**Levant**. **Ooftewind**. *Vent d'orient, vent d'est*.

**Levantfch of levantfche**. *by v. w.* **Du Levant**.

**Levantfen handel**. *Commerce du Levant*.

**Levantfche koffy-boonen**. *Fève de caffè du Levant*.

**LEVEN**. g. w. **Leven**, **in 't leven zijn**. *Vivre, être en vie*.

**Leven**. **Zijn leven doorbrengen**. *Vivre, passer sa vie*.

**Zeer lang leven**, **heel oud worden**. *Vivre longtemps, devenir vieux, avancer en âge, vieillir*.

**In vrede of ruste leven**. *Vivre en paix, vivre paisiblement, passer tranquillement ses jours*.

**Overdadig of koftelijk leven**. *Vivre splendidement, magnifiquement ou superbement*.

**Armelijk of in armoede leven**. *Vivre pauvrement ou mécaniquement*.

**In Gods vreeze leven**. *Vivre en la crainte de Dieu*.

**Leven**. **Beftaan**, **zijn onderhoud trekken**. *Avoir la vie, avoir sa vie, subsister, avoir de quoi vivre*.

**Van zijne goederen**, **landeryen**, **inkomften** **leven**. *Vivre de ses biens, du revenu de ses terres, vivre de ses rentes*.

**Men kan van zoo weinig niet leeven**. *On ne sauroit vivre ou subsister de si peu*.

\* **t LEVEN**. z. g. **La vie**.

**Iemand het leven geeven**, **in 't leven fpaaren**, enz. *Donner la vie à quelqu'un, la lui conferver*.

**Het eeuwifg leven**, **de eeuwifg gelukzaligheid**. *La vie éternelle, l'état des bienheureux*.

**Die boom is nog in leven**. *Cet arbre est encore en vie*.

**Het dierlijk**, **het geestelijk leven**. *La vie animale, la vie spirituelle*.

\* **t Leven**. **Levenswijze**, **wijze van leven**. *Vie ou façon & manière de vivre*.

**Een hard of geftreng leven**. *Une vie austère*.

\* **Leven**, **grootfte vermaak**. **Als**, **het leezen is zijn leven**. *La lecture est son plus grand plaisir*.

plaisir, la lecture est sa vie, il ne sauroit vivre sans la lecture.

By leven en sterven. Dans l'incertitude de la vie & de la mort.

\* Leven. Beweeging, gekriool. Vie, remuement, cohue, affluence.

Dat geeft vry wat leven in de stad. Cela fait qu'il y a bien de la vie dans la ville, cela y cause bien du remuement, la foule ou la presse y est grande a cause de cela.

\* Leven. Zeden, bedrijf. Vie, actions, mœurs.

Op zijn leven valt vry wat te zeggen. On trouve beaucoup à redire à sa vie, à ses actions ou à ses mœurs, sa vie & ses mœurs donnent beaucoup de prise sur lui.

† Dat is daar een leven! daar is geen klein geweld of geraas! Voilà une belle vie! quelle confusion! quelle cohue! quel tintamarre! quel charivari!

† Hy maakt daar een leven als een oordeel. Il fait-là un bruit de diable.

† Ergens een groot leven stellen, een groot geweld of geraas maaken. Faire une terrible vie quelque part, faire un tintamarre épouvantable, une vie de diable, un charivari enragé.

Naar 't leven. Naar 't geen in de natuur is.

Naaf, naïve, naïvement, d'après nature.

Naar 't leven schilderen. Peindre d'après nature.

Die schilder heeft dat aangezigt naar 't leven getroffen. Ce peintre a tiré ce visage fort naïvement, il a bien attrapé tous les traits de ce visage.

Dat stuk is naar 't leven gedaan. Ce tableau est peint d'après nature.

Kloosterleven. Landleven.

Zie onder Klooster, enz.

Levend. by w. Levendig. Vif, vive, vivant, qui est en vie, qui est plein de vie.

Een levend mensch, persoon, dicr, enz. Homme vivant, personne vivante, animal vivant, bête vivante.

Eene levende springbron. Fontaine vive.

Levend water. Eau vive.

Langstlevende. zie onder Lang.

Levendig, by w. Levende, dat in 't leven is. Vif, vive, vivant, qui est en vie.

Levendige ziel, mensch. Als, Geen levendige ziel zal 't weeten. Ame qui vive ne le saura, personne n'en saura rien.

De levendige en de dooden. Les vivans & les morts.

Levendig, by w. Tout vif, toute vive.

De verrader wierd levendig verbrand, geraakt, enz. Le traître fut brûlé, rompu ou roué tout vif.

Levendig worden. Revivre, recevoir la vie, retourner en vie.

Iemand levendig maaken. Donner la vie à quelqu'un, lui rendre la vie, le vivifier, l'animer, lui donner de la vigueur, le ressusciter.

Levendig maaken uit den dood der zonde. Ressusciter ou retirer de la mort au péché.

Christus heeft ons levendig gemaakt. Christ nous a donné la vie ou nous a vivifiés.

\* Levendig. Vlug, werkzaam. Vif, vive, agissant, actif, agile, gai.

\* Dat is een levendig kind. Qu'est cet enfant est gai! qu'il est agile! qu'il est alerte!

\* Eenen levendigen geeft hebben. Avoir un esprit vif.

\* Levendig. Vol volks, vol gewoel. Peuplé, plein de monde, où il y a une grande foule de monde.

Een levendige stad, straat, enz. Ville peuplée, rue peuplée, &c.

Het was daar zeer levendig. Il y avoit-là beaucoup de monde, ce lieu étoit fort peuplé, il y avoit une grande affluence ou foule de monde.

\* Levendig. Schoon, kragtig. Eclatant, éclatant, vif, vive.

Dat is een levendige verwe. C'est une couleur vive ou éclatante.

\* Iemand met levendige verwe of levendige trekken afschilderen. Dépeindre quelqu'un naïvement, dépeindre quelqu'un au naturel.

\* Levendig, by w. Kragtig. Naïvement, au naturel, vivement.

Hy wist die zaak heel levendig te vertoonen of voor te draagen, enz. Il exposa fort vivement cette affaire, il la représenta avec beaucoup de vivacité.

Hy is 'er levendig van geraakt. Il en a été vivement ou sensiblement touché.

Dat stuk schildery staat levendig. Cette peinture est fort vive, ce tableau est fort naturel.

Levendigheid. z. v. Vlugheid, werkzaamheid. Vivacité, activité, agilité.

Levendigheid van den geest. Vivacité d'esprit, subtilité & brillant d'esprit.

\* Levendigheid. Schoonheid. Vivacité, éclat, brillant de quelque chose.

De levendigheid der verwe begint te vergaan. La vivacité de la couleur commence à s'en aller, l'éclat de la couleur se ternit ou s'en va, la vivacité du teint se passe.

\* Levendigheid. Gewoel, volkrijkheid. Foule de gens, multitude de monde.

De levendigheid der stad is zeer verminderd. La foule n'est plus si grande dans la ville, la ville n'est pas si peuplée que ci-devant.

Levendigmaakend, by w. Dat het leven geeft. Vivifiant, qui donne la vie, fortifiant.

De zon heeft eene levendigmaakende kragt. Le soleil a une force ou vertu vivifiante ou fortifiante.

De tweede Adam is tot een levendigmaakende geest geworden. Le second Adam a été fait en esprit vivifiant.

Levendigmakend geloof. Une foi vivifiante.

Levendigmaker, z. m. Qui vivifie, qui donne la vie.

Levendigmaking, z. v. Vivification.

Levenloos, by w. Zonder leven, dood. Sans vie, mort, sans vigueur.

Levenloosheid, z. v. Doodigheid, staat des doods. Mort, état de mort, privation de vie.

Levensader, z. v. Levensbron, oorzaak des levens. Fontaine de la vie, principe & origine de la vie.

God is de levensader of levensbron van alles. Dieu est le principe de la vie de toutes choses.

Levensbron, zie Levensader.

Levensgeesten, z. m. meerv. Les esprits vifs.

De levensgeesten zijn gekrenkt, verminderd, hersteld, enz. Les esprits vifs sont affaiblis, diminués, rétablis, &c.

Levensgroot, by w. De grandeur naturelle.

Levenskragt, z. v. Kragt des levens. Force, vigueur, vie.

Zijne levenskragt vergaat. Ses forces diminuent, sa vie s'éteint, sa vigueur se passe.

Levensligt, z. g. Ligt der zonne. La vie, la lumière de la vie, le jour.

Her levensligt beschouwen. Voir le jour ou la lumière du soleil.

Levensmiddelen, z. m. meerv. Moyens de subsister, vivres, provisions de bouche.

Hy heeft ter wereld geene levensmiddelen. Il n'a rien au monde pour subsister.

De levensmiddelen zijn duur in Holland. Les vivres sont chers en Hollande.

De stad die wy belegerd en ingenomen hebben, was wel steik, maar met geene genoegzaame levensmiddelen voorzien. La ville que nous avons assiégée & prise, étoit bien forte à-la-vérité, mais elle n'étoit pas suffisamment pourvue de munitions de bouche.

Levensstraf, z. v. Iets op levensstraf verbieden. Défendre quelque chose sur peine ou sans peine de la vie.

Levenstijd, z. m. De tijd van ons leven. Age, le tems de notre vie, la durée de notre vie.

Gedurende mijnen gantschen levenstijd. Durant tout le tems de ma vie.

LEVER, z. v. Le foye.

Een ontteeking aan de lever hebben. Avoir une inflammation de foye.

† Eene heere lever hebben, tot den drank genegen zijn. Avoir le foye chaud, aimer à boire.

Zijn longe en lever verteeren. Ses poumons & son foye se consomment.

† Longe en lever verteeren, alles verteeren. Dépenser tout ce que l'on a.

\* De lever schudden, hartelijk lachen. Rire de bon cœur, s'épanouir la rate, éclater de rire.

† Altijd hebben wy de lever gegeten. Spreekw. Wy hebben altoos de schuld. On s'en prend toujours à nous; c'est toujours nous qui avons mangé le lard.

Leverader, z. v. Holader. Veine cave, terme de Médecine.

Dat stof is zoo digt als lever, is heel digt. Cette étoffe est fort serrée, fort pressée.

LEVERAAR, z. m. Leverancier. Qui délivre, qui débite des marchandises.

Leverancie of leverantie, z. v. Levering van eenige waare. Délivrance, action de celui qui livre & met en main une chose achetée, débit de marchandises, livraison, commission de livrer les marchandises ou autre chose.

Geld by de leverantie bedingen. Vendre à condition de recevoir son argent en délivrant les marchandises, ou à la livraison.

Hy heeft de leverantie van laken aan het Hof. Il a la livraison des draps à la Cour.

Leverancier of leverantier, z. m. Celui qui fournit à prix fait des marchandises ou autre chose.

De leveranciers der levensmiddelen voor 't leger. Munitionnaire ou Commissaire des vivres pour l'armée.

Leverbaar, by w. Goed, deugdzaam om geleverd te worden. Valable, recevable, en bon état, bien conditionné.

Dat is geen leverbaar goed. Ces marchandises ne sont pas bonnes, pas valables, pas bien conditionnées, ou pas recevables.

LEVERBEULING, z. v. Leverworst. Boudin de foye.

LEVEREN, w. w. Behandigen, verschaffen. Délivrer, rendre, livrer, donner, mettre en main ou entre les mains.

Dat goed is verkogt, maar nog niet geleverd. Ces marchandises sont vendues, mais pas encore délivrées ou livrées.

Dat iemand verkoopt moet hy leveren. Il faut qu'on délivre ce qu'on vend.

Iemand in handen van 't Geregt leveren. Mettre quelqu'un entre les mains de la Justice, livrer quelqu'un à la Justice.

Slag leveren. Donner ou livrer bataille.

Stoem leveren. Stormen. Donner l'assaut.

## LEV.

Leveren. Verschaffen, bezorgen. *Procurer, faire avoir.*  
 Ik zal u dat ampt leveren. *Je vous procurerai cette charge, ou cet office.*  
 † Men zou hem wel verkoopen en leveren, hy is heel onnozel. *C'est un grand benêt, il est fort innocent.*  
 † LEVEREN. g. w. Een stukje lever onder een vaarsje om laten gaan. *Faire faire le tour ou la ronde dans une compagnie à un petit morceau de foye, vimer tour à tour sur une même rime. C'est à peu près comme vendre le corbillon.*  
 Leverig. by. w. Leveragtig, als lever. *De foye, comme du foye.*  
 Die koek is heel leverig. *Ce pain d'épices est ferré comme du foye.*  
 LEVERING. z. v. Behandeling, overgeving. *Action de celui qui donne, livre, ou fournit; délivrance, livraison.*  
 De levering moet van daag geschieden. *Il faut que la délivrance ou la livraison se fasse aujourd'hui.*  
 LEVERKLEUR. z. v. Leververwe. *Couleur de foye.*  
 Leverkleur. by. w. Leververwig. *De couleur de foye.*  
 Een leverkleur kleeft aan hebben. *Avoir un habit de couleur de foye.*  
 Leverkruid. z. g. Walmeester, zeker kruid. *Hépatique, herbe médicinale.*  
 Leverloop. z. m. Levervloed. *Flux hépatique.*  
 Leverpuffen. z. v. meerv. *Rougeurs ou boutons au visage.*  
 Levertje. z. g. Als, Het levertje omgeeven. *zie Leeveren. g. w.*  
 Levervloed. z. m. zie Leverloop.  
 Leverwort. z. v. Leverbeuling. *Boudin de foye.*  
 Leverzugt. z. v. Ongefteltheit der lever. *Indisposition, ou mauvaife disposition du foye.*  
 Leverzugtig. by. w. Ongefteld aan de lever. *Hépatique, malade du foye, terme de Médecine.*  
 LEUGEN. z. v. Logen, onwaarheid. *Mensonge, menterie.*  
 Een leugen liegen. *Faire ou dire un mensonge.*  
 Zig met leugenen behelpen. *Avoir recours aux mensonges pour se tirer d'affaire.*  
 Eene leugen verzielen, uitstrooyen, enz. *Forger, divulguer un mensonge, une menterie, &c.*  
 Iemand met leugenen ophouden. *Amuser quelqu'un par des mensonges, ou par des menteries.*  
 Eene leugen om beste wil, een gediensfige leugen. *Un mensonge officieux ou bligeant.*  
 Gietleugen. *zie onder Gieten.*  
 Leugenaar. z. m. Een die liegt. *Menteur, celui qui forge un mensonge.*  
 Een aartsleugenaar, een groote leugenaar. *Un grand menteur, un menteur insigne ou achevé, un menteur sieffé.*  
 Leugenaarster. z. v. Een leugenagtig vrouwenfch. *Menteuse, celle qui forge des mensonges.*  
 Leugenagtig. by. w. Genegen tot liegen. *Menteur, menteuse, adonné au mensonge.*  
 Een leugenagtig wijf, volk, enz. *Femme adonnée au mensonge, peuple menteur, &c.*  
 Leugenagtig. Verzierd, onwaar. *Fabuleux, plein de mensonges.*  
 Leugenagtigheid. z. v. Onwaarheid. *Fausseté, chose fautive, mensonge.*  
 De leugenagtigheid van zijn zeggen beftaat daar in, dat, enz. *La fausseté de ce qu'il dit confiste en ce que, &c.*

## LEV.

Leugensmid of leugensmeeder. z. m. *zie Leugentap.*  
 Leugentaal. z. v. Logentaal. *Mensonge, menterie.*  
 Leugentijdung. z. v. *Fausse nouvelle.*  
 Leugenverdigtzel. z. g. Verzierfel. *Menterie, chose controuvée.*  
 Leugenvertelling. z. v. Verhaal van eene leugen. *Récit de mensonge.*  
 † Leugentap. Leugenzak. z. m. *Un forge-mensonge, un franc menteur, hableur achevé.*  
 † Leugenzak. *zie Leugentap.*  
 LEUL. *zie Luy.*  
 LEUNEN. g. w. Steunen, tuften op iets. *S'appuyer, se reposer sur quelque chose.*  
 Op een gebrooke rietflok leunen. *S'appuyer sur un roseau cassé.*  
 Ik leun op de magt mijner vrienden. *Je me repose sur le crédit de mes amis.*  
 Leuning. z. v. *Appui.*  
 Leuning van eene stoep. *Bras de perron.*  
 Leuning van eene brug. *Des garde-foux.*  
 Leunfoel, of armfoel. z. v. *Fauteuil, chaise à bras.*  
 LEUR. Als, Te leur stellen. *Tromper, manquer.*  
 Iemands hoop en verwagting te leur stellen. *Tromper l'espoir & l'attente de quelqu'un.*  
 Iemand te leur zetten, of stellen. *Manquer de parole à quelqu'un.*  
 Ergens te leur, of te loor komen. *Venir quelque part à contretems, ou inutilement.*  
 LEUR. z. v. *Vod, piul. Guenille, chiffons, haitlons.*  
 Niet dan lappen en leuren verkoopen. *Ne vendre que des guenilles, ou de vieilles nipes.*  
 † Hy meent dat ik hem dat voor eene leuren zeur zal geeven. *Il croit que je lui donnerai cela pour une bagatelle.*  
 † Het zijn geene leuren dat ik u daar zeg. *Ce ne sont point des baguettes que je vous conte-là, ce ne sont point des sornettes que je vous dis-là.*  
 Leuragtig. by. w. *Tedel. Vain, inutile.*  
 Leurkramer. z. m. *Voddekramer. Ravandeur, fripier.*  
 Leurwerk. z. g. *Voddewerk, flegt werk. Méchante besogne, méchant ouvrage, bouffillage.*  
 LEUS, leuze, looze. z. v. † Woord van de wagt. *Le mot du guet.*  
 Iemand de leus geeven. *Donner à quelqu'un le mot du guet.*  
 \* Iemand eene leus, of wenk geeven. *Faire signe à quelqu'un par un clin d'œil.*  
 \* De leus kennen. *Etre bien informé de quelque chose, en savoir des nouvelles.*  
 \* Iets voor de leus of welstaanshalve doen. *Faire quelque chose pour amuser quelqu'un par des bagatelles, leurrer quelqu'un, sauver les apparences par bienséance.*  
 \* Hy doet het maar om de leus. *Il n'en fait que le semblant.*  
 \* Het geld is de leus. *L'argent fait tout, l'argent fait agir, l'argent dirige tout.*  
 De liefde vermag veel, maar het geld is de leus. *L'amour fait beaucoup, mais l'argent fait tout.*  
 LEUTERBOL. z. m. Halve gek. *Fat, sot, demi-fon.*  
 Geen grooter leuterbol, dan, enz. *Il n'y a point de plus grand fat, que, &c.*  
 LEUTEREN. g. w. Niet vast zitten. *Vaciller, branler, être mal attaché, ou enchaiffé.*  
 Dat leutert nog. *Cela vacille ou branle encore.*  
 Het slot leutert. *La serrure est rompue.*  
 \* Leuteren. Haperen, niet zijn als 't behoort. *Manquer, avoir quelque défaut, ne pas être comme il faut.*

## LEV. LIC.

Het werk leutert wat. *Il manque quelque chose à cet ouvrage ou à cette affaire.*  
 \* Zijn zeggen leutert. *Il n'y a pas de fonds à faire sur sa parole.*  
 † 't Leutert hem in de bol, hy is half gek. *Il a un coup de hache, il a la cervelle démontée.*  
 † De kei leutert hem. *Il a le timbre féfé.*  
 Leutering. z. v. Hapering, onvastigheid. *Manquement, défaut.*  
 Leuterwerk. z. g. Los-of onvastwerk. *Méchante travail ou ouvrage, bouffillage.*  
 † Dat is hier leuterwerk. *Il y a quelque manque ou quelque anicroche ici, l'affaire ne va pas comme elle devoit.*  
 LEUVEN. z. g. Een stad van Brabant. *Louvain, ville du Brabant.*  
 De hooge school van Leuven. *L'Université de Louvain.*  
 Leuvenaar. z. m. Een die van Leuven is. *Qui est de Louvain.*  
 Leuvenich. by. w. Van Leuven. *De Louvain.*  
 Leuvenfch bier. *Bière de Louvain.*  
 't Leuvenfch gebied. *Jurisdition de Louvain.*  
 LEUVERS. *zie Leeuwers.*  
 LEUZE. *zie Leuw.*  
 LEWIS. *zie Lodewijk.*  
 LEY, enz. *zie Lei, enz.*  
 LEZEN. *zie Leezen.*

## L I C.

LICHAAM. z. g. Lijf, het eene gedeelte van den menfche. *Corps, une des parties de l'homme.*  
 De menfch beftaat uit ziele en lichaam. *L'homme est composé de corps & d'ame.*  
 In dat kleine lichaam huisveft een groote geest. *Il y a un grand esprit dans ce petit corps.*  
 Teder, grof, lang, kort van lichaam zijn. *Avoir le corps délicat, être corpulent, être de grande ou de petite stature.*  
 Alle lichaam beftaat in uitbreiding. *Tous les corps sont étendus.*  
 Alle lichaam heeft deeze drie afmeetingen, lengte, diepte, en breedte. *Tout corps a ces trois dimensions, longueur, largeur, & profondeur.*  
 Een menfchelijk lichaam. *Corps humain.*  
 Een dood lichaam, of lijk. *Cadavre, corps mort.*  
 \* Christus is het lichaam of de vervulling aller fchaduwten. *Christ est le corps ou l'accomplissement de toutes les ombres.*  
 Lichaamkunde. z. v. Kennis van de lichaa-men. *Connoissance qu'on a des corps.*  
 Lichaamlijk. by. w. Naar het lichaam. *Corporel, réel.*  
 De lichaamlijke tegenwoordigheid van Christus. *La présence corporelle ou réelle de Jesus-Christ.*  
 De lichaamlijke dood word ten opzichte der uitverkorene van een onfterfelijk leven gevolgd. *La mort corporelle est par rapport aux élus suivie d'une vie immortelle.*  
 Lichaamlijk. by. w. Met het lichaam. *Corporellement, réellement.*  
 Lichaamlijk op aarde verkeeren. *Converser corporellement sur la terre.*  
 Lichaamlijkheid. z. v. *Réalité, ou essence du corps.*  
 Een lichaam worden, of een lichaam aannemen. *Devenir un corps, ou prendre un corps.*

LICHT, enz. *zie Ligt, enz.*

## L I D.

- LID.** z. g. Deel van 's menschen lichaam. *Membre, partie du corps.* zie Leden.  
 Van lid tot lid. *En pièces.*  
 Hy wierd van lid tot lid gekapt. *Il fut taillé en pièces ou mis en morceaux.*  
 \* Lid. Medegenoot. *Membre de quelque société.*  
 Hy is een lid van den Raad. *Il est membre du Conseil.*  
 Een lid, of lidmaat van de Kerke. *Membre de l'Eglise.*  
 Iemand als een verrot lid afsnijden uit de t'zamenlevinge, van zijne vriendschap, enz. *Retrancher quelqu'un de la société comme un membre pourri, renoncer à son amitié, &c.*  
 Lid van een vinger. *Partie, ou jointure de doigt.*  
 Lid. Gewrigt. *Jointure.*  
 Hy sneed hem regt in 't lid. *Il le coupa justement dans la jointure.*  
 De knie is uit het lid. *Le genou est disloqué.*  
 Een arm in 't lid zetten. *Renouer, remettre ou remboiter un bras.*  
 Lid van een rotting, riet, enz. *Naud de canne, de roseau, &c.*  
 Een lid van 't oog, oogfchel. *Paupière.*  
 \* Lid. Verdeeling, of snijding van een rede, boek, enz. *Article, partie d'un discours, d'un livre, &c.*  
 In 't eerste lid word de zaak in 't gemeen ontvouden. *La chose est traitée en général dans la première partie.*  
 Iemand iets van lid tot lid, of van stuk tot stuk, verhalen. *Raconter quelque chose de point en point ou par le menu à quelqu'un.*  
 Lid van een kan, van een flesche. *Couvercle d'un pot, d'une bouteille.*  
 Een kan met een zilveren lid. *Un pot qui a un couvercle d'argent.*  
 Baarlid. Teellid.  
 Kannelid. Woordlid.  
 Ooglid. enz.  
 zie onder Baar, enz.  
 Lidgras. z. g. Ledgras, knoopgras. *Dem de chien, chendent, herbe.*  
 Lidmaat. z. m. en v. Ledmaat. *Membre.*  
 Lidmaat, avondmaalganger. *Communiant, celui ou celle qui va à la communion ou qui participe à la Ste. Cène.*  
 De Lidmaten der strijdende Kerke. *Les Membres de l'Eglise militante.*  
 Lidteken. z. g. Wondteken. *Cicatrice.*  
 Veele lidtekens uit den oorlog behouden of hebben. *Avoir ou retenu beaucoup de cicatrices de la guerre.*  
 Lidwater. z. g. Ledewater. *Certaine humeur lymphatique des jointures.*  
 Lidwoord. z. g. Article.

## L I E.

- LIED.** z. g. Gezang. *Chanson.*  
 Een geeftelijk lied. *Chanson spirituelle.*  
 Een ontugtig lied. *Chanson impure.*  
 Een droevig lied. *Chanson lugubre.*  
 Drinklied. z. g. Chanson à boire.  
 \* Hy zong zijn hoogtelied, hy was wel in zijn schik. *Il étoit très-satisfait, il étoit fort content.*  
 Boerenlied. Hoerlied.  
 Bruiloftslied. Hooglied.  
 Danslied. Kerslied.  
 Doodlied. Klaaglied.  
 Geboortelied. Minnelied.  
 Graflied. Mogenlied.  
 Herderslied. Schaamlied.

- Schimplied. Veldlied.  
 Straatlied. Vreugdelied.  
 Treurlied. enz.  
 zie onder Boeren, enz.  
 Liedboek. z. g. Recueil de chansons, livres de chansons.  
**LIEDEN.** z. m. meerv. Luiden, volk. *Gens, du monde.*  
 Dat zijn eerlijke lieden. *Voilà ou ce sont-là d'honnêtes gens, des gens de probité.*  
 Gemeene lieden, gemeen volk. *Populace, petit ou menu peuple, roturiers.*  
 Ambagtslieden. Raadslieden.  
 Berglieden. Scheidslieden.  
 Edellieden. Schpielieden.  
 Gylieden. Speellieden.  
 Hoofdlieden. Steellieden.  
 Huislieden. Tuinlieden.  
 Kloosterlieden. Veerlieden.  
 Kooplieden. Voerlieden.  
 Krijgslieden. Vzuwlieden.  
 Landlieden. Werklieden.  
 Landslieden. Wylieden.  
 Leenlieden. Zeelieden.  
 Lootlieden. Zeglieden.  
 Manlieden of Zylieden.  
 Manslieden. enz.  
 zie onder Ambagt, enz.  
**LIEDJE.** z. g. Deunje. *Chansonnette, petite chanson, air.*  
 Het liedje is uitgezongen, 't is daar meê gedaan. *C'est fait.*  
**LIEF.** z. m. en v. Beminde, vryer of vrijster. *Amant, amante, galand, maîtresse.*  
 Dat is zijn, of dat is haar lief. *C'est son amant, ou son amante.*  
 Niemand's lief is leelijk, elk een bemint zijn lief. *Il n'y a point de laides amours, chacun est coiffé de l'objet qu'il aime.*  
 Lief. Lieve. by v. Aangenaam, waard. *Cher, chère, aimable.*  
 Dat is een lief kind. *Voilà un enfant bien aimable.*  
 Dat is een lieve jongen. *Voilà un aimable garçon.*  
 Een lief gezigt, een lieve wandeling. *Une belle vue, une vue charmante, une belle promenade, une jolie promenade, une promenade agréable.*  
 't Is my lief dat het zoo gaat. *Je suis ravi ou j'ai bien de la joie que cela soit ainsi.*  
 Lief of leed. Aangenaam of onaangenaam. *Bon gré mal gré.*  
 Of 't hem lief of leed is, hy moet ze trouwen. *Bon gré mal gré, il faut qu'il l'épouse.*  
 Liefdaadig. by v. Charitable.  
 Liefdaadigheid. z. v. Charité, bonté.  
 Hy toont veele liefdaadigheid ontrent zinnen naasten. *Il donne de grandes marques de charité envers son prochain.*  
 De liefdaadigheid van God. *La bonté de Dieu.*  
 Liefdaadiglijk. by v. Charitablement.  
 Liefde. z. v. Min. *Amour.*  
 De liefde van God, en des naastens. *L'amour de Dieu, & du prochain.*  
 Om de liefde van God iets doen. *Faire quelque chose pour l'amour de Dieu.*  
 Ter liefde of uit inzigt van u. *Pour l'amour de vous, à votre considération.*  
 Eene kuitche, eerlijke, opregte, ongeveinsde liefde. *Un amour chaste, honnête, sincère.*  
 Eene blinde, onkuitche, oneerlijke liefde. *Un amour aveugle, impudique, des honnête.*  
 Iemand eene hartelijke liefde toedragen. *Aimer quelqu'un passionnément, avoir beaucoup de tendresse pour lui.*  
 Liefde (Ontrent onzen naasten.) *Charité.*  
 Werken van liefde, of van barmhartigheid. *Oeuvres de charité, ou de miséricorde.*

- Naar den aard der liefde oordeelen.** *Juger selon les mouvemens de la charité, ou charitablement.*  
 Van liefde branden. *Brûler d'amour.*  
 Egte liefde. Weerliefde.  
 Kalverliefde. enz.  
 zie onder Egte, enz.  
 Liefdebrand. z. m. *Le feu de l'amour.*  
 Liefdedrank. z. m. Minnedrank. *Philtre, potion qu'on donne à une personne pour l'obliger à aimer.*  
 Liefdegift. z. g. *Aumône.*  
 Liefdeloos. by v. w. Zonder liefde. *Sans amour, ou sans charité.*  
 Een liefdeloos oordeel. *Jugement peu charitable.*  
 Deze eeuw is liefdeloos. *L'amour est éteint dans ce siècle, le siècle où nous vivons est un siècle sans charité.*  
 Een liefdeloos onthaal. *Un traitement dur, ou peu charitable.*  
 Liefdeloos. by v. w. Hardelijk, reukeloos. *Pas charitablement, durement.*  
 Liefdeloos van iemand oordeelen. *Ne pas juger charitablement de quelqu'un.*  
 Iemand liefdeloos handelen. *Traiter quelqu'un durement ou peu charitablement.*  
 Liefdeloosheid. z. v. *Manque ou défaut de charité.*  
**LIEFHEBBEN.** w. w. Beminnen, lieven. *Aimer, chérir.*  
 God lief hebben boven al, en zinnen naasten als zig zelve. *Aimer Dieu sur toute chose, & son prochain comme soi-même.*  
 De wereld lief hebben. *Aimer le monde.*  
 Zijn vrouw hartelijk lief hebben. *Chérir ou aimer tendrement sa femme.*  
 Liefhebbet. z. m. Beminner. *Amateur, qui aime quelque chose.*  
 Een liefhebbet des vaderlands, der waarheid, enz. *Amateur de sa patrie, de la vérité, &c.*  
 Hy is een goed liefhebbet. *Il est bon connaisseur.*  
 Een liefhebbet der schilderyen. *Un amateur, un curieux, un connaisseur de tableaux.*  
 Een liefhebbet der kunsten en wetenschappen. *Amateur des arts & des sciences, un curieux.*  
 Hier zijn geen liefhebbers. *Il n'y a pas ici d'amateurs, il n'y a point de curieux ici.*  
 Een groot liefhebbet van tabak zijn. *Être grand fumeur.*  
 De Duitchen zijn liefhebbers van den drank, de Franfchen van de vrouwen. *Les Allemands aiment à boire, & les Français aiment les femmes.*  
 Dat is alleen voor de liefhebbers. *C'est seulement pour les amateurs.*  
 † Dat zijn liefhebbers! dat zijn vroomen borsten! *Voilà des amateurs! ce sont des compères! ce sont des gaillards!*  
 Liefhebbet. z. v. *Passion, inclination, penchant, amour.*  
 Liefhebbet. Kennis. *Goût, connaissance.*  
 Mijne liefhebbet gaat zoo ver niet. *Mon goût ou ma connaissance ne va pas si loin.*  
 Iets uit liefhebbet doen. *Faire quelque chose par plaisir ou par inclination.*  
 Liefhebbet. z. v. *Amatrice, curieuse, connoisseuse.*  
 Zy is een groote liefhebbet van koffy. *Elle aime fort le café, elle est grande buveuse de café.*  
 Zy is een liefhebbet van zilverwerk. *Elle aime fort l'argenterie.*  
 Liefje. z. g. Verkleinnaam van lief. *Cher, mignon.*  
 Wat deert u liefje? *Qu'as-tu, mignon? que te manque-t-il, mon cher cœur?*

## LIE.

Liefkoofter. z. v. *Cajoleuse, celle qui caresse.*  
**LIEFKOOZEN**. w. w. Vleyen, aanhaalen.  
*Cajoler, flatter, caresser, attirer par des caresses.*  
 Hy word zeer geliefkoofd van zijne vrouwe. *Il est fort caressé de sa femme.*  
 Liefkoozer. z. m. *Cajoleur, qui caresse.*  
 Liefkoozery. z. v. Liefkoozing. *Careffe, cajolerie.*  
 Lieflijk. byv. w. Aangenaam, vermaaklijk. *Agréable, beau, plaisant.*  
 Het lieflijk zonneligt. *La lumière agréable du soleil.*  
 't Is lieflijk weder. *Il fait un tems agréable.*  
 Lieflijk. Vriendelijk, zoet. *Doux, amiable, aimable, charmant.*  
 Een lieflijk gezigt, geluid, enz. *Visage ou regard aimable, son agréable, &c.*  
 Eene lieflijke stem hebben. *Avoir une belle voix ou une voix douce & agréable.*  
 Lieflijk. byw. Vermaaklijk, aangenaam. *Agréablement.*  
 Wat schijnt de zon lieflijk! *Quel soleil est doux! Quel soleil répand une agréable lumière.*  
 Dat speeltuig klinkt heel lieflijk. *Cet instrument de musique a une fort belle ou agréable resonance.*  
 Iemand lieflijk het oor streelen. *Flatter à quelqu'un agréablement l'oreille.*  
 Lieflijkheid. z. v. Aangenaamheid, zoetheid. *Douceur, agrément, délices.*  
 De lieflijkheid van 't weder, des gezangs, der stemme, enz. *La douceur & la beauté du tems, les agréments du chant, de la voix, &c.*  
 De lieflijkheid der Lente. *Les délices du printemps.*  
 Liefst. byw. Liever. *Mieux.*  
 Ik wil liefst daar niet gaan. *J'aime mieux ne pas aller-là.*  
 Hy wil liefst vertrekken. *Il aime mieux s'en aller ou partir.*  
 Liefste. z. m. en v. Benaaming van getroude luiden jegens malkander. *Mon cœur, mon cher, ma chère.*  
 Zijne, of haar liefste is overleden. *Sa femme est morte, ou son mari est mort.*  
 Liefste. Het overtreffende van Lief. zie Lief.  
 Liefstaalig. byv. w. Zoet van taale. *Qui parle agréablement.*  
 Liefstaalig. Bemind, aangenaam. *Agréable, charmant, engageant.*  
 Liefstaaligheid. z. v. *Agrément ou douceur de langage, agrément d'une personne, bonne grace, beauté.*  
**LIEGEN**. g. w. Onwaarheid spreken. *Mentir, dire des mensonges.*  
 Hy loog met eene groote onbeschaamtheid. *Il mentoit avec grande impudence ou effronnement.*  
 Iemand heeten liegen, verwijten dat hy liegt. *Donner un démenti à quelqu'un.*  
 Niet doen dan liegen en bedriegen. *Ne faire que mentir & tromper.*  
 † Hy liegt het door zijnen hals. *Il en a menti cent pieds dans sa gorge.*  
 † Dat liegt 'er niet om. *Cela est fort bon.*  
 † De Franche wij is goed, en de Rijnsche liegt 'er ook niet om. *Le vin de France est bon, & le vin de Rhin ne l'est pas moins, ou est aussi fort bon.*  
 Het liegen. z. g. De leugenspreeking. *Le mensonge.*  
**LIEGER**. z. m. ongebruikelijk w. zie Leugenaar.  
**LIEN**. zie Lieden.  
**LIEP**. onv. tijd van Loopen. Als, Ik liep. *Je courrois ou je cours.*

## LIE.

**LIER**. Een stad van Brabant. *Lire, ville de Brabant.*  
**LIER**. z. v. Zeker speeltuig. *Lyre, sorte d'instrument de musique à cordes.*  
 Blindemans of beedelaars-lier. *Vielle, instrument dont jouent les aveugles qui demandent l'aumône.*  
 Op de lier speelen. *Jouer de la lyre, jouer de la vielle.*  
 Lierdigt. z. g. Lierzang. *Vers lyriques, poésie lyrique, ode.*  
 Lierdigter. z. m. Poëte lyrique, qui fait des odes ou des vers lyriques.  
 Haratius was een Lierdigter. *Horace étoit un Poëte lyrique.*  
**LIERLAAUW**. byv. w. Laag w. Even laauw. *Un peu tiède.*  
 Lierlaauwe karnemelk. *Lait de beurre un peu tiède.*  
**LIERLAAUWEN**. w. w. Even laauw maaken. *Echauffer un peu, ou faire devenir tiède.*  
**LIERMAN**. z. m. Bedelaar die op de lier speelt. *Joueur de vielle, vielleux.*  
 Lierrad. z. g. Rad van de lier. *Rouet de vielle.*  
 Lierspeeler. z. m. Speelman op de lier. *Joueur de lyre, joueur de vielle, vielleux, homme qui joue de la lyre ou de la vielle.*  
 Lierzang. z. m. Gezang dat op de lier word gespeeld. *Ode, pièce de poésie lyrique.*  
 De lierzangen van Horatius. *Les odes d'Horace.*  
**LIES**. z. g. Zeker watergewas met geel bloemen. *Iris, glaycol, flambe, plante aquatique qui porte des fleurs jaunes.* zie Lis of lisch.  
**LIESCH** of lies. z. v. Zeker deel van 's menschen lichaam. *Aîne, partie du corps humain.*  
 Een ontsteeking in de liefsch hebben. *Avoir une inflammation à l'aîne, avoir l'aîne enflée.*  
 Liefchgezwel. z. m. Klapoor. *Poulain, tumeur qui vient à l'aîne.*  
 Liefchhuijs. zie Platluis.  
**LIESWORTEL**. z. m. *Racine d'iris, &c.*  
**LIET**. onv. tijd van Laaten. Als, Ik liet. *Je - laissois ou je laisai.*  
**LIEVE**. byv. w. (Het vrouwelijk en meerv. van Lief.) Waarde, beminde. *Cher ou chère.* zie Lief.  
 Zijne lieve dogter is gestorven. *Sa chère fille est morte.*  
 Ei lieve! ei lieve zeg my eens. *De grace! de grace dites-moi un peu.*  
 Ei lieve is dat waar? *De grace, cela est-il vrai?*  
 † Lieve deugd! uitroeping. *Sorte d'exclamation qui sert à marquer l'étonnement.*  
 Lievelling. z. m. *Mignon, favori, bien aimé.*  
**LIEVEN**. w. w. Beminnen, liefhebben. *Aimer, chérir.*  
 Lievenheer. z. m. *Dieu, le bon Dieu.*  
 Onze Lievenheer zal dat niet onbeloond laaten. *Le bon Dieu ne laissera pas cela sans récompense.*  
 Lieven Heer! Met een uitroeping gezegd. *Bon Dieu! par exclamation.*  
 Lientijd! zie Lieve deugd!  
**LIEVER**. byw. Meer, eerder. *Plutôt.*  
 Liever alles laten, dan, enz. *Plutôt abandonner tout, que, &c.*  
 Zy zou hem liever trouwen dan haaren vryer. *Elle aimeroit mieux se marier avec lui qu'avec son amant.*  
 Iemand of iets liever hebben, meer beminnen, meer van houden. *Aimer mieux quelqu'un, ou quelque chose.*  
**LIEVERLEDE**. onv. w. Van lieverlede, met een langsaamen tred of voortgang. *D'un pas tardif & lent, avec lenteur.*

## LIE. LIF. LIG. 311

**LIEVERTJE**. z. g. Een lief kind. *Un cher, joli & aimable enfant.*  
 † Dat is een lievertje! een schoone peuzel! *C'est un drolle, une drollesse!*  
**LIEVERY**. Lievrei. zie Livrei.  
**LIF. LIG.**  
**LIFLAF**. byv. w. Onsmakelijk, niet hartig. *Fade, insipide, qui n'a point de goût.*  
 Dat is lifaffe kost. *C'est de la viande fade, voilà du manger insipide.*  
 † Lifaf. z. g. Laffe spijs. *Viande ou nourriture fade.*  
 † Dat is maar lifaf van praat. *Ce sont des niaiseries, chansons ou fadaïses que sont cela.*  
 † **LIFLAFEN**. w. w. Op eene smaaklooze en ongezoute wijze liefkoozen. *Cajoler, caresser d'une manière desagréable.*  
 † Lifaffery. z. v. Laffe, onsmakelijke kost. *Nourriture fade, ou viande insipide.*  
 † Lifaffery. Walgelijke liefkoozery. *Cajolerie, careffe desagréable ou dégoûtante.*  
 † Dat is maar lifaffery, ongezoute praat. *Ce sont des fadaïses, des niaiseries, des bagatelles, des contes à dormir debout.*  
**LIGCHAAM**. zie Lichaam.  
**LIGGEN**. zie Leggen. g. w.  
**LIGT**. z. g. Klarheid, schijnfel. *Lumière, clarté.*  
 Het ligt der zonne, der maane, enz. *La lumière du soleil, de la lune, &c.*  
 Ligt. Dagligt. zie Dagligt.  
 't Zal haast ligt worden. *Il fera bientôt jour.*  
 Ligt. Van de geleerde mannen spreken de. *Lumière, parlant des savans.*  
 Augustinus is een ligt der Kerke geweest. *St. Augustin a été une des lumières de l'Eglise.*  
 † Een lantaarn zonder ligt. zie onder Lantaarn.  
 't Ligt breekt door. *La lumière commence à se faire voir, il commence à faire jour.*  
 't Ligt van 't Evangelie brak door onder de Heidenen. *La lumière de l'Évangile se fit voir parmi les Payens.*  
 Ligten, hemelligten, de zon en de maan. *Luminaïres, le soleil & la lune.*  
 Iemands ligt betimmeren. *Boucher, rompre, ôter le jour ou la lumière à quelqu'un par quelque bâtiment.*  
 \* Iemands ligt betimmeren. *Faire ombre à quelqu'un, diminuer son mérite ou son crédit.*  
 Ligt. Een kaars of lamp. *Lumière, chandelle, lampe.*  
 Geef eens ligt. *Donnez de la lumière, de la clarté, &c.*  
 Steek het ligt of de kaars op. *Allumez la chandelle.*  
 Blaas 't ligt uit. *Eteignez la chandelle, la lampe, la clarté, &c.*  
 Iets in 't ligt brengen of geeven, iets uitgeeven. *Mettre quelque chose au jour, faire imprimer ou publier quelque chose.*  
 In 't ligt komen, uitkomen. *Paroître en public, être mis au jour ou en lumière.*  
 Wanneer komt dat boek in 't ligt? *Quand est-ce que ce livre paroitra en public?*  
 Dagligt. Schemerligt.  
 Dwaalligt. Schitterligt.  
 Flonkerligt. Stalligt.  
 Levensligt. Sterreligt.  
 Maanligt. Toortligt.  
 Morgenligt. Weerligt.  
 Nagtligt. Zonneligt.  
 zie onder Dag, enz.  
**LIGT**. byv. w. Niet zwaar. *Léger, qui n'est pas pesant.*  
 Een ligt fchip, ligt gebouw, ligte vragt. *cuiz.*



**enz.** *Vaifseau léger, édifice ou bâtiment léger, voiture légère.*  
**Ligte paarden of ruitersbenden.** *Chevaux légers, cavalerie légère.*  
**Te ligt.** Niet wigtig. *Trop léger, qui n'a pas le poids, qui n'est pas assez pesant.*  
**Die dukaat is twee aazen te ligt.** *Ce ducat est trop léger de deux grains.*  
**Ligt. Slegt.** *Léger, légère, qui n'a pas la valeur ou le poids qu'il doit avoir.*  
**Iemand met ligt geld betaalen.** *Payer quelqu'un en monnoye légère.*  
**Dat werk is te ligt voor zijn geld.** *Cet ouvrage n'est pas suffisant, ou n'est pas assez fort pour son argent.*  
**Ligt. Van kleuren spreekende.** *Gai, clair.*  
**Een ligte kleur.** *Une couleur gaye.*  
**Ligt rood, ligt blaauw.** *Rouge clair, bleu clair.*  
**Een ligt huis.** *Une maison claire, une maison bien éclairée ou bien percée.*  
**Ligt. Gemakkelijk, ligt om te doen.** *Facile, commode, aisé à faire.*  
**Dat is geen ligt werk.** *Ce n'est pas un ouvrage facile, c'est un travail difficile & pénible.*  
**Die zaak is ligt te begrijpen, te verstaan, te leeren, enz.** *Cette chose est facile à comprendre, à entendre, à apprendre, &c.*  
**\* Ligt. Suizelig.** *Léger, ce qui tourne.*  
**Mijn hoofd is my ligt van den wijn.** *La tête me tourne d'avoir trop bu de vin.*  
**\* Ligt. Hoeragtig, onzeilijk.** *Léger, volage, impudique.*  
**Die juffer is of valt wat ligt.** *Cette demoiselle est un peu volage, coquette, ou galante.*  
**Ligte vrouwlieden.** *Des femmes ou filles débauchées.*  
**† Ligt volk, ligte zielen, ligtmiffen, enz.** *Des têtes légères, des débauchés, des débordés, &c.*  
**Ligt. byw. Onvast, onsterk.** *Légerement.*  
**Een huis ligt optimmeren.** *Bâtir une maison légèrement.*  
**Eene hut ligt opflaan.** *Construire légèrement une tente.*  
**Ligt. Zonder veel arbeids aan te wenden.** *Légerement, sans se soucier beaucoup.*  
**Ergens ligt over heen loopen.** *Passer légèrement sur une chose.*  
**Ligt, veellig, veelligt; mogelijk, misschien.** *Peut-être, par hazard, par aventure.*  
**Ligt of veelligt dat ik daar naar toe ga.** *Peut-être que je m'y en vais.*  
**Ligtagtig, byw. en byw. Wat ligt.** *Un peu léger, un peu légèrement.*  
**Ligtanker. z. g.** *Ancre pour lever ou élever quelque chose.*  
**Ligtdraager. zie Morgenster en Avondster.**  
**Ligtdraager. z. m.** *Ligsteen. Phosphore lumineux, pierre de Bologne qui jette de la lumière dans un lieu obscur. zie Zonnesteen.*  
**Ligte. z. v. Ligtheid.** *Légereté.*  
**Door de ligte van 't fchip floeg 't om.** *Le vaisseau fut renversé faute de lest ou de juste pesanteur.*  
**Ligtekooi. z. v. Hoer, een vrouwenfch dat ligt met iemand kooit.** *Pntain, femme ou fille abandonnée, paillard.*  
**Ligtelijk, byw. w. Aifé, facile.**  
**Die zaak is ligtelijk uit te voeren.** *Cette affaire est facile à exécuter, ou se peut exécuter facilement.*  
**Ligtelijk, byw. Gereedelijk.** *Légerement.*  
**Eene zaak ligtelijk onderneemen.** *Entreprendre une chose légèrement.*  
**Ligtelijk. Ligt, gemakkelijk.** *Facilement, sans peine.*  
**Men kan ligtelijk begrijpen waar die zaak**

**heene loopt.** *On peut facilement comprendre le cours de cette affaire, ou cette affaire va.*  
**LIGTEN. w. w. Ontlasten.** *Alléger, décharger, ôter ou diminuer la charge.*  
**Een fchip ligten.** *Alléger un vaisseau, lui ôter une partie de sa charge.*  
**Ballast uit een fchip ligten.** *Délester, tirer le lest du vaisseau.*  
**Om de twee jaaren word de ballast gemeenlijk uit een fchip geligt.** *On a coutume de délester un vaisseau de deux ans en deux ans.*  
**Volk ligten, volk werven.** *Lever des troupes, lever des soldats.*  
**Geld ligten, geld opneemen.** *Lever de l'argent, prendre de l'argent à intérêt.*  
**By welke koopman heeft men de stoffen geligt om de Bruidskleederen te maaken?** *Chez quel marchand a-t-on levé les étoffes pour faire les habits de la Mariée?*  
**\* Vonnis zal ik ten eersten uit de Griffie ligten.** *Je leverai au plutôt la sentence au Greffe.*  
**De hoed ligten.** *Oter son chapeau.*  
**Hy is altoos gereed om den hoed te ligten.** *Il est toujours prêt à ôter le chapeau.*  
**De dief heeft het slot weten te ligten.** *Le voleur a trouvé le moyen de lever ou d'enlever la serrure.*  
**† De hieken ligten, weglugten.** *Lever les talons, s'enfuir, enfler la ventelle.*  
**Hy ligte zijn hieken, en koos het hazepad.** *Il s'enfuit, il gagna au pied, il pla bagage.*  
**Het anker ligten of ophijzen.** *Lever l'ancre.*  
**\* Zijn anker ligten, vertrekken, deurgaan.** *Plier bagage, gagner au pied, montrer les talons, joner des talons.*  
**Iemand van 't bedde ligten.** *Enlever quelqu'un du lit, & l'emprisonner.*  
**Jonge duiven uit het neft ligten.** *Enlever du nid des pigeonneaux.*  
**† Iemand uit het neft ligten, iemand verſchaalke of bedrieglen.** *Prendre la pie au nid, tromper quelqu'un.*  
**\* Iemand de beurs ligten.** *Dérober la bourse à quelqu'un.*  
**Iemand de huig ligten.** *Remettre la lumette à quelqu'un.*  
**† Iemand van de huig ligten, iemand listiglijk beſteelen, of berooven.** *Attrapper, dérober, ou voler finement quelqu'un, le démaifler.*  
**De hand ligten.** *Lever la main.*  
**De hand ligten om een eed te doen.** *Lever la main pour faire serment.*  
**Hy heeft de hand op hem geligt.** *Il a levé la main pour le battre.*  
**\* De hand ligten, beter koop geeven dan gewoonlijk.** *Lâcher la main, donner à meilleur marché qu'à l'ordinaire.*  
**\* Den beker ligten, tot den drank genegen zijn.** *Hausſer le godet ou le gobelet, être adonné au vin.*  
**† Hy weet niet te ligten nog te zwaaren.** *Il ne ſait pas ce que c'est de céder à propos, il ne ſait pas perdre à propos, il ne ſait pas donner un auf pour avoir un beuf.*  
**LIGTEN. g. w. Schijnen, ligt geeven.** *Eclairer, donner de la lumière, éclater, briller, re-voir.*  
**De zon ligt de heele wereld door.** *Le soleil éclaire par tout le monde.*  
**Die kaars ligt wel.** *Cette chandelle éclaire bien.*  
**Ligten, dag warden.** *Als, Het begon te ligten.* *Il commençoit à faire jour.*  
**Ligten. w. w. Eclairer.**  
**Iemand ligten, voor iemand ligt houden.**

**Eclairer quelqu'un.**  
**Ligt my eens.** *Eclairer-moi.*  
**LIGTENIS. z. v. Verligting, Soulagement, allégerement, diminution de peine ou de mal.**  
**Tot ligtenis van zijne quaal.** *Pour le soulagement de son mal.*  
**LIGTER. z. m. Voorligter, ligtdraager.** *Porte-lumière, qui porte la lumière devant quelqu'un pour l'éclairer.*  
**LIGTER. z. m. Ligtſchip.** *Een bekend vaartuig.* *Alléger, bateau grossièrement fait, qui n'a ni mâts ni voiles, dont on se sert pour transporter les marchandises tirées d'un vaisseau.*  
**Een ligter aan boord krijgen.** *Recevoir un allége à bord.*  
**\* Een ligter aan boord krijgen.** *Recevoir du soulagement ou du secours.*  
**Korenligter. Maſligter.** *zie onder Koren, enz.*  
**LIGTERLAYE. byw. w. en byw. Helder op.** *Tout en feu, tout embrasé, tout en flamme.*  
**Ligterlaye branden.** *Être tout en flamme.*  
**Ligterlaye vlam.** *Flamme qui monte bien haut, qui s'étend beaucoup.*  
**LIGTERMAN. z. m. Schipper op een ligter.** *Batelier qui conduit une allége.*  
**Ligterſchip. zie Ligger.**  
**LIGTGELOOVIG. byw. w. Die iets gereedelijk gelooft.** *Crédule, qui ajoute facilement foi à quelque chose.*  
**Heel ligtgeloovig zijn, ergens heel ligt gelooft aan geeven of aan flaan.** *Avoir une trop grande facilité à croire quelque chose, avoir trop de crédulité, être fort crédule.*  
**Ligtgeloovigheid. z. v. Créduité, trop grande facilité à croire.  
**Ligtgroen.** *Vert clair.*  
**LIGTHAATER. z. m. Ligtschuwer, die het ligt haat.** *Qui hait la lumière.*  
**LIGTHART. z. m. en v. Een vrolijk menſch.** *Cœur gai, personne gaye, éveillée & gaillard, tête à l'éveillé, tête légère.*  
**Ligthart en treurt niet.** *Spreekw. Spreken- de van iemand die los en zorgeloos is.* *Les têtes légères ne sont jamais tristes, ou sont toujours sans souci.*  
**Ligthartig. byw. w. Lughartig, vrolijk.** *Gai, éveillé, gaillard, sans souci, volage, inconstant.*  
**Ligthartigheid. z. v. Lughartigheid, vrolijkheid.** *Gayeté, joye, humeur volage.*  
**Ligtheid. z. v. Ligte, onwigtigheid.** *Légereté de poids.*  
**De ligtheid van den ballast bedroog hem.** *La légèreté du lest le trompa.*  
**Ligthoofd. z. m. en v. Loskop. Tête légère, un étourdi, une étourdie.  
**Ligthoofdig. byw. w. Los, loskoppig.** *Léger, volage, inconstant.*  
**Ligthoofdigheid. z. v. Losſigheid, loskoppigheid.** *Légereté, inconstance.*  
**LIGHOUT. z. g. Verrot hout dat in den donker blinkt of ligt geeft.** *Bois pourri qui a de la tueur ou qui brille dans l'obscurité.*  
**LIGTJES. byw. w. Wat ligt, van 't vrouwenfolk spreekende.** *Un peu volage, un peu coquette, parlant des femmes.*  
**Ligtheid, ligtheid. z. v. Gemakkelijkheid.** *Facilité.*  
**De ligtheid om eene taal te leeren.** *La facilité d'apprendre une langue.*  
**Ligting. z. v. Ontlasting van waaren uit een fchip.** *Allégerement, décharge d'une partie des marchandises d'un vaisseau.*  
**Ligting van ballast uit een fchip.** *Zee-woord. Délestage, la décharge qui se fait du lest du vaisseau, terme de marine.*  
**Ligting van knijgsvolk.** *Levée, levée de trou-*****

*troupes, de soldats, ou de gens de guerre.*  
 Ligting. Verligting. Soulagement.  
 Dat dient tot ligting van mijne smarte.  
*Cela sert de soulagement à mon mal.*  
 LIGTMIS. z. v. Vrouwe ligtmis, een vierdag  
 der Roomsche Kerk. *Chandeleur, purification de la Vierge, fête de l'Eglise Romaine an 2 février.*  
 LIGTMIS. z. m. Rinkelrooyer, kroeger, hoe-  
 rejaager. *Débauché, garnement qui ne hante que les cabarets & les mauvais lieux.*  
 LIGTMISSEN. g. w. Rinkelrooyen, enz.  
*Mener une vie de garnement, de débauché, &c. mener une vie dissolue.*  
 † LIGTOM DEINEN, een meisje van ligt-  
 om deinen. *Une courtisane, une fille commode, une prostituée.*  
 LIGTSCHUUV. byv. w. Schuuv voor het  
 licht. *Qui évite ou fuit la lumière.*  
 Lichtschuwer. zie Ligthaaier.  
 Lichtschuwig, byv. w. *Qui évite la lumière, qui n'aime pas la lumière.*  
 Een lichtschuwig volk. *Peuple qui hait la lumière.*  
 LIGTSTEEN. zie Ligtdrayer.  
 LIGTVAARDIG of ligtveerdig, byv. w.  
 Veranderlijk, reukeloos. *Inconstant, volage, téméraire, changeant, léger.*  
 Ligvaardig in al zijn doen zijn. *Agir avec inconsistance & témérité, être inconstant & téméraire dans toutes ses actions, être fort changeant.*  
 Ligvaardig. Oneerlijk. *Impudique, coquette, de mauvaise vie, libertine, parlant des femmes ou des filles.*  
 Dat is een ligvaardig vrouwensch. *Cette fille ne vaut pas grand'chose, c'est une libertine, une coquette.*  
 Ligvaardigheid. z. v. Reukeloosheid, ver-  
 anderlijkheid. *Inconstance, légèreté, témérité, libertinage.*  
 Ligvaardiglijk. byv. Reukelooslijk, on-  
 bedagtelijk. *Témérement, avec inconsistance, avec légèreté &c.*  
 Ligvaardiglijk zijn geloove verlaaten.  
*Abandonner légèrement sa religion, changer facilement de religion.*  
 Ligtvink. zie Ligthoofd.  
 Ligtzinnig, enz. zie Ligtvaardig. Lugtzin-  
 nig, enz.

## L I J.

LIJ. z. v. De lij-zijde van een schip. *Van-  
 le-vent ou bas côté d'un vaisseau.*  
 Een schip in lij smijten. *Lâcher à van-  
 le-vent, renverser le bord.*  
 Het roer aan lij leggen. *Mettre le gouvernail à van-le-vent, le jeter sur le bas.*  
 In de lij of aan lij zijn, beneden wind leg-  
 gen. *Être à van-le-vent, sous le vent ou au dessous du vent.*  
 Ons schip was nog drie mijlen aan lij van  
 de blaauwe vlag. *Notre vaisseau étoit en-  
 core trois lieues à van-le-vent de l'escaadre  
 bleue.*  
 \* In de lij, in nood, of in de knel zijn. *Être  
 en peine.*  
 Die man is geweldig in lij of in de lij. *Cet  
 homme est extrêmement en peine.*  
 LIJDBAAR. byv. w. Die of dat het lijdten  
 onderworpen is. *Possible.*  
 Lijdbaarheid. z. v. *Possibilité.*  
 LIJDELIJK. byv. w. Duldelijk, verdraag-  
 lijk, dat geleden kan worden. *Tolérable,  
 supportable.*  
 Eene lijdelijke pijn. *Une douleur supportable.*  
 Die hoon is niet lijdelijk. *Cet affront ne se  
 peut souffrir, il n'est pas supportable.*  
 Lijdelijk. Een woord der Ipraakkonst,

*Passif, passive, terme de grammaire.*  
 Lijdelijk werkwoord. *Verbe passif.*  
 Dat woord wordt daar in eenen lijdelijke  
 zin gebruikt. *Ce terme est pris là dans un  
 sens passif.*  
 LIJDEN. w. w. Gevoelen van pijn hebben.  
*Souffrir, supporter, endurer.*  
 Die man heeft op 't krankbedde veel ge-  
 leden. *Cet homme a beaucoup souffert dans  
 sa maladie.*  
 Lijden. Verdraagen, uittaan. *Endurer, sup-  
 porter, souffrir.*  
 De dood manmoedig lijdten. *Souffrir la  
 mort couragement.*  
 De krijgslieden moeten dikwils honger,  
 dorst, hitte en koude lijdten. *Les gens de  
 guerre sont souvent obligés de souffrir la  
 faim, la soif, le chaud & le froid.*  
 De geene die aimoë lijdten moeten gehol-  
 pen worden. *Il faut assister ceux qui sont  
 dans l'indigence.*  
 Smaad of hoon lijdten. *Souffrir un affront,  
 une injure, une insulte, essuyer un affront,  
 &c.*  
 Schipbreuk lijdten. *Faire naufrage.*  
 Lijdten. Toelaaten, dulden. *Tolérer, permet-  
 tre, donner permission.*  
 De vader zal nooit lijdten dat zijn zoon  
 met haar trouwe. *Le père ne souffrira ou  
 ne permettra jamais que son fils l'épouse.*  
 Gy zult hier niet geleden worden. *On ne  
 vous souffrira pas ici.*  
 Binnen Amsterdam worden allethande  
 gezindheden geleden. *On tolère à Am-  
 sterdam toute sorte de sectes.*  
 Iemand wel mogen lijdten, iemand gene-  
 gen zijn. *Avoir de l'inclination pour  
 quelqu'un.*  
 Ik mag 't wel lijdten, het kan my niet  
 scheelen. *Je le veux bien, j'en suis d'ac-  
 cord, j'y consens.*  
 Hy mag haar gantschelijk of uit der harte  
 niet lijdten. *Il ne la peut souffrir, il a de  
 l'aversión pour elle.*  
 Niet mogen lijdten dat men ons aanraa-  
 ke, zeer groote pijn hebben. *Avoir très-  
 grande douleur, ne pouvoir pas souffrir  
 qu'on nous touche.*  
 Zig ergens mee lijdten, vergenoegen, of te  
 vrede houden. *Se passer ou se contenter de  
 quelque chose.*  
 Lijden. z. g. Smart, pijn. *Passion, souffrance.*  
 't Lijden van den Heere Jesus Christus. *La  
 passion de notre Seigneur Jésus-Christ.*  
 In groot lijdten zijn. *Souffrir beaucoup, avoir  
 beaucoup de douleur.*  
 Hoop is lijdens troost. *L'espérance est la  
 consolation des malheureux.*  
 Lijdende. byv. w. In lijdten zijnde. *Souf-  
 frant, passif.*  
 De lijdende Jesus. *Jésus souffrant.*  
 Lijdende gehoorzaamheid. *Obéissance pas-  
 sive.*  
 Lijdend werkwoord. *Verbe passif.*  
 Lijdend deelwoord. *Participe passif.*  
 LIJDER. z. m. Een die pijn lijd, of in lijdten  
 is. *Patient, homme qui souffre.*  
 De lijder ten einde van zijn geduld ge-  
 bragt, begon, enz. *Le patient ayant perdu  
 patience, commença, &c.*  
 Lijdig, byv. en byw. Deerlijk, zeer. *Misérab-  
 le, misérablement.*  
 Dat ziet 'er lijdig uit, deerlijk of slegt uit.  
*Cela a un air très misérable, une méchante  
 mine.*  
 Hy wierd lijdig mishandeld. *Il fut fort  
 maltraité.*  
 De straf is teliydig groot. *La peine est trop  
 rigoureuse.*  
 Lijdig. z. v. Quelling, droefheid. *Douleur,*

*peine, souffrance, angoisse.*  
 Lijding van de straffe, straflijding. *Peine  
 punition, souffrance.*  
 Lijding. Hartstogt. *Passion de l'ame.*  
 Descartes heeft geschreven van de lijdin-  
 gen der ziele. *Descartes a écrit des passions  
 de l'ame.*  
 Lijdzaam. byv. w. Geduldig, lankmoedig.  
*Patient.*  
 Een zeer lijdzaam mensch. *Une personne  
 fort patiente.*  
 Lijdzaamheid. z. v. Geduld, lankmoedig-  
 heid. *Patience.*  
 Met lijdzaamheid de uitkomst verwagten.  
*Attendre l'issue, l'événement, ou le succès  
 avec patience.*  
 Lijdzaamlijk, byw. Geduldelijk, lankmoe-  
 diglijk. *Patiemment, avec patience.*  
 Iets lijdzaamlijk verdraagen. *Souffrir  
 quelque chose patiemment.*  
 LIJF. z. g. Lichaam. *Corps.*  
 Hy heeft een goed, een gezond lijf. *Il a un  
 bon corps, un corps sain.*  
 De Juster daar gy om vrijt, heeft een  
 schoon lijf. *La Demeiselle à qui vous fai-  
 tes l'amour, est parfaitement bien faite ou  
 est d'une belle taille.*  
 Alle de dogters van onze buurvrouw heb-  
 ben een schief lijf. *Toutes les filles de no-  
 tre voisine ont le corps détraqués.*  
 Iemand te lijf of aan 't lijf komen, iemand  
 op 't lijf vallen. *Se jeter sur quelqu'un,  
 l'attaquer, lui tomber sur le corps.*  
 Blijf van mijn lijf, of het zal u berouwen.  
*Ne m. e touche pas, ou tu t'en repentiras.*  
 Houd u regt op uw lijf, dogter. *Tenez-vous  
 droite, ma fille.*  
 † Ik had de spijs al in 't lijf, toen gy my  
 hebt doen nodigen. *J'avois déjà mangé,  
 j'avois déjà pris ma réfection, quand vous  
 m'avez fait inviter.*  
 Zijn lijf begen. *Se sauver.*  
 Aan 't lijf of aan den lijve gestraft wor-  
 den. *Être puni corporellement.*  
 Lijf om lijf vegten. *Se battre corps à corps.*  
 Zijn lijf verweerende. *A son corps défen-  
 dant.*  
 Lijf tegen lijf zetten. *Répondre corps pour  
 corps.*  
 Lijf en goed, alles wat men heeft. *Corps &  
 biens, tout ce que l'on possède.*  
 Lijf en goed verbinden. *Obliger corps &  
 biens.*  
 Lijfen goed verbeuren. *Souffrir confiscation  
 de corps & de biens.*  
 Zijn lijf en leven hangt 'er aan. *Sa vie en  
 dépend.*  
 Met lijf en ziel of met al zijn kragt ergens  
 om arbeiden. *Travailler de toutes ses for-  
 ces ou de tout son pouvoir à quelque chose  
 ou pour quelque chose.*  
 Een goed lijf maaken, wel eten en drin-  
 ken. *Faire bonne chère, bien manger & bien  
 boire.*  
 Daar is geen lijf of lijvigheid in. *Cela n'a  
 pas de corps.*  
 Die zaak heeft niet om 't lijf, heeft niet te  
 beduiden. *Cette affaire n'est pas d'import-  
 tance.*  
 Een nieuw lijf of een oude tabbert zetten.  
*Renouveler une vieille robe.*  
 Het bovenlijf. *Partie supérieure du corps.*  
 Achterlijf. *Rijglijf.*  
 Keurslijf. *Roksliff.*  
 Middellijf. *Tabbertsliff.*  
 Onderlijf. *Voorlijf, enz.*  
 zie onder Achter, enz.  
 Lijfband. z. m. *Ceinture.*  
 Lijfgeigen, byv. w. Met het lijf enen Heere  
 eigen. *Eslave, serf.*

Iemand lijfeigen of tot een slaave zijn. *Etre esclave de quelqu'un.*  
 Een lijfeigenen. z. m. Een slaave, d'è eenen Heere met het lijf eigen is. *Un esclave, qui appartient en propre à un maître, ou du corps duquel un maître peut disposer.*  
 De Koning heeft veele lijfeigenen. *Le Roi a beaucoup d'esclaves.*  
 Lijfeigendom. z. g. Lijfeigenfchap. *Esclavage.*  
 Een lijfeigenen gebooren, een gebooren slaaf. *Qui est né serf, ou esclave.*  
 Lijfgevegt. z. g. Tweegevegt, gevegt van lijf om lijf. *Duel, combat entre deux personnes.*  
 In Frankrijk zijn de lijfgevekten strenge-lijk verboden. *Le Roi de France a fait des édits sévères contre les duels, les duels sont défendus en France sur peine de la vie.*  
 Lijfje. z. g. Een stijf jakie, een gestikt lijfje zonder baleinen. *Sorte de petit corps de jupon, cor et.*  
 Dat kind draagt een lijfje. *Cet enfant porte un corset.*  
 Lijfknegt. z. m. Volgdienaar. *Laquais, valet de pied.*  
 Voor lijfknegt dienen. *Etre laquais.*  
 Lijfkoleur. z. v. Lijfverwe.  
 LIJFLAND. z. g. Landfchap dat voor ettelijke jaaren onder het Zweedsch gebied hoorde, en nu van de Czar van Moskovicen afhangt. *Livonie, pays qui appartenoit cy-devant au Roi de Suède, & qui présentement dépend du Czar de Moscovie.*  
 LIJFLIJK. by. w. Lichaamlijk. *Corporel, réel.*  
 De Lutherschen gelooven dat Christus lijflijk onder 't brood van 't Aendmaal is. *Les Luthériens croient la présence corporelle ou réelle de Jésus-Christ dans l'Eucharistie.*  
 Lijflijkheid. z. v. Lichaamlijkheid.  
 Lijfstoos. z. v. Lijfvee.  
 Lijfmedicus. z. m. *Médecin du Roi, de la Reine, d'un Souverain.*  
 Lijfmoeder. z. v. *Matrie.*  
 Lijfoeffening. z. v. Oeffening des lichaams. *Exercice du corps.*  
 Lijfrente. z. v. Rente viagère, *rente à fond perdu.*  
 Lijfrok. z. m. Priesterlijk bovenkleed. *Robe de Prêtre, habit ou vêtement sacerdotal.*  
 De zoonen van Aaron met hunne lijfrokken aan. *Les fils d'Aaron vêtus d'habits sacerdotaux.*  
 Lijfsberging. z. v. Lijfsbehouding. *Conservation de son corps.*  
 Lijfshut. z. m. Lijfstrauwant. *Garde du corps d'un Prince.*  
 's Konings lijfshutten fchoten toe, en, enz. *Les Gardes du corps du Roi se jettent dessus ou attaquent, &c.*  
 Lijfsgehalte. z. v. Gestalte des lichaams. *Constitution du corps, taille, posture.*  
 Lijfsgevaar. z. g. Lijfsnood, levensgevaar. *Péril ou danger de mort, danger de perdre la vie.*  
 Lijfstoet. z. m. Gevolg, fleep. *Suite, cortège.*  
 Lijfstraffe. z. v. Peine, fuppliee ou punition de mort, punition corporelle.  
 Iets onder of op lijfstraffe verbieden. *Défendre quelque chose sous peine, sur peine, à peine de la vie, sous peine de punition corporelle.*  
 Lijftogt. z. m. Vruchtgebruik der goederen. *Usufruit des biens, viage.*  
 LIJFTOGTEN. w. w. 't Vruchtgebruik der goederen maaken. *Donner le viage ou l'usufruit à quelqu'un.*  
 De vrouw is van haaren man gelijftogt.

*La femme a été faite usufructière des biens de son mari, le mari a donné l'usufruit ou le viage de ses biens à sa femme.*  
 Man of vrouw hun leven lang of tot wedertrouwen toe lijftogten. *Donner l'usufruit à son mari, ou à sa femme pendant sa vie, ou jusqu'à ce que l'un ou l'autre se remarie.*  
 Lijftogtenaar. z. m. Vruchtgebruiker. *Usufruitier, celui qui a l'usufruit de quelques biens, viager.*  
 Lijftogtenaarste, lijftogtenaarster. z. v. Vruchtgebruiker. *Usufruitière, viagère.*  
 Lijfstrauwant. z. m. Hellebardier. *Hallebardier, Garde du corps.*  
 De Koning mer zijne lijfstrauwanten be-tuwd, liet, enz. *Le Roi étant environné de ses Gardes, fit, &c.*  
 Lijfverwe. z. v. Verwe des lichaams. *Couleur de chair, incarnat.*  
 Lijfvry. by. w. Geen slaaf. *Libre de servitude ou d'esclavage, affranchi, affranchie.*  
 Lijfvryheid. z. v. Vryheid van slaverny. *Affranchissement, état de celui qui est hors de servitude & d'esclavage.*  
 Lijfswagt. z. v. Lijfshutten, lijfswagters. *Gardes du corps.*  
 Lijfswapen. z. g. Lijfshutzel. *Armes qui servent à couvrir & garder le corps, armure.*  
 LIJK. z. g. Een dood lichaam. *Cadavre, corps mort.*  
 Een lijk ter aarde brengen. *Enterrer ou mettre en terre un corps mort.*  
 Met of agter een lijk gaan, ter begraaf-nisse gaan. *Aller à l'enterrement.*  
 Zoo gy dat doet, zijt gy een lijk. *Si vous faites cela, il vous en coûtera la vie, ou vous êtes un homme mort.*  
 LIJK. zeev. Het touw dat rondom de zeilen vast genaaid word. *Ralingue ou ourlet de voile, la corde qui est cousue aux bords des voiles pour empêcher que les vents ou les tempêtes ne les déchirent.*  
 Het zeil is uit de lijken, is uit den rand ge-scheurd. *La voile est desfilée ou enfoncée.*  
 Lijkbegraver. z. v. Doodgraver.  
 Lijkbegraving. z. v. Begraafnis, of Begra-venis.  
 Lijkbus. z. v. Doodbus. w. der Digtkunde. *Urne sépulcrale, bière, cercueil.*  
 Lijkdienft. z. m. Lijkpligten. *Funérailles, obseques.*  
 Lijkdigt. z. g. Rouwdigt. *Vers funébres, poëme funèbre.*  
 Lijkdraager. z. m. Drager. *Celui qui porte un corps mort, porteur.*  
 Een lijk mer 16 lijkdragers begraven. *Avoir seize porteurs pour enterrer un mort.*  
 LIJKEN. g. w. Gelijken. *Ressembler.*  
 Zy lijken malkander heel wel. *Ils se ressemblent fort bien.*  
 Hy leek u niet qualijk. *Il ne vous ressembloit pas mal.*  
 Lijken. Schijnen. *Paroitre, sembler.*  
 Gy lijkt niet te vrede of t'onvrede te zijn. *Vous ne paraissez pas content, vous n'avez pas l'air content.*  
 \* Dat lijkt 'er niet na, dat gaat niet aan. *Cela ne vaat rien, ne va pas bien, va mal, est impertinent, n'a ni rime ni raison.*  
 † Lijkeveel, evenveel. *Tout de même, la même chose, tout un.*  
 ‡ Lijkewel, evenwel. *Pourtant, toutefois, cependant.*  
 LIJKLAGT. z. v. Lijkdigt, rouwdigt. *Plainte funèbre, poëme funèbre sur la mort de quelqu'un.*  
 Lijkkleederen. z. v. Rouwkleederen, Rouw-gewaad.

Lijklaken. z. g. Laken over de kist van een lijk. *Drap mortuaire, pièce de drap noir qu'on met dessus le cercueil quand on porte en terre un corps mort.*  
 Lijkoffer. z. v. Lijkofferhande.  
 Lijkofferhande. z. v. Lijkoffer. *Sacrifice funèbre, qu'on faisoit autrefois pour les trépassés.*  
 Lijkoratie. z. v. ond. w. z. v. Lijkrede.  
 Lijkpligt. z. m. Laatste pligt. *Les derniers devoirs, office funèbre, cérémonie funèbre.*  
 By iemand de lijkpligten afleggen, of de rouw beklagen. *Faire à quelqu'un des compliments de condoléance.*  
 Lijkpragt. z. v. Lijkstaatfi.  
 Lijkrede. z. v. *Oraison funèbre, harangue sur la mort de quelqu'un.*  
 Wijlen de Heer Grevius deede eene schoone lijkrede over den Koning van Engeland hoogloffeliker gedagtenisse. *Feu Monsieur Grevius fit une belle harangue sur la mort du Roi d'Angleterre de glorieuse mémoire.*  
 Lijkftapel. z. m. Houtftapel daar de Ro-meinen hunne dooden op verbrandden. *Bucher, amas de bois arrangé sur lequel les Romains brûlent leurs corps morts.*  
 Lijkftaatfi. z. v. *Pompe funèbre, obseques, funérailles.*  
 Lijkftoet. z. v. Lijkftaatfi.  
 Lijktoorts. z. v. Fakkel om den lijkhout-ftapel meê aan te fteeken. *Torche ou flambeau funèbre qui servoit autrefois à allumer le bucher qui devoit consumer les corps.*  
 Lijkvier of lijkvuur. z. g. Vier tot verbrandinge der dooden. *Feu ou bucher allumé sur lequel on brûloit autrefois les corps morts.*  
 Lijkzang. z. m. *Chant funèbre.*  
 LIJM. z. v. Colle.  
 Engelsche lijm. *Colle d'Angleterre.*  
 't Boek staat in de lijm. *Le livre est collé fraîchement.*  
 Jodenlijm. Steenlijm.  
 Kalklijm. Vifchlijm.  
 Meellijm. Vogellijm.  
 Mondlijm. enz.  
 z. v. onder Joden, enz.  
 De lijm zal dat wel houden. *La colle tiendra bien cela.*  
 Lijmagtig. by. w. Lijmig. *Gluant, gluante.*  
 Een lijmagtige vogtigheid. *Une humidité gluante.*  
 Lijmagtigheid. z. v. Lijmigheid. *Matière gluante, viscofite, qualité gluante & visqueuse.*  
 LIJMEN. w. w. Met lijm vast maaken. *Coller, attacher ou faire tenir avec de la colle.*  
 Boeken lijmen. *Coller des livres.*  
 Twee ftukken houts aan malkander lijmen. *Coller deux pièces de bois ensemble.*  
 \* Lijmen. g. w. De ftem fleepen. *Trainer la voix langourement soit en lisant ou en parlant.*  
 \* Hy lijmt geweldig als hy spreekt. *Il traîne fort la voix en parlant, il parle fort lentement, il n'a pas la langue assez déagée.*  
 LIJMER. z. m. Woord dat zelden gebruikt word. *Die lijm, Colleur, qui colle.*  
 \* Lijmer. Een die langzaam spreekt. *Lent parleur, qui traîne la voix.*  
 LIJMERY. z. v. Lijmziedery. *Maison où l'on fait de la colle.*  
 Te Deventer is een lijmery. *Il y a à Deventer une maison où l'on fait de la colle.*  
 Lijmig. z. v. Lijmagtig.  
 Lijming. z. v. Her lijmen. *Action de coller.*  
 \* Lijming. Langzaamheid in 't fpreken. *Prononciation lente.*

## LIJ.

Lijmpot. z. v. Pot à colle.  
 Lijmquaft. z. v. Brosses à coller.  
 Lijmftang. z. v. Lijmftok. *Baguette couverte de colle ou de glu pour prendre les oiseaux.*  
 \* Met de lijmftang loopen, half gek zijn. *Avoir un coup de hache, n'être pas en son bon sens.*  
 Lijmftok. zie Lijmftang.  
 Lijmziedery. zie Lijmery.  
 LIJN. z. v. Touw, fchuitlijn. *Corde qu'on attache ou amare aux bateaux de voiture pour les tirer.*  
 Maak de lijn vast, los, enz. *Attachez la corde, défaites la corde, &c.*  
 Haal de lijn in. *Aprenez la corde.*  
 Laar de lijn vallen. *Laissez aller ou tomber la corde.*  
 De lijn trekken voor de fchuit. *Tirer un bateau avec la corde.*  
 Alle de laanen van mijnen Hof zijn met de lijn beplant. *Toutes les allées de mon jardin font tirées ou plantées au cordeau.*  
 \* Eene lijn trekken, het met malkander eens zijn. *S'entendre, ou être de même sentiment ou opinion.*  
 Lijn. Liniac, lijnhout. *Raye, ligne.*  
 Lijn. Liniac, lijnhout. *Règle de bois qui sert à tracer & à rayer.*  
 Dat is zoo regt als een lijn. *Cela est droit comme une ligne ou comme une règle.*  
 Iemand aan zijne lijn of aan zijne zijde krijgen. *Mettre quelqu'un dans son parti, faire tomber quelqu'un dans son sentiment.*  
 Lijnbaan. z. v. Baan, of plaats daar het touw werd gemaakt. *Corderie, lieu où l'on fait des cordes.*  
 Het is een huis als een lijnbaan, een heel lang huis. *C'est une maison fort longue.*  
 Hengellijn. *Ligne à pêcher.*  
 Beslaglijn. Paardelijn.  
 Lijftlijn. Slaglijn.  
 Loodlijn. Smetlijn.  
 Meetlijn. Treklijn.  
 Middaglijn. Zorglijn.  
 Middellijn. enz.  
 zie onder Beslag, enz.  
 Lijndraayen. g. w. Touw spinnen. *Corder, faire des cordes.*  
 Lijndraayer. z. m. Touwspinder. *Cordier.*  
 LIJNEN. w. w. Liniereen, lijnen trekken. *Tracer, rayer.*  
 Papier lijnen, *Règlor du papier.*  
 Gelijnd papier. *Papier réglé.*  
 LIJNEN. zie Linnen.  
 LIJNOLIE. zie Lijnzaadolie.  
 LIJNPEN. Linierepen. z. v. *Patte, instrument à régler, ou à tirer des lignes.*  
 LIJNSLAGER. z. m. Touwslager. *Cordier, faiseur de cordes.*  
 \* Lijntrekkery. z. v. Kuipery. *Intrigue, cabale, parti.*  
 Lijntje. z. g. Touwtje. *Petite corde, cordeau.*  
 In 't lijntje loopen, voor een fchuit in de lijn loopen. *Tirer un bateau avec une corde.*  
 \* In 't lijntje loopen, in de ly zijn. *Avoir du pire, être le jouër des autres. Gagner sa vie à la sueur de son corps, à force de travail.*  
 \* Trek aan dat lijntje niet, koom niet aan die zaak. *Ne touchez pas cette corde-là, ne vous mêlez pas dans cette affaire.*  
 LIJNTJE. Vrouwnaam voor Leentje of Magdalenetje. *Madelon.*  
 † De dief is voorleden week aan Lijntjes dogter getrouwd. *Le voleur a été pendu la semaine passée.*  
 LIJNWAAT. z. g. Linnegoed. *Du Linge.*  
 Een kostelijk lijnwaat. *Du linge fin, du linge de grand prix.*

## LIJ.

LIJNZAAD. z. g. Lin, graine de lin.  
 Lijnzaadkoek. z. v. Pain de lin, gâteau de graine de lin d'où l'on a tiré l'huile.  
 Lijnzaadolie. z. v. Huile de lin.  
 LIJS. Vrouwnaam voor Lijbet, Babet, Elizabeth.  
 LIJS. Leis, leireep. zie Leis en Leireep.  
 LIJSBET of Lijsbeth. z. v. Vrouwe naam. *Elizabeth, Lisbette, nom de femme.*  
 LIJSFOND. z. g. Gewigt van 15 ponden. *Poids de 15 livres dans la vente des fromages.*  
 LIJST. z. v. Rand, belegzel, boordzel. *Bord, bordure, quadre.*  
 De lijst van een kas, schoorsteen, enz. *La bordure ou le rebord de l'armoire, de la cheminée, &c.*  
 De schildery is uit de lijst. *Le tableau est hors de son quadre.*  
 Lijst om een kled van bont, felp, enz. *Le bord d'un habit de fourrure, de velours, &c.*  
 Lijst. Rol, register. *Rôle, liste, registre, catalogue de noms.*  
 Hy staat op de lijst niet. *Il n'est pas sur la liste, sur le rôle, ou dans le registre.*  
 Lijst. Zoom rondom het zeil van een fchip. zie Lijk.  
 Kroonlijst. Schuldlijst.  
 Naamlijst. Spiegellijst.  
 zie onder Kroon, enz.  
 Lijstemaker. z. m. Een die lijsten om schilderyen maakt. *Faiseur de quadres.*  
 LIJSTEN. w. w. In lijsten zetten. *Mettre dans des quadres.*  
 Die stukken moeten gelijst worden. *Il faut que ces tableaux soient mis dans des quadres.*  
 LIJSTER. z. m. Lijstervogel, vogel die goed om te eeten is. *Grève, sorte d'oiseau bon à manger.*  
 Lijsters vangen. *Prendre des grèves.*  
 Lijsterboog. *Lacet à prendre des grèves.*  
 \* Hy zingt als een lijster, hy zingt heel wel. *Il chante très-bien.*  
 Lijsterbessen. z. v. meerv. *Bayes de frêne sauvage, petit fruit rouge que les grèves mangent, & qui sert à les prendre.*  
 LIJSTLIJNEN. *Garçettes, cordellettes qui servent à attacher les bonnettes aux voiles.*  
 LIJSTWERK. z. g. Lijsten. *Toutes sortes de bordures.*  
 't Lijstwerk der pijlaaren. *Bordures des piliers & des colonnes.*  
 LIJVE word zomtijds voor Lijf gezegt, als, De boomschenders worden aan den lijve gestraft. *Ceux qui font du mal aux arbres qui appartiennent au public, sont punis au corps ou corporellement.*  
 Om lijfrenten te beuren, moet men met een schriftelijke verklaring bewijzen dat de eigenaaren in levende lijve zijn. *Pour toucher des rentes viagères, il faut par une attestation montrer que ceux qui en sont les propriétaires, sont encore en vie.*  
 LIJVELOOS. by. w. Dood, om hals. *Perdu, mort.*  
 Doet hy dat, is hy lijveloos. *S'il fait cela, il est perdu, c'est un homme mort.*  
 Lijven. meerv. van Lijf. zie Lijf.  
 Lijvig. by. w. Gezet, dik, grof van lijf. *Replet, gros, qui a de la corpulence.*  
 Een lijvig menfch. *Un homme gros & gras.*  
 Lijvig papier, lijvig stof. *Gros papier, grosse étoffe, papier, ou étoffe qui a du corps.*  
 Lijvigheid. z. v. Dikte, stevigheid. *Grossueur, épaisseur, réplétion.*  
 LIJWAARSTE. Zeewoord. Als, Op de lijwaartse man paffen. *S'attacher à un vaisseau, ne s'en pas écarter.*  
 LIJWAAT. zie Lijnwaat.

## LIJ.LIK.LIL.LIM. 315

LIJZEILEN. meerv. Bonnettes en étai, terme de marine.  
 L I K.  
 LIKHOUT. z. g. Zeker Schoenmakers gereedfchap. *Bovis, instrument de Cordonnier qui sert à polir.*  
 † LIKKEBAARD. z. m. Een die zijnen mond aflikt. *Personne qui léche sa bouche ou ses lèvres.*  
 \* LIKKEBAARDEN. g. w. Zijnen mond aflikken. *Lecher sa bouche ou ses lèvres.*  
 De katten doen niet dan likkebaarden. *Les chats ne font que lecher leur barbe.*  
 † Likkebroër. z. m. Tafelbroër, flemper. *Ecornifleur, parasite, bon mangeur, qui aime la table.*  
 LIKKEN. w. w. Lekken. *Lecher.*  
 De beeren likken hunne jongen. *Les ours léchent leurs petits.*  
 Iets met de tonge likken. *Lecher quelque chose avec sa langue.*  
 † Likken. Drinken, zuipen. *Hausser le godet, vider les verres, avaler du vin, de la bière, &c.*  
 † Hy kan fchoon likken, luftig zuipen. *Il fait fort bien vider les verres, il avale très-bien.*  
 † Ik zal hem likken, ik zal hem teisteren. *Je l'étrillerai, il en aura.*  
 † Hy heeft hem fchoon gelikt of fchoon bedrogen. *Il lui a eu le poil, il l'a trompé ou dupé.*  
 Likkende. by. w. Die likt. *Lechant, qui léche.*  
 Een likkende beer. *Un ours qui léche.*  
 LIKKER. z. m. Celui qui léche. Dit woord word weinig gebruikt dan in famengestelde woorden.  
 Panlikker. Strooplikker.  
 Pennelikker. Teljoorlikker.  
 Schotellikker. enz.  
 zie onder Pan, enz.  
 Likking. z. v. Likking met de tonge. *Action de lecher, léchement.*  
 Likfpit. zie Panlikker.  
 Likfteen. z. m. Gladde fteen of glas om de paffementen of her linnen glad te ftrijken. *Lissoire.*  
 Likfter. z. v. Celle qui léche.  
 LIL. LIM. LIN.  
 LIL. z. g. Gestold kalfsnat. *Golée de veau.*  
 † LILLEBENEN. g. w. Trilbenen. *Gambiller.*  
 LILLEN. Trillen, beeven. *Trembler, trembloter.*  
 Lillen als een riet. *Trembler comme un roseau.*  
 Lillen van koude. *Frisonner, trembler de froid.*  
 't Lilt al wat aan 't fchip is. *Tout le vaisseau tremble.*  
 Lillend. by. w. Tremblant.  
 Lilling. z. v. Tremblement, friffonnement, tressaillement.  
 Ik voel een lilling door alle mijne leden. *Je sens un tressaillement par tous mes membres.*  
 LIMOEN. z. v. Lamoen, Citroen. *Citron, limon.*  
 Een zoute limoen. *Citron confit au sel, citron salé, limon salé.*  
 Limoenboom. z. m. Citroenboom. *Citronnier, limonnier.*  
 Limoendrank. z. m. *Limonnade, breuvage qu'on fait avec de l'eau & du jus de citron.*  
 Limoendrankverkooper. z. m. *Limonnadier, qui vend de la limonnade.*  
 Limocakiff. z. v. *Caisse à mettre des citrons.*  
 Li

Limoenkruid. *zie Wintergroen.*  
 Limoennat. *zie Limoensop.*  
 Limoensop. *z. g. Limoennat. Jus de citron, ou de limon.*  
 Dat is kragtig limoensop. *Voilà du jus de citron bien fort.*  
**LINDE.** *z. v. Lindeboom. Tilleul, sorte d'arbre.*  
 Delinden zijn een schaduwagtig geboomte. *Les tilleuls sont des arbres qui donnent beaucoup d'ombre.*  
 Lindebloeijsel. *z. g. Fleur de tilleul.*  
 Lindeloof. *z. g. Fenille ou fenillages de tilleul.*  
 Lindenbast. *z. v. Lindenschorffe. Ecorce de tilleul.*  
 Lindenblad. *z. g. Blad des lindenbooms. Fenille de tilleul.*  
**LINDEN.** *zie Linnen.*  
**LINIAAL.** *z. g. end. w. Een platte strook hout, ijzer, of koper, om lijnen langs te trekken. Règle, instrument de bois, de fer ou de cuivre pour régler.*  
 Een liniaal met drie lijnen. *Règle à trois lignes.*  
 Linie. *z. v. ond. w. Lijn, streep. Ligne, raye, trace. Zie ook Lijn.*  
 Linien of lijnen trekken. *Régler, tirer des règles sur du papier, &c.*  
 De middellinie, of middellijn van iets. *La ligne moyenne de quelque chose.*  
 Linie. Evennagtljn. *La ligne, l'équateur, la ligne équinoxiale.*  
 Wy zijn onder de linie. *Nous sommes sous la ligne.*  
 De linie voorby zijn. *Avoir passé la ligne, l'équateur ou la ligne équinoxiale.*  
 Linie, geflagtljn, tak. *Ligne, branche.*  
 Hy daalt in regte linie van.... *Il descend en ligne droite de....*  
 Die linie is uitgefturven. *Cette branche est éteinte.*  
 Linieerpen. *zie Lijpen.*  
 Linien. *n. e. v. Sterktens of borftweeringen om een gantsch land te dekken. Lignes ou fortifications pour couvrir un pays.*  
 De Hertog van Marlbourg heeft de linien in Brabant bemagtigd. *Le Duc de Marlbourg a forcé les lignes en Brabant.*  
**LINKEN.** De linken of de tekens van een keten aan de leden. *Les marques de la chaîne.*  
**LINKER.** *by. w. Gauche.*  
 De linker hand. *La main gauche.*  
 † Iemand by 't linker been knijgen. *Duper quelqu'un, le tromper, le redresser.*  
 † Linkert. *z. m. Een sijne gaff. Un rusé matois, un fin compère, un gaillard.*  
 Links. *by. w. Gaucher.*  
 Hy is links. *Il est gaucher.*  
 Hy is regts en links. *zie Regts.*  
 Linksom. Woord der wapenhandel. *Demi-tour à gauche.*  
 Linksom, herfteld u. *Demi-tour à gauche, remettez-vous.*  
**LINNEKAS.** *z. v. Armoire au linge.*  
 Linnekift. *z. v. Coffre au linge.*  
 Linne kouffen. *Des bas de toile.*  
 Een linnen onderbroek. *Un caleçon de toile.*  
 Linnekooper. *z. m. Linger.*  
 Linnekoopmanschap, linnehandel. *Lingerie.*  
 Linnekoopster. *z. v. Lingerie.*  
 Linnekraam. *z. v. Boutique ou tente où l'on vend de la toile.*  
 Linnemouw. *z. v. Linnemouwen. Manchettes.*  
 Linnen. *z. v. Lijnwaat. De la toile.*  
 Een stuk fijn linnen. *Une pièce de toile fine.*  
 Linnen. Linden, linnegoed. *Linge.*

't Linnen hangt op den zolder. *Le linge pend au grenier.*  
 Schoklinnen. Vlaslinnen. *zie onder Schok, enz.*  
 Linnenaald. *z. v. Aiguille à coudre en linge.*  
 Linnen naayen. *Coudre en linge.*  
 't Linnenaayen. *z. g. Le métier de coudre en linge.*  
 Op 't linnenaayen gaan. *Apprendre à coudre en linge.*  
 Linnenaalfter. *z. v. Lingère, couturière en linge.*  
 Linnenaalfterwinkel. *z. m. Lingerie.*  
 Linnenaalfter. *z. v. Waschvrouw. Lavandière, blanchisseuse.*  
 Linnen weeven. *Weeven. Faire de la toile.*  
 Linneweaver. *z. m. Wever. Tisserand.*  
**LINSSEBOOM.** *z. m. Bagnandier, sorte d'arbriffant.*  
**LINT.** *z. g. Ruban.*  
 Glad of effen lint. *Ruban uni.*  
 Gebeeld of gefigureerd lint. *Ruban figuré.*  
 Zijden lint. *Ruban de soye.*  
 Linten aan de beenen draagen. *Porter des rubans aux jambes.*  
 Boordlint. Schaatslint.  
 Livrelint. Schoenlint, *enz.*  
*zie onder Boord, enz.*  
 Lintmolen. *z. m. Lintmeulen. Moulin à faire du ruban.*  
 Lintouw. *z. g. Lintweikers touw. Métier de rubanier.*  
 Lintwerker. *z. m. Lintwever. Rubanier, ouvrier qui fait des rubans.*  
 Lintwever. *zie Lintwerker.*  
 Lintwevery. *z. v. Manufacture de rubans.*  
**LINTWURM.** *z. m. Zekere lange slang. Sorte de serpent long.*  
 Lintwurm. Zywurm. *Ver à soye.*  
**LINZE.** *z. v. Zeker gewas. Lentille, sorte de légume.*  
**LINZERT.** *zie Linze.*

**LIP. LIS. LIT. LIV.**

**LIP.** lippe. *z. v. Lèvre.*  
 Met de lippen proeven. *Goûter des lèvres.*  
 Zijne lippen toedoen. *Fermer ses lèvres.*  
 De lippen der lijfmoeder. *Les lèvres de la matrice.*  
 De lippen van eene wonde. *Les lèvres d'une plaie.*  
 \* Het woord leit my op de lippen en eger kanik het niet zeggen. *J'ai le mot sur la langue ou sur les lèvres & je ne le saurois dire.*  
 Ik heb in een etmaal geen brood over de lippen gehad. *Je n'ai pas goûté de pain depuis vingt-quatre heures.*  
 \* De lip laten hangen. *Fruilen. Bouder, faire la stuc.*  
 \* Lip. Een stukje hout als een lip. *Pointe de bois qui avance, langue, languette.*  
 Dat schiet daar met een lip in. *Cela avance ou entre avec une pointe ou langue là-dedans.*  
 \* Een verloorde lip, een uitsteekende strook hout. *Langue ou pointe de bois qui avance.*  
 † Hanglip. *z. m. en v. Diklip, pontlip, enz. Lippu, qui a la lèvre d'enbas en saillie, qui a la lèvre pendante.*  
 Bovenlip. Langlip.  
 Dikkelip. Onderlip.  
 Ezelslippen. Pondlip, *enz.*  
*zie onder Boven, enz.*  
**LIS.** *z. v. Lits. Bride, ganse.*  
 Mantellis. *Bride, zie onder der Mantel.*  
 Een kleed met goude lissen. *Un habit garni de ganses d'or.*  
 Kant zonder lissen. *Dentelle sans cordons.*

Liskoord, Litskoord of Lutskoord. *z. v. De la ganse, du cordounet.*  
**LISSEN.** *u. w. Liffen aan of in maken. Faire de petites ganses à quelque chose.*  
 Kant liffen. *Faire de petits cordons dans la dentelle.*  
**LIS, LISCH,** of Lies. *z. g. Zeker gewas. Iris, glayul, j. ambe. zie Lies.*  
 Lischbloem. *z. v. Fleur d'iris.*  
 Knobbeltagige lischbloem. *Iris bulbeuse.*  
 Lischdodd. *z. v. Lischknop, zeker gewas. Masse de glayul.*  
 Lischknop. *zie Lischdodde.*  
**LISPEN.** *g. w. Slibberen met de tong. Avoir un dejam de langue qui empêche de prononcer comme il faut, parler gras, grasséyer.*  
 Hy liffpt. *Il grasséye, il parle gras.*  
 Liffpende. *deew. Slibberige. Grasséyant.*  
 Zy heeft eene liffpende tong. *Elle grasséye, elle parle gras.*  
**LISPER.** *z. m. Liffprong, slibbertong. Grasséyeur, homme qui parle gras.*  
 Liffprong. *z. v. Tongslibbering. Grasséyement.*  
 Liffpfter. *z. v. Liffprong. Grasséyeuse, femme qui parle gras.*  
 Liffprong. *zie Liffper, en Liffpfter.*  
**LISSABON.** Hoofdstad van Portugaal. *Lisbonne, ville capitale du Portugal.*  
**LIST.** *z. v. Loosheid, listigheid. Finesse, ruse, artifice.*  
 Eene list gebruiken om iemand te verstrikken. *User ou se servir de finesse pour attrapper quelqu'un.*  
 Zy bedagt eene list, om, *enz. Elle invente, ou controuve une ruse, pour, &c.*  
 Arglist. Minnelist.  
 Krijglist. *enz.*  
*zie onder Arg, enz.*  
 Listig. *by. w. Loos, arg of erg. Fin, rusé, adroit, artificieux.*  
 De slang is een listig dier. *Le serpent est un animal rusé.*  
 Dat is een listig wijf. *C'est une femme rusée.*  
 Listigheid. *z. v. List, loosheid. Finesse, ruse, adresse, artifice.*  
 Listiglijk. *by. w. Looslijk, met list. Finement, avec finesse, adreste ou ruse, subtilement, adroitement.*  
 Iemand listiglijk bedriegen. *Tromper quelqu'un finement ou adroitement.*  
**LIT.** *zie Lid.*  
**LITHAUW,** of Littauw. Groot Landschap onder Poolen hoorende. *Lithuanie, grand pays compris sous la Pologne.*  
**LITS.** *zie Lis.*  
**LITTAUW.** *zie Lithauw.*  
**LIVREI.** *z. v. Kleur die de knechts dragen. Livrée, couleur que portent les laquais, les valets &c.*  
 Livreint. *z. g. Galon de livrée.*  
 Livreink. *z. m. Habit de livrée.*  
 Livreivolk. *z. g. Domestiques qui portent la livrée.*

**LOB. LOC. LOD.**

**LOB,** lobbe. *z. v. Zekere halskraag. Fraîse.*  
 Eene opgezette lobbe. *Fraîse relevée, ou retroussée.*  
 Lobben op de handen, handlobben. *Manchettes.*  
 Lobbig. *by. w. Gelobd, ruim. Plissé, godronné, fraîse.*  
 Die halsdoek zit wat lobbig. *Ce mouchoir de cou est un peu plissé, ou godronné.*  
 † Lobman. *z. m. Spaansche Dukaton. Ducaton d'Espagne à tête fraîsée.*  
**LOBOOR.** *z. m. Een hond of verken met hangende ooren. Un chien, un cochon à longues oreilles pendantes.*

**LOBLOC.LOD.LOE.**

† Loooor. Een lomp of een plompe jongen. *Buße, benêt, sot, niais.*  
 † Loooorig. *by v. w. zie Loooor.*  
 † Loooorigheid. *z. v. Lompigheid. Niaiserie, bêtise.*  
**LOCH.** *z. g. Hoozd. w. dat by de Zeeluiden in gebruik is. Gat, opening. Trou, ouverture. Kruip door dat loch. Passez par ce trou.*  
**Lochgaten.** *z. g. meerv. Gaten daar 't vuile water in een schip tusschen de ribben door den dulk loopt. Alors ou trous par lesquels l'eau sale se rend dans la sentine.*  
**LOCHENEN.** *zie Loochenen.*  
**LOCHT.** Een zeker dier. *zie Lucht.*  
**LODDER.** *by v. w. Lonkend, vriendelijk, minnelijk. Tendre, languissant, amoureux.*  
**Lodder gezigt.** *Lonkend gezigt. Regard charmant, attrayant, languissant, passionné.*  
**LODDEREN.** *Als, in 't bed lodderen. Refsiter ou demeurer au lit par mollesse ou par paresse.*  
**LODDERIG.** *zie Lodderlijk.*  
**Lodderlijk.** *by v. w. Lonkende. Charmant, attrayant, lascif.*  
**Lodderlijke oog.** *Teux charmans, tendres ou passionnés.*  
**Lodderlijk.** *by w. Lonkende. Amoureuusement, tendrement.*  
**Iemand lodderlijk aanzien.** *Regarder quelqu'un avec amour, d'un air passionné.*  
**LODEWIJK.** *z. m. Maus naam. Louis, nom d'homme.*

**L O E.**

**LOEF.** *z. v. Loefzijde of windzijde van 't schip. Le lof du vaisseau, côté du vaisseau d'où vient le vent.*  
**Loef aan, loef aan.** *Au lof, au lof, serrez le vent, montez au vent, passez au vent, jenez le lof.*  
**De loef hebben, boven wind van een ander schip zijn.** *Être au vent ou au lof d'un vaisseau, passer au vent d'un vaisseau, avoir sur lui l'avantage du vent.*  
**Iemand de loef afwinnen, afknippen, afsteeken.** *Gagner le vent à quelqu'un, ou avoir sur lui l'avantage du vent.*  
 \* **Iemand de loef afsteeken, iemand overtreffen of te boven gaan.** *Damer le pion ou faire la barbe à quelqu'un, le surpasser.*  
**Loefhouden, wel by den wind zeilen.** *Monter au vent, aller au lof ou à la boutine.*  
**Loefgierig.** *by v. w. Schip dat te veel aanloeft. Vaisseau qui serre trop le vent, qui n'obéit pas bien au gouvernail.*  
**Loefhout.** *z. g. Bir. Cheville de l'aviron ou de la rame.*  
**Loefwaart of loefwaarts.** *by w. Boven wind, te loever. Au vent, au lof, à la boutine.*  
**Te loefwaart of te loever van een schip aanzien, leggen.** *Cagner le vent sur un vaisseau, monter au vent, passer au vent, être au vent, aller au lof, &c.*  
 † **LOENS.** *by v. w. Scheel. Louche.*  
**Een loens gezigt.** *Regard louche.*  
 † **Loens.** *by w. Overdwars, overzijds. De travers, de côté.*  
 † **Loens zien.** *Loucher, lorgner.*  
 † **Iemand loens aankijken.** *Regarder quelqu'un de travers ou du coin de l'œil, lorgner quelqu'un, lui jeter des œillades amoureuses.*  
 † **LOER.** *z. m. Plompert, lomp. Un lourdaud, un niais, un sot, un vulgaire.*  
**LOEREN.** *g. en w. w. Gluuren, scherp toezien. Guetter, épier, lorgner.*  
**De vyand loerde op dien buit.** *L'ennemi étoit au fait pour attrapper ce butin.*  
**De leeuw loert op het aas.** *Le lion guette la proie.*

**LOE.LOF.**

† Iemand loeren, iemand bedotten of bedriegen. *Tromper quelqu'un.*  
**Hy heeft hem schoon geloerd.** *Il l'a finement trompé.*  
**Ik zal hem wel loeren.** *Je l'attrapperai bien.*  
 † **Loerman.** *z. m. Afgenoome kaas, lapkaas. Sorte de fromage sec, fait de lait écrémé.*  
**LOEVEN,** *stadsnaam. zie Leuven.*  
**LOEVEN.** *g. w. zeev. Tegen den wind inkrimpen. Tenir au lof, monter au vent, passer au vent, tâcher ou chercher d'avoir l'avantage du vent.*  
**Te loever.** *zie Loefwaarts.*  
**LOEYEN.** *w. w. Bulken. Menglir, mugir, beugler.*  
**De ossen en koeyen loeyen malkanderen toe.** *Les boeufs & les vaches ne font que mugir les uns contre les autres.*

**L O F.**

**LOF.** *z. m. en g. Roem, eer. Louange, éloge. Grooten lof behaalen. Remporter de grandes louanges.*  
**Iemand zijnen verdienden lof geeven of roefschrijven.** *Donner à quelqu'un la louange ou l'éloge qu'il mérite.*  
**Iemand's lof uitgalmen, melden, enz.** *Publier les louanges de quelqu'un.*  
**Gods lof verberiden.** *Célébrer les louanges de Dieu.*  
**God lof, Gode zy lof, God dank.** *Dieu merci, grâces à Dieu.*  
**Ik bevinde my, God lof, in goede gezondheid.** *Je me trouve, grâces à Dieu, en bonne santé.*  
**Eigen lof stinkt.** *Il est malséant ou il ne sied pas bien de se louer soi-même.*  
**Lofbazuin.** *z. v. Loftrumpet. Trompette qui annonce ou publie les louanges de quelqu'un.*  
 \* **Lofbazuin.** *z. v. Eer- of lofdigt. Panegyrique.*  
**Lofbazuin geblazen ter eer van, enz.** *Panegyrique dit ou fait à l'honneur de, &c.*  
**Lofdigt.** *z. g. Eerdigt. Panegyrique, poème à la louange de quelqu'un.*  
**Een lofdigt op iemand maaken.** *Faire le panegyrique de quelqu'un.*  
**Loflijk.** *zie Loflijk.*  
**Lofgalm.** *z. m. Lofklank. Cri de louanges, publication de louanges.*  
**Zijn lofgalm drong door de wolken.** *Le bruit de ses louanges perça les nues.*  
**Loferugt.** *z. g. Roem, roemrugtigheid. Bruit de gloire ou de louange.*  
**Lofgesprek.** *zie Lofrede.*  
**Lofgierig.** *by v. w. Avidé de louanges.*  
**Die man is zeer lofgierig.** *Cet homme est très-avide de louanges, il est assamé d'éloges.*  
**Lofgierigheid.** *z. v. Avidité ou désir de louanges.*  
**Loflijk.** *by v. w. Prijflijk of prijswaardig. Louable, digne de louange.*  
**Volgens 't loflijk gebruik.** *Selon la louable coutume.*  
**Een loflijke daad.** *Belle action, un exploit glorieux.*  
**Loflijk.** *by w. Prijflijk, treflijk. D'une manière louable ou digne de louange.*  
**De loflijke daaden van dien Held.** *Les exploits glorieux de ce Héros.*  
**De Koning handelde daar loflijk in.** *Le Roi agit en cela d'une manière louable.*  
**Loflijkheid.** *z. v. Prijflijkheid. Action louable, manière louable.*  
**Lofrede.** *z. v. Lofgesprek. Pan gyrique, discours à ou en l'honneur de quelqu'un.*  
**Lofspraak.** *zie Lofrede.*  
**Lofstijel.** *z. m. Eertijel. Titre d'honneur.*

**LOF.LOG.LOK.** 317

**Loftuiter.** *z. m. Vleyer. Adulateur, flatteur.*  
**Loftuiging.** *z. v. Vleying, vleyery. Encens, éloge ouïre, louanges outrées, flatterie, adulation.*  
**De loftuigingen der Hovelingen bederven de Vorften.** *L'encens ou la flatterie des Courtisans gâte les Princes.*  
**De Koning deeze loftuigingen niet konnende verdraagen, liet, enz.** *Le Roi ne pouvant souffrir ces flatteries, fit, &c.*  
**Loftwaardig.** *by v. w. Prijswaardig. Louable, digne de louange.*  
**Loftwaardig.** *by w. zie Lofwaardiglijk.*  
**Loftwaardiglijk.** *by w. Louablement, glorieusement, dignement, d'une manière louable ou digne de louanges.*  
**Loftzang.** *z. m. Lofgezang. Hymne, cantique à la louange de quelqu'un.*  
**Een Goddelijke loftzang.** *Hymne Divin, Cantique Divin ou à l'honneur de Dieu.*  
**De loftzang der Engelen, van Simeon, van Maria, enz.** *Le cantique des Anges, de Simeon, de Marie, &c.*  
**De Loftzangen der Heiligen.** *Les Litanies des Saints.*  
**Loftzanger.** *z. m. Qui chante les louanges.*  
**De Engelen zijn Gods loftzangers.** *Les Anges chantent les louanges de Dieu.*

**LOG. LOK.**

**LOG of Loch.** *zie Loch.*  
**LOG.** *by v. w. Loom, traag. Lent, pesant, lourd.*  
**Een log fchip.** *Vaisseau mauvais voilier, vaisseau qui est pesant de la voile.*  
**Een log mensch.** *Homme pesant, lourd, stupide.*  
**LOGEMENT.** *z. g. ond. w. Herberg. Auberge, hôtellerie.*  
 † **Heeren logement.** *Auberge où il ne loge que de grands Seigneurs ou des gens de distinction.*  
**LOGEN,** *enz. zie Leugen, enz.*  
**LOGGAT.** *z. g. Een onbezeild fchip. Vaisseau mauvais voilier.*  
**LOGGATEN.** *zie Lochgaten.*  
**LOGHEID.** *z. v. Pesanteur, lenteur, stupidité, lourdisse.*  
**LOGIE.** *z. v. ond. w. zie Loots.*  
**De Logies van de Comedie en van de Opera brengen veel geld op.** *Les loges de la Comédie & de l'Opéra rapportent beaucoup d'argent.*  
**LOK.** *z. v. Hairlok. Toupet de cheveux, boucle. Zijne lokken zwaayen over de fchoude- ren. Les boucles de ses cheveux stoient sur ses épaules.*  
**LOKAAS.** *z. g. Aas om vogels, viffchen, enz. meê te lokken. Amorce, appât pour attirer & prendre les oiseaux, les poissons, &c.*  
 \* **Lokaas.** *Verlokking, verleiding. Appât, allèchement.*  
**Dat is een lokaas voor de jonkheid.** *C'est un allèchement pour la jeunesse.*  
**LOKAAZEN.** *w. w. Met aas lokken. Amorce, allécher, attirer par quelque appât.*  
**Lokbrood.** *z. g. Om viffen te lokken en te vangen. Pâte, amorce, pour attirer les poissons & les prendre.*  
 \* **Lokbrood.** *z. g. Middelen om iemand te lokken. Charms, traits, allèchement ou amorces.*  
 \* **De koopluiden geeven dikwils in 't eerst wat lokbrood, en dan, enz.** *Les marchands donnent souvent a bon marché, pour mieux amorcer, attraper ou attirer, & ensuite, &c.*  
**Lokduive of lokduif.** *z. v. Pigeon qui invite, attrait ou attire, pigeon appellante.*  
**Lokeend.** *z. m. Canard qui appelle, attire ou invite, canard appellante.*

## 318 LOK.LOL.LOM.

Lokfluitje. z. g. Fluitje dat de vogel van-  
gers gebruiken om de vogels te lokken,  
*Reclame, pipeau.*  
\* Lokgeld. z. g. Lokgifte. *Don, ou présent  
qu'on fait pour attirer quelqu'un.*  
LOKHAIR. zie onder Hair.  
LOKKEBROOD. z. g. zie Lokbrood.  
LOKKEN. w. w. Pogen te krijgen. *Amoreer,  
attirer adroitement.*  
Een vogel in 't net lokken. *Attirer un oi-  
seau avec quelque amorce pour le faire tom-  
ber dans les filets.*  
\* Iemand aan zijne zijde lokken. *Attirer  
quelqu'un adroitement dans son parti.*  
\* Lokkende. byv. w. *Attrayant, alléchant.*  
Lokkende woorden. *Des paroles attrayan-  
tes, paroles flatteuses.*  
Lokker. zie Aanlokker.  
\* Lokking. z. v. Aanlokking. *Alléchement,  
appât ou attrait.*  
Loknees. z. v. *Mélangé qui appelle ou atti-  
re.*  
Lokvink, Lokvogel. z. m. *Pinson qu'on nom-  
me appellant, terme d'oiselier, & d'oiseleur.*  
Lokvogel. zie Lokvink.  
\* Lokwoorden. zie Lokkende woorden.

## LOL. LOM.

LOLLEN. g. w. Maauwen. *Miauler.*  
De kat heeft de gantfche nagt gelold. *Le  
chat a miaulé toute la nuit.*  
† Lollen. Leelijk zingen. *Miauler, braire,  
chanter mal.*  
† Munniken en Paapen lollen den gant-  
fchen dag. *Les Moines & les Pères ne  
font que chanter ou que miauler tout le jour.*  
† Wie kan dat lollen houen? *Qui peut  
souffrir ce miaulement?*  
Lollende. deelw. Die lolt. *Miaulant, qui  
miaule.*  
Een lollende kat. *Chat miaulant, chat qui  
miaule.*  
† LOLLEPOT. z. v. Vierpot. *Sorte de pot à  
anse, qui sert à chauffer les mains, couvert.*  
† Lollepot. Een wijf dat altijd een vierpot  
ouder zig heeft. *Coquette, femme qui a  
tousjours du feu sous elle.*  
LOLLING. z. v. Gelol. *Miaulement.*  
LOMBAARD. Lombard, Lombert, Lom-  
mert. z. m. Bank van leeninge, dus ge-  
naamd, om dat zulk een bank van lee-  
ninge eerst in Lombardien is opgeregt.  
*Lombard, Banque des emprunts, Mont de  
piété. Ce nom de Lombard lui vient de ce  
que la Lombardie est le premier endroit où  
l'on ait établi une telle banque.*  
Zijn goed staat in de lombard. *Son bien ou  
ses meubles sont dans le lombard.*  
Goed in den lombard brengen, uit den  
lombard lossen, enz. *Porter ou mettre des  
hardes dans le lombard, retirer des hardes  
du lombard, &c.*  
† Men haalt by hem 't goed uit den lom-  
bard, hy is heel dier met zijn goed. *Il  
vend sa marchandise fort cher.*  
Lombardbriefje. z. g. Pandbriefje uit de  
bank van leeninge. *Billet de lombard.*  
† LOMBARDEN. g. w. Schacheren, woek-  
eren. *Prêter à usure, rançonner, faire le mé-  
tier de Juif.*  
De Geestelijken beginnen te lombarden.  
*Les Ecclésiastiques commencent à prêter à  
usure.*  
Lombardhouden. g. w. *Tenir Lombard ou  
banque d'emprunts.*  
Lombardhouder. z. m. *Celui qui tient le lom-  
bard par autorité du Magistrat.*  
Lombardier. z. m. Bankhouder. *Banquier  
qui tient le lombard.*

## LOM. LON.

\* Lombardier. Woekeraar. *Usurier, homme  
qui prête à un intérêt excessif.*  
LOMBARDYEN. z. g. Zekere landstreek in  
Italiën. *Lombardie, province en Italie.*  
LOMBARDYER. z. m. Een die uit Lombar-  
dien is. *Un Lombard, qui est de Lombar-  
die.*  
Lombardfch. byv. w. Van Lombardien. *De  
Lombardie.*  
Een Lombardfche hen. *Poule de Lombar-  
die.*  
LOMBERT. zie Lombaard.  
LOMMER. z. v. ond. w. Schaduw, loof. *Om-  
brage, ombre.*  
Onder de lommer van 't geboomte. *Sous  
l'ombre des arbres.*  
Lommeragtig. byv. w. Schaduwagtig. *Om-  
bragé.*  
Lommeragtige plaatzen. *Lieux sombres ou  
ombragés.*  
Lommerrijck. byv. w. Schaduwrijk. *Qui  
donne beaucoup d'ombre, où il y a beaucoup  
d'ombre.*  
Een lommerrijk bosch. *Bois ou forêt où il y  
a beaucoup d'ombre, bois ou forêt sombre.*  
LOMMERT. zie Lombaard.  
LOMP. byv. w. Plomp, onaardig. *Grossier, mal  
bâti, qui n'a pas de grace, qui est mal fait,  
&c.*  
Dat is een lomp karel. *C'est un lourdant, un  
rustaud, un brutal.*  
Dat is lomp gemaakt. *Cela est mal fait, cela  
est grossier.*  
Lomp. Slegt, moeyelijk. *Rude, difficile, fâ-  
cheux.*  
Dat is een lomp geval, eene lompe zaak,  
enz. *C'est un cas fâcheux, une affaire diffi-  
cile, &c.*  
LOMPEN. z. v. meerv. Vodden, oude linne-  
lappen. *Guenilles, chiffons, vieux morceaux  
de linge.*  
\* 't Papier word van lompen gemaakt. *Le  
papier se fait de vieux chiffons ou de vieux  
morceaux de linge.*  
Fijne lompen, grove lompen. *De la peille  
fine, de la grosse peille.*  
† LOMPEN. w. w. Als, Zig laten lompen,  
bedotten, of bedriegen. *Se laisser tromper,  
ou duper.*  
† Ik zal my van hem niet laten lompen.  
*Je ne me laisserai pas tromper de lui.*  
LOMPERT. Lomp karel. zie Lomp karel.  
Lompheid. z. v. Lompigheid, plompheid.  
*Grossièreté, rudesse d'un ouvrage.*  
Lompheid. z. v. Boersheid. *Incivilité, rusti-  
cité, grossièreté, brutalité, impolitesse.*  
De lompheid ziet hem ten oogen uit. *Il a  
la mine rous-à-fait rustique ou grossière.*  
Lompigheid. zie Lompheid.

## L O N.

LONDEN. z. g. De hoofdstad van het Ko-  
ningrijk van Engeland. *Londres, capitale  
du Royaume d'Angleterre.*  
Londenfch. byv. w. Dat van Londen is.  
*Qui est de Londres.*  
Een Londenfch koopman. *Un marchand de  
Londres.*  
LONG. zie Longe.  
Longader. z. v. Ademader. *Veins pulmonai-  
res.*  
Longe. z. v. Een inwendig deel van 't dier-  
lijk lichaam, dienende tot de ademhaa-  
ling. *Poumon, partie intérieure du corps a-  
nimal qui sert à la respiration.*  
Ongefeld aan de longe zijn. *Être incom-  
modé du poumon.*  
† Longe en lever uitspouwen. *Vomir avec  
grande violence, rendre tripes & boyaux.*

## LON. LOO.

Long en lever verteeren. zie onder Lever.  
Longekruid. z. g. Longekruid, onzer L.  
Vrouwe melkkruid. *Herbe aux poumons,  
pulmonaire, plante dont les feuilles sont  
bonnes pour les ulcères des poumons.*  
Longepijp. z. v. *Trachée-artère, conduit de la  
respiration.*  
Longepijpen. meerv. *Bronchies du poumon.*  
Verftoppinge in de longepijpen hebben.  
*Avoir les bronchies du poumon obstruées, é-  
tre incommodé d'obstructions de poumon: terme  
de Médecine.*  
Longevuur. z. g. *Maladie du poumon aux  
chevaux.*  
Longeziekte. zie Longezugt.  
Longezugt. z. v. Longeziekte, teering. *Pul-  
monie, maladie du poumon, phthisie.*  
Longezugtig. byv. w. Teeringzugtig. *Pul-  
monique, malade du poumon.*  
Een longezugtige moet op zijn gezond-  
heid leeven. *Un pulmonique doit ménager  
sa santé.*  
LONK. z. v. Vriendelijke oogwenk. *Oeillade,  
coup d'œil.*  
LONKEN. g. w. Lodderig zien. *Lorgner, jeter  
des œillades, regarder amoureusement.*  
Die juffer lonkt wat. *Cette Demoiselle regard  
de un peu amoureux.*  
Lonkend. byv. w. Lonkende oogen. *Des  
yeux étincelans d'amour.*  
LONKER. z. m. *Lorgneur, celui qui lance des  
œillades.*  
Lonkje. z. g. Vriendelijk oogje. *Petite œil-  
lade.*  
De juffer wierp of schoot haaren minnaar  
duizend lonkjes roe. *La Demoiselle donna  
mille œillades à son amant.*  
Lonking. z. v. Lodder gezigt. *Oeillade a-  
moureuse, coup d'œil ou regard amoureux.*  
Lonkter. z. v. *Lorgneuse, celle qui lorgne ou  
qui jette des œillades.*  
LONT. z. v. Mèche.  
De lont afpassen. *Compasser la mèche.*  
De lont op den haan zetten. *Mettre la mé-  
che sur le serpent.*  
De lont afblaazen. *Souffler la mèche.*  
Lont ruiken, de reuk van de lont krijgen.  
*Sentir la mèche.*  
\* Lont ruiken, onraad verneemen. *Sentir  
la mèche, avoir le vent de quelque affaire,  
s'apercevoir de quelque chose.*  
Tintellont. zie Tintel.  
Lontflok. z. m. *Bâton où l'on attache la mèche  
pour mettre le feu au canon, le boute-feu ou  
le porte-mèche du Canonier.*

## L O O.

LOOCHENAAR. z. m. *Celui qui nie, qui re-  
nie, qui désavoue.*  
God-loochenaar. zie onder God.  
Loochenbaar. byv. w. Dat geloochend kan  
worden. *Qu'on peut nier, qui peut être nié.*  
Die zaak is niet loochenbaar. *On ne peut  
nier cette chose, on ne peut pas en disconve-  
nir.*  
LOOCHENEN. w. w. Ontkennen. *Nier, ne  
pas avouer.*  
Hy loochent die zaak stijf en sterk. *Il nie  
cela fort & ferme.*  
\* 't Gevolg van een fluitrede loochenen.  
*Nier la conséquence d'un syllogisme.*  
Loochening. z. v. Ontkenning. *Désavou,  
reniement, dénégation, abjuration.*  
LOOD. z. g. Loot, zekere zwaare bergstof.  
*Du plomb, sorte de métal pesant.*  
Hy is, of dat is zoo zwaar als lood. *Il est, ou  
cela est pesant comme du plomb.*  
\* 't Lood of 't merk aan de lakenen. *Le plomb  
des draps, les petites pièces de plomb mar-  
quées*

LOO.

quées qu'on met aux draps, serges, & autres étoffes.  
**Lood**, dieplood, paslood. *zie Dieplood of Paslood.*  
**Wel in 't lood staan**, regt naar 't paslood staan. *Etre à plomb, être bien droit.*  
**Lood**. Een loode koegel. *Balle de plomb.*  
**Met een lood getroffen zijn**. *Avoir reçu un coup de mouquet, être blessé d'une balle.*  
 \* Iemand een lood schenken. *Couler un plomb à quelqu'un, le frapper d'une balle.*  
 \* Hy heeft het lood al in de billen, hy heeft het spek al weg. *Il en tient déjà, il en a déjà dans l'aile.*  
 † Dat is lood om oudijzer, dat is slegt voor slegt, of die ruiling geeft geen voordeel. *C'est pain pour soufflet, ce troc n'est pas avantageux.*  
**Dieplood**. Schierlood.  
**Mectlood**. Staallood.  
**Paslood**. Werplood.  
**Peillood**. Zinklood.  
**Potlood**. enz.  
*zie onder Diep*, enz.  
**Lood**, loode. *byw. w.* Van lood. *De plomb.*  
**Een loode kift**, koegel, enz. *Cercueil de plomb, balle de plomb, &c.*  
 \* Iemand met loode schoenen nagaan. *Suivre quelqu'un à pas lents, l'épier de près sans rien précipiter.*  
**Loodagtig**. *byw. w.* Als lood. *Comme du plomb.*  
**Dat tin ziet 'er loodagtig uit**. *Cet étain paraît comme du plomb.*  
**LOODEN**. *w. w.* Looden aanslaan. *Plomber, mettre ou appliquer du plomb ou des marques de plomb.*  
**Die lakens moeten nog gelood worden**. *Il faut que ces draps soient plombés, on doit y appliquer les plombs.*  
**Looden**. In 't lood zetten. *Plomber, mettre en plomb.*  
**Glazen looden of verlooden**. *Plomber des vitres, les mettre en plomb.*  
**Loodgieter**. *z. m.* Plombier.  
**Loodgieterij**. *z. m.* Plomberie, lieu où l'on met le plomb en œuvre.  
**Loodje**. *z. g.* Een stukje gemerkt lood: *Morceau, marque, petit morceau ou petite pièce de plomb marqué.*  
**De loodjes die men in den Schouwborg krijgt**, zijn niet zeer groot. *Les morceaux qu'on reçoit à la Comédie ne sont pas fort grands.*  
 \* Hy zal 'er nog een loodje opleggen, hy zal de zaak nog meer bezwaaren. *Il aggravera la chose, il ajoutera encore quelque chose à l'affaire pour la rendre pire, &c.*  
 † Hy moet het loodje schieten, hy moet in 't verchor zijn. *Il faut qu'il débourse ou avance l'argent.*  
**Loodlepel**. *z. v.* Lepel daar lood in gesmolten word. *Cuillier qui sert à fondre du plomb.*  
**Loodlijn**. *z. v.* Lijn die aan 't dieplood vast is. *Cordeau qui est attaché au plomb ou à la sonde.*  
**Loodmetaal**. *z. g.* Soudeersel. *Soudure.*  
**Loodmijn**. *z. v.* Loodgroeve. *Mine d'où l'on tire le plomb.*  
**Loodregt**. *byw. w.* A plomb, perpendiculairement.  
**LOODS**. *zie Loots.*  
**LOODSEN**. *zie Lootsen.*  
**Loodsman**. *zie Lootsman.*  
**LOODVERWIG**. *byw. w.* Couleur de plomb.  
**Loodwit**. *z. g.* Ceruis. *De la ceruse, blanc d'Espagne, blanc de plomb.*  
**Loodwitmaker**. *z. m.* Faïeur de ceruse.  
**Loodwitmaakery**. *z. v.* Lieu où l'on fait du

LOO.

blanc d'Espagne ou de la ceruse.  
**LOOF**. *byw. w.* Mat, moede. *Las, fatigué.*  
**Ik ben zoo loof dat ik naauwlijks gaapen kan**. *Je suis si las qu'à peine puis-je ouvrir la bouche.*  
**LOOF**. *z. g.* Bladen van boomen. *Feuillage, les feuilles des arbres.*  
 't Loof valt af. *Le feuillage tombe, les feuilles tombent.*  
**Wijngaardloof**, wijngaardblaaden. *Pampre, feuilles de vigne.*  
 't Loof van wortelen, raapen, enz. *Les feuilles ou la verdure des carottes, navets, &c.*  
 † In 't vallen van 't loof zijn de gekken op hun ergst. *Quand les feuilles tombent, les fous sont ordinairement le plus troublés.*  
**Loofagtig**, *zie Loofrijk.*  
**LOOFHEID**. *zie Vermoeidheid.*  
**LOOFHUTTE**. *z. v.* Hurte van takken van boomen gemaakt. *Tente ou cabane couverte de feuillage ou de ramée.*  
**Loofhutenfeest**. *z. g.* Zeker feest der Jooden. *Le jour ou la fête des tabernacles parmi les Juifs.*  
**Loofje**. *z. g.* Loofwerkje. *Petit feuillage, ou ouvrage feuillu.*  
**Dat is een aardig loofje**. *C'est un joli feuillage, ou petit ouvrage feuillu.*  
**Loofrijk**. *byw. w.* Bladerrijk, schaduwwijk. *Feuillu, plein de feuilles, qui donne de l'ombre.*  
**Het loofrijk geboomte**. *Les arbres feuillus.*  
**Loofrol**. *z. v.* Een rol met loofwerk, (die de boekvergulders gebruiken.) *Roulette garnie de feuillage, dont les doreurs de livres se servent.*  
**Loofvorfch**. *z. v.* Haagvorfch. *Sorte de petite grenouille verte qui se tient dans les haies.*  
**Loofwerk**. *z. g.* Gefnede of gedreve bloemwerk. *Feuillage taillé ou relevé.*  
**Dat loofwerk is kunstig gefneden**. *Ce feuillage est artistement fait.*  
**Loofworm**. *z. m.* Rupze. *Chenille, sorte d'insecte.*  
**LOOG**. *onv. tijd van Liegen*. Als, ik loog. *Je mentois ou je mentis.*  
**LOOG**. *z. v.* Lessive.  
**Een scherpe of sterke loog**. *Lessive forte.*  
**De drukkers vormen worden met loog gewasschen**. *On lave les formes des imprimeurs avec de la lessive.*  
 't Linnen in de loog zetten. *Préparer ou faire la lessive.*  
**Loogafsch**. *z. v.* Loogas. *Cendre de gravelée: c'est de la lie de vin brûlée dont on se sert pour faire la lessive.*  
**Loogbak**. *z. m.* Drukpers loogbak. *Augé qui sert à mettre la lessive des imprimeurs.*  
**LOOGCHENEN**. *zie Loochenen.*  
**LOOGEN**. *w. w.* Met loog wit of schoon maaken. *Nettoyer avec de la lessive.*  
**Dat linnen is sterk gelooft**. *On n'a pas épargné la lessive à nettoyer le linge.*  
**Loogwater**. *z. g.* Water daar loog in is. *Lessive, eau de lessive.*  
**LOOIEN**. *zie Looyen.*  
**LOOK**. *onv. tijd van Luiken*. Als, ik look. *Je jermois ou je fern. ai.*  
**LOOK**. *z. g.* Ail, de l'ail.  
**Bieslook**. Knuflook.  
**Graslook**. Tuinlook.  
**Huislook**. Vuiflook.  
**Kooftlook**. Zeelook.  
**Knooftlook**. enz.  
*zie onder Bies*, enz.  
**Naar look rieken of stinken**. *Sentir l'ail.*  
**Lookagtig**. *byw. w.* en *byw.* Naar look. *Qui sent l'ail.*

LOO.

319

't Ruikt hier geweldig lookagtig. *Il sent à l'ail extrêmement l'ail.*  
**Lookbol**. *z. m.* Gouffe d'ail.  
**Lookparei**. *z. v.* Ail-poireau, ail d'Egypte.  
**Looklaus**. *z. v.* Lookdoop. *Sausse d'ail.*  
**LOOKEN**. *w. w.* *zie Luiken.*  
**LOOM**. *byw. w.* Traag, vuig. *Tardif, lent, pesant.*  
**Een loom mensch**. *Homme lent, ou pesant.*  
**Loomheid**. *z. v.* Loomigheid. *Lenteur, pesanteur.*  
**Een groote loomheid in alle zijne leden hebben**. *Avoir une grande pesanteur dans tous ses membres.*  
**Loomig**, loomigheid. *zie Loom*, loomheid.  
**LOON**. *z. g. en m.* Vergelding. *Loyer, salaire, récompense.*  
**Het loon verzoet den arbeid**. *La récompense adoucit la peine du travail.*  
**Loon naar werken of naar verdiensten ontvangen**. *Recevoir la récompense de ses mérites, ou le salaire de ses actions.*  
**De deugd is zig zelve een loon**. *La vertu est la récompense de soi-même, ou se sert à elle-même de récompense.*  
**Die schelm zal den eenen dag of den anderen zijnen loon nog krijgen**. *Le scélérat aura encore un jour ou l'autre son salaire, ou sera traité comme il le mérite.*  
**Is dat de loon voor mijnen trouwen dienst?** *Est-ce là la récompense ou le salaire des bons offices que je vous ai rendus?*  
**Gy hebt uwen regten loon**. *Vous avez ce que vous méritez, vous êtes bien payé.*  
**De loon word zeer vermindert of benooid**. *On a extrêmement diminué le salaire des ouvriers.*  
**Arbeidsloon**. Slagloon.  
**Draagloon**. Voerloon.  
**Huurloon**. Voedsterloon.  
**Knegtsloon**. Vragloon.  
**Persloon**. Winterloon.  
**Scheepsloon**. Zomerloon.  
*zie onder Arbeid*, enz.  
**LOONEN**. *w. w.* Betaalen, loon geeven. *Récompenser, payer, donner le salaire, ou le loyer.*  
**Loonen**. Beloonen, vergelden. *Récompenser, reconnoître.*  
**Dienst word zelden naar behooren gelooft**. *Les bons offices ou services sont fort rarement récompensés comme il faut.*  
**Iemand wel of quajlijk loonen**. *Récompenser quelqu'un bien ou mal.*  
**Die wijn loont wel, en deeze gantsch niet**. *Ce vin-là vaut bien son prix, mais non pas celui-ci.*  
**God loone u, of God wil 't u loonen**. *Dieu vous en récompense, Dieu vous le rend.*  
**Looner**. *zie Belooner*, vergelder.  
**Loonheer**. *z. m.* Dus word in zommige plaatzen genoemd, die de stads arbeidslieden betaald. *Payeur, celui qui paye les ouvriers qui travaillent pour la ville.*  
**Loöning**. *zie Belooning*, vergelding.  
**Loon trekken**. Geld trekken. *Tirer pension, avoir des gages, être gagé.*  
**Loontrekking**. *byv. w.* Die loon trekt. *Qui tire pension, qui a des gages.*  
**Loontrekking Raadsheer**. *Grand-Pensionnaire*. Dus word door Hoofd en andere de Raadpensionaris van Holland genoemd. *Grand-Pensionnaire d'une ville ou d'un pays.*  
**Loontrekker**. *z. m.* Een die loon trekt. *Celui qui tire pension, qui a des gages, qui est gagé, un pensionnaire.*  
**Hy is een loontrekker van Vrankrijk**. *Il est pensionnaire de la France.*

LOOE.



**LOOP.** z. m. Loop van een roer. *Canon de fusil ou de mousquet.*

De loop van 't roer is geborsten. *La canon du mousquet est crevé.*

**LOOP.** z. m. Het loopen. *Cours, course.*

De loop van eenen haas. *La course d'un lièvre.*

Een paard in zijnen loop stuiten. *Arrêter un cheval dans sa course ou dans son galop.*

\* Iemand in zijnen loop stuiten. *S'opposer au dessein ou à l'intention de quelqu'un.*

Hy nam eenen loop en sprong over de floor. *Il prit sa course & sauta au delà du fossé.*

† Op de loop ryen. *Enfiler la venelle, gagner au pied.*

Hy is altijd op de loop. *Il a toujours le pied levé, il ne fait que trotter.*

Mijn hoed is in de loop gebleeven. *J'ai perdu mon chapeau ou mon chapeau s'est perdu dans la foule.*

† Hy is op den loop, hy is voort of 't hazepad op. *Il a gagné au pied, il a enfilé la venelle, il s'est enfilé.*

\* Zijn zinnen zijn op den loop of op hol. *Il est étourdi, il a l'esprit égaré, il a l'esprit en écharpe.*

Loop. Beweging, draaying. *Cours, mouvement.*

De loop des hemels, de loop der starren. *Le mouvement des cieux, le cours des astres.*

De loop van eene revier, de uitgestrektheid van haare kil. *Le cours d'une rivière.*

De loop van eenen stroom, de adrift van zijn water. *Le cours ou le courant d'un fleuve.*

Loop. Buikloop, looping. *Cours de ventre, dévoyement, flux de ventre, diarrhée.*

Eenen sterken loop hebben. *Avoir un grand cours ou flux de ventre.*

De roode loop, 't rood melizoen. *La dissenterie, le flux de sang.*

\* Loop. Prijs, gang. *Cours.*

Hy weet den loop van de merkt. *Il sait le cours du marché.*

\* Loop. Trek, verticering. *Cours, vogue, débit.*

De boeken van dien Schrijver hebben geen grootten loop. *Les livres de cet Écrivain n'ont point de vogue, ou ne sont point en vogue.*

De Predikanten die de meeste loop hebben, zijn altijd de geleerdste niet. *Les Prédicateurs qui ont le plus de vogue, qui sont le plus en vogue, ou qui sont le plus courus, ne sont pas toujours les plus savans.*

\* Loop. Gang, 't beloop. *Le cours.*

\* Dat is zoo de loop van de wereld. *Voilà le cours du monde.*

Loop van buskruid in een mijn. *Trainée de poudre qui conduit à la mine.*

Bloedloop. Roerloop.

Buikloop. Roodloop.

Hemelloop. Starreloop of

Maanloop. Sterreloop.

Musketloop. Wedloop.

Paardloop. Wiffelloop.

Renloop. Zonneloop.

Ringloop. enz.

z. ie onder Bloed, enz.

† Loopagtig. byv. w. Die geerne op den tril is. *Qu'il aime à courir, qui n'aime pas à demeurer à la maison.*

† Dat is een loopagtig wijf. *C'est une coquette, c'est une femme qui ne sait que courir au lieu de demeurer à la maison.*

Loopbaan. z. v. Renbaan. *Carrière, lice.*

In de loopbaan komen. *Entrer dans la lice.*

**LOOPEN.** g. w. Snel voorttijen. *Courir, aller fort vite.*

Hy liep uit al zijn magt. *Il courut de toute sa force.*

Loopen. Vlughten, vlieden. *S'enfuir, gagner au pied.*

Hy ging loopen toen hy den vyand zag. *Il s'enfuit dès qu'il vit l'ennemi.*

Het op een loopen zetten, de vlugt kiezen of neemen. *Montrer les talons, gagner au pied, s'enfuir.*

Door heggen en struiken loopen. *Broffer.*

In de wind loopen. *Courir contre le vent.*

Aan 't loopen tyen. z. ie Op de loop tyen.

Die paarden loopen wel. *Ces chevaux galoppent bien ou ont un bon galop.*

Onder malkander loopen, zig onder malkander vermengen. *Courir l'un parmi l'autre, se mêler l'un parmi l'autre.*

Met voeten op de deur loopen, of de deur op loopen. *Enfoncer la porte avec les pieds.*

Zig te barsten loopen. *Crever ou se crever à force de courir.*

Loopen. Stroomen, vlieten. *Courir, couler.*

De Rhijn loopt door de stad. *Le Rhin coule par la ville.*

Loopen. Traanen. *Couler, larmoyer, parler des yeux.*

Zijn oogen doen niet dan loopen. *Ses yeux ne font que larmoyer, il a les yeux larmoyans.*

Loopen. Zig beweegen, draayen. *Tourner, se tourner.*

't Is een geschild of de zon om de aarde, dan of de aarde om de zon loopt. *C'est une question, savoir, si le soleil tourne ou fait son mouvement autour de la terre, ou la terre autour du soleil.*

Loopen. Zeilen. *Faire voile.*

Binnen loopen, in de haven loopen, enz. *Entrer dans un port ou dans un havre.*

Agter om loopen, agter een schip om zeilen. *Passer avec son vaisseau par derrière un autre vaisseau.*

Agter om loopen, agter Engeland om zeilen. *Aller par le nord de l'Ecosse.*

Dè Oostindische vloot liep agter om. *La flotte des Indes Orientales passa par le nord de l'Ecosse.*

Het zeil laten loopen, het zeil laten uitloopen of strijken. *Amener ou abaisser les voiles.*

De spriet laten loopen of zakken. *Amener ou abaisser la voile du beaupré, amener le beaupré, le tourmentin, le petit beaupré, ou le perroquet de beaupré.*

\* Die zaaken loopen wonderlijk. *Ces affaires vont étrangement.*

\* 't Kooren loopt op en af, steigert en daalt in prijs. *Le blé augmente & diminue de prix, le blé enchérit & devient à meilleur marché, il hausse & baisse.*

Loopen. Belooopen, bedraagen. z. ie Belooopen.

\* Dat loopt te hoog. *Cela monte trop haut, cela va trop loin.*

\* In 't oog loopen. *Donner dans la vue.*

\* Aan de wind loopen. *Mener une vie de vagabond.*

Loopen, slieren, schobben, stutten, stutjes draayen. *Faire l'école buffonnrière, s'absenter de l'école pour jouer.*

† Loopen krollen. *Courir le guilledou.*

Loop, loop. *Vase promener, allez vous promener.*

Loopend, loopende. byv. w. Die loopt. *Qui court, qui va à pied.*

Een loopende boode. *Messager qui va à pied.*

Een loopend paard. *Un cheval qui galoppe ou qui court, un coureur.*

Loopend, loopende. *Vloeyende, stroomen-*

de. *Courant, coulant.*

Loopend water. *Eau courante.*

Loopende oogen. *Des yeux chasteux.*

Loopend schrift. *Écriture courante.*

Fraai loopend konnen schrijven, een loopende hand hebben. *Ecrire une belle écriture courante.*

**LOOPER.** z. m. Loopende boode. *Courier.*

Looper. Wedlooper. *Coureur, léger à la course, qui se pique de bien courir.*

Schuimlooper. z. ie onder Schuim.

De loopers liepen te gelijk af. *Les coureurs couraient tous deux ensemble ou en même tems.*

† Looper. Zwerfver, die altijd hier en daar loopt. *Coureur, vagabond, qui court ça & là.*

Die vent is een regte looper. *Ce drolle est un vrai coureur, un franc vagabond.*

Looper. Haazepoot. *Patte de lièvre.*

† Zijne loopers te baat neemen, 't haazepad kiezen, zig wegpakken. *Gagner au pied, montrer les talons, s'enfuir.*

Looper. Damichijf die in 't Verkeerspel uit het bord gellagen is. *Dame mise hors du jeu au Verquarr ou Trictrac Hollandais, &c. en la battant par un coup de dé.*

\* Looper. Zandlooper. *Horloge de sable, un sable.*

De looper is uit, keer den looper om, enz. *Le sable ou l'horloge de sable est vide, tournez le sable, &c.*

\* Looper. Keizer. Gemeene sleutel, om vele deuren op te sluiten. *Passépartout, clef commune qui sert à ouvrir plusieurs portes.*

\* Looper. De bovenste meulensteen. *Meule courante, la meule d'en haut ou la meule de dessus.*

Looper. Schilders wrijfsteen, die over een andere loopt om de verwen te wrijven.

*Molette, pierre de marbre ou de porphyre propre à broyer les couleurs pour la peinture.*

\* Looper. Takeltrouw daar men de goederen mee in en uit een vaartuig hijft. *Flingue, palaguin, corde dans un vaisseau ou dans un bateau, laquelle par le moyen des poulies sert à charger & à décharger les fardeaux d'une pesanteur médiocre.*

Enterlooper. Postlooper.

Hardlooper. Schuimlooper,

Hooglooper. Voetlooper.

Hooplooper. Wedlooper.

Landlooper. Zandlooper.

Naglooper. enz.

z. ie onder Enter, enz.

Loopgraaf. z. v. Loopgrafe. *Tranchée, ligne d'approche ou ligne d'attaque.*

De loopgraven openen. *Ouvrir la tranchée.*

In de loopgraven gaan. *Monter la tranchée, descendre ou entrer dans la tranchée.*

De Vaandrig wierd in de loopgraven gequetst. *L'Enseigne fut blessé dans la tranchée.*

Loopje. z. ie Loop van buskruid.

Loopje. z. g. Lift, vond. *Tour, ruse.*

Dat loopje is goed. *Ce tour-la est bon, cette ruse est bonne.*

Ik ken uwe loopjes, ik ken uwe streken. *Je sai de vos tours, je connois vos ruses.*

Loopje. Spotwoordje, quinkslag. *Mot pour rire, raillerie, pointe d'esprit, rebuts, equivoque, jeu de mots, allusion.*

\* Dat zijn aardige loopjes. *Ce sont des contes ou des discours facétieux, des rencontres agréables, des saillies plaisantes.*

Looping. Buikloop. z. ie Loop.

Looping. z. v. Traaning, vloeying. *Conlement.*

De looping der oogen, van 't water, enz. *Con-*

**LOO.**

*Coulement des yeux, écoulement de l'eau, &c.*  
**Loopmaare.** zie Tijding.  
**Loopperk.** zie Loopplaats.  
**Loopplaats.** z. v. *Loopperk. Carrière, lieu destiné pour les courses à cheval.*  
**Loopplaats.** Loopveld, veld geschikt tot het offenen van het paardevolk. *Quartier d'assemblée pour la cavalerie qu'on exerce.*  
**LOOPS.** by v. w. Van de honden spreekende. *En chaleur, parlant des chiens.*  
 Die teef word loops. *Cette chienne entre en chaleur.*  
 De hond is loops. *La chienne est chaude ou en chaleur.*  
**LOOPS.** Als, Ter loops. by w. Schielijk. *À la hâte, en courant.*  
 Ik heb het boek ter loops doorbladerd. *J'ai parcouru le livre à la hâte.*  
 Ter loops. In 't voorbygaan. *En passant.*  
 Ik ben ter loops tot zijnent gewecit. *J'ai été chez lui en passant.*  
**Loopstag.** z. v. zie Klimstag.  
**Loopster.** z. v. Quikbil. *Coureuse, fille ou femme qui aime à trotter ou à courir, trotteuse.*  
**Straatloopster.** zie onder Straat.  
**Looptouw.** zie Klimstag.  
**Loopveld.** zie Loopplaats.  
**LOOR,** te loor. zie Leur.  
**LOOS.** by v. w. Dootrapt, erg. *Fin, rusé, subtil.*  
 Dat is een looze vond. *Voilà une invention ou une ruse subtile, une grande finesse ou subtilité.*  
 De vos is een loos dier. *Le renard est un animal rusé.*  
 Hy is een looze schalk. *C'est un fin drôle, un rusé compère.*  
**LOOS.** z. v. Een oud touw dat op 't schip loshangt. *Bout de corde qui pend dans un vaisseau.*  
 Voor de loos. by w. Voor de leus, welstaanshalve. *Pour la façon, pas tout de bon.*  
 Iets voor de loos doen. *Faire quelque chose avec feinte ou par feinte.*  
 \* **LCOS.** Looze. by v. w. Dat niet wezentlijk is. *Faux, fausse, feint.*  
 Een looze deur. *Une fausse porte.*  
 Een looze of valsche wapenkreet. *Fausse allarme.*  
 Looze kiel. *Scheepsw. Fausse quille, terme de marine.*  
**LOOS.** z. v. Loots, logie. zie Loots.  
**LOOS** word ook agter de zelfstandige naamen gezet, en berekend de berooving der zaak door de benaaming uitgedrukt. *LOOS se met aussi derrière les noms substantifs, & marque la privation des choses exprimées par ces noms.*  
**Vaderloos.** by v. w. *Sans père, qui n'a plus de père.*  
**Handeloos.** by v. w. *Sans mains, qui n'a point de mains.*  
**Geldeloos.** by v. w. *Sans argent.*  
 Eene tandelooze bes. *Une vieille édentée.*  
**LOOSEN.** zie Loozen.  
**LOOSHEID.** z. v. Arghheid, doortraptheid. *Finesse, subtilité, ruse, feinte.*  
 Ergens eene groote loosheid in toonen. *Usur de grande finesse, feinte ou subtilité dans une affaire.*  
**Looflijk.** by w. Bedrieglijk, listiglijk. *Finement, subtilement, avec ruse ou avec feinte.*  
 Met iemand looflijk handelen. *Usur de finesse ou de ruse avec quelqu'un, le tromper finement, n'en pas agir honnêtement ou sincèrement avec lui.*  
**LOOT.** z. g. Zeker gewigt, zijnde een 32ste gedeelte van een pond. *Une demi once,*

**LOO.**

*32me partie d'une livre.*  
**Een loot** garen, zijde, enz. *Une demi once de fil, de soie, &c.*  
**LOOT.** Metaal, enz. zie Lood, enz.  
**LOOT.** z. v. Lot, schein. *Rjetton.*  
**Loot** die in den grond geplant word om 'er een boom van te krijgen. *Bouture.*  
**Loot** van een wijngaard die in den grond gelegd word om 'er een wortel aan te krijgen. *Marcote, provin.*  
**Loot** van eene bloem. *Marcote de fleur.*  
**LOOTEN.** g. w. 't Lot werpen. *Jeter au sort, tirer au sort.*  
 Laat ons daar om looten. *Faisons au sort ou tirons au sort pour cela.*  
**LOOTER.** z. m. Lottrekker. *Jeteur au sort, tireur au sort, qui jette ou tire au sort.*  
**LOOTEREN.** zie Looteren.  
**LOOTERY.** z. v. Blaque, lotterie ou loterie. zie Lotery.  
**Looting.** z. v. Lottrekking, lotweping. *Action de jeter ou tirer au sort.*  
 By looting. *As lot, au sort.*  
 Dat is my by looting ten deel of te beurt gevallen. *Cela m'est tombé en partage par le sort, ce lot m'est échü.*  
**LOOTS.** z. v. Zekere plank hut. *Loge, cabane, sorte de tente élevée & faite de planches pour y être à l'abri.*  
 Eene loots opflaan. *Elever ou dresser une cabane ou une loge.*  
 't Amsterdam preekt men by gebrek van Kerke in eene loots. *Faute d'Eglise on préche à Amsterdam dans une cabane ou dans une loge.*  
**LOOTS.** z. m. Loots, lootzman. *Pilote côtier, Lamaneur ou Loeman.*  
 Bevaare lootsen, bedreve lootsluiden. *Pilotes experts, versés ou expérimentés dans la navigation, qui entendent bien le pilotage & la conduite d'un vaisseau, hors du port & dans le port.*  
**Binneloots.** *Pilote côtier.*  
**Buiteloots.** *Pilote hauturier.*  
**LOOTSEN.** w. w. De schein in- of uit de haven lootsen. *Conduire les vaisseaux entrans & sortans.*  
 Een schip binnen lootsen. *Faire entrer un vaisseau, le conduire dans le port.*  
 Een schip buiten lootsen. *Conduire un vaisseau en mer.*  
**Lootslieden** of lootsluiden. zie Loots.  
**Lootzman.** zie Loots.  
**Lootsmans boot.** z. g. Boot of vaartuig des lootsmans. *Barque de lamaneur.*  
**Lootsmans water.** z. g. Water dat de lootsmans alleen is bekend. *Parage où il faut un pilote, endroit de la côte ou du port dont les lamaneurs savent seuls les gifemens.*  
**LOOTWIT.** zie Loodwit.  
**LOOTZEN.** zie Loodzen.  
**LOOVEN,** loven. w. w. Prijzen, danken. *Louer, donner des louanges, rendre graces.*  
 God over zijne weldaden looven. *Louer Dieu de ses bienfaits.*  
 Het werk zal den meester looven. *L'ouvrage fera l'éloge de l'ouvrier ou le fera connoître.*  
 Looven, eischen. zie Loven.  
**LOOYEN.** w. w. Leder looyen. *Tanner, préparer avec du tan.*  
**LOOYER.** z. m. Taneur.  
**LOOZEN.** w. w. Lozen, lossen. *Lâcher, décharger.*  
 Zijn water loozen. *Lâcher de l'eau, faire de l'eau.*  
 Steentjes loozen. *Jeter du gravier ou de petites pierres en urinant.*  
 Zugt op zugt loozen. *Pousser ou jeter des soupirs, ne faire que soupirer.*

**LOO.LOR.LOS.** 321

† Zy heeft een pakje geloofd, zy heeft in de kraam gelegen. Dit word van dogteren, die buiten egt bezwangerd zijn, gezegd, maar niet van gehuwde vrouwen. *Elle a déchargé son paquet. Cela se dit des filles qui accouchent, & non des femmes mariées.*  
**Loozing.** z. v. *Vuidange.*

**L O R.**

**LOR,** lorren. z. v. Leuren, voden. *Chiffons, guenilles, haillons.*  
 \* Dat zijn maar lorren van boeken. *Ce ne sont que de méchans livres, ce ne sont que des bouquins.*  
 † Dat vrouwenfch is een regte lor, een regte floor. *Cette femme ou cette fille est une vraie salope.*  
**LORDING.** z. v. Een zwaar geteerd touw, dat om kabels enz. word gewonden. *Carde goudronnée dont on fourre ou garnit les cables, &c.*  
 † **LORREN.** w. w. Bedriegen, ontfutzelen. *Attrapper, avoir finement.* zie Loeren.  
 Zy weet haaren man wel te lorren. *Elle sait fort bien attrapper son mari.*  
**LORRENDRAAYEN.** Ter sluik handel drijven op vreedme kusten, ten nadeele van de Maatschappy, welke daar toe alleen bevoorregt is. *Négocier à la sourdine sur une côte privilégiée, trafiquer en cachette au préjudice d'une Compagnie, qui est seule en possession & en droit d'un certain commerce.*  
**LORRENDRAAYER.** z. m. Een schip buiten de gewoone Maatschappye uitgezonden om te handelen. *Vaisseau ou navire marchand qu'on envoie faire trafic dans des pays étrangers à l'insu de la Compagnie ou Société privilégiée.*  
 † Lorrendraayer. Een die zig voor soldaat laat monstereen, en niet in dienft is. *Passe-volant, soldat qui ne fait que passer la montre.*  
 De Monstherheeren vonden veele lorrendraayers. *Les Commissaires de la montre ou revue des soldats trouvèrent beaucoup de passe-volans.*  
 † Hy is maar een lorrendraayer, een bedrieger. *Ce n'est qu'un trompeur.*  
 † Lorrendraayerij. z. v. Bedriegerij. *Tromperie, fraude.*  
 Men pleegt veele lorrendraayerij ter zee. *Il se fait beaucoup de fraudes sur la mer.*  
 † **LORREWERK.** z. g. Leure- of vodde- werk. *Méchant ouvrage, bouffillage.*  
 † **LORS.** z. v. Een agtelooze vrouwenfch. *Une étourdie.*  
 † Zy is een regte lors. *C'est une franche étourdie.*  
 † **LORSSSEN.** g. w. Verwaarloozen, borgen. *Négliger, ne pas mettre à profit, prendre à crédit.*

**L O S.**

**LOS.** by v. w. Niet vast, niet gespannen. *Peu ferme, peu tendu, lâche.*  
 Die knoop is te los. *Ce nœud n'est pas assez ferme.*  
 Het touw is te los, niet genoeg gespannen. *La corde est trop lâche, elle n'est pas assez tendue.*  
**Los.** Onvast, onsterk, zwak. *Foible, léger, qui n'est pas fort ou bien fondé, peu solide.*  
 Dat is een los gebouw. *C'est un bâtiment peu solide.*  
 Dat is een losse bewijsreden. *Voilà un foible argument.*

**Los.** Ongevlogten, hangende. *Délié, dénoué, pendant, détaché.*  
**Los hair,** losse vlegten. *Cheveux déliés, cheveux qui pendent ou qui flottent, cheveux pendans.*  
**Losse kleederen.** *Habits qui ne sont pas attachés.*  
**Een los blad van een boek.** *Un feuillet détaché.*  
**Het is maar op een los blad papier gedrukt.** *Cela n'est imprimé que sur une feuille volante.*  
 \* **Los.** Ongedwongen, zwaarig, schilderachtig. *Dégagé, libre, qui n'est point forcé.*  
**Dat is een losse trek, een los kleed, een losse schets, enz.** *Voilà un trait dégagé, un habit dégagé, un dessin libre & dégagé, &c.*  
**Los.** Ongebonden, ongeboeid. *Libre, sans être lié.*  
**De dief ging los neffens den Schout.** *Le voleur marcha avec le Lieutenant-Criminel sans être lié.*  
 \* **Los.** Onverbonden, vry. *Franc, libre, exempt.*  
**Daar door is hy los van alle verbintenisse.** *Par-là il est exempt de toute obligation ou de tout devoir.*  
 \* **Los.** Agteloo, onagtzaam. *Etourdi, volage, négligent, qui ne prend pas garde.*  
**Die meid is heel los.** *Cette servante est fort étourdie.*  
**De jeugd is los en onbedagt.** *La jeunesse est volage & inconsidérée.*  
**Hy is te los in zijne zaken.** *Il est trop étourdi ou trop brouillon dans ses affaires.*  
 \* **Los van slaap zijn,** niet vast slaapen. *Ne pas dormir ferme ou d'un profond sommeil.*  
**Los.** Onzeker, veranderlijk. *Incertain, variable, inconstant.*  
**Een losse tijding.** *Une nouvelle incertaine.*  
**Los weer.** *Tems variable.*  
**Het los geval.** *Le fort inconstant, le fort bizarre.*  
 \* **Los van de wereld zijn,** zijn hart niet aan de wereld gehegt hebben. *N'avoir pas son cœur attaché au monde.*  
 \* **Los.** Ongeregeld. *Libertin, déréglé, licentieux.*  
**Door dat gezelschap word hy heel los, heel heilloos of ongodsdienstig.** *Cette compagnie le rend tout-à-fait libertin.*  
**Een los leven leiden.** *Mener une vie déréglée, dissolue ou libertine.*  
 \* **Los.** by w. Heilloos, stout, ongodsdienstig. *Irreligieusement, cavalierement, avec irrévérence, dissolument, licentieusement.*  
**Hy spreekt heel los van den Godsdienst.** *Il parle fort cavalierement de la Religion.*  
**Hy gaat te los te werk.** *Il agit trop à la légère, ou trop inconsidérément.*  
 \* **Los.** Zweriglijk. *D'une manière dégagée.*  
**Dat is los geschilderd.** *Cela est peint d'une manière libre ou dégagée.*  
**Losbaar.** by w. *Dat geloft kan worden. Ce qui peut être délié, & rançonné, qu'on peut retirer & dégager, rachetable.*  
**Die slaaf, dat pand is niet losbaar.** *Cet esclave ne peut pas être rançonné, ce gage ne peut pas se retirer.*  
**Losbijten.** w. w. *Rompre ou délier avec les dents.*  
**Losbinden.** *Mal lier, ne pas lier assez ferme.*  
**Losbinden.** w. w. *Délié.*  
**Losbol.** z. m. *Loshoofd, loskop. Tête écrivelle, étourdi.*  
**Die jonge is een regte losbol.** *Ce garçon est une tête sans cervelle.*  
**Losbranden.** w. w. *Afficheten. Het gefchut losbranden. Décharger le canon.*

**Brand'er op los.** *Tirez dessus, faites feu dessus.*  
**Iets los breeken, los maaken, los snijden, enz.** *Défaire, délier ou dénouer quelque chose.*  
**Losbreeken.** g. w. *Rompre, se rompre.*  
**Dit touw is goed en sterk, het zal niet los breeken.** *Cette corde-ci est bonne & forte, elle ne rompra pas, ou ne se rompra pas.*  
**Losbreeken.** Uit de gevangenis breeken. *Rompre sa prison, s'échapper, se sauver de la prison.*  
**Losceël, loscedel.** z. v. *Ceël om gelade goederen te mogen lossen. Billet du bureau de l'Amirauté, permission écrite pour décharger les marchandises qu'on a dans le vaisseau.*  
**Losdraayen.** w. w. *Délié, détacher en tournant.*  
**Een schroef losdraayen.** *Détacher une vis en tournant.*  
**Losgaan.** g. w. *Los raaken. Se délier.*  
**Losgeld.** z. g. *'t Geld waar door een slaave geloft word. Rançon, l'argent que l'on paye pour délivrer un esclave.*  
**Los geld.** Ongepakt geld dat men los in de zak heeft. *Argent qui n'est point empaqueté.*  
**Losgrendelen.** w. w. *Ontgrendelen. Déverrouiller.*  
**Losheid.** z. v. *Onvastigheid, zwakheid. Foiblesse, légèreté, négligence, humeur étourdie.*  
**De losheid van dat bewijs bestaat daar in, dat, enz.** *Le défaut, ou la foiblesse de cet argument consiste en ce que, &c.*  
 \* **Losheid.** Aardigheid, losse zwier. *Air dégagé, taille dégagée, mine dégagée.*  
**Men ziet ene groote losheid in dat kleed, geboomte, stuk, enz.** *On voit un certain air dégagé dans cet habit, dans ces arbres, dans ce tableau, &c.*  
**Loshoofdig.** by w. w. *zie Onbezonnen, Onbedagt.*  
**Loshoofdig.** by w. *Onbesuifd, zonder overleg. Etourdiment, à l'étourdie, à la légère.*  
**Ergens loshoofdig in te werk gaan.** *Faire quelque chose à l'étourdie.*  
**Loshoofdigheid.** z. v. *Onbedagtzaamheid. Action étourdie, négligence.*  
**Loshoofd.** z. m. en v. *Een agteloo mensch. Etourdi, étourdie, un homme négligent, un écrivelle.*  
**Die knegt, die meid is een regte loshoofd.** *Ce valet est un vrai étourdi, cette servante est une vraie étourdie.*  
**Losjes.** by w. *Verkleining van Los. Un peu étourdi, un peu inconstant, un peu dégagé. zie Los.*  
**Losknoopen.** w. w. *Déboutonner.*  
**Loskoomen.** g. w. *Sortir de prison.*  
**Loskonnem.** g. w. *Pouvoir se détacher, se dépebrer.*  
 † **Loskop.** z. m. en v. *Un étourdi, une étourdie, tête légère, un éventé, une éventée.*  
 † **Loskoppig.** by w. *Onbezonnen, agteloo. Etourdi, négligent.*  
 † **Loskoppig.** by w. *Loskoppiglijk, onbesuifd. Etourdiment, à l'étourdie, négligement.*  
 † **Loskoppigheid.** z. v. *Loshoofdigheid, onbezonnenheid. Humeur légère, ou étourdie.*  
**Loskruid.** *Schieten met loskruid. Tirer à simple poudre, sans balle.*  
**Loslaaten.** w. w. *Slaaken. Relâcher, mettre en liberté.*  
**Loslijk.** zie *Loffelijk.*  
**Loslijvig.** by w. *Weeklijvig. Qui a le ventre libre, qui a une espèce de flux de ventre.*  
**Loslijvigheid.** z. v. *Liberté de ventre.*

**Lospakken.** w. w. *zie Ontpakken.*  
**Lospakken.** *Empaqueter d'une manière négligée ou peu ferme.*  
**Losrente.** z. v. *Rente waar van de hoofdfom kan afgeloft worden. Revenu ou rente rachetable, ou dont on peut rendre ou redemander le capital.*  
**Losrentebrief.** z. m. *Obligation, ou acte qu'on donne à une personne de qui on a reçu de l'argent à rente.*  
**Los scharp.** *Allehande ijzerwerk dat maar los in 't gefchut zonder kardoezen gestookten word. Mirraile, toute sorte de ferraille dont on charge une pièce de canon.*  
**Loffelijk.** by w. *Onbezonnen, onbedagtelijk. Etourdiment, à l'étourdie, à la légère.*  
**Zy ging daar heel losfelijk in te werk.** *Elle fit cela fort à l'étourdie.*  
**LOSSEN.** w. w. *Slaaken. Lâcher, décharger. 't Gelchut lossen. Tirer, ou décharger le canon.*  
**Een roer, pistool, enz. lossen.** *Tirer ou décharger un mousquet, un fusil, ou un pistolet.*  
**Lossen.** *Ontlaaden, ontscheepen. Débarquer, ôter du vaisseau.*  
**De goederen zijn uit dat schip gelost.** *Les marchandises sont débarquées ou ôrées de ce vaisseau, ou on en a débarqué les marchandises.*  
**Lossen.** *Verlossen, vry maaken. Délivrer, mettre en liberté.*  
**Slaven lossen.** *Délivrer des esclaves.*  
**Goed of pand uit de bank van leeninge lossen.** *Dégager quelque chose qui étoit en gage dans le lombard, retirer un gage du lombard.*  
**Lossen.** *Loozen, quijt worden. Lâcher, laisser échapper, laisser aller.*  
**Hy losse drie steentjes in 't wateren.** *Il rendit trois petites pierres en urinant.*  
**Zy doen niet dan lossen en laaden.** *zie Laaden.*  
 † **Die vrouw doet niet dan lossen en laaden.** *zie Laaden.*  
**LOSSER.** z. m. *zie Verlosser.*  
**Lossigheid.** *zie Losheid.*  
**Lossing.** z. v. *Vrykoopung, bevrijding, slaking. Délivrance, rachat.*  
**De lossing der lijfeigenen.** *Le rachat des esclaves.*  
**De lossing van een pand.** *Le rachat d'un gage.*  
**Lossing.** *Ontlading, ontscheeping. Débarquement, décharge.*  
**Lossing of slaking van 't gefchut.** *Décharge du canon.*  
**Los-spil.** *zie onder Spil.*  
**Los springen.** g. w. *S'échapper.*  
**De veer is los gesprongen.** *Le ressort s'est échappé.*  
**Los staan.** *N'être pas ferme, branler.*  
 \* **Lostoomig.** by w. *Ongebonden, dattel. Libertin, qu'on ne peut tenir en bride.*  
**Lostornen, lostarnen.** *Découdre.*  
**Een naad lostarnen.** *Découdre une couture.*

## L O T.

**LOT.** *Scheut, jonge spruit. zie Loot.*  
**LOT.** z. g. *Sort, destin, destinée.*  
**Ergens het lot over werpen of om looten.** *Jeter au sort, tirer au sort pour quelque chose.*  
**Op iemand het lot werpen.** *Jeter le sort sur quelqu'un.*  
**Met het lot speelen.** *Jouer au sort.*  
 't **Lot moet ons scheiden.** *Il faut que le sort nous juge, il faut que le sort en décide.*  
**Een droevig lot.** *Un sort triste, une triste destinée.*

**LOT.LOV.**

Het lot of noodlot heeft het zoo gewild. *Le Destin l'a voulu ainsi.*  
 Lot. Deel dat men gelooft heeft. *Lot, ce que l'on a gagné par le sort.*  
 Een goed of quaad lot hebben. *Avoir un bon ou un mauvais lot.*  
 Lot. Inleg in een lotery, lotbriefje. *Billet de l'argent qu'on hazarde à la loterie.*  
 Daar ontbreken nog ontrent 100 loten of inlagen in die lotery. *Il manque encore environ cent billets dans cette loterie.*  
 \* Met zijn lot in de wereld te vreden zijn. *Être content de son sort, de son état ou de sa condition dans le monde.*  
 \* Te lot, te beurt. *En partage, par le sort.*  
 \* Viel hem te lot uit te trekken. *Le sort tomba sur lui pour sortir.*  
 Lotboek. z.g. Boek waar uit men loot. *Sorte de livre qui sert à tirer aux billets, aux lots, au sort, &c.*  
**LOTEN.** g. w. zie Looten.  
 Loten. \*r meerv. van Lot. *Les lots, les billets.*  
 De loten zijn haast getrokken. *Les billets sont presque tous tirés.*  
 Loteren. zie Leuteren.  
 Lotery. z. v. Lottrekking om prijs. *Loterie, blague.*  
 Eene lotery voor een arm dorp opregten. *Etablir, dresser, ou faire une loterie pour un pauvre village.*  
**LOTHARINGEN.** z.g. Zeker Hertogdom. *Lorraine, Duché.*  
**LOTHARINGER.** z.m. Een die uit Lotharingen is. *Lorrain, qui est de Lorraine.*  
**LOTING.** z. v. zie Looting.  
**LOTSPEL.** z.g. Spel daar 't lot in word gebruikt. *Jeu de hazard, jeu au sort ou à la blanche.*  
 Men twiift zeer of de lotspelen geoorloofd zijn. *On dispute fort si les jeux de hazard sont permis ou non.*  
 Lottrekking. zie Looting.  
**LOTSBOOM.** z.m. Alizier, sorte d'arbrisseau.  
**LOTWICHELAAR.** z.m. Waarzegger door 't lot. *Devin, qui découvre l'avenir.*  
 Lotwichelary. z. v. Waarzegging door 't lot. *Désinatant qui se fait par le moyen du sort.*

**LOV. LOZ. LUB. LUD.**

**LOVEN.** Stad van Brabant. zie Leuven.  
**LOVEN,** prijzen, enz. zie Loooven, enz.  
**LOVEN.** w.w. Eifchen, op prijs zetten. *Mettre à prix.*  
 Hoe veel looft gy dat laken? *Combien faites-vous ce drap-là? à quel prix mettez-vous ce drap-là?*  
 Te looven te bed komen, in verding komen. *Mettre à prix & offrir.*  
**LOVER.** Groente, groen loof. zie Loof.  
 Lovertje. z.g. Bladje van geflagen goud of zilver, klatergoud. *Petite feuille d'or ou d'argent battu, paillette ou petite lame de clinquant, canetille.*  
**LOUTER.** byv. w. Zuiver, onvervalscht. *Pur, qui n'est ni composé ni mélangé, qui n'est pas falsifié.*  
 Dat is louter zilver, louter goud, enz. *C'est de l'or pur, de l'argent pur, &c.*  
 Dat is de louteren waarheid. *C'est la pure vérité.*  
 Louteraar. z.m. Een die 't goud, enz. louter. *Affineur, raffineur.*  
**LOUTEREN.** w.w. Zuiveren. Dit word van de metalen gezegd. *Affiner, purifier, ceci se dit des métaux.*  
 Goud of zilver louteren. *Affiner l'or ou l'argent.*

**LOV.LOZ.LUB.LUD.LUG.**

\* 't Woord des Heeren is gelouterd. *La parole de Dieu est pure.*  
 \* Louterheid. z. v. Zuiverheid, onvervalscht. *Pureté, qualité de ce qui est pur & net.*  
 De loutering van goud of zilver. *L'affinage de l'or ou de l'argent.*  
 Louterlijk. zie Zuiverlijk.  
**LOUTERSTAL** of koudepis die de paerden overkomt. *Difficulté d'uriner, maladie des chevaux.*  
**LOUWMAAND.** z. v. Januarius, of Januarii. *Janvier, le premier mois de l'année.*  
**LOZE** of looze, komende van 't byw. Loos. zie Loos.  
**LOZE.** zie Leuze, 't woord.  
**LOZEN.** zie Loozen.  
**LUBBE.** zie Lob of lubbe.  
**LUBBEN.** w. w. Ontmannen. *Châtrer.*  
 Eenen stier, hond, kater, enz. lubben. *Châtrer un taureau, un chien, un chat, &c.*  
 † Lubben. Villen, snijden. *Châtrer, ôter & retrancher quelque chose, mutiler.*  
 † Eenen schrijver of een boek lubben, verminken. *Châtrer un auteur ou un livre, en retrancher quelque chose, le mutiler.*  
 † Lubben. Snijden, bedriegen. *Tromper finement ou adroitement.*  
 † Iemand lubben dat 'er vel en vleesch aan blijft hangen, iemand zeer bedriegen. *Tromper quelqu'un vilainement.*  
**LUBBER.** z.m. Een die de becften lubt. *Châtreur, celui qui châtre les animaux, &c.*  
 † Een lubber of verminker der Schrijveren. *Châtreur, qui retranche quelque partie d'un livre.*  
 † Lubber. Garenlubber, garentwijner. *Tordeur de fil.*  
 † Dat is een regte lubber, een regte stompert of bloedbeuling. *C'est un vrai jean nigaud, c'est un vrai niais ou benêt.*  
**Lubbing.** z. v. Ontmanning. *L'action de châtrer ou de couper les testicules aux animaux.*  
 † Lubbing of verminking der Schrijveren. *L'action d'ôter ou de retrancher quelque chose d'un auteur, ou d'un livre, &c.*  
**Lubmes.** z.m. Mes daar men meê lubt. *Petit couteau qui sert à châtrer.*  
 † Iemand onder 't lubmes hebben, of mishandelen. *Tenir quelqu'un sous sa patte.*  
**LUDEWIJK.** zie Lodewijk.

**L U G.**

**LUGT.** z. v. Lucht, logt. *Air.*  
 Een gezonde, een vergiftige lugt. *Air sain, air infecté, ou pestiféré.*  
 Ergens de lugt uit pompen. *Tirer ou pomper l'air de quelque chose.*  
 Lugt. Ruimte tusschen hemel en aarde. *Air, l'espace qui est entre le ciel & la terre.*  
 De vogels vliegen in de lugt. *Les oiseaux volent en l'air.*  
 Met eene betrokke lugt afvaaren. *Mettre à la mer, faire voile ou partir avec un tems couvert.*  
 Een verschijnfel in de lugt. *Phénomène dans l'air.*  
 Lugt, reuk, geur. *Odeur.*  
 Dat geeft eene bange lugt. *Cela donne une mauvaise odeur.*  
 Lugt, wind, koelte. *Air, soufflé, vent, haleine.*  
 Daar komt lugt. *Le vent s'augmente, il commence à venir, il fait du vent.*  
 Lugt scheppen, adem scheppen. *Prendre haleine, prendre de l'air, respirer.*  
 \* Ergens de lugt van hebben, ergens kennis of kondschap van hebben. *Avoir le vent de quelque chose, en avoir connoissance.*  
 \* Hy kreeg 'er haast de lugt van. *Il en eut*

**LUG.** 323

*bientôt le vent.*  
 \* Ik heb daar geen lugt op, geen zig in. *Cela ne me tente point, cela ne me plaît point.*  
 De lugt van 't wild krijgen. Dit zegt men van de jagthonden. *Halener, ceci se dit des chiens de chasse.*  
**Avondlugt.** Kaaslugt.  
*zie onder Avond, enz.*  
 \* De lugt is daar niet klaar, daar is onraad. *Il ne fait pas bon-là, il y a quelque chose qui ne va pas bien.*  
 † Ik zal hem lugt geeven, ik zal 't hem zeggen daar 't op staat. *Je le lui dirai comme il faut.*  
**LUGT.** z. m. Een gespikkeld wreed die. *Linx, loup cervier.*  
**LUGT,** wijnlugt. Gezwaveld doek dat de wijnverlaaters gebruiken. *Mèche, ou toile souffrée à l'usage des marchands de vin.*  
**Wijnlugt.** Zeelugt.  
*zie onder Wijn, enz.*  
**LUGTEN.** w.w. Met lugt berooken, zwavelen. *Souffrir, brûler de la mèche ou de la toile souffrée dans un baril.*  
 Die wijn is te sterk gelugt. *Le vin est trop souffré, ce vin sent trop le souffre.*  
 Men moet die vaten sterk lugten. *Il faut bien souffrir ces tonneaux.*  
**LUGTEN.** w.w. In de lugt hangen, of stellen. *Airier, exposer à l'air.*  
 Klederen lugten. *Airier des habits, mettre des hardes à l'air.*  
 Een vat lugten. *Donner de l'air à un tonneau.*  
 Lugten. g.w. Van de jagthonden spreken. *Prendre le vent, parlant des chiens de chasse.*  
 † Lugten. Stinken, stank verwekken. *Sentir, sentir une mauvaise odeur.*  
 † De Smouffen lugten niet weinig naar knofook. *Les Juifs Allemans sentent extrêmement l'ail.*  
 † Niet lugten, niet lijden. *Ne pouvoir souffrir.*  
 † Zy mag die vent zien nog lugten. *Elle ne peut ni voir ni souffrir ce drolle-là.*  
**LUGTER.** zie Kandelaar.  
**LUGTER.** zie Slinker.  
**LUGTGAT.** z.g. Togtgat. *Soupirail.*  
 Lugthartig. byv. w. Blygeestig. *Gai, joyeux, jovial.*  
 Lugthartigheid. z. v. Blygeestigheid. *Gayerie, humeur joviale.*  
 Lugthartiglijk. byw. Blygeestig. *Gayement, d'un cœur gai.*  
 Hyging lugthartig naar de dood. *Il s'expose ou se présente couragement ou gayement à la mort.*  
 Lugtje. z.g. Logtje, kleine koelte. *Petit vent frais.*  
 Daar komt een lugtje. *Il commence à faire un petit vent frais.*  
 \* Daar komt een lugtje, daar komt eenige verligting. *Voilà un petit soulagement qui vient.*  
 Om een lugtje gaan, een wandeling gaan doen. *Prendre l'air, se promener.*  
 \* Om een lugtje raaken, van kant of om hals raaken. *Passer le pas, être tué, périr.*  
 Lugtig. byv. w. Vol lugt, niet bedompt. *Clair, aéré, qui est plein de clarté, qui n'est pas obscur ni sombre.*  
 Een lugtig huis. *Une maison claire, une maison bien percée, bien aérée.*  
 Lugtige, lugte. Open, niet beslooten. *Ouvert, qui n'est point renfermé.*  
 Eene lugtige plaats. *Lieu ouvert, & qui n'est point renfermé.*  
 Lugtig. Ligt om te verteeren. *Facile à digérer, de facile digestion.*

Rapen is een lugtige kost. *Les navets sont faciles à digérer ou de facile digestion.*  
 Lugtig of dunnetjes gekleed zijn. *Etre vêtu à la légère ou légèrement.*  
 \* Lugtig van zinnen zijn, lugthattig zijn. *Etre gai, avoir le cœur gai, être jovial.*  
 Lugtigheid, z. v. Openheid, onbesslotenheid. *L'état d'une chose ouverte, percée & non renfermée.*  
 De lugtigheid van 't huis bekoorde hem. *La maison lui agréa à cause qu'elle étoit bien percée, bien aérée.*  
 Lugtmeeter, z. m. nieuw w. Baromètre.  
 Lugtpijp, z. v. Tuyau pour tirer l'air.  
 Lugtpomp, z. v. Pompe pneumatique pour tirer l'air de quelque chose.  
 Lugtspringer, z. m. Sauteur, celui qui fait des caprioles ou des sauts en l'air.  
 Lugtsprong, z. m. Capriole.  
 Lugtsprongen maaken. *Faire des caprioles.*  
 Lugtsfreek, z. v. Klimaat. Climat.  
 Lugtweeger, z. m. Baromètre.  
 Lugtzinnig, by v. w. Lughartig, blymoedig. *Gai, joyeux, jovial.*  
 Lugtzinnigheid, z. v. Lughartigheid. *Gaieté, humeur joviale.*  
 Lugtzinniglijk, by v. w. Blymoedelijk. *Gaiement, d'un cœur gai, d'un esprit jovial.*

## L U I.

LUI word zomtijds voor *Luiden* gezegd. z. ie Luiden of lieden.  
 LUI, by v. w. Traag, loom. *Parseux, indolent.*  
 Heel lui zijn. *Etre fort parseux.*  
 Dat is een lui mensch, een luyen hond, enz. *Voilà un homme parseux, un chien parseux, &c.*  
 Een lui en lekker leven. *Une vie de sainéant & de bonne chère.*  
 De Sybariten leefden lui en lekker. *Les Sybarites passaient leur vie dans la saineantise & dans la mollesse.*  
 Luyard, z. ie Luyard.  
 Luyak, z. ie Luyard.  
 LUID, by v. w. Hard. *Aigu, bruyant, élatant.*  
 Een luid gerugt. Eene luidstem. *Grand bruit ou bruit élatant, haute voix ou voix claire.*  
 Met luidsterem, overluid. *A haute voix.*  
 Luid, luid, by v. w. Hard. *Haut, hautement, d'une voix claire, à haute voix, d'une façon bruyante.*  
 Luid spreken, schreuwen, enz. *Parler haut, crier haut, &c.*  
 Luid, inhoud. *Contenu, teneur.*  
 Naar luid, naar den inhoud, naar de letter. *Selon la teneur, selon la lettre.*  
 Naar luid des briefs, der uiterste wille, enz. *Selon la teneur de la lettre, du testament, &c.*  
 LUIDEN, g. w. Klinken. *Sonner, rendre un son, faire un son.*  
 De klokken luiden nog. *Les cloches sonnent encore.*  
 Dat zeggen luid niet wel. *Ce discours déplaît, ce discours sonne mal.*  
 Dat vaers luid niet wel. *Il y a une cacophonie dans ce vers, ce vers n'est point du tout harmonieux.*  
 Dat luidde hem vreemd in de ooren, dat quam hem vreemd voor. *Cela sonna mal à ses oreilles, quand il entendit cela il en fut étonné surpris.*  
 Luiden, luyen, de klok trekken, *Sonner, tirer la cloche, sonner les cloches.*  
 Over eenen dooden luiden. *Sonner pour un trépassé, pour un mort.*  
 Luiden, Getrokken worden, klinken. *Sonner, être tiré.*

De poortklok luid een heel halfuur. *La cloche pour fermer & ouvrir les portes de la ville sonne une demi-heure entière.*  
 Luiden. Behelzen, inhouden. *Contenir, renfermer, porter.*  
 't Plakkaat luid aldus. *Voici la teneur de l'ordonnance, de l'édit, ou du placard.*  
 De tekstwoorden luiden aldus. *Voici les paroles du texte.*  
 LUIDEN, z. m. meerv. Lieden, menschen. *Les gens, z. ie Lieden.*  
 De luiden van die plaatze zeggen dat, enz. *Les gens de ce lieu-là disent que, &c.*  
 LUIDENDE, by v. w. Klinkende. *Sonnant, qui donne du son.*  
 \* Wel- of qualijk luidende. *Qui sonne bien ou mal.*  
 Eens-luidend. Zoetluidend.  
 Welluidend. enz.  
 z. ie onder Eens, enz.  
 Luidster, luyster, z. m. Klokluidster. *Sonneur, sonneur de cloches.*  
 Luidster, by v. w. Luidster of harder dan een ander roepen. *Crier plus haut qu'un autre.*  
 Luidster, z. v. Luying, gelui. *Action de sonner, sonnerie, bruit des cloches.*  
 De geduurige luiding breekt de menschen, die by eene Kerk woonen, geweldig het hoofd. *Quand on est voisin d'une Eglise, on a la tête bien rompue de la perpétuelle sonnerie des cloches.*  
 Luidkeels, by v. w. Overluid. *A haute voix.*  
 Luidkeels om hulp, moord, enz. roepen. *Crier à haute voix au secours, au meurtre.*  
 Luidkeels lachen. *Rire à gorge déployée.*  
 Luidrugtig, by v. w. Doorklinkend, dat ver gehoord word. *Brayant, élatant, perçant.*  
 Iemand die luidrugtige manieren heeft. *Une personne qui a des manières bruyantes.*  
 Een luidrugtig geluid. *Un son élatant.*  
 Een luidrugtig geraas. *Un bruit perçant.*  
 Luidrugtigheid, z. v. *Action de celui ou de celle qui fait beaucoup de bruit.*  
 LUIELAK, z. ie Luilak.  
 LUIER, z. m. z. ie Luidster.  
 LUIER, luur, z. ie Luur.  
 LUIEREN, meerv. van Luier. z. ie Luur.  
 LUIEREN, g. w. z. ie Luyeren.  
 LUIF, z. ie Luifel.  
 LUIFEL, z. v. Uijftek voor een huis. *Anvent ou apentis devant une maison.*  
 Eene opstaande, eene neêrhangende luifel. *Anvent relevé, anvent penchant.*  
 Luifelschrift, z. g. Opfchrift van eene luifel. *Ecriture d'anvent, écriteau d'apentis.*  
 LUIHEID, z. v. *Parseux, indolence, saineantise.*  
 LUIK, z. g. Zeker Prinsdom en Bisdom van Duitschland. *Liège, Principauté & Evêché d'Allemagne.*  
 De stad Luik. *La ville de Liège.*  
 LUIK, z. g. Blind, dekzel. *Volet.*  
 Luiken voor de glaazen, van vaartuigen, enz. *Volet de fenêtre, couverture de navire.*  
 Enterluik. Kelderluik.  
 z. ie onder Enter, enz.  
 LUIKEN, w. w. Toedoen, sluiten. *Fermer, clore.*  
 De oogen luiken of sluiten. *Fermer les yeux.*  
 Ik heb mijne oogen niet gelooken, ik heb niet gellaapen. *Je n'ai pas en les yeux clos ou fermés, je n'ai pas dormi.*  
 Hy zal zoo dra zijne oogen niet gelooken hebben, of zoo ras niet dood zijn, of, enz. *Il n'aura pas si tôt les yeux clos, ou il ne sera pas plus tôt mort, que, &c.*  
 LUIKENAAR, z. m. Een dic van Luik is. *Liégeois, qui est de Liège.*  
 LUIKER, by v. w. Van Luik. *De Liège.*  
 † Luiker bloed doet niemand goed. *Spreekwoord, betekende dat de Luiker*

naars een boos volk zijn. *Les Liégeois sont méchants, il faut se donner garde des Liégeois.*  
 Luikerland, z. g. *Pais de Liège.*  
 Een Luikerwaal. *Walon du pais de Liège, Liégeois.*  
 't Luikerwaals. *Le Wallon Liégeois, ou la langue du pais de Liège.*  
 LUIKIGAT, z. g. Luikopening in een schip. *Ecumille, ouverture dans le pont d'un vaisseau, d'un navire, &c.*  
 LUIKS, Luiksch, by v. w. Van Luik. *De Liège.*  
 Luiks saai, Luiks bier, Luiks geweer, enz. *Etouffe, bière, armes de Liège, &c.*  
 LUILAK, z. ie Luyard.  
 LUILEKKERLAND. Vercierd land daar van alles vol op is. *Pais de Cocagne.*  
 LUIM, z. v. Vlaag. *Humeur, certaine disposition d'esprit.*  
 Eene goede luim hebben. *Etre en bonne humeur.*  
 Op zijne luimen leggen, naauw letten, bespieden. *Etre aux écoutes, guetter, épier.*  
 Minneluim, z. ie onder Minne.  
 LUIPAARD, z. g. Zeker wild dier. *Leopard, sorte d'animal farouche.*  
 Een lui paerd met twee woorden, een paerd dat niet wel trekt. *Cheval parseux.*  
 LUIPEN, g. w. Loeren op iets. *Guetter à la dérobée.*  
 Luipert, z. m. Die jonge is een regte luipert. *Ce garçon est un vrai fournois, un rachiurne, un songe-malice.*  
 LUIPIJP, z. v. Pijpzak. *Cornemuse, instrument de musique à vent.*  
 LUIS, z. v. Pou ou poux.  
 Met luizen gequid zijn. *Etre tourmenté de poux.*  
 † 't Is een hongerige luis, een happige vogel. *C'est un pou affamé.*  
 † Een magere luis bijt scherp, een kaale schouder, pagter, enz. is happig. *Un pou affamé mord extrêmement, un Baillif ou un Fermier qui n'est pas riche est affamé d'argent.*  
 Houtluis, z. ie Houtmache.  
 Hondsluis. Schaapluis,  
 Hoofdsluis. Wandluis,  
 Knipsluis. Waterluis,  
 Liefchsluis. Weegsluis.  
 Platluis. enz.  
 z. ie onder Hond, enz.  
 Luisagtig, z. ie Luizig.  
 † Luisbosch, z. m. en v. Luispook, luiszak. *Pouilleux.*  
 † Luishond. *Scheldwoord. Luisbosch. Pouilleux, gredin.*  
 Luiskruid, z. g. *Herbe aux poux, pédiculaire.*  
 Luismarkt, z. ie Luizemarkt.  
 Luispook, z. ie Luisbosch.  
 LUISTER, z. m. Glans, schijnfel. *Lustre, éclat, splendeur.*  
 LUISTERAAR, z. m. *Celui qui est aux écoutes, qui épie, mouchard.*  
 LUISTEREN, w. w. Glans geeven. *Lustrer, donner du lustre.*  
 Bont luisteren. *Lustrer de la péleterie, ou de la fourrure.*  
 Hoeden luisteren. *Lustrer des chapeaux.*  
 LUISTEREN, g. w. Toehooren. *Ecouter, prêter l'oreille.*  
 Scherp luisteren naar 't geen 'er gezegd word. *Ecouter attentivement ce qu'on dit, ouvrir les oreilles, écouter avec attention.*  
 Ergens na of naar luisteren, stiptelijk volgen. *Suivre ponctuellement.*  
 Dat kind luistert nergens na. *Cet enfant se moque de tout ce qu'on lui dit, il ne fait point de cas des remontrances.*  
 Ik heb een paerd gekogt dat na den toom wel

LUI.

wel luistert. *J'ai acheté un cheval qui obéit bien à la bride.*  
 Alle de scheepen luisteren niet eveneens naar 't roer. *Tous les vaisseaux n'obéissent pas également au gouvernail.*  
 Iemand iets in 't oor luisteren. *Chucheter, dire doucement quelque chose à l'oreille de quelqu'un.*  
 Luistering. *z. v. Attention, obéissance.*  
 LUISTERLOOS. *byw. w. Sans éclat, sans lustre, sans splendeur.*  
 LUISTERSCHER. *byw. w. Scherp in 't luisteren. Qui a l'ouïe fine & délicate.*  
 † Luistervink. *z. m. en v. Een die luistert. Celui ou celle qui écoute, ou qui est aux écoutes, moschard.*  
 Luisterzuster. *z. v. Sœur écoute.*  
 LUISZAK. *zie Luisbosch.*  
 Luiszalf. *z. v. Zalf voor de luizen. Onguent aux poux.*  
 † Dat is maar luiszalf, dat heeft niet te beduiden. *Ce ne font que des bagatelles, des sottises, des choses frivoles.*  
 Luisziekte. *z. v. Maladie pédiculaire.*  
 LUIT. *z. v. Zeker snaarspeeltuig. Luth, instrument de musique à cordes.*  
 Op de luit spelen. *Toucher le luth, jouer du luth.*  
 LUITENANT. *z. m. ond. w. Stedehouder. Lieutenant.*  
 Een Overste Licutenant. *Lieutenant-Colonel.*  
 Luitenant Admiraal, *enz. Lieutenant-Amiral, &c.*  
 LUITHERAAN. *beter Lutheraan. z. m. Een navolger van Luther. Luthérien, Luthérienne.*  
 Luthersch. *byw. w. Dat den Lutheranen behoort. Luthérien, qui concerne les Luthériens.*  
 Een Luthersch Psalmbboek. *Livre de Pseaumes Luthérien, Pseaumier Luthérien.*  
 De Luthersche Kerk. *L'Eglise Luthérienne.*  
 De Luthersche of de Lutheraanen. *Les Luthériens.*  
 LUITMAKER. *z. m. Luthier, faiseur de luths.*  
 Luitflager. *z. m. Luitspeeler. Joueur de luth, qui touche le luth.*  
 Luitflageresse. *z. v. Luitspeelster. Femme ou fille que touche le luth, ou qui joue du luth.*  
 Luitnaar. *z. v. Corde de luth.*  
 Luitspeeler. *zie Luitflager.*  
 Luitspeelster. *zie Luitflageresse.*  
 Luitpel. *z. g. Het spel op de luit. Jeu du luth.*  
 LUIWAGEN. *z. m. Schuyer met een steel om de vloeren te schrobben. Frottoir, brosse à manche long, pour nettoyer le pavé ou le plancher.*  
 Luiwagen, scheepswarshout daar de roepen heen en weer over loopt. *Traverse de gouvernail.*  
 LUIZAGTIG. *zie Luizig.*  
 Luizebosch. *zie Luisbosch.*  
 Luizekam. *z. m. Peigne qui a les dents serrées, & qui est propre pour abattre les poux.*  
 Luizekraamer. *z. m. Panvre fripier.*  
 Luizemarkt. *z. v. Voddemarkt. Friperie.*  
 Luizen. *meerv. van Luis. Des poux.*  
 † Vertrek met uwe luizen, pak je biezen. *Tirez-vous le nerf, faites jaques deloge.*  
 LUIZEN. *w. w. Luizen vangen. Chercher des poux ou ses poux, époniller.*  
 Zig luizen. *S'époniller, chercher ses poux.*  
 De aapen luizen hunne jongen. *Les singes éponillent leurs petits.*  
 † Iemands beurs luizen. *Gagner ou attraper l'argent de quelqu'un.*  
 Luizevanger. *z. m. Poussicot, recors de sergent.*

LUI.LUK.LUL.LUM.&c.

Luizezalf. *zie Luiszalf.*  
 Luizig. *byw. w. Vol luizen. Pouilleux, plein de poux.*  
 † Luizig. Slegt, gering. *Mécanique, bas, vilain.*  
 † Dat is een luizig handwerk. *C'est un métier bas, vilain, ou mécanique.*  
 † Luizig. *byw. Donker, duister. Obscurément.*  
 † Die kaars, die lamp brand heel luizig. *Cette chandelle, cette lampe brûle fort obscurément, n'éclaire pas bien, ou ne donne pas assez de lumière.*

LUK. LUL.

LUK. *zie Geluk.*  
 LUKGODIN. *z. v. Godinne van 't geluk, Fortuin. Fortune, Déesse du bonheur & du hazard parmi les Payens.*  
 † Luk op raak. *mogelijk, misschien. Peut-être, tout coup vaille.*  
 † Luk op raak of daar eens gaan zal. *Peut-être qu'il n'y ira pas.*  
 † Dat is luk op raak, dat is heel twijfelagtig of onzeker. *Cela est fort incertain ou douteux.*  
 Lukje. *z. g. Kansje. Hazard, chance.*  
 LUKKEN. *g. w. Gelukken. Succéder, réussir.*  
 Ik zie niet hoe dat werk lukken zal. *Je ne vois pas comment cette affaire réussira.*  
 Lukt hem dat, zoo is hy een behouden man. *Si cette affaire lui réussit, il n'a plus rien à craindre.*  
 LUL. *z. v. Driehoekig zeil dat voor op zommige kleine schepen gezet word. Trinquette, voile triangulaire qu'on met à l'avant de certains petits bâtimens.*  
 Haal de lul in. *Aprenez la trinquette.*  
 LUL. *z. v. Pijpkan. Biberon, forte de petit vase d'étain ou d'argent avec un tuyau, par le moyen duquel les petits enfans boivent.*  
 De zuigelingen drinken uit eene lul. *Les enfans qui tettent boivent en suçant un biberon.*  
 † Dat is maar een lul, een bloedbeuling. *Ce n'est qu'un nigant, un benêt.*  
 † LULLEN. *g. w. Uit een lul drinken. Boire avec un biberon, rirer, sucer ou boire quelque liqueur par un tuyau.*  
 † LULLEN. *w. w. Bedotten, bedriegen. Woord afkomstig van het Engelsch to Lull. Duper, tromper.*  
 † Hy zal my niet meer lullen. *Il ne me trompera plus, je ne serai plus sa dupe.*  
 † LULLEPELS. *z. m. en v. Sletvink, bloedbeuling. Sot, animal, guenipe.*  
 † LULLEPIJP. *z. v. Doedelzak, windzak. Cornemuse.*

LUM. LUN. LUP. LUR. LUS.

LUMME. *z. v. Lummestuk, zeker agterstuk van een os. Morceau de chair du derrière d'un bœuf.*  
 Lummerharf. *z. m. Agterharf. Pièce de bœuf prise du côté des reins.*  
 LUNDERAAR. *z. m. zie Sammelaar.*  
 LUNDEREN. *g. w. zie Sammelen.*  
 LUNS. *lens. z. v. Spie in een wagenrad. Clavette ou esse, cheville de fer qu'on met au bout de l'aisseau, pour empêcher que la roue ne tombe.*  
 De luns is uit het rad. *La clavette est hors de l'aisseau.*  
 LUNZEN. *w. w. Mettre une cheville de fer au bout de l'aisseau pour tenir la roue.*  
 LUPAARD. *zie Luipaard.*  
 † LURKEN. *g. w. Zuigen. Sucer, teter.*  
 † LURVEN. *Iemand by de luren krijgen. Se jeter sur la friperie de quelqu'un, le pren-*

LUS.

*dre au cu & aux chausses, se jeter sur lui.*  
 LUST, luts, lits. *zie Lis.*  
 LUST. *z. m. Trek, begeerte. Désir, souhait, envie.*  
 Ergens grooten lust toe hebben. *Désirer ardemment quelque chose, en avoir grande envie.*  
 Ik eet naar mijnen lust. *Je mange à mon appétit, ou selon mon appétit.*  
 Lust der bevrugte vrouwen. *Appétit ou envie de femmes grosses.*  
 Lust. *Genoegte, vermaak. Plaisir.*  
 Zijn werk met lust doen. *Faire ses affaires, son travail, son ouvrage, &c. avec plaisir.*  
 't Is een lust dien tuin te zien. *C'est un plaisir de voir ce jardin.*  
 Berlust. Schimplust.  
 Heblust. Schrijflust.  
 Heerschlust. Vrouwelust.  
 Kooplust. Weetlust.  
 Krakkeellust. Wellust.  
 Minnelust. Zanglust.  
 Rijmlust. Zuiplust.  
*zie onder Eer, enz.*  
 Lustbosch, lustboschaadje. *z. g. Bosch dat tot vermaak is geplant. Bosquet, bois de plaisance, bois planté pour se promener.*  
 Lusteloos. *byw. w. Die geen eetlust en heeft. Dégouté, sans appétit.*  
 Lusteloos. *Moedeloos, onlustig. Sans courage, qui a perdu courage, abattu, indolent.*  
 Een lusteloos mensch. *Un homme sans courage, un homme indolent.*  
 Lusteloosheid. *z. v. Dégout.*  
 Lusteloosheid. *Onlustigheid. Indolence, abbattement.*  
 LUSTEN. *w. w. Lust, trek of begeerte hebben. Désirer, avoir envie.*  
 My lust van avond niet te eeten. *Je n'ai pas envie de manger ce soir.*  
 Hem lust niet meer, hy heeft genoeg gegeten. *Il a assez mangé, il n'a plus d'appétit.*  
 My lust daar niet aan te komen. *Je n'ai pas envie de toucher à cela.*  
 Lusten. *Gaarn eeten. Aimer, manger volontiers.*  
 Ik lust geen kalfsvleesch, my lust geen kalfsvleesch. *Je n'aime pas le veau.*  
 Ik zou, of my zou wel een jong hoen lusten. *J'aimerois bien un poulet, je mangerois volontiers d'un poulet.*  
 Lusthof. *z. m. Hof van vermaak. Lieu de plaisance, jardin de plaisance.*  
 Lusthuis. *z. g. Landhuis, hofsteede. Maison de plaisance.*  
 Lustig. *byv. w. Vrolijk, wel gemoed. Gai, gaillard, jovial.*  
 Lustig in 't gezelschap zijn. *Etre gai, gaillard ou jovial dans la conversation ou dans les compagnies.*  
 Hy is altijd even lustig. *Il est toujours également gai & plaisant.*  
 Lustig. *Groot, ruim. Grand.*  
 † Dat wijf is een lustig stuk. *Cette femme est une grande ou grosse pièce.*  
 Lustig. *byw. wecl. Bien, beaucoup, rudement.*  
 Lustig geflagen worden. *Etre bien battu ou rossé, recevoir beaucoup de coups.*  
 Dat kind mag lustig eeten. *Ces enfans mangent beaucoup.*  
 Lustig! *Een woord om aan te zette. Courage!*  
 Lustig! *weer u. Courage! défendez-vous.*  
 Lustigheid. *zie Lust.*  
 Lustiglijk. *byw. Met lust of vermaak. Avec plaisir.*  
 Ergens lustiglijk van spreken. *Parler avec plaisir de quelque chose.*

Lustpriel. z.g. Priel in een hof. *Pavillon, cabinet de jardin, où l'on va se reposer ou se divertir.*

\* Italiën is een lustpriel van de Wereld. *L'Italie est le jardin de délices de l'Univers.*

Lustrijk. byv. w. Vol vermaak. *Plaisant, divertissant, plein de plaisirs & de délices.*

Lustwoud. z.g. Een geplant bosch tot vermaak. zie Lustbosch.

## LUT. LUU.

LUTHERAAN, enz. zie Luitheraan, enz.

LUTS. zie Lis.

Lutskoord. zie Liskoord.

LUTTEL. byv. en byw. Weinig. *Peu.*

Zijn zeggen heeft luttel te beduiden. *Ce qu'il dit est de peu de valeur ou de peu de conséquence.*

Een luttel tijds. *Un peu de tems, un petit espace de tems.*

Luttel en goed. *Peu & bon.*

LUTZENBURG. z.g. Een Hertogdom in de Spaansche Nederlanden. *Luxembourg, Duché dans les Pays-bas Espagnols.*

LUUR. z.v. Luyer, windeldoek. *Lange, maillet.*

Linne luur. *Lange de toile.*

Wolle luur. *Lange de drap.*

In de luuren winden of doen. *Emmailloter, mettre dans les langes.*

## LUU.

Het kind is in de luuren gewonden. *L'enfant est emmaillotté ou est dans les langes.*

† Iemand in de luuren leggen, iemand dronken maaken. *Enivrer quelqu'un, le coïser.*

† Hy leit nog in de luuren, hy leit nog te bedde. *Il est encore au lit, il est encore couché, il n'est pas encore levé.*

† Hy leit al in de luuren, hy is al dronken. *Il est déjà son, il en tient.*

Luurgoed. z.g. Kindergoed. *Langes & maillets.*

Luurkorf. zie Luurmand.

Luurmand. z. v. Mand voor kindergoed. *Panier d'osier fin, sorte de coffre ou de layette qui sert pour y mettre toute sorte de linges & de hardes pour les enfans qui sont encore en maillot.*

De luurmand van de Koningin is ongemeen pragtig. *La layette de la Reine est extrêmement magnifique.*

Luurmand. Allerhande kindergoed. *Toute sorte de linges, de maillots & de langes d'enfant.*

De luurmand toetsellen of naayen. *Préparer & coudre le linge, les maillots & les langes des petits enfans.*

LUUW, luuwe. byv. w. Min winderig. *Qui est à l'abri du vent.*

Dat is de luuwe zijde. *C'est le côté où il vente le moins, qui est le moins exposé au vent, ou qui est à l'abri du vent.*

## LUU. LUY. LY. M. MAA.

LUUWEN. g.w. Van den wind spreekende. *Minderen. Cesser, diminuer, tomber.*

Het begint te luuwen. *Le vent commence à tomber, à cesser, ou à diminuer.*

\* Dat luuwte wat, de zwaarigheid word wat minder. *Il vient quelque soulagement, l'affaire change de face, le danger diminue.*

Luuwte. z. v. Luuwe plaats. *Abri, lieu où l'on se met à couvert du vent, ou du mauvais tems.*

Wy gingen in de luuwte van 't geboomte zitten. *Nous nous mimes sous les arbres pour être à l'abri du vent, du soleil, de la pluie, &c. ou pour être à couvert du vent &c.*

## LUY. LY.

LUY. Pareffoux. zie Lui, enz.

Luy aard. z. m. Een lui mensch. *Un paresseux, un faineant.*

Luyelak. zie Luy aard.

LUYER. zie Luiderd.

LUYER, enz. Luur. zie Luur, enz.

† Iemand een luyer of lap om de ooren geeven. *Donner un soufflet à quelqu'un.*

LUYEREN. meerv. van Luur. zie Luur.

LUYEREN. g.w. Zig luy in traag aanstellen. *Etre paresseux & lent, faire le paresseux.*

Ergens op luyeren. *S'en dormir, user de nonchalance dans l'attente de quelque chose.*

LUYWAGEN. zie Luiwagen.

LY, enz. zie Lij, enz.

## M.

## M. MAA.

**M.** De twaalfde letter van 't A. B. C. *M. La douzième lettre de l'Alphabet.*

Een groote M. *Une grande M.*

MAADE. zie Made.

MAAG. z. v. Mage, zeker inwendig deel van 't lichaam. *Estomac, la partie de l'animal où se fait la cœction des viandes & des aliments.*

Een goede of sterke maag hebben. *Avoir l'estomac bon.*

Een quaade maag hebben. *Avoir l'estomac débile.*

Dat dient tot versterking van de maage. *Cela sert ou est propre à fortifier l'estomac.*

De verteerung of verdouwing der maage. *La cœction ou digestion de l'estomac.*

Maag der vogelen. *Gésier, l'estomac des volailles, des oiseaux.*

De mond van de maage. *L'entrée ou l'orifice de l'estomac.*

MAAG, mage. z. m. en v. Bloedvriend, nabestaande. *Parent, personne qui nous est unie par le sang.*

Vrienden nog maagen in de stad hebben. *N'avoir ni parens ni amis dans la ville.*

MAAGD. z. v. Vrijster, jonge dogter, jongk-vrouw. *Vierge, pucelle.*

Maagd, jonge vryer die nog maagd is. *Pucelle.*

De maagd van Orleans. *La pucelle d'Orléans.*

De Zanggodinnen zijn maagden. *Les Muses sont vierges.*

Eene maagd onteeren, schaken, verkragten, enz. *Deshonorer une fille, lui ravir sa virginité, &c.*

† Een beproefde maagd. *Une fille dépuccelée.*

\* Maagd. Eene nooit verwonne stad. *Pucelle, ville qui n'a jamais été prise.*

De Dordrecht'sche maagd of de maagd van Dordrecht, 't nooit verwonne Dordrecht. *La pucelle de Dort, la ville de Dordrecht qui n'a jamais été prise.*

Maagd zijn, zijn maagdom nog hebben. *Avoir son pucelage ou sa virginité.*

Dat meisje is nog maagd. *Cette fille est encore vierge ou pucelle.*

De Moedermaagd, de H. Maagd Maria. *La Mère Vierge; la Ste. Vierge.*

Maagd sterfen, sterfen zonder man of vrouw bekend te hebben. *Mourir avec sa virginité, sans avoir connu d'homme ou de femme.*

De Apostel Johannes is maagd gestorven, gelijk men meent. *On croit que l'Apôtre St. Jean est mort ayant encore sa virginité.*

\* Uw degen is nog maagd, gy hebt nog geen proeven van dapperheid met den degen gegeven. *Voire épée est encore pucelle, vous n'avez pas encore donné de preuves de votre bravoure.*

\* Het aardrijk was nog maagd toen Adam geschapen wierd. *La terre étoit encore vierge, lorsqu'Adam fut créé.*

Maagd. z. v. Meid, dienftmaagd, dienftmeid. *Servante.*

Knechten en maagden houden. *Avoir des valets & des servantes.*

MAAGDARM. z. m. *Esophage, conduit par lequel ce qu'on boit & qu'on mange, entre dans l'estomac.*

MAAGDE. byv. w. Van eene maagd. *Virginal, virginale, de vierge.*

Maagdebloem. z. m. *La fleur de la virginité, la virginité, le pucelage.*

Maagdehoning. z. m. Witten of ongepijnde honing. *Miel vierge, miel blanc.*

Maagdekruid. zie Maagdepalm.

Maagdeleven. *Vie de vierge.*

Maagdelieve. zie Madelieve.

Maagdelijk. byv. w. Van een maagd. *De vierge.*

Maagdelijke staat. *Etat ou condition de vierge.*

Maagdemelk, zeker water alzo genaamt. *Lait virginal.*

Maagdepalm. z. m. Vinkoorde, maagdekruid. *Pervenche, liferon, sorte de plante.*

Maagdeperkamant. z.g. Francijn. *Parchemin vierge, parchemin à écrire.*

Maagdeschender. z. m. *Celui qui viole les filles, qui fait violence à leur honneur.*

Maagdeschending. z. v. *Défloration d'une vierge, d'une fille.*

Maagdeschennis. zie Maagdeschending.

Maagdevlies. z.g. *Maagdelijk flot. Hymen, terme d'Anatomie.*

Maagdewafch. z.g. Wit wafch. *Cire vierge, cire blanche.*

Maagdom. z. m. *Virginité, pucelage.*

Een dogter haaren maagdom schaaken, rooven. *Dépucceler une fille, lui ôter son pucelage ou lui ravir sa virginité.*

MAAGE. Bloedvriend. zie Maag.

MAAGER. zie Mager.

MAAGKOEKJES. *Tablettes stomachales, tablettes bonnes pour l'estomac.*

Maagmiddel. z.g. *Remède stomachal, remède bon pour l'estomac.*

Maagpijn. z. v. Pijn in de maage. *Douleur d'estomac.*

MAAG:

**MAAGSCHAP.** z.g. Verwandschap. *Parenté*, *parenté*.

Hy is van mijn maagfchap. *Il est de mon parentage ou de mes parents.*

Met iemand maagfchap maken of in maagfchap treden, zig met iemand vermaagfchappen. *S'allier à quelqu'un par mariage.*

Aangehuwde maagfchap. *Parenté ou parentage qui se fait par mariage, affinité.*

Maagfcheiding. z.v. Verdeeling eener erfensfle. *Partage d'un héritage.*

Maagfcheiding. Boedelrol. *Inventaire, terme de Pratique.*

Is dat goed wel op de maagfcheiding gebracht? *Ces choses sont-elles marquées dans l'inventaire?*

**MAAGWATER.** z.g. *Eau stomachale.*

Maagwijn. z. m. Wijn die goed voor de maag is. *Vin bon & sain à l'estomac, vin stomachal.*

Oude wijn is een goede maagwijn. *Le vin vieux est fort sain à l'estomac.*

Maagziekte. z.v. Ongefeltheit der maag. *Maladie ou mauvaise disposition de l'estomac.*

**MAAL.** Vrouwsnaam voor *Maria*.

**MAALE.** zie *Made*.

**MAALEN,** enz. zie *Maayen*, enz.

Maailand. z.g. *Hooiland. Pré à faucher, terre qu'on fauche.*

Maaitijd. z.m. *La saison de faucher, la moisson.*

† **MAAIVOET.** z. m. en v. Kromvoet naar buitenwaarts. *Pied tournant en dehors.*

† **MAAIVOETEN.** g. w. De voeten krom naar buitenwaarts zetten. *Tourner les pieds en dehors.*

**MAAK.** z. v. Als, In de maak of onder handen zijn. *Etre entre les mains d'un artisan pour être fait.*

De schoenen zijn in de maak. *Les souliers sont entre les mains du Cordonnier.*

Maakelaar, enz. zie *Makelaar*.

**MAAKEN** of maken. w. w. Doen. *Faire, exciter.*

Wat maakt hy daar? *Que fait-il-là?*

Maaken, vormen. *Faire, former.*

Een beeld, een kleed maaken. *Faire une image ou statue, faire un habit, &c.*

Wie heeft dat kleed gemaakt? *Qui a fait cet habit-là?*

Maaken. Scheppen, voortbrengen uit niet. *Créer, faire de rien quelque chose.*

God heeft de wereld gemaakt. *Dieu a fait ou créé le ciel & la terre, ou le monde.*

Maaken. Verkiezen, aanstellen. *Créer, faire, élire.*

Een Koning maaken. *Elire ou faire un Roi.*

Daar is een nieuwe Paus gemaakt. *On a élu ou l'on a créé un nouveau Pape.*

Zig tot Koning maaken of opwerpen. *Se faire Roi, se déclarer Roi.*

Maaken. Aangaan, aanregten, bedrijven. *Faire, exciter.*

Een groot geweld of geraas maaken. *Faire un grand bruit.*

Vrede maaken. *Faire la paix.*

Een verbond, een verbintenis, enz. maaken. *Faire un accord, une alliance, &c.*

Maak dat vaardig of gereed, bereid dat. *Préparez cela.*

Een boek maaken. *Faire un livre.*

Iets naar zijnen zin maaken. *Faire quelque chose à sa fantaisie.*

De bedden maaken of spreiden. *Faire les lits.*

Gelaat maaken, veinzen, zig houden. *Faire mine, faire sembler.*

Hy maakte gelaat als of hy verreizen wilde. *Il fit ou faisoit mine de vouloir partir.*

Schuld maaken, zig in schulden steeken. *Faire des dettes, s'endetter.*

Moed maaken, moed geeven, aanmoedigen. *Encourager, donner du courage.*

's Konings komft maakte grooten moed onder 't krijgsvolk. *L'arrivée du Roi encouragea extrêmement les troupes ou les soldats.*

Maaken. Befpreeken by uiterfte wille. *Tester, disposer de ses biens & les destiner après sa mort à ceux qu'on institue héritiers.*

Iemand al zijn goed maaken. *Donner tout son bien à quelqu'un par testament, tester de tout son bien en sa faveur, le faire ou instituer son héritier.*

Iemand tor zijnen eenigen erfgenaam maaken of verklaaren. *Instituer quelqu'un unique héritier de tout son bien.*

Iemand befchaamd maaken. *Rendre quelqu'un honteux ou confus, le couvrir de honte ou de confusion, le faire rougir.*

Iemand gelukkig maaken. *Rendre quelqu'un heureux, le mettre en un état heureux.*

Zaalg maaken. *Sauver.*

Waarmaaken. *Proover, vérifier.*

Iemand gezond maaken of geneezen. *Guérir quelqu'un, lui redonner la santé.*

Iemand verhaat of haatelijk maaken. *Rendre quelqu'un odieux.*

Iemand vrolijk maaken, vervrolijken. *Régaler quelqu'un.*

De tijd van die overwinning heeft 't gantsche land vrolijk gemaakt. *La nouvelle de cette victoire a réjoui tout le pais.*

Iets gereed of vaardig maaken of bereiden. *Préparer ou apprêter quelque chose.*

Nier weeten hoe men 't maaken of hoe men 't stellen zal. *Ne savoir comment faire.*

Iemand veel werks of veel te doen maaken. *Tailler de la besogne à quelqu'un, lui donner de la saboture, l'embarrasser.*

Dat kan niet maaken, niet helpen of niet bybrengen. *Cela ne peut rien faire, cela ne sert à rien.*

Den zot maaken, zig gek aanstellen. *Faire le fou, le sot ou le bonfon.*

Zig wegmaaken of wegpakken, vlugten. *S'enfuir, se retirer.*

Maak of pak u van hier, vertrek van hier. *Sortez-d'ici, retirez-vous.*

Zig te zoeken maaken, zig verfteeken. *Se cacher.*

**MAAKER.** z. m. *Auteur, faiseur, fabricant, zie Maker.*

Maakgek. z. m. *Toneelzot, hansop, Bonfon, Arlequin.*

Maakloon. z. g. en m. *Ce qu'on paye pour la façon d'une chose.*

Hebt gy het maakloon betaald? *Avez-vous payé la façon?*

Maakster. z. v. *Auteur, faiseuse.*

Schoonmaakster, zie onder *Schoon*.

Maakzel. z. g. *Schepzel, gewrogt, Ouvrage, créature.*

Dat is mijn maakzel. *Cela est de ma façon.*

Wy zijn Gods maakzel. *Nous sommes les créatures de Dieu.*

† Dat is een wonderlijk maakzel, een wonderlijke vent. *C'est un étrange visage, un visage de contrebande.*

Maakzel. z. g. *Bereidzel of bereiding der stoffe. Formation, préparation, façon, fabrication.*

Een zakuurwerk Engelsch maakzel. *Une montre ouvrage ou façon d'Angleterre.*

Dat papier is van een goed maakzel. *Ce papier est bien fait ou est d'une bonne fabrication.*

Die stof is van een beter, van een heel ander maakzel. *Cette étoffe est d'une meilleure ou d'une toute autre fabrique.*

**MAAL.** z. g. *Maaltijd. Repas.*

Hy heeft het maal al binnen, hy heeft zijne maaltijd al gedaan. *Il a déjà fait son repas.*

Hoe veel geeft men daar voor 't maal? *Combien donne-t-on-là par repas?*

Een groot of kostelijk maal. *Un repas magnifique.*

Avondmaal. *Morgenmaal.*

Bruiloftmaal. *Nagmaal.*

Doopmaal. *Noenmaal.*

Etmaal. *Ogendmaal.*

Gastmaal. *Omfschrijfmaal.*

Kandcelmaal. *Scheidmaal.*

Kindermaal. *Rouwmaal.*

Middagmaal. *enz.*

zie onder *Avond*, enz.

Doodmaal. *zie Rouwmaal.*

Kraammaal. *zie Kindermaal.*

Lijkmaal. *zie Rouwmaal.*

**MAAL.** z. v. *Reismaal, reizsak. Valise, malle.*

Reismaal. *zie onder Reis.*

**MAAL.** z. g. *Reis*, werf. *Fois*,

Een zaak eenmaal, tienmaal, honderdmaal doen. *Faire une chose une fois, dix fois, cent fois.*

Ditmaal, deeze reis. *Cette fois.*

Laat hem ditmaal nog geworden. *Laissez-le faire cette fois-ci ou pour cette fois.*

Menigmaal. *zie onder Menig.*

**MAALEN.** Malen. w. w. *Moudre.*

Kooren maalen, mostaart maalen, enz. *Moudre du blé, broyer de la moutarde, &c.*

**MAALEN,** verbeiden. *zie Schilderen.*

\* **MAALEN.** g. w. *Gestadig in 't hoofd leggen.* *Passer & repasser dans l'esprit.*

Die zaak leit my dag en nacht door her hoofd te maalen. *Cette affaire me tient jour & nuit à la tête, m'occupe toujours l'esprit, me passe & repasse sans cesse dans l'esprit.*

\* **MAALEN.** g. w. *Mijmeren. Réver, radotter.*

\* Hy raakte aan 't maalen of aan 't mijmeren. *Il commença à rêver.*

\* **MAALER.** z. m. *Raasbol, mijmeraar. Réveur, visionnaire, extravagant.*

Maaler. *zie Schilder en Molenaar.*

**MAALERY.** *zie Malery.*

\* *Maaling. Réverie, l'action de rêver à une chose.*

Maalgeld. *zie Maalloon.*

**MAALING.** z. v. *L'action de moudre ou de broyer.*

Maaling. z. v. *Mijmering. Réverie, radotterie.*

Maalloon. z. g. *Maalgeld. Mouture, salaire de meunier.*

Ik heb het maalloon van die zak tarwe alreede betaald. *J'ai déjà payé la mouture de ce sac de froment.*

**MAALSLOT.** z. g. *Knipflot. Cadenas ou cadenas.*

**MAALSTEEN.** *zie Wrijffsteen.*

**MAALSTER.** z. v. *Talm van een vrouwenfch. Réveuse, radoteuse.*

**MAALSTER.** z. v. *Een vrouw die maalt. Femme qui tourne quelque petit moulin.*

\* *Maalters. z. v. meerv. Tanden. Les dents.*

Wanneer de maalters zullen stil staan. *Ecccl. 12: 5. Quand les dents ou celles qui meulent, cesseront.*

**MAALSTROOM.** z. m. *Draaikolk, draaikuil. Gouffre, creux vaste & profond où les eaux se perdent.*

Daar zijn verscheide maaltstroomen op de kusten van Noorwegen. *Il y a plusieurs gouffres ou tourrans sur la côte de Norvege.*

\* *L. Schip.*



't Schip raakte in eenen maalfroom en ging te gronde. *Le vaisseau rencontra un gouffre qui le fit couler à fond.*

**MAALTANDEN.** *z. v. meerv.* Kiezen, bak-tanden. *Dents machelières.*

**MAALTIJD.** *z. m.* Maal. *Repas.*

Eene heerlijke maaltijd aanregten. *Apprêter un repas magnifique.*

Iemand ter maaltijd of te gast nodigen. *Inviter ou convier quelqu'un à dîner ou à souper.*

Voor of na de maaltijd. *Avant ou après le repas.*

Onder of tusschen de maaltijd. *Pendant le repas.*

**MAAN,** *mane. z. v.* Een der zeven dwaalsterren. *Lune, l'une des sept planètes.*

Nieuwe maan. *Nouvelle lune, le croissant.*

Halve maan. *zie onder Halve.*

Volle maan. *Pleine lune.*

Wassende maan. *Wassenaar. Premier quartier de la lune, le croissant.*

Het huis van Wassenaar voert drie wassende maanen of wassenaars. *La famille de Wassenaar porte trois croissans.*

De wassende of halve maan, de Turken. *Le Croissant, les Turcs, l'Empire Ottoman.*

Afneemende of aangaande maan. *Le dernier quartier de la lune, le déclin de la lune.*

't Is ligte maan. *Il fait clair de lune.*

By ligte maan, by maanefchijn. *Au clair ou à la clarté de la lune.*

By ligte maan afvaaren. *Faire voile pendant qu'il fait clair de lune.*

De maan ontziet alrede, de maan gaat laater na zonnen ondergang op. *La lune se lève déjà plus tard, la lune retarde.*

Daar is een ring om de maan. *La lune est environnée d'un cercle.*

**MAAND.** *z. v.* Tijd dat de maan haaren loop volbrengt. *Mois, le tems que la lune met à faire son tour.*

De twaalf maanden van 't jaar. *Les douze mois de l'année.*

Eene maand lang uitblijven. *Etre on demurer un mois hors de la ville, faire une absence d'un mois.*

Lange maanden. *Longs mois de 5 à 6 semaines.*

't Krijgsvolk word by lange maanden betaald. *On paye les troupes par longs mois.*

By de maand, voor elke maand. *Par mois.*

Iets by de maand aaneemaen. *Entreprendre quelque chose par mois, faire le prix de quelque chose par mois.*

\* Eene maand, eene maand zoldy of bezolding. *Un mois de gages.*

Eene maand op de hand krijgen. *Recevoir un mois de gages par avance.*

Hy heeft, naar Indiën vertrekkende, zijn vrouwe eenige maanden gemaakt. *Allant aux Indes, il a laissé quelques mois de gages à sa femme.*

**Bloemaand.** Schrikkelmaand.

**Bloemaand.** Slagtmaand.

**Grasmaand.** Spelkmaand.

**Herfstmaand.** Sprokkelmaand.

**Hooimaand.** Wiedemaand.

**Lentemaand.** Windelmaand.

**Louwmaand.** Wintermaand.

**Meimaand.** Wijsmaand.

**Oogstmaand.** Wolfmaand.

**Roomermaand.** Zomermaand.

*zie onder Bloei, enz.*

**Maandag.** *z. m.* Tweede dag der weeke, onder 't Heidendom de maane toegewijd. *Lundi, second jour de la semaine consacré à la Lune parmi les Payens.*

's Maandags. *Le lundi.*

's Maandags vertrok de Koning naar 't

leger. *Le Roi partit pour l'armée le lundi.*

† Maandag houden, 's maandags niet werken, en in de kroeg gaan. *Ne pas travailler le lundi, faire le lundi.*

De snijders, enz. houden veel maandag. *Les Tailleurs ne travaillent guère le lundi, ils font le lundi.*

Koppermaandag, *zie onder Kopper.*

Maandceel. *z. v.* Maandzoldybrief. *Billet d'engagement portant la somme qu'un matelot gagne par mois.*

Maandduiven. *z. v. meerv.* Pigeons qui donnent des petits tous les mois.

Maandelijk. *by v. w.* Van maand tot maand. *De mois en mois.*

Maandelijke inkomsten. *Revenus qui viennent de mois en mois.*

Maandelijks. *by w.* Alle maand. *Tous les mois.*

Hy krijgt maandelijks zijn geld. *Il reçoit tous les mois son argent.*

Maandgeld. *z. g.* Maandzoldy. *Solde, paye, salaire ou gages d'un mois.*

Zijn maandgeld ontvangen. *Recevoir sa paye d'un mois, recevoir un mois de gages.*

Maandgeld. Maandelijke rente. *Certaine rente qu'on reçoit ou qu'on paye tous les mois.*

Zijn geld op maandgeld doen. *Mettre son argent, pour en recevoir la rente tous les mois.*

Maandftaat. *z. m.* Staat der leenbanke in elke maand. *Etat où est le lombard chaque mois.*

Maandfonde. *z. v.* Maanfonde, vloed der vrouwen. *Flux menstruel, les fleurs, les ordinaires des femmes.*

Maandwijzer. *z. m.* Dagwijzer, tijdwijzer. *Almanac, Calendrier.*

**MAANEN.** *z. v. meerv.* 't Lange halshaar van een paard. *Crinière.*

Men moet het paard de maanen kemmen. *Il faut peigner la crinière du cheval.*

Maanen van een leeuw. *Crinière d'un lion.*

De leeuw schud zijne maanen. *Le lion secoue sa crinière.*

**MAANEN.** *w. w.* Schuld eischen. *Demander sa dette, demander l'argent qui est dû, parler pour son argent.*

Iemand scherp maanen. *Demander souvent l'argent qui est dû, presser un débiteur.*

Uit maanen gaan. *Aller demander de l'argent chez ceux qui nous en doivent.*

Iemand ergens om maanen, iets dat ons beloofd is van iemand vorderen. *Demander une chose qu'on nous a promise.*

Maaning. *z. v.* Schuld eisching. *Demande de dettes qu'on nous doit.*

**MAANER.** *z. m.* Een die om geld maand. *Celui qui demande de l'argent, demandeur.*

Dat is een scherp maaner. *C'est un demandeur sévère.*

† Scherpe maaners zijn veeltijds quaade betaalers. *Méchant payeurs, sévères demandeurs.*

**MAANESCHIJN.** *z. m.* Schijnfel der maane. *Clarté de la lune, clair de la lune.*

In den maanefchijn wandelen. *Se promener à la clarté de la lune ou au clair de la lune.*

By helderen maanefchijn. *Avec un beau clair de la lune.*

Maanjaar. *z. g.* Jaar dat naar den loop der maane word gerekend. *Année lunaire de 354 jours, année qui se calcule selon le cours de la lune.*

Maankeering. *z. v.* Maanloop. *Lunaison, révolution de la lune qui se fait en un mois.*

**MAANKOP.** *zie Mankop.*

**MAANKRING.** *z. m.* Cyclus lunaire.

Maankruid. *z. g.* Penningkruid. *Lunaire,*

*serte d'herbe.*

Maanligt. *z. g.* 't Ligt der maane. *Clarté de la lune, clair de lune.*

Maanloop. *z. m.* Cours de la lune.

Maanfonde. *zie Maandfonde.*

Maanftuk. *z. g.* Kuiperswoord. Het laatste stuk van den bodem eens oxhoofds.

Maansverduistering. *z. v.* Eclipse de lune.

Maanziek. *by v. w.* Maanzugtig. *Lunatique.*

Een maanziek of maanzugtig paard. *Cheval lunatique.*

Maanzieke. *z. m. en v.* Maanzugtige. *Lunatique, homme ou femme qui est lunatique.*

Maanzugtig, *zie Maanziek.*

**MAAR.** *Koppelw.* Dog. *Mais.* Conjunction. Ik zoude dat wel doen, maar de rede verbied my zulks. *Je ferois bien cela, mais la raison m'en empêche ou me le défend.*

Maar als hy zag dat, enz. *Mais quand il vit que, &c.*

Maar, dat meer is, hy woude, enz. *Mais, qui plus est, il voulut, &c. mais bien plus, il voulut, &c.*

Daar is altijd een maar aan. *Il y a toujours quelque li ou quelque mais, il y a toujours quelque antroche.*

Daar is een maar aan die dogter. *Il y a quelque tache à la réputation de cette fille, l'honneur de cette fille a quelque tache, a souffert quelque brèche.*

**MAAR.** *by w.* Alleenlijk. *Seulement.*

Daar is maar zoo veel. *Il n'y a que cela, il n'y a qu'autant, il y a seulement cela ou autant.*

Dat kost maar eene fluiwer. *Cela ne coûte qu'un sou.*

't Is maar spel of spot. *Ce n'est que raillerie, ce n'est que pour rire.*

Dat gevegt was maar kinderfel. *Ce combat n'étoit rien ou qu'un jeu d'enfant.*

Hy zal 't maar eens of maar eene reis doen. *Il ne le fera qu'une fois.*

† Maar eens. *by w.* Zekerlijk. *Certainement, assurément, infailliblement.*

† Hy zal 't maar eens moeten vergoeden, opleggen of betalen, enz. *Il faudra qu'il paye infailliblement, qu'il répare la perte, &c.*

Maar naar als komende. *Pourvu que.*

Als hy het maar doet. *Pourvu qu'il le fasse.*

Als gy maar zwijgt. *Pourvu que vous vous taisez.*

**MAARE.** *z. v.* Tijding, gerugt. *Bruit, nouvelle.*

Eene blijde maare. *Une bonne nouvelle.*

De maare loopt of gaat, het gerugt loopt of gaat. *Le bruit court.*

Straatmaare. *zie onder Straat.*

**MAAREN.** *w. w.* Meeren, vastforren. *Amarrer.*

Een schip aan de kaai maaten. *Amarrer un bateau au quai.*

**MAARSCHALK.** *z. m.* Zeker Landdrost. *Prévôt d'une Maréchaussée, Prévôt des Maréchaux, Maréchal, Sénéchal, Officier de Justice.*

Maarschalk van Vrankrijk. *Maréchal de France.*

Daar zijn vier Maarschalken in 't Landschap van Utrecht. *Il y a quatre Maréchaux dans la Province d'Utrecht.*

Maarschalk. Zeker Amptenaar by de Duitfche Vorsten. *Maréchal, certain Officier à la Cour des Princes Allemands.*

Veldmaarschalk. *zie onder Veld.*

Maarschalkin. *z. v.* Maréchale, épouse d'un Maréchal.

**MAART,** Meert, Lentemaand. *Mars, mois de Mars,*

**MAA.**

Maartfch. Maartfche. *byv. w. Van de maand Maart. Du mois de Mars, du Printems.*  
 Maartfch weder, buyagtig weder. *Tems de Mars, tems orageux.*  
 Maartfche buyen. *Giboulées de Mars.*  
 De kat is maartfch of loops. *La chatte ou le chat est en chaleur.*  
**MAARTE.** *ond. w. zie Meid.*  
**MAAS.** *z. v. Steek van een net. Maille.*  
 Daar zijn drie maalen gebrooken van dat net. *Il y a trois mailles de rompus à ce filet.*  
**MAAS.** *Maaze. z. v. Een stroom van Nederland. La Meuse, nom d'une rivière qui prend sa source dans la partie méridionale de la Champagne, & traverse la Lorraine & les Pays-bas.*  
 Op de Maas vaaren. *Faire voile, ou naviger sur la Meuse.*  
 Maaskoolen. *z. v. meerv. Smeekoolen die de Maas afkoomen. Sorte de charbons de terre qui descendent le long de la Meuse.*  
 Maasfchip. *z. g. Schip dat op de Maas vaart. Vaisseau qui navige ordinairement sur la Meuse.*  
 Maasfchipper. *z. m. Schipper op de Maas. Maître de navire ou bateier qui navige sur la Meuse.*  
 Maasfroom. *z. m. La Meuse.*  
 Maaswaal. *z. g. Een gedeelte van het Herogdom Gelre, dat tuffchen Maas en Waal legt. Pais d'entre Meuse & Wahal, partie du Duché de Gueldre, située entre ces deux rivières.*  
 Maaswater. *z. g. Water van de Maaze. Eau de la Meuse.*  
**MAAT.** *z. v. Vat daar men iets meê uitmeet. Mesure, vase avec lequel on mesure quelque chose.*  
 Een tinne maat, houtte maat, enz. *Mesure d'étain, de bois, &c.*  
 Iets by de kleinne maat verkoopen. *Vendre quelque chose par petite me. ure.*  
 Op zijn maat. *Evenredig. Selon la mesure, jugement, précifément.*  
 Maat. Voorbeeld, beftek, fchets. *Deffein, plan, projet.*  
 Iets naar zijne maat maaken. *Faire quelque chose selon le plan ou le deffein qu'on en a formé.*  
 Iets op zijne maat maaken. *Faire quelque chose jugement & selon la mesure qu'on en a prise.*  
 Maat daar men iets meê afmeet. *Mesure, bâton ou cordon qui sert à mesurer.*  
 Een kleermakers maat. *Mesure de tailleur.*  
 Een fchoenmakers maat. *Compas, mesure de Cordonnier.*  
 De maat ergens van neemen, iets afmeetten. *Prendre la mesure de quelque chose, la mesurer.*  
 De kleer- en fchoenmakers neemen de maat. *Les tailleurs & les cordonniers prennent la mesure.*  
 Maat. 'r Geen uitgemeeten word. *Mesure, la chose mesurée.*  
 Iemand ruime of volle maat geeven. *Faire bonne mesure à quelqu'un.*  
 \* Iemand de maat vol meeten, in alles involgen. *Comblir la mesure à quelqu'un, faire tout ce qu'il veut sans le contredire, donner les mains à tout ce qu'il désire.*  
 † Hoere-maat, bedrieglijke maat. *Fausse mesure.*  
 Maat. In den zang. *Mesure: terme de musique.*  
 De maat slaan. *Battre la mesure.*  
 Maat regel, regelmaat. *Règle, règlement pour ne faire aucun excès.*  
 Ergens maat in houden. *Ne faire point*

**MAA.**

*d'excès, tenir la modicité, être sobre.*  
 Nergens geene maat in houden, alles ongeregeld doen. *Faire tout avec excès & dérèglement.*  
 Met maat. *Moderément, avec ou par mesure.*  
 Zonder maat, onmeetbaar. *Immense, sans mesure.*  
 Boven maaten, ongemeen, zeer. *Extrêmement, excessivement.*  
 Iemand boven maaten beminnen. *Aimer extrêmement quelqu'un.*  
 Eetmaat. Rondemaat.  
 Ijkmaat. Scheepsmaat.  
 Kolenmaat. Voetmaat.  
 Melkmaat. Wijnmaat.  
 Middelmaat. Zangmaat.  
*zie onder Eet, enz.*  
**MAAT.** *z. m. Meëmaat, makker. Compagnon, camarade.*  
 Zijn maat wierd daar op gehoord. *Son compagnon fut interrogé là-dessus.*  
 Die twee zijn grootte maats. *Ces deux ont grands camarades.*  
 Kokmaat. *zie onder Kok.*  
 Ledemaat of Lidmaat. *zie onder Lede of Lid.*  
**MAATELIJK.** *zie Matig en Matiglijk.*  
**MAATGEZANG.** *z. g. Chant en musique, pièce de musique, harmonie.*  
 Wat lieflijk maatgezag! *Quelle agréable harmonie!*  
**MAATJE.** *z. m. Petit camarade.*  
**MAATJE,** voor Moedertje. Als, Maatje lief ik zal u gehoorzamen. *Ma chère Mère, je vous obéirai.*  
**MAATJE.** *z. g. Petite mesure.*  
 Maatjespeer. *z. v. Poire de bergamotte, sorte de poire d'un très-bon goût.*  
**MAATIG.** *zie Matig.*  
**MAATIGEN.** *zie Matigen.*  
 Maatiglijk. *zie Matiglijk.*  
**MAATKLANK.** *z. m. Note en musique.*  
 Maatregels. *z. m. meerv. Beraamingen. Mesures.*  
 Hy heeft zijne maatregels reeds genoomen. *Il a déjà pris ses mesures.*  
**MAATS.** *z. m. meerv. Gasten, werkgezellen. Compagnons, ouvriers.*  
 Voor de gemeene maats wat ten besten geeven. *Donner quelque chose aux compagnons pour boire.*  
 Maats op de fcheepen, 't bootsvolk, matroozen. *Matelots, mariniérs.*  
 † Mei iemand maats of goed vriend zijn. *Être ami avec quelqu'un.*  
 † Koom alle maats, koom alle goëmaats. *Allons, soyons amis, allons, soyons camarades, vivons en paix.*  
**MAATSCHAPPYE.** *z. v. Genootfchap. Société, Compagnie.*  
 De Oostindifche Maatschappye. *La Compagnie ou la Société des Indes Orientales.*  
**MAATSTOK.** *z. m. Meetftok. Mesure de bois qui a la longueur de 5 pieds, & sur quoi les pieds & les pouces sont marqués.*  
 Een timmermans maatftok. *Mesure de charpentier.*  
 Maatzang. *z. m. Gezang naar de maat. Musique, chant selon la mesure. zie Maatgezag.*  
**MAAUWEN.** *zie Meeuwen.*  
**MAAYE.** *zie Made.*  
**MAAYEN.** *w. w. Affnijden. Faucher, couper. Hooi maayen, kooen maayen, enz. Faucher le foin, couper ou scier le blé avec la faucille.*  
 \* De dood maait het leven af. *La mort fauche ou moissonne la vie ou les jours de l'homme.*  
**MAAYER.** *z. m. Faucheur, moissonneur.*

**MAA.MAC.MAD.&c. 329**

Maayer, kruid. *zie Mayer.*  
 Grasmaayer. Hooimaayer. *zie onder Gras, enz.*  
 Kottenmaayer. *z. m. Moissonneur.*  
 Plaggemaayer. *zie onder Plagge.*  
**MAAYIG.** *byv. w. Madig, vol maden. Plein de guillots.*  
 Maayige kaas. *Du fromage tout plein de guillots.*  
 † Maayig. Schraal, arm. *Pauvre, misérable, gueux.*  
 † Dat is een maayig kleed. *Voilà un habit de gueux, un pauvre habit, un habit déchiré.*  
 Hy ziet 'er heel maayig uit. *Il a l'air d'un gueux, il a la mine d'être fort misérable.*  
**MAAYING.** *z. v. Het maayen. Fauchage.*  
**MAC. MAD. MAE. MAF. MAG.**  
**MACHT.** *zie Magt.*  
**MACHTEL.** *zie Mechtel.*  
**MACULATUUR.** *ond. w. Misdruk dat tot pakpapier dient. Maculature, méchantes feuilles d'impression, qui servent à faire des paquets.*  
**MADE.** *z. v. Maaye, wormpje. Guillot, mite, petit ver qui s'engendre dans le fromage, dans la viande &c.*  
 Daar zijn maden in die kaas. *Il y a des vers dans ce fromage.*  
 De maden kropen by honderden uit het vleefch. *Les vers sortoient de la viande par centaines.*  
 Die meid doet als de maden, zy springt van weelde uit het fpek. *Cette servante ne connoit pas son bonheur, trop d'aïse la gêne ou la perd.*  
 Houtmade. Vleefchmade.  
 Spekmade. enz.  
*zie onder Hout, enz.*  
**MADLIEVE.** *z. v. Zekere bloem. Marguerite, sorte de fleur.*  
 Roode, witte madelieven. *Marguerites rouges, arguerites blanches.*  
**MAE.** Zoekt op maa alle de woorden die naar de oude fplinge met mae gefchreven worden. *Tous les mots qu'on écrit selon la vieille orthographe mae, doivent se chercher par maa.*  
 † **MAF.** *byv. w. Vermaft, vadzig. Las, chargé de trop de viandes, &c.*  
 † Ik ben geweldig maf. *Je suis extrêmement las ou fatigué.*  
 † 't Kind is maf van al 't eeten. *L'enfant a trop chargé son estomac.*  
 † Voor 't mafje loopen. *Servir de jout aux autres.*  
**MAG** is de tegenwoordige tijd der aantoonende wijze van 't werkwoord Mogen. Als, ik mag dat niet doen. *Je ne puis ou ne dois pas faire une telle chose.*  
 Ik mag geen zoute vleefch. *Je n'aime pas ou je ne puis souffrir la chair salée.*  
**MAGAZIJN.** *ond. w. zie Pakhuis en Tuighuis.*  
**MAGE.** De maag. *zie Maag.*  
**MAGE.** Bloedvriend. *zie Maag.*  
**MAGER.** *byv. w. Dun, fchraal, rank. Maigre. Mager vleefch, fpek, enz. Chair maigre, lard maigre, &c.*  
 Een magere os, magere koft, enz. *Bœuf maigre, viande maigre, &c.*  
 † Magere fcherminkel, van een lang en mager menfch fprekende. *Maigre échine, parlant d'une personne longue & maigre.*  
 Mager of fchraal land. *Terre aride.*  
 Zoo mager als hout zijn, heel mager zijn. *Être maigre comme un bois.*  
 Mager worden. *Maigrir, amaigrir, devenir maigre.*

Die zieke word oogenshijnelijk mager.

*Ce malade maigrit a vue d'œil.*

\* Mager. *Scheepsw. Ondiep. Qui n'est pas profond.*

\* Mager water. *Mer de fosses, eau qui n'est pas profonde.*

\* Mager. Zenuwloos, liegt, onnozel. *Maigre, frivole, pauvre, chetif, sans solidité.*

\* Dat is een mager bewijs, eene magere rede, enz. *C'est une preuve frivole, un argument maigre & chetif, un discours sans suc & sans force.*

Zijn zeggen komt mager by. *Ce qu'il dit est fort frivole ou n'approche guère de la vérité.*

\* Mager. z. g. Mager vleesch. *Le maigre, viande sans graisse.*

\* Mager van vet vleesch is aangenaam. *Le maigre de la viande grasse est agréable & délicat.*

Magerheid. z. v. Schraalheid, rankheid. *Maigreur.*

\* Magerheid. Zenuwloosheid. *Simplicité, aridité, sévilité, sècheure.*

\* Men ziet eene groote magerheid in die vaarzen. *On trouve une grande sècheure dans ces vers.*

Magerlijk. *byw. Schraal. Maignement, d'une manière maigre.*

Magermannetje. *Scheepsw. Bouline du hunier de misaine; terme de marine.*

MAGET. zie Maagd.  
De Heilige Mager Maria. *La Sainte Vierge Marie.*

MAGISTRAAT, z. m. ond. w. Magistraatsperfoon. *Magistrat.*

Magistraat. z. v. Het Lichaam der Magistraatsperfoonen. *La Magistrature, les Magistrats.*

MAGNEETSTEEN, z. m. ond. w. Zeilsteen. *Aimant, pierre d'aimant.*

Den Ouden is de kragt des magneetsteens onbekend geweest. *Les Anciens ont ignoré la vertu & les propriétés de l'aimant.*

MAGT. z. v. Kragt, stektk. *Force, vigueur.*  
Dat is boven mijne magt. *Cela est au dessus de mes forces.*

Ik zal dat doen met alle mijne magt. *Je ferai cela de toutes mes forces.*

God heeft eene oneindige magt. *Dieu a une force ou une puissance infinie.*

Magt. Vermogen, gezag. *Pouvoir, autorité, puissance.*

Iemand of iets in zijne magt hebben. *Avoir quelqu'un ou quelque chose en son pouvoir.*

Dat is buiten mijne magt. *Cela n'est pas en mon pouvoir.*

Zoo verre als mijne magt reikt. *Aussi loin que mon pouvoir s'étend.*

Een man van eene groote magt. *Un homme d'un grand pouvoir, d'une grande autorité.*

Onder iemands magt staan. *Être soumis au pouvoir de quelqu'un.*

Iemand volle magt geeven, of volmagtigen. *Donner plein pouvoir à quelqu'un.*

Van iemand volle magt hebben. *Avoir plein pouvoir de quelqu'un.*

Magt. Krijgsmagt, heir. *Forces, troupes, armées.*

\* Vyands magt was te groot, om, enz. *Les forces de l'ennemi étoient trop grandes pour, &c.*

Volmagt. Zeemagt. *zie onder Vol, z.*

Magteloos. *byv. w. Zwak, onmagtig. Sans force ou puissance, faibles, sans vigueur, débile.*

Ik ben zoo magteloos, dat ik nauwelijks staan kan. *J'ai si peu de force qu'à peine*

*puis-je me tenir sur mes pieds.*

Een magteloos vyand. *Un ennemi faible, impuissant ou sans forces.*

Magteloosheid. z. v. Zwakheid, onvermogen. *Débilité, faiblesse, impuissance, manquement de forces.*

MAGTEN. z. v. meerv. Mogentheden. *Puissances, Souverains.*

De Magten der Aarde. *Les Puissances de la Terre.*

Magthebbende. *Autorisé, muni d'un plein pouvoir.*

Hy spreekt als magt hebbende. *Il commande en maître, il tranche du maître, il parle en maître.*

Magtig. *byv. w. Steik, vermogende, groot. Fort, puissant.*

Een magtig leger. *Une puissante ou forte armée.*

Een magtig Koning. *Un puissant Roi.*

De vyand is niet magtig genoeg om dat te weeren. *L'ennemi n'a pas assez de forces pour empêcher cela.*

Magtig zijn om te betaalen. *Être assez riche pour payer.*

\* Zig zelven of zijne driftten magtig zijn. *Être maître de ses passions, se posséder.*

\* Zijne zinnen magtig zijn, gezond van verstand zijn. *Être dans son bon sens.*

\* Hy is zijn goed nog wel magtig. *Il est encore capable de dispenser son bien ou de le gouverner.*

Magtig worden. *Devenir puissant.*

Een land magtig worden. *Se rendre maître d'un pays.*

\* Magtig, word ook van de spijsen gezegd. *Rassasant, de dure digestion.*

Die kost is te magtig voor my. *Ce manger est trop rassasant pour moi, il me charge trop l'estomac.*

Magtig. *byw. 't Word voornamentlijk gebruikt om eene soort van overtreffende trap te vormen. On se sert aussi du mot*

*Magtig pour former une espèce de degré superlatif.*

Magtig lijk, heel rijk, schatrijk. *Fort riche, très-riche, puissamment riche, opulent.*

Hy is magtig gevoelig over dien hoon. *Il est fort touché de cet affront.*

MAGTIGEN. w. w. Magtig maaken, magt geeven. *Autoriser, donner pouvoir.*

De Afgezanten zijn daar toe gemagtigd. *Les Ambassadeurs sont autorisés pour cela.*

Magtiging. z. v. 't Geeven van volmagt. *Autorisation, l'action de donner plein pouvoir.*

## MAI. MAJ. MAK.

MAI. zie Mei.

MAJESTEIT. z. v. ond. w. Majesté.

MAJoor. z. m. ond. w. Major, Officier dans les troupes.

MAK. *byv. w. Tam, getemd, niet wild. Apri-voisé, qui n'est point féroce, privé, doux, paisible.*

Een mak paerd. *Un cheval doux.*

Heel mak zijn. *Être fort traitable, être paisible, doux, n'être pas opiniâtre, n'avoir pas le naturel revêché.*

Hy is zoo mak als een lam. *Il est doux comme un agneau.*

\* Daar gaan veel makke schapen in een hok. *Spreekw. Les personnes accommodantes se font à tout.*

MAKELAAR. z. m. Middelaar in koopmanschap. *Courtier.*

Makelaar in vaste goederen. *Courtier en immeubles.*

Iets door eenen makelaar koopen. *Acheter*

*quelque chose par le moyen d'un courtier.*  
Dat zijn makelaars strecken. *Ce sont-là des ruses, des finesses ou des tromperies de courtier.*

† Makelaar in huwelijks zaaken, koppeelaar. *Entremetteur, celui qui se mêle de faire des mariages.*

Makelaarsse. zie Makelster.

Makelaary, of Makelaardy. z. v. Makelaars loon. *Courtage, salaire de courtier.*

Hy zal daar geene makelaary aan verdienen. *Il n'en tirera pas de courtage.*

† MAKELEN. w. w. Middelen. *Moyenner, régler, accommoder.*

Die zaak zal wel gemakeld worden. *On accommodera bien cette affaire.*

† Een huwelijk makelen of koppelen. *Affortir un parti, faire un mariage.*

Makelster. z. v. Makelaarsse. *Femme de courtier.*

† Makelster in huwelijks zaaken, koppeelaarsse. *Entremetteuse, femme qui se mêle de faire des mariages.*

MAKEN, enz. zie Maaken, enz.

MAKER, Maaker. z. m. Schepper, Werkmeester. *Créateur ou faiseur, celui qui crée ou fait quelque chose.*

God is de Maaker van 't Heelal. *Dieu est le Créateur de l'Univers.*

Beezemmaker. z. m. *Faiseur de balais.*

Fleischemaker. z. m. *Faiseur de bouteilles.*

Horlogiemaker. z. m. *Horloger, Horlogeur.*

Konstijmaker. z. m. *Constiturier.*

Aapemaker. Muiltmaker.

Balansmaker. Naaldemaker.

Beddemaker. Orgelmaker.

Blokmaker. Orlogiemaker.

Boogemaker. Papiermaker.

Brillemaker. Paruikmaker.

Fioolmaker. Poetmaker.

Garcelmaker. Pompmaker.

Gespemaker. Poppemaker.

Geweimaker. Rademaker.

Glazemaker. Reukmaker.

Gordelmaker. Riemmaker.

Gorummaker. Rokslijmmaker.

Goudmaker. Schaatsmaker.

Grafmaker of Scheumaker.

Gravemaker. Schildmaker.

Handschoenm. Schipmaker.

Harnasmaker. Schoenmaker.

Hijlikmaker. Slotemaker.

Hoedemaker. Speldemaker.

Hoepmaker. Spiegelmaker.

Holistmaker. Spoomaker.

Hordemaker. Stoelemaker.

Huikmaker. Straumaker.

Kaardemaker. Tapijtmaker.

Kaarsmaker. Tentmaker.

Kannemaker. Testamentmaker.

Kistmaker. Tonemaker.

Kledemaker of Turfmaker.

Kleermaker. Twifmaker.

Klugmaker. Vremaker.

Knoopmaker. Vredemaker.

Koefmaker. Uurwerkmaker.

Koefmaker. Waayemaker.

Kokermaker. Wagenmaker.

Lantaarmmaker. Wapenmaker.

Ledekantmaker. Waskaarsmaker of

Leestemaker. Wasmaker.

Lijfemaker. Zadelmaker.

Luitemaker. Zalgmaker.

Mandemaker. Zeilmaker.

Mastmaker. Zeev. maker.

Messmaker. Zoutmaker.

Moeitemaker. Zwartmaker.

Molensmaker. enz.

zie onder Aape, enz.

Makery. z. v. Niet gebruikelijk dan in samen-

**MAK. MAL.**

menftelling. *Le lieu où l'on fait les choses, la fabrique.*  
 Making, t maken. z.v. Schepping. Création.  
 God gaf door de making van de Wereld, een blijk zijner magt. *Dieu donna une marque de sa puissance dans la création du Monde.*  
 Making van uiterfte wille, erfmaking. *Tef-tament, sémoignage de sa dernière volonté.*  
 MAKELATUUR. zie Maculatuur.  
 MAKKELIJK. byw. en byw. Gemakkelijk. *Facile, aisé: facilement, aisément.*  
 Dat kan makkelijk gefchieden. *Cela se peut faire facilement, cela peut aisément arriver.*  
 Dat zal niet makkelijk doorgaan. *Cela ne passera pas facilement.*  
 † Een makkelijke Pater, een gemakkelijk mensch. *Qui aime ses aîsés.*  
 † Een makkelijke moeder, een handeloos vrouwenfchik. *Femme qui aime ses aîsés, qui cherche ses commodités, qui aime à ne rien faire.*  
 Makkelijkheid. zie Gemakkelijkheid.  
 MAKKER. z.m. Medgezel, medemaat. *Compagnon, camarade.*  
 Zijnen makker befchuldigen, beklappen. *Accuser son compagnon, découvrir son camarade.*  
 Speelmakker. zie onder Speel.  
 MAKKLATUUR. zie Maculatuur.  
 MAKREEL. z. v. Zekere zeevifch. *Maquereau, sorte de poisson de mer.*  
 MAKROL. zie Vodderaapcr.

**M A L.**

MAL. z. g. Het mal of caliber van een gefchut. *Le calibre d'un canon.*  
 Mal van een fchip. zie Mallen.  
 Mal. Het hout dat de timmerlieden gebruiken om eenen winkelhaak die verfchoven is, weér winkelregt te zetten. *Calibre, bois entaillé par le milieu pour refaire le bois d'équerre.*  
 MAL, malle. byw. w. Gek, dwaas. *Sot, sotté, fou ou fol, folle, infensé.*  
 Een mal menfch. *Une personne sotté, folle ou infensé.*  
 Dat was een malle daad. *C'étoit une sotté action ou une folie.*  
 Die vrouw is geweldig mal met haare kinderen. *Cette femme est extrêmement folle de ses enfans, elle en est bien coiffée, cette femme gâte ses enfans.*  
 Zijn moeder is mal met hem. *Il est l'enfant gâté de sa mère.*  
 Mal moerje, mal kindje. *Spreekw. Une mère trop bonne gâte son enfant ou ses enfans.*  
 † Hy is een malle gek. *C'est un fou achevé, c'est un fou de haute game, c'est un sot fiéffé.*  
 † t Mal. z. g. Malligheid, drift. *Sottise, folie.*  
 Is 't van 't mal? is 't zotheid? *Est-ce folie?*  
 't Mal is van hem al over. *Sa folie est passée, il n'est plus si folâtre, il est revenu de la bagatelle.*  
 MALDER. z. g. Mudde. *Muid, sorte de mesure de graine.*  
 Een malder haver, tarwe, enz. *Un muid d'avoine, de froment, &c.*  
 MALE. zie Maal.  
 MALEACHI, mansanaam, de laatste der twaalve kleine Propheeten. *Malachie, nom d'homme, le dernier des douze petits Prophètes.*  
 MALEN. zie Maalen.  
 † MALERY. z. v. Mijncring, getalm. *Révérie, radoterie.*  
 † Eene groote malery in 't hoofd hebben. *Avoir des imaginations sottés en tête.*  
 MALI, malie. z. v. ond. w. Ring van ijzer- of

**MAL.**

koperdraad. *Anneau de fil d'archal ou de cuivre, maille.*  
 Maliën aan een rijglijf zetten. *Mettre ou coudre des mailles à un corps de jupe.*  
 MALI. z. v. Malikolf. *Mail.*  
 MALIBAAN. z. v. Kolfbaan. *Mail, le lieu où l'on joue au mail.*  
 In de malibaan fpeelen. *Jouer au mail.*  
 MALIEHEMD of maliënkolder. z. m. Kolder met maliën bezet. *Chemise ou cotte de maille.*  
 MALIHUIS. z. v. Herberg aan de malibaan. *Cabaret qui est proche le mail & où l'on va boire après avoir joué.*  
 Maliklik. *La masse du mail.*  
 MALING. zie Maaling.  
 MALKANDER, elkander, de een den andere, het een het ander, wederzijds. *Réciproquement, mutuellement, l'un l'autre.*  
 Twee mannen floegen malkanderen, twee vrouwen floegen malkanderen, alle Koningen van Europa beoorlogten malkanderen, twee wijven fcholden malkander. *Deux hommes, deux femmes se battoient, tous les Rois de l'Europe se font la guerre, deux femmes se disoient des injures.*  
 Malkander beminnen, grooten, omhelzen, haaten, helpen, enz. *S'entraimer ou s'aimer, se saluer, s'embrasser, se haïr, s'aider réciproquement ou les uns les autres.*  
 Zy verftaan malkanderen wel. *Ils s'entendent, ils font d'intelligence.*  
 Met malkander. byw. Te zamen, 't effens, te gelijk. *Ensemble, tous à la fois, en même tems.*  
 Zy wierden met malkander omgebracht of gedood. *Ils furent tués tous ensemble, ils furent massacrés en même tems.*  
 By malkander koomen, te zamen koomen. *S'assembler.*  
 Onder of met malkander. *Entre ou parmi l'un l'autre, ensemble.*  
 Onder malkander een groot krakkeel of gefchil hebben. *Avoir une grande querelle ou un grand différend ensemble.*  
 't Waren vrienden onder malkander, die zulk een spel aanregten. *C'étoient des amis qui commencèrent cette affaire ou ce jeu.*  
 Onder malkander loopen, zig vermengen. *Se mêler ensemble, s'entremêler, courir ou se mêler l'un parmi l'autre.*  
 \* Onder malkander loopen. Schiften, 't zamen loopen. *Se cailler.*  
 Aan malkander leggen of grenzen. *Être contigu.*  
 Die landen leggen aan malkander. *Ces pays sont contigus, ces terres sont contigues ou se touchent.*  
 De jongfte brieven melden dat by 't afgaan van de poft de legers aan malkander waaren. *Les dernières lettres disent qu'au départ de la pofté les armées étoient aux mains.*  
 Na malkander, op malkander, vervolgens. *L'un après l'autre, successivement, de suite.*  
 Hy deede dat driemaal na malkander. *Il fit cela trois fois de suite.*  
 MALKRUID. z. g. *Jusquiame, sorte d'herbe médicinale.*  
 MALLEN. z. g. meerv. De fpanen of het model waar na een fchip gemaakt word. *Gabarit, modèle sur lequel on construit un vaisseau.*  
 † MALLEN. g. w. Zig mal aanftellen. *Folâtrer, badiner.*  
 † Zy hebben zoo lang te zameu gemald, dat, enz. *Ils ont folâtré si longtems ensemble, que, &c.*  
 Malligheid. z. v. Gekheid, dwaasheid. *Sot-*

**MAL.MAM.MAN. 331**

*tise, folie, badinage.*  
 Dat is maar malligheid. *Ce n'est que folie ou sottise.*  
 Die malligheid mishaagt my. *Ce jeu ou ce badinage me déplaît, ces folies ne me reviennent point.*  
 Wat malligheid komt u over? *Quelle folie vous prend?*  
 \* 't Is best een anders malligheid te kooopen. *Le mieux est d'acheter des choses à quoi un autre a fait de grandes dépenses.*  
 MALLOOT. z. v. Gekkin, zottin. *Sotte, folle, innocente.*  
 † Eene wijze malloot, eene neuswijs vrouwenfchik. *Une prude, une précieuse, une fille ou femme qui se pique d'esprit.*  
 MALLOOTEN. Steenklavet. *Métilot, herbe médicinale.*  
 MALMOLENS. Slag van Indiaans katoen daar men daffen van maakt. *Des malmoles, sorte de toile de coton des Indes dont on fait des cravates.*  
 MALROVE. z. v. Witte Andoren. *Marrube, herbe médicinale.*  
 MALSmalfch. byw. w. Zagt, wekk. *Tendre, mou, mollet.*  
 Mals vleefch. *Chair tendre.*  
 \* Dat is mals of zagt Duitfch. *Voilà du Hollandois coulant.*  
 Mals. byw. Als, Iets mals ftooven. *Etuver une chose jusqu'à ce qu'elle soit bien tendre.*  
 Malsheid. *Weekheid. z. v. Qualité de ce qui est tendre.*  
 Ik kan u de malsheid van dat vlees niet zeggen, gy moet het zelfs proeven. *Je ne saurois vous dire à quel point cette viande est tendre, il faut que vous en goûtiez vous-même.*  
 \* Daar is eene groote malsheid of zagtigheid in die vaarzen. *Il y a une grande douceur dans ces vers.*  
 Malsjes. Verkleinaam. zie Mals.  
 MALTEESCH. Malttheefch. byw. w. Dat van Maltha is. *De Malthe.*  
 De Malttheefche Orde. *L'Ordre de Malthe.*  
 MALVEZEI. z. v. Wijn van Griekfche druiven geperft, en die van Kandia komt. *Malvoisie, sorte de vin qui vient de Candie.*  
 MALUWE. z. v. Keesjeskruid. *De la mauve, sorte d'herbe.*

**MAM. MAN.**

MAM, mamme. z. v. Pram, borft. *Mamelle, tétton.*  
 't Kind de mam of eene mam geeven. *Donner la mamelle ou le tétton à un enfant.*  
 De mam zuigen. *Sucer la mamelle, tetter.*  
 MAMA. Kinderw. Moeder. *Maman.*  
 MAMIERING. z. v. Boyau de toile poiffée, qui sert à l'écolement de l'eau que la pompe marine attire.  
 MAMMEKENSKRUID. z. g. *Chèvrefeuille.*  
 MAMMELUK. z. m. ond. w. Iemand, die den Christen Godsdiensf verloochenende, tot de Turken overgaat. *Renegat, celui qui a renoncé à la Religion Chrétienne pour se faire Turc ou pour embrasser le Mahomé-tisme.*  
 MAMMIERING. zie Mamiering.  
 MAN. z. m. Mansperfoon. *Homme.*  
 Een lang man. *Un homme de grande taille.*  
 Een kort man. *Un homme court, un courtant.*  
 Een ongehuwd of ongetrouwd man. *Un homme qui n'est pas marié.*  
 Een eerlijk vroom of deugdzaam man. *Un homme de bien, un honnête homme.*  
 Eenen man krijgen of trouwen. *Se marier, prendre un mari.*  
 Staan als een man, niet wijken. *Tenir ferme, ne pas céder.*

Zig toonen eenen man te zijn, zig dapper en onvertzaagd toonen. *Montrer qu'on a du courage ou du cœur, donner des marques de sa bravoure.*

Man tegens man vegten. *Se battre tête à tête, un contre un, en duel.*

Man voor man gemonsterd worden. *Passer la montre un à un, ou l'un après l'autre.*

† Aan den man komen of raaken, eenen man krijgen. *Se marier, trouver un mari.*

Hoe zullen alle die juffers nog aan den man komen? *Comment toutes ces Demoiselles trouveront-elles des maris?*

Gaarne aan de man willen, manziek zijn. *Avoir la demangeaison de se marier, avoir envie de tater du mariage.*

Zijne waaren aan de man helpen. *Trouver des marchands pour sa marchandise, trouver à s'en défaire.*

† Man en paerd noemen. *Nommer celui dont on tient une nouvelle.*

† Dat is een hard man op een wecke kaas! *Le vaillant champion quand la bête est morte!*

Indien gy my niet en verklaart wie u dat gezegd heeft, zoo houd ik u voor de man. *Si vous ne me déclarez qui vous a dit cela, je vous en regarde comme l'auteur, & je m'en prens à vous.*

Ik en ben 'er de man niet na om zulke leugens te verzinnen. *Je ne suis pas homme à inventer de tels mensonges.*

Mijne dogters man of schoonzoon. *Mon beau-fils, le mari de ma fille, mon gendre.*

Mijne moeders man of stiefvader. *Mon beau-père, le mari de ma mère.*

Die jonge zal voor man vaaren. *Ce garçon fera la manœuvre d'un matelot, le travail ou le métier d'un homme.*

Dat kind eet als een man. *Cet enfant mange comme un homme.*

Man. Zeewoord. zie Lijwaartse.

Akkerman. Kraagman.

Ambachtsman. Krijgsman.

Ampman. Landman.

Appelman. Landsman.

Arbeidsman. Leeman.

Baggerman. Leenman.

Bewindsmann. Lierman.

Bijeman. Ligterman.

Blindeman. Lobman.

Bootsman. Loerman.

Boffeman. Lootsman.

Bouwman. Marsman.

Brugman. Modderman.

Buisman. Moesman.

Buireman. Moffelman.

Burgerman. Moftaartman.

Drieman. Oesterman.

Edelman. Oorlogsman.

Engelsman. Opperman.

Fransman. Overman.

Geleidsman. Paardeman.

Groenman. Raadsman.

Halfman of Halfpardeman. Ratelman.

Hangman. Scheidsman.

Hoekman. Schieman.

Hoofdman. Schotsman.

Hopman. Speelman.

Huisman. Staatsman.

Jongman. Steeman.

Kaagman. Stierman.

Karman of Karreman. Stuurman.

Kelderman. Taalman.

Kerkman. Tienman.

Klapperman. Timmerman.

Kooiman. Tuinman.

Koopman. Tweeman.

Vlaggeman. Veerman.

Vraggeman. Vlaggeman.

Voddeman.

Voeiman.

Vroedsman.

Vullisman.

Waterman.

Weiman.

Werkman.

zie onder Akker, enz.

Asman. z. m. zie Asbeer.

† Managtig. byw. w. Manziek, tot den man genegen. *Femme ou fille amoureuse, de complexion amoureuse, qui aime les hommes.*

Manbaar. byw. w. Die de mannelijke jaaren bereikt heeft. *Qui a atteint l'âge viril, parlant des hommes.*

† Manbaar. Huwbaar. *En âge d'être mariée, nubile, parlant des filles.*

Eene manbaare of huwbaare dogter. *Une fille nubile.*

Manbaarheid. z. v. Mannelijke jaaren. *Âge viril, puberté, virilité.*

Hy begon de manbaarheid te bereiken. *Il commençoit à atteindre l'âge viril.*

MAND. z. v. Een groote korf. *Panier, corbeille.*

Eene mand vol appelen. *Panier plein de pommes, corbeille de pommes, panierée de pommes.*

Mand die op den rug gedraagen word. *Hotte.*

Appelman. Luyerman.

Bakerman. Naaimand.

Baliemand. Pakmand.

Broodmand. Sluimand.

Fruimand. Spijkermand.

Hengfelmand. Traalimand.

Kleemand. Tuufmand.

Luumand of Vuurmand.

zie onder Appel, enz.

† Mandemaaken. z. m. *Le métier de faire des paniers d'osier.*

Een jongen op 't mandemaaken beftellen. *Mettre un garçon chez un vanier ou faiseur de paniers.*

Mandemaaker. z. m. *Vanier, faiseur de paniers.*

Mandemakery. z. v. Mandemakers winkel. *Lieu où l'on fait des paniers d'osier.*

Mandewinkel. z. m. *Boutique de vanier.*

Mandje. z. g. Korf, kleine mand. *Petit panier, petite corbeille, corbillon.*

Rugmandje. Strooimandje.

Slaadmandje. enz.

zie onder Rug, enz.

MANGEL. z. g. ond. w. Feil, gebrek. *Vice, défaut.*

Een fchaap zonder eenig mangel. *Un mouton ou une brebis sans aucun défaut.*

By mangel van geld. *Faite d'argent.*

† MANGELAAR. z. m. Ruiler, buiter. *Troqueur.*

MANGELBORD. z. g. Mangelplank. *Petite planche qui sert à applanir ou à applatir le linge.*

MANGELLEN. g. w. Gebreeken, haperen. *Manquer, faillir.*

Wat mangelt u wat ontbreekt u? *Que vous faut-il? que vous manque-t-il?*

† Mangelt niet aan my, dat, enz. *Il ne tient pas à moi que, &c. ce n'est pas ma faute si, &c.*

MANGELLEN. † Lijnwaat mangelen. *Applatisir ou applanir le linge.*

MANGELLEN. w. w. Ruilen, buiten. *Troquer, changer.*

Mangeling. z. v. Ruilling, buiting, handel. *Troc, change.*

Eene goede mangeling doen. *Faire un bon troc.*

Wildeman.

Wouterman.

Zandman.

Zee-man.

Zegsman.

Zevenman.

enz.

MANGELSTOK. z. m. Stok om 't linne meê te mangelen. *Rouleau qui sert à applanir ou applatir le linge.*

MANHAFT. byw. w. Dapper, manhaftig. *Vaillant, courageux, brave.*

De manhafte zeeheld Michiel de Ruiter. *Le brave Héros ou le vaillant Amiral Michel de Ruiter.*

Manhaftelijk. zie Manhaftiglijk.

Manhaftig. zie Manhaft.

Manhaftigheid. z. v. Dapperheid, kloekmoedigheid. *Valeur, vaillance, courage.*

Manhaftiglijk. byw. Kloekmoediglijk, dapperlijk. *Vaillamment, courageusement, bravement.*

Zig manhaftiglijk weeren. *Se défendre courageusement.*

Manhuis. zie Mannenhuis.

MANIER. z. v. ond. w. Wijze. *Manière, façon, mode.*

Wat manier van doen is dat? *Quelle façon de faire est-ce-là? quelle manière d'agir est-ce-là?*

Manier. Gewoonte, gebruik. *Mode, coutume, usage.*

† Is nu de manier zoo gekleed te gaan. *C'est la mode à présent de s'habiller de la sorte.*

Hy heeft voor eene manier of gewoonte, dat, enz. *Il a accoutumé de, &c.*

† Is gene manier zoo te handelen, zoo te spreken, enz. *Ce n'est pas la coutume d'agir de la sorte, de parler ainsi, &c. ce n'est pas ainsi qu'il faut parler, qu'il faut agir.*

In generlei maniere of wijze, geenzijs. *Nullement, en aucune façon, en aucune manière.*

Ik zal dat in generlei manieren toetfaan. *Je ne consentirai jamais à cela.*

Iemand goede manieren of goede zeden leeren. *Apprendre à quelqu'un les bonnes manières ou les belles manières, le bien dresser.*

Manierlijk. byw. w. Heufch, beleefd. *Civil, honnête, poli.*

Een heel manierlijk jongman. *Un jeune homme ou garçon fort civil, ou fort honnête.*

Manierlijk. byw. Gefchiktelijk, behendiglijk. *Adroitement, gentiment, honnêtement.*

Hy weet dat zeer manierlijk te doen. *Il sait faire cela fort gentiment.*

Manierlijkheid. z. v. Heushheid, beleefdheid. *Civilité, honnêteté, politesse.*

MANIFEST. z. g. ond. w. Openbaar gefchrift om zijn aanslagen te verdedigen. *Manifeste.*

MANK. byv. w. Kreupel. *Boiteux, qui cloche.*

Een mank vrouwenfch. *Une boiteuse.*

Mank of kreupel gaan, hinken. *Boiter ou clocher.*

\* Een mank of gebrekkelijk bewijs. *Première estropiée, argument estropié.*

\* Die gelijkenis gaat mank. *Cette comparaison cloche.*

\* Die bewijsreden gaat mank. *Ces arguments ou cette preuve cloche.*

† Eene manke trip, een mank vrouwenfch. *Une boiteuse.*

Mankheid. z. v. Kreupelheid. *Boitement, incommodité de celui ou de celle qui boite.*

MANKOP. z. v. Heul, zeker gewas. *Pavot, sorte de plante.*

Mankopzaad. z. g. Heulzaad. *Semence de pavot, graine de pavot.*

Mankopfrop. z. v. Syrop de pavots.

MANLIEDEN. zie Manluiden.

Manlijk. zie Mannelijk.

Manluiden, manlui. *Des hommes, des personnes du sexe masculin.*

**MAN.**

**Mannefch.** z. m. en g. *Homme, personne du sexe masculin.*  
**Manmoedig.** by v. w. *Kloekmoedig. Vaillant, courageux, brave, intrépide.*  
**Manmoedigheid.** z. v. *Dapperheid, kloekmoedigheid. Courage, valeur, bravoure, intrépidité.*  
**Manmoediglijk.** by w. *Kloekmoediglijk, dapperlijk. Vaillamment, courageusement.*  
**MANNA.** Hemelsbrood der H. Schrift. *De la manne.*  
**De manna** der Aptekeken is een foort van daauw die in Calabrie op de bladen der boomen gevonden word op zekere tijden van 't jaer. *La manne des Apoticaïres est une espèce de rosée qu'on trouve dans la Calabre sur les feuilles des arbres, dans de certains tems de l'année.*  
**Mannelijk.** by v. w. *Van eenen man. Viril, mâle, masculin.*  
**De mannelijke jaaren** of ouderdom. *L'âge viril.*  
**Het mannelijk geslacht,** het mannelijk lid. *Le genre ou le sexe masculin, le membre viril.*  
**Demannelijke agtbaarheid.** *L'autorité virile.*  
**Mannelijk.** Van 't mannelijk geslacht. *Masculin, du genre masculin.*  
**Al wat mannelijk was,** moft onder de Wet befneeden worden. *Il falloit que tous les mâles fussent circoncis sous la Loi.*  
**Mannelijk, dapper, kloekmoedig.** *Vaillant, courageux, brave, intrépide.*  
**Een mannelijk gemoed.** *Cœur intrépide, âme courageuse, courage viril.*  
**Mannelijk, by w.** *Kloekelijk, dapperlijk. Courageusement, vaillamment.*  
**Zig mannelijk verweeren.** *Se défendre courageusement.*  
**Mannelijkheid.** z. v. 't Mannelijk lid. *Le membre viril.*  
**Iemand de mannelijkheid** afsnijden, iemand ontmannen. *Châtrer quelqu'un, lui couper ou ôter le membre viril ou les génitoires.*  
**Mannenhuif.** z. g. *Huis of gefigt waar in niet dan oude mannen woenen. Hôpital ou maison fondée pour la retraite des vieux hommes.*  
**Mannestand.** z. m. *Volwassenheid. Age viril, âge d'homme, état d'un homme à 25 ans.*  
**Tot den mannestand** geraaken. *Atteindre l'âge viril, parvenir à l'âge de 25 ans ou au-delà.*  
**Mannetje.** *Petit homme.*  
**Mannetje** word ook van de dieren gezegd om het geflacht te onderscheiden. *Ce mot se dit aussi des animaux pour en distinguer les sexes.*  
**Een mannetjes mufch.** *Un moineau mâle.*  
**Een mannetjes haas.** *Un lièvre mâle.*  
**Het mannetje** zoekt naar zijn wijfje. *Le mâle cherche la femelle.*  
**Mannetjes noot.** *Noix de muscade de la plus grande espèce.*  
**Mannetje** naa mannetje naamaaken. *Copier très-exactement, copier ou imiter scrupuleusement.*  
**Baardmannetje.** *Kaboutermannetje.*  
**Bochelmannetje.** *Magermannetje, enz. zie onder Baard, enz.*  
**Mannin.** z. v. *Kloekmoedige vrouw. Vierge, femme d'un cœur mâle.*  
**Mans.** by v. w. *Dat een man behoord. D'homme.*  
**Ik** ben nog niet mans genoeg om zoo groot een pak te dtaagen. *Je ne suis pas encore assez grand pour porter un si grand fardeau.*

**MAN.**

**Ik** zal over twee jaaren meer mans zijn, ik ben nog jong. *Je serai plus fort ou j'aurai plus de vigueur dans deux ans, je suis encore jeune.*  
**Manfchap.** z. v. *Krijgsvolk, soldaaten. Hommes, troupes, soldats.*  
**Zijn leger** beftaat uit kloeke manfchap. *Son armée est composée de braves hommes ou soldats.*  
**De manfchap** van een fchip. *L'équipage d'un vaisseau.*  
**Manfchap.** z. v. *Gehoorzaamheid van mannen van leene aan hunnen Leenheer. Hommage que les vassaux payent à celui dont les fiefs relèvent.*  
**Hulde** en manfchap aan zijn Leenheer doen of bewijzen. *Faire hommage à son Seigneur.*  
**Manskled.** *Habit d'homme.*  
**Manskok.** z. m. *Cuisinier.*  
**De Groote** gebruiken doorgaans manskoks. *Les Grands se servent ordinairement de cuisiniers.*  
**Manslag.** z. m. *Doodflag, moord. Homicide, meurtre.*  
**Mansleen.** z. g. *Fief possédé par un homme.*  
**Manslieden.** *meuv. Des hommes.*  
**Mansmoer** of Mansmoeder. *zie Schoonmoeder.*  
**Mansoir.** z. g. *Mannelijke nakomeling. Hoir mâle, héritier mâle.*  
**Daar** is geen mans oir meer over van dat Vorftelijk huis. *Il ne reste plus d'hoirs mâles de la famille de ces Princes.*  
**Mansoor.** z. g. *Hazelwortel, zeker kruid. Cabaret, oreilles d'hommes, sorte de plante.*  
**Mansperzoon.** z. m. *Homme, une personne du sexe masculin.*  
**Mansrok.** z. m. *Habit d'homme.*  
**MANTEL.** z. m. *Zeker opperkleed. Manteau.*  
**Ruiters mantel.** *Casaque.*  
**Zijnen mantel** omhangen. *Prendre son manteau, s'en couvrir, le mettre sur ses épaules.*  
**\* Den mantel** omhangen om iets te gaan verzoeken. *Se préparer pour aller demander quelque chose.*  
**Dekmantel.** *Reismantel.*  
**Krijgsmantel.** *Rijmantel.*  
**Nagmantel.** *Rouwmantel.*  
**Pelgrimsmantel.** *Schoudermantel.*  
**Regenmantel.** *Schoorsteenmantel. zie onder Dek, enz.*  
**Mantelbef.** z. v. *Mantelshoef. Colet de manteau.*  
**Mantelhuis.** z. g. *Huis daar men in zommige fteeden van de Nederlanden rouwmantels gaat huuren. Maison publique où se trouvent à louer les manteaux de deuil.*  
**\* Manteling.** z. v. *Tuiniers w. Beshutzet tegen den wind. Palissade pour servir d'abri contre le vent: terme de jardinier.*  
**Mantelkoord.** *Mantelkraag. z. v. Collet de manteau.*  
**Mantellis.** z. v. *Mantellus. Cordon de manteau.*  
**Mantellus.** *Mantellis. zie Mantellis, Mantelpijpie. z. g. La pipe d'adieu, la dernière pipe.*  
**Manteltje.** *Een vrouwjke. Manteline, sorte d'habit de femme.*  
**MANTUA.** *Stadsnaam in Italien. Mantoue, ville d'Italie.*  
**MANVOLK.** z. g. *Des hommes.*  
**Manwijf.** z. g. *Man en wijf te gelijk. Hermaphrodite, qui a les deux sexes.*  
**Manziek.** by v. w. *Managtig. Amoureuse, laçive, adonnée aux hommes.*  
**Dat vrouwenfch** is heel manziek. *Cette*

**MAR.**

*femme est fort amoureuse ou laçive, elle recherche les hommes.*

**M A R.**

**MARAS.** *zie Moeras.*  
**MARCUS.** *zie Markus.*  
**MARE.** *zie Maere.*  
**MARENTAKKEN.** z. v. *Zeker bygewas groeyende op de takken van zommige boomen. Gui, arbusse qui naît sur quelques arbres, & particulièrement sur le chêne.*  
**MARG.** *zie Merg.*  
**MARGRIETEN.** *Madelieven, zekere bloemen. Marguerites, sorte de fleurs.*  
**MARJOLEIN.** z. v. *Moederkruid, kranskruid. Marjolaine.*  
*Marjoleinolie. z. v. Huile de marjolaine.*  
**MARIONETTEN.** *ond. w. Speelpoppen, tooneelpoppen. Marionettes.*  
**Marionetpel.** z. g. *jeu de marionettes ou le lieu où on les fait jouer.*  
**MARK,** *marken. zie Merk, Merken.*  
**MARK.** z. g. *Goud- en silversmid w. Zeker gewigt. Marc, poids de huit onces: terme d'Orfèvre.*  
**Een mark** goud, een mark zilver. *Un marc d'or, un marc d'argent.*  
**MARK.** z. v. *Zekere landftreek, verscheide gehugten begripende, en binnen haare grenspaalen beftooren. Marche, certain espace de pais contenant plusieurs villages &c.*  
**Markboek.** z. g. *Boek waar in de zaken der Marke gefchreeven worden. Livre où l'on écrit les affaires de la Marche.*  
**MARKETENTER.** z. m. *Zoetelaar, die in de tente markt of verkoopt. Vivandier dans l'armée.*  
**MARKENZAAKEN.** z. v. *meuv. Zaaken die de Mark aangaan. Affaires qui regardent la Marche.*  
**Markgenooten.** z. m. *meuv. Ingelanden die tot de Mark behooren. Ceux qui dépendent de la Marche.*  
**Markgraaf.** z. m. *Markgrave. Marquis. De Markgraaf van Antwerpen. Le Marquis d'Anvers.*  
**Markgraafffchap.** z. g. *Marquisat.*  
**'t Markgraafffchap** van Bergen op den Zoom. *Le Marquisat de Mons sur Somme ou de Bergen op Zoom.*  
**Markgravin.** z. v. *Marquise.*  
**Markpaal.** z. v. *Paal die de eene van de andere Marke fcheid. Poteau qui sépare une Marche de l'autre.*  
**Markregter.** z. m. *Regter die over de Mark het regt offent. Juge qui exerce la justice dans la Marche.*  
**Markfteen.** z. m. *Steen, tot de landscheiding van verscheide Markten oppereg. Pierre qui sert à distinguer différentes Marches.*  
**MARKT.** *Merkt. z. v. Plaats daar de markt gehouden word. Marché, place publique où l'on expose les marchandises en vente.*  
**Hy** woont op of aan de markt. *Il demeure au marché ou sur le marché.*  
**De oude markt,** voddemarkt, luizemarkt. *Fripérie, lieu où l'on vend de vieilles hardes, de vieux habits, &c.*  
**\* Markt.** *De tijd dat de markt gehouden word. Le tems pendant lequel on tient le marché.*  
**'t Zal** haast markt zijn. *La foire ou le marché se tiendra bientôt.*  
**\* Markt.** *Prijs of loop van de koopmanfchap. Marché, le cours du marché, le prix courant des marchandises.*  
**De markt** weten. *Savoir le cours du marché.*

Wat is de markt van 't koooren, van de botterenz. *Quel est le cours ou le prix du blé, du beurre? &c.*

De markt liep op en af. *Le prix courant hausse & baisse.*

Iets op eene hooge markt koopen. *Acheter quelque chose cher ou à haut prix.*

Beneden de markt, boven de markt. *Au dessous ou au dessus du prix courant.*

Bommarkt. *Marché où l'on vend les poissons plats, qu'on appelle plies, carlets, &c.*

Appelmarkt. Luizemarkt.

Bloemmarkt. Oostmarkt.

Botermarkt. Oostmarkt.

Druivemarkt. Paardmarkt.

Fruutmarkt. Pensmarkt.

Ganzemarkt. Plundermarkt.

Groenmarkt. Schapemarkt.

Hoendermarkt. Stoelemarkt.

Hooimarkt. Tuifmarkt.

Houtmarkt. Veemarkt.

Jaarmarkt. Verkemarkt.

Kaasmarkt. Vismarkt.

Korenmarkt. Vlasmarkt.

Kruidmarkt. Voddemarkt.

Lapmarkt. Vogelmarkt.

Luismarkt of enz.

zie onder Appel, enz.

Marktdag. z. m. Dag van 't houden der markt. *Le jour de la foire ou du marché, jour de marché.*

Die stad heeft twee marktdagen 's weeks. *Cette ville a deux jours de marché la semaine.*

\* Een goede marktdag hebben, veel op den marktdag verkoopen. *Avoir une bonne vente, vendre beaucoup & à bon prix.*

Zy heeft van daag een goede marktdag gehad of veel verkogt. *Elle a vendu beaucoup aujourd'hui.*

Marktemmer. z. m. *Seau pour y mettre les provisions qu'on achète au marché.*

MARKTEN. g. w. Marten, merken, verkoopen. *Vendre, mettre ou exposer en vente.*

Hy kan niet tegens my markten. *Il ne peut pas vendre ou donner ses marchandises au prix que je fais.*

Marktgang. z. m. *L'action d'aller au marché pour acheter des provisions pour la cuisine.*

Die meid heeft den marktgang. *Cette servante achète les provisions pour la cuisine.*

Marktkraam. z. v. Kraam die men op de markt opblaast. *Tente du marché, tente que l'on élève sur le marché, pour la vente des marchandises.*

Marktkraamer. z. m. Marktreizer. *Marchand qui suit les foires ou les marchés.*

Marktreizer. zie Marktkraamer.

Marktschip. z. g. Veerschip. *Bateau ou barque de voiture qui sert à transporter les marchandises, bateau marchand, barque marchande.*

Het marktschip op den Haag, op Amsterdam, enz. *La barque de voiture pour la Haye, pour Amsterdam, &c.*

Marktschipper. z. m. Veerschipper. *Batelier qui conduit la barque de voiture.*

Marktschuit. z. v. Veerschuit. *Petite barque marchande, &c.*

Is de marktschuit van die plaats in? *La barque marchande de ce lieu-là est-elle arrivée?*

Marktsgang. z. m. Marktsloop. *Le cours du marché.*

Iets naar marktsgang verkoopen. *Vendre quelque chose selon le cours du marché, selon le prix courant.*

Marktvrouw. z. v. *Femme qui vend au marché.*

Marktwijf. z. g. Marktkraamster. *Marchande qui vend aux foires & aux marchés, qui*

*voyage d'une foire ou d'un marché à l'autre.*

MARKUS. z. m. Mans naam. *Marc, nom d'homme.*

MARLEN. w. w. z. e. w. Met marling aan de lijken vast naayen. *Merliner les voiles, attacher les voiles aux ralingues avec du merlin.*

Marling. z. v. Meerling, dun sterk touw. *Du merlin, sorte de corde menue & forte.*

Marlriem. z. v. Priem of naald die men tot het marlen gebruikt. *Aiguille de tré, qui sert à coudre les voiles.*

Marlreep. z. v. Marlouw daar men de zeilen mee opbind. *Merlin qui sert à serrer les voiles.*

MARMEL. Knikker die gemarmeld is. *Boulette ou chique de terre cuite marbrée, dont les enfans se servent pour jouer.*

MARMELAAR. z. m. Marmeraar. *Celui qui peint en marbrure, jaspeur, marbreur.*

MARMELEDE. z. v. ond. w. Queevleefch. *Marmelade, cognac, confiture de coings.*

Marmelade van Abrikoozen. *Marmelade d'abricots.*

MARMELEN. w. w. Iets schilderen als marmel. *Marbrer, jasper.*

Die schoorsteenmantel is wel gemarmeld. *Ce manteau de cheminée est très-bien marbré.*

Marmeling op 't leer van een boek. *Marbrure sur la couverture ou sur la tranche d'un livre: terme de relieur.*

MARMER. z. g. Marmerteen. *Marbre, sorte de pierre dure & belle.*

Eene Kerk van wit marmel gebouwd. *Une Eglise bâtie de marbre blanc.*

Marmel of Marmere. *by. w. Dat van marmel is. De marbre.*

Een marmel beeld, marmere vloer, enz. *Image ou statue de marbre, pavé de marbre, &c.*

Marmel of gemarmeld papier. *Papier marbré.*

Marmelbeeldhouwer. z. m. *Marbrier, artisan qui fait des statues & des ouvrages de marbre.*

MARMEREN. w. w. Marmeren, als marmel schilderen. *Marbrer, peindre comme du marbre, jasper.*

Marmerteen. z. m. Marmel. *Marbre, pierre de marbre.*

Roodde marmerteen. *Marbre rouge.*

Witte marmerteen. *Marbre blanc.*

Marmerteenhouwer. z. m. *Marbrier, tailleur de pierre de marbre.*

Marmerteen mortel. z. m. *Marmerkalk.*

Mortier de marbre, sorte de chaux détrempée avec du marbre.

Marmenzaager. z. m. *Scieur de marbre.*

MAREN. w. w. Sammelen, draalen. *Tarder.*

De Koning marde niet lang. *Le Roi ne tarda pas longtems.*

MARS. z. m. De naam van den God des oorlogs hy de Digteren. *Mars, le Dieu de la guerre parmi les Poètes Payens.*

Mars, een der zeven dwaalsterren. *Mars, l'une des sept planètes.*

De vervoeging van Mars en Venus. *La conjonction de Mars & de Venus.*

MARS. z. v. Een ronde houtte zoldering om de mast der groote scheepen. *Hune, un plancher rond autour des mâts des navires: terme de mer.*

Fokkemars. *Hune de misaine.*

MARS. z. v. Een kramers mars. *Panier de mercier qu'il suspend à son cou.*

MARS of marsch. z. v. Optogt van 't krijgsvolk. *Marche des gens de guerre.*

\* Leger was op de marsch. *L'armée étoit en marche.*

\* Marsch. Tromslag om voort te trekken. *Marche qui se bat sur le tambour.*

\* De Franche, de Hollandfche marsch. *La marche Françoisse, la marche Hollandoise.*

Marsdrager. zie Marskramer.

MARSKLIMMER. z. m. Mastklimmer. *Matelet qui monte sur la hune.*

MARSKRAMER. z. m. Marsman. *Colporteur, Mercier qui colporte ou qui porte à son cou une petite cassette ou un panier avec de la mercerie.*

MARSLANTAARN. z. v. *Fanal de hune.*

MARSMAN. zie Marskramer.

MARSMAST. zie Marsteng.

MARSSEPAIN of marstiepin. z. m. ond. w. *Zeker suikergebak. Mâssépain, sorte de pâtisserie.*

MARSSESTENG. zie Marsteng.

Marsteng. z. v. *Scheepsw. Marsmast. Mât de hune.*

Marsvellen. z. g. *meerv. Peaux ou toiles poissées qui couvrent la hune.*

Marszeil. z. g. 't Zeil op de groote scheepen boven de mars. *Voile de la hune ou voile de hune, hunier.*

Marszeils koelte. *Fraicheur à pouvoiragner avec les huniers seuls.*

Marzeils val of reep. *Cargue du hunier.*

MARTELAAR. z. m. ond. w. Bloedgetuige der waarheid. *Martyr, celui qui scelle la vérité par son sang.*

Martelaar worden, als martelaar sterven. *Souffrir le martyre, mourir par le martyre.*

† Martelaar. Talm, knoeyer. *Bouffilleur, homme lent, gâte-besogne.*

Martelaarsboek. z. g. *Historie der martelaaren. Martyrologe, histoire des Martyrs.*

Martelaarschap. z. g. *Lijden en dood van een Martelaar. Martyre, la passion & la mort d'un Martyr.*

Martelaarsse. z. v. *Martyr, femme ou fille qui souffre le martyre.*

Martelaars-lijst. z. v. *Livre où se trouvent les noms des martyrs, martyrologe.*

Martelaarster. zie Martelaarsse.

Martelaary. z. v. *Martyre, tourment.*

Marteldood. z. v. *Dood der martelaaren. Martyre, mort violente que l'on fait souffrir aux martyrs.*

MARTELEN. w. w. Eene smartelijke dood aandoen. *Martyriser, faire mourir d'une mort violente.*

† Martelen. g. w. *Talmen, knoeyen. Gâter ce qu'on fait, bouffiller.*

Martelizatie. zie Marteldood.

\* Martelkroon. z. v. *De eere van 't martelaarschap. Couronne du martyre.*

Marteltuig. z. g. *Martelgereedchap. Toutes sortes de fers & d'instrumens à martyriser.*

MARTEN. g. w. zie Markten.

MARTEN. z. m. Mansnaam. *Martin, nom d'homme.*

MARTER. z. m. ond. w. *Zabel of fabel. Martre ou marte, martre zibelint.*

## M A S.

MASE. zie Maas.

MASKER. z. g. ond. w. *Grijns, momaanzigt. Masque.*

\* Het masker of momaangezigt afdoen, opentlijk handelen. *Lever le masque, agir ouvertement.*

Maskerade. ond. w. *Mommedans. Mascara-de.*

MASSA. ond. w. zie Klomp.

MASSIEF, massijf. by v. w. ond. w. *Mâssif. Een*

MAS. MAT.

Een tafel van maffijf goud. *Une table d'or maffif.*  
**MAST** z. m. Mast van een fchip. *Mât, arbre de navire.*  
 \* Is een fchip met drie maffen. *C'est un vaiffeau ou un navire à trois mâts.*  
 De groote mast. *Le grand mât.*  
 \* Daar moeten geen twee groote maffen op een fchip zijn, daar moet maar een meefter zijn. *Il ne faut pas qu'il y ait deux grands mâts dans un vaiffeau, il faut qu'il n'y ait qu'un maître.*  
 Befaanmast. Heimast.  
 Folkemast. enz.  
 Mastbloem. z. v. Damastbloem. *Giroflée blanche.*  
 Mastboom. z. m. Sparreboom, witte denneboom. *Sapin blanc, arbre de sapin propre à faire des mâts.*  
**MASTELEIN**, maffelij. Gemengd koren. *Du méteil.*  
 Mastelein brood. *Du pain de méteil.*  
**MASTELOOS** by. w. Sans mât.  
 Mastemaker. z. m. Een die fcheeps maffen maakt. *Mâteur, faifeur de mâts.*  
 Masthout. z. g. Wit dennehout. *Bois de sapin blanc, du sapin blanc.*  
**MASTIK** z. m. Maffix, zekere hars of harft. *Mastic, sorte de réfine qui sort du lentisque.*  
 Maffikboom. z. m. Lentisque, arbre réfineux d'où coule le mastic.  
 Maffiklimmer. z. m. Marsklimmer.  
 Maffikoker. z. m. Maffifpoor. *Etui de mât, sorte d'etui qui est placé depuis la carlingue jufqu'au tillac des petits vaiffeaux, qui est le lieu du grand mât.*  
 Maffilgter. z. m. Een ligter met eenen mast. *Allège à mât, qui sert à charger & à décharger les gros vaiffeaux.*  
 Maffifpoor. z. m. Maffikoker.

MAT. MAY. MAZ.

**MAT.** onv. tijd van Meeten. Als, Ik mat. *Je mefurois ou je mefurai.*  
**MAT.** Woord van 't Schaakfpiel. Als, De Koning fchaak en mat zetten. *Donner échec & mat au Roi.*  
**MAT.** by. w. Moede, vermoed. *Las, lassé, fatigué.*  
 Ik ben moede en mat. *Je fuis las & fort fatigué.*  
 Mat en moede werden. *Se lasser, se fatiguer.*  
**MAT.** z. v. en g. Stoelmat. *Natte ou natte de chaife.*  
 Die mat is heel aan ftukken. *Cette natte est toute rompue.*  
 Mat. Vloemat, kleemat. *Natte qu'on met sur le pavé ou sur le plancher.*  
 Eene vloer met matten beleggen. *Natter une chambre, ou en couvrir le pavé ou le plancher.*  
 Mat. Hangmat, fcheepskooi. *Lit pendant, lit de vaiffeau ou lit de matelot, trapontin.*  
 Mat. Kooi daar de haanen in vegten. *Cage où l'on fait joiter les coqs.*  
 \* In de mat zijn, in de kneel zijn. *Avoir du pire, être en danger ou en peine, être talonné de près.*  
 \* Op het mat of op het flag komen, overvallen. *Surprendre, prendre à l'improvifte.*  
 \* Voor iemand in de mat fpringen, iets voor iemand opneemen. *Prendre le parti de quelqu'un & défendre fa cause.*  
 Bakemat. Kaasmat.  
 Haanemat. Scheepsmat.  
 Hangmat. Stoelmat, cnz.  
 z. ie onder Baker, enz.  
**MATE.** z. ie Maat.

MAT.

**MATELIEVE.** z. ie Madelieve.  
**MATELIJK.** z. ie Matiglijk.  
**MATER.** z. v. ond. w. Kloofstervoogdeffe, moeder van een jonkvrouwen kloofster. *Supérieure d'un couvent de filles.*  
**MATERIAALEN.** ond. w. Stoffen om iets te maaken. *Des matériaux.*  
**MATERIE.** ond. w. z. ie Stoffe of Etter.  
**MATHEID.** z. v. Moêheid, vermoedheid. *Lassitude, fatigue.*  
**MATHESIS.** z. ie Wiskonft.  
**MATIG.** by. w. Geregeld. *Sobre, qui ne fait point d'excès.*  
 Matig in eeten en drinken zijn. *Vivre sobriement, manger & boire sobriement, être sobre dans son boire & dans son manger, ne faire point d'excès de vin, ni de viandes.*  
 Matig. Gematigd, bezadigd. *Tempéré, modéré, retenu.*  
 Een man van een matig oordeel. *Un homme d'un jugement modéré.*  
 Matig weér. Gematigd weér. *Temps tempéré.*  
 Matig. by. w. Matiglijk, buiten overdaad. *Modérément, sobriement, sans excès.*  
 Matig eeten en drinken. *Manger & boire sobriement.*  
**MATIGEN.** w. w. Introomen, bedwingen. *Modérer, tempérer, retenir.*  
 Zijnen toorn of zijne gramfchap matigen. *Modérer fa colère.*  
 Zig matigen, zig fpeenen in eeten en drinken. *Se modérer dans son boire & dans son manger, éviter l'excès du vin & des viandes.*  
 Zig matigen, zig inhouden, zig bedwingen. *Se modérer, modérer ses passions, se retenir.*  
 Hy dir hoorende, kon zig naauwlijks matigen. *A peine put-il se modérer lorsqu'il entendit cela.*  
 Matigheid. z. v. Geregeldheid. *Modération, sobriété, tempérance.*  
 Eene groote matigheid in eeten en drinken houden. *Être fort sobre dans son boire & dans son manger, se modérer extrêmement dans l'un & dans l'autre.*  
 Matiglijk. by. w. Matelijk. *Modérément, sobriement.*  
 Ergens matiglijk van eeten. *Manger sobriement de quelque chose.*  
**MATRAS.** z. g. Matras, matrasbedde. *Matelas.*  
 Op een matras slaapen. *Dormir ou coucher sur un matelas.*  
**MATRAS.** Pisglas. *Urinal.*  
**MATRES.** z. v. Meefteresse. *Maitresse, femme qui enseigne &c.*  
 Matres. Vriiffter, minnares. *Maitresse, amante.*  
 Schoolmatres. z. ie onder School.  
**MATROOS.** z. m. Boortsgezel. *Matelot.*  
**MATSCHUDDING.** z. v. Gruis en vuiligheid van koren, rijft, kloof. *Criblure, poudre & ordures qui sortent du bled ou du ris quand on les nettoye.*  
 \* Matschudding. z. v. Uitsfchot van iets. *Ce qu'on rejette de quelque chose.*  
 † **MATSEN.** w. w. Matzen, doodflaan. *Tuer, ôter la vie, assommer.*  
 † De boeren matten menig foldaat. *Les paysans tuent ou assomment bien des soldats.*  
**MATSTER.** Stoelmatfter. z. v. Nattière, celle qui natte des chaifes.  
**MATTEBIEZEN.** z. v. meerv. Biezen daar men matten af maakt. *Jones dont on tresse les nattes, jones qui servent à faire ou à tresser des nattes.*  
 Mattekramer. z. m. Een die matten verkoopt. *Marchand ou mercier qui vend des*

MAT. MAY. MAZ. &c. 335

nattes, nattier.  
 Mattemaker. z. m. Nattier, celui qui fait des nattes.  
**MATTEN.** w. w. Stoelen matten. *Natter des chaifes.*  
**MATTEN.** w. w. Afmatten. *Lasser, fatiguer.*  
 Dat matte hem heel af. *Cela le fatigua totalement ou extrêmement.*  
**MATTENLISCH.** z. g. Papierriet, zekere wattergewas. *Sorte de junc marécageux.*  
**MATTER.** Stoelmatfter. z. m. Nattier, celui qui natte des chaifes.  
**MATTHEWS** en **Mattheus.** z. m. Mans naam. *Matthieu, nom d'homme.*  
**MATTHYS.** z. m. Mans naam. *Matthias, nom d'homme.*  
**MATTIGHEID.** z. ie Matheid.  
**MATTRAS.** z. ie Matras.  
**MATZEN.** z. ie Matten.  
**MAYER.** z. m. Zeker moeskruid. *Blette, ou bleie, sorte de poirée.*  
**MAZELEN.** z. v. meerv. Zekere vierigheid des lichaams. *Rougeolle, sorte de maladie.*  
 De mazelén hebben. *Avoir la rougeolle.*  
 Mazelén. g. w. De mazelén hebben. *Être malade de la rougeolle, ou avoir la rougeolle.*  
 Veel kinderen mazelén. *Il y a beaucoup d'enfants qui ont la rougeolle.*  
 Die jongen heeft al gepokt en gemazeld. *Ce garçon a eu la petite vérole & la rougeolle.*  
 \* Die wijn heeft al gepokt en gemazeld, is heel zuiver en oud. *Ce vin est purifié ou a jetté toutes ses impuretés.*  
**MED. MED.**  
**MECHELAAR.** z. m. Een van Mechelen. *Malinois, qui est de Malines.*  
 Mechelen. z. g. Een stad in Brabant. *Malines, ville du Brabant.*  
 Mechels, Mechelsch. by. w. Van Mechelen. *De Malines.*  
 Mechelsch bier, kant, enz. *Bière de Malines, dentelle de Malines.*  
**MECHTEL T.** z. v. Vrouwe naam. *Matilde, nom de femme.*  
**MEDE.** Zekere drank. z. ie Meede.  
**MEDE.** mée. by. w. Met. *Avec.*  
 Hy spot 'er mede. *Il s'en moque.*  
 Koom mede. *Venez avec, venez aussi.*  
**MEDEBEGEERDER.** z. ie Mededinger.  
**MEDEBORG.** z. m. en v. Een die met eenen anderen borge is. *Qui est caution ou garant avec un autre.*  
**MEDEBURGER.** z. ie Medeburger.  
**MEDEBRENGEN.** w. w. Medebrenge. *Amener.*  
 Wien zal hy tot voorftand zijner zaake medebrenge? *Qui est-ce qu'il amènera pour être son procureur? pour défendre sa cause ou son parti?*  
 Iemand koeck, enz. van de reis medebrenge. *Apporter à quelqu'un du pain d'épices, &c. en venant d'un voyage.*  
 Gaat eens hooren wat de brieven medebrenge. *Allez apprendre ce que les lettres disent de nouveau.*  
 Den oorlog brengt veel ongemakken en rampen mede. *La guerre apporte bien des inconvénients & des misères.*  
**MEDEBROEDER.** z. m. Amptgenoot, gildebroeder. *Confrère, collègue, compagnon dans les charges publiques.*  
**MEDEBURGER.** z. m. Medeburger. *Concitoyen.*  
 Hy vermaande zijne medeburgen tot standvastigheid. *Il exhorta ses concitoyens à la constance, ou à demeurer fermes & constants.*



Medeburgerschap, z. v. Medeburgers. *Les concitoiens, ou la qualité de concitoien.*  
**MEDECIJNMEESTER.** zie Geneesmeester.  
**MEDEDEELBAAR.** byv. w. *Communicatif.*  
**MEDEDEELEN.** w. w. Gemeen maaken. *Communiquer, faire part.*  
 Hy deelde hem van den roof mede. *Il lui fit part ou il lui donna sa part du butin.*  
 \* Mededeelen. Zeggen, verhaalen. *Communiquer, faire part, dire, raconter.*  
 \* Iemand wat nieuws mededeelen. *Communiquer ou dire une nouvelle à quelqu'un, lui faire part d'une nouvelle.*  
**Mededeelhebber.** z. m. Aandeelhebber. *Participant.*  
**Mededeeling.** z. v. *Communication, participation.*  
**Mededeeling der goddelijke genade.** *Participation à la grace de Dieu.*  
**Mededeelzaam.** byv. w. Weldadig. *Libéral, qui fait des largesses.*  
**Mededeelzaamheid.** z. v. Weldadigheid. *Bienveillance, libéralité.*  
**MEDEDINGER.** z. m. Medeverzoeker. *Concurrent, compétiteur, qui aspire à la même dignité.*  
**Mededingster.** z. v. *Concurrente.*  
**MEDEDOOGEN.** z. g. Medelijden. *Compassion, pitié, commiseration.*  
**Mededoogen met iemands elende hebben.** *Avoir compassion & pitié de la misère de quelqu'un.*  
**Mededoogend.** byv. w. Mededoogzaam, medelijdend. *Pitoyable, qui a de la pitié & de la compassion, miséricordieux.*  
**Een mededoogend hart.** *Un cœur pitoyable, qui prend part aux maux d'autrui.*  
**Mededoogendheid.** z. v. Mededoogzaamheid. *Pitié, compassion, commisération.*  
**Mededoogeloos.** byv. w. zie Onmededoogend.  
**Mededoogzaam, enz.** zie Mededoogend, enz.  
**MEDEERFGENAAM.** z. m. en v. *Cohéritier, cohéritière.*  
**MEDE-EEUWIG.** byv. w. *Coëternel.*  
**MEDEGANGER.** zie Reisbroeder, Reiszegel.  
**MEDEGEBRAGT** of medegebrogt. d. w. van Medebrengen. *Apporé, amené.*  
**MEDEGEDEELD.** d. w. van Mededeelen. *Communiqué, &c.*  
**MEDEGEKLONKEN.** d. w. van Medeklinken. zie Medeklinken.  
**MEDEGENOMEN.** d. w. van Medeneemen. zie Medeneemen.  
**MEDEGENOOT.** z. m. Deelgenoot, medegezel. *Compagnon, collègue.*  
 Hy nam hem tot eenen medegenoot van 't Rijk. *Il le prit pour collègue de l'Empire.*  
**MEDEGESPROKEN.** d. w. van Medespreken. *Parlé avec, défendu, protégé.*  
**MEDEGESTEMD.** d. w. van Medestemmen. *Consenti.*  
**MEDEGEZEL.** zie Medgezel.  
**Medegezellinne.** z. v. *Compagne.*  
**Medegezelschap.** z. g. Byhebbend gezelschap. *Compagnie.*  
**MEDEHANDELAAR.** z. m. *Correspondant dans le même commerce, associé.*  
**MEDEHELPER.** z. m. Medestander. *Affistant, complice.*  
 Hy is mijn medehelper aan dat werk. *Il est mon assistant ou il m'assiste à cet ouvrage.*  
 Een booswigt met zijne medehelpers. *Un scélérat avec ses complices.*  
**Medehelper van een Kerkvoogd.** *Coadjuteur.*  
**Medehelpster.** z. v. *Celle qui assiste, complice.*

**Medehelpster van een Abdis.** *Coadjutrice d'une Abbesse.*  
**Medehulp.** z. v. Bystand, hulp, *Protection, défense, appui, aide.*  
**Iemand medehulp bewijzen.** *Donner sa protection à quelqu'un, le protéger, le défendre.*  
**Medehulpig.** zie Behulpzaam.  
**MEDEKELZER.** z. m. *Associé à l'Empire.*  
**MEDEKLANK.** z. m. *Consonance.*  
**Medeklinken.** g. w. Medeluiden. *Sonner ensemble, sonner avec.*  
**Medeklinken, met andere zijn glas doen klinken.** *Choquer le verre avec les autres.*  
**Medeklinker.** z. m. Letter die met andere klinkt. *Consonne, consonante, lettre qui étant jointe à une voyelle, forme un son.*  
**MEDEKNEGTE.** z. m. Mededienstknecht. *Compagnon de service, qui est valet ou serviteur avec un autre.*  
**MEDELEERLING.** z. m. Medemakker. *Camarade d'étude.*  
**MEDELIDEN.** z. g. Deernis, ontferming, barmhertigheid. *Pitié, compassion, miséricorde, commiseration.*  
**Iemand tot medelijden verwekken.** *Exciter ou émouvoir quelqu'un à compassion.*  
**Medelijden.** byv. w. Mededoogend, barmhertig. *Miséricordieux, pitoyable, qui a de la pitié & de la compassion.*  
**Hy is zeer medelijdend met de elendigen.** *Il a beaucoup de pitié ou de compassion des misérables.*  
**Medelijdendheid.** zie Medelijden.  
**Medelijdig.** zie Medelijdend.  
**MEDELUIDEN.** g. w. Medeklinken. *Sonner ensemble, sonner d'accord.*  
**Medeluidendheid.** z. v. *Consonance, consonance, conformité de sons.*  
**MEDEMAAT.** z. m. Medemakker. *Compagnon.*  
**MEDEMAKKER.** zie Medemaat.  
**MEDEMINNAAR.** z. m. *Rival.*  
**MEDENEEMEN.** w. w. *Prendre avec soi.*  
**MEDEPLEEGER.** zie Medepligtig.  
**Medepligtig.** byv. w. Medeschuldig. *Complice, qui est coupable d'un crime avec un autre.*  
**Medepligtig aan de zelve misdaad.** *Complice du même crime, qui a part au même crime.*  
**Medepligtige.** z. m. en v. Medeschuldige. *Complice.*  
**Alle de medepligtigen wierden gevangen.** *Tous les complices furent pris ou faits prisonniers.*  
**MEDESPREEKEN.** g. w. Met een ander spreken. *Parler avec un autre.*  
**MEDESPREEKEN.** w. w. Voorspreken. *Défendre, protéger, parler pour quelqu'un.*  
 Ik zal hem niet medespreken in die zaak. *Je ne le protégerai pas dans cette affaire, je ne parlerai pas en sa faveur.*  
**MEDESTANDER.** z. m. Medegenoot, deelgenoot. *Associé, compagnon.*  
**De pagter met zijne medestanderen.** *Le fermier avec ses associés.*  
**Veel medestanders in eene zaak hebben.** *Avoir beaucoup de compagnons ou d'associés dans une affaire.*  
**MEDESTEMMEN.** w. w. Toestemmen, toestaan. *Consentir, accorder.*  
**Iets medestemmen in den Raad.** *Consentir à quelque proposition qui a été faite dans le Conseil.*  
**MEDEVRYER.** z. m. Medeminnaar. *Rival.*  
 Naieverig over zijne medevryers zijn. *Etre jaloux de ses rivaux.*  
**Medevrijster.** z. v. Medeminnares. *Rivale.*  
**MEDEWEETEN.** z. g. Kennis. *Connaissance, communication.*

**Iets met medeweeten van eenen anderen doen.** *Faire quelque chose avec la participation d'un autre.*  
**Medeweetig.** byv. w. *Qui fait avec un autre, complice.*  
**Hy is medeweetig van dat geheim.** *Il fait aussi ce secret.*  
**Medeweetig van eene misdaad zijn.** *Etre complice d'un crime.*  
**Medewerken.** g. w. T'zamenwerken. *Coopérer, concourir.*  
**Medewerking.** z. v. T'zamenwerking. *Coopération, concours.*  
**MEDEZUIGELING.** z. m. en v. Medezogeling. *Qui tette en même temps ou qui tette la même nourrice, frère de lait.*  
**MEDGEZEL.** z. m. Medegezel. *Compagnon.*  
**Hy koos hem tot zijnen medgezel.** *Il le choisit pour compagnon.*  
**MEDIAAN.** ond. w. Als, Mediaan ader. *La veine médiane.*  
**Mediaan papier.** Middelfoort. *Du papier moyen.*  
**MEDICINEEREN.** g. w. ond. w. Artsenyea gebruiken. *User de remèdes.*  
**Hy heeft lang gemedicineerd.** *Il y a longtemps qu'il use de remèdes.*  
**Veel medicineeren bederft de gezondheid voor altoos.** *Trop de remèdes ruinent la santé pour toujours.*  
**Medicijn.** zie Artsenyea.

## M E E.

**MEEDE,** meêdrank, zie Meê.  
**Meê.** z. v. Meede of Meêdrank, zekere hoeningdrank. *Hydromel, breuvage qui est fait de miel & d'eau.*  
**Meê drinken.** w. w. Meêdrank drinken. *Boire de l'hydromel.*  
**MEE,** mede, byv. w. Met ismand. *Avec.*  
 Ik wil meê gaan, meê eten, enz. *Je veux aller avec, je veux manger avec, &c.*  
 Ik zal het daar meê doen. *Je le ferai avec cela.*  
**Daar meê betekend in den gemeenzaamen stijl dikwils zoo veel als ten eersten, op staande voet, Incontinent, tout à l'heure.**  
 Ik zal daar meê komen. *Je viendrai incontinent ou tout à l'heure.*  
**MEE.** zie Meekrap.  
**MEEDOOGEN,** enz. zie Mededoogen.  
**MEDDRINKEN.** w. w. Met een ander drinken. *Boire en compagnie, boire avec un autre.*  
**MEEGAANDE.** byv. w. *Complaisant.*  
**MEEGEDRONKEN.** d. w. van Meedrinken. *Bu avec.*  
**MEEKLANK,** enz. zie Medeklank, enz.  
**MEEKRAP.** z. v. Krap, zekere roode wortel waar van men verve maakt. *Garance, racine qui sert à teindre.*  
**MEEL.** z. g. *Farine.*  
**Ruig meel,** meel met zemelen. *Farine qui vient du moulin, & qui n'est pas encore blutée ou séparée du son.*  
**Fijn meel, bloem, gebuideld meel.** *Fleur de farine, farine blutée.*  
**Bloem van meel, meelbloem.** *Fleur de farine.*  
**Bloemmeel.** z. g. *Fleur de farine.*  
**Garstmeel.** z. g. *Farine d'orge.*  
**Boekweitemeel.** Roggemeel.  
**Boonmeel.** Stofmeel.  
**Grutmeel.** Tarwemeel.  
**Havermeel.** Weitemeel, enz.  
 zie onder Boekweit, enz.  
**Melagtig.** byv. w. Meelig. *Farineux.*  
**Meelbloem.** zie Meel van bloem.  
**Meelboom.** z. m. *Viorne, sorte d'arbrisseau.*  
 Meel-

**Meelboom.** Zeker Indiaanfche boom. *Sor-  
te d'arbre qui croit aux Indes.*

**Meelbuidel.** z. m. Meelbuid. *Bluteau ou blu-  
toir.*

**Meelig.** byv. w. Meelagtig, als meel. *Fari-  
neux, comme de la farine.*

**Die peeren zijn heel meelig.** *Ces poires sont  
fort farineuses.*

**Meelig.** byv. w. Bemeeid. *Couvert de farine,  
ensariné.*

**De molenaar ziet 'er heel meelig uit.** *Le  
moulinier est tout couvert de farine.*

**Meelkalk.** z. v. *Chaux en poudre fine comme  
de la farine.*

**Meelkift.** z. v. *Coffre à garder de la farine.*

**Meelkoop.** z. m. Een dic meel verkoopt.  
*Farinier.*

**Meelkuip.** zie Meeltobbe.

**Meellijm.** z. v. *Colle faite avec de la farine.*

**Meelmeeze.** zie Pimpelmeeze.

**Meelpap.** z. v. *Blompap. Bouillie faite de  
lait & de fleur de farine.*

**Meelpot.** z. v. *Por daar meel in beslagen is.  
Pot à farine ou pot où l'on détrempé de la  
farine.*

**Meelstuiker.** zie Poeyerstuiker.

**Meeltobbe.** z. v. *Meelkuip. Vaisseau de bois  
où l'on met de la farine.*

**Meelton.** z. v. *Tonneau à farine.*

**Meeltrog.** z. m. *Baktrog. Patrin, huche,  
mets, mai ou mays.*

**Meelzak.** z. m. *Sac à farine.*

**Meelzeef of meelzeve.** z. v. *Bluteau ou blu-  
toir.*

**MEEMELIG.** byv. w. *Poudrenx: ce mot se dit  
du fromage quand il est couvert de certains  
petits animaux imperceptibles, qui s'y at-  
tachent en guise de poudre.*

**MEENEN.** Stadsnaam in Vlaanderen. *Men-  
in, ville de Flandres.*

**MEENEN.** w. w. Meinen, vermoeden, den-  
ken. *Penser, croire, être d'opinion.*

**Ik meende hem daar nog te vinden.** *Je  
pensais ou je croyais le trouver encore-là.*

**Meenen.** Waanen, zig inbeelden. *Penser, s'i-  
maginer, croire.*

**Meent hy dat hy eenen gek voor heeft?**  
*Croit-il avoir à faire à un sot?*

**Welmeenend.** zie onder Wel.

**MEENIG.** enz. z. i. Menig, enz.

**MEENING.** z. v. Meining, gevoelen. *Opi-  
nion, sentiment.*

**Ergens zijne meening over zeggen.** *Dire  
son opinion touchant quelque chose.*

**In zijne meening bedrogen zijn.** *Être  
trompé dans son opinion, sans sa pensée.*

**Iemands meening ergens over verstaan.**  
*Entendre ou comprendre le sentiment ou la  
pensée de quelqu'un touchant quelque chose.*

**Meening.** Voorneemen, opzet. *Dessin, ré-  
solution, intention.*

**'t Is mijne meening of ik ben van mee-  
ning daar naar toe te gaan.** *Je suis d'a-  
vis ou j'ai dessein d'aller-là.*

**Dat heb ik met een goede meening ge-  
daan.** *J'ai fait cela à bonne intention.*

**MEENT.** Gemeente om de besten te weiden.  
z. i. Gemeente.

† **MEEPS.** meepfch. byv. w. *Zwak, ziekelijk.  
Valénaire, maladié, sujet à maladie.*

† **Meepsheid.** z. v. *Zwakheid. L'état d'une  
personne qui est malade.*

**MEER.** Stilstaand water. zie Meir.

**MEER.** byw. Groot- of meerdergetal. *Plus,  
davantage.*

**Daar zijn meer menschen in die stad, dan,  
enz.** *Il y a plus de personnes dans cette vil-  
le, que, &c.*

**Meer, beter, langer.** *Plus, mieux, plus long-  
tems.*

**Hy heeft zig meer in 't Grieksch geoef-  
fend.** *Il s'est plus appliqué au Grec.*

**'t Is meer dan een jaar geleden.** *Il y a plus  
d'un an.*

**Meer.** Hooger, een grooter prijs. *Plus, da-  
vantage, un plus grand prix.*

**Meeragten of schatten.** *Plus estimer, estimer  
à avantage.*

**De Koning verschoonde hem niet meer  
dan een ander.** *Le Roi ne l'épargna pas  
plus qu'un autre.*

**Meer bieden, geeven, enz.** *Offrir, donner da-  
vantage, &c.*

**Meer of min, even eens.** *Plus ou moins.*

**Meer of min, als of daar 't gantsche land  
aau hing.** *Comme si tout le pais en dépen-  
dait.*

**Daar is meer dan genoeg, daar is over-  
vloedig.** *Il y en a plus qu'assez, il y en a  
suffisamment, il y en a en abondance.*

**Hoe langer hoe meer, geduutig meer.** *De  
plus en plus.*

**Hoe langer hoe meer in 't leeren vorderen.**  
*Avancer de plus en plus dans son apprentis-  
sage, apprendre de plus en plus.*

**Wat is 'er meer te doen?** *Qu'y a-t-il plus à  
faire?*

**Wat wencht of wat begeert gy meer?** *Que  
voulez-vous, que desirez-vous davantage?*

**Dat meer is, daarenboven, daar beneven.**  
*De plus, d'ailleurs.*

**Wat meer is.** *Qu'il plus est.*

**MEERDER.** byv. w. Groot-er, hooger. *Qui a  
plus de pouvoir, de puissance ou de forces.*

**Dat is een man van meerder staat.** *C'est un  
homme de plus haute condition.*

**Meerderaar.** zie Vermeerderaar.

**MEERDEREN.** w. w. zie Vermeerderen.

**Meerderden.** g. w. Meerder worden. *Croître,  
accroître, s'accroître, augmenter, s'augmen-  
ter.*

**Zyn goed meerdert niet.** *Son bien n'aug-  
mente pas.*

**Meerderheid.** z. v. *Supériorité.*

**Hy meent eenen soort van meerderheid over  
zijne medeburgers te hebben.** *Il croit a-  
voir une espèce de supériorité sur ses conci-  
toyens.*

**De meerderheid van troepen was aan de  
zijde van den verwinnaar.** *La supériorité  
des troupes étoit du côté du vainqueur.*

**Meerderheid.** z. v. *Meerder getal. Pluralité.*

**Met meerderheid van stemmen iets bellui-  
ten.** *Conclure, arrêter ou déterminer quel-  
que chose à la pluralité des voix.*

**Meerderjaarg.** byv. w. *Mondig. Qui a at-  
teint l'âge de majorité, majeur.*

**Eene meerderjarige dogter.** *Une fille ma-  
jeure.*

**Meerderjaargheid.** z. v. *Mondigheid. Ma-  
jorité, âge de majorité.*

**Meerdering.** z. v. *Toenceming, aanwas.  
Augmentation, accroissement.*

**Tot meerdering zijner smarte.** *Pour aug-  
menter sa douleur.*

**MEEREN.** w. w. *Scheepsw. Marren, een  
schip aan de kaai met een touw vast leg-  
gen. Amarre, attacher un vaisseau avec un  
cable: terme de marine.*

**Meerendeel, meereendeels.** byv. w. *Pour la plu-  
part.*

**De goederen zijn meerendeel geborgen.**  
*Les marchandises pour la plupart ou la  
plupart des marchandises ont été sauvées.*

**Meergemeld.** byv. w. *Susdit, susmentionné.*

**MEERKAT.** z. v. *Sim of aap met eenen lan-  
gen staart. Guenon, singe femelle qui a la  
queue longue.*

† **Zy heeft een troni als eene meerkat.** *El-  
le est laide comme une guenon.*

**MEERKOETE.** z. v. *Cortis ou courlis, cortices  
ou courlieu, ponté d'eau, oiseau aquatique.*

**MEERKOL.** z. m. Meerkolt, zekere vogel.  
*Geai, oiseau.*

**MEERLE.** z. v. *Zwarte vogel. Merle, sorte  
d'oiseau.*

**Goudmeerle.** zie onder Goud.

**MEERLING.** zie Marling.

**MEERMAALS.** of meermaalen. byw. *Ver-  
scheide reizen. Souvent, plusieurs fois.*

**Hy beloofde meermaals, dat, enz.** *Il promit  
souvent, que, &c.*

**MEERMIN.** z. v. *Zeewijf. Sirène.*

**MEERPAAL.** z. v. *Paal om een schip aan  
vast te leggen. Pilier, pieu à quoi on at-  
tache ou amare un vaisseau.*

**MEERS.** zie Mars.

**Meersman.** zie Marskramer, Marsman.

**MEERT.** zie Maart.

**MEERTOUW.** z. g. *Scheepsw. Touw daar  
men meê meet. Amarrés, cordages avec  
lesquels on attache le vaisseau à quelques  
pieux ou anneaux, &c. terme de marine.*

**MEERV. SCH.** zie Meirvisch.

**MEERVOUD.** z. g. *Le nombre pluriel.*

**Meervoudig.** byv. w. *Pluriel ou pluriel, qui  
est du nombre pluriel.*

**Meervoudige naamen.** *Des noms pluriels.*

**Meervoudiglijk.** byw. *In het meervoud. Au  
pluriel.*

**MEERWORTEL.** z. m. *Kruisdistel, zek-  
er gewas. Chardon réu, sorte de plante.*

**MEERZWIJN.** zie Meirzwijn, Zeevarken.

**MES, meeze.** z. v. *Zeker vogeltje. Mézange  
ou mézange, petit oiseau.*

**Koolmees.** *Melmees.*

**Lokmees.** *Pimpelmees, enz.*

**† Meesmuilen.** g. w. *Grimlachen. Sourire,  
ricaner, rire sous cape.*

**† Meesmuilen, met eenen toe mond eeten.**  
*Manger la bouche fermée.*

**† Meesmuiler.** z. m. *Ricanneur, qui rit sous  
cape.*

**† Meesmuilster.** z. v. *Ricanuse, celle qui rit  
sous cape.*

**MEEST.** byw. *Allermeeft, meer dan andere.  
Le plus ou la plus de tous.*

**Hy is 't meeste bemind van allen.** *Il est le  
plus aimé ou le plus chéri de tous.*

**Meeft.** *Dikwilt. Le plus souvent.*

**Hy sprak meest van die zaak.** *Il parloit ou  
parla le plus souvent de cette affaire.*

**Meeft.** *Kragtif. Le plus.*

**Men drong meest daar op aan.** *On s'attacha  
particulièrement à cela, on insista sur-tout  
pour cela.*

**Meeft.** byv. w. *De meeste, de hoogfte, de  
aanzienlijkfte. Les plus grands, ceux qui  
ont le plus de pouvoir & d'ambition.*

**Van den minften tot de meesten men  
klaagt over hem.** *Depuis les plus grands  
jusqu'aux plus petits on se plaint de lui.*

**'t Meeft volk roept over de dwinglandye.**  
*La plupart du peuple se plaint de la tyrann-  
ie.*

**De meeste meenen datter dit jaar geen  
oorlog wezen zal.** *La plupart croient qu'il  
n'y aura point de guerre cette année.*

**'t Meeft deel, 't grootfte deel.** *La plupart,  
la plus grande part, le plus grand nombre.*

**'t Meeft dat my quelt, is, enz.** *Le qui me cha-  
grine ou me tourmente le plus, c'est, &c.*

**Meeftbiedende.** byv. w. *Die 't hoogfte bod  
doet. Le plus offrant, celui ou celle qui offre  
le plus, dernier enchérisseur.*

**Meeftendeels.** byw. *Dikwilt. Le plus sou-  
vent.*

**Meeftendeels spreekt het volk van zaaken  
die het niet en verstaat.** *Le peuple parle le  
plus*

plus souvent de choses qu'il n'entend pas.  
**MEESTER.** z. m. Heer. *Maitre, celui qui est seigneur ou propriétaire de quelque chose, qui commande aux personnes, &c.*  
 De Koning van Spanje is meester van dat land. *Le Roi d'Espagne est maître de ce pays-là.*  
**Meester.** Leermeeester. *Maitre, celui qui montre ou qui enseigne.*  
**Meester** in de vrye konsten. *Maitre-ès-Arts.*  
**Meester** in de Latijnsche schoolen. *Un Régent dans les écoles Latines.*  
**Meester.** Heelmeester, wondheeler. *Chirurgien, maitre-chirurgien.*  
**Meester.** Konstenaar, het zy schilder, beeldhouwer, enz. *Maitre.*  
 Dat stuk is van eenen fraayen meester geschilderd. *Ce tableau est fait d'un excellent maitre.*  
**Meester.** Baas. Als, Meester Timmerman. *Maitre-Charpentier.*  
**Iemand** meester zijn, iemand overmogen. *Avoir le dessus sur quelqu'un, être son maitre, être plus fort que lui.*  
**Iemand** zijn meester zijn, iemand overtreffen of te boven gaan. *Surmonter, surpasser quelqu'un, exceller au-dessus de quelqu'un en quelque art ou science.*  
**Een** schip geen meester zijn, het niet kunnen regeeren. *Ne pouvoir gouverner un vaisseau.*  
**Eene** zaak meester zijn of onder de knie hebben. *Avoir une chose ou une affaire en son pouvoir ou sous sa puissance, en être le maitre.*  
**Zig** zelven of zijne togten meester zijn. *Être maitre de soi-même ou de ses passions.*  
**Zig** meester van een stad maken. *Se rendre maitre d'une ville, la conquérir.*  
**Een** land meester worden. *Devenir maitre d'un pays.*  
**Den** meester spelen, den baas spelen. *Faire le maitre, parler en maitre, trancher du maitre.*  
**Meester,** eertitel der Advokaaten en Regtsgeleerden. *Maitre, titre d'honneur des Avocats & des Jurisconsultes.*  
**Meester,** gevolgd van de voor naam, word van de Ambagtslieden gezeld. *Maitre, suivi du nom de baptême, se dit des artisans.*  
**Meester** Jan, Meester Pieter, enz. *Maitre Jean, Maitre Pierre, &c.*  
**Meester.** Dus worden de gemeene burgers door haare dienstdoden geroepen. *Maitre, C'est le titre que les domestiques donnent à leurs maitres, parmi les communs bourgeois.*  
**Accijmsmeester.** Havenmeester.  
**Boommeeester.** Heelmeester.  
**Boschmeester.** Hofmeester.  
**Bovenmeester.** Huismeeester.  
**Bouwmeester.** Jagtmeester.  
**Brandmeester.** Kaameester.  
**Breukmeester.** Kaatsmeester.  
**Burgermeester.** Keldermeeester.  
**Busmeester.** Kerkmeeester.  
**Buismeeester.** Kerkmeeester.  
**Dansmeester.** Kettermeester.  
**Dijkmeester.** Keukemeester.  
**Drilmeeester.** Keurmeester.  
**Erfhuismeeester.** Kindermeester.  
**Fluimeeester.** Koffmeester.  
**Fonteinmeester.** Kooraalmeester.  
**Gadermeester.** Kraanmeester.  
**Gasthuismeeester.** Leermeeester.  
**Geneesmeester.** Lettermeester.  
**Gefchuwmeester.** Medecijnmeester.  
**Gildmeester.** Molenmeester.  
**Groommeester.** Muntmeester.

**Muziekmeester.** Spraakmeester.  
**Oogmeester.** Staalmeeester.  
**Paalmeeester.** Stalmeeester.  
**Paardmeester.** Taalmeeester.  
**Peningmeester.** Tonneemeester.  
**Pestmeester.** Tugtmeester.  
**Postmeester.** Vendumeester.  
**Proviandmeester.** Veldtuigmeeester.  
**Quartiermeester.** Verzoekmeester.  
**Rekenmeester.** Vroedmeester.  
**Renmeester.** Waagmeester.  
**Ritmeester.** Wagenmeester.  
**Rooimeester.** Wagmeester.  
**Rotmeester.** Weesmeester.  
**Schafmeester.** Werkmeester.  
**Schameester.** Wijkmeester.  
**Schemmeester.** Wortelmeester.  
**Schoolmeester.** Zangmeester.  
**Schrijfsmeester.** Zedemeester.  
**Spijsmeester.** enz.  
 zie onder Accijs, enz.  
**Meesteragtig.** byv. w. Heerschagtig, meesterlijk. *Qui aime à commander & à gouverner, qui fait le maitre, qui est d'une humeur impérieuse.*  
**Heel** meesteragtig spreken. *Parler d'un ton de maitre.*  
**MEESTEREN.** w. w. Heelen, geneezen. *Panser, guérir, avoir soin des blessés.*  
**Paarden** meesteren. *Panser des chevaux, les traiter, les guérir.*  
 † Meesteren. *In een verkerden zin. Breeken. Rompre, casser.*  
 † Ik heb alrede twee glazen gemeesterd. *J'ai déjà cassé deux verres.*  
**Meesteresse.** z. v. Meestersche, heelmeestersche. *Femme qui donne des médicamens aux malades.*  
**Meesteresse.** z. v. Meestersche, jonkvrouw die men vrijd. *Maitresse, fille ou femme à qui on fait l'amour.*  
**Hy** heeft die Jongvrouw tot zijne meesteresse verkooren. *Il a choisi cette Demoiselle pour sa maitresse.*  
**Meester** geld. zie Meesterloon.  
**Meesterknegt.** z. m. Voornam knegt. *Maitre-valet, maitre-garçon.*  
**Meesterlijk.** byw. Konstiglijk, treffelijk. *Artiftement, avec art ou adresse, en maitre.*  
**Hy** verstaat die kunst meesterlijk. *Il entend cet art à fond, ou en maitre.*  
 † Hy kan meesterlijk liegen. *Il ment à merveilles, c'est un hardi menteur.*  
**Dat** stuk is meesterlijk gemaakt, geschilderd, enz. *Ce tableau est fait ou peint de main de maitre.*  
**Meesterloon.** z. g. Meester geld. *L'argent qu'on donne à un chirurgien pour ses médicamens & pour la guérison d'une playe.*  
**Hy** moft het meesterloon betaalen. *Il faut qu'il payât le Chirurgien.*  
**Meesterloos.** byv. w. Zonder meester. *Sans maitre.*  
**Meesterrib.** z. v. Middellrib, de grootste rib in 't ruim van een schip. *La maitresse côte, pièce de charpente au dedans d'un vaisseau courbée en façon d'une côte.*  
**Meesterschap.** z. g. Heersschappy, gebied. *Maitrise, domination.*  
**Meesterschap** over iemand voeren. *Maitriser quelqu'un, avoir de l'empire sur lui.*  
**Meestersche.** z. v. Voogdesse, gebiedster. *Maitresse, Gouvernante.*  
**Meesterstuk.** z. g. Hoofdwerk, konfstuk. *Chef-d'œuvre, ouvrage achevé, ouvrage de main de maitre.*  
**Dat** beeld, die schildery is een meesterstuk van Michiel Angelo. *Cette pièce, ce tableau est un chef-d'œuvre de Michel Ange.*  
 \* De meufch is het meesterstuk van Gods

werken. *L'homme est le chef-d'œuvre de Dieu.*  
**Meesterwortel.** z. m. Zeker wortel. *Impératoire, sorte de plante.*  
**Meestery.** z. v. Heelkonst, geneezing. *Panfement, soin qu'on prend d'un blessé.*  
**MEET.** z. m. ond. w. 't Begin van een speelperk. *Marque ou trace de laquelle on commence à jouer.*  
 Staa aan meet. *Tenez le pied à la marque.*  
 \* Van meet af aan of van vooren af aan eene zaak beginnen. *Recommencer une affaire sur nouveaux frais, ou de nouveau.*  
**MEETBAAR.** byv. w. Afmetelijk. *Mesurable, commensurable, qui peut se mesurer.*  
**MEETEN.** w. w. De maat neemen. *Mesurer, prendre la mesure.*  
**Land** meeten. *Mesurer la terre, arpenter.*  
**Een** paar schoenen laten meeten. *Faire prendre la mesure d'une paire de souliers.*  
**Iets** niet enen passer meeten. *Mesurer quelque chose avec un compas ou au compas.*  
**Meeter** is niet gebruikelijk voor een man die meet, dan in de t'zamengestelde woorden, Als,  
 Akkermeeter. Lugtmeeter.  
 Korenmeeter. Wijneeter.  
 Landmeeter. Zoumeeter.  
 Legemeeter. enz.  
 zie onder Akker, enz.  
**MEETER.** z. v. Doopmoeder, eene vrouw die een kind ten doope aanbied. *Marreine, celle qui présente un enfant au baptême.*  
**Als** meeter over een kind staan, een kind ten doope aanbieden. *Être marreine d'un enfant, le présenter au baptême, le tenir sur les fonts de baptême.*  
**MEETERTJE.** z. g. Linaal. *Une règle, un régle pour siver des lignes.*  
**MEETING.** z. v. Afmeeting. *Mesurage, action de mesurer.*  
**Aard** meeting. Landmeeting.  
**Hoek** meeting. Lege meeting.  
 zie onder Aard, enz.  
**Meetskunde.** z. v. Meetkonst of meetkunst. *Géométrie.*  
**Land** meetkunde. zie onder Land.  
**Meekundig.** byv. w. *Géométrique, prouvé par les principes & les règles de géométrie.*  
**Meekundige** bewijzen. *Preuves géométriques.*  
**Meetlijn.** z. v. *Cordeau dont se servent les Charpentiers & les Maçons.*  
**Meetloot.** zie Schietlood.  
**Meetroede.** z. v. Landmeters maatstok. *Verge d'arpenteur, perche qui sert à mesurer.*  
**Meetstok.** zie Maatstok.  
**Meester,** Turfmeester. zie Turfvolster.  
**MEEUW.** z. v. Zekere zeevogel. *Mouette, hirondelle de mer, sorte d'oiseau.*  
**MEEUWEN.** g. w. Maauwen. Dit word van 't natuurlijk geluid der katten gezegd. *Miauler, ceci se dit du cri naturel des chats.*  
**Het** meeuwen van de katten is onaangenaam. *Le miaulement des chats est désagréable.*  
**Meeuwing.** zie Het meeuwen.  
**MEEWARIG.** byv. w. Medelijdend, mededogend. *Miséricordieux, pitoyable, qui a de la compassion.*  
**Meëwarigheid.** z. v. Mededogendheid. *Miséricorde, pitié, compassion.*  
**MEEWES** voor Bartel of Bartholomeus. z. m. Mans naam. *Barthélemi, nom d'homme.*  
 MEI. MEI J.  
**MEI.** z. m. Mai, Bloemaand, Meimaand. *Mai, le mois de Mai.*

**MEL.**

Tn 't begin van Mei. *Au commencement du mois de Mai.*  
**Mei.** Meiboom, meitak. *Mai, arbre qu'on plante le premier jour de Mai.*  
**Den Mei planten.** *Planter le Mai.*  
**Meibloemen.** Lelitjes van den dalen. *Du muguet, sorte de petites fleurs qui fleurissent au mois de Mai, lis des vallées.*  
**Meiboom.** z. m. Mei. *Arbre qu'on plante le premier jour de Mai.*  
**De Haagfche burgers planten fchoone meiboomen.** *Les bourgeois de la Haye plantent de beaux Mais.*  
**Meiboter.** z. v. Boter in den Mei ingelegd. *Beurre qui est fait au mois de Mai.*  
**MEID.** z. v. Dienftmeid. *Servante.*  
**Dat is eene kloeke meid.** *C'est une servante habile.*  
**Dienftmeid.** Kindermeid.  
**Huismeid.** Melkmeid.  
**Kamermeid.** Werkmeid.  
**Keukenmeid.** enz.  
*zie onder Dienft, enz.*  
**MEIDOORN.** *zie Haagdoorn.*  
**Meidrank.** z. m. *Bruvage de fanté que l'on prend au mois de Mai, potion médicinale qu'on prend au mois de mai pour purifier le sang.*  
**Meihout.** z. g. *Bois qu'on coupe & qu'on prépare au mois de Mai pour la provision de l'hiver.*  
**Meikerften.** z. m. *meerv. Cerifes qui sont bonnes à manger au mois de Mai.*  
**MEIMAAND.** z. m. Bloeiamaand. *Le mois de Mai.*  
**MEINEED.** z. m. Valfchen eed. *Faux serment, parjure.*  
**Meineedig.** by v. w. Die eenen valfchen eed heeft gedaan. *Parjure, qui s'est parjuré, ou qui a fait un faux serment.*  
**Een meineedig menfch.** *Un parjure, un perfide.*  
**Meineedigheid.** z. v. Valfche eedzweering. *Parjure, ou l'action de jurer fauffement.*  
**God ftraft alle meineedigheid.** *Dies punit tout parjure.*  
**MEINEN.** *zie Meenen.*  
**MEIR** of meer. z. g. Een groot wijd binnenwater. *Lac, une grande étendue d'eau au milieu des terres.*  
**Het Haarlemmer, het Geneefche meir.** *Le lac de Haarlem, le lac de Genève.*  
**Zoutmeer.** *zie onder Zout.*  
**Meiraal.** z. m. Aal die in een meir gevangen is. *Anguille qu'on pêche dans les lacs.*  
**Meirkrabbe.** z. v. *Ecreviffe de lac.*  
**Meirvifch.** z. m. Vifch die in een meir gevangen is. *Poisson de lac, ou qu'on pêche dans les lacs.*  
**Meirwater.** z. g. *Eau de lac.*  
**MEISJE.** z. g. Dogtertje. *Petite fille, fillette, jeune fille.*  
**Hy heeft twee meisjes, en drie zoonen.** *Il a deux filles & trois fils.*  
**Dat is een zoet meisje!** *C'est une jolie fille!*  
**Breimeisje.** *Fille qui apprend à tricoter.*  
**Naaimeisje.** *Speelmisje.*  
**Schommelmeisje.** *Weesmeisje.*  
**Schoolmeisje.** *Winkelmisje.*  
*zie onder Naai, enz.*  
**Meisjes-fchoenen, meisjes-muts, enz.** *Souliers de fille, bonnet ou coiffe de fille.*  
**Meisjes.** z. g. *meerv. Dienftmeiden. Des servantes.*  
**Een meisje van plaifir.** *Une fille de joye.*  
**MEISSEN.** Graaffchap in Saxen. *Meiffnit, Comté dans la Saxe.*  
**MEITAK.** *zie Meiboom.*  
**Meitijd.** z. m. Meimaand. *Le mois de Mai, le printems.*

**MEJ. MEL.**

**De lieflijke Meitijd.** *L'agréable Mai, l'agréable printems.*  
**MEJUFFER** of Mejuffrouw. *Mademoiselle.*  
**Mejuffrouw,** word dikwils en meeft in den roeper, voor Juffrouw gezet. *Mademoiselle. zie Juffrouw.*  
**MEIVISCH.** z. m. Vifch die in den Mei gevangen word. *Poisson de Mai, qu'on pêche au mois de Mai.*  
**Meivogel.** z. m. *Oiseau qui vient au mois de Mai, oiseau de Mai.*  
**De nagtegaal is een Meivogel.** *Le roffignol est un oiseau de Mai.*  
**\* Hy is een Meivogel, hy is in den Mei geboren.** *C'est un oiseau de Mai, il est né au mois de Mai.*

**M E L.**

**MELAATS.** by v. w. Lazerus. *Lépreux, ladre.*  
**Melaatsheid.** z. v. Lazerye. *Lépre, ladrerie.*  
**De melaatsheid der Joden verfehiede van de hedendaagfche lazerye.** *La lépre des Juifs étoit différente de celle d'aujourd'hui.*  
**Melaats-huis.** z. g. Lazerushuis. z. m. *Maison de ladres ou de lépreux.*  
**MELANKOLIE,** melankolijk. *ond. w. zie Zwaarmoedigheid, Zwaarmoedig.*  
**MELCK.** *zie Melk.*  
**MELDE.** z. v. Zeker kruid. *Arroche, sorte d'herbe.*  
**MELDEN.** w. w. Gewaagen, verhaalen, roepen. *Mentionner, faire mention.*  
**Daar van word niet gemeld.** *On ne fait pas mention de cela.*  
**De Franfche brieven melden, dat, enz.** *Les lettres de France portent, que, &c.*  
**Melden.** Openbaaren, bekend maaken. *Communiquer, publier, faire ou donner part.*  
**Gy zult my of mijnen naam niet melden, indien ik het u zegge.** *Vous ne me nommerez pas, si je vous le dis.*  
**Hy meldde 't ftuk aan de Overigheid.** *Il communiqua l'action ou fit part de l'affaire au Magistrat.*  
**Melden.** Roemen, prijzen. *Annoncer, publier.*  
**Gods deugden melden.** *Célébrer les vertus de Dieu.*  
**Meldenswaard.** by v. w. Waardig om verhaald te worden. *Digne qu'on en fasse mention, qui mérite d'être mentionné ou raconté.*  
**MELDER.** z. m. Verteller. *Celui qui fait mention, qui publie, annonce ou raconte.*  
**Melding.** z. v. Gewag, verhaal. *Mention.*  
**Ergens melding van maaken.** *Faire mention de quelque chose.*  
**MELISSE.** z. v. Melifekruid, Citroenkruid, konfilie de grein. *Mélisse, citronnelle, herbe médicinale.*  
**MELIZOEN.** z. g. Bloedgang. *Dysenterie, flux de sang.*  
**'t Rood melizoen hebben.** *Avoir le flux de sang ou la dysenterie.*  
**Melizoenkruid.** z. g. *Herbe qui ressemble à la coriandre.*  
**MELK.** z. v. *Lait.*  
**Versche melk.** *Du lait frais.*  
**Zoetemelk.** *Du lait doux.*  
**Afgenome of afgetrapte melk.** *Lait écrémé.*  
**Melk kooken, eten, drinken, enz.** *Faire bouillir du lait & manger, boire du lait.*  
**De koeyen geeven weinig melk.** *Les vaches donnent fort peu de lait.*  
**Appelmelk.** Koeyemelk.  
**Botemelk.** Maagdemelk.  
**Geitemelk.** Schaapemelk.  
**Kernemelk.** Vijgemelk.

**MEL.** 339

**Vrouwemelk.** Wolfsmelk, enz. *zie onder Appel, enz.*  
**Melkader.** *Veine lactée.*  
**Melkagtig.** by v. w. Melkig. *Laiteux, de lait ou qui ressemble à du lait.*  
**Melkboer.** z. m. *Paisan qui vend du lait, homme au lait.*  
**Melkboerin.** z. v. *Paisane qui vend du lait, laitière.*  
**† Melkbuik.** z. m. Een die geerne melk eet. *Qui aime fort le lait, & qui en mange souvent.*  
**Melkdeern.** *zie Melkmeid.*  
**Melkeeter.** z. m. Een die geerne melk eet. *Qui aime fort le lait.*  
**Melkemmer.** z. m. *Seau au lait, sorte de vase dans quoi les laitières portent leur lait.*  
**MELKEN.** w. w. De koeyen melken. *Traire, traire les vaches.*  
**Uit melken gaan, van melken komen, enz.** *Aller traire, revenir ou retourner de traire.*  
**\* Iemand melken of uitzuipen.** *Epuiser quelqu'un.*  
**† Duiven melken, duiven houden, veel werks van duiven maaken.** *Faire grand cas des pigeons, avoir, nourrir ou tenir beaucoup de pigeons.*  
**MELKER.** z. m. Een die 't vee melkt. *Celui qui traite les vaches, les brebis &c.*  
**Duivemelker.** Hoendermelker.  
**Geitemelker,** enz.  
*zie onder Duive, enz.*  
**Melkhuif.** z. g. Plaats daar men melk bevaart. *Laiterie, lieu où l'on garde le lait.*  
**Melking.** z. v. Her melken. *L'action de traire les vaches.*  
**Melkjuik.** *zie Juk.*  
**Melkkan.** z. v. Melkkruik. *Cruche au lait.*  
**Melkkern.** *zie Kern.*  
**Melkkoe.** z. v. Koe die men melkt. *Vache à lait.*  
**\* Melkkoe.** z. v. Honingbye, iets daar men voordeel uit trekt. *Vache à lait, personne ou chose dont on tire du profit.*  
**\* Dat is zijne beste melkkoe.** *C'est sa meilleure vache à lait.*  
**Een ingebeelde ziekte is een melkkoe voor de Doftooren.** *Un malade imaginaire est une vache à lait pour les Médecins.*  
**Melkkom.** z. v. *Ecuelle à mettre ou à manger du lait.*  
**Melkkoff.** *zie Melkspijs.*  
**Melkkruid.** z. g. Zeker gewas. *Laiteron, sorte de plante.*  
**Melkkruik.** *zie Melkkan.*  
**Melkmaat.** z. v. Maat daar men melk meet. *Mesure à mesurer du lait.*  
**Melkmeid.** z. v. Melkmeisje. *Laitière, femme ou fille de village qui va vendre son lait à la ville.*  
**Melkmouw of melkmouwd.** z. v. Zekere groote houtbak. *Augé à metre du lait.*  
**† Melkmuil.** z. m. Lafbek, kaalkin. *Morveux, qui n'a pas encore de barbe.*  
**Melknap.** z. v. Zekere hout bak. *Ecuelle de bois dont on se sert pour mettre le lait d'un vaisseau dans l'autre.*  
**Melkooi.** z. v. Melkfchaap. *Brebis qui donne du lait.*  
**Melkplaats.** z. v. Plaats, daar de koeyen in de weide gemolken worden. *Lieu renfermé dans la prairie où l'on assemble les vaches pour les traire.*  
**Melkpot.** z. v. *Pot au lait.*  
**Melkchuit.** z. v. *Bateau de laitière, pour le transport du lait.*  
**Melkpijs.** z. v. Melkkoff. *Soupe au lait. Laitage.*  
**Des avonds melkpijs eten.** *Manger le soir*

soir une soupe au lait ou du laitage.

Melkspinde. zie Melkhuus.

Melktanden. z. m. meerv. Eerste tanden die men wiffelt. *Dents de lait, les premières dents que l'on change.*

Melkvrouw, melkwijf. *Laitière, femme qui vend du lait.*

Melkweg. z. m. Weg, dien de melkmeisjes houden, wanneer zy uitgaan om te melken. *Chemin ou sentier que les paisanes suivent pour aller traire les vaches.*

Op den melkweg gaat veel praats om. *Les laitières causent beaucoup en allant traire ou en venant de traire les vaches.*

Melkweg. z. m. Zekere starrefreek des hemels. *La voye lactée, la voye de lait ou le chemin de St. Jaques.*

Daar staan ontelbare sterren in den melkweg. *Il y a une infinité d'étoiles dans la voye lactée.*

Melkwijf. zie Melkvrouw.

Melkwit. byw. w. Wit als melk. *Blanc comme du lait.*

† Melkzak. zie Melkbuik.

MELOEN. z. m. ond. w. Zeker gewas. *Melon, sorte de fruit.*

Men vind schoone meloenen in Italië. *On trouve de très-excellents melons en Italie.*

Ruige meloen. *Melon brulé.*

Suikermeloen. *Watermeloen.*

zie onder Suiker, enz.

Meloembed, meloenbak. *Melonnière.*

Meloenglazen. *Cloches ou vitres à melons.*

Meloenkernen. z. v. meerv. *Graine ou semence de melon.*

Meloenklokken. zie Meloenglazen.

Meloenschil. z. v. Meloenschel. *Ecorce de melon.*

Meloenveld, meloenakker. *Melonnière.*

Meloenverkoop. z. m. *Melonnier, vendeur de melon.*

Meloenzaad. *De la graine de melon.*

MELTER. z. m. Moutmaker. *Celui qui fait de la drèche, qui convertit le bled en drèche pour en faire de la bière.*

Meltery. z. v. *Lieu où l'on fait de la drèche.*

## MEM. MEN.

MEM. z. v. *Vriescb w. Moeder. Mère.*

† Heit en mem, vader en moeder in Vriefland, by 't gemeene volk. *C'est ainsi qu'en Frieze les enfans du menu peuple appellent leurs pères & mères.*

Mem. zie Mam.

MEMELIG. zie Meemelig.

MEMORIAAL. z. g. ond. w. Kladboek. *Mémorial, bromillard, certain livre d'un marchand.*

Memory. Geschrift. *Mémoire, écrit qui sert à instruire d'un fait.*

Memory. ond. w. Geheugenis. *Mémoire, souvenir.*

Eene goede, sterke of vaste memory hebben. *Avoir une bonne mémoire, avoir la mémoire forte.*

† Is uit mijne memory gegaan, ik heb het vergeten. *Je l'ai oublié, il ne m'en souvient plus.*

Memoryboekje. z. g. Aanteckenboekje. *Tablettes à écrire & à marquer quelque chose.*

Memorystof. z. v. Schrijfftof. *Matière à écrire.*

Memorywerk. z. g. Dat van buiten geleerd word. *Ce que l'on apprend par cœur.*

Dat is louter memorywerk. *Ce n'est qu'un effet de la mémoire, il ne faut que de la mémoire pour cela.*

MEN. Onbepaalde nominatiens van de werkwoorden, in de derde persoon van 't een-

## MEN.

voud, de plaats van mensch of man houdende. Als, Men zegt, men spreekt, dat is te zeggen, mensch zegt, mensch spreekt, enz. *On dit, on parle.*

MENGELDIGTEN. *Poisses mêlées.*

MENGELLEN. zie Mingelen.

MENGELLEN. w. w. Door een mengen, schakeeren, door malkander werken.

*Mêler, mélanger.*

De kleuren wel mengen. *Mêler bien les couleurs.*

De hairen door malkander mengen, gelijk de pruikmakers. *Mêlanger les cheveux.*

Mengeling. z. v. Vermenging, schakeering.

*Mélange, nuance.*

De mengeling der wolte. *Le mélange de la laine.*

Mengeling der kleuren. *Nuance des couleurs.*

Mengelklomp. z. m. Ruuwe of verwarde klomp, bayert. *Chaos, la première masse confuse de la matière.*

\* Mengelmoes. z. g. *Micmac, tripotage, mélange de plusieurs choses, composition.*

Mengelstoffen. z. v. meerv. Mengelwerken.

*Oeuvres mêlées, bigarrures.*

Mengelstoffen van den Ridder Temple.

*Oeuvres mêlées du Chevalier Temple.*

Mengelwerken. zie Mengelstoffen.

MENGEN. w. w. Vermengen, vervalschen.

*Mêler, mélanger, mixer.*

Wijn, kooren, enz. mengen. *Mêlanger le vin, le blé, &c.*

Mengen. Meel mengen of beslaan. *Détremper de la farine avec de l'eau en la remuant avec une cuillier de bois.*

Koeken, wafelen, enz. mengen. *Mêler de la farine avec de l'eau, du lait, &c. pour en faire des gâteaux, des gaufres, &c. détrempé des gâteaux, des gaufres.*

Mengen. g. w. Ondermalkanderen loopen.

*Se mêler.*

Zwartzel met water wil niet wel mengen.

*Le noir de fumée ou noir à noircir ne se mêle pas bien avec l'eau.*

Venijnmenger. zie onder Venijn.

Menging. w. w. Het mengen. *L'Action de mêler, mélange.*

Mengfel of mengzel. z. g. Vermenging. *Mélange, mixture, composition, chose mêlée.*

De Engelsche taal is een mengzel van veele taalen. *La Langue Angloise est un mélange de plusieurs langues.*

Mengzel. Beslag, mengeling. *Pâte, mélange de farine & d'eau ou de lait.*

† Wafel-mengzel is te dun. *La pâte pour les gaufres est trop claire, trop déliée ou trop liquide.*

Een mengzel van verscheide artzennykruiden. *Une composition ou un mélange de diverses drogues.*

MENIE. z. v. Zekere rode verf. *Mine de plomb, espèce de couleur rouge pour peindre.*

MENIG. byw. w. Veel, verscheide. *Plusieurs, divers, main.*

Menig mensch zugt onder den oorlogslast. *Plusieurs personnes soupirent sous le fardeau de la guerre.*

Daar menig gretig Griek, en gretige Argiaan,

Gaat, midden door de vlam, berooven den Troyaan.

*Où maint avide Grec, main avide Argien, Au travers des charbons, va piller le Troyen.*

Hoe menig? *Combien?*

Hoe menigste? *Quantité?*

Menigderlei. zie Menigerlei.

Menigerhande. byw. w. Veelrhande. zie Menigerlei.

## MEN.

Op menigerhande wijze. zie Op menigerlei wijze.

Menigerlei of menigderlei. Veelelei, veelrhande. *Plusieurs, de différentes sortes.*

Men zag daar menigerlei gevogelte. *On vit-là plusieurs ou différentes sortes d'oiseaux.*

Menigerlei geloof. *Plusieurs croyances ou créances, différentes créances ou religions.*

Op menigerlei wijze, veelzins. *Diversément, différemment, en diverse manière, en différente façon, en plusieurs manières.*

Gods eer word op menigerlei wijze geschonden. *On profane la gloire de Dieu en diverses manières.*

Menigmaal. byw. Menigwerf, dikwils. *Souvent, plusieurs fois.*

Hoe menigmaal heb ik hem bestraft! *Combien de fois l'ai-je repris ou conjuré!*

Zy is menigmaal buiten wetsen. *Elle perd souvent la ramontane.*

Menigreis. zie Menigmaal.

Menigte. z. v. Schaare, hoop volks. *Multitude, bande, troupe de gens.*

De menigte quam te zamen. *La multitude s'assembla.*

Een groote menigte krijgsvolk. *Une grande troupe de gens de guerre, multitude de soldats.*

Menigvoud. byw. Op verscheide wijzen. *Diversément, différemment.*

Menigvuldig. byw. w. Overvloedig. *Abondant, en grand nombre, nombreux.*

Door den menigvuldigen regen. *Par l'abondance de la pluie.*

Menigvuldigheid. z. v. Veelvuldigheid, overvloed. *Abondance.*

Menigvuldiglijk. byw. In menigte. *Abondamment, beaucoup, en abondance, en grand nombre.*

De visch teelt menigvuldiglijk voort. *Le poisson multiplie beaucoup.*

Menigwerf. zie Menigmaal.

MENIST. zie Mennonit.

Menifte-blaauw. z. g. Blaauwvel voor 't linnegood. *Azur, couleur bleue qu'on employe dans le blanchissage.*

MENNEN. w. w. Drijven, voeren, stieren. *Conduire, mener.*

De paarden of wagen mennen. *Mener les chevaux ou le chariot.*

MENNER. z. m. *Celui qui conduit une voiture attelée.*

Sleedemener. zie onder Sleede.

MENNONIST. byw. w. Die van de Gezindheid van Menn Simonis is. *Mennonite, Anabaptiste.*

MENSCH. z. m. en v. Een redelijk schepzel uit ziel en lichaam bestaande. *Homme, créature raisonnable.*

† Is een goed, vroom, deugdzaam, wijs mensch. *C'est un homme de bien, un homme vertueux, sage, &c. ou c'est une personne vertueuse, sage, &c.*

† Is een beest van een mensch. *C'est un brutal.*

Mannensch. Vrouwensch.

Paardensch. enz.

zie onder Man, enz.

Menschdom. z. g. † Menschelijk gellaght.

*Le genre humain.*

† Gevallen menschdom herstellen. *Rétablir le genre humain, qui étoit tombé dans le péché & dans la misère.*

Menschelijk. byw. w. Eigen aan den mensch. *Humain, ce qui appartient à l'homme.*

De menschelijke reden, gestalte, enz. *La raison humaine, la forme ou la figure humaine &c.*

**MEN.**

De menschelijke v'zamenleving. *La société humaine.*  
 Menschelijk. Eigen of niet strijdig met den mensche. *Humain, ce qui convient ou ce qui est ordinaire à l'homme.*  
 Te doelen is menschelijk. *Il est de l'homme d'errer, de faillir ou de se méprendre, l'erreur est une suite de la fragilité humaine.*  
 t Menschelijk gellagt. z. g. t Menschdom, alle menschen. *Le genre humain, tous les hommes.*  
 Menschelijk. Gebrekkelijk, zondig. *Imparfait, où il y a de la faiblesse ou de la fragilité humaine.*  
 Daar loopt wat menschelijks onder. *Il y a quelque chose d'imparfait, il y a de la fragilité humaine, il y entre de l'homme.*  
 Menschelijker wijze. byw. Op eene menschelijke wijze. *Humainement, à la manière des hommes.*  
 Menschelijker wijze sprekende. *Humainement parlant.*  
 God spreekt veelzins menschelijker wijze. *Dieu parle souvent à la manière des hommes.*  
 Dat is menschelijker wijze onmogelijk. *Cela est humainement impossible.*  
 Menschelijkheid. z. v. Menschelijke aard of inborst. *Humanité, nature humaine, inclination naturelle de l'homme.*  
 De menschelijkheid uitschudden. *Se déquiller de l'humanité.*  
 Menschelijkheid. Zwakheid des menschen. *Faiblesse humaine.*  
 De menschelijkheid schijnt ergens uit. *La faiblesse humaine paroit en quelque chose.*  
 Menschenbehager. z. m. Een die menschen zoekt te behaagen. *Celui qui cherche à plaire aux hommes.*  
 Menschenbloed. z. g. Sang humain.  
 De aarde wierd met menschenbloed besproeid. *La terre fut teinte de sang humain.*  
 Menschenlief. z. m. Menschenrover. *Volleur d'hommes.*  
 Menscheneteer. z. m. Hottentot, Kaffer. *Mangeur d'hommes, Anthropophage, Kaffer ou Caffre.*  
 Menschenhater. z. m. Afkeerig van menschen. *Misanthrope, celui qui évite la conversation des hommes.*  
 Menschenliefde. z. v. Liefde tot de menschen. *Amour pour les hommes.*  
 Gods overgrootte menschenliefde bleek daar in, enz. *L'amour immense de Dieu envers les hommes parut en cela, &c.*  
 Menschenmoorder. z. m. Die menschen vermoord. *Homicide, meurtrier.*  
 De duivel is een menschenmoorder van den beginne. *Le diable est un meurtrier dès le commencement.*  
 Menschengelijkvormig. byw. Op eene menschelijke wijze. *Humainement, à la manière des hommes.*  
 t Geen van God menschengelijkvormig gezegd word, moet Gode betaamlijk verstaan worden. *Ce qui se dit de Dieu humainement, doit être entendu d'une manière convenable à la Divinité.*  
 Menschheid, mensheid. z. v. Hodanigheid van den mensch. *Humanité.*  
 Christus heeft alleen naar zijne menscheid geleden. *J. C. n'a souffert qu'en son humanité.*  
 Mensche. z. g. Een klein mensch. *Petit homme.*  
 Menschkunde. z. v. Kennis der menschen. *Connaissance des hommes.*  
 Menschkunde. Boek om de menschen te leeren kennen. *Livre pour apprendre la nature de l'homme.*

**MEN. MER.**

De Menschkunde van den schranderen Goerce is een aardig boek. *Le livre de Goerce, de la connoissance de l'homme, est un beau livre.*  
 Menschpaard. z. g. Paardmensch, zeker verdigt wangedrogt. *Centaure, sorte de monstre fabuleux.*  
 Menschschuwend. byw. v. Menschschuwig. *Qui a peur des hommes, qui est ombrageux.*  
 Menschstier. z. m. Gedrogt, half mensch, half stier. *Minotaure, sorte de monstre demi-homme & demi-taureau.*  
 Menschwerding. z. v. Aanneeming der menscheid. *Incarnation.*  
 De menschwerding van J. C. *L'Incarnation de J. Christ.*  
 Menschheid. zie Menschheid.  
 Mensje. zie Menschje.  
 MENTIE. ond. w. zie Gewag.  
 MENTS. Stadsnaam in Duitschland. *Meyence, ville d'Allemagne.*  
 MENUET. zie Minuet.  
 MEN Y. zie Menic.  
 Met meny schilderen. *Peindre avec de la mine.*

**MER. MES.**

MERCURIUS. De bode der Goden.  *Mercure, fils de Jupiter & messager des Dieux de la fable.*  
 MERG. z. g. Marg. Moëlle.  
 Merg. Merg uit een been. *Moëlle.*  
 t Merg uit een been zuigen. *Sucer la moëlle d'un os.*  
 \* Merg. Pit, kern, t voornaamste van iets. *Moëlle, la substance de quelque chose.*  
 \* t Merg uit een boek haalen. *Tirer la moëlle d'un livre.*  
 \* t Merg der Godgeleerdheid van Abely. *La moëlle de Théologie d'Abéli.*  
 Dat vol merg is. *Moëlleux.*  
 Laar elk Abely, die vol merg en pit is, in de handen neemen. *Qu'ne chacun prenne en main le moëlleux Abéli.*  
 Mergbeen. zie Mergpijp.  
 MERGEL. z. m. Zeker slag van vette aarde, waar mede de landen gemest worden. *Marne, sorte de terre grasse dont on se sert pour engraisser la terre.*  
 MERGELEN. w. w. Marner. *Engraisser la terre avec de la marne.*  
 MERGELLEN. Uitmergelen. zie Uitmergelen.  
 MERGELKUIL. z. m. Kuil waar uit de merg gehaald word. *Marnière.*  
 Mergen. byw. zie Morgen.  
 Mergen of morgen lands. zie Morgen.  
 MERGPIJP. z. v. O. à moëlle, os moëlleux.  
 MERI. IAAN. zie Middaglijn.  
 MERK. z. g. Teken. *Marque, signe, seing, sceau.*  
 Ergens zijn merk op zetten. *Mettre sa marque sur quelque chose.*  
 Het merk is uitgegaan. *La marque est effacée.*  
 Oogmerk. Zeemerk.  
 Scheidmerk. Zegelmerk.  
 zie onder Oog, enz.  
 Merklijk. byw. w. Groot, voornaam. *Considérable, remarquable, notable.*  
 Een merklijk verlies, eene merklijke winst, enz. *Une grande perte, un gain considérable.*  
 Dat is een merklijk verschil, een groot onderscheid. *Voilà une grande différence ou une différence notable.*  
 Merklijk, kennelijk, kenbaar. *Notoire; connu, évident.*  
 Merklijk. byw. Veel, zeer. *Extrêmement, très-fort, beaucoup, considérablement.*

**MER. MES.**

In de adte handel heb ik merklijk verloren. *J'ai perdu considérablement aux actions.*  
 MERKEN. w. w. Met een merk tekenen. *Marquer, imprimer une marque sur quelque chose.*  
 Dat goed is niet gemerkt. *Ces hardes, ces choses ne sont pas marquées.*  
 Merken. Zien, gewaar worden. *Appercvoir, découvrir, remarquer.*  
 Hy merkte wel wat 'er gaande was. *Il aperçut ou remarqua bien ce qu'il y avoit à faire ou ce qu'on vouloit faire.*  
 Ik merke wel waar dat op aan komt. *Je vois bien à quoi cela tend, où cela va.*  
 Ergens wel op merken of wel op letten. *Remarquer, observer, prendre bien garde à quelque chose.*  
 MERKER. z. m. Een die ergens een merk op zet. *Marqueur, celui qui met quelque marque.*  
 Merker. Marker, een strook hout dat men onder de luiken legt om lugt te scheppen. *Petite pièce de bois qu'on met entre une fenêtre ou un volet pour donner de l'air.*  
 Merkijzer. z. g. Schroeyijzer, brandijzer. *Fer à marquer, fer chaud.*  
 Merking. zie Bemerking, Aanmerking, Opmerking.  
 MERKPAAL. zie Markpaal.  
 MERKREGEL. z. m. Maxime, aphorisme.  
 MERKSTEEN. zie Marksteen.  
 MERKSTOK. zie Kerfstok.  
 MERKT. z. v. Markt. *Marché.*  
 Te merkt gaan, iets gaan koopen. *Aller au marché, aller acheter quelque chose.*  
 Merktsgang. z. m. De loop van de merkt. *Marché, cours du marché.*  
 Iets naar merktsgang koopen. *Acheter quelque chose selon le cours du marché, au prix courant.*  
 Zie verder op Markt.  
 MERKTEKEN. z. g. Kenteken. *Marque, caractère.*  
 De merktekenen der waare Kerke. *Les marques ou les caractères de la vraie Eglise.*  
 Merkwaardig. byw. w. Voornaam, groot. *Considérable, remarquable, grand.*  
 Een merkwaardig geval. *Un cas remarquable ou digne de remarque.*  
 MERODE. ond. w. Op merode gaan, moeskoppen. *Marauder, aller à la picorée, picorer.* zie Moeskoppen.  
 Merodent. z. m. Maraudeur, picoreur. zie Moeskopper.  
 MERRIE. z. v. Merriepaard. *Cavalle.*  
 Eene merrie laaten dekken. *Faire couvrir une cavalle.*  
 Nagmerrie. zie onder Nagt.  
 MES. z. g. Een bekend snijtuig. *Couteau, instrument à couper.*  
 Een mes slijpen of wetten, aanzetten, enz. *Aiguïser, affiler un couteau.*  
 De punt, de snee van een mes. *La pointe, le tranchant d'un couteau.*  
 Een schoenmakers mes. *Tranches de cordonnier, couteau de pied.*  
 Een mes, een scheinmes. *Un rasoir.*  
 Onder 't mes zitten, gefchooren worden. *Être sous le rasoir, être entre les mains du barbier.*  
 Een Engelsch mes, een mes zonder punt, en stomp afgeslepen. *Un couteau d'Angleterre à pointe arrondie.*  
 Een Karteziaansch mes, een mes voor aan de rug-zijde afgeslepen. *Couteau Cartésien, couteau aiguïse au dos d'un côté.*  
 Zijn mes trekken, opteeken, enz. *Tirer son couteau, le requerrre dans sa gaine, &c.*

Iemand het mes op de keel houden. *Tenir à quelqu'un le poignard sur la gorge.*

\* Zijn mes snijdt aan twee zijden, hy wint aan beide kanten. *Il gagne de deux côtés.*  
Zijn mes snijdt aan twee zijden, 't is een quaadspreekend mensch, een lastertong. *C'est un couteau de ricipière, il médit de l'un en l'absence de l'autre.*

Broodmes.	Schaafmes.
Druifmes.	Scheermes.
Haagmes.	Scherfmes.
Hakmes.	Slagersmes.
Hoefmes.	Snijmes.
Houwmes.	Snoeimmes.
Kaakmes.	Tafelmme.
Kapmes.	Veegmes.
Knipmes.	Vilmes.
Krommes.	Vouwmes.
Lubmes.	Weidmes of
Moordmes.	Weimes.
Pennemes.	Zakmes.
Pensmes.	enz.

zie onder Brood, enz.

Mesje. z. g. Een klein mes. *Petit couteau.*

\* Op zijn mesje spreken, stout en trots spreken. *Parler fièrement ou insolamment.*

Messekoker. z. m. *Gaine, étui à couteau.*

Messekraam. z. v. *Boutique où l'on vend des couteaux.*

Messekramer. z. m. *Mercier qui vend des couteaux, Marchand coutelier.*

Messemaker. z. m. *Coutelier.*

Messemakers vrouw. *Coutelière, femme de coutelier.*

Messemakery. z. v. *Coutellerie, le lieu où l'on vend & fait des couteaux, des rasoirs, &c.*

Messeflijper. z. m. *Emouleur de couteaux, gagnepetit.*

Messewinkel. z. m. *Comellerie, boutique où l'on vend des couteaux.*

MESSIAS. z. m. *Messie. Jésus Christ is de beloofde Messias. Jésus-Christ est le Messie promis.*

MESSING. z. v. *Geel koper. Léton, cuivre jaune.*

Messing. *Timmermans of Schrijnwerkers woord.* Dunne kant van een plank, om in de groeve van een andere plank te passen. *Languette.*

MEST. z. v. *Mist. Fumier.*

Mest of mistaarde. *Terre de couche.*

Duivmest. *Koeyemest.*

Koemest of Paardemest, enz.

zie onder Duive, enz.

† Mestbeer. z. m. *Scheldw.* Een heel vet mensch. *Personne fort grosse & grassé, un gros cochon.*

Mestbeest. z. g. *Beest dat men mest.* *Bête qu'on fait engraisser ou qu'on engraisse.*

† Dat is een regt mestbeest of mestvarken. *C'est un gros pourceau, un gros cochon.*

Mestbrok. z. m. *Mestvoeder, waar mede de hoenders gemest worden.* *Pât, pâte ou pâturon pour engraisser la volaille.*

Mestdier. zie Mestbeest.

MESTEN. w. w. *Vet maaken.* *Engraisser.*

Gaszen, verken, enz. mesten. *Engraisser des oyes, des pourceaux, &c.*

† Land mesten of misten. *Engraisser la terre ou les champs avec du fumier, fumer les terres.*

† Zig zelven mesten, zig zelven goed doen. *S'engraisser, s'aire toujours bonne chère.*

MESTER. z. m. *Vogelmeester.* *Qui engraisse les oiseaux ou leur donne la bequée.*

Mest- of mistgaffel. z. m. *Griep, vork.* *Fourche à fumier, fourchebière.*

Mesthoen. z. v. *Hoed dat men mest.* *Poule ou poule qu'on engraisse.*

Mesthoop. z. m. *Misthoop, mestvaalt.* *Fumier.*

De H. Schrift prijft de stantvastigheid van Job op den mesthoop. *L'Écriture Sainte loue la constance de Job sur le fumier.*

Mesting. z. v. *Mesting van beesten.* *Engrais: ceci se dit tant du pâturage, que de la graisse que prend le bétail.*

Mesting of misting van 't land. *Engrais, amendement des terres labourables, engraissement qui se fait avec du fumier, de la marne, des cendres, du chaume, &c.*

Mestkalf. z. g. *Veau & l'engrais, veau qu'on engraisse.*

Mest- of mistkarre. z. v. *Tombereau.*

Mestkooi. z. v. *Kooi daar men vogels in mest.* *Cage où l'on nourrit & engraisse la volaille.*

Mestkot. zie Meststal.

Mestpoel. zie Mestput.

Mest- of mistput. z. m. *Vuilnis-bak.* *Fosse à fumier.*

Meststal. z. m. *Mestkot, schot.* *Étable à engraisser du bétail.*

Mestvaalt. zie Mesthoop.

Mestvarken. z. g. *Varken dat gemest word.* *Pourceau qu'on engraisse.*

† Mestvarken. z. g. *Vraat, een die den buik tot zijn God maakt.* *Gros pourceau, personne qui soigne extrêmement son ventre.*

† Een Epikureisch mestvarken, een wel lustig mensch. *Une personne sensuelle, & adonnée aux plaisirs des sens, à la volupté, à la bonne chère &c.* *Un pourceau d'Épicure.*

Mestvoeder. z. g. *Voeder om mē te mesten.* *Pâturage à engraisser, pât ou pâte à engraisser.*

Eikelen zijn goed mestvoeder voor de varkens. *Le gland nourrit bien ou engraisse bien les porceaux.*

Mestvogel. z. m. *Als een kapoen, gans, enz.* *die gemest word.* *Oiseau qu'on engraisse, comme le chapon, l'oye, &c.*

Mest- of mistwagen. z. m. *Vuilniswagen.* *Tombereau, chariot à voiturer du fumier.*

## M E T.

MET. *voorzetzel.* Nevens. *Avec: Préposition.*

Hy ging met my naar de stad. *Il alla avec moi à la ville.*

Met eenen, teffens, ter gelijk. *Ensemble, tout d'un coup.*

Dat gaat met eenen door. *Cela se fait tout en même tems.*

Met een of te zaamen vertrekken. *Partir ensemble.*

Met malkander, met elkander, gelijkelij. *Ensemble, en compagnie.*

Laat ons met malkander gaan, vertrekken, enz. *Allons, partons ensemble, &c.*

Het met iemand houden, iemand gunstig zijn of voortaan. *Tenir ou prendre le parti de quelqu'un, être de son parti.*

Met, door. *Par, avec, de, à.*

Met hardigheid, met zagtigheid, met kragt, enz. *Par rigueur, par douceur, avec force, &c.*

Met vrugt, met voordeel. *Avec fruit, avec profit.*

Een boek met vrugt leezen. *Lire un livre avec fruit.*

Mer haast. *En hâte.*

Hy werd met eenen degen doodgestoken. *Il fut tué d'un coup d'épée.*

Hy werd met een roer doodgeschooten. *Il fut tué d'un coup de mousquet.*

Hy werd met vier paarden van malkander getrokken. *Il fut tiré à quatre chevaux.*

Ik ben bezig met leezen, met schrijven. *Je suis occupé à lire, à écrire.*

Met geweld. *Geweldiger wijze.* *Par force, d'une manière violente.*

Hy dwong hem dat met geweld af. *Il lui ravit cela par force.*

Ik ben met u van 't zelve gevoelen. *Je suis du même sentiment que vous.*

Christus is met of by zijn Kerke. *Christ est avec son Eglise.*

Met den tijd of met der tijd. *Allengskens.* *Avec le tems, tout doucement.*

Dat zal met den tijd wel koomen. *Cela viendra bien avec le tems.*

Met hoopen, met kudden. *Par monceaux, par troupes.*

't Vee liep met hoopen door 't land. *Le bétail couroit ou courut par troupes dans la campagne.*

Wy dronken met ons vier ses vleeschen wijn. *Nous bûmes à nous quatre six bouteilles de vin.*

Met vrede. zie onder Vrede.

Met'er daad. zie Inderdaad.

Met'er dood straffen. *Punir de mort.*

Met'er haast. *A la hâte.*

Met'er tijd. zie Met den tijd.

METAAL. z. g. *Harde bergstof, die gesmolten worden en den hamer lijden kan.* *Métal, métal, minéral dur, fusible & malléable.*

Metaalscheider. z. m. *Chymiste.*

Loodmetaal. zie onder Lood.

METEN. zie Metten.

METGAAN. zie Meëgaan.

METGEZEL, enz. zie Medgezel, enz.

METNEEMEN. zie Medeneemen.

METER. zie Meeter.

METSELAAR, enz. zie Metzelaar, enz.

METTEN. *end. w. meerv.* *Morgenzangen in de kloosteren.* *Mâines, chant du matin dans les couvens: serme de l'Eglise Romaine.*

De metten zingen. *Chanter mâines.*

Ter metten luiden, de klok luiden tot de metten. *Sonner mâines.*

Mettentijd. z. m. *Tijd dat men de metten zingt.* *Tems de mâines, tems où l'on chante mâines.*

METTER, word gebruikt voor met de of met den. *Als, metter dood, mettentijd, enz.* *zie Met'er dood, met den tijd, met'er tijd, enz.*

METWORST. z. v. *Worft van verkensvleesch.* *Cervelas, saucisse, bouidin ou saucisson rempli de chair de cochon, bûchée avec de la graisse & assaisonnée.*

METZELAAR. z. m. *Maçon.*

Een metzelaars baas. *Maitre-maçon.*

Een metzelaars knegt. *Un aide-maçon.*

METZELEN. w. w. *Maçonner, travailler en maçonnerie.*

Met gehouwen steen metzelen. *Maçonner en pierres de taille.*

† Kalk en steen metzelt wel, eeten en drinken maakt een goed lijf. *Boire & manger fait un bon corps.*

Metzellery. zie Metzelerwerk.

Metzelhamer. z. m. *Metzelaars hamer.*

*Marteau à maçon.*

Metzelkalk. z. v. *Kalk om mē te metzelen.* *Chaux ou plâtre à maçonner.*

Metzelsteen. z. m. *Pierre ou brique à bâtir.*

Metzelerwerk. z. g. *Maçonnerie.*

## MEU. MEV. MEY.

MEUBELLEN. *end. w. zie Huisraad.*

Meubelkamer. z. v. *Zekere kamer in den Haag daar men de veroverde vaandels,*

enz.

**MEU.MEV.MEY.MIC.&c.**

enz. bewaart, tot dat dezelve in de groote zaal opgehangen worden. *Salé aux meubles à la Haye où l'on garde les drapeaux pris sur l'ennemi, jusqu'à ce qu'on les pendé dans la grande sale.*  
**MEUGELIJK.** zie Mogelijk.  
**MEUKEN.** g.w. Door leggen murw worden. *S'amollir, devenir mou.*  
 Mispelen moeten meuken eet ze goed zijn. *Il faut que les nesses devienent molles avant qu'elles soient bonnes.*  
 Meuken. Zagrijes flooven. *Se misonner, cuire à petit feu.*  
**MEULEN.** z.m. Molen. *Moulin.* zie Molen.  
**MEVROUW.** z. v. Tijdel der vrouwen van aanzien. *Madame.*  
 Mevrouw de Gravin. *Madame la Comtesse.*  
 Deezen tijtel word hedendaagfch in Holland aan vrouwen van Regenten, van Kapiteins, en zelfs van Koopluiden gegeven. *On donne ce titre aujourd'hui en Hollande aux femmes des Magistrats, des Capitaines, & même des Marchands.*  
**MEY.** zie Méc.  
**MEYER.** Hoevenaar. *Censier, métayer.*  
**MEYER.** z. m. Hoog en Laag Schout van een Meyerye. *Baillif d'une Mairie, Maire, Sénéchal, &c.*  
 Meyer. 't Hoofd van de Magistraat in verscheide steden van Engeland en Frankrijk. *Maire, Chef de la Magistrature en plusieurs villes d'Angleterre & de France.*  
 De Lord Meyer te Londen. *Le Lord Maire à Londres.*  
 Meyery of meyerye. z. v. Een Landschap dat door een Meyer, Schout of Droffart geregeerd word. *Mairie, pais gouverne par un Baillif, par un Droffart, &c.*  
 De Meyery van 's Hertogenbosch. *La Mairie de Bolduc, ou de Bois-le-Duc.*  
 Meyery. Gebied van zommige steden. *Mairie, juridiction de quelques villes.*

**MIC. MID.**

**MICHIEL.** Mansnaam. *Michel, nom d'homme.*  
 St. Michiel of St. Michiels dag. *La St. Michel.*  
**MIDDAG.** z.m. 't Midden van den dag. *Midi.*  
 't Gaat tegens den middag. *Le midi s'approche, il sera bientôt midi.*  
 Hy komt regt op den middag. *Il vient justement sur le midi.*  
 Voormiddag. *Avant midi.*  
 Namiddag. *Après midi, après dîné.*  
 Middageten. z.g. Middagpijs. *Dîné, le dîner.*  
 't Middageeten gereed maaken. *Aprêter le dîné.*  
 Middagklaar. byw. w. en byw. *Clair comme le jour, évident. Clairement, évidemment.*  
 Middaglijn. z. v. Meridiaan. *Méridien. Un des grands cercles de la sphère, qui passe par les deux poles, par le zénith & par le nadir.*  
 Middagmaal. z.g. Middagmaaltijd. *Repas du dîner, le dîné.*  
 Een goed middagmaal doen. *Faire un bon dîné.*  
 Middagmaaltijd. zie Middagmaal.  
 's Middags. Op den middag. *À midi, sur le midi.*  
 's Middags te huis zeten. *Dîner au logis, dîner chez soi.*  
 Middagflaapje. Een middagflaapje houden, een uiltje vangen. *Faire la meridiénne.*  
 De middagzon. *Le soleil de midi.*  
**MIDDEL.** z.g. Weg, wijze om iets te bekoo-

**MID.**

men. *Moyen, voye pour obtenir quelque chose.*  
 Door wat middel quam hy tot het rijk? *Par quel moyen parvint-il à la Couronne ou à l'Empire?*  
 Ik zie geen middel om daar toe te geraaken. *Je ne vois pas de moyen de parvenir à cela.*  
 Dat was 't middel zijner behoudenisse. *Ce fut-là le moyen de sa conservation ou de son salut.*  
 Middell. Middellijf. *Le milieu du corps, ceinture.*  
 Iemand om zijn middel vatten. *Embrasser quelqu'un, le prendre par le milieu du corps, par la ceinture.*  
 Die Juffrouw is dun van middel. *Cette Demoiselle a la taille bien délicate ou bien fine.*  
 Braakmiddel. Leefmiddelen.  
 Brandmiddel. Levensmiddelen.  
 Dwangmiddel. Purgemiddel.  
 Geneesmiddel. Spuitmiddel.  
 Hulpmiddel. Tegenmiddel.  
 Koortsmiddel. Zweetmiddel.  
 zie onder Braak, enz.  
**MIDDELAAR.** z.m. Verzoener, voorspraak. *Arbitre, Médiateur, Entremetteur.*  
 Christus is de Middelaar tusschen God en de menschen. *Christ est le Médiateur entre Dieu & les hommes.*  
 Iemand tot Middelaar in een geschil kiezen. *Prendre quelqu'un pour médiateur dans un différend.*  
 Middelaarampt. z.g. Middelaarschap. *Office de médiateur, médiation, entremise.*  
 't Middelaarampt van Christus. *L'office de Jésus-Christ en qualité de Médiateur, la médiation de Jésus-Christ.*  
 Middelaareffe. z. v. Tusschenspreekster. *Médiatrice.*  
 De Roomfche Kerk houd Maria voor Middelaareffe tusschen Christus en den zondaar. *L'Eglise Romaine reconnoit la Vierge Marie pour Médiatrice entre Christ & le pécheur.*  
 Middelaarschap. zie Middelaarampt.  
**MIDDELANDSCH.** byw. w. Tusschen 't land in gelegen. *Méditerranée, qui est enfermée dans les terres.*  
 De Middellandsche Zee. *La Mer Méditerranée, la Méditerranée.*  
**MIDDELBAAR.** byw. w. Middelmattig, matig. *Médiocre, moyen.*  
 Een man van een middelbaar vermogen. *Un homme d'un pouvoir, d'un bien ou d'une autorité médiocre.*  
 Hy is van een middelbaare lengte. *Il est de moyenne taille ou grandeur.*  
 Middelbaar, 't geen door middel gedaan word. *Médiat, ce qui se fait par quelque moyen ou milieu.*  
 De middelbaare genieting van God op Aarde. *La jouissance médiata de Dieu sur la Terre.*  
 Middelbaar. byw. Middelmattiglijk. *Médiocrement.*  
 Middelbaarlijk. byw. Door middel. *Médiatement, par quelque moyen.*  
 God middelbaarlijk op Aarde kennen. *Connoître Dieu sur la Terre par quelque moyen ou milieu.*  
**MIDDELEN.** w. w. Bemiddelen. *Accorder, accommoder, moyenner.*  
 Men moet die zaak zoeken te middelen. *Il faut tâcher d'accorder ou de moyenner cette affaire.*  
 Middelen. meer v. van Middell. zie Middell.  
 \* Middelen. Goederen, rijkdommen. *Moyens, biens, richesses.*  
 \* Een man van groote middelen. *Un hom-*

**MID.**

*me qui a de grands biens on qui est fort riche.*  
**Middelertijd.** byw. Middelerwijl, onder-tusschen. *Cependant.*  
**Middelertijd** quam de hulp vast aan. *Cependant le secours arriva.*  
 Middelerwijl. zie Middellertijd.  
 Middeling. z. v. Bemiddeling, bevreediging. *Médiation, entremise, accommodement, accord.*  
**MIDDELKAMER.** z. v. *Chambre du milieu.*  
**MIDDELLANDSCH.** zie Middellandsch.  
**MIDDELLIJF.** z.g. 't Lijf tusschen de borst en den buik. *Le milieu du corps, la ceinture.*  
**MIDDELLIJK.** byw. w. Door middel geschiedende. *Médiat, médiata.*  
 Gods middellijke en onmiddellijke gemeinschap. *La jouissance médiata & immédiata de Dieu.*  
 Tot aan het middellijf of aan den middel in het water staan. *Etre dans l'eau jusqu'à la ceinture.*  
**MIDDELLIJN.** z. v. Middellstreep. *Ligne diamétrale, diamètre.*  
 Middellijn. Equinoctiaal. zie Evenaar.  
**MIDDELMAAT.** z. v. Behoorlijke maat. *Médiocrité.*  
 Ergens de middelmaat in houden. *Garder la médiocrité dans quelque chose.*  
 Middelmattig. byw. w. Middelbaar. *Médiocre, moyen.*  
 Eenen middelmaatigen staat houden of voeren. *Faire une médiocre figure.*  
 Middelmattigheid. z. v. Middellmaat. *Médiocrité.*  
 De middelmaatigheid is goede in alle dingen. *La médiocrité est bonne en toutes choses.*  
 Middelmattiglijk. byw. Behoorlijk. *Médiocrement, honnêtement.*  
 Middelmattiglijk gekleed gaan. *Etre vêtu d'un habit médiocre ou bonnéte.*  
**MIDDELMUUR.** z.m. Scheidmuur. gemeene muur. *Mur mitoyen, muraille commune à deux maisons.*  
**MIDDELPAD.** z.g. Pad dat tusschen beiden loopt. *Sentier qui passe au milieu des terres ou des champs.*  
**MIDDELPUNT.** z.g. Middellstip. *Centre.*  
 Alles beweegt zig naar 't middelpunt. *Tout se meut vers le centre.*  
**MIDDELRIF** of middellrif. z.g. *Diaphragme, muscle nerveux qui sépare la poitrine d'avec le bas-ventre.*  
**MIDDELSCHOT.** z. g. Middelschotel. *Cloison, retranchement dans une chambre.*  
 Middelschot der neuze. zie Middelllor.  
**MIDDELSLOT.** z. g. Middelschot van de neuze. *Séparation des narines, qui se fait par le moyen d'un cartilage.*  
**MIDDELSTAAT.** z.m. Middelmattigheid. *Médiocrité.*  
**MIDDELSTE.** byw. w. Dat tusschen beiden staat. *Mitoyen, qui est au milieu.*  
 Het middelste huis, enz. *La maison du milieu ou qui est au milieu.*  
 Middelfte. Tusschen beiden in jaaren. *Puîné, puînée.*  
 De middelste zoon, enz. *Le puîné.*  
**MIDDELTOGT.** z.m. Middelfte slagorden van een leger. *Le corps de bataille.*  
**MIDDELVINGER.** z. m. Middelfte vinger. *Doigt du milieu.*  
**MIDDELWEG.** z.m. Weg die tusschen beiden loopt. *Chemin ou sentier du milieu ou qui est entre deux.*  
 \* Middellweg. Middell om iets in te schikken. *Milieu, moyen pour accommoder quelque différend.*



Ergens eenen middelweg in beraamen , vinden, enz. *Chercher, trouver un milieu ou un tempérament pour accommoder une affaire.*

**MIDDELWETENSCHAP.** z. v. Kennis uit voorgedane oorzaaken. *Science moyenne ou médiate, connoissance qu'on a par des causes prévues.*

Veele stelen in God eene middelwetenschap. *Plusieurs attribuent à Dieu une science moyenne ou médiate.*

**MIDDEN.** z. g. 't Middelfte deel. *Milieu, la partie du milieu.*

't Midden van 't land. *Le milieu du pays.*

Die stad legt midden in 't rijk. *Cette ville est au milieu ou dans le cœur du Royaume.*

Midden door. Door midden. *En deux pièces, par le milieu.*

Iets midden door snijden , breeken , enz. *Couper, rompre, &c. quelque chose par le milieu.*

In 't midden staan, tusschen beiden staan. *Etre au milieu ou entre deux.*

Vit her midden , midden uit. *Du milieu.*

Vit her midden der vergaderinge opstaan. *Se lever du milieu de l'assemblée.*

**MIDDENWEGE.** byw. In 't midden van den weg. *Au milieu du chemin, à la moitié du chemin, à mi-chemin.*

Middenwege legt een huis. *Il y a une maison au milieu du chemin ou à la moitié du chemin.*

\* Middenwege. Ten halve. *À demi.*

Middenwege met eenig werk zijn. *Aller à moitié chemin, ne faire une chose qu'à demi.*

**MIDDERNAGT.** z. m. 't Midden van den nagt. *Minuit, le milieu de la nuit.*

't Is haast middernagt. *Il est bientôt minuit.*

's Middernagts. In 't midden van de nagt. *À minuit.*

's Middernagts opstaan om God te bidden. *Se lever à minuit pour prier Dieu.*

Midnagt. z. e. Middernagt.

**MIDDOOGST.** z. m. *Le milieu de la moisson.*

**MIDWINTER.** z. m. Kersdag. *La mi-hiver, Noël.*

Midwintersavond. z. m. De dag voor Kersdag. *Le jour avant Noël, la veille de Noël.*

## MIE. MIJ.

**MIEDE.** z. v. oud. w. Tijding , boodschap. *Nouvelle.*

Zy bragten de miede dat de vloot geslagen had. *Ils apporportoient la nouvelle que la flotte avoit combattu.*

Miede. Boodenbrood, boodenloon. *Récompense que l'on donne à un porteur de bonnes nouvelles.*

Miede. Gave, geschenk, loon, huurloon. *Présent, don, salaire.*

Vormiede. z. e. onder Voor.

Miedebrenger. z. m. Boodschapper. *Apporporteur de nouvelles.*

Miedepening. z. m. Een penning die de verhuurde dienstboden als een onderpand op hand gegeven word. *Errhes, denier à Dieu, argent qu'on donne en présent aux domestiques en les louant.*

**MIER.** z. v. Een bloedeloos dierje. *Fourmi, sorte d'insecte.*

Die boom krielt van mieren. *Cet arbre est tout couvert de fourmis.*

† Hy is maar een mier, een mensch van klein vermogen. *Il n'est qu'un homme de petit pouvoir ou de peu d'autorité, il a peu de crédit.*

Mieragrig. byw. w. Vol mieren. *Plein de fourmis.*

Mieredikswortel. z. e. Mierikswortel.

Miereneeter. z. m. Zeker uitheemsch viervoetig beest. *Certain animal étranger qui se nourrit de fourmis.*

Miereneft. z. g. Mierenhol. *Fourmillière.*

† Miereneft. Huis daar een groote gekroel in is. *Maison qui fourmille d'enfans ou de personnes, &c.*

**MIERIKWORTEL.** z. m. Mieredikswortel. *Peperwortel. Passéage, poivree, cran.*

**MIJDELIJK.** byw. w. Dat men mijden kan. *Évitable, qui se peut éviter.*

Dat is nog een mijdelijk quaad. *C'est encore un mal qu'on peut éviter.*

**MIJDEN.** w. w. Ontgaan. *Éviter.*

't Quade mijden. *Éviter le mal.*

't Gevaar mijden. *Éviter le péril ou le danger.*

Iemand mijden, iemand schuwwen of ontgaan. *Éviter la compagnie de quelqu'un.*

Iemand mijden , iemand ontzien. *Choyer quelqu'un, le ménager.*

Zig mijden. *Se choyer.*

Hy mijdde hem in 't gevegt dat hy hem niet trof. *Il fit son mieux pour ne le pas blesser dans le combat.*

Zig mijden. Zig hoeden , zig wagten. *Se garder, se préserver, se donner de garde, se garantir.*

Hy mijdde zig daar zorgvuldig voor. *Il se garda soigneusement de cela.*

Ik hebbe my gemijd of ik hebbe gemijd daar te gaan. *Je me suis gardé d'aller-là, j'ai évité d'aller-là.*

**MIJL.** z. v. Zekere landmaat. *Mille, certaine mesure de chemin, lieue.*

Eene Duitfche, eene Italiaansche, eene Franfche mijl. *Un mille d'Allemagne, d'Italie, de France.*

Met iemand eene mijl weegs gaan. *Marcher un mille avec quelqu'un.*

Mijlpaal. z. v. Paal ten einde van eene mijl weegs opgeregt. *Pilier qu'on met au bout de chaque mille ou lieue.*

Hy bleef by de derde mijlpaal staan. *Il s'arrêta à trois lieues de la ville.*

**MIJMERAAR.** z. m. *Rêveur, radoteur, songe-ge-croeur.*

Mijmeren. g. w. Suffen, dutten. *Radoter, rêver.*

Mijmerig. byw. w. *Rêveur, sombre.*

Gy zijt te mijmerig van daag. *Vous êtes trop rêveur, trop sombre aujourd'hui.*

Een mijmerigen aard. *Une humeur rêveuse ou sombre.*

Mijmering. z. v. Raaskalling, suffery. *Rêverie, radoterie.*

In mijmeringe vallen. *Tomber en rêverie, radoter.*

**MIJN.** Bezittende voornaam. Dat my toekomt. *Mon, ma, mien, mienne: pronom possessif.*

't Zijn mijne boeken, mijne kinderen, enz. *Ce sont mes livres, mes enfans, &c.*

't Huis, 't land is mijn. *C'est ma maison, ma terre, la maison, la terre m'appartiennent.*

Mijn! roepen de koopers in de verkooping. *Les acheteurs dans les ventes publiques crient, à moi!*

Heden mijn, morgen dijn. *Spreekw. Ce qui m'arrive aujourd'hui, peut l'arriver demain. Si c'est mon tour de mourir aujourd'hui, ce sera le tien demain.*

Het mijne. z. g. Mijn goed. *Le mien, ce qui m'appartient, mon bien.*

Ik heb 'er veel van 't mijne by ingeschooten. *J'y ai mis beaucoup du mien.*

De mijne. z. m. meer v. Die van mijn huis en gellagt zijn. *Les miens, ceux de ma famille.*

Daar zijn van de mijnen onder. *Il y en a*

*des miens parmi.*

**MIJN.** z. v. Mijne, groef. *Mine, souterrain, cavité.*

Mijn. Een gegraven hol onder de aarde. *Mine, un creux, souterrain.*

Eene mijn ontdekken, doorgraaven, door springen, enz. *Découvrir une mine, creuser une mine, faire jouer une mine, &c.*

\* De mijn is ontdekt, de aanslag is mislukt. *La mine est éventée, le dessein est découvert.*

Floddermijn. *Loodmijn.*

Goudmijn. *Zilvermijn.*

Ijzermijn. *Zoutmijn.*

Kopermijn. *enz.*

z. e. onder Flodder, enz.

**MIJNE.** z. v. ond. w. Gelaar, uiterlijk vertoon. *Mine, semblant, geste, contenance.*

De mijne maaken van te vertrekken. *Faire mine de partir, faire semblant de vouloir partir.*

Dat vleesch, die ham heeft of toont goede mijne. *Cette viande, ce jambon a bonne mine.*

**MIJNEN.** w. w. Mijneeren. *Miner. zie Ondermijnen.*

**MIJNEN.** w. w. In eene verkooping mijnen. *Crier à moi, retenir dans une auction ou enchère publique.*

Dat huis is te hoog gemijnd. *L'enchère de cette maison a été trop haut.*

Ik zou die kostelijke spreyen gemijnd hebben, maar... *J'aurais retenu ces belles courtisanes, n'ais...*

**MIJNENT.** tot mijncnt, aan mijn huis. *Chez moi.*

Komt 't avond tot mijncnt. *Venez chez moi ce soir.*

Mijncnthalve, ter oorzaak van my, wat my aangaat. *Quant à moi, pour l'amour de moi, pour ce qui est de moi.*

Mijncnthalve is hem dit overgekoomen. *Ceci lui est arrivé pour l'amour de moi.*

Mijncnthalve, dat scheelt my niet. *Pour moi ou pour ce qui est de moi, cela m'est indifférent.*

Van mijncnt wege, wegens my. *De ma part, en mon nom.*

Groet hem van mijncnt wege. *Saluez-le de ma part.*

Mincntwil. Om mijncntwil. *Pour l'amour de moi.*

Mijner, mijns, over my. *De moi.*

Ontfermt u mijner. *Ayez pitié de moi.*

**MIJNER.** z. m. *Acheteur, celui qui retient ou achette quelque chose dans une vente publique, en criant, à moi!*

**MIJNHEER.** z. m. *Monsieur, Monseigneur.* Het laatste zeit men niet als tegens luiden van eene hooge waardigheid of geboorte.

**MIJNS.** met mijn, naar mijn, enz. *Avec mon, avec ma, &c.*

Mijns willens, met mijn wil en toefstemming. *Avec ou à mon consentement.*

Mijns weeren is 'er niets aan. *Il n'est rien que je sache.*

Mijns oordeels of mijns bedunkens kan dat niet zijn. *Cela ne peut pas être selon mon opinion, selon mon sentiment.*

**MIJNSTER.** z. v. *Acheteuse, celle qui achette ou retient quelque chose dans une vente, en criant, à moi!*

**MIJRRHE.** zekere Arabische gom. z. e. Mirrhe.

**MIJRTHEBOOM.** z. e. Mirth.

**MIJT.** z. v. Penning. *Maille.*

Ik gaf 'er niet eene mijt voor. *Je n'en donnerois pas une maille.*

Dat is niet eene mijt of niet met al waardig.

**MIJ. MIK. MIL.**

dig. *Cela ne vaut pas la maille, pas un clou à soufflet.*  
**MIJT.** z. v. Houtmijt, houtfapel. *Bocher, tas de bois.*  
 Hooimijt. Houtmijt.  
*zie onder Hooi, enz.*  
**MIJT.** z. v. Mijtworm. *Mite ou tigne, sorte de ver ou d'insecte.*  
**MIJTER.** z. m. ond. w. Bisschopshoed. *Mitre, ornement de tête d'Archevêque ou d'Evêque.*  
 Mijter van een boekbeslag. *La besse, l'ouvrage en relief ou relevé en besse des crochets d'un livre.*  
 Mijterdragend. *byv. w. Die een mijter draagt, gemijterd. Mitre, celui qui a ou qui porte une mitre sur la tête.*  
 De mijterdragende Bisschoppen. *Les Evêques mitrés.*  
 Mijterdrager. z. m. *Digk, w. Bisschop. Evêque, tête mitrée.*

**MIK. MIL.**

**MIK.** z. v. Een paal boven met twee stompjes. *Un pieu en fourche, potence.*  
 Mik. Paal daar men de misdaadigers aan hangt. *Potence.*  
 In een mik hangen. *Etre pendu à une potence.*  
 De mik van eene pomp. *Potence de briguebale.*  
 Mik. Zeew. *Chandelier de chaloupe: terme de marine.*  
 Mik, doel. *zie Doel.*  
 Mikijzer. z. g. Doelijzer op een roer. *Petite pièce de fer sur le canon d'un fusil qui sert à viser, bouton de mire.*  
**MIKKEN.** g. w. Doelen. *Buter, viser, mirer.*  
 Hy weet wel te mikken. *Il fait bien viser.*  
 \* Dat is niet mikken. *Viser justement à quelque chose.*  
 Niemand dorft kikken nog mikken. *zie onder Kikken.*  
 Mikking. z. v. Doeling. *Visée, action de viser.*  
 Mikpunt. z. g. Doelpunt. *But, point où l'on vise.*  
**MILD.** *byv. w. Mildadig, mededeelzaam. Libéral.*  
 Zeer mild zijn tegens den armen. *Etre fort libéral envers les pauvres.*  
 \* Hy is te mild in praat. *Il est trop ouvert, il abonde trop en paroles.*  
 Heel mild zijn in het uitten van zijne gedagten. *Etre trop libre à découvrir ses pensées.*  
 De winnende hand is mild. *Spreekw. Celui qui gagne est libéral, le gain rend libéral.*  
 \* Dat is heele milde wijn. *C'est du vin sans verdure ou moëlleux.*  
 Iets milder of zagter maaken. *Adoucir, rendre plus doux, plus agréable.*  
 Mildadig. *byv. w. Mild, goeddadig. Libéral, bienfaisant, généreux.*  
 Mildadigheid. z. v. Mildheid. *Libéralité, générosité.*  
 Milddadiglijk. *zie Milddelijk.*  
 Mildelijk. *byw. Rijkelijk. Libéralement, largement.*  
 Mildelijk geeven. *Etre fort libéral, donner libéralement.*  
 Een dienst mildelijk beloonen, enz. *Récompenser quelque service libéralement, &c.*  
 \* Mildelijk. *byw. Openhartiglijk. Librement, franchement, ouvertement.*  
 Iemand mildelijk zijne gedagten mededeelen. *Découvrir ouvertement ses pensées à quelqu'un.*  
 Mildheid of mildigheid. *zie Mildadigheid.*  
 Groote mildheid tegens den armen too-

**MIL. MIN.**

nen. *Etre fort libéral envers les pauvres.*  
 \* Mildigheid of zagtigheid van den wijn. *La douceur, la moëlle ou le goût agréable du vin.*  
**MILIOEN.** z. v. ond. w. Tienmaal honderd duizend. *Un million.*  
**MILT.** z. v. Zeker inwendig deel van 't lichaam. *Rate, un des viscères du corps.*  
 Verstoppingen in de milt hebben. *Etre tourmenté d'une obstruction de rate.*  
 De milt van visch. *La laite ou laitage de poisson.*  
 Milt dampen. z. m. *meerv. Vapeurs de rate au cerveau.*  
**MILTTER.** z. m. Een mannetjes visch. *Poisson laité, poisson mâle.*  
 Miltkruid. z. g. Steenvaren, zeker gewas. *Ceterac, scolopendre, plante médécinale.*  
 Miltziek. *zie Miltzuchtig.*  
 Miltziekte. z. v. Ongesteldheid der milt. *Maladie de rate.*  
 Miltzucht. *zie Miltziekte.*  
 Miltzuchtig. *byv. w. Miltziek. Qui est malade ou incommodé de la rate.*

**M I N.**

**MIN.** minnemoeder. *zie Minne.*  
**MIN.** *byw. Minder, weiniger. Moins.*  
 Daar is zes gulden min drie stuivers. *Il y a six livres moins trois sous ou cinq livres dix-sept sous.*  
 's Werelds staat is min dan niet. *La condition ou l'état du Monde est moins que rien.*  
 In min, in minder. *En moins.*  
 In min dan een uur tijds was hy klaar. *Il fut prêt en moins d'une heure.*  
 Min nog meer, even eens. *Tout de même.*  
 Min nog meer als of dat de zaak was. *Ni plus ni moins que si c'étoit l'affaire.*  
 Min of meer. *Wat meer of wat min. Plus ou moins.*  
**MIN.** z. v. Minne, liefde. *Amour.*  
 Door zuiver min bevangen. *Epris d'un amour pur.*  
 De min heerscht over alles. *L'amour gouverne toutes choses.*  
 Een lelijke vrouw is een raad voor de min. *Une femme laide est un remède contre l'amour.*  
 Alles door min, en niets door dwang of door geweld. *Tout par amour, & rien par force.*  
 Min, Mingod. *L'Amour, le Dieu de l'amour, Cupidon.*  
**MINDER.** *byv. w. Slegter, geringer. Moindre, de moindre valeur, plus petit.*  
 Minder worden. *Diminuer, baisser.*  
 't Koorn word minder in prijs, slaat af, daalt in prijs. *Le bled baisse ou diminue de prix.*  
 Het getal word alle dagen minder. *Le nombre en diminue tous les jours.*  
 Zy is niet minder dan hy. *Elle n'est pas moindre que lui.*  
 De Vorst voert nu minder staat. *Le Prince a moins de suite, la suite du Prince n'est pas si nombreuse que ci-devant, il ne fait plus si belle figure, sa cour diminue.*  
 Minder van jaaren of jonger zijn. *Etre plus jeune, n'être pas si âgé.*  
 Zijne mindere zuster. *La plus jeune de ses sœurs.*  
 Minder. *byw. Weiniger. Moins.*  
 Daar gaat nu minder geld om dan voorheen. *On ne voit pas tant d'argent que ci-devant, l'argent roule moins que ci-devant.*  
 Dat word niet minder verkogt. *Cela ne se vend pas moins.*  
 Minderbroeder. *zie Minnebroeder.*

**MIN.**

**MINDEREN.** g. w. Minder worden. *Diminuer, devenir moindre ou plus petit.*  
 Zijn goed begint zeer te minderen. *Son bien commence fort à diminuer.*  
 De vrees, de koorts is zeer geminderd. *La peur, la crainte, la fièvre est fort diminuée.*  
**MINDEREN.** w. w. Een kous minderen. *A moins d'un bas, le retrecir, diminuer le nombre des mailles en tricotent.*  
 Minderjarig. *byv. w. Onmondig. Qui est mineur ou en minorité.*  
 Eene minderjarige dogter. *Une mineure.*  
 Minderjarigheid. z. v. Onmondigheid. *Minorité.*  
 Gedurende des Prinzen minderjarigheid geschiedde dit of dat. *Ceci ou cela arriva pendant la minorité du Prince.*  
 Minderling. z. v. Afneeming. *Diminution, amoindrissement, rabais.*  
 De mindering van geluk, staat, enz. *Rabaissement, abaïssement ou échec de fortune.*  
 Tot mindering, in mindering, tot atkorting. *En diminution, en déduction.*  
 In mindering van zijne schuld. *En diminution ou en déduction de sa dette.*  
 Tot mindering, tot verzagting. *Pour adoucir.*  
 Tot mindering van zijne smert. *Pour adoucir sa douleur.*  
**MINE.** schijn. *zie Mijne.*  
**MINEEDIG.** *zie Meinedig.*  
**MINERAAL.** z. g. ond. w. Bergstof. *Minéral.*  
**MINEUR.** z. m. ond. w. Ondergraver. *Mineur, celui qui travaille à découvrir les mines dans un siège.*  
**MINGEL** of **Mingelen.** z. g. Maat van natte waaren, inhoudende de helft van een stoop op eenige, en de helft van eene kan, op andere plaatzen. *Une pinte, la moitié d'un pot.*  
 Het mingel houd twee pintjes. *La pinte contient deux chopines.*  
**MINGENOOT.** z. m. en v. Lieveling. *Mignon.*  
**MINGOD.** z. m. God van de min, Cupido. *Amour, le Dieu d'amour, Cupidon.*  
**MINHANDEL.** *zie Minchandel.*  
**MINIATUUR.** z. v. ond. w. Fijn schildery in 't klein, stipchildery. *Mignature ou miniature.*  
**MINIEVER.** en minieverig. *zie Minnenijd en minnenijdig.*  
**MINISTER.** z. m. ond. w. *zie Straatsdienaar.*  
**MINNAAR.** z. m. Minner, vryer. *Galant, amant, serviteur.*  
 Dat is een standvastig minnaar. *C'est un amant constant.*  
 Minnaar. Liefhebber. *Amateur.*  
 Een minnaar der deugd, van de kunsten, enz. *Un amateur de la vertu, des beaux Arts, &c.*  
 Minnares. z. v. Vryster. *Maitresse, amante.*  
 Hy, om zijne minnares te behaagen, ging, enz. *Il alla pour plaire à sa maitresse ou par complaisance pour sa maitresse, &c.*  
 Minne. z. v. Min, liefde. *Amour, charité.*  
 Om de minne of om de liefde van God. *Pour l'amour de Dieu.*  
 In der minne, in vriendschap. *Amiablement, à l'amiable.*  
 Iets in der minne byleggen. *Ajuster ou terminer quelque chose à l'amiable.*  
 Pand ter minne, pand dat gegeven word tot verzekering van geleende penningen. *Gage que l'on donne à un créancier pour sûreté de l'argent qu'il prête.*  
**MINNEBRAND.** z. m. *Flamme amoureuse, amour ardent.*  
 Minnebrief. z. m. *Lettre d'amour, poulet, billet doux.*

Iemand eenen minnebrief schrijven. *Ecrire à quelqu'un une lettre amoureuse.*  
**MINNEBROEDER.** z. m. Zekere Monnik van de Order van St. Franciscus. *Frère-Mineur, Minime, Religieux de l'Ordre de St. François.*  
**MINNEDIGT.** z. g. Gedigt van minne. *Poëme amoureux.*  
 De minnedigten van Ovidius. *Les élégies amoureuses d'Ovide, les vers galans d'Ovide.*  
**MINNEDIGTER.** z. m. Die minnedigten maakt. *Poëte qui compose des vers amoureux, des élégies, &c.*  
 Tibullus is een minnedigter. *Tibulle a composé des vers amoureux, des élégies.*  
**Minnedrank.** z. m. Liefdedrank. *Filtre ou philtre, breuvage amoureux.*  
**Minnegloed.** z. m. Hitte van liefde. *Flamme amoureuse.*  
 Mijn minnegloed zal eeuwig blaaken. *Ma flamme brûlera toujours, le feu de mon amour ne s'éteindra jamais.*  
**Minnegod.** zie Mingod.  
**Minnehandel.** z. m. *Amourette, galanterie, intrigue amoureuse.*  
**Minnekans.** z. v. Geleentheid tot minnen. *Occasion d'aimer ou pour aimer.*  
**MINNEKIND.** z. g. *Nourrisson, enfant en nourrice.*  
**MINNEKLAGT.** z. v. *Complainte amoureuse, élégie.*  
 Minnekoorts. z. v. Liefdekoorts. *Fièvre amoureuse, fièvre d'amour.*  
 Minnekooring. zie Liefkooring.  
 Minnekunst. z. v. Kunst van minnen. *L'Art d'aimer.*  
 De Minnekunst van Ovidius. *L'Art d'aimer d'Ovide.*  
 Minnelied. z. g. *Chanson amoureuse.*  
 Minnelijk. by w. Minzaam, vriendelijk. *Honnête, aimable.*  
 Een minnelijk onthaal. *Un accueil très-honnête, très-obligant.*  
 Die Juffer is zeer minnelijk in 't spreken. *Cette Demoiselle est fort aimable dans ses discours ou en parlant.*  
 Een minnelijke raal. *Une manière de parler douce ou insinuante.*  
 Minnelijk. by w. Vriendelijk, beleefdelijk. *Honnêtement, avec civilité, avec douceur.*  
 Hy werd minnelijk ontfangen. *Il fut reçu honnêtement.*  
 Minnelijkheid. z. v. Vriendelijkheid, beleefdheid. *Amitié, honnêteté, civilité.*  
 Minnelift. z. v. *Ruse d'amour.*  
 Minneloak. z. v. Vriendelijke oogwenk. *Regard amoureux.*  
 Minnelonkje. z. g. *Oeillade amoureuse.*  
 Zy schoot haaren minnaar duizend minnelonkjes toe. *Elle lança mille œillades amoureuses à son amant.*  
 Minneluim. z. v. Minnevlaag. *Mouvement amoureux, ardeur amoureuse.*  
 Minneluft. z. m. *Desir amoureux, passion amoureuse.*  
**MINNEMOEDER.** z. v. *Zuigminne, Nourrice.*  
**MINNEN.** w. w. Een kind minnen, een kind de borst geven. *Nourrir un enfant, lui donner à teter, l'allaiter.*  
**MINNEN.** g. w. Vryen. *Faire l'amour.*  
 Hy begon vroeg te minnen. *Il commença à faire l'amour de bonne heure.*  
**MINNEN.** w. w. Beminnen, lieven, liefhebben. *Aimer, chérir.*  
 De deugd minnen boven alles. *Aimer la vertu par dessus toutes choses.*  
 Het minnen. z. g. Het vryen. *L'action de faire l'amour.*

Het minnen neemt zijn beste tijd weg. *Il employe le meilleur de son temps à faire l'amour.*  
**Minnenijd.** z. v. *Miniever, Jalouse.*  
**Minnenijdig.** by w. *Minieverig, jaloeux.*  
**Minnepijn.** z. v. *Maryre amoureux.*  
**Minnepligt.** z. m. Liefdepligt. *Obligation amoureuse, devoir amoureux.*  
**Minnepraat.** z. m. Liefdepraat. *Discours amoureux.*  
**Minnery.** z. v. *Vryery, Amours, amourettes.*  
 De minneryen der doorlugtige mannen. *Les amours des hommes illustres.*  
**Minneschigt.** z. m. *Flèche de Cupidon.*  
**Minnestrijd.** z. m. *Combat amoureux, escrime d'amour.*  
**Minnepel.** z. g. *Venuspel, Badinage amoureux.*  
**Minneftuip.** z. v. *Minnevlaag, Passion amoureuse, mouvement ou emportement amoureux, ardeur amoureuse.*  
**Minnetogt.** z. m. *Minnedrift, Passion, passion amoureuse.*  
**MINNEVADER.** z. m. *Vocstervader, Nourrisser.*  
**MINNEVIER.** z. g. *Sterke minnetogt, minnevuur, Passion amoureuse qui est violente & ardente.*  
 Haar hart blaakt van 't minnevier. *Son cœur brûle d'amour ou du feu de son amour.*  
 Minnevlaag. zie Minneftuip.  
 Minnevlam. z. v. *Flamme, flamme amoureuse.* zie Minnegloed.  
 Minnezang. z. m. *Gezang van liefde, Chant amoureux, chanson d'amour.*  
 Minneziek. zie Minzieck.  
 Minneziekte. z. v. *Vryerziekte, minnetogt, Maladie d'amour.*  
 Minnezorg. z. v. *Souci amoureux, inquiétude amoureuse.*  
 Minnezugt. z. v. *Liefdezugt, Passion amoureuse, inclination pour l'amour.*  
**MINST.** by w. *Allerminst, Le moins de tous.*  
 Minst past het hem zulks te doen. *Il lui sied très-mal ou il lui convient moins qu'à personne de faire de telles choses.*  
 Minste. by w. *De minste, de geringste, de slechte. Le moindre, le plus petit, le plus vil.*  
 De minste of geringste der broederen. *Le moindre des frères ou d'entre les frères.*  
 Die visch is van de minste niet. *Ce poisson n'est pas des plus petits.*  
 Zig onder de minste rekenen. *Se mettre au rang des moins dres.*  
 Van de minsten tot de meesten, grooten en kleinen. *Des plus petits jusques aux plus grands.*  
 In 't minste. *Aucunement, le moins du monde.*  
 Ik heb hem in 't minste niet beledigt. *Je ne l'ai aucunement offensé.*  
 Ten minste, ten weinigt. *Du moins, au moins.*  
 Laat my ten minste toe u te zeggen, dat, enz. *Permettez-moi au moins de vous dire, que, &c.*  
 Op 't minste, op 't naauwste, op den naaften prijs. *Au plus juste prix.*  
 Iets op het minste bedingen. *Marchander quelque chose au plus juste prix, au meilleur marché.*  
**MINUET.** ond. w. *Menuet, naam van zekere loffe en blijde dans. Menuet, sorte de danse gaye & animée.*  
**MINUUT.** z. v. ond. w. *Ontwerp, kladde, Minnie.*  
 Ergens een minuut van maaken. *Faire la minnie de quelque Art, le minuter.*

**MINUUT.** z. v. Het gofte deel van een ure. *Minute, la soixantième partie d'une heure.*  
 Niet een minuut of niet een oogenblik verzuimen. *Ne pas négliger une minute, ne pas perdre un moment de temps.*  
**MINUUTLIJN.** z. v. *Zeer dun touw. De la ficelle, de la corde fort menue.*  
**MINZAAM.** by w. *Vriendelijk, beleefd, Honnête, civil, doux, obligeant.*  
 Minzaamheid. z. v. *Vriendelijkheid, beleefdheid. Amitié, douceur, honnêteté, civilité.*  
 Die Juffer heeft een wonderlijke minzaamheid. *Cette Demoiselle a une douceur extraordinaire.*  
 Minzaamlijk. by w. *Beleefdelijk, Civilement, honnêtement, amiablement.*  
 Iemand minzaamlijk handelen. *Traiter quelqu'un honnêtement ou amiablement.*  
 Minziek. by w. *Languijfant d'amour, passionné.*  
 Minzieke lonken. *Des regards amoureux ou languissans.*  
 Een minzieke rede. *Un discours passionné.*  
 Eene minzieke gesteltenis. *Une complexion amoureuse.*  
 Minzugt. zie Minnezugt.

## MIR. MIS.

**MIRAKEL.** ond. w. zie Wonderwerk.  
**MIRREHE.** z. v. *Myrrhe, Zekere Arabische welriekende gom. Myrrhe, sorte de gomme odorante qui vient d'Arabie.*  
 Mirreboom. z. m. *Myrrheboom. Arbre épineux d'où la myrrhe sort par incision. (Spina Egyptia.)*  
**MIRTH.** mirthe. z. m. *Mirtheboom. Myrte, arbrisseau.*  
 Wilde mirth. zie Gagel.  
 Mirtheblad. z. g. *Feuille de myrte.*  
 Mirtheboom. zie Mirth.  
 Mirthekrans. z. m. *Couronne de myrte.*  
 Mirthetak. z. m. *Branche de myrte.*  
 Mirthetelg. z. v. *Telg van eenen mirtheboom. Rejeton de myrte.*  
**MIS.** z. v. *Misse, 't Misoffer der Roomfche Kerke, Messe, le sacrifice de la Messe dans l'Eglise Romaine.*  
 Mis of Misse doen. *Faire ou dire la Messe.*  
 De Mis zingen, hooren, enz. *Chanter la Messe, entendre la Messe, &c.*  
 In de Mis gaan. *Aller à la Messe.*  
 Uit de Mis komen. *Sortir de la Messe, venir de la Messe.*  
 Eene drooge Mis. *Messe sèche, qui se dit sans faire de consécration.*  
 Eene zingende Mis. *Messe de chant.*  
 † Ik doe geen twee missen voor een geld. *Je ne suis pas d'humeur à me donner ou à prendre la peine de dire deux fois la même chose.*  
 Gordijnmis, Kersmis.  
 Hoofdms. Ligtmis.  
 Hoogms. Prevelmis.  
 Kerkms. Zielmis.  
 zie onder Gordijn, enz.  
**MIS.** z. v. *Misse, jaarmarkt, Foire.*  
 De Frankfoorder, de Leipziger Mis. *La Foire de Francfort, de Leipzig, &c.*  
 Op de missen reizen. *Courir les foires, aller de foire en foire.*  
 Wanneer begint de mis? *Quand est-ce que la foire commence?*  
 \* Mis, handel op de Mis. *Commerce des foires.*  
 Een goede mis hebben, doen, enz. *Faire un bon commerce à la foire, vendre bien.*  
**MIS.** by w. *Niet geraakt. Point touché, manqué.*

Dat was even mis. *Cela a passé justement sans toucher, cela a manqué.*

Mis hebben in eene zaak. *Deviner mal, se tromper dans une affaire.*

Mis hebben, feilen, dwaalen. *Manquer, faillir, errer.*

Hy heeft daar mis in. *Il a manqué en cela.*

Mis hooren. *Entendre mal.*

Mis loopen. *Manquer en courant.*

Mis schieten, niet raaken. *Tirer sans toucher, manquer, manquer son coup.*

MISAARDEN. *zie Ontaarden.*

MISBAAR. *z. g. Bruit, vacarme.*  
Wat maakt die man een misbaar om dat zijn vrouw zoo lang uit blijft? *Quel bruit ou quel vacarme fait cet homme de ce que sa femme ne rentre pas plutôt chez elle?*

MISBAAREN, misbaaring. *zie Miskraam.*

MISBAK. *zie Mistbak.*

MISBAK. *z. g. Iets dat niet wel gebakken is.*

Mal cuit, qui n'est pas bien cuit.

Dat brood is een misbak. *Ce pain n'est pas bien cuit.*

MISBAKKEN. *byv. w. Niet wel gebakken.*

Mal cuit, qui n'est pas bien cuit au four.

Misbakken brood. *Pain mal cuit ou qui n'est pas bien cuit.*

† Eene misbakke trony. *Visage mal bâti, visage de contrebande.*

MISBAREN. *zie Miskraamen.*

MISBOEK. *z. g. Missel.*

Dat is een Misboek van den Roomschen druk. *Voilà un Missel de l'édition de Rome.*

MISBROOD. *z. g. Pain à chanter, oublié consacré, hostie.*

MISBRUIK. *z. g. Quaad gebruik, quaade gewoonte. Abus, mauvais usage, méchante coutume.*

Een groot misbruik. *Un grand abus.*

† Misbruik verbeteren of wegneemen. *Corriger ou reformer les abus.*

MISBRUIKEN. *w. w. Qualijk gebruiken.*

Abuser, user mal, faire un mauvais usage.

De wijn word veelzins misbruikt. *On fait de grands excès dans le vin, on en abuse beaucoup.*

Gods naam iedelijk misbruiken. *Prendre le nom de Dieu en vain.*

Iemands goedheid, geduld, enz. misbruiken. *Abuser de la bonté, de la patience, &c. de quelq'un.*

Een vrouw misbruiken. *Abuser d'une femme, la suborner.*

† Is een schobbert of guit die de vrouw van zijnen vriend of de dogter van zijn huiswaard misbruikt. *C'est un malbonnête homme qui abuse de la femme de son ami ou qui suborne la fille de son hôte.*

MISBRUIKER. *z. m. Qui abuse, qui use mal d'une chose.*

Hy was een misbruiker van 's Vorsten goedheid. *Il abusoit de la bonté du Prince.*

Misbruiking. *z. v. † Misbruiken van iets.*

Abus, mauvais usage.

MISDAAD. *z. v. Misdrif, zonde. Crime, forfait.*

Een zwaare misdaad begaan. *Commettre un grand crime.*

Een vergeeflijke misdaad. *Une faute pardonnable.*

Misdaad van gequetste Hoogheid. *Crime de lèse-majesté, crime contre le Souverain.*

Misdaadig. *byv. w. Schuldig aan eene misdaad. Criminel, coupable d'un forfait ou d'un crime.*

Misdaadige begeerten. *Des desirs criminels.*

Misdaadiger. *z. m. Schuldige. Criminel, coupable, malfaitcur.*

Misdaan. *d. w. van Misdoen. Péché, failli, &c.*

Misdadig. *zie Misdaadig.*

MISDIENST. *z. m. Missiedienst, dienst der Misfe. Sacrifice, office ou service de la Messe.*

MIS DOEN, met twee woorden. *Dire ou faire la Messe.*

MISDOEN. *w. w. Quaad doen, zondigen, beledigen. Offenser, choquer, manquer, faire mal, pécher.*

Wat misdeed hy daar aan? *Quelle faute a-t-il commis en cela? quel crime a-t-il fait en cela?*

Hy heeft my nooit iets misdaan. *Il ne m'a jamais offensé ou choqué, il ne m'a jamais fait de mal.*

MISDRAAGEN. *g. w. Niet wel draagen. Ne pas porter de fruit, ne pas donner de fruit.*

† Land, † geboomte, enz. heeft van dit jaar misdraagen. *Cette année la terre a été stérile, la campagne n'a pas donné de fruit, les arbres n'ont point porté de fruit.*

Misdraagen. *d. w. van Misdragen.*

Misdragt. *z. v. Misgeboorte. Avorton.*

Misdragtig. *byv. w. Die veel eene misdragt heeft. Qui avorte souvent, qui met au monde avant le tems.*

MISDREEVEN. *d. w. van Misdrifven. Mal fait.*

Wat heeft hy daar aan misdreeven? *Quel mal a-t-il fait en cela, quelle faute a-t-il commise?*

Misdrif. *Wanbedrijf. z. m. Faute, crime.*

Misdrifven. *zie Misdoen.*

MISDRUK. *z. g. Scheurpapier. Maculature, impression fautive, papier qui a manqué à recevoir l'impression des caractères, de méchants livres qui ne se vendent point.*

Dat boek zal nooit tot misdruk worden. *Ce livre ne se vendra jamais pour maculature.*

MISDRUKKEN. *w. w. In 't drukken niet wel vatten. Ne pas bien recevoir l'encre dans l'impression.*

Dat blad is daar misgedrukt. *Cette feuille a manqué dans cet endroit-là à prendre ou à recevoir l'encre & l'impression des caractères.*

MISDUID. *d. w. van Misduiden. zie Misduiden.*

MISDUIDEN. *w. w. Qualijk duiden, eenen quaden uitleg geeven. Interpréter ou expliquer mal, donner une fausse interprétation ou explication.*

Iemands woorden misduiden. *Interpréter mal, expliquer mal les paroles de que. qu'un.*

Misduiding. *z. v. Quade uitleg, verkeerde uitlegging. Fausse interprétation, explication sinistre, mauvais tour.*

Dat is eene misduiding van die plaatze. *C'est une fausse interprétation de ce passage.*

MISGAAN. *w. w. In 't gaan mislen, iemand die men zoekt niet aantreffen. Passer sans rencontrer ou sans trouver dans son chemin celui ou celle qu'on cherche.*

Hy ging daar mis. *Il alla-là inutilement, il ne trouva point ce qu'il cherchoit.*

Misgaan. *g. w. Niet raaken. Manquer, ne pas toucher.*

Die koegel ging even mis. *Ce boulet, cette balle n'a point touché.*

\* Misgaan. Qualijk gaan, tegenspoed hebben. *Mal réussir, avoir un mauvais succès.*

\* † Is haar zeer misgaan in de koopmanschap. *Elle a mal réussi dans son commerce, elle y a eu une mauvaise ou malheureuse réussite.*

\* Zig misgaan, zig vergrijpen, zig te buiten gaan. *Se méprendre, aller plus loin*

qu'il ne faut.

De vader zoude zig zontijds misgaan aan zijn kind. *Le pere pourroit quelquefois se laisser trop emporter à la colère contre son enfant.*

MISGEBOORTE. *z. v. Misdragt, ontijdige geboorte. Avorton.*

MISGELOVE. *zie Wantrouwen.*

Misgelovig. *zie Wantrouwig.*

MISGEWAS. *z. g. Quaad of slegt gewas. Mauvaise ou méchante récolte.*

† Is van 't jaar een misgewas ren aanzien der boomvrugten. *Les arbres fruitiers n'ont pas bien réussi cette année.*

Die appel is een misgewas. *Cette pomme n'est pas venue à perfection.*

MISGONST. *zie Misgunning.*

MISGREEP. *z. v. Mistasting. Méprise, faute, erreur, bévue.*

Dat is eene groote of plumpe misgreep. *C'est une méprise bien grossière, une lourde bévue.*

Mis grijpen met twee woorden. *w. w. Misvatten, niet wel grijpen. Ne pas bien prendre, manquer.*

MISGREEPEN. *d. w. van Misgrijpen met een woord.*

\* Zig misgrijpen. *Mistasten, feilen, dwaalen. Se méprendre, errer, tomber dans l'erreur.*

Ik heb my in dat woord misgrepen. *Je me suis mépris à ce mot.*

Misgrijp u daar niet in. *Ne vous méprenez point à cela.*

Misgrijping. *zie Misgreep.*

MISGUND. *d. w. van Misgunnen.*

MISGUNNEN. *w. w. Niet gunnen, benijden. Envier, porter envie.*

Hy misgunt mijn geluk. *Il envie mon bonheur ou ma bonne fortune.*

Misgunning. *z. v. Afgunf, wangunf. Ex-vie.*

Misgunf. *zie Misgunning.*

Misgunftig. *byv. w. Wangunftig, afgunftig. Envieux, qui porte envie.*

Misgunftigheid. *z. v. Afgunftigheid, nijdigheid. Envie, jalousie.*

MISHAAGD. *d. w. van Mishaagen.*

MISHAAGEN. *z. g. Ongenoegen, tegenzin, afkeer. Déplaisir, horreur, aversion.*

Een mishaagen in de zonde hebben. *Avoir de l'horreur ou de l'aversion pour le péché.*

Ergens zijn mishaagen over toonen. *Témoigner l'aversion qu'on a pour quelque chose.*

Mishaagen. *g. w. Niet behaagen. Déplaire.*

Dat werk mishaagt my zeer. *Ce travail, cet ouvrage, cette action me déplaît extrêmement.*

Dat zal hem niet mishaagen, niet onaangenaam zijn. *Cela ne lui déplaira pas, cela lui sera agréable.*

Mishaaging. *z. v. zie Mishaagen. z. g. Mishaaglijk. byv. w. Onbehaaglijk. Déplaisant, qui ne plaît point.*

† Zal 't volk niet mishaaglijk zijn, zoo dat gefchied. *Si cela arrive, cela ne déplaira pas au peuple.*

MISHANDEL. *d. w. van Mishandelen.*

MISHANDELEN. *w. w. Qualijk handelen. Maltraiter, outrager.*

De slaven worden deerlijk mishandeld. *Les esclaves sont misérablement maltraités.*

Mishandeling. *z. v. Quaad onthaal. Mauvais traitement ou accueil, mauvaise réception.*

Mishanden. *zie Onthanden, Ontrieven.*

MISHOOREN. *w. w. Qualijk hooren. Entendre mal.*

**MISHUWD.** *d. w. van Mishuwen.*  
**MISHUWEN.** *g. w. Mistrouwen, qualijk vrouwen. Se marier mal, faire un mauvais mariage.*  
**MISKOGT.** *byv. w. Als, Miskogt zijn, bedrogen in 't kopen zijn. Faire un mauvais achat ou un méchant marché, être trompé en achetant quelque chose.*  
 Miskooopen. *zie Miskogt zijn.*  
**MISKRAAM.** *z. v. Quade kraam. Fausse couche.*  
 Eene miskraam hebben. *Avoir une fausse couche.*  
**MISLEGGEN.** *zie Verleggen.*  
**MISLEID.** *d. w. van Misleiden.*  
**MISLEIDEN.** *w. v. Verleiden, bedriegen. Abuser, tromper, séduire.*  
 De vyanden werden daar door misleid. *Les ennemis furent abusés par-là.*  
 Ik ben schandelijk misleid. *Je suis vilainement trompé ou abusé.*  
**Misleiding.** *z. v. Bedrog. Séduction, tromperie.*  
**MISLOOPEN.** *g. w. Misrollen, niet raaken. Manquer ou passer sans toucher en roulant ou en courant.*  
 De bal loopt mis. *L'éteuf ou la balle a manqué ou passé sans toucher.*  
 \* Misloopen. *Zijn oogwit niet bereiken. Manquer, ne parvenir pas au but qu'on se proposoit.*  
 Hy liep zijn oogmerk mis. *Il manqua son coup.*  
 Gy kunt niet misloopen indien gy dien weg inflaat. *Vous ne sauriez manquer si vous prenez ce chemin-là.*  
**MISLUIDEN.** *g. w. Qualijk luiden. Sonner mal.*  
**MISLUKKEN.** *g. w. Qualijk gelukken. Mal réussir, manquer.*  
 Die aanslag is mislukt. *Ce dessein a manqué ou mal réussi, cette entreprise a échoué.*  
 Zoo my mijn voornemen niet mislukt. *Si mon dessein ne manque pas, si mon dessein réussit bien.*  
 Mislukking. *z. v. Manquement.*  
 Mislukt. *d. w. van Mislukken.*  
**MISMAAKEN.** *w. w. Ontferen, verleelijken. Enlaidir, rendre laid & difforme, défigurer.*  
 Dat hulfel mismaakt de Juffers. *Cette sorte de coiffure enlaidit les Demeiselles.*  
 De hooge jaaren en de ziekten mismaaken de menschen geweldig. *L'âge & les maladies enlaidissent extrêmement les personnes.*  
 Die byvoegfels mismaaken het gantsche werk. *Ces additions défigurent tout l'ouvrage.*  
 Mismaaking. *z. v. Ontfering, verleelijking. Enlaidissement, laidéur, difformité.*  
 Mismaakt. *byv. w. en d. w. van Mismaaken. Wangestaltig, leelijk. Difforme, laid, mal fait.*  
 Een mismaakt mensch. *Un homme difforme, laid ou mal fait.*  
 Mismaaktrelijk. *byw. zie Leelijk, Ongezien.*  
 Mismaaktheid. *z. v. Leelijkheid, wangeftalte. Difformité, laidéur.*  
**MISMOEDIG.** *byv. w. Moedeloos, mistroostig. Abbattu, découragé.*  
 Zeer mismoedig over eenig ongeval zijn. *Être fort abbattu à cause de quelque malheur.*  
 Mismoedigheid. *z. v. Moedeloosheid. Abatement, découragement.*  
**MISNOEGD.** *byv. w. en d. w. van Misnoegen. Gemelijk, qualijk te vreden. Mécontent, chagrin, mal satisfait.*

**Tegen iemand heel misnoegd zijn.** *Être fort mécontent de quelqu'un.*  
 Misnoegdheid. *zie Misnoeging.*  
 Misnoegen. *z. g. Ongevoegen, misshaagen. Mécontentement.*  
 Ergens zijn misnoegen over toonen. *Témoigner du mécontentement de quelque chose.*  
**MISNOEGEN.** *w. w. Iemand misnoegen, iemand reden van misnoegen geeven. Donner du mécontentement à quelqu'un, le chagriner.*  
 Dat woord misnoegde hem. *Cette parole le chagrina ou lui donna du mécontentement.*  
 Misnoeging. *z. v. Misnoegdheid, Ongevoegen. Mécontentement.*  
**MISPAAP.** *z. m. Paap die de Mis doet. Prêtre qui dit la Messe.*  
**MISPEL.** *z. m. Zekere vrugt. Néfle, sorte de fruit.*  
 Mispelbloesem. *z. v. Mispelbloesfel. Fleur de néflier.*  
 Mispelboom. *z. m. Néflier, sorte d'arbre fruitier.*  
**MISPRIJZEN.** *d. w. van Misprijzen. Mépriser, blâmer.*  
**MISPRIESTER.** *zie Mispap.*  
**MISPRIJZELIJK.** *byv. w. Veragtelijk. Blâmable, méprisable.*  
 Eene misprijzelijke zaak. *Une chose blâmable.*  
**MISPRIJZEN.** *w. w. Veragten, laaken. Blâmer, mépriser.*  
 Dat werk is waarlijk te misprijzen. *Ce procédé ou cette action est véritablement à mépriser ou à blâmer.*  
 't Is hem niet te misprijzen dat hy zijn voordeel zoekt. *Il n'est pas à blâmer de chercher son profit, il a raison de chercher son intérêt.*  
 Misprijzer. *zie Veragter, Ontrader.*  
 Misprijzing. *z. v. Veragting, laking. Mépris, blâme.*  
**MISRAADEN.** *zie Ontraaden.*  
 Mis raaden, *met twee woorden, Mis giffen, qualijk raaden. Deviner ou conjecturer mal.*  
 Hy heeft die zaak mis geraaden. *Il a mal deviné cette chose.*  
 Misraading. *z. v. Misgiffing. Mauvaise ou fausse conjecture.*  
**MISRAAMD.** *d. w. van Misraamen.*  
**MISRAAMEN.** *w. w. Niet net raamen. Ne pas bien rencontrer, manquer, prendre le change.*  
 De hond raamde op dien haas mis. *Le chien manqua ce lièvre ou il prit le change en poursuivant ce lièvre.*  
 Wy raamen telkens mis. *Nous manquons toujours, nous ne rencontrons jamais.*  
**MISREKEND.** *d. w. van Mistekenen.*  
**MISREKENEN.** *g. w. Qualijk rekenen. Mal calculer, se tromper dans son calcul, se mécompter.*  
 \* Ik hebbe my daar in heel misrekend. *Je me suis tout à fait trompé en mon calcul ou en cette affaire.*  
 Misrekening. *z. v. Quade rekening. Erreur de calcul, faux calcul, mécompte.*  
 Misrekening is geen betaaling. *Spreekw. Erreur de calcul ou mécompte n'est pas payement.*  
**MISSAAL.** *z. g. ond. w. Misboek. Missel.*  
**MISCHAPEN.** *zie Wanschapen.*  
**MISCHEPZEL.** *zie Wanschepzel.*  
**MISCHIEDEN.** *w. w. ond. w. Qualijk uitvallen of gebeuren. Ne pas bien réussir.*  
 Mischiedenis. *ond. w. Misfchicenis, ongeval. Mauvais succès, malheur.*  
**MISCHIEN.** *byw. Mogelijk. Peut-être,*

Misfchien zal ik daar koomen. *Peut-être que j'y viendrai.*  
 Misfchien of dat waar is. *Savoir si cela est vrai.*  
 Hy zal misfchien beter leeren. *Peut-être qu'il apprendra mieux.*  
**MISSE.** *zie Mis.*  
**MISSELIJK.** *byv. w. Qualijk, onpaffelijk. Foible, incommode.*  
 Ergens misfelijk van worden. *Se trouver mal de quelque chose.*  
 Misfelijk. *Wonderlijk. Etrange, surprenant.*  
 Die zaak komt my misfelijk voor. *Cette affaire me semble étrange.*  
 Zy gaf hem misfelijk bescheid. *Elle lui fit une étrange réponse.*  
 Misfelijk. *Ongedaan. Qui a mauvaise mine.*  
 Hy ziet 'er heel misfelijk uit. *Il a fort mauvaise mine.*  
 Dat is een misfelijke vent. *C'est un drolle de mauvaise humeur, un drolle qui a mauvaise mine.*  
 Misfelijkheid. *z. v. Foibleffe, indisposition, air abbattu & défait.*  
**MISSEN.** *w. w. Ontbeeren, derven. Manquer de, ne pas avoir, se passer de.*  
 Ik kan dat geld, dien knegt, enz. niet missen. *Je ne puis me passer de cet argent, de ce valet, &c.*  
 Missen, verliezen, niet vinden. *Perdre, ne pas trouver.*  
 't Kind miste zijnen vader onder den drang. *L'enfant perdit son père dans la foule ou dans la presse.*  
 Ik mis mijn mof. *Je ne saurois trouver mon manchon.*  
 Missen, niet raaken, niet treffen. *Manquer, ne pas toucher.*  
 Hy miste den doel in 't schieten. *Il manqua le blanc, le but, &c. en tirant.*  
 Dat zal hem missen, hy zal dat niet hebben. *Il n'aura pas cela, cela lui manquera.*  
 \* Iemand missen, om iemand verlegen zijn. *Ne se pouvoir passer de quelqu'un, en avoir besoin.*  
 De vrouw zal haaren man wel missen. *La femme perdra beaucoup à son mari.*  
 Ik mis al mijn vermaak. *Je suis privé de tous mes plaisirs.*  
**MISSLAAN.** *w. w. Niet raaken, niet treffen. Manquer, ne pas toucher.*  
 Den bal mislaan. *Manquer à toucher la balle, la balle ou l'éteuf.*  
 De ruiters floeg mis in 't houwen. *Le cavalier manqua son coup.*  
 \* Mislaan, zig mispreeken. *Se méprendre en son discours ou en parlant.*  
 Hy slaat dikwils mis in zijne rede. *Il se méprend souvent en son discours ou en parlant.*  
 Misflag. *z. m. Slag die niet raakt. Coup qui a manqué.*  
 \* Misflag, feil, gebrek. *Faute, erreur.*  
 Eenen misflag in 't spreekken begaan. *Commettre une faute en parlant.*  
 Hy had daar eenen misflag in. *Il manqua en cela, il commit une faute en cela.*  
 Dat is een onvergeeffijke misflag. *C'est une faute qui n'est pas pardonnable.*  
**MISPREEKEN.** *w. w. Zig mispreeken, in 't spreekken missen. Se méprendre en parlant.*  
 Hy misprak zig daar geweldig in. *Il se méprit extrêmement en cela.*  
**MISPROKEN.** *d. w. van Mispreeken.*  
**MISSTAAN.** *g. w. Qualijk staan, niet voegen of niet passen. Ne pas convenir ou n'être pas propre, être inajféant, n'avoir pas bonne grace.*

MIS.

Dat kleed misfaat hem. *Cet habit lui sied mal.*  
 't Misfaat eene vrouwe 't hoogste woord te voeren. *Il est malaisant ou il sied mal a une femme d'avoir beaucoup de babil, de parler trop, de faire la maîtresse.*  
 MISSTAL. z. m. Gebrek. *Dégrément, défaut.*  
 Misftallig en misftaltig. by. w. Wanftallig, ongevoegzaam. *Défiguré, mal séant, qui n'a point de grace.*  
 MISSTAND. z. m. Wanvoeglijkheid. *Désagrément, chose qui choque ou blesse la vue.*  
 Datis een groote misftand aan dat huis. *Voilà un grand défaut à cette maison, cela la défigure.*  
 MISSTELLEN. w. w. Qualijk stellen in 't fchrijven. *Dresser ou coucher mal une chose en écrivant.*  
 Mistfelling. z. v. Dwaling. *Abus, erreur, bévue.*  
 Hy heeft daar een groote misftelling in. *Il s'est fortement mépris en cela, il lui est échappé une grande bévue, il a fait une fautive supposition.*  
 MIST. z. v. Nevel. *Brouillard, brume.*  
 Daar valt een zwaare mist. *Il tombe un brouillard bien épais.*  
 Demist fcheide de vlooten van een. *La brume sépara les flottes.*  
 Demist klaart wat op. *Le brouillard se passe ou se dissipe.*  
 MIST. z. v. Meft. *Fumier, zie Meft.*  
 Mist op 't land brengen. *Fumer les terres, mettre du fumier sur les terres.*  
 MISTASTEN. w. w. Misgrijpen. *Manquer ce que l'on veut saisir.*  
 \* Mistasten, zig verzinneen. *Se méprendre, prendre le change, donner à gauche, se tromper.*  
 MISTBAK. z. m. Bak waar in de mist vergaderd word. *Endroit où l'on met le fumier, fosse à fumier.*  
 MISTELBOOM. z. m. Soort van bygewas op de eikenboomen, enz. *Gui ou guy, petit arbuste qui croit sur les chênes, &c.*  
 MISTELD. d. w. van Mistellen.  
 Mistellen, niet of qualijk tellen. *Mécompter, mal compter, ne compter pas.*  
 Hy telde hem mis onder den hoop. *Il oublia à le compter, il ne le compta pas dans la multitude.*  
 Zig mistellen, zig in het tellen vergiften. *Se mécompter, se méprendre en comptant.*  
 Gy hebt u daar in misteld. *Vous vous êtes mécompté eu cela.*  
 Mistelling. z. v. Vergiffing in 't tellen. *Mécompte, abus, erreur de calcul.*  
 MISTEN, Meften. zie Meften, enz.  
 MISTEN. g. w. Nevelen. *Faire du brouillard ou de la brume.*  
 Het mist heel fterk. *Il fait un méchant brouillard.*  
 Het miste zoo fterk dat wy de kufft niet konften ontdekken. *Le tems étoit si embrumé que nous ne pouvions découvrir la côte.*  
 Miftig. by. w. Deizig, nevelagtig. *Chargé de brouillards, embrumé.*  
 't Was dien nagt miftig weêr. *Il faisoit cette nuit un brouillard épais.*  
 Om dat het zulk een miftig weer was moefften wy het anker uitwerpen. *Comme le tems étoit fort embrumé nous fûmes obligés de mouiller.*  
 MISTRED. z. m. Mis treê. *Faux pas.*  
 MISTREEDEN. w. w. Een quade treê doen. *Faire un faux pas, broncher.*  
 Hy trad de plank mis en viel in 't water. *Il manqua la planche, il broncha ou il fit un faux pas sur la planche & tomba dans l'eau.*  
 MISTROOSTELIJK. zie Mistroofdig.

MIS.

Mistroofdig. by. w. Mismoedig, bedroefd. *Désolé, affligé, triste.*  
 Heel mistroofdig over de dood van zijnen vader zijn. *Être fort triste ou affligé de la mort de son père.*  
 Mistroofdig, wanhopig. *Désespéré, sans espoir ou sans espérance.*  
 Iemand mistroofdig maaken. *Décourager quelqu'un.*  
 Zig heel mistroofdig aanftellen. *Se montrer inconsolable, faire le désespéré.*  
 Het vrouwtje van Efelen ftelde zig zeer mistroofdig aan, maar haare druk was haaft over. *La marone d'Ephèse faisoit la désespérée, mais sa douleur se passa bientôt.*  
 Mistroofdigheid. z. v. Mismoedigheid, droefheid. *Douleur, tristesse, désolation, affliction.*  
 MISTROUWD. d. w. van Mistrouwen.  
 MISTROUWEN. z. g. Wantrouwen, quaad vermoeden. *Méfiance, défiance, soupçon.*  
 Van iemand eenig mistrouwen hebben. *Se méfier ou se défier de quelqu'un.*  
 Mistrouwen. g. w. Wantrouwen, niet vertrouwen. *Se défier, se méfier, ne pas fier à quelqu'un.*  
 De Koning mistrouwd d'Italiaanen. *Le Roi se méfia ou se défia des Italiens.*  
 MISTROUWEN. w. w. Qualijk trouwen. *Se marier mal, se mésallier.*  
 Die Juffer is mistrouwd. *Cette Demoiselle s'est mésallée.*  
 MISTROUWIG. by. w. Mistrouwend, wantrouwend. *Souffonneux ou méfiant, qui se défie.*  
 MISTVORK, mistwagen. zie Mestvork, mestwagen.  
 MISVAL. z. m. Ongeluk, ongeval. *Cas, accident, malheur.*  
 \* Die dogter heeft eenen misval gehad. *Cette fille a eu un petit malheur, elle a eu un enfant.*  
 \* Misval. Quaad, zonde. *Faute, péché, mal.*  
 \* Tot eenen misval komen. *Tomber dans quelque faute, faire quelque mal ou quelque péché.*  
 MISVALLEN. g. w. Niet wel gelukken. *Ne pas réussir, mal réussir, ne pas avoir de bon succès, &c.*  
 Misvallig. zie Ongelukkig.  
 MISVATTEN. w. w. Qualijk vatten of begrijpen. *Comprendre ou concevoir mal.*  
 Hy misvat die zaak geheel en al. *Il ne comprend pas du tout cette chose ou cette affaire.*  
 Misvatting. z. v. Quaad begrip, doeing. *Mal-entendu, erreur, méprise.*  
 Eene misvatting van eene zaak hebben. *Comprendre ou concevoir mal une chose, une affaire, &c.*  
 MISVERSTAND. z. g. Quaad begrip, doliing. *Méprise, erreur, faute, abus, mal-entendu.*  
 Ergens een groot misverftand in hebben. *Se méprendre grossièrement dans une affaire ou dans quelque chose.*  
 Misverftand. Twift, oncenigheid, tweefpalt. *Méfintelligence, mauvaife intelligence.*  
 Daar is een groot misverftand tuffchen den Koning en zija Raad. *Il y a une grande méfintelligence entre le Roi & son Conseil.*  
 Wat misverftand! *Quelle erreur! quelle bévue!*  
 Door misverftand. Door doliing, door quade toezigt. *Par erreur, par méprise ou par mal-entendu.*  
 Dat ongeluk is door misverftand gefchied. *Ce malheur est arrivé faute de s'entendre.*

MIS. MIT.

349

't Was door misverftand dat hy binnen quam. *Ce fut par un mal-entendu qu'il entra.*  
 Misverftandig. zie Onverftandig.  
 MISVERTROUWEN. zie Mistrouwen, wantrouwen.  
 MISVERWEN. w. w. Qualijk verwen. *Teindre mal, donner une mauvaife teinture ou couleur.*  
 Dat laaken is geheel misverwd. *Ce drap est fort mal teint.*  
 MISVOEGEN. zie Misftaan.  
 MISVORMIG. zie Mismaakt.  
 MISWIJZEN. g. w. Dit word van 't Kompas gezeid. Qualijk wijzen. *Variar, décliner.*  
 Miswijzing. z. v. Variation, déclinaijon.  
 De miswijzing van den zeilsteen is byna vijf graaden te Parijs. *La déclinaison de l'aimant est de presque cinq degrés à Paris.*  
 MISZAAKEN. w. w. Ontkennen, loochenen. *Nier, renier.*  
 Hy miszaakte dat hy iets van de zaake wift. *Il nia d'avoir aucune connoissance de la chose ou de l'affaire.*  
 Iemand miszaaken, ontkennen dat iemand tegenwoordig is. *Celer quelqu'un, ne pas avouer qu'il est dans le logis.*  
 Zy miszaakte den dief die in haaren kelder verborgen zat. *Elle ne déclara point le voleur qui s'étoit caché dans sa cave.*  
 Mitzaaking. z. v. Ontkenning, loochening. *Dénégation, action de nier, desavou.*  
 MISZEGGEN. w. w. Iets ergens aan miszeggen. *Se méprendre en parlant, dire quelque chose de mal à propos.*  
 Wat miszeide zy dog daar aan? *Quel mal a-t-elle fait en disant cela?*  
 Ik zie niet dat daar iets aan miszeid is. *Je ne trouve pas qu'on ait rien dit de mal à propos à cet égard.*  
 MIT. MOD.  
 MITHRIDAAT. ond. w. Tegenvergift. *Contre-poison, antidote inventé par Mithridate Roi de Pont.*  
 MITS. Koppelw. Onder beding. *A condition de ou que, à la charge de ou que, pourvu que.*  
 Ik zal dat doen mits goede verzekering. *Je ferai cela à condition ou à la charge qu'on me donne de bonnes assurances.*  
 Ik zal u de koopmanfchappen zenden mits dat gy my borg ftelt voor de betaaling. *Je vous enverrai les marchandises pourvu que ou moyennant que vous me donniez caution de la valeur.*  
 Mits deeze, mits deezen. *Par celui-ci, par celle-ci, par ceux-ci, par celles-ci, par ces présentes.*  
 Mits deeze maakt de Koning aan ieder een bekend. *Par ces présentes le Roi fait savoir à un chacun.*  
 Ik maak u mits deezen bekend, dat, enz. *Je vous fais savoir par la présente, la présente sera pour vous faire savoir, que, &c.*  
 Mitsdien. by. w. Overzulk, derhalven. *C'est pourquoi, par-là.*  
 Mitsdien zal nu de zaak beslegt of afgedaan blijven. *C'est pourquoi l'affaire demeurera terminée.*  
 Mitsdien. koppelw. Dewijl, nademaal. *Puisque, vuque, d'antique.*  
 Mitsdien het blijkt dat de gevangen onfchuldig is, moet hy losgelaaten worden. *Puisqu'il paroit que le prisonnier est innocent, il faut le relâcher.*  
 Mitsgaders. by. w. Nevens, met. *Avec, ensemble.*  
 De Schout mitsgaders de Ingezetenen van

't dorp. *Le Bailiff & les Habitans du village.*  
 † MODDE. z. v. Moddevuil, morffebel. *Sa-lope, fouillonne.*  
 MODDER. z. m. Bagger, grondlijk. *Limon, bourbe, vase, fange.*  
 Modder uit eene floop haalen. *Tirer la vase ou la bourbe d'un fossé.*  
 In den modder blijven steeken. *Demeurer dans la boue.*  
 Moddelaar. zie Modderman.  
 Modderagtig water. *Eau bourbeuse.*  
 Die floop is heel modderagtig. *Ce fossé est fort bourbeux.*  
 MODDEREN. w. w. Baggeren. *Tirer la vase ou la bourbe d'un fossé, curer un fossé.*  
 De gragt moet gemodderd worden. *Il faut qu'on tire la bourbe de ce fossé, il faut le curer.*  
 Moddergoot. z. v. Vuilnisgoot. *Egout.*  
 Modderig. byv. w. Slijkerig. *Boueux, bourbeux, plein de boue, fangeux.*  
 Modderkuil. z. m. Kuil die vol modder is. *Fondrière.*  
 Modderman. z. m. Baggerman. *Curer de fossés.*  
 Moddermolen. z. m. Slijkmolen. *Moulin à boue.*  
 Moddernet. z. g. Baggernet. *Sorte de vrs attaché à un long bâton, dont on se sert pour tirer la bourbe des fossés, poche à curer les canaux.*  
 Modderpoel. z. m. *Egout, bourbier, mare bourbeuse.*  
 Modderpraam. z. v. *Bateau plat qui sert au transport de la boue ou de la vase qu'on tire des fossés.*  
 Modderschuit. z. v. Baggereschuit. zie Modderpraam.  
 Modderfloop. z. v. *Fossé bourbeux, fondrière.*  
 MODE. z. v. ond. w. Dragt, wijze van zig te kleeden, enz. *Mode, manière de s'habiller, &c.*  
 MODEL. ond. w. zie Bestek.  
 MODENSCH of modens. byv. w. *A la mode, fait à la mode ou à la nouvelle mode.*  
 MODERAAT. ond. w. zie Gematigd.

## M O E.

MOE of moede. zie Moede.  
 MOED. z. m. Dapperheid. *Courage, fermeté d'esprit.*  
 Moed grijpen, scheppen of neemen. *Prendre courage.*  
 Den moed laten vallen, zakken of zinken. *Perdre courage.*  
 Ik heb moed dat het heel wel zal gaan. *J'ai bonne espérance que tout ira bien.*  
 In koelen moede. Voorbedagtelijk. *De sang froid, de propos délibéré, de gayeté de cœur.*  
 Iemand in koelen moede of in koelen bloede vermoorden. *Tuer quelqu'un de sang froid.*  
 Wel te moede zijn. *Avoir bonne espérance ou bon courage.*  
 Droef of droevig te moede zijn. *Etre triste, affligé ou désolé.*  
 Iemand in arenmoede of in grammen moede aanspreken. *Parler à quelqu'un en colère ou dans un transport de colère.*  
 Hoe zijt gy nu te moede? *En quelle assiette ou en quelle situation votre esprit se trouve-t-il à présent?*  
 Hy is altijd even eens te moede. *Il conserve toujours une même assiette d'esprit.*  
 Den moed vernieuwen, nieuwen moed grijpen. *Se ranimer, reprendre courage.*  
 Dat is een man van grooten moed. *C'est un*

*homme d'un grand courage.*  
 Moed steekt in dien jongeling. *Ce jeune homme a du cœur.*  
 Hoogmoed. Leeuwenmoed. zie onder Hoog, enz.  
 Goeds moeds, zonder eenig nadenken of vermoeden. *Sans avoir quelque mauvais soupçon, sans penser à mal.*  
 MOEDE. byv. w. Moë, veimocid. *Las, fatigué.*  
 Moede van gaan zijn. *Etre las de marcher.*  
 Moede. Zat. *Las, ennuyé.*  
 't Reizen moede worden. *Se lasser, se fatiguer, s'ennuyer de voyager.*  
 Hy is zijne vrouwe al moede. *Il est déjà las de sa femme.*  
 Zijn leven moede zijn, naar de dood verlangen. *Etre las de vivre, attendre la mort avec impatience.*  
 Moede maaken. w. w. Vermoeyen, afmaten. *Lasser, fatiguer, ennuyer.*  
 Iemand ergens om moede maaken of om quellen. *Tourmenter quelqu'un pour quelque chose.*  
 Dit maakt my het leven moede. *Ceci me rend la vie ennuyeuse ou me fait souhaïter la mort.*  
 Moedeloos. byv. w. Mismoedig, zonder moed. *Désolé, qui n'a ni cœur ni courage, découragé.*  
 Heel moedeloos zijn. *Etre tout désolé, n'avoir pas de courage, être abattu ou découragé.*  
 Moedeloosheid. z. v. Mismoedigheid. *Tristesse, manque de courage.*  
 Hy is in eene droeve moedeloosheid gedompeld. *Il est plongé dans un triste abattement.*  
 Veele onderneemingen loopen door moedeloosheid te niet. *Plusieurs entreprises échouent faute de courage.*  
 MOEDER. z. v. Eene vrouw die kinderen heeft. *Mère, femme qui a des enfans.*  
 Moeder des huisgezins. *Mère de famille.*  
 Moeder in een godshuis. *Régente, ou gouvernante d'un hôpital.*  
 De Moeder de H. Kerk. *La Mère Ste. Eglise.*  
 Moeder. Lijfmoeder, baarmoeder. *Matrice.*  
 De opstijging van de moeder hebben. *Etre tourmenté de vapeurs.*  
 Met de moeder gequeld zijn. *Etre sujette aux vapeurs.*  
 Baarmoeder. Klooftermoeder.  
 Bestmoeder. Lijfmoeder.  
 Bijmoeder. Minnemoeder.  
 Binnemoeder. Schoonmoeder.  
 Buitemoeder. Spinhuismoeder.  
 Gaathuismoeder. Stiefmoeder.  
 Grootmoeder. Vroedmoeder.  
 Huismoeder. enz.  
 zie onder Baar, enz.  
 Moederdeugd. z. v. Oorsprongkelijke deugd. *Virtu originelle.*  
 Moederhart. z. g. 't Moederlijk hart. *Cœur maternel, tendresse de mère.*  
 Moederkruid. z. g. Zeker gewas. *Matricaire, plante médicinale bonne pour les maladies de la matrice.*  
 Moederlijk. byv. w. Van de moeder. *Maternel.*  
 't Moederlijk hart kon niet lijden, dat, enz. *La tendresse ou l'affection maternelle ne peut souffrir, que, &c.*  
 Moederlijk. byv. w. Eene moeder betamende. *En mère, maternellement.*  
 Zy handelt niet moederlijk omtrent haar kinderen. *Elle ne traite pas ses enfans en mère ou comme une mère.*  
 Moederlijk alleen, heel alleen. *Seul, tout seul, tout fin seul.*  
 Moederloos. byv. w. Zonder moeder. *Sans*

*mère, qui n'a point de mère.*  
 Vaderloos en moederloos zijn. *N'avoir ni père ni mère.*  
 Moedeimaagd. z. v. De H. Maagd Maria. *Mère Vierge, la Ste. Vierge Marie.*  
 Moedermoord. z. m. Moederflag. *Parricide, le meurtre d'une mère.*  
 Moedermoorder. z. m. *Parricide, celui qui tue sa mère.*  
 Moedermoorderster. z. v. *Parricide, celle qui tue sa mère.*  
 Moedernaakt. byv. w. Heel naakt. *Tout nud, toute nue.*  
 Hy liep moedernaakt over straat. *Il courait les rues tout nud.*  
 Moederflag. z. m. Moedermoord. *Parricide, action de celui ou de celle qui tue sa mère.*  
 Moederflagtig. byv. w. Aan moedermoord schuldig. *Parricide, celui ou celle qui a tué sa mère.*  
 Moederpraak. z. v. Moedertaal. *Langue maternelle.*  
 Dat boek is in onze moederspraak overgezet. *Ce livre est traduit en notre langue.*  
 Moedertaal. z. v. Moederpraak. *Langue maternelle, Langue-mère ou Mère-langue.*  
 Het Latijn is de moedertaal van 't Italiaans, Spaans en Frans. *Le Latin est la Mère-langue ou la Langue-mère de l'Italien, de l'Espagnol & du François.*  
 Moedervlies. zie Maagdevlies.  
 Moederziek. byv. w. Moederzot, begeerig naar den moeder. *Attaché extrêmement à sa mère, qui ne peut être ou vivre sans être auprès de sa mère.*  
 Moederzog. z. g. Moedermelk. *Lait de la mère.*  
 Moederzootje. z. g. Lieveling der moeder. *Le bien-aimé ou le favori de la mère, l'enfant gâté de sa mère.*  
 Moederzorg. z. v. Zorg der moeder. *Soin maternel.*  
 Moederzot. zie Moederziek.  
 MOEDIG. byv. w. Kloekmoedig, dapper. *Courageux, vaillant, brave.*  
 De regtvaardige is moedig als een jonge leeuw. *Le juste est courageux comme un jeune lion.*  
 Moedig. byv. w. Trots, opgeblazen. *Orgueilleux, fier, superbe.*  
 Zy is zeer moedig op haar geslacht. *Elle est toute fière ou toute orgueilleuse de sa race.*  
 MOEDIGEN. w. w. Aanmoedigen, moed geven. *Encourager, donner du courage.*  
 De Vorst daar door gemoedigd, beftond, enz. *Le Prince encouragé par-là entreprit, &c.*  
 Moedigheid. z. v. Dapperheid, onvertzagtheid. *Courage, valeur, intrépidité.*  
 Moediglijk. byv. w. Dapperlijk, stoutelijk. *Courageusement, hardiment.*  
 Den vyand moediglijk aangrijpen. *Attaquer courageusement l'ennemi.*  
 MOEDWIL. z. m. Ongebondenheid. *Licence effrénée, excès ou insolence.*  
 Grootte moedwil bedrijven. *Faire de grandes insolences, de grands excès.*  
 Moedwillens. byv. w. Met opzet. *De propos délibéré, à dessein.*  
 Hy ftak hem moedwillens dood. *Il le tua de propos délibéré.*  
 Moedwillig. byv. w. Boos, ongebonden. *Dévergondé, insolent, libertin.*  
 Een moedwillig mensch. *Une personne déréglée ou insolente, un insolent, une insolente.*  
 Dat kind is zeer moedwillig. *Cet enfant est extrêmement libertin.*  
 Moedwillig. byv. w. zie Moedwilliglijk. Moed-

**MOE.**

Moedwilligheid. z. v. Dattelheid, boosheid. *Infolence, dissolution, déréglement, libertinage.*  
 Moedwilliglijk. by w. Booslijk. *Insolemment, licentieulement.*  
 Hy handelde zeer moedwilliglijk met de vreemdelingen. *Il traitoit les étrangers fort insolément.*  
 Moedwilliglijk of moedwillig zondigen. *Pécher de propos délibéré ou de gayeté de cœur.*  
 MOEI. z. v. Moey en mui, vader of moeders zufter. *Tante, la sœur de notre père ou de notre mère.*  
 Eene aangehuwde moei. *Une tante alliée par mariage.*  
 Een oudmoei. z. v. Grootvaders of grootmoeders zufter. *Grand' tante, sœur de mon grand-père ou de ma grand-mère.*  
 Pectemoci. zie onder Pect.  
 Moei-al. zie Bedil-al.  
 MOEITE. z. v. Arbeid. *Paine, travail, fatigue.*  
 Ergens groote moeite toe doen. *Se peiner beaucoup à faire quelque chose, se donner beaucoup de peine pour quelque chose.*  
 Vergaeffe moeite of verlooren arbeid doen. *Perdre sa peine.*  
 Moeite. Twist, krakkeel. *Querelle.*  
 Hy zoekt altijd moeite als hy dronken is. *Il cherche toujours querelle quand il est saoul ou fon.*  
 MOEITEMAKER. z. m. Twistzoeker, krakkeel maker. *Qui cherche querelle, querelleux.*  
 Ik mijde de moeitemakers zoo veel ik kan. *J'évite les gens querelleux autant que je puis.*  
 MOEK. zie Vewwaterdheid.  
 MOEL. zie Muil.  
 MOER. z. v. Droeffem, hef. *Lie.*  
 Die wijn legt nog op de moer. *Ce vin est encore sur la lie.*  
 \* Dat werk legt op eene andere moer of heeft een gantsch ander uitzigt. *Cette affaire a une toute autre vue.*  
 Wijnmoer. zie onder Wijn.  
 † MOER, moeder. zie Moeder.  
 † Hy vraagt naar den duivel nog naar zijne moer, hy vreesf niemand. *Il ne se soucie de personne, il ne craint personne.*  
 Bestmoer. Smalmoer.  
 Floddermoer. Voddemoer.  
 Minnemoer. Vroëmoer.  
 Paerlmoer. enz.  
 zie onder Beste, enz.  
 MOER. z. v. Bus daar een spil in loopt. *E-crou, trou dans lequel la vis se tourne.*  
 De moer van de spil is aan stukken. *L'é-crou est rompu.*  
 MOER, moeras. zie Moeras.  
 MOERAS. z. g. Maras, drasland. *Marais, marécage.*  
 's Hertogenbosch legt rondom in moeras. *Bolduc ou Bois-le-Duc est entouré de marais.*  
 Zoutmoeras. zie onder Zout.  
 Moerassig. by w. Draffig. *Marécageux.*  
 Een moerassige landstreek. *Pais marécageux.*  
 MOERBEZIE. z. v. Moerbefse. *Meure, fruit de meurier.*  
 Moerbezieblad. z. g. *Feuille de meurier.*  
 De zijdwormen eeten moerbeziebladen. *Les vers à soye mangent des feuilles de meurier.*  
 Moerbezieboom. z. m. Moerbefseboom. *Meurier, sorte d'arbre fruitier.*  
 Moerbeziebosch. z. g. *Lieu ou bois planté de meuriers.*  
 MOERELLE. zie Morelle.  
 MOERIG. by w. Draffig, moerassig. *Maré-*

**MOE.**

*cageux, marécageux.*  
 Rondom Koeverden is de grond moerig. *Le fond est marécageux aux environs de Koeverden.*  
 MOERKONIJN. z. g. Het wijffe van een konijn. *Haze, lapine, femelle de lapin.*  
 MOERLAND. z. g. Drasland. *Marais, marécage.*  
 MOERLIJK of moederlijk alleen. *Tout seul, tout fin seul.*  
 Dat huis staat moerlijk alleen. *Cette maison est toute seule.*  
 MOERSPEL. z. g. Moederspel, opstijging van de moer. *Vapeurs, mal de mère.*  
 Zy krijgt het moerspel weer. *Ses vapeurs la reprennent, le mal de mère la reprend.*  
 MOERVISCH. z. m. Veenvisch. *Poisson de marais.*  
 MOERZEE. z. v. Een onstuimige zee. *Mer orageuse.*  
 MOES. z. g. Groente, moeskruid. *Herbes potagères.*  
 Appelmoes. Koolwarmoes.  
 Groermoes. Mengelmoes.  
 Kervelmoes. Warmoes.  
 Koolmoes of enz.  
 zie onder Appel, enz.  
 Hakmoes. *Potage aux herbes, potage d'herbes hachées tout menu.*  
 MOESEL. zie Moezel.  
 MOESHOF. z. m. Moestuin, koolhof. *Jardin potager.*  
 † MOESJANKEN. g. w. Den minnaar speelen. *Courtiser, faire la cour aux Dames, faire le galant.*  
 † Hy moesjant geduurig voor de Juffers deur. *Il fait toujours le galant devant la porte de la Demeijelle.*  
 † MOESJANKER. z. m. *Un galant, un gode-lureau, un homme qui fait profession de courtiser les Dames.*  
 MOESJE. z. g. Pronkpleistertje. *Mouche.*  
 Moesjes-does. z. v. *Boite à mouches.*  
 MOESKETEL. z. m. *Chaudron propre à faire cuire les herbes & les légumes.*  
 † MOESKOPPEN. g. w. De boeren kneevelen. *Battre la campagne, courir le plat-pais, aller à la picorée, picorer, marauder.*  
 † MOESKOPPER. z. m. Krijgsvolk dat het land doorloopt. *Picoreurs, soldats qui battent la campagne & ruinent le plat-pais, maraudeurs.*  
 MOESKRUID. z. g. Groente, als kervel, beer, zuuring, enz. *Herbes potagères.*  
 Moesman. zie Warmoezier.  
 Moespot. z. v. Groote ketel of pot daar men kool, enz. in kookt. *Pot dans quoi on fait cuire les choux, & d'autres légumes.*  
 Is dat een Heer, daar driemaal 's weeks de moespot over hangt? *Est-ce là un Seigneur qui fait servir trois fois la semaine du potage aux choux?*  
 MOEST. ont. tijd van Moeten. Als, ik moeft. *Je devois ou je dus.*  
 MOESTUIN. z. m. *Jardin potager.*  
 MOET. z. v. Alleen gebruikelijk in deeze Spreekwijzen. Her is een moet. Is het een moet? *C'est un faire le faut. Est-ce un faire le faut? Cela est-il d'une nécessité indispensable ou absolue?*  
 MOETEN. w. w. Genoodzaakt zijn. *Falloir, devoir.*  
 Hy moft aanstonds vertrekken. *Il falloit qu'il partit à l'heure même ou tout sur le champ.*  
 Alle menschen moeten sterven. *Tous les hommes doivent mourir.*  
 Wy moeten Gode dank zeggen voor de weldaden die wy van hem verkrijgen. *Nous devons remercier Dieu des bienfaits*

**MOE. MOF. 351**

*que nous en obtenons ou que nous en recevons.*  
 Ik moet noodzakelijk daar tegenwoordig zijn. *Il faut de nécessité que j'y sois présent.*  
 Men moet bekennen dat, enz. *Il faut avouer que, &c.*  
 Moft ik dat niet eer weeten? *Ne falloit-il pas que je susse cela plus tôt?*  
 Ik moet, gy moet, hy moet, wy moeten geld hebben. *Il me faut, il te faut, il lui faut, il nous faut de l'argent.*  
 † Moeten is dwang. *Spreekw.* Als men gedwongen word kan men niet anders. *C'est un faire le faut, il faut en passer par là, il faut céder à la force.*  
 MOETEN. w. w. *Scheepsw.* Zagties voortdounen. *Pousser ou gaffer tout doucement.*  
 MOETSEN. Moeten, kortoeren. zie Kortoeren.  
 MOEYELIJK. by w. w. Zwaar, ongemakkelijk, verdrietig. *Difficile, pénible, malaisé, épineux.*  
 Zig in eene moeyelijke zaak steeken. *Se mêler, se fourrer ou s'engager dans une affaire difficile, pénible ou épineuse.*  
 Dat valt moeyelijk om te doen, om te verdraagen, enz. *Cela est difficile à faire, à supporter, &c.*  
 Dat is een moeyelijke weg. *C'est un mauvais chemin, un chemin bien difficile.*  
 Hy heeft enen moeyelijken gang. *Il marche difficilement ou avec beaucoup de peine.*  
 Moeyelijk. Gestoord, gemelijk. *Fâché, chagrin.*  
 Ergens zeer moeyelijk over zijn. *Se fâcher de quelque chose, en avoir un grand chagrin.*  
 Zig moeyelijk maaken, quaad worden. *Se fâcher, se mettre en colère.*  
 Iemand zeer moeyelijk vallen. *Importuner quelqu'un, l'ennuyer.*  
 Moeyelijkheid. z. v. Ongemak, zwaarheid. *Difficulté, peine.*  
 In groote moeyelijkheid zijn. *Etre en grande peine.*  
 MOEYEN. w. w. Lastig vallen. *Incommoder, importuner, molester.*  
 Waarom moeit gy my met eene zaak die my niet aangaat? *Pourquoi me fatiguez-vous ou m'importunez-vous d'une chose qui ne me regarde pas?*  
 Ik wil niet langer met die zaak gemocid zijn. *Je ne veux plus être importuné de cette affaire.*  
 Ik ben op straat gemocid geweest door drie schurken. *J'ai été molesté dans la rue par trois garnemens.*  
 Zig ergens meê moeyen, zig iets aantrekken. *Se fourrer, s'engager, se mêler dans quelque affaire ou de quelque affaire.*  
 Ik moei my niet met die zaak. *Je ne me mêle pas de cette affaire.*  
 Moeyen. Spijten, smerten. *Fâcher, donner du chagrin, avoir du chagrin.*  
 't Moeit my zeer zulks te moeten hooren. *Il me fâche, j'ai du chagrin ou je suis fâché d'entendre de telles choses.*  
 Dat moeit my veel meer. *Cela me fâche beaucoup plus.*  
 MOEZEL. z. v. Moezelstroom, een stroom in Duitschland. *La Moselle, nom de rivière en Allemagne.*  
 De Moezel opvaaren, afzakken, enz. *Monter, descendre la Moselle, &c.*  
 Moezelaar. z. m. Moezelwijn. *Vin de Moselle.*  
 Dat is een oude Moezelaar of Moezelwijn. *C'est un vieux vin de Moselle.*  
 MOF. MOG.  
 MOF. Zangvogeltje, groenling. *Tarin, certain oiseau de chant.*  
 MOF.



352 **MOF. MOG.**

**MOF. z. v.** Bontwerk om de handen warm te houden. *Manchon.*

Een hondemof, kattemof, *zie onder Hond en Kat.*

† **MOF. z. m.** Poep, Westfaling. *Nom burlesque qu'on donne aux Allemans de Westphalie: vufre, ruftaud.*

† **MOFFELAAR. z. m.** Bedrieger in 't speelen. *Tricheur, qui trompe adroitement au jeu, pipeur.*

† **MOFFELAARSTER. z. v.** *Tricheuse.*

† **MOFFELAND. z. g.** Pais d'Allemagne, & sur-tout la Westphalie qui abonde en gros lourdsans de paisans.

† **MOFFELEN. g. w.** In 't speelen bedriegen. *Tromper adroitement au jeu ou en jouant, tricher, piper au jeu.*

**Gy moffelt, ik schei'er uit.** *Vous trichez, je quitte.*

**MOFFELLEN. w. w.** Wegmoffelen, verfteeken. *Cacher, mettre dans un coin, se camoter, filouter.*

**Hy moffelde dat weg onder de bank.** *Il cacha cela sous le banc.*

**Moffeling. z. v.** *Tricherie, supercherie au jeu.*

**Moffeling. z. v.** Verfteeking. *Action d'enlever adroitement, filouterie.*

† **MOFFESPRAAK. z. v.** La langue de Westphalie.

**Moffin. z. v.** Paisane de Westphalie, paisane groffiere.

† **Op zijn Mofs spreken.** *Parler à la façon des Westphaliens.*

**MOGELIJK. by. w.** Doenlijk, dat gefchieden kan. *Possible, ce qui se peut faire ou exécuter.*

**Dat is eene mogelijke zaak of die zaak is mogelijk.** *C'est une chose possible.*

**Is dat mogelijk te begripen? kan dat begrepen worden?** *Est-il possible de comprendre ou de concevoir cela?*

**Alle dingen zijn Gode mogelijk.** *Toutes choses sont possibles à Dieu.*

**Is 't mogelijk is 't waar!** *Est-il possible! est-il vrai!*

**Mogelijk. by. w.** *Miffchien. Peut-être.*

**Men zal mogelijk zeggen dat, enz.** *On dira peut-être que, &c.*

**Mogelijk zal ik daar komen.** *Peut-être que je viendrai-là, peut-être y viendrai-je.*

**Mogelijkheid. z. v.** Gefteeldheid om te konnen zijn. *Possibilité, disposition pour pouvoir être.*

**Daar is geene mogelijkheid in die zaak.** *Il n'y a point en cela de possibilité, la chose n'est pas possible.*

**Van de mogelijkheid tot het zijn is geen gevolg.** *De la possibilité à l'être la conséquence ne vaut rien, n'est pas bonne, n'est pas juste.*

**MOGEN. w. w.** Magt of vryheid hebben. *Avoir la liberté, la permission, le droit, &c.*

**Zy mogen daar niet komen.** *Ils n'ont pas permission de venir-là, il ne leur est pas permis de venir-là.*

**Ik mag dat niet doen, als strijdig met mijn belofte.** *Je ne puis pas faire cela sans rompre ma promesse.*

**Niet mogen, geenen zin ergens toe hebben.** *N'avoir pas d'envie.*

**Ik mag daar niet gaan.** *Je n'ai pas envie d'aller-là.*

**Ik mag die jongen niet lijden.** *Je ne puis souffrir ce garçon, je ne l'aime pas.*

**Waar moogt gy u mede bemoeien? De-quoi allez-vous vous mêler?**

**Wey mogen wel gaan.** *Nous pouvons bien nous en aller, il n'y a rien à faire ici pour nous.*

**Ik mag mijn verstand daarom niet ver-**

**MOG. MOK. MOL.**

moeien. *Je n'aime pas à me fatiguer l'esprit pour cela.*

**Mogen. Konnen. Pouvoir.**

† **Geld dat hy gebeurd heeft, mag naauwlijks in zijn zak.** *L'argent qu'il a reçu peut à peine tenir dans sa poche.*

**Iets mogen, meugen of lusten, ergens smaak in hebben.** *Aimer quelque chose, y trouver du goût.*

**Die jongen mag geen witte wortelen.** *Ce garçon n'aime pas les panais.*

**Hy mag veel.** *Il mange beaucoup, il peut manger beaucoup.*

**MOGEND. by. w.** Magtig, vermogend. *Puissant, qui a du pouvoir.*

**Dat is een mogend Vorft.** *C'est un puissant Prince.*

**De Hoog-Mogende Heeren, Algemeene Staaten of Staaten Generaal der vereenigde Nederlanden.** *Leurs Hautes Puiffances, les Hauts & Puiffans Seigneurs les Etats-Généraux des Provinces-Unies.*

**De Ed. Groot-Mogende Heeren Staaten van Holland en Westvriesland.** *Leurs Nobles & Grandes Puiffances les Etats de Hollande & de Westfrise.*

**De Edele Mogende Heeren Staaten van Utrecht, en van de andere verbonde Landfchappen.** *Les Nobles & Puiffans Seigneurs les Etats d'Utrecht, & des autres Provinces associées ou alliées.*

**Mogendheid. z. v.** Magt, vermogen. *Puiffance, pouvoir.*

**Almogendheid of Almagtigheid. zie Al-**

**mogendheid.** *La Puiffance ou la Monarchie Romaine.*

**Hunne Hoog-Mogendheden, de Algemeene Staten der Vereenigde Nederlanden.** *Leurs Hautes Puiffances, les Etats-Généraux des Provinces-Unies.*

**Hunne Edele Groot-Mogendheden. De Staaten van Holland en Westvriesland.** *Leurs Nobles & Grandes Puiffances les Etats de Hollande & de Westfrise.*

**Hunne Edele Mogendheden, de Staaten van Utrecht en andere verbonde Landfchappen.** *Leurs Nobles Puiffances les Etats d'Utrecht, & des autres Provinces confédérées.*

† **MOGGEL. z. m. en v.** Een dik vet kind of wijf. *Un enfant gros & gras, une femme qui est grosse & grasse, une grosse d'ondan.*

**MOGT. onv. tijd van Mogen. Als, ik mogt.** *Je pouvois ou je pus, il m'étoit ou il me fut permis.*

**MOK. MOL.**

**MOKER. z. m.** Smeehamer. *Marteau de forge, Masse.* Dit laatste w. betekend een Scheepstimmermans moker.

**MOKERHEIDE. zie Mookerheide.**

**MOL. z. v.** Aardmol. *Taupe, sorte d'animal.*

Daar zijn veel mollen in 't land. *Il y a beaucoup de taupes dans les champs.*

**Zoo vet als een mol zijn, heel vet zijn.** *Etre fort gras, être gros & gras, gras comme une taupe.*

† **Zoo blank als een mol.** *Scherfend. Zeer bruin. Extrêmement brun, noir.*

\* **Hy wroet als een mol in de aarde, hy verlaaft zig met aardfche bezigheden.** *Il est trop attaché à la terre.*

\* **Zoo blind als een mol, dat is, heel onkundig in eene zaak zijn.** *Etre aveugle dans une affaire.*

**MOL. z. v.** Zeker wit Nimweegfch bier. *Mol, sorte de bière blanche qu'on brasse à Nimègue.*

**MOL.**

**Zig zat aan mol drinken.** *Se fouler de mol, boire son soul de mol.*

**MOLEN. z. m.** Meulen. *Moulin.*

**Koren ter molen of te maalen doen.** *Porter du bled au moulin.*

**Den molen ophouden of stilhouden.** *Ar-rêter le moulin.*

\* **Daar is wat in den molen, daar is wat op handen.** *Il se trame ou il se machine quelque chose.*

\* **Dat is water op zijn molen, dat gedijd gantfchelijk tot zijn voordeel.** *C'est de l'eau qui sert à son moulin, cela tourne à son avantage.*

\* **Men moet het koren van zijn molen niet afwijzen.** *Il faut, autant qu'on peut, faire venir l'eau au moulin, il faut travailler à attirer des chalans.*

† **Een slag van den molen hebben, half gek zijn.** *Avoir un coup de hache, avoir la cervelle démontée.*

**Garenmolen. Papiermolen.**

**Gortmolen. Peilmolen.**

**Prangmolen. Prangmolen.**

**Handmolen. Rosmolen.**

**Kalandmolen. Runmolen.**

**Koffymolen. Slijpmolen.**

**Kopermolen. Sunkermolen.**

**Korenmolen. Tijnmolen.**

**Kruidmolen. Verfsmolen.**

**Lintmolen. Volmolen of**

**Moddenmolen. Vulmolen.**

**Moftaermolen. Watermolen.**

**Moutmolen. Windmolen.**

**Oliemolen. Zaagmolen.**

*zie onder Garen, enz.*

**Dwangmolen. zie Prangmolen.**

**Molenaar. z. m.** Meulenaar. *Meunier.*

**Molenaar. Zekere zeevifch.** *Merlan, poisson de mer.*

**In Zeeland vind men veel molenaars.** *On trouve beaucoup de meulans en Zélande.*

**Molenaar. Tor, zeker bloedeloos diertje.** *Haneton, sorte d'insecte.*

**Molenaarfter, molenaars wijf.** *Menniére.*

**Molenas. z. v.** Spil of as van een molen. *L'aiffieu du moulin.*

**Molenberg. z. m.** Molenheuvel. *Motte de moulin, elevation de terre sur laquelle un moulin est bâti.*

**Molengeld. z. g.** Geld tot onderhoud der watermolens. *Argent qu'on donne pour l'entretien des moulins à eau.*

**Molenijzer. z. g.** Ijzer daar de molen in draait. *Fer de moulin.*

**Molenkap. z. v.** La cage du moulin.

**Molenkar. z. v.** Kar waar op het koren ter molen gevoerd word. *Charratte sur laquelle on porte le bled au moulin.*

**Molenlegger. z. m.** Onderfte molensteen. *Le gire ou la meule gifante.*

**Molenmaker. z. m.** *Faiseur de moulins, artisan qui fait des moulins.*

**Molenmeefter. z. m.** Opzigtter over de watermolens. *Officier qui a soin des moulins à eau.*

**Molenpaard. z. g.** Een paard dat de molen omtrekt. *Cheval de moulin, cheval qui fait tourner le moulin ou la meule, cheval de meule.*

† **Dat is een vrouwenfch als een molenpaard.** *C'est une femme forte & vigoureuse.*

**Zy arbeiden als molenpaarden, zy doen zwaaren arbeid.** *Ils travaillent comme des ânes ou des mulets, ils font un pénible travail.*

† **Dat zijn hoeren als molenpaarden.** *Ce font des garces achevées.*

**Molenpranger. z. m.** *Le frein du moulin.*

**MOL. MOM.**

Molennrad. z. g. Rad van een molen. *Roue de moulin.*  
 Molenroede. z. v. Roede van een molen. *Verge de moulin à vent.*  
 Molenstander. z. m. *Pilier ou arbre de moulin à vent.*  
 Molensteen. z. m. *Meule.*  
 Molensteenkuil. Kuil daar men de molen-  
 steenen uit haalt. *Meulière ou Molière, carrière de meules.*  
 Dat is zoo zwaar als een meulensteen. *Cela est pesant comme une meule de moulin.*  
 Molentstof. z. g. Stuijmeel. *Folle farine.*  
 Molentje. z. g. *Petit moulin, moulins.*  
 † Hy loopt met molentjes. *Il a un coup de hache, il a le timbre félé.*  
 Molentrem. Molentremel. *Trémie, espèce d'entonnoir par où passe le grain qu'on veut moudre.*  
 Molentregter. zie Molentrem.  
 Molnwerf. z. v. Werf daar een molen op  
 staat. *Elevation de terre sur laquelle est un moulin.*  
 Molenwerk. z. g. Werk dat een molen aah-  
 gaat. *Ouvrage de moulin.*  
 Molenwiek. zie Molenzwengel.  
 Molenzwengel. z. m. Molenwiek. *Aile de moulin à vent.*  
**MOLHOOP.** z. v. Molshoop. *Taupinière, petit monceau de terre que la taupe élève en re-  
 muant la terre avec son museau.*  
**MOLHUIS.** z. g. Heberg daar men molapt.  
*Cabaret où l'on vend du mol ou de la bière  
 blanche de Nimègue.*  
**MOLIK.** z. m. Tuinshuw. *Epoux avantail.*  
**MOLK.** ont. tijd van Melken. Als, ik melk.  
*Je tiens ou j'étrai les vaches &c.*  
**MOLLEGAT.** z. g. Mollehol. *Taupinière, trou souterrain où la taupe se tient.*  
**MOLLEKRUID.** zie Wonderboom.  
**MOLLEM.** zie Mul.  
**MOLLEN.** w. w. Dit w. is onder de  
 Gaauwdiven gebruiken. *W. w. g-  
 gen. Doodfeeken, Doodstaan. W. w. kom-  
 mer.*  
**MOLLEPOOT.** z. v. *Pied de taupe.*  
 Molleval. z. m. *Taupière, trappe ou machine à  
 prendre des taupes.*  
 Mollevallen in zijnen hof zetten. *Mettre  
 des taupières dans son jardin.*  
 Molleval. z. g. Mollehuud. *Peau de taupe.*  
 † Molleval. Heel zagt vel. *Peau très-douce  
 ou délicate.*  
 † Mollevellig. by v. w. Zagt van vel. *Qui a  
 la peau fort délicate, & douce.*  
 Het mollevellig meisje quam, enz. *La belle  
 douillette vint, &c.*  
**MOLLIG.** by v. w. Zagt, zoetagtig. *Doux, moëlleux, qui a du corps.*  
 Die wijn is heel mollig. *Ce vin est fort moëlleux.*  
 Molligheid. z. v. Zagtigheid. *Douceur, moëlle.*  
**MOLM.** mul. zie Mul.  
**MOLM.** z. v. Vermolming, verrotting. *Vermoulure.*  
 De molm is in dat hout. *Ce bois est vermoulu.*  
 Molmagtig. by v. w. Molmig. *Sujet à se ver-  
 mouter ou à la ver-moulure.*  
 Een molmagtige boom. *Un arbre sujet à se vermouler.*  
**MOLMEN.** g. w. Vermolmen, door de molm  
 uitvallen. *Se vermouler, devenir vermoulu.*

**M O M.**

**MOM.** z. v. Zeker zwaar bier. *Du mom, sorte  
 de bière grosse & forte.*  
 Brunswijksche mom. *Du mom de Brunswick.*

**MOM. MON.**

**MOM.** Momaanzigt en momaangezigt. z. g.  
 Grijs. *Masque.*  
 Een momaanzigt voor hebben. *Avoir un  
 masque, être masqué ou couvert d'un mas-  
 que.*  
 † Mommaanzigt afneemen. *Se démasquer, ôter son masque.*  
 \* Mommaanzigt afleggen. *Lever le mas-  
 que, quitter la feinte, ne se plus contraindre, se faire voir tel que l'on est.*  
 \* Mommaanzigt der schijnheilige afruk-  
 ken. *Démasquer les Hypocrites, leur arracher le masque, les faire voir tels qu'ils sont.*  
**MOMBER.** z. m. Mombaar, voorgd, bezor-  
 ger. *Tuteur.*  
 Momber over zijn broeders kinderen zijn.  
*Être tuteur ou avoir la tutelle des enfans de son frère.*  
 Momber van Gelderland, zekere aanzien-  
 lijke bediening in dat Hertogdom. *Pro-  
 cureur-Général, Officier considérable dans le Duché de Gueldres.*  
 Momberkamer. z. v. Weeskamer. *Chambre de tutelle & de curatelle ou Chambre des Orfelins.*  
 De momberkamer by uitersten wil uitslui-  
 ten. *Exclurre la chambre de tutelle & de curatelle par testament.*  
 Momberkind. zie Onmondig.  
 Momberschap. z. g. Voogdy. *Tutelle, over kinderen: curatelle, over de goederen.*  
 Een momberschap aanvaardden. *Se charger de tutelle ou de curatelle.*  
 Mombersche, voogdesse. *Tutrice.*  
**MOMMEDANS.** z. m. Baal. *Mascarade.*  
 Mommekans. z. v. Lotgeval. *Sort, hazard, destin.*  
 Mommekanssen. oud. w. zie Lotspeelen.  
 Mommekleederen. z. g. meerv. Momge-  
 waad. *Habits de masques.*  
**MOMMELEN.** zie Mompelen.  
**MOMMEN.** w. w. Zig mommen, vermomd  
 gaan. *Se masquer, aller en masque.*  
 Mommerij. z. v. Mommedans, vermom-  
 ming. *Mascarade.*  
 \* Mommerij. z. v. Veinzery, bewinping.  
*Masque, déguisement, dissimulation.*  
 Door die mommerij poogde hy 't quaad te  
 verbergen. *Par ce déguisement il tâcha de couvrir ou de cacher le mal.*  
**MOMMIE.** z. v. Mumie, een gebalsemd en  
 gedroogd lichaam dat men uit Egipten  
 brengt. *Momie ou mumie, corps embaumé & desséché, qu'on apporte d'Égypte.*  
**MOMPELEN.** g. w. Binnens monds spreek-  
 ken, morren. *Murmurer, gronder, parler entre les dents, marmotter.*  
 \* Mompelen. Eenig stil gewag maaken.  
*Faire courir doucement un bruit.*  
 Men begint te mompelen dat de Koning,  
 enz. *On fait courir le bruit que le Roi, &c.*  
 Mompeling. z. v. *Murmure.*  
 \* Mompeling. Gemompeld, stil gerugt.  
*Bruit sourd.*  
 Daar is een mompeling. *Il court un bruit sourd.*

**M O N.**

**MONARCH.** z. m. Alleenheerscher.  
*Monarque.*  
**MOND.** z. m. † Deel van 't hoofd waar door  
 de spijs in gaat, en 't geluid, enz. uit  
 komt. *Bouche, ouverture dans le visage par où l'on reçoit la nourriture, & d'où sort la parole ou quelque autre son.*  
 Eenen grooten, eenen kleinen mond heb-  
 ben. *Avoir une grande, une petite bouche.*  
 Stout in den mond of slijf in de kaaken  
 zijn. *Être fort en queue.*

**MON. 353**

Geerne wat goeds voor den mond hebben.  
*Aimer à manger quelque chose de délicat.*  
 Iemand mond aan mond spreken. *Parler  
 à quelqu'un bouche à bouche, s'aboucher avec quelqu'un.*  
 Iets dikwils in den mond hebben, veel-  
 maal ergens van spreken. *Avoir sou-  
 vent quelque chose à la bouche, en parler souvent.*  
 \* Iemand naar den mond of naar den zin  
 praaten. *Flatter quelqu'un, le cajoler.*  
 Met den mond wijd open staan, verzet-  
 staan. *Être surpris, étonné ou saisi d'étonnement.*  
 Zy hoorden hem met den mond wijd o-  
 pen, dat is, heel aandagtig. *Ils l'écoutèrent fort attentivement.*  
 Den mond toe houden. *Fermer la bouche, avoir ou tenir la bouche fermée.*  
 \* Den mond toehouden, zwijgen. *Se taire, avoir bouche close, tenir sa langue.*  
 † Geenen mond hebben, beschoornd in 't  
 spreken zijn. *Parler avec timidité.*  
 † Iemand de mond snoeren. *Faire taire quelqu'un, lui fermer la bouche.*  
 † Hy heeft op zijn mond moeten kloppen.  
*Il a été obligé de se retrancher devant le Juge ou en public.*  
 † Dat vrouwenfch is op haaren mond  
 niet gevallen. *Cette femme a la langue bien penéue.*  
 † Joffer uit den mond speelen, vry uit  
 spreken. *Parler hardiment ou avec hardiesse.*  
 \* Iemand den mond ophouden. *Empêcher  
 quelqu'un de mourir de faim, le nourrir.*  
 † Met zijn mond vol tanden staan kijken.  
 zie onder Kijken.  
 \* Iemand honing om den mond smeeren.  
*Flatter quelqu'un, le cajoler, l'amaïdouer, lui en donner à garder.*  
 \* Iets uit den mond bespaaren. *Retrancher  
 quelque chose de sa nourriture.*  
 \* Iets voor den mond spaaren. *Epargner  
 ou garder quelque chose pour manger.*  
 † Geen spinnewebsen voor den mond  
 laaten wassen, veel snaps hebben. *Avoir  
 beaucoup de babil, parler sans cesse.*  
 † Iemand een vuiten mond of quaad be-  
 scheid geeven. *Faire une impertinente re-  
 plique à quelqu'un, le rabrouer.*  
 \* Mond. Ingang, oorsprong, wijtje, gat,  
 opening. *Bouche, ouverture, entrée.*  
 De mond van de haven. *L'entrée du port ou du havre.*  
 De mond van eenen stroom. *Embouchure  
 d'un fleuve.*  
 De mond der lijfmoeder, der maage, der  
 blaaze. *L'orifice de la matrice, de l'esto-  
 mac, de la vessie.*  
 De mond van een put, oven, enz. *L'entrée  
 ou la queue d'un puits, d'un four, &c.*  
 Grootmond. Pruilmond.  
 Haazemond. Pruilmond.  
 Laftermond. Ratelmond.  
 zie onder Groot, enz.  
 Mondelijk. by v. w. Mondeling, met den  
 mond. *De bouche.*  
 Iemand mondelijk bescheid, onderwijs,  
 enz. geeven. *Répondre à quelqu'un de bou-  
 che, l'instruire de bouche.*  
 Mondeling. by v. w. en by w. By monde. *De  
 bouche, verbalement.*  
 Eene mondelinge verklaring. *Une déclara-  
 tion verbale ou faite de bouche.*  
 De twee Koningen hebben mondeling  
 met malkander gesproken. *Les deux  
 Rois se sont abouchés.*  
**MONDEN.** g. w. Wel smaaken. *Être bon au  
 goût.*

Die wijn mond my wel. *Ce vin est bon à mon goût, je le trouve bon.*  
 Ik geloove niet dat hem die kost monden zal. *Je ne crois pas que cette viande sera de son goût.*  
 Mondetje, zie Mondje.  
 Mondgat van een blaastuig. *Embouchure, endroit d'un instrument de musique par où on l'embouche.*  
 Mondgemeen. *by v. w.* Met iemand mondgemeen zijn. *Parler à quelqu'un de bouche.*  
 Mondgemeenschap. *z. v.* Mondelinge onderhandeling. *Discours ou conférence qui se fait de bouche, abouchement.*  
 Mondgesprek. *z. g.* Conferentie, entretien, abouchement, discours.  
 Mondhout. *z. g.* Keelkruid, zeker boomagtig heester gewas. *Troëne, sorte d'arbrisseau.*  
 Mondje. *z. g.* Mondetje, kleine mond. *Petite bouche.*  
 † Dat is een mondje! dat is een gebeekte vogel. *Voilà un bec bien affilé.*  
 Mondje toe, zwijg of zwijgt. *Bouche close, bouche cousue, n'en dites rien.*  
 Mondig. *by v. w.* Meerdejarig, buiten voorged. *Qui est en majorité, qui est hors de tutelle ou de minorité.*  
 Die dogter word haast mondig. *Cette fille sera bientôt majeure & hors de tutelle.*  
 Mondig, smaaklijk, lekker. *Délicat, de bon goût.*  
 Mondige wijn. *Du vin délicat.*  
 † Mondig, stout in den mond. *Qui a le caquet bien affilé.*  
 Dat meisje valt my wat mondig. *Cette fille a le caquet bien affilé ou la langue bien pendue.*  
 Mondijzer, gebit der paarden. *zie Gebit.*  
 Mondkost. *z. v.* Eetwaren. *Vivres, choses nécessaires à la vie.*  
 Voor de mondkost zorgen. *Avoir soin des vivres.*  
 Mondlijm. *z. v.* De la colle.  
 Iets meer mondlijm plakken. *Coller ou enduire quelque chose de colle pour la faire tenir.*  
 Mondpranger, gebit der paarden. *zie Gebit.*  
 Mondstuk. *z. g.* 't Bovenstuk van een speeltuig dat in of aan den mond komt. *Un bouchure d'un instrument de musique, bocal.*  
 Een nieuw mondstuk aan een trompet laaten zetten. *Faire faire un nouveau bocal à une trompette.*  
 Mondstuk van het gebit van een paerd. *Embouchure du mors d'un cheval.*  
 Een mondvol. *Une bouchée.*  
 Geenen mondvol broods hebben. *N'avoir pas de pain.*  
 MONNIK. *z. m.* Munnik, kloosterbroër. *Moine, frère de couvent.*  
 Een Monnik worden. *Devenir Moine, se faire Moine.*  
 Een verlopen Monnik. *Moine qui a jetté le froc aux orties, qui a quitté le froc.*  
 † De kap maakt den Monnik niet. *L'habit ne fait pas le Moine.*  
 Men vind veelerei Ordens van Monniken. *On trouve différens Ordres de Moines.*  
 Bedelmonniken. *zie onder Beedel.*  
 Monnik. *z. m.* Zeker foort van Bedwarmer. *Moine.*  
 Een Monniken-klooster. *Cloître ou Couvent de Moines, Monastère d'hommes.*  
 Monnikelatiijn. *zie Kloosterlatiijn.*  
 † Monnikenleven is niet altoos onberispelijk. *La vie des Moines ou la vie mona-*

*chale n'est pas toujours irrépréhensible.*  
 † Monnikerye. *z. v.* Geest of inborst der Monniken. *L'esprit des Moines, l'esprit monastique, Moinerie.*  
 † Hy heeft de monnikery al diep ingezogen. *Il est imbu de l'esprit des moines, il l'a sucé.*  
 Monnikschap. *z. g.* Hoedanigheid van Monnik. *Qualité de Moine.*  
 Het monnikschap aanvaarden. *Se faire Moine, prendre l'habit de Religieux.*  
 Monnikschap, broederschap der Monniken. *Confratrie ou Société de Religieux ou de Moines.*  
 Het Monnikschap der eerste tijden is niet geheel wraakbaar. *La Confratrie ou Société des Moines des premiers siècles n'est pas tout à fait condamnable.*  
 Monnikskap. *z. v.* Monnikskleed. *Froc, capuchon de Moine.*  
 Monnikskap, Akonijt. *Aconit, herbe venimeuse.*  
 Monnikskleed. *z. g.* Habit de Moine ou de Religieux.  
 Monniksmouw. *z. v.* Manche de Moine ou de Cordelier.  
 † Hy heeft een geweeten zoo ruim als een monniksmouwe. *Il a la conscience large comme la manche d'un Cordelier.*  
 Monniksrok. *z. m.* Robbe de Moine.  
 MONOPOLIE. *ond. w.* zie Opkooping.  
 MONSON. *ond. w.* zie Moufflon.  
 MONSTER. *z. g. ond. w.* Staal, proefje. *Echantillon, montre.*  
 Een monfter van papier, koren, enz. *Un échantillon de papier, montre de blé, &c.*  
 MONSTER. *z. g. ond. w.* Wanscheppel, gedrogt, ondiër. *Manstre, animal difforme & affreux.*  
 Daar is een vreemd zeemonster te zien. *Il y a un étrange monstre marin à voir.*  
 † Dat is een monfter van een kind, een heel dik en vet kind. *C'est un monstre d'enfant, c'est un enfant terriblement gros & gras.*  
 Monfteragtig. *by v. w.* Gedrogtig, wanschapen. *Monstreux.*  
 \* Een monfteragtig of grouwelijk gevoelen. *Une opinion monstreuse.*  
 MONSTERBLAD. *z. g.* Blad papier dat men tot een proef of staal vertoont. *Feuille de papier qui sert d'échantillon ou de montre.*  
 MONSTERDIER. *z. g.* Gedrogt, schrikdiër. *Monstre, animal hideux & affreux.*  
 MONSTEREN. *w. w. ond. w.* 't Krijgsvolk fchouwen. *Faire la montre, faire la revue des soldats ou des troupes.*  
 Daar zal van daag gemonsterd worden. *On fera aujourd'hui la montre ou la revue des gens de guerre.*  
 \* Ik durf nog tegen hem wel monfteren. *J'ose encore bien entrer en comparaison avec lui, j'ose encore bien montrer le mien contre le sien, j'ose bien encore me mesurer avec lui.*  
 Monfterheer. *z. m.* Gevolmagtigde tot de monftering van 't krijgsvolk. *Commissaire des montres ou pour faire les montres.*  
 Monftering. *z. v.* Montre, revue.  
 Monfterplaats. *z. v.* Lieu où se fait la revue.  
 Monfterrol. *z. v.* Rol, die de naamen der krijgsknegen, die gemonsterd worden, behelst. *Rolle des montres ou revues, rolle où sont écrits les noms des soldats qui passent en revue.*  
 MONSTERTEMMER. *z. m.* Gedrogttemmer. *Domateur de monstres.*  
 Herkules een berugt monftertemmer. *Hercule fameux ou célèbre domateur de monstres.*

MONTEEREN. *w. w. ond. w.* Een ruiter met monteering voorzien. *Donner la monture à un Cavalier.*  
 Monteering. *z. v.* Al wat dient tot toerusting van een ruiter. *Equipage d'un Cavalier.*  
 Van de week zijn 3 ruiters met volle monteering overgelopen. *Cette semaine il est déserté trois cavaliers avec leur monture complète.*

## M O O.

MOOGELIJK, moogen, enz. *zie Mogelijk, mogen, enz.*  
 MOOI. *by v. w.* Fraai, hupfch, fchoon. *Beau, bel, belle.*  
 Dat is een mooi kind, kleed, meisje, paard, enz. *Voilà un bel enfant, un bel habit, une belle fille, un beau cheval, &c.*  
 † Heeft de gantfche nagt een mooye koelte gewaaid. *Il a fait toute la nuit un vent assez gaillard.*  
 In plaats van zig over zijn mislag te fchaamen, hy is 'er mooi meê. *Au lieu d'avoir honte de sa faute, il en tire vanité.*  
 † Dat komt zekere mooi! dat zijn mooye dingen, fchoone zaaken! *Voilà qui est beau! voilà de belles affaires!*  
 In de maand Mei heeft men gemeenlijk mooi weêr. *Au mois de Mai on a ordinairement du beau tems.*  
 † Met een ander mans geld mooi weêr fpeelen. *Se divertir aux dépens d'autrui.*  
 Mooimaaken, verfieren. *Orner, embellir, parer.*  
 Een dood kind mooimaaken. *Orner de fleurs un enfant mort.*  
 Mooi of fraai gekleed gaan. *Être bien vêtu ou habillé.*  
 † Mooitjes. *by v. w.* Fraaitjes, netjes. *Bien, assez bien, joliment.*  
 Hy weet 'er mooitjes van te praaten. *Il en fait parler assez joliment.*  
 † Mooitjes, redelijk wel. *Assez bien, passablement.*  
 De ziekte is van daag mooitjes geweest. *Le malade s'est porté aujourd'hui assez bien.*  
 MOOKEN. *zie Meuken.*  
 MOOKER. *z. m.* zie Moker.  
 MOOKERHEIDE. *z. v.* Zeker vermaarde heide tusschen Nymwegen en Mook, een dorp in 't Hertogdom Gelre. *Bruyère de Mook très-célèbre, située entre Nimègue & Mook village dans le Duché de Gueldre.*  
 † Ik wouw dat hy op de Mookerhei stond, dat hy ver uit mijn gezigt was. *Je voudrais qu'il fût bien loin de moi.*  
 MOOKHAMER. *zie Moker.*  
 MOOR. *z. m.* Mooriaan, zwart. *More ou Maure, homme noir.*  
 Die jongen is van eenen Moor geteeld. *Ce garçon est d'un père More.*  
 Moor, moor-os, een zwarte os. *Bœuf moereau, bœuf d'un poil tout noir.*  
 MOOR. *z. m.* Zekere stoffe. *Moire, sorte d'étoffe de soie luisante.*  
 MOORD. *z. m.* Moedwillige doodslag. *Assassinat, meurtre, homicide, massacre.*  
 Eenen moord begaan. *Commettre un meurtre.*  
 Iemand van of met eenen moord beschuldigen. *Accuser quelqu'un de meurtre.*  
 Bethlehems kinder-moord door bevel van Herodes. *Le massacre des enfans à Bethléhem par ordre d'Hérode.*  
 De burgermoord van Naarden. *Le massacre des bourgeois de Naerden.*  
 † De moord steeken. *Mourir.*  
 † Hy zal de moord haast steeken. *Il mourra bientôt, il sera bientôt mort.*

Moord roepen, sterk om hulp roepen. *Crier au meurtre.*  
 Moord en brand schreeuwen. *Crier au meurtre & au feu.*  
 \* Zy schreeuwde moord en brand. *Elle crioit comme si on eut voulu l'égorger, elle poussa des cris épouvantables.*  
 Broedeimoord. Moedermoord.  
 Huismoord. Vademmoord.  
 Koningsmoord. enz.  
*zie onder Broeder, enz.*  
 Moordbrand. z. m. *Incendie accompagné de meurtre.*  
 Moordbrander. z. m. *Incendiaire, boute-feu.*  
 Moorddadig. by w. Boos, bloeddorstig, wreed. *Meurtrier, cruel.*  
 Een moorddadig mensch. *Un homme cruel, sanguinaire ou meurtrier.*  
 Moorddadigheid. z. v. Bloeddorst, wreedheid. *Cruauté, inhumanité, barbarie.*  
 Moorddadiglijk. by w. Booslijk, opzettelijk. *Cruellement, inhumainement, d'une manière cruelle & inhumaine.*  
 Iemand moorddadiglijk van kant helpen. *Tuer quelqu'un cruellement, lui faire souffrir une cruelle mort.*  
 Moorddrank. z. m. Vergiftige drank. *Breuvage qui empoisonne.*  
 MOORDEN. w. w. Doodslaan. *Tuer, assassiner, massacrer.*  
 Agter 't land loopen moorden. *Piller & dévaler le pays ou la campagne par meurtre & brigandage.*  
 Het moorden en plunderen duurde lang. *Le massacre & le pillage dura longtemps.*  
 Moordenaar. z. m. Moorder, moedwillige doodslager. *Meurtrier, homicide, assassin.*  
 't Land van moordenaaren zuiveren. *Nettoyer la campagne ou le pays de meurtriers.*  
 MOORDER. zie Moordenaar.  
 Broedermoorder. Moedermoorder.  
 Koningsmoorder. Vademmoord. enz.  
*zie onder Broeder, enz.*  
 MOORDERES. z. v. Vermoordster. *Meurtrière, assassine.*  
 Een moorderes van haar eige kinderen. *Une meurtrière de ses propres enfans.*  
 Moorderfch. by w. Boos, wreed. *Meurtrier, cruel, inhumain.*  
 Moorderfch hart. *Ame cruelle & inhumaine, cœur barbare.*  
 Moorderye. z. v. Doodslag. *Meurtre, meurtre, massacre, carnage.*  
 Groot moorderye pleegen. *Commettre ou faire un horrible massacre, meurtre ou carnage.*  
 Moordfeest. z. g. Feest dat met bloedplenging eindigt. *Fête ou festin sanguinaire, festin qui finit par effusion de sang.*  
 Hy noodde hem op 't moordfeest. *Il le convia au festin sanguinaire.*  
 Moordgeroep. zie Moordgeschrei.  
 Moordgeschrei. z. g. Moordgeroep. *Cri au meurtre, &c.*  
 Moordgeweer. z. g. Moordtuig, moordwapens. *Armes meurtrières.*  
 Moordgeweld. z. g. *Violence accompagnée de meurtre.*  
 Moordjaar. z. g. *Année climatérique.*  
 Moordklok. z. v. *Cloche qui donne le signal pour commencer un massacre.*  
 Moordkuil. z. m. Moordhol. *Coupe-gorge, retraite de brigands ou de meurtriers.*  
 \* Een moordkuil van zijn hart maaken, ergens dockjes om winden, iets verzwijgen. *Micher la cire, déguiser une chose ou la cacher.*  
 Moordmes. z. g. Moordenaars mes. *Conteau de meurtrier.*  
 Moordpook. zie Moordprijem.

Moordprijem. z. v. Moordpook. *Poignard.*  
 Moordfchavot. z. v. Schavot opperegt om een onschuldigen te vermoorden, eer dan te regten. *Echafaut dressé pour exécuter quelqu'un injustement.*  
 Moordflagen. zie Klapper en Klakkebus.  
 Moordspelonk. z. v. Moordhol. *Coupe-gorge, caverne de meurtriers & de brigands.*  
 Moordstuk. z. g. Moord. *Assassinat.*  
 Moordtooneel. zie Moordfchavot.  
 \* Moordtooneel. z. g. Plaats daar groote moorderye geschied. *Lieu où se fait quelque grand massacre.*  
 Dus wierd Parijs een grouwelijk moordtooneel. *Ainsi Paris devint le théâtre d'un terrible massacre.*  
 \* Moordtooneel, groote bloedstorting, moordery. *Grand carnage ou massacre, grande tuerie.*  
 Waar zag men ooit afgrijpseliker moordtooneel. *Où vit-on jamais carnage plus horrible.*  
 Moordwapen. zie Moordgeweer.  
 MOOREN, Moorfch, Moorfsche. by w. v. Van de Mooren. *De Maure ou de More.*  
 Morendans. z. m. *Moresque, danse de Mores, &c.*  
 Moorenland. z. g. Negerland. *Mauritanie, Région d'Afrique.*  
 MOORIN. z. v. Zwartin. *Moresque, femme noire.*  
 Mooman. zie Moor, Moriaan.  
 Moorpaard. z. g. Een pik zwart paard. *Moreau, cheval moreau ou more.*  
 't Moorfsch gebied, Moorfsch geweer, enz. *L'Empire des Maures, armes de Mores, &c.*  
 De Moorfsche spraak. *More, le langage des Maures.*  
 't Moorfsch. z. g. De Moorfsche taal. *Le Maure, le langage des Maures.*  
 Op zijn Moorfsch. by w. v. Naar Moorfsche wijze. *A la façon des Maures.*  
 Op zijn Moorfsch danffen, vegten, enz. *Danser, combattre, &c. à la façon des Maures.*  
 MOOT. z. v. Schijf van eenen visch. *Quelle ou tranche de poisson.*  
 Een Kabbeljaauw in mooten snijden. *Trançonner un cabillaou, le couper en tranches, le mettre en rouelles, le couper en dalles, en tronçons.*

MOP. MOR.

MOP. z. v. Mopsteen, groote gebakke metzelfsteen. *Brique, sorte de grande brique.*  
 Die muur is met moppen opgehaald. *Le mur est élevé ou bâti de briques.*  
 MOP, zeker klein ovaal koekje. *Espèce de petit pain d'épice de la longueur d'environ un pouce & de figure ovale.*  
 † MOPMUTS. z. v. Trekmuts, vrouw-nagtmuts. *Coffe de nuit de femme.*  
 Eene mopmuts op 't hoofd hebben. *Avoir une coiffe de nuit sur la tête.*  
 † MOPPEN. g. w. Pruilen, knorren, t'onvrede zijn. *Murmurer, gronder, être mécontent, bouder.*  
 † MOPPER. z. m. Mopster. z. v. *Boudeur, boudeuse.*  
 † MOPSUS. z. m. Bloedbeuling, halve gek. *Nigaud, sot, niais.*  
 MORAS. zie Moeras.  
 MOREL. z. v. Moerel, groote bruine kers. *Griotte, grosse cerise.*  
 Vroege morellen, laate morellen. *Griottes hâtives ou précoces, griottes tardives.*  
 Morellebier. z. g. Bier daar morellen op zijn gedaan. *Bière préparée avec des griottes.*  
 Morellebloessem. z. m. *Fleur de griottier.*

Morelleboom. z. m. *Griottier, cerisier qui porte des griottes.*  
 Morellefop. z. g. Morellenat. *Fus de griottes.*  
 Morellestam. z. v. Stam des morellebooms. *Tige de griottier.*  
 Op een morellestam griffelen. *Enter ou greffer sur un griottier.*  
 Morellewijn. z. m. Wijn met morellefop gemaakt. *Vin de griottes, vin fait avec des jus de griottes.*  
 † MORGES leeren. *Apprendre à vivre, manger de la vache enragée, coucher sur la dure.*  
 † Ik zal u mores leeren als gy dat weêr doet. *Si vous y retournez, je vous apprendrai à vivre.*  
 † Hy is nu zeer dartzel, maar hy zal nog wel mores leeren. *Il est bien pétulant, mais il apprendra encore à vivre, il mangera encore de la vache enragée, il couchera encore sur la dure.*  
 MORGEN. z. m. De volgende dag. *Demain, le jour prochain.*  
 Ik zal dat morgen gaan haalen. *J'irai demain querir ou chercher cela.*  
 Kom morgen vroeg weder. *Revenez demain au matin.*  
 Morgen. Morgenfond, ogtend, ugtend. *Matin, matinée.*  
 Iemand goeden morgen zeggen of wenschen. *Souhaiter le bon jour à quelqu'un.*  
 Overmorgen. zie onder Over.  
 's Morgens. In den morgenfond. *De bon matin, le matin.*  
 's Morgens zig in de taalen oeffenen. *Etudier les langues le matin.*  
 MORGEN of mergen lands. *Arpent de terre, mesure de 600 verges quadrées.*  
 Morgendaauw. z. m. *Rosee du matin ou qui tombe le matin.*  
 Morgendrank. z. m. Ugtendrank. *Boisson qu'on boit le matin.*  
 Zig in den morgendrank verlopen. *Etre adonné à la boisson du matin comme à l'eau de vie, au vin d'absinte, &c.*  
 Morgeneten. z. g. Morgenmaal, ontbijt. *Déjeuné.*  
 Morgengaaf, gift die een bruidegom 's morgens na de eerste byslaap schenkt. *Présent de nocés, présent qu'un époux fait le lendemain de ses nocés à son épouse pour la récompenser de la perte de sa virginité.*  
 Morgengebed. z. g. Gebed dat men des morgens doed. *Prière du matin ou que l'on fait au matin.*  
 Morgenglans. z. v. Morgenrood, dageraat. *Aube, aurore.*  
 Morgengroet. z. v. Morgenwensch. *Bonjour.*  
 Morgenlied. z. g. Geestelijk lied dat 's morgens gezongen word. *Chanson spirituelle qui se chante le matin, cantique du matin.*  
 De Lutherschen zingen veele morgenliederen. *Les Luthériens chantent beaucoup de cantiques le matin.*  
 Morgenligt. z. g. *Lumière du matin, l'aube du jour, le point du jour.*  
 Morgenmaal. z. g. Een groot ontbijt. *Un gros déjeuner, qui sert de dîné.*  
 De boeren houden gemeenlijk morgenmaal. *Les paisans sont ordinairement de bons déjeunés.*  
 \* Morgenmaal. Melk die 's morgens gemolken is. *Lait trait le matin.*  
 Morgenoffer. z. g. Offer, dat 's morgens geofferd word. *Sacrifice du matin ou qu'on offre le matin.*  
 Morgenrood. z. g. Morgenglans, morgenfchijnzel. *Aube, aurore.*  
 Morgenstar. z. v. Dagstar. *Lucifer, l'étoile de*

de Venus, l'étoile du matin, l'étoile du berger.

Christus de blinkende morgenstar. *Christ l'étoile brillante du matin.*

\* Morgenfar, z. v. Knodze met prikkels. *Sorte de gros bâton qui a plusieurs pointes de fer en forme d'étoile, masse d'armes à pointes de fer.*

De matroozen waren met morgenstarren gewapend. *Les matelots étoient armés de masses d'armes.*

Morgenfond, z. m. Ugtenfond. *Main, matinée.*

't Is een aangename morgenfond. *Cette matinée est fort agréable.*

Morgenwekker, z. m. Wekker aan een uurwerk. *Réveille-matin, réveil de l'horloge.*

Die kinderen heeft, behoeft geen morgenwekker. *Qui a de petits enfans, n'a que faire de réveil.*

Morgenwerk, z. g. Arbeid die men 's morgens doet. *Ouvrage ou travail du matin.*

Morgenzang, z. m. Morgengezang. *Cantique du matin.*

Morgenzegen, z. m. Morgenwensch. *Bonjour, le bon-jour.*

Morgenzon, z. v. Morgenzonneschijn. *Soleil du matin, soleil levant.*

Die hof heeft de morgenzon. *Ce jardin a le soleil du matin.*

MORIAAN, z. m. Moor. *Maure, More.*

† Den Moriaan wasschen of schuuren, vergeeffchen of verlooren arbeid doen. *Blanchir un Maure, prendre de la peine inutilement, cracher contre le vent.*

Moriaanshoofd, z. g. Tête de Maure.

De herberg van 't Moriaanshoofd. *L'Auberge ou l'hôtel de la tête de Maure.*

MORILLE. Soort van zeer lekkere kampernoelen. *Morille, espèce de champignon très-délicat.*

MORIS leeren. *zie Mores leeren.*

MORLEN, g. w. In den donker of by den raaf arbeiden. *Gâter la besogne, travailler à tâtons, entâtonnant ou de nuit.*

MORREN, g. w. Knorren, preutelen. *Murmurer, gronder.*

Ergens over morren. *Murmurer ou gronder de quelque chose.*

Israël morde tegens Mozes in de Woestijne. *Israël murmura contre Moïse dans le Désert.*

Morfig, byv. w. Knorrig, gemelijk. *Grognoux, fâcheux, chagrin, difficile.*

Oude luiden vallen wat morrig. *Les vieilles gens sont un peu fâcheux & chagrins.*

Moring, z. v. Gemor, geknor. *Murmure, bruit de ceux qui grondent.*

Israëls morning tegen God en tegen Mozes. *Le murmure d'Israël contre Dieu & contre Moïse.*

MORS, ond. w. Dat by het woord dood gevoegd word. *Mors-dood, Roide mort.*

† MORS, z. v. Morspot, een vuil ontijdig vrouwenfch. *Salope, femme salope & malpropre.*

† Morsbeer, z. m. Een morfig of vuil mensch. *Salé, salope.*

† Morsbeerig, byv. w. Vuil, smeerig. *Salé, malpropre.*

Hy ziet 'er heel morsbeerig uit. *Il est fort sale & malpropre.*

MORSELEN, w. w. Brijzelen, te morsfel slaan. *Briser, rompre en pièces.*

Iets aan stukken morselen. *Briser ou rompre quelque chose en pièces.*

Morseling, z. v. Brijzeling. *L'action de briser & de rompre en pièces.*

Morselingen, z. v. meerv. Brijzelingen, kleine stukjes. *Petits morceaux de choses brisées.*

MORSEN, *zie Morffen.*

Morskeuken, z. v. *Cuisine où se fait le plus sale ouvrage.*

† Morspot, z. v. Een morfig wijf. *Une salope.*

† Morsfebel, z. v. Een vuil morfig vrouwenfch. *Femme ou fille salope & malpropre, souillonne.*

MORSSSEN, w. w. Kladden, vuil maaken. *Salir, gâter quelque chose, la faire devenir sale.*

Die Schilder morft geweldig met zijne verve. *Ce Peintre salit tout avec ses couleurs.*

Morffen met het eeten. *Patrouiller en mangeant.*

De kinderen morffen in de goot. *Les enfans patrouillent dans les ruisseaux des rues.*

Morflery, *zie Morfigheid.*

Morfig, byv. w. Vuil. *Salé, salope, malpropre.*

Dat wijf is morfig over haar lijf. *Cette femme est toujours mise d'une manière malpropre.*

Zijn baard was heel morfig. *Sa barbe étoit fort sale ou toute pleine d'ordure.*

Morfig, byw. Vuil, ontijdig. *Salément.*

Die boerin gaat morfig met haar zuivel om. *Cette paysane prépare & accommode son laitage fort salément.*

Morfigheid, z. v. Vuiligheid. *Salété, malpropreté, vilénie, ordure.*

Die menschen vergaan door morfigheid. *Ces gens périssent de salété & de vilénie.*

Morfigheid is geene heiligheid. *Spreekw. On n'en est pas plus saint pour être malpropre.*

MORTADEL, ond. w. Metworst, die sterk gekruid is. *Mortadelle, saucisson de haut goût.*

MORTEL, z. m. Zekere kalk. *Mortier.*

Mortel van gemalen marmarsteen gemaakt. *Mortier fait de menu marbre ou de marbre broyé.*

Mortel. Gruis van steen. *Poussière, pierre réduite en poussière.*

Iets te mortel slaan. *Briser une chose à force de coups, la réduire en poussière.*

Mortelbak, z. m. Bak daar men mortel in beslaat. *Angé qui sert à battre le mortier, angé de maçon, angé a mortier.*

MORTELEN, g. w. Uitmortelen, uitvallen. *Tomber en ruine, tomber par morceaux.*

Die muur mortelt heel uit. *Ce mur tombe en ruine, ou par morceaux.*

Mortelig, byv. w. Kruimelig, brijzelig. *Qui se brise, qui tombe par morceaux.*

MORTEPAAY, ond. w. Soldaat in dezelve beletting by tijden van oorlog en vreed. *alijd leggende. Mortepaye, soldat qui demeure toujours dans la même garnison en tems de guerre & de paix.*

MORTIER, z. m. ond. w. Bombketel. *Mortier à bombes.*

Een battery van zes mortieren. *Une batterie de six mortiers.*

Mortier. Vijzel. *zie Vijzel.*

Iets in enen mortier stampen. *Piler quelque chose dans un mortier.*

Mortierstampen, z. m. Mortierstok. *Pilon.*

MORW, *zie Murw.*

## M O S.

MOS, mus, zeker vogel. *zie Mus.*

MOS, mosch, musch, z. g. Boommos, ruigte die aan de boomen groeit. *Mousse.*

Boommos of boommosch. *zie onder Boom.*

Zemos of zeemosch. *zie onder Zee.*

Mosagtig, byv. w. Mossig, vol mos. *Moussin, plein de mousse, velu de mousse.*

Die boomen zien 'er heel mosagtig uit. *Ces*

arbres sont tous velus de mousse.

MOSE of Mofes. Mansnaam. *Moïse, nom d'homme.*

MOSKET, *zie Musket.*

MOSKOU, z. g. De hoofdstad van Moskoviën. *Moscou, capitale de Moscovie.*

MOSKOVIE, z. g. 't Rijk van den Grooten Czaar. *Moscovie, l'Empire du Grand Czar, à présent Empereur de Moscovie ou de la grande Russie.*

Moskoviësch, byv. w. Van Moskoviën, dat op dat Rijk ziet. *De Moscovie, ce qu'on regarde de la Moscovie.*

De Moskoviësch Czaar, de Keizer van Moskoviën. *Le Czar de Moscovie, l'Empereur de Moscovie.*

De Moskoviësch handel, handelaars, vloot, enz. *Le trafic ou négoce, les négocians, la flotte, &c. de Moscovie.*

't Moskoviësch rijk of gebied. *L'Empire des Moscovites.*

't Moskoviësch, z. g. De Moskoviësch taal. *Le Moscovite, la langue des Moscovites.*

Moskoviësch konnen spreken. *Parler Moscovite ou la langue des Moscovites.*

Moskoviëschvaarder, z. m. Een schip of schipper die op Moskoviën vaart. *Vaisseau, ou Capitaine de vaisseau qui négocie en Moscovie, qui va charger des marchandises en Moscovie.*

Moskoviter, z. m. Een man uit Moskoviën. *Moscovite.*

MOSQUEE. Dus worden genaamd de Kerken of Tempelen der Mahometanen. *Mosquée, nom des Eglises ou Temples des Mahométans.*

MOSQUIL. Kalkfaat-hamer. *Maillet de radoub, calfat.*

MOSSEL, z. v. Zekere schulpvisch. *Moule, sorte de petit poisson enfermé entre deux coquilles, concaves, étroites, & tirant sur le noir.*

Mosselen eeten. *Manger des moules.*

Mosselen kruyen. *Porter ou bronetter des moules par la ville pour les vendre.*

Paalmosselen. *zie onder Paal.*

† Mossel. Rochel. *Crachat, gros crachat.*

Mosselkreek, z. v. Kreek daar men mosselen vangt. *Crigue où l'on pêche des moules.*

Mosselkruyer, *zie Mosselman.*

Mosselman, z. m. Mosselvanger, mosselkruyer. *Homme qui prend ou qui vend des moules.*

Mosselshelp, z. m. Mosselshulp. *Coquille de moules.*

Mosselshuit, z. v. Bateau ou batelet qui sert à voiturner des moules.

Mosselshulp, *zie Mosselshelp.*

Mosselvanger, *zie Mosselman.*

Mosselvangst, z. v. Pêche des moules.

† Mosselvloot, z. v. Een kleine flegte vloot. *Une petite méchante flotte.*

MOST, onv. tijd *zie Moest.*

MOST, z. m. Nieuwe onklaare wijn. *Moût, du vin nouveau qui est encore trouble, du vin bourru.*

De most is ongezond. *Le vin bourru est mal-sain.*

MOSTAART, z. v. Mostert. *Montarde.*

't Is mostaart na den eeten. *C'est de la montarde après dîné.*

De mostaart vat u by de neus. *La montarde de vous prend au nez, ou par le nez.*

† Mostaart. Dierder koop dan een ander. *Enchère, augmentation de prix, trop cher.*

Hy heeft daar 25 guldens mostaart aan. *Il a acheté cela 25 francs trop cher, il en donne 25 francs de trop.*

Mostaart maalen. *Broyer de la montarde, faire de la montarde.*

**MOS. MOT.**

**Mostaartlepelteje.** z. g. *Peite cuillier à moutarde.*  
**Mostaartman.** z. m. Een die mostaart maalt en verkoopt. *Homme qui vend & fait de la moutarde, vendeur de moutarde.*  
**Mostaartmolen.** z. m. *Moulin à moutarde ou pour broyer de la moutarde.*  
**Mostaartpot.** z. v. *Moutardier.*  
**Mostaartsaus.** z. v. *Sausse-Robert, sauce de moutarde.*  
**Rog met een mostaartsaus eeten.** *Manger de la rye avec une sauce de moutarde.*  
**Mostaartzaad.** z. g. *Sénévé, semence de moutarde.*  
**Daar is bruin en wit mostaartzaad.** *Il y a deux sortes de sénévé, il y a de la semence de moutarde de blanche & brune.*  
**Mostert.** zie Mostaart.

**M O T.**

**MOT.** z. g. Allerhande afval van hout op de timmerwerken. *Toute sorte de petites pièces de bois qu'on trouve sur les chantiers.*  
**Mot.** Allerhande kleine brokken van den turf. *Petits morceaux de tourbe.* zie Mul.  
**MOT.** z. v. Motte, zekere schietworm. *Tignes, sorte de ver qui ronge les habits, le bled &c.*  
**Demot is in dat kleed.** *Cet habit est mangé de tignes.*  
**Die mantel word van de mot opgegeeten.** *Les tignes rongent ce manteau.*  
**† De mot is in die winkel, die winkel raakt op den hond of raakt leeg.** *Cette boutique dépérit entièrement.*  
**MOT.** z. v. Mist, nevel. *Brouillard, brume.*  
**Ik kan door de mot niet zien.** *Je ne puis voir au travers du brouillard.*  
**† MOT.** z. v. Hoer. *Vilaine putain, infame garce qui s'abandonne à tout le monde.*  
**† Mothoer.** z. v. Vuile hoer. *Vilaine putain, laide garce.*  
**† MOTHUIF.** z. v. Vuile en slordige nagtmuts. *Tignon ou coiffure de femme qui a les cheveux gras & mal peignés, qui est coiffée malproprement.*  
**† 't Oude wijf had een mothuif op.** *La vieille avoit un tignon sur la tête.*  
**† Mothuis.** z. g. Hoerhuis, kit. *Bordel.*  
**† Motpruik.** z. v. Slordige en vuile pruik. *Tignasse.*  
**MOTREGEN.** z. m. *Bruine.*  
**MOTREGENEN.** g. w. *Bruiner.*  
**MOTS.** z. m. Gemorft paard. *Cheval écourté ou efforillé.*  
**MOTSEN.** zie Motzen.  
**MOTTEGAT.** z. g. Mottesteek. *Trou qui a été fait par la tigne.*  
**MOTTEN.** g. w. Miften, nevelen. *Faire du brouillard.*  
**'t Heeft den gantschen dag gemot.** *Il a fait du brouillard toute la journée.*  
**MOTTENKRUID.** z. g. Blatarie, zekere kruid. *Herbe aux tignes.*  
**MOTTIG.** byv. w. Deizig, mistig, nevelagtig. *Plein de vapeurs & de nuages, sombre.*  
**'t Weër zag 'er den gantschen morgen mottig uit.** *Il fit un tems sombre & couvert toute la matinée.*  
**MOTTIG.** byv. w. Daar de mot in is. *Qui est mangé ou rongé de la tigne.*  
**Mottig laken.** *Drap mangé ou rongé de la tigne.*  
**† MOTTIG.** byv. w. Vuil, morffig. *Salope, sale, malpropre.*  
**Eene mottige Juffer.** *Dame cigogne.*  
**MOTZEN.** w. w. De ooren afnijden: van de paarden sprekende. *Ecourter, couper les oreilles: parlant des chevaux.*

**MOU. MOZ. MUD. &c.**

**MOU. MOZ.**

**MOUNSTER.** Landschap van Ierland. *Monmonie, Province d'Irlande.*  
**MOUSSON.** ond. w. Vaste wind uit zekeren oort eenige maanden lang doorwaayende. *Mousson, vent alisé, vent réglé qui souffle d'un certain quartier plusieurs mois de suite.*  
**MOÛT.** z. g. Gedroogde gerst daar men meede brouwt. *De la drêche, grain à qui on donne un commencement de germination, & qu'on concenit ensuite en le sechant, orge moulu grossièrement avec d'autre grain pour faire de la bière.*  
**Dat mout is wat te hoog gedroogd.** *Cette drêche ou ce grain germé est trop sec, cette orge est trop sèche.*  
**Windmout.** zie onder Wind.  
**MOUTEN.** w. w. 't Bier mouten. *Employer du grain germé à faire de la bière.*  
**Dar bier is wel gemout.** *On a mis assez de grain germé dans cette bière.*  
**MOÛTER.** zie Melter.  
**Moutery.** zie Meltery.  
**Moutmolen.** z. m. *Moulin à faire de la drêche.*  
**MOUW.** z. v. 't Kleed van den arm. *Manche, partie de l'habit qui couvre le bras.*  
**Dat kleed heeft wijde mouwen.** *Ces habits a les manches larges.*  
**Een kleed met hangende mouwen.** *Un habit à manches pendantes.*  
**\* Ik weer 'er geen mouwen aan te zetten.** *Je n'y sai point de remède, je ne sai comment m'y prendre, je ne sai quelle pièce y conduire.*  
**† Den aap in de mouw houden.** zie onder Aap.  
**Den aap uit de mouw laten kijken.** *Montrer ce qu'on a dans l'ame, découvrir son jeu.*  
**† Hy heeft 'er wel zeven in de mouw, hy is loos en arg.** *Il est fin & rusé.*  
**† Iemand wat op de mouw spelden of een leugen wijs maaken.** *Faire accroire quelque chose à quelqu'un, lui en conter, lui en donner à garder.*  
**Mouw.** *Linnemouw. Manche, manchette.*  
**Schoone mouwen aandoen.** *Mettre une paire de manchettes blanches.*  
**Mouw.** *Melkmouw, houte bak mouswijze gemaakt. Anze à mettre le lait.*  
**Linnemouw.** Spiemouwen.  
**Melkmouw.** Voormouwen.  
**Monniksmouw.** enz.  
*zie onder Linne, enz.*  
**Mouwtjes, linnemouwtjes.** *Des manchettes.*  
**MOZAÏSCH of Mozaik.** byv. w. Ingeleid. *Als, Mozaïsch of Mozaïk werk. De la Mosaïque, ouvrage de rapport.*  
**MOZES.** zie Mose of Moes.

**MUD. MUE. MUF. MUG.**

**MUD, mudde.** z. g. en m. Zekere maat van kooren. *Septier, mesure à mesurer du grain.*  
**Een mudde heeft vier schepels in.** *Un septier contient quatre boisseaux.*  
**Wat geld het mudde van die tarwe?** *Combien vaut le septier de ce froment?*  
**† By de mud.** *En quantité.*  
**Daar is vis by de mud in dien vijver.** *Il y a quantité de poissons dans cet étang, cet étang fourmille de poissons.*  
**Muddetje.** z. g. *Dorisch w. Klein wijnmaatje.* zie Mutsje.  
**MUER.** zie Muur.  
**MUF.** byv. w. Duf, schimmelig. *Qui sent le renfermé ou le riant.*

**MUF. MUG. MUI. 357**

**Die kamer ruikt heel muf.** *Cette chambre sent le relant ou le moisi, elle a une mauvaise odeur.*  
**Dat brood, dat meel, enz. is muf.** *Ce pain, cette farine, &c. sent le renfermé, le moisi.*  
**Mufagtig.** byv. w. *Qui sent un peu le moisi ou le renfermé.*  
**MUFFEN.** g. w. Vermuffen, muf worden. *Sentir le relant, le moisi ou le renfermé.*  
**Dat vleesch begint te muffen.** *Cette viande commence à sentir le relant.*  
**Dat brood muf.** *Ce pain sent le moisi ou le renfermé.*  
**Muffen, suffen.** zie Suffen, mijmeren.  
**Muffigheid.** zie Muffheid.  
**Muffheid.** z. v. *Muffigheid, dufheid. Moissifure, humidité relante, odeur ou goût de moisi ou de relant.*  
**Daar is altoos eenige muffheid in eene besloote plaats.** *Il y a toujours quelque humidité fade & une odeur de relant dans un lieu fermé.*  
**MUG, muggen.** z. v. Zekere vlieg. *Cousin, espèce de moucheron.*  
**Zeer van de muggen gequeld of gesteecken worden.** *Être extrêmement tourmenté des cousins.*  
**De muggen vliegen om de kaars.** *Les mouches, les moucheron, les cousins, volent autour de la chandelle.*  
**† Die mug vliegt al om de kaars, het zal haast met hem gedaan zijn.** *Il sera bientôt flambé.*  
**† Een Franfche mug, schimpwoord by 't graauw gebruikelijk, om een Franschman te zeggen.** *Mot de mépris usité parmi la canaille pour dire un François.*  
**Muggebeet.** z. v. *Muggesteek. Piquure de cousin.*  
**Muggebijter.** *Paardevlieg.* zie Horffel.  
**Muggebijter, mugggebijter.** zie Mugggezifter.  
**Muggeziften.** zie Hairkloover.  
**Muggezifter.** zie Hairkloover of Klöover.  
**Muggeziftery.** zie Hairkloovery.

**M U I.**

**MUIL.** z. m. *Muilezel, muilpaard, muilezalinne. Mulet, mule.*  
**Als een muil draagen.** *Porter des fardeaux comme un mulet.*  
**MUIL.** z. v. Zeker schoeifel zonder hielstuk. *Mule, parroufle.*  
**Muilen aan hebben.** *Avoir des mules ou des pantoufles aux pieds.*  
**MUIL.** z. m. *Bek, mond, smoel, snuit. Museau, gueule, muffle.*  
**Hy rukte het scharp uit des leeuws muil.** *Il tira la brebis de la gueule du lion.*  
**Botmuil.** Smoddermuiltje.  
**Kalfsmuil.** Verkensmuil.  
**Langmuil.** Zuutmuil.  
**Melkmuil.** enz.  
*zie onder Bot, enz.*  
**Muilband.** z. m. *Muselière.*  
**Die hond heeft eenen muilband aan.** *Ce chien est emmuselé, il a ou on lui a mis une muselière.*  
**MUILBANDEN.** w. w. Eenen muilband aandoen. *Emmuseler.*  
**Eenen hond muilbanden.** *Emmuseler un chien, lui mettre une muselière.*  
**† Iemand muilbanden of den mond snoeren.** *Fermer la bouche à quelqu'un, lui imposer silence.*  
**MULDRIJVER.** z. m. *Muilezeldrijver. Muletier.*  
**MUILEN.** g. w. *Fruilen, knorren. Murmurer, gronder, être mécontent.*

**MUIL-**

**MUILIJZER.** Gebit der paarden. *z. ie* Gebit.  
**MUILINNE.** *z. v.* Muilezelinne. *Mule.*  
 † Zy is zoo koppig als een muilinne. *Elle est fantasque comme une mule.*  
**MUILKORF.** *z. m.* Hooikorf die men den muilezel aan den hals hangt. *Mufelière, panier rempli de foin que l'on pend au cou du mulet pour le faire manger.*  
**MUILPAARD.** *z. g.* Dier dat van eenen stier en eene ezelinne voortgeteeld is. *Fumart, animal engendré d'un taureau & d'une ânesse.*  
 † **MUILPEER.** *z. v.* Klap voor den bek. *Soufflet.*  
 Iemand lustig muilpeeren geeven. *Donner plusieurs soufflets à quelqu'un, le bien souffleter.*  
 Muilpranger. Gebit der paarden. *zie* Gebit.  
**MUILTJE.** *z. g.* Petite pantouffle.  
 \* Op zijn muiltjens gaan, zijn koeitjes op droog hebben, op zijn gemak leven. *Avoir son pain cuit, n'avoir plus besoin de travailler.*  
 \* Hy heeft het op zijne muiltjens gebragt, hy kan nu gemaklijk leven. *Il a tant travaillé qu'il peut vivre à son aise présentement.*  
**MUILZAAL** of Muilzadel. *z. m.* Selle de mulet, *bât, bât d'âne ou de mulet.*  
**MUIS.** *z. v.* Zeker schadelijk diertje. *Souris, petit animal qui fait beaucoup de mal.*  
 Veele muizen hebben. *Avoir beaucoup de souris.*  
 \* De muis is in de val, hy is in de knel. *L'oiseau est en cage, le drolle est pris au trébuchet.*  
 \* Het schip is met man en muis gebleeven. *Le vaisseau est péri avec tout l'équipage.*  
 Aardmuis. Veldmuis.  
 Huismuis. Vledermuis, of  
 Reilmuis. Vleemuis.  
 Spekmuis. Watermuis, enz.  
*zie* onder Aarde, enz.  
 Landmuis. *zie* Veldmuis.  
 † **MUIS.** *z. v.* Aardaker, aardnoot. *Gland de terre, qu'on cherche en creusant la terre après que les bleds font coupés.*  
**MUIS.** *z. v.* De muis van de hand. *Le muscle ou le mollet de la main.*  
**MUIS.** *z. v.* Kleed om de kabel. *Fourrure de cable.*  
**MUISDOORN.** *z. m.* Wilde mirth, steekende palm. *Myrthe sauvage, arbrisseau.*  
**MUISGRAAUW.** *byv. w.* Gris de souris.  
**MUISEN.** *zie* Muizen.  
 Muishond. *z. m.* Hond die muizen vangt. *Chien qui chasse aux souris.*  
 \* t Jaar 1692. was een groot muisjaar. *En l'année 1692. il y eut une grande multitude de souris dans les champs.*  
 Muisje. *z. g.* Een kleine muis. *Souriceau, petite souris.*  
 † Een muisje in de meelpot, een slegt en ongedaan mensch. *Une petite personne laide & mal faite.*  
 † Dat muisje heeft een staartje, daar schuilt wat agter. *Il y a quelque chose de caché dessous.*  
 Muiskat. *zie* Muizekat.  
 Muisleer. *z. g.* Gmelet de Chapelier & de Cordonnier.  
**MUITAGTIG.** *byv. w.* Oproerig. *Séditieux, mutin.*  
 De Siciliaanen zijn een muitagtig volk. *Les Siciliens sont des séditieux ou sont enclins à la sédition.*  
 Muitagtiglijk. *zie* Oproeriglijk.  
**MUITE.** *zie* Vogelkooi.

† In der muite blijven of zitten, in huis blijven of zitten. *Demurer au logis, ne point sortir, se tenir dans sa cage.*  
 † Hy houd zig in der muite, dat is, in huis, binnens deur. *Il demeure au logis, il se tient dans sa cage.*  
**MUITEMAAKER.** *zie* Muiter.  
**MUITEN.** *z. w.* Oproerig zijn. *Etre séditieux, se mutiner, se révolter.*  
 † Volk dit hoorende, begon te muiten. *Le peuple ayant entendu cela, commença à se mutiner ou à se révolter.*  
**MUITER.** *z. m.* Muitemaker, oproeremaker. *Séditieux, mutin.*  
 De muiters wierden strengelijk gestraft. *Les séditieux furent punis rigoureusement.*  
**Muiterij.** *z. v.* Oproer, tweespalt. *Sédition, mutinerie, soulèvement, révolte.*  
 Groote muiterij aanrengen. *Exciter ou émeouvoir une grande sédition ou révolte.*  
 Muitemaker. *zie* Muiter.  
 Muitziek. *byv. w.* Muitzugtig. *Séditieux, mutin.*  
**MUIZEDREK.** *zie* Muizekeutels.  
 Muizegat. *z. g.* Muizenhol. *Trou de souris.*  
 Muizekat. *z. v.* Kat die wel muist. *Chat qui chasse bien aux souris & qui les prend.*  
 Muizekeutels. *z. m.* meerv. Muistfront. *Crottes de souris.*  
 \* Muizekeutels, suiker anijszaad. *Des dragées.*  
 Muizekoorn. *z. g.* Rooden dolik, pheenix, zeker kruid. *Truys, truys, sorte de plante.*  
 Muizekop. *z. m.* Muizenhoofd. *Tête de souris.*  
 † Muizemaaltijd. *z. m.* Een drooge maaltijd zonder drank. *Repas de brebis, repas où l'on ne boit pas.*  
 Een muizemaaltijd doen. *Faire un repas de brebis, manger sans boire.*  
 Muizen. *z. v.* meerv. van Muis. *Des souris.*  
 De muizen eeten het koorn op. *Les mulots mangent tout le bled, zie* Aardmuis.  
 † Muizen met staarten, aardakers, aardnooten. *Glands de terre qui ont la forme de souris.*  
**MUIZEN.** *w. w.* Muizen vangen. *Prendre des souris, chasser aux souris.*  
 Die kat muist wel. *Ce chat donne bien la chasse aux souris.*  
 Die kat muist niet. *Ce chat ne prend point de souris.*  
 † Wel muizen, ras eeten. *Manger vite.*  
 † Hy muist wel maar en meeuwt niet. *Il va toujours son train en mangeant sans s'amuser à babiller, il mange beaucoup, mais parle peu.*  
 Muizeneft. *z. g.* Muizenhol. *Trou ou nid de souris.*  
 \* Muizeneften in 't hoofd hebben, vol zwaare inbeeldingen zijn. *Avoir des rats, avoir des fantâsies dans l'esprit.*  
 Muizenhol. *zie* Muizeneft.  
 Muizenhuid. *zie* Muizevel.  
 Muizen-oor. *z. g.* Zeker kruid. *Oreille de souris, sorte de plante.*  
 Muizefront. *zie* Muizekeutels.  
 Muizeval. *z. m.* Souricière.  
 Een levende, een doode muizeval. *Souricière pour prendre les souris vivés, souricière pour prendre les souris mortes.*  
 Muizevanger. *z. m.* Homme ou garçon qui prend ou attrappe des souris.  
 Muizevel. *z. g.* Muizenhuid. *Pean de souris.*

## MUL. MUN.

**MUL.** *z. v.* Molm, turfmul. *Des mottes ou de petits morceaux de tourbes, déchet de tourbes.*  
**MUL.** *byv. w.* Bol, stoffig. *Sabloneux, plein de*

*poussière.*  
 Dat is mul zand, een mulle weg. *C'est du sable profond, c'est un chemin sablonneux.*  
**MUL.** Baft van krap of meekrap. *Ecorce de garance.*  
**MULLEN.** *z. w.* Afmortelen. *S'égruger, se rompre en petits morceaux, faire de la poussière.*  
 Die turf mult zeer. *Ces tourbes s'égrugent extrêmement ou font beaucoup de poussière.*  
 Mullig. *byv. w.* Bol, stoffig. *Plein de poussière, qui fait de la poussière, comme les chemins sablonneux en été.*  
 De weg is heel mullig. *Le chemin est fort sablonneux & plein de poussière.*  
 Mulligheid, bolligheid van 't zand. *La profondeur du sable.*  
 De mulligheid van 't zand mat de paarden geweldig af. *La profondeur du sable fatigue extrêmement les chevaux.*  
**MULIE.** *zie* Mommie.  
**MUNCHEN.** Stadsnaam van Beyeren. *Munich ou Munich, ville de Bavière.*  
**MUNNIK.** *zie* Monnik.  
**MUNSTER** in Ierland. *zie* Mounster.  
**MUNT.** *z. v.* Plaats daar 't geld word gemunt. *Monnoye, le lieu où se fabrique la monnoye.*  
 Zilver in de munt brengen. *Porter de l'argent à la monnoye.*  
 Munt. Geld, gemunt goud of zilver. *Monnoye, or ou argent monnoyé.*  
 Goede munt, valsche munt slaan. *Faire ou battre de la bonne, de la fausse monnoye.*  
 Dat is goede gangbare munt. *C'est de la bonne monnoye ou de la monnoye qui a cours.*  
 Munt. De stempel die op 't geld staat. *Coin, la marque d'un Prince qui fait battre monnoye.*  
 Men kan de munt van dat geld niet zien. *On ne sauroit voir le coin de cette pièce de monnoye.*  
 Munt. De stempel die op de linker zijde van 't geld staat. *Pile de pièce de monnoye.*  
 Wat raad gy, kruis of munt? *Que devinez-vous, croix ou pile?*  
 Kruis of munt werpen. *Jouer à croix & à pile.*  
 Kruis nog munt in huis hebben, heel zonder geld zijn. *N'avoir pas la maille, n'avoir pas d'argent du tout dans la maison.*  
 Noodmunt. *zie* onder Nood.  
 Muntbeeldenaar. *z. m.* Tableau ou tarif des monnoyes courantes.  
 Muntbriefje. *z. g.* Billet de monnoye.  
**MUNTE.** *z. v.* Bruinheilige, zeker kruid. *Mente, sorte d'herbe.*  
**MUNTEN.** *w. w.* Geld slaan. *Monnoyer, faire, battre ou frapper de la monnoye.*  
 Dukaton, Rijksdaalers munten. *Battre ou frapper des ducations, des écus blancs.*  
 \* Het ergens op munten of op toelaggen. *Viser à quelque chose, former quelque dessein ou quelque entreprise sur quelque chose.*  
 Men heeft het op die stad gemunt. *On en veut à cette ville-là, c'est cette ville à qui on en veut.*  
 Hy heeft het altoos op my gemunt. *Il en veut toujours à moi.*  
 Hy had het op 's Konings leven gemunt. *Il avoit formé quelque méchant dessein sur la vie du Roi.*  
**MUNTER.** *z. m.* Muntflager, muntgezel. *Monnoyer ou monnoyeur, ouvrier qui travaille à la monnoye.*  
 Eenen valschen munter by den kop krijgen. *Attrapper un faux monnoyeur, s'en saisir.*

**MUN. MUR. MUS:**

Muntgereedschap. z. g. Werkruigen tot de munt behorende. *Outils de monnoyeurs.*  
 Muntgezel. z. m. Knecht in de munt. *Ouvrier qui travaille à la monnoye.*  
 Munthamer. z. m. *Marteau de monnoyeur.*  
 Munthuis. z. g. Munt. zie Munt. *La maison de la monnoye.*  
 MUNTIG. zie Togtig.  
 MUNTING. z. v. *Monnoyage.*  
 Muntkamer. z. v. *Monnoyerie, lieu particulier où l'on bat monnoye.*  
 Muntmeester. z. m. *Maitre ou Intendant de la monnoye.*  
 Muntmeesterfchap. z. v. *Muntmeesters-ampt. Emploi du Maitre de la monnoye.*  
 Muntflag. z. m. Het muntten, de stempel, die op het geld staat. *Coin, la marque qui est sur la monnoye.*  
 Dat geld is van slegten muntflag. *Cet argent n'est pas bien marqué.*  
 Muntflager. zie Munter.  
 Muntfpeccien. meerv. *Especies, pièces de monnoye.*  
 Muntfempel. z. m. Stempel daar men meê munt. *Coin, morceau de fer gravé dont on se sert pour marquer les monnoyes.*  
 Muntstof. z. g. *Métaux qui servent à la fabrication des monnoyes.*  
 † Muntstof behoort op eenen vasten voet of vasten prijs te zijn. *Les métaux qui servent à la fabrication des monnoyes devoient être mis ou réduits à un prix fixe.*  
 Muntstuk. z. g. *Pièce de monnoye.*  
 Munt-toren. z. m. *Tour de la monnoye.*  
 Muntwezen. z. g. Al wat de munt betref. *Tout ce qui concerne, touche ou regarde le monnoyage ou la monnoye.*  
 De Rijksvergadering heeft lang over het muntwezen geraadslaagd. *La Diète a délibéré longtems sur les affaires qui concernent les monnoyes.*  
 Muntzaaken. z. v. meerv. Zaaken die de munt aangaan. *Affaires qui concernent la monnoye.*

**MUR. MUS:**

MURF. z. v. Mond. *Gueule, bouche.*  
 † Hy heeft dat groot stuk geheel in zijn muif gestookt. *Il a fourré ce grand morceau tout entier dans sa gueule.*  
 † Ik zal u wat op uw muif geeven. *Je vous donnerai sur la gueule, je vous donnerai des coups de poing dans le visage.*  
 MURMUREEREN. g. w. ond. w. Morren, knorren. *Murmurer, gronder.*  
 De Israëlieten murmurerden tegen God. *Les Israélites murmurent contre Dieu.*  
 Murmurering. z. v. *Moring, gémor.*  
 MURW. murwe. by. w. Week, zagt, slap. *Mou ou mou, molle.*  
 Een murwe appel, peer, enz. *Une pomme ou poire molle, &c.*  
 Die stokvisch is murw gebeukt. *Cette morue sèche ou ce merlus sec est devenu mou à force de coups.*  
 De vrugten worden murw op den boom. *Les fruits mûrissent ou deviennent meurs sur l'arbre.*  
 Murw van rijpheid. *Mou, molle de maturité.*  
 Dat vleesch is murw gekookt. *Cette chair est bien cuite ou fort tendre.*  
 † Iemand murw slaan, lustig aflossen. *Etriller quelqu'un de la bonne manière.*  
 Murwtjes. by. w. Heel gaar. *Bien cuit, tendre.*  
 Vleesch murwtjes kookken. *Cuire ou bouillir de la chair jusqu'à ce qu'elle soit bien tendre.*  
 MUS. z. v. Musch, mos of mosch. *Moineau, passereau.*

**MUS. MUT.**

De musfen neffelen in potten. *Les moineaux font leurs nids dans des pots.*  
 Boommus. *Huismus.*  
 Grasmus. *Ringelmus, enz.*  
 zie onder Boom, enz.  
 MUSIEK, enz. zie Muziek, enz.  
 MUSKAATBLOEM. z. v. *Foely. Fleur de muscade.*  
 Muskaatboom. z. m. *Muscadier, arbre qui porte la muscade.*  
 Muskaatewijn. z. m. *Muscat, vin muscat.*  
 Muskaatnoot. z. v. *Kruidnoot. Muscade, noix muscade, noix aromatique qui croit aux Indes.*  
 Muskadel. z. v. *Muskadeldruif. Muscat, muscadet, raisin muscat.*  
 Blaauwe, roode of witte muskadelen. *Raisin muscat noir, rouge ou blanc.*  
 Muskadellewijn. z. m. *Vin muscat.*  
 Muskadelppeer. zie Muskuspeer.  
 MUSKELJAAT. z. g. *Muskus. Musc, civette.*  
 Muskeljaatkat. z. v. *Musc, civette, animal sauvage, dont on tire le parfum de ce nom.*  
 Muskeljaatreuk. z. v. *Muskusgeur. Odeur, senteur ou parfum de musc.*  
 MUSKET. z. g. ond. w. *Lontroer, bus. Mousquet, sorte d'arme à feu où l'on met le feu avec la mèche.*  
 Een musket laaden, lossen, enz. *Charger, tirer un mousquet, &c.*  
 Hy kan wel met het musket omgaan. *Il s'entend très-bien au maniment du mousquet ou à manier le mousquet.*  
 Musketkogel. z. m. *Musketkoegel. Balle de mousquet.*  
 Musketloop. z. m. *Canon de mousquet.*  
 Musketschoot. z. m. *Mousquetade, coup de mousquet.*  
 De legers lagen pas eenen musketschoot van malkanderen. *Les armées étoient à la portée du mousquet.*  
 Muskettier. z. m. *Roerschutter. Mousquetaire, qui porte le mousquet.*  
 Twee gelederen muskettiers dekten de piekeniers. *Deux files ou deux rangs de mousquetaires couvroient les piquiers.*  
 MUSKOVIEEN. zie Moskovien.  
 MUSKUS. z. g. *Muskeliat. Musc.*  
 Naar muskus ruiken. *Sentir le musc.*  
 Muskusdier. z. g. *Musc, animal qui donne le musc.*  
 Muskuspeer. z. v. *Poire muscadelle.*  
 Muskusreuk. z. v. *Muskusgeur. Odeur ou senteur de musc.*  
 Muskushee. zie Muskusdier.  
 \* MUSSEDRONK. z. m. Een kleine teug. *Trait de moineau, c'est-à-dire, un petit coup, un petit trait de vin, de bière, &c.*  
 Muffekan. z. v. *Pot à moineau.*  
 Muffeneft. z. g. *Nid de moineau.*  
 Muffepot. zie Muffekan.

**MUT. MUU.**

MUT. By de mut. zie Mud.  
 MUTS. z. v. Zeker hoofdkezel. *Bonnet, sorte de coiffure.*  
 Een Italiaansche muts. *Barrette.*  
 Eene bonte muts draagen. *Porter un bonnet fourré.*  
 Eene Poolfche, eene Japonfche muts. *Un bonnet à la Polonoise, à la Japonoise.*  
 De muts des Hoogenpriesters. *La Tiare du souverain Pontife.*  
 Zwitsers muts. *Toque à la Suisse, toque de Suisse.*  
 De muts der Venetiaansche Edelen. *La Barrette des Nobles Vénitiens.*  
 † Op zijn muts krijgen. *Être raffé, avoir sur sa jacquette.*

**MUT. MUU. 359**

† De muts staat hem niet wel van daag. *Il n'est pas de bonne humeur aujourd'hui, il s'est levé le cul le premier.*  
 † Ik heb daar geen muts op, dat behaagt my niet. *Cela ne me plait pas, je n'ai pas bonne opinion de cela.*  
 † Hy is zoo gek niet als hem de muts wel staat, of als hy gelijkt. *Il n'est pas si fou qu'il en a la mine.*  
 † 't Schort hem onder de muts, hy is half gek. *Il a la cervelle démontée, il a un coup de bache.*  
 Keurmuts. *Nagtmuts.*  
 Kindermuts. *Slaapmuts.*  
 Klappmuts. *Trekkmuts.*  
 Mopmuts. *Wintermuts. enz.*  
 zie onder Keur, enz.  
 Mutfemaakfter. zie Kappemaakfter.  
 Mutfemaker. z. m. *Bonneier.*  
 † MUTSEN. ongebr. woord. Wel gemutft zijn, te vrede zijn. *Être content, être de bonne humeur.*  
 † Hy is niet wel gemutft, hy is niet in zijn fchik. *Il n'est pas content, il n'est pas de bonne humeur.*  
 Mutsje. z. g. *Petit bonnet.*  
 MUTSJE. z. g. Zekere maat van natte waaren, houdende een agfte gedeelte van een mingelen. *Petite mesure de choses liquides, tenant la huitième partie d'une pintre.*  
 MUTZAARD of mutzerd. z. m. *Brab. w. Takkebofch, rijfsbofch. Faget.*  
 \* Dat rieket naar den mutzaard, dat zweemt naar kettery. *Cela sent le faget, cela sent son hérétique.*  
 MUUR. z. m. *Wand. Mur, muraille, paroi.*  
 Een oude vervalle muur. *Une vieille muraille, un mur crevé, un mur qui tombe en ruine.*  
 De muuren der stad of de stads muuren. *Les murs de la ville.*  
 De muuren beklimmen, bestormen, enz. *Escalader les murs, monter à l'assaut, &c.*  
 De Romeinen rameiden de muuren om verre. *Les Romains renversoient & ruinoient les murs des villes avec des béliers.*  
 Middelmuur. *Tegenmuur.*  
 Scheidsmuur. *Tuffchenmuur.*  
 Stadsmuur. *Voorrmuur. enz.*  
 zie onder Middel, enz.  
 MUUR. z. v. Zeker gewas. *Mouron ou moren, sorte d'herbe.*  
 Groote muur, bastert muur. *Grand mouron, mouron bâtard qui produit des fleurs bleues ou rouges.*  
 MUURBLOEM. z. v. *De la giroflée jaune.*  
 Muurbreker. z. m. *Stormram. Bélier dont les Anciens se servoient pour renverser les murailles.*  
 Muurbreker. *Marteau à pointe, dont les masons se servent pour rompre les murs.*  
 MUUREN. zie Bemuuren.  
 Muurkalk. zie Pleisterkalk.  
 Muurkroon. z. g. *Kroon, waar meê ten tijde der oude Romeinen de geen die het eerst de muuren eener stad beklommen had, mede begunftigd wierd. Couronne murale.*  
 Muurkruid. z. g. *Pariétaire, herbe médicinale.*  
 Muurpeper. z. v. Zeker kruid. *Pain d'oïseau, sorte d'herbe.*  
 Muurwerk. z. g. *De muuren. Les murs, le maçonage.*  
 Het geheele paleis is afgebrand, het muurwerk is alleen blijven staan. *Tout le palais a été mis en cendres, les murs seuls sont restés.*  
 Vast muurwerk. *Murs solides, maçonage solide.*



## MUZ. MY.

MUZEN. *z. ie* Zanggodinnen.MUZIEK. *z. v. eng. ond. w.* Zangkunst. *Musique.*Muziekboek. *z. g.* *Livre de Musique.*Muziekhuis. *z. ie* Speelhuis.

Muziekkonst, muziekkonst, muziekkun-

*de. z. ie* Muziek.Muziekmaker. *z. m.* *Compositeur de musique.*  
Muziekmeester. *z. m.* *Maitre de musique, celui qui enseigne à chanter ou à jouer des instrumens.*Muziekstuel. *z. v.* *Clef de musique.*Muzikant. *z. m.* *Musicien.*Muzijk. *z. ie* Muziek.MY. Persoonlijke voornaam. *Moi, me; pronome personnel.*Men beschuldigt my ten onregte. *On m'accuse à tort.*Geef my dat geld. *Donnez-moi cet argent.*Dat goed is van my gekomen. *Cela ou ce bien est venu de moi.*MYRTH. *z. ie* Mirth.

## N.

## N A.

**N**. De dertiende letter van 't ABC. *N. La treizième lettre de l'Alphabet.*NA. *by w.* Digt by naby. *Près, auprès, tous près.*De vlooten komen malkanderen heel na. *Les flottes s'approchent fort l'une de l'autre.*Te na. *by w.* Al te digt. *Trop près.*Die slooten leggen te na aan malkanderen. *Ces fossés sont trop près l'un de l'autre.*\* Iemand te na komen, iemand beleedigen of in zijne eere raaken. *Offenser, choquer ou affronter quelqu'un.*\* Een dogter te na komen, haar beslaapen. *Coucher avec une fille, l'engrosser.*Malkanderen na bestaan, namaagfchap zijn. *Etre apparent de bien près, être bien proches parens, être allié par le sang.*Na. *Voorz. zetzel. Agter. Après.*Na iemand inkoomen. *Entrer après quelqu'un.*De een na den anderen. *L'un après l'autre.*Daar na. *Après, ensuite.*Daar na zeide hy, dat, enz. *Après cela il dit que, &c.*Korts daar na of niet lang daar na. *Peu après, pas longtemps après.*Na dien tijd ging het anders. *Après ce tems-là les affaires prirent un autre cours ou changèrent de face.*Na malkander. Agter malkander. *L'un après l'autre, tout d'une suite, de suite.*Hy sloeg hem driemaal na malkanderen. *Il le battit trois fois de suite.*Na dezen, na deze reis. *Après, après cela, dans la suite, désormais, à l'avenir.*Na dezen zal ik dat niet doen. *Je ne ferai plus cela à l'avenir, je ne le ferai plus ci-après.*Na zonnen ondergang. *Après le soleil couché.*Na mijn vertrek hoorde ik hier iets van. *J'en appris quelque chose après mon départ.*Na den eeten, na de maaltijd, na 't eindigen van de maaltijd. *Après le repas.*

Na word ook by verscheide werkwoorden gebruikt.

Ik zal 'er na zoeken. *Je le chercherai.*Ik visch na aal. *Je pêche aux anguilles.*Na vraagen. *z. ie* Naar vraagen.Na. *Suivant, selon ou vers. z. ie* Naar.

## N A A.

NAA. *z. ie* Na.NAA-AAPEN. *w. w.* Nabootsen. *Imiter, copier.*Hy zoekt de groote Heeren na te aapen. *Il tâche de copier les grands Seigneurs.*Hy weet dat geestig na te aapen. *Il sait fort bien imiter cela, il contrefait cela naïvement ou ingénieusement.*† Na aaping. *z. v.* Nabootzing, navolging. *Imitation, action ou chose contrefaite.*NA-AARDEN. *g. w.* Naar aarden. *Etre du même naturel, avoir les mêmes inclinations.*Het kind aard naar zijnen moeder. *Cet enfant a les mêmes inclinations ou est de la même humeur que sa mère.*NAA D. *z. m.* Zamenvoegzel van twee stukken. *Couture, jointure de deux pièces.*De rok van Christus was zonder naad. *La robe de Christ étoit sans couture.*Zijnen naad of zijn naadje naayen, zijnen gang gaan, zijn voordeel stil zoeken. *Aller son train sans rien dire, ne se point détourner, faire ses affaires à petit bruit.*

Bloknaad. Schoennaad.

Breinaad. Schoudernaad. *enz.**z. ie* onder Blok, *enz.*Naadje. *z. g.* Breidsters *w.* Breinaadje, twee gangen. *Deux tours; terme de tricoteuse de bas.*\* Naadje agter aan een kous. *Point de couture à un bas.*NAAF van 't rad. *z. ie* Nave.NAAIDGOOS. *z. v.* Boite ou cassette à mettre la couture.NAAIEN. *z. ie* Naayen.Naaigaaren. *z. g.* *Du fil à coudre.*† Duivels naaigaaren. Wrange, schorfte, zeker gewas. *Sorte d'ivraye ou de mauvaise herbe qu'on appelle en Hollandois, fil à coudre du diable.*Naaikind. *z. g.* Kind dat te naayen gaat. *Enfant qui va à la couture.*Naaikussen. *z. g.* *Coussin à coudre.*Naaimand. *z. v.* Naaikorf. *Un panier à la couture.*† Uit het naaimandje praaften. *Parler librement de l'amour, s'entretenir de l'amoureuse guerre.*Naaimeisje. *z. g.* Naaikind. *Une petite apprentie ou apprentisse en couture.*Naaimeisjes of naaikinderen houden. *Avoir des apprenties en couture.*Naainaald. *z. v.* *Une aiguille à coudre.*Naaifchool. *z. v. en g.* *Ecole pour apprendre à coudre.*Naaifter. *z. v.* *Une couturière.*

Linnenaaifter. Wollenaaster.

*z. ie* onder Linnen, *enz.*Naaierwerk. *z. g.* 't Geen men naait. *De la couture, ce que l'on coud.*NAAKEN. *z. ie* Naken.NAAKT, naakte. *by w.* Bloot, ongedekt. *Nud, nue.*Een naakte vrouw, boezem, schoot, *enz.* *Femme nue, sein nud, girou découvert.*Die Juffer gaat ver naakt. *Cette Demoiselle a le sein bien découvert, elle se découvre beaucoup.*In Amerika loopen de Negers meeft naakt. *Les Negres de l'Amérique vont presque tout nus.*\* Heel naakt zijn, heel arm en berooid zijn. *Etre tout nud ou mal vêtu, être pauvre & avoir de méchans habits.*† Dat is eene naakte zwaluw, een kaale vink, een kalis. *C'est un gueux, un pauvre, un misérable.*† Twee naakten konden elkanderen niet dekken of niet helpen. *Deux misérables ne se peuvent enr'aider ou se prêter la main.*\* Naakt. Opregt, zuiver, ongeveinsd, eenvoudig. *Franc, point déguisé, simple.*\* De waarheid is naakt. *La vérité est toute nue, pure, sans détour ou déguisement.*\* Iemand de naakte waarheid verhaalen. *Dire la pure vérité à quelqu'un.*\* Naakt. Ondekt, bekend. *Découvert, connu.*Alle dingen zijn naakt voor God. *Toutes choses sont connues à Dieu, il n'y a rien de caché devant Dieu.*† Naakt. *z. g.* Een naakt mensch. *Nud, homme nud, femme nue, personne ou figure nue, nudité.*Naar 't naakt teikenen. *Dessiner d'après le nud, dessiner quelque nudité.*Half naakt. *Demi-nud; terme de Peinture & de Sculpture.*Moedernaakt. *z. ie* onder Moeder.\* Naaktelijk. *by w.* Ongeveinsdelijk, opregtelijk. *Nument, franchement, sans détour, ingénument.*Iemand naaktelijk eene zaak open leggen. *Rapporter, raconter ou découvrir une chose nue ou ingénument à quelqu'un.*Iets naaktelijk aantoonen. *Exposer une chose ingénument, la faire voir clairement.*Naaktheid. *z. v.* Staat van iemand die van klederen ontbloot is. *Nudité.*\* Naaktheid. Eenvoudigheid. *Naïveté, simplicité.*Naaktheid. Naakte schaamleden. *Nudité, parties naturelles de l'homme ou de la femme.*Zijne naaktheid bedekken. *Couvrir sa nudité, cacher la honte.*Sem en Jafet bedekten de naaktheid van hunnen vader. *See & Japhet couvrirent la nudité de leur père.*De naaktheid zijner moeder, zuster, dogter, *enz.* ontdekken, zijne moeder, zuster, dogter, *enz.* beslaapen. *Découvrir la nudité de sa mère, de sa sœur, de sa fille, c'est à-dire, commettre inceste avec elles.*NAA LD. *z. v.* Naainaald. *Aiguille.*Een boekbinders naald. *Aiguille de relieur.*Naald van een evenaar. *Aiguille de féan.*Naald. Hairnaald. *Poinçon de tête.*

Naald van 't kompas of van den strek-

wijzer. *Aiguille de boussole aimantée.*

Naald.

Naald. Kantige steene of houten naald. *Pyranide.*  
 Naald. Ronde steene of houten naald. *Oblislique.*  
 Naald. Top, spits. *Faite.*  
 De naald van 't huis. *La faite de la maison, le pignon.*  
 † Weet hy een naald, ik een draad, weet hy iets in te brengen, ik ook. *A-t-il des trous, j'ai des chevilles. j'ai autant de trous que lui de chevilles, je puis lui répondre à tout.*  
 † Dat kleed is met de heete naald gemaakt. *Ces habits est fait à la hâte.*  
 Breinaald. Scheelnaald.  
 Grafnaald. Stiknaald.  
 Hairnaald. Stopnaald.  
 Kardoesnaald. Tapijtnaald.  
 Linnenaald. Tijdnaald.  
 Naainaald. Torenaald.  
 Paknaald. Wijzenaald.  
 Rijgnaald. Wollenaald.  
 Rumnaald. Zeilnaald.  
*zie onder Brei, enz.*  
 Naaldekokker. z. m. *Etui à aiguilles.*  
 Naaldekop. z. m. Kop of hoofd van een naald. *Cul d'aiguille.*  
 Naaldemaker. z. m. *Aiguillier.*  
 Naaldenoog. z. g. Oog van een naalde. *Trou d'une aiguille.*  
 Naaldeverkoop. z. m. *Marchand d'aiguilles.*  
 Naaldewerk. z. g. Stikwerk, borduurfel. *Broderie faite à l'aiguille.*  
 Naaldewerk. Genaalde kant. *Point, espèce de dentelle faite à l'aiguille.*  
 Naaldewerken. g. w. Stikwerken, borduuren. *Broder, faire des ouvrages à l'aiguille.*  
 Naaldewerken, kant naayen. *Faire du point.*  
 Naaldewinkel. z. m. *Boutique où l'on vend des aiguilles.*  
**NAAM.** z. m. Benaming waar door eene zaak onderscheiden word. *Nom, ce qui sert à distinguer une chose d'une autre.*  
 Zelfstandige naam. *Nom substantif.*  
 Byvoegelijke naam. *Nom adjectif.*  
 Hoe is zijn naam? *Comment s'appelle-t-il? quel nom a-t-il?*  
 Dat is zijn eigen naam of zijn doopnaam. *C'est son nom de baptême.*  
 Ergens zijnen naam onder zetten, iets ondertekenen. *Sousigner quelque chose, mettre son nom au bas.*  
 Dat is maar een geschil over den naam. *Ce n'est qu'une dispute touchant le nom.*  
 Gods eigen naam of gedenknaam. *Le nom propre de Dieu.*  
 Iets op een anders naam haalen. *Aller querir ou chercher quelque chose à crédit sous le nom d'autrui ou d'un autre.*  
 Zijnen naam veranderen of verwisselen. *Changer son nom.*  
 \* 't Kind enen naam geven, iets ergens meê bewimpelen. *Donner un faux nom à une chose, la déguiser, la revêtir d'un semblant.*  
 \* De dingen by haaten naam noemen, haarcn regten naam geven, niet bewimpelen. *Nommer les choses par leur nom, ne rien déguiser, appeller un chat un chat.*  
 \* Naam, last, bevel. *Ordre, commandement.*  
 Uit wiens naam komt gy? *Par l'ordre de qui ou de la part de qui venez vous?*  
 Groet hem uit mijnen naam of van mijnent wege. *Saluez-le de ma part.*  
 Uit Gods naam spreken. *Parler au nom de Dieu ou de la part de Dieu.*  
 \* Laat ons in Gods naam beginnen. *Commençons au nom de Dieu.*

Christus zeide tot zijne Apostelen, Gaat henen, onderwijft alle de volkeren, dezelve doopende in den naam des Vaders, ende des Zoons, ende des Heiligen Geestes. *Jésus-Christ dit à ses Apôtres, Allez, & instruissez toutes les nations, en les baptisant au nom du Père, du Fils, & du Saint-Esprit. Matth. ch. 28. v. 19.*  
 \* Naam, aanzien, eer, agting. *Nom, réputation, autorité.*  
 Zig eenen grooten naam maaken in de wereld. *Faire du bruit dans le monde, acquérir de la réputation, de la gloire.*  
 Hier door verkreeg hy een onsterfelijken naam. *Il s'acquit par-là une gloire immortelle.*  
 Een man van naame, van beroemdheid. *Un homme de réputation, un homme distingué.*  
 \* Iemand enen quaaden naam geeven of verhaat maaken. *Décrier quelqu'un, le noircir.*  
 Iemands goeden naam schenden of eer rooven. *Décrier ou noircir la réputation de quelqu'un.*  
 De quaade of moeyelijke naamen in 't leezen overslaan. *Passer sous silence les noms difficiles en lisant, sauter les mots difficiles.*  
 \* De quaade naamen overslaan. *Passer sous silence les endroits sabreux d'un récit.*  
 By naame. By zijn naam. Als, iemand by naame roepen. *Appeller quelqu'un par son nom.*  
 By of met naamen, voornamentlijk. *Principalement, surtout.*  
 By naame zijn die te beschuldigen, die, enz. *On doit surtout accuser ou blâmer ceux qui, &c. ceux-là sont surtout à blâmer, qui &c.*  
 Bentnaam. Pronknaam.  
 Bynaam. Schimpnaam.  
 Doopnaam. Toenaam.  
 Eernaam. Voornaam, enz.  
*zie onder Bent, enz.*  
 Naambuiging. z. v. *Declinaison.*  
 Dat woord is van de eerste naambuiging. *Ce mot est de la première déclinaison.*  
 Naamdag. z. m. Feestdag van den Heilig daar men de naam van voert. *Fête du Saint ou de la Sainte dont on porte le nom.*  
 Naamdigt. z. g. *Acrostiche, vers faits à l'honneur de quelqu'un & commençant par les lettres de son nom.*  
 Naamdigter. z. m. *Faiseur d'acrostiches.*  
 Naamletterkeer. zie Letterkeer.  
 Naamlijk. zie Namelijk.  
 Naamlijst. z. v. Naamrol. *Régistre, rôle, catalogue de noms, liste.*  
 Naamloos. by v. w. Zonder naam. *Anonyme, sans nom.*  
 Een naamloos schrift. *Ecrit sans nom ou anonyme.*  
 Een naamlooze Schrijver. *Ecrivain ou Auteur sans nom ou Anonyme.*  
 Naamrol. zie Naamlijst.  
 Naamrooffer. z. v. Eerroofster, eerdief. *Femme qui diffame, qui décrie ou qui dishonore.*  
 Naamrooven. w. w. Eerrooven, eerschenden. *Diffamer, dishonorer.*  
 Naamroover. z. m. Eerroover, eerschender. *Diffamateur, celui qui viole l'honneur de quelqu'un.*  
 Naamval. z. m. Een w. der Spraakkunst. *Cas: terme de Grammaire.*  
 Naamwoord. z. g. Een w. der Spraakkunst. *Nom.*  
 Een zelfstandig naamwoord. *Nom substantif.*

**NAAR.** Voorzetfel. Eene beweging van de eene plaatze naar de andere beteekenende. *A, vers, en: prépositions qui désignent quelque mouvement local.*  
 Naar huis, naar de stad gaan. *Aller à la maison, à la ville.*  
 Naar boven, naar beneden. *En haut, en bas.*  
 Naar boven of naar beneden gaan. *Monter ou descendre.*  
 Hy woont wat meer naar de stad. *Il demeure un peu plus vers la ville.*  
 Ik gaa naar Italien. *Je m'en vais en Italie.*  
 Mijn broeder gaat naar Indiën. *Mon frère va aux Indes.*  
 Ik vertrek naar Rome. *Je pars pour Rome.*  
 Hy is gisteren naar Amsterdam vertrokken. *Il partit hier pour Amsterdam.*  
 Naar, volgens, *Selon, su: vant.*  
 Naar 't gebruik, naar den loop van de koopmanschap, enz. *Selon l'usage, selon la coutume, selon le cours de la marchandise, &c.*  
 Naar de kunst. *Selon l'art, selon les règles ou les principes de l'art, artificement.*  
 Naar de kunst zingen. *Chanter méthodiquement, selon les règles de la musique.*  
 Naar zijne magt, naar zijn vermoegen. *Selon son pouvoir, selon sa puissance ou selon ses forces.*  
 Naar mijn gevoelen, naar mijne meening. *A mon avis, selon mon opinion.*  
 Naar 't leven schilderen. *Peindre naïvement, peindre au naturel.*  
 Naar 't voorbeeld der Apostelen leeven. *Vivre à l'exemple des Apôtres.*  
 Naar 't beste dat ik weete. *Selon la plus juste ou la meilleure connoissance que j'en ay.*  
 Naar iemand vragen. *Demander quelqu'un, chercher quelqu'un pour lui parler.*  
 \* Naar iemand niet veel vragen, iemand niet veel agten. *Ne se pas soucier de quelqu'un, n'en faire guères de cas, avoir peu d'estime pour lui.*  
 Naar de bekende weg vragen. *Spreekwijze. Faire l'ignorant.*  
 Naar, koppelw. Gelijk, als. *Comme, selon que.*  
 Naar ik hoope, vermoede, enz. *Comme j'espère, comme je crois, &c.*  
 Naar men zegt. *A ce qu'on dit.*  
 Naar gy verdient. *Selon vos mérites, comme vous le méritez.*  
 Naar ik die zaak begripte. *De la manière que je compris la chose, selon ce que je m'en figure, comme je me la représente.*  
 Naar dat. *Selon que, zie Naar: koppelw.*  
**NAAR.** by v. w. en by w. Bang, heet, benaauwd. *Etrouffant, accablant, excessivement chaud.*  
 't is heel naar weêr. *Il fait un temps étouffant, la chaleur est insupportable.*  
 Naar, vreeslijk, vervaarlijk. *Affreux, lugubre.*  
 Eene naare nagt. *Une nuit affreuse.*  
 Een naar geroep of geschreeuw. *Un cri lugubre.*  
 Naar. *Plat, fade.*  
 Dat is naar. *Voilà qui est bien plat.*  
**NAARDIEN.** koppelw. Vermits. *D'autant que, puisque, vuque.*  
**NAARHEID.** z. v. Akeligheid. *Horreur, anxieté.*  
 De naarheid van dien nagt is niet te beschrijven. *L'horreur de cette nuit est inexprimable.*  
 Naarheid, bangheid, benaauwdheid van 't weêr. *Pesanteur de l'air étouffant.*  
**NAARIEVER.** zie Naiever.  
**NAARS.** z. m. Aars of acrs. Agterste deel des onderlijfs. *Le derrière, le cul.*  
 Een kind de naars vegen. *Ebrener un enfant, lui toucher le derrière.*

Naarsdarm. *Boyauculier.*  
 Naarsgat. *Le trou du cul, l'anus, l'orifice du fondement.*  
 Naars-kerf. *Raye du cul.*  
 NAAIRSTIG, enz. *zie Neerftig, enz.*  
 NAARSWISCH. *Torche-cul.*  
 NAAST. *Voorzetzel. Digt by. Tout auprès, atten-*  
*nant.*  
 Ik woon naaft het posthuis. *Je demeure tout*  
*proche du Comptoir de poste.*  
 Zy woonen naaft malkander. *Ils demeu-*  
*rent à côté l'un de l'autre.*  
 De Koninginne zat naaft de Koning. *La*  
*Reine étoit assise tout auprès du Roi.*  
 Een luffthuis daar een loopend water naaft  
 vloeit, is zeer aangenaam. *Une maison de*  
*plaisance auprès de laquelle coule une eau*  
*courante, est fort agréable.*  
 Naaft. *by. w. Digt by. Le plus proche, le*  
*plus près, prochain.*  
 't Naaft of 't naaft gelegen dorp. *Le plus*  
*proche village, le village prochain.*  
 Het naaft vertrek. *L'appartement prochain,*  
*la chambre prochaine.*  
 De naaft week. *La semaine prochaine.*  
 De naaft weg. *Le plus court chemin.*  
 Naaft, nabestaande, naverwant. *Proche pa-*  
*rent.*  
 De naaft vrienden. *Les plus proches parens.*  
 Naaft aan of de naaft aan den Koning.  
*Le premier après le Roi.*  
 Het naaft huis. *La plus proche ou la pro-*  
*chaine maison.*  
 Het naaft dat u te doen staat, is, enz. *La*  
*première chose que vous avez à faire, c'est,*  
*&c.*  
 De naaft, 't meest geregigt. *Le plus pri-*  
*vilégié, qui a le plus de droit.*  
 Hy is daar de naaft toe. *Il a le plus de*  
*droit à cela.*  
 De Prins is de naaft tot de kroon. *Le*  
*Prince a le plus de droit à la couronne.*  
 De naaft poftdag. *L'ordinaire prochain.*  
 De naaft brieve. *Les premières lettres.*  
 De naaft prijs, de uiterfte prijs. *Le plus*  
*juste prix.*  
 Zeg my daar den naaften prijs van. *Dites*  
*m'en le plus juste prix.*  
 Naaftbestaande. *z. m. en v. Naaft bloed-*  
*vriend. Proche parent.*  
 Hy fprak 'er met alle zijne nabestaanden  
 over. *Il en délibéra avec tous ses plus pro-*  
*ches parens.*  
 NAASTEN. *z. m. Medemensch, even-*  
*mensch. Prochain.*  
 Zijnen naaften lief hebben als zig zelven.  
*Aimer son prochain comme soi-même.*  
 Ten naaften by. *by. w. Omtrent. A peu près.*  
 Dat komt ten naaften by daar meê over-  
 een. *Cela s'accorde à peu près avec cela.*  
 Per naaften. *Koopmans w. A la première oc-*  
*cafion.*  
 Ik zal u per naaften fchrijven. *Je vous écri-*  
*rai par l'ordinaire prochain ou à la pre-*  
*mière occasion.*  
 NAASTEN. *w. w. Naar zig neemen voor*  
*den prijs. Retraire, retirer quelque bien ou*  
*héritage des mains d'un acquéreur, en lui*  
*rendant ce qu'il en a donné.*  
 Ik zal dat goed naaften. *Je retirerai ou re-*  
*trairai ce bien.*  
 Naafting. *z. v. Toeëigening. Retrait.*  
 't Regt van naafting hebben. *Avoir le*  
*droit de retrait.*  
 NAAUW. *by. w. Eng. niet wijd. Etroit, qui*  
*n'est pas large.*  
 Eene naawe ftraat. *Une rue étroite.*  
 \* Naauw, deun, gierig. *Chiche, avare.*  
 Hy is heel naauw. *Il est fort chiche.*  
 † Naauw of fcherp van gehoorzijn. *A-*

*voir l'ouïe bonne.*  
 't Naauw. *z. g. De naauwte, de engte. Le dé-*  
*troit.*  
 't Naauw van de Straat van Gibraltar. *Le*  
*Détroit de Gibraltar.*  
 In 't naauw zijn. *Être à l'étroit, être bien em-*  
*barassé.*  
 Naauw. *by. w. Eng. bekrompen. Etroitement.*  
 Naauw gehuift zijn of naauw woonen. *E-*  
*tre loge étroitement ou à l'étroit.*  
 \* Naauw. *Schraal, met weinig. De peu.*  
 Hy leeft heel naauw. *Il vit fort étroitement*  
*ou chichement.*  
 Zig naauw weeten te behelpen. *Se contenter*  
*de peu.*  
 Naauw dingen. *Marchander beaucoup, se tuer*  
*de marchander, marchander denier à den-*  
*ier.*  
 \* Naauw, fcherp, sterk. *Exactement, de près.*  
 Iets heel naauw bezien. *Regarder de fort*  
*près aux choses, regarder quelque chose de*  
*près.*  
 \* 't Zal zoo naauw niet komen of zoo  
 naauw niet genomen worden. *On n'y re-*  
*gardera pas de si près.*  
 \* Hy zal dat zoo naauw niet zien, zoo  
 naauw niet neemen. *Il ne regardera pas à*  
*cela de si près.*  
 't Zal naauw houden, 't zal 'er op aankom-  
 en. *Cela approchera de bien près, il s'en*  
*faudra bien peu.*  
 Iemand naauw houden of kort houden.  
*Tenir quelqu'un de court, le tenir en bride.*  
 Naauw zien, naauw toezien, goede agt  
 geeven. *Prendre garde de près, avoir beau-*  
*coup de soin.*  
 Hy ziet heel naauw op alles. *Il regarde de*  
*fort près en toutes choses.*  
 \* Naauw zien, karig of gierig zijn. *Regar-*  
*der de près, être chiche ou avare.*  
 Naauw-gezet. *by. w. Als. Naauw gezet op*  
*zijn werk zijn. Être attaché à son ouvrage,*  
*à son travail, à sa besogne.*  
 Hy is naauw gezet in zijnen wandel,  
 Godsdiens, enz. *Il est fort exact dans sa*  
*conduite, dans sa religion, &c.*  
 Naauw-gezetheid. *z. v. Bepaaldheid, be-*  
*ftiptheid. Attachement, application, pon-*  
*tualité, exactitude, rigidité.*  
 Naauwheid. *z. v. Engte. Etrécœur.*  
 Naauwheid, deunheid. *Humeur chiche.*  
 Naauwkeurig. *by. w. Net, omftandig. Ex-*  
*act, ponctuel, précis.*  
 Een naauwkeurig verhaal. *Une relation ex-*  
*acte, un récit exact.*  
 Naauwkeurige aanmerkingen. *Remarques*  
*curieuses.*  
 Naauwkeurigheid. *z. v. Nettigheid. Exacti-*  
*tude, ponctualité, précision.*  
 Eene groote naauwkeurigheid in 't fchrij-  
 ven waarneemen. *Observer une extrême ex-*  
*actitude dans son écriture ou dans ses é-*  
*crits.*  
 Naauwkeuriglijk. *by. w. Omftandiglijk, be-*  
*ftiptelijk. Ponctuellement, exactement.*  
 Ergens naauwkeuriglijk van fchrijven. *E-*  
*crire ou composer quelque chose avec beau-*  
*coup d'exactitude, en faire une relation ex-*  
*acte.*  
 Naauwneemende. *by. w. Naauw toezien-*  
*de. Regardant de près, qui regarde de près.*  
 Naauwte. *z. v. Engte. Lieu étroit, pressé, ser-*  
*ré.*  
 De naauwte der Straat van Gibraltar. *Le*  
*détroit de Gibraltar.*  
 De naauwte van 't Kanaal. *Le pas de Ca-*  
*lais.*  
 \* Naauwte, engte, benaauwtheid. *Extrê-*  
*mité, détresse, angoisse, peine.*  
 In een groote naauwte zijn gebragt. *Être*

*réduit à une grande extrémité ou détresse,*  
*être fortement pressé.*  
 Naauwelijks. *by. w. Ter naauwer nood, be-*  
*zwaarlijk. A peine.*  
 't Gevaar naauwelijks ontkomen. *Echapper*  
*à peine au danger ou du danger.*  
 Hy was naauwelijks vertrokken, of, enz.  
*A peine étoit-il parti, que, &c.*  
 Naauwelijks iets kunnen zien. *Ne pouvoir*  
*presque rien voir.*  
 NAAUWEN. *w. w. zie Naauwer maaken.*  
 \* Die zaak begint nu te naauwen, 't be-  
 gint 'er nu eerst op aan te komen. *Cette*  
*affaire commence à presser.*  
 NAAUWER. *by. w. Enger. Plus étroit.*  
 Een kleed naauwer maaken. *Être cir un ha-*  
*bit.*  
 Ter naauwer nood. *by. w. Naauwelijks. A*  
*peine.*  
 Zy ontquam ter naauwer nood zijne han-  
 den. *A peine se sauva-t-elle d'entre ses*  
*mains.*  
 Naauwte. *zie 't Naauw.*  
 Naauwtjes. *by. w. en by. w. Un peu étroit, un*  
*peu chiche, un peu étroitement, un peu chiche-*  
*ment, zie Naauw.*

N A B.

NABA AUWEN. *w. w. Dit word van den ce-*  
*cho gezegt. Weërgalmen. Retenir, répon-*  
*dre.*  
 Iemand nabaauwen. *Contrefaire quelqu'un,*  
*redire en se moquant ce que quelqu'un dit.*  
 't Nabauwend metaal. *L'airain retentif-*  
*sant.*  
 Nabauwing. *z. v. Naroeping. Répétition de*  
*ce qu'un autre dit.*  
 NABAFFEN. *nabaffen, nablassen. Aboyer a-*  
*près les passans.*  
 NABANKÉT. *z. g. Nageregt. Le dessert.*  
 NABASSEN. *zie Nabaffen.*  
 NABEDENKEN. *w. w. Overdenken. Ry-*  
*miner une chose, y réfléchir.*  
 NABEROUW. *z. g. Knaaging des gewee-*  
*tens. Regret, repentir, remords, remords de*  
*conscience.*  
 De zonde gaat met een droevig naberouw  
 verzeld. *Le péché est suivi de près d'un*  
*triste regret, d'un triste repentir ou remords*  
*de conscience.*  
 NABESTAANDE. *z. m. en v. Bloedvriend.*  
*Allié par le sang, proche parent.*  
 Zijne nabestaanden rieden hem te ver-  
 trekken. *Ses parens lui conseillèrent de s'en*  
*aller, de s'enfuir ou de partir.*  
 NABETRAGTING. *z. v. Naoverdenking.*  
*Méditation, réflexion.*  
 Nodige nabetracting van 't H. Sakrament  
 des Avondmaals. *Méditation nécessaire*  
*après avoir participé au Sacrement de la*  
*Sainte-Cène ou après que l'on a communiqué.*  
 NABIDDEN. *w. w. Een ander in 't bidden*  
*navolgen. Suivre quelqu'un en priant,*  
*prier après quelqu'un.*  
 NABIER. *z. g. Gezoden dun of fcherbier,*  
*Sorte de petite bière.*  
 Nabier drinken. *Boire de la petite bière.*  
 NABLAFFEN. *zie Nabaffen.*  
 NABOOTSEN. *w. w. Namaaken. Contrefai-*  
*re, imiter, copier.*  
 Dat beeld is wel nagebootst. *Cette statue ou*  
*cette image est bien imitée ou ressemble bien*  
*au naturel.*  
 Hy weet dat aardig na te bootzen. *Il fait*  
*imiter cela ingénieusement, il contrefait cela*  
*très-bien.*  
 Nabooting. *z. v. Namaaking, navolging.*  
*Imitation, chose contrefaite, action de contre-*  
*faire.*

**NAB.NAC.NAD.**

**NABRENGEN.** w. w. Agter na brengen. *Porter quelque tems après.*  
 Dat goed wierd my aan de schuit nagebragt. *Ces hardes me furent apportées au bateau quelque tems après.*  
**NABRUILOFT.** z. v. Gaffery na de bruiloft. *Festin qui se fait après les noces.*  
 De nabruiloft houden. *Donner un festin après être marié.*  
 Op de nabruiloft komen. *Venir au festin qui se fait après les noces.*  
**NABUUR.** z. m. Buurman, geboor. *Voisin.*  
 Hy is my een trouw nabuur. *J'ai en lui un bon & fidelle voisin.*  
**NABUUREN.** z. m. meerv. De naaftgelegene volkeren. *Peuples voisins.*  
 Nabuurig. *byv. w. Aangrenzende, naaftgelegen. Voisin.*  
 Frankrijk en alle de nabuurige Landen. *La France & tous les Païs voisins ou circonvoisins.*  
 Nabuurfchap. z. v. Gebuurfchap. *Voifinage.*  
 Zulk een nabuurfchap is gevaarlijk. *Un tel voifinage est dangereux.*  
**NABY.** byw. *Près, proche.*  
 Die fteden leggen naby malkander. *Ces deux villes font près l'une de l'autre.*  
 Nabyheid. z. v. *Voifinage, proximité.*

**NAC. NAD.**

**NACHT.** zie Nagt.  
**NACOURANT.** z. v. ond. w. Byvoegfel aan de courant. *Supplément, addition à la gazette.*  
**NA DAT.** koppelw. *Après que.*  
 Na dat hy vertrokken was. *Après qu'il fut parti.*  
 Na dat, naar dat, volgens dat. *Selon que, à ce que.*  
 Na dat men 'er van spreekt, komt hy my niet onfchuldig voor. *Selon qu'on en parle, il ne me paroit pas innocent.*  
**NADATO.** ond. w. *Depuis ce jour-là.*  
**NADADEL.** z. g. Schade, hinder. *Préjudice, tort, dommage.*  
 Ergens groot nadeel by of door lijden. *Souffrir un grand dommage par quelque affaire.*  
 Dat is tot mijn nadeel. *Cela est à mon préjudice, à mon désavantage.*  
 Nadeel, fchande, oneer. *Deshonneur, infamie, honte.*  
 Iets tot iemands nadeel zeggen. *Blesser la réputation de quelqu'un, le blâmer, parler mal de lui, le diffamer.*  
 Nadeelig. *byv. w. Hinderlijk, fchadelijk. Préjudiciable, nuisible.*  
 Dat was hem zeer nadeelig in zijn huwelijk. *Cela lui fut fort préjudiciable en son mariage.*  
 Nadeelig. *byw. Schandelijk. Désavantageusement, d'une manière préjudiciable.*  
 Van iemand nadeelig fpreken. *Parler désavantageusement de quelqu'un.*  
**NADAMAAL.** koppelw. Aangezien, naar dien, dewijl. *Puisque, vuque, d'autant que.*  
 Nademaal die zaak zoo is. *Vuque la chose ou l'affaire est ainsi.*  
 Nademaal hy vertrekken wil. *Puisqu'il veut s'en aller, puisqu'il veut partir.*  
**NADENKEN.** z. g. Vermoeden, agterdogt. *Soup, on, ombrage.*  
 Dat geeft my quaad nadenken. *Cela me donne un mauvais soupçon, cela me donne de l'ombrage.*  
 Nadenken. w. w. Nader overdenken, herdenken. *Ruminer, méditer, rouler quelque chose dans son esprit, y faire réflexion.*  
 Eene zaak wat ver nadenken. *S'attacher*

**NAD.**

*fortement à la considération de quelque chose, y faire plusieurs réflexions, la bien méditer, &c.*  
**NADENKEND.** byv. w. Argwaanig. *Soupçonneux.*  
**NADENKING.** z. v. Vermoeden, agterdogt, argwaan. *Soupçon.*  
**NADER.** byv. w. en byw. Digter. *Plus près, plus proche.*  
 't Leger quam nader aan de stad. *L'armée se campa plus près de la ville, elle s'en approcha davantage.*  
 Iemand een lid nader beftaan. *Etre parent à quelqu'un d'un degré plus proche.*  
 Eene nadere weg zoeken, vinden, enz. *Chercher, trouver un chemin plus court.*  
 Een nader beregt of verhoog van eene zaak. *Une relation plus nouvelle d'une affaire.*  
 Nader brieven. *Des lettres plus récentes.*  
 Nader order of bevel. *Ordre plus précis, nouvel ordre.*  
 Hy is daar nader toe als gy. *Il a plus de droit à cela que vous.*  
 Ik zal u daar nader over fchrijven. *Je vous en écrirai plus précisément ou plus amplement.*  
 Het hembd is nader dan de rok. *La peau est plus proche que la chemise.*  
**NADEREN.** w. w. Genaaken, nader by komen. *Approcher.*  
 De vlooten naderden malkanderen. *Les flottes s'approchèrent.*  
**NADERHAND.** byw. Daar na. *Après, ensuite, depuis.*  
 Naderhand vertrok hy, fierf hy, enz. *Après cela il s'en alla, ensuite il mourut.*  
 Ik heb 'er naderhand niets van hooren zeggen. *Je n'en ai plus entendu parler depuis.*  
**NADERHEID.** z. v. Nabyheid. *Proximité, voifinage.*  
 De naderheid der stad bewoog hem om, enz. *La proximité de la ville l'obligea de, &c.*  
 Nadering. z. v. Genaking. *Approche.*  
**NADEZEN.** Ci après.  
**NADIEN.** zie Naardien.  
**NADISCH.** z. m. Nagereg. *Deffert.*  
**NADOEN.** w. w. Naardoen, namaaken, nabootzen. *Contrefaire, imiter.*  
 Hy poogde hem dat na te doen. *Il tâcha ou s'efforça de l'imiter, ou de contrefaire son ouvrage, &c.*  
 Nadoen. Navolgen, doen als een ander. *Imiter, faire comme un autre.*  
 Wie zou hem dat nadoen? *Qui pourroit faire cela après lui?*  
 Ik zoude her hem niet nadoen. *Je ne pourrais pas en faire autant.*  
 Nadoenlijk. *byv. w. Navolgelijk. Imitable, que l'on peut imiter.*  
**NADORST.** z. m. Dorft die na komt. *Soif qui vient ensuite, la soif à venir.*  
**NADRAAGEN.** w. w. Agter iemand draagen. *Porter après quelqu'un.*  
 Iemands mantel nadraagen. *Porter le manteau de quelqu'un derrière lui.*  
**NADRIJVEN.** g. w. Agter na drijven. *Flotter après.*  
**NADRUUK.** z. m. Gevolg, belang. *Conséquence, importance.*  
 Dat is geen zaak van eenigen nadruk. *Ce n'est pas une affaire de conséquence.*  
 Met nadruk. Met kragt. *Avec énergie, avec emphase.*  
 Iets met nadruk verhaalen. *Raconter quelque chose avec emphase.*  
 Nadruk. Nagebootfte druk. *Impression contrefaite.*

**NAD.NAE.NAF.NAG. 363**

Dat boek is maar een nadruk. *Ce livre n'est pas un original, ce livre n'est qu'une copie ou qu'une contrefaçon.*  
 Nadrukkelijk. *byv. w. Kragtig. Expressif, fort, emphatique.*  
 Dat is een nadrukkelijke reden. *Voilà une raison expressive, forte, ou emphatique.*  
 Nadrukkelijk. *byw. Met nadruk, kragtig. Expressément, avec force ou emphase.*  
 Nadrukkelijk bevel. *Ordre exprés.*  
 Nadrukkelijk verbod. *Défense expresse.*  
 D' Apoftel zegt nadrukkelijk, dat, enz. *L'Apôtre dit expressément, que, &c.*  
**NADRUKKEN.** w. w. Een boek nadrukken. *Contrefaire un livre, l'imprimer au préjudice de celui qui en a le privilège.*  
 In Engeland mag niemand iets nadrukken. *Personne n'oseroit contrefaire un livre en Angleterre.*  
**NADRUKKER.** z. m. Een die iets nadrukt. *Homme qui contrefait un livre.*  
 In Holland vind men veel nadrukkers. *On trouve en Hollande beaucoup de gens qui contrefont ou qui se mêlent de contrefaire des livres.*

**NAE. NAF. NAG. NAH.**

**NAEETEN.** w. w. Na anderen eeten. *Manger après d'autres.*  
 Laet de vrienden maar eeten, ik zal wel naeeten. *Que les amis mangent, je mangerai bien après.*  
**NA-ERFGENAAM.** z. m. en v. Nabestaande of erfgenaam. *Proche héritier ou héritière.*  
**NAFEEST.** z. g. Nabruiloft. *Festin qu'on fait le lendemain des noces.*  
**NAGAAN.** w. w. Agtervolgen, navolgen. *Suivre, aller après.*  
 Men liet dien Heer nagaan. *On fit suivre ce Monsieur.*  
 \* Nagaan. Bepieden, oppaffen. *Suivre, épier, suivre à la piste.*  
 \* Iemand met loode fchoenen nagaan, iemands handel en wandel heimelijk bepieden. *Epier secrètement la conduite de quelqu'un dont on se méfie.*  
 \* Nagaan. Hem gaat een quaad gerugt na. *On fait courir de lui un mauvais bruit, on en parle fort mal, on n'en dit guères de bien.*  
 \* Dat gaat my te na, daar door worde ik beledigd. *Je suis trop léjé par-là, cela me fait trop de tort.*  
 \* Nagaan. Raaken, aan 't harte gaan. *Toucher de près, aller au cœur.*  
 Dat verlies, die verongelijking gaat my heel na. *Cette perte, ce dommage, ce tort, me touche de près ou me va au cœur, je prens ce dommage fort à cœur.*  
 Nagaande. *byv. w. Argwaanende. Méfiant, soupçonneux.*  
 † De Duivel is nagaande, dat is, verleid den mensch ligtelijk. *Le Diable nous railonne, il tâche toujours de nous séduire.*  
**NAGALM.** z. m. Wederklink. *Echo, retentissement.*  
**NAGALMEN.** w. w. Weêrklinken, weêrgalmen. *Retentir, resonner.*  
 D' Echo galmde u daar fterk na. *L'écho vous renvoyoit fortement la voix.*  
 Nagalming. z. v. Weêrgalming, weêrklink. *Retentissement, écho.*  
**NAGANG.** z. m. Piste, trace.  
 Op den nagang koomen, en iemand betrappen. *Surprendre quelqu'un, le trouver sur le fait.*  
**NAGEBAAUWD.** d. w. van Nabaauwen. zie Nabaauwen.

**NAGEBEDEN.** *d. w. van Nabidden. zie Nabidden.*  
**NAGEBOORTE.** *z. v. Arrière-faix.*  
**NAGEBOOTSF.** *d. w. van Nabootzen. Contrefait, imité, copié.*  
**NAGEBRAGT** of nagebrogt. *d. w. van Nabringen. Porté après.*  
**NAGEDAAN.** *d. w. van Nadoen. Imité, contrefait.*  
**NAGEDAGT** of nagedogt. *d. w. van Nadenken. Rumine, examiné.*  
**NAGEDAGTE.** *z. v. Overweeging. Méditation ou réflexion que l'on fait sur une chose passée.*  
 Nagedagte. *Nadenking. Crainte, soupçon. Hier door kreeg hy zwaare nagedagten over dit werk. Cela lui fit avoir beaucoup de peur de cette affaire ou cela lui donnoit de véhémens soupçons.*  
**NAGEDRAAGEN.** *d. w. van Nadraagen. Porté après ou derrière.*  
**NAGEDREVEN.** *d. w. van Nadrijven. Floté après.*  
**NAGEDRUKT.** *d. w. van Nadrukken. Contrefait.*  
**NAGEEVEN.** *w. w. Berigten, beschuldigen. Imputer, accuser. Zy geeven hem na dat hy dien moord beaan heeft. On l'accuse d'avoir commis ce meurtre.*  
**NAGEGAAN.** *d. w. van Nagaan. Marché après, suivi, &c.*  
**NAGEGALMD.** *d. w. van Nagalmen. Résonné après, résonné.*  
**NAGEGËETEN.** *d. w. van Naecten. Mangé après.*  
**NAGEGEEVEN.** *d. w. van Nageeven. Imputé, attribué. Hem word nagegeeven dat hy zijn wijf slaat. On lui impute qu'il bat souvent sa femme.*  
**NAGEGIST.** *d. w. van Nagiffen. Conjecturé.*  
**NAGEJAAGD.** *d. w. van Najaagen. Poursuivi.*  
**NAGEKLAAGD.** *d. w. van Naklaagen. zie Naklaagen.*  
**NAGEKLAPT.** *d. w. van Naklappen. zie Naklappen.*  
**NAGEKOMEN.** *d. w. van Nakomen. Venu après, exécuté, accompli, observé.*  
**NAGEL.** *z. m. Spijker, pin. Clou, cheville. Ergens eenen nagel inlaan. Chasser, enfoncer ou faire entrer un clou en quelque endroit. \* Mijn zoon is my een nagel aan mijn doodkist. Mon fils me donne la mort. Nagel aan den vinger. Ongle au doigt. Zijne nagels korten. Rogner ses ongles. \* Iemand's nagels korten. Rogner les ongles à quelqu'un, diminuer son pouvoir. † Hy heeft geen nagel om zijn gat te krauwen, hy is zeer arm. Il n'a pas la maille, il n'a pas un double vaillant. \* Het zal hem nog te nagels en teenen uitzweeten, het zal hem geweldig zuur opbreken. Il s'en mordra les doigts bien serré. Iemand met de nagels in 't aangezicht zitten, iemand krabben. Egratigner quelqu'un au visage. De nagels zatten 'er nog in. Les marques des ongles y paroissent encore. † Zy heeft klaauwen en nagels, zy is een heel boos wijf. C'est une méchante femme, elle a des griffes & des ongles. Nagel. Kruidnagel. Girofle, clou de girofle. Daar zijn vele nagels aangekomen. Il est venu beaucoup de clous de girofle. Bandnagel. Kruidnagel. Hoofnagel. Nijdnagel, enz. zie onder Band, enz.*

**NAGELAATEN.** *d. w. van Nalaaten. zie Nalaaten.*  
**NAGELAG.** *z. g. Overgelag. Surcot.*  
**NAGELBLOEM.** *z. v. Angelier, tettebloem. Oeillet. Nagelboom. z. m. Girofle, arbre aromatique. Nagelboor. z. v. Spijkerboor. Ville-brequin ou virebrequin.*  
**NAGELLEN.** *w. w. Spijkeren. Clouer, attacher avec des cloux. Iets vast nagelen. Clouer quelque chose. Iemand aan 't kruis nagelen. Attacher quelqu'un à la croix.*  
**NAGELEZEN.** *d. w. van Naleezen. Lu après, glané, épluché.*  
**NAGELHOUT.** *z. g. Hout des nagelbooms. Bois de girofle.*  
**NAGELIGT.** *d. w. van Naligten. Eclairé en marchant derrière.*  
**NAGELKRUID.** *z. g. Zeker kruid. Giroflée, plante qui porte une fleur qui a le même nom.*  
**NAGELNEEP.** *z. v. Neep met de nagelen. Pinçon, marque d'ongle.*  
**NAGELOOPEN.** *d. w. van Naloopen. Couru après, poursuivi.*  
**NAGELSMID.** *z. m. Cloutier. Nagelvast. by v. w. Spijkervast. Cloué, attaché avec des cloux. 't Huis is verkogt met alles wat grond en nagelvast is. La maison est vendue à fonds & à cloux, c'est-à-dire, avec tout ce qui tient à fer & à clou, &c.*  
**NAGELUISTERD.** *d. w. van Naluisteren. Écouté avec attention.*  
**NAGEMAID.** *d. w. van Namaaen. Refauché, fauché une seconde fois.*  
**NAGEMAAKT.** *d. w. van Namaaken. Imité, contrefait, copié, &c.*  
**NAGEMAAND.** *d. w. van Namaanen. zie Namaanen.*  
**NAGEMEETEN.** *d. w. van Nameeten. Remesuré, mesuré une seconde fois.*  
**NAGEPRAATEN.** *d. w. van Napraaten. Redit, raconté après un autre.*  
**NAGERAADEN.** *d. w. van Naraaden. Deviné, conjecturé.*  
**NAGEREEDEN.** *d. w. van Narijden. Suivi à cheval.*  
**NAGEREEKEND.** *d. w. van Nareekenen. Recompté, compté après un autre.*  
**NAGEREGT.** *z. g. Leste geregt. Dessert, le dernier mets. Het nageregt opzetten. Servir le dessert.*  
**NAGEREND.** *d. w. van Narennen. Poursuivi au galop ou en poste.*  
**NAGEROEPEN.** *d. w. van Naroepen. zie Naroepen.*  
**NAGESCHREEUWD.** *d. w. van Nafschreeuwen. Crié après.*  
**NAGESCHREVEN.** *d. w. van Nafschrijven. Copié, transcrit.*  
**NAGESLAGEN.** *d. w. van Nafsaan. Sommé après &c. zie Nafsaan.*  
**NAGESLAGT.** *z. g. Nakomelingen. Postérité, descendants.*  
**NAGESLEEPT.** *d. w. van Nafleeppen. Trainé après.*  
**NAGESMAAKT.** *d. w. van Nafmaaken. zie Nafmaaken.*  
**NAGESNAKT.** *d. w. van Nafnakken. zie Nafnakken onder Snakken.*  
**NAGESNUFFELD.** *d. w. van Nafnuffelen. Recherché, &c.*  
**NAGESPEURD.** *d. w. van Nafspeuren. Sui-vi à la piste, examiné attentivement, recherché, approfondi.*  
**NAGESPOOK.** *d. w. van Nafspöoren. Sui-vi à la piste.*  
**NAGESPROKEN.** *d. w. van Nafpreeken. Redit, parlé ou dit après.*

**NAGESTAAN.** *d. w. van Nafsaan. zie Nafsaan onder Staan.*  
**NAGESTAPT.** *d. w. van Nafstappen. Sui-vi à grands pas.*  
**NAGESTELD.** *d. w. van Nafstellen. zie Nafstellen.*  
**NAGESTREEFD.** *d. w. van Nafstreeven. zie Nafstreeven onder Streeven.*  
**NAGESTUURD.** *d. w. van Nafstuuren. Envoyé après.*  
**NAGETAALD.** *d. w. van Nataalen. zie Nataalen onder Taalen.*  
**NAGETRAGT.** *d. w. van Natragten. zie Betragten.*  
**NAGETREEDEN.** *d. w. van Natreednen. Sui-vi, entré après.*  
**NAGETROKKEN.** *d. w. van Natrekken. Sui-vi, marché sur les pas de &c.*  
**NAGEVAAREN.** *d. w. van Navaaren. Sui-vi par eau, parti après, parlant d'un bateau &c.*  
**NAGEVLOGEN.** *d. w. van Navliegen. Volé après.*  
**NAGEVOERD.** *d. w. van Navoeren. zie Navoeren.*  
**NAGEVOLG.** *z. g. Gevolg, floet, sleep. Suite, train, gens qui accompagnent quelque Grand. \* Nagevolg. z. g. Gevolg. Suite, conséquence. \* Dat zal een droevig nagevolg hebben. Cela aura de méchantes suites, cette affaire sera d'une conséquence fâcheuse ou funeste.*  
**NAGEVOLGD.** *d. w. van Navolgen. Sui-vi, poursuivi.*  
**NAGEVORST.** *d. w. van Navorfschen of navorfsen. Examiné, recherché, approfondi.*  
**NAGEZEGD** of nagezeid. *d. w. van Nazoggen. Redit, répété, dit après.*  
**NAGEZEILD.** *d. w. van Nazailen. Sui-vi à la voile.*  
**NAGEZET.** *d. w. van Nazetten. Poursuivi.*  
**NAGEZIEN.** *d. w. van Nazien. Reçu, examiné.*  
**NAGEZOGT.** *d. w. van Nazoeken. Recherché.*  
**NAGEZONGEN.** *d. w. van Nazingen; zie Nazingen.*  
**NAGISSEN.** *w. w. Naraaden. Conjecturé.*  
**NAGT.** *z. m. Nacht. Nuit. Een naare donkere nagt. Une nuit obscure & ténéreuse. 't Word nagt, de nagt komt aan. Il commence à faire nuit, la nuit s'approche. Eenen nagt lang. Durant une nuit entière, toute une nuit, l'espace d'une nuit. \* Nagt en dag werken, altijd werken, vlijtiglijk werken. Travailler nuit & jour, travailler sans cesse ou incessamment. \* Indien hy zoo voortgaat, is het nagt met hem. S'il continue de la sorte, c'est fait de lui, il est perdu, il est flambé. \* 't Is nagt zoo te koopmanfchappen. Ce négociant va très-mal, c'est une pitié ou une misère de négocier ainsi. † Zy is zoo leelijk als de nagt. Elle est laide comme la nuit. By nagt, des nagts. De nuit, durant la nuit, pendant la nuit. By nagt werken, fchrijven, enz. Travailler de nuit ou pendant la nuit, écrire de nuit, &c. By nagt en by daag iemand ten dienste staan. Être en tout tems au service de quelqu'un, être entièrement dévoué à son service. By duiften of donkeren nagt. Pendant l'obscurité de la nuit. By duiften nagt rijden, vaaren, enz. Aller à cheval, en chariot ou par eau pendant l'obscurité de la nuit. 's Nagts, by w. De nuit, zie By nagt.*

**NAG.**

**Kersnagt.** Nanagt.  
**Middernagt.** Voornagt.  
**Midnagt.** enz.  
*zie onder Kers, enz.*  
**NAGTBEOEK.** z. g. Bezoek dat des nagts geschied. *Visite que l'on rend de nuit, visite nocturne.*  
**NAGTBRAKEN.** w. w. 's Nagts bezig zijn. *Veiller & travailler durant ou pendant la nuit, s'appliquer beaucoup.*  
**Den gantschen winter in een Woordenboek nagtbraaken.** *Veiller & travailler pendant tout l'hiver à faire un Dictionnaire.*  
**Nagtbraaking.** z. v. Beezigheid des nagts. *Veilles, travail, étude qui se fait la nuit.*  
**NAGTDAS.** z. v. Cravate de nuit.  
**NAGTDIEF.** z. m. Dief die des nagts komt. *Volleur ou larvon de nuit, voleur nocturne.*  
**Nagtdievery.** z. v. Diefstal die des nagts geschied. *Vol ou larcin qui se fait de nuit.*  
**NAGTDOEK.** z. m. Doek die men 's nagts gebruikt. *Linge de nuit, mouchoir de cou qu'on met de nuit.*  
**NAGTEGAAL.** z. m. 't Puik der zangvogelen. *Rossignol, l'élite des oiseaux de chant.*  
**Den nagtegaal gaan hooren zingen.** *Alter entendre chanter le rossignol.*  
**Zy zingt als een nagtegaal, zy zingt heel wel.** *Elle chante comme un rossignol, elle chante agréablement ou à merveilles, elle chante à ravir.*  
**† De Hollandse nagtegaal, de kikvorschen.** *Le rossignol d'Hollande, les grenouilles.*  
**\* De nagtegaal op de peuluwe, de huisvrouw.** *Epithète qu'on donne à une femme qui grande au lit.*  
**† Eenen nagtegaal of klein kind voor 't bedde hebben.** *Avoir un petit criard devant son lit.*  
**NAGTEVENING.** z. v. Equinoxe.  
**NAGTGAST.** z. m. Slaper, reiziger die ergens vrnagt. *Personne qu'on loge pendant la nuit.*  
**Nagtgasten houden.** *Loger des personnes pendant la nuit.*  
**† Nagtgast.** z. m. Dief. *Volleur de nuit.*  
**† Zulke nagtgasten zijn niet welkom.** *De tels hôtes qui viennent de nuit ne sont pas bien-venus.*  
**NAGTGEBAAR.** z. g. Bruis nocturne, timamarre ou charivari qui se fait de nuit.  
**NAGTGEDROGT.** z. g. Nagtverschijnsel, nagtpook. *Fantôme, spectre qu'on croit voir la nuit.*  
**NAGTGEEST.** z. m. Nagtpook. *Speître ou fantôme.*  
**NAGTGESPUIJ.** zie Nagtpook.  
**NAGTGEWAAD.** zie Nagtgoed.  
**NAGTGEZIGT.** z. g. Nagtverschijnsel, droom. *Vision, image qui se présente en dormant, songe.*  
**De H. Voorzeggers kreegen veele goddelijke openbaringen in de nagtgezigten.** *Les Prophètes ont eu beaucoup de révélation divines dans les visions qui leur apparissoient de nuit.*  
**NAGTGLAS.** z. g. Een zandlooper van 8 glazen of 4 uren. *Sable ou horloge de sable fixé à quatre heures, horloge de quart.*  
**NAGTGOED.** z. g. Nagtgewaad. *Habits de nuit, hardes de nuit.*  
**Engelsch nagtgoed.** *Hardes de nuit faites à l'Angloise.*  
**De bruid heeft haar nagtgoed aan.** *L'épouse a mis ses hardes de nuit.*  
**NAGTHALSDOEK.** z. m. Mouchoir de cou qu'on met la nuit.  
**NAGTHUISJE.** z. g. Een houtse huisje waar

**NAG.**

in 's nagts te sicheep het kompas staat. *Gésole, lieu où l'on met la boussole la nuit.*  
**NAGTKAARS.** z. v. Zekere dunne kaars. *Chandelle de veille, sorte de chandelle mince qu'on brûle la nuit.*  
**NAGTKROEGER.** z. m. *Un ivrogne qui passe les nuits au cabaret.*  
**NAGTLEGER.** z. g. Bedde, rustplaats. *Lieu où l'on repose la nuit, couche ou lit.*  
**NAGTLIGT.** z. g. Ligt dat men 's nagts brand. *Lumière qu'on brûle pendant la nuit.*  
**Nagtligt.** z. g. Dwaalligt, stalkaars. *Feu follet, sorte de météore.*  
**NAGTLIJFFE.** z. g. Corset pour la nuit.  
**NAGTLOOPER.** z. m. Straatlooper des nagts. *Coureur de nuit, avanturier nocturne.*  
**Nagtlooperster.** z. v. Straathoer. *Coureuse, coureuse de remparts, garce.*  
**NAGTMAAL.** z. g. Avondmaal, de Tafel des Heeren. *Cène, la Table du Seigneur, la Sainte Cène.*  
**Te nagtmaal gaan.** *Aller à la Cène, communier.*  
**De instelling van 't H. Nagtmaal.** *L'Institution de la Ste. Cène.*  
**Nagtmaal, maaltijd die men 's nagts houd.** *Festin qu'on fait la nuit ou de nuit.*  
**NAGTMANTEL.** z. m. Manteline de nuit.  
**NAGTMERRIE.** z. v. Zekere ongerustigheid des lighaams. *Coquemare ou cauchemare, étouffement qui prend la nuit en dormant, & qui est causé par des vapeurs de rate.*  
**Met de nagtmerrie gequeld zijn.** *Etre sujet à l'accident de la coquemare.*  
**NAGTMUTS.** z. v. Slaapmuts. *Bonnet de nuit.*  
**NAGTRAVE.** z. v. Nagtuil. *Hibou.*  
**† Nagtrave.** z. m. en v. Een die veel 's nagts werkt. *Personne qui travaille ou étudie beaucoup pendant la nuit ou qui fait la débauche de nuit.*  
**† Nagtravenen.** g. w. 's Nagts werken. *Travailler la nuit, faire la débauche de nuit.*  
**NAGTROK.** z. m. Japonse rok. *Robe de chambre.*  
**Eenen nagtrok aan hebben.** *Porter une robe de chambre, être vêtu d'une robe de chambre.*  
**NAGTRONDE.** z. v. Ronde, wagt die 's nagts de stad doorkruist. *Patrouille, ronde ou marche qui font de nuit des gens de guerre, des bourgeois qui ont la garde ou les sergens de Justice.*  
**NAGTRUST.** z. v. Slaap, rust des nagts. *Somme, sommeil, repos de la nuit.*  
**Zijne nagtrust hebben, neemen, enz.** *Reposer la nuit, prendre le repos de la nuit, &c.*  
**In zijne nagtrust gestoord worden.** *Etre interrompu dans son sommeil ou dans son repos de la nuit.*  
**NAGTSCHADE.** z. v. Nascaye, zeker kruid. *Morelle, herbe ou plante médicinale.*  
**NAGTSCHUIT.** z. v. Schuit die 's nagts vaart. *Bateau de nuit.*  
**Met de nagtschuit vaaren.** *Aller par le bateau de nuit.*  
**NAGTSLOT.** z. g. *Serrure qui se ferme à double tour.*  
**De deur is op het nagtslot.** *La porte est fermée à double tour.*  
**† NAGTSPIEGEL.** zie Waterpot.  
**NAGTSPOOK.** z. g. Nagtverschijnsel. *Speître, fantôme, apparition nocturne, esprits qui reviennent.*  
**NAGTSFILTE.** z. v. Stille des nagts. *Le calme ou la tranquillité de la nuit.*  
**NAGTTABBERD.** z. m. Lofse vrouwe tabberd. *Robe de chambre pour femme,*

**NAG.NAH.NAJ.** 365

De vrouwen draagen nu meest nagtgrabberden. *Les femmes portent présentement des robes de chambre pour la plupart.*  
**NAGTUIL.** z. m. *Hibou, sorte d'oiseau nocturne.*  
**† Nagtuil, een die 't ligt schuwt.** *Hibou, celui qui fuit le commerce du monde, qui cache son nom en faisant quelque satire, &c.*  
**NAGTVOGEL.** z. m. Vogel die des nagts vliegt. *Oiseau de nuit, oiseau qui vole la nuit.*  
**\* Nagtvoegel, optrekker, ligmis.** *Débordé, qui court les rues ou qui fait la débauche pendant la nuit.*  
**NAGTWAAK.** z. v. Nagtwagt. *Le guet, la garde de nuit ou qu'on fait la nuit, veille.*  
**Nagtwak, verdeling van den nagt om de wagt te houden.** *Partage ou division de la nuit pour faire la garde.*  
**De Romeinen verdeelden de nagt in verscheide nagtwaaken.** *Les Romains divisoient la nuit en différentes veilles.*  
**Goede nagtwak houden.** *Faire bonne garde de la nuit.*  
**Op de nagtwak of nagtwagt trekken.** *Monter la garde de la nuit.*  
**De nagtwak versterken.** *Renforcer le guet ou la garde de nuit.*  
**NAGTWAAKER.** z. m. Nagtwagter. *Qui fait ou qui monte la garde de la nuit.*  
**NAGTWAGT.** zie Nagtwak.  
**NAGTWERK.** z. g. Werk dat des nagts geschied of kan geschieden. *Ouvrage de nuit, besogne de nuit, travail qu'on fait de nuit.*  
**Dat is geen nagt- maar dagwerk.** *Ce n'est pas un ouvrage ou travail de nuit, mais de jour, cette besogne se doit faire de jour & non pas de nuit.*  
**Nagtwerk. Stilleveegerswerk.** *Curement de privés.*  
**NAGTWERKEN.** g. w. Stilleveegen, beersteeken. *Faire les voidanges, visiter les fosses des privés.*  
**NAGTWERKER.** z. m. Stilleveeger, beersteeker. *Vuidangeur, cureur de privés, maître des basses œuvres.*  
**NAGTWURM.** z. m. Wurm die des nagts blinkt. *Ver luisant, ver qui luit la nuit.*  
**NAGTWIJZER.** z. m. Een Snuurmans werktuig. *Nocturlabe, instrument de Pilote.*  
**NAGTZOEN.** z. m. Nagtzoentje. *Baiser que l'on donne quand on se sépare pour aller se coucher.*  
**NAGTZORGE.** z. v. Zorge die men 's nagts heeft. *Soin nocturne, soin qui nous ronge ou tourmente la nuit.*  
**NAHOEDE.** zie Agterhoede.  
**NAHOOL.** z. g. Namaaisel. *Foin de regain, foin qu'on fait de l'herbe qu'on fauche pour la deuxième fois.*

**NAJ. NAK.**

**NAJAAGEN.** w. w. Vervolgen. *Poursuivre, donner la chasse.*  
**Den vyand najaagen.** *Donner la chasse aux ennemis, poursuivre l'ennemi.*  
**De gerechtigheid najaagen.** *Rechercher la justice.*  
**De vrede najaagen.** *Rechercher la paix.*  
**\* NAJAAGER.** z. m. Zoeker, natragter. *Homme qui cherche, qui desire, qui aspire.*  
**\* Een najaager van iedele eere.** *Ambitieux, celui qui cherche les vanités, qui aspire à la vaine gloire.*  
**Najaaging.** z. v. Vervolging. *Poursuite*  
**Door de najaaging des vyands vermoed.** *Lassé de la poursuite de l'ennemi.*  
**\* Najaaging van staat en rijkdommen.** *Am-*

*Ambition de posséder des charges & des biens.*

**NAJAAR.** z. g. 't Lest van 't jaar, de herfst. *L'automne, l'arrière-saison.*

't Is een nat najaar. *L'automne est pluvieuse, ou nous avons une automne pluvieuse.*

**NAIEVER.** z. m. Naariever, ieverzugt. *Jalousie, émulation.*

Een heilige naiever. *Une sainte émulation.*

Naieverig. *byv. w. Ieverzugtig. Jaloux.*

Zeer naieverig over zijne vrouw zijn. *Etre extrêmement jaloux de sa femme.*

**NAKEN.** w. w. Naaken, genaaken, naderen. *Approcher, s'approcher.*

De tijd naakt of komt aan, dat, enz. *Le tems s'approche, que, &c.*

**NAKIJKEN.** zie Naooogen.

**NAKIND.** z. g. Een kind van het tweede of derde bedde, enz. *Enfant du second ou troisième lit, &c.*

Daar zijn drie nakinderen in dat huis. *Il y a dans cette maison trois enfans du second lit, &c.*

**NAKING.** z. v. Genaking, nadering. *Approcher.*

**NAKLAAGEN.** w. w. Naroeppen, nashreyen. *Soupirer, gémir, pleurer après.*

Iemand agter naklaagen. *Soupirer, gémir, pleurer, jeter des soupirs après quelqu'un.*

Naklagt. z. v. Nageroep, nageschrei. *Plainte, lamentation, gémissement qu'on fait après quelque chose.*

**NAKLAPPEN.** g. w. Redire ou répéter comme les perroquets.

**NAKOMELING.** z. m. Nazaat, nageslagt. *Postérité, descendants.*

De nakomelingen zullen het naauwlijks gelooven. *La postérité ne le voudra pas croire, la postérité aura de la peine à le croire.*

Nakomelingfchap. z. v. *La postérité, les descendants.*

Eene talrijke nakomelingfchap. *Une nombreuse postérité.*

**NAKOMEN.** g. w. Na iemand komen. *Venir, entrer après quelqu'un.*

Zy quam na, hy ging voor. *Elle venoit après lui, il venoit le premier & elle le suivait.*

\* Nakomen. w. w. Volbrengen, houden. *Exécuter, accomplir, satisfaire, tenir, ne pas manquer à.*

Zijne belofte nakomen. *Tenir ou exécuter sa promesse, satisfaire à sa promesse, n'y pas manquer.*

Men moet Gods Wet nakoomen. *Il faut faire ce que la Loi de Dieu nous commande.*

Nakomende. *byv. w. Volgende, navolgende. Futur, qui est à venir.*

't Nakomende geslagt. *La génération à venir, les descendants.*

\* Nakoming. z. v. Houding, volbrenging. *Exécution, accomplissement de quelque chose.*

De nakoming van zijne belofte. *L'exécution de sa promesse.*

Nakomft. z. v. Latere komft. *Arrivée tardive, venue sur le tard.*

**NAKOOP.** z. m. Later koop. *Vente qui se fait sur la fin.*

Ik kreeg dien koop nog in de nakoop. *Je fis encore cet achat sur la fin de la vente.*

## N A L.

**NALAAATEN.** w. w. Verzuimen, niet doen. *Négliger, ne pas faire.*

Zijnen pligt nalaaaten. *Manquer à son devoir.*

## NAL.

Ik kan niet nalaaaten u te waarfchouwen. *Je ne puis m'empêcher de vous avertir.*

Nalaaaten. Agter laaten. *Laisser.*

Zijnen erfgenaamen veel goeds nalaaaten. *Laisser beaucoup de biens à ses héritiers.*

Hy heeft veele fchulden nagelaaaten. *Il a laissé beaucoup de dettes.*

Nalaaatfchap. z. v. Boedel, erfenis. *Héritage, tout le bien qu'une personne laisse après sa mort.*

Zijne gantfche nalaaatfchap beftond in, enz. *Tout son bien, tout son héritage confiftoit en, &c.*

Nalaaatig. *byv. w. Verzuimende. Nonchalant, négligent.*

Zeer nalaaatig in 't goede zijn. *Etre fort négligent à faire le bien.*

De nalaaatige zullen ftrenghelik geftraft worden. *Ceux qui demeureront en faute, seront punis févérement.*

Nalaaatigheid. z. v. Verzuim, veronagtzaming. *Négligence, nonchalance.*

Men kan hem van groote nalaaatigheid befchuldigen. *On peut l'accuser de grande négligence.*

De zonden van nalaaatigheid. *Les péchés d'omiffion.*

Nalaaating. z. v. Verzuim. *Négligence, faute, manque.*

Door nalaaating van 't goede, word het quaade gedaan. *Faute de faire le bien, on fait le mal.*

De zonden van bedrijf, en die van nalaaating. *Les péchés de commiffion & d'omiffion.*

**NALÉEN.** z. g. zie Agterleen.

**NALÉEZEN.** w. w. Relire ce qu'un autre a lu.

Naleezen. De fala naleezen. *Eplucher ou nettoyer la falade une seconde fois.*

De korenaaren naleezen. *Glaner, recueillir les épis qui font restés dans un champ après la moisson.*

**NALENTE.** z. v. 't Laatste der Lente. *La fin du Printems.*

**NALIGTEN.** w. w. Met een ligt nazien. *Eclaircir & suivre quelqu'un avec de la lumière.*

Hy ligte hem na tot buiten de deur. *Il le conduisit avec la chandelle jusqu'à la rue ou hors de la porte.*

\* **NALOOP.** z. m. Een Prediker die veel naloop heeft, kan zig qualijk van hoogmoed wagten. *Un Prédicateur qui a la vogue ou qui est fort couru, a de la peine à se défendre de l'orgueil.*

**NALOOPEN.** w. w. Vervolgen. *Poursuivre, courir après.*

De Schout liep den dief lang na. *L'Officier de Justice poursuivait longtems le voleur ou courut longtems après lui.*

\* 't Geluk loopt hem na. *Tout concourt à sa fortune, le bonheur le suit par-tout.*

De Groote naloopen is een regte flaverny. *Faire sa cour aux Grands est un véritable esclavage.*

\* De melk, de faus, enz. loopt malkanderen na, is gefchift of niet gebonden. *Le lait, la fausse, &c. se prend, se caille.*

† 't Vrouwvolk loopt hedendaags de vryers na. *Le sexe court aujourd'hui après les galans ou se jette à la tête des hommes.*

**NALOOPER.** z. m. Vervolger. *Perfécuter, homme qui suit, qui pourfuit ou qui persécute, qui court après.*

Nalooping. z. v. Vervolging. *Poursuite, persécution, action de courir après quelqu'un, de le suivre ou de le pourfuir.*

**NALUISTEREN.** g. w. Ecomier, préfer l'oreille.

## NAM.

## N A M.

**NAM.** *ouv. tijd van Neemen. Als, ik nam. Je prenois ou je pris.*

**NAMAAGEN.** z. m. meerv. Bloedvrienden. *Proches parens.*

Namaagfchap. z. v. Nabeftaande vrienden. *Proximité, degré de parenté fort proche.*

Wy zijn heel namaagfchap. *Nous sommes proches parens.*

**NAMAAKEN.** w. w. Imiter, contrefaire, copier.

Kunt gy dat wel namaaken? *Pouvez-vous bien imiter cela, pouvez-vous bien en faire autant?*

Die plaat is wel nagemaakt. *Cette planche est bien contrefaite.*

Namaaken. Nafchrijven, natckenen. *Contrefaire l'écriture, le jeing, &c. de quelqu'un.*

Iemands hand kunftiglijk namaaken. *Contrefaire naturellement l'écriture de quelqu'un.*

Niemand mag my lijden, zeide Uilfpiegel, maar ik maak het 'er na. *On ne sauroit me souffrir, disoit l'Espiegle, mais je n'ai que ce que je mérite.*

Namaakzel. z. g. Nagemaakt werk. *Ouvrage contrefait, besogne contrefaite.*

**NAMAALS.** *byv. w. Daar na, in 't vervolg van tijd. A l'avenir, ci-après, dans la suite du tems.*

Dat zal men namaals nog zien gebeuren. *On verra encore arriver cela ci-après.*

De zonde word nu of namaals geftraft. *Le péché est puni maintenant ou le sera ci-après.*

**NAMAANEN.** w. w. Maanen 't geen betaald is. *Demander encore une fois ce qui est payé.*

Namaaning. z. v. Schuldvordering. *Demande d'une dette payée.*

Ik wil bevrijd van alle namaaninge zijn. *Je veux me garantir de toute recherche dans la suite.*

Na maate dat. *A mesure que, à proportion de ce que.*

Men moet geen kosten doen dan na maate dat men wint. *Il ne faut faire de dépenses qu'à proportion de ce qu'on gagne.*

Na maate dat de eene inquaamen, gingen de andere uit. *A mesure que les uns entroient, les autres sortoient.*

**NAMAAYEN.** w. w. Maayen dat de maa-yers hebben laaten ftaan. *Reschercher, chercher encore une fois ce que les faucheurs ont laissé.*

**NAME.** zie Naam.

**NAMEETEN.** Weër meeten, overmeeten. *Remesurer, mesurer de-nouveau ou encore une fois.*

Een ftuk laken nameeten. *Remesurer une pièce de drap, la mesurer une seconde fois.*

Nameeting. z. v. Hermeeting. *Mesurage qu'on fait de-nouveau.*

**NAMELIJK.** *byw. Te weeten. Savoir.*

Van fcs zoonen heb ik 'er twee verlooren, namelijk d'oudfte en de jongfte. *De fix fils, j'en ai perdu deux, savoir l'aîné & le plus jeune.*

**NAMEN.** Stadsnaam, Hoofdfad van 't Graaffchap Namen. *Namur, ville capitale du Comté de Namur.*

**NAMIDDAG.** z. m. Agtermiddag. *Après-dîné, après-midi.*

De namiddag is my kort gevallen. *L'après-dîné m'a semblé court, il ne m'a pas ennuyé.*

Namiddagflaap. z. m. *Somme qu'on fait ou prend l'après-dîné, la méridienne.*

**NAM.NAN.NAP.&c.**

**NAMIS.** z. v. Herfstmis. Foire d'automne, la dernière foire de Francfort ou de Leipzig. Op de voor-en namis te Frankfort reizen. Aller à la foire de Francfort au printemps & en automne.

**NAN. NAO. NAP. NAR.**

**NANAGT.** z. m. Na middernagt. Après minuit, la fin de la nuit.

't Begon te regenen in den nanagt. Il commença à pleuvoir après minuit ou sur la fin de la nuit.

**NANEEF.** z. m. Arrière-neveu, petit-fils, neveu.

Cotin zal by onzen laatste naneeff nog bespot worden. Cotin sera sifé chez nos derniers neveux.

**NANOEN.** zie Namiddag.

**NAOGEN.** w. w. Iemand naogen of nakijken. Suivre quelqu'un des yeux, le guetter, ne le point perdre de vue.

**NAOOGST.** z. m. Naogst, naleezing. Arrière-recolte ou moisson, recolte qu'on fait encore une fois de ce qui est demeuré ou de ce qu'on avoit laissé, action de glaner.

**NAOOGSTEN.** w. w. Naleezen in den oogst. Faire une seconde moisson ou recolte de ce qu'on avoit laissé glaner.

**NAP.** z. v. Een houtte bak. Jatte, écuëlle ou plat de bois enfoncé.

't Brood legt in de nap. Le pain est dans la jatte ou dans le plat de bois.

Kaasnap. Melknap.

zie onder Kaas, enz.

**NAPELS.** Stadsnaam, Hoofdstad van 't Koninkrijk Napels in Italien. Naples, Capitale du Royaume de Naples en Italie.

**NAPGAT.** z. m. Nap kruiper, bakgat, bak-kruiper, een die geen beenen heeft en genoodzaak is in een houten bak zig voort te slepen. Cul de jatte.

**NAP]E.** z. g. Petite jatte.

Napkruyer. zie Napgat.

**NAPPEDRAAYER.** z. m. Een die houtte nappen draait. Tourneur, artisan qui fait des jattes au tour.

**NAPRAAT.** z. m. Naverhaal. Récit, conte que l'on fait de quelque chose.

Ik wil daar geen naverhaal van hebben. Je ne serois pas bien aise que cela fût redit, ou je ne veux pas qu'on en parle davantage.

**NAPRAATEN.** w. w. Nazeggen, navertellen. Raconter.

Hy praat alles na wat hy hoort. Il raconte tout ce qu'il entend dire.

**NAR.** z. m. Gek, zot. Fat, sot, impertinent, fou. Een nar met bellen. Un fou chargé de sonnettes.

Hofnar. Stoknar.

Schalknar. enz.

zie onder Hof, enz.

**NARAAD.** z. m. Raad die te laat komt. Conseil qui vient trop tard.

**NARAADEN.** zie Giffen.

Naraading. zie Giffing.

**NARCISSE.** z. v. Narcissebloem. Narcisse, sorte de fleur.

Valsche narcisse. zie Tijloos.

**NARDUS.** z. m. Spijk-nardus, zeker Indiaansch gewas. Nard des Indes, spicnard.

**NAREDE.** z. v. Naspraak, naschrift. Epilogue, conclusion d'un ouvrage.

Een narede aan een boek maaken. Faire l'épilogue d'un livre, ou la recapitulation des principaux endroits d'un ouvrage.

**NAR.NAS.**

Ik kan hem wel narekenen dat 'er veel overschiet. En repassant son compte je lui ferai voir qu'il a encore beaucoup de reste.

**Nareekening.** z. v. Herrekening, overrekening. Action de repasser un compte.

**NARENEN.** g. w. Naloopen, narijden, najaagen. Pour suivre au galop.

Den vyand agter nareunen. Poursuivre l'ennemi à cheval.

**NARIGT.** z. g. Kennis, tijding. Information, connaissance, nouvelle, avis.

Den Koning kreeg narigt dat den vyand opbrak. Le Roi reçut avis que l'ennemi décampoit.

Narigt. Onderrigting, berigt. Avis, information.

Dit schrijvens dient tot u narigt. Cette lettre, cet écrit vous sert ou vous servira d'avis.

**NARIGTEN.** zie Rigten.

Narigting. zie Narigt.

**NARIJDEN.** w. w. Suivre à cheval, suivre en voiture.

Ik zal den dief narijden. Je suivrai le voleur à cheval.

**NAROEFEN.** w. w. Naschreeuwen. Crier après quelqu'un.

Zy riep haaren man erbarmelijk na. Elle cria pitoyablement après son mari.

Iemand naroeppen, iemand opentlijk eene toenaam geeven. Crier après quelqu'un, injulter quelqu'un publiquement par des noms injurieux.

De jongens roepen hem na. Les garçons crient après lui.

**NARREKAP.** zie Gekskap of Zotskap.

**Narrekap.** z. m. Frats, bol, gek. Fou, fat, sot.

**NARREN.** g. w. Met de narreslede rijden. Aller sur la glace ou sur la neige dans un traîneau de parade.

Het narren valt kostelijk. Le plaisir d'aller en traîneau sur la neige ou sur la glace coûte beaucoup.

Narren, word ook wel genoemen voor Narresleden. zie Narreslede.

**Narrepots.** z. v. Frats, zotte of malle kuur. Bouffonnerie, plaisanterie.

**Narrepotzen** aanregten. Bouffonner, plaisanter, faire des bouffonneries.

**Narreye.** zie Narrenwerk.

**Narreslede.** z. v. Sleede die men met een paard met bellen op 't ijs of op de sneeuw van de straat gebruikt. Traîneau pour aller sur la glace ou sur la neige tombée sur la rue, qui est tiré par un cheval avec un harnois plein de sonnettes.

**Narretuig.** z. g. Babioles, jouets de fous.

**Narrewerk.** z. g. Gekkerwerk, narreye. Folie, impertinence, sottise.

**NARRIG.** by v. w. Grijnig, gemelijk. Chagrin, de mauvaise humeur.

Het ziet 'er heel narrig uit. Il a la mine fort chagrine.

**Narrigheid.** z. v. Grijnigheid, gemelijkheid. Chagrins, fâcherie, mauvaise humeur.

**N A S.**

**NASCHIP.** z. g. Schip dat na andere schepen komt. Vaisseau qui arrive après les premiers vaisseaux, dernier vaisseau.

Men verwacht nog drie naschepen uit Oostindien. On attend encore trois derniers vaisseaux des Indes Orientales.

**NASCHREEUWEN.** w. w. Naroeppen. Crier après.

**NASCHRIFT.** z. g. Affchrift, uitschrift. Copie.

**NASCHRIJVEN.** w. w. Uitschrijven, afschrijven. Copier, transcrire.

**NAS.**

**Naschrijven.** Een voorschrift naschrijven. Ecrire en suivant un exemple que le maire met devant les yeux.

Iemand naschrijven, door 't regt vervolgen. Poursuivre quelqu'un en justice en informant par des lettres.

De moordenaar werd over al nageschreeven. On envoya des lettres par-tout pour découvrir le meurtrier.

**NASCHRIJVER.** z. m. Copiste.

**NASEGGEN.** enz. zie Nazeggen. enz.

**NASLAAN.** w. w. Nazoeken, nazien. Chercher quelque chose.

Iets in een boek naslaan. Chercher quelque chose dans un livre.

Ergens naar slaan of naar giffen. Conjecturer, deviner, juger au hazard.

† Hy slaat 'er na als een blinde naar 't ei. Il juge de cela au hazard comme un aveugle des couleurs.

**Naslaan.** Namaaken. Contrefaire.

Geld naslaan. Contrefaire la monnaie.

Het teken van eenen messemaker naslaan. Contrefaire la marque d'un coutelier.

**Naslag.** z. m. Een nageclage teken. Marque contrefaite.

Dat mes is maar een naslag. Ce couteau a la marque contrefaite.

Die duit is een naslag van eenen Vrieschen duit. Ce double est contrefait sur un double de Frise.

**NASLEEP.** z. m. Omflag, gevolg. Train, emballas, suite.

Die groote nasleep mishaaft my. Ce grand train me déplaît.

Die daad zal een droevigen nasleep hebben. Cette action aura de tristes suites.

**NASLEEPEN.** w. w. Tiver ou trainer avec soi.

Die oorlog zal ontelbaare rampen na zig sleepen. Cette guerre entrainera mille maux après elle.

Een schip nasleepen. Remorquer un vaisseau.

\* Nasleepen, wegneemen, medeneemen. Escamoter, accrocher, emporter.

\* Hy sleept alles na zig wat hy vind. Il accroche, il emporte tout ce qu'il trouve.

**NASMAAK.** z. m. Smaak na dat men iets geproeft heeft. Goût, saveur qui reste à la bouche après avoir goûté quelque chose.

Dat bier heeft eenen vuisen nasmaak. Cette bière a un goût fade & désagréable ou un vilain déboite.

\* Nasmaak, wroeging, knaging. Remords, repentir, regret.

\* De zonde heeft eenen bitteren nasmaak. Le péché est suivi d'un triste remords ou d'une douleur amère.

**NASMAAKEN.** g. w. Avoir un goût étranger, contracté par le voisinage ou le mélange de quelque autre chose.

**NASNAKKEN.** zie onder Snakken.

**NASNUFFELN.** w. w. Naspeuren, nazoeken. Rechercher, faire recherche, s'enquérir, fureter.

**Nasnuffeling.** z. v. Naspeuring, nazoek. Enquête, recherche.

**NASPEUREN.** w. w. Naspooren. Rechercher, suivre à la trace, s'enquérir, faire recherche.

Gods werken naspeuren. Méditer attentivement sur les œuvres de Dieu.

**Naspeuring.** z. v. Naspooring, nazoek. Recherche, enquête.

**Naspeurlijk.** by v. w. Dat na te speuren is. Ce qu'on peut examiner, rechercher ou approfondir.

**NASPOOREN.** zie Naspeuren.

**NASPRAAK.** z. v. Gerugt, klank. Bruit, bonnette ou mauvaise renommée.



Hem gaat een quade naspraak na. *On parle fort mal de lui, il court un méchant bruit de lui.*

**NASPREEKEN.** w. w. Nazeggen. Parler ou dire comme un autre a parlé ou dit.

Die leerling spreekt zijn meester net na. *Ce disciple parle comme son maître.*

**NASTAAN** of **naarstaan.** zie onder **Staan.**

**NASTAPPEN.** w. w. Met groote treden nagaan, navolgen. *Suivre à grands pas, marcher à grands pas après quelqu'un, suivre la trace.*

Hy stap zijnen meester wakker na. *Il suit admirablement bien les traces de son maître.*

**NASTEELING.** z. m. Nesteling, veeter. *Aiguillette.*

Een nesteling laten beslaan. *Faire ferrer une aiguillette.*

Nastelingmaker. z. m. Veetermaker. *Aiguilletier.*

**NASTELLEN.** in den zin van namaken. zie **Namaaken.**

**NASTIEREN.** zie **Nastuieren.**

**NASTREEVEN.** w. w. zie onder **Streeven.**

**NASTUUR.** w. w. Nastieren, nazenden. *Envoyer après.*

Dat goed kan wel nagestuurd worden. *On peut bien envoyer ces hardes après.*

## N A T.

**NAT.** z. g. Allerhande vogt, als water, bier, wijn, enz. *Liqueur, de l'eau, de la bière, du vin, &c.*

Treed niet in 't nat. *Ne marchez pas dans l'eau.*

Dat is goed nat. *Voilà une bonne liqueur.*

Daar valt veel nat, 't regent veel. *Il tombe beaucoup d'humidité, et pleut beaucoup.*

Nat. Sop. *Soupe, bouillon.*

Dat nat is heel goed voor den zieken. *Ce bouillon est très-bon pour le malade ou pour un malade.*

† Gaarne by 't nat of met zijn neus in 't nat zijn, tot den drank geneegen zijn. *Aimer à boire, être adonné à la boisson.*

**Aalbessenat.** Rijsnat.

**Druivenat.** Schaapenat.

**Kalfsnat.** Vleefchnat.

**Knolnat.** Weernat.

**Pekelnat.** enz.

zie onder **Aalbesse**, enz.

**Limoennat.** zie **Limoenlof.**

**NAT.** natte. by w. Vogtig, tegenagtig. *Humide, moite, pluvieux.*

Dat is een nat huis. *C'est une maison humide.*

\* Is een nat jaar, een natte nazomer, enz. *Il fait une année pluvieuse, une automne humide, &c.*

**Nat,** natte, doorweikt, vogtig. *Mouillé, trempé.*

Zijne kleêren zijn heel nat. *Ses habits sont tout mouillés.*

\* **Laken** is nat geweest en gekrompen. *Le drap a été mouillé, & s'est retiré ou rétréci.*

**Een natte doek.** *Un linge mouillé.*

† **Zoo nat** als een kat zij, heel nat zijn. *Être tout mouillé.*

**Nat** maaken. w. w. Bevogtigen. *Mouiller, humecter, tremper dans l'eau.*

**Nat** maaken. Natten, door 't water haalen. *Mouiller, tirer au travers de l'eau.*

\* **Papier nat** maaken. *Mouiller le papier.*

Het zeil nat maaken. *Empeser la voile, la mouiller avec une écote.*

**Nat** worden. g. w. Vogtig of bevogtigd worden. *Devenir humide ou mouillé, se mouiller.*

**NA TAALEN.** g. w. Naar wenschen of verlangen. zie onder **Taalen.**

**NATAGTIG.** by w. Vogtig, regenagtig. *Humide, pluvieux.*

\* Is wat natagtig weêr. *Il fait un tems un peu pluvieux ou humide.*

† **Natgerig.** by w. w. Genegen tot den drank. *L'ivrogne, qui aime beaucoup à boire, qui aime à chopiner.*

† **Nathals.** z. m. Dronkert. *Biberon, buveur.*

**Natheid.** z. v. Natigheid, vogtigheid. *Humidité.*

Door de natheid worden de vrugten bedorven. *L'humidité gâte les fruits, ou les fruits se gâtent par la grande humidité.*

**NATIE.** z. v. ond. w. Geslacht, volk. *Nation, peuple.*

**NATIJD.** z. m. Herfst, nazomer. *L'automne, l'arrière-saison.*

Wy komen in de natijd. *Nous entrons dans l'automne.*

**NATOGT.** z. m. Agtertoegt, agterhoede. *Arrière-garde, les dernières troupes de l'armée.*

**NATRAGTEN.** zie onder **Tragten.**

**NATREEDEN.** w. w. Navolgen, nagaan. *Imiter, suivre, marcher sur les pas.*

Zijnen Overste moediglich natreeden. *Marcher généralement sur les pas de son Capitaine ou de son Général.*

**NATREKKEN.** w. w. Narcizen, vervolgen. *Suivre.*

Zy trok haaren minnaar over al na. *Elle suivit par-tout son amant.*

Wie zoude zulk een Held niet natrekken? *Qui ne suivroit un tel Héros, qui ne marcheroit sur ses pas?*

**Na trekken in twee woorden.** zie onder **Trekken.**

**NATTEN.** w. w. Natmaaken. *Mouiller.*

**Papier tot den druk natten.** *Mouiller du papier pour l'impression.*

\* **Zeil natten.** *Scheepsw.* 't Zeil natmaaken. *Empeser la voile: terme de marine.*

\* **Geschut natten,** verkoelen. *Rafraichir le canon.*

**Nattigheid.** zie **Natheid.**

**NATUUR.** z. v. ond. w. 't Geschapene heelal. *La nature, toutes les choses créées.*

De werken der natuure beschouwen. *Considérer les œuvres ou les ouvrages de la nature.*

De gantsche natuure is een doolugtig bewijs van Gods deugden. *Toute la nature ou tout l'univers est une éclatante preuve des vertus de Dieu.*

**Natuure,** weezen. *Nature, être.*

De goddelijke natuure. *La nature divine.*

De menschelijke natuure. *La nature humaine.*

Vroeg of laat moet ieder een tol aan de natuure betaalen, dat is, sterven. *Tot ou tard chacun doit payer tribut à la nature, c'est-à-dire, mourir.*

**Natuur,** de kragt van God in 't geschapene gelegd. *Nature, vertu & efficace que Dieu a donnée aux choses créées.*

De natuure brengt alles overvloedighly voort. *La nature produit tout en abondance.*

\* **Natuur,** God, de Schepper van 't heelal. *Nature, Dieu, le Créateur de tout l'univers.*

De natuure heeft daar voor gezorgd. *La nature ou Dieu y a pourvu.*

De natuure doet niet te vergeefs. *Dieu ou la nature ne fait rien en vain.*

\* **Natuur,** eigen aart, inborst. *Nature, propriété essentielle d'une chose.*

\* **Is de natuure van dat beest,** van dat kruid, enz. *C'est la nature de cette bête, de cette herbe, de cette plante, &c.*

\* **Natuur,** stand, gesteldheid, staat. *Nature, état, disposition.*

De mensch in de ongeschonde natuure. *L'homme dans l'état d'innocence ou d'insérité, l'homme avant sa chute.*

\* **Natuur,** de ingeschape reden of kennis. *Nature, raison ou connoissance que Dieu a créée en nous, raison ou connoissance innée.*

Leert de natuure niet dat 'er een God is? *La nature ne nous apprend-elle pas qu'il y a un Dieu?*

\* **Natuur,** neiging, geneegenheid, begeerte. *Nature, penchant naturel, inclination naturelle.*

Zijne natuure verkragten of geweld aandoen. *Faire violence à sa nature ou à ses inclinations.*

Zijne natuure volgen. *Suivre son penchant ou ses inclinations.*

Doe uwe natuure niet te kort. *Contentez votre nature, votre penchant ou vos inclinations.*

De gewoonte is een tweede natuure. *La coutume est une seconde nature.*

\* **Natuur,** natuurlijke liefde of zugt. *Nature, amour naturel, inclination naturelle.*

De natuure uitschudden. *Depouiller la nature ou les sentimens de la nature.*

Een heete natuure hebben, geneegen tot minnen zijn. *Être d'un tempérament amoureux, avoir un tempérament chaud & porté à l'amour.*

\* **Natuur,** verdoventheid, bedorve stand. *Nature, corruption, état de péché.*

De geschonde of bedorve natuure des menschen. *La nature corrompue de l'homme.*

In natuure, in wezen, dat nog niet verpand of verkogt is. *En nature, ce qui n'est ni engagé, ni vendu.*

Uit de natuure. *Naturellement.*

Van natuure, uit der aard. *De nature, naturellement.*

Dat is een boos mensch van natuure. *Voilà un méchant homme de nature, cette personne est naturellement méchante.*

\* **Is den mensch van natuure eigen,** dat, enz. *L'homme à cela naturellement de propre, que, &c.*

Dat is tegen de natuure of onnatuurlijk. *Cela est contre nature.*

De zonde tegen de natuure, onnatuurlijke zonde. *Le péché contre nature, la sodomie.*

**Natuurboek.** z. g. Bock der natuure, de geschape wereld. *Livre de la nature, l'univers, le monde créé.*

\* **Natuurboek** leert het bestaan van God. *L'univers enseigne l'existence de Dieu.*

**Natuurkennis.** z. v. **Natuurkunde.** *Physique, la science des choses naturelles.*

**Natuurkenner.** z. m. **Natuurkundige.** *Physicien, celui qui recherche les choses naturelles.*

De **Natuurkenners** zeggen dat, enz. *Les Physiciens disent, que, &c.*

**Natuurkunde.** zie **Natuurkennis.**

**Natuurkundig.** by w. w. *Physique, qui appartient à la Physique.*

Een **natuurkundige** aanmerking. *Une remarque Physique.*

**Natuurkundighly.** by w. *Physiquement.*

**Natuurlijk.** by w. w. *Naturel, de nature.*

Dat is een natuurlijk gebrek. *C'est une faiblesse naturelle ou un défaut naturel.*

Een goed natuurlijk verstand hebben. *Être doué d'un bon esprit, avoir un bon esprit.*

Die man heeft zijn natuurlijk verstand niet. *Cet homme n'a pas le sens commun.*

**Natuurlijk,** 't geen de natuurlijke dingen betreft. *Naturel, qui a pour sujet les choses naturelles.*

De natuurlijke wijsbegeerte, wetenschappen, enz. *La philosophie naturelle, les sciences naturelles, &c.*  
 Natuurlijk, ingefchapen, 't geen uit de natuur word gekend. *Naturel, ce qu'on connoit par la nature.*  
 De natuurlijke Godgeleerdheid. *La Théologie naturelle.*  
 Natuurlijk, betaamlijk. *Naturel, décent, convenable, bien-séant, conforme à la nature.*  
 't Is natuurlijk zijne ouders te eeren. *Il est naturel ou conforme à la nature d'honorer son père & sa mère.*  
 't Is niet natuurlijk zoo te leeven. *Il n'est pas bien-séant ou conforme à la nature de vivre de la sorte.*  
 Natuurlijk, van naturen, ongemaakt. *Naturel, naïf, pas forcé ou pas affecté.*  
 Dat is geen natuurlijke spraak. *Ce langage n'est pas naturel, ce langage est forcé ou affecté.*  
 Natuurlijke verwe. *Couleur naturelle.*  
 Natuurlijk, algemeen, van alle volken. *De nature, qui est générale à tous les hommes, & qui nous est commun par la seule lumière de la raison.*  
 Het natuurlijk regt of het regt der volken. *Le droit de nature ou le droit des gens.*  
 \* Natuurlijk, dierlijk, bedorven. *Naturel, sensuel, corrompu.*  
 De natuurlijke mensch begrijpt niet, enz. *L'homme sensuel ou animal ne comprend pas, &c.*  
 De natuurlijke reden tot eenen regel des geloofs stellen. *Poser ou établir de raison naturelle pour règle de la foi.*  
 Natuurlijk, onegt, zie Onegt.  
 Natuurlijk, by w. Naauwkeurig, heel wel. *Nativement, naturellement, justement, précisément.*  
 Hy vertelde dat zeer natuurlijk. *Il raconta cela fort nativement.*  
 Hy spreekt hem natuurlijk na. *Il parle justement comme lui.*  
 Dat kind gelijkt natuurlijk zijnen vader. *Cet enfant ressemble tout à fait à son père.*  
 Natuurlijk. Naar den gewoonen loop der zaken. *Naturellement, selon le cours ordinaire des choses.*  
 Natuurlijk gesproken zoo 's dat onmogelijk. *Cela est impossible naturellement parlant.*  
 Natuurlijkheid. z. v. Natuurlijke gestalte. *Forme, qualité ou figure naturelle.*  
 De natuurlijkheid van een verhaal. *La naïveté d'un récit.*  
 Natuurwerking, z. v. Werking van de natuur in een ziekte. *Crise, opération de la nature dans un malade.*  
 NATYD. z. m. Heifst, nazomer. *L'automne, l'arrière-saison.*  
 Wy komen in den natyd. *Nous entrons dans l'arrière-saison.*

N A V.

NAVAAREN. w. w. Te water nazetten. *Suivre par eau.*  
 Hy voer haar lang na met een sloep. *Il la suivit longtems avec une chaloupe.*  
 NAVE. z. v. Naaf van 't rad, daar men d'as in fleekt. *Le trou du moyen de la roue, par où entre l'essieu.*  
 NAVEI. z. m. Nombriil.  
 Is 't geloofbaar dat de twee eerste menschen navels hadden? *Est-il croyable que le premier homme & la première femme aient eu des navels?*  
 Navelband. z. m. Band die om der kinderen navel gelegd word om de darmen in

te houden. *Brayer, ceinture appliquée sur le nombril des enfans pour retenir les boyaux.*  
 Navelbreuk. z. v. Gefcheurdheid in den navel. *Hernie, hernie, descente de boyaux.*  
 Navelbreukig, by w. Gefcheurd in den navel. *Qui est sujet à une descente de boyaux.*  
 Navelkruid. z. g. Zeker gewas. *Escude ou escudette, plante qu'on nomme en Latin, Umbilicus Venens, Nombriil de Venus.*  
 Navelpunt. z. g. Le centre du nombril.  
 Navelstreng. z. v. Moederstreng. *Le cordon du nombril.*  
 Navelswijze. by w. Als een navel. *A la façon d'un nombril.*  
 NAVENANT voor Naar advenant. *Approportion.*  
 NAVERTELLEN. w. w. Naverhaalen. *Raconter ou dire ce qu'un autre a dit auparavant.*  
 Hy is met stokslagen onthaald, maar hy heeft het niet naverteld. *Il a été regaté de coups de bâton, mais il ne s'en est pas vanté.*  
 † Hy zal niet meer navertellen. *Il est mort, il est trespasé.*  
 NAVERWANT. z. m. Nabestaande. *Proche parent.*  
 Naverwantschap. *Proximité, degré de parenté fort proche.*  
 NAVIGATIE. z. v. ond. w. Navigation.  
 NAVLIEGEN. w. w. Vlerer après.  
 De jonge musfchen vliegen de moer na. *Les petits moineaux volent après la mère.*  
 NAVOEREN. w. w. Trainer, mener ou conduire après, soit par eau, soit par terre.  
 NAVOLGBAAR. by w. w. Navolgelijk. *Imitable, ce que l'on peut ou que l'on doit imiter.*  
 Die Held is niet navolgbaar. *Ce Héros est inimitable.*  
 Navolgelijk. by w. w. Dat nagevolgd kan worden. *Imitable, ce que l'on peut imiter.*  
 Die daden zijn niet navolgelijk. *Ces faits ou ces actions ne sont pas imitables.*  
 Navolgelijk. Dat geoorlofd is na te volgen. *Licite ou permis d'imiter.*  
 Dat is geen navolgelijk voorbeeld. *Ce n'est pas-la un exemple à imiter, il n'est pas permis d'imiter cet exemple.*  
 Navolgen. *Suivre, aller après, succéder.*  
 Ik zal hem over al navolgen. *Je le suivrai par-tout.*  
 Wie zal de Keizer in de Keizerlijke waardigheid navolgen? *Qui succédera à l'Empereur dans la dignité Impériale.*  
 Navolgen. Agtervolgen. *Poursuivre.*  
 Hy volgde hem lang na in 't bosch. *Il le pour suivit longtems dans la forêt.*  
 \* Navolgen. Nadoen, namaaken. *Imiter, contrefaire.*  
 Hy heeft zijnen meester daar in wel nagevolgd. *Il a en cela bien imité son maître.*  
 Iemands deugden navolgen. *Imiter les vertus de quelqu'un.*  
 Navolgende. by w. w. Volgende. *Suivant, qui suit.*  
 't Navolgende jaar quam de Koning weder. *Le Roi revint l'année suivante.*  
 't Navolgende geslagt. *La génération à venir ou future, la race future.*  
 Navolger. z. m. Successeur, zie Opvolger.  
 \* Navolger. Een die iemand navolgt. *Imitateur.*  
 Navolger van iemands deugden. *Imitateur des vertus d'une personne, qui les suit & les met en pratique.*  
 \* Navolger. Aanhanger, leerling. *Sectateur, celui qui suit les sentimens de quelqu'un.*

Hy is een navolger van Aristoteles. *Il est sectateur d'Aristote.*  
 Deskartes heeft veele navolgers. *Descartes a plusieurs sectateurs.*  
 Navolging. z. v. Agtervolging. *L'action de suivre & de succéder, poursuite.*  
 In Vrankrijk hebben de Koningsdogters geen regt tot de navolging van 't rijk. *En France les filles du Roi n'ont point de droit à la succession du royaume.*  
 \* Navolging. z. v. Aanhanging. *Attachement à une secte.*  
 De navolging van 't goede. *L'imitation du bien.*  
 De navolging van Christus. *L'imitation de Jésus-Christ.*  
 In navolging van zijn meesters gevoelen, dorst hy, enz. *En suivant les sentimens de son maître, il osa, &c.*  
 \* Navolgfte. z. v. Aanhangfte. *Femme ou fille qui suit la doctrine ou les défauts de quelqu'un.*  
 Zy was eene snoode navolgfte zijner ondeugden. *Elle imitoit absolument tous ses vices, tous ses défauts ou toutes ses impiétés.*  
 NAVORSCHEN. w. w. Onderzoeken, vernemen. *S'informer, s'enquérir, rechercher, examiner.*  
 Eene zaak tot den grond navorschen. *S'informer exactement d'une affaire, en faire une exacte recherche ou l'examiner à fonds.*  
 Dat geheim is niet na te vorschen. *Ce secret n'est pas à pénétrer, on ne sauroit pénétrer ce secret.*  
 Gods wegen zijn niet na te vorschen. *Les voyes de Dieu sont inscrutables.*  
 NAVORSCHER. z. m. Onderzoeker. *Qui recherche ou qui examine, qui s'informe ou s'enquiert.*  
 Navorsching. z. v. Onderzoek. *Recherche, examen, enquête.*  
 Door eene ernstige navorsching dier zaak, wierd ze openbaar. *Par le moyen d'une exacte recherche on découvrit l'affaire.*  
 NAVRAAGEN. w. w. z. v. Naarvraagen.  
 Navraagen. z. g. Recherche, enquête.  
 Dat goed heeft veel navraaggen. *Cette marchandise est bien recherchée.*  
 Ik wil 'er geen navraaggen van hebben. *Je ne prétens pas qu'on fasse aucune recherche.*  
 Navraging. z. v. Naafpuing, onderzoek. *Information, recherche.*  
 NAVRIEND. z. m. Nabestaande vriend. *Proche parent.*  
 Wy zijn heele navrienden. *Nous sommes fort proches parens.*  
 Navriendfchap. z. v. Namaagschap. *Proximité, degré de parenté fort proche.*  
 De verbintenis onzer vriendfchap moet, enz. *Les liens du sang qui nous unissent, doivent, &c.*  
 NAVRUGT. z. v. Laate vrugt. *Fruit tardif.*  
 NAUW. zie Naauw.

NAW. NAZ.

NAWEEN. z. v. meerv. Nafmerthen na 't baren. *Trenchées des femmes après l'accouchement.*  
 De vrouw kreeg groote naweën. *La femme eut de rudes trenchées.*  
 \* Naweën, gevolgen, nafmerthen. *Les dernières douleurs, fâcheuses suites.*  
 Dat zijn de droevige naweën van dien oorlog. *Ce sont-là les tristes ou les fâcheuses suites de cette guerre.*  
 † De vroedvrouwen krijgen van de naweën niet. *Spreekw. Les sages-femmes ne sont*

font point payées des trenchées qui suivent l'accouchement, c'est-à-dire, il ne sert de rien de se lamenter quand on a fait un faux pas, mais il auroit falu en prévoir les suites.

**NAWEES.** z. m. en v. Een die na 's Vaders dood is gebooren. Un enfant posthume, enfant né après la mort de son pere.

**NAWIDE.** z. v. zie Nagras, etgroen.

**NAWINTER.** z. m. Agterwinter. Un second hiver, la fin ou la queue de l'hiver.

Eenen fellen nawinter hebben. Avoir une rude queue d'hiver.

**NAZAAT.** z. m. Nakomeling. Postérité, descendant, celui qui succede.

Zonder nazaat sterven. Mourir sans descendans, mourir sans laisser de postérité.

Hoe zullen de nazaaen opzien! Que la postérité sera surprise! Que nos neveux seront étonnés!

De nazaat van 't rijk quam om of sneuvelde. L'héritier de l'empire ou du royaume perdit la vie.

**NAZANG.** z. m. Toezang. L'épilogue, la fin ou la conclusion d'un hymne, d'un cantique, &c.

**NAZEGGEN.** w. w. Nafpreken. Réciter, répéter, dire comme un autre, redire.

Hy kon hem dat woord kwalijk nazeggen. Il avoit de la peine à prononcer ce mot-là comme lui.

Iets nazeggen of navertellen. Répéter ce qu'un autre a dit, le rapporter.

Men kan daar nog niet veel van nazeggen. On n'en sauroit dire beaucoup encore, on n'en peut pas dire grand' chose encore.

**NAZEILEN.** w. w. Suivre à la voile, pour suivre en faisant voile.

Nazenden. zie Nafsturen.

**NAZETTEN.** w. w. Najaagen, vervolgen. Pour suivre, être aux trousses de quelqu'un, presser une personne.

Hy zette den vyand dapper na. Il pour suivit l'ennemi vigoureusement, il le pressa vivement.

**NAZIEN.** w. w. Nakijken, naflaan. Examiner, revoir.

Ik zal eens nazien op mijn boek wat hy my schuldig is. Je verrai dans mon livre combien il me doit.

Ik zal uw rekening nazien. J'examinerai votre compte.

Ik en heb de tijd niet gehad om mijn les na te zien. Je n'ai pas eu le tems de revoir ma leçon.

**NAZINGEN.** w. w. In 't zingen volgen. Répondre en chantant, chanter de concert, suivre le chant d'un autre.

Nazigen. Imiter en chantant.

Ik kan die wijs niet nazigen. Je ne saurois imiter ou attrapper cet air.

**NAZOEK.** z. g. Onderzoek. Recherche, examen, perquisition.

Daar word geen nazoek over gedaan. On n'en fait point d'enquête.

**NAZOEKEN.** w. w. Naflaan. Rechercher, examiner.

Een plaats in eenen Schrijver nazoeken. Chercher un passage dans un Auteur, confronter un passage.

**NAZOMER.** z. m. Herft. L'automne.

Eenen droogen nazomer hebben. Avoir un automne sec ou une automne sèche.

**NA ZONNEN ONDERGANG.** 's A vonds. Après le coucher du soleil, le soir.

Na zonnen ondergang in de stad komen. Entrer dans la ville après le soleil couché.

**NAZORGE.** z. v. Naknaging. Remords, inquiétude.

Laat alle nazorgen vaaren. Défaites-vous de tous soucis, débarrassez-vous l'esprit.

NEB. NEC. NED.

**NEB.** z. v. Sneb, een lange spitze bek. Un long bec d'oïseau, de poisson, &c.

**Nebaal.** z. v. Nebbeling, aal die spits van bek is. Une anguille à tête pointue.

**Nebijzer.** z. g. Nebijzer van de ploeg. Soc de charrue.

**Nebfchuit.** z. v. Een fchuit met een nebbe. Une barque ou un bateau dont l'avant est en pointe.

**NECK.** zie Nek.

**NECTAR.** zie Nektar.

**NEDER.** byw. Beneden, om laag. Bas, en bas. Kom neder. Descendez.

**Neder-Saxe.** La basse Saxe.

**Zie neder.** Regardez en bas.

**Zit neder.** Asséyez-vous-là, mettez-vous-là.

**De stad op en neder loopen.** Arpenter la ville, y faire bien des tours, la parcourir.

**NEDERBUIGEN.** g. w. Neërbuigen, nederzakken. Se baïffer, se pencher, s'affaïffer.

**De takken van de boomen buigen neder van de vrugten.** Les branches des arbres se courbent ou se plient, pour la quantité des fruits.

**Nederbuigen.** w. w. Zig nederbuigen. Se prosterner, s'agenouïller, se courber.

**Laat alle menichen zig voor God nederbuigen.** Que tous les hommes se prosternent devant Dieu.

**Nederbuiging.** z. v. L'action de se courber, de se baïffer, prosternation.

**NEDERBUIK.** zie Onderbuik.

**NEDERBUKKEN.** g. w. Voor over bukken. Se courber, pencher en devant.

**Nederbukkende.** byw. w. Voor over gebogen. Penchant, penché en devant.

**De Cherubijnen zagen nederbukkende in de arke.** Les Cherubins regardoient dans l'arche en se courbant.

**NEDERDAALEN.** g. w. Afkomen, afdaalen. Descendre, venir en bas, baïffer.

**De regen daalt neder van den hemel.** La pluie tombe ou descend du ciel en bas.

**In de hel nederdaalen.** Descendre en enfer ou aux enfers.

**Nederdaaling.** z. v. Afdaaing. Descente.

**Christus nederdaaling ter hellen.** La descente de J. Christ aux enfers.

**NEDERDOUWEN.** w. w. Pousser vers le bas.

**NEDERDRUKKEN.** w. w. Neërduwen, nederbuigen, onderdrukken. Enfoncer, presser, attirer en bas, opprimer.

**NEDERDUITSCH.** z. g. Nèderlandfch, de Nederduitsche Taal. Hollandois, la Langue Hollandoise.

**Kond gy Nederduitsch spreken?** Parlez-vous bien Hollandois?

**De Nederduitsche Digtkonst is moeyelijk.** La Poësie Hollandoise est difficile.

**NEDERDUWEN.** zie Nederduwen.

**NEDEREIND.** z. g. Benedeïnd. Le bas bout, le bout d'en bas.

**NEDERGAAN.** zie Afgaan, Afklommen.

**Nedergaande.** byw. w. Afgaande. Baïssant, descendant.

**Nedergang.** z. m. Daaling. Descente, abaissement.

**De op- en nedergang der zonne.** Le lever & le coucher du soleil.

**NEDERGEBOGEN.** d. w. van Nederbuigen. Courbé vers le bas, incliné.

**NEDERGEBUKT.** d. w. van Nederbukken. Courbé, penché en devant.

**NEDERGEDAALD.** d. w. van Nederdaalen. Descendant, baïsse, abaïssé.

**NEDERGEDOUW.** d. w. van Nederduwen. Poussé vers le bas.

**NEDERGEDRUKT.** d. w. van Nederdrukken. zie Nederdrukken.

**NEDERGEAAN.** d. w. van Nedergaan. Descendu.

**NEDERGEGOOID.** d. w. van Nedergooyen. Jetté en bas.

**NEDERGEHAALD.** d. w. van Nederhaalen. zie Nederhaalen.

**NEDERGEHAKT.** d. w. van Nederhakken. Abattu à coups de hache, taillé en pièces.

**NEDERGEHELD.** d. w. van Nederhellen. Penché.

**NEDERGEHOUVEN.** d. w. van Nederhouwen. Abattu, renversé par terre, étendu sur le carreau, sabré.

**NEDERGEHUIKT.** d. w. van Nederhuiden. Accroupi.

**NEDERGEHURKT.** d. w. van Nederhurken. zie Nedergehukt.

**NEDERGEKLOMMEN.** d. w. van Nederklimmen. escedu.

**NEDERGEKNIELD.** d. w. van Nederknielen. Avenouïllé, prosterné.

**NEDERGEKOMEN.** d. w. van Nederkomen. Descendu, venu en bas.

**NEDERGEKROOPEN.** d. w. van Nederkruipen. Rampé vers le bas.

**NEDERGELATEN.** d. w. van Nederlaaten. Descendu, porté en bas.

**NEDERGELEGD.** of nedergeleid. d. w. van Nederleggen. Mis à terre.

**NEDERGEMAAKT.** d. w. van Nedermaken. Passé au fil de l'épée, taillé en pièces, sabré.

**NEDERGEFLOFT.** d. w. van Nederploffen. Tombé tout de son long.

**NEDERGEREGT.** z. g. Laag Geregt. Justice ou Tribunal subalterne.

**NEDERGEROLD.** d. w. van Nederrollen. Roulé en bas.

**NEDERGESLAGEN.** d. w. van Nederflaan. Renversé, jetté par terre.

**NEDERGESMEETEN.** d. w. van Nedersmijten. Jetté par terre, abattu.

**NEDERGESPRONGEN.** d. w. van Nederspringen. Sauté en bas.

**NEDERGESTELD.** d. w. van Nederstellen. Couché sur le papier, mis ou rédigé par écrit.

**NEDERGESTOOTEN.** d. w. van Nederslooten. Renversé en poussant.

**NEDERGESTORT.** d. w. van Nedersforten. Tombé en bas, renversé.

**NEDERGESTREKEN.** d. w. van Nedersrijken. Mis bas, baïssé, abaïssé.

**NEDERGESTROOMD.** d. w. van Nedersroomen. Coulé en bas.

**NEDERGEVAAREN.** d. w. van Nedervaaren. zie Afgevaaren.

**NEDERGEVALLEN.** d. w. van Nedervallen. Tombé, tombé de haut en bas.

**NEDERGEVELD.** d. w. van Nedervellen. Abattu, renversé, mis sur le carreau.

**NEDERGEVLOEID.** d. w. van Nedervloeyen. Coulé vers le bas, décuilé.

**NEDERGEVLOGEN.** d. w. van Nedervliegen. Volé en bas.

**NEDERGEVLOTEN.** d. w. van Nedervlieten. zie Nedergevloeid.

**NEDERGEWORPEN.** d. w. van Nedertwerpen. Jetté en bas.

**NEDERGEZABELD.** d. w. van Nedertzabelen. zie Nedergemaakt.

**NEDERGEZAKT.** d. w. van Nedertzakken. Affaïssé, enfoncé.

**NEDERGEZET.** d. w. van Nedertzetten. Mis bas, mis en bas, posé à terre.

NED.

**NEDERGEZETEN.** *d. w. van Nederzitten. Affis.*  
**NEDERGEZIEN.** *d. w. van Nederzien. Regardé en bas.*  
**NEDERGEZONKEN.** *d. w. van Nederzinken. zie Nedergezakt.*  
**NEDERGOOYEN.** *w. w. zie Nederfmitjen.*  
**NEDERHAALLEN.** *w. w. Als, 't zeil nederhaalen of laaten vallen. Baisser ou amener la voile.*  
**NEDERHAKKEN.** *w. w. Nederhouwen. Abatre à coups de hache, tailler en pièces. Zy hakten alles neder wat hun voorquam. Ils taillèrent en pièces tout ce qu'ils rencontrèrent.*  
**NEDERHANGEN.** *w. w. Nederwaarts hangen. Pendre en bas. Nederhangen, verwelken. Se flétrir.*  
**NEDERHEID.** *zie Nederigheid.*  
**NEDERHELLEN.** *g. w. Voor over hellen, overzakken. Pencher, pencher en devant.*  
**NEDERHOF.** *z. m. Voorhof. Bassécour, parvis, entrée.*  
**NEDERHOUWEN.** *w. w. Omhouwen, vellen. Abatre, étendre par terre, renverser. Eenen boom nederhouwen. Abatre un arbre.*  
**† NEDERHUIKEN of nederhurken.** *S'accroupir.*  
*By 't vuur nederhikken. S'accroupir auprès du feu.*  
**NEDERHUIS.** *zie Onderhuis.*  
**NEDERHURKEN.** *zie Nederhikken.*  
**NEDERIG.** *by v. v. Ootmoedig. Humble, soumis, modeste.*  
*Een Christen moet nederig zijn. Il faut qu'un Chrétien soit humble.*  
*Nederig gekleed gaan. Etre habillé modestement.*  
*Nederigheid, z. v. Ootmoed. Humilité.*  
*Nederigheid in kleding. Modestie dans les habits.*  
*De nederigheid is de hoofddengd van 't Christendom. L'humilité est la principale vertu du Christianisme.*  
**NEDERKLIMMEN.** *g. w. Descendre.*  
**NEDERKNIELLEN.** *g. w. Op de kniën vallen. S'agenouiller, se mettre à genoux, se prosterner.*  
*Voor 't altaar nederknielen. S'agenouiller devant l'autel.*  
*Nederknieling, z. v. Nedervalling op de kniën. Génuflexion, prostration.*  
**NEDERKOOMEN.** *g. w. Venir en bas.*  
**NEDERKRUIPEN.** *g. w. Ramper vers te bas.*  
**NEDERLAAG.** *z. v. Nederlaag, schade, verlies. Défaite, déroute, perte.*  
*Eene groote nederlaag hebben. Etre entièrement d'ait, être battu à plate couture.*  
*'t Vyandelijk leger had de nederlaag of werd geslagen. L'armée des ennemis fut battue ou défaite.*  
**NEDERLAATEN.** *w. w. Aflaaten. Descendre.*  
*Iets mer een katrol nederlaaten. Descendre quelque chose avec une poulie.*  
*De beënderbus van een Heilig nederlaaten, om goed weét te krijgen. Descendre la Croix d'un Saint pour avoir ou pour obtenir un bon tems.*  
**NEDERLAND.** *z. g. Nederduitschland. Pais-bas, les dix-sept Provinces des Pais-bas.*  
*'t Spaansch Nederland. Les Pais-bas Espagnols.*  
*'t Vereenigd Nederland. Les Pais-bas Unis, les Provinces Unies.*  
**NEDERLANDER.** *z. m. Een man uit Nederland. Un Hollandois, un homme des Pais-bas.*

NED.

**De Nederlanders.** *z. m. meerv. 't Nederlandsch Volk. Les Habitans des Pais-bas, la Nation Belgique.*  
*Dit klond den Nederlanderen vreemd in de ooren. Cela parut étrange à ceux des Pais-bas.*  
*Nederlandsch, z. g. Nederduitsch, de Nederlandsche Spraak. Hollandois, la Langue Hollandoise, Bas-Allemand.*  
*Goed Nederlandsch spreken. Parler bien Hollandois.*  
**NEDERLEGGEN.** *g. w. Leggen of liggen om te slaapen of te rusten. Se coucher à terre, se reposer.*  
*Nederleggen, w. w. Leggen, neêrleggen. Poser, mettre à terre.*  
*\* Een gefchil nederleggen, een gekijf stillen. Assoupir, accorder un différend.*  
*\* Zijn ampt nederleggen. Se demettre de sa charge.*  
*Zig nederleggen. S'étendre, se coucher.*  
*Hy leide zig neder in 't gras. Il s'étendit ou il se coucha sur l'herbe.*  
*Nederlegging, z. v. L'affien de se coucher à terre, de poser bas.*  
*\* Nederlegging van een ampt. Démission, résignation.*  
**NEDERLUGT.** *z. v. Nederhemel. La basse région de l'air.*  
**NEDERMAAKEN.** *w. w. Tuer, assommer, passer au fil de l'épée, concher sur le carreau.*  
**NEDERPLOFFEN.** *g. w. Tomber rudement à terre.*  
**NEDERRHIJN.** *z. m. Beneden-Rhijn. Een stroom van Duitschland. Le Bas-Rhin, rivière d'Allemagne.*  
**NEDERROLLEN.** *w. w. Rouler vers te bas.*  
**NEDERSLAAN.** *w. w. Ter aarde werpen. Renverser, jeter à terre.*  
*Zig ergens nederflaan, ergens eene woning neemen. S'établir quelque part.*  
*Zijn oogen nederflaan. Baisser les yeux, jeter les yeux vers terre.*  
*Her leger nederflaan, zig legeren. Se camper, faire camper l'armée.*  
*Nederflag, zie Neêrslag, Doodslag, Manflag.*  
*Nederflagtig, zie Neêrflagtig.*  
**NEDERSMIJTEN.** *w. w. Nederwerpen. Jeter par terre, abatre.*  
**NEDERSPRINGEN.** *g. w. Sauter en bas ou du haut en bas.*  
**NEDERSTE.** *zie Laagste, Benedenste.*  
**NEDERSTELLEN,** *nederzetten. zie Nederzetten.*  
*Nederstellen. Op 't papier in order stellen. Coucher sur le papier, rédiger par écrit.*  
**NEDERSTOOTEN.** *w. w. Naar beneden stooten. Faire tomber ou renverser en poussant.*  
*Nederstooting, z. v. Afstooting. Renversement causé par un choc.*  
**NEDERSTORTEN,** *g. w. Instorten, inval len. Tomber à bas, se renverser.*  
*Nederstorting, z. v. Nedervalling, instorting. Chute, culbute, renversement.*  
**NEDERSRIJKEN.** *w. w. Neêrrijken. Poser, abaisser.*  
*'t Zeil nederrijken. Baisser, abaisser ou amener la voile.*  
*De broek nederrijken. Mettre culote bas.*  
**NEDERSTROOMEN.** *g. w. Afstroomen. Couler en bas.*  
**NEDERVAAREN.** *zie Afvaaren.*  
**NEDERVAL.** *zie Val.*  
**NEDERVALLLEN.** *g. w. Ter aarde vallen. Tomber ou choir à bas, tomber à terre.*  
*Voor een beeld nedervallen. Se jeter par terre ou se prosterner devant une image.*

NED. NEE. 371

**Van boven nedervallen.** *Tomber du haut en bas.*  
**Nedervalling, z. v. Instorting. Chute.  
**NEDERVALLLEN.** *w. w. Ter aarde vallen. Abatre, renverser, mettre sur le carreau, coucher par terre.*  
*Eenen boom nedervallen. Abatre un arbre.*  
*Iemand nedervellen of dooden. Tuer quelqu'un, le mettre sur le carreau.*  
**Nedervelling, z. v. Velling. Renversement, tuerie, déaite.  
**NEDERVLIAGEN.** *g. w. Naar beneden vliegen. Voler en bas.*  
**NEDERVLIETEN.** *g. w. Afvlieten. Découler, descendre.*  
*'t Water vliet neder van den top des bergs. L'eau coule du haut ou du sommet de la montagne en bas.*  
**NEDERVLOEYEN.** *g. w. Afvloeyen. Découler, descendre.*  
**NEDERWAARTS.** *lyw. Benedenwaarts, naar beneden. En bas, vers le bas.*  
*Van boven nederwaarts zien. Jeter la vue en bas, regarder en bas.*  
**NEDERWERPEN.** *w. w. Nederfmitjen. Jeter en bas, abatre, renverser.*  
*Zig nederwerpen. Nedervallen. Se jeter par terre, se prosterner.*  
*Zig voor de voeten des Konings nederwerpen. Se jeter aux pieds du Roi, lui demander grace.*  
*Nederwerping, z. v. Nedervelling. Renversement, prostration.*  
*Een ootmoedige nederwerping voor God. Une humble joumission, une profonde humiliation devant Dieu.*  
**NEDERZAAL.** *z. v. Benedenzaal. Sale basse, sale d'en-bas.*  
**NEDERZABELLEN.** *w. w. Tailler en pièces. Onze troupen zijn meerendeel nedergezabeld. Nos troupes ont été taillées en pièces pour la plupart.*  
**NEDERZAKKEN.** *g. w. Inzakken. Enfoncer, s'affaisser.*  
**NEDERZETTEN.** *w. w. Nederstellen. Poser, mettre bas.*  
*Zig ergens nederzetten of neêrflaan. S'établir en quelque endroit, y établir sa demeure.*  
*\* Iemands gramschap nederzetten. Appaiser la colere de quelqu'un.*  
**NEDERZIEN.** *w. w. Naar beneden zien. Voir en bas, regarder en bas.*  
**NEDERZINKEN.** *g. w. Naar den grond zinken. Couler à fond, aller à fond.*  
**NEDERZITTEN.** *g. w. Zitten. S'affoir, se feoir.*  
*\* By zig zelve nederzitten of raadflaan. Entrer en soi-même, recueillir ses esprits, songer sérieusement à quelque chose, délibérer, mettre en délibération.*  
**NEDRIG.** *zie Nederig.*****

N E E.

**NEEF, neeve.** *z. m. Broeders of zusters zoon. Neveu, fils de frere ou de sœur.*  
*Dat is mijn neef. C'est la mon neveu.*  
*Neeven, z. m. meerv. Zusters of broeders kinderen of agter zusters of broeders kinderen. Cousins.*  
*Volle neeven. Cousins germains.*  
*Voile neefs- of volle nigts kinderen. Cousins issus de germain.*  
*Neef, kleinzoon. Petit-fils.*  
**Neeffchap, z. g. Népotisme.**  
*Het neeffchap van Rome. Le Népotisme de Rome.*  
**Innocentius de XII.** *heeft het Neeffchap vernietigd. Innocent XII. a aboli le Népotisme.*

NEEG. *onv. tijd van Nijgen. Als, Ik neeg. Je faisais ou je fis la révérence, parlant des femmes ou des filles.*

NEELTJE. *Vrouwsnaam voor Cornelia of Kornelia. Cornélie.*

† NEEMAGTIG. *byw. w. Diefagtig. Qui aime à prendre, voleur.*

NEEMEN. *w. w. Steelen. Prendre, dérober, voler.*

Eens anders goed neemen. *Dérober, voler le bien d'autrui.*

Neemen. *Ontfangen, aanneemen. Prendre, recevoir, accepter.*

Hy wilde 't geld niet neemen dat hem geboden werd. *Il ne voulut pas prendre l'argent qui lui fut offert ou présenté.*

Een besluit neemen. *Prendre une résolution. Dienft neemen in den oorlog. Entrer dans le service, s'enrôler.*

Dag neemen, uitstel neemen. *Prendre jour, fixer un jour, prendre du délai, différer, remettre, prolonger.*

Tijd neemen om zig te beraaden of te bedenken. *Prendre tems pour aviser à quelque chose, pour prendre des mesures.*

Iets ten goede neemen of opvatten. *Prendre bien une chose, la prendre en bonne part.*

Alles ten quaade neemen, misduiden of kwalijk neemen. *Prendre tout en mal, l'interpréter mal, le prendre en mauvaise part.*

De vlugt neemen of kiezen. *Prendre la suite, décamper, montrer les talons.*

Eind neemen, eindigen. *Prendre fin, finir.*

Als de gelegentheid zig op doct, zoo moet men de zelve by 't haat neemen. *Quand l'occasion se présente, il faut la prendre aux cheveux.*

Iemand gevangen neemen. *Prendre quelqu'un prisonnier, s'en saisir.*

In dank neemen. *Prendre en gré, recevoir avec remerciement.*

Een vrouw neemen of trouwen. *Prendre une femme, se marier.*

Groote moeite neemen of aanwenden. *Faire un grand effort, se donner bien de la peine.*

Zijn vermaak neemen. *Se donner de la joie, prendre du bon tems, se divertir.*

Geld op renten neemen. *Prendre de l'argent à rente ou à intérêt.*

Iets ter harte neemen, ergens bedroefd over zijn. *Prendre quelque chose à cœur, en être affligé.*

Iets ter harte neemen, iets behartigen of bevljhtigen. *S'attacher à quelque chose, s'y employer avec chaleur.*

Ergens agt op neemen of iets in agt neemen. *Prendre garde à quelque chose, y faire réflexion.*

Iets in bewaring neemen. *Prendre quelque chose en garde.*

Iemand in bewaring neemen of gevangen zetten. *S'assurer de quelqu'un, le mettre en prison, l'emprisonner, le faire prisonnier.*

\* Dat neem ik op my. *Je prens cela sur moi, je m'en charge.*

Gy neemt te veel op uwe horens. *Vous entreprenez plus que vous ne pouvez exécuter.*

\* Iemand het brood uit den mond neemen. *Nuire à quelqu'un, l'empêcher de s'avancer, lui ôter les moyens de subsister, lui ôter le pain de la main.*

Neem dat het zoo zy, genomen of gesteld dat het zoo ware. *Prenez que cela soit ainsi, supposez que cela fut comme vous le dites.*

NEEN. 't Gewoone woord van weigeringe of loocheninge. *Non, mot ordinaire de refus ou de négation.*

Gy moet ja of neen zeggen. *Il faut que*

*vous disiez oui ou non.*

Ik zegge daar neen toe, ik sta dat niet toe. *Je m'y oppose, je dis non à cela, je n'y consens pas; je n'y donne pas mon consentement.*

Ik zeg van neen, ik zeg dat het niet waar en is. *Je dis que non, je dis que cela n'est pas vrai.*

Ik wed neen. *Je parie que non, je gage que non.*

NEEP. *onv. tijd van Nijpen. Als, Ik neep. Je pinçois ou je pinçai.*

Neep. *z. v. Nijping met de nagelen. Pinçon, l'action de ferrer quelque chose avec les ongles.*

\* Hy heeft een braave neep gekreegen, hy heeft schade geleden. *Il lui en coûte bon, il a beaucoup perdu, il a fait une perte considérable.*

\* Iemand eene neep of steek geeven. *Pousser un coup à quelqu'un, lui porter une loite.*

† Hy heeft de vlesch eene goede neep geeven of wel geecept. *Il a avalé un bon trait, il a fait une forte saignée à la boucille.*

NEER. *zie Neder.*

Neer word dikwils in de 't zamengestelde woorden voor neder gezeld. In dit geval moeten dezelve onder neder gezogt worden. *Néer se dit souvent dans les composés pour neder. En ce cas, il faut les chercher sous neder.*

NEERHUIS. *zie Onderhuis.*

Neerhuis. *z. g. Neerhuizing. Les appartemens de la basse-cour.*

NEERING. *z. v. Handel, koopmanschap. Trafic, débit, négoce.*

Neering doen. *Traffiquer, faire négoce, débiter, tenir boutique.*

Dat huis staat wel ter neeringe. *Cette maison est bien située pour le négoce.*

Geene of weinige neeringe hebben. *N'être guères achalandé, ne vendre presque rien.*

Hy heeft groote neering. *Il est bien achalandé, il a grand débit.*

Neering maaken of queeken. *Achalander, faire des chalands.*

Zijne teering naar zijne neering zetten. *Régler sa dépense sur ce qu'on gagne.*

Op de neering of haringvangt vaaren. *S'adonner à la pêche des harengs.*

Eene vuile neering doen, hoerhuis houden. *Faire un vilain métier, tenir bordel.*

Die zijn neering schaamt, gedijd niet. *Celui qui a honte de son métier, ne profite point.*

Neeringagtig. *byw. w. Daar veel neering is. Qui est achalandé, où l'on fait beaucoup de débit.*

Een neeringagtige straat. *Une rue achalandée, une rue marchande ou propre au trafic.*

Neeringgiertig. *byw. w. Neeringzugtig. Qui aime fort à vendre, fort intéressé pour le trafic.*

Neeringhuis. *z. g. Een huis om neering in te doen. Maison marchande, pour y faire négoce.*

Neeringloos. *byw. w. Zonder neeringe. Sans trafic, sans commerce.*

Heel neeringloos zitten. *Demurer sans pratique, sans chalands ou sans ventes.*

Neeringlooze steden. *Des villes sans commerce.*

Neeringrijk. *byw. w. Overvloed van neering hebbende. Lieu où il y a beaucoup de négoce ou de pratique.*

Eene neeringrijke Zeepezdery. *Une Savonnerie achalandée.*

NEERLAAG. *zie Nederlaag.*

NEERLAND. *zie Nederland.*

NEERLEGGEN. *zie Nederleggen.*

NEERSLAG. *Manflag. z. m. Homicide.*

NEERSLAGTIG. *byw. w. Verflagen, ontroerd. Consterne, affligé, abattu, découragé.*

Ergens neerslagtig over zijn. *Etre consterné ou affligé pour quelque chose.*

Zijt zoo neerslagtig niet. *Ne soyez pas si abattu.*

Neerslagtigheid. *z. v. Verflagenheid, ontroerdheid. Consternation, trouble, confusion, découragement.*

Dat baarde een groote neerslagtigheid onder 't volk. *Cela causa une grande consternation parmi le peuple.*

NEERSTIG. *naarfzig. byw. w. Vlijtig. Diligent, attaché, appliqué.*

Een neerstig man. *Un homme diligent ou appliqué.*

Neerstig in 't leeren, in 't toehooren, enz. *Diligent pour apprendre ou à apprendre, attentif.*

Neerstigheid. *z. v. Diligence, application, humeur laborieuse.*

Alle neerstigheid aanwenden om, enz. *Apporter toute la diligence possible, faire tout son possible ou tous ses efforts pour, &c.*

Met neerstigheid, neerstighijk. *Avec zèle, en diligence.*

Iets met groote neerstigheid doen. *Faire quelque chose en grande diligence.*

Neerstighijk. *byw. w. Naarfghijk, vlijtiglijk. Diligemment, exactement, avec diligence.*

Eene zaak neerstighijk onderzoc ken. *S'enquérir ou s'informer exactement de quelque chose.*

Neerstighijk of aandagtelijk toeluiseren. *Ecouter attentivement, écouter avec attention.*

NEERSTIK. *z. g. Une colerette, une gorgérette.*

NEET. *z. v. Eitje daar de luis van groeit. Une lente de quoi se forme un pou.*

Dat haar zit vol neeten. *Ces cheveux sont pleins de lentes.*

† Hy is een magert neet, een kalis. *C'est un misérable, un gueux, un gredin.*

NEEVEL. *zie Nevel.*

NEFFENS. *byw. w. Nevens, naaft aan. Tout auprès, joignant, avec.*

Hy werd neffens zijne zijde doodgeschooten. *Il fut tué tout auprès de lui, à son côté.*

Dat stuk hangt daar neffens. *Ce tableau est pendu tout joignant, ou ce tableau est là tout auprès.*

Ik zal geeven neffens een ander. *Je donnerai comme un autre.*

Ik heb 'er geweest neffens mijn vader. *J'y ai été avec mon père.*

Hy woont neffens mijn deur. *Il demeure joignant ma porte ou à côté de nous.*

NEGEN. Een getal. *Neuf, un nombre.*

't Is negen dagen geleden. *Il y a neuf jours.*

De negende of negentste. *Le neuvième ou le neuf.*

Hy is de negende van dien naame. *Il est le neuvième de ce nom-là.*

Koning Karel de negende. *Le Roi Charles Neuf.*

Op den negenden dag. *Le neuvième jour.*

Ten negenden. *Pour la neuvième fois ou en neuvième lieu.*

Ten negenden zal ik 'er by doen, dat, enz. *J'y ajouterai en neuvième lieu, que, &c.*

Negenhonderd. *Neuf cents.*

Negenmaal. *byw. w. Negen reizen. Neuf fois.*

Zy niesde negenmaal. *Elle étorna neuf fois.*

NEGENHOEK. *z. m. Ennéagone: terme de Géométrie.*

**NEG.NEI.NEK.**

**NEGENKUILEN.** g. w. *Jouer à la fessette.*  
**NEGENOOG.** z. v. Zekere aal. *Sorte d'anguille.*  
 Negenooog. z. m. Zeker bloedvin. *Clou, fronde, sorte de tumeur.*  
**NEGENSTEK.** z. m. Negenstrik, zeker spel. *Sorte de jeu à neuf dames, connu en Hollande.*  
**NEGENSTEEKEN.** g. w. Negenstrikken. *Jouer aux neuf dames.*  
**NEGENSTRIK,** enz. zie Negenstek.  
**NEGENTAL.** z. g. *Neuvaine.*  
 Het beroemde negental. *La célèbre neuvaine, les neufs sœurs, les Muses.*  
**NEGENTIEN.** Zeker getal. *Dix-neuf, un des nombres.*  
 De negentiende. *Le ou la dix-neuvième.*  
 Negenentwintig, negenendertig, enz. *Vingt-neuf, trente-neuf.*  
**Negentig.** Zeker getal. *Quatre-vingts dix, nonante.*  
 Die man is reeds negentig jaaren. *Cet homme est déjà nonagénaire, il a déjà quatre-vingts dix ans.*  
 Zijn leger bestond uit negentig duizend koppen. *Son armée étoit composée de quatre-vingts dix mille hommes.*  
 Negentigmaal. by w. Negentig reizen. *Quatre-vingts dix fois.*  
 Negentigderhande. by w. w. Negentigderlei. *De quatre-vingts dix sortes.*  
 De negentigste. *Le ou la quatre-vingt dixième.*  
 Negenwerf. by w. Negenmaal. *Neuf fois, neuf coups.*  
**NEGER.** z. m. *Nègre, More.*  
**NEGERIN.** z. v. *Moresque, une Nègre.*  
 Negerland. zie Moerenland.

**NEI. NEK. NEM. NEP. NER.**

**NEIGEN.** g. w. Buigen, hellen. *Pencher, incliner.*  
 De dag neigt ten avond. *Le jour décline, baisse ou est vers sa fin.*  
 Neigen, groeten, van de vrouwen sprekende. *Saluer, faire la révérence.*  
 Neigen. w. w. *Fléchir, tourner.*  
 God neigt de harten der Koningen naar zijn welbehagen. *Dieu fléchit le cœur des Rois selon son bon-plaisir.*  
 Wy zijn alle tot het quaad geneigd. *Nous sommes tous enclins au mal.*  
 Zig tot iemand neigen of wenden. *Se tourner vers quelqu'un, s'adresser à lui.*  
 \* Zijne ooten naar eene rede neigen. *Incliner ou prêter l'oreille à un discours, être attentif.*  
**Neiging.** z. v. Helling. *Penchant, l'action d'incliner ou de fléchir, fléchissement.*  
 \* Neiging, genegenheid of genegenheid. *Inclination, affection.*  
 Ergens eene groote neiging toe hebben. *Avoir une forte passion pour quelque chose, y avoir de l'inclination ou du penchant.*  
**NEK.** z. m. Agterhals. *La nuque, le chignon.*  
 Hy zal de nek onder 't jok moeten buigen. *Il faudra qu'il plie le cou sous le joug ou qu'il se soumette.*  
 \* Iemand den nek keeren. *Tourner le dos à quelqu'un.*  
 \* Iemand met den nek aanzien. *Regarder quelqu'un de travers ou avec mépris.*  
 Iemand den nek breeken. *Rompre le cou à quelqu'un.*  
 \* Die handel zal hem den nek breeken. *Cen'goce le ruinera.*  
 \* Een mensch stijf van nekke, een hardnekkig mensch. *Une personne opiniâtre, revêché ou têtu.*

**NEK.NEM.NEP.NER.&c.**

**NEKKER.** z. m. Nekkerfroom in Duitshland. *Le Nègre, rivière d'Allemagne.*  
**NEKTAR.** z. m. ond. w. Godendrank. *Du nectar, la boisson des Dieux.*  
**NEMAAR.** Een w. der Regtsgeleerden. *Mais au contraire.*  
**NEPPE.** z. v. Kattekruid. *De l'herbe aux chats.*  
**NERF** van 't leer. *La fleur du cuir, le côté du cuir où a été le poil.*  
**NERGENS.** by w. In geene plaatze. *Nulle part, en aucun endroit.*  
 Dat is nergens te vinden. *Cela ne se trouve nulle part, il n'y en a nulle part.*  
 Ik zal nergens gaan, ik zal 't huis blijven. *Je n'irai nulle part, je garderai la maison.*  
 Nergens eenige uitkomst zien. *Ne voir aucune issue, être sans ressource.*  
 Nergens, geene zaak. Als, nergens om, om geen reden. *Pour rien, sans sujet, sans dessein.*  
 Ik zegge dat nergens om. *Je dis cela sans dessein.*  
 Kan ik u nergens mede dienft doen? *Ne pourrais-je vous offrir rien qui vous fit plaisir? En quoi pourrais-je vous rendre service?*  
 Nergens naar vragen. *Ne s'inquiéter de rien, ne se soucier de rien.*  
 Nergens naar zien of naar kijken. *Ne prendre garde à rien, ne se mettre en peine de rien.*  
 Dat diend nergens toe, dat is nergens toe nut. *Cela ne sert à rien, cela n'est d'aucune utilité.*  
 Nergens naar omzien, voorzorgens of zorge voor draagen. *Ne s'informer de rien, n'avoir soin d'aucune chose.*  
 Zig nergens meê bemoeien of bekommeren. *Ne se mêler de rien, ne s'embarrasser l'esprit de rien.*  
 Nergens om geeven. *Ne se soucier de rien.*  
 Nergens na, op ver na. *A beaucoup près.*  
 Dit is nergens na zoo goed niet als dat. *Ceci n'est pas si bon que cela à beaucoup près.*  
**NERING.** zie Neering.

**N E S.**

**NEST.** z. g. Vogelneft. *Un nid, un nid d'oiseau.*  
 De zwaluwen maaken een neft. *Les hirondelles font ou bâtissent un nid.*  
 Neft of leger der wilde beesten. *Repaire ou ranière, lieu où se retirent les bêtes sauvages.*  
 Een neft met vogeltjes. *Un nid d'oiseaux.*  
 Jaag den hond in zijn neft. *Chassez le chien dans sa logette.*  
 † Neft. Bedde. *Nid, retraite, un lit.*  
 's Morgens lang op zijn neft leggen. *Se lever tard, sortir tard du lit, de paresse se tenir tard au lit.*  
 Men heeft hem uit zijn neft geligt. *On l'a élevé de son nid ou de son lit.*  
 † Dat is een neft van een huis, een slegt huis. *C'est une vilaine maison, un vilain trou, un taudis.*  
 † Zijn neft bewaaren, zijn land of huis bewaaren. *Garder sa ranière, garder son pays ou son bien.*  
 † Zijn eigen neft bevuilen of beschijten. *Salir son nid, engrosser la servante ou la fille de son bôte.*  
 Hoenderneft. *Rookneft.*  
 Hondeneft. *Rupzeneft.*  
 Kneuneft. *Stinkneft.*  
 Miereneft. *Stroopneft.*  
 Muizenest. *Vogelneft.*  
 Oeyvaarsneft. *Welpenest.*  
 Reigerneft. *Zwaluwenest.*  
 Roofneft. *enz.*  
 zie onder Hoender, enz.

**NES.NET.** 373

**Kraineft.** *Nid de Corneille.*  
**Nestagtig.** by w. w. Nefstig, morsfig. *Qui a l'air d'un nid, qui ressemble à un méchant trou, sale.*  
 Dat huis ziet 'er nestagtig uit. *Que cette maison est sale! on dirait que c'est un toit à cochons.*  
**Neftei, nestey.** z. g. Ei dat op 't neft blijft leggen. *L'œuf qui reste au nid.*  
**NESTEL.** z. m. Nefsteling, veeer. *Une aiguillette, un lacet.*  
 Een leere nestel. *Une courroie.*  
 \* Iemand den nestel knooopen. *Nouer l'aiguillette à quelqu'un, l'enjorceler.*  
 \* Nefstelaar. z. m. Sukkelaar. *Un vitellier, un lambin.*  
 Rijgneftel. zie onder Rijgen.  
**NESTELLEN.** w. w. Een neft maaken. *Nicher, faire un nid.*  
 De zwaluwen nestelen aans d'ê Kerk. *Les hirondelles font leurs nids autour de l'Eglise.*  
 Nestelen. g. w. Schuilen. Als, zool de vyand daar komt nestelen, zal men moeite hebben om dezelve daar van daan te verdrijven. *Si l'ennemi vient se nicher-là, on aura de la peine à l'en chasser.*  
 \* Nestelen. Sukkelen, trantelen, snuffelen. *Tracasser, vitiller, lambiner.*  
 \* Lang in eene kamer leggen nestelen. *Tracasser longtems dans une chambre.*  
**NESTELING.** z. v. Nafsteling. zie Nefstel of Nafsteling.  
**NESTELINGKRUID.** z. g. Zie neftelen. *Algue marine, sorte d'herbe.*  
**NESTELMAKER.** z. m. Nafstelingmaker. *Aiguilletier, qui fait des aiguillettes ou des lacets.*  
**NESTEN.** zie Nefstelen.  
 Nefste. z. g. Vogelneftje. *Un petit nid, une nichée.*  
 Nefstorf. z. m. Korf daar de eenden in nestelen. *Nichoir, sorte de panier où les canes pondent, nid de cane.*  
 Nefstveeren, de eerste veeren der vogelen. *Le poil feller, le duvet, les premières plumes des oiseaux.*

**N E T.**

**NET.** z. g. Vifchnet. *Filet, un filet à pêcher.*  
 Met netten vifchen. *Pêcher avec des filets.*  
 Net, vogelnet. *Des rets, des réseaux.*  
 Netten spannen. *Tendre des filets.*  
 Netten breyen. *Faire ou brocher des filets ou des réseaux.*  
 Netten boeten, netten vermaaken. *Raccommoder des filets.*  
 Een vogel in 't net krijgen. *Empêtrer, attrapper un oiseau.*  
 \* Iemand in 't net krijgen, verstrikken of verchalcken. *Surprendre ou tromper quelqu'un, le duper, le faire donner dans le panneau.*  
 Zijne netten uitzetten om vifch te vangen. *Etendre ses rets pour prendre du poisson.*  
 \* Zijne netten uitzetten, zijn beft doen om iets te bekomen. *Tendre ses filets, dresser ses batteries, former ses intrigues pour obtenir ce qu'on desire.*  
 \* Dat valt hem in zijn net, dat gelukt hem. *Cela lui réussit, c'est une aubaine pour lui.*  
 \* Agter het net vifchen, ongelukkig zijn. *Ne réussir pas, être malheureux, battre l'eau.*  
 \* Iemand het net over 't hoofd haalen. *dat is, tegens wil en dank verongelukkig zijn.*  
 \* Omvragen welk 't 't impunctement, lui faire tort malgré qu'il en ait, lui manger la laine sur le dos.

De netten droogen of te droogen hangen.

*Etendre ses filets pour les sécher.*

\* Zijne netten droogen, ophouden sterk te drinken. *Sécher ses filets, cesser de trop boire, faire diète après la débâche.*

Net, zekere vrouwe hulzel. *Réseau, certaine coiffure de femme.*

Net of kap van een paruik. *Réseau ou coiffe de perruque.*

Net, het vlies over de ingewanden der dieren. *Pannetaye membraneuse qui couvre les intestins.*

Baggernet.           Sleepnet.

Darmnet.            Snippenet.

Driegnet.            Springnet.

Kaatsnet.            Treknet.

Moddernet.          Vinkenet.

Ophaalnet.          Vischnet.

Quakkelnet.         Vogelnet.

Schakelnet.         Wagtelnet.

Schrobnet.          Werpnet.

Slagnet.            enz.

*zie onder Bagger, enz.*

NET. byw. w. Zuiver, fraai. *Foli, propre, pur, gentil.*

Eene nette kamer. *Une chambre bien propre.*

Eene nette vrouwe. *Une femme propre, qui se met proprement, qui a de la propreté dans son ménage.*

Een net Schrijver. *Un Ecrivain ou un Auteur qui écrit avec netteté, avec élégance.*

Een net kleed. *Un bel habit, un habit bien propre.*

Een net verhaal, een nette taal, enz. *Un récit agréable, un discours coulant ou élégant, un beau langage, &c.*

Dat is een net gebouw. *Voilà un bel édifice, bien pris ou bien propre.*

Net. byw. w. Zindelijk, sierlijk. *Proprement, lestement, avec netteté, justement.*

Heel net gekleed zijn. *Être habillé proprement.*

Al bent gy een Hollander, zoo spreekt gy zoo net Franfch als of gy te Parijs al tijd geweest waart. *Quoique vous soyez Hollandois, vous parlez François avec autant de netteté que si vous aviez toujours été à Paris.*

Mijn nigt schrijft, danft, zingt zeer net. *Ma confine écrit avec beaucoup de délicatesse & de netteté, danse proprement & de bonne grace, chante fort bien & fort juste.*

Ik heb van daag net zoo veel gewonnen, als ik gisteren verloren heb. *J'ai aujourd'hui gagné justement autant que je perdis hier.*

Wy quaamen net van pas. *Nous vinmes tout à propos.*

NETBORD. z. g. Plank daar de drukkers 't papier tusschen netten. *Planche dont se servent les imprimeurs pour mouiller le papier.*

NETEL. z. v. Brandnetel. *Une ortie, des orties.*

Doove netels. *Des orties éteintes ou qui ne piquent point.*

Stinkende netels. *Des orties puantes.*

Brandnetel.         Zeenetelen.

Suikernetel.        enz.

*zie onder Brand, enz.*

Neteldoek. z. g. Fijne witte Catoen komende uit Oost-Indiën.

Netelig. byw. w. Vol netels. *Plein d'orties.*

Netelig, steekelig. *Piquant, âpre, rude au toucher.*

Netelige kruiden of planten. *Des herbes ou des plantes qui piquent ou qui sont rudes au toucher.*

\* Netelig. byw. w. Korzelig, wonderzinnig. *Bizarre, capricieux, capricieuse.*

Een netelig mensch. *Un homme capricieux*

ou bizarre. \* Netelig, steekelig, moeyelijk. *Épineux, difficile, délicat.*

Eene netelige zaak. *Une affaire épineuse, délicate ou difficile.*

Neteligheid. z. v. *Rudeesse au toucher.*

\* Neteligheid of twistgierigheid. *Humeur difficile, acariâtre, pointilleuse, &c.*

Netelkoningje. z. g. Tuinsluiptje, zeker klein vogeltje. *Un roitelet, certain petit oiseau.*

NETHEID. *zie Nettigheid.*

NETJE. z. g. *Petit filet, petit rizeau.*

† Dat heeft hy al zoo vast als een scheet in een netje. *Il le tient aussi ferme qu'un pet dans un filet.*

NETJES. byw. w. en byw. *Propre, proprement.*

*zie Net.*

Hy wist dat heel netjes te verhaalen. *Il raconte cela fort distinctement ou avec beaucoup de grace.*

NETSTOK. z. m. Stok van een net. *Perche d'un filet.*

NETTELIJK. *zie Zuiverlijk.*

NETTEN. meerv. Van net. *zie Net.*

NETTEN. w. w. Nat of vogtig maaken. *Mouiller ou rendre humide.*

Papier netten. *Mouiller du papier pour imprimer.*

Daar staat een hoop genct. *Il y a là un tas de papier mouillé.*

NETTIGHEID. z. v. Zindelijkheid, zuiverheid. *Pureté, propreté, netteté, régularité.*

De Hollandfche nettigheid. *La propreté Hollandoise.*

NETTO. *Koepmansw. Zonder tarre. Net, sans tare.*

NEVE. *zie Neef.*

NEVEL. z. m. Mift, damp. *Un brouillard, une vapeur épaisse.*

Daar komt een zwaare nevel op. *Il s'élève un gros brouillard.*

Nevel op zee. *Brume.*

Nevelagtig. byw. w. Nevelig, mistig, dampig. *Nébuloux, nébuleux.*

† Is heel nevelagtig weër. *Il fait beaucoup de brouillard, il fait un tems de brume.*

De vlooten ontmoetten malkander in nevelagtig weër. *Les flottes se rencontrèrent dans un tems de brume ou dans un tems embrume.*

NEVELEN. g. w. Miften. *Faire brouillard.*

† Nevelt. *Il fait brouillard.*

NEVENS. byw. en voorzetz. *Neffens, gelijk.*

*Avec, joignant, près de.*

Hy stelt hem neffens den Vorft. *Il le fait aller du pair avec le Prince.*

Ik beloof de som nevens den intereff te betaalen. *Je promets de payer la somme avec l'intérêt.*

Zy woonen neevens malkander. *Ils demeurent joignant l'un l'autre ou à côté l'un de l'autre.*

Hier nevens gaat de brief van den Heer N. *Vous avez cy-joint la lettre de Monfr. N.*

Nevensgaande. byw. w. *Cy-joint, cy-jointe.*

† NEURIËN. *zie Zingen, quinqueteeren.*

NEUS. z. v. *Nez.*

Een haviks- of keizers neus. *Un nez aquilin ou crochu.*

Een kamuis, platte of ingevalle neus. *Un nez camus.*

Een roode puiftige neus. *Un nez bourgeonné ou bontonné.*

Eene gemaakte neus. *Un nez contrefait, un nez postiche.*

Een wassche neus, die men draait als men

wil. *Nez de cire, que l'on tourne comme l'on veut.*

De neus van een fchip. *L'avant d'un vaisseau, l'éperon.*

De neus van een fchoen. *Le bout d'un soulier.*

De neus of fcheut van een flot. *Le pêne d'une serrure.*

Iemand neus en ooren affnijden. *Couper le nez & les oreilles à quelqu'un.*

Door de neus fpreeken. *Nasiller, parler du nez.*

Een man of jongen, die door den neus fpreekt. *Nasard, nasilleur.*

Eene vrouw die door den neus fpreekt. *Nasilleuse.*

Iemand tegen de neus knippen. *Nasarder quelqu'un, lui donner des nasarades.*

Knip tegen den neus. *Nasarie.*

Zijn neus fnuiten. *Se moucher.*

Die zijn neus affnijdt, fchend zijn aangezicht. *Spreekw. Celui qui se coupe le nez, se défigure le visage.*

† Hy kreeg een fchoone neus, hy wierd heel befchaamd gemaakt. *Il fut bien mortifié, on lui fit avoir un pied de nez.*

† Iemand by de neus leiden of bedriegen. *Mener quelqu'un par le nez, le duper, lui en donner à garder.*

† Iemand by de neus hebben in 't ftuk van koopmanfchap, hem bedriegen. *Avoir le poil à quelqu'un, le tromper dans le négoce.*

\* Iets in de neus krijgen of hebben, ergens de lugt van weg krijgen. *Avoir le vent de quelque chose.*

\* Op zijn neus zien of ftaan kijken, iets anders zien uitvallen dan men dagt. *Tomber des nues, être surpris de voir arriver le contraire de ce qu'on espérait.*

\* Iemand iets door de neus booren of ontfutzelen. *Duper quelqu'un, le dénaiser, lui enlever quelque chose, l'attrapper.*

Arendneus.           Kromneus.

Bilneus.            Langneus.

Dompeus.          Rotneus.

Druipneus.         Snotneus.

Groorneus.         Spitsneus.

Haviksneus.        Wijsneus, enz.

*zie onder Arend, enz.*

Neusbeen. z. g. *Le cartilage du nez.*

Neusdoek. z. m. *Snuitdoek. Mouchoir de poche.*

Halsneusdoek. *zie onder Mouch.*

Neusdruip. z. m. *Neusdrop, neusdruppung.*

† Druipen van de neus. *Roupir, goutte qui pend au nez.*

Neusgat. z. g. *Narine, nafean.*

Mijn eene neusgat is geftopt. *J'ai une de mes narines bouchée.*

De neusgaten van een dier. *Les nafeanx d'un animal.*

Neusgezwel. z. g. *Verzweering van de neus.*

*Polype, excroissance ou loupe qui croit dans les narines, & qui empêche de respirer.*

Neushair. z. g. *Hair dat in de neus groeit.*

*Le poil du nez.*

Neusje. z. g. *Kleine neus. Petit nez.*

Neusje. *Snuit. Hare.*

\* Dat is een neusje van een zalm, dat is een lekker beerje. *C'est un morceau délicat, c'est le meilleur qu'il y ait.*

Neuskijker. Dus word genoemd de matroos of bootsgezel die op de neus van 't fchip paff. *Matelot qui prend garde à l'éperon d'un vaisseau.*

Neusloos. byw. w. *Zonder neus. Sans nez.*

Neusfcheidzel. z. g. *† Middelfchot der neus. Paroi qui sépare les deux narines, la taille ou l'entredeux des narines.*

NEU.NEY.NIB.NIE.

Neuswijs. byw. w. Eigewijs, waanwijs. *Vain, suffisant, pédant, pédantesque, présumptueux.*  
 Een neuswijs mensch. *Un suffisant ou une personne remplie de soi-même, un pédant.*  
 Neuswijsheid. z. v. Eigewijsheid, waanwijsheid. *Suff. ance, pédanterie, présumpti- ti. n.*  
 NEUT, enz. zie Noot, enz.  
 † Een oude neut. *Une vieille fille, une fille surannée.*  
 † NEUTELAAR. z. m. Futzelaar, talm. *Lambin, lanternier.*  
 Neutelaarster. z. v. *Lambino.*  
 Neutelaaryc. z. v. *Lambinerie.*  
 † NEUTELEN. w. w. Futzelen, talmen. *Lambiner, tracasfer.*  
 † Neutelig. byw. w. Talmagrig. *Lent, lambin.*  
 Een neutelig vrouwmensch. *Une lambino, une len lore.*  
 NEUTRAAL. byw. w. ond. w. Onzijdig. *Neutre, qui observe la neutralité.*  
 Neutraalheid of neutraalheit. *Neutralité.*  
 † NEUZELAAR. z. m. Snuffelaar. *Fureteur, qui furete.*  
 † NEUZELLEN. w. w. Snuffelen. *Fureter.*  
 † NEUZEN. w. w. Iet rieken of in de neus krijgen. *Semir ou découvrir quelque chose.*  
 † Ik hebbe het geneusd. *J'en ai vu le vent, je l'ai senti.*  
 NEYGEN. zie Neigen.

NIB. NIE.

NIBBELEN. zie Knibbelen.  
 NIEMAND. Geen mensch. *Personne.*  
 Daar is niemand in. *Il n'y a personne.*  
 Is 'er niemand in huis? *N'y a-t-il personne au logis ou à la maison?*  
 Niemand uitgenomen of uitgezonderd. *Sans excepter personne.*  
 Daar wierd niemand verschoond. *On n'épargna ou on n'excusa personne.*  
 Niemand van ons heeft het gevoeld. *Personne de nous ne l'a senti, ne s'en est apperçu.*  
 NIEMENDAL. zie Niet met al.  
 NIER. z. v. *Rognon.*  
 Een verzwearing in de nieren hebben. *Avoir les rognons ulcérés ou un ulcère aux rognons.*  
 Nierbedden. z. g. meerv. Vet daar de nieren in leggen. *La graisse qui enveloppe les rognons.*  
 Nierenzugt. zie Nierwee.  
 Nierharst. z. g. Nierstuk. *Une longe, longe de veau.*  
 Een nierharst of nierstuk braaden. *Rôtir une longe de veau.*  
 Nierjigt. zie Nierwee.  
 Nierstuk. zie Nierharst.  
 Niervet. z. g. 't Vet om de nieren. *La graisse qui couvre & enveloppe les rognons.*  
 Nierzugt. zie Nierwee.  
 Nierzugtig. byw. w. *Néphrétique.*  
 Nierzugtig kolijk. *Colique néphrétique.*  
 Nierwee. z. g. Pijn in de nieren. *Néphrétique, maladie & douleur de reins.*  
 NIESEN. zie Niezen.  
 NIESJE. zie Agniesz.  
 NIESKRUID. z. g. Nieswortel. *De l'ellébore.*  
 NIET. z. g. Witte tutia. *Tutie blanche.*  
 NIET, dat geen wezen heeft. *Rien, qui ne subsiste point.*  
 God heeft alles uit niet geschapen. *Dieu a tout créé de rien.*  
 Tot niet wederkeeren. *Retourner dans le néant.*  
 Iets te niet doen, vernietigen of affschaf-

NIE.

*Fem. Anéantir, abolir ou casser quelque chose.*  
 Hy deede die wet, dat vonnis, enz. te niet. *Il anéantit, abolit, cassa cette loi, cette sentence.*  
 Hy heeft alles voor niet. *Il a tout pour rien.*  
 Het was niet om niet dat hy zig zoo spoedde. *Ce n'étoit pas pour rien qu'il fit une telle diligence.*  
 Op uw request zult gy, zoo ik geloof, niet krijgen. *Votre requeste sera, à ce que je crois, rejetée, elle ne sera pas répondue favorablement.*  
 Lieden van niet. *Des gens de néant.*  
 Een niet in de lotery. *Un billet blanc à la loterie.*  
 Een groote prijs zal my die niet vergoeden. *Un gros lot me dédommagera de ce billet blanc.*  
 Als niet komt tot iet, kent het zig zelfs niet. *Spreekw. Quand une personne de néant présère, elle ne se connoit plus, elle s'oublie entière. ent.*  
 Ergens niet van trekken. *N'avoir point de profit de certaine chose.*  
 Niet hebben, geen goed hebben. *N'avoir rien, n'avoir point de bien.*  
 Niet ter wereld. *Gantich niet. Rien au monde, rien du tout.*  
 Niet alleen of niet alleenlijk. *Non seulement.*  
 Men beschuldigde hen niet alleen dat, enz. *On les accusa non seulement de, &c.*  
 Niet anders. *Zoodanig. Rien que cela, point d'autre chose.*  
 't Is niet anders dan of, enz. *Ce n'est que comme si, &c.*  
 Is 't niet anders? *N'est-ce que cela?*  
 Niet agten. *N'estimer point, ne se soucier pas.*  
 Ik agt hem niet: ik agt dat niet. *Je ne me soucie point de lui; je ne me soucie pas de cela.*  
 Niet eens. byw. *Nooit. Jamais, pas une seule fois.*  
 Hy is daar niet eens geweest. *Il n'y a seulement pas été.*  
 Niet deugen, ondeugende zijn. *Ne valoir rien, être méchant.*  
 Niet te veel, niet te zeer. *Pas trop, guéres.*  
 Men moet hem niet te veel quellen. *Il ne faut pas trop le chagriner.*  
 Niet meer. *Pas davantage, plus rien.*  
 Is daar niet meer? *N'y en a-t-il pas davantage?*  
 Daar is niet meer ten besten. *Il n'y a plus rien à friver, à faire ou à gagner.*  
 Niet kunnen. *Overmogende zijn. Ne pouvoir pas.*  
 Men kon hem niet helpen. *On ne put l'assister ou l'aider.*  
 Niet lang geleden, onlangs. *Il n'y a pas longtemps, depuis peu.*  
 Niet lang daar na. *Peu de tems après.*  
 Dat zal niet lang duren. *Cela ne durera guères, cela n'ira pas loin.*  
 Niet met allen, niet met al, niets. *Rien du tout, rien.*  
 De Vorst gaf hem niet met allen. *Le Prince ne lui donna rien du tout.*  
 Niet minder, niet weiniger. *Pas, moins, rien moins.*  
 Iemand niet minder durven bieden. *N'oser moins offrir à quelqu'un.*  
 Niet te quaad, redelijk goed. *Pas trop mal, assez bon, passablement bon.*  
 Niet wel te pas zijn, onpasselijk of ziekelijk zijn. *Ne se porter pas bien, être indisposé ou malade.*  
 Die zaak komt niet wel te pas. *Cela ne vient pas bien à propos.*

NIE.

Niet schroomen, niet vreezen. *N'appréhender point, ne craindre rien.*  
 Lieg niet, zeg de waarheid. *Ne mentez pas, dites la vérité.*  
 Is 't niet zoo? *N'est-ce pas ainsi? n'est-ce pas comme cela?*  
 Ween niet, mijn lief. *Ne pleurez pas, mon cher ou ma chère.*  
 Iemand niet beminnen of niet lief hebben. *N'aimer pas quelqu'un, ne le point chérir.*  
 Niet tegenstaande, niettemin. *Néanmoins, nonobstant.*  
 Of gy 't hem verbied of niet, niet tegenstaande zal hy komen. *Que vous le lui défendiez ou non, il ne laissera pas de venir.*  
 Niet tegenstaande, regen wil en dank. *Nonobstant, malgré.*  
 Niet tegenstaande alle bedenkelijke zorg, is hy aan zijn wonde gestorven. *Nonobstant ou malgré tous les soins qu'on en a pris, il est mort de sa blessure.*  
 Niet tegenstaande. *Alhoewel. Quoique.*  
 Niet tegenstaande hy zulke zwaare slagen kreeg. *Quoiqu'il souffrit de si grosses pertes ou qu'il reçut de si rudes coups.*  
 Deugniet. *Weccniet.*  
 zie onder Deug, enz.  
 Nietig. byw. w. Iedel, gering. *Vain, vil, de peu de valeur.*  
 Eene nietige zaak. *Une chose frivole, un rien, une bagatelle.*  
 Wy zijn nietige schepsels. *Nous sommes de viles créatures, des créatures de néant.*  
 Nietigheid. z. v. Iedelijkheid. *Néant, vanité.*  
 De nietigheid der wereldsche dingen. *La vanité des choses du monde.*  
 Tot de nietigheid wederkeeren. *Retourner dans le néant.*  
 Niets, geene zaak. *Rien, aucune chose.*  
 Daar is niets afgrijzlijker. *Il n'y a rien de plus horrible.*  
 Ik heb van daag niets gedaan. *Je n'ai rien fait aujourd'hui.*  
 Niettemin, egter, evenwel. *Cependant, pourtant.*  
 Niettemin bleef hy hardnekkig. *Il s'opiniâtra cependant.*  
 Nietwezig. byw. w. Wezenloos, dat niet in wezen is. *Qui n'existe point, non-existant, chimérique.*  
 Een nietwezig ding. *Une chose chimérique, une chimère.*  
 Nietwezigheid. z. v. Wezenloosheid. *Néant, non-existence.*  
 NIEUW, nieuwe. byw. w. Eerst gemaakt. *Nouveau, neuve, nouvellement fait.*  
 Een nieuw kleed. *Un habit neuf.*  
 Een nieuw boek, dat versch gebonden is. *Un livre neuf.*  
 Een nieuw boek, dat onlangs uitgekoomen is. *Un livre nouveau.*  
 Nieuw, door de natuur eerst voortgebragt. *Nouveau, nouvel, nouvelle.*  
 Nieuwe wijn, nieuwe sala. *Du vin nouveau, de la salade nouvelle.*  
 De nieuwe zwier. *La nouvelle mode.*  
 Eene nieuwe uitvinding. *Une nouvelle invention.*  
 Een nieuwe rok. *Un juste-au-corps neuf.*  
 Nieuwe tijd. De voortijd, de zoete tijd of lente. *Le renouveau, le printemps, le beaux tems, la belle saison.*  
 \* De nieuwe tijd. Nieuwe vrugten. *Les premiers fruits, des fruits nouveaux.*  
 Kersten is nu de nieuwe tijd. *Les cerises sont à-présent un fruit nouveau.*  
 Nieuwe tijdingen. *Wat nieuws. Des nouvelles, quelque chose de nouveau.*  
 Zijn 'er geen nieuwe tijdingen? is 'er niet  
 wat



wat nieuws? *N'y a-t-il point de nouvelles ? n'y a-t-il rien de nouveau ?*  
 Nieuwe vrugten. *De nouveaux fruits.*  
 Nieuwe maan. *Nouvelle lune.*  
 Nieuw. *Vreemd. Nouveau, étrange.*  
 Die zaak komt my nieuw voor. *Cette affaire ou cette chose, me semble étrange ou me paraît nouvelle.*  
 't Zal my nieuw doen of zy zal, enz. *Je ferai bien aise d'apprendre si elle, &c. Je serai bien curieux de savoir si elle, &c.*  
 Nieuw. z. g. Aangenaamheid. *La fleur, la nouveauté, ce qui plaît le premier dans une chose.*  
 Het nieuw is daar af. *La fleur en est ôtée, le beau en est passé.*  
 Op een nieuw. *Op nieuws. De nouveau.*  
 Op een nieuw beginnen. *Recommencer de nouveau.*  
 Iets nieuw maeken of vernieuwen. *Rendre une chose neuve, la renouveler.*  
 Eenen nieuwen gevel maaken. *Faire un nouveau frontispice.*  
 Speldernieuw. *Spikspeldernieuw.*  
 Spiegelnieuw. *Splinternieuw, enz. zic onder Spelde, enz.*  
 Nieuwagtig. *byw. w. Eenigzins nieuw. Presque neuf, neuf en quelque manière.*  
 Nieuwbakke. *byw. w. Versch, verschgebakken. Nouvellement cuit, frais, cuit depuis peu.*  
 Nieuwbakken brood. *Du pain tendre, du pain nouvellement cuit.*  
 † Zijne nieuwbakke vrijster, wijf, enz. *Sa jeune maîtresse, femme, &c.*  
 NIEUWBURG. Stadsnaam in Zwitserland. *Neufchâtel, ville de Suisse.*  
 NIEUWELIJKS. zic Nieuwlings.  
 Nieuweling. z. m. en v. Een die ergens in onervaren is. *Un novice, celui qui n'est pas expérimenté en quelque chose.*  
 Hy is nog een nieuweling in de kunst. *Il est encore novice dans l'art.*  
 Nieuweling. *Nouveau venu.*  
 Nieuwelings of nieuwelijks. *byw. Onlangs, korteling. Nouvellement, récemment, depuis peu, il n'y a guères.*  
 Daar zijn nieuwelings veel schepen aangekomen. *Il est arrivé depuis peu beaucoup de vaisseaux ou de navires.*  
 NIEUWER S. *byw. w. Nergens. Nulle part, en aucun lieu.*  
 Dat word nieuws gevonden. *On ne trouve cela nulle part.*  
 NIEUWER WETS. *byw. w. Naar de nieuwe suof.*  
 Een nieuwerwets kled. *Un habit à la mode.*  
 † Zijn nieuwerwets wijf. *Sa femme à la mode, sa nouvelle femme aux grands airs.*  
 Nieuwgehuwen. z. m. en v. meerv. Nieuwgetrouwen. *Nouveaux mariés.*  
 De nieuwgehuwen neemen wat vermaak. *Les nouveaux mariés se donnent du bon temps.*  
 Nieuwgemunt of nieuwgeflagen geld. *Nouvelle monnoye, de l'argent de nouvelle fabrique.*  
 Nieuwjaar. z. g. De eerste dag van 't jaar. *Nouvel an, le premier jour de l'année.*  
 Iets met nieuwjaar beginnen. *Commencer quelque chose au nouvel an.*  
 \* Een kind een nieuwjaar of iets tot een nieuwjaar geeven. *Donner les étrennes à un enfant.*  
 Nieuwjaarsbrief. z. m. *Lettre de nouvel an.*  
 Nieuwjaarsdag. z. m. *Jour de l'an, le premier jour de l'an ou de l'année.*  
 Nieuwjaarsdigt. z. g. *Vers faits & présentés à l'occasion du nouvel an.*  
 Nieuwjaarsgift. z. v. *Étrennes, nouvel an.*

Nieuwigheid. z. v. *Nieuwe zeden of gewoonten. Nouveauté, de nouvelles mœurs ou coutumes.*  
 Nieuwigheden in de Regeering of in den Godsdiens invoeren. *Introduire des nouveautés dans le Gouvernement ou dans la Religion.*  
 Nieuws. z. g. Nieuwe tijding. *Des nouvelles.*  
 Is 'er wat nieuws? *T'a-t-il quelque chose de nouveau ?*  
 Wat nieuws brengt gy mede? *Quelles nouvelles apportez-vous ?*  
 Van nieuws aan. *Op een nieuw. De nouveaux, encore un coup.*  
 Van nieuws aan beginnen. *Recommencer de nouveau.*  
 Nieuwsbegeerder of nieuwsbegeerig. zic Nieuwsgierig.  
 Nieuwsbegeerte. zic Nieuwsgierigheid.  
 Nieuwsgierig. *byw. w. Begeerig naar nieuws. Curieux, qui aime les nouvelles.*  
 Een nieuwsgierig mensch. *Une nouvelle, un homme curieux de nouvelles.*  
 Nieuwsgierigheid. z. v. Begeerte naar nieuws. *Desir de savoir des nouvelles, curiosité.*  
 Nieuwsgieriglijk. *byw. Curieusement, avec curiosité.*  
 Ergens heel nieuwsgieriglijk naar vraagen. *S'informe avec beaucoup de curiosité d'une chose.*  
 Nieuwtje. z. g. Het is een nieuwtje u hier te zien. *C'est quelque chose de nouveau ou de rare de vous voir ici.*  
 Het nieuwtje van het huwelijk behaagt. *La nouveauté du mariage plaît.*  
 NIEZEN. g. w. *Eternuer.*  
 Zevenmaal na malkanderen niezen. *Eternuer sept fois de suite.*  
 Niezing. z. v. *Eternuement.*

NIJ. NIK. NIM. NIP. NIS.

NIJ D. z. m. Nijdigheid, afgunst. *Envie.*  
 Eenen grooten nijd in 't harte voeden. *Nourrir une forte ou une violente envie dans le cœur.*  
 Minnennijd. zic onder Minne.  
 Nijdig. *byw. w. Afgunstig. Envieux, qui porte envie à autrui.*  
 Een nijdig mensch. *Personne envieux.*  
 Nijdig over iemands geluk zijn. *Etre envieux du bonheur d'autrui, porter envie à quelqu'un.*  
 Iets met nijdige oogen aanzien. *Regarder quelque chose d'un œil envieux.*  
 Nijdiggaard. z. m. Een nijdig mensch. *Un envieux, une personne d'un naturel envieux.*  
 Nijdigheid. z. v. Afgunstigheid. *Envie, jalousie.*  
 Nijdiglijk. *byw. Met afgunst. Avec envie, avec jalousie.*  
 Hy sprak daar heel nijdiglijk van. *Il en parloit avec bien de l'envie.*  
 NIJDNAGEL. z. m. Nijnagel, uitwas des nagelwortels. *Des ongles, petite peau qui vient à la racine des ongles.*  
 NIJGEN. g. w. Eeibied toonen, van een vrouwsperzoon sprekende. *Faire la révérence, à la manière des femmes ou des filles, marquer du respect, saluer.*  
 Die Juffer nijgt heel beleafd. *Cette Demoiselle fait la révérence avec beaucoup de grâce.*  
 † Niet doen dan stuipe en nijgen. *Ne faire que des contorsions & des révérences, ne faire que des grimaces & des compliments.*  
 NIJNAGEL. zic Nijdnagel.  
 NIJPEN. w. w. Klemmen, neepen geeven.

*Pincer, ferrer, donner des pincés.*  
 Met de nagelen nijpen. *Pincer des ongles ou avec les ongles.*  
 Met gloeyende tangen 't vleesch nijpen. *Pincer la chair avec des tenailles rouges, tenailler la chair.*  
 \* Nijpen. Ongemak aandoen. *Presser, gêner, incommoder.*  
 Ik zal hem ter dege nijpen. *Je le pincerai comme il faut, je lui aurai le poil.*  
 † De kan lustig nijpen of leegeen. *Avaler un bon trait, porter une ruée atteinte au port.*  
 \* 't Begint te nijpen, de zaak begint te klemmen. *L'affaire est dans sa crise.*  
 \* De vorst begint te nijpen, 't begint sterker te vriezen. *Il commence à geler fort, la gelée commence à pincer.*  
 Nijper. z. m. Nijpertje. *Une pince, petite pincette.*  
 Met een nijpertje zijnen baard uittrekken. *S'arracher la barbe avec une pincette.*  
 Nijping. z. v. *Pincée.*  
 Nijptang. z. v. *Trektang. Pincette, tenaille.*  
 NIJVER of nijverig. *byw. w. Naarstig. Diligent, appliqué.*  
 Nijverheid. z. v. *Naarstigheid. Diligence, application.*  
 NIKKEL. z. v. Zekere zwarte heulbloem, die voor onkruid in het koren wast. *De la nicle.*  
 NIKKEN. zic Knikken.  
 NIKKER. Onkruid. zic Nikkel.  
 † NIKKER. z. m. Duivel. *Démon, le diable.*  
 Al de nikkers uit de hel. *Tous les diables ou tous les démons de l'enfer.*  
 NIMF. z. v. Zekere halve Godin der Fabel. *Nimpe.*  
 Bergnimf. *Waternimf.*  
 Boschnimf. *Zangnimf.*  
 Toernimf. *Zeenimf.*  
 zic onder Berg, enz.  
 NIMMER. *byw. w. Nimmermeer, nooit. Jamais.*  
 Ik zag hem nimmer weér. *Je ne le revis plus depuis.*  
 Zy zal daar nimmermeer toe komen. *Elle n'en viendra jamais-là, elle ne fera jamais cela.*  
 NIMWEGEN. Stadsnaam in Gelderland. *Nimègue, ville de Gueldre.*  
 NIPE of nepte. z. v. *Katkruid. De l'herbe aux chats, certaine herbe.*  
 NIS. z. v. *ond. w. Holligheid in de muur waar in dikmaals een beeld geplaatst word. Niche.*

NOA. NOB. NOD. NOE. NOG.

NOACH. Mansnaam. *Noé.*  
 NOBEL. *ond. w. zic Edel.*  
 † Dat is een nobele baas. *C'est un brave, un bon caractère, un bon vivant.*  
 Nobel, een stuk goud-geld. zic Roozenobel.  
 NODELOOS. *Nodig, Nodigen. zic Noodeloos, Noodig, Noodigen.*  
 NOEMELIJK. *byw. w. Dat genoemd kan worden. Ce qui se peut nommer.*  
 NOEMEN. w. w. Heeren, eenen naam geeven. *Nommer, appeler, donner un nom.*  
 Men noemde 't kind Pieter naar zijnen Vader. *On nomma l'enfant Pierre comme son Père.*  
 Iemand tot eenig ampt noemen of benoemen. *Nommer quelqu'un à quelque office.*  
 Noem 'er my eenen van dat volk. *Nommez-moi quelqu'un de ces gens-là.*  
 Zie Koning laaten noemen. *Se faire nommer Roi, prendre le titre de Roi.*  
 NOEMER. z. m. 't Noemend of 't eerste geval

val der naambuiging in de spraak-konst. *Nominatif, le premier cas de la déclinaison dans la Grammaire.*

**NOEMER.** Woord der Reken- of Cijfferkunſt. Dus word in 't gebroeken de onderſte cijfferletter genaamd. *Dénominateur, terme d'Arithmétique. Dans les fractions on donne ce nom au chiffre de deſſous.*

**NOEMING.** z. v. Benoeming, benaaming. *Nomination, le nom, le titre, la qualité.*

**NOEMLIJK.** zie Noemelijk.

**NOEN.** z. m. *Brabançs* w. Noentijd, middag. *Diné, midi.*

**VOORNOEN.** zie onder Voot.

**NA DEN NOEN.** Nanoens, 's agtermiddags. *Après dîner.*

**NA DEN NOEN SLAAPEN.** *Dormir l'après-diné, faire la méridiane.*

**NOENMAAL.** z. g. Middagmaal. *Diné.*

**NOENSLAAPJE.** z. g. Als, een noenslaapje houden, een namiddaglaapje houden. *Faire un petit ſomme ou dormir un peu l'après-diné, faire la méridiane.*

**NOENSTONDEN.** z. v. meerv. Middaguuren. *L'après-midi, les heures d'après-midi.*

**NOEST.** by v. w. ond. w. Naarfzig, vlijtig. *Diligent, ardent, zélé.*

**DE NOEFTE HONINGBYE.** *La diligente abeille.*

**NOEST.** z. v. Quaſt, knoeft of weer aan een boom. *Un nauç, un endroit raboteux & dur dans un arbre.*

**DAAR ZIJN VEEL NOEFEN IN DAT HOUT.** *Il y a beaucoup de nauçs dans ce bois-là.*

**NOEFTIG.** by v. w. Quaſtig, knoeftig. *Nonçux.*

**DAT HOUT IS ZEER NOEFTIG.** *Ce bois eſt fort nouçux.*

**\* DAT IS EENE NOEFTIGE ZAAK.** *C'eſt une affaire épineuſe.*

**ST. AUGUSTINUS GEEFT ZIJNEN GEEST DEN VRYEN TOON OVER EEN ZEKER NOEFTIG ONDERWERP.** *St. Auguſtin donne carrière à ſon eſprit ſur un certain ſujet bien ſcabeux.*

**NOEFTIGHEID.** z. v. L'état d'un bois nouçux.

**\* DE NOEFTIGHEID VAN DE ZAAK BESTAAT DAAR IN.** *L'embarras ou la difficulté de la choſe conſiſte en cela.*

**NOG.** by w. Nu, dees tijd. *Encore, à preſent, à cette heure.*

**TOT NOG TOE IS DAT NIET GEZIEN.** *Cela n'a pas encore été vu.*

**NOG EENS, NOG EENMAAL.** *Encore une fois, encore un coup.*

**NOG EENS ZOO VEEL BIEDEN.** *Offrir encore une fois autant.*

**DE ZAAK NOG EENS WAAGEN, HERVATTEN, ENZ.** *Entreprendre encore l'affaire, la hazarder une ſeconde fois, la reprendre encore une fois.*

**NOG MEER.** *Encore davantage, encore plus.*

**ZULT GY NOG MEER VRAAGEN?** *Demanderez-vous encore davantage?*

**DE ZAAK STAAT NOG TAMELIJK WEL.** *L'affaire va encore aſſez bien, elle eſt encore dans un aſſez bon état.*

**ZAL IK NOG LANGER MOETEN WAGTEN?** *Faudra-t-il que j'attende encore plus longtems?*

**NOG IN LANGE NIET.** *Pas encore de longtems.*

**NOG.** Ontkennend woordtje. *Ni, particule négative.*

**NOG OOK.** *Ni auſſi.*

**NOG DIR, NOG DAR, NOG 'T EEN, NOG 'T ANDER.** *Ni ceci ni cela, ni l'un ni l'autre.*

**NOG DEN EENEN, NOG DEN ANDEREN ONTZIEN.** *Ne craindre ni l'un ni l'autre.*

**NOG GOED, NOG QUAAD, TUSſCHEN BEIDEN.** *Ni bien ni mal, ni bon ni mauvais, entre deux.*

**NOG VAN DEN EENEN, NOG VAN DEN ANDERE KANT.** *Ni d'un côté, ni d'autre.*

**NOGMAALS.** by w. *Encore une fois.*

**NOGTANS.** by v. w. Evenwel, egter. *Pour-*

*tant, cependant, néanmoins.*

**DAT IS NOGTANS WAARAGTIG.** *Cela eſt pourtant véritable.*

**HOEWEL DIE ZAAK ZOO IS, NOGTANS, ENZ.** *Quoique cette affaire ſoit ainſi, cependant, &c.*

**NOGTEREN.** zie Nugteren.

**NOL. NOK. NOM. NON. NOO.**

**NOIT.** zie Nooit.

**NOK.** z. v. Het opperſte van 't dak. *Le pignon, le faite du toit.*

**HY STOND OP DE NOK VAN 'T HUIS.** *Il ſe tenoit ſur le pignon de la maiſon ou ſur le faite du toit de la maiſon.*

**NOK.** Nok van de rec. *Zee w. Le bout ou l'extrémité de la vergue, l'encoquure de la vergue.*

**NOKBALK.** z. m. Dwarsbalk daar de ſparren op ruſten. *La poutre ſur laquelle reposent les chevrons qui ſont iennent les tuiles ou les ardoiſes.*

**NOKGORDINGEN.** z. v. meerv. *Les cordes frappées à l'encoquure de la vergue aſin de la pouvoir gouverner.*

**NOKPAN.** z. v. Pan die op de kruin van het dak leit. *Faitière.*

**NOMINATIE.** z. v. ond. w. Benoeming tot een ampt. *Nomination à un emploi.*

**OP DE NOMINATIE STAAN.** *Etre ſur la nomination.*

**NOMMER.** ond. w. *Numero.* zie Getal.

**NOMPAREILJE.** Slag van een dun en final lint. *Nompareille, ſorte de ruban délié & étroit.*

**NON.** Nonne. z. v. Kloofterzufter. *Nonne, Religieuſe.*

**EENE NONNE WORDEN.** *Devenir Religieuſe, prendre l'habit de Religieuſe.*

**‡ NONNE.** Een gelubde of gefneedene big. *Un verrat châté.*

**NONNEKLEED.** z. g. *Habit de Religieuſe ou de Nonne.*

**NONNEKLOOFER.** z. g. *Vrouwekloofter. Cloître de filles, couvent de filles.*

**NOOD.** z. m. Zwartigheid, gevaar. *Peine, danger, péril, extrémité.*

**IN GROOTEN NOOD ZIJN.** *Etre en grand danger, être fort en peine, être à l'extrémité.*

**NOOD LEERT BIDDEN.** *Le danger apprend à prier.*

**IK HEB GEEN NOOD, IK LOOP GEEN GEVAAR.** *Je n'ai rien à craindre.*

**IK HEB GEEN NOOD VAN VALLEN.** *Je n'ai garde de tomber, je ne cours aucun riſque de tomber.*

**HET HEEFT GEEN NOOD DAT HY U SLAAN ZAL.** *Il n'a garde de vous battre.*

**HET HEEFT GEEN NOOD, ZEG IK U.** *Ce n'eſt rien, vous diſ-je.*

**NOOD.** Behoeft, gebrek. *Manquement des choſes néceſſaires, miſère, pauvreté.*

**IEMAND UIT DEN NOOD HELPEN OF BYSTAND DOEN.** *Revenir quelqu'un de la miſère, le ſecourir, l'aſſiſter.*

**NOOD.** Ongeval, ramp. *Malheur, diſgrace.*

**IEMAND ZIJNEN NOOD KLAAGEN.** *Revéſer: er ſon malheur, ſa diſgrace ou ſes beſoins à quelqu'un.*

**IEMAND IN DEN NOOD LAATEN ZITTEN.** *Abandonner quelqu'un au beſoin.*

**NOOD.** Kak. *Envie de décharger ſon ventre ou envie de chier.*

**GROOTEN NOOD OF GROOTEN KAK HEBBEN.** *Avoir grande envie de faire ſes affaires.*

**NOOD.** Noodzakelijkheid. *Befoin, néceſſité.*

**DE NOOD DWONG HEM DAAR TOE.** *La néceſſité l'y contraignit.*

**IETS UIT NOOD DOEN.** *Faire quelque choſe par néceſſité.*

**NOOD BREEKT WET.** *Néceſſité n'a point de loi.*

**VAN DE NOOD EEN DEUGD MAAKEN.** *Faire de néceſſité vertu.*

**TER NAAUWER NOOD.** *Nauwelijks. A peine.*

**BAARENSNOOD.** *Hongersnood.*

**DOODSNOOD.** enz.

**ZIE ONDER BAAREN, ENZ.**

**NOODBOURG.** zie Borg.

**NOODDRUIT.** z. m. *Onvermogen, armoede. Miſère, indigence, pauvreté.*

**IEMAND IN DEN NOODDRUFT BYSTAAN.** *Aſſiſter quelqu'un dans l'indigence.*

**NOODDRUFT.** Onderhoud, als koſt, kleederen, enz. *Le néceſſaire, l'entretien, comme la vie & le vêtement.*

**IEMAND ZIJNEN NOODDRUFT BEZORGEN.** *Fournir ou procurer à quelqu'un ſon entretien.*

**NOODDRUFTIG.** by v. w. *Behoeftig, gebrekkelijk. Néceſſiteux, qui eſt dans l'indigence.*

**EEN NOODDRUFTIG MENſCH.** *Une perſonne indigente, un néceſſiteux.*

**NOODDRUFTIGHEID.** z. v. *Armoede. Indigence, pauvreté.*

**NOODDWANG.** z. m. *Noodzaake. Contrainte.*

**DOOR NOODDWANG GEPERſT.** *Etant contraint par force.*

**NOODE.** by w. *Ongaarne, onwillig. Involontairement, avec peine, malgré ſoi, à regret.*

**HY ZAL DAAR NOODE TOE KOMEN.** *Il le fera involontairement, il n'y viendra qu'à ſon corps deſendant.*

**IETS NOODE DOEN.** *Faire quelque choſe contre ſon gré.*

**IK ZOU DAT NOODE ZIEN.** *Je ne le verrois qu'avec chagrin ou avec peine, je ne le verrois pas volontiers.*

**NOODELOOS.** by v. w. *Onnoodig, buiten noodzaakelijkheid. Inutile, qui n'eſt pas néceſſaire, vain.*

**EEN NOODELOOS GESCHIL, EEN NOODELOOZEN ARBEID.** *Une vaine diſpute, un travail inutile.*

**NOODEN.** Als, iets van nooden of van doen hebben. *Avoir beſoin de quelque choſe.*

**WAAR TOE IS DAT VAN NOODEN?** *A quoi bon cela? qu'a-t-on à j'aïre de cela? à quoi ſert cela?*

**NOODEN.** w. w. *Beter Noodigen, verzoeken. Inviter, convier, prier.*

**IEMAND TE GAST OF TER MAALTIJD NOODEN.** *Inviter quelqu'un à dîner ou à ſouper.*

**HY NOODE HEM DAAR STERK TOE.** *Il l'en pria très-ſortement, il l'invita avec beaucoup d'inſtance.*

**NOODHULP.** z. m. en v. *Aide, un ſecours, appui, ſecours en cas de beſoin.*

**HY HEEFT EEN GOEDEN NOODHULP AAN DIEN MAN.** *Cet homme-là lui eſt une bonne aide, il lui eſt d'un grand ſecours.*

**ERGENS VOOR NOODHULP ZIJN OF DIENEN.** *Servir d'aide quelque part en cas de beſoin.*

**EEN NOODHULP VAN DEN ARMEN.** *Un ſoutien ou appui des pauvres, le ſupport des pauvres.*

**NOODIG.** by v. w. *Nodig, noodzaakelijk. Néceſſaire.*

**DAT IS EEN NOODIG ONDERZOCK.** *C'eſt-là un examen néceſſaire.*

**WAT IS 'T NOODIG DAT TE DOEN, DAAR TOE TE KOMEN?** *Qu'eſt-il néceſſaire de faire cela, d'en venir-là? &c.*

**HET IS NIET NOODIG DAT GY U DES BEKREUNT.** *Il n'eſt pas néceſſaire ou il n'eſt pas beſoin que vous vous mettiez en peine de cela.*

**VEEL GELDS ERGENS TOE NOODIG HEBBEN.** *Avoir beſoin de beaucoup d'argent pour quelque choſe.*

**NOODIGEN.** w. w. *zie Nooden.*

**NOODIGER.** z. m. *Celui qui prie, une perſonne qui invite.*

**Noodiging**, verzoek. *Invitation, prière.*  
**Een sterke noodiging** of kragtig verzoek. *Une pressante invitation, une forte prière.*  
**NOODKLOK**. z. v. Brandklok, alarmklok. *Tocfin.*  
 De noodklok werd getrokken. *Le tocfin fut sonné, on sonna le tocfin.*  
**NOODLIJDEN**. by. w. zie Nooddrufftig.  
**NOODLOT**. z. g. Lot, deel, voorbeschikking. *Destin, sort, destinée.*  
 Het wreed of onverzoenbaar noodlot. *Le cruel ou inexorable destin, le sort sévère.*  
**Zoo is mijn noodlot**. *Telle est ma destinée.*  
 Het Stoicijnsch noodlot vast stellen. *Etabliir ou poser le destin Stoïque ou des Stoiciens.*  
**Elk mensch heeft zijn noodlot in de wereld**. *Chaque homme a son sort dans le monde, chacun a sa fortune, les destinées sont diverses dans le monde.*  
**Noodlottig**, zie Noodschikkelijk.  
**Noodmunt**. z. v. Noodpenning. *Monnoye d'angoisse, monnoye frappée dans une ville assiégée, & ordinairement de matière de peu de valeur.*  
**Noodpenning**, zie Noodmunt.  
**Noodschikkelijk**, by. w. Dat tot het noodlot behoort. *Fatal.*  
**Een noodschikkelijk geval**. *Un accident fatal.*  
**Noodschikking**, z. v. Noodlot. *Arrêt, sort, destin, fortune.*  
**Door de noodschikking der Goden**. *Par l'arrêt des Dieux.*  
**Noodweer**. z. v. Noodzakelijke lijfsverweeringe. *Défense forcée pour garantir sa vie, défense nécessaire.*  
**Noodweer**. z. g. Onweer, onstuimig weer. *Orage, tourmente, tempête, gros tems.*  
 \* **Was een schrikkelijk noodweer op zee**. *Il faisoit une terrible tempête sur mer.*  
**Noodwendig**, by. w. Noodzakelijk, indispensabel.  
**Noodwendig**, by. w. Noodzakelijk. *Absolument, nécessairement.*  
 \* **Leger moft noodwendig opbreken**. *Il fallut absolument que l'armée décampât.*  
**Noodwendigheid**, zie Noodzaak.  
**Noodzaak**. z. v. Noodzaakelijkheid. *Nécessité.*  
 Hy heeft geene noodzaak om te vestrekken. *Ce n'est pas une nécessité qu'il parte, il n'y a pas de nécessité à son départ.*  
**Noodzakelijk**, by. w. Noodig. *Nécessaire, absolu.*  
 De noodzakelijke leerstukken. *Les dogmes nécessaires, articles de foi.*  
**Noodzakelijk**, by. w. Noodwendig. *Nécessairement, absolument.*  
 Die zaak moet noodzakelijk afgedaan worden. *Il faut absolument terminer cette affaire-là.*  
**Noodzakelijkheid**, z. v. Noodwendigheid. *Nécessité, engagement.*  
 Wat noodzakelijkheid steekt daar in? *Quelle nécessité y a-t-il en cela? de quelle nécessité cela est-il?*  
**NOODZAAKEN**. w. w. Dwingen. *Contraindre, obliger.*  
 Ik zal hem daar wel toe noodzaaken. *Je l'y contraindrai bien.*  
**Noodzaakig**, zie Noodzakelijk.  
**Noodzaaklijk en Noodzaaklijkheid**, zie Noodzakelijk en Noodzakelijkheid.  
**NOOIT**, by. w. Noit, nimmer, nimmermeer. *Jamais.*  
 Dat mist nooit. *Cela ne manque jamais.*  
 Hy zal daar nooit toe geraaken. *Il n'y parviendra jamais.*

**Zal dat nooit ophouden?** *Cela ne finira-t-il jamais?*  
**NOOPEN**. w. w. Aanprikkeljen. *Presser, inciter.*  
 Een paard met spooren noopen. *Donner des éperons à un cheval.*  
 Iemand ergens sterk toe noopen of toe aanporren. *Presser, exciter quelqu'un fortement à quelque chose.*  
**NOOPENDE**, by. w. Belangende, aangaande. *Touchant, pour ce qui concerne, à l'égard de.*  
 Noopende die zaak, dat verschild, enz. *Touchant cette affaire, pour ce qui concerne ce différend, &c.*  
**NOOPIJZER**. z. g. Prikkelroede. *Eguillon, une gaulle au bout de laquelle il y a une pointe de fer pour presser les bœufs.*  
**NOORD**, by. w. In 't Noorden. *Septentrional, Nord.*  
 De wind is Noord. *Le vent est Nord.*  
**Noord**. z. m. *Le Nord, le Septentrion.*  
 Om de Noord vaaien. *Faire voile du côté du Nord, naviger en tournant vers les pays du Nord.*  
**Noordelijk**, by. w. en by. w. Naar 't Noorden. *Septentrional, du côté du Nord.*  
 De wind loopt noordelijk. *Le vent se met au Nord, il tourne vers le Nord.*  
 \* **t Noorden**, z. g. Het Noorder deel der Wereld. *Le Septentrion, la partie Septentrionale du Monde, le Nord.*  
 Naar 't Noorden zeilen. *Faire voile vers le Nord.*  
 De wind komt uit het Noorden. *Le vent vient du Nord.*  
 De Noordenwind. z. m. *Le vent de Nord, l'Aquilon, la bize.*  
**NOORDER**, by. w. Van 't Noorden. *Septentrional.*  
 Noorder as. *Pole arctique.*  
 Het Noorder Werelddeel. *La partie Septentrionale du Monde.*  
 Het Noorderkwartier. *Le quartier du Nord, la Hollande Septentrionale.*  
 \* **Met de noorder zon vtrekken**. *Déloger sans trompette, faire un trou à la lune.*  
**Noord-Oost**. *Nord-Est.*  
 De Wind is Noord-Oost. *Le vent est Nord-Est.*  
 De Noord-Oost of Noord-Oostelijke winden zijn schraal. *Les vents de Nord-Est sont secs, piquans ou pénétrants.*  
 \* **t Noord-Oosten**. z. g. *La partie entre le Nord & l'Est, entre le Septentrion & l'Orient ou le Levant.*  
**Noord-Noord-Oost**. *Nord-Nord-Est.*  
**Noord-Oost ten Oosten**. *Nord-Est sur Est, quart à l'Est.*  
**Noord-Oost ten Noorden**. *Nord-Est sur Nord, quart au Nord.*  
**Noords of Noordfch**, by. w. Van 't Noorden. *Du Nord, Septentrional.*  
 De Noordsche Kroonen of Rijken, Zweden en Deenemarken. *Les Couronnes du Nord, les Royaumes de Suède & de Danemarck.*  
**Noordfch hout**, Noordfche balken, deelen, enz. *Bois du Nord, des soliveaux, des planches, &c. venans du Nord.*  
**Noordftal**, zie Hoefstal.  
**Noordftar**, z. v. Star daar de Ouden streek in 't zeilen op hielden. *Etoile du Nord, étoile selon laquelle les Anciens régloient le cours de la navigation.*  
**Noordsvaarder**, z. m. Een schip dat naar 't Noorden vaart. *Un vaisseau qui navige ou fait voile du côté du Nord.*  
 Daar leggen veel Noordsvaarders voor de paalen. *Il y a beaucoup de vaisseaux revé-*

*nus du Nord ou allant au Nord, devant le port ou à la rade.*  
**Noordwaards**, by. w. Naar 't Noorden. *Du côté du Nord, vers le Nord.*  
 Eene huizinge noordwaards gelegen. *Une maison située au Nord.*  
**Noord-West**. *Nord-Ouest.*  
 De wind is Noord-West. *Le vent est Nord-Ouest.*  
**Noord-Westelijk**. *Nord-Ouest, qui est entre le Nord & l'Ouest.*  
 Met eenen Noord-Westelijken wind in zee loopen. *Entrer en mer avec un vent Nord-Ouest.*  
 \* **t Noord-Westen**. z. g. *La partie entre le Nord & l'Ouest, entre le Septentrion & l'Occident ou le Couchant.*  
 De wind blies sterk uit den Noord-Westen. *Il faisoit un rude vent de Nord-Ouest.*  
**Noord-West ten Westen**. *Nord-Ouest sur Ouest, quart à l'Ouest.*  
**Noord-West ten Noorden**. *Nord-Ouest sur Nord, quart au Nord.*  
**Noordzee**. z. v. *La Mer Septentrionale, la Mer du Nord.*  
**Noordzijde**, z. v. Noorder kant. *Le côté du Nord ou Septentrional.*  
**NOORIN**, z. v. Eene vrouw uit Noorwegen. *Une Norvégienne, une femme qui est de Norvège.*  
**Noorlieden of Noormanen**. z. m. *meurte Gens du Nord.*  
 De bootsgezellen zijn meest Noorlieden. *Les matelots sont presque tous gens du Nord.*  
**Noorman**. z. m. Een man uit Noorwegen. *Un Norvégien, un homme qui est de Norvège.*  
**NOORWEGEN**. Zeker Noordfch Koningrijk. *Norvège, certain Royaume du Nord.*  
**NOOT**. z. v. Neut. *Noix, noisette.*  
 \* **t Pit of de kern van de noot**. *Le dedans de la noix, la chair de la noix.*  
 Gekonfijte nooten. *Noix confites.*  
**Noot van een roerplaat**. *Noix de platine d'arme à feu.*  
 Noot of neut daar een balk op rust, krolnoot. *Modillon sur lequel repose une poutre.*  
 De middelste noot van een gewelf. *Le cin de lampe d'une voûte.*  
**Beukennoot**. *Kruidnoot.*  
**Galnoot**. *Muskaatnoot,*  
**Hazelnoot of** *Okkernoot.*  
**Hazelnoot**. *Pimpernoot.*  
**Klapnoot**. *Walnoot.*  
**Kokernoot**. *Zinknoot.*  
**Kokoosnoot**. *enz.*  
 zie onder **Beuken**, *enz.*  
**NOOT**, z. v. Een teken in de zangkunst. *Une Note, figure de musique.*  
 Een psalmboek op nooten. *Un psautier en notes.*  
 Naar de nooten zingen. *Chanter méthodiquement, suivre les notes.*  
**Zangnoot**, zie onder **Zang**.  
**NOOTEBOLSTER**, z. v. Groene schil van eene noot. *Du brou de noix, écorce de noix.*  
**NOOTEBOOM**. z. m. *Noyer.*  
 Dat is een schaduwrijke nooteboom. *Ce noyer forme un grand ombrage, il est fort touffu.*  
**NOOTEBOOMEN**. w. w. Als nooteboomenhout schilderen. *Contrefaire au bois de noyer en peignant quelque chose, imiter le noyer.*  
 Die kast is genootboomd. *Cette armoire est peinte à la façon de bois de noyer ou est peinte en noyer.*  
**Nootboomenhout**. z. g. *Bois de noyer, du noyer.*

**NOO.NOP.NOR.&c.**

Nooredop. z. m. Nootschaal, nootfchelp.  
*Coque ou coquille de noix.*  
 Quaade nooten kraaken. *Avoir de fâcheux pressentimens, prophétiser ou prédire du malheur.*  
 Nootekraaker. z. m. *Cassenoisette.*  
 † Een quaaade nootekraaker. *Un Prophète de malheur.*  
 Nootemuskaat. z. v. Muskaatnoot. *Noix muscade.*  
 Nooteschaal. zie Nooredop.  
 Nootfchelp. zie Nooredop.  
 Nootfchil. zie Nooredop.  
 Nootje. z. g. Kleinie noot. *Une noisette, petite noix.*

NOOTLOT. zie Noodlot.

NOOTOLIE. z. v. Neutolie. *De l'huile de noix.*

**NOP. NOR. NOT. NOV. NOY.**

NOP. z. v. Pluis op 't laken. *Petits boutons de laine qui se trouvent sur le drap.*

Dat jaken is vol noppen. *Ce drap est tout plein de boutons.*

Nopijzer. z. g. Ijzer daar men 't laken mee nopt. *Une pince à épilucher ou à friser des draps.*

NOPPEN. w. w. Het laken zuiveren van noppen. *Épilucher, nettoyer le drap avec des pinces.*

Noppen. *Plaatsnijders w. Retoucher.*

Een plaat hier en daar wat noppen of toetsen. *Retoucher par-ci par-là une planche de cuivre, avec le burin.*

Noppig. byw. w. Wollig, pluizig. *Qui est inégal, parsemé de petits floquets ou de boutons.*

'Een noppig laken. *Un drap plein de petits floquets ou de boutons.*

NOPSTER. z. v. Een vrouw die de lakens nopt. *Une éplucheuse de draps, femme ou fille qui épiluche du drap.*

NORS of norsch. byw. w. Stuurs, bars, woest. *Hazard, boutrre, dédaigneux, arrogant, farouche.*

Een norsch gelaat. *Un air hazard, une mine farouche.*

Norsheid. z. v. Stuursheid, barsheid. *Arrogance, fierté, humeur boutrre.*

Door zijne norsheid verloor hy 's volks gunst. *Il perdit la faveur du peuple par son arrogance ou par son humeur dédaigneuse.*

NOTABENE. ond. w. Aanteekening. *Un notable, une remarque.*

NOTARIAAL. byw. w. ond. w. Notarial.

Eene notariaale verklaring. *Une déclaration notariale ou passée par devant Notaire.*

NOTARIS. z. v. ond. w. Openbaar Beampt-schrijver. *Un Notaire, qui écrit des actes publics.*

Notarischap. z. g. 't Ampt van eenen Notaris. *L'office, la charge de Notaire.*

NOTEEREN. w. w. ond. w. Aantekenen. *Noter, marquer.*

NOTITIE. z. v. ond. w. Aanteekening. *Une*

**NOV.NOY.NU.&c.**

*notice, un mémoire.*  
 NOVEMBER. z. v. Slagmaand. *Novembre.*  
 NOYT. zie Nooit.

**NU. NUF. NUG. NUK. NUL.**

NU. byvoegw. Or.

Nu. byw. Tegenwoordig, op deezen tijd. *A cette heure, a présent.*

Nu eest. byw. Zoo even. *A cette heure, à l'heure même.*

't Leger zal nu eerst opbreken. *Ce n'est qu'à cette heure que l'armée décampera ou l'armée ne décampera seulement qu'à cette heure.*

't Schip is nu eerst aangekomen. *Le vaisseau ne fait que d'arriver.*

Ik kom nu eerst 't huis. *Je ne fais que d'arriver au logis.*

Nu en dan. *De tems en tems, de fois à autre, par fois.*

Nu d'een, en dan d'ander. *L'un à présent & l'autre après, l'un à cette heure & puis l'autre, tantôt l'un tantôt l'autre.*

Nu terstond, datelijk, aansfonds. *Incontinent, tout à l'heure, à l'instant.*

Zy is nu terstond vertrokken. *Elle vient de partir, elle ne fait que de partir.*

Nu ten tijd, nu tegenwoordig. *À présent, à cette heure, présentement.*

Nu voort! 't za, wakker aan. *Allons vite! ça courage!*

Nu voort in de wapenen! *Couvrons vite aux armes!*

Nu voortaan. byw. Voortaan. *Deformais, dorénavant.*

Dat zal nu voortaan niet meer geschieden. *Cela n'arrivera plus désormais.*

Nu wel aan, laat ons eens zien. *Hé bien ça, voyons un peu.*

Wel nu, wat wilt gy 'er van zeggen? *Hé bien, qu'en voulez-vous dire?*

Van nu af aan, van deezen tijd af. *Dès à cette heure, dès à présent.*

† NUF. z. v. Nufje, een onnozel vrouw-mensch. *Lambine, innocente.*

† Een regte nuf. *Une véritable lambine, une vraie lendore.*

† Nufagtig. byw. w. Talmagtig. *Lanternier, la bin, lambine.*

NUGTER. byw. w. Matig, geen dronkaard. *Sobre, pas ivrogne.*

Een nugter mensch. *Un homme sobre.*

Nugter, nugteren. Niet geeteen nog gedronken hebbende. *A jeun, sans avoir ni bu ni mangé.*

Nog nugteren zijn. *Etre encore à jeun.*

Nugteren worden. *Ontnugteren. Revenir à soi, se remettre, se desivivrer.*

Nugterens monds. *Nugter zijnde. Sans être ivre, posément, de sang rassis.*

Iemand nugterens monds spreken. *Parler sans être ivre, posément ou de jens rassis à une personne.*

Nugterheid. z. v. Matigheid in drank. *So-*

**NUK.NUL.NUM.&c. 379**

*brüt; tempérance.*

Nugterkalf. Kalf dat de koe niet gezoo-gen heeft. *Veau mort-ne.*

Nugterfpeekfel. z. g. Nugterspouw. *La salive qu'on a à la bouche le matin avant que de boire ou de manger.*

† NUK. z. v. Schalkheid, loos bedrijf. *Quinte, malice, ruse.*

† Hebt gy zulke nukken, hebt gy zulke parten? *Avez-vous de ces quintes? savez-vous de ces tours ou de ces rubriques? êtes-vous rusé à ce point? savez-vous de ces fourberies?*

NUL. z. v. De tiende cijfferletter. *Zéro, nul.*

\* Hy is maar een nul in cijffer. *Il n'est qu'un o en chiffre, il n'a point d'autorité du tout.*

NUM. NUN. NUR. NUT. NYM.

NUMERI. Dus word genoemd het vierde boek van Mozes. *Les Nombres, quatrième livre de Moïse.*

NUMERO. ond. w. Als, Ik heb numero 4 gekogt. *J'ai acheté Numéro 4.*

NUNTIUS. Dus word genoemd de Gezant van den Paus. *Nonce.*

† NURK. z. m. Een knorrig of geemelijk mensch. *Quintoux, capricieux, grogneur.*

† Een regte nurk. *Un vrai grogneur, un capricieux achevé, quintoux comme une mule.*

† Nurkagtig. byw. w. Norkig, knorrig. *Quintoux, disposé à gronder, chagrin.*

† NURKEN. g. w. Knorren, morren. *Groner, gronder, ronger son frein.*

Nurkig. zie Nurkagtig.

† NURKEN. g. w. Knorren, morren. *Groner, gronder, ronger son frein.*

NUT. z. g. Nuttigheid, voordeel. *Utilité, avantage.*

Wat nut heeft daar in? *De quelle utilité est cela? quel avantage en revient-il?*

Nut. byw. w. Nuttig, voordeelig. *Utile, avantageux, bon.*

Dat is nergens toe nut. *Cela n'est bon ou utile à rien.*

Hem is geen goed nut. *Il ne mérite pas d'avoir du bien, l'aise le gâte.*

Nuttelijk. byw. Met voordeel. *Utilement, avec avantage.*

Zig nuttelijk ergens van dienen. *Se servir utilement de quelque chose.*

Nutteloos. zie te Vergeefs.

NUTTEN. w. w. Nuttigen, gebruiken. *Prendre, se servir, employer.*

Spijze nutten of nuttigen. *Prendre des viandes, prendre des aliments ou de la nourriture.*

Ik hebbe van daag nog niet genuttigd. *Je n'ai encore rien pris aujourd'hui, j'en ai rien mangé.*

Nuttigheid. z. v. Voordeel. *Utilité, avantage, pr fit.*

Nuttiging. z. v. Gebruik of nuttiging van voedzel. *Usage des viandes.*

Nutzel. zie Voedzel.

NYMEGEN. zie Nimwegen.

NYMF. zie Nimf.

**O.****O. OBL. OCH. OCT. OCU. ODI.**

O. De veertiende letter van 't ABC. *O. La quatorzième lettre de l'Alphabet.*

O! Een teken van uitroeping of verwonde-

*ring. O! Marque d'exclamation, d'étonnement ou d'admiration.*

O! wat een schoonen zaak is dat! *O! la belle chose! ô! que voilà qui est beau!*

OBLI. z. v. Oblikoek, dunne wafel. *Oublie,*

*des oublies.*

Oblikakker. z. m. *Un homme qui fait des oublies.*

Obliibus. z. v. Obliidoos, Boite ou tambour à mettre des oublies.

Obli-

Oblidoos. *zie* Oblibus.  
Oblidraayer. *z. m.* Obliman die met een draibus omgaat. *Oublieux, qui fait tourner sur le couvercle de sa boîte, une aiguille qui marque le nombre des oublies qu'il doit donner pour l'argent qu'il a reçu, vendeur d'oublies.*

OBLIGATIE. *ond. w.* *zie* Schuldbrief.  
OBLIMAN. *zie* Oblidraayer of Obliverkooper.

Obliverkooper. *z. m.* Obliman. *Oublieux, oublieux.*

OH! Tuffchenwerpsel. *Ah! oh! sorte d'interjection.*

Och! of, God gave dat, *enz. Plût à Dieu que, &c.*

Och! hoe wel is dat gedaan! *Oh! que cela est bien fait!*

Och armen! och ermen! eilaas! *Hélas, sorte d'interjection.*

Och! hoe ootmoedig was hy! *Oh! ou ah! qu'il étoit humble!*

OCTOBER. *z. v.* Wijnmaand. *Octobre.*

OCTROOL. *z. g. ond. w.* Gunstbrief. *Octroi, privilège.*

OCTROOIBRIEVEN. *z. m.* meerv. *Lettres d'octroi.*

OCTROOYEEREN. *w. w.* Verleenen. *Octroyer.*

OCULATIE. *z. v. ond. w.* Soort van enting in de schors van eenen boom. *Griffe ou ente en écusson ou à œil dormant.*

OCULEEREN. *w. w.* Oogwijze griffelen. *Enter en écusson ou à œil dormant.*

ODIEF. *z. m.* Zekere timmermans scharaf. *Certain rabot de charpentier.*

## OEF. OEG. OEL. OES. OEV.

OEFFENAAR. *z. m.* Die oeffent. *Qui exerce, qui pratique.*

Een oeffenaar der gerechtigheid. *Un homme qui exerce ou qui pratique la justice.*

OEFFENEN. *w. w.* Leeren, onderwijzen. *Exercer, instruire.*

't Krijgsvolk in de wapenhandel oeffenen. *Exercer les troupes au maniment des armes, faire faire l'exercice aux troupes.*

Oeffenen. Pleegen. *Exercer, faire, pratiquer.*

Gerechtigheid oeffenen. *Exercer la justice, rendre justice.*

Geweld oeffenen. *User de violence.*

Wraak oeffenen. *Exercer vengeance.*

Als men de zaken niet oeffent, vergeet men ze haast. *Quand on ne pratique point les choses, on les oublie bientôt.*

Zig oeffenen. *S'exercer, s'appliquer.*

Zig in de zangkunst, in 't schrijven, enz. oeffenen. *S'exercer à la musique, à l'écriture ou à écrire, &c.*

Geoeffend. *d. w.* van Oeffenen. *en byv. w.* Ervaren. *Exercé, expérimenté, expert.*

Eene geoeffende krijgsmagt. *Des forces ou des troupes réglées, expérimentées ou expertes, des troupes disciplinées.*

Oeffening. *z. v.* Beezigheid. *Exercice, occupation, pratique.*

Dat is een fraaye oeffening voor 't verstand. *Voilà un bel exercice ou une belle occupation pour l'esprit.*

De oeffening der Godzaligheid. *L'exercice de la Piété, la pratique de la Piété.*

Oeffenkamer. *zie* Studeerkamer.

Oeffenplaats. *z. v.* Plaats van oeffeninge. *Académie ou lieu d'exercice.*

Oeffenschool. *z. v.* Leerschool. *Ecole, lieu où l'on enseigne quelque science.*

\* De oeffenschool der deugd. *L'école de la vertu.*

OEGST. *zie* Oogft.  
OELZAAD, *zie* Heulzaad,

## OES.OEV.OF.OFF.

OESTER. *z. m.* Zekere schulpvisch. *Huitre, poisson convert d'écailles dures.*

Paeckloester. *zie* onder Paerel.

Oesterbak. *z. m.* Ondie, houte schotel om geopende oesters te draagen en op te duffchen. *Plat de bois pour porter & pour servir les huitres.*

Oestereeter. *z. m.* Een liefhebber van oesteren. *Un amateur d'huitres, un avalateur d'huitres.*

Oesterhuis. *z. g.* Huis daar men oesters verkoopt. *Maison où l'on vend des huitres.*

Oesterkreek. *zie* Oesterplaat.

Oesterman. *z. m.* Marchand ou vendeur d'huitres.

Oestermesje. *z. g.* Petit couteau à ouvrir les huitres.

Oesterpafte. *z. v.* Pâte d'huitres.

Oesterplaat. *z. v.* Plaat daar de oesters groeyen. *Lieu où l'on pêche les huitres.*

Oesterfchelp. *z. v.* Oesterschulp. *Ecaille d'huitre.*

Oesterfchip. *z. g.* Vaisseau ou bâtiment qui sert au transport des huitres.

Oesterschuit. *z. v.* Oesterscheepje. *Petit bâtiment qui sert à pêcher les huitres ou à les transporter.*

Oesterschulp. *zie* Oesterschelp.

Oesterton. *z. v.* Oestervat. *Tonneau à mettre des huitres, cage.*

Oestervat. *zie* Oesterton.

Oestervatje. *z. g.* Petit baril à mettre des huitres.

OEVER. *z. m.* Strand, zeestrand. *Rivage, le bord de la mer.*

Aan den oeever der zee wandelen. *Se promener sur le rivage ou sur le bord de la mer.*

Oever. Waterkant, waterboord van een vloed of stroom. *Rive, bord de fleuve ou de rivière.*

Op den oeever van den Rhijn. *Sur la rive ou sur le bord du Rhin.*

Oeverraas. *zie* Haft.

## OF. OFF.

OF. *Koppelwoord.* Schoon, hoewel. *Quoique, encore que, bien que: conjonction.*

Of gy dat doet, 't zal u niet helpen. *Quoique vous sachiez cela, il ne vous servira de rien.*

Of hy goed of quaad is. *Qu'il soit bon ou mauvais, quoique'il soit en bonne ou en mauvaise humeur, qu'il soit fâché ou non.*

OF, ofte. *ou.*

Of ik of gy moet dat doen. *Il faut que vous sachiez cela, ou moi.*

Of d'een of d'ander. *Ou l'un ou l'autre.*

Of door zoetigheid of door geweld. *Ou par douceur ou par force.*

OF. *Si.* Als, Of het quam te regenen, zal ik u een mantel sturen. *S'il venoit à pleuvoir, je vous enverrai un manteau.*

Ik zal gaan vraagen of de post aan is. *J'irai demander si la poste est arrivée.*

Of ik zal komen, weet ik niet. *Je ne sais si je viendrai.*

OF. *Que.* Als, Ik twijffel of hy koomen zal. *Je doute qu'il vienne.*

Ik en twijffel niet of hy zal koomen. *Je ne doute point qu'il ne vienne.*

Men kan hem niet aanspreken of hy word quaad. *On ne sauroit lui parler qu'il ne se fâche.*

Hy ziet niet of hy vraage 'er om. *Il ne voit rien qu'il ne le demande.*

OFFER. *z. g.* Offerhande. *Sacrifice, offrande, oblacion.*

Ten offer koomen. *Venir à l'offrande.*

\* Hy zal ten offer moeten koomen of in de bus moeten blaazen. *Il faudra qu'il*

## OFF.OGE.OGT.

*crache au bassin, il sera obligé de venir à jûbê.*

Brandoffer. Schuldoffer.

Dankoffer. Slagtoffer.

Hefoffer. Zoenoffer.

Lijkoffer. Zondoffer.

Morgenoffer. *enz.*

*zie* onder Brand, *enz.*

Offeraar. *z. m.* Priefter, een die offert. *Sacrisficateur, Prêtre.*

Offerampt. *z. g.* Priefterampt. *Sacrisficateur, office ou dignité de Sacrisficateur.*

Offerande. *z. v.* Offer. *Sacrifice, oblacion, offrande.*

Eene offerande voor de dooden. *Un sacrifice pour les trépassés ou pour les morts.*

Slagtofferande. Tempelofferande, *enz. zie* onder Slagt, *enz.*

Offerbeest. *z. g.* Offerdier. *Vilime.*

Offerbloed. *z. g.* Bloed van de offerhande. *Le sang de la victime.*

't Volk met het offerbloed besprengen. *Arroser le peuple avec le sang de la victime.*

Offerbus. *zie* Offerkist.

Offerdienft. *z. m.* Sacrifice.

Offerdier. *zie* Offerbeest.

OFFEREN. *w. w.* Opofferen. *Sacrifier.*

Eenen stier offeren. *Sacrifier un taureau.*

Offergeld. *z. g.* Argent qu'on offre, argent consacré.

Offergewaad. *z. m.* Priefterlijke kleeding. *Habits Sacerdotaux, habit de Sacrisficateur.*

Offerhande. *zie* Offer.

Abrahams offerhande. *Le sacrifice d'Abraham.*

Offerkelk. *z. m.* Kelk in de offerhanden gebruikelijk. *Calice dont on se sert dans les sacrifices.*

Offerkist. *z. v.* Kist om 't offergeld in te steken. *Coffre dans lequel on met l'argent des offrandes, un tronc.*

Offerkleed. *zie* Offergewaad.

Offerkoek. *z. v.* Pain d'offrande.

Offermaal. *z. g.* Eftin qu'on fait après le sacrifice.

Offermes. *z. g.* Slagtmes. *Couteau qui sert à égorger les victimes.*

Offerpenning. *z. m.* Denier qu'on offre.

Offerpijpen. *z. v.* meerv. *Instrumens de musique à vent qui servent aux sacrifices.*

Offerplegtigheid. *z. v.* Plegtigheid in het offeren gebruikelijk. *Cerémonies qu'on observe dans les sacrifices.*

Offerpriefter. *z. m.* Offeraar. *zie* Offeraar.

Offerregt. *z. g.* Droit de sacrifice.

Offerstaaf. *z. v.* Offerplegtigheid. *Cérémonie avec laquelle on sacrifie.*

Offervat. *z. g.* Vase qui sert au sacrifice.

Offerwet. *z. v.* Wet nopende de offerhande. *Loi qui regarde ou qui touche le sacrifice.*

Offerwijn. *z. m.* Vin d'holocauste.

Den offerwijn op 't altaar gieten. *Verser le vin d'holocauste sur l'autel.*

OFFICIE. *ond. w.* *zie* Ampt.

OFFICIAANT. *ond. w.* *zie* Amptenaar.

OFFICIER. *ond. w.* *zie* Schout.

Hoofdofficier. *zie* Opperschout.

OFTE. *zie* Of. *ou.*

OGE. OGT. OI. OIR. OKE. OKK.

OKS. OKT. OKV. OLE. OLL.

OGE. *zie* Oog.

OGTEND. *z. m.* Ugtend, morgen. *Matin, in den ogtend. Le matin, au matin.*

Van ogtend of den ogtend. *Ce matin.*

Ogtendmaal. *z. g.* Ugtendmaal, ontbijt. *Déjeuner.*

**OGE.OI.OIR.OKE.&c.**

Een goed oggendmaal doen. *Faire un bon déjeuner.*  
 Ogtenfond. z. m. Morgenfond. *Matinée, le matin.*  
 Een lieflijke ogtenfond. *Une matinée agréable, un beau matin, une belle matinée.*  
 's Ogten. byw. 's Ugtends, 's morgens. *Le matin, au matin.*  
 Hy vertrok 's ogten vroege. *Il partit le matin de bonne heure ou de bon matin.*  
**OI.** z. i. e. Ooi.  
**OIR.** z. g. Erve, nazaat. *Héritier, successeur, hoir: terme de Palais.*  
 Van dar gellage is geen mannelijk oir meer overig. *Il ne reste plus d'hoirs ou d'héritiers mâles de cette race ou de cette famille.*  
**OIRKONDE.** z. i. e. Oorkonde.  
**OIRSFRONG.** enz. z. i. e. Oorsprong, enz.  
**OKER,** ooker. z. v. Berggeel. *Ocre, terre jaune & sèche.*  
 Dat is met oker geverfd. *Cela est teint avec de l'ocre.*  
**OKKERNoot.** z. m. Walnoot, groote noot. *Noix, grosse noix.*  
**OKSEL,** oxel. z. v. Holligheid onder de armen. *Aisselle, creux sous le bras.*  
 Stank der okselen. *Gouffet, la puanteur des aisselles.*  
 Okselfhair. z. g. 't Hair der okselen. *Le poil qui croît sous le bras, le poil des aisselles.*  
 Okselfchrooi. z. v. Zeker stuk in de hembden dat onder de okselen komt. *Gouffet, pièce de toile quarrée qu'on met sous les manches des chemises.*  
**OKSHOOFD.** z. g. Zeker wijnvat. *Muid, sorte de tonneau à mettre du vin, barrique.*  
 Wat geld het okshoofd van dien wijn? *Combien vaut la barrique de ce vin-là?*  
 Een okshoofd wijn inleggen. *Mettre une barrique de vin en cave.*  
 Een Bordeusch okshoofd. *Une barrique de Bourdeaux.*  
**OKTOBER.** z. i. e. October.  
**OKULATIE** en okuleeren. z. i. e. Oculatie en Oculeren.  
**OLEANDER.** z. i. e. Rooze-laurier.  
**OLI,** oly en olie. z. v. De 'huile.  
 Doe wat oli in de lamp. *Mettez un peu d'huile dans la lampe.*  
 Dat is zoo vet als oli. *Cela est gras comme de l'huile.*  
 Oli van olijven, boomoli. *Huile d'olives.*  
 Oli van leliën, lelioli. *Huile de lis.*  
 De heilige oli, 't laatste olifel. *Les saintes huiles, l'extrême onction.*  
 Met oli zalven. *Oindre d'huile.*  
 Oude oli. *De l'huile vieille.*  
 † Daar moet oli, dat is, daar moet geld wezen. *Il faut de l'argent, il faut qu'il y ait de l'argent, il faut financer.*  
**Balsemolie.** Nootolie.  
**Boomolie.** Raapolie.  
**Lauwerolie.** Roozenolie.  
**Lauwrierolie.** Rottingolie.  
**Lelieolie.** Spijkolie.  
**Lijnzaadolie.** Terpentijnolie.  
**Nootolie.** enz.  
 z. i. e. onder Balsem, enz.  
 Oliagtig. byw. w. Smeerig of vet als oli. *Huileux, onctueux, oléagineux.*  
 Oliagtigheid. z. v. *Qualité oléagineuse.*  
**Olibak.** z. m. Citerne a garder des huiles ou de l'huile, citerne à huile, auge à huile.  
**Oliblok.** z. g. Zaadstamper. *Pilon ou marteau qui sert à briser les fruits ou graines d'où l'on tire l'huile.*  
**Oliboom.** z. i. e. Olijboom.  
**Olidroeffem.** z. m. Oliheffe. *De la lie d'huile.*

**OLI.**

Oliëagtig. z. i. e. Oliagtig.  
**OLLEN.** w. w. Met oli bestrijken. *Huiler, frotter d'huile, oindre.*  
 Dat hout moet geolijd worden. *Il faut que ce bois soit huilé ou frotté d'huile.*  
**OLIFANT,** olifant. z. m. Elefant. *Éléphant ou éléphant.*  
 Olifantsbeen. *Jambe d'éléphant.*  
 † Olifantsbeenen, heele dikke beenen. *De très-grosses jambes & enflées, de grosses pattes.*  
 † Die heer heeft olifantsbeenen. *Ce Monsieur a les jambes grosses, il a des jambes d'éléphant.*  
 Olifantsnuit. z. m. *Trompe d'éléphant.*  
 Olifantstand. z. m. *Troisire, dent d'éléphant.*  
 Een scheepje met olifantstanden. *Un petit vaisseau chargé d'ivoire ou de dents d'éléphants.*  
**OLIEFFE.** z. i. e. Olidroeffem.  
**OLIJF.** z. m. Boom van olijven. *Olivier, arbre qui porte des olives.*  
 Olijf. *Olive of olive. Olive, le fruit de l'olivier.*  
 Olijven na den maaltijd eeten. *Manger des olives après le repas ou à son dessert.*  
**OLIJFANT.** z. i. e. Olifant.  
 Olijfblad. z. g. *Fenille d'olivier.*  
 Olijfboom. z. m. *Olivier.*  
 Olijfkrans. z. m. *Couronne de feuilles ou de branches d'olivier.*  
 Olijfoli. z. v. Oli van olijven. *Huils d'olive.*  
 Olijftak. z. m. *Rameau d'olive ou d'olivier.*  
 De olijftak is een teken van den vrede. *Le rameau d'olive est le symbole de la paix.*  
 Olijfverwig. byw. w. Die of dat de kleur van olijven heeft. *Olivâtre, de couleur d'olive.*  
**OLIJK.** byw. w. Slim, loos, doortrap. *Rusé, malin.*  
 Een olijk platje. *Un malin petit pестe, un malin espiègle.*  
 Een olijke degeniet. *Un franc vaurien.*  
 Een olijke gek. *Un fou sieffé.*  
 Olijkheid. z. v. *Ruse, malice, méchanceté.*  
**OLIJVE** of olijven. byw. w. D'olive ou d'olivier.  
 Olijvekleur. *Couleur d'olive.*  
 Olijven. z. m. meerv. *Vrugten van den olijf. Olives.*  
 Olijven plukken, eeten, enz. *Cueillir, manger des olives.*  
 Olijven. byw. w. D'olive ou d'olivier.  
 Olijvenhout. z. g. *Bois d'olivier.*  
 Olijvenoogft. z. m. D'oogft tijd der olijven. *Olvaison, la récolte ou le tems de la récolte des olives.*  
 Olijvetafel, tafel van olijvenhout. *Une table de bois d'olivier.*  
**OLIKAN.** z. v. Olikruik. *Pot ou cruche à huile.*  
 Olikoek. z. v. *Gâteau cuit dans l'huile, bignet à l'huile.*  
 Olimolen. z. m. *Olimeulen. Moulin à huile.*  
 Daar is een olimolen afgebrand. *Il y a un moulin à huile tout à fait brûlé.*  
 Olipars. z. v. *Olipers. Pressoir à huile.*  
 Olipot. z. v. *Pot à l'huile.*  
 Olifel. z. g. 't Laatste olifel. *Les saintes huiles, l'extrême onction.*  
 Eenen zieken 't laatste olifel geeven. *Donner à un malade les saintes huiles ou l'extrême onction.*  
 Oli slaan. *Oli maaken. Faire de l'huile.*  
 Olijlager. z. m. *Huilier, ouvrier qui fait de l'huile.*  
 Olijsteen. z. m. Een heele zagte slijpsteen. *Pierre à l'huile, une pierre douce.*  
 Oliton. z. v. *Olivat. Tonneau à l'huile.*  
 Olivat. z. i. e. Oliton.  
 Olivexf. z. v. *Oliyerwe. Couleur ou teinture*

**OLI.OLL.OLM.OM.&c. 38 r**

*mélée ou faite avec de l'huile, couleur en huile.*  
 Dat stuk is met oliverf gefchilderd. *Ce tableau est peint en huile.*  
 Oliverkoper. z. m. *Huilier, marchand qui vend de l'huile.*  
**OLL. OLM. OM.**  
 † **OLLEN.** meerv. Prullen, vodden. *Als, Hy maakt niet als ollen en prullen. Il ne fait que barbouiller du papier, il n'écrit que des sottises.*  
**OLM.** z. m. Olmboom, iepenboom. *Orme.*  
**Olmbosch.** z. g. Een plaats met olmboomen beplant. *Ormaye, un lieu planté d'ormes.*  
**Olmtak.** z. m. *Rameau ou branche d'orme.*  
**OM.** Voorzetel. Uit inzicht, voor. *Pour, à dessein.*  
 Hy deede dat om haar te behaagen. *Il fit cela pour lui plaire.*  
 Om haare deugd. *Pour sa vertu.*  
 Om de liefde van God. *Pour l'amour de Dieu.*  
 Om Gods wil. *Pour Dieu, pour l'amour de Dieu.*  
 Iets om Gods wil geeven. *Donner quelque chose pour l'amour de Dieu.*  
 Om niet, zonder loon. *Gratis, gratuitement, sans récompense, pour rien.*  
 Iemand om niet dienen. *Servir quelqu'un gratuitement ou sans récompense.*  
 Om dit nog om dat, uit generlei inzicht. *Ni pour ceci ni pour cela, pour rien au monde.*  
 Om een woord. *Pour une parole.*  
 Om ene beuzeling. *Pour une bagatelle.*  
 Om hoog nog om laag, nergens om. *Pour quoi que ce soit, pour aucune chose au monde.*  
 Hy wilde zig om hoog nog om laag laten bewegen. *Il demeura toujours inflexible, on ne le put persuader pour quoi que ce fût.*  
 Ergens om uitgaan. *Sortir pour aller chercher ou faire quelque chose.*  
 Hy is daar om te leeren. *Il est-là pour apprendre.*  
 Om. *Omgelooopen, verscheenen. Tourné, échu, expiré.*  
 De wind is om. *Le vent a changé ou tourné.*  
 De tijd is om. *Le tems est échu ou expiré.*  
 Om. *Omtrent. Environ.*  
 Om den middag, omtrent den middag. *Environ midi.*  
 Om. *Rondom. A l'entour, autour de.*  
 't Leger trok om den berg. *L'armée fit le tour de la montagne.*  
 Om en om, rondom. *Tout autour, tout à l'entour.*  
 Iets om en om wenden. *Tourner quelque chose de tous côtés, de tous biais, de tous sens.*  
 Om het eerst, om 's eerst, om 't zeerft. *A qui mieux mieux, à l'envi l'un de l'autre.*  
 Zy waren elk om het eerste beezig. *Ils étoient occupés à l'envi l'un de l'autre, ils travailloient tous à qui mieux mieux.*  
 Om strijd. byw. Om het eerst, om best, om 't best. *A qui mieux mieux ou à l'envi.*  
 Zy arbeiden elk om strijd. *Ils travaillent à qui mieux mieux ou à l'envi.*  
**OMA. OMB. OMC. OMD.**  
**OMARBEIDEN.** w. w. Het land omarbeiden. *Remuer la terre.*  
**OMAR MD.** d. w. van Omarmen.  
**OMARMEN.** w. w. Omhelzen. *Embrasser.*  
 Omarming. z. v. *Omhelzing. Embrassement.*  
**OMBAZUINEN.** z. i. e. Omtrompetten.  
**OMBERSEEL.** z. i. e. Homberspel, **OM-**

**OMBINDEN.** w. w. Omwinden. *Banden, envelopper, lier avec des bandes ou bandages, attacher autour de quelque chose.*  
 Zijnen gordel ombinden. *Se ceindre, mettre sa ceinture.*  
 Ombindfel. z. g. Omwindfel. *Enveloppe.*  
**OMBOORLEN.** w. w. Met een boordfel beleggen. *Border, galonner.*  
**OMBRENGEN.** w. w. Dooden, om hals brengen. *Tuer, massacrer, ôter la vie.*  
 Met vergif ombrengen. *Empoisonner, faire mourir par le poison.*  
 Ombrengen. Omdraagen. *Porter ou apporter par-tout, porter à la ronde, porter en procession.*  
 Hy zal de kourant van daag ombrengen. *Il portera par-tout les gazettes aujourd'hui.*  
 Breng dat glas om. *Faites aller ce verre à la ronde, faites-lui faire la ronde.*  
 Ombrengen. Doorbrengen, den tijd doorbrengen. *Passer le tems.*  
 Ombrengen. *Scheepsw. Ombrayen. Revenir, tourner.*  
**OMBRINGER.** z. m. Die iets omdraagt of ombrengt. *Porteur, celui qui porte par-tout.*  
 Ombrengster. z. v. *Celle qui porte par-tout ou à la ronde, porteuse.*  
**OMBUIGEN.** w. w. Courber, forcer en pliant. Het mes is omgebogen. *Le couteau est courbé.*  
**OMBUITELLEN.** g. w. Omtuimelen. *Culbuter.*  
 Ombuiteling. z. v. Omtuimeling. *Culbute.*  
**OMCINGFLEN.** w. w. Omtingen. *Envoluer, environner, investir.*  
 't Leger omcingelde de stad. *L'armée environna la ville, l'investit ou se campa autour.*  
 Den vyand omcingelen of bezetten. *Envelopper l'ennemi, lui fermer le passage, le couper.*  
 Omcingeling. z. v. Omringing, bezetting. *Action d'envelopper & d'environner.*  
**OMDAT.** koppelw. Vermits, doordien. *Parce que, à cause que.*  
 Omdat ik het zoo verftaa, wil, enz. *Parce que je l'intens, que je le veux ainsi &c.*  
 Omdat hy het zoo doen wil. *Parce qu'il le veut faire ainsi.*  
**OMDEELEN.** w. w. Rontom deelen. *Partager à la ronde ou en rond, distribuer à la ronde.*  
 't Suikergebak in 't ronde omdeelen. *Partager les sucreries, les distribuer à la ronde.*  
**OMDEELER.** z. m. Uideeler. *Distributeur.*  
 Omdeeling. z. v. Omdeling. *Division circulaire ou partage en rond, distribution à la ronde.*  
**OMDELVEN.** z. ie Omgraaven.  
**OMDOEN.** w. w. Omhangen, aandoen. Zijnen mantel omdoen. *Mettre son manteau, se couvrir de son manteau.*  
 Omdoen, omwinden. *Mettre autour, envelopper.*  
**OMDOOLEN.** g. w. Omdwaalen. *Errer, courir à l'aventure.*  
 't Land omdoolca. *Courir çà & là, être vagabond.*  
 Omdooling. z. v. Omdwaaling. *L'action d'errer.*  
**OMDRAAGEN.** w. w. Omvoeren. *Porter en procession.*  
**OMDRAAYEN.** w. w. Omwenden, omkeeren. *Tourner, tourner.*  
 't Hoofd omdraayen. *Tourner la tête.*  
 Een rad omdraayen. *Tourner une roue.*  
 Omdraayen. g. w. Omgaan, omgedraaid worden. *Tourner, tourner.*  
 De meulen draait om. *Le moulin tourne ou va.*  
 Het omdraayen van de molen. *Le tourner*

*ment du moulin.*  
**OMDRAAYING.** z. v. Omwending. *Mouvement circulaire, tournement.*  
 Omdraaying van de molen. *Le tournement du moulin.*  
 Omdragt. z. v. *Procession.*  
 De omdragt van 't Sakrament. *La procession du St. Sacrement.*  
**OMDRIJVEN.** w. w. Doen omgaan. *Faire tourner, faire aller, faire un mouvement circulaire, faire circuler, forcer à tourner.*  
 't Water drijft de meulen om. *L'eau fait tourner ou aller le moulin.*  
 Omdrijven. *Chasser autour.*  
 De paarden om de molen drijven. *Chasser les chevaux autour du moulin.*  
 Ik zal mijne schapen om dien berg drijven. *Je ferai paître mes brebis autour de cette montagne.*  
**OMDRINKEN.** w. w. In 't ronde drinken. *Boire à la ronde.*  
 Laat ons eens omdrinken. *Bûvons à la ronde.*  
**OMDWAALEN.** g. w. Omdoolen. *Errer, courir, être vagabond, s'égarer.*  
 Agter land omdwaalen. *Courir la campagne, être vagabond, vagabonder, courir à l'aventure.*  
 Omdwaaling. z. ie Omdooling.  
 O M G.  
**OMGAAN.** w. w. Rontom gaan. *Faire le tour.*  
 De stad omgaan. *Faire le tour de la ville.*  
 Laat het glas eens omgaan. *Bûvez à la ronde, faites faire le tour au verre.*  
 Omgaan. g. w. De omgang doen. *Faire la procession.*  
 Met de schaal omgaan. *Faire la collecte pour les pauvres.*  
 Omgaan. *Verkeeren. Converser, fréquenter, hanter.*  
 Hy weet met al de wereld om te gaan. *Il fait converser ou vivre avec tout le monde.*  
 Omgaan, draayen, omloopen. *Tourner.*  
 De meulen gaat om. *Le moulin tourne.*  
 Omgaan. Hanteeren. *Se mêler de &c.*  
 Met koopmanfchap omgaan. *Se mêler du négoce ou de faire négoce.*  
 Met leugenen omgaan. *Mentir, dire des mensonges.*  
 Omgaan, gebeuren. *Arriver, se passer.*  
 Daar is niet veel omgegaan in de vootlede week. *Il ne s'est presque rien passé la semaine passée ou dernière.*  
 Daar gaat veel om in de wereld. *Il se passe, il arrive bien des choses dans le monde.*  
 Omgaan, uit den weg gaan. *Faire un détour, s'écarter.*  
 Hy is een groot stuk weegs omgegaan, *Il a fait un grand détour.*  
 Om gaan legga. *Se plier, se courber, se renverser.*  
 Dat mes gaat omleggen. *Ce couteau se plie, le tranchant de ce couteau se plie, se renverse ou se rebouche.*  
 Omgang. z. m. Ommeegang, omloop. *Circuit, tour, galerie.*  
 De omgang of tras van eenea tooren. *La galerie d'une tour.*  
 De omgang van de Kerke. *La galerie de l'Eglise.*  
 Omgang of loop der zonne. *Tour du soleil, cours du soleil.*  
 Omgang, omdragt. *Procession.*  
 Den omgang bywoonen. *Assister à la procession.*  
 Den omgang doen. *Faire la procession.*  
 Omgang, omwending. *Tour.*  
 Ik heb al vier omgangen gedaan. *J'ai déjà fait quatre tours.*

**Omgang, ommeegang, verkeering.** *Conversation, entretien.*  
 Hy is van een aangenaamen ommeegang. *Il est d'une conversation agréable.*  
**OMGEARBEID.** d. w. van Ombaibden. *Remue: parlant de la terre.*  
**OMGEBAZUIND.** d. w. van Ombazuinen. *Publié par-tout, publié à son de trompe.*  
**OMGEBOKEN.** d. w. van Ombuigen. *Courbe en tournant.*  
**OMGEBOLWERKT.** d. w. van Bolwerken. *Fortifié ou retranché tout autour.*  
**OMGEBONDEN.** d. w. van Ombinden. *Lié ou attaché autour.*  
**OMGEBOORD.** d. w. van Boorden. *Bordé tout autour.*  
**OMGEBRAGT.** d. w. van Ombrengen. z. ie Ombrengen.  
**OMGEBRAST.** d. w. van Ombrassen. z. ie Ombrassen.  
**OMGEBUITELD.** d. w. van Ombuitelen. *Culbuté.*  
**OMGEDAAN.** d. w. van Omdoen. *Envelopé, z. ie Omdoen.*  
**OMGEDEELD.** d. w. van Omdeelen. *Distribué, partagé.*  
**OMGEDOLVEN.** d. w. van Omdelven. z. ie Omgegraven.  
**OMGEDOOLD.** d. w. van Omdoolen. *Erré çà & là.*  
**OMGEDRAAGEN.** d. w. van Omdraagen. *Porté en procession.*  
**OMGEDRAAID.** d. w. van Omdraayen. *Tourné, z. ie Omdraayen.*  
**OMGEDREVEN.** of omgedreven. d. w. van Omdrijven. z. ie Omdrijven.  
**OMGEDRONKEN.** d. w. van Omdrinken. *Bu à la ronde.*  
**OMGEDWAALD.** d. w. van Omdwaalen. *Erré, vagabondé.*  
**OMGEEVEN.** w. w. In 't rond geeven. *Donner à la ronde, donner de main en main en faisant le tour.*  
 Wie moet de kaart omgeeven of geeven? *Qui doit donner les cartes? A qui est-ce à donner les cartes?*  
**OMGEGAAN.** d. w. van Omgaan. z. ie Omgaan.  
**OMGEGEEVEN.** of omgegeven. d. w. van Omgeeven. *Donné à la ronde.*  
**OMGEGOOID.** d. w. van Omgooyen. *Jeté par terre.*  
**OMGEGORD.** d. w. van Omgorden. *Ceint, lié autour.*  
 Men zegt ook *Omgord.*  
**OMGEGRAAVEN.** d. w. van Omgraaven. *Foué, béché, remué.*  
**OMGEGREPEN.** of omgegrepen. d. w. van Omgrijpen. *Empoigné &c.*  
**OMGEHAALD.** d. w. van Omhaalen. *Abattu, démolé, renversé.*  
**OMGEHAKT.** d. w. van Hakken. *Abattu en coupant ou à coups de hache.*  
**OMGEHANGEN.** d. w. van Omhangen. *Pendu autour.*  
 De gordijnen zijn al omgehangen. *On a déjà pendu les rideaux tout autour.*  
 Zieude dat het regende, heb ik mijn mantel omgehangen. *Voyant qu'il pleuvoit, j'ai pris ou j'ai mis mon manteau.*  
 Men zegt ook *Omhangen*, maar als men van de zaak spreekt daar men iets omhangt. z. ie Omhangen.  
**OMGEHEIND.** d. w. van Omheinen. *Environné d'une haie.*  
**OMGEHOORD.** d. w. van Omhooren. z. ie Omhooren.  
**OMGEHOUWEN.** d. w. van Omhouwen. *Abattu avec la coignée.*  
**OMGEHUTZELD.** d. w. van Omhutzelen. *Remué, secoué.*

OMGEJAAGD. d. w. van Omjaagen. *Chassé à l'entour.*  
 OMGEKEEKEN of omgekeken. d. w. van Omkijken. *Regardé derrière, de tous côtés.*  
 OMGEKEERD. d. w. van Omkeeren. *Tourné.*  
 Een omgekeerd kleeft. *Un habit retourné.*  
 OMGEKROFT of omgekogt. d. w. van Omkopen. *Corrompu, gagné.*  
 De Regters waeren omgekogt. *Les Juges étoient corrompus ou gagnés.*  
 OMGEKOOMEN. d. w. van Omkoomen. *Péri.* zie Omkoomen.  
 OMGEKROMD. d. w. van Omkrommen. *Courbé ou plié en cercle.*  
 OMGEKROOPEN of omgekropen. d. w. van Omkruipen. *Rampé autour.*  
 OMGEKRUID. d. w. van Omkruien. zie Omkruien.  
 OMGELEGEN. d. w. van Omleggen. *en byw.*  
 Onze wagen heeft driemaal in de reis omgelegen. *Notre chariot a versé trois fois dans le voyage.*  
 De omgelege landen. *Les pays circonvoisins.*  
 OMGELEID. d. w. van Omleiden. *Conduit à l'entour ou à la ronde, trompé &c.*  
 OMGELEID. d. w. van Omleggen. w. w. zie Omleggen. w. w.  
 OMGELOOPEN of omgelopen. d. w. van Omloopen. *Circulé, couru autour.*  
 OMGEMUURD. d. w. van Ommuuren. *Environné ou entouré d'une muraille.*  
 OMGENAALD. d. w. van Omnaayen. *Bordé, ourlé.*  
 OMGEPAALD. d. w. van Ompaalen. *Palissé tout à l'entour.*  
 OMGEPAKT. d. w. van Ompakken. *Empaqué, enveloppé.*  
 OMGEPLOEGD. d. w. van Omploegen. *Remué avec la charrue.*  
 OMGEREEDEN of omgereden. d. w. van Omrijden. zie Omrijden.  
 OMGEROEPEN. d. w. van Omroepen. *Crié publiquement par tous les quartiers de la ville.*  
 OMGEROERD. d. w. van Omroeren. *Remué en tournant.*  
 OMGEROLD. d. w. van Omrollen. *Rouler en poussant, roulé autour.*  
 OMGESCHADUWD. d. w. van Omschaduw. *Ombraité tout autour.*  
 OMGESCHEENEN of omgeschenen. d. w. van Omschijnen. van 't licht spreekende. *Environné de splendeur, lui autour.*  
 OMGESCHOMMELD. d. w. van Omschommelen. zie Omschommelen.  
 OMGESCHRELVEN of omgeschreven. d. w. van Omschrijven. *Écrit autour, enregistré, périphrasé &c.*  
 OMGESCHÜD. d. w. van Omschudden. *Séculé, remué en tournant.*  
 OMGESCHUT. d. w. van Omschutten. *Séparé tout à l'entour par une cloison.*  
 OMGESLAGEN. d. w. van Omslaan. *Renversé, abattu.*  
 OMGESLOOTEN of omgefloten. d. w. van Omsluit. *Fermé tout autour.*  
 OMGESMAKT. d. w. van Omsmakken. *Renversé.*  
 OMGESMEERD. d. w. van Omsmeeren. *Graissé tout autour, &c.*  
 OMGESMEETEN of omgesmeten. d. w. van Omsmijten. *Renversé, jetté à la renverse.*  
 OMGESNEDEN. d. w. van Omsnijden. zie Omsnijden.  
 OMGESPIT. d. w. van Omspiten. *Remué, bêche.*  
 OMGESPOELD. d. w. van Omspoelen. *La-*

*vé ou rincé tout autour.*  
 OMGESPRONGEN. d. w. van Omspringen. *Dansé en rond, sauté, &c.*  
 OMGESTAAN. d. w. van Omstaan. zie Omstaan.  
 OMGESTEMD. d. w. van Omstemmen. zie Omstemmen.  
 OMGESTOOTEN. d. w. van Omstooten. *Renversé, jetté à la renverse.*  
 OMGESTORT. d. w. van Omstorten. *Répendu à l'entour, renversé, tombé à la renverse, versé.*  
 OMGESTULPT. d. w. van Omsfulpen. *Renversé, bouleversé, mis sens dessus dessous.*  
 OMGESTUUD. d. w. van Omsluuen. *Accompagné, entouré, environné.*  
 OMGETIMMERD. d. w. van Omtimmeren. *Bâti tout autour.*  
 OMGETROKKEN. d. w. van Omtrekken. zie Omtrekken.  
 OMGETROMD. d. w. van Omtrommen. zie Omtrommeld.  
 OMGETROMMELD. d. w. van Omtrommelen. *Publié au son du tambour.*  
 OMGETROMPET. d. w. van Omtrompetten. *Publié à son de trompe.*  
 OMGETUIMELD. d. w. van Omtuimelen. *Calbuté.*  
 OMGETUIND. d. w. van Omtuinen. zie Omgehind. Men zegt ook Omtuind.  
 OMGEVAAREN. d. w. van Omvaaren. zie Omvaaren.  
 OMGEVAEMD. d. w. van Omvademen. *Entouré en embrassant.*  
 OMGEVALLEN. d. w. van Omvallen. *Tombé à la renverse, renversé, versé, parant d'un chariot.*  
 OMGEVAT. d. w. van Omvatten. zie Omvatten.  
 OMGEVEN. zie Omgeeven.  
 OMGEVLOGEN of omgevloogen. d. w. van Omvliegen. *Volé autour.*  
 OMGEVLOGTEN. d. w. van Omvlegten. *Tressé autour.*  
 OMGEVLOOGEN. zie Omgevlogen.  
 OMGEVLOOTEN of omgevloten. d. w. van Omvlieten. *Conté autour.*  
 OMGEVOERD. d. w. van Omvoeren. *Porté en procession &c.*  
 OMGEVOUWEN of omgevouwd. d. w. van Omvouden. *Enveloppé.*  
 OMGEWAAID. d. w. van Omwaayen. *Abattu du vent ou par le vent.*  
 OMGEWANDELD. d. w. van Omwandelen. *Promené tout autour &c.*  
 OMGEWEND. d. w. van Omwenden. *Tourné &c.*  
 OMGEWENTELD. d. w. van Omwentelen. *Tourné, roulé, veauté.*  
 OMGEWIMPELD. d. w. van Omwimpelen. zie Bewimpeld.  
 OMGEWONDEN. d. w. van Omwinden. *Enveloppé.*  
 OMGEWORPEN. d. w. van Omwerpen. *Renversé, jetté à la renverse.*  
 OMGEWROET. d. w. van Omwroeten. *Fouillé, creusé &c.*  
 OMGEWRONGEN. d. w. van Omwringen. *Tordu avec force.*  
 OMGEZET. d. w. van Omzetten. *Retourné &c.*  
 OMGEZIEN. d. w. van Omzien. *Regardé derrière, regardé autour &c.*  
 OMGEZONDEN. d. w. van Omzenden. *Envoyé de tous côtés ou à la ronde.*  
 OMGEZWAARD. d. w. van Omzwaayen. zie Omzwaayen.  
 OMGEZWAGTELD. d. w. van Omzwagtelen. *Enveloppé dans les langes, emmailloité.*

OMGEZWENKT. d. w. van Omzwenken. zie Omzwenken.  
 OMGEZWIKT. d. w. van Omzwicken. *Tourné, parlant du pied quand on va tomber.*  
 OMGEZWORVEN. d. w. van Omzwerfen. *Erré ça & là.*  
 OMGOOYEN. zie Omsmijten, omwerpen.  
 OMGORD. d. w. van Omgorden.  
 OMGORDEN. w. w. Ombinden. *Ceindre, entourer.*  
 Zijn lendenen waren omgord. *Ses reins étoient ceints, il avoit les reins ceints.*  
 Omgording. z. v. *Ceinture ou l'action de ceindre.*  
 OMGRAAVEN. w. w. Omspitten, omdelven. *Remuer la terre, fouir, bêcher.*  
 Een land omgraaven. *Bêcher, fouir, ou remuer un champ.*  
 OMGRIJPEN. w. w. Omvatten. *Prendre autour, empoigner, contenir, renfermer.*  
 Men kon dat niet met de hand niet omgrijpen. *On ne pouvoit renfermer cela dans la main, on ne le pouvoit pas empoigner.*

OMH. OMJ. OMK.

OMHAALEN. w. w. Om ver of onder de voet omhaalen. *Abatre, faire tomber, renverser, démolir.*  
 Zijn huis werd omgehaald. *Sa maison fut abattue, démolie ou renversée.*  
 OMHAKKEN. w. w. Omhouwen. *Abatre, couper, abatre à coups de coignée.*  
 Eenen boom omhakken. *Abatre ou couper un arbre.*  
 OMHALST. d. w. van Omhalzen.  
 OMHALZEN. w. w. *Scheepsw.* Het zeil omhalzen. *Brouiller la voile; terme de marin.*  
 OMHANGEN. w. w. Rondom hangen. *Pendre à l'entour de quelque chose, entourer, environner.*  
 Zijn mantel omhangen. *Mettre son manteau.*  
 Een ledekant omhangen. *Garnir un chalit de rideaux.*  
 Omhangen. d. w. van Omhangen. Als een ledekant met zijde gordijnen omhangen. *Chalit garni de rideaux de soye.*  
 De Koning was met de Ridder Ordre omhangen. *Le Roi avoit le collier de l'Ordre.*  
 Omhangzel. zie Behangzel.  
 OMHEEN. byw. Rondom. *alentour, dans ces quartiers-là.*  
 't Leger lag daar omheen. *L'armée étoit-là alentour.*  
 OMHEINEN. w. w. Omtuinen. *Enclorre, entourer ou environner de hayes, palissader.*  
 Omheining. z. v. Omtuining. *Action d'entourer ou d'environner de hayes, d'un enclos.*  
 OMHELSD. d. w. van Omhelzen.  
 OMHELZEN. w. w. Om den hals vatten. *Embrasser.*  
 Zijne kinderen omhelzen. *Embrasser ses enfans.*  
 Zy omhelsde my. *Elle m'embrassa.*  
 Malkanderen omhelzen of omarmen. *S'embrasser.*  
 Een Godsdienst omhelzen. *Embrasser une Religion.*  
 Omhelzing. z. v. Omarming, omvatting. *Embrassement, embrassade.*  
 OMHOOG. byw. Opwaarts, boven op. *En haut, dessus, au dessus.*  
 Omhoog vliegen. *Voler en haut.*  
 Dat staat daar omhoog. *Cela est placé, situé ou mis là-haut ou là-dessus.*  
 \* Om hoog nog om laag iets niet willen zeggen. *Ne vouloir pas dire une chose pour qu'on*



quai que ce soit, s'obliger à ne vouloir pas dire quelque chose.

**OMHOOREN.** g. w. S'informeer.  
Naar eene meid omhooren. S'informeer pour trouver une servante.

**OMHOUWEN.** w. w. Omhakken, vellen.  
Abattre, couper, abattre à coups de hache.  
Eenen boom omhouwen. Abattre ou couper un arbre.

**Omhouwing.** z. v. Omhouwing van boomen. Abattis, abattis d'arbres.

**OMHUTZELEN.** w. w. Omfchudden, 't onderfte boven hutzelen. Refsasser, remuer ou secouer.  
Hutzel de pot eens om. Remuez ou secouez le pot.  
Briefjes in een hoed omhutzelen. Refsasser des billets dans un chapeau.  
Omhutzeling, zie Omfchudding.

**OMJAAGEN.** w. w. Omdrijven. Chasser à l'entour.

**OMKEER.** z. m. Omdraai. Un tournant, un détournement.

**OMKEEREN.** w. w. Omwenden, omdraayen. Tourner, bouleverser.  
Eenen wagen omkeeren. Tourner un charriot.  
Zig omkeeren of zig omdraayen. Se tourner.

Eene stad omkeeren of verwoesten. Détruire une ville, la bouleverser, la ruiner de fonds en comble.

Een vat omkeeren of 't onderfte boven keeren. Mettre un tonneau le haut en bas, sens dessus dessous.

Een kleed omkeeren. Retourner un habit.

Een stuijk omkeeren. Retourner une omelette.

**Omkeering.** z. v. Omwending. Action de tourner, tournement.

**Omkeering van een kleed.** Action de retourner un habit, le changement qu'on fait à un habit en le retournant.

**Omkeering, verwoesting.** Destruction, subversion, bouleversement.

**Omkeering van eene stad.** Destruction ou bouleversement d'une ville.

**OMKIJKEN.** g. w. Omzien. Se tourner pour regarder ou pour voir par derrière.

Zoo dra hy 't gerugt hoorde, keek hy om. Il se tourna aussitôt qu'il entendit le bruit.

**Omkiijken,** naar iemand omkiijken. Prendre garde à quelqu'un, s'intéresser en ce qui le regarde.

**OMKOOMEN.** g. w. Om hals koomen. Pévir, terminer ses jours, mourir, perdre la vie.  
Elendiglijk omkoomen. Pévir misérablement, finir fatalement ses jours.

**Door list van een wijf omkoomen.** Pévir par l'adresse d'une femme.

**Omkoomen, omloopen.** Passer, expirer, échoir.

Dus is 't jaar weder omgekoomen. C'est ainsi que l'année s'est encore passée, c'est ainsi que nous avons encore achevé l'année.

\* 't Is met hem omgekoomen, 't is met hem gedaan. C'est fait de lui, il est perdu, il n'en réchappera pas.

Zult gy daar wel mede omkoomen? En avez vous assez pour faire le tour?

**OMKOOPEN** of omkopen. w. w. Met geld omzetten. Corrompre par argent, gagner.  
Eenen Stadvoogd omkopen. Corrompre un Gouverneur par argent, le gagner.

**De Regters zijn omgekogt.** Les Juges sont corrompus par argent, les Juges ont été gagnés.

**Omkoopelijk.** by. w. Que l'on peut gagner ou corrompre.

**Omkoopig.** z. v. Omzetting door giften

en gefchenken. Action de corrompre par argent, corruption.

**OMKROMMEN.** w. w. Ombuigen. Courber, plier en cercle.  
Dat ijzer is heel omgekromd. Ce fer est tout-à-fait courbé ou plié.

**Omkrommen,** met bogten loopen, van 't loopend water spreekende. Serpenter, couler en serpentant.

**Omkremming.** z. v. Ombuiging. Action de courber ou de plier, courbure.

**OMKRUIPEN.** w. w. Se trainer autour, ramper autour, faire en se traînant ou en rampant le tour de quelque lieu ou de quelque chose.

Hy heeft de stad omgekroopen. Il s'est traîné à l'entour ou autour de la ville.

**OMKRUYEN.** w. w. Broetter autour, faire faire le tour dans une brouette.

## OML. OMM.

**OMLAAG.** by. w. Omleeg, beneden. En bas. De meester is om laag. Le maître est en bas. Naar om laag gaan. Aller en bas, descendre.

**OMLEGGEN.** w. w. 't Onderfte boven leggen. Mettre le haut en bas, tourner sens dessus dessous.

Een blad in 't vouwen omleggen. Mettre une feuille le haut en bas ou à rebours, en pliant.

Een schip omleggen. Retourner un vaisseau ou un bateau, mettre le dessus dessous ou la quille en haut.

Een mes omleggen. Courber le tranchant d'un couteau, le plier, le reboucher.

Geld omleggen of uitzetten. Mettre de l'argent à rente.

**Omleggen,** in 't ronde leggen. Mettre ou poser à la ronde.

**Omleggen,** boorden. zie Beleggen.

**Omleggen.** g. w. Omvallen of omgevallen zijn.

De koets legt om. Le carrosse est renversé ou tombé sur le côté.

't Schip legt om. Le vaisseau est renversé ou s'est renversé.

**Omleggen,** omgebogen zijn. Etre courbé ou plié.

't Mes leid om. Le tranchant du couteau est rebouché ou renversé.

**Omleggen,** rondom leggen, aangrenzen. Etre situé autour.

**Omleggend.** by. w. Omliggende, omgeleggen. Circonvoisin, situé à l'entour.

't Rijk met zijne omleggende landen. L'Empire & les pays circonvoisins, l'Empire & les Etats contigus.

**Omlegfel.** zie Belegfel.

**OMLEIDEN.** w. w. Omvoeren. Conduire & mener sà & là, alentour.

Eene vrouw met zig omleiden. Conduire ou mener une femme sà & là, traîner une femme avec soi.

Eenen dief door de straaten omleiden. Promener un larron par les rues.

\* Omleiden, om den tuin leiden, verschalken. Tromper finement ou adroitement, mener par le nez, abuser, duper.

Hy wist hem aardig om te leiden. Il le dupoit adroitement ou le menoit par le nez, il savoit bien lui en faire accroire.

**Omleiding.** z. v. L'action de promener ou de conduire à l'entour.

\* Omleiding, omschrijving. PérIPHRASE, circonlocution.

**OMLOOP.** z. m. Omgang, omdraaying. Tour, circulation, mouvement circulaire, galerie.

Den omloop van eenen tooren. La galerie

d'un clocher.

De omloop der zonne. Le tour du soleil.

De omloop van 't bloed. La circulation du sang.

De omloop van de stad. Le tour de la ville.

**OMLOOPEN.** g. en w. w. Rondloopen. Circuler, courir autour ou alentour, faire le tour de quelque lieu ou de quelque chose.

Ik voel mijn bloed omloopen. Je sens circuler mon sang.

Zoo lang het bloed in mijne aders zal omloopen. Tant que mon sang coulera dans mes veines.

Hy liep de stad om. Il fit le tour de la ville.

Omloopen, uit den weg loopen. Se détourner, faire un détour, s'écarter du chemin.

Ik heb een groot stuk wegs omgeloopen. J'ai fait un grand détour, un grand écart.

**Omloopen.** Omdraayen, zwijmelen. Tourner, tourner.

't Hooft loopt my om. La tête me tourne.

**Omloopen,** omdraayen, veranderen. Tourner, changer.

De wind is mer de nieuwe maan omgeloopen. Le vent a changé avec la nouvelle lune.

**Omlooping.** z. v. Omdraaying. Action de tourner, tournement.

**OMMEGANG.** zie Omgang.

**OMMELANDEN.** Groeningen en Ommelanden. Groningue & le plat-pays d'alentour.

**OMMEZIEN.** zie Omzien.

**OMMUUREN.** w. w. Rondom bemuuren, Entourer d'une muraille.

## OMN. OMO. OMP. OMR.

**OMNAAZEN.** w. w. Omzoomen. Border, ourler, faire un bord ou ourlet alentour de quelque chose.

Die rok is van onderen omgnaaid. Cette jupe est bordée par en bas.

**OMOOG.** z. g. Speldewerksfers woord. Picot, petite dent qui se travaille au bord extérieur de la dentelle.

**OMPAALEN.** w. w. Met paalen omzetten. Environner un lieu ou une place de pieux, palissader.

**OMREDEN.** z. v. Ompraat, omschrijving. Détour ou circuit de paroles, circonlocution.

Met eene omreden of ompraak iets zeggen. Dire quelque chose avec un circuit de paroles, faire de longs préambules pour dire quelque chose.

Dat woord kan zonder omreden niet uitgelegd worden. Ce mot ne se peut expliquer sans périphrase ou sans circonlocution.

**OMREIS.** z. v. Tournée.

Gy hebt daar een schoone omreis gedaan. Vous avez fait-là une belle tournée.

**OMREIZEN.** w. w. Omtrekken. Faire le tour d'un pays, voyager autour.

De Wereld omreizen. Faire le tour du Monde.

Hy heeft veel omgereift van zijn leeven. Il a bien voyagé ou il a vu bien du pays en sa vie.

**Omreizing.** zie Omreis.

**OMRIJDEN.** w. w. Faire à cheval le tour de quelque endroit.

Het leger omrijden. Faire le tour de l'armée à cheval ou en voiture.

**Omrijden,** van den regten weg afrijden. Faire un détour à cheval ou en chariot, s'écarter du droit chemin.

Gy zijt van den regten weg afgeraakt, en gy hebt twee uren omgereden. Vous vous êtes écarté du droit chemin, & vous avez fait un détour de deux lieues.

**OMRING.** z. m. Circuit,

OMRINGD. d. w. van Omringen.  
 OMRINGEN. w. w. Bezetten, besluiten. Entourer, investir, environner.  
 De stad is van alle kanten omringd. La ville est investie ou environnée de tous côtés.  
 Omringing. zie Omcingeling.  
 OMROEPEN. w. w. Door de stad roepen. Crier publiquement.  
 Stads omroeper. Le crieur de la ville.  
 De stads omroeper roept eenen hond om. Le crieur de la ville crie un chien égaré.  
 OMROEREN. w. w. Door een roeren. Remuer, tourner, mêler.  
 De pot of de Spijs in de pot omroeren. Remuer le pot, retourner les viandes qui sont dans le pot.  
 Omroering. z. v. Roering. Remuement, mouvement.  
 Omroering van 't ingewand. Altération de viscéres ou d'entrailles, émotion des parties intérieures.  
 OMROLLEN. w. w. Omwentelen. Rouler, pousser une chose en la faisant tourner.  
 Eenen steen, kloot, enz. omrollen. Rouler une pierre, une boule, &c.  
 Omrollen. g. w. Omruimelen. Culbuter.  
 Hy rolde om en om. Il culbuta, il fit la culbute, il fit le tour en culbutant.

O M S.

OMSCHADUWEN. w. w. Overschaduwten. Ombrager, couvrir de son ombre.  
 Omfchaduwing. z. v. Overschaduwing. Ombrage.  
 OMSCHANSSEN. w. w. Rondom beschanssen. Tirer une ligne de circonvallation, de fortifier.  
 De Veldheer omfchanste zijn leger. Le Général fortifia son camp par tous ou il environna son camp de retranchemens.  
 Omfchanffing. z. v. Circonvallation, l'action de fortifier ou de retrancher.  
 OMSCHANST. d. w. van Omfchanffen.  
 OMSCHENENEN of omfchenen. d. w. van Omfchijnen, van de verligte zaak spreekende. Als, Met eenen heerlijken glans omfchenen worden. Etre environné d'une splendeur ou d'un éclat lumineux.  
 OMSCHIJJENEN. g. w. Rondom beschijnen. Luire autour ou à l'entour, donner de la splendeur, du lustre ou de l'éclat.  
 OMSCHOMMELEN. w. w. Secouer, remuer, mettre tout sens dessus dessous.  
 OMSCHRIFT. z. g. Randchrift om eenen penning &c. Legende. Inscription ou légende qui se voit autour des médailles.  
 Omfchrijfmaal. z. g. Repas que donnent les Officiers des Bourgeois, après avoir fait leur ronde.  
 OMSCHRIJVEN. w. w. De naamen rondom opteekenen. Faire la revue, enrégistrer les noms.  
 De Officiers der burgerye gaan omfchrijven. Les Officiers des bourgeois vont faire leur tournée ou la revue des bourgeois, & ils enrégistrèrent les noms de ceux qui viennent demeurer dans leur quartier.  
 Eene zaak omfchrijven of breedfpraaklijk beschrijven. S'écrire sur quelque sujet par quelque circonlocution ou circuit de paroles, faire un ample récit d'une chose, d'une affaire, d'un sujet.  
 Een zinspreuk ergens omfchrijven. Ecrire une devise autour de quelque chose.  
 Omfchrijving. z. v. Breede beschrijving.  
 Circonlocution, circuit de paroles, périphrase.  
 Iets met eene omfchrijving verhaalen. Di-

re quelque chose avec étendue, faire un ample récit d'une chose ou d'une affaire.  
 De woorden rijden en vaaren konnen in 't Fransch niet zonder omfchrijving worden uitgedrukt. Les mots de rijden & de vaaren ne se peuvent exprimer en François que par périphrase.  
 OMSCHUDDEN. w. w. Omhutzelen. Secouer ou tourner en remuant, ressasser.  
 De sla is niet ter degen omfgeschud. La salade n'a pas été bien secouée ou n'a pas été secouée comme il faut.  
 Eene mande met ooft omfchudden. Secouer un panier de fruits.  
 Omfchudden. g. w. Omfingeren, omvalen. Se renverser.  
 Die boom zal nog omfchudden. Cet arbre se renversera un jour.  
 Omfchudding. z. v. Omhutzeling. Action de secouer, secousse, mouvement qui se fait en secouant.  
 OMSCHUTTEN. zie Affchutten.  
 OMSINGELEN. zie Omcingelen.  
 OMSLAAN. w. w. Omver slaan. Renverser.  
 De wind sloeg het fchip om. Le vent renversa ou fit renverser le vaisseau.  
 Het zeil omfslaan. Renverser ou changer la voile.  
 Omfslaan, omkeeren, Tourner.  
 Sla het blad om. Tournez la feuille ou le feuillet.  
 Het blaadje sloeg om, de zaak nam eenen anderen keer. La médaille fut tournée, les affaires prirent une autre face.  
 † Het blaadje is omgeflogen, zy heeft een miskraam gehad. Elle a fait une fausse couche.  
 Iets by trommelflag omfslaan of bekend maaken. Publier quelque chose à son de tambour.  
 Den mantel omfslaan of om de ooren slaan. Mettre son manteau, s'envelopper dans son manteau.  
 \* Omfslaan, een omflag van lasten maaken, Repartir, faire la repartition d'un impôt, d'une taxe ou d'une levée de deniers.  
 Hoe veel is 'er op de mergen omgeflogen? Quelle taxe a-t-on mise sur l'arpent? A combien a été taxé l'arpent dans la repartition qu'on a faite?  
 De mouwen omfslaan of opfslaan. Trousser ou relever les manches.  
 De regter- of linkerhand omfslaan. Tourner à droite ou à gauche.  
 Omfslaan. g. w. Omvallen. Se renverser, tomber sur un côté.  
 De fchuit sloeg om. Le bateau se renversa.  
 Omflag. z. m. Bekleedzel, dekzel. Couverture, enveloppe, couvert.  
 De omflag van een boek. La couverture d'un livre.  
 Omflag van eenen brief. Couvert d'une lettre, enveloppe.  
 Die brief komt onder omflag. Cette lettre vient ou est venue sous couvert.  
 Omflag, flommer, bezigheid. Embarras, occupation embarrassante.  
 Eenen grooten omflag hebben. Avoir de grandes occupations, des occupations embarrassantes, se trouver dans un grand embarras.  
 Iets met eenen grooten omflag verhaalen. Raconter quelque chose avec un grand circuit de paroles.  
 \* Omflag, verdeeling van gemeene lasten. Repartition ou règlement d'une imposition, d'une taxe ou d'une levée de deniers.  
 Men heeft eenen omflag over 't land gemaakt. On a fait une repartition sur le pais ou sur les terres.

OMSLUITEN. zie Besluiten.  
 OMSMAKKEN. w. w. Omfsmijten, omwerpen. Renverser, tourner le haut en bas, jeter de l'autre côté ou sur l'autre côté.  
 Smak het zeil om. Tournez la voile, changez la voile.  
 OMSMEEREN. w. w. Rondom smeeren. Graisser tout autour.  
 OMSMIJTEN. w. w. Omwerpen. Renverser, jeter à la renverse.  
 Smij het roer om. Changez le gouvernail, mettez le gouvernail de l'autre côté ou le timon à tribord ou à babord, virez à bak ou à tribord.  
 De wagen wierd door den donder omgefmeeten. Le tonnerre renversa le chariot, le chariot fut renversé du tonnerre.  
 † Zijn gat omfsmijten, eene andere zijde kiezen. Tourner casaque, prendre un autre parti, changer de parti, d'opinion, &c.  
 OMSNIJDEN. w. w. Omdeelen. Couper & donner à la ronde.  
 Snijd dat hoen eens om. Coupez ce poulet & servez-en à la ronde.  
 OMSPITTEN. w. w. Omgraaven. Remuer, bêcher.  
 Eenen akker omfspitten. Remuer un champ, le fouir, le bêcher.  
 Omfspitting. z. v. Houement, action de remuer avec la houe ou la bêche.  
 OMSPOELEN. w. w. Uitspoelen. Rinsier, nettoyer par dedans & par dehors, laver, nettoyer.  
 Een vat omfspoelen. Rinsier un vase, vaissseau ou tonneau, le laver, le nettoyer.  
 OMSPRINGEN. g. w. Omdanffen. Danser à la ronde.  
 \* Lustig omfpringen. Se réjouir, se divertir une bonne fois, se divertir d'importance ou comme il faut.  
 \* Laat my daar mede omfpringen. Laissez-moi conduire cette affaire-la, laissez-moi démêler cette fusée.  
 \* Hy weet met hem om te springen. Il sait comment il faut agir avec lui, il connoît son humeur, son naturel, il le méne comme il veut.  
 † Hy springt met hem om als de kat met de muus. Sprechwoord. Il vit avec lui comme le chat avec la souris, c'est-à-dire, il vit très-mal avec lui.  
 OMSTAAN. g. w. Rondom staan. Environner, se tenir autour.  
 Wat omftaan, wat uit de weg ftaan. S'écarter un peu d'un lieu, s'en éloigner, reculer, se reculer.  
 Sta wat om. Eloignez-vous un peu, reculez-vous un peu.  
 Omftaanders. z. m. meerv. 't Omftaande volk. Les spectateurs, les auditeurs.  
 Eene lange rede tot de omftaanders doen. Faire une longue harangue aux auditeurs ou aux spectateurs.  
 Omftandelijk. zie Omftandiglijk.  
 Omftandig. by. w. Circonfancié.  
 Een omftandig verhaal. Un récit circonfancié, une relation circonfanciée.  
 Omftandigheid. z. v. De byzondere toevallen van eene zaak. Circonfiance, particularité d'une affaire.  
 Veel omftandigheden gebruiken, veel complimenten maaken. Faire bien des façons ou bien des compliments.  
 Omftandiglijk. by. w. In 't breede. Avec beaucoup de circonfiances, amplement.  
 Eene zaak omftandiglijk verhaalen. Circonfancier une affaire, l'exposer avec ses circonfiances.  
 OMSTEMMEN. g. w. In 't ronde stemmen. Donner les suffrages à la ronde ou l'un après

près l'autre dans une compagnie, recueillis tous les suffrages.

**Laat ons omstemmen over die zaak.** Donnons nos suffrages ou nos voix touchant cette affaire, délibérons, recueillons les voix de la compagnie sur ce sujet.

**Omstemming.** z. v. Suffrage, voix ou avis qu'on donne dans une assemblée où l'on délibère de quelque chose, vote.

**OMSTOOTEN.** w. w. Omver stooten. Renverser, jeter à la renverse.

**Iemand omstooten.** Jeter quelqu'un à la renverse ou par terre.

\* **Iemand's voornemen omstooten.** Renverser les desseins de quelqu'un, les faire échouer.

\* **Een huwelijk omstooten.** Rompre ou empêcher un mariage, le faire échouer.

**Omstooting.** z. v. Renversement, bouleversement.

**OMSTORTEN.** w. w. Omwerpen. Renverser, jeter par terre, répandre.

**Een kan met wijn omstorten.** Renverser un pot de vin.

**Omstorten.** g. w. Omvallen, Tomber à la renverse, se renverser, tomber par terre.

\* **Huis is omgestort.** La maison est tombée ou s'est renversée.

**Omstorting.** z. v. Renversement, bouleversement.

**OMSTULPEN.** w. w. Omkeeren, t'onderste boven keeren. Renverser, tourner d'un autre côté, bouleverser, mettre sans dessus dessous.

**OMSTUUD.** d. w. van Omstuwen.

**OMSTUWEN.** w. w. Verzellen. Accompanier, environner.

### OMT. OMV.

**OMTIMMEREN.** w. w. Rondom betimmeren. Environner de bâtiments, bâtir à l'entour, autour ou tout autour.

**OMTREK.** z. m. Schilders en Plaatsnijders woord. Eerste trek. Contour: terme de Peinture & de Sculpture.

**De omtrek van een tekening, schilderye, enz.** Le contour d'un dessin, d'un tableau. Dat is een harde omtrek. Ce contour-là n'est pas délicat.

**Omtrek, omkring.** Circonférence, enceinte, pourtour.

**OMTREKKEN.** w. w. Den omtrek maaken. Faire la circonférence, contourner.

**Een troon omtrekken.** Contourner une figure, un visage, faire les contours d'un visage.

**Omtrekken, omgaan, omreizen.** Faire le tour, marcher autour ou à l'entour.

\* **t Leger trok den berg om.** L'armée fit le tour de la montagne.

**De Wereld omtrekken.** Faire le tour du Monde.

**Omtrekken, overtrekken, bedekken, bekleeden.** Als, Een boek met gemarmeld papier omtrekken. Couvrir un livre de papier marbré.

**Omtrekken, omvertrekken, neêrtrekken.** Tirer à la renverse.

**Eenen boom met touwen omtrekken.** Tirer un arbre à la renverse avec des cordes, le faire tomber en le tirant avec des cordes.

**Omtrekking.** z. v. Contour, circuit, circonférence.

**OMTRENT.** by w. Ontrent. Environ, à-peu-près.

**Ontrent drie maanden geleden.** Il y a environ trois mois.

**Ontrent drie duizend man.** Environ trois mille hommes.

### OMT. ONV.

**Ontrent dien tijd.** Environ ce tems-là. \* **t Is daar of daar ontrent.** C'est-là ou environ.

**OMTROMMEN** of **omtrommelen.** w. w. By tromslag uitroepen. Publier au son du tambour.

**Men heeft omgetromd dat het volk sloop moet gaan.** On a publié à son de tambour que l'équipage doit s'embarquer.

**OMTROMPETTEN.** zie Ombazuinen.

**OMTUIMELEN.** g. w. Ombuitelen. Culbuter, faire la culbute.

**Omtuimeling.** z. v. Ombuiteling. Culbute.

**OMTUIIND.** d. w. van Omtuinen.

**OMTUIINEN.** w. w. Omheinen. Environner ou entourer de hayes, enclorre.

**Dit hof is met een doorneghegge omtuind.** Ce jardin est enclous de hayes.

**Omtuining.** z. v. Een bellote heining. Une haye, un enclous, une clôture.

**OMVAAAREN.** w. w. Een Eiland omvaaren. Faire le tour d'une Ile en bateau.

**Omvaaren, uit de koers vaaren.** Faire un détour en navigant.

**OMVADENEN.** w. w. Met de armen omvatten. Embrasser.

**Men kan dien boom niet omvademen.** On ne sauroit embrasser cet arbre.

**Omvademing.** z. v. Omvatting. Embrassement, embrassade.

**OMVAL.** z. v. Omstorting. Chûte, renversement.

**Door den omval van 't huis wierd hy zwaar bezeerd.** Il fut blessé dangereusement par la chute de la maison.

**Omval, plaats daar een gebouw omgevalen leit.** Lien ou un bâtiment est tombé en ruine, amas de décombres.

**OMVALLEN.** g. w. Neêrvallen, omstorten. Se renverser, tomber à la renverse.

**Dat huis, die muur, enz. is omgevalen.** Cette maison, cette muraille, &c. est tombée à la renverse.

**De wagen is omgevalen.** Le chariot est renversé ou a versé.

\* **t Schip viel om.** Le vaisseau se renversa.

**OMVANG.** zie Omtrek, begriip.

**OMVANGEN.** w. w. Met de armen omvatten. Embrasser, prendre dans les bras.

**OMVATTEN.** w. w. Met de hand omvatten. Contenir ou prendre avec la main, empoigner.

**Men kon dat met beide de handen niet omvatten.** On ne pouvoit contenir ou empoigner cela des deux mains.

**OMVER** of **omveer.** by w. t' Onderste boven. A la renverse, sans dessus dessous, à terre, par terre.

**Iemand omver smijten.** Jeter quelqu'un à la renverse.

**Omver vallen of omver storten.** Tomber à la renverse, tomber par terre.

**OMVLEGTEN.** w. w. Treffer autour.

**OMVLIEGEN.** g. w. Voler autour.

**OMVLIETEN.** g. w. Conler autour.

**OMVOEREN.** w. w. Met voering dekken. Doubler, garnir de doublure.

**Omvoeren.** Omleiden. Mener, conduire, faire aller ou promener quelqu'un ou quelque chose où l'on veut.

**De gevangenen in zegeparol omvoeren.** Mener les prisonniers en triomphe.

**Omvoering.** z. v. Omleiding. Action de mener par-tout avec soi ou de promener par-tout.

**OMVOUWEN.** w. w. Anders vouwen. Plier ou replier, replier d'un autre sens.

**Een blad papier omvouwen.** Plier ou replier une feuille de papier.

**OMVOUWEN.** Plier autour, envelopper.

### OMW.

#### OMW. OMZ.

**OMWAAAYEN.** w. w. Van den wind spreekende. Renverser.

**De wind zal het ganfsche bosch omwaaayen.** Le vent renversera tous les arbres de la forêt.

**Omwaaayen.** g. w. Door den wind omvallen. Tomber par terre ou se renverser par les vents, être abattu par le vent.

**De boomen zijn omgewaaid.** Le vent a abattu ou renversé les arbres, les arbres sont renversés par le vent.

**OMWANDELEN.** g. w. Omspanfeeren. Faire un tour de promenade, se promener où l'on veut.

**De malibaaan omwandelen.** Se promener autour du mail, faire le tour du mail en se promenant.

**Zy heeft die gragt geheel omgewandeld.** Elle s'est promenée autour de ce canal, elle a fait le tour de ce canal.

**ONWEG.** z. m. Afweg. Détour, écart.

\* **t Leger nam eenen omweg.** L'armée fit un détour.

**Ombekende omwegen.** Détours inconnus, des lieux écartés.

\* **Omweg, uitvlugt, afreden.** Echappatoire, excuse frivole, désaite.

**Waar toe alle die omwegen?** spreek regt uit. A quoi bon tant de détours? à quoi servent toutes ces échappatoires? parlez hardiment & ouvertement ou ingénument.

**OMWELVEN.** zie Overwelen.

**OMWENDEN.** w. w. Omkeeren, omdraayen. Faire tourner, tourner, virer: terme de mer.

**Het schip omwenden.** Virer le vaisseau.

**Een wagen omwenden.** Tourner ou faire tourner un chariot.

**Omwenden, naar eenen anderen kant wenden.** Tourner d'un autre côté.

**Den grond of de aarde omwenden.** Remuer ou bêcher la terre.

\* **Omwenden, veranderen.** Changer, renverser & bouleverser.

**De regeeting van eenen Staat omwenden.** Changer le gouvernement d'un Etat.

**Omwendig.** z. v. Omkeering, verandering. Tournoyement, changement, bouleversement, renversement, révolution.

**Men zag daar een ganfsche omwending.** On vit-là une entière révolution des affaires, on y vit un renversement universel de toutes choses, il y survint un desordre universel.

**OMWENTELEN.** w. w. t' Onderste boven wentelen. Rouler, tourner le haut en bas.

**Eenen steen omwentelen.** Rouler une pierre.

**Zig in 't slijk omwentelen.** Se veautrer dans la boue ou dans l'ordure.

**Omwenteling.** z. v. Omkeering. Tournoyement, révolution, tour & retour, roulement, bouleversement.

**OMWERPEN.** w. w. Omsmijten. Renverser ou jeter à la renverse.

**Eenen wagen omwerpen.** Renverser un chariot.

**Het zeil omwerpen.** Changer la voile.

\* **t Gat omwerpen.** w. w. Van party veranderen. Tourner casaque, changer de parti.

**Omwerping.** z. v. Omsmijting. Renversement, l'action de renverser ou de jeter à la renverse, changement de la voile.

**OMWIMPELEN.** zie Bewimpelen.

**OMWINDEN.** w. w. Rondom bewinden. Envelopper, couvrir, emballer.

**Een stuk stof met papier omwinden.** Envelopper une pièce d'étoffe dans du papier ou avec du papier.

OMW. OMZ.

Omwindzel. z. g. Bewindzel. *Enveloppe.*  
 \* Omwindzel, bewimpeling. *Déguisement.*  
 Iets zonder omwindzelen verhalen. *Raconter quelque chose sans détour, ingénument, sans déguisement ou sans équivoque.*  
 OMWOONEN. g. w. Demeurer ou habiter autour.  
 OMWRINGEN. w. w. Met kracht omdraayen. *Tordre avec force ou avec violence.*  
 OMWROETEN. w. w. Met de pooten of den muil omhaalen. *Fouiller, remuer & creuser la terre avec les pieds ou le museau.*  
 Dat zwijn heeft den gantschen hof omgewroet. *Ce cochon a fouillé par tout le jardin, il l'a tout renversé.*  
 Omwroeting. z. v. Remuement de la terre, l'action de creuser ou de fouiller la terre.  
 OMZENDEN. w. w. Omstieren. Envoyer par-tout ou de tous côtés, distribuer à la ronde par un messenger.  
 De Vorst zond rondom brieven om. *Le Prince envoya des lettres par-tout ou des lettres circulaires.*  
 Omzending. z. v. Omstiering. Envoy ou mission circulaire, distribution circulaire.  
 OMZETTELJK. byv. w. Omkoopelijk. Als, Omzetteljk gemoed. *Ame vénale.*  
 OMZETTEN. w. w. Omduuen. Pousser d'un autre côté, faire tourner & changer de lieu en poussant.  
 Zet de schuit van agteren wat om. *Poussez un peu le bateau par derrière & faites-le tourner, dégagez le bateau par derrière.*  
 Een kleed omzetten of 't onderste boven zetten. *Retourner un habit, mettre dessus ce qui étoit dessous.*  
 Iets met paalen omzetten of bezetten. *Entourer ou environner quelque chose de pieux ou de palissades, enlourer avec des pieux.*  
 Een ring met steenen omzetten. *Garnir une bague de pierres précieuses.*  
 \* Iemand van zijn voornemen omzetten. *Dissuader ou détourner quelqu'un, le ramener de ses desseins, l'en détourner, le faire changer de dessein, l'en faire démorde.*  
 \* Geld omzetten. *Faire rouler son argent dans le négoce.*  
 Ik heb mijn capitaal van dit jaar al drie maalen omgezet. *J'ai déjà fait rouler mon capital trois fois cette année.*  
 OMZIEN. g. w. Omkijken. *Regarder derrière ou après soi.*  
 Hy zag agter zig om. *Il regarda après lui ou derrière lui.*  
 Doe wel en ziet niet om. *Spreekw. Faites votre devoir sans vous mettre en peine des mauvaises langues.*  
 \* Naar iemand omzien, iemand bezoeken of bezorgen. *Prendre soin de quelqu'un, le visiter.*  
 Hy zag niet eens om naar zijnen zoon. *Il ne prit aucun soin de son fils.*  
 Zonder omzien, onophoudelijk. *Sans-cesse, incessamment, sans discontinuer.*  
 Zonder omzien voortvaaren. *Poursuivre incessamment, continuer sans-cesse.*  
 Omzien. z. g. Oogenblik. *Moment.*  
 In een omzien. *En un moment.*  
 Daar is geen omzien naar, men mag daar gerust op zijn. *On peut se reposer là-dessus ou l'on peut s'y fier, on n'a que faire de s'en mettre en peine.*  
 OMZIGTIG. byv. w. Behoedzaam, voorzigtig. *Circonspect, prudent, sage.*  
 Een omzigtig mensch. *Un homme prudent, sage & circonspect, une personne circonspecte & retenue.*  
 Omzigtigheid. z. v. Behoedzaamheid, voorzigtigheid. *Circonspection, prudence, retenue.*

OMZ. ONA.

Eene groote omzigtigheid in 't spreken gebruiken. *Être fort circonspect ou retenu dans ses discours, parler avec la dernière retenue ou modération.*  
 Omzigtiglijk. byw. Voorzigtiglijk. *Avec circonspection, prudence ou retenue, prudemment, exactement, modérément.*  
 Ergens omzigtiglijk in 't werk gaan. *Agir prudemment ou avec circonspection dans une affaire.*  
 OMZWAAYEN. w. w. Omdraayen. *Faire voltiger, mouvoir en l'air.*  
 Den zabel omzwaayen. *Fouer du sabre.*  
 Het vaandel omzwaayen. *Faire voltiger le drapeau, jouer du drapeau.*  
 OMZWAGTELEN. z. v. Zwagtelen.  
 OMZWENKEN. g. w. Omwenden, omkeeren. *Turner, faire volte-face.*  
 't Leger zwenkte regts om. *L'armée fit volte-face à droite, fit un tour à droite.*  
 OMZWERVEN. g. w. w. Omreizen. *Parcourir, errer, être vagabond.*  
 Hy heeft de Wereld omgezworven. *Il a parcouru tout le Monde.*  
 Omzwerving. z. v. Omreizing. *Action de parcourir, d'errer çà & là.*  
 OMZWIKKEN. g. w. Overzwikken. *Vaciller, chanceler.*  
 Mijn voet is omgezwikt. *Mon pied a vacillé ou a tourné.*

O N A.

ON, alleen gesteld, heeft in 't Nederduitsch geene beteekenis, maar met een ander woord t'zamen gevoegd, heeft het de kracht van *nie* of *geen*, als uit het volgende duidelijk blijkt. *ON, mis seul dans la Langue Hollandaise ne signifie rien du tout, mais joint à quelque mot, il a la signification négative de sans ou de pas, comme on pourra voir dans la suite.*  
 ONAANBIDDELIJK. byv. w. Niet aanbidelijk. *Que l'on ne doit pas adorer.*  
 ONAANDAGTIG. byv. w. Zonder aandagt. *Sans attention, qui n'est pas attentif, qui n'a pas d'attention, distrait.*  
 Heel onaandagtig in den Godsdienst zijn. *Être fort indévot ou irréligieux, n'avoir point d'attention pour les choses qui concernent la Religion.*  
 Onaandagtigheid. z. v. Oneerbiedigheid. *Irrévérence, indévotion.*  
 Onaandagtigheid. *Inattention, distraction.*  
 Onaandagtiglijk. byw. Zonder aandagt. *Sans attention, indévotement, étourdimement.*  
 Onaandagtiglijk naar eene rede hooren. *Écouter un discours sans attention, n'écouter pas ce qui se dit, n'apporter pas d'attention à ce qu'on dit.*  
 ONAANGEBEDEN. byv. w. Als, Onaangebde Sancten en Sanctinnen. *Saints & Saintes qu'on ne fête point.*  
 ONAANGENAAM. byv. w. Onbevallig, onbehaaglijk. *Dégoûtant, déplaisant, désagréable.*  
 Een onaangenaam gezigt. *Une vue désagréable, un spectacle hideux ou dégoûtant.*  
 Onaangenaam. *Onmaaklijk. Qui n'a pas bon goût, qui a mauvais goût, dégoûtant.*  
 Eene onaangenaame spijsze. *Aliment, ou viande de mauvais goût, des mets dégoûtans.*  
 Dat zal hem niet onaangenaam zijn. *Cela ne lui déplaira pas, cela ne lui sera pas désagréable.*  
 Onaangenaamheid. z. v. Onbevalligheid. *Lai deur, dégoût, insipidité, défaut de goût ou de grace, forme désagréable &c.*  
 Onaangenaamlijk. byw. *Désagréablement,*

ONA.

*d'un manière désagréable ou déplaisante.*  
 ONAANGENOEMEN. byv. w. *Non accepté.*  
 Onaangenome kinderen. *Des enfans non légitimés, des bâtards.*  
 ONAANGERAAKT. byv. w. *A quoi on n'a point touché.*  
 Onaangeraakte maagd. *Une vierge dont la chasteté n'a reçu aucune atteinte.*  
 ONAANGERAND. byv. w. *Qui n'a point été attaqué ni insulté.*  
 ONAANGEROERD. byv. w. *Dont on n'a fait aucune mention, qui n'a point été mis sur le tapis.*  
 ONAANGEVOTGEN. byv. w. *Ais, Een on-aangevogte ziel. Une ame non allarmée, qui n'est pas combattue par les tentations, w-ne ametrangulle.*  
 ONAANGEZIEN. byv. w. *Qui est sans aucune marque de distinction, sans crédit.*  
 ONAANMERKELJK. zie Onaanzienlijk.  
 ONAANNEEMELJK. byv. w. *Dat niet aan te neemen is. Inacceptable, qui n'est pas acceptable.*  
 Een onaanneemelijke voorwaarde. *Une condition ou proposition qui n'est pas acceptable, qu'on peut raisonnablement rejeter, une proposition inacceptable.*  
 ONAANSPRAAKELJK. zie Onaanspreekelijk.  
 Onaanspreekelijk. byv. w. *Die niet te maanen is. Qui n'est pas redevable, qui n'est pas responsable.*  
 Zy is onaanspreekelijk voor die schuld. *On ne peut point lui demander cette dette, elle n'est pas redevable de cette dette, elle ne doit pas cela.*  
 Ik ben onaanspreekelijk voor die zaak. *Je ne suis pas responsable de cette affaire.*  
 ONAANSTOOTELJK. byv. w. *Onergerlijk. Sans scandale, honnête, légitime, qui n'est point scandaleux, qui ne donne point de scandale.*  
 Een onaanstootelijk gedrag. *Conduite qui n'est pas scandaleuse, qui ne donne point de scandale, un honnête comportement, une manière de vie édifiante.*  
 Een onaanstootelijk leven. *Vie qui n'est pas scandaleuse, comportement honnête, vie régulière & exemplaire.*  
 Onaanstootelijkheid. z. v. *Onergerlijkheid. Chose ou action qui ne donne pas de scandale, qui n'est pas scandaleuse.*  
 ONAANZIENELJK. byv. w. *Van weinig aanzien. De mauvaise apparence, vil, abject, de peu de valeur, de peu de considération ou de peu de conséquence.*  
 Een onaanzienlijk huis, man enz. *Une maison de mauvaise apparence, un homme de peu d'estime, &c. un homme méprisable.*  
 ONAARDIG. byv. w. *Wanfchikkelijk, ongerijmd. Maléant, désagréable, qui n'a pas de grace, malotru.*  
 Een onaardige rede. *Un discours déplaisant, désagréable, impertinent ou dégoûtant.*  
 Onaardigheid. z. v. *Ongerijmdheid. Action maléante ou mal-honnête, impertinence, sottise, incongruité.*  
 Daar steekt geen onaardigheid in dat zeggen. *Il n'y a rien de maléant ou d'impertinent dans ce discours, cela est assez bien dit.*  
 Onaardiglijk. byw. *Onhebbelijk. Mal-honnêtement, de mauvaise grace, incongrument, impertinement.*  
 Onaardiglijk spreken. *Parler d'une manière maléante ou grossièrement.*  
 ONADELIJK. zie Onedel.  
 ONAFBIDDELIJK. byv. w. *Inexorable, inflexible,*

**ONAFBETAALD.** byv. w. *Qui n'est pas entièrement payé.*  
**ONAFGEBRAND.** byv. w. Als, Onafgebrande huizen. *Des maisons que le feu a épargnées.*  
**ONAFGEDAAN.** byv. w. *Qui n'est pas fait, vuïdè ou terminé.*  
**ONAFGEDANKT.** byv. w. *Qui n'est pas congédié ou licentié.*  
**ONAFGELAADEN.** byv. w. Als, Onafge-laade scheepen. *Des vaisseaux qui n'ont pas leur charge complète.*  
**ONAFGELOST.** byv. w. Als, Onafgelofte soldaaten. *Des soldats qu'on n'a pas relevés de faction.*  
 Onafgelofte rentebrieven. *Des obligations qui ne sont pas encore amorties, & qui subsistent encore.*  
**ONAFHANGKELIJK.** byv. w. *Indépendant.*  
 Onafhankelijk. byv. *Indépendamment.*  
 Onafhankelijkheid. z. v. *Indépendance.*  
**ONAFLATELIJK.** byv. w. Dat men niet kan afsaaten. *Inamissible.*  
**ONAFLOSSELIJK.** byv. w. Als, Onafloselijke renten. *Des rentes qui ne peuvent s'amortir.*  
**ONAFMETELIJK.** byv. w. *Immensè.*  
 Onafmetelijkheid. z. v. *Immensité.*  
**ONAFSCHEIDELIJK.** byv. w. Dat niet gescheiden kan worden. *Inséparable, qu'on ne peut séparer.*  
 Onafscheidelijk. byv. *Inséparablement.*  
 Onafscheidelijk v'zamen verknogt zijn. *Etre uni inséparablement.*  
**ONAFZETTELIIK.** byv. w. Die niet kan worden afgezet. *Qui ne peut être déposé ou démis de sa charge.*  
**ONAGTBAAR.** byv. w. Gering, ongeagt. *Vil, abject, qui n'est pas considéré ou estimé, méprisable.*  
 Vit een onagtbaar geslagte gebooren. *Sorti ou issu d'une famille basse, vile ou abjecte.*  
 Onagtbaarheid. z. v. *Geringheid. Etat bas, vil & abject, condition basse, vile & abjecte.*  
**ONAGTZAAM.** byv. w. *Nalatig, agtelooz.*  
 Onagtzaam in zijne dingen zijn. *Etre négligent dans ses affaires, les négliger.*  
 Onagtzaamheid. z. v. *Agteeloosheid. Négligence, nonchalance.*  
 Ergens eene groote onagtzaamheid in toonen. *Marquer ou faire voir une grande négligence dans une chose ou dans une affaire.*  
 Onagtzaamelijk. byv. *Met onagtzaamheid. Nonchalamment, négligemment.*  
**ONARBEIDZAAM.** byv. w. Lui, traag. *Qui n'est pas laborieux, qui est paresseux.*  
 De ezel is een onarbeidzaam dier. *L'âne est un animal paresseux & lent.*  
 Onarbeidzaamheid. z. v. *Luiheid, traagheid. Paresse, négligence, lenteur.*  
**ONARGLISTIG.** byv. w. *Ingénu, franc, sincère.*  
 Onarglistigheid. z. v. *Sincérité, ingénuité, franchise.*

## O N B.

**ONBAATZUGTIG.** byv. w. *Zonder baatzugt. Défintéressé, qui n'a point le profit ou l'intérêt en vue.*  
**ONBARMHARTIG** of onbarmhertig. byv. w. *Wreed, straf, ongenadig. Impitoyable, inclement, immisériordieux.*  
 Een onbarmhartig mensch, vonnis, enz. *Un homme ou une personne impitoyable, sententecruelle, &c.*

## ONB.

**Onbarmhartigheid.** z. v. *Wreedheid, strafheid. Inhumanité, dureté, inclement.*  
**Onbarmhartiglijk.** byv. w. *Wreedelijk, strafelijk. Impitoyablement, cruellement, inhumainement, sévèrement, rigoureusement, sans pitié.*  
 Iemand onbarmhartiglijk handelen. *Traiter quelqu'un cruellement, impitoyablement ou inhumainement.*  
**ONBEANGST.** byv. w. *Onbevreesd, onbeschroomd. Intrépide, qui n'a point de peur.*  
**ONBEANTWOORD.** byv. w. Als, Een onbeantwoorde brief. *Une lettre à laquelle on n'a pas fait réponse.*  
 Die brief zal niet onbeantwoord blijven. *Cette lettre ne demeurera pas sans réponse.*  
**ONBEARBEID.** zie Onbebouwd.  
 Onbearbeid. zie Ongewerkt, rouw.  
**ONBEBLOED.** byv. w. *Qui n'est pas sanglant ou ensanglanté.*  
 Zijn zwaard of degen was nog onbebloed. *Il n'avoit point encore ensanglanté son épée, il ne l'avoit pas encore teinte ou trempée dans le sang.*  
**ONBEBOUWD.** byv. w. *Ongeploegd, ongearbeid. En friche, qui n'est point cultivé ou labouré.*  
 Onbebouwd land. *Terre en friche ou inculte, terre qui n'est pas cultivée.*  
 Onbebouwd boter. *Beurre qui n'est pas assez battu ou qui n'est pas assez travaillé.*  
 Onbebouwd, daar geen huizen gebouwd zijn. *Où il n'y a point encore de maisons bâties.*  
**ONBEDAAGD.** zie Jong.  
**ONBEDAARD.** byv. w. *Qui n'est pas modéré, emporté, déréglé.*  
 Onbedardheid. z. v. *Emportement, dérèglement.*  
**ONBEDAGT.** byv. w. *Los, onbezonnen. Inconsidéré, évaporé, étourdi.*  
 Een onbedagt jongeling, een onbedagt woord, enz. *Un étourdi, un évaporé, parole non préméditée, dite à la volée, parole inconsidérée.*  
 Onbedagtelijk. byv. *Loffelijk, zonder overleg. Sans réflexion, à la légère, légèrement, inconsidérément, étourdiment.*  
 Onbedagtelijk ergens in te werk gaan. *Agir inconsidérément dans une affaire, faire une chose sans réflexion, à la légère, à la volée, à l'étourdie.*  
 Onbedagtheid. z. v. *Loffigheid, onbezonnenheid. Imprudence, étourderie.*  
 Zijne onbedagtheid bleek in dat zeggen. *Son imprudence parut dans ce discours.*  
 Onbedagtzaam. zie Onbedagt.  
 Onbedagtzaamheid. zie Onbedagtheid.  
 Onbedagtzaamlijk. zie Onbedagtelijk.  
**ONBEDEEST.** byv. w. *Onverzet, vrymoedig. Intrépide, sans confusion.*  
 Hy toonde zig heel onbedeest. *Il témoigna ou fit paroître une grande intrépidité.*  
 Onbedeestelijk. zie Vrymoediglijk.  
 Onbedeestheid. z. v. *Vrymoedigheid. Intrépidité, assurance, hardiesse.*  
**ONBEDEKT.** byv. w. *Découvert, qui n'est pas couvert.*  
 Een zeedige vrijster moet met een onbedekte boezem voor den dag niet komen. *Une fille modeste ne doit pas se montrer avec le sein découvert.*  
 Onbedekt, ongeveinst. *Sincère, franc, qui n'est point dissimulé.*  
 Onbedektelijk. byv. *Sincèrement, sans déguisement.*  
 Onbedektheid. z. v. *Sincérité, franchise.*  
**ONBEDENKELIJK.** byv. w. *Niet te bedenken of te verzinzen. Incompréhensible, inconcevable, incroyable.*

## ONB.

't Is onbedenklijk hoe dat geschied. *Il est inconcevable comment cela se fait, on ne sauroit concevoir comment cela se peut faire.*  
 Zy spoeden zig met eene onbedenklijke inciheid. *Ils se hâtent d'une vitesse incroyabile, avec une célérité surprenante.*  
**Onbedenklijkheid.** z. v. *Onbevattelijkheid. Chose inconcevable, incompréhensibilité.*  
**ONBEDERFLIJK.** byv. w. *Dat niet bederven kan. Incorruptible, qui ne peut se corrompre.*  
 Onbederflijkheid. z. v. *Incorruption, incorruptibilité.*  
**ONBEDIEDELIJK.** byv. w. *Onbeduidelijk, onuitlegelijk. Inexplicable, indicible.*  
 Die zaak is onbediedelijk voor dat volk. *Cette affaire est inexplicable pour ces gens-là, c'est du Latin pour eux, c'est ce qu'on ne sauroit leur faire comprendre.*  
**ONBEDIEND.** byv. w. *Onbereg. Sans être servi, sans avoir reçu ce qu'on demande.*  
 Ik moft onbediend vertrekken. *Je fus obligé de m'en aller sans avoir reçu ce que je demandois, je m'en revins comme j'étois allé, sans obtenir rien.*  
 Hy is onbediend gestorven. *Il est mort sans avoir reçu les sacrements.*  
**ONBEDIJKELIJK.** byv. w. *Dat men niet bedijken kan. Où l'on ne peut faire ou élever de dignes, qui ne peut être environné de dignes.*  
 Onbedijkt. byv. w. *Dat niet bedijkt is. Qui n'est point renfermé dans des dignes, qui n'est point soutenu de dignes.*  
**ONBEOELD.** byv. w. *Onbeoogd. A quoi on n'a pas visé ou buté.*  
**ONBEDORVEN.** byv. w. *Geheel onge-schonden. Qui n'est pas gâté ou corrompu, qui s'est bien conservé.*  
 Dat boek is onbedorven gebleven. *Ce livre est demeuré entier, ce livre s'est bien conservé ou a été bien conservé.*  
 De mensch was in den Lusthof onbedorven. *L'homme étoit sans corruption dans l'état d'innocence, ou parfait dans le Paradis terrestre.*  
 Onbedorvendheid. z. v. *Incorruption, incorruptibilité, pureté.*  
**ONBEDREVEN.** byv. w. *Ongoeffend, onervaren. Inexpérimenté, neuf, qui n'a point d'expérience.*  
 In eenige zaake gantsch onbedreven zijn. *N'être pas versé ou être inexpérimenté dans quelque affaire.*  
 Onbedreven. *Dat niet bedreven of begaan is. Qui n'a pas été exécuté.*  
 De menschelijke wetten hebben tegen een voorgenoomen, maar onbedreven scheinstuk geen straf gesteld. *Les loix humaines n'ont point établi de peine contre un crime projeté & non commis.*  
 Onbedrevenheid. z. v. *Onervarenheid, ongeoeffendheid. Manque ou faute d'expérience, inexpérience, ignorance.*  
**ONBEDIJGLIJK** of onbedrieglijk. byv. w. *Onfeilbaar, vast. Infaillible.*  
 Dat is eene onbedrieglijke waarheid. *C'est une vérité infaillible, une vérité constante ou indubitable.*  
 Onbedrieglijk, opregt, ongeveinst. *Fidèle, sincère.*  
 Iemand eenen onbedrieglijken raad geeven. *Donner à quelqu'un un avis ou conseil fidèle, sincère &c.*  
 Met onbedrieglijke lippen of opregtelijk spreken. *Parler sincèrement, ingénument, sans tromperie.*  
 Onbedrieglijkheid. z. v. *Opregtigheid. Sincérité, fidélité.*

Onbedrieglijkheid in 't oordeel. *Infailibilité dans le jugement.*  
 Onbedrogen of onbedroogen. *byv. w. Niet bedrogen, niet misleid. Qui n'est pas déçu ou trompé.*  
 Onbedrogen in eenige koopmanschap zijn. *N'être point trompé dans quelque marchandise, avoir bien rencontré dans quelque négoce.*  
**ONBEDUIDELIJK.** *z. v. Onbediedelijk.*  
**ONBEDURVEN.** *z. v. Onbedorven.*  
**ONBEDWELMD.** *byv. w. Onberoerd, onverbijsterd, helder. Qui n'est pas troublé, clair, serein.*  
 Zijn verstand bleef onbedwelmd van den wijn. *Sa cervelle ne fut point troublée par le vin.*  
 Een onbedwelmd verstand. *Un esprit serein, un esprit net, un esprit qui n'est point offusqué, un esprit dégagé de préventions.*  
**ONBEDWINGELIJK.** *byv. w. Ontemmelijk, toomeloos. Indomtable, que l'on ne peut domter ou surmonter.*  
 Een onbedwingelijk dier. *Un animal indomtable.*  
 Onbedwingelijkheid. *z. v. Ontemmelijkheid. Impossibilité de domter ou de surmonter.*  
**ONBEDWONGEN.** *byv. w. Zonder dwang. Volontaire, libre, qui n'est pas gêné.*  
 Eene onbedwonge bekentenis. *Une confession volontaire.*  
 Eene onbedwonge gedagte. *Une pensée libre ou qui n'est point gênée.*  
 Onbedwongen iets zeggen, bekennen, enz. *Dire ou confesser quelque chose librement, sans contrainte.*  
**ONBE-EEDIGD.** *byv. w. Niet met eede gesterkt. Qui n'est pas confirmé par serment.*  
 Die zaak is nog onbe-eedigd. *Cette affaire n'est pas encore confirmée par serment ou n'est pas attestée avec serment.*  
**ONBEFAAMD.** *byv. w. Onberoemd, onvermaard. Qui n'est pas célèbre ou renommé, inconnu, caché, oublié, obscur.*  
 Van een onbefaamd gellagte zijn. *Issu ou descendu d'une race obscure.*  
**ONBEGAAFD.** *byv. w. Onvoorzien, onbequaam. Qui n'a point de dons ou de talents, incapable, malhabile, qui n'est doué d'aucun talent.*  
 Onbegaafd van talen zijn. *Qui n'a pas le don des langues ou le talent de parler plusieurs langues.*  
 Hy is heel onbegaafd in het redeneeren. *Il n'a pas du tout le don de l'éloquence, il n'a pas la langue bien pendue, il n'a pas le don de bien parler, il s'annonce très-mal.*  
 Onbegaafdheid. *z. v. Onbequaamheid. Incapacité, insuffisance.*  
 Onbegaafdheid in 't redenvoeren. *Manque d'éloquence, incapacité de parler.*  
**ONBEGAAN.** *byv. w. Onbetreeden. Qui n'est pas fréquenté.*  
 Een onbegaane weg. *Chemin qui n'est pas fréquenté.*  
**ONBEGANGELIJK.** *byv. w. Par où on ne peut marcher, impraticable.*  
 Een onbegangelijke weg of een weg die niet te gaan is. *Chemin par où on ne peut marcher, chemin impraticable.*  
 Onbegangelijkheid. *z. v. Impossibilité de marcher par un chemin.*  
**ONBEGEERIG.** *byv. w. Zonder lust of begeerte. Indifférent, qui n'a pas de désir, qui n'est pas avide.*  
 Onbegeerig naar 't hoogste goed zijn. *N'être pas avide du souverain bien, ne le pas désirer, avoir pour lui de l'indifférence.*  
 Onbegeerigheid. *z. v. Indifférence, manque*

*de zèle.*  
 Onbegeerlijk. *byv. w. Die niet begeert. Qui ne désire point, qui a de l'indifférence.*  
 Ik zie de aardfche rijkdommen aan met onbegeerlijke oogten. *Je regarde les richesses de ce monde avec des yeux indifférens.*  
 Onbegeerlijk. Dat niet te begeeren is. *Qui n'est pas désirable ou souhaitable, indifférent.*  
 Zijn dat onbegeerlijke dingen? *Sont-ce là des choses indifférentes?*  
 Onbegeerlijkheid. *z. v. Desintéressement, indifférence.*  
 Onbegeerte. *z. v. Onlust. Manque de désir ou d'avidité, indifférence.*  
 Dat ontfaat uit eene onbegeerte tot het goede. *Cela provient ou vient de l'indifférence qu'on a pour le bien.*  
**ONBEGEKT.** *byv. w. Onbespot. De quoi on ne s'est point moqué ou raillé.*  
**ONBEGIFTIGD.** *byv. w. Die geen geschenk ontfangen heeft. Qui n'a point reçu de présent ou de présents.*  
**ONBEGONNEN.** *byv. w. Niet aangevangen. Qui n'est pas commencé, qu'on n'a pas commencé.*  
 Dat is nog een onbegonnen werk. *C'est une affaire qui n'est pas encore commencée ou entamée.*  
 Onbegonnen, zonder begin. *Sans commencement, éternel.*  
 Het onbegonnen Wezen, God. *L'Être ou l'Essence sans commencement, Dieu, l'Éternel.*  
**ONBEGOOTEN** of onbegoten. *byv. w. Onbesprengd. Qui n'est pas arrosé.*  
 Dat bedde is nog onbegoten. *Ce carreau n'est pas encore arrosé.*  
**ONBEGRAAVEN.** *byv. w. Qui n'est pas enseveli, enterré ou inhumé.*  
 Onbegraaven, onbeschanft. *Sans retranchement, non retranché, découvert, exposé.*  
 't Leger legt nog onbegraaven. *L'armée ne s'est point encore retranchée, le camp est encore découvert.*  
**ONBEGREEPEN.** *byv. w. Onbepaald, meer of min. Indéfini, plus ou moins.*  
 Tien of twaalf guldens onbegreepen. *Dix ou douze livres plus ou moins.*  
 Onbegreepen, onbevat. *Ce qu'on n'a pas compris.*  
 Onbegrijpelijk. *byv. w. Onverstaanbaar, onvatbaar. Inconcevable, incompréhensible.*  
 Eene onbegrijpelijke zaak. *Une chose inconcevable ou incompréhensible.*  
 Gods wezen is onbegrijpelijk. *La nature de Dieu est incompréhensible.*  
 Onbegrijpelijkheid. *z. v. Onverstaanbaarheid. Incompréhensibilité.*  
**ONBEGROET.** *byv. w. Ongegroet. Qui n'est pas salué, qu'on ne salue pas.*  
 Iemand in zijnen brief ongegroet laten. *Ne pas saluer quelqu'un dans sa lettre, oublier de faire ses civilités ou de présenter ses respects à quelqu'un en écrivant.*  
**ONBEGUNSTIGD.** *byv. w. Niet begunstigd. Qui n'est pas favorisé.*  
 Onbegunstigd van 't geluk zijn. *N'être pas favorisé de la fortune.*  
**ONBEHAAGLIJK** of onbehaagelijk. *byv. w. Onaangenaam, onbevallig. Désagréable, déplaisant, choquant, chagrinant.*  
 Eene onbehaaglijke rede. *Un discours déplaisant, désagréable, chagrinant, ennuyeux.*  
 Eene onbehaaglijke gestalte. *Forme ou taille déplaisante ou choquante.*  
 Onbehaaglijkheid. *z. v. Onaangenaamheid. Ce qui déplaît dans une chose.*  
**ONBEHAALD.** *byv. w. Ongemocid, buiten*

*verwijt. Sans reproche, qui n'a pas été mêlé dans une affaire.*  
 Laat my daar onbehaald in blijven. *Ne me tirez pas dans cette affaire, ne me mêlez pas-là dedans, ne me faites pas entrer en jeu.*  
**ONBEHANDELD.** *byv. w. Qui n'a pas été manié.*  
**ONBEHANDIGD.** *byv. w. Als, Eene onbehandigde brief. Une lettre qui n'a pas été rendue.*  
**ONBEHANGEN.** *byv. w. De vertrekken zijn nog onbehangen. Les appartemens sont encore sans tapisseries ou sans tenture, ils ne sont pas encore tendus.*  
**ONBEHENDIG.** *byv. w. Maladroitt, lourde. Onbehendiglijk. byv. Bottelijk, plompe-lijk. Lourdemment, mal-adroitement.*  
 Egens onbehendiglijk meê te werk gaan. *Faire quelque chose lourdemment, agir lourdement dans une affaire, se prendre mal-adroitement à faire quelque chose.*  
**ONBEHINDERD.** *z. v. Onverhinderd.*  
**ONBEHOED.** *byv. w. Onbeschut, onbe- waard. Qui n'est point protégé, qui est ex-posé.*  
 Onbehoedzaam. *byv. w. Onvoorzigtig. Imprudent, imprévoyant.*  
 Onbehoedzaamheid. *z. v. Onvoorzigtig-heid. Imprudence, imprévoyance.*  
**ONBEHOEFTIG.** *byv. w. Buiten gebrek. Qui n'est pas pauvre, qui est pourvu, ac- commodé, qui est à son aise, qui n'est pas in- digent.*  
**ONBEHOORLIJK.** *byv. w. Ongeoorlofd, onbetaamlijk. Indécent, mal-seant, qui n'est pas raisonnable, déraisonnable.*  
 Een onbehoorlijk verwijt. *Un reproche in- juste, un reproche déraisonnable.*  
 't Is onbehoorlijk zoo te handelen. *Il est contre l'honnêteté ou il n'est pas juste ou raisonnable d'agir de la sorte.*  
 Onbehoorlijk. *byv. Onbetaamlijk. Avec indécence, sans respect, avec insolence, injus- tement, indignement.*  
 Onbehoorlijk van Gods geheimen spreek- ken. *Parler sans respect ou avec indécence des mystères de Dieu.*  
 Onbehoorlijkheid. *z. v. Onbetaamlijk-heid. Indécence, indignité, injustice.*  
 Wat onbehoorlijkheid steekt daar in? *Quelle indécence ou injustice y a-t-il là- dedans? Qu'y a-t-il d'injuste en cela?*  
**ONBEHOUWEN.** *byv. w. Onbeschoft, on- beleefd. Insolent, incivil, impudent, étour- di.*  
 Een onbehouwen mensch, jongen, enz. *Une personne insolente, un garçon insolent, &c.*  
 Een onbehouwe rede of gesprek. *Un dis- cours incivil, insolent, mal-seant, impertin- ent.*  
 Onbehouwenheid. *z. v. Onbeschoftheit, ongeschiktheid. Insolence, incivilité, im- prudence, impertinence, impolitesse, rusticité, grossièreté, indiscretion.*  
 Een groote onbehouwenheid in 't spreek- ken toonen. *Montrer ou faire voir une grande incivilité ou insolence dans ses dis- cours, marquer beaucoup d'indiscretion en parlant.*  
**ONBEHULPZAAM.** *byv. w. Onbehelpig. Desobligeant, qui n'est pas officieux ou sé- cossable.*  
 Onbehelpzaamheid. *z. v. Manque ou faute de secours.*  
**ONBEJAARD.** *z. v. Jong, minderjarig.*  
**ONBEKEERD.** *byv. w. Onveranderd. Qui n'est pas converti.*  
 Dat is een onbekeerd zondaar. *C'est un pé- cheur endurci ou qui n'est pas converti.*  
 Onbekeerlijk. *byv. w. Halfstarrig in 't quaad.*

de. *Qu'on ne peut convertir ou qui ne peut se convertir, qui crompt dans le mal.*  
**Een onbekeerlijk mensch.** *Homme ou personne qu'on ne peut ou qui ne se peut convertir, homme perdu ou endurci dans le péché.*  
**Onbekeerlijkheid.** *z. v. Hardnekkigheid in 't quaad. Opiniâtreté dans le mal, dans le vice ou dans le péché, endurcissement, obstination au péché.*  
**In zijne onbekeerlijkheid voortvaaren.** *Perfister dans son opiniâtreté, ou dans son endurcissement au péché.*  
**ONBEKEND.** *byv. w. Verborgen, niet bekend, niet ontdekt. Inconnu, caché.*  
**Eene onbekende zaak,** *waarheid, schat, enz. Chose inconnue ou cachée, vérité secrète, inconnue ou cachée, trésor inconnu ou caché, &c.*  
**Zy is my van aangezicht onbekend.** *Je ne la connois pas de vue.*  
**Onbekend maakt onbemind.** *Spreekw. On n'aime pas ce que l'on ne connoit point, il faut connoître pour aimer.*  
**Onbekendheid.** *z. v. Onkunde.*  
**ONBEKLAAGD.** *byv. w. Qui n'est pas plainu ou regretté.*  
**ONBEKLAAGLIJK** of **onbeklaaglijk.** *byv. w. Die niet te beklagen is. Qui n'est pas à plaindre, qui ne fait point de pitié.*  
**Zy is onbeklaaglijk in haar ongeval.** *Elle n'est pas à plaindre dans son malheur, elle ne fait point de pitié dans sa disgrâce.*  
**ONBEKLAD.** *byv. w. Onbevuild, onbedrekt. Qui n'est pas souillé, sali ou gâté, pur, net, propre, sans tache.*  
**Mijn mantel is nog onbeklad.** *Mon manteau n'est pas encore taché ou gâté, il n'y a point encore de taches à mon manteau.*  
**\* Haare eer is onbeklad of onbevelekt.** *Sen honneur est sans tache.*  
**ONBEKLEED.** *byv. w. Onbeschoten. Pas lambriffé, qui n'est pas boisé, qui n'est pas revêtu.*  
**Een onbekleede muur.** *Mur qui n'est pas lambriffé ou revêtu.*  
**Onbekleede stoelen.** *Des chaises nues, des chaises qui ne sont point revêtues d'étoffe.*  
**ONBEKLEMD.** *byv. w. Lustig, blijmoedig. Gai, dispos, qui n'apas le cœur serré, joyeux, gaillard.*  
**Een onbeklemd hart.** *Un cœur gai, une personne qui a l'humeur gaye ou enjouée, un air gaillard.*  
**Onbeklemdheid.** *z. v. Lustigheid, blijmoedigheid. Gayeté, joye, gaillardise, enjouement.*  
**ONBEKLIMBAAR.** *byv. w. Onbeklimmelijk, ongenaakbaar. Inaccessible, où l'on ne peut monter.*  
**Een onbeklimbare rots.** *Un roc ou rocher inaccessible.*  
**Onbeklimmelijk.** *z. v. Onbeklimbaar.*  
**ONBEKOMELIJK** of **onbekoomelijk.** *byv. w. Dat niet te bekomen is. Qu'on ne peut acquérir, qui ne se peut trouver.*  
**Onbekomelijke schatten.** *Des trésors qu'on ne peut acquérir.*  
**ONBEKOMMERD.** *byv. w. Onbezorgd. Sans souci, sans chagrin.*  
**Dat is een onkommerd hart.** *C'est un cœur sans souci, un cœur indolent.*  
**Onkommerd.** *byv. w. Onbezorgd, zonder zorg. Sans souci.*  
**Onkommerd leven.** *Vivre sans souci.*  
**Onkommerdheid.** *z. v. Onbezorgdheid. Contentement, indolence, sécurité.*  
**ONBEKOMELIJK.** *z. v. Onbekomelijk.*  
**ONBEKOORLIJK.** *byv. w. Onbevallig. Desagréable, déplaisant, difforme, laid.*

**Dat is geen onbekeerlijk vrouwmensch.** *Cette femme n'est pas laide, elle a la mine assez ragoûtante.*  
**ONBEKRAGTIGD.** *byv. w. Niet bekragtigd. Pas ratifié, pas autorisé.*  
**ONBEKRAST.** *byv. w. Niet met krassen. Pas rayé.*  
**Die borden zijn nog onbekraft.** *Ces assiettes ne sont pas encore rayées.*  
**ONBEKROMPEN.** *byv. w. Ruim. Qui n'est pas gêné ou restreint.*  
**Uit eene onbekrompe beurs te markt gaan.** *Avoir la bourse bien garnie, acheter largement, faire une belle dépense, ne marchander guères.*  
**Iets uit een bekrompen hart geeven.** *Donner quelque chose libéralement.*  
**Onbekrompe geest of verstand.** *Esprit libre ou dégagé, génie étendu.*  
**Onbekrompen.** *byv. w. Onbeschroomd, ruimweidig. Libéralement, largement, librement.*  
**Onbekrompen ergens van spreken.** *Parler sans contrainte ou librement de quelque chose.*  
**Onbekrompenheid.** *z. v. Abondance, opulente, libéralité, liberté d'esprit, étendue de génie.*  
**ONBELAADEN** of **onbeladen.** *byv. w. Onbezwaard. Qui n'est pas chargé.*  
**\* Spreek onbeladen.** *Parlez sans contrainte, parlez librement.*  
**ONBELAST.** *byv. w. Vry van lasten. Déchargé d'impôts ou de subsides, pas taxé.*  
**Onbelast.** *Onbevolen, buiten last. Sans commandement, sans ordre.*  
**Iets onbelast zeggen.** *Dire quelque chose sans ordre.*  
**ONBELEEDEN** of **onbeleden.** *byv. w. Niet bekend. Desavoué, non confessé.*  
**ONBELEEDIGD.** *byv. w. Buiten belediging. Sans offense, qui n'a point reçu d'offense.*  
**Hy bleef egter onbeledigd.** *Cependant il ne fut point offensé ou outragé, on l'épargna pourtant.*  
**Onbeledigd.** *z. v. Onbeschadigd.*  
**ONBELEEDD.** *byv. w. Onheufich, onhoflijk. Incivil, qui n'est pas civil, grossier, rustique, brutal, malhonnête.*  
**Een onbeleefd mensch.** *Une personne incivile, un brutal, une personne malhonnête.*  
**Iemand een onbeleefd antwoord geeven.** *Faire une réponse malhonnête à quelqu'un.*  
**Onbeleefdelijk.** *byv. w. Onheufchelijk. Incivilement, brutalement, grossièrement, malhonnêtement.*  
**Iemand onbeleefdelijk bejeegenen.** *Traiter quelqu'un incivilement ou malhonnêtement.*  
**Onbeleefdheid.** *z. v. Plompheid, onheufheid. Incivilité, malhonnêteté, rusticité, impolitesse.*  
**Hy toonde haar eene groote onbeleefdheid.** *Il lui témoigna ou il lui fit une grande incivilité, il la traita fort malhonnêtement.*  
**Wat onbeleefdheid is dat voor zulke eene gunst?** *Quelle incivilité ou ingratitude est-ce là pour une telle faveur?*  
**ONBELEEND.** *byv. w. Vry, onverpand. Dégagé, qui n'est point engagé, libre, franc, exempt.*  
**Onbeleende goederen.** *Biens qui ne sont pas engagés ou donnés en gage, biens qui ne sont pas hypothéqués.*  
**ONBELEEZEN.** *byv. w. Die niet gelezen heeft. Qui n'a pas lu, non lettré, qui n'a point de lecture.*  
**ONBELEGEN.** *byv. w. Varsch. Pas raffiné,*

*frais, nouveau.*  
**Onbelegen brood.** *Du pain qui n'est pas raffiné, du pain tendre.*  
**Onbelegen bier.** *De la bière fraîche, de la bière nouvelle ou fraîchement brassée.*  
**ONBELEMMERD.** *byv. w. Onverhinderd. Qui n'est pas embarrassé.*  
**Eene onbelemmerde bezigheid.** *Occupation qui n'est pas embarrassante, qui est aisée ou commode.*  
**Onbelemmerd.** *byv. w. Buiten belemmering of hinder. Sans embarras ou empêchement, librement.*  
**Onbelemmerd in zijne zaaken voortgaan.** *Poursuivre ses affaires sans s'embarrasser, pousser sa pointe sans se soucier de rien.*  
**ONBELET.** *byv. w. Onverhinderd. Pas empêché.*  
**Onbelet zijn om iemand te spreken.** *Parler à quelqu'un sans empêchement, n'avoir pas d'occupation qui empêche de lui parler.*  
**ONBELOOGEN.** *byv. w. Met geen logens betigt. Point accusé de mensonge.*  
**Zy moet van my onbelegen zijn.** *Je ne l'accuse point de mensonge.*  
**ONBELOOND.** *byv. w. Onvergouden, zonder belooning. Pas récompensé, sans récompense, ou salaire.*  
**Hy moest onbelooden vertrekken.** *Il fut obligé de s'en aller sans récompense.*  
**De deugd blijft nooit onbelooden.** *La vertu ne demure jamais sans récompense.*  
**ONBELUST.** *byv. w. Zonder lust of begeerte. Sans désir ou envie, indifférent.*  
**Onbelust zijn om te vegten.** *N'avoir pas envie de se battre.*  
**ONBEMAGTIGD.** *byv. w. Qui n'est pas encore pris, conquis ou subjugué.*  
**Onbemagtigd.** *Die de magt niet en heeft, onvolmagtigd. Non autorisé, sans plein pouvoir.*  
**ONBEMAND.** *byv. w. Ongemand, met geen mannen of bootsvolk voorzien. Qui n'est pas pourvu d'équipage, qui est sans équipage.*  
**Een onbemand schip.** *Un vaisseau qui n'a pas son équipage, qui manque de matelots.*  
**ONBEMIND.** *byv. w. Onwaard. Qui n'est pas chéri ou aimé.*  
**Hy maakt zig over al onbemind.** *Il se met mal dans l'esprit d'un chacun.*  
**Onbeminnelijk.** *byv. w. Pas aimable, désagréable.*  
**ONBEMORST.** *byv. w. Onbezoedeld, schoon, zuiver. Qui n'est pas souillé, sali ou gâté, pur.*  
**\* Een onbemorst geweeten.** *Une conscience nette, pure, qui n'est pas souillée.*  
**ONBEMUURD.** *byv. w. Zonder muuren. Sans murailles, ouvert, non muré.*  
**In Engeland zijn veel onbemuurde steden.** *En Angleterre il y a beaucoup de villes sans murs ou sans murailles, beaucoup de villes ouvertes & non murées.*  
**ONBENEEMLIJK.** *byv. w. Qu'on ne peut nous ôter ou nous faire perdre.*  
**ONBENEVELD.** *byv. w. Helder. Clair, qui n'est pas couvert ou obscur, parlant de l'air.*  
**Eene onbenevelde lugt.** *Air serein, air clair, air qui n'est pas couvert de nuages.*  
**ONBENIJD.** *byv. w. Zonder benijd te worden. Qui n'est pas envie, à quoi ou à qui on ne porte point d'envie.*  
**Wie kan onbenijd in deeze wereld leeven?** *Qui peut vivre dans ce monde sans être envie ou sans envieux?*  
**ONBENOODIGD.** *byv. w. Buiten behoefte of gebrek. Sans nécessité ou hors de nécessité, qui n'a pas de besoin.*

Onbenoedigd leeven. *Vivre sans souffrir de nécessité, vivre à son aise.*  
**ONBEOOGD.** byv. w. Daar men niet op geogd heeft. *Imprévu, inopiné, à quoi on ne prétend pas, ou on n'a pas visé, à quoi on ne s'étoit pas attendu.*  
 Een onbeoogd geluk. *Un bonheur auquel on n'avoit pas aspiré ou auquel on ne s'étoit pas attendu, un bonheur imprévu, inopiné, inespéré.*  
**ONBEPAALD.** byv. w. Zonder paalen. *Indéfini, sans bornes.*  
 Onbepaald lidwoordje in de Spraakkunst. *L'article indéfini dans la Grammaire.*  
 Eene onbepaalde heerschappy. *Domination sans bornes.*  
 Een onbepaalde zin. *Un sens vague & indéterminé.*  
 De ruimte der Wereld is onbepaald. *La grandeur du Monde est indéfinie, l'étendue du Monde n'est pas bornée.*  
 Onbepaald, onbellegt. *Indéterminé, pas fixe, indéci.*  
 Die zaak is nog onbepaald. *Cette affaire n'est pas encore terminée, elle est encore indéci*  
 Onbepaaldelijk byv. w. Zonder bepalinge. *Indéfiniment, d'une manière indéfinie.*  
 Onbepaaldelijk van eene zaak spreken. *Parler d'une chose indéfiniment, d'une manière indéfinie, dans un sens vague.*  
 Onbepaaldheid. z. v. *Etendue qui n'est pas restreinte par des bornes.*  
**ONBEPEKT.** byv. w. Met geen pek bestreken. *Qui n'est pas enduit de poix ou de goudron, pas poissé, pas goudronné.*  
**ONBEPLANT.** byv. w. Onbepoot. *Qui n'est pas planté.*  
 Een onbeplant stuk lands. *Un espace de terre qui n'est pas planté, une étendue de pays sans arbres, une plaine.*  
**ONBEPLEIT.** byv. w. Ongedongen, waar over nog niet gepleit is. *Qui n'est point plaide, sur quoi l'on n'a point plaide.*  
 Eene onbepleite zaak. *Cause qui n'est point plaidee.*  
**ONBEPLEKT.** zie Ongevlaakt.  
**ONBEPLOEGD.** zie Onbebouwd.  
**ONBEPLUIMD.** zie Ongevedert.  
**ONBEPROEFD.** byv. w. Onbezogt. *Ce que l'on n'a point expérimenté, éprouvé ou essayé, dont on n'a point fait l'expérience.*  
 Een onbeproefd geneesmiddel. *Un remède que l'on n'a point éprouvé.*  
 Onbeproefde wapenen. *Des armes qui n'ont point été éprouvées ou essayées.*  
 Onbeproefdhed. z. v. Onbedrevenheid. *Inexpérience, ignorance.*  
 De onbeproefdhed van den Veldheere is voor 't land zeer schadelijk geweest. *L'inexpérience ou le peu d'expérience du Général, a été fort préjudiciable à l'Etat.*  
**ONBEQUAAM.** byv. w. Zonder bequaamheid. *Incapable, sans capacité, sans les qualités suffisantes.*  
 Een onbequaam mensch om zijn woord te doen. *Une personne incapable de parler ou de faire un discours.*  
 Onbequaam, ongevoeglijk. *Qui n'est pas propre ou convenable.*  
 Dat zijn onbequaame woorden om die zaak uit te drukken. *Ce sont des mots qui ne sont pas propres à exprimer cette chose-là, ces expressions sont impropres pour &c.*  
 Onbequaam tot den oorlog zijn. *N'être point fait pour la guerre, n'être pas propre pour la guerre.*  
 Onbequaame of onbehoorlijke middelen gebruiken. *Se servir de moyens qui ne sont pas propres ou convenables, employer des mo-*

*yens injustes ou insuffisants.*  
**Onbequaamheid.** z. v. *Incapacité, insuffisance.*  
 Hy kent zijne eige onbequaamheid niet. *Il ne connoit pas son incapacité lui-même, il ne reconnoit pas sa propre insuffisance.*  
 Onbequaamlijk byv. w. Ongevoeglijk. *D'une manière qui n'est pas propre ou convenable, improprement, sans capacité.*  
 Eene zaak onbequaamlijk behandelen. *Traiter une chose ou une affaire d'une manière qui n'est pas propre ou convenable.*  
**ONBERAADEN.** byv. w. Onbezonnen. *Etourdi, évaporé, écervelé.*  
 Een onberaaden mensch. *Un étourdi, une étourdie.*  
 Onberaaden byv. w. Onbedagtelijk, onbezonnen. *Etourdiment, à l'étourdie, inconsidérément, légèrement.*  
 Ergens onberaaden in te werk gaan. *Agir à l'étourdie ou faire une chose d'une manière inconsidérée & étourdie, sans application & sans attention.*  
 Onberaadzaam. zie Onbedagt.  
**ONBEREDEN.** byv. w. Als, Een onbereden weg. *Un chemin qui n'est point fréquenté de chevaux ni de voitures, chemin par lequel il ne passe ni chevaux ni voitures.*  
 Onbereden, dat niet bereden is. *Qui n'est point dressé, qui n'a point été monté.*  
 Een onbereden paard. *Un cheval qui n'est pas dressé, qui n'a point été monté.*  
**ONBEREID.** byv. w. Ongetouwd, niet bereid. *Qui n'est point apprêté ou préparé.*  
 Onbereid leder. *Cuir qui n'est point apprêté.*  
 Onbereid, ongereid, onvervaardigd. *Qui n'est pas appareillé, apprêté ou préparé.*  
 Onbereid tot eenen veldslag koomen. *Combattre, donner ou livrer bataille sans être préparé.*  
 Onbereid of voor de vuist eene rede doen. *Faire un discours ou une harangue sur le champ.*  
**ONBEREIST.** byv. w. *Qui n'a point voyagé, qui n'a point vu le pais.*  
**ONBEREKEND.** byv. w. Niet gerekend. *Qui n'est pas compté ou calculé.*  
**ONBERIGT.** byv. w. Zonder onderrigting. *Sans avis, sans ouverture, sans instruction.*  
 Hy moft onberigt vertrekken. *Il fut obligé de partir sans avoir reçu ses instructions.*  
**ONBERIJDELIJK.** byv. w. Als, Een onberijdelijk paard. *Cheval qui ne veut pas se laisser monter.*  
**ONBERISPELIJK.** byv. w. en byw. Onverwijtelijk. *Irreprehensible, irréprochable, irréprehensiblement, irréprochablement.*  
 Een onberispelijk gedrag. *Une conduite irréprehensible, un honnête comportement.*  
 Onberispelijk leven. *Vivre irréprehensiblement ou sans reproche.*  
**ONBERMHERTIG.** zie Ombarmhartig.  
**ONBEROEMD.** byv. w. Onvermaard. *Qui n'est point célèbre, qui n'est pas renommé, obscur.*  
 Een onberoemd Schrijver. *Un Auteur obscur, qui n'est point renommé, sans réputation.*  
 Onberoemd byv. w. Zonder roem. *Sans gloire, sans vanité.*  
 Onberoemd gefproken. *A parler sans vanité.*  
**ONBEROERD.** byv. w. Geruft, stil. *Tranquille, assuré, ferme.*  
 Een onberoerd gemoed. *Une ame tranquille, une conscience en repos ou qui n'est point troublée.*  
 Onberoerlijk byv. w. Onbeweeglijk. *Immuable, inébranlable, ferme, assuré.*  
 Op deezen onberoerlijken grondslag. *Sur*

*ce fondement ou sur cette maxime inébranlable.*  
**ONBEROEST.** byv. w. Glad, niet roefftig. *Qui n'est pas enrouillé ou rouillé, sans rouille.*  
**ONBEROOFD.** zie Ongeplunderd.  
**ONBEROUWELIJK.** byv. w. Onveranderlijk, waar over geen berouw valt. *Immuable, dont on ne se repent pas.*  
 Gods genadengiften zijn onberouwelijk. *Les graces que Dieu nous fait sont immuables, Dieu ne se repent point des graces qu'il accorde.*  
 Eene onberouwelijke bekeering. *Une conversion immuable, une sincère conversion, un constant repentir.*  
 Onbezien, onberouwen, by de roes. *Tout coup vaille, à tout hazard, hazard à la blanche.*  
 Onberouwig. zie Onboetvaardig.  
**ONBERUGT.** zie Onberoemd.  
**ONBESCHAAFD.** byv. w. Daar men de schaaf nog niet over heeft laten loopen. zie Ongeschaaft.  
 \* Onbeschaafd. Ruuw, plomp, bot. *Qui n'est point poli, qui n'est pas civilisé, qui est leurd & rustique, grossier, impoli.*  
 Een onbeschaafd mensch. *Une personne qui n'est pas polie ou civilisée, un lourdaud, un homme grossier.*  
 Een onbeschaafde tong, eenw, rede, enz. *Langue, siècle, discours, &c. qui n'est point poli.*  
 \* Onbeschaafdelijk byv. w. Ruwelijk. *Avec rudesse, avec impolitesse, d'une manière non polie, grossièrement, rudement.*  
 Ergens onbeschaafdelijk van spreken. *Parler grossièrement de quelque chose.*  
 Onbeschaafdheid. z. v. Ruwheid, plompheid. *Rusticité, impolitesse, grossièreté.*  
 Eene groote onbeschaafdheid in 't spreken. *Une grande rudesse ou impolitesse de discours.*  
**ONBESCHAAMD.** byv. w. Schaamteloos, zonder schaamte. *Qui n'a pas de honte, effronté, impudent.*  
 Een onbeschaamd wijf. *Une impudente, une effrontée.*  
 Eene onbeschaamde leugen. *Une impudence menterie, un impudent mensonge, une grosse bourde.*  
 Onbeschaamd byv. zie Onbeschaamdelyk.  
 Onbeschaamdelyk byv. w. Zonder schaamte. *Effrontément, impudemment.*  
 Onbeschaamdelyk liegen. *Mentir impudemment ou effrontément.*  
 Onbeschaamdheid. z. v. Schaamteloosheid. *Effronterie, impudence.*  
 Dat is een schrikkelijke onbeschaamdheid. *C'est une horrible impudence, une terrible effronterie.*  
**ONBESCHADIGD.** byv. w. Bevrijd van schade. *Qui n'est pas endommagé.*  
 De onbeschadigde scheepen hielden zee. *Les vaisseaux qui n'étoient pas endommagés ou qui avoient le moins souffert, tintrent la mer.*  
 Die huizen bleeven van den brand onbeschadigd. *Ces maisons-là ne furent point endommagées du feu.*  
**ONBESCHANST.** byv. w. Onbegraven. *Qui n'est point retranché.*  
 De vyanden lagen onbeschanst. *Les ennemis ne s'étoient pas retranchés, le camp des ennemis étoit ouvert ou n'avoit pas été retranché.*  
**ONBESCHIEDEN.** byv. w. Verward. *Confus, embarrassé.*  
 Ergens een onbescheide kennis van hebben.



ben. *Avoir une connoissance confuse de quelque chose.*  
**Onbefeiden, onheufch, onbeleeft.** *Inci-vil, malhonnete, indiscret.*  
**Onbefeiden.** *Niet ontboden. Sans être appelée ou mandé.*  
**Onbefeiden** ten hove komen. *Venir en cour sans y être appelé, paroître à la cour sans ordre ou sans y avoir été mandé.*  
**Onbefeidenheid, z. v. Onheufheid, onrekkelijkheid.** *Inci-vilité, malhonnété, impolitesse, immodestie, indiscretion.*  
**Ergens eene groote onbefeidenheid in toonen.** *Temoigner en quelque chose une grande incivilité ou indiscretion.*  
**Onbefeidentlijk.** *byw. Verwardelijk. Confusément, indistinctement.*  
**Iets onbefeidentlijk zien.** *Regarder ou voir quelque chose confusément.*  
**Onbefeidentlijk, onheufchelijk.** *Inci-vilement, malhonnêtement, immodérément, d'une manière indiscrete.*  
**Iemand onbefeidentlijk bejegenen.** *Traiter quelqu'un incivilement.*  
**ONBESCHERMD.** *byw. w. Onverdedigd. Sans protection ou appui, délaissé, abandonné.*  
**ONBESCHIMMELD.** *byw. w. Niet verschimmeld. Qui n'est pas moisi.*  
**Onbeshimmeld brood.** *Pain qui n'est pas moisi.*  
**ONBESCHOFT.** *byw. w. Ongeschikt, onbeleeft. Malhonnête, brutal, impertinent, grossier, rustre.*  
**Een onbeshofter mensch.** *Un brutal, un impertinent, une brutale, une impertinente.*  
**Eene onbeshofter rede.** *Discours impertinent, malhonnête, indécent ou choquant.*  
**Onbeshofterlijk.** *byw. Ongeschiktelijk. Brutale, d'une manière impertinente.*  
**Ergens onbeshofterlijk in te werk gaan.** *Agir brutalement dans une affaire, faire quelque chose d'une manière brutale, rustre & grossière.*  
**Onbeshofterheid, z. v. Ongeschiktheid.** *Brutalité, impertinence, action brutale.*  
**ONBESCHONKEN.** *byw. w. Nugteren, niet dronken. Qui n'est pas ivre, qui n'est pas fou.*  
**Men ziet hem zelden onbeshonken.** *Il est rarement sans vin, on le voit toujours fou.*  
**Onbeshonken, onbegiftigd.** *Qui n'est point régaté, qui n'a pas reçu de présens.*  
**Onbeshonken van 't Hof vertrekken.** *S'en aller de la Cour sans avoir reçu de présens, quitter la Cour sans y avoir été régaté.*  
**ONBESCHOOREN** of onbeshoren. *zie Ongeshoren.*  
**ONBESCHREID.** *byw. w. Niet beschreid. Als, Het verlies van zulk een grooten Heid is onbeshreid. On n'a point pleuré la mort d'un si grand Héros.*  
**ONBESCHREVEN.** *byw. w. Wit. Sur quoi on n'a pas écrit, blanc.*  
**Onbeshreven papier.** *Papier blanc.*  
**Onbeshreven.** *Niet in gefchrift gesteld. Pas écrit, qui n'est pas mis en écrit.*  
**Een onbeshreven uiterste wil.** *Un testament qui n'est pas mis en écrit.*  
**Het onbeshreven woord, de overleveringen.** *La parole non écrite, la tradition.*  
**Onbeshrijvelijk of onbeshrijffelijk.** *byw. w. Niet te beschrijven. Inexprimable, indidicible, qui ne se peut exprimer.*  
**\* t is onbeshrijffelijk hoe het daar toeging.** *On ne sauroit exprimer comment cela s'est passé.*  
**ONBESCHROOMD.** *byw. w. Onvervaard, onbevreesd. Intrépide, assuré, ferme.*  
**Onbeshroomd in 't gevaar.** *Intrépide dans*

*le péril, assuré, ferme au milieu des dangers.*  
**Onbeshroomdelijk.** *byw. Zonder schroom. Hardiment, avec hardiesse, avec intrépidité ou assurance.*  
**Iemand onbeshroomdelijk de waarheid zeggen.** *Dire hardiment la vérité à quelqu'un.*  
**Onbeshroomdheid, z. v. Onvervaardheid.** *Intrépidité, fermeté.*  
**ONBESCHULDIGD.** *byw. w. Onbetigt. Sans être accusé, qui n'est point accusé.*  
**De Admiraal werd onbeshuldigd afgezet.** *L'Amiral fut démis ou déposé de sa charge sans être ou sans avoir été accusé, sans qu'on lui imputât aucun crime, sans qu'on l'accusât.*  
**ONBESFEFFELIJK.** *byw. w. Onbegrijpelijk. Inconcevable, incompréhensible.*  
**ONBESLAAGEN** of onbeshlagen. *byw. w. Niet beshlagen. Qui n'est pas ferré.*  
**Een onbeshlagen paard.** *Cheval qui n'est pas ferré.*  
**\* Onbeshlagen ten ijs komen, onbereid iets beginnen.** *Entreprendre une chose ou une affaire à quoi on ne s'entend pas ou sans s'y être préparé.*  
**Onbeshlagen, ongemengd.** *Qui n'est point mêlé, battu, détrempé ou gaché.*  
**Onbeshlagen kalk.** *Chaux qui n'est pas détrempée ou gachée.*  
**Onbeshlagen, onverbonden ongehouden.** *Qui n'est pas pris au mot.*  
**Gy zijt onbeshlagen in dien koop.** *On ne vous a pas pris au mot dans cet achat, vous êtes encore libre, vous avez le choix d'acheter, de prendre ou de laisser.*  
**ONBESLAAPEN.** *zie Onbeshlagen.*  
**ONBESLAPEN.** *byw. w. Een onbeshlage dogter, een maagd. Fille qui a son pucelage, une pucelle, une vierge, une fille qui n'a point eu de commerce avec un homme.*  
**ONBESLEGT.** *byw. w. Niet afgedaan. Indécis, qui n'est pas terminé ou ajusté.*  
**Eene onbeshlegte zaak.** *Une affaire qui n'est pas terminée ou vuidée, une affaire indécise.*  
**ONBESLIJKT.** *byw. w. Schoon. Qui n'est pas bourbeux.*  
**Een onbeshlijkte weg.** *Un beau chemin, chemin qui n'est pas bourbeux, qui n'est pas crotté ou fangeux.*  
**ONBESLOOTEN** of onbeshloten. *byw. w. Open. Ouvert, exposé.*  
**Eene onbeshlote plaats.** *Lieu ouvert, place ouverte.*  
**Onbeshloten, zonder besluit.** *Sans conclusion, indécis.*  
**Die zaak bleef onbeshloten.** *Cette affaire demeura sans conclusion, indécisé ou sans être terminée.*  
**ONBESMET.** *byw. w. Zonder beshmetting. Sans contagion, pas infecté, sain, pur.*  
**Die stad bleef onbeshmet van de pest.** *Cette ville ne fut point attaquée de la peste ou de la maladie contagieuse, elle ne fut point infectée.*  
**Onbeshmet, onbezoedeld, onbevlekt.** *Qui n'est pas souillé, pur, sain, net.*  
**Hy bleef onbeshmet van dat quaad.** *Il ne fut pas infecté de ce mal-là, il n'en fut pas atteint.*  
**\* Onbeshmet, zuiver, rein.** *Pur, net, qui n'est pas souillé.*  
**Een onbeshmet gemoed, gewiffe, enz.** *Ame qui n'est pas souillée, conscience pure, nette, &c.*  
**Zig onbeshmet bewaaren van de Wereld.** *Ne se point souiller avec le reste du Monde, résister aux atteintes du monde, échapper à la contagion qui infecte le monde.*

**Onbeshmetheid, z. v. Pureté, netteté.**  
**Onbeshmettelijk.** *byw. w. Dat niet beshmet. Qui n'est pas contagieux.*  
**ONBESMEURD.** *byv. w. Onbeshmet, onbezoedeld. Qui n'est point sale, sali ou souillé, pur, net.*  
**Een onbeshmeurde rok.** *Une jupe propre, qui n'est pas sale.*  
**ONBESNEEDEN** of onbeshneeden. *byv. w. Die de voorhuid heeft. Incirconcis, qui a le prépuce.*  
**Een onbeshneeden kind.** *Un enfant incirconcis.*  
**\* Onbeshneeden van harte.** *Incirconcis ou endurci de cœur.*  
**ONBESNOEID.** *byv. w. Dat rondom niet afgeinoeid is. Qui n'a pas été rogné.*  
**Eene onbeshnoeide rijksdaalder.** *Un écu qui n'a pas été rogné.*  
**Onbeshnoeid: van de boomen, enz. spreekende.** *Qui n'a pas été taillé.*  
**ONBESNOT.** *byv. w. Zonder fnot. Sans morve, qui n'est pas morveux.*  
**Een onbeshnotte neus.** *Un nez, qui n'est pas morveux.*  
**ONBESPRAAKT.** *byv. w. Qualijk bespraakt. Peu éloquent, peu disert.*  
**Onbeshpraaktheid, z. v. Belemmering in 't spreekken.** *Manque d'éloquence.*  
**ONBESPRENGD.** *byv. w. Onbeshproeid. Qui n'est pas arrosé.*  
**ONBESPROKEN** of onbeshprooken. *byv. w. Onbeshspelijk. Irrepréhensible, irrepréhensible, sans reproche.*  
**Een onbeshprooken leven.** *Une vie irrepréhensible, une vie exemplaire.*  
**ONBESTEKEN.** *byv. w. Van te vooren niet beshleid. Point prémédité, imprévu.*  
**Een onbeshteeken werk.** *Une affaire qui n'a pas été préméditée, une chose imprévue.*  
**Een onbeshteeken boek.** *Un livre qui n'est pas transilé.*  
**ONBESTENDIG.** *byv. w. Onvast. Inconstant, irrésolu, changeant, variable.*  
**Onbestendig in zijne voornemens zijn.** *Etre irrésolu, changer de résolution.*  
**Een onbestendig of veranderlijk mensch.** *Un homme inconstant, changeant, volage.*  
**Een onbestendig weer.** *Un sems variable ou inconstant.*  
**Onbestendigheid, z. v. Onstandvastigheid.** *Inconstance, légèreté.*  
**Onbestendiglijk.** *byv. w. Avec inconstance, d'une manière changeante.*  
**ONBESTIERLIJK.** *byv. w. Niet te beshtieren. Intraitable, capricieux, difficile, qu'on ne peut gouverner, qui n'est point traitable.*  
**Een onbeshtierlijk mensch.** *Un homme intraitable, difficile à ménager.*  
**ONBESTOLEN** of onbeshtoolen. *byv. w. Qui n'a pas été volé, à qui l'on n'a rien dérobé.*  
**ONBESTOOVEN** of onbeshtooven. *byv. w. Zonder rof, niet stoffig. Sans poussière, qui n'est pas couvert de poussière, qui n'est pas poudreux.*  
**\* t Goed was onbeshtooven.** *Les hardes, les denrées, &c. étoient sans poussière, étoient nettes, elles n'étoient point poudreuses.*  
**ONBESTORMD.** *byv. w. Niet bestormd. Qui n'a pas été attaqué ou assailli.*  
**Eene onbeshstormde stad, vesting, enz.** *Une ville ou forteresse qui n'a pas été attaquée, à laquelle on n'a pas livré d'assauts.*  
**ONBESTRAFFELIJK.** *byv. w. Onbeshspelijk. Irrepréhensible, irrepréhensible.*  
**Een onbeshtraffelijk leven of gedrag.** *Une vie ou conduite irrepréhensible.*  
**Onbeshtraft, onbeshtrift.** *Qui n'est point corrigé, repris ou châtié, impuni.*

**ONB.**

Een onbestraft quaad. *Une fante ou un mal qui n'est point corrigé, qui demeure impuni.*  
**ONBESTREEDEN.** byv. w. Onbevoegten. *Pas combattu.*  
**ONBESTREKEN.** zie Ongefcreken.  
**ONBESTURVEN.** byv. w. Vers gedood. *Qui n'est pas mortifié.*  
 Dar vleesch is nog onbesturven. *Cette viande n'est pas encore mortifiée ou saïfandée.*  
 Een onbesturven muur. *Une muraille qui n'est pas encore bien sèche.*  
 † Een onbesturven weduwnaar. *Un mari dont la femme est absente.*  
 Een onbesturve weduwe. *Une femme dont le mari est absent.*  
 Een onbesturve weduwe. *Une femme qui est séparée de son mari.*  
 Eene onbesturve weduwe, een vrijster die een kind heeft en geen man. *Une fille qui a un enfant sans avoir un mari.*  
**ONBESUISDELIJK.** zie Onbesuisft. byv. Onbesuisft. byv. w. Wild, los. *Etourdi, évaporé, inconsidéré.*  
 Onbesuisft, onbesuisdelijk. byv. *Inconsidérément, à l'écourdie, écourdimens.*  
 Onbesuisfheid. z. v. Loïfghheid. *Etourderie, humeur volage.*  
**ONBETAALD.** byv. w. Pas payé.  
 Onbetaald krijgsvolk. *Troupes qui ne sont pas payées ou qui n'ont pas leur paye.*  
 Eene onbetaalde fchuld. *Dette qui n'est pas payée.*  
**ONBETAAMELIJK** of onbetamelijk. byv. w. Onbehoorlijk. *Indécent, malféant, qui ne convient pas.*  
 Eene onbetamelijke zaak. *Une chose indécente, malféante, une affaire déraisonnable.*  
 Onbetamelijk. byv. *Indécemment, malhonnêtement, d'une manière indécente, incivile ou malféante.*  
 Zig onbetamelijk draagen. *Se conduire ou se comporter mal, se comporter indécemment.*  
 Onbetamelijkheid. z. v. Onbehoorlijkheid. *Incongruité, indécence, incivilité.*  
 Onbetaamelijk, enz. zie Onbetaamelijk.  
**ONBETEMD.** zie Ongetemd.  
**ONBETERLIJK.** zie Onverbeterlijk.  
**ONBETEUGELD.** byv. w. Onbedwongen, onbepaald. *Ejfréné, indompté, qui n'est pas retenu.*  
 Onbeteugelde hartstogten. *Passions déréglées, passions indomptées.*  
 Eene onbeteugelde heerfchappy. *Domination tyrannique, gouvernement despotique.*  
**ONBETEUTERD.** byv. w. Onbedeest. *Hardi, assuré, pas déconcerté.*  
 Onbeteuterd in 't fpreeken. *Hardi à parler, assuré, réfolu.*  
 Onbeteutertheid. z. v. Onbedeestheid, fchroomloosheid. *Hardieffe, assurance, fermeté.*  
 Met onbeteutertheid fpreeken. *Parler avec hardieffe, avec assurance.*  
**ONBETIMMERD.** byv. w. Onbebouwd. *Qui n'est pas bâti.*  
 Een onbetimmerde plaats, erf, enz. *Lieu qui n'est pas bâti, où il n'y a pas de bâtimens.*  
**ONBETOOGD.** byv. w. Onbeweezen. *Qui n'est point prouvé, qui n'est pas réfolu.*  
 Een onbetoogd voorftel. *Propofition qui n'est pas prouvé ou qui n'est pas réfolue.*  
**ONBETOOMD.** zie Ongetoomd.  
**ONBETOOVERD** of onbetoverd. byv. w. *Qui n'est pas enforcé ou enchanté.*  
**ONBETREEDEN** of onbetreden. byv. w. *Onbegaan. Qui n'est pas frayé ou foulé avec les pieds.*  
 Een onbetreden weg. *Chemin qui n'est pas frayé ou battu.*

**ONB.**

**ONBETREURD.** byv. w. Onbeklaagd. *Pas regretté.*  
 Eene onbeteurde dood. *Une mort qui n'a pas été pleurée ou regrettée.*  
**ONBETUIGD.** byv. w. De quoi ou de qui on ne donne pas de témoignage.  
 God laat zig niet onbetuigd aan de Heidenen. *Dieu ne se laisse point sans témoignage aux Payens ou aux Gentils.*  
**ONBETUIND.** byv. w. Open. *Pas entouré de hayes, pas enclos de hayes.*  
 Een onbetuinde hof. *Jardin qui n'est pas entouré de hayes, un jardin ouvert, sans clôture.*  
**ONBETWIST.** byv. w. *Qui n'a point encore été contesté.*  
 Een onbetwift leerftuk. *Un dogme qui n'a point encore été mis en difpute, un dogme généralement reçu.*  
 Onbetwiftbaar. zie Onbetwiftelijk.  
 Onbetwiftbaarheid. z. v. Vérité incontestable.  
 Onbetwiftelijk. byv. w. Buiten betwifing. *Incontestable ou hors de difpute, qui ne souffre point de difpute ou de contradiction, qui ne peut être contesté.*  
 Eene onbetwiftelijke waarheid. *Une vérité qui ne peut être contestée, qui ne souffre pas de difpute, une vérité incontestable.*  
**ONBEVAARBAAR.** zie Onvaarbaar.  
**ONBEVAAREN.** byv. w. Die niet gevaaren heeft. *Qui n'a point hanté la mer.*  
 Een onbevaare zee, eene zee die niet bevaaren is. *Mer qui n'a point encore été hantée ou fréquentée.*  
**ONBEVALLIG.** byv. w. Onaangenaam, onbehaaglijk. *Dégoûtant, déagréable, déplaisant.*  
 Een onbevallig wezen. *Un visage de déagréable, une mine déplaisante ou dégoûtante.*  
 Onbevallig in den fmaak. *De déagréable au goût, dégoûtant.*  
 Onbevalligheid. z. v. Onbehaaglijkheid. *Laidéur, difformité, difpofition de déagréable & déplaisante.*  
 Onbevalliglijk. byv. w. Onaardiglijk. *De déagréablement, fans grace, de mauvaife grace.*  
 Iets onbevalliglijk zeggen. *Dire quelque chose de mauvaife grace, fottement ou fans politéffe.*  
**ONBEVATBAAR.** enz. of Onbevattelijk. zie Onbefeffelijk.  
**ONBEVESTIGD.** byv. w. Niet bevestigd. *Pas confirmé.*  
**ONBEVLEKKELIJK.** byv. w. Onbefmettelijk. *D'une manière pure, fans tache.*  
**ONBEVLEKT.** byv. w. Onbefmet, zuiver, rein. *Immaculé, pur, qui n'est pas fouillé.*  
 Een onbevlekt geweeten. *Une confcience pure.*  
 De onbevlekte ontfangeniffe. *La conception immaculée.*  
**ONBEVOEGD.** byv. w. Niet bevoegd. *Incompétent.*  
 Onbevoegde Regters. *Des Juges incompetens.*  
 Onbevoegdheid. z. v. Incompétence.  
**ONBEVOGTEN.** byv. w. Onbefprongen, onbestormd. *Qui n'a pas été combattu ou attaqué, qui s'est passé fans combattre ou fans combat.*  
 Onbevogte zege. *Victoire remportée fans combattre.*  
**ONBEVOLEN.** byv. w. Onbelaft. *Qui n'est pas commandé, qui n'est pas ordonné.*  
 Een onbevolen daad. *Action qui n'a pas été commandée ou ordonnée.*  
**ONBEVOLKT.** byv. w. Daar geen of weinig volk woont. *Qui n'est point peuplé, inhabité.*

**ONB.**

Dat land is fchier onbevolkt. *Ce pays-là n'est presque pas peuplé ou est presque inhabité.*  
**ONBEVOORREGT.** byv. w. Die geen voorregt heeft tot iets. *Qui n'est pas privilégié, qui n'a point de privilège.*  
**ONBEVORDERD.** byv. w. Niet bevorderd. *Qui n'est point avancé ou perfectionné.*  
**ONBEVRAAGD.** zie Ongevraagd.  
**ONBEVRAGT.** byv. w. Dat geen vragt in heeft. *Qui n'a point de charge, vuide, sans charge.*  
 Een onbevragt fchip. *Vaiffeau qui n'est pas chargé, un vaiffeau vuide.*  
**ONBEVREDIGD.** byv. w. Onverzoend. *Qui n'est point adouci ou appaifé, non appaifé.*  
**ONBEVREEST.** byv. w. Onbefchroomd, ftout. *Affuré, hardi, intrépide, réfolu.*  
 Een onbevreesft menfch. *Un homme hardi, une perfonne intrépide.*  
 Onbevreesft. byv. w. Schroomeloos. *Hardiment, avec hardieffe, réfolument, fans peur.*  
 Onbevreesftheid. z. v. Hardieffe, affurance, intrépideité.  
**ONBEVRIESLIJK** of onbevriezelijk. byv. w. *Dat niet bevriezen kan. Qui ne se peut geler.*  
**ONBEVRIJD.** byv. w. Niet vry gemaakt. *Qui n'est pas affranchi, qui n'est pas mis en liberté ou hors de fervitude, efcilave.*  
**ONBEVROREN** of onbevrozen. zie Onbevrozen.  
 Onbevrozen of onbevrozen. byv. w. Onbevrozen. *Qui n'est pas gelé.*  
 Onbevrozen water. *Eau qui n'est pas gelée.*  
**ONBEVRUGT.** byv. w. Niet zwanger. *Qui n'est pas enceinte ou groffe.*  
 Langen tijd onbevrugt zijn. *N'être pas enceinte ou groffe depuis longtems, avoir été longtems fans être enceinte.*  
**ONBEWAAKT.** byv. w. Zonder toezigt of wagt. *Sans garde, sans veille, pendant la nuit.*  
**ONBEWAARD.** byv. w. Zonder befcherming. *Sans protection, sans garde, sans défense, exposé, abandonné.*  
 Eene onbewaarde poort. *Une porte sans garde, à la fureté de laquelle on ne veille point.*  
**ONBEWALD.** byv. w. Zonder wallen. *Sans remparts, ouvert.*  
 Eene onbewalde ftad. *Une ville sans rempart, une ville ouverte.*  
**ONBEWANDELD.** byv. w. Onbegaan. *Où l'on n'a pas marché, où l'on ne s'est pas promené.*  
 Eene onbewandelde plaats. *Un lieu où l'on ne s'est pas promené, où l'on n'a point passé.*  
**ONBEWEEGLIJK** of onbeweegelijk. byv. w. Onbeweegbaar, onverzettelijk. *Inébranlable, folide, ferme, immobile.*  
 Een onbeweeglijke grondflag. *Fondemens inébranlable, folide ou immobile.*  
 \* Onbeweeglijk, onverzettelijk, onverbiddeljk. *Inéxible, inexorable.*  
 Onbeweeglijkheid. z. v. Onverzettelijkheid. *Immobilité, conffance, fermeté.*  
 Onbeweeglijkheid des hartes. *Conffance & fermeté de cœur, duveté de cœur.*  
 Onbeweegt. byv. w. Onbewogen, ftijf. *Immobile, ferme.*  
**ONBEWEEND.** byv. w. Onbefchreid. *Qui n'est pas pleuré ou pas regretté.*  
 Een onbeweend lijk. *Un Mort qu'on n'a pas regretté.*  
**ONBEWETTIGD.** byv. w. Zonder regtspleeging. *Qui n'est pas légitime, illégitime ou qui n'est pas autorifé.*  
**ONBEWIJZELIJK.** byv. w. Dat men niet be-

bewijzen kan. *Improbable, qu'on ne sauroit prouver, dont on ne peut donner de preuves.*  
**ONBEWILLIGD.** *byv. w.* Niet toegestaan. *Pas consenti, sans consentement.*  
**ONBEWIMPELD.** *byv. w.* Openhartig. *Ingénu, sans déguisement.*  
 Eene ombewimpelde bekentenis. *Confession ingénue.*  
**Onbewimpeld.** *byv. w.* Zonder bewimpeling. *Ingénument, sincèrement, sans détour, sans déguisement.*  
**Onbewimpeld zijn gevoelen zeggen.** *Dire ingénument son sentiment, dire ou exposer franchement ses pensées, se déclarer sans déguisement.*  
**ONBEWOOGEN of onbewoogen.** *byv. w.* Stijf, hard. *Point ému.*  
**ONBEWOLKT.** *byv. w.* Zonder wolken. *Sans nues, sans nuées ou nuages, seréin.*  
 Eene onbewolkte lugt. *Ciel seréin, air qui n'est pas couvert de nuages.*  
**ONBEWOOGEN.** *zie Onbewogen.*  
**ONBEWOONBAAR.** *byv. w.* Onbewoonlijk. *Inhabitable.*  
 Eene onbewoonbare plaats. *Lieu inhabitable.*  
**Onbewoond.** *byv. w.* Onbevolkt, woest. *Qui n'est pas peuplé, habité ou cultivé, désert.*  
 Eene onbewoonde wildernis. *Lieu désert, lieu inhabité.*  
**Onbewoonlijk of Onbewoonelijk.** *zie Onbewoonbaar.*  
**ONBEWUST.** *byv. w.* Onbekend. *Inconnu, ignoré, dont on n'a pas de connoissance.*  
**Onbewuft,** niet weetende. *Onbewuft zijn.* *Ignorer.*  
 De zaak is my niet onbewuft. *Cette affaire ne m'est pas inconnue, je n'ignore pas cette affaire-là.*  
 Uw meening is my onbewuft of ik ben uwe meening onbewuft. *J'ignore votre pensée, je ne sais quelle est votre intention.*  
**Onbewuftheid.** *z. v.* Onkundigheid. *Ignorance, inadvértance.*  
**ONBEZAAID.** *byv. w.* Dat niet bezaaid is. *Qui n'est pas ensemencé, en friche.*  
 Onbezaaide landen. *Terres ou champs qui ne sont pas ensemencés, des terres en friche ou incultes.*  
**ONBEZABBERD.** *byv. w.* Onbequijld. *Sans bave, sur quoi on n'a pas bavé, qui n'est pas sali de bave.*  
**ONBEZADIGD.** *byv. w.* Los, wild. *Immodéré, étourdi.*  
 Onbezadigheid. *z. v.* *Etourderie, légèreté, humeur volage.*  
**ONBEZEERD.** *byv. w.* Ongequetst, ongechonden. *Sans blessure, sain & sauf.*  
 Ergens onbezeerd alkomen. *Echapper d'un danger sain & sauf, se tirer heureusement d'un mauvais pas.*  
**ONBEZEFELIJK.** *zie Onbefeffelijk.*  
**ONBEZEGELD.** *byv. w.* Zonder zegel. *Sans sceau, qui n'est pas scellé ou cacheté.*  
 Onbezegelde brieven. *Lettres qui ne sont pas cachetées, des lettres ouvertes.*  
**ONBEZET.** *byv. w.* Pas occupé.  
 De plaats is nog onbezet. *La place n'est pas encore occupée.*  
**ONBEZEVERD.** *zie Onbezabberd.*  
**ONBEZIELD.** *byv. w.* Levenloos. *Inanimé, sans vie.*  
 De onbezielde dingen. *Les choses inanimées.*  
**ONBEZIEN.** *byv. w.* Dat niet gezien is. *Qu'on n'a pas vu.*  
 Onbezien, onberouwen. *zie Onberouwen.*  
**ONBEZIND.** *zie Onbezonnen.*  
**ONBEZOEDELD.** *byv. w.* Onbevlekt, zuiver. *Pur, net.*

Een onbezoedeld geweten. *Une conscience pure ou nette.*  
**ONBEZOGT.** *byv. w.* Daar men niet geweeft is. *Inconnu, où l'on n'a pas été, qu'on n'a pas encore éprouvé.*  
 Dat is nog een bezogt werk. *On n'a pas encore essayé cela, on n'en a pas encore pris une épreuve.*  
 Onbezogten plaatzen. *Lieux inconnus, où l'on n'a pas été.*  
**ONBEZONNEN.** *byv. w.* Onbedagt. *Étourdi, évaporé.*  
 Een onbezonnen mensch. *Un étourdi, une étourdie, un évaporé, &c.*  
 Onbezonnen. *byv. w.* Onbedagt. *À l'étourdie, étourdiement, inconsidérément.*  
 Onbezonnen ergens in te werk gaan. *Faire quelque chose étourdiment ou à l'étourdie.*  
**ONBEZORGD.** *byv. w.* Zonder zorg. *Sans souci, indolent.*  
 Een onbezorgd mensch. *Homme sans souci, nonchalant ou indolent.*  
 Onbezorgd zijn, niet bezorgd of niet voorzien zijn. *N'être pas pourvu, être dénué ou dépourvu.*  
 Onbezorgd, zonder eenige zorg verkregen. *Que l'on a sans peine ou sans travail.*  
 Hy heeft de onbezorgde kost. *Il a sa nourriture sans peine, il vit sans inquiétude.*  
 Onbezorgdheid. *z. v.* Onbekommerdheid. *Tranquillité, calme, repos, nonbalance.*  
**ONBEZUIDELIJK.** *enz. z.* Onbesuift.  
**ONBEZWAARD.** *byv. w.* Onbelast. *Exempt, pas chargé.*  
 Onbezwaarde goederen. *Biens exemts ou dénués exemptés d'impôts.*  
 Een onbezwaard of vry gemoed of geweten. *Conscience déagée de remords, libre ou tranquille.*  
 Onbezwaardheid. *z. v.* Onbekommerdheid. *Tranquillité, dégageant.*  
 De onbezwaardheid van den geest. *La tranquillité de l'esprit, la liberté de l'esprit.*  
**ONBEZWEKEN of onbezweeken.** *byv. w.* Standvastig. *Intrépide, ferme, constant.*  
 Eene onbezweken dapperheid. *Valeur ou courage intrépide ou ferme.*  
 Onbezwekelijk. *byv. w.* Dat niet bezwijkt. *Persévérant, qui ne se relâche ou ne se dément pas, ferme.*  
 Gods onbezwekelijke liefde. *L'amour constante de Dieu ou qui ne se relâche pas, la constante charité de Dieu.*  
**ONBEZWOREN of onbezwooren.** *byv. w.* Niet met eenen eed bezwooren. *Qui n'est pas affirmé avec serment.*  
 Het verbond is nog onbezwooren. *L'alliance n'a pas encore été jurée ou confirmée par serment.*  
**ONBILLIJK.** *byv. w.* Onredelijk, onbehoorlijk. *Pas équitable, pas juste ou raisonnable, injuste, déraisonnable.*  
 Dat zijn onbillijke voorwaarden. *Ce ne sont pas des conditions justes ou raisonnables, ces conditions-là sont déraisonnables.*  
 Onbillijk. *byv. w.* Op eene onbillijke wijze. *Injustement, déraisonnablement, d'une manière injuste ou déraisonnable.*  
 Gy handelt onbillijk met my. *Vous en usez injustement avec moi.*  
 Onbillijkheid. *z. v.* Onredelijkheid. *Injustice, action injuste & déraisonnable.*  
 't Is de hoogste onbillijkheid, dat, *enz.* *C'est la plus grande injustice, que, &c.*  
**ONBINDELIJK.** *byv. w.* Dat niet te binden is. *Qu'on ne peut lier.*  
**ONBLIJKELIJK.** *zie Onwaarschijnlijk.*  
**ONBLOEDIG.** *byv. w.* Daar geen bloed in word gestort. *Non sanglant, où il ne se ré-*

pand point de sang.  
 Een onbloedig offer. *Une sacrifice non sanglant, sacrifice qui se fait sans effusion de sang.*  
**ONBOETELIJK.** *zie Onverzoenbaar.*  
**ONBOETVAARDIG.** *byv. w.* Hartnekkig, zonder berouw. *Impénitent, qui ne se repent pas.*  
 Een onboetvaardig zondaar. *Un pécheur impénitent.*  
 Onboetvaardigheid. *z. v.* Hartnekkigheid. *Impénitence, endurcissement de cœur.*  
 Onboetvaardiglijk. *byv. w.* Zonder boetvaardigheid. *Sans pénitence, sans repentance, sans se repentir.*  
 Onboetvaardiglijk in 't quaaide voortgaan. *Persévérer dans le mal sans se repentir, s'endurcir, s'affermir dans le vice.*  
**ONBONDIG.** *byv. w.* ONBAAR. *byv. w.* ONVAST. *byv. w.* ONKRAAGLOOS. *Qui n'est pas ferme, qui est mal fondé.*  
 Een onbondige bewijsreden. *Un argument qui est mal fondé, un argument frivole ou qui conclut mal.*  
**ONBREKBAAR.** *zie Onbreekelijk.*  
 Onbreekelijk. *byv. w.* Dat niet breeken kan. *Ce qui ne se peut rompre.*  
**ONBRUIKBAAR.** *byv. w.* Dat niet te gebruiken is. *De quoi on ne se peut pas servir.*  
 Dat is onbruikbaar geweer. *Ce sont des armes dont on ne se peut pas servir.*  
 Onbruikbare wegen. *Des chemins impraticables.*  
 Onbruikelijk. *zie Ongebruikelijk.*  
**ONBUIGELIJK.** *zie Onbuigzaam.*  
**ONBUIGZAAM.** *byv. w.* Dat niet te buigen is. *Ce qu'on ne peut courber ou plier.*  
 Het glas is eene onbuigzame stoffe. *Le verre est une matière inflexible.*  
 \* Onbuigzaam. Hard, verhard. *Endurci, inflexible.*  
 Een onbuigzaam gemoed. *Un cœur endurci, une âme enduree, un cœur inflexible.*  
 \* Onbuigzaamheid. *z. v.* Verharding. *Endurcissement, inflexibilité, indocilité, opiniâtreté, obstination, déobéissance.*  
 Eene groote onbuigzaamheid des harte laten blijken. *Temoigner ou faire paroître un grand endurcissement de cœur.*

**ONC. OND.**

**ONCE.** *z. v. ond. w.* Ons, het zestiende deel van een pond. *Once, la seizième partie d'une livre.*  
 Dat weegt vier oncen. *Cela pèse quatre onces.*  
 By de Apotheekers is de once het twaalfde deel van een pond. *Chez les Apoticaire's l'once n'est que la douzième partie d'une livre.*  
**ONCHRISTELIJK.** *byv. w.* en *byw.* Niet christelijk, niet als een Christen. *Qui n'est pas Chrétien, pas en Chrétien.*  
 Een onchristelijk leven of gedrag. *Une vie ou conduite qui n'est pas chrétienne, un comportement déréglé.*  
 Onchristelijk leven. *Ne pas vivre chrétiennement.*  
**ONCIERLIJK.** *byv. w.* Laid, désagréable.  
 Oncierlijk maaken. *w. w.* Ontcieren. *Déparer.*  
**ONCIJNSBAAR.** *byv. w.* Schattingvry. *Exempt de contribution, qui ne paye point de droits, ni de tailles.*  
 Oncijnsbaar goed. *Des biens exemts de payer des droits.*  
 Oncijnsbaarheid. *z. v.* *Exemption de droits & de tributs, indépendance.*  
**ONCLAAR.** *zie Onklaar.*  
**ONDAAD.** *z. v.* Quade daad. *Mauvaise action, forfait, action infame.*

ONDANK. z. m. Ongenoege. *Malvais gré, déplaisir.*

Ergens ondank door behaalen. *Mal placer ses services, de jobliger en voulant plaire.*

Ondankbaar. by. w. Ingrat.

Een ondankbaar mensch, gemoed, enz. *Une personne ingrate, une ame ingrate, un cœur ingrat, &c.*

Zig ondankbaar tegen zijnen weldoender toonen. *Témoigner de l'ingratitude envers son bienfaiteur.*

Ondankbaarheid. z. v. Ingratitude.

Dat is eene verfoeyelijke ondankbaarheid. *C'est une ingratitude détestable.*

Ondankbaarlijk. by. w. *D'une manière ingrate, ingratement.*

Ondanks, tegen wil en zin. *Malgré, &c.*  
Hy moft zijns ondanks vertrekken. *Il sal-  
lut qu'il s'en allât malgré lui.*

ONDEEG. by. w. gemeen w. Niet als 't behoort. *Pas comme il faut.*

Die zaak is weér 'ondeeg. *Cette chose-là ou  
cette affaire-là n'est pas encore comme il  
faut.*

Te ondeeg, onpaffelijk, ziekelijk. *Mal, pas  
bien.*

Heel te ondeeg zijn. *Se trouver très-mal.*

Het is al te ondeeg wat hy doet. *Tout ce  
qu'il fait est mal fait, est mal reçu ou dé-  
plait.*

Ondeegelijk. by. w. Ondeugdelyk, oneer-  
lijk. *Malhonnête, méchant.*

Dat is een ondeegelijk mensch. *C'est un  
malhonnête homme, c'est une personne mal-  
honnête.*

ONDEEL. z. g. Een klein brokje stoff dat  
volgens Epikurus vast en ondeelbaar is.  
*Atome, particule de matière qui, selon E-  
picure, est solide & indivisible.*

Ondeelagtig. by. w. Geen deel hebbende.  
*Qui ne participe pas, qui n'a pas de part,  
qui n'est pas participant.*

Ondeelagtig aan eenig goed zijn. *Ne pas  
participer ou n'avoir pas de part à quelque  
bien, n'en être pas participant.*

Ondeelbaar. by. w. Dat niet kan gedeeld  
worden. *Indivisible, qui ne peut être divisé  
ou partagé.*

Ondeelbaar wezen. *Individu.*

Ondeelbaarheid. z. v. Indivisibilité.

Men twist over de ondeelbaarheid der  
stoffe. *On dispute touchant l'indivisibilité  
de la matière.*

Ondeelbaarlijk. by. w. Onfcheidelyk. Indi-  
visiblement.

Ondeellijk. zie Ondeelbaar.

ONDER. voorz. z. l. Omlaag, beneden. *Sous,  
dessous, au dessous de: Préposition.*

Die kelder komst onder de straat. *Cette cave  
est sous la rue.*

Onder iemand staan, iemand onderwor-  
pen zijn. *Être assujéti à quelqu'un, lui être  
soumis, en dépendre.*

Veel volks onder hem hebben. *Avoir beau-  
coup de monde sous sa conduite.*

Iets onder eede verklaren. *Déclarer une  
chose sous serment.*

Een zijde camizool onder zijnen rok  
draagen. *Porter une veste de soye sous son  
juste-au-corps.*

Iets onder zijnen mantel draagen. *Porter  
quelque chose sous son manteau.*

Onder de merkt, beneden merktsgang.  
*Au dessous du marché, au dessous du prix  
courant.*

Iets onder de merkt verkoopen. *Vendre  
quelque chose au dessous du prix courant.*

Onder de voet. Als, Alle de beelden van  
den dwingeland zijn effen na deffelfs  
dood onder de voet gehaald. *Toutes les*

statues du Tyran furent abattues inconti-  
nent après sa mort.

Om de brand te stuiten, heeft men de twee  
naafte huizen onder de voet gehaald.  
*Pour arrêter l'incendie on a abattu les deux  
maisons voisines.*

Hy is onder de voet geraakt. *Il est tombé à  
la renverse.*

Alle de aanvallers wierden onder de voet  
geschooten. *Tous les assaillans furent tués  
ou couchés sur le carreau.*

Onder de voet leggen. zie onder Voet.

Onder het kruis prediken. *Prêcher sous la  
croix, prêcher contre les défenses du Souve-  
rain au péril de sa vie.*

Onder 't lok brengen, onderbrengen. *Sub-  
juguer, soumettre, assujétir.*

Een goed paard onder de man. *Un bon che-  
val de selle.*

Onder den blaauwen hemel. *A l'air, à dé-  
couvert, à la belle étoile.*

Onder den schijn. Onder voorgeeven. *Sous  
prétexte, sous apparence, sous ombre.*

Onder den schijn van vriendschap. *Sous  
prétexte d'amitié.*

Onder den dekmantel. zie Onder den  
schijn.

Iemand onder zijne oogen koomen, voor  
iemand verschijnen. *Comparoitte hardi-  
ment devant quelqu'un.*

Iemand onder de oogen zien, tegen ie-  
mand bestaan te vegten of iemand niet  
vreezen. *Ne pas craindre quelqu'un, ofer le  
combattre, lui préter le collet.*

† Onder den staart, onder den prijs of de  
waarde. *Au dessous du prix.*

† Iemand onder den staart bieden. *Offrir  
à quelqu'un au dessous du prix, au dessous  
de la valeur.*

Onder, gedurende. *Pendant, durant.*

Hy plunderde de bagagie onder het ge-  
vegt. *Il pillait le bagage durant le combat.*

Onder de predicatie slaapen. *Dormir au  
sermon ou pendant le sermon.*

Onder 't rijk van Alexander. *Pendant le ré-  
gne d'Alexandre, sous le règne d'Alexan-  
dre, du tems d'Alexandre.*

Onder den maaltijd of onder 't eeten. *Dur-  
ant ou pendant le repas.*

Onder, tusschen, by. *Entre, parmi, avec.*

Onder eerlijke luiden is dat niet gebruike-  
lijk. *Cela ne se pratique pas entre honnêtes  
gens.*

Ik heb het onder mijne papieren gevon-  
den. *Je l'ai trouvé parmi mes papiers.*

Onder ons, by of tusschen ons. *Entre nous.*

Dat blijft onder ons, dat zy tusschen ons  
gezegd. *Que cela demeure entre nous, que  
cela soit dit entre nous.*

Laat ons dat onder ons drieën verdeelen.  
*Partageons cela entre nous trois.*

Onder ons is geene zorg of bekomme-  
ring. *Il n'y a point de souci parmi ou entre  
nous.*

Onder een deel gespuis woenen. *Demeurer  
parmi la canaille.*

De een onder den anderen. *L'un avec l'au-  
tre, péle-mêle.*

Onder 't volk koomen, rugtbaar worden.  
*Devenir public.*

Onder malkander. *L'un parmi l'autre, péle-  
mêle, ensemble.*

Meng alles wel onder malkander. *Mélez  
bientôt ensemble.*

Deel dat onder malkander. *Partagez cela  
entre vous autres.*

Onder malkander. *Ensemble, l'un avec l'au-  
tre, l'un portant l'autre.*

Ik heb al mijn perfikken onder malkan-  
der voor een stuiver 't stuk verkogt. *J'ai*

vendu toutes mes péchés l'une portant l'au-  
tre un sou la pièce.

Onder malkander verward zijn. *Être mêlé  
l'un avec l'autre.*

Onder anderen. *Entre autres.*

Hy vertelde ons onder anderen. *Il nous con-  
ta entre autres choses.*

Onder handen. Iets onder handen hebben.  
*Avoir quelque chose entre les mains, y tra-  
vailler.*

Dat blijft lang onder handen. *Cela demeu-  
re longtems entre les mains, il y a longtems  
qu'on y travaille.*

Onder. by. w. *Deffous, au deffous.*

De zon is onder. *Le soleil est couché.*

\* Daar is iets onder. *Il y a quelque chose de  
caché là-dessous.*

\* Hy moet 'er onder. *Il faut qu'il cède.*

Ik verwed' er niets onder. *Je ne veux rien  
parier, je ne parie rien.*

Onder aan. *Au bas.*

Onder aan de trap. *Au bas de l'escalier.*

Van onder of van onderen, uit den grond,  
*Du fond.*

Dat water komt van onderen opborrelen.  
*Cette eau bouillonne du fond.*

Van onder, van beneden. *De deffous, d'en-  
bas, par en-bas.*

Van onder op te rekenen. *A compter par  
en-bas.*

NB. Onder in de t'zamenstelling der werk-  
woorden vereift alhier een byzondere  
aanmerking. Als de twee woorden in de  
tegenwoordige tijd der aantoonende  
wijze of *Indicatifs* onafcheidelyk  
zijn, zoo word het lijdend deelwoord  
van 't zelve zonder ge gemaakt. By  
voorbeeld *Onderwijzen* in de zin van  
*Enseigner*, heeft in de tegenwoordige tijd  
ik *onderwijs* met een woord, *j'enseigne*,  
en by gevolg is deffelfs deelwoord *on-  
derweezen* en niet *ondergewezen*. Maar  
by aldeen de tegenwoordige tijd van *Indi-  
catifs* met twee byzondere woorden  
uitgedrukt word, zoo moet het deel-  
woord ge aannemen. By voorbeeld *On-  
derwijzen* in de zin van *Montrer deffous*  
heeft in de tegenwoordige tijd ik *wijs  
onder* met twee woorden, en by gevolg is  
deffelfs deelwoord *onder gewezen* en  
niet *onderweezen*. Zoo zegt men, Ik zal  
*onderweezen* worden. *Je serai enseigné.*  
Dat zal *onder gewezen* worden. *On sera  
vois cela ci-dessous.*

ONDERAARDSCH. by. w. Dat onder de  
aarde is. *Souterrain, qui est sous terre.*

Onderaardsche hollen of spelonken. *Des  
cavernes, des creux, des anres, des grottes.*

\* Onderaardsch vier. *Le feu souterrain.*

\* Onderaardsch, hellich. *Inferral, de l'en-  
fer, des enfers.*

\* Onderaardsche geesten. *Esprits infer-  
naux.*

\* 't Onderaardsche Rijk. *Le Royaume ou  
l'Empire des Enfers, l'Empire de Pluton.*

ONDERADMIRAAL. z. m. *Vice-Amiral.*

Onderadmiraalichap. z. g. *Vice-Amirauté,  
la charge de Vice-Amiral.*

ONDERBAAS. z. m. Onderzetzelt van een  
pijlaar. *Le soubassement d'une colonne ou  
d'un pilier.*

ONDERBEDDE. z. g. *Lit de deffous, un ma-  
telas.*

ONDERBEUL. z. m. *Valet de bourreau, sub-  
stitut du bourreau.*

ONDERBINDEN. w. w. *Lier par deffous.*

Een kraamvrouw onderbinden. *Bander une  
accouchée.*

ONDERBLIJFZEL. z. g. Dat niet waft. *Qui  
ne croit pas bien,*

Dat kind is een onderblijfzel. *Cet enfant ne croit point, cet enfant demeure toujours petit.*

**ONDERBLIJVEN**. g. w. Niet veel groeyen. *Etre tardif, croître peu.*

Die boom is ondergebleven. *Cet arbre-la a été tardif, il n'a guère poussé.*

**ONDERBONDEN**. d. w. van Onderbinden: van een kraamvrouw sprekende. *Bandé.*

**ONDERBORG**. z. ie Waarborg.

**ONDERBORGERMEESTER**. z. m. Tweede Borgemeester. *Proconsul, second Bourguemaitre, Vice-Bourguemaitre.*

Onderborgemeesterschap. z. g. La charge de Proconsul, de second Bourguemaitre ou de Vice-Bourguemaitre.

**ONDERBRAGT** of onderbrogt. d. w. van Onderbrengen. *Soumis, assujetti.*

**ONDERBRENGEN**. w. w. T'onderbrengen, vermeesteren. *Réduire, soumettre, assujettir, domter, subjugué.*

Den vyand door de wapenen t'onderbrengen. *Assujettir ou domter les ennemis par les armes ou les armes à la main, réduire ses ennemis par la force.*

Onder brengen met twee woorden. *Beneden brengen. Porter en bas, mettre dessous.*

Onderbrenging. z. v. Vermeestering, bemagtiging. *Réduction, assujettissement, conquête.*

De onderbrenging van een land, enz. *La réduction d'un pays, la conquête d'un pays.*

**ONDERBROEK**. z. m. Caleçon, calçon.

In zijn onderbroek zijn, niet dan zijn onderbroek aan hebben. *Etre en caleçon ou en calçon.*

**ONDERBROGT**. z. ie Onderbragt.

**ONDERBROKKELEN**. z. ie Inbrokken.

**ONDERBUIGEN**. w. w. *Soumettre, subjugué, assujettir.*

\* Zig onder iemand buigen. *Se soumettre à quelqu'un.*

Hy boog zig onder de Roomsche magt. *Il se soumit à la domination Romaine.*

**ONDERBUIK**. z. m. 't Onderste des buiks. *Le bas ventre.*

**ONDERBURGERMEESTER**, enz. z. ie Onderborgemeester, enz.

**ONDERDAAGS**. by w. gemeenzaam w. Dezer dagen. *L'autre jour, ces jours passés.*

Ik heb onderdaags hooren zeggen dat, enz. *J'ai ouï dire ces jours passés ou l'autre jour que, &c.*

**ONDERDAAN**. z. m. Onderzaat. *Sujet d'un Souverain.*

Een onderdaan van Frankrijk, van Spanje, enz. *Un Sujet de la France, de l'Espagne, &c.*

Onderdaanig. by w. Gehoorzaam. *Soumis, obéissant.*

Iemand onderdaanig zijn. *Etre soumis ou se soumettre à quelqu'un.*

Zig iemand onderdaanig maaken. *Se soumettre quelqu'un, se l'assujettir, se le rendre soumis.*

Onderdaanigheid. z. v. Gehoorzaamheid, onderwerping. *Soumission, obéissance, sujétion.*

Onderdaaniglijk. by w. Ootmoediglijk. *Humblement, avec soumission, avec humilité.*

Iemand onderdaaniglijk zijn dienft aanbieden. *Offrir à quelqu'un ses très-humbles services, lui en faire offre, les lui présenter très-humblement.*

**ONDERDELVEN**. z. ie Delven.

**ONDERDOEN**. w. w. *Mettre dessous.*

**ONDERDOMPELEN**. w. w. en g. w. Onderduiken. *Plonger, se plonger dans l'eau.*

Hy dompelde met het hoofd onder 't water. *Il plongea la tête dans l'eau.*

Iemand onderdompelen of onder 't water douwen. *Plonger quelqu'un dans l'eau.*

Onderdompeling. z. ie Indompeling.

**ONDERDOUWEN**. w. w. Onderstoeten. *Enfoncer dedans ou dessous.*

**ONDERDRUKKEN**. w. w. Quellen, bennaauwen. *Opprimer, accablér.*

Zijn volk onderdrukken. *Opprimer son peuple.*

Onder drukken. met twee woorden. *Presser dessous, imprimer dessous ou au bas.*

De waarheid word meenigmaal onderdrukt. *La vérité est souvent opprimée.*

**ONDERDRUKKER**. z. m. Geweldenaar. *Exacteur, oppresseur, tyran, celui qui opprime & qui accable.*

Onderdrukking. z. v. Quellling, bennaauwing. *Oppression, exaction.*

**ONDERDRUKT**. d. w. van Onderdrukken. *Opprimé.*

**ONDERDUIKEN**. g. w. Onderdompelen. *Plonger, se plonger.*

**ONDEREEN**. by w. Onder malkander. *Pêle-mêle, ensemble, l'un parmi l'autre.*

Iets ondereen mengen. *Mêler quelque chose ensemble.*

Dat raakt altemaal ondereen. *Cela se mêle l'un parmi l'autre, cela s'embrouille, cela s'accroche.*

**ONDERGAAN**. g. w. Zinken, te gronde gaan. *Couler à fond, aller à fond.*

Men zag 't schip ondergaan. *On vit le vaisseau couler à fond.*

Ondergaan. Van de zon en starren sprekende. *Se coucher, parlant du soleil & des astres.*

De zon gaat onder of is aan 't ondergaan. *Le soleil se couche ou est prêt à se coucher.*

\* Ondergaan, in verval koomen. *Déchoir, tomber en décadence ou en ruine, approcher de sa ruine, tendre vers à fin.*

De Staat is aan 't ondergaan. *L'Etat commence à tomber en décadence, il approche de sa ruine.*

\* Ondergaan, tragten te beweegen. *Tâcher de persuader, tâcher de ramener, d'adoucir ou d'émouvoir quelqu'un.*

Iemand met goede woorden ondergaan. *Tâcher de persuader quelqu'un par de belles paroles.*

\* 't Gevaar, de dood, enz. ondergaan. *Subir le danger, la mort, &c.*

De wet des overwinnaars ondergaan. *Subir la loi du vainqueur.*

Ondergang. z. m. 't Ondergaan. *L. coucher.*

Ondergang der zonne. *Le coucher du soleil.*

\* Ondergang. Verderf, bederf. *Décadence, ruine, destruction, extirpation.*

't Rijk staat op zijn uitersten ondergang. *L'Empire est à la veille de sa ruine totale.*

**ONDERGEBLEVEN**. d. w. van Onderblijven. z. ie Onderblijven.

**ONDERGEBGEN**. d. w. van Onderbuigen. *Soumis, subjugué, assujetti.*

**ONDERGEBOUW**. z. ie Grondvest.

**ONDERGEBRAGT**. d. w. van Onderbrengen. *Porté en bas, mis dessous.*

**ONDERGEDAAN**. d. w. van Onderdoen. *Mis dessous.*

**ONDERGEDOKEN**. z. ie Ondergedooken.

**ONDERGEDOLVEN**. d. w. van Onderdelven. *Creusé ou foué dessous.*

**ONDERGEDOMPELD**. d. w. van Onderdompelen. *Plongé, enfoncé dans l'eau.*

**ONDERGEDOOKEN** of ondergedoken. d. w. van Onderduiken. z. ie Ondergedompeld.

**ONDERGEDOUWD**. d. w. van Onderdou-

wen. *Poussé dessous, enfoncé dessous.*

**ONDERGEDRUKT**. d. w. van Onderdrukken. *Imprimé au bas, pressé dessous.*

**ONDERGEGAAN**. d. w. van Ondergaan. *Enfoncé, coulé à fond: couché, parlant des astres.*

**ONDERGEGRAVEN**. d. w. van Ondergraaven. *Creusé par dessous.*

Een weg in den berg ondergegraven. *Un chemin creusé dans la montagne.*

**ONDERGEGREEPEN** of ondergegrepen. d. w. van Ondergrijpen. *Pris par dessous.*

**ONDERGEHAALD**. d. w. van Onderhaalen. *Tiré dessous.*

**ONDERGEOORD**. d. w. van Onderhooren. z. ie Onderhooren.

**ONDERGEOUDEN**. d. w. van Onderhouden. *Tenu dessous, tenu dans la sujétion.*

**ONDERGEKROOPEN**. d. w. van Onderkruipen. *Rampé dessous, &c.*

**ONDERGELEGD**. d. w. van Onderleggen. w. w. *Mis ou posé dessous.*

**ONDERGELEGGEN**. d. w. of Onderleggen. g. w. of Onderliggen. *Situé au dessous, qui est de la dépendance ou du ressort.*

**ONDERGELOOPEN** of ondergelopen. d. w. van Onderloopen. *Inondé, couvert d'eau.*

**ONDERGEMIJD**. d. w. van Ondermijnen. z. ie Ondermijnen.

**ONDERGENOMEN** of Onder gemoomen. d. w. van Onderneemen. *Pris dessous, par dessous, au fond.*

**ONDERGEPLAAST**. d. w. van Onderplaatzen. *Placé dessous, au dessous.*

**ONDERGEPLANT**. d. w. van Onderplanten. *Planté dessous.*

**ONDERGEPOOT**. d. w. van Onderpooten. z. ie Ondergeplant.

**ONDERGEROERD**. d. w. van Onderloeren. *Mêlé, entremêlé, remué parmi.*

**ONDERGESCHEPT**. d. w. van Onder scheppen. *Puisé au fond.*

**ONDERGESCHOORD**. d. w. van Onder schooren. *Etayé, appuyé.*

**ONDERGESCHOOTEN** of onder geschoten. d. w. van Onder schieten. *Tiré parmi, tiré dessous, parlant des armes à feu.*

**ONDERGESCHOOVEN** of Ondergeschoven. *Poussé dessous.*

**ONDERGESCHOTEN**. z. ie Ondergeschooten.

**ONDERGESCHOVEN**. z. ie Ondergeschoven.

**ONDERGESCHREEVEN** of ondergeschreven. *Sousigné, écrit dessous.*

**ONDERGESPREID**. d. w. van Onder spreien. *Etendu dessous.*

**ONDERGESTAAN**. d. w. van Onderstaan. *Qui a été dessous.*

**ONDERGESTELD** of onderfeld. d. w. van Onderstellen. *Supposé.*

Ondergesteld, ondergeschikt, minder. *M'indré, ce qui n'est pas le principal.*

Dat is niet het hoogste, maar een ondergesteld einde. *Ceci n'est pas la principale fin, mais une fin moindre, moins principale, ou subordonnée.*

**ONDERGESTOOKEN** of ondergestoken. d. w. van Ondersteeken. *Mis dessous, fourré dessous, incorporé.*

**ONDERGESTROOID**. d. w. van Onderstrooien. *Parsemé dessous, éparé.*

**ONDERGETEKEND**. d. w. van Onder tekenen. *Destiné dessous ou au bas.*

**ONDERGETROKKEN**. d. w. van Onder trekken. *Tiré dessous.*

**ONDER GEVANGEN.** *d. w. van Ondervangen. Pris deffous.*  
**ONDERGEVOEGD.** *d. w. van Ondervoegegen. Ajouté plus bas ou ensuite.*  
**ONDERGEVONDEN.** *d. w. van Onder vinden. Trouvé deffous.*  
**ONDER GEWEEZEN** of **onder** *gewezen. d. w. van Onder wijzen. Montré deffous ou plus bas.*  
**ONDER GEWORPEN.** *d. w. van Onderwerpen. Fêté deffous.*  
**ONDERGEZAAID.** *d. w. van Onderzaayen. Semé deffous.*  
**ONDERGEZET.** *d. w. van Onderzetten. z. ie Onderzetten.*  
**ONDERGEZIEN.** *d. w. van Onderzien. Regarde deffous.*  
**ONDER GEZOGT.** *d. w. van Onder zoeken. Cherché deffous.*  
**ONDERGEZONKEN.** *d. w. van Onderzinken. Enfoncé, allé ou coulé au fond.*  
**ONDERGORD.** *d. w. van Ondergorden. Ondergordel. z. m. Ceinture qu'on porte deffous, sangle.*  
**ONDERGORDEN.** *g. w. Sangler, attacher les sangles.*  
 Een paard ondergorden. *Sangler un cheval.*  
**ONDERGRAAF.** *z. m. Vicome.*  
**ONDERGRAAVEN.** *w. w. Ondernijnen. Miner, creuser, saper.*  
 De stads wallen ondergraaven. *Miner les remparts de la ville, saper les murailles de la ville.*  
 Een berg ondergraaven. *Miner une montagne, saper une montagne, la percer par la sape.*  
 Ondergraaven. *d. w. van Ondergraven. Als, Een ondergraaven bolwerk. Un bastion miné.*  
**ONDERGRAAVER.** *z. m. Ondernijnder. Mineur.*  
 Ondergraaving. *z. v. Ondernijning. Action de miner, mine, sape.*  
**ONDERGRIJPEN.** *z. ie Ondervatten.*  
**ONDERHAALD.** *d. w. van Onderhaalen. Barré, atteint, &c.*  
**ONDERHAALEN.** *w. w. Ondertrekken, onderfreepen. Barrer, tirer des lignes ou des rayes deffous quelque chose.*  
 Eenige regels onderhaalen. *Barrer quelques lignes d'un écrit, pour y faire distinguer une allegation, un passage ou une sentence.*  
 Onderhaalen. *Onderduiken. Enfoncer.*  
 \* Hy moft het hoofd onderhaalen. *Il fallut qu'il pliat, il fallut qu'il cédât.*  
 Onderhaalen, inhaalen. *Attrapper ou atteindre.*  
 Iemand in 't gaan onderhaalen. *Attrapper ou atteindre quelqu'un en marchant après lui.*  
 Onderhaaling. *z. v. Onderftreeping. L'action de barrer, de tirer des rayes deffous quelques lignes d'écriture.*  
**ONDERHANDELING.** *z. v. Besprek. Traité, accord, convention, conférence, négociation.*  
 Met iemand in onderhandelinge treden. *Entrer en traité, en négociation ou en conférence avec quelqu'un.*  
**ONDER HANDEN.** *Entre les mains.*  
 Ik heb tegenwoordig veel werks onderhanden. *J'ai présentement beaucoup d'ouvrage entre les mains ou à faire.*  
 Iemand onder handen hebben om te geneezen. *Avoir quelqu'un entre les mains pour le guérir.*  
 \* Iemand onder handen neemen, iemand reifen of slaan. *Etriller ou rosser quelqu'un.*

**ONDERHAVE.** *z. ie Hondsdraf.*  
**ONDERHEFFEN.** *z. ie Opheffen.*  
**ONDERHEMD.** *z. g. Coemije de deffous.*  
**ONDERHEVIG.** *by. v. w. Onderworpen. Sujet, assujetti.*  
 Iemands heerfchappy onderhevig zijn. *Être assujetti ou soumis à la domination de quelq'un.*  
 Veel einden onderhevig zijn. *Être sujet à beaucoup de misères.*  
**ONDERHOOGBOOTSMAN.** *z. ie onder Hoog.*  
**ONDERHOOREN.** *g. w. Onderhoorig zijn. Être dans la dépendance ou dans le ressort, appartenir, relever de &c.*  
 't Graaffchap met alle de landen die ondergehoord hebben. *Le Comté avec toutes les terres qui en ont dépendu ou relevé.*  
 Onderhoorig. *by. v. w. Onderftaande, onderworpen. Dépendant, appartenant.*  
 't Rijk met zijne onderhoorige Landfchappen. *L'Empire & les Provinces qui en dépendent, l'Empire & ses dépendances.*  
 't Onderhoorig gebied van de stad. *La Jurisdiction de la ville, son ressort, ses dépendances.*  
 Onderhoorigheid. *z. v. Afhangelijkheid, aankleeven. Dépendance.*  
**ONDERHOUD.** *z. g. Voedzel, leefstogt. Entretien, nourriture.*  
 Iemand onderhoud verfchaffen. *Fournir à quelqu'un ce qu'il faut pour subsister, lui donner sa subsistance.*  
 \* Onderhoud, praat. *Entretien.*  
 Hy is van een aangenaaam onderhoud. *Il est d'un entretien agréable.*  
**ONDERHOUDEN.** *w. w. In staat of in weezen houden. Entretien.*  
 Een tuin of een huis onderhouden. *Entretien un jardin ou une maison.*  
 Onderhouden. *Voeden, fpijzen, onderhoud geeven. Entretien, fournir ce qu'il faut pour subsister.*  
 Een huis den gantfchen winter onderhouden. *Entretien une maison ou une famille pendant l'hiver, fournir pendant un hiver à la subsistance d'une famille.*  
 \* Malkanderen met aangenaame redenen onderhouden. *s'entretenir par d'agréables discours, s'entretenir agréablement & utilement.*  
 \* Met iemand vriendschap onderhouden. *Entretien amitié avec quelqu'un.*  
 Onderhouden, doen, betragten. *Garder, observer.*  
 Gods geboden onderhouden. *Observer ou garder les commandemens de Dieu.*  
 Onder houden met twee woorden. *Onderdrukken. Tenir dans la sujettion ou dans la dépendance, maîtriser.*  
 De ftiefmoeder houd die kinderen onder. *La belle-mère opprime ces enfans, elle les tient dans la dépendance.*  
 Onderhouden. *d. w. van Onderhouden met een woord.*  
**ONDERHOUDER.** *z. m. Betragter. Observateur, qui observe, qui garde & entretient, conservateur.*  
 Een trouw onderhouder van 's lands wetten. *Un fidèle ou religieux observateur des loix du pais ou du royaume.*  
 Onderhouding. *z. v. Voeding, fpijzing. Entretien, subsistance, nourriture, observation.*  
 De onderhouding der vriendschap. *Entretien, conversation ou continuation de l'amitié.*  
 De onderhouding van Gods geboden. *L'observation des commandemens de Dieu.*  
 De onderhouding of het onderhouden van cene vloot kost veel. *L'entretien ou l'en-*

*retienement d'une flotte coûte beaucoup.*  
**ONDERHUIS.** *z. g. Benedenhuis. Portion basse d'une maison, appartement bas.*  
**ONDERHUURD.** *d. w. van Onderhuuren.*  
**ONDERHUUREN.** *w. w. Louer fous main ce qu'un autre a à louer.*  
 Iemand een huis onderhuuren. *Louer fous main une maison qu'un autre occupe.*  
 Dat land is my onderhuurd. *On a loué fous main ces terres que j'avois en bail ou en ferme, ou qu'on m'avoit affermées.*  
 Onderhuuring. *z. v. Supplantation, croc en jambe, parlant d'une chose à louer.*  
 Dat is voor geene onderhuuring te rekenen. *On ne sauroit appeller cela supplantation.*  
**ONDERJARIG.** *z. ie Minderjarig.*  
**ONDERKAM.** *z. v. Lel van den haan. Barbe de coq.*  
**ONDERKEND.** *d. w. van Onderkennen. ONDERKENNEN. w. w. Onderkennen, kennen. Discerner, distinguer.*  
 Iemand niet konnen onderkennen. *Ne savoir pas discerner quelqu'un, ne pouvoir distinguer une personne d'entre plusieurs autres.*  
**ONDERKEURSJE.** *z. g. Onderrokje. Cotillon, jupe de deffous.*  
 † De meid was in haar onderkeursje. *La servante étoit en cotillon ou n'avoit mis que son cotillon.*  
**ONDERKIN.** *z. v. Quab aan de kin. Double menton, le pli qui se forme sous le menton lorsqu'on se rengorge.*  
**ONDERKLEEREN.** *z. v. meerv. Habits de deffous.*  
**ONDERKNIES.** *z. v. meerv. z. ie Knies.*  
**ONDERKOFT** of **Onderkocht.** *d. w. van Onderkooppen. z. ie Onderkooppen.*  
**ONDERKOK.** *z. m. Sous-cuisinier, valet de cuisine.*  
**ONDERKONING.** *z. m. Vice-Roi.*  
 De Onderkoning van Sicilien, van Napels, &c. *Le Vice-Roi de Sicile, de Naples, &c.*  
**ONDERKOOPEN** of **onderkopen.** *w. w. Koopen dat een ander bedongen heeft. Traverser le marché de quelqu'un, acheter ce qu'un autre a marchandé, acheter fous main.*  
**ONDERKOOPER.** *z. m. Celui qui traverse le marché de quelqu'un, qui achète fous main.*  
 Onderkoopung. *z. v. Action de traverser le marché d'un autre; supplantation dans un achat.*  
 Onderkoopman. *z. m. Zekere bediende op de fcheepen die uit Holland na Oost-Indiën vaaren. Second marchand, nom d'un certain office sur les vaisseaux qui vont de Hollande aux Indes Orientales.*  
**ONDERKOSTER.** *z. m. Sous- ou vice-marguillier, sous-concierge, valet de concierge.*  
 Onderkofterfchap. *z. g. Fonction de vice-marguillier, emploi de sous-concierge.*  
**ONDERKOUSSEN.** *z. m. meerv. Des chauffettes, bas ou chausses de deffous ou qu'on met fous d'autres bas.*  
 Linne onderkouffen draagen. *Porter des bas de toile fous les autres, porter des chauffettes de toile.*  
**ONDERKROOPEN.** *d. w. van Onderkrui- pen. Supplamé, &c.*  
**ONDERKRUIPEN.** *g. w. Ramper deffous, se glisser, se trainer, se fourrer deffous.*  
 \* **ONDERKRUIPEN.** *w. w. Heimelijk afhandig maaken. Oter finement & par surprise, supplanter, enlever quelque chose par brigue.*  
 Hy zoekt u maar te onderkrui- pen. *Il ne cherche qu'à vous supplanter.*

Hy doet zijn best om uwe neering te onderkruipen. *Il fait de son mieux pour attirer vos chalans, il tâche à vous couper l'herbe sous le pied, il tâche à vous enlever finement vos chalans.*

**ONDERKRUIPER.** z. m. *Supplantateur, celui qui a donné le croc en jambe à un autre.*

**Onderkruiping.** z. v. *Supplantation, croc en jambe, supercherie.*

Eene heimelijke onderkruiping. *Un secret croc en jambe, une supercherie secrète.*

**ONDERKUSSEN.** z. g. Een kussen dat onderlegt. *Coussin ou oreiller qu'on met dessous.*

**ONDERLAAG.** z. v. Planken onder een bedde. *Enfoncure ou fond de lit.*

De onderlaagen vielen in. *L'enfoncure ou le fond du lit se rompit ou tomba.*

**Onderlaag.** *Schepf'w.* Onderste laag van 't geschut. *La batterie d'en-bas d'un vaisseau.*

De onderlaag hebben, de nederlaag hebben. *Avoir du dessous ou du pire.*

**ONDERLAATEN** of onderlaten. z. ie Verpoezen. Nalaaten.

**ONDERLEEN.** z. g. Fief servant.

**ONDER-LEERMEESTER.** z. m. Ondermeester. *Sous-précepteur, sous-maitre.*

**ONDERLEGD** of onderleid. d. w. van Onderleggen. w. w.

**ONDERLEGGEN.** w. w. Onderfmitjen. *Jeter par terre.*

Die jongen legt den anderen onder. *Ce garçon jette l'autre par terre.*

**Onder leggen.** *Mestre ou poser dessous.*

Ik zal 'er nog wat onderleggen. *J'y mettrai encore quelque chose dessous.*

**Onderleggen, onderneemen.** Als, hy heeft dat werk voorzigtig onderlegd. *Il a entrepris cet ouvrage avec prudence.*

**Onderleggen.** Aanvullen. *Suppléer, remplir.*

Dat moet wat onderlegd zijn. *Il faut que cela soit tant soit peu rempli.*

**Onderleggen, g. w.** Onderliggen. *Etre dessous ou être couché dessous.*

De weiden zullen den geheelen winter onderleggen. *Les prairies seront inondées durant tout l'hiver, les prairies seront tout l'hiver sous l'eau.*

**Onderleggen, bezwijken.** *Succomber.*

**Onderlegend.** d. w. en by w. *Zwak. Faible.*

De onderleggende party. *Le parti le plus faible.*

**Onderlegzel.** z. g. 't Geen men ergens onderlegt. *Remplage, remplissage, ce que l'on met dessous quelque chose.*

**ONDERLEID** of onderlegd. z. ie Onderlegd.

**Onderleid.** by w. Voorzien van kleederen, enz. *Fourni d'habits, garni, pourvu.*

Die meid is wel onderleid. *Cette servante est bien fournie, garnie ou pourvue d'habits.*

**ONDERLIGGEN.** z. ie Onderleggen. g. w.

**ONDERLIJF.** z. g. 't Onderste van 't lichaam. *La partie inférieure ou le bas du corps.*

't Onderlijf wierd niet gezien. *On ne vit pas la partie basse ou inférieure du corps.*

**ONDERLING.** by w. en by w. Wederzijds. *Mutuel, réciproque, mutuellement, réciproquement.*

Een onderling gesprek houden. *S'entretenir mutuellement.*

Malkanderen onderling liefhebben. *S'aimer mutuellement.*

**ONDERLIP.** z. v. *Lèvre de dessous.*

**ONDERLOOPEN.** g. w. *S' inonder, être inondé.*

De velden zullen onderloopen. *Les campagnes s'inonderont ou seront inondées.*

**ONDERMAANIG.** z. ie Ondermaansch.

**Ondermaansch.** by w. Die onder de maan is. *Sublunaire.*

De ondermaensche wezens. *Les êtres sublunaires.*

**ONDERMATRES.** z. ie Ondermeesteresse.

**ONDERMEESTER.** z. m. Onderleemester. *Sous-maitre, sous-précepteur.*

**ONDERMEESTERESSE** of **Ondermeesterfch.** z. v. *Onderleemesteresse. Sous-maitresse.*

**ONDERMENGD.** d. w. van **Ondermengen.**

**ONDERMENGEN.** w. w. *Entremêler.*

**ONDERMIJND.** d. w. van **Ondermijnen.**

**ONDERMIJNEN.** w. w. *Ondergraaven. Miner, saper.*

De vesting is heel ondermijnd. *On a miné la forteresse, on a poussé la sape jusques sous la forteresse.*

\* Iemands gezag ondermijnen of poogen te krenken. *Miner l'autorité de quelqu'un, tâcher de faire brèche à son autorité, lui donner atteinte.*

**Onder mijnen.** w. w. *Laager mijnen in een publieke verkoopung.* Als, Gy had my last gegeven om 't huis voor tien duizend gulden te mijnen, maar ik heb het duizend gulden onder gemijnd. *Vous m'avez donné ordre de ne pas laisser aller la maison au-dessous de dix mille francs, cependant je l'ai eue encore pour mille francs de moins.* z. ie **Mijnen.**

**Ondermijning.** z. v. *Ondergraaving. Mine ou action de miner, brigue, menée, cabale.*

\* **Ondermijning** van iemands gezag. *Atteinte donnée à l'autorité de quelqu'un, brigue pour affoiblir son autorité.*

**ONDERNAAID.** d. w. van **Ondernaayen.**

**ONDERNAAYEN.** w. w. *Coudre dessous, au dessous ou par dessous.*

**ONDERNEEMEN** of **ondernemen.** w. w. *Bestaan, ter hand neemen. Entreprendre, tenter.*

Een groot werk onderneemen. *Entreprendre un grand ouvrage, tenter un haut projet.*

Hy ondernam niets of voerde het uit. *Il n'entreprit rien qu'il n'exécût.*

**Onderneemen, met twee woorden.** Van onderneemen. *Prendre dessous, prendre au fond.*

**ONDERNEEMER.** z. m. *Aanlegger van eenig werk. Entrepreneur, celui qui entreprend quelque chose.*

**Onderneeming.** z. v. *Bestaan. Entreprise, dessein, projet.*

Een groote, floute of kloeke onderneeming. *Une grande ou une hardie entreprise, un glorieux dessein, un projet élevé.*

**ONDERNOMEN** of **ondernoomen.** d. w. van **Onderneemen.**

**ONDERNUNTIUS.** z. m. Die de zaaken van 't Roomsche Hof in de vreemde Hoven waarneemt daar geen Nuntius is. *Inter-nonce.*

**ONDERPAGTER.** z. m. *Sous-fermier.*

**ONDERPAND.** z. g. *Pand, verzeekering. Gage, sûreté, erres.*

Iemand iets tot onderpand geeven. *Donner quelque chose en gage à quelqu'un, lui donner des erres.*

**Onderpand.** d. w. van **Onderpanden.**

**Onderpanden.** z. ie **Verpanden.**

**Onderpanding.** z. ie **Verpanding.**

**ONDERPLAATZEN.** w. w. *Onderzetten. Placer, mettre ou poser dessous.*

**ONDERPLANTEN.** w. w. *Planter dessous.*

**ONDERPLIGTIG.** by w. Die onder een

ander staat of diend. *Soumis, subalterne.*

Een onderpligtig Amptenaar. *Un Officier subalterne.*

**ONDERFOOTEN.** w. w. z. ie **Onderplanten.**

**ONDERREEKENEN.** z. ie **Onderrekenen.**

**Onderrekenen.** w. w. *By de reekening voegen. Comprendre dans le compte.*

**ONDERREGENT.** z. m. *Sous-Régent.*

**ONDERREGT.** d. w. van **Onderregten.**

**ONDERREGTEN** of **onderregt zijn.** w. w. *Kennis geeven. Informer, instruire.*

Iemand van de waare geschapenheid eener zaake onderregten. *Informar quelqu'un du véritable état d'une chose.*

Ergens wel van onderregt zijn. *Etre bien informé de quelque chose, en être bien instruit.*

**ONDERREGTER.** z. m. *Onderregter, minder Rigter. Juge subalterne.*

**Onderregter.** Een die iemand onderregting geeft. *Celui qui informe ou instruit.*

**ONDERRIGT.** d. w. van **Onderregten.**

**Onderregten.** z. ie **Onderregten.**

Hy onderregte hem, wat hy doen moft. *Il l'instruit ou il l'informa de ce qu'il devoit faire ou de ce qu'il avoit à faire.*

**ONDERRIGTER.** z. ie **Onderregter.**

**Onderregting.** z. v. *Berigt, onderwijs. Instruction, information, avis.*

Iemand ergens onderregting van geeven. *Donner instruction ou information à quelqu'un, lui donner avis de quelque chose.*

**ONDERRIEM.** z. m. *Ceinture de dessous ou qu'on porte dessous ses habits, demi-cent.*

Eenen zilveren onderriem aan hebben. *Avoir ou porter une ceinture d'argent.*

**ONDERROEREN.** w. w. *Mêler, entremêler, remuer parmi.*

**ONDERROEK.** z. m. *Onderkeurs. Cotillon, petite jupe ou cotte de dessous, jupon.*

Eenen witten onderrok maaken. *Faire un cotillon blanc.*

**ONDERSCHEID.** z. g. *Verschiil. Différence, distinction.*

Daar is een merklijk onderscheid tusschen die dingen. *Il y a une différence considérable entre ces choses-là, ces choses-là diffèrent considérablement.*

Ergens geen onderscheid in maaken. *Ne pas faire de différence entre les choses, confondre certaines choses, ne les pas bien distinguer.*

Met onderscheid, onderscheidentlijk. *Distinctement, avec distinction.*

Met onderscheid ergens van spreken. *Parler distinctement ou avec distinction de quelque chose.*

Zonder onderscheid. *Sans distinction, confusément.*

Zonder onderscheid straf oeffenen. *Punir sans distinction.*

**ONDERSCHEIDEN.** w. w. *Onderscheid maaken. Distinguer, discerner, mettre de la différence, faire distinction.*

Het waare van het valsche wel onderscheiden. *Distinguer nettement le faux du véritable, en faire la distinction.*

**Onderscheiden.** d. w. van **Onderscheiden.**

en by w. *Vercheiden. Différent, distinct, distingué.*

Dat zijn onderscheide vraagen. *Ce sont-là des interrogations ou des demandes différentes ou distinctes.*

**Onderscheidentlijk.** by w. *Met onderscheid. Différemment, avec différence & distinction, distinctement.*

**Onderscheidentlijk** de zaaken aanmerken. *Considérer ou remarquer distinctement les choses, faire réflexion sur les choses avec dif-*

*différence ou distinction, les considérer distinctement.*  
**ONDERSCHEIDING.** z. v. *Distinction, différence, discernement.*  
 Eene scherpzinnige onderscheiding. *Une distinction subtile, une distinction fine.*  
 De onderscheiding van goed en quaad. *La différence du bien & du mal, discernement entre le bien & le mal.*  
**ONDERSCHENKEL.** z. m. *Onderschenkel. Le fociile inférieur.*  
**ONDERSCHEPEN.** z. m. *Onderregter. Echevin ou juge subalterne, Assesseur.*  
**ONDERSCHEPPEN.** w. w. *Voorloopen, onderhaalen. Attrapper, atteindre, intercepter.*  
 Iemand tusschen wege onderscheppen. *Attrapper ou atteindre quelqu'un en chemin.*  
 Brieven onderscheppen. *Intercepter des lettres.*  
 Onder scheppen met twee woorden. Van onder of uit de grond scheppen. *Puiser au fond ou du fond.*  
 Onderschept. d. w. van *Onderscheppen* met een woord. *Intercepté, &c.*  
**ONDERSCHJETEN.** w. w. *Vermengen. Mêler, entremêler.*  
 De kaarten onderschieten. *Batre ou mêler les cartes.*  
 Onder schieten. met twee woorden. *Vuur geven. Faire feu.*  
**ONDERSCHOORD.** d. w. van *Onderschooren. Etayé, appuyé.*  
**ONDERSCHOOREN.** w. w. *Schooren, onderstutten. Etayer, appuyer.*  
 Een huis onderschooren. *Etayer une maison.*  
 Onderschooring. z. v. *Schooring. Etayement, soutien, étaye.*  
**ONDERSCHOOTEN** of *onderschoten.* d. w. van *Onderschieten, vermengen. Mêlé, entremêlé.*  
**ONDERSCHOUT.** z. m. *Sous-baillif, Substitut du Baillif.*  
 Een wakker Onderchout. *Un Sous-baillif vigilant.*  
 Onderschoutschap. z. g. *Onderschoutsampt. La charge du Substitut du Baillif.*  
**ONDERSCHRAAGD.** d. w. van *Onderschraagen.*  
**ONDERSCHRAAGEN.** w. w. *Onderstutten. Soutenir, étayer.*  
 \* Iemands moed onderschraagen. *Soutenir le courage de quelqu'un.*  
 Onderschraaging. z. v. *Onderstutting. Soutien, étayement.*  
**ONDERSCHREEVEN** of *onderschreven.* d. w. van *Onderschrijven. Souffigné.*  
 Ik onderschreeven beken, enz. *Je soussigne confesse, &c.*  
**ONDERSCHRIJVEN.** w. w. *Onderteekeken. Souscrire, signer.*  
 Onderschrijven. *Aan nemen, voor 't zijne erkennen. Souscrire, reconnoître, signer.*  
 Een geloofsbekentenis onderschrijven. *Souscrire, signer une confession de foi.*  
 Onderschrijving. z. v. *Ondertekening. Sousscription, seing, signature.*  
**ONDERSCHUIVEN.** w. w. *Iets ergens onder schuiven. Pousser ou passer quelque chose dessous.*  
**ONDERSPIT.** z. g. *Her onderste spit. La broche d'en-bas.*  
 \* In 't onderste spit zijn, in eenen quaaden toestand zijn. *Etre en décadence, être réduit au petit pied, avoir du dessous, être fort mal dans ses affaires.*  
 \* Gantsch in 't onderste spit raaken. *Tomber en décadence, déchoir, avoir ses affaires en-*

*tièrement ruinées.*  
**ONDERSTAAN.** w. w. *Bestaan. Entrepren- dre, tenter, essayer, éprouver.*  
 Onder staan met twee woorden. g. w. *Onder iemand staan. Etre sous quelqu'un ou dans sa dépendance.*  
 Onderstaan. d. w. van *Onderstaan, be- staan.*  
 Onderstaan. z. g. *Bestaan. Als, Een stout onderstaan. Une entreprise hardie.*  
 Onderstaande. *De onderstaande rekening. Le compte cy-dessous.*  
 Onderstand. z. m. *Hulp, bystand. Secours, aide, assistance.*  
 Iemand onderstand doen. *Secourir quel- qu'un, lui donner du secours, l'assister.*  
 Een groot onderstand van volk of van geld krijgen. *Recevoir un grand renfort de troupes, ou un secours en argent ou d'argent.*  
 Onderstand gelden. z. g. *meerv. Des subsides.*  
 Onderstandichuldig. *by w. w. Obligé de payer des subsides.*  
**ONDERSTE.** by w. w. *De laagste, de benedenste. Le plus bas.*  
 Op d'onderste zolder. *Dans le plus bas grenier.*  
 Het onderste deel. *La partie inférieure.*  
 Het onderste. z. g. *Le bas.*  
 Het onderste boven. *Een rok het onderste boven zetten. Mettre une jupe le haut en bas.*  
 Alles het onderste boven smijten. *Mettre tous sens dessus dessous.*  
**ONDERSTEEK.** z. m. *Iemand ondersteek doen. Supplanter quelqu'un.*  
 Ondersteek bekken. *zie Ondersteekfel.*  
**ONDERSTEEKEN.** w. w. *Incorporer, mettre ensemble.*  
 Eene krijgsvbende ondersteeken. *Incorporer une bande de soldats dans un autre corps.*  
 Ondersteeken. d. w. van *Ondersteeken.*  
 Als, *Een ondersteeken werk. zie Besteeken werk.*  
 Ondersteeking. z. v. *Ondermenging. Mé- lange, incorporation.*  
 Ondersteekzel. z. g. *Een ondersteekbekken. Un bassin dont se servent les personnes malades pour faire leurs affaires, bassin à queue.*  
 Geef den zieken 't ondersteekzel. *Donnez le bassin au malade.*  
**ONDERSTELD.** d. w. van *Onderstellen.*  
**ONDERSTELLEN.** w. w. *Voor vast stel- len. Supposer, mettre ou poser en fait.*  
 Laat ons onderstellen dat, enz. *Supposons que &c.*  
 Onder stellen. met twee woorden. *Mettre dessous, au dessous.*  
 Onderstelling. z. v. *Supposition.*  
 Iets op valsche onderstellingen bouwen. *Etablir quelque chose sur de fausses suppositions.*  
**ONDERSTEUND.** d. w. van *Ondersteu- nen.*  
**ONDERSTEUNEN.** w. w. *Onderstutten. Soutenir, appuyer.*  
 Die balk ondersteunt den gevel. *Cette pou- tre soutient la façade.*  
 \* Iemand in zijn zwakheid ondersteunen. *Soutenir ou aider quelqu'un en sa foiblesse.*  
 Ondersteuning. z. v. *Onderstutting. Sou- tien, appui.*  
 Ondersteunsel. *zie Steunsel, stut.*  
**ONDERSTROOYEN.** w. w. *Semer dessous, répandre.*  
 Zand onder de tafel strooyen. *Semer du sa- ble dessous la table, répandre du sable.*  
 \* Een gerugt onder 't volk strooyen. *Ré-*

*prendre, faire couvrir un bruit parmi le peu- ple.*  
**ONDERSTUURMAN.** z. m. *Second pilote.*  
**ONDERSTUT.** d. w. van *Onderstutten.*  
**ONDERSTUTTEN.** w. w. *Onderschooren. Appuyer, soutenir, étayer.*  
 Eenen vallenden muur ondersteuten. *Etayer une muraille caduque ou prête à tom- ber.*  
 Onderstutzel. *zie Stutsel, schoor.*  
**ONDERTANDEN.** *zie onder Tand.*  
**ONDERTAST.** d. w. van *Ondertasten.*  
**ONDERTASTEN.** w. w. *Onderzoeken. S'enquérir, s'informer, examiner.*  
 Een zaak tot den grond ondertasten. *Exa- miner à fond une chose ou une affaire.*  
**ONDERTEKEND** of *ondertekend.* d. w. van *Ondertekend. Signé.*  
 Een ondertekend geschrift. *Un écrit signé.*  
**ONDERTEKENEN.** w. w. *Onderschrif- ven, onderteikenen. Signer, souscrire.*  
 Eene huwelijks voorwaarde onderteke- nen. *Signer à un contrat de mariage, signer un contrat de mariage.*  
 Onderteekening. z. v. *Onderteikening, onderschrijving. Sousscription, seing, signa- ture.*  
**ONDER TREKKEN.** met twee woorden. w. w. *Tirer dessous.*  
 Ondertrekken. met een woord. d. w. *Onder- streepen. Tirer dessous, faire une barre ou une ligne dessous, rayer.*  
 Dat schrift is doorgaans ondertrokken. *Cette écriture est presque toute barrée ou rayée, il y a presque par-tout des lignes tirées dans cette écriture.*  
**ONDERTROUW.** z. v. *Trouwbelofte. Fian- çailles, promesse de mariage.*  
 Is de ondertrouw al geschied? *Les fiançail- les sont-elles faites? la promesse de mariage est-elle donnée?*  
**ONDERTROUWD.** d. w. van *Ondertrou- wen. Verlooft. Fiancé, fiancée ou promise.*  
 Eene ondertrouwe bruid. *Une fille fiancée ou promise.*  
**ONDERTROUWEN.** w. w. *Trouwbelofte doen. Se fiancer, donner une promesse de mariage.*  
 Ondertrouwing. z. v. *Verlooving. Action de se fiancer, fiançailles, engagement.*  
**ONDERTUSSCHEN.** by w. w. *Middelertwyl. Cependant, en attendant.*  
 't Leger quam ondertusschen voor de stad. *L'armée vint cependant devant la ville.*  
 Ondertusschen moft hy vertrekken. *Il fal- lut cependant qu'il partis ou qu'il s'en al- lât.*  
 Ondertusschen dat, terwijl. *Cependant que, tandis que, pendant que.*  
 Ondertusschen dat zulks voorviel. *Tandis que ou pendant que cela arriva, que cela se faisoit.*  
**ONDERVANGEN.** w. w. *Stutten schoo- ren. Etayer, soutenir, appuyer.*  
 Die muur moet ondervangen worden. *Il faut étayer ce mur ou cette muraille.*  
 \* Ondervangen. *Vervangen, verpozen. Se relever, se relayer, se reposer.*  
 De wagten ondervangen malkander. *Les sentinelles, les gardes se relevoient.*  
 Ondervangen. d. w. van *Ondervangen.*  
 Ondervanging. z. v. *Onderschooring. Eta- ye, appui.*  
**ONDERVINDEN.** w. w. *Bevinden, gewaart worden. Expérimenter la vérité d'une cho- se.*  
 Men heeft dikwils ondervonden dat, enz. *On a souvent expérimenté que, &c.*  
 Onder vinden. met twee woorden. *Trouver dessous, au dessous, en bas.*



Ondervinding. z. v. Bevinding, ervarenheid. *Expérience.*  
 De dagelijksche ondervinding leerd dat, enz. *L'expérience quotidienne, journalière ou continue nous apprend que, &c.*  
 Ik weet dat door of by ondervindinge. *Je fais cela par expérience.*  
 Ondervinding, profc. *Epreuve, essai, expérience.*  
 ONDERVOEGEN. met twee woorden. w. w. *Ajouter plus bas.*  
 ONDERVOOGD. z. m. Toeziende voogd. *Sous-tuteur, surveillant.*  
 ONDERVRAAGEN. w. w. Met vragen onderzoeken. *Interroger, questionner.*  
 Men heeft hem scherpeijk ondervraagd. *On l'a exactement questionné, on l'a interrogé rigoureusement.*  
 ONDERVRAAGER. z. m. Onderzoeker. *Interrogateur, celui qui interroge, perquisiteur.*  
 Ondervraaging. z. v. Onderzoek. *Interrogation, perquisition, examen.*  
 ONDERWAARTS. byw. Nederwaarts, benedenwaarts. *Au dessous, en-bas, par en-bas, d'en-bas.*  
 Dat stond wat onderwaarts van hem af. *Cela étoit un peu au dessous de lui.*  
 ONDERWEG of onderwegen. byw. Tufchen wegen, op den weg. *En chemin.*  
 Onderwegen blijven staan. *Demeurer en chemin, s'arrêter en chemin.*  
 Iemand onderwegen ontmoeten. *Rencontrer quelqu'un en chemin.*  
 Daar staat een herberg onderwegen. *Il y a une auberge sur la route.*  
 \* 't Werk onderwegen of agterwegen laaten, 't werk laten stecken. *S'arrêter au milieu de la carrière, laisser un ouvrage imparfait.*  
 ONDERWEEZEN of onderwezen. d. w. van Onderwijzen. *Enseigné, instruit.*  
 ONDERWERP. z. g. Stoffe van verhandeling. *Sujet, la matière d'un traité.*  
 Hy heeft daar een schoon onderwerp. *Il a là un beau sujet.*  
 Wat was 't onderwerp zijner zintwifting? *Quel étoit le sujet de sa dispute?*  
 Onderwerp, zelfstandigheid. *Sujet, principe.*  
 Alle toevallen hebben een onderwerp. *Tous les accidens ont un sujet ou une cause.*  
 ONDERWERPEN. w. w. Onderbrengen. *Assujettir, soumettre.*  
 Hy onderwierp zig veele volken. *Il s'assujettit plusieurs peuples, il se rendit beaucoup de nations soumises.*  
 Zig iemands heerfchappy onderwerpen. *Se soumettre à l'empire ou à la domination de quelqu'un.*  
 Zijn de Koningen hunne eigen wetten onderwerpen? *Les Rois sont-ils soumis à leurs propres loix?*  
 Onderwerping. z. v. Onderdanigheid, gehoorzaamheid. *Soumission, sujétion, obéissance.*  
 De'onderwerping aan den Goddelijke wille. *La soumission ou la résignation à la volonté de Dieu.*  
 Onderwerpzel. zie Onderwerp.  
 ONDERWEEZEN. zie Onderwezen.  
 ONDERWIJLEN. byw. Ondertuffchen. *Cependant, en attendant.*  
 Onderwijlen is 't zeker dat, enz. *Il est cependant vrai que, &c.*  
 Onderwijlen beging hy enen misflag. *Il commit cependant une grande faute, il fit cependant une grosse bévue.*  
 ONDERWIJS. z. g. Leering, onderrigting. *Instruction, doctrine, enseignement.*

Onderwijs van nooden hebben. *Avoir besoin d'instruction.*  
 Iemand onderwijs geven. *Donner leçon à quelqu'un, l'instruire.*  
 ONDERWIJZEN. w. w. Leeren, onderrigten. *Enseigner, instruire.*  
 Iemand in alle konften onderwijzen. *Instruire quelqu'un dans toutes les sciences ou dans tous les arts.*  
 ONDERWIJZER. z. m. Onderrigter, leermeester. *Précepteur, informateur, maître, celui qui enseigne un autre.*  
 Onderwijzer. *Catéchiste.*  
 Zoo als de onderwijzer zeer wel zeld. *Comme dit fort bien le Catéchiste ou l'Auteur du Catéchisme.*  
 Onderwijzing. z. v. Onderrigting. *Enseignement, instruction.*  
 Een volkomen onderwijzing in den Godsdienst. *Une instruction parfaite dans la Religion.*  
 ONDERWINDEN. w. w. Zig onderwinden, beftaan. *Emprendre, tenter.*  
 Hy onderwond zig groote dingen. *Il entreprit de grandes choses.*  
 Ik durf my dat niet onderwinden. *Je n'ose entreprendre cela.*  
 Zig te veel zaaken te gelijk onderwinden. *Embrasser trop de choses à la fois.*  
 Onderwinding. z. v. Onderneeming. *Entreprise, dessein.*  
 ONDERWONDEN. d. w. van Onderwinden.  
 ONDERWORPEN. d. w. van Onderwerpen, en byw. w. Onderdanig. *Soumis, sujet, assujetti.*  
 Onderworpen aan de wet van 't land zijn. *Etre soumis à la loi du pays.*  
 Onderworpen, onderheevig. *Sujet, soumis, exposé.*  
 Die zaak is veel toevallen onderworpen. *Cette affaire-là est sujette à bien des accidens.*  
 Veel ziekten onderworpen zijn. *Etre sujet à beaucoup de maladies.*  
 Iemands magt onderworpen zijn. *Etre soumis à la puissance d'autrui.*  
 ONDERZAAT. z. m. Onderdaan. *Sujet, vassal.*  
 Dat zijn trouwe onderzaaten van den Koning. *Ce sont-là des fidèles Sujets du Roi.*  
 ONDERZETTEN. zie Onderfuttten, fchooren.  
 Onderzetten. w. w. Onder water zetten. *Mettre sous l'eau, inonder.*  
 Onder zetten. Onder verwedden of verpanden. *Gager, engager, hypothéquer.*  
 Ik zet 'er honderd gulden onder dat het niet waar is. *Je gage cent florins que cela n'est pas vrai.*  
 Ergens zijnen hals of zijn leven onder zetten. *Mettre sa tête à couper pour ceci ou pour cela, gager sa tête ou sa vie.*  
 Onderzetzel. zie Stut, fchoor.  
 † ONDERZIELTJE. z. g. Onderrokje, onderkeursje. *Cotillon, jupe courte, la première jupe des Femmes.*  
 † De meid had haar onderzieltje maar aan. *La servante n'avoit que son cotillon ou que sa jupe courte.*  
 ONDERZIEEN. w. w. Ergens onder zien of onder kijken. *Regarder dessous quelque chose, entrevoir.*  
 ONDERZOEK. z. g. Onderzoeking. *Examen, perquisition, recherche.*  
 Het onderzoek der waarheid van den vader Mallebranche is een zeer goed boek. *La recherche de la Vérité par le P. Mallebranche est un très-bon livre.*  
 Ergens onderzoek naar doen. *Examiner*

ou rechercher quelque chose, en faire la recherche.  
 ONDERZOEKEN. w. w. Onderzoek doen. *Examiner, faire enquête.*  
 Een zaak naarfziglijk onderzoeken. *Examiner exactement une chose.*  
 Den staat van zijn geweten onderzoeken. *Examiner l'état de sa conscience.*  
 Iemand onderzoeken of ondervragen. *Examiner quelqu'un, l'interroger.*  
 ONDERZOEKER. z. m. Navorfcher, naspouder. *Scruteur, examinateur, perquisiteur.*  
 Een naarfzig onderzoeker der waarheid. *Qui examine soigneusement la vérité.*  
 Onderzoeking. z. v. Onderzoek. *Perquisition, examen, recherche.*  
 De onderzoeking des geloofs. *L'examen de la foi.*  
 ONDERZOGT. d. w. van Onderzoeken, uitgevorfcht. *Examiné.*  
 Eene onderzogte zaak. *Une chose examinée.*  
 Is dat werk wel tot in den grond onderzogt? *Est-on bien examiné cette affaire-là a fond?*  
 ONDEUGD. z. v. Quaad, zonde. *Méchanteté, dépravation, mal, péché.*  
 De ondeugd heeft diepe wortelen gefchooten. *La dépravation, la méchanceté, a pris de profondes racines.*  
 \* Ondeugd. z. m. Een ondeugend mensch. *Méchant, un méchant homme.*  
 Ondeugdelijk. byw. Trouwlooslijk. *Méchamment, malicieusement.*  
 Ergens ondeugdelijk in handelen. *Agir méchamment en quelque chose.*  
 Ondeugend. byw. w. Boos, quaad. *Mauvais, méchant.*  
 Een ondeugend vrouwmensch. *Une méchante femme.*  
 Ondeugend, verrot, onbequaam, onsterk. *Méchant, gâté, pourri.*  
 Ondeugend hout, ijzer, enz. *De méchant bois, de méchantes ferrailles &c.*  
 Ondeugend laken, linnen, enz. *De méchant drap, du vieux linge.*  
 Ondeugend, vuil, lafterlijk. *Méchant, malicieux, calomnieux.*  
 Een ondeugend boek, fchrift, enz. *Un méchant livre, un méchant écrit, &c.*  
 Ondeugende liedjes zingen. *Chanter de vaines chansons, des airs lascifs, des chansons impudiques.*  
 Ondeugendheid. z. v. Trouwloosheid. *Méchanteté, perversité, perfidie, malice.*  
 Daar bleek zijne groote ondeugendheid in. *Sa perfidie parut en cela, il fit voir en cela sa méchanteté.*  
 ONDIEFT. byw. Laag en van weinig gebruik. *Wel, goed. Bien.*  
 't Is alles ondieft, vaâr. *Tout est bien, mon ami.*  
 ONDIENST. z. m. Ongerief, quaae dienst. *Déplaisir, peine, embarras, mauvais service.*  
 Iemand ergens ondienft meê doen. *Faire déplaisir à quelqu'un, l'embarrasser, lui rendre un mauvais service.*  
 Ondienftbaar. byw. w. Vry, buiten dienftbaarheid. *Qui n'est pas asservi, qui est libre.*  
 Ondienftelijk. zie Ondienftig.  
 Ondienftig. byw. w. Onnuttig, vrugteloo. *Inutile, vain.*  
 't Zal niet ondienftig zijn te verhaalen hoc, enz. *Il ne fera pas inutile de raconter comment, &c.*  
 Ondienftigheid. zie Vrugtelooheid.  
 ONDIEP. byw. w. Daar weinig water in is. *Peu profond, ou il y a peu d'eau.*

Een ondiepe gragt. *Un canal peu profond, un fossé guéable.*  
 Ondiep, niet diep, niet laag. *Qui n'est pas profond.*  
 Een ondiepe kelder. *Une cave peu profonde.*  
 Een ondiepe huis. *Une maison peu profonde.*  
 Ondiepte. z. v. Doorkoomelijk of waadbaare plaats in 't water. *Un gué, un lieu où il n'y a guères d'eau, un bas fond.*  
 Met een schip op eene ondiepte raaken. *Echouer ou donner avec le navire sur un banc de sable.*  
 Eene ondiepte doorwaaden. *Passer un gué.*  
 ONDIER. z. g. Monsterdier. *Un monstre, quelque chose de hideux, de monstrueux.*  
 Weg jou ondiër! *Laage spreekw. Fi le vilain! Fi la vilaine!*  
 ONDIGT. z. g. Onrijm, een rijmeloos schrift. *Qui ne rime point, de la prose.*  
 In digt en in ondigt schrijven. *Ecrire en vers & en prose.*  
 ONDIGT. byv. w. Ij, ongefloten. *Ouvert, qui n'est pas ferré, où il y a du vuide, lâche.*  
 Dar is een ondigte stoffe. *Cette étoffe est lâche, elle n'est pas assez pressée.*  
 Ondigt, gatig, lek. *Fendu, fêlé, qui découle, qui s'écoule.*  
 Dieton is heel ondigte. *Ce tonneau est tout ouvert, percé ou fendu.*  
 ONDOENBAAR. z. v. Ondoenlijk.  
 Ondoenlijk. byv. w. Niet doenlijk. *Impossible, qui ne se peut faire.*  
 Die zaak is 't eenemaal ondoenlijk. *Cette chose-là est tout-à-fait impossible ou impraticable.*  
 ONDOORGANKELIJK. byv. w. Par où on ne peut passer.  
 ONDOORGRONDELIJK. byv. w. Onnaspeurlijk. *Impénétrable, inscrutable.*  
 Zijne voornemens waaren ondoorgrondelijk. *Ses desseins étoient impénétrables.*  
 ONDOORKOMELIJK. byv. w. Insurmontbaar.  
 ONDOORSCHIJNEND. byv. w. Opaque, qui n'est pas transparent.  
 ONDOORSCHIJNENDHEID. z. v. Opaciteit.  
 ONDOORZOGT. byv. w. Non examiné.  
 ONDRAAGBAAR. byv. w. Dat niet kan gedraagen worden. *Qui ne se peut porter.*  
 \* Ondraagelijk. byv. w. Overzwaar. *Insupportable, accablant.*  
 Dat is een ondraagelijke last. *C'est un fardeau insupportable.*  
 \* Ondraagelijkheid. z. v. Overmaatige zwaarte. *Pesanteur insupportable.*  
 Ondraagelijkheid van een last. *La pesanteur insupportable d'un fardeau.*  
 Ondraaglijk. z. v. Ondraagelijk.  
 ONDRINKBAAR. byv. w. Niet drinkbaarlijk. *Non buvable, qui ne peut être bu.*  
 Ondrinkbaare wijn. *Vin qu'on ne peut boire.*  
 ONDUIDELIJK. byv. w. Niet verstaanbaar. *Inintelligible, obscur.*  
 ONDUITSCH, onduits. byv. w. Dat geen Duitisch is. *Pas Flamand, pas Hollandois.*  
 Dat is een onduitsch woord. *Ce mot n'est pas Hollandois.*  
 ONDULDELIJK. byv. w. Onlijdelijk, onverdraagelijk. *Insupportable, intolérable.*  
 Een onduldelijk mensch in 't gemeene beste. *Un homme insupportable dans la société civile ou dans la république.*  
 ONDUURZAAM. byv. w. Onbestendig, vergankelijk. *De peu de durée, passager, périssable.*  
 Onduurzaamheid. z. v. Vergankelijkheid. *Courte durée, incertitude, inconstance.*

## ONE. ONE.

ONEDEL. byv. w. Niet edel. *Roturier, qui n'est pas noble.*  
 Een onedel kind. *Un enfant de roturier ou qui n'est pas noble.*  
 \* Onedel, slegt, gering. *Vil, de peu de valeur, abject.*  
 Een onedele staat, afkomst, geboorte, enz. *Un état vil ou abject, une basse naissance ou condition.*  
 Onedelheid. z. v. Onedele staat. *Roture, basse condition.*  
 Zijne onedelheid werd bekend. *Sa basse condition fut reconnue.*  
 ONEDELMOEDIG. z. v. Lafhertig.  
 ONEENDRAGTIG. z. v. Tweedragtig.  
 ONEENIG. byv. w. Twistig, tweedragtig. *Desuni, opposé, divisé.*  
 Oneenig onder malkanderen zijn. *Etre desunis ensemble, vivre en desunion, être brouillés ensemble.*  
 Oneenig worden onder malkander. *Rompre ensemble, se brouiller.*  
 Oneenigheid. z. v. Twist, tweedragt. *Desunion, discorde, brouillerie, dissension.*  
 Daar is een groote oneenigheid tusschen Ridderfchap en Steden. *Il y a une grande dissension ou desunion entre les Nobles & les Villes de la Province.*  
 ONEENPAARIG, verscheiden. *Inégal, différent, difflétable.*  
 Oneenparigheid. z. v. Verscheidenheid. *Disparité, différence, inégalité.*  
 ONEENS. byv. w. Verschillig, niet eens. *Opposés, en différend, pas d'accord, brouillés.*  
 Wy zijn het oneens in die zaak. *Nous sommes fort opposés sur cette matière, nous ne sommes pas d'accord dans cette affaire.*  
 Oneens worden. z. v. Oneenig worden.  
 ONEER. z. v. Schande. *Deshonneur, honte.*  
 Dat is een groote oneer voor dien man. *C'est une grande honte pour cet homme-là.*  
 Zijnen vader oneer aandoen. *Deshonorer son père.*  
 ONEERBAAR. byv. w. Oneerlijk, hoeragtig. *Deshonnête, indécent, lubrique, impudique.*  
 Een oneerbaar gewaad, een oneerbaar gezigt, enz. *Un habit indécent, un regard impudique, &c.*  
 Oneerbaarheid. z. v. Onzediglijk, hoeragtigheid. *Impudicité, lubricité.*  
 Eene groote oneerbaarheid in zijn dragt of gewaad, in zijn gebaar, enz. vertoonen. *Marquer beaucoup d'impudicité dans la manière de s'habiller, dans ses manières, dans ses gestes, &c.*  
 Oneerbaarlijk. byv. w. Onzediglijk. *Impudicement, d'une manière impudique, honteuse, &c.*  
 ONEERBIEDIG. byv. w. Zonder eerbied. *Irrespectueux, celui ou celle qui manque de respect.*  
 Oneerbiedigheid. z. v. Manque de respect, irrévérence.  
 Oneerbiediglijk. byv. w. Sans respect, d'une manière irrespectueuse, irrévéremment.  
 ONEERGIERIG. byv. w. Lafhertig. *Peu généreux, lâche.*  
 Oneergierigheid. z. v. Lafhertigheid.  
 ONEERLIJK. byv. w. Onkuifsch, hoeragtig. *Infame, impudique, deshonnête.*  
 Een oneerlijk vrouwensch. *Une infame, une impudique, une débauchée.*  
 Oneerlijke of vuile redenen. *Discours impudiques, sales ou obscènes.*  
 Oneerlijk, schandelijk, schandig. *Infame, honteux.*

Eene oneerlijke dood sterven. *Mourir d'une mort infame, honteuse, &c.*  
 't Is niet oneerlijk zoo te inuvelen. *Il n'est pas honteux de mourir ainsi.*  
 Oneerlijk. byv. w. Dieftagtig, ondeugende. *Malhonnêtement, en fripon.*  
 Zig oneerlijk draagen. *Se comporter malhonnêtement, ne se pas comporter en honnête homme.*  
 Oneerlijkheid. z. v. Oneerbaarheid, ondeugendheid. *Malhonnêteté, impudicité, villainie, méchanceté, deshonneur.*  
 Haare oneerlijkheid keek over al uit. *Son impudicité parut en toutes choses.*  
 ONEERZUGTIG. z. v. Oneergierig.  
 ONEETBAAR. byv. w. Dat men niet eeten kan. *Qui ne se peut manger, que l'on ne sauroit manger, qui n'est pas mangeable.*  
 Oneetbaare kost. *Mets qu'on ne sauroit manger, qui n'est pas mangeable.*  
 ONEFFEN. byv. w. Ongelijk, hobbelig. *Inégal, raboteux.*  
 Een oneffen weg. *Un chemin raboteux ou inégal.*  
 \* Oneffen, ongefloten, onvertekend. *Qui n'est pas ajusté, qui n'est pas réglé.*  
 Wy hebben nog eene oneffe rekening. *Nous avons encore un compte à régler ou qui n'est pas encore réglé.*  
 \* Men hoort 'er geen oneffen woord. *On n'y entend pas un seul mot qui choque, on n'y entend pas un mot plus haut que l'autre, on n'y entend rien de choquant ou d'offensant.*  
 \* Een Poolfch kleed staat u niet oneffen. *Un habit à la Polonoise ne vous va pas mal.*  
 In de betaaling van mijne rekening, isfer my niet anders als de oneffe fluiters afgekort. *En me payant mon compte, on ne m'a rabattu que les sous qui étoient par dessus la somme des francs.*  
 Oneffenheid. z. v. Ongelijkheid. *Inégalité.*  
 Door de oneffenheid van den weg belemmerd. *Embarrassé par l'inégalité du chemin.*  
 Oneffenheid, ongefloote rekening. *Compte qui n'est pas réglé.*  
 Daar staat nog eene groote oneffenheid tusschen beiden. *Il y a encore un grand différend entre eux deux.*  
 ONEGT. z. m. Oneerlijke t'zamenleving. *Paillardise, concubinage.*  
 Onegt. byv. w. Onwettig. *Illégitime, bâtard.*  
 Onegte kinderen. *Des enfans illégitimes, des bâtards.*  
 Onegt, valsch, vervalscht. *Supposé, falsifié.*  
 Dat is een onegt schrift. *C'est-là un écrit supposé ou falsifié.*  
 In onegt, onwettelijk, in hoerery. *Illégitimement, en paillardise, hors du mariage.*  
 Dat kind is in onegt geteeld. *Cet enfant a été procréé en paillardise ou hors du mariage.*  
 In onegt te zamen leeven. *Vivre ensemble sans être mariés.*  
 Onegtelijk. byv. w. In onegt. *Illégitimement, sans être marié.*  
 Onegteling. z. m. en v. Onegt kind. *Un bâtard ou fils naturel, une bâtarde ou fille naturelle.*  
 ONEIGEN. byv. w. Ongevoeglijk, dat niet en past. *Improprie, qui ne convient pas.*  
 Een goed Schrijver moet de oneigene woorden mijden. *Un bon Ecrivain doit éviter les mots impropres.*  
 Oneigenheid. z. v. Ongevoeglijkheid. *Impropriété, absurdité.*  
 Oneigentlijk. byv. w. Oneigen. *Figuré, dans un sens impropre.*  
 Dat woord word in eenen oneigentlijken ziu

zin genomen. *Ce mot-là se prend dans un sens figuré.*

Eene oneigentlijke spreekwijs. *Une manière de parler impropre ou figurée.*

In eenen eigenlijken en oneigentlijken zin. *Dans un sens propre & figuré.*

Oneigentlijk. *byw. Op eene oneigentlijke wijze. Improprement, d'une manière impropre.*

Heel oneigentlijk spreken. *Parler fort improprement.*

Oneigentlijkheid. *zie Oneigenheid.*

ONEINDELIGK. *byw. Zonder ophouden, dikwils. Perpétuellement, continuellement, sans cesse.*

Oneindelijk het zelve verhaalen. *Raconter ou répéter perpétuellement la même chose.*

Oneindelijk, zeer veel. *Infiniment.*

Oneindelijk aan iemaad verplicht zijn. *Etre infiniment obligé à quelqu'un.*

Oneindelijkheid. *zie Oneindigheid.*

Oncindig. *byw. w. Eindeloos, onmeetebaar, zonder eindpaalen. Infini, sans bornes, immense.*

God is een oncindig wezen. *Dieu est un être infini ou immense.*

De Wereld is niet oncindig, maar onbe-paald. *Le Monde n'est pas infini, mais il est indéfini.*

Met oncindige dingen gequeld zijn. *Etre tourmenté de soins infinis ou continus.*

Een oncindig getal. *Un nombre infini ou très-considérable.*

Gods oncindige goedheid. *La bonté infinie de Dieu.*

Oneindig. *byw. Infiniment, extrêmement. Oneindig veel verschillen. Différer infiniment ou extrêmement.*

Oneindigheid. *z. v. Onmeetelijkheid, eindeloosheid. Infinité, immensité.*

Gods oneindigheid bestaat niet in eene uitbreiding. *L'immensité de Dieu ne consiste pas dans une extension.*

D'oneindigheid of eindeloosheid des tijds. *L'immensité ou la perpétuité du temps.*

Oneindiglijk. *byw. Oncindelijke, zonder ophouden. Infiniment, sans cesse, incessamment.*

Oneindiglijk van 't zelve spreken. *Parler incessamment de la même chose.*

Oneindigmaal. *byw. Zeer dikwils. Continuellement, toujours, plusieurs fois.*

Oneindigmaal het zelve verhaalen. *Raconter toujours ou continuellement la même chose.*

ONERFLIJK. *byw. w. Dat niet geërfd word. Qui n'est pas héréditaire, qu'on ne peut hériter.*

De Koningrijken van Zweden en Dene-mark waaren voor dezen onerflik. *Les Royaumes de Suède & de Danne-marc n'étoient pas autrefois héréditaires.*

ONERGERLIJK. *byw. w. Point scandaleux, exempt de scandale, point offensant.*

ONERKEND. *byw. w. Onbeloond. Als, Mijn lange diensten zijn onkukend. Mes longs services sont demeurés sans récompense, on ne les a pas reconnus.*

ONERVAREN. *byw. w. Onbedreeven, ongeoeffend. Inexpérimenté, sans expérience, novice.*

Een onervaren schipper, stietman, enz. *Un batelier, un pilote inexpérimenté ou sans expérience.*

Onervaren in de krijgskunst. *Inexpérimenté dans l'art militaire.*

Onervarentheid. *z. v. Ongeoeffendheid. Inexpérience, peu d'expérience.*

De onervarentheid van den stuurman heeft het schip doen vergaan. *L'inexpé-*

rience ou la malhabileté du Pilote a fait périr le vaisseau.

ONEVEN. *byw. w. Ongelijk. Impair, non-pair.*

Een oneven getal. *Un nombre impair. Even of oneven raaden. Deviner pair ou non.*

Onevenmatig, enz. *zie Onevenredig, enz. Onevenredig. byw. w. Onevenmatig. Disproportionné, irrégulier.*

Onevenredenheid. *z. v. Onevenmatigheid. Disproportion, irrégularité.*

Onevenrediglijk. *byw. Onevenmaatiglijk. Irrégulièrement sans proportion.*

ONFATSOEN. *zie Onfatsoenlijkheid. Onfatsoenlijk. byw. w. Onbeleefd, onbeschoft. Malhonnête, incivil, brutal, qui ne sait pas vivre.*

Onfatsoenlijke menschen. *De malhonnêtes gens, des gens qui ne savent pas vivre.*

Onfatsoenlijk zijn in 't eeren. *Manger maussadement ou malproprement.*

Onfatsoenlijk. *byw. Onbeleefd, op eene onbeschofte wijze. Malhonnêtement, incivilement, brutalement.*

Hy bejegende my onfatsoenlijk. *Il me traita malhonnêtement.*

Onfatsoenlijk groot. *Laage spreekw. Zeer groot. D'une grandeur énorme ou monstrueuse.*

Onfatsoenlijkheid. *z. v. Onbeleefdheid, onbeschofteid. Brutalité, malhonnêteté.*

ONFEILBAAR. *byw. w. Zeker, gewis. Infaillible, assuré, certain.*

Gods woord is onfeilbaar. *La parole de Dieu est infaillible.*

Eene onfeilbare waarheid. *Une vérité infaillible.*

Onfeilbaar, die niet dwaalen kan. *Infaillible, qui ne peut errer.*

Is de Paus onfeilbaar? *Le Pape est-il infaillible?*

Onfeilbaar. *byw. Zekerlijk, gewisfelijk. Infailliblement.*

Ik zal onfeilbaar vertrekken. *Je partirai infailliblement ou sans faute.*

Onfeilbaarheid. *z. v. Infaillibilité.*

De onfeilbaarheid der Keike. *L'infaillibilité de l'Eglise.*

ONFRAAI. *zie Onaangenaam.*

## O N G.

ONGAAF. *byw. w. Ongansch, ongezond. Gâté, qui n'est pas sain, endommagé.*

Die boom is ongaaf. *Cet arbre n'est pas sain, n'est pas vigoureux.*

† ONGAALIGK. *byw. w. Moeyelijk, ongemakkelijk. Difficile, fâcheux.*

Een ongaalijk mensch. *Un homme difficile.*

ONGAAR. *byw. w. Raauw, niet gaar. Pas cuit, cru.*

Ongaar vleesch. *De la viande qui n'est pas cuite.*

ONGAERNE. *zie Ongeerne.*

ONGANGBAAR. *byw. w. Afgezet, quaad. Hors de cours, pas de mise, décrié.*

Ongangbaar geld. *De l'argent qui n'est pas de mise, de la monnaie décriée ou qui n'a point de cours.*

ONGANSCH. *byw. w. Ongezond, gortig. Mal-sain, ladre, malade.*

Een ongansch varken. *Un cochon ladre.*

Ongansch of schorft zijn. *N'être pas sain, être galleux.*

ONGASTVRY. *byw. w. Niet heibergzaam. Inhospitable, qui ne reçoit pas bien ses hôtes.*

ONGEADERD. *byw. w. Qui n'est pas jaspé, qui est sans veines.*

ONGeaderd marmet. *Du marbre sans veines.*

ONGEAGT. *byw. w. Veragt, versmaad. Méprisé, qui n'est pas estimé.*

Een ongeagt mensch. *Un homme qui n'est pas estimé.*

Eene ongeagte zaak. *Une chose méprisée ou rejetée.*

Ongagtheid. *zie Kleinagting.*

ONGEAKKERD. *zie Ongebouwd.*

ONGEBAAND. *byw. w. Oneffen, hobbelig. Qui n'est pas frayé ou battu.*

Een ongebaande weg. *Un chemin qui n'est pas battu ou frayé.*

ONGEBAARD. *byw. w. Zonder baard. Sans barbe.*

Ongebaarde jongelingen. *De jeunes gens sans barbe, de jeunes étourdis.*

ONGEBAKERD. *byw. w. Defemmaillotté, qui n'est pas emmaillotté.*

Dat kind is nog ongebakerd. *Cet enfant n'est pas encore emmaillotté.*

ONGEBAKKEN. *byw. w. Niet gebakken. Qui n'est pas cuit, cru.*

Ongebakken brood. *Du pain qui n'est pas cuit, qui n'a pas été au four.*

ONGEBALLAST. *byw. w. Dat geen bal-last in heeft. Un vaisseau sans lest, qui n'est pas lesté.*

ONGEBALSEMDE. *byw. w. Qui n'est pas embaumé.*

Ongebalsemd lichaamen. *Des corps qui ne sont pas embaumés.*

ONGEBANNEN. *byw. w. Niet in balling-schap verzonden. Qui n'est pas en exil, qui n'est pas banni.*

ONGEBEDEN. *zie Ongebeeden.*

ONGEBEDELDE. *byw. w. Qui n'est pas mendié.*

Ongebeld brood. *Du pain qui n'est pas mendié.*

ONGEBEEDEN. *byw. w. Onverzogt. Qui n'est pas invité, sans être prié.*

Ongebeeden ter maaltijd komen. *Se mettre à table sans être invité.*

ONGEBEELD. *byw. w. Daar geene beelden op gesneden of gedreeven zijn. Sans figures.*

Een ongebeelde zilvere schaal. *Une tasse d'argent unie ou sans figures.*

ONGEBEETEN. *byw. w. Niet gebeeten. Qui n'est pas mordu, entier.*

't Kind is nog ongebeeten van den hond. *L'enfant n'a pas encore été mordu du chien.*

ONGEBEETERD. *byw. w. Die zig betet niet en gedraagt. Sans amendement, sans se corriger.*

ONGEBETEN. *zie Ongebeeten.*

ONGEBETERD. *zie Ongebeeterd.*

ONGEBEUKT. *byw. w. Als, Ongebeukte stokvifch. De la merluche qui n'a pas été battue.*

ONGEBEURD. *byw. w. Ongefchied. Qui n'est pas arrivé.*

Dat is nog eene ongebeurde zaak. *C'est-là une chose qui n'est pas encore arrivée.*

ONGBIEGT. *byw. w. Zonder gebiegt te hebben. Sans être confessé, sans s'être confessé.*

Ongbiegt sterfen. *Mourir sans confession, mourir sans s'être confessé.*

ONGBLADERD. *zie Bladerloos.*

ONGBLANKET. *byv. w. Zonder blanketzel. Qui n'est pas sardé, sans sard.*

Een ongeblanket aangezigt. *Un visage sans sard ou qui n'est pas sardé.*

\* Ongeblanket. *byw. Niet opgefmuikt. Sans déguisement, sans sard.*

De waarheid ongeblanket voorstellen. *Représenter la vérité sans déguisement.*

**ONGEBLEEK**T. byv. w. Ongebleekt, ruuw. *Qui n'est pas blanchi.*  
**Ongebleekt linnen.** *De la toile crue ou t-crue.*  
**Ongebleekt, zie Ongebleekt.**  
**ONGEBLOEMD** of **ongebloemd.** byv. w. Slegt, effen. *Uni, sans fleurs, qui n'est pas figuré.*  
**Ongebloemde stoffen.** *Des étoffes unies ou qui ne sont pas figurées.*  
**ONGEBLUSCHT** of **ongebloest.** byv. w. Ongeleucht. *Qui n'est point éteint, encore brûlant.*  
**Ongebluschte kalk.** *De la chaux vive.*  
**ONGEBLUTST.** byv. w. Ongekneuft, ongequetft. *Qui n'est point froissé, emier, frais.*  
**Ongeblutfte appelen.** *Des pommes qui ne sont point froissées, pas meurtries, des pommes saines.*  
**ONGBODEN.** byv. w. Onbevolen. *Qui n'est pas commandé, qui n'est pas ordonné.*  
**Een ongeboden dienst.** *Un service qui n'est pas requis, exigé ou commandé.*  
**ONGBOEID.** byv. w. *Qui n'est pas mis aux fers, pas enchaîné.*  
**ONGBOEKT.** byv. w. Dat nog niet geboek is. *Qui n'a pas été mis au livre.*  
**Eene ongeboekte fchuld.** *Une dette qui n'est pas couchée au livre.*  
**ONGBOLSTERD.** byv. w. Als, ongebolsterde nooten. *Des noix qui sont encore dans leur bron.*  
**ONGBONDEN.** byv. w. Los, niet gebonden. *Délié, détaché, libre, qui n'est pas lié.*  
**Een ongebonden boek.** *Un livre qui n'est pas relié, un livre en blanc.*  
**\* Ongebonden, los, heilloos.** *Dissolu, débordé, libertin.*  
**Een ongebonden leven.** *Une vie débordée, déréglée ou dissolue.*  
**\* Ongebonden in 't spreken zijn.** *Etre libre en paroles.*  
**\* Ergens ongebonden of onverbonden aan zijn.** *N'être attaché ou obligé à rien.*  
**\* Ongebonden. byv.** Op een ongebonde wijze. *Dissolument, d'une manière dissolue.*  
**Ongebonden leven.** *Vivre dissolument, vivre déréglément, vivre en libertin.*  
**Ongebondenheid. z. v.** Lofligheid, heilloosheid. *Déréglément, libertinage, débauche, dissolution.*  
**Ongebondenlijk. byw. zie Ongebonden. byw.**  
**ONGBEBOORD.** byv. w. Zonder boordzel. *Sans bord, qui n'est pas bordé.*  
**Een ongeboorde rok.** *Une jupe sans bord ou qui n'est pas bordée.*  
**ONGBORDUURD.** byv. w. Ongefikt. *Qui n'est pas brodé, qui n'est pas chamarré.*  
**ONGBOREN.** byv. w. Pas né.  
**Een ongeboren kind.** *Fœtus, enfant qui n'est pas encore né.*  
**Ik weer 'er niet meer van als een ongeboren kind.** *J'en fais autant que l'enfant qui est encore à naître.*  
**Hy was beter ongeboren, dan, enz.** *Il auroit mieux valu qu'il ne fût jamais né, que, &c.*  
**\* Dat is nog een ongebore vrugt, een werk dat niet uitgegeven is.** *C'est un ouvrage qui n'a pas encore vu le jour, qui n'est pas encore publié.*  
**ONGBORSTEN.** byv. w. Ongefcheurd, ongereeten. *Qui n'est pas crevé, entier, qui n'est pas fêlé.*  
**Een ongeborsfen pot, glas, enz.** *Un pot entier, un verre entier &c.*  
**ONGBOTERD.** byv. w. Daar geen boter

op is. *Sans beurre, qui n'est pas beurré.*  
**Ongeboteerde visch.** *Un poisson sans beurre.*  
**ONGBOUWD.** byv. w. Niet gebouwd: ongeploegd. *Qui n'est pas bâti, qui n'est pas achevé: inculte, en friche.*  
**Een ongebouwd huis.** *Une maison qui n'est pas achevée de bâtir ou qui n'est pas bâtie.*  
**Ongebouwd land.** *Une terre inculte ou en friche.*  
**ONGBRAADEN** of **ongebraaden.** byv. w. Rauw, niet gebraden. *Qui n'est pas rôti, crud ou cru.*  
**Ongebraden vleesch.** *De la viande ou de la chair crue, qui n'est pas rôtie.*  
**ONGBRAND.** byv. w. Onbefchadigd van 't vier. *Qui n'est pas brûlé, que le feu a épargné.*  
**ONGBREIDELD.** byv. w. Ongetoomd. *Qui n'est pas bridé.*  
**Een ongebreideld paard.** *Un cheval qui court sans bride.*  
**\* Ongebreideld, onbedwongen, ongetemd.** *Effrené, libertin.*  
**Ongebreideld harstogten. zeden.** *Des passions, des mœurs effrenées.*  
**ONGBREKKELIJK.** byv. w. Zonder feilen of gebreken. *Sans défauts, accompli.*  
**Een ongebrekkelijk paard.** *Un cheval sans défauts.*  
**Ongebrekkelijk, onbehoefstig.** *Qui ne manque de rien, opulent.*  
**Een ongebrekkelijke staat van leeven.** *Une vie commode ou qui ne manque de rien, une vie aisée.*  
**ONGBROKEN** of **ongebrooken.** byv. w. Heel. *Entier, qui n'est pas rompu.*  
**ONGBRUIK.** z. g. Ongewoontc. *Manque d'usage ou de coutume.*  
**In ongebruik koomen of raaken.** *Etre inusité, être hors d'usage, n'être plus en vogue.*  
**Ongebruikelijk. byv. w.** Dat buiten gebruik is. *Inusité, qui n'est plus en usage.*  
**Een ongebruikelijk woord.** *Un mot inusité ou dont on ne se sert plus.*  
**Ongebruikelijke zeden.** *Des mœurs hors d'usage ou qui ne se pratiquent plus.*  
**Ongebruikt. byv. w.** Niet gebruikt, nieuw. *Nouveau, dont on ne s'est point servi.*  
**Ongebruikte drukletters, enz.** *Des caractères neufs, des lettres à imprimer qui n'ont point encore servi.*  
**ONGBRUINEERD.** byv. w. Niet glansfig. *Qui n'est pas poli, mat.*  
**Ongebruineerd zilverwerk.** *Argentierie mate ou vaisselle d'argent qui n'est pas polie ou bruni.*  
**ONGBUIDELD.** byv. w. Met zemelen. *Qui n'est pas bluté, avec le son.*  
**Ongebuideld brood.** *Du pain avec le son, pain de ménage, pain fait de farine qui n'est pas bluté.*  
**ONGECIERD, ongetierd.** byv. w. Zonder cieraad. *Sans ornement, point paré.*  
**Een ongecierde kamer.** *Une chambre qui n'est pas parée.*  
**ONGEDAAGD.** byv. w. Niet gedagvaard. *Sans être cité, qui n'est point cité.*  
**Ongedaagd voor 't regt verlichijnen.** *Paroitre en justice sans être cité.*  
**ONGEDAAN.** byv. w. Onvolvoerd, onafgedaan. *Indéterminé, imparfait, point achevé.*  
**Dat is nog eene ongedaane zaak.** *C'est encore une affaire indéterminée, une affaire indécidée.*  
**Ongedaan, bleek, ziekelijk.** *Défait, débile, maladif, languissant.*  
**Zy ziet 'er heel ongedaan uit.** *Elle paroît toute dé faite ou toute languissante.*  
**ONGEDAGTIG.** byv. w. Daar men niet aan gedenkt. *Méconnoissant, ingrat.*

**Eene weldaad ongedagtig zijn.** *Etre méconnoissant d'un bienfait, méconnoître un service qu'on a reçu, oublier un bienfait.*  
**ONGEDEELD.** byv. w. Ongefcheiden, onverdeeld. *Qui n'est pas séparé, emier, qui n'est pas divisé.*  
**Eene ongedeelde erffenis.** *Une succession entière ou qui n'est pas partagée.*  
**ONGEDESSEM D.** byv. w. Ongerezen, ongeheveld. *Sans levain, qui n'est pas levé.*  
**Ongedeesemd brood.** *Du pain sans levain ou sans levure.*  
**ONGEDEKT.** byv. w. Zonder dak. *Ouvert, découvert, sans toit.*  
**Een ongedekt huis.** *Une maison découverte ou qui n'a point de toit.*  
**Met ongedekten hoofde, bloots hoofde.** *La tête nue, tête nue, sans être couvert.*  
**Met ongedekten hoofde voor iemand staan.** *De tenir tête nue devant quelqu'un.*  
**Ongedekt, bloot, open.** *Découvert, ouvert, exposé.*  
**\* Leger legt ongedekt aan dien kant.** *L'armée est découverte ou exposée de ce côté-là.*  
**De tafel staat nog ongedekt.** *La table n'est pas encore couverte.*  
**ONGEDIENSTIG.** byv. w. Ongerieflijk. *Peu serviable, peu officieux, peu obligeant.*  
**Een ongedienstig mensch.** *Une personne peu serviable ou nullement obligeante.*  
**Ongedienstigheid. byv. w.** Ongerieflijkheid. *Chose ou action peu accommodante, défaut de civilité ou de complaisance.*  
**ONGEDIERTE.** z. g. Schadelijk gedierte. *Vermine.*  
**\* Ongedierte heeft het gewas zeer beschadigd.** *La vermine a beaucoup endommagé les fruits de la terre.*  
**ONGEDOET.** zie Ongehuld, ongekapt.  
**ONGEDOEMD.** byv. w. Onveroordeeld. *Qui n'est pas sentencié, qui n'est pas condamné, sans être jugé.*  
**Ongedoemd sterven.** *Mourir sans être sentencié, sans être jugé ou condamné.*  
**ONGEDOOD.** byv. w. Ongeflagt. *Qui n'est pas encore tué, qui n'est pas égorgé.*  
**Een ongedood fchaap.** *Un mouton qui n'est pas encore égorgé.*  
**ONGEDOOGBAAR** en **ongedoogelijk, zie Onverdraagelijk.**  
**Ongedoogzaam. zie Straf.**  
**Ongedoogzaamheid. zie Strafheid.**  
**ONGEDOOPT.** byv. w. *Qui n'est pas baptisé, qui n'a pas reçu le baptême.*  
**Een ongedoopt kind.** *Un enfant à baptiser ou qui n'est pas encore baptisé.*  
**Ongedoopt sterven.** *Mourir sans baptême ou sans être baptisé.*  
**ONGEDOPT.** byv. w. *Qui n'est pas pelé ou écaillé.*  
**Ongedopte nooten of eyeren.** *Des noix ou des œufs qui sont encore dans leurs coques.*  
**Ongedopte boonen.** *Des fèves qui ne sont pas écaillées.*  
**ONGEDRAAID.** byv. w. Dat niet gedraaid is. *Qui n'est pas tourné, qui n'est pas arrondi.*  
**Een ongedraaide knop, spil, enz.** *Un bouton qui n'est pas tourné, une pomme raboteuse, un aiffieu qui n'est pas arrondi, &c.*  
**Ongedraaid, ongekronkeld.** *Qui n'est pas retors.*  
**ONGEDREVEN** of **ongedreven.** byv. w. Glad, effen. *Poli, égal, uni, sans figures.*  
**Ongedreven zilverwerk.** *De l'argentierie qui n'est pas ciselée.*  
**ONGEDRONGEN.** byv. w. en byw. Ruim. *Ample, spacieux, large, à l'aise, commodément.*

Ongedrongen schrift. *Ecriture qui n'est pas serrée.*  
 Ongedrongen in eene schuit zitten. *Etre assis à son aise, commodément ou au large dans un bateau.*  
 \* Ongedrongen, vloeyend, glad. *Aisé, coulant, sans contrainte.*  
 Eene ongedronge rede. *Discours aisé, coulant.*  
 ONGEDROOGD. *byv. w. Nat, niet gedroogd. Mouillé, qui n'est pas sec.*  
 Een ongedroogde hoop papier. *Un morceau ou un tas de papier mouillé pour l'impression.*  
 Ongedroogd linnen, enz. *De la toile mouillée, du linge qui n'est pas sec &c.*  
 ONGEDRUKT. *byv. w. Schoon, niet gedrukt. Qui n'est pas imprimé, blanc.*  
 Ongedrukt of schoon papier. *Du papier blanc, du papier qui n'est pas imprimé.*  
 Ongedrukt. *Geschreven, dat niet gedrukt is. Manuscrit, écrit à la main.*  
 Een ongedrukt boek. *Un livre écrit à la main, un manuscrit.*  
 ONGEDULD. z.g. Onlijdzzaamheid. *Impatience.*  
 Ergens een groot ongeduld in toonen. *Marquer une grande impatience en quelque chose.*  
 Van ongeduld zig zelven te kort doen. *Se tuer soi-même par désespoir.*  
 Ongeduldig. *byv. w. Onlijdzzaam. Impatient, prompt.*  
 Een heel ongeduldig mensch. *Un homme fort impatient ou prompt.*  
 Ongeduldig. *byv. w. zie Ongeduldiglijk.*  
 Ongeduldigheid. z. v. Onlijdzzaamheid, ongeduld. *Impatience.*  
 Ongeduldiglijk. *byv. w. Onlijdzzaamlijk, met ongeduld. Impatientement, avec précipitation ou avec impatience.*  
 Zig heel ongeduldiglijk aanstellen. *Marquer son impatience, faire éclater sa promptitude.*  
 Ongeduldiglijk de straf draagen. *Souffrir la peine impatientement.*  
 ONGEDUURIG. *byv. w. Onbestendig, kort. Inconstant, passager, de peu de durée.*  
 Eene ongeduurige vreugde. *Une joye passagère ou de peu de durée.*  
 Ongeduurigheid. z. v. Onbestendigheid, korthed. *Inconstance, instabilité.*  
 De ongeduurigheid van 't vermaak. *L'inconstance des divertissemens, l'instabilité de la joye ou des plaisirs.*  
 Ongeduurzaam. *byv. w. Onbestendig, kort. De peu de durée, passager, court.*  
 Ongeduurzaamheid. z. v. Korthed. *Courte durée, inconstance, brièveté.*  
 ONGEDWONGEN. *byv. w. Buiten dwang. Sans contrainte, déagé, point gêné.*  
 Iets ongedwongen doen. *Faire quelque chose sans contrainte ou volontairement.*  
 Eene ongedwonge bekentenis. *Une confession volontaire, un aveu volontaire ou libre.*  
 ONGEËRD. *byv. w. Ongeagt. Méprisé, qui n'est pas estimé ou honoré.*  
 Ongeërd in zijn Vaderland zijn. *Etre méprisé dans sa Patrie, n'y être pas estimé.*  
 ONGEËFFEND. *byv. w. Onvereffend, ongeslooten. Qui n'est pas réglé, ce qui est à régler ou à ajuster.*  
 Ongeëffende rekeningen. *Des comptes à régler, des comptes qui ne sont pas liquidés.*  
 ONGEËGT. *byv. w. Niet voor wettig verklaard. Qui n'est pas légitimé.*  
 Een ongeëgt kind. *Un enfant qui n'est pas légitimé, un bâtard.*  
 Ongeëgt, z. v. Ongetrouwd, ongehuwd,

ONGEËNDIGD. *byv. w. Onafgedaan. Indécis, qui n'est pas fini.*  
 Een ongeëndigd geding. *Un procès indécis ou qui n'est pas fini.*  
 ONGEËISCHT. *byv. w. Onverzogt. Sans l'avoir demandé, sans être requis.*  
 Ongeëischt een goed stuk gelds krijgen. *Recevoir une bonne somme d'argent sans l'avoir demandé.*  
 Hy gaf my ongeëischt eenen gulden voor dat boek. *Il me donna vingt sols pour ce livre avant que je lui en eusse dit le prix.*  
 ONGEËGERD. *byv. w. Zonder ergernisse. Sans scandale, sans être scandalisé.*  
 Ik kan al die dingen ongeëgerd aanzien. *Je puis voir tout cela sans m'en scandaliser.*  
 ONGEËERNE. *byv. w. Ongaarne, onwillig. Avec répugnance, à regret, à contre-cœur, involontairement, pas volontiers, malgré soi.*  
 Ongeerne ergens van spreken. *Parler avec répugnance d'une chose.*  
 Ongeerne de oorlogslasten draagen. *Porter involontairement les frais de la guerre.*  
 ONGEËFRONSD. *byv. w. Glad, niet gerimpeld. Sans ride, uni, qui n'est point froncé.*  
 Met een ongeëfronsd voorhoofd iets zeggen. *Dire quelque chose effrontément, hardiment ou sans rougir.*  
 ONGEËGAAF. *byv. w. Qui n'est point trouvé, qui n'est point percé.*  
 Ongeëgaate paerlen. *Des perles qui n'ont pas encore été trouvées ou percées.*  
 ONGEËGESSELD. *byv. w. Zonder geëffeling. Sans être fouetté, sans avoir le fouet.*  
 De hoer quam 'er nog ongeëffeld af. *La putain en échapa encore sans être fouettée.*  
 ONGEËEETEN en Ongegeten. *byv. w. Qui n'est pas mangé, dont on n'a pas goûté.*  
 ONGEËEVEN. *byv. w. Ongefchonken. Qui n'est pas donné, dont on n'a pas fait présent, qu'on n'a pas offert.*  
 Iets ongeëeven neemen. *Prendre quelque chose qu'on n'a pas donné.*  
 ONGEËESPT. *byv. w. Niet toegeëfpt. Débouclé, qui n'est point bouclé, sans boucles.*  
 Ongeëfpte schoenen aan hebben. *Avoir des souliers sans boucles.*  
 ONGEËETEN. z. v. Ongeëeten.  
 ONGEËEVEN. z. v. Ongeëeven.  
 ONGEËGOED. *byv. w. Zonder bezittinge van goederen. Sans biens, sans possession de terres ou de biens.*  
 Ongeëgd in Holland zijn, geen goed in Holland hebben. *N'avoir aucun bien en Hollande.*  
 ONGEËGORD. *byv. w. Los, zonder gordel. Qui n'est pas ceint.*  
 Een ongeëgord rok. *Une robe ouverte ou sans ceinture.*  
 ONGEËGOST. z. v. Ongeëgund.  
 ONGEËGRAAVEN of ongegraven. *byv. w. Dat niet geëgraaven is. Qui n'est pas creusé.*  
 Een ongeëgraaven water. *Une eau ou un canal que l'on n'a pas fait, qu'on n'a pas creusé.*  
 ONGEËGRENDELD. *byv. w. Niet toegeërendeld. Qui n'est pas fermé avec le verrou ou au verrou.*  
 Met eene ongeërendelde deure slaapen. *Se coucher sans fermer la porte au verrou ou à porte ouverte.*  
 ONGEËGRIFFELD. *byv. w. Ongeëent. Qui n'est pas enté, naturel.*  
 Ongeëgriffelde vrugten. *Des fruits qui ne sont point d'arbres entés.*  
 Die boom is ongeëgriffeld. *Cet arbre n'est point enté ou n'a pas été enté.*  
 ONGEËGROET. *byv. w. Sans être salué, qui*

*n'est point salué.*  
 Hy bleef alleen ongeëgroet onder den hoop. *Il fut le seul de la troupe ou de la bande qu'on ne salua pas.*  
 ONGEËGROND. *byv. w. Los, zonder grond. Sans fondement, mal fondé, frivole.*  
 Een ongeëgrond verimpeden. *Un soupçon mal fondé.*  
 Eene ongeëgronde hoop. *Une espérance mal fondée ou frivole.*  
 Ongeëgrond in zijne meeninge zijn. *Avoir une opinion mal fondée.*  
 ONGEËGUND. *byv. w. Benijd. Envie, que l'on envie.*  
 Een ongeëgund geluk. *Un bonheur envie, une fortune qui fait des jaloux.*  
 Ongeëgund brood word meest geëeten. *Il n'y a presque point de personnes a qui on ne porte envie ou on mange plus de pain envie que d'autre.*  
 † Een ongeëgunde brok. *Un morceau envie.*  
 ONGEËHAAKT. *byv. w. Niet geëhaakt. Qui n'est pas accroché, décroché.*  
 De deur, 't venster, enz. is ongeëhaakt. *La porte, la fenêtre ne tient point au crocher.*  
 ONGEËHAAT. *byv. w. Buiten haat. Sans être envie, qui n'attire la haine de personne, qu'on n'a point d'envieux.*  
 Ongeëhaat in de Wereld leeven. *Vivre sans envie dans le monde.*  
 ONGEËHAIRD. *byv. w. Kaal, zonder hair. Sans cheveux, chenu, chauve.*  
 ONGEËHAKKELD. *byv. w. Glad. Poli, égal, uni, qui n'est pas raboteux.*  
 Ongeëhakkeld brood, hout, enz. *Du pain, du bois qui n'est pas raboteux, qui est égal ou uni.*  
 ONGEËHANDELD. *byv. w. Niet behandeld. Qui n'a pas été manié, qui n'a pas été effleurée.*  
 Ongeëhandelde vrugten. *Des fruits frais, des fruits qui ne sont point maniés, qui n'ont point passé par les mains.*  
 ONGEËHANGEN. *byv. w. Qui n'est pendu ou accroché à rien.*  
 De dief quam 'er ongeëhangen af. *Le larron se tira d'affaire sans être pendu.*  
 ONGEËHART. *byv. w. Slaphartig, kleimoedig. Sans cœur, timide, découragé.*  
 Een ongeëhart mensch. *Un homme timide ou découragé.*  
 ONGEËHAVEND. *byv. w. Vnil, morslig. Mal-propre, mal bâti, saloppe.*  
 Een ongeëhavend wijf, huis, enz. *Une femme mal-propre, une maison sale.*  
 Ongeëhavend, ongefierd, slordig. *Délabré, mal habillé, dégoutant.*  
 Hy ziet 'er heel ongeëhavend uit. *Il est tout délabré ou tout déchiré.*  
 ONGEËHEELD. *byv. w. Dat niet geëheeld en is. Qui n'est pas guéri.*  
 ONGEËHEETEN. *byv. w. Ongeboden, onbelaft. Qui n'est pas ordonné, qu'on ne commande pas.*  
 Ongeëheeten iets doen. *Faire quelque chose sans ordre, faire ce qu'on n'a pas commandé.*  
 ONGEËHEEVELD. z. v. Ongeëheveld.  
 ONGEËHEGT. *byv. w. Los, niet vast. Détaché, qui ne tient à rien.*  
 ONGEËHEILIGD. *byv. w. Dat niet geheiligd is. Impur, non sanctifié, profane.*  
 Een ongeëheiligd hart of gemoed, enz. *Un cœur impur, qui n'est pas saint, une âme mondaine.*  
 ONGEËHEISTERD. *byv. w. Ongerooff. Qui n'est pas rôti sur le gril ou devant le feu.*  
 Ongeëheisterd brood. *Du pain qui n'est pas rôti.*

**ONGEHEKELD.** byv. w. Ruww. *Qui n'est pas serané.*  
**Ongekeld vlas,** ongekeldde hennip. *Du lin, du chanvre qui n'est pas habillé ou serané.*  
 \* **Ongekeld.** Ongeschrobt, onberispt. *Qui n'est pas censuré ou critiqué.*  
**Hy quam'er ongekeld af.** *Il s'entira sans être critiqué.*  
**ONGEHERKT.** byv. w. Niet geherkt. *Pas ratelé.*  
**De paden van den hof zijn ongeherkt.** *Les allées du jardin ne sont pas ratelées.*  
**ONGEHETEN.** zie Ongeheeten.  
**ONGEHEVELD.** byv. w. Ongetezen, ongedeeftemd. *Qui n'est pas levé, sans levure.*  
**Ongehevelde brood.** *Du pain sans levain.*  
**ONGEHIJLIKT.** byv. w. Ongehuwd, ongetrouwd. *Qui n'est pas marié, qui vit dans le célibat.*  
**Al zijn leven ongehijlikt blijven.** *Demeurer toute sa vie sans se marier, garder le célibat.*  
**ONGEHINDERD.** byv. w. Onverhinderd. *Sans empêchement, sans embarras, sans obstacle, librement.*  
**Ongehinderd tot het volk spreken.** *Parler sans empêchement au peuple, lui parler librement.*  
**ONGEHITST.** byv. w. Ongetergd. *Sans avoir été excité, sans être irrité.*  
**De hond viel hem ongehitst aan.** *Le chien l'attaqua ou l'assaillit, sans avoir été irrité ou sans qu'on l'eût excité.*  
**ONGEHOLPEN.** byv. w. Niet geholpen. *Non assisté, non secouru, sans aide.*  
**ONGEHOOGD.** byv. w. Niet aangehoogd. *Qui n'est pas rehaussé, que l'on n'a pas fait plus haut.*  
**Eene ongehoogde kaai.** *Un quai qui n'est pas rehaussé.*  
**ONGEHOOND.** byv. w. Ongefmaad. *Qui n'est point diffusé ou méprisé.*  
**Ongehoond uit den drang van 't volk raaken.** *Se tirer de la foule sans être diffusé, sans être sifflé, sans s'être fait montrer au doigt.*  
**ONGEHOOPT.** byv. w. Onverhoopt, onverwagt. *Inespéré, inopiné, qu'on n'a point attendu.*  
**Een ongehoopt geluk.** *Un bonheur inespéré, une fortune à quoi l'on ne s'attendait pas.*  
**ONGEHOORD.** byv. w. Dat niet gehoord is. *Inouï, qui n'a point été entendu.*  
**Eene ongehoorde zaak.** *Une chose inouïe, une chose fort étrange.*  
 \* **Is van alle eeuwen ongehoord, dat, enz.** *Il est inouï dans tous les siècles, que, &c.*  
**ONGEHOOREND.** byv. w. Dat geen hoorens heeft. *Qui n'est point cornu, sans cornes.*  
**ONGEHOORZAAM.** byv. w. Wederspannig. *Desobéissant, obstiné, rebelle, indocile.*  
**Een ongehooorzaam kind.** *Un enfant desobéissant, un enfant obstiné, un enfant indocile.*  
**Zijne ouderen ongehooorzaam zijn.** *Etre rebelle ou desobéir à son père & à sa mère, à ses parents.*  
**Ongehooorzaamheid.** z. v. Wederspannigheid. *Desobéissance, rébellion, indocilité.*  
**ONGEHOPT.** byv. w. Niet gehopt. *Où il n'y a pas de houblon, qui est sans houblon.*  
**Het bier is nog ongehopt.** *Il n'y a pas encore de houblon dans la bière.*  
**ONGEHOUDEN.** byv. w. Onverbonden, onverplicht. *Pas obligé, point tenu.*  
**Ik ben ongehouden u dat te zeggen.** *Je ne suis pas obligé de vous dire cela.*  
**Ongehouden aan een verdrag zijn.** *N'être*

*pas obligé à une convention, n'être pas tenu d'acquiescer à un accord ou à un contrat.*  
**ONGEHOUWEN.** byv. w. Rouw. *Rude, qui n'est point taillé ou poli.*  
**Een ongehouden steen.** *Une pierre rude, une pierre en masse ou qui n'a point été taillée.*  
**ONGEHULD.** byv. w. Ongekapt. *Qui n'est pas coiffé, décoiffé.*  
**De Juffer quam ongehuld voor den dag.** *La Demoiselle parut décoiffée.*  
**ONGEHULDIGD.** byv. w. Niet gehuldigd. *Qui n'a pas encore reçu le serment de fidélité, qui n'est pas encore reconnu, ni installé.*  
**De Vorst is daar ter plaatze nog ongehuldigd.** *Le Prince n'a pas encore été reconnu dans cet endroit-là, il n'a pas reçu les hommages dans cette ville-là.*  
**ONGEHUURD.** byv. w. Niet gehuurd. *Qui n'est pas loué ou pris à louage.*  
**ONGEHUWD.** byv. w. Ongetrouwd. *Qui n'est pas marié, qui est à marier, garçon, fille.*  
**Een ongehuid man, eene ongehuidde vrouw.** *Un homme qui n'est pas marié, une femme qui n'est pas mariée.*  
**ONGEJAAGD.** byv. w. Onvervolgd. *Sans être poursuivi.*  
**Ongejaagd de vlugt neemen.** *S'ensuir sans être chassé ou sans être poursuivi.*  
**ONGEIJKT.** byv. w. Niet geijkt. *Non étalonné, non marqué.*  
**Ongeijkt gewigt.** *Des poids qui ne sont point étalonnés.*  
**Ongeijkte maaten.** *Des mesures qui ne sont point étalonnées.*  
**ONGEKABELD.** byv. w. Niet uitgespoeld. *Non miné, qui résiste aux vagues de la mer ou d'un fleuve.*  
**Ongekabelde dijken.** *Des digues qui ne sont point usées ou pas minées.*  
**ONGEKAMD.** zie Ongekemd.  
**ONGEKAPPELD.** byv. w. Ongefremd, ongeronnen. *Qui n'est pas pris, pas caillé.*  
**Ongekappelle melk.** *Du lait qui n'est pas pris, pas caillé.*  
**ONGEKAPT.** byv. w. Ongehuld. *Qui n'est pas coiffé, sans coiffe, décoiffé.*  
**Ongekapt ziet zy'er leelijk uit.** *Elle est laide sans coiffe, elle est laide quand elle n'est pas coiffée, elle n'est pas belle en deshabillé.*  
**ONGEKAPT.** byv. w. Ongehakt. *Qui n'est pas haché ou coupé.*  
**Ongekapt stroo.** *De la paille entière, de la paille qui n'est point coupée ou hachée.*  
**ONGEKARND of ongekerned.** byv. w. *Qui n'est pas battu dans la barate.*  
**Ongekarnde melk.** *Du lait qui n'a pas encore été battu.*  
**ONGEKARTELD.** byv. w. Glad, effen. *Qui n'est point caillé, uni.*  
**Ongekarnelde melk.** *Du lait qui n'est point tourné ou caillé.*  
**Ongekarnelde bladen.** *Des feuilles qui ne sont point entortillées, des feuilles unies.*  
**ONGEKAUWD.** byv. w. *Qui n'est point mâché, entier.*  
**Ongekauwd eeten is den kinderen gezondft.** *Les alimens qu'on ne mâche point sont les plus sains pour les enfans.*  
**De spijs ongekauwd doorflikken.** *Avaler la viande sans la mâcher, ne faire qu'avaler.*  
**ONGEKEERD.** byv. w. Niet omgekeerd. *Qui n'est pas tourné.*  
**Een omgekeerd kleed.** *Un habit qui n'a pas été tourné.*  
**Omgekeerd, ongevraagd.** *Pas balayé.*  
**ONGEKEMD.** byv. w. Verward. *Qui n'est pas peigné.*

**Ongekemd hair.** *Des cheveux qui ne sont pas peignés.*  
**ONGEKEND.** zie Onbekend.  
**ONGEKERPERD.** byv. w. Van stoffen en linten spreekende. *Uni, qui n'est pas croisé.*  
**Ongekerped lint.** *Du ruban ou du galon uni qui n'est pas croisé.*  
**ONGEKERFD.** byv. w. Ongefneeden. *Qui n'est pas taillé ou coupé.*  
**De visch ongekerfd laaten.** *Ne point taillader ou couper le poisson, accommoder le poisson sans le taillader.*  
**Ongekerfde tabak.** *Du tabac en rouleau ou en feuilles, qui n'est pas haché.*  
**ONGEKETEND.** byv. w. Die geen keten aan heeft. *Qui n'est point enchainé, sans fers, hors de chaîne.*  
**Een ongeketende slaaf.** *Un esclave sans fers, qui n'est point attaché à la chaîne.*  
**ONGEKEURD.** byv. w. Niet goed gekeurd. *Sans approbation, qui n'est pas approuvé.*  
**Dat boek komt ongekeurd in 't ligt.** *Ce livre paroit ou est mis au jour sans approbation.*  
**Ongekeurd, daar geen keurteken op staat.** *Qui n'est pas encore marqué du coin ou du poinçon.*  
**Ongekeurd zilver.** *Argent qui n'est pas encore marqué, qui n'a pas encore le coin.*  
**ONGEKIST.** byv. w. Niet in de kist gelegd. *Hors du cercueil, point dans le cercueil.*  
 † **Lijk is nog ongekist.** *Le corps n'est pas encore dans le cercueil, il n'est pas encore mis dans la bière.*  
**ONGEKLEED.** byv. w. Deshabillé, sans être habillé.  
 \* **'s Morgens ongekleeft voor den dag komen.** *Paroitre ou se montrer le matin sans être habillé ou en deshabillé.*  
**ONGEKLEED.** byv. w. Ongekloofd. *Qui n'est pas fendu.*  
**ONGEKLOONTERD.** byv. w. Zonder klonsters. *Sans grumeaux, qui n'est pas grumelé.*  
**Ongekloonterde bry of pap.** *De la bouillie où il n'y a pas de grumeaux.*  
**ONGEKLOOFD.** byv. w. Ongekiefd. *Qui n'est pas fendu.*  
**Ongekloofd hout.** *Du gros bois, du bois qui n'est pas fendu.*  
**ONGEKLOOVEN.** zie Ongekloven.  
**ONGEKLOOPT.** byv. w. Dat niet gekloopt is. *Qui n'est pas battu ou frappé.*  
**Een ongekloopt boek.** *Un livre qui n'est pas battu.*  
**ONGEKLOST.** byv. w. Zonder kloffen geveeven. *Pas tressé, pas fait aux fuseaux.*  
**Ongeklofte rijgveters.** *Des lacets qui ne sont pas faits aux fuseaux, qui ne sont pas tressés.*  
**ONGEKLOVEN.** byv. w. Niet afgekloven. *Qui n'est pas rongé.*  
 † **Hieltje is nog ongekloven.** *L'arrière du jambon n'est pas encore rongé.*  
 † **'t Hieltje is nog ongekloven.** *L'affaire n'est pas encore entamée, on n'y a pas encore touché, elle n'est pas encore terminée.*  
**ONGEKLUISTERD.** byv. w. Ongeboeid. *Hors de chaînes, sans chaînes, libre.*  
**Ongekluisterd in de gevangenisle zitten.** *Etre dans la prison sans chaînes, n'être pas enchainé dans la prison.*  
**ONGEKNAAGD.** byv. w. Niet afgeknaagd. *Qui n'est pas rongé.*  
**Ongeknaagde beenderen.** *Des os qui ne sont pas rongés, des os à ronger.*  
**ONGEKNAUWD.** zie Ongeknaagd.  
**ONGEKNEED.** byv. w. Pas pétri.  
**Ongekneet deeg.** *De la pâte qui n'est pas pétrie.*

**ONGEKNIKT.** byv. w. Ongeknakt. Pas brisé, pas froissé, pas rompu.  
 \* Vleesch is daar ongeknikt. Les os de la chair ne sont pas froissés ou rompus dans cet endroit-là.  
**ONGEKNOOPT.** byv. w. Los, niet toegeknoopt. Pas boutonné, pas noué, pas attaché.  
 Zijne mouwen waren ongeknoot. Ses manches n'étoient pas boutonnées, attachées ou nouées.  
**ONGEKNOT.** byv. w. Niet afgehouden of afgestompt. Pas ébranché.  
 \* Is best dien boom ongeknot te laten. Il vaut mieux ne pas ébrancher cet arbre.  
**ONGEKOESTERD.** byv. w. Ongetroeteld, ongequeekt. Qui n'est pas mignardé, qui n'est pas caressé ou choyé.  
 \* Ongekoesterd, ongequeekt, niet voortgezet. Pas cultivé, pas entreteñu, pas favorisé, sans épuiser.  
 De geleerdheid bleef daar ongekoesterd. Les sciences n'y furent pas cultivées, elles y furent négligées.  
**ONGEKOFT.** byv. w. Niet gekogt. Qui n'est pas acheté.  
 Iets ongekogt laten of niet koopen. Voir quelque chose sans l'acheter, n'acheter pas.  
**ONGEKOOKT.** byv. w. Ongezoden, raauw. Qui n'est pas bouilli, qui n'est pas cuit, crud.  
 Ongekookte spijzen. Des viandes crues ou qui ne sont pas cuites.  
 \* Ongekookt, raauw, niet wel overdagt. Pas digéré, pas bien pesé, pas médité.  
 Ongekookte gedagten. Pensées mal digérées ou évaporées.  
**ONGEKORVEN.** byv. w. Ongekerfd, ongesneden. Qui n'est pas haché, taillé ou coupé. zie Ongekerfd.  
**ONGEKRAST.** byv. w. Zonder kraffen. Pas rayé.  
 Ongekraft zilverwerk. Argenterie qui n'est pas rayée.  
**ONGEKRENKT.** byv. w. Onverzwakt. Intègre, sain, en bonne disposition, pas affoibli.  
 Een ongekrenkt verstand. Un esprit sain, un esprit qui n'est pas affoibli.  
 Ongekrenkt in zijne gezondheid zijn. Etre dans une parfaitement bonne disposition, posséder une santé qui ne s'affoiblit point.  
 De waarheid bleef egter ongekrenkt. La vérité conserva pourtant toute sa vertu ou toute sa force, elle ne souffrit point, elle ne fut en aucune atteinte.  
**ONGEKREUKT.** byv. w. Glad, zonder kreuken. Point chiffonné, sans faux plis.  
 Dat stuk stof is ongekrenkt. Cette étoffe est sans faux plis, elle n'est pas chiffonnée.  
 \* Ongekrenkt, zuiver, ongeschonden. A qui on ne fait point de violence, point violé, pur & sain.  
 De waarheid ongekrenkt bewaaren. Conserver la vérité pure, empêcher qu'on ne lui fasse violence, ne permettre point qu'on la viole.  
**ONGEKROMD.** byv. w. Ongebogen, regt. Qui n'est point tortu ou courbé, droit.  
**ONGEKROMPEN.** byv. w. Qui n'est pas retiré ou retréci.  
 Ongekrompen laken, stoffe, enz. Du drap ou une étoffe qui n'est point retirée ou retréci.  
**ONGEKROOND.** byv. w. Die niet gekroond is. Qui n'est point couronné.  
 Een ongekroond Hoofd regeert het rijk. Un Prince sans couronne gouverne le Royaume, le Royaume n'est pas gouverné par un Roi, par une tête couronnée.  
**ONGEKRUULD.** byv. w. Sluik, hangend. Qui

n'est pas frisé, plat, pendant.  
 Ongekruld hair. Des cheveux plats, des cheveux qui ne frisent pas.  
**ONGEKUIST.** byv. w. Zeeuwsw. Vuil, niet schoon gemaakt. Qui n'est pas nettoyé, qui est encore sale.  
 Een ongekuisht huis. Une maison sale, une maison qui n'est pas nettoyée ou balayée.  
**ONGEKUST.** byv. w. Ongezoend. Pas baïfse.  
 Zy zal niet ongekuisht gaan slaapen. Elle n'ira pas se coucher sans être baïfse, sans qu'on la baïfse, elle ne s'endormira pas qu'on ne l'ait baïfse.  
**ONGEL.** z. m. Smeer, talk. Du suif, de la graisse à faire des chandelles.  
 Dat heeft heeft veel ongel. Cette bête a beaucoup de graisse.  
 Kaarsongel. Schaapenongel. zie onder Kaars, enz.  
**ONGELAADEN.** zie Ongeleden.  
**ONGELAAKT.** byv. w. Onveragt. Non blâmé, sans mépris, sans être blâmé.  
 Iemand ongelaaft laten. Parler d'une personne sans la blâmer, la laisser pour ce qu'elle est.  
**ONGELAATEN.** zie Ongeleden.  
**ONGELADEN.** of Ongeleaden. byv. w. Onbevragt, leëg. Qui n'est point chargé, vuide.  
 Een ongeleden schip, ezel, enz. Un vaisseau vuide ou sans charge, un âne sans bât.  
 Een ongeleden roer. Un fusil qui n'est point chargé.  
 Ongeleden, ongeroepen, ongenood. Sans avoir été enjoint, sans avoir été cité, mandé ou ajourné.  
 Ongeleden ter dagvaard verschijnen. Comparoître sans avoir été ajourné.  
**ONGELAKT.** byv. w. Niet gelakt. Qui n'est pas cacheté avec de la cire.  
**ONGELAPT.** byv. w. Gaaf, heel. Qui n'est point rapetassé, radoubé ou raccommodé.  
 Een ongelapt schip, kleed, enz. Un vaisseau qui n'est point radoubé, un habit qui n'a point été raccommodé.  
**ONGELASCHT.** byv. w. Niet aan malkander gehegt. Qui n'est pas joint, qui n'est point attaché, qui n'est point assemblé.  
 Een ongelaschte mantel. Un manteau qui n'est pas assemblé, qui n'est pas joint.  
 Dat ijzer is ongelascht. Ce fer n'est pas joint.  
**ONGELAST.** byv. w. Onbevolen, buiten last. Sans ordre, sans avoir été commandé.  
 Ongelast te geven beginnen. Commencer la bataille sans ordre, engager le combat sans en avoir ordre.  
**ONGELASTERD.** byv. w. Buiten lastering. Sans être blâmé, de qui on ne dit point de mal, point calomnié.  
 Wie leeft er ongelasterd in de Wereld? Qui est l'homme au Monde dont on ne maudit point, qui vit sans reproche, que la calomnie ou la médisance épargne?  
**ONGELATEN.** of ongelaten. byv. w. Uitelaten in droefheid. Exposé, transporté par la tristesse, hors de soi, fort affligé.  
 Een ongelaten mensch. Une personne hors de soi, au désespoir, abandonnée à sa douleur, fort affligé.  
 Zig ongelaten over eenig verlies toonen. Etre hors de soi, ne se posséder pas au sujet de quelque perte, s'abandonner à la douleur à cause d'une perte.  
 Ongelatenheid. z. v. Uitspoorige droefheid. Affliction, tristesse, douleur outrée.  
**ONGELDEN.** z. g. meerv. s Heeren lasten of schattingen. Impositions, charges, tailles, taxes.  
 \* Goed wierd voor de ongelden verkogt

Le bien fut vendu pour payer les droits, les tailles, &c.  
 De eigenaar en huurder moeten elk de helft van de ongelden betaalen. Le propriétaire & le locataire doivent payer chacun la moitié des droits, des taxes.  
**ONGELEERD.** byv. w. Ongeoeffend, ongeletterd. Ignorant, sans science, sans études, pas lettré.  
 Een ongeleerd mensch. Un ignorant, un homme sans études.  
 \* Ongeleerde of onweetende tijden. Des tems d'ignorance, un siècle ignorant, crasse ou obscur.  
 Een ongeleerde. z. m. Een ongeleerd mensch. Un ignorant, un homme sans savoir.  
 Geleerden en ongeleerden verftonden te zoen. Les savans & les personnes sans lettres l'entendoient ainsi, cela étoit universellement expliqué ainsi.  
 Ongeleerdijk. byv. w. Plompelijk, onkundiglijk. Sans science, peu savamment, lourdement.  
 Iets zeer ongeleerdijk verhandelen. Traiter une matière avec ignorance, traiter un sujet peu savamment ou sans érudition.  
 Ongeleerdheid. z. v. Onkennis, onkunde, ignorance, manque de savoir.  
**ONGELEEVERD.** zie Ongeleverd.  
**ONGELEEZEN.** zie Ongelezen.  
**ONGELEGD.** byv. w. Niet gelegd. Van de eyeren spreekende. Qui n'est pas pondus.  
 \* Ongelegde eyeren zijn onwille kiekens. Sprekwoord. On n'est pas assuré d'avoir des pouffins avant que les œufs soient pondus.  
**ONGELEGEN.** byv. w. Onbequaam. Incommode, impropre, peu propre, à contre-tems, embarrassant.  
 Op eenen ongelegenen tijd komen. Venir à une heure impropre, prendre une heure incommode pour voir quelqu'un.  
 Dat is voor my een ongelege reis. C'est un voyage embarrassant pour moi, un voyage qui ne m'accorde pas.  
 Zou 't u niet ongelegenen komen nu te betaalen? Pourriez-vous sans vous incommoder payer à-présent? Ne vous incommoderiez-vous pas en payant présentement?  
 Ongelegen, qualijk gelegen, bezijden af. Mal situé, mal placé, écarté.  
 Die plaats leidt heel ongelegenen. Cette maison de campagne est mal située, elle n'est pas commodément placée.  
 Ongeleghentheid. z. v. Ongeval, zwaarigheid. Embarras, peine, disgrâce.  
 In groote ongeleghentheid zijn. Etre en grand embarras, être fort en peine.  
 Ongeleghentheid, ongemak, ongetief. Incommodité, embarras.  
 Zou u daar door geene ongeleghentheid geschieden? N'en aeriez-vous pas incommod ou embarrassé? Cela ne vous embarrasseroit-il pas?  
 De ongeleghentheid der tijden vereischt dat, enz. Le malheur des tems veut ou exige que &c.  
**ONGELETERD.** byv. w. Ongeleerd. Ignorant, non lettré.  
**ONGELEEVERD.** of Ongeleverd. byv. w. Niet overgegeven. Pas livré, pas remis.  
 De waaren zijn nog ongeleverd. Les marchandises ne sont pas encore livrées, elles sont encore à délivrer.  
**ONGELEZEN.** of ongelezen. byv. w. Niet gelezen. Qui n'est pas lu.  
 \* Dat zijn nog ongelezen brieven. Ce sont des lettres à lire, ce sont encore-là des lettres closes ou des choses qu'on ne sait pas encore.

**Ongelezen**, niet uitgezocht. *Pas épluché, pas choisi, pas tiré.*  
**Ongelezen kruiden**. *Des herbes qui ne sont pas épluchées ou qui ne sont pas choisies.*  
**ONGELIEFD**. *byv. w. Onbemind, geheet. Pas aimé, haï ou méprisé, oublié, dont on ne se met pas en peine.*  
**ONGELIG**. *byv. w. Als ongel. Qui sent le juif, qui a un goût de juif.*  
 Dat veris heel ongelig. *Cette graisse sent le juif.*  
**Ongelighed**. *z. v. Hardigheid van 't vet. La dureté de la graisse.*  
**ONGELIJK**. *z. g. Verongelijking, onregt. Dommage, tort, injure, injustice.*  
 Iemand ongelijk doen of aandoen. *Faire tort à quelqu'un, lui causer du dommage, lui faire injustice.*  
**Ergens ongelijk in hebben**. *Avoir tort en quelque chose.*  
**Gy hebt geen ongelijk dat te eischen**. *Vous n'avez pas tort de demander cela.*  
 Iemand ongelijk geeven of in 't ongelijk stellen. *Mettre quelqu'un dans le tort, le condamner.*  
**Ongelijk**. *byv. w. Oneffen, hobbelig. Inégal, raboteux, qui n'est pas uni.*  
 Een ongelijke weg, straat, enz. *Un chemin raboteux, un pavé inégal.*  
**Ongelijk**, verschillende, niet gelijk. *Peu semblable, dissimilable.*  
 Die zusters zijn makanderen heel ongelijk. *Ces sœurs ne se ressemblent pas.*  
 Dir twee dingen zijn zeer ongelijk. *Ces deux choses sont fort dissimilables.*  
 Die driehoeken zijn ongelijk. *Ces triangles sont inégaux.*  
 Zijnen vader ongelijk zijn, van zijnen vader ontaard zijn. *Ne pas ressembler à son père, dégénérer de son père.*  
 De woorden zijn de daaden ongelijk. *Les paroles ne s'accordent pas avec les actions.*  
**Ongelijk**. *byv. Niet eenparig. Pas également, inégalement.*  
 Dat drukt daar heel ongelijk. *Cela ne s'imprime pas-là également.*  
 't Garen is ongelijk gesponnen. *Le fil n'est pas filé uniformément ou également.*  
**Ongelijklijk** of ongelijklijk. *byv. Zonder gelijkenis of vergelijking. Sans comparaison.*  
 Mijn verlies is ongelijklijk grooter als het uw. *Ma perte est sans comparaison ou incomparablement plus grande que la vôtre.*  
**Ongelijkenis**. *z. v. Ongelijkheid. Inégalité, différence.*  
 Alle gelijkenis heeft haare ongelijkenis. *Toute comparaison a son contraire, toute ressemblance a sa dissimilance.*  
**Ongelijkformig**. *byv. w. Ongelijk van gedaante. Dissimilable.*  
**Ongelijkformigheid**. *z. v. Dissimilance.*  
**Ongelijkheid**. *z. v. Verschil. Différence, inégalité, disproportion.*  
 Een groote ongelijkheid is 'er tusschen God en 't schepzel. *Il y a une grande différence ou une grande disproportion entre Dieu & la créature.*  
**Ongelijkheid**, oneffenheid. *Inégalité.*  
 Over de ongelijkheid van 't gaten, der stoffe, enz. klaagen. *Se plaindre de l'inégalité du fil, de l'étoffe, &c.*  
 De ongelijkheid van den weg houdt veel tegen. *L'inégalité du chemin retarde beaucoup le chemin étoit uni on iroit plus vite.*  
**Ongelijkmatig**. *zie Ongelijkformig.*  
**ONGELIJMD**. *byv. w. Niet gelijkmd. Qui n'est pas collé.*  
**ONGELIJND**. *byv. w. Met geen lijnen afgefrept. Qui n'est pas réglé.*

**Ongelijnd papier**. *Du papier qui n'est pas réglé.*  
**ONGELIKT**. *byv. w. Dat niet gelikt is. Pas leché.*  
 Een ongelikte beer of een beer-lomp. *Un ours qui n'est pas leché, qui est encore informe.*  
 † Een ongelikte beer. *Un ours non leché, un buvier, un homme gros & malfait, un homme grossier.*  
 Hy ziet 'er uit als een ongelikten beer, hy ziet 'er heel misselijk uit. *Il est fait comme un ours mal leché, il a très-mauvaise mine.*  
 Ongelikt, nog niet gelikt. *Pas lissé.*  
**ONGELOGEN** of ongelooogen. *byv. w. Waaragtig. Pas menti, véritable.*  
 Dat is ongelooogen. *Cela est véritable, cela n'est pas inventé.*  
**Ongelooogen**. *byv. Zonder te liegen. Sans mentir, véritablement, en-vérité.*  
 Ongelooogen gesproken, zoo is de zaak. *Sans mentir, en-vérité voilà comme est la chose.*  
**ONGELOOD**. *byv. w. Niet in 't lood gezet. Pas plombé, qui n'a pas encore été mis en plomb.*  
 De ruiten zijn reeds gesneden, maar nog ongelood. *Les carreaux de vitre sont déjà taillés, mais ils ne sont pas encore mis en plomb.*  
**ONGELOOF**. *z. g. Ongelooigheid. Incrédulité.*  
 De zonde van ongelooof. *Le péché d'incrédulité.*  
**Ongelooofbaar**. *byv. w. Niet te gelooven. Incroyable, pas croyable.*  
 Een ongelooofbaar getuige, geschiedenis-schrijver, enz. *Un témoin, un écrivain qui n'est pas croyable ou qui n'est pas digne de foi.*  
 Dat is eene ongelooofbare zaak. *C'est-là une chose incroyable.*  
 Ergens ongelooofbare kosten aan doen. *Faire des frais excessifs ou de prodigieuses dépenses pour quelque chose.*  
**Ongeloooflijk**. *byv. w. Incroyable.*  
 Eene ongeloooflijke zaak. *Une chose incroyable.*  
**Ongeloooflijkheid**. *z. v. Incrédibilité, motif pour ne pas croire.*  
**ONGELOOGEN**. *zie Ongelooogen.*  
**ONGELOOND**. *zie Onbeloond.*  
**ONGELOOT**. *byv. w. By 't lot niet getrokken. Pas tiré, pas échu, pas tiré au lot ou au sort.*  
**ONGELOOVIG**. *byv. w. Mistrouwende, niet geloovende. Incrédule, défiant, méfiant.*  
 Hoe zijt gy zoo ongelooovig? *D'où vient que vous êtes si incrédule?*  
 \* Een ongelooovige Thomas. *Spreekwoord over iemand, die niet of traag geloof. Un Thomas incrédule. Cela se dit pour marquer quelqu'un qui croit difficilement.*  
**Ongelooovig**, die 't Christendom niet geloof. *Infidèle, qui ne croit pas l'Évangile.*  
 Een ongelooovig man, een ongelooovige vrouw, enz. *Un homme infidèle, une femme infidèle, &c.*  
 Een ongelooovige. *z. m. en v. Een Onchristen. Un infidèle, un Turc, un Payen, celui qui n'est pas Chrétien.*  
 Oorlog tegens d'Ongelooovigen voeren. *Faire la guerre aux Infidèles, aux Turcs &c.*  
**Ongelooovigheid**. *z. v. Ongelooove, ongelooof. Incrédulité, manque de foi.*  
**ONGELOST**. *byv. w. Niet vry gekogt. Pas affranchi, pas délivré, pas racheté.*  
**Ongelofte slaaven**. *Des esclaves à affranchir*

*ou qui ne sont pas affranchis.*  
**Ongelofte panden in de bank van leeninge**. *Des gages qu'on n'a pas retirés du Lombard.*  
**Ongelofst**. *Pas débarqué, pas déchargé.*  
 De goederen zijn nog ongelofst. *Les marchandises ne sont pas encore déchargées ou débarquées.*  
 't Geschut is nog ongelofst. *L'artillerie n'est pas encore déchargée, on n'a pas encore tiré le canon.*  
**ONGELUBD**. *byv. w. Ongesneeden. Qui n'est pas châtré, qui est entier.*  
 Een ongelubde kater. *Un chat entier, un chat qui n'est pas châtré.*  
**ONGELUK**. *z. g. Ramp, tegenpoed, ongeval. Malheur, accident, disgrâce, désastre.*  
 Hy heeft een zwaar ongeluk gehad. *Il a eu un grand malheur, il lui est survenu une grande disgrâce.*  
 Een ongeluk komt zelden alleen. *Un malheur ne vient presque jamais seul, il est souvent accompagné d'autres infortunes.*  
 't Ongeluk wilde dat hy 'er by was, toen enz. *Le malheur voulut qu'il fût présent, lorsque, &c.*  
 Een ongeluk hebben, iemand in een tweegevegt doodsteeken. *Avoir un malheur, tuer quelqu'un en duel.*  
 Een ongeluk hebben, buiten egt bezwangerd zijn. *Avoir un malheur, devenir grosse sans être mariée.*  
 By ongeluk, by toeval. *Malheureusement, par hasard, par accident.*  
 By ongeluk sloeg 'er de brand in. *Le feu s'y mit par accident, le feu y prit malheureusement ou par malheur.*  
 † By ongeluk of zeer zelden de waarheid zeggen. *Dire fort rarement la vérité.*  
**Ongelukkiglijk**. *zie Ongelukkiglijk of by ongeluk.*  
**Ongelukkig**. *byv. w. Rampspoedig, rampzalig. Malheureux, infortuné.*  
 Dat is een ongelukkig mensch. *Voilà un homme bien malheureux ou bien infortuné.*  
 Die zaak heeft enen ongelukkigigen uitslag. *Cette affaire a un malheureux succès ou une pitoyable issue.*  
 Een ongelukkige dag. *Un jour infortuné, un jour malencontreux ou fatal.*  
 † Ongelukkig in 't waarzeggen zijn, veel liegen. *Être malheureux à dire vrai, mentir beaucoup, dire que rarement la vérité.*  
**Ongelukkiglijk**. *byv. w. By een bijzonder ongeval. Malheureusement, par une rencontre malheureuse.*  
 Ongelukkiglijk in 's vyands handen vallen. *Tomber malheureusement entre les mains des ennemis.*  
**ONGEMAAD**. *byv. w. Dat niet gemaaid is. Qui n'est pas encore fauché, qui n'est pas moissonné ou pas recueilli.*  
 Ongemaaid kooren, ongemaaide gerst, enz. *Du bled sur pied, du bled ou de l'orge qui n'est pas encore moissonné ou recueilli.*  
**ONGEMAAKT**. *byv. w. Dat niet gemaakt is. Qui n'est pas achevé, qui n'est pas fait.*  
 Een ongemaakt kleed. *Un habit qui n'est pas fait ou qui n'est pas achevé.*  
 \* Ongemaakt, ongezogt, natuurlijk. *Poinc affecté, sans affectation, naturel.*  
 Ongemaakt gebaar. *Des gestes naturels, des manières libres ou point affectées.*  
**Ongemaaktheid**. *z. v. Natuurlijke manieren. Simplicité, manières naturelles & qui ne sont point affectées.*  
**ONGEMAALEN**. *byv. w. Dat niet gemaalen is. Qui n'est pas moulu.*  
 Ongemaalen koren. *Bled à moudre ou qui n'est pas encore moulu.*



**ONGEMAAND.** byv. w. *Sans être recherché de payer une dette.*  
 Geen uur op eenen dag ongemeand zijn. *N'être pas une heure sans se voir recherché pour ses dettes, être toujours persécuté pour payer ses dettes.*

**ONGEMAATIGD.** zie Ongematigd.

**ONGEMAK.** z. g. Smert, ziekte. *Accident, douleur, mal.*  
 Een ongemak aan den voet hebben. *Avoir une incommodité au pied.*  
 Ongemak, ongeval, ongeluk. *Incommodité, accident, malheur.*  
 De reis zonder ongemak volbrengen. *Achever le voyage sans accident ou sans incommodité.*  
 Ongemak, moeyelijkheid. *Incommodité, peine.*  
 Veel ongemak in 't leger lijden. *Souffrir beaucoup d'incommodité dans l'armée, y pâtir beaucoup.*  
 Iemand ongemak aandoen. *Causer à quelqu'un de l'incommodité, l'incommoder, l'importuner.*  
 Ongemak, ongelegentheid, zwaarigheid. *Peine, embarras, fâcherie.*  
 Men zou daar door in ongemak komen of raaken. *On pourroit être en peine par-là, cela pourroit causer de l'embarras.*  
 Ongemakkelijk. byv. w. Dat ongemak geeft. *Incommodé, pénible, fatiguant.*  
 Een ongemakkelijke stoel, wagen, zitplaats, enz. *Une chaise incommode, une voiture, une place incommode au fatiguant.*  
 Ongemakkelijk, zwaar, moeyelijk. *Malaisé, difficile, pénible.*  
 Het werken valt hem heel ongemakkelijk. *Le travail lui est fort pénible, il n'aime guère le travail.*  
 Dat boek is ongemakkelijk te handelen. *Ce livre est malaisé à manier.*  
 \* Ongemakkelijk, geemelijk, grijnig. *Difficile, hagrín, fâcheux, incommode.*  
 Een ongemakkelijk mensch. *Un homme fort difficile, un homme fort incommode ou fort hagrín.*

**ONGEMAKKELIJK.** byw. Pijnlijk, met ongemak. *Malaisément, avec peine, péniblement.*  
 Ongemakkelijk zitten. *Être mal assis, n'être pas assis à son aise.*  
 Ongemakkelijk zwanger zijn. *Être incommode pendant sa grossesse.*  
 Ongemakkelijkheid. z. v. *Incommodité, difficulté.*  
 \* Ongemakkelijkheid. *Hagrín, humeur difficile ou incommode.*

**ONGEMALEN.** zie Ongemaalen.

**ONGEMANIERD.** byv. w. ond. w. Onbeleeft, onheusch, plomp. *Incivil, grossier, lourd, qui n'est pas civilisé.*  
 Een ongemanierd mensch. *Un homme incivil, un lourdaut.*  
 Ongemanierdheid. z. v. Ongeschiktheid, onheuschheid. *Incivilité, impolitesse, grossièreté.*

**ONGEMASKERD.** byv. w. Onvermomd. *Sans masque, à visage découvert.*  
 Ongemaskerd op het Tooneel komen. *Paraître sur le théâtre sans masque.*

**ONGEMATIGD.** byv. w. Onmatig, onbezadigd. *Immodéré, qui est outré.*  
 Ongematig in droefheid zijn. *N'être pas modéré dans sa tristesse, être immodérément triste.*  
 Ongematig, ongeregeld. *Intempérant.*  
 Ongematigheid. z. v. Onbezadigheid. *Immodération.*  
 Ongematigheid, ongeregeldheid. *Intempérance.*

**ONGEMEEN.** byv. w. Zeldzaam, ongewoon. *Extraordinaire, rare, qui se fait ou qui se trouve rarement.*  
 Dat is een ongemeen voorval. *C'est un incident ou une aventure extraordinaire.*  
 't Is wat ongemeens, 't is wat uitmuntends of uitsfeekends. *C'est quelque chose de rare, d'admirable, d'extraordinaire, d'excellent.*  
 Ik heb u Digtstuk met een ongemeen vermaak gelezen. *J'ai lu votre Poème avec un très-grand ou avec un extrême plaisir.*  
 Ongemeen. byw. *Extraordinairement, extrêmement.*  
 Dat is ongemeen pragtig. *Cela est extrêmement magnifique.*

**ONGEMEEND.** byv. w. *A quoi on n'a pas songé.*  
 Een ongemeend geluk. *Un bonheur inespéré, inattendu, imprévu.*

**ONGEMEENHEID.** z. v. *Rareté.*  
 De ongemeenheid maakt de dingen duur. *La rareté fait la cherté des choses ou les rend chères.*

**ONGEMEETEN** of ongemeten. byv. w. Dat niet gemeeten is. *Qui n'est pas mesuré, qui n'est pas arpenté.*  
 Ongemeeten land. *Des terres qui ne sont pas arpentées.*  
 Een ongemeeten stuk laken. *Une pièce de drap qui n'est pas mesurée ou qui n'est pas auniée.*

**ONGEMEIN.** zie Ongemeen.

**ONGEMELD.** byv. w. Daar niet van gewaagd word. *Dont on ne parle pas, dont on ne fait pas mention.*  
 Zijn naam is ongemeld in de historien. *Il n'est pas fait mention de lui dans les histoires.*

**ONGEMELD.** byv. w. Nog niet tot mout gemaakt. *Qui n'est pas encore converti en drèche.*  
 Die gerst is nog ongemeld. *L'orge n'est pas encore converti en drèche.*

**ONGEMEND.** byv. w. Onvervalscht. *Point mêlé, point falsifié, point frelaté, pur.*  
 Ongemengde wijn, waaren, enz. *Du vin pur, du vin qui n'est point frelaté, des marchandises qui ne sont point mêlées.*  
 Ongemengd. byv. w. Onbeslagen. *Pas détrempé, pas mêlé.*  
 't Meel staat daar nog ongemengd. *La farine n'est pas encore détrempée ou mêlée.*

**ONGEMERKT.** byv. w. Ongetekend. *Pas marqué.*  
 Ongemerkte schaapen. *Des moutons sans marque ou qui ne sont pas marqués.*  
 Ongemerkt. byv. w. Zonder iets te laten blijken. *Qui n'a pas fait semblant de voir, sans faire paroitre.*  
 Iets ongemerkt laten doorgaan. *Voir quelque chose sans en faire semblant, se fermer les yeux sur quelque chose.*  
 Ongemerkt. byv. w. Ongevoelig. *Insensiblement, sans qu'on le remarque.*  
 De tijd gaat ongemerkt voorby. *Le tems se passe insensiblement.*

**ONGEMEST.** byv. w. *Qui n'est pas engraisfé, maigre.*  
 Ongemeste schaapen. *Des brebis ou des moutons maigres, que l'on n'a pas engraisfés.*

**ONGEMETEN.** zie Ongemeeten.

**ONGEMIDDELD.** byv. w. Niet bemiddeld. *Pas ajusté, pas jugé, pas terminé.*  
 Eene ongemiddelde zaak. *Une affaire qui n'est pas encore ajustée.*

**ONGEMIJD.** byv. w. Daar men zig niet voor behoed heeft. *Pas évité, une chose contre laquelle on ne s'est pas précautionné.*

**ONGEMIKT.** byv. w. Ongedoeld. *Qui n'a pas été visé, à quoi on n'avait pas visé ou songé.*  
 Ongemikt iets raaken. *Toucher à quelque chose sans y avoir visé, sans y tâcher.*

**ONGEMINDERD.** zie Onverminderd.

**ONGEMOED.** zie Kleinmoedig.

**ONGEMOED.** byv. w. Ergens ongemoeid meê zijn. *N'être pas embarrassé de quelque chose, n'en être pas fatigué.*  
 Ongemoeid. *Pas molesté, point vexé, tranquille.*  
 De Roomschgezinden leeven in Holland ongemoeid. *Les Catholiques-Romains vivent tranquillement en Hollande, on ne les moleste point.*  
 Laat my ongemoeid. *Ne me tourmentez pas, ne me molestez pas, ne me faites point de peine.*

**ONGEMOLKEN.** byv. w. *Pas trait, pas tiré.*  
 De koeien, de schaapen zijn nog ongemolken. *Les vaches, les brebis ne sont pas encore traitées.*

**ONGEMOMD.** zie Onvermomd.

**ONGEMONTTEERD.** byv. w. ond. w. Als, Ongemonteerde ruiters. *Cavaliers qui sont encore sans monture ou sans chevaux.*  
 Ongemonteerde ring. *Bague qui n'est pas encore montée ou garnie de pierres.*

**ONGEMO.** SELD. byv. w. Ongebruijzeld. *Qui n'est pas brisé.*

**ONGEMORST.** zie Onbemorft.

**ONGEMUNT.** byv. w. Ongeflagen. *Qui n'est pas monnoyé.*  
 Ongemunt zilver. *De l'argent en masse ou en lingot, de l'argent qui n'est pas monnoyé.*

**ONGEMUURD.** zie Onbenuurd.

**ONGENAAID.** byv. w. *Qui n'est pas confus.*  
 Ongenaaide hemden, dassen, enz. *Des chemises taillées, qui ne sont pas cousues, des cravattes qui ne sont pas cousues.*

**ONGENAAKBAAR.** byv. w. Niet te gemaaken. *Inaccessible, dont on ne peut approcher.*  
 God bewoont een ongenaakbaar licht. *Dieu habite une lumière inaccessible.*  
 Ongenaakelijk. zie Ongenaakbaar.

**ONGENADE.** z. v. Ongunft. *Disgrâce, indignation.*  
 In iemands ongenade vallen. *Encourir la disgrâce de quelqu'un, en être disgracié.*  
 Wy verbieden het op poene van onze hoogste ongenade. *Nous le défendons sous peine de notre dernière indignation.*  
 De belegerde wierden gedwongen om zig op genade in ongenade over te geeven. *Les assiégés furent contraints de se rendre à discrétion.*  
 Ongenadig. byv. w. Onbarmhartig, straf, Sévère, impitoyable, rigoureux.  
 Een ongenadig regter. *Un juge sévère, un juge rigoureux ou impitoyable.*  
 Ongenadig. byw. zie Ongenadiglijk.  
 Ongenadiglijk. byw. Strengelijk, wreedelijk. *Sévèrement, cruellement, impitoyablement.*  
 Iemand ongenadiglijk straffen. *Punir, quelqu'un impitoyablement.*

**ONGENEEGEN.** zie Ongenegen.

**ONGENEESBAAR.** zie Ongeneeslijk.

**ONGENEESLIJK** of ongeneezelijk. byv. w. Onheelbaar, dat niet te geneezen is. *Incurable, qui ne se peut guérir.*  
 Eene ongeneeslijke wonde, ziekte, quaal, enz. *Une maladie ou un mal incurable, &c.*  
 Dat is het ongeneeslijk quaal in den Staat. *C'est la maladie incurable dans l'Etat, c'est un mal incurable pour l'Etat.*  
 Ongeneeslijkheid. z. v. *Etat de ce qui est incurable, impossibilité de guérir.*

De ongeneeslijkheid van de wonde bleek ten langen lesten. *On vit à la fin que la playe étoit incurable.*  
 Ongeneezelijk. zie Ongeneeslijk.  
 Ongeneezen of ongenezen. *byv. w. Niet geneezen. Pas guéri.*  
 ONGENEZEN. *byv. w. Afkeerig, niet toegedaan. Pas enclin, qui n'est pas affectonné.*  
 Een ongenegen hart tot de waarheid. *Un cœur peu porté pour la vérité, un cœur qui aime le mensonge ou l'erreur.*  
 Iemand gantsch ongenegen zijn. *N'être pas affectonné à quelqu'un, lui être contraire, lui vouloir du mal.*  
 Ik ben niet ongenegen tot de studie. *Je ne suis pas éloigné de l'étude, je ne hais pas l'étude, j'ai du penchant pour l'étude.*  
 Ongenegetheid. *z. v. Haat, afkeer. Aversion, répugnance, haine.*  
 De ongenegtheid die hy haar toedroeg was groot. *L'aversion qu'il avoit pour elle étoit extrême.*  
 Eene groote ongenegtheid tot den Godsdiens toonen. *Marquer une grande négligence ou une grande froideur pour la Religion.*  
 ONGENEUGLIJK. zie Ongenoeglijk.  
 ONGENODIGD. *byv. w. Pas invité, pas prié.*  
 Een ongenodigd gast. *Une personne qui s'est présentée elle-même.*  
 Ongenodigde gasten zet men agter de deur. *Spreekw. Ceux qui ne sont pas priés à un festin n'y sont pas fort agréables ou n'y sont pas vus de bon œil.*  
 ONGENOEGEN. *z. g. Misnoegen. Mécontentement. zie Ongenoegte.*  
 Ongenoeglijk. *byv. w. Onvermaaklijk. Ennuyant, désagréable.*  
 Eene ongenoeglijke historie. *Une histoire ennuyante.*  
 Ongenoegte. *z. v. Ongeneugte, verdriet, hartzeer. Mécontentement, chagrin, déplaisir.*  
 † Was hem eene groote ongenoegte te zien, dat, enz. *Ce lui fut un grand chagrin de voir que, &c. il eut bien du déplaisir de voir que, &c.*  
 Ongenoegzaam. *byv. w. Onbondig, kragteloos. Insuffisant, inefficace, impuissant.*  
 Een ongenoegzaam bewijs. *Une preuve insuffisante ou foible.*  
 Dat is ongenoegzaam, om hen te voeden. *Cela ne suffit pas pour les nourrir ou pour les élever.*  
 Ongenoegzaamheid. *z. v. Onbondigheid. Insuffisance, foiblesse, invalidité.*  
 De ongenoegzaamheid van 't bewijs bestaat daar in, dat, enz. *L'invalidité ou l'insuffisance de la preuve consiste en ce que &c.*  
 ONGENOEMD. *byv. w. Zonder naam, naamloos. Qui n'est pas nommé, anonyme.*  
 Een ongenoemd Schrijver. *Un Auteur anonyme ou sans nom.*  
 Ergens ongenoemd in willen zijn. *Ne vouloir pas être nommé en quelque chose.*  
 ONGENOMMERD. *byv. w. ond. w. Niet met getal getekend. Pas numéroté, pas numbré.*  
 Ongenommerd goed. *Marchandises qui ne sont pas numérotées.*  
 ONGENOOD. *byv. w. Onverzogt, ongenoodigd. Qui n'est point invité, pas prié.*  
 Een ongenood gast. *Une personne qui n'a pas été invitée, qui se met à table sans en avoir été priée. zie Ongenodigd.*  
 ONGENOOD ZAAKT. *byv. w. Ongehouden, onverplicht. Qui n'est pas obligé, qui*

*n'est pas tenu.*  
 Ik ben ongenoodzaakt u dat te zeggen. *Je ne suis pas obligé de vous dire cela.*  
 ONGEOEFFEND. *byv. w. Onbedreven, onervaren. Inexpérimenté, sans expérience.*  
 Ongeoeffend krijgsvolk. *Des soldats sans expérience, des troupes qui ne sont pas disciplinées ou aguerries.*  
 Ergens ongeoeffend in zijn. *Etre neuf en quelque chose, n'y être pas versé, y être inexpérimenté.*  
 Ongeoeffendheid. *z. v. Onbedrevenheid, onervarenheid. Inexpérience.*  
 ONGEOFFERD. *byv. w. Qui n'est pas offert, qui n'est pas immolé, pas sacrifié ou consacré.*  
 Het ongeofferd vee. *Les bêtes qui ne sont pas immolées.*  
 ONGEOLIJD. *byv. w. Niet met olie bestreken. Point huilé, qui n'est point frotté ou oint d'huile.*  
 Ongeolijd hout. *Du bois sec, du bois qui n'est pas huilé.*  
 ONGEORDEELD. *byv. w. Ongevonnift. Qui n'est pas jugé ou sentiencé.*  
 Dat is nog eene ongeoordeelde zaak. *C'est une affaire qui n'est pas encore jugée.*  
 ONGEORLOFD. *byv. w. Niet toegelaten, verboden. Illicite, qui n'est pas permis, défendu.*  
 Eene ongeoorlofde zaak, begeerte, enz. *Une chose illicite, un désir illicite.*  
 Een ongeoorlofd vermaak. *Un plaisir ou un divertissement illicite, défendu ou condamnable.*  
 Laat het my niet ongeoorlofd zijn u te zeggen, dat, enz. *Qu'il ne me soit pas défendu de vous dire que, &c. qu'il ne me soit permis de &c.*  
 ONGEOPENBAARD. *byv. w. Niet ontdekt. Caché, secret, qui n'est pas révélé.*  
 Eene ongeopenbaarde zaak. *Une chose cachée ou secrète, une chose qui n'est pas manifeste, qui n'est pas révélée.*  
 ONGEOPEND. *byv. w. Gesloten, toe. Point ouvert, fermé.*  
 Eene ongeopende deur. *Une porte fermée ou qui n'est pas ouverte.*  
 ONGEORDINEERD. *byv. w. ond. w. Onbesteld. Pas ordonné, pas commandé.*  
 ONGEPAAID. *byv. w. Onbevretdigd. Pas satisfait, pas appaisé.*  
 ONGEPAALD. *byv. w. Niet met paalen bezet. Pas palissadé, où l'on n'a point planté de pieux.*  
 Een ongepaalde dijk. *Une digue sans palissades ou qui n'est point soutenue par des pieux.*  
 ONGEPAARD. *byv. w. Tot geen paar gemaakt. Pas appareillé, pas accouplé, pas apparié, qui ne ressemble pas.*  
 Ongepaarde duiven, schoenen, enz. *Des pigeons qui ne sont pas accouplés ou appariés, des souliers qui ne sont pas appareillés.*  
 ONGEPAKT. *byv. w. Niet ingepakt, los. Qui n'est pas empaqueté ou emballé.*  
 Ongepakte waaren. *Des marchandises qui ne sont point empaquetées ou emballées.*  
 ONGEPALEERD. *byv. w. Niet opgeschikt. Pas ajusté, qui n'est pas proprement mis.*  
 Een ongepaleerde Juffer. *Une Demoiselle en deshabillé, une Demoiselle sans atours, qui n'est pas parée.*  
 ONGEPAPT. *byv. w. Met geen pap stijf gemaakt. Qui n'est pas collé, qui n'est pas durci par la colle.*  
 Een ongepapte hoed. *Un chapeau sans après ou sans colle.*  
 ONGEPARELD. *byv. w. Zonder paalen. Sans perles.*

\* Die kant is nog ongepareld. *Cette demalle n'a point encore d'engrelure.*  
 ONGEPARST. *byv. w. Ongeperft. Qui n'est pas pressé.*  
 Ongeparft laken. *Du drap qui n'est pas pressé.*  
 ONGEPARUIKT. *byv. w. Zonder paruike. Sans perruque.*  
 Een ongeparuikt hoofd. *Une tête, une chevelure naturelle.*  
 ONGEPAST. *byv. w. Zonder te passen. Sans essayer.*  
 Hy heeft dat kleed ongepafft gemaakt. *Il a fait cet habit-là sans l'essayer.*  
 ONGEPEKELD. *byv. w. Versich, ongezoeten. Qui n'est point salé, sans saumure.*  
 ONGEPEKT. *byv. w. Niet gepekt. Pas poiffé.*  
 ONGEPELD. *byv. w. Ongedopt. Pas émondé, pas pelé, pas écoffé.*  
 Ongepelde garft. *De l'orge qui n'est pas mondé.*  
 Ongepelde boone. zie Ongedopt.  
 ONGEPEPERD. *byv. w. Daar geen peper in is. Point poivré, qui n'est pas poivré, non épicé.*  
 Ongepeperde koek. *Gâteau sans poivre, sans épices.*  
 ONGEPERST. zie Ongeparft.  
 ONGEPIJNDE of ongeperfte honing. *Du miel qui n'est pas pressé, miel blanc, miel vierge.*  
 ONGEPIJNIGD. *byv. w. Buiten pijniging. Hors de gêne, sans avoir la question.*  
 Ongepijngd het schelmstuk bekennen. *Avouer le délit ou le crime hors de gêne ou sans être appliqué à la question.*  
 ONGEPLAAGD. *byv. w. Ongequeld, ongestraft. Sans être affligé, sans être tourmenté.*  
 Hy liet hem nooit en nergens ongeplaagd. *Il le pourfuit par-tout, il le tourmenta en tous lieux & en toutes manières.*  
 ONGEPLAASTERD. *byv. w. Ongepleisterd. Point plâtré, découvert, nud.*  
 Een ongeplaafterde muur. *Une muraille découverte ou pas plâtrée.*  
 ONGEPLAKT. *byv. w. Niet opgeplakt. Qui n'est pas collé.*  
 ONGEPLANT. *byv. w. Ongepoot. Pas planté.*  
 Een ongeplante boom. *Un arbre à planter ou qui n'est pas encore planté.*  
 ONGEOPLEEGD. *byv. w. Pas perpétré, pas commis.*  
 Die misdaad is tot nog toe ongepleegd, maar men weet niet wat de een of de andere booswig zal ondernemen. *Ce crime n'est pas perpétré jusqu'ici, mais on ne sait pas ce qu'un scélérat pourra tenter dans la suite.*  
 ONGEPLEKT. *byv. w. Ongevlakt. Sans taches, pas maucheté.*  
 Men zag nooit ongeplekten Tijger. *On ne vit jamais Tigre, sans taches.*  
 ONGEPLOEGD. *byv. w. Ongebouwd. Pas labouré.*  
 Ongeploegd land. *Une terre qui n'est pas labourée.*  
 ONGEPLOOID. *byv. w. Zonder plooyen. Sans plis, pas plissé.*  
 Een ongeplooid bef. *Un rabat sans plis, un rabat uni ou qui n'est pas plissé.*  
 ONGEPLUKT. *byv. w. Pas cueilli, encore attaché à l'arbre.*  
 Ongeplukte vrugten. *Fruits qui ne sont pas encore cueillis, qui sont encore à l'arbre.*  
 Ongeplukt, daar de veeren nog aan zijn. *Qui n'est pas plumé, où les plumes sont encore attachées.*

- Ongeplukte duiven. *Pigeons ou pigeonneaux qui ne sont pas encore plumés.*
- ONGEPLUNDERD. *byv. w.* Niet geplunderd. *Qui n'a pas été pillé, qui a été exempt du pillage.*
- ONGEPOLIJSST. *byv. w. ond. w. Ruuw.* *Qui n'est pas bruni, pas poli, mat.*
- ONGEPORD. *z. ie* Ongeprikkelde.
- ONGEPR AAMD. *z. ie* Ongedrongen, ongedwongen.
- ONGEPRANGD. *byv. w.* Ongedwongen. *Sans contrainte, de son bon gré.*
- Ongeprangd de waarheid bekennen. *Confesser la vérité sans contrainte, avouer volontairement la vérité de quelque chose.*
- ONGEPR EENZEN of ongeprezen. *byv. w.* Veragt, gewraakt. *Pas loué, blâmé.*
- Die daad bleef wel ongeprezen. *On ne loua pas cette action, cette action fut bien loin d'être louée.*
- ONGEPRIKKELD. *byv. w.* *Sans être incité ou excité, de son propre mouvement.*
- ONGEPROEFD. *byv. w.* Dat niet geproefd is. *Qui n'est pas goûté.*
- Ik heb dien wijn ongeproefd gekoft. *J'ai acheté ce vin sans l'avoir goûté.*
- ONGEPUNT. *byv. w.* Daar geen punt aan gemaakt is. *Sans pointe.*
- ONGEQUELD. *byv. w.* Ongeplaagd. *Tranquille, point tourmenté.*
- Hy laat my nooit ongequeld. *Il ne me laisse jamais en repos.*
- Nooit ongequeld van de jigt zijn. *N'être jamais sans sentir les atteintes de la goutte, en être sans-cesse tourmenté.*
- Iemand ergens niet ongequeld om laten, gestadig by iemand ergens om aanhouden. *Insister toujours auprès de quelqu'un pour en obtenir quelque chose.*
- ONGEQUETST. *byv. w.* Ongewond, ongeblutt. *Sain, entier, pas meurtri, pas blessé.*
- Een ongequetst mensch, paard, enz. *Un homme sain, qui n'est point blessé, à qui rien ne manque, un cheval frais, &c.*
- Ongequetst uit den slag komen. *Se tirer sain & sauf du combat, en revenant sans être blessé.*
- Ongequetste appelen. *Pommes saines qui ne sont pas meurtries.*
- \* Ongequetst, geheel, ongefchonden. *Entier, pur.*
- De waarheid ongequetst bewaaren. *Conserver la vérité dans son entier, ne point permettre qu'on blesse la vérité ou qu'on y porte atteinte.*
- ONGERAADEN. *z. ie* Ongeraden.
- ONGERA AKT. *byv. w.* Ongetroffen. *Sans être touché, point touché, sans être frappé.*
- Hy bleef van die musquetkogel ongeraakt. *Il ne fut pas frappé de cette balle.*
- Niet tegenstaande al 't schieten dat hy uitfond, bleef hy ongeraakt. *Nonobstant toutes les décharges qu'il effuya il ne fut point blessé.*
- ONGERADEN. *byv. w.* Niet raadzaam. *Pas à propos, pas expédient.*
- 't Is hem ongeraden daar te gaan. *Il n'est pas expédient pour lui d'aller-là.*
- ONGERED. *byv. w.* Pas savvé, pas tiré d'affaire.
- Ongered, ongeredderd. *Als, Alles is nog ongered in mijne kamer. Tout est encore dérangé dans ma chambre.*
- ONGEREED. *byv. w.* Onbereid. *Pas prêt, pas disposé.*
- De vloot is nog gantsch ongereed. *La flotte n'est pas encore prête à partir.*
- Ongereedelijk. *byv. w.* Ongeerne, traaglijk. *Avec répugnance, avec peine.*
- Ongereedelijk van iemand quaad sprec-

- ken. *Ne dire du mal de quelqu'un qu'avec bien de la peine, parler avec répugnance à son désavantage.*
- Ongereedheid. *z. v.* Défaut ou manque de volonté.
- ONGERE EGEN. *z. ie* Ongeregen.
- ONGERE EKEND. *z. ie* Ongerekend.
- ONGEREETEN. *byv. w.* Ongeborsten, ongeschoured. *Point fendu, point fêlé.*
- Een ongereeten pot, schip, enz. *Un pot entier, qui n'est point fêlé, un vaisseau qui n'est point ouvert.*
- ONGERE GELD. *byv. w.* Ongeschikt. *Dérégulé, dissolu.*
- Een ongeregelde jongen. *Garçon déréglé, un petit impudent, un garçon qui vit déréglément.*
- Een ongeregelde hartstogt of begeerte. *Une passion déréglée, un désir déréglé.*
- Een ongeregelde leeven leiden. *Mener une vie déréglée, vivre à la débandade.*
- Ongeregeld. *byv. w.* Ongeschiktelijk. *Déréglement, d'une manière déréglée, sans retenue.*
- Zijne kinderen ongeregeld opbrengen. *Elever ses enfans d'une manière déréglée.*
- Ongeregeltheid. *z. v.* Dareltheid, uitspoorigheid. *Desordre, déréglement, dissolution.*
- Een groote ongeregeltheid heerscht onder 't volk. *Il règne un grand desordre parmi le peuple, tous le peuple est fort adonné à la débauche, le peuple vit dans le déréglement.*
- ONGERE GEN of ongereegen. *byv. w.* Niet geregen. *Qui n'est pas lacé, qui n'est pas enfile.*
- De jonge vrijsters moeten niet ongeregen te voorfchijn komen. *Les jeunes filles ne doivent pas paroître devant le monde sans être lacées.*
- Waarom blijven die paerels ongeregen? *Pourquoi n'enfile-t-on pas ces perles?*
- ONGERE GTIG. *byv. w.* Onregtvaardig. *Injuste, qui n'est pas selon la justice, inique.*
- Een ongeregtige eisch. *Une demande ou une prétention injuste.*
- Ongeregtige daaden. *Des actions injustes.*
- Ongeregtigheid. *z. v.* Godloosheid, zonde. *Iniquité, injustice, vice, péché, crime.*
- Vergeef my, o God, mijne ongeregtigheden. *O Dieu, pardonnez-moi mes iniquités.*
- De ongeregtigheid neemt dagelijks toe. *Le vice augmente tous les jours.*
- Ongeregtiglijk. *byv. w.* Onregtvaardiglijk. *Injustement, sans justice.*
- Iemand ongeregtiglijk van zijn goed ontzeten. *Priver injustement quelqu'un de ses biens.*
- ONGERE INIGD. *byv. w.* Ongezuiverd, onrein. *Impur, qui n'est pas net, pas purifié.*
- Een ongereinigd hart of gemoed. *Un cœur impur.*
- ONGERE KEND. *byv. w.* Niet opgemaakt. *Qui n'est pas compté.*
- Dat eerste verfchot blijft nog ongerekend. *Les premières avances demeurent encore sans être comptées.*
- ONGERE KET. *byv. w.* Niet uitgerekt. *Qui n'est pas étendu, pas tiré.*
- Ongerekt laken. *Du drap qui n'est point étendu.*
- ONGERE PT. *byv. w.* *z. ie* Ongemeld.
- ONGERIEF. *z. g.* Ongeleugtheid. *Incommodité, peine.*
- Ergens een groot ongerief door lijden. *Etre fort incommodé de quelque chose, être en peine au sujet ou pour l'amour de quelque chose.*
- Iemand ongerief aandoen, hem ontrie-

- ven. *Incommoder quelqu'un, lui faire de la peine.*
- Ongerieflijk of ongeriefelijk. *byv. w.* Ongeriefzaam, onbeleefd. *Peu serviable, incivil, malhonête.*
- Een ongerieflijk mensch. *Une personne bien peu serviable, peu civile, desobligeante.*
- Ongerieflijkheid. *z. v.* Ontreving. *Manque de complaisance.*
- Ongeriefzaam. *z. ie* Ongerieflijk.
- ONGERIJMD. *byv. w.* Wonderzinnig. *Abfurde, erroné, impertinent.*
- Een ongerijmd gevoelen. *Une opinion absurde, un sentiment erroné.*
- 't Komt heel ongerijmd dat te verhaalen. *Il est fort absurde de raconter cela, il est impertinent d'en parler.*
- Ongერიjmdelijk. *byv. w.* Wonderzinniglijk. *D'une manière absurde, impertinentement.*
- Ergens ongerijmdelijk van spreken. *Parler impertinément d'une chose ou de quelque sujet.*
- Ongერიjmdheid. *z. v.* Onbetamelijkheid. *Aburdité, impertinence, incongruité.*
- Wat ongerijmdheid steekt 'er in dat gevoelen? *Quelle absurdité y a-t-il dans ce sentiment? qu'y a-t-il d'absurde dans ce sentiment?*
- ONGERIMPELD. *byv. w.* Ongefronst, glad. *Uni, sans rides.*
- Een ongerimpeld voorhoofd. *Un front uni, un front sans rides.*
- ONGEROEPEN. *byv. w.* *Qui n'est pas mandé, qui n'est pas appelé.*
- Ongeroepen binnen komen. *Entrer sans avoir été appelé ou sans être mandé.*
- ONGEROER D. *byv. w.* Dat niet geroeerd is. *Pas troublé, pas remué.*
- Een ongeroeerd water. *De l'eau claire, de l'eau reposée, de l'eau qui n'est pas troublée.*
- Iets ongeroeerd of still laten leggen. *Laisser quelque chose en repos, n'y toucher pas.*
- ONGER ONNEN. *byv. w.* Ongefremd, ongetfeld. *Pas caillé, pas figé, qui n'est pas engrumeaux.*
- Daar komt geronnen en ongeronnen bloed uit de wonde. *Il sort du sang caillé & du sang liquide de la playe, il en sort du sang & des grumeaux de sang.*
- ONGERUST. *byv. w.* Onrustig, knagend. *Inquiet, turbulent, agité.*
- Een ongerust mensch, een ongerust leeven. *Un homme inquiet ou turbulent, une vie agitée.*
- Een ongerust geweeten of gewisse. *Une conscience inquiète ou agitée.*
- Maak u daar over niet ongerust. *Ne vous inquiétez pas de cela.*
- Ongerrust. *byv. w.* In onrust of bekommerning. *Allarmé, en souci, en inquiétude.*
- Zy leeven altoos ongerust. *Ils vivent toujours en allarmes, ils sont toujours en souci.*
- Zoo dikwils als ik 's avonds te veel eet, slaap ik ongerust. *Toutes les fois que je mange trop le soir, je ne dors pas tranquillement, je dors d'un sommeil inquiet.*
- Ongerrustelijk. *byv. w.* Met onrust, zonder ruste. *Avec inquiétude, sans repos.*
- Ongerrustelijk zijn leeven doorbrengen. *Passer sa vie en inquiétudes, n'être jamais en repos, être continuellement agité.*
- Ongerrustheid. *z. v.* Onrust, knaging. *Inquiétude, agitation, allarme.*
- Dat baarde hem eene groote ongerustheid. *Cela lui causa une grande inquiétude.*
- De ongerustheid des gemoeds is eene hel op aarde. *Les remords ou le trouble de la conscience sont un enfer sur la terre.*
- Ongerrustigheid. *z. ie* Ongerrustheid.

ONG.

**ONGESCHAAFD.** byw. w. Rouw. Pas rabot-  
té, rude.  
Ongefchaafde planken. Des planches rudes,  
des planches qui ne font pas rabotées.  
**ONGESCHAAKT.** byw. w. Niet wegge-  
voerd. *Qui n'est pas enlevé, pas ravi.*  
**ONGESCHAAPEN** of ongefchapen. byw.  
w. Niet gefchaapen. *Qui n'est pas créé,  
incrée.*  
Het ongefchapen Wezen, God. *L'Être in-  
crée, Dieu.*  
De ongefchape Wijsheid, God de Zoon.  
*La Sapience incréée, Dieu le Fils.*  
**ONGESCHAT.** byw. w. Niet gefchat. *Qui  
n'est pas taxé.*  
Een ongefchat stuk lands. *Une pièce de ter-  
re qui n'est pas dans la taxe ou qui n'a pas  
été taxée.*  
**ONGESCHEELD.** byw. w. Ongefcheiden.  
*Qui n'est pas séparé.*  
Ongefcheelde darmen. *Des boyaux qui tien-  
nent encore à la graisse.*  
Ongefcheeld hoofdhair. *Des cheveux em-  
brouillés, des cheveux qui ne font pas séparés  
ou démelés.*  
**ONGESCHEEPT.** byw. w. Niet te fcheep  
gedaan. *Pas embarqué, pas chargé dans un  
vaisseau.*  
De goederen zijn nog ongefcheept. *Les  
marchandises ne font pas encore embarquées  
ou chargées.*  
**ONGESCHEIDEN.** byw. w. Onverdeeld.  
*Qui n'est pas séparé, entier, pas partagé.*  
Een ongefcheiden boedel. *Un héritage qui  
n'est pas encore partagé.*  
De kinderen zijn nog ongefcheiden. *Les  
enfants n'ont pas encore partagé l'héritage.*  
**ONGESCHELD.** byw. w. Ongefchild. *Pas  
peint.*  
Ongefcheelde teen, appelen, enz. *De l'osier  
qui n'est pas pelé, des pommes qui ne font  
pas pelées.*  
**ONGESCHEND.** byw. w. Ongefchonden,  
onverminkt. *Entier, qui n'est pas endom-  
magé, zie ook Ongefchonden.*  
Dat beeld is nog ongefchend gebleven.  
*Cette statue est encore entière, elle n'a pas été  
endommagée.*  
Die fchrijver is ongefchend tot ons geko-  
men. *Jusqu'ici on n'a point tronqué les ou-  
vrages de cet auteur, cet écrivain est parvenu  
jusqu'à nous sans être mutilé.*  
**ONGESCHERT.** byw. w. Niet fcherp ge-  
maakt. *Point aiguillé, pas pointu, émouffé,  
plat.*  
Ongefcherpte hoefijzers. *Des fers à cheval  
plats, des fers à cheval qui ne font point  
faits pour aller sur la glace.*  
De paarden waaren ongefcherpt. *Les che-  
vaux n'étoient pas ferrés à glace.*  
**ONGESCHEURD.** byw. w. Heel, zonder  
fcheuren. *Qui n'est point déchiré, entier.*  
Ongefcheurde kleederen, brieven, enz. *Des  
habits entiers ou qui ne font point déchirés,  
des lettres conservées.*  
**ONGESCHIFT.** byw. w. *Qui n'est pas grume-  
lé, qui n'est pas tourné.*  
Ongefchifte melk. *Du lait qui n'est pas  
tourné ou qui n'est pas grumelé.*  
Ongefchifte fous. *Une fauffe bien liée, qui  
n'est point tournée.*  
\* Ongefchift, zie Onverdeeld.  
**ONGESCHIKT.** byw. w. Ongemamierd, on-  
beleefd. *Malhonnête, incivil, brutal, imper-  
tinent.*  
Een ongefchikt menfch. *Un impertinent, un  
brutal.*  
Ongefchikt, leelijk, onbetaamlijk. *Malhon-  
nête, malféant, indécent.*  
\* t Straat heel ongefchikt zoo te zitten, zoo

ONG.

te eeten, enz. *Il est fort malhonnête de se  
tenir comme cela, il est malféant de manger  
ainsi.*  
Ongefchiktelijk. byw. Onbehoorlijk, on-  
betaamlijk. *Indécemment, d'une manière  
indécente.*  
Iemand ongefchiktelijk aanspreken,  
handelen. *Parler malhonnêtement à quel-  
qu'un, le traiter indignement.*  
Ongefchiktheid, z.v. Onbetaamlijkheid.  
*Desordre, dérèglement, indécence, impuden-  
ce, turpitude, incivilité.*  
Men zag eene groote ongefchiktheid in  
haar gedrag, in 't leger, enz. *On remar-  
quoit une extrême indécence dans ses manières,  
il y eut bien du desordre à l'armée.*  
**ONGESCHILDERD.** byw. w. Ongeverft.  
*Qui n'est pas peint.*  
Een ongefchilderde zolder. *Un plafond  
sans peintures.*  
**ONGESCHIMMELD.** byw. w. *Qui n'est pas  
moisi.*  
Ongefchimmeld brood. *Du pain qui n'est  
pas moisi.*  
**ONGESCHOEID.** byw. w. Zonder fchoe-  
nen. *Sans fouliers, déchauffé, nuds pieds.*  
Al 't volk was ongefchoeid. *Tout le peuple  
étoit nuds pieds.*  
Ongefchoeid, zonder fchoeying. *Sans  
chaussure, qui n'est pas chaussé, déchauffé.*  
Een ongefchoeide Karmelijt. *Un Carme dé-  
chauffé.*  
**ONGESCHOMMELD.** byw. w. Ongeroerd.  
*Que l'on n'a pas remué ou secoué.*  
\* t Bier is ongefchommeld. *La bière n'est pas  
trouble, on ne l'a pas remuée.*  
**ONGESCHONDEN.** byw. w. Onbedorven,  
gaaf, zuiver. *Entier, point gâté.*  
Een ongefchonden stuk. *Une pièce entière,  
qui n'est pas tronquée, qui n'est pas endom-  
magée.*  
Ongefchonden van de pokken zijn. *N'être  
pas gâté de la petite vérole, n'en avoir point  
de marques.*  
De waarheid ongefchonden bewaaren.  
*Garder la vérité toute pure.*  
Het verdrag bleef lang ongefchonden. *Le  
traité fut longtemps sans être violé ou sans  
être enfreint.*  
Die maagd quam 'er niet ongefchonden  
af. *Cette fille n'en échappa pas sans être vio-  
lée.*  
**ONGESCHOOREN** of ongefchoren. byw.  
w. Ongefchrabd. *Pas rasé, qui n'est pas  
raclé.*  
Een ongefchoren baard. *Une barbe à faire,  
une longue barbe, une barbe qui n'est pas ra-  
sée.*  
Ongefchoren. byw. w. Met een fchaar niet  
gefchoren. *Qui n'a pas été coupé avec des  
ciseaux.*  
Zijn hair is ongefchoren. *Ses cheveux ne  
font pas coupés, ses cheveux ne font pas faits.*  
Ongefchoren palm. *Du boni's qui n'est pas  
tondu.*  
Ongefchore fchaapen. *Des brebis qui ne  
font pas tondues.*  
Een ongefchoren kruin. *Une tête sans ton-  
sure.*  
**ONGESCHOTELD.** byw. w. Niet in fchote-  
len gedaan. *Qui n'est pas encore mis dans  
des plats.*  
\* t Suikergebak is nog ongefchoteld. *Les  
sucreries ne font pas encore mises dans des  
plats.*  
**ONGESCHRAAPT.** byw. w. Niet afge-  
fchrabt. *Qui n'est pas raclé, qui n'est pas  
ratiffé.*  
Ongefchraapte wortelen. *Des carottes qui ne  
font pas raclées.*

ONG.

**ONGESCHRAABD.** zie Ongefchraapt.  
**ONGESCHREEVEN** of ongefchreven.  
byw. w. Niet gefchreven. *Non écrit, qui  
n'est pas écrit.*  
Een ongefchreven verdrag. *Un contract ou  
un accord qui n'est pas écrit, qui n'est pas  
couché sur le papier.*  
Het ongefchreven woord, de overleve-  
ring. *La parole non écrite, la tradition.*  
Het ware beter ongefchreven gebleeven,  
dan, enz. *Il vaudroit mieux que cela n'eût  
pas été écrit, que, &c.*  
**ONGESCHROEID.** byw. w. Door 't vier  
niet gefchroeid. *Pas rouffi, pas endommagé  
du feu.*  
Ongefchroeid, ongefnoeid. *zie Onbe-  
noeid.*  
**ONGESIERD.** zie Ongecierd.  
**ONGESLAGEN.** byw. w. Pas battu, sans a-  
voir été battu.  
**ONGESLAGT.** byw. Niet gellagt. *Pas tué,  
pas égorgé.*  
D'os is nog ongefslagt. *Le bœuf n'est pas en-  
core tué ou affommé.*  
**ONGESLEEPEN.** zie Ongeflepen.  
**ONGESLEETEN.** zie Ongefleeten.  
**ONGESLEGT.** byw. w. Niet gellet of om-  
ver gefmeeten. *Qui n'est pas rasé, pas ab-  
battu.*  
Ongeflegte vestingen, wallen, enz. *Des mu-  
railles qui ne font pas rasées, des fortifica-  
tions entières.*  
**ONGESLEPEN** of ongefleepepen. byw. w.  
Rouw. *Pas poli, rude.*  
Ongefleepepen gefteenten. *Des pierrevies brutes  
ou qui ne font pas encore taillées.*  
Ongefleepepen, ongewet. *Pas aiguillé, pas émou-  
lu, émouffé.*  
Ongefleepepen meffen, enz. *Des comeaux qui  
ne font pas émoullus ou qui ne font pas ai-  
guifés.*  
\* Ongefleepepen, bot, plomp, niet fneedig.  
*Grossier, lourd, peu avisé.*  
Een ongefleepepen verftand. *Un esprit grossier  
ou lourd.*  
**ONGESLETEN** of ongeflecten. byw. w.  
Niet gefleten. *Pas usé, encore entier.*  
Een ongefleten kleed. *Un habit qui est  
comme neuf, qui est encore beau & bon, qui n'est  
pas usé.*  
**ONGESLIST.** byw. w. Eeter Onbessift. *Indé-  
cis, qui n'est pas jugé.*  
**ONGESLOOTEN** of ongefloten. byw. w.  
Open. *Ouvvert, qui n'est pas fermé.*  
Met ongeflossene deuren. *A porte ouverte.*  
\* Ik wandel met ongeflossene deuren. *J'agis  
ouvertement ou sans déguisement.*  
Ongefloten, ongefëffend, openftaande. *Pas  
reglé, pas ajusté, pas soldé.*  
**ONGESMEED.** byw. w. *Qui n'est pas forgé.*  
Dat ijzer is nog ongefmeed. *Ce fer n'est pas  
encore forgé ou battu.*  
**ONGESMEERD.** byw. w. Niet met vet be-  
ftricken. *Pas graiffé, pas frotté avec de la  
graisse.*  
\* Ongefmeerd, onvermengd, zuiver. *Qui  
n'est pas falsifié, qui n'est pas mêlé, pas fre-  
laté.*  
Ongefmeerde wijn. *Du vin pur, qui n'est pas  
frelaté, qui n'est pas falsifié.*  
**ONGESMET.** byw. w. Ongevlakt. *Propre, net,  
pur, sans tache.*  
Ongefmet lijnwaat. *De la toile sans tache.*  
**ONGESMOLTEN.** byw. w. *Qui n'est pas  
fondu.*  
Ongefsmolten boter, vet, enz. *Du beurre qui  
n'est pas fondu, de la graisse qui n'est pas  
fondue.*  
**ONGESNEDEN** of ongefneeden. byw. w.  
Ongefnoeid. *Pas taillé, pas coupé.*

Schaamt het u niet met ongefne-  
den nagels over fatuoelijke luiden te kom-  
men? *N'avez-vous point de honte de paroître devant des gens de façon sans avoir rogné vos ongles?*

Ongefne-  
den, van den wijn spreekende. *Pas mélangé, pas brassé, parlant du vin.*

ONGESNOEID. *byw. w. Niet beinoeid. Qui n'est pas taillé, pas ébranché.*

Eene ongefnoeide wijnstok. *Une vigne qui n'est pas taillée.*

Een ongefnoeide boom. *Un arbre qui n'est pas émondé, ébranché ou taillé.*

ONGESNOERD. *byw. w. Met geen snoeren gebonden. Qui n'est pas lié avec des cordons ou avec des laces.*

Ongefnoerd hair. *Des cheveux éparpillés, des cheveux qui ne sont pas liés ou nattés.*

\* Ongefnoerd, los, ongebonden. *Effrené, libre, dissolu, qui n'est pas retenu.*

Een ongefnoerde mond. *Une langue qui n'a point de retenue, une personne qui raisonne trop librement.*

ONGESOND. *zie Ongezond.*

ONGESPANNEN. *byw. w. Los. Lâche, qui n'est pas bandé, débandé.*

Een ongespannen boog. *Un arc lâche ou débandé.*

ONGESPEEND. *byw. w. Pas sévéré.*

Een ongespeend kind. *Un enfant qui tette encore, qui n'est pas sévéré.*

Ongespeende visch. *Du poisson qui n'a pas dégorgé, qu'on n'a pas changé d'eau.*

ONGESPEKT. *byw. w. Pas lardé.*

Van ongespekt gebrauden houden. *Aimer mieux le rôti qu'on ne larde pas ou qui n'est pas lardé.*

ONGESPIJST. *byw. w. Onvoorzien van leeftogt. Dépourvu de munitions de bouche, sans vivres.*

De stad bleef ongespijst. *La ville demeura sans vivres, la ville fut sans munitions de bouche.*

ONGESPIT. *byw. w. Niet omgespit. Qui n'est pas bécché.*

Ongespit land. *De la terre qui n'est pas bécchée ou remuée.*

ONGESPITST. *byw. w. Ongescherpt, stomp. Qui n'est pas aiguisé, que l'on n'a point fait pointe, ou l'on n'a point fait de pointe.*

ONGESPLEETEN of ongespletten. *byw. w. Ongereeten, ongefcheurd. Sans fentes, pas fêlé, pas fendu.*

ONGESPONNEN. *byw. w. Qui n'est pas filé.*

Ongesponnen vlas. *Du lin qui n'est pas filé ou qui n'est pas mis en œuvre.*

ONGESPOORD. *byw. w. Zonder spoorren. Qui n'est pas éperonné, sans éperons.*

Ongespoorde ruiters. *Des cavaliers sans éperons.*

ONGESPREEID. *byw. w. Qui n'est pas étendu.*

Het bed is nog ongespreid. *Le lit n'est pas encore accommodé.*

ONGESPREENGD. *byw. w. Niet met zout besprengd. Qui n'est pas saupoudré.*

Ongesprengd vleesch. *De la chair qui n'a pas été saupoudrée.*

ONGESRENKELD. *byw. w. Ongesprekeld, wit van de sned der gebonde boeken spreekende. Qui n'est pas tacheté, pas bigarré: parlant de livres dont on marbre la tranche de différentes couleurs.*

Ongesrenkelde boeken. *Des livres qui ne sont pas tachetés ou qui sont blancs sur la tranche.*

ONGESTADIG. *byw. w. Onstandvastig, veranderlijk, inconstant, volage, changeant, variable, léger.*

Een ongestadig mensch. *Une personne in-*

*constante, un homme volage.*

't Is ongestadig weêr. *Il fait un tems changeant ou variable.*

Eene ongestadige liefde. *Un amour passager ou inconstant.*

Ongestadig in al zijn doen zijn. *Être inconstant dans toute sa conduite, ne suivre point de règle fixe.*

Ongestadig. *byw. zie Ongeftadiglijk.*

Ongestadigheid. *z. v. Ontstandvastigheid, veranderlijkheid. Inconstance, légèreté.*

In de Wereld is niets dan eene gestadige ongestadigheid. *Il n'y a dans le Monde qu'une inconstance continuelle.*

Ongestadiglijk. *byw. Onstandvastiglijk. Variablement, inconstamment, avec inconstance.*

Iemand ongestadiglijk beminnen. *N'aimer pas constamment quelqu'un, l'aimer d'un amour volage.*

ONGESTALTE. *z. v. Ongefteltheid, zwakheid. Difformité, foiblesse, mauvais état.*

In eene groote ongestalte naar ziel en lichaam zijn. *Être dans une mauvaise disposition à l'égard du corps & de l'ame.*

Ongestalte. *w. der Geneeskunde. Bedurventheid van bloed en sappen. Cachexie, cacochyme: terme de Médecine.*

ONGESTAMPT. *byw. w. Ongeftooten, heeld. Qui n'est pas pilé, pas pulvérisé, entier.*

Ongestampte drogeryen. *Des drogues entières, des drogues qui ne sont point en poudre.*

ONGESTAPELD. *byw. w. Als, Ongeftapeld hout. Du bois qui n'est pas mis ou arrangé l'un sur l'autre, qui n'est pas mis en piles.*

ONGESTEEVEN of ongesteven. *byw. w. Ongeftijfd. Qui n'est pas empesté, où il n'y a point d'empois ou de colle.*

Ongesteven lijnwaat. *Du linge sans empois ou qui n'est pas empesté.*

Eene ongesteven bef om hebben. *Avoir au cou un rabat qui n'est pas empesté.*

ONGESTELD. *byw. w. Zwak, ongezond. Foible, en mauvaise disposition, débile, indisposé.*

Een ongestelde maag hebben. *Avoir l'estomac foible, débile ou en mauvais état.*

Heel ontfeld zijn. *Être tout-à-fait indisposé, n'être point du tout bien.*

Ongesteld, niet gesteld. *Pas accommodé, pas ajusté, pas accordé.*

De luit is ongesteld. *Le lut n'est pas accordé.*

Ongesteldheid. *z. v. Zwakheid. Indisposition, débilité.*

Ongesteldheid, ongestuimigheid. *Desordre, inconstance.*

De ongesteldheid van 't weêr. *L'inconstance du tems, le dérèglement de la saison.*

ONGESTERKT. *byw. w. Foible, débile, pas renforcé.*

Zijn lichaam blijft ongesterkt om dat hy spijzen eet die niet voeden. *Son corps demeure foible ou débile, ou ne peut se renforcer, parce qu'il ne mange que des viandes peu nourrissantes.*

ONGESTEVELD. *byw. w. Geene stevels aan hebbende. Qui n'est pas botté, sans bottes.*

De ruiters is nog ongesteveld. *Le cavalier n'est pas encore botté.*

Hy ging ongesteveld te paarde zitten. *Il monta à cheval sans bottes.*

ONGESTEVEN. *zie Ongesteven.*

ONGESTIGT. *byw. w. Ongebouwd. Qui n'est pas fondé, pas bâti.*

ONGESTIJFD. *zie Ongesteven.*

ONGESTILD. *byw. w. Onbedaard. Pas apaisé.*

Eene ongestilde zee. *Une mer agitée, une mer qui n'est pas apaisée ou pas calme.*

Ongestild, onbezadigd. *Pas modéré, pas apaisé.*

Eene ongestilde tooren of gramschap. *Une colère qui dure encore, qui n'est pas apaisée.*

ONGESTOFFEERD. *byw. w. Niet ongeschiikt. Qui n'est pas meublé.*

Een ongestoffeerde kamer. *Une chambre vuide, une chambre sans meubles.*

† Dat is een ongestoffeerde leugen. *Voilà une bourde trop grossière, ce mensonge-là est trop plat, trop grossier.*

ONGESTOLEN. *byw. w. Qui n'est pas dérobé.*

Gestolen en ongestolen goed koopen. *Acheter des hardes de quelque main qu'elles viennent, acheter de toutes sortes de nippes.*

ONGESTOORD. *byw. w. Overhinderd. Pas inquitité, tranquille.*

Eene ongestoorde rust bezitten. *Jouir d'un tranquille repos, posséder un profond repos.*

Ongestoord, niet quaad of niet toornig zijn. *N'être pas irrité, n'être pas en colère.*

ONGESTOOTEN. *byw. w. Ongeftampt, heeld. Qui n'est pas pilé, pas broyé.*

Ongeftooten peper. *Du poivre qui n'est pas pilé, du poivre en grains.*

ONGESTOPT. *byw. w. Open, niet toegestopt. Qui n'est pas bouché, qui n'est pas fermé ou rempli.*

Eene ongestopte pijp. *Une pipe qui n'est pas remplie de tabac.*

ONGESTORVEN. *byw. w. Levendig. Qui n'est pas mort, vivant.*

ONGESTOUWD. *byw. w. Ongeftapeld. Pas entassé, pas accumulé.*

ONGESTRAFT. *byw. w. Dat niet geftraft is. Impuni, pas puni, sans punition.*

Een ongestraft quaad. *Un mal ou un crime impuni.*

Eenig quaad ongestraft laten of niet straffen. *Laisser quelque crime impuni, ne le pas punir.*

De schelm zal niet ongestraft blijven. *Le fripon ne demeurera pas impuni, le scélérat sera puni.*

Ongestraft. *byw. Impunément.*

Hy zal my niet ongestraft hoonen. *Il ne m'affrontera pas impunément.*

Ongestraftheid. *z. v. Straffeloosheid. Impunité, manque de punition.*

ONGESTROOID. *byw. w. Niet gestrooid. Qui n'est pas semé, qui n'est pas éparpillé ou répandu.*

Een ongestrooide bruid. *Une mariée à qui on n'a point jeté de fleurs.*

ONGESTUIMIG. *zie Onstuiumig.*

ONGESTURVEN. *zie Ongeftorven.*

ONGESVIKERD. *byw. w. Pas sucré, sans sucre.*

ONGETAAND. *byw. w. Ongegeeld. Pas bazané, pas jauni.*

Een ongetaand zeil. *Une voile qui n'est pas jaunie.*

ONGETABBERD. *byw. w. Die geen tabberd aan heeft. Sans robe.*

Een ongetabberd Raadsheer. *Un Conseiller sans robe, un Conseiller d'épée.*

Ongetabberd te hoof koomen. *Venir sans robe à la cour, y venir en habit d'épée.*

ONGETAKELD. *byw. w. Niet toegetakeld. Qui n'est pas équipé, qui est sans agrès.*

Een ongetakeld schip. *Un vaisseau qui n'est pas équipé ou qui n'a pas ses agrès.*

ONGETAKT. *byw. w. Zonder takken. Pas branchu, sans branches.*

Ongetakte hartshoorens. *Des cornes de cerf qui n'ont pas de branches.*

**ONGETEELD.** byv. w. Die of dat niet ge-  
teeld is. *Qui n'a pas été produit, impro-*  
*duit.*

**ONGETEERD.** byv. w. Niet met teer be-  
smeerd. *Pas goudronné.*  
Eene ongeteerde schuit. *Un bateau qui n'est*  
*pas goudronné.*

**ONGETEKEND.** byv. w. Niet ondertekend.  
*Pas signé.*  
Een ongetekend schrift heeft geen kragt  
in regten. *Un écrit qui n'est pas signé n'est*  
*d'aucune validité en justice.*  
Ongetekend, ongemerkt, met geene lette-  
ren getekend. *Qui n'est pas marqué, sans*  
*marque.*  
Ongetekend lijnwaat. *Du linge qui n'est pas*  
*marqué.*  
Ongetekend, ongevekt. zie Ongevekt.

**ONGETEELD.** byv. w. Dat niet geteld is.  
*Qui n'est pas compté, sans être compté.*  
Ongeteld geld. *De l'argent qui n'est pas*  
*compté.*  
Ongetelde schaapen. *Des montons qui ne*  
*sont pas comptés.*

**ONGETEMD.** byv. w. Wild, ongerogeld. *In-*  
*domé, effréné, fougueux.*  
Een ongetemd paard. *Un cheval indomé ou*  
*fougueux.*  
\* Ongetemde hartstogten. *Des passions ef-*  
*frénées, des desirs immodérés.*

**ONGETEMPERD.** byv. w. onv. w. Ongema-  
tigd. *Intempéré, qui n'est pas réglé, pas mo-*  
*déré.*  
Een ongetemperde lugt. *Un air intempéré*  
*ou un air qui n'est pas tempéré.*  
't Is ongetemperd weêr. *Le tems est intempé-*  
*ré ou déréglé.*  
Ongetemperdheid. z. v. Ongematigheid.  
*Intempérie.*  
De ongetemperdheid der lugt veroorzaakt  
veel ziekten. *L'intempérie de l'air cause*  
*beaucoup de maladies.*

**ONGETERGD.** byv. w. Niet aangehitst.  
*Qui n'est pas irrité, pas excité.*  
Een ongetergde hond is niet te vreezen.  
*Un chien qu'on n'irrite pas n'est point à*  
*craindre.*  
Laat den hond ongetergd. *Laissez le chien*  
*en repos, ne l'irritez pas.*

**ONGTEUGELD.** zie Ongetoomd.

**ONGETIMMERD.** byv. w. Ongebouwd.  
*Qui n'est pas achevé de bâtir.*  
Dat huis lag lang ongetimmerd. *Cette mai-*  
*son fut longtemps à bâtir, on y a travaillé*  
*longtems.*

**ONGETOEST.** byv. w. Niet aan den toets-  
steen getreken. *Pas essayé, pas frotté à la*  
*Pierre de touche, pas éprouvé.*  
Ongetoest goud. *De l'or qui n'est pas es-*  
*sayé, qui n'est pas éprouvé sur la pierre de*  
*touche.*

**ONGETOOMD.** byv. w. Zonder toom. *Sans*  
*bride.*  
Ongetoomde paarden. *Des chevaux sans*  
*brides, des chevaux libres.*  
\* Ongetoomd, uitfponig, ongerogeld. *Dé-*  
*régulé, effréné, extravagant.*  
Ongetoomde lusten of begeerlijkheden.  
*Des convoitises déréglées, des desirs extra-*  
*vagans.*

**ONGETOOND.** zie Onvertoond.

**ONGETOUWD.** byv. w. Pas corroyé.

**ONGETREEDEN.** byv. w. Pas foulé, pas ap-  
plani met de pïeds.  
Ongetreeden turf. *Des tourbes qui ne sont pas*  
*foulées.*  
Ongetreeden, door treden van de bolstere-  
nen niet gezuiverd. *Pas foulé, qui n'est pas*  
*séparé des coques.*  
Ongetreede boekweit. *Du bled sarrafin qui*

*n'est pas foulé.*

**ONGETROFFEN.** byv. w. Ongeraakt. *Pas*  
*atteint, à quoi on n'a pu atteindre, pas tou-*  
*ché.*  
Een ongetroffen doelwit. *Un but auquel on*  
*n'a point atteint, un but auquel on n'a pas*  
*frappé.*

**ONGETROKKEN.** byv. w. *Qui n'est pas tiré,*  
*pas allongé.*  
Een ongetrokken loop van een roer. *Un*  
*canon de mousquet qui n'est pas rayé.*  
Ongetrokken gouddraad. *Du fil d'or qui*  
*n'a pas été tiré.*

**ONGETROOST.** byv. w. Zonder troost of  
hulp. *Sans consolation.*  
Zy moest ongetroost vertrekken. *Il fallut*  
*qu'elle partit sans recevoir de consolation.*

**ONGETROUW.** byv. w. Ontrouw, trouw-  
loos. *Infidèle, traître, perfide.*  
Een ongetrouw knecht. *Un valet infidèle, un*  
*serviteur perfide.*  
Ongetrouw. Onwaaragtig. *Faux, infidèle,*  
*qui n'est pas véritable.*  
Dat is een ongetrouw verhaal van die ge-  
schiedenis. *C'est un récit infidèle de cette*  
*histoire, c'est un faux récit, cela n'est pas le*  
*récit fidèle de ce qui s'est passé.*  
Iemand ongetrouw zijn. *Être infidèle à*  
*quelqu'un, ne lui être pas fidèle.*

**ONGETROUWD.** byv. w. Ongehuwd. *Qui*  
*n'est pas marié.*  
Hy is nog ongetrouwd. *Il n'est pas encore*  
*marié.*  
Een ongetrouwd man, een vryer. *Un hom-*  
*me qui n'est pas marié.*

**ONGETROUWELIJK.** byv. w. Niet getrouw.  
*Infidèlement, fausement.*  
Iemand ongetrouwelijk dienen. *Servir*  
*quelqu'un infidèlement, le trahir, le trom-*  
*per.*  
Ongetrouwigheid. z. v. Trouwloosheid. *In-*  
*fidélité, perfidie, trahison.*  
Zijnen Heere eens groote ongetrouwig-  
heid toonen. *Marquer une grande infidéli-*  
*té pour son Maître, lui être perfide.*

**ONGETUGTIGD.** byv. w. Niet gekastijd.  
*Non châtié, non corrigé.*

**ONGETUIND.** zie Onbetuind.

**ONGETWEERND.** byv. w. Ongetwijnd.  
*Qui n'est pas tors.*  
Ongetweernd garen. *Du fil qui n'est pas*  
*tors.*

**ONGETWIJFELD.** byv. w. Zekerlijk, zonder  
twijfel, ontwijfelbaar. *Indubitablement,*  
*certainement, sans-doute.*  
't Leger zal ongetwijfeld opbreken. *L'ar-*  
*mée décampera indubitablement ou sans-*  
*doute.*

**ONGETWIJND.** zie Ongetweernd.

**ONGEVAAR.** byv. w. Omtrent. *Presque, à peu*  
*près, environ.*  
Daar gaan ongevaar 100 kannen in. *Ce*  
*vaisseau contient à peu près cent pots.*

**ONGEVAL.** z. g. Ramp, ongeluk. *Malheur,*  
*infortune, disgrâce.*  
Een zwaar ongeval hebben. *Avoir un*  
*grand malheur, être tombé dans une cruelle*  
*disgrâce.*  
Ongevallig. zie Ongeukkig.

**ONGEVALSCHT.** zie Onvervalscht.

**ONGEVEDERD.** byv. w. Vederloos, zonder  
veêren. *Sans plumes.*  
Een ongevederde vogel. *Un oiseau sans*  
*plumes.*

**ONGEVEEGD.** byv. w. Vuil, niet geveegd.  
*Pas balayé.*  
Eene ongeveegde straat. *Une rue qui n'est*  
*pas balayée.*

**ONGEVEER.** zie Ongevaar.

**ONGEVEILD.** byv. w. Niet te koop geveild.

*Pas mis ou exposé en vente.*  
Ongeveilde waaren. *Des marchandises ou*  
*dénrées qui ne sont pas mises ou exposées en*  
*vente.*

**ONGEVEINSD.** byv. w. Opregt. *Sincère, pas*  
*feint, non feint.*  
Eene ongeveinsde vriendschap. *Une amitié*  
*sincère.*  
Een ongeveinsd mensch. *Un homme sincère,*  
*de candeur, &c.*  
Ongeveinsd in al zijn doen zijn. *Faire tout*  
*avec sincérité ou sincèrement, marquer de la*  
*candeur ou de la franchise dans toutes ses*  
*actions.*

**ONGEVEINSDELIJK.** byv. w. Opregtelijk. *Sincère-*  
*ment, franchement.*  
Ongeveinsdelijk de waarheid bekennen.  
*Avouer sincèrement la vérité.*  
Ongeveinsdelijk iemand beminnen. *Ai-*  
*mer quelqu'un sincèrement.*  
Ongeveinsdheid. z. v. Opregtigheid. *Candeur,*  
*sincérité, franchise.*

**ONGEVERFD.** byv. w. Ongegeschilderd. *Pas*  
*peint, pas peinturé.*  
Ongeverfd huizen, zolders, vensters, enz.  
*Maisons, plats-fonds, fenêtres qui ne sont pas*  
*peintes ou peinturées.*

**ONGEVERGD.** byv. w. Onverzogt. *Pas de-*  
*mandé, pas sollicité.*  
Een ongevergd vriendschap. *Une amitié*  
*qui n'a pas été demandée ou sollicitée.*

**ONGEVERWD.** byv. w. Ongeverfd. *Pas*  
*teint.*  
Ongeverwt laken, linnen. *Drap qui n'est pas*  
*teint, toile qui n'est pas teinte.*

**ONGEVESTIGD.** byv. w. Onvast, onzeker.  
*Incertain, peu assuré, peu solide.*  
Ongevestigde gedachten. *Pensées incertaines,*  
*pensées vagues.*  
Ongevestigde voornemens of raadslaaagen.  
*Desseins ou conseils pas fondés ou sans*  
*fondement.*  
Ongevestigd, dat nergens op gevestigd is.  
*Qui n'est pas fondé, qui n'est fondé sur*  
*rien.*

**ONGEVESTIGD GELD.** *Argent qui n'est pas hy-*  
*pothéqué.*

**ONGEVIERD.** byv. w. Pas célebré.  
Een ongevierde dag. *Jour qu'on n'a pas cé-*  
*lebré.*

**ONGEVIJLD.** byv. w. Rouw. *Point limé ou*  
*poli.*  
Ongevild ijzerwerk. *De l'ouvrage de fer*  
*qui n'est pas poli ou limé.*

**ONGEVILD.** byv. w. Pas écorché.  
Dat paard leid nog ongevild. *Ce cheval*  
*n'est pas encore écorché.*

† **ONGEVINGERD.** byv. w. Niet met de  
vingeren aangeraakt. *Pas touché des*  
*doigts.*  
Ongevingerd eeten. *De la viande à laquelle*  
*on n'a pas touché des doigts.*

**ONGEVLAKT.** byv. w. Ongevekt. *Pas mar-*  
*queté, pas tacheté.*  
Een ongevlaakte hond. *Un chien qui n'est*  
*pas marqueté, qui n'est pas tavelé.*

**ONGEVLEID.** byv. w. Zonder vleyery, regt-  
uit. *Sans flatterie, ingénument.*  
Iemand ongeveleid de waarheid zeggen.  
*Dire la vérité à quelqu'un ingénument ou*  
*sans flatterie.*

**ONGEVLEKT.** zie Ongevlakt.

**ONGEVLERKT.** byv. w. Ongeveugeld. *Pas*  
*ailé, qui n'a pas d'ailes.*

**ONGEVLOEKT.** byv. w. Zonder verploeg-  
kinge. *Sans imprécation, sans maudire.*  
Bileam liet Israël ongevloekt. *Balaam ne*  
*maudit pas Israël.*

**ONGEVLOGTEN.** byv. w. Los, hangende.  
*Qui n'est pas stressé.*

Ongevolgten hair. *Cheveux qui ne sont pas tressés ou nattés.*  
**ONGEVOED.** byv. w. Schraal, mager. *Mai-gre, pas bien nourri.*  
 Ongevoed vleesch. *Chair maigre.*  
**ONGEVOEDERD.** byv. w. Ongevoerd. *Pas doublé ou fourré.*  
 Een ongevoerde rok, mantel, enz. *Un juste-au-corps qui n'est pas doublé, un man-teau sans doublure, &c.*  
**ONGEVOEGLIJK** of ongevoeglijk. byv. w. Onbetaamlijk. *Indécent, mal éant, incon-gru, qui vient mal à propos.*  
 Eene ongevoeglijke versooning. *Une excuse indécente, une excuse qui vient mal à propos, une excuse impertinente.*  
 \* Komt heel ongevoeglijk nu te oorlogen. *Il est fort mal à propos de faire la guerre à présent.*  
 Ongevoeglijkheid. z. v. Onbetaamlijkheid. *Indécent, incongruité, mal éance.*  
 Wat ongevoeglijkheid steekt daar in? *Quelle incongruité y a-t-il là-dedans ou en cela?*  
**ONGEVOEGZAAM**, enz. zie Ongevoeg-lijk, enz.  
**ONGEVOELIG.** byv. w. Zonder gevoel. *In-sensible, sans sentiment.*  
 \* Ongevoelig. byv. w. Onmeededoogzaam, onmeedlijgende. *In-sensible, qui n'est touché de rien, qui n'a pas de pitié ou de compas-sion.*  
 Een ongevoelig mensch, hart, enz. *Une per-sonne ou un cœur insensible.*  
 \* Ongevoelig over zijn quaad zijn, geen berouw over zijne zonden hebben. *Etre insensible à ses péchés, n'en avoir pas de re-gret, être endurci dans son crime.*  
 Ongevoelig, ongevoeliglijk. byv. Zonder dat men 't ziet of gevoelt. *In-sensiblement, sans s'en appercevoir.*  
 Dat quaad kroop ongevoelig in. *Ce mal ac-erut insensiblement ou prit insensiblement racine.*  
 Ongevoelig zijn aanzien verliezen. *Perdre insensiblement son autorité, sa réputation ou sa bonne renommée.*  
 \* Ongevoeligheid. z. v. Onmeededoog-zaamheid. *In-sensibilité, endurcissement.*  
 Ongevoeligheid over eenig quaad of on-geval. *In-sensibilité qu'on a pour le mal, pour le péché, pour la disgrâce ou la mau-vaise fortune.*  
 Ongevoeliglijk. zie Ongevoelig. byv.  
**ONGEVOLD.** byv. w. Niet gevold. *Pas soulé.*  
 Ongevold laken. *Draps qui n'est pas soulé.*  
**ONGEVONNIST.** byv. w. Pas sentencié, pas condamné.  
 Iemand ongevonnist ter dood brengen. *Faire mourir quelqu'un sans forme de pro-cès ou sans lui avoir prononcé sa sentence.*  
 Die zaak is nog ongevonnist of niet uitge-wezen. *Cette affaire n'est pas encore jugée ou décidée, elle est encore indéfinie.*  
**ONGEVORDERD.** byv. w. Ongemaand. *Pas demandé.*  
 Een ongevorderde schuld. *Dette qu'on n'a pas demandée.*  
**ONGEVOUWEN.** *Pas plié, sans plis.*  
 Een ongevouwen bock, ongevouwen lijn-waas, enz. *Un livre qui n'est pas plié, toile qui n'est pas pliée.*  
**ONGEVRAAGD.** byv. w. Zonder gevraagd te zijn. *Sans être interrogé.*  
 Hy antwoordde op die rede ongevraagd. *Il répondit à ce discours sans être interrogé ou sans qu'on lui demandât rien.*  
 Ongevraagd. byv. Zonder te vraagen. *Sans demander.*  
 Ongevraagd iets neemen. *Prendre quelqun*

*chose sans demander.*  
**ONGEVREESD.** byv. w. Die niet gevreesd word. *Non redouté, qui n'est pas craint.*  
 Een ongevreesd Regter. *Un juge qui n'est pas craint ou qu'on ne craint pas.*  
**ONGEVULD.** byv. w. Niet gevuld. *Pas rem-pli, vuide.*  
 Ongevulde wijnflesschen. *Des bouteilles à vin qui ne sont pas remplies, des bouteilles vuides.*  
 Ongevuld, ongevold. zie Ongevold.  
**ONGEWAAPEND.** zie Ongewapend.  
**ONGEWAARDEERD.** byv. w. Ongeschat. *Pas prisé ou estimé, pas mis à prix, pas ap-précié.*  
 Ongewaardeerde goederen. *Des biens qui ne sont pas mis à prix ou qui ne sont pas ap-préciés.*  
**ONGEWAARSCHOUWD.** byv. w. Pas a-verti.  
 Ergens ongewaarschouwd over zijn. *N'é-tre pas averti de quelque chose.*  
**ONGEWAGT.** byv. w. Buiten verwagtinge. *Sans être attendu, zie Onverwagt.*  
**ONGEWALD.** zie Onbewald.  
**ONGEWAND.** byv. w. Dat niet gewand is. *Qui n'est pas vanné.*  
 Ongewand kooren. *Du bled qui n'est pas vanné.*  
**ONGEWAPEND.** byv. w. Zonder wapenen. *Sans armes.*  
 Een ongewapend foldaat. *Un soldat sans armes.*  
 \* Ongewapend of onbereid tot eene twist-redening komen. *Ne pas être ferré à glace pour disputer, entrer en dispute sans s'y être préparé.*  
**ONGEWARMED.** zie Ongewermd.  
**ONGEWASCHT.** byv. w. Niet met wafsch bestreken. *Pas ciré, pas enduit de cire.*  
 Ongewascht leder, ongewaschte schoenen, enz. *Du cuir, des souliers qui ne sont pas cirés, &c.*  
**ONGEWASSCHEN.** byv. w. *Pas lavé, sale.*  
 Met ongewasschen handen eeten. *Manger avec des mains sales, se mettre à table sans s'être lavé les mains.*  
 De aardbeziën zijn ongewasschen. *Les fraises ne sont pas lavées.*  
 \* Men moet die zaak met geene ongewasschen handen of niet lordiglijk be-handelen. *Il ne faut pas traiter cette af-faire négligemment ou sans s'y être bien préparé.*  
 \* Iemand iets ongewasschen zeggen, ie-mand iets scherps zeggen. *Dire à quel-qu'un son fait, lui parler comme il faut, de la bonne manière, rudement.*  
**ONGEWATERD.** byv. w. Zuiver, niet met water gemengd. *Pur, qui n'est pas mêlé a-vec de l'eau.*  
 Ongewaterde wijn. *Du vin pur, du vin sans eau.*  
 \* Ongewaterd, effen, ongevamd. *Uni, égal, qui n'est pas ondé.*  
 Ongewaterd houd, ongewaterde stof. *Bois qui n'est pas ondé, de l'étoffe qui n'est pas ondé.*  
**ONGEWEEKT.** byv. w. Ongeweikt. *Pas dé-trempé.*  
 Ongeweekt brood. *Du pain qui n'est pas trempé.*  
**ONGEWEEERD.** byv. w. Onverhinderd. *Pas empêché.*  
 Een ongeweerde quaad. *Un mal qu'on n'a pas empêché, auquel on ne s'est point opposé.*  
**ONGEWEERDEERD.** zie Ongewaard-eerd.  
**ONGEWEETEN.** zie Onbekend.  
**ONGEWEETEN.** byv. w. *Poinu tiffu,*

*Ongeweeten gaaren.* *Du fil qui n'est pas mis en œuvre.*  
**ONGEWEIFERD.** byv. w. Niet ontzegd. *Pas refusé, accordé, pas rejeté.*  
 Een ongeweigerd verzoek. *Demande qu'on n'a pas rejetée, qui n'est pas refusée, qu'on a accordée.*  
 Ongevraagd, ongeweigerd. *Spreekw. Pas demandé, pas refusé.*  
**ONGEWIKT.** zie Ongeweekt.  
**ONGEWELFD.** byv. w. Ongewulfd. *Pas vou-té.*  
 Een ongewelfde kelder. *Une cave qui n'est pas voucée.*  
**ONGEWEND.** byv. w. Ongekeerd. *Pas re-tourné.*  
 Dat kleed is nog ongewend. *Cet habit n'est pas encore retourné.*  
**ONGEWEND.** byv. w. Ongewoon. *Pas accom-tumé.*  
 Ongewend zijn te arbeiden. *N'être pas ac-coutumé à travailler, n'avoir pas accoutumé de travailler.*  
 Ongewente. zie Ongewoonté.  
**ONGEWENSCHT.** byv. w. *Pas souhaité.*  
 Een ongewenscht goed. *Un bien qu'on n'a pas souhaité, un bien auquel on n'a pas aspi-ré.*  
**ONGEWERKT.** byv. w. Rouw. *Qui n'est pas mis en œuvre.*  
 Ongewerkte zijde. *De la soye qui n'est pas mise en œuvre.*  
 Ongewerkt, ongewrogt. Als, Ongewerkte servetten. *Des serviettes qui ne sont pas on-vrées, des serviettes unies.*  
**ONGEWERMD.** ongewarmd. byv. w. *Pas chauffé.*  
 In een ongewermd bed gaan. *Se coucher dans un lit qui n'a pas été chauffé.*  
**ONGEWET.** byv. w. Ongelopen. *Pas aiguisé.*  
 Een ongewet mes. *Un couteau qui n'est pas aiguisé.*  
**ONGEWETEN.** zie Ongeweeten.  
**ONGEWEVEN.** zie Ongeweeven.  
**ONGEWIED.** byv. w. Vol onkruid. *Plein de mauvaises herbes, qui n'est pas sarclé.*  
 Een ongewiede hof. *Jardin plein de mau-vaises herbes, lequel on n'a pas sarclé, dont on n'a pas arraché les méchantes herbes.*  
**ONGEWIEGD.** byv. w. Zonder gewiegd te worden. *Sans être bercé.*  
 Dat kind gaat ongewiegd slaapen. *Cet en-fant dort ou s'endort sans être bercé.*  
 † Ik zal van de nacht wel ongewiegd slaapen. *Je sens que je dormirai d'un profond sommeil cette nuit, que je serai aussitôt endor-mi que couché, qu'il ne sera pas besoin de me bercer pour me faire dormir.*  
**ONGEWIGTIG.** byv. w. Van geen gewig-te. *Qui n'est d'aucune conséquence, de peu d'importance, frivole.*  
 Een ongewichtig vraagstuk, verschil, enz. *Interrogation, demande, dispute, querelle qui n'est d'aucune conséquence, un différend de peu d'importance.*  
**ONGEWIJD.** byv. w. Niet gewijd, niet heilig, wereldlijk. *Pas sacré, séculier, laïque, profane, pas béni.*  
 Eene ongewijde plaats. *Un lieu profane ou qui n'est pas sacré.*  
 Gewijde en ongewijde Schrijvers. *Auteurs sacrés & profanes.*  
 Ergens ongewijde handen aanlaan. *Abu-ser des choses sacrées par des atouchemens profanes, porter une main profane sur des choses sacrées.*  
**ONGEWILD.** byv. w. Onbegeerd. *Qu'on ne recherche, qu'on ne veut ou qu'on ne désire pas.*  
 Dat is ongewilde waare. *Ce sont des denrées, des*

*des marchandises qu'on ne recherche pas, qu'on ne veut pas, des denrées dont on ne fait guères de cas.*  
**ONGEWILLIG.** byv. w. Onwillig. Involontaire, contraint, forcé.  
**Eene ongewillige gift.** Une donation involontaire ou forcée.  
**ONGEWILLIG ZIJN OM TE BETAALLEN, OM TE VERTREKKEN, enz.** Payer de mauvaise grace ou à contre-cœur, être négligent à payer, à partir, ne pas payer volontiers, partir malgré soi.  
**ONGEWILLIG, ONGEWILLIGLIJK.** byv. Ongeaarne. A contre-cœur, pas volontiers, involontairement, malgré soi.  
**ONGEWILLIG UIT EENE PLAATZE VERTREKKEN.** S'en aller ou sortir d'un lieu à contre-cœur, quitter involontairement un poste.  
**ONGEWILLIGHEID.** z. v. Onwilligheid. Manque de bonne volonté.  
**ONGEWILLIGLIJK.** zie Ongewillig. byv.  
**ONGEWIS.** byv. w. Onzeker, twijfelagtig. Douteux, incertain.  
**Een ongewis voornemen, oogmerk, enz.** Un dessein douteux, incertain, &c. un projet vague.  
**ONGEWISHEID.** z. v. Incertitude.  
**ONGEWISSELD.** byv. w. Onveranderd. Pas échangé.  
**Een ongewisseld geluk.** Une fortune constante, qui n'a pas changé.  
**De gevangens zijn nog ongewisseld.** Les prisonniers ne sont pas encore échangés.  
**ONGEWISSELIJK.** byv. w. Op eenen ongewissen tijd. Dans un tems qui n'est pas certain ou assuré, à un terme qui n'est pas fixé.  
**Hy zal hem ongewisselijk overvallen.** Il le surprendra quand il y pensera le moins.  
**ONGEWIST.** byv. w. Niet afgeveegd. Pas effrayé, torché ou nettoyé.  
**ONGEWIT.** byv. w. Vuil, niet gewit. Pas blanchi.  
**Een ongewitte muur.** Un mur qui n'est pas blanchi, une muraille qui n'est pas blanche.  
**ONGEWOND.** byv. w. Ongequetst. Sans blessure, sans playe, sans être blessé.  
**ONGEWOND UIT DEN FLAG KOMEN.** Retourner ou se tirer d'un combat ou d'une bataille sans blessure ou sans être blessé.  
**ONGEWONDEN.** byv. w. Pas devidé.  
**ONGEWONDEN GAREN, zijde, enz.** Du fil qui n'est pas devidé, de la soie qui n'est pas devidé.  
**ONGEWOON.** byv. w. Ongewend, zeldzaam. Inaccoutumé, rare, qui n'est pas ordinaire.  
**Eene ongewoone spreekwijze.** Une phrase inusitée.  
**ONGEWOON ZIJN LANG TE SLAAPEN.** N'être pas accoutumé à dormir longtems, n'avoir pas accoutumé de dormir longtems.  
**Een ongewoon gebruik.** Une coutume rare ou qui n'est pas ordinaire, une manière d'agir extraordinaire, une coutume singulière.  
**Dat is my niet ongewoon.** Cela m'est assez ordinaire, je suis accoutumé à cela.  
**ONGEWOOHHEID.** z. v. Ongewoonte. Manque de coutume, d'accoutumance ou d'habitude.  
**Door de ongewoohheid van 't werk, most hy, enz.** Faute d'être accoutumé au travail, il lui fallut, &c.  
**ONGEWOOHLIJK.** zie Ongewoon.  
**ONGEWOOHTE.** z. v. Ongewoohheid. Faute de coutume ou d'habitude, manque d'habitude.  
**Hem gaat eene groote ongewoonte aan.** Il n'est nullement accoutumé à cela.  
**Die zaak raakt in ongewoonte of in ongewoont.** Cette chose vient hors de coutume, cela sort d'usage.  
**ONGEWRAAKT.** byv. w. Niet afgekeurd of

verworpen. Pas rejeté, desapprouvé ou condamné.  
**ONGEWREEVEN of ongewreven.** byv. w. Dat niet gewreven is. Pas frotté, pas brisé, pas broyé.  
**ONGEWREVE VERF.** Des couleurs qui ne sont pas broyées.  
**ONGEWROGT.** zie Ongewerkt.  
**ONGEWROKEN.** byv. w. Zonder wraak te neemen. Pas vengé, sans vengeance.  
**Zijn dood bleef ongewroken.** Sa mort ne fut pas vengée, sa mort demeura sans vengeance.  
**ONGEWRONGEN.** byv. w. Niet gedraaid. Pas tordu.  
**ONGEWRÖÖKEN.** zie Ongewroken.  
**ONGEWULFD.** zie Ongewelfd.  
**ONGEWURGD.** byv. w. Sans étrangler, sans avoir été étranglé.  
**ONGEZAAGD.** byv. w. Dat niet gezaagd is. Pas scié.  
**ONGEZAAD.** byv. w. Qu'en n'a pas semé, qui n'a pas été semé.  
**In mijn hof waft ongezaaid kruid.** Il croit dans mon jardin beaucoup d'herbes qui n'y ont pas été semées.  
**ONGEZADELJD.** byv. w. Zonder zadel. Pas sellé, sans selle.  
**Een ongezaadeld paard.** Un cheval sans selle ou qui n'est pas sellé, un cheval dessillé.  
**ONGEZALFD.** byv. w. Qui n'est pas oint.  
**Een ongezalfd Koning.** Un Roi qui n'est pas oint, un Roi qui n'a pas été sacré.  
**ONGEZEGLD.** byv. w. Open, niet verzegeld. Pas scellé, pas cacheté.  
**Ongezegelde brieven.** Lettres que ne sont pas cachetées.  
**ONGEZEGEND.** byv. w. Zonder zegen. Pas béni, sans bénédiction.  
**Ongezegende oorlog.** Une maudite ou malheureuse guerre.  
**ONGEZEGELIJK.** byv. w. Halfstarrig, hardnekkig. Obstiné, opiniâtre, incorrigible.  
**Een ongezegelijk mensch.** Une personne obstinée ou opiniâtre.  
**Een ongezegelijk kind.** Un enfant incorrigible.  
**Ongezegelijkheid.** z. v. Hardnekkigheid. Opiniâtreté, obstination.  
**Ergens eene groote ongezegelijkheid in toonen.** Marquer une grande opiniâtreté en quelque chose.  
**ONGEZELLIG.** byv. w. Niet gezellig. Insochiable.  
**ONGEZIEN.** byv. w. Dat niet gezien word. Invisible, qu'on ne peut voir ou qu'on ne voit pas.  
**Ongezien.** Ongeagt, veragt. Méprisé, vil, rebuté.  
**Ongezien in eene stad zijn.** N'être pas vu de bon œil dans une ville, y être méprisé.  
**Ongezien.** Slegt, leelijk. Qui a méchante ou mauvaise mine, laid.  
**Dat goed ziet 'er ongezien uit.** Ces hardes, ces denrées, ces marchandises, ces choses ont mauvaise mine.  
**ONGEZIND.** byv. w. Ongenegen. Pas enclin, pas affectonné.  
**Hy is gantsch ongezind om zoo veel geld te verquisten.** Il n'est point du tout d'humeur à dépenser tant d'argent.  
**Iemand ongezind zijn.** N'être pas porté pour quelqu'un, ne lui être pas affectonné.  
**Ongezind, moeyelijk, t'ovreden.** Mécontent, mal-content.  
**ONGEZODEN.** byv. w. Ongekookt, rauw. Cru, pas cuit, pas bouilli.  
**'t Vleesch staat nog ongezoden.** La chair ou la viande est encore crue ou n'est pas en-

core cuite.  
**ONGEZOGT.** byv. w. Dat niet gezogt is. Pas recherché.  
**\* Ongezogt, natuurlijk.** Naturel, naïf, simple, pas recherché.  
**Die bewijsredenen scheenen ongezogt.** Ces argumens ne paroissoient pas recherchés, ils paroissoient naturels.  
**ONGEZOND.** byv. w. Ziek, ongesteld. Malade, indisposé, mal-sain.  
**Ongezond in 't geloof, ketterfch.** Hérétique, qui n'est pas orthodoxe.  
**Ongezond, schadelijk voor de gezondheid.** Mal-sain, nuisible à la santé.  
**Ongezonde kost, vrugten, enz.** Viande mal-saine, fruits nuisibles & mal-sains, &c.  
**Eene ongezonde lugt.** Un air mal-sain, corrompu ou infecté.  
**Ongezondelijk.** zie Ziekelijk.  
**\* Ongezondelijk.** byv. w. Onregtzinniglijk. Pas sainement ou injudicieusement.  
**Ongezondelijk ergens van oordeelen.** Ne pas juger sainement des choses.  
**Ongezondheid.** z. v. Ziekte. Indisposition, maladie, mauvaise disposition.  
**Ergens eene ongezondheid haalen.** Contracter une maladie quelque part ou en quelque lieu.  
**ONGEZONKEN.** byv. w. Niet te grond geaan. Pas coulé ou allé à fond.  
**ONGEZOODEN.** zie Ongezoden.  
**ONGEZOOGD.** byv. w. Die niet gezoogd is. Qui n'est pas allaité.  
**Ongezoogde lammeren.** Des agneaux qui n'ont pas allaité, qui ne sont pas nourris de lait.  
**ONGEZOOMD.** byv. w. Zonder zoom. Pas ourlé.  
**'t Linnen leid nog ongezoemd.** Le linge n'est pas encore ourlé.  
**Men draagt nu ongezoomde dassen.** On porte présentement des cravates sans ourlets ou qui ne sont pas ourlés.  
**ONGEZOUTEN.** byv. w. Versch. Pas salé, frais.  
**Ongezouten vleesch.** De la chair qui n'est pas salée.  
**Ongezoute borer.** Du beurre frais.  
**\* Ongezouten, scherp, hard.** Grossier, insipide, sans sel, rude.  
**Een ongezoute taal.** Un langage grossier, un discours insipide.  
**Ongezoute vaarzen.** Des vers sades, plats, sans sel.  
**\* Iemand ongezouten bejegenen.** Parler rudement à quelqu'un, lui dire des paroles rudes, piquantes ou choquantes.  
**ONGEZUIKRD.** zie Ongezuikerd.  
**ONGEZUIVERD.** byv. w. Ongereinigd. Qui n'est pas nettoyé, pas purifié, pas affiné.  
**ONGEZUURD.** byv. w. Ongedeeftemd. Sans levain.  
**Ongezuurd brood.** Pain sans levain.  
**'t Feeft der ongezuurde brooden.** La fièvre des pains sans levain, la fièvre des azimes.  
**ONGEZWAGTELD.** byv. w. Niet meyluyeren en zwagtelen bewonden. Pas emmailloité, qui n'est pas enveloppé dans des langes.  
**Her kind legt ongezwegteld in de wiege.** L'enfant est dans le berceau sans être emmailloité.  
**ONGEZWAVELD.** byv. w. Pas soufré.  
**Ongezwavelde wijn.** Du vin qui n'est pas soufré.  
**ONGEZWOLLEN.** byv. w. Niet opgezwollen. Pas enflé, pas gonflé, pas boursoufflé.  
**De voet is ongezwoollen.** Le pied n'est pas enflé.



**ONGGLAD.** byw. w. Oneffen. *Pas uni, inégal, raboteux.*  
**ONGODDELIJK.** byw. w. Godloos, heilloos. *Impie, sans religion, sans crainte de Dieu.*  
 Een ongoddelijk mensch. *Une personne impie, un impie.*  
**Ongoddelijk.** byw. w. Godlooslijk. *Avec impiété.*  
 Ergens ongoddelijk in handelen. *Agir avec impiété dans une chose.*  
**Ongoddelijkheid.** z. v. Godloosheid. *Impiété.*  
**ONGODDIST.** z. m. Godsverloochenaar, die in geen God geloofd. *Athée, celui qui ne croit point en Dieu, celui qui nie l'existence de Dieu.*  
**Ongodsdienstig.** byw. w. Ongodvrugtig. *Indévoit, sans religion.*  
**Ongodsdienstigheid.** z. v. Ongodvrugtigheid. *Indévoition, libertinage, irreligion.*  
**Ongodsdienstiglijk.** byw. w. Op eene ongodsdienstige wijze. *Indévoitement, sans dévotion, avec libertinage.*  
**ONGODVRUGTIG.** byw. w. Ongodsdienstig. *Indévoit.*  
 Een ongodvrugtig volk. *Un peuple indévoit.*  
**Ongodvrugtigheid.** z. v. Ongodsdienstigheid. *Indévoition, irreligion.*  
**Ongodvrugtiglijk.** byw. w. Ongodsdienstelijk. *Sans dévotion, indévoitement.*  
 Ergens ongodvrugtiglijk van spreken. *Parler de quelque chose indévoitement, d'une manière indévoite.*  
**ONGODZALIG.** zie Ongodvrugtig.  
**ONGOELIJK.** zie Leelijk.  
**ONGRONDELIJK.** byw. w. Onpeilbaar. *Qu'on ne peut sonder.*  
 Een ongrondelijk water. *Eau dont on ne peut trouver le fond.*  
**ONGRONDIG.** byw. w. Onvast, onzeker. *Incertain, pas assuré.*  
 Eene ongrondige kennis van een zaak. *Une connoissance incertaine d'une chose ou d'une affaire.*  
 Ongrondig, na de grond niet smaakende. *Als, Ongrondige visch. Du poisson qui ne sent pas la bourbe, qui n'est pas bourbeux.*  
**ONGUNST.** z. v. Misnoegen. *Disgrace, mécontentement.*  
 Iemand ongunst op zijn hals haalen. *S'attirer la disgrâce de quelqu'un.*  
 In iemands ongunst vallen. *Tomber dans la disgrâce de quelqu'un, encourir sa disgrâce, en être disgracié.*  
**Ongunstig.** byw. w. Ongenegen. *Pas affectonné, contraire.*  
 Iemand ongunstig zijn. *N'être pas porté pour quelqu'un, ne lui être pas affectonné, lui être contraire.*  
 \* Geluk is hem niet ongunstig. *La fortune le favorise, la fortune ne lui est pas contraire.*  
**Ongunstigheid.** z. v. Ongenegenheid. *Mauvaise affection ou inclination, envie.*  
**Ongunstiglijk.** byw. w. Straffelijk, hardelijk. *Rudement, sévèrement, avec sévérité.*  
 Iemand ongunstiglijk handelen. *Traiter quelqu'un rudement.*  
**ONGUUR.** byw. w. Streng, koud, bar, buyagtig. *Rude, froid.*  
 Een onguur weér. *Un tems froid, un tems rude, un tems de bon rasque.*  
 \* Onguur, straf, stuurs. *Fâcheux, difficile, bouvru, rebatbatif.*  
 \* Een onguur mensch. *Une personne fâcheuse, difficile, un homme bouvru.*  
**Onguurheid.** z. v. Straffheid, stuursheid. *Rudesse, rigueur.*  
**Onguurlijk.** byw. w. Hardelijk, straffelijk, Ru-

*dement, d'une manière bouvru.*  
 Iemand onguurlijk bejegenen. *Dire des paroles rudes à quelqu'un, le rudoyer, le traiter brutalement.*

## O N H.

**ONHAAFLIJK.** zie Onroerlijk.  
**ONHANDELBAAAR.** byw. w. Te zwaar om te handelen. *Pas maniable, qu'on ne peut manier.*  
 Dat is een onhandelbaar blok. *Voilà une pièce de bois ou un bloc qui n'est pas maniable, qu'on ne peut pas manier.*  
 \* Een onhandelbaar of moeyelijk mensch. *Un homme ou une femme intraitable, qui est difficile & fantasque.*  
**ONHANDIG.** byw. w. en byw. Maladroitt, qui n'est pas adroit, maladroitement.  
 Een onhandig mensch. *Une personne maladroite, un maladroitt, un malotru.*  
 Dat gaat hem heel onhandig af. *Il fait cela de mauvaise grace ou maladroitement.*  
**Onhandigheid.** z. v. Onbequaamheid. *Incapacité, lourdisse.*  
**ONHANDZAAM.** byw. w. Ongemakkelijk om te handelen. *Pas maniable, qu'on ne peut manier.*  
**ONHEBBELIJK.** byw. w. Ongeschikt, wuft. *Grossier.*  
 Een onhebbelijk mensch. *Un homme grossier.*  
 Een onhebbelijk antwoord. *Une réponse désagréable ou choquant.*  
 Zig tegens iemand onhebbelijk aanstellen. *Témoigner de l'incivilité à quelqu'un, le brusquer.*  
**Onhebbelijkheid.** z. v. Ongeschiktheid. *Grossièreté, incivilité, mauvaise éducation, impertinence.*  
**Onhebbelijkheid, ongerijmtheid.** *Incongruité, impertinence.*  
**ONHEELBAAR.** byw. w. Ongeneeslijk. *Incurable, qu'on ne peut guerir.*  
 Een onheelbaar quaad. *Un mal incurable.*  
**ONHEIL.** z. g. Ongeluk, ramp. *Malheur, désastre, infortune, accident funelle.*  
**ONHEILIG.** byw. w. Onrein, zondig. *Impur, vicieux.*  
 Een onheilig hart, mensch, enz. *Un cœur impur, un homme impur, &c.*  
**Onheiligheid.** z. v. Zondelijkheid. *Impureté, péché, vice, crime.*  
 Eene groote onheiligheid in zijn gedrag toonen. *Marquer une grande impureté dans sa conduite, marquer extérieurement un grand penchant pour le vice.*  
**Onheiliglijk.** byw. w. Op eene onheilige wijze. *Impurement, d'une manière profane, ou irréligieuse.*  
**Onheiliglijk van den Godsdienst spreken.** *Parler d'une manière profane de la Religion, en profaner les mystères.*  
**ONHEILZAAM.** byw. w. Dat niet heilzaam is. *Qu'on n'est pas salutaire, qui n'est pas utile, bon ou avantageux.*  
 Een onheilzaam god. *Un bien qui n'est pas salutaire, bon, utile ou avantageux, un bien nuisible.*  
**ONHELPELIJK.** byw. w. Dat niet te helpen is. *Irrémédiable. zie Onverhelpelijk.*  
**ONHERBERGZAAM.** byw. w. Onbeleefd. *Inhospitalier, qui n'exerce point l'hospitalité.*  
**Onherbergzaamheid.** z. v. *Inhospitalité.*  
**ONHERBOREN.** byw. w. Niet wedergebooren. *Qui n'est pas régénéré.*  
 Een onherboren mensch. *Une personne non régénérée.*  
**ONHERDENKELIJK.** byw. w. Ongeheu-

*gelijk. Immémorial, de quoi on ne se souvient pas.*  
 Een onherdenkelijke tijd. *Un tems dont on ne se souvient pas, un tems immémorial.*  
**ONHERDOENLIJK.** byw. w. Dat niet te herdoen is. *Qu'on ne peut pas refaire.*  
 Die zaak is onherdoenlijk. *Cette chose ou cette affaire ne se peut pas refaire.*  
**ONHERHAALBAAR.** byw. w. Onherzegelijk. *Qu'on ne peut redire, ou répéter.*  
 \* **ONHERKAUWDE.** byw. w. Onbedagt. *Als, Onherkauwde woorden. Des paroles sur lesquelles on n'a pas assez ruminé, paroles dites à la légère.*  
**ONHERROEPELIJK.** byw. w. Onwederroepelijk. *Irrévocable.*  
 Een onherroepelijk vonnis. *Jugement ou sentence irrévocable.*  
**ONHERSTELBAAR.** zie Onherstellijk.  
**Onherstellijk.** byw. w. Onherstelbaar. *Irréparable.*  
 Onherstellijke mislagen. *Des fautes irréparables.*  
 Een onherstellijk verlies. *Une perte irréparable.*  
**ONHEUSCH.** byw. w. Onbeleefd. *Incivil, bouvru.*  
 Een onheusch mensch. *Un homme incivil, une personne incivile ou malhonnête, un bouvru, un rustre ou un rustaud.*  
**Onheuschheid.** z. v. Onbeleeftheid. *Incivilité, malhonnêteté, rusticité.*  
 Tegen iemand eene groote onheuschheid toonen. *Témoigner une grande incivilité à quelqu'un.*  
**Onheuschlijk.** byw. w. Onbeleefdlijk. *Incivilement, malhonnêtement.*  
 Iemand onheuschlijk bejegenen. *Traiter quelqu'un malhonnêtement, lui dire des paroles inciviles.*  
**ONHOFFELIJK.** byw. w. Boers, plomp. *Grossier, incivil, impoli.*  
 Een onhoffelijke vrijer. *Un galand incivil, un amant mal tourné.*  
 Zig onhoffelijk draagen. *Se conduire ou se comporter incivilement ou grossièrement.*  
**Onhoffelijkheid.** z. v. Boersheid, plompheid. *Rusticité, grossièreté.*  
 Waar zag men ooit groofter onhoffelijkheid? *Où vit-on jamais une rusticité semblable, une pareille incivilité, une telle impolitesse?*  
**ONHOUWBAAR.** zie Onhuwbaar.  
**ONHUISSELIJK.** byw. w. Onbedreven in 't huishouden. *Pas ménager, pas ménagère, qui n'a pas d'économie.*  
 Een onhuisselijk wijf. *Une femme qui n'est pas ménagère, qui n'entend pas le ménage.*  
**Onhuisselijkheid.** z. v. Onkunde van 't huishouden. *Ignorance du ménage ou de l'économie.*  
**ONHULPELIJK.** zie Onhelpelijk.  
**ONHULPZAAM.** zie Onbehulpzaam.  
**ONHUWBAAR.** byw. w. Te jong om te trouwen. *Trop jeune pour être mariée, pas nubile.*  
 Dat meisje is nog onhuwbaar. *Cette fille n'est pas nubile, elle est encore trop jeune pour se marier, c'est un trop jeune tendron.*

## ONI. ONK.

**ONINBEELDELIJK.** zie Onverbeeldelijk.  
**ONINBREEKELIJK.** byw. w. Daar men niet kan inbreken. *Qu'on ne peut rompre, ou faire plier, dans quoi on ne peut entrer par force ou par violence, qu'on ne peut forcer.*  
 Een oninbreekelijke slagorde. *Une armée*

*rançée en bataille qu'on ne peut forcer, bataillon qu'on ne peut rompre.*  
**ONINGENAAD.** byv. w. Dat niet ingenaaid is. Als, Stuur my dat boek oningenaaid. *Envoyez-moi ce livre en blanc, ou sans être consulté.*  
**ONINGETOGEN** of Oningetoogen. zie Onbedwaard.  
**ONINNEEMELIJK.** byv. w. Dat niet ingenoomen kan worden. Als, Eene oninneemelijke vesting. *Une forteresse impenetrable.*  
**ONJUIST.** zie Oneffen.  
**ONKENBAAR.** byv. w. Onkennelijk. *Méconnoissable, que l'on ne connoit point.*  
 Onkenbaar by zijne vrienden zijn. *Être méconnoissable à ses amis, ne pas être reconnu de ses amis.*  
 Onkennelijk. byv. w. Onkenbaar. *Méconnoissable, que l'on ne reconnoit point.*  
 Hy was zijnen vader heel onkennelijk geworden. *Son père ne le reconnoissoit pas.*  
 Onkennis. zie Onkunde, onwetenschap.  
**ONKEURLIJK.** byv. w. Onzindelijk, flordig. *Saloppe, mal-propre.*  
 Een onkeurlijk mensch. *Une personne mal-propre ou dégoûtant.*  
**ONKLAAR.** byv. w. Beroerd. *Trouble, qui n'est pas clair.*  
 Onklaare wijn. *Du vin trouble.*  
 Dat water is onklaar. *Cette eau n'est pas claire, cette eau est trouble.*  
 \* In onklaar water is 't goed visschen. *Spreek w. Il fait bon pêcher en eau trouble.*  
 Proverbe.  
 \* Onklaar, duister, verward. *Obscur, confus, difficile à entendre.*  
 Dat zijn onklaare bewijzen. *Voilà des preuves obscures & confuses, des argumens embrouillés ou embarrasés.*  
 Die zaak is onklaar of staat niet wel. *Cette chose ou cette affaire est confuse, elle est en mauvais état, elle est embrouillée.*  
 Is 't al weêr onklaar? Is 'er al weêr wat in den weg? *T-a-t-il encore quelque anicroche? T-a-t-il encore quelque chose qui n'aille pas bien.*  
 Zoo zou men onklaar, of in verwarringê raken. *On pourroit de cette manière tomber dans le désordre ou dans la confusion, on pourroit se brouiller comme cela.*  
 De lijn van de schuit is onklaar. *La corde de la barque est en désordre, elle s'est accrochée ou embrouillée.*  
**ONKLOOFBAAR.** byv. w. Onklooflijk. *Qui ne peut être fendu, qu'on ne peut fendre.*  
 Onkloofbaar hout. *Du bois qu'on ne peut pas fendre.*  
 Onklooflijk. zie Onkloofbaar.  
**ONKOSTELIJK.** byv. w. Slegt, van kleine kosten. *De peu de frais, qui ne coûte guères, simple.*  
 Een onkostelijk gebouw. *Une maison, un bâtiment ou un édifice qui n'a guères coûté à bâtir.*  
 Onkostelijke maaltijden. *Des repas de peu de frais ou qui ne coûtent pas beaucoup.*  
**ONKOSTEN.** z. v. meerv. Kosten, bekoftiging. *Frais, dépenses.*  
 Zwaare onkosten maaken. *Faire des dépenses excessives, faire de grands frais, &c.*  
 Doe geene onkosten. *Ne faites pas de dépenses, ne vous mettez pas en frais.*  
 Scheepsonkosten. zie onder Scheeps.  
**ONKRAGTIG.** zie Zwak, kragteloos.  
**ONKRENBAAAR.** zie Onkreukbaar.  
**ONKR EUKBAAR.** byv. w. *Qui ne peut être affoibli.*  
 Eene onkreukbare vriendschap. *Une amitié*

*si solide, une amitié que rien ne peut affoiblir ou diminuer.*  
**ONKRUID.** z. g. Wild kruid. *Ivraie, méchantes herbes.*  
 't Onkruid uit het kooren wieden. *Sarcler les blés.*  
 Die hof staat vol onkruid. *Ce jardin est plein de méchantes ou de mauvaises herbes.*  
 Onkruid vergaet niet. *Spreek w. Mauvaise herbe croit toujours.* Proverbe.  
**ONKUIS** of Onkuifsch. byv. w. Geil, hoeragtig. *Impudique, lubrique, lascif, paillard.*  
 Een onkuis mensch. *Une personne impudique ou lascive.*  
 Iemand met onkuifse oogen aanzien. *Regarder quelqu'un à'un œil lascif, jeter des regards lascifs sur quelqu'un.*  
 Onkuifheid. z. v. Geilheid, hoerery. *Impudicité, lubricité, paillardise.*  
 Groote onkuifheid pleegen. *Faire plusieurs actions impudiques.*  
 Onkuiflijk of Onkuifselijk. byv. w. Met onkuifheid. *Avec impudicité, impudiquement.*  
**ONKUNDE.** z. v. Onwetenschap. *Ignorance, bêtise.*  
 De onkunde van 't hoogste goed. *L'ignorance du souverain bien.*  
 Onkunde maakt onmin. *On n'aime point ce que l'on ne connoit pas.*  
 Onkundig. byv. w. Onwetend. *Ignorant, sans connoissance.*  
 Onkundig van zijn geluk zijn. *Ignorer son bonheur.*  
 Onkundigheid. z. v. Onkunde, onwetenschap. *Ignorance, bêtise.*  
 De onkundigheid dier zaken brengt te weeg, dat, enz. *L'ignorance de ces choses fait ou est cause que, &c.*  
 Onkundiglijk. byv. w. Met onkunde. *Avec ignorance, sans connoissance, sottement.*  
 Onkundiglijk ergens van spreken. *Parler de quelque chose avec ignorance ou sans connoissance, en parler sottement.*  
**ONKUNSTIG.** byv. w. Slegt, zonder kunst. *Qui n'est pas fait artistement, simple.*  
 Een onkunstig stuk werks. *Un ouvrage qui n'est pas fait artistement, un ouvrage simple, sans ornement ou sans art.*  
 Onkunstiglijk. byv. w. Zonder kunst. *Pas artistement, simplement, sans art.*  
 Dat is onkunstiglijk gemaakt. *Cela n'est pas fait artistement, cela est fait sans art, simplement, sans observer les règles de l'art.*

O N L.

**ONLANGS.** byv. w. Niet lang geleden, voor weinig tijds. *Il n'y a guère, depuis peu, dernièrement.*  
 Men sprak onlangs daar sterk van. *Dernièrement on parla beaucoup de cela, on en parla fort il n'y a guères.*  
 't Is onlangs gebeurd, dat, enz. *Il est arrivé depuis peu, que, &c.*  
 Onlangs daar na. *Peu après.*  
**ONLASTERLIJK.** byv. w. Onberispelijk. *Irreprochable, sans reproche, qui ne souffre aucun reproche.*  
 Een onlasterlijk gedrag. *Une conduite sans reproche, un comportement irréprochable.*  
**ONLEDE.** z. v. Bezigheid. *Occupation.*  
 Onledig. byv. w. Bezigt. *Occupé, qui n'est pas oisif, agissant.*  
 Zig ergens mede onledig houden. *S'occuper à quelque chose.*  
 Onledig zijn, bezigt of doende zijn. *Être occupé, avoir de l'occupation.*  
 Onledigheid. z. v. Bezigheid. *Occupation.*  
**ONLEERZAAM.** byv. w. Bot, plomp. *Indo-*

*cile, lourd, stupide.*  
 Onleerzaamheid. *Indocilité, stupidité.*  
 Een onleerzaam kind. *Un enfant indocile ou stupide.*  
**ONLEESBAAR.** byv. w. Dat men niet leezen kan. *Qu'on ne peut lire, pas lisible.*  
 Onleesbaar schrift. *De l'écriture qui n'est pas lisible.*  
**ONLESCHBAAR.** byv. w. Onleschelijk, onblusfchbaar. *Qu'on ne peut éteindre, inextinguible.*  
 Een onleschbaare brand, dorst, enz. *Incendie ou embrasement qu'on ne sauroit éteindre, soit qu'on ne peut éteindre, &c.*  
 Onleschelijk. zie Onleschbaar.  
**ONLEVERBAAR.** byv. w. Niet goed. *Qu'on ne peut livrer pour bon.*  
 Onleverbaare waaren. *Denrées ou marchandises qui ne peuvent pas être livrées pour bonnes.*  
**ONLICHAAAMELIJK.** byv. w. Dat zonder lichaam bestaat. *Incorporel, qui existe indépendamment du corps.*  
**ONLIEFLIJK** of Onlichschelijk, byv. w. Onaangenaam. *Desagréable.*  
 Onlichschelijke vrugten van smaak. *Des fruits qui ont mauvais goût.*  
 Dat is een onlichschelijke zang, stem, enz. *Voilà un chant desagréable, une voix desagréable, &c.*  
 Onlichschelijkheid. z. v. Onaangenaamheid. *Mauvais goût, mauvaise odeur, mauvaise grace, &c. desagrément.*  
**ONLIJDELIJK.** byv. w. Onverdraagelijk. *Insupportable, intolérable.*  
 Een onlijdelijke pijn. *Une douleur insupportable, une douleur extrême.*  
 Is dat niet een onlijdelijke schimp? *N'est-ce pas-là un affront ou un outrage insupportable?*  
 Onlijdelijk. Dat niet lijden kan. *Qui ne peut souffrir, qui ne peut supporter.*  
 Onlijdszaam. byv. w. Ongeduldig. *Impatient, impatiente.*  
 Een onlijdszaam mensch. *Un homme impatient.*  
 Onlijdszaamheid. z. v. Ongeduld. *Impatience.*  
**ONLOFLIJK** of Onloffelijk. byv. w. Onprijzelijk. *Blânable, pas louable, reprochable.*  
 Een onloffelijk gedrag. *Une conduite blâmable ou reprochable, un comportement qui n'est pas louable.*  
**ONLOOCHENBAAR.** byv. w. Vast, zeker. *Qu'on ne peut nier, solide, ferme, certain.*  
 Eene onloochenbaare waarheid. *Une vérité certaine, qu'on ne peut nier.*  
**ONLOSBAAR.** byv. w. *Qui ne peut point être racheté ou retiré.*  
 Als de panden een jaar en zes weken in de Lombert gestaan hebben, zijn ze onlosbaar. *Quand les gages ont été treize mois & demi au Lombard, ils ne peuvent se racheter.*  
**ONLUST.** z. m. Afkeer, weêrzin. *Dégoût, relâchement, aversion, peu d'envie.*  
 Eenen grooten onlust in zijn werk hebben. *Avoir un grand dégoût pour son travail ou pour sa vocation, être fort relâché dans son travail, n'avoir guère d'envie de travailler.*  
 Onlust, verdriet, quelling. *Chagrin, déplaisir, ennui.*  
 Dat baarde hem een grooten onlust. *Cela lui causa un grand chagrin, ennui ou déplaisir.*  
 Met onlust zijne dingen doen. *Faire ses affaires avec déplaisir, ne prendre point ses affaires à cœur, s'y porter lâchement.*

Onlust, tweespalt, oneenigheid. *Méfintelligence, mécontentement.*  
 Daar reezen groote onlusten onder 't volk. *Il s'éleva de grands mécontentemens parmi le peuple.*  
 Onlustig, by w. Droevig, lusteloos. *Languiasant, abattu, qui n'a ni cœur ni courage, chagrin.*  
 Heel onlustig van vaak zijn. *Être tout-à-fait abattu de sommeil.*  
 Onlustig, by w. zie Onvermaakelijk.  
 Onlustigheid. z. v. Lusteloosheid. *Langueur, abatement de courage, découragement, paresse, indolence.*

## O N M.

ONMAATIG, by w. Ongeregeld, onge- schikt. *Immodéré, déréglé.*  
 Onmaatig in eeten en drinken zijn. *Boire & manger déréglément ou avec excès.*  
 Een mensch van eene onmaatige grootte. *Une personne d'une grandeur démesurée.*  
 Onmaatigheid. z. v. Ongeregeldheid, overdaad. *Intempérance, excès, déréglément.*  
 Onmaatigheid in spijs en drank gebrui- ken. *Faire excès en boire & en manger.*  
 Onmaatig, by w. zie Onmaatiglijk.  
 Onmaatiglijk, by w. Zeer, overdaadiglijk. *Excessivement, démesurément.*  
 Onmaatiglijk eene zaak vergrooten. *Exagérer une chose excessivement.*  
 ONMAGT. z. v. Onvermogen, zwakheid. *Foiblesse, impuissance.*  
 Dat is een bewijs van onmagt. *C'est une marque ou une preuve de foiblesse ou d'impuissance.*  
 Onmagt, bezwijming. *Défaillance, pamoison.*  
 In onmagt vallen. *Tomber en défaillance.*  
 Onmagtig, by w. Onvermogende, zwak. *Foible, impuissant.*  
 Onmagtig om 't werk uit te voeren. *Insuffisant, impuissant ou incapable d'exécuter l'affaire.*  
 Onmagtig zijn om zig op te beuren. *N'être pas capable ou n'avoir pas la force de se soulever.*  
 Onmagtigheid. z. v. Zwakheid. *Foiblesse, impuissance.*  
 ONMANIERLIJK, ond. w. by w. On- heusch, onbeleefd. *Incivil, grossier, qui n'est pas poli.*  
 Een onmanierlijk zeggen. *Un discours incivil, des paroles malhonnêtes.*  
 Een onmanierlijke jongen. *Un garçon mal appris, mal élevé.*  
 Onmanierlijkheid. z. v. Onheusheid. *Incivilité, impolitesse, rusticité, grossièreté.*  
 ONMEDEDEELBAAR, by w. Die of dat niet medegeleed kan worden. *Incommunicable.*  
 ONMEDEDOOGZAAM, zie Onmedoo- gend.  
 Een onmededoogzaam mensch. *Une per- sonne impitoyable ou sans compassion.*  
 Onmededoogzaamheid. z. v. *Manque de pitié & de compassion, dureté.*  
 ONMEDELIJDIG, by w. Onmedoogend.  
 ONMEDEMETELIJK, by w. *Incom- mensurable.*  
 Onmedemetelijkheid. z. v. *Incommensurabilité.*  
 ONMEDOOGEND, by w. Onbarmhar- tig. *Impitoyable, sans compassion, insensible.*  
 Onmedoogtheid. z. v. *Durété, insensibilité, inhumanité.*  
 ONMEEGAANDE, by w. Met wien men niet omgaan kan. *Insociable.*  
 ONMEETBAAR, by w. Dat niet gencee-

ten kan worden. *Immense, qu'on ne peut mesurer.*  
 De Wereld is van een onmeetbaar begrip. *Le Monde est d'une étendue immense.*  
 Dat veld is onmeetbaar om dat het moe- rassig is. *Ce champ ne peut se mesurer parce qu'il est trop marécageux.*  
 Onmeetbaarheid. z. v. Oncindigheid. *Immensité.*  
 De onmeetbaarheid van Gods wezen. *L'immensité de l'être de Dieu.*  
 Onmeetelijk, zie Onmeetbaar.  
 ONMELIJDEND, zie Onmedoogend.  
 ONMENSCHELIJK, by w. Wreed. *Cruel, inhumain, barbare.*  
 Eene onmenselijke daad. *Une action cruelle, inhumaine.*  
 Onmenschelijk, by w. Wreedelijk. *Cruelle- ment, inhumainement.*  
 Onmenschelijk met zijne onderdaanen leeven. *Traiter ses sujets cruellement ou inhumainement.*  
 Onmenschelijkheid. z. v. Wreedheid. *Inhu- manité, cruauté, barbarie.*  
 ONMETELIJK, zie Onmeetbaar.  
 ONMIDDELIJK, by w. en by w. Zonder middel. *Immédiat, immédiate, sans moyen, immédiatement.*  
 Gods onmiddelijke gemeenschap. *La com- munion immédiate de Dieu.*  
 Gods aanschijn onmiddelijk aanschou- wen. *Contempler immédiatement la face de Dieu.*  
 ONMILD, by w. Straf, trouw, scherp. *Rude, désagréable.*  
 Onmilde wijn. *Vin rude & désagréable.*  
 ONMIN, z. v. Haat, tweedragt. *Inimitié, dis- union, dissension, haine.*  
 In onmin met iemand leeven. *Vivre en dis- sension avec quelqu'un.*  
 Onminnelijk, by w. en by w. Onvriende- lijk. *Pas aimable, désobligeant, pas amiable- ment ou à l'amiable, rudement.*  
 Iemand onminnelijk ontvangen. *Ne pas recevoir quelqu'un amialement.*  
 Onminzaam, by w. *Peu aimable, déplai- sant.*  
 Een onminzaam kind. *Un enfant peu aimable ou peu agréable.*  
 ONMOGELIJK, by w. en by w. Dat niet ge- schieden kan. *Impossible, qui ne se peut pas faire.*  
 Dat is eene onmogelijke zaak. *C'est une chose impossible.*  
 Ik kan onmogelijk niet komen. *Je ne puis absolument pas venir, il m'est impossible de venir.*  
 Onmogelijkheid. z. v. *Impossibilité.*  
 ONMONDIG, by w. Minderjaarg. *Mi- neur, mineure, qui est en tutelle ou en mino- rité.*  
 Een onmondig kind. *Un mineur ou un en- fant qui est encore en minorité & tutelle.*  
 Die dogter is nog onmondig. *Cette fille est encore mineure, elle est encore sous tutelle.*  
 De onmondige ouderdom. *L'âge de mino- rité, le temps de tutelle.*  
 De onmondige jaaren. *La minorité.*  
 In de onmondige jaaren van Louis den veertienden regeerde de Koningin moe- der. *La Reine-mère régnoit pendant la mi- norité de Louis quatorze.*  
 Onmondigheid. z. v. Minderjaargheid. *Minorité.*  
 ONMOGELIJK, enz. zie Onmogelijk, enz.

## O N N.

ONNAAKBAAR, zie Ongenaakbaar.

ONNADEELIG, by w. Onhinderlijk. *Pas nuisible.*  
 Dat is hem onnadeelig in zijn huwelijk. *Cela ne lui est pas nuisible dans son maria- ge.*  
 ONNADENKELIJK, by w. Onnaspeur- lijk. *Incompréhensible, inconcevable.*  
 De onnadenkelijke wegen van God. *Les voyes incompréhensibles de Dieu.*  
 Onnadenkelijk, door geene geheugenis na te denken. *Immémorial, de tems immémorial.*  
 Van onnadenkelijke jaaren was dit al ee- ne gewoonte, dat, enz. *C'a été la coutume de tems immémorial, que, &c.*  
 Onnadenkend, enz. zie Onbedagt, enz.  
 ONNADOENLIJK, by w. Onnavolge- lijk. *Inimitable, qui ne se peut imiter.*  
 Dat is voor hem onnadoenlijk. *Cela est inimi- table pour lui, il ne sauroit imiter cela.*  
 ONNALAATELIJK, zie Onverzuimelijk.  
 ONNAMAAKLIJK, by w. Dat niet na te maaken is. *Qu'on ne peut pas contrefaire.*  
 ONNASPEURLIJK, by w. Onnadenke- lijk. *Inconcevable, incompréhensible, impé- nétrable.*  
 Eene onnaspeurlijke verborgentheid. *Un mystère impénétrable.*  
 Onnaspeurlijkheid. z. v. *Impossibilité de pé- nétrer ou de concevoir.*  
 De onnaspeurlijkheid van Gods geheei- men. *La profondeur impénétrable des mys- tères de Dieu.*  
 ONNATUURLIJK, by w. Tegens de natu- uur. *Contre nature.*  
 Eene onnatuurlijke hitte in 't lichaam hebben. *Avoir dans le corps une chaleur qui n'est pas naturelle.*  
 Het is onnatuurlijk. *Il est contraire à la nature, il répugne à la nature, il n'est pas natu- rel.*  
 Een onnatuurlijke haat, vyandfchap, wreedheid, enz. *Une haine, une inimitié, une cruauté extraordinaire ou excessive.*  
 Onnatuurlijke zonde, zonde tegen de natu- uur. *Péché contre nature.*  
 ONNAVOLGBAAR, zie Onnavolgelijk.  
 Onnavolgelijk, by w. Onnavolgbaar. *Inimitable.*  
 Dat schrift is onnavolgelijk. *Cette écriture est inimitable ou ne peut être contrefaite.*  
 ONNOEMELIJK, by w. Dat niet te noe- men is. *Qu'on ne peut nommer ou exprimer, indicible.*  
 Een onnoemelijk getal. *Un nombre innom- brable.*  
 Onnoemelijke rijkdommen. *Des richesses immenses.*  
 ONNODIG of onnoedig, by w. Noode- loos. *Pas nécessaire, inutile.*  
 Onnodige twisten of krakkeelen. *Dissen- sions ou querelles inutiles.*  
 't Is onnodig u dat te zeggen. *Il n'est pas nécessaire de vous dire cela ou qu'on vous le dise.*  
 Onnodiglijk, by w. *Inutilement.*  
 Onnodig, zie Onnodig.  
 ONNOODZAAKELIJK, by w. Onnodig. *Qui est inutile, pas nécessaire ou de peu d'importance.*  
 Onnoodzaakelijke leerstukken. *Dogmes, préceptes ou documens inutiles & de peu d'importance.*  
 Een onnoodzaakelijke reis. *Un voyage inu- tile ou de peu d'importance.*  
 Onnoodzaakelijkheid. z. v. *Chose inutile & de peu d'importance, inutilité.*  
 ONNOOZEL, of onnozel, by w. Slegt van verstand. *Simple, innocent, idiot, niais, plat.*

ONN.ONO.

Een onnozel mensch. *Un pauvre esprit, un innocent, un idiot.*  
 Dat is onnozel! *Qu'ce cela est niais! Qu'ce cela est pauvre!*  
 Onnozel, slegt, beuzelagtig. *Frivole, de peu de consequence.*  
 Een onnozele verschooning of uitvlugt. *Excuse ou échappatoire frivole.*  
 Onnozel, onschuldig. *Innocent, qui n'est pas coupable.*  
 Hy is onnozel in die zaak. *Il n'est pas coupable de cela.*  
 Adam en Eva waren onnozel voor den val. *Adam & Eve étoient innocens avant leur chute.*  
 Onnozelheid. z. v. Slegtigheid. *Innocence, simplicité, niaiserie.*  
 Ergens eene groote onnozelheid in laten blijken. *Temoigner ou marquer une grande simplicité en quelque chose.*  
 Onnozelheid, onschuld. *Innocence, état d'une personne qui n'est pas coupable.*  
 De staat der onnozelheid. *L'état d'innocence ou de perfection.*  
 Onnozelijk. byw. Slegtelijk. *D'une manière idiote, pauvrement.*  
 Zig onnozelijk verantwoorden. *Se défendre pauvrement.*  
 Onnozelijk, zonder arg. *Innocemment, sans songer à mal, sans malice.*  
 Onnoozel, enz. zie Onnozel, enz.  
 ONNUT. byw. w. Onbequaam, iedel. *Inutile, frivole.*  
 Eenen onnutten klap uitslaan. *Dire des paroles inutiles, des contes frivoles, des niaiseries.*  
 Onnut, vergeefs, dat geen nut doed. *Vain, inutile.*  
 't Is onnut of te vergeefs dat te doen. *Il est inutile de faire cela.*  
 Een onnut dieftknegt. *Un serviteur inutile.*  
 \* Onnut. Vuil, ontijdig. *Saloppe, sale.*  
 Onnut in de Wereld zijn. *Etre inutile au Monde.*  
 \* Een onnut vrouwenfch. *Une saloppe.*  
 Onnuttelijk. byw. Zonder nut of voordeel, te vergeefs. *Inutilement, vainement, en vain.*  
 Zig onnuttelijk verschoonen. *S'excuser inutilement ou en vain.*  
 Zijnen tijd onnuttelijk verslijten. *Employer inutilement son temps.*  
 Zijn geld onnuttelijk aanleggen. *Employer mal son argent, sans en tirer du profit.*  
 Onnuttelijk zijn goed verdoen of verquiften. *Dépenser son bien inutilement, en débauches, &c. manger son bien prodigalement.*  
 Onnutrigheid. z. v. *Chose inutile ou vaine, inutilité.*  
 Onnuttigheid, vuiligheid. *Malpropreté.*  
 't Is hier vol onnutrigheid. *Ceci est fort malpropre, tout est sale ici.*

O N O.

ONOMGEKEERD. byw. w. Pas tourné.  
 Die rok is nog onomgekeerd. *Ce juste-au-corps n'est pas encore tourné.*  
 ONOMGEKOF. byw. w. Onomgekogt. *Qui n'a pas été gagné.*  
 Onomgekogt. zie Onomgekogt.  
 ONONTBINDELIJK. byw. w. Onontknoopelijk. *Qu'on ne peut dénouer, indissoluble.*  
 ONONTFANGKELIJK. byw. w. Dat men niet ontfangen kan. *Qu'on ne peut recevoir, inacceptable.*  
 ONONTHOUDLIJK. byw. w. Dat niet te onthouden is. *Qu'on ne peut retenir dans la mémoire.*

ONO.

ONONTKNOOPELIJK. byw. w. Onontbindelijk. *Qu'on ne peut dénouer.*  
 \* Onontknoopelijk, onontloffeljk. *Indissoluble, qu'on ne peut résoudre.*  
 De huwelijksband is onontknoopelijk. *Le lien du mariage est indissoluble.*  
 Onontknoopelijke vraagstukken. *Des demandes, des questions qu'on ne sauroit résoudre, qu'on ne peut expliquer.*  
 ONONTLEGGELIJK. zie Onwraakbaar.  
 ONONTLOSSELIJK. zie Onontknoopelijk.  
 ONONTNEEMELIJK. zie Onbeneemelijk.  
 ONOORBAAR. oud. w. zie Ongefchikt.  
 ONOORBAARLIJK. oud. w. zie Onbetamelijk.  
 ONOPGEMAAKT. byw. w. Onvoltooid. *Pas achevé, imparfait.*  
 Een onopgemaakt werk. *Un ouvrage qui n'est pas achevé, un ouvrage imparfait.*  
 Onopgemaakt, niet opgetrokken. *Dont on n'a pas fait la supputation, pas réglé.*  
 Een onopgemaakte rekening. *Un compte dont on n'a pas encore fait la supputation, un compte qui n'est pas réglé.*  
 Onopgemaakt, niet geheel in order. *Pas appretté, pas monté.*  
 Onopgemaakt garen. *Du fil qui n'est pas appretté.*  
 De inaphaanen zijn gedaan, maar nog onopgemaakt. *Les fusils sont faits, mais ils ne sont pas encore montés.*  
 ONOPGEMÉTZELD. byw. w. Pas achevé de maçonner, à demi-maçoné.  
 Een onopgemetzeld muur. *Un mur qui n'est pas achevé de maçonner ou à demi-maçoné.*  
 ONOPGEPRONKT. byw. w. Onverfied. *Naïf, simple, naturel, uni.*  
 Eene onopgepronkte rede. *Un discours naïf, un discours simple, un discours qui n'est pas étudié.*  
 ONOPGETOIID. byw. w. Onopgefchikt. *Pas orné ou paré, sans ornement, négligé.*  
 ONOPHOUDLIJK. byw. w. Zonder ophouden, geduuriglijk. *Incessamment, continuellement, sans cesse.*  
 Iemand onophoudelijk quellen. *Tourmenter quelqu'un continuellement, le chagriner incessamment.*  
 't Regent onophoudelijk. *Il pleut continuellement, il pleut sans cesse.*  
 ONOPHOUDLIJK. byw. w. en byw. Geduurig. *Continuel, sans cesse, continuellement.*  
 Een onophoudelijke arbeid. *Un travail continuel.*  
 Hy arbeid onophoudelijk. *Il travaille sans cesse, sans relâche.*  
 ONOPLOSBAAR. zie Onoploffeljk.  
 ONOPLOSSELIJK. byw. w. Ontloffeljk. *Als, Eene onoploffeljke zwaarigheid. Une difficulté insoluble ou qu'on ne peut résoudre.*  
 ONOPWEKKELIJK. byw. w. Die men niet opwekken kan. *Qu'on ne sauroit éveiller ou réveiller.*  
 ONORDENTLIJK of onordentelijk. byw. w. ond. w. Ongeregeld. *Dérégulé, désordonné.*  
 Onordentlijke hartstogten. *Passions déréglées ou désordonnées.*  
 Onordentlijk, verward. *Confus, embrouillé, embarrassé.*  
 Een onordentlijk verhaal. *Un récit confus, un récit embrouillé, une relation embarrassée.*  
 Onordentlijk. byw. Op eene onordentlijke wijze. *Désordonnement, dans le désordre.*

ONO.ONP.ONQ.ONR. 419

Onordentlijkheid. z. v. *Déréglement, désordre, confusion.*  
 ONOVERDEKT. byw. w. Open. *Ouvert, qui n'est pas couvert, découvert.*  
 Een onoverdekte schuit. *Une barque qui n'est pas couverte ou qui est découverte.*  
 ONOVERWINNELIJK. zie Onverwinnelijk.  
 O N P.  
 ONPAAR. byw. w. Oneven, ongelijk. *Impair, inégal.*  
 Onpaare schoenen. *Souliers inégaux, souliers qui ne sont point pareils.*  
 ONPARTIJDIG. byw. w. Onzijdig. *Impartial, point partial.*  
 Onpartijdigheid. z. v. *Impartialité.*  
 Onpartijdiglijk. byw. *Sans partialité, d'une manière impartiale.*  
 ONPAS. byw. *A contretems, mal à propos.*  
 Te onpas komen, op enen ongeleegen tijd komen. *Venir à contre-tems.*  
 Dingen die t' onpas komen. *Des choses qui viennent mal-à-propos.*  
 T' onpasse zijn, ongesteld zijn. *N'être pas comme il faut, être indisposé.*  
 Onpaffelijk. byw. w. Ziekelijk, ongesteld. *Indisposé, qui se porte mal.*  
 Zig heel onpaffelijk bevoelen. *Se trouver ou se sentir indisposé, ne se porter pas bien, se trouver mal.*  
 Onpaffelijkheid. z. v. Zwakheid, ongesteldheid. *Indisposition, incommodité.*  
 Die onpaffelijkheid zal wel overgaan. *Cette indisposition se passera bien.*  
 ONPEILBAAR. byw. w. Ongrondelijk. *D'une profondeur immense, impénétrable, qu'on ne peut sonder ou approfondir.*  
 Eene onpeilbare diepte. *Un abîme, une profondeur immense, un abîme sans fond, un abîme impénétrable.*  
 \* Gods onpeilbare geheimenissen. *Les mystères de Dieu qu'on ne peut pas approfondir, les impénétrables secrets de Dieu.*  
 \* Onpeilbaarheid. z. v. Onnaffeurlijkheid. *Profondeur immense, immensité qu'on ne peut approfondir, impénétrabilité.*  
 De onpeilbaarheid van Gods oordeelen. *La profondeur immense ou l'impénétrabilité des jugemens de Dieu.*  
 ONPERSOONLIJK. byw. w. ond. w. W. der spraakkunst. *Impersonnel.*  
 Een onpersoonlijk werkwoord. *Un verbe impersonnel.*  
 ONPIJNELIJK. byw. w. Smerteloos, zonder smert. *Pas douloureux, sans douleur.*  
 ONPLAIZIERIG of onplezierig. ond. w. zie Onvermaakelijk.  
 ONPRIJSLIJK of onprijzelijk. byw. w. Onloflijk, veragtelijk. *Impriable, contempible, digne de mépris, pas louable.*  
 Een onprijzlijk gedrag. *Une conduite qui n'est pas louable, un comportement blâmable ou digne de blâme.*  
 ONPROFIJTELIJK. ond. w. zie Nadcellig, schadelijk.

ONQ. ONR.

ONQUETSBAAR. byw. w. Onquetfelijk. *Qu'on ne peut blesser, invulnérable.*  
 Achilles was onquetsbaar behalven aan zijn hiel. *Achille étoit invulnérable par tout son corps, excepté au talon.*  
 Onquetfelijk. zie Onquetsbaar.  
 ONRAAD. z. m. Gevaar. *Péril ou danger, mauvaise rencontre.*  
 Onraad verneemen. *Découvrir quelque danger, appercevoir quelque péril, découvrir des ennemis.*

Wy vernamen geen onraad op zee. *Nous ne fimes aucune mauvaise rencontre sur mer.*  
**ONRAADELIJK.** byv. w. Dat men niet raaden kan. *Ce qu'on ne peut deviner.*  
 Onraadzaam. byv. w. Ongeraaden. *Pas à propos, pas expédient.*  
 Hy vind onraadzaam dat te doen. *Il ne trouve pas à propos de faire cela.*  
**ONRAAKBAAR.** byv. w. Dat men niet aanraaken kan. *Que l'on ne sauroit toucher.*  
**ONREDELJIK.** byv. w. Dat niet te redde is. *Qu'on ne peut redresser ou rétablir, qu'on ne sauroit débrouiller.*  
 Een onredelijke boedel. *Un héritage qu'on ne sauroit redresser, une succession qu'on ne sauroit débrouiller.*  
**ONREDELJIK** of onredelijk. byv. w. Redeloos. *Irraisonnable, brute.*  
 De onredelijke dieren. *Les bêtes irraisonnables, les bêtes brutes, les brutes.*  
 Onredelijk, onbillijk, onregtvaardig. *Injuste, qui n'est pas équitable ou raisonnable, déraisonnable.*  
 Een onredelijke eisch. *Une demande qui n'est pas juste ou raisonnable, une prétention injuste, une demande déraisonnable.*  
 Hy toont een onredelijk mensch te zijn. *Il fait voir qu'il est un brutal ou un homme déraisonnable.*  
 Onredelijk, beeftagtig. *Brutal, qui tient de la brute ou de l'animal.*  
 Onredelijke togten of begeerlijkheden. *Passions brutales.*  
 Onredelijk. byw. Onbillijk. *Pas raisonnablement, injustement, déraisonnablement.*  
 Iemand onredelijk handelen. *Ne pas traiter quelqu'un raisonnablement.*  
 Onredelijkheid. z. v. Onbillijkheid, onregtvaardigheid. *Injustice, manque d'équité, de justice ou de raison.*  
 Onredelijkheid, beeftagtigheid. *Brutalité.*  
 Onredelijk. zie Onredelijk.  
**ONREGELMATIG.** byv. w. Dat buiten of tegen den regel is. *Irrégulier.*  
 Een onregelmatige vijfhoek. *Un pentagone irrégulier.*  
 Onregelmatig, ongeregeld. *Dérégulé, irrégulier.*  
 Een onregelmatig gedrag. *Une conduite déréglée ou irrégulière.*  
 Onregelmatigheid. z. v. Buitenregeligheid. *Irrégularité.*  
**ONREGT.** z. g. Ongelijk. *Tort, injustice, injure, outrage.*  
 Iemand onregt doen. *Faire tort à quelqu'un, lui faire injustice.*  
 Onregt lijden. *Souffrir un outrage.*  
 Onregt of ongelijk hebben. *Avoir tort, n'avoir pas raison.*  
 Agt hy dat voor onregt? *Prend-il cela pour une injustice? Dit-il que c'est-là une injustice ou un outrage?*  
 Te onregte of onregt. byw. Verkeerde-lijk. *Injustement, à tort.*  
 Iemand te onregte beschuldigen. *Accuser quelqu'un à tort.*  
 Onregtelijk. zie Onregtvaardiglijk.  
 Onregtig. zie Ongeregtig.  
 Onregtmatig. byv. w. *Injuste, contre l'équité.*  
 Onregtmatigheid. *Injustice, action contre l'équité.*  
 Onregtmatiglijk. byw. *Injustement, à tort.*  
 Onregtvaardig. byv. w. Onregtveedig. *Injuste, inique.*  
 Een onregtvaardig Regter, vonnis, enz. *Juge injuste, juge inique, sentence injuste, &c.*  
 Een onregtvaardige zaak voor hebben *Défendre une cause injuste.*

Onregtvaardig. byw. Te onregt. *Injustement, d'une manière injuste.*  
 Dat goed is onregtvaardig gewonnen. *Ce bien a été gagné injustement ou par des voyes injustes, ce bien est mal acquis.*  
 Onregtvaardigheid. z. v. Onregt. *Injustice, iniquité.*  
 Ergens eene groote onregtvaardigheid in toonen. *Témoigner une grande injustice en quelque chose.*  
 Onregtvaardiglijk. byw. Te onregt. *Injustement, à tort.*  
 Iemand onregtvaardiglijk verwijzen. *Condamner quelqu'un injustement ou à tort.*  
 Onregtveedig. zie Onregtvaardig.  
**ONREIN.** byv. w. Onzuiver, vuil. *Impur, sale, souillé.*  
 Een onreine beek, goot, enz. *Un ruisseau ou un canal sale, une gouttière sale, un égout infect.*  
 De Jooden hebben reine en onreine spijzen. *Les Juifs ont des viandes pures & impures.*  
 De melaatsche waren onrein. *Les lépreux étoient souillés.*  
 \* Onrein, onkuisch. *Impudique, sordide.*  
 Onreine lusten, gedagten, enz. *Désirs, passions, pensées impudiques.*  
 Onreine geesten. *Des esprits impurs, des esprits immondes.*  
 Onreinelijk. byw. Onzuiverlijk. *Impurement, salement.*  
 Onreinelijk ergens van spreken. *Parler impurement ou salement de quelque chose.*  
 Onreineheid. zie Onreinegheid.  
 Onreinegheid. z. v. Onzuiverheid. *Impureté, souillure, saleté.*  
 De Joodsche Kerkplegige onreinegheid. *La souillure Cérémonielle des Juifs.*  
 Onreinegheid. z. v. Drek, vuiligheid. *Ordure, saleté, vilénie.*  
 Daar leid veel onreinegheid op de straat. *Il y a beaucoup d'ordures ou de vilénies sur la rue ou dans la rue.*  
 \* Onreinegheid. Onkuisheid. *Impudicité.*  
 Onreinegheden plegen. *Commettre des impudicités.*  
 Onreineglijc. zie Onreinelijk.  
**ONREISBAAR.** byv. w. Onbequaam om te reizen. *Pas propre à voyager.*  
 't Is nu onreiscbaar weér. *Le tems à-présent n'est pas propre pour voyager, il ne fait guère beau voyager à cette heure.*  
**ONREKKELIJK.** byv. w. Dat niet rekken kan. *Qui ne se peut allonger ou étendre.*  
 \* Onrekkelijk, ongerieflijk, onbeleefd. *Peu serviable, peu officieux, desobligeant.*  
 Een onrekkelijk mensch. *Une personne peu serviable, peu officieuse, une personne desobligeante.*  
 \* Onrekkelijkheid. z. v. Ongerieflijkheid. *Incivilité, malbonneté, qualité opposée à celles d'obligeant, d'officieux, de serviable, &c.*  
**ONRIJM.** z. v. Ondigt. *Prose.*  
 Iets in onrijm schrijven. *Ecrire quelque chose en prose.*  
**ONRIJP.** byv. w. Groen, hard. *Verd, dur, qui n'est pas mûr.*  
 Onrijpe vrugten. *Des fruits verds ou qui ne sont pas encore mûrs.*  
 Onrijpheid. z. v. Onrijpigheid der vrugten. *Verdeur, crudité ou dureté des fruits.*  
 Onrijpigheid. zie Onrijpheid.  
**ONROERLIJK.** byv. w. Ontilbaar. *Immobilier, qu'on ne peut remuer.*  
 Onroerend. byv. w. Als, Onroerende goederen. *Des biens immeubles.*  
**ONROOMSCH.** byv. w. Die niet van de Roomsche Kerke is. *Qui n'est pas de l'E-*

*glise Romaine.*  
 Dat wierd van Roomschen en Onroomschen gewraakt. *Cela fut rejeté ou désapprouvé de ceux de l'Eglise Romaine & de ceux qui n'en sont pas.*  
**ONRUIM.** byv. w. Eng, naauw. *Etroit, resserré.*  
 Eene onruime plaats. *Un lieu étroit.*  
**ONRUST.** z. v. Ongerustheid. *Inquiétude, chagrin, souci.*  
 In groote onrust leeven. *Vivre dans une grande inquiétude, dans un grand souci.*  
 Dat baarde veel onrust voor 't Gemeenebest. *Cela causa ou donna beaucoup d'inquiétude au Public ou à la République.*  
 Onrust word zomtijds gezeld voor Onrustig kind.  
 Onrust of beweegrad van een uurwerk. *Balancier d'horloge.*  
 Onrust van een braad spit. *Balancier de tournibroche.*  
 Onrust. Een Eilandje in de Straat Sunda, niet verre van Java en Batavia, (dus geheeten om de menigte scheepstimmerlieden en anderen arbeiders der Oostindische Maatschappij.) *Onrust, c'est le nom d'une petite Ile dans le détroit de la Sonde, auprès de Java & de Batavia (ainsi nommé à cause de la grande quantité de charpentiers & d'autres ouvriers qui y travaillent pour la Compagnie des Indes.)*  
 Onrustig. byv. w. Woelende, ongerust. *Inquiet, plein d'inquiétude, sans repos, turbulent.*  
 Een onrustige geest. *Un esprit inquiet ou remuant.*  
 Onrustig, oproerig. *Remuant, séditieux, mutin.*  
 Onrustige menschen. *Des esprits remuans, des séditieux, des mutins.*  
 Onrustigheid. zie Ongerustheid.  
 Onrustmaker. z. m. *Un séditieux, un factieux.*

**O N S.**

**ONS.** meerv. van de zelfstandige voornaam van de eerste persoon. *Nous.*  
 Gy hebt ons bedroogen. *Vous nous avez trompés.*  
 Ons beteekend ook aan ons. Als, Wat zult gy ons zeggen? *Que nous direz-vous?*  
 Koom by ons van de namiddag. *Venez chez nous après midi.*  
 Koom by ons zitten. *Venez-vous asséoir auprès de nous.*  
 Die niet met ons is, is tegen ons. *Celui qui n'est pas avec nous, est contre nous.*  
 Tusschen ons of tusschen ons gezeld. *Entre nous, entre nous soit dit.*  
 Laat ons dat onder ons verdeelen. *Partageons cela entre nous.*  
**ONS.** onze. Een bezittende voornaam. *Notre, nos, pronom possessif.*  
 Ons huis, ons gellagt. *Notre maison, notre famille.*  
 Onze kinderen, onze goederen, enz. *Nos enfans, nos biens, &c.*  
 Dat strekt tot ons voordeel. *Cela est à notre avantage.*  
**ONS.** Zeker gewigt. zie Once.  
**ONSCHADELJK.** byv. w. Dat geen hinder doet. *Qui ne nuit pas, qui n'est pas nuisible, ou qui n'est pas pernicieux.*  
 Onschadelijke gevoelens. *Des sentimens qui ne sont pas pernicieux.*  
**ONSCHADEL.** oud. w. zie Onbetschaamd.  
**ONSCHAPPELIJK.** byv. w. gemeenzaam of Ongeregeld. *Dérégulé, immodéré, desordonné.*  
 Zigheel onschappelijk draagen. *Se conduire*

**ONS.**

*deire d'une manière déréglée, se comporter très-mal.*  
 Onschappelijkheid. z.v. Ongeregeltheid. *Déréglément, desordre.*  
 ONSCHATBAAR. byv. w. Onwaarderdijk. *Inestimable, que l'on ne peut estimer.*  
 Een onschatbaar verlies. *Une perte inestimable.*  
 ONSCHEIDBAAR. zie Onscheidelijk.  
 Onscheidelijk. byv. w. Onverbreekelijk. *Inséparable, indissoluble.*  
 Eene onscheidelijke verbintenis. *Une alliance ou une liaison indissoluble ou qui ne se peut rompre.*  
 ONSCHENDBAAR. zie Onschendelijk.  
 Onschendelijk. byv. w. Onschendbaar. *Inviolable, que l'on ne peut ou que l'on ne doit pas violer.*  
 Onschendelijk. byw. Op eene onschendelijke wijze. *Inviolablement, d'une manière inviolable.*  
 ONSCHERP. byv. w. Dat niet scherp is. *Qui n'est pas aigu, qui est émoussé par la pointe.*  
 Zy gingen hem met scherp en onscherp te keer. *Ils se défendirent contre lui du mieux qu'ils purent, ils étoient armés d'épées, de conteaux, de bâtons, de cannes, &c. ils firent armes de tout.*  
 Onscherp, bot, stomp. *Émoussé, qui n'a pas de tranchant, qui ne coupe pas bien.*  
 ONSCHEURLIJK. byv. w. Dat niet scheuren kan. *Qui ne peut se rompre, qu'on ne sauroit déchirer.*  
 ONSCHIJBBAAR. byv. w. Onblijkbaar. *Qui n'est pas vraisemblable, qui n'a aucune évidence.*  
 Onschijnbaarheid. z.v. Onblijkbaarheid. *Manque ou faute de vraisemblance ou d'évidence.*  
 ONSCHIKKELIJK. byv. w. Slordig, morsig. *Saloppe, mal-propre.*  
 Een onschikkelijk wijf. *Une saloppe, une femme mal-propre.*  
 't Is 'er heel onschikkelijk in huis. *Il fait fort mal-propre dans cette maison-là.*  
 Onschikkelijkheid. z.v. Slordigheid. *Mal-propreté, taudis, saloperie.*  
 ONSCHOON. zie Leelijk.  
 Onschoon. byv. w. Nog niet schoon. *Qui n'est pas encore clarifié.*  
 De wijn die op de moeder legt is onschoon. *Le vin qui est sur sa lie n'est pas encore clarifié.*  
 ONSCHULD. z. v. Onnozelheid. *Innocence.*  
 Klaarlijk zijne onschuld toonen. *Montrer ou faire voir évidemment son innocence.*  
 Onschuld, verfooning. *Excuse.*  
 Doe mijne onschuld by hem. *Faites-lui mes excuses.*  
 Veel tot zijne onschuld zeggen, veel tot zijne verfooning zeggen. *Alléguer bien des choses pour se justifier, faire voir son innocence par bien des raisons.*  
 Onschuldig. byv. w. Niet handdadig. *Innocent, qui n'est pas coupable.*  
 Hy is onschuldig aan dien moord. *Il n'est pas coupable de ce meurtre.*  
 Onschuldig aan eenig quaad zijn. *N'être pas coupable de quelque crime, en être innocent.*  
 Iemand onschuldig of vry verklaaren. *Déclarer quelqu'un innocent.*  
 Onschuldigheid. zie Onschuld.  
 Onschuldigheid, onschuldig. byw. Buiten schuld, opregtelijk. *Innocemment, irréprochablement.*  
 Palamedes is onschuldig ter dood gebragt. *Palamède a été mis à mort innocemment.*  
 Onschuldigheid in de Wereld leeven. *Vivre irréprochablement dans le monde.*

**ONS.**

Onschuwbaar. zie Onschuwelijk.  
 ONSCHUWELIJK. byv. w. Onvermijdelijk. *Inévitable, que l'on ne peut éviter.*  
 Een onschuwelijk quaad. *Un mal inévitable.*  
 ONSLIJTBAAR. byv. w. Onverlijtelijk. *Qu'on ne sauroit user.*  
 Een onsljikbaar kleed. *Un habit qu'on ne sauroit user.*  
 ONSMAAK. z. m. Walging, afkeer. *Dégoût.*  
 \* Ergens eenen grooten onsmak in vinden. *Avoir un grand dégoût pour quelque chose.*  
 Onsmakelijk. byv. w. Smaakeloos, laf. *Fade, insipide, désagréable.*  
 Onsmakelijke spijzen, vrugten, enz. *Des viandes désagréables, fruits désagréables, &c. des mets fades ou insipides.*  
 \* Onsmakelijke tijdingen. *Des nouvelles désagréables.*  
 \* Dat komt hem heel onsmakelijk voor. *Cela ne lui fait nullement plaisir, cela ne lui plaît pas.*  
 Onsmakelijkheid. z. v. Smaakeloosheid. *Insipidité, désagrément.*  
 ONSMERTELIJK. byv. w. Onpijnlijk. *Qui n'est pas douloureux, qui ne fait pas de douleur.*  
 Eene onsmertelijke wonde. *Une playe qui n'est pas douloureuse, qui ne cause point de douleur.*  
 ONSPOED. z. m. Tegenpoed. *Adversité, malheur.*  
 Eene groote onspoed in zijn beroep hebben. *Etre malheureux en sa profession, être sujet à beaucoup de disgrâces dans sa vocation.*  
 Onspoedig. byv. w. Traag. *Lent, qui va lentement.*  
 Een onspoedige voortgang van iets. *Procédure lente.*  
 Onspoediglijk. byw. Traaglijk. *Lentement, avec lenteur.*  
 Onspoediglijk met eenig werk voortvaaren. *Ne pas avancer avec affaire, ne se pas hâter, faire les choses avec lenteur.*  
 ONSPRAAKZAAM. byv. w. Stil. *Taciturne, qui ne parle guère.*  
 Een onpraakzaam mensch. *Une personne taciturne, qui ne parle guère ou qui parle peu.*  
 ONSPREEKELIJK. byv. w. Dat niet te spreken is. *A qui on ne sauroit parler.*  
 Die Heer is onspreekelijk. *On ne sauroit parler à ce Monsieur-là.*  
 Onspreekelijk, onuitspreekelijk. zie Onuitspreekelijk.  
 ONSTADE. Als, Dat komt my t'onstade of t'onpas. *Cela ne me vient pas à point ou à propos, cela me vient à contretems.*  
 ONSTANDVASTIG. byv. w. Veranderlijk. *Inconstans, changeant, variable, volage.*  
 Een onstandvastig mensch. *Un homme changeant, une personne inconstante, un volage.*  
 Onstandvastige voornemens. *Des desseins inconstans, des projets formés à la légère.*  
 Onstandvastigheid. z. v. Ongestadigheid. *Inconstance, légèreté.*  
 Onstandvastiglijk. byw. Ongestadiglijk. *Pas constamment, inconstamment.*  
 Onstandvastiglijk iemand beminnen. *Ne pas chérir, ne pas aimer quelqu'un constamment.*  
 ONSTERFLIJK of Onsterfelijk. byv. w. Dat niet vergaet, eeuwig, dat niet sterft. *Immortel, éternel, qui ne meurt point, qui dure toujours.*  
 De onsterflijke Goden. *Les Dieux immortels.*

**ONS.**

's Menschen ziel is onsterfelijk. *L'ame de l'homme est immortelle.*  
 Een onsterfelijke naam of roem. *Un nom immortel, une gloire immortelle.*  
 Onsterfelijkheid. z. v. Immortalité.  
 De zalige onsterfelijkheid. *La bien-heureuse immortalité.*  
 ONSTERK. byv. w. Zwak, ongeduurzaam. *Foible, qui n'est pas fort ou durable, débile, peu solide.*  
 Een onsterk gebouw. *Un bâtiment foible, un édifice qui n'est pas fort, qui ne durera guères, qui est peu solide.*  
 Dat laken valt onsterk. *Ce drap n'est pas fort.*  
 \* Een onsterk of kragteloos bewijs. *Une foible preuve, une preuve frivole.*  
 Onsterkte. z. v. Kragteloosheid. *Foiblesse, débilité.*  
 ONSTIGT, enz. zie Ontstigt.  
 ONSTIJF. zie Slap.  
 ONSTIL. zie Onrustig.  
 ONSTRAFBAAR. byv. w. Onstraffelijk. *Pas punissable.*  
 Onstrafbaar voor den regter zijn. *N'être pas punissable devant les Juges ou en Justice.*  
 Onstrafbaarheid. z. v. Straffeloosheid. *Impunité.*  
 Onstraffelijk, onstrafbaar. zie Onstrafbaar.  
 \* Onstraffelijk. byw. Onberispelijk. *D'une manière irréprochable ou irréprochable.*  
 Zig onstraffelijk in zijnen wandel draagen. *Etre irréprochable dans sa conduite.*  
 Onstraffelijkheid. z. v. Onberispelijkheid. *Conduite irréprochable ou sans reproche.*  
 De onstraffelijkheid van zijn gedrag. *La conduite ou son comportement irréprochable.*  
 ONSTREKKELIJK. byv. w. Dat niet zeer strekt. *Qui ne nourrit pas, qui n'est pas profitable.*  
 Onstrekkelijke kost. *De la viande qui ne nourrit pas, qui ne rassasie pas, qui n'est pas de ménage.*  
 ONSTRIJDBAAR. zie Bloohartig.  
 ONSTUIMIG. byv. w. Buyig, stormig. *Tempétueux, orageux.*  
 Onstuimig weêr. *Tems orageux ou tempétueux, mauvais tems.*  
 Onstuimig, beroerd, verbolgen. *Agité, ému, violent, véhément.*  
 De zee is zeer onstuimig. *La mer est extrêmement orageuse, ou fort agitée.*  
 \* Eene onstuimige woede of toorn. *Une colère agitée, une violente colère, une furieuse rage.*  
 Onstuimigheid. z. v. Beroertheid. *Trouble, agitation, émotion.*  
 De onstuimigheid der zee. *L'émotion orageuse de la mer.*  
 De onstuimigheid der winden. *La violence des vents.*  
 \* Onstuimigheid, oplopendheid. *Colère, furie, emportement.*  
 De onstuimigheid van zijnen tooren is over. *Le fort de sa colère ou de son emportement est passé.*  
 Onstuimiglijk. byw. *D'une manière orageuse ou tempétueuse, rudement.*  
 De wind waait zeer onstuimiglijk. *Il vente très-rudement, le vent est fort orageux, il fait fort gros vent, le vent gronde terriblement.*  
 \* Iemand onstuimiglijk bejegenen. *Traiter quelqu'un rudement, le rudoyer, le brusquer.*

**ONTAARD.** *d. w. van Ontaarden. Dénaturé.*  
Een ontaarde zoon. *Un fils dénaturé.*

**ONTAARDEN.** *g. w. Verbafteren. Dégéné-  
rer.*  
Van de deugd zijner voorouderen ontaar-  
den. *Dégenerer de la vertu de ses ancêtres.*  
Ontaarding. *z. v. Verbaftering. Action de  
dégénérer.*

**ONTADELEN.** *zie Ontedelen.*

**ONTALLIJK.** *zie Ontelbaar.*

**ONTANKERD.** *by. w. Los. Pas soutenu par  
des crampons.*  
Een ontankerde muur. *Un mur qui n'est pas  
soutenu par des crampons, un mur sans  
crampons.*

**ONTBAKERD.** *d. w. van Ontbakeren.*

**ONTBAKEREN.** *w. w. Los doen. Defem-  
mailloter.*

**ONTBALLAST.** *d. w. van Ontballasten.*

**ONTBALLASTEN.** *w. w. Zeewoord. Den  
ballast uit een fchip doen. Délefer, ôter le  
left d'un vaisseau: terme de Marine.*

**ONTBEEND.** *d. w. van Ontbeenen.*

**ONTBEENEN.** *w. w. Defoffer, ôter les os.*

**ONTBEERD.** *d. w. van Ontbeeren.*

**ONTBEEREN.** *w. w. Miffen, derven. Se  
passer d'une chose, ne l'avoir pas, en être priv-  
é.*  
Ik kan dat niet ontbeeren. *Je ne puis me  
passer de cela.*  
Dat men niet heeft moet men ontbeeren.  
*Il faut qu'on se passe de ce qu'on n'a pas.*  
Ontbeering. *z. v. Miffing, derving. Privati-  
on, destitution.*  
De ontbeering van 't hoogfte goed. *La  
privation du souverain bien.*

**ONTBEETEN** of **Ontbeten.** *d. w. van Ont-  
bijten. Déjuner.*

**ONTBIEDEN.** *w. w. R oepen, doen komen.  
Mander, appeller, faire venir.*  
Iemand voor den Regter ontbieden. *Ap-  
peller ou faire venir quelqu'un devant le  
Juge.*  
Hy ontbood zijnen zoon t' huis. *Il rappella  
son fils.*  
Ik zal die boeken voor u ontbieden. *Je  
vous ferai venir ces livres-là.*

**ONTBIEDING.** *z. v. Opbod. Rappel, mande-  
ment: terme de Judicature.*

**ONTBIJT.** *z. m. Morgen-fpijs, ugend-een-  
ten. Déjeuné, ce que l'on mange le matin.*  
Iemand den ontbijt voorzetten. *Donner à  
déjeuner à quelqu'un.*

**ONTBIJTEN.** *g. w. Den ontbijt nuttigen.  
Déjeuner.*  
Hebt gy van daag al ontbeeten? *Avez-  
vous déjeuné aujourd'hui?*

**ONTBINDELIJK.** *by. w. Ontknoopelijk.  
Qu'on ne peut dénouer ou délier.*

**ONTBINDEN.** *w. w. Los maaken. Dénouer,  
défaire un nœud, délier, détacher.*  
Zijne fchoenen ontbinden. *Défaire, détacher  
ses souliers.*  
Ontbinding. *z. v. Ontknooping. L'action de  
dénouer ou de délier.*  
\* De ontbinding van een wiskundig voor-  
fel. *La résolution d'un problème de Mathé-  
matique.*

**ONTBLADEN.** *zie Ontbladeren.*

**ONTBLADERD.** *d. w. van Ontbladeren.*

**ONTBLADEREN.** *w. w. Ontbladen. Ef-  
feuiller, ôter les feuilles.*  
Kool ontbladeren. *Effeuiller des choux.*

**ONTBLIND.** *d. w. van Ontblinden.*

**ONTBLINDEN.** *w. w. Ontblindhokken.  
Débander les yeux, détromper, desabuser.*  
Ontblindhokken. *zie Ontblinden.*  
\* Ontblindhok. *d. w. van Ontblindhok-*

**ken.** *Verligt. Desabusé, détrompé, éclairé.*  
Ontblindhokte *Hollanders. Hollandois  
éclairés, détrompés, desabusés.*

**ONTBLOOT.** *d. w. van Ontblooten. Ont-  
zet, beroofd. Dénué, dépourvu, dépouillé.*

**ONTBLOOTEN.** *w. w. Bloot maaken. Dé-  
couvrir, dénuer, dépouiller.*  
Zijne borst ontblooten. *Découvrir sa poi-  
trine, se découvrir l'estomac.*  
In tijd van oorlog moet men de grenzen  
niet ontblooten. *En tems de guerre il ne  
fait pas dégarnir les frontières.*  
\* Men moet voor alle menschen zig niet  
ontblooten. *Il ne faut pas découvrir à tout  
le monde ce qu'on pense ou ce qu'on a sur le  
cœur.*  
Van alle hulp ontbloot zijn. *Etre dénué de  
toute assistance ou de tout secours.*

**Ontblooting.** *z. v. Privation, exposition, ac-  
tion de dénuer, de dépouiller, de découvrir,  
d'exposer.*

**Ontblooting van alle hulpmiddelen.** *Pri-  
vation de tous remèdes ou moyens.*

**ONTBODEN.** *d. w. van Ontbieden. Mandé,  
appellé, &c.*

**ONTBONDEN.** *d. w. van Ontbinden. Délié,  
détaché.*  
\* Hy heeft dit stelkundig werkstuk ont-  
bonden. *Il a résolu ce problème d'Algèbre.*

**ONTBOODEN.** *zie Ontbieden.*

**ONTBRAND.** *d. w. van Ontbranden.*

**ONTBRANDEN.** *g. w. In vlam raaken.  
S'allumer.*  
\* Vier begint te ontbranden. *Le feu com-  
mence à s'allumer.*  
\* In liefde tot iemand ontbranden. *Brûler  
d'amour pour quelqu'un, être épris d'amour  
pour lui.*

**ONTBREEKEN.** *g. w. Gebrek hebben.  
Manquer, avoir besoin.*  
Den vyand ontbreekt alles. *Les ennemis ont  
faite de tout, tout leur manque.*  
Als men geld en magt ontbreekt, kan  
men niets ondernemen. *Quand on n'a ni  
argent ni pouvoir, on ne peut rien entrepren-  
dre.*

**ONTBREIDELD.** *d. w. van Ontbreidelen.*  
Ontbreidelen. *zie Onttoomen.*  
Ontbreiden. *zie Ontvlegten.*

**ONTBROKEN** of **Ontbrooken.** *d. w. van  
Ontbreeken. Manqué.*

**ONTBURGERD.** *d. w. van Ontburgeren.*

**ONTBURGEREN.** *w. w. Van 't burger-  
fchap berooven. Déposséder ou priver du  
droit de bourgeoisie.*  
Alle de muiters wierden ontburgerd. *Tous  
les mutins furent dépossédés du droit de  
bourgeoisie.*

**ONTCIERD.** *d. w. van Ontciereren.*

**ONTCIEREN** of **Ontciereren.** *w. w. 't Cie-  
raad beneemen. Ôter les ornemens & les  
parures, désigner, gâter, déparer.*  
Dat ontcierd het huis geweldig. *Cela dési-  
gure extrêmement la maison, cela lui ôte la  
grace & l'ornement.*  
Het gantfch werk is daar door ontcierd.  
*Tout l'ouvrage est déparé par-là.*

**ONTCIJFFERD.** *d. w. van Ontcijfferen.*

**ONTCIJFFEREN.** *w. w. Déchiffrer.*  
Eenen brief ontcijfferen. *Déchiffrer une let-  
tre.*  
\* Ontcijfferen, uitleggen, verklaren. *E-  
clairer, expliquer, démêler.*  
Hy heeft dien brief ontcijfferd. *Il a déchif-  
fré cette lettre.*  
Wie kan dat geheim ontcijfferen? *Qui peut  
expliquer ou éclaircir ce mystère?*

**Ontcijffering.** *z. v. Uitlegging, verklaring.  
Explication des chiffres, éclaircissement.*

**ONTCINGELD.** *d. w. van Ontcingelen.*

**ONTCINGELEN.** *w. w. Een paard ont-  
cingelen. Défangler un cheval, lui ôter les  
sangles.*

**ONTDAAN.** *d. w. van Ontdoen. Défait.*  
\* Hy ziet 'er heel ontdaan uit. *Il a la mine  
toute défaire.*

**ONTDARMD.** *d. w. van Ontdarmen.*

**ONTDARMEN.** *w. w. De ingewanden uit-  
haalen. Eventrer, ôter ou arracher les en-  
traîles.*

**ONTDEKKEN.** *w. w. Openbaaren. Déclar-  
er, révéler, découvrir, dénouer, manifester.*  
Een bedrog ontdekken. *Découvrir une  
tromperie ou une fourberie.*  
Zijne geheimen aan iemand ontdekken.  
*Découvrir ou révéler ses secrets à quel-  
qu'un.*  
Een verraad ontdekken. *Découvrir une  
trahison.*  
Ontdek ons den gantfchen handel. *Décou-  
vrez-nous toute l'affaire, ou toute l'intri-  
gue.*

\* 't Hoofd ontdekken of ontblooten. *Décou-  
vrir sa tête, se découvrir la tête.*

Ontdek u, of neem uw hoed af. *Découvrez-  
vous, ou ôtez votre chapeau.*

Christoffel Colomb heeft America ont-  
dekt. *Christophe Colomb a découvert l'A-  
mérique, il en a fait la découverte.*

Een goudmijn ontdekken. *Découvrir une  
mine d'or.*

Ontdekking. *z. v. Openbaring. Révélation,  
découverte.*

Door de ontdekking van dat schelmstuk  
wierd, enz. *Après avoir découvert ce cri-  
me, on, &c. la découverte de ce crime fit que  
&c.*

**ONTDEKT.** *d. w. van Ontdekken.*

**ONTDOEN.** *w. w. Losmaaken, te niet  
doen. Défaire.*  
\* 't Gebeurt dikwils dat een Vorst ont-  
doet al wat zijn voorzaat gedaan heeft. *Il ar-  
rive souvent qu'un Prince défait tout ce que  
son prédécesseur a fait.*  
Zig wat ontdoen of ontcleeden. *Se desha-  
biller, se mettre à l'aise.*  
Zig ergens van ontdoen of ontslaan. *Se  
défaire de quelque chose.*

**ONTDOKEN.** *d. w. van Ontduiken. Évité,  
échappé.*

**ONTDONKERD.** *d. w. van Ontdonkeren.*

**ONTDONKEREN.** *w. w. Woord dat wei-  
nig in gebruik is. Heimelijk ontnemen.  
Enlever, priver, ôter, flouter, escamoter;  
prendre adroitement & avec finesse ou a-  
dresse.*  
Hy ontdonkerde hem veel gelds. *Il lui en-  
leva ou escamota bien de l'argent.*  
Ontdonkering. *z. v. Ontneeming, ontfut-  
zeling. Filouterie.*

**ONTDOOID.** *d. w. van Ontdooyen. Dégelé.*

**ONTDOOKEN.** *zie Ontdoken.*

**ONTDOOYEN.** *g. w. Ontlaaten, smelten.  
Dégeler, se fondre.*  
Het ijs begint te ontdooyen. *La glace com-  
mence à se fondre, il commence à dégeler.*  
\* Zijne handen zijn maar half ontdooid.  
*Ses mains ne sont qu'à demi dégoûdées, il  
a encore les mains engourdies de froid.*

† Mijne beurs is nog niet ontdooid. *Ma  
bourse est encore bien platte, l'argent me  
manque.*

**ONTDRAAGEN.** *w. w. Ontfcelen. Voler,  
dérober, emporter.*  
Zijnen meekler veel goeds ondraagen.  
*Voler bien son maître, lui dérober beaucoup.*  
Ontdraagen. *d. w. van Ontdraagen.*

**ONTDRAAID.** *d. w. van Ontdraayen.*

**ONTDRAAYEN.** *w. w. Los draayen. Dé-  
sortiller, arracher, enlever.*

\* Iemand iets ondraayen of ontneemen. *Prendre quelque chose de quelqu'un avec adresse, lui ôter finement quelque chose.*  
 Hy ondraaide of ontlei hem dat aardig. *Il lui ôta cela avec adresse, il lui enleva cela adroitement.*  
 Hy heeft my de kans weeten te ondraayen. *Il m'a supplanté adroitement, il m'a donné le croc en jambe.*  
 Ondraaying. *z. v. Losdraaying.*  
 ONDRAGEN. *z. v. Ontdraagen.*  
 ONDREEVEN of ontdevren. *d. w. van Ondrijven.*  
 ONTDRIJVEN. *w. w. Ontjaagen. Enlever, ôter à quelqu'un quelque chose & l'emmenner quelque part.*  
 Hy ontdreef hem veel vee. *Il lui ôta ou lui enleva beaucoup de bétail.*  
 ONTDUIKEN. *w. w. Ontwijken. Eviter, échapper, parer, détourner.*  
 Hy ontdook gelukkig dien slag. *Il para ou il détourna heureusement ce coup-là.*  
 ONTEDELD. *d. w. van Ontedelen.*  
 ONTEDELEN. *w. w. Van zijnen eeddom berooven. Dégrader ou priver quelqu'un de sa noblesse.*  
 Ontedeling. *z. v. Dégradation de noblesse.*  
 ONTEERD. *d. w. van Onteeren.*  
 ONTEEREN. *w. w. Schande aandoen. Deshonorer.*  
 Gods naam onteeren. *Deshonorer, profaner le nom de Dieu.*  
 Zijn gellagt onteeren. *Deshonorer sa famille ou sa race.*  
 Onteeren, den maagdom beneemen, verkragen. *Deshonorer, ôter la virginité à une fille, la violer.*  
 Ammon onteerde zijne zufter Thamar. *Ammon viola la sœur Thamar.*  
 Onteering. *z. v. Schending. Dishonneur, profanation, action de violer, action de deshonorer.*  
 ONTEIGEND. *d. w. van Onteigenen.*  
 ONTEIGENEN. *w. w. Van 't eigendom ontzetten. Oter la propriété à quelqu'un, lui ôter le droit qui lui appartient en propre, usurper, dépouiller.*  
 Iemand zijn huis onteigenen. *Oter à quelqu'un la propriété de sa maison, l'usurper, l'en dépouiller.*  
 Onteigening. *z. v. Privation de propriété ou de droit qui appartient en propre, usurpation.*  
 ONTELBAAR. *byv. w. Zonder getal. Innombrable.*  
 Eene ontelbaare menigte. *Une multitude innombrable.*  
 ONTEMBAAR. *z. v. Ontemmelijk. Ontemmelijk byv. w. Onbedwingelijk. Indomtable.*  
 Een ontemmelijk paard. *Un cheval indomtable.*  
 Eene ontemmelijke woede of gramschap. *Une fureur ou colère indomtable.*  
 Ontemmelijkheid. *z. v. Onbedwingelijkheid. Impossibilité de domter.*  
 ONTERFD. *d. w. van Onterven.*  
 ONTERVEN. *w. w. Van de erffenisse verfteeken. Deshériter, priver de l'héritage.*  
 De vader heeft zijnen zoon onterfd. *Le père a deshérité son fils.*  
 Onterving. *z. v. Verfteeking van de erffenisse. Privation d'héritage, action de deshériter.*  
 ONTFANG. *z. m. Ontfangft. Recu, recette.*  
 Rekening van ontfang en uitgite. *Compte ou calcul de la recette & de la dépense.*  
 Iets in den ontfang brengen of itellen. *Marquer ce qu'on a reçu, passer en compte.*  
 Ontfang van de gemeene Lands-midde-

len. *Recette générale des revenus de la République.*  
 Zig tot den ontfang van iets verledigen. *Prendre la peine de recevoir quelque chose, avoir soin de la recette de quelque chose.*  
 Ontfangbaar. *z. v. Ontfangkelijk.*  
 ONTFANGEN. *w. w. Inkrijgen. Recevoir.*  
 Hy ontfong dagelijks veel gelds. *Il reçoit tous les jours beaucoup d'argent.*  
 Den vyand in de stad ontfangen. *Recevoir ou faire entrer les ennemis dans la ville.*  
 Loon na verdienften ontfangen. *Etre récompensé selon ses mérites.*  
 Ontfangen, onthaalen. *Recevoir, faire accueil.*  
 Iemand heel beleefd ontfangen. *Recevoir quelqu'un très-bien, lui faire un très-bon accueil.*  
 Ontfangen. *g. w. Bevrugt worden. Concevoir, devenir grosse ou enceinte.*  
 Zoo dra de vrouw ontfangen heeft, moet ze, enz. *Aussitôt que la femme est enceinte ou a conçu, il faut qu'elle, &c.*  
 Ontfangen. *d. w. van Ontfangen.*  
 Ontfangenis. *z. v. Conception.*  
 De onbevekte ontfangenis van Christus. *La conception immaculée de Christ.*  
 ONTFANGER. *z. m. Receveur.*  
 Ontfanger van de algemeene middelen. *Receveur-Général des Finances.*  
 Ontfanger der boeten of breuken. *Receveur des amendes.*  
 † Ontfanger, heimelijk gemak. *Privé, garde-robe, les lieux secrets, les lieux.*  
 Ontfanger, bak die eenig water ontfangt. *Receptacle, vaisseau qui reçoit de l'eau ou dans lequel il tombe de l'eau.*  
 Ontfanging. *z. v. Ontfang.*  
 Ontfangkelijk byv. w. Ontfangbaar, die of dat ontfangen kan worden. *Recevable.*  
 Ontfangft, ontfang. *z. m. Recette.*  
 De ontfangft beloopt... *La recette semonte...*  
 Hy heeft den ontfangft van die penningen. *Il est Receveur de ces deniers, il en a la recette.*  
 Onfangvat. *z. g. Receptacle.*  
 't Onfangvat van de gijl. *Le receptacle du chile.*  
 Ontfanken. *z. v. Ontfangenis.*  
 ONTFERMD. *d. w. van Ontfermen.*  
 Ontfermelijk. *z. v. Medelijdende.*  
 ONTFERMEN. *w. w. Zig ontfermen. Avoir pitié ou compassion.*  
 Zig over den armen ontfermen. *Avoir pitié des pauvres.*  
 God wil zig uwer ontfermen. *Dieu vous fasse miséricorde, Dieu ait pitié de vous.*  
 Ontfermhartig. *z. v. Barmhartig.*  
 Ontferming. *z. v. Deernis, barmhartigheid. Miséricorde, pitié, compassion.*  
 Eene groote ontferming ontrent den elendigen toonen. *Témoigner une grande compassion ou pitié des misérables ou aux misérables.*  
 ONTFING of ontfong. *onv. tijd. Van ontfangen. Als, ik ontfing of ontfong. Je recevois ou je reçus.*  
 Ontfong. *z. v. Ontfang.*  
 ONTFONGEN of ontfangen. *d. w. van Ontfangen. Recu, conçu.*  
 ONTFONKEN. *z. v. Ontvonken.*  
 ONTFONSD. *d. w. van Ontfronffen.*  
 ONTFRONSEN. *w. w. Glad trekken. Dérider, ôter les rides, unir.*  
 Zijn voorhoofd ontfronffen. *Dérider son front, unir ou éclaircir son front.*  
 ONTFUTZELD. *d. w. van Ontfutzelen.*  
 ONTFUTZELEN. *w. w. Heimelijk ontneemen. Filouter, prendre ou ôter avec a-*

*dressé, par finesse ou filouterie, escamoter.*  
 Hy zocht my dat geld te ontfutzelen. *Il tâcha de m'enlever ou de me filouter cet argent, il fit son possible pour me l'escamoter.*  
 Ontfutzeling. *z. v. Heimelijke ontneeming. Filouterie, vol adroit & fin.*  
 ONTGAAN. *w. w. Ontwijken. Eviter, fuir.*  
 Een quaad poogen te ontgaan. *Tâcher d'éviter quelque mal.*  
 Hy ontgaaf my waar ik hem ontmoete. *Il m'évita par-tout où je le rencontre.*  
 \* Ontgaan, te buiten gaan. *S'emporter, aller plus loin qu'il ne faut.*  
 Zig aan iemand in toorne ontgaan of te buiten gaan. *S'oublier en se mettant en colère contre quelqu'un, perdre tout respect en s'emportant contre lui.*  
 Ontgaan, in het gaan te voeren koomen. *Devancer, passer quelqu'un.*  
 Hy ontging my. *Il me passa en marchant, il m'échappa, il se déroba de moi en marchant, il me devança, il gagna les devans.*  
 Ontgaan. *g. w. Uit de gedagten gaan of ontſchieten. Echapper, sortir de la mémoire.*  
 Dat is my ontgaan. *Cela m'est échappé, j'ai oublié cela.*  
 \* 't Hart ontging hem op die tijding. *Le cœur lui manqua à cette nouvelle.*  
 Ontgaan. *d. w. van Ontgaan.*  
 ONTGEEVEN. *w. w. Laaten vaaren. Se défaire, éloigner de soi, quitter.*  
 Ik ontgaf my dat vermoeden. *Je me défis de ce soupçon, je revins de ce soupçon-là.*  
 Ontgeeven. *d. w. van Ontgeeven.*  
 ONTGELDEN. *w. w. Payer, pâtir pour la faute qui est faite.*  
 Den onnozelen moft dat ontgelden. *Il faut que l'innocent en pâtisse ou qu'il en portât la peine.*  
 Hy zal eens anders misdaad moeten ontgelden. *Il sera obligé de pâtir pour le crime d'autrui.*  
 Ontgelding. *z. v. Boeting, bekooping. Punition, satisfaction.*  
 ONTGESPEN. *w. w. Los gespen. Défaire les boucles.*  
 Zijne ſchoenen ontgespen. *Défaire les boucles de ses souliers.*  
 \* 't Zwaard ontgespen of afleggen. *Mettre l'épée bas, déceindre l'épée.*  
 Ontgesping. *z. v. Losgesping. Action de défaire les boucles.*  
 ONTGESPT. *d. w. van Ontgespen.*  
 ONTGEVEN. *z. v. Ontgeeven.*  
 ONTGINNEN. *w. w. Opfnijden. Entamer quelque viande.*  
 Eenen haas, een hoen, enz. ontginnen. *Entamer un lièvre, un poulet, &c.*  
 Ontginning. *z. v. Opfnijding, voorfnijding. Entamure, action d'entamer.*  
 ONTGLEDEN of ontgleeden. *d. w. van Ontglijden.*  
 Ontglijden of ontglygen. *g. w. Ontglippen. Glisser, échapper.*  
 't Goed ontgleed my uit de handen. *Cela me tomba ou m'échappa des mains.*  
 ONTGLIMMEN. *g. w. Ontfonken, aangaan. S'allumer, prendre feu.*  
 't Vuur of vier begint te ontglimmen. *Le feu commence à s'allumer.*  
 De aal ontglippte hem uit de hand. *L'anguille s'échappa de sa main, l'anguille lui échappa ou lui glissa de la main.*  
 ONTGLIPPEN. *g. w. Ontglijden. Glisser, échapper.*  
 Ontglipt. *d. w. van Ontglippen.*  
 ONTGLOMMEN. *d. w. van Ontglimmen. Allumer.*  
 ONTGLYEN. *z. v. Ontglijden.*



ONTGOED. *d. w. van Ontgoeden.*  
 ONTGOEDEN. *w. w. Onterven. Deshériter.*  
 Hy dreigt zijnen zoon te ontgoeden. *Il menace de deshériter son fils.*  
 ONTGNONEN. *d. w. van Ontgninnen. Entamé.*  
 ONTGORD. *d. w. van Ontgorden.*  
 ONTGORDEN. *w. w. Los gorden. Oter la ceinture, déceindre.*  
 Ontgording. *z. v. Losgording. Action de défaire la ceinture ou de déceindre.*  
 ONTGRAAT. *d. w. van Ontgraaten.*  
 ONTGRAATEN. *w. w. De graaten uitnemen. Oter les arrêtes.*  
 ONTGRAAVEN. *w. w. en d. w. zie Uitgraven.*  
 ONTGREEPEN. *zie Ontgropen.*  
 ONTGRENDEL. *d. w. van Ontgrendelen.*  
 ONTGRENDELEN. *w. w. Los grendelen. Déverrouiller, ôter ou défaire les verrouils.*  
 De deur ontgrendelen. *Déverrouiller la porte.*  
 ONTGRIEVEN. *d. w. van Ontgrijpen.*  
 ONTGRIJVEN. *w. w. Ontneemen, uit de hand grijpen. Prendre ou ôter de la main, arracher de la main, s'écroquer.*  
 Hy ontgriep hem den degen. *Il lui ôta l'épée de la main, il lui arracha son épée.*  
 ONTGUNNEN. *zie Mitgunnen.*  
 ONTHAAKEN. *w. w. Los haaken. Dégraffer, ôter ou défaire les agrafes ou les crochets.*  
 ONTHAAKT. *d. w. van Onthaaken.*  
 ONTHAAL. *z. g. Accueil, réception.*  
 Iemand een goed onthaal aandoen. *Faire un bon accueil à quelq'un.*  
 Een slecht onthaal. *Un mauvais accueil, un méchant régal.*  
 ONTHAALD. *d. w. van Onthaalen.*  
 ONTHAALLEN. *w. w. Ontneemen. Oter, prendre.*  
 Hy onthaalde hem dat met list. *Il lui ôta ou prit cela avec adresse.*  
 Onthaalen, een onthaal aandoen. *Recevoir, faire un bon ou mauvais accueil à quelq'un.*  
 Iemand vriendelijk onthaalen. *Recevoir bien ou obligamment quelq'un, lui faire un bon accueil, le bien régaler.*  
 Hy onthaalde hem koeltjes. *Il le reçut froidement.*  
 Onthaaling. *z. v. Betooning van vriendschap. Accueil, régal, réception.*  
 ONTHAIRD. *d. w. van Onthairen.*  
 ONTHAIREN. *w. w. 't Hair uittrekken. Dépeler, ôter ou arracher le poil.*  
 ONTHALEN. *zie Onthaalen.*  
 ONTHALSD. *d. w. van Onthalzen.*  
 ONTHALZEN. *w. w. Onthoofden. Décapiter, décaler, couper le cou ou la tête.*  
 Zijn vader is onthalsd. *Son père a eu la tête coupée ou tranchée, il a été décalé.*  
 Onthalzing. *z. v. Onthoofding. Action de décapiter ou de couper la tête, décollation.*  
 ONTHAND. *d. w. van Onthanden. Ontriefd. Incommodé, embarrassé.*  
 ONTHANDEN. *w. w. Ontrieven. Embarrasser, incommoder. zie ook Ontrieven.*  
 Dat onthand my zeer. *Cela m'embarrasse ou m'incommode fort.*  
 Onthanding. *z. v. Ongerief. Embarras, incommodité.*  
 ONTHARNASSEN. *w. w. 't Harnas uittrekken. Oter la cuirasse.*  
 ONTHARNAST. *d. w. van Ontharnassen.*  
 ONTHEFFEN. *w. w. Ontlasten, bevrijden. Décharger, délivrer.*  
 Wie ontheft my van dien last? *Qui me dé-*

*chargera de ce fardeau?*  
 Ontheffing. *z. v. Ontlasting, ontlaging. Décharge, dispense.*  
 ONTHEFT. *d. w. van Ontheffen.*  
 ONTHEGT. *d. w. van Onthehten.*  
 ONTHEGTEN. *zie Losmaaken.*  
 ONTHEILIGD. *d. w. van Ontheiligen.*  
 ONTHEILIGEN. *w. w. Schenden, lasteren. Profaner, violer, blasphémer.*  
 Gods naam ontheiligen. *Blasphémer ou profaner le nom de Dieu.*  
 Ontheiligen, bezoedelen. *Souiller, tacher, deshonorer.*  
 De heilige plaatzen ontheiligen. *Profaner, souiller ou deshonorer les lieux saints ou sacrés.*  
 ONTHEILIGER. *z. m. Schender. Profanateur, violateur.*  
 Een ontheiliger van den Godsdienst. *Un profanateur de la Religion.*  
 Ontheiliging. *z. v. Schending, lastering. Profanation, violement, blasphème.*  
 De ontheiliging van Gods heilige naam. *La profanation du saint nom de Dieu.*  
 ONTHEISTERAAR. *z. m. Plager, queller. Qui vexé, qui maltraite, qui pille, concussionsnaire.*  
 ONTHEISTERD. *d. w. van Ontheisteren.*  
 ONTHEISTEREN. *w. w. Quellen, plaagen, plunderen, knevelen. Vexer, piller, maltraiter.*  
 ONTHEIVEN. *d. w. van Ontheffen. zie Ontheft.*  
 ONTHOKKEBAND. *d. w. van Onthokkebanden.*  
 ONTHOKKEBANDEN. *w. w. Los maaken: Beroven. Mettre en liberté: Troubler.*  
 ONTHOOFD. *d. w. van Onthoofden.*  
 ONTHOOFDEN. *w. w. Onthalzen, 't hoofd afflaan. Décapiter, décaler, trancher la tête.*  
 Onthoofding. *z. v. Onthalzing. Action de décapiter ou de couper la tête.*  
 De onthoofding van St. Jan den Dooper. *La décollation de St. Jean Baptiste.*  
 ONTHOUD. *z. g. Gedagtenis. Mémoire, souvenir.*  
 Naar mijn onthoud staat die zaak zoo. *Autant que je m'en souviens, si je m'en souviens bien, l'affaire est ainsi ou en cet état.*  
 ONTHOUDEN. *w. w. Gedenken, gedagtig zijn. Retenir, se souvenir, se ressouvenir.*  
 Gy moet dat wel onthouden. *Il faut vous souvenir de cela, il ne faut pas l'oublier, il faut que vous le reteniez bien.*  
 Wie kan alle die dingen onthouden? *Qui est-ce qui peut retenir toutes ces choses-là ou s'en ressouvenir?*  
 Onthouden, niet geeven. *Tenir, retenir, ne pas donner.*  
 Hy onthield hem dat hy hem schuldig was. *Il lui retint ce qu'il lui devoit.*  
 Zig onthouden, zig afhouden. *S'abstenir, s'empêcher de faire ou de dire.*  
 Zig van de wellusten onthouden. *S'abstenir des voluptés, des plaisirs, &c.*  
 Zig onthouden, zig bedwingen. *S'empêcher, se retenir.*  
 Ik kan my niet onthouden te zeggen. *Je ne puis m'empêcher de dire.*  
 Hy kon zig niet van lacchen onthouden. *Il ne put s'empêcher de rire.*  
 Zig ergens onthouden, ergens zijn verblijf houden. *Séjourner ou demeurer quelque part.*  
 De schelm onthield zig lang in de stad. *Le scélérat demeura longtemps dans la ville.*  
 ONTHOUDEN. *d. w. van Onthouden.*  
 Onthoudentheid. *zie Onthouding.*  
 Onthouding. *z. v. Gedagtenis, geheugen.*

*Mémoire, souvenir.*  
 Na zijne onthouding staat dat werk heel anders. *Selon le souvenir qu'il en a, cela est tout autrement.*  
 Onthouding. *z. v. Afhouding. Abstinence.*  
 De onthouding van spijs en drank. *Abstinence de boire & de manger.*  
 Onthouding van de vrouwen. *Contenance, abstinence des femmes.*  
 De gaave der onthouding hebben. *Avoir le don de continence.*  
 ONTHULD. *d. w. van Onthullen.*  
 ONTHULLEN. *w. w. Ontkappen. Décoiffer, défaire la coiffure.*  
 De Juffer was byna onthuld als haar minnaar inquam. *La Demoiselle étoit presque décoiffée, lorsque son galant entra.*  
 Onthulling. *z. v. Ontkapping. Action de décoiffer.*  
 ONTHUNKERD. *d. w. van Onthunkeren.*  
 † Onthunkeren. *zie Afrotonen.*  
 † Iemand eenige fraayigheid onthunkeren. *Mendier quelque bijou ou quelque bonne nipe de quelq'un.*  
 † Onthunkering. *z. v. Afrotoning. Action de mendier pour obtenir quelque chose.*  
 ONTHUPPELD. *d. w. van Onthuppelen.*  
 Onthuppelen. *zie Ontnappen.*  
 † ONTHUTSEN. *afonthutzen. w. w. Ontstellen, ontroeren. Emouvoir, troubler.*  
 † ONTHUTST. *d. w. van Onthutten.*  
 Ik ben daar over heel onthutst. *Je suis tout ému ou troublé de cela.*  
 ONTHUWEN. *zie Onttrouwen.*  
 ONTJAAGD. *d. w. van Ontjaagen.*  
 ONTJAAGEN. *w. w. In 't jaagen afwinnen. Gagner à courir ou en courant, devancer à courir ou à chasser, primer en courant.*  
 De Vorst ontjoeg hem 't hert. *Le Prince le devança à courir le cerf.*  
 Iemand ontjaagen. *Gagner l'avantage sur quelqu'un en le devançant ou en le primant, primer quelqu'un, le surpasser en courant.*  
 Hy heeft den vyand den buit ontjaagd. *Il a gagné ou pris le butin des ennemis, il leur a enlevé le butin qu'ils avoient fait.*  
 Ontjaaging. *z. v. Afwinning. Devancement, action de devancer.*  
 ONTIJD. *z. m. Ongelegen tijd. Contretems, tems incommode.*  
 T'ontijde. *by w. Buiten tijds. A contretems, mal-à-propos, hors de saison.*  
 't Is beter t'ontijde dan nimmermeer. *Il vaut mieux à contretems que jamais.*  
 Ontijdeling. *zie Misgeboorte.*  
 Ontijdig. *by w. Te vroeg, buiten tijds komende. Prematuré, qui vient avant son tems ou avant son terme, hors de saison.*  
 Eene ontijdige vrugt, geboorte, enz. *Fruit prématuré, avorton ou enfant qui vient au monde avant terme.*  
 De visch is ontijdig. *Le poisson est hors de saison.*  
 Ontijdig, ontijg. *by w. Morflig, vuil. Saloppe, sale, mal-propre.*  
 Een ontijdig wijf, huis, enz. *Une saloppe, une mal-propre, une maison sale, &c.*  
 Ontijdigheid. *z. v. Onbehoorlijke tijd. Tems qui n'est pas réglé, & qui est hors de saison, tems incommode.*  
 Ontijdigheid. *Morfligheid. Malpropreté, salété.*  
 Ontijdiglijk. *by w. Buiten tijds. Hors de saison, à contretems, mal-à-propos.*  
 Iemand ontijdiglijk waarfchouwen. *Avertir quelqu'un avant ou après le tems, trop tôt ou trop tard, mal-à-propos.*  
 ONTIJZERD. *d. w. van Ontijzeren.*  
 ONTIJZEREN. *w. w. De hoefijzers van een*

ONT.

een paards voet afflaan. *Déferret un cheval, lui ôter les fers des pieds.*  
**ONTILBAAR.** *by.v.* Onroerende. *Immobilier, qu'on ne peut porter ou transporter.*  
 Ontilbaare have. *Les immeubles.*  
 Ontilbaar, dat men niet tillen kan. *Ce qu'on ne peut lever de terre.*  
**ONTKEERD.** *d. w.* van Ontkeeren. Ontkeeren. *zie Afhandig maaken.*  
**ONTKEETENEN.** *zie Ontketenen.*  
**ONTKEND.** *d. w.* van Ontkennen. *Nié, dénié, défavoué.*  
 Ontkend. *by.v.* Onbekend, buiten kennis. *Inconnu, qui n'est pas connu, que l'on ne reconnoit pas.*  
 Zy was my heel ontkend. *Elle m'étoit tout-à-fait inconnue, je ne la reconnoissois plus.*  
 Ontkennelijk. *by.v.* Loochenbaar. *Qu'on peut nier, qu'on peut dénier.*  
**ONTKENNEN.** *w. w.* Loochenen. *Nier, dénier.*  
 Wie kan die zaak ontkennen? *Qui peut nier cette affaire?*  
**ONTKENNER.** *z. m.* Die ontkent. *Celui qui nie.*  
 Ontkenning. *z. v.* Loochening. *Action de nier, dénégation.*  
**ONTKERKERD.** *d. w.* van Ontkerkeren.  
**ONTKERKEREN.** *w. w.* Slaaken uit de gevangenis. *Faire sortir de la prison, désempriçonner.*  
 Ontkerkering. *z. v.* Slaaking uit de gevangenis. *Action de relâcher & de mettre en liberté les prisonniers, élargissement.*  
**ONTKETEND.** *d. w.* van Ontketenen.  
**ONTKETENEN.** *w. w.* De kerens afdoen, los maaken. *Déchaîner, défaire ou ôter les chaînes.*  
 Eenen hond onketenen. *Déchaîner un chien.*  
 Ontketening. *z. v.* Losmaaking. *Action de déchaîner.*  
**ONTKLAUWD.** *d. w.* van Ontklaauwen.  
**ONTKLAUWEN.** *w. w.* De klaauwen afsnijden. *Oter ou couper les grifes ou les ongles, arracher les ongles.*  
 Eenen leeuw ontklaauwen. *Couper les grifes d'un lion, les lui rogner.*  
 † Ontklaauwen, diefagtig ootrekken. *Voler ou prendre furtivement, escroquer, escamoter.*  
 † Hy ontklaauwde hem dat goed. *Il lui vola ou prit furtivement cela, il le lui escroqua.*  
 Ontklaauwen. *zie Ontklaauwen.*  
**ONTKLEED.** *d. w.* van Ontkleeden.  
**ONTKLEEDEN.** *w. w.* Uitleedden. *Deshabiller, ôter les habits.*  
 De kinderen ontkleeden. *Deshabiller les enfans.*  
 Zig ontkleeden, zijn kleederen uittrekken. *Se deshabiller.*  
 Hy ontkleedde zig om te baaden. *Il se deshabila pour se baigner ou pour prendre le bain.*  
 Men moet zig niet ontkleeden, eer men te bedde gaat. *spreekw.* Men moet zijn goed voor zijn dood niet weggeeven. *Il ne faut pas se deshabiller avant que de se mettre au lit: proverbe Flamand qui signifie, qu'il ne faut pas donner son bien avant sa mort.*  
 Ontkleeding. *z. v.* Uitleeding. *Action de deshabiller ou de se deshabiller.*  
**ONTKLIMMEN.** *w. w.* Door klimmen ontkomen. *Echapper en montant ou en grim pant.*  
 Ontklommen. *d. w.* van Ontklommen.  
**ONTKLUISTERD.** *d. w.* van Ontkluisteren.  
**ONTKLUISTEREN.** *w. w.* Ontboeyen. *Dé-*

ONT.

*livrer des fers, ôter les chaînes.*  
 Iemand uit de boeyen ontkluisteren. *Délivrer quelqu'un des fers, lui ôter les fers.*  
 Ontkluistering. *z. v.* Ontboeying. *Délivrance des fers ou des cps.*  
**ONTKNOOPEN.** *w. w.* Los knoopen. *Déboutonner, dénouer.*  
 Zijnen rok ontknoopen. *Déboutonner son juste-au-corps ou son habit.*  
 Wie kan dien knoop ontknoopen? *Qui peut dénouer ou délier ce nœud?*  
 \* Ontknoopen. *w. w.* Ontlossen, oplossen. *Résoudre, résoudre, expliquer.*  
 \* Wie kan dien knoop ontknoopen? *Qui peut résoudre cette difficulté, qui peut expliquer ce mystère?*  
 \* Een gefchil ontknoopen. *Résoudre une difficulté, une question.*  
 Ontknooping. *z. v.* Losknooping. *Action de déboutonner, de dénouer.*  
 \* Ontknooping van een vraagstuk. *Résolution ou solution d'une question.*  
 Ontknoopt. *d. w.* van Ontknoopen.  
**ONTKOMEN.** *g. w.* Ontgaan. *Echapper, éviter, se sauver, fuir.*  
 † Gevaar, de dood, enz. ontkomen. *Echapper d'un danger, de la mort, &c.*  
 Zy ontquam gelukkiglijk dien strik. *Elle échappa heureusement de ce piège, elle évita ce piège heureusement.*  
 Ontkoming. *z. v.* Ontvlugting. *Fuite, évafion.*  
 Daar is geene ontkoming aan. *On n'en peut échapper, tout est perdu, c'en est fait.*  
 Ontkomen. *d. w.* van Ontkomen.  
 Ontkoomen. *zie Ontkomen.*  
**ONTKOPPELD.** *d. w.* van Ontkoppelen.  
**ONTKOPPELEN.** *w. w.* Ontpaaren, los maaken. *Décompler, séparer, détacher ce qui étoit accouplé.*  
 Een jok offen ontkoppelen. *Décompler des bœufs.*  
 Ontkoppeling. *z. v.* Ontpaaring. *Décomplement, action de décompler.*  
**ONTKORST.** *d. w.* van Ontkorsten.  
**ONTKORSTEN.** *w. w.* De korsten afdoen. *Ecroûter, ôter la croûte.*  
 † Brood ontkorsten. *Oter la croûte du pain, écrouter le pain.*  
 Ontkorfing. *z. v.* Afkorfing van 't brood. *Action d'ôter la croûte du pain.*  
**ONTKROOPEN.** *d. w.* van Ontkruipen.  
**ONTKRUIPEN.** *w. w.* Kruipende ontkomen. *Echapper en rampant ou en se glissant.*  
 De aal ontkroop hem. *L'anguille lui gliffa des mains ou lui échappa.*  
**ONTLAADEN.** *w. w.* Ontlasten. *Décharger, ôter la charge.*  
 Een fchip ontladen. *Décharger un vaisseau.*  
 Een roer ontladen. *Décharger un fusil, ôter la charge d'un fusil.*  
 Ontlaaden. *d. w.* van Ontlaaden.  
 Ontlaading. *z. v.* Ontlaffing. *Décharge.*  
 De ontlading van die goederen duurde lang. *La décharge de ces marchandises dura longtems.*  
**ONTLAARSD.** *d. w.* van Ontlaarzen.  
 Ontlaarzen. *zie Ontleerzen.*  
**ONTLAATEN.** *g. w.* Zagt of week worden. *S'adoucir, s'amollir.*  
 † Weer begint wat te ontlaten. *Le tems se met au doux ou commence à s'adoucir.*  
 Ontlaaten. *d. w.* van Ontlaaten.  
 † Ijzer is heel ontlaten. *Le fer s'est tout-à-fait amolli.*  
 Ontlaating. *z. v.* Verzagting. *Adoucissement, amollissement.*  
 Ontlaating van 't weer. *Adoucissement ou changement de tems, dégelé.*

Hh h

ONT.

425

**ONTLAST.** *d. w.* van Ontlasten.  
**ONTLASTEN.** *w. w.* Van eenigen last ontheffen. *Décharger, délivrer, alléger, soulager.*  
 Ontlast my wat van dat pak. *Déchargez-moi un peu de ce fardeau.*  
 \* Ontlasten. Ontheffen, bevrijden. *Décharger, délivrer, exémer, soulager.*  
 Wy hoopen dat de aanstaande vrede ons van de onlangs ingevoerde fchattingen zal ontlaffen. *Nous espérons que la paix prochaine nous déchargera des impositions établies depuis peu.*  
 Iemand van zorgen ontlaffen. *Décharger quelqu'un de soins, le délivrer de ses soucis.*  
 Zig ontlaffen, zig ontdoen. *Se défaire, se débarrasser.*  
 Zig ontlaffen. Zijn gevoeg doen. *Décharger son ventre.*  
 Zig van veele vodden ontlaffen. *Se défaire de beaucoup de genouilles ou de vieilles napes.*  
 De Wahal ontlaft zig in de Maas, en de Maas in de Zee. *Le Wahal se décharge dans la Meuse, & la Meuse dans la Mer.*  
 Zijn gewiffe of geweeten ontlaffen. *Décharger sa conscience, confesser les fautes dont la conscience est chargée.*  
 Zijn hart tegens eenen goeden vriend ontlaffen. *Décharger son cœur à un bon ami.*  
 Ik was gaarne van dat pak ontlaft. *Je voudrois être déchargé de ce fardeau, je voudrois bien en être débarrassé.*  
 Ontlaffing. *z. v.* Ontheffing, bevrijding. *Décharge, délivrance, exemption.*  
 Ontlaffing van zijn geweeten. *Décharge de sa conscience.*  
 Brieven van ontlaffing. *Lettres ou actes de décharge ou de délivrance, lettres d'exemption ou d'immunité.*  
**ONTLATEN.** *zie Ontlaten.*  
**ONTLEED.** *d. w.* van Ontleeden.  
**ONTLEEDEN.** *w. w.* Aan flukken fnijden. *Difsequer, démembrer, anatomiser.*  
 Een lichaam ontleeden. *Anatomiser ou difsequer un corps, en faire l'anatomie.*  
 Ontleed die kapoen eens. *Démembrez ou difsez ce chapon, servez ce chapon.*  
 \* Eene reden ontleeden of in punten afdeelen. *Anatomiser un discours, en faire l'analyse.*  
 Hy heeft zijn text wel ontleed. *Il a bien épluché ou expliqué son texte.*  
 Zijn gevoelen ontleeden. *Exposer, déduire son sentiment.*  
**ONTLEEDER.** *z. m.* Anatomifte, celui qui difsequé.  
 Die Geneesheer, die Heelmeester is een kunstig Ontleeder. *Ce Médecin, ce Chirurgien est un habile Anatomiste.*  
**ONTLEEDIGD.** *d. w.* van Ontleedigen.  
**ONTLEEDIGEN.** *w. w.* Leedig maaken. *Vuider, rendre vuide.*  
 \* Zig ontleedigen. *Se délasser.*  
 Als gy moede gewerkt zijt, moet gy u met het leezen der goede boeken ontleedigen. *Quand vous êtes las de travailler, il faut vous délasser par la lecture des bons livres.*  
 Ontleediging. *z. v.* Leediging. *Vuidange, évacuation, action de vuider.*  
**ONTLEEDING.** *z. v.* Diffection, anatomie.  
 Ontleeding van 's menschen lichaam. *Diffection ou anatomie du corps humain.*  
 \* Ontleeding. *Exposition, anatomie, déclaration, explication méthodique.*  
 De ontleeding van eene reden. *L'anatomie ou la division d'un discours.*

De

De ontleding van eenen text. *Explication méthodique d'un texte.*  
 Ontleding van zijn gevoelen. *Déclaration nette ou exposition de son sentiment.*  
 Ontleedkonst. z. v. Snijskonst. *Anatomie, l'art de disséquer un corps.*  
 ONTLEEKEN. zie Ontleken.  
 ONTLEEND. d. w. van Ontleenen.  
 ONTLEENEN. w. w. Afleenen. *Emprunter.*  
 Iemand geld ontleenen. *Emprunter de l'argent à quelqu'un.*  
 In de Engelsche taal zijn veel woorden uit andere taalen ontleend. *Il y a dans l'Anglais beaucoup de mots empruntés des autres langues.*  
 Ontleening. z. v. Leening. *Emprunt.*  
 ONTLEERD. d. w. van Ontleeren.  
 Ontleeren. zie Verleeren.  
 ONTLEERSD. d. w. van Ontleerzen.  
 Ontleerzen of ontlaarzen. w. w. De leerzen uitdoen. *Léguer, ôter les botes.*  
 ONTLEGD. d. w. van Ontleggen. w. w. Ontleggen, verleggen. zie Verleggen.  
 ONTLEGGEN. w. w. Uit het hoofd brengen. *Mettre hors de la tête.*  
 Hy zegt hem dat met veele redenen te ontleggen. *Il tâcha par beaucoup de raisons de lui mettre cela hors de la tête ou de l'en détourner.*  
 Ontleggen, loochenen, ontkennen. *Nier, desavouer.*  
 ONTLEEKEN of ontlicken. d. w. van Ontlicken.  
 ONTLIJFD. d. w. van Ontlijven. *Tué, assassiné.*  
 ONTLIJKEN. g. w. Ongelijk zijn. *Ne pas ressembler, avoir de la dissemblance, être dissemblable.*  
 \*t Kind ontleeke zijnen vader in alles. *L'enfant ne ressembloit en rien à son père, il y avait en tout de la dissemblance entre le fils & le père.*  
 ONTLIJMD. d. w. van Ontlijmen.  
 ONTLIJMEN. w. w. \*t Gelijmde los maaken. *Décoller, séparer des choses qui étoient collées.*  
 ONTLIJST. d. w. van Ontlijsten.  
 ONTLIJSTEN. w. w. Uit de lijst doen. *Oter du cadre, ôter le quadre.*  
 Schilderijen ontlijsten. *Oter les tableaux de leurs quadres.*  
 Ontlijving. z. v. *Action d'ôter des quadres.*  
 ONTLIJVEN. w. w. Ombrengen, dooden. *Assijner, tuer.*  
 De moorder ontlijfde den Vorst. *L'assassin tua ou assassina le Prince.*  
 Ontlijving. z. v. Dooding, ombrenging. *Meurire, assassiner, homicide.*  
 ONTLOKEN. zie Ontlooken.  
 ONTLOKKEN. w. w. Onttroonen. *Tirer avec adresse, enlever adroitement.*  
 Hy ontlokte hem die kalanten. *Il lui ôta ces chalans-la avec adresse.*  
 Ontloking. z. v. Onttrooning. *Action d'ôter une chose à quelqu'un avec adresse.*  
 ONTLOKT. d. w. van Ontlokken.  
 ONTLOOD. d. w. van Ontlooden.  
 ONTLOODEN. w. w. Uit het lood doen. *Oter hors du plomb.*  
 ONTLOOKEN. d. w. van Ontluiken. *Epanouir, éclos.*  
 ONTLOOPEN. g. w. Door de vlugt ontkomen. *Echapper, se sauver, fuir, s'évader.*  
 De dief ontliep den Schout. *Le voleur s'échappa des mains du Prévôt ou du Baillif.*  
 Zijnen vader ontloopen. *S'enfuir ou s'échapper des mains de son père, se soustraire à l'obéissance filiale.*  
 \* Gy bent u meester te vroeg ontloopen. *Vous avez trop tôt quitté votre maître, vous*

*avez trop tôt cessé d'apprendre.*  
 Wy ontloopen malkanderen niet veel. *Nous nous suivons de près, nous ne nous en devons guères l'un à l'autre.*  
 Ontloopen. Ontvloeyen. *S'écouler.*  
 \*t Water ontliep hem uit de broek. *L'urine s'écoula par sa culotte ou la persa.*  
 Ontloopen. d. w. van Ontloopen.  
 Ontlooping. z. v. Ontvlugting. *Fuite, action de se sauver, de fuir ou d'échapper, évasion.*  
 Ontlooping, ontvloeying. *Écoulement.*  
 Ontlooping van 't water of van de pisse. *Écoulement d'urine.*  
 ONTLORSSEN. w. w. Afborgen. *Prendre à crédit.*  
 ONTLORST. d. w. van Ontlorffen.  
 Ontloffeljk. *by v. w.* \*t Geen ligtelijk ontloft, onbonden of ontdaan kan worden. *Dissoluble, qui se peut résoudre en plusieurs parties.*  
 ONTLOSSEN. w. w. Ontlaaden, los maaken. *Décharger, ôter la charge.*  
 Ontlossen, doen smelten. *Dissoudre, réduire en liqueur, faire fondre.*  
 Eenige bergstoffe ontlossen. *Dissoudre quelques métaux ou minéraux.*  
 \* Ontlossen oplossen, verklaaren. *Sondre, résoudre, expliquer, éclaircir.*  
 Een geschil of vraagstuk ontlossen. *Sondre une question, résoudre une difficulté.*  
 Ontlofing. z. v. Smelting van eenige bergstoffen. *Dissolution de quelques métaux.*  
 \* Ontlofing. Ontknooping. *Solution, explication.*  
 Ontlofing van een geschil. *Explication ou solution d'une difficulté ou d'une question.*  
 ONTLOST. d. w. van Ontlossen.  
 ONTLUIKEN. g. w. Open gaan. *Eclorre, s'épanouir, s'ouvrir.*  
 De bloemen ontlooken door den regen. *Les fleurs s'épanouirent par la pluie.*  
 \* Als een roos ontluiken, vrolijk en welgedaan worden. *S'épanouir comme une rose, devenir gaillard, ne faire que croître & embellir.*  
 \* Mijn hart ontluikt of gaat open van blijdschap. *Mon cœur s'épanouit de joie.*  
 Ontluiking. z. v. Opening. *Epanouissement.*  
 Ontluiking van 't hart. *Epanouissement du cœur.*  
 ONTMAAGD. d. w. van Ontmaagden.  
 ONTMAAGDEN. w. w. *Dépouiller.*  
 ONTMAAKEN. w. w. Ontdoen, breeken. *Rompre ce qui étoit fait, défaire.*  
 \*t Gemaakte weêr ontmaaken. *Rompre ce qui étoit une fois fait, défaire ce qui étoit fait.*  
 Ontmaaken, by uittersten wille ontverven. *Desbiter, exbiter, priver d'une succession, d'un héritage, &c.*  
 Iemand zijn goed ontmaaken. *Desbiter quelqu'un, l'exbiter, le priver de sa succession.*  
 Ontmaaking. z. v. Onterving. *Exhérédation, exclusion d'une succession.*  
 ONTMAAKT. d. w. van Ontmaaken.  
 ONTMAND. d. w. van Ontmannen.  
 ONTMANNEN. w. w. De manschap van een schip neemen. *Enlever les matelots d'un vaisseau, prendre l'équipage d'un vaisseau.*  
 De vloer is ontmand. *La flotte est désarmée.*  
 Een stad ontmannen. *Dépouiller une ville, en faire sortir les habitans.*  
 Ontmannen. *Lubben. Châtrer, mutiler, ôter la virilité.*  
 Zig laten ontmannen. *Se faire châtrer, se faire mutiler, se faire eunuque.*  
 Ontmannig. z. v. Lubbing. *Action de châ-*

*trer, mutilation.*  
 Ontmannig van een schip, van de vloot; enz. *Désarmement d'un vaisseau, de la flotte, &c.*  
 ONTMANTELD. d. w. van Ontmantelen.  
 Sans manteau, qui s'est dé fait de son manteau.  
 \* Ontmanteld. *Démantelé, rasé.*  
 ONTMANTELEN. w. w. Zig ontmantelen. *Se défaire de son manteau, ôter son manteau.*  
 \* Ontmantelen, flegten. *Démanteler, raser.*  
 Eene stad ontmantelen. *Démanteler une ville, en raser les fortifications.*  
 ONTMASKERD. d. w. van Ontmaskeren.  
 ONTMASKEREN. w. w. Demasquer.  
 ONTMAST. d. w. van Ontmasten.  
 ONTMASTEN. w. w. *Zeewoord.* De masten afneemen: De masten affchieten. *Démâter un vaisseau, en ôter les mâts: en abbatre les mâts à coups de canon.*  
 ONTMENSCHT. *by v. w.* Van de menschelijkheid ontaard. *Dénaturé, inhumain, qui a renoncé à l'humanité.*  
 Een ontmenscht volk. *Un peuple dénaturé, des barbares.*  
 ONTMOET. d. w. van Ontmoeten.  
 ONTMOETEN. w. w. Tegen komen. *Rencontrer, venir au devant.*  
 Hy ontmoette hem op straat. *Il le rencontra dans la rue.*  
 Iemand by geval ontmoeten. *Rencontrer quelqu'un par hazard.*  
 Ontmoeting. z. v. Tegenkomst. *Rencontre.*  
 \* Ontmoeting. Wedervering. Als, Ontmoeting van veele zwarigheden. *Rencontre de beaucoup de difficultés.*  
 In de laatste ontmoeting isser veel volk aan weêrkanten gefincueveld. *Dans la dernière rencontre on a perdu beaucoup de monde de part & d'autre.*  
 ONTMOMMEN. zie Ontmaskeren.  
 ONTNAAYEN. zie Ontnarnen.  
 ONTNAGELD. d. w. van Ontnagelen.  
 ONTNAGELEN. w. w. De nagels uittrekken. *Arracher les ongles.*  
 ONTNEEMEN. w. w. Ontsteelen, afneemen. *Ravir, ôter, prendre.*  
 Iemand geld ontneemen. *Prendre ou ôter de l'argent à quelqu'un.*  
 Hy ontnam haar al wat zy hadde. *Il lui ôta tout ce qu'elle avoit.*  
 Ontneeming. z. v. *Ravissement, l'action de ravir, de prendre ou d'ôter.*  
 ONTNESTELAAR. z. m. Stoorder van vogelneften. *Dénicheur d'oiseaux.*  
 Ontnefeld. d. w. van Ontneffelen.  
 Ontneffelen. w. w. Uit het nest ligten. *Dénicher, enlever du nid.*  
 † Ontneffelen, uit het bed ligten. *Enlever du lit.*  
 † Ontneffelen, uit het bed doen rijzen. *Faire quitter le lit.*  
 Ontneffelen, de nestels los maaken. Als, Zijn broek ontneffelen. *Dénoner, délier, détacher, défaire sa culotte.*  
 ONTNOMEN of ontnoomen. d. w. van Ontneemen. *Ravi, pris, ôté, enlevé.*  
 ONTNUGTERD. d. w. van Ontnugteren.  
 Ontnugteren, zig ontnugteren. w. w. \*s Morgens iets nuttigen. *Déjeuner, prendre le déjeuner.*  
 Zig met een zoopje ontnugteren. *Prendre un peu d'eau de vie pour son déjeuner.*  
 Ik ben nog niet ontnugterd. *Je n'ai pas encore déjeuné, je suis encore à jeun.*  
 Ontnugteren. g. w. Nugter worden. *Revenir à soi après avoir trop bu.*  
 Die mensch begint te ontnugteren. *Cette personne commence à revenir à soi.*  
 Ont-

Ontnugtering, z. v. *Déjenné, tout ce qu'on prend le matin, soit viande ou boisson.*  
 Ontnugtering. *Action de revenir à soi après s'être enivré.*  
**ONTOEGANKELIJK.** zie Ongenaakbaar.  
**ONTOEGEEVEND.** byv. w. Oninfschikkelijk. *Ruide, inflexible, sans complaisance, peu complaisant, qui n'a point de complaisance.*  
 Ontoogevenheid. z. v. Stijfzinnigheid. *Manque de complaisance.*  
**ONTOEVRIEZELIJK.** byv. w. Dat niet roevriezen kan. *Qui ne peut pas se fermer par la gelée.*  
**ONTPAARD.** d. w. van Ontpaaren.  
 Ontpaaren. zie Ontkoppelen.  
**ONTPAKKEN.** w. w. Los pakken. *Déballer, dépaquetter.*  
 De goederen ontpakken. *Déballer les denrées ou les marchandises, les dépaquetter.*  
 Ontpakking. z. v. Lospakking. *Action de déballer ou de dépaquetter.*  
**ONTPAKT.** d. w. van Ontpakken.  
 Ontpakte goederen. *Denrées ou marchandises déballées ou dépaquetées.*  
**ONTPAND.** d. w. van Ontpanden.  
**ONTPANDEN.** w. w. 't Verpande ontslaan. *Dégager, retirer ce qui est en gage.*  
 Ontpanding. zie Ontslaging.  
**ONTPLEIT.** d. w. van Ontpleiten.  
**ONTPLEITEN.** w. w. Door pleiten afwinnen. *Gagner en plaidant.*  
 Hy ontpleitte hem dat laad. *Il lui gagna cette terre à force de plaider.*  
**ONTPLOFFING.** z. v. *Woord der Scheikunde.* Geluid der bergstoffen als ze in den smeltkroes gezuiverd worden. *Détonation, bruit que font les minéraux quand ils commencent à s'échauffer dans le creuset, & que l'humidité en sort.*  
**ONTPLOOID.** d. w. van Ontplooyen.  
**ONTPLOOYEN.** w. w. Los plooyen. *Déplier.*  
**ONTPLUIMD.** d. w. van Ontpluimen.  
**ONTPLUIMEN.** w. w. Ontvederen. *Oter les plumes, plumer.*  
 Een ontpluimde helm. *Un casque sans plumes.*  
**ONTPOORTERD.** d. w. van Ontpoorteren.  
**ONTPOORTEREN.** w. w. Ontburgeren. *Oter le droit de bourgeoisie.*  
 Hy is door den Raad ontpoorterd. *Le Sénat ou le Conseil lui a ôté le droit de bourgeoisie.*  
 Ontpoortering. z. v. Ontburgering. *Action d'ôter le droit de bourgeoisie.*  
**ONTPRAAT.** d. w. van Ontpraaten.  
**ONTPRAATEN.** w. w. Uit het hoofd praaten. *Mettre hors de la tête, dissuader quelqu'un adroitement.*  
 Hy zocht hem dat met kragt te ontpraaten. *Il tâcha de lui mettre cela hors de la tête, il s'efforça de lui mettre cela hors de l'esprit.*  
**ONTRAADEN.** w. w. Afraaden. *Déconseiller, dissuader.*  
 Hy ontried hem sterk te vertrekken. *Il lui déconseilla fort de partir ou de s'en aller.*  
 Ontraaden. d. w. van Ontraaden.  
**ONTRAADER.** z. m. Afraader. *Celui qui déconseille & dissuade.*  
 Ik was een der ontraaderen. *J'étois un de ceux qui déconseilloient la chose.*  
 Ontraading. z. v. *Afraading.* *Dissuasion.*  
**ONTRAFELN.** zie Ontravelen.  
**ONTRAMPONEERD.** byv. w. Van een schip spreekende. *Délabré: parlant d'un vaisseau.*  
**ONTRAVELD.** d. w. van Ontravelen.

**ONTRAVELN.** w. w. Ontrafelen, los travelen. *Défaire le tissu, érailler.*  
 Eenige stof ontravelen. *Défaire le tissu de quelque étoffe, l'érailler.*  
**ONTREDDERD.** d. w. van Ontredderen.  
**ONTREDDEREN.** w. w. Reddeloos maaken. *Délabrer, mettre en désordre.*  
 't Schip is heel ontredderd. *Le vaisseau est tout délabré.*  
**ONTREDEN** of ontrededen. d. w. van Ontrijden. *Echappé à cheval.*  
**ONTREEGEN** of ontregelen. d. w. van Ontrijgen. *Los geregen. Délaçé.*  
**ONTREINIGD.** d. w. van Ontreinigen.  
**ONTREINIGEN.** w. w. Bezoedelen, bevlecken. *Souiller, salir, tacher.*  
 Zig met afgoderyc ontreinigen. *Se souiller d'idolâtrie.*  
 Ontreiniging. z. v. Bezoedeling, bevleking. *Souillure, tache, macule.*  
**ONTREND.** d. w. van Ontrennen.  
**ONTRENNEN.** w. w. Ontrijden. *Echapper à cheval.*  
 Hy ontrende met al zijn ruitery den vyaand. *Il échappa aux ennemis avec toute sa cavallerie.*  
**ONTRENT.** *Voortzetzel en byw.* Digte by. *Vers, près, environ.*  
 Hy woont ontrent de Kerk. *Il demeure près ou aux environs de l'Eglise.*  
 Ontrent het huis, ontrent de stad, enz. *Aux environs de la maison, de la ville, &c.*  
 't Bedraagt ontrent 1000 guldens. *Cela va environ à mille livres.*  
 Men gaf ontrent eens zoo veel. *On donna environ une fois plus ou davantage.*  
**ONTRIEFD.** d. w. van Ontrieven. *zie Ontrieven.*  
**ONTRIEMD.** d. w. van Ontriemen.  
**ONTRIEMEN.** w. w. Den gordel afneemen. *Déceindre, ôter la ceinture.*  
**ONTRIEVEN.** w. w. Onthanden. *Incommoder en privant de ce dont on ne peut se passer.*  
 Zig ontrieven om een ander te gerieven. *S'incommoder pour accommoder un autre.*  
 Dat ontriefd my zeer. *Cela m'incommode fort, cela me gêne beaucoup.*  
 Ergens door ontriefd zijn. *Etre incommodé par quelque chose.*  
 Ontrieving. z. v. Onthanding. *Incommodité.*  
**ONTRIJDEN.** w. w. Te paard ontkomen. *Echapper à cheval.*  
 Hy zocht den Schout te ontrijden. *Il tâcha d'échapper à cheval des mains du Baillif ou du Prévôt.*  
 Ontrijding. z. v. Ontrenning. *Action d'échapper ou de se sauver à cheval, évasion, fuite.*  
**ONTRIJGEN.** w. w. Los rijgen. *Délaçer.*  
 De vrouw moet wat ontregelen worden. *Il faut qu'on délace un peu cette femme.*  
**ONTRIMPELD.** d. w. van Ontrimpelen.  
**ONTRIMPELEN.** w. w. Glad trekken. *Dérider, ôter les rides, unir.*  
 't Voothoofd ontrimpelen. *Oter les rides de son front, le dérider.*  
**ONTROEID.** d. w. van Ontroeyen. *Echappé en ramant.*  
**ONTROERD.** d. w. van Ontroeren.  
**ONTROEREN.** w. w. Ontruften. *Troubler, inquiéter, déconcerter.*  
 Hy ontroerde de gantche stad. *Il troubla toute la ville.*  
 Die tijding ontroerde hem zeer. *Cette nouvelle le déconcerta fort ou le troubla extrêmement.*  
 Ontroerd of ontsteld zijn. *Etre troublé ou ému.*

**Ontroerenis.** z. v. *Ontsteltenis.* *Trouble, émotion, altération.*  
**Ontroering.** z. v. *Beroerte.* *Trouble, émotion, consternation.*  
 Men befeurde eene groote ontroering onder 't volk. *On remarqua un grand trouble ou une grande consternation parmi le peuple.*  
**ONTROEST.** d. w. van Ontroesten.  
**ONTROESTEN.** w. w. De roest afneemen. *Dérouiller, ôter la rouille.*  
**ONTROEYEN.** w. w. Met roeyen ontkomen. *Echapper à force de rames, s'esquiver en ramant.*  
 Met de boot eenen kaper ontroeyen. *S'échapper, se sauver du péril d'être pris par un armateur à force de rames dans une chaloupe ou dans un esquif.*  
**ONTR OLD.** d. w. van Ontrollen.  
**ONTR OLL EN.** w. w. Los rollen. *Dérouler, déplier ce qui étoit roulé.*  
 Ontrol dat stuk Armozijn. *Déroulez cette pièce d'Armoisin.*  
 Iemand iets ontrollen of ontsteelen. *Voler quelque chose à quelqu'un.*  
 Ontrollen. g. w. Echapper en romlant.  
 De bollen ontrollen hem. *Les boules lui glissèrent des mains, il laissa glisser les boules.*  
**ONTROOFD.** d. w. van Ontrooven. *Ravi, ôté par force.*  
**ONTR O O M D.** d. w. van Ontroomen.  
**ONTR O O M E N.** w. w. Den room van de melk scheppen. *Ecrémer, ôter la crème de dessus le lait.*  
**ONTR O O S T E L I J K.** zie Onvertrooftefelijk.  
**ONTR O O V E N.** w. w. Met geweld ontnemen. *Ravir, ôter par force.*  
 De schelm ontroofde haar al haar goed. *Le scélérat lui ravit tout ce qu'elle avoit.*  
 Ontrooving. z. v. *Rooving, ontwelding.* *Vol, ravissement, enlèvement.*  
**ONTR O U W.** z. v. *Ongetrouwigheid, trouwloosheid.* *Infidélité, trahison, déloyauté.*  
 Tegens iemand eene groote ontrouw pleegen. *Faire une grande infidélité ou une infigne trahison à quelqu'un.*  
 Ontrouw. byv. w. *Trouwloos, ongetrouw.* *Infidèle, traître, déloyal.*  
 Een ontrouw mensch. *Une personne infidèle, un traître, une traïtrisse.*  
 Zijnen Heere of Meester ontrouw zijn. *Etre infidèle à son Seigneur ou à son Maître, le trahir.*  
 Ontrouwelijk. byw. *Trouwlooselijk.* *Infidèlement, en traître.*  
 Ontrouwelijk met iemand handelen. *Agir perfidement envers ou avec quelqu'un.*  
 Ontrouwigheid. z. v. *Trouwloosheid.* *Infidélité, trahison.*  
**ONTR U I M D.** d. w. van Ontruimen.  
**ONTR U I M E N.** w. w. De ruimte beneemen. *Embarraffer, prendre trop de place.*  
 Dat ledikant is te groot, het zal de kamer ontruimen. *Ce châlî est trop grand, il embarrassera la chambre, il y prendra trop de place.*  
 Ontruimen. *Plaats maaken.* *Vuider, desemplir.*  
 Ontruim de zaal van alle die menbelem. *Desemplifiez ou vuidez la salle de tous ces meubles.*  
 \* Een ampt met de dood ontruimen. *Faire vaquer ou rendre vacans par la mort un emploi, un office, une charge.*  
 Ontruiming. z. v. *Ontleediging.* *Evacuation, l'action de vuider ou de desemplir.*  
**ONTRUKKEN.** w. w. Uit de hand rukkeu. *Arracher de la main, extorquer.*  
 Hy ontrukte hem dat met geweld. *Il lui arracha*

racha cela par force ou avec violence, il le lui extorqua.

De vervolgers ontrukken de Ouders hare kinderen. *Les persécuteurs arrachent aux parens leurs enfans.*

Ontrukking, z. v. Ontweldiging. *Extorsion, enlèvement.*

Ontruk, d. w. van Ontrukken.

ONTRUST, d. w. van Ontruften.

ONTRUSTEN, w. w. Ontroeren. *Inquiéter, troubler, chagriner.*

Iemand met veel zorgen ontruften. *Inquiéter quelqu'un par beaucoup de soins, lui remplir l'esprit de soucis.*

Waarom komt gy my in mijn arbeid ontruften? *Pourquoi venez-vous me troubler dans mon travail?*

Den Staat ontruften. *Troubler l'Etat, troubler le repos de l'Etat.*

Zig ontruften, zig quellen. *S'inquiéter, se tourmenter.*

Waar over ontruft gy u zoo? *Pour quel sujet vous tourmentez-vous de la sorte?*

Ontrufting, z. v. Ontroering, ontsteltenis. *Trouble, agitation, inquiétude.*

Ontrufting van 't gemoed. *Trouble de l'ame ou de la conscience.*

ONTSCHAADIGD, d. w. van Ontschaadigen.

ONTSCHAADIGEN, w. w. De schaade vergoeden. *Dédommager, indemniser.*

Ontschaadiging, z. v. Vergoeding. *Dédommagement, indemnité.*

ONTSCHAAKEN, w. w. Onschaken, ontvoeren. *Enlever, ravir.*

Die dogter wierd haar vader ontschaakt. *Cette fille fut enlevée de la maison de son père.*

ONTSCHAAKER, z. m. Schaaker, ontvoerder. *Ravisseur, qui enlève.*

Ontschaaking, z. v. Schaaking, ontvoering. *Enlèvement, rapt.*

Ontschaakt, d. w. van Ontschaaken.

ONTSCHAKELD, d. w. van Ontschakelen.

ONTSCHAKELLEN, w. w. De schakels los doen. *Détacher les chaînons.*

Een keten ontschakelen. *Défaire ou rompre les chaînons d'une chaîne, en détacher les chaînons.*

Ontschakeling, z. v. *Action de détacher les chaînons.*

Ontschakeling der ketenen. *Action de rompre les anneaux des chaînes.*

ONTSCHAKEN, z. ie Ontschaaken.

ONTSCHIETEN, g. w. Ontglippen, ontglijden. *Glisser, échapper en glissant.*

Dat goed ontfoort hem uit den arm. *Ces choses ou ces hardes lui glissent du bras.*

\* Ontschieten, vergeeten worden, Echapper de la mémoire, s'oublier.

Dat is my ontschoten. *J'ai oublié cela, cela m'est sorti de la mémoire, cela m'est échappé.*

† Ontschieten, missen, feilen. *Manquer, faillir, être trompé dans son attente.*

Her ontschiet my geweldig dat, enz. *Je me suis fort trompé en ce que, &c. je trouvois un terrible décompte à faire en ce que &c.*

Dat zal hem ontschieten, hy zal dat niet bekomen of bereiken. *Cela lui échappera ou manquera, il ne réussira pas en cela.*

Ontschieting, z. v. Ontgliding, ontglipping. *Action d'échapper en glissant.*

ONTSCHIKKEN, z. ie Verwarren.

ONTSCHIPPERD, d. w. van Ontschipperen.

ONTSCHIPPEREN, w. w. Van 't schipperschap afzetten, schipper te voet maaken. *Dégrader un maître de vaisseau, lui en ôter le commandement.*

ONTSCHOEID, d. w. van Ontschoeien.

Déchaussé.

Ontshoeid, Barveoets. *Déchaussé, sans souliers.*

Ontshoeide Monniken. *Moines ou Religieux déchaussés.*

Ontshoeid, los gegraaven. *Déchaussé.*

Ontshoeide boomen. *Arbres déchaussés.*

ONTSCHOEYEN, w. w. De schoenen uidoen. *Déchausser, tirer les souliers à quelqu'un.*

Ontshoeyen, los graaven. *Déchausser, ôter la terre qui couvre les racines des arbres.*

De boomen ontschoeyen. *Déchausser les arbres.*

Ontshoeying, z. v. *Action de déchausser, déchaussement.*

ONTSCHOOTEN of Ontschoten, d. w. van Ontschieten. *zie Ontschieten.*

ONTSCHORSSEN, w. w. De schors afdoen. *Peler, ôter l'écorce, lever l'écorce, dépouiller de l'écorce.*

Ontschorssing, z. v. Affchelling van den bast. *Action de peler ou d'ôter les écorces, dépeuillement.*

Ontschorft, d. w. van Ontschorffen.

ONTSCHOTEN, z. ie Ontschooten.

ONTSCHULDELIJK, z. ie Verschoonelijk.

ONTSCHULDIGD, d. w. van Ontschuldigen.

ONTSCHULDIGEN, w. w. Verschoonen. *Excuser, exempter de fausse.*

Iemand ontschuldigen. *Excuser quelqu'un.*

Zig op zijne jonkheid ontschuldigen. *S'excuser sur sa jeunesse.*

ONTSCHULDIGER, z. m. Verschooner. *Défenseur, personne qui excuse, qui prend la défense.*

Hy had zijne beschuldigers en ontschuldigers. *Il avoit ses accusateurs & ses défenseurs.*

Ontschuldiging, z. v. Verschooning. *Excuse, défense.*

Is dat niet eene iedele ontschuldiging? *N'est-ce pas-là une excuse vaine?*

Dat helpt veel tot zijne ontschuldiging. *Cela fait ou contribue beaucoup à sa défense.*

ONTSIEREN, z. ie Ontcieren.

ONTSLAAGEN, d. w. van Ontslaan.

Ontslaaging, z. v. Bevrijding, verpiffenis. *Absolution, pardon, dispense, démission.*

Geene ontslaaging van zijne zonden konnen krijgen. *Ne pouvoir obtenir l'absolution de ses péchés.*

Ontslaaging van eenen eed verzoeken. *Demander d'être dispensé de faire un serment.*

ONTSLAAN, w. w. Vry laten. *Délivrer, relâcher, mettre en liberté, décharger, tenir quitte.*

Iemand uit de gevangenis ontslaan. *Faire sortir quelqu'un de la prison, délivrer un captif, relâcher un prisonnier, l'élargir.*

Hy ontfloog den knegt uit zijnen dienft. *Il mit son valet en liberté, il l'exemta de son service.*

Soldaaten van den dienft ontslaan. *zie Afdaanken.*

De borgen ontslaan. *Décharger les répondans ou les cautionns.*

Iemand op borgtogt ontslaan of op vrye voeten stellen. *Relâcher ou mettre en liberté quelqu'un sous caution.*

Ontslaan, het beflag ergens afncemen. *Relâcher, lever l'arrêt.*

Op uw verzoek zullen de aangehaalde goederen ontslagen worden. *A votre prière on relâchera les marchandises arrêtées ou saisies, on en lèvera l'arrêt, on en donnera main levée.*

Ik heb my van mijn ampt ontslagen, om

my van alle moeite te ontslaan. *Je me suis démis de ma charge pour me délivrer de tout embarras.*

Zig van iemand ontslaan. *Se défaire ou se débarrasser de quelqu'un.*

Iemand van een eed, van eene verbintenisse, enz. ontslaan. *Exemter quelqu'un d'un serment, d'une obligation, &c.*

Iemand van de zonden ontslaan of vry verklaaren. *Absoudre quelqu'un, lui donner l'absolution de ses péchés.*

Van alle straffe ontslaagen zijn. *Etre absous de toute peine ou punition.*

ONTSLAAPEN of Ontslapen, g. w. Sterven. *Décéder, trespasser, mourir.*

Ontslapen met zijne vaderen. *Décéder ou mourir avec ses pères.*

Ontslapen, d. w. van Ontslapen.

Ontslaping, z. v. Sterving. *Décès, trépas, mort.*

ONTSLAG, z. m. Vrylating. *Exemption, dispense, immunité.*

Ontslag uit iemands dienft. *Dispense du service de quelqu'un.*

Hy heeft ontslag van zijn ampt verzogt en verkregen. *Il a demandé & obtenu la démission de son emploi.*

Ontslag van aangehaalde goederen. *Relaxation ou main levée de marchandises arrêtées.*

Ontslagbrief, z. m. Brief van ontslaaging. *Lettre d'exemption ou de dispense.*

Ontslagen, z. ie Ontslapen.

ONTSLAGTEN, z. ie Ontlaarden.

ONTSLAPEN, z. ie Ontslapen.

ONTSLEEPEN, w. w. Ontdraagen. *Emporter, emporter furtivement, souvent même avec violence.*

Hy ontleepte haar veel goeds. *Il lui emporta furtivement beaucoup de choses ou de hardes.*

Ontleept, d. w. van Ontleeppen.

ONTSLIBBERD, d. w. van Ontslibberen.

ONTSLIBBEREN, g. w. Ontglijden, ontglippen. *Glisser, échapper en glissant.*

De paling ontlibberde my uit de hand. *L'anguille se glissa hors de ma main ou me glissa de la main.*

ONTSLIPPEN, z. ie Ontsnappen.

ONTSLOOPEN of Ontslopen, d. w. van Ontsluipen. *zie Ontsluipen.*

ONTSLOOTEN of Ontsloten, d. w. van Ontsluiten. *zie Ontsluiten.*

ONTSLUIPEN, g. w. Wegsluipen. *S'échapper tout doucement ou secrètement, se dégager subtilement, s'évader, se dérober.*

Zy ontloofp zoeties uit de kamer. *Elle se déroba tout doucement de la chambre, elle s'évada secrètement.*

Ontsluiping, z. v. Wegsluiping. *Action d'échapper, evasion, suite secrète.*

ONTSLUITEN, w. w. Openen. *Ouvrir.*

Eene deur, eene kamer ontsluiten. *Ouvrir une porte, une chambre.*

Wanneer zal men de gevangenen ontsluiten? *Quand ouvrira-t-on la porte aux prisonniers, quand les relâchera-t-on, quand les mettra-t-on en liberté?*

\* Zig ontsluiten, open gaan. *S'ouvrir, s'épanouir.*

De bloemen ontsloten zig door de zon. *Le soleil fit épanouir, ouvrir ou étendre les fleurs.*

\* Zijn hart tegens iemand ontsluiten. *Ouvrir son cœur à quelqu'un.*

Ontsluiting, z. v. Opening. *Ouverture.*

\* Ontsluiting van zijn harte tegens den elendigen. *Ouverture de cœur envers les pauvres, les misérables ou les affligés, com-misération envers les pauvres, &c.*

ONT.

ONTSLUYERD. d. w. van Ontsluyeren.  
 ONTSLUYEREN. w. w. Den sluyer afdoen. *Dévoiler, ôter le voile.*  
 Zy ontsluyerde haar aangezigt. *Elle dévoila son visage ou elle se dévoila le visage.*  
 Ontsluyering. z. v. Afligting des sluyers. *Dévoilement.*  
 ONTSMEEKEN. zie Affmeeken.  
 ONTSMEEKT. d. w. van Ontsmeecken.  
 ONTSNAPPEN. g. w. en w. w. Ontkomen, ontvlugten. *Echapper, s'évader, se sauver, fuir.*  
 Hy ontsnapte uit de gevangenis. *Il se sauva de la prison, il s'en évada.*  
 Is zy dat gevaar ontsnap? *Est-elle échappée de ce danger? s'est-elle tirée d'affaire?*  
 Ontsnapping. z. v. Ontkoming, ontvlugting. *Action d'échapper, évafion, fuite.*  
 ONTSNAPT. d. w. van Ontsnappen.  
 ONTSSNOOTEN of Ontfnoeten. d. w. van Ontfnouten.  
 ONTSSNUITEN. w. w. Loozelijk ontnemen. Als, ik zal hem mooitjes zijn geld ontsnuiten. *Je lui escamotterai finement son argent.*  
 ONTSPANNEN. d. w. van Ontspannen.  
 ONTSPANNEN. w. w. Los maaken. *Débander, débander.*  
 Den boog ontspannen. *Débander l'arc, le détendre.*  
 Ontspanning. z. v. Ontspanning van den boog. *Action de débânder un arc.*  
 De ontspanning der zenuwen. *La relaxation des nerfs: terme de Médecine.*  
 ONTSPARTELD. d. w. van Ontspartelen.  
 ONTSPARTELEN. g. w. Ontspringen. *Echapper en frétilant ou en se démenant.*  
 De vich is hem ontsparteld. *Le poisson s'est échappé de sa main en frétilant.*  
 Ontsparteling. z. v. L'action de s'échapper en se démenant, en frétilant.  
 ONTSPELD. d. w. van Ontspelden.  
 ONTSPULDEN. w. w. Los maaken dat gespeeld is. *Oter les épingles, détacher ce qui étoit attaché avec des épingles.*  
 Ontspel mijne kaper eens. *Otez les épingles de ma coiffe, je vous prie.*  
 ONTSPRINGEN. w. w. Springende ontkomen. *Echapper en sautant, par le moyen d'un saut, en s'élançant.*  
 De dief ontsprong den geregtisdienaar. *Le voleur échappa des mains de l'archer en sautant ou par le moyen d'un saut.*  
 \* Hy zal dien dans niet ontspringen, hy zal de straf of de dood niet ontkomen. *Il n'échappera pas cette fois, il en viem pour le coup.*  
 Ontspringen. g. w. Beginnen te bloeden. *Commencer à saigner.*  
 Zijn neus ontsprong op dat gezigt. *Il commença à saigner du nez, à cette vue.*  
 Ontspringen. g. w. Voor den dag koomen. *Sourdre, naître, procéder, jaillir.*  
 Daar is een nieuwe bron ontsprongen. *Il y a une nouvelle source qu'on a découverte ou qui a été découverte, il viem de sourdre une nouvelle source.*  
 Uit den slaap ontspringen of ontschieten. *Se réveiller en sursaut.*  
 Ontspringing. z. v. *Evafion, subit saignement de nez.*  
 Ontspringen. d. w. van Ontspringen.  
 ONTSTAAN. g. w. Voortkomen. *Survénir, arriver, procéder.*  
 Daar uit ontsfonden veele onheilen. *Cela causa beaucoup de troubles, il arriva ou il survint beaucoup de désordres par-là.*  
 Van de nagt is een storm ontsfaan. *Il s'est élevé une tempête cette nuit.*  
 Ergiftieren nagt is in onze straat een

ONT.

grootte brand ontsfaan. *La nuit d'avant-bier il survint un grand incendie dans notre rue.*  
 Die ziekte ontsfaat uit de zwakheid van de maag. *Cette maladie viem ou provient d'une débilité d'estomac.*  
 Ontsfaan, missen, onthouden worden. *Manquer, n'être pas assuré.*  
 Dat goed kan hem niet ontsfaan, of kan hem niet ontgaan. *Ce bien-là ne lui peut manquer ou lui est assuré.*  
 ONTSTEEKEN. w. w. Aansteeken. *Allumer, enflammer.*  
 \* t Vier ontsfeeken. *Allumer le feu.*  
 \* Hy ontsfak den oorlog in 't rijk. *Il alluma la guerre dans l'Empire.*  
 \* Haare schoone oogen ontsfeeken de harten van alle hare minnaaren. *Se beaux yeux enflammant ou embrasent le cœur de tous ses amans.*  
 Ontsteeken, ontsfeeken. *Percer, mettre en perce.*  
 Een vat ontsfeeken. *Percer un tonneau, un muid, &c. mettre un nouveau, un muid en perce.*  
 Is 't bier al ontsfok? *La bière est-elle mise en perce? A-t-on percé la bière?*  
 \* Ontsteeken. g. w. Rood of vierig worden. *S'enflammer, devenir rouge.*  
 Zy ontsfak in haar aangezigt van quadeheid. *Elle devint rouge au visage de colère, la colère lui enflamma le visage.*  
 \* Ontsteeken, ontsfonken, ontbranden. *Brûler ou être enflammé d'amour.*  
 In liefde tot iemand ontsfeeken. *Brûler d'amour pour quelqu'un ou pour quelque'une.*  
 \* Ontsteeken. d. w. van Ontsteeken. Rood, vierig. *Allumé, enflammé, devenu rouge.*  
 Dat gewel is heel ontsfeeken. *Cette tumeur est tout-à-fait rouge ou enflammée.*  
 De oorlog is ontsfeeken door gantsch Europa. *La guerre est allumée dans toute l'Europe ou par toute l'Europe.*  
 Ontsteeking. z. v. Vierigheid. *Inflammation.*  
 Een ontsfeeking in de keel. *Une inflammation à la gorge.*  
 Een gewel zonder ontsfeeking. *Une tumeur, une enflure ou apostume sans inflammation.*  
 D'ontsteeking van een gewel. *L'inflammation d'une tumeur.*  
 \* Ontsteeking in liefde tot iemand. *Désir ardent d'amour, violence ardeur pour quelqu'un.*  
 \* Ontsteeking in gramfchap. *Emportement, émotion de colère.*  
 ONTSTEELEN. w. w. Ontneemen, ontroofen. *Voler, dérober.*  
 Zy ontsfal haaren meester veel goederen. *Elle déroba beaucoup de choses à son maître, elle lui vola beaucoup de hardes.*  
 Ontsteeling. z. v. Besteeing. *Vol, larcin, action de voler ou de dérober.*  
 ONTSTELD. d. w. van Ontstellen. *Troublé, altéré, ému.*  
 Een ontsfeld gelaat. *Un visage troublé, une mine effarée.*  
 Zedert gisteren morgen is mijn pols ontsfeld geweest. *Depuis hier matin mon pouls a été déréglé.*  
 Ontsfelde hersenen. *Cervelle troublée.*  
 Het uurwerk is ontsfeld. *L'horloge est détraquée.*  
 \* t Uurwerk is ontsfeld, zijn hoofd staat niet wel. *Il y a quelque chose qui cloche, il est de mauvaise heure, il est chagrin, &c.*  
 Een ontsfeld Clavecimbel. *Un Clavecin désaccordé.*  
 Een ontsfeld kompas. *Une boussole affolée.*

H h h a

ONT.

ONTSTELLEN. w. w. Ontredderen. *Déconcerter, mettre en désordre, troubler, allarmer, détraquer, désaccorder.*  
 Daar door ontsfelde gy 't speeltuig. *Par-là vous désaccordâtes l'instrument.*  
 Ontstellen. *Verfchrikken, ontroeren. Troubler, déconcerter, étonner, allarmer.*  
 Gy ontsfeld my door die tijd. *Vous me troublez, vous m'allarmez, par cette nouvelle.*  
 Ik ben zeer ontsfeld. *Je suis fort troublé, désconcerté ou ému.*  
 Zig ergens over ontsfellen. *S'altérer, se troubler de quelque chose.*  
 Zig fhrikkelijk over eenig voorval ontsfellen. *Se troubler extrêmement pour quelque événement ou aventure.*  
 Ontstellen. g. w. Ontredderd worden. *Se mettre en désordre, se désaccorder.*  
 Dat speeltuig ontsfeld ligtelijk. *Cet instrument se met facilement en désordre, se dérange, se déconcerte ou se désaccorde aisément.*  
 Ontstellen. *Se troubler, s'allarmer, se déconcerter.*  
 Ik ontsfel zeer ligt. *Je suis fort sujet à me troubler, à m'allarmer, à me déconcerter.*  
 Ontstelling. z. v. Ontroering, verfchrikking. *Trouble, consternation, altération, émotion.*  
 Ontstelling van een speeltuig. *L'action de désaccorder un instrument de musique.*  
 Ontstelling van een uurwerk. *Le détraquement d'une horloge, d'une montre.*  
 Ontsfeltenis. z. v. Ontroering, verbaaftheid. *Consternation, altération, émotion, peur, trouble.*  
 Iemand eene groote ontsfaltenis aanjaagen of op 't lijf jaagen. *Causer une grande émotion à quelqu'un, le consterner, l'effrayer.*  
 Ontsfeldheid. zie Ontsfeltenis.  
 ONTSTENTENIS. *Stadhuif w. Verznim, gebreke. Défaut, manque, omission.*  
 By ontsfentenis van dien zal hy genoodzaakt zijn de kosten te betaalen. *Par défaut de ce, ou à faute de cela il sera obligé de payer les frais.*  
 ONTSTIGT. d. w. van Ontstigten.  
 Ontstigtelijk. *by. w. Ergerlijk. Scandaleux.*  
 Een ontsfigtelijk leven leiden. *Mener une vie scandaleuse.*  
 Ontstigtelijkheid. z. v. Ergernis. *Scandale.*  
 ONTSTIGTEN. w. w. Ergeren. *Scandalifer, donner du scandale, ne pas édifier.*  
 Iemand door zijne woorden of werken ontsfigten. *Scandalifer quelqu'un par ses paroles ou par ses actions.*  
 Ergens zeer over ontsfigt zijn. *Etre fort scandalisé de quelque chose.*  
 Ontstigtig. zie Ontstigtelijk.  
 Ontstigtig. z. v. Ergernis. *Scandale.*  
 Eene groote ontsfigtig geeven. *Causer un grand scandale.*  
 ONTSTOKEN. d. w. van Ontsteeken. *Mis en perce.*  
 ONTSTOLEN. zie Ontstoolen.  
 ONTSTOOKEN. zie Ontstoken.  
 ONTSTOOLEN. d. w. van Ontsteden. *Dérobé, volé.*  
 ONTSTOPPEN. w. w. Opdoen, 't stopfelafdoen. *Déboucher, ôter le bouchon.*  
 Ontstopping. z. v. Afligting van 't stopfel. *Débouchement, action de déboucher ou d'ôter le bouchon.*  
 ONTSTOPT. d. w. van Ontstoppen.  
 ONTSTRIKKEN. w. w. Los strikken. *Dénouer, défaire un nœud.*  
 Ontstrikking. z. v. Losstriking. *Dénouement.*

ment, *action de dénouer ou de défaire un noué.*  
**ONTSTRIKT.** *d. w. van Ontstrikken.*  
**ONTSTUIMIG.** *zie Onstu mig.*  
**ONTSTUKKEN.** *Strawoord. zie Aan stukken, gebroken.*  
**ONTTAKELD.** *d. w. van Ontakelen, van 't want beroofd. Desarmé, privé de cordages ou d'agresils, &c.*  
 Een ontakeld schip. *Un vaisseau desarmé.*  
**ONTTAKELLEN.** *w. w. 't Gerakelde los maaken. Desarmer, ôter tout l'équipage.*  
 De schepen worden ontakeld. *On desarme les vaisseaux.*  
**Onttakeling.** *z. v. Desarmement.*  
**Onttakeliug.** *van een schip. Desarmement d'un vaisseau.*  
**ONTTARND.** *d. w. van Onttarnen.*  
**ONTTARNEN.** *w. w. Onttornen. Découdre.*  
 Een kleed ontarnen. *Découdre un habit.*  
**ONTTELLEN.** *zie Mistellen.*  
**ONTTHROOND.** *d. w. van Ontthroonen.*  
**ONTTHROONEN.** *w. w. van de throno schoppen. Détroner.*  
**Ontthrooning.** *z. v. Détronement, détronisation.*  
**ONTTOGEN of ontoogen.** *d. w. van Onttrekken. zie Ontrokken.*  
**ONTTOOMD.** *d. w. van Onttoomen.*  
**ONTTOOMEN.** *w. w. Den toom afdoen. Débrider, ôter la bride.*  
 De paarden onttoomen. *Oser la bride aux chevaux, les débrider.*  
**Onttooming.** *z. v. Ontbreideling. Débridement, action de débrider.*  
**ONTTORNEN.** *zie Onttarnen.*  
**ONTTOVERD.** *byv. w. en d. w. van Onttoveren. Van betoveringe genezen. Desenchanté.*  
**ONTTOVEREN.** *w. w. Desenforcelen, disenchanter.*  
 Onttoveren , van betoveringe genezen. *Desenchanter, guérir de sortilège ou d'enchantement.*  
**Onttovering.** *z. v. Genezing van toverye. Desenchantement, guérison d'enchantement ou de sortilège.*  
**ONTTREKKEN.** *w. w. Weder afneemen. Retirer, ôter.*  
 Iemand zijne gunst onttrekken. *Retirer sa faveur de quelqu'un.*  
 Zig de vervolging onttrekken. *Se dérober à la persécution.*  
 Zig aan iemands gehoorzaamheid onttrekken. *Se soustraire de l'obéissance de quelqu'un.*  
**Onttrekking.** *z. v. L'action de retirer ou d'ôter, privation, destitution.*  
**ONTTROKKEN.** *d. w. van Onttrekken.*  
**ONTTROOND.** *d. w. van Onttroonen.*  
**ONTTROONEN.** *w. w. Ontlokken. Enlever adroitement.*  
**Onttrooning.** *z. v. Ontlokking. Supplantation.*  
**ONTTROUWD.** *d. w. van Onttrouwen.*  
**ONTTROUWEN.** *w. w. Egtfcheiden. Démarier.*  
**ONTTUIGD.** *d. w. van Onttuigen.*  
**ONTTUIGEN.** *w. w. Zeewoord. Het tuig van een oud vaartuig of sleet wegneemen. Dégrader un vaisseau, en ôter tout l'équipement, & l'abandonner parce qu'il est si vieux qu'il ne peut plus servir.*  
**ONTTWERNEN.** *w. w. Désordre.*  
**ONTTWIJNEN.** *zie Onttwerpen.*  
**ONTVAAREN.** *w. w. Ontfnappen: van een schuit sprekende. Echapper: parlam d'un vaisseau, d'un bateau ou d'une barque.*  
 Waarom laat gy u de schuit ontvaaren?

*Pourquoi négligez-vous l'occasion de partir avec le bateau?*  
 Eenig ongemak ontvaaren of door 't vaaren ontkomen. *Eviter un malheur en s'équivant par eau.*  
 De schuit is haar ontvaaren. *Le bateau est parti sans elle, elle a perdu l'occasion du bateau.*  
**Ontvaaren.** *d. w. van Ontvaaren.*  
**ONTVADEMD.** *d. w. van Ontvademen.*  
**ONTVADEMEN.** *w. w. Den draad uithaalen. Defensiler, ôter le fil qui tient à une aiguille.*  
 Eene naald ontvademen. *Defensiler une aiguille.*  
**ONTVALLEN.** *g. w. Ontschieten. Tomber en glissant, échapper.*  
 Dat ontviel hem uit den arm. *Cela lui échappa de dessous le bras, cela se glissa de dessous son bras.*  
 \* Zig iets laaten ontvallen, iets onvoordagtelijk zeggen. *Dire quelque chose sans y penser, la faire comprendre ou remarquer sans dessein.*  
 Dat woord is my onbedagtelijk ontvallen. *Ce mot m'est échappé imprudemment.*  
 Hy liet zig ontvallen, dat hy vertrekken wilde. *Il fit comprendre qu'il vouloit partir, il fit remarquer que son dessein étoit de partir.*  
 \* Ontvallen, afsterven. *Etre enlevé par la mort, mourir.*  
 De man is de vrouwe te vroeg ontvallen. *Le mari de cette femme lui a été trop tôt enlevé ou ravi, cette femme a perdu trop tôt son mari.*  
**Ontvallen.** *d. w. van Ontvallen.*  
**ONTVANGEN.** *zie Ontfangen.*  
**ONTVEINSD.** *d. w. van Ontveinzen.*  
**ONTVEINZEN.** *w. w. Bewimpelen. Diffimuler.*  
**ONTVEST.** *d. w. van Ontvesten.*  
**ONTVESTEN.** *w. w. Ontmantelen. Démanteler, raser les fortifications.*  
 De Engelsche hebben Duinkerken ontvest of geleg. *Les Anglois ont rasé les fortifications de Dunquerque, ils ont démantelé cette ville.*  
**ONTVETERD.** *d. w. van Ontveteren.*  
**ONTVETEREN.** *w. w. De veter losmaaken. Défaire l'aiguillette.*  
 Ik zal u strak de broek ontveteren. *Je vais te défaire les culottes pour te donner le fouet.*  
**ONTUGT.** *z. v. Onkuisheid. Incontinence, lubricité, luxure, dissolution, débauche.*  
 Zult gy altoos in ontugt leven? *Vivrez-vous toujours dans le desordre?*  
**Ontugtig.** *byv. w. Onkuisch, dattel. Incontinent, luxurieux, déborde, débauché.*  
 Een ontugtig vrouwenfch. *Une débordée, une débauchée, une impudique.*  
 Een ontugtig leven leiden. *Mener une vie déréglée, desordonnée ou impudique.*  
**Ontugtigheid.** *z. v. Onkuisheid. Impudicité, déreglement, débauche, incontinence.*  
 Wat heerfcht 'er eene ontugtigheid onder dit volk! *Que le déreglement, que le desordre, que l'incontinence régnent parmi ce peuple ou a pris d'empire sur ce peuple!*  
**Ontugtig.** *byv. w. Onkuisfchelijk, in ontugt. Déreglement, impudiquement, dissolution.*  
**ONTVLAKKER.** *z. m. Uitvlakker, een die de vlakken of smetten uit de kleederen doet. Dégraisseur, celui qui ôte les taches des habits.*  
**ONTVLAMMEN.** *g. w. In vlam geraaken. S'enflammer.*  
**ONTVLEGTEN.** *w. w. Los maaken. Détreffer, dénasser ou délier les cheveux.*

**Ontvlegting.** *z. v. Losmaaking. Détreffement, déliement.*  
**Ontvlegting van 't hair.** *L'action de détreffer ou de dénasser les cheveux.*  
**ONTVLIEDEN.** *w. w. Ontvlugten. Echapper, éviter en s'enfuyant, s'évader.*  
 Hy ontvlood des nagts heimelijk. *Il échappa secrètement de nuit, il s'évada subitement de nuit.*  
 't Verderf ontvlieden. *Eviter la ruine, la perte, la destruction.*  
**Ontvlieding.** *z. v. Ontvlugting. Fuite, évafion.*  
**ONTVLIEGEN.** *w. w. Vliegende ontfnappen. Echapper en s'envolant.*  
 De vogel ontvloog hem. *L'oiseau lui échappa.*  
 † Die vogel is my ontvlogen of ontfnapt. *J'ai laissé envoler l'oiseau, le drolle m'a échappé.*  
**ONTVLODEN.** *zie Ontvlooden.*  
**ONTVLOGEN.** *zie Ontvloogen.*  
**ONTVLOGTEN.** *d. w. van Ontvlegten. Détreffé, dénassé.*  
**ONTVLOEDEN.** *d. w. van Ontvlieden. Evadé, échappé, évité.*  
**ONTVLOGEN.** *d. w. van Ontvlieden. Echappé en s'envolant.*  
**ONTVLUGT.** *d. w. van Ontvlugten.*  
**ONTVLUGTEN.** *w. w. Ontvlieden. Echapper, s'évader.*  
 Gy zult Gods wraak niet ontvlugten. *Vous n'échapperez point à la vengeance de Dieu.*  
 Hy is ontvlugt. *Il s'est échappé, il s'est évadé.*  
**ONTVOERD.** *d. w. van Ontvoeren.*  
**ONTVOEREN.** *w. w. Rovende wegvoeren. Enlever, ravir, ôter par force.*  
 Iemand veel zilverwerk ontvoeren. *Enlever ou ravir à quelqu'un beaucoup de vaisselle d'argent.*  
**ONTVOERDER.** *z. m. Roover, fchaaker. Ravisseur, voleur.*  
**Ontvoering.** *z. v. Roving, fchaaking. Enlèvement, ravissement, vol.*  
**ONTVOLKEN.** *w. w. Van volk ontblooten. Dépeupler, dénuer d'habitans.*  
 Een land ontvolken. *Dépeupler un pays.*  
 Half Spanje wierd door 't verjaagen der Moonen, en Frankrijk door 't vervolgen der Hugenoten ontvolkt. *La moitié de l'Espagne fut dépeuplée par le bannissement des Mores, & la France par la persécution des Hugenots ou des Réformés.*  
**Ontvolking.** *z. v. Ontblooting van volk. Dépeuplement, l'action de dépeupler.*  
**Ontvolking van landen en steden.** *Dépeuplement de pays & de villes.*  
**ONTVOLKT.** *d. w. van Ontvolken.*  
**ONTVONKEN.** *g. w. Aangaan, vonk vatten. S'allumer, prendre feu.*  
 't Vier begint te ontvonken. *Le feu commence à s'allumer.*  
 \* In liefde tot iemand ontvonken. *Etre épris ou embrasé d'amour pour quelqu'un, en être éperdument amoureux.*  
 \* Ontvonken. *w. w. Aanfteeken, verwekken. Allumer, embraser.*  
 Daar word de genegtheit door ontvonkt. *C'est par-là que la passion s'allume ou que l'amour commence.*  
 Uwe schoonheid heeft mijn hart ontvonkt. *Votre beauté a embrasé mon cœur, elle l'a mis tout en feu.*  
**Ontvonking.** *z. v. Ontfteeking. Ardeur, passion, zèle, l'action d'allumer.*  
 \* D'ontvonking tot de deugd. *L'ardeur ou le zèle pour la vertu.*  
 \* D'ontvonking tot onteerlijke liefde. *L'amour illicite, ardeur ou passion deshonnête,*

*un amour in sance, passion condamnable.*  
**ONTVONKT.** *d. w. van Ontvonken.*  
**ONTVOOGD.** *w. w. van Ontvoogden.*  
**ONTVOOGDEN.** *w. w. De voogdy be-  
 nemem. Degrader de tuelle, ôter la tuelle.*  
 Zijne ouders by levenden lijve ontvoogden. *Oter la tuelle à ses peres & mères pendant qu'ils sont en vie, dégrader son père & sa mère, se soustraire à leur obéissance.*  
**Ontvoogding.** *z. v. Beneceming van Voogdye. Action d'ôter la tuelle.*  
**ONTVOUW** of **ontvrouwen.** *d. w. van Ontvrouwen.*  
**ONTVOUWEN.** *w. w. Ontrollen, los doen. Déplier, ouvrir, décacheter, étendre.*  
 Eenen brief ontvrouwen. *Déplier, décacheter ou ouvrir une lettre.*  
**Ontvout** dat tafellaken. *Etendez, cette nappe.*  
 \* **Ontvrouwen, uitleggen, verklaren.** *Exposer, découvrir, expliquer.*  
**Iemand Gods geheimenissen ontvrouwen.** *Exposer à quelqu'un les secrets ou les mystères divins, lui expliquer les sacrés mystères.*  
**Eene zaak in 't breede ontvrouwen.** *Exposer amplement une chose.*  
**Ontvrouwing.** *z. v. Ontrolling, ontvinding. Développement, action de déplier.*  
 \* **Ontvrouwing, uitlegging, verklaring.** *Explication, exposition.*  
**Ontvrouwing der voornaamste leerstukken.** *Exposition des principaux dogmes de la foi.*  
**ONTVREEMD.** *d. w. van Ontvreemden.*  
**ONTVREEMDEN.** *w. w. Ontneemen, afhandig maaken. Aliéner, ôter, ravir, enlever de quelque manière que ce soit.*  
 Hy ontvreemde den wezen hun goed. *Il aliénoit ou il ravissoit le bien des orfelins.*  
**Iemand listiglijk het zijne ontvreemden.** *Ravir subtilement ou frauduleusement le bien d'autrui.*  
**Ontvreemding.** *z. v. Ontneeming. Aliénation, ravissement, vol.*  
**ONTVRIEZEN.** *zie Dooyen.*  
**ONTVRIJD.** *d. w. van Ontvryen.*  
**ONTVRINGEN.** *zie Ontwringen.*  
**ONTVRYEN.** *w. w. Supplanter quelqu'un, lui enlever sa maîtrise.*  
 Iemand zijne vrijster ontvryen. *Enlever à un amant sa maîtrise, lui ravir sa conquête, lui donner un croc en jambe.*  
**Die Juffer is hem ontvrijd.** *On lui a enlevé cette Demoiselle.*  
**Ontvrying.** *z. v. Onttrooning. Supplantation.*  
**ONTWAAD.** *d. w. van Ontwaaden.*  
**ONTWAADEN.** *w. w. Ontkleeden, het gewaad uitrekken. Dit word van de lijken gezegd. Deshabiller, ôter les habits, parlant des corps morts.*  
**De doode is al ontwaad.** *Le mort est déjà deshabillé.*  
**De bauten ontwaaden gemeenlijk de gestorvenen.** *Les voisins deshabillent ordinairement les morts.*  
**ONTWAAD.** *d. w. van Ontwaayen. zie Ontwaayen.*  
**ONTWAAKEN.** *g. w. Wakker worden. Se réveiller.*  
**De Voist ontwaakte op dat gerugt.** *Le Prince se réveilla à ce bruit.*  
 \* **Ontwaaken.** *Tot nadenken komen. Ouvrir les yeux, ôter le bandeau, reconnoître l'erreur, la fraude, la friponnerie, la fausseté, &c.*  
 \* **Volk ontwaakte op die tijdginge.** *Le peuple ouvrit les yeux à cette nouvelle.*

**Ontwaaking.** *z. v. Opwaaking uit den slaap. Réveil.*  
 \* **Ontwaaking.** *Opwaaking uit zorgeloosheid. L'action de s'apercevoir d'une négligence dans laquelle on étoit plongé.*  
**ONTWAAKT.** *d. w. van Ontwaaken.*  
**ONTWAAPENEN.** *zie Ontwapenen.*  
**ONTWAAYEN.** *g. w. Door den wind ontvliegen. Etre emporté par le vent.*  
**Dat schriift ontwaade hem op 't schip.** *Le vent emporta cet écrit comme il se tenoit sur le vaisseau.*  
 \* **Ontwaayen.** *In vergetenheid geraaken. Echapper de la mémoire.*  
 \* **Die geschiedenis is my ontwaaid.** *Cette histoire m'est échappée de la mémoire, je l'ai oubliée.*  
**ONTWALD.** *d. w. van Ontwallen.*  
**ONTWALLEN.** *w. w. De wallen slegten. Démanteler, raser les murailles d'une place.*  
**Die stad is ontwald.** *Cette ville est démantelée, les murailles de cette ville sont rasées, c'est une ville ouverte.*  
**Ontwalling.** *z. v. Slegting der wallen. Action de démanteler.*  
**ONTWAPEND.** *d. w. van Ontwapenen.*  
**ONTWAPENEN.** *w. w. De wapens ontwedigen. Desarmer, ôter les armes.*  
**Zijnen vyand ontwapenen.** *Desarmer son ennemi.*  
**Ontwapend zijn.** *Etre desarmé, être sans armes.*  
**Als de gevangenen ontwapend waren,** *enz. Lorsque les prisonniers furent desarmés, &c.*  
**Men zal binnen drie weeken de vloot ontwapenen.** *Dans trois semaines on desarmera la flotte.*  
**Een optegte boetvaardigheid kan Gods gramfchap ontwapenen.** *Une sincère repentance peut desarmer la colère de Dieu.*  
**Ontwapenen.** *g. w. De wapenen neêrleggen. Desarmer, mettre bas les armes.*  
**Ontwapening.** *z. v. Ontblooting van wapenen. Action de desarmer, desarmement.*  
**ONTWARD.** *d. w. van Ontwarren.*  
**ONTWARREN.** *w. w. Ontwerren. Démêler, débrouiller.*  
 't **Garen ontwarren.** *Démêler ou débrouiller le fil.*  
 \* **Zig ontwarren, zig redden.** *Se débarrasser, se dépaténer, se tirer d'affaire.*  
**Zig uit de strikken ontwarren.** *Se dépaténer des filets ou des pièges.*  
**Hy ontwarde zig gelukkiglijk uit alle die verwarringen.** *Il se tira fort heureusement de tous ces embarras, il se débarrassa très-heureusement de toutes ces brouilleries.*  
 \* **ONTWASSEN.** *g. w. Te hoog wassen. Monter trop haut, se soustraire à l'autorité qu'on a respectée autrefois.*  
 \* **Hy is my of mijne magt ontwassen.** *Il s'est soustrait à ma puissance.*  
 \* **De roede ontwassen zijn,** *te groot zijn om gegeefteld te worden. Ne craindre plus la verge, être trop grand pour être fouetté.*  
**Ontwassen.** *d. w. van Ontwassen.*  
**Ontwassing.** *z. v. Action de ce qui croit trop haut.*  
 \* **Ontwassing der Oppermagt.** *Action de se soustraire à quelque puissance ou autorité souveraine.*  
**ONTWEE.** *byw. Straatw. Aan of in twee stukken. En deux, en deux morceaux, en deux pièces.*  
**Iets ontwee breeken, snijden, enz.** *Rompre quelque chose en deux, couper en deux.*  
**ONTWEEKEN.** *d. w. van Ontwijken. zie*

**Ontwijken.**  
**ONTWEEVEN.** *d. w. van Ontweeven.*  
**ONTWEEVEN.** *w. w. Uitrafelen. Défaire ce qui étoit ourdi, déjouer, égarer, égarer.*  
**ONTWEID.** *d. w. van Outweyden. zie Ontweyden.*  
**ONTWEKEN.** *zie Ontweeken.*  
**ONTWEKKEN.** *zie Opwekken.*  
**ONTWELDIGD.** *d. w. van Ontweldigen.*  
**ONTWELDIGEN.** *w. w. Met geweld rooven. Ravir, arracher, ôter par force.*  
**Iemand zijn goed ontweldigen.** *Ravir à quelqu'un son bien, le lui ôter par force.*  
**Ik ontweldigde den Boer zijn gaffel en sloeg hem op de vlugt.** *J'arrachai au paysan sa fourche & je le mis en fuite.*  
**ONTWELDIGER.** *z. m. Roover. Ravisseur, voleur.*  
**Ontweldiging.** *z. v. Rooving met geweld. Ravissement, vol, enlèvement par force.*  
**ONTWEND.** *d. w. van Ontwennen.*  
**ONTWENNEN.** *w. w. Afwennen. Se desaccoutumer, oublier.*  
**Iets heel ontwend zijn.** *Etre tout désaccoutumé ou avoir oublié le maniment de quelque chose.*  
**Hoe kan men een zaak ontwennen?** *Comment peut-on se desaccoutumer d'une chose?*  
**Mijn zoon heeft zig het vloeken ontwend.** *Mon fils s'est désaccoutumé de jurer.*  
**Zig van den Godsdienst ontwennen.** *Oublier la Religion, s'en dégoûter, en négliger les exercices.*  
**Dat kind is de borst al ontwend.** *Cet enfant est déjà sevré, il ne demande plus à tetter.*  
**Ontwenning.** *z. v. Afwenning. Perte d'une habitude, désaccoutumance.*  
**Ontwenning van eenige quaade gewoonten.** *Action de se désfaire de quelque mauvaise habitude ou coutume.*  
**ONTWENSCHEN.** *w. w. Révoquer un souhait.*  
**Koft ik hem ontwenschen het geen ik hem toegewenscht hebbe!** *Que ne puis-je par mes souhaits lui ôter ce que je lui ai souhaité!*  
**Kon men dien ramp ontwenschen.** *Si l'on pouvoit se garantir de cette disgrâce par des souhaits.*  
**ONTWERP.** *z. g. Bepers, schets. Projet, dessin, plan.*  
**Ergens een ontwerp van maaken.** *Dresser ou faire un projet de quelque chose, en faire un dessin ou un plan.*  
**Naar dat ontwerp moet het werk groot vallen.** *Selon ce plan-là ce doit être un grand ouvrage.*  
**ONTWERPEN.** *w. w. Afschetzen, eene schets maaken. Projeter, faire un dessin, ébaucher, croquer.*  
**Ik zal u een nieuw bestek ontwerpen.** *Je vous tracerai un nouveau plan.*  
**De zaak is onder hen ontworpen.** *L'affaire a été projetée parmi eux.*  
**Wie heeft die tekening ontworpen?** *Qui a croqué ce dessin? qui en a fait l'ébauche?*  
**ONTWERREN.** *zie Ontwarren.*  
**ONTWERVELD.** *d. w. van Ontwervelen.*  
**ONTWERVELEN.** *w. w. Los wervelen. Déverrouiller, ôter les verroux d'une porte.*  
**Ontwerveld die deur eens.** *Déverrouiller cette porte là.*  
**Ontwerveling.** *z. v. Loswerveling. Déverrouillement, l'action de déverrouiller.*  
**ONTWEYEN.** *zie Ontweeven.*  
**ONTWEYEN of Ontweiden.** *w. w. 't Ingewand uitdoen. Eventrer, vuider, ôter les entrailles ou les intestins.*  
**De vis ontweyden.** *Eventrer le poisson, le nettoyer.*



Een hart ontweyen. *Eventrer un cersf.*  
 Ontweying. z. v. *Action d'éventrer.*  
 ONTWIJD. d. w. van Ontwyen of Ontwijden.  
 ONTWIJDEN. w. w. Ontheiligen. *Profaner, violer les choses sacrées, en abuser.*  
 Eenē Kerk ontwijden. *Profaner une Eglise, y émettre des violences ou des impiétés.*  
 Eenen Prieſter ontwijden. *Oter les ordres à un Prêtre, le déposer.*  
 Ontwijding. z. v. *Profanation.*  
 ONTWIJFELBAAR. by. w. Ontwijfelijk, zeker. *Indubitable, certain, assuré.*  
 Eene ontwijfelbaare waarheid. *Une vérité indubitable, une vérité qu'on ne sauroit révoquer en doute.*  
 Ontwyfelbaar. by. w. Zekerlijk. *Indubitablement, certainement, assurément.*  
 Ik zal ontwijfelbaar vertrekken. *Je partirai indubitablement ou assurément.*  
 Dat zal ontwijfelbaar niet naat uwen zin gaan. *Assurément cela n'ira pas à votre fantaisie.*  
 Ontwijfelijk, zie Ontwijfelbaar.  
 ONTWIJKEN. w. w. Ontgaan, mijden. *Éviter, se donner de garde.*  
 Hy ontwek gelukkiglijk het gevaar. *Il évita heureusement le danger.*  
 Zy zegt hem over al te ontwijken. *Elle tâchoit de l'éviter par-tout.*  
 \* Vegevt ontwijken of ontgaan. *Éviter le combat.*  
 Ontwijking. z. v. *Mijding. Action d'éviter.*  
 ONTWINDEN. w. w. Los winden. *Devider, débrouiller.*  
 Een kluwen garen ontwinden. *Devider un peloton de fil.*  
 \* Ontwinden, uitleggen, verklaaren. *Développer, débrouiller, expliquer.*  
 † Het kluwen zal zig wel ontwinden, de zaak zal zig wel openbaaren. *La fusée se démêlera bien, l'affaire se débrouillera bien.*  
 Eenige zwaare geschillen ontwinden. *Débrouiller quelques grands démêlés, en pénétrer toutes les circonstances.*  
 Ontwinding. z. v. *Ontzagteling. Développement, dénoûment.*  
 \* Ontwinding of verklaring van veele vraagstukken. *Dénoûment, exposition ou solution de plusieurs questions.*  
 ONTWOELD. d. w. van Ontwoelen.  
 ONTWOELLEN. w. w. Los woelen. *Détordre ou détortiller.*  
 \* Eenig gevaar ontwoelen. *Se dépêtrer ou se tirer d'un péril, se tirer d'un mauvais pas.*  
 Ontwoeling. z. v. *Losdraaying. Action de détordre ou de détortiller.*  
 ONTWOLKT. by. w. Zonder wolken, helder. *Sans nues, serain.*  
 Een ontwolkte hemel. *Un ciel serain.*  
 ONTWONDEN. d. w. van Ontwinden. *Zie Ontwinden.*  
 ONTWORPEN. d. w. van Ontwerpen. *Projeté, ébauché, craqué. Zie Ontwerpen.*  
 ONTWORSTELD. d. w. van Ontworstelen.  
 ONTWORSTELLEN. w. w. Worstelende ontkomen. *Echapper après bien des efforts, échapper ou se dégager en luttant.*  
 Iemands handen ontworstelen. *Se tirer des mains de quelqu'un, se débarrasser de quelqu'un.*  
 \* Ontworstelen, met moeite ontkomen. *Se dégager, se débarrasser, se tirer d'affaire avec peine.*  
 Hy ontworstelde het gevaar, die rampen, enz. *Il évita le danger, il se tira de ce mauvais pas.*  
 Ontworsteling. z. v. *Dégagement, action de se*

*dépêtrer, de se défaire, de se débarrasser.*  
 ONTWORTELD. d. w. van Ontwortelen.  
 ONTWORTELEN. w. w. Mer den wortel uitroeyen. *Déraciner, tirer avec la racine.*  
 Die boom is ontworteld. *Cet arbre est déraciné.*  
 Ontworteling. z. v. *Uitroeying met den wortel. Déracinement, action de déraciner.*  
 ONTWRINGEN. w. w. Los wringen. *Détordre.*  
 Het gewrongen linnen ontwringen. *Détordre le linge après l'avoir tordu.*  
 Ontwringen. *Uit de hand wringen. Arracher ou ôter des mains avec violence.*  
 Hy ontwong haar den ring met geweld. *Il lui arracha la bague des doigts, il lui ôta la bague avec violence.*  
 \* Ontwringen, afperffen, afknevelen. *Extorquer.*  
 De boeren veel gelds ontwringen. *Extorquer beaucoup d'argent des paisans.*  
 Ontwringing. z. v. *Afwringing. Extorsion.*  
 ONTWRONGEN. d. w. van Ontwringen.  
 ONTWYEN. zie Ontwijden.  
 ONTZAG. z. g. *Eerbied. Vénération, révérence, respect.*  
 Iemand een groot ontzag toedraagen. *Avoir beaucoup de vénération pour quelqu'un, lui porter beaucoup de respect.*  
 Ontzag, gezag, aanzien. *Autorité, puissance, pouvoir, crédit.*  
 Een groot gezag onder 't volk hebben. *Avoir une grande autorité parmi le peuple ou sur le peuple, être fort considéré du peuple.*  
 Ontzaggelijk, by. w. *Redoutable.*  
 Ontzaggelijkheid. z. v. *Majesté, gravité auguste, qualité vénérable ou redoutable.*  
 De ontzaggelijkheid blonk in zijn wezen uit. *La majesté ou une gravité auguste éclata sur son visage.*  
 ONTZAKKEN, enz. zie Ontzinken, enz.  
 ONTZEGD. d. w. van Ontzeggen. *Refusé, rejeté.*  
 ONTZEGELD. d. w. van Ontzegelen.  
 ONTZEGELEN. w. w. 't Zegel afdoen. *Lever le sceau, ôter le sceau, décacheter.*  
 Goed dat beslagen is ontzegelen. *Lever le sceau de quelque chose arrêtée ou saisie.*  
 Ontzegeling. z. v. *Opening van 't zegel. Action de décacheter ou de lever le sceau.*  
 ONTZEGGEN. w. w. Weigeren, afslaan. *Refuser, rejeter.*  
 Mijn verzoek is my ontzeid. *On a rejeté ma demande, on m'en a débouté.*  
 Ontzegging. z. v. *Weigering, aflaging. Refus.*  
 ONTZEID. d. w. van Ontzeggen.  
 ONTZEILD. d. w. van Ontzeilen.  
 ONTZEILEN. g. w. Al zeilende ontkomen. *Echapper ou éviter à force de voiles.*  
 De Zeerover is ons ontzeild. *Le pirate nous est échappé.*  
 ONTZENUWD. d. w. van Ontzenuwen.  
 ONTZENUWEN. w. w. Kragteloos maaken. *Enerver, exténuer, affoiblir.*  
 De ziekte, de koorts ontzenuwde hem gantschelijk. *La maladie l'exténua entièrement, la fièvre l'affoiblit extrêmement.*  
 \* Iemands bewijsredenen ontzenuwen. *Enerver, exténuer ou ruiner les arguments de quelqu'un, les résuier ou les affoiblir extrêmement.*  
 \* Ontzenuwing, z. v. *Wederlegging, vernietiging. Exténuation, réfutation, affoiblissement.*  
 Ontzenuwing van iemands bewijzen. *Réfutation des preuves de quelqu'un.*  
 ONTZET. z. g. *Verloffing, redding. Délivrance, levée de siège.*

't Ontzet van eene belegerde Stad bezoecken. *Tenter le secours d'une place assiégée.*  
 't Ontzet van Leiden, Woerden, enz. *La levée du siège de Leide, la délivrance de la ville de Leide, Woerden, &c.*  
 Ontzet. d. w. van Ontzetten.  
 ONTZETTEN. w. w. Redden, verlossen. *Délivrer, sauver, tirer de peine, faire lever un siège.*  
 Eene stad poogen te ontzetten. *Tâcher de sauver une place, d'en faire lever le siège.*  
 Iemand in den nood ontzetten. *Débarrasser quelqu'un, le sauver, le tirer d'affaire.*  
 Zy wierd van een deel schelmen bespron-gen, dog gelukkig ontzet. *Elle fut assaillie, injuriée, abordée, ou attaquée par un nombre de coquins, mais elle en fut heureusement délivrée.*  
 Ontzetten, verwiikken. *Démêtrer ou débiiter.*  
 't Been is daar wat ontzet. *L'os est-là un peu démis.*  
 Zig ontzetten, verschrikken, ontstellen. *S'épouvanter, s'étonner, avoir peur, se troubler.*  
 Zig over eene staartſtar ontzetten. *S'épouvanter d'une comète, en avoir peur.*  
 Ontzet u niet te zeer. *Ne vous troublez pas trop.*  
 Ontzetten, uit het bezit zetten. *Déposséder, déplacer.*  
 De Gemeentſluiden hebben voor, de vier Burgermeesters te ontzetten. *Les Communes ont dessein de démettre les quatre Bourguemaitres.*  
 Ontzetting. z. v. *Verloffing, bevrijding. Délivrance, secours.*  
 De ontzetting der stad kostte veel bloeds. *La levée du siège de la ville coûta bien du sang.*  
 Ontzetting. z. v. *Verschrikking. Epouvante, terreur, consternation, peur.*  
 Ontzetting voor 's vyands magt. *Epouvante, consternation ou terreur que cause la puissance ennemie, peur de l'armée ennemie.*  
 Ontzetting, ſtooring uit het bezit. *Déplacement, dépossession.*  
 De ontzetting van den oudſten Burgermeester heeft het volk doen morren. *Le déplacement du plus ancien Bourguemaitre a fait murmurer le peuple.*  
 ONTZIELD. d. w. van Ontzielen.  
 ONTZIELEN. w. w. *Digkundig woord. Ontlijven, dooden. Arracher l'ame, ôter la vie, massacrer, tuer.*  
 Hy ontzield 'er meening met zijne fabel. *Il en tua plusieurs avec son sabre, il en tailla plusieurs en pièces, il en mit plusieurs sur le carreau.*  
 Ontzieling. z. v. *Ombrenging, dooding. Massacre, carnage, tuerie, boucherie.*  
 D'ontzieling van zulke eene meeningte baarde grooten ſchrik. *Le carnage ou le massacre d'une si grande multitude causa une grande terreur.*  
 ONTZIEN. w. w. *Vrezen. Craindre, redouter, respecter.*  
 De Koning ontzag hem zeer. *Le Roi le craignoit fort, il étoit fort redouté du Roi.*  
 Hy behoefd niemand te ontzien. *Il n'a que faire de craindre personne.*  
 't Is een onbeſchoft kaerel, die niemand ontziet. *C'est un brutal, qui ne respecte personne.*  
 Zijn ouders ontzien. *Avoir du respect pour ses parents.*  
 Ontzien, ſpaaren, verſchoonen. *Épargner, considérer.*  
 Geene kosten ontzien. *N'épargner rien, ne pas craindre de faire de la dépense.*

Hy ontzag lijf nog leven voor zijn vaderland. *Il n'épargna ni ses jours, ni sa vie pour sa patrie, il se donna tout entier à sa patrie, il lui fut tout dévoué.*  
 Ontzie my niet tot uwen dienft. *Ne m'épargnez pas quand il s'agit de vous rendre service.*  
 Zig eenige moete ontzien. *Craindre de prendre quelque peine, s'épargner quelque peine qu'on devoit prendre.*  
 Ontzien. *d. w. van Ontzien.*  
 Ontziening. *z. v. Crainte, apprehension, respect, égard, épargne.*  
 ONTZINKEN. *g. w. Ontzakken. Défaillir, manquer, échapper, abandonner.*  
 De moed ontzok hem op dat gezigt. *Le courage lui défailloit ou lui manqua à cette vue, le cœur lui manqua à cet aspect.*  
 Ontzinking. *z. v. Ontzakking van den moed. Défaillance, manque de courage, faiblesse de cœur.*  
 ONTZONDIGD. *d. w. van Ontzondigen.*  
 Ontzondigen, van weinig gebruik. *w. w. Van de zonde reinigen. Purifier, purger de péché.*  
 De Hoogepriesters ontzondigen 't volk. *Les Souverains Pontifes purifioient le peuple.*  
 Ontzondiging. *z. v. Reiniging van de zonde. Expiation des péchés ou abfolution.*  
 ONTZONKEN. *d. w. van Ontzinken. z. ie Ontzinken.*  
 ONTZUIVERD. *d. w. van Ontzuiveren.*  
 ONTZUIVEREN. *z. ie Ontheiligen, verontreinigen.*  
 ONTZWAGTELD. *d. w. van Ontzwagtelen.*  
 ONTZWAGTELEN. *w. w. De zwagtels afdoen. Oter les maillots, défaires les maillots.*  
 \* Ontzwagtelen, ophelderen, verklaren. *Développer, éclaircir.*  
 Ik zal u de zaak ontzwagtelen. *Je vais vous développer l'affaire, je vais vous éclaircir de la chose.*  
 ONTZWELLEN. *z. ie Slenken.*  
 ONTZWEMMEN. *w. w. Met zwemmen ontkomen. Echapper ennageant, se sauver à la nage.*  
 César ontzwemmen de pijlen der vyanden. *César se garantit des flèches des ennemis en nageant.*  
 ONTZWOLLEN. *d. w. van Ontzwellen. Défensé.*  
 ONTZWOMMEN. *d. w. van Ontzwellen. z. ie Ontzwellen.*

O N V.

ONVAARBAAR. *byv. w. Onbequaam om te vaaren. Pas propre à aller sur l'eau ou à la voile, pas navigable.*  
 \* Is onvaarbaar weër. *Il fait un tems à ne pouvoir aller sur l'eau, ce tems ne permet pas qu'on fasse voile.*  
 Een onvaarbaar of onbevaarbaar water. *Une eau ou une rivière qui n'est pas navigable.*  
 ONVAARDIG. *byv. w. Ongereed, onbereid. Qui n'est pas prêt.*  
 ONVALSCH. *z. ie Opregt, ongeveinsd.*  
 ONVAST. *byv. w. Onfeik, los, zwak. Foible, débile.*  
 Een onvast gebouw. *Un foible édifice, un bâtiment peu solide ou qui n'est pas bien affermé.*  
 \* Onvast, los, kragteloo. *Foible, peu solide.*  
 \* Een onvast verstand. *Un foible esprit, un petit génie.*  
 \* Onvaste bewijsredenen. *De foibles argu-*

*mens, des preuves peu solides.*  
 Onvast, onzeker, twijfelagtig. *Instable, incertain, irrésolu.*  
 Onvast in zijne voornemens zijn. *Etre incertain dans ses résolutions, être irrésolu.*  
 Onvastigheid. *z. v. Lossigheid, onzekerheid. Instabilité, incertitude.*  
 De onvastigheid zijner voornemens. *L'instabilité de ses desseins.*  
 De onvastigheid van 't bewijs blijkt daar uit, dat, enz. *La foiblesse de l'argument paroit en ce que, &c.*  
 ONVEIL. *byv. w. Niet verkoopelijk. Pas de vente, pas à vendre.*  
 Onveile waaren. *Des marchandises qui ne sont pas à vendre.*  
 ONVEILIG. *byv. w. Zorgelijk, gevaarlijk. Pas sûr, dangereux, périlleux.*  
 De weg is heel onveilig voor de struikrovers. *Les voleurs vendent le chemin fort dangereux, le chemin est très-périlleux à cause des voleurs.*  
 De kapers maaken de zee zeer onveilig. *Les armateurs font que la mer n'est pas sûre ou sans péril.*  
 't Is onveilig langs die kust te zeilen. *Il y a du risque à valser cette côte, on court risque le long de cette côte.*  
 Onveiligheid. *z. v. Zorgelijkheid, gevaar. Péril, danger.*  
 De onveiligheid des wegs hield hem te rug. *Le péril du chemin le retint.*  
 Onveiliglijk. *byw. Met zorg en gevaar. Pas sûrement ou pas en sûreté, avec péril ou danger, dangereusement.*  
 Wy reiden heel onveiliglijk door 't bosch. *Nous voyageâmes avec grand péril par la forêt.*  
 ONVENTBAAR. *ond. w. z. ie Onverkoopelijk.*  
 ONVERANDERD. *byv. w. Vast, bestendig. Qui n'est pas change.*  
 Zijn gedrag blijft nog onveranderd. *Il tient encore la même conduite, il n'en a pas encore changé.*  
 ONVERANDERLIJK. *byv. w. Onwiffelbaar, standvastig. Immuable, qui ne peut changer, invariable, constant, inaltérable.*  
 Gods wezen is onveranderlijk. *L'essence de Dieu est immuable, Dieu est un être invariable, immuable ou inaltérable.*  
 Een onveranderlijk geluk. *Un bonheur immuable, une fortune constante, un bonheur invariable.*  
 Onveranderlijk in zijne voornemens zijn. *Etre ferme ou invariable dans ses desseins, persister dans ses résolutions.*  
 Onveranderlijk. *byw. Zonder veranderinge. Constantement, sans changement.*  
 Iemand onveranderlijk getrouw blijven. *Etre constamment fidèle à quelqu'un, lui garder une fidélité constante.*  
 Onveranderlijkheid. *z. v. Bestendigheid. Immutabilité, persévérance, constance, fermeté.*  
 De onveranderlijkheid is eene Goddelijke eigenschap. *L'immutabilité est un attribut divin, l'invariabilité est un des attributs de Dieu.*  
 De onveranderlijkheid van Gods raad. *L'immutabilité des arrêts de Dieu, de ses decrets ou de sa volonté.*  
 ONVERANTWOORD. *byv. w. Onbeveerd. Pas résuté, pas répondu.*  
 Een onverantwoord schrift. *Un écrit qui n'a pas été résuté, auquel on n'a point répliqué.*  
 Onverantwoordelijk. *byv. w. Onverschoonelijk. Inexcusable, impardonnable.*  
 Een onverantwoordelijke mislag. *Une*

*faute inexcusable, un crime impardonnable.*  
 Die zaak is onverantwoordelijk. *On ne sauroit excuser ou justifier cette action-là, elle est inexcusable.*  
 ONVERARGERD. *z. ie Onverergerd.*  
 ONVERBAAST. *byv. w. Onverschrikt. Pas étonné, pas surpris, assuré, tranquille.*  
 Hy toonde zig onverbaast op dat zeggen. *Il parut assuré à ces paroles, il ne fut point déconcerté en entendant cela.*  
 ONVERBASTERD. *byv. w. Niet ontaard. Pas dégenéré, de la même complexion ou de la même humeur.*  
 Onverbasterd van zijne voorouderen zijn. *Ne pas dégenérer de ses parens, en imiter les mœurs.*  
 Onverbasterd, onbedorven. *Pas falsifié, pas abarardi, légitime, pas dégenéré, pur.*  
 Onverbasterde zeden. *Des mœurs légitimes, des manières d'agir franches, libres, louables ou conformes à celles de ceux dont on est issu.*  
 De taal is in dic stad onverbasterd gebleven. *La langue a conservé sa pureté dans cette ville-là, le langage de cette ville-là n'a pas été falsifié, le langage en est demeuré pur.*  
 ONVERBED. *byv. w. Niet verbed. Pas recouché, pas changé de lit.*  
 De zieke is nog onverbed. *On n'a pas encore recouché le malade, le lit du malade n'a pas encore été refait.*  
 ONVERBEID. *z. ie Onverwagt.*  
 ONVERBERGELIJK. *byv. w. Dat niet te verbergen is. Qui ne se peut cacher, qu'on ne sauroit dérober à la vue, visible.*  
 Een onverbergelijk gebrek. *Un défaut visible, qu'on ne sauroit cacher.*  
 ONVERBETERD. *byv. w. Dat niet verbeterd is. Qui n'est pas corrigé, dont on n'a pas ôté les fautes.*  
 In den tweeden druk van dat boek zijn de feilen onverbeterd gebleven. *On n'a pas corrigé les fautes de ce livre dans la seconde édition.*  
 Onverbeterlijk. *byv. w. Dat niet te verbeteren is. Incorrigible, qu'on ne peut rendre meilleur.*  
 Een onverbeterlijk quaad, enz. *Un mal incorrigible, irrémédiable, irréparable.*  
 Onverbeterlijk, dat niet beter gemaakt kan worden. *Parfait, à qui ou à quoi il n'y a rien à ajoûter.*  
 Dat stuk is onverbeterlijk. *Cette pièce est parfaite, on ne sauroit mieux faire que cela.*  
 Onverbeterlijkheid. *z. v. Volharding in 't quaa. Incorrigibilité, persévérance dans le vice.*  
 Eene groote onverbeterlijkheid des levens toonen. *Marquer une grande incorrigibilité de mœurs, une grande persévérance dans le vice ou une obstination criminelle.*  
 ONVERBIDDELIJK. *byv. w. Onverzettelijk. Inexorable, inébranlable, qu'on ne sauroit ébranler.*  
 Een onverbiddelijk Regter. *Un Juge inexorable ou inflexible.*  
 ONVERBIDELIJK. *byv. w. Dat men niet verbieden kan. Qui ne peut être défendu, qui ne peut être défendu.*  
 Een onverbiedelijk quaad. *Un mal qui ne peut être défendu ou interdit.*  
 ONVERBLOEMD. *byv. w. Eigen, natuurlijk. Naif, simple, nul, sans ornemens, sans figures.*  
 Onverbloemde spreekwijzen. *Des phrases naïves, manières de parler simples ou naturelles.*  
 Iemand onverbloemd de waarheid zeggen.

gen. *Dire ingénument ou sans détour la vérité à quelqu'un.*  
**ONVERBLOEMLIJK.** byv. w. Dat niet is te verbloemen. *Qu'on ne peut déguiser, farder ou pallier.*  
 Een onverbloemlijk werk. *Une affaire inexcutable, une chose qu'on ne sauroit déguiser ou que l'on ne sauroit pallier.*  
**ONVERBODEN.** byv. w. Toegelaaten. *Pas défendu, toléré, permis.*  
 Een onverboden quaad. *Un mal permis ou toléré, qu'on supporte.*  
**ONVERBOGEN.** byv. w. Pas courbé, pas plié.  
 Een onverbogen ijzer. *Un fer droit ou uni, un fer qui n'a pas été courbé.*  
**ONVERBONDEN.** byv. w. Niet verbonden. *Pas pansé, pas appareillé, pas bandé.*  
 Eene onverbonden wonde. *Une playe ouverte, qui n'a pas été pansée ou pas appareillée.*  
 Onverbonden, onverplicht, ongehouden. *Pas obligé, pas tenu.*  
 Ergens toe onverbonden zijn. *N'être pas obligé à quelque chose.*  
**ONVERBOODEN.** zie Onverboden.  
**ONVERBOOGEN.** zie Onverbogen.  
**ONVERBORGEN.** byv. w. Onverhopen, openbaar. *Manifeste, évident, exposé à la vue.*  
 Onverborgen goed. *Un bien visible, que l'on peut voir ou découvrir.*  
**ONVERBRAND.** byv. w. Onverteerd door vier. *Pas brûlé, pas consumé.*  
 't Onverbrande gedeelte der stad. *La partie de la ville qui n'a point été brûlée ou que le feu a épargnée.*  
 Onverbrand. Onverzengd. *Pas hâlé, pas brûlé.*  
 Onverbrand van de zon zijn. *N'être pas hâlé ou brûlé du soleil.*  
 Onverbrandbaar. byv. w. Onverbrandelijk. *Incombustible, qui ne sauroit brûler.*  
 Onverbrandbare stoffe. *Matière incombustible.*  
 Onverbrandelijk. zie Onverbrandbaar.  
**ONVERBREEKELIJK.** byv. w. Dat men niet breeken kan. *Qui ne se peut rompre, pas fragile, fort.*  
 Onverbreekelijk glas. *Du verre qu'on ne sauroit rompre ou casser.*  
 \* Onverbreekelijk, onveranderlijk. *Inviolable, indissoluble, qu'on ne sauroit rompre ou changer.*  
 Eene onverbreekelijke wet. *Une loi inviolable, qui ne peut être altérée.*  
 Onverbreekelijk byw. Standvastiglijk. *Inviolement.*  
 Onverbreekelijk Gods wetten onderhouden. *Entretienir, garder ou observer les loix de Dieu inviolablement.*  
**ONVERBREID.** byv. w. Onverspreid. *Qui n'est pas dispersé ou répandu en divers lieux, pas divulgué.*  
 Een onverbrede tijding. *Une nouvelle qui n'est pas encore publique.*  
**ONVERBRIJZELD.** byv. w. Pas brisf, pas érasf.  
**ONVERCIERD.** byv. w. Slegt, onopgepronkt, zonder cieraad. *Simple, sans ornement.*  
 Een onvercierd huis. *Une maison simple, une maison unie.*  
 Een onvercierde rede. *Un discours naturel, naïf, uni & simple, qui n'est pas fleuri.*  
**ONVERDAGT.** byv. w. Niet op zijn hoede. *Pas préparé, pas sur ses gardes, non prémédité.*  
 Ergens onverdagt op zijn. *N'être pas préparé à quelque chose, faire quelque chose à l'improviste.*  
 Onverdagt. byw. Onverdagtelijk, loffelrijk,

*Inconfidérément, à l'improviste, sans y penser.*  
 Iets onverdagt zeggen. *Dire quelque chose inconfidérément, sans y faire attention.*  
 Onverdagtelijk. byw. Loffelijk, onbedagtelijk. *À l'improviste, légèrement.*  
**ONVERDADIGD.** zie Onverdedigd.  
**ONVERDEDIGD.** byv. w. Onverweerd, onbeschermd. *Qui n'est pas défendu, soutenu ou protégé, sans défense.*  
 Een onverdedigd schrift. *Un écrit qui n'a pas été défendu, soutenu, &c.*  
 Een onverdedigde zaak. *Une cause qu'on n'a pas défendue.*  
 Zig onverdedigd overgeeven. *Se rendre sans se défendre ou sans s'être défendu, se rendre lâchement.*  
**ONVERDEELBAAR.** zie Ondeelbaar.  
**ONVERDEELD.** byv. w. Ongefscheiden. *Non divisé, qui n'est pas séparé ou partagé.*  
 Onverdeelde goederen. *Des biens à diviser, des biens à partager, qui ne sont pas encore partagés.*  
 Onverdeeld, zamengevoegd. *Uni, conjoint.*  
 Met onverdeelde krachten den vyand bespringen. *Attaquer conjointement l'ennemi, unir ses forces pour attaquer l'ennemi, l'attaquer avec des forces unies.*  
 Onverdeeldheid. z.v. Eendragtigheid. *Union, concorde.*  
 Onverdeellijk. zie Ondeelbaar.  
**ONVERDEKT.** byv. w. Zonder verdek, open. *Qui n'est pas couvert, ouvert.*  
 Een onverdekte schuit. *Un bateau ouvert ou découvert.*  
**ONVERDELGD.** byv. w. Niet om verre geworpen. *Qui n'a pas été abattu ou ruiné.*  
**ONVERDERFELIJK** of onverderfelijk. byv. w. Dat niet bederven kan. *Incorruptible, qui ne sauroit se gâter.*  
 De hemelche goederen zijn onverderfelijk. *Les biens célestes sont incorruptibles.*  
 Onverderfelijkheid. z.v. Bestendigheid. *Incorruptibilité, durée.*  
**ONVERDIENBAAR.** byv. w. Dat men niet verdienen kan. *Qui n'on ne sauroit mériter.*  
 Gods onverdiende genade. *La grace de Dieu qu'on ne peut mériter ou dont on ne peut se rendre digne.*  
 Onverdiend. byv. w. Buiten verdienste. *Sans être mérité, qu'on n'a pas mérité.*  
 Eene onverdiende gunst. *Une faveur qu'on n'a pas méritée, une grace.*  
 't Is onverdiend. *C'est sans l'avoir mérité.*  
 Onverdiendelijk. byv. w. Dat niet verdienst. *Qui n'est pas méritoire, qui ne mérite point.*  
 Een onverdiendelijk werk. *Une action ou une œuvre qui n'est pas méritoire, qui ne mérite point de récompense.*  
**ONVERDOEMD.** byv. w. Die nog niet verdoemd is. *Pas damné, qui ne porte pas la peine du péché.*  
 Onverdoemde hellewigten hier op aarde. *Des âmes perdues, mais qui n'ont pas encore reçu la sentence de leur damnation, des démons incarnés, gens dont on ne sauroit espérer la conversion.*  
**ONVERDOEMLIJK** of onverdoemelijk. byv. w. Onverwijzelijk. *Que l'on ne sauroit condamner, juste, innocent.*  
 Een onverdoemlijk mensch. *Un homme juste ou irréprochable, qu'on ne peut condamner.*  
**ONVERDONKERD.** byv. w. Onverduisterd. *Pas obscurci, pas ténébreux, serain, qu'on n'a pas tenu caché.*  
 Onverdonkerde oogen. *Des yeux serains, des yeux gais, des yeux clairs.*  
 Onverdonkerde schriften. *Des écrits clairs,*

*intelligibles, qui n'ont point été obscurcis, que l'on n'a pas cachés.*  
**ONVERDORVEN.** byv. w. Onbedorven, onverwoest. *Qui n'est pas gâté, pas ruiné, conservé.*  
 Een onverdorven land. *Un pays conservé, un pays qui n'a pas été ruiné.*  
 Onverdorven, ongeschonden, onverminkt. *Conservé, entier, sain, qui n'est pas gâté.*  
 Onverdorvene handschriften. *Des manuscrits bien conservés, qui sont en bon état.*  
**ONVERDOUWELIJK.** byv. w. Onverteerlijk, hard. *Indigeste, qui ne se peut digérer, insupportable.*  
 Onverdouwelijke kost voor de maag. *Un aliment indigeste à l'estomac, un aliment que l'estomac ne sauroit digérer.*  
**ONVERDRAAGLIJK** of onverdraagelijk. byv. w. Ontijdelijk, onduidelijk. *Insupportable, intolérable.*  
 Een onverdraaglijke last. *Un fardeau ou une charge insupportable.*  
 Een onverdraaglijk mensch. *Un importun, un homme insupportable.*  
 Een onverdraaglijk gevoel. *Un sentiment ou une opinion intolérable.*  
 Onverdraaglijkheid. z.v. Onlijdelijkheid. *Impossibilité ou difficulté de supporter.*  
 Onverdraagzaam. byv. w. Die niet verdraagen kan. *Intolérant, qui ne peut souffrir, impatient.*  
 Onverdraagzaamheid. z.v. Ongeduld. *Intolérance, impatience.*  
 Onverdragelijk. zie Onverdraagelijk.  
**ONVERDRIETELIJK.** byv. w. Onverdrigtig, genoeglijk. *Qui n'ennuie point, qui ne lasse point, point ennuyeux, agréable.*  
 Een onverdrietelijke rede. *Un discours qui plaît ou qui n'ennuie pas.*  
 Een onverdrietelijke arbeid. *Un travail agréable ou récréatif, qui n'ennuie point, une agréable occupation.*  
 Onverdrietelijk of onvermoed in 't werk zijn. *Etre insaisissable dans le travail, travailler sans ennui.*  
 Onverdrietelijkheid. z.v. Genoeglijkheid. *Agrément, enjouement.*  
 Onverdrietig. byv. w. Vtolijk, lustig. *Enjoué, gai, agréable.*  
 Gy zijt een onverdrietig mensch. *Vous êtes d'une humeur enjouée, vous avez toujours de la gaieté.*  
 Onverdrietig, naarstig, ieverig. *Insaisissable, diligent, zélé, attaché.*  
 Hy is onverdrietig in den arbeid. *Il est insaisissable, il s'applique agréablement à ses affaires, il travaille avec plaisir.*  
**ONVERDRINKBAAR.** byv. w. Dat niet verdrinken kan. *Qui ne peut être noyé ou submergé.*  
 Een tweellag is overdrinkbaar. *Un animal amphibie ne se peut noyer.*  
 Onverdrinkbaar land. *Un pays élevé, une terre qui ne sauroit être inondée.*  
 Onverdrinkelijk. zie Onverdrinkbaar.  
**ONVERDROOGD.** byv. w. Niet uitgedroogd. *Qui n'est pas mis à sec, qui n'est pas séché, fluide.*  
 Een onverdroogde floot. *Un fossé qui n'est pas épuisé, qui n'est pastari, où il y a de l'eau.*  
 Onverdroogde borsten. *Des mamelles allaitantes ou qui ne sont pas encore séchées.*  
**ONVERDROOTEN** of onverdrotten. byv. w. Zonder verdriet. *Sans ennui, volontairement, gaillardement, geyement, résoluement.*  
 Onverdrotten ergens mede voortvaaren. *Continuer volontairement ce qu'on a commencé,*

mence, suivre résolument sa pointe, continuer sans ennui.

**ONVERDUISTERD.** byv. w. Onbeneveld, helder. *Serein, clair, non obscuré.*

Eene onverduisterde lugt, Maan, enz. *Un air ou ciel serein, une Lune claire.*

De onverduisterde waarheid. *La vérité toute pure ou qui n'est pas obscurcie.*

**ONVERDULDIG.** byv. w. Ongeduldig, onlijdzzaam. *Impatient, prompt.*

Een onverduldig mensch. *Un homme impatient, une personne prompte.*

Onverduldigheid. z. v. Ongeduld, onlijdzzaamheid. *Impatience, promptitude.*

Onverduldigheid. byw. Onlijdzzaamlijk. *Impatiemment, avec impatience.*

Onverduldigheid eenig ongemak verdraagen. *Supporter impatiemment quelque incommode ou quelque mal.*

Onverduldigheid naar iemand verlangen. *Attendre quelqu'un avec impatience.*

**ONVERDWIJNELIJK.** byv. w. Dat niet verdwijnen kan. *Qui ne sauroit disparaître.*

**ONVEREENIGD.** byv. w. Tweedragtig. *Defuni, discordant, divisé.*

Onvereenigde gemeederen. *Des cours desunis, des personnes divisées ou discordantes.*

Onvereenigde krijgsmagten. *Des troupes qui ne sont pas jointes ou unies.*

**ONVERERGERD.** byv. w. Die niet erger geworden is. *Qui n'est pas empiré.*

**ONVERFLAAUWD.** byv. w. Onverzwakt. *Pas affaibli, pas rallenti, ferme, constant, vigoureux.*

Een onverflaauwde iever. *Un zèle infatigable, un zèle ardent.*

Onverflaauwd in zijne genegenheid zijn. *Persister constamment dans ses affections ou dans ses desirs.*

**ONVERGADERD.** byv. w. Onverzameld, verspreid. *Qui n'est pas assemblé, pas réunis, éparés.*

**ONVERGALD.** byv. w. Dont on n'a pas ôté le fiel.

Onvergalde visch. *Du poisson auquel on a laissé le fiel, du poisson avec le fiel.*

**ONVERGANGBAAR.** byv. w. Onvergangkelijk, altoos duurend. *Impérissable, durable, permanent.*

Onvergangkelijk. z. v. Onvergangbaar.

Onvergangkelijkheid. z. v. Staat van iets dat niet vergaan kan. *Incorruptibilité, état d'une chose qui est incorruptible ou impérissable.*

**ONVERGEEFLIJK** of onvergeeffelijk. byv. w. Onvergeeffelijk. *Inexcusable, irrémisissible, impardonnable.*

Een onvergeeffelijke mislag. *Une faute inexcusable.*

Eene onvergeeffelijke zonde. *Un péché irrémisissible, un crime impardonnable.*

Oavergeeffelijk. byw. *Irrémisissiblement.*

Hy zondigt onvergeeffelijk die den H. Geest lasterd. *Celui qui blasphème contre le St. Esprit péche irrémisissiblement, le péché contre le St. Esprit est irrémisissible.*

Onvergeeffelijkheid. z. v. Staat van iets dat onvergeeffelijk is. *Etat irrémisissible ou impardonnable.*

De onvergeeffelijkheid der misdaad bestaat daar in, dat, enz. *Ce qui rend le crime irrémisissible, est que, &c.*

**ONVERGEETELIJK.** byv. w. Dat niet te vergeeten is. *Qui n'on ne sauroit oublier, qui ne se peut oublier.*

Eene onvergeetelijke smaadheid. *Un outrage qui ne se peut oublier, un mépris impardonnable.*

**ONVERGEE TEN.** byv. w. Dat niet vergeeten is. *Qui n'est pas oublié, à quoi on a pensé.*

Een onvergeeten ongelijk. *Un tort qu'on n'a pas oublié, une injustice de laquelle on se souvient encore, une injure dont on a du ressentiment.*

**ONVERGEEVELIJK.** z. v. Onvergeeffelijk.

**ONVERGELDBAAR.** byv. w. Onbeloonbaar. *Qui n'an ne sauroit récompenser.*

Onvergelddbare dienften. *Des services qu'on ne sauroit récompenser.*

**ONVERGELIJKELIJK.** byv. w. Weergadeloos. *Incomparable, sans pareil, sans égal.*

Eene onvergelijkelijke kragt of sterkte. *Une incomparable vertu, une force sans égale.*

Een onvergelijkelijk Vorst. *Un Prince incomparable ou sans égal.*

Onvergelijkelijk. byw. Zonder wedergaaf of weergaaf. *Incomparablement, sans comparaison.*

Onvergelijkelijk zijne dingen doen. *Faire merveilleusement bien ses affaires.*

Onvergelijkelijkheid. z. v. Staat van iets, dat niet met iets anders te vergelijken is. *Etat d'une chose incomparable, qualité incomparable.*

**ONVERGENOEGD.** byv. w. Misnoegd, kwalijk te vreden. *Mécontent, pas satisfait.*

Een onvergenoegd mensch. *Un mécontent ou un malcontent, une personne mécontente.*

Onvergenoegd met zijnen staat zijn. *N'être pas content de sa condition, n'être pas satisfait de son état, en être mécontent.*

Onvergenoegelijk. z. v. Onvergenoegzaam.

Onvergenoeging. z. v. Misnoegen.

Onvergenoegzaam. byv. w. Dat niet te vergenoegen is. *Insatiable, qu'on ne peut contenter, mécontent.*

Onvergenoegzaamheid. z. v. Onverzadelijke begeerte. *Insatiabilité, désir insatiable, mécontentement.*

De onvergenoegzaamheid is een groot quaad. *L'insatiabilité est un grand vice.*

**ONVERGEZELD.** byv. w. Alleen, zonder gezelschap. *Seul, sans compagnie.*

Onvergezeld door de stad gaan. *Aller seul par la ville, se promener tout seul par la ville.*

Onvergezelschap. z. v. Onvergezeld.

**ONVERGLAASD.** byv. w. Onverlood. *Qui n'est pas vernissé.*

Onverglafde steenen. *Des pierres ou des brigues qui ne sont pas vernissées.*

**ONVERGOED.** byv. w. Ongeboet, onvergolden. *Pas indemnisé, pas dédommagé, pas récompensé.*

Onvergoede schade. *Un tort ou une perte qu'on n'a pas réparée.*

Onvergoedelijk. byv. w. Onherstelbaar. *Irréparable.*

Een onvergoedelijk verlies. *Une perte irréparable.*

**ONVERGOELIJKT.** byv. w. Onopgesmukt. *Qui n'est pas orné, paré, ajusté ou habillé.*

**ONVERGOLDEN.** byv. w. Onbeloond. *Pas récompensé.*

Eene onvergolde weldaad. *Un bienfait ou un service qui n'a pas été récompensé ou qui n'est pas reconnu.*

**ONVERGRAMD.** byv. w. Ongeftoord. *Sans colère, pas irrité.*

Hy hoorde alle zijne smaadwoorden met onvergramden gemoede aan. *Il écouta toutes ses injures sans se mettre en colère ou sans s'émeouvoir.*

**ONVERGROOT.** byv. w. Niet grooter ge-

maakt. *Pas exagéré, simple, naturel, pas ampoulé.*

\* Een onvergroot zeggen. *Une diſtion ou phrase simple, pas exagérée, un discours naturel, qui n'est pas hyperbolique ou qui n'est pas ampoulé.*

**ONVERGULD.** byv. w. Dat niet verguld is. *Qui n'est pas doré, sans dorure.*

Een onverguld boek, ſpiegel, enz. *Un livre, un miroir sans dorure, &c.*

**ONVERGUND.** byv. w. Niet gegund, niet ingewilligd. *Pas accordé, pas concédé, usurpé.*

Eene onvergunde vrijheid. *Une liberté qui n'a pas été accordée, une franchise usurpée.*

**ONVERHAALD.** byv. w. Ongemeld. *Pas raconté, pas recité, qu'on n'a pas publié.*

Eene onverhaalde geſchiedenis. *Une aventure qui n'a pas encore été racontée ou qui n'est pas divulguée.*

**ONVERHAAST.** byv. w. Niet haastig. *Pas précipité, pas prompt, réglé, compassé.*

Met onverhaaste ſchreeden gaan. *Aller à pas réglés ou compassés.*

Eene onverhaaste reis. *Un voyage qui n'a pas été précipité, un voyage réglé.*

**ONVERHELPELIJK.** byv. w. Ongeneezelijk. *Irremédiable, à quoi on ne sauroit remédier.*

Onverhelpelijke ziekte. *Maladie incurable.*

Onverhelpelijke fout. *Une faute à laquelle on ne sauroit apporter de remède, une faute irremédiable.*

**ONVERHINDERD.** byv. w. Onbelet. *Libre, volontaire, sans inquietude, sans embarras.*

Een onverhinderd voornemen. *Un dessein libre ou volontaire.*

Onverhinderd. byw. Onbelet, zonder verandering. *Sans empêchement, sans obstacle, librement.*

Onverhinderd vertrekken. *Partir librement, partir sans empêchement.*

**ONVERHOED.** byv. w. Onvoorzien. *Inconfidéré, imprévu.*

Een onverhoed voorval. *Un incident ou un accident imprévu.*

Onverhoeds. byw. Onvoordagtelijk. *Par mégarde, inconfidérément, sans y penser.*

Iemand onverhoed eenen ſlag geeven. *Frapper quelqu'un par mégarde, lui donner un coup sans y penser.*

Onverhoeds, ſchielijk, buiten verwagting. *Bruſquement, subitement, à l'improviste.*

Den vyand onverhoeds overvallen. *Attaquer l'ennemi à l'improviste, se jeter brusquement sur les ennemis.*

**ONVERHOLEN.** byv. w. Onverborgen. *Pas caché, pas couvert.*

Een onverholen ſchat. *Un trésor qui n'est pas caché, un trésor découvert.*

**ONVERHOOPT.** byv. w. Onverwagt. *Inespéré, imprévu, inopiné.*

Een onverhoopt geluk. *Un bonheur inespéré, imprévu, inopiné.*

**ONVERHOORD.** byv. w. Niet verhoord. *Pas exaucé, pas écouté.*

Iemand onverhoord veroordeelen. *Condamner quelqu'un sans l'avoir ouï, entendu ou écouté.*

Onverhoorde gebeden. *Des vœux qui ne sont pas exaucés, des prières qui ne sont pas exaucées.*

De gevangens zijn nog onverhoord. *On n'a pas encore interrogé les prisonniers.*

**ONVERHUIST.** byv. w. Niet overgebragt. *Pas déménagé.*

Onverhuist goed. *Des meubles qui ne sont pas changés de logis.*

**ONVERHUURD.** byv. w. Dat niet verhuurd is. *Pas loué, à louer.*

Een onverhuurd huis. *Une maison qui n'est pas louée, une maison à louer.*  
 Verhuurlijk. *byv. w.* Dat men niet verhuuren kan. *Pas louable, qu'on ne sauroit louer à personne.*  
 Een onverhuurlijk land. *Une terre qui ne se loue point, qu'on ne sauroit louer à personne.*  
**ONVER JAAGD.** *byv. w.* Onverdreven. *Pas chassé.*  
**ONVER JAARD.** *byv. w.* Dat niet verjaard is. *Où il n'y a pas encore de prescription, qui n'a pas encore été engagé jour & an.*  
 Mine vordering is nog onverjaard. *Il n'y a pas encore de prescription pour ma présentation.*  
**ONVERKEERD.** *byv. w.* Onveranderd. *Pas renversé, pas changé.*  
**ONVERKLAARBAAR.** *zie Onuitlegge-lijk.*  
 Onverklaard. *byv. w.* Niet uitgeleid. *Pas exposé, pas expliqué.*  
 Eene onverklaarde plaats in een boek. *Un endroit où passage d'un livre qui n'a pas été expliqué.*  
**ONVERKLEED.** *byv. w.* Niet van kleed veranderd. *Qui n'a pas changé d'habits, pas travesti.*  
 Onverkleed op het tooneel koomen. *Paraître au ou sur le théâtre sans avoir changé d'habits ou sans s'être travesti.*  
**ONVERKNOGT.** *byv. w.* Onverbonden. *Pas obligé, pas engagé.*  
 Onverknogt aan eene vrouw zijn. *N'être pas engagé avec une femme, être sans engagement avec elle.*  
**ONVERKOGT.** Onverkocht. *byv. w.* *Pas vendu.*  
 Onverkogte goederen. *Des biens qui ne sont pas vendus, des marchandises qui sont encore à vendre.*  
**ONVERKONDIGD.** *byv. w.* Verzwegen. *Pas annoncé, pas publié, pas révélé, secret.*  
 Eene onverkondigde waarheid. *Une vérité qui n'a pas été annoncée, une vérité secrète.*  
**ONVERKOOPELIJK** of **Onverkoopelijk.** *byv. w.* Dat niet verkogt kan worden. *Qui ne peut pas être vendu.*  
**ONVERKREGEN.** *byv. w.* Onverworven. *Pas reçu, pas obtenu, pas impévé.*  
 Eene onverkregte eiffenis. *Un héritage qu'on n'a point eu, dont on ne jouit point.*  
**ONVERKREUKT.** *byv. w.* Ongekruukt. *Pas chiffonné, uni.*  
 Onverkrukt lijnwaat. *De la toile qui n'est point chiffonnée, du linge uni & propre.*  
**ONVERKRIJGBAAR.** *byv. w.* Onbekomelijk. *Qu'on ne sauroit obtenir, qu'on ne peut acquérir.*  
 Onverkrijgbare schatten. *Des trésors qu'on ne sauroit acquérir.*  
 † **ONVERLAAT.** *z. m.* Een moedwillige. *Dérégulé, garnement, libertin.*  
**ONVERLAATEN.** *byv. w.* Niet geruimd. *Pas vuide, pas nettoyé.*  
 Een onverlaaten heimelijk gemak. *Un privé qui n'est pas vuide, des lieux tout remplis.*  
 Onverlaaten in droefheid, *zie Ongelaten.*  
 Onverlaaten. *byw.* Baldaadiglijk, moedwilliglijk. *Déréglement, en garnement.*  
 Zig onverlaaten aanstellen. *Se comporter déréglement, vivre en garnement.*  
 Onverlaating. *byv. w.* en *byw.* Ongelaaten. *Sans résignation à la volonté de Dieu, désespéré, inconsolablement.*  
 Zig onverlaating in een ongeval aanstellen. *Se montrer inconsolable dans la mauvaise fortune, en être inconsolablement affligé.*

**ONVERLAKT.** *byv. w.* *Pas vernissé.*  
**ONVERLEGEN.** *byv. w.* Buiten verlegentheid. *Sans besoin, sans soin, à son aise.*  
 Onverlegen om hulp, om geld, enz. zijn. *N'avoir point besoin d'assistance, d'argent, &c.*  
**ONVERLEID.** *byv. w.* Niet misleid, of bedrogen. *Pas séduit, pas trompé, pas dupé.*  
 De mensch, nog onverleid, was, enz. *L'homme n'ayant pas encore été séduit étoit, & c. l'homme dans l'état d'innocence ou l'homme avant sa chute étoit, &c.*  
**ONVERLEPT.** *byv. w.* Onverwelkt, versich. *Frais, pas fané, pas flétri.*  
 Een onverlepte bloem. *Une fleur fraîche, une fleur qui n'est pas fanée, qui n'est pas flétrie.*  
 \* Eene onverlepte schoonheid. *Une beauté qui n'est pas flétrie, une beauté qui s'est conservée.*  
 † Dat oud wijf ziet 'er nog onverlept uit. *Cette vieille a encore de beaux restes, elle a encore le teint frais.*  
**ONVERLET.** *byv. w.* Onverhinderd. *Pas embarrassé, pas inquieté.*  
**ONVERLIEFD.** *byv. w.* Minneloos, ongevoelig. *Insensible, indifférent, non amoureux.*  
 Onverlieftheid. *z. v.* Ongevoeligheid. *Insensibilité, indifférence.*  
**ONVERLIGT.** *byv. w.* Onweetend. *Pas éclairé, pas illuminé, ignorant.*  
 Een onverligte mensch. *Un ignorant, un homme qui n'est point éclairé.*  
 De onverligte Heidenen. *Les Payens qui ne sont pas éclairés ou qui vivent dans l'ignorance.*  
**ONVERLIESBAAR.** *byv. w.* Van 't spel sprekende. *Dat niet verlooren kan worden.* *Imperdable, qui ne sauroit se perdre.*  
**ONVERLIGT.** Niet lichter gemaakt. *Pas allégé, pas soulagé, pas rendu moins pesant ou plus léger.*  
 Een onverligte last. *Un fardeau qui n'est point allégé, une charge qui est toujours fatigante, une peine toujours extrême.*  
**ONVERLOOFD.** *byv. w.* Vry, onverbonden. *Pas engagé, libre, sans engagement.*  
 Eene onverloofde Juffer. *Une Demoiselle sans engagement, qui n'est point promise.*  
 Onverloofd, niet verzegd of verkogt. *Pas promis, pas vendu.*  
 Dat is al't zamen onverloofd goed. *Tout cela est encore à vendre, rien de cela n'a encore été promis.*  
**ONVERLOREN** of **Onverloren.** *byv. w.* Onbezweken. *Pas perdu, pas abattu.*  
 Een onverloren moed. *Un courage qui n'est pas abattu ou rebuté.*  
**ONVERMAAK.** *z. g.* Ongenoegte. *Déplaisir, chagrin.*  
 Daar steekt meer onvermaak dan vermaak in. *Il y a en cela plus de déplaisir que de plaisir, cela est plus chagrinant qu'agréable.*  
 Onvermaakelijk. *byv. w.* Ongenoegelijk. *Pas divertissant, pas agréable, pas plaisant.*  
 Een onvermaakelijk spel. *Un jeu qui n'est pas divertissant ou qui n'est pas plaisant.*  
 Dat is eene onvermaakelijke stad. *Cette ville-là n'est pas agréable ou n'est pas riante.*  
 Onvermaakelijkheid. *z. v.* Desagrément.  
**ONVERMAAND.** *byv. w.* Niet opgewekt. *Pas exhorté, pas excité, pas encouragé.*  
 Onvermaand tot de deugd zijn. *N'avoir pas été exhorté à la vertu.*  
**ONVERMAARD.** *byv. w.* Onberoemd. *Pas renommé, sans réputation, inconnu, obscur.*  
 Een onvermaard Schrijver. *Un Auteur qui*

*n'est pas renommé, un Auteur inconnu, obscur, qui n'est pas illustre.*  
 Van geen onvermaard gellagt zijn. *N'être pas d'une médiocre famille, être d'une assez bonne maison.*  
 Onvermaardheid. *z. v.* Onbafaamdheid. *Défaut de réputation, obscurité.*  
**ONVERMAKELIJK.** *zie Onvermaakelijk.*  
**ONVERMEESTERLIJK.** *zie Onverwinnelijk.*  
**ONVERMEETEN** of **Onvermeten.** *byw.* Onberoemdlijk. *Sans vanité, sans présomption, sans témérité.*  
**ONVERMELD.** *byv. w.* Niet gemeld. *Dont on ne fait pas mention.*  
**ONVERMENGD.** *byv. w.* Onvervalscht. *Pas mêlé, pas falsifié.*  
 Onvermengde waaren. *Des marchandises qui ne sont pas mêlées, qui ne sont pas falsifiées.*  
 Onvermengd. *byv. w.* Van eenerlei volk. *Pas mêlé, d'une même nation, d'une seule nation, qui n'est pas composé de nations étrangères.*  
 Een onvermengd leger. *Une armée qui n'est composée que d'une seule nation.*  
 Onvermeeten gesproken, hebbeik, enz. *A parler sans vanité, j'ai &c.*  
**ONVERMETEL.** *byv. w.* Niet roekeloos. *Modéré, pas téméraire, pas audacieux, pas entreprenant.*  
 Onvermetelheid. *z. v.* Bescheidenheid. *Modération, retenue.*  
**ONVERMETEN.** *zie Onvermeeten.*  
**ONVERMIJDELIJK.** *byv. w.* Dat niet te mijden is. *Inévitable, qu'on ne sauroit éviter.*  
 Onvermijdelijke rampen. *Des malheurs ou des disgrâces inévitables.*  
 Onvermijdelijk. *byw.* Inévitablement, infailliblement.  
 Hy zal onvermijdelijk koomen. *Il viendra infailliblement ou à coup sûr.*  
 Onvermijdelijkheid. *z. v.* Inévitabilité.  
**ONVERMINDERD.** *byv. w.* Niet geminderd, niet op minder prijs gezet. *Pas rabaisé, pas diminué de prix.*  
 Dat geld is onverminderd. *Cette monnoye n'est pas rabaisée.*  
 Onverminderd of behoudens. *Sauf, ou non-obstant.*  
 Onverminderd uwe eere of aanzien. *Sauf votre honneur, sauf votre respect.*  
 Onverminderd mijn regt. *Sauf mon droit.*  
**ONVERMOEDELIIK.** *byv. w.* Daar geen vermoeden op valt. *Inopiné, imprévu, qu'on ne peut prévoir.*  
 Een onvermoedelijid verraad. *Une trahison imprévue ou qu'on ne peut soupçonner.*  
 Onvermoedelijk. *byw.* Inopinément, d'une manière inopinée.  
 Indien die zaak onvermoedelijk mogte gebeuren. *Si la chose arrivoit inopinément ou d'une manière inopinée.*  
**ONVERMOEID.** *byv. w.* Niet moede. *Insatigable, pas las.*  
 Onvermoeid in den arbeid zijn. *Être insatigable au travail, être extrêmement laborieux.*  
 Onvermoede krijgsbenden. *Des troupes insatigables, des troupes robustes & aguerries.*  
 Onvermoeyelijk. *byv. w.* Die niet moede word. *Insatigable, laborieux, qui ne se lasse point.*  
 Een onvermoeyelijk mensch. *Un homme insatigable.*  
 Onvermoeyelijk. *byw.* Zonder zig te vermoeyen. *Insatigablement, sans ressentir de fatigue, sans se fatiguer.*

**ONVERMOGEN**, z. g. Onmagt, *Impuissance*, *insuffisance*, *incapacité*.  
 Dat gaf zijn onvermogen te kennen. *Cela fit voir son impuissance, sa foiblesse ou son incapacité*.  
 's Menschen onvermogen ten goede. *L'insuffisance de l'homme à bien faire*.  
 Onvermogend, *by w.* Onmagtig, magtelooos. *Incapable, impuissant, sans pouvoir*.  
 Onvermogend zijn om iemand te helpen. *Etre incapable d'aider quelqu'un, être dans l'impuissance de l'assister*.  
 Onvermogend, arm, behoeftig. *Indigent, pauvre, nécessaireux*.  
 Dat zijn onvermogende lieden. *Ce sont des personnes indigentes, des personnes dans la nécessité, des gens qui souffrent*.  
 Onvermogendheid, z. v. Magteloosheid. *Indigence, nécessité, impuissance*.  
**ONVERMOMD**, *by w.* Zonder momaanzigt. *Sans masque, sans être masqué, sans être déguisé*.  
 Onvermomde tooneelpeelders. *Acteurs démasqués, qui ne sont pas masqués, qui n'ont point de masques*.  
 Zy quamen onvermomd ten dans. *Ils entrèrent dans la danse sans masques, ils dansèrent sans être déguisés*.  
**ONVERMORWD**, z. ie Onvermurwd.  
**ONVERMURWD**, *by w.* Onvermorwd, niet verzagt. *Point attendri, point fléchi, point adouci*.  
 Een onvermurwd Regter. *Un Juge qui ne se laisse point attendrir ni fléchir, inflexible, inexorable*.  
 Onvermurwelijk, z. ie Onverwurmd.  
**ONVERNAGELD**, *by w.* Niet vernageld. *Point encloué*.  
 't Gelchur vond men altemaal nog onvernageld. *On trouva que le canon n'étoit point encloué, on le trouva sans qu'il eût été encloué*.  
**ONVERNEDERD**, *by w.* Pas humilié, fier. Een onvernederde, trots of hoogmoed. *Un orgueilleux qui n'est point humilié, une fierté extrême*.  
**ONVERNIELBAAR**, *by w.* Dat niet vernield kan worden. *Qui ne peut être détruit, indestructible*.  
**ONVERNIEUWD**, *by w.* Point renouvéllé. Onvernieuwde verbintenissen. *Des engagements qui ne sont point renouvéllés, des alliances qui ne sont point renouvéllées*.  
**ONVERNOEGD**, enz. z. ie Onvergenoege, enz.  
**ONVERNUFFT**, z. g. Dommigheid, bottigheid. *Bêtise, ignorance, sottise, stupidité, grossièreté*.  
 Ergens zijn onvernufft in laten blijken. *Faire voir sa bêtise en quelque chose, marquer son ignorance par quelque endroit*.  
 Onvernufftig, *by w.* Redenloos. *Brutal, sans raison*.  
 Het onvernufftig vee. *Les bêtes brutes, les animaux irraisonnables*.  
 Onvernufftig, bot, dom. *Brutal, grossier, butor, rustique*.  
 Een onvernufftig mensch. *Un brutal, un butor, un ignorant*.  
 Hoe kan iemand zoo onvernufftig zijn? *Comment est-il possible que quelqu'un soit si ignorant?*  
 Onvernufftigheid, z. v. Dommigheid, plomphheid. *Ignorance, lourdisse, bêtise*.  
 Onvernufftiglijk, *by w.* Dommelijk, bottelijk. *Lourdement, sottement, grossièrement*.  
 Ergens onvernufftiglijk in te werk gaan. *Agir lourdement en quelque chose, s'y conduire sottement*.  
**ONVEROORDEELD**, *by w.* Onverwe-

zen. *Pas sentiencé, pas condamné, pas jugé*.  
 Een onveroordeeld misdadiger. *Un criminel qui n'est pas encore sentiencé ou qui n'est pas jugé*.  
**ONVEROORZAAKT**, *by w.* Dat geene oorzaak heeft. *Qui n'est pas causé, pas produit*.  
 God is alleen een onveroorzaakt wezen. *Dieu seul est un être sans origine, Dieu seul a une essence qui n'est pas produite ou qui n'a point de cause*.  
**ONVEROOTMOEDIGD**, *by w.* Onvernosderd. *Pas humilié, encore arrogant*.  
**ONVEROUD**, *by w.* Niet verouderd. *Pas vieilli, pas stéré, pas ridé*.  
 Eene onveroude schoonheid. *Une beauté que les ans n'ont pas stéré, une jeune beauté*.  
**ONVERPAGT**, *by w.* Pas asfermé, pas donne à ferme.  
 't Gemaal is nog onverpagt. *La mouture n'est pas encore asfermée ou donnée à ferme*.  
 Onverpagte of onverhuurde landeryen. *Des terres qui n'ont point encore été asfermées ou louées*.  
**ONVERPAND**, *by w.* Onverzét, vry. *Pas engagé, pas hypothéqué, libre*.  
 Onverpande goederen. *Des biens qui ne sont point hypothéqués ou point engagés*.  
**ONVERPLANT**, *by w.* Onverpoort, onverzét. *Pas replanté, pas transplanté*.  
 Onverplante boomen. *Des arbres qui n'ont point été replantés*.  
**ONVERPOOST**, *by w.* Zonder verpoozinge. *Sans relâche*.  
 Onverpoost arbeiden. *Travailler sans relâche*.  
**ONVERRAST**, *by w.* Zonder verrassing. *Sans surprise, pas surpris*.  
**ONVERRIGT**, *by w.* Niet uitgevoerd. *Pas exécuté*.  
 Dat werk is nog onverrigt. *Cette affaire n'est pas encore exécutée*.  
 Onverrigter zaake vntrekken. *Partir sans avoir rien fait, s'en retourner comme on est venu*.  
**ONVERROERLIJK**, z. ie Onroerlijk.  
**ONVERSCHAALD**, *by w.* Pas éventé, pas gâté, pas poussé.  
 Onverschaalde wijn. *Du vin qui n'est pas éventé, du vin qui n'a pas poussé*.  
**ONVERSCHEIDEN**, *by w.* Onverdeeld. *Qui n'est pas séparé*.  
 Dat is onverschieden van malkanderen. *Cela est inséparable ou indivisible, on ne sauroit séparer cela, cela ne diffère en rien*.  
 Wy hebben zamen onverschieden goed. *Nous avons ensemble du bien en commun*.  
 Onverschieden, onverschillig, z. ie Onverschillig, enz.  
**ONVERSCHILLIG**, *by w.* Vry. *Indifférent, libre*.  
 Gods onverschillige wil. *La libre volonté de Dieu, le libre arbitre ou le franc arbitre de Dieu*.  
 Onverschillig, even eens. *Indifférent, tout un, égal*.  
 't Is my onverschillig of ik dat doe of niet. *Il m'est indifférent que je fasse cela ou non, je ne me soucie de le faire, ni de ne le pas faire*.  
 Onverschilligheid, z. v. *Indifférence, desintéressement*.  
 Onverschilliglijk, *by w.* Onverschillende. *Indifféremment, sans se soucier*.  
 Onverschilliglijk ergens van spreken. *Parler indifféremment de quelque chose, en parler avec indifférence ou par manière d'acquies*.  
**ONVERSCHOONBAAR**, *by w.* Onverschoonelijk. *Inexcusable, impardonnable,*

*irremissible*.  
 Een onverschoonbaare misflag. *Une faute ou un crime inexcusable, un crime irremissible*.  
 Onverschoonde, *by w.* Niet verschoonde. *Pas excusé, pas pardonné*.  
 Onverschoonelijk, *by w.* Onverschoonbaar. *Qui n'est pas pardonnable, inexcusable*.  
 Onverschoonelijke schelmstukken. *Des friponneries inexcusables, des tours de fripon impardonnables*.  
**ONVERSCHRIKKELIJK**, *by w.* Onvervaarlijk. *Qui n'on ne peut épouvanter*.  
 Hy is onverschrikkelijk. *On ne sauroit l'épouvanter, l'intimider ou lui donner de la terreur*.  
 Onverschrikt, *by w.* Onverschrokken. *Pas intimidé, pas épouvané, sans peur, sans terreur*.  
 Onverschrikt het vonnis des doods aahooren. *Ecouter sa sentence de mort sans peur ou sans émotion*.  
 Onverschrikt, *by w.* Stout, kloekmoedig. *Pas timidement, hardiment, vaillamment*.  
 Onverschrikt den vyand aantasten. *Attaquer ou assaillir hardiment l'ennemi*.  
**ONVERSCHROKKEN**, *by w.* Onverschrikt. *Assuré, intrépide, qui n'est pas épouvané*.  
 Een onverschrokken gemoed. *Une ame ou une conscience intrépide, qui ne craint point*.  
**ONVERSCHROMPELD**, *by w.* Glad. *Pas plissé, pas ridé, pas chiffonné, uni*.  
 Een onverschrompeld vel. *Une peau unie, untcint uni*.  
**ONVERSCHULDIGD**, *by w.* Niet schuldig. *Qui n'est pas obligé à faire quelque chose*.  
 Ik ben dat onverschuldigd. *Je ne suis pas obligé à cela*.  
 Hy was dat onverschuldigd of ongehouden en te zeggen. *Il n'étoit pas obligé de vous dire cela*.  
**ONVERSIERD**, z. ie Onopgepronkt.  
**ONVERSLAAGEN** of onverslagen, *by w.* Ongedood. *Pas défait, pas tué, sain & sauf*.  
 Onverslage krijgsbenden. *Des troupes conservées, des troupes qui n'ont point été défaites*.  
 Onverslagen, onverbaaft. *Sans émotion, pas conféré, pas étonné*.  
 Zy bleef onverslagen op die tijding. *Elle apprit cette nouvelle sans émotion ou sans s'en étonner*.  
 Onverslagen, onverschaald, z. ie Onverschaald.  
**ONVERSLAPT**, *by w.* Onverzwakt. *Pas abattu, pas découragé, pas affaibli*.  
 Met onverslapten moede. *Avec courage, sans abattement*.  
**ONVERSLEETEN**, *by w.* Geheel, niet gesleten. *Pas usé, entier*.  
 Een onversleten kleed. *Un habit qui n'est pas usé*.  
**ONVERSENSCHT**, *by w.* Onverwelkt, frisch. *Pas stéré, pas fané, pas gâté, frais*.  
 Een onverslenchte bloem. *Une fleur fraîche ou qui n'est pas stéré*.  
 Onversleten, z. ie Onversfleeten.  
**ONVERSLIJTELIJK**, *by w.* Heel sterk. *Qui ne peut s'user, très-fort*.  
 Onverslijtelijke schoenen. *Souliers qui ne sauroient s'user*.  
 Onverslijtelijk laken. *Drap qui ne peut s'user*.  
**ONVERSLIMMERD**, *by w.* Niet verergerd. *Pas empiré, pas déperé*.  
 Dat goed is onverslimmerd. *Ce bien-là n'est pas*

pas empiré, pas dépiré, ces marchandises ou ces choses-là ne sont pas empirées.

**ONVERSMOLTEN.** byv. w. Niet weër gesmolten. Pas refondu.

**ONVERSNEEDEN.** zie Ongefneeden. Die pen is onverneden. Cette plume n'est pas taillée: van eene nieuwe pen spreekende; maar van eene pen die reeds eens verneden geweest is, zegt men; Cette plume n'est pas retaillée.

**ONVERSTAALD.** byv. w. Niet verstaald. Pas acéré.

**ONVERSTAANBAAR.** byv. w. Dat men niet verstaan kan. Inintelligible, incompréhensible, inconcevable.

Eene onverstaanbare taal. Un langage inintelligible, qu'on ne comprend pas.

Eene onverstaambaare reeden. Un discours inintelligible.

Onverstaanlijk. zie Onverstaanbaar.

Onverstand. z. g. Verstandeloosheid, onwetenschap. Ignorance, bêtise, imbécillité, stupidité.

Ergens een groot onverstand in toonen. Marquer beaucoup d'ignorance en certaine chose.

Onverstand. Als, Die onverstand heeft alles bedurven. Ce maladroit, ce bûtre ou ce malotru a tout gâté.

Onverstandig. byv. w. Onwetende, dwaas. Ignorant, stupide, sot, fou.

Een onverstandig mensch. Un ignorant, un fou, une bête, un imbécille.

Hoe kan iemand zoo onverstandig zijn? Comment peut-on être si imbécille? Qui peut être si sot ou si bête?

Onverstandig. byv. zie Onverstandiglijk.

Onverstandigheid. z. v. Onwetenschap. Ignorance, imbécillité, bêtise.

Daar bleek zijne onverstandigheid in. Son ignorance ou sa bêtise parut en cela.

Onverstandiglijk. byv. Dwaaslijk, botteblik. Sotement, follement.

Onverstandiglijk op eene vraag antwoorden. Répondre sotement à une demande ou à une question.

Ergens onverstandiglijk in te werk gaan. Se conduire sotement ou follement en quelque chose.

Onverstaanelijk. zie Onverstandiglijk.

**ONVERSTERKT.** byv. w. Niet versterkt. Qui n'est pas fortifié, qui n'a point de fortifications.

**ONVERSTOORBAAR.** zie Onverstoortlijk.

Onverstoord. byv. w. Onbeleedigd, niet ontruft. Pas inquieté, pas offensé, pas troublé.

Een onverstoorde rust. Un repos tranquille, un repos qui n'est pas troublé.

Onverstoord, geruft, niet beroerd. Point ému, point agité, tranquille, calme.

Zy bleef egter onverstoord. Elle demeura pourtant tranquille, elle ne s'émut point.

Onverstoortlijk. byv. w. Onverstoortbaar. Qui n'est pas sûr, qui n'est pas tranquille, qui n'est pas sûr de ne pas être inquieté, troublé ou offensé.

**ONVERSTORVEN.** byv. w. Levende. Pas mort, vivant.

Onverstorvene leden. Des membres vivans, des membres qui ont encore vie.

**ONVERTAALD.** byv. w. Onvertolkt. Pas traduit, pas translaté.

Onvertaalde schriften. Des écrits qui ne sont point traduits.

**ONVERTEERD.** byv. w. Rauw. Pas digéré, crud.

Onverteerde spijs. Des viandes qui ne sont point digérées, des crudités dans l'estomac.

Onverteerd, niet verteerd. Pas dépensé.

\* Geld is nog onverteerd. L'argent n'est pas encore dépensé.

Onverteerlijk. zie Onverdouwelijk.

**ONVERTELBAAR.** byv. w. Dat men niet verhaalen kan. Qui n'est pas sûr de raconter, inébranlable.

**ONVERTIERD.** byv. w. Onverkogt. Pas vendu, pas débité.

Onvertierde waren. Des marchandises qui ne sont pas débitées ou pas consommées.

**ONVERTILBAAR.** byv. w. Onvertzettelijk. Qui n'est pas sûr de lever de terre, inébranlable.

Een onvertilbare steen. Une pierre qu'on ne saurait soulever, qu'on ne saurait changer de place.

**ONVERTIND.** byv. w. Niet vertind. Pas étamé.

**ONVERTINST.** onvertiend. byv. w. Dont on n'a pas payé la dime.

**ONVERTOGEN.** byv. w. Onuitgesteld. Sans délai, au plus vite.

Iemand onvertogen regt laten wedervaa- ren. Faire incessamment justice à quelqu'un.

Onvertogen. Stout, onbetaamlijk. Indécent, impertinent.

Hy sprak niet een onvertogen woord. Il ne dit aucune parole indécente ou impertinente.

Onvertogen. byv. Zonder uitsfel, zonder vertrek. Incessamment, sans délai.

De Vorst trok onvertogen derwaarts. Le Prince marcha sur le champ vers cet endroit-là.

**ONVERTOLD.** byv. w. Dat geen tol heeft betaald. Qui n'a pas payé de droits ou de péage.

Onvertolde koopmanschappen. Des denrées ou marchandises dont on n'a pas payé les droits, le péage, l'entrée ou la sortie.

**ONVERTOOGEN.** zie Onvertogen.

**ONVERTROOST.** byv. w. Ongetroost. Pas consolé, déconsolé, fort affligé.

Onvertroostelijk. byv. w. Die niet te troosten is. Inconsolable, que l'on ne saurait consoler.

Onvertroostelijk over eenig verlies zijn. Être inconsolable de quelque perte.

**ONVERTZAAGD.** byv. w. Stout, onbeveest. Intrépide, hardi, sans peur, brave, courageux, déterminé.

Een onvertzaagd mensch. Un homme intrépide, un homme sans peur.

Onvertzaagdelijk. byv. Stoutelijk, onbeveestdelijk. D'une manière intrépide, avec intrépidité.

Den vyand onvertzaagdelijk aangrijpen. Attaquer l'ennemi avec intrépidité, vaillamment, hardiment.

Onvertzaagtheid. z. v. Stoutheid, kloekmoedigheid. Intrépidité, valeur.

**ONVERVAARD.** byv. w. Onverschrikt. Sans peur, qu'on ne peut épouvanter ou intimider, assuré, hardi, intrépide.

Onvervaard voor alle dreigingen zijn. Ne redouter aucune menace, n'être intimidé par aucune menace.

Gy dreigd den onvervaard. Vous menacez l'intrépide, vous avez à faire à forte partie.

Onvervaardelijk. byv. Onverschrikkelijk. Intrépidement, avec un grand courage.

Onvervaardheid. z. v. Onvertzaagtheid. Intrépidité, assurance, fermeté.

**ONVERVAARDIGD.** byv. w. Niet gereed. Non préparé, pas prêt.

**ONVERVALSCHT.** byv. w. Onvermengd, zuiver. Pas falsifié, pas mêlé, pas mixtionné, pur.

Onvervalschte waaren. Des marchandises qui ne sont point falsifiées, qui sont sans mélange.

De onvervalschte waarheid. La pure vérité.

**ONVERVARST.** byv. w. Onververft. Pas rafraîchi.

Onvervarst water. De l'eau qui n'est pas rafraîchie, de l'eau qui croupit.

**ONVERVEERDIGD.** zie Onvervaardigd.

**ONVERVERST.** zie Onvervarft.

**ONVERVORDERD.** niet vervorderd, niet voortgezet. Pas avancé, retenu.

Die zaak blijft onvervorderd. Cette affaire en demeure toujours-là, elle n'avance point.

**ONVERVREEMD.** byv. w. Onverkogt. Pas aliéné, pas vendu.

Onvervreemde landeryen. Des terres qui ne sont pas aliénées.

**ONVERVOZEN.** zie Onbevrozen.

**ONVERVULD.** byv. w. Schoon. Pas sali, pas souillé, net, pur.

**ONVERVULBAAR.** byv. w. Dat niet vervuld kan worden. Qui ne peut s'accomplir.

Eene onvervulbare voorzegging. Une prédiction qui ne peut s'accomplir.

Onvervulbaar, dat niet te vullen is. zie Onvulbaar.

Onvervuld. byv. w. Niet volbragt. Pas accompli.

Onvervulde beloften. Des promesses qu'on n'a pas tenues ou qu'on n'a pas accomplies.

**ONVERWAARD.** zie Onbewaard.

**ONVERWAGT.** byv. w. Schielijk, buiten verwagting. Sans être attendu, subitement, inopinément.

Onverwagt t'huis komen. Revenir à la maison à l'heure qu'on ne s'y attend pas, revenir inopinément, à l'improviste.

Iemand onverwagt op 't lijf komen. Surprendre quelqu'un, l'inquiéter, lui tomber sur le corps lorsqu'il ne s'y attend pas, ou qu'il y pense le moins.

Iemand onverwagt aantasten. Attaquer quelqu'un à l'improviste ou inopinément.

Onverwagt. byv. w. Onvoorzien. Pas attendu, imprévu, inopiné.

Een onverwagt geluk. Un bonheur imprévu, inopiné, qu'on n'a pas espéré, auquel on ne s'étoit pas attendu.

**ONVERWANDELD.** zie Onveranderd.

**ONVERWARD.** zie Onverwerd.

**ONVERWARD.** zie Onverwermd.

**ONVERWEERBAAR.** byv. w. Onverdediglijk. Sans défense, qu'on ne saurait défendre.

Onverweerd. byv. w. Onverdadig. Sans se défendre ou sans s'être défendu.

Zig onverweerd overgeeven. Se rendre sans opposition, se rendre sans être défendu.

**ONVERWEERD.** byv. w. Door 't weër niet bedorven. Pas gâté par le tems ou par la pluie.

Dat zijn nog onverweerde glazen. Voilà des vitres qui sont encore en bon état, qui ne sont point gâtées par le tems.

**ONVERWEEZEN.** byv. w. Onveroordeeld. Pas jugé, pas sentiencé, pas condamné.

Een onverweezen misdadiger. Un criminel qui n'est pas jugé, qui n'est pas sentiencé.

**ONVERWELFD.** byv. w. Niet overwelfd. Pas voûté, sans voûte.

Onverwelfde kelders. Des caves sans voûtes.

**ONVERWELKBAAR.** byv. w. Dat niet verslenscht. Incorruptible, qui ne se peut flétrir ou gâter.

Een onverwelkbaare bloem. Une fleur qui ne se flétrit point, une fleur durable.

\* Eene onverwelkbaare schoonheid. Une beauté

*beauté durable, une beauté qui ne se flétrit point.*  
**ONVERWELKT.** byv. w. Onverfienfcht, verfich. *Pas flétri, pas fané, frais.*  
**ONVERWELKTE ROOZEN.** Des roses fraîches, des roses qui ne sont pas flétries.  
 \* **Eene onverwielte schoonheid.** Une fraîche beauté, une jeune beauté, une beauté qui se conserve, une éclatante beauté.  
**ONVERWERD.** byv. w. Onverward. *Pas embrouillé, pas en confusion, sans confusion & sans desordre.*  
**ONVERWERFBAAR.** byv. w. Onbekomelijk, onverwerfelijk. *Qu'on ne sauroit obtenir.*  
**Een onverwerfbaar verzoek.** Une demande qu'on ne sauroit obtenir, une prétention qu'on ne peut accorder.  
**ONVERWERMD.** byv. w. Onverwarmd. *Pas rechauffé.*  
**Onverwemde kost.** Des viandes fraîchement cuites, qui n'ont point été rechauffées.  
**ONVERWERPELIJK.** byv. w. Dat niet te verwerpen is. *Pas a rejeter, pas recusable, irréversible.*  
**Een onverwerpelijk of onwraakbaar getuige.** Un témoin irréversible, qu'on ne sauroit rejeter.  
**ONVERWERVELIJK.** zie Onverwerfbaar.  
**ONVERWEZEN.** zie Onverweezen.  
**ONVERWIJTELIJK.** byv. w. Onwraakbaar. *Irreprochable, qu'on ne peut recuser.*  
**Onverwijtelijke getuigen voortbrengen.** Produire des témoins irréversibles ou irréprochables.  
**ONVERWIJZELIJK.** zie Onverdoemelijk.  
**ONVERWILLIGD.** byv. w. Niet toegestaan. *Pas accordé, pas concédé, a quoi on n'a pas consenti.*  
**Eene onverwilligde bede.** Une prière rejetée, une demande à laquelle on n'a pas consenti.  
**ONVERWINNELIJK.** byv. w. Onvermeesterlijk. *Invincible, insurmontable.*  
**De onverwinnelijke Koning.** L'invincible Monarque.  
**Onverwinnelijke zwaarigheden.** Des difficultés insurmontables.  
**ONVERWISSELD.** byv. w. Vast, bestendig. *Pas changé, constant, immuable, ferme, durable, assuré.*  
**Een onverwisseld geluk.** Un bonheur constant, une fortune assurée, un bonheur qui ne se dément point.  
**ONVERWITTIGD.** byv. w. Onverftendigd. *Pas averti.*  
**Hy was daar onverwittigd van.** Il n'en étoit pas averti, il l'ignoroit.  
**ONVERWOEST.** zie Onverdorven.  
**ONVERWONNEN.** byv. w. Niet ondergebragt. *Pas conquis, pas subjugué, pas vaincu, pas réduit.*  
**Onverwonne volkeren, landen, enz.** Des peuples, des Etats qui n'ont point été conquis ou subjugués.  
**ONVERWORPELIJK.** zie Onverwerpelijk.  
**ONVERWORVEN.** byv. w. Onverkregen, onzeggd. *Pas obtenu, refusé.*  
**Een onverworven verzoek.** Une demande qu'on n'a pas obtenue, une demande refusée, une prière rejetée.  
**ONVERWRIKBAAR.** byv. w. Dat men niet verzetten kan. *In-branlable, immuable.*  
**ONVERZAAD.** byv. w. Onverzaadbaar. *Be ter Onverzadigd. Pas rassasié.*  
**Onverzaad van tafel gaan.** Sortir de table sans être rassasié ou sans avoir assez mangé.

**Onverzaadelijk.** byv. w. Dat niet te verzaadigen is. *Insatiable, que l'on ne peut contenter.*  
**Een onverzaadelijke honger.** Une faim insatiable.  
 \* **Eene onverzaadelijke begeerte, geldzugt, enz.** Un désir, une avarice insatiable.  
**Onverzaadelijkheid.** z. v. Insatiabilité, impossibilité de rassasier, avidité qu'on ne peut satisfaire.  
**Onverzaadigd.** zie Onverzaad.  
**Onverzaadigde wraak.** Vengeance qui n'est pas encore assouvie.  
**ONVERZAGT.** byv. w. Onvermurwd. *Pas attendri, pas amolli, dur, sévère.*  
**Onverzag, ongestild.** Pas radouci, pas rendu traitable, pas attendri.  
**Eene onverzagte pijn.** Une douleur qui n'est pas apaisée ou pas endormie.  
**Onverzagtelijk.** zie Onverzoenelijk.  
**ONVERZAMELD.** byv. w. Verftrooid. *Pas rassemblé, dispersé, éparé.*  
**'t Leger was nog onverzamed.** L'armée étoit encore dispersée.  
**ONVERZEERD.** byv. w. Ongewond, ongetuft. *Pas blessé, pas lézé.*  
**Hy bleef onverzeerd van dien steek.** Ce coup-là ne le blessa point, il ne fut point blessé de ce coup-là.  
**Onverzeerd uit den slag komen.** Revenir sans blessure du combat, en revenir sain & sauf.  
**ONVERZEGELD.** byv. w. Open. *Pas cacheté, ouvert.*  
**Onverzegelde brieven.** Des lettres ouvertes, des lettres qui ne sont pas cachetées ou scellées.  
**ONVERZEKERD.** byv. w. Ongewis. *Pas assuré, incertain.*  
**Eene onverzekerde hoop.** Une espérance incertaine.  
**Onverzekerd van de uitkomst zijn.** N'être pas assuré de l'issue ou du succès.  
**ONVERZELD.** byv. w. Onvergezelschap. *Pas accompagné, sans être accompagné, sans suite.*  
**Onverzeld door de stad gaan.** Aller par la ville sans être accompagné ou sans suite.  
**ONVERZETBAAR.** zie Onverzettelijk.  
**Onverzettelijk.** byv. w. Vast, onveranderlijk. *In-branlable, immobile, assuré, ferme, invariable.*  
**Een onverzettelijk voornemen.** Un dessein inébranlable, une ferme résolution.  
**Onverzettelijk, hardnekkig, onbeweegelijk.** Obstiné, opiniâtre, inflexible, qu'on ne sauroit ébranler.  
**Een onverzettelijk mensch.** Un obstiné, un opiniâtre, un homme qu'on ne sauroit fléchir ou détourner de son dessein.  
**Onverzettelijk.** byv. w. Vasthandiglijk. *Constant, avec persévérance.*  
**Onverzettelijk by de waarheid blijven.** Se tenir constamment attaché à la vérité, persévérer toujours dans la vérité, adhérer constamment à la vérité.  
**Onverzettelijkheid.** z. v. Hardnekkigheid. *Fermété, opiniâtreté, obstination, roideur, inflexibilité.*  
**Ergens eene groote onverzettelijkheid in toonen.** Marquer beaucoup de fermété, d'opiniâtreté ou d'obstination en quelque chose.  
**ONVERZIEN.** zie Onvoorzien.  
**Onverziens.** byv. w. Onvoorzien, onverhoeds. *Par mégarde, à l'improviste, inconsiderément, sans y penser.*  
**Iemand onverziens enen slag geeven.** Donner un coup à quelqu'un par mégarde. *le frapper, pousser ou choquer sans y penser.*

**Onverziens, onverwagt, (chielijk.** *Brusquement, à l'improviste, soudainement.*  
**Den vyand onverziens op 't lijf komen.** Se jeter brusquement sur les ennemis, les attaquer brusquement ou à l'improviste, les surprendre.  
**ONVERZIERD.** byv. w. Waaragtig. *Pas faubuleux, pas inventé, véritable.*  
**Dat zijn onverziederde geschiedenissen.** Ce sont-là des aventures ou des histoires véridiques, des aventures qui n'ont pas été inventées.  
**ONVERZIGTIG.** zie Onvoorzigtig.  
**ONVERZINNIG.** zie Onbedagt.  
**ONVERZOENBAAR.** byv. w. Niet te verzoenen. *Irreconciliable, qui ne peut être réconcilié ou apaisé.*  
**Een onverzoenbare twist.** Une querelle qui ne peut être apaisée.  
**Onverzoenbaarheid.** z. v. Wrokkende vyandschap. *Inimitié irréconciliable.*  
**Onverzoend.** byv. w. Onbevredigd. *Non réconcilié, pas apaisé.*  
**Die oproemakers zijn nog onverzoend met den Koning.** Ces rebelles, ces séditieux ou ces mutins n'ont pas encore fait leur paix avec le Roi, le Roi n'a pas encore pardonné à ces rebelles.  
**Onverzoenlijk.** byv. w. Onverzoenbaar. *Irreconciliable, implacable, qu'on ne sauroit réconcilier.*  
**Een onverzoenlijke vyand, haat, vyandschap, enz.** Un ennemi irréconciliable, une haine ou une inimitié implacable.  
**Onverzoenlijkheid.** z. v. Onverzoenbaarheid. *Haine invétérée, aversion invincible, inimitié insurmontable.*  
**ONVERZOET.** zie Onverzagt.  
**ONVERZOGT.** byv. w. Onbeproefd. *Pas essayé, pas tenté, pas entrepris.*  
**Niets onverzocht laten, om, enz.** Essayer tout, tenter tout, entreprendre tout, pour, &c.  
**Onverzocht, ongenood, ongebeden.** Qui n'est pas invité.  
**Onverzocht ter maaltijd komen.** Venir à un repas sans y être invité.  
**ONVERZOOLD.** byv. w. Niet verzoold. *Pas ressemblé.*  
**Onverzooldde kouffen.** Des bas qui ne sont pas ressemblés.  
**ONVERZORGD.** byv. w. Onvoorzien. *Dépourvu, sans munitions, sans vivres.*  
**De stad ondertusschen bleef onverzorgd van leestogt.** Cependant la ville demeura dépourvue, sans munitions ou sans vivres.  
**ONVERZUIMELIJK.** byv. w. Dat niet te verzuimen is. *Qu'on ne peut négliger, indispensable.*  
**Een onverzuimelijk werk.** Une chose indispensable ou qu'on ne peut négliger.  
**ONVERZWAARD.** byv. w. Niet zwaarder gemaakt. *Pas grossi, pas appesanti, pas aggravé.*  
**Onverzwaarde zijde.** De la soye qui n'est pas grossie, qui n'a pas été appesantie.  
 \* **Eene onverzwaarde beschuldiging.** Une accusation qui n'est pas aggravée.  
**ONVERZWEËGEN of Onverzwegen.** byv. w. Geopenbaard. *Révéler, manifester, connu, su, notoire, qu'on n'a pas tenu secret.*  
**Eene onverzwege waarheid.** Une vérité révélée, connue, manifeste.  
**Onverzwege goederen.** Des marchandises qui sont ouvertes ou qu'on n'a pas voulu cacher, pour en frauder les droits.  
**ONVERZWOLGEN.** byv. w. Niet ingezwolgen. *Pas engouti, pas absorbé.*  
**ONUITBEELDELIJK.** byv. w. Onverbeeldelijk. *Qu'on ne peut représenter, qu'on ne*



*peut figurer ou se figurer.*

Een geest is onuitbeeldelijk. *Un esprit ne peut être représenté ou figuré, on ne sauroit donner de représentation d'un esprit.*

**ONUITBLUSCHBAAR.** zie Onuitblusfelijk.

**ONUITBLUSSCHELIJK.** byv. w. Onuitfelijk. *Inextinguible, qu'on ne peut éteindre.*

Een onuitblusfelijk vier. *Un feu inextinguible, un feu qu'on ne peut éteindre.*

**ONUITDOENLIJK.** zie Onuitwiffelelijk.

**ONUITDRUKKELIJK.** byv. w. Onvertelbaar. *Inexprimable, inénarrable, indicible.*

Eene onuitdrukkelijke blijdschap. *Une joye inénarrable, une joye indicible.*

Onuitdrukkelijk, dat niet wel uitgedrukt is, niet uitdrukkelijk. Als, Een onuitdrukkelijk gebod. *Un commandement qui n'est pas conçu en termes exprés, un ordre qui n'est pas précis.*

**ONUITLEGGEELIJK.** byv. w. Onverklaarbaar. *Inexplicable, qu'on ne peut exposer ou expliquer.*

Onuitleggelijke raadzen. *Des énigmes inexplicables, des énigmes qu'on ne peut deviner.*

**ONUITLESSCHELIJK.** zie Onuitblusfelijk.

**ONUITMEETBAAR.** zie Onmeetbaar.

**ONUITPUTBAAR.** zie Onuitputtelijk.

**ONUITPUTTELIJK.** byv. w. Dat niet uitgeput kan worden. *Inépuisable.*

Onuitputtelijke schatten. *Des trésors inépuisables.*

Onuitputtelijkheid. z. v. *Impossibilité d'épuiser.*

**ONUITROEIBAAR.** zie Onuitroeyelijk.

Onuitroeyelijk byv. w. Dat niet uit te roeyen is. *Qu'on ne se peut exterminer ou extirper.*

**ONUITSPREEKELIJK.** byv. w. Dat men niet uitspreken kan. *Qu'on ne peut prononcer, indicible.*

Onuitsprekelijke woorden. *Mots qu'on ne peut prononcer.*

Onuitsprekelijk, onuitdrukkelijk. *Inexprimable, indicible.*

Een onuitsprekelijk genoeg. *Un plaisir inexprimable.*

**ONUITVINDELIJK.** byv. w. Dat niet te ontdekken is. *Qu'on ne peut inventer, qu'on ne peut dénouer, impénétrable.*

Onuitvindelijke geheimenissen. *Des secrets impénétrables, des secrets qu'on ne peut développer.*

**ONUITVOERLIJK.** byv. w. Dat niet uit te voeren of niet te doen is. *Ce qui ne se peut exécuter ou faire, infaisable.*

Onuitvoerlijkheid. z. v. Verzuim in het uitvoeren. *Inexécution.*

**ONUITWISCHBAAR.** zie Onuitwiffelelijk.

Onuitwiffelelijk. byv. w. *Qui ne peut être effacé, indélébile, ineffaçable.*

Onuitwiffelijke schrift. *Une écriture qui ne peut être effacée.*

Een onuitwiffelijke zonde. *Un péché ineffaçable.*

Een onuitwiffelijke lasterstuk. *Un crime qui ne peut être effacé, qu'on ne peut laver, un crime ineffaçable, un crime indélébile.*

Eene onuitwiffelijke schande. *Une honte qu'on ne peut laver, ou qu'on ne peut effacer.*

**ONVLIJTG.** byv. w. Lui, traag, vuig. *Pas diligent, paresseux, lambin.*

Onvljtgheid. z. v. Luiheid, vuigheid. *Paresse, lambinerie.*

**ONVOEGLIJK.** zie Ongevoeglijk.

**ONVOLBOUWD.** byv. w. *Pas achevé de bâtir.*

Dat huis is nog onvolbouwd. *Cette maison n'est pas encore achevée.*

**ONVOLBRAGT.** byv. w. Onvervuld, niet uitgevoerd. *Pas accompli, non exécuté.*

Onvolbragte beloften. *Des promesses qui ne sont pas accomplies, des engagements desquels on ne s'est point acquité.*

Onvolbragte voornemens. *Des desseins qui n'ont point été exécutés, des projets échoués.*

**ONVOLDAAAN.** byv. w. Onbetaald. *Pas satisfait, pas payé, pas ajusté, pas réglé.*

Die schuld is nog onvoldaan. *Cette dette-là n'est pas encore payée.*

\* Onvoldaan, ongenoegd, t'onvreeden. *Mécontent, mal satisfait.*

Over iemand zeer onvoldaan zijn. *Etre fort mécontent de quelqu'un.*

**ONVOLDOENLIJK.** byv. w. Die men niet voldoen kan. *Qu'on ne sauroit contenter, qu'on ne peut satisfaire.*

\* t is een harde zaak een onvoldoelijke meester te dienen. *C'est une chose bien dure de servir un maître qu'il est impossible de contenter ou de satisfaire.*

**ONVOLDRAAGEN.** byv. w. Niet voldraagen. *Pas assez porté, qui naît avant terme.*

Een onvoldraagen kind. *Un enfant qui est né ou venu avant terme.*

**ONVOLEIND.** byv. w. Onvolleindigd, onvoltooid. *Pas achevé, incomplet.*

Een onvolleind werk. *Un ouvrage qui n'est pas achevé, un ouvrage incomplet.*

Onvolleindigd. zie Onvolleind.

**ONVOLKOMEN.** byv. w. Gebrekkelijk. *Imparfait, défectueux, incomplet.*

Eene onvolkome rede, bewijs, verhandeling, enz. *Un discours imparfait ou défectueux, une preuve imparfaite, un traité défectueux.*

Een onvolkomen geluk. *Un bonheur imparfait.*

Onvolkomenheid. z. v. Onvolmaaktheid. *Imperfection.*

Onvolkomenlijk. byw. Onvolmaaktelijk. *Imparfaitement, d'une manière imparfaite.*

Men kan daar niet dan onvolkomenlijk van spreken. *On ne peut en parler qu'imparfaitement.*

**ONVOLLEERD.** byv. w. Niet uitgeleerd. *Qu'on n'a pas assez appris, qui n'est pas perfectionné dans l'étude.*

Onvolleerd in de wetenschappen zijn. *N'être pas perfectionné dans les sciences.*

**ONVOLMAAKT.** byv. w. Onvoltooid. *Imparfait, pas achevé.*

Een onvolmaakt werk. *Un ouvrage imparfait, un ouvrage qui n'est pas encore achevé, qui n'est qu'ébauché.*

De mensch is onvolmaakt in dit leven. *L'homme est imparfait en cette vie, l'homme y est dans un état d'imperfection.*

Onvolmaaktelijk. byw. Onvolkomenlijk. *Imparfaitement, pas entièrement, en partie.*

Onvolmaaktelijk de waarheid kennen. *Ne savoir ou ne connaître la vérité qu'imparfaitement, qu'en partie, confusément.*

Onvolmaaktheid. z. v. Gebrekkelijkheid. *Imperfection, défectuosité.*

Hoë blijkt daar 's menschen onvolmaaktheid in! *Que l'imperfection de l'homme paroît en cela!*

De Wereld is het rijk der onvolmaaktheid. *Le Monde est le lieu de l'imperfection, où l'imperfection règne dans le Monde.*

**ONVOLPREEZEN** of Onvolprezen. byv.

w. Niet volprezen. *Pas assez loué, dont on n'a pas achevé l'éloge.*

**ONVOLSTANDIG.** byv. w. Onstandvastig. *Inconstant, variable, changeant.*

Onvolstandig in zijne voornemens zijn. *Etre inconstant dans ses desseins, ne persister pas dans ses résolutions.*

Onvolstandigheid. z. v. Onstandvastigheid. *Inconstance.*

**ONVOLSTREKT.** byv. w. Bepaald. Als; Een onvolstrekke magt. *Un pouvoir borné, une puissance limitée.*

**ONVOLTOOID.** byv. w. Onvolmaakt. *Pas achevé, pas perfectionné.*

Een onvoltooid gebouw. *Un édifice qui n'est pas achevé.*

**ONVOLTROKKEN.** byv. w. *Pas consommé.*

Een onvoltrokken huweljk. *Un mariage qui n'est pas consommé.*

**ONVOLVOERD.** zie Onvolbragt.

**ONVOLWASSEN.** byv. w. Niet volwassen. *Qu'on n'est pas au bout de sa croissance, qui n'a pas achevé de croître.*

Een onvolwassen jongeling. *Un jeune homme qui n'est pas au bout de sa croissance, qui croît encore.*

Een onvolwassen boom. *Un arbre qui n'a pas achevé de croître.*

**ONVOORDAGT.** enz. zie Onverdagt, enz.

**ONVOORDEELIG.** zie Nadeelig, ichadeelijk.

**ONVOORKOMELIJK.** byv. w. Onvermijdelijk. *Inévitable.*

**ONVOORSPOEDIG.** zie Ongelukkig.

**ONVOORZIEN.** byv. w. Zonder voorraad. *Dépourvu, pas muni.*

De stad was van alles onvoorzien. *La ville le étoit dépourvue de tout.*

Onvoorzien of ontbloom van geld zijn. *Etre dépourvu d'argent, être sans argent.*

Onvoorzien. byw. Onverwagt, schielijk. *A l'improviste, subitement, inopinément.*

Den vyand onvoorzien overvallen. *Affaillir ou attaquer l'ennemi à l'improviste, subitement, inopinément.*

**ONVOORZIGTIG.** byv. w. Onbedagt. *Imprudent, étourdi.*

Onvoorzigtig in al zijne daaden zijn. *Etre imprudent en tout ce qu'on fait.*

Een onvoorzigtig mensch, bedrijf. *Un imprudent, une action imprudente ou étourdie.*

Onvoorzigtigheid. z. v. Onbedagtheid, reukeloosheid. *Imprudence, inadvertence, manque de précaution.*

Ergens eene groote onvoorzigtigheid in begaan. *Commétre une grande imprudence en quelque chose.*

Onvoorzigtiglijk. byw. Onbedagtelijk. *Imprudemment, étourdiment, à l'étourdie.*

Hy ging daar heel onvoorzigtiglijk in te werk. *Il se conduisit fort imprudemment en cette rencontre-là.*

**ONVREDE.** z. v. Tweedragt, oneenigheid. *Méfintelligence, discorde, defunion, mécontentement.*

Ergens over t' onvrede of misnoegd zijn. *Etre mécontent de quelque chose, en marquer du mécontentement.*

Onvreedzaam. byv. w. Kijfagtig, twifstgierig. *Pas paisible, pas pacifique, grondeur, ébancœur.*

Een onvreedzaam mensch. *Un grondeur, un chicaneur, un homme qui n'aime point la paix, qui cherche querelle.*

Onvreedzaamheid. zie Oneenigheid.

**ONVRIEND** of Onvriend. z. m. en byv. w.

Vyand *Pas ami, ennemi.*

Iemand t'onvriend hebben. *Avoir quelqu'un pour ennemi, être brouillé avec quelqu'un.*

**ONV.**

Hy is onvriend met zijnen broeder. *Il est brouillé avec son frère, son frère & lui ne sont pas amis.*  
 Zy zijn onvrienden. *Ils sont brouillés, ils ne sont pas amis.*  
 Onvriendelijk. *byv. w. Stuurs, onbeleeft. Pas affable, pas amiable, desobligeant.*  
 Een onvriendelijk mensch. *Homme peu amiable, un homme desobligeant.*  
 Iemand onvriendelijk beſcheid geeven. *Répondre groſſièrement ou brutalement à quelqu'un, le traiter arrogamment.*  
 Onvriendelijkheid. *z. v. Onbeleeftheid, ſtuursheid. Incivilité, bruſquerie, malhonnêteté.*  
 Onvriendſchap. *z. v. Vyandſchap. Inimitié, haine.*  
 Met iemand in onvriendſchap leven. *Vivre en inimitié avec quelqu'un, être mal avec lui.*  
 ONVROED. *byv. w. Dwaas, verſtandeloos. Sans eſprit.*  
 Een onvroed menſch. *Un homme sans eſprit, un petit génie.*  
 Onvroedelijk. *z. v. Dwaaliſjk.*  
 Onvroedheid. *z. v. Dwaasheid.*  
 ONVROOM. *byv. w. Niet vroom. Sans probité, méchant.*  
 Een onvroem menſch. *Un malhonnête homme, un homme sans probité, un méchant homme.*  
 Een onvroome of lafhartige daad. *Une action lâche, méchante.*  
 Onvroemelijk. *z. v. Lafhartiglijk.*  
 Onvroemigheid. *z. v. Oneerlijkheid. Manque de probité, méchanceté.*  
 ONVRUGT. *z. v. Misdragt.*  
 Onvrugbaar. *byv. w. Dat niet of weinig vrugt draagt. Infertile, ſtérile.*  
 Een onvrugbaar land, veld, enz. *Un pais, un champ infertile ou ſtérile.*  
 Een onvrugtbare boom. *Un arbre ſtérile, qui ne rapporte point de fruit.*  
 Eene onvrugtbare vrouw. *Une femme ſtérile.*  
 Een onvrugbaar jaar. *Une année ſtérile.*  
 \* Onvrugbaar in deugden of in goede werken. *Stérile ou infertile en vertus ou en actions louables.*  
 Onvrugbaarheid. *z. v. Infertilité, ſtérilité.*  
 De onvrugbaarheid des booms, des akers, enz. *La ſtérilité de l'arbre, l'infertilité du champ, &c.*  
 Onvrugbaarlijk. *z. v. Vrugtelooſ, byw. Onvrugbaarmakend. byv. w. Qui rend ſtérile, infertile.*  
 Dat kruid heeft eene onvrugbaarmakende kragt. *Cette herbe a la vertu de rendre ſtérile, elle empêche d'être fertile.*  
 ONVRY. *byv. w. Bezwaard, belaſt. Pas franc, pas exempt, taxé.*  
 Dat is onvry goed. *Cette marchandise est sujette aux droits, ce bien-là est engagé, est taxé.*  
 Onvry, onveilig. *Pas assuré, exposé, dangereux.*  
 Dat zijn heele onvrye wegen. *Ces chemins-là ne sont pas assurés, ils sont fort exposés, fort dangereux ou périlleux, on y court beaucoup de risque.*  
 Dat is hier eene onvrye plaats. *Ce lieu-ci n'est pas sûr, on n'est pas ici en sûreté.*  
 Een onvry huis, een onvrye kamer. *Une maison ou une chambre qui n'est pas libre, où l'on est gêné.*  
 Onvry, verboden. *De contrebande, pas permis, défendu.*  
 Dat ſchip is met onvry goed bevragt. *Ce vaisseau-là est chargé de marchandises défendues ou de contrebande.*

**ONV.ONW.**

Onvry, daar men beſpied kan worden. *Pas sûr, exposé, où l'on peut être épié.*  
 Onvryheid. *z. v. Overlaſt. Incommodité, peine, ſujettion.*  
 Van iemand groote onvryheid lijdén. *Souffrir de grandes incommodités de quelqu'un.*  
 ONVULBAAR. *byv. w. Dat niet te vullen is. Ce qui ne peut être rempli.*  

**O N W.**

 ONWAAR. *byv. w. Valſch, niet waar. Pas véritable, faux.*  
 Dat is een onwaar zeggen. *Cela n'est pas véritable, cela est faux.*  
 Onwaaragtig. *byv. w. Valſch, leugenagtig. Pas véritable, faux, menteur.*  
 Een onwaaragtig verhaal. *Un faux récit, un récit qui n'est pas véritable.*  
 Onwaaragtige getuigen. *De faux témoins.*  
 Onwaaragtiglijk. *byw. Valſchelijk. Fausſement.*  
 Hy ſpreekt zeer onwaaragtiglijk van die dingen. *Il parle très-fausſement de ces choses-là.*  
 ONWAARD. *byv. w. Onweerdig, ongezien, ongeagt. Pas estimé, pas agréable, vil, che- rief.*  
 Dat is een onwaard gaſt. *Cet homme-là n'est pas fort estimé, ou n'en fait pas grand cas.*  
 Aangeboden dienſt is onwaard. *Un service qu'on rend sans en avoir été prié n'est pas agréable, on n'estime pas un service offert.*  
 Onwaarde. *z. v. Kleinagtig. Manque de valeur.*  
 Ik laate dat in zijne waarde en onwaarde. *Je laisse cela comme il est, je ne l'estime ni ne le méprise.*  
 Die dingen kome in groote onwaarde. *Ces choses-là s'avilissent beaucoup ou ne sont plus d'aucune valeur.*  
 Groot God! let niet op onze onwaarde, maar, enz. *Grand Dieu! ne fais point attention à notre indignité, mais, &c.*  
 Iets van onwaarde verklaren. *Déclarer une chose de nulle valeur, l'annuller, la rendre nulle.*  
 Onwaardeerbaar. *z. v. Onwaardeerlijk.*  
 ONWAARDEERLIJK. *byv. w. Onſchatbaar. Inestimable, qu'on ne peut estimer ni mettre à prix.*  
 Een onwaardeerlijk verlies. *Une perte inestimable.*  
 Hy bezit onwaardeerlijke rijkdommen. *Il possède des richesses immenses ou inestimables.*  
 Onwaardeerlijkheid. *z. v. Onſchatbaarheid. Prix inestimable, impossibilité d'estimer.*  
 ONWAARDIG. *byv. w. Onbetaamelijk. Indigne, indécent.*  
 Dat is zijne beroeping onwaardig. *Cela est indigne de sa profession, de sa charge ou de son emploi.*  
 Onwaardig's Koning gunſt zijn. *Etre indigne de la faveur du Roi, ne mériter pas les grâces du Roi.*  
 Onwaardigheid. *z. v. Onveëdienſte. Indignité.*  
 Men kan de onwaardigheid van zulke eene daad niet verſchoonen. *On ne sauroit excuser l'indignité d'une telle action.*  
 Onwaardiglijk. *byw. Onbetaamelijk. Indignement, indécentement, impertinément.*  
 Onwaardiglijk van de Regeering ſpreken. *Parler indignement du Gouvernement, en parler indécentement ou impertinément.*  
 Zy verhandelen onwaardiglijk de God-

**ONW.**

delijke dingen. *Ils traitent indignement les mystères divins ou les choses divines.*  
 ONWAARHEID. *z. v. Leugen, valsheid. Mensonge, fausseté, menserie.*  
 Al zijn zeggen is onwaarheid. *Tout ce qu'il dit n'est que mensonges ou sont autant de faussetés.*  
 De onwaarheid daar van blijkt aan alle kanten. *La fausseté de cela paroit de tous côtés.*  
 ONWAARSCHIJNELIJK. *byv. w. Buitenschijn van waarheid. Pas vraisemblable, sans apparence de vérité.*  
 't Is onwaarschijnlijk, dat zulks zal gebeuren. *Il n'est pas vraisemblable que cela arrive.*  
 Dunkt u dat zoo onwaarschijnlijk te zijn? *Cela vous paroit-il si peu vraisemblable ou hors d'apparence de vérité?*  
 Onwaarschijnlijkheid. *z. v. Manque de vraisemblance ou d'apparence de vérité.*  
 Daar ſteekt eene groote onwaarschijnlijkheid in. *Il n'y a point du tout de vraisemblance en cela.*  
 ONWANKELBAAR. *byv. w. Onbeweegelijk. Inébranlable, immobile, ferme, stable.*  
 Dat huis ſtaat onwankelbaar vaſt. *Cette maison est soutenue par un fondement inébranlable.*  
 Eene onwankelkaare waarheid. *Une vérité constante.*  
 Onwankelbaarheid. *z. v. Onbeweegelijkheid. Fermeté, immobilité, impossibilité d'ébranler.*  
 Onwankelbaarheid van gemoed. *Fermeté d'ame.*  
 ONWEDER. *z. v. Onweêr.*  
 ONWEDERLEGGLIJK. *byv. w. Onwederſpreekelijk. Qu'on ne sauroit réfuter, incontestable, irrefragable.*  
 Onwederleggelijke bewijsredenen. *Des arguments incontestables, des preuves qu'on ne sauroit réfuter.*  
 Onwederleggelijk, onafkeurbaar. *Irrécusable, qu'on ne sauroit desapprouver.*  
 Dat is onwederleggelijke waare. *Cette marchandise-là est très-bonne.*  
 Onwederleggelijke of onwraakbare getuigen. *Des témoins irrécusables.*  
 Onwederleggelijk. *byw. Op eene onwederſpreekelijke wijze. Incontestablement, d'une manière incontestable.*  
 Iets onwederleggelijk bewijzen. *Prouver ou démontrer quelque chose d'une manière incontestable, prouver incontestablement un fait.*  
 ONWEDERROEPELIJK. *byv. w. Onherroepelijk. Irrévocable, qu'on ne sauroit révoquer.*  
 Een onwederroepelijk vonnis. *Une sentence irrévocable.*  
 ONWEDERSPREEKELIJK. *byv. w. Indisputable, incontestable, irrefragable.*  
 Een onwederſpreekelijk regt. *Un droit incontestable.*  
 Een onwederſpreekelijk bewijs. *Une preuve irrefragable.*  
 Eene onwederſpreekelijke waarheid. *Une vérité indisputable, une vérité incontestable ou irrefragable.*  
 Onwederſpreekelijkheid. *z. v. Certitude indisputable, incontestable ou irrefragable.*  
 ONWEDERSTAANBAAR. *byv. w. Kragt-dadig. Irrésistible, efficace.*  
 Gods onwederſtaanbare genade. *La grâce efficace ou irrésistible de Dieu.*  
 Onwederſtaanbaar, dat men niet kan tegenſtaan. *A quoi on ne sauroit résister.*  
 's Vyands magt was onwederſtaanbaar. *On ne pouvoit résister ou rien ne pouvoit s'op-*

*s'opposer à l'effort ou à la puissance des ennemis.*  
**Onwederstaanbaarheid.** z. v. Kragtadigheid. *Efficace, vertu efficace, sorte invincible.*  
**De onwederstaanbaarheid der Goddelijke genade.** *L'efficace ou efficacité de la Grace Divine, la force invincible de la Grace.*  
**ONWEER,** onweder. z. g. Noodweêr, storm. *Orage, tempête.*  
**Wy kregen een groot onweêr op zee.** *Nous fûmes accueillis d'un grand orage sur mer.*  
**Onweêr maaken of verwekken.** *Exciter un orage, exciter des tempêtes.*  
**Daar komt een zwaar onweêr op.** *Il se forme un grand orage.*  
**Met onweêr is overgedreven.** *L'orage s'est passé, l'orage s'est dissipé.*  
**Van het onweêr beschadigd.** *Gâté ou endommagé de l'orage.*  
 \* **Onweêr in 't hoofd hebben.** *Avoir un pressentiment d'un malheur.*  
**ONWEERBAAR.** byv. w. Ongewapend, weerloos. *Sans défense, désarmé.*  
**Een onweerbaar volk.** *Un peuple qui ne peut se défendre, un peuple désarmé.*  
**Eene onweerbare stad.** *Une ville sans défense.*  
**ONWEERD.** zie Onwaard.  
**ONWEERDIG,** enz. zie Onwaardig, enz.  
**ONWEERSHOOFD.** z. g. Waterpijlaar. *Pompe de mer.*  
**ONWEERSVOGEL.** z. m. Vogel die het onweêr voorspeld. *Oiseau qui préjuge la tempête.*  
 \* **Onweersvogel, quade Nootenkraaker.** *Prophète de malheur.*  
**ONWEETEND.** byv. w. Dom, onkundig. *Ignorant, idiot, stupide, imbécille.*  
**Een onwetend mensch, volk, enz.** *Un ignorant, un peuple ignorant.*  
 † **Onwetend graauw quam op de been.** *L'ignorante populace se mutina ou se souleva.*  
**Onwetende.** Onbewust, onkundig. *Ne sachant pas, ignorant, qui ignore.*  
**Onwetende van eenig voorval zijn.** *Ne savoir pas une aventure, être ignorant de quelque chose arrivée, l'ignorer.*  
**Onwetende, byw. Zonder kennis of agterdocht.** *Sans y penser, fortuitement.*  
**Onwetende de waarheid zeggen.** *Dire la vérité sans y penser.*  
**Onwetenschap.** z. v. Onkunde. *Ignorance, stupidité.*  
 † **Volk zat in een diepe onwetenschap.** *Le peuple étoit plongé ou crouissoit dans une profonde ignorance, dans une ignorance épaisse, crasse.*  
**Eene groote onwetenschap in 't spreken toonen.** *Marquer beaucoup d'ignorance en parlant.*  
**Onwetens.** byw. Onwetende, buiten kennis. *À l'insu, sans le savoir, au hazard.*  
**Dat is onwetens gedaan.** *Cela a été fait par hazard ou sans y penser.*  
**ONWETTELIJK.** byw. In onegt. *Illégitimement, en adultère.*  
**Die kinderen zijn onwettelijk geteeld.** *Ces enfans ont été procréés en adultère ou illégitimement.*  
**Onwettelijk, 'onregt.** *Illicitement, injustement.*  
**Iemand onwettelijk beschuldigen.** *Accuser quelqu'un injustement, d'une manière contraire aux loix.*  
**Onwettelijkheid.** z. v. Strijdigheid tegens de wet. *Injustice, chose opposée à la loi, transgression.*

**De zonde is eene onwettelijkheid.** *Le péché est une injustice, est opposé à la loi, est une transgression.*  
**Daar steekt een groote onwettelijkheid in dien handel.** *Il y a beaucoup d'injustice, d'indécence ou d'incogruïté dans ce procédé.*  
**Onwettig.** byv. w. Onegt. *Illégitime, bâtard.*  
**Een onwettig kind.** *Un enfant illégitime, un bâtard.*  
**Onwettig, onregtvaardig, onbehoorlijk, ongeoorloofd.** *Injuste, illégitime, indécent.*  
**Een onwettig erfgenaam.** *Un héritier illégitime.*  
**Een onwettig huwelijk scheiden.** *Casser un mariage qui n'est pas légitime.*  
**Een onwettig gebruik invoeren.** *Introduire un usage ou une coutume injuste.*  
**Onwettig regtspleegingen.** *Des procédures injustes.*  
**Onwettigheid.** z. v. Onbehoorlijkheid. *Injustice, procédure contre la loi.*  
**Onwettigheid van een huwelijk.** *Irrégularité d'un mariage, ce qu'il y a d'illégitime dans un mariage.*  
**Onwettiglijk.** zie Onwettelijk.  
**ONWILJG.** byv. w. Dwaas, zot. *Fou, sot, qui n'est pas sage.*  
**Een onwils mensch.** *Un fou, une folle.*  
**Eene onwijze daad.** *Une folle action.*  
**Onwijshheid.** z. v. Dwaasheid, onvoorzigtigheid. *Folie, sottise, bêtise, imprudence.*  
**Toont hy daar in zijne onwijshheid niet?** *Ne marque-t-il pas sa folie, sa bêtise ou son imprudence en cela?*  
**Onwijlslijk.** byw. Dwaalslijk, onvoorzigtiglijk. *Sottement, imprudemment.*  
**Ergens onwijlslijk op antwoorden.** *Répondre sottement à quelque chose.*  
**Zy ging daar zeer onwijlslijk in te werk.** *Elle agit fort imprudemment en cela.*  
**ONWILLE.** z. m. Ongenegetheid. *Refus, manque de bonne volonté, peu d'inclination, aversion.*  
**Ergens zijnen onwille in toonen.** *Marquer son peu d'inclination pour une chose, refuser de la faire ou de l'accorder.*  
**ONWILLIG.** byv. w. Ongenege. *Involontaire, de méchante volonté, libertin.*  
**Een onwillig kind.** *Un enfant libertin.*  
**Met onwillig volk kan men niet vegten.** *On ne sauroit se battre avec des gens de mauvaise volonté, avec des gens contrainsts d'obéir malgré eux.*  
 † **Met onwillige honden is quaad haazen te vangen.** *Spreekwoord. On ne sauroit rien faire dans une chose avec des personnes qui n'y ont pas d'inclination.*  
**Onwillig.** byw. Ongeerne, gedwongen. *Malgré qu'on en ait, par force, involontairement.*  
**Iemand onwillig dienen.** *Servir quelqu'un par force, malgré qu'on en ait, contre sa volonté.*  
**De onderdaanen van den Koning moeten dienen als het hem belieft, het zy gewillig of onwillig.** *Les Sujets du Roi doivent le servir quand il lui plaît, bongré ou malgré.*  
**Onwilligheid.** z. v. Ongenegetheid. *Répu gnance, point de bonne volonté, fautes d'inclination, libertinage.*  
**Hy toonde daar eene groote onwilligheid toe.** *Il marqua une grande répugnance à cela.*  
**Kato strafte de onwilligheid zijner slaaven zeer strengelijk.** *Caton punissoit le libertinage de ses esclaves avec beaucoup de sévérité.*  
**Onwilliglijk.** zie Onwillig, byw.

**ONWINBAAR.** byv. w. Onwinnelijk. *Invincible, imprenable, inexpugnable, qu'on ne sauroit vaincre, reduire ou prendre.*  
**Onwinbaare krijgsbenden.** *Troupes invincibles.*  
**Die schans is onwinbaar.** *Ce fort est inexpugnable.*  
**Eene vesting onwinbaar maaken.** *Rendre une forteresse imprenable.*  
**Onwinbaarheid.** z. v. Onverwinnelijke sterkte. *Force ou puissance invincible.*  
**ONWINNELIJK,** enz. zie Onwinbaar, enz.  
**ONWIS.** byv. w. Onzeker, ongewis. *Incertain, pas assuré.*  
**Dat is een onwisse tijding, hoop, enz.** *C'est une nouvelle incertaine, une espérance incertaine.*  
 \* **Een bewijs op enen onwisten grond bouwen.** *Appuyer un argument sur un principe incertain.*  
**Onwisheid.** z. v. Onzekerheid, ongewisheid. *Incertitude.*  
**De onwisheid van zijn zeggen bleek daar in, dat, enz.** *L'incertitude de ce qu'il dijoit parut en ce que, &c.*  
**ONWOONBAAR.** zie Onbewoonbaar.  
**ONWONDBAAR.** zie Onquetsbaar.  
**ONWRAAKBAAR.** byv. w. Onberispelijk, onverwerpelijk. *Irrécusable, irréfragable, irréprochable.*  
**Een onwraakbaar getuigenis.** *Un témoignage irrécusable ou irréfragable.*  
**Onwraakbare getuigen voortbrengen.** *Produire des témoins irrécusables, qu'on ne sauroit recuser.*  
**Onwraakzuchtig.** byv. w. Die geen wraak en zoekt. *Pas vindicatif, qui ne cherche point à se venger.*  
**ONWRIKBAAR.** byv. w. Onverzetbaar, vast. *Inébranlable, ferme.*  
**Dat huis staat op onwrikbare fondamenten.** *Cette maison repose sur des fondemens inébranlables.*  
 \* **Onwrikbaar, onwederlegelijk.** *Incontestable, irrésutable, qu'on ne sauroit réfuter.*  
**Iets met onwrikbare redenen bewijzen.** *Prouver quelque chose avec des argumens incontestables ou qu'on ne peut réfuter.*  
 \* **Die zaak staat op een onwrikbare grondvest.** *Cette affaire est établie sur un principe qu'on ne peut ébranler.*

## O N Z.

**ONZAFT,** enz. zie Onzagt. enz.  
**ONZAGT.** byv. w. Hard. *Pas doux, dur, rude.*  
**Een onzagt bedde.** *Un lit qui n'est pas mou, un lit dur.*  
**Onzagt.** byw. Hardelijk, rauwelijk. *Durement, rudement, avec rudesse, brusquement.*  
**Iemand onzagt bejegenen.** *Traiter quelqu'un rudement ou avec rudesse.*  
**Iemand onzagt aanspreken.** *Parler à quelqu'un rudement ou avec rudesse.*  
**Onzagtheid.** z. v. Hardigheid, ruwheid. *Rudesse.*  
**Onzagtmoedig.** byv. w. Die zagtmoedig niet en is. *Dur, rude, impitoyable, inhumain.*  
**Onzagtmoedigheid.** z. v. Hardigheid. *Dureté, inhumanité.*  
**ONZALIG.** byv. w. Elendig, ongelukkig. *Malheureux, misérable, chétif.*  
**Een onzalig mensch.** *Un malheureux, un misérable.*  
**O onzalige staat!** *O misérable état! ô funeste état!*  
**Onzalig.** byw. zie Onzaliglijk.  
**Onzaliglijk.** byw. Elendiglijk. *Malheureusement, misérablement.*

Moet hy zoo onzaliglijk zijne dagen slijren: *Falloit-il qu'il passât ses jours si malheureusement?*

**ONZE**, ons. *Bezittende e voornaam. Notre, nos.*  
 Onze vader, onze vrienden, onze ouders, onze voorvaders, enz. *Notre pere, nos amis, nos parents, nos ancêtres, &c.*  
 De onze, ons volk. *Les nôtres, nos gens.*  
 Her Onze Vader of 't Vader ons, 't Gebed des Heeren. *L'Oraison Dominicale, Notre Pere.*  
 Het Onze-Vader of Vader-ons niet kennen. *Ne savoir pas Notre Père.*

**ONZEDIG**, byv. w. Wild. *Pas modeste, évaporé, étourdi, coquet, coquette, immodeste.*  
 Een onzedig gelaat. *Un air immodeste, un air effronté.*  
 Eene onzedige kleeding of dragt. *Un habit immodeste.*  
 Onzedigheid, z. v. Wildigheid. *Immodeste, coquetterie.*  
 Eene groote onzedigheid in de kleedinge hebben. *Marquer beaucoup d'immodestie ou de coquetterie par ses habits.*  
 Onzediglijk, byv. w. *Immodestement, d'une manière immodeste.*

**ONZEGGELIJK**, zie Onnoemelijk.

**ONZEKER**, byv. w. Ongewis, twijfelagtig. *Incertain, douteux.*  
 Die zaak is nog onzeker. *Cette chose-là est encore incertaine.*  
 't Is onzeker of hy blijven, dan of hy vertrekken zal. *Il n'est pas assuré s'il demeurera, ou s'il partira.*  
 † Onzeker of onverzekerd zijn. *Etre incertain, n'être pas assuré, douter.*  
 Onzeker van zijne zaligheid zijn. *N'être pas assuré de son salut, en douter.*  
 Onzekerheid, z. v. Ongewisheid, twijfelagtigheid. *Incertitude, doute.*  
 De onzekerheid van zijn zeggen bestaat daarin, dat, enz. *L'incertitude de ce qu'il dit, paroit en ce que, &c.*  
 Onzekerheid. Onvelligheid. *Incertitude, crainte, appréhension.*  
 Geduurig in onzekerheid leven. *Vivre toujours dans l'incertitude ou dans l'appréhension.*

**ONZENT**, Als, tot onzent. byw. Aan ons huis. *Chez nous, à notre logis.*  
 Zy woont tot onzent. *Elle demeure chez-nous.*  
 Van onzent wege, uit onzen naame. *De notre part, en notre nom.*  
 Groot hem van onzent wege. *Saluez-le de notre part.*

**ONZENTHALVEN**, om onzent wil. *Pour l'amour de nous.*

**ONZER**, is de genit. van 't enkel getal in 't vrouwelijk geslag. Als, De voorregten onzer stad. *Les privilèges de notre ville.*  
 Onzer Lieve Vrouwe bedstroom, foort van lavendel-kruid. *Espèce de lavande.*  
 Onzer, is de genit. van 't meevoud in alle de geslagten. Als de meenigte onzer vyanden. *La multitude de nos ennemis.*  
 De kuischeit onzer vrouwen. *La chasteté de nos femmes.*  
 De nabijheid onzer huizen. *La proximité de nos maisons.*  
 Onzer, word ook zelfstandiglijk gebruikt. Als, Ontferm u onzer. *Ayez pitié de nous.*  
 Onzer aller Heer, de Heer van ons alle. *Le Seigneur de nous tous.*

**ONZES** is de genit. van 't enkel getal voor naamen van 't mannelijk en geenerley geslag. Als, Onzes buurmans kinderen. *Les enfans de notre voisin.*  
 De hairen onzes hoofds zijn alle geteld.

*Tous les cheveux de notre tête sont comptés.*

**ONZIENELIJK**, byv. w. Onzigtbaar. *Invisible, ce que l'on ne peut voir.*  
 Den onzienlijken God zy eere. *A Dieu invisible soit gloire.*  
 Onzienlijkheid, z. v. Onzigtbaarheid. *Invisibilité.*

**ONZIGTBAAR**, byv. w. Onzienlijk. *Invisible, imperceptible.*  
 De onzigtbaare vezels. *Les atomes, les fibres imperceptibles ou invisibles.*  
 Een geest is onzigtbaar voor 't ooge. *Un esprit est imperceptible à l'œil.*  
 Onzigtbaarheid, z. v. Invisibilité, imperceptibilité.

Dat bewijst der geeften onzigtbaarheid. *Cela prouve ou démontre l'imperceptibilité des esprits.*

**ONZIJDIG**, byv. w. Nog voor den eenen nog voor den anderen, die geene zijde gekooken heeft. *Nemire, qui n'a pas pris parti, impartial.*  
 Een onzijdig Historischrijver. *Un Historien impartial.*  
 De Republiik van Venetien bleef gedurende den voorleden oorlog onzijdig. *La République de Venise demeura neutre pendant la dernière guerre.*  
 Een onzijdig werkwoord, werkwoord dat nog lijdende nog werkende is. *Un verbe neutre.*  
 Onzijdig geflagt in de zelfstandige naamen. *Genre neutre dans les noms substantifs.*  
 Onzijdigheid, z. v. *Impartialité, neutralité.*  
 De onzijdigheid van Italien. *La neutralité de l'Italie.*  
 De onzijdigheid van een Schrijver. *L'impartialité d'un Ecrivain.*  
 De onzijdigheid van dat woord blijkt. *Il paroît que ce nom est du genre neutre.*

**ONZINNIG**, byv. w. Uitzinnig, krankzinnig. *Insensé, fou, enragé, qui a perdu l'esprit.*  
 Een onzinnig mensch. *Un insensé, un fou, un enragé.*  
 Zoo zou men onzinnig worden. *Cela seroit capable de faire perdre l'esprit, cela seroit devenir fou.*  
 Onzinnigheid, z. v. Uitzinnigheid. *Folie, rage, extravagance.*  
 Onzinniglijk, byv. w. Uitzinniglijk. *Follement, étourdiment.*  
 Onzinniglijk te werk gaan. *Agir follement, étourdiment ou en insensé.*

**ONZOET**, byv. w. Onaangenaam, onvermaakelijk. *Desagréable, ennuyeux.*  
 Een onzoet geluid. *Un son desagréable, un son qui n'est guère plaisant.*

't Is onzoet dat altijd te hooren. *Il n'est pas agréable, il n'est pas plaisant, il est ennuyeux, d'entendre toujours cela.*

**ONZORGELIJK**, byv. w. Veilig. *Sûr, assuré.*  
 Een onzorgelijke weg. *Chemin sûr ou assuré.*

**ONZORGVULDIG**, zie Onbezorgd.

**ONZUIVER**, byv. w. Onrein, vuil. *Impur, sale, souillé.*  
 Een onzuiver water. *Une eau impure, trouble ou sale.*  
 Onzuiver, vlekking. *Pas clair, taché.*  
 Een onzuiver gesteente. *Une pierre qui n'est pas claire, un diamant taché, dans lequel il y a quelque obscurité.*  
 Onzuiverheid, z. v. Vuiligheid, onreinigheid. *Ordure, salé.*  
 Dat neemt de onzuiverheid des lichaams weg. *Cela ôte la crasse ou l'ordure du corps.*

**ONZWAAR**, zie Ligt, onwigtig.

**OOF. T. g.** Boomvrugten. *Du fruit ou des fruits d'arbre.*  
 Daar is veel ooft gewassen. *Il y a abondance de fruits, il est cru bien des fruits.*  
 Smaakelijk ooft. *Un fruit délicieux ou de bon goût.*  
 Oofboom, zie Vruchtboom.  
 Oofmarkt, zie Fruitmarkt.  
 Winterooft, zie onder Winter, enz.

**OOG**, z. g. Gezigtlid. *Oeil ou œil, l'organe de la vue.*  
 Maar een oog hebben. *N'avoir qu'un œil, être borgne.*  
 Iemand een oog uitsteeken. *Crever un œil à quelqu'un.*  
 Uit het oog uit het hart. *Spreekw. Loin de l'œil loin du cœur. Prov.*  
 Een oog in 't zeil houden. *Spreekw. Avoir l'œil au guet.*  
 Een quaad oog op iemand hebben, iemand wantrouwen. *Regarder quelqu'un de mauvais œil, s'en desfer.*  
 Ik heb geen oog vol water in mijn bak. *Laage wijze van spreken. Je n'ai pas une goutte d'eau dans ma citerne.*  
 Ik heb geen oog vol hout in mijn zolder. *Je n'ai pas un seul brin de bois dans mon grenier.*  
 Oog, een rond gat. *Un trou rond, une boucle, un anneau.*  
 Oog in 't ankerschagt. *Œil au bout de la verge de l'ancre.*  
 Oog van eenen haak, malie. *Une porte d'agrafe.*  
 Het oog van eene naalde. *Le trou d'une aiguille.*  
 Oog, stip op de kaart of den teerling. *Le point d'un dé ou d'une carte à jouer.*  
 Twaalf oogen werpen. *Amener douze points en jettant les dés.*

\* Tegens twaalf oogen dobbelen, iets zonder eenige kans onderneemen. *Fover à tout perdre, mettre le tout pour le tout, courir grand risque, s'aventurer beaucoup.*  
 \* Het oog of 't hoofd van een gewel. *La pointe ou le bougeon d'une apostume.*  
 \* Ik hebbe dezen nagt niet een oog toegedaan. *Je n'ai pas clos l'œil ou je n'ai point dormi cette nuit.*  
 \* In 't oog van al de Wereld loopen, van elk nagespeurd worden. *Etre épié, guetté ou vu de tout le Monde.*  
 \* Iemand in 't oog hebben, op iemand letten. *Guetter quelqu'un, observer sa conduite, lui en vouloir.*  
 Dat is schoon ia 't oog. *Cela a une belle apparence.*  
 Schoone oogen. *De beaux yeux.*  
 Bruine oogen, blaauwe oogen, enz. *Des yeux noirs, des yeux bleus.*  
 Blaauwe oogen, oogen die bont en blaauw geflagen of gekneust zijn. *Des yeux menris, des yeux pochés au beurre noir.*  
 Leepe of loopende oogen hebben. *Avoir des yeux chassieux, des yeux de brebis.*  
 \* Iemand de oogen beguichelen of verblinden. *Faire illusion à quelqu'un.*  
 De oogen luiken. *Fermer les yeux à quelqu'un, l'assister à la mort.*  
 Hy heeft den Koning, toen hy storf, de oogen geloooken. *Il a assisté le Roi à la mort, il lui a fermé les yeux.*  
 Iemand de oogen blinden. *Aveugler quelqu'un ou lui boucher les yeux.*  
 Iemand de oogen uitsteeken. *Crever les yeux à quelqu'un.*  
 \* Iemand de oogen verblinden, iemand blind-

blindhokken of bedriegen. *Jeter de la poudre aux yeux de quelqu'un, le tromper, lui en donner à garder.*

\* Een en Regter de oogen uitsteeken, hem omkooopen, omzetteren. *Tromper ou prévenir un juge, lui jeter de la poudre aux yeux, le corrompre.*

Zijnen vyand onder de oogen durven zien. *Oser regarder ses ennemis en face, les attendre de pied ferme.*

Niet onder iemands oogen durven komen. *N'oser se montrer devant quelqu'un, n'oser le regarder en face, n'oser venir sous ses yeux.*

\* Hy heeft oogen in zijn hoofd, hy is ineedig en voorzigtig. *Il voit clair à ce qu'il fait, c'est un homme qui en fait long, il est fort prudent, il a l'esprit clairvoyant.*

\* Iets zijne oogen beklagen, iets heimelijk beweenen. *Regreter ou pleurer quelque chose en secret.*

\* Uit zijne oogen zien, ergens wel agt op geeven. *Regarder de tous ses yeux, considérer bien ce qu'on fait, ne s'embarquer pas à la légère.*

\* Iemand naar de oogen zien, omzigtig met iemand omgaan. *Agir prudemment avec quelqu'un, étudier bien la personne avec qui on a affaire.*

\* Zijne oogen uitzien, iets sterk en met verwondering aanzien. *Regarder fixement quelque chose, la voir avec admiration ou avec étonnement.*

Alle oogen zien op den Vorst of zijn op den Vorst geïllagen. *Les yeux de tout le monde sont attachés sur le Prince.*

Zig uit iemands oogen of gezigt wegpakken. *S'ôter de la présence de quelqu'un, éviter ses regards, se dérober à ses yeux.*

Iemand zijn quaad voor oogen stellen of voor oogen houden. *Mettre ou exposer à quelqu'un son crime devant les yeux, le lui représenter fortement.*

God voor oogen houden, God vreezen. *Avoir Dieu devant les yeux, le craindre.*

Kreeften oogen, gebruikelijk in de geneeskunde. *Yeux d'écrivisses, qui sont en usage dans la Médecine.*

Oogen, maliën. *Portes.*

Daar staan gaaten en oogen aan dien hemdrok. *Il y a des portes & des agrafes à cette chemise.*

\* 't Zijn maar haaken en oogen, 't zijn maar verwarde dingen. *Ce n'est qu'un brouillamini, c'est un fatras auquel on ne comprend rien.*

Hy zoekt niet als haaken en oogen. *Il cherche noise, il se plaint à chicaner, c'est un chicaneur.*

Aaxteroog.	Kattenoogen.
Ankeroog.	Kraanoog.
Arendsoog.	Naaldenoog.
Druipoog.	Negenoo.
Eenoog.	Traanoog.
Exteroog.	Zevenoo.
Kalfsoogen.	enz.

*z.ie onder Aaxter, enz.*

Oogappel. *z. m.* 't Zwart van 't oog. *La prunelle de l'œil.*

De oogappel is onbezeerd. *La prunelle de l'œil n'est pas bleffée.*

Iemand zoo lief als zijn oogappel hebben. *Aimer quelqu'un comme la prunelle de son œil.*

OOGEN. *g. w.* Op iemand oogen, of het oog houden. *Attacher ses yeux sur quelqu'un, avoir la vue fixée sur lui, le suivre des yeux.*

Hy oogde sterk op hem. *Il le regardoit fixement, il avoit les yeux attachés sur lui, il le*

*guettoit, il éclaircit sa conduite.*

Oogbal. *z. m.* Globe de l'œil.

Oogdekfel. *z.ie* Ooglid.

Oogeblik. *z. g.* Oogknipping. *Clin d'œil, clinement de l'œil.*

Oogenblik, een heel korte tijd. *Moment, clin d'œil.*

Ergens maar eenen oogenblik vertoeven. *Ne s'arrêter qu'un moment ou qu'un clin d'œil quelque part.*

Alle oogenblikken de dood verwagten. *Attendre la mort à tous momens, être à l'extrémité, être sur le point d'expirer.*

Oogendienaar. *z. m.* Een geveinsd knecht. *Flatteur, adulateur, qui sert à l'œil.*

De Koning heeft veele oogdienaars in 't hof. *Le Roi a beaucoup de flatteurs, d'adulateurs à la cour.*

Oogdienft. *z. m.* Geveinsde dienft. *Adulation, hypocrisie, grimace, empressement sardé à servir quelqu'un.*

Oogendragt. *z. v.* Etter der oogen. *Chassie des yeux.*

Oogenhoek. *z.ie* Oogenhol.

Oogenhol. *z. g.* Hoek van 't oog. *Coin de l'œil.*

Oogelid. *z.ie* Ooglid.

Oogeloop. *z. m.* Oogenvloed. *Fluxion des yeux ou sur les yeux.*

Oogenscheemering. *z. v.* Scheemering der oogen. *Eblouissement des yeux.*

Oogenschijn. *z. m.* Waarfchijnlijkheid. *Apparence.*

Naar allen oogenschijn zal hy vertrekken. *Il partira selon toute apparence.*

Oogenschijnlijk, *by. w.* Blijkelijk. *Evident, qui a l'apparence.*

Eene oogenschijnelijke zaak. *Une chose qui a de l'apparence, une chose évidente.*

Oogenschijnelijkheid. *z.ie* Oogenschijn.

OOGENTEN. *w. w.* Okuleeren. *Ecuiffonner, greffer en écuffon, terme de Jardinier.*

Oogenting. *z. v.* Okulatie. *Ecuiffon, ente qui se fait en écuffon.*

Oogentroof. *z. m.* Zeker kruid dat goed voor de oogen is. *Eufraise.*

Oogenzalve. *z. v.* Collyre, medicament pour les yeux.

Ooggetuige. *z. m. en v.* Getuigen die iets gezien heeft. *Témoins oculaire.*

Ik ben een ooggetuige van die zaak. *Je suis témoin oculaire de cette affaire-là.*

Ooggetuigenis. *z. v.* Ooggetuigenis of depofition d'un témoin oculaire ou d'une personne qui a vu.

Een ooggetuigenis geld 't meeft in regten. *La déposition d'un témoin oculaire est de plus de poids en justice.*

Oogjes. *z. g.* meerv. Klein oogen. *De petits yeux.*

Ooglid. *z. g.* Pampière.

Het onderfte en bovenfte ooglid. *La pampière d'embas & celle d'enhaus.*

Ooglonken. *g. w.* Oogwenken. *Faire signe de l'œil, jeter des œillades.*

Ooglonking. *z. v.* Oogwenking. *Œillade, un signe de l'œil.*

Oogluiken. *g. w.* Met geflotene oogen dulden of toelaaten. *Fermer les yeux pour ne pas voir ce qu'on seroit obligé de condamner ou de punir, conniver, tolérer au préjudice des loix.*

Omtrent eene kettery in eenen Staat oogluiken. *Tolérer l'hérésie dans un Etat, ne faire pas semblant de l'y voir.*

Oogluiking. *z. v.* Heimelijke duldning. *Connivence, tolérance.*

De oefening van eenen Godsdienft by oogluiking toelaaten. *Tolérer l'exercice d'une Religion par connivence.*

Oogmeester. *z. m.* Oogartz. *Oculiste.*

Een ervaren Oogmeester. *Un expert ou un habile Oculiste.*

Oogmerk. *z. g.* Oogwit, toeleg. *But, visée, vue, dessein.*

Wat is daar zijn oogmerk in? *Quel but se propose-t-il en cela? quel est en cela son dessein?*

Geen vast oogmerk hebben. *N'avoir point de dessein fixe, ne se proposer point de but arrêté, être irrésolu.*

Verkeerde oogmerken. *De méchantes vues, des desseins condamnables ou injustes.*

Oogpijp. *z.ie* Traanpijp.

Oogichil. *z.ie* Oogvlies.

Oogfchijnlijk, *enz. z.ie* Oogfchijnlijk, *enz.*

OOGST. *z. m.* Oogft, inzameling der vrugten. *Moiffon, récolte, assemblage ou cueillette des fruits.*

Wy hebben eenen fchoone oogft gehad. *Nous avons eu une belle moiffon.*

Oogft, oegft, oogftijd. *Le tems de la moiffon.*

Wy komen haaft in den oogft. *Nous allons entrer dans le tems de la récolte.*

Een vroege oogft. *Une moiffon avancée.*

Druivenoogft. *Naooogft.*

Midoogft. *Wijnogft, enz. z.ie* onder Druiven, *enz.*

OOGSTEEN. *z. m.* Amberfteen. *Ambre, sorts de pierre.*

OOGSTEN. *w. w.* De vrugten inzamelen. *Moiffonner, recueillir les fruits.*

OOGSTER. *z. m.* Maayer, plukker. *Moiffonneur, faucheur, glaneur, vendangeur, ouvrier pour la récolte.*

OOGSTER. *z.ie* Oogappel.

OOGSTING. *z. v.* Inzameling der vrugten. *Moiffon.*

Oogftmaand. *z. v.* Augustus. *Le mois d'Août.*

Oogfttijd. *z. m.* Oogft. *Le tems de la moiffon.*

OOGTAND. *z. m.* Dent œillère.

Dat kind krijgt zijne oogtanden. *Il vient des dents œillères à cet enfant.*

OOGTANDEN van een hond. *Crocs de chien, dents pointues que les chiens ont sur le devant.*

Oogvlies. *z. g.* Oogfchil. *Tunique de l'œil.*

Oogwater. *z. g.* Rooze-water. *Eau pour les yeux, eau rose.*

Oogwenk. *z. m.* Wenk met het oog. *Signe de l'œil, œillade.*

Oogwinkel. *z. m.* Hoek van het oog. *Coin de l'œil.*

Oogwit. *z. g.* Oogmerk, doeltwit, toeleg. *But, dessein, visée, intention.*

Ergens een zuiver oogwit in hebben. *Former un juste dessein; avoir un louable but en quelque chose.*

Oogzalf. *z.ie* Oogenzalf.

Oogzienlijk. *by. w. z.ie* Oogfchijnlijk, *enz.*

## OOI. OOK.

OOI. *z. v.* Brebis, la femelle du bélier.

Is dat eene ooi of een ram? *Est-ce là une brebis ou un bélier?*

Ooïlam. *z. g.* Agneau femelle.

OOIT. *by. w.* Immermeer, ten eenigen tijd. *Jamais.*

Men fprekt 'er meer dan ooit van. *On en parle plus que jamais.*

Zou dat wel ooit gebeuren? *Cela arriveroit-il bien jamais? Veroit-on bien jamais cela.*

OOK. *by. w.* Aussi.

Ik zal 'er ook komen. *J'y viendrai aussi.*

Heeft hy daar ook geweest? *Est-il aussi été là?*

De Vader zal 't hem ook zeggen. *Le Père le lui dira aussi.*  
 Ook na hoe van een byvoegelijk woord o-  
 bywoord gevolgd. Als, Hoe rijk hy oor-  
 zy; word hy evenwel zeer weinig geagt.  
*Quelque riche qu'il soit, il n'est cependant en-  
 guère estimé.*  
 Hoe laat hy ook mag komen, hy zal altijd  
 welkomen zijn. *Quelque tard qu'il vien-  
 ne, il sera toujours le bien-venu.*

OOL. OOM. OOP.

**OOLIJK.** by v. w. Arg. loos, doortrapt. *Mali-  
 cieux, éveillé, méchant, rusé.*  
 Dat is een oolijk kind. *C'est un petit mali-  
 cieux, un éveillé, un rusé.*  
 Oolijk, oud, verfteten. *Vieux, méchant, usé.*  
 Zy had een oolijk kleed aan. *Elle étoit vé-  
 tue d'un vieil habit d'une vieille ou d'une  
 méchante robe, d'un méchant habit, d'une ro-  
 be usée.*  
 Dat is een heel oolijk huis. *Voilà une vieil-  
 le maison, une chétive maison, c'est un tau-  
 dis.*  
 \* Oolijk, ongedaan, ziekelijk. *Malade, in-  
 diſpoſé, déſait.*  
 \* Zy ziet 'er heel oolijk uit. *Elle paroît  
 toute déſaite, elle a fort mauvais viſage.*  
**OOM.** z. m. Vaders of Moeders Broeder. *On-  
 cle, le Frère du Père ou de la Mère.*  
 Van zijnen oom 't goed erven. *Hériter le  
 bien de son oncle.*  
 Staat te maaken op Oomen, zijn droo-  
 men. *Spreekw. C'est se flatter, que de faire  
 fonds sur la ſucceſſion des Oncles.*  
 Oomsdogter. z. v. Nigt. *Cousine germaine.*  
 Oomszoon. z. m. Neef. *Cousin germain.*  
 † Een ſchelling is nu een oomszoon, is nu  
 vry waardig. *Qui a un écalin eſt riche à  
 cette heure, un ſon veut une piſtole en ce  
 tems-ci.*  
 † Heerom. z. m. Een mispaap. *Un Prêtre.*  
 By Heerom ter biegtte gaan. *Aller ſe con-  
 feſſer au Prêtre.*  
 † Janoom. z. m. De lombard of bank van  
 leening. *Le lombard, le mont de miſéricor-  
 de, la banque qui prête ſur gages.*  
 Dat goed ſtaat by Janoom. *Ces hardes ſont  
 au lombard.*  
 Oudoom. Peetoom.  
 zie onder Oud, enz.

OOPEN. zie Open.

O O R.

**OOR.** z. g. 't Gheoorlid. *Oreille, l'organe de  
 l'ouïe.*  
 Lange ooren hebben. *Avoir de longues o-  
 reilles.*  
 Een hond met hangende ooren. *Un chien à  
 oreilles pendantes, ou à oreilles abattues.*  
 Zijne ooren opdoen, toehooren, toeluiſte-  
 ren. *Ouvrir ſes oreilles, écouter, être atten-  
 ſif.*  
 † Mijne ooren ruiſchen of tuiten my. *Mes  
 oreilles me cornent ou me bourdonnent.*  
 Tuiten hem nu zijne ooren niet, daar zoo  
 veel van hem gepraat word? *Les oreilles  
 ne lui cornent-elles pas, à cette heure qu'on  
 parle tant de lui?*  
 † Iemand wat om de ooren geeven of af-  
 roffen. *Donner ſur les oreilles à quelqu'un,  
 le roffer.*  
 † Zy leit hem daar geduurig om aan 't  
 oor. *Elle lui en rompt inceſſamment la tête.*  
 † Iemand iets in 't oor luuſteren of ſtillet-  
 jes zeggen. *Dire une choſe à quelqu'un à  
 l'oreille, la lui dire tout bas.*  
 \* Iemand iets in 't oor blaazen of inſtec-

ken. *Souffler quelque choſe aux oreilles de  
 quelqu'un, ſuggérer, inſinuer quelque choſe à  
 quelqu'un.*  
 † Dat gaat hem 't een oor in en 't ander  
 oor uit, hy vergeet dat ſtraks. *Cela lui en-  
 tre par une oreille & ſort par l'autre, il ou-  
 blic cela d'abord.*  
 \* De ooren laaten hangen, den moed laa-  
 ten zakken. *Se décourager, perdre courage.*  
 Die zaak is my ter ooren gekomen, ik  
 hebbe die zaak gehoord. *J'ai ouï parler  
 de cette affaire-là, elle a paſſé juſqu'à moi.*  
 † Iemand de ooren warm maaken, hard  
 ergens by iemand om aanhouden. *E-  
 chauſſer les oreilles à quelqu'un en lui de-  
 mandant quelque choſe avec importunité,  
 faire beaucoup d'inſtances auprès de lui.*  
 \* Hy hadde daar geene ooren naar, hy  
 woude daar niet naar hooren. *Il étoit  
 ſourd de ce côté-là, il n'avoit point d'o-  
 reilles pour ces ſortes de demandes-là.*  
 † Men moet zig geene ooren laaten aan-  
 naayen, men moet zig niet laaten be-  
 driegen. *Il ne faut pas ſe laiſſer duper, il  
 ne faut pas donner dans les panneaux qu'on  
 nous tend.*  
 \* Iemand iets in 't oor bijten, met ernſt  
 en nadruk iets inluuſteren. *Dire quelque  
 ſecret important à l'oreille, prendre grand  
 ſoin que quelqu'un comprenne bien le ſecret  
 qu'on lui dit à l'oreille.*  
 † Iemand het hoofd tuſſchen twee ooren  
 zetten, iemand ſterk en met geweld by  
 de ooren trekken. *Mettre à quelqu'un la  
 tête entre les deux oreilles, c. à. d. lui tirer  
 bien fort les oreilles.*  
 † Ik mag mijne ooren ſchudden dat zy  
 klappen. *Je puis aller la tête levée.*  
 \* Iemand's oor of iemand's gunſt hebben.  
*Avoir l'oreille de quelqu'un, être dans ſes  
 bonnes grâces, avoir ſa faveur.*  
 \* Hy heeft het oor des Konings. *Il a l'o-  
 reille ou la faveur du Roi.*  
 \* Een open oor voor de klagten der ar-  
 men hebben. *Avoir une oreille ouverte  
 aux plaintes des pauvres, écouter leurs  
 plaintes.*  
 De ooren opſteeken of uitſtrekken. *Dreſſer  
 les oreilles, les élever.*  
 't Paard ſtak zijn ooren op. *Le cheval dreſ-  
 ſa les oreilles.*  
 \* Zijne ooren opſteeken, beginnen te  
 muiten. *Lever les oreilles, prendre le mors  
 aux dents, ſe ſoulever, ſe mutiner.*  
 \* Zijne ooren voor alle vermaningen  
 ſtoppen of ſluitten. *Fermer les oreilles à  
 toutes ſortes d'exhortations, ſe moquer de  
 tout ce qu'on prétend nous dire pour notre  
 bien.*  
 \* Oor, handvat. *Oreille, anſe.*  
 't Oor van een kan, van een korf, enz.  
*L'anſe d'un pot, l'anſe d'un panier, l'oreil-  
 le d'un pot.*  
 Dat is een pot met twee ooren. *Voilà un pot  
 à deux anſes.*  
 Oor in een boek. *Oreille ou faux pli dans un  
 livre.*  
 Oor of ooren van 't geſchut. *Tourillons  
 d'une pièce d'artillerie.*  
 Oor, eerſgenaam. zie Oir.  
 Berenoor. Klapoor.  
 Druiloor. Kletsoor.  
 Grootoor. Loooor.  
 Hangoor. Mansoor.  
 Judooreen. Steiloor.  
 Kadaloor. enz.  
 zie onder Beren, enz.

**OORBAAR.** by v. w. Oorbaar, betaamelijk,  
 behoortlijk. *Bienſéant, convenable, miſe,  
 décent.*

Alle dingen zijn niet oorbaar. *Toutes choſes  
 ne ſont pas bienſéantes ou pas convenables.*  
 Hy vond het niet oorbaar daar te gaan. *Il  
 ne trouva pas à propos d'aller-là, il ne crut  
 pas qu'il fût expédient qu'il y allât.*  
**OORBAAR.** z. m. en g. Het nutte. Den oorbaar  
 of het oorbaar met het genoeglijk men-  
 gelen. *Mêler l'utile à l'agréable.*  
**OORBAARLIJK.** by v. Nuttelijk, dienſtiglijk.  
*A propos, utilement.*  
 't Scheen niet oorbaarlijk te zijn daar van  
 te ſpreken. *Il ne parut pas qu'il fût à pro-  
 pos d'en parler.*  
**OORBAARLIJKHEID.** zie Betaamelijkheid.  
**OORBAGGE.** zie Oorcierzel.  
**OORBAND.** z. m. Beſlag aan 't end van een  
 degen-ſcheede. *Bout d'épée, bout de ſour-  
 reau, bouterolle.*  
**OORBAAR.** Oorlapje aan een ſlaapmuts. *O-  
 reille, bride d'un bonnet de nuit.*  
 † Oorband. Oorveeg, kinnebakflag. *Un  
 ſoufflet, un cataplasme de Veniſe.*  
 Iemand eenen luſtigen oorband geeven.  
*Appliquer un bon ſoufflet à quelqu'un ſur  
 la joue.*  
**OORBIEGT.** z. v. Biegt. *Conféſſion auriculaire,  
 conféſſion.*  
 De Roomſche Kerk houd de oorbiegt  
 voor een Sakrament. *L'Egliſe Romaine  
 met la conféſſion au nombre des Sacramens.*  
**OORBLAASTER.** z. v. Agterklapſter. *Médiſan-  
 te.*  
**OORBLAAZEN.** w. w. Vleyende agterklap-  
 pen. *Inſinuer, ſuggérer d'une manière flat-  
 teuſe, ſouffler aux oreilles.*  
 Hy doet niet dan oorblaazen by den Ko-  
 ning. *Il ne fait que ſouffler aux oreilles du  
 Roi, il ſuggère au Roi tout ce qu'il veut.*  
**OORBLAAZER.** z. m. Vleyer, agterklapper,  
 pluimſtrijker. *Flatteur, adulateur.*  
 Daar zijn veele oorblaazers in 't hof. *Il y  
 a bien des flatteurs à la cour, la cour en eſt  
 pleine.*  
**OORBLAAZING.** z. v. Vleyende agterklap.  
*Suggeſſion, flatterie.*  
 Ik ben een vyand van alle oorblaazinge.  
*Je ſuis ennemi de toutes flattoires ou ſug-  
 géſions.*  
**OORCIERAAD.** zie Oorcierzel.  
**OORCIERZEL.** z. g. Oorcieraad, oorhangfels.  
*Bagues d'oreilles, pendans d'oreilles, bou-  
 cles d'oreilles, anneau.*  
 De Griekſche vrouwen hadden altemaal  
 oorcierzels aan. *Toutes les femmes Grecques  
 avoient des anneaux aux oreilles, toutes les  
 Grecques portoient des anneaux à leurs o-  
 reilles.*  
**OOR D.** z. g. Geweſt, plaats. *Endroit, lieu, con-  
 trée, eſpace du Monde.*  
 Men ſpreekt 'er in alle oorden der Wereld  
 van. *On en parle en tous les endroits du  
 Monde, par-tout, en tous lieux.*  
 Hy is heel aan enen anderen oord ge-  
 weeft. *Il a été dans une toute autre contrée,  
 dans un tout autre quartier.*  
**OOR D.** z. g. 't Vierdedeel van eenig groot  
 geld. *Le quart de la valeur d'une pièce de  
 monnoye.*  
 Een oord van een rijksdaalder, van een  
 gulden, enz. *Un quart d'écu ou de riſdale  
 ou douze ſols & demi, un quart de livre  
 ou cinq ſous.*  
 Ik zal 'er nog eea oord van een rijksdaal-  
 der opleggen. *J'y mettrai encore un quart  
 de riſdale, j'en donnerai encore un quart  
 d'écu davantage.*  
 Rijksoord. zie onder Rijk.  
**OORDEEL.** z. g. Verſtand. *Eſprit, jugement,  
 ſens, bon-ſens.*  
 Een man van groot oordeel. *Un homme  
 d'un*

d'un grand esprit, un homme de jugement, un homme chez qui le bon-sens abonde ou régné.

**Oordeel**, vonnis, uitspraak. *Jugement, sentence.*

**Oordeel**, gevoelen, meening. *Sentiment, avis, opinion, pensée.*

**Zig aan 't oordeel van de Wereld** weinig krenken. *Se mettre peu en peine de ce que le monde pense ou dit.*

**Ergens** zijn oordeel over geeven. *Juger de quelque chose, prononcer son jugement ou dire son sentiment sur quelque chose.*

**In zijn oordeel** te kort schieten, niet wel oordeelen. *Ne rencontrer pas juste, juger mal.*

**Zijn oordeel over een zaak** opschorten, enz. *Suspendre son jugement sur une affaire.*

**Mijns oordeels** of naar mijn oordeel, moet de zaak zoo ingeschiedt worden. *Mon sentiment seroit qu'on accommodât ou qu'on réglât ainsi l'affaire, je serois d'avis qu'on s'y prit de cette manière-là.*

**Oordeel**, Gerigte. *Jugement, tribunal de justice.*

**Het laatste of algemeen oordeel.** *Le dernier jugement, le jugement universel.*

**Oordeel**, straf, tuchtiging. *Jugement de Dieu, punition, châtement.*

**Dat is een zwaar oordeel van God** over dat huis. *C'est un terrible châtement ou jugement de Dieu sur cette maison-là.*

**Onder Gods oordeel** leggen. *Sentir ou subir le jugement de Dieu, être sous la verge vengeresse de Dieu, être dans la jouissance & dans l'affliction.*

**Oordeelaar.** z. m. Kenner. *Connoisseur, juge.*

**Hy is een goed oordeelaar der Digtkunde.** *Il est bon connoisseur en matière de Poésie, il est bon juge en fait de Poésie.*

**OORDEELEN.** w. w. Vonniſſen. *Juger, prononcer sentence.*

**Over eene zaak oordeelen.** *Juger d'une affaire.*

**God zal de Wereld eens oordeelen.** *Dieu jugera le Monde un jour.*

**Oordeelen, meenen, agten, gevoelen.** *Croire, penser, être d'avis.*

**Ik oordeele dat die zaak moet voorgaan.** *Je crois que cette affaire doit aller devant ou doit précéder.*

**Oordeelen**, zijn gevoelen of meening uiten. *Expliquer, exposer sa pensée, dire son avis ou son sentiment, juger.*

**Hy oordeelde heel anders van die zaak.** *Il jugea tout autrement de cette affaire, il s'en expliqua d'une manière toute différente.*

**Schielijk in 't oordeelen** zijn. *Être prompt à croire ou à penser, juger précipitamment.*

**Wat zal men daar van oordeelen?** *Qu'en croira-t-on? Qu'en doit-on penser? Quel jugement fera-t-on de cela?*

**'t Oordeelen.** z. g. **Oordeel.** *Jugement.*

**'t Reukeloos oordeelen** over die zaak bequam hem qualijk. *Le jugement téméraire qu'il en fit ou qu'il prononça à ce sujet, lui fut fatal, lui attira du malheur ou du éhagrin.*

**OORDEELER.** zie Oordeelaar.

**Oordeelkunde.** z. v. *La Critique, l'Art de discerner le bon d'avec le mauvais dans les ouvrages d'esprit.*

**OORUJEN.** z. g. Twee duiten. *Liard, deux deniers en Hollande, trois deniers en France.*

**Hy is niet een oordje waard**, hy deugd gantsch niet. *Il ne vaut pas un double, il ne vaut rien du tout.*

**OORGAT.** z. g. *Le tron de l'oreille.*

**Oorgetuige.** z. m. en v. **Getuige** van iets dat

hy gehoord heeft. *Témoin qui a ouï, qui a entendu, témoin aviculaire.*

**Oorgetuige.** z. g. **Gez.** wel aan 't oore. *Oreillons, fluxion autour de l'oreille ou sur l'oreille.*

**OORHAAN.** z. m. Berghoen. Zekere wilde vogel. *Perdrix de montagne.*

**OORHANGZEL.** zie Oorcierfel of Ooring.

**OORIJZER.** z. g. Ijzer dat zommige vrouwen lieden op 't hoofd draagen. *Espèce de fer, que les femmes de la basse & moyenne classe, ont à leur coiffure qui leur serre les oreilles, arcelet.*

**'t Oorijzer van een scheede.** *L'oreille de fer d'une gaine ou d'un fourreau.*

**OORINBAAR.** zie Oorinbaar.

**OORKLINK.** z. m. Een klap om de ooren. *Soufflet, un soufflet sur les oreilles.*

**Iemand eenen oorklink** geeven. *Appliquer à quelqu'un un soufflet sur l'oreille.*

**OORKOND.** z. v. Een bevestiging van waarheid. *Affestation, témoignage, signe de foi.*

**Ter oorkonde** der waarheid met mijne hand geschreven en ondertekend. *Écrit & signé de ma main en signe de foi ou en témoignage de la vérité.*

**OORKONDEN.** oud. w. zie Bekendmaaken.

**OORKUSSEN.** z. g. Hoofdskuffen. *Oreiller, chevet.*

**Een oorkussen** onder zijn hoofd hebben. *Avoir un oreiller sous la tête.*

**† De nagtegaal van 't oorkussen**, een vrouw. *Le rossignol domestique, le réveille-matin du mari, une femme.*

**Oorlapje.** z. g. **Oorlel.** *Le tendron de l'oreille, la partie inférieure de l'oreille que les femmes percent pour y mettre des boucles ou des pendans d'oreilles.*

**Oorlapje, oorbantje.** *Oreille de bonnet.*

**Oorlappen** die de vrouwen op de ooren draagen. *Oreillettes, morceaux d'étoffe ronde, dont les femmes couvrent les temples.*

**Oorlel.** z. v. **Lel** van 't oore. *L'extrémité ou le tendron de l'oreille.*

**Ringen in de oorlellen** draagen. *Porter ou avoir des bagues ou des boucles aux oreilles.*

**Oorlepel.** z. m. *Cure-oreille.*

**OORLOF.** z. g. Verlof, vryheid. *Congé, permission, liberté.*

**Na dat hy oorlof** bekomen hadde, begon hy, enz. *Après qu'il eut obtenu permission, il commença, &c.*

**Oorlof** verzoeken om te mogen ventrekken. *Demander la permission de s'en aller.*

**Oorlof, afscheid.** *Congé, adieu, permission de disposer.*

**Eenen soldaat oorlof** geeven, hem afdanken. *Congédier un soldat, lui donner son congé.*

**De jongens in de schoole** hebben oorlof. *Les écoliers ont congé.*

**Den meester om oorlof** vraagen. *Demander congé au maître.*

**Met oorlof**, laat my toe. *Avec votre permission que je fasse, permettez-moi de grace de, &c.*

**Met oorlof**, dat ik u dat vraage. *De grace, permettez-moi de vous demander cela.*

**Met oorlof van zijnen vader** te velde gaan. *Faire la campagne du consentement, de l'aven ou avec la permission de son père.*

**Oorlofsdagen.** z. m. meerv. Vierdagen. *Jours de congé, vacances.*

**OORLOG.** z. m. en g. **Krijg.** *Guerre.*

**De zaaken van oorlog.** *Les affaires de la guerre.*

**Aitzema** heeft de zaaken van Staat en

oorlog beschreven. *Aitzéma a écrit des affaires de l'Etat & de la guerre.*

**In eenen zwaaren oorlog** zijn. *Être dans une fâcheuse guerre.*

**Het oorlog of d'oorlog** duurde lang. *La guerre dura longtemps, on fit longtemps la guerre.*

**De elenden**, de gevolgen van den oorlog. *Les misères, les suites de la guerre.*

**Oorlog voeren**, oorlogten. *Faire la guerre.*

**Iemand den oorlog** aanzeggen. *Declarer la guerre à quelqu'un.*

**Iemand den oorlog** aandoen. *Faire la guerre à quelqu'un.*

**Een oorlog** te water en te lande. *Une guerre par mer & par terre.*

**Een inlandſche oorlog**, een burger-oorlog of burgerkrijg. *Une guerre civile ou intestine.*

**Eenen inlandſchen oorlog** verwekken. *Exciter une guerre civile.*

**OORLOGEN.** w. w. **Krijg** voeren. *Faire la guerre.*

**Oorlogsbedrijf.** zie Oorlogsdaad.

**Oorlogsbenden.** zie Krijgsbenden.

**Oorlogsblixem.** z. m. Een gedugte oorlogsheld. *Un foudre de guerre, un guerrier redoutable.*

**Oorlogsdaad.** z. v. **Krijgsverrigting.** *Expédition, exécution militaire, action de valeur.*

**Kloeke oorlogsdaaden.** *Actions de valeur, exploits guerriers.*

**Oorlogseugden.** z. v. meerv. **Krijgseugden.** *Vertus militaires.*

**\* Oorlogsfakkelt.** z. v. **Flambeau de la guerre.**

**Oorlogsgesel.** z. m. **Krijgsmakker**, spitsbroeder. *Compagnon de guerre.*

**Oorlogsgesel**, **krijgsgesel**, **soldaat.** *Guerrier, soldat.*

**Oorlogsgesind.** by v. w. **Krijgsgesind**, gegenen tot den oorlog. *Martial, guerrier, ne soldat, belliqueux.*

**Oorlogsgod.** z. m. **Krijgsgod.** *Dieu de la guerre, Mars.*

**Oorlogsgodin.** z. v. **Krijgsgodinne.** *Déesse de la guerre, Bellone.*

**Oorlogsheld.** z. m. **Krijgsheld.** *Héros, guerrier, un brave.*

**Koning WILLEM** was een groot Oorlogsheld. *Le Roi GUILLAUME étoit un grand Héros, un grand Guerrier.*

**Oorlogsjagt.** zie Advijsjagt.

**Oorlogsknegten.** zie Oorlogsvolk.

**Oorlogskonst**, **oorlogskunst**, **oorlogskunde.** zie **Krijgskunst.**

**Oorlogslasten.** z. m. meerv. **Lasten** op 't Gemeen voor den oorlog. *Charges pour subvenir aux frais de la guerre, subsides pour la soutenir.*

**De oorlogslasten** helpen draagen. *Aider à porter les frais de la guerre, contribuer aux dépenses que l'Etat fait pour la soutenir.*

**Oorlogslift.** zie **Krijgslift.**

**Oorlogslouf.** z. m. **Oorlogstroem.** *Gloire ou réputation acquise par les armes.*

**Oorlogsmann.** z. m. **Krijgsmann.** *Guerrier, homme de guerre.*

**Oorlogsmoed.** z. m. **Courage guerrier.**

**Oorlogspaard.** z. g. **Cheval de guerre, cheval aguerri.**

**Oorlogregt.** z. g. 't **Regt des oorlogs.** *Le Droit de la guerre, Droit militaire.*

**Oorlogschip.** z. g. **Schip ten oorlog** toegelift. *Vaisseau ou navire de guerre, vaisseau équipé en guerre.*

**De vloot** bestond uit 100 oorlogschepen. *La flotte étoit composée de 100 vaisseaux.*

*franc de guerre, elle étoit de cent voiles.*  
 Oorlogstijd. z. m. Tens de guerre.  
 Oorlogstogt. z. m. Krijgstogt. *Expédition militaire, marche militaire.*  
 Oorlogstoorts. zie Oorlogsfakkel.  
 Oorlogstugt. zie Krijgstugt.  
 Oorlogsvaan. z. v. *L'étendart de la guerre.*  
 Oorlogsvloot. z. v. *Armée navale.*  
 Oorlogsvolk. z. g. *Gens de guerre, des trompes de soldats.*  
 Oorlogsvuur. z. g. *Le feu de la guerre.*  
 Oorlogswaapen. z. g. *Krijgswaapen, geweer. Arme de guerre offensive ou défensive.*  
 Oorlogswet. z. v. *Krijgswet. Règlement ou ordre militaire, ordonnance ou loi militaire.*  
 De oorlogswetten zeggen, dat, enz. *Les réglemens, les ordonnances militaires portent que, &c.*  
 Oorlogszaaken. z. v. *meerv. Krijgszaaken. Affaires de guerre, opérations militaires.*  
 Over de oorlogszaaken schrijven. *Ecrire sur les affaires de la guerre, sur les opérations ou sur les affaires militaires.*  
 Oorloogen. zie Oorloggen.  
 OORPANDANTEN. *ovnl. w. zie Oorring.*  
 OORPEULUWE. z. v. *Chévet, traversin.*  
 Daar is geen oorpeuluwe tot dat bedde. *Il n'y a point de traversin pour ce lit.*  
 Oorpijn. z. v. *Oorfmert, ooreenwee. Mal d'oreille, douleur d'oreille.*  
 Oorpijp. z. v. *Le tuyau de l'oreille.*  
 Oorpijpje. z. g. *Oorspuitje. Petite seringue d'oreille.*  
 Oorrand. z. m. *Buitenrand van 't oore. Le bord de l'oreille.*  
 Oorring. z. m. *Bague ou boucle d'oreilles.*  
 Oorfmert. z. g. *Vuiligheid uit het oor. Excrément de l'oreille, de couleur jaune tirant sur le rouge.*  
 OORSPRONG of oorspronk. z. m. *Oitfprong, beginfel, begin. Origine, principe, commencement.*  
 De eerste oorsprong der Wereld. *La première origine du Monde.*  
 De oorsprong van een geslagte. *L'origine d'une race, d'une famille.*  
 Oorspronk, afkomst. *Origine, race, naissance, source.*  
 Men weet van den oorsprong van dat Rijk weinig te zeggen. *On ne fait guère le détail de l'origine de ce Royaume, l'origine n'en est pas fort claire.*  
 Die bron neemt of heeft daar haaren oorsprong. *Cette fontaine tire sa source de-là, la source en est-là.*  
 De Rhijn en den Donaw ontfangen hunnen oorsprong uit de Alpen of Alpische gebergten. *Le Rhin & le Danube ont leur source dans les Alpes.*  
 Oorspronkelijk. *byv. w. Eerft. Originair, iftu, original, originel.*  
 Uit de oorspronkelijke taale overgezet. *Traduit de la langue originale ou de l'original.*  
 Oorspronkelijk van Koninklijken stamme. *Ifsu ou descendu de race Royale.*  
 Oorspronkelijke zonde. zie Erfzonde.  
 Oorspronkelijk. *byv. w. In zijnen oorsprong. Originairément, dans, on origine.*  
 Oorspronkelijk komt dat woord van 't Hebreewfch. *Ce mot est originair de l'Hébreu, il descend originairément de l'Hébreu, il en dérive.*  
 Oorspronkelijkheid. z. v. *Eerste afkomst. Origine, dérivation.*  
 De oorspronkelijkheid van eenig woord naapeuren. *Rechercher l'origine ou la dérivation de quelque mot.*  
 Oorspronk, enz. zie Oorsprong, enz.

OORTIPJE. z. g. *Oorlel. Le bout de l'oreille.*  
 OORT. zie Oord.  
 OORTJE. zie Oordje.  
 Oortje. z. g. *Klein oor. Orillon, petite oreille d'écuelle ou de quelque autre vase.*  
 OORTUITER. zie Oorblazer.  
 † OORVEEG. z. v. *Oorvig, oorbant. Soufflet, tour de main.*  
 Hy gaf hem eene oorveeg dat hy fuissebolde. *Il lui appliqua un soufflet si féchement qu'il en fut tout courdi.*  
 OORVINGER. z. m. *Dus waarfchijnlijk genoemd om dat men meeft met dien in 't oor wroeft. Pink. Petit doigt.*  
 OORWURM. z. m. *Foufon, insecte.*  
 † Oorwurm. *Vifage de fagréable, hibou, chat-huant.*  
 † Hy ziet zoo vriendelijk als een oorwurm. *Il a le regard aussi doux qu'un hibou, qu'un vifage de chat-huant.*  
 OORZAAK. z. v. *Veroorzaaking, voortbrenger. Principe, cause, origine.*  
 Geen gewrogt is grooter dan zijne oorzaak. *Rien de créé ou rien de produit n'est plus grand que son principe ou que sa cause.*  
 Alle gewrogt fclit een oorzaak vast. *Tout effet préffuppoie une cause.*  
 God is de oorzaak van alle dingen. *Dieu est le principe ou la cause de toutes choses.*  
 Alles heeft een oorzaak behalven God. *Toutes choses ont un principe hormis Dieu.*  
 Hy was de oorzaak van den oproer. *Il étoit la cause de la fédition, il en fut le premier moteur.*  
 Dat is de beweegende oorzaak daar toe. *C'en est-là la première cause, c'en est-là le motif.*  
 Oorzaak, reden, gelegenheid. *Snjet, cause.*  
 Iemand oorzaak van misnoegen geven. *Donner à quelq'un un fujet de mécontentement.*  
 Weer gy de oorzaak van zijne ongelegenheid wel? *Savez-vous bien le fujet de son embarras? Savez-vous bien ce qui cause sa peine?*  
 Zy nam daar uit oorzaak om hem te befculdigen. *Elle prit de-là fujet de l'accufer, elle prit là-dessus un prétexte contre lui.*  
 Niet zonder oorzaak hoorde men zulke klagten. *Ce ne fut pas fans fujet qu'on entendit de telles plaintes.*  
 OORZAAKER, zie Veroorzaaker, werker.

O O S.

OOST, Oosten. *byv. w. Uit, of in 't oosten. Est, d'Est, de l'Est, à l'Est, oriental, d'orient.*  
 De wind is vlak oost. *Le vent est tout-à-fait Est, il est à l'Est, il vient de l'Est.*  
 Oost. z. g. *Streek van 't oosten in 't zeilen. Rumb du vent d'Est.*  
 De wetenfchap van Oost en West is nog niet gevonden. *La science des longitudes n'est pas encore découverte.*  
 Om den Oost varen. *Naviger vers la Mer Baltique, faire négoce dans les ports de la Mer Baltique.*  
 Oost, West, 't huis beft. *Spreekw. Quelque part qu'on aille, on aime encore mieux être chez soi.*  
 Oostelijk. *byv. w. Naar 't Oosten trekken. de. Oriental, vers l'orient, d'orient, de l'orient.*  
 Een oostelijke wind. *Un vent qui tire vers l'Est.*  
 OOSTEN. z. g. *Het ooster-gedeelte der Wereld. L'Orient, le Levant, la partie orientale du Monde.*  
 Naar 't oosten reizen. *Voyager vers le*

*vant.*  
 De Zon komt in 't oosten op. *Le Soleil se lève à l'orient ou en orient.*  
 OOSTENRIJK. z. g. *Een gedeelte van 't Keizerrijk. Autriche, un des Etats de l'Allemagne.*  
 Weenen leit in Oostenrijk. *Vienne est en Autriche.*  
 De Aartshertogen van Oostenrijk. *Les Archiducs d'Autriche.*  
 Het Huis van Oostenrijk. *La Maison d'Autriche.*  
 Oostenrijksche. *byv. w. D'Autriche.*  
 De Oostenrijksche Erflanden. *Les Païs héréditaires de la Maison d'Autriche.*  
 OOSTERLING. z. m. *en v. Een die uit het land is, dat langs de Oostzee is leggende, en voornaamelijk uit de Hanzte-Steden. Oosterlin, qui est du païs qui est vers la Mer Baltique, particulièrement des villes Anféatiques.*  
 OOSTERSCH. *byv. w. Van 't oosten. D'orient, qui est de l'orient, oriental.*  
 Het Oostersche huis, her huis der Hanzte-freden te Antwerpen. *La maison de l'Orient, la maison des villes Anféatiques à Anvers.*  
 De Oostersche Koningen, volkeren, enz. *Les Rois d'Orient, les Rois Orientaux, &c.*  
 De Oostersche Kerk. *L'Eglife d'Orient.*  
 De Oostersche landen. *Les païs Orientaux, les terres Orientales, l'Orient.*  
 Het Oostersche rijk. *L'empire d'Orient.*  
 De Oostersche taalen. *Les langues Orientales.*  
 De Oostersche volkeren. *Les peuples de l'Orient, les Orientaux.*  
 De Oostersche vloot, de vloot die van Amsterdam naar 't Noorden vaart. *La flotte de la Mer Baltique, de Norvège, Suède, Danemarck, &c.*  
 De Oostersche vloot is behouden binnen. *La flotte de la Mer Baltique est bien arrivée.*  
 Oostervaarder. z. m. *Een fchip dat naar Zweden, enz. vaart. Vaisseau qui fait voile vers la Mer Baltique, qui passe le Sond.*  
 Daar leggen veel Oostervarders aan de paalen. *Il y a beaucoup de vaisseaux destinés pour la Mer Baltique à la rade.*  
 Oostewind. z. m. *Oostenwind. Vent d'est, d'amont.*  
 Met eenen oostewind uitloopen. *Partir ou mettre en mer avec un vent d'Est.*  
 Oostindiën. z. g. *Een land in Aziën. Indes, grandes Indes, Indes Orientales.*  
 Naar Onstindiën vaaren. *Aller aux Indes, aller aux grandes Indes ou aux Indes Orientales.*  
 † Als hy zig niet beterd, zoo is Oostindiën zijn voorland. *S'il ne se comporte pas mieux, il fera un voyage aux Indes.*  
 Oostindisch. *byv. w. Van Oostindiën. Des Indes, d'Inde.*  
 De Oostindische Maatschappij. *La Compagnie des Indes Orientales.*  
 Oostindische waaren. *Marchandises des Indes.*  
 Een Oostindisch fchip. *Un vaisseau des Indes.*  
 De Oostindische fchepen zijn vertrokken. *Les vaisseaux des Indes sont partis.*  
 Oostindischvaarder. z. m. *Vaisseau qui va ou qui a été aux Indes, homme qui a fait le voyage des Indes.*  
 Daar zijn veel Oostindischvaarders in de ftad. *Il y a dans la ville bien des gens revenus des Indes.*  
 Oostkant. zie Oostzijde.  
 Dat huis ftaat aan den oostkant. *Cette maison est du côté de l'orient.*



Ooftmaand, zie Oogftmaand.  
 Ooft-noord-ooft, een ftreck des winds. *Eft-nord-est, un certain rumb de vent.*  
 Ooftwaarts, by w. Naar 't ooften. *Du côté de l'est ou de l'orient, à l'orient.*  
 Dat land leid meer ooftwaarts. *Ce país-là est plus à l'est, plus du côté de l'orient, plus vers l'orient.*  
 Ooftzee, z. v. *La Mer Baltique.*  
 Ooftzijde, z. v. Ooftkant. *Le côté de l'orient ou de l'est.*  
 Ooft-zuid-ooft, een ftreck des winds. *Eft-sud-est, un certain rumb de vent.*  
 De wind liep ooft-zuid-ooft. *Le vent se mit à l'est-sud-est ou tourna du côté de l'est-sud-est.*

## O O T.

OOTMOED. z. m. Ootmoedigheid, nederigheid. *Humilité, soumission, humiliation.*  
 Een groot ootmoed toonen of laaten blijken. *Marquer une grande humilité, soumission ou humiliation.*  
 Ootmoedig, by w. v. Nederig. *Humble, soumis.*  
 Ootmoedig van harte zijn. *Etre humble de cœur.*  
 Eene ootmoedige bede of ootmoedig verzoek. *Une humble prière, une supplication soumise.*  
 Ootmoedigheid, z. v. Nederigheid. *Humilité, soumission, humiliation.*  
 De ootmoedigheid is een groote deugd. *L'humilité est une grande vertu.*  
 Ootmoediglich, by w. Onderdaniglich. *Humblement, respectueusement, avec humilité.*  
 Ootmoediglich iets verzoeken of ergens om bidden. *Demander quelque chose humblement ou avec soumission.*

OOY. zie Ooi.

OOYEVAAR. zie Oyevaar.

## O P.

OP. Voorzetel. Boven op eenig ding. *Sur, dessus, à, dans: Préposition.*  
 Deturf leid op zolder. *Les tourbes sont au grenier ou dans le grenier.*  
 Zy lagen op malkanderen. *Elles étoient l'une sur l'autre.*  
 Op zee vaaren. *Aller sur mer.*  
 Daar wafchen fchoone vrugten op dat eiland. *Il croit de beaux fruits dans cette Ile.*  
 Op, omtrent, naby, aan. *Vers, environ, près de.*  
 Keulen leid op den Rhijn. *Cologne est sur le Rhin ou est située sur le Rhin.*  
 Op den middag, 's middags. *A midi, vers le midi, sur le midi.*  
 Op den avond, tegens den avond. *Sur le soir, vers le soir.*  
 Op een Kersdag, op een vrydag. *Un jour de Noël, un vendredi.*  
 Dat is op een maandag gebeurd. *Cela est arrivé un lundi.*  
 Op iemand aanvallen. *Se jeter sur quelqu'un, l'attaquer, l'insulter.*  
 Op iemand ftaat maaken. *Faire fonds sur quelqu'un, compter sur lui.*  
 Op den regten tijd komen. *Venir à propos, venir à tems.*  
 Op handen en voeten kruipen. *Marcher à quatre pattes, marcher sur pieds & mains.*  
 Ergens op rusten of op steunen. *Se reposer sur quelque chose, s'appuyer dessus.*  
 Die balk rust op den muur. *Cette poutre repose sur la muraille, cette poutre est soutenue par la muraille.*

## OP.

\* Op iemand rusten of steunen, op iemand vertrouwen. *Se confier en quelqu'un, se reposer sur sa foi.*  
 Op, naar, volgens. *Selon.*  
 Op de maat zingen. *Suivre la mesure en chantant, chanter en mesure, chanter méthodiquement.*  
 Op een behoorlijke wijze iets doen. *Faire quelque chose comme il faut, faire quelque chose avec bienséance ou avec grace.*  
 Op, opwaarts. *Vers le haut, du côté d'en haut.*  
 Den Rhijn op vaaren. *Monter le Rhin.*  
 De stad op- en neerlooopen. *Arpenter toute la ville, courir ou tracasser par la ville.*  
 Op den weg, tuffchen wege. *Sur le chemin, en chemin.*  
 Hy wierd op den weg vermoord. *Il fut assassiné ou tué sur le chemin, dans le chemin.*  
 Op zijne kosten, 't zijner bekostiging. *A ses dépens, à ses frais, sur son compte.*  
 Iets op kosten van eenigen Schrijver drukken. *Imprimer quelque chose aux dépens de l'Auteur.*  
 Iemand op kosten jaagen of kosten maaken. *Causer des frais à quelqu'un, l'obliger à de grandes dépenses.*  
 Op den zelven tijd, ten zelven tijd. *Dans le même tems, au même tems.*  
 Op heden, op huiden, van daag. *Aujourd'hui, ce jour-ci.*  
 Hy is op heden verreis of vertrokken. *Il est parti aujourd'hui, il s'est mis aujourd'hui en voyage.*  
 Op een nieuw, van nieuw af aan. *De nouveau, encore.*  
 Zy begon hem op een nieuw te beschuldigen. *Elle se mit à l'accuser de nouveau, elle commença encore à l'accuser.*  
 Op de merkt. *Sur le marché, au marché.*  
 Op de ftraat. *Dans la rue, à la rue.*  
 Op St. Jans Kerkhof. *Au Cimetière de St. Jean.*  
 Op het Stadhuis. *A l'Hôtel de ville.*  
 Op den koop, boven 't verding. *Par dessus le marché.*  
 Iets op den koop toegeeven. *Donner quelque chose par dessus le marché.*  
 † Op den loop, vlugtig, op de vlugt. *En fuite.*  
 Op den loop tyen, de vlugt kiezen. *Prendre la fuite, faire une échapade, se tirer le nerf.*  
 Op mijn woord of toezegging. *Sur ma parole, sur ma promesse.*  
 Laat het op mijn woord ftaan, laat het op my aankomen. *Reposez-vous sur ma parole, laissez-moi faire.*  
 Zig op iemands woord beruften of verlaaten. *Se reposer sur la parole de quelqu'un, s'assurer ou compter sur lui.*  
 Op de hand, gereed, tot onderpand. *Sur main, d'avance.*  
 Iemand geld op de hand geeven. *Donner de l'argent sur main ou d'avance pour assurance de l'accord.*  
 Geld op de hand neemen. *Prendre de l'argent d'avance.*  
 Op dit maal, op deeze reis, op dit pas. *Cette fois-ci, ce coup-ci.*  
 Op zijne voeten ftaan. *Se tenir sur ses pieds, se tenir debout.*  
 Op verbeurte, onder verbeurte. *Sous peine, sur peine.*  
 Hem is dat belaft op verbeurte van duizend guldens. *On lui a ordonné cela sous peine de mille francs ou de mille livres d'amende.*  
 Op den doolweg zijn, een ergerlijk leven leiden. *Prendre un mauvais train, avoir quitté le bon chemin, mener une vie scandaleuse.*

## OP.OPA.OPB.

\* Op hol of op den hol, aan 't ligtmiffen. *A l'abandon, échappé, effrené, dévergondé, dissolu.*  
 Op hol zijn. *Etre à l'abandon, adonné aux vices, plongé dans la débauche, dissolu, vagabond.*  
 Iemand op hol of op den hol helpen. *Débaucher quelqu'un, le perdre, le jeter dans la débauche.*  
 Op het punt, op het oogeblik. *Sur le point, au moment, dans le moment.*  
 Hy quam op het punt dat de fchuit afvoer. *Il vint ou il arriva comme le bateau étoit sur le point de partir, au moment que le bateau partoit.*  
 Op flag, zoo als de klok zal ftaan. *Sur le point, fort près.*  
 't Is op flag van twaalve of van 12 uren. *Midi va sonner, midi est sur le point de sonner.*  
 De duiven zitten op 't flag. *Les pigeons sont sur la couliffe.*  
 Iemand eenen fchrik op 't lijf jaagen. *Faire peur à quelqu'un, lui donner l'alarme.*  
 Op die toezegging of verzeekering vertrok hy. *Il partit sur cette assurance.*  
 Op de regte hand, ter regter hand. *Sur la main droite, à la main droite.*  
 Hy ging op zijne regte hand. *Il alla à sa main droite, il garda la main droite en marchant.*  
 Op een, op malkanderen. *L'un sur l'autre, tout à coup.*  
 Op een komen, g. w. Op malkanderen volgen. *Venir tout à coup, sans discontinuer, l'un sur l'autre.*  
 Die rampen komen op een. *Ces malheurs viennent l'un sur l'autre tout à coup.*  
 Op een pakken, w. w. en g. w. *Plier, mettre l'un sur l'autre, entasser, affaisser, s'entasser.*  
 Goed of waren digt op een pakken. *Mettre les marchandises ou les hardes étroitement l'une sur l'autre, bien entasser tout.*  
 Die waren pakken vast op een. *Ces marchandises, ces hardes s'ajustent, se pressent ou s'attachent ensemble.*  
 Op een dringen, w. w. en g. w. Op malkanderen dringen. *Se ramasser, se serrer.*  
 't Leger drong digt op een. *L'armée se ramassa, l'armée se serra bien.*  
 Op een, op 't zelve. *A la même chose.*  
 Dat komt op een uit. *Cela revient à la même chose.*  
 Op zijn Fransch, op zijn Duitfch. *A la Française, à l'Allemande.*  
 Op weezen of op zijn, opgeftaan zijn. *Etre levé.*  
 Is Mevrouw al op. *Madame est-elle déjà levée.*  
 Men zegt ook in den gemeenzaamen ftijl. *Op zijn, voor* Opgegeeten of genuttigd zijn. *Het brood is al op. Le pain est déjà mangé.*  
 Onze kaarften zijn op. *Nos chandelles sont brûlées ou consumées.*  
 Op! op! *Debout! Sus! sus!*  
 Op, de deur is op. *zie Open of opdoen.*

## OPA. OPB.

OPAAALSTEEN, z. m. Zeker gefteente. *Opale, sorte de pierre précieuse.*  
 OPBARSTEN, zie Opberften.  
 OPBELLEN, v. w. Opschellen. *Firer la sonnette du lozis pour se faire ouvrir.*  
 't Gantfche huis opbellen, door bellen wakker maaken en doen opftaan. *Reveiller toute la maison à force de sonner.*  
 OPBERSTEN, g. w. Scheuren. *Se fendre, se crever, se crevasser, s'ouvrir.*

't Houw

't Hout is heel opgeborsten. *Le bois s'est fendu, s'est entr'ouvert.*  
 't Zweer zal haast opbersten. *L'apostume crévera bientôt.*  
**OPBEUREN.** w. w. Opheffen, optillen. *Relever, lever, soutenir, élever.*  
 Iemand opbeuren die gevallen is. *Relever quelqu'un qui est tombé.*  
 \* Iemands gemoed opbeuren, iemand vertroosten. *Relever quelqu'un, le consoler, lui donner de la consolation.*  
 Opbeuring, z. v. Opbeuring van een last. *Action de lever ou de soulever un fardeau.*  
 \* Opbeuring des gemoeds, aanmoediging. *Encouragement.*  
**OPBIEDEN.** w. w. Meer of hooger bieden. *Enchérir, mettre l'enchère.*  
**OPBIEGTEN.** w. w. Biegten, bekennen. *Confesser, avouer.*  
 Men moet regt opbiegten. *Il faut avouer la vérité, il ne faut rien cacher.*  
**OPBIJTEN.** w. w. Open bijten, ophakken. *Casser la glace à coups de hache, faire une ouverture dans la glace.*  
 't Ijs rondom eene stad opbijten. *Casser la glace autour d'une ville.*  
 Opbijten. *Ouvrir ou entamer avec les dents.*  
 't Vel of de huid doen opbijten. *Faire déchirer la peau, faire scarifier ou lever la première peau.*  
**OPBINDEN.** w. w. Om hoog vast binden. *Lier par en haut.*  
 Den wijngaard opbinden. *Attacher ou lier la vigne ou les sarmens aux ébales.*  
 't Hair opbinden. *Lier ou attacher les cheveux.*  
 Het paard den staart opbinden. *Retrousser la queue du cheval.*  
**OPBLAAZEN.** w. w. Doen opzwellen. *Faire enfler.*  
 Darnen opblaazen. *Faire enfler des boyaux.*  
 Eens lustig opblaazen of op de trompet blaazen. *Sonner comme il faut de la trompette.*  
 Zig opblaazen, zig verhoovardigen. *S'enfler d'orgueil, s'enorgueillir.*  
**OPBLIJVEN.** g. w. Niet gaan slaapen. *Ne s'aller pas coucher, veiller.*  
 Den gantschen nacht opblijven. *Passer la nuit sans dormir ou à faire quelque chose.*  
 De kinderen blijven van avond op. *On ne couchera pas les enfans de bonne heure ce soir.*  
 De kaars kan niet opblijven of niet aanblijven. *La chandelle va s'éteindre, elle ne peut demeurer allumée.*  
 \* Ergens op blijven staan of niet van afwijken. *S'arrêter à quelque chose, n'en point déborder.*  
**OPBOBBELN.** zie Opborrelen.  
**OPBOD.** z. g. By-een-roeping. *Convocation.*  
 Opbod van den Adel. *Convocation de la Noblesse, Arrière ban.*  
**OPBOETSEN.** zie Oppoetzen.  
**OPBOEYEN.** w. w. Hooger maaken. *Hausser, faire plus haut, relever les bords d'un vaisseau.*  
 Die schepen zijn zeer hoog opgeboeid. *Ces vaisseaux sont bâtis très-hauts, on a bien relevé les bords de ces vaisseaux.*  
**OPBORRELEN.** g. w. Opborlen, al borrelende te voorfchijn komen. *Bouillonner, gonfler & écumer tout ensemble.*  
 Hy quam uit het water opborrelen. *On le vit s'ordre hors de l'eau, il en sortit sournu par le gonflement & le bouillonnement de l'eau.*  
 Opborreling, z. v. Opkomst uit het water. *Bouillonnement de l'eau, gonflement.*  
**OPBOUW.** z. m. Opregtig, herbouwing. *Eta-*

*blissement, rétablissement, réparation.*  
 Iemand 1000 guldens tot den opbouw van zijn huis geeven. *Donner mille francs à quelqu'un pour bâtir sa maison.*  
**OPBOUWEN.** w. w. Optimmeren. *Bâtir de nouveau, rebâtir, réparer.*  
 Eene vervalle Kerk opbouwen. *Réparer ou rebâtir une Eglise qui tombe en ruine, raccommoder une vieille Eglise.*  
 \* Opbouwen, aanqueeken, voortzetten. *Cultiver, favoriser.*  
 De taalen en wetenschappen opbouwen. *Cultiver les langues & les beaux arts, favoriser les belles lettres, les arts, les sciences, &c.*  
 \* Opbouwen. *Godkundig w. Stigten, verferken. Edifier, affermir.*  
 \* Gods Kerk opbouwen. *Edifier l'Eglise de Dieu.*  
 \* Iemands geloove opbouwen of iemand opbouwen in 't geloove. *Affermir la foi de quelqu'un, l'édifier en la foi.*  
 Opbouwing, z. v. Herbouwing, opbouw. *Réparation.*  
 De opbouwing der Kerke koste veel. *La réparation de l'Eglise coûta beaucoup, il en coûta beaucoup pour raccommoder l'Eglise.*  
 \* Opbouwing, z. v. Voortzetting, aanqueeking. *Etablissement, entretien, fontien, édification.*  
 \* Tot, opbouwing of tot den opbouw der geleertheit. *Pour l'établissement ou l'entretien des sciences.*  
 \* De opbouwing van Gods Kerke, van 't geloove, enz. *L'édification de l'Eglise de Dieu, l'établissement de la foi, &c.*  
**OPBREEKEN.** w. w. Met geweld opdoen. *Enfoncer, forcer, briser, rompre avec force.*  
 Eene deur, een venster opbreken. *Enfoncer une porte, une fenêtre &c.*  
 Een slot opbreken. *Forcer ou enfoncer une serrure.*  
 Eenen brief opbreken. *Ouvrir une lettre, décheter une lettre.*  
 Opbreken, g. w. Oprispen. *Donner des rapports, revenir ou remonter à la gorge.*  
 Die kost breekt my zeer op. *Cette viande me revient à la gorge, me donne des rapports.*  
 \* Dat zal hem zuur opbreken, hy zal daar veel om lijden. *Il s'en repentira, il le payera cher, il s'en mordra les doigts.*  
 Opbreken, optrekken. *Décamper, marcher, plier bagage.*  
 't Leger is van daag opgebrooken. *L'armée a décampé aujourd'hui.*  
 Een beleg of belegering opbreken. *Lever un siège.*  
 Opbreken, z. g. Opbrekking. *Action d'ouvrir, de rompre, de forcer, d'enfoncer, de décheter, de décamper, de lever un siège, &c.*  
 Opbrekking, zie Opbreken, z. g.  
**OPBRENGEN.** w. w. Opvoeren. *Monter, mener en haut.*  
 Goederen den Rhijn opbrengen. *Monter le Rhin avec des marchandises ou transporter des marchandises vers le haut Rhin.*  
 De turf met manden of zakken opbrengen of op zolder brengen. *Porter des tourbes au grenier dans des paniers ou dans des sacs.*  
 Opbrengen, verschaffen, uitleveren. *Fournir, produire, rapporter.*  
 De gemente moft veel gelds opbrengen. *Le public fut obligé de fournir de grosses sommes.*  
 Dat land brengt wel 1000 guldens 's jaars op. *Cette terre rapporte bien mille livres par an.*  
 Een Fransche kaper heeft een Hollands schip te Duinkerken opgebracht. *Un Ar-*

*mateur François a amené un Vaisseau Hollandois à Dunquerque.*  
 Ik kan quaaijk mijn huur opbrengen. *J'ai de la peine à gagner le loyer de ma maison.*  
 Opbrengen, opvoeden, groot maaken. *Elever, nourrir.*  
 Kinderen opbrengen. *Elever ou nourrir des enfans.*  
 Jong gevogelte opbrengen. *Nourrir de petits oiseaux, élever des oiseaux.*  
 De spijs opbrengen of op tafel brengen. *Servir la table, apporter les viandes sur la table.*  
 Opbrengen, z. g. Opbrenging. *Action de porter en haut, de fournir sa taxe, &c.*  
 Het opbrengen der kinderen. *L'éducation des enfans.*  
 Opbrenging, zie Opbrengen, z. g.  
**OPBUIGEN.** w. w. Open buigen. *Faire ouvrir en courbant, ouvrir en pliant.*  
 Buig dat ijzer wat op. *Courbez un peu ce fer par en haut.*

OPC. OPD.

**OPCIEREN** of opfieren. w. w. Oppronken, opschikken. *Parer, orner, embellir, lustrer enjoliver.*  
 Zy cieder zig fraai op. *Elle se para gentiment, elle s'ajusta proprement, elle se mit sur son propre.*  
 \* Eene zaak wat opciere of eenen glimp geeven. *Orner ou embellir quelque chose, n relever l'éclat.*  
 Opciering, z. v. Optooying, opschikking. *Ornement, agrément, parure.*  
**OPDAAGEN.** g. w. Te voorfchijn komen. *Paroitre, se montrer.*  
 Zy zullen nog wel opdaagen. *Ils se montreront bien encore, ils vont bientôt paroitre.*  
 Opdaagen, dag worden. Als, Het begint al op te daagen. *Il commence déjà à faire jour.*  
**OPDAT.** Voegw. Ten einde dat. *Afin que, conjunction.*  
 Opdat ik mijn smart vergeete. *Afin que j'oublie ma douleur.*  
 Opdat het leger veilig zy. *Afin que l'armée soit couverte ou qu'elle soit en sûreté.*  
 Opdat ik het kort maake. *Afin que j'abrège, afin que je sois succinct, afin d'abrégé.*  
**OPDEKEN.** w. w. Couvrir par dessus.  
**OPDELVEN.** w. w. Opgraaven, uitgraaven. *Fouir, déterrer, tirer de terre, creuser.*  
 Een gedempte graft weder opdelven. *Rouvrir un fossé comblé, déboucher un fossé.*  
 Eenige schatten opdelven. *Déterrer quelques trésors, trouver des trésors en creusant.*  
 Opdelving, z. v. Opgraving, uitgraving. *L'action de creuser, de déterrer, de fouiller.*  
**OPDEUNEN.** w. w. Opzingen. *Entonner, commencer un chant, fredonner.*  
**OPDIENEN.** zie Opdiffen.  
**OPDIGTEN.** zie Toedigten, toeschrijven.  
**OPDISSEN.** w. w. Opdiffchen, op tafel zetten. *Servir les mets.*  
 De spijs opdiffen. *Servir les viandes, apporter les mets sur la table.*  
**OPDISSER.** z. m. Tafel bediende by een Vorst. *Ecuyer de bouche.*  
 Opdiffing, z. v. Aanregting. *L'action de servir les mets sur la table, service.*  
**OPDOBBEREN.** zie Opborrelen.  
**OPDOEN.** w. w. Open doen. *Ouvrir.*  
 't Huis, den winkel opdoen. *Ouvrir la maison, la boutique.*  
 Een boek opdoen of opflaan. *Ouvrir un livre.*

Opdoen, ontsluiten. Als, De deur met den sleutel opdoen. *Ouvrir la porte avec la clé.*  
 Opdoen, opbreken, openen. *Ouvrir, déca- cheter.*  
 Eenen brief opdoen. *Ouvrir une lettre, la déca- cheter.*  
 Opdoen, zig voorzien. *Faire provision, se munir, se pourvoir.*  
 Voorraad van koren opdoen. *Faire provi- sion de bled.*  
 Hout en turf opdoen. *Faire provision de bois & de tourbes, faire provision de chauffage.*  
 Opdoen. zie Opscheppen.  
 Opdoen, opvrouwen. *Eteindre, plier.*  
 Nat lijnwaat opdoen. *Eteindre du linge mouillé.*  
 \* Zijn milde hart of hand opdoen, eenige mildadigheid toonen. *Faire des libéralités, faire éclater sa libéralité, faire du bien.*  
 \* Opdoen, zien, gewaar worden. *Apper- cevoir, découvrir.*  
 Wy dedden by dien hoek eenige scheepen op. *Nous apperçûmes ou nous vîmes quel- ques vaisseaux à cette hauteur.*  
 Opdoen, opschikken. *Faire paroître, mettre dans un beau jour.*  
 Die koopman weet zijn waar wel op te doen, *Le marchand sait étaler ses marchan- dises à leur avantage.*  
 Zig opdoen, zig vertoonen, te voorfchijn koomen. *Se montrer, se faire voir, paroître, se présenter.*  
 Veel soldaaten van de verftrooide benden dedden zig nog op. *Plusieurs soldats des bandes dispersées revinrent encore, plusieurs troupes dispersées se rallièrent.*  
 Zoo 'er zig eenige gelegenheid toe op- doet. *Si quelque occasion s'en présente.*  
 † Opdoen. Atrapper, obtenir.  
 † Zy zult niets opdoen. *Vous n'attraperez rien.* Hoewel die spreekwijze eer boertig als ernstig zy, zegt men ook ernstig by heeft uit jaagen of uit visschen geweest, maar by heeft niets opgedaan. *Il a été à la chaffe ou à la pêche, mais il n'a rien pris.*  
 † OPDOKKEN. w. w. Opbrengen, betaalen. *Payer, donner, fournir.*  
 † Hy moest dat tot een duit toe opdokken. *Il fallut qu'il payât cela jusqu'à la dernière maille.*  
 OPDONDEREN. g. w. Met gedruis te voor- fchijn koomen. *Paroître avec grand bruit, sortir impétueusement, avec violence, avec fracas.*  
 De vyandlijke vloot quam schielijk op- donderen. *La flotte ennemie parut subite- ment pendant que son artillerie tonnoit, on entendit subitement tonner la flotte ennemie.*  
 Opedonderd uit de helse kolken. *Sorti des abîmes de l'enfer, venu des gouffres de l'enfer ou des grottes infernales.*  
 OPDOUWEN. w. w. Opduwen, om hoog of opwaarts douwen. *Pousser à force de bras & de machines, pousser fortement en haut.*  
 Een schip tegens den stroom opduwen. *Pousser un vaisseau contre le courant, le faire avancer avec une gaffe.*  
 OPDRAAGEN. w. w. Om hoog draagen. *Faire monter, porter en haut.*  
 Hy droeg dat de trappen op zonder ruf- ten. *Il porta cela au haut des montées sans se reposer, sans reprendre haleine.*  
 \* Opdraagen, Toeëigenen. *Dédier, adres- ser, conférer.*  
 Den Koning een boek opdraagen. *Dédier un livre au Roi.*  
 Aan wie kan men het opperbevel van 't le- ger opdraagen? *A qui confiera-t-on le commandement de l'armée?*

\* Zig opdraagen, zig verloven of overgee- ven. *Se dévouer ou se donner à quelqu'un, se vouer à lui.*  
 Zig ten dienste van God opdraagen. *Se dé- vouer ou se vouer à Dieu, se consacrer à son service.*  
 Zig ten dienste van 't Gemeenebest op- draagen. *Se dévouer au bien de l'Etat, se vouer à la Patrie, se sacrifier pour le bien commun.*  
 \* Opdragen, overgeeven, overdraagen. *Transporter, donner.*  
 Zijn goed aan zijne kinderen opdraagen. *Transporter ou donner son bien à ses en- fans.*  
 OPDRAAYEN. w. w. Open draayen. *Ou- vrir en tournant.*  
 OPDRAGT. z. v. Opdragtbrief, toeëigening. *Dédicace, épître dédicatoire.*  
 Opdragt, verloving, overgeving. *Dévoue- ment, vœu, engagement, résignation.*  
 Opdragt van zig zelven aan God. *Dévoue- ment de soi-même à Dieu.*  
 Opdragt, overdragt. *Transport.*  
 Ik kan de opdragt van mijn gekogte huis, land, enz. niet krijgen. *Je ne puis avoir le transport de la maison, de la terre que j'ai achetée.*  
 Iemand opdragt van zijn huis of land doen. *Transporter à quelqu'un sa maison ou sa terre.*  
 Opdragt van zijn goed aan zijne kinde- ren. *Transport de son bien à ses enfans.*  
 Opdragt. zie Opdragtigheid.  
 OPDRAGTIG. by v. w. Enflamme, couperosé, enluminé.  
 Een opdragtig aangezigt. *Un visage eu- flammé ou enlumine, couperosé.*  
 Opdragtigheid. z. v. *Rougeur du visage, en- lumineure du visage, boutons au visage.*  
 OPDRIESCHEN. w. w. Uit den afgrond doen voorkoomen. Opvloeken. *Evoquer.*  
 De geesten der verstorvenen opdrieschen. *Evoquer les manes des trépassés.*  
 OPDRIJVEN. w. w. Opwaarts of naar bo- ven drijven. *Pousser ou chasser en haut.*  
 Opdrijven. g. w. Opwaarts drijven. *Venir sur l'eau.*  
 Het lijk quam opdrijven na dat het drie dagen onder geweest was. *Le cadavre vint sur l'eau après avoir été trois jours au fond.*  
 † OPDRILLEN. w. w. Opfsmukken, op- fchikken. *Accotter, orner, parer.*  
 OPDRINGEN. w. w. Opwaarts dringen. *Pousser, pousser en haut, contraindre.*  
 \* Opdringen, aandringen. *Contraindre en pressant ou en insistant fort.*  
 \* Iemand iets opdringen of aandwingen. *Pousser quelqu'un d'accepter une chose, le contraindre de la prendre ou de la faire.*  
 \* Opdringen, aantijgen. *Accuser, forcer de reconnoître.*  
 \* De meid drong hem 't kind op. *La ser- vante le contraignit ou l'obligea de se recon- noître père de l'enfant.*  
 \* Iemand eenig gevoelen opdringen. *Insis- tuer fortement quelque opinion à quel- qu'un, le vouloir convaincre d'avoir cer- tains sentimens.*  
 OPDRINKEN. w. w. Uitdrinken. *Boire tout, vider le verre ou le goblet.*  
 Al den drank opdrinken. *Boire ou avaler toute la boisson, tout le bruvage.*  
 Opdrinken, inzuigen, verzweigen. *Attirer à soi en suçant, sucer.*  
 't Zand dronk al 't water op. *Le sable attri- ra ou but toute l'eau.*  
 OPDROOGEN. w. w. Opdweilen, droog maaken. *Secher, essuyer,*

Opdroogen. g. w. Droog worden. *Secher, se secher.*  
 De wegen beginnen op te droogen. *Les chemins commencent à se secher.*  
 De wonde begint op te droogen. *La playe se sèche.*  
 OPDRUISTIG. zie Opdragtig.  
 Opduiffigheid. zie Opdragtigheid.  
 OPDUWEN. zie Opduwen.  
 OPDWEILEN. w. w. De vloer opdweilen. *Enlever de dessus un plancher ou un paré avec un morceau de grosse toile ou de bayette l'eau dont on se sert pour le nettoyer.*

OPE, open. zie Open.  
 OPEETEN. w. w. Heel en al eeten. *Manger tout, manger entièrement.*  
 Alles opeeten war 'er op tafel komt, alles opeeten wat men ziet. *Avaler tout ce qu'on apporte sur la table, dévorer tout ce qu'on voit.*  
 Hy wierd in 't woud van de beeren opge- geten. *Il fut dévoré ou mangé des ours dans le bois.*  
 Herodes is van de wormen opgegeeten. *Hérode a été rongé ou mangé des vers.*  
 \* Al zijn goed opeeten. *Manger tout son bien, dépenser tout son bien.*  
 \* Den armen opeeten of onderdrukken. *Manger les pauvres, sucer le sang des pau- vres, les ruiner.*  
 \* Opeeten, verdouwen, verdraagen. *Digé- rer, souffrir, endurer.*  
 \* Ik kan niet opeeten dat men my zoo handeld. *Je ne saurois souffrir qu'on me traite ainsi, je ne saurois digérer ces traitemens-là.*  
 \* Zy moft dat voor suiker opeeten, zy moft dat gewillig verdraagen. *Il fallut qu'elle digérât cela, il lui fallut avaler cela doux comme lait.*  
 OPEISCHEN. w. w. Tot de overgaave vor- deren. *Sommer de se rendre.*  
 Eene stad of vesting opeischen. *Sommer une ville ou un fort de se rendre.*  
 Opeifching. z. v. Vordering tot de over- gaave. *Sommation, demande.*  
 De opeifching der stad is nog niet ge- fchied. *On n'a pas encore, comme la ville de se rendre, la sommation de la ville n'est pas encore faite.*  
 OPEN. by v. w. Onverdekt. *Ouvert, découvert, à découvert.*  
 Een open schuit, een open wagen, kar, enz. *Un bateau ou un chariot découvert, une charrette découverte.*  
 Open veld. z. g. *Rase campagne.*  
 Open, ongesloten. *Ouvert, qui n'est pas fermé.*  
 Met open deuren, venfteren, enz. *A portes ouvertes, à fenêtres ouvertes, &c.*  
 De deur staat open, half open, met eene reet open, enz. *La porte est ouverte, la porte est à demi ouverte, est entr'ouverte, &c.*  
 't Boek leid open. *Le livre est ouvert.*  
 Een open stad, eene stad zonder muuren en wallen. *Une ville ouverte, ville sans murailles & sans remparts.*  
 Open. by v. w. Onverzegeld. *Ouvert, sans ca- chet.*  
 Opene brieven des Konings. *Lettres patentes du Roi.*  
 OPENBAAR. by v. w. Kennelijk, bekend, we- reldkundig, blijkbaar. *Public, connu, au- thentique.*  
 Die zaak is openbaar. *Cette affaire est publi- que, la chose est connue, évidente ou mani- feste.*

Iets openbaar of rugbaar maaken. *Rendre une chose publique, la publier, la divulguer.*  
**In 't openbaar verschijnen.** *Paroître en public, s'exposer au grand jour.*  
**Iemand een openbaar getuigenis geven.** *Rendre un témoignage authentique à quelqu'un.*  
**Openbaare vergadering houden.** *Tenir des assemblées publiques.*  
**Dar is een openbaare dief.** *C'est un voleur manifeste, un larron reconnu.*  
**OPENBAAREN.** w. w. Bekend maaken, verkondigen. *Publier, révéler, déclarer, divulguer.*  
**Een geheim openbaaren.** *Publier ou révéler un secret, le divulguer.*  
**Iemand zijn hart openbaaren.** *Ouvrir son cœur à quelqu'un, lui déclarer ses secrets.*  
**De tijd openbaart alles.** *Le tems manifeste ou découvre tout.*  
**God openbaart den menschen zijnen wil.** *Dieu révèle ou declare sa volonté aux hommes.*  
**Zig openbaaren, te voorfchijn komen.** *Se montrer, se dévoiler, se développer, paroître.*  
**Die zaak zal zig wel openbaaren.** *Cette affaire-là se dévoilera bien, la vérité de cette affaire-là se montrera bien.*  
**Openbaring.** z. v. Bekendmaking, ontdekking. *Révélation, manifestation.*  
**Eene goddelijke openbating.** *Une révélation divine.*  
**De openbaring der goddelijke verborgenheden.** *La manifestation des mystères divins.*  
**Goddelijke openbaringe hebben.** *Avoir des révélations ou des inspirations divines.*  
**De openbaring van Johannes.** *Les révélations de Saint Jean, l'Apocalypse.*  
**Openbaarlijk.** by w. In 't openbaar. *Publiquement, en public, ouvertement.*  
**Iemand openbaarlijk beschuldigen.** *Accuser quelqu'un publiquement.*  
**Men zegt openbaarlijk, dat het des Stadvoogd schuld is.** *On dit publiquement ou ouvertement que c'est la faute du Gouverneur.*  
**OPENDOEN.** w. w. Openen, ontsluiten. *Ouvrir.*  
**De poorten voor den vyand opendoen.** *Ouvrir les portes aux ennemis.*  
**OPENEN.** w. w. Ontsluiten, opdoen. *Ouvrir.*  
**Eene deur, eenen brief, enz. openen.** *Ouvrir une porte, une lettre, &c.*  
**De mond openen.** *Ouvrir la bouche.*  
**Een ader openen.** *Ouvrir une veine, faire une saignée, saigner.*  
**Een lijk openen.** *Ouvrir le corps d'une personne morte.*  
**De gelederen openen.** *Krijgskundig w. Ouvrir les rangs, terme de guerre.*  
**De loopgraven openen.** *Ouvrir la tranchée.*  
**De ooren openen.** *Ouvrir les oreilles.*  
**De veldtogt openen.** *Ouvrir la campagne.*  
**Eene vles openen, de kurk van eene vles afdoen.** *Ouvrir le bouton d'une boutonnière, décoiffer une boutonnière.*  
**\* Openen.** Verklaaren, uitleggen. *Exposer, expliquer, faire entendre.*  
**Iemand de H. Schrift openen.** *Expliquer l'Écriture Sainte à quelqu'un.*  
**Iemand den weg ter heerlijkheid openen of aanwijzen.** *Montrer ou tracer à quelqu'un le chemin de la gloire.*  
**Iemand zijn hart openen of openbaaren.** *Ouvrir son cœur à quelqu'un, lui confier son secret.*  
**OPENGAAN.** w. w. Opgaan, zig ontsluiten. *S'épanouir, s'ouvrir.*  
**Al de bloemen zijn door de zon open ge-**

**gaan.** *Toutes les fleurs ont été épanouies par le Soleil.*  
**De deur gaat open.** *La porte s'ouvre.*  
**De knoppen der boomen beginnen open te gaan.** *Les boutons des arbres commencent à s'ouvrir ou à s'épanouir.*  
**\* Zijn hart gaat open als hy van haat hoort spreken.** *Il ne se sent pas de joie lorsqu'il entend parler d'elle.*  
**OPENHARTIG.** by w. w. Die zijne gedagten ligt openbaart. *Franc, sincère, de bonne foi, qui découvre facilement ses pensées.*  
**Eene openhartige Juffer.** *Une Demoiselle sincère ou de bonne foi.*  
**Hy is al te openhartig.** *Il a le cœur trop ouvert, il est trop sincère, il découvre trop facilement ses pensées.*  
**Openhartiglijk.** by w. Regtuit, ronduit. *Franchement, librement, rondement.*  
**Openhartiglijk de waarheid zeggen.** *Dire franchement ou sincèrement la vérité.*  
**OPENHOF.** z. g. Open tafel. *Cour ouverte, table ouverte.*  
**De Vorst houd open hof.** *Le Prince tient table ouverte.*  
**OPENING.** z. v. Gat. *Ouverture, trou.*  
**Eene opening maaken.** *Faire une ouverture, faire un trou, faire une incision.*  
**Opening van een lijk.** *Ouverture d'un corps mort.*  
**Opening van een laatste wil.** *Ouverture d'un testament.*  
**Opening van de veldtogt.** *Ouverture de la campagne.*  
**\* Opening, ligt, verklaring.** *Ouverture, lumière, explication.*  
**Iemand eenige opening van zaaken geven.** *Donner à quelqu'un quelques ouvertures des choses, lui en donner quelques lumières.*  
**Tot opening, tot verstant of verklaring.** *Pour l'intelligence, pour l'explication.*  
**Dus verre tot opening van den text.** *Nous avons jusq'ici donné l'intelligence du texte.*  
**OPENLEGGEN.** w. w. Vertoon. *Exposer, mettre devant les yeux.*  
**OPENLEGGER.** z. m. *Exposant, terme de Palais.*  
**OPENMAAKEN.** zie Opdoen.  
**OPENSLAAN.** w. w. Een boek open slaan. *Ouvrir un livre.*  
**OPENSTAAN.** g. w. Open zijn. *Etre ouvert.*  
**Openstaan.** *Etre vacant, vaquer.*  
**Openstaande.** by w. *Vacant.*  
**Een openstaand ampt.** *Une charge vacante.*  
**Eene openstaande rekening.** *Un compte qui n'est pas liquidé ou soldé.*  
**OPENTLIJK.** by w. Openbaarlijk. *Publiquement, d'une manière ouverte, ouvertement.*

OPF. OPG.

**OPFEILEN.** zie Dweilen of feilen.  
**OPFLIKKEN.** w. w. *Farder les choses qu'on vend, comme font aujourd'hui les fripiers, regratter.*  
**OPGAAN.** g. w. Opklimmen. *Monter, aller en haut.*  
**Den berg, de trappen, enz. opgaan.** *Monter la montagne, les degrés ou l'escalier.*  
**Opgaan, zig boven de kimmten vertoon.** *Se lever, paroître sur l'horizon.*  
**De Zon zal haast opgaan.** *Le Soleil se lèvera bientôt.*  
**Opgaan, zig ontsluiten.** *S'épanouir, s'ouvrir, s'étendre.*  
**De deur ging van zelfs op.** *La porte s'ouvrit d'elle-même.*  
**De roozeknoppen zullen haast opgaan.** *Les boutons de roses s'épanouiront bientôt.*  
**Opgaan, opgegeeten worden.** *Se consumer,*

*être mangé ou être consumé.*  
**Hy vreefde dat zijn voorraad zou opgaan.** *Il craignoit que ses provisions ne se consumassent.*  
**Opgaande.** by w. w. Een opgaande brug of valbrugge. *Pont-levis.*  
**Opgaande of jonge boomen.** *De jeunes arbres.*  
**Een steil opgaande berg.** *Une montagne roide à monter, montagne droite.*  
**Opgaande.** Opklimmende. Als, De opgaande zon. *Le Soleil levant.*  
**De opgaande zon aanbidding.** *Faire sa cour à un homme qui commence à venir en crédit.*  
**OPGAAREN of opgaderen.** w. w. Opzamelen. *Recueillir, rassembler.*  
**Alle de verthrooide stukken opgaderen.** *Recueillir ou rassembler toutes les pièces dispersées, tous les morceaux éparpillés.*  
**De knorrige ouderdom is altoos bezig met opgaderen.** *La vieillesse chagrine incessamment amasse.*  
**Opgadring.** z. v. Opzameling. *Amas, ramas, recueil, assemblée.*  
**OPGANG.** z. m. Trap, klif. *Escalier, degré, montée.*  
**Dat huis heeft eenen ruimen opgang.** *Cette maison a un large escalier ou degré.*  
**Opgang, weg waar door men opgaat.** *Le chemin par où l'on monte.*  
**De opgang van eenen berg.** *Le chemin par où l'on monte sur une montagne.*  
**Opgang, het opgaan, het opklimmen.** *L'action de monter.*  
**De opgang van den berg valt hem zwaar.** *La montagne lui fait de la peine à monter, il a de la peine à gagner le haut de la montagne.*  
**Opgang, Progrès, réussite, succès.**  
**Zijne wapenen hadden veel opgang.** *Ses armes firent bien des progrès.*  
**Zijne vaarzen hebben geen opgang.** *Ses vers ne réussissent point, ils sont peu recherchés, ils ne sont pas estimés.*  
**Die onderneeming zal geen opgang hebben.** *Cette entreprise n'aura point de succès.*  
**Opgang, het oprijzen, 't opgaan.** *L'orient, l'action du soleil qui se lève, le lever.*  
**De opgang der zonne.** *Le lever du soleil, le soleil levant.*  
**Van der zonnen opgang tot den ondergang.** *De l'orient jusq'au l'occident, d'un bout du monde jusq'au l'autre, depuis l'endroit où le soleil se lève jusq'au celui où il se couche, depuis le levant jusq'au couchant.*  
**Vondel heeft de heerlijkheid der Kerke beschreeven in haaren opgang en voortgang.** *Vondel a décrit la gloire de l'Eglise dans son commencement & dans son accroissement.*  
**De op- en afgang der zee, ebb en vloed.** *Le flux & reflux de la mer.*  
**OPGEBEETEN.** zie Opgebeten.  
**OPGEBELD.** d. w. van Opbellen. zie Opbellen.  
**OPGEBETEN.** d. w. van Opbijten. zie Opbijten.  
**OPGEBEURD.** d. w. van Opbeuren. *Levé, soulevé.*  
**OPGEBIEGT.** d. w. van Opbiegten. *Avoué, confessé.*  
**OPGEBLAZEN of opgeblazen.** d. w. van Opblaazen. *Bouffi, enflé, gonflé, bouffoufflé, plein de vent.*  
**Opgeblaae darmen.** *Des boyaux enflés.*  
**\* Opgeblaazen, trots, hofvaardig, hoogmoedig.** *Orgueilleux, enflé ou bouffi d'orgueil, arrogant, vain.*

Een opgeblaazen mensch. *Un homme orgueilleux, une femme orgueilleuse, un arrogant, un fanfaron, &c.*  
 Opgeblaazetheid. *z. v. Trotsheid, vermetelheid. Orgueil, arrogance, vanité.*  
 OPGEBLEEVEN of opgebleven. *d. w. van Opbliven. zie Opbliven.*  
 OPGEBOBBELD. *d. w. van Opbobbelen. zie Opgeborreld.*  
 OPGEBOEID. *d. w. van Opboeyen.*  
 Een opgeboeid schip. *Un vaisseau dont on a relevé les bords.*  
 Een schip dat agter hoog opgeboeid is. *Un vaisseau en huche ou un vaisseau enbuché.*  
 OPGEBOGEN. *d. w. van Opbuigen. zie Opbuigen.*  
 OPGEBONDEN. *d. w. van Opbinden. Opgeord. Trouffé, lié.*  
 Met opgebonden kleederen. *Avec des habits trouffés ou retrouffés.*  
 De wijngaard is opgebonden. *La vigne est mise en espalier.*  
 Een net opgebonden boek. *Un livre proprement relié.*  
 OPGEBOGEN. *zie Opgebogen.*  
 OPGEBORRELD. *d. w. van Opborrelen. Bouillonné, &c.*  
 OPGEBORSTEN. *d. w. van Opbersten. Fendu, crevassé, crevé, entr'ouvert.*  
 OPGEBOUWD. *d. w. van Opbouwen. Rébâti, réparé, cultivé, fortifié.*  
 OPGEBRAGT of opgebrogt. *d. w. van Opbrengen. Mené ou porté en haut, élevé, n'urri, fourni, servi sur table.*  
 OPGEBROKEN of opgebrooken. *d. w. van Opbreken. Forcé, rompu avec violence, décampé, &c.*  
 OPGECIERD. *d. w. van Opcierren. Paré, orné, embelli, ajusté.*  
 OPGEDAAGD. *d. w. van Opdaagen. Paru, &c.*  
 OPGEDAAN. *d. w. van Opdoen. zie Opdoen.*  
 OPGEDEKT. *d. w. van Opdekken. Couvert par dessus.*  
 OPGEDEUND. *d. w. van Opdeunen. Entonné, &c.*  
 OPGEDIEND. *d. w. van Opdienen. zie Opgedift.*  
 OPGEDIGT. *d. w. van Opdigten. zie Opdigten.*  
 OPGEDIST. *d. w. van Opdiffen. Servi sur table.*  
 OPGEDOBBERD. *d. w. van Opdobberen. zie Opgeborreld.*  
 OPGEDOKT. *d. w. van Opdokken. zie Opdokken.*  
 OPGEDOLVEN. *d. w. van Opdelven. Déterré, tiré de terre.*  
 OPGEDONDERD. *d. w. van Opdonderen. zie Opdonderen.*  
 OPGEDOUWD. *d. w. van Opdouwen. Pouffé fortement en haut.*  
 OPGEDRAAGEN. *d. w. van Opdraagen. Porté en haut, dédié, offert.*  
 OPGEDRAAID. *d. w. van Opdraayen. Ouvert en tournant.*  
 OPGEDREVEN of opgedreven. *d. w. van Opdrijven. Venu sur l'eau, surmagé.*  
 OPGEDRIEST. *d. w. van Opdrieffchen. Evouqué.*  
 OPGEDRILD. *d. w. van Opdrillen. Orné, paré, ajusté.*  
 † Zy was koddig opgedrild. *Elle étoit mise d'une manière grotesque.*  
 OPGEDRONGEN. *d. w. van Opdringen. Pressé, poussé avec force, introduit par la force, intrus.*  
 OPGEDRONKEN. *d. w. van Opdrinken.*

zie Opdrinken.  
 OPGEDROOGD. *d. w. van Opdroogen. Séché, essuyé.*  
 OPGEDUWD. *d. w. van Opduwen. zie Opgedouwd.*  
 OPGEDWEILD. *d. w. van Opdweilen. Séché avec un linge, parlant du pavé, du plancher, &c.*  
 OPGEEISCHT. *d. w. van Opeischen. Redemandé, sommé.*  
 OPGEEVEN. *w. w. Voorstellen. Proposer.*  
 Hy heeft my een vraagstuk opgegeven dat ik niet oplossen kan. *Il m'a proposé un problème que je ne puis résoudre.*  
 Opgeeven. Overgeeven, wanhoopend stellen. *Délaisser, abandonner, désespérer.*  
 De Geneesheer heeft den zieken opgegeeven. *Le Médecin a abandonné le malade.*  
 Ik kan dat raadzel niet raaden, ik geef het op. *Je ne saurois deviner cette énigme, je le quite, je me vens.*  
 Ik geef het op. *Je quite la partie.*  
 Een stad opgegeeven. *Rendre une ville.*  
 Den moed opgegeeven. *Perdre courage, abandonner la partie.*  
 Iemands naam, goed, enz. opgegeeven. *Enroller ou enrégistrer le nom, les biens, &c. de quelqu'un.*  
 De vogel kon zig niet opgegeeven, kon niet opvliegen. *L'oiseau ne put voler en haut.*  
 Opgegeeven, oprijzen. *Se lever.*  
 Dat deeg geef niet op, rijft niet op. *Cette pâte ne se lève pas comme il faut.*  
 \* Opgegeeven, opsnynen, pochen. *Se vanter, se glorifier.*  
 Opgegeeven. Drukkers *w.* De inkt op vormen doen. *Mettre l'encre sur les formes, toucher les formes avec les boules ou avec l'encre.*  
 Opgeeeving. *z. v. Overgeeeving. Reddition.*  
 OPGEFEILD. *d. w. van Opfeilen. zie Opgedweild.*  
 OPGEFLIKT. *d. w. van Opflikken. Reconçu, rapetassé.*  
 OPGEGAAN. *d. w. van Opgaan. zie Opgaan.*  
 OPGEGEETEN. *zie Opgegeten.*  
 OPGEGEEVEN. *zie Opgegeeven.*  
 OPGEGEST. *d. w. van Opgeffen. zie Opgegift.*  
 OPGEGETEN. *d. w. van Opgeeten. Mangé entièrement, consumé, avalé.*  
 OPGEGEVEN. *d. w. van Opgegeeven. zie Opgegeeven.*  
 OPGEGIST. *d. w. van Opgiften. Travaillé, bouilli, écumé.*  
 OPGEGOTEN. *zie Opgegoten.*  
 OPGEGORD. *d. w. van Opgorden. Retrouffé avec une ceinture, &c.*  
 OPGEGOTEN. *d. w. van Opgieten. Versé dessus.*  
 OPGEGRAAVEN of opgegraven. *d. w. van Opgraven. Déterré, tiré de terre.*  
 OPGEGREEPEN of opgegrepen. *d. w. van Opgrijpen. zie Opgrijpen.*  
 OPGEGRÖEID. *d. w. van Opgroeyen. Cru par dessus.*  
 OPGEHAALD. *d. w. van Ophaalen. Réhauffé.*  
 OPGEHANGEN. *d. w. van Ophangen. Pendu.*  
 OPGEHEEVEN. *d. w. van Opheffen. Relevé.*  
 OPGEHEFT. *zie Opgeheeven.*  
 OPGEHEKELD. *d. w. van Ophekelen. Serancé.*  
 OPGEHELDERD. *d. w. van Ophelderen. Eclairci, mis dans un plus grand jour.*  
 OPGEHEMELD. *d. w. van Opheemelen. zie*

Ophemelen.  
 OPGEHEVEN. *zie Opgeheeven.*  
 OPGEHIJST. *d. w. van Ophijzen of Ophijsfen. Guindé, hissé.*  
 OPGEHOLPEN. *d. w. van Ophelpen. Relevé, mis debout.*  
 OPGEHOOGD. *d. w. van Ophoogen. Réhauffé, relevé, élevé davantage.*  
 OPGEHOOPT. *d. w. van Ophoopen. Entaiffé.*  
 De maat was opgehoopt vol. *La mesure étoit comble.*  
 OPGEHOORD. *d. w. van Ophooren. zie Ophooren.*  
 OPGEHOUDEN. *d. w. van Ophouden. zie Ophouden.*  
 OPGEHULD. *d. w. van Ophullen. Coiffé.*  
 OPGEHUTZELD. *d. w. van Ophutzelen. zie Ophutzelen.*  
 OPGEJAAGD. *d. w. van Opjaagen. zie Opjaagen.*  
 OPGEKEEKEN of opgekeken. *d. w. van Opkijken. Regardé en haut.*  
 OPGEKLAARD. *d. w. van Opklaaren. Eclairci.*  
 OPGEKLAUTERD. *d. w. van Opklauteren. Grimpe.*  
 OPGEKLOMMEN. *d. w. van Opklimmen. Monté.*  
 OPGEKLOPT. *d. w. van Opkloppen. Relevé par du bruit.*  
 OPGEKLOOVEN of opgekloven. *d. w. van Opkliven. Rongé entièrement.*  
 OPGEKNOOPT. *d. w. van Opknoopen. Relevé par un nœud, noué par ci, bas.*  
 Opgeknoopt, gehangen. *Pendu.*  
 OPGEROESTERD. *d. w. van Opkoefferen. Opgequeekt. Elevé, nourri.*  
 Opgekoeffter in alle geleerdheid. *Elevé en toute sorte de sciences, instruit dans toutes les belles choses.*  
 OPGEKOFT of opgekogt. *d. w. van Opkooopen. Acheté.*  
 Hy heeft al het koren dat in 't land was opgekogt. *Il a acheté tout le bled du pays.*  
 OPGEKOOKT. *d. w. van Opkoooken. Bouilli à grands bouillons.*  
 OPGEKOOMEN. *d. w. van Opkoomen. zie Opkoomen.*  
 OPGEKORT. *d. w. van Opkorten. Accourci, balayé, &c.*  
 OPGEKRAAMD. *d. w. van Opkraamen. zie Opkraamen.*  
 OPGEKRABT. *d. w. van Opkrabben. Ouvert à force de grater.*  
 Opgekrabt. *Plaatsnijders w. Regraté.*  
 Eene oude opgekrabde plaat. *Une vieille planche regratée.*  
 OPGEKRETST. *d. w. van Opkretzen. Egratigné.*  
 OPGEKROMPEN. *d. w. van Opkrimpen. Retiré, parlant des nerfs.*  
 OPGEKROOPEN of opgekropen. *d. w. van Opkruipen. Monté en rampant.*  
 OPGEKROOPT. *d. w. van Opkroppen. zie Opkroppen.*  
 OPGEKRUID. *d. w. van Opkruyen. zie Opkruyen.*  
 OPGEKRULD. *d. w. van Opkrullen. Frisé.*  
 OPGEKWEekt. *d. w. van Opkweeken. zie Opgequeekt.*  
 OPGEKWIKT. *d. w. van Opkwikken. zie Opgequikt.*  
 OPGELAADEN of opgeladen. *d. w. van Oplaaaden. Chargé.*  
 OPGLANGD. *d. w. van Oplangen. zie Oplangen.*  
 OPGELD. *z. g. Surplus, argent de surplus, a-gio.*  
 Hoe veel opgeld doen de Franche Ristlet-

OPG.

letten? *De combien est le surplus des Louïs d'or, combien font-ils d'agio?*  
**OPGELEEZEN.** d. w. van Opleezen. *zie Opleezen.*  
**OPGELEGD** of **opgeleid.** d. w. van Oplegen. *Chargé, condamné, zie Oplegen.*  
**OPGELET.** d. w. van Opletten. *zie Opletten.*  
**OPGELEUND.** d. w. van Opleunen. *Ap-puyé.*  
**OPGELEZEN.** *zie Opleezen.*  
**OPGELIGT.** d. w. van Opligten. *Levé, élevé, soulevé, hauffé.*  
**OPGELOKEN** of **opgelooeken.** d. w. van Opluiken. *zie Opluiken.*  
**OPGELOOPEN** of **opgelopen.** d. w. van Oploopen. *zie Oploopen.*  
**OPGELOST.** d. w. van Opllossen. *Résolu.* Hy heeft het vraagstuk opgelost. *Il a résolu le problème.*  
**OPGELUISTERD.** d. w. van Opluisteren. *Lustré, &c.*  
**OPGEMAAKT.** d. w. van Opmaaken. *Voltooid. Achevé.*  
 Opgemaakt, aangezet. *Incité, aposté.*  
 Opgemaakt, opgeflikt. *Fardé.*  
 Hy heeft die oude prullen wat opgemaakt. *Il a un peu fardé ces vieilles nipes.*  
**OPGEMETZELD.** d. w. van Opmetzelen. *zie Opmetzelen.*  
**OPGENAARD.** d. w. van Opnaaen. *Rag-cowci, remplié.*  
**OPGENESTELD.** d. w. van Opnestelen. *Retrouffé avec des éguillettes.*  
**OPGENOMEN** of **opgenoomen.** d. w. van Opnemen. *Opgecheven. Ravi, relevé.*  
 Opgenomen van blijdschap. *Ravi de joye.*  
 Opgenomen, geleend. *Emprunté.*  
 Het zijn opgenomen penningen daar hy mede speelt. *Ce sont des deniers empruntés qui roulent chez lui.*  
**OPGEFFERD.** d. w. van Opofferen. *Offert. présenté, sacrifié.*  
**OPGEPAKT.** d. w. van Oppakken. *Empaqué.*  
**OPGEPAST.** d. w. van Oppaffen. *zie Oppaffen.*  
**OPGEPIKT.** d. w. van Oppikken. *Bequeté, pris avec le bec.*  
**OPGEPLAKT.** d. w. van Opplakken. *Collé dessus.*  
**OPGPLENGD.** d. w. van Opplengen. *Ver-sé dessus.*  
**OPGPLEOGD.** d. w. van Opploegen. *zie Omgespit.*  
**OPGEPOETST.** d. w. van Oppoetzen. *zie Oppgeschikt.*  
**OPGEPRONKT.** d. w. van Oppronken. *Paré, orné, ajusté.*  
**OPGEPROPT.** d. w. van Opproppen. *Rempli, enmassé.*  
**OPGEPULD.** d. w. van Oppuilen. *zie Oppuilen.*  
**OPGEQUEEKT.** d. w. van Opqueeken. *Nourri, élevé, restauré.*  
**OPGEQUIKT.** d. w. van Opquikken. *zie Oppgedrild.*  
**OPGERAAKT.** d. w. van Opraaken. *zie Opraaken.*  
**OPGERAAPT.** d. w. van Opraapen. *Ramassé.*  
**OPGERAMEID.** d. w. van Oprameyen. *Battu à coups de bélier.*  
**OPGEREEKEND.** *zie Opgererekend.*  
**OPGEREETEN.** *zie Opgereten.*  
**OPGEREEZEN.** *zie Opgerezen.*  
**OPGEREGT.** d. w. van Opregten. *Erigé, dressé, élevé, bâti, relevé.*  
**OPGEREKEND.** d. w. van Oprekken. *Supputé, compté, calculé.*

OPG.

**OPGEREKT.** d. w. van Oprekken. *Allongé, étendu.*  
**OPGERETEN.** d. w. van Optrijten. *Déchiré, fendu, entr'ouvert.*  
**OPGEREZEN.** d. w. van Optrijzen. *zie Optrijzen.*  
 Een storm quam opgerezen. *Il survint une tempête.*  
**OPGERIGT.** d. w. van Oprigten. *zie Opge-regt.*  
**OPGERISPT.** d. w. van Oprispen. *zie Oprispen.*  
**OPGERITST.** d. w. van Opritzen. *Excité, incité, poussé.*  
**OPGEROEID.** d. w. van Oproeyen. *Ramé contre le courant.*  
**OPGEROEPEN.** d. w. van Oproepen. *Nomé, appelé, proclamé.*  
**OPGEROKKEND.** d. w. van Oprokkenen. *Enquenouillé, excité, incité, poussé.*  
**OPGEROLD.** d. w. van Oprollen. *Reulé dessus, &c.*  
**OPGEROOID.** d. w. van Oprooeyen. *zie Opgeruid.*  
**OPGEROOSTERD.** d. w. van Oproosteren. *Rôti sur le gril, grillé.*  
**OPGERUID.** d. w. van Opruyen. *Animé, excité.*  
 Hy heeft het volk tegen zijnen Opperheer opgeruid. *Il a excité le peuple contre son Souverain.*  
**OPGERUIMD.** d. w. van Opruimen. *Débar-rassé, vidé, arrangé.*  
**OPGERUKT.** d. w. van Oprukken. *Ouvert avec violence.*  
**OPGERUST.** d. w. van Opruften. *zie Opge-leund.*  
**OPGESCHAAKELD.** *zie Opgefchakeld.*  
**OPGESCHAATERD.** *zie Opgefchaterd.*  
**OPGESCHAFT.** d. w. van Opfchafften. *Ser-vi sur la table.*  
**OPGESCHAKELD.** d. w. van Opfchake-len. *zie Opfchakelen.*  
**OPGESCHATERD.** d. w. van Opfchate-ren. *Eclaté de rire.*  
**OPGESCHEEPT.** d. w. van Opfcheepen. Ik ben altijd met dien man opgefcheept. *Je suis toujours embarrassé de cet homme-là, c'est homme-là m'oblige toujours.*  
 † Die met den duivel opgefcheept is moet 'er mede overvaaren. *Spreekwoord. Où la chèvre est attachée, il faut qu'elle y brouste.* Proverbe.  
**OPGESCHEPT.** d. w. van Opfcheppen. *Tiré du pot, &c. levé avec la pelle, &c.*  
**OPGESCHERP.** d. w. van Opfcherpen. *Aiguilé, excité, incité, animé, poussé.*  
**OPGESCHEURD.** d. w. van Opfcheuren. *Ouvert en déchirant.*  
**OPGESCHIKT.** d. w. van Opfchikken, op-getooid. *Ajusté, paré, orné.*  
**OPGESCHOEID.** d. w. van Opfchoeyen. *zie Opfchoeyen.*  
**OPGESCHOKT.** d. w. van Opfchokken. *zie Opgeflokt.*  
**OPGESCHOMMELD.** d. w. van Opfchom-melen. *Cheché, fouillé, &c.*  
**OPGESCHOOID.** d. w. van Opfchooyen. *Mendié, guensé.*  
**OPGESCHOOREN.** *zie Opgefchoren.*  
**OPGESCHOOTEN.** *zie Opgefchoten.*  
**OPGESCHOOVEN.** *zie Opgefchoven.*  
**OPGESCHOPT.** d. w. van Opfchoppen. *Le-vé avec la pelle.*  
**OPGESCHOREN.** d. w. van Opfcheeren. *Taillé, rogné, rasé, tondu.*  
**OPGESCHORT.** d. w. van Opfchorten. *Trouffé, retrouffé, différé.*  
 Zy had haare rokken opgefchort. *Elle a-voit retrouffé ses jupes.*

OPG.

453

Hy heeft zijne reizze opgefchort. *Il a différé son voyage.*  
**OPGESCHOTELD.** d. w. van Opfchotelten. *Dressé ou mis dans les plats.*  
**OPGESCHOTEN.** d. w. van Opfchieten. *zie Opfchieten.*  
**OPGESCHOVEN.** d. w. van Opfchuiven. *Ouvert en poussant ou en tirant.*  
**OPGESCHRABD.** d. w. van Opfchrabben. *Déchiré en gratant.*  
**OPGESCHREEVEN** of **opgefchreven.** d. w. van Opfchrijven. *Mis par écrit, enrol-lé.*  
**OPGESCHR OBD.** d. w. van Opfchrobben. *zie Opfchrobben.*  
**OPGESCHROKT.** d. w. van Opfchrokken. *zie Opgeflokt.*  
**OPGESCHUD.** d. w. van Opfchudden. *Sé-coué, remué.*  
**OPGESCHUIMD.** d. w. van Opfchuimen. *Ecumé, &c.*  
**OPGESCHUPT.** d. w. van Opfchuppen. *zie Opgefchopt.*  
**OPGESCHUT.** d. w. van Opfchutten. *Retenu ou arrêté par des échuses.*  
**OPGESLAAGEN** of **opgeflagen.** d. w. van Opflaan. *zie Opflaan.*  
**OPGESLIKT.** d. w. van Opflikken. *zie Opgeflokt.*  
**OPGESLOKT.** d. w. van Opflokken. *Engloui, avalé, absorbé.*  
**OPGESLOOTEN.** d. w. van Opfluiten. *En-fermé sous la clé.*  
 \* In dat leerstuk zijn veele geheimeiffen opgeflooten. *Ce dogme renferme bien des mystères.*  
**OPGESLORPT.** d. w. van Opflorpen. *zie Opgeflokt.*  
**OPGESLOTEN.** *zie Opgeflooten.*  
**OPGESLURPT.** d. w. van Opflurpen. *zie Opgefloort en Opgeflokt.*  
**OPGESMEERD.** d. w. van Opfmeeren. *Oint par dessus.*  
**OPGESMEETEN.** d. w. van Opfsmietten. *Jetté en haut.*  
**OPGESMUID.** d. w. van Opfsmuigen. *Mangé à la dérobée.*  
**OPGESMUKT.** d. w. van Opfsmukken. *zie Opgefchikt.*  
 \* Eene opgefsmukte reden. *Un discours ampoulé.*  
**OPGESNAPT.** d. w. van Opfsnappen. *Mangé goulument.*  
**OPGESNEDEN** of **opgefneeden.** d. w. van Opfknijden. *Entamé.*  
**OPGESNOOVEN** of **opgefnooven.** d. w. van Opfnuiven. *zie Opfnuiven.*  
**OPGESPALKT.** d. w. van Opfspalken. *Ou-vert, tenu ouvert, fendu, élargi.*  
 Eene opgefspalkte keel. *Une gueule béante.*  
**OPGESPANNEN.** d. w. van Opfspannen. *Tendu, bandé.*  
**OPGESPARD.** d. w. van Opfsparren. *zie Op-gespalkt.*  
**OPGESPELD.** d. w. van Opfpelden. *Attaché avec des épingles.*  
**OPGESPERD.** d. w. van Opfspersen. *zie Opgefspalkt.*  
**OPGESPEURD.** d. w. van Opfpeuren. *zie Opfpeuren.*  
**OPGESPIT.** d. w. van Opfpitten. *zie Omge-spit.*  
**OPGESPLEETEN** of **opgefpletten.** d. w. van Opfplijten. *Fendu, séparé.*  
**OPGESPOELD.** d. w. van Opfspoelen. *zie Opfspoelen.*  
**OPGESPOORD.** d. w. van Opfspooren. *zie Opfspooren.*  
**OPGESPOUWD.** d. w. van Opfspouwen. *Fendu, séparé, ouvert.*

OPGESPREID. *d. w. van Opspreiden. Eten-  
du par dessus, couvert.*  
OPGESPROEID. *d. w. van Opsproeyen. zie  
Gesprengd.*  
OPGESPRONGEN. *d. w. van Opspringen.  
Sauts, bondi, vressailli.*  
OPGESPROOTEN of Opgefsproten. *d. w.  
van Opspruiten. zie Opspruiten.*  
OPGESPUWD. *d. w. van Opspuwen. Craché  
dessus.*  
OPGESTAAN. *d. w. van Opstaan. zie Op-  
staan.*  
OPGESTAPELD. *d. w. van Opstapelen.  
Entassé, arrangé en piles.*  
OPGESTEEGEN. *d. w. van Opstijgen.  
Monté.*  
OPGESTEEKEN. *d. w. van Opsteeken. zie  
Opsteeken.*  
OPGESTEGEN. *zie Opgefteegen.*  
OPGESTEKEN. *zie Opgefteeken.*  
OPGESTEIGERD. *d. w. van Opsteigeren.  
Dressé, levé, haussé.*  
OPGESTELD. *d. w. van Opstellen. Dressé,  
mis par écrit, &c.*  
OPGESTEMD. *d. w. van Opstemmen. Ar-  
rêté, résolu.*  
OPGESTEN. *zie Opgiften.*  
OPGESTOKEN. *zie Opgeftooken.*  
OPGESTOOFD. *d. w. van Opftooven. Etu-  
vé, cuit à petit feu.*  
OPGESTOOKEN. *d. w. van Opsteeken. zie  
Opsteeken.*  
OPGESTOOKT. *d. w. van Opftooken. Al-  
lumé, excité, incité, poussé.*  
OPGESTOOTEN. *d. w. van Opftooten. Ou-  
vert en poussant, &c.*  
OPGESTOOVEN. *d. w. van Opftuiven. zie  
Opftuiven.*  
OPGESTOPT. *d. w. van Opftoppen. Bonché,  
arrêté, retenu.*  
OPGESTORT. *d. w. van Opftorten. Versé  
par dessus.*  
OPGESTOTEN. *zie Opgeftooten.*  
OPGESTOVEN. *zie Opgeftooven.*  
OPGESTREDEN of Opgeftreden. *d. w.  
van Opftrijden. zie Opftrijden.*  
OPGESTREEKEN of Opgeftreken. *d. w.  
van Opftrijken. Repassé avec un fer  
chaud.*  
OPGESTRIKT. *d. w. van Opftrikken. zie  
Opgebonden.*  
OPGESTROOID. *d. w. van Opftrooyen.  
Répandu par dessus, parsemé.*  
OPGESTROOPT. *d. w. van Opftroopen.  
Ecorché, &c.*  
OPGETAKELD. *d. w. van Optakelen. zie  
Optakelen.*  
OPGETARND. *d. w. van Optarnen. Décou-  
su.*  
OPGETAST. *d. w. van Optassen. zie Opge-  
stapeld.*  
OPGETEEKEND. *d. w. van Opteekenen.  
Noté, marqué.*  
OPGETEERD. *d. w. van Opteeren. Consu-  
mé, dépensé.*  
OPGETEKEND. *zie Opteekend.*  
OPGETELD. *d. w. van Optellen. Supputé,  
calculé, compté, additionné.*  
OPGETIGT. *d. w. van Optigten. Accusé.*  
OPGETILD. *d. w. van Optillen. Levé de ter-  
re, soulevé.*  
OPGETIMMERD. *d. w. van Optimmeren.  
Rébâti, rehaussé, relevé.*  
OPGETOGEN. *d. w. van Optrekken. ver-  
rukt. Ravi, extasié, en extase.*  
Opgetogen in verwondering zijn. *Etre ravi  
en admiration.*  
Hy staat opgetogen over dat gezigt. *Il est  
ravi ou extasié à cette vue.*  
Opgetogenheid, *z. v. Verrukking. Ravisse-*

*ment, extase.*  
In opgetogenheid over iemands schoon-  
heid staan. *Etre ravi ou charmé de la  
beauté de quelqu'un.*  
Opgetoogen. *zie Opgetogen.*  
OPGETOOID. *d. w. van Optooyen. zie Op-  
gepronkt.*  
OPGETOOMB. *d. w. van Optoomen. Bri-  
dé.*  
Is mijn paard alrede opgetoomd? *Mon che-  
val est-il déjà bridé?*  
OPGETORND. *d. w. van Optornen. zie  
Opgetarnd.*  
OPGETROEFD. *d. w. van Optroeven. zie  
Optroeven.*  
OPGETROKKEN. *d. w. van Optrekken.  
zie Optrekken.*  
OPGETUYERD. *d. w. van Optuyeren. Re-  
dressé, relevé, orné, paré, ajusté.*  
OPGEVAAREN. *d. w. van Opvaaren. Re-  
monté, parlant d'une rivière.*  
OPGEVALLEN. *d. w. van Opvallen. Tombé  
dessus.*  
OPGEVANGEN. *d. w. van Opvangen. zie  
Opvangen.*  
OPGEVAREN. *zie Opgevaaten.*  
OPGEVAT. *d. w. van Opvatten. Pris, com-  
pris.*  
OPGEVEILD. *d. w. van Opveilen. Mis en  
vente.*  
OPGEVEN. *zie Opgeeven.*  
OPGEVETERD. *d. w. van Opveteren. zie  
Opgencteld.*  
OPGEVIJZELD. *d. w. van Opvijzelen. Ele-  
vé en haut avec des verrins.*  
OPGEVILD. *d. w. van Opvillen. Ecorché.*  
OPGEVIST. *d. w. van Opviischen. Tiré de  
l'eau, pêché, &c.*  
OPGEVLIJMD. *d. w. van Opvlijmen. Ou-  
vert avec une lancette.*  
OPGEVOED. *d. w. van Opvoeden. Nourri,  
élevé.*  
OPGEVOERD. *d. w. van Opvoeren. Mené  
en haut, porté en haut, élevé.*  
OPGEVOLD. *d. w. van Opvullen. zie Op-  
gevuuld.*  
OPGEVOLGD. *d. w. van Opvolgen. Suivi,  
succédé.*  
OPGEVOUWD. *d. w. van Opvouwen. Plié.*  
OPGEVREETEN of Opgevreten. *d. w. van  
Opvreeten. Avalé, mangé goulument.*  
OPGEVULD. *d. w. van Opvullen. Empli,  
rempli.*  
OPGEWAAID. *d. w. van Opwaayen. zie  
Opwaayen.*  
OPGEWAAKT. *d. w. van Opwaaken. Ré-  
veillé, &c.*  
OPGEWAGT. *d. w. van Opwagten. Atten-  
du. zie Opwagten.*  
OPGEWAKKERD. *d. w. van Opwakkeren.  
zie Opwakkeren.*  
OPGEWARMED. *d. w. van Opwarmen. Re-  
chauffé.*  
OPGEWASSEN. *d. w. van Opwassen. Cru,  
devenu grand, &c.*  
OPGEWEZEN. *zie Opgewezen.*  
OPGEWEKT. *d. w. van Opwekken. Eveillé,  
réveillé.*  
OPGEWELD. *d. w. van Opwellen. Bouillon-  
né de source.*  
OPGEWENTELD. *d. w. van Opwentelen.  
Roulé dessus.*  
OPGEWEZEN. *d. w. van Opwijzen. Montré  
au doigt.*  
OPGEWIEGD. *d. w. van Opwiegen. zie  
Opwiegen.*  
OPGEWIFT. *d. w. van Opwippen. Elevé en  
haut, berné.*  
OPGEWISSELD. *d. w. van Opwisselen. E-  
changé.*

OPGEWONDEN. *d. w. van Opwinden. zie  
Opwinden.*  
OPGEWORPEN. *d. w. van Opwerpen. Ele-  
vé, rehaussé, &c.*  
OPGEWREEVEN of Opgevreven. *d. w.  
van Opwrijven. Ouwert en frottant.*  
OPGEYEN. *zie Opgyen.*  
OPGEZAAGD. *d. w. van Opzaagen. Ouwert  
avec la scie.*  
OPGEZAAID. *d. w. van Opzaayen. Semé  
dessus.*  
OPGEZAMELD. *d. w. van Opzamelen. As-  
semblé, recueilli, assemblé.*  
OPGEZEETEN. *zie Opgezeten.*  
OPGEZEGD of Opgezeid. *d. w. van Op-  
zeggen. zie Opzeggen.*  
OPGEZEILD. *d. w. van Opzeilen. Avancé  
en faisant voile.*  
OPGEZET. *d. w. van Opzetten. Mis dessus,  
&c.*  
OPGEZETEN. *d. w. van Opzitten. zie Op-  
zitten.*  
OPGEZIEN. *d. w. van Opzien. Regardé en  
haut.*  
OPGEZIFT. *d. w. van Opziften. Tamisé,  
saffé.*  
OPGEZODEN. *zie Opgezooden.*  
OPGEZOFT. *d. w. van Opzoeken. Cherché  
diligement.*  
OPGEZOLDERD. *d. w. van Opzolderen.  
Serré dans le grenier, mis au grenier.*  
OPGEZONDEN. *d. w. van Opzenden. Ex-  
voyé.*  
OPGEZONGEN. *d. w. van Opzingen. En-  
tonné, chanté.*  
OPGEZOODEN. *d. w. van Opzieden.  
Bouilli légèrement.*  
OPGEZOOPEN of Opgezopen. *d. w. van  
Opzuipen. Avalé, bu.*  
OPGEZWIERD. *d. w. van Opzwieren. As-  
tiffé, ajusté, paré, orné.*  
OPGEZWOLGEN. *d. w. van Opzwellen.  
zie Opgelokt.*  
OPGEZWOLLEN. *d. w. van Opzwellen.  
Enflé, gonflé, bouffi.*  
OPGEZWOMMEN. *d. w. van Opzwer-  
men. Nagé dessus, furnagé.*  
OPGEZWOOREN of Opgezwooren. *d. w.  
van Opzweeren. zie Opzweeren.*  
OPGETEN. *w. w. Opftorten. Verser sur,  
&c.*  
Water op iemands handen gieten. *Verser à  
quelqu'un de l'eau sur les mains.*  
OPGISTEN. *g. w. Oprijzen. Fermenter, se fer-  
menter, travailler, bouillir, écumer, jeter de  
l'écume.*  
't Bier wil niet opgiften. *La bière ne veut  
pas fermenter, elle n'écume point.*  
Opgifting. *z. v. Oprijzing. Fermentation.*  
\* De opgifting van zijn galle of boos-  
heid. *Le mouvement de sa bile, ou de sa co-  
lère.*  
OPGORDEN. *w. w. Retrouffer avec la cein-  
ture ou par le moyen de la ceinture.*  
Zijnen nagrok opgorden. *Retrouffer sa  
robe de chambre.*  
Met opgegorde rokken. *Avec les jupes  
trouffées.*  
Opgording. *z. v. Opbinding. Action de  
trouffer ou de lever ou de retrouffer.*  
OPGRAAVEN. *w. w. Opdelven. Fouir, dé-  
terrer, ouvrir.*  
Lyken opgraven. *Déterrer des cadavres ou  
des corps morts.*  
Eenen weg opgraven of affnijden. *Couper  
un chemin, ouvrir un chemin.*  
Opgraving. *z. v. Opdelving. Action de dé-  
terrer ou d'ouvrir.*  
OPGRIJPEN. *w. w. Opvatten. Amasser ou  
ramasser, recueillir ce qui est tombé.*

Iets van de aarde opgrïppen. *Amasser ou ramasser quelque chose tombée.*  
Men zag de tortelduive door eenen arend opgrïppen. *On vit enlever la tourterelle par un aigle.*

OPGROEYEN. g. w. *Croître par dessus.*  
OPGYEN. zie Ophijssen.

## O P H.

OPHAALBRUG. z. v. *Pont-levis.*

OPHAALEN. w. w. Ophijzen, om hoog trekken. *Tirer en haut, quinder, hisser.*

Haal op. *Tirez en haut, hissez.*

Haal het net op. *Levez le filet.*

De schouders ophaalen. *Hauffer ou lever les épaules.*

Een muur ophaalen. *Rehausser un mur.*

\* Een stoffe ophaalen. *Entamer une matière, mettre une matière sur le tapis.*

\* Eene historie van de grond ophaalen. *Commencer une histoire dès son origine.*

Ophaalen. De wol opkrabben. *Carder de la laine, friser du drap, le faire cotonner.*

Een kleed ophaalen. *Friser un habit, le faire cotonner.*

Een Gezant ten Hove ophaalen of opleiden. *Introduire un Ambassadeur, conduire un Ambassadeur à l'audience.*

Ophaalen. Opweegen, overhaalen. *Peser, balancer.*

Dat kan geen 100 ponden ophaalen. *Cela ne sauroit peser cent livres.*

\* Zijne minste deugden kunnen alle zijne gebreken ophaalen. *Ses moindres vertus balancent tous ses vices.*

\* Hy kan dien man in verstand niet ophaalen of opweegen. *Il a sans comparaison moins d'esprit que cet homme-là, l'esprit de cet homme-là l'emporte de beaucoup sur le sien.*

\* Hoe zal hy dat ophaalen of uitvoeren? *Comment achèvera-t-il cela? comment s'y prendra-t-il?*

Ophaalen, de snot ophaalen. *Renifler.*

Ophaalen,inzamelen,vergaderen. *Recueillir, collecter.*

Het schooneftengeld ophaalen. *Recueillir la taxe des cheminées.*

De aalmoezen ophaalen. *Collecter les aumônes, faire la collecte pour les pauvres.*

De Magistraat heeft d'exemplaren van dat boek by alle boekverkopers doen ophaalen. *Les Magistrats ont fait enlever les exemplaires de ce livre chez tous les libraires.*

Iemand ophaalen om te dansen. *Prendre quelqu'un pour danser.*

† Zijn hart ophaalen. *Se divertir, se donner au cœur joye.*

† Iemand by den rug ophaalen. *Médire de quelqu'un, le déchirer.*

Ophaaling. z. v. *L'action de friser, de tirer en haut, de recueillir, d'enlever, &c.*

Ophaaling der aalmoezen. *La collecte des aumônes.*

De ophaaling van eene muur. *Le rehaussement d'une muraille.*

Ophaalnet. z. g. *Ablevet, sorte de filet carré soutenu par deux bâtons croisés en demi-cercle, & suspendu à une perche que le pêcheur tient à la main.*

OPHANGEN. w. w. Aan de galge hangen. *Pendre.*

Zijn vader is in Engeland opgehangen. *Son père a été pendu en Angleterre.*

Het linnen in de zolder ophangen. *Pendre ou étendre le linge au grenier.*

Iets aan eenen spijker ophangen. *Pendre ou accrocher quelque chose à un clou.*

\* Iets in een openbare verkoping weder ophangen of weder opveilen. *Mettre ou exposer quelque chose en vente publique pour la seconde fois, remettre en vente.*

OPHEF. z. m. Lof, toem, verheffing. *Louange, éloge, exagération.*

Ergens eenen grooten ophef van maaken. *Louer quelque chose extrêmement, exagérer quelque chose.*

Ophef van een zangstuk. *Le ton d'une pièce à chanter.*

Den ophef doen. *Entonner, zie Ophessen en Aanheffen.*

Ophessen, Opraapen, opbeuren. *Ramasser, lever, recueillir.*

Hef dat eens op van de vloer. *Ramassez un peu cela.*

Ophessen, om hoog heffen. *Elever, hauffer.*

Laaten wy onze harten tot God ophessen. *Elevons nos cœurs à Dieu.*

De Prieffer heft het offerbrood op in de misse. *Le Prêtre élève le pain du sacrifice ou l'hostie dans la messe.*

In 't zingen ophessen of den ophef doen. *Entonner le chant.*

Ophessing. z. v. Verheffing. *Elevation.*

Ophessing van een zangstuk. *L'action d'entonner un chant.*

De opheffing van 't geheiligd brood in 't Sakrament des Alraats. *L'élevation du pain consacré dans le Sacrement de l'Autel.*

OPHEKELEN. w. w. Hekelen. *Serancer.*

Die hennip is weer opgehekeld. *Ce chanvre est serancé de nouveau.*

OPHELDEREN. w. w. Verligten, ligt geeven. *Eclairer, donner de la lumière, éclaircir.*

Dat nieuwe venster zal de kamer wat ophelderen. *Cette nouvelle fenêtre donnera un peu plus de lumière à la chambre ou éclaircira un peu la chambre.*

Eene zaak ophelderen. *Eclaircir une affaire.*

Ophelderen. g. w. Opklaaren, klaar worden. *Devenir serein, s'éclaircir, se mettre au beau.*

't Weêr heldert op. *Le tems s'éclaircit, le tems se met au beau.*

\* Dat meisje heldert op of word goelijker. *Cette fille devient belle ou jolie.*

\* Opheldering. z. v. Verklaring. *Eclaircisement.*

De opheldering der waarheid. *L'éclaircisement de la vérité.*

OPHELPELEN. w. w. Overeind helpen. *Reliever, mettre debout.*

Iemand ophelpen die gevallen leid. *Reliever quelqu'un qui est tombé.*

\* Ophelpen, bystaan, bystand doen, hulp bieden. *Secourir, relever, aider à se relever.*

Hy hielp hem op uit zijne armoede. *Il l'assistait dans sa nécessité, il le secourut dans son besoin, il le tira de sa misère.*

Ophelping. z. v. Bystand. *Aide, secours, assistance.*

† OPHEMELEN. w. w. Een kamer ophemelen. *Paver, orner, agencer une chambre.*

OPHIJSSEN. zie Ophijzen.

Ophijzen of Ophijssen. w. w. Ophaalen. *Quinder, hisser ou issen.*

Hout met een katrol ophijzen. *Isser du bois, quinder du bois.*

OPHITZEN. w. w. Aanhitzen, tergen. *Irriter, exciter, animer.*

Eenen hond ophitzen. *Irriter un chien.*

De Burgers tegens hunne Overigheid ophitzen. *Exciter les Bourgeois contre leur Magistrat, contre leur Prince ou Souve-*

*rain.*

Ophitzing. z. v. Opruying, opstooking. *Incitation, irritation, l'action d'exciter, d'émouvoir ou d'irriter.*

OPHOOGEN. w. w. Aanhoogen. *Rehausser, hauffer ou élever darantage.*

\* Ophoogen, meer bieden. *Enchérir, augmenter le prix, offrir davantage.*

Een boek in een verkoopinge ophoogen. *Enchérir sur un livre dans une vente.*

Ophooging. z. v. Aanhooging. *Action de rehausser, enchère, augmentation.*

Ophooging van eenen dijk of muur. *Rehaussement d'un mur ou d'une digue.*

OPHOOPEN. w. w. Op malkanderen hoopen. *Amonceler, accumuler, mettre en monceaux, entasser.*

Ophoopen, grooter maaken, verzaaren. *Agrandir, augmenter, aggraver.*

Zijne zonden ophoopen. *Aggraver & augmenter ses crimes.*

\* Ophoopen, overlaaden. *Combler, surcharger.*

Iemand met gunst bewijzen of weldaaden ophoopen. *Combler quelqu'un de grâces ou de bienfaits.*

Ophooping. z. v. Opstapeling. *Comble, accumulation.*

\* De ophooping van zoo veele schelmstukken bragt, enz. *L'accumulation ou le comble de tant de crimes porta, &c.*

OPHOOREN. g. w. Met verwondering hooren. *Entendre avec étonnement.*

Wat zal hy daar van ophooren! *Qu'y il sera étonné lorsqu'il apprendra cela!*

OPHOUDEN. w. w. Om hoog houden. *Tenir debout, tenir droit.*

Hy kon 'zijn hoofd door zwakheid niet ophouden. *Il ne pouvoit tenir la tête droite de faiblesse.*

Ophouden, open houden. *Tenir ouvert.*

Zijne oogen van vaak niet kunnen ophouden. *Ne pouvoit tenir ses yeux ouverts à cause du sommeil.*

Zijne hand ophouden om iets te ontfangen. *Tenir sa main ouverte pour recevoir quelque chose.*

Ophouden, dralende of gaande houden. *Amuser, arrêter, tenir en suspens.*

Den vyand met schermutzelingen ophouden. *Amuser ou arrêter l'ennemi par des escarmouches.*

De Gezanten wierden met schoone woorden ogehouden. *On amusa les Ambassadeurs par de belles paroles.*

Hy zoekt my met schoone praatjes op te houden. *Par de belles paroles il cherche à m'amuser.*

Ik zal u niet lang ophouden. *Je ne vous retiendrai pas longtemps.*

Hou u om mijne wil niet op. *Ne vous arrêtez pas pour l'amour de moi.*

Ophouden, opstoppen. *Arrêter, étancher, retenir.*

Het bloeden ophouden. *Arrêter le sang, étancher le sang.*

't Water van een gragt ophouden. *Arrêter l'eau d'un fossé.*

Zijn water ophouden. *Retenir son urine.*

Hy hield hem op in zijnen loop. *Il l'arrêta dans sa course.*

Ophouden, verheelen, verbergen. *Cacher, receler.*

Dieven ophouden. *Cacher & receler des voleurs, leur donner retraite.*

Ophouden, onderfuttun, ondersteunen. *Soutenir, appuyer.*

Die balk houd den gantschen gevel op. *Cette poutre soutient toute la face du bâtiment.*



Zijn mond ophouden. *Tenir sa bouche ouverte.*

\* Iemand den mond ophouden, iemand onderhoud of de kost geeven. *Entretenir quelqu'un, lui donner du pain, l'empêcher de mourir de faim.*

Zig ophouden, zig overeind houden. *Se tenir debout.*

Hy kon zig in 't struikelen naauwelijks ophouden. *Il ne put s'empêcher de faire un faux pas, il pensa tomber en faisant un faux pas.*

Zig ophouden, woonen, zijn verblijf houden. *Demeurer, faire sa demeure, séjourner.*

Zig lang in eene stad ophouden. *Séjourner longtemps dans une ville.*

Hy hield zig lang te Weenen aan 't Hof op. *Il se tint longtemps à la Cour de Vienne.*

\* Zig ophouden, zig vermaaken. *S'arrêter, s'amuser.*

Zig mer een deel bezelingen ophouden. *S'arrêter ou s'amuser à des bagatelles, à des sottises.*

Ophouden. g.w. Aftaaten, nalaaten. *Cesser, discontinuer.*

De wonde houd op van bloeden. *La playe cesse de saigner, ne saigne plus.*

De regen houd op. *La pluie cesse, il cesse de pleuvoir.*

Ophouden te gaan, te spreken, te zingen, enz. *Cesser de marcher, de parler, de chanter, &c.*

Zonder ophouden, onophoudelijk. *Sans cesse, continuellement, incessamment.*

Zonder ophouden bidden, weldoen, enz. *Prier incessamment, faire sans cesse du bien, &c.*

Ophouding. z.v. Stilstand. *Cessation, trêve.*

Ophouding van de maandstonden der vrouwen. *Suppression des ordinaires des femmes.*

Ophouding. Tegenhouding. *L'action de retenir, d'arrêter & d'empêcher d'avancer, retention.*

De ophouding des vyands kostte niet veel bloeds. *Il ne coûta guères de sang à arrêter les ennemis.*

Ophouding van 't water. *L'action d'arrêter l'eau.*

D'ophouding van zijn water. *La retention de son urine, la suppression de son urine.*

Ophouding. z.v. Verheeling, verberging. *Action de receler, recèlement.*

Ophouding van dieven, enz. *Action de receler des voleurs, &c.*

OPHULLEN. zie Hullen.

OPHUTZELEN. w.w. Secouer & jeter en haut.

## OPJ. OPK.

OPJAAGEN. w.w. Opdrijven. *Chasser, faire lever.*

Iemand de trappen opjaagen. *Faire monter les degrés à quelqu'un.*

Een haas uit zijn leger opjaagen. *Faire lever ou partir un lièvre de son gîte.*

Opjaagen, ophoogen in 't stuk van koopmanfchap. *Enchérir, offrir davantage, à l'envi.*

Hy joeg dat boek hoog op. *Il enchérit beaucoup sur ce livre.*

Iets tegens malkander opjaagen. *Enchérir sur quelque chose à qui mieux mieux, à l'envi.*

Opjaagen, doen opzwellen. *Faire enfler, pousser vers le haut.*

De wind heeft het water hoog opgejaagd. *Le vent a fait enfler ou grossir les eaux.*

OPKIJKEN. g.w. Opzien. *Regarder en haut,*

*se montrer surpris.*

Wat zal hy opkijken als hy dat hoord! *Qu'il sera surpris, lorsqu'il entendra cela!*

OPKLAAREN. w.w. Helder maaken, ophelderen. *Eclaircir, rendre clair.*

Een duistere schriftuur-plaats opklaaren. *Eclaircir un passage obscur de l'écriture.*

De lugt is betrokken, maar de wind zal die op klaaren. *L'air est couvert, mais le vent le rendra clair.*

Opklaaren. g.w. Schoon of helder worden. *S'éclaircir, devenir beau & jerein.*

\* 't Meisje begint op te klaaren. *La petite fille commence à devenir belle, jolie ou agréable, elle commence à se faire.*

Opklaaring. z.v. Opheldering. *Eclaircissement.*

OPKLAUTEREN. w.w. Op handen en voeten opklommen. *Grimper, monter en quelque lieu difficile en se tenant des pieds & des mains.*

Tegens eene rotz opklauteren. *Grimper au haut d'un roc ou d'un rocher.*

OPKLIMMEN. g.w. en w.w. Tegens oploopen. *Monter, s'attacher à quelque chose en montant.*

De veil of de eilooft klimt tegens den boom op. *Le lierre monte & s'attache à l'arbre.*

Opklimmen, opstijgen. *Monter.*

Wy moften den berg opklimmen. *Il nous fallut monter la montagne.*

De dief klimt de leer blymoedig op. *Le voleur monte joyeusement l'échelle au gibet.*

\* Opklimmen, komen, geraaken. *Parvenir, monter.*

Tot eenen hoogten staat opklimmen. *Parvenir à un degré éminent d'honneur ou de dignité.*

Van den laagsten tot den hoogsten trap opklimmen. *Monter du plus bas jusqu'au plus haut degré.*

Uit het water opklimmen. *Sortir de l'eau.*

Dat boek is van eenen laagten tot eenen hoogten prijs opeklommen. *Ce livre est venu à un haut prix, ce livre est enchéri.*

Opklimming. z.v. Opstijging. *Action de monter.*

OPKLOPPEN. w.w. Uit den slaap kloppen. *Réveiller en frappant ou en faisant du bruit.*

Op dat gerugt klopte hy de buuren op. *A ce bruit-là il réveilla les voisins.*

OPKLUIVEN. w.w. Geheel afkluiwen. *Ronger entièrement, ronger jusqu'aux os.*

Hy heeft dien geheelen bout opgeklooven. *Il a dévoré tout ce gigot.*

OPKNOOPEN. w.w. Ophangen. *Pendre, attacher au gibet.*

Eenen roover aan eenen boom opknoopen. *Pendre ou attacher un voleur à un arbre.*

Opknoopen, opstrikken. *Lier, nouer.*

Zijn hair opknoopen. *Nouer ou lier ses cheveux.*

OPKOESTEREN. w.w. Opqueeken, opvoeden. *Nourrir, élever.*

Een zwak kind opkoesteren. *Élever ou nourrir un enfant faible.*

\* De wetenschappen opkoesteren. *Cultiver ou favoriser les sciences.*

Opkoestering. z.v. Opqueeking. *Education, soin qu'on prend d'élever ou de nourrir un enfant, culture des sciences.*

OPKOOKEN. g.w. Bonillir bien fort.

OPKOOELEN. g.w. Opwellen. *Failir, jaillir.*

Daar komt veel zand uit het water op. *Cette eau fait jaillir beaucoup de sable.*

Opkooelen, uitfruiten. *Germer, pousser.*

't Zaad begint op te kooelen. *La semence commence à germer ou à pousser.*

\* Opkooelen. Geneezen, gezond worden. *Se relever, se remettre, se rétablir, relever de maladie.*

Zy zal van die ziekte niet opkooelen. *Elle ne rechappera pas de cette maladie.*

Opkooelen, tot staat kooelen, rijk worden. *Parvenir, faire fortune, devenir riche.*

Hoe is dat huis, die man, enz. opgekooelen? *Comment cette maison est-elle parvenue, comment cet homme est-il parvenu?*

Van niet opkooelen. *Venir de rien, faire sa fortune avec rien.*

Hy begint op te kooelen. *Il commence à prospérer, il commence à faire fortune.*

Opkooelen, oprijzen. *Se lever.*

De Zon komt op. *Le Soleil se lève.*

De melk komt op. *Le lait se lève ou commence à s'élever, à bouillir.*

De toovenaars, zegt men, kunnen de geeften door bezweeringen doen opkooelen. *Les Sorciers peuvent, à ce qu'on dit, faire monter les esprits par des enchantemens.*

Daar komt quaad weêr op. *Voilà un orage ou une tempête qui s'élève, qui survient.*

Ergens opkooelen of op geraaken. *Monter sur quelque chose, y atteindre.*

Hoe zal hy daar opkooelen? *Comment monterait-il là-dessus, comment y atteindrait-il?*

\* Ergens opkooelen, ergens van beginnen te spreken. *Commencer à parler de quelque chose, entamer un discours, entrer en matière.*

\* Hy wilde geduurig op die stoffe kooelen. *Il vouloit toujours parler de cette matière-là, il en vouloit toujours revenir-là.*

\* Ik kan daar niet opkooelen, dat kooemt my niet in de geheugenis. *Cela ne me revient pas en mémoire, je ne puis pas me remettre cela dans l'esprit.*

Opkooelen, voor de wal of in de haven kooelen. *Aborder, arriver, entrer dans le port.*

De schepen konnen door tegenwind niet opkooelen. *Les vaisseaux ne sauroient aborder ou entrer dans le port à cause du vent contraire.*

Opkooemende. byv. w. *Qui naît, qui survient.*

Men moet de opkooemende gelegenheden niet verwaarlozen. *Il ne faut pas négliger les occasions qui naissent ou qui se présentent.*

De opkooemende zwaarigheden moet men uit de weg ruimen. *Il faut lever les difficultés qui surviennent ou qui naissent.*

Opkomt. z.v. Oorspronk, begin. *Origine, naissance.*

De opkomt van eenen Staat. *La naissance ou l'origine d'un Etat.*

\* Opkomt, 't komen tot staat of aanzien. *Fortune, avancement, établissement.*

Die Heer is zijne opkomt of is oorzaak van zijne opkomt. *Ce Seigneur est la cause de sa fortune, il doit son avancement à ce Monsieur-là.*

Hy heeft zijne opkomt alleen Gode te danken. *Il n'est redevable qu'à Dieu de la fortune qu'il a faite.*

Opkomt, herstelling. *Rétablissement, convalescence.*

OPKOOPELEN. z.m. Inkoop by menigte. *Achat en gros ou en grande quantité, monopole.*

Door den opkoop der peper slaat zy op. *Le poivre est renchéri par l'achat qu'en ont fait certains particuliers.*

Opkooelen, alles inkoopelen. *Acheter tout, faire un monopole.*

Al't kooren word opgekogt. *On achète tous les blez, on les entève tous.*

Hy zoekt alles op te koopen wat 'er veils is. *Il tâche d'acheter tout ce qui est à vendre.*

OPKOOPEL. z. m. Voorkoopel, een die by meenigte inkoopel. *Monopoleur, marchand qui achète en gros.*

De opkoopers bederven de merkt, jaagen 't goed op, enz. *Les monopoleurs gâtent le commerce, ils font cause que les marchandises renchérissent, &c.*

Opkoopng. z. v. Inkoopng by meenigte. *Monopole, achat en grande quantité.*

OPKOOPELSTER. z. v. Voorkoopelster. *Femme qui monopole ou qui achète grande quantité de quelque chose.*

De opkoopelsters van boter en eysers neemen alle de boeren waar eer zy aan de merkt komen. *Les regrattières vont au devant des paisans, & achètent tout ce qu'ils apportent au marché.*

OPKORTEN. w. w. Korter of digter by een haalen. *Accourcir, rendre plus court, serrer.*

De fcheppen wierden wat opgekort. *On accourcit un peu les manœuvres ou les cables des vaisseaux.*

Opkortel, de vuiligheid opkortel. *Balayer les ordures des rues, &c.*

OPKORTER. z. m. Balayeur des ordures des lieux publics.

OPKRAAMEN. w. w. Opkramen, oppakken. *Plier bagage, rompre les tentes, décamper.*

De koopeluiden moeten van daag opkramen. *Il faut que les marchands plient bagage aujourd'hui, qu'ils rompent ou désassemblent leurs tentes.*

\* Opkramen, vertrekken. *Plier bagage, s'en aller, décamper.*

\* De vyanden moeten opkramen. *Il faut que les ennemis plient bagage, il faut qu'ils décampent, qu'ils se retirent.*

Opkramng. z. v. Opbrekking. *Retraite.*

OPKRAABEN. w. w. Met de nagelen ophaalen. *Egratigner, déchirer la peau avec les ongles.*

De aarde opkrabben. *Grater la terre.*

Eene wonde opkrabben. *Egratigner une playe, l'ouvrir en gratant.*

\* Een oud zeer opkrabben, een oud gebrek ophaalen. *Rouvrir une vieille playe, parler de quelque mal qui est déjà oublié.*

Eene versleete plaat opkrabben. *Regratter une vieille planche.*

Opkrabbng. z. v. Ophaaling met de nagelen. *Egratignure.*

\* Opkrabbng van eene oude wonde, melding van een voorleden geval. *Discours, mention qu'on fait de quelque cas passé.*

OPKRETZEN. w. w. Met een kretsijzer ophaalen. *Egratigner, déchirer & enlever la peau avec un ferrement pointu.*

OPKRIMPEN. g. w. Van de zenuwen spreekende. *Se retirer, parler des nerfs.*

Opkrimng. z. v. Opkrimng der zenuwen. *Retirement des nerfs.*

OPKROPPEN. w. w. Het eeten opkroppen. *Manger goulument.*

Opkroppen, inkroppen, lijden, verdraagen. *Souffrir sans ressentiment, digérer.*

Eenig leed opkroppen. *Souffrir quelque injure sans ressentiment, avaler une injure, digérer un outrage.*

Eenen hoorn of imaad opkroppen. *Avaler ou digérer un affront.*

OPKRUIPEN. w. w. Kruipende opklimmen. *Monter en rampant ou en se traînant*

sur le ventre. *Hy moesten den berg opkruipen. Il nous fallut monter la montagne en rampant, il nous fallut grimper pour arriver au sommet de la montagne.*

De vyand was de fchans opgekropen. *L'ennemi avait grimpé sur le rempart.*

Opkruipng. z. v. Opklimng. *Action de monter en rampant.*

OPKRULLEN. w. w. Friser, mettre en frises.

Eene oude pruik weder opkrullen. *Remettre une vieille perruque en frises.*

OPKRUYEN. w. w. Opwaarts kruyen. *Pousser, charrier en haut.*

De ijsfchotfen beginnen op te kruyen. *Les glaçons commencent à charrier.*

† Hy gaat opkruyen. *Il décampe, il se retire, il va plier bagage.*

OPKWEEKEN. zie Opqueeken.

## O P L.

OPLAADEN. w. w. Laft opleggen. *Charger, mettre une charge ou un fardeau sur, &c.*

Men kan die wagen hooger oplaaen. *On peut charger plus de choses sur ce chariot.*

Dat voer hooi is niet hoog genoeg opgelaaen. *Cette charge de join n'est pas assez haute, pas assez grande, pas assez forte.*

OPLANG. z. m. Zeemans w. Allonge, pièce pour allonger les varangues, les genoux, &c. terme de marine.

OPLANGEN. w. w. Opbreken, om hoog langan. *Elever, tendre ou donner en haussant, en élevant ou en étendant le bras.*

Lang my dat pak eens op. *Tendez-moi ce paquet-là.*

Oplangers. z. m. Planken aan een fchip tot verfhoning geflagen als 't geladen word. *Sortes de planches qu'on attache aux vaisseaux pendant qu'on les charge.*

OPLIEZEN. w. w. Overluid leezen. *Lire tout haut.*

Zijn alle de naamen van den rouw al opleezen? *Tous les noms de ceux qui assistent aux funérailles ou à l'enterrement sont-ils lus?*

Opleezen, verzamelen, opzamelen. *Amasser, ramasser, recueillir ce qui est tombé.*

Koornaaten agter de maayers opleezen. *Ramasser les épis derrière les moissonneurs, glaner.*

De kruimen van de vloer opleezen. *Amasser ou ramasser les mietres du pavé ou du plancher.*

Opleezng. z. v. Oproepng van eene naamrol. *La lecture d'un rôle, d'un registre, d'une liste, énumération.*

Opleezng, opzameling. *Recueil, ramas, action de recueillir ou de ramasser.*

OPLIEGGEN. w. w. Boven op leggen. *Imposer, mettre sur ou dessus, charger.*

Den eezel eenen zwaaren laft opleggen. *Mettre un fardeau pesant sur un âne.*

Iemand de handen opleggen. *Faire à quelqu'un la cérémonie de l'imposition des mains, lui imposer les mains, le recevoir.*

\* Opleggen, doen opbrengen. *Imposer, faire payer.*

De taak die gy my opgeleid hebt, is te zwaar. *La tâche que vous m'avez imposée, est trop grande, trop forte ou trop pénible.*

Iemand eene zwaare boete opleggen. *Imposer une grosse amende à quelqu'un.*

De gemeente zwaare lasten opleggen. *Mettre de grosses impositions sur le peuple, imposer de grands droits sur le peuple, charger le peuple d'impôts.*

Opleggen, in een voorraadhuys verzamelen.

len. *Mettre dans un magasin.*

De Koning deed veel kooren opleggen. *Le Roi fit mettre beaucoup de bled dans les magasins.*

Opleggen, overwinnen, uitzetten. *Amasser, gagner plus qu'on ne dépense.*

Die luident leggen alle jaaren veel gelds op. *Ces gens-là amassent toutes les années beaucoup d'argent.*

Opleggen, opkooen. zie Opkooen.

Opleggen. Zeew. Onttakelen en op eene veilige plaats leggen. *Desarmer & mettre dans un havre ou dans un lieu de sûreté.*

De vloot word opleggt. *On desarme la flotte.*

Opleggen, betaalen, voldoen. *Payer, satisfaire.*

Zy moft de borgtogt opleggen. *Il fallut qu'elle satisfît à la caution ou qu'elle dégageât sa promesse.*

Opleggen. Boekverkoopers w. Tirer: terme de Marchand-Libraire.

Hoe veete exemplaaen meent gy op te leggen van dit boek? *Combien d'exemplaires pensez-vous tirer de ce livre?*

\* Opleggen, aantijgen. *Imposer, accuser à faux, imputer.*

Iemand eene misdad opleggen. *Imputer une fautive ou un crime à quelqu'un, lui en imposer, l'accuser à faux.*

\* Opleggen, doen lijden. *Imposer.*

Den fchuldigen wierd eene zwaare straf opleggt. *On imposa une rude peine au coupable.*

\* Opleggen, meer bieden of geeven. *Encherir, offrir davantage, donner davantage.*

Ik zal 'er nog een gulden opleggen. *J'en donnerai encore vingt sous davantage.*

Wilt gy 'er nog vijftig gulden opleggen, zoo zal ik u de waar leveren. *Si vous y voulez encore ajouter ou y mettre cinquante francs, je vous livrerai la marchandise.*

Opleggen. g. w. Boven op gaan leggen. *Coucher dessus, se coucher dessus.*

Zy ging op 't bedde leggen. *Elle se coucha dessus ou sur le lit.*

Oplegng. z. v. Impositng.

De oplegng der handen. *Kerkelijk w. L'imposition des mains: terme d'Eglise.*

Oplegng, verzameling. *Amas, assemblage, recueil.*

Oplegng van kooren, van voorraad, enz. *Amas de bled, de provisions, &c.*

\* Oplegng, Bezwaaring. *Grief: terme de Palais.*

Oplegng van lasten of fchattingen. *Imposition de taxes, de droits, &c.*

Oplegng der vloot. *Desarmement de la flotte.*

Oplegng. Aantijng. *Imputation, accusation.*

Door de oplegng van die misdad wierd hy veroordeeld. *L'imputation de ce crime fit qu'il fut condamné.*

OPLEIDEN. w. w. Opwaarts leiden. *Conduire en haut, mener en haut.*

De pompen worden gemaakt om het water op te leiden. *On fait les pompes dans le dessein de mener l'eau en haut.*

Die overdenkingen konnen onze gedagten opleiden tot de kenniffe van God. *Ces réflexions peuvent conduire nos pensées à la connoissance de Dieu.*

Opleiding. z. v. *Action de conduire ou de mener en haut.*

OPLETTEN. g. w. Agt geeven. *Prendre garde.*

Oplettend. byv. w. *Clairvoyant, exact, circonfpect, attentif.*

**Oplettheid** z. v. *Exactitude, circonspection, attention.*

**OPLEUNEN** g. w. *S'appuyer.*

**OPLIGTEN** w. w. *Opheffen, optillen. Lever, élever, hausser.*

De jongen kan dat pak niet opligten. *Le garçon ne sauroit lever ce fardeau, ce paquet ou ce balot.*

\* Opligten, opflaan, gevangen krijgen. *Enlever, surprendre, attrapper.*

De groote wagt van den vyand wierd opgeligt. *La grande garde des ennemis fut enlevée ou surprise.*

\* Opligten, bedriegen. *Duper, tromper.*

Hy zoekt my op te ligten, dog ik zal wel toezien. *Il cherche à me duper, mais j'y prendrai bien garde.*

**Ik** ben schandelijk opgeligt. *Je suis trompé vilainement, j'ai été pris pour dupe.*

**Opligting** z. v. *Gevangenceming. Enlèvement, action de surprendre, d'attrapper.*

**Opligting, bedrog, bedotting, Tromperie, dupperie.**

**OPLOOP** z. m. *Oproer, beroerte. Emeute, tumulte, trouble, désordre, soulèvement.*

Daar quam een oploop onder 't volk. *Il survint un tumulte parmi le peuple.*

**OPLOOPEN** w. w. *Naar boven loopen. Monter.*

Schielijk de trappen oploopen. *Monter vivement les degrés.*

**Oploopen, open loopen.** *Enfoncer, jeter à terre.*

Zy liepen de deur met eenen boom op. *Ils enfoncèrent la porte avec une barre.*

**Oploopen, opzoeken, vinden.** *Trouver, déterrer.*

Ik hebbe hem in de gantsche Stad niet kunnen oploopen. *Je ne l'ai pu trouver dans toute la ville.*

Zy weet niet waar zy hem oploopen zal. *Elle ne sait où le trouver.*

**Oploopen** g. w. *Opzwellen, hoog worden. Se hausser, s'enfler.*

De buil liep terstond op. *La bourse se haussa tout d'un coup ou s'enfla d'abord.*

\* **Water** loopt op. *L'eau monte ou s'enfle, l'eau se grossit.*

**Oploopen, vermeerderen, grooter worden.** *S'augmenter, s'agrandir, croître, monter.*

**De schuld** loopt hoog op. *La dette s'agrandit, la dette augmente fort.*

Hy laat zijne renten jaarlijks oploopen. *Il fait monter ou croître ses rentes toutes les années, il accumule ses rentes tous les ans.*

\* **Oploopen of opzwellen van boosheid.** *Se mettre en colère, enfler de rage.*

\* **Oplopend** by v. w. *Haastig, toornig. Colère, colérique, qui est sujet à se mettre en colère, prompt.*

Een oplopend mensch. *Un homme prompt, une personne colère.*

**Oplopendheid** z. v. *Haastigheid, toornigheid. Colère, promptitude.*

**Oplooping** z. v. *Opzwellen, aanwas. Accroissement, quand une chose s'enfle, se grossit, &c.*

De oplooping van 't water. *L'accroissement de l'eau, quand l'eau monte ou s'enfle.*

De oplooping eener deure. *L'enfoncement d'une porte.*

De oplooping der renten of jaarlijksche inkomsten. *L'accumulation des rentes annuelles.*

**OPLOSSEN** w. w. *Ontknoopen, beantwoorden. Sondre, résoudre, discuter.*

Een vraagstuk oplossen. *Résoudre une question ou une demande.*

Hy kon dat geschil niet oplossen. *Il ne put résoudre cette difficulté, terminer ce différend.*

**Oploffing** z. v. *Ontknooping, beantwoording. Solution de quelque difficulté.*

**Oploffing van een geschil of vraagstuk.** *Solution d'une question, d'un différend, d'une demande, &c.*

**OPLUIKEN** w. w. *Open maaken. Als, De oogen opluiken. Ouvrir les yeux.*

**Opluiken** g. w. *Fris worden. Reprendre vigueur, devenir frais.*

\* **Kind** look op als een roos. *L'enfant devint frais comme une rose, il commença à reprendre vigueur.*

Het kruid of gewas begint door den regen op te luiken. *L'herbe commence à reprendre vigueur par la pluie.*

**OPLUISTEREN** w. w. *Glans geeven. Lustre, donner du lustre ou de l'éclat.*

Die stoffe is fraai opgeluisterd. *Cette étoffe est fort bien lustrée.*

\* Eene zaak opluisteren of ophelderden. *Donner de l'éclat à une chose, lui donner du jour, l'éclaircir.*

\* **Opluistering** z. v. *Opheldering. Lustre, éclat, éclaircissement.*

De opluistering der waarheid. *L'éclaircissement de la vérité.*

## O P M.

**OPMAAKEN** w. w. *Volmaaken, voltrekken, voltooyen. Achever, perfectionner.*

Een werk opmaaken. *Achever un ouvrage, le perfectionner.*

Het bed opmaaken. *Faire le lit.*

**Opmaaken** Boekb. w. *In 't perkement maaken. Couvrir un livre de velin, le relier en velin.*

Die jongen kan nog niet opmaaken. *Ce garçon ne sauroit encore relier.*

**Opmaaken, aanhitzen, aanstookken.** *Irriter, inciter, exciter.*

Hy maakte den zoon tegens zijnen vader op. *Il excita le fils contre son père.*

Hy maakt mijnen vader tegen my op. *Il anime mon père contre moi.*

**Opmaaken, doorbrengen, verquisten.** *Gaspiller, dépenser & dissiper imprudemment, manger.*

Zijn goed opmaaken. *Gaspiller son bien, le dépenser en plusieurs choses vaines & inutiles, le manger.*

**Opmaaken, optellen, oprekenen.** *Calculer, compter, supputer.*

Eene som opmaaken. *Calculer une somme, faire une somme.*

Eene rekening opmaaken. *Dresser un compte, tirer un compte.*

Een pleit opmaaken. *Dresser un procès.*

Zig opmaaken, zig bereiden. *Se préparer, se mettre en état.*

Hy maakte zig op tegens zijne vyanden. *Il se prépara ou se mit en état contre ses ennemis.*

**Opmaaken, opruyen.** *Animer, exciter, inciter, pousser.*

Zy is door haar man opgemaakt, of opgeruid. *Elle a été incitée, excitée ou poussée par son mari.*

Dat goed is zoo wat opgemaakt. *Ces marchandises sont un peu raccommoquées, un peu réparées, retouchées, fardées.*

\* **Werk** is nog niet opgemaakt of voltooid. *L'ouvrage n'est pas encore achevé ou mis en perfection.*

**Opmaaking** z. v. *Voltooying, voltrekking. Perfection, parachevement.*

De opmaaking van 't werk kost veel arbeids. *La perfection de l'ouvrage coûte beaucoup de peine.*

**Opmaaking of optelling eener rekenin-**

*ge. Calcul, supputation.*

**Opmaaking, verquisting, doorbrenging.** *Dissipation, dépense inutile, gaspillage.*

De opmaaking van zijn goed bequam hem qualijk. *Il se trouva très-mal d'avoir gaspillé son bien, la dissipation de son bien le mit en très-mauvais état, le rendit misérable ou malheureux.*

**OPMERKELIJK** by v. w. *Aanmerkelijk, meikwaardig. Notable, remarquable, digne de remarque.*

Eene zeer opmerkelijke zaak. *Une chose très-remarquable.*

**OPMERKEN** w. w. *Agt geeven, waarnemen. Remarquer, observer, prendre garde, faire réflexion.*

Iets naauwkeurig opmerken. *Observer ou remarquer quelque chose exactement.*

Hy merkte wel op, dat de Koning, enz. *Il remarqua bien que le Roi, &c.*

Merk wel op of de zaak zoo niet en leit. *Remarquez bien si la chose n'est pas ainsi.*

Hebt gy dat wel opgemerkt? *Avez-vous bien remarqué cela? Avez-vous bien fait réflexion?*

Opmerkend. *by v. w. Aandagtig. Attentif.*

Een opmerkend mensch. *Un homme attentif, une personne attentif.*

**Opmerking** z. v. *Aandagt. Remarque, observation, réflexion, attention, application d'esprit.*

Die zaak verdient onze opmerking. *Cette chose ou cette affaire mérite que nous y fassions attention, elle est digne de nos réflexions.*

**OPMETZELEN** w. w. *Eene muur opmetfelen. Travailler à un mur, maçonner un mur.*

## O P N.

**OPNAAZEN** w. w. *Inflaan, korter maaken. Racourcir, remplir.*

Die rok is opgenaaid. *Cette jupe est racourcie, ou rempliée.*

**OPNEEMEN** w. w. *Opbeuren, wegneemen. Lever, ôter, prendre.*

De meid nam 't geld op dat op tafel lag. *La servante ôta ou prit l'argent qui étoit sur la table.*

De knegt zal het gevallen mes wel opneemen. *Le valet ramassera bien le couteau qui est tombé.*

Opneemen, tot zijnen last neemen. *Lever, prendre à sa charge, prendre à rente.*

\* **Land** neemt veel gelds op. *La République que prend beaucoup d'argent à intérêt.*

Hy heeft 1000 guldens opgenomen. *Il a pris mille livres à rente.*

**Opneemen, opdweilen.** *Torcher, lever ou ôter l'ordure avec quelque gros linge ou torchon.*

De meid neemt alle dagen de vloer op. *La servante nettoie tous les jours le pavé avec un torchon.*

**Opneemen, opbrekenen.** *Rompre, ouvrir, ôter les carreaux ou les cailloux.*

Eene vloer opneemen. *Ôter les carreaux d'un pavé.*

De straat opneemen. *Ôter les pavés ou les cailloux de la rue.*

**Opneemen, opvatten, opheffen.** *Enlever, élever.*

Christus wierd opgenoomen daar het d' Apostelen zagen. *Christ fut enlevé à la vue de ses Apôtres.*

Hy nam haar op en smeteeze in de koets. *Il l'enleva & la mit dans le carrosse.*

**Opneemen, opzetten.** *Deffervir.*

De tafel opneemen. *Deffervir la table.*

Opneemen, op het hoofd en lijf neemen. *Prendre sur sa tête, & sur ses épaules.*

De arbeider nam den zak op en droeg hem weg. *Le portefaix ou le crocheteur prit le sac sur ses épaules & l'emporta.*

Het vischwijs nam de benne op haar schouderen. *La poissonnière chargea le panier sur ses épaules.*

\* Opneemen, aanneemen. *Recevoir, accepter, prendre.*

Iemand in genade opneemen. *Prendre ou recevoir quelqu'un en grace.*

Toen het woord opnemende, antwoorde hy dat, enz. *Alors prenant la parole, il répondit que, &c.*

\* Opneemen, keuren. *Examiner.*

Een proefftuk of proefwerk opneemen. *Examiner un chef-d'œuvre, voir s'il est comme il faut.*

\* De stemmen opneemen. *Recueillir les suffrages.*

\* Opneemen. Duiden, uitleggen. *Prendre en bonne ou en mauvaise part.*

Hoe word die zaak by den Koning opgenomen? *Comment le Roi prend-il cette affaire, qu'en dit le Roi?*

\* Op zig neemen, aanneemen om uit te voeren. *Entreprendre, se charger.*

Zy nam op zig dat werk te beffellen. *Elle entreprit ou elle se chargea d'avoir soin de cette affaire ou de la diriger.*

\* Het voor iemand opneemen. *Prendre le parti de quelqu'un, embrasser sa querelle.*

Waarom wilt gy het voor zulk een schurk opneemen? *Pourquoi voulez-vous prendre le parti d'un si grand coquin?*

\* Opneemen, g.w. Gelukken, wel slaagen. *Réussir, avoir bon succès.*

Ik weete niet of dat werk wel opneemen zal. *Je ne sais si cette affaire ou cet ouvrage réussira bien.*

Die zaak zal niet opneemen. *Cette affaire ne réussira pas bien, ira mal, prendra une mauvaise fin, n'aura point de succès.*

OPNEEMER, z.m. Dweil, feil. *Torchon, morceau quarré de laine ou de grosse toile, qui sert à nettoyer les pavés ou les planchers, & à lever l'eau qui y est répandue.*

De meid moet eenen nieuwen opneemer hebben. *La servante a besoin d'un nouveau torchon, d'un torchon neuf.*

\* Opneeming, z. v. Aanneeming. *Reception, adoption.*

Opneeming in genade. *Reception en grace, action de reprendre en grace.*

\* Opneeming, duiding, opvatting. *Explication, interprétation, sens.*

Door de opneeming van dat woord in eenen quaaden zin, wierd, enz. *Par la fautive interprétation de ce mot, ou ce mot ayant été mal interprété, il s'ensuivit que, &c.*

\* Opneeming der stemmen. *Collectation ou recueillement des suffrages.*

OPNESTELLEN, w.w. Met nestelen opbinden. *Lier, relever ou troubler avec des éguillettes.*

† Opnestelen, w. w. Opflaan, verdrijven. *Chasser, donner la chasse, débûsquar.*

† Wy zogten daar den vyand op te nestelen, maar, enz. *Nous cherchions à donner la chasse aux ennemis, nous avions envie de les débûsquar, mais, &c.*

† De broek opnestelen, zie Opveteren.

OPNEURLEN, z. v. Opdeunen.

## O P O.

OPOFFEREN, w. w. ond. w. Opdraagen, toedienen. *Offrir, présenter, sacrifier.*  
Den Goden witte stieren opofferen. *Offrir*

*aux Dieux des taureaux blancs.*

Zy offerden hunne kinderen den Molech op. *Ils sacrifierent leurs enfans à Moloch.*

\* Opofferen, opleggen, belaften. *Charger, donner ordre ou commission.*

Zy offerden hem de uitvoering van dat werk op. *Ils le chargèrent de l'exécution de cette affaire ou de cet ouvrage.*

Zig opofferen, zig ten offer opdraagen. *Se sacrifier, se donner en oblacion.*

Christus heeft zig zelven Gode opgeofferd. *Christ s'est offert lui-même en sacrifice à Dieu.*

\* Zig zelven Gode opofferen, zig tot Godes dienst overgeeven. *Se sacrifier, se consacrer ou se dévouer à Dieu.*

Opoffering, z. v. Opdragt ter verzoening. *Oblacion, holocauste, sacrifice.*

Christus opoffering van zig zelven aan God. *Le sacrifice ou l'oblacion que Jésus-Christ a fait de lui-même à Dieu.*

D'opoffering van 't jaarlijkse offer aan de Goden. *L'oblacion du sacrifice ou de l'holocauste annuel aux Dieux.*

OPONTBIEDEN, zie Ontbieden.

## O P P.

OPPAKKEN, w. w. Tot pakken maaken. *Emballer, empaqueter.*

Dat goed is nog niet opgepakt. *Ces hardes ne sont pas encore empaquetées ou emballées.*

\* Oppakken, opbreken, opkraamen. *Plier bagage, se retirer, s'ensuir.*

\* De vyand was genoodzaakt op te pakken. *Les ennemis furent contraints de plier bagage ou de prendre le parti de la retraite.*

Oppakking, z. v. Pakking. *L'action d'emballer & d'empaqueter, emballage.*

D'oppakking van dat goed kost niet veel. *Ces hardes, ces choses ne coûtent pas beaucoup à faire emballer ou empaqueter, ne coûtent guères d'emballage.*

OPPASSEN, w.w. Dienen, ten dienst staan. *Servir, être au service de quelqu'un.*

Zijnen Heer aan tafel oppassen. *Servir son Maître à table.*

Eene Juffer oppassen. *Faire la cour à quelque Demoiselle.*

Oppassen, toezien, wagt houden. *Prendre garde, avoir soin.*

Zy passen op dat niemand ter poorten inkomte. *Ils prennent garde que personne n'entre dans la porte.*

Pas wel op dat hy niet doorsluipt. *Prenez bien garde qu'il ne s'esquive ou qu'il ne s'en aille.*

Oppassen, g.w. Vlijtig of naarstig zijn. *Être diligent & assidu.*

Als de jongen oppast, zal hy wel voortkomen. *Si le garçon est diligent ou assidu, il parviendra fort bien, il se tiendra d'affaire s'il a de l'assiduité.*

OPPASSER, z.m. Dienaar, vryer, minnaar. *Courtisan, galant, amant, serviteur.*

De jonge Vorst had veele oppassers. *Le jeune Prince avoit beaucoup de Courtisans.*

Die Juffer heeft veele oppassers. *Cette Demoiselle a beaucoup de galans, de serviteurs, d'amans.*

Oppasser, opzigtter, verklikker. *Mouchard, délateur, espion.*

Daar staan oppassers aan alle poorten. *Il y a des mouchards à toutes les portes des villes, il y a des espions qui guettent aux portes.*

OPPER, z. m. Hooiopper, hooirook, hooimijt. *Tas ou monceau de join, menle, menlon.*

Het hooi staat al aan oppers. *Le join est en tas ou en menlons.*

OPPER-ADMIRAAL, z. m. Oppervlagman. *Grand-Amiral.*

OPPER-BARBIER, z.m. Premier Chirurgien sur un vaisseau.

OPPERBETUW, z. v. Het bovenste gedeelte der Betuwe, een landstreek van Gelderland. *Le haut Bétuwe ou Bétau, partie des pais de Gueldre.*

OPPERBEVEL, z. g. Commandement en chef.

OPPERBEVELHEBBER, z. m. Commandant en chef.

OPPERBISSCHOP, z. m. Aartsbisschop, Archevêque.

OPPERBOEKHOUDER, z. m. Premier teneur de livres.

OPPERBEWIND, z. g. Surintendance, principale direction, commandement en chef.

OPPERDEEL, z. g. Partie supérieure.

OPPEREN, w.w. Op hoopen zetten. *Amonceler, entasser.*

Opperen, kalk en steen aanbrengen. *Faire l'ouvrage d'un aide à maçon.*

\* Iets opperen, iets ophaalen of ergens van melden. *Parler ou faire mention de quelque chose.*

Hy opperde 't eerst dat geschil. *Il parla le premier de ce différend, il l'entama.*

OPPERGEBIED, z. g. Opperheerschappy. *Souveraineté, monarchie.*

Aan wien staat het oppergebied van 't rijk? *A qui appartient le gouvernement souverain du Royaume ou de l'Empire?*

OPPERGEBIEDER, z.m. Chef, Général, qui commande en chef, Surintendant.

OPPERGEREGT, zie Opperhof.

OPPERGEZAG, z. g. zie Opperheerschappy.

OPPERGEZAGHEBBER, zie Opperheerscher.

OPPERHEER, z. m. Souverain Seigneur.

OPPERHEERSCHAPPY, z. v. Opperheersching, oppergebied. *Monarchie, souveraineté, puissance souveraine.*

Naar de opperheerschappy staan. *Aspirer à la souveraineté ou à la monarchie.*

OPPERHEERSCHER, z. m. Alleenhheerscher. *Monarque, Souverain.*

OPPERHOF, z. g. 't Hoogste geregthoff. *Cour souveraine.*

De misdadiger is by 't Opperhof verwezen. *Le criminel a été condamné par la Cour souveraine.*

OPPERHOOFD, z. g. Opperheerscher, algemeen Overste. *Général, Chef, Souverain.*

De gemeente was zonder Opperhoofd of had geen Opperhoofd. *Le peuple étoit sans Chef, n'avoit pas de Chef.*

De Koning van Engeland was ons Opperhoofd te water en te lande. *Le Roi d'Angleterre étoit le Général de nos armées, & le grand Amiral de nos flottes.*

De Vorst wierd tot Opperhoofd van 't heir verkooren. *Le Prince fut fait ou élu Chef ou Général de l'armée.*

OPPERJAGER, z.m. Groot Jagermeester. *Le grand Maître de la chasse, le grand Veneur.*

Opperjager van Frankrijk zijn. *Être grand Maître de la chasse royale de France, être grand Veneur de France.*

OPPERJAGERMEESTER, z.m. Opperjager. *Grand Veneur.*

De Heer van . . . is opperjagermeester van de Veluwe. *Le Seigneur de . . . est grand Veneur du Veluwe.*

Opperjagerschap, z. g. Grootjagerschap. *L'office de grand Veneur.*

Opperjagtgeregt, z. g. 't Hoog jagtgeregt. *L'*

*La Cour du grand Veneur, la haute justice de la Venerie.*

By 't opperjagtgeregte in eene boete verwezen zijn. *Etre condamné à une amende par la haute justice de la Venerie ou par les Officiers du grand Veneur.*

**OPPERKAMER.** z. v. heter Opkamer, bovenkamer. *Chambre haute, chambre d'en haut, chambre du haut étage.*

Op twee opperkamers wonen. *Demeurer dans deux chambres d'en haut.*

Opperkamerling. z. m. De eerste Kamerling. *Le grand Chambellan.*

De Opperkamerling van zijne Majesteit van Pruisen. *Le grand Chambellan de sa Majesté Prussienne ou de Prusse.*

Opperkamerlingchap. z. g. *L'office ou la charge du grand Chambellan.*

**OPPERKAPELAAN.** z. m. *Premier Chapelain.*

**OPPERKERK.** zie Hoofdkerk.

**OPPERKLEED.** z. m. Bovenkleed. *Habit de dessus, juste-au-corps, &c.*

De soldaat ontam hem zijn opperkleed. *Le soldat lui prit ou lui ôta son juste-au-corps.*

**OPPERKLERK.** z. m. *Premier Clerc, maître Clerc.*

**OPPERKNEGT.** zie Meesterknegt.

**OPPERKOK.** z. m. Meesterkok. *Maitre-cuisinier, Chef de cuisine.*

**OPPERKOOPMAN.** z. m. Opperste koopman. *Maitre marchand, le plus considérable officier d'un vaisseau qui fait le voyage des Indes.*

Voor Opperkoopman naar Oostindiën varen. *Aller aux Indes ou faire le voyage des Indes en qualité de maître marchand.*

**OPPERKOUSSEN.** z. v. zie Bovenkoussen.

**OPPERLEEN.** z. g. Fief dominant.

**OPPERLIJF.** zie Bovenlijf.

**OPPERLUIDEN** of Opperslieden. meerv. van Opperman. zie Opperman.

**OPPERMAGT.** z. v. Hoogste magt. *Souveraineté, souveraine puissance.*

De oppermagt rust niet in de Keizer alleen, maar ook in de Rijksvergaderinge. *La puissance souveraine ne réside pas dans la seule personne de l'Empereur, mais aussi dans la diète ou dans l'assemblée générale des Etats.*

Oppermagtig. *byv. w. Alleenheerschend. Souverain.*

Een oppermagtig Koning. *Un Roi souverain.*

**OPPERMAN.** z. m. Metzelaars oppasser.

*Aide à maçon, aide-maçon, manœuvre.*

De opperlieden winnen eene slechte daghuut. *Les aides à maçon ont de très-pesites journées, ils ne gagnent guères.*

**OPPERMEESTER** van een schip. *Premier chirurgien d'un vaisseau.*

Oppermeefterschap. z. g. *Charge de premier chirurgien.*

Oppermeefters van een school. zie Bovenmeester.

**OPPERONGARYEN.** z. g. 't Oppergedeelte van 't Hongariſch Rijk. *La haute Hongrie.*

**OPPERPRIESTER.** enz. zie Hoogepriester, enz.

**OPPERREGTER.** z. m. *Chef de justice, Grand Justicier.*

**OPPERRHIJN.** z. m. Bovenrhijn. *Le haut Rhin.*

Straatsburg legt aan den Opperrhijn. *Strasbourg est situé sur le haut Rhin.*

**OPPERSCHENKER.** z. m. *Grand Echanſon.*

**OPPERSCHOVT.** zie Hoofdschovt.

**OPPERSTALMEESTER.** z. m. *Grand Ecuyer.*

**OPPERSTE.** *byv. w. Hoogste. Suprême, souverain, le plus haut.*

God is het opperste wezen. *Dieu est l'être souverain ou suprême.*

De opperste wijsheid roept. *La suprême sagesse crie.*

Opperste. z. m. Opperste bestierder. *Qui a la principale direction.*

De opperste der stad. *Le principal, le premier de la ville.*

Opperste van een klooster. *Supérieur d'un couvent.*

Opperste van een geestelijke Orden. *Général d'un Ordre de Religieux ou de Moines.*

**OPPERSTUURLUIDEN** of Opperstuurlieden. meerv. van Opperstuurman. zie Opperstuurman.

Opperstuurman. z. m. *Opperstierman. Premier pilote.*

't Is 't werk der Opperstuurlieden is toe te zien, dat, enz. *C'est l'affaire des premiers pilotes de prendre garde que, &c.*

Opperstuurmanschap. z. g. *L'office de premier pilote.*

**OPPERVELDHEER.** z. m. Oppelhoofd des heits. *Chef d'armée, Généralissime.*

De Prins Eugenius was Opperveldheer van 't keizerlijke leger. *Le Prince Eugène étoit Chef ou Généralissime de l'armée impériale.*

**OPPERVLAKTE.** z. v. *Superficie, surface.*

**OPPERVLIES.** z. g. *Membrane supérieure, épiderme.*

**OPPERWAL.** *Scheepsw. Hooger wal, loefzijde. Le dessus du vent, le côté du lof.*

**OPPERWATER.** z. g. Water dat van boven komt. *L'eau qui vient d'en haut ou du côté de la source de la rivière.*

De Lek is heel hoog van 't opperwater. *La rivière du Lek est fort grossie de l'eau qui vient d'en haut.*

**OPPERZAAL.** z. v. Bovenzaal. *Salle haute, sale d'en haut.*

Christus hield zijn laatste Pascha in eene opperzaale. *Christ fit sa dernière Pâque dans une sale haute.*

**OPPIKKEN.** zie Pikken.

**OPPLAKKEN.** w. w. *Coller dessus.*

**OPPLENGEN.** zie Opgieten.

**OPPLOEGEN.** zie Omspitten.

**OPPOETSEN.** zie Opfchikken.

**OPPRONKEN.** w. w. Opfchikken, verciënen. *Orner, parer, ajuster, embellir.*

De Juffer pronkt zij lustig op. *La Demoiselle se pare ou s'ajuste comme il faut, elle met ses plus beaux atours.*

Eene rede oppronken. *Orner un discours, une oraison, &c.*

Oppronking. z. v. Opfchikking, verciëning. *Ornement, ajustement, parure.*

**OPPRUPPEN.** w. w. Opvullen. *Remplir, en-rasser.*

De steeden met krijgsvolk opproppen. *Remplir les villes de troupes.*

Zig met spijs opproppen. *Se remplir de viandes, se farcir le ventre.*

**OPPUILEN.** g. w. Opbulten, los puilen. *Devenir bouffi, inegal & plein de bosses.*

Dat leer van dat boek is heel opgepuild. *Le cuir de ce livre est tout plein de bosses & d'enfures.*

Oppulling. z. v. Opbulting. *Enflure, bossé.*

**OPQUEEKEN.** w. w. Opkoefteren, opvoeden. *Nourrir, élever.*

Joag gevogelte opqueeken. *Nourrir de petits oiseaux.*

Een kind opqueeken. *Nourrir un enfant, l'élever.*

\* Opqueeken, aanqueeken, weêr ophaa-len. *Restaurer, rétablir, réparer.*

De vervalte geleerdheid opqueeken. *Rétablir ou restaurer les sciences, les belles lettres, les études, &c.*

\* **OPQUEEKER.** z. m. Aanqueeker, vernieuwer. *Restaurateur.*

Hy was een opqueeker der kennissen of wetenschappen. *Il fut le restaurateur des sciences.*

Opqueekster. z. v. Aanqueekster. *Restauratrice, femme qui restaure, qui rétablit, &c.*

De wijsbegeerte is als eene opqueekster van 't verstand. *La Philosophie est comme la restauratrice de l'entendement.*

Opqueeking. z. v. Opkoeftering, opvoeding. *Action de nourrir ou d'élever.*

De opqueeking van een kind, van gevogelte, enz. *L'action de nourrir un enfant, des oiseaux, &c. l'éducation d'un enfant.*

De opqueeking der geleerdheid en wetenschappen. *Le rétablissement des sciences & des belles lettres.*

**OPQUIKKEN.** zie Opfchikken.

**OPRAAKEN.** g. w. Vertereerd worden. *Se consumer.*

Dat vleesch zal haast opraaiken. *Cette viande sera bientôt consumée ou se consumera bientôt.*

**OPRAAPEN.** w. w. Opbeuren, opneemen. *Amasser, ramasser, recueillir.*

Iets van de straat opraaiken. *Ramasser quelque chose de la rue.*

't Kind raapte zijnen rok op. *L'enfant leva sa jupe.*

Al lag het op de straat ik zoude het niet willen opraaiken. *Je n'amasserois pas cela de la rue.*

Dat is geen opraaikens waard. *Cela ne vaut pas la peine qu'on l'amasse.*

Opraaiken, verzinnen, verdigten. *Forger, inventer.*

\* Zy raapte een leugen op en smeet ze hem in 't aangezicht. *Elle forgea un mensonge, qu'elle lui joutit en face.*

Dat zijn opgeraapte leugens. *Voilà des mensonges forgés, ce sont-là des faussetés énormes, des contes faits à plaisir.*

Waar heeft hy die tijding opgeraapt of gehoord? *Où est-ce qu'il a forgé ou inventé cette nouvelle? ou l'est-il allé chercher?*

Een opgeraapt leger. *Une armée ramassée ou formée à la hâte.*

**OPRAKEN.** zie Opraaiken.

**OPRAMEYEN.** w. w. Oprammen, opbonzen. *Enfoncer avec un bélier ou autre semblable machine.*

Een Stadspoort oprameyen. *Enfoncer une porte de ville avec un bélier.*

Een muur oprameyen. *Abattre une muraille à coups de bélier.*

**OPRAPEN.** zie Opraaiken.

**OPREEKENEN.** zie Opreekenen.

**OPREGT.** *byv. w. Vroom, ongeveind, trouw. Sincère, franc, fidèle.*

Een opregt man. *Un homme franc & sincère, un homme ouvert ou sans déguisement.*

Opregt in zijn doen of in zijn gedrag zijn. *Etre sincère dans ses actions, dans sa conduite, dans son procédé, agir de bonne foi en tout ce qu'on fait.*

Opregt van harte. *Droit de cœur.*

Opregt. *Waaragtig. Véritable, sincère.*

Opregte Levantsche koffy. *Véritable Caffé du Levant.*

De opregten. *z. m. meerv.* De vroomen. *Les honnêtes gens, les personnes vertueuses, pieuses ou de probité.*

De opregten zullen zig in den Heere verblijden. *Les vertueux se réjouiront au Seigneur.*

Eene opregte getuigenis der waarheid. *Un véritable témoignage de la vérité.*

Opregtelijk. *byw.* Vroomelijk, trouwelijk. *Sincèrement, fidèlement.*

Ergens opregtelijk in handelen. *Agir fidèlement en quelque affaire, agir de bonne foi.*

Hy verklaarde opregtelijk haar niet gezien te hebben. *Il déclara sincèrement qu'il ne l'avoit pas vue.*

Opregtelijk, naar waarheid. *Véritablement, sincèrement, avec vérité & sincérité.*

Als men die zaak opregtelijk overweegt, ziet men dat, enz. *Quand on considère cette affaire de son vrai côté ou quand on la considère de foi on voit que, &c.*

OPREGTEN. *w. w.* Oprigten, om hoog regten. *Eriger, élever, dresser, planter.*

Een opgeregt beeld. *Une image ou statue qui est érigée, élevée ou dressée.*

Iemand een beeld ter ere opregten. *Eriger une statue à l'honneur de quelqu'un.*

Eenen mensch opregten die gevallen leit. *Reléver ou redresser une personne tombée.*

Zig opregten of oprigten. *S'élèver, se soulever.*

Zoo zwak zijn dat men zig niet opregten kan. *Etre si foible qu'on ne se peut soulever.*

Opregten. Bouwen, stigten. *Bâtir, construire.*

Daar word een nieuwe Kerk opgeregt. *On bâtit là une nouvelle Eglise.*

\* Opregten, aanstellen, beginnen. *Etablir, ériger, fonder.*

In die stad is een Latijnsche school opgeregt. *On a établi ou érigé une école Latine dans cette ville-là.*

Daar word een galg op de markt opgeregt. *On dresse une potence sur le marché, on y dresse un gibet.*

\* Opregten, herstellen, verbeteren. *Rétablir, relever.*

Den vervallen Staat opregten. *Rétablir la République périsante ou chancelante, relever l'Etat qui est en décadence, remettre l'Etat dans sa première vigueur.*

De vervallen wetten in 't Gemeenebest opregten. *Restaurer les loix de la République, remettre les loix de la République dans leur ancienne autorité.*

OPREGTER. *z. m.* Herfteller, stigter. *Fondateur, restaurateur.*

Wie is de opregter van die Hooge Schoole? *Qui est le fondateur de cette Université?*

De opregter van den vervallen Staat. *Le restaurateur de l'Etat déchu, de l'Etat en décadence, de l'Etat chancelant.*

OPREGTIGHEID. *z. v.* Eerlijkheid, vroomigheid. *Sincérité, honnêteté, probité, candeur.*

Daar bleek zijne opregtigheid in. *C'est en cela que parut sa sincérité ou son honnêteté.*

Men vind geene opregtigheid meer onder de menschen. *Les hommes n'ont plus de sincérité, il n'y a plus de bonne foi parmi les hommes.*

In opregtigheid, ter goeder trouwe. *Sincèrement, en bonne foi.*

Zy betuigt in opregtigheid dat de zaak zoo is. *Elle proteste sincèrement que la chose*

*est ainsi.*

In opregtigheid zijns hartes zoeken te wandelen. *Tâcher de vivre ou d'agir dans l'intégrité de son cœur.*

Opregtiglijk. *z. v.* Opregtelijk.

OPREGTING. *z. v.* Oprigting. *Action d'ériger, érection.*

De opregting van een beeld. *L'action d'ériger une statue, l'érection d'une statue.*

\* Opregting. Stigting, aanstelling. *Erection, fondation, établissement.*

Dit is het tiende jaar na de opregting der Hooge Schoole. *Voici la dixième année depuis l'érection ou la fondation de l'Académie.*

\* De opregting eener Kerke. *La fondation ou l'érection d'une Eglise.*

\* De opregting van een Rijk, Staat, enz. *La fondation, l'établissement d'un Royaume, d'un Etat, &c.*

OPREKENEN. *w. w.* Optellen. *Supputer, compter, calculer.*

De kosten ergens van oprekenen. *Supputer ou calculer les frais de quelque chose.*

Reken eens op hoe veel het bedraagen zal. *Comptez un peu à combien cela ira, à combien cela se montera, à combien cela reviendra.*

Oprekening. *z. v.* Optelling. *Compte, calcul, supputation.*

Oprekening der kosten van een geding. *Le calcul ou la supputation des frais d'un procès.*

Wie kan daar eene oprekening van maaken? *Qui est-ce qui peut calculer tout cela? comment dresser un compte de tout cela?*

OPREKKEN. *z. v.* Uitrekken.

OPREMENT. *oud. w.* Goud-geele verf. *Orpiment, opin, couleur jaune qui sert dans la peinture.*

OPRIJTEN. *w. w.* Opscheuren. *Déchirer, fendre, faire fendre.*

Hy reet zijnen rok met geweld op. *Il déchira son habit avec force.*

Neptunus deede de aarde oprijten met zijnen drietand. *Nepune fit fendre la terre d'un coup de son trident.*

Oprijten. *g. w.* Losgaan, opscheuren. *Se déchirer, s'érailler, se fendre, se casser, parlant d'écèffes.*

OPRIJZEN. *g. w.* Opftaan. *Se lever.*

Zy rees voor hem op uit eerbiedigheid. *Elle se leva pour lui par respect ou par vénération.*

Opijzen. Opzwellen, hooger worden. *S'enfler, se gonfler.*

Het aardrijk rijft op door de vorst. *La gelée fait enfler la terre, la terre se gonfle à cause de la gelée.*

Opijzen, opkomen, opftaan. *S'élèver, survenir.*

Daar rees een zwaar onweër op uit het oosten. *Il s'éleva une horrible tempête du côté de l'orient.*

Opijzing. *z. v.* Opzwellling. *Enflure, gonflement.*

OPRISPEN. *g. w.* Van het eeten in de maage spreekende. *Reprocher, causer des rapports, parlant du manger dans l'estomac.*

De winden doen my geduurig oprispen. *Les vents me causent toujours des rapports.*

Oprifping. *z. v.* Opperwing van de maage. *Rapport, soulèvement de l'estomac.*

OPRITZEN. *w. w.* Aanrizen, aanprikken. *Inciter, exciter, pousser à faire quelque chose.*

Iemand tot onkuisheid opritzen. *Inciter quelqu'un à la paillardise ou à la lubricité.*

Opriizing. *z. v.* Aanriizing, aanprikke-

ling. *Incitation, instigation.*

OPROEP. *z. v.* Boelhuis, verkooping.

Iets by den oproep of opslag verkoopen. *Vendre au dernier enchérisseur, vendre à l'enchère.*

OPROEPEN. *w. w.* Opleezen, uitroepen. *Nommer, appeller, lire le nom de quelqu'un, proclamer.*

Is mijn naam al opgeroepen? *Mon nom a-t-il déjà été lu? ai-je déjà été appelé?*

Men heeft hem 't eerst opgeroepen. *On a lu son nom le premier.*

Iets oproepen by den opslag. *Enchérir dans une vente.*

Iemand oproepen of opwekken. *Eveiller quelqu'un, lui crier qu'il se lève.*

Zijn de knechts al opgeroepen? *A-t-on déjà éveillé ou appelé les valets?*

OPROEPER. *z. v.* Afslager, Erfhuismeeftter.

Oproeping. *z. v.* Opleezing. *Leçture, proclamation.*

Naar de oproeping van zijnen naam luiteren. *Ecouter quand son nom doit être lu.*

OPROER. *z. m.* Beroerte, oploop, opftand. *Sédition, émotion populaire, révolte, mutinerie.*

Binnen Amsterdam rees of ontftond een groote oproer onder 't volk voor eenige jaaren. *Il s'éleva une grande sédition ou une grande révolte parmi le peuple à Amsterdam, il y a quelques années.*

Oproer maaken, aanregten, stigten of verwekken. *Exciter une sédition, une révolte, causer une révolte.*

Eenen oproer stillen. *Appaiser une sédition, éteindre une révolte.*

Oproerig. *byw. w.* Muitagtig, wederspanning. *Séditieux, rebelle, mutin.*

Een oproerig volk. *Un peuple séditieux, un peuple rebelle ou mutin.*

Oproerig zijn, muiten, in opftand zijn. *Mutiner, se rebeller, cabaler.*

De gemeente of 't volk oproerig maaken. *Rendre la populace séditieuse, induire ou exciter le peuple à la révolte.*

Oproerigheid. *z. v.* Wederspanning, oproer. *Sédition, révolte, rébellion, murmure, tumulte.*

Dat zeggen veroorzaakte groote oproerigheid onder de verbondelingen. *Ce discours-là causa un grand murmure parmi les Confédérés ou les Alliés.*

Oproeriglijk. *byw.* Onftuimiglijk. *Tumultueusement, séditieusement.*

De Adel ging in die verkiezinge zeer oproeriglijk te werk. *La Noblesse agit fort tumultueusement dans cette élection.*

Oproermaaker. *z. m.* Muitmaaker. *Auteur ou chef d'une sédition.*

De oproermaakers wieden strengelijk gestraft. *On punit très-sévèrement les chefs des rebelles ou les auteurs de la sédition.*

Oproermaakster. *z. v.* Muitmaakster. *Séditieuse, mutine, femme qui cause une sédition.*

Oproerftigter. *z. v.* Oproermaker.

Oproerftigting. *z. v.* Verwekking tot oproer. *Instigation à la révolte, l'action de ce-lui qui cause une sédition.*

OPROEYEN. *w. w.* Tegen ftroom roeyen. *Ramer contre le courant.*

OPROKKENEN. *w. w.* Op de spinrokken winden. *Enquenouiller, mettre sur la quenouille.*

Vlas of hennip oprokkenen. *Enquenouiller du lin ou du chanvre.*

\* Oprokkenen, opruyen, ophitzen. *Exciter, inciter, induire, pousser.*

Hy rokkent hem tegen zijnen vader op. *Il l'excite contre son père.*

- Oprokkening, oprokking, z. v. Enquenosillement, action d'enquenoisiller.**  
 \* **Oprokking, Infigation.**  
**OPROLLEN, w. w.** In malkandet rollen. *Rouler l'un dessus l'autre, faire un rouleau.*  
 Hy rolde dat papier op en stak het in zinnen zak. *Il fit un rouleau de ce papier & le mit dans sa poche.*  
 Zijne kouflen optrollen. *Rouler ses bas.*  
**OPROOSTEREN, w. w.** Opheisteren, opbraaden. *Rôtir, mettre sur le gril, griller, rechauffer sur un gril.*  
 Boekweite koeken oproosteren. *Rechauffer des gâteaux de farine de bled noir sur un gril.*  
**OPRUIJEN, w. w.** Ruim en schoon maaken. *Débarasser, vider.*  
 't Erf van een ingestort huis opruijen. *Vider le fond d'une maison éboulée.*  
 De straatn werden opgeruimd tegens des Konings komste. *On débarrassa les rues, pour quand le Roi y passerait.*  
**Opruijen, opschikken. Arranger, débarrasser.**  
 Een winkel opruijen die over hoop leid. *Arranger une boutique qui est en desordre.*  
**Opruiming, z. v. 't Schoonmaaken. Arrangement, action de nettoyer ou de débarrasser.**  
**OPRUKKEN, w. w.** Met geweld optrekken. *Ouvrir avec violence ou avec force.*  
 Een deur oprukken. *Ouvrir une porte avec violence.*  
 Zy rukten hem zinnen rok van boven tot beneden op. *Elle lui déchira son juste-au-corps depuis le haut jusqu'en bas ou jusqu'au bas.*  
**OPRUPZEN of Oprupsen, zie Oprispen.**  
**OPRUSTEN, z. v. Steunen.**  
 Oprusten, toerusten, zie Toerusten.  
**OPRUYEN, w. w.** Ophitzen, opmaaken. *Exciter, porter, pousser, animer.*  
 't Volk tegen den Koning opruyen. *Exciter le peuple contre le Roi.*  
**OPRUYER, z. m.** Ophitzer, aanstoker. *Instigateur.*  
 Opruying, z. v. Ophitzing, aanstoking. *Instigation, action d'exciter.*

## O P S.

- OPSCHAAKELLEN, zie Opfachakelen.**  
**OPSCHAATEREN, zie Opfachateren.**  
**OPSCHAFFEN, w. w.** Opdfissen. *Servir à table, dresser les viandes.*  
 Daar was breed opgeschafft. *On y servit largement ou abondamment.*  
 Zig in zilver laten opschaffen. *Se faire servir en vaisselle d'argent.*  
 \* Op schaffen, opbrengen, verschaffen. *Fournir, produire, donner bon gré malgré.*  
 \* De boeren moeten 't krijgsvolk lufftig geld opschaffen. *Il faut que les paisans fournissent bien de l'argent aux soldats.*  
**Op schaffing, z. v.** Opdfiffing, schaffing. *Chère, régale.*  
 Dat was eene armelijke opschaffing. *C'était un pauvre régale, une pauvre chère.*  
**OPSCHAFFTEN, zie Op schaffen.**  
 \* Op schaffen, w. w. Oppeeten. *Manger, avaler tout, dévorer.*  
 \* Zy schafften alles op wat op tafel quam. *Ils avalèrent tout ce qu'on mit sur la table.*  
**OPSCHAKELLEN, w. w.** By schakels opschorten. *Accrocher de chaînon en chaînon.*  
 Schakel die keten wat op. *Accrochez cette chaîne un peu plus haut.*  
**OPSCHATEREN, g. w.** Hartig uit de borst lachen, *Eclater de rire.*

- Op dat gezigt begon al 't volk luidskeels op te schateren. *A cette vue tout le monde éclata de rire ou rit à gorge déployée.*  
 Op schatering, zie Uitschatering.  
**OPSCHEEPEN, w. w.** z. v. Infcheepen.  
**OPSCHEEREN, w. w.** Met een schar opfnoeyen. *Tailler, rogner, raser.*  
 De heining moet wat opgeschoren zijn. *Il faut un peu tondre la haye.*  
 Een vlieger opscheeren, zie Op schieten.  
 † Op scheeren, oppeeten, verflinden. *Avaler, engouler, manger.*  
 † Alles opscheeren wat op tafel komt. *Avaler tout ce qui vient sur la table.*  
 † Wy zullen u eens gezamentlijk komen opscheeren. *Nous vous surprendrons tous un jour chez vous, pour nous y bien régaler.*  
**OPSCHEPEN of opfcheepen, zie Infcheepen.**  
**OPSCHEPPEN, w. w.** Met eene lepel in een fchotel scheppen. *Dresser, prendre avec une cuillier.*  
 't Eeten is al opgescheppt. *Le diner est déjà dressé, les mets sont dressés, les viandes sont déjà mises dans les plats.*  
 Iets met een fchup opfcheppen. *Prendre ou puiser avec une pelle, lever avec une pelle.*  
 Iets met een emmer uit het water opfcheppen. *Puiser quelque chose avec un seau.*  
 De afch opfcheppen. *Lever les cendres de l'âtre ou du foyer.*  
 † Breed opfcheppen of opdfiffen. *Régaler, traiter avec profusion, régaler magnifiquement.*  
**OPSCHEPPER, z. m.** Pollepel. *Cuillier à pot.*  
**OPSCHERPEN, w. w.** Aanprikkeljen, aanzetten. *Inciter, animer, pousser, porter.*  
 Iemand tot de deugd opfcherpen. *Inciter ou pousser quelqu'un à la vertu.*  
 \* Den geest opfcherpen. *Aiguiser ou subtiliser l'esprit.*  
**Opfcherpen, w. w.** Vermeerderen, *Augmenter.*  
 Dat zeggen fcherpte d'aandagt op. *Ce discours ou cette parole augmenta l'attention.*  
 Toen fcherpten de toehoorders hunne ooren of aandagt op. *Ce fut alors que les auditeurs écoutèrent de toutes leurs oreilles, qu'ils redoublèrent leur attention.*  
**Opfcherping, z. v.** Aanzetting, aanprikkeling. *Aiguillonnement, encouragement.*  
 Zulks diend tot opfcherping der liefde en goede werken. *Cela sert d'un encouragement à la charité & aux bonnes œuvres.*  
 Dat ftrekte tot opfcherping der aandagt. *Cela servoit à exciter l'attention.*  
**OPSCHEUREN, w. w.** Van een fcheuren. *Déchirer, ouvrir en déchirant.*  
 Hy fcheurde hem zinnen mantel van onder tot boven toe op. *Il lui déchira son manteau du haut en bas.*  
 Opfcheuren, g. w. *Se déchirer.*  
**OPSCHIETEN, w. w.** Uit de hand laten vliegen. *Laisser envoler hors de la main, lâcher.*  
 Eenen vogel opfchieten. *Laisser envoler un oiseau tout exprès.*  
 Eenen vlieger opfchieten. *Faire voler un cerf-volant ou un dragon, mettre un dragon à l'air ou au vent.*  
 Duiven opfchieten. *Lâcher des pigeons, faire voler des pigeons.*  
 Opfchieten, om hoog fchieten. *Jeter ou tirer en haut.*  
 Den bal opfchieten. *Jeter ou rechauffer la balle en haut.*  
 Vierpijlen opfchieten. *Tirer des fusées.*  
 Opfchieten, g. w. Opwaffen, hoogerworden. *Pousser, croître.*

- Een lange opgeschoten jongen. *Un garçon qui est cru en hauteur, qui a beaucoup grandi.*  
 Een hoog opgeschoten boom. *Un arbre qui est cru en hauteur, qui a le tronc haut.*  
 De jongen is in korten tijd zeer opgeschoten. *Ce garçon est bien cru depuis peu.*  
 Opfchieten, opglijden, om hoog fchieten. *Couler en haut, glisser en haut, monter.*  
 In 't aantrekken van mijja rok, is mijja hembds mouw opgeschoten. *En mettant mon juste-au-corps, la manche de ma chemise s'est rerouffée.*  
 \* Opfchieten, niet verschijnen. *Ne pas paraître, ne venir pas.*  
 \* Opfchieten, niet volgens belofte komen. *Manquer de se rendre, faire faux bond à la compagnie.*  
 Hy had my beloofd te koomen, maar hy heeft my opgeschooten. *Il m'avait promis de venir, mais il m'a fait faux bond.*  
 \* Niet tegenftaande herhaalde beloften, heeft zy haaren minnaar opgeschoten. *Nonobstant des promesses répétées, elle a fait faux bond à son amant, elle l'a quitté.*  
 \* Opfchieten, aanlanden, voor den dag komen. *Paraître, aborder, se montrer.*  
 \* De fcheepen fchieten nog niet op of koomen nog niet opfchieten. *Les vaisseaux n'abordent pas encore, les vaisseaux ne paroissent pas encore.*  
**OPSCHIK, z. g.** Tooi, *Parure, embellissement, ajustement, ornement.*  
 Zy is zeer lang met den opfchik bezig. *Elle est bien longtems à s'ajuster.*  
 Te veel opfchik bederft dikmaals eene reden. *Trop de broderie gâte souvent un discours.*  
**OPSCHIKKEN, w. w.** Oppronken, optooyen. *Parer, orner, ajuster, accommoder, ajuster.*  
 Zy fchikt haare kinderen lufftig op. *Elle pare ses enfans comme il faut, elle les ajuste fort proprement.*  
 Zig hoeragtig opfchikken. *S'attifer en coquette, s'ajuster en courtisane.*  
 Dat huis is net opgeschikt. *Cette maison-là est bien ornée ou bien parée.*  
 Een kamer met fchilderyen opfchikken. *Parer une chambre avec des peintures ou des tableaux.*  
 Zijn winkel opfchikken of opruijen. *Parer sa boutique, l'arranger.*  
 \* Eene rede met alle bloemtjes der welfpreekendheid opfchikken. *Orner un discours de toutes les fleurs de l'éloquence ou de la rhétorique.*  
 † 't Kind heeft het hier fraai opgeschikt. *L'enfant n'a pas mal agencé tout ceci, il a bien accommodé cet endroit-ci.*  
 † Zy is met zuik eenen man wel opgeschikt, zy komt met zuik eenen man flegt te pas. *Ne la voit-il pas mal accommodée avec un homme comme cela, elle est bien lotie avec cet homme-là.*  
**Opfchikken, g. w.** Wijken, plaats maaken. *Se reculer.*  
 Ik kan niet meer opfchikken. *Je ne saurois me reculer davantage.*  
**Opfchikking, z. v. beter.** Opfchik, oppronking, optooying. *Parure.*  
 De Juffers brengen veel tijd met de opfchikkinge haars lichaams te zoek. *Les Dames perdent bien du tems à se parer ou à s'attifer.*  
 \* De opfchikking eener rede. *L'embellissement ou l'ornement d'un discours.*  
**OPSCHOEYEN, w. w.** Met planken en aarde aanhoogen. *Rehausser avec des planches & de la terre.*

Die wal moet wat opgefchoeid worden. *Il faut rebausser un peu ce quai ou cette chaussée.*

Opfchoeying. z. v. Aanhooying van eenen wal, enz. *Action de rebausser un quai, &c.*

† OPSCHOKKEN. zie Opfchrokken.

† OPSCHOMMELEN. w. w. Opzoeken, voor den dag brengen. *Chercher, trouver quelque chose en cherchant, déterrer.*

Ik hebbe wat lappen en leuren opgefchooid. *J'ai enfin trouvé ou découvert quelques pièces ou quelques lambeaux, j'ai déterré quelques guenilles.*

† OPSCHOOYEN. w. w. Met beedelen verkrijgen. *Mendier, guenjer, obtenir en mendiant.*

† Hy heeft voor hem een ampt opgefchooid. *Il a été mendier une charge ou un emploi pour lui.*

† OPSCHOPPEN. w. w. Opfchuppen, opfcheppen. *Lever avec la pelle, ôter avec une pelle.*

Men moet die vuilnis opfchoppen. *Il faut ôter cette ordure avec une pelle, il faut prendre une pelle & ôter ces ordures-là.*

Opfchoppen, met den voet opftooten. *Enfoncer, ouvrir en frappant du pied.*

Een deur opfchoppen. *Enfoncer une porte du pied.*

† OPSCHORSEN. w. w. Opfchorten, uittellen. *Suspendre, surseoir, différer, remettre.*

Een geding opfchorffen. *Surseoir un procès, différer ou remettre un plaidoyé à un autre tems.*

Een werk voor eenen tijd opfchorffen. *Suspendre un ouvrage pour quelque tems, remettre un ouvrage à un autre tems.*

Opfchorffing van een geding, van eenig werk, enz. *Suspension ou délai d'un procès, d'un ouvrage.*

Opfchorffing of ftiiftand van wapenen, wapenfchorffing. *Trêve, suspension d'armes.*

Een opgefchorft vonnis. *Sentence suspendue ou différée.*

† OPSCHORTEN. w. w. Om hoog fchorten. *Accrocher.*

Schort de haal of de keten twee fchakels op. *Rehaussez la crémaillère de deux dents ou la chaîne de deux chaînons.*

Opfchorten, opgorden. *Ceindre, retrousser, relever.*

Zy had haaren rok opgefchort. *Elle avoit retroussé ou relevé sa jupe.*

\* Opfchorten, uittellen, afstaaten. *Remettre, suspendre, différer, discontinuer.*

\* Ik heb 't werk voor eenen korten tijd opgefchort. *J'ai suspendu l'affaire pour peu de tems, j'ai discontinué d'y travailler pendant peu de tems.*

\* Zijn oordeel over eene zaak opfchorten. *Suspendre son jugement sur quelque chose.*

Opfchorting. z. v. Opgording. *Retrouffement, surveillance, suspension, trêve.*

\* Opfchorting van eenig werk. *Surveillance de quelque affaire, suspension de quelque ouvrage, discontinuation de quelque chose.*

\* Opfchorting zijns oordeels over eene twijfelvraag. *Suspension de son jugement sur une question douteuse.*

† OPSCHOTELN. w. w. In fchotels opdiefen. *Dresser, mettre dans des plats.*

Is de fpijs al opgefchoteld. *Les mets sont-ils dressés? les viandes sont-elles dressées?*

Opfchoteling. z. v. Opdifting. *Action de dresser dans les plats, service.*

† OPSCHRABBEN. w. w. Met een ijzer opkrabben. *Déchirer, arracher avec un in-*

*strument de fer.*

† Vel opfchrabben. *Déchirer la peau.*

\* Men moet een oud zeer niet opfchrabben. *Il ne faut pas rouvrir une vieille plage, ni rappeler le souvenir d'un mal passé.*

† OPSCHRIFT. z. g. 't Voorfte hoofdschrift. *Titre, inscription, suscription, étiquette.*

Dat blijkt uit het opfchrift van 't boek. *Cela paroît au titre du livre, c'est ce que marque le titre du livre.*

† Opfchrift op eenen brief fchrijven. *Ecrire le dessus d'une lettre, y mettre le dessus, la suscription ou l'adresse.*

Dat opfchrift is niet wel gefchreven. *Ce dessus-là n'est pas bien écrit.*

† Opfchrift of byfchrift van eenen penning. *Légende d'une médaille.*

† OPSCHRIVEN. w. w. Optekenen. *Noter, écrire les noms, prendre les noms, enrôler.*

Men fchrijft al de naamen der Burgeren op. *On prend les noms de tous les Bourgeois, on en fait une liste.*

Al 't goed in dat huis is opgefchreven. *On a fait un mémoire ou un inventaire de tout ce qu'il y a dans cette maison.*

Zijnen ontfang en uitgift opfchrijven. *Faire un mémoire de ses recettes & de sa dépense.*

Ik fchrijve net op wat het werk my kost. *J'écris ou je note au juste ce que me coûte l'ouvrage.*

Zig of zijnen naam laaten opfchrijven. *Se faire enrégistrer, faire mettre son nom dans le registre ou dans la liste.*

Opfchrijving. z. v. Optekening. *Note, liste, catalogue, inventaire.*

De opfchrijving van de huizen eener ftad. *La liste des maisons d'une ville, mémoire contenant le nombre des maisons.*

De opfchrijving van 't goed in een huis. *L'inventaire des meubles & autres effets dans une maison, mémoire de ce qu'il y a.*

† OPSCHROBBEN. w. w. Met fchrobben fchoon maaken. *Frotter, nettoyer avec de l'eau en frottant avec un balai ou avec une brosse emmanchée à la Hollandoise.*

De meid moet den haart opfchrobben. *Il faut que la servante lave ou nettoye le foyer.*

† Opfchrobben, opkrabben. *Déchirer en grattant, ouvrir avec les ongles.*

† 't Kind heert door jeukte zijn heele hoofd opgefchrobd. *L'enfant s'est déchiré toute la tête en se grattant.*

† OPSCHROKKEN. w. w. Opslokken. *Avaller, dévorer, manger goulument.*

† Alles opfchrokken wat op tafel ftaat. *Avaller tout ce qui est sur la table.*

† OPSCHROKKER. z. m. Vreeter, vraat, gulziggaard. *Goulu, gloton, gourmand, goinfre.*

† OPSCHUDDEN. w. w. Opmaaken. *Remuer, secouer.*

Zijn bedde opfchudden. *Remuer son lit, faire son lit.*

Schud dat kuffen wat op. *Remuez un peu ce couffin ou ce carreau.*

Opfchudding. z. v. Ontfteltenis, beroerte. *Emotion, trouble, tumulte.*

Die dood baarde eene groote opfchudding onder 't volk. *Cette mort causa une grande émotion parmi le peuple.*

Dat zou eene groote opfchudding in den Staat konnen veroorzaaken. *Cela pourroit causer un grand trouble dans l'Etat.*

† OPSCHUIMEN. w. w. en g. w. Door 't fchuim opwerpen. *Jeter avec de l'écume, jeter en écumant, écumer, mousser, jeter de l'écume.*

De zee fchuimt veel goed op. *La mer jette*

*beaucoup de choses avec son écume.*

De Zee fchuimt fterk op. *La Mer écume beaucoup ou jette beaucoup d'écume.*

† Gebotteld bier fchuimt op als het gefchonken word. *La bière en bouteilles écume quand on la verse.*

De pot opfchuimen. *Écumer le pot.*

De zuiker opfchuimen. *Écumer le sucre lorsqu'il bout.*

Opfchuiming. z. v. Opverping met het fchuim. *Action d'écumer.*

† OPSCHUIVEN. w. w. Optrekken, opdoen. *Ouvrir en poussant ou en tirant.*

De gordijnen wijd opfchuiven. *Ouvrir les rideaux, tirer les rideaux qui cachent quelque chose.*

Hy fchoof gezwindelijk het tooneel op. *Il découvrit la scène en moins de rien, il tira vite le rideau, il ouvrit vite les rideaux du théâtre.*

Zig wat opfchuiven of opfchikken. *Se reculer un peu, faire un peu de place.*

\* Opfchuiven, uittellen. zie Verfchuiven.

† Opfchuiven, opeeten, verflindcn. *Avallier, dévorer, gober.*

† Die fchrok fchuift alles op wat men hem voorzet. *Ce gloton avallie tout ce qu'on lui présente.*

Opfchuiving. z. v. Opening, optrekking. *Action de tirer le rideau, ouverture.*

Na d'opfchuiving der gordijnen, zag men dat, enz. *Quand les rideaux furent levés ou tirés, on vit que, &c.*

† OPSCHUPPEN. zie Opfchoppen.

† OPSCHUUREN. w. w. Opwrijven, door fchuuren fchoon maaken. *Ecurer, frotter, nettoyer.*

De meid moet dat tin wat opfchuuren. *Il faut que la servante ecuré cet écuim-là.*

† OPSCHUTTEN. w. w. Door fluiten ophouden. *Arrêter, retenir avec des écloses.*

Al 't bovenwater opfchutten. *Arrêter ou retenir toute l'eau d'en haut.*

† OPSEGGEN. zie Opzeggen. en voorts alle de woorden daar de S. van eenen linker gevolgd word, op Z. behalven het volgende.

† OPSIEREN. zie Opficieren.

† OPSLAAN. w. w. Naar boven ftaan. *Lever, lever en haut.*

Hy dorft zijn oogen niet opfiaan van fchaame. *De honte il n'osa pas lever la vue ou les yeux.*

Opfiaan, verjaagen, verdrijven. *Chasser, débuisquer.*

Den vyand uit zijne legerplaats opfiaan. *Débuisquer l'ennemi de son poste.*

Een beleg opfiaan. *Faire lever un siège, chasser les assiégés de devant la ville qu'ils tenoient assiégée, délivrer une place assiégée.*

Opfiaan, openen. *Ouvrir.*

Nauwelijks floeg hy 't boek op of hy vond de plaats. *A peine eut-il ouvert le livre, qu'il trouva l'endroit.*

Opfiaan, omfiaan. *Retourner, retrousser, lever par dessus.*

Zijne mouwen opfiaan. *Retrousser ses manches, les relever.*

Opfiaan, opbeuken, opkloppen. *Enfoncer, rompre en frappant.*

De Schout floeg de deur met eenen moeker op. *Le Prévot ou le Lieutenant Criminel enfonça la porte à coups de marteau.*

Sloten en grendels opfiaan. *Rompre, enfoncer ou forcer des serrures & des verroux.*

Opfiaan. g. w. Dierd worden. *Monter, encherir ou rencherir.*

† Kooren ftaat hand over hand op. *Le bled enchérit ou renchérit de plus en plus, de moment en moment.*



Opflaan, uitspruiten, voortkomen. *Pouffer, croître.*  
 Dat kruid slaat genoeg van zelfs op. *Cette herbe pousse assez d'elle-même.*  
 Opflaan, optrekken. *S'exhaler, monter.*  
 Al die vogtigheid slaat op uit de vloer. *Toute cette humidité s'exhale ou sort du pavé.*  
 Opflag, z. m. Onkruid dat van zelfs opflaat. *De la mauvaïse herbe, herbe bâtarde qui vient d'elle-même, ivraye.*  
 Dat is geen gezaaid kruid maar opflag. *Ce n'est pas-là de l'herbe semée, mais de l'herbe étrangère, ce sont de méchantes herbes, c'est de l'ivraye.*  
 Opflag, verhooging. *Enchère.*  
 Goed by den opflag verkoopen. *Vendre de la marchandise à l'enchère.*  
 Opflag, fteigeren in prijs. *Enchère, augmentation de prix.*  
 't Kooren is in den opflag. *Le bled enchérit ou renchérit, le bled monte ou augmente de prix.*  
 De huisheer spreekt van opflag, en ik van aflag. *Le propriétaire de la maison que j'occupe parle d'augmentation, & moi de rabais, il veut augmenter le loyer, & moi je veux le diminuer.*  
 Opflag, omslag van een mouw. *Parement, parement de manches.*  
 Een rok met fluweele opflag. *Un justaucorps avec des paremens de velours.*  
 De opflag der oogen. *Le regard, l'aspect, la vue.*  
 Hy is vriendelijk van opflag. *Il a le regard doux.*  
 Hy is verschrikkelijk van opflag. *Il a la vue terrible.*  
 Hy is aan den opflag. *In 't kaatsen. C'est à lui à chasser la balle.*  
 Ik ben aan den opflag. *In 't kaartspel. C'est à moi à jouer.*  
 † Opflag, slagen. *Des coups.*  
 † Iemand van den opflag geeven of afrofsen. *Etriller, épouffeter ou rosser quelqu'un.*  
 OPSLIKKEN. zie Opslokken.  
 OPSLOKKEN. w. w. Verflinden, inzwelgen. *Engloutir, avaler, absorber.*  
 't Kind wierd van eene slang opgeslokt. *L'enfant fut englouti d'un serpent.*  
 \* 's Lands goederen opslokken of inslokken. *Absorber les deniers de l'Etat, manger ou piller la République.*  
 † Hy slokte al op wat op tafel quam. *Il dévora tout ce qu'on servit, il avala tout.*  
 OPSLOKKER. z. m. Vraat, inslokker. *Glouton, goulus, goinfre.*  
 \* Die voogd is een opslokker van dier kinderen goed. *Ce tuteur pille tout le bien de ces enfans-là.*  
 Opslokking. z. v. Verflinding, inzwelging. *Gloutonnerie, action d'engloutir, d'avalier.*  
 † Opslokking van iemands goed. *Le pillage, le dégat, le vol du bien de quelqu'un.*  
 OPSLORPEN. zie Opslokken.  
 OPSLUITEN. w. w. Wegsluiten. *Serrer sous la clé, enfermer.*  
 Eenig goed opsluiten. *Serrer, enfermer quelque chose à la clé.*  
 Opsluiten, vastzetten. *Enfermer sous la clé, garder en lieu de sûreté.*  
 De vader houd zijne dogter opgesloten. *Le père tient sa fille enfermée.*  
 Eenen gevangenen naauwer opsluiten. *Resserer plus étroitement un prisonnier, le garder de près.*  
 Opsluiten, openen, opdoen. *Ouvrir.*  
 Een deur met eenen sleutel opsluiten. *Ouvrir une porte avec une clé.*

Opsluiting. z. v. Wegsluiting. *Action de serrer ou de garder.*  
 OPSLURPEN. zie Opslokken.  
 OPSMEEREN. w. w. Oindre par dessus.  
 OPSMIJTEN. Om hoog werpen. *Jeter en haut.*  
 Smijt de turf wat hooger op. *Jetez ces tourbes-là un peu plus haut.*  
 † OPSMUIGEN. w. w. Heimelijk opeeten. *Manger à la dérobée, gaspiller secrètement.*  
 † Hy heeft al zijn goed opgesmuïgd. *Il a mangé tout son bien à la dérobée, il a gaspillé tout son bien en cachette.*  
 OPSMUK. zie Opsmukking.  
 OPSMUKKEN. w. w. Optooyen, versieren. *Parer, orner, attifer.*  
 Zig heel pragtig opsrukken. *Se parer très-magnifiquement, se mettre d'un grand propre, s'habiller richement.*  
 \* Eene rede opsrukken of opsieren. *Farder un discours.*  
 \* Eene opgesrukke reden. *Un discours fardé.*  
 Hy wist zijn zeggen wat op te smukken. *Il sut orner ce qu'il avoit à dire, il sut donner un tour fin ou agréable à ce qu'il disoit.*  
 Opsrukking. z. v. Optooying, versiering. *Parure, ornement, atour.*  
 Eene overdadige opsrukking des lichaams. *Une parure superflue du corps, ornemens superflus.*  
 \* Opsrukking eener rede. *Le fard d'un discours.*  
 OPSMULLEN. w. w. Gulzig eeten. *Manger goulument.*  
 OPSNAPPEN. w. w. Schielijk opeeten. *Avaler, goinfre, manger goulument.*  
 De hond slaapt drie van de kiekens op. *Le chien avala trois poulets.*  
 OPSNAPPER. z. m. Opslokker. *Goinfre, goulus, glouton.*  
 Opsnapping. z. v. Opslokking, verflinding. *Goinfrerie, gourmandise, gloutonnerie.*  
 Opsnapper. z. v. Opslokker. *Goulue, gourmande, gloutonne.*  
 OPSNIJDEN. w. w. Ontginnen. *Entamer.*  
 Wie zal den haas opsnijden? *Qui servira de ce lièvre? qui couperà le lièvre? qui en fera la dissection?*  
 Ik zal het brood opsnijden. *J'entamerai le pain.*  
 Opsnijden, insnijden, snijden. zie Graveeren.  
 Opsnijden, open snijden. *Ouvrir en coupant ou en taillant, faire une ouverture, fendre.*  
 De borst van een hemd opsnijden. *Fendre une chemise.*  
 Iemand den bek opsnijden. *Fendre la bouche à quelqu'un, lui couper le visage.*  
 Een boek opsnijden. *Ouvrir un livre qui n'est que cousu, en séparer les feuilles pour le pouvoir lire.*  
 Opsnijden, een dood lichaam openen. *Ouvrir le corps d'une personne morte.*  
 De Koningin wierd na haare dood opgesneden. *On ouvrit le corps de la Reine après sa mort.*  
 \* Opsnijden. g. w. Opgeeven, pochen, zwetzen. *Habler, se vanter, faire des rodomontades ou des gasconnades.*  
 \* Quakzalvers konnen lustig opsnijden. *Les Charlatans savent bien habler.*  
 \* Vaarzen opsnijden. *Faire renfler des vers, les lire avec emphase.*  
 OPSNIJDER. zie Voorfnijder.  
 Opsnijder. z. m. Een groot mes. *Un grand couteau.*  
 Dat is een wakkere opsnijder. *Voilà un ter-*

rible couteau.  
 \* Opsnijder, pocher, zwetzer. *Hableur, fanfaron, charlatan, gascon, rodomont.*  
 Men moet zulke opsnijders niet gelooven. *Il ne faut pas croire ces hableurs ou ces charlatans.*  
 \* Opsnijderij. z. v. Gepoch, gezwets. *Hablerie, gasconnade, rodomontade.*  
 Ik neem al dat zeggen voor opsnijderij op. *J'appelle tout cela hableries ou gasconnades.*  
 Opsnijding. z. v. Ontginning. *Action d'entamer ou d'ouvrir par le moyen de quelque tranchant.*  
 Opsnijding van een dood lichaam. *Ouverture ou dissection d'un cadavre.*  
 \* Opsnijding, gepoch. zie Opsnijderij.  
 OPSNUIVEN. w. w. In de neus ophaalen. *Attirer quelque chose par le nez, prendre par le nez.*  
 Zy snoof brandewijn op voor de tandpijn. *Elle prenoit de l'eau de vie par le nez, contre le mal de dents.*  
 De snout in den neus opsnuiwen of ophaalen. *Renifler.*  
 † Opsnuiwen. w. w. Zwetzen, pochen. zie Opsnijden.  
 OPSOEKEN. zie Opzoeken.  
 OPSPALKEN. w. w. Met spalken uitzetten. *Fendre, ouvrir, étendre avec des chevilles ou des broches de bois.*  
 Een gellagt varken opspalken. *Fendre un cochon & le tenir ouvert.*  
 \* Ik zie reeds dat gy uwen mond een el breed opspalkt. *Je vois déjà que ta bouche s'ouvre large d'une aune.*  
 Ik moet mijn oogen opspalken van vaak. *J'étois si endormi qu'il fallut que je m'ouvrissse les yeux de force.*  
 Opspalking. z. v. Uitzetting met spalken. *Action de fendre ou d'ouvrir avec des brochettes de bois.*  
 \* Opspalking der oogen. *Action d'ouvrir les yeux de force.*  
 OPSPANNEN. w. w. Met snaaren voorzien. *Tendre, bander.*  
 Een snaaruig opspannen. *Tendre, bander ou monter les cordes d'un instrument de musique.*  
 Een trom opspannen. *Tendre ou bander un tambour.*  
 Opspannen. *Boekbinders w. Banden stellen om te naayen. Préparer & étendre des cordes ou des bandes de cuir ou de parchemin pour coudre des livres.*  
 Zijn buik is opgespannen als een trommel. *Son ventre est tendu comme un tambour.*  
 Opspanning. zie Spanning.  
 OPSPAREN. zie Opsperren.  
 OPSPELDEN. w. w. Met spelden hegten. *Attacher avec des épingles en relevant.*  
 OPSPERREN. w. w. Opdoen. *Ouvrir, élargir.*  
 Den mond opsperren. *Ouvrir la bouche bien grande.*  
 Zoo die wolk zig opsperde, zou het vreeslijk regenen. *Si ce nuage, cette nue ou cette nuée venoit à s'ouvrir, il pleuvroit terriblement fort.*  
 Opsperring. z. v. Opening, outsluiting. *Ouverture, action d'ouvrir ou d'élargir.*  
 OPSPEUREN. w. w. Opspooren, vinden, ontmoeten. *Trouver en poursuivant à la trace, rencontrer en cherchant.*  
 Eenen haas opspeuren. *Découvrir un lièvre.*  
 Iemand eene vrijster opspeuren. *Trouver une maîtresse à quelqu'un.*  
 Opspeuring. z. v. Opspooring, opzoecking. *Dé-*

OPS.

*Découverte, rencontre, action de trouver.*  
**OPSPITTEN.** zie Omspitten.  
**OPSPLIJTEN.** w. w. Opfpouwen, opklieven. *Fendre, séparer.*  
 Een en klok in 't midden opsplijten. *Fendre un bâton en deux.*  
**Opfplijten.** g. w. Opbarsten, rijten. *Se fendre, crever, se crever.*  
 Dat hout is heel opgefpleten. *Ce bois-là est tout fendu.*  
 Die pen spijlt van zig zelve op. *Cette plume se fend d'elle-même.*  
**OPSPOELEN.** w. w. Opwerpen: van de zee spreekende. *Jeter sur le rivage: parlant de la mer.*  
 De zee heeft veel goed opgespoeld. *La mer a jeté beaucoup de hardes sur le rivage.*  
 Opspoeien, het linnen voor de laatste reis spoelen. *Rincer ou passer le linge dans l'eau claire pour la dernière fois.*  
 't Linnen is nog niet opgespoeld. *Le linge n'est pas encore rincé.*  
**OPSPOOREN.** zie Opfpouren.  
**OPSPOUWEN.** w. w. Opklieven, opsplijten. *Fendre, séparer.*  
 Een hout in 't midden opfpouwen. *Fendre un bois par le milieu.*  
**OPSPRAAK.** z. v. Berisping, naspraak. *Blâme, médifance, censure.*  
 Buiten opfspraak leevne. *Vivre irréprochablement ou sans blâme.*  
 Opfspraakelijk. by. w. Wraakbaar. *Blâmable, digne de censure.*  
 Een opfspraakelijk gedrag. *Une conduite blâmable ou digne de reproche.*  
 Opfspraakelijk by. w. Onbehoorlijk, lafterlijk. *Scandaleusement, indécentement.*  
 Die juffers leeven heel opfspraakelijk. *Ces Demoiselles vivent fort scandaleusement, elles apprennent à causer, elles donnent prise à la médifance.*  
**OPSPREIDEN.** w. w. Dekken. *Etendre par dessus, couvrir.*  
**OPSPRINGEN.** g. w. Huppelen, danffen. *Tressaillir, sauter, bondir.*  
 Zy sprongen op van vreugde over die tijding. *Ils tressaillirent de joye à cette nouvelle.*  
 't Kind sprong op in zijn moeders buik. *L'enfant tressaillit dans le ventre de sa mère.*  
 Opspringen, in de lugt springen. *Sauter en l'air.*  
 Een bolwerk met buskruid doen opspringen. *Faire sauter un bastion par le moyen de la poudre.*  
 Opspringen, uitspringen. *Rejaillir, jaillir.*  
 't Water komt uit den grond opspringen. *L'eau jaillit ou rejaillit de la terre.*  
 Opspringen, los springen, open gaan. *S'ouvrir en sautant.*  
 't Slot sprong op door 't kloppen. *La serrure s'ouvrit par les coups de marteau.*  
 Opspringing, z. v. Huppeling. *Tressaillissement, saut, bond.*  
**OPSPROEYEN.** zie Sprengen of Spreuken.  
**OPSPRUITEN.** g. w. Beginnen te groeyen. *Pouffer, commencer à croître.*  
**OPSPUWEN.** g. w. Cracher dessus.  
**OPSTAAN.** g. w. Zig opregten, oprijzen. *Se lever, se tenir debout.*  
 Ik viel op straat maar stond straks weêr op. *Je tombai dans la rue mais je me relevai sur le champ.*  
 Opstaan, van 't bedde komen. *Se lever, sortir du lit.*  
 Is uw Heer al opgestaan? *Monsieur votre maître est-il levé?*  
 Van knielen opstaan. *Se lever après s'être agenouillé.*

OPS.

*agenouillé.*  
 Van de tafel opstaan. *Se lever de table, sortir de table.*  
 Hy stond op en ging uit de vergadering. *Il se leva & sortit de l'assemblée.*  
 Opstaan, opkoomen. zie Ontstaan.  
 Daar stond een grouwelijk onweêr op. *Il s'éleva une furieuse tempête, il survint un horrible orage.*  
 Opstaan, opvoerig worden. *Se soulever, se revolter.*  
 't Volk stond op tegen zijn zettigen Vorst. *Le peuple se souleva contre son Prince légitime.*  
 Tegen zijn vader opstaan. *Se revolter contre son père.*  
 Tegens iemand in de vierschaar opstaan. *Se lever contre quelqu'un devant le tribunal, l'accuser devant le juge.*  
 \* Uit de zonden opstaan, zig bekeeren. *Abandonner le péché, se convertir.*  
 Opstaan, vertijzen, weder levendig worden. *Resusciter.*  
 De dooden zullen eens opstaan. *Les morts ressusciteront un jour.*  
 Christus is opgestaan ten derden dage. *Jésus-Christ est ressuscité le troisième jour.*  
**OPSTAL.** z. m. Gebouw. *L'édifice, ce qui est sur le fonds.*  
 Den opstal van een huis verkoopen. *Vendre une maison sans le fonds, vendre un édifice simplement sans le sol.*  
**OPSTAND.** z. m. Oproer, wederspannigheid. *Revolte, sédition, rebellion, émeute populaire.*  
 Men is voor eenen algemeenen opstand bedugt. *On craint ou on appréhende une révolte générale.*  
 Hier door werd de opstand gevoed. *C'est ainsi qu'on entretint la rébellion.*  
 Opstanding, z. v. Verrijzenis. *Résurrection.*  
 De opstanding der dooden loochenen. *Nier la résurrection des morts.*  
 Wy gelooven de opstanding van het vleesch. *Nous croyons la résurrection de la chair.*  
 \* Opstanding uit de zonden, bekeering. *Repentance, conversion.*  
**OPSTAPELEN.** w. w. Tot een stapel maaken. *Ranger en piles, mettre par piles.*  
 Rijkdommen opstapelen. *Accumuler des richesses.*  
**OPSTEEKEN.** w. w. In de scheede steeken. *Rengainer, remettre au fourreau.*  
 Zijn den degen opsteeken. *Rengainer son épée, remettre son épée dans le fourreau.*  
 Hy stak zijn mes op. *Il rengaina son couteau.*  
 Bier of wijn opsteeken of ontsteeken. *Mettre du vin ou de la bière en perce.*  
 Een slot opsteeken, met eenig smitsgereedschap openen. *Crocheter une serrure.*  
 Eene deur, kas, koffier, enz. opsteeken. *Crocheter une porte, une armoire, un coffre, &c.*  
 Opsteeken, aansteeken. *Allumer.*  
 Steek de kaars op. *Allumez la chandelle.*  
 Opsteeken, verhoogen. *Faire monter, renchérir.*  
 't Kooren opsteeken. *Faire monter le prix du bled, le faire renchérir.*  
 Opsteeken, steelen, in zijn zak steeken. *Retenir, dérober.*  
 De jongen stak 't geld op dat hy ontving. *Le drolle empochoit l'argent qu'il recevoit, il retenoit ce qu'il recevoit.*  
 Opsteeken, opheffen. *Lever en haut, élever.*  
 Het hoofd opsteeken. *Lever la tête, tenir la tête droite ou levée.*  
 \* Het hoofd opsteeken. *Se donner de grands airs, se donner des airs de fierté.*

OPS.

465

Ik wil daar mijn vingeren voor opsteeken, ik wil daar voor eenen eed doen. *J'en veux faire serment, j'en veux lever la main.*  
 Een klok opsteeken, hard schreeuwen. *Crier furieusement ou de toute sa force.*  
 Hy stak zulk een keel op, hy schreeuwde zoo luid. *Il se mit à crier si terriblement ou d'une si terrible force.*  
 Eene plaar wat opsteeken of opsnijden. *Regratter une planche, y renfoncer le buvin, la retoucher.*  
 \* Zijne ooren opsteeken, aan 't woeden of hollen raaken. *Prendre le frein aux dents, entrer en fureur, se mutiner.*  
 't Paard begon zijne ooren op te steeken. *Le cheval commença à dresser ou à lever les oreilles.*  
 \* Hy begint zijne ooren op te steeken. *Il commence à lever la crête, il commence à devenir arrogant ou rogue, il commence à faire le fier.*  
 \* 't Volk begint zijne ooren op te steeken, komt aan 't muiten. *Le peuple commence à prendre le frein aux dents, il commence à s'émeouvoir ou à se mutiner.*  
 Opsteeken, g. w. Wakkereu, vermeederden. *Se renforcer, s'augmenter.*  
 De wind steekt op. *Le vent se renforce, se raidit, fraichit ou s'augmente.*  
 Opsteeken in kleeding of gewaad. *S'habiller magnifiquement, le porter beau, devenir ou être superbe en habits.*  
 Ergens om opsteeken of om raaden. *Deviner pair ou non.*  
**OPSTEEKER.** z. m. Opsteeker van de lantraarns. *Celui qui allume les lanternes publiques, allumeur de lanternes, lanternier.*  
 \* Opsteeker, een groot mes. *Un couteau de boucher, un grand couteau, coutelas.*  
 \* Hy kwam met eenen grooten opsteeker voor den dag. *Il s'en vint avec un furieux couteau, il tira un grand couteau de sa poche.*  
**OPSTEKEN.** zie Opsteeken.  
**OPSTELGEREN.** w. w. Om hoog steegeren. *Dresser, lever, hausser.*  
**OPSTEL.** z. g. Ontwerp, vertoog. *Projet, plan, dessein, représentation, minute.*  
 Maak daar eens een opstel van. *Faites-en un plan, un dessein, une minute.*  
 Opstel, rekening. zie Utrekening.  
 Opstel, opzet, voornemen. zie Opzet.  
 Een boos opstel tegen iemand's leeven hebben. *Avoir un pernicieux dessein sur la vie de quelqu'un.*  
 Een vals ch opstel, een verdigtzel. *Supposition, feinte, mensonge.*  
**OPSTELLEN.** w. w. Ontwerpen. *Dresser, ébaucher, minuter, tracer.*  
 Een verfoeckchrift opstellen. *Dresser ou minuter une requête.*  
 Eene afteekening opstellen. *Ebaucher ou croquer un dessein.*  
 De inhoud van een boek opstellen. *Exposer le contenu d'un livre.*  
 Opstellen, opzetten, oprekenen. *Supputer, calculer, compter, déduire, dresser.*  
 Eene rekening opstellen. *Dresser un compte.*  
 De onkosten ergens van opstellen. *Supputer à quoi peuvent aller les frais de quelque chose.*  
 Stel eens op, wat gy voor my verfochten hebt. *Comptez un peu ce que vous avez déboursé pour moi.*  
 Een winkel opstellen. zie Opzetten.  
 Zig opstellen. zie Aankantelen.  
 Zig tegen zijn wettige Overheid opstellen. *S'opposer à ses légitimes Souverains, se soulever contre le Magistrat.*

Opstelling. z. v. *Bewerp. Projet, ébauche, minute.*  
 De opstelling van eene rekeninge. *Action de dresser un compte, supputation.*  
 De opstelling eener rede. *Le plan, la disposition, l'ordre, l'arrangement d'un discours.*  
**OPSTELLER.** z. m. *Maaker, schrijver, uitvinder. Auteur, inventeur, celui qui compose ou invente.*  
 Wie is de opsteller van dat digt? *Qui est l'auteur de ce poëme ou de ces vers?*  
 Hy is de opsteller van die rekeninge. *C'est lui qui a dressé ce compte.*  
**OPSTEMMEN.** g. w. *Besluiten. Arrêter.*  
 Zy hebben die zaak met malkander opgetemd. *Ils ont arrêté cette affaire ensemble.*  
**OPSTIJGEN.** w. w. *Opklimmen. Monter.*  
 Den berg opstijgen. *Monter la montagne.*  
 \* Tot den hoogsten eeren trap opstijgen. *Monter au suprême ou au plus haut degré de gloire.*  
 Hy is ten koninglijken troon opgestegen. *Il est monté sur le trône, il est parvenu à la Couronne.*  
 In de keel opstijgen: van de lijfmoeder sprekende. *Remonter à la gorge: parlant de la matrice.*  
**OPSTIJGEREN.** z. v. *Opsteigeren.*  
**OPSTIJGING.** z. v. *Opklimming. Elevation, action de monter.*  
 \* De opstijging tot den hoogsten eeren trap. *L'élevation au suprême degré de gloire.*  
 De opstijging der lijfmoeder. *Suffocation de matrice, enflure ou gonflement de la matrice, passion hysterique terme de Medecine.*  
**OPSTOOKEN** of **opftoken.** w. w. *Aanftooken. Allumer.*  
 \* Vier of 't vuur opftooken. *Allumer le feu.*  
 Stook de lamp wat op. *Accommoder, un peu la lampe afin qu'elle brûle mieux.*  
 Opftooken, aanzetten, aanporren, opruyen, opmaaken. *Exciter, inciter, pousser ou porter a.*  
 Iemand tot het quaad opftooken. *Exciter, inciter ou porter quelqu'un au mal.*  
 Zy word door de dogter opgestookt. *C'est la fille qui l'incite, qui la pousse ou qui la porte a &c.*  
 \* 't Vuur des oorlogs opftooken. *Allumer ou exciter le feu de la guerre.*  
 \* **OPSTOOKER.** z. m. *Aanzetter, opruyer. Instigateur, inducteur, boue feu.*  
 Zy heeft veel quaadaardige opstookers. *Elle suit l'instigation de bien des boue-feux, elle se laisse conduire par des gens qui aiment à pécher en eau trouble.*  
**Opftooking.** z. v. *Aanftooking, aanboeting. Action d'attiser.*  
 \* **Opftookster.** z. v. *Opruister, opmaaker. Femme qui incite, boue feu.*  
 \* **Opftooking.** z. v. *Opruying, aanporring. Instigation, induction, séduction, suggestion.*  
 Hy liet zig door quaade opftooking verleiden. *Il se laissa séduire par une mauvaise suggestion.*  
**OPSTOOTEN.** w. w. *Opdoen. Ouvrir en poussant, ouvrir.*  
 De vensters van een huis opftooten. *Ouvrir les fenêtres d'une maison.*  
**Opftooten,** **opfchoppen.** *Pousser, heurter, chouer, renverser.*  
 Ik stier een steen op in 't gaan. *Je heurtai contre une pierre en passant, je donnai du pied contre une pierre en marchant.*  
**Opftooten,** **opjaagen.** *Chasser & faire sortir de son gîte, lancer, faire partir.*

Den haas opftooten. *Faire sortir le lièvre de son gîte, le faire partir, le lancer.*  
 † **Opftooten,** **vinden,** **bekoomen.** *Trouver, déterrer.*  
 † Ik zal dat boek in de stad nog wel opftooten. *Je déterrerai bien ce livre dans la ville, je le trouverai bien.*  
**OPSTOOVEN.** w. w. *Estuver, mettre cuire à petit feu.*  
**OPSTOPPEN.** w. w. *Stuiten, opdammen. Boucher, arrêter, retenir.*  
 Het water van eenen froom opstoppen. *Arrêter ou retenir l'eau d'un fleuve ou d'une rivière.*  
 Opstoppen, boven opstoppen. *Charger, remplir, reboucher.*  
 Uwe pijp is afgevallen, gy moet ze weer opstoppen. *Le tabac est tombé hors de votre pipe, il faut la recharger ou la remplir.*  
 \* **Opstoppen,** **inbinden,** **bedwingen,** **in-kroppen.** *Retenir, cacher, étouffer.*  
 \* Elk stoep zijns hartes droefheid op. *Chacun retient, cache ou étouffe la douleur qu'il ressent dans son cœur.*  
**OPSTORTEN.** w. w. *Boven opgieten. Verser par dessus.*  
**OPSTOTEN.** z. v. *Opftooten.*  
**OPSTOVEN.** z. v. *Opftooven.*  
**OPSTREEVEN.** z. v. *Streeven.*  
**OPSTRIJDEN.** w. w. *Opdringen. S'obstiner à vouloir persuader, s'entêter avec opiniâtreté.*  
 Hy zoekt my op te strijden dat 'er geen Duivel is. *Il s'opiniâtre ou il s'obstine à me vouloir persuader ou à me faire croire que le Diable n'existe point.*  
**OPSTRIJKEN.** w. w. *Iets dat gekreukt is weder strijken. Repasser ce qui est chiffonné.*  
 Dat hemd is zoo verkreukt dat men het weder moet opstrijken. *Cette chemise est si chiffonnée qu'il faut qu'on la repasse.*  
 De knevels opstrijken. *Relever les moustaches.*  
**OPSTRIKKEN.** z. v. *Opbinden.*  
**OPSTROOPEN.** w. w. *Afstroopen, afvillen, opscheuren. Ecorcher, enlever la peau.*  
 Iemand levendig de huid opstroopen. *Ecorcher quelqu'un tout vif.*  
 'r Vel van mijn vinger is heel opgestroopt. *La peau de mon doigt est toute déchirée.*  
 Opstroopen, opslaan. *Retrousser, relever.*  
 De mouwen opstroopen. *Retrousser les manches.*  
**Opstrooping.** z. v. *Afstrooping, afvilling, opscheuring. Ecorchure, égratignure.*  
**Opstrooping** van de mouwen. *Retroussement, roulement des manches.*  
**OPSTROOYEN.** w. w. *Repandre par dessus, parsemer.*  
**OPSTUIVEN.** g. w. *Opvliegen. S'enlever, se répandre en l'air.*  
 Dat sijne stof stuift ligtelijk op. *Cette fine poudre s'envole aisément.*  
 \* **Opstuiven,** **quaad of toornig worden.** *S'emporter, se mettre en colère, se fâcher.*  
 Op dat zeggen stooft hy dapper op. *Ayant appris cela, il s'emporta furieusement, il se mit dans une terrible colère.*

## OPT.

**OPTAKELN.** w. w. *Op nieuw voorzien. Réparer les agrès.*  
 Een fchip wat optakelen. *Réparer un peu les agrès d'un vaisseau.*  
 Optakeling. z. v. *Réparation des agrès.*  
**OPTARNEN.** w. w. *Optornen. Décondre, défaire.*  
 Een naad optarnen. *Décondre une couture*

ou un ourlet.  
**Optarnen.** g. w. *Los gaan. Se décondre, se défilier.*  
 Die mouw tarnt heel op. *Cette manche se décond entièrement.*  
**OPTASSEN.** w. w. *oud. w. Ophoopen, opftapelen. Entasser, amasser, accumuler.*  
 Zy tassen al 't goed op malkanderen. *Ils entassent tout l'un sur l'autre, ils ne font qu'amasser, ils accumulent toujours.*  
 \* **Leugens** op malkanderen tassen. *Entasser un mensonge sur l'autre.*  
**OPTEKENAAR,** enz. z. v. *Optekenaar, enz.*  
**OPTEEREN.** w. w. *Opmaaken, doorbrengen. Manger, dépenser, gaspiller.*  
 Hy heeft al zijn goed opgeteerd. *Il a mangé tout son bien, il l'a tout dépensé.*  
 Hy teert allengskens zijne hoofdzom op. *Il dépense petit à petit ou mange tout doucement son capital.*  
**OPTEEREN.** w. w. *oud. w. Kiezen. Choisir, faire un choix.*  
**OPTEIKENEN.** z. v. *Optekenen.*  
**OPTEKENAAR.** z. m. *Opfchrijver. Marqueur.*  
**OPTEKENEN.** w. w. *Optekenen, aantekenen. Noter, tenir compte, marquer.*  
 Ontfang en uitgift optekenen. *Noter sa recette & sa dépense, tenir compte de ce qui entre en caisse & de ce qui en sort.*  
 Optekenen, een tekening voltooyen. *Achever un dessin.*  
 Ik heb die troni alreede gefcheft en nu zal ik ze optekenen. *J'ai déjà ébauché ce visage & je vais l'achever maintenant.*  
**Optekening.** z. v. *Opfchrijving. Notice, enregistrement, catalogue, inventaire, liste, action de marquer.*  
 De optekening van al dat goed is een groote moeite. *L'inventaire de toutes ces hardes come bien de la peine, le catalogue ou la liste de ces marchandises donne beaucoup de peine.*  
 Optekening, voltooying van een tekening. *L'action d'achever un dessin.*  
 De optekening van dat beeld zal nog wat tijds kosten. *Il se passera encore du temps avant que le dessin de cette statue soit achevé.*  
**OPTELLEN.** w. w. *Optekenen. Additionner.*  
 Eene rekening optellen. *Additionner les articles d'un compte.*  
 Optellen, op eene rey noemen. *Dénombrer, faire un dénombrement, un détail, une énumération de quelque chose, particulariser.*  
 Iemands deugden optellen. *Faire l'énumération des vertus de quelqu'un, entrer dans le détail de ses qualités.*  
 Die rampen zijn niet op te tellen. *On ne sauroit faire l'énumération de ces malheurs, on n'en sauroit faire le détail.*  
**Optelling.** z. v. *Optekening. Addition, supputation, calcul.*  
 Daar is geen fout in d'optelling van die getallen. *Il n'y a point d'erreur dans l'addition de ces nombres.*  
 Optelling van iemands deugden. *L'énumération ou le détail des vertus de quelqu'un.*  
**OPTIE.** z. v. *oud. w. z. v. Keur.*  
 Ik heb mijn huis gehuurd voor zes jaaren, met optie van twee jaaren. *J'ai loué ma maison pour six ans, à condition que je puisse la quitter tous les deux ans.*  
**OPTIGTEN.** w. w. *Opdigten, opdringen. Accuser.*  
 Iemand eenen moord optigten. *Accuser quelqu'un d'un meurtre.*

Optigting, z. ie Betigting.  
**OPTIJJEN**. w. w. Aantijgen, beſchuldigen. *Attribuer, imputer, accuſer, dénoncer, déſéver.*  
 Iemand eene miſdaad optijgen. *Attribuer un crime à quelqu'un, le lui imputer, l'en accuſer, l'en charger.*  
 Optijging, z. v. Aantijging, beſchuldiging. *Accuſation, imputation.*  
 De optijging van eene miſdaad. *L'accuſation ou l'imputation d'un crime.*  
**OPTILLEN**. w. w. Opheffen, opbeuren. *Soulever, lever de terre.*  
 Ik kan dat blok niet optillen. *Je ne ſaurais ſoulever ce bloc ou le lever de terre.*  
 Optilling, z. ie Opheffing.  
**OPTIMMEREN**. w. w. Opbouwen. *Rebâtir, rehauffer, relever, réparer.*  
 Een huis weer optimmeren. *Rebâtir une maiſon, la réparer, la rehauffer.*  
 Hoog optimmeren, hoog ophaalen of optrekken. *Exhausſer une maiſon, faire un haut édifice.*  
 Hy heeft dat huis hoog opgetimmerd. *Il a bien exhausſé cette maiſon.*  
 Optimmering, z. v. Opbouwing. *Action de bâtir, conſtruction, charpente.*  
 De optimmering van die huizen is aanbeſted. *On eſt convenu pour la conſtruction de ces maiſons, on a fait prix avec les entrepreneurs.*  
**OPTOGT**. z. m. 't Optrekken van 't leger. *Marche, la marche de l'armée.*  
 Den optogt blaazen. *Sonner la marche ou le bouterſelle, battre la générale.*  
 't Leger is in optogt of in aantogt naar de ſtad. *L'armée eſt en marche vers la ville.*  
**OPTOEMEN**. w. w. Den toom aandoen. *Mettre la bride.*  
 Een koppel opgetoomde paarden. *Une couple de chevaux bridés.*  
**OPTOOYEN**. w. w. Oppronken, opſchikken. *Parer, orner, ajuster.*  
 Die Juffer tooit zig pragtig op. *Cette Demoiſelle ſe pare magnifiquement, elle s'ajuste ou ſe met fort richement.*  
 \* Eene rede optooyen of verſieren. *Orner un discours, l'embellir.*  
 Optooying, z. v. Oppronking, verſiering. *Parure, ornement, ajustement.*  
 Optooifel. z. g. Cieraad, tooifel. *Parure, ajustement, ornement, agrément.*  
 Een zwierig optooifel. *Une riche parure, un ornement magnifique.*  
 Een ſchoon aangezigt behoef niet optooifel. *Un beau viſage n'a pas beſoin de parure.*  
**OPTORNEN**. w. w. Optarnen, los tornen. *Découdre.*  
 Een opgetoerde mouw. *Une manche décousue.*  
**OPTREK**. z. g. Verblijf, kamer. *Appartement, logement, quartier, chambre.*  
 Ergens een optrek hebben. *Avoir un appartement quelque part.*  
 Optrekbrug, z. v. Valbrug. *Pont-levis.*  
**OPTREKKEN**. w. w. Ophijzen, om hoog trekken. *Tirer en haut, quinder, hisser.*  
 De zon zal de daauw haaf optrekken. *Le soleil attirera bientôt la roſée en haut, il la fera bientôt remonter.*  
 Optrekken, uit het water te lande trekken. *Tirer hors, tirer hors de l'eau ſur la terre.*  
 De zegen met viſch optrekken. *Tirer ſur la terre le filet avec le poiſſon.*  
 Pakken en manden met eene katrol optrekken. *Enlever des paquets & des paniers avec une poulie.*  
 Scheepsloading met de kraan optrekken. *Enlever la charge d'un vaiſſeau avec la*

*grue.*  
 Optrekken, ophaalen, opbouwen. *Relever, élever, bâtir, exhausſer.*  
 Eenen muur hoog optrekken. *Elever bien haut une muraille.*  
 Optrekken, opbrengen, opvoeden. *Elever, nourrir.*  
 \* Zijne kinderen eerlijk optrekken. *Elever ſes enfans honnêtement, leur donner une bonne éducation.*  
 \* Die dogters worden adelijk opgetrokken. *On élève ces filles à la grandeur, en enfans de famille ou de qualité.*  
 Optrekken, g. w. Opbreken, voorttrekken. *Décamper, marcher.*  
 Het leger is opgetrokken of opgetogen. *L'armée a décampé, l'armée eſt en marche.*  
 \* Optrekken, tot de wapenſchouw in het geweer zijn. *Faire la parade.*  
 De burgery heeft van 't jaar niet opgetrokken. *La bourgeoisie n'a point fait la parade cette année.*  
 † Optrekken, ſlempen, ligtmiffen. *Faire la vie, la débâche.*  
 † De Studenten trekken luſtig op. *Les Etudiants font la vie, ils mènent une vie fort déréglée.*  
 \* Optrekken, ſchreeuwen, huijen. *Crier, faire le méchant.*  
 \* 't Kind heeft den gantſchen nagt opgetrokken. *L'enfant a crié toute la nuit.*  
 Optrekken, in de lugt verdwijnen. *Se diſſiper dans l'air.*  
 De zwaare miſt van deze morgenſtond is tegen de middag opgetrokken. *Le gros brouillard de ce matin s'eſt diſſipé vers le midi.*  
 Optrekking, z. v. Ophijzing, ophaling. *Action de lever, de hisser, de quinder.*  
 \* Optrekking of opvoeding van kinderen. *Educacion des enfans.*  
**OPTROEVEN**. w. w. Troef op gooyen. *Jetter ou jouer a-tout, jeter ou jouer de la triomphe.*  
 \* **OPTUYEREN**. w. w. Opvlegten. *Redreſſer, relever les tresses de cheveux.*  
 Zy heeft het hair hoog opgetuyerd. *Ses cheveux ſont bien relevés ou attachés bien haut.*  
 Haar hoofd was met ſtrikken opgetuyerd. *Sa tête étoit parée de rubans.*

## O P V.

**OPVAAREN**. g. w. Opwaarts vaaren. *Monter, remonter, aller vers amont.*  
 Den Rhijn opvaaren. *Remonter le Rhin.*  
 Opvaaren, ten hemel vaaren. *Monter au ciel.*  
 Hy is opgevaaren ten hemel. *Il eſt monté au ciel.*  
 Opvaaring, z. v. Hemelvaart. *Ascension.*  
 Opvaart, z. v. Opvaaring. *L'action de remonter une rivière, ascension.*  
 De opvaart des Rhijns. *L'action de remonter le Rhin.*  
 De opvaart van de Rhone is zeer moeyelijk. *Il eſt fort difficile de remonter le Rhône.*  
 Elias liet in zijne opvaart ten hemel zijn mantel vallen. *Elie en montant au ciel laiffa tomber ſa manteline ou ſon manteau.*  
**OPVALLEN**. g. w. Tomber deſſus.  
**OPVANGEN**. w. w. Vangen al wat 'er voorkomt. *Prendre tout, rafter tout, enlever tout.*  
 Al 't wild opvangen. *Prendre tout le gibier.*  
 De Schout heeft laſt om alle de beedelaars op te vangen. *Le Lieutenant-Criminel ou le Prévôt a ordre d'enlever tous les mendians.*

*dians.*  
 Een kaatsbal opvangen. *Prendre une balle à la volée.*  
 Iets van boven komende opvangen. *Prendre ou attrapper une choſe qui vient d'en haut.*  
**OPVATTEN**. w. w. Opneemen. *Ramaſſer, prendre, empoigner.*  
 \* Heb ik u reede gegeven om haat tegens my op te vatten? *Vous ai-je donné ſujet de concevoir de la haine contre moi?*  
 \* Gy moet tegen die luiden geen agterdocht op vatten. *Vous ne devez former aucun ſoupçon contre ces gens-là.*  
 \* Men moet dat woord in eenen anderen zin opvatten. *Il faut prendre ce mot dans un autre ſens.*  
 Opvatting, z. v. Een verkeerde opvatting. *Une fauſſe interprétation, une fauſſe idée.*  
**OPVEILEN**. w. w. Te koop zetten. *Mettre en vente, zie Veilen.*  
 Opveiling, z. v. *Action de mettre en vente.*  
 De opveiling van dat huis zal niet geſchieden voor moſgen. *On ne mettra pas cette maiſon en vente avant demain.*  
**OPVERRE NA**. z. ie onder Verre.  
**OPVETEREN**. w. w. Opneftelen. *Lier, nouer ou attacher avec des éguillettes.*  
 Den broek opveteren. *Attacher, nouer ou arrêter ſa culotte.*  
 † Iemand den broek opveteren, iemand braaf doorhaalen. *Repaſſer quelqu'un comme il ſaut, lui donner bien ſur les oreilles.*  
**OPVIJZELEN**. w. w. Met vijzels opwinden. *Elever, hauſſer avec des engins à vis, exhausſer une maiſon avec des verrins.*  
 Zy hebben dat huis opgevijzeld. *Ils ont hauſſé ou élevé cette maiſon avec des vis, ils ont exhausſé cette maiſon avec des verrins.*  
 \* Iemand lof hoog opvijzelen. *Elever beaucoup la gloire de quelqu'un, l'élever aux nues.*  
 Opvijzeling, z. v. Opwinding met vijzels. *Action d'élever ou de hauſſer avec des machines, exhausſement.*  
 De opvijzeling van iemand heldenlof. *Action d'exalter ou d'élever les vertus héroïques de quelqu'un, exaltation de ſes vertus.*  
 \* **OPVISSCHEN**. w. w. Vinden, uitvragen. *Rechercher, trouver, rencontrer, découvrir, déterrer.*  
 Ik hebbe hem in de gantſche ſtad niet kunnen opviſſchen. *Je n'ai pu le trouver dans toute la ville, je n'ai pu le découvrir.*  
 Wie zal de waarheid die in een put verborgen legt kunnen opviſſchen? *Qui pourra tirer la vérité du fond du puits où elle eſt cachée?*  
**OPVLIEGEN**. g. w. Naar boven vliegen. *Voler, prendre l'eſſor.*  
 De vogel wil niet opvliegen. *L'oiseau ne veut pas voler.*  
 \* Opvliegen. g. w. Snel oploopen. *Voler, courir vite.*  
 Het volk vloog de wal op. *Le monde volda ou courut ſur les remparts.*  
 Opvliegen, opſpringen, in de lugt ſpringen. *Sauter, ſauter en l'air.*  
 't Bolwerk met al de bezettingen vloog op door de mijn. *La mine fit ſauter le baſtion & ceux qui le défendoient.*  
 \* Opvliegen, opſtuiven, quaad worden. *Se fâcher, s'irriter, s'emporter, ſe mettre en colère.*  
 \* Om een beuzeling vliegt zy op. *Elle s'emporte pour une bagatelle.*  
**OPVLIJ MEN**. w. w. Met een vlijm openen. *Ouvrir.*

- Ouvrir ou faire une incision avec une lancette.*  
Men moet dat gezwel opvlijmen. *Il faut ouvrir cette apostume, il faut y faire une incision avec une lancette.*  
Opvlijming. z. v. Opening met een vlijm. *Incision avec une lancette.*  
OPVLOEKEN. zie Opdrieffchen.  
OPVOEDEN. w. w. Onderhoud geeven. *Nourrir, entretenir, alimenter.*  
Zijn grootvader heeft hem opgevoed. *Son grand-père l'a entretenu ou nourri.*  
Opvoeden, optrekken, opbrengen. *Elever, nourrir.*  
Zijne kinderen in deugden opvoeden. *Elever ses enfans dans l'étude de la vertu, leur donner une vertueuse éducation.*  
† Is of hy op 't land by de boeren opgevoed was. *C'est comme s'il avoit été nourri parmi des paisans, on dirait qu'il a été nourri avec des villageois.*  
OPVOEDER. z. m. Voedsterheer. *Celui qui nourrit, qui entretient, père nourricier.*  
Opvoeding. z. v. Bezorging van onderhoud. *Entretien, nourriture.*  
\* Opvoeding. Opbrenging. *Education.*  
Hy is van eene braave opvoeding. *Il a eu une bonne éducation, il a été bien élevé.*  
De opvoeding doet veel tot de kinderen. *L'éducation est un grand point pour la jeunesse, la bonne éducation est de très-grande conséquence aux enfans.*  
OPVOEREN. w. w. Opleiden, opbrengen. *Mener, conduire en haut.*  
Hy wou zijn leger den berg opvoeren. *Il vouloit faire monter la montagne à son armée.*  
Opvoeren, opwaarts voeren. *Faire monter par eau ou par terre.*  
Koopmanschappen te water opvoeren. *Faire remonter l'eau à des marchandises.*  
Hoe veel zijn de vragen van 't opvoeren? *Combien donne-t-on pour la voiture en montant?*  
Men moet tot in 't op- en afvoeren betaalen. *Il faut payer les droits en montant & en descendant.*  
\* Iemand's eerten hoogften top opvoeren. *Elever la gloire de quelqu'un au plus haut ou au suprême degré.*  
Opvoering. z. v. Opleiding, opstijging. *Action de conduire en haut, de faire monter.*  
OPVOLGEN. w. w. Volgen na een ander in zijne plaats. *Succéder.*  
De zoon moet den vader in het Koningrijk opvolgen. *Le fils doit succéder à son père au Royaume.*  
Opvolgen, involgen. *Suivre.*  
Zijne driften opvolgen. *Suivre ses passions.*  
OPVOLGER. z. m. Succesleur.  
Opvolging. z. m. Succession.  
Opvolgster. z. v. Femme qui succède.  
Elizabeth is opvolgster van Maria geweest. *Elizabeth a succédé à Marie.*  
OPVOLLEN. zie Opvullen.  
OPVOUWEN. w. w. Vouwen, tocvouwen. *Plier.*  
† Linnen opvouwen. *Plier le linge.*  
Zijn ferveit opvouwen. *Plier sa serviette.*  
† OPVREETEN. w. w. Opschrokken, gulzig opeeten. *Avaler, dévorer, engloutir, manger goulument.*  
† Hy zou al die kost wel opvreeten. *Il a valeroit bien tous ces mets-là.*  
† De leeuw vrat hem levendig op. *Le lion l'engloutit ou le dévora tout vif.*  
\* De roeft heeft dat ijzer heel opgevreeten. *La rouille a mangé ou rongé tout ce fer.*  
† Opvreeten, bederven, in den grond hel-

- pen. *Ruiner, accabler.*  
De hooge huishuur vreet hen op. *Les gros loyages les ruinent, les accablent, les mangent.*  
OPVULLEN. w. w. Volmaaken. *Remplir, emplir.*  
Dat vat moet opgevuld worden. *Il faut remplir ce tonneau ou ce vaisseau.*  
Zig met spijs opvullen. *Se remplir de nourriture, se bourrer de viandes.*  
Iemand met gunst-bewijzen opvullen. zie onder Ophoopen.  
Opvulling. z. v. Oppropping. *Action de remplir, de farcir, enjambement.*  
OPVULSEL. z. g. Vulsel. *Ce qui sert à remplir, à emplir ou à farcir, ou bien ce dont on a rempli.*  
O P W.  
OPWAAKEN. g. w. Opwaken, wakker worden. *Se réveiller.*  
Uit den slaap opwaaken. *Se réveiller du sommeil.*  
\* Opwaaken, opmerken, toezien. *Prendre garde, avoir l'œil au guet, marcher droit.*  
\* In zulken gevaar moet men opwaaken. *Il faut avoir l'œil au guet en pareil danger.*  
Hy waakte op toen hy die dreigingen hoorde. *Il se tint sur ses gardes lorsqu'il eut entendu ces menaces.*  
OPWAART of opwaarts. byw. Naar boven, hooger op. *En haut, vers le haut.*  
Opwaarts zien. *Voir ou regarder en haut.*  
Opwaarts aangaan. *Aller vers le haut.*  
OPWAAYEN. g. w. Hard waayen. *Fraichir, se renforcer, ventier plus qu'il n'a fait.*  
De wind zal nog wel wat opwaayen. *Le vent fraichira bien encore, il se renforcera bien.*  
OPWAGTEN. w. w. Oppaffen, verwagten. *Attendre à la porte d'un Grand ou attendre sa visite, faire sa cour.*  
Den Koning aan zijne kamer opwagten. *Attendre à l'appartement du Roi, que l'heure de le saluer ou de le complimenter soit venue.*  
Hy gaat zijn vader aan de schuit opwagten. *Il va attendre son père au bateau.*  
Zijne vrijster alle daag opwagten. *Rendre tous les jours ses devoirs à sa maîtresse, lui faire sa cour, lui rendre visite.*  
OPWAGTER. z. m. Oppaffer. *Galand, soupirant.*  
Die Juffer heeft veele opwagters. *Cette Demoiselle a beaucoup de galands ou de soupirans.*  
OPWAKEN. zie Opwaaken.  
OPWAKKEREN. g. w. Sterker worden, verheffen. *Fraichir, se renforcer.*  
De wind zal nog wel wat opwakkeren. *Le vent fraichira bien encore.*  
Opwakkering. z. v. Verheffing. *Fraicheur, augmentation.*  
Door de opwakkering van den wind, quam 't schip, enz. *Par la fraicheur du vent ou le vent fraichissant toujours, le vaisseau vint, &c.*  
OPWARMEN. w. w. Van de spijsen spreekende. *Rechautter, parlant des viandes.*  
OPWASSCHEN. g. w. Opschieten, opgroejen. *Croître, devenir haut & puissant.*  
Tot enen hoogen boom opwassen. *Croître & devenir un grand arbre.*  
Dat kind is in alle deugden opgewassen. *Cet enfant est cru & a été élevé en toutes sortes de vertus, cet enfant s'est fait à la vertu dès sa jeunesse.*  
OPWATER. z. g. Bovenwater. *Eau d'enfant,*

- eau qui vient du haut passé.*  
Het opwater komt sterk afzakken. *L'eau d'enfant descend avec force.*  
OPWEEGEN. w. w. Ophaalen. *Balancer, égaler ou surpasser en poids.*  
Dat kan dat gewigt niet opweegen. *Cela ne peut égaler ce poids-là, cela ne pésera pas tant.*  
Iets met goud opweegen, iets met gelijke zwaarte van goud betaalen. *Peser au poids de l'or, vendre au poids de l'or, payer une chose avec son pesant d'or.*  
\* Dat is met geen goud op te weegen. *Cela n'est pas à payer au poids de l'or, cela vaut plus qu'on ne le savoit payer.*  
\* Iets tegens goud opweegen, iets heel dier betaalen. *Acheter quelque chose au poids de l'or, payer trop cher quelque chose.*  
\* Zijne deugden weegen zijne gebreken wel op. *Ses vertus balancent bien ses vices.*  
\* Zulk een straf kan die misdadaad niet opweegen. *Cette punition n'égale pas le crime.*  
OPWEKKEN. w. w. Wakker maaken, wekken. *Réveiller, éveiller.*  
Laat de knegt zijnen heer opwekken. *Que le valet éveille son maître.*  
Opwekken, levendig maaken. *Resusciter, animer, donner la vie.*  
De dooden opwekken. *Resusciter les morts.*  
Opwekken. Aanzetten, aanporren. *Exciter, inciter, porter à.*  
Iemand tot de deugd opwekken. *Inciter ou porter quelqu'un à la vertu.*  
Dat wekte den moed der krijgslieden op. *Cela anima ou réveilla le courage des soldats.*  
Opwekking. z. v. Opwekking ten leven. *Résurrection.*  
Opwekking uit den slaap. *Réveil.*  
De opwekking der dooden. *La résurrection des morts.*  
Opwekking uit der zonden doodslaap. *Réveil, sortie du sommeil mortel du péché.*  
Opwekking, aanporring, aanmoediging. *Encouragement, égouillon, incitation.*  
De opwekking tot de oefening der deugd. *L'encouragement à la vertu, l'éguillon qui pousse à la vertu.*  
OPWELLEN. w. w. Opgeeven. *Rejaillir, bouillonner, s'ouffrir.*  
Die bron welt zout-water op. *Cette source jette de l'eau salée, il rejaillit de l'eau salée de cette source.*  
Opwelen. g. w. Opkoomen, opborrelen. *Souffrir, bouillonner.*  
Dat water welt met groote kracht op. *Cette eau bouillonne bien fort.*  
Opwelen, even opkookken. *Bouillir légèrement.* zie Opzieden.  
Opwelling. z. v. Opkoming, opborreling. *Rejaillissement, bouillonnement.*  
Door de opwelling van 't water uit den grond spoelde de dijk uit. *La digue s'éboula ou la chaussée creva par le bouillonnement de l'eau qui sortoit du fond.*  
OPWENTELLEN. w. w. Rouler dessus.  
OPWERPEN. w. w. Opsmijten, opwaarts werpen. *Elever, relever, rebautter.*  
Men moet die aarde wat opwerpen. *Il faut un peu relever ou rebautter cette terre.*  
Eene schans opwerpen. *Elever un fort.*  
De zee werpt veele dingen op. *La mer jette ou rejette beaucoup de choses sur le rivage.*  
Opwerpen, oprispen. *Causer des rapports.*  
De maag werpt geduurig de spijsen op. *L'estomac donne continuellement des rapports.*  
Zig tot een hoofd opwerpen. *S'ériger en chef,*

chef, se faire chef, se faire reconnoître chef d'un parti.  
 Zigt tegen den Koning opwerpen. *Se soulever contre le Roi, s'opposer au Roi.*  
 Opwerpen, tegenwerpen, een tegenwerpen maaken. *Objetter, faire une objection.*  
 Opwerpen. z. v. *Rejetten, action d'élever un fort, usurpation, objection.*  
 \* OPWIEGEN. w. w. Optrekken, van jongs op onderwijzen. *Elever du berceau, instruire dès l'enfance.*  
 \* In Themis schoole opgewiegd. *Instruis dès son enfance dans l'école de Themis.*  
 OPWIJZEN. w. w. Aantoonen met opgesteekene vingers. *Montrer, découvrir quelque chose en levant les doigts.*  
 Nu wakker, wijs op. *Allons courage, montrez ou faites voir.*  
 OPWINDEN. w. w. Opwrijven. *Hausser, élever par le moyen de verrins ou de crics.*  
 Een huis opwinden. *Hausser une maison par le moyen de crics.*  
 Opwinden, ophijssen, optrekken. *Hisser, guinder.*  
 Dat goed word altemaal opgewonden. *On hisse ou guinde toutes ces marchandises.*  
 Opwinden, garen opwinden. *Devider du fil.*  
 Een uurwerk opwinden. *Remonter une montre, une horloge.*  
 OPWIPPEN. g. w. Om hoog wippen. *Se lever en haut.*  
 De valbrug wipte op. *Le pont-levis se leva.*  
 OPWISSELEN. w. w. Echanger.  
 OPWRIJVEN. w. w. Open wrijven. *Ouvrir en frottant ou en grattant.*  
 Een gewel opwrijven. *Ouvrir une apesume en la frottant, la frotter tant qu'elle crève.*  
 Opwrijven, schoon wrijven. *Frotter, nettoyer, polir, lustrer.*  
 Die lijsten moeten wat opgewreeven worden. *Il faut un peu frotter ces cadres ou ces bordures.*

O P Z:

OPZAAGEN. w. w. Open zaagen. *Ouvrir avec la scie.*  
 De kist moft opgezaagd worden. *Il fallut scier le coffre pour l'ouvrir.*  
 † Opzaagen, speelen met de viool. *Jouer du violon, racleer le boyau.*  
 † Zaag op. *Allons, raclez le boyau.*  
 OPZAMELEN. w. w. Vergaderen, verzamelen. *Amasser, recueillir, assembler.*  
 Al't overfchot zuiniglijk opzamelen. *Amasser proprement les restes ou le résidu.*  
 \* De stemmen opzamelen. *Recueillir les voix ou les suffrages.*  
 \* Daar uit zijn treffelijke lessen op te zamelen. *On peut recueillir de-là de très-excellentes leçons.*  
 Opzameling. z. v. Vergadering, opleezing. *Assemblée, amas.*  
 De opzameling der koorenaijen. *L'assemblée des épis, l'amas du bled, la moisson.*  
 De opzameling der stemmen geschiedde door den Voorzitter. *Ce fut le Président qui recueillit les voix, la collation des suffrages se fit par le Président.*  
 OPZEGGEN. w. w. Herhaalen, opleezen. *Dire, sa leçon, réciter.*  
 Zijn les van buiten opzeggen. *Dire sa leçon par cœur.*  
 In 't boek by den meester opzeggen. *Lire sa leçon au maître.*  
 Opzeggen, ontzeggen. *Refuser, interdire.*  
 Iemand den dienft opzeggen. *Déclarer a quelqu'un qu'on ne veut plus le servir.*  
 Iemand de huur opzeggen. *Avertir quel-*

*qu'un que le bail étant expiré on ne veut plus le renouveler, renoncer au bail.*  
 Den koop opzeggen, uit den koop scheiden. *Se dédire au marché, rompre.*  
 Een huis opzeggen. *Avertir le propriétaire qu'on quittera sa maison, dire que le louage d'une maison doit cesser.*  
 Iemand de vriendschap opzeggen. *Rompre avec quelqu'un, lui déclarer qu'on ne veut plus de commerce avec lui.*  
 De vriendschap duurd tot opzeggens toe. *L'amitié dure jusqu'à ce qu'on y renonce ou qu'on la rompt de part & d'autre.*  
 Opzegging. z. v. Herhaaling. *Récitation.*  
 Opzegging, ontzegging. *Avertissement qu'on renonce à quelque chose.*  
 OPZEILEN. w. w. Hooger aanzelen. *Avancer en faisant voile, monter à la voile, doubler une hauteur.*  
 Hy zal dat rak niet kunnen opzeilen. *Il ne pourra pas faire ce rumb de vent, il ne pourra pas doubler cette hauteur.*  
 Hy zal die revier niet kunnen opzeilen. *Il ne pourra pas monter cette rivière à la voile.*  
 \* Opzeilen, nitvoeren, gaande houden. *Entretenir, soutenir, subvenir.*  
 Die man kan dat huishouden niet opzeilen. *Cet homme ne sauroit subvenir à l'entretien de ce ménage, il ne sauroit entretenir cette famille.*  
 Wy hebben dat niet kunnen opzeilen. *Nous n'avons pu venir à bout de cette affaire, ni en surmonter les difficultés.*  
 OPZENDEN. w. w. Opstuurren. *Envoyer.*  
 OPZET. z. g. Voornemen, toeleg. *Dessin, résolution.*  
 Hy bleef by zijn opzet. *Il s'attacha à son dessin, il s'opiniâtra à sa résolution, il ne voulut point démorde de son dessin.*  
 Zy had een boos opzet tegens haren man. *Elle avoit un méchant dessin contre son mari.*  
 Met opzet, opzettelijk, voordagtelijk. *Tout exprès, à dessin, de guet à pens ou de guet après.*  
 Dat is niet met opzet geschied. *Cela n'est pas fait tout exprès, cela n'a pas été fait à dessin.*  
 Opzettelijk. byw. Voordagtelijk. *zie Met opzet.*  
 OPZETTEN. w. w. Openen, openzetten. *Ouvrir.*  
 Zy zetten de poorten op voor den vyand. *Ils ouvrirent les portes à l'ennemi, ils intro duisirent les ennemis dans la ville &c.*  
 Eene winkel opzetten, neering beginnen. *Dresser ou commencer à le ver boutique.*  
 Eene ope winkel zetten. *Etablir une boutique ouverte.*  
 Opzetten, verhoogen. *Hausser, faire monter le prix de quelque chose.*  
 Het brood is opgezet. *Le pain est renchéri, on a haussé le prix du pain.*  
 Het geld opzetten. *Hausser l'argent ou les espèces.*  
 De Koning van Frankrijk zet de goude en zilverfpecien geduurg op en af. *Le Roi de France augmente & diminue sans cesse le prix des espèces d'or & d'argent.*  
 Opzetten, hooger opboeyen. *Relever, rehausser les bords.*  
 Men moet dat fchip wat opzetten. *Il faut rehausser les bords de ce vaisseau.*  
 Opzetten, boven op zetten. *Mettre, mettre dessus.*  
 Zet uwen hoed op. *Mettez votre chapeau, cotez-vous.*  
 Iemand eene kroon opzetten. *Couronner quelqu'un, lui mettre une couronne sur la*

*tête.*  
 † Iemand eene kroon opzetten, iemand zwart en verdagt maaken. *Attaquer la réputation de quelqu'un, le noircir, en faire un portrait desavantageux.*  
 † Zijnen man hoorens opzetten. *Planter des cornes à son mari, l'empanacher.*  
 Een breiwerk opzetten of beginnen. *Commencer un tricotage.*  
 Een stuk linnen opzetten. *Commencer une pièce de toile, la mettre sur le métier.*  
 Daar is een boete opgezet. *On a mis là-dessus une amende, cela a été défendu sous peine d'une amende.*  
 Een bril opzetten. *Mettre des lunettes.*  
 De kegels opzetten. *Dresser les quilles.*  
 † Opzetten, bedriegen. *Tromper, enjoller, duper.*  
 Ik ben daar leelijk opgezet. *On m'a trompé-là vilainement, on vient de me duper.*  
 \* Opzetten, pluimftrijken, bedrieglijk prijzen. *Jouer, duper, flatter, cajoller.*  
 Hy merkte niet dat de Juffer hem opzette. *Il ne remarqua pas que la Demoiselle le jouoit, le dupoit, lui donnoit le change.*  
 Gy moet die twee broeders tegen malkanderen niet opzetten. *Il ne faut pas animer ces deux frères l'un contre l'autre.*  
 Hy wil alles opzetten om zijn oogmerk te bereiken. *Il veut tout hazarder pour parvenir à son but.*  
 Eenige gemeene lasten opzetten. *Etablir des impôts ou des droits publics.*  
 \* Opzetten, aanzetten. *zie Aanzetten.*  
 Een opgezette lobbe of kraag. *Une fraise pliffée & empefée.*  
 \* Ergens op gezet zijn, iets met eene groot drift begeren. *Etre fort adonné à quelque chose, la désirer ardemment.*  
 Opzetting. z. v. *Action de dresser les quilles, augmentation de prix, moquerie, vailleries, &c.*  
 OPZIEDEN. w. w. Opkookken. *Bouillir légèrement.*  
 Laat de visch nog een walleetje opzieden. *Donnez encore un bouillon au poisson, laissez-le bouillir encore un peu.*  
 \* Opzieden. Digtkundig woord. *Opwerpen, opbruifschien. Sauter, bouillonner, rejaittir.*  
 Men ziet het zout uit Nereus fchoot opzieden. *On voit le sel liqui de rejaittir hors du sein de Nérée.*  
 Opzieding. z. v. *Opkooking. Bouillonnement, rejaittissement, jet, saut.*  
 OPZIEN. w. w. Om hoog zien. *Regarder en haut.*  
 Ergens naauw op zien. *Regarder à quelque chose de fort près.*  
 Opzien, verwonderd staan. *Etre surpris ou étonné.*  
 Opzien. z. g. *Gelaat. Mine, air.*  
 't Is een Prins van een goed opzien. *C'est un Prince de bonne mine, de bon air, d'une heureuse physionomie.*  
 OPZIENDER. z. m. Opziener, Opzigter, Toeziender. *Intendant, Régent, Inspecteur, Directeur.*  
 Hy is Opziender over 's Konings huis. *Il est Intendant de la maison du Roi.*  
 Tot Opziender van een school gekoren worden. *Etre élu Recteur d'un Collège.*  
 Opziender, Leeraar, Ouderling der Kerke. *Pasteur, Conducteur, Ancien de l'Eglise.*  
 Men moet dat den Opzienderen der Kerke te kennen geeven. *Il faut en donner connoissance aux Conducteurs de l'Eglise.*  
 Opziendersamp. z. g. Ouderlingfchap, Leeraarsamp. *Régence, conduite, gouvernement,*

ment, office de Conducateur, de Pasteur, d'Ancien.

† Opziendersamp t eener Kerke bekomen. *Obtenir la conduite d'une Eglise ou d'un troupeau.*

OPZIENSTER. z. v. Vrouwensch dat het opzigt ergens op heeft. *Directrice, Gouvernante.*

OPZIFTEN. zie Ziften.

OPZIGT. z. g. Betrekking, aanzien, zin. *Relation, egard, sens.*

Dat heeft geen opzigt tot het Rijk. *Cela n'a point de relation à l'Empire, cela ne le regarde ou ne le concerne point.*

In dat opzigt staan wy gelijk. *Nous sommes égaux à cet égard-là.*

Dat is waar in een ander opzigt. *Cela est vrai à un autre égard ou dans un autre sens.*

Ik zegge zulks niet in dat opzigt. *Je ne le dis pas à cet égard-là ou dans ce sens-là.*

Ten opzigte van. *A l'égard de.*

Hy heeft ten opzigte van my of ten mijnen opzigte niets willen doen. *Il n'a rien voulu faire par égard pour moi.*

Opzigt, toezigt, agt. *Conduite, inspection, garde.*

Opzigt over iemand hebben. *Avoir quelque'un sans sa direction, avoir la direction de sa conduite.*

Men heeft hem 't opzigt der schepen aanberouwd. *On lui a confié l'inspection des vaisseaux.*

Opzigtelijk. *byv. w. Relatif.*

Dat is opzigtelijk en niet volstrektelijk. *Cela est relatif, mais non pas absolu.*

Opzigtelijkheid. z. v. *Relation ou rapport entre deux choses.*

OPZIGTER of Opzigthebber. zie Opziender.

Opzigtig. *byv. w. Daar op gezien word, dat opzigtig onderworpen is. Qui éclate trop, qui est sujet à la censure.*

Dat is een opzigtig kleed. *Cet habit est trop éclatant, il donne trop dans la vue.*

OPZIGTSTER of Opzigthebster. zie Opzienster.

OPZINGEN. w. w. Luid zingen. *Chanter, entonner, chanter à haute voix.*

Zing dat stuk eens op. *Chantez un peu cela, entonnez un peu cet air.*

Eens helder opzingen dat het klinkt. *Faire gogaille, se donner un cœur joye, chanter à haute voix.*

's Konings lof opzingen, vaarzen ter eeren van den Koning maaken. *Chanter la gloire du Roi, faire des vers à sa louange.*

OPZITTEN. g. w. Te paard zitten. *Monter à cheval.*

De Vorst deede zijne ruitery opzitten. *Le Prince fit monter sa cavalerie à cheval.*

Opzitten, op d'agterste pooten zitten. *Se tenir sur ses pattes de derrière, il se tient bien debout.*

Die hond kan wel opzitten. *Ce chien-là se tient bien sur ses pattes de derrière, il se tient bien debout.*

† Ik zal hem wel doen opzitten, ik zal hem wel tot reden brengen of gedwee maaken. *Je le mettrai bien à la raison, je m'en ferai bien craindre, je le ferai bien venir à janké.*

† Opzitten, streelen, vleyen. *Flatter, cajoler, faire sa cour.*

Hy kan wel opzitten, hy verstaat de kunst van vleyen wel. *Il entend bien l'art de flatter, il s'ajouille à merveille.*

Met hangende pooten voor iemand opzitten, iemand in alles ten will: zijn. *Ramper devant quelqu'un, faire des bassesses pour quelqu'un.*

† OPZITTER. z. m. Vleyer. *Flatteur, cajoleur, celui qui fait des bassesses pour parvenir à son but.*

OPZOEKEN. w. w. Naarstig zoeken. *Chercher tout de bon, avec soin ou diligence.*

Den vyand opzoeken. *Chercher l'ennemi.*

Iets in een boek opzoeken. *Chercher quelque chose dans un livre.*

Opzoeken, vinden. *Trouver, déterrer, rencontrer.*

Eindelijk heb ik hem opgezocht. *Je l'ai enfin déterré ou trouvé.*

Die hond kan opzoeken. *Ce chien-là rapporte.*

Opzoeking. z. v. *Naspeuting. Recherche.*

OPZOLDEREN. w. w. Zolderen, opleggen. *Serrer, conserver, mettre au grenier.*

Kooren opzolderen. *Serrer ou garder du bled dans son grenier.*

Opzoldering. z. v. *Oplegging. Action de serrer ou d'amasser, assemblage, amas, monopole.*

Door de opzoldering van 't kooren komt 'er gebrek. *Le bled devient rare par l'amas ou le monopole qui s'en fait.*

† OPZUIPEN. w. w. Opdrinken. *Avaler, boire.*

† Eenig vogt schoon opzuipen. *Avaler quelque liqueur, n'en laisser pas une goutte.*

† Opzuipen, met zuipen doorbrengen. *Dépenser à boire, consumer par la débauche.*

† Hy heeft al zijn goed opgezopen. *Il a dépensé tout son bien à boire, il a mangé tout son bien.*

OPZWEEREN. w. w. Met eede toeëigenen. *Als, De meid heeft het kind daar zy van verloft is, de koetstier opgezwooren. La servante a déclaré par serment que le Cocher étoit père de l'enfant dont elle est accouchée.*

OPZWELLEN. zie Opflokken.

OPZWELLEN. g. w. Rijzen, hooger worden. *S'enfler, se gonfler.*

Hy zwol strak op door 't vergif. *Il s'enfla d'abord qu'il eut pris le venin, le venin le fit d'abord enfler.*

\* Van boosheid opzwellen. *Enfler ou se gonfler de rage.*

\* Opzwellen, trots of opgeblazen worden. *S'enfler, s'enorgueillir.*

Hy zwol op van hoogmoed. *Il s'enfla d'orgueil, on le vit bouffi d'orgueil.*

't Water is hoog opgezwollen. *L'eau s'est fort enflée, ou élevée.*

Opgezwolle stroomen. *Des rivières hautes & enflées.*

\* Opgezwollen van boosheid. *Enflé de colère.*

Opzwellen. z. v. *Rijzing, zwellen. Gonflement, enflure.*

Opzwellen van 't lichaam. *Enflure du corps.*

De opzwellen van 't water. *Le haussement de l'eau.*

\* Opzwellen van moed. *Elevation de courage, enorgueillement.*

OPZWEMMEN. w. w. Nager deffus, surnager.

OPZWIEREN. zie Opzweeren.

† OPZWIEREN. w. w. Optooyen, opfmukken. *Atiffier, ajuster, parer.*

† Die hoer zwiert haar fraai op. *Cette garce s'attiffe, ou s'ajuste joliment.*

## ORA. ORB.

ORAKEL. z. g. ond. w. Godspraak. *Oracle.*

\* Orakel, een heel wijs man of wijze vrouw. *Un oracle, un sage, &c.*

Zy was 't orakel van haaren tijd. *Elle fut l'oracle de son temps.*

ORANJE, De Stad en 't Prinsdom van Oranje. *La Ville & Principauté d'Orange.*

ORANJE-APPEL. z. m. *Orange.*

Oranje-Bloeslem. z. m. *Fleur d'orange.*

Oranje-Boom. z. m. *Oranger.*

Oranjery. z. v. *Orangerie.*

Oranje-Kist. z. v. *Caisse à mettre des oranges.*

Oranje-Peer. z. v. *Poire d'orange.*

ORATIE. ond. w. zie Rede en Redenvoering.

Lijk-Oratie. zie onder Lijk.

ORBER. zie Oorbaar.

ORBEREN. w. w. Nuttigen, ten nutte brengen. *Se servir d'une chose, la consumer, la mettre à profit.*

Dat moeten wy orberen. *Il faut que nous achevions cela.*

Op den orber. *oud. Spreekw. Zuiniglijk. Avec ménage, chichement.*

Iets op den orber of zuiniglijk overleggen. *Ménager bien quelque chose, s'en servir avec ménage.*

Orberlijk. zie Zuiniglijk, vorderlijk.

## O R D.

ORDEN. z. v. ond. w. Gezelschap van geofdende Geestelijken. *Ordre de Religieux.*

Daar zijn verscheide Monniks-ordens. *Il y a plusieurs Ordres de Moines.*

De Jesuiten zijn een genootschap, en geen Orden. *Les Jésuites sont une société, & point un Ordre.*

Eene gestreng order. *Ordre fort sévère.*

Orden, bouwijze. *Ordre d'architecture.*

Daar zijn vijf ordens in de bouwkonst, de Toskaansche, Dorische, Ionische, Corinthische, en de Gemengde. *Il y a cinq ordres d'architecture, le Toscan, le Dorique, l'Ionique, le Corinthien, & le Composite.*

Orden. z. v. *Ordre, rang.*

Dat staat alles buiten orden. *Cela est tout hors d'ordre, tout dérangé, en désordre.*

Men bescouwt eene wonderbaare orde in de werken der Schepping. *On découvre un ordre admirable dans les œuvres de la création.*

Ordering. z. v. *Wetten. Loix, Ordonnances, Kerkenordering. Krijgsordering. zie onder Kerken, enz.*

Ordernelijk. *byv. w. Régulé, régulier.*

Het zijn ordernelijke lieden. *Ce sont des gens réglés.*

Een ordernelijk leven leiden. *Mener une vie réglée.*

Ordernelijk. *byv. Bequaamlijk. Distinctement, avec ordre, régulièrement.*

Iets ordernelijk verhandelen. *Traiter, exposer quelque chose distinctement ou avec ordre.*

ORDER. z. v. ond. w. Last, bevel. *Ordre, commandement.*

Iemand ergens order toe geeven. *Donner ordre à quelqu'un ou le charger de quelque chose.*

Order, bestier. *Ordre, conduite.*

Goede order in 't leger houden. *Entretenir un ordre exact dans l'armée.*

Order. *Koopshandels w. Ue. zal gelieven te betaalen aan den Pter N... of zijn order, de somme van, enz. Il vous plaira de payer à Mr. N... ou à son ordre la somme de, &c.*

Krijgsorder. *zie onder Krijg.*

Slagorde of Slagorder. *zie onder Slag.*

ORDINANTIE. z. v. ond. w. Schikking, stelling. *Ordre, ordonnance.*

Daar is eene goede ordinantie in dat stuk. *Il y a une belle ordonnance dans ce tableau.*

Die

ORD.ORE.ORG.ORI.ORK.

Die schilder heeft geene goede ordinarie. *Ce peintre n'a point de belle ordonnance, l'ordonnance de ce peintre n'est pas belle.*  
 Dat huis is naar mijne ordinarie gebouwd. *Cette maison a été bâtie selon mon ordonnance, c'est moi qui en ai dressé le plan, cette maison est de mon invention.*  
**ORDINARIS.** z. g. ond. w. Herberg. *Ordinaire, auberge.*  
 Ordinaris houden. *Tenir auberge, donner à manger à des heures réglées & à certain prix, tenir ordinaire, traiter.*  
 In een ordinaris gaan eten. *Aller diner à l'ordinaire ou à l'auberge.*  
**ORDINEEREN.** w. w. ond. w. Schikken, stellen. *Ordonner, faire ou tracer un dessein.*  
 Die schilder kan wel ordineeren. *Ce peintre a une belle ordonnance.*  
 Aan 't ordineeren van een huis is veel gelegen. *Il importe beaucoup de faire un bon plan avant que de bâtir, l'ordonnance ou le plan d'une maison n'est pas peu de chose.*  
 Ordineeren. Verordenen. *Donner l'ordination.*  
 Ordineering. z. v. Schikking. *Ordre, règlement, plan, ordonnance.*  
**ORDONNANTIE.** z. v. ond. w. Voor-schrift, bevel, keur. *Ordonnance, ordre, règlement.*  
 Dat is eene slegte ordonnantie van dien Artz. *C'est-là une pauvre ordonnance de ce Médecin.*  
 Daar is eene gedrukte ordonnantie daar over. *Il y a un ordre ou un règlement imprimé là-dessus.*  
**ORDONNEEREN.** ond. w. w. w. Or donner, commander.

ORE. ORG. ORI. ORK.

**OREGO.** z. m. Zeker kruid. *De l'origan.*  
**OREILLET, ORILJET.** z. v. ond. w. Oor-cieraad. *Boucle ou pendant d'oreille.*  
**ORGEL.** z. g. Zeker wind speeltuig. *Orgue, orgues.*  
 Op het orgel speelen. *Jouer de l'orgue.*  
 Men heeft een fraai orgel te Zwol. *On a de belles orgues à Zwol.*  
 't Orgel speelt onder 't zingen. *L'orgue joue ou les orgues jouent pendant qu'on chante.*  
 Orgelblaazer. z. m. *Souffleur d'orgues.*  
 Orgeldeur. z. v. *La porte de l'orgue, battant d'orgue.*  
 Orgelift. z. m. Orgel-speeler. *Organiste, celui qui joue de l'orgue.*  
 Orgelkas. z. v. *Buſet d'orgue, cabinet d'orgue.*  
 Orgelmaaker. z. m. *Faiseur d'orgues.*  
 Orgelpijp. z. v. *Piſp van 't orgel. Tuyau d'orgue.*  
 Orgelregister. z. g. *Régistre d'orgue.*  
**ORIGINEEL.** byv. w. ond. w. Ooifpronkelijk. *Original.*  
 Origineel. z. g. Minuut onder een Notaris berustende. *Original.*  
**ORINBAAR.** z. m. Haalover, Onervaren Matroos. *Haleboulines.*  
**ORKAAN.** z. m. Een schrikkelijik onweêr. *Ouvagan, une terrible tempête.*  
 Daar stond een schrikkelijike orkaan op. *Il s'éleva un horrible ouragan ou une terrible tempête.*  
 \* Een krijgsoorkaan, een schrikkelijike oorlog of krijgsoede. *Une terrible ou une cruelle guerre, un choc terrible, un carnage épouvantable, un orage de coups.*

ORL.OSS.OST.OTT.

ORL. OSS.

**ORLEVOET.** z. m. Scheeve voet. *Pied-bot.*  
**ORLIANAN of Orlean.** z. m. Zekere roode veif. *Dur ucou.*  
**ORLOGI of Orloosje.** zie Horlogie.  
**Orlogi-Maker.** z. m. *Horloger ou Horlogeur.*  
**OS.** z. m. Rund. *Bœuf ou Bœuf.*  
 Magere ossen, vette ossen. *Des bœufs maigres, des bœufs gras.*  
 Een jonge os. *Un bouvillon, un jeune bœuf.*  
 Bulken of loeyen als een os. *Meugler comme un bœuf.*  
 Een wilde os of buffel. *Un bûſte, bœuf ſauvage.*  
 Een dollê of hollende os. *Un bœuf échappé qui court de toute ſa force.*  
 † Hy loopt als een dollê os. *Il court comme un bœuf qui s'échappe ou comme un bœuf enragé.*  
 Gildos. Woudos.  
**Ploegos.** enz.  
 zie onder Gild, enz.  
**Ossendrijver.** z. m. *Ossenhoeder. Bouvier.*  
**Ossenhoofd.** z. g. *Ossenkop. Tête de bœuf.*  
**Ossenhuid.** z. v. *Peau de bœuf.*  
**Ossenkoop.** z. m. *Achat de bœufs, marché fait pour des bœufs.*  
**Ossenkooper.** zie *Ossenweider.*  
**Ossenkop.** zie *Ossenhoofd.*  
**Ossenleer.** z. g. *Du cuir de bœuf.*  
**Ossenlever.** z. v. *Du foye de bœuf.*  
**Ossenlonge.** z. v. *Poumon de bœuf.*  
**Ossenmerkt.** z. v. Plaats daar de ossen verkogt worden. *Marché aux bœufs.*  
 Op de ossenmerkt gaan. *Aller au marché aux bœufs.*  
**Ossenmerkt,** de tijd van 't verkoopen der ossen. *La foire aux bœufs.*  
 Over 14 dagen is 't ossenmerkt. *Nous aurons dans quinze jours la foire aux bœufs.*  
**Ossenooog.** z. g. *Oeil de bœuf.*  
**Ossenooog.** Zeemans w. *Oeil de bouc. Les gens de marine nomment ainsi un phénomène, qui paroit comme le bout de l'arc-en-ciel, & qui précède quelquefois l'ouragan ou quelque tempête.*  
**Ossenpens.** z. v. *Panſe de bœuf.*  
**Ossental.** z. m. *Bouverie, étable à bœufs.*  
**Ossentand.** z. m. *Dent de bœuf, hachet.*  
 De kinderen speelen mer ossentanden. *Les enfans jouent avec des hochets.*  
**Ossentong.** z. v. *Langue de bœuf.*  
 Een gerookt ossentong. *Une langue de bœuf fumée.*  
**Ossenvleesch.** z. g. & rundvleesch. *De la chair de bœuf, du bœuf.*  
 Iemand een stuk gebraaden ossenvleesch voorzetten. *Préſenter à quelqu'un une pièce de bœuf rôti.*  
**Ossenvoet.** z. v. *Pied de bœuf.*  
 Gezulte ossenvoeten eten. *Manger des pieds de bœufs confits au vinaigre.*  
**Osseweide.** z. v. *Bouverie, prairie où l'on engraisse les bœufs.*  
 Ossen weiden, ossen ver maaken. *Engraisser des bœufs, les faire paître.*  
**Ossenweider.** z. m. *Koopman in ossen. Un Engraisſeur de bœufs, marchand de bœufs gras.*

OST. OTT. OVA. OUD.

**OSTAGIE.** ond. w. zie *Onderpand.*  
**OSTAGIER.** ond. w. zie *Gijzelaar.*  
**OTTÊ of Otto.** z. m. Mans naam. *Othou, nom d'homme.*  
**OTTER.** z. m. Zeker halfflagtig dier. *Loutre, sorte d'animal amphibie.*

OTT.OVA.OUD. 471

**Otter,** mof van een ottervel. *Manchon fait d'une peau de loutre, manchon de loutre.*  
 † Daar is een otter ia 't bolwerk. *Il y a quelque anguille sous roche, il se trame quelque chose.*  
**OVAAL.** ond. w. zie *Eirond.*  
**OUD.** byv. w. Van veel jaaren. *Vieux, vieille, âgé, âgée.*  
 Een oud man, eene oude vrouw, enz. *Un vieux homme, une vieille femme.*  
 Een oud wijf. *Une vieille, une bonne femme.*  
 † Zy ziet 'er uit als een oud wijf. *Elle paroit toute vieille & rechignée, à la voir on la prendroit pour une vieille.*  
 Hy moet in zijne oude dagen gaan beedelen. *Il faut qu'il guesse sur ses vieux jours.*  
 Oud zijn, jaaren hebben. *Etre d'un certain âge.*  
 Zy is oud genoeg om te trouwen. *Elle est en âge de se marier.*  
 Tachtig jaaren oud zijn. *Avoir quatre-vingts ans.*  
 Een oud gellagt, een oud spreekwoord, enz. *Une ancienne famille, un vieux proverbe.*  
 't Oude Testament. *Le vieux ou l'ancien Testament.*  
 Een oud vryer. *Un vieux garçon.*  
 † Een oude neur. *Une vieille fille.*  
 De ouden. *Les Anciens.*  
 Dat zijn oude tijdingen. *Ce sont-là de vieilles nouvelles.*  
 Hy is een oud soldaat. *C'est un vieux soldat.*  
 Zy ziet 'er oud uit. *Elle paroit vieille, elle paroit avoir de l'âge.*  
 Oud. Versleeten. *Vieux, usé.*  
 Een oud kleed. *Un vieil habit, un vieux habit, un habit usé.*  
 Ik hebbe oude schoenen aan. *J'ai de vieux souliers, de vieilles savattes aux pieds.*  
 Oud, van langen tijd. *Vieux, ancien.*  
 Dat is eene oude gewoonte. *C'est une ancienne coutume.*  
 De oude Schrijvers. *Les anciens Auteurs.*  
 Oude beelden. *Statues antiques.*  
 Oude woorden. *Vieux mots, mots antiques.*  
 Oude gebouwen, gebouwen in de Oudheid of by de Oude gemaakt. *Bâtimens ou édifices antiques.*  
 Oude manieren. *Manières antiques.*  
 Oude merkt. z. v. De merkt van oude dingen, de luizemerkt. *Vieux marché, lieu où se vendent de vieilles nippes.*  
 Dat is op de oude merkt gekogt. *Cela a été acheté au vieux marché, cela vient de la fripperie.*  
 \* D'oude mensch, de menschelijike verdorventheid, de zonde. *Le vieil-homme, la corruption de la nature humaine, le péché.*  
 Den ouden mensch afleggen of uittrekken. *Dépouiller le vieil-homme, se dépouiller du vieil-homme, renoncer aux mauvaises charnelles.*  
 Stokoud. zie onder *Stok*, enz.  
**OUDAARD.** z. m. Oud-man. *Vieillard.*  
 Oudagtig. byv. w. Eenigzins oud, oudelijik. *Tirant sur l'âge, un peu vieux.*  
 Zy ziet 'er oudagtig uit. *Elle tire un peu sur l'âge, elle est sur le retour, elle paroit vieille.*  
**OUDBAKKEN.** byv. w. Hard. *Dur, vieux cuit.*  
 Oudbakken brood. *Du pain dur, du pain vieux cuit.*  
 † Zijn wijfis al oudbakken. *Sa femme n'est plus jeune, elle a passé le bel-âge.*  
 Oudbakken vryer. *Vieux garçon, amant transi.*



**OUDBURGERMEESTER.** z. m. Ancien Bourguemaitre.

**OUDEIGEN**, oud-eigen, z. g. Ancien droit, ancienne hypothèque, ancienne redevance.

**OUDELIJK.** z. i. Oudagtig.

**OUDEKLEERKOOPER.** z. m. Uitdrager. Frippier, ravaudeur.

**OUDEKLEERKOPERY.** z. v. Uitdragerij. Fripperie, ravaudage, magasin de vieilles nippes.

Zy doen oudekleerkopery. Ils revendent de vieilles hardes ou de vieilles nippes.

**OUDEKLEERKOPSTER.** z. v. Uitdraagster. Frippière, revendeuse, ravaudeuse.

**OUDEKLEERMERKT.** z. v. Le marché aux vieilles nippes, la fripperie.

**OUDER** word zomtijds voor oude gezeld. Als, Naar ouder gewoonte. Selon l'ancienne coutume.

**Ouder**, in de trap van vergelijking of comparatius. Plus âgé, plus ancien, plus antique, plus vieux.

**OUDERDOM.** z. m. Jaaren. Age.

Hy is in het zestiende jaar zijns ouderdoms getreden. Il est entré dans la seizième année de son âge.

**Ouderdom**, hooge jaaren. Vieillesse.

**Een man van hoogen ouderdom.** Un homme d'un grand âge, d'un âge avancé, bien vieux.

**De ouderdom** komt met veele gebreken. La vieillesse vient accompagnée de bien des incommodités.

**Dat is van ouderdom versleeten.** Cela n'en peut plus de vieillesse.

**OUDELING.** z. m. Een der Regeerders der Kerke. Ancien, Conducteur d'Eglise.

† Is 't ampt der Ouderlingen, om, enz. Il est de l'office des Anciens, de, &c.

**Tot Ouderling** van de Kerke gekoren worden. Erre élu Ancien de l'Eglise.

**Ouderlingfchap.** z. g. Ouderlingsampt. Office ou Charge d'Ancien.

**OUDELLOOS.** byv. w. Zonder ouders. Orphelin, sans père ni mère.

**Ouderlooze kinderen**, weezen. Orphelins.

**OUDELS.** z. m. meerv. Vader en moeder. Père & mère.

**Dat kind heeft zijne ouders vroeg verloren.** Cet enfant a perdu son père & sa mère de bonne heure, il les a perdus trop tôt.

**Groote agting** voor zijne ouders hebben. Avoir son père & sa mère en grande vénération, les respecter extrêmement.

**Onze eerste Ouders**, van Adam en Eva spreekende. Nos premiers parens, parlant d'Adam & d'Eve.

**Voorouder.** zie onder Voor, enz.

**OUDEWETSCH.** byv. w. en byw. A la vieille mode, à l'antique.

**Een ouderwetsch kleed.** Un habit à la vieille mode, un habit hors de mode.

**Ouderwetsch gekleed zijn.** Erre vêtu à la vieille mode.

**OUDESCHOENMAKER.** z. m. Schoenlapper, schoenflikker. Un savetier, un raccommodeur ou rapetasseur de souliers.

**OUDGROOTMOEDER.** z. v. Overgrootmoeder. Bisayeule, mère du grand-père ou de la grand' mère.

Zijne oudgrootmoeder is gestorven. Sa bisayeule est morte.

**OUDGROOTVADER.** z. m. Overgrootvader. Bisayeul, père du grand-père ou de la grand' mère.

**OUDEHEID.** z. v. De oude tijd, de oude Schrijvers. L'Antiquité ou les siècles passés, les anciens Ecrivains ou Auteurs.

Hy spreekt de gantsche Oudheid tegen. Il

contredit toute l'Antiquité.

**Dat** sijnnaakt naar de Oudheid. Cela sent l'Antiquité.

**Oudheid.** Oude dingen. Antiquité, sciences, langues, coutumes, histoires, &c. que nous ont laissés les siècles passés.

**Een liefhebber van de Oudheid zijn.** Erre curieux de l'Antiquité, aimer la lecture des anciens Auteurs, les expériences de l'Antiquité, &c.

**Zeer ervaren in de Oudheid zijn.** Erre fort versé ou consommé dans l'Antiquité ou dans les Antiquités.

**Oudheidskennet.** z. m. Een die in de Oudheid bedreven is. Antiquaire, celui qui étudie l'Antiquité, qui est curieux d'Antiquités.

**Oudheidskunde.** z. v. Kennis der Oudheid. Science ou connoissance de l'Antiquité.

**Zeer ver gevorderd zijn in de Oudheidskunde.** Erre fort avancé dans l'étude de l'Antiquité, avoir fait de considérable progrès dans l'Antiquité.

**OUDMANNENHUIS** of Oudemannenhuis. zie Mannenhuis.

**OUDMOEL.** z. v. vaders of moeders moei. Grand' Tante, Tante du père ou de la mère.

**OUDOOM.** z. m. Vaders of moeders oom. Grand-oncle, oncle du père ou de la mère.

**OUDS.** Als, Van ouds, van oude tijden. Depuis bien du tems, du tems jadis, de longue main.

**Ik ben u die som van ouds nog schuldig.** Je vous dois cette somme depuis longtemps.

**Wy kennen malkanderen van ouds.** Nous nous connoissons de longue main.

**DE OUDSTE.** byv. w. Le plus vieux, le plus âgé.

**De oudste zoon.** Le fils aîné, l'aîné.

**Hy is met de oudste dochter getrouwd.** Il a épousé l'aînée ou la fille aînée.

**OUVDADER.** z. m. Oud Kerken-Leeraar. Père de l'Eglise.

**De Oudvaders** getuigen eenpaariglijk, dat, enz. Les Peres temoignent ou affirment unanimement que, &c.

**De schriften der Oudvaderen.** Les écrits des Peres.

**Oudvader.** Aartsvader, Vader des Ouden Testaments. Patriarche.

**De Oudvader Abraham.** Le Patriarche Abraham.

† Hy is al na de oudvaders, hy is al dood. Il est déjà ad patres, il est dans l'autre monde, il y a déjà du tems qu'il est mort.

**OUDEWIJFSCH.** byv. w. Van een oud wijf. De vieille.

**Op zijn Oudwijflich.** A la manière des vieilles.

**Oudwijfliche verdigtelen.** Visions de vieilles.

† Dat is oudwijfliche praat, dat zijn beuzelpraatjes. Ce sont des contes de vieilles, des contes à dormir debout.

## O V E.

**OVEN.** z. m. Four, fournaise.

**Een gloeyende oven.** Une fournaise ardente.

**Bakoven.** Smeltoven.

**Brandoven.** Smidsoven.

**Kalkoven.** Steenoven.

**Potoven.** Stookoven, enz.

zie onder Bakken, enz.

† Dat gaapt zoo wijf als een oven, dat is heel onwaarfchijnlijk. Cela n'est point du tout vraisemblable, cela est tiragement

**† 't Was of hy tegen eenen oven gaapte,** alle zijne redenen vonden geen in-gang. C'étoient tout autant de paroles en l'air, ses raisons ne persuaderent point, elles ne faisoient que blanchir, autant en empor-toit le vent.

**† Brood is in den oven.** Le pain est au four.

**† Brood in den oven schieten.** Enfourner le pain.

**De mond van den oven.** La gueule du four.

**Ovendeur.** z. v. La porte du four.

**Ovendweil.** z. v. Ovenwisch. Ecouvillon.

**Ovengaffel.** z. m. Ovenstok. Fourgon.

**Ovengebak.** z. g. Brood, enz. Pain, en général ce qu'on cuit au four.

**Ovenhuis.** zie Bakhuis.

**Ovenkoek.** z. v. Een platte tarwekoek. Gallette, gâteau cuit au four.

**Ovenschop.** zie Scheutel.

**Ovenstok.** zie Ovengaffel.

**Oventje.** z. g. Een kleine oven. Fourneau.

**Een zilvermids oventje.** Un fourneau ou une forge d'orfevre.

**Ovenwisch.** zie Ovendweil.

**OVER.** Voorzetzel. Boven, over heen. Par dessus, sur, au-delà, par, par-delà, à travers, au travers de.

**Hy sloeg een brug over de rivier.** Il jeta un pont sur la rivière, il dressa un pont sur le fleuve.

**Men moet over dat water vaaren.** Il faut passer cette eau, il faut faire le trajet de cette rivière.

**Over het gebergte reizen.** Voyager, marcher, aller par les montagnes, traverser les monts ou les montagnes.

**Wy hebben over Weenen tijding gekreegen** dat de Turken in Perſien gelaggen zijn. Nous avons appris par Vienne que les Turcs ont été battus en Perse.

**De reis van Holland naar Pruiffen is veel lichter over zee,** als over land. Le voyage de Hollande en Prusse est bien plus aisé par mer que par terre.

**Over een volk regeeren of heerschen.** Régner ou dominer sur un peuple.

**Zoud gy wel over dese floot kunnen springen.** Pourriez-vous bien franchir ce fossé, sauter par dessus, le passer d'un saut.

**De overdaadigheid neemt dagelijks hand over hand toe.** Le luxe augmente tous les jours.

**Over 't hoofd zien.** Négliger, ne pas faire attention.

**† Is over zeven.** Il est sept heures passées.

**† Is quartier over agt.** Il est le quart après huit heures, il est huit heures & un quart.

**Mijn vader is over de zestig jaaren.** Mon père a plus de soixante ans.

**Over, tegen over.** Vis-à-vis de.

**Ik woon over, tegen over, vlak over, regt over de vleeschhal.** Je demeure vis-à-vis de la boucherie.

**Mijn huis is schuins over den tooren.** Ma maison est presque vis-à-vis de la tour.

**Over weg gaan.** Faire chemin, aller son train.

**Over weg.** En chemin.

\* Ik kan 'er niet mee over weg. Je ne saurois me faire à son humeur, je ne saurois sympathiser avec lui.

**Den eenen rok over den anderen aandoen.** Passer un habit par dessus un autre, le mettre par dessus un autre.

**Over, voor, van de tijd spreekende.** Als, Hy vertrok over agt dagen. Il partit il y a huit jours.

**Over, Binnen, van de tijd spreekende.** Als, Wy zullen u over agt dagen gaan be-zoe-

zoeken. *Nous vous irons voir dans huit jours.*  
 Over veele jaaren, veel jaaren geleden. *Il y a des tems, il y a plusieurs années.*  
 Over maaltijd, gedurende de maaltijd. *Durant ou pendant le repas, entre le repas.*  
 Over maaltijd wijn drinken. *Boire du vin à son repas.*  
 Over dag. *De jour, pendant le jour.*  
 Over, om, van, aangaande. *De, touchant.*  
 Hy was 'er zeer blijde over. *Il en fut fort aise.*  
 Hy is 'er over te onvreede. *Il en est mécontent.*  
 Iemand ergens over geluk wenschen. *Féliciter quelqu'un de quelque chose.*  
 Zig ergens over wrecken. *Se venger d'une chose.*  
 Zig over iemand wrecken. *Se venger de quelqu'un.*  
 Ik kan my niet genoeg over uw gedrag verwonderen. *Je ne puis assez m'étonner de votre conduite, j'en suis surpris plus que je ne saurois vous le dire.*  
 Over iemand klaagen. *Se plaindre de quelqu'un.*  
 Over iemand rouw draagen. *Porter le deuil de quelqu'un.*  
 Over. byw. Aan de overzijde. Hy woont regt over. *Il demeure vis-à-vis.*  
 De stad is alrede over. *La ville est déjà rendue.*  
 De regen is alrede over. *La pluie est déjà passée.*  
 Daar is geld over. *Il y a de l'argent de trop, il y a de l'argent de reste.*  
 Tijd over hebben. *Avoir du tems de reste.*  
 Die rampen zijn over. *Ces malheurs sont passés.*  
 't Onweër was gaauw over. *La tempête s'est bientôt passée, elle ne dura pas longtems.*  
 Over en weder. byw. Tusschen beiden. *De part & d'autre, réciproquement.*  
 Over en weder gaan. *Aller de l'un à l'autre, de main en main.*  
 Over word ook gebruikt om eene soort van overtreffenden trap te betekenen. *On se sert encore du mot Over pour marquer un certain degré superlatif, comme par exemple.*  
 OVERAARDIG. byw. w. Zeer aardig. *Très-plaisant, très-ingénieux.*  
 Overaardigheid. z. v. Zeer groote aardigheid. *Plaisanterie qui plaît extrêmement, action très-ingénieuse.*  
 Overaardiglijk. byw. *Très-plaisamment, très-ingénieusement.*  
 OVERAL. byw. In alle plaatsen. *Par-tout, en tout lieu.*  
 Daar word overal van gesproken. *On en parle par-tout.*  
 God is voltrekt overal. *Dieu est absolument par-tout.*  
 Overal daar ik gaa volgt hy my. *Il me suit par-tout où je vais.*  
 OVERALPISCH. byw. w. Van over de Alpen. *Transalpin.*  
 De Overalpische Gaulen. *Les Gaules Transalpines.*  
 OVERALTEGENWOORDIG, Alomtegenwoordig. *Qui est par-tout.*  
 God is overaltegenwoordig wezentlijk en dadelijk. *Dieu est essentiellement & actuellement par-tout.*  
 Overaltegenwoordigheid. z. v. Een Goddelijke eigenschap. *La touteprésence, l'ubiquité, un des attribus divins.*  
 OVERBINDEN. w. w. Boven op binden. *Lier par dessus.*  
 OVERBLAAZEN. w. w. Iets met goud o-

verblaazen. *Dorer une chose, la couvrir d'or.*  
 Overblaazen. d. w. van Cverblaazen.  
 OVERBLIJVEN. g. w. Overfchieten. *Rester, demeurer de reste.*  
 Daar bleef nog veel spijs over. *Il resta encore bien des viandes.*  
 Hy is alleen van tien kinderen overgebleven. *Il est resté ou demeuré seul de dix enfans.*  
 Oveblijfzel. z. g. Overfchot. *Reste, résidu.*  
 Dat is 't oveblijfzel van die stad. *Ce sont-là les restes, les vestiges, les ruines de cette ville-là.*  
 't Oveblijfzel van een maaltijd. *Les restes d'un repas.*  
 Dat is een oveblijfzel van de koorts. *C'est un reste de fièvre.*  
 De oveblijfsels der Heiligen. *Les reliques des Saints.*  
 OVERBLUFFEN. zie Verbluffen.  
 OVERBOBBELD. d. w. van Overbobbelen.  
 † OVERBOBBELEN. w. w. Overfchreeuwen. *Etourdir, déconcerter, faire taire quelqu'un à force de crier ou d'investiver.*  
 † Hy overbobbelde hem met een groot geraas. *Il fit un bruit enrage qui le déconcerta.*  
 OVERBODIG. byw. w. Meer dan geboden is. *Superogatoire, que l'on n'a point exigé.*  
 Overbodige werken. *Des œuvres superogatoires.*  
 Zy was overbodig tot zijnen dienst bereid. *Elle étoit toute dévouée à son service, elle lui étoit toute dévouée.*  
 Die Predikant valt wat overbodig in zijn preeken. *Ce Prédicateur est un peu outre dans ses sermons.*  
 Dat zijn overbodige pligtplegingen. *Ce sont-là des complimens superflus, des civilités qui vont jusq'au l'excès.*  
 Overbodiglijk. byw. Op eene uitstekende wijze. *Extrêmement, excessivement.*  
 Iemand overbodiglijk zijne beleefdheden toonen. *Faire des complimens superflus à quelqu'un, lui témoigner des civilités excessives, être extrêmement civil ou complaisant envers quelqu'un.*  
 OVERBRASSEN. g. w. Manger par excès, faire la débauche.  
 OVERBRAST. d. w. van Overbrassen.  
 OVERBRENGEN. w. w. Overvoeren, overdragen. *Transporter, passer, transférer.*  
 Iemand zijn goed helpen overbrengen. *Aider quelqu'un à déloger, à transporter ses meubles, ses hardes.*  
 Men heeft die goederen met de schuit overgebragt. *On a passé ces marchandises avec la barque.*  
 Den zetel des Rijks overbrengen. *Transférer le siége de l'Empire.*  
 Iemand veiliglijk of behouden overbrengen. *Amener ou conduire quelqu'un à bon port.*  
 Overbrengen, boodschappen. *Rapporter, rendre.*  
 Hy heeft die tijding valschelijk overgebragt. *Il a fausement rapporté cette nouvelle, il ne l'a pas rapportée fidèlement.*  
 \* Met iemand veel overbrengen, veele moeite of ongemak met iemand hebben. *Souffrir beaucoup avec quelqu'un, en endurer beaucoup, passer mal son tems avec lui.*  
 Wat heeft zy met haaren man niet overgebragt! *Que n'a-t-elle point souffert avec son mari! qu'elle en a subi porté de mauvaise humeur! qu'il lui a fait de peine!*  
 Overbrengen. zie Doorbrengen.  
 OVERBRIEFD. d. w. van Overbrieven,

OVERBRIEVEN. w. w. Door brieven beregten. *Mander, faire savoir, écrire.*  
 Hy heeft zijnen vader dat alles overgebrieft. *Il a mandé tout cela à son père, si lui a tout fait savoir.*  
 Overbrieving. z. v. Schriftelijk beregt of berigt. *Rapport, avis, avertissement par écrit.*  
 Door de overbrieving van dit alles verfond de Koning, dat, enz. *Par le rapport de tout cela, le Roi apprit, que, &c.*  
 OVERBUIGEN. w. w. Krom ombuigen. *Courber, plier en dedans ou en dehors.*  
 Dat ijzer moet wat overgebogen worden. *Il faut un peu courber ce fer.*  
 OVERBUITELLEN. g. w. Overtuimelen. *Culbuter, faire la culbute.*  
 Hy buitelde agter over. *Il culbuta en arrière, il fit la culbute en arrière.*  
 Overbuiteling. z. v. Overtuimeling. *Culbute.*  
 OVERDAAD. z. v. Onmatigheid, verquisting. *Excès, dépense superflue, profusion.*  
 Groote overdaad plegen. *Faire de grands excès.*  
 Overdaadig. byw. w. Verquistende. *Prodigue, excessif, demesuré.*  
 Een overdaadig mensch. *Un prodigue.*  
 Overdaadigheid. z. v. Overdaad. *Profusion, prodigalité, excès.*  
 Overdaadiglijk. byw. Onmatiglijk, verquistende. *Excessivement, avec profusion, somptueusement.*  
 OVERDAGT. d. w. van Overdenken. *Considère, examiné, pesé, médité.*  
 OVERDEK. zie Verdek.  
 OVERDEKEN. z. m. Grand-Doyen.  
 OVERDEKKEN. w. w. Dekken. *Couvrir.*  
 Een galery overdekken. *Couvrir une galérie.*  
 OVERDEKT. d. w. van Overdekken. Met een verdek. *Couvert.*  
 Een overdekte schuit. *Un bateau couvert.*  
 \* Met schaamte overdekt zijn. *Etre couvert de honte.*  
 OVERDENKEN. w. w. Overleggen, overwegen. *Peser, méditer, faire réflexion, rappeler dans sa mémoire.*  
 Hy overdagt by zig zelve dat hy, enz. *Il considéra en lui-même qu'il, &c.*  
 Zijne zonden met droefheid overdenken. *Examiner ses péchés, se les rappeler en mémoire avec regret.*  
 Overdenking. z. v. Overweeing. *Considération, méditation.*  
 Door de overdenking van zijn quaad geraakt, begon hy, enz. *Pénétré par la considération ou par le souvenir de son crime, il commença, &c.*  
 OVERDOEN. w. w. 't Gekogte overlaaten. *Remettre, transporter à quelqu'un, l'accommoder de, &c.*  
 Als ik uw geld zal ontfangen hebben, zal ik het u met een wisselbrief overdoen. *Quand j'aurai reçu votre argent, je vous le ferai tenir par le moyen d'une lettre de change.*  
 Iemand enen koop overdoen. *Remettre une acquisition pour ce qu'elle a coûté, transporter un achat à quelqu'un.*  
 Wild gy my het huis overdoen dat gy gekogt hebt? *Voulez-vous m'accommoder de la maison que vous avez achetée?*  
 Ik zal 't u overdoen. *Je vous en accommoderai.*  
 OVERDOUWEN. w. w. Overfhoeten. *Pousser par dessus, en arrière ou de l'autre côté.*  
 Iets agter overdouwen. *Pousser quelque chose par derrière, en arrière, &c.*  
 Eene schuit overdouwen. *Pousser un bateau &c.*

*Et le faire aller à l'autre côté de l'eau.*  
**OVERDRAAGEN.** w. w. Overbrengen. *Transporter, porter.*  
**Iemand's huisraad overdraagen.** *Transporter les meubles de quelqu'un, l'aider à déménager.*  
 \* Iemand eene schuld overdraagen. *Transporter une dette à quelqu'un.*  
 \* Hy droeg zijn goed aan zijne kinderen over. *Il transporta son bien à ses enfans.*  
 \* Iets valscheijk overdraagen. *Rapporter quelque chose fausement.*  
 \* **OVERDRAGER.** z. m. Aanklager. *Dénonciateur, accusateur, celui qui accuse, qui déferé, qui rapporte.*  
 Hy is een overdrager van al wat'er omgaat. *Il rapporte tout ce qui se passe.*  
 Overdraging, zie Overvoering.  
 \* Overdraging, z. v. Aanklagt. *Dénonciation, accusation.*  
 Overdragt, z. v. Overgifte. *Transport.*  
 Overdragt van zijne goederen doen. *Faire un transport de ses biens, faire cession de ses biens.*  
 By overdragt, by overgifte. *Par transport ou par cession.*  
 Dat kan by overdragt van 't goed geschieden. *Cela se peut faire en transportant les biens ou les meubles.*  
**OVERDRIJVEN.** g. w. Boven op drijven. *Surnager.*  
**OVERDRINGEN.** zie Dringen.  
 \* Overdringen. w. w. Hard opdringen. *Presser, forcer de prendre.*  
 Hy zoekt hem dat goed te overdringen. *Il tâche de lui faire prendre ces hardes ou ces marchandises par toutes sortes de moyens.*  
 \* Overdringing, z. v. Harde aandringing. *Action de forcer à prendre, fortes instances.*  
**OVERDRINKEN.** g. w. w. Boven maaten drinken. *Boire plus qu'on ne doit.*  
**OVERDROEV.** G. byw. w. Heel droevig. *Fort triste, d'un chagrin extrême.*  
 Hy is overdroevig in zijn verlies. *Il est fort triste de sa perte, sa perte lui cause un chagrin extrême.*  
**OVERDRONGEN.** d. w. van Overdringen, zie Overdringen.  
**OVERDUWEN.** zie Overdowen.  
**OVERDWARNS.** byw. Dwars. *Entravers.*  
 Die boom legt overdwarps op den weg. *Cet arbre est entravers sur le chemin.*  
 't Schip lag overdwarps in 't water. *Le vaisseau étoit entravers sur l'eau.*  
 \* **OVERDWARSEN.** w. w. Dwarsboomen, tegenloopen. *Traverser, faire obstacle.*  
 Hy overdwarfte hem in zijne voornemens. *Il le traversa dans ses desseins.*  
 \* Overdwarfsing, z. v. Tegenloop, ver hindering. *Obstacle, empêchement.*  
 Dat was eene geduurige overdwarfsing in zijne raaddlagen. *C'étoit un continuel obstacle à ses projets ou à ses desseins.*  
**OVEREEN.** byw. Over malkanderen. *L'un sur l'autre.*  
 Iets overeen binden. *Lier sur quelque chose ou par dessus quelque chose.*  
**OVEREENBRENGEN.** w. w. Gelijk maaken, doen zamenstemmen. *Accorder, accommoder, concilier, faire convenir ensemble.*  
 Wie kan die dingen overeenbrengen? *Qui est-ce qui pourroit accorder ou faire convenir ces choses ensemble? Qui est-ce qui peut accorder sur cela?*  
 Hy zegt de H. Schrift met de Wijsbegeerte overeen te brengen. *Il tâcha d'accorder ou de concilier la Ste. Ecriture avec la Philosophie.*

**De getuigen overeenbrengen.** *Accorder ou faire convenir les témoins, les confronter.*  
**OVEREENDRAAGEN.** zie Overeenkomen.  
**OVEREENGEBRAGT** of overeenge brogt. d. w. van Overeenbrengen. *Accorde, concilié.*  
**OVEREENGEKOMEN** of overeengekoomen. d. w. van Overeenkoomen. *Convvenu, demeuré d'accord.*  
**OVEREENGESTEMD.** d. w. van Overeenstemmen. *Convvenu, tombé d'accord.*  
**OVEREENKOMEN.** g. w. Samenstemmen. *S'accorder, convenir.*  
 Hoe komen die dingen overeen? *Comment ces choses s'accordent-elles? Quel rapport ces choses ont-elles ensemble?*  
 Zy komen gantsch niet in hunne gevoelens overeen. *Ils ne s'accordent point du tout dans leurs sentimens.*  
 't Quam met zijn belang niet overeen, dat, enz. *Il n'étoit pas de son intérêt, que, &c.*  
 Overeenkomende, zie Overeenkomstig.  
 Overeenkoming, zie Overeenkomst.  
 Overeenkomst, z. v. Gelijkvoimigheid. *Rapport, convenance, conformité, analogie, harmonie.*  
 Wat overeenkomst is 'er tusschen die bezingelen? *Quel rapport, quelle convenance y a-t-il entre ces principes? Quelle analogie ont ces principes les uns avec les autres.*  
 Men vind eene schoone overeenkomst tusschen 't Oude en 't Nieuwe Testament. *Il y a une belle analogie, harmonie ou convenance entre le Vieux & le Nouveau Testament.*  
 Overeenkomstig, byw. w. Overeenkomende. *Accordant, qui s'accorde, conforme, convenable.*  
 Een Leeraar stigt zijne Gemeente, als des zelfs leven met zijne leere overeenkomstig is. *Un Prédicateur édifie son troupeau, lorsqu'il sa vie est conforme à sa doctrine.*  
 Overeenkomstigheid, z. v. Gelijkvoimigheid, eenparigheid. *Conformité, rapport.*  
 Overeenkoomen, zie Overeenkomen.  
**OVEREENSTEMMEN.** w. w. Overeenkomen. *Convenir, s'accommoder, concourir.*  
 Zy stemden in veele dingen overeen. *Ils convinrent de plusieurs choses, ils tombèrent d'accord de plusieurs points.*  
 De uitkomsten stemmen overeen met de voorzeggingen. *Les événemens s'accordent avec les prédictions ou répondent aux prédictions.*  
 Overeenstemming, z. v. Overeenkomst. *Convenance, conformité, rapport, harmonie.*  
 Wat overeenstemming ziet gy daar in? *Quelle convenance ou quel rapport y voyez-vous ou y trouvez-vous?*  
 De overeenstemming der Schriften, Evangelisten, enz. *La conformité des Ecritures, des Evangelistes, &c.*  
**OVEREERGISTEREN.** byw. Voorecgrif teren. *La veille d'avant hier, il y a trois jours.*  
 Dat is overeergisteren geschied. *Cela est arrivé il y a trois jours.*  
**OVEREETEN.** g. w. Te veel eeten. *Manger trop, se charger de trop de viandes.*  
**OVEREIND.** byw. Overend, staande, op. *Debout.*  
 Hy stond overeind in zijne redenvoering. *Il fit sa harangue debout, il se tint debout pendant sa harangue.*  
 Overeind rijzen, optijzen. *Se lever, se tenir debout.*  
 Iets overeind zetten. *Lever quelque chose, la mettre debout, la planter toute droite.*

**OVEREISCHEN.** w. w. Boven de waarde eischen. *Sursaire, demander plus qu'il ne faut.*  
 Zy overeischt wel de helft. *Elle surfait bien de la moitié.*  
**OVEREISCHT.** d. w. van Overeischen. *Als, ik wil niet overeischt zijn. Je ne veux pas ou je n'aime pas qu'on me surfassé.*  
**OVEREND.** zie Overeind.  
**OVERGAAF.** zie Overgave.  
**OVERGAAN.** g. w. Weggaan, verdwijnen. *Se passer, se dissiper.*  
 Dat onweër zal wel overgaan. *Cet orage ou cette tempête se passera bien.*  
 Die smart is overgegaan. *Cette douleur s'est passée.*  
 Overgaan. Overloopen, overtreden. *Passer d'un lieu à un autre.*  
 Naar Frankrijk overgaan. *Passer en France.*  
 De brug overgaan. *Passer le pont.*  
 \* Tot eenen anderen Godsdienst overgaan. *Changer de Religion.*  
 \* In de verhandeling, van eene zaak tot eene andere stoffe overgaan. *Passer de la matière d'un on parle à une autre, passer du sujet qu'on expose à un autre.*  
 \* Overgaan, overgegeeven worden. *Se rendre, être rendu.*  
 De stad ging op die voorwaarden over. *La ville se rendit à ces conditions.*  
 Overgaan, door het trekken tot een geluid overgaan. *Sonner, faire du bruit.*  
 De bel gaat niet over. *La clochette ne sonne pas.*  
**OVERGAAPEN.** w. w. Ik kan dat stuk brood niet overgaapen, zoo groot is het. *Je ne saurois mettre ce morceau de pain dans ma bouche, tant il est grand.*  
**OVERGAAPT.** d. w. van Overgaapen.  
**OVERGAAREN.** zie Overgaderen.  
**OVERGADEREN.** w. w. Overfpaaren. *Amasser, épargner.*  
 Zy heeft al 1000 guldens overgegaderd. *Elle a déjà amassé mille livres.*  
**OVERGANG.** z. m. Passage, action de passer d'un lieu dans un autre.  
 \* Overgang tot eenen anderen Godsdienst. *Changement de Religion.*  
 De dood is de overgang tot de onsterfelijkheid. *La mort est un passage à l'immortalité.*  
 Overgang. Daar men over kan gaan. *Passage, chemin par où l'on peut passer.*  
 't Heeft van de nagt een overgang ijs gevrozen. *La glace de cette nuit peut porter un homme.*  
**OVERGAVE.** z. v. Overgeving. *Reddition.*  
 Een stad tot de overgave dwingen. *Contraindre ou forcer une ville à se rendre, la réduire à capituler.*  
 Daar op volge de overgave der vesting. *Après cela on rendit la forteresse.*  
**OVERGEBLAAZEN** of overblaazen. d. w. van Overblaazen. *Als, Met goud overgeblaazen of overblaazen. Doré, couvert d'or ou de dorure.*  
**OVERGEBLEEVEN** of overgebleven. d. w. van Overblijven. *Resté, demeuré de reste.*  
**OVERGEBOGEN.** d. w. van Overbuigen. *Courbé en dedans ou en dehors.*  
**OVERGEBONDEN.** d. w. van Overbinden. *Lié par dessus.*  
**OVERGEBRAGT** of overgebrogt. d. w. van Overbrengen. *Transporté, transféré, conduit d'un lieu dans un autre.*  
**OVERGEBRIEFD** of overbrieft. d. w. van Overbrieven. *Mandé, écrit, déclaré par lettres.*

**OVERGEBUITELD.** *d. w. van Overbuitelen. Culbuté.*  
**OVERGEDAAN.** *d. w. van Overdoen. Remis, envoyé, transporté.*  
**OVERGEDOUWD.** *d. w. van Overdouden. Pouffé par dessus ou au-delà.*  
**OVERGEDRAAGEN** of overgedragen. *d. w. van Overdraagen. Transporté, porté d'un lieu dans un autre.*  
**OVERGEDREEVEN** of overgedreven. *d. w. van Overdrijven. Surnagé.*  
**OVERGEDRONKEN.** *d. w. van Overdrinken. Bu outre mesure.*  
**OVERGEEVEN.** *w. w. Afstaan, opdraagen. Céder, abandonner.*  
 De Regters van d'Inquisitie geeven de misdadigers die zy verwijzen den waereldlijken arm over *Les Juges de l'Inquisition livrent ou abandonnent au Bras Séculier les Criminels qu'ils condamnent.*  
 De stad is ter plondering overgegeven. *La ville a été donnée, abandonnée ou mise au pillage.*  
 Geef my niet over aan mijnes vyands wraak. *Ne m'abandonnez pas à la vengeance de mon ennemi.*  
 De goede Christenen moeten zig Gods voorzienigheid onderwerpen. *Les bons Chrétiens doivent se soumettre avec résignation à la providence de Dieu.*  
 Zijn regt overgeeven. *Céder son droit.*  
 Zijn ampt overgeeven. *Céder ou quitter sa charge ou son office, remettre sa commission.*  
 Overgeeven, in handen stellen. *Rendre, mettre entre les mains.*  
 Iemand eenen brief overgeeven. *Rendre une lettre à quelqu'un.*  
 Geef my 't brood eens over. *Tendez, ou donnez-moi un peu le pain.*  
 'k Heb mijn woord al overgegeven. *J'ai déjà donné ma parole.*  
 Overgeeven. Overlaten om te vonnissen. *S'en remettre ou s'en rapporter au jugement de quelqu'un.*  
 Een zaak aan onzijdigen overgeeven. *Mettre une affaire entre les mains de personnes désintéressées ou neutres.*  
 Ik geeve die zaak aan uw eigen oordeel over. *Je remets cette affaire à votre propre jugement, je m'en rapporte à vous.*  
 Zijne goederen den schuldeischen overgeeven. *Mettre ses biens entre les mains de ses créditeurs, faire cession de son bien.*  
 Een belegerde stad overgeeven. *Rendre une ville assiégee.*  
 Ik dwong mijn tegenstrijder om de wapenen my over te geeven. *Je contrainis mon adversaire à me rendre les armes.*  
 Zig overgeeven. *S'abandonner, se donner.*  
 Zig aan zijne driften, aan alle schelmstukken, enz. overgeeven. *S'abandonner à ses passions, à toutes sortes de vices ou de dissolutions &c.*  
 Zig aan den vyand overgeeven of onderwerpen. *Se rendre à l'ennemi, se soumettre à lui.*  
 Zig aan den vyand overgeeven, tot den vyand overgaan. *Se rendre ou se donner aux ennemis, se jeter dans leur parti.*  
 Zig aan den dienst van God overgeeven. *Se dévouer ou se consacrer au service de Dieu.*  
 Hy heeft zig aan den duivel overgegeven. *Il s'est donné au diable.*  
 Overgeeven. Braaken. *Vomir, rendre.*  
 Ik gaf alles over wat ik gegeeten hadde. *Je rendis ou je vomis tout ce que j'avois mangé.*  
 † Hy word wel kwalijk, maar geeft niet over. *Sprek w. Il lui arrive bien d'avoir*

*mal au cœur, mais il ne rend pas: parlant d'un avare.*  
**Overgeeving.** *z. v. Behandiging. Action de remettre à quelqu'un quelque chose entre les mains.*  
**Overgeeving, opdragt.** *Résignation, dévouement.*  
 Eene gantsche overgeeving van zig zelve aan God. *Une entière résignation de soi-même à la volonté de Dieu.*  
**Overgeeving, afstand, overlevering.** *Cession, acte de la personne qui cède & abandonne, abandonnement.*  
 Eene overgeeving van al zijn regt. *Une cession de tout son avoir.*  
 Door de overgeeving der stad waren de burgers tot wanhoop gebracht. *La reddition de la ville mit les bourgeois au désespoir.*  
 Overgeeving, braaking. *Vomissement.*  
 Eene geduurnige overgeeving. *Un vomissement continué.*  
**OVERGEGAAN.** *d. w. van Overgaan. Passé d'un lieu dans un autre, déserté, dissipé.*  
**OVERGEGADERD.** *d. w. van Overgaderen. Amassé, éparné.*  
**OVERGEGETEN** of overgegeten. *d. w. van Overeten. Mangé plus qu'il ne faut.*  
**OVERGEGEEVEN** of overgegeven. *d. w. van Overgeeven. Cédé, rendu, remis entre les mains, vomé.*  
 Overgegeeven, *by. w. Godloos. Abandonné, déterminé.*  
 Een overgegeeven mensch. *Un homme abandonné, un déterminé.*  
**OVERGEGOOTEN** of overgegooten. *d. w. van Overgieten. Versé d'un vase dans un autre.*  
**OVERGEHAALD.** *d. w. van Overhaalen. Passé ou porté d'un côté à l'autre.*  
**OVERGEHANGEN.** *d. w. van Overhangen. Penché, pendu sur le feu.*  
**OVERGEHELD.** *d. w. van Overhellen. Penché, incliné.*  
**OVERGEHOORD.** *d. w. van Overhooren. Entendu réciter.*  
**OVERGEHOUDEN.** *d. w. van Overhouden. Réservé, gardé, retenu.*  
**OVERGEKEEKEN** of overgekeken. *d. w. van Overkijken. Vu par dessus.*  
**OVERGEKLAPT.** *d. w. van Overklappen. Redit, rapporté.*  
**OVERGEKLEED** of overkleed. *d. w. van Overkleeden. Reçû, couvert.*  
**OVERGEKLOMMEN.** *d. w. van Overklimmen. Monté par dessus.*  
**OVERGEKOFT** of overgekogt. *d. w. van Overkopen. Achets trop cher.*  
**OVERGEKOMEN** of overgekoomen. *d. w. van Overkoomen. Venu, arrivé, passé de l'autre côté, surmonté.*  
**OVERGEKOOKT.** *d. w. van Overkooiken. Bouilli par dessus.*  
**OVERGEKOOMEN.** *zie Overgekomen.*  
**OVERGELAATEN** of overgelaten. *d. w. van Overlaaten. Laisse de reste, abandonné ou cédé à un autre.*  
**OVERGELANGD.** *d. w. van Overlangen. Donné en tendant la main.*  
**OVERGELATEN.** *zie Overgelaten.*  
**OVERGELEEVERD** of overgeleverd. *d. w. van Overleveren. Livré, délivré, rendu, remis en main.*  
**OVERLEEZEN** of Overlezen. *d. w. van Overlezen. Relu, parcouru en lisant.*  
**OVERGELEVERD.** *zie Overgeleverd.*  
**OVERGELEZEN.** *zie Overgelezen.*  
**OVERGELIJMD.** *d. w. van Overlijmen. Recollé, collé une seconde fois.*  
**OVERGELOOF.** *z. g. Bygeloof. Superstition.*

Dat volk was zeer genegen tot overgeeloof. *Ce peuple-là étoit fort porté ou adonné à la superstition, il étoit fort superstitieux.*  
 Overgeeloovig, *by. w. Bygeloovig. Superstitieux.*  
 Het overgeeloovig volk beeldt zig ligtelijk in, dat, enz. *Le peuple superstitieux s'imagine facilement, que, &c.*  
 Overgeeloovigheid. *z. v. Bygeloovigheid. Superstition.*  
 Die landstreek is zeer besmet met overgeeloovigheid. *Ce pays-là est très-infesté de superstition.*  
**OVERGELOOPEN** of overgelopen. *d. w. van Overloopen. Couru par dessus, inondé, débordé, déserti, bouilli par dessus, revu, repassé, parcouru.*  
**OVERGEMAAKT.** *d. w. van Overmaaken, zie Overmaaken.*  
**OVERGEMEETEN** of overgemeten. *Bien mesuré.*  
**OVERGEMEST.** *d. w. van Overmesten. zie Overgemist.*  
**OVERGEMIST.** *d. w. van Overmisten. Fumé ou engraisé de nouveau.*  
**OVERGENAID** of Overnaaid. *d. w. van Overnaaen. Cousu à surjet.*  
**OVERGENOEG.** *by. w. Meer als genoeg. Plus qu'il ne faut, suffisamment, abondamment.*  
**OVERGENOMEN** of overgenomen. *d. w. van Overneemen. zie Overneemen.*  
**OVERGEPAKT.** *d. w. van Overpakken. Rempaqueté, remballé.*  
**OVERGEPALMD.** *d. w. van Oppalmen. Empoigné.*  
**OVERGEPEKT** of overpekt. *d. w. van Overpekken. Goudronné ou poissé de nouveau.*  
**OVERGEPIST** of overpist. *d. w. van Overpissen. Pissé par dessus.*  
**OVERGEPLAKT.** *d. w. van Overplakken. Couvert en collant.*  
**OVERGEPLISTERD** of overpleisterd. *d. w. van Overpleisteren. Plâtré, enduit de plâtre.*  
**OVERGEPLOEGD.** *d. w. van Overploegen. Labouré de nouveau.*  
**OVERGEPRAAT.** *d. w. van Overpraaten. Redit, rapporté.*  
**OVERGERAAKT.** *d. w. van Overraaken. zie Overgekomen.*  
**OVERGEREDEN** of overgereeden. *d. w. van Overrijden. Passé au-delà à cheval ou en voiture.*  
**OVERGEREEKEND** of Overreekend. *d. w. van Overrekenen. Calculé, compté ou supputé de nouveau.*  
**OVERGEREIKT.** *d. w. van Overreiken. zie Overgelangd.*  
**OVERGEREEKEND.** *zie Overgereekend.*  
**OVERGEREKT** of overrekt. *d. w. van Overrekken. Etendu, allongé.*  
**OVERGERIEMD.** *d. w. van Overriemen. Passé à la rame.*  
**OVERGEROEID.** *d. w. van Overroeyen. zie Overgeriemd.*  
**OVERGEROEPEN.** *d. w. van Overroepen. zie Overroepen.*  
**OVERGESCHEENEN** of overgeschenen. *d. w. van Oververschijnen. zie Bescheen.*  
**OVERGESCHEEPT.** *d. w. van Oververschepen. Passé en bateau.*  
**OVERGESCHIKT.** *d. w. van Overschikken. zie Overschikken.*  
**OVERGESCHILDERD** of overschilderd. *d. w. van Overschilderen. Peint par dessus.*  
**OVERGESCHOOREN** of overgeschoren. *d. w. van Overgeschoren.*

*d. w. van Overfcheeren. Repassé avec le rasoir.*  
**OVERGESCHOOTEN** of overgeschoten. *Resté, demeuré de reste.*  
 Het overgeschooten geld quam wel te pas. *Le reste de l'argent vint bien à propos.*  
 Zy aten de overgeschootte brokken. *Ils mangèrent les restes.*  
**OVERGESCHOREN.** zie Overgeschooten.  
**OVERGESCHOTEN.** zie Overgeschooten.  
**OVERGESCHREEVEN** of overgeschreven. *d. w. van Overfchrijven. Mandé, écrit, déclaré par écrit, transcrit, copié.*  
**OVERGESCHUD.** *d. w. van Overfchudden. Camblé.*  
**OVERGESCHUIMD.** *d. w. van Overfchuimen. Ecumé par dessus le vaisseau où la liqueur est contenue.*  
**OVERGESCHUURD.** *d. w. van Overfchuuren. Ecuré de nouveau.*  
**OVERGESLAAGEN** of overgeslagen. *Pasfés, oublié, sauté, omis, examiné, considéré, calculé.*  
**OVERGESLEEPT.** *d. w. van Overfleeppen. Traîné par dessus.*  
**OVERGESLINGERD.** *d. w. van Overfslingeren. Tombé sur le côté.*  
**OVERGESMEERD** of overfmeerd. *d. w. van Overfmeeren. Enduit.*  
**OVERGESMEETEN** of overgesmeten. *Jetté de l'autre côté.*  
**OVERGESPREID** of overfpreid. *d. w. van Overfpreiden. Etendu par dessus.*  
**OVERGESFRONGEN.** *d. w. van Overfpringen. Sauté de l'autre côté, franchi.*  
**OVERGESTAAN.** *d. w. van Overfstaan. Assisté à quelque action.*  
**OVERGESTAPT.** *d. w. van Overfstappen. Passé d'un pas, enjambé.*  
**OVERGESTELD.** *d. w. van Overfstellen. Etabli, préparé.*  
**OVERGESTOKEN** of overgestooken. *d. w. van Overfsteeken. Passé en bateau.*  
**OVERGESTORT** of overfstort. *d. w. van Overfstorten. zie Overfstorten.*  
**OVERGESTREEKEN** of overgestreken. *d. w. van Overfstrijken. Recepti, enduit de nouveau, repassé.*  
**OVERGESTROOMD** of Overfstroomd. *d. w. van Overfstroomen. Inondé, débordé.*  
**OVERGETEIKEND.** *d. w. van Overfteikenen. Transporté d'un livre dans un autre.*  
**OVERGETELD.** *d. w. van Overftellen. Récompté, compté à un autre.*  
**OVERGETREEDEN** of overgetreden, en Overftreden of overftreden. *d. w. Passé par dessus, transgressé, violé.*  
**OVERGETROKKEN.** *d. w. van Overftrekken. Passé au-delà.*  
**OVERGEVAAREN** of overgevaaren. *d. w. van Overfvaaren. Passé en bateau.*  
**OVERGEVEN.** zie Overgeeven.  
**OVERGEVERFD** of overfverfd. *d. w. van Overfverwen. Répéité, retouché.*  
**OVERGEVLOEID.** *d. w. van Overfvloeyen. Débordé, dégorgé.*  
**OVERGEVLOOGEN** of overgevloogen. *d. w. van Overfvliegen. Passé au-delà en volant.*  
**OVERGEVLOOTEN** of overgevloten. *Coulé doucement par dessus.*  
**OVERGEOERD.** *d. w. van Overfvoeren. Transporté en voiture, voituré d'un lieu dans un autre.*  
**OVERGEWAARD.** *d. w. van Overfwaayen. Emporté ou chassé par le vent.*  
**OVERGEWASSCHEN.** *d. w. van Overfwasfchen. Relavé, lavé de nouveau.*

**OVERGEWASSEN.** *d. w. van Overfwasfen. Crû par dessus.*  
**OVERGEWERKT.** *d. w. van Overfwerken. Travaillé plus que sa tâche ou au-delà de son tems.*  
**OVERGEWIGT.** *z. g. Al't geen iets overweegt. Le surplus du poids.*  
 Niets voor't overgewicht betaalen. *Ne payer rien pour le surplus du poids.*  
**OVERGEWIT.** *d. w. van Overfwitten. Reblanchi, blanchi de nouveau.*  
**OVERGEWOGEN** of overgewoogen. *d. w. van Overfweegen. Pesé plus qu'il ne faut.*  
**OVERGEWONNEN.** *d. w. van Overfwinnen. Gagné au-delà de sa dépense.*  
**OVERGEWOOGEN.** zie Overwogen.  
**OVERGEWORPEN.** *d. w. van Overfwerpen. Jetté à la renverse, renversé.*  
**OVERGEZAAID.** *d. w. van Overfzaayen. Ressemé, semé de nouveau, parlant d'un champ, d'une couche, &c.*  
**OVERGEZALFD.** *d. w. van Overfzalven. Oint de nouveau.*  
**OVERGEZEETEN** of overgezeten. *d. w. van Overfzetten. Demeuré assis.*  
**OVERGEZEGD** of overgezeid. *d. w. van Overfzeggen. Redit, rapporté.*  
**OVERGEZEILD.** *Passé à la voile de l'autre côté.*  
**OVERGEZET.** *d. w. van Overfzetten. Passé, mis ou porté au-delà, traasité, transféré.*  
**OVERGEZETEN.** zie Overgezeeten.  
**OVERGEZODEN** of overgezooden. *d. w. van Overfzieden.*  
**OVERGEZWOMMEN.** *d. w. van Overfzwellen. Passé à la nage.*  
**OVERGIETEN.** *w. w. Overfstorten. Verser d'un vase dans un autre, transvaser.*  
 Iets van't eene vat in't ander overgieten. *Verser quelque liqueur d'un vaisseau dans un autre.*  
 Iets gheheel met olie overgieten. *Verser de l'huile sur quelque chose, remplir quelque chose d'huile.*  
**Overgieting.** *z. v. Overfstorting. Versement de quelque liqueur par dessus, effusion, action de verser.*  
 Door de overgieting verliest dat natiets van zijne kragt. *Cette liqueur perd quelque chose de sa vertu, lorsqu'on la change de vaisseau ou en la transvasant.*  
**OVERGOED.** *byw. w. Door en door goed. Parfaitement bon, très-bon.*  
 Dat is een overgoed mensch. *C'est la meilleure personne du monde.*  
**Overgoedheid.** *z. v. Groot goedheid. Très-grande bonté, excès de bonté.*  
 't Is eene overgoedheid dat hy dat inwilligt. *C'est une très-grande bonté qu'il veut le bien consentir à cela ou qu'il le permette.*  
**OVERGRIJPEN.** zie Overfvatten.  
**OVERGROOT.** *byw. w. Meer dan groot. Très-grand, excessif, plus qu'assez grand, trop grand.*  
 Dat is daar overgroot genoeg toe. *Cela n'est que trop grand pour cette chose.*  
**OVERGROOTMOEDER.** *z. v. Oudgrootmoeder. Bisayeul, mère du grand-père ou de la grand'mère.*  
**OVERGROOTVADER.** *z. m. Oudgrootvader. Bisayeul, père du grand-père ou de la grand'mère.*  
 Zijn overgrootvader was een Vries. *Son bisayeul étoit Frison.*  
**OVERGULD.** *d. w. van Overfgulden. Overgulden. zie Vergulden.*  
**OVERHAALEN.** *w. w. Over't water haalen. Passer ou porter sur l'eau d'un côté à l'autre.*  
 Iemand met eene schuit overhaalen. *Passer*

*quelqu'un du bord d'une rivière à l'autre.*  
 De haan van een Inaphaan overhaalen of spannen. *Bander le chien d'un fusil, bander un fusil.*  
 De haan is overgehaald. *Le fusil ou le pistolet est bandé.*  
 Overhaalen, doen overweegen, doen overflaan. *Faire pencher.*  
 Dat zal de fchaal wel overhaalen. *Cela fera bien pencher la balance.*  
 \* Overhaalen, overbrengen. *Porter à quelque chose.*  
 Iemand tot zijn gevoelen overhaalen. *Faire entrer quelqu'un dans son opinion ou dans son sentiment, le gagner, le persuader.*  
 \* Eene zaak met stemmen overhaalen. *Emporter une affaire par la pluralité des voix.*  
 \* Die reden zal dat wel overhaalen. *Ce discours l'emportera bien sur l'autre, il fera bien pencher la balance de son côté.*  
 \* Kruiden, bloemen, enz. overhaalen. *Distiller des herbes, des fleurs, &c.*  
 \* Treed in eene zaake niet, daar niets mede over te haalen is. *N'entrez pas dans une affaire où il n'y a rien à gagner, où il n'y a aucun profit à faire.*  
 \* Overhaalen. Doorhaalen, doorneemen, doortfrijken. *Reprendre, laver la tête, repasser.*  
 Hy haalde dien jongen wakker over. *Il l'ava comme il faut la tête à ce garçon, il repassa le drolle de la bonne manière, il lui fit une bonne mercuriale.*  
**OVERHAAST.** *d. w. van Overfhaaften.*  
**OVERHAASTEN.** zie Verhaaften.  
 Overhaastig. *byw. w. Heel haastig, te schielijk. Très-prompt, qui s'emporte aisément.*  
 Een overhaastig mensch. *Un homme très-prompt, qui a la tête près du bonnet.*  
**OVERHAND.** *z. v. Voordeel, bovenkans. Avantage, supériorité.*  
 De overhand neemen. *Prendre le dessus.*  
 Onze dritten neemen dikwils de overhand op de reden. *Nos passions l'emportent souvent sur la raison.*  
 Dat quaad nam sterk de overhand. *Ce mal devint fort à la mode.*  
 Zijn aanzien nam de overhand in den Raad. *Son autorité prévalut dans le Conseil.*  
 Overhand. *z. v. Zege, overwinning. Victoire.*  
 De overhand hebben. *Avoir le dessus.*  
 De overhand krijgen. *Remporter l'avantage.*  
**OVERHANDIGD.** *d. w. van Overhandigen. zie Behandigen.*  
**OVERHANDS.** *byw. w. Over's hands. De revers, du revers de la main.*  
 Hy floeg hem overhands den kop af. *Il lui coupa la tête d'un revers de main.*  
 Overhands, by beurten. *Tour à tour.*  
 Dat gastereren gaat overhands. *Ces festins se font tour à tour, on se régale ainsi tour à tour ou à la ronde.*  
**OVERHANGEN.** *g. w. Overhellen. Pencher.*  
 Die berg hangt over den Rhijn. *Cette montagne penche sur le Rhin.*  
 Dat huis hangt wel drie voet over. *Le haut de cette maison avance bien de trois pieds, cette maison penche près de trois pieds en devant.*  
 Overhangen. *w. w. Over't vier hangen. Pendre sur le feu.*  
 Een pot of ketel overhangen. *Pendre un pot, une chaudière ou une marmite sur le feu.*  
**OVERHEEN.** *byw. Boven over. Sur, par dessus.*

OVE.

Als 't weêr koud word, moet men een bo-  
venrok overheen aantrekken. *Quand il*  
*fait froid, il faut mettre un surcot par*  
*dessus ses habits.*  
Hy vloog met zijn ruitery over 't vyand-  
lijk voervolk heen. *Il passa avec sa cava-*  
*lerie sur le ventre à l'infanterie ennemie.*  
Hy voer 'er onverhinderd overheen. *Il pas-*  
*sa par dessus sans obstacle.*  
Ergens met kalk overheen strijken, wite-  
ren, plaasteren, enz. *Enduire quelque chose*  
*de chaux, de plâtre, &c.*  
\* Ergens los overheen loopen, iets weinig  
behartigen. *Passer légèrement par dessus*  
*quelque chose, ne prendre pas une affaire as-*  
*sez à cœur.*  
OVERHEER, z. m. Heer, Overigheid. *Magi-*  
*strat, Supérieur, Souverain.*  
Men moet zijnen Overheere gehoorzaam  
zijn. *Il faut obéir à son Magistrat ou à son*  
*Souverain.*  
OVERHEERD. d. w. van Overheeren, be-  
magtigd, veroverd. *Vaincu, conquis.*  
Van de vyanden overheerd zijn. *Etre vain-*  
*cus des ennemis.*  
De overheerde landschappen. *Les païs con-*  
*quis.*  
OVERHEEREN. w. w. Veroveren, bemag-  
tigen. *Vaincre, forcer, conquérir, dompter.*  
Hy overheerde 't gantsche rijk in weinig  
maanden. *Il mit tout le royaume sous son*  
*obéissance, il le conquit, il le réduisit en peu*  
*de mois.*  
Overheering, z. v. Bemagtiging, verove-  
ring. *Conquête, réduction.*  
OVERHEERLIJK. byv. w. Heel heerlijk.  
*Très-magnifique, somptueux, superbe, ri-*  
*che.*  
Een overheerlijk gebouw. *Un magnifique é-*  
*difice, un fort superbe palais, un très-riche*  
*bâtiment.*  
OVERHEERSCHEN. w. w. t' Onderbren-  
gen. *Conquérir, réduire, vaincre, soumettre.*  
Overheersching, z. v. Onderbrenging. *Con-*  
*quête, réduction, prise.*  
De overheersching van dit land heeft veel  
bloed gekost. *La conquête de ce païs a coûté*  
*beaucoup de sang.*  
OVERHEERSCHT. d. w. van Overheer-  
schen.  
OVERHEID, Overigheid, z. v. Land- of  
Stadsgeerders. *Souverains, Magistrats.*  
De Staten zijn 's lands wettige Overhe-  
den. *Les Etats sont les Souverains légitimes*  
*du païs.*  
Hy meldde zig aan de Overigheid der  
Stad aan. *Il s'adressa au Magistrat de la*  
*ville.*  
\* t' Gezag der Overheid quetzen. *Blessé*  
*l'autorité du Magistrat, lezer l'autorité du*  
*Souverain.*  
Overheidsampt, z. g. *Magistrature, régence,*  
*souveraineté.*  
Het overheidsampt met veel luister be-  
kleeden. *Exercer la magistrature avec*  
*beaucoup d'éclat, administrer la régence a-*  
*vec beaucoup de gloire.*  
OVERHELLEN. g. w. Pencher, incliner. zie  
Overhangen.  
\* De overwinning begofft aan de zijde der  
vyanden over te hellen. *La victoire com-*  
*mençoit à incliner ou à pencher du côté des*  
*ennemis.*  
OVERHOEF. z. v. Uitwas van een paards  
hoef. *Bouillon de chair, excroissance de*  
*chair qui vient sur la fourche du cheval.*  
OVERHOEKS. byw. Schuins, dwars. De  
biats, de travers.  
Die stijl staat overhoeks. *Ce pilier est de*  
*biais ou de travers, ce sentier ou cet appui*

OVE.

*n'est pas droit.*  
Een stuk hout ergens overhoeks inschie-  
ten. *Foindre une pièce de bois de biais à*  
*quelque chose.*  
OVERHOOFD. zie Opperhoofd.  
OVERHOOFDMAN. zie Opperhoofd.  
OVERHOOP. byw. Onder malkander. *Pêle-*  
*mêle, confusément, sens dessus dessous.*  
Alles overhoop smijten of werpen. *Jeter*  
*tout confusément, embrouiller tout, mêler*  
*tout, mettre tout sens dessus dessous.*  
Overhoop leggen, niet op zijn stel zijn.  
*Etre en désordre, être dérangé.*  
Ons huis leid heel overhoop. *Notre maison*  
*est toute en désordre ou est toute dérangée.*  
De vyandlijke ruitbenden overhoop  
werpen. *Renverser ou culbuter les esca-*  
*drans ennemis.*  
Wy leggen met ons verhuizen heel over-  
hoop. *Nous sommes dans l'embarras du*  
*déménagement, nous sommes encore tout dé-*  
*rangés.*  
\* Overhoop leggen, in twist of geschil  
zijn. *Etre en querelle, avoir quelque démêlé*  
*ou différend, être mal ou brouillé avec*  
*quelqu'un.*  
De regering leid heel overhoop. *Le magi-*  
*strat est divisé, il y a une grande division*  
*ou dissension parmi la régence, elle est*  
*brouillée.*  
Met zijne voogden overhoop leggen. *A-*  
*voir un différend, un démêlé avec ses tu-*  
*teurs, être mal ou brouillé avec eux.*  
't Heele land leid overhoop. *Tout le païs est*  
*en désordre, tout le païs est divisé.*  
OVERHOOREN. w. w. Hooren opzeggen.  
*Ecouter, faire dire, faire réciter.*  
Iemand eene les overhooren. *Ecouter quel-*  
*qu'un réciter sa leçon, la lui faire réciter, la*  
*lui faire dire.*  
OVERHOUDEN. w. w. Bewaaren. *Garder,*  
*réserver, avoir de reste.*  
OVERJAARD. d. w. van Overjaaren.  
OVERJAAREN. zie Verjaaren.  
Overjaarg, byw. w. Over 't jaar oud. *Qui a*  
*passé un an, qui est âgé de plus d'un an.*  
Eene overjaargee veerze. *Une jeune vache*  
*qui a plus d'un an, une jeune génisse.*  
Overjaargee wijn. *Un vin de plus d'un an ou*  
*de plus d'une feuille.*  
OVERIG. byv. w. Over. te veel. *De reste.*  
Daar is nog veel gelds overig. *Il y a encore*  
*beaucoup d'argent de reste.*  
Hem schiet geene hoop meer overig. *Il ne*  
*lui reste plus d'espérance.*  
Wat uitkomst is hem overig? *Quelle issue*  
*peut-il espérer?*  
Het overige, het verdere. *Le reste.*  
Het overige had niet veel om 't lijf. *Le reste*  
*n'étoit d'aucune importance, ne valoit pas*  
*grand chose.*  
Om van 't overige iets te zeggen. *Pour dire*  
*quelque chose du reste.*  
Al 't overige scheen hem weinig waard te  
zijn. *Tout le reste lui sembloit ne valoir*  
*guères, il n'estimoit pas trop tout le reste.*  
Befleed het overige geld tot uw vermaak.  
*Employez le reste de l'argent à vos plaisirs.*  
Overig blijven, overig zijn. *Rester, être de*  
*reste.*  
Overig laten. *Laisser, laisser de reste.*  
Hy zal niet overig laten. *Il ne laissera rien,*  
*il emportera tout.*  
OVERIGHEID, zie Overheid.  
OVERIJLD. d. w. van Overijlen.  
OVERIJLEN. zie Verhaasten.  
OVERKIJKEN. w. w. Overzien. *Voir par*  
*dessus quelque étendue, par dessus quelque*  
*espace.*  
Van den toren kan men 't heele land o-

OVE.

477

verkiijken. *Du haut du clocher on découvre*  
*tout le païs d'alentour, de la tour on décou-*  
*vre tout le païs des environs.*  
\* Overkijken, uitsteeken, oversteeken.  
*Passer, déborder.*  
Dat kijkt even over de plank. *Cela passe*  
*tant soit peu la planche.*  
† OVERKLAPPEN. w. w. Overbrengen,  
overpraaten. *Raconter, rapporter, redire,*  
*jazer.*  
† 't Kind heeft dat alles overgeklapt.  
*L'enfant a raconté tout cela, il a tout rap-*  
*porté ou redit.*  
OVERKLEED. d. w. van Overkleeden.  
Overkleed. z. g. *Surcote, vêtement que l'on*  
*porte par dessus les habits.*  
OVERKLEEDEN. w. w. Bekleeden. *Revi-*  
*tir, couvrir.*  
De Roelen wierden met groen selp over-  
kleed. *Les sièges furent tous revêtus de ve-*  
*lours verd, on les couvrit de velours verd.*  
OVERKLIMMEN. w. w. Over heen klim-  
men. *Monter ou grimper par dessus.*  
Men kan die schutting niet overklimmen.  
*On ne sauroit grimper par dessus cette haie*  
*ou cette cloison.*  
OVERKOKEN. zie Overkookten.  
OVERKOMELIJK. byv. w. Verwinnelijk,  
*Surmontable.*  
Een overkomelijk verlies. *Une perte répara-*  
*ble.*  
OVERKOMEN. g. w. Ergens van daan ko-  
men. *Revenir, venir d'un lieu dans un au-*  
*tre, passer.*  
De Koning zal haast overkomen. *Le Roi*  
*passera bientôt dans ce païs-ci, le Roi vien-*  
*dra bientôt ici.*  
Wanneer zult gy eens overkomen? *Quand*  
*viendrez-vous nous voir? Quand vien-*  
*drez-vous dans nos quartiers?*  
Overkomen, treffen, ontmoeten, enz. *Arri-*  
*ver, survenir.*  
Hy quam my onverwagt over. *Il me vint*  
*voir, lorsque je ne l'attendais pas.*  
My zijn veel rampen overgekomen. *Il*  
*m'est arrivé ou survenu beaucoup de mal-*  
*heurs, j'ai essuyé beaucoup de disgrâces.*  
Wat komt u over? *Qu'avez-vous quel mal*  
*vous prend?*  
Wat zal ons nog overkomen? *Qu'est-ce qui*  
*nous arrivera encore? Que deviendrons-*  
*nous encore?*  
Hy voorspelde wat het rijk overkomen  
zoude. *Il prédit ce qui arriveroit à l'empire*  
*ou au royaume.*  
Overkomen. w. w. Verwinnen, te boven  
komen. *Surmonter, surpasser.*  
Ik zal die schade wel overkomen. *Je me re-*  
*mettrai bien de cette perte ou de ce domma-*  
*ge.*  
Hoe zal ik dat ongeval overkomen? *Com-*  
*ment surmonterai-je ce malheur? comment*  
*me tirerai-je de ce mauvais pas?*  
† Kom ik over den hond, ik kom het wolf  
over den staart. *Spreekw. Kom ik het grootste*  
*den over, zoo kom ik ook wel 't minste over.*  
*Si j'ai surmonté la plus grande difficulté,*  
*je viendrai bien à bout du reste.*  
Overkomt, z. v. Komt. *Venue, arrivée.*  
Alles wagt naar de overkomst van den  
Koning. *Tout attend la venue ou l'arrivée*  
*du Roi.*  
Ik verlange zeer naar uwe overkomst.  
*J'attends avec impatience que vous veniez.*  
\* Overkomt, verdrag. *Accord, convention.*  
Zy hebben by overkomst malkanderen  
verstaan, dat, enz. *Ils sont convenus, ils*  
*sont tombés d'accord, que, &c.*  
OVERKONSTIG. byv. w. Zeer konstig. *Qu'il*  
*est fait fort artistement.*

Dat is een overkonstig stuk werks. *Cette pièce-là est fort artistement faite, cela est bien travaillé.*

Overkonstiglijk. byw. Zeer konstiglijk. *Très-artistement.*

Hy kan overkonstiglijk werken. *Il travaille très-artistement fort bien, fort délicatement, fort proprement.*

OVERKOOKEN. w. w. Overzieden. *Bouillir trop fort, s'enfuir ou passer par dessus.*

De pot, de melk, enz. zal overkookken. *Le pot, le lait, &c. s'enfuira.*

Zie toe dat de pot niet overkookt. *Prenez garde que le pot ne bouille pas trop fort ou ne s'enfuye pas.*

OVERKOOMEN, enz. z. i. Overkomen, enz.

OVERKOOPEN. zie op Duur, te duur koopen.

OVERKOUSSEN. zie Reiskouffen.

OVERKRAAID. d. w. van Overkraayen.

OVERKRAAYEN. w. w. Overroepen. *Crier plus haut, faire taire.*

Hy laat zig niet van eenen anderen overkraayen. *Il ne se laisse pas imposer silence, il parle, il crie aussi haut qu'un autre.*

OVERKRAGTIG. byw. w. Heel kragtig. *Très-fort, très-solide.*

Een overkragtig bewijs. *Une preuve très-forte.*

OVERKROPEN. w. w. Zig overkroppen of bezwaaren. *Se surcharger, se charger trop.*

Hy overkropt zig met al 't goed. *Il regorge de biens, il ne saura que faire de bien qu'il amasse.*

Overkropping. z. v. Menigvuldigheid. *Quantité, abondance.*

Ik kan dat niet doen wegens de overkropping mijner bezigheden. *Je ne saurois faire cela, à cause des grandes occupations que j'ai ou à cause de mes fréquentes occupations.*

OVERKROPT. d. w. van Overkroppen.

OVERLAADEN. w. w. Te vol of te zwaar laaden. *Surcharger, charger trop.*

't Geschut overlaaden. *Charger trop l'artillerie ou les canons.*

Overlaaden. d. w. van Overlaaden.

Dat schip is overlaaden. *Ce vaisseau est trop chargé.*

Hy heeft zijne maage overlaaden. *Il a trop mangé, il a trop chargé son estomac.*

\* De Koningen overlaaden dikwils hunne Gunstelingen met weldaaden. *Les Rois combient ou accablent souvent leurs Favoris de bienfaits.*

Overlaading. z. v. Overlasting. *Surcharge, surcroît de charge.*

Door de overlaading van 't schip ging het te grond. *La surcharge fit que le vaisseau coula à fond, le vaisseau coula à fond parce qu'il étoit trop chargé.*

OVERLAATEN. w. w. Laaten overblijven. *Laisser, laisser de reste, abandonner.*

Niets voor den vyand overlaaten. *Ne rien laisser aux ennemis.*

My is geen andere hoop overgelaaten, dan, enz. *Il ne me reste point d'autre espérance, que, &c.*

Overlaaten, afstaan, overdoen. *Laisser, donner, accommoder.*

Laat my dat voor 't eigen geld over. *Laissez ou donnez-moi cela pour ce qu'il vous coûte ou au même prix, accommodez-moi de cela.*

OVERLADEN. zie Overlaaden.

OVERLANG. byw. Voor langen tijd. *Il y a longtemps.*

Dat is overlant geschied. *Il y a longtemps*

*que cela est arrivé.*

Overlang heb ik dien staat gemaakt. *Il y a longtemps que j'ai fait cet état-là.*

OVERLANGEN. w. w. Overroeken. *Donner, tendre, rendre.*

Ik zal 't hem overlant zoo als ik het ontfangen hebbe. *Je le lui donnerai comme je l'ai reçu.*

OVERLANGS. byw. In de lengte. *En long, dans sa longueur.*

Zult gy dat hout overlants of overdwars neemen? *Prendrez-vous ce bois en long ou en travers?*

't Hout overlants zagen. *Scier le bois de long ou en long.*

OVERLANGSAAM. byw. w. Zeer langzaam. *Très-lent.*

Wat is die meid overlantzaam! *Que cette servante est lambine, que cette creature est lente!*

OVERLAST. z. m. Verdriet, moeite, geweld. *Incommodité, peine, violence.*

Hy strekt hem tot een overlant. *Il lui est à charge.*

Iemand grooten overlant doen. *Faire grande peine à quelqu'un, l'incommoder fort.*

Wie kan den overlant van 't krijgsvolk verdraagen? *Qui est-ce qui peut souffrir la violence ou l'insolence des soldats ou des gens de guerre?*

Van iemand veel overlant lijden. *Souffrir une grande incommodité de quelqu'un, en endurer beaucoup, en être fort incommodé.*

OVERLAST. d. w. van Overlasten.

OVERLASTEN. w. w. Bezwaaren. *Surcharger, charger trop.*

Zig met te veel goed overlanten. *Se charger de trop de hardes.*

Hy overlantte hem met boodschappen. *Il le chargea de beaucoup de messages ou de commissions, il lui recommanda cent choses à la fois.*

Overlastig. byw. w. Moeyelijk, ongemakkelijk. *Très-importun, bien onéreux.*

Een overlantig mensch. *Un homme difficile, un importun, un fâcheux, une personne embarrassante.*

Hy heeft een overlantig huisgezin. *Il a une famille très-onéreuse.*

Een overlantige arbeid. *Un travail très-pénible.*

Overlastig. z. v. Te groote bezwaarnis. *Embarras, affaire pénible, grande peine.*

Overlasting van veel bezigheden. *Embarras de beaucoup d'occupations.*

OVERLATEN. zie Overlaaten.

OVERLEDEN. d. w. van Overlijden. Dood, gestorven. *Mort, décédé, défunt.*

Hy is schielijk overleden. *Il est mort subitement.*

Uwe overlede moeder, wijlen uwe moeder. *Votre défunte mère, sene votre mère.*

OVERLEDER. zie Overleer.

OVERLEEDEN. zie Overleden.

OVERLEEFD. d. w. van, Overleven. *Survécu.*

Zy heeft haaren man overleefd. *Elle a survécu à son mari.*

OVERLEER. z. g. Bovenleer. *Cuir de dessus, empeigne.*

Die schoenen zijn van Engelsch overleer. *L'empeigne de ces souliers est de cuir d'Angleterre.*

OVERLEERD. d. w. van Overleeren.

OVERLEEREN. w. w. Overdenken. Als, zijne les overleeren. *Revoir ou repasser sa leçon.*

OVERLEEVEN. w. w. Langer leven. *Survivre, vivre plus longtemps.*

Zy overleefde haaren man. *Elle survécut à*

*son mari.*

Die man overleeft alle zijne kinderen. *Cet homme survit à tous ses enfans, il les enterro tous.*

OVERLEEVENDE. zie Langstlevende.

OVERLEEVEREN. zie Overleveren.

OVERLEEVENDE. z. g. *Survivance.*

OVERLEEZEN. w. w. Herleezzen. *Relire, lire de nouveau, repasser en lisant.*

Hy overlas dat wel driemaal eer hy 't verfond. *Il relut bien trois fois cela avant qu'il pût l'entendre ou avant que de le comprendre.*

Ik ben bezig met dat schrift te overlezen. *Je suis occupé à relire cette écriture ou cet écrit.*

Overlezen. d. w. van Overlezen.

Overleezing. z. v. Herleezing. *Lecture réitérée ou qui se fait une seconde fois, révision.*

De overleezing van dat schrift kost veel moeite. *La seconde lecture ou la révision de cet écrit coûte beaucoup de peine.*

OVERLEG. z. v. Overflag, raadflag, beraad. *Délibération, conseil, examen.*

Een goed overleg in al zijne zaaken maaken. *Délibérer mûrement sur toutes ses affaires, examiner ou peser bien l'état de ses affaires.*

Daar is geen overleg by dien man. *C'est un homme sans conduite ou sans conseil, c'est un étourdi.*

Dat geschiedde met goed overleg. *Cela se fit avec beaucoup de conduite.*

OVERLEGD of overlaid. d. w. van Overleggen.

OVERLEGGEN. w. w. Aan eenen anderen kant leggen. *Mettre d'un autre côté.*

Leg het roer over. *Mettez le timon ou le gouvernail de l'autre côté.*

Leg de zeilen over. *Changez les voiles, mettez-les de l'autre côté.*

\* Overleggen, overweegen, overdenken. *Considérer, concerter, peser, examiner, délibérer.*

Zy overleiden die zaak met malkanderen. *Ils délibérèrent ensemble sur cette affaire, ils examinèrent ou ils concertèrent cette affaire-là ensemble.*

Overlegging. z. v. Beraad. *Délibération, examen.*

Zy waren lang in overlegginge, of, enz. *Ils furent longtemps en délibération, ils délibérèrent longtemps pour voir si, &c.*

Overleid of overlaid. d. w. van Overleggen. zie Overlegd.

OVERLEVEN, enz. zie Overleven, enz.

OVERLEVEREN. w. w. Overgeeven. *Rendre, remettre, donner, céder, livrer, délivrer.*

Een gekogt huis overleveren. *Livrer une maison qu'on a vendue, la céder au nouveau propriétaire.*

Iemand overleveren om gestraft te worden. *Livrer quelqu'un pour être puni, l'abandonner au supplice ou au Juge.*

Een verzoek schrift overleveren. *Présenter une requête.*

De stukken van een pleit aan den Regter overleveren. *Délivrer les pièces d'un procès au Juge.*

Overlevering. z. v. Overgeving, overgifte. *Tradition, action de livrer ou de mettre en main, présentation d'une requête.*

De Jooden maaken veel staat op overleveringen. *Les Juifs comptent beaucoup sur les traditions.*

OVERLEZEN. zie Overlezen.

OVERLIEGEN. w. w. Beliegen, betigten. *Accuser sans jugement, calomnier.*

Hy overloog hem daar valschelijk mede.

**OVE.**

*Il l'accusa faussement, il le calomnia, il lui attribua faussement cela &c.*  
**OVERLIJDEN.** g.w. Sterven. Mourir, déceder.  
 Zoo de man, of de vrouw eerst komt te overlijden, 't is, enz. *Si l'homme ou la femme meurt avant ou le premier, c'est, &c.*  
 Hy is van de nagt overleden. *Il est mort ou d'cedé cette nuit.*  
 't Overlijden. z. g. De dood. Als, Voor en na 't overlijden van de Koning, zijn in het Koninkrijk veele twiften gerezen. *Avant & après la mort du Roi il y a eu beaucoup de branilleries dans le Royaume.*  
**OVERLIJMEN.** w. w. Nog eens lijmen. Recoller, coller une seconde fois.  
 Alle die boeken moeten overgelijmd worden. *Il faut que tous ces livres soient recollés, il faut recoller tous ces livres.*  
**OVERLOGEN** of **overloogen.** d. w. van Overliegen. Accusé faussement, calomnié.  
**OVERLOOD.** d. w. van Overlooden.  
**OVERLOODEN.** w. w. Met lood beleggen. Couvrir de plomb.  
 Dat heele plat is overlood. *Cette terrasse est toute couverte de plomb.*  
**OVERLOOFD.** d. w. van Overlooven. Surfait.  
**OVERLOOGEN.** zie Overloogen.  
**OVERLOON.** z. g. Al te grooten loon. Salaire excessif, trop grand salaire, trop de salaire.  
 Ik zoude niet gaarne overloon geeven. *Je n'aimeirois pas à donner ou à payer plus qu'il ne faut.*  
 Hy heeft daar geen overloon aan. *Il n'a pas trop de salaire à cela.*  
**OVERLOOP.** z. m. Overloop van een schip. Pont ou tillac d'un vaisseau.  
 't Zeil floeg hem uit den overloop in 't water. *La voile le renversa du pont dans l'eau, la voile le fit tomber dans la mer.*  
**Overloop,** overstroming. Inondation, débordement.  
 Dat is geen inbreuk, 't is maar een overloop van 't water. *Ce n'est pas que l'eau ait rompu la digue, ce n'est qu'un débordement.*  
 Overloop van gal. Dégorgeement ou débordement de bile.  
**OVERLOOPEN.** w. w. Overtijden, onder den voet loopen. Renverser & passer par dessus.  
 De ruitery overliep het voetvolk. *La cavalerie renversa l'infanterie ou lui passa sur le ventre.*  
**Overloopen.** g. w. Tot den vyand gaan. Passer du côté des ennemis, desertier.  
**De Overste** liep met al zijn volk over. *Le Colonel ou l'Officier commandant déjerta avec tout son monde.*  
**Overloopen,** overstromen, overvloeyen. Se déborder, inonder, submerger.  
**De Tyber** heeft van 't jaar overgelopen. *Le Tibre s'est débordé cette année, il a inondé le plat-pays.*  
**De regenbak** loopt over. *La citerne est si pleine que l'eau en sort ou s'ensuit, la citerne déborde.*  
**Overloopen,** overkookten, overziedten. Bouillir trop fort, se répandre en bouillant.  
**Pas** op de melk, zy zal overloopen. *Prenez garde au lait, il s'ensuira ou il se répandra.*  
**Overvallen,** overvallen met bezoek. Importun r par de fréquentes visites, incommoder par ses visites.  
 Ik zal hem niet overloopen. *Je ne l'importunerai pas trop par mes visites, mes visites*

**OVE.**

*ne l'incommoderont guères.*  
 \* **Overloopen,** schielijk overzien. Revoir ou repasser quelque chose à la hâte, la parcourir.  
**Overloopen** is ook het deelw. van Overloopen in de zin van Overzien. Als, Ik hebbe dat blad eens overloopen. *J'ai revu cette feuille à la hâte, j'ai parcouru cette feuille.*  
**OVERLOOPER.** z. m. Een overgelopen soldaat. Transfuge, déserteur.  
 Daar waren veele overloopers in de vesting. *Il y avoit beaucoup de transfuges ou de déserteurs dans la forteresse.*  
**Overlooping.** z. v. Overgang tot den vyand. Désertion.  
**Overlooping.** z. v. Overstroming van 't water. Déborderent, inondation.  
**De overlooping** der Seine. *Le débordement de la Seine.*  
**OVERLOOVEN.** w. w. Te hoog looven. Surfaire.  
 Die koopman overlooft wel een derde. *Ce marchand surfait bien du tiers.*  
 Ik ben niet geerne zoo veel overloofd. *Je n'aime pas qu'on me surfaite tant.*  
**Overlooving.** z. v. Actie van surfaire.  
**OVERLOPEN.** zie Overloopen.  
**OVERLOVEN.** zie Overlooven.  
**OVERLUID.** byw. Hard op. A haute voix, tout haut.  
 De Veldheer riep overluid, dat, enz. *Le Général d'armée cria de toute sa force, que, &c.*  
**Overluid** bidden, lachen, enz. *Prier à haute voix, éclater de rire.*  
**OVERLUID.** d. w. van Overluiden.  
**OVERLUIDEN.** w. w. Overluyen, de klok over de dooden trekken. Sonner les cloches pour les morts ou pour les trépassés.  
**De Vorstin** wierd 6 weken agterteen overluid. *On l'onna six semaines de suite pour la Princesse.*  
**OVERLUIDEN.** z. m. meerv. Hoofden van een gild. Les jurés d'un métier.  
**OVERLUYEN.** w. w. zie Overluiden.  
**OVERMAAKEN.** w. w. Overschikken. Remettre, terme de négoce.  
 Iemand geld by wiffel overmaaken. *Remettre à quelqu'un de l'argent par lettre de change.*  
 Ik hebbe hem 1000 gulden in Engeland overgemaakt. *Je lui ai remis mille livres en Angleterre.*  
**Overmaaken,** hermaaken. Als, Uw thema is vol fouten, die moet gy overmaaken. *Votre thème est plein de fautes, il vous le faut refaire.*  
**OVERMAAT.** z. v. Boven de maat. Surcroit, surplus.  
 Ik hebbe niet alleen niet te kort, maar ik hebbe nog overmaat. *J'ai tout ce qu'il me faut & au-delà.*  
**Overmaat,** overvloed, onmatigheid. Excès, surcroit, abondance, surabondance.  
 Eene overmaat van vreugde. *Un surcroit de joye, un excès de joye, une joye excessive ou extrême.*  
**Overmaatig.** byw. w. Ongemeen, onmatig, Demeuré, excessif.  
 Hy toonde eene overmaatige blijdschap. *Il témoigna une joye d. mesurée, extrême, excessive, sans bornes.*  
**Overmaatige** gunstbewijzen. *Marques excessives de faveur.*  
**Overmaatigheid.** z. v. Onmaatige grootte. Grandeur excessive ou démesurée.  
 Door de overmaatigheid van zijn geluk gemoedigd. *Encouragé ou animé par son bonheur extraordinaire.*

**OVE.**

**Overmaatiglijk.** byw. w. Op eene ongemeene wijze. Demeurément, excessivement, extraordinairement.  
 Iemand overmaatiglijk zijne gunst toonen. *Donner à quelqu'un des marques extraordinaires de sa faveur, le chérir tout particulièrement.*  
**Overmaatiglijk** iemands lof uitgalmen. *Outrer les louanges qu'on donne à quelqu'un, l'élever jusques par dessus les nues.*  
**OVERMAGTIGEN.** zie Overheerfchen.  
**OVERMAKEN.** zie Overmaaken.  
**OVERMAN.** z. m. Hoofd of Deken van een gilde. Jure ou Doyen d'un corps de métier, chef d'une confrairie ou d'une société.  
 Tot Overman van 't Boekverkopers gilde gekoren worden. *Etre élu, créé ou fait Jure ou Doyen du corps des marchands Libraires.*  
**OVERMAND.** d. w. van Overmannen.  
**OVERMANNEN.** w. w. Overweldigen. Accabler, forcer, surmonter.  
 Ik vinde my zelve overmand door de meenigte. *Je me trouve accablé par la multitude, je suis contraint de céder au nombre ou à la multitude.*  
**OVERMATIG.** zie Overmaatig.  
**OVERMEESTERD.** d. w. van Overmeesteren.  
**OVERMEESTEREN.** w. w. Overweldigen, bemagtigen. Vaincre, surmonter, dompter, forcer, réduire, emporter.  
 Wy zagen ons door 's vyands magt overmeesterd. *Nous nous vimes vaincus par la puissance des ennemis, nous fumes obligés de céder à leur supériorité.*  
**Overmeestering.** z. v. Verovering, bemagtiging. Conquête, réduction, prise.  
**De overmeestering** van alle die steeden, bragt, enz. *La conquête ou la prise de toutes ces villes, fit, &c.*  
**OVERMEETEN.** w. w. Overmaat geeven. Faire bonne mesure, mesurer largement.  
 Hy mat wel een schepel over. *Il donna bien un boisseau par dessus la mesure.*  
**Overmeeten.** w. w. Hermeeten. Remesurer, mesurer une seconde fois.  
 In 't overmeeten van dat linnen vond ik zes ellen te kort. *En remesurant cette toile, j'y trouvai six aunes à dire.*  
**OVERMESTEN.** zie Overmiffen.  
**OVERMIDDEN.** byw. Midden door. Par le milieu, en deux.  
 Iets overmidden breeken, falfijden. *Rompres, couper quelque chose par le milieu.*  
**OVERMIDS.** Koppelw. Vermids, om dat, doordien. *Parce que, à cause que, comme, unique, puisque.*  
**Overmids** daar veel aan gelegen is, zoo, enz. *Puisque la chose est d'importance ou un qu'il importe beaucoup, &c.*  
**Overmids** zijn vader gestorven was, quam hy tot de kroon. *Son père étant mort, il parvint à la couronne, il fut élu Roi parce que son père étoit mort.*  
**Overmids** ik my niet wel bevinde, zal ik by u niet kunnen komen. *Comme je me trouve mal, je ne pourrai pas venir chez vous.*  
**OVERMISTEN.** w. w. Overmiffen. Fumer de nouveau, engraisser de nouveau avec du fumier.  
 Dat land moet nog eens overgemift worden. *Il faut qu'on fume cette terre encore une seconde fois ou que cette terre soit engraisée de nouveau.*  
**OVERMOED.** z. m. Trotsheid, opgeblazenheid. Arrogance, vanité, pr: somption, témérité.  
**Gezwoilen van overmoed,** viel hy op den vyand



vyand aan. *Emporté par sa vanité il attaqua l'ennemi.*  
 Ik moet veel van zijnen overmoed lijden. *J'ai bien à souffrir de son arrogance.*  
 Zijn overmoed kofte hem het leven. *Sa révérité lui conta la vie.*  
 Overmoedig. zie Trots, opgeblazen.  
 OVERMOGEN. w. w. Te boven gaan. *Surpasser, exceller.*  
 Hy overmocht hem door zijne dapperheid. *Il le surpassa par son courage ou par sa valeur.*  
 Overmogen, overwinnen. *Vaincre, réduire.*  
 Hy bestreed hem heftig, dog overmocht hem niet. *Il lui fit vigoureuſement la guerre mais il ne put le vaincre, il l'attaqua vaillamment mais il ne put le réduire.*  
 OVERMORGEN. De dag na morgen. *Après demain.*  
 Hy heeft my tot overmorgen uitgesteld. *Il m'a remis à après demain.*  
 Ik zal overmorgen weder komen. *Je reviendrai ou je retournerai après demain.*  
 OVERMOUWEN. z. v. meeren. Mouwen overtrekzels. *Manches qui couvrent celles de la chemise, demi-manches de toile ou d'étoffe.*  
 Een paar witte overmouwen aan hebben. *Avoir une paire de manches blanches, avoir des demi-manches.*  
 OVERNAAD. z. v. Overnaafel. *Surjet.*  
 OVERNAAID. d. w. van Overnaaen.  
 OVERNAAISEL. zie Overnaad.  
 OVERNAAEN. w. w. *Condre à surjet.*  
 OVERNAGT. d. w. van Overnagten.  
 OVERNAGTEN. g. w. Vernagten. *Passer la nuit dans un endroit.*  
 Drie dagen in een dorp overnagten. *Séjourner ou s'arrêter trois jours dans un village, y passer trois jours & trois nuits.*  
 Overnagting. z. v. Vernagting. *Action de passer la nuit, séjour ou demeure pendant la nuit.*  
 OVERNATUURKUNDE. z. v. Bovennatuurkunde. *Metaphysique, connoissance des idées universelles de tous les êtres.*  
 In de Overnatuurkunde wel bedreven zijn. *Etre bien versé dans la Métaphysique, l'entendre à fonds.*  
 Dat behoort tot de Overnatuurkunde. *Cela appartient à la Métaphysique, cela est de son ressort, cela en dépend, cela la concerne.*  
 Overnatuurkundig. by v. w. Bovennatuurkundig. *Métaphysique, surnaturel.*  
 Dat is eene overnatuurkundige twistvraag. *C'est une question métaphysique.*  
 Overnatuurkundiglijk. by w. Op eene overnatuurkundige wijze. *Métaphysiquement, d'une manière métaphysique ou surnaturelle.*  
 Overnatuurkundiglijk eene zaak verhandelen. *Traiter une chose métaphysiquement.*  
 Overnatuurlijk. by v. w. Bovennatuurlijk. *Surnaturel.*  
 Dat betreft de overnatuurlijke bespiegelingen. *Cela regard de les spéculations surnaturelles, cela a de la relation aux idées métaphysiques.*  
 Overnatuurweet. zie Overnatuurkunde.  
 OVERNEEMEN. w. w. Van eenen anderen aannemen. *Accepter ou prendre d'un autre, recevoir d'un autre.*  
 Neem die flesch eens over. *Prenez un peu cette bouteille.*  
 Ik wil dien koop wel van hem overnemen. *Je veux bien prendre son achat pour mon compte, je me chargerai de son marché à mes risques.*  
 De Staaten hebben Duitſche troepen over-

genomen. *Les Etats ont pris des troupes Allemandes à leur solde.*  
 Overnemen. Aannemen, aanweñnen. *S'accoutumer, contracter une habitude.*  
 Iemands quaade zeden overnemen. *Contracter les mauvaises habitudes de quelqu'un.*  
 Overneem. z. v. Aanneeming van eenen anderen. *Action de recevoir quelque chose d'un autre.*  
 OVEROUD. by v. w. Heel oud. *Très-vieux, très-ancien.*  
 Een overoud geflagt. *Une fort ancienne famille.*  
 OVEROUDGROOTMOEDER. z. v. Grootmoeders grootmoeder. *Trisayeule, mère du bisayeul ou de la bisayeule.*  
 OVEROUDGROOTVADER. z. m. Grootvaders grootvader. *Trisayeul, père du bisayeul ou de la bisayeule.*  
 OVEROUDMOEL. z. v. Grootvaders of grootmoeders moei. *La tante du grand-père ou de la grand-mère.*  
 OVEROUDDOOM. z. m. Grootvaders of grootmoeders oom. *L'oncle du grand-père ou de la grand-mère.*  
 OVERPAKKEN. w. w. Ergens in pakken. *Rempaqueter, renabaler.*  
 Dat goed word in die baalen overgepakt. *On rempaquette ces marchandises dans ces balots, on renferme cela là-dedans.*  
 Overpakking. z. v. Verpakking. *Remballage.*  
 De overpakking van die boeken kost veel moeite. *Le remballage de ces livres coûte beaucoup de peine, on a bien de la peine à repaqueter ces livres.*  
 OVERPAKT. d. w. van Overpakken.  
 OVERPALMEN. w. w. Met de palm van de hand overvatten. *Empoigner.*  
 Ik kan dat niet overpalmen. *Je ne saurois empoigner cela.*  
 Overpalming. z. v. Overvatting met de hand. *Action d'empoigner.*  
 OVERPASSEN. w. w. Met den passer overmeeten. *Compasser, mesurer avec le compas.*  
 OVERPEINSD. d. w. van Overpeinzen.  
 OVERPEINZEN. w. w. Overdenken, overleggen. *Méditer, réfléchir.*  
 Eene zaak wel overpeinzen. *Méditer bien & sérieusement une chose ou une affaire, y bien réfléchir.*  
 Overpeinzing. z. v. Overdenking, overlegging. *Méditation, réflexion, considération, examen.*  
 OVERPEKKEN. w. w. Op nieuw bepeken. *Gondronner de nouveau, enduire nouvellement de goudron, regondronner.*  
 OVERPEKT. d. w. van Overpekken.  
 Dat ſchip moet nog eens overpekt worden. *Il faut que ce vaisseau soit gondronné une seconde fois, encore une fois ou de nouveau, il faut regondronner ce vaisseau.*  
 OVERPISSEN. w. w. Over heen piſſen. *Pisser par dessus.*  
 † Men zou die toren wel overpiſſen. *On pisseroit facilement par dessus cette tour.*  
 † Men zou die grãft wel overpiſſen. *On pisseroit bien aussi loin que ce fosse est large.*  
 † Een haan zou die ſtraat overpiſſen. *Cette rue-là n'a qu'un pas de large, il n'y a qu'une enjambée d'un côté de cette rue à l'autre, cette rue est bien étroite.*  
 OVERPIST. d. w. van Overpiſſen.  
 OVERPLAKKEN. w. w. Beplakken. *Couvrir avec quelque chose qu'on colle par dessus, coller quelque chose.*  
 Iets met wit papier overplakken. *Couvrir quelque chose de papier blanc.*

OVERPLEISTEREN. w. w. Overplaaſteren. *Plâtrer, enduire de plâtre.*  
 Die muur moet nog eens overgepleiſterd worden. *Il faut replâtrer cette muraille, il faut l'enduire encore une fois.*  
 OVERPLOEGEN. w. w. Nog eens ploegen. *Labourer de nouveau, relabourer.*  
 Die akker moet nog eens overgeploegd worden. *Il faut que ce champ soit labouré de nouveau ou une seconde fois.*  
 OVERPRAATEN. w. w. Overbrengen, overklappen. *Rapporter, raconter, redire ce qu'on a entendu.*  
 Dat kind praat alles over wat in huis gepraat word. *Cet enfant rapporte ou redit tout ce qu'on dit dans la maison.*  
 OVERRAAKEN. zie Overkoomen.  
 OVERREDEN of Overreden. d. w. van Overrijden. zie Overrijden.  
 OVERRÉED. d. w. van Overreeden.  
 OVERRÉEDEN. w. w. Door rednen overtuigen. *Convaincre, persuader, faire convenir par des raisons.*  
 Iemand van eenige waarheid overreeden. *Convaincre quelqu'un de quelque vérité, lui persuader une vérité.*  
 Hy zegt hem op allerlei wijze hier van te overreeden. *Il l'acha par toutes sortes de moyens de l'en convaincre, de lui persuader, de l'en faire convenir.*  
 Overreedend, overtuigend, klaar. *Convaincant, clair.*  
 Een overreedend bewijs. *Une preuve convaincante ou un argument convaincant.*  
 Overreeding. z. v. Overtuiging, verzekeering. *Conviction, persuasion.*  
 Ergens eene klare overreeding van hebben. *Avoir une claire persuasion de quelque chose, en être évidemment convaincu.*  
 OVERRÉEKENEN. zie Overrekenen.  
 OVERRÉIKEN. w. w. Overlangen. *Tendre une chose à quelqu'un afin qu'il la prenne.*  
 Ik kan u dat boek niet overreiken. *Je ne puis vous rendre ce livre.*  
 Overreiken. Toereiken. zie Toereiken.  
 OVERRÉKEND. d. w. van Overrekenen.  
 OVERRÉKENEN. w. w. Herrekenen. *Calculer, compter, supplier encore une fois ou de nouveau, recompter, revoir un compte.*  
 Toen hy 't nog eens overrekende, bevond hy dat, enz. *En comptant encore une fois, en revoyant le compte, en recomptant la somme, il vit que, &c.*  
 Overrekening. z. v. Herrekening. *Action de recompter, révision de compte, nouveau calcul, nouvelle supputation.*  
 By overrekening bevond men zijne feilen. *En recomptant on reconnut son erreur.*  
 OVERRÉKKEN. zie Uitrekken.  
 OVERRÉND. d. w. van Overrennen.  
 OVERRÉNNEN. w. w. Overrijden, overloopen. *Renverser, passer sur le ventre, tomber aux pieds.*  
 't Voetvolk wierd van de ruiterye overrend. *L'infanterie fut renversée par la cavalerie, la cavalerie passa sur le ventre à l'infanterie.*  
 OVERRÉIEMEN. w. w. Digk. w. Overrocjen. *Passer à la rame, gagner l'autre bord à la rame.*  
 Die ſtroom was te woedend om dien te kunnen overriemen. *Ce fleuve étoit trop étou ou trop rapide pour le passer à la rame.*  
 OVERRÉIJDEN. w. w. Passer à cheval ou en chariot par dessus quelque chose.  
 Dat kind is overreedend. *Un cheval ou un chariot a passé sur cet enfant.*  
 \* Van een vuilnikar overreedend worden, van een veragtelijk menſch ſmaad lijden. *Souffrir des injures d'une personne de méchant,*

*méant, souffrir in suite d'une personne beau-  
coup au dessous de soi.*

**OVERROEPEN.** w. w. Roepen dat het over-  
verhaal verstaan word. *Crier assez fort ou  
assez haut, pour être entendu de loin.*  
Zijn stem is niet sterk genoeg om die re-  
vier te kunnen overroepen. *Il n'a pas la  
voix assez forte pour se faire entendre à  
l'autre côté de la rivière.*

Iemand overroepen, harder dan een ander  
roepen. *Crier plus fort ou plus haut qu'un  
autre.*

Zig overroepen, te hard roepen of schreeu-  
wen. *Crier trop fort, s'égosiller à force de  
crier.*

Hy overroept zig zelven in 't preëken. *Il  
s'égosille ou il crie comme un perdu en pré-  
chant.*

**OVERROEYEN.** w. w. Met riemen over-  
varen. *Passer à la rame.*  
Men heeft werk den Rhijn te overroeyen.  
*On a de la peine à passer le Rhin à la rame.*

**OVERROK.** z. m. Surout.  
Een Priesters overrok. *Soutane.*  
Een korte Priesters overrok, welke de  
Geestelijken draagen, die nog niet ge-  
ordend zijn. *Soutanelle.*

**OVERROMPELD.** d. w. van Overrompen-  
len.

**OVERROMPELEN.** w. w. Overvallen,  
verraffen. *Surprendre, prendre à l'impro-  
viste, emporter d'emblée.*  
Eene stad overrompelen *Prendre une ville  
par surprise ou d'emblée.*  
Hy poogde 't leger by nagt te overrompen.  
*Il tâcha de surprendre l'armée de nuit.*

**Overrompeling.** z. v. Overvalling, verraf-  
fing. *Surprise.*

Eene stad door overrompeling bemagti-  
gen. *Se rendre maître d'une ville par sur-  
prise, l'emporter d'emblée.*

**OVERRUGGE.** by w. Ruggewaarts over. *En  
arrière.*  
Overrugge vallen. *Tomber en arrière.*

**OVERSCHAAFD.** d. w. van Overschaaven.

**OVERSCHAAVEN.** w. w. *Repasser le rabot.*  
Ik wil die plank nog eens overschaaven.  
*Je veux repasser le rabot encore une fois sur  
cette planche.*

\* Een gedigt overschaaven. *Retoucher un  
poème, le corriger, y passer le rabot & la li-  
me, le polir, le limer.*

**Overschaaving.** *Action de rabotter pour la  
dernière fois, action de repasser le rabot sur  
une pièce de bois.*

\* **Overschaaving.** *Action de limer, de polir,  
de corriger ou de retoucher.*

**OVERSCHADUWD.** d. w. van Overscha-  
duwen.

**OVERSCHADUWEN.** w. w. Met zijn  
schaduwe bedekken. *Ombraer, couvrir  
de son ombre.*  
Die boom overschaduwde de halve brug.  
*L'ombre de cet arbre couvre la moitié du  
pont.*

\* God overschaduwde ons met de vleugels  
van zijne genade. *Dieu nous couvre des  
ailes de sa grace, Dieu nous protège par sa  
grace.*

**Overschaduwing.** z. v. Beschaduwing, be-  
veiliging. *Ombraer, ombre, protection.*

**OVERSCHATT.** d. w. van Overschatten.

**OVERSCHATTEN.** w. w. Te hoog schat-  
ten, knevelen. *Accabler d'impôts, vexer,  
faire d'exorbitantes extorsions, rançonner.*  
Ik worde jaar op jaar overschat. *On m'ac-  
cable de plus en plus d'impôts, on augmente  
toutes les années les impôts dont on me charge,  
on me pille, on me mange.*

**Overschatten.** w. w. Te dier looven of ver-

kooplen. *Surfaire trop ou vendre trop cher,  
écarter les gens.*

Gy moet my in die koopmanschap niet o-  
verschatten. *Vous ne devez pas me surfaire  
ou me vendre trop cette marchandise.*

**Overschattung.** z. v. Kneveling, afpersling.  
*Vexation, extorsion.*

**OVERSCHEEPEN.** w. w. Te scheep over-  
vaaren. *Passer en bateau ou dans des vais-  
seaux, transporter par eau.*  
't Krijgsvolk is den Rhijn overgescheept.  
*Les troupes ont passé le Rhin en bateau.*  
Hy, met zijn gantche heir in Italiën over-  
gescheept, begon, enz. *Dès qu'il fut arri-  
vé avec toute son armée en Italie, il com-  
mença, &c.*

**Overscheeping.** z. v. Overvoering te  
scheep. *Transport, passage.*  
De overscheeping van 't goed kost veel.  
*Le transport des marchandises coûte beau-  
coup.*

**OVERSCHEEREN.** w. w. Nog eens schee-  
ren. *Repasser avec le rasoir.*

**OVERSCHENKEL.** zie Dy.

**OVERSCHEUT.** zie Waterloot.

**OVERSCHIETEN.** g. w. Overblijven. *Res-  
ter, demeurer de reste.*  
Daar schoot niet of weinig over. *Il ne resta  
rien ou fort peu de chose.*  
Daar schiet niets over voor de kinderen. *Il  
ne reste rien pour les enfans.*  
Is 'er niet met al overgeschoten? *N'y a-t-il  
rien de reste? n'est-il rien resté?*

**OVERSCHIJNEN.** zie Beschijnen.

**OVERSCHIKKEN.** w. w. Overzenden, toe-  
zenden. *Envoyer, faire tenir.*  
Ik hebbe hem dat boek door eenen vriend  
overgeschikt. *Je lui ai envoyé ou fait ten-  
tir ce livre par un ami.*  
Ik zal u dit geld in wissel overschikken. *Je  
vous ferai tenir cet argent-ci par lettre de  
change.*

**OVERSCHILDERD.** d. w. van Overschil-  
deren.

**OVERSCHILDEREN.** w. w. *Peindre par  
dessus.*

**OVERSCHOON.** by w. w. Heel schoon. *Très-  
beau ou fort beau.*  
Dat is een overschoone plaats, spreuk, enz.  
*C'est un très-beau lieu, une fort belle sen-  
tence, &c.*

**OVERSCHOT.** z. g. Overblijfsel. *Reste, rési-  
du.*  
Verzamel het overschot der benden. *As-  
semblez ou ralliez le reste des troupes.*  
Hy bewaarde 't overschot heel zuinig. *Il  
conserva le reste fort soigneusement.*  
Israëls overschot. *Le résidu d'Israël ou du  
peuple de Dieu.*  
Iemands overschot, het geraamte of de af-  
se van iemand. *Le squelette, les cendres, les  
os de quelqu'un.*

**OVERSCHREEDEN** of **Overschreedden.** d.  
w. van Overschrijden. *Enjambé, &c.*

**OVERSCHREEDEN.** w. w. Overschrij-  
den. zie Overschrijden.

**OVERSCHREEUWD.** d. w. van Over-  
schreeuwen.

**OVERSCHREEUWEN.** w. w. Een ander  
door schreeuwen doen zijgen. *Crier  
plus fort qu'un autre & l'obliger ainsi de se  
taire, le rabrouer.*  
Hy overschreeuwde al zijne tegenstrevers.  
*Il rabroua, il morgua tous ses adversaires.*  
Ik zal my van hem niet laten over-  
schreeuwen. *Je ne me tairai pas pour lui, je  
ne me laisserai pas maîtriser, je crierai pour  
le moins aussi fort que lui.*  
Hy zoekt maar ieder een te overschreeu-  
wen. *Il cherche seulement à faire peur à tout*

*le monde.*

**OVERSCHRIJDEN.** w. w. Met de beenen  
over heen stappen. *Enjamber.*  
Men kon dat naauwlijks overschrijden. *A  
peine pouvoit-on enjamber cela ou le passer  
d'une enjambée.*

**Overschrijding.** z. v. *Enjambement.*

**OVERSCHRIJVEN.** w. w. Overbrieven.  
*Mander, écrire, faire savoir par écrit.*  
Zy schreef alles zijnen vader over. *Elle  
manda tout à son père, elle lui écrivit tout.*  
My is die gantche zaak overgeschreven.  
*On m'a écrit toute cette affaire, on m'a man-  
dé tout ce qui en est.*

**Overschrijven, herschrijven.** *Transcrire, cop-  
ier, récrire, écrire une seconde fois.*  
Ik moet die kopy nog eens overschrijven.  
*Il faut que je récrive cette copie, il faut que  
je la transcrive encore.*

**Overschrijving.** z. v. *Herschrijving. Copie,  
action de récrire, de transcrire ou de copier.*

**OVERSCHUDDEN.** zie Overstorten.

**OVERSCHUIMEN.** g. w. Overloopen. *Ser-  
tir ou passer en écumant, regorger en bouil-  
lonnant, s'enfuir.*

**OVERSCHUUREN.** w. w. Herschuuren.  
*Écurer une seconde fois.*  
Al dat tin moet nog overgeschuurd wor-  
den. *Il faut écurer de-nouveau toute cette  
vaisselle d'étain.*

**OVERSLAAN.** g. w. Overweegen. *Pencher.*  
De schaal slaat aan dien kant over. *La ba-  
lance penche de ce côté-là.*  
\* Hy scheen naar Jansenius gevoelen o-  
ver te slaan. *Il sembloit avoir du penchant  
pour le jansénisme, il paroissoit prendre  
goût aux opinions de jansénius.*

**Overflaan, voorbijflaan, nalaaten.** *Passer,  
sauter, oublier, omettre, manquer.*  
Hy sloeg eene heele zijde over in 't leezen.  
*Il sauta toute une page en lisant.*  
Hy flaat niet eenen dag over. *Il ne passe pas  
un jour, il ne laisse pas passer un jour, il ne  
manque pas un jour.*

Een getal in het tellen overflaan. *Oublier  
un nombre en comptant.*

**Overflaan, overleggen, een overslag maa-  
ken.** *Calculer, examiner, considérer.*  
Ik zal eens overflaan wat het my kosten  
zal. *J'examinerai combien cela me coûtera.*

**Overflaan.** *Overzetten, befmodden. Maac-  
ler.*  
Dat boek is in 't kloppen heel overgeslaa-  
gen. *On a tout-à-fait maculé ce livre en le  
battant ou à force de le battre.*

**Overflaan.** g. w. *Overvallen. Se renverser,  
tomber d'un côté ou sur un côté.*

't Schip sloeg aan dien kant over. *Le vais-  
seau se renversa de ce côté-là.*

**Overflaaning.** zie Uitlating.

**Overflag.** z. m. Omflag. zie Omflag.

**Overflag.** *Uitflag in 't weegen. zie Uit-  
flag.*

**Overflag.** *Overleg, overrekening. Calcul,  
supputation.*

Eenen overflag van onkosten maaken.  
*Faire un calcul des frais ou dépens, suppu-  
ter à quoi ira la dépense.*

Hy heeft geenen goeden overflag ge-  
maakt. *Il n'a pas fait un fort juste calcul, il  
s'est trompé dans son calcul, il y a du mé-  
compte en son calcul.*

**Overflag, beraad, overleg.** *Délibération, con-  
sultation, examen, projet.*

**Overflaning.** zie Uitlating.

**OVERSLEEPEN.** w. w. *T rainer par dessus.*

**OVERSLINGEREN.** g. w. Schielijk over-  
vallen. *Se renverser subitement, tomber sur  
le côté, parlant des vaisseaux.*  
't Schip slingerde heel over een zijde. *Le  
vais-*

*vaifseau se renverfa ou tomba tout fur un côté.*  
**OVERSMEERD** of Overgefmeerd. *d. w. van Overfmeeren.*  
**OVERSMEEREN.** *w. w. Overftrijken. Enduire.*  
 Dat moet nog eens met teer overgefmeerd worden. *Il faut que cela foit gendronné une seconde fois.*  
**OVERSMIJTEN.** *w. w. Jetter de l'autre côté.*  
 Ik kan dien ftroom niet overfsmijten. *Je ne ferois jeter de l'autre côté de ce fleuve.*  
 De wind fmeet het zeil over. *Le vent jette la voile de l'autre côté.*  
**OVERSNOOD.** *byv. w. Heel fnood, heel arg. Très-malin, un garnement, un scélérat.*  
 Een overfnoode jongen. *Un petit garnement, un petit scélérat, une maligne bête.*  
**OVERSNOOVEN.** *zie Overfnoven.*  
**OVERSNOORKEN.** *w. w. Overfnuiven. Merguer, braver, se moquer injolement.*  
 † Hy overfnorkte 't gantsche gezelfchap. *Il morgua, il brava toute la compagnie.*  
**OVERSNOORKT.** *d. w. van Overfnorken.*  
**OVERSNOOVEN.** *d. w. van Overfnuiven.*  
**OVERSNUIVEN.** *w. w. Overfnorken. Merguer, braver, vouloir l'emporter fur quelqu'un.*  
 Ik zal my van hem niet laaten overfnuiven. *Il ne me braverapas, il ne l'emportera pas fur moi, je ne m'en laisserai pas mâtiner.*  
**OVERSPEELER,** overfpeelder. *z. m. Egtbrecker. Adultère, homme adultère, homme qui viole la foi conjugale.*  
 Overfpeelig. *byv. w. Die overfpeel bedrijft. Adultère.*  
 Eene overfpeelige hoer. *Une putain adultère.*  
 \* Het boos en overfpeelig geflagte verzoekt een teken, enz. *La race adultère & perverse demande un figne, &c.*  
**OVERSPEELSTER.** *z. v. Egtbrecker.*  
*Femme adultère, une adultère.*  
 Overfpeel. *z. g. Egtbreuk. Adultère, le crime d'adultère.*  
 Hy wicrd op overfpeel bevonden. *Il fut surpris en adultère.*  
 Een enkel een dubbel overfpeel. *Un simple, un double adultère.*  
 Overfpeel plagt met de dood geftraft te worden. *On avoit accoutumé de punir l'adultère de mort, le crime d'adultère étoit autrefois puni de mort.*  
 Afgodery is een geestelijk overfpeel. *L'idolâtrie est un adultère fpirituel.*  
 Overfpeel bedrijven of pleegen. *Commettre adultère.*  
**OVERSPREID.** *d. w. van Overfpreiden.*  
**OVERSPREIDEN.** *w. w. Overfstrooyen. Etrendre par dessus.*  
**OVERSPRENGD.** *d. w. van Overfprengen.*  
 Overfprengen. *zie Befprengen.*  
**OVERSPRINGEN.** *w. w. Sauter par dessus, sauter de l'autre côté, franchir.*  
 Een floot van 16 voeten overfpringen. *Franchir un fossé de 16 pieds.*  
 Over een hek fpringen. *Sauter par dessus une barrière.*  
 \* Alle paalen van cerbaarheid overfpringen. *Excéder ou franchir les bornes de la pudeur, de la modestie ou de l'honnêteté.*  
 Overfpringen. *w. w. Overflaan. Oublier, passer, sauter.*  
 Hy fprong in 't lezen verfehiede regels over. *Il faut a plusieurs lignes en lifant.*  
**OVERSTAAG.** *byw. Zeewoord. En revirant: terme de marine.*

Overftaag fmijten, fchielijk wenden en tegens den wind inkrimpen. *Revirer, revirer un vaifseau: terme de marine.*  
 \* Iemand overftaag werpen, iemand den voet ligten. *Donner le croc en jambe à quelqu'un.*  
 \* Iemand overftaag fmijten, iemand ontftellen of een ontfteltenis aanjaagen. *Déconcerter ou troubler quelqu'un.*  
**OVERSTAAN.** *g. w. Blijven ftaan. Rester.*  
 Dat genatte papier kan geen twee nagten, zonder te bederven, overftaan. *Ce papier mouillé ne feroit rester deux nuits, sans se gâter.*  
 Ten overftaan, in 't bywezen. *En présence.*  
 Ten overftaan van twee getuigen. *En présence de deux témoins.*  
 Overftaan, by ftaan, by wezen. *Etre présent, affister à quelque chose.*  
 Over een kind ftaan, Peter of Meter van een kind zijn. *Préfenter un enfant au Baptême, tenir un enfant sur les fonts de Baptême.*  
**OVERSTAPPEN.** *w. w. Overtreeden. Passer d'un pas.*  
 Men kan dien floot wel overftappen. *On peut bien passer ce fossé d'un pas.*  
 \* Overftappen. *w. w. Iets gerings voorbygaan of zig niet aantrekken. Excuser une légère faute, ne s'arrêter pas à peu de chose, passer par dessus.*  
 Ik kan al die dingen ligtelijk overftappen. *Je puis pardonner tout cela, ce ne font pas des choses à m'arrêter, je n'y regarde pas de si près.*  
 Hy kan niet een ftroo overftappen, over 't minfte ding is hy geraakt. *Il ne passeroit pas la moindre chose, il s'heurte à des veilles, il trouve à redire à tout.*  
 Ik zal dat flegts overftappen of dar laaten doorgaan. *Je ne m'heurterai pas à si peu de chose, je passerai par là-dessus.*  
**OVERSTAFT.** *d. w. van Overftappen.*  
**OVERSTE.** *z. m. Kolonel. Colonel.*  
 Overfte van een regiment. *Colonel d'un régiment.*  
 Overfte-Luitenant. *Lieutenant-Colonel.*  
 Overfte, Hoofd, Opperfte. *Chef, Commandant, Général.*  
 Overfte van het geheele leger. *Général de toute l'armée.*  
 Hy is tot Overfte van de ruitery aangefield. *Il a été fait Général de la cavalerie.*  
 De boeren klaagden aan den Overfte. *Les paysans se plainquirent au Général, lui portèrent leurs plaintes.*  
 Overfte van een Monniksorden. *Chef ou Général d'un Ordre de Moines.*  
 Overfte van een klooster. *Supérieur d'un couvent.*  
 Overfte der Priesteren, Opperprieft. *Pontife, Pape, Patriarche, Souverain-Sacrificateur sous l'ancien Testament.*  
 Krijgsoverfte. *Veldoverfte.*  
 Scheepsoverfte. *Zeeoverfte, enz. zie onder Krijg, enz.*  
**OVERSTEEKEN.** *g. w. Uitfteeken. Pencher, incliner en devant.*  
 Die muur steekt wel een handbreed over. *Cette muraille penche près de la largeur d'une main.*  
 Overfteeken, overvaaren. *Passer en bateau.*  
 Hy ftak met de floep over naar de andere zijde. *Il passa de l'autre côté avec la chaloupe.*  
**OVERSTEEKZEL.** *z. g. Uitstek, uitfteekzel. Rebord, coin, quelque chose qui avance & borne la vue.*  
 Dat overfteekzel belet het gezigt. *Ce rebord, ce coin ou cette corniche empêche la*

*vue.*  
 Overftek. *zie Overfteekzel.*  
**OVERSTELLEN.** *w. w. Iemand ergens overftellen. Etablir quelqu'un sur une chose, lui en donner la direction ou le gouvernement.*  
**OVERSTELPEN.** *zie Overftulpen.*  
**OVERSTELPT.** *d. w. van Overftelpen.*  
**OVERSTEMD.** *d. w. van Overftemmen.*  
**OVERSTEMMEN.** *w. w. Byftemmen overhaalen. L'emporter par la pluralité des voix.*  
 Ik wicrd daar in overftemd. *Les suffrages furent contre moi, la pluralité des voix ne fut pas de mon côté, on l'emporta sur moi à la pluralité des voix.*  
 Overftemming. *z. v. Meerderheid vanftemmen. Pluralité des voix.*  
 Daar heeft geene overftemming plaats in. *La pluralité des voix n'y a point de lieu, la pluralité des suffrages n'en décide pas.*  
 Iets by overftemming doordringen. *Emporter quelque chose à la pluralité des voix.*  
**OVERSTIEREN.** *zie Overzenden.*  
 \* **OVERSTIJGEN.** *w. w. Te boven gaan. Surpasser, excéder.*  
 \* Dat overftijgt mijn verftand, mijn begrip. *Cela surpasse mon esprit, cela me passe.*  
**OVERSTOLPEN.** *zie Overftulpen.*  
**OVERSTOLPT.** *d. w. van Overftolpen.*  
**OVERSTORT.** *d. w. van Overftorten.*  
**OVERSTORTEN.** *w. w. Alftortende overdekken. Couvrir à force de repandre des fus.*  
 Hy heeft zoo veel koren gefort op de maat dar zy'er geheel van overftort is. *Il a repandu tant de bled sur la mesure qu'elle en est toute couverte.*  
 \* Met den H. Geest overftort zijn. *Etre rempli du St. Esprit.*  
 \* Dat moet hem gantschelijk met fchaamte overftorten. *Cela le doit couvrir entièrement de confusion ou de honte.*  
**OVERSTREDEN** of overftreeden. *d. w. van Overftrijden.*  
**OVERSTREEKEN** of overftreken. *d. w. van Overftrijken.*  
**OVERSTRIJDEN.** *w. w. Opdringen, aanftrijden. L'emporter à force de contester ou de s'opiniâtrer.*  
 Hy zocht hem met kragt te overftrijden, dat, enz. *Il voulut lui contester, que, &c. il s'opiniâtra à vouloir l'emporter sur lui, il vouloit à toute force qu'il crût, que, &c.*  
**OVERSTRIJEN.** *w. w. Overfmeeren. Enduire, couvrir.*  
 Iets met kalk overftrijken. *Enduire quelque chose de chaux ou de mortier, recrépir, enduire de-nouveau, froter.*  
 Eene muur weêr overftrijken. *Recrépir un mur.*  
 Overftrijken. *Repasser avec un fer.*  
 Al dat linnen is overftreken. *On a repassé de-nouveau tout ce linge.*  
**OVERSTROOMD.** *d. w. van Overftroommen.*  
**OVERSTROOMEN.** *w. w. Overfloopen. Inonder, se déborder.*  
**OVERSTULPEN.** *w. w. Overftolpen. Couvrir.*  
 Iets met eene mande overftulpen. *Couvrir quelque chose avec une manne ou un panier.*  
 Overftulpen. *Bezwaaren, overvallen. Accabler, embarrasser.*  
 \* Overftulping. *z. v. Overvalling, overftrooming. Accablement, action d'accabler.*  
 \* Door eene overftulping van zoo veele ongevallen, verloor hy, enz. *Abattu ou*

accablé de tant d'embarras, de tant de disgrâces, il perdit, &c.

**OVERSTULPT.** *d. w.* van Overstulpen.  
\* Mer veele quaalen overstulpt worden. *Etre accablé de maux.*

**OVERSTUUREN.** *zie* Overzenden.

**OVERTAL.** *z. g.* Dat boven 't getal is. *Ce qui est surnuméraire, ce qui reste par dessus, surplus, reste, surabondance.*  
Dat is overtal van dien hoop. *C'est le surplus de ce tas, de ce monceau, de cette pile.*  
Een overtal van bewijzen. *Une surabondance de preuves.*

**Overtallig.** *by v. w.* Overtollig, te veel. *Surnuméraire, surabondant.*

**Overtalliglijk.** *by w.* Surabondamment.

**OVERTEIKENEN.** *w. w.* Overfchrijven. *Transporter.*  
Iets uit een oud in een nieuw schuldboek overteikenen. *Transporter un compte d'un vieux dans un nouveau livre.*  
Teiken dat op mijne rekening over. *Transportez cela sur mon compte, chargez-en mon compte, mettez-le sur mon compte.*

**Overteikening.** *z. v.* Overfchrijving. *Transport.*

**OVERTELLEN.** *w. w.* Hertellen. *Recompter.*  
Ik moet dat geld nog eens overtellen. *Il faut que je compte encore une fois cet argent.*  
Zijn volk eens overtellen. *Recompter son monde, ses gens, ses troupes, en faire la revue.*  
Overtellen, aan eenen anderen tellen. *Compter à un autre, remettre entre les mains d'un autre.*

**De Gadermeesters tellen de schattingen aan 's Lands Ontfanger over.** *Les Collecteurs remettent l'argent des impositions entre les mains du Receveur-Général.*

**Overtelling.** *z. v.* *Action de recompter ou de remettre entre les mains.*

**OVERTOGEN.** *by v. w.* Betrokken. *Couvert, chargé, nébuleux.*  
Een overtoege lugt. *Un air couvert, un tems chargé.*  
Overtogen, overtrokken. Als, Een overtoege boek. *Un livre couvert d'une double reliure ou d'une reliure à côtes.*  
Dat is met goud overtoegen. *Cela est couvert d'or.*

**OVERTOGT.** *z. m.* Overgang. *Trajet, passage.*  
Hy verloor veel volks op dien overtoegt. *Il perdit bien du monde dans ce trajet, ce passage lui costa bien des gens.*

**OVERTOLLIG.** *by v. w.* Te veel, onmaatig. *Superflu, inutile, qui est de trop.*  
Daar waren overtollige geregten. *Il y avoit des mets superflus.*  
Overtollig. *Surrogatoire, de surrogation.*  
Overtollige werken. *Oeuvres de surrogation.*  
Daar zijn overtollige blijken van die zaak. *Il y a des marques surabondantes de cette affaire.*  
Overtolligheid. *z. v.* Onmaatigheid, overvloedigheid. *Superfluité, surabondance.*  
De overtolligheid van bloed is niet gezond. *La trop grande abondance de sang n'est pas saine.*

**Overtolliglijk.** *by w.* Overvloediglijk. *Plus que de besoin, surabondamment, trop abondamment.*  
Hy wees overtolliglijk aan, dat, enz. *Il fit voir par plus de preuves qu'il n'en falloir, que, &c.*

**OVERTOOM.** *z. m.* Plaats daar men de schepen over eenen dam haalt. *Endroit élevé ou chauffé par dessus laquelle on tire*

*les bateaux à force de bras & par le moyen d'une grande roue pour les passer dans une autre eau, pont à rouleaux.*

**OVERTOOMD.** *d. w.* van Overtoomen.

**OVERTOOMEN.** *w. w.* Overhaalen, overtrekken. *Passer un bateau d'une eau dans l'autre sur un pont à rouleaux.*  
Wy waren lang met overtoomen beezig. *Nous fîmes longtems à passer de l'autre côté.*

**OVERTREEDEN.** *w. w.* Overgaan, overheentreedten. *Passer par dessus, passer d'un pas.*  
Men kan ligtelijk dien greppel overtreeden. *On peut facilement passer ce petit fossé-là.*  
\* Overtreedten, verbreeken, fchenden. *Violenter, enfreindre, transgresser, offenser.*  
De wetten overtreeden. *Violenter ou transgresser les lois.*  
Zijn woord of belofte overtreeden. *Violenter sa parole ou sa promesse.*  
\* Overtreedten. *g. w.* Zondigen. *Pécher.*  
Hy heeft zwaarlijk tegens den Heere overtreeden of overgetreeden. *Il a très-grièvement péché contre Dieu, il a commis un crime énorme.*  
Overtreedten. *d. w.* van Overtredten.

\* **OVERTREEDER.** *z. m.* Misdadiger, fchender. *Transgresser, violateur, infracteur.*  
De overtreeders der wet wierden zwaarlijk gestraft. *Les transgresseurs de la loi furent punis sévèrement.*  
\* Overtreeding. *z. v.* Schending, verbreeking. *Violent, transgression, infraction.*  
De overtreeding dier wet is een schuikelijk bestaan. *Le violent ou l'infraction de cette loi est un attentat énorme.*

**OVERTREFFELIJK.** *by v. w.* Heerlijk, uitstekend. *Excellent, admirable.*  
Eene overtreffelijke spreuk. *Une excellente sentence.*  
Overtreffelijke gaven. *D'excellens dons ou talens, de merveilleses ou d'admirables qualités.*  
Overtreffelijkheid. *z. v.* Uitsteekendheid, uitmuntendheid. *Excellence.*  
De overtreffelijkheid van zijn redenvoering bekoorde alle zijne toehoorders. *L'excellence de son discours charma tous ses auditeurs.*

**OVERTREFFEN.** *w. w.* Te boven gaan. *Surpasser, exceller.*  
Zy overtrof haare moeder in schoonheid. *Elle surpassoit sa mère en beauté.*  
Hy overtreft verre zijnen meester. *Il surpassa son maître de bien loin.*  
Niemand overtrof den Koning in kloekmoedigheid. *Personne ne surpassa le Roi en valeur, en courage ou en bravoure.*  
Door naiever iemand zoeken te overtreffen. *Chercher par émulation à surpasser quelqu'un, avoir envie d'exceller par dessus lui.*

**OVERTREP.** *zie* Overtreckzel.

**OVERTREKKEN.** *w. w.* Overgaan. *Passer.*  
\* Leger trok de rivier over. *L'armée passa la rivière.*  
Hy most met zijne gantsche magt de brug over trekken. *Il faut qu'il passât le pont avec toutes ses troupes.*  
Overtrekken, overhaalen, aan de andere zijde trekken. *Tirer d'un bord ou d'un côté à l'autre, passer.*  
Trek de schouw over met het volk. *Tirez le bac ou faites passer le bac & le monde qu'il y a, de l'autre côté.*  
Overtrekken, bedekken, bekleeden. *Couvrir, garnir.*

Iets met goud overtrekken. *Couvrir ou garnir d'or quelque chose.*  
Een boek overtrekken. *Couvrir un livre, le relire.*  
Eene voering met een nieuwe buitenstof overtrekken. *Couvrir une doublure d'une étoffe neuve.*

**Overtrekfel.** *z. g.* Ongevoerde bovenrok. *Fourreau.*  
Een overtrekfel tot verschooning van zijn kleed aan hebben. *Avoir un fourreau pour conserver son habit.*  
Een overtrekfel van een bedde. *Le sac d'un lit.*

**OVERTROFFEN.** *d. w.* van Overtreffen. *Exceller, surpasser.*

**OVERTROKKEN.** *d. w.* van Overtrekken. *Overtoegen, betrokken. Couvert, garni.*  
Een overtrokke boek. *zie* Overtoegen.  
De lugt is met wolken overtrokken. *Le tems est couvert, il est chargé de nuages.*

**OVERTUIGD.** *d. w.* van Overtuigen.

**OVERTUIGEN.** *w. w.* Overreedten, overwinnen. *Convaincre, obliger de se rendre, d'avouer ou de croire, persuader.*  
Iemand van de waarheid overtuigen. *Convaincre ou persuader quelqu'un de la vérité.*  
Iemand van een misdaad overtuigen. *Convaincre quelqu'un de crime, lui faire avouer son crime.*  
Overtuigend, overreedend, kragtig. *Convainquant, persuasif.*  
De overtuigende kragt der waarheid. *La force convainquante de la vérité.*  
Een overtuigende kennis hebben. *Avoir une persuasion convainquante.*  
Overtuiging. *z. v.* Overreeding. *Conviction, persuasion.*  
Dat diende grootelijks tot zijne overtuiging. *Cela contribua beaucoup à sa conviction.*  
Geene overtuiging van de waarheid in 't harte hebben. *N'avoir pas de persuasion de la vérité dans son cœur, n'être pas intérieurement convaincu ou persuadé de la vérité.*

**OVERVAAREN.** *g. w.* Aan de andere zijde vaaren. *Passer de l'autre côté en bateau, faire le trajet.*  
Hy voer even voor hem over. *Il passa la rivière un moment avant lui.*  
Ik vrees dat wy daar niet wel overvaaren zullen. *Je crains que nous ne nous en trouvions mal ou qu'enous n'ayons sujet de nous en repentir.*

**Overvaart.** *z. v.* Het overvaaren. *Trajet, passage.*  
Hy bleef in den overvaart van den stroom. *Il demeura au trajet de la rivière ou du fleuve, il périt au passage ou en passant le fleuve.*

**OVERVAL.** *z. m.* Schielijke ziekte. *Indisposition subite ou inopinée, faiblesse subite.*  
Hy heeft eenen zwaaren overval gekreegen. *Il a été attaqué d'une subite indisposition.*  
Overval, onverwagten aanval. *Attaque inopinée, surprise.*  
Wy hebben geenen overval van wegen den vyand te vreezen. *Nous n'avons aucune surprise à craindre de la part des ennemis.*

**OVERVALLEN.** *w. w.* Overrompelen, verassen. *Surprendre, attaquer inopinément, accueillir.*  
Den vyand by nacht overvallen. *Surprendre l'ennemi de nuit.*  
Iemand onvoorzien overvallen. *Attaquer quelqu'un inopinément ou à l'improviste.*

De avond overviel ons. *Le soir ou la nuit nous surprit.*

De slaap overviel hem. *Le sommeil le surprit.*

Overvallen. g. w. Omvallen. *Tomber de quelque côté, se renverser.*

De boom zal aan die zijde overvallen. *L'arbre tombera de ce côté-là.*

\* Overvallen, overloopen, overgaan. *Passer d'un autre côté.*

Tot den vyand overvallen. *Aller ou passer du côté des ennemis, se ranger de leur parti.*

Overvallen. d. w. van Overvallen.

Wy werden van een zwaar onweêr overvallen. *Nous fûmes accueillis d'un terrible orage.*

Van zijne schuldeiffcheren overvallen worden. *Etre accablé ou talonné de ses créanciers.*

Overvalling. z. v. Overrompeling, verrassing. *Surprise, embûche.*

Een stad door overvalling inneemen. *Prendre une ville par surprise ou d'embûche.*

OVERVAREN. z. v. Overvaaren.

OVERVERFD of oververwd. d. w. van Oververwen.

OVERVERWEN. w. w. Nog eens verwen. *Repeindre, retoucher.*

Die zolder moet nog eens oververfd of overgeverfd worden. *Il faut repeindre ce plafond, il faut le retoucher.*

Dat bechot is tweemaal oververfd of overgeverfd. *On a repeint deux fois cette cloison.*

OVERVET. byv. w. Meer dan vet genoeg. *Plus qu'assez gras.*

Die os is overvet. *Ce bœuf n'est que trop gras.*

OVERVLIEGEN. w. w. Over heen vliegen. *Passer en volant.*

Die meeuwen quamen de Zuiderzee overvliegen. *Ces mouettes, ces poules d'eau passent la Zuiderzee.*

\* Overvliegen, overspringen. *Passer en sautant.*

\* Hy, de Schout ziende, vloog de deur over. *Voyant le Lieutenant-Criminel, il sauta par dessus la porte.*

Overvliegers. z. m. Zwaarste schrijfpennen. *Les plus grosses plumes à écrire, les plus gros tuyaux.*

Dat zijne schoone overvliegers. *Voilà de beaux tuyaux.*

\* OVERVLIAGER. z. m. Een uitstekend man in enige kunst. *Qui est très-habile ou qui excelle en quelque chose, passé-maitre.*

Hy doet zijn dingen wel, dog hy is geen overvlieger. *Il fait fort bien ce qu'il fait, mais il y en a d'aussi habiles que lui.*

Ergens een overvlieger in zijn, zeer geoefend of bedreven in zijn. *Exceller en quelque chose, être conjoinné dans quelque science, y être maitre achevé.*

OVERVLIETEN. w. w. Zagt overvloeyen of overstromen. *Couler ou rouler ses ondes sur quelque endroit, inonder, couvrir d'eau.*

Dat water vliet over beide de oevers. *Cette eau roule ses ondes sur les deux bords, elle se déborde des deux côtés.*

Overvlieting. z. v. Overvloeying. *Débordement lent.*

Door de overvlieting der beeke word dat land bevogtigd. *Ce pais est humecté ou baigné par le débordement du ruisseau.*

OVERVLOED. z. m. Overloedigheid. *Abondance.*

Daar is overloed van voorraad in de stad. *Il y a des provisions en abondance dans la ville, la ville est abondamment munie de*

*tout.*  
Alles in overloed hebben. *Avoir tout en abondance.*

Niemand leeft van den overloed. *Ce n'est pas l'abondance qui fait vivre, il suffit d'avoir le nécessaire.*

Ten overloed. byw. Tot overmaat. *Outre cela, par surabondance, surabondamment.*

Ik zal 'er ten overloed bydoen, dat, enz. *J'y ajouterai outre cela, que, &c.*

OVERVLOEDEN. zie Overvloeyen.

Overloedig. byv. w. In overloed. *Qui abonde, abondant, en abondance.*

Daar zijn overloedige getuigen tegens hem. *Il y a des témoins de reste, il y a suffisamment de témoins qui déposent contre lui.*

Daar zijn overloedige vrugten gewassen. *Il est cru des fruits en abondance.*

Overloedig in woorden zijn, zeer veel praats hebben. *Abonder ou être abondant en paroles.*

Overloedige bewijsredenen om eene zaak te bevestigen. *Abondance de preuves pour confirmer une chose.*

Overloedigheid. z. v. Overloed. *Abondance.*

Daar is overloedigheid van alles. *Il y a abondance de tout.*

Overloediglijk. byw. In overloed. *Abondamment, suffisamment, en abondance, de reste.*

Hy sprak overloediglijk van die dingen. *Il parla abondamment de ces choses.*

Iets overloediglijk bewijzen. *Prouver suffisamment quelque chose.*

OVERVLOEYEN. g. w. Overstromen. *Se déborder.*

De Nijl vloeit alle jaaren over in Egipten. *Le Nil se déborde tous les ans en Egypte.*

Overvloeying. z. v. Overstroming. *Débordement, inondation.*

De overvloeying des Nijls. *Le débordement du Nil.*

OVERVOEREN. w. w. Overbrengen. *Transporter, voiturier, mener, charier, conduire, passer.*

Dat goed kost veel van overvoeren. *Ces marchandises coûtent beaucoup à transporter, à charier ou à voiturier.*

Die Kapitein of Schipper zal my naar Engeland overvoeren. *Ce Capitaine doit me passer en Angleterre.*

Iets met eene schuit overvoeren. *Transporter quelque chose en bateau.*

Iets ergens overvoeren. *Voiturier ou mener quelque chose quelque part.*

Zy voerden dat met gelei over 's vyands bodem. *Ils conduisirent cela avec convoi ou avec escorte au travers du pais ennemi.*

Overvoering. z. v. Passage, transport, action de transporter ou de passer.

Vijftien guldens voor de overvoeringe van eenig goed betaalen. *Payer quinze francs pour le port de quelques denrées, de quelques marchandises, &c.*

OVERWAAG. zie Overwigt.

OVERWAAYEN. g. w. Door den wind overgedreven worden. *Etre emporté ou chassé par le vent.*

De regen zal wel overwaayen. *Le vent emportera bien la pluie.*

Die flank, die rook, enz. waait hier over. *Cette manivaise odeur, cette fumée, &c. est apportée ici par le vent, le vent apporte ici cette puanteur, cette fumée, &c.*

\* Overwaayen, overgaan. *Se dissiper, s'évanouir, passer.*

Die onlusten zullen wel overwaayen. *Ces dissentens se dissiperont ou s'évanouiront,*

OVERWANDELD. d. w. van Overwandelen.

OVERWANDELEN. w. w. Overgaan. *Passer, se promener.*

De brug heen en weêr overwandelen. *Se promener sur le pont, aller & revenir sur le pont.*

OVERWASSCHEN. w. w. Herwasschen. *Relaver, laver encore une fois.*

Het linnen moet overgewasschen worden. *Il faut relaver le linge, il le faut laver encore une fois ou une seconde fois.*

OVERWASSEN. g. w. Overgroeyen. *Croître par dessus.*

De bast is daar weder overgewassen. *L'écorce est recrée par là-dessus.*

't Vleesch zal daar heel overwassen. *La chair recroîtra là-dessus.*

OVERWATEREN. zie Overvloeyen.

OVERWEEGEN. g. w. Te veel weegen. *Peser trop, passer, excéder le poids réglé, emporter plus que le poids.*

Die boter weegt vier ponden over. *Ce beurre pèse trop de quatre livres ou emporte son poids de quatre livres.*

\* Die boosheid weegt over. *Cette malice va trop loin.*

\* Dat weegt over. *C'en est trop, cela va trop loin, cela n'est pas supportable.*

\* Overweegen. w. w. Overdenken, overleggen. *Examiner, considérer, méditer, réfléchir, peser.*

Ik zal die zaak eens rijpelijk overweegen. *l'examinerai mûrement cette affaire, je la pèserai avec circonspection, avec exactitude.*

\* Overweegen. Meer gelden. *Prévaloir, valoir davantage.*

\* Die redenen zullen by hem overweegen. *Ces raisons prévauront auprès de lui.*

Overweeging. z. v. Overleg, beraad. *Délibération, examen, méditation.*

Na eene rijpe overweeging, vond hy dat, enz. *Après une mûre délibération, il trouva ou il remarqua, que &c.*

Overwegen. zie Overweegen.

OVERWELDIGD. d. w. van Overweldigen.

OVERWELDIGEN. w. w. Met geweld vermeerteren. *Emporter, réduire ou prendre par la force.*

De Koning overweldigde de stad. *Le Roi prit, conquit ou réduisit la ville par la force.*

Iemand in zijn huis overweldigen. *Forcer quelqu'un dans sa maison.*

Overweldiging. z. v. Bemagtiging vermeerstering. *Prixe, réduction.*

Door de overweldiging der buitenwerken ontzong den belegerden de moed. *La prise de tous les dehors fit perdre le courage aux assiégés.*

OVERWELFD. d. w. van Overwelden. *Voûté.*

Dat zijn altemaal overwelfde kelders. *Ce sont toutes des caves voûtées.*

OVERWELVEN. w. w. Overwulven. *Couvrir d'une seule voûte.*

De gantsche Kerk is overwelfd. *Toute l'Eglise est voûtée ou elle n'est que d'une voûte.*

Overwelfzel. z. g. Overwulfzel, gewelf. *Voûte.*

OVERWERKEN. w. w. Boven 't gezette werken. *Faire plus que sa tâche, travailler au-delà de sa tâche.*

Alle dagen een uur overwerken. *Travailler sous les jours une heure après sa tâche faite.*

Overwerken. z. g. meerv. Overbodige werken. *Oeuvres de surrogation.*

**OVERWERPEN.** w. w. Overfmitjen. *Jetter à la renverse, renverser.*  
 Iemand voor of agter overwerpen. *Jetter quelqu'un à la renverse.*  
**OVERWIGT.** z. g. Overzwaarte. *Surplus, plus que le poids, surabondance.*  
 Niets van 't overwigt betaalen. *Ne payer rien du surplus ou de ce qu'il y a au-dessus du poids.*  
**Overwigtig.** by. w. Overzwaar. *Plus pesant, qui pèse plus, trebuchant.*  
 Die dukaaten zijn overwigtig. *Ces ducats emportent le poids, ils sont trebuchans.*  
 Die boter is wel vier ponden overwigtig. *Ce beurre ou ce tonneau de beurre pèse quatre livres plus qu'il ne doit.*  
 \* Overwigtig. Gewigtig, van belang, daar veel aangelegen is. Als, Overwigtige zaken. *Affaires importantes ou de grande importance.*  
**Overwigtigheid.** z. v. Overgrootte zwaarte. *Pe, auteur excédante, trop grande pesanteur, poids excédant.*  
 Dat word door de overwigtigheid van 't lood neêrgetrokken. *Cela s'affaïsse, s'abaisse ou est tiré en bas par la grande pesanteur du plomb.*  
 \* Overwigtigheid. Groot belang. *Grande importance.*  
**OVERWINNAAR.** z. m. Veroveraar, bedwinger. *Conquérant, vainqueur.*  
 Hy wierd als een zeeghaftig overwinnaar gekroond. *Il fut couronné comme un Conquérant victorieux.*  
 Cefar, een overwinnaar van zoo veele volken. *César, vainqueur de tant de peuples.*  
 Overwinnelijk. by. w. Die overwonnen kan worden. *Qui peut être vaincu ou conquis, qui peut être pris ou réduit.*  
 \* Bleek dat hy ook overwinnelijk was. *Il parut qu'il n'étoit pas invincible ou qu'il pouvoit être vaincu.*  
**OVERWINNEN.** w. w. Vermeesteren, 't onderbrengen. *Conquérir, prendre, vaincre, réduire, dompter.*  
 Hy overwon veele Koningrijken. *Il conquit plusieurs Royaumes, il réduisit bien des Royaumes sous son obéissance.*  
 Die stad is niet te overwinnen. *Cette ville est imprenable.*  
 Zijne togten of driften overwinnen. *Vaincre ou surmonter ses passions.*  
 Overwinnen, boven zijne verteerung winnen. *Gagner au-delà de sa dépense.*  
 Die meid wind alle jaar geld over. *Cette servante épargne de l'argent tous les ans.*  
 \* Kinderen overwinnen. *Avoir des enfans ensemble, parlant de gens mariés.*  
 Overwinning. z. v. Zege. *Victoire, triomphe.*  
 Met overwinninge ter stad inkeeren. *Remporter victorieux ou triomphant dans la ville.*  
 Een groote overwinning op den vyand behaalen. *Remporter une grande victoire sur l'ennemi.*  
 Overwinning, overwonne stad of land. *Conquête.*  
 \* Zal den overwinnaar zwaar vallen zijne overwinningen te bewaaren. *Le Vainqueur aura de la peine à conserver ses conquêtes.*  
 Overwint. z. v. Winft die men over houdt. *Ce qu'on épargne de sa dépense.*  
 Hy heeft jaarlijks een goede overwint. *Il épargne une bonne somme tous les ans.*  
 \* Overwint. Geboren kind. *Enfant né à des gens mariés.*  
**OVERWINTERD.** d. w. van Overwinteren.  
**OVERWINTEREN.** g. w. Des winters overblijven. *Hiverner, demeurer l'hiver,*

*In Groenland overwinteren. Hiverner en Groenlande.*  
 Overwintering. z. v. Verblijf des winters. *Action d'hiverner, hivernement.*  
 De overwintering in Spitsbergen valt heel gevaarlijk. *Il est fort dangereux d'hiverner dans le Spitsberg.*  
**OVERWITTEN.** w. w. Nog eens witten. *Reblanchir, blanchir encore une fois.*  
 De muur moet geheel overgewit worden. *Il faut blanchir la muraille encore une fois.*  
**OVERWOGEN.** d. w. van Overweegen. *z. ie Overwoogen.*  
**OVERWONNEN.** z. m. Overwonnen. *Vaincu, captif, prisonnier de guerre.*  
 De overwonningen zeer mishandelen. *Maltraiter fort les vaincus ou les prisonniers.*  
 Zijne onderdaanen als overwonningen handelen. *Traiter ses sujets comme des vaincus.*  
**OVERWONNEN.** d. w. van Overwinnen. *Veroverd, vermeerderd. Conquis, vaincu.*  
 De overwonnenen landen, steden, volken, enz. *Les pays conquis, les villes conquises, les peuples vaincus.*  
 \* Van vaak overwonnen zijn. *Être vaincu par le sommeil, être abattu du sommeil.*  
**OVERWOOGEN.** d. w. van Overweegen. *Examiné, considéré, pesé, réfléchi.*  
 Na die zaak wel overwoogen te hebben, besluit ik dat, enz. *Après avoir bien pesé ou examiné cette affaire, je conclus que, &c.*  
**OVERWULFD.** z. ie Overwelfd.  
**OVERWULFSEL.** z. ie Gewelf, Overwelfzel.  
**OVERWULVEN.** z. ie Overwelfen.  
**OVERZAAD.** d. w. van Overzaayen. *Parsemé.*  
 Overzaayen. w. w. Nog eens bezaayen. *Ressemer, semer encore une fois.*  
 Die akker moet nog eens overgezaaid worden. *Il faut ressemer ce champ ou le resemencer.*  
**OVERZALVEN.** w. w. Herzalven. *Oindre ou frotter quelque chose d'une huile aromatique.*  
 Iets met specery-olie overzalven. *Oindre ou frotter quelque chose d'une huile aromatique.*  
**OVERZEESCH.** by. w. Dat van over zee van daar is. *D'outre-mer, de par-delà la mer.*  
 Overzeesche landen. *Pays ou terres d'outre-mer.*  
 Overzeesche oesters. *Huitres d'outre-mer ou qui viennent de l'autre côté de la mer.*  
**OVERZEGGEN.** w. w. Overpraaten. *Rapporter, redire.*  
 Hy zeide hem over alles wat hy van hem hoorde. *Il lui rapportoit tout ce qu'il apprenoit ou entendoit dire de lui.*  
**OVERZEILEN.** w. w. Van de eene wal naa de andere zeilen. *Passer à la voile, faire le trajet à la voile.*  
 Den Rhijn overzeilen. *Passer le Rhin à la voile.*  
 Overzeilen. Op de huid zeilen. *Choquer un navire & le mettre en danger de périr.*  
**OVERZENDEN.** w. w. Overfchikken, overfchieren. *Envoyer, remettre, faire rendre, expédier, dépêcher.*  
 Hy zond zijne dogter veel goed over. *Il envoya beaucoup de bien à sa fille, il lui remit beaucoup de bien.*  
 Ik zal 't u aanftonds overzenden. *Je vous l'envoyerrai à l'instant.*  
 Men heeft een Expreffe overgezonden mer tijdung van de aankomft der fcheepen. *On a dépêché un Exprès avec nouvelle*

*de l'arrivée des vaisseaux.*  
 Wilt gy dat ik u dat geld in Wissels overzende? *Voulez-vous que je vous fasse tenir ou que je vous remette cet argent par lettres de change.*  
**OVERZETTEN.** w. w. Overvaaren. *Passer, mettre à terre.*  
 Iemand in een schouw of praam overzetten. *Passer quelqu'un dans un bac.*  
 Overzetten, overlaaten, overdoen. *Transporter, laisser, remettre.*  
 Ik hebbe het hem overgezet zoo als 't my koste. *Je lui en ai fait un transport, je le lui ai laissé ou remis pour ce qu'il me comie.*  
 Overzetten, vertaalen, vertolken. *Traduire, translater, interpreter.*  
 Dat boek is fraai overgezet. *Ce livre est bien traduit, la traduction en est belle.*  
 Overzetten. Boekbind. w. Overflaan, smecten. *Tâcher, maculer: terme de Relieur.*  
 Dat boek zet schrikkelijk over. *Ce livre en le battant tache terriblement, il est bien maculé.*  
**OVERZETTER.** z. m. Vertolker, vertaaler. *Traducteur, translateur, interprète.*  
 De Griekfche Bijbel der LXX. Overzetters is zeer vermaard. *La Bible Grecque de la version des septante est très-célèbre.*  
 Overzetting. z. v. Vertaaling. *Traduction, version.*  
 Daar zijn verscheide overzettingen van dat boek. *Il y a plusieurs traductions ou différentes versions de ce livre.*  
**OVERZIEDEN.** g. w. Overkookken. *Bouillir trop fort, écumer en bouillant, bouillonner par dessus les bords.*  
 De pot zal overzieden. *Le pot s'enfuira.*  
**OVERZIELEN.** w. w. Overleezen, verbetereren. *Examiner, revoir, collationner, corriger, confronter.*  
 Dat boek moet eerst naauwkeurig overzien worden. *Il faut auparavant examiner ou revoir ce livre exactement.*  
 Een affchrift tegens 't oorspronkelijke overzien. *Collationner une copie, la confronter avec l'original, la corriger sur l'original.*  
 Hy overziet zijne les. *Il revoit, il repasse, il répète sa leçon.*  
 Overzien, over 't hoofdzien, niet zien. *Ne pas appercevoir.*  
 Ik hebbe dat in 't leezen overgezien. *J'ai passé là-dessus en lisant, je n'ai pas apperçu cela en lisant.*  
 Overzien, overkijken, befchouwen. *Jetter la vue, promener la vue, regarder.*  
 Hy overzag zijn leger van den heuvel af. *Il jeta la vue sur son armée de dessus la hauteur, il promena la vue sur son armée, il la regarda de la colline.*  
 Overzien, geheel en al zien. *Voir tout-à-fait, découvrir entièrement.*  
 Van dien heuvel kan men het omgelegen veld overzien. *On découvre de ce côté tout le pays d'alentour.*  
 Overzien. d. w. van Overzien.  
 Overziening. z. v. Overlezing, verbetering. *Révision, correction, examen.*  
**OVERZIFTEN.** w. w. Nog eens ziften. *Resasser, passer une seconde fois par le tamis.*  
 Dat meel moet nog eens overgezift worden. *Il faut resasser encore une fois cette farine.*  
**OVERZIJDE.** z. v. L'autre côté.  
 Hy woond aan de overzijde van de rivier. *Il demeura de l'autre côté de la rivière.*  
**OVERZIJDSCH.** by. w. Tegen overftaannde. *Opposé, opposite.*  
**OVERZILVERD.** d. w. van Overzilveren.  
**OVERZILVEREN.** w. w. Met zilver overtrek-

trekken. *Argent, couvrir de feuilles d'argent.*  
 Die lijft is heel overzilverd. *Ce quadre ou ce bord est tout argenté.*  
**OVERZITTEN.** g. w. Blijven zitten. *Passer assis le tems qu'on devroit être ailleurs.*  
 Den gantschen nagt overzitten. *Passer la nuit assis sans se coucher, veiller toute la nuit.*  
**OVERZOUT.** byw. w. Meer dan zout genoeg. *Trop salé.*  
 Dat vleesch is overzout om te rooken. *Cette viande est salée de reste pour la fumer.*  
**OVERZULKS.** byw. Daarom, om die reden, derhalven. *Pour cela, à cause de cela, pour cette raison, pour cette cause, pour ce sujet.*  
 Ik ben dan een ketter en overzulks verworpen of verdoemd. *Me voilà donc hérétique & partant reprouvé.*  
**OVERZWAAR.** Meer dan zwaar genoeg. *Plus qu'assez pesant, trop pesant.*  
**OVERZWEMMEN.** w. w. Passer à la nage, nager jusq' à l'autre bord, traverser à la nage.  
 Men kan den Donauw niet gemakkelijk overzwemmen. *On ne sauroit passer facilement le Danube à la nage.*

## OUT. OUW.

**OUTAAR.** z. g. Altaar. *Autel.*  
 Die booswigt heeft zijn beeld op 't hoog outaar gesteld. *Ce scélérat a placé sa statue*

*sur le grand autel.*  
**OUWEL.** z. m. Een dun gebak. *Oublie, pain à chanter.*  
 Iets met eenen ouwel inneemen. *Prendre quelque drogue avec du pain à chanter.*  
 De geheiligde ouwel. *L'hostie consacrée.*  
**OUWERWETS.** byw. w. Ouderwets. Van den ouden tijd. *À la vieille mode, hors de mode, hors d'usage, vieux, vieille.*  
 Dat is een ouwerwetse dragt. *C'est un habillement à la vieille mode, cela est hors de mode.*  
 † Dat schijnt een ouwerwetse troni. *Ce visage sent l'antique.*

## O WE. OXE. OXH.

**O WEE!** *Uitroeping of tusschenwerpel. O ramp! O ongeval! O malheur! O disgrâce!*  
 O wec ons! de slag is verlooren! *Ah! c'est fait de nous, la bataille est perdue!*  
**OXEL.** zie Okfel.  
**OXHOOFD.** zie Okshoofd.

## OY. OYE. OYT.

**OY,** ooi. zie Ooi.  
**OYEVAAR.** z. m. Zekere groote vogel. *Cigogne ou cigogne, certain grand oiseau de passage.*  
 De oyevaars komen over. *Les cigognes viennent, le printemps approche.*  
 De oyevaars nefeelen op schoorsteenen, en

zoeken de Koningrijken niet. *Les cigognes font leur nid au haut des cheminées, & ne cherchent pas les Roïaumes.*  
**OYEVAAREN.** w. w. Verzamelen, met kunstjes neemen. *Assembler, accumuler, prendre par finesse.*  
 † Ik hebbe geen zin in dat oyevaaren. *Ces finesse ou ces tours pour attrapper ne me plaisent pas.*  
 † Oyevaarsbeen. Een die lange dunne beenen heeit. *Celui ou celle qui a des jambes longues & déliées comme des fusils, des jambes tout d'une venue.*  
 † Oyevaarsbeenen. z. g. meerv. *Des jambes de cigogne, des jambes grêles, tout d'une venue, longues & maigres.*  
 † Hy heeft regte oyevaarsbeenen of oyevaarskuiten. *Il a des jambes de cigogne, il a de longues jambes, des jambes tout d'une venue.*  
**Oyevaarsbek.** z. m. *Bec de cigogne.*  
**Zeker vaarsbek.** z. m. Zeker kruid en bloemgewas. *Bec de cigogne, bec de grne, certaine herbe ou plante.*  
**Oyevaarsbos.** z. v. Kleine takkebos. *Un petit fagot.*  
**Oyevaarsneft.** z. g. *Nid de cigogne, nichée de cigognes.*  
 Een oyevaarsneft stooren. *Effaroucher une nichée de cigognes, la détruire, la défaire, l'abattre.*  
**OYT.** zie Ooit.

## P.

## P A A.

**P** De vijftiende letter van 't A, B, C, P.  
*La quinzième lettre de l'Alphabet.*  
**PAAL.** z. v. ond. w. Betaaling. *Paye, solde, payement à terme.*  
 De eerste paai is vervallen. *Le premier payement est échu.*  
 Hy betaalde hem by paayen. *Il le satisfit en plusieurs termes.*  
 † Een oude paai, een oud man. *Un vieux roquentin, un vieux penard, un vieux bon homme.*  
 † Maar zie dien ouden paai eens aan! *Mais, voyez, ce vieux roquentin, ce vieux penard!*  
**PAAL.** z. v. Staak. *Pieu, poteau, pilier, pilotis.*  
 Een paal die boven de grond staat om iets op te zetten of aan vast te maaken, noemd men in 't Fransch *Pilier*, of wel *Poteau*. Een paal of mast die men in de grond heit, noemd men in 't Fransch *Pieu* of *Pilotis*.  
 Een os aan een paal binden. *Attacher un bœuf à un pilier.*  
 Jan Hus werd aan een paal levendig verbrand. *Jean Hus fut brûlé tout vif à un poteau.*  
 Hy werd aan een paal gegeefteld. *Il fut fustigé ou fowetté à un poteau.*  
 Een paal in den grond heyen. *Enfoncer un pieu ou un pilotis dans la terre.*  
 Dat gestigt is op paalen of masten gebouwd. *Cet édifice a été fondé ou bâti sur des pilotis.*  
 Hy stond zoo vast als een pael, hy veroordeed zig niet. *Il ne branla pas plus qu'un*

*mur ou qu'un pilier, il ne bougea pas de sa place.*  
 \* Zoo vast als een paal staan, niet zwigten. *Se tenir aussi ferme qu'un mur, ne pas branler, tenir bon, ne pas succomber.*  
 De Paalen of het Paalwerk in een haven. *L'escadade.*  
 De Paalen of Paalwerk waar op men bouwt. *Pilotage.*  
 \* **PAALLEN.** z. v. Grenzen, landpaalen. *Frontières, bornes, limites.*  
 Dat is geschied binnen onze paalen. *Cela est arrivé en-deçà de nos frontières ou de nos limites.*  
 \* Elk moet blijven binnen de paalen zijner beroeping. *Il faut que chacun demeure dans les bornes ou dans les termes de sa vocation.*  
 Zult gy uwen staatzugt geen paalen zetten? *Ne mettez-vous point de bornes à votre ambition?*  
 \* Die wetenschap is in geene paalen bestoeten. *Cette science n'est point renfermée dans des bornes, cette science n'a point de bornes.*  
 Eindpaal. *Merkpaal.*  
 Grenspaal. *Mijlpaal.*  
 Heipaal. *Schavorpaal.*  
 Hinderpaal. *Scheidpaal.*  
 Kruispaal. *Stalpaal.*  
 Landpaal. *Stormpaal.*  
 Markpaal. *Vijfpaal.*  
 Meerpaal. *Wurgpaal, enz.*  
 zie onder Eind, enz.  
 Paalen. g. w. Grenzen. *Confiner.*  
 Dat land paald aan Vrankrijk. *Ce pays confine à la France.*  
 Paalgeld. z. g. *Droit que payent les vaisseaux*

*pour ancrer dans un port, & s'amarrer au pilotage.*  
**PAALING.** zie Paling.  
**PAALMEESTER.** z. m. *Receveur du droit d'ancrage.*  
 Paalmosselen. *Des moules qui se pêchent dans une crique pilotée.*  
 Paalsteen. z. m. *Merksteen van eene landscheidinge. Terme, borne.*  
 Paalwerk. z. g. *Paalen daar men op bouwt, Pilotage.*  
**PAAP.** z. m. ond. w. *Priester, Curé, Prêtre.*  
 De heidensche Paapen. *Les Prêtres Payens, Mispaap, Veldpaap, Smulpaap, enz.*  
 zie onder Mis, enz.  
**PAAPEKULLEKENS.** zeker kruid. *Pied de veau, sorte d'herbe.*  
**PAAPERY.** z. v. *Papisme.*  
**PAAPJE.** z. g. *Fêve de ver à soye.*  
**PAAPSCH** of **Paaps.** byw. w. *Pausselijk, Papiste, Catholique-Romain.*  
 Paaps zijn. *Être Papiste ou Catholique-Romain.*  
 De Paapsche Godsdienst. *La Religion Catholique-Romaine.*  
**PAAR.** z. g. *Koppel, Couple, paire.*  
 Een paar handschoenen. *Une paire de gands.*  
 Een paar schoenen. *Une paire de souliers.*  
 Een paar koufien. *Une paire de bas.*  
 Een paar gespen. *Une paire de boucles.*  
 Een paar koufiebanden. *Une paire de jarretières.*  
 Een paar mouwen. *Une paire de manches.*  
 Een paar hoenderen. *Une paire ou une couple de poulets.*

Een paar duiven. *Une paire ou une couple de pigeonneaux.*  
 Een paar eyeren. *Une couple d'œufs.*  
 Een paar paarden. *Une couple de chevaux.*  
 Een paar glazen. *Une couple de verres.*  
 Een paar schellingen. *Une couple d'escallins.*  
 Een paar getrouwde luiden. *Un couple de gens mariés.*  
 Dat is geen paar, dat is niet even groot. *Ce n'est pas-la une paire.*  
 Een paar worden, famen trouwen. *Se marier.*  
 Het nieuwgetrouwde paar. *Les nouveaux mariés.*  
 Paar aan paar. *Deux à deux.*  
**PAAREN.** w. w. Twee aan twee stellen. *Accompler, mettre deux à deux.*  
 Die offen zijn niet wel gepaard. *Ces bœufs ne sont pas bien accouplés.*  
 Paaren, twee gelijke zaaken by malkander voegen of stellen. *Apparier.*  
 Handfchoenen paaren. *Apparier des gands.*  
 De Tortelduif die haare gade verlooren heeft paard niet meer. *La tourterelle qui a perdu son pair ne s'apparie plus.*  
 Die paarden zijn wel gepaard. *Ces chevaux sont bien apparés.*  
 In 't draagen van eenen goeden ongelijk gepaard zijn. *N'être pas bien assortis en portant un mort.*  
**PAARD,** paerd, peerd. z. g. Een groot last-beest. *Cheval, bête de somme.*  
 Een schoon en moedig paard. *Un beau & vigoureux cheval.*  
 Een paard dat sijn van hals en van beenen is. *Un cheval qui a le cou & les jambes déliées.*  
 Een ry-en trekpaard te gelijk of dat onder den man en voor 't rijtuig word gebruikt. *Cheval à deux mains, cheval de selle & d'attelage, qui sert à porter un homme, & à tirer une voiture.*  
 Een paard dat verwaterd is. *Un cheval fourbu.*  
 Een schigtig of schuur paard. *Un cheval ombrageux ou peureux.*  
 Een hollend paard. *Un cheval fougueux, qui prend le mors aux dents.*  
 't Houte paard. *Le cheval, le cheval de bois pour punir les soldats.*  
 Een soldaat op 't houte paard zetten. *Mettre un soldat sur le cheval, le faire monter sur le cheval de bois.*  
 Op 't houte paard zitten. *Être sur le cheval.*  
 Een paard dat den tel gaat of een telpaard. *Un cheval qui va l'amble, une haquenée.*  
 Een paard berijden. *Dresser un cheval.*  
 Een paard beslaan. *Ferrer un cheval.*  
 Te paard stijgen, rijden, zitten, enz. *Monter à cheval, aller à cheval, être assis à cheval.*  
 Van 't paard stijgen of klimmen. *Descendre de cheval, mettre pied à terre.*  
 't Paard de spooren geeven. *Donner des épous au cheval.*  
 Een paard zadelen, optoomen, enz. *Seller, brider un cheval, &c.*  
 De paarden inspannen. *Mettre les chevaux au carrosse ou au chariot, atteler les chevaux.*  
 \* Hy is zoo sterk als een paard. *Il est fort comme un cheval.*  
 \* Hy liep als een dol en woedend paard. *Il courroit comme un cheval fougueux.*  
 † Dat zijn hoeren als paarden. *Ce sont d'infames carognes, ce sont des débordées, les plus grandes garces qu'il y ait au monde.*

Iemand op 't paard helpen. *Aider quelqu'un à monter à cheval.*  
 \* Iemand te paarde helpen of ergens in helpen. *Rendre service à quelqu'un, le mettre sur un bon pied, faire sa fortune.*  
 \* Iemand over 't paard tillen, te veel prijzen of te sterk dringen. *Louer ou recommander trop quelqu'un, faire échouer ses desseins par les louanges outrées qu'on lui donne.*  
 \* Het minste dat men met hem lacht is hy fluks op zijn paard. *Pour peu qu'on le raille il se dresse sur ses ergots, il se met sur ses grands chevaux.*  
 \* Ik vrees dat het hinkende paard agter aan zal koomen. *Je crains le messager boiteux, attendez le messager boiteux.*  
 Dwergpaard. Rijpaard of Handpaard. Rijpaard.  
 Huurpaard. Roopaard.  
 Jaagpaard. Ruinpaard.  
 Jagpaard. Schimmelpaard.  
 Koetspaard. Telpaard.  
 Menschpaard. Togpaard.  
 Molenpaard. Trekpaard.  
 Moorpaard. Trospaard.  
 Ootlogspaad. Wagenpaard.  
 Postpaard. Wisselpaarden.  
 Pronkpaard. Zeepaard.  
*zie onder Dwerk,*  
 Paardeberijder. z. m. *Celui qui dresse les chevaux ou qui leur apprend le manège, Piqueur.*  
 Paardebloem. z. v. Zekere geele veldbloem. *Pissenlit, sorte de fleur champêtre de couleur jaune.*  
 Paardeboonen. z. v. meerv. Zekere kleine boonen. *Fèves de cheval, de petites fèves qu'on mêle avec l'avoine & qu'on donne aux chevaux.*  
 Paardeboonen onder de koffi mengen. *Mêler des fèves de cheval avec les fèves de caffè.*  
 Paarde-dek. *zie Dekkleed van een paard.*  
 Paardedief. z. m. *Voleur de chevaux.*  
 Men zal een paardedief hangen. *On pendra un voleur de chevaux.*  
 Paardedrek. *zie Paardestromt.*  
 Paardehandel. z. m. Roskammer. *Commerce de maquignon, maquignonage.*  
 Paardehoef. z. v. Paardeklauw. *Corne de cheval.*  
 Paardekam. z. m. *Peigne de cheval.*  
 Paardeklauw. z. v. Hoefblad. Zeker kruid. *Laitron, certaine herbe ou fleur, &c.*  
 Paardekleed. z. g. *Couverte de cheval.*  
 Paardekoopcr. z. m. Rosuiffcher. *Maquignon, marchand de chevaux.*  
 Paardekoopmanschap. z. v. *Maquignonage.*  
 Paardelij. z. v. Treklijn. *Corde qu'on attache aux chevaux qui tirent les bateaux, cin-cenelle.*  
 Paardeloop. z. m. *Course de chevaux dressés à la course.*  
 Te Newmarket in Engeland worden dikwils paardeloopen gehouden. *A Newmarket en Angleterre il y a souvent des courses de chevaux.*  
 Paardeman. *zie Paardmenssch.*  
 Paardemarkt. *zie Paardemerkt.*  
 Paardemeester. z. m. *Maréchal qui guérit les chevaux.*  
 Paardemerkt. z. v. De plaats daar de paarden of de tijd dat de paarden verkogt worden. *Marché où l'on vend des chevaux, foire aux chevaux.*  
 Te Utrecht is de beste paardemerkt van her geheele land. *Il y a à Utrecht la meilleure foire aux chevaux qu'il y ait dans*

*tout le país.*  
 Hy woont aan de paardemerkt. *Il demeure près du marché aux chevaux.*  
 Paardemist. z. v. *Du fumier.*  
**PAARDEN.** g. w. Paarden gebruiken om schuiten en schiepen te trekken. *Se servir de chevaux pour tirer les bateaux.*  
 By gebrek van wind hebben wy tegen de stroom verscheide reizen moeten paarden. *Faute de vent, nous avons été plusieurs fois obligés de nous servir de chevaux en remontant la rivière.*  
 Paardesmid. z. m. Hoefsmid. *Maréchal serrant.*  
 Paardestaart. z. m. *Queue de cheval.*  
 De Turken hebben den paardestaart uittgestoken. *Les Turcs ont exposé ou arboré la queue de cheval.*  
 Paardestaart, zeker kruid of bies daar de schrijnwerkers haar werken mede pollijten. *Prêle, après, queue de cheval, sorte d'herbe ou de jonc dont les menuisiers se servent pour polir leurs ouvrages.*  
 Paardestal. z. m. Stalling voor de paarden. *Ecurie.*  
 't Huis ziet zoo vuil als een paardestal. *On dirait que c'est une écurie que cette maison, tant elle est sale.*  
 Paardestromt. z. m. Paardedrek. *Fiente de cheval.*  
 Paardestroom. z. g. *Litière pour les chevaux pendant la nuit.*  
 Paardeteeld. *zie Stoetery.*  
 Paardetje. z. g. *Petit cheval.*  
 Paardetuij. z. g. *Harnois, la têtière, le poitrail, la croupière & les rênes du cheval de selle.*  
 Paardetuiffcher. *zie Paardekoopcr.*  
 Paardetuiffching. *zie Roskammer.*  
 † Paardevijg. z. v. Paardestromt. *De la fiente ou des crottes de cheval.*  
 Paardevlieg. z. v. Wespe. *Tahon, taon (on prononce Ton) sorte de mouches qui ont un aiguillon fort aigu dont elles tourmentent les chevaux.*  
 Paardevoeder. z. g. *Fourrage.*  
 Paardevolk. z. g. *Ruitery. De la cavalerie, des cavaliers.*  
 't Leger is wel van paardevolk voorzien. *L'armée ne manque pas de cavalerie, il y a assez de cavalerie à l'armée.*  
 Daar was zoo veel paardevolk als voetvolk in 't leger. *Il y avoit à l'armée autant de cavalerie que d'infanterie.*  
 't Paardevolk stond voor aan gefchaard. *La cavalerie en bon ordre étoit au front, la cavalerie est l'avant-garde.*  
 Paardewikken. z. v. Zeekere peulvrugt. *De la vesce, sorte de lentille qu'on donne à manger aux chevaux.*  
 Paardezoen. z. m. Een kinnebakslag. *Un soufflet.*  
 Paardmenssch. z. m. Een verzierd gedrogt, half mensch en half paard. *Centaure, un monstre, homme depuis la tête jusqu'au ventre, & cheval pour le reste du corps.*  
 Paardrijder. z. m. *Cavalier, postillon, homme de cheval.*  
 Paardshair. z. g. *Crin, poil de cheval à la tête, au cou, & à la queue.*  
 Paardszadel. z. m. *Selle de cheval.*  
**PAAREL** of paarle. *zie Paerel.*  
 Paaren. *zie onder Paar, enz.*  
**PAARS.** *zie Paers.*  
 † **PAASCHBEST.** z. g. 't Beste gewaad. *Habit de Pâques, le plus bel habit qu'on ait.*  
 † Op zijn Paasbest gekleed of opgeschikt zijn. *Avoir son habit de Pâques, être dans son plus beau, se mettre sur son dernier propre.*  
 Paafchdag. z. m. Een Christen-vierdag ter ge-



gedagtenisse van Christus opstandinge. *Jour de Pâques.*  
 De eerste, de tweede Paaschdag. *Le premier, le second jour de Pâques.*  
 In de Paaschdagen een speelreisje doen. *Faire un voyage de plaisir dans les Fêtes de Pâques.*  
 Paascheyeren. z. g. meerv. Eyeren die men op Paaschen eet. *Oeufs de Pâques, des œufs qu'on mange à Pâques.*  
 † Hy heeft al veele Paascheyeren gegeten, hy is al veele jaaren oud. *Il a mangé beaucoup d'œufs de Pâques, il est déjà fort vieux.*  
 Paaschen. z. v. Paaschfeest. *Pâques, fête que les Chrétiens solennisent en mémoire de la résurrection de notre Sauveur.*  
 Paaschfeest. z. g. De Paaschdagen. *La fête de Pâques.*  
 Paaschlam. z. g. 't Lam dat by den Joden op Paaschen gegeten werd. *Agneau Pâchal, agneau de Pâques, agneau que mangent les Juifs à Pâques.*  
 \* Paaschlam voor ons geslagt, is Christus. *L'Agneau Pâchal qui a été mis à mort pour nous, c'est Jésus-Christ.*  
 Paaschtijd. z. m. Pâques, le tems de Pâques.  
 Paaschweek. z. v. La semaine de Pâques.  
 PAAUW. z. v. Een schoongeverde vogel. *Paon, (prononcez, Pan) Oiseau d'un très-beau plumage.*  
 De paauw strekt haar veeren uit als men haar priift. *Le paon fait la roue quand on le flatte.*  
 Hy is hovaardig als een paauw. *Il est orgueilleux comme un paon.*  
 Hy treed als een paauw, hy gaat heel trots of hoogmoedig. *Il marche comme un paon, il se panade, il se mire dans ses plumes, il a la démarche superbe ou fière.*  
 Een paauweni, paauwenhok, paauwenveeren, paauwenstaart, paauwenvoeten, enz. *Un œuf, un nid, des plumes, une queue, des pieds de paon.*  
 Paauwin. z. v. 't Wijfje van een paauw. *La femelle du paon.*  
 Paauwje, jonge paauw. *Paonneau, petit paon.*  
 PAAYEMENT. z. g. ond. w. Klein geld om een som uit te maaken. *Petit argent ajoûté à une somme pour la faire complete.*  
 PAAYEN. w. w. ond. w. Paayen, te vreden stellen. *Payer de paroles, amuser, enjoller, contenter, endormir, bercer.*  
 Zig met harsenschimmen paayen. *Se bercer de chimères.*  
 Zy zijn wel te paayen. *Ils sont assez aisés à contenter, ils sont assez faciles, on peut leur en faire accroire, on peut les endormir à peu de frais.*  
 Iemand met goede woorden paayen. *Amuser quelqu'un, le payer de bonnes paroles.*  
 PAAYEN. w. w. Zeemans w. Met harpuijs bestrijken. *Espalmer.*  
 Een schip paayen, een schip zoo ver als het in 't water gaat met harpuijs bestrijken tegen de wurm. *Espalmer un vaisseau.*

## P A D.

PAD. z. g. Gebaande weg, tuffchengang. *Petit chemin pour ceux qui vont à pied.*  
 De paden in een hof doorwandelen. *Se promener, faire un tour dans les allées d'un jardin.*  
 \* 't Pad of de weg der deugd, des levens, enz. *Le sentier de la vertu, de la vie, &c.*  
 Van 't pad der deugd afwijken. *Se détourner du sentier ou du chemin de la vertu.*

\* Altijd op een pad zijn. *Etre toujours à trotter ou à courir la pretentaine, avoir toujours le pied en l'air.*  
 Binnepad. Sluippad.  
 Dwarspad. Toepad.  
 Haazepad. Trekpad.  
 Kruispad. Voepad.  
 Middelpad. Zandpad.  
 Schildpad. enz.  
 zie onder Binnen, enz.  
 PADDE. z. v. Een vergiftig dier. *Crapaud, animal venimeux.*  
 Van eene padde gebeeten zijn. *Etre mordu d'un crapaud.*  
 Zy zwol op van boosheid als eene padde, zy wierd heel boos. *Elle entra dans une colère épouvantable, elle s'emporta furieusement.*  
 Paddesteen. z. m. Een steen dien men in 't hoofd der padden vind. *Crapaudine, certaine pierre qu'on trouve dans la tête des crapauds.*  
 Padderstoel. z. m. Kampernoelje, duivelsbrood. *Champignon.*  
 Daar zijn vergiftige padderstoelen. *Il y a des champignons venimeux.*  
 † Zy slagten de padderstoelen, zy worden in korten tijd groot. *Ils ressemblent aux champignons, ils deviennent grands en peu de tems.*  
 PADUA, Stadsnaam in Italie, *Padoue, ville d'Italie.*

## P A E.

PAERD. zie Paard.  
 PAEREL, parel, perel, paerle. z. v. Een juweel. *Perle, un joyau.*  
 Oostersche, sijne, valsche paerlen. *Des perles Orientales, des perles fines, de fausses perles.*  
 \* Dat is een paerel van een vrouw. *C'est la perle des femmes, c'est une illustre, une héroïne.*  
 \* Hy heeft een paerel op het oog. *Il a une cataracte sur l'œil.*  
 Paerelgruis. z. g. De kleinste paerlen. *Semence de perles, les plus petites perles.*  
 Paerelkruid. z. g. *Gremil, blancheur, sortes d'herbe.*  
 Paereloeffter. z. v. *Huitre à perles.*  
 Paerelpeer. z. v. *Poire perle.*  
 Paerelchulp. z. v. *Coquille où se forme une perle, naire de perle.*  
 Een paerel snoer of snoer paerlen. *Un fil ou un collier de perles.*  
 Paerel spelde. zie onder Spelde, enz.  
 Paerel snoeren om de armen draagen. *Avoir des brassellets de perles.*  
 Paerlemoer. z. g. *Nacre de perle, coquille grande, épaisse, ronde par le bas, jaunâtre par dehors & de couleur d'argent par dedans, où l'on trouve des perles.*  
 Een paerlemoeren-kop. *Une tasse ou une coupe de nacre de perles.*  
 Mijn roer is met paerlemoer ingeleid. *Mon fusil est ouvrage ou marquete de nacre de perle.*  
 PAERS. by v. w. *Violet, de couleur violette, rouge-brun.*

## P A G.

PAGADET, Pagedet. Zekere Duif. *Gros-bec, espèce de pigeon.*  
 PAGIE. z. m. ond. w. Staat-jongen. *Page.*  
 Voor pagie by enen Vorst dienen. *Etre page d'un Prince, le servir en qualité de page.*  
 PAGINA. ond. w. Bladzijde in geschreeven

of gedrukte werken. *Page d'écriture ou d'impression.*  
 PAGT. z. v. Impost, tol. *Ferme, maltôte, imposition.*  
 De pagt van de wijnen, bieren, van 't koren, enz. *La ferme des vins, de la bière, des bleds, &c.*  
 De pagt doet nu meer dan 't voorleden jaar. *La ferme rend plus que l'année passée.*  
 Pagt, Landhuur. *Ferme d'une terre.*  
 Hoe veel doet dat land in pagt alle jaar? *Pour combien cette terre est-elle affermée par an? Combien rend cette ferme tous les ans?*  
 Erfpagt. Wijnpagt.  
 Hoofdpagt. Zoutpagt.  
 Landpagt. enz.  
 zie onder Erf, enz.  
 PAGTEN. w. w. In pagt neemen. *Affermer, prendre à ferme.*  
 De brandewijnen voor 100000 gulden 's jaars pagten. *Prendre les eaux de vie à ferme à raison de 100000 florins par an.*  
 Hy heeft zig zelven rijk gepagt. *Il s'est enrichi dans les parties, les fermes ont fait sa fortune.*  
 PASTER. z. m. Impostmeester. *Fermier, partisan, maltotier.*  
 De algemeene pagters van Frankrijk, de pagters der vijf hoofdpagten. *Les Fermiers-Généraux de France, les Fermiers des cinq grosses fermes.*  
 Dat zijn pagters en krauwers. *Ce sont des maltotiers, & des gabeleurs.*  
 Pagter, huurder van een landgoed. *Fermier, métayer.*  
 Erfpagter. Wijnpagter.  
 Hoefpagter. Zoutpagter.  
 Tolpagter. enz.  
 zie onder Erf, enz.  
 Pagterspel of pagtspel. z. g. Spel met penningjes en zes dobbelsteenen daar geen oogen of staan als aan een kant. *Jeu de la ferme, qui se joue avec des jetons & six dez qui n'ont des points que sur une face.*  
 Pagtgeld. z. g. *Argent ou rente que rend une ferme.*  
 Pagthoeve. z. v. Landhoeve die men in huur heeft. *Métairie, cense, ferme.*  
 Pagthuor. z. v. Landpagt. *Louage ou ferme, l'argent que les paisans donnent pour les terres qu'ils louent.*  
 Pagtster, Pagtersvrouw, Huurster van een landgoed. *Fermière.*  
 PAIR. z. m. ond. w. Dus worden genoemd in Frankrijk zes Hertogen en zes Graven. *Pair, titre affecté en France à six Ducs & à six Comtes.*  
 De Pairs van Engeland, de leden van 't Hoogerhuis. *Les Pairs d'Angleterre, les membres de la Chambre Haute.*  
 Pairchap. z. g. Waardigheid van Pair: Eertitel die aan ettelijke Hertogdommen in Frankrijk eigen is. *Pairie, dignité ou qualité de Pair: Titre affecté à quelques Duchés en France.*

## P A K.

PAK. z. g. Baal, last. *Paquet.*  
 Een groot pak boeken. *Un gros paquet de livres.*  
 Een pak openen of opdoen. *Ouvrir ou défaire un paquet.*  
 Pak, een geheel kleed, als rok, kamifool, broek. *Un habit complet, comprenant le just-au-corps, la veste & la culotte.*  
 Hy heeft een nieuw pak aan. *Il a un habit neuf.*  
 Hy heeft een pak met eenen mantel van dat laken. *Il a un habit & un manteau de ce drap-là.*

PAK.

† Daar heb ik een pak en een mantel van, ik heb de proef daar van tot mijne fchade. *J'ai tâté de cela a mon dam.*  
 \* Daar leid een zwaar pak op mijn hart. *J'ai un grand fardeau sur le cœur, je suis bien embarrassé, je suis dans une étrange peine.*  
 \* Dat pak is van mijn hart. *Mon cœur est déchargé de ce fardeau, je me suis tiré d'embarras, je me suis tiré cette épine du pied.*  
 † Iemand zijn pakje uitschudden, zijn kleêren uittrekken. *Détrousser quelqu'un, lui ôter ses habits.*  
 † Een pakje lossen, een kind krijgen. *Faire un poupon, mettre une petite créature au monde.*  
 † Ik wou dat ik het pakje geloft hadde. *Je voudrais être déjà débarrassé de mon fardeau, je voudrais bien être déjà accouché.*  
 \* Elk zal zijn eigen pak of last draagen. *Chacun portera son fardeau, chacun y sera pour son compte.*  
 † Met pak en zak, dat is, met al zijn goed vertrekken. *Partir avec tout ce qu'on peut emporter.*  
 Pakdoek. z.g. Grof doek. *Serpilière, espèce de toile grossière, qui sert à emballer & à emballer.*  
 Pakgaren. z.g. Bindgaren. *De la ficelle.*  
 Pakhuis. z.g. *Magazin.*  
 Daar staan verscheide pakhuizen te huur. *Il y a bien des magasins à louer.*  
 Pakje. z.g. *Paquet, petit paquet.*  
 Zijn al de pakjes al besteld? *A-t-on rendu tous les paquets? tous les paquets sont-ils adressés?*  
 Pakkadjie. z.g. Bagagie.  
 Pakkas. z.v. Pakkiut. *Caisse à emballer.*  
 Pakkedrager. z.g. Arbeider, kruyer.  
 Pakkelder. z.v. *Cave où l'on met des ballés de marchandises l'une sur l'autre.*  
 PAKKEN. w.w. Pakken maaken. *Empaqueter, emballer.*  
 Een baal pakken. *Faire un balot ou une bal- le.*  
 Zijn reistuig pakken. *Plier son bagage, faire son paquet, je s'ajpoier à partir.*  
 Iets in papier pakken of winden. *Empaqueter quelque chose dans du papier.*  
 † Zijne spillen of biezen pakken, door- gaan, vertrekken. *Prendre son sac & ses quilles & se tirer le nerf, faire gilles, faire jaques déloge, déloger, s'equivier.*  
 † Pak u van hier, vertrek van hier. *Hors d'ici, vite qu'on se retire.*  
 Zy waaren daar doende met pakken en zakken. *Ils étoient après à plier & à emballer, ils plioient bagage, ils détaloi- ent.*  
 Stukgoederen op malkanderen pakken. *Empaqueter les marchandises les unes sur les autres.*  
 Op malkanderen pakken. g.w. *S'entasser, s'affaisser.*  
 Door 't staan pakt dat goed op malkan- deren. *Cela s'affaisse ou s'entasse a force d'être l'un sur l'autre.*  
 PAKKER. z.m. Emballeur.  
 Laat de pakkers komen om die baalen te maaken. *Qu'on fasse venir les emballeurs pour faire ces balots.*  
 PAKKET. z.g. Pak.  
 Pakket-boat, Veeschip van Holland op Engeland. *Paquebot.*  
 Pakkiut. z.g. Pakkas.  
 Pakkleed. z.g. Paklinnen, baaldoek. *Serpil- lière, de la grosse toile à emballer ou emballer.*  
 Paklinnen. z.g. Pakkleed.  
 Pakmand. z.v. *Panier d'emballage, man-*

PAK. PAL.

quin.  
 Paknaald. z.v. Naald daar men meê pakt. *Aiguille à emballer ou à empaqueter, une grosse & longue aiguille.*  
 Pakpapier. z.g. Olyfants of munnikke- graauw papier. *De grand papier gris, du papier à empaqueter, à couvrir quelque chose.*  
 Pakflok. z.m. Baalflok. *Bille ou bâton à em- baller.*  
 Paktouw. z.g. *De la corde à emballer.*  
 Pakwagen. z.m. *Chariot de bagage.*  
 Pakzadel. z.m. Draagzadel. *Bat, selle de bé- te de somme.*  
 Pakzolder. z.v. Zolder daar koopman- schap op leit. *Magazin, grenier a mettre des marchandises.*  
 Een pakzolder huuren. *Louer un magazin ou un grenier.*

P A L.

PAL. byv. w. Vast, onbeweeglijk. *Ferme, assu- re, inébranlable.*  
 De ruitery bleef pal staan. *La cavalerie fit ferme, demeura ferme, ne branla pas, fut inébranlable.*  
 Pal voor den vyand staan. *Faire ferme mal- gré les assauts des ennemis, demeurer iné- branlable devant les ennemis, leur faire tête.*  
 Iemand pal zetten. *Convaincre quelqu'un par des raisons auxquelles il ne peut rien re- pliquer.*  
 PALANK. ond. w. Aarde schans op zijn Turckich, met stormpaalen bezet. *Pa- lanque, Fort à la Turque, défense faite de terre, & environnée de palissades.*  
 PALATIJN. z.m. Eertijtel in Polen en Hongarye. *Palatin, titre d'honneur en Pologne & en Hongrie.*  
 PALEEREN. ond. w. z.g. Optooyen, op- schikken.  
 PALEERZEL. z.g. Toozel.  
 PALEIS. z.g. Voortreffelijk huis. *Palais.*  
 PALET. z.g. ond. w. Een schilders verfberd. *Palette, petit ais mince & uni, sur lequel les peintres prennent leurs couleurs en travail- lant.*  
 Palet. z.g. en m. *Palette, battoir, qui sert à jouer au volant.*  
 PALETTEN. g.w. Met het vliegtje spee- len. *Jouer au volant.*  
 PALING. z.v. De beste foort van aal. *Anguille.*  
 Gebraade paling eeten. *Manger des anguil- les rôties.*  
 PALM. z.m. Zeeker heestergewas. *Bouis, ar- brisseau toujours verd, dont on se sert pour faire des bordures dans les jardins.*  
 Palm langs de laanen en om de bedden van een hof zetten. *Planer du bois le long des allées & autour des parterres & des couches d'un jardin.*  
 Steekpalm. z.g. onder Steek.  
 PALM. z.m. Palmtak, rak van een palm- boom. *Palme, branche de palmier.*  
 \* Ter eere van iemand palmen strooyen. *Prodiguer des éloges & des louanges en fa- veur de quelqu'un, lui donner des éloges, l'encenser.*  
 PALM. z.m. De palm van de hand. *La paume de la main.*  
 PALMBOOM. z.m. Palmier.  
 \* Groeyen als een palmboom. *Croître comme un palmier.*  
 PALMHOUT. z.g. Du bois.  
 Palmhoutte kammen. *Des peignes de bois.*  
 PALMTAK. z.m. Branche de palmier, palme.  
 De palmtakken zijn tekens van overwin-

PAL. PAM. PAN. 489

ninge. *Les palmes sont des marques de vic- toire.*  
 Palmzondag. z.m. Zondag voor Paaf- schen. *Les Rameaux, Paques fleuries.*  
 PALSTERSTOK. z.m. Pellegrijsitok, dik- ke stok. *Bourdon, bâton de Pélerin.*  
 Hy had eenen palsterflok in de hand. *Il tenoit un bourdon à la main.*  
 PALTS. z.m. Zeker land in Duitfchland. *Pa- latinat, certain país en Allemagne.*  
 De Opper- en Nederpalts. *Le haut & le bas Palatinat.*  
 't Keurvorstendom van den Palts. *L'Elec- torat du Palatinat, les Etats de l'Electeur Palatin.*  
 Paltsgraaf. z.m. *Electeur Palatin.*  
 Paltsgraaf aan den Rhijn, van Henegouw. *Comte Palatin du Rhin, de Hainaut.*  
 Paltsgravin aan den Rhijn, van Henegouw. z.v. *Comtesse Palatine du Rhin, de Hainaut.*  
 PALTSEK. z.m. Een lange wijde rok. *Re- be de pèlerin, longue & large robe de gros drap, espèce de balandran.*  
 De reizigers hadden paltsrokken aan. *Les voyageurs avoient des balandrans, des robes de pèlerins, ils étoient équipés en pèlerins.*  
 PAMPERNOELJE of Kampernoelje. z.g. Paddestoel.  
 PAMPIER. z.g. Papier.

P A N.

PAN. z.v. Een bekken met een steel daar men iets in bakt. *Poêle, poëlon.*  
 Eene kopere, eene ijzere pan. *Poêle de cui- vre, a fer.*  
 Eene aarde pan. *Huguenote ou terrine.*  
 Iets in de pan bakken. *Ericasser quelque chose dans la poêle, cuire quelque chose dans une courtière.*  
 \* Het gantfche bataillon wierd in de pan gehakt. *Tout le bataillon fut taillé en pié- ces ou passé au fil de l'épée.*  
 † De pan zal aanbranden, daar zal een kind van komen. *Prenez-y garde, le feu prendra aux étoupes, vous se- rez quelque fois- tié, il paroitra que vous aurez été au tard.*  
 † Ergens aan de pan blijven hangen, on- verziens en onverwagt te gaft blijven. *Etre accroché quelque part, être retenu a di- ner ou à souper quelque part inopinément.*  
 Bakpan. Smoorpan.  
 Bedpan. Stooftpan.  
 Braadpan. Taartpan.  
 Drooppaan. Vuurpan.  
 Frijtpan. Zourpan.  
 Koultpan. enz.  
 z.g. onder Bak, enz.  
 Broedertjespan. *Poêle à cuire une sorte de petits bignets de pâte claire faite de farine de bled noir, & fort communs en Hollande.*  
 Kastañjepan, pan met gaaten om kastañ- jes te braaden. *Poêle trouée pour rôtir des chataignes.*  
 Een koekepan. *Poêle pour cuire des galettes fort délicées.*  
 PAN. z.v. Dekpan. Tuile.  
 Dat huis is met blaauwe pannen gedekt. *Cette maison est couverte de tuiles bleues.*  
 Daar bleef niet een pan op 't huis. *Il ne resta pas une tuile sur le toit ou sur la mai- son.*  
 Dakpan of Dekpan. Tuile.  
 Nokpan. Vorfspan, enz.  
 z.g. onder Nok, enz.  
 PAN. z.v. Herfspan. *Crâne.*  
 De pan wierd hem afgeschooten. *Un coup de mouquet lui emporta le crâne.*  
 Harfspan. Hoofdpan, enz.  
 z.g. onder Harfspan, enz.

**PAN.** z. v. Laadpan van een roer. *Bassinet de fusil ou de pistolet, où l'on met l'amorce.*  
 Blaas de pan af. *Nettoyez le bassinet.*  
 't Brandde of de pan los. *L'amorce ne prit pas feu, le fusil ou le pistolet prit un rat.*  
 NB. Deeze spreekwijze heeft in Venus strijd een andere beteekenis. *Cette façon de parler à une autre signification dans la guerre d'amour.*  
 Laadpan. zie onder Laad, enz.  
**PANAAL.** z. m. Aal in de pan gebraden. *Anguilles frites.*  
 Panaal. *Anguille propre à frire dans la poêle.*  
**PANAARZEN.** w. w. Stutaarzen. *Donner la bacule, enlever quelqu'un par les pieds & par les mains pour le laisser ensuite tomber à diverses reprises sur son derrière.*  
 Panaarzing. z. v. Het panaarzen. *La bacule.*  
**PANAPPEL.** z. m. Pomme propre à frire dans la poêle.  
**PANBOOR.** z. v. Woord der Heelkunde. *Trepan, outil de Chirurgien.*  
**PAND.** z. g. Onderpand. *Hypothèque, gage.*  
 Iemand pand geeven. *Donner un gage ou des gages à quelqu'un.*  
 Een pand loffen. *Retirer un gage.*  
 De bank van leening beleent geene panden onder de zes guldens waard. *Le Lombard ne prête rien sur des gages au dessous de six francs de valeur.*  
 Achterpand. Voorpand.  
 Tegenpand. enz.  
 zie onder Achter, enz.  
 Pand, een stuk goed. *Un bien, une maison ou un meuble de quelque valeur.*  
 Dat huis is my een waardig pand. *Cette maison-là me tient lieu d'un bien considérable.*  
 Pand. Gemeene veilplaats der Schrijnwerkers. *Magazin des menuisiers, où se trouve à vendre ce qu'ils font de plus rare.*  
 Eene kas in 't pand koopen. *Acheter une armoire au magasin des menuisiers.*  
 Pand. Slip, de panden van een rok. *Les pans d'une robe.*  
**PANDANTEN.** zie Oorcierfel.  
**PANDEIN.** w. w. Uitslaan, goed aanslaan. *Exécuter, exposer en vente quelque bien de quelqu'un pour payer sa taxe.*  
 De boeren worden stuk voor stuk gepand. *On exécute les paysans, on emporte leurs meubles pour les vendre.*  
**PANDER.** z. m. Een zeker dienaar van 't geger. *Sergent, exploitier.*  
 Iemand eenen pander stieren. *Envoyer un sergent à quelqu'un.*  
**PANDLUIDEN.** zie Gijzelaars.  
**PANDVERKOOPER.** z. m. *Celui qui vend les meubles des Débitours qu'on exécute, Sergent, Huissier.*  
 Men zal ten overstaan van de Schepenen en Pandverkoopers verkoopen, enz. *On vendra en présence des Echevins & des Sergens ou des Huissiers, &c.*  
**PANEEL.** zie Panneel.  
**PANHARING.** z. m. Groenharing. *Harang frais qui se pêche en quantité dans le Zuyderzee, & sur les côtes, & que l'on frit dans la poêle.*  
 \* Daar is veel panharing aan de merkt. *Il y a bien du harang frais au marché.*  
 † **PANLIKKEN.** w. w. Schuimen, op schuifjes loopen. *Ecornister, chercher de franchises lipées.*  
 † **PANLIKKER.** z. m. Schuimer, teljoorlekker. *Ecorniseur, parasite, chercheur de franchises lipées.*  
 † **PANLIKKERY.** z. v. Schuimery. *Ecornisterie, action de celui qui écorniste, métier de parasite.*

**PANNE.** zie Pan, Dakpan.  
 Pannebakker. z. m. *Tuilier.*  
 Pannebakkerij. z. v. *Tuilierie.*  
 Pannedak. z. g. *Vn toit couvert de tuiles.*  
 Een leidak is beter als een pannedak. *Un toit d'ardoises est meilleur qu'un toit de tuiles.*  
 Pannedekker. zie Leidekker.  
**PANNEEL.** z. g. Paneel. Een schilders paneel. *Bois, ais sur lequel on peint, fond de tableau.*  
 Dat panneel is gescheurd. *L'ais de ce tableau est fendu, ce tableau est endommagé.*  
 De pannelen van eene koets. *Les panneaux d'un carrosse.*  
 Panneel van een spiegel. *Fond de miroir.*  
**PANNEKOEK.** z. m. Flenskoek. *Des galettes ou gâteaux fort minces détrempés au lait, & cuits dans la poêle.*  
 Pannekoeken bakken. *Cuire des galettes.*  
 † Hy lei daar eenen lustigen pannekoek neër. *Il fit-là une copieuse décharge.*  
 † Een pannekoek in de zon gebakken: van koedrek spreekende. *Un gâteau cuit au soleil, bouffe de vache séchée au soleil.*  
 † **PANNEKOEKEN.** g. w. Talmen, draalen. *Perdre le tems à ne rien faire, se morfondre.*  
 † Hy heeft drie maanden in den Haag leggen pannekoeken zonder iets uitge-regt te hebben. *Il a été trois mois à se morfondre à la Haye sans avoir rien fait.*  
 Pannetje. z. g. Een kleine pan. *Poëlon.*  
 Pannevlies. z. g. *Péricrane.*  
**PANTHER.** z. m. Pantherdier. *Panthère, sorte d'animal féroce, qui a la peau marquée de diverses couleurs, & qui n'est distingué du léopard que par la blancheur.*  
 Een pantherhuid of panthervel. *Une peau de panthère.*  
 † **PANTOFFEL.** z. m. ond. w. Muil. *Pantoufle, mule.*  
**PANTZER.** of pantzier. z. g. Malienkolder, borstwapen. *Cotte de maille, cotte d'armes, jaque de maille, cuirasse de maille.*  
 Hy had een schoot- en steekvry pantzer aan. *Il avoit une cotte d'armes à l'épreuve du mousquet, & de l'épée.*  
**PANTZERMAKER.** z. m. *Armurier qui fait des cottes d'armes, des cottes de maille.*  
**PANVISCH.** z. m. Gebakke visch in de pan. *Poisson à frire, poisson pour la friture.*  
 Een panvischje eten. *Manger du poisson frit.*

## P A P.

**PAP.** z. v. Dunne bry. *Bouillie.*  
 Pap kookten. *Faire ou cuire de la bouillie.*  
 't Kind moet pap hebben. *Il faut de la bouillie à l'enfant.*  
 Pap om te lijmen. *De la colle de farine, a-prêt.*  
 Een hoed zonder pap. *Un chapeau sans a-prêt.*  
 Daar is geen pap in die stof. *Il n'y a pas d'a-prêt dans cette étoffe.*  
 Pap die men op zweeren en gezwellen legt om dezelve te verzagten of te openen. *Ca'aplâme.*  
 Bloempap. Lammertjespap.  
 Haverpap. Meelpap.  
 Kinderpap. enz.  
 zie onder Bloem, enz.  
 Fluweelepap. zie Bloempap.  
 Hakpap. *Bouillie faite de fleur de farine détrempée avec des aufs & hachée ensuite bien menu.*  
**PAPA.** z. m. Kinderwoord. *Vader. Papa, c'est à-dire. Père dans le langage des enfans.*  
**PAPBAARD.** z. m. Een mond daar pap aan

is. *Qui a la bouche barbouillée de bouillie.*  
 † Datis een regte papbaard, dat is een die veel van pap houd. *C'est un avaleur de bouillie, un grand mangeur de bouillie.*  
**PAPEBLOEM.** z. v. Paardebloem, Hondsröos, Schorftbloem. *Pissenlit, dent de Lion.*  
**PAPEETER.** z. m. Een die veel van pap houd. *Un mangeur de bouillie.*  
**PAPEGAAL.** z. m. Zekervogel. *Perroquet, sorte d'oiseau.*  
 Die papegaai kan wel klappen. *Ce perroquet parle bien.*  
 † Zy kan klappen als een papegaai. *Elle jase comme un perroquet, elle fait bien dégoïser.*  
 Den papegaai schieten. *Tirer l'oiseau.*  
 \* Hy heeft den papegaai gefchoten, hy heeft een goede winst gehad. *Il a eu un bon gain, il a fait un bon coup.*  
 Papegaaisbek, neus, enz. *Bec, nez, &c. de perroquet.*  
 Papegaaisbek, zekere tulp. *Sorte de tulipe qui ressemble au bec d'un perroquet.*  
 † Hy heeft eene papegaaisneus. *Il a un nez aquilin, un nez crochu.*  
 Papegaaiskooi. z. v. Papegaaiskouw. *Cage de perroquet.*  
**PAPEKULLEKENS.** zie Paapekullekens.  
**PAPER Y.** zie Paapery.  
**PAPJE.** is een verkleen naam van Pap. zie Pap.  
 Iemand een papjekookten. *Préparer un bouillon à quelqu'un, l'empoisonner.*  
**PAPIER.** z. g. Pampier. *Du papier.*  
 Dat papier vloeit of slaat deur. *Ce papier boit.*  
 Een riem, een boek, een blad papier. *Une rame, une main, une feuille de papier.*  
 Schoon of wit papier. *Papier blanc.*  
 \* Dat kind is nog wit papier, heeft nergens geenen indruk van. *Cet enfant n'a encore connoissance de rien, il est comme du papier blanc où il n'y a rien d'écrit.*  
 \* Ik ben in de loterye nog wit papier, ik heb nog niets getrokken. *Il n'y a point encore de billets marqués pour moi à la loterie, je n'ai encore rien tiré, il ne m'est encore rien venu.*  
 Graauw papier. *Papier gris.*  
 Een papiere luisje, zakje, enz. *Un cornet de papier, un sachet de papier, &c.*  
 \* Een papiere kind, een boek. *Un livre, un enfant de papier.*  
 \* Hy is vader van veele papiere-kinderen, hy heeft veele boeken uitgegeven. *Il a mis au jour bien des productions ou beaucoup de livres.*  
 Papierkonst. z. v. Prentkonst. *Tailles-douces, estampes.*  
 Die Heer heeft fraaye papierkonst. *Ce Monsieur a de belles tailles-douces ou de belles estampes.*  
 Papierkooper. z. m. Koopman in papier. *Marchand de papier.*  
 Papiermaaker. z. m. Meester die papier maakt. *Papetier, faiseur de papier.*  
 Papiermaakery. z. v. 't Papiermaaken. *Papeterie, lieu où l'on fait le papier.*  
 De papiermaakery is tegenwoordig goed. *La papeterie est bonne à présent, le métier de papetier est bon, le négoce de papier est profitable aujourd'hui.*  
 Papiermolen. z. m. *Moulin à papier.*  
 Een water- en windpapiermolen. *Moulin à eau, moulin à vent où l'on fait le papier.*  
 Papierverkooper. zie Papierkooper.  
 Papierwinkel. z. m. *Boutique de papetier, boutique de Marchand de papier.*  
 Papierworm. *Puis insecte qui ronge le papier.*

**PAP. PAR.**

**PAPIST.** z. m. en v. Papiſte. zie Paapſch, enz.  
**PAPKETEL.** z. m. Bryketel. *Chaudron dans lequel on fait de la bouillie.*  
**Papkommetje.** z. g. *Petite écuelle pour faire manger de la bouillie aux enfans.*  
**PAPLEPEL.** z. v. Kleine lepel. *Petite cuillier.*  
 Een zilvere paplepel. *Une petite cuillier d'argent.*  
**PAPPEN.** w. w. Flakken, vaſtkleeven. *Celler, attacher avec de l'empois ou de la colle.*  
**Papieren** op malkanderen pappen. *Celler ou attacher des papiers les uns sur les autres.*  
 Een ſtuk ſtof pappen. *Mettre de l'après dans une piece d'étoffe.*  
**Pappig.** by v. w. Kleevig, ſlijmerig. *Pâteux.*  
**Pappot.** z. v. Pot tot pap of met pap. *Pot à la bouillie ou avec de la bouillie.*  
 Een kind met de pappot opbrengen. *Elever un enfant fans nourrice ou a la cul-tier.*  
**Papfel.** z. g. Pap. ſtijffel. *Empois, colle délicate faite d'amidon délayé & cuit.*

**P A R.**

**PARADIJS.** z. g. ond. w. Luſthof. *Paradis, jardin de délices.*  
 God ſtede Adam in 't Paradijs. *Dieu mit Adam dans le Paradis.*  
**Paradijs,** de derde Hemel. *Paradis, le troiſième Ciel, la demeure des bienheureux.*  
**Heden** zult gy met my in 't Paradijs zijn. *Tu ſeras aujourd'hui avec moi en Paradis.*  
 \* Een Paradijs van weelde. *Un Paradis de délices & de voluptés, un lieu enchanté.*  
 \* Die plaats is een aardſch Paradijs. *Ce lieu ou cet endroit-là eſt un Paradis sur terre, c'eſt un palais enchanté.*  
**Paradijsappel.** z. m. *Pomme de Paradis.*  
**Enkele,** dubbele Paradijsappel. *Simple ou double pomme de paradis.*  
**Paradijsvogel.** z. m. *Oiſeau de Paradis.*  
 De Paradijsvogel heeft wel voeten, ſchoongenomen dat veele Schrijvers zeggen dat die zonder voeten is. *L'Oiſeau de Paradis a des pieds, quoique plusieurs Auteurs diſent qu'il n'en a pas.*  
**PARCEEL.** z. g. ond. w. Een Gedeelte. *Parcelle, petite partie.*  
 Iets by parcellen verkoopen. *Vendre quelque choſe, en en détail, par parcelles ou par parties.*  
**PARER.** zie Poreye.  
**PAREL.** zie Paerel.  
**PAAREN.** zie Paaren.  
**PARFUM.** ond. w. zie Reukwerk.  
**PARFUMEERDER.** z. m. *Parfumeur.*  
**PARFUMEEREN.** ond. w. w. w. Geurig maaken. *Parfumer.*  
**PARIJS.** De hoofdstad van Vrankrijk. *Paris, la capitale du Royaume de France.*  
**PARK.** zie Diergarde.  
**PARKEMENT.** zie Perkement.  
**PARLEMENT.** z. g. ond. w. Vergadering der Leden van 't Hogerhuis en van 't Lagerhuis, dewelke van tijd tot tijd door de Koningen van Engeland beroepen word. *Parlement, aſſemblée des Membres de la Chambre Haute & de la Chambre Baſſe, convoquée de tems en tems par les Rois d'Angleterre.*  
**Parlement,** Oppergerechts-Hof in Vrankrijk. *Parlement, Cour ſouveraine de Juſtice en France.*  
**PARLEMENTEEREN.** g. w. ond. w. In geſprek treden over de voorwaarden van d'overgaaf eener belegerde ſtad. *Parlementer, entrer en conférence sur les conditions de la reddition d'une ville aſſiégée.*

**PAR.**

**Parlementsheer** in Engeland. *Membre du Parlement en Angleterre.*  
**PARMEZAAN.** Is de naam van zekere kaas die in 't Parmezaan in Italien ge- maakt word. *Parmesan, fromage fait dans le Parmesan ou Duché de Parme en Italie.*  
**PAROCHIE.** ond. w. Karſpel of Kerſpel. *Paroisse.*  
**Parochie-Kerk.** z. v. *Eglise de la paroisse.*  
**Parochiaan.** z. m. Die in de Parochie of in 't Karſpel woont. *Paroissien.*  
**PARQUIT.** Soort van klein papegaaitje groen van veeren. *Parquit, ſorte de petit perroquet verd.*  
**PARRUIK.** Pruiik. *Perruque.*  
**Parrnikdoos.** z. v. *Boite à perruque.*  
**Paruikmaaker.** z. m. *Perruquier.*  
**PARS.** zie Pers.  
**Parsijzer.** z. g. *Carreau de tailleur.*  
**PART.** z. v. Trek, liſt, bedrog. *Tour, tromperie, supercherie, niche.*  
 Iemand een quaade part ſpeelen. *Jouer un mauvais tour à quelqu'un, lui faire niche.*  
**Parten.** Zotternyen, malle kuunen. *Fadaïſes, badineries, niaiseries, jottises.*  
 † Iemand de parten uitkloppen of door ſlagen afwennen. *Payer à bons coups de bâton les fantaiſies de quelqu'un, roſſer ſi bien un méchant plaiſant, qu'il ne ſange plus à faire niche à perſonne.*  
**PART.** z. v. ond. w. Aandeel, deel. *Part, portion.*  
 Hy heeft daar zijn part in. *Il a ſa portion en cela, il en a ſa part.*  
 Ik wil aan die zaak part nog deel hebben. *Je ne veux pas avoir de part à cette affaire ou dans cette affaire, je ne veux pas m'en mêler.*  
**Scheepſpart.** zie onder Scheeps.  
 Een partſcheeps. Een gedeelte in een ſchip. *Part ou portion dans un vaiſſeau.*  
**PARTY.** z. v. ond. w. Zijde. *Parti.*  
 Party in een zaak kiezen. *Prendre parti dans une affaire.*  
**Party.** Aanhang. *Parti, clique, cabale.*  
 Hy quam my ſpreken met zijn gantsche party. *Il me vint parler avec tous ceux de ſa clique.*  
 Hy is niet van die party. *Il n'eſt pas de cette cabale.*  
**Hofparty.** *Le parti de la Cour.*  
**Party.** Tegendinger, vyand. *Partie adverſe, adverſaire.*  
 Mijn party is in de koſten verwezen. *Ma partie a été condamnée à payer tous les frais de juſtice ou les dépens du procès.*  
**Partyen** hooren. *Ecouter les parties.*  
 Zig tegen iemand party verklaaren. *Se déclarer contre quelqu'un, prendre le parti de ſes ennemis.*  
**Tegenparty.** zie Tegendinger.  
**Party.** Menigte, deel. *Partie, quantité.*  
 Een party ſuiker. *Une partie de ſucre.*  
 Ik wierd door eene party dieven vervolgd. *Je fus pourſuivi par une troupe de voleurs.*  
**Party.** Een bende krijgſlieden, die in tijd van oorlog den vyand afbreuk zoekt te doen. *Parti, troupe de ſoldats qui en tems de guerre, cherche à nuire à l'ennemi.*  
 Op party gaan. *Aller en parti, aller à la petite guerre.*  
**Party.** Woord van de Muziekkunde. *Partie.*  
**Partydig.** zie Eenzydig.  
**Partyganger.** Hoofd van een bende ſoldaaten, die op party gaat. *Partisan, Chef d'un petit corps de troupes qui va à la petite guerre.*  
**Partyſchap.** z. v. Eenzydigheid. *Partialité, prévention.*

**PAR. PAS.**

491

**Ergens** een groote partyſchap in toonen. *Temoigner beaucoup de partialité en quelque choſe.*  
 De partyſchap regeert ſterk in die ſtad. *La partialité règne fort dans cette ville-là.*  
**PARUIK.** zie Parruik.

**P A S.**

**PAS.** z. m. ond. w. Tred, treë. *Pas.*  
 Eenen valſchen pas doen, miſtreeden, ſtruikeken. *Faire un faux pas, brancher.*  
 \* Eenen valſchen pas doen, een miſslag begaan. *Faire un faux pas, commettre une faute, faire un pas de clerc, un qui pro quo.*  
**Pas,** Paſpoort. zie Paſpoort en Vygeleibrief.  
**Pas,** ſmalle doorgang. *Passage étroit, pas, col, détroit.*  
**Pas,** doortogt. Als, Wy hebben het geluk gehad van den vyand de pas af te ſnijden. *Nous avons eu le bonheur de fermer le paſſage à l'ennemi, de lui couper la retraite.*  
**Pas,** ſtond. z. g. *Moment, fois.*  
 Op dit pas, op dit maal, voor deez reis. *Cette fois-ci, ce coup-ci, pour le coup.*  
 Genoeg op dit pas. *Aſſez cette fois-ci, c'eſt aſſez pour le coup.*  
 Ik zal 'er op dit pas niet meer toe zeggen. *Je n'en dirai pas davantage pour cette fois.*  
**Pas,** betaamelijkheid. *Convenance.*  
 Het geeft geen pas dat te doen. *Il n'eſt pas bien-ſéant de faire cela, il eſt mal-ſéant de le faire, il ne vient pas du tout à propos d'en uſer ainſi.*  
 Een ſchip op zijn pas laaden. *Donner à un vaiſſeau la charge qui lui convient.*  
**PAS.** Te pas. by w. *A propos, tout à propos, à point, de ſaiſon.*  
 Dat komt wel of kwalijk te pas. *Cela vient bien ou mal à propos.*  
 Dat komt heel niet te pas in die bewijsreden. *Cela ne vient point du tout à propos dans cet argument, cela ne quadre pas bien dans cette preuve ou dans cet argument, cela ne vient pas à point.*  
 \* Zy quamen daar leelijk te pas, zy hadden daar een ſlegte ontmoeting. *Ils ſurent-la bien maltraités, ils y firent une mauvaise rencontre.*  
 Hoe komt dat zeggen te pas? *A quel propos dites-vous cela?*  
 Iets te pas brengen in een rede. *Faire venir quelque choſe à propos dans un diſcours, inſinuer quelque choſe dans un diſcours, y gliffer adroitement quelque choſe.*  
 Hy wiſt dat aardig te pas te brengen. *Il ſut bien faire venir cela à propos, il en parla bien à propos.*  
 Te pas, om de geſteldheid des ligchaams te beduiden. Als, Wel of kwalijk te pas zijn, gezond of ongezond zijn. *Etre bien ou mal diſpoſé, ſe porter bien ou mal, être en bonne ou en mauvaise diſpoſition.*  
 Zy is niet wel te pas, zy heeft haar ſtonden. *Elle ne ſe porte pas bien, elle a ſes ordinaïres.*  
**Pas.** Van pas. by w. Zoo als 't behoort, ter deeg. *Comme il faut.*  
 Dat is van pas heet, dik, enz. *Cela eſt chaud, épais &c. comme il faut, auſſi chaud, auſſi épais qu'il doit l'être.*  
 Die ſpijs is van pas gekookt. *Cette viande eſt cuite comme il faut.*  
 Men kan 't kwalijk elk van pas maaken. *On ne ſauroit plaire ou il eſt difficile de plaire à tout le monde, on ne ſauroit contenter tout le monde.*  
**PAS.** by w. Naauwlijks. *A peine.*  
 Daar is pas genoeg, daar is naauwlijks ge-

genoeg. *A peine y en a-t-il assez, c'est bien le tout s'il y en a assez.*  
 Hy was daar pas of even aangekomen. *Il ne faisoit que d'arriver-là, a peine y étoit-il arrivé.*  
**PASGANG.** z. m. Tel, telgang. *Ambie, pas de haquenée ou de traquenard.*  
 Dat paard gaat eenen pasgang. *Ce cheval va l'ambie.*  
**PASGANGER.** z. m. Telpaard. *Haquenée, cheval qui va l'ambie, traquenard.*  
 \* Pasganger. z. m. Een die eenen wiffen tred in 't gaan houd. *Une personne qui marche bien, qui a bon pas, un bon piéton.*  
**PASKAART.** z. v. Zeekaart. *Carte marine.*  
 Een witte, een afgezette paskaart. *Carte marine blanche ou enluminée.*  
**PASLOOD.** z. g. Waterpas. *Niveau, instrument qui sert à mettre les choses en ligne horizontale.*  
 Dat is naar 't paslood gezet. *Cela est mis au niveau.*  
**Paslood.** Schietlood. *Plomb pour prendre la ligne perpendiculaire.*  
**PASPOORT.** z. v. ond. w. Pas, vrygeleibrief. *Passport, zie Vrygeleibrief.*  
 \* Een vryer zijn paspoort geeven, hem niet meer willen te woord staan. *Donner congé à son galant, le renvoyer, le congédier.*  
**PASQUIL.** z. g. ond. w. Schimpfchrift. *Pasquinade, écrit injurieux, traits satiriques, libelle diffamatoire.*  
**Pasquillemaaker.** z. m. *Faiseur de pasquinades, &c.*  
**PASSAAT** of Passaatwinden, winden die veele maanden agter een uit een zekere strek der wereld omtrent den Evenaar zijn waayende. *Mousson, mouçon, monson & monçon, vents alisés, vents réglés, vents constants qui aux environs de l'Equateur soufflent plusieurs mois de suite d'un même côté.*  
**PASSAGIE.** ond. w. Doortogt. *Passage.*  
 \* Passagie, plaats uit een Schrijver. *Passage, allegation.*  
**Passagiegeld.** z. g. *Droit de passage, argent qu'on paye en partant d'une ville ou en passant par une ville, quand on voyage en voiture ou en bateau.*  
**PASSAGIER.** ond. w. Reiziger. *Passager, voyageur.*  
**PASSANT.** ond. w. Reizende arme mensch. *Passant, pauvre qui voyage, qui court le pais.*  
**PASSANT.** Als, In 't passant, in 't voorbijgaan. *En passant.*  
**PASSATO.** ond. w. *Koopmans w. Passé.*  
 Den twintigsten passato. *Le vingtième du passé.*  
**PASSE.** zie Pas.  
**PASSEEREN.** w. w. ond. w. Doorgaan. *Passer.*  
 Passeeren, opstellen. Als, een contract passeeren. *Passer un contract.*  
**PASSELJK.** byw. w. Redelijk. *Passable, raisonnable.*  
 Al wat die Schrijver uitgeeft is maar passelijk. *Tout ce que cet Auteur publie n'est que passable ou est assez médiocre.*  
**Passelijk.** byw. w. Tamelijk, matiglijk. *Passablement, assez bien.*  
 Hy spreekt passelijk goed Neêrduitsch. *Il parle assez bien Hollandois, il le parle passablement bien.*  
 Dat is maar passelijk wel gemaakt. *Cela n'est pas trop bien fait, il n'y a pas sujet de s'en louer.*  
**PASSEMENT.** z. g. ond. w. Boordfel. *Passement, galon.*  
 Dat kleed is met goudje passamenten ge-

boord. *Cet habit est bordé de passemens d'or ou de galons d'or.*  
**Passementwerker.** z. m. *Passementier.*  
 't Passementwerkers gild. *Le corps de maître des passementiers.*  
**PASSEN.** w. w. Meeten, schikken, voegen. *Mesurer, niveler, ajuster.*  
 Ergens lang over passen. *Etre longtems à mesurer ou à niveler une chose.*  
 Effen is kwalijk te passen. *Spreekw. Il est difficile de rencontrer juste, il est bien malaisé de faire ni trop ni trop peu.*  
 Zijn geld passen. *Compter de l'argent autant qu'il en faut.*  
 Het werk is gedaan, pas uw geld. *La besogne est achevée, comptez votre argent.*  
 Dat wist hy net te passen. *Il trouvoit cela justement.*  
 Wie kan dat zoo juist passen? *Qui est-ce qui peut ajuster cela si bien, qui peut le savoir au juste?*  
**Passen.** g. w. Voegen, betaamen, wel slaan, sluiten. *Appartenir, convenir, aller bien, avoir du rapport.*  
 't Past u niet zoot te spreken. *Il ne vous sied pas bien de parler ainsi ou de la sorte, ce n'est pas à vous à parler ainsi.*  
 Zulk eene kleding past haar niet. *Un tel habit lui sied mal, il ne lui appartient pas de s'habiller ainsi, ce n'est pas à elle de se mettre ainsi.*  
 Hy meent dat hem alles wel past. *Il pense que tout lui sied bien, il s' imagine que tout lui est permis.*  
 Dat kleed past u heel wel. *Cet habit vous va fort bien.*  
 Die schoenen passen my niet. *Ces souliers ne me sont pas propres ou ne me vont pas bien.*  
 Dat past of sluit daar heel wel in. *Cela est fort propre à fermer ou à boucher cela, cela y revient bien, cela quadre bien avec.*  
 Dat dekfel past niet op die pot. *Ce couvercle n'est pas propre pour ce pot-là.*  
 Ergens op passen, op letten, agt op slaan of geeven. *Prendre garde à quelque chose, avoir l'œil sur quelque chose.*  
 Op 's vyands bewegingen passen. *Prendre garde aux mouvement des ennemis, avoir l'œil sur leurs mouvemens, les observer avec soin.*  
 Ik zal daar wel op passen. *J'y prendrai bien garde, j'en aurai soin.*  
 Wel op zijnen tijd passen. *Prendre bien garde à son tems, savoir faire un bon usage de son tems.*  
 † Dat past of sluit als een tang op een varken. *Spreekw. Dat past gantich niet. Cela ne sied pas bien, cela ne s'accorde pas.*  
 Passen in 't kaartspel, niet spelen. *Passer, ne pas jouer.*  
**PASSEN.** z. m. meerv. ond. w. Treden, schreden. *Des pas.*  
 Hy maakt groote passen. *Il fait de grands pas, il marche à grands pas.*  
**PASSER.** z. m. Zeker werktuig om meê te meeten. *Compas, instrument qui sert à mesurer.*  
 Iets met eenen passer afmeeten. *Compasser ou mesurer quelque chose avec le compas.*  
**PASSIE.** De passie of het lijden van onze Heiland. *La passion de notre Sauveur.*  
**Passie-bloem.** z. v. Zekere bloem die uit America in Europa gebragt is. *Fleur de la passion, sorte de fleur apportée d'Amérique en Europe.*  
**PASTEK.** z. v. Zeker gebak. *Pâté.*  
 Een zotte pastei. *Pâté où il y a du sucre & des raisins de Corinthe.*  
 Pastei. Een drukkers woord. *Mélange ou*

*confusion des caractères d'impression.*  
 Haazepastei. Potpastei.  
 Hoenderpastei. Venezoenpastei.  
 Kiekenpastei. Vleeschpastei.  
 Korstpastei. enz.  
 zie onder Haaze, enz.  
 Konijnepastei. *Pâté de lapin.*  
 Een oesterpastei. *Un pâté d'huîtres.*  
 Een hartepastei. *Un pâté de cerf.*  
 Pasteibakker. z. v. *Pâtissier.*  
 Pasteibakkerij. z. v. *Lieu où l'on fait les pâtés & la pâtisserie.*  
 Pasteibakker. z. v. *Pâtissier.*  
**PASTENAANKEN.** z. v. meerv. Pinksternakels, wirtte peên. *Panets ou panais.*  
 Pastenaken met hutsopot kooiken. *Cuire des panets dans un hochpot.*  
 Pastenaakenzaad. z. g. *Semence ou graine de panets.*  
**PASTOOR.** z. m. ond. w. Land-paap. *Curé, Pasteur.*  
 Pastoors huis. *Presbytère.*  
 Pastory. z. v. ond. w. *Cure.*  
 Hy heeft eene rijke pastory. *Il a une riche cure.*  
 Pastorygoederen. z. g. meerv. Goederen die tot de pastory behooren. *Biens qui appartiennent à une cure.*

**P A T.**

**PATACON.** ond. w. Een stuk van agten. *Un Paracon, un écu de Brabant, une rixdale.*  
**PATENT.** ond. w. Bezegelde Acte. Als, Ik heb mijn patent gekregen. *J'ai reçu ma patente.*  
 Patent. Bevel of ordre in geschrift. Als, Wy zullen morgen patent krijgen om te velde te trekken. *Nous recevrons demain ordre de nous mettre en campagne.*  
**PATER.** z. m. ond. w. Een biegtvader in een Nonnenklooster. *Père, le Confesseur d'un couvent de Religieuses.*  
 † Een gemakkelijke pater. *Un homme qui aime ses aises, qui se dorlôte.*  
 † Dat is voor Pater en Mater, en niet voor het geheele konvent. *Cela n'est que pour quelques-uns, & non pas pour tous.*  
**Pater.** z. g. Paterstuk. Zeker gedeelte van een os. *Morceau le plus délicat de la poitrine de bœuf, la tranche du petit os.*  
 Die hutsopot is van 't pater. *Ce hochpot est de la poitrine de bœuf, de la tranche du petit os.*  
**Paternoster.** ond. w. Het Gebed des Heeren, 't Vader-ons. *La Prière Dominicale, Notre-père.*  
**Paternoster.** ond. w. zie Rozenhoedje.  
**Paternosterkoraalen.** zie onder Koraal.  
 † Paternosters. z. m. meerv. Handboeyen. *Menottes, effleets.*  
 † Een misdadiger de paternosters aan de handen doen. *Mettre des menottes aux poignets d'un criminel, lui donner les effleets.*  
 Een paterstuk in den rook hangen. *Faire fumer un morceau de la poitrine, faire fumer la tranche du petit os.*  
 † Patersvaatje. z. g. De beste drank in een Nonnenklooster, ook in een huis. *Le meilleur vin qu'il y ait dans une cave.*  
 † Tap ons eens uit het patersvaatje. *Tirez-nous du meilleur vin.*  
**PATIG.** Peerdig. z. g. Zeker kruid. *Patience, sorte d'herbe.*  
**PATIENT.** z. m. en v. Een mensch die ziek is. *Un patient, un malade.*  
 Patient, misdadiger die door beulshanden ge'traft word. *Patient, Criminel puni par la main du bourreau.*  
**PATRIARCH.** ond. w. zie Aartsvader.  
**PATRIJS.** z. g. Veldhoen. *Perdrix,*

PAT.PAV.PAU.

Een schootel patrijzen opzetten. *Servir un plat de perdrix.*  
 Patrijshond. z. m. *Epagneul, chien couchant, chien de chasse pour la perdrix.*  
 Het wijfje van een patrijshond, een teef die voor 't hoen staat. *Epagneule.*  
 Patrijsjagt. z. v. *Chasse aux perdrix.*  
 Patrijsje. z. g. Jonge patrijs. *Perdreau, jeune perdrix.*  
 De tong is 't patrijsje van de zee. *La sole est la perdrix de la mer.*  
**PATROON.** z. m. ond. w. Bescermer, Voorstander, Meester. *Patron, Protecteur.*  
 Hy is mijn patroon in die zaake. *C'est mon protecteur dans cette affaire, il s'est déclaré pour moi, il m'honore de sa protection.*  
 Patroon. Dus noemen de kantoorknegts, en boekhouders, de kooplieden die zy dienen. *Patron, Maître.*  
 De patroon is in 't kantoor. *Le patron ou le maître est au comptoir.*  
 Ik zal dat den Patroon aandienen. *J'en ferai rapport au Patron.*  
 Patroon. z. g. Voorbeeld, voorschrift. *Patron, exemple, modèle.*  
 Hy maakte dat naar een goed patroon. *Il fit cela après un bon modèle.*  
 Een patroon der kantnaaisteren. *Un patron de dentelle.*  
 Men houd u voor een patroon van een godvrugtig leven. *Vous passez pour le modèle d'une vie exemplaire ou dévote.*  
 Patroon, kardoes voos de vuuzroeren. *Petites gargouffes.*  
 Patroontas. zie Kardoes-tas.

PAV. PAU.

**PAVILJOEN.** z. g. ond. w. Vierkant gebouw dat op zig zelven alleen staat. *Pavillon, bâtiment carré isolé, sans maisons autour.*  
 Paviljoen. Verdek agter op een jagt. *Ponticoupe de l'arrière d'un jagt.*  
 Paviljoen. Een soort van een veldiedekant. *Pavillon, sorte de lit de camp.*  
**PAUK** of **Herpauk.** zie Keteltrom.  
**PAUS.** z. m. ond. w. Opperpriester, Hoogepriester. *Pape, Souverain Pontife.*  
 De Paus van Rome. *Le Pape de Rome.*  
 Van Kardinaal Paus worden. *De Cardinal devenir Pape.*  
 Paus jut. *La Papesse Jeanne.*  
 Pausdom. z. g. De Pausselijke regering. *Pontificat, Papauté.*  
 Het vierde jaar van zijn Pausdom. *La quatrième année de son Pontificat.*  
 Pausdom. De Pausselijke of Roomsche Godsdiens. *La Religion Romaine, le Papisme, l'Eglise Romaine.*  
 't Pausdom verlaten, uit het Pausdom gaan, enz. *Abandonner le Papisme ou la Religion Romaine, sortir de l'Eglise Romaine.*  
 Hy heeft heftig tegen het Pausdom geschreven. *Il a écrit avec chaleur contre l'Eglise Romaine ou contre le Papisme.*  
 Pausgezinde. z. m. Roomschegezinde. *Catholique-Romain, Papisste.*  
 De Pausgezinden beweeren dat, enz. *Les Catholiques-Romains, les Papisstes soutiennent que, &c.*  
 Pauschap. z. g. Pontificat, Papauté.  
 De Kardinaal Wolfey, eerste Minister van Hendrik den Agtste Koning van Engeland, stond na het Pauschap, maar kreeg het zelve niet. *Le Cardinal Wolfey, premier Ministre de Henri VIII. Roi d'Angleterre, aspirait au Pontificat, mais il ne l'obtint pas.*  
 Pausfelijk. by v. w. Van den Paus, dat tot

PAU.PEA.PED.PEE.

den Paus behoort. *Papal, qui concerne, qui regarde le Pape.*  
 De Pausselijke Stoel. *Le Siège Papal, le St. Siège.*  
 De Pausselijke waardigheid. *La dignité Papale.*  
 Het Pausselijk regt. *Le droit Papal.*  
 Geen Paus gebruikte zijn pausselijk gezag meer, als Sixtus de Vijfde. *Jamais Pape ne fit si bien valoir son autorité Papale, que Sixte Cinq ou Sixte-Quint.*  
**PAUW.** zie Paauw.  
**PAUZE.** z. v. ond. w. Ruste, stilte, verpoizing. *Pause, intermission.*  
 Die Psalm heeft vercheide pauzen. *Ce Pseume a plusieurs pauses.*  
 Een gantsche pauze uitzingen. *Chanter une pause entière ou toute une pause.*  
**PAUZEEREN.** g. w. ond. w. Rusten, stilhouden. *Se reposer, s'arrêter.*  
 Wat pauzeeren in 't drinken. *Prendre un peu de relâche, faire quelque pause en buvant.*

PEA. PED.

**PEAUTER.** zie Piauier.  
**PEDEL.** z. m. Deurwaarder van een Hooge School. *Bedeau, Massier d'une Université ou Académie.*  
**PEDESTAL.** z. g. Voetstuk van een zuil of pilaar. *Piedestal.*

P E E.

**PEEL.** z. v. Een breede hairband. *Sorte de large ruban de tête.*  
**PEEL.** Moerassig en veenagtig land. *Une terre marécageuse, & où il y a des veines propres à faire de la tourbe.*  
 Hy is uit de peell afkomstig. *Il est né dans un pais marécageux.*  
 Peelland. z. g. Een vierde deel der Meyerye van 's Hertogenbosch. *Peelland, certain pais ainsi nommé, & qui est la quatrième partie de la Mairie de Bois-le-Duc.*  
**PEEN.** z. v. meerv. Wortelen. *Carottes, panets ou panais.*  
 Geele peen, witte peen, roode peen. *Carottes jaunes, des panets, carottes rouges ou bestes & betteraves.*  
 Peenzaad. z. g. Wortelzaad. *Graine de panets ou de carottes.*  
**PEEP.** onv. tijd van Pijpen. Als, Ik peep. *Je jouais ou je jouai de la flûte.*  
**PEEPER.** zie Peper.  
**PEER.** z. m. Zeker boomvrugt. *Poire, sorte de fruit.*  
 Soppige peeren. *Poires pleines de jus, d'une eau délicate.*  
 † Wy hadden daar 's avonds een soppige peer. *Nous y eumes le soir un bon verre de vin, nous y bûmes d'importance.*  
 Amberpeer. Queepeer.  
 Appelpeer. Reukpeer.  
 Botterpeer. Rietpeer.  
 Muilpeer. Roozepeer.  
 Muskadelpeer. Smourpeer.  
 Muskuspeer. Suikerpeer.  
 Oranjepeer. Waspeer.  
 Paerelpeer. Winterpeer.  
 Pondpeer. Zomerpeer, enz.  
 zie onder Amber, enz.  
 Peerebloesem. z. m. *Fleurs de poirier.*  
 Peereboom. z. m. *Poirier.*  
 Peereboomenhout. z. g. *Bois de poirier.*  
 Peereboomeplank. z. v. *Planche de bois de poirier.*  
 Peereboome stoelen. *Chaises de bois de poirier.*

PEE.PEG.PEI. 493

Peeredrank. z. m. Drank van peeren geperst. *Poiré, boisson faite de jus de poires.*  
**PEER D.** zie Paard.  
**PEERDIG** of **peerdik.** zie Patig.  
**PEER L.** zie Paerel.  
**PEER LKRUID.** zie Paerelkruid.  
**PEER S.** zie Paers.  
**PEES.** z. v. Pees van 't lichaam. *Tendon: terme d'Anatomie.*  
 In 't laaten een pees raken. *Blesser un tendon en saignant ou en tirant du sang.*  
 Pees. Snaar. *Corde.*  
 De pees van eenen boog. *La corde d'un arc.*  
 Bullepees. zie onder Bulle.  
 \* Iemand op de pees zetten, lustig aan 't werk zetten. *Faire bien travailler quelqu'un, lui tailler bien de la besogne.*  
 \* Iemand op de pees zetten, sterke geneesmiddelen ingeeven. *Faire avaler bien des remèdes à quelqu'un, lui donner des remèdes violens.*  
 Iemand met een pees affmeeren. *Resser quelqu'un avec un nerf de bœuf, le repasser avec un nerf de bœuf.*  
**PEET.** z. m. en v. Doopheffer, Doophefster. *Parrain ou Parrain, Marraine, celui ou celle qui tient sur un enfant sur les fonds de baptême ou qui le présente au baptême.*  
 Peet over een kind zijn. *Être parrain ou marraine d'un enfant, le tenir sur les fonds de baptême.*  
 Zy staan beide peet over dat kind. *Elles sont toutes deux marraines de cet enfant.*  
 Peete-Moel. z. v. Zeer gemeenzaame spreekwijze. *Marraine.*  
 Peet-Oom. z. m. Gemeenzaame Spreekw. *Parrain.*  
**PEETER.** z. m. Peet, gevader. *Parrain.*  
 Men gebruikt Peeters en Meeters in den kinderdoop. *On se sert de parrains & de marraines dans le baptême.*  
 Peeter. z. m. Pieter, Mansnaam. *Pierre, nom d'homme.*  
 † Peetplaz. z. m. en v. Een die Peet in een anders plaats staat. *Êelui qui est parrain ou celle qui est marraine à la place d'autrui.*  
**PEEZERIK.** zie Pezerik.  
**PEEZING.** z. v. Dun bindtouw. *Ficelle, corde menue.*

PEG. PEI.

**PEGEL.** z. m. Peil, ijk, teiken van een maat. *La marque des mesures qui sont étalonnées, étalon, jauge, bouton.*  
 De kan is tot de pegel vol. *Le pot est plein jusqu'au bouton, jusqu'à la marque ou jusqu'à l'étalon.*  
**PEGELEN.** zie Eiken.  
 † Pegelen, drinken. *Hauffer le coude, trinquer, grenouiller.*  
 Pegelstok. zie Peilstok.  
**PEIL.** z. v. Zekere gestelde maat. *Certaine hauteur, certaine mesure marquée ou marquée mesurée.*  
 Onder de peil blijven. *Demeurer sous la marque ou sous la quantité de ce qui a été jauge par le maltotier.*  
 Het water is op zijn peil. *L'eau est à sa juste hauteur.*  
 't Water staat onder of boven de peil. *L'eau est plus basse ou plus haute qu'il ne faut, elle est au dessous ou au dessus de la marque.*  
 Dat bier is niet op zijn peil gebrouwen. *Cette bière n'est pas brassée selon la mesure marquée, on l'a fait consommer trop ou trop peu.*  
 \* Dat is boven de peil gefchonken. *Cela est versé plus qu'il ne faut, cela excède la mesure.*  
 De peil goed maaken, maaken dat men geen

- geen meer wijn of bier heeft als den pagter bekend is. *N'avoir ni plus ni moins de vin ou de bière, que ce qui est marqué ou jaugé du maltotier ou rat de cave, &c.*
- PEILEN.** w. w. De diepte meeten. *Sonder, mesurer la profondeur.*
- De haven peilen. *Sonder le port.*
- De grachten van een belegerde stad peilen. *Sonder les fossés d'une ville assiégée.*
- Den grond met het dieplood peilen. *Sonder le fond de l'eau avec la sonde.*
- Men kan de Spaansche zee niet peilen. *On ne sauroit sonder l'Océan, la mer d'Espagne ou la mer Occidentale.*
- Den wijn van eenen wijnkoper peilen. *Jauger les tonneaux chez un marchand de vin avec une verge marquée ou avec une jauge.*
- De pagters gaan peilen. *Les maltotiers vont jauger.*
- \* Men kan zijnen grond niet peilen, men kan hem niet regt leeren kennen. *On ne sauroit sonder, découvrir ou pénétrer ce qu'il a dans l'ame, il est impénétrable, on ne sauroit le connoître à fonds.*
- \* De hoogte der zonne of sterren peilen of meeten. *Prendre la hauteur du soleil, des étoiles ou des astres.*
- PEILER.** z. m. Een die zig met peilen van 't water bezigt houd. *Sondeur, celui qui sonde l'eau, pilote de sonde.*
- Peiler, roeyer, wijnroeyer. *Jauger, celui qui jaugé les vins.*
- De pagters zijn met de peilers in de kelder. *Les maltotiers sont dans la cave avec les jaugeurs.*
- Peiling. z. v. Het peilen. *Action de sonder, jauge.*
- De peiling van 't water. *L'Action de sonder la profondeur de l'eau.*
- Peilketting. z. v. Ketting waar mede de Wijnpeilers de vaten en 't vogt datter in is peilen. *Eprovette, chaîne de jaugeur.*
- Peilkompas. z. g. Kompas om de afwijking der naalde mee te meeten. *Compas de Variation.*
- Peillood. z. g. Sonde.
- Peilstok. z. m. Rocifstok. *Jauge, verge de jaugeur.*
- PEINZEN.** zie Denken, overwegen.
- PEIS.** ond. w. zie Vrede.

## P E K.

- PEK.** z. g. Pik. *Poix.*
- Hy heeft pek aan zijn broek. *Il a de la poix à son haut-de-chausses, son haut-de-chausses est tout goudronné ou plein de goudron.*
- † Hy heeft pek aan zijn broek of gat, hy weet van geen optaan of scheiden in 't gezelschap. *Il ne sauroit se séparer de la compagnie, il aime à causer, il ne songe point à sortir d'où il est, il est collé à son siège.*
- Hy is zoo zwart als pek of als een moor. *Il est noir comme un more.*
- Pekagtig. by v. w. Naar pek ruikende. *Qui sent le goudron.*
- Het ruikt hier heel pekagtig. *Il sent ici fort le goudron.*
- Pekboom, Pikboom. z. m. Pin, sapin, arbre d'où distille le goudron.
- † Pekbroek. z. m. Pikbroek, Zeeman. *Matelot, homme de mer ou qui a le pied marin, franc matelot.*
- † Pekbroek. z. m. Peklap, zitter in 't gezelschap. *Une personne qui ne s'ennuye point d'ennuyer les autres, en leur tenant plus longtems compagnie qu'ils ne voudraient bien ou que la bienséance ne le permet.*

- † Hy is een regte peklap of pekbroek. *Quand il a une fois pris place dans une compagnie, il ne songe plus à se lever, on dirait qu'il est quelque part, qu'il y est cloué, c'est un homme qui est toujours collé à son siège.*
- Pekdonker. by v. w. Heel donker. *Fort obscur, noir comme dans un four.*
- 't Was toen een pekdonkere nagt. *Il faisoit alors une nuit très-obscur, la nuit étoit alors fort obscure, il faisoit noir comme dans un four.*
- Pekdraad. z. m. Draad met pek bestreken. *Fil poissé, fil goudronné, du lignou ou lignéul, chegras.*
- Iets met eenen pekdraad vastnaayen. *Attacher ou coudre quelque chose avec du lignéul.*
- PEKEL.** z. v. Zout water. *Saumure, eau salée.*
- Iets in de pekkel leggen. *Saler quelque chose, la mettre dans la saumure.*
- Ergens pekkel op gieten of op doen. *Verser de la saumure sur quelque chose.*
- Dat is zoo zout als pekkel. *Cela est salé comme de la saumure.*
- \* Iemand in de pekkel laten streeken. *Laisser quelqu'un en danger ou dans l'embaras.*
- Pekelen. g. w. Smelten, tot pekkel worden. *Se fondre, devenir saumure.*
- Dat zout begint te pekelen. *Ce sel commence à se fondre.*
- PEKELEN.** w. w. Zouten. *Saler, mettre de la saumure sur quelque chose.*
- Pekelharing. z. m. Zoute haring. *Harang pec, harang salé.*
- † Pekelharing, Quakzalvers of Koordeandlers Maakgek. *Jean-farine, Jean-potage, Bouffon de Charlatans ou de Danseurs de corde.*
- † Pekelhoer. z. v. Een oude hoer. *Une vieille garce.*
- Pekelnat. z. g. Pekel. *Saumure.*
- \* Pekelnat. *Digitk. w. De zee. Les ondes salées, la plaine salée.*
- Zoo veele kielen die het pekelnat doorbruiffchen. *Tant de vaisseaux qui passent la mer, qui la soulent.*
- \* Pekelschuim. z. g. Zeeschuim, zeewater. *Ecume de mer ou de la mer.*
- \* Pekelfop. z. g. De zee. zie Pekelnat.
- Het bruiffchend pekelfop. *La mer écumante, les ondes écumantes.*
- Pekelfpek. zie onder Pekel, enz.
- Pekelveld. z. g. *Digitk. w. zie Pekelnat.*
- Pekelvleesch. z. g. Gezoute vleesch. *Chair salée.*
- Een stuk pekelvleesch opzetten. *Servir un morceau de chair salée.*
- † Pekelzonde. z. v. Een oud quaad. *Un vieux péché.*
- Hy moet wat voor zijn pekelzonde hebben. *Il doit payer pour son vieux péché.*
- PEKKEN.** w. w. Pikken, met pek besmeeren. *Poiffer, goudronner, enduire de poix ou de goudron.*
- Dat Ichip is versch gepekt. *Ce vaisseau est fraîchement goudronné.*
- Een luifel pekken. *Goudronner un auvent.*
- Pekkrans. z. m. *Cercle poissé, sorte de flambeau composé de corde poissée en forme de petit cercle.*
- † Peklap. z. m. Piklap, blijver in een gezelschap. *Importun qui semble cloué, qui ne peut quitter la compagnie.*
- † Peklappen. g. w. Blijven zitten, van geen scheiden weeten. *Ne parler jamais de s'en aller, être cloué à sa place.*
- Pektron. z. v. Pikton. *Tonneau à goudron.*
- Pektonnen branden. *Brûler des tonneaux où*

- il y a eu du goudron, brûler des futailles goudronnées.*
- Pekzwart. by v. w. Heel zwart. *Noir comme de la poix, noir comme du jayet.*
- Een pekzwarte pluik. *Une perruque noire comme du jayet.*

## P E L.

- PEL.** Dop, schel of schil, vliesje van een ei, van een boon, enz. *La pellicule d'un œuf, la coiffe ou la gousse d'une fève, &c.*
- PELDEGARST.** zie Gepelde garst.
- PELGRIM.** z. m. ond. w. Bedevaartreizer. *Pèlerin.*
- De Pelgrims van Jeruzalem. *Les Pèlerins de Jérusalem.*
- Pelgrimagie. z. v. ond. w. Bedevaart. *Pèlerinage.*
- In pelgrimagie gaan. *Aller en pèlerinage.*
- Pelgrimskleed. z. g. Pelgrims gewaad. *Habit de Pèlerin.*
- Pelgrimsmantel. z. m. *Mantelet de Pèlerin.*
- Pelgrimstok. z. m. *Bourdon, bâton de Pèlerin.*
- PELLIKAAN.** z. m. Pelikaan, Pelkaan, zekere vogel. *Pelican, sorte d'oiseau fabuleux ou du moins fort rare.*
- PELLE.** z. v. Baarkleed, 't laken over de kist. *Drap mortuaire.*
- PELLEN.** z. g. Linnen-doeck, tot tafellaken en ferveeten gebruikelijk. *Toile ouvrée, propre pour faire des nappes & des serviettes.*
- Een stuk pellen van twee en vijftig ellen. *Une pièce de toile ouvrée de cinquante-deux aunes.*
- PELLEN.** w. w. Doppen, uitdoppen. *Oter de ses gouffes, écuffer.*
- Boonen pellen. *Écuffer des fèves.*
- PELLEWEVER.** z. m. Een wever die pellen weeft. *Tisserand de toile ouvrée.*
- PELMOLEN.** z. m. *Moulin à faire l'orge mondé.*
- PELS.** Hoogduits. b. w. zie Bont.
- † Pels. z. m. *Rok. Juste-au-corps, jupe de dessous que portent les femmes.*
- † Een luis in den pels zetten, ontijdig iemand iets leeren. *Apprendre trop tôt quelque chose à quelqu'un, lui découvrir trop tôt son secret.*
- Een pelsrok, een bonte rok. *Juste-au-corps fourré, pelisson.*
- Eenen bonten pels aan hebben. *Avoir un juste-au-corps fourré, un pelisson, une robe fourrée.*
- PELSSER.** zie Bontwerker.
- † 't Zijn wevers en pefflers, 't is een deel slegt volkje. *C'est de la canaille, c'est la lie du peuple, ce sont des gens de néant.*
- PELTERYEN.** z. v. meerv. ond. w. Bontvelen. *Peltries.*
- PELTZER.** zie Peffler.
- PELUW.** zie Peuluw.

## P E N.

- PEN.** z. v. Penne, schrijffpen. *Plume.*
- Eene pen snijden, vermaaken. *Tailler une plume, la raccomoder.*
- \* Hy heeft of voert eene fraaye pen, hy schrijft wel. *Il écrit fort bien, il a une forte bonne main.*
- \* Pen. Stijl, schrijffwijze. *Plume, stile.*
- Hy heeft eene vlugge of vaardige pen. *Il a une bonne plume, il a un bon stile, il écrit bien.*
- Hy had een scherpe pen, hy schreef scherp. *Il avoit la plume piquante, son stile étoit mordicant.*
- Zijne pen is net besneden, hy heeft eenen netten

## PEN.

netten beschaafden stijl. *Il écrit très-bien, il a un beau stile, son stile est fort constant.*

Zijn pen tegen iemand scherpen, zig gereed maaken om tegen iemand te schrijven. *Se préparer à écrire contre quelqu'un.*

Iemand met de penne of schriftelijk beantwoorden. *Repondre à quelqu'un par écrit, lui répliquer, écrire contre lui.*

Hy is aan de pen, hy schrijft op een kantoor. *Il écrit chez un Notaire ou chez un Procureur, il manie la plume, il est clerc ou garçon de comptoir.*

**PENNEN.** z. v. meerv. Plumes.

Een bos pennen. *Un paquet de plumes.*

Doelpen. Schietpen.

Ganzepen. Schrijfpen.

Kantoorpen. Slagen.

Lasterpen. Trekpen.

Roeppen. Zwaanpen, enz.

*zie onder Doel, enz.*

Een houre pen of pin. *Cheville de bois.* *zie Pin.*

Ergens een houte pen inslaan. *Enfoncer une cheville de bois dans quelque chose.*

Fennebal. *zie Kolfbal.*

Fennebereider. z. m. *Plumassier, celui qui hollandé des plumes.*

† Pennekoker. z. m. 't Bovenste van een schrijfkoker. *Esti à plumes.*

Pennekonst. *zie Schrijfkunst.*

Pennekoopert. z. m. Penneverkoopert. *Plumassier, celui qui vend des plumes.*

† Penlikker. z. m. Schrijver, al die de pen voert. *Homme de plume, clerc, garçon de comptoir.*

Pennemes. z. g. *Canif.*

Een scherp pennemes. *Un canif qui coupe bien.*

Pennemesje. z. g. *Petit canif.*

Penneschagt. z. v. Penneschacht. *Tuyau, plume qui n'est pas encore taillée.*

Pennetje. z. g. *Petite plume ou petite cheville.*

Pennewinkel. z. m. *Boutique de plumassier.*

**PENNING.** z. m. Een stuk gemunt goud of zilver. *Médaille, pièce d'or ou d'argent, sur laquelle on représente ce qu'on veut, en mémoire des grands & mémorables évènements.*

Iemand eenen gouden penning vereeren. *Faire présent d'une médaille d'or à quelqu'un.*

De Koning liet goude en zilvere penningen slaan. *Le Roi fit frapper des médailles d'or & d'argent.*

Penning. Een halve duit. *Denier, la moitié d'un double ou d'une dute.*

Zekien penningen doen in Holland eenen stuiver. *Seize deniers font un sou en Hollande.*

Daar is tien gulden, veertien stuivers, rwaalf penningen. *Il y a ou voilà dix livres, quatorze sous, douze deniers.*

Niet eenen penning in de wereld hebben. *N'avoir pas un denier au monde, n'avoir ni denier ni maille.*

Ik zal 'er niet eenen penning of niets opleggen. *Je n'en donnerai pas davantage, je n'y ajouterai pas un denier.*

Iets tot den lasten penning opleggen of betaalen. *Payer quelque chose jusques au dernier sou ou jusq' à un denier.*

's Lands penningen of 's Lands geld. *Les deniers publics, les deniers de l'Etat.*

Wanneer zullen de penningen geteld worden? *Quand est-ce qu'on comptera les deniers? Quand produira-t-on les espèces? Quand nous payera-t-on?*

De penninging of 't geld laaten beslaan. *Saisir ou arrêter les deniers ou l'argent.*

## PEN. PEP.

De honderdste penning. *Le centième denier.*

Braspenning. Offerpenning.

Drinkpenning. Plokenpenning.

Gedenkenpenning. Quistpenning.

Gildepenning. Reispennning.

Godspennning. Rekenpenningen.

Huurpenning. Spilpenning.

Kneuppenning. Slindpenning.

Kooppennningen. Standpenning.

Legpenning. Steekpenning.

Miedepennning. Trouwpenning.

Noodpenning. enz.

*zie onder Bras, enz.*

Penningbloem. *zie Penningkruid.*

Penningkruid. z. g. Penningbloem. *Lunaire, sorte de plante.*

Penningmeester. z. m. Schatmeester. *Commiss, Trésorier, celui qui garde la caisse.*

Penningswaarde. z. v. Behoorlijke waarde. *Juste valeur.*

Ergens penningswaarde voor geeven. *Payer la juste valeur de quelque chose.*

**PENS.** z. v. Een der inwendige deelen van 't lichaam. *Pance, panse, stripes, estomac de l'animal.*

Een pens schoon maaken. *Nettoyer une panse.*

Bierpens. Rollepens.

Dikpens. Schaapepens, enz.

*zie onder Bier, enz.*

Een offenspens. *Panse de bœuf.*

Pensdarm, dikdarm. *zie Propdarm, Dikzak, Dikbuik.*

**PENSEE-BLOEM.** z. v. Zekere lentebloem, de violetbloem wat gelijkende. *Pensée, fleur printanière qui a quelque ressemblance avec la violette.*

**PENSEEL.** z. g. Pinfeel. *Pinceau.*

\* Die schilder heeft een goed penseel of schildert wel. *Ce peintre peint bien, il a un pinceau délicat.*

\* Men ziet een stout penseel of stoute trekken in dat stuk. *On remarque dans ce tableau un pinceau hardi, il y a des traits hardis dans ce tableau.*

Penseelmaaker. z. m. *Faiseur de pinceaux.*

Penseelschrijver. z. m. Die met het penseel schrijft. *Celui qui écrit avec un pinceau, Écrivain au pinceau.*

**PENSIONARIS.** z. m. ond. w. Loontrekkend Raadsheer. *Pensionnaire.*

Mijn Heer de Raadpensionaris van Holland. *Monsieur le Grand - Pensionnaire d'Hollande.*

**PENSMERKT.** z. v. De plaats daar men penslen, enz. verkoopt. *Triperie, lieu où l'on vend des tripes & des panses.*

Pensmes. z. g. *Conteau de tripière.*

Penstollen. z. v. meerv. *Sorte d'andouilles.*

Pensten. g. w. Pens, darmen, enz. verkoopt. *Vendre des tripes, être tripière ou tripière.*

Zijne moeder heeft eenige jaaren in die straat gepenst. *Sa mère a vendu plusieurs années des tripes dans cette rue-là, elle y a été tripière pendant quelques années.*

Pensverkoopert. z. m. Pensman. *Tripière.*

Pensverkoopster. *zie Pensvrouw.*

Pensvrouw. z. v. Penswijf, Pensverkoopster. *Tripière.*

Penswijf. *zie Pensvrouw.*

**PEONI.** z. v. Zekere groote roode bloem. *Pivoine, sorte de grosse fleur rouge.*

## P E P.

**PEPER.** z. v. Zeker Oostindisch gewas. *Du poivre, certain fruit des Indes Orientales.*

Zwarte peper, witte peper, lange peper. *Poivre noir, poivre blanc, poivre long.*

## PEP. PER. 495

† Peper haalen, naar Oostindiën vaaren. *Faire un tour ou un voyage aux Indes, aller aux Indes.*

† Hy moet om peper uit, hy moet naar Oostindiën. *Il faut qu'il aille cueillir du poivre, qu'il aille aux Indes.*

Muurpeper. *zie onder Muur.*

\* Men heeft hem dat wel gepeperd of heel diër verkogt. *On lui a vendu cela bien cher.*

Peperboom. z. m. *Poirvrièr.*

Peperbus. z. v. Peperdoos. *Poirvrièr.*

Een zilvere peperbus. *Un poivre d'argent.*

Peperdoos. z. v. *zie Peperbus.*

**PEPEREN.** w. w. Met peper bestrooyen. *Poirvrièr, poudrer de poivre.*

Die worst is heet gepeperd. *Cette saucisse est bien poivrée.*

Peperhuis. z. g. Een gerold papier hoornswijze. *Cornet, du papier roulé en forme de corne.*

Peperkoek. z. m. Sterk gepeperde koek. *Gâteau épice, pain d'épice.*

Peperkruid. z. g. Peperwortel. *Passerage.*

† Peperland. z. g. Oostindiën. *Le País du poivre, les Indes Orientales.*

Peperwortel. z. m. *zie Peperkruid.*

**PEPOEN.** *zie Pompoen.*

## P E R.

**PERDOEN.** z. g. Touw ora de mast te verze-  
keren. *Galanban.*

**PEREL.** *zie Paerel.*

**PEREN.** *zie Peer.*

**PERIJKEL.** ond. w. *zie Gevaar.*

**PERIODE.** ond. w. Volzin in een reden. *Période, sens complet dans un discours.*

**PERK.** z. g. ond. w. Besloote plaats. *Parc, lieu enfermé.*

Een perk of warande van wilde dieren. *Un parc dans lequel on enferme les bêtes sauvages.*

Perk, bloemperk. *Parterre de jardin.*

Die hof leit met fraaye perken. *Il y a de beaux parterres dans ce jardin.*

Bloemperk. Renperk.

Hinkperk. Wortelperk.

Loopperk. enz.

*zie onder Bloem, enz.*

**PERKEMENT.** z. g. Bereid kalfs- of  
schaapsvel. *Parchemin.*

Iets op perkement schrijven. *Ecrire quelque chose sur du parchemin.*

\* Dat is op duurzaam perkement geschreven, dat houdmen in gedagten. *Cela est immortalisé, on se souvient toujours de cela.*

Een boek in perkement binden. *Relier un livre en parchemin.*

Hoornperkement. Schaapeperkement. Maagdeperkement. enz.

*zie onder Hoorn, enz.*

Perkementbereider. z. m. *Perkementmaker, Parcheminier, qui après le parchemin.*

Perkementkoopert of verkoopt. *Parcheminier, qui vend du parchemin.*

Perkementwinkel. z. m. *Parcheminerie, boutique de parcheminier.*

**PERKET** of parket. z. g. Iemand in 't perket brengen. *Gemeenzaame spreekw. Intriguer quelqu'un dans une méchante affaire.*

**PERLE.** *zie Paerel.*

**PERS.** Zekere vrugt. *zie Perzik.*

**PERS.** pars. z. v. Een werktuig van verscheidne slag, en tot veellei gebruik. *Presse, pressoir, machine qui sert à divers usages.*

Mijn hert staat als in een pers. *Que mon cœur est serré! que mon cœur souffre de peine ou d'angoisse!*



Een boek op de pers brengen of doen drukken. *Mettre un livre sous presse, le faire imprimer.*  
 Dat boek leit op de pers, is onder de pers of word gedrukt. *Ce livre est sous presse ou s'imprime.*  
 Druivepers. Olipers.  
 Drukpers. Plaatpers.  
 Drukkerspers. Wijnpers,  
 Lakenpers. enz.  
 z.ie onder Druive, enz.  
 Een boekbinders pers. *Presse de relieur de livres.*  
 Kalanderpers. z.ie Lakenpers.  
 Linnepers. *Une presse à presser le linge, comme les draps, les nappes & les serviettes, &c.*  
 PERS. z. m. Een Persiaan. *Un Persan.*  
 De Persen. *Les Perses ou les Persans.*  
 PERSBORD. z.ie Persplank.  
 PERSGELD. z. g. Geld dat betaald word om de druiven te doen persen. *Pressurage, droit qu'on paye au maître du pressoir où l'on fait presser son vin.*  
 PERSLAAN. *Un Persan.*  
 De Persiaanen. *Les Persans ou les Perses.*  
 Perse, Persien. *La Perse.*  
 PERSIK. z.ie Perzik.  
 PERSISCH. *by v. w.* Dat van Perse is. *Persan, de Perse.*  
 Eene Persische vrouw. *Une Persane.*  
 De Persische taal. *La langue Persane.*  
 Persische zijde. *De la soie de Perse.*  
 Persloon. z.ie Persgeld.  
 PERSONAADJE of Personagie. *ond. w.* Speeler op 't toneel. *Personnage, Acteur de théâtre.*  
 Spreekende en stomme personaadjen. *Des acteurs qui parlent & des acteurs muets.*  
 Een groot personaadje, een aanzienlijk man. *Un grand personnage, un personnage illustre, un homme de conséquence.*  
 Hy kan zijne personaadje of zijne rol wel speelen. *Il sait bien jouer son personnage ou son rôle.*  
 Personagie. z.ie Personaadje.  
 PERSONOON. z. m. *ond. w.* *Une personne.*  
 In eigen persoon verschijnen. *Comparoitre en personne.*  
 Op zijn persoon of op hem valt niet te zeggen. *Il n'y a rien à lui reprocher.*  
 Manspersoon. Vrouwenpersoon.  
 z.ie onder Mans, enz.  
 Persoonbootsing. z. v. w. *der Redenvrijkonst.* Invoering van een persoon. *Prosopopée: terme de Rhétorique.*  
 Persoonlijk. *by v. w.* Van den persoon. *Personnel, de la personne.*  
 Een persoonlijk werkwoord. *Un verbe personnel.*  
 Persoonlijk, rakende iemands persoon. *Personnel, qui concerne la personne.*  
 Een persoonlijke beschuldiging. *Une accusation personnelle.*  
 Persoonlijk. *by v. w.* In eigen persoon. *En personne.*  
 De Koning zal persoonlijk te velde trekken. *Le Roi fera la campagne en personne.*  
 PERSPLANK. z. v. Persbord. *Planche de presse.*  
 PERSSEN. w. w. Parssen. *Presser, calandrer, serrer avec une presse.*  
 Een boek persen, laken persen, kousfen persen, enz. *Presser un livre, calandrer ou catir du drap, catir des bas.*  
 Wijn persen. *Presser du vin, pressurer les raisins.*  
 Persfen, dringen. *Presser, serrer.*  
 Dat water perst daar tegen aan. *Cette eau presse-la contre, l'eau fait une forte impul-*

*ston contre cela.*  
 Iemand eigens toe persen of toe dwingen. *Porter quelqu'un à faire quelque chose, le presser, en extorquer quelque chose.*  
 PERSSEER. z. m. Wijnpersier. *Le maître d'un pressoir, ouvrier qui travaille au pressoir, pressueur.*  
 Perssing. z. v. Parssing, drukking. *Pression, impulsion.*  
 De perssing van de lugt, van 't water, enz. *La pression, l'impulsion de l'air, de l'eau, &c.*  
 Persspil. z. v. Spil van een pers. *Vin d'une presse ou d'un pressoir.*  
 PERTINENT. *ond. w.* z.ie Net.  
 PERTENZAAN. z.ie Pertizaan.  
 Pertizaan. *Pertezaan. ond. w.* Zekere hellebaard. *Pertuisane, sorte de hallebarde.*  
 PERU. z. g. Naam van een Koningrijk van Zuid-Amerika langs de Westkust. *Pérou, nom d'un Royaume de l'Amérique Méridionale, le long de la côte occidentale.*  
 PERZENKRUID. z. g. *Perficatoire, sorte d'herbe.*  
 PERZIK. z. v. Perfik. Zekere vrugt. *Pêche, sorte de fruit.*  
 Perzikboom. z. m. *Pêcher, arbre qui porte des pêches.*  
 Die perzikboom is op een abrikoosstam geënt. *Ce pêcher est enté ou greffé sur un abricotier.*  
 Perziksteen. z. m. *Noyau de pêche.*

## P E S.

PEST. z. v. Pestilentie, besmettelijke ziekte. *Peste, maladie contagieuse.*  
 De pest regeert daar sterk. *La peste régné fort-là, elle y emporte bien des gens.*  
 Dat land is met de pest besmet. *La peste est dans ce pays-là, ce pays-là est affligé ou assolé de la peste.*  
 \* Hy is een pest of bederf van 't land of in den Staat. *C'est une peste dans l'Etat.*  
 't Quaad schuwen als de pest. *Eviter le mal comme la peste, le fuir comme on feroit la peste.*  
 Pestbuil. z. v. Pestgezwel. *Bubon pestilentiél.*  
 Pestelijk. z.ie Pestig.  
 Pestgasthuis. z. g. *Pesthuis. Hôpital pour les pestiférés.*  
 Pesthuis. z.ie Pestgasthuis.  
 't Pesthuis legt vol zieken. *L'Hôpital est plein de pestiférés.*  
 Pestig. *by v. w.* Pestelijk, met de pest besmet. *Pestiféré, pestilentiél.*  
 Een pestige lugt. *Un air pestiféré ou pestilentiél, un air infecté de la peste.*  
 Pestilentie. z.ie Pest.  
 Pestilentie-wortel. z. m. Soort van geneeskruid. *Petasite, herbe médicinale.*  
 Pestkool. z. v. *Charbon de peste.*  
 Pestmeester. z. m. Geneezer der peste. *Médecin qui guérit les pestiférés.*  
 Pestrijd. z. m. Tijd dat ergens de pest sterk is. *Tems de peste.*  
 In den pestrijd op 't land vlugten. *Se retirer à la campagne ou faire son séjour à la campagne en tems de peste.*

## P E T.

PETER. z.ie Peet.  
 PETER. Pieter. Mans naam. *Pierre, nom d'homme.*  
 PETERSELI. z. v. Pieterfeli. Zeker kruid. *Persil, herbe de jardin, herbe potagère.*  
 Dat bed staat met peterfeli. *Il y a du persil sur cette planche, cette planche est semée de persil.*

Peterfeliwortel. z. m. *Kaïne de persil.*  
 Peterfelizaad. z. g. *Graine ou semence de persil.*

## P E U.

PEUI. z.ie Pui.  
 PEUKEL. z. v. Puiſt. *Petit bourgeon ou petite pustule, petit bouton.*  
 De handen vol peukels hebben. *Avoir les mains pleines de petites pustules ou de petits bourgeons.*  
 Penkelig. *by v. w.* Peukelagtig. *Plein de petites pustules ou de petits bourgeons.*  
 PEUL. z. v. Zekere ſichelvrugt. *Pois, sorte de légume.*  
 Peulen met schellen of zonder schellen. *Pois avec la coſſe ou sans coſſe.*  
 Peulvrugt. z.ie Plukvrugt.  
 Zaadpeul. z.ie onder Zaad.  
 PEULUW of Peuluwe. z. v. Hoofdpeuluw. *Chevet, traversin de lit.*  
 Die peuluw hoord tot dat bed. *Ce chevet est de ce lit-là, c'est le traversin de ce lit-là.*  
 Daar is geen peuluw tot dat bed. *Ce lit n'a pas de chevet, il n'a pas de traversin.*  
 † PEUREN. g. w. Ergens aan peuren of iets onderneemen. *Commencer ou entreprendre quelque chose.*  
 † Aan 't werk peuren, aan 't werk gaan. *Commencer à travailler, se mettre à travailler.*  
 † Ergens naar toe peuren, naar toe gaan. *S'en aller quelque part, s'acheminer vers quelque endroit.*  
 PEUTEREN. g. w. Met den vinger wroeten. *Fourgonner, gratter avec le doigt.*  
 In de neus peuteren. *Fourgonner ou fouiller dans son nez avec les doigts.*  
 † Hy durft daar niet aan peuteren of niet aankomen. *Il n'oseroit toucher à cela.*  
 PEUY, puy. z.ie Pui.  
 † PEUZELAAR. z. m. *Pluizer. Eplucheur, qu'il épluche, pinocheur.*  
 Peuzelaar, talmier. *Lambin, lanternier.*  
 † PEUZELLEN. w. w. *Pluizen, met kleine beetjes eten. Manger à longues dents, prendre de très-petits morceaux, pinocher.*  
 Ik zal nog wat peuzelen. *Je pinocherai encore un peu, je mangerai encore un peu.*  
 † Peuzelen, talmen. *Lambiner, lanterner.*  
 † Peuzeling. z. v. *Pluizing. Action de pinocher ou de manger doucement, lentement, peu ou du bout des dents.*  
 † Peuzelſter. z. v. *Pinocheuſe, lambine.*  
 Peuzelwerk. z. g. *Des mets amusans, comme des noisettes, des chevrettes, & autres choses qui ne nourrissent guère.*  
 Zie daar wat peuzelwerk. *Voilà quelque chose à manger pour vous amuser.*  
 PEZE. z.ie Pees.  
 PEZERIK. z. m. Schaapsſchaft. *Vit de monton.*

## P H A.

PHAIZANT. z.ie Faizant.  
 PHARHEER of Farheer. z. m. Uit het Hoogduitsch ontleend. *Ministre, Pasteur ou Prédicateur Luthérien.*  
 PHARIZEEN. z. m. Farizeen, Aanhanger van de Farizeensche Secte onder de Jooden. *Pharisen, attaché à la Secte des Pharisiens parmi les Juifs.*  
 Paulus was een Pharizeen voor zijne bekeering. *St. Paul étoit Pharisien avant sa conversion.*  
 't Pharizeensch gevoelen. *Le sentiment des Pharisiens.*

## P H E.

**PHENIX.** z. m. Soort van vogel, die de eenigste in zijn soort is. *Phénix, sorte d'oiseau seul en son espèce, oiseau fabuleux.*  
**Cujas** is een Phenix onder de Regtsgeleerden. *Cujas est un Phénix parmi les jurisconsultes, il est le plus excellent.*

## P H I.

**PHILOSOPH.** Filosoof. z. m. ond. w. Wijze, Wijsbegeerige, Wysgeer. *Philosophe, un Sage, celui qui professe la Philosophie.*  
 † Dat is een Filosoof, een wonderzinnig mensch. *C'est un Philosophe, un homme fantasque, bourgeois ou capricieux.*  
 Filosoopheeren, van de wijsbegeerte rede-neeren. *Philosopher, argumenter, disputer en philosophie.*  
 \* Dat is te grof gefilosopheerd. *Cet argument est trop tiré par les cheveux, cette philosophie est trop grossière.*  
 Philosophisch. by v. w. *Philosophique.*  
 Philosophy of Filosofy. z. v. Wijsbegeerte. *Philosophie.*

## PIA. PIE.

**PIASTER.** zie Patacon.  
**PIAUTER.** z. g. *Du laiton blanc.*  
**PIEK.** z. g. Woord van 't pikketspel. Als de speeler die voor de hand is, dartig kan tellen eer d'andere iets telt, zoo telt hy zefftig in plaats van dartig. *Pic.*  
**PIEK.** z. v. Zeker lang steekgeweer. *Pique, sorte d'arme.*  
 De pieken vellen. *Dresser les piques.*  
 De piek draagen, foldaat zijn. *Porter la pique, être soldat.*  
 De ruitery drong sterk op de pieken in. *La cavalerie fondit ou se jeta avec impétuosité sur les piques ou sur les piquiers.*  
 † Piek. Een lange dwarsstrep. *Un long trait de plume.*  
 De meester haalde een piek door zijn schrift. *Le maître tira un long trait de plume à travers son écriture.*  
 † Zijne piek schuuren. *Enfiler la venelle, faire gilles, se tirer le nerf, gagner au pied.*  
 Piekdrager. zie Piekkenier.  
 Piekkenier. z. m. Piekdrager. *Piquier.*  
 Piekflok. *Le bois de la pique.*  
**PIELAAR.** zie Pijlaar.  
**PIEPEN.** Van 't natuurlijk geluid der rotten en muizen sprekende. *Pipioter: parlant du cri naturel des rats & des souris.*  
 Piepen als een muis. *Pipioter, contrefaire le cri des souris.*  
 Piepen, word ook gezegd van de jonge vogels. *Piailler.*  
 De kicken piepen. *Les poussins piaillent.*  
 In 't zingen piepen. *Avoir une voix de fausset, faire entendre des sons aigus en chantant, pipioter en chantant.*  
 † Hy piepte van angst. *La peur lui fit jetter des cris.*  
 † Zoo de oude zingen, zoo piepen de jongen. *Spreekw. Les enfans, ni vent les maurs de leurs pères.*  
 Piepende. by v. w. Fijn. *Guisant, fin.*  
 Een piepende stem hebben. *Avoir la voix guisante, une voix de souris.*  
**PIEPER.** pieperje. Fluitje van boomefchil. *Pipeau, chalumeau, flûte champêtre.*  
 † Piepjong. by v. w. Heel jong. *Fort jeune.*  
 † Dat meisje is nog piepjong. *Cette fille est encore toute jeune, elle jeune encore avec sa poupée, c'est un jeune tendron.*

**PIER.** z. v. Worm. *Ver de terre.*  
 Pieren of women zoeken om te viffchen. *Chercher des vers pour pêcher.*  
 † Hy is zoo dood als een pier, hy is heel dood. *Il est absolument mort, il est si bien mort qu'il ne mangera plus de pain.*  
 † **PIEREN.** w. w. Loeren, bedriegen. *Duper, déniaiser, attrapper.*  
**PIERSEMIJN.** Als, Piersemijn wijn. *Malvoisie, certain vin d'Espagne doux & stomacal.*  
**PIERWURM.** zie Pier.  
**PIETER.** zie Pieter.  
**PIETER.** zie Peter.  
**PIETERMAN.** z. m. Zekere zeevifch. *Vive, sorte de poisson de mer.*  
**PIETERNEL.** z. v. Vrouwe naam. *Perrette, nom de femme.*  
**PIETERSELLI.** zie Peterfeli.  
**PIEWIT.** zie Kievit.

## P I J L.

**PIJL.** z. v. Schigt. *Flèche, dard.*  
 De Mooren (fchooten met vergiftige pijlen. *Les Mores tiraient avec des flèches empoisonnées.*  
 Den pijl aan de pees leggen. *Mettre la flèche à la corde, bander l'arc pour tirer.*  
 Met pijl en boog gewapend zijn. *Etre armé d'arc & de flèches.*  
 De pijl van eenen vuurpijl. *La baguette d'une fusée.*  
 Met eenen pijl schieten. *Tirer ou décocher une flèche.*  
 \* Al zijne pijlen zijn verschooten, hy heeft al zijn redenen bygebragt. *Il a dit tout ce qu'il avoit à dire, il ne savoit rien dire d'avantage, il est au bout de son rollet.*  
 \* Ik hebbe nog andere pijlen op mijnen koker, nog andere redenen gered. *J'ai encore d'autres raisons ou preuves à alléguer, je suis muni d'autres preuves, j'ai plus d'une corde à mon arc.*  
 Handpijl. Vuurpijl.  
 Schietpijl. Werpjiel, enz.  
 zie onder Hand, enz.  
**PIJLAAR** of Pilaar. z. m. Pijler, zuil. *Pilier, colonne.*  
 Die Kerk heeft zwaare pijlaaren. *Cette Eglise est soutenue par de gros piliers.*  
 \* Hy is een pijlaar, een voornaam voorstander van de Kerk. *Il est l'appui ou le soutien de l'Eglise, le défenseur de la Religion, la colonne de l'Eglise.*  
 † Pijlaarbijter. z. m. Huichelaar, geveinsde. *Mangeur de croixifix, bigot, hypocrite, faux dévot.*  
 † Pijlaarbijtery. z. v. Huichelary, geveinsdeheid. *Bigoterie, hypocrisie, fausse dévotion.*  
 Pijlaarbijfter. z. v. Huichelaars. *Une hypocrite, une fausse dévot.*  
 Pijlaarhoofd. z. g. Kapiteel. *Chapiteau, partie supérieure d'une colonne.*  
 Pijlaarkap. zie Pijlaarhoofd.  
 Pijlaarfchaft. z. v. 't Lichaam van een pijlaar. *Fût ou tronc de colonne: terme d'architecture.*  
 Pijlaarvoet. z. m. *Le pied de la colonne.*  
**PIJLASTER.** z. m. Een platte stijl. *Colonne plate, pilastre.*  
**PIJLBOOG.** zie Boog.  
**PIJLER.** zie Pijlaar.  
**PIJLHOUT.** z. g. Hout om pijlen van te maaken. *Du bois à faire des flèches.*  
 Pijlkoker. z. m. *Carquois, etui à flèches.*  
 De Tarters hadden den pijlkoker op den rug hangen. *Les Tartares portoient leurs carquois sur l'épaule ou sur le dos.*  
 De Mingod word met een pijlkoker uitge-

beeld. *On peint Cupidon avec un carquois.*  
**Pijlscheur.** z. v. Boogscheur. *Trait de flèche, trait d'arbalète.*  
 Hy werd door eenen pijlscheur gewond. *Il fut blessé d'un coup ou d'un trait de flèche.*  
**Pijlschoot.** zie Pijlscheur.  
**Pijlsteert.** z. m. Steert van de pijl. *Queue de flèche.*  
 De pijl word door den steert bestierd. *La flèche est gouvernée par sa queue.*  
 Pijlsteert van een vlieger. *La queue d'un cerf-volant.*  
 Pijlsteert. Zekere endvogel met eenen scherpen steert. *Certain canard, dont la queue va en pointe, demi-canard.*  
**Pijlstok.** z. m. Stok van een vuurpijl. *Baguette de fusée.*  
**Pijlstok.** Werktuig om op zee de hoogtens af te metten. *z. v. Graadboog.*

## P I J N.

**PIJN.** z. v. ond. w. Smert, weedom. *Douleur, mal, sentiment triste & fâcheux.*  
 Groote of onverdraaglijke pijn lijden. *Souffrir une grande ou une insupportable douleur.*  
 Groote pijn in de lenden hebben. *Avoir grande douleur ou grand mal aux reins.*  
 Buikpijn. Minnepijn.  
 Damppijn. Oorpijn.  
 Hartpijn. Ruggepijn.  
 Hoofdpijn. Scheelhoofdpijn.  
 Lendenpijn. Tandpijn.  
 Maagpijn. Zijdpijn.  
 zie onder Buik, enz.  
 Pijne, afkempig van 't Fransch woord *Peine*, is niet gebruikelijk dan in de volgende spreekwijzen.  
 Het is de pijne niet waard. *Cela n'en vaut pas la peine.*  
 't Zal de pijne waard zijn te onderzoeken, of, enz. *Il vaudra bien la peine d'examiner, de s'informer ou de s'enquérir si, &c.*  
**PIJNAPPEL.** z. m. De vrugt des pijnbooms. *Pomme de pin, le fruit du pin.*  
 Pijn appel-klier. z. v. *Glande pinéale du cerveau.*  
**PIJNBANK.** z. v. Folterbank, plei. *Question, torture, gêne.*  
 Iemand op de pijnbank brengen. *Appliquer quelqu'un à la question.*  
 De oordeelen zijn verscheiden over de pijnbank. *Les sentimens sont différens au sujet de la question, savoir, s'il est permis d'y appliquer certains criminels.*  
 De pijnbank driemaal doorstaan. *Souffrir trois fois la question.*  
 Een kwaad geweten is eene gedurige pijnbank. *Une mauvaise conscience est une gêne continuelle, un bourreau continuel.*  
**PIJNBOOM.** z. m. Pekboom. *Pin, certain arbre.*  
**PIJNELIJK.** by v. w. Smertelijk, vol pijn. *Douloureux, fort sensible, qui cause de la douleur.*  
 Eene pijnlijke wonde. *Une playe douloureuse ou fort sensible.*  
 Pijnlijk. Die pijn leid. *Qui souffre de la douleur ou des douleurs.*  
 Die vrouw is zeer pijnlijk. *Cette femme souffre fort, elle sent de grandes douleurs, elle est fort affligée.*  
 Pijnlijk. Zwaar, lastig, moeyelijk. Als, Een pijnlijke arbeid. *Un travail pénible.*  
 Pijnlijk. by v. w. *Avec peine, péniblement.*  
 Pijnlijkheid. z. v. *La peine ou la douleur que souffrent les malades.*  
**PIJNIGEN.** w. w. Folteren, op de pijnbank uit-

uitrekken. *Appliquer à la question, tourmenter par la torture.*  
 Hy is lam gepijnigd. *Il a été estropié à la question, on lui a disloqué sous les membres à la question.*  
 \* Pijnigen. Quellen, knaagen. *Bourreler, tourmenter.*  
 \* Hy wierd door zijn geweten zwaar gepijnigd. *Sa conscience le tourmenta extrêmement, il fut bourrelé par les cuisans remords de sa conscience.*  
 Pijniger. z. m. z. Beul.  
 Pijniging. z. v. Foltering. *Question, torture, éné.*  
 \* Pijniging. Quelling, knaaging. *Remords, tourment.*  
 Door een geduurige pijniging van zijn geweten gequeld worden. *Etre tourmenté par de continuel remords de conscience.*  
 Pijnkamer. z. v. Vertrek daar de misdadigers gepijnigd worden. *Chambre où l'on donne la question aux Criminels.*  
 Pijnlijk, enz. z. Pijnelijk, enz.

## P I J P.

PIJP. z. v. Rietpijp. *Canne, roseau.*  
 Pijp van 't orgel, orgelpijp. *Tuyau d'orgue.*  
 De pijpen stellen op 't orgel. *Accommoder les tuyaux de l'orgue.*  
 † De pijpen stellen, moedwil bedrijven, dartel zijn. *Faire le méchant, faire enrager les gens, faire le diable à quatre.*  
 † Dat kind steld alle nagten de pijpen. *Cet enfant piaille ou criaillie toutes les nuits.*  
 Pijp. Goot, buis. *Tuyau, canal, conduit.*  
 Die loode pijp is verflopt. *Ce tuyau de plomb est bouché.*  
 De pijpen dier bronnen leggen onder de aarde. *Les tuyaux de ces fontaines sont sous terre.*  
 Pijp. Fluit, schalmei, enz. *Flûte champêtre.*  
 † Niet langer pijp niet langer dans. *Spreekw. Plus d'argent, plus de branle.*  
 De pijp van eene kandelaar. *Bobèche.*  
 De pijp van eene lamp. *Lampéron.*  
 Pijp. Tabakspijp. *Pipe qui sert à fumer du tabac.*  
 Een pijp tabak rooken. *Prendre ou fumer une pipe de tabac.*  
 Pijp. Schenkel, arm of beenpijp. *Os, os du bras ou de la jambe, sociale.*  
 De groote, de kleine pijp van 't been of van den arm. *Le gros os, le petit os du bras ou de la jambe, le grand & le petit sociale.*  
 Beide de pijpen van zijnen arm zijn gebroken. *Tous les deux os de son bras sont rompus ou cassés.*  
 Pijp. Zeker langwerpig wijn- of olievat. *Pipe, sorte de tonneau long.*  
 Een pijp oli. *Une pipe d'huile.*  
 Een pijp Kanaritek. *Une pipe de sec ou de vin de Canarie.*  
 Ampijp. Rietpijp.  
 Fonteijnpijp. Ruispijp.  
 Longepijp. Scheenpijp.  
 Lugtpijp. Schoorsteenpijp.  
 Lullepijp. Tabakspijp.  
 Mergpijp. Traanpijp.  
 Offerpijpen. Veldpijp.  
 Oortpijp. Windpijp.  
 Orgelpijp. Wijnpijp.  
 z. onder Arm, enz.  
 Herderspijp. z. Ruispijp.  
 Kandelaarspijp. Bobèche.  
 Luifpijp. z. Pijpak.  
 Mantelpijp. *La pipe d'adieu, la dernière pipe.*

Pijpaarde. z. v. Aarde daar de pijpen van gebakken worden. *Terre à pipes, terre de pipes, terre à faire des pipes.*  
 † PIJPEN. g. w. Fluiten, op de fluit speelen. *Jouer de la flûte.*  
 Pijpen. z. Piepen.  
 † Pijpensteller. z. m. Moedwilliger. *Espicé, un garnement, un enragé, une personne qui se plaît à faire du bruit.*  
 PIJPER. z. m. Speeler op de dwarsfluit. *Joueur de sifre.*  
 Dat regiment heeft verscheide pijpers. *Ce régiment a plusieurs sifres.*  
 Pijpje. z. g. Petit tuyau.  
 Pijpje om vogels mede te lokken, en te vangen. *Pipeau.*  
 Hy zit in 't riet en maakt pijpjes. *Spreekw. Il ne se chagrine ou ne s'embarrasse de rien, il prend le tems comme il vient.*  
 Pijpje, pijpjetabak. *Pipe ou pipette.*  
 Laat ons een pijpje rooken. *Fumons pipette, fumons une pipe.*  
 Pijpkanaal. z. v. Vat daar de jonge kinderen uit drinken. *Biberon.*  
 Pijpkaneel. z. v. De la canelle en bâton.  
 Pijpkoraal. z. g. Corail artificiel.  
 Pijpkruid. z. g. Dulle kervel, scheerling. *De la ciguë, sorte d'herbe.*  
 Pijpriet. z. g. Riet om fluiten van te maaken. *Roseau dont on fait des flûtes.*  
 Pijpzak. z. m. Doedelzak. *Cornemuse.*

## P I K.

PIK, Pek, z. ie Pek.  
 PIK. z. v. Haat, vyandigheid, wrok. *Brouillerie, mesintelligence, mauvaise volonté.*  
 \* Een pik op iemand hebben. *En vouloir à quelqu'un, avoir une dent de lait contre lui.*  
 \* Zy had lang een pik op hem gehad. *Elle lui avoit longtems voulu du mal, il y avoit longtems qu'elle la lui gardoit bonne.*  
 PIKET. Pieket of Pikket. z. v. ond. w. Picketspel, zeker kaartspel. *Piquet, certain jeu de cartes.*  
 Picketspel. z. ie Piket.  
 PIKETTEN. z. v. piket speelen. *Jouer au piquet.*  
 Zy hebben de geheele nagt in de roef gepikket. *Ils ont joué toute la nuit au piquet dans le petit réduit du bateau.*  
 PIKET of Piquet. ond. w. Ruiterwagt. z. ie Piquet.  
 PIKLEUR. z. m. ond. w. Paardeberijder, Stalmeeester van een Rytschool. *Ecuyer d'une Académie où l'on apprend à monter à cheval.*  
 † PIKKEDILLEN. z. v. meerv. ond. w. Beuzelingen, nietige dingen. *Bagatelles.*  
 † Ik steure my aan die pikkedillen niet. *Je me moque de ces bagatelles, je ne m'arrête pas à de telles bagatelles.*  
 PIKKEN. w. w. Oppikken, bijten, steeken. *Ramasser avec le bec, donner des coups de bec, bequeter.*  
 De hen pikte al 't gestorte zaad op. *La poule enleva avec le bec toute la graine qui étoit répandue.*  
 De vogel pikte my in de hand. *L'oiseau me mordit à la main, me la bequeta, m'y donna des coups de bec.*  
 \* Op iemand pikken, iemand uitmaaken, beledigen, enz. *Offenser quelqu'un, le prendre à partie, le picoter.*  
 \* Zy pikten artemaal op hem. *Ils le prirent tous à partie, ils se mirent tous après lui, ils prirent plaisir à le démonter, à lui faire perdre la tr. montane ou à le picoter.*  
 PIKKEN, pekken, met pik bestrijken, z. ie Pekken.

PIKKET. z. ie Piket.

## P I L.

PIL. z. ie Pille.  
 PILAAR. z. ie Pijlaar.  
 PILLE. z. v. Artzenybolletje. *Pillule, médicament en forme de petite boule.*  
 Pillen innemen. *Prendre ou aller des pillules.*  
 De pillen hebben niet gewerkt. *Les pillules n'ont pas opéré.*  
 \* Dat zijn vergulde pillen, daar schuifte wat quaads onder. *Ce sont-là des pillules dorées, il y a quelque chose de sinistre caché là-dessous.*  
 Steekpil. Zerpil.  
 z. ie onder Steek, enz.  
 PILLE GIFT. z. v. Geschenk van den Peter of de Meter. *Le don ou le présent que les parrains & les marraines font à leurs filleuls ou filleules, présent de baptême.*  
 't Kind kreeg eene groote pillegift van zijn peet. *Le filleul ou la filleule reçut un présent de baptême considérable de son parrain ou de sa marraine.*  
 PILOOT. ond. w. z. ie Loots, Lootsman, Stuurman.  
 Pilotaris. z. m. Oppercommissaris der Loofsen. *Commissaire du havre, Officier qui juge des différends entre les pilotes.*

## P I M.

† PIMPELAAR. z. m. Homme qui aime le piquet.  
 † PIMPELEN. w. w. Buvoeter, chopiner, gobeloter.  
 † Hy pimpelt sterk. *Il ne fait que buvoter, il buvote continuellement.*  
 PIMPELMES. z. v. Zeker vogeltje. *Mésange, petit oiseau, espèce de pinson.*  
 † Hy is een regt pimpelmeesje. *C'est un petit douillet, il est délicat & blond, il est si délicat qu'il ne sauroit souffrir la moindre incommodité.*  
 PIMPELPAARS. z. g. Donker paars. *Sorte de violet.*  
 † PIMPELTJE. z. g. Een klein brandewijnglaasje. *Petit verre ou petite burette à eau de vie.*  
 † Zy is een onnozelpimpeltje, een zwak teer menschje. *Voilà une petite douillette, elle est délicate & blonde, c'est une petite faconnière, une petite bellote.*  
 PIMPERBOOM. z. ie Pistacheboom.  
 PIMPERNEL. z. v. Zeker kruid. *Pimpernelle, sorte de plante ou d'herbe de jardin.*  
 Pimpernelroosje. z. g. Pimperroosje, duinroosje. *Rose de pimpernelle.*  
 PIMPERNOOT. z. ie Pistache.

## P I N.

PIN. z. v. Kleine spicing. *Sorte de petits épérolans.*  
 PIN. z. v. Een houte of ijzere pin. *Cheville de bois ou de fer.*  
 Daar is een pin in geflagen. *On y a mis une cheville, on y a enclavé une cheville.*  
 Dat is met pinnen aan malkanderen gemaakt. *Cela est joint ou attaché avec des chevilles.*  
 Schoenmakers pinnen. z. v. meerv. *Chevilles de cordonnier, dont se servent les cordonniers.*  
 Doelpin. z. ie Doelpen.  
 Wortepin. z. ie onder Wortf.  
 PINNEN. w. w. Vast pinnen. *Cheviller, attaché avec des chevilles.*

Dat

**PIN. PIO. PIP.**

Dat vleesch is gepind. *On a passé des brochettes dans ce morceau de chair.*  
**PINGELEEN.** z. v. *meuv.* De kernen van pijnappelen. *Les noyaux ou pignons des pommes de pin.*  
 Suikerpingelen. *zie onder Suiker.*  
**PINK.** z. v. De kleinste vinger. *Le petit doigt, l'auriculaire.*  
 Hy draagt den ring aan de pink. *Il porte l'anneau au petit doigt.*  
**PINK.** z. v. Een open visschers scheepje. *Pingué, bateau de pêcheur, barque de pêcheur qui est sans pont.*  
**Pinknet.** z. g. Een groot visschers net. *Espèce de reus ou de filet de pêcheurs, seine.*  
**PINK.** z. v. Een jonge koe. *Jeune vache.*  
 Daar loopen nog vijf pinken in dat land. *Il y a encore cinq jeunes vaches dans ce champ.*  
**PINKOOGEN.** g. w. De oogen half toedoen. *Fermer les yeux a demi, cligner les yeux.*  
**PINKSTER** of Pinksteren. *zie Pinxteren.*  
**PINKSTERNAKEL.** *zie Pinsternaaken.*  
**PINNE.** *zie Pin.*  
**PINSEEL.** z. g. *zie Penseel.*  
**PINSTERNAAKEN.** z. v. Pasternaken. Witte pen of wortelen. *Carottes blanches, panets ou panais.*  
**PINT.** z. v. Zekere maat. *Pinte, mesure qui contient deux chopines.*  
 Een pint wijn. *Une pinte de vin.*  
**Pintje.** z. g. Een kleine pint. *Une petite pinte, une chopine.*  
 Een pintje brandewijn. *Une chopine d'eau de vie.*  
 Om een pintje gaan. *Aller boire chopine.*  
**Pintglas.** z. g. *Verre qui contient une pinte.*  
**Pintroemer.** z. m. *Verre à l'Allemande contenant une pinte.*  
 Hy dronk een pintglas of een pintroemer in eenen teug uit. *Il vida un verre d'une pinte dans un trait.*  
**PINXTER** of Pinxteren. z. g. Viertijd der Joodische en Christen-Kerke. *Pentecôte, Fête de l'Eglise Judaique & de la Chrétienne.*  
 Pinxteren houden of vieren. *Célébrer la Pentecôte.*  
**Pinxterbloem.** z. v. Zekere blaauw of geel liebloem. *Flambe, sorte de plante qui produit une fleur bleue ou jaune.*  
 \* Pinxterbloemen. Opgeschikte kinderen in de Pinxterdagen. *Enfants parés & ornés de fleurs, qui à la Pentecôte se promènent en pompe par la ville.*  
**Pinxterdag.** z. m. *Le jour de la Pentecôte.*  
 De Heilige Geest is op Pinxterdag uitgestort. *Le St. Esprit se communiqua aux Apôtres le jour de la Pentecôte.*  
**Pinxterfeest.** z. g. *Fête de Pentecôte.*  
**Pinxternagt.** *La veille de la Pentecôte.*  
**Pinxterweck.** z. v. *La semaine de la Pentecôte.*  
**Pinxterzondag,** Pinxtermaandag. *Le dimanche, le lundi de la Pentecôte.*

**P I O.**

**PIOENE.** z. v. Zekere bloem. *zie Peoni.*  
**PIONNIER.** z. m. *ond. w.* Schansgraver. *Pionnier.*  
 Daar zijn veel pionniers op ontboden. *On a commandé ou fait venir beaucoup de pionniers ou de travailleurs.*

**P I P.**

**PIP.** z. v. Snot, zekere quaal van 't gevogelte. *Pepie, maladie qui vient sous le bonc de la*

**PIP. PIQ. PIR. PIS.**

*langue des poules & de quelques autres oiseaux.*  
**De hoenders hebben de pip.** *Les poules ont la pepie.*  
 † **PIPS.** *by. w.* Ongedaan, ongezonder. *Défait, pâle, languissant, valétudinaire.*  
 † **Zy ziet 'er heel pips uit.** *Elle est pâle & défaitte, elle a les pâles couleurs, elle paroit fort valétudinaire.*  
**PIPSIG.** *by. w.* Pipfige hen. *Poule qui a la pepie.*  
**PIPELLING.** z. v. Pipping, zekere Engelsche appel. *Reinette d'Angleterre.*

**PIQ. PIR.**

**PIQUET.** *ond. w. z. g.* De legerwagt te paard. *Le Piquet, la garde à cheval.*  
**PIRAMIDE.** *ond. w.* *zie Tijdnaald.*

**P I S.**

**PIS.** pisse. z. v. Water. *Urine, pissat.*  
 Groote pis hebben. *Avoir grande envie de pisser ou d'uriner.*  
 De koude pis of droppelpis. *Ardent d'urine, difficulté d'uriner, envie d'uriner sans rendre a'eau que goutte à goutte.*  
 Droppelpis. *zie onder Droppel.*  
**Pisbak.** z. v. *Baquet à pisser.*  
**Pisblaas.** z. v. Waterblaas. *Vessie.*  
 † **Pisbeziender.** z. m. *Pisbekijker. Celui qui prend inspection des urines, Médecin qui juge des maladies & des malades par les urines.*  
 † **Pisbroek.** z. m. Een die zijn broek bepift. *Pissenchaussés, petit pisseur.*  
**Pisbroekje.** z. g. Broekje voor de kleine kinderen. *Petite culotte qu'on met aux plus petits enfans pour y faire leur eau.*  
**Pisdoek.** z. g. *zie Kinderdoek.*  
**Pisgat.** z. g. Die dikwils pift. *Pisseur, pisseuse, celui ou celle qui pisse souvent.*  
**Pisglas.** z. g. *Urinal.*  
**Pishoek.** z. m. Een hoek daar men veel pift. *Coin à pisser, pissoir, pissotière, lieu destiné à pisser.*  
 † **Piskijker.** z. m. *Médecin qui connoit les maladies par les urines.*  
**Pislap.** z. v. *Pisluyer. Drapeau d'enfant en maillois.*  
**Pisleider.** z. m. *Urètre: terme d'anatomie.*  
**Pispraatjes.** *zie Beuzelpraat.*  
 † **Piskous.** z. v. Een meisje dat veel pift. *Pisseuse.*  
**Piskroeg.** z. v. Een klein kroegje. *Gargotte, cabaret borgne, petit méchant cabaret.*  
**Pispot.** z. v. *Waterpot. Pot de chambre.*  
**Pispebed.** z. m. en v. Een die in 't bed pift. *Pissenlit, petit garçon ou petite fille qui pisse au lit.*  
**Pispebed.** z. v. Zeng, zeker bloedeloos diertje. *Cloporte, sorte d'insecte.*  
**Pispebed.** Paardebloem, zeker kruid. *Pissenlit, certaine herbe autrement appellée dent de lion.*  
**Pisseling of Pisselings.** *by. w.* Tappelings. *Enruisselant.*  
 De wijn loopt daar pisselings uit. *Le vin en sort en ruisselant.*  
**PISSEN.** w. w. Wateren, zijn water maaken of lossen. *Uriner, pisser, lâcher de l'urine.*  
 Hy pift alle nagten een heele pot vol. *Toutes les nuits il pisse plein le pot, il emplit un grand pot de chambre.*  
 't Paard moet pissen. *Il faut que le cheval pisse.*  
**PISSER.** z. m. Een die pift. *Pisseur.*  
**Piffertje.** z. g. *Kraantje. Petit robinet.*  
**PISTACHE** of Walfsche pimpernoot. z. v.

**PIS. PIT. PLA.** 499

*Pistache.*  
**Pistacheboom** of Walfsche pimpernootjesboom. z. m. *Pistachier.*  
**PISTOLET.** *ond. w.* *zie Pistoel, Goudgeld.*  
**PISTOOL.** z. v. *ond. w.* Een stuk goudgeld ter waarde van drie zilvere ducatoons Hollands geld. *Pistole, une pièce de monnoye d'or, de la valeur de trois ducatoons argent d'Hollande.*  
 Spaansch pistool. *Une pistole d'Espagne.*  
 Fransch pistool. *Un louis, un louis d'or.*  
 Dubbelde pistool. *Une double pistole, un double louis.*  
 Half-pistool. *Une demi-pistole, un demi-louis.*  
 Hy geeft daar tien pistoolen voor. *Il en donne dix pistoles.*  
**PISTOOL.** z. v. *ond. w.* Zeker schietgeweer. *Pistole, petite arme à feu.*  
 Een pistool laaden. *Charger un pistolet.*  
 Een pistool lossen. *Décharger un pistolet en le tirant, tirer un pistolet, tirer un coup de pistolet.*  
 Hy schoot hem met een pistool door 't hoofd. *Il lui cassa la tête d'un coup de pistolet.*  
**Pistoolkokers.** z. m. *meuv.* *Holsters. Fourreaux de pistolets.*  
**Pistoolfcheut.** z. m. *Coup de pistolet.*  
 Hy wierd door eenen pistoolfcheut getroffen. *Il fut blessé d'un coup de pistolet, il reçut un coup de pistolet.*  
**Pistoolfcheut.** z. m. 't Bereik van een pistool. *La portée du pistolet.*  
 De wagtten leggen maar eenen pistoolfcheut van malkanderen. *Les sentinelles ne sont qu'à la portée des pistolets les unes des autres.*  
**Pistoolfchoot.** *zie Pistoel.*

**P I T.**

**PIT.** z. g. 't Merg van een boom. *La moëlle d'un arbre.*  
**Pit.** Kern van een noot. *Cerneau, le dedans d'une noix, la chair de la noix ou de la noisette.*  
 Die nooten hebben harde pitten. *Ces noix ont les cerneaux durs ou la chair dure.*  
**Pit in de lamp.** *Mèche d'une lampe.*  
 \* **Pit.** Merg, 't beste, 't voornaamste. *La moëlle, la quintessence, le meilleur, le principal.*  
 \* Daar steekt geen pit in dien man, of geen verstand. *Cen'est pas un grand génie, il n'a pas beaucoup d'esprit, c'est un pauvre génie.*  
 † Hy heeft pit agter de ooren, hy is een man van verstand. *C'est un homme d'esprit, il a de l'esprit comme un ange, c'est un merveilleux génie.*  
**PITTOOR.** *zie Putoor.*  
**PITTOOR.** w. w. In zee een teken doen dat men zal raad houden. *Faire signal en mer de se rendre au bord de l'Amiral ou du Chef d'escadre pour tenir conseil.*  
**Pitsjaaren,** 't sein of de leus geeven, om de landgangers aan boord te roepen. *Donner un signal à ceux qui sont à terre que le vaisseau va partir afin qu'ils se rendent à bord.*  
**Pitsjaar-vlag.** z. v. *Pavillon de Conseil.*  
**PITTOOR.** *zie Putoor.*

**P L A.**

**PLAAG.** z. v. Straf, quelling. *Punition, peine, séau, tourment, châiment.*  
 Dat land troffen zwaare plaagen. *Ce pays fut rudement châtié, il essuya bien des fléaux, il souffrit cruellement.*

De hongersnood is een zwaare plaag. *La famine est un cruel fléau.*

\* Plaag, plager, queller. *Bourreau, fléau, celui qui tourmente ou afflige quelqu'un, lutin, démon.*

\* Hy is een plaag voor zijn wijf. *Il est le bourreau ou le fléau de sa femme, il la tourmente, il la maltraite extrêmement.*

De tien plaagen van Egypten. *Les dix plaques d'Egypte.*

Landplaag. *zie onder Land.*

PLAAGEN. w. w. Plagen, quellen, straffen. *Punit, tourmenter, affliger, vexer, barceler, travailler.*

Dat land wierd zwaar van God geplaagd. *Dieu punit sévérement ce pais-la, Dieu affligea ce pais par de cruels fléaux.*

De vyanden plaagden de onderdaanen van den Staat op veelrelei wijze. *Les ennemis vexèrent les sujets de l'Etat en plusieurs manières, ils les tourmentèrent cruellement en différentes façons.*

\* Iemand plaagen, quellen, tergen. *Tourmenter, agacer ou irriter quelqu'un.*

Gy plaagt dat kind al te zeer. *Vous tourmentez trop cet enfant, vous l'irritez trop.*

Waarom plaagt gy dat jong meisje zoo zeer? *Pourquoi faites-vous tant la guerre à cette jeune fille?*

PLAAGER. z. m. Verdrukker. *Oppresseur, exalteur, qui tourmente, qui travaille.*

Hy is een plaager van de boeren. *C'est un exalteur des paisans.*

† Een boereplaager. *Procureur ou Baillif de village.*

Plaaging. z. v. Quelling, verdrukking. *Oppression, vexation, tourment.*

PLAASTER. z. v. Pleister. *zie Pleisterkalk.*

PLAASTER. z. v. Beier dan pleister. *Emplâtre.*

Een plaaster op een wonde leggen. *Appliquer ou mettre un emplâtre sur une playe.*

\* Op dat gebrek moet men een goude plaaster leggen, dat gebrek moet men met geld vergoeden. *Il faut appliquer un emplâtre d'or sur ce mal-la, il faut que cela s'accomode avec de l'argent.*

Bindplaaster. *Trekplaaster.*

Tandplaaster. *Zalfplaaster.*

*zie onder Bind, enz.*

PLAASTEREN. *zie Pleisteren.*

PLAAT. z. v. Blad van metaal. *Plaque, lame, planche de métal.*

Eene kopere plaat. *Une lame, une plaque de cuivre.*

Plaat, heertplaat. *Plaque, plaque de cheminée.*

Een staande, een leggende plaat. *Une plaque droite, une plaque couchée.*

Een kopere of gefneede plaat. *Planche de cuivre gravée.*

\* Plaat, afdruk van een plaat. *Taille-douce, estampe.*

Dat boek is vol plaaften. *Ce livre est plein de tailles-douces.*

Iemand in plaat of prent brengen. *Faire l'estampe de quelqu'un.*

Plaat, daar het binnewerk van een zakhorologie aan vast is. *Platine de montre.*

Plaat, daar de uren van een uurwerk op staan. *Cadran de montre.*

Plaat, zandplaat, zandbank. *Banc de sable.*

Dat fchip zit op een plaat. *Ce vaisseau est sur un banc de sable.*

Borstplaat. *Schoorsteenplaat.*

Graifplaat. *Slotplaat.*

Kopereplaat. *Wijzerplaat.*

Scheepplaat. *Zandplaat.*

*zie onder Borst, enz.*

Haardplaat. *Plaque de cheminée.*

PLAATDRUKKEN. w. w. *Tirer des estampes.*

Plaatdrukker. z. m. Konstdrukker. *Imprimeur d'estampes.*

Plaatdrukkery. z. v. Plaatdrukkers winkel. *Imprimerie d'estampes, imprimerie où l'on tire des estampes.*

Plaatetzer. z. m. Etzer. *Graveur à l'eau forte.*

Plaating. *zie Schoeying.*

Plaatpapier. z. g. Papier om plaaften op te drukken. *Du papier propre pour imprimer des tailles-douces ou des estampes.*

Dat is schoon plaatpapier. *Voilà de beau papier pour des tailles-douces.*

Plaatpers. z. v. Presse à tailles-douces ou d'Imprimeur de tailles-douces.

PLAATS. z. v. Steê, ruimte. *Espace, lieu, place, endroit.*

Alle lichaam beslaat eene plaats. *Tout corps occupe un espace.*

Een geest beslaat geen plaats. *Un esprit n'occupe point d'espace.*

Van plaatze veranderen. *Changer de lieu, changer de place.*

Daar is geen plaats in de schuit. *Il n'y a pas de place dans la barque.*

Voor iemand plaats maaken. *Faire place à quelqu'un.*

Ik moet tegen den avond op eene zekere plaats wezen. *Je dois sur le soir me rendre in certain endroit.*

Ik was van daag op een plaats, daar men quaad van u sprak. *J'étois aujourd'hui dans un endroit où l'on médisoit de vous.*

De hoogste plaats aan tafel hebben. *Etre au haut bout de la table.*

Plaats, stad, vesting. *Place, forteresse, ville.*

't Leger lag lang voor die plaats. *L'Armée fut longtemps devant cette place.*

Plaats, van eenen Predikant. *Eglise, vocation.*

Die Proponent heeft nog geene plaats. *Ce Proposant n'a pas encore d'Eglise.*

Plaats, landhuis, hofftede. *Lieu de plaisance, maison de campagne.*

Mijn Heer is op zijne plaats. *Monseigneur est à sa maison de campagne.*

\* Plaats, ampt, bediening. *Office, emploi, charge.*

Hy staat na eene Dorpschouts-plaats. *Il sollicite une charge de Baillif de village.*

\* Die Heer is uit zijn Ontfangersplaats gestooten. *Ce Monsieur a été déposé ou démis de son emploi ou de sa charge de Receveur.*

Plaats, het onverdekt deel van een huis. *Cour.*

Hy wandel op de plaats. *Il se promène dans la cour.*

Beedeplaats. *Schouwplaats.*

Bergplaats. *Schriftuurplaats.*

Bidplaats. *Schuilplaats.*

Binneplaats. *Slaapplaats.*

Buiteplaats. *Spanseerplaats.*

Drenkplaats. *Speelplaats.*

Driplaats. *Spreekplaats.*

Drinkplaats. *Strafplaats.*

Eetplaats. *Timmerplaats.*

Frontierplaats. *Toevlugtplaats.*

Geboorteplaats. *Vergaderplaats.*

Gehoorplaats. *Vertoonplaats.*

Hoorplaats. *Voorplaats.*

Legerplaats. *Vryplaats.*

Legplaats. *Wapenplaats.*

Loopplaats. *Waterplaats.*

Melkplaats. *Wisselplaats.*

Oeffenplaats. *Woonplaats.*

Pleisterplaats. *Worftelplaats.*

Rustplaats. *Wykplaats.*

Schepensplaats. *Zamelplaats.*

Zeeplaats. *Zweetplaats, enz.*

Zitplaats. *zie onder Beede, enz.*

Leesplaats. *zie Gehoorplaats.*

Plaatfelijk. *zie Plaatzelijk.*

Plaatfen. *zie Plaatzen.*

Plaatshond. z. m. Hofshond, wagthond, waakhond. *Chien de garde, qu'on déache la nuit pour veiller dans la cour.*

Plaatshouder. *zie Stedehouder.*

PLAATSLIJPER. z. m. Een dic de kopere plaaften lijpt. *Celui qui polit les lames & les planches de cuivre.*

PLAATSNIJDEN. w. w. Graver au burin. *Plaatfniijden. z. g. Plaatfniijders konst. L'art de graver en cuivre au burin, gravure.*

Plaatfniijden leeren. *Apprendre le métier de graveur, apprendre la gravure.*

PLAATSNIJDER. z. m. Graveur en cuivre au burin ou à l'eau forte.

Plaatwerk. z. g. Plaaften, prenten. *Tailles-douces, estampes.*

Daar komt veel plaatwerk in dat boek. *Ce livre est tout plein de tailles-douces, il y a beaucoup de figures dans ce livre.*

PLAATZELIJK. by w. Plaatsbeslaande. *Localement, en occupant de la place.*

't Gefchil is of Christus daar plaatzelijk regenwoordig is. *La question est de savoir, si Christ est-là localement présent.*

PLAATZEN. w. w. Stellen, een plaats geeven. *Placer, asséoir ou poser quelque chose en une place.*

Hy plaatste 't volk aan de regter hand. *Il plaça le peuple à la main droite.*

Iemand in den hemel plaatzen. *Placer quelqu'un au ciel ou en paradis, le canoniser.*

PLADIJS. *Brabandsch woord. zie Platdijs.*

PLAGEN, enz. *zie Plaaagen, enz.*

PLAGGE. z. v. Zoode boven van de hei gestoken. *Motte ou morceau de terre, gazon.*

Plaggemaayer. z. m. Die plaaagen maait. *Paisan qui coupe des gazons.*

PLAISIER of pleizier. *end. w. zie Pleizier.*

PLAK. z. v. Vlak, klad. *Tauche.*

Daar valt een groote plak inkt op mijn schrift. *Il vient de tomber sur mon écriture une grande tache d'encre ou un gros pâté.*

PLAK. z. v. Schoolstaf. *Férule.*

De meester had de plak in de hand. *Le maître avoit la férule à la main.*

Plak, plaklag. *Coup de férule, taloche.*

PLAKBRIEF JE. z. g. *Billet d'affiche, une affiche.*

Plakkaat. z. g. *ond. w. Plak schrift, aangeflagen bevel. Arrêt, ordonnance de la Régence, placard.*

Een plakkaat van de Staaten van den lande. *Un arrêt, un placard, un édit, une ordonnance des Etats du pais.*

Plakkaatboek. z. g. Boek vol plakkaaten. *Livre d'ordonnances, recueil d'ordonnances ou d'arrêts.*

't Plakkaatboek van de Staaten van Holland. *Le livre des ordonnances des Etats de Hollande.*

PLAKKEN. w. w. Vastkleeven. *Afficher, coller.*

Iets tegen den muur plakken. *Afficher quelque chose à la muraille.*

Pollevyen plakken. *zie Pollevyen.*

Plakken. w. w. Flikken, lappen. *Coller ou raccomoder & faire tenir quelque chose avec de l'empois ou de la colle.*

Dat blad van dat boek moet geplakt worden. *Il faut coller cette feuille de ce livre, il faut la faire tenir avec de la colle.*

† Plakken, werpen, smijten. *Jeter.*

† Plak

- † Plak hem tegen den grond. *Fettez-le par terre.*
- FLAKKER.** z. m. Aanplakker. *Afficheur.* Daar woont de fads-plakker. *L'afficheur de la ville demeure-là.*
- † Plakker, een man die lang zit in een gezelschap. *Un homme collé à son siège, un cu de plomb.*
- Plakfchrift. z. v. Plakkaat. *Affiche, placard.*
- PLANCHET.** z. g. Stevige balein voor in het rijglijf der vrouwen. *Buse.*
- PLANEEREN.** w. w. Door lijmwater haalen. *Laver, passer seuille après seuille dans l'eau de colle.*
- Een boek planeeren. *Laver un livre.*
- PLANEET.** z. v. ond. w. Dwaalstar, zweefstar. *Planète, étoile errante.*
- \* Iemand zijne planeet leezen, zijn geluk of ongeluk uit zijn geboortestiar voorzeggen. *Dire la bonne aventure à quelqu'un.*
- Planeetboek. z. g. Raadzelsboek van geluk of ongeluk. *Livre par le moyen duquel on dit la bonne aventure.*
- Planeetkenners. z. m. Starrekijker, starrekundige. *Astrologue, celui qui considère les vertus & la qualité des planètes & des étoiles.*
- Planeetleezer. z. m. Voorzegger uit de fterren. *Astrologue, diseur de bonne aventure, tireur d'horoscope.*
- PLANK.** z. v. ond. w. Deel, bord. *Planche, ais.* Een eike plank. *Planche de chêne, un ais de bois de chêne.*
- Iets met planken beschieten. *Couvrir de planches, lambrisser quelque chose.*
- Dat papier is zoo vast als een plank. *Ce papier est ferme ou roide comme une planche.*
- \* Hy heeft een plank voor zijn voorhoofd, hy is heel onbeschaamd. *Il est extrêmement effronté, il a un front d'airain.*
- † Een huis van vier planken, een doodkist. *Une maison de quatre planches, un habit de bois, une bière, un cercueil.*
- Een plankenvloer, een plankenschutting, enz. *Un plancher, une clôture de planches.*
- Scheenplanken. Vloerplank.
- Scheepsplank. enz.
- Plankje. z. g. Bordje. *Petit ais, petite planche.*
- Plankier. z. g. ond. w. Zoldering. *Plancher.* Daar leit een plankier op dat plat. *Il y a un plancher sur cette platte-forme, elle est planchée.*
- PLANT.** z. v. ond. w. Aardgewas. *Plante.*
- Amerikaansche planten. *Des plantes de l'Amérique.*
- Vlierplant. zie onder Vlier.
- Plantagie. z. v. ond. w. Beplanting. *Plantage.*
- De nieuwe plantagie. *Le nouveau plantage.*
- PLANTEN.** w. w. ond. w. Pooten, zetten. *Planter.*
- Hy heeft langs den waterkant wilgen geplant. *Il a planté des saules le long de l'eau ou le long de la rivière.*
- In 't verband planten. *Planter en échiquier.*
- \* Geschut planten. *Mettre le canon sur ses batteries.*
- De vlagge planten. *Arborer le pavillon.*
- PLANTER.** z. m. Een Liefhebber van planten. *Planteur, un homme qui aime à planter.*
- Planter. Tabaks of suikerplanter. *Planteur, ouvrier dans les plantages de sucre ou de Tabac.*
- Men schiep veel planters af naar Amerika. *On envoya beaucoup de gens en Amérique, pour travailler aux plantations.*
- Wijngaardplanter, zie onder Wijngaard,

- Planthof. z. m. Queckhof van boomen. *Pépinière, lieu où l'on élève de jeunes arbres, pour les transporter.*
- \* De hooge school is een planthof der geleerdheid. *L'Académie ou l'Université est la pépinière des sciences.*
- Planting. z. v. Pooting. *Action de planter, plantation, plantation.*
- Volkplanting. zie onder Volk.
- Plantsoen. z. g. Tak van wilge, essen- en populierboom de welke men afhakt als dezelve twee of drie jaaren oud is, om die te pooten. *Branche de saule, de frêne & de peuplier qu'on coupe quand elle a deux ou trois ans pour la planter.*
- Plantsoenbosch. z. g. Bosch van jonge enteryen. *Lieu planté de jeunes arbres, pépinière.*
- Plantsoentuin. zie Plantsoenbosch.
- PLAS.** z. m. Waterkuil. *Mare, creux plein d'eau & de bourbe.*
- Ik viel agter over in een plas. *Je tombai en arrière dans une mare, dans un grand creux plein d'eau.*
- \* Plas. z. m. De zee. *La mer.*
- \* Men moet naar Oost-Indiën een grooten plas over. *Il y a une grande eau à passer pour aller aux Indes.*
- † Plasdank. z. m. Grootte dank, of erkentenis. *Grande reconnaissance, bien du gré.*
- † Hy zegt daar te haalen plasdank by den Vorst door te behaalen. *Il crut que le Prince lui en sauroit bien du gré s'il le faisoit, il tâcha par-là de mériter les bonnes grâces ou la considération du Prince.*
- Plasregen. z. m. Stortregen, slagregen. *Grosse pluie, ondée, quand il pleut à verse.*
- Daar viel een zwaare plasregen. *Il tomba une grosse pluie, il plut à verse.*
- Plasregenen. g. w. Stortregenen. *Pleuvoir à verse.*
- \* Was of 't den gantschen dag plasregende. *Il plut à verse toute la journée.*
- † **PLASSCHEN.** w. w. Met water morffen. *Patrouiller, être toujours dans l'eau.*
- † \*t Wijf doet niet dan wasschen en plasschen. *La femme ne fait que patrouiller, elle a toujours les mains dans l'eau.*
- Plasfichery. z. v. Morffery. *Patrouillage, salété, malpropreté.*
- PLAT.** z. g. Een vlakke boven op een huis. *Platte-forme, terrasse.*
- Daar is een schoon plat op dat huis. *Cette maison a une belle platte-forme.*
- \*t Plat of de breedte zijde van eenen degen. *Le plat d'une épée.*
- Iemand met het plat van den degen afflaan of afrosfen. *Donner à quelqu'un des coups de plat d'épée.*
- Op zijn plat, in de breedte. *En large, selon la largeur.*
- \*t Hout op zijn plat neemen. *Prendre le bois en large ou dans sa largeur.*
- Ik heb mijn kelder met klinkers op 'er plat doen beleggen. *J'ai fait paver ma cave de briques mises sur leur plat.*
- \* Op zijn plat vallen, iets bekennen of belijden. *Avouer franchement quelque chose, dire ingénument ce qu'on fait.*
- Plat ter aarde vallen. *Tomber tout plat à terre ou tout de son long.*
- Plat, platte. *byv. w. Vlak, breed. Plat, platte.*
- Een plat hout, een platte neus, platte kaas, enz. *Un bois plat, un nez plat ou camus, un fromage plat, &c.*
- \* Plat. Regt, onvermengd. *Pur, sans mélange.*
- \* Plat Duitsch spreekken. *Parler du Flamand tout pur.*
- \* Plat, eenvoudig, laf. *Plat, bas, vulgaire,*

- grossier.*
- Al wat die man zegt is zoo plat. *Tout ce que dit cet homme, est si plat, si fade.*
- Een platte of onnaardige rede. *Un discours bien plat, bien fade.*
- Platte wijn. *Du vin plat, du vin qui n'a pas de goût relevé.*
- Plat, leeg. Als, Mijn beurs is plat. *Ma bourse est vide.*
- \* Plat. *byw. Regt uit. A plat, tout à plat, absolument, crûment.*
- Iemand iets plat afflaan. *Refuser tout à plat à quelqu'un ce qu'il demande, lui refuser crûment quelque chose.*
- \* Iemand plat flaan, lustig affmeeren of afrosfen. *Roffer ou crûler quelqu'un de la bonne manière, le rouer de coups.*
- Platbodemd. *byv. w. Met platte bodem. Qui a le fond plat, a fond plat.*
- Platbodemde schuiten. *Des bateaux à fond plat.*
- † Platbroeck. z. m. Gelubde. *Châtré, mutilé.*
- Plardijs. z. v. Schol, zekere platte visch. *Plie, certain poisson plat & large.*
- † Platgat. z. g. Een die magere billen heeft, een snijder. *Qui a les fesses maigres, un pauvre tailleur.*
- † Dat is een plargat van een schip. *Voilà un bateau bien plat.*
- Platje. z. g. Stoute jonge. *Petit espiegle, un malin petit peste.*
- Platluis. z. v. Liesch-Luis. *Morpion.*
- † Platluis. Scheldwoord. *Un cancre, un pauvre cancre: terme injurieux.*
- Platschieten. w. w. Met geschut tot gruis schieten. *Mettre en pièces en tirant le canon contre quelque chose, réduire en poudre, abattre, bouleverser.*
- PLATTEEL** of **plattiel.** z. v. ond. w. Een aarde schotel. *Plat de fayence.*
- Platteelbakker. z. m. Aardewerksbakker. *Fayencier, ouvrier qui fait de la fayence.*
- Platteelbakkery. z. v. Aardewerksbakkery. *Lieu où l'on fait de la fayence, fayencerie.*
- Te Delft zijn veele platteelbakkeryen. *Il y a beaucoup de fayenceries à Delft.*
- PLATTE-GROND.** z. m. Grondtekening. *Plan.*
- \*t Platte land, de dorpen. *Le plat-pays, les villages, la campagne.*
- \*t Platte land leit heel open voor den vyand. *Le plat-pays est à la merci des ennemis, il est ouvert aux ennemis.*
- † Platterd. z. m. Een ongeleerde, een die niet taalkundig is. *Un ignorant, un qui n'entend pas les langues, qui n'a pas fréquenté les classes.*
- † Dat boek is voor de platterds geschreven. *Ce livre est écrit pour les esprits vulgaires ou pour les ignorans.*
- PLATTIEL.** enz. zie Platteel, enz.
- PLATVISCH.** z. m. Platte visch. *Poisson plat.*
- Schol is platvisch. *La plie est un poisson plat.*
- † Platvoet. z. m. Een die groote voeten heeft. *Qui a les pieds plats & larges.*
- † Hy is een regte platvoet. *C'est un vrai pied-plat, un gros bœuf, un cheval de carrosse, un marouffe.*
- Platvoet. *Zeemansw. Premier quart qui se fait à la chandelle sur un vaisseau.*
- † Platvoeten. g. w. Lang wagten. *Faire le pied de grue, croquer le marmot, attendre longtems dans un endroit.*
- Platvoetig. *byv. w. Met platte voeten. Qui a les pieds plats.*
- De ganzen zijn platvoetige vogels. *Les oyes ont les pieds plats.*
- PLAVEYEN.** w. w. ond. w. Vloeren. *Paver.*
- De weg is een uur gaans geplaveid. *Il y a une lieue de chemin de pavé.*

Plaveyng. z. v. Bevloering. *Action de paver.*  
 Plaveysel. z. g. Vloerstukken, vloersteen. *Pavé, pierres quarrées pour paver.*

## P L E.

**PLEEGEN.** w. w. Doen, bedrijven, aanregten. *Committre, faire.*  
 Bedrog pleegen. *Frauder, tromper.*  
 Hy pleegde veele gruwelstukken. *Il committit beaucoup de choses abominables.*  
 De Koning heeft de eerste vyandlijkheden tegen de Republiek gepleegd. *Le Roi a commis les premières hostilités contre la République.*  
**PLEEGEN.** g. w. Gewoon zijn. *Avoir coutume, être accoutumé, avoir accoutumé.*  
 Zy pleegen of plagten zoo boos niet te zijn. *Ils n'avoient pas accoutumé d'être si méchans.*  
 Zedert mijn laatste ziekte, eet ik zoo veel niet als ik pleeg. *Depuis ma dernière maladie, je ne mange plus tant que je faisais auparavant.*  
**PLEEGING.** z. v. Bedrijf. *Action, acte.*  
 Men zag daar eene pleeging van allerlei godloosheid. *On ne vit commettre-là que des actions impies, que des actes abominables.*  
 Pligpleeging. Rechtspleeging.  
 Raadpleeging. enz.  
 zie onder Pligt, enz.  
 Plegen en Pleeging. zie Pleegen en Pleeging.  
**PLEGT.** z. v. Vestenis op een huis. Scheepenkennis. *Obligation, hypothèque sur une maison.*  
 Ik heb eene plegt van 1000 gulden op dat huis. *J'ai une obligation de 1000 livres sur cette maison.*  
**PLEGT.** z. v. 't Voor- en agterverdek van een vaartuig. *Le pont ou rillac coupé d'un bateau ou d'une barque, le gaillard.*  
 Stuurplegt. Voorplegt.  
 zie onder Stuur, enz.  
 \* De plegt is al van 't fchip, die gewoonte is al voorby. *Cette coutume ou cette mode-là est passée, ce tems-là n'est plus.*  
 \* Van de plegt rollen, van zijn ampt afgezet worden. *Être démis de sa charge, tomber du haut de la roue, perdre la faveur du Prince, essuyer un revers de fortune.*  
 Plegtanker. z. g. Anker dat men op de plegt zet, om 't gereed by de hand te hebben. *Ancre à tourer, de laquelle on se sert dans les rades pour changer le navire d'un lieu à un autre.*  
 Plegtanker. Een zwaar anker om in den uitersten nood te gebruiken. *Maitresse-ancre dont on se sert dans la dernière extrémité.*  
 \* Plegtanker. Toeverlaat, toevlugt. *Refuge, recours, appui.*  
 \* Dat was zijn laatste plegranker. *C'était son dernier recours, il ne lui restoit plus d'autre parti à prendre.*  
 Plegtankertouw. z. g. Het zwaarste of dikste kabeltouw. *Le plus gros cable d'un vaisseau, maitre-cable.*  
**PLEGTELIJK.** byv. w. zie Plegtig.  
 Plegtelijk. byw. zie Plegtiglijk.  
**PLEGTELIJKHEID.** z. v. Staatelijkheid. *Solemnité, pompe, cérémonie.*  
 Men zag eene groote plegtelijkheid in dien omdragt. *On vit une grande pompe dans cette procession.*  
 Plegtig. byv. w. Plegtelijk, staatig, aanzienlijk. *Pompueux, magnifique, solennel.*  
 Hy was in een plegtig gewaad. *Il étoit ma-*

gnifiquement ou pompeusement vêtu.  
 Een plegtig Kerkgebaar. *Une solennelle ou pompeuse cérémonie ou une grande solennité dans l'Eglise.*  
 Een plegtelijke vierdag. *Une solennelle ou magnifique fête.*  
 Daar was eenen plegtelijken roefstel gemaakt. *On avoit fait-là un somptueux appareil ou des préparatifs magnifiques.*  
 Plegtigheid. zie Plegtelijkheid.  
 Plegtiglijk. byw. Staatiglijk, met groote staatli. *Solennellement, magnifiquement, avec pompe.*  
 Hy wierd heel plegtiglijk begraven. *Il fut enterré avec grande solennité, avec beaucoup de pompe.*  
**PLEI.** z. v. Pijnbank, folterbank. *La question.*  
 Iemand aan de plei of op de pijnbank brengen. *Appliquer quelqu'un à la question.*  
**PLEIDOOI.** ond. w. zie Dingtaal.  
**PLEIN.** z. g. Vlakre. *Terrein uni, espace vuide, esplanade.*  
**PLEISTER.** z. v. Plaafter die men op eene wonde legt. zie Plaafter.  
 Tandpleister. zie onder Tand.  
**PLEISTER.** z. v. Gijs, Gips. *Plâtre.*  
**PLEISTEREN.** Onderweeg in 't reizen stilblijven. *S'arrêter en voyage, pour se rafraîchir, & pour faire repaire les chevaux &c.*  
**PLEISTEREN.** w. w. Met pleister bestrijken. *Plâtrer, couvrir ou enduire de plâtre.*  
 Pleisterkalk. z. v. Chaux préparée pour plâtrer ou crépir les murailles, plâtre.  
 Pleisterkuil. z. m. Kuil daar de pleister uitgegraaven word. *Plâtrière.*  
**PLEISTERPLAATS.** z. v. Plaats daarmen zig onderweeg op houd. *Lieu de rafraichissement.*  
**PLEISTERWERKER.** z. m. *Plâtrier.*  
**PLEIT.** Brabandsch w. zie Praam.  
**PLEIT.** z. g. Geding, regtzaak. *Procès.*  
 Hy heeft het pleit verlooren. *Il a perdu le procès.*  
 Pleitbezorger. z. m. Gedingbezorger. *Procureur.*  
 Pleitdag. zie Regtdag.  
**PLEITEN.** w. w. ond. w. Dingtaalen, dinggen. *Plaider.*  
 Word 'er van daag te hoof pleit? *Plaidet-on aujourd'hui à la Cour ou au Palais?*  
 Hy doet niet dan regten en pleiten. *Il ne fait que plaider, c'est un chicanneur achevé.*  
**PLEITER.** z. m. *Plaidier.*  
 Racine heeft een Blyspel van de Pleiters gemaakt. *Racine a fait une Comédie des Plaidiers, des chicaneurs, &c. Racine a joué les Plaidiers.*  
 Pleithof. z. g. Geregtschhof, 't Hof. *Cour où l'on plaide, Cour de Justice, Présidial, Palais.*  
 Pleitkamer. zie Pleitzaal.  
 Pleitkonst. z. v. *La connoissance de la plaidoirie.*  
 Pleister. z. v. *Une plaidense.*  
 † Pleitvogel. z. m. Voorpraak, pleitbezorger. *Solliciteur, Rapporteur, Avocat, Procureur, &c.*  
 † Ongelukkigen die in pleitvogels handen vallen. *Malheureux ceux qui tombent entre les mains des gens de Justice.*  
 Pleitzaak. z. v. Pleit, geding. *Procès, cause.*  
 Pleitzaal. z. v. Geregtskamer. *Chambre où l'on plaide & fait Justice, chambre de Justice.*  
 Nauwlijks waren ze in de pleitzaal verscheenen, of, enz. *A peine parurent-ils dans la chambre de Justice ou au Palais dans la grand' Sale, que, &c.*  
 leitzak. z. m. Zak daar de gedingstukken in zijn. *Sac où sont les pièces d'un procès,*

† Pleitzak. z. m. Een die veel van pleiten houd. *Plaidier, chicanneur, qui aime la chicane, qui aime à plaider.*  
 † Zijn vader was een regte pleitzak. *Son père étoit un vrai chicanneur, un franc chicanneur.*  
 Pleitzugt. z. v. Pleitziekte, genegenheid om te pleiten. *Chicane, inclination à la chicane.*  
 Pleitzugtig. byv. w. Genegen om te pleiten. *Chicanneur, qui aime la chicane.*  
 Een pleitzugtig mensch. *Un homme qui aime la chicane, un franc chicanneur.*  
**PLEIZIER.** ond. w. Vermaak, dienft. *Plaisir, service.*  
 'k Heb in uwe aangename gezelschap groot plezier gehad. *J'ai eu beaucoup de plaisir dans votre agréable compagnie.*  
 Gy hebt my een groot plezier gedaan. *Vous m'avez rendu un grand service ou un bon office.*  
 Pleizierig. byv. w. Aangenaam, vermakkelijk. *Agréable, divertissant.*  
 Uw hofftede is een pleizierige plaats. *Votre maison de campagne est un lieu charmant.*  
 Uw Neef is een zeer pleizierig mensch. *Votre Cousin est un homme fort agréable, sa compagnie est tout-à-fait divertissante.*  
 Pleizierseize. z. g. *Voyage de plaisir.*  
**PLEK.** z. v. Vlak. *Tache, marque.*  
 Een hond met zwarte plekken. *Un chien tacheté ou marqueté, un chien avec des taches noires.*  
 Hy heeft een vierige plek op de hand. *Il a une échauffaison ou inflammation à la main.*  
 't Kind heeft nog twee plekjes op 't hoofd. *L'enfant a encore deux petits ulcères sur la tête.*  
 Reeuwplek. zie onder Reeuw.  
**PLEK.** z. v. Plaats. *Lieu, place, endroit.*  
**PLEMPEN.** zie Dempen.  
**PLENGEN.** w. w. Storten, vergieten. *Verser, répandre.*  
 Onder 't plengen van den wijn op het altaar. *Pendant qu'on faisoit l'effusion du vin sur l'autel.*  
 Veel Christenbloed word geplengd. *On répand bien du sang Chrétien.*  
 Plenging. z. v. Storting, vergieting. *Action de verser & de répandre, effusion, épanchement.*  
 Wijnplenging. zie onder Wijn.  
 Plengwijn. z. m. *Vin pour les sacrifices.*  
**PLET MOLEN.** z. v. *Laminoir.*  
 Gouddraad in de pletmolens pletten. *Applattir du fil d'or dans le laminoir.*  
**PLETS.** z. g. Zekere wolle stoffe. *Sorte d'étoffe de laine.*  
**PLETTEN.** w. w. Verpletten, plat maaken. *Rendre plat, applattir.*  
 Pletten. Kneuzen, Verpletten. zie Verpletten, verpletteren.  
 Pletteren. zie Verpletteren.  
**PLEURIS.** z. g. ond. w. Zijdepijn, zijdewee. *Pleurisie, douleur de côté, causée par une inflammation de la pleure.*

## P L I.

**PLIGT.** z. m. Verbintenis. *Devoir.*  
 Zijnen pligt wel waarneemen of betragen. *Faire bien son devoir, s'acquiter de son devoir, remplir bien tous les devoirs de sa vocation.*  
 't Was zijn pligt geweest 't beleg op te slaan. *Il étoit de son devoir de faire lever le siège.*  
 Iemand tot zijnen pligt vermaanen of

aanzetten. Porter ou exhorter quelqu'un à son devoir.

Elk moet weten wat zijn pligt is. Il faut que chacun sache ce qui est de son devoir ou à quoi son devoir l'engage.

De pligten jegens God. Les devoirs ou les obligations envers Dieu.

De pligten der kinderen jegens de ouders. Les devoirs des enfans envers leurs pères & mères.

Tempelplicht. zie onder Tempel.

Pligtig. byw. w. Schuldig. Coupable.

Hy is daar ook pligtig aan. Il est aussi coupable de ce crime, il y trempe aussi.

Medepligtig. zie onder Mede.

PLIGTPLEEGEN. w. w. Dienstpleege. Rendre de bons offices, obliger quelqu'un.

Pligtpleeging. z. v. Beleefdheid, eerdienft. Complimens, civilités, honnêtetés.

Die Heer is vol pligtpleeging. Ce Monsieur est plein de complimens, d'honnêtetés, de civilités.

Pligtschuldig. byw. w. Verpligt. Obligé.

Pligshalve. byw. Wegens zijn pligt. Par devoir, en vertu de son devoir.

Hy is pligshalve daar toe verbonden. Son devoir l'y engage, il y est obligé par son devoir.

Pligshalve kan ik dat niet nalaaten. Mon devoir ne me permet pas de manquer à cela, mon devoir m'engage à cela.

Pligtvry. byw. w. Ongehouden, onverbonden. Libre, sans engagement, dégagé.

PLINT. z. v. Een vlak stuk in de lijstwerken. Plinthe, membre quarré & plat, qui fait le fondement de la base des colonnes.

P L O.

PLOEG. z. m. Een werktuig tot den landbouw. Charrue, instrument pour le labourage.

Agter den ploeg gaan. Conduire, mener la charrue.

De offen of paerden voor den ploeg spannen. Atteler les bœufs ou les chevaux à la charrue.

\* Hy moet lustig aan den ploeg of aan den arbeid. Il faut qu'il travaille beaucoup, qu'il travaille d'attache, qu'il soit bien assidu à son travail.

\* Dat is zijn wagen en zijn ploeg, dat is 't al daar hy door bestaat. C'est son gagne-pain, c'est ce qui le fait subsister, il n'a point d'autre gagne-pain.

Ploeg. Ploegmes, boekbinders werktuig. Couteau à rogner, couteau de relieur.

Den ploeg aanzetten, slijpen, enz. Affiler le couteau à rogner, &c.

Ploeg. Timmermans en Schrijnwerkers tuig om sponning of groeve in de planken te schaaven. Espece de rabot dont les Charpentiers & les Menuisiers se servent à faire des rainures pour l'assemblage des planches.

PLOEGEN. w. w. 't Land met den ploeg omhaalen. Labourer la terre.

't Land word geploegd. On laboure la terre.

\* Ploegen. Bochelen, blokken, lustig arbeiden of werken. Travailler beaucoup, faire un travail pénible, se tuer à travailler.

Een plank ploegen. Faire une rainure à une planche avec un rabot.

FLOEGER. z. m. Landbouwer, bouman. Laboureur.

Ploeghout. z. g. 't Hout van den ploeg. Le sep de la charrue.

Ploegijzer. z. g. Ploegkouter. Le soc de la charrue, contré.

Ploegijzer v an een boekbinder. zie Ploegschijf.

Ploegkouter. zie Ploegijzer.

Ploegland. zie Bouwland.

Ploegmes. zie Ploeg.

Ploegos. z. m. Os die in den ploeg gaat. Bœuf qui tire la charrue, bœuf de labour.

Ploegschijf. z. v. Ploegijzer van een boekbinders werktuig. Le fer d'un couteau à rogner.

Ploegstaart. zie Ploegsteel.

Ploegsteel. z. m. Ploegstaart. Manche ou mancheron de la charrue.

Ploegtreck. z. m. Hoogte der ploegvoore. La hauteur de la raye ou du filon.

Ploegvoore. z. v. Insfede des ploegs. Raye, filon.

PLOFFEN. g. w. Plompen, vallen. Tomber, tomber tout d'un coup, tomber rudement.

Hy plofte agter over in 't water. Il tomba en arrière dans l'eau.

Ter aarde ploffen. Tomber tout d'un coup à terre.

PLOK. Zoo veel als men mer de hand grijpen kan. Une poignée.

PLOKHAAREN. g. w. Met vuisten vegten. Se battre à coups de poings, se gourmer, s'arracher les cheveux.

PLOKKEN. zie Plukken.

PLOKPENNING. z. m. Prijspenning in eenige verkoping. Pot de vin, ce qu'on donne au dessus du marché à celui qui a le plus offert.

Ik zou eenen plokpenning op dien koop zetten. Je promettrai un pot de vin sur ce marché-là.

PLOMP. byv. w. Bot, dom. Malstru, mal-droit, grossier, rustre, incivil.

Een plomp menich, verftand, enz. Un rustre, un homme, un esprit grossier.

Plomp. Grof, dik. Grossier, rude, difforme. Waarom hebt gy zulke plompe stoelen gekogt? Pourquoi avez-vous acheté des chaises si grossières?

Plomp. Stomp, bot, zonder snee. Qui ne coupe pas bien, qui est émoncé, resoulé.

\* t Mes is heel plomp. Le couteau ne coupe pas bien, il est tout émoncé.

Plompaart. zie Plompert.

Plompelijk. byw. Bottelijk. Lourdemant, grossièrement, pitoyablement.

Hy verweerde heel plompelijk zijn gevoelen. Il défendit fort mal ses opinions, il les défendit pitoyablement.

PLOMPEN. w. w. en g. w. In 't water plompen. Plonger, jeter outomber dans l'eau avec bien du bruit.

Hy plompte met eenen stok in 't water. Il plongea le bâton dans l'eau.

PLOMPERT. z. m. Plompaart, een dom of onwetend mensch. Un lourdaud, un rustre, un homme grossier ou ignorant.

\* t Schijnt of die plompers ons willen leeren. On diroit que ces lourdauds veulent nous apprendre ou nous faire la leçon.

Plompheid. z. v. Bottigheid, domheid. Bêtise, sottise, rusticité, grossièreté.

\* t Is een groote plompheid te meenen, dat, enz. C'est une grande sottise de croire, que, &c. c'est une bêtise que de s'imaginer, que, &c.

Plompheid. z. v. Boersheid, onbeleefdheid. Incivilité, rusticité, impolitesse.

Zijne plompheid bleek in de aanspraak aan dien Heer. Son impolitesse parut dans le discours qu'il fit à ce Monsieur-là.

PLONDERAAR. z. m. Plunderaar, roover. Voleur, celui qui va au pillage, ravisseur, butineur.

Plonderagie. z. v. Buit, roof. Pillage, butin.

PLONDEREN. w. w. Plunderen, berooven. Piller, saccager, mettre à sac.

De stad wierd drie dagen geplonderd. La ville fut pillée ou saccagée l'espace de trois jours, on abandonna la ville au pillage pendant trois jours.

\* t Schip wierd, na 't veroveren, geplonderd. Le vaisseau fut pillé après qu'il se fut rendu.

Plondering. z. v. Plundering, beroving. Pillage, saccagement, sac.

Eene stad voor plondering bevrijden. Garantir une ville du pillage ou du sac, empêcher qu'elle ne soit saccagée, la garantir de saccagement.

Een land ter plondering overgeeven. Abandonner un pays au pillage, mettre un pays au pillage.

PLOOI. z. v. Vouw. Pli.

Daar leid een plooi in zijn bef. Il y a un pli à son collet ou à son rabat.

De plooyen van dat kleed leggen niet wel. Les plis de cet habit ne vont pas bien, ne sont pas faits comme il faut.

\* Hy heeft zijn plooi alrede genoomen. Hy is niet te veranderen. Il a déjà pris son pli, il ne changera pas d'humeur ou de mœurs.

† Plooi, aanhang, streng. Parti, cabale.

De oude plooi. Le vieux parti.

De nieuwe plooi. La nouvelle cabale.

PLOOTEN. w. w. Blooten, de wol van de vagten doen. Oter la laine des peaux.

PLOOTER. z. m. Blooter, velleplooter. Celui qui ôte la laine des peaux, mégisier.

PLOOYEN. w. w. Plooyen in leggen. Plisser, mettre des plis.

Een hemd plooyen. Plisser une chemise.

De rok is niet wel geplooid. La jupe n'est pas bien plissée.

Plooying. z. v. Geplooi. Plissure, action de plisser.

PLOTSELIJK. byw. Schielijk, onverwagt. Subitement, à l'improviste, à l'impourvu, inopinément.

Dat quam hem heel plotselijk voor. Cela lui arriva à l'improviste ou inopinément, il ne s'attendait à rien moins qu'à cela.

Ploffen. g. w. Ploffen, vallen. Tomber rudement.

Zy plofte van de schuit in 't water. Elle tomba du bateau dans l'eau.

Plotfeling. byw. Plotselijk, schielijk, eenslaags. A l'improviste, inopinément, par surprise, au pied levé, tout d'un coup.

Imand plotfeling op 't lijf vallen. Attaquer quelqu'un à l'improviste, le surprendre.

P L U.

PLUG. z. v. Een bom of mondstuk op een vat. Bondon, bouchon.

† PLUG. z. m. Schuk, guit, hoerewagter. Coureur de bordel, coupe-jarret, homme de sac & de corde.

† Daar waren verscheide pluggen in de kit. Il y avait plusieurs coupe-jarrets dans le bordel.

† 't Zijn maar pluggen of schurken. Ce sont des marauts, des fripons ou des coquins.

† Plugftaart. z. m. Guit, schuk. Fripou, maraut, coquin.

PLUIM. z. v. ond. w. Veder. Plume, plumet.

Een witte pluim op den hoofd draagen. Porter une plume blanche ou un plumet blanc au chapeau.

Pluimaadje of Pluimagic, de veeten van een vogel. Le plumage, les plumes.

Pluimagic. z. v. Vederbos. Un bouquet, une touffe de plumes.



Pluimaluin. z. m. Onbrandbaare aluin. *Alun de plume, qui ne s'enflamme point.*  
 Pluimaffier. z. ie Pluimbereider.  
 Pluimbereider. z. m. Pluimmaker. *Plumacier, plumassier.*  
 Pluimbos. z. g. Vederbos. *Touffe de plumes.*  
 PLUIMEN. w. w. ond. w. De veeren uittrekken. *Plumer, ôter les plumes.*  
 Pluimgedierde. z. g. Gevogelte. *Les oiseaux.*  
 † Pluimgedierde queclue in het bosch. *Les oiseaux faisoient un doux ramage dans le bois, ils y gazouilloient agréablement.*  
 Pluimgraaf. z. m. Gezaghebber der vogeljagt. *Grand Fauconnier.*  
 Pluimgraaf. Opzigner der zwaanen. *Officier qui a soin de garder les cygnes.*  
 † Pluimgraaf. † scheepw. Een oppasser der zeugen en ander vec. *Garde de la menagerie d'un vaisseau, mousse.*  
 Pluimgras. z. g. Zeker gewas. *Sorte d'herbe menue, qui croit parmi les ruines.*  
 Pluimloos. z. ie Vederloos.  
 Pluimstrijken. w. w. Vleyen. *Flatter, amadouer, cajoler.*  
 Al dat zeggen is maar een cerloos pluimstrijken. *Toutes ces paroles ne sont que de lâches flatteries, ce ne sont que des cajoleries pour empanner quelqu'un.*  
 Pluimstrijker. z. m. Vleyer. *Flatteur, adulateur, cajoleur, enjoleur.*  
 Pluimstrijkerij. z. v. Vleyery. *Adulation, flatterie, cajolerie.*  
 Ik kan met geene pluimstrijkerij omgaan. *Je ne saurois flatter personne, je ne fais ce que c'est que de flatter, je ne saurois déguiser la vérité.*  
 Pluimtes. z. g. meerv. Zekere kleine angelieren. *Sorte de petits œillets ou giroflées.*  
 PLUIS. byv. w. Gaaf, gezond, rein. *Sain, vrai, pur.*  
 Hy is niet pluis, hy is befmet. *Il n'est pas sain, il est infecté.*  
 † Is daar niet pluis, † is daar onklaar. *Il ne fait pas bon-là, il y règne un air contagieux, il ne fait pas bon s'y souvrir.*  
 \* Hy is zoo heel pluis niet in zijn gevoelen. *Il a des opinions qui ne sont pas trop saines, sa doctrine n'est pas fort orthodoxe.*  
 Pluis. z. v. Vezel, raveltje, nop. *Freluche, nœud.*  
 Dat kleed zit vol pluizen. *Cet habit est plein de freluques, de floques de laine, de nœuds.*  
 † Dat is voor hen maar een pluisje, zy meugen dat ligtelijk op. *Ce n'est qu'une bouclée pour eux.*  
 Pluistouw. z. g. Touw dat geraveld is. *Corde réduite en filace.*  
 PLUIZEN. w. w. De pluizen uithaalen. *Eplucher, ôter les freluques.*  
 Wol pluizen. *Eplucher de la laine.*  
 Pluizen. g. w. Ravelen, noppen. *S'effiler, se tirer.*  
 Die zijde pluift geweldig. *Cette soye s'effile beaucoup.*  
 Pluizen. Peuteren, aftrekken. *Egratigner, ôter en égratignant ou en arrachant.*  
 † Kind pluift geduurig aan den mond. *Cet enfant ne fait que s'égratigner à la bouche.*  
 † Iemand de beurs pluizen of luizen. *Filouter la bourse à quelqu'un, le plumer.*  
 Pluizen, met beerjes eten, peuzelen. z. ie Peuzelen.  
 PLUIZER. z. m. Wolpluizer. *Eplucheur de laine.*  
 \* Fluizery. z. v. Ziekte, schurftigheid, zeer. *Rogue, maladie, gale.*  
 \* De koorts is eene vuile pluizery. *La fièvre est une méchante maladie.*  
 Hoe kan men aan een pluizery vast raken! *Qu'il est aisé de contracter une mala-*

*die! On a bientôt gagné une maladie.*  
 Pluizig. byv. w. Vol pluizen. *Plein de freluques, de flocons.*  
 Hy ziet 'er heel pluizig uit. *Il est tout plein de freluques.*  
 PLUKHAIREN. z. ie Plokhairen.  
 PLUKKEN. w. v. Plokken, teezen. *Eplucher.*  
 Wol plukken. *Eplucher de la laine.*  
 Plukken. Kaal maaken, uittrekken, afdoen. *Plumer, cueillir, dépouiller.*  
 Een gans plukken. *Plumer une oye, un oison.*  
 Hennip plukken. *Cueillir du chanvre.*  
 Vrugen plukken. *Cueillir des fruits.*  
 † Plukken. Afhaalen. *Sucer, plumer, épuiser.*  
 † Hy heeft zijnen schoonvader geplukt zoo lang hy wat hadde. *Il a plumé son beau-père jusqu'au dernier sou, il l'a plumé nud comme ma main, il ne lui a pas laissé la maille.*  
 Zy deeden niet als hem plukken en rukken. *Ils ne firent que le tirer.*  
 \* Plukken. Genieten. *Jouir, cueillir.*  
 \* De vrugten van zijnen arbeid plukken. *Jouir des fruits de son travail.*  
 † Plukken. z. g. Plukking. *Action de cueillir, recolte, moisson.*  
 Die vrugten zijn 't plukken niet waard. *Ces fruits ne valent pas la peine d'être cueillis ou qu'on les cueille.*  
 PLUKKER. z. m. Vrugplukker. *Celui qui cueille les fruits.*  
 Plukking. z. ie 't Plukken.  
 Plukmand. z. v. Haander, mandje om de vrugten in te plukken. *Cueilloir, petit panier dans lequel on met les fruits qu'on cueille.*  
 Plukfel. z. ie Plukzel.  
 Plukster. z. v. Vrugplukster. *Celle qui cueille les fruits, cueilleuse de fruits.*  
 De pluksters zijn in den kerffenboomgaard. *Les cueilleuses sont dans la cèrifière.*  
 † Plukvogel. z. m. Tafelvriend. *Parasite, écornifleur, compagnon ou camarade de table.*  
 Plukvrugt. z. v. Vrugt om te plukken. *Fruit bon à cueillir, légume ou racine bons à manger.*  
 Plukzel. z. g. Rafeling. *Charpie, charpi ou charpis, plumasseau.*  
 De heelmeefters van 't leger moeten een goede voorraad van plukzel hebben. *Les Chirurgiens de l'armée doivent avoir bonne provision de charpie.*  
 PLUNDERAAR, Plunderen, Plundering. z. ie Plonderaar, Plonderen, Plondering.  
 Plunderkamer. z. v. Kamer of vertrek daar men alles wat in de weeg is opluift. *Décharge dans une maison où l'on serre tout ce dont a le moins de besoin, & qui mérite le moins d'être conservé.*  
 † Plundermerkt. z. v. Luizemerkt, voddermerkt. *Fripérie.*  
 Plunderzolder. z. m. Grenier où l'on met tout ce dont dans une maison on se soucie le moins.  
 † PLUNJE. z. v. Zeemans Kleed of kleeding. *Habillement, vêtement, dépouille de matelot.*  
 † Iemand de plunje uitschudden. *Dépouiller quelqu'un, lui ôter ses habits.*  
 Scheepsplunje. z. ie onder Scheeps.  
 PLUVIER. z. v. Zekere Vogel. *Pluvier, oiseau de passage de la grosseur d'un pigeon.*

POCHANS. z. m. z. ie Pofhans.  
 POCHEL. z. ie Bochem.  
 POCHEM. g. w. Roemen, zwetsen. *Se vanter,*

*se glorifier, habler, faire le sansaron.*  
 Hy pochte zeer op zijne afkomst of gezlag. *Il vanoit extrêmement sa famille, il tranchoit au grand Seigneur, il faisoit l'important.*  
 POCHEM. z. m. Roemer, zwetsen. *Fansaron, gascon, hableur.*  
 Hy is een stout pocher op zijne daaden. *Il se vante impudemment de ses actions, c'est un impudent sansaron.*  
 Pochery. z. v. Gepoch, beroeming, gezwets. *Gasconnade, sansaronnade, fausse bravoure, ostentation, hablerie.*  
 Wie kan al die pochery verdraagen? *Qui est-ce qui pourroit souffrir toutes ces gasconnades, toutes ces hableries?*  
 POCHEM. z. ie Pochem.  
 PODAGRA. z. g. ond. w. Flerecijn, voeteuvel, voetjigt. *La goute aux pieds.*  
 Podagreus. byv. w. *Qui est attaqué de la goute aux pieds, qui y est sujet.*  
 PODDEBAARD. z. m. Poddehair. *Poil follet qui vient au menton avant la barbe.*  
 Poddehair. z. ie Poddebaard.  
 POEDER. Poeyer. z. g. ond. w. Stof, kruid. *Poudre, poussière.*  
 Rurgeerpoeder. Slangepoeder.  
 Reukpoeder. Tandpoeder, enz. z. ie onder Rurgeer, enz.  
 Buspoeder. z. ie Buskruid.  
 Geneespoeder. *Poudre médicinale.*  
 Hairpoeder. *Poudre pour les cheveux.*  
 Poederquaft. z. ie Poeyerquaft.  
 Poederfuiker. z. ie Poeyerfuiker.  
 POEET. z. m. ond. w. Digter. *Poète, celui qui fait des vers.*  
 Joost van den Vondel, Prins der Nederlandsche Poëten. *Juste de Vondel, Prince des Poëtes Hollandois.*  
 † Poëtery. z. v. Rijmery. *Poésie, rime, vers.*  
 Poëetisch. byv. w. Dat de Digtkunde aangaat. *Poétique, qui concerne la poésie.*  
 POEL. z. v. Peul. z. ie Peul.  
 POEL. z. m. Staande water, moeras. *Etang, lac, marais, fondrière.*  
 De vorfchen leeven meest in poelen. *Les grenouilles vivent ordinairement dans les marécages ou dans les marais.*  
 Poel. Kuil, put. *Abîme, antre, puits, grotte.*  
 \* Die stad is een poel van onreinigheid. *Cette ville est un abîme d'impuretés.*  
 Een diepe poel, een grondlooze poel. *Abîme, goufre immense.*  
 Modderpoel. Stinkpoel. z. ie onder Modder, enz.  
 Poelknip. z. v. Waterknip. *Beccaffine.*  
 Poelwater. z. ie Meirwater.  
 † POEN. Geld, in de Borgoons of gaauwdiets taal. *De la pécune, de l'argent.*  
 † POEP. z. m. Mof, bovenlander. *Allemand de Westphalie, homme grossier.*  
 † De brouwers knechts in Holland zijn meest Poepen. *Les valets de brasseurs en Hollande sont la plupart Allemands de Westphalie, ils sont presque tous Westphaliens.*  
 † POEP. z. v. Wind, schein. *Pet.*  
 † Een poep laten. *Lâcher ou faire un pet.*  
 † POEPEN. w. w. Winden laten. *Peter, faire des pets, lâcher des vents.*  
 † POEPENLAND. z. g. Mofenland, Westfaalen. *Westphalie.*  
 † Hy is uit het Poepenland. *Il est de Westphalie, c'est un Westphalien.*  
 POEREN. z. ie Pooyeren.  
 † POES. z. v. Puis, kat. *Minette, minon, nez qu'on donne aux chats.*  
 POETS. z. v. Pof, streek, bedrog. *Tour, niche, tromperie.*

POE.POF.POG.POK.

Iemand een poets spelen. *Jouer ou faire un tour a quelqu'un, le déniaiser, lui faire une pièce.*  
 Poets. Boortery, kuur, snakery. *Drollerie, fingerie, tour.*  
 Wonderlijke poetsen aanregten. *Faire de drolles de fingerie, de drolles de tours, être croustilloux, boufon.*  
 Poetsagtig, byv. w. Snakerig, aardig, koddig. *Drolle, croustilloux, boufon.*  
 Een poetsagtig karel. *Un drolle, un véritable boufon.*  
 Poetsmaaker. z. m. *Bouffon, bateleur, celui qui fait des bouffonneries pour faire rire & pour divertir.*  
 POEYER. z. g. Poeder, stof. *Poudre, poussière.*  
 Poeyerbus of poeyerdoos. *Boite à poudre.*  
 Poeyerdoos. z. ie Poeyerbus.  
 POEYER EN. w. w. Met poeyer beftrooyen. *Poudrer.*  
 Zijn haar, zijn pruik poeyeren. *Poudrer ses cheveux, sa perruque, &c.*  
 Poeyerkamer. z. v. *Chambre à poudrer les perruques.*  
 Poeyerquaft. z. v. *Houpe.*  
 Poeyerfuiker. z. v. *Du sucre en poudre, du sucre pilé, de la cassonnade, du sucre qui n'est point raffiné.*  
 POEZELAGTIG. z. ie Poezelig.  
 Poezelig. byv. w. Vleezig, poezelagtig. *Charnu, dodu, potelé.*  
 Een poezelige arm. *Un bras charnu, un beau bras blanc & potelé.*  
 Een poezelig wijf. *Une femme charnue, une femme dodue & appétissante.*  
 POEZY. z. v. Digtkunft, digtkunde. *Poësie.*  
 Hy zal zijne poëzy laaten drukken. *Il fera imprimer ses poësies ou ses vers.*

POF. POG.

† POFFEN. w. w. Blaazen. *Souffler.*  
 † Hy poft den gantchen dag in 't vier. *Il ne fait que souffler le feu toute la journée, il ne fait que fourgonner dans le feu.*  
 POFFER. z. m. Zeker kotte zakpijfool. *Piffolet de poche.*  
 Hy had een paar poffers in zijn zak. *Il avoit deux petits piffolets dans sa poche.*  
 † POFFER. z. ie Pofhans.  
 † POFHANS. z. m. Pocher, poffer, zwetzer. *Fanfaron, hableur, charlatan, gascon.*  
 † Dat zijn maar een deel pofhansen. *Ce ne font que des fanfarons, que des hableurs.*  
 POFFERT JE. z. g. Zeker bol gereeze koekje. *Sorte de petit gâteau rond & levé.*  
 Poffertjes bakken. *Cuire de petits gâteaux ou bignets dans la poêle.*  
 POGCHEN. z. ie Pochen.

P O K.

POKDAAL. z. v. Pokput. *Marque ou petite caricature de la petite vérole.*  
 Hy heeft het aangezicht vol pokdaalen. *Il a le visage extrêmement picoté ou marqué de la petite vérole.*  
 Pokdaalig. byv. w. Vol pokdaalen, of pokputten. *Picoté, marqué de la petite vérole, grêlé.*  
 Die Juffer is heel pokdaalig. *Cette Demoiselle est fort picotée, elle a été extrêmement maltraitée de la petite vérole, elle est bien grêlée.*  
 POKHOUT. z. g. Zeker hard hout. *Gayac, bois qui vient des Indes & qui est fort dur.*  
 POKJES. z. g. meerv. Kinderpokjes. *La petite vérole.*  
 De pokjes slaan uit. *La petite vérole sort.*  
 't kind is aan de pokjes gefturnen. *L'enfant*

POK.POL.POM.

*est mors de la petite vérole.*  
 Steenpokjes. z. ie onder Steen.  
 Pokken. meerv. *Pokjes. Petite vérole.*  
 Zes leggen 'er in een huis aan de pokken. *Il y en a six dans une même maison qui ont la petite vérole.*  
 Pokken. meerv. Spaansche pokken, Venusziekte. *Vérole, grosse vérole, maladie Vénérienne.*  
 Zy is van de pokken opgeeteen. *Elle est mangée de la vérole, elle a la vérole jusques dans les os.*  
 Pokken. g. w. Aan de kinderpokjes ziek leggen. *Avoir la petite vérole.*  
 \* Wijn die gepokt en gemazeld heeft. z. ie onder Mazelen.  
 Pokkig. byv. w. Met de pokken befmet. *Vérolé, infecté de vérole.*  
 Hy ziet 'er heel pokkig uit. *Ale voir on dirait qu'il n'est pas sans vérole, il m'a la mine de n'être pas sans vérole, il a l'air d'un vérolé.*  
 Pokput. z. v. Pokdaal. *Marque de la petite vérole.*  
 Pokziekte. z. v. Venusziekte, Spaansche pokken. *Maladie Vénérienne, grosse vérole.*

P O L.

POL. z. m. Hoereerder. *Rufien, celui qui entretient une fille ou des filles de joye, putassier, paillard.*  
 Zy word van veel pollen opgepaf. *Elle est entretenue de plusieurs drilles ou galans.*  
 Hoerepol. z. ie onder Hoer.  
 POLAK. z. m. Polonis. z. ie Pool.  
 POLDER. z. v. Een stuk bedijkt land. *Etenue de pais entourée de digues.*  
 Daar zijn in Zeeland veel polders aangedijkt. *Il y a plusieurs piéces de terres entourées de digues en Zelande, il y a bien des terres renfermées de digues.*  
 POLEI. z. v. Zeker kruid. *Pouliot.*  
 POLEN. z. ie Poolen.  
 POLIJSTEN. w. w. ond. w. Glad maaken. *Polir.*  
 POLIS. z. v. ond. w. Een Koopmans w. *Police d'assurance.*  
 POLLEPEL. z. v. Groote lepel, potlepel. *Cuillier à pot.*  
 POLLEVYEN. Schoenmakers woord. Hielen van leer dat op malkander geplakt is. *Talons de cuir passé.*  
 Pollevyen plakken. *Pâter des talons.*  
 POLS. z. v. Springftok. *Brin-d'estoc, bâton à franchir les fossés.*  
 \* Men moet niet verder springen als zijn pols lang is. *Spreekw. A petit mercier petit panier. Prov.*  
 POLS. z. v. Slagader. *Pouls.*  
 Iemand de pols voelen of taffen. *Tâter le pouls à quelqu'un.*  
 De pols slaat heel flap of flaauw. *Le pouls est fort foible.*  
 \* Iemand de pols taffen, iemand mitvraagen of uithooren. *Sonder quelqu'un, l'examiner, lui tirer les vers du nez.*  
 POLSEN. polffen. g. w. *Battre l'eau avec une perche.*  
 \* POLSSEN. w. w. Onderzoeken, ondertaffen. *Tâter le pouls, sonder, examiner, tirer les vers du nez.*  
 Polszak. z. m. Zeker vischnet. *Sorte de rets.*  
 † POLTERGEEST. z. m. Wargeeft, nagtspook. *Speêr, fantôme.*  
 POLVER. z. g. ond. w. Buskruid. *Poudre à canon.*

P O M.

POMP. z. v. Waterpomp. *Pompe.*

POM.PON. 505

Lugtomp. Waterpomp.  
 Regenomp. Windpomp.  
 Regenwatersp. Wijnpomp.  
 Scheepsomp. Zeepomp.  
 z. ie onder Lugt, enz.  
 Pompboor. z. v. *Rouane de pompe.*  
 Pompemertje. z. g. *Chopinette de pompe.*  
 POMPEN. w. w. De pomp trekken. *Pomper.*  
 Iemand aan 't pompen zetten. *Faire pomper quelqu'un.*  
 \* Men moet pompen of men verdrinkt. *Il faut pomper ou l'on se noye, il faut travailler ou mourir de faim.*  
 Pomphartje. z. g. *Piston ou appareil de pompe.*  
 Pompketel. z. m. Zeeuw. Loode daal van de pomp. *Chaudron de pompe: terme de marine.*  
 Pompklep. z. v. *Soupage de pompe.*  
 Pompmaker. z. m. Een die pompen maakt en verftelt. *Faïeur de pompes.*  
 POMPOEN. z. v. Zeekere vrugt. *Citrouille.*  
 POMPSTEEL. z. ie Pompftok.  
 POMPSTOK. z. m. Pompfteel. *Brimbale, brinquebale.*  
 Pompwater. z. g. Putwater. *Eau de puits.*  
 Pompjzer. z. g. Trekijzer van een pomp. *La verge d'appareil de la pompe.*

P O N.

POND. z. g. Een pond gewigt. *Une livre.*  
 Dat weegt tien ponden. *Cela pèse dix livres.*  
 Dat kan pas een half pond haalen. *Cela pèse à peine une demi-livre.*  
 Pond, gewigt van 16 oncen. *Livre, poids de 16 onces.*  
 Pond, gewigt van 12 oncen. *Livre, poids de 12 onces.*  
 Lijspond. Schipppond.  
 z. ie onder Lijs, enz.  
 Pond van veertig groot, een gulden, 20 stuivers. *Un franc, une livre, vingt sous.*  
 Pond, een pond groot of pond Vlaamich, zes Hollandfche guldens. *Livre de gros, six livres ou six francs d'Hollande.*  
 Die os kost 15 pond. *Ce bœuf coûte 15 livres de gros ou quatre-vingts & dix francs.*  
 Die meid wint zes pond. *Cette servante gagne trente-six francs, ou six livres de gros par an.*  
 Een pond Sterlings, elf Hollandfche guldens. *Une livre Sterling, onze francs argent d'Hollande.*  
 Ponders. Van 't gefchuit en koegels spreekende. *Port, calibre: parlant de canons, & de bales ou boulets.*  
 Het is een twaalf- een vierentwintig ponders. *C'est une pièce de douze, de vingt-quatre livres de balle.*  
 PONDGAARDER. z. ie Pontgaarder.  
 PONDGAREN. z. g. Slegt grof garen. *De gros fil rude.*  
 PONDGELD. z. g. Zeker regt, dat men voor de inkomende waaren betaalt. *Pondage, certain droit d'entrée.*  
 POND LIP. z. ie Diklip.  
 POND PAPIER. z. g. Scheurpapier, misdruk. *Papier qu'on vend à la livre pour faire des cornets d'épices, des enveloppes, &c. maculature, feuilles gâtées d'impression, paperaf-fes.*  
 PONDPEER. z. v. Zeker groot peer. *Poire de livre.*  
 PONJAARD. z. m. ond. w. Een kleine degen. *Poignard, dague, petite arme pointue.*  
 Iemand met den ponjaard deorftooten. *Percer quelqu'un d'un coup de poignard.*  
 PONJAARDEEREN. w. w. ond. w. Met den

den ponjaard dooden. *Poignarder, tuer quelqu'un avec le poignard.*  
 Hy wierd ten hove geponjaardeerd. *Il fut poignardé à la Cour.*  
**PONT.** z. v. ond. w. Een breede praam of schouw. *Un bac.*  
 Met de pont overvaaren. *Passer avec un bac.*  
 Een turfpont of tuiffchip. *zie onder Turf.*  
**Zandpont.** *zie onder Zand.*  
**PONTGAARDER.** z. m. Makelaar in koren te Dordrecht en te Rotterdam. *Courrier en grains à Dordrecht & à Rotterdam.*  
**PONTGASTEN.** z. m. meerv. Die op de ponten en scheepsbruggen ten tijde van oorlog het opzigt hebben. *Ceux qui ont la direction des pontons en tems de guerre.*  
**PONTIFICAAL.** byv. w. ond. w. Als, Pontificale kleecien of gewaad. *Habits Pontificaux.*  
**PONTKAMER.** z. v. 't Koorenpakhuys te Dantzik. *Le magazin général des grains à Dantzik, l'étape des grains.*  
 De pontkamer is geflooten. *On a fermé le magazin, le grand magazin des grains est fermé.*  
**PONTVOERDER.** z. m. Schouw-voerder. Die menschen en beesten met ecu pont of schouw overzet. *Pontonnier,*

## P O O.

**POOGEN.** g. w. Tragten, zoeken. *Tâcher, tenter, s'efforcer.*  
 Hy poogt tot de heerschappyye te koomen. *Il tâche de parvenir à l'empire, il s'efforce d'avoir l'autorité en main.*  
 Hy poogde heimelijk in de stad te sluipen. *Il tâcha d'entrer ou de se glisser secrètement dans la ville.*  
 De vyanden poogden zig meester van eene poort te maaken. *Les ennemis tâchèrent de se rendre maîtres d'une des portes de la ville.*  
 Zy poogen 's Vorsten gunst te behaalen. *Ils tâchent de gagner la faveur du Prince, ils briguent sa faveur, ils s'efforcent de l'acquiescer.*  
**Pooging.** z. v. Zoeking, toeleg. *Tentative, effort.*  
 Hy doed eene vergeeffche pooging naar die hoogheid. *La tentative qu'il fait pour obtenir cette dignité sera vaine, il fait un vain effort pour s'élever, il échouera dans la tentative ou dans le dessein qu'il a de parvenir à cette dignité.*  
 't Is eene iedele pooging daar geene nwerking op volgt. *C'est une vaine tentative qui n'aura point d'effet, un dessein ou un effort téméraire qui doit échouer.*  
**POOK.** z. m. Moordprijem. *Poignard, dague.*  
 Iemand met een pook door 't hart flooten. *Percer le cœur à quelqu'un avec un poignard, lui plonger un poignard dans le sein.*  
 De Spanjaards draagen op hun regter zijde een pook. *Les Espagnols portent un poignard à leur côté droit.*  
**POOL.** z. m. Polak, een die uit Poolen is. *Polonois, habitant de Pologne.*  
 Hy is een Pool van afkomst. *C'est un Polonois d'origine ou de naissance.*  
 De Turk quam den Pool op 't lijf vallen. *Le Turc se vint jeter sur la Pologne.*  
**POOL.** z. m. As, aspunt. *Pole, extrémité de l'axe de la sphère.*  
 De noordpool, de zuidpool. *Le Pole arctique, le Pole antarctique.*  
**Pools hoogte.** *Hauteur polaire, élévation du pôle.*  
 Wy waren op dertig graaden pools hoogte. *Nous étions à trente degrés d'élévation*

*du pôle ou au trentième degré de latitude.*  
**POOLAK.** *zie Pool, Polak.*  
**Poolen.** *Pologne, le Royaume de Pologne.*  
 De Moskoviter viel met al zijne magt in Poolen. *Le Moscovie fit une irruption en Pologne ou fonda sur la Pologne avec toutes ses forces.*  
**Poolsch.** byv. w. Van Poolen, dat Poolen aangaat. *Polonois, de Pologne, qui regarde ou qui concerne la Pologne.*  
 Een Poolsch paard. *Un cheval de Pologne, un courtant de Pologne.*  
 Een poolsche kleeding, muts, rok, enz. *Un habit, un bonnet, un just-au-corps, &c. à la Polonoise.*  
 Na drie daagen quamen wy in 't Poolsch gebied. *Après trois jours de marche nous entrâmes en Pologne ou dans les Etats de Pologne.*  
**Poolsch.** z. g. De Poolsche spraak. *Polonois, le Polonois, la Langue Polonoise.*  
 Hy spreekt goed Poolsch. *Il parle bien Polonois.*  
**POOLSTAR.** *zie Noordstar.*  
**POORT.** z. v. ond. w. Een groote deur of opening. *Porte cochère, porte de ville, de citadelle, &c.*  
 Een poort met twee deuren. *Une porte à deux battans ou de deux pièces.*  
 De vyand staat voor de poort. *L'ennemi est devant la porte de la ville.*  
 Is de poort al op? Is de poort al toe of al geflooten? *La porte est-elle déjà ouverte? La porte est-elle déjà fermée?*  
 Morgen zal ik met het opengaan van de poort vertrekken. *Je partirai demain à porte ouverte.*  
 De poort sluiten. *Fermer la porte.*  
 't Poortsluiten. z. g. *La fermeture de la porte de la ville.*  
 Gisteren quam ik met poortsluiten binnen. *Hier j'arrivai à porte fermante.*  
 Hy woont naast eene groote poort. *Il demeure à côté d'une porte cochère.*  
 Poort, een gat in de schepen daar 't geschut door leit. *Sabords, embrasure par où passe le bout du canon.*  
 't Schip sloeg om, vermits de poorten open stonden. *Comme les sabords étoient ouverts, le vaisseau se renversa.*  
 Zijn de poorten al toe? *Les sabords sont-ils fermés?*  
 † Poort. Aars, gat. *cul, fessier, le derrière.*  
 † Hy viel deelrijk op zijn poort. *Il tomba rudement sur son derrière ou sur son cul.*  
**Achterpoort.** Stadpoort.  
**Eerepoort.** Stalpoort.  
**Hofpoort.** Tempelpoort.  
**Klospoort.** Triomfpoort.  
**Koetspoort.** Valpoort.  
**Slotpoort.** Waterpoort, enz.  
*zie onder Achter, cnz.*  
**Poortaal.** *zie Portaal.*  
**Poortaaide.** z. v. Drek, front. *De la merde.*  
**Poortbeslag.** z. g. *Peinture de sabord.*  
**POORTER.** z. m. Burger. *Habitant, citoyen, bourgeois.*  
 De Overigheid gelatte alle poorteren en inwoonderen, om, enz. *Le Magistrat ordonna à tous les habitants, citoyens ou bourgeois, de, &c.*  
**POORTEREN.** w. w. 't Regt van burgerschap geeven. *Accorder le droit de bourgeoisie, faire bourgeois.*  
 Poorterschap. z. g. *Burgerschap, burgerregt. Droit de bourgeoisie.*  
**POORTGELD.** z. g. Geld dat men aan de poort betaalt. *Argent qu'on paye à la porte de la ville pour la faire ouvrir.*  
 Wy moften poortgeld geeven, om dat de

klok ophield. *Il nous fallut payer à la porte, parce que la cloche avoit cessé de sonner.*  
**Poortje.** z. g. Een kleine poort. *Porte de derrière, fausse porte, petite porte.*  
**Poortier.** *zie Portier.*  
**Poortkamer.** z. v. *Chambre au dessus d'une porte cochère.*  
**Poortklamp.** z. v. *Cheville de sabord.*  
**Poortklok.** z. v. *Cloche qu'on sonne pour avertir qu'on doit bientôt ouvrir ou fermer la porte de la ville.*  
**Poortluiken.** z. g. meerv. *Contre-sabords, man-telets.*  
**Poortringen.** z. m. meerv. *Anneaux de sabords.*  
**Poortouwen.** z. g. meerv. *Rabans de sabords.*  
**POOS.** z. v. Een wijle tijds. *Un peu de tems, espace de tems.*  
 Hy bleef een poos binnen. *Il demeura quelque tems dans la chambre, il y fut pendant un espace de tems.*  
**Poos.** gezette tijd, beurt. *Quart, tâche, tems riglé.*  
 Ik hebbe mijne poos te roer geftaan. *Scheepspreekw. J'ai fait mon quart, mon quart est expiré, ma tâche est faite, qu'on me relève.*  
**POOT.** z. v. Voet van een beest. *Patte, pied d'une bête.*  
 De hond geeft hem een poot. *Le chien lui donne la patte.*  
**Poot,** voet. *Pied, patte.*  
 Daar is een poot van de pot gebroken. *Le pot à un pied cassé.*  
**Poot,** stal van een stoel of bank. *Pied.*  
 Die bank heeft maar twee pooten. *Le banc n'a que deux pieds.*  
**Haanepoot.** Kaalpoort.  
**Haazepoot.** Zwaanepoot.  
**Hoenderpoot.** enz.  
*zie onder Haane, cnz.*  
**POOT.** *zie Plantsoen.*  
**FOOTEN.** w. w. Planten, zetten. *Planter.*  
 Een bosch, een laan pooten. *Planter un bois, une allée.*  
 Ik hebbe daar rontom els gepoot. *J'ai planté des aulnes tout autour.*  
 Hy pootte 't zaad een voet diep in den grond. *Il mit la graine ou la semence un pied sous terre.*  
 Visch in een vijver pooten. *Empoisonner un étang.*  
**FOOTJE.** z. g. Kleine poot. *Petite patte.*  
 † Footje, de jigt in de voeten, voeteuvel. *Als, Hy heeft al drie weeken aan 't poetje gelegen. Il y a trois semaines que la goutte aux pieds lui fait garder le lit.*  
**Pooting.** z. v. *Actien de planter.*  
 † **POOYEN.** w. w. Drinken. *Boire, grenouiller, trinquer.*  
 † Hy pooid de kan leeg. *Il but jusqu'à la dernière goutte du pot, il grenouilla sans qu'il vuidât le pot.*  
**POOYERANGEL.** z. m. Angel om aal te vangen. *Ligne dormante à prendre des anguilles.*  
**POOYEREN.** g. w. Naar aal met den angel visschen. *Pêcher à la ligne dormante, pour prendre des anguilles.*  
 Wy pooyerden den gantschen nagt, maar vongen weinig. *Nous pêchâmes toute la nuit sans beaucoup prendre, sans prendre grand chose.*

## P O P.

**POP.** z. v. Speelpop. *Poupée.*  
 De kinderen speelen met poppen. *Les enfants jouent avec des poupées.*

## POP.

- \* Elk heeft zijn pop daar hy mede speelt. *Chacun a sa marotte.*  
 Dat weik is zoo net als een pop, is heel net. *Cela est fort propre, cet ouvrage est bien mis en ordre.*  
 Die Juffer schikt haar op als een pop. *Cette Demoiselle se pare comme une poupée, elle est toujours leste & pimpante.*  
 Pop, ruppencen in de boomen. *Nid de chenilles.*  
 Daar zit een pop in dien pruimboom. *Il y a un nid de chenille dans ce prunier.*  
 Pop, klein linnedoek met kruiden om die in eenig vogt te laten weeken en doortrekken. *Nonet, petit linge qui renferme des herbes qu'on fait infuser dans quelque liqueur.*  
 Pop, waer mede het end van een schermdegen gedekt en voorzien word. *Bouton qui couvre le bout d'un fleuret.*  
 Hofpop. Speelpop.  
 Kermispop. Tooneelpop.  
 Kinderpop. Zinnepop.  
 Smeerpap. enz.  
*zie onder Hof, enz.*  
**POPELBOOM.** zie Popelier.  
**POPELEN.** g. w. Van schrik beeven. *Trembler de peur.*  
**POPELIER** of Populierboom. z. m. Popelboom. *Peuplier, certain arbre dont les feuilles sont blanches par dessous.*  
 \* Huis is rontom met popelieren beplant. *La maison est entourée de peupliers.*  
 Witte popelier, Abeelboom. *Peuplier blanc, tremble.*  
**POPELSY.** zie Poplefy.  
**POPJE.** z. g. *Petite poupée.*  
 † Popje, een klein kind. *Poupon.*  
 † POPLESY. z. v. ond. w. Beroerdheid, geaaktheid. *Apoplexie, grande frayeur.*  
 † Als hy dat hoort, krijgt hy wel een poplesy op 't lijf. *Quand il entendra une telle chose, cela est capable de lui donner une apoplexie, cela lui causera des transses mortelles.*  
**POPPEGOED.** z. g. Kinder speelgoed. *Ménage de poupée.*  
 Zilver poppegoed. *Un ménage d'argent de poupée.*  
 Poppejonker. z. m. *Damoiseau, jeune musquet, jeune blondin.*  
 Poppekraam. z. v. Kraam waar in men poppen verkoopt. *Boutique de poupetier.*  
 Poppekramer. z. m. Een die poppen, enz. maakt en verkoopt. *Poupetier, celui qui vend des poupées.*  
 Poppekramery. z. v. Allerhande poppegoed. *Marchandises de poupetier, toutes sortes d'affiquets ou de nippes appartenant aux poupées.*  
 Poppemaker. z. m. *Poupetier.*  
**POPPEW.** w. w. Met poppen spelen. *Jouer avec des poupées.*  
 De kinderen poppen saamen. *Les enfans jouent ensemble avec leurs poupées.*  
 † Hy popte lang met de meid. *Il caressa assez longuement la servante, il la parina a loisir.*  
 Poppefchool. *Ecole pour les petits enfans.*  
 Poppepel. z. g. *Feu de Marionnettes.*  
 Poppewerk. z. g. Kinder speelwerk. *Babioles, affiquets, quinquaillerie.*  
 Zy verkoopen allerhande poppewerk. *Ils vendent toutes sortes de babioles, d'affiquets de poupée, de quinquaillerie.*  
 \* Poppewerk, ligterwerk, dat niet hegt is. *Toute sorte d'ouvrage fragile & fait à la légère, ouvrage de carton ou de balle.*  
 \* Die brug, dat huis is maar poppewerk. *Ce pont ne tient à rien, c'est un méchant peti.*

## POP. POR.

- port: cette maison n'est qu'un château de cartes.*  
**POPULIERBOOM.** zie Popelieboom.  
 P O R.  
**PORCELEIN.** Porceleinkruid. zie Postelein.  
**PORCELEIN.** z. g. ond. w. Chinees aardewerk. *Porcelaine, fayance de la Chine.*  
 Dat is oud porcelein. *C'est de la vieille porcelaine.*  
 Een porceleine schotel, spoelbak, enz. *Un plat de porcelaine, une cuvette.*  
 Kraakporcelein. zie onder Kraak.  
 Delfsch porcelein. *Porcelaine de Delft, Fayance fine & bien travaillée.*  
 Porceleinkamer. z. v. Kamer tot het porcelein byzonderlijk geschikt. *Chambre à porcelaine, Cabinets de porcelaine.*  
**PORCEL OF POREY.** z. v. Prey, look. Zeker gewas. *Poireau, porreau.*  
**PORFIERSTEEEN.** z. m. Rood marmmer. *Porphyre.*  
**PORREN,** of liever Peuren. zie Peuren.  
**PORREN.** w. w. Aanporren, aanzetten. *Inciter, exciter, porter, pousser, presser.*  
 Iemand tot het quaade porren. *Inciter ou porter quelqu'un au mal.*  
 Hy porde hem sterk tot die belegering. *Il le pressoit fort de faire ce siège.*  
**PORREN,** steeken. *Piquer.*  
 † Hy porde hem met den degen in de ribben. *Il lui donna de son épée dans les reins.*  
**PORRING.** z. v. Aanzetting, aanporring. *Incitation, instance, action d'exciter, de presser.*  
 Door eene sterke porring komt men ligtelijk tot het quaade. *On s'adonne aisément au mal quand on y est fortement incité.*  
**PORSELEIN.** zie Postelein.  
**PORT.** z. g. ond. w. Brief loon. *Port de lettre.*  
 't Port van dien brief is betaald. *Le port de cette lettre est payé.*  
 Dubbel port op enen brief zetten. *Promettre double port d'une lettre, y mettre double port afin qu'on la rende plus tôt.*  
**PORTA.** ond. w. De Porta, 't Turkfche Hof, het Hof van den Grooten Heer. *La Porte, la Cour du Grand Seigneur.*  
**PORTAAL.** z. g. ond. w. Ingang. *Portail, face ou frontispice d'un grand édifice, entrée d'un édifice public.*  
 't Portaal van een Kerk, van een Paleis. *Le portail d'une Eglise, d'un Palais.*  
 't Portaal van een huis. *Le portail, l'entrée ou le vestibule d'une maison.*  
 \* Hy is nog maar in 't portaal der wetenschappen. *Il n'est qu'à l'entrée du temple des sciences, il en est encore à l'ébauche, à peine a-t-il entamé ses études.*  
**PORTELEN.** g. w. Borrelen. *Bouillonner.*  
 De melk portelt in de robbe, op 't vier, enz. *Le lait bouillonne dans le baquet, sur le feu, &c.*  
 Portelwei. z. v. Wei van gewrongen kaas. *Du petit lait, lait clair.*  
**PORTEPE.** zie Draagband.  
**PORTIE.** z. v. ond. w. Deel, gedeelte. *Part, portion.*  
 Uwe portie is grooter als de mijne. *Votre part ou votre portion est plus grande que la mienne.*  
 \* Portie, gewoonlijke maaltijd van elk byzonder burger-huis. Als. Doet my de vriendschap en blijft by my op de portie. *Faites-moi le plaisir de manger chez moi à la fortune du pot.*  
**PORTIER.** z. m. ond. w. Deurwagter. *Portier.*  
 Portierschap. z. g. 't Portiersampt. *L'Office de Portier.*

## POR. POS.

507

- Is dat Poortierschap al vergeeven? *A-t-on déjà rempli cet office de Portier? A-t-on déjà donné cette charge de Portier?*  
**PORTRAIT.** z. g. ond. w. Afbeeldzel van iemand. *Portrait, représentation de quelqu'un au naturel.*  
 Portraitschilder. z. m. *Peintre en portraits.*  
 P O S.  
**POST.** z. v. Zekere kleine visch. *Chabot, petit poisson fort délicat, qui a la tête grosse, & dont le corps finit en pointe.*  
 Iemand een schotel post voorzetten. *Servir un plat de chabots à quelqu'un.*  
**POST.** z. v. ond. w. Standplaats. *Poste.*  
 Hy is daar in een voordeelige post. *Il occupe-là un poste avantageux.*  
 Hy staat daar op een heete of scherpe post. *Il est dans un dangereux poste, il fait chaud au poste où il est.*  
 My is deze post aanbetrouwd. *On m'a confié ce poste-ci, ce poste-ci m'a été confié.*  
**POST.** z. m. ond. w. Postbode. *La poste, le Courrier.*  
 Is de post al aangekomen? *La poste est-elle arrivée? est-elle venue?*  
 De post heeft die tijding gebragt. *La poste a apporté cette nouvelle.*  
**POST,** gezette plaats daar men postpaarden vind. *Poste, place où l'on trouve des chevaux de poste.*  
 Te post of heel schielijk loopen, rijden, enz. *Aller ou courir en poste.*  
**POST.** z. m. Post van eene rekening. *Article de compte.*  
**POST.** z. g. Postpapier. *Papier de poste, papier fin.*  
 Schrijfpof, drukpof. *Du papier fin à écrire, à imprimer.*  
**POST.** z. m. Stijl, deurstijl. *Poteau.*  
 Zijn naam staat aan de post van de deur. *Son nom est écrit à sa porte ou sur le poteau de la porte.*  
**POSTBEDIENDE.** z. m. *Commis de la poste.*  
 Postbode. z. m. *Courrier.*  
 Postbrief. z. m. Brief die met de post komt. *Lettre de la poste, lettre qui vient par la poste.*  
 De postbrieven worden uitgegeeven. *On distribue les lettres, on donne les lettres.*  
 Postchaife. ond. w. *Chaise de poste.*  
 Postdag. z. m. *Jour de poste.*  
**POSTEEREN,** plaatsen. *Poster, placer.*  
**POSTELEIN.** z. g. Posteleinkruid. *Poupiere, sorte d'herbe bonne en salade.*  
**POSTERY.** z. v. Postkomtoir. *La poste, le bureau des postes.*  
 De Koning heeft daar een postery aangeveld. *Le Roi a établi-là une poste, un bureau de poste.*  
 Posthoorn. z. m. Hoorn daar de postbode op blaast. *Cornet de postillon.*  
 \* Posthoorn. z. m. Zeker papier daar een posthoorn in staat. *Papier au cornet: terme de papeterie.*  
 \* Fijne posthoorn. *Fin papier au cornet, papier de poste.*  
 Posthuis. z. g. Postkomtoir. *Comptoir des postes, bureau des postes, la poste.*  
 Een brief aan 't posthuis brengen. *Porter une lettre à la poste, au comptoir de la poste, au bureau des postes.*  
 Postjongen. z. m. *Postillon.*  
 Postkales. z. v. *Calèche de poste.*  
 Postkarre. z. v. *Charette de poste.*  
 Postkomtoir. zie Posthuis.  
 Postlooper. z. m. *Postillon pour les lettres & les dépêches.*  
 Postmeester. z. m. *Maitre des postes.*

Post.

Postmeesterschap. z. g. 't Ampt van Postmeester. *L'office ou la charge de Maître des postes.*  
 Hy heeft het Postmeesterschap verkogt. *Il a vendu la charge de Maître des postes.*  
 Postpaard. z. g. Cheval de poste.  
 † Hy loopt als een postpaard of hy vier in 't gat hadde. *Il court comme un cheval de poste, comme s'il avoit le feu au cul.*  
 Postpapier. z. g. Fijn papier. *Papier fin, papier de poste.*  
 Postreize. z. v. Deze is 28 mijlen. *Journée de poste, qui est de 28 lieues.*  
 Postrijder. z. m. Postillon pour la poste à cheval.  
 POSTSCRIPTUM. z. g. ond. w. Apostille, *postcrit.*  
 POSTTIJDING. z. v. Nouvelle apportée par la poste.  
 Postuur. zie Gestalte.  
 Postwagen. z. m. Chariot de poste.

## P O T.

POT. z. v. Zeker vat. *Pot, certain vaisseau.*  
 Een kopere, ijzere, aarde pot. *Un pot de cuivre, de fer, de terre.*  
 De pot over 't vuur hangen. *Mettre ou pendre le pot sur le feu.*  
 De pot schuimen. *Ecumer le pot.*  
 De pot verwijt de ketel dat hy zwart is. *zie onder Verwijten.*  
 De pot of al 't ingezette geld van 't spel. *Tout l'argent du jeu, la poule, les enjeux.*  
 De pot trekken of winnen. *Gagner la poule, gagner tout ce qu'il y a au jeu, tirer tout l'argent du jeu ou tous les enjeux.*  
 Aspot. Olipot.  
 Bloempot. Pappot.  
 Boterpot. Rommelpot.  
 Brypot. Schijpot.  
 Doofpot. Smoorpot.  
 Drinkpot. Spaarpot.  
 Hulpot. Spouwpotje.  
 Kalkpot. Sprenkelpot.  
 Kamerpot. Spuwpotje.  
 Kandeelpot. Stinkpot.  
 Kliekpotje. Strontpot.  
 Koffipot. Trijkpot.  
 Lijmpot. Tuitpot.  
 Lollepot. Verfpot.  
 Meelpot. Vierpotje.  
 Melkpot. Vuurpotje.  
 Moespot. Waterpotje.  
 Morspot. Zeikpot.  
 Mostaartpot. Zwartelpot.  
 Musselpot. enz.

zie onder As, enz.

Potaard. z. v. Klei, leem. *Argile, terre grasse.*  
 Potagie. z. v. ond. w. Potage, bouillon, soupe ou autre chose qu'on sert d'abord sur la table à diner.  
 Potagie-lepel. z. m. Cuillier potagère.  
 Potasch, potas. z. v. Moskovische as. *De la cendre de Moscovie, de la gravelée.*  
 Potbakker. zie Pottebakker.  
 † POTBOEF. zie Spotboef.  
 POTDEKSEL. z. g. Dekfel op een pot. *Couvercle.*  
 Een hout, een kopere potdeksel. *Un couvercle de bois, de cuivre.*  
 Potdoek. z. g. Grof linnen dat men in de keuken gebruikt. *Grosse toile qui sert à plusieurs usages dans la cuisine.*  
 POTEN. zie Pooten.  
 POTGELD. z. g. Spaargeld. *Argent d'épargne, argent à garder ou à servir, argent mineur.*  
 Potgieter. z. m. Een die metaale of ijzere potten giet. *Un fondeur de pots, de quarmi-*

tes, &c.  
 Pothengsel. z. m. L'Anse d'un pot.  
 Pothuis. z. g. Schoenlappers huisje. *Loge, bouge, petite maison, la boutique d'un savetier.*  
 Is de lapper in zijn pothuis? *Le savetier est-il dans son bouge, dans sa loge ou dans sa petite maison?*  
 Potje. z. g. Petit pot.  
 Slikpotje. Theepotje.  
 zie onder Slik, enz.  
 Potjebeuling. z. v. *Du gruau cuit avec de l'eau, & que l'on mange avec du beurre.*  
 Potkaas. z. v. Kaas die in een pot met kruideryen is ingeleid. *Du fromage que l'on a mis dans un pot avec des épices.*  
 Potlepel. z. v. Follepel. *Cuillier à pot.*  
 Potloot. z. g. Crayon bleu, de la couleur du plomb.  
 Hebt gy een potlootje in uw zak? *Avez-vous un crayon sur vous?*  
 Potoven. z. m. Oven waar in men potten bakt. *Four à potier.*  
 Potpaffci. z. v. Gehakt vleesch met razijnen, korinten, enz. *Un pâté en pot, certaine composition de viande hachée, avec des raisins de corinthe, &c.*  
 Potpenning. z. m. Belle pièce de monnaie qu'on garde par curiosité.  
 POTS. zie Poets.  
 POTSCHERF. z. v. Stuk van een gebroken pot. *Tesson, têt, morceau d'un pot cassé.*  
 Pottebakker. z. m. Potier.  
 Pottebakkerij. z. v. Poterie.  
 Pottebank. z. v. Planken daar potten in staan. *Dressoir, lieu où l'on met la vaisselle de terre.*  
 Pottekraam. z. v. Boutique ou tente où l'on vend de la vaisselle de terre.  
 POTTEN. w. w. In een pot doen of zetten. *Eparquer, servir dans un pot, mettre de côté, mettre à part.*  
 \* Geld potten, spaaren of bewaaren. *Amasser de l'argent, mettre quelque somme de côté.*  
 POTTER. z. m. Die geld vergaderd. *Celui qui amasse de l'argent pour le garder.*  
 † POTTER, potboef, schalk. zie Spotter.

## P O V.

POVER. ond. w. zie Arm.  
 † Dat is regt een Jonker pover, een kaale Jonker. *C'est un Gentilhomme ruiné, un pauvre diable qui n'a que la cape & l'épée.*

## P R A.

PRAAG. De Hoofdstad van Bohemen. *Prague, capitale de Bohême.*  
 PRAAL. z. v. Pragt. *Magnificence, pompe.*  
 By 's Vorsten, by 's Konings inkomft zag men eenen grooten praal. *Il y eut une grande magnificence ou une grande pompe à l'entrée du Prince, du Roi, &c.*  
 Zegenpraal. zie onder Zegen.  
 Praalbedde. z. g. Pronkbedde. *Lit de parade.*  
 De Koningin lag 3 weken op het praalbedde. *La Reine fut trois semaines sur le lit de parade.*  
 Praalbeeld. z. g. Pronkbeeld, eerbeeld. *Statue érigée à l'honneur de quelqu'un.*  
 Ter eere van den Koning een praalbeeld opregten. *Eriger une statue à l'honneur du Roi.*  
 Praalboog. z. m. Eerboog, zegeboog. *Arc triomphal, arc de triomphe.*  
 PRAALEN. g. w. Pronken, versierd zijn. *Briller, être orné ou paré.*  
 Zy praalde met veel gesceenten. *Elle bril-*

loit de l'éclat de plusieurs pierres précieuses, elle étoit parée ou ornée de plusieurs pierres fines.  
 \* Hy praalde met die deugd. *Il étoit orné de cette vertu, cette vertu éclatoit ou brilloit en lui.*  
 \* Praalen. g. w. Roemen, zig beroemen. *Faire parade, se vanter.*  
 Hy praalde zeer met zijn geslagt. *Il faisoit grande parade de ses ancêtres, il élevoit sur la gloire de sa naissance, il vantoit fort sa maison.*  
 Praalgewaad. z. g. Pronkgewaad. *Ornements, habits de triomphe ou triomphaux.*  
 Praalgraf. z. g. Pronkgraf. *Mausolée, tombeau somptueux érige pour honorer la mémoire de quelqu'un.*  
 Praalkoets. z. v. Zegekoets. *Char de triomphe.*  
 Hy reed of zijne praalkoets ter stad in. *Il entra dans la ville dans son char de triomphe.*  
 Praalstaaf. z. v. Zegepraal, zegeviering. *Triomphe.*  
 De praalstaaf bywoonen. *Affister au triomphe.*  
 Praalstoel. z. m. Pronkzetel. *Siège triomphal.*  
 Praalstoet. z. m. Gevolg in den zegepraal. *Ornement du triomphe, suite du triomphe, cortège.*  
 Praalziek. by. w. Pronkziek, hovaardig. *Glorieux, avide de gloire, orgueilleux, superbe.*  
 Dar zijn praalzieke Juffers. *Ces Demoiselles sont des glorieuses, elles aiment fort l'éclat.*  
 Praalzugt. z. v. Pronkzugt, hovaardig. *Eclat, gloire, envie de paroître.*  
 Praalzugtig. zie Ploft.  
 PRAAM. z. v. Schouw, vlotfchouw. *Bateau plat, un bac.*  
 Met een praam overvaaren. *Passer une rivière en un bac.*  
 Tuifpraam. zie onder Turf.  
 PRAAMEN. w. w. Drukken, prangen. *Servir, presser, pincer, travailler, tourner.*  
 Die luiden wierden zeer gepraamd. *Ces gens-là furent fort foulés, fort oppressés.*  
 Hy praamde met kragt den mond toe. *Il serra ses lèvres tant qu'il put.*  
 PRAAMTJE. z. g. Schouwkje, plat schuitje. *Petit bateau plat, nacelle.*  
 PRAAT. z. m. Gesprek, reden. *Discours, entretien.*  
 Diep in den praat raaken. *S'enfoncer bien avant dans un discours, parler avec chaleur dans un entretien.*  
 Hy sloeg eenen vuilen praat uit. *Il dit bien des saletés.*  
 Wat praat is dat? *Quel discours est-ce là?*  
 Qu'il conti? *Qu'est-ce que cela veut dire?*  
 Praat, klap, gesnap. *Babil.*  
 Hy heeft te veel praats. *Il a trop de babil, il jase un peu trop.*  
 Ik heb geen praat voor u, ik wil u niet toespreeken. *Je n'ai rien à dire avec vous, je ne veux pas vous répondre, laisser moi en repos, je n'ai rien à vous dire.*  
 Beuzelpraat. Napraat.  
 Boevpraat. Fijlpraatjes.  
 Hoerepraat. Scheepspraat.  
 Kinderpraat. Straatpraatjes.  
 Minnepraat. Tafelpraat, enz.  
 zie onder Beuzel, enz.  
 Praaragtig. by. w. Snapragtig, klapragtig. *Babillard, jaseur, qui aime à parler.*  
 Een praaragtig wijf. *Femme babillarde, grande jaseuse.*  
 † Praatal. z. m. on v. Saapjer, snapjer.

PRA.

*Jazeur, jazeuse, rapporteur, rapporteuse.*  
 † Dat kind is een praatlar. *Cet enfant rapporte tout, c'est un petit jazeur ou babillard, une petite jazeuse.*  
 PRAATEN. g. w. Spreken, gesprek hebben. *Parler, conférer.*  
 Wy praaten 'er samen van. *Nous en parlons ensemble.*  
 Zy praaten om met het leger op te breeken. *Ils parlent de decamper avec l'armée ou de faire d. camper l'armée, ils ont niérent ensemble pour la faire d. camper.*  
 Met malkanderen praaten. *Discourir, parler, deviser en emble.*  
 Hy weet wel te praaten. *Il sait bien discourir, il ne s'en donne pas mal.*  
 PRAATER. z. m. Praater, klapper, snapper. *Grand parleur, babillard, jazeur, causeur.*  
 Een groote praater. *Un grand babillard, un parleur éternel, un causeur.*  
 Praatje. z. g. *Discours, entretien familial.*  
 Ik zal t'avond by u koomen om een praatie. *Je viendrai causer un peu avec vous ce soir.*  
 Een praatie zoeken. *Prendre occasion de faire parler les gens.*  
 Een praatie by. *Un causeur, une causeuse, celui ou celle qui aime à causer, à jazer, à parler.*  
 Watte praaties! *Quels contes!*  
 Praaties voor de vaak. *Des contes à dormir debout.*  
 Kinderpraaties. *zie Kinderpraat.*  
 † Praatmoer. z. v. Praatster, snapster, klapper. *Grande parleurse, babillard, causeuse, jazeuse.*  
 Praatster. *zie Praatmoer.*  
 † Praatvaar. z. m. Praater, snapper. *Grand parleur, babillard, causeur.*  
 † Die jongen is een regte praatvaar. *C'est un grand babillard que ce garçon-là, c'est un petit causeur.*  
 Praten. *zie Praaten.*  
 PRAAUW. zeker Indiaansch vaartuig, *Pirogue, sorte de vaisseau dont les Indiens se servent sur mer.*  
 † PRACHEN. w. w. Gieren, schraapen. *Lésiner, chicaner, excoquer, gagner fardieusement ou d'une manière fardée.*  
 † Hy heeft al zijn goed met prachen gewonnen. *Il a gagné tout son bien en lésinant ou en chicanant, il a amassé du bien d'une manière fardée.*  
 † PRACHER. z. m. Gierigaard, schraaper. *Avaricieux, usurier, chicanier, qui ne fait qu'amasser, pincer-maille, fesse-matthieu.*  
 † Prachery. z. v. Gierigheid, woeker. *Lésine, usure, avarice.*  
 † Prachter. z. v. Schraapster, gierster. *Avaricieuse, usurière, celle qui lésine, pince & rogne sur tout ce qu'elle peut.*  
 PRACTICA. on. w. Zeemans of Koopvaarders w. Vrye lading, verlos om vry te mogen laaden. *Pratique, liberté de charger: terme de vaisseau marchand.*  
 PRACTIJK. on. w. Beezigheid in zijn beroep. *Pratique, occupation dans sa profession.*  
 Een Doctor of Genees-heer die veel practijk heeft. *Un Médecin qui a beaucoup de pratiques.*  
 Practijk, kennis der pleitkonst. *Pratique, connoissance de la procédure.*  
 Mijn Notaris verlaat de practijk grondig. *Mon Notaire entend la pratique à fond.*  
 Practijk, bedekte handel. *Monse foudre, intelligence secrète.*  
 \*k Zal uwe practijken wel ontdekken. *Je découvrirai bien vos pratiques, vos manies,*

PRA.

*vos intelligences. vos ruses.*  
 PRACTISEEREN. w. w. on. w. Pleitzaaken waarnemen. *Pratiquer, fréquenter le barreau.*  
 Practiseeren, verzinnen, uitvinden. *Pratiquer, inventer.*  
 Ik heb een duivenhok op de vliering gepractiseerd. *J'ai pratiqué un petit colombier dans le galetas.*  
 PRACTISIJNS, luiden van practijk, als, Advocaaten, Notarijnen, Procureurs, enz. *Praticiens, gens de pratique ou qui entendent la pratique, comme les Avocats, les Notaires, les Procureurs, &c.*  
 PRAGT. z. v. Praal, kostelijkheid. *Luxe, éclat, magnificence, pompe.*  
 Daar is een groote pragt in die stad. *Il y a un grand luxe dans cette ville, qu'on y voit de magnificence!*  
 De pragt der huizen en kleederen is onbeschrijfelijk. *Le luxe, la magnificence des bâtimens & des habits est inexprimable ou inconcevable.*  
 Lijkpragt. *zie onder Lijk.*  
 Pragtig. by v. w. Kostelijk, heerlijk. *Magnifique, riche, superbe, pompeux.*  
 Een pragtig gebouw. *Un magnifique bâtiment ou édifice superbe.*  
 Pragtig. by v. w. Hovaardig, overdadig. *Magnifique, pompeux, dépensier, qui aime le luxe, & la dépense superflue.*  
 De Voist gaf een pragtige maaltijd. *Le Prince donna un magnifique repas ou un festin somptueux.*  
 Een pragtig wijf. *Une femme magnifique, dépensière, qui aime le luxe, l'éclat, la magnificence.*  
 Pragtigheid. *zie Pragt.*  
 Pragtiglijk. by w. Kostelijk, overdadiglijk. *Magnifiquement, avec éclat, pompeusement.*  
 Pragtiglijk leeven. *Vivre magnifiquement, avec l'éclat & la grande dépense, aimer le luxe.*  
 Zig pragtiglijk kleeden. *S'habiller magnifiquement, donner dans le luxe des habits.*  
 PRALEN. *zie Praalen.*  
 PRAM. z. v. Bouff, mam. *Teton.*  
 Een kind de pram geeven. *Donner le teton à un enfant.*  
 PRAMEN. *zie Praamen.*  
 PRANGEN. w. w. Knellen, klemmen. *Serrer, presser, pincer, blesser.*  
 Mijn schoenen prangen my aan de toonen. *Mes souliers me serrent l'orteil ou me blessent à l'orteil.*  
 \* Prangen, quellen, benaauwen. *Géner, fouler, opprimer, incommoder, vexer.*  
 \* De burgers wierden zeer geprangd van 't krijgsvolk. *Les bourgeois furent fort foulés des gens de guerre, les soldats généraient ou incommodèrent fort les bourgeois.*  
 † Prangen, krakkeelen, twisten. *Chicaner, quereller.*  
 † Die jonens prangen gestadig in 't speelen. *Ces petits drolles se chicanent toujours en jouant, ils se querellent toujours, ils ont toujours quelque chose à démêler.*  
 PRANGER. z. m. Halsjijzer, prangijzer. *Collier, carcan.*  
 Pranger der paarden. *Moraille.*  
 Pranger. Kuipers haak. *Sergent, instrument de tonnelier.*  
 Pranger in den molen. *Le frein du moulin, un cerceau autour du moulin à vent, qui est arrêté par le moyen d'une bascule.*  
 † Pranger. Krakkeeler, kijver. *Chicanier, criailleur.*  
 † Hy is een regte pranger in 't spel. *C'est un vrai chicanier au jeu.*

PRA. PRE.

Molenpranger. *Moulinpranger.*  
*zie onder Molen, enz.*  
 Prangijzer. *zie Pranger.*  
 Pranging. z. v. Knelling, klemming. *Action de serrer, de presser, de pincer, pincerment.*  
 \* Pranging, quelling, benaauwing. *Oppression, vexation, gêne, anguille.*  
 Prangmolen. z. m. Dwangmolen, molen daar men op moet laaten maalen. *Moulin banal.*  
 Prangwortel. z. m. Stalkruid. *Arrête-bœuf, certaine herbe qui arrête la charrie.*  
 PRAT. by v. w. Tross, opgeblazen. *Arrogant, superbe, orgueilleux, fier.*  
 Een prat wijf. *Une arrogante femme, une femme fière, une orgueilleuse.*  
 Prat op zijn geflagt zijn. *Etre fier de sa race.*  
 PRATTEN. g. w. Pruilen, t'onvreden zijn. *Bouder, faire la mine, ronger son frein.*  
 De jongen praatte den gantfchen dag. *Le petit drolle ne fit que bouder toute la journée.*  
 \* Pratten. Twijfelagtig staan. *Hésiter, être incertain ou en doute.*  
 \* Die zweer fond lang en pratte eer ze doorging. *Cette enflure a duré longtems avant que de s'écurvir.*  
 \* De legers pratten wat tegen malkanderen. *Les armées s'obervent, elles hésitent, elles se défient l'une de l'autre.*  
 † Pratzickte. z. v. Langzaame ziekte. *Langueur, maladie longue & douloureuse, maladie trainante.*  
 PRAUWEL. z. v. Dunne wafel. *Des gaufres minces, des oublies.*  
 PRAUWELN bakken, ceten, enz. *Faire, manger des gaufres, des oublies, &c.*

P R E.

PRECIES. by v. w. on. w. Stiptelijk, vaar. *Precis, fixe.*  
 \*k Zal u de preciese tijd laaten weeten. *Je vous ferai savoir le tems précis.*  
 Precies, naauwlettend. Als, Hy is in alle zijne dingen zeer precies. *Il est fort précis ou fort exact dans toutes ses affaires, s'il prend garde à tout de fort près.*  
 Preciesheid. z. v. Naauwlettendheid. *Precision, exactitude.*  
 PREDESTINATIE. z. v. on. w. Voorbeschikking. *Prédestination.*  
 PREDIKAMPT. z. g. Leeraar-ampt. *Ministère, Office de Prédicateur, de Pasteur ou de Ministre.*  
 Predikant. z. m. Leeraar. *Prediker, Ministre, Pasteur, Prédicateur.*  
 Een stadspredikant, een dorppredikant. *Un Ministre de ville, un Ministre de village.*  
 Hy is jong tot Predikant beroepen. *Il étoit jeune lorsqu'il fut appelé au Ministère, il a été appelé jeune au Ministère, il a été Ministre fort jeune.*  
 Predikatie. z. v. Leerrede, Kerkrede. *Sermon, prédiche.*  
 Een geleerde predikatie. *Un docteur sermon, une prédication érudite.*  
 In de predikatie gaan. *Aller au prédiche, aller entendre la prédication.*  
 Predikdienst. z. m. Predikampt. *Ministère.*  
 Hy heeft daar den predikdienst lang waargenomen. *Il a longtems exercé la le ministère, il y a prédiché longtems.*  
 PREDIKEN. w. w. Preken, leeraren. *Prêcher, annoncer la parole de Dieu au peuple.*  
 Hy heeft kort gepredikt. *Il a été fort courts en prêchant, il n'a pas fait un long sermon.*

*il a eu bientôt fait, son préche n'a pas été long, il nous a donné une courte prédication.*  
 \* Prediken. z. g. zie Prediking.  
 Prediker. z. m. Leeraar. *Ministre, Prédicateur.*  
 Daar staat een wakker Prediker. *Il y a là un habile Ministre.*  
 In dat dorp staat een net Prediker. *Il y a un agréable Prédicateur dans ce village, le Ministre de ce village préche fort bien.*  
 De Prediker van Salomon, een van de kanonieke boeken des Oude Testaments. *L'Ecclesiaste ou le Précheur de Salomon, un des livres canoniques de l'Ancien Testament.*  
 Hofprediker. Veldprediker.  
 z. ie onder Hof, enz.  
 Predikheer. z. m. Preëkheer, Dominikaner-Monnik. *Jacobin, Dominicain, Moine de l'Ordre de St. Dominique, Frère Précheur.*  
 De Order der Predikheeren. *L'Ordre des Jacobins, des Dominicains, des Frères Précheurs.*  
 Prediking. z. v. Het prediken. *La prédication.*  
 Predikstoel. z. m. Preëkstoel. *Chaire.*  
 Hy klom op den predikstoel. *Il monta en chaire.*  
 Preëke. z. v. Predikatie. *Prêche, sermon.*  
 Ter preëke gaan. *Aller au préche, aller entendre le sermon.*  
 PREEKEN. w. w. Prediken, leeren. *Précher, annoncer la parole de Dieu au peuple, évangéliser.*  
 † Preeken, met wespreekendheid hard aanhouden. *Insister fortement ou avec éloquence.*  
 † Al preëke hy als Brugman, zoo zal ik 't niet geeven. *Quand il épouseroit toute la force de l'éloquence, je n'en ferois rien.*  
 PREEKER. z. m. Meniste vermaaner. *Précheur, Prédicateur d'Anabaptiste.*  
 Die koopman is een preëker. *Ce marchand fait l'office de prédicateur.*  
 Preëkstoel. z. m. Predikstoel. *Chaire, d'où celui qui préche parle au peuple.*  
 Preëkstoel. z. m. Vouwstoel. *Chaise pliante, chaise de femme à l'Eglise, un pliant, un siège pliant.*  
 PREEES. onv. tijd van Pijzen. Als, ik prees. *Je pris fois ou je prisai.*  
 PREEVELEN. w. w. Zagt spreken. *Marmotter, parler entre les amis.*  
 Hy preevelde eenige woorden binnen 's monds. *Il marmotta quelques paroles ou quelques mots entre ses dents, il marmotta quelque tems.*  
 Preeveling. z. v. Gepreevel. *Allion de marmotter, murmurer, marmottement.*  
 Preevelmis. z. v. Stille mis. *Messe basse.*  
 PREI. zie Poreye.  
 PRELAAT. ond. w. zie Kerkheer.  
 Prelaatfchap. z. g. Waardigheid van een Kerkheer. *Prélat, dignité de Prélat.*  
 PREMIE. ond. w. Prijs, recompense.  
 Premie. *Zemans en Kospm. w. De somme gelds die den verzekerde aan den verzekeraar geeft. Prime, avance qu'on paye à l'Assureur.*  
 PRENT. zie Print, printverbeelding.  
 Prenten, prenter. *zie Drukken, drukker.*  
 \* PRENTEN. w. w. Indrukken. *Imprimer, s'icher, influencer, incliquer.*  
 Iets in 't verstand prenten. *Imprimer quelque chose dans l'esprit.*  
 PREENNING. z. v. Scheepsw. *Toile poissée.*  
 PREENSEN. w. w. ond. w. Tot den dienft d'ingen. *Enroller par force.*  
 Soldaaten preesen. *Enlever les soldats pour le service de l'Etat.*

PRETENSE. ond. w. Gewaande. *Prétendu.*  
 PRETENTIE. z. v. ond. w. Regt dat men meint te hebben. *Prétention.*  
 PREVELEN. zie Preevelen.  
 PREVOOST of Provoost. z. m. ond. w. Geweldige of Geweldiger, Kapitein Geweldiger. *Prévôt, Officier qui connoit des défecteurs, & autres crimes, & qui taxe les vivans.*  
 † PREUTEL. z. m. Al den preutel, al den brui. *Toute la boutique, tout le frusquin.*  
 † Daar leit al den preutel. *Voilà toute la boutique ou tout le frusquin à bas.*  
 † Preutelaar. z. m. Een knorrig mensch. *Grandeur, rechigné, bizarre.*  
 PREUTELEN. w. w. Knorren, morren. *Rechigner, gronder, murmurer.*  
 Hy preutelde daaferk tegen. *Il en murmura longtems, cela le fit rechigner bien longtems.*  
 † Preutelgeld. z. g. Klein geld. *De la petite monnoye, argent pour les menus plaisirs.*  
 † Stuiwers is regt preutelgeld. *Les sous sont l'argent pour les menus plaisirs.*  
 † Preutelig. by. w. Knorrig. *Chagrin, grognard, de mauvais humeur.*  
 Preuteling. z. v. Gepeutel. *Gronderie, murmure, mauvaise humeur.*  
 † Preutelwerk. z. g. Klein werk, kleinigheden. *Vetille, chose de peu de conséquence.*  
 † Dat goed te maaken is regt preutelwerk. *Ce n'est que vaillier que de travailler à cela, cet ouvrage n'est que vetille.*  
 PREY. zie Porei of Poreye.  
 PREYEN. w. w. Zeew. Iemand op zee ontmoeten en met hem spreken. *Héler un vaisseau, faire de grands cris à la rencontre d'un vaisseau, pour lui demander le qui vive ou d'où est le bord.*  
 Wy preiden die schepen op de hoogte van Kalais. *A la hauteur de Calais nous hélâmes ces vaisseaux, nous leur demandâmes le qui vive.*

## P R I.

PRIEEL. z. g. Lusthuisje. *Cabinet de jardin, pavillon, berceau.*  
 Dat is een vermaakelijk prieel. *Que ce cabinet est agréable! qu'il fait beau dans ce pavillon! l'agréable berceau que voilà!*  
 Dat huis is zoo net als een prieel. *Cette maison est fort propre, cette maison est d'une grande propreté.*  
 Drinkprieel. Zomerhuisje daar men met zijne vrienden drinkt. *Vuid-bouteille, cabinet de jardin où l'on boit bouteille avec ses amis.*  
 Lustprieel. zie onder Lust.  
 † PRIEGELEN. w. w. Afflaan, affmeeren. *Resser, repasser quelqu'un, le bien froter.*  
 † Priegelfok. z. m. Stok daar men iemand mee slaat. *Bâton dont on bat quelqu'un.*  
 PRIEM. z. v. Steekijzer. *Poinçon, fer ou instrument propre à faire des trous pour des œillères.*  
 Gaten met eene priem steeken. *Faire des trous avec un poinçon.*  
 De knoopen worden op een priem gemaakt. *On fait les boutons au bout d'un poinçon.*  
 Priem. Moordpriem, dolk. *Poignard, bayonnette, stilet.*  
 Hy stak hem met een priem in 't harte. *Il lui enfonça un poignard dans le cœur, il lui perça le cœur avec un poignard.*  
 Een priem daar de slagters, enz. hunne messen op wetten. *Fusil d'acier, & de forme ronde & longue, qui pend à la ceinture des bouchers, roisseurs & tancurs, & qui sert à éguiser leurs couteaux.*

Lardeerpriem. Slagerpriem.  
 Mailpriem. Spekpriem.  
 Moordpriem. Steekpriem.  
 Schecprium. enz.  
 zie onder Lardeeren, enz.  
 † PRIEMEN. w. w. Met een priem steeken. *Percer.*  
 Priemgeld. zie Paalgeld.  
 PRIESTER. z. m. Offenaar. *Prêtre, Sacrificateur.*  
 De Joodsche, de Heidensche Priesters. *Les Prêtres Juifs, les Prêtres des Payens.*  
 † Priesters huis, † Priesters gezag. *La maison du Prêtre, l'autorité sacerdotale.*  
 Aartspriester. Opperpriester.  
 Hoogepriester. Tempelpriester.  
 Mispriester. enz.  
 zie onder Aarts, enz.  
 Offerpriester. z. m. Offeraar. *Prêtre, Sacrificateur.*  
 Pfiesterampt. z. g. Pfiesterschap. *Prétrise, Sacrificature, Sacerdote, Pontificat.*  
 Pfiesterdom. z. g. De Pfiesterlijke orden. *Prétrise, Sacerdote.*  
 † Aironisch Pfiesterdom. *La Prétrise d'Aaron.*  
 Pfiesteresse. z. v. Pfiesterin. *Préressé.*  
 Pfiestergewaad. z. g. Pfiesterlijke kleeding. *Vêtement Sacerdotal.*  
 Pfiesterin. z. v. zie Pfiesteresse.  
 De pfiesterinnen van Bacchus. *Les Prétrises de Bacchus, les Bacchantes.*  
 Pfiesterkleed. z. g. *Habillement de Prêtre, habit pontifical. zie Pfiestergewaad.*  
 Pfiesterlijk. by. w. Van den Pfiester, dat den Pfiester aangaat. *Sacerdotal, pontifical, ce qui regarde le Prêtre.*  
 De Pfiesterlijke waardigheid of bediening. *La dignité sacerdotale, la dignité pontificale.*  
 Het pfiesterlijk geslagt. *La famille sacerdotale, la tribu sacerdotale.*  
 Pfiesterfchap. z. g. Pfiesterampt. *Sacrificature, Prétrise, Office de Prêtre.*  
 PRIJKEN. g. w. Pronken, praalen. *Faire parade, étaler, se faire voir en magnificence.*  
 † Land prijkt met duizend schoone vruigten. *Le pays étale mille beaux fruits.*  
 De bruid zit te prijken. *L'épouse est dans son plus propre, elle est ornée de ses habits nuptiaux.*  
 PRIJS. z. m. Belooning, eerloon. *Prix, récompense.*  
 Hy behaalde den prijs in den wedloop. *Il remporta le prix à la course ou dans la lice au tournoi.*  
 Hy droeg den prijs boven allen weg. *Il remporta le prix, il surpassa tous les autres, il excella par dessus tous.*  
 Om prijs, om strijd, om 's eerst. *A l'envi, à qui mieux mieux.*  
 Zy reden om prijs in de renbaan. *Ils coururent à l'envi dans la lice, ils se disputèrent le prix.*  
 Prijs. Eer, roem, lof. *Prix, éloge, honneur, gloire, louange.*  
 Prijs in een lotery. *Prix d'une loterie, bon lot.*  
 Zy trok eenen schoonen prijs. *Elle tira un beau lot.*  
 Prijs. Waarde van een zaak. *Prix, valeur.*  
 Dat word tot eenen hoogen prijs verkogt. *On vend cela à un haut prix, cela se vend fort cher.*  
 Wat is de prijs van dat boek? *De quel prix est ce livre, que vaut ce livre?*  
 In prijs verminderen. *Devenir à meilleur marché, ramener.*  
 Prijs. Een genomen schip. *Prixe, un vaisseau pris.*

De schepen brengen eene schoone prijs meê. *Les vaisseaux amènent une belle prise.*  
Iets prijs maaken of prijs verklaaren. *Faire capture, déclarer quelque chose de bonne prise.*

Prijzen. zie Prijzen.

Prijfelijk. *by v. w. Roemwaardig, loffelijk.*

Louable, digne d'éloge ou de louange.

Een prijfelijke gewoonte. *Une louable coutume.*

Prijswaardig. *by v. w. Prijfelijk, Digne de louange, louable.*

Prijswaardige bequaamheden. *Qualités dignes de louange, de louables qualités.*

Prijzeeder. zie Schatter.

Prijzeeren. *w. w. ond. w. Schatten, waardeeren. Apprécier, estimer, mettre à prix.*

Prijzeering. *z. v. Waardeering. Estimation, prise.*

Prijzelijk. zie Prijfelijk.

PRIJZEN. *w. w. Roemen, verheffen. Louer, élever, donner des éloges à quelqu'un, l'encenser.*

Hy is in dat stuk te prijzen. *Il est louable en cela, on doit le louer, il mérite d'être loué.*

Gaarne geprezen zijn. *Aimer les louanges, se repaître de gloire, avoir de l'ambition ou de l'émulation.*

Iemand hemelhoog prijzen. *Élever quelqu'un jusques par dessus les nues, pousser ses louanges à l'extrême.*

Zig zelven prijzen. *Se louer soi-même, se donner de l'encens, s'en faire accroire, avoir bonne opinion de sa personne.*

God prijzen of loven. *Louer Dieu, chanter les louanges de Dieu, l'exalter.*

Prijswaardig. *by v. w. Prijswaardig. Digne de louange, louable.*

Prijzing. *z. v. Roeming, verheffing. Louange, éloge, panegyrique.*

PRIK. *z. v. Pin, scherpe punt. Pointe, aiguillon, bout de fer.*

Hy heeft een staale prik in zijn stok. *Il a un bout de fer ou une pointe de fer à son bâton.*

Prik. Steek. *Coup de quelque arme ou instrument que ce soit.*

Iemand een prik in de huid geeven. *Donner à quelqu'un un coup d'épée, de couteau, &c.*

Prik, amandel die nog in haar bast zit. *Amande qui est encore dans son écorce.*

\* Hy verftaat dat op een prik, hy verftaat dat heel wel. *Il entend cela à merveille, il fait cela à point nommé ou sur le bout du doigt.*

Hy gelijkt zijn vader op een prik. *Il ressemble à son père comme deux gouttes d'eau, c'est son père tout craché.*

PRIK. *z. v. Lamproei, Negenoo. Zekere visch. Lamproye, sorte de poisson dont il y a de deux sortes, la lamproye de rivière qui a la forme d'un ver de terre, & la lamproye de mer qui ressemble à l'anguille, & qui entre au commencement du printems dans les rivières.*

PRIKKEL. *z. m. Steekende angel, zie Angel.*

Prikkel. Steekprijem, daar men offten en e-zels meê drijft. *Aiguillon, éguillon, pointe de fer au bout du pique-bœuf.*

\* De dood is haaren prikkel benomen. *La mort a perdu son éguillon, la mort n'a plus d'empire sur nous, elle n'a plus rien d'effroyable ou de terrible.*

PRIKKELEN. *w. w. Prikken, steeken. Piquer, enfoncer la pointe de quelque instrument en quelque chose.*

Iemand in de huid prikkelen. *Piquer quelqu'un, lui enfoncer une pointe dans la peau.*

\* Prikkelen, noopen, aanzetten. *Exciter, pousser, porter, inciter.*

\* Iemand tot de deugd prikkelen of aanzetten. *Exciter ou porter quelqu'un à la vertu, le piquer d'honneur, lui donner de l'émulation.*

Prikkeling. *z. v. Steeking, aanzetting. Piquure, éguillonnement, encouragement, chatouillement, demangeaison.*

Prikkelroede. zie Prikstok.

PRIKKEN. *w. w. Steeken. Piquer, aiguillonner.*

Prikking. zie Prikkeling.

PRIKSTOK. *z. m. Steekprijem. Aiguillon à piquer les bœufs.*

PRIKTOL. *z. v. Toupie.*

PRIMAAT. *z. m. ond. w. Opperste Kerkheer van een Land. Primat, premier Prélat d'un pays.*

PRINCES of Prinfes. *z. v. ond. w. Vorstin. Princesse.*

Prinseblaauw. zie Menisteblaauw.

Prinseboonen. *z. v. Fijne witte boonen. Fèves blanches de la plus fine espèce.*

Prinsekoekjes. *z. g. meerv. Sorte de petits biscuits sucrés.*

PRINCIPAAL. *z. m. De geene in wiens naam iets gehandeld word. Maître, celui au nom de qui quelque chose se fait ou se traite.*

Principaal. *z. g. Schildersw. Original: parlant de tableaux ou de peintures.*

PRINS. *z. m. ond. w. Vorst, in 't algemeen. Prince, dans un sens général.*

Koning WILLEM was een van de grootste Prinzen van Europa. *Le Roi GUILLAUME étoit un des plus grands Princes de l'Europe.*

Prins. Vorst die een Prinsdom heeft. *Prince qui a une Principauté.*

De Prinzen van den bloede. *Les Princes du sang.*

Erfprins. Keurprins. *zie onder Erf, enz.*

Prinsdom. *z. g. Vorstendom. Principauté.*

\* Prinsdom van Oranje. *La Principauté d'Orange.*

Prinzen. zie Prinzen.

Prinsefelijk. *by v. w. Van een Prins. De Prince, qui appartient à un Prince.*

Een Prinsefelijk huis. *Un palais, une maison magnifique, une demeure de Prince.*

Prinsefelijke dengden. *Vertus de Prince, Vertus Royales.*

Prinsefelijk. *by v. Vorstelijk, als een Prins. En Prince, à la manière des Princes.*

Die Heer leeft prinsefelijk. *Ce Seigneur vit en Prince.*

Prinsehof. *z. g. Vorstehof. Palais, Cour, lieu où réside un Prince.*

Het Prinsehof. *L'Hôtel de l'Amirauté à Amsterdam.*

PRINT. *z. v. Printverbeelding. Figure, planche.*

Dat boek is met veel schoone printen versierd. *Ce livre est orné de plusieurs belles figures, de planches, ou de tailles-douces.*

\* In print uitgaven of in print gefneeden zijn. *Etre dessinés & gravés en estampe.*

Printboek. *z. g. Boek om printen in te sluiten en te bewaaren. Recueil d'estampes, de tailles-douces, de figures.*

Printknaft. *z. v. Papierkunst. Tailles-douces, estampes.*

Daar zal fraaye printkunst verkogt worden. *On vendra-là de belles estampes, de belles tailles-douces.*

Printverbeelding. *z. v. Print. Estampe, figure.*

Printverkoop. *z. m. Imager, marchand d'estampes.*

stampes.

Printwinkel. *z. m. Boutique d'imager ou de marchand d'estampes.*

PRIOOR. *z. m. ond. w. Opperfte van een Monnik-klooster. Prieur, Supérieur d'un Couvent de Moines.*

PRIVILEGIE. *ond. w. zie Voorregt. Een boek met privilege gedrukt. Un livre imprimé avec privilege.*

## P R O.

PROBEEREN. *w. w. ond. w. Verzoeken, een proef neemen. Essayer, éprouver.*

PROCEDEEREN. *g. w. ond. w. Proces aandoen. Als, Tegen iemand procederen. Procéder contre quelqu'un, lui intenter un procès.*

PROCES. *ond. w. zie Geding.*

PROCURATIE. *z. v. ond. w. Geschrift waar door iemand magt verleend word om in onze naam te handelen. Procuration, écrit dans les formes pour donner à un autre plein pouvoir d'agir en notre nom.*

Procureur. *z. m. ond. w. Pleitbezorger. Procureur, Praticien qui se charge des affaires d'autrui devant la Justice.*

PROEF, proeve. *z. v. Onderzoek, bezoek, toets. Essai, épreuve.*

Ergens een proef van neemen. *Faire l'essai de quelque chose, en faire l'épreuve, essayer, éprouver quelque chose.*

Dat kan de proef niet uitstaan. *Cela n'est pas à l'épreuve, cela ne soutiendra pas l'épreuve.*

Dat werk kan de proef niet doorstaan. *Ces ouvrages ne sauroit souffrir des yeux clairvoyans.*

\* De vervolging is de groote proef voor een Christen. *La persécution est la grande épreuve du Chrétien, le Chrétien qui résiste à la persécution donne une grande preuve de sa foi.*

Proef. Drukkers proef. *Epreuve: terme d'Imprimeur.*

Van avond zal 'er een proef zijn. *Il y aura une épreuve ce soir.*

Is de proef al gelezen? *L'épreuve est-elle lue?*

Proef. Proefftuk, in eenig werk. *Chef-d'œuvre, coup d'essai.*

Die knecht zal zijne proef doen. *Ce garçon ou cet ouvrier fera son chef-d'œuvre ou son coup d'essai.*

Proef, woord van de Cijferkunst. Bewijs dat eene regel wel gemaakt is. *Preuve en arithmétique pour faire voir que la règle est bien faite.*

De proef op een som maaken. *Faire la preuve d'une somme ou d'une règle d'arithmétique.*

\* Proef. Smaak. *Goût, essai.*

Ergens de proef van hebben of iets proeven. *Avoir le goût de quelque chose, la goûter, en faire l'essai.*

Proefdrager. *z. m. Drukkers jongen. Porteur d'épreuves, petit garçon d'Imprimeur qui porte les épreuves.*

Proefdruk. *z. m. Eerste druk van een plaat. Epreuve d'une planche, première estampe.*

Proefjaaren. *z. g. meerv. Proefftijd. Probation, noviciat.*

De monnik is nog in zijn proefjaaren. *Le Moine est encore dans sa première année de probation ou dans son noviciat.*

Proeffje. *z. g. Een weinig om te proeven. Epreuve, essai, échantillon.*

Een proeffje wijn, tabak, enz. *Une épreuve de vin, de tabac, &c.*

Laat op die plaat een proeffje maaken. *Ti-*



vez. *une épreuve ou un essai de cette planche.*  
**Proefspel.** z. g. Voorspel. *Prélude.*  
**Proefscheut.** z. m. De eerste scheut van een roer, enz. *Coup d'essai ou d'épreuve, coup qu'on tire pour essayer un fusil, &c.*  
**Proefslot.** z. g. Een dubbel slot. *Serrure à double tour.*  
**Proefsteen.** z. m. Toetssteen. *Pierre de touche.*  
**Proefftuk.** z. g. *Coup d'essai, chef-d'œuvre.*  
**Proeffluk.** Blijk, bewijs. *Preuve, marque.*  
 Een groot proefftuk van zijnen maed geeven. *Donner une grande preuve de son courage ou une marque signalée de sa valeur.*  
**Proeftijd.** z. m. Proefjaaren. *Tems d'apprentissage.*  
 Zijn proeftijd is haast uit. *Son tems d'apprentissage ou son tems d'essai est prêt d'expirer.*  
 † **PROESTEN.** g. w. Niezen. *Eternuer.*  
**PROEVEN.** w. w. Smaaken. *Goûter, tâter, savourer, essayer.*  
 Wijn proeven. *Goûter du vin.*  
 Proef dat eens. *Goûtez un peu de cela, tâtez-en un peu.*  
 Hy wilde geen eeten proeven. *Il ne voulut goûter de rien, il ne voulut tâter d'aucun mets.*  
 Proeven, een proef van een plaat maaken. *Faire ou tirer une épreuve d'une planche.*  
 Proef die plaat eens. *Tirez quelque épreuve de cette planche.*  
**PROEVER.** z. m. Vorsten spijsproever. *Ecuyer tranchant, celui qui essaye les viandes.*  
 De proever moet de spijzen aan 's Konings tafel proeven. *L'Ecuyer tranchant doit essayer les viandes à la table du Roi.*  
 Wijnproever. *zie onder Wijn.*  
**Proeving.** z. v. Het proeven. *Goût, action de goûter, essai.*  
 De proeving der spijzen. *Essai des mets ou des viandes, action de goûter les mets.*  
**PROFECY.** z. v. ond. w. Voorzegging. *Prédiction, prophétie.*  
 Een profecy van den Messias. *Une prédiction du Messie.*  
**Profeet.** z. m. ond. w. Gods tolk, voorzeger. *Prophète, celui qui prédit les choses futures.*  
 Een waar, een valsch Profeet. *Un vrai, un faux Prophète.*  
**Profeetes.** z. v. Profeetin, voorzegster. *Prophétesse, celle qui prédit les choses à venir.*  
**Profeetin.** *zie Profeetes.*  
**PROFETEEREN.** w. w. ond. w. Toekomstige dingen voorzeggen. *Prophétiser, annoncer, prédire les choses à venir.*  
 Profetisch. *byv. w. Prophétique.*  
 Daar zijn veel profetische Psalmen. *Il y a beaucoup de Psaumes prophétiques.*  
**PROFIJT.** z. g. ond. w. *zie Voordeel.*  
**Profijtelijk.** ond. w. *zie Voordeelig.*  
**Profijterte of Profijte.** z. g. Endebrander waar op men de endjes kaars laat afbranden. *Binet, sur quoi on fait brûler les bouts de chandelles.*  
**Profiteeren.** g. w. ond. w. Voortgang doen. *Profiter, faire des progrès.*  
 Gy hebt onder uwe laatste meester veel geprofiteerd. *Vous avez beaucoup profité ou fait de grands progrès sous votre dernier maître.*  
**Profiteeren,** profijt of voordeel doen, winst trekken. *Profiter, faire du profit ou du gain.*  
 Hoe veel hebt gy op die waaren geprofiteerd? *Combien avez-vous profité ou quel profit avez-vous fait sur ces marchandises?*

**Profiteeren,** zig ergens van bedienen. Als, Gy moft van die gelegenheid profiteeren. *Vous devez profiter de l'occasion.*  
**PROL.** z. v. Appeltop. *Soupe au lait de beurre & aux pommes.*  
**Prol kookken.** *Faire de la soupe aux pommes.*  
 † **Prollig.** *byv. w. Dik. Epais, gluans.*  
**PROMPT.** ond. w. Als, Prompte betaaling. *Prompt payement.*  
**PRONK.** z. v. Praal, cieraad. *Parade, ornement, embellissement.*  
 Dat staat daar maar voor de pronk. *Cela n'est-là que pour la parade ou pour l'ornement.*  
 Men draagt dat maar voor de pronk. *On ne porte cela que pour l'ornement, que pour faire parade.*  
 De fchotels moeten te pronk staan. *Il faut mettre ces plats en parade ou en lien de parade.*  
 \* **Pronk,** 't puik, de bloem. *Gloire, fleur, ornement.*  
 De pronk der jongelingen, der maagden, enz. *La fleur, la gloire, l'ornement des jeunes gens, des filles, &c.*  
 Hy is de pronk of de eer van zijn geslagte. *Il est la gloire, l'ornement, l'honneur de sa famille.*  
**Pronkaard.** *zie Pronker.*  
**Pronkbed.** *zie Praalbed.*  
**Pronkbeeld.** *zie Praalbeeld.*  
 Voor iemand een pronkbeeld opregten. *Eriger une statue à l'honneur de quelqu'un.*  
**Pronkbehang of pronkbehangfel.** z. g. Kamer behangfel. *Tenture, tapisserie.*  
**Pronkcieraad.** z. g. Cieraad voor de pronk. *Ornement, ajustement, embellissement, relief.*  
 \* Die man is het pronkcieraad onzer eeuw. *Ces homme est l'ornement de notre siècle.*  
**Pronkdegen.** z. m. Een degen voor de pronk. *Epee de parade.*  
**Pronkdeken.** z. v. *Converture de parade, Courte-pointe.*  
**PRONKEN.** g. w. Praalen. *Briller, paroître avec éclat, donner dans la vue, faire parade.*  
 Met fchoone kleederen pronken. *Avoir de magnifique habits, être revêtu d'habits magnifiques, être du dernier propre, briller avec de beaux habits, se mirer dans ses habits.*  
 Met veele deugden pronken. *Etre orné de plusieurs éclatantes vertus ou qualités, briller par ses vertus.*  
**PRONKER.** z. m. Pronkaard. *Petit-maitre, homme qui se mire dans ses ajustemens, d'oiseau, muguet.*  
 Pronkers zijn geen goede soldaaten. *Les petits-maitres ne sont pas des braves, ce ne sont pas de bons soldats.*  
**Pronkery.** z. v. *Pronking. Parade, ostentation, magnificence, contenance grave.*  
 Dat is maar een iedele pronkery. *Ce n'est qu'une vaine parade ou une gravité affectée.*  
**Pronkgewaad.** z. g. Pronkkleederen. *Ornements, habits de cérémonie, atours.*  
 De Koning met zijn pronkgewaad vercierd. *Le Roi dans ses habits de cérémonie, le Roi revêtu de ses ornemens Royaux.*  
**Pronkgraf.** *zie Praalgraf.*  
**Pronkjuweel.** z. g. Heerlijk kleinoed. *Excellent bijou ou joyau.*  
 \* Zy is een pronkjuweel haarer eeuw. *Elle est la perle ou l'ornement de son siècle.*  
**Pronkkamer.** z. v. *Chambre de parade.*  
**Pronkkeuken.** z. v. *Cuisine de parade.*  
**Pronkkleed.** *zie Pronkgewaad.*  
**Pronknaam.** *zie Eernaam.*  
**Pronkpaard.** z. g. *Cheval de parade.*

**Pronkpijlaar.** z. m. *zie Eerzuil.*  
**Pronkster.** z. v. *Salter-Juffer. Coquette.*  
**Pronkstuk.** z. g. Iets dat uitteekend is. *Trésor, joyau, quelque chose d'excellent.*  
 \* Hy was een pronkstuk van geleerdheid. *C'étoit un trésor de science.*  
**Pronkwerk.** z. g. Cieraad of sieraad. *Couronnement, ornement de menuiserie & de sculpture.*  
 † **Pronkwerk aan de scheepen.** *Le couronnement des vaisseaux.*  
**Pronkzetel.** *zie Praalstoel.*  
**Pronkzugt.** *zie Praalzugt.*  
 † **PRONSELAAR.** z. m. Verquister, knoeyer. *Dépensier, qui emploie à des bagatelles l'argent qui lui passe par les mains, homme qui ne fait que troquer & vendre, bouffilleur, homme qui ne fait pas son métier.*  
 † **PRONSELEN.** w. w. Knoeyen, handelen. *Ravauder, rapetasser, rhabiller, troquer, se troquer.*  
 † Dat werk is zoo wat gepronfeld. *Cela est un peu rapetassé, rhabillé ou bouffillé.*  
 † Hy pronfeld zoo wat met dat goed. *Il ravause un peu avec cela, cela lui sert d'amusement, il vend, il troque ce qu'il a.*  
 † **Pronfelgeld.** z. g. Klein geld. *Petite monnaie, de l'argent destiné aux menus plaisirs.*  
 Dat pronfelgeld driupt door de vingeren. *Cette petite monnaie s'ond dans la poche, elle passe à travers les doigts.*  
 † **Pronfelwerk.** z. g. *Vodderwerk. Ravaudage, bouffillage.*  
**PROOL.** z. v. ond. w. *Roof, buit, aas. Proye, pâture, pillage.*  
 † Land ten prooi aan den vyand laaten. *Abandonner le pais en proye aux ennemis. L'abandonner au pillage.*  
 De leeuw vind zijne prooi niet in 't woud. *Le lion ne trouve pas sa proye ou sa pâture au bois.*  
**PROOST.** z. m. De eerste onder de Domheeren. *Prévôt, celui qui possède la première dignité d'une Eglise Collégiale ou Cathédrale, le premier des Chanoines.*  
**Proofdye.** z. v. Zeker geestelijk regtsgebied. *Prévôté, Jurisdiction Ecclésiastique.*  
 Dat behoord onder de Proofdye van St. Pieter. *Cela appartient à la Prévôté de St. Pierre.*  
**Proofschap.** z. g. Eerste Domheerschap. *Prévôté, dignité de Prévôt dans une Eglise, première place dans un Collège de Chanoines.*  
**PROP.** z. v. Stop, stopfel. *Bouchon, bondon, bourse.*  
 Ergens een prop inslaan. *Enfoncer un bouchon, faire entrer un bondon.*  
 Een prop op een roer zetten. *Mettre de la bourse sur la charge d'un fusil ou d'un mousquet, bourrer un fusil.*  
**Proptrekker.** z. m. *Tire-bourse.*  
 † **Propdarm.** z. m. *Vraat, gulzigwaard. Goinfre, glouton, goulu.*  
**PROPHET.** enz. ond. w. *zie Profeet, enz.*  
**PROPO.** ond. w. *zie Propos.*  
**PROPONEEREN.** w. w. ond. w. Voorstellen. *Proposer.*  
**Proponeeren.** Een predikatie doen als Proponent. *Proposer, faire une proposition.*  
**Proponent.** z. m. Die bekwaam er geëerd is om Predikant te worden, als 'er een predikantsplaats open staat. *Proposant, parmi les Réformés.*  
**PROFOOST.** ond. w. *zie Reden, gesprek.*  
**PROPOS.** ond. w. Als, A propo, a propoo, a propos, 'k heb u wat te zeggen. *A propos, j'ai quelque chose à vous dire.*  
**PROPPEN.** w. w. Vullen, stouwen, stoppen. *Farcir, emplir, bourrer.*

PRO. PRU.

Iets vol proppen. *Farcir, remplir ou bourrer quelque chose.*  
 † Proppen. Door gulzig eeten zig overladden. *Se bourrer, se farcir le ventre, manger goulument.*  
 † Zijnen dam vol proppen. *Se bourrer comme il faut, se remplir la bedaine.*  
 PROTEST. *Koopmans woord.* Als, Wy hebben de wisselbrief met protest te rug gezonden. *Nous avons renvoyé la lettre de change avec protest.*  
 PROTESTANT. *and. w.* Die van de Gereformeerde of Lutherse Godsdiens is. *Protestant, qui est Reformé ou Luthérien.*  
 Protestantich. *by. w.* Als, De Protestantische Godsdiens, Kerk, Vorstap. *La Religion Protestante, l'Eglise Protestante, les Princes Protestans.*  
 PROTESTEEREN. *and. w. w. w.* Protesteer. Een wisselbrief protesteeren. *Protester une lettre de change.*  
 PROVE of Proven. *z. v. and. w.* Inkomst van eenig geestelijk goet. *Prébende, revenu assigné sur quelque Bien Ecclésiastique ou sur une Prévôté.*  
 Die Juffers hebben een proven. *Ces Dames ont une Prébende, un revenu assigné sur une Prévôté.*  
 Provenir. *z. m.* Die van proven leeft. *Prébendé, qui vit de Prébende.*  
 Proveniershuis. *z. g.* Huis daar proveniers in onderhouden worden. *Certaine maison publique, où l'on entretient un certain nombre de personnes de revenus Ecclésiastiques, ou qui y achètent leur nourriture, Communauté.*  
 PROVIAND. *and. w.* zie Leeftogt.  
 PROVIANDEEREN. *w. w. and. w.* *Pourvoir de vivres, fournir de vivres, avitailler.*  
 Proviandmeester. *z. m.* Bezorger der leefrogten. *Pourvoyeur, celui qui a soin de fournir les munitions de bouche.*  
 Proviandwagen. *Chariot de vivres, chariot de convoi.*  
 PROVINTIE. *z. v. and. w.* Landfchap. *Province, étendue de país.*  
 De zeven vereenigde Provintien. *Les sept Provinces unies ou confédérées.*  
 Provintie-hout. *z. g.* Certain bois rouge à l'usage des Teinturiers.  
 PROVIDIE. *and. w.* *Koopmans w.* 't Loon van een Commissionaris, Factoot of Makeelaar. *Provision, salaire du Commissionnaire, du Courtier ou du Facteur.*  
 Provifie. Voorraad. zie Voorraad.  
 By provifie. *Par provision, provisionnement.*  
 Provifie-kamer. *Chambre où l'on met les provisions du ménage.*  
 Provifie-kelder. *Sommellerie, caveau.*  
 PROVOOST. *and. w.* zie Prevoost.

P R U.

PRUIK, enz. zie Parruik, enz.  
 Motpruik. zie onder Mot.  
 PRUILEN. *z. g.* Misnoegd of 'onvrienden zijn. *Bouder, faire la mine, être de mauvaise humeur.*  
 Zy pruilen weeken lang tegens malkanderen. *Ils font des semaines sans se parler, à se faire la mine ou à se voir de travers.*  
 † PRUILER. *z. m.* Misnoegde. *Boudeur.*  
 † Pruilmond. *z. m.* Zuurmuil. *Grondeur, réfroné, rechigné, trouble-fête.*  
 † Die meid is een regte pruilmond. *Cette servante est une réfronée, elle rechigne toujours.*  
 Pruilster. *z. v.* *Boudeuse, grugneuse.*

PRU. PRY.

PRUIM. *z. v.* Zekere vrugt. *Prune, certain fruit.*  
 Witte pruimen, blaauwe pruimen. *Des prunes blanches, des prunes noires.*  
 Pruimen van Damast. *Prunes de Damas.*  
 Gedroogde pruimen. *Des pruneaux.*  
 Pruium, pruiboom. *Prunier.*  
 Daar staat een pruium by die kers. *Voilà un prunier auprès de ce cerisier.*  
 Pruiboom. *z. m.* *Prunier.*  
 Pruiumellen of Pruiumellen. *z. v.* meerv. *Gekonfijte pruimen van Provence. Brugnoles ou brignoles, prunes confites de Provence.*  
 Pruiumfop. *z. g.* Sop met pruimen gekookt. *De la soupe aux prunes.*  
 Pruiumestam. *z. m.* *Un pied de prunier.*  
 Abrikoosboomen op pruiumestammen gegrift. *Des abricotiers entés ou greffés sur des pieds de prunier.*  
 Pruiumesteen. *z. m.* *Noyau de prune.*  
 † Pruiummond. *z. m.* Een kleine mond. *Petite bouche, bouche mignonne.*  
 † Die Juffer heeft een regte pruiummond. *Cette Demoiselle a la bouche mignonne, elle a la bouche bien petite.*  
 PRUISSCHEN. *g. w.* Pruiischen, opborrelen. *Ecumer, bouillommer.*  
 't Bier pruiicht door het bomgat. *La bière écume & sort par le trou du bondon.*  
 Pruiischen. *g. w.* Niezen, proefien. *Eternuer.*  
 Driemaal na malkanderen pruiischen. *Eternuer trois fois de suite.*  
 PRUISSEN. *z. g.* Zekere landstreek. *La Prusse, certaine étendue de país.*  
 Het Poolfch of Koningklijk Pruiissen, daar Dantzik de hoofdstad van is. *La Prusse Royale, dont Dantzik est la capitale.*  
 Het Keurvorstelijk Pruiissen, daar Koningsbergen de hoofdstad van is, nu tot een Koningkrijk opgeregt. *La Prusse Ducale, dont Konigsberg est la capitale, à présent érigée en Royaume.*  
 PRUL. *z. v.* Beuzeling, vodde. *Guenille, babiole, freloque, guenferie.*  
 Dat zijn maar prullen. *Ce ne sont que des guenilles, des babioles, des freloques, des colifichets, des guenferies.*  
 Dat boek is maar een prul. *Ce livre ne contient que des bagatelles, que des fadaïses.*  
 † Dat is een prul van een vent. *Cet homme n'est qu'un fat, qu'un veuilleur, qu'une franche mazette.*  
 † Pruldigter of Prulledigter. *z. m.* *Misérable rimeur, vil rimeur, rimailler, Poète à la douzaine.*  
 Prullekooper. zie Prullevaar.  
 † Prullemaaker. zie Prulschrijver.  
 † Prullevaar. *Un homme curieux de colifichets ou de vicilletries, un ravandeur, un homme qui se plaît à faire amas de brimborions.*  
 † Prullig. *by. w.* Zeer negt, elendig. *Misérable, très-mauvais, chetif.*  
 † Prullig. *by. w.* *D'une manière mauvaise, misérable ou insipide, misérablement.*  
 † Prulschrijver. *z. m.* *Auteur de balle, misérable écrivain.*  
 PRUMELLEN. zie Pruiumellen.  
 PRUT. *Hollandfch w.* zie Wrongel of Ruiting.

P R Y.

PRYE. *z. v.* Dood aas. *Charogne.*  
 Een stinkende pry. *Une puante charogne.*  
 † Prye. *Scheldnaam van 't vrouwvolk.* *Vodde, staal.* Als, Dat is een looze pry. *C'est une fine maïoise, c'est une rusée, une déssalée.*  
 † Zijn wijf is een looze pry.  *Sa femme est une méchante pièce.*

T t t

PSA. PTL. PUD. PUF. PUI. 513

PSA. PTL.

PSALM. *z. m.* Een heilig gezang. *Pseume, hymne sacré.*  
 Davids Psalmen. *Les Pseumes de David.*  
 Eenen psalm zingen. *Chanter un Pseume.*  
 Boerpsalmen. *Treurpsalm.*  
 Klaagpsalm. *enz.*  
 zie onder Boet, enz.  
 Psalmboek. *z. g.* Een H. gezangboek. *Pseume, Pseumes, Livre de Pseumes.*  
 Vergeet uw Psalmboek niet. *N'oubliez pas votre Pseume, vos Pseumes ou votre Livre de Pseumes.*  
 Psalmboek by de Roomsche-gezinden. *Pseautier.*  
 Psalmdigter. *z. m.* *Psalmist.*  
 De Psalmdigter in Israël, David. *Le Psalmiste d'Israël, David.*  
 Psalmgezag. *psalmzang. z. m.* *Psalmodie, le chant des Pseumes.*  
 De psalmzang gaat in onze Kerken langzaam. *Le chant des Pseumes va fort lentement dans nos Eglises, on y chante les Pseumes fort lentement.*  
 Psalmzang. zie Psalmgezag.  
 Psalmzinger. *g. w.* *Psalmodier.*  
 Psalmzinger. *z. m.* *Celui qui chante des Pseumes.*  
 Psalter. *z. g.* Zeker snaarspeeltuig. *Psalterion, instrument de musique à cordes, duquel on joue en frappant avec de petites baguettes recourbées.*  
 PTISANE. *and. w.* zie Garfwater.

PUD. PUF.

PUDS. zie Puts.  
 † PUF. *z. v.* *Luft, trek, strijd.* *Envie, inclination, penchant.*  
 † Hy had daar geen puf op. *Il n'en avoit aucune envie, cela ne le tentoit point.*  
 † PUFFEN. *w. w.* Blaazen. zie Poffen.

P U I.

PUI. *z. v.* Het onderfte houtwerk van een voorgevel. *Charpente sur laquelle le frontispice d'une maison repose, la première charpente d'un frontispice.*  
 Een nieuwe pui zetten. *Renouveler la charpente qui soutient le frontispice d'une maison.*  
 Pui. Pui van 't stadhuys. *Lieu de la Maison de ville, d'où l'on publie quelque chose, la Tribune.*  
 Iets van de pui afcezen. *Publier quelque chose de la Maison de ville.*  
 PUIK. *z. g.* 't Best, de bloem. *Elite, fleur, le meilleur.*  
 't Puik der jongelingschap. *L'élite de jeunes gens, la fleur de la jeunesse.*  
 Hy trok daar heene met het puik zijns legers. *Il s'en alla avec l'élite de son armée, il y fut avec des gens choisis.*  
 Men zal in my, *z. éit.* *Arlequin in een blijspel, het puik, de bloem en room der hoofdtraagers ophangen. On va pendre en moi, dit Arlequin quelque part dans une comédie, L'élite, la fleur, la crème, & la quintessence des cocus.*  
 Puik. *by. w.* *Uitsteekend, kostelijk, zeer goed.*  
 Dat is puik thee of heel goede thee. *Voilà d'excellent thé, ce thé est parfaitement bon.*  
 Puikje. *z. g.* 't Beste, 't uitgelezenste. *Le meilleur, la fleur, la quintessence.*  
 Dat is 't puikje uit het goed. *C'est-là qu'il y a de meilleur dans toute la partie*

dans

*dans le balot, &c. c'en est-là la fleur.*  
**Puikjuweel.** z. g. Puikkleinood. Bijou ou joyau précieux.  
 \* **Zy is 't puikjuweel der vrouwen.** Elle est la perle, l'honneur ou l'ornement des femmes.  
**Puikfchilder.** z. m. Een groot kunstschilder. Un très-habile ou très-excellent Peintre, un illustre.  
**Puikspuik.** z. g. Het allerbeste. Le plus excellent, le meilleur.  
**Dat papier is puikspuik.** Voilà du très-excellent papier, c'est-là du meilleur qu'il y ait.  
**Puikstuk.** z. g. Een uitstekend stuk. Une excellente pièce.  
**Een puikstuk schildery.** Une excellente pièce, un tableau achevé, une peinture d'une beauté & d'une délicatesse achevée.  
**Een puikstuk der digtkunst.** Un chef-d'œuvre de poésie, un poème achevé.  
**Puikweik.** z. g. Heel goed werk. Ouvrage achevé, ouvrage excellent.  
**PUILADER.** z. v. Krampader. Varice, grosse veine enflée aux jambes.  
**Puilladerig.** byv. w. Qui a de grosses veines enflées aux jambes.  
**Puilen.** g. w. Zwellen, uitpuilen. Sortir, s'enfler, se grossir.  
**Zijne oogen puilen uit het hoofd.** Les yeux lui sortent de la tête.  
 † **Puiloog.** z. m. en v. Een dien de oogen uitpuilen. Personne à qui les yeux sortent de la tête ou qui a les yeux à fleur de tête.  
**Puiloogig.** byv. w. Een die gezwollen oogen heeft. Qui a les yeux gros & sortant de la tête.  
**PUIMSTEEN.** z. m. Drijfsteen. Pierre de ponce, pierre ponce.  
**Iets met puimsteen afschuuren of glad maaken.** Frotter & rendre uni quelque chose avec une pierre de ponce.  
**PUIIN.** z. m. Oude gebroke steen, enz. Plâtras, amas de ruines, décombrés.  
**Daar leit een groote hoop puin.** Il y a-là un grand tas de plâtras ou de ruines, il y a-là bien des décombrés.  
**Puinbak.** z. m. Lien où l'on jette les pots cassés, & autres choses semblables.  
**Puingras.** z. g. Zeker onkruid. Oueckgras. Chien-dent, certaine mauvaïse herbe.  
**Daar is veel puingras in den hof.** Il y a beaucoup de chien-dent dans le jardin.  
**Puinhoop.** z. m. Monceau ou tas de plâtras, tas de décombrés, monceau de pierres.  
**De stad tot eenen puinhoop schieten.** Abîmer, réduire la ville en poudre à force de la battre, la mettre sens dessus dessous, n'en faire qu'un monceau de pierres.  
 \* **Hy bouwde zijn gezag op de puinhoopen der Roomsche Heerschappye.** Il fonda ou tablit son autorité sur les ruines de l'Empire Romain, il jeta les fondemens de son Empire sur les ruines de celui de Rome.  
**PUIST.** z. v. Een vierige peukel. Pustule, bourgeon, éleuvre produite sur la peau, échaubou-lure.  
**Hy heeft het aangezigt vol puisten.** Il a le visage tout plein de pustules ou couvert de bourgeons, il a le visage tout bourgeonné.  
**Daar zit een vierige puist op mijn dye.** J'ai une pustule enflammée sur ma cuisse.  
**Puistagtig.** zie Puistig.  
**Puistig.** byv. w. Vol puisten. Qui a des pustules ou des bourgeons, bourgeonné.  
**Een puistig aangezigt.** Un visage bourgeonné.  
**Puistigheid.** z. v. Vierigheid. Inflammation d'une humeur âcre, pustule, bourgeon.  
 † **PUIT.** z. m. Veenput, veenboer. Espèce de

*passan, passan des tourbières.*  
**PUITAAL.** z. v. Boerenaal. Espèce d'anguille, barbete, lyte, mostelle.

## P U L.

† **PUL.** z. v. Kruik. Cruche, broc, flacon, hanap.  
 † **Wy namen eene pul bier t' s'cheep.** Nous primes une cruche pleine de bière en nous embarquant, nous emplîmes un hanap de bière pour notre voyage.  
**Pullebroers.** z. m. meerv. Dronkaards. Des buveurs, des gens qui aiment à boire.  
 † **PULLEN.** w. w. Driinken. Boire, trinquer.  
 † **Hebt gy eens gepuld?** Avez-vous bu un coup?  
**PULVER.** z. g. ond. w. Buskruid. Poudre à canon.

## P U N.

**PUNT.** z. g. ond. w. Stip. Point.  
**Een punt op 't papier zetten.** Marquer un point, mettre un point sur le papier.  
**Punt.** Een klinkletter by de Hebreewen. Point, voyelle chez les Hébreux.  
**Een Hebreuwfche Bijbel met of zonder punten.** Une Bible Hébraïque avec des points ou sans points.  
**Punt,** woord der Sterrekunde en Landmeetkunde. Point, terme d'Astronomie & de Géométrie.  
 \* **Punt.** Stuk, vraagstuk. Point, article, question.  
 \* **Iets van punt tot punt verklaaren.** Exposer ou expliquer quelque chose de point en point, article par article.  
**Daar zijn veele zwaare punten te beantwoorden.** Il y a bien des questions difficiles à résoudre, bien des points épineux à développer ou à débrouiller.  
**Punt,** oogenblik. Point, moment.  
**Op het punt,** gereed. Sur le point, prêt.  
**Hy stond op het punt van te trouwen.** Il étoit sur le point de se marier, il étoit prêt à se marier.  
 † **Punt van eer.** Le point d'honneur.  
**De Maarschalcken van Frankrijk zijn in dat Koningrijk de aangestelde Regters over 't punt van eer.** Les Maréchaux de France sont dans ce Royaume-là les Juges établis sur le point d'honneur.  
**Aspunt.** Middelpunt.  
**Geloofspunt.** Mijlpunt.  
**Hoofdpunt.** Navelpunt.  
**Kruinpunt.** Toppunt, enz.  
 zie onder As, enz.  
**PUNT.** z. v. Scherpte, spits. Pointe.  
**De punt van 't mes, van den degen, van een naalde, enz.** La pointe du couteau, de l'épée, d'une aiguille, &c.  
**Iemand voor den punt eischen of voor de punt van den degen eischen.** Appeller quelqu'un en duel, lui envoyer un cartel.  
 \* **Iemand de punt bieden.** Prêter le collet à quelqu'un, lui faire tête.  
**Puntagtig.** zie Puntig.  
**Puntdigt.** z. g. Epigramme, Madrigal.  
**Puntdigtter.** z. m. Epigrammatist, Madrigaliste, Poète qui fait des épigrammes & des madrigaux.  
**PUNTEN.** w. w. Scherpen, een punt aan snijden. Faire une pointe à quelque chose.  
**Een tuinstak punten.** Faire une pointe à un échalas, à un piquet, pour les enfoncer en terre.  
**Punten,** met de punt van den degen vegen. Pointer l'un contre l'autre avec l'épée nue.  
**Puntig.** byv. w. Scherp, spits. Pointu, écarpé.

**Een puntige rots.** Un rocher bien pointu, bien écarpé.  
**Puntig,** naauwkeurig. Exact, précis.  
 † **Puntig,** zinnelijk, helder. Propre, bien mis, net.  
**Een puntige vrouw.** Une femme bien propre, une femme toujours bien mise.  
 † **'t Is daar heel puntig in huis.** Il fait fort propre dans cette maison-là, cette maison-là est toujours bien entretenue.  
**Puntig.** byw. Puntiglijk. Proprement.  
**Zy gaat puntig met de keuken om.** Elle fait fort proprement la cuisine.  
 † **Puntigheid.** z. v. Zinnelijkheid. Propreté, netteté.  
**Puntigheid.** Naauwkeurigheid. Exactitude, précision.  
 † **Puntiglijk.** zie Puntig, byw.  
**Puntrede.** z. v. Zinspreuk. Bon-mot, aphorisme, sentence, pointe.  
**Daar zijn veel fraaye puntredenen in dat boek.** Il y a de jolies pointes dans ce livre-là.  
**Puntsoen.** z. g. ond. w. Stipijzer. Poinçon.  
**Puntspreuk.** zie Puntrede.  
**PUPPELING.** zie Pippeling.

## P U R.

**PURGATIE.** z. v. ond. w. Purgation, potion purgative, médecine.  
**Purgeerdrank.** z. m. zie Purgatie.  
**Purgeeren.** g. w. ond. w. Purger, prendre médecine.  
**Purgeermiddel.** z. g. Purgatif.  
**Purgeerpoeder.** z. g. en v. Poudre purgative.  
**PURPER.** z. g. Zeekere kostelijke verf. Du pourpre.  
**Dat purper is schoon.** Ce pourpre est beau.  
**De Kardinaalen gaan in het purper gekleed.** Les Cardinaux sont vêtus de pourpre.  
**Purper,** stoffe die met purper geverft is. De la pourpre.  
 \* **Dar komt met het purper niet overeen,** dat past geen en Kardinaal. Cela ne s'accorde pas avec la pourpre, cela ne convient pas à un Cardinal.  
**Na 't purper staan.** Aspirer à la pourpre.  
 † **Purper is de rouw der Koningen.** Le pourpre jert de deuil aux Rois.  
**Purper,** purpere. byv. w. De pourpre.  
**Een purpere tabberd.** Une robe de pourpre.  
**De Vorst had een purper kleed aan.** Le Prince avoit un habit, un vêtement, une robe de pourpre ou d'écarlate.  
**Purperagtig.** byv. w. Als purper. Pourpré, comme du pourpre, vermeil.  
**Dat ziet 'er zoo wat purperagtig uit.** Cela tire sur le pourpre, cette couleur-là tiens beaucoup du pourpre.  
**Purperen,** bepurperen. w. w. Purperverwig maaken. Pourprer, rendre de couleur de pourpre, teindre en pourpre.  
 \* **Zijn kleed was met bloed gepurperd.** Son habit étoit étoit jaspé de sang, il étoit tout ensanglanté.  
**Purperkoorts.** zie Blutskoorts.  
**Purperverkoop.** z. m. Marchand qui vend de la pourpre, des étoffes couleur de pourpre.  
**Purperverkoopster.** z. v. Marchande ou vendeuse de pourpre, d'étoffes couleur de pourpre.  
**Purperverwe.** z. v. Couleur de pourpre.  
**Purperverwig.** byv. w. Als purper. Pourpré, de couleur de pourpre.  
**Eene purperverwige bloem.** Une fleur pourprée.

**P U T.**

**P U T.**

**P U T.** z. v. Waterput. *Puits.*  
Een diepe en klare put. *Un puits profond, & dont l'eau est claire.*  
Eenen put graaven. *Cresser un puits.*  
Een verloorde put, een put waar uit het water wegloopt. *Puisard, puits perdu.*  
Put, kuil, hol. *Puits, creux, fosse.*  
Hy zit in eenen diepen put. *Il est dans un puits, dans un creux profond, dans une profonde fosse, dans un cu de fosse.*  
Pokput. *Veenput.*  
Steenput. *enz.*  
zie onder Pok, enz.  
Putdekzel. z. g. *Convercle de puits.*  
Putemmer. z. m. *Seau à puiser dans un puits.*  
Putgalg. z. v. Het hout- of ijzerwerk op een put. *La porte d'un puits, l'ouvrage qui est au dessus d'un puits pour y attacher la poulie.*  
Puthaak. z. v. *Un crochet à puiser de l'eau.*  
Putje. z. g. *Kuiltje. Fossète, petit trou.*  
Zy heeft putjes in haare wangen. *Elle a des fossètes aux joues.*  
Pokputje. zie Pokput onder Pok.  
Putketen. z. v. *Chaîne d'un puits.*  
Putkooi. z. v. *Putkouw. Une cage de chardonneret.*  
**P U T O O R.** z. m. Zekere vogel. *Buter, oiseau*

**P U T. P U U.**

*de la grandeur d'un héron.*  
**P U T R A D.** z. g. *La roue du puits.*  
**P U T S.** z. v. Een houte scheepsemmer. *Seilleau, seau dont on se sert sur les vaisseaux.*  
Water met de puts scheppen. *Puiser de l'eau avec le seilleau.*  
Jongen, lang my die puts. *Garçon, donne-moi ce seilleau.*  
Hy spoog de heele puts vol. *Il emplit tout le seilleau de ce qu'il rendit, il vomit le seilleau plein.*  
**P U T S E N.** w. w. Met een puts scheppen. *Puiser avec le seilleau.*  
Putsteiger. z. v. *Putzwengel of wip. Bacule.*  
Puttedelver. z. m. *Puttegraver. Celui qui creuse un puits, creuseur de puits.*  
Puttegraver. zie Puttedelver.  
**P U T T E N.** w. w. Water putten. *Puiser de l'eau, tirer de l'eau.*  
\* Uit de wijsheidsbron putten. *Puiser dans la fontaine de la sagesse.*  
**P U T T E R.** z. m. *Distelvink. Chardonneret.*  
Putwater. z. g. *Eau de puits.*  
Wy hebben putwater en regenwater in huis. *Nous avons de l'eau de puits & de l'eau de pluie ou de citerne.*  
Putzwengel. zie Putsteiger.

**P U U.**

**P U U R.** byw. end. w. Als, Puur als of, even als

**P U U. P Y. Q. Q U A.** 515

of. *Comme si.*  
Hy geliet zig puur als of hy my wilde volgen. *Il fit comme s'il vouloit me suivre.*  
**P U U R.** ond. w. zie Enkel, zuiver.  
† **P U U R E N.** w. w. ond. w. *Zuiveren. Purifier, tirer quelque chose d'une autre.*  
† Hy meent daar nog goud uit te puuren. *Il pense en tirer encore de l'or.*  
Puursteeken. byw. *Geheel en al. Fieffé, tout-à-fait, entièrement.*  
Die jongen is puursteeken zot. *Ce garçon est un fou fieffé, il a l'esprit tout-à-fait perdu, il est fou à lier.*  
Puursteeken blind, t'eenemaal blind. *Tout-à-fait aveugle, qui ne voit absolument goutte, qui a perdu entièrement la vue.*  
Puurwillens, alwillens. *De gayeté de cœur.*

**P Y.**

**P Y.** z. v. *Pylaken, grof laken. De gros drap frisé, de la bure.*  
Py, pyrok, een schippers rok. *Juste-au-corps de batelier fait de gros drap frisé, habit de bure.*  
Een schippers py aan hebben. *Etre habillé à la matelote.*  
† Wat op zijn py krijgen. *Avoir sur les oreilles, être ébrillé ou roffé.*  
Pylaken. z. g. zie Py.  
Pyrok. z. m. zie Py.



**Q.**

**Q. Q U A.**

**Q.** De zestiende letter van 't A. B. C. *Q. La seizième lettre de l'Alphabet.*  
Alhoewel veele de nieuwe spellinge van kw, voor qu gebruiken, agten wy onraadzaam hen te volgen, vermits de meeste Nederlandsche boeken alrede anders geschreven zijn, en dit gebruik ook nog by de minsten doorgaat. *Quoique plusieurs personnes mettent kw au lieu de qu, nous ne croyons pas les devoir imiter, d'autant plus que la plupart des Auteurs Hollandois ont déjà écrit qu, & que le nombre de ceux qui écrivent kw n'égale pas celui des autres.*  
**Q U A A** word dikwils voor *Q*uaad of *Q*uaade gebruikt.  
**Q U A A D.** z. g. Het tegengestelde van 't goede. *Mal, ce qui est opposé au bien.*  
Men vind tweederlei quaad, een zondig, en een droevig quaad. *Il y a deux sortes de maux, un mal spirituel & un mal corporel, un mal moral & un mal physique.*  
Quaad, ongeval, ramp. *Malheur, désastre, disgrâce.*  
Wat quaad kan hem daar door overkomen? *Quel malheur lui en peut-il arriver? quelle disgrâce en peut-il craindre?*  
Quaad, ondeugd, boosheid. *Dépravation, perversité, méchanceté, malice, mal.*  
De luiheid is de oorspronk of de oorzaak van alle quaad. *La paresse est la source, l'origine ou la cause de tout mal ou de tous les maux.*  
Goed nog quaad, dat is, deugd nog ondeugd kennen. *Ne distinguer ni bien ni mal, ne point distinguer la vertu d'avec le vice.*

't **Q u a a d** kroop ongevoelig voort. *Le mal se glissa insensiblement.*  
**Q u a a d** doen, zondigen. *Faire du mal, pécher.*  
**Q u a a d** doen, schadelijk zijn. *Faire du mal, nuire.*  
Ik derf geen zoute vis eeten om dat die my quaad doet. *Je n'oserois manger de poisson salé parce qu'il me fait du mal, qu'il me fait mal à l'estomac, qu'il m'incommode.*  
De koude winden hebben in 't voorjaar de abricoo's- en persikboomen veel quaad gedaan. *Les vents froids ont au printemps fait ou causé beaucoup de mal aux abricotiers & aux pêchers.*  
**Q u a a d** spreken. Van iemand quaad spreken. *Médire de quelqu'un, le calomnier.*  
Iemand quaad doen, hem beledigen. *Faire du mal à quelqu'un, l'offenser.*  
**Q u a a d.** Ziekte, ongesteldheid des lichaams. *Mal, maladie, indisposition, incommodité du corps.*  
Hy heeft wat quaads onder de leden. *Il couve quelque méchante maladie, il a quelque chose qui cloche.*  
Daar kon wel wat quaads uit koomen. *Il en pourroit bien résulter quelque indisposition ou quelque maladie.*  
Dat quaad heeft hem lang aangehangen. *Il y a longtemps que cette maladie l'afflige, il a été longtemps atteint ou affligé de ce mal.*  
**Q u a a d,** verradery, booze toelg. *Trahison, mauvais dessein.*  
Eenig quaad tegen den Staat brouwen. *Machiner quelque trahison ou tramer quelque mauvais dessein contre l'Etat.*  
**Q u a a d,** quaade. byw. w. Boos, ondeugend.

*Méchant, pernicieux, mauvais.*  
Hy is een quaad werktuig. *C'est un méchant ou pernicieux instrument.*  
Dat is een quaad man, wijf, mensch, stuk, enz. *Voilà un méchant homme, une méchante femme, une mauvaise pièce, un mauvais tour, &c.*  
Hy is een quaad raadsman. *Il est un méchant ou pernicieux conseiller.*  
Een mensch van eenen quaaden omgang. *Un homme d'une pernicieuse conversation.*  
Een quaad vermoeden of nadenken hebben. *Soupponner quelque chose ou quelque un.*  
**Q u a a d,** moeyelijk, ongemakkelijk. *Méchant, difficile, incommode.*  
Wy kregen daar eenen quaaden weg. *Nous trouvâmes-là un méchant chemin.*  
Daar is een quaad gehoor in die Kerk. *On n'entend pas aisément dans cette Eglise-là, la voix s'y perd.*  
**Q u a a d,** ongeneeljk, onheelbaar. *Méchant, bien mal, difficile à guérir, invétéré.*  
Dat is quaad zeer, eene quaade ziekte. *Voilà un méchant mal, une maladie invétérée.*  
**Q u a a d** zijn, toornig of gestoord zijn. *Etre fâché, être en colère, vouloir du mal à quelqu'un.*  
**Q u a a d** worden. g. w. *Se fâcher.*  
Iemand quaad maaken of tergen. *Fâcher quelqu'un, l'irriter, le mettre en colère.*  
Zy is lang quaad op hem geweest. *Il y a longtemps qu'elle est fâchée contre lui, elle lui a longtemps voulu du mal.*  
**Q u a a d** nooten kraaken. zie onder Kraaken.  
**Q u a a d** Nootkraaker. zie onder Noot.  
Te quaad hebben of krijgen. *Devenir trop foible, commencer à avoir du pire.*

Vraag den Waard eens wat wy te quaad hebben of wat hy van ons hebben moet. *Demandez a l'hôte combien nous lui devons, demandez-lui le compte de ce que nous avons eu.*

Hoeveel is 'er te quaad? *Combien vous doit-on?*

De arme luiden hebben het in de winter heel quaad. *Les pauvres gens ont en hiver bien de la peine à subsister.*

Ter quaader uure. *Malheureusement, fatalement.*

Ter quaader uure zijt gy op die plaats gekoomen. *Vous êtes venu fatalement en cet endroit, votre malheur vous y a entraîné.*

Ter quaader uure ben ik gebooren. *Je suis né sous un autre malin.*

Quaadaardig. *by w. Boosaardig. Méchant, malicieux, malin, depravé.*

Een quaadaardig mensch, wijf, enz. *Un homme méchant, malicieux, une femme méchante, maligne, malicieuse.*

Quaadaardigheid. *z. v. Boosaardigheid. Méchanceté, malignité, malice.*

Ergens eene groote quaadaardigheid in toonen. *Marguer une grande méchanceté ou grande malignité en quelque chose.*

Quaadaardiglijk. *by w. Booslijk. Méchamment, malicieusement.*

Iemand quaadaardiglijk van een misdadaat berigten. *Accuser méchamment quelq'un d'un crime, le lui imputer malicieusement, le noircir malicieusement.*

Quaadaoender. *z. m. Boosdoender. Malfaitteur, méchant.*

De quaadoenders moeten gestraft worden. *Il faut punir les malfaitteurs, les méchants doivent être punis.*

Quaadgelatig. *zie Quaadaardig.*

Quaadgunstig. *zie Ongunstig.*

Quaadheid. *z. v. Boosheid, toornigheid. Colère, ressentiment, emportement.*

Zijne quaadheid gaat haast over. *Sa colère est bientôt passée, son ressentiment n'est pas de durée, il revient de son emportement.*

Daar ontfond eene groote quaadheid tusfchen hen. *Il survint entre eux un fâcheux démêlé ou une grande fâcherie.*

Quaadspreekend. *by w. Lafterend. Médifant.*

Een quaadspreekende geeft. *Un esprit médifant.*

Quaadspreekendheid. *zie Quaadspreeking.*

Quaadspreeker. *z. m. Lafteraar, laftertong. Un médifant, un calomniateur.*

Quaadspreeking. *z. v. Laftertaal. Médifance, calomnie.*

Quaadspreeker. *z. v. Laftertong. Une médifante.*

Quaadwillig. *by w. Boosaardig. Malfaisant, de mauvaise volonté, envieux, défavorable.*

Een quaadwillig mensch. *Un homme malfaisant ou de mauvaise volonté, un envieux, une personne désobligeante.*

Quaadwilligheid. *z. v. Boosaardigheid. Méchanceté, malignité, malice, mauvaise volonté.*

Daar fteekt geene quaadwilligheid in. *Il n'y a point de méchanceté là-dedans, il n'y a point de mal à cela, cela ne marque point de mauvaise volonté.*

Quaadwilliglijk. *by w. Boosaardiglijk. Malicieusement, méchamment.*

Zy fchreeven dit quaadwilliglijk aan 't geval toe. *Ils l'attribuèrent malicieusement au hazard.*

QUAAKEN, quakken. *zie Quaken.*

QUAAL. *z. v. Ziekte, smart. Mal, maladie,*

*douleur.*  
Dat is eene ongeneslijke quaal. *C'est un mal sans remède.*

Venusquaal. *zie onder Venus.*

Quaalijk. *by w. Walgagrig, flaauw. En foiblesse, en défaillance.*

Quaalijk worden of zija. *Tomber en foiblesse ou en défaillance, se trouver mal.*

Quaalijk. *by w. Niet wel. Mal, pas bien.*

Dat is quaalijk gemaakt. *Cela est mal fait.*

Die fom is quaalijk opgemaakt. *Cette somme ou cette règle est mal faite.*

Dat is quaalijk van u gedaan. *Cela est mal fait à vous, vous avez mal fait en cela.*

Quaalijk, ten quaade. *En mauvaise part, mal.*

Iets quaalijk nitleggen of misfuiden. *Prendre quelque chose en mauvaise part, interpréter mal, empoisonner quelque chose, s'en formaliser.*

Iets quaalijk neemen. *Se formaliser de quelque chose, l'interpréter à son désavantage, la prendre en mauvaise part.*

Quaalijk gezind. *by w. Ongenegen. Pas bien affectonné, mal intentionné, contraire, défavorable.*

De Vader is dat kind quaalijk gezind. *Le Père n'aime pas cet enfant-là, il ne lui est pas bien affectonné, il ne lui veut point de bien, il lui est contraire.*

Den Staat quaalijk gezind zijn. *Etre mal intentionné pour l'Etat, n'aimer point la prospérité de l'Etat.*

Quaalijk, bezwaarlijk, naauwlijks, moeyelijk. *Difficilement, avec peine.*

Die zaak is quaalijk te begripen. *Cette affaire est difficile à comprendre, on ne la conçoit qu'avec peine.*

Hy wilde quaalijk opftaan, vertrekken, enz. *Il ne se leva, il ne partit qu'à regret, que malgré lui, qu'avec peine.*

Hy kon dar quaalijk bereiken. *Il eut peine à y parvenir, à l'obtenir, il n'y parvint qu'avec peine.*

Dien last is quaalijk te draagen. *Il est bien difficile de porter ce fardeau ou cette charge, que cette charge est difficile à porter.*

Iets quaalijk begripen, ergens eene quaade bevatting van hebben. *Comprendre mal quelque chose, lui donner un mauvais sens, l'interpréter mal, la prendre à rebours.*

Hy is quaalijk bedagt, hy begriipt de zaak niet wel. *Il est trompé dans ses pensées, il ne comprend pas bien l'affaire, il agit contre ses intérêts.*

Quaalijk te vrede of t'onvrede zijn. *Etre mécontent, se chagriner pour quelque chose.*

Het gaat haar heel quaalijk. *Ses affaires vont fort mal, elle fait fort mal ses affaires, elle est fort mal dans ses affaires.*

Quaalijk te pas zijn, ongezonder zijn. *Etre indisposé, se trouver mal.*

Ergens quaalijk te pas komen of niet wel ontfangen worden. *Venir quelque part mal à propos ou à contre-tems, n'y être pas bien reçu.*

Quaalijk vaaren, ongezonder zijn. *Se trouver mal, être indisposé, ne se porter pas bien.*

Quaalijk vaaren, tegefpood hebben. *Etre en mauvais état, avoir du malheur, être malheureux.*

Die luiden vaaren quaalijk in dat huis. *Ces gens sont malheureux dans cette maison-là, ils n'ont pas de fortune dans cette maison-là.*

Zig quaalijk houden, zig t'onvreden toonen. *Etre mécontent, être fâché ou formalisé.*

Van iemand quaalijk fpreken, icmand

lafteren. *Parler mal de quelqu'un, le noircir ou le diffamer, médire de lui.*

Ergens quaalijk gezien zijn, niet bemind zijn. *N'être pas vu de bon œil, n'être pas aimé, être méprisé, être regardé de travers.*

Quaalijk. *Ongerne, onwillig. Pas volontiers, à regret, avec peine.*

Quaalijkheid. *z. v. Walging, flaauwte. Défaillance, foiblesse.*

Mijne quaalijkheid ging haast over. *Ma défaillance passa bientôt.*

Quaalijkvaart. *z. v. Tegenspoed. Malheur, infortune, disgrâce.*

Ik gunne hem zijn quaalijkvaart niet. *Je ne lui souhaite point de mauvaise fortune, je ne lui vœux point de mal.*

QUAART! QUAART! Geroep onder de Zeeluiden, als 'er een nieuw quartier volks geroepen word om te waaken. *Au quart! Au quart! cri de nuit parmi les gens de mer, lorsqu'on relève le quart, & qu'on en appelle un autre pour veiller.*

QUAB. *z. v. Slijmige vis die men op strand vind. Oeil de bœuf, sorte de poisson mollasse & rond que l'on trouve sur le rivage.*

QUABAAL. *z. v. Puitaal. Petite anguille adé-tang ou de tourbière.*

QUABBE. *z. v. Lel, klomp. Tumeur, gros morceau, gonfleur.*

Daar hangt hem een groote quabbe aan de kin. *Il a une grosse gonfleur au dessous du menton.*

Quabbe of halsquabbe van een os. *Fanon, la peau qui pend sous la gorge d'un bœuf.*

Daar zitten quabben vet op de ribben. *Il y a bien de la panne, il y a de gros morceaux de graisse sur les côtes.*

QUADE. *zie Quaad.*

QUAK. *z. v. Quinkdiag, vertelling. Conte, histoire, aventure, quolibet, fabrique.*

Hy vertelde mi eene aardige quak. *Il me fit un drôle de conte, il me raconta une drôle d'histoire, une aventure croustillante.*

Quak, Latijnsche schooljonge. *Un Grime, un grimaud.*

Quak. Dit woord is ook op zommige plaatzen gebruikelijk om 't geen dat in een glas overblijft als men gedronken heeft, te beteekenen. *Reste, ce qui reste dans le verre après qu'on a bu.*

QUAKEN. *w. w. Quakken, quecken. Crier, en parlant du cri des canards, couffer, en parlant du cri des grenouilles.*

De cenden quaken in den floop. *Les canards crient dans le fossé.*

QUAKER. *z. m. Geestdrijver. Trembleur, Quare; prononcez Kouacre.*

Men vind vele Quakers in Engeland. *On trouve grand nombre de Trembleurs en Angleterre.*

Quakery. *z. v. Geestdrijvery. Le sentiment ou la religion des Trembleurs.*

QUAKJE. *z. g. Sprookje. Sornette, conte plaisant.*

QUAKKEL. *z. m. Wagtel, zekere vogel. Caille, sorte d'oieau passager bon à manger.*

De quakkels slaan gemeenlijk voor den regen. *Les cailles chantent ordinairement avant la pluie.*

Quakkelbeentje. *z. g. Wagtelbeentje. Apocau, siflet à cailles.*

Quakkelen, quakken. Geluid slaan: van de quakkels fprekende. *Chanter: parlant des cailles.*

\* QUAKKELEN. *g. w. Met poozen hervatten. Se faire par reprises, n'aller pas régulièrement: parlant de la variété du tems.*

\* 't Quakkel zo wat met vriezen. *Il gèle &*

**QUA.**

Et puis il dégele, le tems est fort changeant, on ne sauroit faire de fonds sur le tems.

† Quakkelen, gaan hangen, by poezen gezond en ongezond zijn. *Trainer, être en lanqueur, être valétudinaire.*

QUAKKELFLUITJE. z. g. Wagtelfluitje. *Apeau, siflet à caïlle.*

† QUAKKELGELD. z. g. Kleingeld, speeldgeld. *De la petite monnoye, argent destiné aux menus plaisirs, du fretin, des épingles.*

QUAKKELNET. z. ie Sleepnet.

QUAKKELWINTER. z. m. Slappe winter. *Un petit hyver, un tems changeant, qui a de la peine à se mettre tout-à-fait à la gelée.*

† Quakkelziekte. z. v. Ligte ziekte. *Petite maladie, indisposition légère.*

QUAKKEN, geraas maaken in 't neêrvallen. *Faire du bruit en tombant.*

† Hy viel op zijn gat dat hy quakte. *Il tomba rudement sur son cul, il tomba si rudement sur son derrière qu'il en fit un bond.*

QUAKKEN, quakken. z. ie Quaken.

QUAKKEN, quakkelen. z. ie Quakkelen.

QUAKZALFSTER. z. v. *Charlatan.*

QUAKZALVEN, Quakzalvers goed verkoopen. *Faire le métier de Charlatan.*

† Quakzalven. w. w. Lapzalven. *Trainer, voter, ravander, faire quelque chose par reprises pour être guéri de quelque mal, lan-tiponner.*

† Ik hebbe den heelen winter leggen quakzalven. *Je n'ai fait que trainer, que voter, que ravander tout l'hyver.*

QUAKZALVER. z. m. Zalfverkoper. *Charlatan, orvietan, opérateur.*

Daar staan twee quakzalvers op de merkt. *Il y a deux charlatans ou deux orvietans au marché.*

† Quakzalvery. z. v. Lapzalvery. *Onguent mison-mitaine.*

† Quakzalvery. Opnijdery, gezwets. *Charlatanerie, hablerie, fanfaronnade, gasconnade.*

QUALE. z. ie Quaal.

QUALIJK. z. ie Quaallijk.

QUALSTER. z. m. Rochel, fluim. *Flegme, vilain crachat gluant.*

QUALSTER. z. m. Haveressche, Lijsterbessboom, zekere soort van Eschenboom. *Erène sauvage.*

QUAM. onv. tijd van koomen. Als, ik quam. *Je venois ou je vins.*

QUANSELEN. z. ie Quantzelen.

QUANSUIS. by w. Quantwijs, zoo 't schijnt. *Pour faire semblant, pour faire paroître, comme si.*

Hy wil quanfuis een eerlijk man zijn. *Il veut encore paroître honnête homme.*

Hy hield hem quanfuis of hy gaan wilde. *Il fit la mine de vouloir partir, il fit comme s'il avoit dessein de s'en aller.*

Zy zeide dat quanfuis om beters wil. *Elle dit cela comme si c'eût été un bon motif qui la faisoit agir, pour faire semblant d'appaïser les esprits.*

† QUANT. z. m. Schalk, gaft. *Drolle, gri voïis, drille, éveillé.*

Die jonge is een derete quant. *Le petit drolle-là est bien éveillé, c'est un fin moisis que ce garçon-là.*

Voor zulke quanten is de galg. *Le gibet est dressé pour de tels fripons ou garnemens.*

† QUANTZELAAR. z. m. Ruilebuitter. *Troqueur, ravandeur.*

† Quantzelagtig. by v. w. Quantzelig, negen om te ruilen. *Adonné au troc, qui aime à troquer.*

† QUANTZELEN. w. w. Ruilebuiten. *Troquer, changer.*

† Hy doet niet dan quantzelen. *Il ne fait*

**QUA.**

*que troquer.*

† Quantzelig. by v. w. Quantzelagtig. *Qui aime à troquer, adonné au troc.*

† Quantzeling. z. v. Ruiling, mangeling. *Change, troc.*

† Quantzelter. z. v. Ruilebuitter. *Troqueur, femme ou fille qui aime à troquer.*

QUARTBOEK. z. g. Quartijn, quarto. *Un quarto, un livre in quarto.*

QUARTEEL. z. g. Zekere maat van natte waare. *Quartaut.*

Een quarteel traan. *Un quartaut d'huile de baleine.*

QUARTEL. z. m. Quakkel. *Caïlle, sorte d'oïseau.*

† Zy is zoo doof als een quartel, zy is heel doof. *Elle est tout-à-fait sourde, elle n'entend rien.*

QUARTIER. z. g. ond. w. Een vierdedeel. *Quart, quatrième partie.*

Hy was daar een quartier uurs. *Il fut-là un quart-d'heure.*

Ik zal u t'huis verwagten quartier voor tien uuren of quartier na twaalf. *Je vous attendrai au logis le quart avant dix heures ou le quart après midi.*

Mijn hoffede is maar een quartier uurs van de stad. *Ma maison de plaisance n'est qu'à un quart de lieue de la ville.*

Een schaapsquartier. *Un quartier de mouton.*

Quartier van een wapen. *Quartier d'écu: terme de blazon.*

Hy voert zestien quartier in zijn wapen. *Il a seize quartiers dans ses armes ou dans son écu.*

Quartier, verdeeling in de loop van de Maan. *Quartier, division du cours de la Lune.*

Wy hebben van daag eerste quartier. *Nous avons aujourd'hui le premier quartier.*

Quartieren, agterse stukken van een schoen. *Quartiers d'un soulier.*

Quartier, oord, gewest, landstreek. *Quartier, contrée.*

De Meyere van 's Hertogenbossche word in vier Quartieren verdeeld. *La Mairie de Boisseauc est divisée en quatre Quartiers.*

In onze quartieren is 't goed te jaagen, daar is de jagt vermaaklijk. *Dans nos quartiers il fait bon chasser, la chasse y est agréable & divertissante.*

Quartier, wijk, gedeelte in een stad. *Quartier, endroit.*

In wat quartier van de stad woont hy? *En quel quartier ou en quel endroit de la ville demeure-t-il?*

Quartier. *Woord der Krijgslieden.* Wooning, huisvesting. *Quartier, logement.*

De quartieren in 't leger. *Les quartiers à l'armée.*

't Quartier van de Veldmaarschalk. *Le Quartier du Général de l'armée.*

Quartier, lijfs genade. *Quartier, grace.*

't Volk in de schans riep om quartier. *Les soldats du fort demandèrent quartier.*

Zy wilden den vyand geen quartier geeven. *Ils ne voulaient pas donner ou pas faire de quartier aux ennemis.*

Achterquartier. Voorquartier.

Hoofdquartier. Winterquartier.

z. ie onder Achter, enz.

Quartierdag. z. m. Vergadering der Gedeputeerden des Quartiers. *Assemblée des Députés du Quartier.*

Quartiermeester. z. m. Zeker beampete onder de Landfoldaaten. *Quartier-maître, Maréchal des logis d'un régiment d'infanterie ou de cavalerie.*

Quartiermeester, zeker beampete t'fcheep.

**QUA. QUE.** 517

Quartier-maître, *Esquiman, Officier de l'équipage, qui a principalement l'œil sur les pompes.*

Quartierfchout. z. m. Schout van een der vier Quartieren der Meyere van 's Hertogenbossche. *Baillif d'un des quatre Quartiers de la Mairie de Boisseauc.*

QUARTIJN. z. ie Quartboek.

QUARTO. z. ie Quartboek.

QUAST. z. v. Knoeft, weer. *Nœud.*

Daar zijn veel quaften in dat hout. *Il y a beaucoup de nœuds dans ce bois.*

Quaft, borstel. *Brosse, en forme de pinceau, boupe.*

Quaft van linten, gefronste strik. *Nœud fait de ruban, nœud de soulier, d'épaule, de jambe, de chapeau.*

Hy draagt een quaft aan den hoed. *Il porte un nœud à son chapeau.*

Hy heeft een quaft boven op zijn muts. *Il a une bouppe sur son bonnet.*

† Quaft. *Un bourru, un fantasque, un sot, un homme sujet à des quintes.*

† Dat hebt gy aan uw quaft, dat verliest gy, die schade hebt gy. *C'est pour votre compte, vous en avez pour cela dans les sés-fes.*

† Dat is een quaft van een mensch, een koppig of wonderzinnig mensch. *C'est un bourru, un capricieux, un bizarre, un têtu, un fantasque.*

Ergens de quaft op zetten, icts verwen. *Peindre quelque chose.*

Lijmquaft. Teerquaft.

Poeyerquaft. Verfquaft.

Schilderquaft. Witquaft.

Smeerquaft. Wyquaft.

Sprengquaft. Zwartfelquaft.

z. ie onder Lijm, enz.

Quaftig. by v. w. Knoeftig. *Nouveaux, plein de nœuds.*

Quaftig hout. *Bois tout plein de nœuds.*

† Quaftig. Koppig, hoofdig. *Tête, bourru, capricieux.*

Een quafteige vent. *Un bourru, un fantasque, un capricieux ou bizarre.*

QUATERN. z. ie Katern.

Q U E.

QUEE. z. v. Zekere vrugt. *Coin, coing, fruit de coignassier.*

Queeappel, queepeer. *C. in semelle, coin mâle.*

Queeboom. z. m. Coignassier.

Queeappelboom. Queepeerboom. *Coignassier femelle, coignassier mâle.*

QUEEKDOORN, doornboomtje dat lange en roode beziën voortbrengt. *Epine-vinette, arbrisseau qui produit une sorte de petites griffes longues & rouges.*

QUEEKELING. z. m. Voesteling. *Nourrisson, élève.*

QUEEKEN. w. w. Fokken, aanfokken. *Cultiver, élever.*

Boomen queeken. *Cultiver des arbres.*

Queeken. Koeftenen, opvoeden. *Nourrir, élever.*

Zy heeft dat kind zorgvuldiglijk gequeekt. *Elle a nourri soigneusement cet enfant, elle l'a élevé soigneusement ou avec beaucoup de soin.*

\* Ik zoeke hier neering te queeken. *Je tâche à m'acbalander ici, à y établir mon commerce.*

QUEEKEN. Quaken. z. ie Quaken.

QUEEKERY. z. v. Enthof, eutery. *Pépinière, lieu où l'on nourrit de jeunes arbres.*

Eene queekery van jonge boomen. *Une pépinière de jeunes arbres.*

Entqueekery. Telgqueekery.  
*zie onder Ent, enz.*  
 Queekhof. z. m. Enthof, Plantsoehof. Pépinière.  
 \* De hooge School is een queekhof der geleerdheid. *L'Académie est la pépinière des sciences ou des beaux esprits.*  
 Queeking. z. v. Aansokking. *Culture, action de cultiver.*  
 Dat boek handeld van de waare queeking der boomen. *Ce livre traite de la vraie culture des arbres.*  
 \* De queeking der geleerdheid, en wetenschappen. *La culture des sciences, des Arts & des Belles-Lettres.*  
 Queekschool. z. g. Oeffenschool. *Ecole pour la jeunesse, séminaire.*  
 Queekfel. z. g. Teesfel. *Culture.*  
 Die boom is van mijn queekfel. *Cet arbre est de ma culture, j'ai cultivé cet arbre.*  
 Queektuin. *zie Queekhof.*  
 QUEELEN. g. w. Zoetelijk zingen, quinkeleeren. *Ramager, gazouiller.*  
 \* t Gevogelte queelt in 't geboomte. *Les oiseaux ramagent dans les bois, le gazouillent ou le ramage des oiseaux s'entend dans les bois ou à l'ombre des arbres.*  
 Queelen. g. w. Quijnen, verwelken. *Flétrir ou se flétrir, pâmer, se pâmer, languir.*  
 Ik queele van liefde. *Je languis & je pâme d'amour.*  
 \* t Gewas queelt op het veld. *Les fruits languissent à la campagne.*  
 Queeling. z. v. Zang der vogelen. *Gazouillement, ramage, le chant des oiseaux.*  
 Queeling. Verquijning, verwelking. *Action de se flétrir, de se pâmer ou de se gâter, languer, flétrissure.*  
 QUEEN. z. v. Een koe die geen kalf kan voortbrengen. *Une vache bréhaigne, une vache stérile, qui ne porte point de veau.*  
 † Queen. Een onvrugtbare vrouwensch. *Bréhaigne, femme stérile: terme injurieux.*  
 Een oude queen. *Une vieille bréhaigne.*  
 QUEEPEER. z. v. Coin ou coing mâle.  
 QUEEPEERBOOM. z. m. Coignassier mâle.  
 QUEESTEN. w. w. In Tessel en op 't Vlieland gebruikelijk. Op het bedde vryen, met een deken tusschen beide, de deur of venster wijd open. *Faire l'amour à la mode du Tessel & du Vlieland, en badinant avec une fille sur le lit, avec la couverture entre deux, & une fenêtre ou la porte ouverte.*  
 QUEESTER. z. m. *Amoureux ou Galant à la manière du Tessel & du Vlieland.*  
 Queestery. z. v. *Manière de faire l'amour usitée au Tessel & au Vlieland.*  
 QUEET. onv. tijd van Quijten. Als, Ik queet my. *Je m'acquittais ou je m'acquittai.*  
 QUEEVLEESCH. z. g. Ingefuikerde queên. *Marmelade, des coings confits.*  
 QUEEZEL. z. v. Geestelijke dogter. *Religieuse, fille dévote, beguine.*  
 † Queezel. z. v. Scheinheilige, fekel. *Sainte-nitouche, hypocrite, mangeuse de crucifix, chatemite.*  
 † Queezelaar. z. m. Futzelaar, beuzelaar. *Tracasser, lanterner, ravauder, hypocrite.*  
 Queezelaar. z. v. *Hypocrisie, grimace, tracasserie.*  
 Queezelagtig. *byv. w. Futzelagtig. Qui aime à lanterner & à tracasser, ravauder, tracasser, lanterner.*  
 † QUEEZELLEN. w. w. Futzelen. *Lanterner, tracasser, ravauder, niveler, faire la chatemite.*  
 † Queezeling. z. v. Futzeling. *Lantiponage, tracasserie, hypocrisie.*  
 QUEKKEN. *zie Kakelen.*

QUEL. *zie Quelling.*  
 Quelduivel. z. m. Booze geeft die iemand plaagt. *Démon, lutin, malin esprit.*  
 De Quelduivel van Maçon. *Le Diable de Maçon.*  
 † Hy was een regte quelduivel voor dit land. *C'étoit un diable qui désoloit ce pays-ci, il y faisoit le diable à quatre.*  
 Quelgeest. z. m. Quelduivel. *Lutin, diabolin, fâcheux.*  
 Quelgeest. Scherfser. *Railleux, moqueur.*  
 † Die karel is een regte quelgeest, scherfser of spotter. *Ce drolle est un malin singe, un vrai railleur.*  
 De quelgeesten van Moliere. *Les Fâcheux de Moliere.*  
 Quellagic. *zie Quelling.*  
 Quellagtig. *byv. w. Die geerne queelt. Qui aime à tourmenter pour rire.*  
 QUELLEN. w. w. Plaagen, moeyelijk valen. *Tourmenter, désoler, faire enrager.*  
 Den vyand onophoudelijk met bombenquellen. *Tourmenter sans cesse les ennemis par les bombes, les désoler à force de bombes.*  
 Hy deede dat alleen om hem tequellen. *Il ne fit cela que pour le tourmenter, pour le faire enrager ou pour le faire endéver.*  
 \* Quellen. Scherfsen. *Railler, tourmenter.*  
 \* Zy Quellen die Juffer met haaren neef. *Il s'raillent cette Demoiselle au sujet de son cousin, ils lui en font toujours la guerre.*  
 Gequeld zijn, bezogt of geplagd zijn. *Etre tourmenté ou affligé.*  
 Hy is zwaar met graveel gequeld. *Il est fort tourmenté de la gravelle, il souffre beaucoup de la gravelle.*  
 Zig Quellen, droevig of verdrietig zijn. *Se tourmenter, s'attrister, s'affliger.*  
 Hy quelt zig zeer over zijn vaders dood. *Il se tourmente fort de la mort de son père, la mort de son père l'afflige extrêmement.*  
 QUELLER. z. m. Plager, scherfser. *Qui tourmente & fait endéver quelqu'un, railleur, goguenard.*  
 Hy is een regte queller van kinderen. *Il aime à agacer & à tourmenter les enfans, il aime à leur faire des niches.*  
 Quelling. z. v. Beangstiging, moeyelijkheid. *Tourment, peine, martyre, souffrance, affliction.*  
 Zy leden veele quellingen van den vyand. *Les ennemis leur firent beaucoup de peine, ils les tourmentèrent terriblement.*  
 Ergens eene groote quelling over hebben. *S'affliger extrêmement de quelque chose, y être extrêmement sensible.*  
 Quellster. z. v. Plaagster. *Fille ou femme qui aime à tourmenter.*  
 QUENDEL. z. v. Onze L. vrouwen bedstroom, wilde thijm. *Du thym sauvage ou de la marjolaine d'Angleterre, du serpolet.*  
 QUESTIE. z. v. ond. w. *zie Gefchil, Twistvraag.*  
 QUETS. z. m. Soort van lekkere pruim.  
 QUETSBAAR. *byv. w. Vulnérable, qu'on peut blesser.*  
 QUETSEN. w. w. Wonden, bezeeren. *Blesser.*  
 Hy is ligt, zwaar, doodelijk, enz. gequetst. *Il est blessé légèrement, grièvement, mortellement, &c.*  
 Hy is aan 't hoofd, in den arm, enz. gequetst. *Il est blessé à la tête, au bras, &c.*  
 Zig zelve quetsen. *Se blesser soi-même.*  
 Quetsen. Kneuzen, blutzen. *Mourir, flétrir.*  
 Al dat ooft is gequetst. *Tout ce fruit est meurtri ou flétri.*  
 \* Quetsen. Beledigen, schenden. *Offenser,*

*blesser.*  
 \* Iemand in zijne eere quetsen. *Offenser ou blesser quelqu'un en sa réputation, donner atteinte à sa réputation ou à son honneur.*  
 Quetsing. z. v. Bezeering. *Blessure.*  
 Quetsing of kneuzing van 't ooft of van vrugten. *Meurtrissure, flétrissure des fruits.*  
 \* Quetsing. Schending. *Blessure, injure, outrage.*  
 \* Quetsing van iemands eere. *Injure ou outrage qu'on fait à l'honneur de quelqu'un.*  
 Quetsuur. z. v. Wonde. *Blessure, playe.*  
 † QUETTERAAR. z. m. Kakelaar. *Jazeur, canseur, habillard.*  
 † QUETTEREN. w. w. Kakelen. *Causser, jazer, babiller.*  
 Quetteren, quaaiken. *zie Quaken.*  
 Quetteren. w. w. Kneuzen, blutzen. *Mourir.*  
 De appelen worden gequetterd in den zak. *Les pommes se meurtrissent dans le sac.*  
 Quetterig. *byv. w. Gekneust, geblutst. Meurtri, flétri.*  
 De kerfien zien 'er heel quetterig uit. *Les cerfies sont toutes meurtries.*  
 Quetterigheid. z. v. Kneuzing. *Meurtrissure ou flétrissure d'un fruit.*

## Q U I.

† QUIBUS. ond. w. Een regte quibus. *Un soi-siffé.*  
 † QUIDAM. ond. w. Een kaal mensch, een plug. *Un gredin, un bétre.*  
 QUIETIST. z. m. Soort van ketter, een Aanhanger van Molinos. *Quiétiste, sectateur de Molinos, sorte d'Hérétique.*  
 Quietistery. z. v. De leer der Quietisten. *Quiétisme, Molinosisme, doctrine ou sentiments de Molinos.*  
 QUIJL. z. g. Zever. *Bave, salive.*  
 \* t Quijl liep hem ten monde uit. *La bave lui sortoit de la bouche.*  
 Quijlaard. *zie Quijler.*  
 Quijlebab. z. m. en v. *zie Babbelaar en Babbelaarster.*  
 Quijlband. *zie Quildoek.*  
 Quijldoek. z. m. Quijllap, slabbe. *Bavette.*  
 Doe het kind eenen quijldoek voor. *Mettez une bavette sous le menton de cet enfant, attachez-lui sa bavette.*  
 QUIJLEN. g. w. Zeveren. *Baver, jeter de la bave.*  
 Dat kind quijld geweldig. *Cet enfant bave beaucoup.*  
 Quijlen om van de pokken geneezen te worden. *Saliver pour être guéri de la vérole.*  
 QUIJLER. z. m. Quijlaard, zeveraar. *Baveur.*  
 Quijling. z. v. Zevering. *Salivation, crachement fréquent.*  
 De pokkigen tot quijling brengen. *Provoquer la salivation aux verolés.*  
 Quijllap. *zie Quildoek.*  
 Quijllab. *zie Quildoek.*  
 QUIJNEN. g. w. Treuren, droevig zijn. *Etre affligé, languir, secher sur pied.*  
 Hy quijnende lang over zijne vrouws dood. *La mort de sa femme l'a longtemps affligé, il a bien pleuré la mort de sa femme, il en a porté un long deuil.*  
 Quijnende. *byv. w. Langzaam uittecrende. Languissant, traînant.*  
 Zy gaat aan eene quijnende ziekte. *Une maladie languissante la rongé ou la mine, elle est dans une langueur qui la fait fonder à une d'œil.*

**QUI.**

Quijning. z. v. Uitteering. *Langueur.*  
**QUIJT.** byw. Weg, verloren. *Perdu, que l'on n'a plus.*  
 Hy raakt al zijn goed quijt. *Il perd tous ses biens, tout son bien se dissipe, tout s'en va, son chapellet se désfile.*  
**WY** zijn twee plaatzen quijt. *Nous avons perdu deux places, on nous a enlevé deux villes.*  
**Ik** ben al mijn geld, hoopes, enz. quijt. *J'ai perdu tout mon argent, tous mon frusquin, toute mon espérance.*  
**Quijtbrief.** z. m. Handfchrift van ontfang. *Quitance, reçu, acquit.*  
**Quijten,** zig quijten, zijn best doen. *S'acquiter de son devoir, faire son devoir, se conduire ou se comporter bien.*  
**Hy** queet zig als een eerlijk man. *Il se comporta en honnête homme ou en homme d'honneur, il fit fort bien son devoir.*  
**'t** Volk heeft zig dapper gequeten. *Les soldats ou nos gens ont fait merveille, ils ont bien fait leur devoir.*  
**Zig** van zijn pligt quijten. *S'acquiter de son devoir, faire son devoir.*  
**Zig** van zijne beloften quijten, zijn beloften nakoomen. *S'acquiter de ses promesses, les exécuter, dégager sa parole.*  
**Quijting.** z. v. Nakoming, houding. *Action de s'acquiter, acquit, effet, accomplissement, exécution.*  
**Hy** drong hem op de quijting zijner beloften. *Il le pressa d'effectuer sa promesse, de lui faire voir l'effet de ses promesses ou de les mettre en exécution.*  
**QUIJTRAAKEN.** w. w. Verliezen. *Perdre.*  
**QUIJTSCHULDEN.** w. w. Niet eischen, vergeeven. *Remettre, quitter, par donner.*  
**Hy** schold hem al het geld of de gantsche schuld quijt. *Il lui quita toute la dette, il lui remit toute la somme.*  
**Iemand** zijne misdaad quijtschelden. *Pardoner à quelqu'un ses crimes ou ses fautes.*  
**Lang** borgen is geen quijtschelden. *Sprek w. Pour faire longtems crédit, on ne quite pas la dette, ce qui est différé n'est pas perdu.*  
**Quijtschelding.** z. v. Ontslag, vergiffenis. *Pardon, remission.*  
**Hy** verzogt de quitschelding van zijne schuld. *Il demanda le pardon de sa faute.*  
**Quijt** weezen. *Avoir perdu, être privé de &c.*  
**Quijt** worden. *Perdre.*  
**Ik** wou hem wel quijt weezen, maar ik kan hem niet quijt worden of quijtraaken. *Je voudrais bien me débarrasser de lui, mais je ne saurois m'en défaire.*  
**\* De** hoogte quijt worden, buiten westen geraaken, het spoor bijster zijn. *Perdre la tramontane, être desorienté, ne savoir où l'on en est.*  
**Quijt** wording. z. v. Perte.  
**QUIK.** z. g. Quikzilver. *Vif-argent, du mercure.*  
**\* Quik.** z. m. Aardigheid. *Vivacité, subtilité.*  
**\* Wat** quik in een plaat brengen. *Donner de la vivacité ou certain air dégagé aux*

**QUI.**

*railles-douces ou aux figures gravées.*  
**Quik.** byv. w. Levendig. *Vif, vive.*  
**Quik** haag. z. v. Hage vive.  
**Quik** kagtig. byv. w. Aardig, levendig. *Eveille, galant, joli.*  
**Dat** staat heel quik kagtig. *Cela est tout-à-fait galant, cela est bien gentil, cela est mignon.*  
**Die** Juffer is quik kagtig gekleed. *Cette Demoiselle est galamment habillée, elle se met tout-à-fait bien, elle est fort bien mise.*  
**Quik** k. z. g. Strikje. *Naud de ruban, petit ajustement.*  
**† Quik** kje. *Pronkstertje. Poupée, une précieuse qui est propre, qui est brave.*  
**† 't** Is een quik kje van een meisje. *C'est une petite sazonnière, c'est une petite précieuse, elle est toujours après à s'attifer, elle ne sait comment se mettre.*  
**Quik** kebil. *Fille ou femme qui aime à courir, une coquette, une tête à l'évent.*  
**Quik** kebillen. g. w. *Aimer à trotter, à couvrir, ne pouvoir demeurer dans une place.*  
**Quik** ktaart. z. m. Zeker vogeltje. *Hochequeue, bergeronnette.*  
**Quik** ktaarten. g. w. *Den staat roeren. Remuer la queue.*  
**† Quik** ktaarten. *Se tremousser en marchant, marcher en sautillant.*  
**Quik** kzand. z. g. *Du sable où il y a un peu de vif-argent.*  
**Quik** kzand. *Welzand, drijfzand. Sable mouvant.*  
**Quik** kzilver. z. g. *Vif-argent, du Mercure.*  
**QUINAQUINA.** z. v. Quinquina.  
**QUINKELEREN.** g. w. *Zingen: van vogels sprekende. Chanter, gazouiller, ramager.*  
**\* Quinkeleeren.** *Zingen, vrolijk zijn. Freddonner, chanter, se donner au cœur joye, faire la vie, faire gogaille.*  
**Quinkeleering.** z. v. *Gazouillement, chant, ramage.*  
**\* Quinkeleering.** z. v. *Vrolijkheid. Gogaille, honnête joye.*  
**\* Quinkeleerster.** z. v. *Vrouw die vrolijk zingt. Fille ou femme qui chante en bonne humeur.*  
**QUINKERT.** z. v. *Scheelaard.*  
**QUINKSLAG.** z. m. *Klugt. Bon-mot, rispasse, échappatoire, désaite, équivoque.*  
**Eenen** aardigen quinkslag voor den dag brengen. *Risposter agréablement, dire un bon-mot.*  
**Hy** weet het met eenen quinkslag goed te maaken. *Il a l'adresse de se tirer galamment d'affaire, il se tire toujours d'affaire avec quelque drollerie, il ne manque pas d'échappatoires, il est coustu de finesse.*  
**QUINQUINA.** ond. w. *Koortsverdrivende bast van zekere boom in Westindien. Quinquina, excellent febrifuge qui n'est rien autre chose que l'écorce d'un arbre qui croît dans les Indes Occidentales.*  
**QUINT.** z. v. *Loosheid, strek. Ruse, finesse, adresse.*  
**Aardige** quinten. *De jolies ruses, de drolles de finesse.*  
**Quint,** kuur, gril. *Quinte, fantaisie, caprice, boutade.*  
**Als** hy quinten krijgt, is hy onverdraag-

**QUI. QUO.**

*lijk. Quand les fantaisies lui viennent, quand les quintes le prennent, il est insupportable.*  
**QUINT** in de zangkunst. *Quinte: terme de musique.*  
**Quint,** de vijfste snaar van een vedel. *Chanterelle, la corde la plus menue du violon.*  
**QUINTAAL.** z. g. *Honderd pond gewigt. Quintal, cent livres pesant.*  
**QUINTAPPEL.** z. m. *Coloquinte.*  
**QUINTIG.** byv. w. *Vol kuuren of grillen. Capricieux, bourru, fantaisque.*  
**QUIPS.** byv. w. *Ondeed, ziekelijk. Défait, indisposé.*  
**St. QUIRINSKRUID.** z. g. *Pas d'âne, herbe médicinale.*  
**QUISPEDOOR** of **Quispidoor.** z. w. *Spuwpot. Crachoir, pot à cracher.*  
**QUISPEL.** z. m. *Wyquaft. Aspergès, goupillon.*  
**Quispel,** poederquispel. *zie Poeyerquaft.*  
**Quispel,** witquaft, smeerquaft. *zie Witquaft of Smeerquaft.*  
**QUISPELEN.** w. w. *Met een quispel strijken. Passer la brosse ou le goupillon sur quelque chose.*  
**† Kom** maar 't huis, gy zult met de roede zoo wat gequispeld worden. *Vous n'avez qu'à retourner chez vous, en vous repassera la verge sur le derrière ou sur les fesses, on vous sonettera de la belle manière.*  
**Quispel** taarten. g. w. *Met den staat speelen. Remuer ou branler la queue.*  
**De hond** doet niet dan quispel taarten. *Le chien ne fait que remuer ou branler la queue.*  
**Quis** quassen, met een quispel of quaft o-vertrijken. *zie Quispelen.*  
**QUISTEN,** enz. *zie Verquisten, enz.*  
**Quist** geld, quist goed. *zie Quistpenning.*  
**Quist** goed, quist geld. *zie Quistpenning.*  
**Quistig.** byv. w. *Verquistend. Prodigue, dépensier.*  
**Een** quistig mensch. *Homme prodigue, qui a l'humeur dépensière.*  
**Quist** penning. z. m. *en v. Spiipenning, doorbrenger, doorbrengster. Prodigue, dépensier, dépensière, méchant ménager, méchant ménagère, ruine-maison.*  
**Met** zulk een quistpenning moet men te gronde gaan. *Il n'y a pas moyen de subsister avec un prodigue comme cela, on se ruine avec un dépensier comme lui, c'est un vrai ruine-maison.*  
**QUITANCIE** of **quitantie.** ond. w. *zie Quijtbrief.*  
**QUITEEREN.** w. w. ond. w. *Quitancie geeven. Donner quitance, quitaner.*  
**Quiteeren** verlaaten. *Als, Mijn broeder zal den dienst quiteeren. Mon frère quittera le service.*  
**QUOTE,** aandeel. *Quote, cote-part.*  
**QUOTIENT.** z. g. *Woord der Cijfferkunde. Quotient: terme d'Arithmétique.*  
**QUOTISATIE.** z. v. *Schatting, verdeling der schattingen die elk een betaalen moet. Cotisation.*  
**QUOTISEEREN.** w. w. *Schatten. Cotiser, taxer.*



## R.

## R. RAA.

**R.** De zeventiende letter van 't A. B. C. R.

*La dix-septième lettre de l'Alphabet.*

RAA. ra. z. v. Zeeuw. Rcc. Vergue; terme de Marine.

Raahout. z. g. Het opperste berghout. *Liste de ribord, carreau ou première chainte.*

Raa-kettingen. *Chaines de vergues.*

Raafschip, Raazeil. z. g. Een schip dat een raa gebruikt. *Bâtiment à voile carrée.*

Raa-vangers. z. ie Raa-kettingen.

RAAD. z. m. Raadvergadering, de Overigheid, de Raadsheeren. *Le Sénat, le Conseil.*

De Roomsche Raad of de Raad van Rome. *Le Sénat Romain, le Sénat de Rome.*

De groote, de hooge of de breede Raad. *Le grand Conseil.*

De geheime Raad. *Le Conseil privé.*

De Raad van Staaten. *Le Conseil d'Etat.*

De Raad is beroepen. *Le Sénat est convoqué.*

De Raad is vergaderd. *Le Conseil est assemblé.*

In den Raad gaan. *Aller au Conseil.*

Raad, een lid der Overigheid of Raadsheeren. *Sénateur, membre du Sénat, Conseiller, membre du Conseil.*

Hy is een van de 36 Raaden. *Il est un des 36 Sénateurs.*

Raad, raadgeving. *Conseil, avis.*

Iemand eenen goeden of heilzaam raad geven. *Donner à quelqu'un un bon conseil ou un conseil salutaire.*

Hy vraagde hem raad. *Il lui demanda conseil, il le consulta, il lui demanda son avis.*

Hy wil naar geen raad luisteren. *Il ne veut suivre le conseil de personne, il veut tout faire à sa tête.*

Iemand goeden raad volgen. *Suivre les bons avis ou le bon conseil de quelqu'un.*

Gy hebt my met raad en daad geholpen. *Vous m'avez assisté de vos bons conseils & de votre secours.*

Mijn raad is dat men vertrekke. *Mon avis ou mon opinion est qu'on s'en aille.*

Raad, raadslot, besluit. *Decret, résolution.*

Gods eeuwige raad. *Le conseil éternel de Dieu, les décrets éternels de Dieu.*

Raad, middel, geneesmiddel. *Moyen, remède.*

Hy zag geen raad om tot zijn oogmerk te komen. *Il ne vit pas de moyen pour parvenir à son but, il ne put jamais parvenir à son but ou venir à bout de ses desseins.*

Ik heb een treffelijke raad voor de koorts. *J'ai un excellent remède pour la fièvre.*

Ergens raad toe weten, iets kunnen doen. *Apporter du remède à quelque chose, savoir se tirer de peine.*

Hy weet daar raad toe. *Il saura remédier à cela, il accommodera bien cela.*

Ik weet raad of een middel om daar in te voorzien, om dat uit te voeren. *J'ai de quoi remédier à cet inconvénient, je sais un moyen ou un expédient pour réussir.*

Buiten raad zijn, ten einde raad zijn, geen raad weten, hoopeloos zijn. *Ne savoir que faire, être sans espérance.*

Te raade worden. *Former ou prendre une résolution, être d'avis.*

Ik ben te raade geworden die zaak geheel

anders te bestieren. *J'ai pris la résolution de diriger maintenant cette affaire tout autrement.*

Wel, wat raad! *Hé bien, que faire! quel remède!*

Bloedraad. Kerkenraad.

Geheimraad. Kijjgsraad.

Heemraad. Landraad.

Heimraad. Naraad.

Hofraad. Rijksraad.

Honingraad. Voorraad.

Huisraad. enz.

z. ie onder Bloed, enz.

Raad, honingraad. z. ie Raat.

Raadbesluit. z. ie Raadsbesluit.

Raadeloos. *by. w. Buiten raad. Désespéré, privé de conseil.*

Ten eenemaal raadeloos zijn. *Être tout-à-fait désespéré, être au désespoir, ne savoir où se tourner.*

RAADEN. w. w. Raad geven. *Conseiller, donner conseil.*

Ik raadde of ried hem te vertrekken. *Je lui conseillai de s'en aller.*

Hy raadde of ried my te blijven. *Il me conseilla de rester.*

Raaden, giften, naar slaan. *Conjecturer, augurer.*

Ergens naar raaden. *Conjecturer quelque chose.*

Wie zou dat kunnen raaden? *Qui est-ce qui pourroit conjecturer cela? comment pourroit-on l'augurer?*

Raaden, door raaden te weten komen. *Deviner, rencontrer.*

Ik neeme dat in drie reizen te raaden. *J'entreprends de le deviner en trois fois.*

Ik heb zoo lang geraaden dat ik het eindelijk geraaden hebbe. *J'ai deviné si longtemps que j'ai enfin rencontré.*

Even of oneeven raaden. *Jouer à pair ou non.*

RAADEN. z. g. meerv. Van Rad. z. ie Rad.

RAADER. z. ie Raadgeever.

Hy is hem in alles een trouw raader. *Il lui est par-tout & en toutes choses un conseiller fidèle.*

Raadgeeven, raaden. *Conseiller, donner avis, suggérer.*

Raadgever. z. ie Raadsman.

Raadgeving. z. v. Raad. *Conseil, avis, suggestion.*

Eene heilzame raadgeving. *Un avis, un conseil salutaire.*

Raadgespan. z. ie Vierschaar.

Raadgeven, enz. z. ie Raadgeeven, enz.

Raadhuis. z. g. Stadhuis. *La maison de ville, l'hôtel de ville.*

Raading. z. v. Gissing, raadzel. *Conjecture, énigme.*

Alle die dingen zijn maar eene raading. *Toutes ces choses ne sont que des conjectures.*

By raading. By gissing. *Par conjectures.*

Men kan dat maar by raading weten. *On ne sauroit savoir cela que par conjectures, on devine cela au hazard.*

Raadkamer. z. v. Vergaderplaats des Raads. *Chambre du Conseil, la Grand' salle, le Palais.*

Raad-pensionaris. z. m. Conseiller-Pensionnaire.

Raadpleegen. w. w. Te raade gaan. *Consulter, demander avis.*

Met iemand over een voorval raadpleegen. *Consulter quelqu'un dans une affaire.*

Raadpleeging. z. v. Beraading. *Consultation.*

Raadzaam. z. ie Raadzaam.

Raadsbesluit. z. g. *Arrêt ou décret du Conseil.*

Gods onveranderlijk Raadsbesluit. *Les décrets immuables de Dieu.*

Raadschrijver. z. m. Geheimschrijver des Raads. *Secrétaire du Conseil ou du Sénat.*

Raadfel. z. ie Raadzel.

Raadsheer. z. m. Hofregter, Raad van 't Hof. *Conseiller d'Etat, Juge de la Cour.*

Raadsheer in den Hoogen Raad van Brabant. *Conseiller au grand Conseil de Brabant.*

Al de Raadsheeren stemden, dat, enz. *Tous les Juges, tous les Conseillers d'Etat furent d'avis ou jugèrent, que, &c.*

Raadsheersamp. z. ie Raadsheerschap.

Raadsheerschap. z. g. Raadsheerplaats. *Charge de Conseiller.*

Daar is een Raadsheerschap open. *Il y a une charge de Sénateur ou de Conseiller vacante, une place vacante au Conseil.*

Raadsheersplaats. z. ie Raadsheerschap.

Raadslagen. z. ie Raadslaan.

Raadslot. z. ie Raadsbesluit.

Raadsluiden. z. m. meerv. van Raadsman. *Conseillers.*

Hy heeft quaade raadsluiden. *Il a de méchans Conseillers.*

Raadsman. z. m. Raadgeever. *Celui qui conseille, donneur de conseils ou d'avis, conseiller.*

Iemand tot zijnen raadsman neemen. *Prendre quelqu'un pour son conseiller, le consulter.*

Raadsvergadering. z. v. *Assemblée du Conseil.*

De Koninglijke Raadsvergadering. *Le Conseil du Roi.*

Raadsverwant, raadsvriend. z. m. Die met anderen in den Raad zit. *Qui est membre du même Conseil.*

Zy zijn alle beiden Raadsverwanten of Raadsvrienden. *Ils sont tous deux membres du même Conseil.*

Raadsvriend. z. ie Raadsverwant.

Raadzaam. *by. w. Oirbaar, geraaden. Expédient, salutaire, utile, a propos.*

't Is raadzaam niet te vertrekken. *Il est à propos ou il est expédient de ne pas partir, de ne pas s'en aller.*

Hy vond niet raadzaam daar te gaan. *Il ne jugea pas à propos d'aller-là, il ne trouva pas qu'il fut expédient d'y aller.*

Raadzel. z. g. Verborgte vraag. *Enigme.*

Iemand een raadzel voorstellen. *Donner à deviner une énigme à quelqu'un.*

Raadzel. Gissing. *Conjecture, présomption.*

Alle die dingen zijn maar raadzels. *Toutes*

**RAA.**

*ces choses ne sont que des conjectures ou des présumptions.*  
**Raadzlagtig.** *byv. w. Enigmatique.*  
**Raadzelboek.** *z. g. Raadzelboekje. Livre d'énigmes.*  
**RAAF.** *zie Rave.*  
**RAAGBOL.** *zie Raaghoofd.*  
**Raagborstel.** *zie Raaghoofd.*  
**Raagen.** *zie Ragen.*  
**Raaghoofd.** *z. g. Raagbol. Houffoir.*  
**Raagitok.** *z. m. Bâton de houffoir, manche de houffoir.*  
**RAAKEN.** *z. v. meerv.* Het hinnenste van den mond. *Le dedans de la bouche.*  
 Mijn raaken zijn heel rauw. *Le dedans de ma bouche est tout à fait cru.*  
**RAAKEN.** *w. w. Treffén. Toucher, frapper.* Het wit raaken. *Toucher le but ou au but.* Van zes scheuten raakt 'er niet een. *De six coups il n'y en pas un qui touche au but, pas un qui porte.*  
 Hy wierd van eenen kogel geraakt. *Il fut frappé d'une balle.*  
 Den bal in 't slaan wel raaken. *Renvoyer bien la balle.*  
 Raaken, aldernaast gelegen zijn. Als, ik heb twee groote pakhuizen die malkanderen raaken. *J'ai deux grands magasins qui se touchent.*  
 Raaken, betreffen. *Toucher, concerner, regarder.*  
 'k Bemoei my niet, met zaaken die my niet en raaken. *Je ne me mêle point des affaires qui ne me concernent qu'on ne me regardent pas.*  
 Raaken, beweegen. *Toucher, ébranler.*  
 Haar elende ziende, wierd ik met medelijden geraakt. *Je ne pus voir leur misère sans être touché de compassion.*  
**Raaken.** *g. w. Vallen, geraaken. Tomber.*  
 Buiten boord of in 't water raaken. *Tomber dans l'eau.*  
 Buiten weeten raaken. *zie De hoogte quiit worden onder Quiit.*  
 Dood raaken. *zie Sneuvelen.*  
 Vast raaken: van een schip of schuit spreekende. *Echouer.*  
 Het schip daar wy in zaten, raakte door de nalatigheid van den stuurman op een zandplaat of zandbank vast. *Le vaisseau où nous étions échoua sur un banc de sable ou s'assabla par la négligence du pilote.*  
 Vast raaken, vast haaken, ergens aan blijven hangen. *s' accrocher.*  
 In uwe kamer komende, raakte ik aan een spijker vast. *En entrant dans votre chambre je m' accrochai à un clou.*  
 Als twee schepen aan malkanderen vast raaken, word het gevegt zeer bloedig. *Quand deux vaisseaux s' accrochent, le combat devient fort sanglant.*  
 Slaags raaken. *zie Handgemeen worden.*  
 Wy raakten in de stad voor 't poortsluizen. *Nous arrivâmes ou nous entrâmes dans la ville avant que la porte fût fermée.*  
 In ongunst raaken, uit de gunst raaken. *Entre disgracié, tomber en disgrâce.*  
 In ze raaken. *Se mettre en mer.*  
 Wy zullen, vrees ik, vroeg of laat in oorlog raaken. *Nous aurons, à ce que je crains, la guerre tôt ou tard.*  
 In brand raaken. *zie onder Brand.*  
 Gister avond raakte de brand in de stal. *Hier au soir le feu prit à l'écurie.*  
 Uwe goedheid zal nooit uit mijn gedagte raaken. *Votre bonté ne sortira jamais de ma mémoire ou de mon souvenir.*  
 Dat zal nooit uit mijne geheugenis raaken. *Cela ne sortira jamais de ma mémoire.*

**RAA.**

Aan den man raaken, eenen man krijgen. *Se marier, attrapper un mari.*  
 Ergens toe raaken of toe komen. *Parvenir à quelque dignité.*  
 Hy raakte tot staar. *Il parvint à de hautes charges, il eut de grands emplois, il parvint aux premières dignités.*  
 Van den weg raaken, verdoolen. *S'égarer ou s'écarter du vrai chemin.*  
 \* Van den weg raaken, van zijn beroep raaken. *S'écarter du vrai chemin, délaisser ou négiger sa profession.*  
 Uit de gewoonte raaken. *Sortir de coutume, devenir hors de mode.*  
 In ongemak raaken. *Tomber dans l'embaras.*  
 Weg raaken. *Se perdre.*  
 Van zijn stuk raaken, in een rede blijven steeken. *Demeurer court dans son discours.*  
 \* Van zijn stuk of buiten stal raaken. *Devenir confus, perdre sa contenance.*  
 Raaking. *z. v. Aanraaking, gevoelen. Atouchement, action de toucher.*  
 Raaklijn. *z. v. Een woord der driehoekmeeting. Tangente, ligne tangente.*  
**RAAM.** *z. m. Raaming. L'action de viser au but & d'ajuster en tirant, visée.*  
 Hy houd geen raam in 't schieten. *Il ne vise pas bien, il tire au hazard ou à la volée.*  
**RAAM** of raamt. *z. v. Chassis.*  
 Een kaart op een raam spannen. *Etendre une carte sur un chassis.*  
 Raam van een drukkers pers. *Chassis d'imprimeur.*  
 Deurraam. Spiegelraam.  
 Haspelraam. Venstersraam.  
 Kruisraam. enz.  
*zie onder Deur, enz.*  
 Een glasraam. *Chassis qu'on met devant les fenêtres.*  
 Een lakenraam. *Un chassis pour étendre du drap.*  
 Papiere raam. *Chassis de papier.*  
**RAAMEN.** *w. w. Mikken, doelen, passen. Viser au but, ne pas manquer, rencontrer juste.*  
 Ik kan op dien hoek niet raamen. *Je ne saurois viser à ce coin-là.*  
 Wie kan 't zoo net raamen? *Qui est-ce qui peut rencontrer si juste?*  
 Ik raame het nooit dat hy 't huis is. *Je ne le trouve jamais chez lui, je le manque tousjours.*  
 Raamen. Beraamen, vaststellen. *Fixer, concerter, convenir avec quelqu'un pour l'exécution de quelque chose, arrêter quelque chose.*  
 Eenen dag raamen om iets te doen. *Fixer un jour pour faire quelque chose, convenir d'un tems pour l'exécution de quelque chose.*  
 Raaming. *z. v. Mikking, doeling. Action de viser au but, visée.*  
**RAAMT.** *zie Raam.*  
**KAAMZAAG.** *z. v. Spanzaag. Scie à débiter.*  
**RAAP.** *z. v. Knol. Naveau, navet.*  
 Geele raapen, witte raapen, enz. *Navets jaunes, navets blancs, &c.*  
 Stoppelraapen. *zie onder Stoppel.*  
 Raapakker. *zie Raapland.*  
**RAAPEN** of rapen. *w. w. Haalen, krijgen. Recueillir, tirer.*  
 Wat voordeel zult gy daar van raapen? *Quel profit en recueillirez-vous? quel profit en tirerez-vous?*  
 Daar is geen vreugd te raapen. *Il n'y a point de plaisir à goûter-la.*

**RAA. RAB.**

521

Raapen. Opraapen, verzaamelen. *Amasser, ramasser.*  
 Raapen en schraapen. *Amasser de l'argent par quelque voye que ce soit.*  
 Hou raapen. *Amasser du bois, faire des sàgots.*  
 † De Wereld is om raapen uit. *Le Monde ne pense qu'à amasser de l'argent.*  
**RAAFER,** in deze woorden Vodderaaper. *zie onder Vodde.*  
 Vuilnisraaper. *zie onder Vuilnis.*  
**RAAPKOEK.** *z. m. Zaadkoek. Gâteau de navette.*  
 Raapland. *z. g. Knolland. Champ où les navets croissent, un champ de navets.*  
 Raapoly. *z. m. Oly uit raapzaad geparft. Huile de navette.*  
 Raapoly in de lamp branden. *Brûler de l'huile de navette dans la lampe.*  
 Raapzaad. *z. g. Koolzaad, Knolzaad. Navette, sorte de graine dont on tire de l'huile.*  
**RAAR.** *byv. w. ond. w. Zeldzaam. Rare, qui se trouve rarement.*  
 Dat boek is raar. *Ce livre est rare ou ne se trouve point.*  
 Raar, vreemd. *Etrange, bizarre.*  
 Ik vinde dat zeer raar. *Je trouve cela fort étrange ou fort bizarre.*  
 Dat is een raar man. *C'est un homme étrange, un homme bizarre.*  
 Raareteit. *zie Raarigheid.*  
 Raareteiten. *zie Rareteiten.*  
 Raarigheid. *z. v. Rareté.*  
 † **RAASBOL.** *z. m. Raaskop, schreeuwer. Qui tempête & fait bien du fracas, brailard, clabauder, criaillur.*  
 † Dat is een regte raasbol. *C'est un franc criaillur, c'est un impitoyable brailard, il fait plus de bruit que de besogne.*  
 † **RAASBOLLEN.** *w. w. Razen, geraas maaken. Criailler, faire du bruit ou du fracas, clabauder, piailler, faire l'empresse, faire plus de bruit que de besogne.*  
 Raaschip. *zie onder Raa.*  
**RAASKALLEN.** *g. w. Ijhoofdijg zijn. In eenige Provintien zegt men Dwaalpraaken. Etre en délire ou dans le délire, extravaguer.*  
**RAAT,** Honingraat. *zie onder Honig.*  
**RAAUW.** *zie Rauw.*  
**RAAZEN,** enz. *zie Razen, enz.*

**R A B.**

**RABARBER.** *z. v. Rhubarber, zekere artzenywortel. Rhubarbe, sorte de racine purgative.*  
**RABAT.** *z. g. Smal tuinbedde langs de muur of de schutting. Cofière, planche ou couche étroite le long d'un mur ou d'une cloison, platte-bande.*  
 Rabat. *Zadelmakers woord. Leere rand die van de kap cener koets uitsteekt om de regen van de koets af te weeren. Gouliére, panneaux de cuir attachés à l'impériale d'un carrosse pour en éloigner la pluie.*  
 Rabatchaaf. *z. v. Guillaume à platte bande, sorte de rabot.*  
**RABAT.** *ond. w. zie Korting, Afflag.*  
**RABATTEEREN.** *ond. w. zie Afkorten, Aftrekken.*  
**RABAUW.** *z. m. Rabauwappel. Pomme de court-pendu, courpendu ou capendu, sorte de pomme.*  
 Enkele, dubbele rabauwen. *Des court-pendus simples, des court-pendus doubles.*  
 Rabauwenboom. *z. m. Pommier qui porte des court-pendus.*  
 † **RABAUWT.** *z. m. Guit, deugniet, boef. Fi.*

- Filon, maraut, fripon, coquin, gueux.*  
 † Rabauwteftuk, zie Guitteftuk.  
**RABELLAAR.** z. m. Een die te ras spreekt.  
*Bredouilleur, qui parle trop vite.*  
**RABELLAARSTER.** z. v. *Bredouilleuse.*  
 Rabbelay, zie Rabbeling.  
 Rabbelen. g. w. Ras spreken. *Parler trop vite, bredouiller, courir la poste en parlant.*  
 Hy rabbelt 'er zoo wat heen. *Il ne fait que bredouiller, on l'entend marmotter ou parler entre ses dents.*  
 Rabbelen. w. w. Iets te ras schrijven. *Ecrire quelque chose trop à la hâte.*  
 Rabbeling. z. v. Rabbelay, Gerabbel. *Bredouillement, action de lire ou de parler trop vite.*  
 † Rabelkees. z. m. Rabellaar. *Bredouilleur, brouillon, babillard.*  
 Rabbelschrift. z. g. *Griffonnage.*  
 Rabbeltaal. z. v. *Fargon, baragouin.*  
**RABIJN.** z. m. Joodsche Leeraar. *Docteur de la Loi parmi les Juifs.*  
**RABOORDEN.** z. v. meerv. Zeker riet. *Regnons e, corrigiole, centinode, esp. ce de roseau.*  
**RABRAAKEN.** w. w. Radbraaken, radbraaken. *Rouer, rompre.*  
 Hy wierd levendig gerabraakt. *Il fut romé ou rompu tout vif.*  
 \* Rabraaken. Verknouyen, bederven. *Gâter, tronquer.*  
 \* Dat werk is elendig gerabraakt. *Cet ouvrage est misérablement gâté, on l'a tronqué ou estropié.*  
 \* De taal rabraaken, qualijk spreken. *Estropier la langue, parler mal.*  
 \* Hoe veel zijn 'er die de Fransche taal rabraaken. *Qu'il y en a qui estropient la Langue Française! que peu de gens la parlent bien!*  
 Rabraaking. z. v. Radbraaking. *Action de rouer ou de rompre vif sur la roue.*  
 \* Rabraaking. z. v. Bederving. *Action de gâter ou d'estropier.*

## R A C.

- RACH.** zie Rag.  
**RACHEBEL.** z. m. Rochebel, rochel, kliek. *Gros & vilain crachat, flegme.*  
 Hy spooeg een rachebel op de vloer. *Il jetta un gros & vilain crachat sur le pavé.*  
 Racheelaar. z. m. Rochelaar, klieker. *Touffeur, cracheur.*  
**RACHELEN.** w. w. Rochelen, klieken. *Cracher, jeter de gros & vilains crachats, de vilains flegmes.*  
**RACHER.** zie Rakker.

## R A D.

- RAD.** by. w. Ras, gezwind, vlug. *Vite, prompt, diligent.*  
 Rad in al zijn doen zijn. *Etre vite & prompt en toutes ses actions, être diligent à tout ce qu'on fait.*  
**RAD.** z. g. Wiel. *Roue.*  
 't Rad van een wagen. *Roue de chariot.*  
 Een rad in een uurwerk. *Une roue d'horloge.*  
 Eenen misdaadigen op 't rad zeiten of leggen. *Mettre un criminel sur la roue.*  
 \* 't Rad van Avontuur. *La roue de Fortume.*  
 Onder 't rad raaken. *Se trouver au bas de la roue, être mal dans les affaires.*  
 \* Iemand een rad voor de oogen draayen, iemand bedriegen. *Duper quelqu'un, lui boucher les yeux, le mener par le nez, le jouer.*  
 Kraanrad. Molenrad.  
 Lierrad. Putrad, enz.  
 zie onder Kraad, enz.

- Radbessag. z. g. *Bandage, bandes de ser attachées avec de gros clous aux jantes d'une roue.*  
**RADBRAKEN.** zie Raabraken.  
**RADDIGHEID.** z. v. Raffigheid, gezwindheid. *Vitesse, célérité, promptitude.*  
**RADEBRAKEN.** zie Raabraaken.  
**RADEMAKER.** z. m. Wagenmaker. *Charroton.*  
 Rademakery. z. v. Rademakers handwerk. *Charrotonnage, le métier de charroton.*  
**RADEN.** raders. z. g. meerv. van Rad. *Roues.*  
 De raden of raders in een uurwerk. *Les roues d'une horloge.*  
**RADEN.** zie Raaden. w. w.  
**RADIJS.** z. g. Zeker eetbaar gewas. *Rave, ferte de plante à manger.*  
 Radijs zaayen, eeten, enz. *Semer des raves, manger des raves.*  
 Spaanthe radijs. zie Rammelas.  
 Knolradijs. zie onder Knol.  
 Radijsloof. z. g. *Les feuilles des raves.*  
**RADNAVE.** z. v. Aaf van een rad. *Moyen.*  
**RADSCHEEN.** z. v. Radschijf, zie Radbessag.  
 Radspan. zie Radparre.  
 Radparre. z. m. *Barre de bois dont on se sert pour enrayer une voiture à quelque descente un peu roide.*  
 Radspreek. z. v. Speek in een rad. *Rais.*  
 Radvelge. z. v. 't Buiten- en binnenronde van een rad. *Jantes.*  
 Radwerk. z. g. Raderwerk. *Rouage.*  
 't Radwerk van die morgenwekker is goed. *Les roues de ce reveille-matin vont bien, le rouage en est en bon état.*

## R A F.

- RAFELN.** zie Uitrafelen.  
 Rafeling. z. v. Plukfel. *Charpie, charpis ou charpi.*  
 Rafelzijde. z. v. Uitgerafelde zijde. *De la soie défaitte ou éfilée.*  
**RAFFEL** in 't pasdiezen. *Rafle.*  
**RAFFELN.** g. w. Raffel werpen. *Rafle.*  
**RAFINEEREN.** w. w. end. w. *Affiner, zie Zuiveren.*

## R A G.

- RAG.** z. g. Spinrag, ipinneweb. *Toile d'araignée, ouvrage que fait l'araignée.*  
 Dat is zoo fijn als rag. *Cela est fin comme de la toile d'araignée.*  
 Her rag heeft veelie hoedanigheden in de geneseskunde. *La toile d'araignée a beaucoup de qualités en médecine.*  
 Spinrag. zie onder Spinnen.  
**RAGEN** of raagen. w. w. 't Spinrag afveegen. *Oter ou abattre la toile des araignées ou les toiles d'araignées.*  
 Is die kamer al geraagd? *A-t-on ôté les toiles d'araignées de cette chambre? l'a-t-on nettoyée?*  
**RAGER.** zie Raaghoofd, Raagbol.

## R A K.

- RAK.** z. g. End weegs. *Espace, distance, étendue de chemin.*  
 Dat is 't laatste rak dat wy vaaren. *C'est la dernière partie du chemin que nous faisons par eau ou par bateau.*  
 Wy moeten nog een kort rakje. *Il faut que nous fassions encore un petit bout de chemin, nous n'avons plus qu'un petit espace de chemin à aller.*  
 Wy hebben nog een groot rak in den wind. *Nous avons encore le vent courraire pendant un long espace.*

- Een rakje in den wind. *Un peu de vent courraire.*  
 \* Een rakje in den wind. *Quelque embaras, quelque traversé, quelque empêchement.*  
 \* Daar komt ligt een rakje in den wind. *La vie est sujette à beaucoup de traversés, il peut fort aisément survenir quelque léger embarras.*  
**RAK.** z. g. Rek, schotelrak. *Dressoir, porte-vaisselle.*  
 Een rak met porselein. *Un dressoir plein de porcelaine.*  
 Theerek. zie onder Thee.  
**RAK.** z. g. Stok in 't hoenderhok, waar op de henders 's nagts op zitten. *Juchoir, zie Rek.*  
**RAKELSTOK.** z. m. Ovengaffel. *Racle ou fourgon.*  
**RAKEN.** zie Raaken.  
**RAKET.** z. g. ond. w. Kaatsnet, rinket. *Raquette, instrument pour jouer à la paume.*  
 Raketmaker. z. m. *Raquettier.*  
**RAKETTE.** z. v. Raketekruid. *Raquette, herbe.*  
**RAKJE.** zie onder Rak.  
 † **RAKKER.** z. m. Dieficider. *Archer, sergent, recors.*  
 † De Schout met zijn rakkers. *Le Prévôt avec ses Archers ou accompagné de ses recors.*

## R A L. R A M. R A N.

- † **RALLE.** z. v. Onbefeufde snapfter. *Clabaudage, babillarde, qui dit tout ce qui lui vient à la bouche.*  
 † **RALLEN.** w. w. Rellen, onbefeufte spreken. *Parler éourdiment, parler à tors & à travers, clabauder.*  
 Hy ralde daar zoo wat heene. *Il ne fit que parler à tors & à travers, il ne fit que babiller.*  
**RAM.** z. m. 't Mannetje van een schaap. *Bélier, le mâle de la brebis.*  
 Een jong schaap, een oude ram, is alle jaaren een lam. *Sprekwoord. Van een oud man en een jonge vrouw sprekende. D'une jeune brebis & d'un vieux bélier, il vient tous les ans un agneau: cela se dit en Hollandois d'un vieux homme & d'une jeune femme.*  
 Ram, het eerste gestarnte in den Tekening. *Bélier, le premier des douze signes du Zodiaque: terme d'Astronomie.*  
 Ram, stormram, muurbrecker. *Bélier, machine de guerre pour battre & rompre les murailles.*  
 Zy bragten den ram aan den muur. *Ils appliquèrent le bélier à la muraille.*  
 Hy is een oude ram, een oude hoerejager. *C'est un vieux puaffier.*  
 Rameyen. zie Rammeyen.  
**RAMMELAAR.** z. m. 't Mannetje van een konijn. *Lapin mâle.*  
 Hy houd eenen rammelaar met een voedster. *Il garde un mâle & une femelle de lapin, un lapin & une lapine ou une hase.*  
**RAMMELAAR,** raasbol. *Faiseur importun, babillard éventé.*  
 Rammelaar, zeker kinder speeltuig. *Hocchet.*  
**RAMMELAS.** z. v. Rammenas, Spaansche radijs. *Rave d'Espagne, raifort.*  
**RAMMELN.** Dit word van den haas en 't konijn gezegd, als het met het wijfje speelt. *Bouquiner: C'est moi se dit du lièvre & du lapin lorsqu'il est en amour, & qu'il tient la hase ou la femelle.*  
**RAMMELEN.** g. w. Klinken. *Faire sonner, remuer, secouer.*

**RAM.RAN.**

Met geld rammelen. *Faire sonner de l'argent.*  
 † Geld rammelt in mijnen zak. *L'argent sonne dans ma poche.*  
 † De ziel rammelt hem in 't lijf. *Il s'expose de gaieté de cœur à tant de dangers qu'il trouvera bientôt la mort, il est si près à dé-gainer que sa vie ne peut être longue.*  
 † Rammelen. Rabbelen, kakelen. *Fazer, babiller, parler à tors & à travers.*  
 † Hy rammelt zoo wat van die dingen. *Il jaze quelquesfois de ces choses, il en parle à tors & à travers.*  
 Rammeling. z. v. Gerammel, geklank. *Cliquetis, bruit.*  
 Men hoorde de rammeling der wapenen. *On ouit ou on entendit le cliquetis des armes.*  
 † Rammelkees. z. m. Raasbol, snateraar. *Bravillard, clabauder, babillard.*  
 RAMMENAS. zie Rammelas.  
 RAMMEYEN. w. w. Rammen, met eenen stormram stooten. *Batre avec un bélier.*  
 De poort rammeyen. *Enfoncer la porte avec un bélier.*  
 Den muur omver rammeyen. *Renverser la muraille avec un bélier.*  
 RAMP. z. v. Ongeval, ongeluk. *Disgrace, fatalité, malheur.*  
 Hem trof een zwaare ramp. *Il souffrit une cruelle disgrâce, il lui arriva un grand malheur.*  
 Wat rampen hangen hun over 't hoofd! *De quelles disgrâces sont-ils menacés! quels malheurs les menacent!*  
 Voor alle rampen bloot staan. *Etre exposé à toutes sortes de malheurs.*  
 RAMPAARD. zie Rooopaard.  
 RAMPSPOED. z. m. Tegenspoed, elende, onheil. *Malheur, adverfite, mauvaise fortune, disgrâce, misère, fatalité.*  
 Rampspoedig. by. w. Ongelukkig, elendig. *Malheureux, infortuné, misérable.*  
 Wat is hy een rampspoedig mensch! *Qu'il est malheureux! qu'il est misérable! quelle fatalité est attachée à sa personne!*  
 Rampspoediglijk. by. w. Ongelukkiglijk. *Malheureusement, fatalement.*  
 Hy is rampspoediglijk om hals gekomen. *Il est péri malheureusement ou fatalement.*  
 RAMPZALIG. by. w. Elendig, ongelukkig. *Malheureux, misérable, damné, sinistre.*  
 De godloozen zijn eeuwig rampzalig. *Les méchans sont éternellement malheureux, misérables ou damnés.*  
 Och! my rampzalig! *Ah! moi malheureux!*  
 Rampzaligheid. z. v. Ongeluk, verdoemenis. *Malheur infigne, grande infortune, coup sinistre.*  
 De eeuwige rampzaligheid. *La damnation éternelle.*  
 Rampzaliglijk. by. w. Elendiglijk. *Misérablement, fatalement, malheureusement.*  
 RAMSHOOFD. z. g. Terc de bélier.  
 Ramshoorn. z. m. Corne de bélier.  
 Ramskooi. z. v. Erable à béliers.  
 RAND. z. m. Kant, boord. *Bord, extrémité.*  
 Rand van een boek. *Le bord d'un livre, l'extrémité des feuilles d'un livre.*  
 De rand van een schotel, van een hoed, enz. *Le bord d'un plat, d'un chapeau, &c.*  
 Den rand van een schoen. *Tranchefile, couture qui est au dedans du soulier, & qui empêche qu'il ne se déchire.*  
 Schoorsteenrand. zie onder Schoorsteen.  
 RANDSUIL. z. m. Transuil, Kerkuil. *Hibou, chat-huant.*  
 Daar vliegen veel randsuilen om den toren. *Il vole beaucoup de hiboux ou de chat-*

**RAN.RAP.**

*huants autour de la tour ou du clocher.*  
 RANG. z. m. ond. w. Order, fchikking. *Rang, ordre.*  
 Rang, staat. Als, Luiden van den eerste rang. *Des gens du premier rang, du premier ordre.*  
 Rang, grootte van een oorlogfchip. *Rang, grandeur d'un vaisseau de guerre.*  
 Men zal morgen een fchip van de eerste rang van de werf laaten afloopen. *On lancera demain à l'eau un vaisseau du premier rang.*  
 Voortrang. zie onder Voor.  
 RANK. z. v. Wijngaardlot, wijngaardrank. *Serment ou serment de vigne.*  
 Veele ranken uit een wijngaard snijden. *Couper bien des farnens à une vigne.*  
 Druiverank. *Wijngaardrank. zie onder Druif, enz.*  
 RANK. by. w. Teer, dun, fchraal. *Maigret, grêle, fuet.*  
 Een rank lijf. *Une taille bien grêle.*  
 Dat beeld is te rank van lijf. *Cette statue ou figure est trop grêle.*  
 Rank of dun worden. *Devenir grêle, maigrir.*  
 Rank, ligt opgebocid, smal. *Etroit de bord, légèrement bâti.*  
 Een rank fchip. *Un vaisseau étroit de bord.*  
 † RANKEN. z. v. meerv. Nukken, parten, ftrecken. *Niches, fngeries, tours.*  
 Dat zijn quaade ranken. *Ce font de vilaines niches, des tours qui ne me plaisent guéres.*  
 Hy heeft fnoode ranken onder den ftaart. *Il loge bien des finesses sous son bonnet.*  
 RANKHEID. z. v. Dunnigheid. *Delicateffe, maigreur, qualité de ce qui est grêle ou mince.*  
 De rankheid van dat beeld geeft geen misftand. *Quoique cette figure ou cette statue soit fort grêle, elle n'est pas defagrée-ble.*  
 RANONKEL. z. m. Soort van lente-bloem, haanevoet. *Renoncule, fleur printanière.*  
 RANSUIL. zie Randsuil.  
 RANTSOEN. ond. w. zie Losgeld.  
 Rantfoen, cetmaat der soldaaten en marroozen, kooi-en haver maat voor de paarden. *Ration, la portion de nourriture que l'on donne aux soldats & aux matelots, portion de foin & d'avoine pour les chevaux.*  
 RANTSOENEEREN. ond. w. zie Loffen, vrykopen.  
 RANTSOEN-HOUTEN, twee gelijke ftukken hout, de rondre van 't agterfteeven uitmaakende. *Eftains, deux pièces de bois qui font la rondre de la poupe.*  
 RANTSOENTJE. z. g. Het vierde van een mutse sterke drank. *Le quart d'un demi-setier de brandevin, de genèvre ou d'autre liqueur forte.*  
 RAP. RAR.  
 RAP, ras, fnel. zie Rad en Ras.  
 † Jan rap en zijn maat, 't grauw, 't geipuis. *La canaille, le petit peuple, la racaille, la lie du peuple.*  
 † Jan rap en zijn maat quam op de been. *La canaille se fouteva, la populace s'émut.*  
 RAPEN. zie Raapen.  
 RAPHOEN. z. g. Veldhoenswijffe. *Femelle de perdrix.*  
 RAPIER. z. g. Degen. *Epée.*  
 Hy trok zijn rapier. *Il tira son épée, il dé-gaina son épée, il mit flamberge au vent.*  
 Zijn rapier opfteeken. *Regainner ou remettre son épée dans le fourreau.*

**RAP.RAR.RAS.** 523

Hy fpeeld wel met het rapier. *Il joue bien de l'épée, il entend bien l'esfcrime, c'est un bon brasseur, il fait bien des armes.*  
 Rapiergoedel. z. m. Ceinturon.  
 RAPPIG. by. w. Gezwind. *Agile, difpos.*  
 † RAPPIG. by. w. Schurftig, ruidig. *Galeux, rogneux.*  
 Rappige of ruidige fchaapen. *Des brebis galeuses.*  
 Rappigheid. z. v. Schurftigheid, ruidigheid. *Gale, rogne.*  
 RARETEIT. zie Zeldzaamheid.  
 RARETEITEN. *Des curiosités.*  
 Rareteit-kamer. *Chambre ou cabinet de curiosités.*  
 R A S.  
 RAS. z. g. ond. w. Zekere flegte ftoffe. *Ras, forte de serge de Châlons en Champagne.*  
 Ras van Marokko, Cyprus, enz. *Du ras de Maroc, de Cypre, &c.*  
 Kroonras. *Du ras fort fin.*  
 Zy heeft ene rafle fchoot aan. *Elle a une jupe de ras.*  
 RAS. z. g. ond. w. Soort, flag, aard. *Race, forte, efpece.*  
 Daar is my een jagthond van een goed ras vereerd. *On m'a fait présent d'un chien de chaffe de bonne race.*  
 Wat hebr gy met dat ras te doen? *Qu'a-vez-vous à démêler avec cette mandite engeance?*  
 RAS. z. g. Wiel, draaikuil, draaikolk. *Un tournant d'eau, un gouffre, un abime, un raz.*  
 RAS. by. w. Snel, vaardig, gezwind. *Alerte, délibéré, prompt, souple, vite.*  
 Ras ter hand, ras in zijn werk. *Alerte ou délibéré, prompt à la main, prompt à son ouvrage.*  
 Ras in 't loopen zijn. *Etre prompt à la course, être alerte & souple comme un Basque.*  
 Ras. by. w. Dra, vaardig. *Promptement, vite, vitement, légèrement.*  
 Ik was daar zoo ras als zy. *Je fus-là auffi-tôt qu'elle, j'y fus auffi-tôt qu'eux.*  
 Ergens ras op antwoorden. *Repondre vite à quelque chose, faire promptement réponse.*  
 Hy liep daar ras heene. *Il y alla vite, il y courut vite.*  
 † Ras ter hand, en ras ter tand. *Spreekw. Ras in 't werken, en ras in 't eeten. Prompt à l'ouvrage & au plat, habile à la soupe & au travail.*  
 Rasheid. z. v. Raffigheid, gezwindheid. *Viteffe, promptitude, diligence, célérité.*  
 Rasheid komt over al te pas. *La diligence n'est jamais nuisible, elle est bonne à tout.*  
 Rasjes. by. w. zie Ras. by. w.  
 RASP. z. v. Een foort van vijl. *Rape, forte de lime.*  
 Een blikke rasp, keuken gereedschap. *Rape de fer blanc, instrument de cuisine.*  
 Rasp, veel zaagen aan een geklonken. *Plusieurs fciets joimes ensembie pour raper du bois de Bréfil.*  
 RASPEN. w. w. Afvijlen. *Raper.*  
 Brood raspen. *Raper du pain, chapeler du pain.*  
 Raspen, Brazilienhout zaagen. *Raper ou fciér du bois de Bréfil.*  
 Raspen. meerv. De mock. *Efprce de gale ou de croûte aux pieds des chevaux.*  
 Rasphuis. z. g. Tugthuis. *Sorte de prifon où l'on fait raper ou fciér du bois de Bréfil aux garnemens, maison de correction.*  
 In 't rasphuis zitten. *Etre en prifon pour raper ou fciér du bois de Bréfil ou pour faire quelqu'autre tâche pénible.*  
 Rasphuisboef. z. m. Tugteling, tugtboef. *Garnement.*  
 Rasph.

- Rafphuisvader. z. m. Vader of opzigtcr van 't rafphuis. *Régent de la prison où l'on fait scier aux garnemens du bois de Bréfil.*  
 Rafpzaag. z. v. Een dubbelde zaag. *Scie double.*  
 RASSELIJK. byw. Gezwindelijk. *Vite, vitement, promptement, à l'instant.*  
 Iets rasselijk uitvoeren. *Exécuter quelque chose promptement, à l'instant, en diligence.*  
 Raffigheid. z. v. Vaardigheid, gezwindheid. *Promptitude, diligence, célérité, vitesse, précipitation.*  
 RASTEEL. ond. w. zie Hooigaffel.

## R A T.

- RAT. zie Rot.  
 RATEL. z. v. Klater. *Cresselle.*  
 Ratel van een Molenttreem. zie Klapsan.  
 † Ratel. Een heldere stem of keel. *Une voix claire & forte.*  
 † Zy heeft een lustige ratel. *Elle a la voix extrêmement claire & forte.*  
 † Ratelaar. z. m. Snateraar, snapper. *Babilard, jazeur, braillard.*  
 RATELEN. g. w. Klateren. *Faire du bruit avec la cresselle en la tournant.*  
 † Ratelen. g. w. Schateren, snappen. *Babiller, caqueter, canter, avoir du caquet ou du babil.*  
 Zy ratelt daar lustig onder. *Elle y entremêle beaucoup de babil, elle s'y fait entendre, elle n'y jaze pas mal.*  
 Ratelman. z. m. Ratelwagt, een van de ratelwagten. *Guet, garde de nuit qui tourne la cresselle & annonce l'heure.*  
 Ratelmans of klappermans tabak, heele slegte tabak. *De fort méchant tabac, de la moindre espèce de tabac.*  
 † Ratelmond. z. m. en v. Snapper, snapster. *Babillard, babillarde, jazeur, jazeuse.*  
 Ratelslang. z. v. Serpent à sonnettes.  
 Ratelwagt. z. m. Ratelman. zie Ratelman.  
 Ratelwagt. z. v. De bende der ratelwagten. *La troupe des gardes de nuit qui font sonner la cresselle & qui annoncent l'heure, le guet.*  
 Van de ratelwagt gekregen worden. *Erreur pris ou attrapé par le guet.*

## R A V.

- RAVE, raven. z. v. Zekere roofvogel. *Corbeau, oiseau de proie.*  
 De ravens knarfen of kraffen over al. *Les corbeaux croacent ou croassent par-tout.*  
 \* Dat is een witte rave, dat is iets heel zeldzaams. *C'est un corbeau blanc, c'est quelque chose de rare.*  
 Nagrave. Woudrave. *Zie onder Nagt, enz.*  
 RAVELIJN. z. g. ond. w. Halvemaan. *Ravelin, demi-lune.*  
 † RAVENAAS. z. g. Galgenaas, dief. *Pendard, voleur, scolarat.*  
 † Hy is een regt ravenaas, een slimme guit. *C'est un franc pendard, c'est un compajjarret, un bandit.*  
 Ravengekraai. z. g. Ravengefchrei. *Croacement ou croassement d'un corbeau.*  
 Ravenzwart. byv. w. Heel zwart, pikzwart. *Extrêmement noir.*  
 Die jongen heeft ravenzwart hair. *Ce garçon a les cheveux noirs comme jais.*  
 † RAVOTTEN. w. w. Raazen, tieren. *Faire du bruit, du tintamarre, faire la vie, se démenter.*  
 Zy ravotteden den gantschen nagt door de straaten, *Ils firent toute la nuit un sabas*

- bragé par les rues, ils firent toute la nuit une vie de diable dans la rue, ils y firent un charivari effroyable.*  
 RAVOTTER. z. m. Tierder, straatlooper. *Celui qui fait du bruit ou du tintamarre, qui tempête, qui se démente.*  
 Ravottery. z. v. Getier, geraas. *Bruit, tintamarre, charivari.*  
 Daar is 's nagts eene groote ravottery op straat. *On fait la nuit un grand tintamarre par les rues, on y fait un charivari enragé.*  
 RAUW of raauw. byv. w. Ongekookt. *Crud, qui n'est pas cuit.*  
 Rauw vleesch, rauwe appelen, enz. *De la chair crue, des pommes crues.*  
 Half raauw. *A moitié crud.*  
 \* Rauw. Verwart, ruw, vreemd. *Crud, étrange, peu honnête, rude.*  
 Die zaak komt my wat raauw voor. *Cette affaire me paraît un peu étrange, cela me semble bien crud.*  
 Iemand een raauw antwoord geeven. *Donner ou faire une réponse crue ou rude à quelqu'un, lui répondre brutalement ou crûment.*  
 Rauwagtig. byv. w. Eenigzins raauw. *Un peu crud.*  
 † Vleesch is nog rauwagtig. *La chair est encore un peu crue, elle n'est pas encore bien cuite.*  
 Rauwagtigheid. zie Rauwigheid.  
 \* Rauwelijk. byw. Hardelijk, onbeschoftelijk. *Rudement, incivilement, brutalement.*  
 Iemand rauwelijk bejegenen. *Recevoir ou traiter quelqu'un rudement, incivilement ou crûment.*  
 Rauwigheid. z. v. Rauwagtigheid. *Crudité.*  
 Daar is nog eenige rauwigheid aan dat vleesch. *Il y a encore quelque crudité à cette chair-là, cette viande n'est pas trop bien cuite.*  
 \* Rauwigheid. z. v. Teerloosheid. *Crudité, indigestion.*  
 Rauwigheid der maage. *Crudité d'estomac.*  
 Veele rauwigheden in de maag hebben. *Avoir beaucoup de crudités dans l'estomac.*

## R A Z.

- RAZEN of raazen. g. w. Zig dol en woeden- de aantellen. *Enrager, être furieux de colère, entrer en fureur.*  
 Razen, tieren. *Faire du bruit, tempêter, criailler, faire une vie de diable, un charivari enragé.*  
 Zy raafden den gantschen nagt. *Ils firent toute la nuit un charivari enragé, ils firent un sabas de diable.*  
 Zy raafden tegens hem als bezetenen. *Ils crièrent après lui comme des possédés, ils le tourmentèrent comme des possédés.*  
 Razen. Ruifchen, bruischen. *Bruire, murmurer, écoumer.*  
 De zee raaft vervaarlijk. *La mer fait un bruit furieux.*  
 Razend. byv. w. Dol, woedende. *Furieux, furibond.*  
 Zig als een razend mensch aanstellen. *Avoir un air furibond, entrer en fureur.*  
 Aan eene razende koofts of ziekte sterven. *Mourir d'une fièvre chaude ou d'une fièvre frénétique.*  
 Razerny of razery. z. v. Woede, dolligheid. *Fureur, rage, frénésie, transport de colère.*  
 Eene ongeneeslijke razerny. *Une fureur qu'on ne sauroit guérir, une frénésie incurable.*  
 Razerny, Hellsche Godinne. *Furie, Déesse infernale.*

- RAZIJNEN of Rozijnen. z. v. meerv. ond. w. Gedroogde druiven. *Des raisins secs, des raisins de passe.*  
 Lange razijnen, ronde razijnen. *Des raisins longs, des raisins ronds.*  
 † Razijnen. Zeer, zweeren. *Des pustules, des croûtes d'ulcères, du feu sauvage.*  
 † Hy heeft razijnen aan den mond. *Il a des pustules ou des croûtes autour de la bouche.*  
 † Razijnenbaard. z. m. Razijnenmond. *Une personne qui a du feu sauvage autour de la bouche.*  
 † Zy heeft een razijnenbaard. *Elle a du feu sauvage autour de la bouche.*  
 Razijneken. z. v. Grume, pepin de raisin.  
 Razijnekorf. z. v. Panier à raisins secs, cabas.  
 Razijnewijn. z. m. Wijn van razijnen toegemaakt. *Du vin fait de raisins secs.*  
 Men drinkt nu in de herbergen niet dan razijnewijn. *On ne boit à présent dans les cabarets que du vin fait de raisins secs.*

## R E A. R E B.

- REAAAL. z. m. Zeker stuk muntgeld van vierd'halve stuiver. *Réale, pièce de monnoye de la valeur de trois sous & demi.*  
 REBEL. z. m. ond. w. Wederspanninge. *Rebelle.*  
 REBELLEEREN. zie Muiten.  
 Rebellic. z. v. ond. w. Wederspanningheid. *Rebellion.*  
 Rebellig. byv. w. ond. w. Wederspanning. *Rebelle.*  
 Rebellicheid. zie Rebellic.

## R E C.

- RECHT, enz. zie Regt, enz.  
 RECRUTEN. ond. w. Des reserves.  
 RECTOR. z. m. ond. w. zie Schoolvoogd.

## R E D.

- REDDELOOS. byv. w. Aan staande en looppend wand, enz. beſchadigd. *Délabré, extrêmement maltraité.*  
 Die ſchepen zijn reddeloos gefchoten. *Ces vaisseaux sont délabrés par le canon, ils ont été extrêmement maltraités, ils ont été mis hors de combat.*  
 \*k Bemoei my niet gaarne met reddelooze zaaken. *Je ne me mêle pas volontiers d'affaires désespérées, de choses qu'on ne sauroit redresser.*  
 Reddeloosheid. z. v. Slegte toestand. *Dilabrement, mauvais état.*  
 REDDEN. w. w. Verlossen, helpen. *Sauver, délivrer.*  
 Iemand uit het gevaar redden. *Sauver quelqu'un du danger.*  
 Die ſchepen zijn niet te redden. *On ne sauroit sauver ces vaisseaux, on ne peut les réparer.*  
 Redden. Vereffenen, effen ſtellen. *Ajuster, accommoder, régler.*  
 Eenen verwarden boedel redden. *Ajuster ou accommoder une succession embrouillée.*  
 Redden. Ontwarren. *Démêler, déchiffrer, dénouer.*  
 Dat zal wel gered worden. *Cela s'ajustera ou s'accommodera bien.*  
 Zig redden, zig uithelpen. *Se tirer d'affaire, se débarrasser, se dégager, se sauver.*  
 Hoe zal hy zig uit die zwairigheden redden? *Comment se tirera-t-il de cet embarras-là? comment se tirera-t-il d'affaire?*  
 Zoo bezet zijn dat men zig niet kan redden. *Être extrêmement embarrassé, être accablé.*

RED.

zablé d'affaires, ne pouvoir s'en débarrasser. Alle wereldsche dingen reddend zig zelve. Spreekw. On vient à bout de tout en ce monde, il n'y a rien de si embrouillé qui ne se diméle.

\*t Werk in die plaat red zig niet genoeg uit malkanderen. Les figures de cette taille-douce ne sont pas assez déagagées, elles sont trop confusées, elles sont trop embarrassées.

REDDER. z. m. Helper, verlosser. Sauveur, Rédempteur, libérateur, celui qui délivre. Boelredder. zie onder Boel.

REDDEREN. w. w. Opfchikken. Mettre en ordre, ranger, agencer.

Reddzing. z. v. Schikking. Arrangement, action d'arranger ou de mettre en ordre.

Redding. z. v. Verlossing, uithelping. Rédemption, délivrance.

Redding uit doodsgevaar. Délivrance du danger de la mort.

Redding. Vereffening. Accommodement, ajustement, règlement.

De redding des boedels kost veel moeite. L'ajustement de la succession coûte beaucoup de peine, il est difficile de débrouiller cet héritage.

REDE. z. v. Gesprek, vertoog. Discours, oraison, harangue.

Eene rede tot het volk doen. Haranguer le peuple, faire une harangue au peuple.

\*t Scheelde weinig of ik bleef in mijn rede steeken. Il s'en fallut peu que je ne demeurasse court.

Bewijsrede. Slotrede.  
Klaagrede. Sluitrede.  
Lasterrede. Smaadrede.  
Leerrede. Spotrede.  
Lijkrede. Stapelrede.  
Lofrede. Strikrede.  
Narede. Tafelrede.  
Puntrede. Treurrede.  
Rouwrede. Voorrede.  
Schimprede. Wonderrede.

zie onder Bewijs, enz.

REDE, reden, zie Reden.

Redekonst. zie Redeneerkunde.

Redekonstenaar. zie Redeneerkundig.

Redelijk. by. w. Met reden begaafd. Raisonné, qui a l'usage de la raison, doué de raison.

Een mensch is een redelijk dier. L'homme est un animal raisonnable.

Dat past geen redelijke schepzelen of menschen. Cela ne sied pas à des créatures raisonnables ou à des personnes de bon sens.

Redelijk. by. w. Naar de reden. Raisonné, selon la raison.

Een redelijk gevoelen. Opinion ou sentiment raisonnable.

Redelijk. by. w. Tamelijk. Passablement bien, assez bien.

Het gaat redelijk wel met hem. Il se porte assez bien, ses affaires vont assez bien, elles sont en assez bon train.

Ik ben redelijk gezond. Je me porte assez bien ou passablement bien.

Hy verstaat die kunst redelijk wel. Il entend assez bien cet art-là, il s'est assez avancé.

Redelijk. by. w. Billijk. Raisonné, équitable, juste.

Een redelijke eisch. Une demande raisonnable, prétention juste.

Redelijker wijze. by. w. Volgens de reden. Raisonnément, avec raison.

Men kon hem redelijker wijze niet verwijten, dat, enz. On ne put lui reprocher avec raison, que, &c.

Redelijkheid. z. v. Reden, verstand. Raison, bon-sens, esprit.

De redelijkheid leerd den mensch, dat,

RED.

enz. La raison lui ditte ou apprend à l'homme, le bon-sens lui ditte, que, &c.

Redelijkheid, billijkheid, betaamlijkheid. Raison, equité, justice.

Steekt daar eenige redelijkheid in? Y a-t-il quelque raison en cela? Y a-t-il le moindre ombre de justice ou d'équité?

Wat redelijkheid is in dat gevoelen? Quelle raison y a-t-il dans cette opinion? A-t-elle quelque ombre de raison?

Redelijkfchijning. by. w. Plausible, spécieux, apparent.

Redeloos. by. w. Dat van reden ontbloot is. Irraisonné, privé de raison.

De redeloze dieren volgen de ingeeving der natuure. Les animaux irraisonnables ou les bêtes brutes suivent l'instinct de la nature.

REDEN, toestellen. zie Reeden.

REDEN. z. v. Verstand, redelijkheid. Raison.

De ingefchapen reden. La raison insuse. Naar de reden leven. Vivre selon l'instinct de la raison ou selon ce que ditte le bon-sens.

Reden. Redeneering. Raisonnement.

Dar word uit de natuurijke re en bewezen. Cela est prouvé par le raisonnement naturel, la raison naturelle le prouve ou le montre.

Reden, bewijs, betoog. Raison, argument, tout ce qui sert à prouver.

Hy bekleed zijn zeggen met bondige redenen. Il orne ou soutient son discours par de fortes raisons, il soutient son discours par de solides arguments.

Die redenen zijn onwederleggelijk. Ces raisons sont incontestables, ces arguments sont irréfutables, on ne peut y rien repliquer.

Iets met redenen goed maaken of bewijzen. Prouver ou soutenir quelque chose par de bonnes raisons, par de bons arguments.

Dat geeft klem aan die reden. Cela donne de la force ou du poids à cette raison.

Reden van zijn doen geeven. Rendre raison de sa conduite.

Reden, billijkheid, betaamlijkheid. Raison, equité, justice.

Men moet daar in de reden plaats geeven. Il faut donner lieu à la raison en cela.

Naar reden hooren of luisteren. Entendre raison, donner lieu à l'équité ou à la raison.

Geene reden willen verstaan of plaats geeven. Ne vouloir point entendre la raison, être préoccupé contre toute justice, s'opiniâtrer contre toute raison.

Reden, oorzaak. Raison, cause, sujet.

Om wat redenen doet hy dat? Pour quelles raisons, pour quel sujet ou pour quoi fait-il cela? quel sujet a-t-il d'en user ainsi?

Ik hebbe hem daar toe geen reden geeven. Je ne lui ai pas donné de sujet d'agir ainsi ou d'en user de la sorte.

Zy hadde geene reden om zoo te spreken. Elle n'avoit pas sujet de parler de la sorte.

Redenaar. z. m. Redenvoerder. Orateur, Harangueur, Rhéteur.

Een kragtig en welsprekend redenaar. Un orateur pathétique & éloquent.

Redeneerder. z. m. Zintwiker. Disputeur, qui dispute.

Hy is een scherppzinnig redeneerder. Il est un disputeur habile, subtil, &c.

Redeneeren. g. w. Redenkavelen, spreken. Raisonner, discoursir, parler.

Hy redeneerde heel verstandig over dat stuk. Il raisonna fort judicieusement sur cette matière, il s'expliqua fort spirituellement sur ce sujet-là.

Redeneering. z. v. Redenkaveling, betoog.

RED. REE.

525

Raisonnement, argument, démonstration. Hy betoogde dat door eene kragtige redeneering. Il le démontra ou le prouva par un puissant argument.

Redeneerkunde. z. v. La Logique, la Dialectique.

Redeneerkundig. z. m. en by. w. Bon Logicien, entretienir.

Redenkavelen. g. w. Redeneeren. Raisonner, entretienir.

Redenkaveling. z. v. Redeneering. Raisonnement.

Redenrijkunde. z. v. Redenrijkunst, welsprekkunde. Rhétorique, l'Art de l'Eloquence.

Redentijd. z. m. Dispute publique soutenue dans l'Académie, Dispute entre des Auteurs.

Redenswil. Als, Ik heb het om redenswil gedaan. Je l'ai fait pour cause.

Redenvoerder. zie Redenaar.

Redenvoering. z. v. Redevoering. Discours public, harangue.

Redenwikking. zie Redeneering, Zintwiking.

Redenwisselen. g. w. Spreken, gesprek houden. Discourir, parler, s'entretienir.

Met iemand lang over een zaak redenwisselen. Entretienir longtems quelqu'un de quelque affaire ou de quelque matière, lui parler longtems sur un sujet.

Redenwisseling. z. v. Gesprek, kouting. Entretien.

Wat was de uitslag van die redenwisseling? Quel fut le résultat ou la conclusion de ces entretiens?

Redetijker. zie Rhétorijker.

R E E.

REE. z. v. Dwarsmast of spriet op de groote schepen. Vergue, antenne.

Ree! Ree! Loop naar de ree toe. Montez à la vergue, à l'antenne.

REE. z. v. Hinde, 't wijfje van een heit. Biche, la femelle du cerf.

REE of Reede. z. v. Voorgrond van een haven. Rade.

De schepen leggen op de ree. Les vaisseaux sont à la rade.

Eene veilige ree. Une bonne rade, une rade sûre.

Schipreede. zie onder Schip.

REE of Reede. by. w. Gereed, klaar. Prêt, préparé, disposé.

Hy was nog niet ree. Il n'étoit pas encore prêt.

Wanneer zal 't schip ree zijn? Quand le vaisseau sera-t-il prêt?

REEBANDEN. z. m. meerv. Banden waar meede de zeilen aan de ree worden vastgebonden. Petites cordes qui servent à attacher les voiles aux vergues, rabandes de voiles.

REEBOK. zie Rheeboek.

REED. onv. tijd. van Rijden. Als, Ik reed. J'allois ou j'allai à cheval, j'allois ou j'allai en voiture.

REEDE. by. w. Gereed, Ree, Vaardig.

REEDE. z. v. zie Rede.

Reede, schipreede. zie Ree.

REEDEN. z. v. zie Reden.

REEDEN. w. w. Toestellen, klaar maaken. Apprêter, préparer, appareiller.

Linnen reeden. Apprêter de la toile, faire travailler en soies.

Reeden. Koopm. w. Uitrusten. Equiper.

Wie reed die schepen uit? Qui est-ce qui équipe ces vaisseaux-là?

Ik reede mee aan dat schip. J'ai part à l'e-

*l'équipement de ce vaisseau.*  
 \* Ergens aan reeden, ergens ingewikkeld zijn of belang by hebben. *Avoir intérêt ou être intéressé en quelque chose.*  
 Hy reed mcê aan dat schip, hy heeft zijn aandeel in die zaak. *Il est intéressé dans cette affaire, cette affaire-là le regarde, il y est engagé.*  
 REEDER. z. m. Die schepen uitrust of toerust. *Celui qui a part à l'équipement d'un vaisseau marchand ou qui en est le maître.*  
 Schipreeder. Zijreeder.  
*zie onder Schip, enz.*  
 Reedery. z. v. Handel die met het reeden der schepen gedreven word. *Equipement des vaisseaux.*  
 De reedery van 't linnen. *La manufacture des toiles.*  
 REEDS. byw. Alreede, albereids. *Déjà.*  
 De Koning is reeds vertrokken. *Le Roi est déjà parti.*  
 REEDSCHAP. z. g. Voorbereiding, toefstel. *Appareil, préparatif.*  
 Ik hebbe daar reedfchap toe gemaakt. *J'ai fait tous les préparatifs nécessaires, je me suis déjà mis en frais pour cela.*  
 Reedzel. z. g. Maakzel. Als, Dat linnen is van mijn reedzel. *C'est de la toile que j'ai fait travailler moi-même.*  
 REEF. onv. tijd. van Rijven. Als, Ik reef. *Je ratelois ou je ratelai.*  
 REEF. z. v. Een smalle strook zeils. *Ride ou ris, rang d'aillots & de garcettes avec une certaine largeur de toile, où les aillots sont faits pour la transférer & racourcir d'avant la voile.*  
 Een reef inbinden. *Rider la voile, la racourcir par enhaut.*  
 \* Een reef inbinden, zijnen staat verminderen. *Retrancher de sa dépense ou de son ordinaire, s'accommoder au tems.*  
 † Een reefje inbinden, wat minder eeten. *Manger moins qu'à l'ordinaire, que de coutume.*  
 Een reef uitbinden of losmaaken. *Démarrer les garcettes, pour élargir la voile par enhaut.*  
 \* Een reefje uitbinden, zijnen staat vermeerderen. *Faire plus de dépense que de coutume, s'élever, s'énergueillir, se donner de plus grands airs.*  
 † Een reefje uitbinden, meer eeten als men gewoon is. *Manger davantage que de coutume.*  
 Reefbanden. z. m. meerv. *Garcettes: terme de Marine.*  
 Reefgat. z. g. Rifgat, een gat in 't zeil waar door men een reef inbinden kan. *Oeil de pied, les anneaux ou mailles de la voile auprès de la valingue, après quoi on amare les écoutes au point des bonnettes.*  
 REEG. onv. tijd. van Rijgen. Als, Ik reeg. *Je laçois ou je laçai.*  
 REEGEL. zie Regel.  
 REEGEN, reegenen. zie Regen. regenen.  
 REEKALF. zie Rheelkalf.  
 REEKENEN. zie Rekenen.  
 REEKS. z. v. Keten, vervolg. *Enchaînement, chaîne, suite.*  
 \* Eene reeks van bewijzen. *Une quantité de preuves.*  
 Sleutelreeks. zie onder Sleutel.  
 REEP. z. v. Reeprouw, een end touw. *Un bout de corde, une corde.*  
 Reep, strook, een smal stuk band. *Tranche ou tronche, morceau coupé en long, bande.*  
 Ergens een reep afsnijden. *Couper ou lever une bande de quelque étoffe.*  
 Reep, een ronden hoep. *Un cercle ou cerceau.*  
 Draaireep. Klokcreep.

Leireep. Valcreep.  
 Marlcreep. Vuurreep.  
 Stegelcreep. Wagencreep.  
 Teugelcreep. Windcreep.  
*zie onder Draai, enz.*  
 Een angelcreep, een touw van eene angelroede. *La corde d'une ligne avec quoi on pêche.*  
 Reepangels, Visfangels, die aan een touw gellagen, in de vijvers en stroomen gezet worden. *Lignes, cordes armées de hameçons que l'on met dans des étangs ou des rivières pour attrapper des poissons.*  
 REEP. zie Repel.  
 REEPELAAR, Lepelaar, een vogel die eenen bek in de gedaante van eenen lepel heeft. *Cuilliers, sorte d'oiseau dont le bec est fait comme une cuillier.*  
 REEPHOUD. z. g. Hoephoud. *Pièces de bois en long, propres à faire des cerceaux.*  
 Reepflager. z. m. Touwflager, lijndraayer. *Cordier.*  
 REES. onv. tijd. van Rijzen. Als, Het water rees. *L'eau montoit ou monta.*  
 REET. onv. tijd. van Rijten. Als, Dat hout reet. *Ce bois se fendait ou se fendit.*  
 REET. z. v. Spleer, barst. *Fente, crevasse.*  
 Eene reet is 'er in die plank. *Il y a une fente dans cette planche.*  
 Door eene reet kijken. *Regarder à travers une fente ou au travers d'une fente.*  
 REETE. z. v. Vlascrete, Vlasreute. *Rouissoir.*  
 REETEN. w. w. Het vlas of de kennip reeten. *Rouir du chanvre.*  
 REETIG. byw. v. Vol reeten, geborstten. *Fendu, plein de fentes ou de crevasses.*  
 Die deelen vallen heel reetig. *Ces planches sont toutes pleines de fentes.*  
 REEUW, reeuwfel. onv. w. Doodschuim. *Ecumme qui sort de la bouche d'un animal qui meurt.*  
 REEUWEN. w. w. onv. w. De lijken reinigen en balsemen. *Nettoyer & embaumer les corps morts.*  
 Reeuwplek. z. v. onv. w. Doodneep. *Pincée ou taibe mortuaire.*  
 † Reeuwroof. z. m. Roof uit een pesthuis. *Butin volé dans une maison pestiférée.*  
 Reeuwfel. zie Reeuw.  
 † Reeuwster. z. v. Oppaster der pestzieken. *Garde qui sert les pestiférés.*  
 Reeuwzweet. z. g. Doodzweet. *Sueur de mort.*

## R E F.

REFORMATEUR. z. m. onv. w. Hervormer. *Réformateur, celui qui réforme, qui reprend de réformer, qui travaille à la réformation des mœurs, de la discipline, de la doctrine, &c.*  
 Reformatic. z. v. onv. w. Hervorming. *Réformation des mœurs, de la discipline, du culte, de la doctrine, &c.*

## R E G.

REGEEORDER. z. m. Beheerscher, bestierder. *Gouverneur, Régent.*  
 De Regeerder van 't Rijk. *Le Régent du Royaume.*  
 Stadsregeerder. zie onder Stads.  
 Burgermeesters en Regeerders der stad Amsterdam. *Les Bourguemaitres & Régens de la ville d'Amsterdam.*  
 REGEEREN. w. w. Heerschen, bestieren. *Régner, gouverner, conduire, régir.*  
 Oppermagtiglijk regeeren. *Régner ou dominer despotiquement ou souverainement.*  
 Het Rijk, de Kerk regeeren. *Gouverner le Royaume, l'Empire, l'Eglise.*

Een schip, een paard regeeren. *Gouverner ou conduire un vaisseau, régir un cheval, &c.*  
 Hy kan zijn wijf, zijnen zoon niet regeeren. *Il ne sauroit conduire ou gouverner sa femme, son fils.*  
 Zig zelven regeeren. *Se gouverner, se conduire soi-même.*  
 Regeerend. byw. v. *Régnant.*  
 De Heer N. regeerend Burgermeester. *Mr. N. Bourguemaitre régnant.*  
 R. geering. z. v. Landbestier. *Régne, régence, gouvernement, dominaiion, direction, administration.*  
 In de regeeringe zijn. *Être dans le gouvernement, être en régence, avoir la régence.*  
 De Heeren van de regeeringe. *Les Magistrats, les Seigneurs de la régence ou du gouvernement.*  
 De regeering aanvaarden. *Prendre en main le gouvernement ou la régence.*  
 Dat is onder Augustus regeering geschied. *Cela est arrivé sous le règne d'Auguste.*  
 Een welgestelde regeering. *Un gouvernement bien policé.*  
 Iemand de regeering van zijn goed overlaaten. *Laisser à quelqu'un la direction ou l'administration de son bien.*  
 Regeerkunde. zie Staatkunde.  
 Regeerles. z. v. Les om wel te regeeren. *Leson ou règle pour bien gouverner, maxime selon laquelle il faut régner, règle ou maxime d'Etat.*  
 Regeerlust. z. m. zie Heerschtzugt.  
 De regeerlust heeft hem gantschelijk ingenomen. *Il a une ambition démesurée, il est esclave de son ambition.*  
 Regeerster. z. v. Bestierster. *Gouvernante, Régente.*  
 De vrouw is de regeerster van 't huis. *La femme est la gouvernante de la maison.*  
 Regeerzugt. zie Heerschtzugt.  
 REGEL. z. m. onv. w. Lijn, streep. *Ligne.*  
 Een regel schrifts. *Ligne d'écriture.*  
 Regel in de Cijferkonst. *Règle d'Arithmétique.*  
 De regel van drie in 't gebrooken. *La Règle de trois en fraction.*  
 Regel, tugt, ordre. *Discipline, règle, ordre.*  
 Hy is in geenen regel te houden. *Il se moque de toute discipline, il n'y a ni discipline ni règle qui le retienne dans le devoir.*  
 Regel, voorschrift, wet. *Règle, exemple, modèle.*  
 Gods wet is de regel des levens. *La loi de Dieu est la règle ou le modèle de la vie ou des mœurs.*  
 Hy steld dat tot eenen vasten regel. *Il tient cela pour une règle certaine, cela passe chez lui pour article de foi.*  
 Die Order heeft strenge regels. *Cet Ordre a des règles bien austères ou bien sévères.*  
 Slotregel. zie Grondregel.  
 Grondregel. Sluitregel.  
 Kloosterregel. Stokregel.  
 Maatregel. Zitregel.  
*zie onder Grond, enz.*  
 Regeldraads. byw. v. *De droit fil.*  
 Linnen regelraads snijden. *Couper de la toile à droit fil.*  
 Regeldraads, regelregt. *Dirèctement, en droit fil.*  
 Dat strijd regeldraads tegen de wet Gods. *Cela est dirèctement opposé à la loi de Dieu.*  
 REGELLEN. w. w. *Régler, zie Schikken, vocation.*  
 REGELINGEN. *Scheepsw. Porte-vergues: terme de Marine.*  
 REGELMAATIG. byw. v. *Régulier, qui est dans les règles.*

Een regelmaatige vijfhoek. *Un pentagone régulier.*  
 Een regelmaatig leven. *Une vie régulière, une vie réglée.*  
 Een regelmaatig gebouw. *Un édifice régulier ou qui est bâti dans les règles.*  
 Regelmaatig, by w. zie Regelmaatiglijk.  
 Regelmaatigheid, by w. zie Regularité.  
 Regelmaatiglijk, by w. zie Régulièrement.  
 Regelregt, by w. Lijnregt, heel regt. *Directement, de droit fil, en droite ligne, en ligne droite.*  
 De toegangen van de stad zijn regelregt met boomen beplant. *Les avenues de la ville sont des allées d'arbres plantés en ligne droite.*  
 Dat staat daar regelregt tegen het huis over. *Cela est justement vis-à-vis de la maison.*  
 REGEN. z. m. *Pluie.*  
 Een gestadige regen. *Une pluie continue.*  
 Deze regen zal een dagregen zijn. *Cette pluie durera tout le jour.*  
 Motregen. Stofregen.  
 Plasregen. Stortregen,  
 Slagregen. enz.  
 zie onder Mot, enz.  
 Regenagtig, by w. v. Regenig. *Pluvieux.*  
 't Is regenagtig weér. *Il fait un temps pluvieux, ce temps-ci se met bien à la pluie.*  
 't Ziet 'er heel regenagtig uit. *Le temps est fort couvert, on dirait à voir le temps qu'il va tomber de l'eau, le temps se dispose à la pluie.*  
 Regenbak, z. m. *Citerne.*  
 Die regenbak is niet digt. *Cette citerne ne tient pas bien l'eau.*  
 Regenboog, z. m. Wolkboog. *Arc-en-ciel.*  
 Regenbui, z. v. Regenvlaag. *Grosse pluie, giboulée, ondée.*  
 De regenbui is over. *La giboulée ou l'ondée est passée.*  
 Regenen, g. w. *Pleuvoir.*  
 Het regent heel digt, heel hart, enz. *Il pleut bien serré, il pleut fort, &c.*  
 Regengat. Beter Regenhoek.  
 Regenhoek. *L'endroit du ciel d'où la pluie vient ordinairement, comme, par exemple, le Sud-ouest.*  
 Regenig, zie Regenagtig.  
 Reg-nkleez, z. g. *Echarpe pour la pluie.*  
 Het begint te regenen, ik ga mijn regenkleed krijgen. *Il commence à pleuvoir, je m'en vais prendre mon écharpe.*  
 Regenmantel, z. m. *Manteau pour la pluie.*  
 Regenpomp, z. v. Regenwaterspomp. *Pompe qui sert à tirer l'eau d'une citerne.*  
 REGENSBURG, Stad van Duitschland in de Beyerse Kreits op den Donauw. *Ratisbonne, Ville d'Allemagne, dans le Cercle de Bavière, sur le Danube.*  
 Regenscherm, z. m. Zonnenscherm. *Parapluie, parasol.*  
 REGENT, z. m. ond. w. Regeerder, Bestiuder. *Régent, Administrateur.*  
 By de minderjarigeheid der Koningen en Oppervorsten, word de magt in handen van een Regent gesteld. *Pendant la minorité des Rois & des Princes souverains, la puissance réside dans la personne d'un Régent.*  
 REGENTEN des Koningrijks by 't afwezen des Konings. *Les Régens du Royaume dans l'absence du Roi.*  
 De Regenten van 't Weeshuis zullen morgen vergaderen. *Les Régens ou les Administrateurs de la Maison des Orphelins s'assembleront demain.*  
 REGENVLAAG, z. v. Regenbui. *Grosse pluie, ondée, giboulée.*

Daar viel een zware regenvlaag. *Il plut à verse, il fit une grosse ondée.*  
 REGENWATER, z. g. *Eau de pluie, eau de citerne.*  
 Regenwaterspomp, zie Regenpomp.  
 Regenwind, z. m. Wind waar meê de regen komt. *Le vent qui fait pleuvoir, qui amène la pluie, le vent de la pluie.*  
 De zuidweste-wind is gemeenlijk een regenwind. *Le Sud-ouest amène ordinairement la pluie.*  
 REGEREN, zie Regeeren.  
 REGGEN, g. w. De mast strijken: van kleine vaartuigen spreekende. *Abaisser le mât: parlant de bateaux & d'autres petits bâtimens.*  
 REGIMENT, z. g. ond. w. Krijgsvolk uit een zeker getal benden of compagnien bestaande, onder 't bestier van een Overste of Collonel. *Régiment, corps de gens de guerre composé d'un certain nombre de compagnies sous l'autorité d'un Colonel.*  
 REGISTER, z. g. ond. w. Naamlijst, bladwijzer. *Régistre, catalogue, liste, rolle.*  
 Register van een boek. *La table d'un livre, l'indice d'un livre.*  
 Een register van boeken. *Un catalogue de livres.*  
 De Registers van den Raad. *Les Registres du Conseil.*  
 Register. Toonklank in een orgel. *Régistre d'orgue.*  
 Een ander register trekken, eenen anderen toon slaan of laten klinken op 't orgel. *Tirer un autre registre, faire donner un nouveau ton à une orgue, mettre une orgue sur un autre ton.*  
 \* Een ander register trekken, een andere taal voeren. *Tenir un autre langage.*  
 Register, aantekening. *Régistre, note.*  
 Ergens net register van houden. *Noter quelque chose exactement, en tenir un registre exact.*  
 Dagregister, zie onder Dag.  
 REGISTREREEN, w. w. ond. w. In 't register neefstellen. *Mettre dans le registre, enregistrer.*  
 REGT, z. g. Gerechtigheid. *Justice, le droit.*  
 Het regt handhaaven of bescheimen. *Maintenir & défendre la justice.*  
 Het Goddelijk en menschelijk regt. *Le droit Divin & humain.*  
 Het burgerlijk, het geestelijk regt. *Le droit civil, le droit ecclésiastique.*  
 't Regt der Volkeren. *Le Droit des Gens.*  
 Regt. Het Landregt, het Stadregt. Het regt dar in een land of stad geoeffend word, de geregtigheden van een land en stad, en van beider inwooneren. *Le droit du pais, le droit de la ville, droit qu'on exerce dans un pais ou dans une ville, les droits des habitans d'un pais ou d'une ville.*  
 Tegens alle regt. *A tort, injustement, contre toute sorte de droit.*  
 Regt. Vierfchaar, de Regters. *Justice, tribunal de justice, les Juges.*  
 Iemand te regt stellen of in regten vervolgen. *Pour suivre quelqu'un en justice, lui faire son procès.*  
 Te Regtstelling, z. v. *Poursuite en justice.*  
 Iemand aan 't regt beklagen. *Désérer quelqu'un en justice.*  
 Regt. Regtoeffening, uitspraak. *Justice.*  
 Daar is goed regt in dit land. *Il y a bonne justice en ce pais.*  
 Ik konde in jaer en dag geen regt krijgen. *On ne voulut jamais me faire justice, j'ai attendu plus d'un an avant qu'on me fit justice.*  
 Regt doen, geregtigheid oeffenen. *Admi-*

nistrer la justice.  
 Iemand regt doen, mer geregtigheid handelen. *Rendre ou faire justice à quelqu'un.*  
 Regt doen, 't vonnis van de Regter uitvoeren. *Faire justice, exécuter ou mettre en exécution la sentence du Juge.*  
 Regt. Regtzaak, geding. *Procès.*  
 Een zwaar regt tegen iemand hebben. *Avoir un procès d'importance avec quelqu'un.*  
 Met zijnen oom in 't regt leggen. *Etre en procès avec son oncle.*  
 Ergens regt toe hebben of toe geregtigd zijn. *Avoir droit à quelque chose, prétendre avec justice.*  
 Ergens regt of gelijk in hebben. *Avoir raison en quelque chose.*  
 Door regt, regtvaardiglijk. *Droitement, justement.*  
 Zijn goed door regt en onregt winnen. *Gagner son bien par des voyes justes & injustes, amasser du bien sans se soucier comment.*  
 Naar regt en reden. *Selon tout droit & raison, selon ce qui est juste & raisonnable.*  
 Die zaak bestaat in regt en reden. *Cette affaire consiste dans la raison & dans l'équité, elle est juste & raisonnable.*  
 Bloedregt. Krijgsregt.  
 Boschregt. Landregt.  
 Dijkregt. Leenregt.  
 Erfregt. Loodregt.  
 Gastregt. Offerregt.  
 Gijzelregt. Oorlogsregt.  
 Gildereg. Schoolregt.  
 Grondregt. Snoerregt.  
 Halsregt. Stadsregt.  
 Havenregt. Strandregt.  
 Hofregt. Voorregt.  
 Jagregt. Zeereg. *zie onder Bloed, enz.*  
 Burgerregt. zie Burgerfchap.  
 Poortereg. zie Poorterschap.  
 Regt, regte, by v. w. Niet scheef, niet krom. *Droit, qui n'est ni courbé, ni tortu.*  
 Een regt hou. *Un bois droit, un bâton droit ou uni.*  
 Een regte weg, vaart, enz. *Un chemin droit, un canal droit, &c.*  
 Regt, waare. *Véritable, sincère.*  
 Dat is regte Seville tabak. *C'est du véritable Seville.*  
 Hy heeft een regt berouw getoond. *Il a fait voir un véritable ou sincère repentir.*  
 Ik en kan de regte oorzaak van zijne droefheid niet ontdekken. *Je ne puis ou je ne saurois découvrir le véritable sujet ou la véritable cause de sa tristesse.*  
 Regte neven, eigen neven of volle neven. *Cousins germains.*  
 † Een regte hout klik, een regte Jan gat of Janhen. *Un vrai nœud, un vrai forçif.*  
 Iemand op den regten weg brengen. *Remettre quelqu'un dans le droit chemin.*  
 \* Iemand op den regten weg brengen, hem tot reden brengen. *Mettre quelqu'un dans la bonne voye, lui faire prendre le bon chemin, le ramener à la raison.*  
 Regt, by w. Als, Heel regt schrijven. *Ecrire fort droit.*  
 By aldien men hem regt kende, zoo zou men van hem zoo qualijk niet spreken. *Si on le connoissoit bien, ou comme il faut, on n'en dirait pas tant de mal.*  
 Regt over. *Vis-à-vis, à l'opposite.*  
 Ik zal regt over u komen woonen. *Je viendrai demeurer tout juste vis-à-vis de vous ou de chez vous.*



Regt over eind staan. *Se tenir tout droit ou debout.*

Laaten wy regt naar huis gaan. *Allons-nous-en tout droit au legis.*

Gaa maar regt toe regt aan. *Allez seulement tout droit devant vous sans vous détourner ni à droite ni à gauche.*

Te regt, met regt, met reden. *A bon droit, avec raison, avec justice.*

Te regt word de luiheid een duivels oorkuilen genoemd. *C'est avec raison qu'on nomme la perversité un orcuiler du Diable.*

\*k Heb te regt niet kunnen raaken, \*k heb de weg, het huis, enz. niet kunnen vinden. *Je n'ai pu trouver le chemin, la maison, &c.*

Te regt komen, zijn oogmerk bereiken. *Parvenir, faire ses affaires, réussir, avoir du bonheur.*

Ik kan in die stad niet te regt komen. *Je ne puis réussir dans cette ville-là, je n'y saurois faire mes affaires, je n'y ai point de bonheur.*

Niemand kan met hem te regt komen of raaken. *Personne ne peut s'accorder avec lui, on ne sauroit ménager son humeur, on ne sait par où le prendre.*

Te regt brengen of helpen. *Aider, ajuster, accommoder.*

Met regt. *zie Te regt.*

Regt, regt zoo, 't is zoo. *Tout juste, vous avez raison, l'affaire est comme vous dites.*

Regt te pas of regt van pas, op den regten tijd. *A propos, justement, à point nommé, à la bonne heure.*

Regtbank. *z. v. Vierschaar. Tribunal.*

Zy quamen voor de regtbank. *Ils vinrent devant les Juges ou devant le tribunal.*

Regtbank, Aanregtbank. *zie Rigbank.*

Regtboek. *z. g. Livre de Droit.*

Regtdag. *z. m. Dag van regten. Jour des plaidis, jour d'audience.*

Morgen is de gestelde regtdag. *Le jour de demain est marqué pour tenir audience.*

Regtdoender. *z. m. Die ieder een regt zoekt te doen. Jussicier, qui aime à rendre justice.*

Regtdraads. *byw. zie Regtsdraad.*

Regtelijk. *byw. In 't regt. En justice, zie Gerregtelijk.*

Iemand regtelijk aanklagen of beschuldigen. *Accuser quelqu'un en justice, le citer devant les Juges.*

REGTEN. *w. w. Door scherpregers handen doen sterven. Faire mourir par la main du bourreau, exécuter.*

Hy is 't Amsterdams gereg. *Il a été exécuté à Amsterdam.*

Regten. Pleiten. *Plaider.*

Hy regt tegen zijnen vader. *Il plaide contre son père, il est en procès avec son père.*

Regten. Regt buigen. *Rendre droite une chose qui est courbée, redresser une chose courbée ou tortue.*

Regten. Optegten, over eind zetten. *Dresser, élever.*

Een huis regten. *Élever, redresser une maison.*

Eenen tuin regten. *Redresser une haye ou cloison de jardin.*

De regten, de wetten, 't regt. *Les droits, les loix, les coutumes.*

Hoogleraar in de regten. *Professeur en Droit, Jurisconsulte.*

In de regten studeeren. *Etudier en Droit.*

Naar regten, vooledens de wetten. *Selon le cours de la justice, selon les loix ou les coutumes.*

REGTER. *z. m. Rigter, die het regt uitsprekt, die over eene regtzaak oordeelt.*

*Juge, celui qui prononce sentence ou qui juge une affaire.*

Hy is Regter over die zaak gesteld. *Il a été fait juge de cette affaire, cette affaire a été renvoyée ou remise à sa décision.*

Regter. Scheidsman, goede man. *Arbitre.*

Ik maake u regter over dat geschil. *Je vous fais arbitre de ce différend ou de cette dispute.*

Bloedregter. *Markregter.*

Halsregter. *Scherpreger.*

Hofregter. *Vrederegter.*

Hoofdregter. *enz.*

*zie onder Bloed, enz.*

Regterhand. *z. v. Regte hand. Main droite.*

Ter regter- en ter linkerhand. *A droit & à gauche.*

Iemand de regterhand geeven. *Donner la droite à quelqu'un, le mettre à sa droite.*

\* Die man is zijne regterhand, zijn voornaamste hulp en steun. *Cet homme-là est sa main droite, son bras droit, son aide, son appui, son protecteur, son support.*

Regter zijde. *Le côté droit.*

Regterschap. *z. g. Regters ampt. Judicature, Office de Judicature ou de Juge.*

Onder het Regterschap van Josua, Simson, enz. *Sous la Judicature de Josué, de Samson, &c.*

Het regterschap bedienen. *Administrer la judicature.*

Regterstoel. *z. m. Siège de Juge ou de Justice, tribunal.*

Op den regterstoel zitten. *Etre assis dans le tribunal.*

Regtevoort. Tegenwoordig, nu. *Présentement, maintenant, à cette heure.*

Regtevoort valt 'er niets te doen. *Présentement il n'y a rien à faire, on ne fait rien à cette heure.*

Regtgeloovig. *byw. w. Regtzinnig. Qui a le cœur entier & droit, intègre, orthodoxe.*

Een regtgeloovig Christen. *Un Chrétien qui a le cœur entier & droit, un Chrétien orthodoxe.*

Regtheid. *z. v. Opregtigheid, onnoztheid. Sincérité, innocence.*

Regthoek. *z. m. Rectangle, Parallélogramme rectangle.*

Regthoekig. *byw. w. Met regte hoeken. Qui a les angles droits, rectangle.*

Een regthoekige driehoek. *Un triangle rectangle.*

Regthof. *z. g. Geregtshof. Cour de justice.*

Te Parijs is het hoogste Regthof van Frankrijk. *La Cour de justice la plus souveraine de France est à Paris.*

Regthuis. *z. g. Gerigthuis. Hôtel, maison ou lieu où l'on plaide & administre la justice, chambre de justice.*

Regtkamer. *z. v. Geregtskamer. Chambre où l'on plaide, & où l'on rend justice, Chambre de justice, Présidial, Parlement.*

Regtkunde, *enz. zie Regtsgeleerdheid, enz.*

Regtmatig. *byw. w. Billijk, regtvaardig. Équitable, juste, raisonnable.*

Hy heeft eene regtmatige zaak. *Ses prétentions sont équitables, justes ou raisonnables, son affaire est dans l'équité.*

Regtmatig. Regtzinnig. *Raisonné, orthodoxe.*

Regtmatigheid. *z. v. Billijkheid, regtvaardigheid. Justice, équité.*

Steekt 'er eenige regtmatigheid in die handelinge? *T'a-t-il aucune apparence de justice dans ces manières d'agir? y a-t-il quelque ombre d'équité?*

Hy vertrouwt op de regtmatigheid zijner zaak. *Il se repose sur la justice de sa cause.*

*se.*

Regtmatiglijk. *byw. w. Regtvaardiglijk. Justement, équitablement.*

Regtmatiglijk van eene zaak oordeelen. *Juger justement ou équitablement d'une chose ou d'une affaire.*

REGTS. *byw. w. Regtshands. Droitier, qui se sert de la main droite.*

Ik ben regts. *Je suis droitier, je me sers de la main droite.*

Regts en links zijn. *Etre ambidextre, se servir également bien de la main droite & de la main gauche.*

\* Regts en links zijn, regtvaardig en onregtvaardig zijn. *Avoir la conscience large, pratiquer une morale aise.*

Regtsban. *zie Regtsgebied.*

Regtsbode. *zie Geregtshof.*

Regtschappen. *byw. w. Regtvaardig, opregt, welgesteld, zonder mangel of gebick. Sincère, honnête, raisonnable, bien disposé, bien conditionné.*

Dat is geen regtschappen luiden werk. *Ce n'est pas ainsi qu'agissent les honnêtes gens, ce procédé n'est pas fort honnête.*

Dat is een regtschappen karel. *C'est un brave homme, un honnête homme.*

Regtschappenheid. *z. v. Opregtigheid. Sincérité, candeur.*

In alle zijn handel blijkt zijne regtschappenheid. *Sa candeur paroît dans tout son procédé.*

Regtsdwang. *z. m. Regtsmagt, regtsgebied. Jurisdiction, pouvoir de juger.*

Onder den regtsdwang van 't Hof staan. *Etre sous la jurisdiction de la Cour.*

Regtsgebied. *z. g. Regtsmagt. Jurisdiction, domination, souveraineté.*

Zijn regtsgebied strekte zig zoo ver uit. *Sa jurisdiction s'étendoit si loin que cela, elle s'étendoit jusques-là.*

Regtsgebruik. *z. g. Formalités de justice, formes judiciaires.*

Regtsgeding. *z. g. Regtszaak, geding. Procès, cause.*

Regtsgeleerde. *z. m. Regtkundige. Jurisconsulte.*

Zijn vader is een vermaard Regtsgeleerde. *Son père est un fameux Juri, consulte.*

Regtsgeleerdelijk. *byw. w. Naar de regtkunde. Juridiquement, selon le droit.*

Eene zaak regtsgeleerdelijk verhandelen. *Traiter, faire aller ou conduire une affaire juridiquement.*

Regtsgeleerdheid. *z. v. Regtkunde. Jurisprudence.*

Inleiding tot de Hollandse Regtsgeleerdheid. *Introduction à la Jurisprudence Hollandaise ou d'Hollande.*

Regtshandel. *z. m. Regtspleeging. Procédure.*

Een onregtvaardigen regtshandel. *Une injuste procédure.*

Regtskunde. *zie Regtkunde.*

Regtsmagt. *zie Regtsdwang.*

Regtsnoer. *zie Rigtsnoer.*

Regtsom. *Woord van den Wapenhandel. Demi-tour à droite.*

Regtspleeging. *zie Regtshandel.*

Regtsvorderaar. *z. m. Qui fait venir devant les Juges pour avoir justice, demandeur.*

Regtszaak. *zie Regtsgeding.*

Regtvaardig. *byw. w. Naar regt, billijk, vroom. Juste, équitable, raisonnable.*

Een regtvaardig mensch. *Une personne juste, un homme de probité.*

Een regtvaardige straffe. *Une juste punition.*

Een regtvaardige eisch. *Une demande juste, de-*

## REG.

*demande qui n'a rien que d'équitable, que de juste, que de raisonnable.*  
**Regtvaardigen.** w. w. Vryspreken. *Justifier, disculper.*  
 De zondaar word door het geloove geregtvaardigd. *Le pécheur est justifié par la foi.*  
 Iemand in zijn doen regtvaardigen. *Justifier ou approuver la conduite de quelqu'un, le disculper.*  
**Regtvaardigheid.** z. v. Gerechtigheid. *Justice.*  
 De Goddelijke regtvaardigheid. *La justice Divine.*  
**Regtvaardigheid oefenen.** *Exercer justice, rendre justice.*  
**Regtvaardiging.** z. v. Verdediging, ver-  
 schooning. *Justification, défense, absolu-  
 tion.*  
 Hy zegt dat tot regtvaardiging van zijn  
 gevoelen, zijner zaake, enz. *Il dit cela  
 pour justifier ou pour maintenir sa cause,  
 son opinion, &c.*  
**Een regtvaardiging voor Gods vier-  
 schaar.** *Une justification devant le tribunal  
 de Dieu.*  
**Regtvaardiglijk.** byw. Naar regt, wettelijk.  
*Justement, avec raison.*  
 Iemand regtvaardiglijk veroordeelen.  
*Condamner quelqu'un justement ou avec  
 sujet.*  
**Regtvaardiglijk op iemand vergramd  
 zijn.** *Etre en colère contre quelqu'un avec  
 justice ou avec raison, avoir sujet de lui  
 vouloir du mal ou d'être fâché contre lui.*  
**Regtvaardigmaaken.** w. w. Woord der  
 Godskunde. Regtvaardig verklaaren.  
*Justifier, déclarer innocent: terme de Théolo-  
 gie.*  
**Regtvaardigmakend.** byw. w. Als, Het regt-  
 vaardigmakend Geloof. *La Foi justifiante.*  
**Regtvaardigmaking.** z. v. Vryspreking.  
*Justification, absolution: terme de Théolo-  
 gie.*  
 De regtvaardigmaking des zondaars voor  
 God. *La justification du pécheur devant  
 Dieu.*  
**Regtuit.** byw. Voorwaarts aan. *Tout droit.*  
**Regtuit gaan.** *Marcher tout droit, aller de-  
 vant soi.*  
**Regtuit.** Ongeveinsd, onbewimpeld. *Franchement,  
 librement, sans déguisement, sans  
 détour ou sans dissimulation.*  
**Regtuit de waarheid zeggen.** *Dire franchement  
 la vérité, rendre toujours témoignage  
 à la vérité, ne la point déguiser.*  
 Ik zal 't hem regtuit zeggen zoo als ik  
 het meenc. *Je lui dirai franchement la  
 chose tout comme je la pense, je ne lui déguiserai  
 point la vérité.*  
**Regtuit of ongeveinsd in al zijne dingen  
 gaan.** *Agir franchement ou avec candeur  
 en toutes choses.*  
 † Regtuit. z. m. en v. Iemand die alles on-  
 beichroomd en regtuit zegt. *Personne qui  
 ne déguise point la vérité, homme ou femme  
 qui ne mâchent point la cire, qui disent tout  
 ce qu'ils pensent.*  
 † Hy is een Jan regtuit. *Il dit tout ce qu'il  
 pense.*  
**Regtzaak.** z. v. Procès.  
**Regtzinnig.** byw. w. Regtgevoelende. *Or-  
 thodoxe, qui n'est pas erroné.*  
**Regtzinnig in de leere zijn.** *Avoir une doc-  
 trine orthodoxe, une doctrine qui n'est pas  
 erronée.*  
 Het regtzinnig gevoelen voorstaan. *Dé-  
 fendre l'opinion orthodoxe, défendre la bon-  
 ne cause, soutenir le bon parti.*

## REG. REI.

De Regtzinnigen, de Regtgevoelende. *Les  
 Orthodoxes, les gens dont les opinions sont  
 saines ou orthodoxes.*  
**Regtzinnigheid.** z. v. 't Regte gevoelen in  
 de leere. *La pureté de la doctrine, l'ortho-  
 doxie.*  
 Hy beweerde zijne regtzinnigheid. *Il dé-  
 fendit la sainteté de sa doctrine ou son or-  
 thodoxie.*  
**Regtzinniglijk.** byw. Naar waarheid. *Selon  
 la vérité, sainement, raisonnablement, dé-  
 cemment.*  
**Regtzinniglijk van God gevoelen,** sprec-  
 ken, enz. *Parler raisonnablement ou dé-  
 cemment de Dieu, avoir une raisonnable ou  
 décente idée de Dieu, &c.*

## R E I.

**REI.** z. v. *W. der Tooneeldigten. Chœur.*  
 De reyen zijn uit de hedendaagsche too-  
 neelpeelen gebannen. *On a banni les  
 chœurs des tragédies modernes.*  
**REI,** rey. z. m. Dans. *Danse, branle.*  
 Den rei aanvoeren, de voordanser zijn.  
*Conduire la danse.*  
 Iemand aan den rei brengen. *Mener quel-  
 qu'un à la danse.*  
 \* Iemand aan den rei brengen, ergens in  
 wikkelen. *Engager quelqu'un dans une af-  
 faire.*  
 Rei. zie Ry.  
 Dansrei. zie onder Dans.  
**REIGER.** z. m. Zekere vogel. *Héron, sorte  
 d'oiseau.*  
 Langs dat water zijn veel reigers. *Il y a  
 beaucoup de hérons le long de cette eau.*  
 † Hy spuwt als een reiger, hy spuwt heel  
 sterk. *Il crache beaucoup.*  
**Reigerjagt.** z. v. *Chasse de hérons, la chasse au  
 héron.*  
 Op de reigerjagt gaan. *Aller à la chasse au  
 héron.*  
 Reigerneft. z. g. *Nid de héron.*  
 Een reigerneft uitslooten of slooten. *Abat-  
 tre un nid de héron.*  
**REIKEN.** g. w. Rekken, uittrekken. *Attein-  
 dre.*  
 Ik kan daar niet by reiken. *Je ne saurois at-  
 tendre à cela ou jusques-là.*  
 Reiken, strekken. *S'étendre.*  
 Hoe ver reikt zijn gebied? *Jusques où s'é-  
 tend sa juridiction?*  
**REIKEN.** w. w. Als, Iemand eene hand reik-  
 en. *Donner la main à quelqu'un, le secon-  
 der, l'aider.*  
 Reikhalzen. g. w. Den hals uittrekken. *E-  
 tendre le cou.*  
 \* Keikhalzen, zeer verlangen. *Aspirer  
 fort, attendre avec impatience, désirer forte-  
 ment.*  
 Ik reikhalz na dat geluk. *J'aspire à ce bon-  
 heur.*  
 Hy reikhalzde naar de komste des Ko-  
 nings. *Il aspirait fort après la venue du  
 Roi, il attendoit le Roi avec impatience.*  
 Reikhalzing. z. v. Uittrekking des hals.  
*L'action d'étendre le cou, l'allongement du  
 cou.*  
 \* Reikhalzing. z. v. Verlanging, begeerte.  
*Désir ardent.*  
 Reiking. zie Handreiking.  
**REIN.** byw. w. Zuiver, onbevlekt. *Pur, net, sans  
 tache.*  
 Zy had rein lijnwaat aan. *Elle avoit du lin-  
 ge net, d'un linge blanc.*  
 Rein. byw. w. *Kuisch. Honnête, modeste, chaste,  
 pudique.*  
 Eene reine maagd. *Une honnête fille, une  
 chaste pucelle.*

## REI.

529

Een rein hart, geweeten, gemoed, enz. *Un  
 cœur pur & net, une âme nette, une conscience  
 pure, &c.*  
 Een gebed dat uit een rein harte komt. *U-  
 ne prière qui procède d'un cœur pur & net.*  
 Reinelijk, reiniglijk. byw. Zuiverlijk, on-  
 vevalscht. *Purement, nettement, sincère-  
 ment, franchement.*  
 Gods woord reinelijk verkondigen. *An-  
 noncer la parole de Dieu purement.*  
**REINET,** zekere Appel. zie Renet.  
**REINETTE.** z. v. Geitenbaard, zekere ga-  
 was. *Barbe de chèvre, sorte de plume.*  
**REINER,** mansnaam. *René, Regnier, nom  
 d'homme.*  
**REINIGEN.** w. w. Schoon maaken. *Netto-  
 yer.*  
 Iets met water reinigen. *Nettoyer quelque  
 chose avec de l'eau.*  
 \* Reinigen, zuiveren, beeteren. *Purifier,  
 purger.*  
 Zijn harte voor God reinigen. *Purifier ou  
 purger son cœur devant Dieu, étouffer toutes  
 les passions ou affections criminelles de son  
 cœur.*  
 Reinigheid. z. v. Zuiverheid, onbevlekt-  
 heid. *Pureté, innocence, chasteté, candeur,  
 probité.*  
 De reinigheid des levens. *La pureté de la  
 vie, l'innocence des mœurs.*  
 Belofte van reinigheid doen. *Faire vœu de  
 chasteté.*  
 Reiniging. z. v. Zuivering, wassching. *Puri-  
 fication, action de se laver, de se purger ou  
 de se purifier.*  
 De reiniging der vaten. *L'action de nettoyer,  
 de rincer ou de laver les vaisseaux ou les  
 vases.*  
 De reiniging der zonden. *La purification  
 des péchés.*  
 Reinlijk. byw. w. Zinnelijk, puntig. *Propre,  
 qui aime la propreté.*  
 Een reinlijke vrouw. *Une femme propre, qui  
 aime la propreté.*  
**REINOUT,** mans naam. *Renaud, Renould,  
 nom d'homme.*  
**REINVAAR.** z. v. Wormkruid. *Athanasie,  
 sorte d'herbe.*  
**REINWILLIGE,** Rhijnwillige. z. v. Mond-  
 hout, zekere gewas. *Troisne, sorte d'arbrif-  
 seau.*  
**REIS.** z. v. Togt. *Voyage.*  
 Een lange reis. *Un long voyage, un voyage de  
 long cours.*  
 Op reis gaan, op reis zijn. *Aller en voyage,  
 être en voyage, voyager, voir le pais ou le  
 monde.*  
 Zy bereiden zig tot de reis. *Ils se préparent  
 ou ils s'équipent pour le voyage qu'ils ont  
 dessein de faire.*  
 Een verlore reis doen. *Faire un voyage inu-  
 tile.*  
 Van een verlore reis t'huis komen. *Revenir  
 d'un voyage, sans avoir fait ce qu'on avoit  
 en vue.*  
 Iemand geluk op zijne reis of eene behou-  
 de reis wenschen. *Souhaiter à quelqu'un  
 un bon voyage, prendre congé d'une personne  
 qui entreprend un voyage.*  
 Eene zwaare of moeyelijke reis hebben.  
*Faire un voyage fatigant ou dangereux.*  
 \* Reis. z. v. De dood. *Le grand voyage, la  
 mort.*  
 \* De reis aanneemen, steven. *Faire le  
 grand voyage, mourir.*  
 Landreis. Speelreis.  
 Postreis. Weerreis.  
 Snapreisje. Zeerreis.  
 Snoepreisje. enz.  
 zie onder Land, enz.

Eene reis. *by w.* Eenmaal, eenwerf. *Une fois, un coup.*  
 Hy deede dat eene reis, twee reizen, verscheidene reizen, enz. *Il fit cela une fois, deux fois, plusieurs fois, &c.*  
 Hy deede het in de eerste reis. *Il le fit du premier coup.*  
 Een storm tot verscheidene reizen hervat-ten. *Reprendre ou recommencer plusieurs fois un affaire, conduire un affaire à diverses reprises.*  
 Reisbaar. *by w.* Bequaam om te reizen. *Propre à voyager.*  
 't Is nu reisbaar weêr. *Ce tems-ci est propre à voyager, il fait beau voyager à cette heure.*  
 Reisbeschrijving. *z. v.* Description ou relation d'un voyage.  
 Reisboek. *z. g.* Memory-boekje van een reiziger. *Tablettes ou journal de voyageur.*  
 Reisboek, reisbeschrijving. *zie* Reisbeschrijving.  
 Reisbroeder. *zie* Reisgenoot.  
 Reisgeld. *z. g.* Geld tot de reis. *Argent pour le voyage, argent qu'on employe au voyage, de l'argent qui a cours au pais qu'on va voir.*  
 Iemand reisgeld geeven. *Donner à quelqu'un de l'argent pour faire son voyage.*  
 † Het laatste reisgeld, het laatste Olijfel. *Le viatique, l'extrême-onction.*  
 Reisgenoot. *z. m.* Reisgezel. *Camarade ou compagnon de voyage.*  
 Hy was zijn reisgenoot naar Italiën. *C'étoit son compagnon dans son voyage d'Italie, ils ont fait le voyage d'Italie ensemble.*  
 Reisgezel. *zie* Reisgenoot.  
 Reisgoed. *z. g.* *Hard es* pour le voyage, bagage.  
 Reishoed. *z. m.* Regenhoed. *Chapeau pour la pluie, chapeau propre pour le voyage.*  
 Reiskelder. *z. m.* Cantine, cave portative.  
 Reiskist. *z. v.* Reiskoffer. *Coffre de voyage, valise.*  
 Reiskleed. *z. g.* *Habit de voyage.*  
 Reiskoffer. *zie* Reiskist.  
 Reiskouffen, Overkouffen. *Guitres.*  
 Reislaarzen. *z. v.* Bottines.  
 Reismaal. *z. v.* Een leere reiszak. *Valise, male.*  
 Reismaat. *z. v.* *Mesure itinéraire.*  
 Reismakker. *zie* Reisgenoot.  
 Reismantel. *z. m.* Een legte mantel. *Manteau de voyage.*  
 Reispenning. *z. m.* *Pièce d'argent qu'on donne à quelqu'un qui va partir du lieu où l'on est.*  
 Zy kreeg eenen goeden reispenning. *Elle reçut une bonne pièce d'argent pour faire son voyage.*  
 Reisrok. *z. m.* *Un surtout, une casaque.*  
 Reistuig. *z. g.* *Tout ce dont on a besoin pour voyager, équipage.*  
 † 't Reistuig pakken en doorgaan. *Plier bagage & s'en aller, déloger sans trompette une heure avant jour, faire jaques déloge.*  
 Reisvaardig. *by w.* Gereed om te reizen. *Prêt à voyager ou à faire un voyage, prêt à partir.*  
 Hy staat reisvaardig of op zijn vertrek. *Il est prêt à partir.*  
 Reizak. *z. m.* Zak daar men zijn reisgoed in doet. *Sac de nuit, sac où l'on met ses hardes de voyage.*  
 Reizen. *g. w.* Op reis zijn. *Voyager, faire un voyage.*  
 Hy gaat naar Frankrijk reizen. *Il va faire un voyage en France ou faire le voyage de France.*  
 Vermaak in 't reizen scheppen. *Prendre plaisir à voyager, aimer à voir le monde.*  
 Te lande, te water reizen. *Voyager par terre,*

*par eau, par mer ou sur mer.*  
 \* Hy gaat reizen, hy gaat sterven. *Il va passer le pas, il va mourir, il s'en va nous dire adieu, il veut quitter les vivans.*  
 Reizende. *by w.* Die reist. *Qui voyage, ambulans, voyageant.*  
 Een reizende bode. *Un messager.*  
 Goed logies voor de reizende man. *Ben logis pour les voyageurs.*  
 Reizensgezind. *by w.* Een die geerne reist. *Qui aime à voyager.*  
 Reizer. *zie* Reiziger.  
 Marktreizer. *zie* onder Markt.  
 Reiziger. *z. m.* Reizer, een die reist. *Voyageur.*  
 Veele reizigers op den weg ontmoeten. *Rencontrer beaucoup de voyageurs en chemin.*  
 Landreiziger. *zie* onder Land.  
 REY, *zie* Rei.

## R E K.

REK. *z. g.* Rak, hoenderrek. *Juchoir, zie* Rak.  
 Te rek gaan: van de hoenders spreekende. *Jucher, parlant des poules.*  
 Rek. *z. g.* Rak, schotelrek. *Dressoir, porte-vaisselle, zie* Rak.  
 Een rek met porcelein. *Une rangée de porcelaine.*  
 Rek daar men linnen op droogt. *Instrument de bois qui sert à étendre au menu linge, espèce de garde-feu de bois.*  
 REKEL, *Reu. z. m.* Het mannetje van een hond. *Un chien mâle.*  
 Is het een rekel of een teef? *Est-ce un chien ou une chienne?*  
 Rekel. *z. m.* Een groote hond. *Un gros mâtin, un gros dogue.*  
 † Een tegte rekel, een boos schelms mensch. *Un grand coquin, un marouffe, un brutal.*  
 Bandrekel. *zie* onder Band.  
 † Rekelagtig. *by w.* Booflijk, vuilaardig. *Méchamment, en malhonnette homme.*  
 † Hy droeg zig daar heel rekelagtig in. *Il en usa méchamment dans cette occasion-là, il agit en malhonnette homme.*  
 REKENAAR. *z. m.* Rekenmeester. *Arithmétiqueien.*  
 Een goed rekenaar. *Un bon Arithmétiqueien, un homme habile dans l'Arithmétique.*  
 Rekenbaar. *by w.* Teibaar. *Qui se peut compter.*  
 Rekenboek. *z. g.* Cijferboek. *Livre d'Arithmétique.*  
 REKENEN. *w. w.* Cijferen, tellen. *Supputer, calculer, chiffrer.*  
 Wel of qualijk rekenen. *Compter bien ou mal.*  
 Hoe veel rekent gy daar voor? *Combien comptez-vous pour cela?*  
 Hy rekende dat 'er manschap genoeg was. *Il supputa qu'il y avoit assez de monde, il y avoit assez de monde selon son calcul ou à son compte.*  
 Rekenen, schatten, agten. *Croire, penser, estimer.*  
 Ik rekene dat zulks mijn pligt is. *Je crois que c'est mon devoir, je m'y crois obligé.*  
 REKENEN. *w. w.* Bedekken, onder de afch doen. *Couvrir, enterrer sous les cendres.*  
 't Vier rekenen. *Couvrir le feu sous les cendres.*  
 REKENING. *z. v.* Schuldlijst. *Compte, mémoire.*  
 Ergens eene rekening hebben, maaken. *Avoir ou faire un compte quelque part.*  
 By iemand rekening houden. *Avoir un compte courant chez quelqu'un, être son débiteur.*

Een effen rekening, evengetal, zonder gebroekens. *Compte rond, sans fraction.*  
 Een rekening opmaaken, opstellen. *Dresser un compte.*  
 Een rekening nazien. *Revoir ou examiner de nouveau un compte.*  
 Eene rekening afdoen of betaalen. *Payer un compte.*  
 Eene rekening sluiten of vereffenen. *Solder un compte, le régler, l'ajuster, l'arrêter.*  
 Iets op iemands rekening stellen. *Mettre quelque chose sur le compte de quelqu'un.*  
 \* Iets op iemands rekening stellen, iets iemand te last leggen. *Charger quelqu'un de quelque accusation, lui imputer quelque chose.*  
 Zijne rekening doen, zijn ontfang en uitgift toonen. *Rendre ses comptes à quelqu'un, lui faire voir sa recette & sa dépense.*  
 De voogd moet zijne rekening voor de Weeskamer doen. *Le tuteur est obligé de rendre compte de son administration à la Chambre des Orfelins, il est comptable à la Chambre des Orfelins.*  
 \* Naar uwe rekening, naar uw overslag of gevoelen. *A votre compte, à votre avis.*  
 Rekening van eene vrouwe omtrent haar zwanger gaan. *Le compte qu'une femme tient de sa grossesse ou de son terme.*  
 Die vrouw is over haare rekening. *Cette femme a passé son terme, elle s'est méprise dans son calcul.*  
 Wat rekening of wat staat is daar op te maaken? *Quel fonds peut-on faire là-dessus? Peut-on compter là-dessus? Y a-t-il quelque fonds à faire là-dessus?*  
 \* Rekening, bescheid. *zie* Rekenfchap.  
 Rekenamer. *z. v.* Kamer van rekening. *La Chambre des Comptes.*  
 Rekenkonst, rekenkunst. *z. v.* Cijferkonst, *Arithmétique, l'art de compter.*  
 In de rekenkonst wel geoefend zijn. *Être expert dans l'arithmétique, entendre l'arithmétique à fonds.*  
 Rekenkundig, rekenkunstig. *by w.* *Arithmétique, d'arithmétique.*  
 Eene rekenkundige voortgang. *Une progression arithmétique.*  
 Een rekenkundig vraagstuk. *Une question d'arithmétique.*  
 Rekenkunstig. *by w.* *zie* Rekenkundig.  
 Rekenkunstig. *by w.* Rekenkundig, door de rekenkunst. *Arithmétiquement, par l'arithmétique.*  
 Iets rekenkunstig betoogen. *Démontrer quelque chose par l'arithmétique.*  
 Rekenmeester. *z. m.* Een die de rekenkunst leert. *Arithmétiqueien, Maître d'Arithmétique.*  
 Rekenmeester, Raadsheer in de Rekenkamer. *Maître des Comptes, Conseiller dans la Chambre des Comptes.*  
 Rekenpenningen. *z. m.* meerv. *Legpenningen.* *Jetons pour compter.*  
 Rekenfchap. *z. v.* *Compte qu'on est obligé de rendre.*  
 \* Ik behoeve u daar geene rekenfchap van te geeven. *Je ne suis pas obligé de vous en rendre raison, je n'ai que faire de vous en rendre compte ou de vous satisfaire là-dessus.*  
 \* Iemand rekenfchap van zijne handeligen geeven. *Rendre compte de ses actions à quelqu'un.*  
 \* Hy behoefst daar van aan niemand rekenfchap te geeven. *Il n'a que faire d'en rendre compte à personne.*  
 Rekenfchool. *z. v.* en *g.* *Ecole où l'on va apprendre l'Arithmétique.*

**REK.REL.REM.REN.**

**REKKE**. z. v. Lange stok, Vogelaars stok. *Perche d'Oiseau.*  
**REKKELIJK**. by. w. Mcëgaande, toegeevende. *Commode, traitable, facile, complaisant.*  
 Een rekkelijk man. *Un homme complaisant, commode ou officieux, de tous bons accords.*  
 Zy toonden zig gantsch niet rekkelijk. *Ils ne marquèrent aucune complaisance.*  
**Rekkelijkheid** z. v. Toegeving. *Complaisance, facilité, honnêteté.*  
**Daar is geene rekkelijkheid by die menschen.** *Ces gens-là n'ont aucune complaisance, ils ne savent ce que c'est qu'être honnête ou obligé.*  
**REKKEN**. w. w. en g. Uitrekken. *Étendre, tirer, allonger.*  
**Linnen rekken.** *Étendre, tirer du linge.*  
**Dat leër is zeer gerekt.** *Ce cuir s'est fort allongé, il a bien obéi.*  
 \* Om mijne redenen niet te zeer te rekken, enz. *Peur ne pas trop étendre la matière de mon discours.*  
**Met alle die uitvlugten, zoekt hy maar de tijd te rekken.** *Avec toutes ces défaites, il ne cherche qu'à gagner du tems, qu'à amuser le tapis.*  
 † Hy ging rekken, hy ging deur, hy ging loopen. *Il se tira le nerf, il enfla la venelle, il s'enfuit.*  
**Rekken, te rek gaan:** van de hoenderen spreekende. *Fucher: parlant des poules qui vont se jucher sur des perches.*  
**De hoenders zijn al gerekt.** *Les poules sont déjà juchées.*  
**Rekking**. z. v. Uitrekking. *Action d'étendre, de tirer, d'allonger, extension, allongement.*  
**Dat zit door de rekking van den kant gefronst.** *Cela fait des plis, parce que le bord s'est étendu ou allongé.*

**R E L.**

**RELIGIE**. z. v. ond. w. Godsdienst. *Religion, culte Divin ou Religieux.*  
 † **RELLEN**. w. w. Snappen, klappen. *Parler souvent d'une chose, jaser, causer, babiller.*  
 † Hy reit daar den gantschen dag van. *Il en parle tout le long du jour, il nous en étonne dit à tout bout de champ, il ne fait que rebattre la même chose.*  
 † Dat is een reletje geworden. *Cela est devenu une plaisanterie publique.*  
 † **Relling**. z. v. Gerel.  
**RELMUIS**. z. v. Veldmuis. *Souris ou rat des champs.*

**R E M.**

**REMEDIE**. ond. w. z. v. Hulpmiddel of geneesmiddel.  
**REMEDIEEREN**. ond. w. z. v. Helpen, verhelpen.  
**REMONSTRANT**. z. m. ond. w. Arminien, Arminienne, qui est de la Secte d'Arminius.  
**De Remonstranten.** *Les Arminiens, les Remonstrans.*  
**Remonstrantsch**. by. w. Arminien.  
**De Remonstrantsche Kerk.** *L'Eglise Arminienne, l'Eglise des Remonstrans.*

**R E N.**

**REN**. z. m. Draf, snelle loop. *Galop, course.*  
 † Paard loopt op eenen ren. *Le cheval court le grand galop, il court de toute sa force.*  
 Hy liep daar op eenen ren naar toe. *Il*

**REN.REP.**

*couvrit au grand galop, il y couvrit de toute sa force.*  
**Renbaan**. z. v. Loopbaan, renperk. *Lice, carrière.*  
 In de renbaan loopen. *Entrer dans la lice, courir dans la lice ou dans la carrière.*  
**De Roomfche renbaanen.** *Les Cirques des Romains.*  
**Renbode**. z. m. Postbode. *Courrier.*  
**RENEGAAT**. ond. w. Afvallig Christen. *Renegat, Chrétien apostat.*  
**RENÉT**. z. v. Zekere Franfche appel. *Reinette, pomme de reinette.*  
**RENLOOP**. z. m. Galop.  
**RENWEN**. g. w. Draaven, op eenen ren loopen. *Galoper, courir à bride abattue, courir la poste.*  
 Hy rende daar met alle magt naar toe. *Il y courut au grand galop.*  
 Te paard met de speer rennen. *Courir à cheval la lance en main.*  
**RENONKEL**. z. v. Ranonkel.  
**RENPERK**. z. g. Renbaan. *Lice, carrière.*  
**Renfpeer**. z. g. Lans, in 't renspel gebruikelijk. *Lance.*  
**Renfpiel**. z. g. Steekfpiel, Ridderfpiel. *Tournoi, Carroufel.*  
 Een renfpiel aanstellen. *Préparer ou ordonner un tournoi.*  
**Renfrijder**. z. m. Vegter in 't renfpiel. *Athlète, champion.*  
**RENTÉ**. z. v. ond. w. Jaarlijkfche inkomft. *Rente, intérêt, revenu annuel.*  
**Geld op renten zetten.** *Mettre de l'argent en rente ou à rente.*  
**Dat geld doet hooge renten.** *Cet argent rapporte un gros intérêt.*  
**Van zijn renten leeven.** *Vivre de ses rentes.*  
**Erfrente.** *Losrente, Lijfrente, enz.*  
 z. v. onder Erf, enz.  
**Grondrente.** z. v. Erfrente.  
**Leenrente**, Rente die men aan den Leenheer betaalen moet. *Rente féodale, rente qu'on doit payer au Seigneur de fief.*  
**Rentebrief**. z. m. *Obligation, contrat de rente.*  
**Renteloos**. by. w. Winfteloos, zonder winft. *Qui ne rapporte point d'intérêt, qui ne profite point, sans rente, sans intérêt, sans profiter.*  
**Dat geld leit renteloos.** *Cet argent ne rapporte rien, cet argent est-là sans qu'il profite.*  
**Rentenier**. z. m. Een die van zijn renten leeft. *Rentier, celui qui vit de ses rentes.*  
**Rentenierfcher.** z. v. *Rentière, celle qui vit de ses rentes.*  
**Rentheffer**. z. m. Een die renten heeft te vorderen. *Rentier.*  
**Rentheffter**. z. v. *Rentière.*  
**Rentmeester**, Ontfanger, Penningmeester. *Receveur, Officier des Domaines de l'Etat ou des revenus de quelque particulier, Intendant.*  
 Een onregtvaardige Rentmeester. *Un Receveur infidèle, un Intendant qui malverfe.*  
**Rentmeesterfchap**. z. g. Ontfangerfchap. *Office de Receveur ou d'Intendant.*  
**Rentfchuld**. z. v. Agterftallige renten. *Arriérés de rentes.*

**R E P.**

**REP en roer**. Als, Alles was in rep en roer. *Tout étoit en allarme.*  
 De vyandlijke vloot zette de kufft in rep en roer. *La flotte ennemie jeta l'allarme sur la côte.*  
**REPTEL**. z. m. Vlashamer. *Broye avec laquelle on mâche le lin.*

**REP.REQ.RES.&c. 531**

**REPELEN**. w. w. 't Vlas beuken of fchillen. *Broyer ou tiler le lin.*  
**REPIEK**. z. g. Woord van 't pikefpiel. Dit woord heeft plaats wanneer een van de fpeelers met het geen hy in de hand heeft dartig kan tellen eer d'andere iets teit: dan teit hy negtig in plaats van dartig. *Répéc.*  
**REPPEN**, zig reppen, zig haften of fpoeden. *Se hâter, faire diligence, être alerte.*  
 Zig luftig reppen als het 'er op aankomt. *Faire diligence quand il en est question, être alerte au besoin.*  
**Reppen**. g. w. Spreeken. *Parler, faire mention.*  
 Van die zaak wierd niet eens gerept. *On ne parla pas seulement ou on ne fit pas seulement mention de cette affaire.*  
**Rpublijk**. ond. w. z. v. Gemeene. *Beste.*

**REQ. RES. RET.**

**REQUEST**. z. g. ond. w. Verzoekfchrift. *Requête, placet.*  
**REQUESTMEESTER**. z. m. *Maitre des Requêtes.*  
**RESPIJT**. ond. w. *Répit, z. v. Uitsfel.*  
**REST**. ond. w. z. v. Overfchot.  
**RETOURSCHEEPEN**. z. g. meerv. *Retroerfcheepen, Vaisseaux qui reviennent des Indes.*

**REU. REV.**

**REU**. z. m. *Rekel, 't mannetje van een hond, Chien mâle.*  
 † Hy bijt reuen en teeven, hy kant zig tegen elk aan. *Il en veut à tout le monde, il chicane tout le monde, il s'en prend à tout le monde, il prend tout le monde à partie.*  
**REVELAAR**. z. m. *Suffier, Radoteur.*  
**REVELAARSTER**. z. v. *Suffier, Radoteur.*  
**Revelen**. g. w. *Suffien, Radoter.*  
**Reveling**. z. v. *Suffing, Raaskalling, Radoterie, rêverie, délire.*  
**REUI**. z. v. *Buikloop, Foire, cours de ventre, flux de ventre.*  
 † Aan de reui gaan, de loop hebben. *Avoir le cours de ventre, avoir la foire.*  
**REUIEN**. z. v. *Reuyen.*  
**REVIER**. z. v. *Stroom, Rivière, fleuve.*  
**De Rbijn is een lang loovende revier.** *Le Rhin est un fleuve d'un long cours.*  
**De diepte van een revier peilen.** *Sonder la profondeur d'une rivière.*  
**Die stad leit op de rivier.** *Cette ville est située sur la rivière.*  
**Revierkreeft**. z. m. *Ecrevice d'eau douce.*  
**Revierpaard**. z. g. *Soort van groot vifsch, Hippopotame, sorte de grand poisson.*  
**Reviervifch**. z. m. *Poisson de rivière, poisson d'eau douce.*  
**Revierwater**. z. g. *Eau de rivière, eau douce.*  
**REUK**. z. m. Een van de vijf zinnen. *Odeur, un des cinq sens.*  
 Zy heeft haaren reuk verlooren. *Elle a perdu son odorat.*  
**Scherp van reuk zijn, wel konnen rieken.** *Avoir l'odorat fin, avoir le nez bon.*  
**De geuren zijn voor den reuk, dat de klanken voor 't gehoor zijn.** *Les odeurs ou les senteurs sont à l'odorat, ce que sont les sons à l'ouïe.*  
**Reuk**. z. m. *Geur, lugt, Odeur, senteur.*  
**Dat heeft eenen liekijken reuk.** *Il sort de cela une agréable odeur, il en exhale une odeur douce, cela sent bon.*  
**Die bloem heeft eenen fterken reuk, heeft geen reuk.** *Cette fleur a une odeur forte, elle n'a aucune senteur.*

## REU.

- De kamer wierd van den reuk vervuld. *La chambre fut remplie de l'odeur ou de la senteur.*
- Muskusreuk. *zie onder Muskus.*
- Reukaltaar. *z. g.* Het altaar waar op het reukwerk den Heere van ouds ontfeeken wierd. *L'autel des parfums; l'autel sur lequel on faisoit autrefois fumer de l'encens à Dieu.*
- Reukbal. *z. m.* Riekbal. *Pastille, balle de senteur.*
- Reukdoos. *z. v.* Boite de senteur, *cassiolette.*
- REUKELOOS. *by v. w.* Vermetel, stout, ligvaardig. *Téméraire, inconsidéré.*
- Een reukeloos mensch. *Un téméraire, un homme inconsidéré dans ses entreprises.*
- Een reukeloos leven leiden. *Mener une vie libertine ou dissolue, vivre dans le dérèglement ou dans le libertinage.*
- Een reukeloos bestaan. *Une action téméraire ou hardie.*
- Reukeloosheid. *z. v.* Vermetelheid, ligvaardigheid. *Témérité, audace, légèreté.*
- Wat reukeloosheid is dat! *Quelle témérité est-ce là! Quelle audace!*
- Reukelooslijk. *by w.* Vermetelijk, onbedagtelijk. *Témérement, inconsidérément, à la légère.*
- Hy ging daar reukelooslijk in te werk. *Il entreprit trop témérement cette affaire, il y donna icie baiffée ou trop à la légère.*
- REUKLOOS. *by v. w.* Zonder reuk of geur. *Sans odeur, sans senteur ni goût, sans odorat.*
- Een reuklooze roos. *Une rose sans odeur.*
- Reukmaaker. *zie Reukwerker.*
- Reukmenger. *zie Reukwerker.*
- Reukpeer. *z. v.* Poire de parfum.
- Reukpoeder. *z. g. en v.* Welriekende poeder. *Poudre de senteur.*
- Reukstoffe. *z. v.* Dat reuk geeft. *Aromates, du parfum, de l'encens.*
- Reukvat. *z. g.* Wierookvat. *Encensoir, cassiolette.*
- Reukwerk. *z. g.* Encens, aromates, compositions parfumées, des drogues aromatiques.
- Reukwerk branden. *Brûler des aromates ou de l'encens.*
- Reukwerker. *z. m.* Reukmenger, reukmaaker. *Parfumeur.*
- REUS. *z. m.* Een onmaatig lang mensch. *Géant, homme d'une hauteur démesurée.*
- De reuzen der eerste tijden of eeuwen. *Les géans des premiers siècles.*
- Hy lijkt wel eenen reus. *Il ressemble à un géant.*
- REUSEL. *zie Reuzel.*
- REUTE. *zie Ruite.*
- REUTEL. *z. v.* Keelgereutel. *Râle, râlement.*
- Hy heeft de reutel al in de keel. *Il a déjà le râle.*
- † Reutelaa. *z. m.* Een knorrig mensch. *Un grondeur, un grogneur.*
- † Is een oude reutelaa. *C'est un vieux penard, qui gronde toujours.*
- † REUTELLEN. *g. w.* Kakelen, praatzen. *Parler à tort & à travers, parler confusément.*
- Hy reutelt zoo wat van die zaake. *Il parle de cette affaire, sans distinction, confusément, à tort & à travers.*
- † Reutelen, knorren, morren. *Gronder, murmurer, marmotter, grogner, grommeler.*
- REUYEN. *g. w.* Dunlijvig zijn, de loop hebben. *Avoir le cours de ventre, la foivre.*
- REUZEL. *z. g.* Verkenfmeer. *De la panne de cochon, graisse de porc.*
- Worst met reuzel gestopt. *Des andouilles ou des boudins, où il y entre de la panne de cochon.*

## REU. RHA. RHE. RHI. RIB.

- Dat is zoo vet als reuzel. *Cela est aussi gras que de la panne.*
- Reuzelvet. *z. g.* Gesmolten varkensvet. *Sain ou sain doux.*
- REUZENBEELD. *z. g.* Beeld van eene onmaatige grootte. *Colosse, statue d'une grandeur enorme.*
- Reuzenkind. *z. g.* *Enfant de géant.*
- Reuzenfmids. *z. m.* Smids waar in de Reuzen arbeidden. *Forge des Géans, où les Géans travailloient.*
- Reuzenstrijd. *z. m.* Reuzenkrijg. *Gigantomachie, la guerre des Géans ou des Titans.*
- Reuzenwerk. *z. g.* Werk van reuzen. *Travaux de Géans.*
- \* Reuzenwerk. Heel zwaar werk. *Charpente ou maçonnerie fort massive & lourde, de grands & de surprenans travaux, des travaux pénibles ou difficiles à exécuter.*
- Reuzin. *z. m.* Een onmaatig lang vrouwenfch. *Géante.*
- Zy gelijk wel een reuzin. *Elle semble une géante, elle est grande comme une géante.*

## RHA. RHE.

- RHABARBER. *zie Rabarber.*
- RHEE, ree, hinde, r' wijf van een hert. *Biche, la femelle du cerf.*
- Daar liepen veel jonge rheedjes in 't bosch. *Il y avoit bien des biches qui couroient dans le bois.*
- Rheebok. *z. m.* Reebok, zeker wild dier 't hart eenigzing gelijkende. *Chevrenil, daim, animal sauvage qui a quelque ressemblance avec le cerf.*
- Rheekalf. *z. g.* 't Jong van een hert. *Fan ou faon, le petit de la biche.*
- RHETORIKER, Rederijker. *z. m.* Rhetoricien: *c'est le nom que prirent en Hollande certains Orateurs ou Poètes assez froids, qui formèrent autrefois des coteries, qu'ils appelloient chambres, dans les villes & même en certains villages.*
- RHEUBARBER. *zie Rabarber.*

## RHI. RIB.

- RHIJN, *zie Rijn.*
- RIB, ribbe. *z. v.* Zijdebeen. *Côte.*
- De lange ribben. *Les vraies côtes.*
- De korte ribben. *Les fausses côtes.*
- Daar is eene rib in zijn lijf aan stukken. *Il a une côte cassée.*
- Rib, een ribstuk vleesch. *Longe.*
- Rib, een vierkant balkje. *Chevron, bois de quatre pouces, qui porte les tuiles, & qui sert pour la couverture des bâtimens, soliveau pour les planchers.*
- Ribben in de scheepen. *Côte, membre de vaisseau.*
- Ribben in de kruiden, en boombladeren, viugten, enz. *Les fibres des rameaux, les côtes des herbes, des feuilles, des fruits, &c.*
- \* Dat stoot my op de ribben, dat zet my geweldig ten agteren. *Que cela me fait de tort! cela me recule terriblement.*
- \* Dat kleeft aan de ribben, daar word men vet van. *Cela fait du lard, on en devient gras.*
- \* Dat zet wat aan de ribben, dat geeft goed voordeel. *Cela donne bien du profit, cela fait enfler la bourse.*
- Kalfsrib. *zie onder Kalf.*
- Ribbeband. *z. m.* Reliure à côtes.
- Ribbelaa. *zie Zoldering.*
- Ribbetje. *z. g.* Côtelette.
- Varkens ribbetjes. *Des côtelettes de cochon.*
- † RIBBEZAKKEN. *w. w.* Aanstouwen, aandrijven. *Eguillonner, pousser à quelque cho-*

## RIB. RIC. RID. RIE.

- se, talonner un pareffeu.*
- † Men moet hem onophoudelijk ribbezakken. *Il faut toujours le talonner.*
- Ribstuk. *z. g.* Harft. *Longe de bœuf.*
- Een ribstuk van vijf ribben. *Une longe de bœuf de cinq côtes.*

## R I C.

- RICHEL. *z. v.* Rek, lijf. *Dressoir, porte-vaisselle.*
- Een richel porcelain. *Un dressoir plein de porcelaine.*
- Zet de schotels in de richel. *Mettez les plats dans le dressoir.*

## R I D.

- RIDDER. *z. m.* Chevalier.
- Een Ridder van den H. Geest, van den Koufband. *Un Chevalier du Saint Esprit, de la Jarretière.*
- De Koning heeft hem Ridder geslagen. *Le Roi l'a fait Chevalier.*
- Een dolend Ridder, als Don Quichot was. *Un Chevalier errant, comme étoit Don Quixote.*
- Ridder, zeker oud goud munstfuk ter waarde van ontrent een rijksdaalder. *Ride d'or, certaine pièce d'or ancienne, de la valeur d'environ cinquante fons.*
- Ridderlijk. *by v. w.* Tot een Ridder behoorende. *De Chevalier, qui concerne un Chevalier.*
- Ridderlijke waardigheid. *Dignité de Chevalier.*
- Ridderlijk. *by v. w.* Dapper, kloek. *Héroïque, brave, noble.*
- Ridderlijke daaden. *Actions héroïques, de braves actions.*
- Ridderlijk. *by w.* Dapperlijk, kloekelijk. *Embrave, vaillamment, couragement.*
- Hy heeft zig ridderlijk gedragen. *Il s'est comporté vaillamment, couragement, en brave.*
- Ridderorder. *z. v.* Ridderfchap. *Ordre de Chevalerie.*
- De Ridderorder van den Koufband. *L'Ordre de la Jarretière.*
- Ridderfchap. *z. v.* Ridderorder. *Chevalerie, Ordre de Chevaliers.*
- Hy is in de Duitfche Ridderfchap. *Il est de l'Ordre Teutonique.*
- Ridderfchap. *z. v.* De Edelen des lands. *L'Ordre des Nobles, le Corps des Nobles, la Noblesse.*
- Die Heer is in de Ridderfchap. *Ce Seigneur est de l'Ordre des Nobles ou du Corps des Nobles.*
- Ridderfchool. *zie Rijfchool.*
- Ridderfpel. *z. m.* Renspel. *Tournoi, carrousel.*
- Ridderfpoor. *z. v.* Zekere bloem. *Pied d'ailouette, certaine fleur d'été.*
- Riddertecken. *z. g.* Lint met een kruis daag aan hangende, geborduurd ster, enz. *La marque d'un Ordre de Chevalerie, l'Ordre, le ruban, le cordon, le collier, la croix de l'Ordre.*

## R I E.

- RIED. *ont. tijd.* van Raaden. *Als, Ik ried. Je conseillois ou je conseillai.*
- Ried. *zie Riet.*
- RIEKBAL. *zie Reukbal.*
- RIEKEN, ruiken. *zie Ruiken.*
- RIEKER. *zie Ruiker.*
- RIEM. *z. m.* Een werktuig daar men mee roeit. *Rame, aviron, instrument qui sert à faire aller un bateau sans voiles.*

**RIE.**

De riemen uitleggen. *Mettre les rames à l'étrier.*  
 De riemen strijken of inleggen. *Retirer les rames.*  
 \* Men moet roeyen met de riemen die men heeft, men moet zig behelpen zoo als men kan. *Il faut se tirer d'affaire le mieux qu'on peut, il faut s'évertuer, se faire à la fatigue, s'aider de ce qu'on a.*  
 \* Iemand op zijne eigene riemen laten drijven, iemand laten geworden. *Abandonner quelqu'un à sa bonne ou mauvaise conduite, ne s'en point embarrasser.*  
**RIEM.** z. m. Een sirook leer. *Ceinture de cuir, fangle, bande, couverture.*  
 Eenen riem om 't lijf gorden. *Attacher une ceinture autour du corps, se serrer le corps avec une ceinture, se ceindre d'une ceinture.*  
 Een riem met zilver beflag. *Une ceinture avec des agrafes d'argent.*  
 † Breede riemen uit een ander mans leer snijden, rijkelijk op een anders beurs teeren. *Faire du cuir d'autrui large courroye, disposer libéralement du bien d'autrui.*  
 \* Iemand een hart onder den riem steken, aanmoedigen, moed geeven. *Encourager quelqu'un, lui mettre le cœur au ventre.*  
 Achterriem. Sleutelriem.  
 Buikriem. Spanriem.  
 Jukriem. Staatriem.  
 Schoenriem. Tongriem.  
 zie onder Achter, enz.  
**RIEM,** een riem papier, uit twintig boeken bestaande. *Une rame de papier consistant en vingt mains.*  
 Wat geld de riem van dat papier? *Quelle vaut la rame de ce papier?*  
**RIEMBANK.** zie Roeibank.  
 Riembellag. z. g. Garniture de ceinture.  
 Riembled. z. g. 't Plat van den riem. *La pale des rames ou des avirons.*  
 Riemen, riemer. zie Roeyen, roeyer.  
**RIEMGOED.** z. g. Boekverkoopers w. Schoolboeken, enz. die by de riem verkogt worden. *Des livres qui servent à des écoliers, & qui se vendent à la rame.*  
**RIEMMAKER.** z. m. Een die riemen maakt, en beslaat. *Ceinturier, celui qui fait des ceintures.*  
**RIEP.** o. v. tijd. van Roepen. Als, Ik riep. *J'appellois ou j'appellai.*  
**RIET.** z. g. Zeker gewas. *Roseau, canne qui croit dans les marais.*  
 Daar waft veel riet in die floot. *Il croit bien des roseaux ou bien des cannes dans ce fossé.*  
 Spaansch riet. zie Rotting.  
 Rijnriet. Suikerriet.  
 zie onder Rijn, enz.  
 \* Hy zit in 't riet en maakt pijpjes. *Il est dans un bon poste, & il tâche d'en profiter, il travaille à faire du profit.*  
 \* Hy laat alles in 't riet loopen. *Il néglige toutes ses affaires, il n'en prend aucun soin, il les néglige toutes.*  
 \* Iets in 't riet schuiven, iets doen mislukken. *Faire manquer ou échouer quelque chose.*  
 Rietbosch. z. g. Rosoye.  
 Rierdak. z. g. Stroodak. *Chaumière, toit de roseaux, de chaume ou de paille.*  
 De boeren-huizen hebben meest rietdaken. *La plupart des maisons de paysans sont couvertes de chaume, de paille ou de roseau.*  
 Rietdekker. z. m. Couvreur, celui qui couvre de roseaux le toit d'une maison.  
 Rietdijk. z. m. Dijk met riet aangemaakt. *Une digue soutenue ou défendue par des roseaux, un risban.*  
 Rietdodde. zie Rietknotze.

**RIE. RIF. RIG. RIJ. RIJD.**

Rietfluije. zie Rietpijp.  
 Rietgras. z. g. Lang en scherp gras dat in natte plaatsen waft. *De l'herbe haute, droite & pointue, qui croit dans les terroirs marécageux, ou pres des marais.*  
 Rietknotze, rietdodde. *Ce qui est au bout des roseaux, masse de roseau.*  
 Rietkolve. zie Rietknotze.  
 Rietmufch. zie Rietvink.  
 Rierpeer. z. v. Kraaipeer. *Poire de roseau, certaine poire.*  
 Enkele, dubbele rietpeeren. *Petites poires de roseau, grosses poires de roseau.*  
 Rietpijp. z. v. Schalmei. *Chalumeau, pipeau.*  
 Op eene rietpijp speelen. *Jouer du chalumeau.*  
 Rietpluim. z. v. Riettop. *Queue de renard, tête de roseau.*  
 Rietfneep. z. v. Poelfneep, waterfneep. *Becassine.*  
 Rietflok. z. m. La tige ou le jet d'un roseau ou d'une canne, un roseau.  
 Rietvink. z. v. Rietmufch. *Certain pinson ou moineau qui aime les roseaux.*  
 Rietvorfch. z. v. Grenouille de marais.

**R I F.**

**RIF.** z. g. Geraamre. *Squelette.*  
 Daar lei een menschen rif op den weg. *Il y avoit un squelette d'homme sur le chemin.*  
 Middelfrif. zie onder Middel.  
**RIF.** z. g. Reef. Een rif of reef van de zeilen inbinden. *Rider la voile, la racourcir par enhaut.*  
**RIF.** z. g. Een lange en smalle zeeplaat. *Banc de sable long.*

**R I G.**

**RIGTBANK.** z. v. Aanregtbank. *Dressoir.*  
 De vaten staan op de rigtbank. *La vaisselle est sur le dressoir.*  
**RIGTEN.** w. w. Stieren, schikken, zetten. *Tendre vers un endroit, diriger sa marche ou sa conduite.*  
 Zijnen weg ergens naar toe rigten. *Tendre vers un certain lieu, diriger ses pas vers un certain endroit.*  
 Hy rigt zijn doen naar dat voorschrift. *Il dirige ses actions selon ce précepte, ce modèle ou cet exemple.*  
 Rigten. zie Regten.  
**RIGTER.** zie Regter.  
 Rigterschap. zie Regterschap.  
 Rigterflood. zie Regterflood.  
 Rigthuis. zie Regthuis.  
 Rigthnoer. z. g. Meetfnoer, slaglijn. *Cordeau.*  
 Die boomen zijn naar het rigthnoer geplant. *Ces arbres sont plantés au cordeau.*  
 \* Rigthnoer. *Règle, exemple, modèle.*  
 Gods heilige geboden moeten het rigthnoer onzer daaden zijn. *Les saints commandemens de Dieu doivent être la règle de notre vie.*  
 Iets met het rigthnoer meeten. *Mesurer quelque chose au cordeau ou avec la ligne.*

**RIJ. RIJD.**

**RIJBAAN.** z. v. Baan op 't ijs. *Place balayée sur la glace, pour la commodité des patineurs.*  
**RIJDEN.** g. w. Ryen. *Aller à cheval ou en voiture.*  
 Te paard rijden. *Aller à cheval.*  
 Met den wagen rijden. *Aller en chariot ou dans le coche.*  
 Op schaatzen rijden. *Aller sur la glace avec des patins, patiner.*

**RIJD. RIJF. RIJG.** 533

Op stelten rijden. *Marcher avec des échasses.*  
 \* Op stelten rijden, ontfeld zijn. *Perdre la ramontane, être desorienté, ne savoir où l'on est, ne savoir que faire.*  
 Voor anker of op zijn anker rijden. *Chasser sur ses ancres, quand par la tempête l'ancre labouré le sable.*  
 In eene sleë rijden. *Aller en traîneau.*  
 Te post rijden. *Aller en poste, courir la poste.*  
 \* Op ieders tong rijden. *Être sur la langue du public, être le sujet des discours publics.*  
 zie Ryen.  
 \* Hy rijdt 'er voor, 't komt op zijn kap aan. *Cela retombe sur lui, il l'a pour son compte, c'est à ses dépens.*  
 \* Het moet 'er zoo op afrijden, het moet 'er zoo meê deur. *Il faut que cela passe ainsi, on ne s'en sauroit plus dire, le sort en est jeté.*  
 Rijden, bespringen: van de visfchen spreekende. *Eraier: parlant des poissons.*  
 De visch tijd. *Le poisson fraye.*  
 \* **RIJDEN.** w. w. Slijten. *Ruiner, déchirer, user.*  
 De kinders rijden veel kleëren van 't lijf. *Les enfans usent bien des habits.*

**RIJDER.** z. m. Paardrijder. *Ecuyer, cavalier.*

Hy is een goed rijder. *C'est un bon écuyer, un bon cavalier, il monte bien un cheval.*  
 Een gouden rijder, zeker stuk goud geld. *Certaine pièce d'or.*  
 Een zilveren rijder, zeker stuk zilver gelds, een Nederlandsche of Staaten Dukaton. *Une certaine pièce d'argent, un Ducaton des sept Provinces.*  
 Postrijder. Voorrijder.  
 Schaatsrijder. enz.  
 zie onder Post, enz.  
 Rijpaard. z. g. Rijpaard. *Cheval de selle.*  
 Dat is een schoon rijpaard. *Voilà un beau cheval de selle.*  
 Rijdrok, enz. zie Rijrok.

**R I J F.**

**RIJF.** z. v. Herk, rasf. *Rape.*  
 Een blikke rijf. *Une rape de serblano.*  
**RIJFELAAR.** z. m. Lotspeeler, dobbelaar. *Celui qui donne à tirer à la blanche, ou à jouer aux dés.*  
 Rijfelbord. z. g. Bord waar in men om de hoogfte oogen werpt. *Table sur laquelle on vuide le corner, où l'on jette les dés.*  
 Rijfelbeker. z. m. Rijfelregter. *Cornet.*  
 Rijfelen. g. w. Met 3 flicenen naa een zeker getal oogen werpen. *Jouer avec trois dés pour amener un certain nombre de points, jouer à la rafte.*  
 Rijfelfpel. z. g. Zeker dobbelfpel. *Certain jeu de dés, rafte.*

**R I J G.**

**RIJGEN.** w. w. Met een rijfnoer vastmaaken. *Lacer, serrer avec un lacet.*  
 Zig van agteren rijden. *Se lacer par derrière.*  
 Iemand aan den degen rijden. *Enfiler quelqu'un, lui passer une épée au travers du corps.*  
 Paarlen, korallen aan een snoer rijden. *Enfiler des perles, des grains.*  
 Rijglijf. z. g. Corps de jupe.  
 Rijgnaald. z. v. Aiguille qui sert à lacer un corps de jupe.  
 Rijgneftel. z. v. Beter Rijgnoer of rijgveeter. *Lacet.*  
 Rijgnoer. zie Rijgneftel.  
 Rijgveeter. zie Rijgneftel.

## R I J K.

**RIJK**. z. g. Koningrijk, rijkgebied. *Empire, Royaume, Règne, Souveraineté, Monarchie.*  
 Het Roomsche Rijk. *L'Empire Romain.*  
 Het Oosterfche Rijk, 't Rijk van 't Oosten. *L'Empire d'Orient.*  
 Het Westersche Rijk, het Rijk van 't Westen. *L'Empire d'Occident.*  
 Het Rijk van Zweeden, het Zweedsche Rijk. *Le Royaume de Suède.*  
 Onder 't Rijk van den Keizer Augustus. *Sous l'Empire d'Auguste.*  
 Onder 't Rijk van Lodewijk den XIV. *Sous le règne de Louis XIV.*  
 Het Rijk aanvaarden, verlaten, enz. *Prendre possession de l'Empire ou du Royaume, se charger du soin de le gouverner, abdiquer ou abandonner l'Empire ou le Royaume, &c.*  
 Hy moft het Rijk ruimen. *Il lui fallut abandonner l'Empire ou le Royaume, il fut contraint de l'abdiquer.*  
 Aardrijk of Keizertrijk.  
 Eerdrijk. Koningrijk.  
 Hemelrijk. enz.  
 zie onder Aard, enz.  
**RIJK**. byw. w. Vermogend, welgegoed. *Riches, puissant, qui a de grands biens, opulent.*  
 Een rijk man. *Un homme riche, un homme puissant, qui a de grands biens.*  
 Zy zijn rijk in landeryen, in vee, enz. *Ils sont riches en terres, en bétail, &c.*  
 Rijk maaken. Verrijken. *Enrichir.*  
 Dat zal hem niet rijk maaken. *Cela ne l'enrichira pas, il n'en sera pas plus riche.*  
 Rijk worden. *Devenir riche.*  
 Rijk. Groot, waardig. *Riches, magnifique.*  
 Hy deed hem een rijk geschenk. *Il lui fit un riche ou un magnifique présent.*  
 Aalrijk. Schaduwrijk.  
 Abimrijk. Schatrijk.  
 Aderrijk. Schimprijk.  
 Beefrijk. Talrijk.  
 Bladerrijk of Veerrijk.  
 Bladrijk. Visrijk.  
 Bloedrijk. Volkrijk.  
 Bloemrijk. Woordenrijk of  
 Boomrijk. Woordrijk.  
 Deugdrijk. Zedenrijk.  
 Geldrijk. Zegenrijk.  
 Genadenrijk. Zegerijk.  
 Houtrijk. Zenuwrijk.  
 Landrijk. Zintrijk.  
 zie onder Aal, enz.  
 Rijk byw. Als, Rijk geladen fchip. *Vaisseau richement chargé.*  
 † Rijkwaard. z. m. Een rijk man. *Un homme riche, un homme comte d'or, un homme qui a des écus, un richard.*  
**RIJKAARD**, mans naam. zie Rijkert.  
**RIJKALES**. z. v. ond. w. *Catéche, chaise roulante.*  
**RIJKDOM**. z. m. Schatten, goederen. *Richesses, trésors, biens.*  
 Zy bezit eenen grooten rijkdom. *Elle possède de grandes richesses ou de grands biens.*  
 Rijkelijk byw. w. Ruim in 't uitgeeven. *Libéral, somptueux, prodigue.*  
 Die vrouw is rijkelijk in haar huishouden. *Cette femme est fort prodigue dans son ménage.*  
 Een rijkelijk deel. *Une bonne portion.*  
 Rijkelijk byw. w. *Prodigement, somptueusement, avec profusion.*  
 Rijkelijk. Overvloedig. *Abondamment, amplement.*  
 Eigens rijkelijk van voorzien zijn. *Etre abondamment ou amplement pourvu de*

*quelque chose.*  
 Rijkelijk. Mildelijk, overvloediglijk. *Largement, libéralement, abondamment.*  
 Rijkelijk mededeelen, aalmoeffen geeven, enz. *Distribuer libéralement ou largement des aumônes, faire de grandes libéralités ou de grandes largesses.*  
 Rijkelijkheid. z. v. Ruimheid, mildigheid. *Libéralité, prodigalité, profusion.*  
**RIJKEN**. z. m. meerv. Rijke lieden. *Riches, aifés.*  
 De rijken waren 'er 't flegft aan. *Les riches ou les aifés furent les plus en peine ou les plus embarrassés.*  
**RIJKERT**. z. m. Mansnaam. *Richard, nom d'homme.*  
**RIJKOETS**. z. v. Koets. *Carrosse.*  
 Rijkonft. z. v. De konft van te paard te rijden. *L'art de monter à cheval, manège.*  
**RIJKSAPPEL**. z. m. *Globe Impérial.*  
 Rijkbestier. z. g. Rijksbewind. *Gouvernement, administration.*  
 Rijksbewind. zie Rijkbestier.  
 Rijkfdaaler. z. m. Zeker fluk geld. *Une pièce de cinquante fous, une rifdale, un écu, un patacon, une pièce de huit.*  
 Een bankrijksdaaler. *Une rifdale de banque.*  
 Dat koft honderd rijkfdaalers. *Cela come cent rifdales ou cent écus.*  
 Rijkfdag. z. m. Samenkomt der Rijkftanden. *Diète, assemblée des Etats de l'Empire.*  
 De Rijkfdag is uitgefchreven. *La Diète a été convoquée ou indiquée, on a envoyé les lettres circulaires pour faire assembler les Etats de l'Empire.*  
 Op den Rijkfdag wierd befloten, dat, enz. *On réfolut à la Diète, que, &c.*  
 Rijkfgebied. z. g. Heerfchappye. *Domination, juridiction d'un Empire ou d'un Royaume.*  
 't Rijkfgebied aanvaarden. *Se charger du gouvernement de l'Empire, prendre les rênes de l'Empire.*  
 Rijkfgenoot. z. m. Medegenoot in 't Rijk. *Affocié à l'Empire, Collègue.*  
 Die twee Keizers waren rijkfgenooten. *Ces deux Empereurs étoient affociés, étoient Collègues.*  
 Rijkfgezag. z. g. *L'Autorité d'un Empereur ou d'un Roi, l'autorité fouveraine.*  
 Hy kreeg 't rijkfgezag na zijn vaders dood. *Il obtint ou il eut la dignité impériale après la mort de son père, il succéda à l'empire ou il eut toute l'autorité fouveraine après la mort de son père.*  
 Rijkfgezinde. Dit woord word gezegd van de Duitzend-jaarig-rijksgezinden, welke drijven dat J. C. voor het eindigen der tijden, duizend jaaren op de aarde moet heerfchen. *Millénaire. On donne ce nom à certains Fanatiques qui soutiennent qu'avant la fin du monde J. C. doit régner mille ans sur la terre.*  
 Rijkfgraaf. z. m. Een Graaf des Rijks, die onder de Graven des Rijks zijne zitplaats heeft. *Comte de l'Empire.*  
 Rijkfgraaffchap. z. g. Een Graaffchap des Rijks. *Comté de l'Empire.*  
 Rijkshalve. byw. Van wegen het Rijk. *De la part de l'Empire, à cause de l'Empire.*  
 Rijkfheerfchappye. z. v. Rijkfgezag. *Autorité fouveraine, Monarchie, Empire.*  
 Rijkfkreits. z. v. *Cercle de l'Empire.*  
 Rijkfskroon. z. v. Kroon van 't Rijk. *La couronne de l'Empire ou du Royaume.*  
 Rijkfskroon. Zeker fluk gelds. *Ecu de l'Empire, pièce de quarante fous, argent d'Hollande.*

Rijkfleen. z. g. *Fief de l'Empire.*  
 Rijkfkoord. z. m. Oord van eenen rijkfdaaler. *Le quart d'une rifdale, douze fous & demi, argent d'Hollande.*  
 Rijkfraad. z. m. Raad van 't Rijk. *Confeiller de l'Empire, Sénateur Impérial.*  
 Tor Rijkfraad gekoren worden. *Etre élu Confeiller de l'Empire.*  
 Rijkfstad. z. v. Stad van 't Rijk. *Ville Impériale.*  
 Augsburg is een rijkfstad. *Ausbourg est une ville impériale.*  
 Rijkfstat. z. m. Koningsftaf. *Sceptre Impérial, Sceptre Royal.*  
 Den rijkfstat zwaayen, Koning zijn. *Régnier, porter le sceptre.*  
 Rijkfvergadering. z. v. *Diète, assemblée des Etats de l'Empire.*  
 Rijkfvorft. z. m. Een Vorft des Roomschen Rijks. *Prince de l'Empire.*  
 De Hertog van Marlbouroug is een Rijkfvorft gemaakt. *Le Duc de Marlborough a été fait Prince de l'Empire.*  
 Rijkfzorge. z. v. Zorge voor 't Rijk. *Le soin qu'un Empereur ou un Roi a de son Empire ou de son Royaume.*  
 Den Keizer of den Koning is de rijkfzorge aanbevoolen. *Le soin de bien gouverner l'Empire est remis à l'Empereur, c'est au Roi à gouverner le Royaume.*  
 Rijkwoordig. zie Woordrijk.  
 Rijkzinnig. byw. w. Vol van zin. *Ingénieur, spirituel.*  
 Een rijkzinnige fpreek. *Une sentence ingénieuse, un bon-mot.*

## R I J M.

**RIJM**. z. v. Witte nevel. zie Rijn.  
**RIJM**. z. g. Digt, vaars. *Vers, rime.*  
 Iets in rijm of in vaarzen overbrengen. *Traduire quelque chose en vers.*  
 Hy fchrijft beter in rijm, dan in onrijm. *Il écrit mieux en vers qu'en prose, il fait mieux des vers qu'il n'écrit en prose.*  
 Rijn-Ader. z. m. *Veine poétique.*  
**RIJMANTEL**. z. m. *Manteau de cavalier, manteau dont on se sert quand on va à cheval.*  
**RIJMELLOOS** of rijmloos. byw. w. *Sans rimes, ce qui ne rime point.*  
 Rijnmelooze vaarzen. *Des vers sans rimes, comme, par exemple, les vers Grecs & Latins des anciens Poètes.*  
**RIJMEN**. w. w. In rijm ftellen. *Faire des vers, versifier, rimer.*  
 Rijnmen is altijd geen digten. *Il ne s'agit pas de rimer pour être poète, tout ce qui rime ne sont pas des vers.*  
**RIJMER**. z. m. Een die rijm fchrijft. *Rimeur, versificateur, poète, rimailler.*  
 Dat is een arme of flegte rijmer! *Le pauvre poète! le pauvre rimailler!*  
 † Rijnmery. z. v. Rijnkonft. *Poëse.*  
 † De rijnmery laaten vaaren. *Quitter le métier de poëse, laisser-là la poëse, ne s'amuser plus à rimailler.*  
 Rijnmklank. z. m. *Rime.*  
 Rijnkonft. zie Digtkonft.  
 Rijnluft. z. m. *Ardour ou envie de rimer.*  
 Rijnflag. z. m. *Rime.*

## R I J N.

**RIJN**, Rhijn. z. m. Rijnftroom, een ftroom van Duitschland. *Le Rhin, rivière fameuse d'Allemagne.*  
 Den Rijn op- of afvaaren. *Monter ou descendre le Rhin.*  
 Keulen leid aan den Rijn. *Cologne est sur le bord du Rhin.*

## RIJN. RIJP.

Een arm van den Rijn, als de Waal, de Lek, enz. *Un bras du Rhin, comme le Waal, le Lek, &c.*  
 Rijnbezieboom, rijnbezieboom, duinbezieboom. *Neprun, mûres sauvages.*  
 Rijnbloemen, mottekruid. *Ageraton, herbe qui ne meurt point, & qui se conserve longtemps sans se jétir.*  
 Rijngaaf. z. m. Eertijtel in Duitschland. *Rhingrave, titre d'honneur en Allemagne.*  
 Rijnlandsch. byv. w. Als, Rijnlandfche voet. *Pied Rhenan ou de Leyde.*  
 Rijnfch. byv. w. Dat aan den Rijn waft. *De Rhin, qui croit le long du Rhin.*  
 Rijnfche bleker, bleekroode Rijnfche wijn. *Du vin paillet, qu'on recueille sur les bords du Rhin.*  
 Rijnfche wijn. *Du vin de Rhin.*  
 Rijnfche wijnhef of wijnmoër. *De la lie de vin de Rhin.*  
 Rijnfche wijnkoper. *Marchand de vin de Rhin.*  
**RIJNSCH.** byv. w. Zuuragtig. *Verd, aigre.*  
 Dat natis heel rijnfch van fmaak. *Cette biisson ou ce bouillon, cette liqueur est un peu verte, un peu aigre, un peu âcre.*  
 Rijnfcheid. z. v. Zerpheid. *Verdeur, petit goût aigre.*  
 Die rijnfcheid van dat natis is aange-naam. *La verdeur de cette liqueur est agréable.*  
**RIJNSCHIP.** z. g. Schip dat op den Rijn vaart. *Vaisseau ou bateau qui navige ou qui va sur le Rhin.*  
**RIJNSCHIPPER.** z. m. Schipper die op den Rijn vaart. *Patron de bateau ou batelier qui va sur le Rhin.*  
 Rijnfchuit. z. v. Schuit die op den Rijn vaart. *Bateau qui va sur le Rhin.*  
 Rijnwilge. z. v. Keelkruid, mondhout, li-gufter. *Troène, frésillon.*

## R I J P.

**RIJP.** byv. w. Volwassen. *Mûr, en maturité.*  
 De appelen zijn nog niet rijp. *Les pommes ne font pas encore mûres.*  
 't Koorn is haaft rijp. *Le bled sera bientôt mûr, il sera bientôt en état d'être recueilli.*  
 Rijpe vrugten. *Des fruits mûrs.*  
 \* Een rijp oordeel. *Un jugement mûr, un esprit fait ou formé.*  
 Met of na een rijp beraad of overleg. *Après une mûre délibération, après un sérieux examen.*  
 \* Rijpe jaaren. *Age mûr.*  
 \* De zaak is nog niet rijp. *L'affaire n'est pas encore mûre, elle n'est pas encore dans sa maturité.*  
**RIJP.** z. v. Hijzel, rijm. *Frimas, givre.*  
 De boomen zitten vol rijp. *Les arbres sont couverts de givre.*  
**RIJPAARD.** z. g. Cheval de selle.  
 Dat is geen rijpaard, maar een trekpaard. *Ce n'est pas un cheval de selle, c'est un cheval de trait.*  
**RIJPELIJK.** byv. w. Aandagtelijk. *Mûrement, sérieusement.*  
 Eene zaak rijpelijk overweegen. *Examiner mûrement une affaire, y réfléchir sérieusement.*  
 Ergens rijpelijk op letten. *Résécher sérieusement sur quelque chose, l'examiner attentivement.*  
**RIJPEN.** zie Ripzen.  
**RIJPEN.** g. w. Ligt vriezen. *Geler foiblement, givrer.*  
 Het rijpt fterk alle nagten. *Il fait un grand givre toutes les nuits.*  
**RIJPEN.** g. w. Rijp worden. *Mûrir,*

## RIJP. RIJR. RIJS.

't Koorn begint te rijpen. *Le bled commence à mûrir.*  
 Rijpheid, z. v. Rijpigheid. *Maturité.*  
 De rijpheid der vrugten. *La maturité des fruits.*  
 \* De rijpheid der jaaren. *La maturité de l'âge.*  
 \* De rijpheid van 't oordeel of van 't verstand. *Un esprit mûr, un jugement formé & solide, la maturité de l'esprit, la solidité du jugement.*  
 Rijping, z. v. Rijpwording. *Adion de mûrir.*  
 Tot de rijping van 't koren word zon vereifcht. *Il faut du soleil pour que le bled mûrifle.*

## RIJR. RIJS.

**RIJROK.** z. m. Casaque de cavalier.  
**RIJS.** z. v. Rijft, zekere aardvrugt. *Du ris, sorte de graine.*  
 Rijs in melk gekookt. *Du ris cuit dans du lait.*  
**RIJS.** z. g. Takken van zekere boomen die men verplant, plantfoen. *Une branche de saule, de peuplier &c. que l'on replante, plançon.*  
 Een ftuk lands met rijs bezetten. *Entourer une pièce de terre avec une haye vive, planter des plançons tout autour.*  
 Een vim rijs, honderd rijsboffen. *Un cent de fagots.*  
 Een vim rijs opdoen om te branden. *Acherter & mettre dans son grenier un cent de fagots.*  
 \* Jong rijs kan men buigen, maar geen oude boomen. *On peut plier l'arbre quand il est jeune, mais non pas quand il est vieux: Proverbe, pour dire, qu'il faut corriger les enfans dans leur jeunesse.*

**Bandrijs.** Teentrijs,  
**Bindrijs.** enz.  
 zie onder Band, enz.

**Rijsbank.** z. v. Een hoofd in zee van rijs gemaakt. *Risban, jettée, ouvrage avancé dans la mer pour défendre le port d'une ville maritime.*  
 Daar leid eene zwaare rijsbank voor Duinkerken. *Il y a un risban ou une puissante jettée devant Dunkerke.*  
**Rijsbezem.** z. v. Balai de boulean.  
**Rijsboomtje.** z. g. *Arbrisseau.*  
**Rijsbos.** z. m. Takkebos. *Fagot.*  
 Eenen rijsbos opleggen of branden. *Allumer un fagot, mettre un fagot au feu.*  
**Rijsbosch,** teenbosch. zie Teenbosch.  
**Rijsbundel.** z. m. *Faisceau de verges.*  
 Daar wierden certijds voor de Roomfche Burgeemeesters twaalf rijsbundels gedraagen. *Anciennement on portoit devant les Consuls Romains douze faisceaux de verges.*  
**RIJSCHAAF.** z. v. Zekere foort van schAAF, timmermans werktuig. *Varlope, riflard, espèce de rabot, instrument de charpentier.*  
**RIJSCHOENEN.** z. m. Platte fchoenen, fchaatschoenen. *Des souliers plats pour aller à patins, escarpins.*  
**RIJSCHOOL.** z. v. Académie, manège.  
 Op de rijschool gaan. *Aller à l'Académie, pour y apprendre à monter à cheval.*  
**RIJSHOUT.** z. g. Teen, takken. *De: branches de saule ou de boulean, des houffines, des verges.*  
**Rijsje.** z. g. Teentje, takje. *Houffine, verge.*  
**RIJSNAT.** z. g. *Priane faite avec du ris.*  
**RIJSPOOR.** z. g. Wagenfpoor. *Ornière.*  
**RIJSSEL.** Stad van Vlaanderen in de Nederlanden op de Deulle, Lille ou l'Ifte,

## RIJS. RIJT. RIJV. &c. 535

*ville de Flandre sur la Deulle.*  
**RIJSSELEN.** g. w. zie Ritfelen.  
**RIJST,** rift, zie Rift.  
**RIJST,** rijs. zie Rijs.  
**RIJSTEN.** byv. w. Dat van rijs is. *De ris.*  
 Rijftenbry, pap van rijs. *Du ris, de la bouillie de ris.*  
**RIJSWAARD.** z. m. Twijgwaard. *Terres plantées de saules & autres arbres entre la digue & la rivière.*  
 Rijswerk. zie Rijsbank.

## R I J T.

**RIJTEN.** g. w. Splijten, barften, fcheuren. *Fendre, crever, se déchirer.*  
 Dat houd is door en door gereeten. *Ce bois est fendu de part en part.*  
**RIJTIJD.** z. m. Tijd daar de viffen rijden. *Le tems où les poissons frayent, le tems du frai.*  
**RIJTING.** z. v. Splijting, fcheuring. *Fente, crevasse.*  
**RIJTUIG.** z. g. Eene koetswagen, kales, enz. *Voiture.*  
 Gy hebt daar een goed rijtuig. *Vous avez là une bonne voiture.*

## RIJV. RIJW.

**RIJVEN.** w. w. Herken. *Rateler.*  
 De hofpaden rijven. *Rateler les semiers d'un jardin.*  
**RIJWAGEN.** z. m. Chariot.  
 Rijweg, z. m. *Le chemin des voitures, le grand chemin.*

## R I J Z.

**RIJZEN.** g. w. Hooger worden. *Croître, s'accroître, monter, se lever.*  
 Dat is wel eenen voet gerezen. *Cela a monté d'un pied, cela est cru d'un pied.*  
 De zon rijft. *Le soleil se lève, le soleil monte.*  
 Ik zal hem uit het bed doen rijzen. *Je le ferai bien lever ou sortir du lit.*  
 Daar rees een storm. *Il s'éleva une tempête.*  
 Uit die zaak zou een oorlog konnen rijzen. *Cette affaire pourroit causer une guerre.*  
 Rijden, in prijs fteigeren. *Enchérisir, monter, hauffer.*  
 Rijden, giften. *Lever, se lever, fermenter.*  
 Koeken te rijzen zetten. *Faire lever de la farine détrempée pour en faire des gâteaux.*  
 't Brood is niet wel gerezen. *Le pain n'est pas bien levé.*  
 \* Iemands lof ten hemel doen rijzen, hem zeer prijzen of verheffen. *Elever la gloire de quelqu'un jusqu'aux nues, l'exalter jusqu'au ciel.*  
 \* Mijn hairen rijzen te berge, als ik denke, enz. *Les cheveux me dressent à la tête quand je songe, &c.*  
 't Rijden van den heuvel. *Le montant de la colline.*  
 Rijzend. byv. w. *Qui monte, qui se lève, levant.*  
 \* De rijzende zon aanbidden. *Adorer le soleil levant, faire sa cour à un homme qui commence à venir en crédit.*  
 Rijzend, rijnfch: van den wijn fprekende. Als die wijn is niet rijzend genoeg. *Ce vin n'a pas assez de verdeur, pas assez de montant.*  
 Rijzendheid. z. v. *Verdeur, montant, fumet, sève.*

## R I L.

**RILLEN.** g. w. Trillen, gillen, beeven. *Trembler, frissonner.*



Van koude rillen. *Trembler de froid.*  
 Rilling. z. v. Trilling, grilling, beeving.  
*Tremblement, tressaillement, frisson.*  
 Een rilling door al zijne leden krijgen.  
*Trembler par tout le corps, sentir un tressaillement ou frisson par tout le corps.*

## R I M.

**RIMMELN.** z. Raazen.  
**RIMPEL.** z. v. Kieuk. *Ride.*  
 Hy heeft het voorhoofd vol rimpels. *Il a le front plein de rides ou le front tout ridé.*  
 Daar zitten rimpels in 't perkement. *Il y a des rides dans le parchemin, il est inégal.*  
 Rimpelagtig. *by v. w. Gerimpeld. Ridé.*  
**RIMPELEN.** w. w. Vol rimpels trekken.  
*Faire venir des rides, rider, se refroger.*  
 't Voorhoofd rimpelen. *Faire venir des rides au front; se refroger, froncer les sourcils.*  
 Rimpelen. g. w. Vol rimpels worden. *Devenir plein de rides, se rider.*  
 Dat perkement rimpelt heel op den rug van 't boek. *Ce parchemin se ride sur le dos du livre, le parchemin du dos se ride.*  
 Die floot is toe gerimpeld. *Ce fossé est pris, il y a tant soit peu de glace dans ce fossé, la glace se forme dans ce fossé.*  
 Rimpelig. *by v. w. Vol rimpels. Froncé, ridé, plein de rides.*  
 Een rimpelig voorhoofd. *Un front ridé, une mine refrognée ou rechignée.*  
 Rimpeling. z. v. Froncement, mine rechignée.

## R I N.

**RIN**, run. z. ie Run.  
**RIND**, rund. z. ie Rund, enz.  
 Rindsoog. z. ie Rundsoog.  
**RING.** z. m. Hoep, hol en rond ding. *Anneau, cercle, virole.*  
 Goude ring. *Anneau d'or, bague d'or.*  
 Zy hadde een schoonen ring aan den vinger. *Elle avoit une belle bague au doigt.*  
 Ring van de deur of deurring. *Anneau de la porte, racloir.*  
 Een snijders ring. *Anneau de tailleur.*  
 Ergens eenen ijzere ring om leggen. *Mettre un cercle ou un anneau de fer autour de quelque chose.*  
 Na den ring steeken. *Courir la bague.*  
 Alle de geene die na den ring steeken, draagen dezelve niet weg. *Tous ceux qui courent la bague, ne l'emportent pas.*  
 Dat varken heeft eenen ring in de snuit. *Ce porc est bouclé ou a le museau percé, & garni d'un anneau ou d'une boucle.*  
 Men ziet eenen ring om de maan. *On voit un cercle autour de la lune.*  
 't Volk sloeg eenen ring om hem. *Le peuple l'environna, s'attroupa ou fit un cercle autour de lui, l'entoura.*  
 Ankerling. Sleutelring.  
 Arming. Steenering.  
 Deurring. Tafelring.  
 Diamantring. Toverring.  
 Gordijring. Trouwing.  
 Hoeptring. Visschersring.  
 Klosring. Zegelring.  
 Schotelring. enz.  
 z. ie onder Anker, enz.  
 Ringband. z. ie Halsband.  
 Ringbord. Driekantig snaar speeltuig met vijf ringen. *Cymbale, espèce d'instrument de musique dont les joueurs jouent.*  
 Ringbout. z. v. Een bout daar een ring aan is. *Cheville à grille & à boucle: terme de Marine.*  
 Ringdoosje. z. g. Juweldoosje. *Petite boîte*

## RIN.

*ou petite coffre à mettre des joyaux, cassette.*  
**RINGDUIF.** z. ie Ringelduif.  
 Ringelduif. z. v. Wilde duif. *Un ramier, pigeon sauvage.*  
 Ringelen. z. ie Rinkelen.  
 Ringelmus. z. v. Boommus. *Sorte de passereau ou de moineau de forêt.*  
 † **RINGELOOREN.** w. w. Dwingen, naar zijn hand zetten. *Harceler, mâtiner, gourmander, faire enrager.*  
 Hy laat zig van zijn wijf ringelooren. *Il se laisse maîtriser de sa femme, sa femme le maîtrise, elle le tient dans le respect.*  
**RINGELWORTEL.** z. ie Zonnebloem.  
**RINGEN.** w. w. Eenen ring aandoen. *Boucler, attacher une boucle ou un anneau quel que part.*  
 Een varken ringen. *Boucler un porc.*  
 Een merrie ringen. *Boucler une cavalle, fermer la nature d'une cavalle avec quatre ou cinq boucles, de peur que l'étalon ne la couvre.*  
 Ringetje. z. g. Een kleine ring. *Petit anneau, petite bague, jonc.*  
 Ringkas. z. v. Kas die den steen vat. *Châton de bague, partie de la bague où est la pierre.*  
 Ringkoffertje. z. g. Juwelkoffertje. *Petit coffre dans quoi on serre les joyaux, cassette.*  
 Ringkolder. z. ie Malienkolder.  
 Ringkraag. z. v. Halskraag. *Hautte-cou, pièce d'arme d'un Officier d'Infanterie.*  
 Ringloop. z. m. *Courfe de bague.*  
 Ringfloot. z. v. *Fossé qui environne une terre ou un champ.*  
 Ringswijze. *by w. Als een ring. En façon d'anneau ou de cercle, en cercle, en rond, en bague.*  
 Dat is ringswijze gemaakt. *Cela est fait en façon de cercle, cela est tourné en guise d'anneau.*  
 Ringvinger. z. m. Vinger daarmen den ring aan draagt. *Doigt annulaire, doigt où l'on porte la bague.*  
 De agterste vinger was de ringvinger by de Romeinen. *Chez les Romains le dernier ou le petit doigt étoit le doigt annulaire, les Romains portèrent la bague au petit doigt.*  
 Ringworm. z. ie Hairworm.  
**RINKEL.** z. m. Sintel van blik, koper of ijzer. *Petit morceau de fer blanc, de cuivre ou de fer troué, qui sert aux enfans pour jouer.*  
 Een kakstoel met rinkels. *Une chaise percée, avec des morceaux de fer blanc, qui servent à amuser les enfans.*  
 Rinkelbom. z. v. Bom met rinkels. *Tambour de bague.*  
**RINKELN.** g. w. Met rinkelen speelen. *Jouer avec de petits morceaux de fer blanc troués.*  
 † Rinkelen. Rammelen, kiinken. *Sonner, faire du tintamarre ou du charivari.*  
 † In de glazen rinkelen. *Casser les vitres par débauche.*  
 Rinkelroofter. z. v. Ligtekooi, straatloopster. *Couvreuse, dévergondée, débordée, garce.*  
 Rinkelrooyen. g. w. Tieren, raazen. *Courir les rues, faire la vie.*  
 Zy rinkelrooyden den gantschen nagt langs de straten. *Ils ont couru les rues toute la nuit, ils ont fait un sabat de diable dans les rues.*  
 Rinkelrooyer. z. m. Optrekker, lichtmis. *Un vagabond, un coureur de nuit, un débauché, un perdu.*  
 Rinkelwerk. z. g. Dun gesneden beeldwerk. *Ouvrage menu de sculpture, comme balustrades, figures & autres ornemens des vaisseaux.*  
**RINKET.** z. ie Raket.

## RIN.RIO.RIP.RIS.&amp;c.

**RINKINKEN.** g. w. Digk. w. Schreeuwen, tieren, raazen. *Crier, faire grand bruit, faire du tintamarre, faire le diable à quatre, courir les rues.* — Als woedende Bachanten, Rinkinken zy langs straat, dat 't klonk aan alle kanten. *Ils coururent les rues comme des Bachantes en furie, faisant retentir par-tout un tintamarre horrible.*  
 Rinkinken: spreekende van de vensters en glaazen die men breekt. *Faire un bruit tel que celui des vitres qu'on casse.*  
**RINNE.** runne. z. ie Runne.  
**RINNEKEN.** g. w. Rinniken, grinniken, hinikken, brieschen. *Hennir, comme font les chevaux.*  
 Rinneken, balken. *Braire, comme font les ânes.*  
**RINS**, rijns, rijzend. z. ie Rijnsch.

## RIO. RIP. RIS.

**RIOOL** of rioel. z. m. Vuilniszijp. *Cloaque.*  
 Een riool schoonmaaken. *Nettoyer un égoutte.*  
**RIPPEN.** z. ie Haasten.  
**RIS.** z. ie Rist.  
**RISICO.** ond. w. Woord gebruikelijk by de kooplieden. Als, ik wil die waaren op mijn risico niet ontbieden. *Je ne veux pas faire venir ces marchandises à mes risques.*  
**RISPEN.** g. w. Oprispen. *Rotter, lâcher un vens par la bouche.*  
**RIST.** z. m. Bos, struik. *Glane, bote, grappe, touffe, branche.*  
 Een rist uyen. *Une glane d'oignons.*  
 Een rist aalbesfen. *Une grappe de groseilles.*  
 Een rist druiven. *Une grappe de raisin.*  
 Een rist van vlas. *Une touffe de lin.*  
 Een rist leyen, agt voeten leyen in de lengte op haaren kant staande. *Un pied d'ardoises rangées sur leurs bords.*

## RIT. RIV.

**RITMEESTER.** z. m. Hoofdman in de ruitery. *Capitaine de cavalerie.*  
 Van Kornet werd hy Ritmeester. *De Cornette il fut fait Capitaine de cavalerie.*  
 Ritmeesterschap. z. g. Ritmeestersplaats. *Office ou charge de Capitaine de cavalerie.*  
**RITSELEN.** w. w. Scharrelen. *Faire un petit bruit doux.*  
 De wind doet de bladen ritselen. *Le vent agite doucement les feuilles ou les fait murmurer doucement.*  
 Ritseling. z. v. *Petit bruit sourd, agitation qui cause un petit bruit doux, murmure doux des feuilles.*  
**RITSEN.** z. ie Wijken, zwigten.  
**RITSIG.** *by v. w. Hitig, geil. Chaud, qui est en chaleur, lascif, luxurieux.*  
 Eene ritsige teef. *Une chienne qui est entrée en chaleur, une chienne chaude.*  
 † Eene ritsige teef, een geil wijf. *Une chienne chaude, une dévergondée, une chienne de garce.*  
**RITSIJZER.** z. g. Schrapijzer, krabber. *Rouanne, instrument dont on se sert pour faire des marques sur le bois.*  
**RIVIER.** z. ie Revier.

## R O B.

**ROB.** robbe. z. v. Een hardschubbig zeege-drogt. *Chien de mer, chien marin, rouffette, animal qui se trouve dans les mers du Nord.*  
**ROB.** z. v. De maag van groote vischen. *L'estomac des gros poissons.*

**ROB.ROC.ROE.**

† Hy flokt het al in zijne rob. *Il dévore tout, il avale tout dans sa panse.*  
 † Hy flokt het al in zijne rob, hy haalt het alles naar zig. *Il prend tout, il tire tout à lui, tout l'accommodé, tout est à sa bienjéance, il n'y a rien de trop chaud pour lui.*  
**ROBBEHUID.** zie Robbevel.  
 † **ROBBEKNOL.** z. m. Een korte dikke jongen. *Un bon gros garçon, un gros pipre.*  
**ROBBER.** z. m. Plaaddrukkers werktuig, daar men 't zwart meê in de plaaen robrt. *Certain instrument dont se servent les imprimeurs de tailles-douces.*  
**ROBBEVEL.** z. g. Kobbehuid. *Peau de chien de mer ou de chien marin.*  
 Die koker is van robbevel. *Cet écu ou cette gainé est de peau de chien de mer, elle est couverte de peau de chien marin.*  
**ROBIJN.** z. m. Soort van kostelijke gesteente, rood van kleur en doorfchijnend. *Rubis, sorte de pierre précieuse, de couleur rouge & transparente.*

**R O C.**

**ROCH.** z. v. Zekere zeevifch. *Raye, sorte de poisson de mer.*  
 † Waar 'er flimmer roch in zee, zy zoude my aan boord komen. *S'il y avoit de plus méchante raye dans la mer, elle seroit pour moi. Proverbe, pour dire, tout ce qu'il y a de plus mauvais me vient.*  
 † Roch, een morffig vrouwenfch. *Une salope, une marie-graill n.*  
**ROCHEL.** z. m. Fluim, kliek. *Gros vilain crachat, flegme.*  
 Hy fpoog daar eenen rochel op. *Il fit un gros crachat là-dessus, il y déchargea un gros flegme.*  
 † **Rochelaar.** z. m. Klieker, fpuower. *Cracheur.*  
 Rochelaarfter. *Cracheuse.*  
 † **Rochelagtig.** by. w. Fluimagtig. *Cracheur, flegmatique.*  
 Rochebel, rochel, zie Rochel.  
 † **Rochebel.** z. m. en v. Spouwer, fpuowfter. *Cracheur, cracheuse.*  
 † **Rochebel.** z. v. Een morffig vrouwenfch. *Une salope, une marie-graillon.*  
 Rochelbakje. z. g. *Crachoir.*  
**ROCHELEN.** g. w. Spouwen, fluimen. *Cracher, tirer de gros flegmes de sa poitrine.*  
 Rocheling. z. v. *Action de cracher, &c. crachement.*  
**ROCHESAUS.** z. v. Een faus van boter, mofaart en azijn gemaakt. *Sauce à la raye, faite avec du beurre, de la moutarde & du vinaigre.*  
 Rochestaart. z. m. *Queue de raye.*  
 † Hy is waard met rocheftaaren gegef-feld te worden. *Il mérite d'être fouetté avec des queues de raye.*

**R O E.**

**ROEDE.** z. v. Geeffroede. *Verge.*  
 Met roede ftaan, geeffelen. *Fouetter, fustiger, châtier avec des verges.*  
 't Kind kreeg wat met de roede. *L'enfant fut fouetté, on le fouetta comme il faut.*  
 Onder de roede zijn. *Etre sous la discipline ou sous la verge, être dans la dépendance de quelqu'un, lui être soumis.*  
 Roede. Spitsroede, teen. *Verge ou petite baguette, houffine.*  
 Roede, maar van twaalf Rijnlandfche voeten. *Verge, mesure d'Arpenteur, de douze pieds Rhénans ou de Leyde.*  
 Roede, maastok. *Perche.*  
 Een roede lands. *Une toise de terre.*

**ROE.**

Dat land is zês morgen twee roeden groot. *Cette terre a six arpens & deux toises ou six cents deux toises d'étendue.*  
 Roede, zekere uigtrektheid van 't land. *Verge, jurisdiction.*  
 De stad Meenen mer zijne roede. *La ville de Meen avec sa verge.*  
 Een ftar met eene roede, een ftartftar. *Comète, étoile à queue.*  
 Roede, 't mannelijk lid. *Verge, la partie naturelle de l'homme.*  
 \* De roede roê, zeker Drofflaard om 't geboefte op 't platte land te vangen. *Prévôt, qui donne la chasse aux voleurs & aux vagabonds du plat-pais.*  
 De roede roê vangt alle ftroopers op. *Le Prévôt saisit tous les voleurs, il enlève tous les voleurs de grands-chemins, il purge le plat-pais de vagabonds.*  
 Angelroede. Spitsroede.  
 Gordijnroede. Venfterroede.  
 Hengeloede. Vogelroede.  
 Meetroede. Wichelroede.  
 Molenroede. enz.  
 zie onder Angel, enz.  
 Bedroede. *Verge de lit.*  
 Glasroede. *Verge qui sert à attacher un panneau de vitre.*  
**ROEDEN.** zie Roeyen.  
**ROEDRAGENDE BOODE.** zie Roedraget.  
**ROEDRAGER.** z. m. Geregtsbode, fteêbode. *Sergent ou huiffier à verge.*  
**ROEF.** z. v. Het agterfte afchurzel van een klein vaartuig. *Chambre qui est faite à la poupe ou à l'arrière d'un petit bâtiment, la chambre du maitre.*  
 Een plaats in de roef neemen. *Prendre une place dans la chambre du maitre.*  
 Roef. 't Schuifne bovendeckzel op een doodkift. *Couvercle fait de deux planches en forme de dos, qu'on met sur la biere quand on va enterrer les morts.*  
 Staat de roef al op de kift? *Le couvercle est-il sur la biere?*  
 Roefgeld. z. g. Geld dat men voor de roef, boven de gewoone vragt, geeft. *L'argent qu'on donne de surplus pour la place qu'on a eue dans la chambre du maitre d'un petit bâtiment.*  
**ROEI.** zie Riem.  
 Roeibank. z. v. Bank voor de roeyers. *Banc de rameurs.*  
 Een galei met drie roeibanken. *Une galère à trois bancs de rames.*  
**ROEIEN.** peilen. zie Roeyen.  
**ROELEN.** rooyen. zie Rooyen.  
**ROELEN** met riemen. zie Roeyen.  
 Roeifchip. z. g. *Vaiffean qui va à la rame, galère.*  
 Roeifchuit. z. v. Eene fchuit met riemen. *Petit bateau qui va à la rame, chaloupe, esquif.*  
 Roeiflaaf. z. m. Galeiboef. *Forçat, galérien.*  
 Roeiftok. zie Peilftok.  
**ROEKELOOS.** zie Reukeloos.  
**ROELOF.** mans naam. *Rasul, nom d'homme.*  
**ROEM.** z. m. Lof, eer. *Gloire, louange, honneur.*  
 Hy verkreeg daar eenen onfterffelijken roem door. *Il s'acquit par-là une gloire immortelle.*  
 Roemagtig, zie Roemgierig, roemzugtig.  
 Roembaar. by. w. Roemwaardig. *Louable, glorieux, célèbre.*  
 Een roembaare daad. *Une louable action, une célèbre ou fameux entreprise.*  
**ROEMEN.** w. w. Prijzen, lof geven. *Louer, donner des éloges à quel qu'un, lui donner de l'encens.*

**ROE.**

Iemand zeer over zijne daaden roemen. *Louer fort les actions de quelqu'un, lui donner bien des louanges.*  
**ROEMEN.** w. w. en g. w. Pochen, ftoffen, zig beroemen. *Se glorifier, faire gloire, se vanter.*  
 Op zijn geflagt roemen. *Se glorifier ou faire gloire de sa famille, vanter sa naissance ou son extraction, faire sonner haut la gloire de sa famille ou de sa maison.*  
 Hy roemde zijne dapperheid. *Il ne vanta pas peu sa valeur ou son courage, il ne s'en fit pas peu accroire, il fit bien le rodoment.*  
**ROEMER.** z. m. Pocher. *Vanteur, fanfaron.*  
**ROEMER.** z. m. Wijnroemer, een wijnglas. *Un verre à vin.*  
 Iemand eenen roemer wijn fchenken. *Verser un verre de vin à quelqu'un.*  
 Roemertje. z. g. Wijnglaasje. *Petit verre à vin.*  
 Drie roemertjes wijn over de maaltijd drinken. *Boire trois verres de vin au repas ou trois coups de vin à chaque repas.*  
**ROEMGIERIG.** by. w. Roemzugtig. *Avidé de gloire ou d'éloges, ambitieux, qui aime la gloire.*  
 Een roemgierig menfch. *Un glorieux, un orgueilleux, une personne qui a bonne opinion de soi-même.*  
 Roemgierigheid. z. v. Roemzugt. *Avidité d'éloges.*  
 Roeming. zie Beroeming.  
 Roemrugtig. by. w. Beroemd, vermaard. *Glorieux, célèbre, fameux.*  
 Eene roemrugtige daad. *Une action glorieuse.*  
 Een roemrugtig Held der Oudheid. *Un fameux Héros de l'Antiquité.*  
 Roemrugtiglijk. by. w. Met grooten roem. *Glorieusement, avec gloire.*  
 De Koning heeft die velting roemrugtiglijk veroverd. *Le Roi a conquis cette forteresse d'une manière bien glorieuse, la conquête de cette place lui fait bien de l'honneur.*  
 Roemwaardig. by. w. Prijswaardig, lofwaardig. *Louable, glorieux, digne de gloire & de louange.*  
 Eene roemwaardige daad. *Une action glorieuse, une action bien louable, une action digne de louange.*  
 Roemwaardigheid. z. v. Lofwaardigheid. *Gloire, mérite, ce qu'il y a de louable dans quelque chose.*  
 Roemwaardiglijk. by. w. Lofwaardiglijk. *Glorieusement, d'une manière glorieuse.*  
 Roemwaardiglijk zijn ampt bedienen. *Exercer glorieusement sa charge, s'acquitter glorieusement de son devoir ou de ses fonctions.*  
 Roemzugt. z. v. zie Roemgierigheid.  
 Roemzugtig. zie Roemgierig.  
 Roemzugtigheid. zie Roemgierigheid.  
**ROEP.** z. m. Gerugt, maere. *Bruit, nouvelle.*  
 De roep gaat dat de ftad over is. *Le bruit court que la ville s'est rendue.*  
**ROEPEN.** w. w. Schreeuwen. *Crier, appeller.*  
 Hy riep erbarmelijk om hulpe. *Il cria pitoyablement qu'on vint à son secours ou à son aide, il cria de toute sa force à l'aide ou au secours.*  
 Om genade roepen. *Crier merci ou demander pardon.*  
 \* **ROEPEN.** w. w. Vereifchen, vorderen. *Crier, demander, exiger.*  
 \* Dat bloed roept om wraak. *Ce sang crie vengeance.*  
 Moord en brand roepen. *Crier au feu & au meurtre.*  
 Iemand tot zig roepen. *Appeller quelqu'un vers*

- vers soi, lui crier qu'il approche.*  
 Hy riep hem by zynen naam. *Il l'appella par son nom.*  
 Roepen, nodigen. *Appeller, inviter, attirer, exhorter.*  
 Iemand ter zaligheid roepen. *Appeller quelqu'un au salut, l'attirer dans le bon chemin, l'inviter ou l'exhorter à travailler à son salut.*  
 God roept den mensch kragtlyk door zijne genade. *Dieu appelle l'homme fortement à soi par la vertu ou la force de sa grace.*  
 \* Roepende. *by. w.* Om de goddelijke wraak schreeuwende. *Enorme, criant, horrible, terrible.*  
 \* Dat zijn roepende zonden. *Ce sont-là des péchés énormes & crians.*  
 ROEPER, *z. m.* Uitroeper, omroeper. *Crieur, crieur juré, crieur public.*  
 De stads roeper. *Le crieur de la ville.*  
 Roeper. *Woord der Spraakkunst.* Le vocatif: *terme de Grammaire.*  
 Roeper. *z. m.* Schreeuwer, windbrecker. *Braillard, criard, crieilleur.*  
 Wijnroeper. *zie onder Wijn.*  
 Roeping. *zie Geroep, uitroeping.*  
 Roeping. *z. v.* Nodiging ter zaligheid. *Vocation, invitation au salut.*  
 De uiterlijke, en de innerlijke roeping. *La vocation extérieure & intérieure, externe & interne.*  
 Zijne roeping en verkiezing met goede werken valt maaken. *Affermir ou assurer sa vocation & son éléction par de bonnes œuvres.*  
 Roepster. *zie Schreeuwster.*  
 ROER. *z. g.* Handbus, zeker lang schietgeweer. *Fusil, mousquet.*  
 Een roer laaden, lossen, affchieten, enz. *Charger, décharger, tirer un fusil, &c.*  
 Een kort roer. *Un mousqueton.*  
 Die hond is op 't roer geleerd. *C'est un chien de bonne crance, & est un chien couchant.*  
 Jagtroer. *Vuuroer.*  
 Schiproer. *Windroer.*  
 Vogelroer. *Zinkroer.*  
*zie onder Jagt, enz.*  
 Roerschutter. *z. m.* *Un Mousquetaire.*  
 ROER. *z. g.* Stuurf of stier van een schip. *Gouvernail d'un vaisseau.*  
 Aan 't roer staan of 't roer houden. *Avoir la conduite du gouvernail, faire l'office de pilote.*  
 Stijf op zijn roer staan. *Se fier à son gouvernail, ne le point quitter.*  
 \* Stijf op zijn roer staan. *Demeurer ferme dans sa résolution, n'en point démorvire.*  
 Het roer omwerpen, schielijk wenden. *Revenir, changer le bord, tourner le bord, renverser le bord, tourner le vaisseau par la manœuvre des voiles, & par le jeu du gouvernail, en portant le cap sur un autre vent.*  
 Het roer over boord binden of leggen. *Lier le timon au dehors du basbord ou du sribord, naviguer toujours sur la même aire de vent, venir à la barade d'un passage à l'autre.*  
 't Roer in 't water houden, regt houden, enz. *Faire droite route.*  
 \* 't Roer in 't water houden. *Aller droit en besogne.*  
 Dat schip luistert niet naar 't roer. *Ce vaisseau gouverne mal, il ne sent pas son gouvernail, il ne se manie pas bien, c'est un vaisseau qui ne se vire pas bien à la mer.*  
 \* Aan 't roer van den Staat zitten, in de regering zijn. *Avoir part au gouvernement de l'Etat, être au timon de l'Etat.*  
 \* Het roer leit 'er naar, 't is 'er op gezet, 't

- moet 'er meê deur. *Le dé en est jetté, la résolution en est prise, c'est une affaire résolue, on ne sauroit plus s'en dédire.*  
 Zijne poos ter roer staan. *Scheepsw. Faire son quart: terme de Marine.*  
 \* Zijne poos ter roer staan, zynen tijd en pligt wel waarneemen. *Faire son devoir, remplir tous ses devoirs, employer sagement le tems.*  
 \* Hy is 't roer van 't schip, hy heeft het bestier van alles. *Il a la conduite de tout, il est l'ame de la machine, c'est lui qui anime tous les autres, le gouvernement de la barque lui est confié.*  
 ROER, beweging. Als, iets in roer stellen of aan 't bewegen helpen. *Exciter quelque chose, donner le premier mouvement à quelque chose, y donner le branle.*  
 Alles in rep en roer stellen. *Mettre tout en desordre & en confusion, exciter une cohue ou un remuement confus.*  
 Roerbaar. *by. w.* Roerlyk, tilbaar. *Mobile, meuble.*  
 Roerbaare en onroerbaare goederen. *Les meubles & les immeubles, les biens meubles & immeubles.*  
 ROERDOMP. *z. m.* Zekere groote vogel. *Butor, onocrotale, cormoran, sorte de gros oiseau.*  
 ROEREN. *w. w.* Beweegen. *Mouvoir, remuer.*  
 Den bry roeren. *Tourner ou remuer la bouillie.*  
 Onder malkanderen roeren of mengen. *Mêler ensemble ou l'un parmi l'autre, brouiller ou confondre les choses.*  
 Aan eenig werk beginnen te roeren. *Mettre la main à quelque ouvrage, à quelque chose ou à quelque affaire.*  
 De trommel roeren. *Entrer la caisse.*  
 Men roert de trommel tot de wevinge. *On bat la caisse pour lever des soldats.*  
 Kruidje roer my niet. *Herbe qui n'a point de nom François, & qu'on appelle, Noli me tangere.*  
 \* Zy is een kruidje roer my niet, zy is ligt en noode geraakt. *Elle se met facilement en colère, elle ne veut pas qu'on la touche.*  
 Roerende. *by. w.* Tilbaar, roerlyk. *Mobile, meuble.*  
 Roerende goederen, imboedel, huisraat. *Les biens meubles.*  
 ROERHART, dat niet naar 't roer luistert: van de schepen sprekende. *Difficile à gouverner par le moyen du timon: parlant des vaisseaux.*  
 ROERING. *z. v.* Beweging. *Mouvement, remuement, agitation.*  
 De wind verwekte eene groote roering in 't water. *Le vent causa un grand mouvement ou excita une grande agitation dans l'eau.*  
 Ik voele een geweldige roering in mijn ingewand. *Je sens une grande agitation dans mes entrailles.*  
 \* Roering. *z. v.* Beroerte, opschudding. *Trouble, tumulte, émotion.*  
 Die tijding maakte een groote roering onder 't volk. *Cette nouvelle surprit extrêmement le peuple, causa une grande émotion, bien du tumulte ou un grand trouble parmi le peuple.*  
 Roerlyk. *zie Roerbaar, roerende.*  
 ROERLOOP. *z. m.* Canon d'un mousquet, d'un fusil, &c.  
 ROERLOOS. *by. w.* Zonder beweging. *Sans mouvement, immobile.*  
 ROERLOOS, zonder roer. *Sans gouvernail.*  
 Een roerloos schip. *Un vaisseau sans gouvernail.*

- ROERMAKER. *z. m.* Geweermaker. *Armurier, arquebuser.*  
 ROERMOND, Stad van 't Hoog Quartier van Gelderland. *Ruremonde, ville d'as Haut Quartier de Gueldre sur la Meuse.*  
 ROEROM. *z. v.* Eene koek of struif die mislukt is. *Galette, amélette, amélette ou omelette, qui n'a pas été bien tournée.*  
 ROERPEN. *z. v.* Helmstok op een klein vaartuig. *Le timon d'une petite barque, la manuelle.*  
 ROERRUITER. *z. m.* Dragonder. *Dragon, mousquetaire à cheval & à pied.*  
 ROERSCHUTTER. *zie Vuuroerdrager.*  
 ROERSPAAN. *z. v.* Apotekers w. *Spaule.*  
 ROERTOUW. *zie Zorglijjn.*  
 ROERVINK. *z. m.* Een vink die anderen in 't net lokt. *Appellant, pigeon attaché par un pied ou autrement à une ficelle pour attirer les autres dans les filets.*  
 \* Roervink, belhamel, oproerfigter. *Instigateur, boute-feu, auteur d'une sédition, chef des séditieux.*  
 \* De voornaamste roervinken kreeg men by den kop. *On arrêta les principaux auteurs de la sédition.*  
 ROES. *z. m.* Halve dronkenheid. *Commencement d'ivresse, l'état de celui qui se grise à boire.*  
 Hy had eenen schoonen roes weg. *Il étoit à moitié ivre ou son, il en tenoit déjà, il étoit déjà gris.*  
 † Zy dronken eenen lustigen roes. *Ils bûrent à merveille, ils trinquèrent comme il faut, ils en prirent une bonne venue.*  
 ROES, by de rocs. *A la boule-roue, en bloc & en tâtee, sans peser ou mesurer.*  
 Ik heb dat vleesch by de roes gekogt, zoodat ik niet weet wat my het pond kost. *J'ai acheté cette viande à la boule-roue, de sorte que je ne sais pas ce que la livre m'en coûte.*  
 ROEST. *z. g.* Ijzerroest. *Rouille, crasse qui vient sur l'acier & sur le fer.*  
 Het roest van 't ijzerwerk schuuren. *Oter la rouille du fer en écurant.*  
 Koperroest. *zie onder Koper.*  
 ROESTEN, te roest gaan: ijsprekende van de Patrijzen, als ze digt by malkanderen kruipen, en fil blijven zitten. *Se blottir: parlant des perdrix quand elles se cachent en se ramassant & se serrant.*  
 ROESTEN. *g. w.* Roestig worden. *Se rouiller, contracter de la rouille, s'enrouiller.*  
 Al 't ijzerwerk roest. *Tous ou toutes les ustensiles de fer se rouillent.*  
 Roestagtig, *zie Roestig.*  
 Roestig. *by. w.* Roestagtig. *Rouillé.*  
 Roestig ijzerwerk. *Outils de fer rouillés, de vieilles ferrailles.*  
 Roestig. Schor, heefch. *Enroué.*  
 \* Eene roestige keel. *Une gorge enrouée, un gosier enroué.*  
 Roesting. *z. v.* Verroesting. *Rouille, rouillure.*  
 ROET. *z. g.* Ongel, smeer. *Suif, graisse de mouton, de bœuf ou de vache, que le boucher fait fondre, & qu'il vend aux chandeliers & aux corroyeurs.*  
 Roet, schoorsteenroet. *Suye.*  
 ROETE. *ond. w.* Als, in roete staan. *Mettre en dérouté.*  
 ROETIG. *by. w.* Naar roet. *Qui sent la suye.*  
 Die visch smaakt roetig. *Ce poisson sent la suye.*  
 ROEYEN, rooyen. *zie Roeyen.*  
 ROEYEN. *w. w.* Wijn roeyen of peilen. *Fauger.*  
 Is die wijn al geroeid? *Ce vin est-il jaugé?*  
 ROE-

**ROE.ROF.ROG.**

**ROEYEN.** w. w. Met riemen roeyen. *Ramer.*  
 Uit roeyen vaaren, met een roeichuitje  
 uitvaaren. *Se promener dans un petit bateau*  
*à la rame.*  
 † De vrouwjes zijn uit roeyen. *Les femmes*  
*sont allées assister une femme en travail*  
*d'enfant.*  
**ROEYER.** z. m. Een die roeit. *Rameur, forçat,*  
*galérien.* Deeze twee laatste woorden be-  
 tekenen een roeyer op een galey.  
 Hoe veel roeyers zijn 'er op die galey?  
*Combien de forçats y a-t-il sur cette galère?*  
*La chiourme est-elle nombreuse?*  
**ROEYER.** z. m. Wijnroeyer. *Faugueur.*  
 † **ROEZEMOEZEN.** w. w. Lustig raazen  
 en krioelen. *Se trémousser, sauter, danser*  
*sans ordre, faire la vie, se démener.*  
 † De knegts en meisjes roezemoesden  
 lustig onder malkanderen. *Les valets &*  
*les servantes se trémoussèrent, ils ne gambil-*  
*lèrent pas mal.*  
 † **ROEZEN.** g. w. By de roes verhandelen.  
*Faire négoce à la boulevue, sans peser ou*  
*mesurer ce que l'on vend.*  
 † Weeg dit vleesch niet, maar laat ons  
 roezen. *Ne pesez pas cette viande, mais ac-*  
*cordons à la boulevue.*  
 † **ROEZIG.** by. w. Half dronken. *A moitié*  
*ivre, gris, qui commence à avoir la cervelle*  
*barbouillée, qui s'est grisé.*  
 Hy zag 'er heel roezig uit. *Il paroissoit à*  
*moitié ivre, il avoit la mine de s'être grisé.*

**ROF. ROG.**

**ROFFEL.** z. v. Eene schaaf om 't ruigste  
 van 't hout te schaaven. *Demi-varlope,*  
*gros rabot, outil qui sert à dégrossir la grosse*  
*besogne.*  
 Hy loopt 'er maar met de roffel overheen.  
*Il n'y passe que le gros rabot, il se contente*  
*d'en ôter le plus gros.*  
 \* Hy loopt 'er maar met de roffel, dat is,  
 los over heen. *Il ne fait qu'y passer légè-*  
*rement, il ne fait qu'estlever son sujet, il n'a*  
*profondité pas la question, il n'achève, il ne*  
*fait rien.*  
 † Zy is een regte roffel of labbekak. *C'est*  
*une grande caqueteuse.*  
**Roffel.** Krijgsw. Als. De roffel slaan. *Battre*  
*la Diane ou le réveil, battre la caisse aux*  
*corps de garde pour faire honneur aux hauts*  
*Officiers.*  
 † Roffelaar. z. m. Kruk, tuig arbeidsman.  
*Bousilleur, bronillon, mazette.*  
 † Roffelaar. z. m. Rabbelaar. *Babillard, ja-*  
*zeur.*  
**ROFFELLEN.** w. w. Uit den ruuwen schar-  
 ven. *Dégrossir la grosse besogne, faire l'ébau-*  
*che.*  
 \* Roffelen. Slordig arbeiden. *Brocher, tra-*  
*vailer grossièrement, ne faire rien qui vaille,*  
*bonfiller.*  
 † Roffelen. Rabbelen, veel praats hebben.  
*Babiller, caqueter, jaser, avoir beaucoup de*  
*caques, de babill ou de langue.*  
 Roffelschaaf. zie Roffel.  
**ROFFIAAN.** z. m. ond. w. Hoerewaard, kop-  
 pelaar. *Maquereau, celui qui débauche, qui*  
*lone & profite des putains ou des garces*  
*pour de l'argent.*  
 Roffiaanschap. z. g. Hoerewaardfchap. *Le*  
*métier de maquereau ou de maquereille,*  
*maquerellage.*  
**ROFFIOEL.** z. v. Roffioeltaartje. *Sorte de pe-*  
*tiite tarté.*  
**ROG.** Zeker vis. zie Roeh.  
**ROG,** rogge. z. v. Zeker kooringewas. *Ségle,*  
*sorte de bled.*  
 De rog is dit jaar niet wel geflagen. *Le sé-*

**ROG. ROK.**

*gle n'est pas bien venu cette année.*  
 Daar is een vloot met rogge aangekomen.  
*Il est arrivé une flotte chargée de ségle.*  
 Roggebloem. zie Korenbloem.  
 Roggebloem. z. v. Roggemeelbloem. *Flour*  
*de farine de ségle.*  
 Roggenbrood. z. g. Pain de ségle.  
 Zwart, gemeen roggenbrood. *Pain de ségle*  
*noir, commun.*  
 Roggenmeel. z. g. Farine de ségle.  
**ROGIER.** z. m. Maas naam. *Roger, nom*  
*d'homme.*

**R O K.**

**ROK** of rokken. z. g. Spintok. *Quenouille.*  
 Zy heeft haar rok of rokken haast afge-  
 spoenen. *Elle a presque filé sa quenouille.*  
**ROK.** z. m. Zeker bovenkleed. *Juste-au-corps*  
*pour un homme, jupe pour une femme.*  
 Een Japanfche, een Turkfche, een Pool-  
 fche rok. *Une robe de chambre à la Japo-*  
*noise, un habit à la Turquie, un habit à la*  
*Polonoise.*  
 Een rok met goud en zilver geboord. *Un*  
*juste-au-corps brodé ou chamarré d'or &*  
*d'argent.*  
**Rok.** Scheepsw. Een lap prefrenning die er-  
 gens overgetrokken is. *Prelart, une toile*  
*goudronnée, qu'on met sur les caillebotis,*  
*fronteaux, panneaux, escaliers: terme de*  
*Marine.*  
 Aaprok of                      Paltrok.  
 Aaprok.                        Peltsrok.  
 Borftrok.                      Reistrok.  
 Boverok.                      Rijdrok of  
 Hemdrok.                      Rijdrok.  
 Kamerrok.                    Slaaprok.  
 Kootrok.                      Spinrok.  
 Krijgsrok.                    Veldrok.  
 Lijfrok.                        Vrouwerok.  
 Livcirok.                      Winterrok.  
 Nagrok.                        Zeerok.  
 Onderrok.                    enz.

zie onder Aap, enz.  
 Jagtrok. *Habit de chasse.*  
 Mansrok. *Habit d'homme, juste-au-corps.*  
 \* Een rok of rokje uittrekken, verflap-  
 pen, flegter worden. *Empirer, déchoir.*  
 \* Door 't arbeiden trekt de wijn een rok-  
 je uit. *Le vin empire par le travail.*  
 † Zijn rokje omhangen of omkeeren, van  
 gevoelen veranderen. *Changer d'opinion*  
*ou de religion, tourner casaque.*  
 † Iemand wat op zijn rokje geeven, op  
 den rug geeven. *Epousseter quelqu'un, le*  
*rosser, le froter.*  
**ROKKEL,** foort van geneeskruid. *Roquette,*  
*herbe médicinale.*  
**ROKKEN,** rok, spinrok. zie Rok.  
**ROKKENAAR.** z. m. Quaadftrooker. *Boute-*  
*feu, instigateur, qui incite & qui pousse au*  
*mal.*  
 \* Hy is de rokkenaar van alle de onluf-  
 ten. *Il est l'auteur, la cause, l'instigateur de*  
*toutes les mesintelligences, de tous les desor-*  
*ders.*  
 \* **ROKKENEN.** w. w. Stookten, rigten. *Se-*  
*mer des querelles ou mettre de la division,*  
*exciter, inciter, pousser au mal.*  
 \* Zy heeft dien twist gerokkend. *Elle a*  
*fait naître cette division entre ces person-*  
*nes, c'est elle qui a brouillé toutes ces person-*  
*nes-là, qui les a mises mal ensemble.*  
**ROKKENEN.** w. w. Vlas op 't rokkens-  
 hoofd winden. *Enquenouiller, ajuster du*  
*lin sur la quenouille.*  
 † Heeft hy dat gerokkend, hy mag 't zelf  
 affpinnen. *S'il l'a commencé qu'il l'achève,*  
*c'est lui qui a entamé la chose, hi bien!*

**ROK. ROL.**

*qu'il s'entire comme il pourra.*  
**Rokkenschouf.** z. g. Rokkenskop. *Tête de*  
*quenouille.*  
**Rokkenskop.** zie Rokkenshouf.  
**ROKLIJF.** z. g. Keurslijf, rijglijf. *Corps de ju-*  
*pe.*  
**Roklijfmaker.** z. m. Keurslijfmaker. *Celui*  
*qui fait des corps de jupe.*  
**Roklijfmaakster.** z. v. Rijglijfmaakster.  
*Celle qui fait des corps de jupe.*  
**ROKWIND.** zie Rukwind.

**R O L.**

**ROL.** z. v. Een rond hout dienende om iets  
 op voort te rollen. *Rouleau.*  
**Rol,** klein rad. *Roulette, petite roue.*  
**Rol,** tabakfrol. *Un rouleau de tabac.*  
**Rol,** al wat gerold is. *Rouleau, tout ce qui est*  
*roulé.*  
**Eene rol papier.** *Rouleau de papier.*  
**Oudtijds fchreef men op rollen.** *Autrefois*  
*on écrivoit sur des rouleaux.*  
**Rol,** 't Stads regtboek van dagvaarding.  
*Rolle, le régime des casus qu'on plaide.*  
**Iemand op de rol zetten.** *Mettre quelqu'un*  
*sur le roule.*  
**Hy is op de Schouts rol.** *Il est sur le roule du*  
*grand Prévôt, il est écroué sur le roule du*  
*Lieutenant Criminel.*  
**Schepensrol.** zie onder Schepen.  
**Pleibezorger van de kleine rol.** *Procureur*  
*du petit roule.*  
**Rol.** *Prasifins woord.* Beschreven vel. *Un*  
*rolle ou une feuille d'écriture.*  
**Rol,** naamlijst. *Liste, rolle, catalogue.*  
**Rol,** bedrijf in een tooneelfpel. *Rolle, per-*  
*sonnage d'un Comédien.*  
**Zy speelt haare rol heel wel.** *Elle joue fort*  
*bien son roule.*  
**De Wereld is een speeltooneel.** Elk speelt  
 zijn rol en krijgt zijn deel. *Le Monde est*  
*un théâtre, chacun y joue son rôle à part.*  
**Loofrol.**                        Naamrol.  
**Monfterrol.**                    Schrijfrol, enz.  
 zie onder Loof, enz.  
**Rolbaan,** bolbaan. zie Bolbaan.  
**Rolbed.** *Lit à roulettes.*  
**Rolbeurt.** z. v. *Tour de roule: terme de Prati-*  
*que.*  
**Rolbroek.** z. v. Broek die men onder om-  
 rolt. *Culotte qu'on roule avec les bas, culotte*  
*à l'Espagnole.*  
**Rolkoets.** zie Rolbed.  
**Rolkouffen.** z. v. meerv. Lange kouffen die  
 men omrolt. *De grands bas qui se roulent*  
*avec la culotte.*  
**ROLLEEREN.** w. w. In rollen verdeelen,  
 de rollen aan de tooneelfpelders ver-  
 deelen. *Mettre en rolles, distribuer ou par-*  
*tager les rolles aux Auteurs des pièces de*  
*théâtre.*  
**Rollen.** z. v. Pensrollen. zie Pensrollen.  
**ROLLEN.** w. w. Voortrollen. *Rouler.*  
 Eenen fteen van den berg rollen. *Faire*  
*rouler une pierre du haut de la montagne.*  
**Rollen.** g. w. Omwentelen, omtuimelen.  
*Rouler, culbutter, tomber à la renverse, faire*  
*la culbute.*  
 Hy rolde als een kloot van boven neêr. *Il*  
*roula, il culbuta comme une boule du haut*  
*en bas.*  
**Debal rolde nog een goed stuk voort.** *La*  
*balle roula encore un bon bout de chemin.*  
**De wagen rolde over den weg.** *Le chariot*  
*roula sur le chemin, le chemin étoit si uni*  
*que les chevaux le tiroient sans peine.*  
**Rollepens.** z. v. Pens met vleesch, enz. ge-  
 vuld, toegenaaid en in azijn gelegd.  
*Morceau de painse cossue comme un sac,*

rempli de chair & de graisse, assaisonnées de sel & de poivre, & confites au vinaigre.  
 Rolling. z. v. Voortrolling. Roulement, uilbute.  
 Rolsteen. z. m. Rolzuil. Rouleau, pierre cylindrique longue & ronde, qui sert à unir les inégalités d'une allée ou d'un mail, morceau de colonne brisée.  
 Een zwaare rolsteen leit in de maliebaan. Il y a un gros rouleau dans le mail, une longue pierre ronde pour unir le mail.  
 Rolstoel. z. m. Chaise à roulettes pour des malades.  
 Rolstok. z. m. Mangelstok. Rouleau.  
 Een paffebakkers rolstok. Un rouleau de pâtissier.  
 Rolvast. by. w. Die zijn rol van buiten kent. Qui sait bien son rôle, qui le joue sans hésiter.  
 Rolwagen. z. m. Chariot d'enfant à roulettes, roulette.  
 Dat kind loopt in den rolwagen. Cet enfant court dans le chariot, avec le chariot ou dans la roulette.  
 Rolwagen. Certain vase de porcelaine de la Chine.  
 Rolzuil. zie Rolsteen.

## R O M.

ROMAN. z. v. ond. w. Verdigte History. Roman.  
 ROMEIN. z. m. Een Roomsche burger of soldaat. Romain, un bourgeois de Rome, un soldat Romain.  
 De Romeinen werden zig dapperlijk. Les Romains se défendoient vaillamment, ils se battoient en braves.  
 Romeinletter. Drukkers woord. Soort van regt staande letter. Romain, certain caractère d'imprimerie.  
 Romeinsch. by. w. Van Rome, dat Rome aangaat. Qui dépend de Rome, Romain.  
 t Romeinsch gebied. L'Empire Romain.  
 Romeinsche zeden, klederen, enz. Les mœurs, les coutumes Romaines, des habits à la Romaine.  
 \* Dat is een Romeinsch stuk, een kloek bedrijf. C'est une belle action, c'est une action héroïque.  
 Op zijn Romeinsch leeven. Vivre à la Romaine.  
 Romer. zie Romein.  
 Romermaand. z. v. Zekere schatting welke de Keizer by zommige gelegenheden van het Duitse Rijk voordert. Mois Romain.  
 ROMER, Wijnglas. zie Roemer.  
 ROMMELEN. g. w. Geraas maaken: van de ingewanden eigentlijk spreekende. Bruire: parlant des boyaux.  
 Het rommelt zeer in mijn buik. Mes boyaux grondent fort, cela grouille dans mon ventre.  
 Mijne darmen rommelen. Mes boyaux crient.  
 De ingewanden van God rommelen van barmhertigheid. Les entrailles de Dieu sont bruyantes de miséricorde.  
 Rommelen, ruiffchen, gelijk de byen doen. Bourdonner.  
 Rommeling. z. v. L'action de crier ou de bruire, ventosité, amas de vents dans les boyaux.  
 Rommeling. Gerommel. Bruit des entrailles.  
 Dat kind heeft eene groote rommeling in 't lijf. Cet enfant a bien des vents qui grondent dans son ventre.  
 Rommeling der byen. Bourdonnement des

abeilles.  
 Rommeling. Ouden huisraad. De vieilles nipes, de vieux meubles.  
 De rommeling word in boelhuizen eerst veikogt. Dans les ventes publiques ce sont les vieilles nipes ou les vieux meubles qu'on vend les premiers.  
 Rommelkruid. z. g. Gemengde kruideryen. Des épiceries mêlées, mélange d'épiceries, comme de la canelle avec du clou de girofle, noix de muscade, &c.  
 Rommelkruid in dunne wafelen doen. Faire entrer des épiceries dans la composition des petites gânfres plates, y mettre des épiceries mêlées.  
 Rommelpot. z. v. Un pot de terre couvert d'une vessie de cochon, dans le tuyau de laquelle on fait entrer un bâton qui y étant attaché sert au bruit de bourdon que cette machine rend.  
 Op de rommelpot speelen. Se divertir vers le carême avec l'instrument que nous venons de décrire, & dont l'usage n'est connu qu'en Allemagne & en Hollande, &c.  
 † Rommelzoo. z. v. Mengelhoop. Mélange, tas, fatras.  
 Daar wierd een heele rommelzoo boeken veikogt. On venait-la un tas de livres mal assortis, un fatras de livres.  
 ROMP. z. m. Een hoofdeloos lichaam. Un corps sans tête, un tronc.  
 Men vond daar eenen dooden romp. On trouva-là un tronc, un cadavre, ou un corps sans tête.  
 De romp van een gebraden hoen, van een endvogel, enz. La carcasse d'un poulet, d'un canard &c.  
 De romp van een schip. La ranche, le corps d'un vaisseau non bordé.  
 \* Een romp van een huis. Une grande maison sans commodités, une maison nue, une masse de briques.  
 † Romp slomp. by. w. Slordig. Mal propre, mal mis, mal bâti.  
 † Zy loopt daar maar zoo wat romp slomp heen. Elle se met comme une folle, elle est faite comme quatre sous, c'est une marié-graillon.  
 † Romp slomp arbeiden. Travailler à la hâte, à la serpe ou à la grosse norvégienne, faire en trois coups six trous.  
 Rompelig. by. w. Hobbelig, ongelijk. Ra-boiteux, inégal, mal uni.  
 t Ijs is heel rompelig. La glace est toute raboteuse.

## R O N.

RON. onv. tijd. van Runnen. Als, De melk ron. Le lait se caillotte ou se cailla.  
 ROND. z. g. Een kring. Un rond, un cercle.  
 Een rond, een half rond. Un rond, un demi-rond.  
 Het gantsche wereldrond. Tout l'univers, toute la machine ronde.  
 Rond. by. w. Van eenen ronden omtrek. Rond, ronde, qui a un tour rond.  
 Een rond bord. Un morceau de planche rond, une assiette de bois.  
 Een ronde tafel. Une table ronde.  
 Dat is zoo rond als een kloot. Cela est aussi rond qu'une boule.  
 Een ronde dans of een dans in 't rond. Une danse en rond, une danse ronde.  
 Een rond perk. Un parc rond, un espace rond.  
 \* Rond, geheel, gantsch. Tout le tems écoulé d'un espace à l'autre.  
 Een rond jaar verliep 'er, eer, enz. Il se passa un an entier, toute une année se passa, avant que, &c.

\* Rond, opregt, ongeveind. Franc, sincère.  
 \* Die man is rond in zijn gedrag. Cet homme est franc ou sincère dans tout ce qu'il fait, c'est un homme de probité & qui agit avec beaucoup de franchise.  
 \* Goed rond, goed Zeeuwisch, opregt, ongeveind. Sincère, franc, qui porte le cœur sur les lèvres.  
 In 't rond omvraagen, omdrinken, enz. Faire le tour en recueillant les voix, en buvant, boire à la ronde, &c.  
 Een stad rond gaan of omgaan. Faire le tour d'une ville.  
 Laat den beker rond gaan. Que le verre, que le gobélet fasse le tour, il faut boire à la ronde.  
 Rondagtig. by. w. Eenigzins rond. Un peu rond, rondelet.  
 Rondas. z. v. ond. w. Een rond schild. Rondache, un bouclier rond & fort.  
 Ronde. z. v. De wagt, die de stad doorkruist. La ronde, la patrouille.  
 De ronde doen. Faire la ronde.  
 Rondeel. z. g. Een half rond in den stads muur. Une demi-tour, certaine fortification antique.  
 Rondelijk. by. w. Onbewimpeld, ongeveind. Rondement, franchement, sans détour.  
 \* Rondelijk de waarheid bekennen. Avoouer rondement ou franchement la vérité.  
 Rondemaat. z. v. Mesure ronde, mesure pour la farine, les bleds, &c.  
 De impost van de ronde maat. Impôt de ce qui se vend au livron ou au boisseau.  
 RONDEN. w. w. Rond maaken. Arrondir.  
 Rondheid, rondigheid. z. v. Rondeur.  
 De rondheid des aardkloots bewijzen. Prouver la rondeur de la terre ou que la terre est ronde.  
 Rondhout. z. g. Masten, stengen, enz. op de schepen. Bois arrondis, mâts, vergues sur les vaisseaux.  
 Al zijn rondhout wierd hem afgeschoten. Tous ses mâts ou vergues &c. furent abattus ou emportés.  
 Rondhout. Rond brandhout. Rondin, bois rond à brûler, buche ronde.  
 Rondigheid. zie Rondheid.  
 \* Rondigheid. z. v. Opregtigheid. Sincérité, franchise, candeur, honnêteté, probité.  
 \* Daar blonk eene groote rondigheid in zijn gedrag. Il fit voir bien de la sincérité ou de la candeur dans sa conduite ou dans ses manières.  
 Ronding. z. v. Arrondissement.  
 Rondom. by. w. In 't rond. Tout autour.  
 Eene stad rondom besluften. Investir une ville, l'entourer, en fermer toutes les avenues.  
 Hy stond rondom in de vyanden. Il étoit investi des ennemis, entouré des ennemis, au milieu des ennemis.  
 Dat huis leit rondom in 't geboomte, in 't water, enz. Cette maison est entourée d'arbres, d'eau, &c.  
 Ronds. z. v. Rad of rondshout van een drukpers. La roue d'une presse d'imprimeur.  
 Rondfel. z. g. Uurwerkmakers woord. Pignon: terme d'Horloger.  
 Rondstouw. z. g. Touw dat aan de ronds vast is. Corde de la roue de la presse.  
 Rondte. z. v. Rondigheid. Rondeur.  
 De rondte der Wereld. La rondeur du Monde, la forme sphérique du Monde.  
 Die stad leit in de rondte. Cette ville fait un rond, elle est de figure ronde, elle est ronde.  
 Rondvis. z. m. In tegentelling van platvis. Poisson rond, par opposition à poisson plat.

**RON. ROO.**

Ronduit. byw. Ongeveinsd. *Franchement, sincèrement, jugement, sans détour.*  
**RONDUIT.** ond. w. Reduit, vierkant schansje. *Redoute, petit fort quarré.*  
**RONKEN.** g. w. Snorken. *Rouffler.*  
 Als hy slaapt, doet hy niet dan ronken. *Quand il dort, il ne fait que rouffler, il ne cesse pas de rouffler.*  
 Ronking. z. v. Snorking. *Roufflement.*  
**RONNEN.** g. w. Runnen, strekken. *Se cailler, se prendre.*  
 Geronnen bloed. *Du sang caillé.*  
**RONS.** z. m. Boekdruckers woord. Broche ou barre de fer à laquelle est attachée la manivelle qui sert à faire rouler le train de la presse. Terme d'imprimeur.

**R O O .**

**ROOD.** z. g. Zekere verwe. *Rouge, sorte de couleur.*  
 Schoonrood, hoogrood, purperrood, enz. *Incarnat, de l'écarlate, du ponceau, du cramoisi, du pourpre.*  
 Donker rood. *Rouge obscur, rouge foncé.*  
 \* Het eibaar rood, de schaamte. *La pudeur, la rougeur que cause la modestie.*  
**Koperrood.** Morgenrood. *zie onder Koper, enz.*  
**Rood.** byw. w. Roodverwig. *Rouge, de couleur rouge.*  
 Dat huis is rood geverfd. *Cette maison est peinte en rouge.*  
 Rode kool, rood moes. *Choux rouge.*  
 Rode leliën. *Des lis rouges.*  
 Rode of vierige oogen. *Des yeux enflammés, des yeux rouges.*  
 Een rode koe. *Une vache rousse.*  
 Rode deur of roo-deur. *La chambre des Commissaires établis pour recevoir la signature de ceux qui veulent se marier.*  
 Zy gaan van daag voor deroo deur. *Ils vont aujourd'hui se fiancer à l'hôtel de ville.*  
 Rood worden, eene rode kleur krijgen. *Rougir, devenir rouge.*  
 De kersten worden al rood. *Les cerises deviennent rouges, elles mûrissent.*  
 Rood worden van schaamte. *Rougir de honte.*  
 Roodaarde. z. v. Roodkrijt. *Du crayon rouge.*  
 Dat is met roodaarde getekend. *Cela a été dessiné avec du crayon rouge.*  
 Roodagtig. byw. w. Ros, eenigzins rood. *Un peu rouge, rougeâtre, vermeil.*  
 Roodbaard. z. m. Een die een rooden baard heeft. *Un homme qui a la barbe rousse, barberousse.*  
 Roodbaardje of roodborsje. z. g. Paapje, zeker vogeltje. *Russe, certain petit oiseau.*  
 † Roodbol. z. m. Een die rood hair heeft. *Un rouffleur, qui a les cheveux roux.*  
 Roodborsje. zie Roodbaardje.  
 Roodloop. z. m. Roodmelizoen. *Dyssentérie.*  
 Roodeloop heerfcht sterk in die plaats. *La dyssentérie règne fort dans cette place-là, elle y fait bien du mal.*  
 Rode-roede. z. m. Zekere Landdrost. *Certain Officier du plat-pais, Lieutenant criminel, Prévôt.*  
 Roodeur. zie Rode deur.  
 De roode zee. z. v. 't Rode meir. *La Mer Rouge.*  
 Pharao verdrong in de roode zee. *Pharaon fut submergé dans la Mer Rouge.*  
 Roodgrond. z. m. Roodvonk, zekere roode vierigheid. *Petite tumeur qui vient sur le corps, avec inflammation, feu volage.*

**ROO.**

Dat kind heeft roodgrond. *Cet enfant a du feu volage, une inflammation au corps.*  
 Roodhairig. byw. w. Rood van hair. *Roufflé, qui a le poil roux.*  
 Roodheid. z. v. *Rougeur, rouge.*  
 Zy was kenbaar aan de roodheid van haar aangezigt. *Elle étoit connoissable à la rougeur de son visage ou au rouge de son visage.*  
 Roodhond. zie Roodvonk of Roodgrond.  
 Roodkoper. zie Koper.  
 Roodkrijt. zie Roodaarde.  
 Roodmelizoen. zie Roodeloop.  
 Roodfchaar. z. v. Roodscherre, foort van stokvisch. *Certaine espèce de poissons.*  
 Roodstaartje. z. g. Zeker vogeltje. *Rouffignol de nuit.*  
 Roodverwer. z. m. Scharlakenvverwer. *Teinturier en écarlate.*  
 Roodverwig. byv. w. Rood van verwe. *De couleur rouge, vermeil, incarnat.*  
 Roodvonk. z. v. Roodgrond. *Feu volage, petite tumeur qui vient sur le corps avec inflammation.*  
 Roodvos. zie Roodbol.  
 Roodvel. z. g. Zekere flegte roode verwe. *Du rouge commun.*  
**ROOF.** z. m. Buit, geroofd goed. *Butin, pillage.*  
 Van den roof leeven. *Vivre de pillage ou de butin, vivre de ce qu'on peut attrapper.*  
 Eenen grooten roof van 's vyands bodem haalen. *Enlever un gros butin dans le pais ennemi, y faire un butin considérable.*  
 Den roof deelen. *Partager le butin.*  
 † Zy zou wel enen roof voor de hel weg haalen, zy is zoo stout dat ze duivel nog mensch ontziat. *Elle ne craint ni Dieu, ni diable, elle irait enlever du butin aux portes de l'enfer.*  
**Kerkrroof.** Zeeroof.  
**Reeuwroof.** enz.  
 zie onder Kerk, enz.  
**ROOF.** roove. zie Roove.  
**ROOFACTIG.** byw. w. Roofgierig. Als, Een roofagtig volk. *Un peuple voleur, larron, corsaire ou adonné au vol.*  
 Roofagtigheid. z. v. Roofgierigheid. *Panchant au vol, avidité de prendre, rapacité.*  
 Roofgalei. z. v. *Galère de corsaire, un brigantin, certain vaisseau.*  
 Roofgeld. z. g. 't Geld van den verkogten roof. *Argent provenu du butin, argent butiné.*  
 Roofgierig. byv. w. Roofagtig, roofzugtig. *Adonné ou enclin au vol, avide.*  
 Die Barbaaren zijn heel roofgierig. *Ces Barbares sont fort adonnés au vol, ils sont avides de butin, ils vivent de pillage.*  
 Roofgierigheid. z. v. Roofzugt. *Brigandage, rapacité.*  
 De roofgierigheid der soldaaten. *L'avidité, la rapacité ou le brigandage des soldats.*  
 Roofgieriglijk. byw. Gretiglijk, verwoede-lijk. *Avidement, avec dessein de piller ou de brigander.*  
 Roofgoed. z. g. Buit, geroofd goed. *Butin, pillage, proie.*  
 Roofgoed. Goed dat ten roof gegeven is. *Proye, du bien qui a été abandonné au pillage.*  
 Zy leeven daar mede als of het roof goed ware. *Ils se jettent là-dessus comme si c'étoit une proie, ils gaspillent ce bien comme s'ils l'avoient butiné.*  
 Roofhoek. zie Roofneft.  
 Wy zelden 's nagts dien roofhoek gelukkig voorby. *Nous passâmes ce nid de voleurs heureusement la nuit ou de nuit.*  
 Roofhol. zie Roofneft.

Y y y 3

**ROO.**

Roofkuil. zie Moordkuil.  
 Roofneft. z. g. Roofhoek, schuilplaats of schuilhoek van roveren. *Nid de voleurs, de brigands, de corsaires ou d'écumeurs de mer, asyle ou retraite de pirates.*  
 Algiers, Tunis, Duinkerken, St. Malo, zijn groote roofneften. *Alger, Tunis, Dunquerque, St. Malo, sont de fameux nids de voleurs, des pépinières d'écumeurs de mer.*  
 Roofschip. z. g. Roover. *Corsaire, capre, armateur.*  
 Wy kreegen twee roofschepen of rovers op zy. *Deux corsaires nous attaquèrent, nous fûmes attaqués par deux capres.*  
 Roofspelonk. z. v. Roofhol, roofneft. *Caverne de brigands, retraite, nid ou cache de voleurs.*  
 Roofster. z. v. *Une voleuse.*  
 Roofvogel. z. m. Grijpvogel. *Oiseau de proie.*  
 \* Roofvogels. z. m. Rovers. *Corsaires, pirates, écumeurs de mer.*  
 De Turken zijn snoode roofvogels. *Les Turcs sont de grands écumeurs de mer.*  
 Roofziek. byv. w. Roofgierig. *Avide de butin, allerte pour escroquer, a qui les mains demangent, qui aime à s'approprier le bien d'autrui.*  
 Hy sloeg zijne roofzieke handen aan de offerkist. *Il porta sur le tronc ses mains sacrilèges ou avides, il vola l'argent de l'autel.*  
 Roofzugt. z. v. Roofgierigheid. *Rapacité, avidité, envie de pirater ou de brigander.*  
 Zijne roofzugt bleek aan allen kanten. *Son brigandage, son avidité, son appétit après l'argent parut par-tout, son humeur corsaire ou larronne fut connue de tous le monde.*  
 Roofzugtig. byv. w. Roofgierig. *Qui aime à butiner, avide du bien d'autrui, enclin ou porté au vol & au brigandage.*  
**ROOI.** z. m. Raam. *Règle, mesure.*  
 Hy hond geen rooi in 't schieten. *Il sira au hazard, il ne vise point en tirant, il ne suit ni règle, ni mesure.*  
**ROOÏEN.** zie Rooyen.  
 Roomeester. z. m. Bouwmeester die de gebouwen rooit. *Inspecteur des bâtiments, qui distribue & mesure le terrain que doit occuper un édifice, le grand Voyeur.*  
**ROOÏSCHÏETEN.** w. w. Wel mikken in 't schieten. *Bien viser en tirant, tirer juste.*  
**ROOK.** onv. tijd. van Rikken of Ruiken. Als, Ik rook. *Je flairois ou je flairai, &c.*  
**ROOK.** z. v. Dampf. *Fumée.*  
 Mijn oogen doen my zeer van de rook. *La fumée me fait mal aux yeux.*  
 Men kon in den slag niet zien van de rook. *La fumée empêchoit de voir dans le combat, on n'y pouvoit voir à cause de la fumée.*  
**ROOK.** z. v. Opper, stapel: van 't hooi spreekende. *Meule, meulon ou mulon.*  
 Een rook hooi. *Un mulon de foin.*  
 \* Die zaak verdwijnt in rook of gaat te niet. *Cette affaire se dissipe en fumée, elle s'en va en brouet d'ardouilles, cela ne rousfit point.*  
 Rookagtig. byv. w. Rokerig, rookig, naar rook. *Qui sent la fumée, enfumé.*  
 Dat vleesch smaakt heel rookagtig. *Cette viande sent la fumée, elle a un goût de fumée.*  
**ROOKE.** g. w. Dampen, smoken. *Fumer.*  
 't Rookt in de keuken dat men niet zien en kan. *Il fume si fort dans la cuisine qu'on n'y voit goutte.*  
**ROOKEN.** w. w. In den rook droogen. *Faire fumer, fover, sécher à la fumée.*

Vleesch

Vleesch rooken, haring rooken, enz. *Faire fumer de la viande, fumer du harang.*  
 Rooken, tabak rooken. *Fumer, fumer du tabac.*  
 Hoe veel pijpen hebt gy gerookt? *Combien avez-vous fumé de pipes?*  
 Ik heb van daag nog niet gerookt. *Je n'ai pas encore fumé d'aujourd'hui.*  
 \* 't Rookt daar lustig in huis, men kijft en raakt daar geduurig. *On crieaille, on se chante toujours pouille dans cette maison-là.*  
 \* Kijven dat het rookt, lustig baaren en tieren. *Gronder bien fort.*  
 Rookende, by v. w. Dat rookt. *Fumant.*  
 Een rookende berg. *Une montagne fumante, de laquelle il sort des vapeurs souffrées.*  
 ROOKER, z. m. Tabakrooker. *Fumeur de tabac.*  
 Haringrooker. *zie onder Haring.*  
 Rookeig. *zie Rookagtig.*  
 Rookgat, z. m. Togrgat voor de rook. *Trou fait dans la cheminée pour que la fumée en sorte.*  
 Deze wind staat in 't rookgat of verwekt altoos rook. *Ce vent-ci fait toujours fumer.*  
 Rookig, *zie Rookagtig.*  
 † Rookjager, z. m. Rookverrijver. *Chasse-fumée, maître ramoneur qui empêche les cheminées de fumer.*  
 † Rookneft, z. g. Plaats daar 't zeer rookt. *Un trou à fumée, endroit où il fume beaucoup.*  
 † Die keuken is een regt rookneft. *C'est un trou à fumée que cette cuisine, c'est un goufre ou un abime de fumée.*  
 Rookvensterje, z. g. Togtvensterje. *Soupirail, un trou fait pour faire monter la fumée.*  
 Rookverrijver, *zie Rookjager.*  
 Rookvleesch, z. g. Gerookt vleesch. *De la chair fumée.*  
 Rookzolder, z. g. Een hoek in den schoorsteen, waar in het vleesch om te rooken word opgehangen. *Coin dans la cheminée, où l'on pend la chair pour la fumer.*  
 ROOM, z. m. 't Vet van de melk. *Crème, la graisse épaisse du lait.*  
 Zoete room. *De la crème douce.*  
 Opgejaagde room. *De la crème fouettée.*  
 Roomboter, z. v. Boter van room gekernd. *Du beurre de crème, du beurre fait de la crème du lait.*  
 Roomkaasjes, z. g. meerv. *De petits fromages à la crème.*  
 ROOMSCH, by v. w. Van Rome, dat Rome aangaat. *Romain, de Rome, qui dépend de Rome.*  
 Het Roomsche rijk of gebied. *L'Empire Romain, l'Empire de Rome.*  
 De Roomsche Mogendheid. *La Puissance Romaine ou de Rome.*  
 Op zijn Roomsch, naar de Roomsche wijze. *A la Romaine, à la manière ou à la façon des Romains.*  
 De Roomsche Godsdienst. *La Religion Romaine.*  
 Roomsche boontjes. *Des fèves de Rome, des haricots.*  
 Roomsche, Roomschegezind. *Catholique-Romain.*  
 Zy zijn Roomsche of van den Roomschen Godsdienst. *Elles sont Catholiques-Romaines.*  
 Roomschegezind, by v. w. Van den Roomschen Godsdienst. *De la Religion Catholique-Romaine.*  
 De Roomschegezinden beweeren, dat, enz. *Les Catholiques Romains sentiennent, que,*

*Et c. ceux de l'Eglise Romaine disent, que, &c.*  
 ROOPAARD, z. g. Rampaard. *Affut de canon qui sert sur les vaisseaux.*  
 ROO ROE, *zie Rood-roede.*  
 ROOS, rooze, z. v. Zeker bloem. *Rose, sorte de fleur.*  
 Eene roode, eene witte roos. *Une rose rouge, une rose blanche.*  
 Eene Geldersche roos, eene bloem van zeker slag van vlier. *Rose de Gueldre, certain fleur qui ressemble un peu à la fleur de sureau, mais plus grande.*  
 Een ontloke of ope roos. *Une rose épanouie.*  
 Eene roos op de luit. *Rose de luth, plusieurs petits trous qui représentent assez bien une rose, & qui sont au milieu de la table de l'instrument de musique.*  
 \* Dat is een praatje onder de roos, een vry praatje. *Cela se dit entre amis ou en confidence.*  
 Duinroos. *Korenroos.*  
 Klapperroos of *Stokroos.*  
 Klaproos. *Winterroos.*  
*zie onder Duin, enz.*  
 ROOS, z. v. Zekere lichaamsquaal. *Érèsi-pèle, une tumeur contre nature, occupant la surface des parties avec chaleur, avec rougeur & douleur causées par une humeur bilieuse naturelle.*  
 Zy kreeg de roos aan 't aangezigt, aan 't been, enz. *Il lui vint une érèsi-pèle au visage, à la jambe, &c.*  
 ROOSBOSCH, *zie Roozenggaard.*  
 ROOSTEN, w. w. Braaden, frijten, heiften. *Rôtir, griller.*  
 Brood roofter. *Rôtir du pain.*  
 \* Van de zeron oft worden. *Être bûlé ou brûlé du soleil.*  
 ROOSTER, z. m. Gril.  
 Op den roofter braaden. *Griller, rôtir sur le gril.*  
 \* Het geld word daar op den roofter geteld. *On ne sauroit tirer de l'argent de cet endroit-là, il n'y a pas de sûreté-là pour celui qui demande.*  
 \* Het ging 'er heet van den roofter, daar wierd zeer hevig gevogten. *Le choc fut sanglant, il y fit bien chaud, on s'y battit rudement.*  
 Roofter of roofterwerk, z. g. Ijzer- of latwerk roofterswijze gemaakt. *Grille ou treillis, treillisage, caillbotis: terme de Marine.*  
 Kerkroofter. *zie onder Kerk.*  
 Roofterswijze, by w. Als een roofter. *A la façon d'un gril, comme un gril.*  
 Roofling, z. v. Heiftering, braading. *Action de rôtir, de brûler ou de bûler.*  
 Roofspan, z. v. Braadpan, frijtpan. *Léche-frite.*  
 ROOSVERWIG, by v. w. Roozenrood. *Vermeil, couleur de rose.*  
 ROOT, *zie Rood.*  
 ROOVE, z. v. Roof van een zeer. *Croûte, gale qui vient sur les playes qui s'écabent.*  
 De roove is 'er afgevallen. *La croûte en est tombée.*  
 ROOVEN, w. w. Met geweld feelen. *Ravir, ôter avec violence, piller, butiner.*  
 't Krijgsvolk doet niet dan rooven en plonderen. *Les Soldats ravissent & enlèvent tout ce qu'ils trouvent, ils pillent le païs.*  
 Rooven of stroopen op zee. *Ecarter la mer, pirater, voler sur mer.*  
 ROOVER of rover, z. m. *Volteur, brigand.*  
 Boschroover. *Naamroover.*  
 Eeroover. *Straatroover.*  
 Kerkroover. *Stuukroover.*

Zeeeroover. *enz.*  
*zie onder Bosch, enz.*  
 Rooverij, z. v. Geweldige diefstal. *Brigandage, pillage, vol fait avec violence.*  
 Rooverij op de groote wegen pleegen. *Faire le métier de brigand, voler sur les grands-chemins.*  
 ROOYEN, w. w. Raamen, op zijnen stand zetten. *Régler, ranger selon l'allignement fait au niveau ou au cordeau.*  
 Dat huis is niet regt geroid. *Cette maison avance en dehors ou en dedans de l'allignement, du niveau ou de la règle, elle n'est pas parallèle aux autres.*  
 Graven rooyen of ontledigen. *Vuider les sépulcres des ossemens des morts.*  
 ROOZEBLAD, z. g. Feuille de rose.  
 De tafel was met groent en roozebladen bestrooid. *La table étoit jonchée de verdure & de feuilles de roses.*  
 Roozeboom, z. m. Roozelaar. *Rosier.*  
 Roozegaard, z. m. Een plaats met roozeboomen beplant. *Roseraie.*  
 Roozgeur, z. m. Roozenreuk. *Odeur de rose.*  
 Roozknop, z. m. *Bouton de rose.*  
 Die roozknoppen staan in 't opgaan. *Ces boutons de roses vont s'ouvrir ou s'épanouir.*  
 Roozkrans, z. m. Roozenkroon. *Guirlande, couronne de roses, couronne de fleurs.*  
 De herders hadden alle roozekranffen om 't hoofd. *Les bergers avoient tous des guirlandes ou des couronnes de roses sur leurs têtes.*  
 Roozelaar, z. m. Roozeboom. *Rosier.*  
 Roozelauwrier, z. m. *Oléandre, rosage ou rosagine, laurier-rose, arbrisseau dont la feuille ressemble à celle du laurier, & la fleur à celle du rosier.*  
 Roozematijn, *zie Rosmatijn.*  
 Roozenazijn, z. m. Roozenedik. *Vinaigre rosat.*  
 Roozenedik, *zie Roozen azijn.*  
 Roozenhoed, z. m. Roozenkrans. *Guirlande, couronne de roses.*  
 Roozenhoedje, z. g. Kraaketen in de Roomsche Kerke tot het leezen der gebeden gebruikelijk. *Chapelet, cinq dizaines de petits grains enfilés de rang, sur lesquels on dit des Pater & des Ave-Maria dans l'Eglise Romaine, Rosaire Romain.*  
 Zijn roozenhoedje leezen. *Dire son chapelet ou son rosaire.*  
 Roozenhonig, z. m. Honig op roozen gewonnen. *Du miel rosat.*  
 Roozenobel, z. m. Zeker stuk goudgeld. *Noble à la rose, certaine vieille monnoye d'or, au écus d'or à la rose.*  
 Roozenobelgoud, z. g. Geilagen goud van roozenobelen. *De l'or de rozenobles ou d'écus d'or à la rose.*  
 Roozenoli, z. v. Oli van roozen. *Huile de roses.*  
 Roozenpeer, z. v. *Poire rosat.*  
 Roozenrood, z. g. Roosverwe. *Rouge couleur de rose, de l'incarnat.*  
 Roozenrood, by v. w. Roosverwig. *Incarnat, vermeil, couleur de rose.*  
 Dat is roozenrood gevefisd. *Cela est teint incarnat ou couleur de rose.*  
 Roozenwater, z. g. Water op roozen overgehaald. *Eau-rose.*  
 Roozenwatersvlesje, z. g. *Phiole d'eau rose ou à l'eau rose.*  
 Roozezalve, z. v. Rooszalve, zekere zalve. *Onguent rosat.*

ROS. ROT.

Zijn briefschende oorlogsros vliegt, enz. *Son cheval hennissant, vole &c.*  
 Ros, flegt paard. *Une rosse, un cheval usé.*  
 ROS. byw. w. Roodagtig. *Roux, rouzeaire.*  
 ROS hair, rossen baard, enz. *Cheveux roux, barbe rousse.*  
 Rosagtig, byw. w. Uit den rossen. *Tirant sur le roux, rouffâtre.*  
 Dat meisje heeft rosagtig hair. *Cette fille a des cheveux rouffâtres ou tirant sur le roux.*  
 ROSBAAR. z. v. Draagzetel. *Litière, brancard.*  
 Zy wierd in eene rosbaar gedraagen. *Elle étoit portée en litière, on la porta en litière ou dans un brancard.*  
 † ROSBAAR D. z. m. Een die een rossen baard heeft. *Barberousse.*  
 ROSBEYER of rosbeayerd. z. m. Het paard der vier Hoemskinderen. *Bayard, le cheval des quatre fils Aimon.*  
 † Rosbeyer. z. m. en v. Raaskop, baarbijster. *Un dragon, une personne qui tempête, qui se démeine & étourdît les autres.*  
 ROSHAIRIG, byv. w. *Roux, qui a le poil roux, qui a les cheveux roux.*  
 ROSKAM. z. m. *Etrille.*  
 \* Roskam. Schimpfchrift, hekelschrift. *Critique, satire, mercuriale.*  
 \* Hy gebruikte eenen scherpen roskam. *Il fit une sanglante satire contre lui, il lui fit une cruelle mercuriale.*  
 ROSKAMMEN. w. w. 't Paard roskammen. *Etriller le cheval.*  
 \* Iemand lustig roskammen, hekelen, doofrijken. *Faire une forte mercuriale a quelqu'un, le chapitrer comme il faut, le censurer fortement, lui bien laver la tête.*  
 ROSKAMMER. z. m. Paardekoper. *Maquignon.*  
 Roskammery. z. v. Paardetuffching, paardenhandel. *Commerce de Maquignon, maquignonage.*  
 Rosmarijn. z. m. Rozemarijn, zeker gewas. *Romarin, sorte de plante.*  
 Rosmarijnboom. z. m. *Romarin.*  
 Rosmarijntakje. z. g. *Branche de romarin.*  
 Rosmeulen of rosmolen. z. v. Meulen van een paard omgetrokken. *Moulin qui tourne par le moyen d'un cheval.*  
 † Hy loopt in de rosmoelen, hy is aan 't maalen. hy is half gek. *Il est lunatique, il a le cerveau blessé, il a le timbre fêlé.*  
 ROSSEN. zie Afrosfen.  
 ROSSOLIS. ond. w. Lieflijk en geurig drank. *Rossolis.*  
 ROSTUISSCHER. z. m. Paardekoper of handelaar. *Maquignon, marchand de chevaux.*

R O T.

ROT. z. v. Zeker schadelijk dier. *Rat, sorte d'animal nuisible.*  
 Wy hebben veele rotten in huis. *Nous avons bien des rats chez nous, nous sommes mangés des rats.*  
 † Dat is een erge rot, een snoò kind. *C'est un petit espiègle, un fin petit maisin, un petit évillé.*  
 † Zoo kaal als een rot, heel kaal van geld. *Gueux comme un rat d'Eglise, gueux comme un Peintre.*  
 † Daar zijn de rotten in den winkel geraakt. *La boutique est mangée-là.*  
 Veldrot. Zeerot.  
 Waterrot. enz.  
 zie onder Veld enz.  
 Bergrot, Alpische rot. *Loir, marmotte, rat des Alpes.*  
 Kerkrot. *Rat d'Eglise.*

ROT.

† Zoo kaal als een kerkrot. *Gueux comme un rat d'Eglise.*  
 ROT. z. g. Korporaalschap. *Bande, escouade.*  
 Het vrye rot: dus noemt men te Deventer het rot, waar in de adelborsten onder de burgers waaken. *La bande libre: c'est ainsi qu'on appelle à Deventer cette bande, où les cadets ont le gues parmi les bourgeois.*  
 Ieder korporaal had een rot onder zig. *Chaque caporal avoit une escouade sous ses ordres.*  
 De krijgsbenden worden gemeenlijk in 6 of 8 rotten verdeeld. *Les compagnies sont ordinairement divisées en 6 ou 8 bandes ou escouades.*  
 Een rot bedelaaren, heidennen, sruikrooveren, enz. *Une bande de mendiants, de Bohémiens, de voleurs, &c.*  
 Broodrot. zie onder Brood.  
 ROT. z. g. Rottigheid, verrotte vrugten. *Pourriture, du pourri.*  
 Daar is rot aan dien appel. *Il y a du pourri a cette pomme, cette pomme est pourrie, elle est gâtée.*  
 Rot, verrot. byv. w. *Pourri.*  
 Die appel is rot. *Cette pomme est pourrie.*  
 † Die kaarel is niet rot. *Cet homme n'est pas tant sot, c'est un fin merle, le drolle entend bien son intérêt.*  
 † Die zijn moeders kind bewaard, bewaard geen rotten appel. *Hollandsch spreekw. Celui qui a soin de l'enfant de sa mère, c'est à-dire, qui prend soin de sa propre personne, ne prend pas un soin inutile.*  
 \* 't Zijn geen rot appelen, 't is goede waare. *Ce ne sont pas des gueuseries, c'est de la bonne marchandise.*  
 Rotagtig. byv. w. Verrot, rottig. *Qui sent le pourri.*  
 Die appelen smaaken wat rotagtig. *Ces pommes sentent le pourri, ont un goût de pourriture.*  
 ROTGANS. z. v. Zekere wilde gans. *Morillon, espèce d'oye sauvage.*  
 ROTGEZEL. z. m. Soldaat van 't zelve rot. *Camarade ou compagnon d'une même escouade.*  
 ROTHEID. zie Rottigheid.  
 ROTMEESTER. z. m. Korporaal. *Caporal.*  
 Rotmeesterschap. z. g. Korporaals bediening. *Charge de Caporal.*  
 † ROTNEUS. z. m. Snotnctus. *Morveux.*  
 † Foei, wat rotneus is dat! *Fi, le morveux!*  
 ROTS. z. v. Rotze, steenrots, klip. *Rocher, roc, écueil.*  
 Dat kasteel leit op eene rots. *Ce château est sur un rocher.*  
 \* Zoo vast staan als eene rots, onbeweeglijk vast staan. *Se tenir ferme comme un rocher, être inébranlable.*  
 Steenrots. Zeerots. *zie onder Steen, enz.*  
 Rotsagtig, byv. w. Rotzig, steenagtig. *Parsemé de pointes de rochers, raboteux, pierresse.*  
 De grond is daar rontom heel rotsagtig. *Le terrain est-là par-sous pierrenx, il est sur la roche.*  
 ROTSEN. zie Rotzen.  
 ROTSHOL. zie Rotsfponk.  
 Rotfig. zie Rotzig.  
 Rotsfponk. z. v. Rotshol. *Caverne, ancre dans un rocher.*  
 Rotssteen. *Roc, pierre dure taillée d'un rocher.*  
 Rotswijze. *En forme de rocher, en guise de rocher.*  
 ROTSWIJZE. byw. Met rotten. *Par escouades.*  
 Rotswijze op de wagt trekken. *Monter la*

ROT.ROU.ROV. 543

*garde par escouades.*  
 ROTTEKNIP. zie Rotteval.  
 Rottekruid. z. g. *De la mort aux rats, de l'arsenic.*  
 ROTTEN. g. w. Verrotten. *Pourrir, se gâter, se corrompre.*  
 't Ooft rot geweldig van 't jaar. *Les fruits se pourrissent fort ou se corrompent fort cette année, l'humidité pourrit tous les fruits.*  
 De hennip staat in den floot te rotten. *On a mis le chanvre dans le fossé pour le rouir, on a mis rouir le chanvre.*  
 ROTTEN. samen rotten. *S'amasser, s'attrouper séditieuxment.*  
 ROTTEVAL. z. m. Rotteknip. *Ratière, machine à prendre des rats.*  
 ROTTIG. byv. w. Rotagtig. *Pourri, un peu pourri, gâté, endommagé.*  
 De vrugten vallen heel rottig van 't jaar. *Les fruits pourrissent aisément cette année, ils se gâtent, on ne les fauvoit garder.*  
 Rottigheid. z. v. Bederving. *Pourriture, corruption.*  
 ROTTING. z. m. en g. Indiaansch riet. *Canne, roseau des Indes.*  
 Rotting, rottingstok. *Canne, bâton.*  
 Hy gat hem wat met den rotting om de lenden. *Il lui donna de bons coups de canne, de bons coups de bâton, il lui épousseta les épaules avec de bons coups de canne.*  
 Rottingje. z. g. Rottingstokje. *Petite canne.*  
 Rottingknop. z. m. Knop op een rotting. *Pomme de canne.*  
 † Rottingolie. z. v. Stokflagen. *Coups de canne, coups de bâton, huile de cotret.*  
 Rottingflag. z. m. Slag met den rotting. *Coup de canne.*  
 † ROTZAK. z. m. Toenaam die men aan de morfige Waalen geeft. *Vieux pourri, vilain sac à bran: Injure affectée aux Walons massades.*  
 † ROTZEN. w. w. Jaagen, rijden. *Chasser, courir à cheval.*  
 † Hy doet niet dan rotzen en rijden. *Il ne fait que chasser & courir, il est toujours à cheval.*  
 ROTZIG. byv. w. Rotsagtig, klippig. *Plein de rochers, qui tient du roc, pierrenx, raboteux.*

ROU. ROV.

ROU. zie Rouw.  
 ROVE. zie Roove.  
 ROVEN, enz. zie Rooven, enz.  
 ROUW of ruuw. byv. w. enz. zie Ruuw, enz.  
 ROUW. z. m. Droefheid. *Deuil, tristesse, affliction.*  
 Rouw bedrijven. *Mener deuil, être en tristesse ou affligé.*  
 Zijn rouw is onbeschrijfelijk. *Son deuil, sa tristesse ou son affliction est inexprimable.*  
 Rouw, rouwgewaad. *Deuil, habits de deuil.*  
 Den rouw aaneemen, afleggen, enz. *Prendre le deuil, quitter le deuil, &c.*  
 In den rouw zijn. *Porter le deuil, être en deuil ou habillé de deuil.*  
 Zig in den rouw kleeden. *S'habiller de deuil, prendre le deuil.*  
 Al de dienstbooden kregen rouw. *On habilla tous les domestiques de deuil, tous les domestiques portèrent le deuil de leur maîtresse ou de leur maîtresse.*  
 't Huis wierd met rouw behangen. *On tendit la maison de deuil.*  
 Rouw, tijd van rouw draagen. *Le tems du deuil ou de porter le deuil.*  
 Mijn rouw is haast uit. *Mon deuil sera bientôt passé, je n'ai plus guères à porter le deuil.*  
 Rouw.



Rouw. Sleep agter een lijk. *Deuil, convoi funèbre.*  
 Daar is een groote rouw agter dat lijk. *Il y a un grand convoi funèbre pour ce mort.*  
 In den rouw gaan, ter begraffenis gaan. *Aller à un enterrement.*  
 Rouwbaai. z. g. Zwart baai. *De la baye noire, certaine étoffe pour doubler des habits de deuil ou des habits noirs.*  
 Rouwband. z. m. Floers of lamper om den hoed. *Crêpe qu'on porte autour du chapeau.*  
 Rouwbeklag. z. g. Compliment de condoléance.  
 Rouwdigt of rouwgedigt. z. g. Treurdigt. *Épigramme, des vers funèbres.*  
 ROUWEN. g. w. Rouw draagen. *Porter le deuil.*  
 Men rouwt nu zoo lang niet meer. *On ne porte plus le deuil si longtemps à cette heure.*  
 Rouwen. *Causer du repentir.*  
 Die zaak zal u rouwen. *Vous vous repentirez de cette affaire.*  
 ROUWEN. w. w. Kaarden. *Carder.*  
 Het laken rouwen. *Carder du drap.*  
 ROUWGEDIGT. zie Rouwdigt.  
 Rouwgewaad. z. g. Rouwkleeren. *Habits de deuil.*  
 Rouwgoed. z. g. Linnen dat men in de rouw draagt. *Du linge de deuil, du linge blanc & uni & sans dentelle.*  
 De naafler heeft veel rouwgoed onder handen. *La lingère a bien du deuil ou du linge uni à faire.*  
 ROUWIG, by v. w. Droevig, treurig. *Triste, affligé, touché.*  
 Zy was heel rouwig over de dood van haaren man. *Elle étoit ou fut fort trivie, fort affligée, fort touchée de la mort de son mari.*  
 Rouwinkel. z. m. Winkel daar men vind't geen men in de rouw van nooden heeft. *Boutique où l'on trouve ce dont on a besoin pour un deuil.*  
 Rouwkamer. z. v. *Chambre tendue de deuil.*  
 Rouwklaagen. g. w. Schreyen, misbaar over eenen dooden maaken. *S'affliger, pleurer & lamenter au sujet de la mort de quelqu'un.*  
 Rouwklagt. z. v. Rouwklagte. *Plainte funèbre, Oraison funèbre, Élegie.*  
 Eene rouwklagt op iemands dood maaken. *Faire une élégie, une plainte, une oraison funèbre sur la mort de quelqu'un.*  
 Rouwkleed. z. m. Rouwgewaad. *Habit de deuil.*  
 Rouwkoets. z. v. *Carrosse de deuil, carrosse drap.*  
 Rouwkoop. z. m. Berouw over eenigen koop. *Chagrin ou repentir du marché qu'on a fait.*  
 Rouwkoop hebben. *Se repentir d'avoir acheté.*  
 Rouwmaal. z. g. Doodmaal. *Repas mortuaire.*  
 Iemand op 't rouwmaal verzoeken. *Prier quelqu'un au repas mortuaire.*  
 Rouwmantel. z. m. Lang zwarte mantel. *Manteau de deuil, un long manteau noir.*  
 Rouwrede. z. v. Lijkrede. *Oraison funèbre.*  
 Rouwschoenen, kamoescleerschoenen. *Souliers de deuil, souliers bronzes.*  
 Rouwsleep. z. m. Rouwgevolg. *Convoi funèbre.*  
 Rouwstaaf. z. v. Lijkstaaf, begravenis. *Enterrement, obsèques, funérailles, cérémonies de l'enterrement.*  
 De rouwstaaf des Vorsten bywoonen. *Assister à l'enterrement du Prince, voir les cérémonies de l'enterrement, les obsèques ou les funérailles du Prince.*

## ROY. ROZ.

ROY. zie Rooi.  
 ROYAAL. ond. w. zie Koninglijk. \  
 ROZE. zie Rooze.  
 ROZELMAAND. zie Wijnmaand.  
 ROZIJN, razijn, rezijn. z. v. *Raisin sec, raisin de passe, zie Razijn.*

## RUB. RUC.

RUBIJN. zie Robijn.  
 RUCHELEN. g. w. Balken, schreuwen; van den ezel spiekkende. *Braire: parlant au cri de l'âne.*  
 De ezels ruchelen in 't woud. *Les ânes braient dans les bois.*  
 Rucheling. z. v. Geruchel, geschreeuw. *Action de braire, le cri ou la voix de l'âne.*

## RUD. RUG.

RUDOLF, mansnaam. *Rodolphe, nom d'homme.*  
 RUG, rugg. z. m. De agterkant van iets. *Dos, derrière.*  
 Iets op den rug draagen. *Porter quelque chose sur le dos.*  
 Op den rug leggen. *Etre couché sur le dos.*  
 Iemand den rug toekeeren. *Tourner le dos à quelqu'un, l'abandonner.*  
 Den vyand den rug toekeeren, vlugten. *Tourner le dos aux ennemis, s'enfuir, prendre la fuite, gagner au pied, se tirer le nerf.*  
 Hy heeft eenen hoogen rug of bocchel. *Il a le dos voûté, il a une bosse, il est voûté ou bossu.*  
 De rug van een pekelharing is lekker. *Le dos d'un harang pec est délicat.*  
 De rug van een mes, boek, enz. *Le dos d'un couteau, d'un livre, &c.*  
 Hoogrug. *Kameelsrug.*  
 zie onder Hoog, enz.  
 Te rug, by w. Agterwaarts. *En arrière.*  
 Te rug deinzen of wijken. *Rebrousser chemin, se retirer en arrière, reculer.*  
 Te rug treden, springen, enz. *Reculer, aller en arrière, sauter en arrière, &c.*  
 Te rug gaan, te rug treden. zie Te rug treden.  
 Te rug gaan, wederkeeren. *Retourner, s'en retourner.*  
 Te rug haalen. *Retirer.*  
 Haal die tafel te rug. *Retirez cette table.*  
 Te rug keeren, wederkeeren. *Retourner, s'en retourner.*  
 Te rug zenden, weder zenden. *Renvoyer.*  
 Den vyand te rug drijven. *Repousser l'ennemi, lui faire rebrousser chemin, lui faire tourner le dos, le mettre en fuite.*  
 Ruggbeen. z. g. 't Rugggraat. *L'épine du dos, échine.*  
 Ruggkorf. z. m. Rugmand. zie Rugmand.  
 Ruggelings. by w. Rug aan rug. *Dos à dos, dos contre dos.*  
 Ruggelings over. by w. Agterover. *En arrière, par derrière, sur le dos.*  
 Ruggelings over vallen. *Tomber en arrière, tomber sur le dos, se renverser en arrière.*  
 Iemand ruggelings over werpen of smijten. *Renverser quelqu'un sur le dos, le faire tomber en arrière.*  
 RUGGEN. w. w. Boekb. w. Den rug aan een boek maaken. *Faire le dos à un livre.*  
 Dat boek is scheef gerugd. *Le dos de ce livre n'est pas droit.*  
 Ruggepijn. z. v. Pijn in den rug. *Mal au dos.*

Groote ruggepijn lijden. *Avoir grand mal au dos.*  
 Ruggestuk. zie Ruggstuk.  
 Rugggraat. z. g. Ruggbeen. *L'épine du dos, l'échine.*  
 Rughouten. z. g. meerv. Draagtuig van de last- of pakkedragers te Parijs. *Crochets, machine de bois que les Porte-faix de Paris portent sur leurs dos & qui leur sert à porter les paquets & les fardeaux.*  
 Rugkleed. z. g. Dekkleed. *Caparaçon, couverture de cheval.*  
 Rugmand. z. v. Ruggkorf. *Hotte.*  
 Rugsteun. steun. *Appui, soutien.*  
 Ruggstuk. z. g. Een stuk uit den rug gesneden. *Un morceau du dos, une échine.*  
 Het ruggstuk of ruggestuk van eene geddenpenning. *Le revers d'une médaille.*  
 RUGTBAAR. by v. w. Wereldkundig, bekend. *Public, connu, su, que tout le monde fait, que personne n'ignore.*  
 Die zaak word rugtbaar. *Cette affaire devient publique, elle sera su de tout le monde.*  
 Iets rugtbaar maaken. *Rendre une chose publique, la publier, la divulguer.*  
 Rugtbaarheid. z. v. *Eclair, bruit que fait une chose.*

## R U I.

RUIDEN. zie Ruyen.  
 RUIDIG, by v. w. Beer Schurftig. *Galeux, rougneux, plein de pustules ou de bourgeons.*  
 Zijn vel is heel ruidig. *La peau est galeuse, il a la peau pleine de gale, de pustules ou de bourgeons.*  
 Ruidigheid. zie Schurft.  
 RUIEN, zie Ruyen.  
 RUIF of ruffel, waar uit de paarden hooi eeten. *Ratelier.*  
 RUIFFELLEN, dobbelen. zie Rijfelen.  
 RUIG, by v. w. Hairig. *Velu, couvert de poil.*  
 Ruig van huid of van vel zijn. *Avoir la peau velue, être velu.*  
 † Een ruige Apostel, een los mensch, een ligtmis of loskop. *Un bon Apôtre, un drille, un bon drolle, un grivois.*  
 \* Ruig, ruuw, ongeschikt. *Sale, malhonnête, impudent, grossier.*  
 Ruig in 't eeten zijn. *Manquer d'une manière sale & goulue, manger massivement & en goinfre, avaler tout sans choix.*  
 Ruigheid. z. v. *Qualité velue, état de ce qui est velu.*  
 Ruigschaaf. z. v. *Rijlard, rabas à dégraisser la bœuf.*  
 Ruig in 't spreken zijn. *Etre sale en paroles ou impudent en discours.*  
 Ruigt of ruigte. z. v. Wild gewas, allerhande onkruid. *Toutes sortes d'herbes sauvages ou d'arbrisseaux inutiles & incommodes.*  
 Daar groeit veel ruigte in de graft. *Il croit bien de l'herbe sauvage dans le fossé.*  
 † Ruigte, illegt ondeugend volk. *Racaille, canaille, gens de sac & de corde, des misérables, des gueux.*  
 † Daar woont veel ruigte agter de schans. *Il n'y a que de la canaille qui demeure vers les remparts, tout ce quartier-là fourmille de gueux ou de racaille.*  
 RUIKEN. g. w. Geur geeven. *Sentir, rendre de l'odeur.*  
 Die bloemen ruiken heel liefelijk. *Ces fleurs-là sentent bon, elles ont une agréable odeur.*  
 Wel ruiken, een aangename geur geeven. *Sentir bon, rendre une odeur agréable.*  
 Quaaijk ruiken. *Sentir mauvais.*

Dat vleesch ruikt of komt aan. *Cette viande sent mauvais, elle corne.*  
**RUIKEN.** w. w. Rieken. *Sentir, flairer.*  
 Aan eene roos ruiken. *Sentir une rose.*  
 † Hy zal 'er niet aan ruiken, hy zal 'er niet van hebben. *Il n'entâtera point, cela ne sera point pour lui.*  
**Lont ruiken.** zie onder Lont.  
**Men ruikt de boonen van verre.** *On sent les fèves de loin.*  
**Ruikende kruiden.** *Herbes odoriférantes.*  
**RUIKER.** z. m. Een bos bloemen. *Bouquet, un amas de fleurs arrangées avec choix.*  
**Ruikermaaktfer.** z. v. *Bouquetière.*  
**RUILEBUITEN.** *Troquer au hazard, ravander.*  
**RUILEBUITER.** z. m. *Troqueur, ravandeur.*  
**Ruilebuijter.** z. v. *Troqueuse, ravandeuse.*  
**RUILEN.** w. w. Mangelen, verwisselen. *Changer, troquer.*  
 Iets tegens andere waaren ruilen. *Changer quelque chose, troquer quelque chose contre d'autres marchandises, faire un troc ou une échange.*  
 Hy ruilde dat boek van my. *Il m'échangea ce livre, nous fîmes un troc de ce livre.*  
 Zy doet niet dan ruilen en buiten. *Elle ne fait que troquer & revendre.*  
**Ruiling.** z. v. *Mangeling, wisseling. Echange, troc.*  
 Eene goede of quaa de ruiling doen. *Faire un bon ou un méchant troc, une bonne ou une méchante échange.*  
 Ik hebbe dat by ruiling gekregen. *J'ai eu cela en échange, en retour, par troc.*  
**RUIIM.** byw. w. Groot, breed, wijd. *Spacieux, ample, étendu, large, vaste.*  
 Een ruim huis, vertrek, fchijp, enz. *Une maison spacieuse, un appartement spacieux, un gros ou grand vaisseau, &c.*  
 De vogels leven in de ruime lugt. *Les oiseaux vivent dans le vague des airs.*  
 Een ruim geweten of gewisse. *Une conscience large.*  
 Dat kleed is te ruim gemaakt. *Cet habit est trop large.*  
 De handen ruim hebben. *Avoir bien du loisir, n'avoir pas beaucoup de besogne, avoir les mains libres.*  
 Ruim van gemoed. *Qui a la conscience large, qui n'est pas scrupuleux.*  
 † Ruim. z. g. † Hol van 't fchijp. *Le creux du vaisseau, le rum.*  
 Daar is veel volk in 't ruim. *Il y a beaucoup de monde dans le rum du vaisseau.*  
 \* Ruim. byw. w. en byw. Onbekrompen, mild. *Libéral, ample, abondant, abondamment, en abondance.*  
 Dat komt uit eene ruime beurs; enz. *Cela sort d'une bourse libérale, d'une bourse bien garnie.*  
 Hy gaf hem eene ruime gift. *Il lui fit un beau présent, de très-généreuses libéralités, il le régala de très-bonne grace.*  
 † Komt daar ruim om. *Tout y est en abondance, l'abondance règne dans ces lieux-là.*  
 Ruim, meer dan. *Plus de, & plus, & davantage.*  
 Het is ruim een jaar geleden. *Il y a plus d'une année, il y a une année & plus ou & davantage.*  
 Ergens ruim of breed van spreken. *Parler amplement d'une affaire.*  
 Ruim. Ruimelijk, rijkelijk. *Largement, libéralement.*  
 Hy heeft hem die weldaad ruim vergolden. *Il l'a récompensé largement de ce bienfait.*  
**Ruimbaan.** z. v. Ruimte, plaats. *Lieu, espace, place.*

**Ruimbaan maaken.** *Faire place, débarrasser un espace ou un lieu, écarter la presse.*  
 Ruimelijk. zie Ruim. byw.  
**RUIMEN.** w. w. Ledigen, leeg maaken. *Vuider, évacuer.*  
 Een heimelijk gemak ruimen. *Vuider les lieux ou un privé.*  
**Ruimen.** Verlaaten. *Quitter un lieu, l'abandonner, le vuider, en sortir, l'évacuer.*  
 Een huis ruimen. *Quitter ou vuider une maison, sortir d'une maison.*  
 Eene vesting ruimen. *Évacuer une forteresse.*  
 Zy moften de stad ruimen, zy wierden gebannen. *Ils furent obligés de quitter la ville, ils furent bannis.*  
**De hinderpaalen of de zwaarigheden uit de weg ruimen.** *Lever les obstacles, aplannir les difficultés.*  
**Ruim op!** Maak ruim plaats! *Faites place! Qu'on se range!*  
**Ruiming.** z. v. *Évacuation, action d'évacuer, de faire place, de quitter, d'abandonner.*  
**Ruimnaald.** z. v. Een naald om het laadgat te zuiveren. *Dégorgoir, instrument qui sert à nettoyer ou à dégorger la lumière du canon.*  
**Ruimschootig.** zie Ruimschotig.  
**Ruimschoots.** byw. *Zeezans woord.* Ruimschoots zeilen. *Aller ou voguer à vent large.*  
 † Ruimschotel. z. m. en v. Een die rijkelijk leeft. *Un prodigue, qui est trop libéral, un dépensier, un ruine-maison.*  
 † Hy is een regte ruimschotel. *Il est un vrai prodigue, c'est un dépensier, un ruine-maison, il est prodigue à l'excès.*  
 \* Ruimschotig. byw. *Largement.*  
**Ruimspraak.** z. v. *Exagération, hyperbole.*  
**Ruimte.** z. v. De ruime lugt, een ruime plaats. *Lieu étendu, spacieux, ample ou vaste, le grand air.*  
 De vogels leeven geerne in de ruimte. *Les oiseaux aiment le grand air ou un lieu spacieux.*  
 \* Ruimte, overvloed. *Abondance.*  
 Men vind daar ruimte van alles. *On y trouve abondance de toutes choses, tout s'y trouve en abondance ou abondamment.*  
 De ruimte kan niet schaaden. *L'abondance ne sauroit nuire.*  
**RUIN.** z. m. Een gefneden hengst. *Hongre, cheval châtré.*  
 Dat is een schoone ruïn. *Voilà un beau hongre.*  
**RUINEN.** w. w. Snijden, lubben. *Hongrer, châtrer.*  
 Eenen hengst ruïnen. *Hongrer un étalon.*  
**Ruinpaard.** z. g. Ruin. *Hongre.*  
**RUINEEREN.** ond. w. zie Bederven.  
 Ruïnen. *meerv. ond. w. Ruines, débris.*  
 Ik hebbe de ruïnen van het huis te Brederoode gezien. *J'ai vu les ruïnes de la maison de Brederoode.*  
**RUIS.** zie Geruis, geruisch.  
**RUISCHEN.** g. w. Ruïssen, geruisch maaken. *Bruire, faire du bruit, du murmure.*  
 De toppen der abeelboomen ruïfchen geweldig. *Les cimes ou les extrémités des peupliers font grand bruit, font un grand murmure.*  
 Men hoort de zee vreeslijk ruïfchen. *La mer bruit épouvantablement, on entend un épouvantable bruyement ou mugissement de la mer.*  
 Het ruïfcht geweldig in mijne ooren. *Les oreilles me tintent terriblement, j'ai un grand tintouin aux oreilles.*  
 Ruïfchen als de bijen. *Bourdonner.*  
 Het ruïfchen van een beek. *Le bruitillon, le murmure, le gazouillement d'un ruiffeau.*

**Ruifching.** z. v. Geruisch. *Bourdonnement, murmure, bruit sourd, bouillon.*  
**Ruifchinge der zee.** *Le mugissement de la mer.*  
**Ruifching of tuiting der ooren.** *Tintement ou tintouin.*  
 † **RUISMUIZEN.** g. w. Kroeg in kroeg uit loopen. *Courir les cabarets, aller de taverne en taverne.*  
**RUISPIJP.** z. v. Zekere blaashoorn. *Musette, instrument de musique à anches & à vent.*  
**RUISPIJPER.** z. m. Ruispijpspeelder. *Joueur de musette.*  
**RUISVOORN.** z. v. Voorn met harde fchobben. *Sorte de gardon, able, ablette, petit poisson de rivière.*  
**RUIT.** z. g. Wijnruit, zeker kruid. *Rue, sorte d'herbe.*  
 Steenruit. zie onder Steen.  
**RUIT.** z. v. Glasruit. *Carreau de vitres: terme de Vitrier.*  
 Daar is een ruit gebroeken. *Il y a un carreau de casse.*  
 Ruit. Een vierkant dat op zijn hoek staat. *Carreau renversé, losange.*  
 Dat wapen is in eene ruit gefchilderd. *Ces armes sont peintes en losange.*  
**RUIT.** fchurfftheid. *Gale, maladie de la peau.*  
**RUIE.** z. v. Sloot waar in men het vlas en de hennip te weeken legt. *Ruisoir.*  
**RUITEN.** in 't kaartspel. *Carreau.*  
 Ruiten Heer. *Le Roi de carreau.*  
 Ruitenboef of Ruitenboer. *Le valet de carreau.*  
**RUITEN.** w. w. ond. w. Rooven, plonderen. *Piller, voler.*  
 † Zy doen niet dan ruiten en rooven. *Ils ne font que piller & voler.*  
**RUITER.** z. m. Cavalier.  
 Een oud ruit. *Un vieux Cavalier, un homme qui a vu le loup.*  
 Een ruiters jongen. *Un gonzat.*  
 Op zijn ruiters, als een ruit. *A la cavalière, cavalièrement.*  
 Zandruiter. zie onder Zand.  
**Ruiterbende.** z. v. Ruiterhoop. *Corps de cavalerie, troupe de gens à cheval.*  
 Ruiterbende van een regiment te paard. *Compagnie de cavalerie.*  
 Ruiterpel. zie Renpel.  
 Ruitertrom. zie Keteltrom.  
 Ruiterwagt. *Le piquet, la garde à cheval.*  
 Ruiterry. z. v. Paardevolk. *Cavalerie, des gens à cheval.*  
 De ruitery hield geenens stand. *La cavalerie plia, elle ne tint pas ferme, elle lâcha le pied.*  
 Roerruiter. *Splitsruiter.*  
 Spaarruiter. *Zandruiter.*  
 zie onder Roer, enz.  
**RUITING.** z. v. Geklonterde melk. *Lait caillé, du lait pris.*  
**RUITSWIJZE.** byw. Als ruiten. *En façon de carreau ou de losange, en losange.*  
**RUITZALVE.** z. v. Zalve tegens de fchurfftheid. *Onguent pour la gale.*  
**RUIVEN.** zie Ruyen.

## R U K.

**RUK.** z. m. Effort subit d'un animal ou du vent, coup, action de tirer.  
 De wind smet het zeil met eenen ruk over. *Le vent jeta la voile à la mer d'un seul coup.*  
 Hy trok het touw met twee rukken aan twee. *Il rompit la corde en deux coups.*  
**RUKKEN.** w. w. Met geweld trekken. *Tirer de force ou avec force, arracher.*  
 Iemand de kleeden van 't lijf rukken. *Déchirer*

*chiver les habits de quelqu'un à force de le tirailler.*

Hy rukte haar uit de vlam. *Il la sauva ou il l'attira des flammes; il l'arracha des flammes.*

Zy deden hem niet dan rukken en plukken, als trekken en stooten. *Ils ne firent que le tirailler.*

Iemand iets uit de hand rukken. *Arracher à quelqu'un quelque chose des mains.*

Rukken, schielijk opbreken. Als, De Veldheer rukte met een deel van zijn volk, om die voordeelige post te vatten. *Le Général partit à l'instant avec une partie de son monde pour s'emparer de ce favorable poste.*

Rukking, z. v. Trekking, zie Ruk.

Rukwind, z. m. Een wind die met rukken komt. *Coup de vent, bonfée de vent, grain de vent, tourbillon.*

## RUL. RUM.

RUL, z. v. Loop, drift. *Emotion, ardeur.*  
Mer dezelve rul liepen zy na dat huis toe. *La même ardeur les fit courir à cette maison.*

RUMOER, z. g. ond. w. Geraas. *Bruit, tintamarre, tumulte, rumeur.*  
Een groot rumoer maaken. *Faire un grand bruit ou tintamarre.*

Men hoorde daar een groot rumoer. *On y entendit un grand bruit, il y eut un terrible tintamarre.*

## R U N.

RUN, z. v. Runne, gemaale eike bast dienen-  
de om het leer te bereiden. *Du tan.*

RUND of runderdier, z. g. Bête à cornes, un bœuf, une vache.

Zy slagten een paar runderen. *Ils tuèrent une couple de bœufs.*

Eene runderbrâ, een runderhutspot, eene brâ, een hutspot van rund vleesch. *Une pièce de bœuf rôtie, une pièce de bœuf bouillie.*

Rundvleesch, z. g. Offenvleesch. *Chair de bœuf, du bœuf.*

RUNMOLEN, z. m. Moulin à tan.

Runne, zie Run.

RUNNEN, g. w. Konnen, strekken. *Cailler, se prendre.*

De melk te runnen zetten. *Faire cailler le lait.*

RUNNEN, Rennen, zie Rennen.

RUNNIKEN, g. w. Brieschen, rinneken. *Hennir, cri naturel des chevaux.*

RUNSEL, zie Stremfel.

## R U P.

RUPS, rupze, z. v. Een gekorven diertje. *Chenille, sorte d'insecte.*

Daar zijn veel rupzen in den boom. *Il y a beaucoup de chenilles dans l'arbre.*

RUPZEN, rîpen, zie Rîpen.

RUPZENEST, z. g. Pop van rupzen. *Nid de chenilles.*

Een rupzenest uit eenen boom stooten. *Abattre un nid de chenilles.*

## RUS. RUF.

RUSGEEL, z. g. Rood. *Arsenicum. De l'arsenic rouge.*

RUSIE, ond. w. Hoofdbreken, zie Hoofdbreken.

Rufie, krakkeel, zie Krakkeel.

RUSLAND, z. g. Ruschland, Moskovien. *Russie, Russie Blanche, Grande Russie ou*

## RUS.

*Moscovie, ancienne Scythie.*

Rusleër, z. g. Jugtleër. *Du cuir de roussi.*  
RUSSEN, z. m. m. cerv. Ruilanders, Moskoviters. *Moscovites.*

't Russisch, z. g. 't Moskovisch, de Russische Taal. *La Langue Moscovite.*

Russisch, by. w. Van Rusland. *De Russie ou de Moscovie.*

Russische huiden. *Des peaux de Moscovie.*

RUST, z. v. Gerustheid, stilte. *Repos, soulagement, tranquillité.*

Het lichaam vermoed zijnde zoekt rust. *Le corps fatigué cherche le repos.*

Nagt nog dag rust hebben. *N'avoir repos ni jour ni nuit, être dans une agitation continue.*

De Wereld is nu in rust. *Le Monde est à présent en repos, rien ne trouble plus le repos du monde, il jouit d'une paix profonde.*

De ruste der ziele of des gemoeds. *La tranquillité de l'ame ou de l'esprit, la paix de l'ame.*

Gods eeuwige ruste, de hemelsche gelukzaligheid. *Le repos éternel de Dieu, la béatitude céleste.*

In rust, gerust, vreedzaam. *Paisiblement, en paix, tranquillement.*

In rust leven. *Vivre en paix, paisiblement ou tranquillement.*

Rust. Slaap. *Repos, sommeil, dormir.*

De zieke is in de rust geraakt. *Le malade repose ou dort, le malade s'est enfin endormi, il jouit d'un peu de repos à présent.*

Laat het kind in de rust. *Laissez dormir l'enfant, n'écoutez pas l'enfant.*

Zig ter ruste of te bedde begeven. *S'aller reposer, aller se coucher.*

Rust. Rustveer, rust van den tuimelaar. *Repos d'une arme à feu, partie de la noix d'un pistolet ou d'un fusil, entaille.*

Het roer of 't pistool slaar op zijn rust. *Le fusil, le pistolet est sur son repos.*

Nagrust, zie onder Nagt.

Rustbank, z. v. Lit de repos, canapé, reposoir.

Rustbed, z. g. Lit de repos.

Rustdag, z. m. Vierdag, Zondag, *Jour de repos, jour de fête, Dimanche, Férie.*

Ruste, pauze, z. v. Pause.

Rusteloos, by. w. Zonder rust. *Sans repos, agitè, inquiet.*

Rustelooze nagten. *Des nuits qu'on passe sans pouvoir se reposer ou dans l'insomnie.*

Een rusteloos mensch. *Un esprit turbulent, un homme inquiet.*

Rusteloos, by. w. *Sans se reposer, dans l'insomnie, d'une manière inquiete.*

Den nagt rusteloos doorbriegen. *Passer la nuit sans reposer, la passer dans une agitation ou une inquiétude continue, être agitè ou inquiet toute la nuit.*

Rusteloosheid, slaapeloosheid, z. v. *Insomnie.*

Rusteloosheid, z. v. Ongerustheid. *Inquietude, agitation.*

In een geduurige rusteloosheid leven. *Vivre dans une inquietude ou dans une agitation continue.*

Rusten, g. w. In rust zijn. *Se reposer, être en repos.*

Van zijnen arbeid rusten. *Se reposer de son travail.*

Iets laten rusten of niet aantoeien. *Ne pas toucher à quelque chose.*

\* Rusten, Slaapen. *Reposer, dormir, prendre du repos.*

Hy kan niet aan 't rusten komen. *Il ne sauroit dormir, rien ne sauroit chasser son insomnie.*

\* Hy is gerust of hy is gestorven. *Il est mort ou décedé.*

## RUS. RUU.

\* In den Heere rusten. *Monrir au Seigneur.*

\* Op iemand rusten, steunen of betrouwen. *Se reposer sur quelqu'un, s'assurer sur lui, s'y fier.*

\* RUSTEN, w. w. Als, Zig rusten, zig wapenen. *S'armer, s'équiper.*

RUSTIG, by. w. Wakker, lustig, fris. *Dispos, vigoureux, frais.*

Een lustig kael. *Un homme frais & vigoureux.*

Rustig aantreden. *Marcher d'un pas ferme, d'une contenance alerte, marcher en Roi de théâtre.*

Rustigheid, z. v. Wakkerheid. *Vigueur, agilité, force.*

Rustiglijk, by. w. Kloekelijk, schroomeloos. *Hardiment, couragement, vigoureuusement.*

Iemand rustiglijk antwoorden, bejegenen, enz. *Repondre hardiment à quelqu'un, traiter quelqu'un du bel air, ne s'en pas laisser maîtriser, le relancer comme il faut.*

Den vyand rustiglijk afkeeren of afwijzen. *Reposser couragement les ennemis, les pousser vertement ou vigoureuusement.*

RUSTING, zie Harnas, Uitrusting, Toerusting.

Krijgsrusting. Wapenrusting. *z. v. onder Krijg, enz.*

Rustkamer, zie Wapenkamer.

RUSTLIJN, z. v. Een touw of lijn, daar iets op rust. *Corde qui soutient quelque chose, bosse du cable: terme de Navigation.*

Rustplaats, z. v. Pleisterplaats, plaats daar men rust. *Lieu de repos ou de rafraichissement.*

Daar zal onze rustplaats zijn. *Notre lieu de repos sera-là.*

De Hemel is de rustplaats der zalige zielen. *Le Ciel est le lieu de repos des âmes bienheureuses.*

Ruststoel, z. m. Rugstoel. *Chaise à dos penchant, chaise de commodité, fauteuil.*

Rusttijd, z. m. Viertijd, tijd van ruste. *Temps de repos.*

Rustveer, z. v. Rust. *Entaille de la noix à un fusil, & qui le tient en repos.*

RUTGER, mans naam, zie Rogier.

## RUU. RUY.

RUUW, ruw, by. w. Hobbelig, onbereid, oneffen. *Rude, maluni, raboteux, pas poli, brut, crud.*

Eene ruuwe plank. *Une planche qui n'a pas été rabotée.*

Ruue diamanten. *Des diamans bruts.*

Ruue zijde, ruu w. linnen. *De la soye crue, de la toile crue.*

Ruue lomp, onbeschaafd. *Grossier, impertinent.*

Een ruue mensch. *Un homme grossier, mal civilisé.*

Een ruue antwoord. *Une réponse impertinente.*

Ruue, streng, guur, bar. *Rude.*

Een ruue winter. *Un hiver rude.*

Ruue, by. w. Ruuwelijk, plompelijk. *Grossièrement, avec impolitesse.*

Ruue, ruuwelijk, heviglijk. *Vertement, vigoureuusement.*

Ruueheid, z. v. Oneffenheid. *Après, rude, se.*

Ruueheid, strengheid. *Rigueur.*

De ruueheid van den winter. *La rigueur de l'hiver.*

Ruueheid, plompheid, onbeschaafdheid. *Impolitesse, rusticité, rudesse.*

Ik kan de ruueheid van dat antwoord niet verduuwen. *Je ne saurois digérer l'impertinence ou la rudesse de cette réponse.*

## RUY. RY.

- RUYDEN.** zie Ruyen.  
**RUYEN.** g.w. Beter Ruiden. Dit word van de vogelen gezegt, als ze van veeren veranderen. *Muer, être en muë. Ceci se dit des oiseaux quand ils changent de plumes.*  
 De hoenders ruyen. *Les poules ou les poulets sont en ruë.*  
 Ruying. z. v. Verwifeling van veeren. *Muë, changement de plumes.*  
**RY. RYE. RYO.**  
**RY.** z. v. Een metzelaars of timmermans

## RY.

- maatflok. *Règle de maçon ou de charpentier.*  
 Ry, vervolg van verscheide aan een volgende dingen. *Rang, rangée, file.*  
 Zy stonden op eene ry. *Ils étoient rangés l'un à côté de l'autre, ils étoient tous dans un même rang.*  
 Eene ry boomen. *Un rang d'arbres.*  
 Op eene ry zetten. *Mettre de rang, en rangée, sur une ligne.*  
 Zy stonden in ryen en gelederen, zy stonden nevens en agter malkanderen. *Ils étoient en rangs & en files.*

## RYE. RYO. S. SA. &c. 547

- RYELING.** z. m. Dier dat men berijd. *Monture.*  
 Die ver reizen wil, spaar zijn ryeling. *Qui veut voyager loin, ménage sa monture.*  
**RYEN.** zie Rijden.  
 \* Op de tong ryen, bepraat of belasterd worden. *Essuyer bien des coups de langue, être le sujet de la médisance, être déchiré par de méchantes langues, être en mauvaise réputation.*  
**RYOOL.** zie Riool.

## S.

### S. SA. SAA.

- S** De agtiende letter van 't A. B. C. *S. La dixhuitième lettre de l'Alphabet.*  
 Een lange s, een ronde s. *Une s longue, une s ronde.*  
**SAL!** 't wakker! luttig! *Ca! sa! allons! courage!*  
 Sa mannen, 't moet 'er mee deur. *Ca Messieurs ou mes amis, il faut que cela se fasse, allons, il faut en venir à bout, il faut en voir la fin.*  
**SAAD.** zie Zaad.  
**SAAGEN.** g.w. Woord by de Digtters meest gebruikelijk. *Vreezen. Craindre.*  
 Een held die voor geen perikjel faagt. *Un Héros qui ne craint aucun danger.*  
**SAAI.** z. g. Saaye stoffe. *Serge, étoffe de laine, serge.*  
 Saai, fijn wolle. *Fine laine.*  
 Die stof is saai op saai gewerkt. *Cette étoffe est faite de laine sur laine ou tome de laine, la chaîne & la trame sont de laine.*  
 Dat is saai op zijde. *Cela est de la laine sur de la soye, c'est une trame de laine sur une chaîne de soye.*  
**SAAK.** zie Zaak.  
**SAAL.** zie Zaal.  
**SAAMEN,** te saam, te saamen. *zie T'zamen.*  
**SAAYET.** z. g. Fijn wolle garen. *Fil de fine laine, estame.*  
 Saayette, by v. Van Saayet. *D'estame.*  
 Saayette kouffen, handschoenen, enz. *Des bas, des gants d'estame.*

### S A B.

- SABBATH.** z. m. ond. w. Rustdag onder de Jooden. *Sabbath, Jour de repos parmi les Juifs.*  
 Sabbathdag. *zie Sabbath.*  
 Sabbathschender. z. m. *Violateur du Sabbath.*  
**SABEL.** z. m. Een kort en breed zwaard. *Sabre, cimeterre.*  
 De Turken zijn allé met fabelen gewapend. *Les Turcs sont tous armés de sabres ou de cimeterres.*  
**SABEL.** z. m. Zeker dier met een schoon vel. *Martre, sorte d'animal dont la peau est précieuse, qui se trouve dans les forêts de la Laponie & de la Moscovie.*  
 Sabel. Sabelvel. *Martre Zibeline, peau de martre.*  
 De Juffers draagen fabels om den hals. *Les Demoiselles portent des Palatines de martre, des sables.*  
 Sabelvel. *zie Sabel.*

### S A C.

- SACRAMENT.** ond. w. Sacrement.  
 Sacramenteel. *by v. w. Als, De sacramenteele woorden. Les paroles sacramentales.*  
 Sacramentsdag. z. m. De aanzienlijkste feestdag van de Roomsche Kerk. *La Fête-Dieu, la Fête du St. Sacrement, la Fête du corps de Christ, la Fête la plus considérable de l'Eglise Romaine.*  
**SACREDAAN.** zie Sakerdaan.  
**SACRISTIE.** Vertrek daar men in de Roomsche Kerk de Kerkieraaden bewaart, en daar de Priefters zich kleed en ontkleed. *Sacristie, appartement destiné, selon l'usage de l'Eglise Romaine, à garder les ornemens de l'Eglise, & où le Prêtre s'habille & se deshabile.*

### S A D.

- SADEL.** zie Zadel.  
**SADUCEER.** z. m. Een aanhanger van 't Saduceedom. *Un Saducéen, celui qui adhére aux opinions Saducéennes.*  
 Saduceesch. *by v. w. Van de Saduceën. Saducéen, des Saducéens ou Saduciens.*  
 Een Saduceensch gevoelen. *Un sentiment Saducéen.*  
 Saduceesdom. z. m. Een voornaame gezindheid onder de Jooden. *Saducéisme, secte considérable parmi les Juifs.*

### S A F.

- SAFFIER.** z. m. Saffiersteen. *Saphir, sorte de pierre précieuse.*  
**SAFFRAAN.** z. m. Een geneeskundig gewas. *Saffran, plante médicinale.*  
 Wilde saffraan. *Saffran bâtard.*  
 Saffraanagtig. *by v. w. Naar saffraan. Saffrané, de saffran.*  
 't Ruikt hier heel saffraanagtig. *Il sent ici fort le saffran.*  
 Saffraanbloem. *Fleur de saffran, crocus.*  
 Saffraangeel of zoo geel als saffraan, zeer geel. *Jaune comme du saffran, fort jaune.*  
**SAFLOERS.** zie Wilde saffraan.

### SAI. SAK. SAL.

- SAIZOEN.** z. g. ond. w. Jaargetijde, tijd des jaars. *Saison de l'année.*  
 't Jaar word in vier Saizoenen verdeeld. *L'Année se divise en quatre Saisons.*  
 Winterfaizoen. *zie onder Winter.*  
**SAKERDAAN** hout. *Du bois de Sacredan, certain bois dur qui vient des grandes Indes.*

Z z z 2

- SAKRAMENT.** zie Sacrament.  
**SALAAD.** z. v. Zeker veld of hofgewas. *Salade, sorte de plante des champs ou de jardin.*  
 Kropfalaad. Veldfalaad.  
 Krulfalaad. enz.  
*zie onder Krop, enz.*  
**SALAMANDER.** een dier na de hagedis zweemende. *Salamandre, animal qui ressemble au lézard.*  
**SALARIS.** ond. w. zie Loon.  
**SALET.** z. g. ond. w. De grootste kamer van 't huis, zaal. *Salé.*  
 Salet houden. *Tenir assemblée.*  
 Men doet niet dan speelen in de saletten. *On ne fait que jouer dans les assemblées.*  
 Salet-jonker. *Muzet, Dameret, Damsiseau.*  
 Salet-pop, Salet-juffer. *Une précieuse, une fille ou femme qui se donne des airs.*  
**SALI.** z. v. Zelf, zeker gewas. *Sauge, sorte de plante médicinale.*  
 Aal met sali gebraden. *De l'anguille rôsée avec de la sauge.*  
**SALPETER.** z. g. ond. w. Salpêtre.  
 Salpeter-bereider. z. m. *Salpétrier.*  
 Salpeterig of salpeteragtig, vol salpeter, naar salpeter. *Plein de salpêtre, qui sent le salpêtre.*  
 Salpeterige landen. *Terres d'où l'on tire le salpêtre.*  
 't Ruikt hier heel salpeterig. *Il sent ici le salpêtre.*  
**SALVEEREN.** ond. w. zie Behouden.  
**SALUIT.** ond. w. Gebruikelijk woord in 't begin der opene brieven des Konings. *Salut: terme usité au commencement des lettres patentes du Roi.*  
**SALVO.** ond. w. Plegtelijke losbranding van 't geschut, enz. *Salve, décharge solennelle du canon, &c.*  
 In SALVO, in behouden haven, in veiligheid. *En sûreté, à bon port.*  
**SALY.** zie Sali.

### SAM. SAN. SAP.

- SAMEN,** te saam. *zie T'zamen.*  
**SAMEREUX.** z. v. Zeker plat vaarttuig. *Samoreux, espèce de bâtiment long & plat, qui navige sur le Rhin & sur les eaux intérieures d'Hollande.*  
 † **SAMMELAAR.** z. m. Sukkelaar. *Lanternier, tracassier, lambin, niveleur.*  
 † **SAMMELEN.** g. w. Sukkelen, draalen. *Lanterner, lambiner, niveler, tracasser.*  
 † Hy sammelt lang eer hy gereed is. *Il est longtemps à tracasser ou à lambiner avant que d'être prêt, il lui faut un siècle à s'apprêter.*

SAM-

548 SAM.SAN.SAP.&c.

**SAMMEREUS.** zie Samereux.  
**SANCT** of Sant. z. m. ond. w. *Un Saint.*  
**SANCTINNE.** z. v. ond. w. *Une Sainte.*  
**SANDELHOUT.** z. g. *Bois de santal, du santal.*  
**SANDER.** z. m. Alexander, mans naam. *Alexandre, nom d'homme.*  
**SANDRAC,** vergiftige bergstofte. *Sandaraque, minéral qui est un poison.*  
**SANT.** zie Sanct.  
**SANTJE,** verkleinnaam voor Sufanna. *Sufon, Sufette.*  
**SANTINNE.** zie Sanctinne.  
**SANTORY.** *De la centaurée, herbe.*  
**SAP.** z. g. *Jus, suc.*  
 't Sap uit de boomen. *Le suc des arbres.*  
 't Sap uit de kruiden. *Le jus des herbes.*  
 't Sap uit het vleesch. *Le jus de la chair.*  
 Dat verdroogt de fappen. *Cela dessèche les sucs.*  
**Druivesap.** Kerflesap.  
**Heulsap.** Teelsap.  
**Honingfap.** enz.  
 zie onder Druive, enz.  
**SAPANHOUT.** z. g. *Bois d'Inde.*  
**SAPGROEN.** Groene verf. *Verd de vestie.*  
**SAPPIG.** byv. w. Vol fap. *Plein de jus, succulent.*  
 Die peeren zijn heel sappig of foppig. *Ces poires sont pleines de jus.*  
 Sappig vleesch, dat niet droog is. *De la chair succulente.*

SAR. SAS.

**SARAZIJN** of Sarrazijn. z. m. Turk. *Sarasin, Turc.*  
 Het leger der Sarrazijnen brak op. *L'armée des Sarafins décamp.*  
**Sarazijnkruid.** z. g. *Sarrasine, sorte d'herbe ou de plante.*  
**SARDINIEN.** Naam van een Eiland in de Middellandsche Zee. *Sar daigne, nom d'une Ile dans la Mer Méditerranée.*  
**SARGIE.** z. v. ond. w. Zekere wolle stofte. *Serge, sorte d'étoffe de laine.*  
**Engelsche fargie,** Fransche fargie. *Serge d'Angleterre, serge de France.*  
**Sargie.** byv. w. Dat van fargie gemaakt is. *De serge, ce qui est fait de serge.*  
 Hy had een fargie kleed aan. *Il étoit vêtu ou habillé de serge, il avoit un habit de serge.*  
**SARREN.** w. w. Tergen. *Agacer, tarabuster, harceler.*  
**SAS.** z. g. Doortogt die met sluizen afgeslooten is. *Sas, canal étroit dont l'eau est retenue par des écluses.*  
**SASSAFRAS** of Saffefras, zeker hout dat men in de geneeskunde gebruikt. *Sassafras, bois de Sassafras.*  
**Sassafrasboom.** *Arbre de Sassafras.*  
**SASSER:** zoo noemt men in eenige Provincien de Commiffen die aan de sluizen of doortogten de regten invorderen die men van de koopmanschappen, welke 'er doorvaaren, moer betaalen. *Péager, Commis de la Donane.*

S A T.

**SATAN.** z. m. ond. w. De Duivel. *Satan, le Diable.*  
**SATER.** z. m. Boschgod der Digteren. *Satire ou Satyre, sorte de demi-Dieu des Poëtes, habitans des forêts.*  
 De Sater Marfyas wierd van Apol levendig gevild. *Le Satire Marfyas fut écorché tout vif par Apollon.*  
 † Sater. z. m. Spotter, schimper. *Satire, hom-*

SAT.SAU.SAY.SCA.&c.

*me qui censure ou médis.*  
 † Hy is een regte Sater. *C'est un homme mordicant & Satyrique.*  
 † Dat is een oude Sater. *Voilà un vieux paillard.*  
**SATERDAG** of Saturdag. zie Zaterdag.  
 † **SATERSBEK.** z. m. Een plat aangezigt. *Vifage de Satire, vifage écaché ou applati.*  
**SATIJN.** z. g. Zekere zijde stofte. *Satin, sorte d'étoffe de soye.*  
 Gebloemd fatijn. *Satin à fleurs.*  
 Satijne. byv. w. Dat van fatijn gemaakt is. *De satin, ce qui est fait de satin.*  
 De Juffrouw draagt eenen fatijnen tabbaat. *La Demoiselle porte un habit de satin.*  
**SATURDAG.** zie Zaterdag.

SAU. SAY. SCA. SCE.

**SAUCIJS.** z. v. ond. w. Wort. *Saucisse, saucifson, cervelas.*  
**SAVELBOOM.** zie Zevenboom.  
**SAVOIKOOLEN.** zie onder Kool.  
**SAVONNET.** ond. w. zie Zeepbal.  
**SAUS.** z. v. ond. w. Doop. *Sauce.*  
**Looksaus.** Rochelsaus, Moftaardsaus. enz.  
 zie onder Look, enz.  
**SAUVEGARDE.** ond. w. zie Schutbrief.  
**SAY.** zie Saai.  
**SAYET.** zie Saayet.  
**NB.** Zie voort alle de woorden, die veelmaal naar d'oude wijze met *sa* gespeld worden, op z. a. *Cherchez le reste des mots qui sont écrits selon l'ancienne orthographe Flamande avec une S sous la lettre Z.*  
**SCANDAAL.** zie Schandaal.  
**SCANDEEREN.** w. w. ond. w. Vaarsen scandeeren. *Scander des vers.*  
**SCEPTER.** ond. w. Rijksstaf. *Sceptre, zie Rijksstaf.*

S C H.

**SCHA,** schar, schade, nadeel. *Tort, dommage, préjudice.*  
 Eigens schâ aan doen. *Perdre à quelque chose, ne trouver point son compte à quelque chose.*  
 Die schâ is overkomelijk. *Cette perte est supportable ou réparable.*  
 Ik heb het tot mijn schâ ondervonden. *J'en ai fait l'expérience à mon dam ou à mes dépens.*  
 Schaade, enz. zie Schade, enz.  
**SCHAAF.** z. v. Schaave. *Rabat.*  
 Ergens de schAAF over laten loopen, iets ligt affchaaven. *Passer le rabot sur quelque chose, donner un coup de rabot en passant.*  
 \* Over een werk de schAAF laten gaan, een werk overzien of verbeteren. *Retoucher un ouvrage, l'examiner exactement pour le corriger ou pour l'améliorer, y passer le rabot.*  
**BoofschAAF.** RijfschAAF.  
**GeefschAAF.** RoffelschAAF.  
**Rabat schAAF.** RuifschAAF, enz.  
 zie onder Boor, enz.  
**BlofschAAF,** rondschAAF. *Rabat rond.*  
**KraalschAAF.** *Rabat à arrondir.*  
**Schaafbank.** z. v. Timmermans werkbank. *Etabli de charpentier.*  
**Schaafijzer.** z. g. *Le fer du rabot.*  
**Schaafines.** z. g. *Schraapmes. Racloir.*  
**Schaafspanders.** z. v. Spanders die door 't schAAven gemaakt worden. *Des coupeaux qu'on fait avec le rabot.*  
**Schaafzel.** z. g. *Schraapfel. Raclure.*  
**Schaafzel van leer.** *De la raclure de cuir.*

SCH.

**SCHAAK.** Dit zegt men in 't schaakspel, als de Koning zig bergen moet. *Echec.*  
 Den Koning schaak zetten. *Donner échec au Roi, mettre le Roi en échec.*  
**Schaakbord.** z. g. Schaakberd. *Echiquier, damier pour jouer aux échecs.*  
**SCHAAKEL,** enz. zie Schakel. enz.  
**SCHAAKEN.** g. w. In 't schaakbord fpeelen. *Jouer aux échecs.*  
**SCHAAKEN.** w. w. Met geweld vervoeren. *Enlever, ravir.*  
 Eene Juffer schaaken. *Enlever une Demoiselle.*  
**SCHAAKEN,** schaakelen, met een schaakelnet visschen. zie onder Schakel.  
**SCHAAKER.** z. m. Vervoerder van eene maagd. *Ravisseur, celui qui enlève une fille.*  
**SCHAAKER.** z. m. Schaker, schaakfpeeler. *Celui qui joue aux échecs, un joueur d'échecs.*  
 Hy is een goed of kloek schaaker. *Il joue bien aux échecs, il entend bien le jeu des échecs, c'est un bon joueur d'échecs.*  
**SCHAAKING.** z. v. Geweldige vervoering. *Ravissement, enlèvement, rapt.*  
 De schaaking dier Juffer baarde veel onrust. *Le ravissement ou l'enlèvement de cette Demoiselle causa bien du trouble.*  
**SCHAAK-MAT,** of schaak en mat. *Echec & mat.*  
 Schaak-mat zetten. *Donner échec & mat.*  
 Schaakfpeelen. zie Schaaken.  
 Schaakfpeeler. zie Schaaker.  
**Schaakfspel.** z. g. *Le jeu des échecs ou des échets.*  
 Den Koning in het schaakspel dood fpeelen of vast zetten. *Mettre le Roi, lui donner échec & mat.*  
 't Schaakspel is zeer gebruikelijk in Italiën. *Le jeu des échecs est fort en usage en Italie.*  
 Schaakfluk. z. g. Een fluk van 't schaakfspel. *Echec, une pièce du jeu des échecs.*  
**SCHAAAL.** z. v. Drinkfchaal. *Tasse, coupe, plat, bassin.*  
 Wijn uit fchaalen drinken. *Boire du vin dans des tasses.*  
 Eene fchaal kandeel. *Un plat de chandeaux.*  
 Met de fchaal om gaan. *Faire la collecte avec le bassin pour les pauvres du quartier.*  
 Schaal, weegfchaal, waage. *Balance.*  
 De fchaal flaat over. *La balance trébuché.*  
 De fchaalen van eene weegfchaal. *Les bassins d'une balance.*  
 Dat kan geene fchaal houden, dat weegt niet genoeg. *Cela ne pèse pas assez.*  
 \* Die reden houd geene fchaal, is niet kragtig genoeg. *Cette raison n'a pas assez de poids, cet argument n'est pas assez fort.*  
 Schaal, dop, fchil. *Ecale, coque, coquille.*  
 Schaal, de eerste plank die van een balk aan weerkanten afgezaagd word. *Première planche qui vient des deux côtés d'une poutre ou d'un arbré qu'on cite.*  
**Drinkfchaal.** Nootfchaal.  
**Eyerfchaal.** Weegfchaal.  
**Fruifchaal.** Wijnfchaal.  
**Koudefchaal.** enz.  
 zie onder Drink, enz.  
**Schaalboter.** z. v. Boter die by 't kleen gewigt word verkogt. *Beurre qui se vend en détail à la livre & au quartieron.*  
**SCHAALLOOS.** zie Schadeloos.  
**SCHAALVIS.** zie Schelpvis.  
**SCHAAMAGTIG.** byv. w. Die ligt beschaamd word. *Honteux, honteuse, qui a beaucoup de pudeur, qui est fort timide.*  
 Die Juffer is heel fchaamagtig. *Cette Demoiselle est fort honteuse, elle a beaucoup de pu-*

*pudeur, elle est fort viciée.*  
 De schaamagtige deelen. *Les parties honteuses.*  
 Schaambeelen. *zie Gemagtbeen.*  
 Schaambloozen. *zie onder Schaamte.*  
 Schaambrok. *z. m. 't Laatste stuk dat in de schotel overblyft, en dat men uit schaamte na zig niet derft neemen. Morceau honteux.*  
 Schaamdeelen. *zie Schaamleden.*  
 Schaamel. *by v. w. Arm, naakt. Pauvre, misérable.*  
 Schaamele luiden, schaamel volk. *Des pauvres gens, des misérables.*  
 \*De schaamele deugd is een onnutte zaak. *La vertu sans argent est un meuble inutile.*  
 Schaamelheid. *z. v. Schaamleden. Parties honteuses.*  
 Schaamelijk. *by v. en by w. Armelijk. Pauvrement, misérablement.*  
 Zy zag 'er heel schaamelijk uit. *Elle avoit la mine bien pauvre, elle étoit en bien mauvais état, elle faisoit pitié.*  
 Schaamelijk. *by w. Met schroom. Avec timidité, avec pudeur, en tremblant.*  
 Schaamen, zig schaamen, beschaamd zijn. *Avoir honte, être honteux.*  
 Zy schaamen zig niet te zeggen, dat, enz. *Ils n'ont pas honte de dire, ils ont l'effronterie de dire, ils ont le front de dire, que, &c.*  
 Schaamt gy u niet? hebt gy geen schaamte? *N'avez-vous pas de honte?*  
 Gy behoorde u te schaamen. *Vous devriez avoir honte, vous devriez rougir de honte.*  
 Hy schaamt zig zulks te bekennen. *Il a honte de l'avouer, il n'ose l'avouer, il n'a pas le front de l'avouer.*  
 Schaamleden. *z. g. Schamdeelen. Parties honteuses.*  
 De schaamleden ontblooten. *Découvrir les parties honteuses ou la vergogne.*  
 Schaamlid. *z. g. Mannelijke roede. Verge, membre viril.*  
 Schaamrood. *by v. w. Heel beschaamd rood van schaamte. Fort honteux, rouge de honte, à qui le rouge monte aux joues.*  
 Hy wierd schaamrood op dat zeggen. *Il rougit à ces paroles, ces paroles le firent rougir.*  
 † Schaamschoenen. *z. m. meerv. Schaamte. Honte, pudeur, honnêteté.*  
 † Zijne schaamschoenen uittrekken. *Bannir toute honte, renoncer à toute pudeur.*  
 Schaamte. *z. v. Beschaamdheid, eerbaarheid. Pudeur, honnêteté, honte.*  
 Bloozen van schaamte. *Rougir quand on offense la pudeur, rougir à l'aspect ou à l'ouïe de quelque chose qui choque la pudeur ou l'honnêteté.*  
 Zy heeft alle eer en schaamte verlooren. *Elle a vu ou perdu toute honte, c'est une infame.*  
 Hebt gy geen schaamte? *N'avez-vous pas de honte? ne rougissez-vous pas?*  
 Schaamte, ontroering, veilegendheid. *Trouble, confusion.*  
 Schaamteloois. *by v. w. Onbeschaamd, zonder schaamte. Effronté, impudent.*  
 Dat is een schaamteloois zeggen. *Voilà un discours bien effronté; que cela est impudent, insolent ou impertinent!*  
 Een schaamteloois vrouwenfch. *Une effrontée, qui a banni toute pudeur, qui n'a plus d'honneur ou de honte.*  
 Schaamtelooisheid. *z. v. Onbeschaamdheid. Effronterie, impudence, insolence.*  
 SCHAAP. *z. g. Mouton, brebis.*  
 Eene groote kudde schaapen. *Un grand troupeau de moutons.*

De schaapen hoeden of weiden. *Mener paître les moutons.*  
 Een schurft schaap. *Une brebis galeuse.*  
 Een verdoold schaap. *Une brebis égarée.*  
 \* Een verdoold schaap. *Une personne qui s'est éloignée du sentier de la vertu.*  
 \* Dat is een onnozel schaap, een onnozel wig of kind. *Voilà un pauvre enfant, une pauvre petite créature.*  
 † Schaap. Die vast blijft aan eene koop die hy niet houden kan. *Homme qui se voit arrêté pour avoir conclu un marché qu'il n'est pas en état de tenir.*  
 † Schaap blijven. Niet bequam zijn om eene koop te houden die men gedaan heeft. *Payer la folle enchère d'un marché téméraire qu'on a conclu, & qu'on n'est pas en état de tenir.*  
 † Schaap blijven. *Être pris au mot dans un marché sans qu'on eût dessein de le faire.*  
 \* Men moet de schaapen scheeren naar zy wol hebben. *Spreekw. Il faut user de discrétion dans tout ce qu'on fait, il faut savoir discerner son monde ou avoir égard aux personnes.*  
 † De een scheert de schaapen en d'ander de verkens. *Spreekw. L'un s'enrichit en dormant & l'autre se voit à gagner petitement sa misérable vie, l'un bat les Hayes & l'autre prend les oiseaux.*  
 Melkschaap. *zie onder Melk.*  
 Schaape. *by v. w. Van een schaap. De mouton, de brebis.*  
 Schaapebout. *z. m. Gigot, éclanche de mouton.*  
 Een gebraden schaapebout eeten. *Manger un gigot de mouton rôti, manger une éclanche de mouton.*  
 Schaapekaas. *z. v. Fromage de brebis.*  
 Schaapekeutels. *Crottés de brebis.*  
 Schaapeleër. *zie Schaapsleer.*  
 Schaapemelk. *z. v. Lait de brebis.*  
 Schaapemerkt. *z. v. Marché aux brebis.*  
 Schaapen. Schapenperkament. *Parchemin.*  
 Dat boek is in schaapen gebonden. *Ce livre est relié en parchemin.*  
 Schaapenat. *z. g. Bouillon de chair de mouton.*  
 Schaapenband. *z. m. Reliure en parchemin.*  
 Schaapenongel. *z. m. Graisse de mouton propre à faire des chandelles.*  
 Schaapepens. *z. v. Panse ou tripes de mouton.*  
 Schaapeperkament. *z. g. Parchemin de mouton.*  
 Schaapefchouder. *z. m. Epaule de mouton.*  
 Schaapevet. *z. g. Graisse de mouton.*  
 Schaapevleesch. *z. g. Hamelvleesch. De la chair de mouton, du mouton.*  
 Schaapewei. *z. v. Petit-lait de brebis, du petit-lait.*  
 Een glas schaapewei drinken. *Boire un verre de petit-lait.*  
 Schaapewol. *z. v. Laine de brebis.*  
 Schaapherder. *z. v. Herder. Berger.*  
 Schaapherderinne. *z. v. Bergère.*  
 Schaapherdershut, staf, enz. *zie Herdershut, herdersstaf, enz.*  
 Schaapje. *z. g. Jeune ou petit mouton.*  
 \* Schaapje. Liefdijlike beaaming. Mijn Schaapje. *Mon petit mouton, mon petit agneau; terme de caresse.*  
 Schaaps. *by v. w. Van een schaap. De mouton, de brebis.*  
 \* Hy is zoo schaaps niet, zoo gek niet. *Il n'est pas si sot qu'il en a la mine, il n'est pas si fou qu'on dirait bien.*  
 Schaapfcheeren. *w. w. De schaapen scheeren. Tondre les brebis.*  
 † 't Schaapfcheeren. *z. g. 't Vegten. Le combat, la bataille, le choc.*  
 † Toen ging 't schaapfcheeren eerst recht aan. *Ce fut alors que la bataille s'échauffa,*

*que le choc fut rude, qu'il commença à y faire chaud, que le combat commença tout de bon.*  
 Schaapfchot. *z. v. zie Schaapshok.*  
 Schaapshok. *z. g. Schaapskooi, schaapsstal. Bergerie, étable de moutons.*  
 't Schaapshok staat open. *La bergerie est ouverte.*  
 Schaapshoofd. *z. g. Tête de mouton.*  
 † Dat komt uit geen schaapshoofd, dat is zoo gek niet. *Cela n'est pas sot, cela sort d'une bonne cervelle, cela n'est pas tant mal imaginé.*  
 Schaapskooi. *z. v. Schaapsstal. Bergerie.*  
 Schaapsleer. *z. g. Schaapeleer. Bajane, peau de mouton préparée.*  
 Schaapslever. *z. v. Foye de mouton.*  
 Schaapslonge. *z. v. Peumon de mouton.*  
 Schaapsluit. *z. v. Tigue de mouton.*  
 Schaapsstal. *zie Schaapshok.*  
 Schaapsvagt. *z. v. Schaapsvel. Peau de mouton.*  
 Schaapsvel. *zie Schaapsvagt.*  
 Schaapsvlies. *z. g. Al de wol van een schaapsvel. Toute la laine d'une peau de mouton, toison.*  
 Schaapswol. *zie Schaapewol.*  
 SCHAAR, fcheer. *z. v. Een ijzere snijtuig. Des ciseaux.*  
 Een koperflagers fchaar. *Des cisailles.*  
 Een snijders fchaar of groote fchaar. *Des ciseaux de tailleur.*  
 Een zilverfmid's fchaar. *Ciseau ou cizoir, dont se servent les orfèvres.*  
 Een droegfcheeders fchaar. *Des forces, instrument des tondeurs de draps.*  
 † Daar hangt de fchaar uit, men snuit daar lustig. *On est logé à l'étrille dans ce cabaret, on y erille ou on y rançonne bien les gens.*  
 † Iets doot 't oog van de fchaar haalen, iets steelen. *Filouter, friponner quelques morceaux d'étoffe comme font les tailleurs.*  
 Aalfchaar. *zie Elger. zie ook onder Aal.*  
 Een beugelfchaar of linnefchaar. *Des ciseaux à couper de la toile ou du linge.*  
 Een knipfchaar. *De petits ciseaux.*  
 Linnefchaar. *zie Beugelfchaar.*  
 Tuinfchaar. *zie onder Tuin.*  
 De fchaaren van eene kreeft, van een krabbe. *Les pinces, les tenailles, les ferres, les mordans d'une écrevice, d'un cancre, d'une crabe.*  
 SCHAAR, fchaard. *zie Schaard.*  
 SCHAARD. *z. v. Kleine breuk. Brèche.*  
 Dat mes is vol fchaarden. *Ce couteau est tout ébréché.*  
 Schaard, fcherf. *zie Scherf.*  
 Schaardig. *by v. w. Beter Vol fchaarden. Ebréché.*  
 Een fchaardig fcheermes. *Un rasoir ébréché.*  
 SCHAARE. *z. v. Een meeningte volks. Multitude, foule, assemblée nombreuse.*  
 Daar vergaderde eene groote fchaare. *Une grande multitude s'y assembla, et accourut une grande multitude de gens, une grande foule.*  
 Engelfchaare. Heirfchaare. *zie onder Engel, enz.*  
 SCHAAREN. *w. w. In ordre stellen. Mettre en ordre, ranger, disposer en ordre.*  
 Het leger stond in slagorde gefchaard. *L'armée étoit rangée en bataille.*  
 SCHAARGANGEN. *zie Scharftokken.*  
 SCHAARLAKEN. *zie Scharlaken.*  
 SCHAARLEI. *zie Scharlei.*  
 † SCHAARLUIN. *zie Scharluin.*  
 SCHAARS. *by v. w. Schraal. Chiche, rare, maigre, cheif, misérable.*  
 Daar het geld fchaars is, zijn de levensmid-

middelen goed koop. *Où l'argent est rare, les vivres sont à bon marché.*

Als men in tegenspoed valt, bevind men dat de goede vrienden zeer schaars zijn. *Lorsqu'on tombe dans l'adversité, on éprouve que les bons amis sont fort rares.*

\*t Is een schaarsse tijd. *Le tems est bien misérable, rude ou difficile à passer, le tems est mauvais.*

Daaris van 't jaar een schaars gewas. *La récolte n'a pas été abondante cette année, elle a été mauvaise.*

Dat boek is heel schaars te krijgen. *Ce livre est fort rare, il ne se trouve que difficilement.*

Schaars, byw. Naauwlijks, weinig. *A peine, éciement, peu à peu.*

\*t Kon schaars een pond haalen op de schaal. *A peine y en avoit-il une livre.*

Schaars omdeelen. *Distribuer ou partager éciement.*

Schaarsheid. z. v. Gebrek. *Différence, rareté, manquement, défaut.*

Daar is eene groote schaarsheid van koren. *Il y a une grande difette de bleds.*

SCHAARSTOKKEN. z. m. meerv. Dikke en smalle planken in den overloop van een fchip. *Planches étroites & épaisses sur le pont d'un vaisseau, faux de pont.*

SCHAARSTROOK. z. v. Scheepsw. Mallen, spant model om een fchip te bouwen. *Gabari ou gabarit, modéle de charpente pour la construction d'un vaisseau.*

SCHAARWAGTER. z. v. Deurwagter.

SCHAATS. z. v. Patin.

Op fchaatsen rijden. *Aller à patins, patiner.*

Zijne fchaatsen aanbinden, atbinden, enz. *Mettre, attacher, lier ses patins, les défaire, les délier.*

Schaatsband. z. v. Schaatslint.

Schaatshouten. z. g. meerv. *Les bois des patins, les fûts des patins.*

Schaatsijzers. z. g. meerv. *Les fers des patins.*

Schaatslint. z. m. *Sorte de ruban qui sert à lier au à attacher les patins aux pieds.*

Schaatsmaker. z. m. *Artisan qui fait des patins.*

Schaatsrijder. z. m. *Patineur, homme qui va va sur les patins.*

Men vind in Holland goede fchaatsrijders. *On trouve de bons Patineurs en Hollande.*

Schaatsfchoenen. z. v. Rijfchoenen, platte fchoenen. *Des fouliers sans talons, propres à aller à patins, des escarpins.*

SCHAAVELING. z. v. z. v. Krul van hout.

Schaaven. meerv. van fchaaf. z. v. Schaaf.

SCHAAVEN. w. w. Hout fchaaven. *Raboter, unir, polir du bois.*

Die deelen zijn niet glad gefchaafd. *Ces planches ne sont pas rabotées comme il faut, elles ne sont pas assez unies.*

Vellen fchaaven. *Paver des peaux.*

\* Schaaven, befchaaven, overzien, verbetereren. *Retoucher, revoir, passer le rabot par dessus.*

Dat boek moet nog wat gefchaafd of befchaafd worden. *Il faut que ce livre soit encore un peu retouché, il faut le retoucher, le revoir, y passer encore le rabot.*

Ergens met den arm over fchaaven. *Toucher du bras quelque part en passant, effleurer, frôler ou frailer.*

\*t Vel is van mijn fcheen gefchaafd. *La peau de ma jambe est effleurée ou un peu enlevée.*

Die fchuiten fchaafden langs malkanderen. *Ces bateaux se sont légèrement touchés en passant, ils ont frôlé, ils se sont bafés,*

*ils se sont effleurés.*

† SCHAB, fchabbetje. z. g. Een flegt manteltje. *Un petit chetif manteau ou casaque: On l'appellerait à Paris, un manteau de vinaigre doublé de verjus, un manteau si ras qu'un pon ferré à glace auroit peine à s'y tenir.*

† Hy hong zijn fchabbetjen om. *Il prit son petit manteau de vinaigre, sa petite casaque.*

SCHABELL. z. v. ond. w. Laage zitbank. *Escabelle, escabeau, tabouret.*

SCHABRAK. z. v. en g. Paarde kleed voor de pronk. *Houffe de parade.*

† SCHACHERAAR. z. m. Woekeraar, Jood. *Usurier, Juif, Arabe, fesse-mattibem, griveler.*

† SCHACHEREN. w. w. Woekeren, onbehoorlijke winst doen. *Prêter à usure, tirer un gain injuste & exorbitant de ce qu'on avance, monopolar, faire le métier de Juif, griveler.*

† Hy fchachert daar wel de helft op. *Il gagne bien la moitié là-dessus, il y gagne cent pour cent.*

† Schachery. z. v. Woekerwinst, overwinst. *Grivellerie, usure, gain injuste, forside ou indigne, exorbitant, honteux & condamnable.*

SCHADE. z. v. Nadeel, hinder, verlies. *Perte, tort, préjudice, dommage.*

Eene onboetbaare of onwaarddeerbare fchade. *Un tort, un dommage, une perte irréparable ou inestimable, &c.*

Iemand groote fchade toebrengen. *Faire grand tort à quelqu'un, lui apporter beaucoup de préjudice.*

Schade aan eenige koopmanfchap doen. *Endommager quelqu'un marchandise ou denrée, la gâter, la faire ou laisser dépérir.*

Schade lijden. *Souffrir du tort ou du dommage, effuyer des pertes.*

Ik mag of kan niet tegen fchade. *Je ne saurois résister à la moindre perte, la moindre perte me mettroit bas, m'embarasseroit fort.*

Men leert veel dingen tot zijne fchade. *On apprend bien des choses à ses dépens, on devient sage à ses dépens.*

Nagtfchade. z. v. onder Nagt.

Schadelijk, byw. w. Nadelig. *Préjudiciable, dommageable, nuisible.*

Dat zal hem fchadelijk zijn. *Cela lui sera nuisible ou préjudiciable, cela lui fera tort.*

\* Schadelijk, verderflijk, ketterfch. *Pernicieux, hérétique.*

Schadelijke nieuwigheden. *Nouveautés perniciosuses, opinions hétérodoxes ou dangereuses.*

Schadelijkheid. z. v. Verderflijkheid. *Erreur perniciose, mal.*

De fchadelijkheid van dat gevoelen beftaat daar in, dat men God van zijne eere berooft. *L'erreur perniciose de cette opinion consiste, en ce que l'on ravit à Dieu son honneur.*

Schadeloos, byw. w. Buiten fchaade. *Sans perte ou dommage.*

Iemand fchadeloos houden. *Indemniser ou dédommager quelqu'un.*

Schadeloos, befchadigd, reddeloos. *Délabré, qui est en mauvais état ou en désordre.*

De fchepen zijn zeer fchadeloos gefchoten. *Les vaisseaux sont fort endommagés, ils sont tout délabrés, ils ont été fort maltraités dans le combat.*

\*t Schip is heel fchadeloos binnen gekomen. *Le vaisseau est entré tout délabré.*

Schadeloos loopen, zonder werk loopen.

† Schip is heel fchadeloos binnen gekomen. *Le vaisseau est entré tout délabré.*

Schadeloos loopen, zonder werk loopen. *Aller ou être sans besogne ou sans ouvrage, n'avoir rien à faire.*

Haar man heeft de gantsche winter fcha-

deloos geloopen. *Son mari a été tout l'hiver sans besogne, il n'a rien eu à faire, il a été sans ouvrage ou sans travail.*

SCHADEN. g. w. Schade aanbrengen. *Causer des pertes ou du dommage, faire tort, préjudicier, nuire.*

Dat fchaad my wel de helft. *Cela me fait bien tort de la moitié, j'y perds plus de la moitié.*

Dat zal hem niet kunnen fchaden. *Cela ne pourra lui nuire.*

\* Dat fchaad u niet, gy hebt uw regte loon. *C'est bien employé, vous êtes bien payé.*

SCHADUW of fchaduw. z. v. Donkerheid, loof. *Ombre, obscurité.*

In de fchaduw van 't geboomte zitten. *S'asseoir à l'ombre des arbres.*

Dat huis ftaat heel in de fchaduw. *Cette maison est toute ombragée de ces arbres, elle est entièrement à l'ombre.*

Schaduw, fchim. *Ombre.*

De fchaduw volgt altoos het lichaam. *L'ombre suit toujours le corps.*

Schaduw, diepfel in een fchildery. *Ombre: terme de Peinture.*

De fchaduw is in dat ftuk niet wel aangeleid. *Les ombres de ce tableau ne sont pas bien ménagées ou pas bien distribuées, il n'est pas bien ombré.*

\* Schaduw, fchijn. *Ombre, apparence.*

Daar is geen fchaduw van waarheid in. *Il n'y a aucune ombre ou apparence de vérité là-dedans.*

\* Schaduw, voorbeeld, zinnebeeld. *Ombre, figure, représentation, type.*

De offerhanden waren fchaduwen van Chriffus. *Les sacrifices, les oblations ou les holocaustes étoient des ombres de Christ.*

De Wet had maar eene fchaduw der toekomende goederen. *La Loi n'avoit que l'ombre des biens à venir.*

Schaduwagtig, byw. w. Lommerig. *Qui a de l'ombre ou qui donne de l'ombre, qui forme un ombrage.*

Het fchaduwagtig geboomte. *Les arbres qui donnent de l'ombre ou qui forment un ombrage.*

\* Schaduwagtig, byw. Voorbeeldig. *Qui donne l'ombre, la figure ou la représentation d'une chose.*

De fchaduwagtige Wet. *La Loi typique ou représentative.*

Schaduw. z. v. Schaduw.

Schaduwen. z. v. Befchaduwen.

SCHADUWEN. w. w. Schild w. Schaduw in een fchildery of tekening maaken. *Ombre un tableau, donner des ombres à un tableau: terme de Peinture.*

Schaduwen en dagen in de fchilderyen, diepen en hoogten. *Donner de l'ombre & du jour dans les peintures.*

Dat ftuk is vlak of snel gefchaduw. *On a donné des ombres superficielles ou fortes à ce tableau, ce tableau est superficiellement ou fortement ombré: terme de Peinture.*

Schaduwrijk, byw. w. Looftrijk, digt. *Touffu, qui a ou qui donne beaucoup d'ombre.*

Het fchaduwrijk geboomte. *Les arbres qui donnent beaucoup d'ombre, les arbres touffus.*

SCHAFFEN. w. w. Verfchaffen, opbrengen.

Donner, financer, fournir.

De boeren moeten geld fchaffen. *Il faut que les païsans donnent de l'argent, il faut qu'ils financent, qu'ils payent leurs taxes.*

Schaffen. Opdiffchen. *Traiter, servir, faire bonne chère à ses hôtes, les bien régaler.*

In dieherberg word wel gefchaft. *On est bien traité ou servi dans ce cabaret, dans cette auberge-la on fait bonne chère.*

Schaf-

Schaffen, eeten. *Manger.*  
 † Hy kan lustig schaffen. *C'est un bon mangeur, il mange bien, il a bon appétit, il a toujours trois aunes de boyaux vidés pour faire plaisir à ses bons amis.*  
 \* Ik hebbe met u niet te schaffen of niet te doen. *Je n'ai rien à démêler avec vous, je n'ai que faire de vous.*  
 † SCHAFFER. z. m. Eeter. *Mangeur, avaleur.*  
 † Hy is een goed schaffer. *C'est un bon mangeur, il est habile à la soupe.*  
 Schaffing. z. v. Opbrenging. *Fournissement, action de fournir.*  
 Geldschaffing. *Paiement, action de financer ou de fournir de l'argent.*  
 SCHAFHUIZEN of Schafhausen, Stadsnaar in Zwitserland. *Scheffouse, ville de Suisse.*  
 SCHAFMEESTER. z. m. Hofmeester, derschmeester. *Maitre-à-hôtel, dépensier: terme d'Eglise.*  
 SCHAFT. z. v. Schagt, kleerflok. *Perche, long bâton à étendre du linge.*  
 \* Goed hangt te droogen op de schaften. *Le linge est tendu sur les perches.*  
 SCHAFTEN, eeten. z. Schaffen.  
 † Schaftijd. z. m. Eetenstijd, tijd om te eeten. *Tems de manger ou de prendre le repas, de diner ou de souper.*  
 † \* Is haaft schaftijd. *Il est bientôt tems de manger.*  
 SCHAGT of schaft. z. v. Penneschagt. *Tuyau, tuyau de plume, plume.*  
 Die schagt is gespleeten of geborften. *Ce tuyau est fendu.*  
 Een bos schagten. *Un paquet de plumes.*  
 \* Dat boek is met eene geleerde schagt geschreeven. *Ce livre a été écrit par une plume folie & savante, c'est une plume savante qui a écrit ce livre-là.*  
 \* Zijn vlugge schagt beschreef het leven van de Grieken. *Sa savante plume a décrit la vie des Grecs, sa plume nous a donné la vie des Grecs.*  
 De schagt of steel van een pick. *La hampe de la pique.*  
 Schagt, kleerflok. z. Schaft.  
 Schagt van een pijlaar. *Le fût d'une colonne.*  
 Schagt. Roede, \*t mannelijk lid. *Membre viril, verge.*  
 Daar schoot hem een steentje in zijne schagt. *Une petite pierre lui descendit dans la verge.*  
 Ankerschagt. Pijlaarschagt.  
 Kleefschagt. Zwaaneschagt.  
 Penneschagt. enz.  
 z. onder Anker, enz.  
 Schagtkoker. z. Pennekoker.  
 SCHAKEEREN. w. w. Mengelen, verdeenlen. *Bigarrer, mêler.*  
 De verwen in die bloemen zijn wonderlijk door malkanderen geschakeerd. *Les couleurs sont merveilleusement nuancées dans ces fleurs ou ces fleurs sont agréablement bigarrées ou ridées.*  
 Schakeering. z. v. Mengeling, schakeerfel. *Mélange, nuance, assortiment des couleurs.*  
 De schakeering van zoo veelhande verwen gaf een aangenaam gezigt. *La bigarrure ou le mélange de tant de couleurs différentes étoit agréable à voir ou frappoit la vue agréablement.*  
 Schakeerfel. z. Schakeering.  
 SCHAKEL. z. v. Een ketenschakel. *Chainon, anneau de chaîne.*  
 Daar is een schakel van die keten los. *Il y a un chaînon détaché de cette chaîne.*  
 Schakel, maas in een net. *Maille, maille d'un filet.*

Schakel, schakelnet. *Filet de pêcheur, trammal.*  
 Met schakelen of met het schakelnet vissen. *Pêcher au trammal ou avec un trammal.*  
 \* Schakel, vervolg. *Tiffu, fil, suite, liaison.*  
 De schakel van die rede is gebroken. *Le fil de ce discours est rompu, il n'y a plus de suite ou de liaison dans ce discours.*  
 Ketenschakel. z. onder Ketten.  
 SCHAKELLEN. w. w. Hegten. *Enchaîner, joindre.*  
 Iets ergens aan schakelen of samen schakelen. *Enchaîner, attacher, joindre quelque chose à une autre.*  
 \* Zijne rede schakelen. *Donner de la liaison à son discours, le polir, l'arrondir.*  
 Schakelen. g. w. Met schakelen vissen. z. onder Schakel.  
 Schakeling. z. v. Hegting der schakelen. *L'action d'attacher les chaînons détachés ou rompus, entrelacement.*  
 \* Schakeling. z. v. Vervolg, samen schakeling. *Liaison, connexion, suite, tiffu, enchaînement.*  
 Eene nette schakeling der reden. *Une belle liaison, un beau tiffu, une belle connexion de discours.*  
 Schakelnet. z. g. Schakel. *Trammal.*  
 SCHAKEN, met het schakelnet vissen. z. Schakelen.  
 SCHAKEN, wegvoeren. z. Schaaken.  
 SCHAKEN, op 't schaakbord speelen. z. Schaaken.  
 SCHALBIJTER of Schallebijter. z. m. Tor, een bloedeloos diertje. *Cerf volant, sorte d'insecte volant qui a des cornes.*  
 SCHALIE. z. v. Lei, deklei. *Ardoise.*  
 Een schaliendak of leidak. z. g. Toit d'ardoise.  
 SCHALK. z. m. Een loos mensch. *Un homme fin & rusé, un fin matois, un vieux routier.*  
 Dat is een oude schalk. *C'est un vieux renard, c'est un fin matois, un vieux routier qui en fait bien long.*  
 Schalk. oud. woord. Slaaf, dienaar. *Esclave, serviteur, valet.*  
 Godschalk. In de oude betekenis, Een Gods knegt. *Serviteur de Dieu.*  
 Maar schalk. Meer schalk. In de oude betekenis, Een paardeknegt, stakknegt. *Pal-frenier, valet d'écurie.*  
 Schalkagtig. by. w. Loos, bedriegelijk. *Subtil, adroit, malicieux, rusé, fin.*  
 Een schalkagtig mensch. *Un fin renard, un malicieux, un trompeur, un rusé, un déssalé.*  
 Schalkelijk. by. w. Finement, adroitement, avec ruse.  
 Schalkheid. z. v. Loosheid, snoodheid. *Ruse, finesse.*  
 De schalkheid ziet hem ten oogen uit. *Il a la mine d'être bien fin ou rusé.*  
 Schalknar. z. m. Hofnar, potzemaker. *Bouffon, fagotin, jean potage.*  
 SCHALLEBIJTER. z. Schalbijter.  
 SCHALM. z. Schakel.  
 SCHALMEL. z. v. Zeker blaaspeeltuig. *Espèce de haut-bois, instrument de musique à vent, chalemie, chalumeau.*  
 Op de schalmie speelen. *Jouer du chalumeau.*  
 Schalmiepeeler. *Celui qui joue du chalumeau.*  
 SCHALONJE. z. Schalot.  
 SCHALOOS. z. Schadeloos.  
 SCHAMDEK. z. Schandek.  
 SCHAMEL, enz. z. Schaaamel, enz.  
 SCHAMEN, enz. z. Schaamen, enz.  
 SCHAMPEN. g. w. Affchampen, uitschampen. *Tourner en dehors quand on ne rencon-*

tre pas juste en frappant, qu'on effleure, & que l'instrument tombe sur le côté.  
 De bijl schampre af. *La hache tourna en dehors, le coup ne porta point, la hache tomba sur le côté, elle glissa à côté.*  
 Mijn voet schampre uit. *Mon pied tourna en dehors, il vacilla, il glissa, mon pied manqua.*  
 \* SCHAMPEN. z. Schempen, schimpen.  
 SCHAMPDEK. z. Schauddek.  
 SCHAMPER. by. w. Scherp, bits. *Fiquant, choquant, mordicant, arrogant, fier, outrageant, sec.*  
 Dat is een schamper vrouwenfch. *Cette femme-là est bien mordicante, elle est arrogante, fière ou outrageante.*  
 Een schampere taal, een schamper antwoord. *Un discours outrageant ou piquant, choquant ou insultant, une réponse choquante, &c.*  
 Schamperheid. z. v. Scherperheid, bitzigheid. *Arrogance, fierté, hauteur.*  
 Zijne schamperheid was onverdraaglijk. *Son arrogance ou sa fierté étoit insupportable, il traitoit le monde avec une hauteur insupportable.*  
 Schamperlijk. by. w. Scherpelijk. *Arrogamment, fièrement, séchement.*  
 Iemand schamperlijk bejegenen. *Traiter quelqu'un arrogamment ou fièrement, traiter quelqu'un du haut en bas ou avec hauteur, relancer, rabrouer quelqu'un.*  
 SCHAMPIG. z. Glibberig.  
 Schampfcheut. z. v. Een fcheut die niet te dege treft. *Faux coup, mauvais coup, coup en passant.*  
 Hy kreeg een schampfcheut aan den arm. *Le coup lui effleura le bras, il y resta une légère contusion, le coup ne fit qu'effleurer la peau du bras.*  
 \* Schampfcheut, steek, streek, heimelijk verwijf. *Un petit coup en passant, trait de médisance, coup de langue, reproche secret.*  
 \* Iemand eenen schampfcheut geeven. *Donner à quelqu'un un petit coup en passant, le reprendre ou le redresser sans en faire semblant.*  
 SCHANDAAL. z. g. ond. w. Ergernis. *Scandale, mauvais exemple.*  
 Hy gaf daar door een groot schandaal aan de Kerke. *Il causa ainsi un grand scandale à l'Eglise, il scandalisa ainsi beaucoup l'Eglise.*  
 SCHANDE. z. v. Oneer, eerloosheid. *Honte, infamie, confusion, deshonneur.*  
 Groote schande behaalen. *Ce couvrir de honte, s'attirer du deshonneur ou de la confusion.*  
 \* Is schande zoo te leeven. *Il est honteux de vivre ainsi, c'est une honte ou une infamie que de vivre de la sorte.*  
 Hy heeft daar nier dan schande uit te wagen. *Il n'en sauroit attendre que de la honte ou de la confusion.*  
 Iets te schande maaken, iets heel schenden of bederven. *Gâter, détruire, ruiner quelque chose.*  
 Bloedfchande of bloedfchand. z. onder Bloed.  
 SCHANDEK. z. v. Dek over de flutten. *Acotard: terme de Marine.*  
 SCHANDELIJK. by. w. Godloos, oneerlijk. *Honteux, infame, indigne.*  
 Dat is een schandelijk stuk. *C'est une chose honteuse, cela est infame, cela est indigne d'un honnête homme.*  
 Die dingen zijn schandelijk te melden. *Ces choses sont honteuses à dire, il n'y a point d'honneur à les raconter, on a honte d'en parler.*



Een schandelijke vlugt. *Une fuite honteuse ou lâche.*  
 Eene schandelijke dood sterven. *Mourir d'une mort infame ou ignominieuse.*  
 Schandelijkheid. z. v. Eerloosheid. *Honte, infamie, lâcheté, deshonneur.*  
 Schandgewaad. z. ie Schandkleed.  
 Schandhoer. z. v. Een openbaare hoer. *Une garce, une débordée, une perdue, une chienne de carogne, un pot de chambre de la canaille.*  
 Schandig. z. ie Schandelijk, schendig.  
 Schandjongen. z. m. *Bardache, garç on infame.*  
 Schandkleed. z. g. Schandgewaad. *Guenille, des habits tout déguenillés, tous déchirés ou éclabrés, des haillons.*  
 Schandstraf. z. v. Een schandelijke straf. *Une punition honteuse.*  
 Schandteken. z. g. Teken van schande. *Marque d'infamie, caractère infame, note d'infamie.*  
 \* Schandvlek. z. v. Een eerloos mensch. *Celui ou celle qui est la honte ou le deshonneur d'une société, d'une famille, &c.*  
 \* Hy is eene schandvlek des Christelyken naams. *Il est le deshonneur du Nom Chrétien, il deshonne le Christianisme, il lui fait honte.*  
 \* Zy is een schandvlek van haar geslagte. *Elle fait honte à sa famille, elle la couvre de confusion, elle en est l'opprobre.*  
 SCHANS. z. v. Sterkte, wal. *Fort, citadelle.*  
 Daar leit weinig volk in de schans. *Il y a peu de monde dans le fort, le fort est mal gardé.*  
 Eene schans opwerpen. *Elever un fort.*  
 De schans werd stormenderhand ingenomen. *On emporta le fort l'épée à la main, le fort fut pris d'assaut.*  
 Schans. De sterkte van de fluurplegt op een schip. *Dunette, le château d'arrière, le gaillard d'arrière, le plus haut étage de l'arrière du vaisseau, où logent les Officiers marinières, & qui est le poste du maître & du pilote.*  
 Schans. Wal, stadswal. *Rempart, l'enceinte de la ville.*  
 Zy woonen agter de schans. *Ils demeurent au pied du rempart, dans des trous vers le rempart.*  
 Oude paarden jaagt men agter de schans. *Spreekw. On ne fait point de cas des personnes qui ne peuvent plus servir, on n'estime les gens qu'à proportion des services qu'ils peuvent rendre.*  
 Binnenschans. Voorschans.  
 Straatschans. Wijkchans.  
 z. ie onder Binnen, enz.  
 Schansgraver. z. m. Sterktegraver. *Pionnier.*  
 Schanskleeden. z. g. meerv. Kleeden die men 't sloop aan de schans spant. *Toile ou courrine que l'on met à la dunette du vaisseau.*  
 Schanskorven. z. v. Korven daar 't geschut tusschen leit. *Cabians, paniers pleins de terre pour couvrir la tête de la tranchée & pour défendre le canon des batteries.*  
 Schanslooper. z. m. Doodeter, Schansknol. *Haridelle, roffe, mafette.*  
 Schanslooper, Zeemans kapot of keuvelkap. *Capot d'homme de mer.*  
 Schanslooper. z. v. Legerhoer. *Coureuseuse de remparts, paillasse de corps de garde.*  
 SCHAPPELIJK. by v. w. Wel gedaan. *Assez bien équipé, en assez bon état, assez bien mis.*  
 Hy zag 'er heel schappelijk uit. *Il étoit assez bien équipé ou assez bien mis, il avoit assez bon mine.*  
 Schappelijk. by w. laagw. Redelijk wel, ze-

dig. *Modestement, honnêtement, assez bien.*  
 Hy draagt zig heel schappelijk. *Il se comporte en honnête homme, il est modeste, honnête & sage, il est assez réglé dans sa conduite.*  
 † Schappelijkheid. z. v. Zedigheid, be hoorlijkheid. *Modestie, régularité, retenue.*  
 SCHAPEN. z. ie Schaap.  
 SCHAPRAAI. z. v. Etenskas. *Garde-manger, dépense.*  
 † Zijne schapraai is leeg. *Son garde-manger est vuide, il n'y a rien dans sa dépense, rien chez lui n'est plus froid que l'âtre, il a mangé tout son frusquin.*  
 SCHAR. of Scharre. z. v. Zekere platvisch. *Carlet, carrelé.*  
 SCHARBIER. z. ie Scharrebiër.  
 SCHARBORD, speeltuig. z. ie Hakbord.  
 SCHARRE. z. ie Scharre.  
 SCHARLAKEN. z. m. Ecarlate, sorte de beau drap rouge.  
 Een scharlakense rok. *Une jupe, un just-au-corps d'écarlate, un habit, un vêtement, une robe d'écarlate.*  
 SCHARLEI, scharly. z. v. Zeker kruid. *Toute-bonne, orvale, certaine herbe qui entre quelquefois dans la composition de la bière.*  
 Dat bier word met scharlei gebrouwen. *Cette bière est brassée avec de l'orvale.*  
 SCHARLEN. z. ie Scharrelen.  
 † SCHARLUIN. z. m. Schobbejak. *Gueux, coquin, fripon, bélître.*  
 SCHARMUTZELN. g. w. Schermutfelen, beginnen te veyten. *Escaroucher, commencer ou entamer le combat, entrer en action.*  
 De ruitery scharmutzelde lang tegen malkander. *La cavalerie escaroucha longtems, elle se chargea longtems.*  
 Scharmutfeling. z. v. *Escarouche, choc.*  
 't Was geen gevegt maar een scharmutzeling. *Ce n'étoit pas un combat, ce ne fut qu'une escarouche.*  
 SCHARP. z. ie Scherp.  
 SCHARNIER of Charnier. z. v. en g. ond. w. *Charnière d'une tabatière, d'une boîte de montre &c.*  
 SCHARRE. z. ie Schar.  
 Scharren in de boter gebakken. *Des carlets frits dans la poêle, des carlets rôtis ou cuits au beurre noir.*  
 SCHARREBIER, scharrebiër. z. g. Drafdrank. *De la plus petite bière, la boisson des pauvres gens d'Hollande.*  
 † Hy betert als scharrebiër op den tap. *Spreekw. Il va toujours de mal en pis.*  
 SCHARRELEN. w. w. Rijfelen. *Gambiller, fretiller, remuer.*  
 Met de beenen scharrelen. *Gambiller, remuer les jambes fréquemment.*  
 Scharrebeenen. g. w. De beenen wijd van een zetten, schrijbeenen. *Ecarquiller les jambes, les ouvrir trop.*  
 SCHAT. z. m. Rijkdom. *Trésor, richesses.*  
 Eenen grooten schat verzamelen. *Amasser un grand trésor.*  
 Hy vond daar eenen verborgen schat. *Il trouva-là un trésor caché.*  
 Daar hangen Koninglijke schatten aan. *Cela demande les revenus d'un Roi, il faudrait les trésors d'un Roi pour y subvenir.*  
 \* Dat is een schat van geleerdheid of wijsheid. *C'est un trésor de science, il renferme un trésor de science ou de sagesse.*  
 Bruidfschat. Trouwfschat.  
 Woordenfschat. enz.  
 z. ie onder Bruid, enz.  
 Schatbaar. by v. w. Dat te schatten is. *Estimable, appréciable, qu'on peut estimer ou apprécier, qu'on peut mettre à prix.*

Schatbaar, cijnsbaar. *Tributaire, qui paye tribut.*  
 Schatbewaarder. z. m. *Trésorier, Garde du Trésor ou de l'Epargne.*  
 SCHATEREN. g. w. Luidkeels lagchen. *Eclater de rire, rire à gorge déployée.*  
 Hy lachte op dat gezigt dat hy schaterde. *Il éclata de rire à cette vue.*  
 Schateren, weergalmen. *Resentir, resonner.*  
 Schatering. z. ie Gefchater.  
 SCHATKAMER. z. v. La Chambre du trésor, l'Epargne, la Trésorerie.  
 De Koninglijke schatkamer. *Le Trésor Royal, l'Epargne.*  
 Scharkit. z. v. Spaarkist. *Trésor, lieu qui renferme ce qu'il y a de plus précieux dans un Etat, Epargne.*  
 Daar vond men de schatkit van 't rijk. *Ce fut-là qu'on trouva le Trésor ou l'Epargne de l'Empire ou du Royaume.*  
 Schatmeester. z. m. Penningmeester. *Trésorier, Intendant des Finances.*  
 Schatmeesterfchap. z. g. *Office du Trésorier, la Charge de Trésorier, Intendance des Finances.*  
 Schatrijk. by v. w. Heel rijk. *Bien riche, extrêmement riche, riche comme un Crésus ou comme un Juif.*  
 Dat zijn schatrijke luiden. *Ces gens-là sans extremement riches, ils sont riches comme des Juifs, ils sont fort puissans.*  
 Schatten. z. m. meerv. Kijkdommen. *Trésors, richesses.*  
 Daar waren alle de schatten van 't Oosten. *Tous les trésors de l'Orient y étoient ramassés, les richesses ou les dépouilles de tout l'Orient y étoient gardées.*  
 SCHATTEN. w. w. Op schatting stellen. *Taxer.*  
 Hy is op 100 dukatons 's jaars gefchat. *Il a été taxé à cent ducats par an.*  
 Schatten, waardeeren. *Estimer, apprécier, mettre à prix, évaluer.*  
 Hy schatte die boot op duizend rijkdaalders. *Il estima cette rose de diamans mille rixdales.*  
 SCHATSTER. z. v. Waardeerster. *Celle qui estime, qui apprécie ou qui met quelque chose à prix.*  
 Scharter der berooide boedels. *Celle qui fait l'estimation des choses, qui les met à prix, qui y met le prix.*  
 SCHATTER. z. m. Waardeerder. *Celui qui estime, qui apprécie, qui évalue les choses, qui met les choses à prix, estimateur, appréciateur.*  
 Schatting. z. v. Gemeene geld-last. *Taxe, imposition, charge.*  
 Zijne schattingen betaalen. *Payer ses taxes, les droits ou les subsides qu'on exige.*  
 Brandfschatting. Grondfschatting. z. ie onder Brand, enz.  
 Schattingfchuldig. z. ie Cijnsbaar.  
 SCHAVEELEN. w. w. Schavielen, infchikken, plaats maaken. *Faire place, s'accommoder, s'entr'aider, s'entre-céder.*  
 Wy moeten malkanderen wat schaveelen. *Il faut s'accommoder le mieux qu'on pourra, il faut que nous nous entr'aïdions, que nous nous fassions place.*  
 De wind begint wat te schaveelen of goed te waayen. *Le vent commence à devenir bon, il se range du bon côté.*  
 Schaveeling. z. v. Infchikking, plaatsruiming. *Action de se faire place, de s'entr'aider, accommodement, condescendance, complaisance.*  
 SCHAVELING. z. ie Schaaffel, krullen.  
 SCHAVEN. z. ie Schaveen.  
 SCHAVIELEN. z. ie Schaveelen.

**SCHAVOT.** z.g. Geregistelladaadje. *Echafaut, lieu éminent sur lequel on exécute les criminels.*

De misdadigers zijn al op 't schavot. *Les criminels sont déjà sur l'échafaut.*

† Schavot, snijders tafel. *L'établi d'un tailleur.*

† Schavotdanfer. z.m. Schavotdanster. z.v. Een die gegeeffeld is. *Un homme fustigé, une femme fustigée, qui a eu le fouet sur un échafaut.*

Schavotpaal. z.m. Schavotstaak, kaak. *Pilier auquel tient le carcan, pilier d'échafaut, pilori.*

† Schavotfpringer. z.m. Snijder, kleermaker. *Tailleur, tailleur d'habits.*

Schavotstaak. z.ie Schavotpaal.

**SCHAVOTTEEREN.** w. w. Op 't schavot zetten. *Exposer sur l'échafaut.*

Gefchavotteerd. by.v. w. *Mis ou exposé sur l'échafaut.*

\* Schavotteeren, schenden. *Affronter, deshonorer, noircir, diffamer quelqu'un, l'exposer en risée, le tourner en ridicule.*

\* Zoo moet men geene eerlijke luiden schavotteeren. *Il ne faut point affronter ou diffamer ainsi les honnêtes gens, il ne faut point noircir ainsi leur réputation.*

Schavotteering. z.v. Het stellen op 't schavot. *L'action d'échafauder ou de mettre sur l'échafaut.*

\* Schavotteering, eerscheding, onteering. *Affront, deshonneur.*

\* Dat is eene schavotteering van een eerlijk man. *C'est un affront fait à un honnête homme, c'est noircir ou affronter un honnête homme.*

**SCHAVUIT.** z.ie Schuifuit.

**SCHAVUIT.** z. m. Deugniet, schobbejak.

*Fripou, pendard, belître.*  
Dat is schavuitenwerk. *C'est-là un tour de fripon, c'est-là l'action d'un belître.*

**SCHUDE.** z.ie Scheê.

**SCHUDEL.** z.v. Hoofdschedel, herfsenpan,

bekkeneel. *Crâne, sommet de la tête.*

Van de hoofdschedel af tot de voetzool toe, van 't hoofd tot de voeten toe. *Depuis les pieds jusqu'à la tête, depuis le sommet de la tête jusqu'à la plante des pieds.*

**SCHEE.** z.v. Scheede, fchede, fcheide. *Gaine, éui.*

\* Mes in de scheê steeken. *Mettre un couteau dans sa gaine, engainer un couteau.*

De degen is verroest in de scheê. *L'épée s'est enrouillée dans le fourreau.*

\* 't Zwaard in de scheê steeken, uit het oorlog en scheiden. *Reprendre l'épée, pendre les armes au croc, les mettre au rasoir, quitter le service.*

**SCHIEF.** by.v. w. Schuins, krom. *De travers, oblique, tortu, de biais, de quingois.*

Dat kind heeft schieve gefeneden. *Cela est coupé de travers.*

Schief, by.v. w. Slim. *De travers, inégalement.*

Zija schoenen binnewaarts schief gaan. *Faire tourner ses souliers en dedans, en marchans.*

† Scheefbeen. z. m. Krombeen. *Jambe tortue, jambe droite comme celle d'un chien.*

† Scheefbek, die een schieve mond heeft. *Qui a la bouche de travers.*

Scheefhals. z.m. Kromhals. *Cou tortu, torticolis.*

Scheefheid. z.v. Scheefte, schuinte. *Obliquité, biais.*

Scheefhoek. z. m. *Angle oblique.*

Scheefhoekig. by.v. w. Die schieve hoeken heeft. *Qui a des angles obliques.*

Scheefte. z.ie Scheefheid.

Scheefvoet. z.ie Kromvoet.

**SHEEL.** by.v. w. Die niet regt ziet. *Louche, bigle, qui voit de travers.*

Een sheel gezigt. *Une vue louche.*

Zy ziet sheel of zy is sheelziende. *Elle est louche, elle regarde de travers.*

\* Sheel, slim, krom, uit den haak. *Tortu, inégal.*

Dat hout is sheel getrokken. *Ce bois s'est tout retiré, il est tout tortu.*

**SHEEL,** hoofdscheel. z.ie Schedel.

Hoofdscheel. z.ie onder Hoofd.

Scheelhoofdpijn of Scheelhoofdzweer, pijn in de hoofdscheel. *Migraine.*

**SHEEL.** z. v. Hairfsheel. *Tour de cheveux, sorte de frisure.*

Die vrouw draagt sheelen aan 't hoofd.

*Cette femme a un tour de cheveux, elle a de faux cheveux.*

**SHEELAARD.** z.m. Scheele. *Un louche, une personne qui voit de travers.*

Scheelagtig. by.v. w. en by.w. Eenigzins sheel. *Un peu louche, qui ne voit pas tout à fait droit.*

Hy ziet wat sheelagtig. *Il est un peu louche, il voit un peu de travers.*

**SHEELEN.** w. w. Scheiden. *Séparer.*

't Hairf sheelen. *Séparer les cheveux.*

Sheelen, schoonmaaken. *Nettoyer, racler.*

De darmen sheelen. *Séparer les boyaux, les racler.*

**SHEELEN.** g.w. Verschillen. *Différer, im-*

porter.  
Dat sheelt my op dat geld vijftig gul-

dens. *Cela me diffère de cinquante francs sur cette somme, je perds cinquante francs sur cette monnaie.*

't Sheelt my niet of ik 'er ga, of niet. *Il ne m'importe que j'y aille ou non.*

't Kan my niet sheelen. *Cela m'est indifférent, je le veux bien.*

Wat sheelt het u, zeg eens? *Que vous importe? dites un peu.*

't Sheelt veel wie iets zegt. *Il importe beaucoup de savoir qui dit la chose.*

Het sheelt meer als de helft. *Il s'en faut plus de la moitié, il y a plus de la moitié à dire.*

Sheelen, schorten, feilen. *Manquer, s'en falloir.*

Wat sheelt 'er aan? *Qu'est-ce qu'il y manque, qu'est-ce qui s'en faut?*

Altijd sheelt 'er 't een of 't ander. *Il y a toujours quelque chose qui cloche ou qui manque, quelque fer qui loche.*

Hy is zoo bleek, hem moet wat sheelen. *Il a le teint si pâle, il faut qu'il ait quelque mal.*

Sheelheid. z.v. *Incommodité de celui ou de celle qui est louche, défaut de la vue.*

Sheelnaald. z.ie Scheelpriem.

Sheelpriem. z. m. Hairnaald. *Aiguille de cheveux.*

Scheelte. z.v. Kromte. *Obliquité, ce qui tourne en dehors ou en dedans, biais.*

Door de scheelte fluit dat venster niet. *Cette fenêtre ne ferme ou ne joint pas, parce qu'elle n'est pas droite, ou que le bois s'est retiré.*

Scheelvet. z. g. Damvet. *Graisse raclée de dessus les boyaux qu'on nettoie.*

**SHEEMER.** z.ie Schemer.

**SHEEN.** onv. tijd. van Schijnen. Als, Ik schein. *Je semblais ou je semblai.*

**SHEEN.** z.v. Scherpie van 't been. *Os de la jambe.*

Zijne scheinen ftooten. *Heurter, donner de l'os de la jambe contre quelque chose, se blesser l'os de la jambe.*

† Zijne scheinen ftooten. *Ne pas réussir dans*

A a a

ce qu'on entreprend, manquer son coup.

Zijne schein is 't heele vel afgeschaaft. *Il a l'os de la jambe tout découvert, toute la peau en est levée, sa jambe est toute écorchée.*

† Dat zal hem voor de schein en springen, hy zal daar over lijden. *Il lui en cuira, il s'en mordra les doigts.*

† Dat zal hem voor de schein en springen, dat zal hem wel onverwagt voorkomen. *Il ne s'attend pas à cela, il en sera étonnement surpris.*

† Eene blaauwe schein of een blaauwtje loopen, van een vrijster afgellagen worden. *Être rebûs ou être malheureux en amour, perdre ses pas, essayer un resus de l'objet que l'on aime.*

† Hy heeft het hard voor zijne schein en, hy heeft het heel quaad. *Il est bien embarrasé, il est embarqué dans une méchante affaire, il tient le loup par les oreilles.*

Schein, de hoop van een ring. *L'anneau à une bague.*

Klopschein. *Radfschein.*

Scheinbeen. z.g. Scheenpijp. *L'os de la jambe.*

Scheinbordje. z.g. Scheenplankje. *Petit ais qui sert à couvrir les jambes, pour les garder du feu.*

Scheinijzers. meerv. Scheenplaat en. *Jambières, le bas de l'armure d'un cuirassier.*

Scheinijzers, scheinfschroeven, daar men de misdadigers mede pijnigt. *Brodequins.*

Scheinpijp. z.ie Scheenbeen.

Scheinplaat en, het onderste deel van de wapenuitrusting enes mans die van het hoofd tot de voeten gewapend is. *Genouillères, jambières.*

Scheinplanken. z.ie Scheenijzers.

Scheinfschroeven. z.ie Scheenijzers.

Scheenzadel. z. m. Zadel van eenig lastbeest. *Bûs de toutes sortes de bêtes de somme.*

**SHEEP.** z. g. oud woord, waar voor men nu zegt Schip. *Vaisseau, bord.*

Te schein gaan of koomen, in 't schip gaan of koomen. *S'embarquer, aller à bord, venir à bord.*

Te schein doen, inscheepen. *Charger dans un vaisseau, embarquer.*

Te schein vaaren, ter zee vaaren. *Aller en mer, voyager par mer, naviger.*

Schein! schein! Gerop om de passagiers aan boord te roepen. *A bord! à bord! Cri pour appeler à bord les passagers.*

Scheepen. meerv. van Schip.

De scheinpen leggen klaar, leggen op 't uitloopen of op de rcé. *Les vaisseaux sont prêts à faire voile.*

**SHEEPEN.** w. w. z.ie Inscheepen of Opscheepen.

**SHEEPEN.** Stradsregter. z.ie Schepen.

**SHEEPJE.** z. g. Petit vaisseau.

Scheeps. z.m. en by.v. w. Van een schip. *Qui appartient à un vaisseau ou à un navire, de vaisseau.*

Hy verstaat geen scheinpen of scheinpen taal. *Il n'entend pas le jargon ou le patois des marins, des matelots ou des gens de mer, il n'entend pas la Marine.*

\* Hy verstaat geen scheinpen. *Il ne comprend pas ce qu'on lui veut dire, il n'est pas au fait.*

Scheinpenbesluit. *Biscuit pour la nourriture de l'équipage d'un vaisseau.*

Scheinpenbesluit. z. g. Regeering der scheinpen. *Ordre, gouvernement des vaisseaux.*

Scheinpenbijl. z.v. Bijl die men te scheinpen gebruikt. *Hache dont on se sert dans les vaisseaux.*

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheinpen-

Scheepsblok. *zie* Ezelshoofd.  
 Scheepsboord. *z. g.* Boord van 't schip. *Bord du vaisseau.*  
 Het goed is al binnen scheepsboord of is al 't scheep. *La marchandise est déjà à bord, est déjà chargée, est déjà à dans le vaisseau.*  
 Scheepsbouw. *z. m.* Kunst van scheepen te bouwen. *Architecture Navale, construction des vaisseaux, art de construire les vaisseaux.*  
 De Heer N. W. heeft heerlijk geschreven van den Scheepsbouw. *Monsieur N. W. a admirablement bien décrit la construction des vaisseaux, il a fait une très-belle description de l'Architecture Navale.*  
 Scheepsgereedschap. *z. g.* Gereedschap dat men 't scheep beezigt. *Agrez, utensiles à l'usage d'un vaisseau, comme les equipments de cordages, de verges, de poulies, de caps de mouton, &c.*  
 Scheepsjongen. *z. m.* Zwabber, Schrobber. *Mouze, petit garçon qui sert sur les vaisseaux, qui nettoie le vaisseau.*  
 Scheepskapitein. *z. m.* Capitaine de vaisseau.  
 Scheepskelder. *z. m.* Camine, cave de voyage.  
 Scheepskeuken. *z. v.* Cuisine de vaisseau.  
 Scheepskist. *z. v.* Eene kist van 't scheepsvolk. *Coffre de matelot ou dont se servent les mariniere.*  
 Scheepskok. *z. m.* Kok op een schip. *Coq, Cuisinier de vaisseau, celui qui apprend à manger pour l'équipage d'un vaisseau.*  
 Voor scheepskok vaaren. *Faire un voyage en qualité de Coq ou de Cuisinier de vaisseau.*  
 † Vaar heen voor scheepskok. *Spijzig woord. Va te promener.*  
 Scheepslanding. *z. v.* Al wat een schip laaden kan. *Charge d'un vaisseau.*  
 Dat is eene heele scheepslanding van tabak, wijnen, papieren, enz. *Voilà la charge d'un vaisseau de tabac, de vin, de papier, &c. voilà à quoi charger un vaisseau de &c.*  
 Scheepslantarn. *z. v.* Fanal sur un vaisseau.  
 Scheepsplapper. *z. m.* Kalefateraar. *Radoubneur, Calfatneur.*  
 Scheepsloon. *z. g.* Vragtloon. *Fret, nolis ou nautis, frètement, la somme promise pour le louage d'un vaisseau.*  
 Scheepsmaat. *z. v.* Mesure de vaisseau, ce qu'il peut contenir de charge.  
 Scheepsmat. *z. v.* Etambraye, toile poissée qui sert dans les vaisseaux à couvrir quelque chose, & à envelopper les mâts sur le plus haut tillac.  
 Scheepsonkosten. *z. v.* Les frais d'un vaisseau ou pour l'équipage d'un vaisseau.  
 Scheepsoverste. *z. m.* Zeeoverste, Admiraal. *Amiral, Chef d'une flotte.*  
 Scheepspart. *z. g.* Een deel der scheepslanding. *Part ou portion dans un vaisseau.*  
 Scheepsplancken. *z. v.* De larges & longues planches de chêne & d'une bonne paaisleur.  
 Eene fodering van scheepsplancken. *Un plancher de planches de chêne.*  
 Scheepsplunje. *z. v.* Kleeding die men te scheep gebruikt. *Hardes à'un homme de mer.*  
 Scheepspomp. *z. v.* Pompe de vaisseau.  
 Scheepspraat. *z. m.* Gewoone praat te scheep. *Entretiens, discours de l'équipage.*  
 Scheepstrijd, zeeftrijd. *Combat naval.*  
 Scheepstimmerman. *z. m.* Maître de hache ou maître charpentier de vaisseau.  
 Scheepstimmerwerf. *z. v.* Helling daar men de scheepen timmert. *Atelier, lieu où l'on construit ou bâtit des vaisseaux.*  
 Scheepstocufing. *z. v.* Uitrufing der

scheepen. *Equipment, équipage.*  
 Scheepsdouwen. *z. g.* meerv. *Cordages.*  
 Scheepsvleugel of Scheepsvaantje. *zie* Topflaander.  
 Scheepsvloot. *z. v.* Zeemagt, vloot. *Flotte, armee navale.*  
 Scheepsvolk. *z. g.* Matroozen, bootsgezellen. *Equipage, mariniere, les matelots & tous ceux qui servent à la manœuvre du vaisseau.*  
 † Scheepsvolk is een ruuw volk. *Les matelots, les mariniere sont des gens grossiers & brutaux.*  
 Scheepsvragt. *zie* Scheepslanding.  
 Scheepsvragt. *z. v.* Geld dat men voor de koopmanichappen, die te water vervoerd worden, moet betaalen. *Fret, le prix qu'on paye pour voiturer les marchandises par eau.*  
 Scheepsvragt, geld dat men voor 't overvoeren van zijn persoon betaalt. *Nautage, le prix qu'on paye au maître d'un vaisseau pour le passage.*  
 Scheepvaart. *zie* Schipvaart.  
 SCHEER. *zie* Schaar.  
 Scheerbekken. *z. v.* Bassin de barbier.  
 † Scheerbekken, een geschaarde schotel. *Un plat ébréché.*  
 SCHEERDER. *z. m.* Dit woord word niet dan famengezet gebruikt. *Tondeur, celui qui rase.*  
 Baardscheerder. Schaapscheerder.  
 Droogscheerder. Veldscheerder.  
*zie* onder Baard, enz.  
 Scheerdock. *z. m.* Een baardscheerders dock. *Un linge à barbe.*  
 Scheerdraad. *z. m.* Een draad van de scheering, kettingdraad. *Fil de la chaîne.*  
 SCHEEREN. *w. v.* Afknippen, afsnijden. *Couper, faire les cheveux, tondre.*  
 Dat hair is niet wel gefchoren. *Ces cheveux ne sont pas bien faits, ils ne sont pas bien coupés.*  
 Den baard scheeren. *Raser, faire la barbe, faire le poil.*  
 Het hair op de kam afscheeren. *Couper les cheveux sur le peigne, faire les cheveux fort courts.*  
 † Wy wierden op eene kam gefchoren, op de zelve wijze gehandeld. *On nous traita sans distinction, on nous traita l'un comme l'autre ou de la même manière.*  
 Iemand kruijscheeren, iemand Geestelijk maaken. *Faire à quelqu'un avec le rasoir une couronne au sommet de la tête, le tonsurer comme on fait les Ecclésiastiques officians.*  
 De schaapen scheeren. *Tondre les brebis.*  
 Lakens scheeren. *Tondre des draps.*  
 Een heining scheeren. *Tondre une haye.*  
 Scheeren, spannen, opzetten. *Tondre, monter.*  
 Eene lijn scheeren. *Tondre une corde.*  
 Een webbe scheeren. *Ourdire ou monter la chaîne d'une toile.*  
 † Scheeren. Foppen, meê gekken. *Railler quelqu'un, se moquer de lui, le jouer, lui en donner à garder.*  
 † Gy scheert my. *Vous vous raillez ou vous vous moquez de moi, vous m'en voulez donner à garder, vous me voulez faire prendre le change, vous me bernez.*  
 \* Hy wierd daar lustig gefchoren. *On l'y raille de la belle manière, on le jona comme il faut, il n'y fut pas mal berné, il fut le jouit de tout le monde.*  
 † Met iemand de gek scheeren of gekken. *Se moquer de quelqu'un, lui donner une baye, le tourner en ridicule, le jouer, le berner.*

Scheeren, schacheren, snuiten. *Pincer, tondre, corcher.*  
 † Men scheert duivelsch of lustig in die heberge. *On tond, on corche d'antrement les gens dans cette auberge ou dans ce cabaret-là.*  
 † Zig weg scheeren, weg pakken. *Se retirer, se tirer le nerf.*  
 Scheergaren. *z. g.* Kettinggaren. *Fil de chaîne.*  
 Scheergereedschap. *zie* Scheergoed.  
 Scheergoed. *z. g.* Scheergereedschap. *Ustensiles, outils ou instrumens pour raser.*  
 Scheerhaak. *z. m.* Een haak als een zeiffen op een schip om 's vyands wand te beschadigen. *Crochet fait en forme de saule dont on se sert sur les vaisseaux pour endommager ceux des ennemis.*  
 Scheerhair. *z. g.* Scheerwol. *Bourre, du poil de vache, de bouf ou de veau, que le teneur abat.*  
 Scheering. *z. v.* Scheering der schaapen. *La tonte des brebis, l'ailion de tondre les brebis.*  
 Scheering, kruijscheering. *Tonsure, action de tonsurer.*  
 Scheering der heiningen, der boomen, enz. *La tonte des hayes, des arbres, & v. branchages qui tombent en tondant.*  
 Scheering, ketting. *Chaîne.*  
 Die stoffe heeft eene zijde scheering, en eene saayen inlag. *Cette étoffe a une chaîne de soye & une trame de laine.*  
 Scheerkoker. *z. m.* Scheermesskoker. *Etui de rasoir.*  
 SCHEERLIJNEN. *Scheepsw. Pantochères.*  
 SCHEERLINK, duille kervel. *De la ciguë.*  
 SCHEERMES. *z. g.* Rasoir.  
 † Zy heeft een tong als een scheermes, zy heeft een zeer scherpe tong. *Elle a une langue de serpent, c'est une méchante langue.*  
 Scheermesmaker. *z. m.* Omvriert qui fait des rasoirs, concilier qui fait des instrumens de chirurgie.  
 Scheersel. *z. g.* Afsnijdfel. *Rognure.*  
 Het scheersel van de palm. *Les rognures du bonis, les branches & les brins de bonis qui tombent quand on letond.*  
 SCHEERTIJD. *z. m.* De tijd om de schaapen te scheeren. *La tonte ou le tens de tondre les brebis.*  
 SCHEERSTOKKEN. *z. m.* meerv. *zie* Schaartfokken.  
 SCHEERSTROOKEN. *zie* Schaartfokken.  
 Scheerwinkel. *z. m.* Baardscheerders winkel. *Boutique de barbier.*  
 Scheerwol. *z. v.* Scheerhair, vlokken. *Bourre lanice, ce qui tombe des draps en les tondant.*  
 Dat naaikuffen is met scheerwol gevuld. *Ce carreau ou ce couffin est rempli de bourre lanice.*  
 SCHEET. *onv. tijd.* van Schijten. Als, Het kind scheet. *L'enfant chioit ou chia.*  
 † Scheet. *z. m.* Wind. *Pet, vent lâché par embas.*  
 † Eenen scheet laten. *Faire un pet, lâcher un vent, peser.*  
 † Hy agt hem geen en scheet, dat is, niets waard. *Il ne fait pas plus de cas de lui que d'un pet, il n'en fait aucun compte.*  
 Vlooscheet. *zie* onder Vloot.  
 Scheetlaater. *zie* Schijter.  
 SCHEEVE. *byv. w.* Als, Scheeve hals. *Un cou tortu.*  
 Scheeve beenen. *Des jambes tortues, des jambes de travers. zie* Scheef.  
 SCHEGGE. *zee* woord. *zie* Knies.  
 SCHEL. *Timmermans* woord. *Entretoise.*  
 SCHEI, scheide. *zie* Scheê.  
 SCHEIDBAAR. *byv. w.* Dat gefcheiden kan worden. *Séparable, qui peut être séparé.*  
 Scheid-

Scheidboom. z. m. Boom tot de landscheidinge. *Barrière, terme, poteau qui sépare deux jurisdicitions adjacentes.*  
 Scheidbrief. z. m. Brief van egtfcheidinge. *Lettre de divorce.*  
 De Jooden onder de wet gaven hunne vrouwen eenen scheidbrief. *Les Juifs sous la Loi donnoient la lettre de divorce à leurs femmes, quand il les répudioient.*  
 SCHEIDEN. w. w. Verdeelen, afzonderen. *Séparer, mettre à part, partager, accommoder, affoupir.*  
 Die boedel is nog niet gefcheiden. *Cet héritage n'est pas encore partagé, cette succession n'est pas partagée.*  
 De fchurfdé fchaapen van de gezonde fcheiden. *Séparer les brebis galeuses d'avec les saines.*  
 De vegters met eenen ftok fcheiden. *Séparer les champions à coups de bâton, mettre le hola à bons coups de bâton.*  
 De dood fcheid alles. *La mort finit toutes choses, elle rompt tous les engagements.*  
 Van tafel en bedde fcheiden. *Séparer de table & de lit.*  
 Een en twiif fcheiden of byleggen. *Affoupir ou accommoder un différend.*  
 Wy zijn wel te fcheiden. *Nous nous accommoderons bien, il ne sera pas difficile de nous remettre bien ensemble.*  
 Scheiden. g. w. Scheuren, fplijten. *Se fendre, s'ouvrir.*  
 De berg fcheide door de aardbevinge van malkanderen. *La montagne se fendit, s'ouvrit ou se sépara en deux par le tremblement de terre.*  
 Scheiden. Verrekken. *Partir, quitter un lieu, en sortir.*  
 Hy kon uit de ftad niet fcheiden. *Il ne pouvoit quitter cette ville-là, il ne pouvoit se résoudre d'en sortir.*  
 't Is tijd om te fcheiden. *Il est tems de partir, c'est à cette heure qu'il faut partir.*  
 Zijn de vrienden nog niet gefcheiden? *Les amis ne font-ils pas encore partis? n'ont-ils pas encore fait leurs adieux?*  
 Van de Kerke fcheiden. *Se séparer de l'Eglise, en sortir & faire fecte à part.*  
 Uit zijne nering of winkel fcheiden. *Quitter son négoce ou le négoce, quitter sa boutique, s'en défaire.*  
 SCHEIDER. z. m. Een die vegters fcheid. *Celui qui veut mettre le hola, qui veut séparer des gens qui se battent.*  
 De fcheiders raaken dikwils aan ongemak. *On s'attire quelquefois de fâcheuses affaires pour vouloir mettre le hola, on gagne souvent des coups en mettant le hola.*  
 Boelfcheider. Stoffcheider.  
 Metaalfcheider. enz.  
 Scheiding. z. v. Verdeeling. *Séparation, divorce.*  
 Eene fcheiding van goederen maaken. *Faire une séparation de biens.*  
 Dat veroorzaakte eene fcheiding tuffchen hen. *Cela causa un divorce entre eux, cela les divisa, cela mit de la division entre eux.*  
 Scheiding tuffchen twee ftukken lands. *Séparation entre deux pièces de terre.*  
 Scheiding van bedde en tafel. *Séparation de lit & de table.*  
 Scheiding der metaalen. *zie Scheikonft.*  
 Boedel fcheiding. Land fcheiding.  
 Egtfcheiding. Maagscheiding, enz. *zie onder Boedel, enz.*  
 Scheidmaal. z. g. Af fcheidmaal. *Repas d'adieu, régal que fait à ses amis la personne qui va en voyage ou qui se sépare d'eux.*  
 Hy moet nog het fcheidmaal geeven. *Il*

*faut qu'il nous donne encore un repas, il faut qu'il nous régale encore avant que de partir.*  
 Scheidmaaltijd. *zie Scheidmaal.*  
 Scheidmerk. z. g. Scheidteek. *Raye, trace ou marque de séparation, ligne de séparation.*  
 Scheidmuur. z. m. Middelmuur. *Mur ou muraille de séparation, paroi mitoyenne.*  
 Scheidpaal. z. m. Landpaal. *Borne, limite, terme.*  
 Scheidronk. z. m. Een dronk van affcheid. *La santé d'adieu, un coup d'adieu, le verre d'adieu.*  
 Wy moeten nog eenen fcheidronk drinken. *Il faut que nous buvions encore un coup avant que de nous séparer, il faut boire le verre d'adieu.*  
 Scheidsluiden. z. m. Goede mannen. *Arbitres.*  
 Ik ftefle die zaak in handen van fcheidsluiden. *Je remets cette affaire à la décision d'arbitres, je la mets en arbitrage.*  
 Scheidsman. z. m. Middelaar, Regter. *Arbitre, médiateur.*  
 Zy hebben my tot fcheidsmán gekoren in die zaak. *Ils ont remis cette affaire à mon arbitrage, ils m'ont fait arbitre ou juge de cette affaire, ils s'en font rapportés à moi.*  
 Scheidspoor. *zie Scheidfteen.*  
 Scheidfteen. z. m. Steen der landscheidinge. *Bayne, limite, pierre qui sert à terminer une seigneurie, une dépendance ou une jurisdiction.*  
 Scheidsvrouw. z. v. *Femme prise pour arbitre d'un différend.*  
 Scheidweg. z. m. Tweefprong, kruisweg. *Chemins qui se croisent, carrefour.*  
 Scheidzel. z. g. Middelfchot. *Séparation, cloison, ce qui sépare deux choses.*  
 Scheidzel der damen. *Séparation des bouaux.*  
 Scheikonft, fcheiding der metaalen, enz. met de kragt van 't vuur. *Chymie, séparation des métaux &c. par la force du feu.*  
 Scheimaal. *zie Scheidmaal.*  
 SCHEL. z. v. Bel, klokje. *Sonnette, clochette.*  
 De fchel trekken. *Tirer la sonnette.*  
 Tafelfchel. *zie onder Tafel.*  
 Schel. by. w. Helder, klaar. *Aigu, clair, fin, argentin.*  
 Een fchel geluid. *Un son aigu, un son clair ou fin.*  
 Het fchel geluid van een klok. *Son argentin d'une cloche.*  
 SCHEL. z. v. Schil. *Pelure, peau, ce qu'on ôte de dessus quelque fruit, ce qui couvre quelque fruit.*  
 Een fchel of vlies op 't oog. *Une taye sur l'œil.*  
 Appelfchel. Granaatfchel.  
 Boonfchel. Meloenfchel.  
 Druivefchel. Oogfchel, enz. *zie onder Appel, enz.*  
 Eyerfchel. *zie Eyerfchaal.*  
 Orangefchel. *Ecorce d'orange.*  
 Peulfchel. *Gousse ou cosse de pois.*  
 Citroenfchel, lamoenfchel. *Ecorce de citron.*  
 SCHELD, Schelde. z. v. Een ftroom van Nederland. *Efcant, Rivière du Pais-Bas.*  
 Antwerpen leit op de Schelde. *Anvers est sur l'Efcant.*  
 Beofterfcheld, bewesterfcheld. z. g. Herland dat in Zeeland ooftwaarts en westwaarts van de Schelde legt. *Cette partie de Zélande qui est à l'Orient & à l'Occident de l'Efcant.*  
 SCHELDRIEF. *zie Lafterschrift.*  
 SCHELDEN. w. w. Uitmaaken, lafteren. *Injurier quelqu'un, l'invektiver, lui dire des injures, lui chanter pouille, le noircir, le ca-*

*lomnier.*  
 Hy fchold de meid luftig uit. *Il dit pis que pouille à la servante, il lui chanta pouille.*  
 Hy doet in zijn boek niet dan fchelden. *Il ne fait que vomir des injures ou un torrent de bile dans son livre, son livre est farci d'injures ou d'invektives.*  
 SCHELDER. z. m. Lafteraar. *Critique, calomniateur, celui qui injurie, qui fait des fatires, qui dit des invektives, qui noircit quelqu'un.*  
 Schelding. z. v. Laftering, fcherp verwijt. *Injure, invektive, calomnie, critique, satire.*  
 Scheldnaam. *Nom offensant, injure.*  
 Scheldfchrift. *Ecrit rempli d'injures, libelle diffamatoire.*  
 Scheldwoord. z. g. Lafterwoord. *Injure, invektive.*  
 Iemand fcheldwoorden geeven. *Dire des injures à quelqu'un, lui faire des invektives, lui chanter pouille, en dire pis que pendre.*  
 SCHELE. *zie Scheel.*  
 SCHELFER. *zie Schilfer.*  
 SCHELFZEE. z. v. De Roode Zee. *La Mer Rouge.*  
 SCHELKLINKEND. by. w. Helder van klank. *Qui a un son aigu & clair, qui résonne.*  
 't Schelklinkend metaal. *Le métal résonnant, l'airain qui résonne, le métal au son aigu.*  
 Ik fteek nu de fchelklinkende trompet. *J'entonne maintenant la trompette éclatante.*  
 SCHELKRUID. z. g. Schelwortel, ftinkende gouw. *Chelidoine, herbe qui porte des feuilles semblables à celles du violier, & dont le suc est excellent pour la vue.*  
 SCHELLE. *zie Schel.*  
 SCHELLEN. g. w. Bellen, de fchel trekken. *Sonner, tirer la sonnette.*  
 Daar word gefcheld. *On sonne, on tire la sonnette, on sonne à la porte.*  
 SCHELLEN, Schillen. *zie Schillen.*  
 SCHELLEVISCH. *zie Schelvisch.*  
 SCHELLING. z. m. Hollandfche fchelling, een ftuk geld van zes ftuivers. *Efcalin, pièce de monnoye qui vaut six sous, argent d'Hollande, quand elle est au bon coin.*  
 Een geftempelde fchelling. *Un escalin marqué pour faire voir qu'il est au titre & qu'il vaut six sous argent d'Hollande.*  
 Een malle fchelling, een zesd'halve. *Un escalin de cinq sous & demi argent d'Hollande.*  
 Alle de nieuwe fchellingen, byna, federt 1680 in Holland gellagen, zijn op vijf en een halven ftuiver gezet. *La plupart des escalins frappés en Hollande, depuis 1680, sont réduits à cinq sous & demi.*  
 Schelling, Engelfche fchelling. *Schelin, monnoye Angloise d'argent de la valeur de douze sous d'Angleterre, & d'once sous d'Hollande.*  
 SCHELLUIDEND. *zie Schelklinkend.*  
 SCHELM. z. m. Guit, een cerloos menfch. *Traître, scélérat, fripon.*  
 Als fchelm van 't vaandel loopen. *Déserter lâchement, abandonner lâchement son drapeau, lâcher le pied & laisser ses camarades dans l'embarras.*  
 't Land was vol fchelm en verraders. *Le pais étoit plein de scélérats ou de fripons & de traîtres.*  
 Schelmagtig. by. w. en by. w. Eerloos, verraderfch. *Traître, méchant, scélérat: Avec trahison, en trahison, en traître, en scélérat, malhonnêtement.*  
 Een fchelmagtig menfch. *Un malhonnête hom-*

homme, un fripon, un scélérat, un traître.  
 Hy gaf de stad fcheimagtig over. Il trahit la ville en la rendant, il ne la défendit pas en honnête homme.  
 Schelmery. z. v. Verradery. Trahison, friponnerie, tromperie, fourberie.  
 Men zag wel dat 'er fchelmerly onder fchulde of fpeelde. On vit bien qu'il y avoit de la trahison ou de la friponnerie là-dedans.  
 Hy had allerlei fchelmerly gebruikt, om, enz. Il avoit mis toutes les friponneries ou toutes les fourberies imaginables en pratique, pour, &c.  
 Schelmfch. by. w. Boos, verraderfch. Méchant, traître, fripon.  
 Een fchelmsch mensch. Un méchant homme, un fripon, un fourbe.  
 Men zag daar een fchelmsche aart in. On y remarquoit une méchante inclination, un mauvais penchant.  
 Schelmftuk. z. g. Guiteftuk. Friponnerie, fourberie, tromperie, méchanceté.  
 Groote fchelmsstukken pleegen. Faire ou commettre de criantes friponneries, des méchancetés, des tromperies ou des fourberies énormes.  
 Kan 'er gruwelijker fchelmsstuk bedagt worden? Se peut-il imaginer une plus criante friponnerie, une plus énorme méchanceté, rien de plus fripon ou de plus méchant?  
 SCHELP. z. v. Schaal. Coquille.  
 Schelp van eene fchildpadder. Ecaille de tortue, carot.  
 Schelpen aan den oever der zee raapen. Ramasser des coquilles sur le rivage de la mer.  
 St. Jakobs fchelpen. Des coquilles de St. Jacques.  
 Moffelfchelp. Oesterschelp.  
 Nootfchelp. Paarfchelp, enz.  
 z. ie onder Mofsel, enz.  
 Schelvfifch. z. m. Oesters, moffelen, enz.  
 Poiffons à coquille, huîtres, moules, &c.  
 Schel-trompet. z. v. Klaroen. Clairon.  
 SCHELVISCH. z. m. Schellevisch. Merlan, merlus, sorte de poiffon de mer.  
 Krümpfchelvfifch. Merlan qui est bien frais, qui se retire quand on le coupe.  
 † Een fnoode fchelvfifch, een arg kind. Un petit éveillé, un petit espiègle.  
 Schelvrugten. z. ie Plukvrugten.  
 Schelwortel. z. ie Schelkruid.  
 SCHEMER of Schemeravond. z. m. Schemering, fchemertijd. Entre chien & loup, quand il commence à faire obscur, la brune.  
 Wy wandelden in den fchemeravond. Nous nous promenâmes sur la brune.  
 Schemeren. g. w. Verblinden. Eblouir, blesser les yeux.  
 Dat ligt fchemert my voor de oogen, mijne oogen fchemeren van dat ligt. Cette lumière m'éblouit, elle me blesse, elle m'incommode la vue.  
 Schemering. z. v. Tuffchen ligt en donker, morgen- en avond- fchemering. L'entre chien & loup, crépuscule.  
 † Schip quam in de fchemeringe aan. Le vaisseau arriva entre chien & loup, sur le soir ou de grand matin.  
 Schemering, verblinding. Eblouissement.  
 Schemering der oogen. Eblouissement des yeux.  
 Schemerligt. z. g. Flauw ligt, ligt met duifterniffe of fchaduw gemengd. Lumière foible mêlée d'obscurité ou d'ombre, foible lueur.  
 Schemerftond. z. ie Schemerligt of Schemertijd.

Schemertijd. z. m. Schemering. Crépuscule, l'entre chien & loup, le tems on il fait si peu de jour qu'on a peine à difcerner un viein d'avec un loup.  
 De heftigfte aanval gefchiedde in den fchemertijd. Le fort de l'attaque fe fit entre chien & loup, comme le jour défailloit ou avant qu'il parût.  
 Schempen. z. ie Schimpen.  
 SCHENDBROK. z. m. Lafteraar. Calomniateur, affronteur, une perfonne qui déchire ou qui noircit les honnêtes gens, une méchante langue.  
 Schendelijk. by. w. Schendig, gruwelijk. Infame, noir, méchant, énorme, indigne, horrible.  
 Dat is eene zeer fchendelijke daad. C'est une action bien injame ou bien indigne, c'est quelque chose d'énorme, de criant, de bien noir.  
 Schendelijkheid. z. v. Eerloosheid, gruwelijkheid. Friponnerie, fourberie, malhonnêteté.  
 SCHENDEN. w. w. Bederven, ontferen. Gâter, defigurer, maltraiter.  
 Die boomen zijn door den wind lelijk gefchonden. Le vent a fort maltraité ces arbres, ils ont beaucoup souffert du vent.  
 Hy is zeer gefchonden van de pokken. Il est fort figuré de la petite vérole.  
 Schenden, onteeren, te fchande maaken. Violer, deshonorer.  
 Eene maagd fchenden. Violer, forcer & deshonorer une fille ou une pucelle.  
 Iemand fchenden of lafteren. Diffamer quelqu'un, le calomnier, le noircir.  
 Iemands goeden naam fchenden. Diffamer la réputation de quelqu'un, le noircir, le décrier.  
 Schenden, ontheiligen. Profaner, abuser des choses saintes, les violer.  
 Den dag des Heeren fchenden. Profaner le jour du Sabbat, le jour du Seigneur ou le Dimanche, violer le quatrième commandement de la Loi.  
 SCHENDER. z. m. Bederver, onteerder. Diffamateur, violateur, celui qui deshonoré, qui viole, qui gâte, qui defigure quelqu'un ou quelque chose.  
 Een fchender der allerheiligfte wetten. Un violateur, un infrateur des plus saintes loix.  
 Schender. Lafteraar. Diffamateur, calomniateur, profaneur.  
 Hy is een fchender van eerlijke luiden. C'est un diffamateur, un calomniateur d'honnêtes gens.  
 Bloedfchender. Sabbathfchender.  
 Havenfchender. Straatfchender.  
 Kerkfchender. Vrouwefchender.  
 Maagdfchender. Wertenfchender.  
 z. ie onder Bloed, enz.  
 Boomenfchender. Celui qui gâte ou endommage les arbres.  
 Daar is een zwaarte ftraf op de boomenfchenders gelegd. On punit d'une grievé peine ceux qui par méchanceté font un mal aux arbres dans les lieux publics.  
 Eedfchender. z. ie Eedbreker.  
 Egrfchender, egtbreker. Adultère, celui qui commet adultère.  
 Schendig. by. w. Schandig, eerloos. Indigne, infame, atroce.  
 Hy beging een heel fchendig ftuk. Il fit une action bien indigne, bien injame, bien atroce.  
 Schending. z. v. Onteering, bederving. Violentement, violation, dégât.  
 Schending van eene maagd. Le violement d'une fille, l'action de forcer, de violer ou de deshonorer une fille.

Schending van 't geboocme. Le dégât des a bres.  
 Schending van iemands eere of goeden naam. Diffamation de la réputation de quelqu'un.  
 Schending der wetten. Violation des loix.  
 Schending der Kerken. Violation ou profanation des Temples.  
 † Schendkeuken. z. m. en v. Affronteur ou affronteuse de cuisine, celui ou celle qui à une bonne table, & qui mange bien fans en être mieux pour cela, fans en profiter.  
 Schenddong. z. v. Lafterdong. Diffamateur, diffamatrice, calomniateur, calomniatrice, méchante langue, affronteur, affronteuse.  
 Hy of zy is eene fchenddong van alle eerlijke luiden. C'est un diffamateur ou une diffamatrice de tous les honnêtes gens, c'est une méchante langue qui déchire toutes les perfonnes d'honneur.  
 SCHENKAADJE. z. v. Gefchenk, vereering. Préfent, régala, don.  
 Hy deede hem eene groote fchenkaadje. Il lui fit un beau préfent, il le régala magnifiquement.  
 SCHENK, grof been. z. ie Schink.  
 SCHENKBAKJE. z. g. Baquet long & quarré dans lequel on met les bouteilles, les pots & les verres.  
 Schenklad. z. g. Efpèce de tablette ovale ou quarrée avec un petit bord, sur laquelle on met les tasses pour le caffè & le thé.  
 Schenkbord. z. g. Schenkteljoor. Soucoupe.  
 Hy trok een zilveren fchenkbord in de loterye. Il tira une affette ou une soucoupe d'argent à la lotterie.  
 SCHENKEL. z. v. z. ie Schinkel.  
 Den misdadiger wierden de fchenkels vermorfeld. On brisa ou on cassa les os au criminel, il fut roué ou rompu vif.  
 SCHENKEN. w. w. Vereeren. Faire préfent de, donner en préfent.  
 Hy fchonk hem 1000 gulden. Il lui fit préfent de 1000 francs.  
 SCHENKEN. w. w. Ingieten. Verfer, répandre dans quelque vaiffeau.  
 In den beker fchenken. Verfer dans le goblet, dans la coupe ou dans la tasse.  
 Iemand een glas wijn fchenken of aanbieden. Offrir ou préfenter un coup ou un verre de vin à quelqu'un.  
 Thee of Koffy fchenken. Verfer, servir, préfenter du thé ou du caffè.  
 SCHENKENSCHANS, naam van een Vefting der Vereenigde Nederlanden, aan de Rhijn daar de Waal begint. Le Fort de Schenk ou Schenkenschans, Forteresse des Provinces-Unies sur le Rhin dans l'endroit où se forme le bras du Wabal.  
 SCHENKER. z. m. Echanfon.  
 Hy is des Konings Schenker geworden. Il a été fait échanfon du Roi.  
 SCHENKING. z. v. Begiftiging. Présent, don.  
 SCHENKAN. Tinne kan met een lange pijp. Pot d'étain avec un long goulot pour verfer du vin.  
 SCHENKTAFEL. z. v. Tafel waar op bieren wijn glazen, en kannen om te fchenken gezet worden. Petite table, sur laquelle on met les bouteilles & les verres à bière & à vin pour s'en servir au repas.  
 Schenktafjoor of fchenkteljoor. z. ie Schenkbord.  
 SCHENNIS z. v. Schelmftuk, misdaad. Crime, méchante action.  
 Eene groote fchennis begaan. Commettre un grand crime.  
 Schennis, fchande. Infamie, opprobre, honte.  
 Die fchennis zal zijnen naam eeuwig aankleef.

kleeven. *Cette infamie demeurera toujours attachée à la réputation.*  
 Schennis, Schending, bederf. *Dégât, atteinte, destruction.*  
 Dat is voor de schennisfe der tijden be-  
 waard. *Cela est garé contre les outrages du tems.*  
 Maagdeschenpis. zie Maagdeschending.  
 SCHENTONG. zie Schendong.  
 SCHEP. z. v. Lepelvol, 't geen men met een  
 lepel, met een vork, enz. teffens opneemt.  
*Cuillère, prise, ce que l'on prend en une fois avec une cuillère, une fourchette, une fourche, &c.*  
 Schepbord, bord of plank in 't rad van een  
 watermolen. *Aileron, planche d'une roue de moulin à eau.*  
 SCHEPEKENNIS of Schepenkennis. z. v.  
 Vaste schuld, onderpand. *Hypothèque, Aîte passé par de vans les Echevins pour la sûreté du Créancier.*  
 SCHEPEL. z. g. Het vierde deel van een  
 mudde. *Boisseau, la quatrième partie d'un sac.*  
 Een schepel kooren, meel, enz. *Un boisseau de bled, de farine, &c.*  
 In die zak gaat ontrent vijf schepels. *Il y entre environ cinq boisseaux dans ce sac.*  
 SCHEPEN. z. m. Stads Regter. *Echevin, Juge, défenseur des privilèges d'une ville, & protecteur des Bourgeois contre le Grand-Bailli.*  
 Wy Schout en Schepenen willen, enz. *Nous Lieutenant-Criminel ou Grand-Bailli & Echevins ordonnons, &c.*  
 Van Raad wierd hy Schepen. *De Conseiller il fut fait Echevin.*  
 Schepen. meerv. van Schip.  
 Schepenbrief. *Obligation passé par devant les Echevins.*  
 Schependom. z. g. *Digt. w. Al de Schepens. Tous les Echevins ensemble, le corps des Echevins.*  
 Schepenkennis. zie Schepkennis.  
 Schepensbank. z. v. Vierfchaar der Schepenen. *Tribunal des Echevins, la Cour des Echevins.*  
 Voor de Schepensbank verschijnen. *Comparaître devant le tribunal des Echevins, à la Cour des Echevins.*  
 Schepenschap. z. g. 't Schepens ampt. *Echevinage, office ou charge d'Echevin.*  
 Schepenskamer. z. v. *Chambre des Echevins.*  
 Schepensplaats. Als, De eerste Schepens-  
 plaats is my beloofd. *On m'a promis la première charge d'Echevin qui viendra à vager.*  
 Schepensrol. z. v. *Rolle des Echevins.*  
 SCHEPJE. zie Schep.  
 SCHEPNET. z. g. *Trouble ou trouble, sorte de fillets qui tiennent à une longue perche.*  
 Met een schepnet visschen. *Pêcher avec le trouble ou la truble.*  
 SCHEPPEN. w. w. Voortbrengen, veroor-  
 zaaken. *Créer, produire, faire exister, tirer du néant.*  
 God heeft hemel en aarde geschapen. *Dieu a créé le ciel & la terre, &c.*  
 God schiep den mensch naar zijn beeld en  
 gelijkenisse. *Dieu créa l'homme à son image & à sa ressemblance.*  
 SCHEPPEN. w. w. Putten, opneemen. *Puifer, prendre quelque liqueur avec quelque instrument propre à puifer.*  
 Iets uit de schotel scheppen. *Prendre quelque chose hors du plat.*  
 't Water uit een schuit scheppen. *Oter l'eau d'un bateau avec une écope, vider l'eau d'un bateau.*  
 Water uit een put scheppen. *Puifer de l'eau d'un puits.*

\* Lugt of adem scheppen. *Prendre l'air, respirer, reprendre haleine.*  
 \* Moed scheppen of neemen. *Prendre courage, s'élever, faire un effort.*  
 Ergens veemaak in scheppen, genoeg  
 scheppen. *Prendre plaisir à quelque chose.*  
 Schepet. z. m. Schepvat, hoosvat. *Une écope.*  
 SCHEPPER. z. m. God, Voortbrenger van  
 alles. *Créateur, Dieu, celui qui a produit toutes choses.*  
 Ik geloove in God den almachtigen Schep-  
 per. *Je crois en Dieu le Créateur tout-puissant.*  
 Schepping. z. v. Voortbrenging uit niet.  
*Création, production de rien.*  
 De schepping van hemel en aarde. *La création du ciel & de la terre.*  
 Schepfel. z. g. Dat geschapen is. *Créature, chose créée.*  
 De mensch is een redelijk schepfel. *L'homme est une créature raisonnable.*  
 't Schepfel is afhankelijk van God. *La créature est dépendante de Dieu.*  
 Schepfeldienst. z. m. Eerbewijzing aan de  
 schepfelen. *Idolâtrie, culte qu'on rend à la créature.*  
 SCHEPTEK. zie Scepter.  
 SCHEPVAT. z. g. Schepet, hoosvat. *Une écope, instrument à vider l'eau d'une chaloupe.*  
 SCHERBIER. z. g. Drafbier. zie Schar-  
 bier.  
 SCHERDELBEENEN. zie Scharrelbe-  
 enen.  
 SCHERF, scherf. z. v. Een stuk van een ge-  
 broken vat. *Un têt, un morceau de quelque vaisseau de terre rompu, un tesson.*  
 Pofcherf. zie onder Pot.  
 SCHERFBORD. zie Hakbord.  
 SCHERFMES. zie Halmes.  
 SCHERLEI. z. v. Dulle kervel. zie Scheer-  
 link.  
 † SCHERLUIN. z. m. Schobbejak, schurk.  
*Un pendard, un bélître.*  
 SCHERM. z. m. Schut. *Paravent.*  
 Een scherm met vier deuren. *Un paravent de quatre feuilles.*  
 Handscherf. *Un écran qu'on tient à la main & dont on se couvre le visage devant le feu.*  
 Tooneelscherf. Zonnescherf.  
 Vuurscherf. enz.  
 zie onder Tooneel, enz.  
 Schermboek. z. g. Boek dat van schermen  
 handelt. *Livre qui traite de l'Escrime.*  
 Het schermboek van Thibauld. *Le livre d'Escrime de Thibauld.*  
 Schermdegen. z. m. *Un fleuret.*  
 SCHERMEN. w. w. Spiegelvegten. *Faire des armes, escrimer.*  
 Schermen leeren. *Apprendre à faire des armes.*  
 Hy kan meesterlijk schermen. *Il fait des armes à merveilles, il est maître passé en escrime.*  
 SCHERMER. z. m. Vegter. *Un gladiateur, un brave, un braveur.*  
 Zwaardschermer. zie onder Zwaard.  
 Men vond verscheide slag van schermers  
 ouder de Romeinen. *Il y avoit de plusieurs sortes de gladiateurs chez les Romains.*  
 Scherming. zie Bescherming.  
 † SCHERMINKEL. z. m. Een heel mager  
 mensch of dier. *Un dépendeur d'andouilles, un homme hant & maigre, un grand dadas.*  
 † Scherminkelschurje. z. g. Knekelhuis,  
 beenderhuis. *Charnier, lieu attaché aux Egliises, où l'on met les ossements de morts.*

SCHERMKUNST. z. v. *Art de faire des armes.*  
 De scheidkunst leeren. *Apprendre à faire des armes ou à escrimer.*  
 Schermmeester. z. m. *Maitre d'armes, maitre d'escrime.*  
 Schermfchild. z. g. *Beukelaar. Un bouclier, un ecu.*  
 Schermfchoen. z. m. *Escarpin, sorte de soulier léger qu'on met pour faire des armes.*  
 Schermfchool. z. v. *Vegtschool. Sale d'armes.*  
 De stads schermfchool. *La sale d'armes de la ville.*  
 Schermflag. z. v. Een slag in 't schermen.  
*Une botte, un coup de fleuret.*  
 SCHERMUTZELLEN. zie Scharmutzelen.  
 SCHERP. z. g. Iets dat op een schiergeweer  
 gezet word ter beschadige. *Bales, mi-trailles & autres choses dont on remplit des cartouches, pour tirer à cartouches & faire plus de dommage à l'ennemi.*  
 Mijn snaphaen is niet met scherp gelaaden.  
*Mon fusil n'est pas chargé à balle.*  
 SCHERP. by v. w. Scharp. *Aigu, tranchant, affilé, pointu.*  
 't Mes is heel scherp. *Le couteau est bien tranchant.*  
 De degen heeft een scherpe punt. *L'épée est bien pointue, elle a une bonne pointe.*  
 Dat verwekt scharp bloed. *Cela échauffe le sang, cela l'aigrit.*  
 Hy had scherpen honger. *Il avoit une faim enragée.*  
 Scherp, vinnig, hard. *Piquant, mordicant.*  
 Iemand scherpe woorden geeven. *Dire des paroles piquantes ou mordicantes à quelqu'un, emporter la pièce, avoir la repartie sèche & piquante.*  
 \* Scherp, bijtend. *Piquant, acre, âpre.*  
 Dat kruid is scharp of de tong. *Cette herbe a quelque chose de piquant, d'acre ou d'âpre.*  
 \* Scherp. by v. w. *Naauw, naauwkeurig. Exact, précis.*  
 \* Ergens een scharp onderzoek naar  
 doen. *Faire une recherche exacte ou un examen exact de quelque chose.*  
 \* Scherp zijn, grooten honger hebben. *Avoir grande faim.*  
 \* Wy quamen altermaal heel scharp aan  
 tafel. *Nous avions tous bon appétit quand nous nous mîmes à table.*  
 \* Scherp. by w. *Snedig, gauw. Pénétrant, vif, transcendant.*  
 Een scharp gezigt hebben. *Avoir la vue pénétrante, perçante, bonne ou subtile.*  
 Een scharp gheoor. *Une oreille fine ou subtile.*  
 Een scharp verstand of oordeel. *Un esprit vif ou transcendant.*  
 Scherp, scharpelijk. by w. zie Scharpelijk.  
 Scherpagtig. by v. w. *Eenigzins scharp. Aigu, en pointe, pointu.*  
 Scherpelijk. by w. *Hardelijk, vinniglijk. Sévèrement, rudement.*  
 Iemand scharpelijk berispen, bestraffen,  
 enz. *Censurer quelqu'un sévèrement ou avec sévérité.*  
 Iets scharpelijk beveelen of belasten. *Ordonner quelque chose sévèrement.*  
 Scherp of scharpelijk toeluiseren. *Econter avec attention ou attentivement.*  
 SCHERPEN. w. w. *Wetten, scharp maak. n. Aiguiser, affiler.*  
 Zijn zwaard scharpen. *Aiguiser son épée.*  
 \* Iemand den moed scharpen. *Donner du courage à quelqu'un, lui réveiller le courage.*  
 \* Zig op iets scharpen. *S'appliquer fortement à une chose, s'y appliquer entièrement.*

examiner une chose avec beaucoup de soin.  
 't Verstand scherpen. *Aiguiser l'esprit.*  
 Den honger scherpen. *Aiguiser l'appétit.*  
 Scherpheid. zie Scherpste.  
 Scherpheid. z. v. Zuurigheid, wrangheid. *Acreté, acidité, âpreté.*  
 De scherphheid van 't bloed. *L'acide ou l'acidité du sang.*  
 Scherpigheid. z. v. Scherpheid. *Le tranchant.*  
 Scherpigheid van 't gehoor. *La subtilité ou la finesse de l'ouïe.*  
 Scherpigheid van 't verstand. *La pénétration de l'esprit.*  
 Scherpigheid, zuurigheid. zie Scherpheid.  
 Scherpigheid, zinnigheid. *Amertume, acreté.*  
 Scherpluidend. zie Scherpklinkend.  
 Scherpregter. z. m. Beul. *Bourreau, maître des hantes œuvres.*  
 Scherpregterfchap. z. g. Beulfchap. *La charge de bourreau.*  
 Scherpsnijdend. byw. w. Goed van snêd. *Bien tranchant, qui coupe bien.*  
 Een scherpsnijdend zwaard, enz. *Une épée qui a le tranchant bon.*  
 Scherpste. z. v. Le tranchant, la pointe.  
 \* De scherpte van 't gehoor en van 't gezigt. *La subtilité de l'ouïe & de la vue.*  
 \* De scherpte van 't verstand. *La subtilité, la pénétration de l'esprit.*  
 Scherpijzende. byw. w. *Clair-voyant, qui a la vue subtile ou persante.*  
 Scherpijzende oogen. *De bons yeux, des yeux persans.*  
 Scherpzinnig. byw. w. Schrander. *Subtil, pénétrant.*  
 Eene scherpzinnige twistredening. *Une dispute subtile.*  
 Een scherpzinnig vernuft. *Un esprit pénétrant ou subtil.*  
 Scherpzinnigheid. z. v. Schranderheid. *Subtilité, pénétration, vivacité d'esprit.*  
 Scherpzinniglijk. byw. w. Schrandelijk. *Subtillement, spirituellement, avec pénétration.*  
 Scherpzinniglijk zintwisten. *Disputer subtillement ou avec finesse.*  
 SCHERRE. zie Scharre.  
 SCHERSSEN. g. w. Spotten, schimpen. *Se railler, se moquer, plaisanter.*  
 Met iemand scherffen. *Se moquer ou se railler de quelqu'un.*  
 SCHERSSEN. z. m. Spotten, schimpen. *Railler, se moquer, plaisanter.*  
 Schersfery. z. v. Gefchers. *Raillerie, moquerie, plaisanterie.*  
 Schersfing. zie Schersfery.  
 SCHERVE. zie Scherf.  
 SCHERVEN. g. w. zie Kerwen.  
 SCHETS. z. v. Ontwerp, bewerp. *Ebauche, ouvrage grossièrement commencé, esquisse.*  
 Eene ruuwe schets. *Une légère ébauche.*  
 \* Eene schets van zijn gedagten geeven. *Donner une idée de ses pensées, s'expliquer en gros.*  
 SCHETSEN. w. w. Ontwerpen, bewerpen. *Ebaucher, faire l'ébauche, croquer, esquisser.*  
 Dat beeld is fraai gefchetst. *Cette statue est bien ébauchée.*  
 Een tekening fchetfen. *Croquer un dessin.*  
 SCHETTEREN. w. w. Schateren. *Eclatter, faire du fracas.*  
 Hy lachte dat hy fchetterde, of beter dat hy fchaterde. *Il éclata de rire, il fit un grand éclat de rire.*  
 De donder fchetterd door de lugt. *Le tonnerre gronde dans l'air.*  
 Het fchetteren van den donder. *Le fracas, le bruit du tonnerre.*  
 Schetterend. byw. w. Fijn, fchaterend. *Ecla-*

tant, perçant, aigu.  
 Eene fchetterende stem, enz. *Une voix éclatante, perçante, aiguë, un fausset.*  
 De donder geeft een fchetterend geluid. *Le tonnerre rend un son perçant ou éclatant.*  
 Schettering. z. v. Schatering. *Eclat, bruit, fracas.*  
 † SCHEUK. z. v. Straathoer. *Une coureuse de remparts, une garce.*  
 † Scheukagtig. byw. w. Slordig, hoeragtig. *Maussade, jaloux, qui a un air de coureuse.*  
 † Zy ziet 'er scheukagtig nit. *Elle a la mine maussade ou un air de coureuse.*  
 SCHEUR. z. v. Borst, spleet. *Fente, crevasse, déchirure.*  
 Dat hout is vol scheuren. *Ce bois est tout plein de fentes.*  
 Eene groote scheur in zijn kleed haalen. *Faire une grande déchirure à son habit.*  
 Een scheur door de droogte in de aarde. *Gercure ou fente.*  
 Scheurbuik. z. v. ond. w. Blauwefchuit. *Le scorbut, sorte de mal.*  
 Scheurdoek. z. g. *Vieux linge qui n'est plus bon qu'à déchirer.*  
 SCHEUREN. w. w. Van een rukken. *Déchirer, démembrer.*  
 Iets midden door scheuren. *Déchirer quelque chose par le milieu.*  
 † Hy meende zijn reuzel te scheuren van quaadheid, hy was heel boos. *Il pensa crever de rage ou de dépit, il pensa crever dans sa peau.*  
 Zig van de Kerke scheuren of afzonderen. *Se separer de l'Eglise, faire scêle à part.*  
 Scheuren. g. w. Splijten, barsten. *Crever, se fendre.*  
 De aarde scheurt door de groote droogte. *La terre se fend par la grande sécheresse.*  
 \* Scheuring. z. v. Verdeeldheid. *Division, schisme.*  
 Eene scheuring in de Kerk aanregten. *Faire un schisme dans l'Eglise.*  
 Scheumaker. z. m. Oproermaker. *Schismatique, perturbateur du repos de l'Eglise.*  
 Scheurpapier. z. g. Papier d'envolope.  
 Scheurfel. z. m. Gefcheurdheid. *Déchirure, desceme de boyaux.*  
 Scheurtje. z. g. *Petite fente, petite crevasse.*  
 † Scheurwambais. z. m. Een die gefcheurd kleëren draagt. *Un d'égrenille.*  
 SCHEUT. z. m. Schoot. *Coup, traits.* zie ook Schoot.  
 Boogfcheut. Proeffcheut.  
 Musketscheut. Schampfcheut.  
 Pijlscheut. Schimpfcheut.  
 Pistoofscheut. Wijngaardfcheut.  
 zie onder Boog, enz.  
 Zig buiten fcheuts of buiten fchoots houden. *Se tenir à l'écart, se tenir hors de la portée d'une arme à feu.*  
 \* Ik zal my wel buiten fcheuts houden. *Je n'ai garde de m'exposer, je n'ai garde de m'involuer dans une affaire périlleuse.*  
 De fcheut van een flot. *Zie Schoot.*  
 Scheut. Lor, spruit. *Bouture, petite branche, rejeton.*  
 Jonge fcheuten van den wijngaard. *Des boutures de la vigne.*  
 Eenen fcheut krijgen, opfchieten, groot worden. *Se dénouer, grandir.*  
 \* Scheut, schimp, steek. *Un coup de poigne, un lardon, un brocard.*  
 \* Iemand enen fcheut geeven. *Donner à quelqu'un un coup de poigne, un lardon, un coup de langue, un coup de dent, un brocard.*  
 \* Een fcheut onder water, een heimelijke fteek. *Un lardon, un brocard, une critique fine.*

Scheutje. z. g. Spruitje. *Petit rejeton.*  
 Een fcheutje azijn. *Un filet de vinaigre.*  
 Scheutig. byw. w. Spitsig, rijzende. *Long, qui monte en pointe.*  
 Zy is fcheutig van gestalte. *Elle a la taille longue.*  
 Scheutig, gereed, bereid. *Alerte, prêt.*  
 Hy was niet fcheutig om dat te doen. *Il n'étoit pas prêt à faire cette chose.*  
 \* Scheutig, mild. *Libéral, généreux.*  
 \* Scheutig ter bearze zijn. *Avoir toujours la bourse ouverte, être libéral.*  
 \* Niet fcheutig zijn, karig of spaarzaam zijn. *Être laidre ou avare, être dur à la dépense.*  
 Scheutvry. byw. w. Schootvry. *Hors de danger, à l'épreuve du mousquet.*  
 Een fcheutvry harnas aan hebben. *Avoir une cuirasse à l'épreuve du mousquet.*  
 Wy staan hier niet fcheutvry. *Nous ne sommes pas ici hors de danger.*  
 \* Ik zal my wel fcheutvry houden. *zie boven*  
 \* Ik zal my wel buiten fcheuts houden.  
 Scheutwijn, ongefperste wijn. *Méregoutte.*  
 SCHEUYEREN, de loop hebben. *zie onder Loop.*  
 SCHEY. zie Scheê.  
 SCHEYDEN. zie Scheiden.  
 SCHIELIJK. byw. w. Snel, haastig. *Prompt, vite, diligent, expéditif, alerte.*  
 Schielijk in al zijn doen zijn. *Être prompt, vite, diligent ou expéditif en tout ce qu'on fait.*  
 Hy heeft een schielijk gezigt. *Il a le regard prompt ou la vue persante.*  
 Schielijk, onvoorzien. *Brusque, imprévu.*  
 Voor eenen schielijken aanval bevrijd zijn. *N'avoir point d'attaque imprévue à craindre.*  
 Schielijk. byw. w. Haastiglijk. *Promptement, en toute diligence, vivement.*  
 Hy quam schielijk toelooopen op dat gerugt. *Il accourut promptement ou en toute diligence à ce bruit-là.*  
 Schielijk. *Brusquement, d'une manière imprévue.*  
 Schielijkheid. z. v. Haastigheid, gezwindheid. *Vitesse, promptitude, précipitation, célérité.*  
 Eene al te groote schielijkheid in al zijn doen toonen. *Mouvoir trop de précipitation en toutes ses actions.*  
 SCHIEMAN. z. m. Zeker Scheepsbevelhebber. *Quartier-maire, Esquiman, Officier de Marine qui a soin de faire monter les gens du quart, & qui a particulièrement l'œil au service des pompes, & à la propreté du Navire.*  
 Schiemanschap. z. g. Office de Quartier-maire ou d'Esquiman.  
 SCHIEP. onv. tijd. van Scheppen. Als, ik fchiep. *Je créais ou je créai.*  
 SCHIER. byw. w. Bykans, byna. *Presque, quasi, peu s'en faut.*  
 't Is my fchier vergeeten. *Je l'ai quasi oublié.*  
 't Is fchier middag. *Il est presque midi, midi s'en va sonner.*  
 Zy quamen fchier gelijk in. *Ils entrèrent presque tous ensemble.*  
 Schier of morgen. byw. w. Ten eenigen tijd. *Un jour ou l'autre, quelque jour.*  
 Dat zal hem fchier of morgen opbreken. *Il s'en mordra les doigts un jour ou l'autre.*  
 SCHIETBOOG. zie Boog.  
 Schietbus. z. v. zie Schietgeweer.  
 SCHIETEN. w. w. 't Gefchut loffen. *Tirer, décharger: parlant des armes à feu.*  
 Een pijl fchieten. *Tirer une jéche.*

Eenen vogel schieten. *Tirer un oiseau d'un coup de fusil.*  
 Een toren plat schieten of onder de voet schieten. *Abbatre une tour à coups de canon.*  
 Een fchip in den grond schieten. *zie Booren.*  
 Iemand dood schieten. *Tuer quelqu'un avec une arme à feu.*  
 De netten fchieten om vis te vangen. *Jeter les filets pour prendre du poisson.*  
 De zon fchiet altijd zijne ftraalen op de helfte des aardkloots. *Le soleil lance tous jours ses rayons sur la moitié du globe terrestre.*  
 De papegaai fchieten. *Tirer à l'oiseau.*  
 \* Dat is de papegaai gefchoten, dat is een kloek meefterfuk verrigt. *C'est un coup de maître, après cela il faut tirer l'échelle.*  
 De ftraalen met den graadboog fchieten. *Prendre la hauteur du pôle ou des astres par le moyen de l'arbalète ou du bâton de Jacob.*  
 De vis fchiet zijn kuit. *Le poisson jette ses ailes.*  
 Geld fchieten, geld tellen. *Compter de l'argent.*  
 Een fchut voor iets fchieten, iets beletten. *Prevenir une chose, parer un coup.*  
 Wortel fchieten, zijne wortelen in de aarde verfpreden. *Prendre racine, pousser ou jeter des racines.*  
 \* t Brood in den oven fchieten. *Enfourner le pain.*  
 Het rond fchieten, met zijne winft toekomen. *Faire si bien son calcul qu'on ne se trompe pas dans la dépense qu'on fait.*  
 \* Hy kan 't op die wijze niet rond fchieten, hy kan het dus doende met zijne winft niet ftellen. *De cette manière son gain ou son revenu ne peut suffire à sa dépense, il ne gagne pas assez pour s'entretenir.*  
 Schieten. *g. w. 't Geweer loffen. Tirer.*  
 Daar wierd wederzijds fterk gefchoten. *On tira fur eux l'un de l'autre.*  
 Met den booge fchieten. *Tirer de l'arc.*  
 \* Een goed fchutter fchiet wel eens mis. *Spreekw. On ne rencontre pas toujours juste, le meilleur mousquetaire manque bien un coup.*  
 Uit fchieten gaan. *Aller à la chasse.*  
 Op iemand fchieten, iemand doorftrijken. *Déniaiser quelqu'un, le rabr.*  
 Onder water fchieten, onderduiken. *Plonger dans l'eau.*  
 Te kort fchieten. *Manquer, ne pas suffire, n'être pas suffisant.*  
 Ik vrees dat my geld te kort zal fchieten. *Je crains que je n'aurai pas assez d'argent ou que l'argent ne vienne à me manquer.*  
 Te kort fchieten, zijn oogmerk niet bereiken. *Donner du nez en terre, ne pas venir à bout de ses desseins.*  
 Te kort fchieten, niet tegens een anderen op mogen. *Etre obligé de céder à plus fort que soi.*  
 Schieten, uitschieten. *Pouffer, croître.*  
 De fpruiten fchieten uit. *Les rejets poussent.*  
 Het gras fchiet langzaam op. *L'herbe pousse lentement.*  
 Hy fchiet luftig op in de lengte, hy groeit wakker. *Il croit à vue d'œil, il le dénote comme il faut.*  
 Schietende oogen, uirpuilende oogen. *Des yeux qui sortent de la tête.*  
 SCHIETER. *zie Schutter.*  
 Boogfchiet. *Busfchiet.*  
*zie onder Boog, enz.*  
 Schiet. *z. m. Zeker ongedierte dat zig in*

boeken en kleerkaffen onthoud. *Mite, xer, insecte qui attaque les livres & les habits.*  
 Schietgaten, gaten of openingen van eene battery voor het losbranden van 't gefchut. *Embrasures, canonnières, ouvertures d'une batterie pour la décharge du canon.*  
 Schietgevaarte. *z. g. Baliste, machine dont les Anciens se servoient pour jeter des pierres dans les villes assiégées, &c.*  
 Schietgeweer. *z. g. Allerlei wapentuig om mede te fchieten. Arme à feu, tout instrument propre à tirer.*  
 Schietlap. *z. m. Een borftlap om de kolf van een roer tegen aan te zetten. Plastron, pièce de cuir pour y appuyer la crosse du fusil.*  
 Schietlood. *z. g. Waterpas. Niveau à plomb plein.*  
 Schietpen. *z. v. Een doel om naar te fchieten. Un but.*  
 Schietpijl. *z. m. Schigt. Flèche.*  
 Schietschuit. *z. v. Veerschuit. Bateau marchand.*  
 Schietflang. *z. v. Zekere slang die met eenen fprong toefchiet. Espece de serpent qui s'élance.*  
 Schietfpiel. *z. g. Oeffenfpiel van fchieten, 't zy naar de papegaai, of eenig ander doel. Jeu qui consiste à tirer des armes à feu, à tirer de l'arc &c.*  
 Schietpoel. *z. v. Weverspoel. Navette.*  
 Schiettuig. *z. g. Catapulte, machine dont les Anciens se servoient pour lancer des javalots sur les ennemis.*  
 Schietworm. *zie Mor of Schieter.*  
 SCHIFTEN. *w. w. Scheiden, deelen. Séparer, éplucher.*  
 Het goede uit het quaede fchiften. *Séparer le bon d'avec le mauvais.*  
 De zaaken behoorlijk uit malkanderen fchiften. *Eplucher, débrouiller ou démêler bien les affaires.*  
 Schiften. *g. w. Runnen als melk. Se cailler, se tourner.*  
 De wijn doet de melk fchiften. *Le vin fait tourner le lait.*  
 Schiften word ook van netelgoed gezegd. *S'éciler, s'érailler.*  
 Het netelgoed is gefchift. *La mousseline est toute éraillée.*  
 Zijde grein fchift ligtelijk. *Le camelot de soie s'écile facilement.*  
 SCHIFTER. *z. m. Celui qui épluche, sépare ou démêle.*  
 Schifting. *z. v. Scheiding, deeling, onderzoek. Division, séparation, examen, discussion, recherche.*  
 Schifting. *famenrunning. Action de se cailler.*  
 SCHIGT. *z. v. Pijl. Flèche, dard, javelot.*  
 Een minneschigt. *Une flèche de Cupidon.*  
 Een werpschigt. *zie onder Werp.*  
 Schigtig. *by v. w. Van een paard fprekende. Schrikagtig. Peureux, ombrageux: parlant d'un cheval.*  
 Dat paard is wat fchigtig. *Ce cheval est un peu ombrageux ou peureux.*  
 Schigtigheid. *z. v. Vervaardheid. Peur, frayeur.*  
 Door de fchigtigheid der paarden raakte de ruitery overhoop. *Les chevaux s'étant cabrés ou les chevaux ayant eu peur, la cavalerie se renversa, se débânda ou fut mise en désordre.*  
 SCHIJF. *z. v. Een plat rond. Ronelle, tranche d'un morceau de bois ou de quelque autre chose plate & ronde.*  
 Een fchijf van een appel. *Une ronelle ou dalle de pomme.*

Met de fchijf fchieten of fpeelen. *Jouer à six palets.*  
 Een fchijf, doel om naar te fchieten. *Un rond, un but.*  
 De fchijf van een katrol. *Roue d'une poulie, encaffée dans la rouelle.*  
 De fchijven van een dambord. *Les pions d'un damier, les dames.*  
 Schijven, Goude of zilvere flukken gelds, penningen. *Ecus ou généralement pièces d'or ou d'argent monnoyé.*  
 † Zy is oud, maar zy heeft fchijven, zy is wel van geld voorzien. *Elle est vieille, mais elle a des ecus.*  
 Het zijn mijne fchijven die der klinken. *Ce sont mes ecus qui roulent.*  
 \* Dat werk gaat over veele fchijven. *Cet ouvrage se fait à frais communs, beaucoup de personnes doivent contribuer à cela.*  
 Schijven daar fnaaren overloopen. *Des morceaux de bois sur lesquels il y a des cordes tendues.*  
 \* 't Loopt by naar over de zelfde fchijven, 't is bykans van den zelfden inhoud. *C'est quasi la même chose, cela revient toujours à un.*  
 \* Daar gaat veel over fchijven, daar is een groote uitgaave, daar word veel verquift. *On y dépense beaucoup, cela emporte bien de l'argent.*  
 \* Dat wil niet over de fchijven, dat kan niet door den beugel. *Cela ne passera pas, cela n'est pas excusable, cela choque.*  
 † Zijn gat gaat op fchijven. *Il vit à son aise, il se donne du bon tems.*  
 Damfchijf. *Ploegfchijf.*  
 Kalfschijf. *Werpfchijf.*  
 Kniefchijf. *enz.*  
*zie onder Dam, enz.*  
 Rolfchijf. *Rouet de poulie.*  
 SCHIJN. *z. m. Ligt, glans. Lumière, clarté.*  
 De fchijn der zonne, zonnefchijn. *La clarté du soleil.*  
 Schijn, voorwendfel, dekmantel, gelijkenis. *Apparence, ombre, prétexte.*  
 Een fchijn van godvrugtigheid. *Une apparence de piété.*  
 't Gefchiedde onder eenen fchijn van deugd. *Cela se fit sous un prétexte de vertu.*  
 Schijn bedriegt. *Les apparences sont trompeuses.*  
 Maanefchijn. *Woonfchijn.*  
 Oogenfchijn. *Zonnefchijn.*  
 Voorfchijn. *enz.*  
*zie onder Maan, enz.*  
 Schijnbaar. *by v. w. Apparent.*  
 Schijnbaarheid. *z. v. Apparence.*  
 Schijnbaarlijk. *by v. w. Naar alle fchijn, naar 't zig laat aanzien. Selon toute apparence.*  
 Schijndeugd. *z. v. Hypocrisie, semblant de vertu, vertu fautive, grimace.*  
 Schijnelijk. *by v. w. Schijnbaar. Apparent, probable.*  
 Schijnelijkheid. *z. v. Schijnbaarheid. Apparence, probabilité.*  
 SCHIJNEN. *g. w. Ligten, fchijn van zig geeven. Luire, éclairer, donner de la lumière.*  
 Als de zon fchijnt terwijl het regent, men zegt datter keimis in de bel is. *Lorsque le soleil luire tandis qu'il pleut, on dit que le diable bat sa femme.*  
 Schijnen, warmte van zig geeven. *Echauffer en dardant sa chaleur, communiquer sa chaleur.*  
 De kachel fchijnt af. *Le poêle communique sa chaleur.*  
 Schijnen, blinken. *Reluire, briller.*  
 't Verguldfel fcheen met grooten glans. *La dorure reluisoit avec beaucoup d'éclat.*  
 Schijf.



Schijnen, gelijken, zig laten aanzien. *Paraître, sembler.*  
 Hy schijnt een eerlijk man te zijn. *Il paroît être honnête homme.*  
 Zy is niet die te schijnt. *Elle n'est pas ce qu'elle paroît être.*  
 Het schijnt dat wy regen zullen hebben. *Il semble que nous aurons de la pluie.*  
 \* 't Schijnt dat hy 't niet lang zal maaken, naar 't zig laat aanzien zal hy niet lang leeven. *Il a la mine de ne la pas faire longue, il n'a pas la mine de vivre longtems.*  
 't Schijnt my toe, my dunkt. *Il me semble.*  
 Schijncluk. z. g. *Bonheur apparent, faux bonheur.*  
 Schijnheilig. *by. w. Geveinsd, huichelagtig. Hypocrite, grimacier.*  
 Een schijnheilig. z. m. *Huichelaar, geveinsde. Un hypocrite, faux dévot, papelard, tartuffe.*  
 Hy is een regte schijnheilig, hy is een louter huichelaar. *C'est un vrai hypocrite, un franc papelard, un véritable tartuffe.*  
 Schijnheiligheid. z. v. *Geveinsdheid, huichelaar, schijndeugd. Hypocrisie, grimace, papelardise, cagoterie.*  
 De schijnheiligheid ziet hem ten oogen uit. *Son hypocrisie saute aux yeux.*  
 Schijnhoed. zie Zonnehoed.  
 Schijnredenaar. z. m. *Sophiste.*  
 Schijnfel, ligt, glans, glinstering. *Lumière, lueur, clarté, splendeur, brillant, éclat, rayon.*  
 Schijnfel. zie Schim.  
 Zy zeide datze 't schijnfel van haaren Minnaar gezien had. *Elle disoit qu'elle avoit vu l'esprit, l'ombre ou le fantôme de son Amant.*  
 Schijnspookzel. zie Schim.  
 Schijnwijs. *Savant seulement en apparence, Demi-savant.*  
 Schijnworm. z. m. *Glimworm. Verluifant.*  
 † SCHIJTEBROEK. z. m. Een die in zijn broek kakt. *Chie-en-chausses, qui se salit.*  
 † Hy is maar een schijtebroek, hy is een laffe gait. *C'est un chie-en-chausses, un lâche, un coyon.*  
 † SCHIJTEN. w. w. *Kakken. Chier, faire cacca, se décharger le ventre, soier.*  
 † Hy scheer van angst. *Il s'embrena de peur.*  
 † Hy ging 'er voor schijten, hy ging lachertig heene druipen. *Il se retira honteusement, il fit une cacade, il se retira comme un pekeur d'Eglise.*  
 † Schijten, vijsten. *Peter, vesser ou vessir.*  
 † SCHIJTER. z. m. *Kakker. Chieur, chiard, cul foireux.*  
 † Schijter, vijfter. *Peteur, vessieur.*  
 † 't Is een bloode schijter, 't is een lachertige bloodaard. *C'est un lâche, un coyon, un chie-en-braye.*  
 † Schijtery. z. v. *Buikloop. Le cours de ventre, la foire.*  
 † Hy is aan de schijtery vast, hy heeft de loop. *Il a le cours de ventre ou la foire.*  
 † Schijtgat. z. g. *De aars. Le trou du cu.*  
 Schijtgat, schijter, kakker. zie Schijter.  
 Schijtgeel. z. m. *Zekere verw. Stiel de grain, couleur jaune.*  
 † Schijthuis. z. g. *Kakhuis, sekreet. Aisement, privé, lieu.*  
 Schijtkruid. z. g. *Zeker kruid of gewas. Mercuriale, herbe purgative.*  
 † Schijtpot. z. m. *Kakpot. Pot à chier.*  
 Schijtschool. zie Kakschool.  
 † Schijtter, kakfter. *Chieuse.*  
 Schijtvalk. z. m. *Zekere roofvogel. Sorte de faucon des Indes.*  
 † Schijtvalk. *Scheldnaam. Un pauvre cancre qui fait le glorieux ou qui se donne des*

*airs.*  
 \* Schijtvalk. *Un lâche qui fait le fanfaron, un coyon qui tranche du brave.*  
 † Die Juffer is een regte schijtvalk, is heel laatkundek of hovaardig. *Cette Demoiselle se donne bien des airs, elle est bien fière.*  
 Schijtwortel. z. m. *Epurge, herbe purgative.*  
 Schijven. meerv. van Schif.  
 SCHIK. z. m. *Orde, ordre. Ordre.*  
 Alles is op zijn schik, 't is alles in orde. *Tout est en bon ordre.*  
 Hy heeft alles van zijn schik geholpen. *Il a tout dérangé, il a mis tout en désordre.*  
 † In zijn schik zijn, wel te vrede over zijn doen zijn. *Etre content de ce qu'on a fait, se féliciter de ce qu'on a fait.*  
 \* Hy was gantich niet in zijn schik, hy was heel 't onvreede. *Il n'étoit point du tout content.*  
 Goed schiks zijn. *Etre de bonne humeur, être content.*  
 Doe goed schiks het geen gy niet af kont zijn. *Faites de bonne grace ce dont vous ne pouvez vous dispenser.*  
 Als gy wat schenkt, schenkt het goed schiks. *Si vous voulez faire un présent, faites-le de bonne grace.*  
 De Schikgodinnen, met naamen Clotho, Lachesis en Atropos, waren, volgens 't veidigtel der Heidenfche Poëten de bestiersters van den menschelijken levensloop. *Les Parques, nommées Clotho, Lachesis & Atropos, régloient, au dire des anciens Poëtes, l' destinée des Mortels.*  
 Schikkelijk. *by. w. Net. Propre.*  
 Dat kind is schikkelijk gekleed. *Cet enfant a un habit honnête, cet enfant est proprement mis.*  
 Eene schikkelijke vrouw. *Une femme propre.*  
 Schikkelijk, toegeevende, in schikkende. *Complaisant, facile.*  
 Dat is een zeer schikkelijk man. *Voilà un homme extrêmement complaisant ou fort facile.*  
 Schikkelijk. *by. w. Ordentlijk. Bien réglé, décent, modéré, posé.*  
 Een schikkelijk jongman. *Un jeune homme posé, qui vit dans l'ordre.*  
 Schikkelijk. *by. w. Avec ordre, sagement, dans les règles.*  
 Zig schikkelijk aanstellen. *zig gevoeglijk draagen. Se bien comporter, demeurer dans les termes de l'honnêteté.*  
 Schikkelijkheid. z. v. *Nettigheid, geschiktheid, toegeevendheid. Propreté, modération, complaisance.*  
 SCHIKKEN. w. w. *Ordinereen, voegen. Arranger, mettre en ordre.*  
 Ik zal 't wel schikken, ik zal 't wel in goede orde leggen. *J'arrangerai bien tout, je mettrai tout en bon ordre.*  
 \* Ik weet niet hoe ik het schikken zal. *Je ne sais quelles mesures prendre, je ne sais comment m'y prendre.*  
 \* Zig wel schikken, zig wel en behoorlijk draagen. *Se comporter sagement.*  
 \* Zig naar eene zaak schikken, zig naar iets voegen. *S'accommoder selon les occurrences, se régler suivant l'état des choses.*  
 Zig tot werken schikken. *Se mettre à travailler.*  
 Alles zal zig wel schikken, zijt geruft. *Tout ira bien, ayez l'esprit en repos.*  
 God schikt alles naar zijn welbehaagen. *Dieu dirige tout selon son bon-plaisir.*  
 Hy schikte zig naar mijnen raad. *Il se rangea à mon avis, il suivit mon conseil.*  
 Zig om de tafel schikken. *Se ranger autour de la table.*

Schikken, voortschuiven van plaats. *Se reculer, faire place à quelqu'un.*  
 Zy was zoo onbeleefd dat zy niet een zier wou schikken. *Elle eut l'incivilité de ne vouloir pas se reculer.*  
 Schikken, zenden. *Envoyer, faire tenir.*  
 Morgen zal ik mijn knegt na u toe schikken om naar uwe gezondheid te vernemen. *Je vous enverrai demain mon valet pour avoir des nouvelles de votre santé.*  
 SCHIKKER. z. m. *Die iets in orde stelt. Celui qui met les choses en ordre.*  
 Schikking. z. v. *Voeging, ordinereing. Ordre, arrangement, ordonnance, disposition, direction.*  
 De schikking van 't weik behaagt my zeer wel. *L'ordonnance de l'ouvrage me plaît, la disposition m'en plaît.*  
 Ik nam het als eene schikking van God den Heere. *Je le considérai comme une direction de Dieu.*  
 Woordenfchikking. zie onder Woord.  
 SCHIL. z. v. *Schel, de bast of schors van een vrugt. Pelure, peau.*  
 Die appel is dun van schil. *Cette pomme a la peau mince, tendre ou fine.*  
 Die Oranjeappel is fijn van schil. *Cette Orange a la peau fine.*  
 Schil van een boom. zie Bast.  
 \* Zy vergaapen zig aan de buitenste schil, zy zien alleen op 't uitwendige, zonder op het binnenste te letten. *Ils ne s'arrêtent qu'à l'écorce, qu'à l'extérieur, qu'à la superficie.*  
 SCHILD. z. m. *eng. Beukelaar. Ecu, bouclier.*  
 \* Iemand te schild en te speer vervolgen, iemand eenen doodelijken haat toedraagen. *Persécuter quelqu'un à outrance, le hair martellement, le poursuivre l'épée dans les reins.*  
 \* Iemand in den schild vaaren, iemand weestand bieden. *Relancer quelqu'un, lui résister en face, lui prêter le collet.*  
 \* Schild, bescherming, beschutting. *Appui, soutien, défense, bouclier.*  
 De schild des geloofs. *Le bouclier de la foi.*  
 God is der vroomen schild. *Dieu est l'appui ou la défense des gens de bien.*  
 Schild van een schildpadde. *De l'écaille de tortue, du carret.*  
 Schild, wapenschild. *Ecuillon, écu.*  
 Hy voert eenen leeuw in zijn schild. *Il a un lion dans ses armes.*  
 \* Men kan niet wel begrijpen wat hy in zijn schild voert, men kan zwaarlijk bemerken wat hy voert of wat hy beoogt. *Il est difficile de pénétrer quel est son but, il est dissimulé ou réservé.*  
 Schilddak. z. m. *Een dak van schilden gelijk de aaloude Roomsche krijgsknegten plagten te maaken. Une tortue, un toit composé de boucliers, tels que les anciens soldats Romains avoient accoutumé d'en faire.*  
 Hy wierd begraven met schilden op de kist. *Il fut enterré avec les écus de la confrère sur sa bière.*  
 SCHILDEN, planken waar mede men in een scheepstrijd 't bovenste dek beschanft om de soldaaten te dekken. *Fardes ou sargues, planches élevées sur la Belle pour défendre le pont d'en haut pendant un combat naval, & pour couvrir les soldats.*  
 Houtfchild. *Wapenschild,*  
 Schermfchild. *enz.*  
 zie onder Hout, enz.  
 SCHILDER. z. m. *Konstfchilder. Peintre.*  
 Schilder, kladfchilder. *Barbouilleur. Peintre de portes, fenêtres, &c.*

Bloemfchilder. Kladfchilder.  
 Branfchilder. Landschapfchilder.  
 Fruitfchilder. Portraitfchilder.  
 Glasfchilder. Puikfchilder.  
 Hiftoryfchilder. Vlamfchilder.  
 zie onder Bloem, enz.  
 Schilderaadje. z. v. Schilderwerk. *Peinture, ouvrage de peinture.*  
 Schilderagtig. by. w. Zoo mooi als of 't gefchilderd was. *Agréable, qui a de la grace, qui est fait à peindre.*  
 Dat landfchap vertoont zig fchilderagtig. *Ce paysage est bien riant.*  
 SCHILDEREN. w. w. Maalen. *Peindre.*  
 Hy heeft zig laaten fchilderen. *Il s'est fait peindre.*  
 De deur en vensters zijn groen gefchilderd. *On a peint la porte & les fenêtres de verd.*  
 SCHILDEREN. g. w. Op fchildwagt ftaan. *Faire fennelle.*  
 \* Schilderen, lang op eene plaats wagten. *Faire le pied de grue, croquer le marmot, attendre longtems.*  
 \* Schilderhuisje. z. g. Schildwagthuisje. *Guerite.*  
 Schildering. z. v. Handeling van fchilderen. *Peinture, action ou manière de peindre.*  
 Die fchildering behaagt my niet. *Cette peinture, cette manière de peindre ne me plaît pas.*  
 Schilderkamer. z. v. *Chambre destinée & appropriée pour le travail d'un Peintre.*  
 Schilderkonst. z. v. *Peinture, l'art de peindre.*  
 De Schilderkonst en Poëzy matigen zig geijke vryheid aan. *La peinture & la Poësie s'attribuent la même licence.*  
 Schilderwerk. z. g. Iets dat gefchilderd is. *Peinture.*  
 Het fchilderwerk was gefchonden. *La peinture étoit gâtée.*  
 Schildery. z. v. Een gefchilderd ftuk, een befchilderd tafereel. *Tableaux, peinture, esfigie, représentation.*  
 Een fchoon ftuk fchildery. *Un beau tableau, une belle peinture.*  
 Haar fchildery hangt op de groote zaal, zy hangt op de groote zaal gefchilderd. *Son portrait est dans la grand' salle.*  
 Hy wierd in zijne fchildery opgehangen, men hing zijne fchildery aan de galg. *On le pendit en effigie.*  
 Schilderykamer. *Chambre destinée pour y pendre des tableaux.*  
 Schilderquaft. zie Penfel.  
 SCHILDKNAAP. z. m. Schildknegt, Schilddrager. *Ecuyer.*  
 Ridders fchildknaap. *Ecuyer, Officier qui porte les armes d'un Chevalier.*  
 Schildknaap, eertijtel in Vrankrijk en in Engeland. *Ecuyer, titre d'honneur en France & en Angleterre.*  
 Schildknegt. zie Schildknaap.  
 Schildknoop. zie Waterknoop.  
 SCHILDKKUID. *Du fénévé fâuvage, sorte d'herbe.*  
 SCHILDMAKER. z. m. *Un faiseur de bonclivors.*  
 SCHILDPAD. z. v. Zeker dier. *Tortue, sorte d'animal.*  
 De fchildpad draagt haar huis over al meê. *La tortue porte sa maison avec soi.*  
 Schildpadde. by. w. Dat van de plaat van 't fchild der fchildpadde gemaakt is. *D'écaille, d'écaille de tortue, de caret.*  
 Een fchildpadde kam, een kam van fchildpad. *Un peigne d'écaille ou de caret.*  
 \* SCHILDPADDEN. w. w. Als fchildpad maaken. *Faire en guise d'écaille.*

SCHILDVIK. z. m. *Pinson ou pingon, sorte d'oiseau.*  
 SCHILDVOERDER. zie Schildknaap.  
 SCHILDWAGT. z. m. Een foldaat die uitgezet is om te fchilderen. *Un soldat en sentinelle.*  
 Schildwagt. z. v. De wagt van een foldaat die fchildert. *Sentinelle.*  
 Schildwagt, de poft of de plaats daar de foldaat die op fchildwagt ftaat, fchildert. *Place ou lieu où le soldat qui est en fonction, fait sentinelle.*  
 Op fchildwagt ftaan, uitgezet zijn om te fchilderen. *Etre en sentinelle.*  
 \* Op fchildwagt ftaan, lang ftaan wagten. *Attendre longtems, faire le pied de grue, croquer le marmot.*  
 De fchildwagt afloffen. *Relever la sentinelle.*  
 Verlooren fchildwagt. *Sentinelle perdue, sentinelle avancée.*  
 Op verlooren fchildwagt gezet zijn. *Etre mis en sentinelle perdue.*  
 Ruiterschildwagt. *Vedette, cavalier mis en sentinelle.*  
 Schildwagthuisje. z. g. Schilderhuisje. *Guerite, vedette.*  
 SCHILDWAPEN. z. g. *Armes, armoires.*  
 SCHILFER. z. v. Schob, fchaaltje. *Ecaille, écalat.*  
 Daar fprong een fchilfer van 't ijzer in zijn oog. *Un éclat du fer lui sauta dans l'œil.*  
 Schilfers op 't hoofd. *Espèce de rogne, qui vient sur la tête.*  
 Schilferagtig. by. w. Schilferig. *Qui s'écaille facilement.*  
 SCHILFEREN. g. w. Schilfers van zig geeven. *S'écailler.*  
 Dat elpenbeen fchilfert. *Cet ivoire s'écaille.*  
 De wonde fchilfert. *Les croûtes de la playe tombent par écailles.*  
 't Roeft fchilferde van 't ijzer. *La ronille se détacha du fer.*  
 Die karpers fchilfert niet wel. *Cette carpe ne s'écaille pas bien.*  
 Schilferig. by. w. Schilferagtig. *Ce qui s'écaille facilement, ce qui est plein d'écailles qui s'en détachent ou plutôt que sont prêtes à en tomber.*  
 Haar hoofd is heel fchilferig. *Sa tête est couverte de rogne.*  
 Schilfering, opwerping van fchilferen. *Action de s'écailler.*  
 Schilfering. z. v. Affcheiding tot fchilfers. *Action de lever les écailles de quelque poisson, &c.*  
 Schilfertje. z. g. Schobbetje. *Petite écaille.*  
 SCHILLE. zie Schil of fchel.  
 Nootfchillen. *Des écales de noix.*  
 Boonfchillen, doppen van boonen. *Des cosfes de fèves.*  
 SCHILLEN. w. w. De fchil afdoen. *Peler, écaler.*  
 Eenen appel fchillen of de fchil affnijden. *Peler une pomme.*  
 Eyeren fchillen, de doppen van de eyeren fchillen. *Ecaler des œufs, en ôter la coque ou la coquille.*  
 Nooten fchillen. *Peler des noix.*  
 Boonen fchillen. *Ecoffer des fèves.*  
 Knollen fchillen. *Peler des navets.*  
 Een boom fchillen of ontschorffen. *Ecorcer ou peler un arbre, en ôter ou enlever l'écorce.*  
 Hennip fchillen. *Déponiller du chanvre, le tiller.*  
 Schilfertje. z. g. Fijn en dunne fchil. *Ecorce ou pelure fine & délicate.*  
 SCHILP. zie Schelp.

SCHIM. z. v. Schaduw, geeft, fpoek. *Ombre, fantôme, spectre.*  
 \* Hy is zoo vlug als eene fchim, hy is zoo snel als eene fchaduw. *Il est prompt comme un éclair, comme de la poudre à canon.*  
 De verftoorde fchim eenes Helds paayen. *Appaiser les mânes courroucés d'un Héros.*  
 De fchimmen in de Elyzeefche Velden. *Les Ombres dans les Champs Elysées.*  
 \* Tegens zijn eigen fchim vegten, zijn eigen gevoelens beftrijden. *S'escrimer contre un fantôme, se former des fantômes pour les combattre, se battre contre son ombre.*  
 Van de onderaardsche fchimmen hebben de oude Peëten veele beuzelingen verdigd. *Les anciens Peetes ont débité bien des visions de fantômes, ils ont inventé bien des apparitions de spectres.*  
 \* Harffenfchim. zie onder Herffenen.  
 SCHIMMEL. z. m. Befchimmelheid. *Du moisi, moisiffure.*  
 Die kaas is vol fchimmel, die kaas is zeer befchimmeld. *Ce fromage est tout moisi.*  
 Schimmel. Schimmelpaard, een graauwagtig paard. *Un grifon, un cheval gris de souris.*  
 Hy reed op een fchimmel. *Il montoit un cheval gris.*  
 Schimmelagtig. by. w. Dat begint te fchimmelen. *Qui commence à se moisir, qui sent le moisi.*  
 De kaas ziet 'er fchimmelagtig uit, de kaas begint van fchimmel uit te ftaan. *Le fromage commence à se moisir.*  
 Dit brood fmaakt fchimmelagtig. *Ce pain a un goût de moisi.*  
 SCHIMMELEN. g. w. Uitslaan van fchimmel. *Se moisir.*  
 De kleëren fchimmelen in de kas, de kleëren ftaan uit. *Les habits se moisissent dans l'armoire, où ils contractent une odeur de relent.*  
 Schimmelhairig. by. w. Graauwhairig. *Qui a le poil ou les cheveux gris.*  
 Schimmelig. by. w. Befchimmeld. *Moisi.*  
 Een fchimmelige kaas. *Un fromage moisi.*  
 Schimmeikleur. z. v. *Couleur grise, gris de souris.*  
 Schimmelkleurd. by. w. Schimmelverwig. *Grisâtre.*  
 Schimmelverw. z. v. *Couleur grise.*  
 SCHIMP. z. m. Befpotting. *Raillerie, ironie, irrison, dérision, moquerie, insulte.*  
 Zy kon dien fchim niet verkroppen, zy kon dien fmaad niet verduuwen. *Elle ne put digérer cet affront, elle ne fut point à l'épreuve de la raillerie.*  
 In fchim zeggen, al boertende zeggen. *Dire en raillant, en riant, en plaisantant.*  
 Schimp en ernft, jok en ernft. *Sérieux comique, des plaisanteries sérieuses.*  
 Schimpagtig. by. w. Schimpig, fmaade-lijk. *Raillant, mordant.*  
 't Ging hem heel fchimpagtig af, hy zeide het op een fchimpende wijze. *Il le dit d'un air mordant ou d'un air railleur.*  
 Schimpbrief. z. m. Schimpfchrift. *Critique, censure, mercuriale.*  
 Hy fchreef haar eenen bitfen fchimpbrief. *Il lui écrivit de bonne encre, il lui envoya une verte mercuriale.*  
 Schimpdigt. z. g. Steekdigt, berfpsdigt, hekdigt. *Satire.*  
 De gierigheid word aardig in dat fchimpdigt geheld. *L'avarice est bien raillée ou dambée dans cette satire.*  
 Schimpdigter. z. m. Schimpdigtschrijver. *Poète satirique.*  
 Juvenaal was een vinnige fchimpdigter. *Ju-*

*Juvenal étoit un poëte bien mordicant & satirique.*

**SCHIMPEN.** w.w. Beschimpen, bespotten. *Satiriser, railler.*

**SCHIMPER.** z. m. Spreeuw, spotvogel. *Un critique, un épilogueur, un homme mordicant.*

Hy is een geestige schimper, hy is een aardige spreeuw. *C'est un ingénieux critique, il raille avec esprit.*

Ik hou van zulke schimpers niet, die altijd een anders bedrijf bedillen. *Je n'aime pas ces critiques qui épilogueent toujours sur les actions d'autrui.*

**Schimpery.** z. v. Beschimping. *Satire, critique, mercuriale.*

**Schimpig.** by w. Sreekig, schots. *Satirique, mordant, piquant, ironique.*

† Was een schimpige brief dien hy my weërom schreef. *Il m'envoya une choquante réponse.*

**Schimpiglijk.** by w. Smaadiglijk. *Satiriquement, malicieusement.*

Zijne reden ging hem zo schimpiglijk af. *Il s'expliqua d'une manière si choquante & si satirique.*

**Schimplied.** z. g. Schimpdigt. *Vaudeville ou chanson satirique.*

**Schimplust.** z. m. *Envie de critiquer, humeur satirique.*

**Schimpraam.** z. m. *Sobriquet injurieux.*

**Schimplrede.** z. v. Smaadrede. *Satire, critique, ironie, discours moqueur, discours ironique.*

† Zijn niet als schimpredenen die hy voortbrengt. *Il n'allègue ou il ne cite que des traits de satire.*

**Schimprijck.** by w. Vol schimps. *Fort satirique.*

Dat tafereel, gedigt, geschrift enz. is schimprijck. *Ce tableau, ce poëme, cet écrit &c. est fort satirique.*

**Schimpscheut.** z. m. Een schimpige steek of bedekte beschimping. *Coup de dent, trait de satire, coup de peigne, lardon.*

Dat was een schimpscheut op hem, die steek van ter zijde was op hem gemunt. *Ce coup de dent tomba sur lui, ce fut sur lui qu'on lâcha ce trait de satire.*

**Schimpschrift.** z. g. *Critique, satire, pasquinade.*

Hy heeft een aardig schimpschrift uitgegeven. *Il a mis une fine critique au jour, il a fait une jolie satire.*

**Schimpschrijver.** z. m. *Auteur ou Ecritain satirique.*

**Schimpsgewijs.** zie Schimpswijze.

**Schimpspraak.** zie Schimplrede.

**Schimpswijze of schimpsgewijs.** by w. *Spotswijze. Ironiquement.*

† Wierd schimpswijze voortgebracht, †t wierd spottelijk gesproken. *Cela se disoit en riant, en plaisantant, ironiquement, par ironie.*

† Schimpvogel. z. m. Spreeuw, spotter. *Railleur, moqueur, censur, goguenard, épilogueur.*

Hy is een regte schimpvogel, hy is een spotter op alle voorvallen. *C'est un vrai goguenard, un railleur ou un épilogueur éternel.*

**Schimpwerk.** z. g. Spottorny. *Critique, satire, mercuriale.*

† Is niet dan schimpwerk dat van hem voortkomt, †t is altemaal spottorny wat men van hem ziet. *Il ne fait que des satyres ou des libelles diffamatoires.*

**Schimpwoord.** z. g. Schimpige benaaming. *Mot satirique, trait de satire.*

Hy heeft zig in dat schrift veele schimp-

woorden laaten onvallen. *Il a coulé bien des invectives dans son ouvrage, son ouvrage n'est qu'un tissu d'invectives ou de satyres.*

**SCHINDELEN.** zie Schitteren.

**SCHINDER.** z. m. *Viller, paardeviller. Ecorcheur.*

Hy is zo dik gegeten als eene schinder-teef. *Il a mangé comme un chien d'écorcheur.*

**SCHINK.** z. m. Ham. *Un jambon.*

Daar stond een Westfaalsche schink op de tafel. *Il y avoit un jambon de Mayence sur la table.*

Schink, schenk of schonk, been. *Un os.* Bankerschink, schink van zeven of agt ponden, die voor banket op tafel gezet word. *Jambon de sept ou huit livres, qu'on met sur la table pour régaler ses amis, au lieu de confitures.*

Eikelschink, schink van verken die met ekelen gemeft zijn. *Jambon de cochon nourri de gland.*

**SCHINKEL.** z. m. Schenkel, scheenbeen. *L'os de la jambe.*

Hy heeft zeer lange en dunne schinkels, hy heeft spillebeenen. *Il a des jambes de fusaux.*

**Kalfschinkel.** zie onder Kalf.

**DE SCHINKEL,** zekere stroom digt by Amsterdam, die in het Haarlemmer meir uitloopt. *Le Schinkel, certaine riviere auprès d'Amsterdam qui se décharge dans le lac de Harlem.*

**SCHINKEN.** zie Schenken.

**SCHINNEN.** zie Villen.

**SCHINNER.** zie Viller.

**SCHIP.** z. g. Vaartuig. *Vaisseau, navire, bâtiment.*

Het schip des Admiraals muntte boven alle anderen schepen uit in grootte. *Le vaisseau de l'Amiral surpassoit tous les autres en grandeur.*

Zijn schip voerde tagtig stukken. *Son vaisseau étoit monté de quatrevingt pièces de canon.*

Een schip uitrusten. *Equiper un vaisseau.*

Daar zijn tien schepen op stapel. *Il y a dix vaisseaux sur le chantier, on travaille à dix vaisseaux.*

Een schip laden of bevrachten. *Charger un vaisseau, lui donner sa charge.*

Alle de schepen zijn ontroneerd binnengekomen. *Tous les vaisseaux sont rentrés tout délabrés dans le port.*

Een scherp schip, een schip dat onder scherp of sluik toeloopt. *Un vaisseau propre à couper la vague, dont le fond se termine en trenchant.*

Een diepgaande schip, een schip dat diep in 't water gaat, en zwaar gelaaden is. *Vaisseau qui tire beaucoup d'eau.*

\* 't Is een diepgaande schip, 't is een die groote kosten maakt. *C'est un homme qui dépense beaucoup, un dépensier, un gaspilleur de biens, un prodigue, un gouffre ou tout se perd.*

\* Het gaat over schip en goed. de schaade raakt niet alleen de reeders, maar ook de kooplieden, die gederen in 't schip hebben. *Cela intéresse les bourgeois & les marchands, le vaisseau & sa charge.*

In 't schip gaan, 't scheep gaan. *S'embarquer.*

Daar men voor 't scheep komt, moet men voor vaaren, elk moet een werk doen als zijn pligt is. *Il faut remplir tous les devoirs de l'emploi qu'on a.*

† Die voor hond 't scheep komt moet knokken eeten, die zig voor knegt ver-

huurt, moet staat maaken knegts werk te doen. *Quand on s'engage au service de quelqu'un, il faut s'attendre à faire ce qu'il ordonne.*

\* Daar komen zo goede schepen aan, als 'er afvaaren. Dit word gezegd van gaande en komende kooplieden, ook wel van gaande en komende vyers. *Il arrive autant de bons vaisseaux qu'il en part. Proverbe pour dire, qu'il vient autant de marchands pour acheter qu'il en sort sans acheter, qu'il revient autant de galans qu'il y en a qui se retirent.*

\* D'oude schepen blijven aan land, al te spijtige vijfters blijven zonder man zitten. *Les filles qui sont trop les sœurs s'en repentent quand il est trop tard.*

Achterschip. *Rijnschip.*

Appelschip. *Roofschip.*

Koofschip. *Spiegelschip.*

Laftschip. *Tuifschip.*

Ligterschip. *Veerschip.*

Maaschep. *Voorschip.*

Markschep. *Vragschip.*

Naalschip. *Zeeschip.*

Oorlogschep. *Zoutschep.*

Raafschep. *enz.*

† *zie onder Achter, enz.*

Jagtschip. *zie Jagt.*

Koefschep. *Vaisseau qui va à la rame, Galère.*

Retoutscheepen. z. g. meerv. *Vaisseaux qui reviennent des Indes.*

Schipbank. *zie Roefbank.*

Schipbek. z. m. De bek of steven van een schep. *La pointe de l'éperon, bastion, bec, poulaire, cap de lion.*

Schipboom. z. m. Een kloet of boom om een schip mee voort te duuwen. *Une gaffe pour mener le bateau.*

Schipbreeking. *zie Schipbreuk.*

Schipbreuk. z. m. *Schipbreeking. Naufrage.*

Schipbreuk lijden, zijn schip aan strand of op een klip aan stukken slooten. *Faire naufrage, périr, se briser contre un écueil.*

\* Hy heeft schipbreuk aan 't geloove geleden, hy is zijn geloof afgegaan. *Il a changé de Religion, il a apostasié, il a fait naufrage quant à la Foi.*

\* Zy heeft schipbreuk in haar eere geleden, zy is haar eere quijt. *Son honneur a fait naufrage, elle l'a perdu, elle lui a fait faux bond.*

Schipbreukeling. z. m. en v. Die schipbreuk geleden heeft. *Qui a fait naufrage.*

Schipbrug. z. v. *Pont de bateaux.*

Schiphaak. z. m. *Bootschaak. Un croc.*

Schipheer. *zie Schipper.*

Schiplieden. z. m. meerv. *Bootsvolk, matroozen. Mariniers, matelots, l'équipage d'un vaisseau.*

Schiploon, huurloon van 't schip dat ingehuurd word. *Fret, affrettement, ce qu'on donne pour le louage d'un vaisseau.*

Schipmaker. *zie Scheepstimmerman.*

**SCHIPPER.** z. m. Schipheer, meester van 't schip. *Maire du vaisseau, patron du navire, capitaine, batelier.* Dit laafte betekent Schipper op een klein vaartuig.

Hy vaart voor schipper. *Il est le maître du vaisseau, il fait le voyage en qualité de maître ou de capitaine du vaisseau.*

Een Oostindische schipper. *Capitaine d'un vaisseau des Indes.*

\* Hy is schipper te voet gemaakt, hy is van zijn schippers ampt afgezet. *Il a été déposé de sa charge de maître ou de capitaine de vaisseau, on lui a ôté son vaisseau, il a perdu son vaisseau.*

\* Schip-

- \* Schipper zie toe, let wel op 't geen gy doet. *Prenez bien garde à ce que vous faites, ayez l'œil au guet.*
- Schipper op eene trekschuit. *Batelier d'un bateau qui tire un cheval, maître d'une barque qui va d'une ville à l'autre.*
- Maatschipper. Turfschipper.  
Marktschipper. Veetschipper.  
Rijnschipper. Zetschipper.  
*zie onder Maas, enz.*
- Schippersknegt. z. m. De knegt op een bin- neldans vaartuig. *Le garçon du batelier.*
- Schipperskooi. *zie onder Kooi.*
- Schipperspy. z. v. Schippers rok. *La casaque du batelier, son habit, son balandran.*
- Schippersvrouw. z. v. Femme d'un maître de vaisseau, femme de batelier, batelière.
- Schippond. z. g. Drie honderd pond gewigt. *Troiscent livres pesant, un schippond.*
- Kaas, hennip, staal, koper, enz. worden by 't schippond verkoft. *On vend le fromage, le chanvre, l'acier, le cuir, &c. au schippond.*
- Schippede. z. v. *Rade pour les vaisseaux.*
- Schippeder. z. m. *Celui qui équipe un vaisseau à ses frais.*
- Schiproer. z. g. *Gouvernail de vaisseau.*
- Schipprouwen. *zie Scheeprouwen.*
- Schipvaart. z. v. *Scheepvaart. Navigation.*
- Schipvracht. z. v. *Scheepsvracht, scheeps- lading. La charge, la cargaison du vaisseau.*
- Schipzand. z. g. Ballast, zand waarmede het schip geballast is. *Du lest.*
- SCHITTEREN. g. w. Flikkeren. *Briller, jeter beaucoup de feu, éclater.*
- De zon schittert in mijne oogen. *Le soleil m'éblouit.*
- \* De straalen zijner geleerdheid schit- teren door dat gantsche werk uit. *Son esprit brille dans tous les endroits de cet ouvrage.*
- Schitterend. *zie Schitterig.*
- Schitterig. *by v. w. Schitterend, flikkerend. Eblouissant, brillant, éclatant.*
- De bliksem vertoonde zig met schitterige straalen, het bliksemde met schitterende straalen. *Il fit de grands éclairs, l'air parut tout en feu.*
- Schittering. z. v. Flikkering. *Brillant, éclat.*
- De schittering van 't koperwerk. *Le brillant ou l'éclat des ouvrages ou de la vaisselle de cuivre.*
- Schitterligt. z. g. Een flikkerend ligt. *Lueur éclatante.*
- \* 't Schitterligt van den bliksem. *La lueur de l'éclair.*
- SCHOB, schobbe. z. v. Schub, schilfertje. *Ecaille.*
- Die visch is sijn van schobben, die visch heeft dunne schobben. *Ce poisson a des écailles fines ou déliées.*
- De schobben afschraapen. *Ecailler, ôter les écailles.*
- Hy is zo haveelso dat zijn hoofd met schobben begroeid is. *Il est si maussade ou si fadop qu'il s'est laissé venir la gale à la tête.*
- Schobagtig. *by v. w. Schobbig. Plein d'écailles, couvert d'écailles.*
- Schobagtig, met schobben of schilfers begroeid. *Qui a de la gale à la tête, galeux.*
- Schobbe. *zie Schob.*
- Hoofdschobbe. *zie onder Hoofd.*
- † SCHOBBEJAK. z. m. Schurk, schavuit. *Belivre, un coquin, un pendard.*
- † Schobbert. z. m. Een olijke guit, vlegel. *Belivre, coquin.*
- † 't Is een regte schobbert, 't is een olijke deugniet. *C'est un franc scélérat, un grand vaurien.*

- SCHOBLETJE. z. g. Schilfertje. *Petite écaille.*
- Schobbig. *zie Schobagtig.*
- SCHOE. *zie Schoen.*
- SCHOE. z. v. Omflag of bes van een mantel. *Le collet d'un manteau.*
- SCHOEFFEL. *zie Schoffel.*
- SCHOEISEL. z. g. 't Geen men als een schoen aan de voet draagt. *Chaussure, tout ce que l'on porte aux pieds.*
- SCHOEIJE. z. m. Een deugniet. *Un Vaurien, un homme de néant, un maraut, un coquin.*
- SCHOEN. z. m. Een schoefel dat den gantschen voet besluit. *Soulier, chaussure qui couvre tout le pied.*
- Een paar schoenen. *Une paire de souliers.*
- Ankerschoen. Schaamschoen.  
Danschoen. Schaatschoen.  
Hand schoen. Schemtschoen.  
Kinder schoen. Smeetschoen,  
Rij schoen. enz.  
*zie onder Anker, enz.*
- Rouwschoenen, schoenen die men in den rouw draagt, kamoeseleere schoenen. *Souliers de deuil, souliers noirs.*
- Schoenaantrekker. z. m. Zeker werktuig om de schoenen aan te trekken. *Chausse- pied.*
- \* Vast in zijne schoenen staan, vast by zijn voornemen blijven. *Se tenir bien sur ses ériers, agir avec confiance, marcher d'un pas assuré.*
- Schoendraad. z. m. Pikkraad daar de schoenen meê genaaid worden. *Lignon, ligneul, ligneul, chegros.*
- Schoengesp. z. v. Gesp om de schoenen meê vast te maaken. *Boucle de soulier.*
- Schoenlap. z. v. De lap of zool eener schoen. *Semelle de soulier.*
- Schoenlap, een lap om de schoenen meê schoon te maaken. *Torchon pour essuyer les souliers.*
- Schoenlappen. w. w. Schoenen verstellen. *Ressembler, raccommoder des souliers.*
- Schoenlapper. z. m. Verksteller van oude schoenen. *Savetier.*
- \* Schoenlapper, zeker gevleugeld diertje. *Un papillon taché.*
- Schoenleer, leêr dat goed is om 'er schoenen van te maaken. *zie Zooller.*
- Schoenleest. *zie Leest.*
- Schoenlint. z. m. *Dupadou.*
- Schoenmaaken. w. w. Schoenen maaken. *Faire des souliers.*
- \* 't Schoenmaaken, schoenmakers ambagt. *Métier de Cordonnier.*
- Schoenmaker. z. m. Maker van schoenen, muilen en laarzen. *Cordonnier.*
- Schoenmakers knegt of gezel. *Garçon ou compagnon cordonnier.*
- Schoenmakers mes. z. g. Een krom mes dat de schoenmakers gebruiken. *Trenchet, instrument dont les cordonniers se servent pour couper le cuir.*
- Schoennaad. z. v. *Rivet, couture de soulier.*
- Schoenriem. z. m. Schoentrookje om de schuon vast te maaken. *Courroye, lanière à attacher le soulier.*
- Schoenmeersel. z. g. *Cire préparée pour nettoyer les souliers.*
- Schoentrookje. *zie Schoenriem.*
- SCHOER. *onv. tijd van scheeren. zie Schoor.*
- SCHOERHAAYE. z. v. Zekere zeevisch. *Poisson de mer que quelques-uns appellent, ange de mer.*
- SCHOEYEN. w. w. Schoenen aantrekken. *Mettre ou chauffer des souliers.*
- Hy is wel gefchoeid, hy heeft goede schoenen aan. *Il est bien chaussé.*

- \* Zy schoeyen alle op eene leest, zy houden 't alle met malkanderen, zy spreek- ken alle uit eenen mond. *Ce sont autant de têtes sous un bonnet, ils se chauffent tous au même point.*
- Schoeyen, de waterkant bekleden. *Revê- tir ou garnir le bord d'un fossé, d'un canal, d'un étang, &c.*
- SCHOEYER. z. m. Aantrekker, schoenaan- trekker. *Un chausse-pied.*
- Schoeying. z. v. Schoenaantrekking. *Action de chauffer des souliers ou de mettre des souliers.*
- Schoeying. z. v. De kant van den weg nef- fens een floot. *Le pied du chemin borné par un fossé ou par un canal, le bord du fossé.*
- De schoeying moet opgehaald worden, de kant van de floot moet gehoogd wor- den. *Il faut relever les bords du fossé.*
- De schoeying van de wal is vergaan, de balken die op den kant van de burgwal leggen zijn verfloeten. *Le quai s'éboule, les bords du canal tombent en ruine.*
- SCHOFFEERDER. z. m. Vrouwe of maag- defchender. *Celui qui viole femme ou fille, qui attenté à leur honneur.*
- SCHOFFEEREN. w. w. Vrouwenfchenden, verkrachten. *Viol, forcer une honnête fille ou femme.*
- Een gefchoffeerde maagd of verkrachte dogter. *Une vierge ou fille violée, des hono- rée, déflorée.*
- De vrouwen wierden gefchoffeed in 't by- zijn van haare mannen. *On viola les fem- mes en présence de leurs maris.*
- Schoffering. z. v. Maagdeschennis, vrou- wekragt. *Viol des femmes ou des vierges.*
- SCHOFFEL. z. v. Zeker tuinmans gereed- schap om de ruigte mede weg te schoffelen. *Sarceloir, outil garni d'un fer tranchant dont les jardiniers se servent pour nettoyer les allées des jardins.*
- SCHOFFELEN. w. w. Schoonmaaken. *Net- toyer les allées d'un jardin, en ôter les mau- vaises herbes avec un serrement, les sarcler.*
- Alle de vuiligheid wierd uit het pad ge- schoffeld. *On enleva toutes les ordures qui embarrassoient l'allée, on ratela l'allée, on la nettoya.*
- Schoffelen. Voortschoffelen, weg schoffe- len. *Pousser du bout du pied, faire rouler avec le pied, chasser.*
- Hy schoffelde den bal voort met zijnen voet. *Il chassa la balle du bout du pied, il la fit voler bien loin.*
- \* Hy tragt de zaak weg te schoffelen, hy poogt de zaak van de hand te wijzen of te verduistren. *Il tâche à se débarrasser de cette affaire, il voudroit bien s'en décharger sur un autre.*
- Schoffeling. z. v. Wieding. *Action de sar- cler.*
- SCHOFT. z. v. Schouder. *Epaule.*
- Hy nam de plank op zijne schoft en ging 'er meê heen, hy droeg de plank op zij- nen schouder weg. *Il prit la planche sur son épaule & l'emporta.*
- † SCHOFT. z. m. Onbefuisde vent. *Maraut, bouvier, brutal.*
- † 't Is een olijke schoft, 't is een plumpe vlegel. *C'est un franc maraut, un gros bou- vier.*
- SCHOFT. z. v. Vierde deel van een dag. *Quart, quatrième partie d'une journée, le quart du tems destiné au travail ordinaire des ouvriers qui travaillent à la journée.*
- Hy heeft gisteren, maar drie schoften ge- werkt, hy heeft niet meer dan drie vierde deelen van den dag gearbeid. *Il ne tra- vailla hier que les trois quarts de la journée.*
- Hy

Hy heeft 'er vijf schoften over gewerkt. *Il y a mis une journée & un quart.*  
 Zy werken vijf schoften op een dag, zy arbeiden 's daags een vierde deel meer als een gewoonlijk dag. *Ils travaillent tous les jours trois heures après leur tâche faite.*  
**SCHOFTEN.** g.w. Ruften: dit woord is gebruikelijk onder arbeidslieden. *Se reposer, prendre haleine, se délasser.*  
 De metselaars schoften nu. *Les maçons se reposent ou se délassent maintenant, ils sont allés prendre haleine, ils ont quitté le travail pour déjeuner ou pour prendre leur collation.*  
 Schoften. Schofttijd houden. *Se reposer du travail pour une demi-heure.*  
 Zy zijn uitgescheiden om te schoften, zy hebben 't werk laten staan om schofttijd te houden. *Ils ont quitte leur ouvrage pour déjeuner.*  
 Schofttijd. z. m. De tijd wanneer de timmerlieden en metselaars, 's morgens een half uur uitscheiden. *Le temps auquel les maçons & les charpentiers se reposent pour déjeuner.*  
 De metselaars houden tegenwoordig schofttijd of de metselaars zijn gaan schoften. *Les maçons se reposent a cette heure, ils vont se reposer une demie heure en déjeunant, ils vont reprendre haleine.*  
**SCHOK.** z. m. ond. w. Stoot, bons. *Choc.*  
 Het gebouw kreeg daar door enen zwaaren schok, het ontving daar door enen geweldigen stoot. *L'édifice en souffrit un rude choc.*  
 Schok. z. g. Een getal van zestig. *Soixantaine, nombre de soixante.*  
 Fleffen worden by 't schok geteld, en verkogt. *On compte & on vend les bouteilles par soixantaines.*  
 Roemer Visscher heeft zijne Zinnepoppen in schokken verdeeld. *Roemer Visscher a divisé ses vers allégoriques en soixante sections ou chapitres.*  
 Schok, vier stukken in 't koopen van zeker grof linnen. Een schok stukken linnen. *Quatre pièces de toile.*  
**SCHOKKAGTIG.** byv. w. Gulzig, vraatig. *Goulu, gourmand, glouton.*  
 Gy moet zoo schokkagtig niet eeten. *Il ne faut pas manger si goulument ou en glouton.*  
 † Schokkebaft. z. m. Vraat, meugveel. *Glouton, gourmand, pifre, goulu.*  
 † Hy is een regte schokkebaft, hy is een gulzige vraat. *C'est un franc goulu, un glouton.*  
**SCHOKKEN.** g.w. en w. w. Hotfen, stooten. *Hauter, donner des secouffes, cahoter.*  
 De wagen schokte geweldig, de wagen hotfte zeer. *Le chariot donnoit de rudes secouffes.*  
 't Schip wierd zeer door de baaren gefchokt of folde geweldig op de baaren. *Le vaisseau roula ou se tourmenta extrêmement: terme de Marine.*  
**SCHOKKEN.** Gulzig eeten. *Manger goulument.*  
**SCHOKKER.** z. m. Vraat, gulzigwaard. *Goulu, gourmand, goinsfre, glouton.*  
 Hy is een gulzige schokker. *C'est un franc goulu, un glouton.*  
**SCHOKKER.** z. m. Inwooner van het eiland Ens in de Zuiderzee. *C'est le nom des habitans de l'île d'Ens dans la Mer appelée le Zuiderzee entre la Hollande, la Frise, l'Overyffel, la Gueldre & la Province d'Utrecht.*  
**SCHOKLAND.** z. g. Het eiland Ens. *L'île d'Ens.*

**SCHOKLINNEN.** Sileesch linnen, dus genaamd om dat het by de schok, dat is, by vier slukken te gelijk verkocht word. *De la toile de Sileffe.*  
**SCHOKSTER.** z. v. Een gulzig vrouwensch. *Gloutonne, goulue, gourmande.*  
**SCHOL.** z. v. Zekere platvisch. *Plie, sorte de poisson plat.*  
 † Hy droomt van schol, hy eet gaarne platvisch, daar zijn hart vol van is loopt zijn mond van over. *Tout ce que les sours pensent, les cloches le chantent, il ne parle que de ce qu'il aime.*  
**SCHOL.** ijsch, groote ijschors. *Glaçon, gros morceau de glace.*  
 Ijsch, zie onder Ijs.  
**SCHOLD.** onv. tijd van Schelden. Als, Ik schold. *Je dis ou je dis des injures.*  
**SCHOLE.** zie Schoole.  
**SCHOLFERT.** z. m. Zekere watervogel, onder de duikers behoorende. *Milan de mer.*  
 † Scholfert, een lompe vuilik. *Maraud, vilain, coquin.*  
 † Hy is een regte scholfert, hy is een wanhavenige vlegel. *C'est un franc maraud, c'est un vilain coquin.*  
**SCHOLIER.** ond. w. zie Schooljongen.  
**SCHOLIEKSTER.** z. v. ond. w. *Ecolière.*  
**SCHOLLE.** zie Schol.  
**SCHOLLEVAAR.** zie Scholfert, watervogel.  
**SCHOMMELEN.** g.w. Beroeren. *Remuer, agiter.*  
 Schommelen, 't huis ten ruigste schoon maaken. *Remuer ménage, nettoyer légèrement la maison.*  
 Schommelen, met keukenwerk bezig zijn. *Etre occupé dans la cuisine.*  
 Schommelknaap. zie Schommelkoke.  
 Schommelkoke. z. g. *Marmiton, tourne-broche, galopin.*  
 Een Schommelmeisje. z. g. Meisje dat men gebruikt in de keuken en elders om 't flobbigste werk te doen. *Fille qui sert à faire le plus sale ouvrage dans la cuisine, souillonne.*  
**SCHOMPERMUILEN.** zie Grimlaccchen.  
**SCHOND.** onv. tijd van Schenden. Als, Ik schond. *Je gâtais ou je gâtai.*  
**SCHONGEL.** *Escarpolette, branle, brandil-loire.*  
**SCHONGELEN.** g.w. *Foner à l'escarpolette, se brandiller.*  
 Schongeling. z. v. *Balancement sur l'escarpolette.*  
**SCHONK.** onv. tijd van Schenken. Als, Ik schonk. *Je versois ou je versai & c.*  
**SCHONK.** z. v. Een been of bonk. *Os.*  
**SCHOOF.** onv. tijd van Schuiven. Als, Ik schoof. *Je poussais ou je poussai & c.*  
 Schoof. z. v. Garve, een bos ongedorft koren. *Gerbe de bled.*  
 Korenschoof. zie onder Koren.  
 Schoofland. z. g. Land dat behalven de tienden, nog een zesde geeft. *Terre qui outre la dime, paye encore une sixième partie.*  
**SCHOOISTER.** z. v. Beedelaarster, landloopster. *Gueuse, femme ou fille qui mendie, caimande.*  
**SCHOOL.** onv. tijd van Schuilen. Als, Ik school. *Je me cachais ou je me cachai.*  
**SCHOOL.** z. g. Schoole. z. v. Leerplaats. *Ecole.*  
 Hy is in 't school. *Il est à l'école.*  
 School houden, zig met het onderhouden van leerlingen bezig houden. *Tenir école.*  
 Ter schoole beffellen; *Maître à l'école,*

Ter schoole gaan. *Aller à l'école.*  
 \* School, troop, zwerm. *Troupe, bande, nuée.*  
 \* Een school spreuwen aaren die kersboom in een oogeblik ledig. *Un mée a'étourneaux d'opouilla ce cerisier en moins de rien.*  
 Avondschool. *Naafschool.*  
 Breifchool. *Oeffenschool.*  
 Cijfferschool. *Rekenschool.*  
 Dagschool. *Rijschool.*  
 Danschool. *Schemfchool.*  
 Hoogefchool. *Schijfschool.*  
 Kakfchool. *Schrijfschool.*  
 Kinderfchool. *Tekenschool.*  
 Kofffchool. *Toverfchool.*  
 Leerfchool. *Vegfchool, enz.*  
 zie onder Avond, enz.  
 Landschool. zie Hoogefchool.  
 Leesfchool. *Ecole pour apprendre à lire.*  
 Poppfchool. *Ecole pour les petits enfans.*  
 Schoolboeken. *Des livres d'école, livres dont on se sert dans les écoles.*  
 Schoolbord. z. g. *Espèce de boîte ou de layette où les écoliers ferment leurs livres.*  
 Schoolbord, uithangbord van een school. *Enseigne d'une école.*  
 Schooldogtertje. zie Schoolmeisje.  
**SCHOOLEN.** w. w. By meenigte t'zamen vergaderen. *S'attrouper.*  
 Schoolfrans. *François qu'on apprend dans les écoles.*  
 Schoolgeld. z. g. *Leergeld. Ecolage, argent qu'on donne pour l'instruction dans l'école.*  
 Schoolgeleerde. z. m. *Scholastijk. Scholastique, Docteur Scholastique.*  
 Schoolgezel. zie Schoolmakker.  
 Schoolhouder. zie Schoolmeester.  
 Schoolhoudster. zie Schoolmatres.  
 Schoolier. zie Schoolkind of schooljongen.  
 Schooljongen. z. m. *Schoolknaap. Ecolier.*  
 Schoolkind. z. g. Kind dat ter schoole gaat. *Petit écolier.*  
 Schoolknaap. zie Schooljongen.  
 Schoolmakker. z. m. *Schoolgezel. Condisciple, compagnon ou camarade d'école ou d'étude.*  
 Schoolmatres. z. v. *Maitresse d'école.*  
 Schoolmeester. z. m. *Maitre d'école.*  
 Schoolmeesteragtig. byv. w. *Pédantesque.*  
 Schoolmeesteragtigheid. z. v. *Pédanterie.*  
 Schoolmeesters. zie Schoolmatres.  
 Schoolmeesterlijk. byv. w. *De maitre d'école, magistral.*  
 Hy zei my dat met eene schoolmeesterlijke deftigheid. *Il me dit cela d'un air magistral ou avec toute la gravité d'un maître d'école.*  
 Schoolmeisje. z. g. *Schooldogtertje. Ecolière.*  
 Schoolregt. z. g. *Regt der schoole. Droit ou privilège d'école.*  
 Schoolsch. byv. w. Dat tot het school behoort. *Ce qui est de l'école, scholastique.*  
 Schooltijd. z. m. *Le temps de l'école.*  
 Schoolvoogd. z. m. *Opperfchoolmeester. Recteur, chef d'une école.*  
 Schoolvrouw. z. v. *Schoolhoudster, schoolmeesters. Maitresse d'école.*  
 Schoolwijzen. z. m. *meere. Indiaansche Fjlofopen. Gymnosophistes, Philosophes des Indes.*  
**SCHOON.** byv. w. Fraai, mooi, sierlijk. *Beau, belle.*  
 Een schoone of mooye vrouw. *Une belle femme.*  
 Schoon fatijn, sierlijk fatijn. *Beaufatin.*  
 Hy heeft een schoone stijn, hy schijft heel wel. *Il a un stile poli, il écrit fort bien.*  
 Schoone

Schoone woorden. *Des paroles obligantes ou flatteries.*  
 Schoon weër. *Beautems.*  
 † Dat komt zeker schoon! dat komt immers niet te pas. *Cela ne vient pas à propos.*  
 Schoon, rein, zuiver. *Pur, net, blanc.*  
 Een schoon glas. *Un verre net.*  
 Schoon water. *De l'eau nette.*  
 Schoon pijp. *Une pipe blanche.*  
 Zoo dikwils als ik u zal bezoeken, zal ik altijd met een vriendelijk gezigt en een schoon servet te vrede zijn. *Toutes les fois que je viendrai vous voir, je serai toujours content d'y trouver bon visage d'hôte & une serviette blanche.*  
 Als de eene hand de ander wafcht, blijven ze beide schoon. *zie onder Hand.*  
 Een schoon hemd, een rein hemd. *Une chemise blanche.*  
 Een vel schoon papier, een blad zuiver papier. *Une feuille de papier blanc.*  
 Iemand schoone woorden geven. *Traiter quelqu'un doucement ou avec civilité, lui donner de bonnes paroles.*  
 Duizendfchoon. *zie onder Duizend.*  
 SCHOON. *Koppelw. Alhoewel. Quoique, bienque, quand.*  
 Schoon het nu zoo was. *Quand cela seroit ainsi.*  
 SCHOONBROEDER. *z. m. Aangehuwde broeder, behuwdbroeder. Beau-frère.*  
 Schoondogter. *z. v. Behuwd dogter. Belle-fille.*  
 Schoondruk. *z. m. Boekdruckers woord. De eerste gedrukte zijde van een blad. Feuille d'en-dedans: terme d'Imprimerie.*  
 SCHOONEN. *Landfchap van Sweeden. Scanie, Province de Suède.*  
 SCHOONGENOMEN. *Koppelw. Onderfeld zijnde. Posé que, supposé que.*  
 Schoongenomen ik deede het. *Supposé que je le fiffe.*  
 Schoongenomen dat, alhoewel. *Quoique, bienque, encore que, quand même.*  
 SCHOONHEID. *z. v. Schoonte. Beauté.*  
 Zy is trots op haare schoonheid. *Elle est fière de sa beauté.*  
 SCHOONMAAKEN. *w. w. Reinigen. Nettoyer, ôter les ordures.*  
 Zy gaat uit schoonmaken. *Elle gagne sa vie à nettoyer les maisons.*  
 Een knecht moet alle dagen de kleëren en de schoenen van zijn meester schoonmaken. *Un valet doit tous les jours nettoyer les habits & les souliers de son maître.*  
 In 't schoonmaken van de visch, ziet toe dat gy ze niet en vergalt. *En nettoyant le poisson, prenez bien garde à n'en pas crever le fiel.*  
 Ieder een maakt voor zijn deurtje fchoon of maakt zijn pad fchoon. *Chacun cherche à se justifier, à donner bonne opinion de soi-même.*  
 Schoonmaakster. *z. v. Een vrouwenfch dat zig met huizen fchoon te maaken generc. Nettoyefse, femme qui va nettoyer les maisons en ville.*  
 Schoonmoeder. *z. v. Behuwd moeder. Belle-mère.*  
 Schoonschijnend. *by. w. Opgepronkt, dat zig fchoon vertoont. Beau en apparence.*  
 Elk zijn fchoonft, elk zijn best. *Chacun de son mieux.*  
 Zy is een van de fchoonfte vrouwen. *Elle est une des plus belles femmes.*  
 Schoonte. *z. v. Schoonheid. Beauté.*  
 Schoontjes. *by. w. Netjes, fraai. Nettement, joliment.*  
 Schoonvader. *z. m. Behuwdvader. Beau-père.*

Schoonzoon. *z. m. Behuwdzoon. Beau-fils.*  
 Schoonzuster. *z. v. Behuwdzuster. Belle-sœur.*  
 SCHOOR. *onv. tijd van Scheeren. Als, ik fchoor. Je rafeis ou je rafais.*  
 SCHOOR. *z. v. Stut, steun. Appui, étai, étançon.*  
 SCHOOREN. *w. w. Stutten, steunen. Appuyer, soutenir, étayer, étançonner.*  
 Dat huis moet gefchoord worden, of 't zal gevaar loopen van om te vallen. *Il faut étayer cette maison, ou elle court risque de se renverser ou de tomber.*  
 SCHOORSTEEN. *z. m. Haartfeê, flookplaats. Cheminée, endroit pour faire du feu.*  
 Een Engelfche fchoorsteen. *Une cheminée à l'Angloife.*  
 Schoorsteengeld. *z. g. Schatting op de fchoorsteenen. Impôt sur les cheminées.*  
 Schoornsteekleed. *z. g. 't Behangfel des fchoorsteenen. Tour de cheminée.*  
 Schoorsteenmantel. *z. m. Het lijftwerk om den fchoorsteen. Manteau de cheminée.*  
 Schoorsteenpijp. *z. v. De pijp des fchoornsteens daar de rook uitvliegt. Tuyau de cheminée.*  
 Schoorsteenplaat. *z. v. Plaque de cheminée.*  
 Schoorsteenrand. *z. m. Le bord de la cheminée.*  
 Schoorsteenstuk. *z. g. Een schildery om voor een fchoorsteen te zetten. Pièce ou tableau qu'on met sur le devant d'une cheminée.*  
 Schoorsteenval. *zie Schoorsteekleed.*  
 Schoorsteenvveen. *w. w. Ramonner, nettoyer les cheminées.*  
 Schoorsteenvveeger. *z. m. Een die de fchoorsteenen veegt. Ramonneur de cheminées.*  
 SCHOORVOETEN. *w. w. Sleepvoeten. Traîner les pieds, ne les pas lever comme il faut en marchant.*  
 \* Schoorvoeten, agterlijk zijn om iets te doen. *Ne pas avancer ses affaires, son ouvrage, &c. le tirer en longueur ou les traîner.*  
 \* Schoorvoetende. *by. w. Traaglijk, ongaarne. Avec difficulté, à contre-cœur, contre son inclination.*  
 \* Ergens fchoorvoetende toe koomen. *Entreprendre quelque chose à contre-cœur.*  
 SCHOOT. *z. m. Boczem. Giron, sein.*  
 \* Abrahams fchoot, de plaats der gelukzaligen na dit leven in de Heilige Schrift. *Le sein d'Abraham: c'est ainsi que l'Ecriture Sainte nomme le lieu des bienheureux après cette vie.*  
 De fchoot der Kerke. *Le giron de l'Eglise.*  
 Schoothondje, klein Juffers hondje. *z. g. Un bichon, un chien de Demoiselle, un chien de Boulogne.*  
 Schoot, voorschoot. *Tablier, devantier.*  
 Houd uwen fchoot op. *Etendez votre tablier.*  
 SCHOOT. *onv. tijd van Schieten. Als, ik fchoot. Je tireis ou je tirai, &c.*  
 Schoot, fcheut. *z. m. Coup, zie ook Scheut.*  
 Buiten fchoot blijven, zig buiten gevaar houden. *Se tenir hors du danger, se mettre en sûreté.*  
 Eenen fchoot onder water krijgen, van anderen in 't fchip gefchooten worden. *Recevoir un coup à l'eau, être percé d'un coup à l'eau.*  
 \* Hy kreeg enen fchoot onder water, hy kreeg een drooge neep. *Il reçut un coup fourré ou caché.*  
 † Hy heeft al eenen braaven fchoot onder water, hy heeft al een halve roes weg, hy heeft de hoogte al. *Il commence à être bien gris; il est déjà demi-ivre.*

Schoot of tong van een slot. *Pène.*  
 Schoot, een touw daar men de zeilen mee aanhaalt en viert. *Ecoute: terme de Marine.*  
 Den fchoot aanhaalen, het zeil digter aanhaalen. *Halier l'écoute: terme de Marine.*  
 \* Den fchoot vieren, wat toegeeven, zig zoo ftijs niet houden. *Relâcher un peu de ses droits ou de ses prétentions, ne se tenir pas roide, se montrer plus complaisant.*  
 \* Iemand den fchoot vieren, iemand wat meer vryheid geeven. *Donner un peu plus de liberté à quelqu'un.*  
 Den fchoot laten fpringen, met eenen gefprongen fchoot vaaren, voor den wind heen zeilen. *Prendre le vent également entre deux écoutes filées, faire vent arrière: terme de Marine.*  
 Seinfchoot. *Zeeschoot.*  
 Ruimfchoots. *enz.*  
 \* *zie onder Sein, enz.*  
 Schootblok. *z. g. 't Blok of katrol van den fchoot. La poulie des écoutes.*  
 Schootje. *zie Scheutje.*  
 Schootsvel. *z. g. Een leere voorfchoot, gelijk de timmerlieden, mefelaars, enz. gebruiken. Tablier de cuir, dont se servent les charpentiers, les maçons, &c.*  
 Schootvry. *zie Scheutvry.*  
 Schootwater. *z. g. Zoet water dat door den mond van de zegaten in zee fchiet. Eau douce qui entre par les ports dans la mer.*  
 SCHOOVE. *zie Schoof.*  
 SCHOOVING. *zie Verschooving.*  
 SCHOOVEN. *meerv. van Schoof.*  
 SCHOOVEN. *w. w. 't Kooren tot fchooven of tot garven binden. Mettre le bled en gerbe.*  
 SCHOOVERZEIL. *zie Schoverzeil.*  
 SCHOOVY. *w. w. Beedelen. Mendier, demander l'aumône, gueuxer, caïmander.*  
 SCHOOPYER. *z. m. Beedelaar, landlooper. Mendiant, gueux, caïmand.*  
 Schooery. *z. v. Beedelay. Gueuserie, caïmanderie.*  
 SCHOP. *z. m. Schup. Pèle, pelle, béche.*  
 Korenfchop. *Vullifchop.*  
 Tuinfchop. *Vuufchop, enz.*  
 \* *zie onder Koren, enz.*  
 Asfchop, Vuufchop. *Pelle à feu.*  
 Ovenschop, fcheutel of fchotel. *Pelle à four.*  
 SCHOP. *z. m. Schoptrouw, fchopfloel. Escarpolette ou escarpoulette, brandilleire, corde à se balancer.*  
 \* Iemand op een fchop zetten, iemand zoo los zetten dat men hem verftooten kan als men wil. *Tenir quelqu'un dans sa dépendance, le tenir dans l'embarras.*  
 SCHOP. *z. m. Stoot met den voet. Coup de pied.*  
 Iemand eenen fchop geeven. *Donner un coup de pied à quelqu'un.*  
 \* Hy kreeg de fchop, hy kreeg de zak, hy werd afgedankt. *Il fut cassé, on lui donna son passeport, &c.*  
 Schopbal. *zie Windbal.*  
 SCHOPPEN. *w. w. Wegfchoppen, voortfchoffelen. Pomper, ôter à coups de pied.*  
 Iemand ter deure uit fchoppen. *Chasser quelqu'un hors de la maison, en lui donnant un coup de pied.*  
 Schoppen, afstooten. *Faire tomber avec le pied.*  
 \* De Wederspannige hebben hunne Koning van den throon gefchopt. *Les Rebelles ont détroné leur Roi.*  
 Schoppen, agter uitlaan. *Ruer.*  
 Koop geen paard dat fchopt. *N'achetez point de cheval qui rue.*  
 SCHOPPEN. *g. w. Op een fchoptrouw flingeren. Brandiller, branler sur une escarpoulette.*

**SCHOPPEN**, in 't Kaartspel. *Pique*.  
Schoppen Koning. *Roi de pique*.  
Schoppen aas. *L'as de pique*.  
**SCHOR**, byv. w. Heefsch. *Enroué, rauque*.  
**SCHOREN**, z. Schuoren.  
**SCHOREYEKRUUD**, z. Suikereiwortel.  
**SCHORFT**, enz. z. Schuift, enz.  
**SCHORFTBLOEMEN**, z. Papebloemen.  
**SCHORHEID**, z. v. Heesheid. *Enrouement*.  
**SCHORPIOEN**, z. m. Zeker gekorven diertje met eenen vergiftigen angel. *Scorpion, sorte d'insecte venimeux*.  
**SCHORS**, z. v. Baft van een boom. *Ecorce d'arbre*.  
De schors van den boom afhaalen, de baft afschillen. *Oter l'écorce d'un arbre*.  
\* Onder de schors van een flegk kleeft fchuld zomtijds een groote wijsheid. *Sous l'apparence d'un méchant habit se cache quelquefois une profonde sagesse*.  
**SCHORSMUILEN**, z. Grimlachen.  
**SCHORSONEERWORTEL**, z. m. Adderkruid. *Scorfonère*.  
**SCHORSSEN**, w. w. Doen ftill houden, uittellen voor eenen zekeren tijd. *Arrêter, suspendre pour quelque tems*.  
† Geding is gefchort. *On a suspendu le procès*.  
Schorffing, z. v. *Suspension*.  
Wapenfchorffing, z. v. onder Wapen.  
**SCHORT**, z. v. Zekere vrouwe bovenrok. *Cotte, sorte de jupe de dessus*.  
Eene linne fchort, eene blaauwe fchort. *Une cotte de toile, une cotte bleue*.  
Adam en Eva maakten zig fchorten van vijgeboombladen. *Adam & Eve se firent des ceintures de feuilles de figuier*.  
Schortkleed, z. g. Schortdoek, voorfchort. *Tablier, devantier*.  
Zy had een fchortkleed voor. *Elle avait un tablier devant elle*.  
Schortdoek, z. v. Schortkleed.  
Schortkleed, z. g. z. Schortkleed.  
**SCHORTEN**, w. w. Schorffen, opfchorten, uittellen. *Suspendre, différer, remettre, prolonger*.  
**SCHORTEN**, g. w. Haperen, mangelen. *Manquer, falloir, faillir*.  
Wat fchort 'er aan? wat hapert 'er aan? wat fcheelt 'er aan? *Qu'e manque-t-il à cela?*  
Wat fchort hem? wat lertel heeft hy? wat deert hem? *Qu'êst-ce qu'il lui faut? qu'at-il?*  
Hem fchort niets, hem deert niets. *Rien ne lui manque*.  
**SCHORTHAAK**, z. m. De haak van een fchort. *Crochet de jupe*.  
**SCHORTING**, z. g. Hapering. *Anicroche, manquement, empêchement*.  
**SCHOT**, Schotsman, z. v. Schotsman.  
**SCHOT**, z. g. Befchot, fchut. *Cloison de planches*.  
\* Ik zal daar een fchot voor fchieten, ik zal dat beletten. *J'empêcherai cela, j'aurai soin que cela ne se fasse point*.  
Schot of kot. *Etable*.  
Schot, verkenskot. *Etable à cochons, toit à cochons*.  
† Die een verken is, moet in het fchot. *Spreez w. Celui qui est malheureux, le devient encore davantage*.  
Schaapfchot. *Verkensfchot*.  
z. v. onder Schaap, enz.  
**SCHOF**, fcheur, vaart, voortgang. *Courfe, progrès*.  
Dat fchip maakt fchot. *Ce vaisseau avance bien*.  
**SCHOT**, fchatting. *Impôt, imposition*.  
Schot en lot, fchatting. *Impôt, tailles*.

Dat land is fchot nog lot onderworpen, dat land is tolvy of behoeft geen fchatting te betaalen. *Ce pays est exempt d'impôts, & de tailles*.  
\* Schot vry, gelag vry. *Exempt d'écot, qui ne paie point d'écot*.  
**SCHOTBLEST**, z. g. Straathoer. *Coureuse de remparts, vilaine garde*.  
**SCHOTBOUW**, z. v. Ringbout.  
**SCHOTDEUR**, z. v. Schutteur.  
**SCHOTEL**, z. v. Ovenschop, een houtefchop waar mée de bakkers 't brood in den oven fchieten. *Pèle, instrument de bois dont on se sert pour ensourner le pain*.  
**SCHOTEL**, z. v. Schaal om fpijs in te doen. *Plat*.  
Een diepe fchotel. *Un plat profond*.  
Een fchotel gebrad. *Un plat de rôti*.  
Een fchotel room. *Un plat de crème*.  
Fruitschotel. *Lampetschotel*.  
z. v. onder Fruit, enz.  
**SCHOTELLEN**, w. w. Opdiffehen. *Dresser ou mettre dans le plat*.  
De kost is al gefchoteld, de fpijs is al in de fchotel opgetchept. *La soupe, le potage est dressé, on a mis la viande dans le plat*.  
Schoteldoek, z. m. Vaatdoek. *Torcheron*.  
Schotellikken, w. w. Panlikken. *Ecornifier*.  
Schotellikker, z. m. Teljoorlikker, panlikker. *Ecornifleur, parasite*.  
Schotelrak of fchotelrek, z. v. Rak en Rek.  
Schoteling, z. m. Een ring om een fchotel op te zetten. *Porte-assiette*.  
Schoteltje, z. g. Klein fchoteltje. *Petit-plat*.  
Koffy fchotelrij, z. v. onder Koffy.  
Schotelwater, z. g. Vaatwater. *Eau qui sert à laver la vaisselle ou avec quoi on l'a lavée*.  
**SCHOTEN** of fchooten, meerv. van Schoot.  
**SCHOTIG**, z. v. Scheutig.  
**SCHOTLAND**, z. g. Een Koningrijk en gedeelte van Groot Britanje. *Ecosse, Royaume qui fait partie de la Grande-Bretagne*.  
Schotland, z. v. Schotsman.  
Schots of Schotfch. byv. w. Dat uit Schotland oorpronkelijk is. *D'Ecosse, qui vient d'Ecosse*.  
De Schotfche distelbloem, het zinnebeeld des Schotfche Koningrijks. *Le chardon d'Ecosse, l'emblème du Royaume d'Ecosse*.  
Schotfche lakens, Schotfche koolen, enz. *Des draps d'Ecosse, des charbons d'Ecosse, &c.*  
† Schots, de Schotfche taal. *L'Ecossois, la Langue Ecossoise*.  
† **SCHOTS**, byv. w. Lompig, flegt, averegts. *Incivil, malhonnête, qui n'est pas à propos, qui est mal à propos*.  
† Ik kreeg een fchots antwoord, ik ontving een averegts antwoord. *On me fit une réponse impertinente*.  
† Hy gaf my fchots befcheid. *Il me répondit d'une manière incivile*.  
† Dat komt heel fchots of heel vaats. *Cela vient très-mal à propos*.  
Schotsfchrift, z. v. Schimpfchrift.  
**SCHOTS**, z. v. Schol, ftuk ijs. *Glaçon*.  
**SCHOTSCH**, z. v. Schots, uit Schotland.  
† Een Schotfch koopman, een flegte kramer. *Un petit mercier, petit marchand qui n'a guères de crédits*.  
**SCHOTSMEID**, z. v. Onfatfoenelijkheid. *Incivilité, malhonnêteté*.  
**SCHOTSMAN**, z. m. Schot, Schotland. *Ecossois, originaire d'Ecosse*.  
**SCHOTSPIJKER**, z. m. Spijker die bequaam is om in een fchot geflagen te worden. *Sorte de clou médiocre*.  
**SCHOTVLIES**, z. v. Maagdevlies.  
**SCHOUDER**, z. v. Epaule.  
\* De regeeringslaft op de fchouderen

hebben. *Avoir le gouvernement entre les mains, avoir le maniment des affaires de l'Etat*.  
Over fchouder, byw. Averegts om. *A rebours, au rebours, de travers, par dessus l'épaule*.  
Iemand over fchouder aanzien. *Regarder quelqu'un de travers*.  
\* Hy zal 't u geeven over fchouder, hy zal 't u niet geeven. *Il vous le donnera par dessus l'épaule, c'est-à-dire, il ne vous le donnera pas*.  
Schaapfchouder, z. v. onder Schaap.  
Schouderblad, z. g. *L'os des épaules*.  
Schouderbladsbeen, z. g. *Omoplate: terme d'Anatomie*.  
**SCHOUDEREN**, w. w. Op de fchouder neemen. *Charger sur son épaule*.  
Zijn piek fchouderen. *Mettre la pique sur l'épaule*.  
Schouderlap, z. v. Schoudermanteltje.  
Schoudermantel, kort mantel die de vrouwen over haare kleéren draagen. *Mante-line, petit manteau fait en forme de peignoir, que les femmes mettent par dessus leurs habits*.  
Schoudermanteltje, z. g. Voorheen de dragt van zommige Geestelijken der Roomsche Kerke. *Scapulaire*.  
Schoudernaad van een hemd of rok. *Epaulette: terme de comrière & de saillier*.  
**SCHOVE**, z. v. Schoove.  
**SCHOVEN**, z. v. Schooven.  
**SCHOVERZEIL**, z. g. 't Onderfte zeil van de groote maft. *Voile du grand mat, & la plus grande du vaisseau, le grand pacsi*.  
**SCHOUT**, z. m. Amptenaar wegens de halszaaken. *Baillis ou Baillif, Officier de Justice qui poursuit les criminels devant le Magistrat*.  
Schout by nagt, z. m. Die in zommige fteden van de Vereenigde Nederlanden gefteft is, om op alle onheil en geweld des nagts te paffen, de dieven en geweldenaars te vangen, en in handen van het Geregte te leveren. *Chevalier du nuit, nom de certains bas Officiers de la Justice, qui dans quelques villes des Provinces-Unies sont établis pour empêcher qu'il ne se fasse du désordre la nuit, & pour se saisir des voleurs & de ceux qui commettent quelque violence, afin de les remettre entre les mains de la Justice*.  
Schout by nagt, z. m. De laagfte Onderadmiraal. *Contre-Amiral, Chef d'Escadre*.  
† Schout by nagt, Sage-femme.  
Hoofdschout. *Opperschout*.  
Onderschout. *Quartierschout, enz.*  
z. v. onder Hoofd, enz.  
Dorpschout, z. m. Regter van een dorps. *Juge ou Baillif de village*.  
De Hoofdschout of Opperschout by de oude Romeinen. *Préteur*.  
Hoogfchout, z. v. Hoofdschout.  
Laagfchout, z. m. *Baillif d'une basse Justice*.  
Schoutsampt, z. v. Schoutfchap.  
Schoutfchap, z. g. Distrikt van een fchout. *Bailliage*.  
Schoutfchap, Schoutsampt. *Charge de Baillif*.  
Schoutfchap of Opperschoutfchap by de oude Romeinen. *Préteur*.  
Schoutsdienaar, z. m. Geregtsdienaar. *Archier de Prévôt, archer de Baillif*.  
**SCHOUW**, byv. w. z. v. Schuw.  
**SCHOUW**, z. v. Pont, vlonder, Bac.  
Schouw, z. v. Modderfchouw. *Sorte de bateau dans quoi on charge del a sange ou de la boue, bateau à boue*.  
**SCHOUW**.

SCHOOW. z. v. Boeren schoorsteen. *Cheminee de pavillon ou de village.*

SCHOOW. z. v. Toezigt, opzigt. *Visite, inspection.*

Wanneer geschied de schouw? wanneer zullen de wegen en slooten bezigtigd worden? *Quand est-ce qu'on visitera les chemins & les fossés, quand s'en fera la visite?*

De schouw rijken, rijken tot het bezigtigen van dijken en wateringen. *Faire l'inspection ou la visite des digues, des fossés, des canaux.*

Wagenschouw. Wapenschouw. *zie onder Wagen, enz.*

Dijkichouw, bezigtiging der dijken. *Inspection ou visite des digues.*

Schouwburg. z. m. Vertoonplaats van toneelspeelen. *Lieu pour représenter des spectacles, theatre, amphitheatre.*

Ik ben van daag niet in de Schouwburg geweest. *Je n'ai pas été à la Comédie aujourd'hui.*

SCHOUWEN. w. w. Bezigtigen. *Visiter, prendre inspection.*

De dijken schouwen, toezien of de dijken overal hege zijn. *Visiter les digues.*

Verkens schouwen. *Langueyer des cochons pour voir s'ils sont sains.*

\* Iemand vuil schouwen. *Trouver quelqu'un coupable.*

Schouwen, waardeeren, schatten. *Estimer.*

Hoe hoog zoud gy dat wel schouwen? tot wat prijs zoud gy dat wel schatten? *Combien estimeriez-vous cela?*

Schouwen, mijden, zie Schuwen.

SCHOUWER. z. m. Die de verkens schouwt. *Langueyer, celui qui examine la langue des cochons pour voir s'ils sont en bon état.*

Schouwing. z. v. Bezigtiging der dijken. *Visite ou inspection des digues.*

Schouwing van verkens. *Langueyement de cochons.*

Schouwplaats. z. v. Plaats daar schouwspeelen vertoond worden. *Lieu où l'on représente des spectacles.*

Schouwspeler. z. m. Toneelspeeler. *Comédien, Acteur sur le théâtre.*

Schouwspeler. z. v. Toneelspeeler. *Comédienne, Actrice sur le théâtre.*

Schouwspel. z. v. Vertooning van eenig spel. *Spectacle, représentation publique, pièce de théâtre.*

\* Het was een droevig schouwspel, het was een jammerlijke vertooning. *C'étoit un spectacle bien tragique.*

Schouwtooneel. z. v. Speeltooneel. *Theatre.*

De Wereld is een schouwtooneel. *Le Monde est un théâtre.*

Schouwtoeren. z. m. Bepietoren, wagtoreen. *Echauguette.*

Schouwvoeder. zie Pontvoeder.

SCHRAAG. z. v. Een stut, steunsel. *Pied, soutien, appui, treteau.*

Schraag daar de houtzaaggers het hout op zaagen. *Bandes, chevaux à l'usage des sciens de bois.*

Tafelschraag. zie onder Tafel.

Schraagbeelden. z. g. meerv. Beelden van mannen of vrouwen die in de gebouwen iets onderschraagen. *Statues d'hommes ou de femmes en relief pour servir de soutien dans les bâtimens.*

SCHRAAGEN. w. w. Steunen, stutten, schooren. *Etayer, appuyer avec des étayes, étagonner.*

Het huis is geschraagd, het huis is gestut. *La maison est étayée.*

\* Iemands gezag schraagen. *Appuyer l'autorité de quelqu'un.*

SCHRAAL. by. w. Mager, rank. *Maigre, mince, menu, grêle.*

Een schraal man, een rank of mager man. *Un homme maigre ou grêle.*

Zy houd een schraale keuken, zy houd een magere keuken. *Elle fait une maigre cuisine.*

\* Komt'er schraal om in dat huis, zy moeten zelf in die huishouding aemelijk behelpen. *Cette famille vit mécaniquement, malgrément, pauvrement.*

\* Het quam'er schraal om met de hulpe van zijne vrienden, zijne vrienden waren heel traag om hem te helpen. *Ses amis n'étoient pas fort prompts à l'aider.*

Hy is schraal in de borst. *Il a la poitrine efféée.*

Schraal bier, dun bier. *De la petite bière.*

Een schraale lugt, een barre en guure lugt. *Un air sec & froid, qui nuit à l'accroissement des plantes.*

De lugt is schraal. *Il fait un tems heroux, l'air est bien froid.*

Eene schraale bewijsreden. *Un argument bien faible.*

Een schraale wind. *Un vent sec & froid.*

Schraalheid. z. v. Schaarsheid, magerheid, rankheid. *Maigreur, diétette.*

De schraalheid van den drank stond my zeer tegen, het bier was my al te dun. *Je ne trouvois pas la bière assez bonne.*

De schraalheid van de lugt. *La fraîcheur & la sécheresse de l'air.*

Schraaltjes. by. w. Zuinigjes, schaarsjes. *Maigrement, chichement.*

SCHRAAP. z. v. Schrab. *Raclure, reprimande.*

Daar was niet eene schraap aan de wortelgedaan. *Les carottes n'étoient pas encore racées.*

\* Hy kreeg eene loutere schraap, hy wierd lustig beschrobt. *On lui fit une bonne reprimande.*

SCHRAAPEN. w. w. Schrabben. *Racler, ratisser.*

Wortelen schraapen. *Racler des carottes.*

De visch is nog niet geschraapt, de visch is nog niet schoon gemaakt. *Le poisson n'est pas encore écaillé.*

Dat varken is niet schoon geschraapt. *Ce porcneau n'est pas racé comme il faut.*

De Studenten schraapen dikwils's nagts de steenen van de straten met hunne degens. *Le Etudiens raclent souvent de nuit les pierres ou le pavé des rues avec leurs épées.*

\* Schraapen, by een schraapen: van geld spreekende. *Amasser, accumuler.*

\* Hy doet niet dan raapen en schraapen, hy zoekt alles met regt of onregt naar zig te haalen. *Il ne fait qu'amasser ou tirer tout à soi.*

\* SCHRAAPER. z. m. Een inhalig mensch. *Un avare, un homme qui ne fait qu'amasser, un pince-maille.*

Schraaper, schraapijzer. *Gratoir, racloir.*

† Tongschraaper. zie onder Tong.

Schraapijzer. zie Schraaper.

Schraaping. z. v. Afschrabbing, samenraping. *Action de racler ou d'attrapper et d'attirer à soi.*

Schraapmes. z. g. Een mes daar men meê schraapt. *Racloir.*

Schraapfel. z. m. Afschraapfel. *Raclure, ratisserie.*

Schraapfel van darmen. *Raclure de boyaux.*

Smijt het schraapfel van de wortelen weg. *Faites la racure des carottes.*

Schraapstaal. z. g. Instrument d'acier qui sert à gratter & à polir.

Schraapkonst. zie Zwartekonst.

Schraapzugt. z. v. *Avidité d'amasser, après après l'argent, avarice.*

SCHRAB. z. v. Schram. *Egratignure.*

Hy heeft een wakkere schrab in 't aangezicht. *Il a une vilaine égratignure au visage.*

SCHRABDEN. w. w. Krabben. *Egratigner, gratter.*

Ey schrabde zijn huid met een potfcherf. *Il se grata d'un côté de pot.*

Schrabbing. z. v. Krauwing. *Action d'égratigner ou de gratter.*

Schrabijzer. zie Kraffer.

SCHRAM. z. v. Schrab. *Egratignure.*

Hy had met een spelde een groote schram over zijn hand gekregen. *Il s'étoit fait avec une épingle une grande égratignure à la main.*

SCHRAMMEN. w. w. Schrabben. *Egratigner.*

Ik schramde my aan een spijker. *Je m'égratignai à un clou.*

SCHRANDER. by. w. Snel van begrip, vernuftig. *Habile, industrieux, pénétrant, judicieux.*

Een schrander man. *Un habile homme.*

Hy heeft een schrander oordeel. *Il a un jugement pénétrant.*

\* 't Is een schrander kind, 't is een snel of vernuftig meisje. *C'est un enfant industrieux, une petite fille industrieuse, une petite fille d'esprit.*

Schranderheid. z. v. Vernuftigheid. *Industrie, pénétration.*

Schranderlijk, schrandere. by. w. *Judicieux, pénétrant, d'une manière industrielle, avec pénétration.*

SCHRANK. z. v. Heining. *Haye.*

\* Iemand in schrank houden, iemand in zijnen pligt houden, dat hy niet buitenploorig zy. *Tenir quelqu'un en bride, le tenir dans son devoir.*

SCHRANKEN. w. w. Omheinen, met staketsels afperken. *Entourer de hayes.*

† Schrankelbeen. z. m. Spillebeen. *Qui a les jambes longues & maigres, qui a des jambes de juvénau.*

† SCHRANSEN. w. w. Gulzig eeten. *Bafrer, dévorer, manger goulument ou avec avidité, goinfrer.*

† SCHRANSER. z. m. Graageeeter. *Dévoureur, goulm, goinfre.*

SCHRAP. by. w. Gereed. *Prêt, prête.*

Schrap staan, in eene gereede gestalte staan. *Se tenir prêt, se mettre en état.*

Hy zette zig schrap om los te branden. *Il se tint prêt pour tirer ou se mit en état de tirer.*

\* Hy kon niet schrap raaken, hy kon zijn oogwit niet bereiken. *Il ne put parvenir à son but.*

SCHRAP, schrab. zie Schrab.

Schrapje. z. g. Een klein schrammetje. *Une petite ou légère égratignure.*

Hy heeft een schrapje in zijn aangezicht. *Il a une légère égratignure au visage.*

Schrapijzer. zie Kraffer.

Schrappen. zie Schrabben.

Schrapfel. zie Schraapfel.

SCHREDE. z. v. Een treede. *Pas.*

Eene gemeene schrede is van drie voeten. *Un pas commun est de trois pieds.*

Een meetkundige schrede is van 5 voeten. *Un pas géométrique est de 5 pieds.*

Zijn tuin legt maar honderd schreden van de stad. *Son jardin n'est qu'à cent pas de la ville.*

\* Hy ging met groote schreden, hy stapte met grooten loed. *Il marche à grands pas, il doubla le pas.*

\*\_Dnt



\* Dat werk gaat met traage schreden voort, dat werk verdord langzaam. *Cet ouvrage n'avance pas beaucoup ou va fort lentement.*

\* Hy gaat met raffe schreden naar de dood, hy zal haast stervea. *Il va à grands pas vers la mort, il mourra bientôt.*

**SCHREED.** *onv.* tijd van Schrijden. Als, ik schreed. *J'écarquillois ou j'écarquillai.*

**SCHREEDDE.** zie Schrede.

**SCHREEDF.** *onv.* tijd van Schrijven. Als, ik schreef. *J'écrivais ou j'écrivis.*

**SCHREEDF.** *z. v.* Spleet. *Fente.* zie Spleet.

Schreef. *Streep.* *Raye, trace, ligne.*

Hy maakte eene schreef op de deur met kijkt. *Il raya la porte avec de la craie, il fit une raye de craie sur la porte.*

De lengte was met eene schreef afgetekend. *La longueur étoit marquée d'une raye.*

\* Dat gaat buiten de schreef, dat is buiten de keef, dat gaat de maat te buiten. *Cela excède les règles, cela est exorbitant.*

\* Ik zal 'er eene schreef voor uidoen, ik zal hem niet rekenen. *Je ne le compterai pas.*

**SCHREEUW.** *z. m.* Kreet, roep. *Cri.*

Hy gaf enen luiden schreeuw. *Il cria à haute voix, il poussa un grand cri.*

**SCHREEUWEN.** *g. w.* Luid roepen. *Crier, jeter un cri, braillier.*

Hy schreeuwde ijsselijk, hy riep vervaarlijk. *Il cria horriblement ou à pleine tête.*

**SCHREEUWER.** *z. m.* Luide roeper. *Criard, criaillieur, braillard.*

Schreeuwing. *z. v.* zie Schreeuw.

Schreeuwfel. *z. v.* *Criaillense.*

**SCHREPEL.** zie Mager.

**SCHREYEBEENEN.** zie Schrijden.

**SCHREYELINGS.** zie Schrijdelings.

**SCHREYEN.** De beenen van malkander schreyen. zie Schrijden.

**SCHREYEN.** *g. w.* Weenen, huilen. *Pleurer, verser des larmes.*

Zy schreyde hartelijk, zy weende bitterlijk. *Elle pleura amèrement.*

Schreyen. Het natuurlijk geluid van eene patrijz. *Crier.*

Hoor de patrijzen schreyen. *Ecoutez crier les perdrix.*

Schreyershoek. *z. m.* Een toren der vesten van Amsterdam, van waar de schepen naar uithemseche gewesten in oude tijden plagen af te vaaren. *Lieu à pleurer, la tour des pleurs; c'est le nom d'une tour d'Amsterdam, d'où les vaisseaux partoient ci-devant pour les pais étrangers, & où les femmes venoient conduire leurs maris & les maîtres leurs galans, répandant bien des larmes en les voyant embarquer.*

**SCHRIFT.** *z. g.* *Ecriture, écrit.*

Het is goed leesbaar schrift, 't is een schrift dat wel te leezen is. *C'est de bonne écriture, & qu'on peut lire facilement.*

Hy heeft een schrift uitgegeeven. *Il a publié un écrit.*

Geheimschrift. Plakschrift.

Graffchrift. Rabbelschrift.

Handschrift. Schimpfschrift.

Hekelschrift. Schotschrift.

Kriemelschrift. Tegenfschrift.

Laifelschrift. Verkortfschrift.

Nafschrift. Voorfschrift, enz.

zie onder Geheim, enz.

**De Schrift.** *z. v.* De Heilige Schrift, Gods Woord, van den Heiligen Geest ingegeeven, en door de Profeteen en Apostelen geschreeven. *De Schriftuur. L'Ecriture, la Sainte Ecriture, l'Ecriture Sainte, la Parole de Dieu, inspirée par l'Esprit de Dieu, & é-*

*écrite par les Prophetes & les Apôtres.*

Men leest in de Heilige Schrift, men vind in de Schrift geschreeven. *On lit dans la Sainte Ecriture, on trouve dans l'Ecriture.*

Schriftelijk. *by. w.* Met de hand geschreeven. *Donné par écrit.*

Hy gaf hem een schriftelijk getuigenis. *Il lui donna un temoignage par écrit.*

Schriftelijk. *by. w.* By geschrift. *Par écrit.*

Ik zal my daar over schriftelijk verklaren. *Je me déclarerai là-dessus par écrit.*

Schriftgeleerde. *z. m.* Ervaren Leeraar der Schrift onder de Jooden. *Scribe, Docteur de l'Ecriture parmi les Juifs.*

De Schriftgeleerden en Phatizeen waren Christus grootte vyanden. *Les Scribes & les Pharisiens étoient les plus grands ennemis de Jésus-Christ.*

Schriftgeleerdheid. *z. v.* Ervarenheid in de Schrift. *Profonde connoissance de l'Ecriture.*

Schriftmatig. *by. w.* Overeenkomende met de H. Schrift. *Qui s'accorde avec l'Ecriture, qui est conforme à l'Ecriture.*

Zijn zeggen is schriftmatig, 't geen hy zegt kan met de H. Schrift bestaan. *Ce qu'il dit s'accorde avec l'Ecriture Sainte.*

Schriftuur. *z. v.* Een geschrift van Advokaaten, Pleitbezorgeren of Notarissen. *Ecritures d'Avocats, de Procureurs ou de Notaires.*

Schriftuur, de Heilige Schrift. *Ecriture, l'Ecriture Sainte.*

Schriftuurlijk. *by. v. w.* Schriftmatig. *S'accordant avec l'Ecriture, conforme à l'Ecriture Sainte, tiré de l'Ecriture Sainte.*

Men moet die woorden in eenen schriftuurlijke zin verstaan. *Il faut entendre ces paroles selon l'analogie de la Sainte Ecriture.*

De wezentlijkheid Gods kan met schriftuurlijke en natuurlijke bewijzen aange-toond worden. *L'existence de Dieu peut se démontrer par des preuves tirées de l'Ecriture & de la Nature.*

Schriftuurplaats. *z. v.* *Passage de l'Ecriture ou de l'Ecriture Sainte.*

Schriftuurvaft. *by. w.* *Qui est bien versé dans la Sainte Ecriture.*

Schriftuurwoorden, de woorden der H. Schrift. *Les propres termes, les propres paroles de l'Ecriture.*

**SCHRIJBEENEN.** zie Schrijden.

Schrijdelings. *by. w.* Schrijlings, schreyelings, met de beenen van een. *A jambes ouvertes, à califourchon, jambe de sa jambe delà.*

Zy zat schrijdelings te paarde als een man. *Elle étoit à cheval à jambes ouvertes comme un homme.*

Schrijden. *g. w.* De beenen wijd van een zetten. *Ecarquiller les jambes.*

Schrijding. *z. v.* Van een spreiding der beenen. *Ecarquillement ou éloignement des jambes.*

**SCHRIJFBORD.** zie Schrijfbord.

Schrijfboek. *z. g.* *Livre à écrire.*

Schrijfbord. *z. g.* Schrijfberd. *Espèce de cassette portative, dans laquelle les écoliers qui apprennent à écrire & à chiffrer, mettent leur écriture & leurs livres.*

Schrijffout. *z. v.* *Faute qu'on commet par inadvertence en écrivant.*

Schrijfgeld. *z. g.* Geld dat betaald word voor het schrijven van de pagtconditien, enz. *Argent pour celui qui écrit les conditions pour affermer quelque chose, &c.*

Schrijfsint. *z. m.* De l'encr.

Schrijfkamer. *z. v.* Studeekamer. *ckenkamer. Chambre à écrire, chambre aux écritures.*

*ves, étude, comploir.*

Schrijfknaap. *z. m.* *Clere de Notaire ou de Procureur.*

Schrijfkoker. *z. m.* Inktkoker. *Ecrivoire.*

Schrijfkonft. *z. v.* Schrijfkunde. *Art d'écrire, l'art de bien écrire.*

Schrijfkonftenaar. *z. m.* *Ecrivain, Maître à écrire.*

Schrijfkunde. zie Schrijfkonft.

Schrijflaade. *z. v.* *Layette ou tiroir où l'on serre les papiers.*

Schrijflei. *z. v.* *Ardoise sur laquelle on écrit avec une touche.*

Schrijfluft. *z. m.* zie Schrijfzugt.

Schrijfmeester. *z. m.* Schoolmeester. *Maître d'école, Maître à écrire.*

Schrijfpapier. *z. g.* *Papier à écrire.*

Schrijfspen. *z. v.* *Une plume à écrire.*

Schrijfrol. zie Rol, Stadsregtboek.

Schrijffchool. *z. v.* en *g.* *Ecole où l'on enseigne à écrire.*

Hy gaat ter schrijffchool. *Il va à l'école où il apprend à écrire.*

Schrijfstijl. zie Schrijfwijze.

Schrijfstof. zie Memorijstof.

Schrijfstafel. *z. v.* Tafel om op te schrijven. *Table à écrire.*

Schrijfstafeltje. *z. g.* Tafelboekje. *Tablettes à écrire.*

Schrijfteken. *z. g.* Lettermerk. *Caractère.*

Schrijftuig. *z. g.* Gereedschap om te schrijven. *Ce dont on se sert pour écrire.*

Schrijffeder. *z. v.* zie Schrijfspen.

Schrijfwijze. *z. v.* Manier van schrijven. *Façon ou manière d'écrire.*

Schrijfzugt. *z. v.* Schrijfluft. *Envie ou demangeaison d'écrire & de devenir Auteur.*

**SCHRIJN.** *z. g.* Kas, kasje. *Cabinet, cassette, ouvrage de menuiserie.*

Schrijnwerk. *z. g.* *Ouvrage de menuiserie.*

Schrijnwerker. *z. m.* Kistemaker. *Menuisier.*

Schrijnwerkers of kistmakers werk. *Menuiserie.*

Schrijnwerkers pand. zie Pand.

Schrijnwerkers winkel. *Boutique de Menuisier.*

**SCHRIJVEN.** *w. w.* *Ecrire.*

Een boek schrijven. *Ecrire un livre.*

Eene nette hand schrijven, net schrift schrijven. *Bien écrire, avoir une bonne main ou la main bonne.*

Hy gaat op schrijven, hy gaat te school om schrijven te leeren. *Il apprend à écrire, il va à l'école pour apprendre à écrire.*

Livius schrijft of verhaald dat, enz. *Tite Live dit ou raconte que, &c.*

Een histori of geschiedenis schrijven. *Ecrire une histoire.*

Schrijvens. Als, Zedert het vertrek van mijn vader, hebben wy nog geen schrijven van hem gehad. *Depuis le départ de mon père, nous n'avons encore reçu de lui ni lettres ni nouvelles.*

Een konftig schrijver. *Un habile Ecrivain.*

**SCHRIJVER.** boekschrijver. *Auteur, celui qui compose un livre.*

Een slegt schrijver. *Un pitoyable Ecrivain, un méchant Auteur.*

De Schrijvers komen in de omftandigheden niet overeen. *Les Auteurs différennent des circonstances ou ne tombent pas d'accord touchant les circonstances.*

Schrijver, boekhouder te scheep. *Teneur de livres, Ecrivain sur un vaisseau.*

Hy vaart voor schrijver. *Il est Ecrivain sur un vaisseau.*

Schrijver, Stadschrijver, Klerk. *Sous-secrétaire, Clerc.*

Schrijver. *z. m.* Rekenmeester van eene bende krijgsknegten. *Ecrivain qui tient les*

*les comptes d'une compagnie de soldats.*  
 De schrijver heeft maar zoo veele mannen op zijne rol. *L'écivain n'a que tant de soldats sur son rôle.*  
 Amptfchrijver. Historifchrijver.  
 Beamptfchrijver. Kronijkfchrijver.  
 Bloedfchrijver. Landfchrijver.  
 Boedelfchrijver. Leenfchrijver.  
 Boekfchrijver. Prullefchrijver.  
 Geheimfchrijver. Raadfchrijver.  
 Geregtfchrijver. Schimpdigfchrijver.  
 Gefchiedenisfchr. Schimpfchrijver.  
 Gefchichtfchrijver. Stadfchrijver. enz.  
*zie onder Ampt, enz.*  
 Dijkfchrijver, Secretaris van 't Collegie van de Dijkgraaf en Heemraaden. *Secrétaire du Collège préposé à l'inspection & à l'entretien des digues.*  
 Schrijving. z. v. *Actious d'écrire.*  
 SCHRIK. z. m. Kragtige vreeze. *Crainte, frayeur, horreur, terreur.*  
 Hy werd met fchrik bevangen, hy werd door fchrik getroffen. *Il fut saisi de crainte.*  
 Ik heb 'er eenen fchrik voor, ik heb 'er een affchuwven van. *J'en ai horreur.*  
 Met fchrik bevangen worden. *Être saisi de frayeur.*  
 Iemand fchrik aanjagen of op 't lijf jagen. *Faire peur à quelqu'un, l'épouvanter, lui donner de la terreur ou de la crainte.*  
 De Veldoverfte maakte onder de vyanden zulk een fchrik, dat, enz. *Le Général causa une telle épouvante aux ennemis, il jeta parmi eux une telle terreur, que, &c.*  
 Schrikagtig. byw. w. Ligt vervaard. *Craintif.*  
 Zy is heel fchrikagtig. *Elle est fort craintive.*  
 Schrikdier. z. g. Ijfelijk gedrogt. *Monstre odieux, monstre terrible.*  
 Schrikgedrogt. z. g. *Speître hideux, fantôme effrayant.*  
 SCHRIKELDAG. z. m. *Jour biffextil.*  
 Schrikkeljaar. z. g. *Biffexte, an biffexte ou biffextile.*  
 SCHRIKKELIJK. byw. w. Daar men voor fchrikt. *Horrible, terrible, épouvantable.*  
 't Is een fchrikkelijke zaak. *C'est une chose horrible.*  
 Dat is fchrikkelijk om aan te zien. *Cela est terrible à voir.*  
 Schrikkelijk. byw. vervaarlijk. *Horriblement, terriblement, épouvantablement, d'une manière terrible.*  
 Hy kan fchrikkelijk liegen, vloeken, zweeren, enz. *Il ment, il jure d'une manière terrible, &c.*  
 SCHRIKELMAAND. z. v. *Mois biffextil.*  
 Sprokkelmaand is om 't vierde jaar een fchrikkelmaand. *Le mois de février est un mois biffextil tous les quatre ans, c'est-à-dire, qu'il a 29 jours.*  
 SCHRIKKEN. g. w. Verfchrikken. *S'épouvanter, s'effrayer, frémir, vressaillir de peur.*  
 Wie fchrikt niet voor zulk eene daad? *Qui ne frémit pas d'une action de cette nature?*  
 Zy fchrikte dat ze opfprong, zy verfchoot ijfelijk. *Elle vressaillit de peur.*  
 Schrikken, vreezen, ontzag hebben. *Rédouter, craindre.*  
 Schrik voor den levendigen God, heb ontzag voor God den Heere. *Redoutez le Dieu vivant, craignez l'Eternel.*  
 Schrikkig. byw. w. Schrikagtig. *Craintif, ombrageux, peureux.*  
 Een fchrikkig paard, een fchuw paard. *Un cheval ombrageux.*  
 Schrikking. z. v. Vervaardheid. *Crainte, épouvante, peur, terreur.*

Schrikschoen. *zie Schaats.*  
 SCHROBBEN. w. w. Met een luivagen of fchrobber fchoon maaken. *Nettoyer avec un frotoir, frotter, laver.*  
 De vloer was fchoon gefchrobd. *Le plancher ou le pavé étoit froité comme il faut, il étoit bien lavé.*  
 In Holland worden de ftraaten gefchrobd. *On lave ou l'on froite les rues en Hollande.*  
 † Schrobben, doorftrijken, doorhaalen. *Censurer, chapitrer quelqu'un d'une manière bien vive, lui laver bien rudement la tête.*  
 SCHROBBER. z. m. Korte heibezem. *Frotoir, sorte de balai, le bout d'un balai usé.*  
 Schrobber, fcheepsjongen. *zie Zwabber.*  
 † Schrobber, lompe vlegel. *Sot, niais, butor.*  
 Een olijke fchrobber. *Un butor achevé, un franc niais.*  
 † Schrobber, fchavuit, fchobbejak. *zie Schavuit of fchobbejak.*  
 † Schrobber, fchraaper, vrek. *zie Schraaper of vrek.*  
 Schrobnet. z. g. Zeker vifchnet dat langs den grond voort geduud werd. *Sorte de grand filet trainant, seine, tiraffe.*  
 SCHROEF. z. v. *Vis.*  
 Schroef van een fmid, flootemaker of ander werkman, daar hy het metaal inzet om het te vijlen en te bewerken. *Etau.*  
 Schroef, groot werktuig dat men gebruikt om munstfukken en gedenkpenningen in te fchroeven. *Balancier, moulinet.*  
 Schroef van een valfche munter. *Moulinet de faux monnoyeur.*  
 De moer van eene fchroef, dat gene daar de fchroef in draait. *Ecron, la matrice de la vis.*  
 De sleutel van eene fchroef. *Clé de vis.*  
 \* Hy staat in de fchroef, hy staat in de prang. *Il est en presse ou en peine.*  
 Scheenfchroeven. *zee onder Scheen.*  
 Schroefdraayer. z. m. *Tourne-vis.*  
 Schroeffefch. z. v. Schroefkan. *Coquemar de Barbier.*  
 SCHROEISEL. z. m. Geldfnoefel. *Rognure de monnoye.*  
 SCHROEVEN. w. w. Een fchroef toedraayen. *Serrer la vis dans l'écrou, serrer la presse.*  
 Gefchroefd geld, geld dat in een pers geftempeld is. *Monnoye faite au moulinet.*  
 † Schroeven, pronken. *Se montrer, se faire voir.*  
 † Hy ging wakker fchroeven langs ftraat, hy ging luftig pronken. *Il courroit les rues pour se faire voir.*  
 † Schroeven, zweten. *zie Pochen of Zwetzen.*  
 SCHROEYEN. w. w. Branden met een heet ijzer. *Camériser, flâtrer, brûler avec un fer chaud.*  
 Hy heeft zijn hand aan 't gloeyend ijzer gefchroeid. *Il s'est brûlé la main au fer chaud, il s'est flâtré la main.*  
 Geld fchroeyen, geld befnoeyen of frontomden rand affnijden. *Rogner l'argent.*  
 't Gefchroeid geld is afgezet, 't befnoeid geld is verboden. *On a décrié la monnoye rognée.*  
 SCHROEYER. z. m. Geldfnoeyer. *Rognueur de monnoye.*  
 \* Schroeyijzer. z. g. *Fer pour brûler la chair.*  
 SCHROK of Schrokdam. z. m. Vraat. *Goinfre, goulu.*  
 \* Een gierige fchrok, vrek die regts en links fchraapt. *Avaré siffré, avaré insatiable d'argent.*  
 SCHROKKEN. g. w. Gulzig eeten. *Goinfrer, manger goulument.*

SCHROLLEN. w. w. Knorren, misnoegen toonen. *Grogner, témoigner du mécontentement, blâmer, censurer.*  
 Altijd fchrolt hy op een anders bedrijf. *Il censure toujours les actions d'autrui, il a toujours quelque chose à dire sur ce qu'un autre fait.*  
 SCHROMPEL. *zie Rimpel.*  
 Schrompelig. byw. w. Gerimpeld. *Ridé, qui a des rides, raboteux, inegal.*  
 Een fchrompelig voorhoofd. *Un front ridé.*  
 Een oud fchrompelig besje. *Une vieille ridée.*  
 SCHROOKEN. w. w. Zengen. *Brûler légèrement ou superficiellement.*  
 't Vel is gefchrookt, 't vel is gezengd. *La peau est effleurée légèrement par le feu.*  
 SCHROOM. z. m. Vreeze. *Crainte, appréhension.*  
 Met fchroom bevangen zijn. *Être saisi de crainte.*  
 \* Schroom, zwaarigheid. *Difficulté, scrupule.*  
 Ik liet het uit fchroom van 't gemoed. *Je l'ai laissé par scrupule de conscience.*  
 Schroomagtig. byw. w. Befchroomd. *Timide, peureux.*  
 Hy is heel fchroomagtig om dat te doen. *Il ne se porte à faire cela qu'avec beaucoup de timidité.*  
 Schroomelijk. byw. w. Vreeflijk. *Effrayable, effreux.*  
 Een fchroomelijke steilte. *Un précipice effreux.*  
 Schroomelijk. byw. Ijfelijk. *Avec peur.*  
 Hy vatte de zaak fchroomelijk aan. *Il n'entreprit la chose qu'en tremblant.*  
 Schroomeloos. byw. w. Intrépide, sans crainte, sans frayeur.  
 SCHROOMEN. w. w. Vreezen. *Craindre, avoir peur.*  
 Ik fchroomde dat te doen, ik vreefde het te doen. *J'avois peur ou je craignois de faire cela.*  
 Schroomen, zwaarigheid maaken, zig ontzien. *Faire scrupule ou difficulté.*  
 Hy fchroomde niet te zeggen, hy maakte geen zwaarigheid te zeggen. *Il ne fit pas de difficulté de dire.*  
 Schroomhartig. byw. w. Flaauwmoedig, flaphartig. *Scrupuleux, timide, pusillanimité.*  
 Schroomig. *zie Schroomagtig.*  
 Schroomte. z. v. Schroom. *Crainte, frayeur.*  
 SCHROOT. z. g. Oud vergruift ijzer om meê te fchieten. *Toute sorte de vieille ferraille avec quoi on tire, cartouche, mitraille.*  
 De vyanden fchooten zeer fterk met fchroot. *Les ennemis tirèrent furieusement à cartouches ou à mitraille.*  
 Schrootlantaarn. z. v. *zie Laadlepel.*  
 SCHROOYEN. w. w. *zie Schroeyen.*  
 SCHUB. *zie Schob.*  
 † SCHUDDEN. z. m. Schurk. *Faquin, fripon.*  
 SCHUDDEN. z. m. Een die zijn hoofd fchut. *Une personne qui ne fait que remuer la tête.*  
 SCHUDDEN. w. w. 't Hoofd fchudden. *Remuer la tête.*  
 SCHUDDEN. w. w. Heen en weêr beweegen. *Secouer, remuer.*  
 Een peereboom fchudden. *Secouer un poirier.*  
 Zijn hoofd fchudden. *Secouer la tête.*  
 \* Ik mag mijn ooren fchudden dat zy klappen, niemand weet iets op my te zeggen. *Je puis aller la tête levée.*  
 \* Iemand fchudden. *Secouer quelqu'un, lui serrer le bouton.*

Schudden. *g. w.* Beeven. *Trembler.*  
 Her huis schudde door den harden wind.  
*La maison trembla du grand vent.*  
 Hy begon de lever te schudden of te lachen dat hy schudde. *Il rit tout son soul, il s'épanouit la rate.*  
 Hy schudde van koude in de koorts. *Il trembla de froid pendant la fièvre.*  
**SCHUDDER.** *z. m.* *Qui s'écoue.*  
 Schudding. *z. v.* Beeving, waggeling. *Secouement, tremblement, treffaillement.*  
 Eene schudding quam over alle zijne leden. *Il fut saisi d'un tremblement universel.*  
**SCHUIF.** *z. v.* *Sorte de volet de fenêtre, volet en coulisse.*  
 De schuif was voor 't venster. *Le volet étoit devant la fenêtre.*  
 De schuif van een knuddoos. *Le sermoir d'une boîte aux épices.*  
 De schuif van een stroof. *Le sermoir d'un chauffe-pied.*  
 Schuif, trekklade. *Tiroir, layette.*  
 Dat leit in de schuif. *Cela est dans le tiroir.*  
 Voortschuif. *zie onder Voor.*  
**SCHUIFELAAR.** *z. v.* *Schuijlooper.*  
 Schuifelaarster. *zie Schuijlooper.*  
**SCHUIFELLEN.** *g. w.* Op den slemploupen. *Écornister, faire le métier de parasite.*  
 Schuifelen, sijfelen, blaazen als een slang. *Sifler comme un serpent.*  
 Schuifeling. *Siflement de serpent.*  
**SCHUIFELZER.** *zie Grendel.*  
 Schuifknoop. *z. m.* *Strik. Nœud coulant.*  
 Schuifklade. *z. v.* *Tiroir, layette.*  
 In de kas zijn verscheide schuifkladen. *Il y a plusieurs tiroirs dans l'armoire.*  
 Schuifsteen. *z. m.* *Lange wetssteen. Longue pierre à aiguïser.*  
 Schuiftafel. *z. v.* *Table avec des tiroirs ou des layettes.*  
 Schuiftrumpet. *z. m.* *Trompet die men onder 't blaazen heen en weder schuift. Sorte de trompette, que l'on fait monter & descendre en sonnant, saquibute.*  
 Schuifvenster. *z. m.* *Venster dat men op en toefschuift. Sorte de fenêtre que l'on ouvre & ferme en poussant de côté, ou en haussant & baissant, fenêtre en coulisse.*  
**SCHUIFUIT.** *zie Schuivuit.*  
**SCHUILEN.** *g. w.* *Zig verbergen. Se cacher, se mettre à couvert.*  
 Als men hem van nooden heeft, schuilt hy weg. *Quand on a affaire de lui, il se cache.*  
 Voor den regen onder eenen boom of luifel schuilen. *Se mettre à couvert ou à l'abri de la pluie sous un arbre ou sous un auvent.*  
 \* Daar schuilt iets quaads onder die woorden. *Il y a quelque mal caché sous ces paroles.*  
 \* Schuilt 'er ook iets meer agter? *Y a-t-il encore quelque chose de caché là-dessous?*  
 Schuilhoek. *z. m.* *Schuilhol. Cachette, lieu où l'on se cache.*  
 Schuilhoekje speelen. *Jouer à cligne-muffette.*  
 De roovers sprongen schielijk uit hunnen schuilhoek voor den dag. *Les brigands ou les voleurs sortirent subitement de leur cachette.*  
 Schuilhol. *zie Schuilhoek.*  
 Schuilplaats. *z. v.* *Plaats om zig voor een onheil veilig te stellen. Retraite, azile, retraite, lieu de retraite.*  
 Hy hield zig in eene veilige schuilplaats. *Il se tint dans une retraite sûre.*  
 Gods zorge frekt den vroomen tot eene schuilplaats. *Le soin de Dieu sert de refuge aux justes.*

Schuiltoeren. *z. m.* *Bespietoeren. Tour d'ouï l'on épie.*  
 Schuilwinkel. *z. m.* *Schuilhoek. Cachette.*  
 Schuilwinkel speelen, schuilhoekje speelen. *Jouer à cligne-muffette.*  
**SCHUIM.** *z. v.* *Ecume.*  
 Daar leit een dikke schuim op de ketel. *La chaudière ou le chanderon est tout couvert d'écume.*  
 Schuim van bier of zeepwater. *Mousse.*  
 De schuim der zeebaaren. *L'écume de la mer ou des vagues.*  
 \* Op schuim loopen. *Écornister, faire le métier de parasite.*  
 De schuim van gesmolten tin. *L'écume d'étain fondu.*  
 \* Schuim van volk, 't graauw, 't gemeene volk. *La lie du peuple, la populace, la canaille, le menu-peuple.*  
 Goudschuim. *Zeeschuim.*  
 Pekelschuim. *Zilverfchuim.*  
*zie onder Goud, enz.*  
 Schuimagtig. *byv. w.* *Als schuim. Écuméux.*  
 Zijn bloed zag 'er schuimagtig uit. *Son sang paroïssoit écumeux.*  
 Schuimagtigheid. *z. v.* *Qualité de ce qui écume.*  
 Schuimbekken. *g. w.* *Schrikkelijk woeden van gramschap of dolheid. Écumer de rage & de colère.*  
 Hy schuimbekte van boosheid. *Il écuma de colère ou de rage.*  
 Schuimboef. *zie Schurk.*  
**SCHUIMEN.** *g. w.* *Opschuimen. Écumer, jeter ou renverser de l'écume, mousser.*  
 't Water schuimt al. *L'eau écume déjà.*  
 't Bier schuimt in 't glas. *La bière mousse dans le verre.*  
 De zeep doet het water schuimen. *Le savon fait mousser l'eau.*  
**SCHUIMEN.** *w. w.* *Affschuimen. Écumer, ôter l'écume.*  
 De pot schuimen. *Écumer le pot.*  
 Pas wel op 't schuimen van den visch. *Prenez bien garde à écumer le poisson, prenez garde à bien écumer le poisson.*  
 \* De zee schuimen, de zee door rooven onvrjy maaken. *Écumer, pirater & voler sur mer.*  
 \* De zee van rooveren schuimen, de zee beveiligen. *Donner la chasse aux pirates, rendre la mer libre.*  
 \* Gaan schuimen, op een schuimtje loopen. *Faire le métier de parasite, écornister.*  
**SCHUIMER.** *z. m.* *Die schuimt. Écumeur.*  
 Schuimer. *z. m.* *Zeeeroover. Écumeur de mer, pirate.*  
 † Schuimer, schuimtafel, tafelbezem. *Écornisteur, parasite.*  
 Tafelschuimery. *zie onder Tafel.*  
 Schuimig. *zie Schuimagtig.*  
 Schuiming. *z. v.* *Opwering van schuim. L'action de rendre de l'écume.*  
 Schuiming, affschuiming. *L'action d'écumer ou d'ôter l'écume.*  
 Schuimlepel. *z. v.* *Ecumoire, cuillier à écumer.*  
 Schuimlooper. *zie Schuimer, schuimtafel.*  
 Schuimlooperster. *z. v.* *Femme qui fait le métier de parasite.*  
 Schuimspaan. *z. v.* *Ecumoire.*  
 Schuimspaan, Panlikker. *Parasite, écornisteur, écumeur de marnite.*  
 † Schuimtafel. *z. m.* *Panlikker, tafelbezem. Écornisteur, parasite.*  
**SCHUIN.** *byv. w.* *Schuins. Tortu, oblique, de biais.*  
 Een schuine weg. *Un chemin tortu, oblique, qui va de biais.*  
 De meeste huizen hebben een schuin dak.

*La plupart des maisons ont le toit oblique ou se terminent en pointe.*  
 Schuinen, schuins snijden. *Tailler de biais.*  
 Schuins. *byv. Obliquement.*  
 De weg loopt schuins af. *Le chemin devient tortu ou oblique, il tourne obliquement.*  
 Schuineid of schuinsheid. *zie Schuinte.*  
 Schuins over. *Presque vis-à-vis.*  
 Schuinte. *z. v.* *Schuinsheid. Obliquité, travers, biais.*  
 De schuinte van de wal. *Le talud du rempart.*  
 De schuinte van de borstweering, derbedekten weg. *Le glacis.*  
**SCHUIT.** *z. v.* *Klein vaarttuig. Bateau.*  
 In eene schuit vaaren.  *Aller en bateau.*  
 \* Wy vaaren in eene schuit, wy zijn van een verstand, wy hebben het zelve belang. *Nous sommes d'accord, nous avons la même pensée ou le même intérêt.*  
 \* Als de bruid is in de schuit, dan zijn de beloften uit. *On fait peu de cas de ses promesses quand on a obtenu ce que l'on désiroit.*  
 Baggerfchuif. *Tentfchuif.*  
 Binnfchuif. *Trekfchuif.*  
 Markfchuif. *Turfchuif.*  
 Melkfchuif. *Veerfchuif.*  
 Modderfchuif. *Vissersfchuif.*  
 Mosselchuif. *Vloofchuif.*  
 Nagtchuif. *Vragtchuif.*  
 Oesterfchuif. *Vulfsfchuif.*  
 Rijnschuif. *Wisschuif.*  
 Roefchuif. *Zandfchuif.*  
 Schiefschuif. *Zeilschuif.*  
*zie onder Bagger, enz.*  
 Schuiteboef. *z. m.* *Cracheteur qui attend les passagers à la barque, pour porter leurs bardes ou leur bagage.*  
 Schuitevoerder. *z. m.* *Die met eene schuit vaart. Batelier.*  
 Een schuit vol. *Une batelée.*  
 Schuitje. *z. m.* *Kleine schuit. Petit bateau, petite barque, nacelle.*  
 Schuivragt. *z. v.* *Passage, l'argent qu'on donne dans un bateau.*  
**SCHUIVEN.** *w. w.* *Voorthaalen. Tirer, pousser.*  
 De gordijnen schuiven. *Tiver les rideaux.*  
 Eene siede schuiven. *Pousser un traineau.*  
 Schuif die fchotel van aan. *Avancez ou poussez un peu ce plat.*  
 \* Iemand iets op den hals schuiven, iemand ergens mee belasten. *Coarger ou accuser quelqu'un de quelque chose.*  
 \* Ik hebbe dat van mijnen hals geschoven. *Je me suis déchargé ou défait de ce fardeau, je me suis débarrassé de cette affaire.*  
 † Hy ging schuiven, hy sloop weg. *Il montra ses talons, il s'enfuit, il prit la fuite, il enfila la venelle.*  
**SCHUIVUIT.** *z. m.* *Nagtvoegel. Sorte d'oiseau nocturne, chat-huant.*  
**SCHULD.** *z. v.* 't Geene men schuldig is.  *Dette, ce que l'on doit.*  
 Ik ben in uwe schuld, ik ben u schuldig. *Je vous dois.*  
 Hoe veel beloopt de schuld? *A combien monte la dette?*  
 Zijne schuld betaalen. *Payer sa dette ou ce qu'on doit.*  
 Schuld maaken, in schulden vervallen. *S'endetter.*  
 Schuld en herschuld of weerschuld. *Ce qu'on doit & ce qui nous est dû, dette active & passive: les marchands disent dans le stile de leurs livres debit & credit.*  
 Uitsaande schuld. *Ce qui nous est dû, ce qu'on nous doit.*

Zijne schulden in aen, de uitstaande schulden invorderen. *Demander ou exiger ce qui nous est dû.*  
 De schuld quijtschelden. *Quitter la dette.*  
 Hy steekt in diepe schulden. *Il est fort endetté.*  
 Schuld, misdaad, misdrijf. *Faute, délit.*  
 Wiens schuld is het? *A qui est la faute? De qui est la faute? Qui en est la cause?*  
 \* 't Is uwe schuld. *C'est votre faute.*  
 \* De schuld op eenen anderen leggen. *Mettre ou rejeter la faute sur un autre, lui imputer la faute.*  
 \* Hy gaf 'er my de schuld van. *Il m'en attribua la faute.*  
 \* Christus heeft alle onze schulden op zig genomen. *Christ s'est chargé de tous nos crimes.*  
 \* Hy heeft de schuld voor ons geboet. *Il a expié nos crimes, il a satisfait pour nos péchés.*  
 Bloedschuld. Rentschuld,  
 Kladschuld. enz.  
*zie onder Bloed, enz.*  
 Klinkschuld. *zie Kladschuld.*  
 Schuldbekenenis. z. v. Belijdenis van schuld. *Confession de sa faute.*  
 Schuldboek. z. g. Boek waar in de schuld aangegetekend is. *Livre de compte des marchands.*  
 \* Schuldboeting. z. v. Voldoening der schuld. *Expiation d'un crime.*  
 Schuldbrief. z. m. Obligatie. *Obligation.*  
 Eenen schuldbrief geveven. *Passer une obligation.*  
 Schuldeischer. z. m. Die de schuld vordert. *Créancier, celui à qui on doit de l'argent.*  
 Schuldeloos. by. w. *Sans crime, innocent.*  
 Een schuldeloos geweeten. *Une conscience pure.*  
 Schuldenaar. z. m. Een die iets schuldig is. *Débitéur, celui qui doit à quelqu'un.*  
 Dat is een mijner schuldenaaren. *Voilà à un de mes débiteurs.*  
 Ik ben uw schuldenaar, ik ben aan u verplicht. *Je suis votre débiteur, je vous dois, je vous suis obligé.*  
 \* Vergeef ons onze schulden, gelijk wy vergeeven onzen schuldenaaren. *Pardonnez-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés.*  
 Schuldnaarestte. z. v. *Débitrice, celle qui doit.*  
 Schuldheer. *zie Schuldeischer.*  
 Schuldig. by. w. Die schuld heeft. *Qui doit, qui est redevable.*  
 Schuldig zijn. *Devoir, être redevable.*  
 Hy is my nog eenig geld schuldig. *Il me doit encore quelque argent.*  
 Schuldig, verplicht, gehouden. *Obligé.*  
 Wy zijn 't schuldig te doen. *Nous sommes obligés à le faire.*  
 't Is onze schuldige pligt God te vreezen. *C'est notre devoir de craindre Dieu.*  
 Schuldig, misdadig, *Coupable, criminel.*  
 Hy wierd schuldig bevonden. *Il fut trouvé coupable, on s'aperçut qu'il avoit pari au crime.*  
 Schuldlijjk. by. w. *D'une manière criminelle.*  
 Schuldlijst. *zie Rekening.*  
 Schuldoffer. z. g. Zondoffer. *Sacrifice expiatoire.*  
 Schuldvordering. z. v. *Poursuite du paiement d'une dette, action d'exiger une dette.*  
 SCHULP. *zie Schelp.*  
 \* Hy kruipt in zijne schulp, hy durft zijn woord niet gestand doen. *Il n'ose pas tenir pied ferme, il n'ose pas soutenir ce qu'il a dit, il met de l'eau dans son vin.*  
 Schulpdek. z. v. *Limaçon à coquille, escar-*

got.  
 Schulpzand. z. g. *De la poudre de coquilles, dont on se sert en Hollande pour nettoyer les meubles de bois, & même le plancher.*  
 SCHUP. *zie Schop. Pelle.*  
 SCHURFD, schurfd. by. w. *zie Schurft.*  
 SCHURFT. z. v. en. g. Ruidigheid. *Gale.*  
 Hy heeft schurft op 't hoofd. *Il a de la gale à la tête.*  
 Schurft. by. w. Met schurft besmet. *Galeux.*  
 Een schurft schaap maake 'er veel. *Sprekw. Une brebis galeuse en gâte plusieurs: Proverbe.*  
 \* 't Is eene schurfd of schurfte zaak, 't is een netelig werk. *C'est un ouvrage ou une affaire difficile, pénible, &c.*  
 † Een schurfte commissie. *Une commission dont on n'attend ni plaisir ni profit, une chienne de commission.*  
 Wat schurfte commissie geeft gy my? *De quelle chienne de commission me chargez-vous?*  
 Schurtheid. z. v. *Gale.*  
 Schurftig. by. w. Ruidig. *Galeux.*  
 Schurftkruid. z. g. *Scabieuse.*  
 SCHURK. z. m. Schobbejak, vlegel. *Belitre, coquin, gueux, fripon.*  
 Schurkagig. by. w. *Qui sent le fripon ou le faquin.*  
 † SCHURKEN. w. w. *Se gratter, se frotter, faire le tour de gueux.*  
 † Hy schurkt als of hy 't lijf vol luizen had. *Il se gratte comme s'il étoit plein de poux.*  
 SCHUT. z. g. Geschut. *Canon, pièce de batterie ou d'artillerie.*  
 Hy heeft schut op, hy voert geschut. *Il est monté de canon.*  
 † Hy heeft schut op, hy heeft hair op zijn tanden. *Il a du sang aux ongles, c'est un drolle qui ne se laisse pas mâliner, qui ne se mouche pas du pied.*  
 † Zy heeft schut op. *C'est une virago, c'est une femme à ne se laisser point marier.*  
 SCHUT tegen 't vuur. z. g. Scherm. *Ecran.*  
 De baker zit met het kind agter 't schut. *La garde est assise avec l'enfant derrière l'écran.*  
 Schut tegen de wind, scherm. *Paravent.*  
 Schut in 't verkeer. *zie Schuuten.*  
 Lijfschut. Windschut.  
 Wildschut. enz.  
*zie onder Lijf, enz.*  
 \* Schut, schot. *Empêchement, obstacle.*  
 \* Ik zal daar een schut voor schieten, ik zal dat werk sluiten. *J'arrêterai bien cela, j'empêcherai bien que cela ne se fasse, que cela n'arrive.*  
 Schutbrief. *zie Schutsbrief.*  
 Schutdak. z. g. Beschutsel tegen regen en wind. *Sorte d'avent, où l'on se met à l'abri de la pluie & du vent.*  
 Schutdeur. z. v. De deur van een sluis. *Porte d'écluse.*  
 De schutdeuren stonden open. *On avoit lâché les écluses.*  
 SCHUTGEVAART. z. g. *Action de faire jouer l'artillerie.*  
 Schutgevaart houden. *Faire jouer l'artillerie, tirer plusieurs volées de canon l'un contre l'autre.*  
 SCHUTHOK. z. g. Schutkooi, een plaats daar men verloorene of aangehaalde beesten bewaart. *Enclos public, où l'on mène les bêtes que l'on a trouvées en dommage.*  
 Schutkooi. *zie Schuthok.*  
 Schutsbrief. z. m. Vygeleibrief, bescherming. *Sauf-conduit, saufgarde.*  
 Schutsel. z. g. Schut, beschutting. *Couvert, dé-*

*fense, abri.*  
 Wy hadden geen schurfel voor de zonne. *Nous n'avions rien qui nous pût couvrir contre l'ardeur du soleil, nous ne savions où nous mettre à couvert ou à l'abri du soleil.*  
 Schutsengel. z. m. Beschermengel. *Angé gardien.*  
 Schutsheer. z. m. Beschermheer. *Protecteur, patron.*  
 De Koning van Polen is Schutsheer van Dantzik. *Le Roi de Pologne est Protecteur de Dantzik.*  
 Schutsluis. z. v. Een sluis met schutdeuren. *Ecluse.*  
 Schutstal. z. m. *zie Schuthok.*  
 Schutsvrouw. z. m. Beschermvrouw. *Protectrice, patronne.*  
 Die van Parijs houden Geneveva voor haare Schutsvrouw. *Ceux de Paris prennent Ste. Geneviève pour leur patronne.*  
 SCHUTTEN. w. w. Weeren, sluiten. *Empêcher, arrêter.*  
 Ik zal dat wel schutten. *J'empêcherai ou j'arrêterai bien cela.*  
 De geboden schutten. *Arrêter les bans ou les annonces.*  
 \* Dat schut ik, ik sta dat geenfins toe. *Je n'y consens pas.*  
 Hy meende de slag te schutten, hy wou den slag verzetten. *Il pensoit parer le coup.*  
 De beesten schutten. *Arrêter ou enfermer à la campagne des bêtes qui font du dégât, ou qui passent où elles ne doivent pas.*  
 Door een sluis schutten. *Passer par une écluse avec un bateau.*  
 Schutten en Schut twee woorden gebruikelijk in 't verkeer. *connen in 't Fransch niet gezegd worden, om dat de bediijven, welke door deezee woorden betekend worden, in Frankrijk onbekend zijn, dewijl de Franche die speelen zonder schutten of schut uitpeelen, dog men zou niet ongevoellig de woorden arrêter en arrêr daar voor konnen gebruiken. Schutten & schut sont des termes usités dans plusieurs sortes de jeux en Hollande, & particulièrement dans le Verquair: On entend ordinairement par ces mots, gager ou parier six contre un.*  
 Schut of 'k schut. *Je gage six contre un.*  
 Ik hou de schut. *Je tiens la cageure.*  
 'k Heb schut gewonnen, verlooren. *J'ai gagné, j'ai perdu la cageure de six contre un.*  
 SCHUTTER. z. m. Busfchietter, boogschietter. *Mousquetaire, arbalétrier.*  
 Boogschutter. Windschutter.  
 Wildschutter. enz.  
*zie onder Boog, enz.*  
 De schutters trekken op. *Les bourgeois sont sous les armes ou sont la parade.*  
 Schuttersboog. z. v. *zie Boog.*  
 Schuttery. z. v. De gewapende burgery. *La bourgeoisie en armes ou sous les armes.*  
 Hy is onder de Schuttery. *Il est parmi la bourgeoisie ou enrôlé parmi les bourgeois.*  
 Schutterstas. *zie Kardoesstas.*  
 SCHUTTING. z. v. Sutting, weefhouding. *Arrêt, tout ce qui arrête ou retient.*  
 Schutting, houte schut. *Cloison de planches.*  
 Daar is eene gemaeene schutting tusschen die twee tuinen. *Il y a une cloison mi-cenne entre ces deux jardins.*  
 Schutvullingen, geschutgangen. *Les entre-sabords: terme de Marine.*  
 Schutzel. *zie Schutstel.*  
 SCHUUR. z. v. Loots. *Grange.*  
 't Koorn word na den oogst in schuuren gebragt. *Après la moisson on met les blés dans les granges.*

Hooifchuur. Korenfschuur.  
 Hooifchuur. Tuiffschuur, enz.  
*zie onder Hooi, enz.*  
 SCHUURBAK. z. m. Een bak om zand en  
 bikfteen in te doen. *Sorte de petite ange où  
 l'on met du sable & de la pierre en poudre  
 pour écurer.*  
 Schuurborftel. zie Draadborftel.  
 Schuurdoek. zie Schuurlap.  
 SCHUUREN. w. w. In de fchuur leggen.  
*Mettre ou ferrer dans la grange.*  
 SCHUUREN. w. w. Sterk wrijven. *Ecurer.*  
 Al 't ijzer- en koperwerk was heel glad  
 gefchuurd. *Toutes les menfies de fer & de  
 cuivre étoient proprement écurées.*  
 In Holland fchuurt men de marmere vloer-  
 ren. *On écurve les pavés de marbre en Hol-  
 lande.*  
 Schuuren, affchaaven. *Effleurer, écorcher ou  
 bleffer légèrement, frotter, s'ufer en frottant.*  
 Die touwen fchuuren te fterk tegen mal-  
 kander om lang te kunnen duuten. *Ces  
 cordes fe frottent avec trop de force pour  
 pouvoit durer longtems.*  
 \* Vel was gefchuurd, de huid was afge-  
 fchaafd. *La peau étoit effleurée.*  
 \* Schuuren, fterk froomen. *Couler avec  
 impétuofité.*  
 \* Water fchuurt vinnig langs den wal.  
*L'eau coule impétueufement le long du bord  
 de la rivière, le cours de la rivière fe jette le  
 long du bord.*  
 \* Schuurring. z. v. Sterke froom. *Cours im-  
 pétueux d'une rivière.*  
 Daar gaat een fterke fchuuring van water  
 voor de ftad. *L'eau a un cours impétueux  
 devant la ville.*  
 De fchuuring der touwen tegen malkan-  
 der. *Le frottement des cordes.*  
 Schuurlap. z. v. Schuurdoek. *Un torchon ou  
 lingé à écurer.*  
 Schuurfel. z. g. Zand of bikfteen om mee te  
 fchuuren. *Du sable ou de la pierre broyée  
 propre à écurer.*  
 Daar is geen fchuurfel meer in den fchuur-  
 bak. *Il n'y a plus de sable à écurer dans le  
 baquet.*  
 Schuurfter. z. v. Schoonmaakfter. *Ecurufe.*  
 Schuurfteen. z. m. Duiffteen. *Pierre-ponce.*  
 Schuurzand. z. g. Sable à écurer.  
 SCHUUV. byv. w. Vluggig. *Peuteux, farou-  
 che.*  
 Dat meisje is zoo fchuuv niet als zy ge-  
 lijkt. *Cette fille n'est pas fi farouche qu'elle  
 le femble.*  
 Hy is heel fchuuv voor my. *Il me fuit tou-  
 jours, il évite ma présence.*  
 Schuuv, fchigtig. *On brazeux.*  
 Een fchuuv paard, een fchigtig of fchrik-  
 kig paard. *Un cheval ombrageux.*  
 SCHUUVEN. w. w. Mijden, vlieden. *Fuir,  
 éviter.*  
 Quaad gezelfchap moet men fchuuv. *Il  
 faut fuir les mauvaises compagnies.*  
 De uilen fchuuv 't ligt. *Les hiboux fuient  
 le jour, la lumière ou la clarté.*  
 SCHUYER. z. v. Kleeborftel. *Vergette, ver-  
 gettes.*  
 Schuyer, wrijfborftel. *Vergettes, broffes, décro-  
 toires.*  
 SCHUYEREN. w. w. Met een borftel wrij-  
 ven. *Vergetter, broffer, décrofter, frotter avec  
 une broffe.*  
 Dat leer moet wat gefchuurd worden. *Il  
 faut un peu vergetter ou broffer ce cuir.*  
 † Schuyeren. g. w. Week in den buik zijn.  
*Donner la foire ou le dévoyement.*  
 † Schuyert my geweldig in den buik. *Cela  
 me va donner le dévoyement ou la foire.*  
 Schuyering. z. v. Loop, dunlijvigheid. *Dé-*

*voyement, foire.*  
 Schuyermaker. z. m. *Vergettier.*  
 SCHWEITZ. naam van een der Zwitferfche  
 Cantons. *Suiss ou Schwitz, un des Cantons  
 de Suisse.*

## SCL. SCR.

SCLAVONIEN, Landfchap in de Europi-  
 fche Turkye. *Efclavonie, Province de la  
 Turquie en Europe.*  
 SCRUFEL. ond. w. Apothekerswoord. Ge-  
 wigjtje van 20 aazen. *Scruple, petit poids  
 de 20 grains: terme d'Apoticaire.*

## SEC. SED. SEF. SEG.

SECK. ond. w. Zie Sek.  
 SEDERT. byw. Sint, na dien tijd. *Depuis, de-  
 puis ce tems-là.*  
 Sedert. *Voortzetzel.* Als, Zedert uwe aan-  
 komft. *Depuis votre arrivée.*  
 Sedert wanneer? *Depuis quand?*  
 Sedert gifteren. *Depuis hier.*  
 Ik heb hem federt niet gezien. *Je ne l'ai  
 point vu depuis.*  
 SEFFENS. zie Teffens.  
 SEGRIJN of fegrijn-leer. ond. w. z. g. Zeker  
 hard leer. *Chagrin, forte de cuir fort dur,  
 cuir grainé.*  
 Een boek met fegrijn bekleed. *Un livre  
 couvert de chagrin.*  
 Segrijne. byv. w. Dat van fegrijn gemaakt  
 is. *De chagrin.*  
 Een fegrijne koker. *Un étui de chagrin.*  
 Het uurwerk was in een fegrijne kas. *La  
 montre étoit dans une boîte de chagrin.*

## S E I.

SEIN. z. g. Teken dat men op de fchepen  
 geeft. *Signal.*  
 SEINEN. g. w. Sein geeven, een teken geeven  
 op zee. *Donner un signal.*  
 Seinfchoot. z. m. *Signal qu'on donne par un  
 ou plusieurs coups de canon.*  
 De Admiraal deed eenen seinfchoot voor  
 de Kapiteins om aan zijn boord te ko-  
 men. *L'Amiral fit donner le signal par un  
 coup de canon, pour faire venir les Capitai-  
 nes à son bord.*  
 SEISEN of feiffen. w. w. zie Seiffen. Seiffen-  
 gen. zie Seiffingen.  
 SEISSEN. z. v. Mayers fmittuig. *Faux.*  
 Met feiffens maait men 't gras, en met  
 fikkels fnijd men 't koorn. *On fauche  
 l'herbe avec la faux, & l'on coupe les bles a-  
 vec la faucille.*  
 \* Zijn feiffen in een ander mans koorn  
 flaan. *Spreekw. Een anders voordeel na  
 zig trekken. S'approprier le profit qui ap-  
 partient à un autre.*  
 SEISSEN. w. w. Zwaar touwerk vast flaan.  
*Amarrer de gros cordages.*  
 Seiffingen, touwen bequaam om zwaar  
 rouwen vast te flaan. *Du merlin.*

## S E K.

SEK. z. v. Zekere zoete, dog zwaare wijn. *Du  
 sec, forte de vin doux, mais bien fort.*  
 Kanarifek. *Du sec de Canarie.*  
 Sekagtig. byv. w. Naar fek fmaakende.  
*Qui a le goût de sec, qui est comme du sec.*  
 Die wijn fmaak sekagtig. *Ce vin a le goût  
 de sec.*  
 SEKREET. z. g. Huisje, gemak. *Lieux, privé,  
 aifément.*  
 Dat huis is met twee fsekreten voorzien.  
*Cette maison est pourvue de deux lieux, il y  
 a deux secrets ou deux privés dans cette  
 maison.*

## SEL. SEM.

SELDEN. zie Zelden.  
 SELDERY. z. v. *Du ccleri, herbe.*  
 † SELDREMENT. Selleweken. *Boertige  
 vloek. Mort de ma vie, ventre saint gris.*  
 SEMENT. ond. w. zie Cement.  
 SEMMELAAR. zie Sammelaar.

## SEN. SER.

SENEBLADEN. z. g. meerv. Zekere buik-  
 zuiverende bladen. *Du fené, des feuilles  
 de fené.*  
 SENEGROEN. Ingroen. z. g. Zeker kruid.  
*Bugle, brunelle, confoude moyenne.*  
 SENILBOOM. z. m. *Baguanadier, forte d'ar-  
 briffean.*  
 SENTENTIE. zie Yonnis.  
 SERGIANT. z. m. ond. w. *Sergent, bas Officier  
 d'Infanterie.*  
 SERGIE. zie Sargie.  
 SERJANT. zie Sergiant.  
 SERINGA. z. v. Zeker heeftergewas dat  
 lieflijk bloeit. *Du Lilas.*  
 SERP, enz. zie Zerp, enz.  
 SERPENT. zie Slang.  
 SERVAAS, Mansnaam. *Gervais.*  
 SERVET. z. g. Handdoek aan tafel. *Serviet-  
 te.*  
 Effen of gladde ferveften. *Serviettes unies.*  
 Gewerkte of gebloemde ferveften. *Serviettes  
 ouvrees.*

## SES. SET. SEV.

SES, enz. zie Zes, enz.  
 SETUBAL of St. Ubes, Stadsnaam in Portu-  
 gaal. *Saint Ubes, nom de ville en Portugal.*  
 SEVEN, enz. zie Zeven, enz.

## SEU. SEX.

SEULEN. zie Suilen.  
 SEX. Sexe, kunne. z. v. *Sexe.*  
 Men fpaarde nog jaaren nog sex. *On n'é-  
 pargna ni âge ni sexe, tout fut passé au fil de  
 l'épée.*

## SIA. SIB. SIC.

SIARP. z. v. ond. w. *Chiarp, Echarpe.*  
 SIBILLEN. z. v. ond. w. Dus worden ge-  
 noemd enige waarzegfters onder de  
 oude Romeinen. *Sibilles, nom donné par-  
 mi les anciens Romains à quelques filles cé-  
 lébres qui prédisoient l'avenir.*  
 SICILIEN, Eiland in de Middellandfche  
 zee. *Sicile, Ile dans la Mer Méditerranée.*

## SID. SIG.

SIDDEREN. g. w. Beeven, rillen, trillen.  
*Trembler, frémir.*  
 Hy fidderde van angst. *Il trembloit de peur  
 ou de crainte.*  
 Siddinging. z. v. Beeving. *Tremblement, fré-  
 miffement.*  
 SIGNAAL. zie Sein.  
 SIGNET. z. g. ond. w. *Cachet.*  
 Signetfnijder. z. m. *Graveur de cachets.*  
 SIGNEUR of Sinjeur. ond. w. Dus worden de  
 gemeene Burgers door haare dienftbo-  
 den benoemd. Als, *Signeur of Sinjeur,*  
 kom eens voor, daar is iemand die uw  
 fpreeken moet. *Monfieur, venez ici s'il  
 vous plaist, il y a quelqu'un qui a quelque  
 chose à vous dire.*

## SIJ. SIK. SIL.

SIJFFELEN. *zie* Schuifelen.  
 SIJMEN. *z. m.* Simon, mans naam. *Simon, nom d'homme.*  
 SIJSSE. *zie* Cijffie, kneu of kneuter.  
 SIKKEL. *zie* Zikkel.  
 SILT, enz. *zie* Zilt, enz.  
 SILVER. *zie* Zilver.

## S I M.

SIM, *simme. z. v.* Aap. *Singe.*  
 SIM, *z. v.* Hangelfnoer. *Ligne à pêcher qu'on attache à une verge.*  
 SIMPEL, *byv. w. ond. w.* Slegt, eenvoudig, onnoozel. *Simple, innocent, imbécille, niâis.*  
 Simpelheid. *z. v.* *Imbécillité.*  
 Simpelijk. *zie* Enkelijk.

## SIN. SJO.

SINAASAPPEL. *zie* Chinaas-appel.  
 SINEES. *zie* Snees.  
 SINT. *byv. w.* Sedert. *Depuis.*  
 SINT, *ond. w.* Sanct, word voor Heilig gezegd. *Als Sint Jan. St. Jean. Sint Pieter, St. Pierre.*  
 De Ridder van Sint Joris. *Le Chevalier de St. George.*  
 SINT TRUYEN, Stadsnaam in Luikerland. *St. Tron, ville du Pays de Liège.*  
 SINTEL, rinkel. *zie* Rinkel.  
 Sintels. *z. m. meerv.* Uitgebrande smidskoolen. *Charbons brûlés de maréchal.*  
 SJOUW. *z. v.* Een opgerolde vlag waar mede men een ander vaartuig aan boord roept. *Pavillon en berne, pavillon fêlé: terme de Marine.*  
 Sjouw, moeyelijk of zwaaren arbeid. *Paine ou travail rude.*  
 SJOUWEN. *w. w.* Door 't ophaalen van een famengerolde vlag aan boord roepen. *Mettre le pavillon en berne: terme de Marine.*  
 Sjouwen. *g. w.* Ruuwen arbeid doen omtrent scheepswerk. *Travailler aux vaisseaux, tanquer.*  
 SJOUWER. *z. m.* Arbeider op de scheepstimmerwerken of aan de schepen. *Tanqueur, gabarier.*  
 † Sjouwje. *z. g.* Een zwaar of moeyelijk werk. *Un travail rude & pénible.*  
 Dat was een sjouwje, dat was een volhandig werk. *C'étoit-là une chose pénible ou un grand embarras, c'étoit-là un travail fatigant.*

## SIP. SIR. SIS. SIT. SIV.

SPIER. *z. m.* Gevangenhoeder. *Géolier.*  
 Spierfe of gevangenhoeder vrouw. *Géolière.*  
 SIREEN. *z. v. ond. w.* Meerminne. *Sirène, monstre fabuleux avec un visage de femme & une queue de poisson.*  
 SIRINGA, *zie* Seringa.  
 SIROOP. *z. v. ond. w.* By verkorting zegt men siroop. *Sirop.*  
 Siroop van roozen. *Sirop de roses, sirop rosat.*  
 Siroop van queên. *Sirop de coins.*  
 SISEN. *g. w.* Zeker geluid maaken, gelijkwater op een gloeyend ijzer. *Pétiller, faire un certain bruit comme l'eau qui tombe sur un fer chaud.*  
 Als de smid een gloeyend ijzer in den koelbak steekt, dan sifft het geweldig.

*Quand le maréchal trempe le fer chaud, il paille extrêmement.*

Siffertje. *z. g.* Een balletje van nat buskruid. *Une petite boule de poudre à canon détrempée avec tant soit peu d'eau.*  
 Siffing. *z. v.* *Petitement, bouillon, bouillonnement.*  
 SITS, Chits. *z. g.* *De la toile peinte des Indes.*  
 SIVET, enz. *zie* Civet, enz.

## S L A.

SLAA. *zie* Salaad.  
 SLAAF, slaave. *z. m.* Lijfgeigen. *Eslave.*  
 Hy is een slaaf in Turkeyen. *Il est esclave en Turquie.*  
 Roeiflaaf. *zie* onder Roei.  
 Slaafs of slaafsch. *byv. w. en byw.* *Servile, servilement.*  
 't Volk slaafs maaken. *Affujettir ou eslever le peuple, le rendre esclave.*  
 SLAAGEN. *g. w.* Gelukken. *Réussir.*  
 Die onderneeming slaagt gantsch niet wel. *Cette entreprise ne réussit pas bien.*  
 SLAAGER. *zie* Slager.  
 Slaags. *byw. w.* *Te pas, à propos.*  
 \* Dat komt regt slaags voor my. *Cela vient fort à propos pour moi, cela m'accorde.*  
 Slaags. *byv. w. en byw.* Handgemeen. *Aux mains.*  
 Men zegt dat de vlooren slaags zijn. *On dit que les flottes en sont aux mains ou sont en action.*  
 SLAAKEN. *w. w.* Los laten. *Mettre en liberté, délivrer, élargir, relâcher.*  
 De gevangens wierden gelaakt. *Les prisonniers furent mis en liberté, délivrés ou relâchés.*  
 De zeilen slaaken, de zeilen los maaken. *Lâcher ou déferler les voiles.*  
 Slaaking. *z. v.* Loslaating. *Délivrance, relâchement, élargissement.*  
 SLAAMANDJE. *z. g.* *Panier à salade ou pour secouer la salade.*  
 SLAAN. *w. w.* Batten.  
 Iemand met vuiften slaan. *Battre quelqu'un à coups de poing.*  
 Met roeden slaan. *Battre avec des verges, fouetter.*  
 Iemand dood slaan of dooden. *Tuer ou massacrer quelqu'un.*  
 Iemand blond en blaauw slaan. *Battre quelqu'un de la belle manière, lui pocher les yeux au beurre noir.*  
 Eenen os slaan, eenen os slagten. *Tuer, assommer ou égorger un bœuf.*  
 Toen ik in de Kerk was, hebben de dieven mijn geldkas open geslagen. *Pendant que j'étois à l'Église, les voleurs ont ouvert par force l'armoire où je ferre mon argent.*  
 Aan stukken slaan. *Rompre en pièces.*  
 Voor de scheenen slaan. *Frapper sur l'os de la jambe.*  
 Wederom slaan. *Rebattre.*  
 Slaan, overwinnen. *Battre, vaincre.*  
 Indien wy 't geluk hadden van den vyand te slaan. *Si nous avions le bonheur de battre les ennemis.*  
 De vyanden zijn geslagen. *Les ennemis sont battus ou ont perdu la bataille.*  
 Iemand Ridder of tot Ridder slaan. *Faire quelqu'un Chevalier.*  
 Geld slaan, munt slaan, geld munten. *Battre ou fabriquer de la monnoye.*  
 De laatste hand aan een werk slaan. *Mettre la dernière main à un ouvrage.*  
 De luit slaan, op de luit speelen. *Fouer du luth, toucher le luth.*  
 De trommel slaan, de trommel roeren. *Battre la caisse ou la caisse.*

C c c c :

Den aftogt slaan. *Battre la retraite.*  
 De maat slaan. *Battre la mesure: terme de Musique.*  
 Een schipbrug over de rivier slaan. *Construire un pont de bateaux sur une rivière.*  
 Een mantel om zijne ooren slaan. *Se couvrir d'un manteau.*  
 \* Agt op slaan, gaade slaan, waarneemen. *Prendre garde, observer.*  
 \* Geloof aan iets slaan, iets geloof geven. *Ajouter foi à une chose.*  
 \* Daar slaa geluk toe. *J'espère que cela vous réussira, j'espère que vous aurez du bonheur avec cela, j'espère que la fortune vous favorisera en cela.*  
 \* In den wind slaan, verwerpen, niet agten. *Rejeter, ne faire aucune réflexion sur une chose.*  
 \* Delugt slaan, verlooren arbeid doen. *Faire un ouvrage inutile, battre l'eau.*  
 Slaan. *g. w.* Slaags zijn. *Se battre, être en action, combattre.*  
 Na dat het sein gegeven was, maakte men zig gereed om te slaan. *Après que le signal fut donné, on se mit en état d'entrer en action ou de combattre.*  
 Met vuiften slaan of vegten. *Se battre à coups de poing.*  
 Agter uit slaan. *Ruer, frapper avec les pieds de derrière: parlant des chevaux.*  
 \* Agter uit slaan, ondankbaar zijn. *Être ingrat, payer d'ingratitude.*  
 Die quakkel slaat mooi, hy heeft een mooi groep. *Cette caille chante bien.*  
 In de steeden slaat de klok een half uur lang, eer de poorten open en toe gaan. *Dans les villes la cloche sonne une demi-heure de suite avant que l'on ouvre & que l'on ferme les portes.*  
 De klok slaat zomtijds voor, zomtijds na. *L'Horloge avance & recule quelquefois.*  
 \* Naar iets slaan, raaden. *Deviner.*  
 \* Hy slaat 'er naar, als de blinde naar 't ei, hy raad 'er naar in 't wild. *Il devine à la volée.*  
 \* Op iets slaan, opzigt op iets hebben. *Avoir rapport à quelque chose, y faire allusion.*  
 \* Die woorden slaan op de voorgaande zaak. *Ces paroles ont du rapport à ce qui précède.*  
 Wy sloegen door de vyanden heen. *Nous nous fimes jour ou nous nous ouvrimus le passage au travers des ennemis.*  
 \* Van den weg slaan of afwijken. *S'écarter du vrai chemin.*  
 \* Op den weg slaan, voorttrekken, voortreizen. *S'acheminer, se mettre en chemin.*  
 \* Aan 't hollen slaan. *S'échapper, prendre le mors aux dents.*  
 \* Zoo 'er geene koorts toe slaat, zal 't wel gaan. *S'il ne survient pas de fièvre, tout ira bien.*  
 Slaande. *byv. w.* Als, Met slaande trommels uitrekken. *Sortir tambour battant.*  
 Slaande uuiwerk. *Horloge ou montre sonnante.*  
 SLAAP. *z. m.* Somme, sommeil.  
 Ik was vast in den slaap geraakt. *Je m'étois tout endormi, j'étois tout abattu de sommeil.*  
 In slaap vallen. *S'endormir.*  
 Hy stoorde mijnen slaap. *Il interrompit mon sommeil.*  
 Zy was in eenen diepen slaap. *Elle étoit dans un profond sommeil.*  
 Uit den slaap wekken, wakker maaken. *Réveiller, tirer du sommeil.*  
 Zy is nog vol slaap, zy is nog heel slaape-  
 rig. *Elle est encore toute assompie, toute endormie.*

SLAAF

**SLAAP** of slag van 't hoofd. *La temple de la tête.*

Zy draagt pleisters aan beide de slaapen om in te slaapen. *Couchette, sorte de banc qu'on étend pour se coucher, & qu'on relève & referme quand on est levé.*

Slaapagtig. *byv. w. Slaaperig. Assoupi, endormi.*

Slaapbank. *z. v. Bank die men kan opslaan om in te slaapen. Couchette, sorte de banc qu'on étend pour se coucher, & qu'on relève & referme quand on est levé.*

Slaapbollen. *z. v. meerv. Bollen van slaapkruid. Des pavots, des têtes de pavots.*

Slaapdeuntje. *z. g. Een deuntje om de kinderen in slaap te doen vallen. Dodo, chanson pour endormir les enfans.*

Slaapdrank. *z. m. Drank om slaap te verwekken. Une potion somnifère, un breuvage soporatif ou soporifique, un remède qui fait dormir.*

Slaapdronken. *byv. w. Nog niet ontugterd. Qui n'est pas encore réveillé de son ivresse.*

Hy was nog zoo slaapdronken, dat hy niet ter dege spreken konde. *Il étoit encore tellement endormi, qu'il ne pouvoit parler.*

**SLAAPEN**. *g. w. In slaap zijn. Dormir, être endormi, caucher dans un lit.*

Gerust slaapen. *Dormir paisiblement.*

Te slaapen gaan, naar bed toegaan. *S'aller coucher, aller dormir.*

Ik derf niet alleen slaapen. *Je n'oserois coucher seul.*

Een gat in den dag slaapen, heel lang slaapen. *Dormir la grosse matinée.*

\* Zy slaapt den haazen slaap, zy houd haar maar of ze sliep. *Elle fait semblant de dormir, elle fait la dormeuse.*

Mijn voet slaapt. *Mon pied dort.*

\* Men moet geen slaapenden hond wakker maaken, men moet geen vergete oude dingen verlevendigen. *Il ne faut pas réveiller le chat qui dort, il ne faut pas renouveler la mémoire des choses faibles.*

\* Gy moet daar voor al niet op slaapen of niet op sloffen. *Il faut sur-tout y penser, vous ne devez pas négliger cela.*

Slaapeloos. *byv. w. Zonder slaap. Sans dormir.*

Hy brengt den nacht slaapeloos over, hy kan 's nagts niet slaapen. *Il passe la nuit sans dormir.*

Slaapeloosheid. *z. v. Insomnie.*

**SLAAPER**. *z. m. Dormeur.*

Een groote slaaper. *Un grand dormeur.*

Hy speelt den slaaper, hy veinft zig te slaapen. *Il fait le dormeur, il fait semblant de dormir.*

Slaaper, 't huislegger, nagtgaft. *Etranger qui loge quelque part.*

Hy legt daar voor slaaper 't huis. *Il est logé ou il couche dans cet endroit-là.*

Zy houd slaapers. *Elle loge des étrangers.*

Slaaper, binnensteyen van 't fchip. *Fausse étrave: terme de Marine.*

Slaaperig. *byv. w. Vaakerig. Assoupi, pesant, endormi.*

† Hy is een slaaperige Jorden, hy is een regte druiloor. *C'est un songeur, c'est un franc dormeur.*

Slaaperigheid. *z. v. Vaak. Assoupissement, grande envie de dormir.*

Slaappeld. *z. m. Gîte, argent pour le gîte.*

Slaapkamer. *z. v. Une chambre où l'on couche.*

De bruids slaapkamer. *La chambre où couche la mariée ou l'épousée.*

Hy is Edelman van 's Konings slaapkamer. *Il est Gentilhomme de la chambre du*

Roi.

Slaapkruid. *z. g. Somnifère, remède qui fait dormir ou qui endort, pavot.*

Zy geeft haar kind alle avonden slaapkruid in. *Elle donne tous les soirs du pavot à son enfant.*

Slaaplaken. *z. g. Linceul, drap de lit.*

Een tweebaas slaaplaken. *Un linceul de deux largeurs.*

Slaaploos. *zie Slaapeloos.*

Slaapmuts. *z. v. Nagtmuts. Bonnet de nuit.*

Hy had zijne slaapmuts nog op. *Il avoit encore son bonnet de nuit sur la tête.*

† Slaapmuts. *z. m. Iemand die gaarne of geduwig slaapt. Dormeur, qui aime beaucoup à dormir.*

† Gy zijt een regre slaapmuts. *Vous êtes un véritable dormeur.*

Slaapplaats. *zie Slaapstee.*

Slaaprok. *zie Bedde-jak.*

Slaapstee. *z. v. Plaats daar men gehuysvest is by de week of by de nacht. Gîte, logement, lieu où on loge, où l'on couche à tant par semaine ou par nuit.*

Slaapster. *z. v. Dormeuse.*

Zy is een lustige slaapster. *C'est une grande dormeuse.*

Slaapvertrek. *z. g. Appartement, chambre où l'on couche.*

Slaapverwekkend. *byv. w. Dat slaapen doet. Somnifère, qui fait dormir, qui endort.*

Gy dient slaapverwekkende middelen te gebruiken. *Il faut vous servir de somnifères.*

Slaapvrouw. *z. v. L'hôteffe du lieu où l'on gîte.*

Slaapziek. *zie Slaapzugtig.*

Slaapzichte. *zie Slaapzugt.*

Slaapzugt. *z. v. Slaapzichte. Léthargie.*

Eene slaapzugt heeft hem bevangen. *Une léthargie l'a pris.*

Slaapzugtig. *byv. w. Met slaapzichte gequeld. Léthargique, sujet à la léthargie.*

**SLAAVEN**. *z. m. meerv. van slaaf. z. v. Slaaf.*

Slaaven. *g. w. Slooven, zwaar werk doen. Travailler beaucoup, faire quelque ouvrage pénible.*

Men moet daar altijd slaaven en draaven, men moet 'er altoos zwaar werken. *On est toujours obligé de travailler beaucoup dans ce lieu-là.*

Slaaverny. *z. v. Dienftbaarheid. Esclavage, servitude.*

Hy heeft verscheide jaaren in slaaverny geweest. *Il a été plusieurs années en esclavage.*

\* Slaaverny. *Occupation ennuyeuse qui demande une grande assiduité, esclavage.*

Slaavin. *z. v. Une esclave.*

Hy was van eene slaavinne gebooren. *Il étoit né d'une esclave.*

**SLAB**. *z. v. Slabdoek, quijldoek. Bavette.*

Hy draagt nog eene slab. *Il porte encore la bavette.*

Quijllab. *zie Slab.*

† **SLABBAKKEN**. *byv. w. Slab en traag in iets te verigtgen. Lent, agissant avec lenteur.*

† Zy is een slabbakken moer. *Elle aime fort ses commodités, elle cherche ses aises.*

† Slabbakken. *g. w. Verslappen. Diminuer, tomber en décadence.*

† De neering slabbakt, de neering verslapt. *La chalandsse, le débit, le négoce diminue.*

† De wind begint te slabbakken, de wind gaat leggen. *Le vent commence à tomber.*

**SLABBE**. *Soort of slag van versche haring die in de Zuiderzee gevangen word. Espèce de hareng frais qui se prend dans la*

Zuiderzee.

**SLABBEN**. *g. w. Zig onder 't eeten bestorten. Se jeter en mangeant.*

Hy kan nog niet eeten zonder slabben. *Il ne sauroit manger sans se jeter.*

**SLABBE**. *N. w. w. Met de tong liiken gelijk de honden als ze drinken. Lapper, binner avec la langue comme font les chiens.*

Slabdoek. *zie Slab.*

**SLACHTEN**, gelijken, naar aarden. *zie Slagten.*

**SLACHTEN**, vee doodslaan. *zie Slagten.*

**SLAG**. *z. m. eng. Coup.*

Hy kreeg eenen slag op het hoofd. *Il reçut un coup sur la tête.*

\* Dat was eenen slag van ter zijden, 't was een heimelijke steek. *C'étoit un coup imprévu, ou bien, c'étoit un coup de dent, une satire malicieuse.*

Hy sloeg hem 't hoofd af met eenen slag. *Il lui trancha la tête d'un seul coup.*

Ik zal den slag verwagten. *J'attendrai le coup.*

Den slag schutten, den slag afweeren. *Parrer le coup.*

Slag: van een paard spreekende. *Ruade.*

't Is op 't slag van twaalven, 't zal straks twaalf uuten slaan. *Il est sur le point de midi ou de minuit.*

\* Dat is 'er de regte slag van, -dat is de regte manier om 'er mede om te gaan. *C'est-là la vraie méthode qu'il faut suivre en cela.*

\* Hy heeft 'er de slag, dat is, de regte handeling niet van. *Il n'en a pas le vrai maniment, il ne s'y entend pas, il ne s'y connoît point.*

\* Ik wierd met den slag gewaarfchouwd, 't quam my gantsch onverwagt over. *Je fus surpris, cela me survint à l'improviste.*

Slag houden, op zijne beurt slaan gelijk de smeden. *Battre tour à tour, comme les maréchaux.*

\* Slag houden in 't spreken. *Parler tour à tour.*

\* Op 't slag komen, verrassen, regt van paffe komen. *Surprendre, venir à propos.*

\* Zijnen slag waarneemen, een goede gelegenheid afzien. *Prendre l'occasion, faire son coup, prendre son tems.*

\* Ik nam mijnen slag waar toen hy voor de deur quam. *Je fis mon coup, je pris mon tems lorsqu'il sortit du logis.*

\* Wy moeten 'er eenen slag in slaan, wy moeten 't by de gis raamen. *Il faut à peu près deviner ou conjecturer en gros.*

\* Iemand eenen slag voegen, iemand ergens eenen goeden dienst in doen. *Render service à quelqu'un dans quelque occasion.*

Slag, aderflag. *Battement du pouls.*

Slag of maat in 't zingen. *Mesure: terme de Musique.*

Slag, strijd, gevegt. *Combat, bataille.*

Slag leyren, slaan. *Livrer bataille.*

Hy is in den slag gebleeven. *Il est demeuré dans la bataille.*

Die Vesting is overgegaan zonder slag of stoot. *Cette Forteresse s'est rendue sans coup férir, sans faire aucune résistance.*

Slag, arbeid, pijn, verlies. *Travail, peine, perte, malheur, désastre.*

\* Zy kreeg den slag op den hals, zy wierd van den arbeid overvallen. *Le travail d'enfant lui survint inopinément, elle fut surprise du travail d'enfant.*

De bankbreuk van die koopman is voor veele menschen een zwaare slag. *La banqueroute de ce Marchand a causé une grosse perte à bien des gens.*

Slag,

SLA.

Slag, geraaktheid, beroertheid. *Paralyse*. Hy heeft den slag op 't lijf gekreegen, hy is beroerd geworden. *Il est devenu paralytique*.

Slag, slaap van 't hoofd. *Temple, temple de la tête*.

Zy klaagt van pijn aan den slag van haar hoofd. *Elle se plaint de mal à la temple*.

SLAG. z. g. Diep wagenspoor. *Ornière*. De slagen zijn te diep. *Les ornieres sont trop creusées*.

SLAG. z. g. Knip om vogels te vangen. *Un trébuchet à prendre des oiseaux*. Daar is een duif op 't slag, daar is een duif voor de knip. *Il y a un pigeon sur la trappe du trébuchet*.

SLAG. z. g. Soort. *Genre, sorte, espèce*. Van wat slag is het? van wat foort is het? *De quelle sorte, de quelle espèce, de quel genre est-il?*

Men vind veelerlei slag van menschen. *On trouve plusieurs sortes de personnes*.

\* Is een misliik slag van volk. *C'est une étrange sorte de gens*.

Aderflag.	Moederflag.
Blikzemflag.	Munflag.
Boegflag.	Quinkflag.
Deurflag.	Raadflag.
Donderflag.	Rijnflag.
Doodflag.	Rottingflag.
Driefflag.	Slingeiflag.
Duivelflag.	Stempelflag.
Dwaarsflag.	Stokflag.
Grondflag.	Trommelflag.
Hagelflag.	Trommelftok.
Hamerflag.	Veldflag.
Handflag.	Voerflag.
Ijzerflag.	Vogelflag.
Kaakflag.	Voorflag.
Kinnebakflag.	Vuiflag.
Klokflag.	Vuiflag.
Knipflag.	Wangflag.
Knodsflag.	Weerflag.
Manflag.	Zeeiflag.
Misflag.	Zweepiflag.

zie onder Ader, enz.

Slagader. z. v. *Artère*.

De groote slagader, de groote polsader. *La grande artère*.

Slagbal. zie Kolfbal.

Slagboeg. z. m. Wending des boegs. *Revers d'éperon, virement de proue*.

\* Dat was een slagboeg voor hem, dat was een gelukkige kans voor hem. *Ce fut un bonheur pour lui*.

\* Dat viel hem in zijn slagboeg. *Cela lui vint bien à point, ce fut un coup de partie pour lui*.

Slagboom. z. m. Draaiboom. *Barrière*. Voor de poort stond een slagboom. *Il y avait une barrière devant la porte*.

Slagdeur. zie Klinker of Winket.

Slagduif. z. v. *Pigeon de volière*.

SLAGEN. z. w. zie Slaagen.

Slagen. meerv. van Slag.

SLAGER. z. m. Vleeschouwer. *Boucher*. De slager is daar om den os te slaan. *Le boucher est là pour tuer ou assommer le bœuf*.

Slager heeft meistentijd in de verzamelfde naamen een ander zin als de voorgaande. Als, Koperflag. *Chaudronnier*.

Blekflag of	Lijnflag.
Blikflag.	Luitflag.
Doodflag.	Oliiflag.
Goudflag.	Reefflag.
Harpflag.	Touwflag.
Hondeflag.	Trommelflag.
Koperflag.	enz.

zie onder Blek, enz.

SLA.

Slagersbank. z. v. Slagersstaal. *Etau de boucher, où la viande est exposée en vente*.

Slagersbijl. z. v. *Hache de boucher*.

Slagersmes. z. g. *Couteau de boucher*.

Slagerspriem. z. v. *Fusil de boucher, ser à aiguiser les couteaux*.

Slagersstaal. zie Slagerspriem.

Slaghorlogie. z. g. *Montre ou pendule qui sonne les heures*.

Slagkooi. z. v. Vogelknip om eenden te vangen. *Trébuchet à prendre des canards, canardière*.

Slaglijn. z. v. Lijn met krijt bestreken om het hout te tekenen dat men zaagen wil. *Ligne ou cordeau à marquer le bois qu'on veut scier*.

Slaglijnen. *Scheepsw.* zie Lijstlijnen.

Slagnet. z. g. *Filer à deux battans pour prendre des oiseaux*.

Slagorde. z. v. Heirschikking om te strijden. *Ordre de bataille, bataille rangée*.

Alle de benden stonden in slagorde, zy waren gereed om slag te leveren. *Toutes les troupes étoient en bataille rangée ou rangées en bataille*.

Slagpen. z. v. De voornaamste veder in een vleugel. *Grosse plume de l'aile*.

\* Zijne slagpennen zijn hem uitgetrokken, zijne voornaamste magt is hem benomen. *On lui a ôté ses grosses plumes, c'est-à-dire, son plus grand pouvoir, on lui a rogné les ailes*.

Slagregen. z. m. Stortregen. *Grosse pluie, pluie à verse, ondée*.

Wy wierden door eenen slagregen overvallen. *Nous fûmes surpris d'une grosse pluie*.

Slagtaud. z. m. Uirftekende taud van een wild zwijn. *Défenfe, la grande dent d'un sanglier, une des défenses du sanglier*.

\* Verwoede zwijn scheurde met zijne slagranden hem 't lijf op. *Le furieux sanglier le déchira avec ses défenses*.

Slagtbank. z. v. Banc ou bloc sur lequel on égorge les bêtes qui doivent être portées à la boucherie.

Slagtheest. z. g. *Bête destinée à la boucherie, bête destinée pour un sacrifice*.

SLAGTEN. w. w. Gelijken, naar aarden. *Ressembler*.

Hy slagte zijnen vader, hy aard naar zijnen vader. *Il ressemble à son père*.

Ik slagte u niet, ik doe zoo niet als gy. *Je ne vous ressemble pas*.

Hy slagte de booze honden, hy wil elk een te lijf. *Il ressemble aux méchans chiens, il mord tout le monde*.

SLAGTEN. w. w. Vee dooden. *Tuer, immoler*.

Op dien tijd wierd een menigte van vee gellagt. *En ce tems-là on tua une grande quantité de bestiaux*.

\* Hebt gy al gellagt hebt gy uwe kuip reggen den winter al voorzien? *Avez-vous tué pour l'hiver? avez-vous fait provision de chair salée?*

Het offer op den altaar slagten. *Immoler la victime sur l'autel*.

SLAGTER. z. m. Slager. *Boucher*.

Slagrgeld. zie Slagtdoon.

Slagthuis. z. g. Plaats daar men beesten slagte. *Tuerie, échaudoir*.

In 't slagthuis der Oostindische Maatschappye worden alle jaaren veele ossen gellagt. *On tue tous les ans beaucoup de bœufs dans l'échaudoir de la Compagnie des Indes Orientales*.

Slagting. z. v. *Tuerie, carnage, boucherie*.

Slagtdoon. z. g. Slagrgeld. *Tuage*.

Slagtdaand. z. v. November. *Le mois de Novembre*.

SLA.

Hy is in slagtdaand geboren. *Il est né en Novembre*.

Slagtoffer. z. g. Slagtofferhande en offerbeest. *Vilaine, oblation*.

Onder 't Joodendom, en ook in 't Heidendom waaren certijds slagtofferen in 't gebruik. *On sacrifioit autrefois parmi les Juifs & les Gentils, les sacrifices étoient autrefois en usage dans le Judaïsme & dans le Paganisme*.

Slagtofferhande. *Sacrifice sanglant*.

Slagtijd. z. v. De tijd wanneer men slagte om zig tegens den winter te bezorgen. *Le tems dans lequel on tue des bêtes, pour faire provision pour l'hiver*.

SLAGVAARDIG. by v. w. Gereed om te slaan of vegten. *Prêt à combattre*.

Slagveder. z. v. zie Slagpen.

Slagveld. z. g. Strijdveld. *Champ de bataille*.

Slagzijde. zie Slagzy.

Slagzwaard. z. g. Een groot zwaard dat met beide de handen moet gezwaaid worden. *Un grand glaive qu'on manie des deux mains, cimeterre, espadon*.

† Slagzwaarden, foort van Turksche boonen. *Sorte de fèves de Turquie, dont les coses sont fort larges & longues, & à peu près faites comme un glaive*.

Slagzy van 't schip, de zijde waar tegen de zee slaat. *Le fanon côté du vaisseau: terme de Marine*.

SLAK of flek. z. v. Een kruipend slijmerig ongediert. *Limaçon, limace*.

Een slak die in een huisje leeft dat hy overal met zig draagt. *L'ouvrage, limacon à coquille*.

† Hy gaat als eene slak die kruipt. *Il marche ou il va à pas de tortue, il va lentement*.

\* 't Werk kruipt voort als een slak, 't werk gaat langzaam voort. *L'ouvrage n'avance guère, il va fort lentement*.

Hofflak. Zeeiflak.

Hoornflak. Zeiflak.

Huisflak. enz.

zie onder Hof, enz.

† SLAMPAMPEN. z. w. Brassen, smullen. *Faire grand chère, boire & manger avec excès, faire ripaille*.

† SLAMPAMPER. z. m. Doorbrenger, guldigard. *Goulu, goinfre, ami de la bonne chère*.

† Slampampery. z. v. Brassery. *Ripaille, bonne chère*.

† Slampampster. z. v. Doorbrengster. *Méchante ménagère, dépensière, trop amie de la bonne chère*.

SLANG. z. v. Serpent. *Coulevre*.

Slang, een lang stuk gefchut. *Coulevrine, sorte de pièce d'artillerie, plus longue que les ordinaires*.

\* Slang van een distilleerketel. *Serpent d'alambic*.

Slang, brandspuit met een slang. *Pompe à boyau, machine inventée en Hollande pour éteindre les incendies*.

Siang, slangetje, voetzoeker. zie Voetzoeker.

Aardflag.	Ratelflag.
Bofchflag.	Schierflag.
Brandflag.	Veldflag.
Hoorenflag.	Waterflag.
Houtflag.	Woudflag.

enz.

zie onder Aard, enz.

Slangegeblaas. z. g. 't Geschuifel der slangen. *Le sifflement des serpents*.

Slangehuid. z. v. Slangevel. *Peau de serpent, dépouille de serpent*.

Slangekruid. z. v. *Serpentaire, plante dont la rige est marbrée de différentes couleurs comme la peau d'un serpent*.



Slangeneeters. *z. m. meerv.* Zeker volk zoo genaamd om dat zy slangen eeten. *Les valeurs de serpens, sorte de gens qui mangent des serpens.*

Slangepoeder. *z. g. en v.* Poudre de vipère.

Slangelmout. *z. g.* Zalf van slangen gemaakt. *Onguent composé de graisse de serpens.*

Slangestok. *z. m.* Stok welken Mercurius in zijne handen draagt. *Caducée, baguette de Mercure.*

Slangetje. *z. m.* Jong van een slang. *Serpenteau.*

Slangetje, voetzoeker. *z. ie* Voetzoeker.

Slangetong. *z. v.* Herbe pointue comme une langue de serpent & qui croit dans les marais, serpentine, langue de serpent.

Slangevcl. *z. ie* Slangehuid.

Slangewortel. *z. m.* Pommelée, herbe médicinale.

SLAP. *byv. w. Los.* *Qui n'est pas ferme ou tendu, lâche, débandé, détendu.*

Dat is slap gebonden, 't is maar los gebonden. *Cela n'est pas lié ferme, cela est fort lâche.*

De slappe koord. *Corde à voltiger.*

Op de slappe koord sliingeren. *Voltiger sur la corde lâche.*

Slappe spijzen. *Des viandes légères, des viandes peu nourrissantes.*

Slap, zwak. *Foible, débile, flasque.*

Hy is slap in de lenden. *Il a les reins foibles.*

Hy blijft na zijne ziekte nog heel slap. *Il demeure fort foible après sa maladie.*

Het neteldoek is zeer slap als het niet gesteeven is. *La mouffeline est bien flasque quand elle n'a point été empesée.*

Eene slappe pen. *Une plume molle.*

Slappe thee. *Du thé bien foible, du thé peu fort.*

Een slappe wind. *Un petit vent.*

Slap, buigzaam. *Pliable, flexible, pliant.*

Een slappe rotting. *Une canne qui plie sans se casser.*

SLAPEN. *g. w. z. ie* Slaapen.

SLAPHARTIG. *byv. w.* Kleinmoedig. *Pu-sillanime, qui n'a pas de cœur, sans courage, timide.*

Eene slaphartige vrouw. *Une femme timide.*

Slaphartigheid. *z. v.* Kleinmoedigheid. *Pu-sillanimité, bassesse de cœur ou d'ame, manque de courage.*

Slaphartiglijk. *byv. w.* Kleinmoediglijk. *Lâchement, sans cœur ou courage.*

Slapheid, slappigheid. *z. v.* Zwakheid, losheid. *Foiblesse, débilité, mollesse, relâchement.*

Daar blijft eene slapheid in mijne lenden. *Il me reste une certaine foiblesse dans les reins.*

De slapheid van een touw. *Le relâchement d'une corde.*

Slapheid van 't voedsel. *Fadure de la nourriture, des alimens.*

Slapheid der maag. *Foiblesse d'estomac.*

\* Slapheid van moed. *Lâcheté.*

Slapjes. *byv. w. en byv. w.* Zwakkelijk. *Molasse: mollement, foiblement.*

Mijn pen is wat slapjes. *Ma plume est un peu molasse.*

Het werk gaat slapjes voort. *L'ouvrage va fort lentement.*

Slaplenden. *z. m. en v.* *Celui ou celle qui a les reins foibles.*

† Slaplenden, sleplenden, slender. *z. ie* Sleplenden.

Slappelijk. *byv. w.* Lentement, foiblement, doucement.

\* Werk word slappelijk voor gezet. *On ne*

*pousse pas l'affaire, l'ouvrage va fort lentement, on n'avance pas beaucoup.*

SLAPPEN. *w. w.* Slap maaken. *z. ie* Verslappen.

Slappen. *g. w.* Slap worden. *Se détendre, se débander, se relâcher, mollir, s'affoiblir, diminuer.*

De wind begint te slappen. *Le vent commence à mollir.*

Het koorn begint te slappen. *Le prix des bleds commence à diminuer, le bled commence à baisser.*

Slappigheid. *z. ie* Slapheid.

SLAVEN, slavijn, slaviny. *z. ie* Slaaven, slaavin, slaaverny.

SLAVONIEN. *z. ie* Sclavonien.

SLECHT. *z. ie* Slegt.

SLEDE. *z. ie* Sleede.

SLEE, sleede. *z. ie* Sleede.

SLEE. *z. m.* Wilde pruim. *Prunelle, petite prune sauvage.*

Sleê. *byv. w.* Zuur, dat de tanden fleê maakt. *Sûr.*

Die pruimen zijn zoo sleê als of het wilde pruimen waaren. *Ces prunes sont aussi sûres que si c'étoient des prunes sauvages.*

Sleê word nog van de tanden gezegd, als men zuure vrugten gegeten heeft. Als, Mijne tanden zijn sleê van die vrugten. *Ces fruits m'ont agacé les dents, mes dents sont agacées d'avoir mangé de ces fruits.*

*z. ie* ook Sleeuw.

Sleebroom, sleedoorn. *z. m.* Wilde pruimboom. *Prunellier, prunier sauvage.*

SLEEDE. *z. v.* Traineau.

De goederen wierden op eene sleede weg gevoerd. *Les marchandises furent transportées sur un traineau.*

Sleede, Kofleê. *Carrosse trainant, carrosse sans roues, traineau.*

Sleede of fleê om de wijnvaaten in de kelder te laaten. *Poullain.*

Dwarsfleede. Koetsfleede.

Handfleede. Narrefleede.

Ijsfleede. Toefleede.

Koefleede. Vragtfleede, enz.

*z. ie* onder Dwars, enz.

Sleedemenner. *z. m.* Sleeper: dus noemt men de sleepers te Groeningen. *Celui qui conduit un traineau ou un carrosse sans roues.*

Sleedevaart, sleevaart. *Partie de divertissement en traineau sur la glace.*

SLEEDOORN. *z. ie* Sleebroom.

SLEEP. *onv. tijd van Slijpen.* Als, Ik sleep. *J'ai aguisé ou j'ai aguisé.*

SLEEP. *z. m.* *Quene.*

De sleep van eene tabbert. *Quene de robe.*

Haate sleep werd door eenen staatjonker gedraagen. *Elle se fit porter la queue par un page.*

Sleep, gevolg, trein. *Suite, train.*

Hy had eenen grooten sleep van knechten agter zig. *Il étoit suivi d'un grand train de laquais.*

Hofsleep. Rouwsleep.

*z. ie* onder Hof, enz.

Sleepdrager. *z. m.* Een die den sleep van een tabbert draagt. *Celui qui porte la queue d'une robe.*

SLEEPEN. *w. w.* *Voiturier sur un traineau.*

Een vragt sleepen, een vragt op een sleede voeren. *Mener une charge sur un traineau.*

Iemand by 't haar sleepen. *Trainer quelqu'un par les cheveux.*

Hy werd na zijn dood op een horde geslept. *Il fut traîné après sa mort sur une*

*claye.*

De soldaaten volgden 't lijk met sleepende pikken. *Les soldats suivoient le corps à piques trainantes.*

Eene zaak lang sleepende houden. *Trainer longtemps une affaire, amuser le tapis.*

Sleepen. *g. w.* Sleepende zijn. *Trainer, être traînant.*

Haar rabbert sleepte. *Sa robe traînait.*

SLEEPER. *z. m.* Die vragt voert op een sleede. *Voiturier qui mene une charge sur un traineau.*

Sleepers paard. *z. m.* Cheval qui tire le traineau du voiturier.

De sleepers paarden zijn doorgaans mak. *Les chevaux qui tirent les charges sur des traineaux sont ordinairement doux ou apprivoisés, ils ne sont pas fougueux.*

Sleeping. *z. v.* Gesleep. *L'action de trainer.*

† Sleependen. *z. v.* Een traag vrouwenfich. *Une femme ou une fille qui marche comme si elle avoit les reins rompus, une landore, une traine-savatte.*

Sleepnet. *z. g.* Net om quakkels te vangen. *Tirasse, filet à prendre des caillies.*

† Sleepvoet. *z. m.* Een die zijn voeten in 't gemeen niet ter deege optild. *Qui traîne la jambe, qui ne lève pas le pied comme il faut en marchant.*

Sleepvoeten. *g. w.* De voeten in 't gaan niet behoorlijk opligten. *Trainer la jambe, ne pas lever les pieds comme il faut.*

SLEET. *onv. tijd van Slijten.* Als, Ik sleet. *J'use ou j'usai.*

SLEET. *z. v.* Slijting. *Ufer.*

Laken dat goed van sleet is. *Drap qui est de bon ufer.*

Sleet, vertiering. *Débit.*

Hy heeft groote sleet van die waare, hy vertiert veel van die koopmanschap. *Il a un grand débit de ces denrées ou de ces sortes de marchandises.*

Sleet, oud vaartuig dat geen dienst meer kan doen, wrak. *Vaisseau dégradé, bâtiment si vieux qu'il ne peut plus servir.*

Sletig. *byv. w.* Slijtagtig. *Qui use beaucoup d'habits en peu de tems.*

Hy is heel sletig, hy slijt zijne kleeren draaf. *Il use ses habits en peu de tems.*

Sleets. *byv. w.* *z. ie* Sleetig.

SLEEUW. *byv. w.* Eggig, stomp. *Agacé.*

Sleuwhheid. *z. v.* Eggigheid, stompheid. *Agacement.*

Dat maakt de tanden sleeuw of stomp. *Cela agace les dents.*

SLEGEL. *z. m.* Ongemak dat de paarden in de beenen krijgen. *Eparvin, maladie qui vient aux jambes des chevaux.*

SLEGT. *byv. w.* Gering, gemeen. *Simple, commun.*

Slegte kost, geringe spijs. *Aliment simple, viande simple ou commune.*

Slegt, eenvoudig, niet opgepronkt. *Simple, sans ornement.*

Slegte kleeding. *Habillement ou habit simple.*

Slegt en regt. *Simplement, sans façon.*

Hy gaat slegt en regt gekleed. *Il est fort simplement habillé.*

Hy is slegt en regt in zijn doen. *Il va droit en besogne, il vit sans façon.*

Slegt, effen, glad. *Uni, qui n'est pas raboteux.*

Een slegte grond; slegt en effen water. *Une terre unie ou rasée; une eau qui n'est pas agitée.*

Slegt, onnoozel. *Idiot, innocent, naïs.*

Een slegt mensch, een halve gek of onnoozele bloed. *Un innocent, un homme simple, un naïs, un idiot.*

Een slegt hoofd, een weet niet. *Un ignorant, un idiot, un lourdaud.*  
 † Een slegte sloof, een gering vrouwensch, een onnoozele loer. *Une pauvre vrette, une innocente, une femme simple.*  
 Slegt, afzigtig, slordig, quaad. *Chetif, mauvais, méchant.*  
 Het is slegt slag van volk. *C'est une chetive espèce de gens.*  
 Hy leid een slegt leven. *Il mène une pauvre vie.*  
 Eene slegte zaak. *Une méchante affaire.*  
 Slegte vaarzen. *De méchans vers.*  
 Het is slegt weer. *Il fait mauvais tems.*  
 Een slegte tijding. *Une mauvaise ou fâcheuse nouvelle.*  
 Slegte wijn. *De pauvre vin, de méchant vin.*  
 Slegt, slegtelijk. *byw. Quaalijk. Mal.*  
 Hy schrijft slegt. *Il écrit mal.*  
 Dat is zeer slegt gedaan. *Cela est fort mal fait.*  
 Dat kleed is slegt genaaid, 't is slordig t' zamen gereezen. *Cet habit est mal cousu.*  
 Slegtelijk. *byw. Simplement, chetivement, zie Slegt. byw.*  
 SLEGTEN. *w. w.* Gelijk met de aarde maaken. *Raser, démolir entièrement.*  
 Eene vesting slegten. *Raser une forteresse, la démolir entièrement.*  
 Slegtheid, slegtheid. *z. v.* Eenvoudigheid, onnoozelheid. *Simplicité, innocence, imbécillité.*  
 Slegtheid van kleedinge. *Simplicité en habits.*  
 't Was een groote slegtheid, dat gy u zoo liet bepraten. *C'étoit une grande simplicité, de donner ainsi dans le panneau.*  
 Slegts. *byw. Alleenlijk. Seulement.*  
 Dat geschiedde slegts om hem ten wille te zijn. *Cela se fit seulement pour lui plaire ou pour l'obliger.*  
 SLEI of sley, houte hamer tot gebruik der scheepstimmermannen. *Mailles de bois dont se servent les charpentiers de vaisseaux.*  
 SLEK. *zie Slak.*  
 SLEMP. *z. m.* Gemul. *Bonne chère, ripaille.*  
 Hy houdt veel van den slemph, hy houdt veel van smullen. *Il aime à faire bonne chère ou à faire ripaille.*  
 Slempdagen. *z. m.* meerv. *zie Brasdagen.*  
 Slemper. *zie Slemper.*  
 SLEMPEN. *g. w.* Smullen. *Faire ripaille, faire bonne chère.*  
 SLEMPER. *z. m.* *Ami de la bonne chère.*  
 Slempery. *zie Slemper.*  
 Slemplooper. *zie Panlikker.*  
 Slemplooster. *z. v.* *Femme ou fille qui fait le métier de parasite.*  
 Slemppmaal of slemppmaaltijd. *Grand repas où l'on fait grand chère.*  
 Slemppster. *z. v.* *Amie de la bonne chère.*  
 Slemptijd. *z. m.* *Carnaval.*  
 SLENDER. *z. m.* Traage gang, fleur. *Train ordinaire.*  
 Hy volgt den gemeenen slender. *Il suit le train ordinaire.*  
 † SLENDEREN. *g. w.* Langzaam voortgaan, sloopende draalen. *Aller lentement.*  
 † Zy slendere met den vryer dag by dag langs de straat. *Elle se promenoit tous les jours avec le galant par les rues.*  
 † Het slendert zoo wat heen, het gaat al sloopende voort. *Cela va tout doucement.*  
 SLENK. *z. v.* Modderplaats. *Endroit plein de boue.*  
 SLENKEN. *g. w.* Wegkrimpen. *Desfester, diminuer.*  
 Zedert gisteren is mijn been zeer gellonken. *Depuis hier ma jambe est fort des-*

*flée.*  
 SLENSSEN. *zie Verflensen.*  
 SLENTER. *z. m.* Lap of strook die by 't kleed neerhangt. *Guenille, lambeau.*  
 Zijn kleed was aan slenteren gesleeten. *Son habit étoit tout en lambeaux, il s'en alloit tout en lambeaux.*  
 SLENTER, slender, fleur. *zie Slender.*  
 SLEPEN. *zie Sleepen.*  
 SLET. *z. v.* Oude vodde. *Lambeau, guenille, drapeau.*  
 Slet, wanhavenig vrouwensch. *Salope.*  
 Voetlet. *zie onder Voet.*  
 † 't Is een dronke slet, 't is een sloery die zig dronken zuipt. *C'est une ivrogne.*  
 Sletvink. *z. m.* *zie Lullepels.*  
 SLEUF. *z. v.* Groef. *Canelure, trace profonde & creuse, entre deux bancs de sable ou deux criques, un rat: terme de Marine.*  
 SLEUR. *z. v.* Slender, gewoonte. *Mode, coutume.*  
 Sleuren, de fleur volgen. *Suivre la coutume ou la mode.*  
 † SLEUREN. *w. w.* Sleepen. *Trainer.*  
 † Langs de vloer sleuren. *Trainer sur le pavé.*  
 By 't hair gesleurd. *Trainé par les cheveux.*  
 † Dat kan nog wel wat heen sleuren, 't kan nog wel een poos aanloopen. *Cela peut bien encore trainer quelque tems.*  
 SLEUTEL. *z. v.* Daar men een slot meê open sluit. *Clé ou clef.*  
 Met de sleutel toefluiten. *Fermer à la clé.*  
 Sleutel: woord der Zangkonst. *Clé: terme de Musique.*  
 Sleutel, een plaats waar door men in een land komt. *Clé, lieu par où l'on entre dans quelque pays.*  
 Naarden is van de zijde van Utrecht de sleutel van Holland. *Naarden est du côté d'Utrecht la clé de la Hollande.*  
 De sleutel van een schroef. *Une clé à vis, clé de vis.*  
 Sleutel van een smids schroef. *Clé d'étau.*  
 Sleutel of pin van een lier, daar men de snaaren mede steld. *Clé de vielle.*  
 † De sleutel op de kist leggen, den boedel des verstorvenen aan de schuldeischers opdraagen. *Jeter les clés sur la fosse, mettre les clés sur le coffre, abandonner l'héritage en faveur des créanciers.*  
 Kraansleutel. *Tap sleutel.*  
 Muziek sleutel. *Zang sleutel, enz.*  
*zie onder Kraan, enz.*  
 Sleutelbeen. *z. g.* *Clavicule.*  
 Sleutelbloemen. *Primula veris.* *St. Peters kruid.* *Prime-vère, sorte de fleur qui paroit des premières.*  
 Sleutelbos. *z. v.* Een bos sleutels. *Un troufseau de clés.*  
 Sleuteldrager. *z. m.* Die de sleutels draagt. *Porteur de clés, qui porte les clés.*  
 Sleutelgat. *z. g.* *Trou de la serrure.*  
 Sleutelkeren. *zie Sleutelreeks.*  
 Sleutelreeks. *z. v.* Zilver ketens die de vrouwen op haar zijde draagen. *Chaines d'argent que les femmes portent avec un troufseau de clés, clavier.*  
 Sleutelriem. *zie Sleutelreeks.*  
 Sleutelring. *z. m.* *Anneau auquel on pend plusieurs clés.*  
 SLEUYER. *zie Sluyer.*  
 SLEY. *zie Slei.*

SLIB. *z. v.* Modder, slijm. *Boue, fange, bourbe.*  
 † Slib vangen. *Manquer son coup, ne rien obtenir.*  
 Slibberagtig. *byw. w.* Slibberig. *Fangeux, D d d*

*bourbeux.*  
 Slibberagtigheid. *z. v.* Glipperigheid. *Etat glissant de quelque chose.*  
 SLIBBEREN. *g. w.* Glien. *Glisser.*  
 Mijne voeten slibberen t'elkens langs den weg. *Mes pieds glissent à tout moment en marchant.*  
 Slibberig. *byw. w.* Glipperig. *glad. Glissant.*  
 De weg is heel slibberig om te gaan. *Le chemin est fort glissant pour marcher.*  
 SLIEP. *ou v.* tijd van Slaapen. *Als, Ik sliep. Je dormois ou je dormis.*  
 SLIEREN. *w. w.* Behendig steelen. *Escamoter, filouter.*  
 Slieren, stutjes loopen. *Faire l'école buissonnière.*  
 SLIJK. *z. g.* *Boue, fange, bourbe.*  
 De verkens wentelen in 't slijk. *Les pourceaux se ventrent dans la boue.*  
 Slijkagtig. *byv. w.* Slijkig. *Bourbeux, crotté, fangeux, plein de boue, de boue ou de fange.*  
 Slijkerig. *zie Slijkagtig.*  
 Slijkig. *zie Slijkagtig.*  
 Slijkkuil. *zie Modderkuil.*  
 Slijkspoor, ijsjspoor. *zie Ijsjspoor.*  
 Slijkspoor, kleifspoor. *zie Kleifspoor.*  
 SLIJM. *z. g.* *Fluim. Limon, pituite, flegme, glaire.*  
 Slijm van aal. *Limon d'anguille.*  
 Slijm van slang. *Bave de serpent.*  
 Slijm in de keel. *Pituite dans le gosier.*  
 Zijne dammen zijn vol slijm. *Ses boyaux sont pleins de glaires.*  
 Erter slijm. *zie onder Etter.*  
 Slijmagtig. *byv. w.* Slijmerig. *Limonneux, pituiteux, glaireux, visqueux.*  
 Slijmagtigheid. *z. v.* *Limon, flegme, pituite, qualité limonneuse ou glaireuse, viscosité.*  
 Slijmerig, Slijmerigheid. *zie Slijmagtigheid, enz.*  
 Slijmig, *zie Slijmagtig.*  
 Aal is slijmig. *L'anguille est glissante & limonneuse.*  
 Slijmigheid. *zie Slijmagtigheid.*  
 SLIJPBORD. *z. g.* Plankje om messen op te slijpen. *Planche à aiguiser les couteaux.*  
 SLIJPEN. *w. w.* Werten, op een steen scherp of glad maaken. *Aiguiser, rendre aigu.*  
 Men slijpt de messen op een slijpbord. *On aiguisé les couteaux sur une petite planche.*  
 Slijpen, glad maaken. *Polir, rendre uni & égal.*  
 Marmere vloersteen worden door een meulen glad geslepen. *On polit les carreaux de marbre avec un moulin.*  
 Diamanten slijpen. *Tailler ou polir des diamans.*  
 \* Hy heeft een gesleepe tong. *Il a la langue bien afilée.*  
 Het verstand slijpen. *zie onder Scherpen.*  
 † Hy slijpt de straat, hy loopt lanterfanten, hy is een leeglooper. *Il bat le pavé, c'est un batteur de pavé.*  
 SLIJPER. *z. m.* Die slijpt. *Aiguiser, qui aiguisé, émouleur.*  
 Diamantslijper. *Steen slijper.*  
 Plaat slijper. *Straat slijper.*  
*zie onder Diamant, enz.*  
 Glas slijper. *z. m.* *Polisseur de glaces de miroir ou d'autres verres, graveur sur le verre.*  
 Marmerslijper. *Ouvrier qui polit le marbre.*  
 Messelslijper. *Emouleur de couteaux, gague-petit.*  
 Slijping. *z. v.* Wetting, gladslijping. *Aiguisement, action d'aiguiser & de polir.*  
 Slijpmeulen of slijpmolen. *z. v.* Meulen daar men marmere vloersteen op slijpt. *Moulin à polir des carreaux de marbre.*

Slijpmolen. *zie* Slijpmeulen.  
 Slijp-schaaren en messen. *zie* Messenlijper.  
 Slijpvel. *zie* Slijpzel.  
 Slijpsteen. *z. m.* Steen om op te slijpen.  
*Pierre à aiguiser, meule à aiguiser, pierre douce.* Dit laatste woord betekent een steen waar op men de scheermessen aanzet:  
 Slijpzel. *z. g.* 't Geen door 't slijpen af-schaaft. *Tout ce que la meule perd en aiguissant.*  
**SLIJTAGIE.** *zie* Sleet.  
 Slijtagie, verkooping in 't klein. *zie* Slijting.  
**SLIJTEN.** *w. w. en g. w. Vser, s' user.*  
 \* De droefheid slijt met den tijd. *La tristesse se passe avec le tems.*  
 \* De teering is een slijtende of quijnende ziekte. *La phisie est une maladie trainante.*  
 De kleederen slijten door 't draagen. *Les habits s'usent en les portant.*  
 \* De koorts begint te slijten, zy begint af te neemen. *La fièvre commence à diminuer.*  
**SLIJTEN.** *w. w.* Uitslijten, in 't klein verkoopen. *Vendre en détail.*  
**SLIJTER.** *z. m.* Verkoper in 't klein. *Vendeur en détail.*  
 Slijterswinkel. *z. v.* Komeny, kleine winkel. *Boutique où l'on vend en détail, petite boutique.*  
 Slijting, sleet. *zie* Sleet.  
 Slijting. *z. v.* Verkoop in 't klein. *Vente en détail.*  
 Slijting, zekere foort van gemeen linnen. *Toile de ménage.*  
**SLIK.** *z. g.* Slijk. *Boue, bourbe, fange, limon, vase.*  
**SLIKKEN.** *w. w.* Zwelgen. *Avaler.*  
 Mijne keel was zo gezwollen, dat ik niet meer kon slikken. *Ma gorge étoit si enflée que je ne pouvois plus avaler.*  
**SLIKKERIG.** *byw. w.* Slijkgig, *Bourbeux, boueux, fangeux.*  
 De straat en zijn heel slikkerig. *Les rues sont très-bourbeuses ou sales.*  
**† SLIKOP.** *z. m.* Die alles opslukt. *Goulu, gourmand, gloton, goinfre, pifre.*  
 † Slikpotje. *z. g.* Een potje met een sloopje. *Un srop médicinal.*  
**SLIM.** *byw. w.* Scheef. *Tortu, oblique, qui n'est pas droit.*  
 Zijne beenen staan slim, hy heeft scheeve beenen. *Il a les jambes tortues.*  
 Slim, erg, quaaad. *Mauvais, méchant.*  
 Die woude gaat hoe langer hoe slimmer. *Cette playe empire tous les jours.*  
 Hy heeft eene slimme quaal. *Il a une méchante maladie, il est bien mal.*  
 Slim, erg, loos. *Rufé, fin.*  
 't Is een slimme gast, hy is een looze quant. *C'est un fin drolle, un fin matois.*  
 Hy is my te slim. *Il en fait plus long que moi, il est trop rusé pour moi.*  
 Slim, moeyelijk. *Difficile.*  
 Dat schrift valt slim te leezen. *Cette écriture est difficile à lire.*  
 Slimbeen. *z. m.* Die een scheef been heeft. *Qui a une jambe tortue.*  
 Slimhals. *z. m.* Die een scheeve hals heeft. *Qui a le cou tortu, torticolis.*  
 Slimheid. *z. v.* Scheefheid. *Obliquité situation de travers.*  
 \* Slimheid, slimmigheid. *z. v.* Ergheid, loosheid. *Finesse, adresse, ruse.*  
 Slimmigheid. *zie* Slimheid.  
**SLINDAGTIG.** *byw. w.* Verslindend. *Qui consume, dissipe ou dépense.*  
**SLINDEN.** *w. w.* Verslinden, vertceken. *Con-*

*sumer, dissiper, dépenser.*  
 Het slind zo veel gelds, het maakt zo veel gelds t' zoek. *Il y va tant d'argent, cela coûte ou emporte tant d'argent.*  
 Slindkolk. *z. v.* Draaipeel. *Goufre.*  
 † Slindpenning. *z. m.* Quistpenning, verquistter, doorbrenger. *Dépensier, méchant ménager.*  
**SLINGER.** *z. v.* Daar men steenen meê werpt. *Fronde.*  
 De slinger van een uurwerk. *Le pendule d'une horloge ou d'une montre.*  
 † 't Is of zijn tong aan een slinger hangt, hy is rijp in den mond. *Il a le bec bien astile, c'est un grand babillard.*  
 Slingeraar. *z. m.* Een die steenen met een slinger werpt. *Celui qui lance ou qui jette des pierres avec la fronde.*  
**SLINGEREN.** *w. w.* Steenen met een slinger werpen. *Tirer de la fronde, lancer, jeter une pierre avec la fronde.*  
 Slingeren, schudden. *Agiter, secouer.*  
 Slingeren. *g. w.* Wapperen. *Être agité & à & là, branler, pendiller.*  
 Slingeren op de slappe koord, gelijk de koorddanfers. *Volterger sur la corde.*  
 Slingeren als een drone man. *Bricoler, faire des bordées comme un yvrogne.*  
 \* Zijn goed overal laten slingeren. *Laisser trainer ses hardes par-tout.*  
 Slingerflag. *z. m.* Slag die een veer of degen doet om weder regt te springen, als men dien geboogen heeft. *Coup, retour de ce qui fait ressort.*  
 \* 't Geschiedde met eene slingerflag, 't wierd met eene behendige greep gedaan. *Cela se fit par un coup d'adresse.*  
 † Slinger voet. *z. m.* Een die met zijne voeten slinger in 't gaan. *Gambilleur, qui gambille.*  
 Slingeruurwerk. *z. g.* Uurwerk dat met een slinger gaat. *Pendule, horloge à pendule.*  
 Slingerwerk. *z. g.* Slingeruurwerk. *Une pendule.*  
**SLINKE,** *slinker.* *byw. w.* *Gauche.* *zie* ook *Linker.*  
**SLINKEN.** *zie* Slenken.  
 † **SLINKEPOOT.** *z. m.* Die slinksch is. *Gaucher.*  
 De slinkerhand. *La main gauche.*  
 De slinkervleugel van een heir. *L'aile gauche d'une armée.*  
 Ter slinker zijde. *À gauche, à la gauche, du côté gauche.*  
 Slinks, slinkshands. *byw. w.* *Gaucher.*  
 Hy is slinks, hy doet alles met zijne slinke hand. *Il est gaucher.*  
 \* Slinks, ongelukkig, ramspoedig. *Sinistre, fâcheux, fatal.*  
 \* Een slinks geval of ongelukkig toeval. *Accident sinistre, cas sinistre ou fâcheux, un incident fatal.*  
 \* Slinkse gangen gaan, quaaade wegen bewandelen, een slegt leven leiden. *Mener une mauvaise vie, n'agir pas rondement, gaucher.*  
 Slinkselijk. *byw.* Verkeerdelijk, valsche-lijk. *Sinistrement, fatalement.*  
 Slinkshands. *zie* Slinks.  
 Slinksheid. *z. v.* Quaaadaardigheid. *Mauvaises manières d'agir.*  
**SLIP.** *z. v.* De strook of 't pand van een kleed. *Pan d'habit ou de robe.*  
 Hy greep hem by de slip van zijn kleed. *Il le tira par le pan de son juste-au-corps.*  
 \* Slip krijgen, slip vangen. *zie* Slib.  
 Hemdeslip. *zie* onder Hemd.  
**SLIPPEN.** *g. w.* Glijden. *Glisser.*  
 Mijna voet slipte uit. *Mon pied glissa, ou échappa.*

De aal slipte tusschen zijne vingeren door. *L'anguille lui échappa.*  
 † Slippert. Als, Een slippert maaken. *S'esquiver, décamper tout doucement.*  
 Sliprouwje. *z. g.* Dun rouwje. *Petite ficelle.*  
**SLISSEN.** *w. w.* Lefschen. *Êteindre, assoupir, étouffer.*  
 Den brand slissen. *Êteindre le feu.*  
 \* Twist slissen, twist byleggen. *Appaiser des querelles ou des discussions, assoupir des différends.*  
 Slissing. *z. v.* Lefsching. *Action d'éteindre.*  
 \* Slissing. *z. v.* Bylegging. *Appaisement, action d'apaiser ou d'assoupir, accommodement.*

## S L O.

† **† SLOBBERDOES.** *z. m. en v.* Die ongeschikt eet, en zig beflabt. *Qui se fait en mangeant, un salope ou une salope, qui mange maussagement.*  
**SLOBBEREN.** *w. w.* Van de eenden, ganzen, en varkens sprekende. *Humer ou avaler quelque chose de liquide, comme font les canards, les oyes, & les porceaux, par-trouiller, barboter.* Dit laatste zegt men van de eenden.  
 † Slobberen, lepelspijs ongeschikt eten. *Humer quelque chose, soit soupe ou bouillon, d'une manière maussade, manger glou-tonnement, goinfre.*  
 † Over heen slobberen, los over iets heen loopen. *Passer légèrement par dessus quelque chose.*  
 Slobbig. *zie* Vuil.  
 † **† SLODDER.** *z. m.* Een agtelooz mensch. *Une personne négligé.*  
 † Slodderbroek. *z. v.* Een zeer wijde hangende broek. *Un haut-de-chausse fort large, un haut-de-chausse à la Suisse.*  
 † **† SLODDEREN.** *g. w.* Wapperen, slingeren. *Se remuer, se mouvoir & à & là, voltiger.*  
 † Slodderhoozen. *z. v.* meerv. Hoozen die iemand op de hiel en hangen. *Chausses en chiard, bas qui tombent sur les talons.*  
 Slodderig. *byw. w.* Vuil. *Salope.*  
 Slodderkleed. *z. g.* Een kleed dat iemand wijd om 't lijf hangt. *Habit qui ne va pas bien, qui est trop large.*  
 † Sloddervos. *z. m.* Een haveloos of agtelooz mensch. *Salope, un homme mal propre.*  
**SLOEG.** *ouv. tijd* van Slaan. Als, lk sloeg. *Je frappais ou je frappai.*  
**SLOEP.** *z. v.* Zekere roeifchuit om op zee te gebruiken. *Chaloupe, bateau à rames dont on se sert sur mer.*  
 Tot het vangen van walvisschen gebruikt men sloepen. *On se sert de chaloupes à la pêche de la baleine.*  
 Sloeproejer. *z. m.* Bootsgesel, wiens werk het is in de sloep te roeyen. *Rameur de chaloupe, matelot qui rame pour faire voguer la chaloupe.*  
**SLOEREN.** *zie* Sleuren of snijlen.  
 † **† SLOERI.** *z. v.* Sloerimcer, slomp, een haveloos vrouwmensch. *Une salope, une foullonne, une quenipe.*  
**SLOESTER.** *enz.* *zie* Bolster, *enz.*  
**SLOF.** *z. v.* Toffel, oude muil. *Vieille pantoufle, savatte.*  
 Trek uwe sloffen aan. *Prenez vos pantouffles.*  
**SLOF.** *byw. w.* Agtelooz. *Négligent, indolent.*  
 Slof zijn, agtelooz wezen. *Être négligent ou indolent, ne pas prendre garde à ses affaires.*  
 Slof. *z. v.* Verzuim, agteloozheid. *Négligence.*  
 Door de gemeene slof in de goede kon-

sten. Par la négligence générale dans les Beaux-Arts.

**SLOFFEN.** g. w. Sleepvoeten. Trainen les pieds, marcher en lambin ou en tendore, marcher pesamment.

Hoe slofste zo langs de vloer? Pourquoi traînez-vous ainsi les pieds? que ne levez-vous les pieds?

**Slofften,** vertraagen, traag zijn. Négliger, être négligent.

Ik zal 'er niet op sloffen, ik zal niet agtelooos zijn om het te doen. Je ne négligerai pas cette affaire, j'en aurai soin.

**Slofheid.** z. v. Sloffigheid, agtelooosheid. Négligence, nonchalance, indolence.

't Is een groote slofheid dat gy niet eens naar hem hebt vernoomen. C'est une grande négligence de ne vous être pas informé de lui.

**Sloffigheid.** zie Slofheid.

**SLOK.** z. m. Zwelgkeel. Goufre.

**Slok.** Zwelg. Ce qu'on avale tout d'un coup, un coup, une gorgée.

Hy slingerde dat in met eenen slok, 't ging met eene zwelg door. Il avala cela tout d'un coup.

**Slokagtig,** byv. w. Gulzig. Goulu, glomton.

**Slokagtig,** byv. w. Gulziglijk. Goulument.

't Is ongeschikt zoo slokagtig te eeten. Il sied mal de manger si goulument.

**Slokdarm.** z. m. Esophage: terme d'Anatomie.

**Slokje.** z. g. Als, Een flokje brandewijns. Un petit coup d'eau de vie, une gorgée d'eau de vie.

**SLOKKEN.** w. w. Zwelgen, inslikken. Avaler, absorber, engloutir.

**Slokken,** gulzig eeten. Manger goulument, goinfrer.

Hy kaauwt de spijs niet, hy sloktze maar in. Il ne mâche pas la viande, il ne fait que l'avalier, il ne fait que torréer & avaler.

**SLOKKER.** z. m. Zwelger, gulzig-aart. Goulu, gourmand, goinfrer, glomton.

† Een goë slokker. Un homme sans malice, un homme franc comme osier.

**Slokking.** z. v. Zwelging. Action d'avalier, déglutition: terme de Médecine.

**Slokop.** z. m. Gulzig eeter. Grand mangeur.

**Slokgugt.** z. v. Gulzigheid. Gourmandise, glotonnerie.

**SLOMMER.** z. m. Slommering, gewoel. Embarras, tracas.

Zy is in grooten slommer na haar mans dood blijven zitten. La mort de son mari l'a fort embarrassée ou l'a laissée dans un étrange embarras.

**SLOMMEREN.** w. w. Verwarren. Embrouiller, embarrasser, jeter dans l'embarras.

**Slommery.** z. v. Beslommering. Embarras, tracas.

**SLOMP.** zie Klomp.

† **SLOMP.** z. v. Een morffig vrouwenfch. Salope, une femme malpropre.

**Slomphoozen.** zie Slodderhoozen.

**SLONDE.** z. v. Slindkolk. Goufre.

**SLONK.** onv. tijd van Slenken. Als, 't Been slonk. La jambe se desensloit ou se desensfla.

† **SLONS.** z. v. Een havelooze floeri. Salope, suillonne, guenipe.

† Zy ziet 'er zoo haveloos uit als een slons. Elle a la mine d'une vraie salope ou d'une suillonne, elle est toute dégingandée.

**SLONSJE.** z. g. Dieve lantaarntje. Lanterne soude.

**SLOOSE.** z. v. Sandale, sorte de chaussure pour les pieds.

**SLOOF.** z. v. Een vrouwenfch van slegten

staat. Une misérable, une pauvre créature, une femme malheureuse.

Eene arme sloof, eene arme vrouw of dogter. Une pauvre femme ou fille, une femme ou fille indigente.

Arme sloof, gy zijt te beklagen! Pauvre femme, vous êtes à plaindre!

**Werkloof.** zie onder Werk.

\* Een sloof, een grove voorschoot. Tablier de grosse toile.

\* De wijnverkopers knechts doen gemeenlijk slooven voor. Les garçons des marchands de vin mettent ordinairement des tabliers de grosse toile.

**Sloofagtig,** byv. w. Zwaar, moeyelijk. Pénible, qui travaille.

**Sloofagtig werk.** Travail pénible.

**Sloofje.** z. g. Een arm meisje of vrouwtje. Pauvrete, femme ou fille malheureuse.

\* Een sloofje, een sloofagtig meisje. Une petite fille qui travaille toujours.

**SLOOK.** onv. tijd van Sluiken. Als, lk slook. Je fraudois ou je fraudai.

**SLOOF.** onv. tijd van Sluipen. Als, lk sloof. J'entrois ou je sortois, j'entrai ou je sortis en cachette.

**SLOOP.** z. v. 't Overtrekfel van een hoofdkussen. Tête d'oreiller.

**SLOOPEN.** w. w. Uit malkanderen doen. Détruire, rompre, désaire, dépecer.

Een oud fchip sloopen. Détruire un vieux vaisseau.

De vesten eener stad sloopen. Ruiner les fortifications d'une ville.

**Slooping.** z. v. Destruction, dissolution.

**Sloopnagel.** Scheepstrimmermans woord. Chevile d'assemblage.

† **SLOOR.** z. v. Een slegt vrouwenfch. Innocente, imbécille.

† **Sloortje.** z. g. Petite innocente.

**SLOOT.** onv. tijd van Sluiten. Als, lk sloot. Je sermois ou je sermai.

**SLOOT.** z. v. Graft. Fosse.

\* Iemand van den wal in de sloot helpen, iemand eenen bedrieglijken raad geven. Donner un méchant conseil à quelqu'un, le séduire, le faire tomber de fièvre en chaud mal.

\* Hy raakte van de wal in de sloot, om een klein quaad te schuuwen verviel hy in een grooter. Pensant éviter un embarras il est tombé dans un pire, il est tombé de fièvre en chaud mal.

**Ringloot.** Moddersloot.

zie onder Ring, enz.

**SLOOVEN.** g. w. Zwaaren arbeid doen. Faire un rude travail, un travail pénible, se tuer à force de travailler, labourer sa vie.

My lust niet altoos voor hem te slooven. Je n'ai que faire de me tuer toujours pour lui.

**SLOOVEN.** w. w. Opftroopen. Trousser.

**SLOP.** z. g. Een naauw steegje. Ruelle étroite, petite rue étroite, venelle.

**Slop,** sluiphol. Cache, retraite, tanière.

**Slop,** opening in de zolderingen der boere huizen, waar door het koren en hooi opgedaan word. Ouverture dans les granges des paysans par où l'on monte le grain & le foin.

† **Slophoozen,** wijde flodderkousfen. Des bas larges.

**SLORDIG.** byv. w. Wanhebbelijk, haveloos. Malpropre, vilain, maussade, déguenillé, jalope.

Een slordig vrouwenfch. Une salope, une femme malpropre, une guenipe.

Eene slordige taal of ongeschikte wijze van spreken. Un langage sale, des paroles obscènes, des obscénités.

Ik blijf 'er huis als het slordig weër is. Je de-

meure au logis quand il fait mauvais tems.

**Slordig,** byw. Mal, sans ordre.

Hy schijft slordig. Il écrit fort mal, il griffonne, son écriture n'est qu'un griffonnage.

Zy heeft altijd slordig huis gehouden. Elle n'a jamais eu d'ordre dans son ménage.

**Slordigheid.** z. v. Wanhebbelijkheid, ongeschiktheid. Malpropreté, saloperie.

**Slordigheid** in kleding is geen nederigheid. Malpropreté en habits n'est pas humilité, des haillons cachent quelquefois bien de l'orgueil.

**SLORPEN.** zie Slurpen.

**SLOT.** z. g. Daar men iets meê toefluit. Servure.

Het slot van de deure. La serrure de la porte.

Daar hangt een slot voor de kist. Ce coffre est cadenacé, on a mis un cadenas à ce coffre.

**Slot,** kasteel. Château, citadelle.

Hy woont op een slot. Il demeure dans un château.

Een slot met bezettinge versterken. Munir ou pourvoir un château d'une garnison, mettre garnison dans un château.

**Slot,** besluit. Conclusion, fin, résultat.

Het slot van de zaake quam hier op uit. La chose fut déterminée ou arrêtée ainsi, ce fut le résultat de la chose.

**Slot van rekening.** Solde de compte, liquidation.

Deurslot.	Middelslot.
Grendelslot.	Nagtslot.
Hangslot.	Proefslot.
Landslot.	Vuurslot.
Maalslot.	Zinslot.

zie onder Deur, enz.

**Knipslot.** zie Hangslot.

**Slotbewijs.** z. g. Argument dont on se sert pour prouver une chose.

**Slotdigt.** zie Puntdigt.

**Slotemaker.** z. m. Slotfmid. Serrurier.

**Slotgat.** z. g. Sleutelgat. Le trou de la serrure.

**Slotheer.** z. m. Heer van een slot. Seigneur d'un château.

**Slotplaat.** z. v. Platine de serrure.

**Slotpoort.** z. v. Poort van een slot. Porte d'un château.

**Slotreden.** z. v. Besluit eener reden. Peroration, conclusion d'un discours.

**Slotregel.** z. m. Grondregel. Maxime, précepte.

**Slotvaars.** zie Sluitvaars.

† **Slotverloren.** z. m. Een ongebonden menfch. Personne débauchée ou abandonnée.

**Slotvonniss.** z. g. Laatste uitspraak. Arrêt final ou définitif.

**Slotvoogd.** z. m. Kastelein. Châtelain, qui a la garde & le soin d'un château, Commandant d'un château.

**SLOUP.** zie Sloep.

**SLUIK.** byv. w. Dun, rank. Délié, grêle, menu.

Hy is heel sluiik van middel, hy heeft een dun middel. Il a le corps extrêmement délié.

**Sluiik,** effen, glad. Uni, plat, qui n'est pas frisé.

**Sluiik hair.** Cheveux plats.

Ter sluiik, byw. Ter sluiik, steelswijze. A la dérobée, en cachette, secrètement.

**SLUIKEN.** z. v. Smokkelen. Frauder les droits.

Met wijnen te sluiiken is hy rijk geworden. Il s'est enrichi en fraudant les droits sur le vin.

**SLUIKER.** z. m. Die sluiikt. Celui qui fraude les

*les droits ou les impôts.*  
**Zoutfluiker.** zie onder Zout.  
**Sluikery.** z. v. Sluiking. *Action de frauder les droits ou les impôts.*  
**Hy behield zig met sluikeryen.** *Il gagna sa vie à frauder les impôts.*  
**Sluikhandel.** z. m. *Commerce frauduleux.*  
**Sluikhandelaar.** z. m. *Marchand qui fraude les droits.*  
**Sluikhoer.** zie Sluiphoer.  
**Sluikspil,** om met een spinrok te spinnen. *Fuseau.*  
**SLUIMERAAR.** z. m. *Die sluimert. Sommeilleur, homme qui sommeille.*  
**Sluimeragtig.** by w. w. Tot sluimeren geneegen. *Adonné au sommeil, assoupi.*  
**SLUIMEREN.** g. w. Slaaperig zijn. *Sommeiller, être assoupi, avoir les yeux appesantis.*  
**Zy slaapt niet,** maar nu en dan sluimertze een weinig. *Elle ne dort pas, mais elle sommeille quelquefois.*  
**\* Gy moet daar niet op sluimeren,** gy moet 'er niet op sloffen. *Il faut avoir soin de cette affaire, il ne faut pas s'endormir là-dessus.*  
**\* Uw vyand sluimert niet om u te verrassen.** *Ton ennemi ne dort pas pour te surprendre, il est à l'affût pour te tromper.*  
**Sluimerig.** by w. w. Slaaperig. *Assoupi.*  
**Sluimering.** z. v. Slaaperigheid. *Assoupiement.*  
**\* Ik deede dat in een sluimering,** ik deede het in een dut. *Je fis cela inconsidérément ou à l'étourdie.*  
**SLUIP.** Als, Ter sluip. by w. *Steelsgewijze. A la dérobée, en cachette, en tapinois.*  
**Sluipdeur.** z. v. *Fausse porte.*  
**Sluipdeur, uirtvlugt.** *Echappatoire, désaite, porte de derrière.*  
**SLUIPEN.** g. w. *Steelswijze in of uit gaan. Entrer & sortir à la dérobée.*  
**Hy sloop in de kamer van zijn vrijster.** *Il se glissa dans la chambre de sa maîtresse.*  
**SLUIPER.** z. m. Een die heimelijk doorgaat. *Celui qui s'enfuit secrètement.*  
**\* Hy is een rechte sluiper,** hy durft zijne oogen niet vrymoedighijk opslaan. *C'est un franc fripon, il n'oserait regarder un honnête homme en face.*  
**Sluipers,** spijkers met een kleine kop. *Cloux à petite tête.*  
**Sluiphaven.** z. v. Haven daar men altijd in en uit kan komen. *Havre ou port dont on a en tout tems l'entrée & la sortie libre.*  
**Sluiphhoek.** z. m. Sluiphol. *Caché.*  
**Sluiphoer of Sluikhoer,** die hoerery bedektelijk pleegt. *Femme ou fille de mauvaise vie qui fait son métier à la sourdine.*  
**Sluiphol.** z. g. Sluipgat. *Trou pour se cacher.*  
**\* Is een arme muis die maar een sluiphol heeft.** *Spreekw. C'est une pauvre souris qui n'a qu'une cache ou qu'un trou: Proverbe.*  
**Sluipkooits.** z. v. *Fievre qui ne se fait presque pas sentir, mais qui ne laisse pas de consumer peu à peu.*  
**Sluippad.** z. g. *Sentier dérobé.*  
**SLUIS,** stadsnaam dewelke aan verscheide steden gemeen is. De voornaamste is Sluis in Vlaanderen. *Ecluse, nom commun à différentes villes, dont la principale est l'Ecluse en Flandre.*  
**SLUIS.** z. v. Verlaat, waterschutting. *Ecluse.*  
**De sluizen zijn gemeenlijk met dubbelde schutdeuren voorzien.** *Les écluses sont ordinairement composées de doubles bastans.*  
**Sluisdeur.** zie Schutdeur.  
**Sluiswagter.** z. m. *Gardien d'écluse pour l'ouvrir & la fermer.*  
**SLUITBEN.** z. v. Sluitmand. *Panier qui se*

*ferme avec un cademat, panier à clé.*  
**Sluitboom.** z. m. *Draaiboom. Barrière.*  
**De fraaten waren aan 't end met sluitboomen bezet.** *Les avenues des rues étoient barricadées, on avoit mis des barricades aux avenues des rues.*  
**Sluitdoos.** z. v. *Kasje. Cassette.*  
**Sluitelijk.** by w. w. Tot een besluit. *Enfin, finalement.*  
**SLUITEN.** w. w. Toedoen. *Fermer, clore, conclure, fermer.*  
**De deur sluiten.** *Fermer la porte.*  
**\*k Heb van de nagt de oogen niet geslooten.** *Je n'ai pas fermé les yeux cette nuit.*  
**Is uwe brief al geslooten?** *Votre lettre est-elle déjà fermée ou cachetée?*  
**Zijne reden sluiten.** *Finir ou clore son discours.*  
**Een rekening sluiten.** *Solder, solder ou liquider un compte.*  
**Een huwelijk sluiten.** *Conclure un mariage.*  
**Eene koop sluiten.** *Arrêter ou conclure un marché.*  
**De vrede sluiten.** *Faire la paix.*  
**Sluiten.** g. w. Toegaan. *Se fermer.*  
**Die doos sluit niet wel.** *Cette boîte ne ferme ou ne se ferme pas bien.*  
**De kool begint te sluiten,** de kool begint zig tot boilen te zetten. *Les choux commencent à pommer.*  
**\* Sluiten.** g. w. *Passen, voegen. Conclure, aller bien, être juste.*  
**\* Dat sluit niet,** die reden gaat mank. *Cet argument cloche, cette raison conclut mal.*  
**Die rok sluit niet om zijn lijf.** *Ce justaucorps ne serre pas bien ou ne lui sied pas bien.*  
**SLUITER.** z. m. Die sluit. *Celui qui ferme.*  
**Boomsluiter.** zie onder Boom.  
**Gelidsluiter.** *Krijgswoord. Serresfile, soldat du dernier rang du bataillon.*  
**Poortsluiter.** *Celui qui ferme les portes, portier.*  
**Sluithek.** z. g. *Hek dat gesloten word. Barrière qui se ferme à la clé.*  
**Sluithengsel.** z. g. *Slotmakers w. Moraillon.*  
**Sluiting.** z. v. Het sluiten. *Fermeture, action de fermer ou de fermer, clôture, conclusion.*  
**Daar is geene sluiting om mijn middel.** *Les habits ne me serrent point du tout.*  
**Sluitkool.** z. v. *Buiskool. Choux pommés, choux cabus.*  
**Sluitkrop.** z. m. *Laitue pommée.*  
**Sluitmand.** zie Sluitben.  
**Sluitreden.** z. v. *Bewijsreden. Argument, syllogisme.*  
**Sluitregel.** z. m. *Slotvaars. La dernière ligne, ligne finale.*  
**Sluitstuk.** z. g. *Timmermans woord. Smalle plank dienende om een paneel te sluiten. A laise, planche étroite qui sert à remplir un panneau: terme de Charpentier.*  
**Sluitvaars,** sluitrijm. *Refrain, vers répété dans plusieurs endroits d'un ouvrage de poésie.*  
**SLUIZEN.** meerv. van Sluis.  
**SLURP.** z. m. *Zwelg van eenig nat. Action de humer quelque chose tout d'un coup.*  
**Hy dronk het drankje met enen slurp uit.** *Il avala le bruvage en un coup ou en une fois.*  
**Slurpdrank.** z. m. *Liqueur à humer, bouillon, julep, &c.*  
**SLURPEN.** g. w. *Humer, lapper.*  
**Her sop is zoo heet dat men 't moet slurpen.** *Le bouillon est si chaud qu'il faut le humer à diverses reprises.*  
**Slurpeyeren.** z. g. *meerv. Des œufs mollets, des œufs à la coque.*  
**Slurping.** z. v. *Action d'avalier ou de humer.*

**SLUYER.** z. m. *Voile, écharpe.*  
**Het hoofd was met enen zijde sluyer bedekt.** *Elle avoit une écharpe de soye sur la tête.*  
**Hy had enen oranje sluyer om zijn middel.** *Il portoit une écharpe de soye orangée.*  
**Hy ging met zijn arm in een sluyer.** *Il avoit son bras en écharpe.*  
**Hoofdsluyer.** zie onder Hoofd.

## S M A.

**SMAAD.** z. v. *Schimp, veragting, verwijt. Affront, mépris, outrage, insulte.*  
**Hy heeft my groote smaad aangedaan.** *Il m'a fait un vilain affront, il m'a sensiblement outragé.*  
**Smaadelijk.** by w. w. *Hoonende. Insultant, outrageant, méprisant.*  
**Smaadelijke woorden.** *Des paroles outrageantes ou insultantes.*  
**Smaadelijk.** by w. w. *Schimpiglijk. Avec mépris, outrageusement.*  
**Hy heeft my zeer smaadelijk bejegend.** *Il m'a traité avec grand mépris, il m'a affronté vilainement.*  
**Smaadelijkheid.** zie Smaad.  
**SMAADEN.** zie *Verfmaaden of veragten. Smaadheid. zie Smaad.*  
**Smaadig.** zie Smaadelijk.  
**Hy gebruikte niet dan smaadige woorden.** *Il ne se servoit que de paroles méprisantes, de paroles outrageantes ou piquantes.*  
**Smaadnaam.** z. m. *Sobriquets injurieux.*  
**Smaadrede.** z. v. *Schimprede. Satyre, discours méprisant.*  
**Smaadschrift.** z. g. *Schimp(s)chrift. Satyre, critique.*  
**Smaadwoord.** z. g. *Schimpwoord. Parole of-fensante.*  
**SMAAK.** z. m. *Een der vijf zinnen. Le goût, un des cinq sens.*  
**Smaak.** *Goût, appétit.*  
**Ik eet met goeden smaak.** *Je mange de bon appétit.*  
**Hy heeft zijnen smaak verlooren.** *Il a perdu le goût.*  
**Honger geeft smaak aan de spijzen.** *La faim donne le goût aux viandes.*  
**Dat heeft geur nog smaak.** *Cela n'a ni saveur ni odeur.*  
**\* Ik kan geen smaak in dat boek vinden.** *Ce livre n'est pas de mon goût, je n'ai point de goût pour ce livre.*  
**Landmaak.** Voormaak.  
**Nafmaak.** enz.  
*zie onder Land, enz.*  
**Smaakelijk.** by w. w. *Wel smakende. De bon goût, appétissant.*  
**Smaakelijke kost.** *Viande de bon goût, succulente, délicate ou appétissante.*  
**Smaakelijk, wel gedaan,** graag in het eeten. *Qui a la mine gouailleuse, qui mange bien.*  
**\* Het is een smaakelijke broeder.** *C'est un bon frère.*  
**\* Zy ziet 'er smaakelijk uit.** *Elle a l'air ragoutant.*  
**Smaakelijk.** by w. w. *De bon appétit, avec appétit.*  
**Hy eet heel smaakelijk.** *Il mange de fort bon appétit.*  
**Smaakelijkheid.** z. v. *Le bon goût des viandes.*  
**Smaakeloos.** by w. w. *Zonder smaak. Insipide, fade, sans goût.*  
**Spijzen zonder zout zijn smaakeloos.** *Des viandes sans sel sont insipides ou fades.*  
**Smaakeloosheid.** z. v. *Lafheid. Fadeur, insipidité.*

**SMAAKEN**. g. w. Smaak hebben. *Avoir du goût.*  
 Dat smaakt niet wel, 't heeft geen goeden smaak. *Cela n'a pas bon goût, cela a mauvais goût.*  
 Dat smaakt my wel. *Jetrouve cela bon, cela est de mon goût.*  
 Dat smaakt naar den rook. *Cela sent la fumée.*  
 Dat smaakt naar 't var, 't is vatvuil. *Cela sent le tonneau, cela a un goût de futaille.*  
**SMAAKEN**. w. w. Proeven, den smaak genieten. *Goûter, savourer.*  
 Smaak die wijn eens met aandacht. *Goûtez un peu ce vin avec attention.*  
 \* De Gelukzaligen smaaken onzijdige vreugd. *Les Bienheureux goûtent des plaisirs infinis.*  
 Smaakloos. zie Smakeloos.  
**SMAALDIGT**. zie Smaalschrift.  
**SMAALEN**. g. w. Schimpen, verwijzender wijze doorftrijken. *Médiser, invectiver, desapprouver, censurer.*  
 Hy smaalde geweldig op mijn schrift. *Il trouva beaucoup à redire à mon écriture.*  
**SMAALER**. z. m. Schimper, veragter. *Médifans.*  
 Smaalschrift. z. g. Schotschrift. *Satyre pleine de médisances.*  
**SMADELIGK**, enz. zie Smaadelijk, enz.  
**SMAGT**. z. v. De smagt van een pekelharing, de afgelaende buik of rug eens pekelharings. *Le ventre ou le dos d'un barang-poc.*  
**SMAGTEN**. z. v. zie Versmagten, stikken. Ik smagt van dorst. *Je pâme de soif.*  
 Een smagende hitte. *Une chaleur étouffante.*  
**SMAK**. z. v. Zeker gewas of heester. *Rous ou sumac, certain arbrisseau.*  
**SMAK**. z. v. Zeker middelbaar slag van een fchip. *Semaque, sorte de bâtiment ou de vaisseau de médiocre grandeur.*  
**SMAK**. z. m. Worp, ftoot, bons. *Coup, heurt, choc, bond, échec, peste.*  
 Hy heeft eenen smak voor uit, hy mag een worp met dobbelsteen meer doen dan de andere. *Il a un jet ou un coup de dez de bon.*  
 Door de laatste stroom heb ik een groote smak gekregen of een groote schade geleden. *La dernière tempête m'a causé un grand dommage.*  
 Smak, geklap met den mond onder 't eeten. *Bruit qu'on fait en mâchant.*  
**SMAKEN**, enz. zie Smaaken, enz.  
 † **SMAKKEN**. w. w. Werpen, smijten. *Jeter.*  
 † Met dobbelsteen en smakken. *Jeter des dez, jouer aux dez.*  
 Smakken. g. w. Klappen met den mond onder 't eeten. *Faire du bruit en mâchant.*  
 Gy moet zoo niet smakken, als gy eet. *Il ne faut pas vous faire entendre quand vous mangez.*  
 † **Smakmuil**. z. m. Smakker onder 't eeten. *Celui qui fait du bruit en mâchant.*  
**SMAL**. byv. w. Naauw, eng. *Etroit.*  
 Een smalle weg. *Un chemin étroit.*  
 † Een smalle Jonker, een kaal Edelman. *Un pauvre Gentilhomme.*  
**Smal stof**, smal laken. *Etoffe étroite, drap étroit.*  
 Daar zoo veele erfgenaamen zijn, valt de deeling smal. *La quantité d'héritiers diminue fort la part de l'héritage.*  
**Smaldeel**. z. g. Klein gedeelte. *Petite partie, subdivision.*  
 Een smaldeel oorlogfcheepen, een klein esquadre. *Une petite escadre de vaisseaux de guerre.*

Hy verdeelde zijn esquadre in vier smal-deelen. *Il partagea son escadre en quatre divisions.*  
**SMALDEELEN**. w. w. In 't klein verdeelen. *Subdiviser.*  
 Alle die deelen moeten nog eens gefmaldeeld worden. *Toutes ces parties doivent être subdivisées.*  
**Smaldeeling**. z. v. Deeling in 't klein. *Subdivision.*  
**Smaldoek**. z. g. Zeker soort van smal linnen. *Sorte de toile de petit lé.*  
 † 't Is geen smaldoek. *Ce n'est pas petite chose, ce ne sont pas des moineaux, ce ne sont pas des bagatelles.*  
**SMALEN**. zie Smaalen.  
 † **SMALHANS** is 'er keukenmeester, daar is 'er een schraale keuken. *Il y a une pauvre cuisine, la cuisine y est maigre.*  
**Smalheer**. z. m. Leenheer, Onderheer. *Seigneur d'un fief ou d'une terre qu'il possède en fief.*  
**Smalheid**, smaligheid. z. v. *Le peu de largeur, l'étroitesse, le peu d'étendue.*  
 't Is moeyelijk over 't gebergte te reizen, om de smalheid van de wegen. *Il est difficile de passer les monts à cause des détroits & des défilés.*  
**Smalkant**. *De la dentelle étroite.*  
**SMALT**. z. v. Zekere blaauwe verf. *Email, certaine couleur bleue à l'usage des Peintres.*  
**SMALTE**. zie Smalheid.  
**SMALTIENDE**. z. v. *Certaine dime.*  
**SMARAGD**. z. v. Zeker edel gesteente. *Emeraude, sorte de pierre précieuse.*  
**SMAROTSEN**. zie Smerotfen.  
**SMART**. z. v. Pijn. *Douleur.*  
 Hy leed groote smart aan die wonden. *Il souffrit beaucoup de ces playes.*  
 \* Het herdenken van dat ongelijk vernieuwt mijne smart. *Le souvenir de cette injure, renouvelle ma douleur.*  
 Smartelijk. byv. w. Pijnlijk. *Douloureux.*  
 Smarteloos. byv. w. Bevrijd van pijn. *Qui ne souffre point de douleur.*  
**SMARTEN**. g. w. Zeer doen, pijnlijk vallen. *Causer de la douleur.*  
 Zijn quetuur smart hem geweldig. *Sa playe lui causa bien de la douleur.*  
 Zijn ongeval smart my, zijn leet bedroeft my. *Son malheur me fâche, je suis fâché de son malheur, j'en ai bien du chagrin.*  
 Smarten, 't opperhuidje afgeschaaft hebben. *S'écorcher, cuire.*  
 Mijne voeten smarten van 't gaan. *J'ai tant marché que mes pieds me cuisent, mes pieds sont légèrement écorchés à force de marcher.*  
**Smarting**. z. v. Pijnlijkheid. *Ecorchure douloureuse.*  
 Smarting in de gewrigten, afschaving van 't opperhuidje. *Ecorchure douloureuse aux jointures.*  
**Smartfel**. zie Smarting.

## S M E.

**SMEDEN**. zie Smeeden.  
**SMEDEN**. meerv. van Smid. zie Smid.  
**SMEEBAK**. z. m. Smids koelbak. *Ange où les maréchaux trempent le fer chaud.*  
**SMEEDEN**. w. w. Bewerken gelijk de smids doen. *Forger.*  
 't Ijzer smeeden. *Forger le fer.*  
 \* Men moet het ijzer smeeden terwijl het heet is. *Preekw. Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud.* Proverbe.  
 \* Nieuwe tijingen smeeden. *Forger des nouvelles.*  
 \* Onheil smeeden, quaad tokkenen. *Ma-*

*chiner du mal, former quelque mauvais dessein.*  
 Dat werk was zeer listiglijk gefmeed, het was looslijk befeeken. *Cette affaire étoit machinée adroitement.*  
**SMEEDER**. z. m. Inventeur, forger.  
 Woordenfmeeder. zie onder Woord.  
 Smeedig. byv. w. Dat de hamer verdraagen kan. *Malléable, zie Smidig.*  
 Smeeding. z. v. *Action de forger ou de battre le fer.*  
 Smeedkonft. z. v. Fijne smeedkonft. *Orfèvrerie.*  
**SMEEKDIGT**. z. g. *Placet ou Requête en vers.*  
**SMEEKEN**. w. w. Ootmoedig verzoeken. *Supplier, demander respectueusement, prier.*  
 Hy smeekte lang eer hy verhoord wierd. *Il pria longtems avant que d'être exaucé.*  
 Smeekeling. z. m. Een die ootmoedig verzoekt. *Très-humble suppliant.*  
**SMEEKER**. z. m. Ootmoedige bidder. *Suppliant.*  
 Smeeking. z. v. Gesmeek. *Supplication, prière, requête.*  
**SMEEKOOLEN**. meerv. Smids koolen, steenkoolen. *Charbons d'Angleterre, charbons de terre.*  
**SMEEKSCHRIFT**. z. g. Verzoekschrift. *Placet, Requête.*  
 Zy hebben een smeekfchrift ingeleverd. *Ils ont présenté une requête.*  
 Smeekster. z. v. *Suppliante.*  
**SMEENT**. zie Smient.  
**SMEER**. z. g. Vet, smout. *Graisse, oing, suif.*  
 Die os heeft veel smeers uitgeleverd. *Ce bœuf a donné beaucoup de suif ou de graisse.*  
 Smeer, kaarsmeer, ongel. *Du suif.*  
 Die kaarsfen zijn van flegt smeer gemaakt. *Ces chandelles sont faites de méchant suif.*  
**Aalfmeer**. Oorfmeer.  
**Kaarsmeer**. Wagenmeer, enz. zie onder Aalf, enz.  
**Hoofdmeer**. *Craffe de la tête.*  
 Smeeragtig. byv. w. Smeedig. *Plein de graisse ou de suif, gras.*  
 Smeerbal. zie Vlakbal.  
 † Smeerbuik. z. m. Dikpens, een zwaarlijvig mensch. *Pansard ou pansard, homme gros & gras, un homme ventru.*  
 Smeerbus. z. v. Zalfbus. *Boitier, boîte à onguens.*  
 Smeerder. z. m. *Celui qui graisse.*  
 † Smeerdoos. z. m. Een smeerig, morsig mensch. *Personne malpropre.*  
**SMEEREN**. w. w. Smeedig maaken. *Graisser, engraisser.*  
 Ziet toe dat gy uwe kleeren niet smeert. *Prenez garde à ne pas engraisser vos habits ou de ne vous pas engraisser.*  
 Smeeren, bestrijken. *Graisser, étendre.*  
 Boter op 't brood smeereren. *Etendre du beurre sur du pain.*  
 Smeeren. g. w. Smeer uitleveren. *Donner ou rendre de la graisse.*  
 Die os zal wel smeeren. *Ce bœuf rendra beaucoup de graisse.*  
 Smeeren, vet maaken. *Graisser, engraisser.*  
 De gans of endvogel moet de kool smeeren. *Il faut que l'oye ou le canard soit assez gras pour engraisser les choux.*  
 \* Dat smeert de borst. *Cela est bon pour la poitrine, cela fait du bien à la poitrine.*  
 Een fchip smeeren. *Sniver ou espalmer un vaisseau.*  
 † Iemand de ribben smeeren. *Rosser quelqu'un, l'épousseter, l'étriller.*  
 † De keel smeeren. *Humecter le gosier, trinquer, boire.*

- † De keel lustig smeerden. *Boire à tire larigot.*
- † Iemand honing om de mond smeeren. *z. ie onder Mond.*
- Als gy gehoor by die Heer wilt krijgen, zoo moet gy de kamerdienaar de handen smeeren. *Si vous voulez avoir audience de ce Seigneur, il faut graisser la patte au valet de chambre.*
- Teeren en smeeren, lustig smullen. *Faire la vie, faire bonne chère, faire ripaille.*
- Smeurig. *by v. w. Vet, besmeerd. Enduit ou frotté de graisse.*
- Veeg uwe smeerige vingers af. *Effrayez vos doigts qui sont gras, ôtez-en la graisse.*
- † Een smeurig ampt, een vet baantje, een ampt dat goed voordeel geeft. *Un office, un emploi ou une charge profitable.*
- † Alle ampten zijn smeurig of voordeelig. *Tous les offices sont lucratifs, il n'y a point de charge qui ne rapporte du profit.*
- Smeerigheid. *z. v. Graisse, saleté.*
- Smeering. *z. v. Gesmeer, bestrijking. Action de graisser ou de frotter avec de la graisse.*
- † Zy behoeft geene smeering om eene Heiden te gelijken, zy is zeer geel van vel. *Elle n'a pas besoin de se graisser pour ressembler à une Egyptienne, elle est fort jaune ou bazanée.*
- Smeerkaars. *z. v. Ongelkaars. Chandelle de suif.*
- Smeerkruid. *z. ie Smeerwortel.*
- † SMEEROTZEN. *w. w. Smullen. Faire bonne chère.*
- Smeerquaft om een schip te smeeren. *Gnipon.*
- † Smeerschoen. *z. m. Vleyer: van een kind spreekende. Cajoleur flateur: parlant d'un enfant.*
- † Gy zijt een regte smeerschoen, gy behelpt u altijd met vleyende woorden. *Vous êtes un vrai cajoleur, un franc flateur.*
- † SMEERSCHOENEN. *w. w. Vleyende woorden geeven. Cajoler, flatter.*
- Smeersfel. *z. g. Zalfje om mee te strijken. Onguent à frotter, graisse.*
- Schoensmeersfel. *z. ie onder Schoen.*
- Smeerwortel. *z. m. Waalwortel. Grande confonde, oreille d'âne, herbe médecinale.*
- SMEET. *onv. tijd van Smijten. Als ik smeeft. Je jettais ou je jettai.*
- Smeet. *z. v. Werp, gooi, smak. Jet, coup.*
- SMELTBAAR. *by v. w. Dat gesmolten kan worden. Ce qu'on peut fondre, fusible.*
- SMELTEN. *w. w. Vloeibaar maaken door hitte. Fondre, faire fondre.*
- Ik smolt loot, en zy smolt boter. *Je fondois du plomb, & elle fondoit du beurre.*
- Smelten. *g. w. Vloeyend worden, wegvloeyen. Fondre, se dissoudre.*
- Het ijs smelt door de zon. *La glace se fond au soleil.*
- De fchotel smelt op 't vuur. *Le plat se fond sur le feu.*
- \* In traanen smelten. *Se fondre en larmes.*
- SMELTER. *z. m. Die smelt. Fondeur, celui qui fond.*
- Smeltery, smeerfmeeltery. *Fondoir: terme de chandelier.*
- Smelthuis. *z. g. Giethuis, plaats daar men metaalen smelt. Fonderie, lieu où l'on fond des métaux.*
- Smelting. *z. v. Actie van fondre.*
- De smelting der metaalen. *La fonte des métaux, fusion.*
- Smeltkroes. *z. m. Creuset.*
- Smeltoven. *z. m. Oven daar men metaalen smelt. Fourneau, fournaise.*

- SMERGEL. *z. v. Amaril, zekere steen. Du tripoli.*
- SMERT. *enz. z. ie Smart, enz.*
- SMET. *z. v. Vlek. Tache, saleté.*
- Daar is een smet op uw bef. *Il y a une tache à votre rabat ou à votre collet.*
- \* Iemand eene smet in zijne eere aanwrijven. *Noircir la réputation de quelqu'un.*
- Ijzermet. *z. ie onder Ijzer.*
- Smetagtig. *by v. w. Dat ligetlijk smet. Qui tache facilement.*
- Smetje. *v. g. Vlekje. Petite tache.*
- Smetlijn. *z. ie Slaglijn.*
- SMETTEN. *w. w. Besmetten. Tacher, souiller, salir.*
- Smetten. *g. w. Se salir, se tacher, se souiller.*
- Dit stof zal zoo ligt niet smetten als dat. *Cette étoffe-ci ne se salira pas si aisément que celle-là.*
- SMEULEN. *g. w. Smooken, bedektelijk rooken. Couver.*
- Dat vuur doet niet dan smeulen, 't kan geen vlam vatten. *Ce feu ne fait que couvrir, & ne sauroit brûler.*
- Het smeult onder de asche. *Il couve sous les cendres.*
- \* Dat oproer heeft lang gesmeuld voor dat het uitgeborsten is. *Cette émeute a couvé longtemps avant qu'elle éclate.*
- SMEUREN. *w. w. Smodderen. Tacher, souiller.*
- Smeurig. *by v. w. Smodderig. Souillé, taché, sale.*

## S M I.

- SMID. *z. m. Werkman met hamer en aanbeeld. Forgeron.*
- Ankersmid. Kopersmid.
- Goudsmid. Nagelsmid.
- Groffsmid. Paardesmid.
- Hoefsmid. Spijkersmid.
- Ijzersmid. Zilvermid, enz.
- z. ie onder Anker, enz.*
- Smids, smidze. *z. v. Smids winkel. Forge, boutique de forgeron.*
- Reufsmids. *z. ie onder Reus.*
- Smidsbak. *z. m. Lefchrog. Auge où le forgeron trempe son fer chaud.*
- Smidshamer. *z. m. Marteau de forgeron.*
- Smidskoolen of smidkoolen. *meerv. Charbons de terre ou d'Angleterre.*
- Smidsoven. *z. m. Forge ou fournaise de forgeron.*
- Smidsstal. *z. m. Travail, l'endroit où les mar-chaux enferment les chevaux pour les servir.*
- Smidstang. *z. v. Tenaille de forgeron.*
- Smidswater. *z. g. Eau qui est à côté de la forge d'un maréchal, d'un ferrurier, &c.*
- Smidswinkel. *z. v. Forge.*
- SMIENT. *z. v. Halve endvogel. Demi-carnard.*
- SMIJDIG. *by v. w. Leenig, dat gesmeed kan worden. Malléable, que l'on peut forger facilement.*
- Smijdig metaal, smeedbaar metaal. *Métal malléable.*
- Smijdige stoffe, leenige of handelbaare stoffe. *Matière malléable.*
- SMIJDIGEN. *w. w. Leenig maaken. Rendre malléable.*
- SMIJT, zeker scheepstouw dat dient om 't zeil in te binden. *Cargue, corde qui sert à serler la voile.*
- SMIJTEN. *w. w. Gooyen, werpen. Jetter.*
- 't Goed wierd op straat gesmeeten. *Les hardes furent jetées dans la rue.*
- Smijten, slaan. *Se battre, se gourmer.*

- Hy doet niet liever dan vegten en smijten. *Il n'aime qu'à se battre.*
- SMIJTER. *z. m. Vegter. Celui qui aime à se battre.*
- Wijfvesmijter, een die geduurig zijn wijf slaat. *Celui qui bat sa femme, qui est accoutumé à battre sa femme.*

## S M O.

- † SMODDEREN. *w. w. Vuil maaken, be-mezelen. Tacher, souiller.*
- Smodderig. *by v. w. Bemeuzeld. Taché, souillé.*
- † SMODDERMUILEN. *g. w. Se baisser, se lecher à la manière des païsans.*
- † SMODDERMULTJE. *Visage ragouissant, moins appétissant.*
- SMODDIG. *z. ie Smodderig.*
- SMOEL. *Museau. z. ie Muil.*
- † Houd de smoel. *Taisez-vous, ne dites mot, retenez votre langue.*
- SMOKKELAAR, smokkelen, smokkelster. *z. ie Sluiker, sluiken, sluikster.*
- Smokkelkroeg. *z. ie onder Kroeg.*
- SMOLT. *onv. tijd van Smelten. Als, lk smolt. Je fondois ou je fondis.*
- SMOOK. *z. m. Rook. Fumée, vapeur épaisse.*
- 't Huis is vol smook. *La maison est pleine de fumée.*
- SMOOKEN. *g. w. Rooken. Fumer.*
- 't Smookt 'er dat men uit zijne oogen niet zien kan. *Il fume qu'on ne sauroit voir.*
- SMOOKEN. *w. w. Tabak rooken. Fumer, prendre du tabac.*
- SMOOKER. *z. m. Tabak rooker. Un fumeur, un amateur de la pipe.*
- † SMOOKGAT. *z. g. Rookgat. schoorsteen. Cheminée, lieu par où la fumée sort.*
- † Smookgat, verrek daar 't sterk rookt. *Lieu où il fume beaucoup.*
- SMOORDRONKEN. *by v. w. Tout-à-fait yvre à ne pouvoir desserrer les dents, yvre mort.*
- SMOOREN. *w. w. en g. w. Stikken, verstikken. Etouffer, suffoquer.*
- 't Weer is zoo benauwd heet dat men schier smoort. *Le tems est si chaud qu'on étouffe presque.*
- Zy hebben haar onder een bedde gesmoord. *Ils l'ont étouffée sous un lit.*
- Smooren, dempen. *Etouffer, étendre.*
- \* Hy heeft dat werk zoeken te smooren, hy heeft het getragt te dempen. *Il a tâché d'étouffer cette affaire, il a empêché qu'elle n'éclatât.*
- Smooren, stooven. *Etuver.*
- Een hoen in eene stooftaan smooren. *Etuver un poulet dans une poêle.*
- Smoorheet. *by v. w. Overdaadig heet. Etouffant.*
- 't Was op den middag smoorheet. *Il faisoit étouffant sur le midi, il faisoit une chaleur excessive ou étouffante sur le midi.*
- Smoothing. *z. v. Verstikking. Suffocation, étouffement.*
- Smoothing, demping van een oproer. *Action d'étouffer une révolte.*
- Smoorpan. *z. ie Stooftaan.*
- Smoorpot. *z. v. Doorpot. Etouffoir.*
- † SMOTS. *z. g. Olijke hoer. Garce, putain.*
- SMOUS, Hoogduitsche Jood. *Fuis d'Allemagne.*
- \* Smous, schacheraar. *Usurier, Arabe-gri-veleur.*
- SMOUT. *z. g. Smeer, vet. Graisse.*
- Ganzesmout. *Vekensmout,*
- Slangesmout. *enz.*
- z. ie onder Ganze, enz.*
- Smoutagtig. *by v. w. Smeurig, oliagtig. Plein de*

*de graiffe, de fuisfou of d'huile.*  
Smoupeer. z. v. Poire de certean ou ferteau.

## S M U.

- SMUIG. Als, Ter fmuig of ter fmuik. byw. Heimelijk, bedektelijk. *En cachette, furtivement.*
- SMUIGEN. g. w. Bedektelijk iets doen. *Faire quelque chose furtivement ou en cachette.*
- † Smuigen, zig in het heimelijk wat te goede doen. *Manger ou boire en cachette.*
- † Hy zit en fmuigt altijd aan den haart. *Il est toujours affis auprès du feu & mange ou boit-là en cachette.*
- SMUGER. z. m. Die bedektelijk iets doet, die in 't heimelijk banketteert. *Celui qui fait quelque chose en cachette ou qui fait bonne chère tout feul.*
- SMUIK, ter fmuik, zie ter Smuig.
- † SMUL. z. g. Een gruizig kind. *Petit enfant barbouillé.*
- † Koom hier fmul, laat ik uwen mond wat afveegen. *Venez ici, petit barbouillé, que j'effuye votre bouche.*
- Smul, ftemp. *Bonne chère, ripaille, bombance.*
- † Smulbaard. z. m. Die zijn mond onder 't eeren begruift. *Celui qui se barbouille le visage en mangeant.*
- Smuldagen. zie Brasdagen.
- SMULLEN. g. w. Goede cier maaken. *Faire la vie, faire bonne chère, faire ripaille.*
- Smullig. byw. w. Smeerig. *Onctueux, sale, rempli de graiffe & d'ordures, barbouillé.*
- Dat kind ziet 'er fmulig uit om zijn mond. *Cet enfant a le visage tout plein de graiffe, il est tout embarbouillé.*
- Smulling. z. v. Bonne chère, gogaile.
- Smulmoer. zie Schuimloopfter.
- † Smulpaap. z. m. *Un gros Prêtre bien nourri, un Prêtre qui aime la bonne chère.*
- † Smulpaap. *Un Ministre ami de la bonne chère, un Ministre qui aime à faire bonne chère.*
- † Smulvriend. z. m. *Celui qui recherche la bonne chère, qui court les bonnes tables.*

## S N A.

- SNAAK. z. m. Klugtige vent, potsfemaaker. *Un plaifant, un personnage facétieux, un gaillard.*
- Hy is een kortswijlige fnaak. *C'est un homme plaifant, un homme divertiffant.*
- SNAAKERY. z. v. Klugtige pots. *Plaisanterie, drrollerie, gaillardise.*
- Een boek vol fnaakery. *Un livre plein de plaisanteries.*
- Snaakfch. byw. w. Klugtig, potfig. *Facétieux, agréable, plaifant.*
- Een fnaakfche vent, een koddige fnaak. *Un plaifant personnage, un drolle de corps.*
- Eene fnaakfche vertelling. *Un conte facétieux, un conte à faire rire.*
- Snaakshoofd. zie Narrekap, Gekskap of Zotskap.
- SNAAR. z. v. Pees van darmen gedraaid. *Corde faite de boyaux de mouton.*
- De fnaar van een meulen. *Corde ou cordeau de meule.*
- De fnaaren van een speeltuig. *Les cordes d'un instrument de musique.*
- De fnaaren fteilen. *Ajuster ou accommoder les cordes, pré luder.*
- \* Ik fteffe vast de fnaaren, ik maake een begin. *J'entien et attendent la matière, j'en fais le commencement.*
- SNAAR. z. v. Aangehuuwde zufter. *Belle-sœur.*
- Mijn broeders vrouw is mijne fnaar. *La*

- femme de mon frère est ma belle-sœur.*
- † SNAAR, fnaarig. byw. Dapper, wakker. *Bien fort, bien ferré. zie Snarrig en Snar.*
- † Hy rofte hem fnaar af. *Il le roffia bien ferré, il l'époufféta de la belle manière.*
- SNAAREN SPEELER. z. m. Die op instrumenten met fnaaren speelt. *Joueur d'instrumens à cordes.*
- SNAAREN SPEELSTER. z. v. *Joueuse d'instrumens à cordes.*
- Snaaren spel. z. g. Muzijk van fnaartuig. *Musique d'instrumens à cordes.*
- Snaargezang. z. g. Gezang dat onder fnaaren spel gezongen word. *Chant entremélé d'instrumens de musique à cordes.*
- Snaartuig of fnaarspeeltuig. z. g. Speeltuig met fnaaren. *Instrument de musique à cordes.*
- SNAAUW, zeker vaartuig. zie Snauw.
- SNAAUW. z. m. Bits woord. *Parole rude.*
- Snaauwagtig. byw. w. Bits in 't fpreken. *Piquant en paroles.*
- SNAAUWEN. g. w. Bits fpreken. *Rabrouer ou rudoyer quelqu'un, le maltraiter de paroles, être piquant en paroles.*
- Zy doet niet dan fnaauwen en grauwen. *C'est une harangère, une arrogante, qui ne parle aux gens que pour leur dire des injures.*
- SNAAUWER. z. m. *Celui qui rudoye, qui rabroue.*
- SNAAUWSTER. z. v. *Celle qui rabroue, qui rudoye.*
- SNAB. zie Sneb.
- SNAK. z. m. Sniik. *Soupir.*
- Den laatften fnaak geeven, den laatften adem uitblaazen. *Expirer, rendre le dernier soupir, rendre l'ame.*
- SNAKKEN, ergens naar fnaakken, iets zeer begeeren. *Désirer avec ardeur, aspirer à.*
- Mijn ziel fnaakt naar den Heere. *Mon ame soupire après l'Éternel.*
- Hy fnaakt naar 't genot van zijne fchoone bruid. *Il aspire à la jouiffance de sa belle épouse.*
- Hy fnaakt 'er naar als een vifch naar 't water. *Il soupire après cela comme un poisson après l'eau.*
- † Snakken, kakelen, praaten. *Gazouiller, babiller, jaser.*
- SNAPE. z. m. Ogenblik. *Moment, instant.*
- Het zal met eenen fnap gedaan zijn. *Cela fera fait dans un moment ou en moins de rien.*
- Snaf of fnaps, gefnaf, gekakel. *Babil, caquet, gazouillement.*
- Veel fnaps voeren, veel praats maaken. *Avoir beaucoup de babil.*
- Snafpchtig. byw. w. Kakelagtig. *Qui a beaucoup de babil ou de caquet, babillard, babillard.*
- Een fnafpchtig vrouwenfch. *Une babillarde, une caqueteuse.*
- SNAPHAAN. z. m. Vuuroer. *Fusil, arme à feu.*
- Zy trokken uit met fnapphaanen op de fchouderen. *Ils sortirent armés de fusils.*
- \* Snaphaan, vuuroerdrager. *Fuselier.*
- SNAFFEN. g. w. Kakelen, klappen. *Babiller, caqueter, jaser.*
- † Voegt u niet altoos te fnappen. *Il ne vous sied pas bien de babiller tousjours.*
- Snappen, uitfnappen. zie Uitfnappen.
- SNAFFER. z. m. Keffer, kakelaar, langtong. *Babillard, caqueteur, jaseur.*
- Hy is een onbefchaamed fnapper. *C'est un franc babillard, un babillard effronté, un jaseur impertinent.*
- Snappery. zie Snaf, gefnaf.
- Snappreije. z. g. Een reije dat met der

- haaft afgelegd word. *Un petit voyage, un voyage à la hâte.*
- Snaps. zie Snaf.
- Snafpfter. z. v. Kakelaarfter. *Babillarde, caqueteuse, jaseuse.*
- Hy heeft een olyke snafpfter tot een wijf. *Il a une franche babillarde pour femme.*
- Snafpftertje. z. g. Praaftftertje. *Petite babillarde, petite jaseuse.*
- † Is een zoet snafpftertje, 'tis een meisje dat heel aardig praat. *C'est une jolie petite babillarde, une aimable petite caqueteuse.*
- SNAR. byw. w. Bits, fnarrig. *Qui a une rude & fière manière de parler.*
- † Is een fnar wijf, 'tis een bits vrouwenfch. *C'est une femme qui parle bien fièrement.*
- Snar. byw. Als. *Het waait fnar. Il vente bien fort.*
- Snarheid. z. v. Bitsheid. *Fierté.*
- † Snarrig. byw. w. Bits. *Fier, hautain, parlant d'une manière insolente.*
- † Een fnarrige feeks. *Une fière drolleffe.*
- Snarrig. byw. Als. *Het waait fnarrig. Il vente bien fort.*
- † SNATER. z. v. Snavel. *Museau, bec.*
- De fnater roeren. *Causer, babiller, jaser.*
- † Hou je fnater, hou den bek toe. *Fermez la bouche, taisez-vous.*
- Snateraar. z. m. Klapper. *Babillard, parleur, jaseur.*
- Snateragtig. byw. w. Snafpchtig. *Qui a beaucoup de caquet & de babil.*
- Een fnateragtige klapper. *Une grande babillarde, caqueteuse ou parleuse.*
- † Snaterbek. z. m. en v. Olijke fnapper en snafpfter. *Franc babillard, grand parleur, grand caqueteur, &c.*
- † SNATEREN. g. w. Kakelen. *Babiller, caqueter, parler beaucoup.*
- † Zommige menfchen fnateren zoo veel als de ganzen. *Plusieurs personnes ont autant de caquet que les oyes.*
- Snatering. z. v. Gefnater. *Caquet, babil.*
- Snatersnel. zie Snateraar.
- SNAVEL. z. m. Snuut. *Museau, trompe, parlant d'un éléfant.*
- Een olifant heeft een langen snavel. *L'éléfant a la trompe longue.*
- † Hy heeft een luftige snavel, een lange neus. *Il a le nez bien long.*
- Snafvel. zie Snateraar.
- SNAUW. z. v. Een zeker vaartuig by de Vlamingen en Zeeuwen, dat ook ten oorloge gebruikt word. *Senau, certain vaisseau dont les Hollandois & les Zélandois se servent pour aller en course.*

## S N E.

- SNEB. z. v. De bek van een vogel. *Le bec d'un oiseau.*
- Zwaanen en ganzen zijn breed van sneben. *Les Cignes & les Oyes ont le bec large.*
- De sneb van een fchep. *L'éperon ou la proue d'un vaisseau.*
- Snebaal. zie Nebaal.
- Snebbe. zie Sneb.
- Snebbig. byw. w. Wel gebekt. *Qui a la langue bien pendue, qui a le bec bien affilé.*
- Snebfchuit. z. v. Schuit met eenen fpijfen bek. *Bateau qui a la proue pointue, en forme de bec.*
- SNÈDE. zie Sneê.
- SNEE. zie Sneeuw.
- SNEE. z. v. Sneede. *Tranche, coupure, taillade, bacheure.*
- Een snee zalm, een moot van een zalm. *Une dille ou une tranche de saumon.*
- Een fucê ham. *Une tranche de jambon.*



Een snee broods. *Une tranche de pain.*  
 Hy gaf hem eene snee in 't aangezicht. *Il lui fit une taillade, une coupure ou une estafilade au visage.*  
 Sneë, sneede, kant van een bock. *Tranche d'un livre.*  
 Sneë, scherpte. *Tranchant.*  
 De snee van 't mes is vol scharden. *Le tranchant du couteau est tout dentellé ou plein de brèches.*  
 Een mes op de snee zetten, een mes scherp slijpen. *Affiler ou aiguïser un couteau.*  
 De snee van een vaars. *zie Snijding.*  
 Tei snee. Als, Dat komt regt ter snee, dat is regt van pas. *Cela vient bien à propos ou à point.*  
 Kegelsneë. *Section conique.*  
 Kopersneë. *zie onder Koper.*  
 Sneed. *ou. tijd van Snijden.* Als, Ik sneed. *Je coupais ou je coupai.*  
 Sneede. *zie Sneë.*  
 Sneedeling. *z. m.* Kind uit 's moeders lijf gesneden. *Enfant tiré de la matrice de sa mère par la section ou l'opération césarienne.*  
 Sneedje. *z. g.* Verkleinnaam van snee of sneede. *Petite coupure, petite tranche, taillade.*  
 † Een sneedje leggen. *Se battre à coups de couteau.*  
 Sneedig. *byw. w.* Scherp, snel. *Habile, adroit, actif, prompt, vite.*  
 Een sneedig oordeel. *Un jugement subtil.*  
 Een sneedig wijf, een vrouw die wel opaft. *Une femme habile & adroite.*  
 \* Sneedig. *byw. w.* Aandagtig. *Attentivement.*  
 Sneedig toelusteren. *Ecouter attentivement ou avec attention.*  
 Dat jagt zeilt sneedig. *Ce yacht ou ce yac va vite.*  
 Sneedigheid. *z. v.* Snelheid van begrip. *Pénétration, habileté, subtilité.*  
 SNEES. *z. m.* Sinees, schacheraar. Deeze laatste beteekenis is aan den naam van Sinees gehegt, om dat de Sineezen in Oostindien zijn het zelve als de Smouf-fen en Jooden in Europa, dat is, regte schacheraars en woekeraars. *Usurier, Arabe, Grivoleur.*  
 SNEES. *z. v.* Getal van twintig. *Vingtaine, nombre de vingt.*  
 Een snees scharen, twintig scharren. *Un vingtaine de carlets.*  
 SNEESEN. *zie Sneezen.*  
 SNEEVEN. *z. w.* Omkomen. *Périr.*  
 De krijg doet 'er veele sneeven. *La guerre fait périr beaucoup de gens.*  
 SNEEUW. *z. m. en g.* Neige.  
 De sneeuw vloog met dikke vlokken. *La neige tomba par gros flocons, il neige à gros flocons.*  
 Dat is zoo wit als sneeuw. *Cela est blanc comme la neige.*  
 Jagtsneeuw. *zie onder Jagt.*  
 Sneeuwagtig. *byw. w.* Geneigd tot sneeuwen, vol sneeuw. *Plein de neige, neigeux.*  
 De lugt ziet 'er heel sneeuwagtig uit. *L'air est tout plein de neige, l'air est tout-à-fait neigeux.*  
 Sneeuwagtig weër. *Un tems neigeux.*  
 Een sneeuwagtige winter. *Un hiver neigeux.*  
 Sneeuwbal. *z. m.* Boule de neige.  
 Zy gooiden haar met sneeuwballen. *Ils lui jetèrent des boules de neige, l'attaquèrent à coups de boules de neige.*  
 SNEEUWEN. *w. w.* Neiger.  
 Met sneeuw. *Il neige.*  
 Het sneeuwde zoo digt dat men uit zijne oogen niet zien kond. *Il neigea si fort*

*qu'on ne pouvoit voir où l'on étoit.*  
 † Als Dukdalf lachte, sneeuwde het roozen. *Il neigeoit des roses quand le Duc d'Albe rioit, pour dire, qu'il ne rioit jamais.*  
 Sneeuw. *byw. w.* Wanneer 'er veel sneeuw valt. *Neigeux, quand il tombe beaucoup de neige.*  
 Een sneeuwige dag. *Un jour neigeux.*  
 Sneeuwvlok. *z. v.* Flocon de neige.  
 De sneeuwvlokken vlogen my van alle kanten om de ooren. *Les flocons m'environnoient de tous côtés.*  
 Sneeuwwater. *z. g.* Eau de neige.  
 Maarts sneeuwwater word voor verscheide dingen goed goordeeld. *On croit que l'eau de neige du mois de Mars est bonne pour plusieurs choses.*  
 Sneeuw. *byw. w.* Zoo wit als sneeuw. *Blanc comme de la neige.*  
 Dat linnen is sneeuw. *Cette soie est blanche comme de la neige.*  
 Zy had een sneeuw. *Elle avait un cou d'ivoire, un cou blanc comme la neige.*  
 SNEEZEN of sneefen, schacheren. *zie Schacheren.*  
 SNEL. *z. v.* Eene langwerpige drinkkan, die van ouds gebruikt wierd. *Nom d'un pot à boire un peu long dont on se servoit ci-devant.*  
 SNEL. *byw. w.* Haastig, ras, gezwind. *Vite, rapide, précipité.*  
 Een snelle vlugt. *Une fuite précipitée.*  
 † Al is de logen snel, de waarheid agterhaaltze wel. *Spreekwit. La vérité triomphe toujours du mensonge.*  
 Hy is snel van gezigt. *Il a la vue bonne.*  
 Snel van begrip. *Qui a la conception vive.*  
 † Zy heeft een snel verstand. *Elle a l'esprit vif.*  
 Snel. *byw. w.* zie Snellijk.  
 Sneldigt. *zie Puntdigt.*  
 Snelheid. *z. v.* Snelligheid. *Vitesse, rapidité.*  
 Hy betoon geen snelheid in zijn werk. *Il ne témoigne pas de promptitude ou de vivacité dans son ouvrage ou dans son travail.*  
 SNELLEN. *w. w.* Spoden. *Se hâter, se précipiter.*  
 Hy snelde lustig voort, hy maakte grooten haast. *Il se bâta extrêmement.*  
 SNELLETJE. *z. g.* Kleine snel. *Petite canne ou petit pot à boire.*  
 SNELLIGHEID. *zie Snelheid.*  
 Snellijk. *byw. w.* *Ala hâte, vilement, rapidement, promptement.*  
 Snelwaag. *z. v.* Gondgewicht schaltje. *Trébuchet, balances à peser de l'or.*  
 SNEP. *z. v.* Snip, zekere vogel. *Bécaffe, bécaffine.*  
 Houtfneep. Waterfneep,  
 Poelfneep. enz.  
*zie onder Hout, enz.*  
 Snepnet. *z. g.* Filet à prendre des bécaffes.  
 SNERKEN. *w. w.* In de pan braaden. *Fricasser, frire dans le beurre.*  
 Een hoen in boter snerken. *Fricasser un poulet dans une terrine avec du beurre.*  
 SNERPEN. *w. w.* Smarten, nijpen, zeer doen. *Faire de la douleur, faire du mal, choir, pincer.*  
 De oli was zoo heet dat ze mijn vinger snerpte. *L'huile étoit si chaude qu'elle me fit du mal ou de la douleur au doigt.*  
 De roeden snerpen op zijnen rugge. *Les verges se firent sentir sur son dos, les verges lui pincèrent le dos d'importance.*  
 SNEUKELAAR. *z. m.* Een die veel by de meisje loopt. *Un paillard, un homme qui aime le costillon.*

Sneukelen. *g. w.* Hanter les bordels, voir les filles de joie.  
 SNEUVELEN. *g. w.* Gedood worden, omkoomen. *Périr, être tué.*  
 Hy is in den krijg sneuveveld. *Il est péri à la guerre, il a été tué à la guerre.*  
 Daar sneuvelen veele menschen aan de pest. *La peste fit périr beaucoup de monde.*  
 S N I.  
 SNIJBOONEN. *z. m. meerv.* Des haricots.  
 SNIJDEN. *w. w.* Couper.  
 Brood snijden. *Couper du pain.*  
 Eene pen snijden. *Tailler une plume.*  
 Hy is van den steen gesneden. *Il a été taillé de la pierre.*  
 \* Van de steen snijden. *Duper, déniaiser, redresser quelqu'un.*  
 Iemand van de kei snijden. *Tromper ou duper quelqu'un.*  
 \* Snijden, mengen, vervalschen: van de wijn spreekende. *Mélanger, mêlater: parlant du vin.*  
 \* Snijden, veel afneemen. *Ecorcher, ransonner.*  
 Die waard snijd zijn gasten ongenadig. *Cet aubergiste ransonne ou écorche ses hôtes impitoyablement.*  
 Snijden, lubben. *Châtrer.*  
 De kat is gesneden. *Le chat est châtré.*  
 Snijden, graveeren. *Euriner, graver sur les métaux.*  
 Een wapen in staal snijden. *Graver les armoiries avec le burin sur l'acier.*  
 SNIJDER. *z. m.* Een die snijdt. *Coupeur, celui qui coupe.*  
 Snijder, kleermaker. *Tailleur.*  
 De snijder heeft het kleed verneeden. *Le tailleur a gâté l'habit.*  
 Een snijders tafel. *Un établi, une table de tailleur.*  
 Beurzesnijder. Signetsnijder.  
 Breuksnijder. Steensnijder.  
 Haarsnijder. Voorsnijder.  
 Lettersnijder. Wapensnijder.  
 Plaatsnijder. Zegelsnijder.  
*zie onder Beurs, enz.*  
 Snijding. *z. v.* Action de couper, coupure, rognure.  
 Snijding, afdeeling, deel van een hoofdstuk. *Division d'un chapitre, section.*  
 De snijding, de ruft van een vaars in zijn midden. *La césure d'un vers.*  
 Snijding in de darmen, buikpijn. *Tranchées ou douleurs de ventre.*  
 Zinsnijding. *zie onder Zin.*  
 Snijdel. *z. g.* Afgesneden stukjes. *Compures, rognures.*  
 Snijkamer. *z. m.* La Salle de l'Anatomie.  
 Snijkonst of snijkunde. *z. v.* Anatomie, Art de disséquer.  
 Snijmes. *z. g.* Een groot mes. *Grand couteau.*  
 Snijmes, schoenmakers mes. *Tranchet, couteau de cordonnier.*  
 Snijwerk. *z. g.* Ouvrage de gravure, de ciselerie, de sculpture, de relief.  
 SNIK. *z. m.* Snak. *Soupir.*  
 Den laatsten snik geeven. *Rendre le dernier soupir, rendre l'ame.*  
 Snik. *Zangkunst woord.* *Soupir: terme de Musique.*  
 Half-snik. *Demi-soupir.*  
 Doodsnik. *zie onder Dood.*  
 SNIK. *z. m.* Snik van een uurwerk. *La fusée d'une montre.*  
 SNIK. *z. m.* Soort van breebeitel. *Hache, sorte de grand ciseau.*  
 SNIK. *Op zijn Groenings. z. v.* Schuitje, trek-schuit, Barque, bateau tiré par un cheval. **Ik**

Ik voer met de fnik van Groeningen naar Delfzijl. *Je passai avec la barque de Groningue à Delfzijl.*

**SNIKHEET.** byv. w. Zeer heet. *Tres-chaud, fort chaud.*  
Het brood was snikheet. *Le pain étoit tout chaud.*

**SNIKKEN.** g. w. Hard zugten. *Sanglotter, pousser des sanglots.*  
Hy kost niet spreken van 't snikken. *Les sanglots l'empêchèrent de parler.*

**SNIP.** zie Snep.  
Hy is uitgegaan om snippen te vangen. *Il est allé prendre des becasses, il est sorti pour attrapper des becassines.*

**SNIPPEL.** z. m. Snippeling, snipzel. *Rognure, morceau étroit coupé en long.*  
Hy heeft het papier aan snippelen gesneden. *Il a coupé le papier en petits morceaux longs.*  
Snippels van linnen. *Rognures de toile.*  
Snippels of snippelingen van boeken. *Rognures de livres.*

**SNIPPelaar.** z. m. Een die snippelt. *Rogneur, celui qui coupe en petits morceaux longs.*

**SNIPPELEN.** w. w. Snippels maaken. *Rogner, couper en petits morceaux longs.*  
Snippeling. z. v. Snippels. *Rognures.*  
Zy heeft een doos vol snippeling. *Elle a une boîte pleine de rognures, de petites pièces ou de petits morceaux.*

Snippen. zie Snippelen.

**SNIPPEN.** w. w. Van eenen kouden wind spreekende. *Cooper: parlant d'un vent froid.*  
De wind snipt in 't aangezigt. *Le vent coupe le visage.*

**SNIPPER.** zie Snippel.  
Oranje snippers of snippertjes. *Petits morceaux d'écorce d'orange coupés en long & confits au sucre.*  
Snippen. zie Snippelen.  
Gefnipperde boontjes. *Haricots verts, coupés de biais en petits morceaux pour les étuver ou pour les confire au vinaigre.*  
Gefnipperde knollen. *Navets coupés étroitement en long pour les étuver.*  
Snippeling. zie Snippeling.

**SNIRS.** z. m. Teug, Coup.  
Met eenen snirs drinken. *Boire tout d'un coup.*

## S N O.

**SNOEIMAAND.** zie Sprokkelmaand.

**SNOEIMES.** z. g. Tuinmans mes. *Serpette, couteau de jardinier.*  
Snoeifsel. z. g. Afgefnede takken of ranken. *Sarment, bois ou branches coupées.*  
Het snoeifsel van den wijngaard legt op eenen hoop. *Le sarment est en tas.*  
\* Snoeifster. z. v. Eetster van veel rauwe vrugten. *Une femme ou fille qui mange beaucoup de fruits crus.*

**SNOEK.** z. m. Zekere visch. *Brochet, sorte de poisson.*  
Snoek is een verflindende visch. *Le brochet est un poisson dévotant.*  
Snoeken op zolder zoeken. *Spreekw. Verlooren arbeid doen. Prendre une peine inutile.*  
† Hy heeft eenen snoek gevangen, hy heeft in 't water gelegen. *Il est tombé dans l'eau.*

Geltesnoek. Zeesnoek. zie onder Gelte, enz.  
Snoekhairig. byv. w. Hair hebbende van verve als de snoeken. *Qui a le poil couleur de brochet.*  
Een snoekhairige windhond. *Un levrier*

*couleur de brochet.*  
Snoekje. z. g. Brocheton.  
\* Snoeks zien, l'cherp zien. *Voit clair, avoir la vue bonne.*

**SNOEPAGTIG.** byv. w. Overgegeeven tot snoepen. *Friand, qui aime les friandises.*  
Hy heeft een snoepagtig wijf. *Il a une femme friande.*

**SNOEPEN.** w. w. Onmaatig in 't eeten van ooft of lekkernyen zijn. *Manger toutes sortes de fruits ou de friandises, friander.*  
Hy is ziek geworden van al het snoepen. *Il est devenu malade de manger sans de friandises.*  
Snoepen, iets lekkers ter smuig eeten. *Manger des friandises en cachette, friander.*  
Men kan wel zien dat 'er iemand van deeze kost gesnoept heeft. *On peut bien voir que quelqu'un a mangé de cette viande.*  
De kat heeft 'er van gesnoept. *Le chat en a mangé.*

**SNOEPER.** z. m. Een die snoept. *Un friand, celui qui aime les friandises, qui mange quelque bon morceau en cachette.*  
Schaamt gy u niet jongen, dat ge zulk een snoeper zijt? *Garçon, n'as-tu pas de honte d'être si adonné aux friandises?*

† Snoeper, een die veel van vrouwvolk houd. *Celui qui a un commerce secret avec le sexe.*  
Snoepertje. z. m. *Petit friand.*  
Snoepery. z. v. Ooft of eenige lekkerny, die langs den weg te koop staat. *Toutes sortes de friandises & de fruits, que l'on vend dans les places publiques ou aux portes des villes.*

Ziet toe, dat gy uw geld niet aan snoepery besteed. *Donnez-vous garde d'employer votre argent à des friandises ou à des fruits.*

Snoepig. zie Snoepagtig.  
Snoeprisje. z. g. Plaazierreisje. *Une partie de plaisir, un petit voyage pour se divertir.*

Snoeps. byv. w. Tot steelswijze opeeting geneigd. *Adonné à manger des friandises en cachette.*

Een snoepse kat. *Un chat qui dérobe quelque chose & le mange en cachette.*

Snoepster. z. v. Een snoepig vrouwenfch. *Friande, une femme qui aime les friandises.*

Zijn wijf is een olijke snoepster. *Sa femme est une franche friande.*

\* Snoeptijd. z. m. De tijd wanneer 't ooft uitkomt. *La saison des fruits.*  
\* 't Gaar nu tegens den snoeptijd, het ooft begint uit te komen. *Le fruit commence à mûrir.*

Snoepwinkeltje. z. g. Winkeltje daar men snoepery verkoopt. *Petite boutique ou l'on vend des friandises & des fruits.*

**SNOER.** z. g. Koord, koorde. *Cordon, lacet.*  
De honden waaren aan een snoer gekoppeld. *Les chiens étoient couplés: terme de chasse.*  
Haare tabberd is van agteren met een zijden snoer getegen. *Sa robe est lacée par derrière d'un lacet de soie.*  
Zy draagt een snoer van paalen om den hals. *Elle a un collier de perles au cou.*  
Hy weet ze alle aan zijn snoer te krijgen. *Il fait les mettre tous dans son parti.*

Snoer, rigtsnoer. zie Rigtsnoer.  
Angelsnoer. Rijgsnoer.  
Armsnoer. Striksnoer.  
Haifnoer. Tolsnoer.  
Regtsnoer. Vlegtsnoer.  
Rigtsnoer. enz.  
zie onder Angel, enz.

**SNOEREN.** w. w. Rijen. *Lacer, enfler.*

Koraalen snoeren of tijgen. *Enfler des grains de corail.*  
Honden snoeren. *Coupler ou accoupler des chiens, les mener en laisse deux à deux.*  
† Snoeren, sluiten. *Fermer.*  
Snoer uw bakhuis, hou uwen bek toe. *Fermez la bouche, taisez-vous.*  
Ik zal u den mond snoeren, ik zal u den mond doen toehouden. *Je te ferai taire ou tenir la bouche fermée.*  
Snoerregt. byv. w. Lijnregt. *Perpendiculaire, en droite ligne.*

Snoertje. z. g. Koorrije. *Petit cordon ou lacet.*

† **SNOESHAAN.** z. m. Blaaskaak. *Fanfaron, vanieur, avaleur de charrettes ferrées, sendeur de naseaux.*  
Hy is een louterer snoeshaan. *C'est un vrai fanfaron.*

**SNOEVEN.** g. w. Pocchen. *Faire des fanfaronnades, se vanter.*  
Hy doet niet dan snoeven en windbreken. *Il ne fait que se vanter, que gasconner.*

**SNOEVER.** z. m. Pocher, snoeker. *Vanieur, fanfaron.*  
Hy is maar een snoever. *Ce n'est qu'un vanieur, qu'un hableur.*  
Snoevry. z. v. Snorkery. *Ostentation, fanfaronnade, vanerie.*  
Snoeving. zie Snoevry.

**SNOEYEN.** w. w. Takken of ranken afsnijden. *Emonder, couper les branches, tailler.*  
De wingaard is gefinoeid. *La vigne est taillée.*  
Een boom lugtig uit snoeyen of wat lugt geeven als hy te dik van takken is. *Elarguer un arbre.*  
\* Iemands wiken snoeyen of korten. *zie onder Wick.*  
't Geld of de munt snoeyen. *Rogner la monnoye.*  
Snoeyen, rauwe vrugten eeten. *Manger beaucoup de fruits crus, en manger avec excès.*  
Zy is ziek van al 't snoeyen. *Elle est malade d'avoir tant mangé de fruits crus.*

**SNOEYER.** z. m. Boomfnoeyer, tuinman. *Jardinier, tailleur d'arbres, qui émonde les arbres.*  
Winggaardfnoeyer. zie onder Winggaard.  
\* Snoeyer. z. m. Een die veel rauwe vrugten eet. *Celui qui mange beaucoup de fruits crus.*  
Snoeying. z. v. Afsnijding van ranken. *La taille des arbres ou des vignes.*

**SNOF.** z. v. Verkoutheid in 't hoofd. *Rhume de la tête.*  
Hy heeft de snof, hy is verkoud. *Il a le rhume, il est enrhumé.*  
\* Snof, lugt, kennis. *Vent, connoissance.*  
Hy heeft 'er de snof van, hy heeft 'er de lugt van gekregen. *Il en a le vent.*  
Snof, mode, zwier. *Mode, manière, façon.*  
Naar de nieuwe snof. *A la plus nouvelle mode.*

**SNOFFELLEN.** zie Snuffelen.

**SNOFFEN.** g. w. Snuiven. *Souffler du nez, tirer par le nez.*  
Die hond loopt overal snoffen. *Ce chien va souffler par-tout du nez.*

**SNOGGER.** byv. w. Net. *Gentil.*  
Hy ziet 'er heel snogger uit als hy dat kleed aan heeft. *Cet habit lui sied bien, lui donne bonne mine ou bonne grace.*

**SNOL.** z. v. Hoer. *Garce, putain.*  
Een geile snol. *Une garce lascive, une chienne, une prostituée, une abandonnée.*

**SNOO.** zie Snood.

**SNOOD.** boos, eerloos, snoo, vuil. *Méchant, vilain, noir, scélérat.*  
't Is een snood bedrijf dat hy aangeregt heeft.

heeft. *C'est une action noire qu'il a faite, c'est un vilain fait qu'il a commis.*  
 Een snoode fait. *Un infame vilain.*  
 Snoode voornemens. *Des desseins pernicious, des desseins funestes.*  
 Snood, gauw, scharander, erg. *Fin, rusé, malin.*  
 Zy is heel snood naar haaren ouderdom. *C'est une rusée pour son âge, elle est fort fine ou adroite pour son âge.*  
 't Is al een snood kind. *C'est un enfant bien rusé, c'est un petit fin drolle ou une petite fine drollesse.*  
 Snoodelijk. *byw. Méchamment, malicieusement.*  
 Snoodelijk. *byw. Schandelijk, eerlooslijk. Vilainement, indignement, honteusement.*  
 Snoodheid. *z. v. Boosheid, eerloosheid. Méchanceté, malice noire.*  
 De snoodheid van zijn bedrijf is niet wel uit te spreken. *La lâcheté de son action ou la malice de son fait est inexprimable.*  
 Snoodheid, loosheid. *Finesse, rusé.*  
 Tot het uitvoeren van die zaak word met meer snoodheid vereischt. *L'exécution de cette affaire demande un peu plus de finesse.*  
 Snootheid. *zie Snootheid.*  
 SNOOF. *env. tijd van Snuiven. Als, ik snoof. Je tirois ou je tirai par le nez.*  
 SNOOT. *env. tijd van Snuiten. Als, ik snoot. Je mouchois ou je mouchai.*  
 SNOR. *zie Hoer.*  
 SNORK. *z. m. Ronk. Ronflement.*  
 Hy gaf zulk een luiden snork. *Il fit un si grand bruit en ronflant.*  
 SNORKEN. *g. w. Ronken. Ronfler.*  
 Hy slaapt dat hy snorkt. *Il dort si bien qu'il ronfle, il ronfle en dormant.*  
 \* Snorken, pochen, zwetfen. *Se vanter, faire des gasconnades ou des fanfaronnades, habler.*  
 Als 't met snorken te doen was, dan zou hy een man zijn. *S'il étoit question de se vanter ou s'il ne falloit que se vanter, il seroit un grand homme.*  
 Hy snorkt altijd van zijne daaden, en ondermiffchen zou hy niet eenen regtichapen karel onder de oogen durven zien. *Il se vante toujours de ses actions, & cependant il n'oseroit paroître devant un brave homme.*  
 SNORKER. *z. m. Ronker. Ronfleur.*  
 \* Snorker, pocher, blaaskaak, grootspreeker. *Vanteur, fanfaron, fendeur de naseaux, gascon.*  
 \* Snorkery. *z. v. Zwetfery, opspijderij. Vanteris, gasconnade, fanfaronnade.*  
 \* 't Zijn niet dan loutere snorkeryen wat hy zegt. *Tout ce qu'il dit ne sont que gasconnades.*  
 Snorking. *z. v. Ronking. Ronflement.*  
 \* Snorking, gefnork, gezwets. *Vanterie, gasconnade, fanfaronnade.*  
 \* Snorkster. *z. v. Pochster, grootspreeker. Vanteuse, fanfaronne.*  
 SNORREN. *g. w. Een brommend geluid maaken. Bour donner, ronfler, faire un bruit semblable à celui du vol d'un oiseau.*  
 Daar snorde een groote vlieg voor by my heen. *Une grosse mouche a rasé mon oreille en bourdonnant.*  
 Haar spinnewiel snort den gantschen dag. *Son rouet fait du bruit tous le jour, son rouet ronfle tout le jour.*  
 SNOT. *z. g. Morve.*  
 Het snot borrelt hem ten neuze uit. *La morve lui sort du nez.*  
 Snotagtig. *by v. w. Snottig, snotterik. Morveux.*  
 † Snotbaard. *z. m. Dien het snot in de kne-*

vels hangt. *Morveux.*  
 † Snotdoek. *z. m. Neusdoek. Mouchoir.*  
 † Snotgat. *z. g. Neusgat. Narine, conduit par où sort la morve.*  
 † Snotjongen. *z. m. Snotterige jongen. Un jeune morveux.*  
 † Snotneus. *z. m. Snotterik, druipneus. Morveux.*  
 † Snotschraper. *z. m. Toenaam der baardscheerders. Barberot, méchant barbier.*  
 Snottebel. *z. v. Snot. Morve.*  
 Daar lag eene groote snottebel op de bank. *Il y avoit une grosse morve sur le banc.*  
 Snotterig. *zie Snottig.*  
 Snotterigheid. *z. v. Morve.*  
 Snotterik. *zie Snotneus.*  
 Snottig. *by v. w. Befnot. Morveux.*  
 Een snottig kind. *Un enfant morveux.*  
 De hennen zijn snottig. *Les poules ont la morve ou la pituite.*  
 † Snottolf. *z. m. en v. Snotterige jongen of snottig meisje. Femme morveux, jeune morveuse.*

## S N U.

SNUF. *z. v. Quade lugt of smaak. Mauvaise odeur.*  
 Het vleesch heeft een snuf weg. *La chair a une mauvaise odeur.*  
 SNUFFELAAR. *z. m. Die loopt snuffelen. Rechercheur, furet, un curieux.*  
 SNUFFELAARSTER. *z. v. Rechercheuse, une curieuse.*  
 SNUFFELLEN. *w. w. Ruiken gelijk de honden. Fureter, chercher, fouiller, aller sentir par-tout comme font les chiens.*  
 De hond liep overal snuffelen. *Le chien alloit sentir par-tout.*  
 \* Hy snuffelde alle hoeken door, hy doorzocht alles. *Il fouilla son nez, par-tout, il fureta par-tout, il chercha par-tout.*  
 Snuffeling. *z. v. Action de fureter, recherche.*  
 Snuffen. *zie Snoggen.*  
 SNUGGER. *zie Snogger.*  
 SNUIF. *z. v. Du tabac en poudre.*  
 Snuifdoos. *z. v. Doos met snuiftabak. Une boîte à tabac en poudre.*  
 Snuifdoosje. *z. g. Doosje om snuiftabak in te doen. Tabatière, petite boîte pour mettre du tabac en poudre.*  
 Een snuifje. *z. g. Une prise de tabac en poudre.*  
 Hy is een liefhebber van een snuifje. *Il est amateur du tabac en poudre, il aime le tabac en poudre.*  
 Snuiftabak. *Tabac en poudre.*  
 SNUISTERING of snuifteryen. *z. v. Allerhande kleine kramery. Toute sorte de petite merceries ou galanteries, babioles.*  
 SNUIT. *z. v. Grof vias. Etoupe, filasse gr. sifère.*  
 Zy spiat veel snuit. *Elle file beaucoup d'étope.*  
 SNUIT. *z. m. Musée.*  
 De walvisch vifcht met zijnen snuit. *La baleine prend avec son museau.*  
 Een verkens snuit. *Grouin, museau de porc, ceau ou de cochon.*  
 Een olifants snuit. *Une trompe d'éléphant.*  
 Een vaartuig met eenen scherpen snuit. *Une barque qui a la proue pointue.*  
 Snuitdoek. *z. m. Neusdoek. Mouchoir.*  
 SNUITEN. *w. w. Mouchen, se mouchen.*  
 Snuit uw neus. *Mouchez votre nez, mouchez-vous.*  
 De kaars snuiten. *Moucher la chandelle.*  
 † Die niet speelt, snuit de kaars. *Qui ne joue qui ne jone pas ou qui ne fait rien, mouche la chandelle.*

\* Snuiten, verschalken, bedriegen. *Tromper, duper, redresser.*  
 Hy heeft my in die koopmanschap gefnooten. *Il m'a trompé à cette marchandise.*  
 SNUITER. *z. m. Een die zijn neus snuit. Celui qui se mouche.*  
 Snuiter. *z. m. Een die de kaarsfen snuit. Moucheur de chandelles.*  
 Snuiter, kaarsfnuiter. *Des mouchettes.*  
 Breng eenen snuiter. *Apportez des mouchettes.*  
 Snuiterbak of snuiterbakje. *Porte-mouchettes.*  
 Snuifje. *z. g. Petit museau, petit grouin.*  
 Snuiting. *z. v. Gefnuif. Action de se moucher.*  
 Snuiting, kaarsfnuiting. *Action de moucher la chandelle.*  
 Snuifsel. *z. g. Kaarsfnuifsel. Mouchure, ce qu'on retranche du lumignon de la chandelle ou la mouchant.*  
 De kaarsfnuiter is zoo vol snuifsel, dat men 'er niet langer meê snuiten kan. *Les mouchettes sont si remplies de mouchure, qu'on ne sauroit plus s'en servir pour moucher les chandelles.*  
 SNUIVEN. *g. w. Den adem sterk ophaalen. Tirer par le nez.*  
 Snuiven. *Prendre du tabac par le nez.*  
 Ik snuif niet meer. *Je ne prens plus de tabac en poudre.*  
 \* Snuiven, snuiven, pochen. *Se vanter, habler, gasconner.*  
 SNUIVER. *z. m. Un preneur de tabac en poudre.*  
 Snuiver in een schoorsteen om de rook te beletten. *Tainbour dans une cheminée pour empêcher qu'elle ne fume.*  
 Snuivertje. *z. g. Morskeukentje. Petite cuisifne, un trou de cuisifne pour l'ouvrage le plus sale.*

## S O B.

SOBER. *ond. w. by v. w. Matig, schraal. Sobre, frugal, tempérant.*  
 Hy is heel sober. *Il vit fort sobrement ou fort frugalement.*  
 Een sobere maaltijd. *Un repas sobre, un maigre dîné ou soupé.*  
 Een sobere keuken of schraale keuken. *Une maigre cuisifne.*  
 Sober. *by w. Schraal, armelijk. Sobrement, petitement.*  
 't Is 'er sober gesteld, het ziet 'er schraal uit. *Il y fait fort maigre.*  
 Sobereeren. *g. w. Sober leeven. Vivre sobrement, ménager le boire & le manger.*  
 Wy moeten nu wat sobereeren, wy moeten ons nu wat behelpen. *Il nous faut un peu ménager le boire & le manger.*  
 Soberheid. *z. v. Matigheid. Sobricité, frugalité, tempérance.*  
 Soberheid in spijsje en drank. *Frugalité dans le boire & dans le manger.*  
 Soberlijk. *by w. Matiglijk. Frugalement, sobrement, avec tempérance.*  
 Soberlijk leeven. *Vivre sobrement ou frugalement.*  
 Sobertjes. *by w. Schraaltjes. Petitement, maigrement.*  
 Daar ik meende goed cier te maaken, wierd ik zeer sobertjes onthaald. *Je fus traité fort maigrement où je croyois faire bonne chère.*

## S O C.

SOCIJS. *z. v. ond. w. Kleine woort. Samiffen.*  
 Socijs, die men onder een glaasje cer om den dorst te scherpen. *Du cervelas.*

**SOD.SOE.SOK.SOL.**

**S O D.**

**SODEEREN.** z. ie Soldeeren of soudeeren.  
**SODOMIE.** z. v. Sodomitiſche ontugt. *Sodomie, péché contre nature.*  
**SODOMIET.** z. m. Een die tegennatuurlijke zonde bedrijft. *Sodomite, celui qui commet le péché contre nature.*

**S O E.**

**SOEBATTEN.** z. ie Gatlikken.  
**SOEPE.** ond. w. z. ie Sop.  
**SOEFLET.** ond. w. z. ie Kinnebakslag.  
**SOETELAAR,** enz. z. ie Zoetelaar, enz.  
**SOEVEREIN.** z. ie Souverein.

**S O K.**

**SOK.** z. v. Zok. *Chausſon.*  
 Een paar fokken. *Une paire de chausſons.*  
 Wolle fokken. *Des chausſons de laine.*  
 Linne fokken. *Des chausſons de toile.*  
 Hy draagt altoos fokken. *Il porte toujours des chausſons.*  
 Sokken onder de aarde of aardappelen. *Tampinambours, patates, batates.*  
 Sokken. *Bœr Artiſiokken. Artiſchauts.*

**S O L.**

**SOLDAAT.** z. m. Krijgsknegt, bezoldeling *Soldat, homme de guerre.*  
 Een nieuw soldaat. *Un ſoldat novice.*  
 Een oud soldaat. *Un vieux ſoldat.*  
 Een goedſpend soldaat. *Un ſoldat expérimenté.*  
 Een verminkt soldaat. *Un ſoldat eſtroupié.*  
 Een vleg of gemeen soldaat. *Un ſimple ſoldat.*  
 Soldaat word ook zomtijds van de Bevelhebbers gezegd. Als, De Veldoverſte liet in den ſtrijd blikken dat hy ook een goed soldaat was. *Le Général ſit voir dans le combat qu'il étoit auſſi bon ſoldat.*  
**Soldaatehoer.** z. v. *Pailleſſe de corps de garde, putain d'armée.*  
 † Soldaaterij. z. v. Krijgsdienſt. *La milite, le ſervice militaire.*  
 † Zig in de soldaaterij begeeven. *Se mettre dans le ſervice.*  
**SOLDEEREN.** w. w. Met metaal hegten of digt maaken. *Souder.*  
 Die lamp is met koper gefoldeerd. *Cette lampe eſt ſoudée avec du laiton.* Zie ook Soudeeren.  
**SOL-DEKEN,** deken om iemand te ſollen. *Berne.*  
**SOLDY.** z. v. Solts, bezolding. *Solde, appointement, l'argent qu'un ſoldat tire.*  
 Hy volgt den oorlog, dog buiten foldy, hy is een vrywillige. *Il ſuit la guerre ſans appointement, il eſt volontaire.*  
**SOLFER.** ond. w. z. g. Zwavel. *Du ſouffre.*  
**SOLFEREN.** w. w. Met ſolfer beſtrijken. *Enſouffrer, frotter de ſouffre.*  
**SOLICITEUR.** z. m. ond. w. Pleitbezorger. *Solliciteur de procès.*  
 Soliciteur, die de bevelhebbers op hunne jaarlijkſche wedden geld verſchiet. *Solliciteur, celui qui avance de l'argent aux Officiers ſur leurs gages, Solliciteur militaire.*  
**SOLLEN.** w. w. Slingeren, op en neêr werpen. *Jetter à & la, agiter.*  
 Het ſchip wierd op de baaren door de winden gefold. *Le bâtiment fut agité par les vents ſur les flots, le vaiffeau ſe tourmenta*

**SOL.SOM.SON.SOO.SOP.**

*ſur les flots.*  
**Sollen** in een deken. *Berner.*  
 † Iemand ſollen, iemand dapper fommen. *Houſpiller quelqu'un.*  
**SOLLICITEUR.** z. ie Soliciteur.  
**SOLOTHURN,** ſtadsnaam in Zwitserland. *Soleurre, ville de Suisse.*  
**SOLTS.** z. g. Soldy, loon der krijgsknegten. *Solde, payement des ſoldats.*  
 Een, twee, drie maanden ſolte. *Un deux, trois mois de paye ou de ſolde.*

**S O M.**

**SOM.** z. v. *Somme. Somme.*  
 Een ſomme gelds. *Une ſomme d'argent.*  
 Eene ſomme optellen. *Compter une ſomme.*  
 Hoofdſom. z. ie onder Hoofd.  
**SOMBER.** ond. w. z. ie Zwaarmoedig, droevig.  
**SOMMA SOMMARUM.** ond. ſpreekwijze. De hoofdſom. *La ſomme capitale qui renferme les autres.*  
 Somma ſommarum, eindelijk. *Enfin, pour faire court.*  
**SOMMATIE.** z. v. ond. w. Aankondiging. Als Geregteelijke ſommatie. *Sommatie faite en Juſtice.*  
 Sommatie, opeiffching. z. ie Opeiffching.  
 Sommeeren, opeiffchen. z. ie Opeiffchen.  
**SOMMIGE.** byw. w. z. ie Zommige.  
**SOMP of Zomp.** z. v. Moeras. *Marais, marécage.*  
 Sompig of Zompig. byw. w. Moeraffig. *Marécageux.*  
**SOMTIJDS.** byw. Somwijlen. *Quelques fois, par fois.*  
 † Gebeurt ſomtjids. *Il arrive quelques fois.*  
**SOMWIJLEN.** byw. Somtjids. *Quelques fois.*

**S O N.**

**SONDEEREN.** w. w. ond. w. Een wond ſondeeren of peilen. *Sonder une playe.*  
 Sondeerijzer. z. ie Tentijzer.

**S O O.**

**SOORT.** z. v. ond. w. Slag, hoedanigheid. *Sorte, eſpèce.*  
 Daar zijn veelerlei ſoorten van boomen. *Il y a pluſieurs ſortes d'arbres.*  
 Dat is eene andere ſoort van linnen. *C'eſt une autre ſorte de toile.*  
 Die ſoort van zijde dient tot dat werk niet. *Cette ſorte de ſoye n'eſt pas propre pour cet ouvrage.*  
**SOORTEEREN.** w. w. In ſoorten verdeelen. *Affortir, partager en pluſieurs ſortes.*  
 De zijde moet eerst gefoortreed worden, eer ze bequaam is om te verwerken. *Il faut que la ſoye ſoit bien aſſortie, avant qu'elle puiſſe être miſe en œuvre.*  
 Soortering. z. v. Uitzondering. *Affortiment, ſéparation en pluſieurs ſortes.*  
 Soortering, ſoort, ſlag. *Sorte.*  
 Hy heeft veelerlei ſoorteringen van waaren in zijn winkel. *Il a pluſieurs ſortes de denrées ou de marchandises dans ſa boutique.*  
 Soorteeren. z. ie Sorteeren.

**S O P.**

**SOP.** z. g. Sop, vogt. *Suc, jus.*  
 Sop van een limoen. *Jus de citron.*  
 Peerenſop, ſop van geſtoofde peeren. *Bouillon ou jus de poires étuvées.*  
 Sop, afziedſel, vleefchnat, lepelkoſt. *Bouillon.*

**E e e e 2**

**SOP.SOR.SOU.** 587

Hy heeft niet dan wat ſop van een hoen gegeeten. *Il n'a pris qu'un peu de bouillon d'un poulet.*  
**Sop.** z. v. Geweekt brood. *Soupe trempée, du pain trempé dans du bouillon, de la soupe.*  
 Vooraf wierd een ſchotel met ſop van de vleefchketel opgediſcht. *On ſervit premièrement un plat de soupe.*  
 † Dat is ſop en geweekt brood. *Sprekw.* Dat is de zelve zaak. *C'eſt la même chose, c'eſt tout un, c'eſt verjus ou jus verd.*  
 Aalbeſſeſop. *Pekelſop.*  
 Grondſop. *Fruimſop.*  
 Kerſeſop. *Uvelſop.*  
 Knolſop. *Vleefchſop.*  
 Lamoenſop of *Wijnſop.*  
 Limoenſop. *Zeeſop,*  
 Morelleſop. *enz.*  
 z. ie onder Aalbeſſe, enz.  
 Appelſop, appelen en brood onder mal-kander. *Soupe aux pommes.*  
 Kalfſop. z. ie Kalfſnat.  
 Koolſop. *Soupe aux choux, potage aux choux.*  
 Melkſop. *Soupe au lait.*  
 Papegaaſop. *Soupe de perroquet, soupe au vin.*  
**Sopeteer.** z. m. Die ſop eet. *Mangeur de soupe, celui qui mange & aime la soupe.*  
 Hy is een luſtige ſopeteer. *Il eſt un grand mangeur de soupe.*  
**Sopje.** z. g. Kort nat. *Conſommé, bouillon fait de bonnes viandes.*  
 Zy heeft een ſopje voor den zieken vervaardigd. *Elle a préparé un consommé pour le malade.*  
**Sopje.** Kleine ſop. *Petite soupe.*  
**SOPPEN.** w. w. In de ſop indoopen. *Sauver, tremper dans la ſauſſe.*  
 † **SOPPEDOPPEN.** w. w. Overtollig of onmaatig in de ſop doopen. *Sauver mauffadement, tremper continuellement ſon pain dans la ſauſſe.*  
**Soppig.** byw. w. Dat veel ſap heeft. *Succulent, z. ie Sappig.*  
 Een ſoppige peer. *Une poire succulente.*  
 † Een ſoppige peer, een pints-roemer *Rijnſche wijn. Une pinte de bon vin de Rhin.*

**S O R.**

**SORBE.** z. v. Vrugt van den Sorbenboom. *Sorbe, corme, fruit du sorbier ou cormier.*  
 Sorbenboom. z. m. *Sorbier, eſpèce de Cormier.*  
**SORBET.** ond. w. Zekere drank met limoen en zuiker gemaakt, die in 't Ooſten en byzonderlijk onder de Turken zeer gebruikelijk is. *Sorbet, sorte de boisson faite de citron & de sucre, & fort en usage dans le Levant, & particulièrement parmi les Turcs.*  
 † **SORREN.** w. w. *Scheepſwoord.* Vafmaaken. *Frapper une manœuvre.*

**S O U.**

**SOUBATTEN,** ſtreelen, vleyen. z. ie *Streelen of vleyen.*  
**SOUDA.** ond. w. Soort van zout of as. *De la soude, eſpèce de sel ou de cendre.*  
**SOUDEEREN.** w. w. ond. w. Met ſoudeerfel vaſt maaken. *Souder joindre par le moyen de la soudure.*  
 De ſtukken van dien kandelaar kunnen wel weêr aan elkanderen gefoudeerd worden. *Les pièces de ce chandelier peuvent aifément être soudées.*  
**Soudeering.** z. v. Samenhegting met ſoudeerfel. *Soudure, action de souder.*  
**Soudeerfel.** z. g. Stoffe waar mee men ſoudeert. *Soudure.*

**Het**

Het foudereel van de lamp is los gegaan.  
*La soudure de la lampe s'est défaite.*  
**SOUDENIER.** z. ie Soldaat.  
**SOUPE.** ond. w. z. ie Sop.  
**SOVEREIN.** byv. w. ond. w. Oppermagtig.  
*Souverain.*  
 Een fouvereine Vorft. *Un Prince souverain.*  
**Souverain.** z. m. Oppervorft. *Un Souverain.*  
**Souverain,** goudgeld ter waarde van drie dukaaten goud, of vijftien gulden vijftien ftuivers, Hollands geld. *Souverain, monnoye d'or de la valeur de trois ducats ou de quinze livres quinze sels, argem d'Hollande.*  
**Souveraineteit.** z. v. ond. w. Oppermagt.  
*Souverainete, souverain pouvoir, suprême puissance.*  
**SOUSSE.** z. ie Sauce.  
**SOUSSIS.** z. ie Saucijs of Soecijs.

## S P A.

**SPA,** spade. z. v. Schup. *Bêche.*  
 De grond wierd met fpaden omgefpiet. *La terre fut remuée avec des bêches, elle fut bêchée.*  
 \* Spâ fteeken, eenig land laaten vaaren. *Abandonner une terre.*  
 Hy heeft 'er de fpâ by geftoken, hy heeft het werk geftaakt. *Il a abandonné l'affaire, l'ouvrage, &c.*  
**SPAASPADE.** byv. w. en byw. Laat. *Tard, tardif.*  
 De vroege en spaade regen. *La pluie de la première & de la dernière saison.*  
 Spaade viugten. *Fruits tardifs.*  
 Te spaaf of te laat aankomen. *Arriver trop tard.*  
 Spaade op den avond. *Bien tard sur le soir.*  
 Dat berouw komt veel te spaaf. *Ce repentir vient beaucoup trop tard.*  
 Spaadeling. z. m. Dat te laat voortkomt. *Tout ce qui est tardif.*  
**SPAAK.** z. m. Stok daar men iets zwaars mede opheft, handfpaak. *Levier, barre avec quoi on lève quelque chose de pesant.*  
 Die fteenen werden met fpaaken opgeligt. *On leva ces pierres avec des leviers, avec des barres.*  
 \* Eenen fpaak in 't wiel fteeken, iets in zijn voortgang ftuiten. *Brouiller une affaire, empêcher quelque chose de se faire.*  
 Spaak om 't fcheeps-braadfpit te wenden. *Barre de virevau.*  
**SPAAN.** z. v. Boterfpaan. *Cuillier de bois pour dresser du beurre.*  
 Boterfpaan. Schuimfpaan.  
 Klapfpaan. Vifchfpaan.  
 Roerfpaan. enz.  
 z. ie onder Boter, enz.  
**SPAAN.** z. g. Een dunne buigzaame fbrook houts. *Tranche de bois fort menue & déliée.*  
 Doozen worden van fpaanen gemaakt. *Les boîtes se font de tranches de bois fort déliées.*  
 Spaanders. z. g. meerv. Afgehakte ftukjes houts. *Coupeaux, éclats de bois de charpente.*  
 Spaanders raapen. *Amasser des coupeaux.*  
 Zy heeft een mand vol fpaanders van den kuiper gehaald. *Elle a été querir un panier de coupeaux chez le tonnelier.*  
 Daar men hakt vallen fpaanders, zoo gaat het in diergelijke gelegenheden. *On doit s'attendre à cela dans des occasions semblables, les choses ne peuvent aller autrement dans des occasions pareilles.*  
 Schaaffpaanders. z. ie onder Schaaf.  
 Spaanders wijn. *Vin éclairci avec des coupeaux de bois.*

**SPAANEN.** w. w. Speenen: dit word eigentlijk gezegd van de kinders als men hen van de borst went. *Sevrer.*  
 Zy heeft haar kind alrede gefpaand. *Elle a déjà sevré son enfant. z. ie ook Speenen.*  
 \* Zig fpaanen, zig onthouden. *S'abstenir. z. ie Speenen.*  
 Hy moet zig van drank fpaanen, hy moet zig van te veel drinken onthouden. *Il faut qu'il s'abstienne de trop boire.*  
 Boter fpaanen of fpitten. *Dresser du beurre, prendre du beurre dans le tonneau ou dans le pot, avec une cuillier de bois faite exprès pour cela.*  
**SPAANSCH.** byv. w. *Espagnol.*  
 Op zijn Spaanfch, op de Spaanfche wijze. *A l'Espagnole.*  
 Spaanfche kap, zeker ouderwetfch hulfel. *Coeffure d'Espagne.*  
 Hy gaat op zijn Spaanfch gekleed. *Il est habillé à l'Espagnole ou à la mode d'Espagne.*  
 † Spaanfche hengft. Een rotting. *Canne des Indes.*  
 † Iemand met eenen Spaanfchen hengft berijden, iemand rottingfllaagen geeven. *Donner des coups de canne à quelqu'un.*  
 Spaanfch leër. *Marroquin, sorte de cuir.*  
 Hy draagt Spaanfchleëre fchoenen. *Il porte des souliers de marroquin.*  
 Spaanfche pokken. *La grosse vérole, la maladie vénérienne.*  
 Hy heeft de Spaanfche pokken of Venusziekte. *Il a la grosse vérole, il est vérolé, il a le mal vénérien.*  
 Spaanfch groen. z. g. *Verd de gris.*  
 Spaanfch of Spaans, 't Spaans. z. g. De Spaanfche Taal. *L'Espagnol, la Langue Espagnole.*  
 Spaansvaarder. z. m. Schip of fchipper die om den koophandel op Spanjen vaart. *Vaisseau ou Capitaine de vaisseau qui va en Espagne pour le commerce.*  
**SPAANTJE.** z. g. Boterfpaantje. *Espèce de petite cuillier de bois pour dresser le beurre.*  
 Spaantje. *Espèce de petit coin de bois, cale.*  
**SPAARBENDEN.** z. v. meerv. *Trompes ou corps de reserve.*  
 Spaarder. z. m. Een die fpaart. *Ménager, celui qui épargne, économe.*  
**SPAAREN.** w. w. Bewaaren. *Epargner, ménager, garder, conserver.*  
 Ik moet dat nog wat fpaaren. *Il faut que je garde encore un peu cela.*  
 Hy fpaart zijn geld. *Il épargne son argent.*  
 Hy fpaart voor een ander. *Il ménage ou épargne pour un autre.*  
 Spaaren, verfchoonen. *Epargner, faire grace, pardonner.*  
 De dood fpaart niemand. *La mort n'épargne personne.*  
 De waarheid fpaanen, liegen. *Ne pas dire la vérité, mentir.*  
 Spaargeld. z. ie Portgeld.  
 Spaang. z. ie Spaarzaam.  
 Spaaring. z. v. Bewaaring. *Epargne.*  
 Spaarkift. z. ie Schatkift.  
 Spaarpot. z. m. *Epargne, Tirelire.*  
 Spaarfter. z. v. Een fpaarzaam vrouwenfch. *Ménagère, femme qui épargne, une bonne économe.*  
 Spaarzaam. byv. w. *Zuinig. Epargnant, frugal, économe.*  
 \* Spaarzaam in woorden zijn, weinig fpreken. *Etre retenu en paroles, parler peu.*  
 Spaarzaamheid. z. v. *Zuinigheid. Epargne, frugalité, économie.*  
 Spaarzaamlijk. byw. *Zuiniglijk. Frugalment, sobrement.*

**SPAATIE,** spaci. z. v. ond. w. Ruimte, afstand. *Espace, distance.*  
 Spaatie der letterzetteren: *Drukkersw. Espace des compositeurs: terme d'Imprimeur.*  
 Spaci. z. ie Spaatie.  
**SPADE.** z. v. Spaa, zeker landbouwers werktuig. *Bêche, instrument de labourer. z. ie Spa.*  
**SPADE.** byw. Spaad, laat. *Tard.*  
 Van den vroege morgen tot den fpaden avond. *Depuis la pointe du jour jusqu'à soir bien tard.*  
**SPADEN.** w. w. Spaad, fpitten. *Remuer la terre, bêcher.*  
**SPADER.** z. ie Spitter.  
**SPALK.** z. m. Bordpapier of fpaan om een gebroken arm of been ftijte bezetten. *Eclisse, sorte de petit ais combé ou de tablette faite de carton ou de bois mince, pour tenir les fractures en bon état: terme de Chirurgie.*  
**SPALKEN.** w. w. Met fpalken bezetten. *Eclisser, mettre des éclisses.*  
 Spalken. *Opfpalken, opfferen. Ouvrir, élargir.*  
 Hy fpalkte zijnen mond of zijne oogen op. *Il ouvrit la bouche ou les yeux.*  
 Spalking. z. v. Bezetting met fpalken, uitftrekking. *Ecliffement, action de mettre des éclisses, action d'ouvrir ou d'étendre.*  
**SPAN.** z. m. De maat of wijde tusfchen den duim en middelften vinger. *Empan, distance de la longueur qui se fait par l'extension de la main, depuis l'extrémité du pouce jusqu'à l'extrémité du doigt du milieu.*  
 Spanader. z. v. Zenuw of pees onder de tong. *Le ligament qui est dessous la langue.*  
 Spanbaars, Baars die een fpanne lang is. *Perche de la longueur d'un empan.*  
**SPAND** of **SPANT:** *Scheepstimmermans w. Garbarit: terme de Charpentier de vaisseaux.*  
**SPANEN** of **SPAANEN.** z. ie Speenen.  
**SPANGE.** z. v. Een koper of zilver dopje of plaatje tot fieraad. *Piton, boucle ou anneau d'argent ou de cuivre, qui sert d'ornement à une ceinture ou à un baudrier, &c.*  
**SPANJAARD.** *Espagnol.*  
 Spanje of Spanjen, naam van een Koningrijk in 't Zuiden van Europa. *Espagne, nom d'un Royaume au midi de l'Europe.*  
**SPANNE.** z. ie Span.  
**SPANNEN.** w. w. Befpannen. *Mesurer avec la main.*  
 Spannen, trekken, uitftrekken. *Etendre, tendre, bander.*  
 Netten spannen voor 't gevogelte, voor 't wild. *Tendre des nets pour prendre des oiseaux ou du gibier.*  
 Paarden voor een wagen spannen. *Ateler des chevaux, les mettre devant un chariot.*  
 Den booge spannen. *Tendre ou bander un arc.*  
 De bank of vierschaar spannen. *Convoquer ou assembler les Juges, tenir séance.*  
 \* Hy fpant de kroon van alle. *Il prime par dessus tous, il efface tous les autres.*  
 Spanning. z. v. *Uitftrekking. Extension, tension.*  
 Spanning of ftramheid in de leden. *Roi-dure de membres ou de jointures, qui ne sauroient se plier.*  
 Spaniem. z. m. Riem die de fchoenmakers op de knie gebruiken. *Tirepiéd.*  
**SPANSEEREN.** g. w. ond. w. Wandelen, kuyeren. *Se promener.*  
 Wy fpanferden famen onder de boomen. *Nous nous promenâmes ensemble sous les arbres.*  
**SPANSEERDER.** z. m. Wandeljaar. *Promener,*

SPA. SPE.

*neur, homme qui se promène volontiers, qui aime à se promener.*  
 Spanfeering. z. v. Wandeling. Promenade.  
 Spanfeerplaats. z. v. Promenoir, lieu pour la promenade.  
 SPANSEL. z. g. Hoofdspanfel der vrouwen. Ornement de coëffure ou de tête pour les femmes.  
 Spanfel. fpalk. zie Spalk.  
 SPANT. zie Spand.  
 SPANTOUWEN om te pijnigen. *Cordes qui fervent à donner la queffion.*  
 SPANZAAG. z. v. Scie à débiter.  
 SPAR, fper. z. v. Sparre, fperre, een lange ronde lat of ftang. Perche, échelas, chevron.  
 Dakfparre of Dakfperre. zie onder Dak.  
 Radfparren. zie onder Rad.  
 SPARGIE. zie Sparsje.  
 SPAREN, fpannen. zie Spannen.  
 Sparren, openbrecken. zie Openbrecken.  
 SPARREBOOM. z. m. Mastboom. Sapin.  
 SPARSJE. z. v. Zeker eetbaar gewas. Asperge, plante à manger.  
 Sparsjes ftikken. *Couper des asperges.*  
 SPARTELEN. g. w. Met de beenen heen en weer fchoppen of flingeren. Remuer les jambes çà & là.  
 \* Hy zal te vergeefs daar tegen fpartelen, 't zal te vergeefs zijn dat hy daar tegen woelt. *C'est en vain qu'il s'opposera à cela.*  
 De wijn fpartelt of fpringt in 't glas. *Le vin petille dans le verre.*  
 De vifchen fpartelen in 't water. *Les poiffons fretilent dans l'eau.*  
 Spartelig. by. w. Als, Spartelig paard. *Cheval qui est fujet à ruer.*  
 Sparteling. z. v. Gewoel, beweging. *Fracas, mouvement, remuement.*  
 \* Hy maakt ons veel fpartelings of veel te doen. *Il nous fufcite beaucoup d'affaires.*  
 SPARWER. zie Sperwer.  
 SPAT. z. v. Vlek van flijk of onzuiver water. *Eclabouffure, tache de boue ou d'eau fale.*  
 Spat, zekere knobbel of gezwel aan de hoeven der paarden. *Sorte de tumeur qui vient aux pieds des chevaux.*  
 Spat, buis om proppen mee te fchieten. *Sarbacane, forte de tuyau avec lequel les enfans jettent des balles de terre grasse en soufflant.*  
 SPATEL. z. v. end. w. Roerspaan, werktuig om zalf mede te roeren of pleifters mee te fmeeren. *Espatule, spatule, instrument de Chirurgien.*  
 SPATJE. z. g. Vlekje. *Petite tache.*  
 SPATTEN. g. w. Springen. *Rejaillir.*  
 Het bloed spatte in zijn aanzigt. *Le fang rejaillit fur son vifage.*  
 Spatten, fpuiten. *Souffler avec une sarbacane.*  
 Mijne pen spat in 't fchrijven. *Ada plume fait fauter de l'encre fur le papier en écrivant.*  
 Spattig. by. w. Knobbelig aan de hoeve. *Qui a des tumeurs aux pieds, parlant d'un cheval.*  
 SPA-WATER. z. g. De l'eau de Spa.

S P E.

SPECERY. z. v. ond. w. Witheemfche kruidery. *Epicerie.*  
 De fpijs met speceryen toemaaken. *Epicer les viandes.*  
 Speceryverkoop. z. m. Kruidenier. *Epicier.*  
 Specerykoopmanfchap, het ambagt van kruidenier. *Epicerie.*  
 SPECHT. zie Speg.  
 SPECIE. z. v. ond. w. Soort, flag. *Efpèce, forte.*  
 Specie, gemunt geld. *Des efpèces, de la mon-*

SPE.

*noye, de l'argent monnoyé.*  
 Muntfpecie. zie onder Munt.  
 SPECULATIE. z. v. ond. w. Befchouwing. *Spéculacion, contemplacion, thorie.*  
 Ergens fpeculatie in hebben. *Avoir du goût ou de l'attachement pour quelque chofe.*  
 Speculeeren. zie Befchouwen.  
 SPEEK. z. v. Spaak. *Barre de bois.*  
 Speek. z. v. Radfpeek. Een van de kruishouten van een rad of wiel. *Rayon, une des pièces de bois qui traverse la roue.*  
 SPEEKZEL. z. g. Spooq, zever. *Bave, falive.*  
 Zijn fpeekzel verdroogt. *La falive lui manque, il est dans un mauvais état.*  
 SPEELAGTIG. zie Speelziek.  
 Speelagtigheid. z. v. Speelzugt. *Paflion ou ardeur pour le jeu, attachement au jeu.*  
 Speelbaan. z. v. Klosbaan, klootbaan. *Jeu de boule.*  
 \* Speelbal. z. v. Hy was de speelbal van 't gantfche gezelfchap. *Il fut le jouët ou la rifte de toute la compagnie.*  
 Speelbord. z. g. Verkeerbord, dambord. *Damier, tric-trac.*  
 Speeldag. z. m. *Jour de congé.*  
 De Scholieren hebben fpeeldag. *Les écoliers ont campos ou congé.*  
 Speelder. zie Speeler.  
 \* Speelen: van de honden, hazzen en konijnen fprekende. Befpringen, dekken. *Bouquiner: parlant des lièvres & des lapins. Saillir ou couvrir la femelle: parlant des chiens & des autres bites à quatre pieds.*  
 Speelen. g. w. en w. w. *Jouer.*  
 Met dobbelsteenen fpeelen. *Jouer aux dez.*  
 Op 't dambord fpeelen, een verkeertje fpeelen, enz. *Jouer aux dames, au tric-trac, &c.*  
 Even en oneven fpeelen. *Jouer à pair & non pair.*  
 Met de kaart fpeelen. *Jouer aux cartes.*  
 Tegens iemand fpeelen. *Jouer contre ou avec quelqu'un.*  
 Om 't jok fpeelen, zonder iets te waagen of by 't spel in te zetten. *Jouer pour rien ou fans rien hazarder.*  
 De wijn fpeelt in 't glas. *Le vin petille dans le verre.*  
 De wijn fpeelt in de mond. *Le vin chatouille le palais.*  
 Op de fluit fpeelen. *Jouer de la flûte.*  
 Op de harp fpeelen. *Jouer de la harpe.*  
 Op het orgel fpeelen, op de luit fpeelen. *Jouer des orgues, jouer du luth, toucher l'orgue, toucher le luth.*  
 Op de klokken fpeelen. *Carillonner, sonner le carillon.*  
 De klokken fpeelen. *On entend le carillon.*  
 Een tooneelftuk fpeelen. *Jouer ou repréfenter une pièce de théâtre.*  
 Zijne rol fpeelen, zijne rol op een tooneel opzeggen of vertoonen. *Jouer son rolle.*  
 \* Zijne rol fpeelen, zijn perfoonaadje fpeelen, aardiglijk uitvoeren 't geene men te verrigten heeft. *Jouer son personnage, venir à bout de ce que l'on a à faire.*  
 \* Den baas fpeelen, zig meesteragtig aanstellen. *Faire le maître.*  
 \* Iemand eene pots fpeelen. *Jouer un tour à quelqu'un.*  
 \* Men deede het gefchut op den vyand fpeelen. *On fit jouer l'artillerie fur l'ennemi.*  
 \* Bankeroet fpeelen, agterruit vaaren. *Faire banqueroute.*  
 \* Die woorden fpeelden op zekere zaak, da' 'stak een zinfeeling in die woorden. *Ces paroles faisoient allufion à quelque chofe.*

SPE. 589

† Hy fpeelt met zijn hoofd, hy waagt zijn leven. *Il rifque fa tête, il hazarde fa vie.*  
 Speeler. z. m. Een die fpeelt, dobbelaar. *Joueur, celui qui joue.*  
 Hy is een groot fpeeler, hy is zeer genegen tot het fpeelen. *Il est grand joueur, c'est un grand joueur.*  
 Speeler, Tooneelfpeeler. *Acteur, Comédien.*  
 Damspeeler. *Lierspeeler.*  
 Fioolfpeeler. *Luitspeeler.*  
 Fluitspeeler. *Schaakfpeeler.*  
 Harpfpeeler. *Schouwpeeler.*  
 Kaartfpeeler. *Snaarfpeeler.*  
 Kamerspeeler. *Tooneelfpeeler.*  
 Klokspeeler. *Vedelfpeeler,*  
 Klugtfpeeler. *enz.*  
 zie onder Dam, enz.  
 Speelgeld. z. g. Geld om te fpeelen. *Argent pour jouer, argent destiné au jeu.*  
 Speelgenoot. z. m. en v. Speelknegt of fpeelmeid. *Compagnon, campagne.*  
 Speelgevegt. zie Spiegelgevegt.  
 Speelgoed. z. g. Speelzugt, kinderpoppgoed. *Jouët, amusement d'enfans.*  
 Speelheer. z. m. Oppaffer van een Juffer in een bruiloft. *Paranympe, celui qui dans une nocé a foïn de la Demoifelle à laquelle il est joint.*  
 Speelhondje. z. g. Juffers hondje. *Bichon, petit chien de Demoifelle.*  
 Speelhouder. z. m. Speelhoudfter. z. v. *Celui ou celle qui donne à jouer dans fa maifon.*  
 Speelhuis. z. g. Kroeg daar men op instrumenten fpeelt. *Mufiqueau, bordel où l'on joue fur des instrumens de mufique.*  
 Speelhuisje. z. g. Tuinhuisje, priedtje. *Cabinet dans un jardin.*  
 Speeljagt. z. g. Zeiljagtje. *Petit yacht de plaisir.*  
 Speeling. Als, Woordenspeeling. z. v. *Jeu de mots.*  
 Speelkaarten. z. m. meerv. *Cartes à jouer.*  
 Speelkind. z. g. Onegteling. *Bâtard, enfans illégitime.*  
 Speelknegt. z. m. Makker, medemaat. *Compagnon, camarade, garçon de nocé.*  
 Speellicden, Muzikanten. *Des Muficiens.*  
 Speellui. zie Speellieden.  
 Speelmaagd. zie Speelmeisje.  
 Speelmaat. zie Speelmakker.  
 Speelmakker. z. m. Speelmaat. *Compagnon.*  
 Speelman. z. m. Vioolfpeeler, muzikant. *Muficien, joueur d'instrumens, violon, joueur de violon.*  
 Speelmeisje. z. g. Speelmeid. *Compagne de la mariée.*  
 Speelnoet. z. m. en v. Speelgenoot, jongman of vijftier, om een bruidegom en bruid op te wagten. *Paranympe dans les nocés.*  
 Speelplaats. z. v. Plaats om te fpeelen. *Lieu à jouer, où l'on joue.*  
 Speelpop. z. v. Kinderpop. *Poupée pour amuser les enfans.*  
 Speelreis. z. v. *Voyage de plaisir.*  
 Speelfch. by. w. *Folâtre, badin.*  
 \* Speelfch, die kat is speelfch. *Cette chatte est en chaleur.*  
 \* Die teef is speelfch. *Cette chienne est chaude ou en chaleur.*  
 Speelfchijven. z. v. meerv. *Dames à jouer.*  
 Speelfter. z. v. *Jouëfte.*  
 Speelfter, Tooneelfpeelfter. *Actrice, Comédienne.*  
 Speelswijze. by. w. Al fpeelende. *Eu jouant, tout en jouant.*  
 Speeltafel. z. v. *Table à jouer.*  
 Speeltooneel. z. g. *Théâtre.*  
 De Wereld is een speeltooneel. *Le Monde est un théâtre.*  
 Speelzugt. z. g. Speelgoed. *Jouët.*

Speeltuig. *Instrument de musique.*  
 Speeltuigmaker. z. m. *Faiseur d'instruments de musique.*  
 Speeltuin. z. m. Tuin of hof van vermaak. *Lieu ou jardin de plaisance.*  
 \* Speelvogel. z. m. Jongen die zeer genegen is tot speelen. *Garçon fort adonné au jeu.*  
 Speelwagen. z. m. Nette open wagen, daar men om vermaak mede uitijdt. *Chariot de plaisir.*  
 Speelziek. by v. w. Overgegeven tot speelen. *Enclin au jeu, passionné pour le jeu, âpre au jeu.*  
 Speelzugt. z. v. *Passion pour le jeu.*  
 SPEEN. z. v. Van melkbeesten spreekende. Melkspen. *Pis, mamelle de la vache.*  
 Die koe heeft groote speenen. *Cette vache a de grosses mamelles.*  
 Speenen, Ambeyen. *Hémorrhoides.*  
 Hy is mer speenen gequeld. *Il est tourmenté des hémorrhoides.*  
 SPEENEN. w. w. Spaanen, een kind van de borst wennen. *Sevrer.*  
 Een gespeend kind. *Un enfant sevré.*  
 Zy heeft haar kind gespeend. *Elle a sevré son enfant.*  
 Visch in een kaar speenen. *Mettre du poisson dans un reservoir pour le faire dégorger.*  
 Gespeende visch is of smaakt niet grondig. *Le poisson qui a dégorgé, n'a pas le goût bonheur.*  
 Speenen. Van de vrugten spreekende. Zig tot vrugt zetten. *Noyer, se noyer: parlant des fruits.*  
 \* Zig speenen, zig onthouden, zig spaanen. *S'abstenir, se sevrer.*  
 Gy moet u van drinken speenen. *Il faut vous abstenir de boire.*  
 Zig van de vermaakelijkheden der wereld speenen. *Se sevrer des plaisirs de cette vie.*  
 Speening. z. v. Onthouding, spaaning. *Action de sevrer, de s'abstenir & de se sevrer, abstinence.*  
 Speenkruid. z. g. Kleine gouw. *Chéli doine, herbe médicinale.*  
 Speenverken. z. g. Klein biggetje. *Cochon de lait.*  
 SPEER. z. v. Spies, lans. *Lance.*  
 Met eene speer doorsteeken. *Percer d'un coup de lance.*  
 Aalspeer. Werpfspeer,  
 Renfspeer. enz.  
 zie onder Aal, enz.  
 Speerhaak. z. m. Aanbeeld met twee hoofden. *Bigorne.*  
 Speerkruid. z. g. *Valériane, herbe médicinale.*  
 Speerwiter. z. m. *Lancier, cavalier armé d'une lance.*  
 SPEET. onv. tijd van Spijren. Als, Het speet my. *P'écrois ou je suis fâché de &c.*  
 SPEET. z. v. Een dun lang stokje om iets aan te rijgen. *Brochette, un petit bâton long & menu, qui sert à attacher quelque chose pour le pendre.*  
 Spectaal. z. v. Aal die aan een speetje gebraden word. *Anguille rôtie à une brochette.*  
 SPEETEN. w. w. Aan 't spit steeken, vastrijgen. *Embroider, mettre en broche.*  
 Het vleesch speeten. *Embroider la chair.*  
 Visch speeten, visch aan een speetje rijgen om te droogen te hangen. *Sécher des poissons.*  
 Speetje. z. g. Een heel dun gefneede stokje. *Brochette, petit menu bâton.*  
 Een speetje gebrade aal. *Brochette de morceaux d'anguille rôtie.*  
 SPEETJE. z. g. Spaantje. *Cuillier de bois pour dresser du beurre.*

Een speetje boter. *Un peu de beurre dressé avec une cuillier.*  
 SPEGT. z. v. Zekere vogel. *Pic, pivert ou pivert, sorte d'oiseau.*  
 Groene-speg. *Pivert.*  
 SPEK. z. g. Vet van een varken. *Du lard, la graisse d'un cochon.*  
 Zoo vet als spek zijn. *Etre gras comme du lard.*  
 Garstig spek. *Lard rance.*  
 Gerookt spek. *Lard fumé.*  
 Een zijde spek. *Une stéche de lard.*  
 † Hy heeft het spek al weg, hy heeft het al voor zijn hart. *Il en tient déjà, il en a déjà dans l'aile.*  
 Zy heeft het spek al weg. *Elle en tient, elle est grosse.*  
 \* Hy groeit 'er een hand dik spek in, het bolt hem. *Cela lui fait un grand plaisir.*  
 † Spek en boonen. *Studente haver. Des amandes & des pois secs.*  
 † Van weelde uit het spek springen. *zie onder Made.*  
 Lardeerpek. *Lard à larder ou à piquer les viandes.*  
 Pekelpek. *Lard salé.*  
 Zultpek. *zie onder Zult.*  
 Spekeeter. z. v. *Mangeur de lard.*  
 Spekhals. z. m. Een gladde vette hals. *Un cou gros & gras.*  
 SPEKKEN. w. w. Met spek doorrijgen. *Larder.*  
 De haas moet gespekt worden. *Il faut larder le lièvre.*  
 \* Mijn beurs is niet wel gespekt, mijn beurs is qualijk voorzien. *Ma bourse n'est pas bien garnie.*  
 Spekkig. by v. w. Als spek. *Gras à lard, qui a le goût du lard.*  
 De spekkige hammen of schinken zijn de lekkerste niet. *Les jambons qui ont beaucoup de lard, ne sont pas les meilleurs ou les plus délicats.*  
 Spekkige boter. *Du beurre trop gras.*  
 Die kaas smaakt spekkig. *Ce fromage a un goût de lard.*  
 Spekkooper of Spekverkooper. z. m. *Charcutier.*  
 Spekmade. z. v. Wormtje dat in garstig spek groeit. *Petit ver qui croît dans le lard rance.*  
 Spekmuis. z. v. Vleermuis of vledermuis. *Chauve-souris.*  
 Spekpriem. z. v. Lardeerpriem. *Lardoire.*  
 De veeren van een spekpriem. *Les ailes d'une lardoire.*  
 Spekzwaard. zie Spekzwaard.  
 Spekzwaard. z. g. Zwaard of zwaard van 't spek. *Coine ou la peau du lard.*  
 SPEL. z. g. Spul. *Feu.*  
 Hy heeft het spel gewonnen. *Il a gagné le jeu.*  
 Spel, toneelspel. *Pièce de théâtre.*  
 Spel, vertooning in de kermisdagen. *Feu, représentation de quelque spectacle pendant la foire.*  
 In de laatste kennis wierden alle de spelen of speelen verboden. *À la foire dernière tous les jeux furent défendus.*  
 Spel, plaats daar de spelen of speelen verroond worden. *Feu, lieu où se fait la représentation des jeux.*  
 \* Iemand veel spels of veel te doen maaken. *Faire des affaires à quelqu'un, lui donner bien de la tablature.*  
 Apenspel. Dobbelspel.  
 Blijspel. Eeuwspellen.  
 Breekspel. Fluitspel.  
 Dampspel. Guochelspel of

Guichelspel. Renspel.  
 Herderspel. Rijfelspel.  
 Homberspel. Schaakspel.  
 Kaartspel. Schietspel.  
 Kameripel. Schouwspel.  
 Kattenpel. Snaarspel.  
 Kegelspel. Tafelspel.  
 Kinderipel. Tornoosipel of  
 Klokspel. Tornoosipel.  
 Kloofspel. Trokspel of  
 Klugtspel. Trukspel.  
 Knikkerspel. Tooneelspel.  
 Knipperpel. Trekspel.  
 Lospel. Treurspel.  
 Luitspel. Venusspel.  
 Minnspel. Voorspel.  
 Moederipel of Werpspel.  
 Moerspel. Zinipel of  
 Poppespel. Zinnspel.  
 zie onder Apen, enz.  
 Oeffenspel. *Exercice pour le plaisir.*  
 SPELDE. z. v. *Épingle.*  
 Knopspelde. Werkspelde.  
 zie onder Knop, enz.  
 Farelspelde. z. v. Spelde die eene parel tot haaren knop heeft. *Épingle dont la tête est une perle, épingle à perle.*  
 Speldebak of speldebakje. *Épingle de toilette, où les Dames mettent leurs épingles en se deshabillant.*  
 Speldegeld. z. g. Geld dat boven de kooppenningen bedongen is. *Épingles, pot de vin, argent stipulé & accordé par dessus la somme ou les deniers de la vente.*  
 Speldekoker. z. m. Kokertje om spelden in te bewaaren. *Etui à épingles.*  
 Speldekuffen. z. g. Kuffentje om spelden op te steeken. *Peloton, pelote.*  
 Speldemaker. z. m. *Épinglier.*  
 SPELDEN. w. w. Met spelden vaststeeken. *Attacher avec des épingles.*  
 \* Iemand iets op de mouw spelden, iemand iets wijsmaaken. *Faire accroire quelque chose à quelqu'un, la lui bailler bonne, lui en donner à garder.*  
 Speldernieuw. zie Spikspeldernieuw.  
 Speldewerk. z. g. Kantwerk. *Ouvrage de dentelle, dentelle aux fuseaux.*  
 Speldewerken. g. w. Kant werken met spelden. *Faire de la dentelle aux fuseaux.*  
 Speldewerksklos. z. v. *Fuseau.*  
 Speldewerkskuffen. z. g. Kuffen waar op men kant werkt. *Couffin à dentelle, couffin sur quoi on travaille ou fait des dentelles aux fuseaux.*  
 Speldewerkster. z. v. Meisje of vrouw-mensch dat speldewerkt. *Fille ou femme qui fait de la dentelle.*  
 SPEL KONST. z. v. Wijze van spellen. *Orthographe, l'art d'épeler.*  
 SPELLE. zie Spelde.  
 SPELLEN. w. w. Boekstaaven. *Épeler, apeler, épeller, apeller, orthographe.*  
 De letteren spellen. *Épeler les lettres.*  
 Spellen, voorstellen. *Pronostiquer, prédire.*  
 \* Hy heeft het wel gespeld dat het zoo zoude gaan. *Il l'a bien prédit que cela arriveroit ainsi.*  
 SPELLER. z. m. Een die spelt. *Celui qui épèle, qui orthographe.*  
 Spelling. z. v. Spelkonst. *Orthographe, manière d'orthographe.*  
 D'oude spelling heeft veel overtollige letters. *L'ancienne orthographe a beaucoup de lettres superflues.*  
 SPELONK. z. v. ond. w. Onderaardsch hol. *Antra, caverne, grotte.*  
 Grasspelonk. Rooffpelonk.  
 Moordspelonk. Rotspelonk, enz.  
 zie onder Graf, enz.

**SPELSTER.** z. v. Een vrouw of dogter die spelt. *Celle qui épèle, qui orthographe.*  
**SPELT.** zie Spelde.  
**SPELTE.** z. v. Zeker graan. *Epeautre, espèce de bled.*  
 Speltebier. z. g. Bier van spelte gebrouwen. *Bière faite avec de l'épeautre.*  
 Speltemaand. zie Heffismaand.  
**SPEER.** zie Spar.  
**SPEERGELKRUID.** z. g. Wilde sparfie. *Asperge sauvage.*  
**SPEERGIE.** zie Sparsje.  
 Spersje. zie Sparsje.  
**SPEERRE.** zie Sparre.  
**SPEERREN.** zie Opsperren.  
**SPEERWER.** z. m. Zekere sofvogel. *Epervier, épervier, certain oiseau de proie.*  
 Het manneij van een spewer. *Un moineau.*  
 Spewerbezje. zie Sorbe.  
 Spewerbezieboom. zie Sorbenboom.  
**SPEITEN.** zie Speeten.  
**SPEUR.** z. g. Voetspoor, teken dat men agterlaat. *Trace, vestige, pas, piste.*  
**SPEUREN.** w. w. Napeuren, op 't spoor zoeken. *Suivre les traces.*  
 Wy speurden het wild. *Nous suivîmes le gibier à la piste.*  
**Speuren,** bespeuren, bemerken. *Appercevoir, remarquer.*  
 Ik konde dat toen niet speuren. *Je ne pouvois pas alors appercevoir cela.*  
 Speurhond, groote jagthond. *Limier.*  
**SPEUY.** zie Spui.  
**SPEYER.** Spiers, stadsnaam in Duitsland. *Spire, ville d'Allemagne.*

## S P I

**SPIE.** z. v. Een houtte pen of wig. *Goupille, cheville d'bois, clavette.*  
**SPIE.** z. m. Verspieder, spion. *Espion.*  
 Men betrapte den spie in 't leger. *On attrapa l'espion dans l'armée.*  
**SPIEGAT.** z. g. De opening ter zijde van een schoen. *Letron à côté de l'oreille d'un soulier.*  
**SPIEGATEN,** gaten boven de waaringen van 't schip ter uitlooping van 't water. *Dalots ou dalous: terme de Marine.*  
**SPIEGEL.** z. m. en g. Een glas waar in men zig spiegelt. *Miroir.*  
 Zig in eenen spiegel bekijken. *Se mirer, se regarder dans un miroir.*  
 Spiegel. z. m. Het agtergedeelte van een schip, waar in 't wapen s'jnerk staat. *L'arrière d'un vaisseau où il y a les armes ou l'enseigne, miroir, fronton: terme de Marine.*  
 \* Spiegel, voorbeeld, opmerking. *Miroir, exempli, modèle.*  
 \* Hy was een spiegel van de uetgd. *Il étoit un miroir ou un modèle de la vertu.*  
 † Spiegel, nagtspiegel, een waterpot. *Un pot de chambre.*  
 \* Spiegel, spiegelbeeld, voorbeeld. *Exemple.*  
 Een spiegel ergens aan neemen. *Prendre exemple de quelque chose.*  
 Men strafte de misdadigers tot eenen spiegel of spiegelbeeld van anderen. *On punir les criminels pour donner exemple à d'autres.*  
 Brandspiegel. zie onder Brand.  
 Nagtspiegel. zie Spiegel, waterpot.  
 \* Spiegelbeeld. z. g. Spiegel tot afschrik van anderen. *Exemple pour faire peur aux autres.*  
 Spiegelboog. z. m. Scheepsw. *Couronnement de la poupe.*  
 Zig spiegelzen. w. w. In een spiegel kijken.

*Se mirer, se regarder dans un miroir.*  
 \* Zig aan iets spiegelzen, een exempel aan iets neemen. *Prendre exemple de quelque chose.*  
 \* Hy spiegelt zig zagt, die zig aan een ander spiegelt, 't is gemakkelijk te leeren, aan eens anders ichade. *Il fait bon devenir sage aux dépens d'autrui, hewreux celui que le malheur d'autrui rend sage.*  
 Spiegelgevegt. z. g. Speelgevegt op 't water. *Représentation d'un combat naval par des vaisseaux qui se battent les uns contre les autres, nautarchie.*  
 Spiegelglad. by v. w. Effen als een spiegel. *Uni comme un miroir.*  
 Zy had een spiegelglad voorhoofd. *Elle avoit le front uni comme un miroir.*  
 Spiegelglas. z. g. Het gla. van eenen spiegel. *Glace de miroir.*  
 Spiegelglas, fijn glas, waar van men gl. sraamen maakt. *Du verre fin, du verre de France.*  
 Spiegelhars. z. g. *Colofone, colophone, & colofane, sorte de résine préparée.*  
 Spiegelkooper. z. m. *Miroitier.*  
 Spiegelkraam. z. v. Kraam waar in op de jaarmarkten spiegels verkocht worden. *Boutique ou tente où l'on vend des miroirs aux foires.*  
 Spiegellijst. z. v. De raam of lijst van een spiegel. *Quadré de miroir.*  
 Spiegelmaker. z. m. *Miroitier.*  
 Spiegelnieuw. zie Spikfeldernieuw.  
 Spiegelraam. zie Spiegellijst.  
 Spiegelrschip, schip met een spiegel agter aan. *Vaisseau à poupe quarrée.*  
 Spiegelsteen. z. m. *Pierre transparente.*  
 Spiegelvisch. z. m. *Poisson appelé forgeron.*  
 Spiegelzigtkunde. z. v. *Catoptrique, science qui étudie de la vue par la réflexion.*  
**SPIE MOUWFN.** zie Spizakken.  
**SPIER.** z. g. Een vleezig deel van 't lichaam. *Muscle, une partie charnue du corps.*  
 Het spier van een vogel, 't borstveesch. *La chair de la poitrine d'un oiseau.*  
 Spieragtig. by v. w. Vleezig. *Musculeux.*  
**SPIER.** zie Spint van 't hout.  
**SPIERING.** z. v. Zekere kleine visch. *Eperlan, sorte de petit poisson.*  
 † Een spiering uitwerpen om een kabeljauw te vangen, een kleine gift doen om een groote te verkrijgen. *Donner un coup pour recevoir un rebout, hazarder un gonjon pour attraper un brochet, faire un petit présent pour en recevoir un grand.*  
**SPIERS** of Speyer, stadsnaam. zie Speyer.  
**SPIERVOGEL.** z. m. *Martinet, sorte d'oiseau.*  
**SPIERWIT.** by v. w. Heel wit. *Tout blanc.*  
 Een spierwitte hals, een blanke hals. *Un cou d'ivoire, un cou blanc comme un lis.*  
**SPIES.** z. v. Speer, lans, piek. *Lance, pique.*  
 Hy wierd door eene spies geveld, hy wierd 't eene piek doortoken. *Il fut percé d'un coup de lance.*  
 Jagtspies. Werpspies.  
 zie onder Jagt, enz.  
 Spiesdrager. z. m. Een die een spies draagt, piekenier. *Piquier, celui qui porte la pique.*  
**SPIESGLAS** of spitsglas. z. g. Antimonie, zekere berggwas. *Antimoine, sorte de minéral.*  
**SPIESSCHAGT.** z. v. De stok der spies. *La hampe de la pique.*  
**SPIEZAKKEN,** spiemouwen. meerv. 't Leer dat rondom de spiegaten van een schip gespikerd is. *Mangères: terme de Marine.*  
**SPIGTIG.** by v. w. Langwerpig en smal. *Long & délié.*  
 Spigtigheid. z. v. *Taille grande & délie.*  
 Spigtigheid. *Finesse de taille, longueur de vi-*

*sage.*  
**SPIJK.** z. v. Welriekende plant. *Nard, plante odoriférante.*  
 Spijkboomtje. z. g. *Arbrisseau qui produit le nard.*  
**SPIJKER.** z. m. Ijzere nagel. *Clou.*  
 \* Hy heeft den spijker op 't hoofd geslagen, hy heeft de zaak wel getroffen. *Il a fort bien rencontré, il a deviné l'enclomure.*  
 \* De zaak is aan den spijker gehangen, daar zal geen uitspraak over 't regtsgeeding gedaan worden. *On a suspendu le procès, le procès a été suspendu, le procès pend au croc.*  
 \* Hy slaat spijkers hoofden, hy zegt dingen die kragt hebben. *Il dit des choses bien fortes & qui viennent très-bien à propos.*  
 \* Weet 'k een spijker hy weet 'er een gat toe, hy is vol uitvlugten. *Il est plein d'échappatoires.*  
 \* Mijn knegt is zo hard als een spijker, hy weet van geen ongemak. *Mon valet est dur comme du fer, rien ne l'incommode.*  
 Spijker. z. g. w. der Castz. z. v. a. d. Pakhuis. *Mégasin de marchandises de gros volume.*  
 Spijkerboor. z. g. Kleine handboor. *Vilbrequin ou vitrebrquin.*  
**SPIJKEREN.** w. w. Spijkets inslaan, met spijkers vast hegten. *Clouer.*  
 Spijkergat. z. g. Gat om een spijker in te slaan. *Trou fait pour y mettre un clou.*  
 Spijkergat, gat daar een spijker in geweeft is. *Trou qui reste après avoir arraché un clou.*  
 Spijkerkooper. z. m. *Marchand de cloux, cloutier.*  
 Spijkermand. z. v. Mand daar men spijkers in doet. *Corbeille ou panier à mettre des cloux, corbeille à cloux.*  
 Spijkerfmid. z. m. *Nagelfmid. Cloutier.*  
 Spijkerwinkel. z. m. *Clouterie.*  
**SPIJKOLI.** z. m. *Huile ou parfum de nard.*  
**SPIJL.** z. v. Staaf of dwarsbout. *Barre de fer ou de bois.*  
 De vensters waren met ijzere spijlen verzorgd of met diefijzers bezet. *Les fenêtres étoient pourvues de barres de fer.*  
**SPIJS.** z. v. Eetware, kost. *Du manger, nourriture, viande, aliment, mets.*  
 Lekkerer spijs. *Manger délicat, nourriture délicate.*  
 Slechte spijs. *Méchant manger.*  
 Dat is mijne spijs, dat is spijs die ik gaarne eet, dat is kost voor my. *Voilà mon manger, voilà un mets que j'aime fort.*  
 Spijs die zwaar is om te verteeren. *Nourriture ou manger de dure digestion.*  
 Slappe spijs. *Nourriture de bonne, facile ou légère digestion.*  
 Spijs en drank. *Le boire & le manger.*  
 Spijs bereiden. *Aprêter le manger, la viande, &c.*  
 Spijsbereider. z. m. *Kok. Cuisinier.*  
 Spijsgereten. *Services de table.*  
 Spijskamer. z. m. *Bottelery. Gardemanger.*  
 Spijskas. zie Schapraai.  
 Spijskelder. z. v. Voorraadkelder. *Caveau où l'on garde les provisions de bouche.*  
 Spijsmeester. z. m. Spijsverzorger, huishofmeester. *Dépendier, maître d'hôtel.*  
 Spijsproever. z. m. *Ecuyer tranchant, celui qui coupe les viandes & qui en fait l'essai.*  
**SPIJT.** z. v. Verdriet, smaad. *Crève-cœur, déplaisir, dépit.*  
 't Was my een groote spijt zulks te moeten zien. *Je m'étoit un grand crève-cœur de voir cela.*  
 Tot spijt, ter spijt. *En dépit.*  
 † Spijt jou bakhuis, zoo wil ik het doen; ik zal



zal 't in spijt van u doen. *Je le ferai en dépit de vous, malgré vous & vos dents.*

**SPIJTEN.** g. w. Verdrieten, spijt veroorzaaken, moeyen. *Etre marié ou fâché, donner ou avoir du dépit.*

† Spijt my dat ik het niet gedaan hebbe. *Je suis marié de ne l'avoir pas fait.*

Zou my dat niet spijten? zou my dat niet moeyen? *Cela ne me fâcherait-il pas?*

Spijtig, by. w. Verdrietig. *Fâcheux.*

Dat is spijtig. *Cela est fâcheux.*

Spijtig, icherp, bits, lebbig. *Piquant, fier, dédaigneux.*

Dat is een spijtig wijf. *C'est une femme piquante ou dédaigneuse.*

Spijtigheid, z. v. Bitsheid, lebbigheid. *Fiereté, dédain.*

Spijtiglijk, by. w. Hardelijk, bits. *Fièrement, arrogant.*

**SPIJZE.** z. ie Spijs.

**SPIJZEN.** w. w. Spijzigen, voeden, met spijs verzorgen. *Nourrir, pourvoir de nourriture, d'alimens, &c. entretenir.*

Spijzen, g. w. Spijs nuttigen, maaltijd houden. *Manger, prendre son repas.*

De wandeling is gezond als men gespijfd heeft. *La promenade fait du bien après le repas.*

Spijzigen, z. ie Spijzen.

Spijzing of spijziging, z. v. Verzorging met spijs, voeding. *Entretien, alimentation, fourniture d'alimens, nourriture.*

**SPIKKELEN.** z. m. Plekje of stipje. *Petit point, petite tache ou marque.*

Met spikkelen gevlekt. *Marqueté, tavelé, moucheté.*

**SPIKKELEN.** w. w. Met spikkels besprengen. *Marqueter, moucheter, jasper.*

Een gespikkeld vogel. *Un oiseau marqueté ou moucheté.*

† Hy is een gespikkeld vogel, elk valt op hem. *Chacun se jette sur lui.*

Dat boek is op ineê gespikkeld. *Ce livre est marqueté sur tranche.*

Spikkelig, by. w. Met spikkelen bezaaid. *Marqueté, tavelé.*

Spikkeeling, z. v. Marmeling. *Marbrure, jaspure.*

**SPIKSPELDERNIEW.** by. w. Onbehandeld. *Qui n'est pas manié, à quoi on n'a pas touché, tout neuf.*

† Een spikspeldernieuw kleed. *Un habit tout battant neuf.*

**SPILEN.** z. v. Daar men op spint. *Fuseau.*

Spil van een wiel daar men de klos op steekt. *Le fer où l'on met la bobine d'un rouet.*

Spil of schroef van een pers. *Vis de presse.*

Spil of boom van een wenteltrap. *Vis ou noyau de montie.*

Spil of boom van een windas. *Vis ou noyau de poulie.*

Spil, spil daar iets op draait. *Pivot, fusée.*

\* Dat is de spil daar de gantsche zaak op draait. *C'est-là le pivot sur lequel tourne toute l'affaire, c'est-là le nœud de l'affaire.*

Spil te scheep om het kabeltouw in te winden. *Cablestan.*

De spil of stoel van 't koren. *Le pied ou le tuyau du froment & d'autres grains.*

Zijn spillen pakken. *z. ie onder Pakken.*

† Hy legt met de spillen in de asch, zijn toelieg is verbrod. *Son dessein est échoué.*

Los spil, windas, kaapstander. *Cablestan volant: terme de Marine.*

Sluikspil. Wentelspil.

Vlagspil. Windspil.

z. ie onder Sluik, enz.

Spilbedde, z. g. *Carlingue de cablestan.*

Spilboom, z. m. *Barre de cablestan, levier de*

*virevau.*

**Spilboor.** z. v. Ijzeboor of koperboor. *Feret.*

Spilgaten, z. g. meerv. *Trou du cablestan & du virevau, amolletes: terme de Marine.*

† Spillebeen. z. m. Een die dun en lang van beenen is. *Celui qui a des jambes de fuseau, de grue ou de cigogne.*

Spillebeenen, z. g. meerv. Lange en dunne beenen. *Jambes longues & menues, jambes de fuseau, &c.*

Spillebeenen, g. w. z. ie Scharrelbeenen.

**SPIJLEN.** w. w. Quitten, te kost leggen. *Employer mal ou inutilement, dépen'er avec excès, prodiguer, gaspiller, dissiper.*

Hy heeft veel gelds aan dat werk gespild. *Il a employé inutilement beaucoup d'argent à cet ouvrage.*

**SPIJLEWERVEL.** z. m. *Peson que les fileuses mettent au bout d'embas de leurs fuseaux pour les faire tourner mieux & plus longtemps.*

**SPILPENNING.** z. m. en v. Doorbrenger of doorbrengfer. *Prodigue, femme ou fille prodigue, dépensier, dépensière.*

**SPIN.** z. ie Spinnen.

**SPINAADJE.** spinaazie of spinagie, z. v. Zeker moeskruud. *Epinars, herbe bonne à manger.*

**SPINAAL.** z. g. Schoenmakers garen. *Lignou ou ligneul, fil de cordonnier.*

**SPINAGIE.** z. ie Spinaadje.

**SPIND.** spindig, z. ie Spint, spintig.

**SPINDE.** z. v. Spijskamer, bottelery. *Gardemanger, dépense.*

**SPINET.** z. g. oud. w. Lang en vierkant snaarspeeltuig met een klavier. *Epinette, instrument de musique à cordes, d'une figure longue & quarrée avec un clavier.*

**SPINHUIS.** z. g. Tughuis voor vrouwen. *Maison où l'on enferme des filles de joye, des putains, des garces ou des femmes débauchées, maison de correction.*

Spinhuismoeder, z. v. *La Mère ou la maîtresse d'une maison de correction.*

Spinhuisvader, z. m. *Le Père ou le Maître d'une maison de correction.*

**SPINNE** of spin, z. v. Spinnekop. *Araignée.*

Aardspinne. Zeeppinne.

z. ie onder Aarde, enz.

† Spinnejager, z. m. Spinneveldriet, raagbol. *Houffoir.*

Spinnekop, z. ie Spinnen.

**SPINNEN.** w. w. eng. w. Eenen draad maaken. *Filer.*

Zy spint met een' spil. *Elle file avec un fuseau.*

Wol spinnen. *Filer de la laine.*

Zijde spinnen. *Filer de la soye.*

\* Hy zal 'er geen zijde by spinnen, hy zal 'er geen winst by doen. *Il n'y trouvera pas son compte, il n'y aura aucun profit.*

\* Hy zal daar geen goed garen van spinnen, hy zal daar geen goed werk van maaken. *Il ne fera de cela rien qui vaille, il n'en sortira pas avec honneur.*

† Floers spinnen, naieverig zijn. *Etre jaloux ou jalouse.*

Zijn strop spinnen. *z. ie Naar de galg dingen onder Galg of Dingen.*

De spinnekoppen en zywormen spinnen. *Les araignées & les vers à soye filent.*

Spinnen, dit word gezegd van de katten die, als zy wel te vrede zijn, een zagt geluid met de neus maaken. *De kat spint.*

*Le chat ronfle ou file au rouet.*

Spinnen, zagjes afoopen: van de wijn spreekende. *Als, De wijn die gy my verkogt hebt, begint te spinnen. Le vin que vous m'avez vendus, commence à filer, à*

*couler gras comme de l'huile.*

**Spinneveldriet.** z. ie Spinnejager.

**Spinnevodde.** z. v. Sloeri, een ondeugend vrouwensch. *Une guenippe, une friponne, une vilaine.*

† Spinnevoeten, w. w. Met de voeten spatelen. *Trépigner.*

Spinneweb, z. v. 't Rag of net dat een spinnekop spint. *Toile d'araignée.*

Spinnewerfel, z. ie Spillewerfel.

Spinnewiel, z. g. Wiel daar men op spint. *Rouet à filer.*

Spinning, z. v. Gespin. *Action de filer.*

Spinrag, z. ie Spinneweb.

Spinrok, z. m. De bol waar op het vlas dat men spint gewonden is. *Tête ou banton de quenouille.*

\* Het Rijk van Engeland vervalt aan den spinrok, dat is, dat de vrouwen de Kroon even. *Le Royaume d'Angleterre tombe en quenouille, c'est-à-dire, que les femmes succèdent à la Couronne.*

Spinst, z. v. Een vrouwensch dat spint. *Fileuse, femme ou fille qui file.*

Wolspinst, z. ie onder Wol.

Spinstok, z. m. *Bâton de quenouille.*

**SPINT.** z. g. Zekere maat, het vierdedeel van een schepel. *Sorte de mesure qui tient la quatrième partie d'un boisseau, un picotin.*

**SPINT.** z. g. 't Wit van 't hout naaft aan 't hart van den boom. *Le blanc d'un arbre, de l'ambour, de l'ambier.*

Spintig, by. w. Spintig hout. *Du bois qui a beaucoup d'ambier.*

**SPINVODDE.** z. m. Walhoer, straatloopster. *Une courtise, une garce.*

**SPINWERVEL.** z. ie Spillewerfel.

**SPION.** z. ie Spie en Verpieder.

**SPION.** z. m. Zekere jagthond. *Epagneul.*

**SPIT.** z. g. Braadspit. *Broche.*

Het spit draayen. *Tourner la broche.*

Aan 't spit steeken. *Embrocher, mettre à la broche ou en broche.*

Iemand met een spit smijten. *Battre quelqu'un avec une broche.*

† Hy word met het spit gesmeeten, daar hy van het gebraad niet heeft gegeten. *On le bat avec la broche sans qu'il ait mangé du rôti, on lui fait porter la peine sans qu'il en soit coupable.*

† Het spit in de asch wenden, een zaak verbroden of bederven. *Gâter une affaire.*

\* 't Spit in de lenden, zekere pijn in den rugge of lenden, waar door men zig niet buigen kan. *Douleur de reins, qui empêche qu'on ne se puisse courber.*

Braadspit. Likspit.

Draaispit. Onderspit, enz.

z. ie onder Braad, enz.

**SPIT.** z. v. Spade. *Bêche.*

**SPITJE.** z. g. Een klein spit. *Petite broche.*

**SPITJE.** z. g. Spaantje. Een spitje of een spaantje boter. *Un morceau de beurre, autant qu'on en en lève avec une cuillier.*

**SPITS.** by. w. en by. w. Scherp. *Pointu, en pointe.*

Een spits stokje. *Baguette pointue.*

Een spits toren. *Une tour qui se termine en pointe.*

Dat loopt spits toe. *Cela aboutit en pointe.*

Een spits hoed. *Un chapeau pointu.*

**SPITS.** z. v. eng. Punt. *Pointe.*

Het spits of punt van 't mes. *La pointe du couteau.*

De spits van een toren. *Le haut d'une tour.*

De spits of kruin van een berg. *La pointe, la cime, le sommet ou le haut d'une montagne.*

Een spits, spitse zuil, gedengenaald. *Obélisque.*

\* In de spits, voor aan. *A la tête.*  
 Hy trok in de spits van 't leger. *Il marcha à la tête de l'armée.*  
 \* Het spits afbijten, het meeste doen of lijden. *Faire ou souffrir le plus.*  
 \* Het spits afbijten. *Essuyer le plus grand feu, avoir le plus à souffrir, rompre la force des ennemis.*  
 \* De lijfwagt moft het spits afbijten. *La garde eut le plus à souffrir.*  
 SPITS. *byv. w. Spijtig.* Als, Een spits vrouwenfch. *Une femme fière.*  
 SPITSBOOR. *z. v.* Timmermans werktuig. *Armoir, espèce de petite tarière.*  
 SPITSBROEDER. *z. m.* Die met enen anderen onder een in het zelve vaandel waakt. *Confrère, camarade, qui est sous un même drapeau, camarade de guerre.*  
 SPITSEL. *z. g.* Een reepje perkement daar men op speldewerkt. *Morceau de parchemin sur quoi on fait de la dentelle à fuseaux, patron.*  
 SPITSEN. *w. w.* Spits maaken. *Rendre pointu, faire en pointe.*  
 \* Hy heeft 'er zijn brein op gespitt, hy is 'er op gelepen. *Il y a appliqué son esprit, il a bien pesé l'affaire.*  
 Spitsen, aan een staak rijgen: eene straf by de Turken heel gebruikelijk. *Empaler: supplice cruel en usage chez les Turcs.*  
 SPITSGLAS. *zie Spiesglas.*  
 † SPITSHOOFD. *z. m.* Een die spits van hoofd is. *Qui a la tête longue.*  
 Spitzig. *byv. w.* Spits toeloopende. *Qui se termine en pointe.*  
 Een spitsig gebouw. *Sorte de bâtiment ou d'édifice qui n'est pas carré, mais qui se termine en pointe ou qui a la façade pointue.*  
 Spitigheid. *z. v.* Steilte, hoogte. *Pointe, état pointu d'une chose.*  
 † Spitskin. *z. m.* Menton de bouis.  
 † Spitsneus. *z. m.* *Qui a le nez pointu.*  
 Spitsroede. *z. v.* Rijsje. *Verge, petite baguette.*  
 Door de spitsroeden loopen, eene straf der soldaaten. *Passer par les baguettes, punition des soldats.*  
 † Door de spitsroeden loopen, lustig gehekel of doorgestrecken worden. *Être fort réprimandé.*  
 SPITSVINDIG, spitsvondig. *byv. w.* Vernuftig, doorfleepen, listig. *Inventif, ingénieux, rusé, raffiné, subtil.*  
 Eene spitsvindige rede. *Un discours subtil ou ingénieux.*  
 Een spitsvindig verftand. *Un esprit raffiné.*  
 Spitsvindige geschillen. *Des questions subtiles.*  
 Spitsvindigheid. *z. v.* Doorfleepenheid. *Subtilité, finesse.*  
 SPITSVINNIG. *byv. w.* Schrandel, scherpzinnig. *Raffiné, subtil.*  
 Een spitsvinnig antwoord. *Une réponse subtile & fine.*  
 SPITSVONDIG. *zie Spitsvindig.*  
 SPITTEN. *w. w.* Delven, graaven. *Bécher, fouir, compen & creuser la terre avec la bêche.*  
 Boter spitten. *Dresser du beurre ou tirer du beurre du tonneau ou du pot avec une espèce de cuillier de bois destinée à cet usage.*  
 Spitten, ergens aan spitten. *Attacher, s'icher.*  
 Saul zocht David, aan den want te spitten. *Saül cherchoit à frapper David avec la halebardé jusqu'à la paroi, c'est-à-dire, à le percer d'entre en outre.*  
 SPITTER. *z. m.* Delver, graver. *Bécheur, celui qui béche & creuse la terre.*  
 Turfspitter. *zie Turfsteeker onder Turf.*  
 Spitting. *z. v.* Delving. *Action de bécher &*

*de creuser la terre.*  
 SPITSZINNIG. *zie Spitsvindig.*  
 Spitszinnigheid. *zie Spitsvindigheid.*  
 S P L.  
 SPLEET. *onv. tijd van Splijten.* Als, Ik spleet. *Je fendois ou je fendis.*  
 SPLEET. *z. v.* Reer, kloove, fcheur. *Fente, crevasse, ouverture déliée.*  
 De spleet van een pen. *La fente d'une plume.*  
 SPLIJTEN. *w. w.* Klieven. *Fendre, faire une fente.*  
 Hout splijten, hout klieven. *Fendre du bois.*  
 Een pen splijten. *Fendre une plume, y faire une fente pour la tailler.*  
 Dat hout laat zig gemakkelijk splijten. *Ce bois se fend facilement.*  
 Splijten. *g. w.* Klieven, barften. *Se fendre, s'entrouvrir.*  
 De boom spleet door den zwaaren wind van een. *L'arbre se fendit par la violence du vent.*  
 Splijting. *z. v.* Klieving. *Action de fendre ou de se fendre.*  
 † SPLINT, hy heeft splint. *Il a de la pécune, il a des écus.*  
 SPLINTER. *z. v.* Klein spaandertje of afschilfering van hout. *Echarde.*  
 Ik hebbe een splinter in den vinger. *J'ai une écharde dans le doigt.*  
 Splinter, een afgebroken stuk houts. *Eclat ou pièce de bois qui s'en détache par quelque violence.*  
 In fcheepsgevegten word zomtjids meer volks door de splinters bechadigd, dan door de kogels. *Quelquesfois l'équipage dans un combat naval souffre plus des éclats de bois que des boulets, dans un combat naval les éclats de bois sont souvent plus de mal à l'équipage que les boulets de canon.*  
 Splinterig. *byv. w.* Splinterig hout. *Du bois qui est sujet à s'éclatter.*  
 Splinternieuw. *zie Spikpeldernieuw.*  
 SPLISSEN. *w. w.* Splitzen, los draayen. *Episser une corde: terme de Marine.*  
 Een kabel splissen. *Episser un cable, l'assembler avec un autre en entrelassant leurs fils l'un avec l'autre: terme de Marine.*  
 Splissing. *z. v.* Splitting, samenlaffching van touw. *Epissure.*  
 SPLITSEN. *w. w.* Scheiden, verdeelen. *Diviser, séparer, partager.*  
 Een lotery splitsen. *Diviser ou partager une loterie.*  
 \* Zy zijn in hun gevoelen gesplitt, zy zijn verdeeld en oneenig. *Ils sont partagés dans leurs sentimens.*  
 Splitsen, spliffen. *zie Spliffen.*  
 Splitsing. *z. v.* Scheiding, verdeeling. *Partage, division, séparation.*  
 Splitsing van een lotery. *Division d'une loterie.*  
 Splitsshoren. *z. v.* *Epissoir, cornet d'épisse: terme de Marine.*  
 † Splitsruiter. *Un cavalier fendu, une femme à cheval.*  
 SPLITSVAANTJE. *zie Topftaander.*  
 SPLITTEN. *zie Splijten.*  
 SPLITZEN, *enz. zie Splitsen, enz.*

## S P O.

SPOED. *z. v.* Haast, vlijt, vordering. *Hâte, vitesse, diligence.*  
 'Spoed maaken, zig haasten. *Se hâter, faire diligence.*  
 Met der spoed iets verrigten, vlijtig iets doen. *Faire une chose à la hâte ou en diligence.*

*gence.*  
 Hoe meerder haast hoe minder spoed. *Plus on se presse, moins on avance.*  
 Tegenpoed. Voorpoed.  
*zie onder Tegen, enz.*  
 SPOEDEN. *g. w.* Spoeyen, haastige voortgang hebben. *Bien avancer.*  
 Dat werk spoed wel of gaat wel voort. *Cet ouvrage avance fort ou réussit bien.*  
 Zig spoeden, zig reppen. *Se hâter, faire diligence.*  
 Spoed u, haast u. *Hâtez-vous.*  
 Spoedig. *byv. w.* Haastig, gereed. *Prompt, prêt, diligent, vite.*  
 De zaak had enen spoedigen voortgang. *L'affaire avança fort.*  
 Wy hebben eene spoedige reis gehad. *Notre voyage a été court & prompt.*  
 Spoedige of haastige betaaling. *Prompt payement.*  
 Spoedig. *byw. zie Spoediglijk.*  
 Spoedigen. *zie Spooden.*  
 Spoedigheid. *z. v.* Snelle voortgang, spoed. *Vitesse, hâte.*  
 Spoediglijk. *byw.* Haastelijk. *Vite, avec vitesse, avec diligence, avec précipitation, précipitamment.*  
 Iets spoediglijk verrigten. *Faire une chose vite ou en diligence.*  
 SPOEGEN. *zie Spuwen.*  
 SPOEL. *z. v.* Spoelpijp, daar 't garen of de zijde opgespoeld word. *Petit fuseau qui est dans la navette du tisserand.*  
 Spoel, schietspoel. *Navette: terme de tisserand.*  
 Schietspoel. Weversspoel.  
*zie onder Schiet, enz.*  
 SPOELBAK. *Vase à rincer des verres, cuvette.*  
 SPOELEN. *g. w.* Spoelen maaken voor de wevers. *Préparer les navettes de tisserands, y mettre le fil.*  
 Spoelen, strengen garen op kloffen winden met een wiel. *Devider sur des fuseaux.*  
 SPOELEN. *w. w.* In 't water uitslaan. *Rincer, laver & nettoyer avec de l'eau.*  
 Het linnen spoelen. *Laver & nettoyer le linge avec de l'eau simplement.*  
 Den mond spoelen. *Se rincer la bouche.*  
 Een glas spoelen. *Rincer un verre.*  
 Die roemer is niet schoon gespoeld. *Ce verre n'est pas bien rincé.*  
 De zee spoeld tegen de stads muur aan. *La mer arrose les murailles de la ville.*  
 † Een doode matroos de voeten spoelen of buiten boord werpen. *Jeter un matelot mort dans la mer qui doit lui servir de tombeau.*  
 Spoeling. *z. v.* Waffching. *Action de laver.*  
 Spoeling der biervaten &c. *Varkens slobbering. Lavure ou rinçure de tonneaux, que l'on donne à boire aux cochons.*  
 Damspoeling, damwaffching. *zie Spuitmiddel.*  
 Spoelingwijn of spoelwijn. *z. g.* Slegte wijn. *De marchand vin.*  
 Spoelkom. *z. v.* Een porceleine kom. *Fatte à rincer les tasses à café & à thé.*  
 Een porceleine spoelkom. *Fatte de porcelaine.*  
 Spoelvat. *zie Spoelbak.*  
 SPOELWIEL. *z. g.* Wiel daar men op spoelt. *Moulin à devider.*  
 SPOELWIJN. *zie Spoelingwijn.*  
 SPOEYEN. *zie Spooden.*  
 SPOG. *z. g.* Speekfel, quijl. *Salive, bave.*  
 SPON. *onv. tijd van Spinnen.* Als, ik spon. *Je flois ou je flai.*  
 SPOND, het stopfel van een vat. *Bondon.*  
 SPONDE. *z. v.* Lijst of kant van een bedstede.

de. *Bord de la couche ou du bois de lit.*  
**SPONDGAT.** z. g. 't Bomgat van een vat. *Le rron du tonneau, le bon don, l'ouverture par où l'on entonne les liqueurs.*  
**SPONGIE.** zie Spons.  
**SPONNING.** z. v. Kuipers w. De groeve waarin de bodem zit. *Rainure.*  
**SPONS.** z. v. Spongie, zwam. *Eponge.*  
**Spons,** doorgestoken tekening op papier of perkement. *Dessein piqué sur du papier ou sur du parchemin.*  
**Sponsagtig.** by v. w. Bol, voos. *Spongieux, qui est d'une substance molle & poreuse.*  
**Sponsagtig randvlesch.** *Gencive spongieuse.*  
**Sponsagtigheid.** z. v. Bolheid, voosheid. *Qualité spongieuse.*  
**SPONSEN.** w. w. Een tekening doortrekken of naspoken. *Poncer. Frotter avec du charbon en poudre un patron piqué, pour en imprimer la figure sur autre chose.*  
**SPOOG.** onv. tijd van Spuigen. Als, Ik spoog. *Je crachais ou je crachai.*  
**SPOOK.** z. g. Verschijnende geest, schim. *Spétre, fantôme.*  
**Daar verscheen een spook met eene ijflijke gedaante.** *Il parut un spétre affreux.*  
**\* Veel spooks maaken, veel spels of veel gewelds maaken.** *Faire bien du bruit.*  
**Nagtspook.** Voetspook.  
*Zie onder Nagt, enz.*  
**SPOOKEN.** g. w. Na de dood weder verschijnen. *Paroitre après la mort, revenir après la mort comme les spétres.*  
**Hy spookt na zijne dood.** *Il revient après sa mort, son esprit paroit après sa mort.*  
**Het spookt in dat huis.** *Il revient un esprit ou des esprits en cette maison.*  
**\* Spooken,** zeer onrustig en woelig zijn. *Etre toujours en action, ne se pas donner de repos.*  
**Hy spookt by zijn levendige lijf, hy is van eenen ongemeenen onrustigen aard.** *Il a l'esprit remuant, il n'est jamais en repos.*  
**Spookery.** z. v. Gelspoek, verschijning van geesten. *Apparition des esprits.*  
**\* Bedrog regt de meeste spookery aan.** *Les fourbes sont le plus souvent les apparitions, les vifions se font le plus souvent par fourberies.*  
**Spookgoden.** z. m. meerv. *Les Dieux Mânes.*  
**Spookfel.** z. g. Spook, booze geest, nagtgedrogt. *Spétre, esprit follet, esprit nocturne.*  
**SPOOR.** z. v. Frikkel om een paard aan te porren. *Eperon.*  
**Met spoorren steeken.** *Donner des coups d'éperon.*  
**Hy gaf het paard de spoorren.** *Il donna un coup d'éperon au cheval.*  
**Naar de spoorren luisteren.** *Obéir aux éperons: terme de Manège.*  
**\* Hy moet met harde spoorren hereden worden, hy moet sterk aangezet worden.** *Il faut le gouverner rudement, par force ou avec rigueur.*  
**Spoorren van een haan.** *Ergots.*  
**† Zy is eene hen met spoorren, zy is een boosaardig vrouwmensch.** *C'est une diablesse, une méchante femme ou fille.*  
**Spoor.** z. g. 't Wagenflag, 't wagenspoor. *Ornière.*  
**\* Spoor is te diep.** *Les ornieres sont trop creuses.*  
**Hy viel in 't wagenspoor.** *Il tomba dans l'ornière.*  
**\* Het spoor bijster zijn.** zie Bijster.  
**Spoor,** de voetsporen van een mensch of beest. *Trace d'un homme ou d'une bête.*  
**Een mensch of beest op 't spoor volgen of nasporen.** *Suivre un homme ou une bête à la piste.*

\* Spoor, voorbeeld, weg. *Piste, trace, vestige, pas, exemple, modèle.*  
**\* Volg zijn spoor na, wandel in zijne voetsporen, volg zijn voorbeeld.** *Suivez ses pas, ses traces, son exemple, &c.*  
**\* Op 't spoor der deugd wandelen.** *Marcher dans le chemin ou dans le sentier de la vertu.*  
**Fokkespoor.** Rijspoor.  
**Haanespoor.** Scheidspoor.  
**Ijspoor.** Slijkspoor.  
**Kleispoor.** Voetspoor.  
**Makspoor.** Wagenpoor, enz.  
*zie onder Fokke, enz.*  
**Spooreloos.** zie Spoorloos.  
**SPOOREN.** w. w. zie Sporen, opsporen, nasporen.  
**SPOORHAAN.** z. m. Gespoorde haan. *Cog avec des ergots, cog bien ergoté.*  
**SPOORHEN.** z. v. Hen met spoorren. *Poule avec des ergots, poule ergotée.*  
**SPOORHOND.** zie Speurhond.  
**SPOORLOOS.** by v. w. Buitenspoorig. *Dérégulé, extravagant.*  
**Spoorloosheid.** z. v. *Déréglement, extravagance.*  
**SPOORMAKER.** z. m. Smid die spoorren maakt. *Eperonnier.*  
**Spoorlaags.** by w. Op een ren. *A bride abattue, au grand galop.*  
**Hy reed al den tijd spoorlaags, hy reed op een ren.** *Il alla continuellement le grand galop ou au grand galop.*  
**Spoorlag of spoorsteek.** *Un coup d'éperon.*  
**SPORIC.** zie Springkruid.  
**SPOREL.** zie Sporkel.  
**† SPORRELLIG.** by v. w. *Querelleux, porté à chercher noise.*  
**† Sporellig.** z. v. Krakeel. *Noise, bruit, débat, querelle, dispute, fâcherie.*  
**SPOORT.** z. v. De treede van een ladder. *Echelon, degré d'échelle.*  
**Een leër van dertig sporten.** *Une échelle de treize échelons.*  
**Sport van een stoel.** *Bâton de chaise.*  
**SPOOT.** z. m. Begekkling. *Raillerie, moquerie, risée, plaisanterie.*  
**Met den Godsdiens den spot steeken of drijven.** *Tourner la Religion en raillerie.*  
**Ten spot van al de wereld staan, elks spot zijn.** *Etre exposé à la risée publique.*  
**Spotagtig.** by v. w. Genegen tot spotten. *Raillieur, satirique, adonné à la raillerie, à la satire, &c.*  
**Hy is van eenen spotagtigen aard.** *Il est d'une humeur satirique ou raillante.*  
**† Spotboef.** z. m. Spotvogel. *Goguenard, railleur, moqueur, rieur, turlupin.*  
**Spotrede.** z. v. Spottelijke taal. *Discours railleur, discours satirique, satire.*  
**Spotpraak.** zie Spotrede.  
**Spotster.** z. v. *Une Moqueuse.*  
**Spotswijze.** by w. Al spottende. *En raillant, en se moquant.*  
**Hy heeft dat spotswijze gezegd.** *Il l'a dit en se moquant.*  
**Spottelijk.** by v. w. Belachelijk. *Sot, ridicule.*  
**Eene spottelijke taal.** *Un sot langage, un discours ridicule.*  
**Spottelijk.** by w. Op eene spottende wijze. *D'une manière satirique ou raillante, satiriquement.*  
**SPOTTEN.** g. w. Begekken, boerten. *Railler, se moquer.*  
**Met iemand spotten.** *Se moquer de quelqu'un, le railler.*  
**SPOTTER.** z. m. Een die met iets spot. *Raillieur, moqueur, turlupin.*  
**Een olijke spotter.** *Un franc railleur.*

**Spotterny.** z. v. Gekkerny, boertery. *Raillerie, moquerie, turlupinade.*  
**Spottery.** zie Spotterny.  
**† Spotvogel.** zie Spotboef.  
**Spotwoord.** z. g. Schimpwoord. *Parole ou mot qui se dit en raillerie ou par raillerie.*  
**SPOUW.** z. v. Spog. *Salive, bave, crachar.*  
**SPOUWEN.** w. w. Spuwen. zie Spuwen, enz.  
**SPOUWEN.** w. w. Splijten, op zijn plat snijden. *Fendre, ouvrir.*  
**Een visch spouwen, een visch opsnijden en van een spakken.** *Ouvrir un poisson, le fendre.*  
**Een brood spouwen, op zijn plat doorsnijden.** *Couper un pain par le milieu entre les deux croûtes.*  
**Spouwertje.** z. g. Een bol beschuitje. *Sorte de biscuit qu'on fend aisément.*  
**Spouwing.** z. v. Splijting. *Action de fendre & d'ouvrir.*

## S P R.

**SPRAAK.** z. v. Taal. *Langue, langage.*  
**De Franche spraak.** *La Langue Française.*  
**\* Der Goden spraak, de Digtkunde.** *Le langage des Dieux, la Poésie.*  
**Spraak, uitspraak.** *Elocution, expression.*  
**Zy is vriendelijk van spraak.** *Elle a l'expression fort douce, elle s'exprime fort agréablement.*  
**Hy is zijne spraak al quijt, hy kan niet meer spreken.** *Il a perdu la parole, il ne sauroit plus parler.*  
**Beeldsprak.** Mofespraak.  
**Breedspraak.** Naspraak.  
**Godsprak.** Spotspraak.  
**Landsprak.** Tegenpraak.  
**Hofsprak.** Voorspraak,  
**Moederspraak.** enz.  
*zie onder Beeld, enz.*  
**Spraakeloos.** by v. w. Zonder spraak. *Qui est sans parole, qui a perdu la parole.*  
**Die zieke legt al spraakeloos, hy heeft zijne spraak al verloorren.** *Ce malade a perdu la parole.*  
**Spraakgeluid.** z. g. *Accent, ton ou son de la voix.*  
**Spraak houden, in een mondeling gesprek zijn.** *S'entreparler, enriver quelqu'un, parler ou s'aboucher avec quelqu'un.*  
**Hy heeft mer de vyanden spraak gehouden.** *Il a parlé avec les ennemis, il a conféré avec eux.*  
**De belegerden zogten spraak te houden.** *Les assiégés demandoient à parlementer.*  
**Spraakkonst.** z. v. Konst om eene spraak te leeren. *Grammaire, méthode pour apprendre une langue.*  
**Spraakkonstenaar.** z. m. *Grammairien.*  
**Spraakkundig.** by v. w. Ervaren in de spraakkonst. *Habile ou versé dans la Grammaire.*  
**Spraakloos.** zie Spraakeloos.  
**Spraakmeester.** z. m. Meester die anderen eene spraak leert. *Maître de langue, celui qui enseigne une langue aux autres.*  
**Spraaktoon.** zie Spraakgeluid.  
**Spraakwijze.** z. v. *Dialecte.*  
**Spraakzaam.** by v. w. Vriendelijk. *Affable.*  
**Zy is heel spraakzaam.** *Elle est bien affable.*  
**SPRAK.** onv. tijd van Spreken. Als, Ik sprak. *Je parlots ou je parlai.*  
**SPRANKEL.** z. v. Vonk. *Étincelle, blutete.*  
**Met sprankelen uitspringen, vonken.** *Étinceller, jeter des étincelles.*  
**Sprankje.** zie Sprankel.  
**SPREE.** z. v. Sprei, deken. *Couverture.*  
**Spreeden.** zie Spreiden.  
**SPREEKAGTIG.** by v. w. *Qui aime beaucoup à parler.*

**SPR.**

**SPREEKEN.** w. w. en g. w. Woorden uiten. *Parler, prononcer des paroles.*  
 Goed Fransch spreken. *Parler bon François.*  
 Tegens iemand spreken. *Parler à quelqu'un.*  
 Ter zaake spreken, spreken dat het klemt. *Parler à propos, parler comme il faut.*  
 De zaak spreekt van zelve. *La chose parle d'elle-même.*  
 By wijze van spreken. *Par manière de parler.*  
 Schoon spreken, schoone woorden geven. *Donner de belles paroles, flatter, enjolter, cajoler.*  
 Iemand naar den mond spreken, iemand vleyen. *Flatter, plaire à quelqu'un en le louant par de belles paroles, le cajoler.*  
 Iemand te na spreken, qualijk van iemand spreken. *Parler mal de quelqu'un, en dire du mal, en médire, l'offenser.*  
 Met spreekwoorden spreken. *Parler proverbe.*  
 Met de taal van Terentius of Cicero spreken. *Parler Terence ou Cicéron.*  
 Wapenkundig spreken. *Parler blason, parler du blason dans les termes de l'art.*  
 Jagtkundig spreken. *Parler de chasse en termes de chasse.*  
 De konst van wel te spreken. *L' Eloquence, l' Art de bien parler, de bien dire & de persuader.*  
**SPREKER.** z. m. Die spreekt. *Parleur, celui qui parle.*  
 Hy is een goed spreker, hy spreekt wel, hy kan zijn woord wel doen. *Il est bon orateur, il a le don de bien parler.*  
 Spreker, een die het woord voert in de Rijksvergaderinge van Engeland. *Orateur, celui qui porte la parole dans le Parlement d' Angleterre.*  
 Spreekz. z. v. Gesprek. *Entretien, conférence.*  
 Spreekplaats. z. v. Verheven plaats daar de oude Roomsche Redenaaren tot het volk spraken. *Tribune aux harangues, lieu élevé d'où les Orateurs Romains parloient au peuple.*  
 Spreekster. z. v. Een vrouwenfch dat spreekt. *Parleuse, femme ou fille qui aime à parler.*  
 Spreekstoel. zie Spreekplaats.  
 Spreekwijze. z. v. Bewoording. *Phrase, façon de parler.*  
 Hy gebruikt nette spreekwijzen. *Il se sert de belles phrases, il a de belles expressions.*  
 Spreekwoord. z. g. Proverbe.  
 't Is een gemeen spreekwoord. *C'est un proverbe commun.*  
 Spreekzaal. z. v. *Chambre ou sale destinée aux conférences des Savans.*  
**SPREEUW.** z. m. Zekere vogel. *Etourneau.*  
 Een spreeuw die spreken en fluiten kan. *Sainfonnet.*  
 Spreeuw. z. m. Spotvogel, spotter. *Railleur, moqueur, turlupin.*  
 Spreeuwbezie. zie Sorbe.  
 Spreeuwbezieboom. zie Sorbenboom.  
 † **SPREEUWEN.** w. w. Spotten. *Railler, moquer, turlupiner.*  
 † Hy doet niet dan spreeuwen. *Il ne fait que railler, que goguenarder.*  
**SPREI.** z. v. Spree, deeken, dekkleed. *Couverture, couverture de parade, courtpointe.*  
 Tafelsprei. zie onder Tafel.  
**SPREIDEN.** w. w. Spreyen. *Etendre, déployer, répandre.*  
 Een tapijt op de vloer spreiden. *Etendre un tapis sur le plancher.*

**SPR.**

Het bed spreiden. *Faire le lit, le préparer pour y coucher.*  
 De zonne spreid haare glans. *Le soleil répand sa lumière.*  
**SPRENGEN.** w. w. Besproeyen, behooven. *Arroser, asperger.*  
 Water op iemands aangezigt sprengen. *Arroser le visage de quelqu'un, lui asperger le visage, jeter de l'eau dessus.*  
 Sprengen, met zout bestrooyen, zouten. *Sauipoudrer, saler, poudrer avec du sel.*  
 Vleesch sprengen of zouten. *Saler de la viande, saupoudrer de la viande.*  
 Si rengquaft. z. v. Wyquifpel. *Asperges, gompillon pour jeter l'eau bénite.*  
 Sprengt vleesch. z. v. Pekel vleesch. *Chair salée.*  
 Sprengvuur. zie Sprengvuur.  
**SPRENKEL.** z. m. Kotteknip, zekere plank opgezet om rotten te vangen. *Trappe, sorte de planche pour prendre des rats.*  
**SPRENKELLEN.** w. w. Sprengen. *Arroser, asperger.*  
 Iemand met slijk sprengelen. *Eclabouffer quelqu'un.*  
 Sprengelen, met stippeltjes bespatten. *Marqueter.*  
 Dat boek is rood op de snée gesprengeld. *Ce livre est marqué de rouge sur tranche.*  
 Sprengeling. z. v. Besproeying. *Arrosement, action d'arroser ou de marqueter, asperfer.*  
 Sprengelpot. zie Sprengelpot.  
 Sprengelvat. z. g. Sprengelpot. *Vase qui contient les couleurs qui servent à marqueter, vase à couleurs, &c.*  
 Sprengvuur of sprengvuur, foort van vreetende zweer. *Ulcere rongeat, feu St. Antoine.*  
**SPREUK.** z. v. Sentence.  
 Een schoone spreuk. *Une belle sentence.*  
 De spreuken van Salomon. *Les Proverbes de Salomon.*  
 Kortbondige spreuk. *Apophthegme.*  
 Leenspreuk. *Trappreuk.*  
 Leerpreuk. *Wonderpreuk.*  
 Puntpreuk. *Zinfpreuk, enz.*  
 zie onder Leen, enz.  
 Spreukje. zie Spreekje.  
**SPREY.** zie Sprei.  
**SPREYEN.** zie Spreiden.  
**SPRIET.** z. g. Jagtspriet, Zwijnspriet. *Epieu, épieu de chasseur.*  
 Spriet, dwarsfang aan de mast. *Etai, un mât de travers, mât en fourche.*  
 Spriet tusschen de beenen, 't middelste tusschen de dyen. *L'entredeux des cuisses.*  
 Boegspriet. *Jagtspriet.*  
 Jagersspriet. *Zwijnspriet, enz.*  
 zie onder Boeg, enz.  
 Sprietoogen. g. w. De oogen verblinden door al te scherp kijken. *Avoir un éblouissement pour avoir regardé trop fixement.*  
 Sprietweg. z. m. Kruisweg. *Carrefour.*  
**SPRING.** zie Springader of Springbron.  
 Springader. z. v. Waterwel. *Source d'eau.*  
 Springbron. z. v. Bron, watersprong. *Fontaine, source d'eau.*  
**SPRINGEN.** g. w. Saster.  
 Over een floot springen. *Franchir un fossé, sauter par dessus un fossé.*  
 Men heeft om uwent wille de fonteynen doen springen. *On a fait jouer les fontaines ou les eaux pour l'amour de vous.*  
 Het geschut zal springen. *Le canon crévera.*  
 \* Die man moet springen. *Cet homme doit faire banqueroute, il sera obligé de faire un trou à la lune.*  
 \* Voor iemand in de bogt springen. *Se*

**SPR.**

*mettre à la brèche pour quelqu'un.*  
 Springen, gelijk de hengsten en stieren doen. zie Bespingen.  
 \* Men moet niet verder springen als zijn stok lang is, men moet niet meer onderneemen dan men kan uitvoeren. *Il ne faut entreprendre qu'autant que l'on peut exécuter, qui trop embrasse mal étreint.*  
 Prov.  
 Springend water, bronwater. *Eau de fontaine, eau jaillissante.*  
 Springend vuur. zie Sprengvuur.  
**SPRINGER.** z. m. Een die springt. *Sauteur, celui qui saute.*  
 Een lustige springer. *Un bon sauteur.*  
 Lugtspringer. *Schavotspringer, zie onder Lugt, enz.*  
 Springhaan. z. m. Zeker bloedeloos diertje. *Sauterelle, sorte d'insecte.*  
 Springhengst. z. m. Etalon, cheval entier.  
 Springing. z. v. *Action de sauter & de danser.*  
 Springkruid. z. g. *Epurge, herbe purgative.*  
 Springnet. z. g. zie Slagner.  
 Springstok. z. m. Pols of kloet om meê over een floot te springen. *Sorte de perche qui sert à sauter un fossé, brin d'escoc.*  
 Springvloed. z. m. Hooge watervloed. *Très-haute marée, flux subit.*  
**SPRINKHAAN.** zie Springhaan.  
**SPRITS.** z. v. Zeker gebak. *Sorte de bignet formé avec une espèce de jeringue.*  
**SPRITSEN.** w. w. Met den mond uitspuiten. *Faire sortir par jets de la bouche, faire rejaillir comme font les gourmets le vin qu'ils goûtent.*  
**SPROET.** z. v. Sproetel, zeker vlekje in 't aangezigt. *Rouffeur, sorte de petite tache rousse au visage, lentille.*  
 Zy is vol sproeten. *Elle est pleine de rouffeurs, elle a beaucoup de rouffeurs.*  
 Sproetagtig. zie Sproetelig.  
 Sproetel. zie Sproet.  
 Sproetelig. *hy v. w. Vol sproetelen. Plein de lentilles ou de rouffeurs au visage.*  
 Zy is heel sproetelig in 't aangezigt. *Elle a beaucoup de rouffeurs au visage.*  
**SPROKKELBLOEM.** z. v. Tijloos of tijdeloos. *Violette de Mars.*  
 Sprokkelmaand. z. v. February. *Le mois de Février.*  
**SPRONG.** onv. tijd van Springen. Als, Ik sprong. *Je sautois ou je sautai.*  
 Sprong. z. m. *Saut, cabriole.*  
 Eenen sprong doen, springen. *Faire un saut, sauter.*  
 Hy deed veel sprongen in 't danssen. *Il fit bien des cabrioles en dansant, il cabriola beaucoup.*  
 \* Gy zult daar eenen sprong zien. *Vous allez voir là quelque chose d'étrange ou de merveilleux.*  
 \* Op eenen sprong, schielijk. *Vite, subitement, à la hâte, avec précipitation, précipitamment.*  
 Ik kan dat op zoo eenen sprong niet doen. *Je ne saurois faire cela si vite.*  
 \* Eenen grooten sprong doen, schielijk groot worden. *Parvenir subitement.*  
 Driësprong. *Lugtsprong.*  
 Laddersprong. *Viersprong, zie onder Drie, enz.*  
**SPROOKJE.** z. g. Quakje, verzierde vertelling. *Conte bleu, conte à la cigogne, bisfioriette.*  
 Sprookjes vertellen. *Raconter des contes bleus, des bisfioriettes.*  
**SPROOT.** onv. tijd van Spruiten. Als, De boom sproot. *L'arbre pouffoit ou poussa.*  
**SPROT.** z. v. Zekere kleine visch. *Sorte de*

*petit forest, sardine fumée.*  
Engelfche spoot. *Petit forest d'Angleterre, sardine forcée d'Angleterre.*

SPRUOUW. *zie Spruw.*

SPRUGTEL. *zak of arm van een stroom of rivier.* Als, De Waal is een sprugtel van den Rhijn. *Le Wahal est une branche du Rhin.*

SPRUIT. *z. v. Een jong gewas. Rejetton, germe, branche ou plante nouvellement poussée.* Het aardrijk brengt spruiten voort. *La terre pousse des herbes & des plantes, la terre germe & produit.*

Spruit, de top van 't gewas. *Le bout de la plante.*

\* Eene jonge spruit, een jongeling, een jonge dogter. *Un jeune garçon, une jeune fille.*

Koolspruit. *zie onder Kool.*

SPRUITEN. *g. w. Germe, pouffer.*

De boomen beginnen te spruiten. *Les arbres commencent à pouffer.*

Spruiten, afkomstig zijn. *Descendre, être issu.*

Van Koninglijk bloed gesprooten. *Issu du sang Royal.*

\* Spruiten, ontstaan. *Provenir.*

Daar uit zijn alle onheilen gesprooten. *De-là sont provenus tous les malheurs, cela a été la cause ou la source de tous les malheurs qui sont survenus.*

De penningen uit de verkooping van 't huis spruitende zijn alreeds op interest gezet. *Les deniers provenans de la vente de la maison, sont déjà mis à intérêt.*

Spruitgewas. *z. g. Gewas dat zig tot geen flammen zet. Toute sorte de plantes qui ne se forment pas en tige d'arbre.*

Spruitje. *z. g. Kleine spruit. Petit rejetton, petite plante.*

Spruiting. *z. v. Production d'un germe ou d'un rejetton.*

Spruitfel. *z. g. 't Geen uitgesproten is. Ce que la terre pousse, les boutons des arbres.*

SPRUW. *z. v. Beter Sprouw, zeker uitwerpzelf op de tong der zieken. Epécée de pepée ou de chancre, certaine maladie, qui charge & fait enfler la langue des malades, & la rend toute blanche.*

## SPU. SPY.

SPUGEN of spuigen. *zie Spuwen.*

SPUI. *z. g. Sluis, verlaat. Ecluse.*

SPUIGEN. *zie Spuwen.*

SPUIT. *z. v. Buis om water of ander vogt uit te schieten. Seringue.*

Spuir, Klifsteerspuir. *Seringue d'apothicaire.*  
Spuir, brandspuir. *Machin qui jette de l'eau pour éteindre les incendies, pompe à boyau.*

SPUITEN. *w. w. Water of ander vogt met een spuit uitschieten. Seringuer, jeter de l'eau &c. par le moyen d'une seringue.*

In een zweer spuiten. *Seringuer un ulcère: terme de Chirurgie.*

Spuitzenny. *zie Spuitmiddel.*

Spuitsje. *z. g. Kleine spuit. Petite seringue.*

Spuitmiddel. *z. g. Clifstère, lavement.*

SPUL. *zie Spel.*

SPURIE. *zie Springkruid.*

SPUWEN. *w. w. Spog uitwerpen. Cracher.*

Spuwen, braaken. *Vomir.*

Spuwing. *z. v. Fluimeloffing. Crachement.*

Spuwpoetje. *zie Quispedoor.*

SPUY. *zie Spui.*

SPY. *zie Spie.*

SPYGAT. *zie Spiegat.*

## S T A.

STAA. *zie Stade.*

## STA.

STAADIG. *zie Geftaadig of staag.*

STAAF. *z. v. Een langwerpig stuk metaal. Barre de métal.*

De vensters waren met ijzere staaven bezet. *Les fenêtres étoient pourvues de barres de fer.*

Een kopere staaf. *Barre de cuivre.*

Bockstaaf. *Tonnestaaven.*

*zie onder Boek, enz.*

Staafje. *z. g. Kleine staaf. Lingot ou petite barre.*

Een staafje gouds of zilvers. *Lingot d'or ou d'argent.*

STAAG. *byw. Geduurig, geftadiglijk. Continuellement.*

Staag aan, staagjes aan. *Tout doucement, également, à pas égaux.*

Overftag. *zie onder Over.*

STAAK. *z. m. Paal, stijl. Poteau, pilier de bois.*

Staak daar men eenen wijngaard aan bind. *Echallas, petit pieu à quoi on attache la vigne.*

Staak, tuinstaaak. *Rame ou perche pour servir d'appui aux pots, & aux haricots.*

Staaken waar aan de touwen van een legerent vastgemaakt worden. *Piquets où l'on attache les cordages d'une tente.*

\* Sraak, geslagt, ftam. *Ligne, race, famille.*

Zijdelingfe staaak. *Ligne collatérale.*

Boonstaaak. *Tuinstaaak.*

Hoppstaaak. *Wijngaardstaaak, enz.*

*zie onder Boon, enz.*

Staaak, werktuig van een Velleblooter en Handfchoenmaker, om 't leer te rekken. *Paiffon.*

STAAKEN. *w. w. Opfchorten, uittellen.*

*Suspendre, cesser.*

Ik hebbe dat werk geftaakt. *J'ai cessé de travailler à cette affaire, à cet ouvrage, &c.*

Staaiken. *Velleblooters en Handfchoenmakers woord.* Op de staaak rekken. *Paiffonner.*

Staaiketfel. *zie Staaketfel.*

Staaiking. *z. v. Opfchorting, uittelling.*

*Suspension, cessation.*

STAAAL. *z. g. Zeker metaal. Acier, fer raffiné.*

† Hy droeg een goed endje staaals op zijde, hy was met eenen goeden degen gewapend. *Il étoit pourvu d'une bonne rapière.*

Daar is geen staal meer in dat mes. *Il n'y a plus d'acier dans ce couteau.*

Alles door 't staal verdelen. *Détruire & ruiner tout par le fer, faire un grand carnage.*

Staal, stift waar aan de vleeshouwers hunne messen wetten. *Fusil, instrument de boucher, cheville d'acier sur quoi les bouchers affilent le tranchant de leurs couteaux.*

\* Het staal of 't scherp is 'er uit, hy is zoo luffig en sterk niet meer. *Il n'est plus ce qu'il a été, il a perdu sa force & sa vigueur.*

\* Hy heeft een staal voorhoofd, hy is zeer onbeschaamd. *Il a un front d'airain.*

Graveerstaal. *Vuurstaal.*

Slagersstaal. *Westaal.*

*zie onder Graveer, enz.*

STAAAL. *z. g. Monfter, proef. Echantillon, éfai.*

Hy heeft my een staal van het stof getoond. *Il m'a montré un échantillon de l'étoffe.*

Zie daar een staal van zijne kunst. *Voilà un éfai de ce qu'il fait faire.*

\* Staal, een overgegeeven stout mensch. *Une personne extrêmement méchante, un vaurien, une vauffienne.*

† Dat is eerst een staal! dat is een stuk vleesch! dat is een spoorloos vrouwmensch! *Voilà une grande vauffienne, une*

## STA.

STAALLE. *byw. w. Van staal. D'acier.*

Een staaale spiegel. *Un miroir d'acier.*

Staaale knoopen. *Boutons d'acier.*

STAALLEN. *w. w. 't Ijzer harden. Tremper le fer.*

STAALLEN. *w. w. De wol een grondverwe geeven. Donner la première teinte à la laine, la teindre pour la première fois.*

't Laken staaalen, 't laken looden of met een looden merk beftaan. *Plomber le drap.*

STAALHART. *byw. w. Zoo hart als staal. Dur comme l'acier.*

STAALHOF. *z. g. Plaats daar de lakens gelood worden. Le lieu où l'on plombe les draps.*

Staallood. *z. g. 't Lood merk van laken. Les marques de plomb qu'on attache aux draps.*

Staalmeester. *z. m. Die het amt van het staaalen der lakenen heeft. Plombeur, celui qui plombe les draps.*

Staalvijffel. *Limure d'acier.*

STAAAN. *g. w. Op de been zijn, overend zijn. Se tenir debout.*

Zoo gy op hem aankomt, hy zal niet durven staaan. *Si vous l'atrazquez il n'osera vous tenir tête.*

Staa regt op uw lijf. *Tenez-vous droit.*

Staaan: van de Predikanten spreekende. Als, Mijn vader heeft vijftig jaaren 't Amfterdam geftaan. *Mon pere a pendant cinquante ans été Ministre ou exercé le Ministère à Amsterdam.*

Staa, staa ftal. *Arrêtez-vous, demeurez, n'allez pas plus loin, ne bougez pas, &c.*

Aan de deur staaan luiffteren. *Econter à la porte.*

Over een kind staaan. *zie onder Overftaan.*

Vast staaan. *Demeurer ou se tenir ferme.*

Stil staaan. *S'arrêter, demeurer coi, ne bouger.*

Pal staaan. *Demeurer ferme, être inébranlable.*

Staaan, zijn, zig in een zekere staaat bevinde. *Etre, être ou se trouver dans un certain état ou dans un certain endroit.*

't Staaat in de Wet gefchreven. *Il est écrit dans la Loi.*

In 't jaar 1629 heeft Prins Frederik Hendrik de Stad van 's Herrogenbosch met de fteden en dorpen die 'er onder staaan veroverd. *En 1629 le Prince Frédéric Henri conquit la ville de Boisleduc avec les villes & les villages de sa dépendance ou qui en dépendent.*

De kan staaat op de tafel. *Le pot est sur la table.*

Op de nominatie staaan. *Etre sur la nomination.*

't Huis heeft meer als een jaar te huur geftaan. *La maison a été à louer pendant plus d'un an.*

By de Vorft wel staaan. *Etre en crédit auprès du Prince, être dans ses bonnes grâces.*

De zaak staaat wel. *La chose ou l'affaire va bien, elle est en bon état.*

De wonde staaat heel wel. *La playe va bien, la playe prend un bon train, elle est en bon état.*

Wat staaat my nu te doen in deeze zaak? *Que faut-il que je fasse dans cette affaire?*

Het staaat my tegen, ik heb 'er eenen afkeer van. *J'ai une aversion pour cela, cela ne me plaît pas, la chose me déplaît.*

Dat staaat in mijne magt niet, dat is niet in mijn vermoogen. *Cela n'est pas en mon pouvoir ou en ma puissance.*

De dood staaat ons voor ooggen. *Nous avons la mort devant les yeux.*

In twijfel staaan of zijn. *Douter, être en doute.*

IN

In vreeze staan. *Etre en crainte.*  
Hoe staat het met het werk? *Comment va l'ouvrage?*

Hoe staat het met u of met uwe gezondheid? hoe vaart gy al? *Comment vous portez-vous?*

Het staat 'er slegt meê gefchapen. *La chose ou l'affaire est en mauvais état, va mal, &c.*

Qualijk met iemand staan, in onmin met iemand zijn. *Avoir un démêlé avec quelqu'un, n'être pas bien avec quelqu'un.*

Ik zal 't'er op laten staan, ik zal my daar op verlaaten. *Je me reposerai là-dessus, je m'y attens.*

Ik staa 'er voor in, ik staa 'er borge voor. *J'en répons.*

Staan, aanhouden. *Insister.*  
Op eene zaak blijven staan. *S'arrêter longtemps à une chose, insister sur une chose.*

Op zijn eere staan, zijne eere voorstaan. *Défendre son honneur ou sa réputation.*

Op bezuelingen staan of zig veel aan laten gelegen leggen. *Faire cas des bagatelles, s'arrêter à des bagatelles, s'amuser à des sottises.*

Op zijn woord staan, zig aan zijn woord houden. *Tenir sa parole, se tenir à sa parole.*

Staan, gelegen zijn. *Etre situé ou placé.*  
Zijn huis staat een half uur van de stad. *La maison est à une demi-lieue de la ville.*

Staan iets te doen. *Etre sur le point de faire quelque chose.*

Hy staat morgen in de stad te komen. *Il est attendu demain en ville.*

Hy staat op zijn vertrek. *Il est sur son départ.*

Staan, voegen, passen. *Etre propre, convenir.*  
Dat kleed staat u heel wel. *Cet habit vous sied fort bien.*

't Staat hem heel leelijk, 't misstaat hem geweldig. *Cela lui sied mal.*

't Staat den kinderen qualijk dat zy zoo veel praats hebben. *Il sied mal aux enfans d'avoir tant de babil, tant de caquet, &c.*

Staan, kosten, belopen. *Monter, compter.*  
Hoe dier komt u dat te staan? *Combien cela vous coûte-t-il? à combien vous revient cela? à combien cela monte-t-il?*

Naar staan, naar tragen. *Prétendre, aspirer.*  
Hy staat naar een ampt. *Il prétend à une charge.*

Naar eenen hoogen staat staan. *Aspirer à de grands honneurs, aspirer aux dignités, aux grandeurs, &c.*

Verfcheidene zijn 'er die naar dat huwelijk staan. *Il y a plusieurs personnes qui aspirent à ce mariage.*

Hy is een van die 'er naar staan. *Il est un des prétendants.*

Laat dat staan, laat het na, doe het niet. *Laissez cela.*

't Staat hem toe, 't komt hem toe. *Cela lui appartient.*

Dat staat 'er toe. *Il faut s'attendre à cela, c'en est une suite ou une dépendance.*

Staanbeeld. *zie Standbeeld.*  
Iets staande houden of beweeren. *Contester opiniârement, soutenir ou défendre quelque chose.*

Hy houd de zaak staande. *Il soutient la chose.*

Dat werk kan niet staande blijven. *Cet ouvrage ne peut pas ou ne sauroit subsister.*

Dat goed is staande huwelijk gewonnen. *Ce bien a été gagné pendant le mariage.*

Op staande voet, terfcond, staands voets. *Tout à l'heure, incontinent, sur le champ.*

Staande water, poel. *Lac, étang.*  
Staande of staand schrift. *Lettre commune, écriture commune.*

Staande wand. *zie onder Wand.*  
Staande, gelegen. *Situé.*  
Staander. *zie Stander.*

STAART. *z. m.* Staert, steert. *Queue.*  
Dat paard heeft een schoonen staart. *Ce cheval a la queue belle.*

Wie kan daar hoofd of staart aan vinden? *zie onder Hoofd.*

\* Staart. Sleep, stoet, gevolg. *Suite, train.*  
Koeftaart. *Rocheftaart.*

Paerdestaart. *Verkeftaart.*  
Pijlstaart. *Voffestaart.*

Ploegstaart. *Wipstaart.*  
Plugstaart. *Zwaluwestaart.*

Quikstaart. *enz.*  
*zie onder Koe, enz.*

Staartje. *z. g.* Klein staart. *Petite queue.*  
\* Staartje, restantje. *Un petit reste.*

Staartloos. *byv. w.* Zonder staart. *Sans queue.*

Een staartloos paard. *Un cheval sans queue.*  
Staartpeper. *z. v.* Kleine vrugt na de peper zweemende. *Cubébe, petit fruit qui ressemble au poivre, & qui croit dans l'île de Java.*

Staartriem. *z. m.* Riem daar de staart des paards door steekt. *Croupière.*

Staartriem van vragtpaarden. *Bacule.*  
Staartstar. *z. v.* Een star met een staart. *Comète.*

Daar vertoonde zig een staartstar aan de lugt. *Une comète parut en l'air.*

Staartstuk. *z. g.* Een stuk vleesch waar aan de staart van 't beest zit, stuitstuk. *Le derrière du cimeter, le morceau de chair de derrière où tient la queue de la bête.*

Staartstuk. *z. g.* Een slag van een klavecimbaal. *Espece de clavessin long, dont le clavier est au large bout.*

STAAT. *z. m.* Land, Koningrijk, Gemeenebest, Regeering. *Etat, Royaume, Empire, Gouvernement, République, &c.*

't Welwezen van den Staat behartigen. *Avoir à cœur le bien & le bonheur de l'Etat.*

De Staat zal daar in voorzien. *L'Etat y pourvoira.*

Staat, stand, gelegenheid, beloop. *Etat, situation, condition.*

In goeden staat zijn. *Etre en bon état.*  
De staat der menschen. *La condition des hommes.*

Hy is in eenen slegten staat. *Il est dans un mauvais état.*

De staat der zaaken laat het niet toe. *L'état des affaires ne le permet pas.*

De staat des huwelijks of de huwelijken staat. *Le mariage, l'état du mariage.*

De staat van eenen ongetrouwen. *L'état ou la condition d'une personne qui n'est pas mariée, le célibat.*

Hy is een man van middelbaaren staat. *C'est un homme d'une médiocre condition, c'est un roturier.*

Egftaart. *Maandstaart.*  
*zie onder Egt, enz.*

Staat, eere, aanzien, waardigheid. *Etat, condition, charge, dignité, degré d'honneur.*

Tot staat komen. *Parvenir à de hautes charges, monter à quelque dignité, à quelque degré éminent d'honneur ou de réputation.*

Een man van staat. *Un homme de condition ou de qualité.*  
Hy voert eenen grooten staat. *Il fait grande ou belle figure.*

Staat, lijst, Lijste, rôle, inventaire, mémoire, état.

Staat van oorlog. *Etat de la guerre, mémoire de toutes les choses nécessaires pour l'entretien des troupes, des places fortes, &c.*

Den staat van goederen opneemen. *Faire inventaire des biens.*

Staat maken, overslag maken. *Faire état, calculer, faire calcul.*

Staat maaken, gissing maaken. *Conjecturer, faire état.*

Zy maaken staat de stad te winnen. *Ils font état de prendre la ville.*

Ergens staat op maaken, zig verlaaten, betrouwen. *Se fier, se reposer sur quelque chose.*

Ik maak 'er staat op, ik verlaat 'er my op. *Je me fie là-dessus, je me repose là-dessus.*

Op iemand staat maaken. *Faire fonds sur quelqu'un.*

Staatamptenaar. *z. m.* Amptenaar van staat, Staatbediende. *Ministre d'Etat, celui qui a de grandes charges dans l'Etat.*

Staatdienaar. *z. m.* Dienaar van Staat. *zie Staatsdienaar.*

Staatdogter. *zie Staatjuffer*  
Staatelijk. *byv. w.* Fragtig. *Magnifique, pompeux.*

Hy verscheen in een staatelijke zaal. *Il parut dans une salle magnifique.*

Staatelijkheid. *z. v.* Fragtigheid. *Magnificence, pompe.*

De Staaten, Gemagtigden des lands. *Les Etats des Provinces.*

De vergadering der Staaten is gescheiden. *L'assemblée des Etats est finie ou séparée.*

Staatenbode. *z. m.* Bode der Staaten. *Messager des Etats.*

Staatendom. *z. g.* Digtkundig w. *Les Etats d'un Royaume ou d'une République &c.*

Staatenkamer. *z. v.* Vergaderplaats der Staaten. *Chambre des Etats.*

Staatpenning. *zie Gedenkpenning.*  
Staatgierig. *zie Staatzuchtig.*

Staat houten. *zie Hoekmannen.*  
Staatie. *zie Staatsf.*

Staatig. *byv. w.* Stemmig, deftig. *Modeste, grave.*

Een staatig gelaat. *Mine grave ou modeste.*  
Staatigheid. *z. v.* Deftigheid. *Modestie, gravité.*

Staatiglijk. *byw.* Deftiglijk. *Modestement, gravement.*

Staatjonker. *z. m.* Pagie. *Page.*  
Hy is een van 's Prinzen staatjonkeren. *Il est un des Pages du Prince.*

Staatjuffer. *z. v.* Staatdogter. *Dame d'honneur, fille d'honneur.*

De Koningin was met haare staatjuffers verzeld. *La Reine étoit accompagnée de ses Dames d'honneur.*

Staatkunde. *z. v.* Regeerkunde. *Politique, art de gouverner.*

De Staatkunde van dat land is niet wel re doorgronden. *On ne sauroit pénétrer la politique de ce pays-là.*

Een heillooze staatkunde. *Une pernicieuse & abominable politique.*

Staatkundig. *byw. w.* Ervaaren in staatzaken. *Politique.*

Hy is een heel staatkundig perzoon. *C'est un grand Politique.*

Staatkundige. *z. m.* Politique.

De Staatkundige merken die zaak heel anders aan. *Les Politiques considèrent cette affaire tout autrement.*

Staatkundiglijk, staatkundig. *byw.* Politiquement, d'une manière politique.

Staatlijk. *zie Staatelijk.*

Staatsbediende. *zie Staatsdienaar.*

Staatsbestier. *z. g.* Regeerwijze des Staats. *Gouvernement de l'Etat.*

Saatsbewind. *zie* Saatsbestier.  
 Saatsdienaar. *z. m.* Bewindsman van 't Rijk of van den Staat. *Ministre d'Etat.*  
 Hy is des Konings voornaamste Saatsdienaar. *Il est le premier Ministre d'Etat du Roi.*  
 Saatsf. *z. v.* Aanzienlijke toefstel, pragtige ftoet. *Pomp, appareil magnifique, cérémonie.*  
 Lijkfaatsf. Rouwfaatsf,  
 Fraalfaaftf. enz.  
*zie* onder Lijk, enz.  
 Saatsfigraf. *zie* Praalgraf.  
 Saatsfkleed. *z. g.* *Habit de cérémonie.*  
 Saatsfkuiffen. *z. g.* *Couffin ou carreau de parade.*  
 Saatsverandering. *zie* Saatswiffeling.  
 Saatsvergadering. *z. v.* *Assemblée des Etats.*  
 Saatswiffeling. *z. v.* *Révolution, changement de gouvernement.*  
 Saatszaaken. *z. v.* *meerv.* *Affaires d'Etat.*  
 Saatzugt. *z. v.* Begeerte naar hoogen ftaat. *Ambition, désir d'avoir quelque chose de grand.*  
 De Saatzugt heeft hem tot dien aanslag vervoerd. *L'ambition lui a fait former ce dessein.*  
 Saatzugtig. *by w.* Eerzugtig. *Ambitieux.*  
 Een ftaatzugtig man. *Un homme ambitieux, un ambitieux.*  
 Saatzugtigheid. *zie* Saatzugt.  
 Saatzugtiglijk. *by w.* *Ambitieuxfement, avec ambition.*  
 STAAVEN. *meerv.* van Staaf, *zie* Staaf.  
 STAAVEN. *w. w.* Vast maaken, hegt maaken. *Rendre plus ferme, affermir.*  
 \* STAAVEN. *w. w.* Beveftigen, verfterken. *Confirmer.*  
 Iets met eede ftaaven. *Confirmer une chose avec serment.*  
 Hy heeft met geftaafden eede gezworen. *Il a juré solennellement.*  
 Staaving. *z. v.* Beveftiging. *Affermiffement.*  
 STACIE. *zie* Saatsf.  
 STAD. *z. v.* *Ville.*  
 Hy woont in de ftad. *Il demeure dans la ville.*  
 Amftterdam is de grootfte ftad van Holland. *Amftterdam est la plus grande ville de la Hollande.*  
 Eene ftad figten. *Bâtir une ville.*  
 Benedeftad. Landftad.  
 Buitenftad. Rijksftad.  
 Frontierftad. Vlughtftad.  
 Geboorteftad. Voorftad.  
 Grensftad. Vrijftad.  
 Hanzefteeden. Waltfteeden.  
 Hoofdftad. Wijkftad.  
 Koopftad. Zeeftad.  
*zie* onder Beneden, enz.  
 STADE, te ftade of te ftaâ koomen. *Venir à point, servir, être utile.*  
 STADHOUDER. *z. m.* Stedehouder. *Lieutenant, Vicaire.*  
 's Konings ftadhouder. *Lieutenant de Roi.*  
 Stadhoud. *z. m.* *Gouverneur de la République.*  
 Stadhoud. *by w.* Als, Stadhoudelijke regeering. *Gouvernement ou administration du Stadhouder, gouvernement de la République sous un Stadhouder.*  
 Stadhoud. *z. g.* *La charge de Gouverneur-Général, Stadhouderat.*  
 Stadhuis. *z. m.* Raadhuis. *Maison de ville, hôtel de ville.*  
 De Heeren zijn op 't ftadhuis vergaderd. *Le Magistrat est assemblé dans la maison*

*de ville.*  
 STADIE. *z. m.* *ond. w.* Het agtste gedeelte van een Italiaanfche mijl. *Stade, mesure itinéraire de 125 pas géométriques, & la huitième partie d'un mille d'Italie.*  
 † STADIE. *z. g.* *zie* Steedje.  
 Stadsbode. *z. m.* Steebode. *Messager de ville.*  
 Stadsboek. *z. g.* *Le livre de la ville.*  
 Stadsdienaar. *z. m.* Gerechtsdienaar. *Sergent ou sergent.*  
 Stadsgebied. *z. m.* *Jurisdiction, ressort ou dépendance d'une ville.*  
 Stadsgeoor. *z. m.* Stedeling, burger. *Citoyen, bourgeois.*  
 Stadsgragt. *z. v.* Stadsgragt. *Fosse de la ville.*  
 Stadsjongen. *z. m.* Weesjongen die de ftad onderhoud. *Orphelin qui est nourri & entretenu par la ville.*  
 Stadselder. *z. m.* *Cave appartenante à la ville, & que la ville loue ou donne à louage.*  
 Stadskind. *zie* Steekind.  
 Stadskind, ftads weesjongen. *zie* Stadsjongen.  
 Stadspoort. *z. v.* *Porte de ville.*  
 Stadsregeerder. *z. m.* *Magistrat.*  
 Stadsregt. *z. g.* *Droit de la ville, loix & coutumes de la ville.*  
 Volgens ftadsregt. *Selon le droit & les coutumes de la ville.*  
 Stadsfcharkamer. *z. v.* *Thefaury, Chambre du trésor de la ville, la Trésorerie.*  
 Stadsfchrijver. *z. m.* Geheimschrijver der ftad. *Secrétaire.*  
 Stadsveft. *z. v.* Stadswal. *Rempart.*  
 Stadsvoogd. *z. m.* Steevoogd. *Gouverneur de la ville.*  
 Stadswal. *zie* Stadsveft.  
 STAERT. *zie* Staart.  
 STAF. *z. m.* Stok om op te steunen. *Bâton d'appui, bâton qui sert d'appui.*  
 \* Hy is de ftaf van mijnen ouderdom. *Il est l'appui ou le soutien de ma vieillesse.*  
 Jakobs ftaf. *z. m.* Een wiskunftig werktuig. *Bâton de Jacob, instruments de Mathématique.*  
 Bifchopsftaf. Koningsftaf.  
 Herderftaf. Rijksftaf, enz.  
*zie* onder Bifchop, enz.  
 STAFFIER. *z. m.* Voeknegt, lakkei. *Eftaffier, valet de pied, laquais.*  
 STAG. *z. v.* Een zwaar touw dat de mast voor over houd. *Etat, un gros cordage qui sert à tenir le mât dans son assiette.*  
 Over ftag loopen, buiten nood de hoogte zoeken of loeven. *Louvier ou leuvoyer sans nécessité.*  
 \* Iemand over ftag of over ftaag werpen, iemand den voet ligten. *Donner un croc en jambe à quelqu'un, le débuser.*  
 Klimftag. Loopftag,  
 Knikftag. enz.  
*zie* onder Klim, enz.  
 Stagzeil. *z. g.* *Voile d'étai: terme de Marine.*  
 STAGGELEN. *w. w.* Stampvoeten. *Trépigner, battre des pieds.*  
 Hy ftond te ftaggelen als de quade paarden. *Il ne fit que trépigner comme les méchants chevaux.*  
 STAK. *ov.* tijd van Steeken. Als, Ik ftak. *Je piquais ou je piquai &c.*  
 STAKEN. *zie* Staaken.  
 STAKETSEL. *z. g.* Staketting. *z. v.* *Palissade, clôture faite avec des pieux fichés en terre.*  
 STAL. *ov.* tijd van Steelen. Als, Ik ftal. *Je dérobaïs ou je dérobaï.*  
 STAL. *z. m.* Beeftftal. *Etable, écurie.*  
 Het paard werd uit den ftal gehaald. *On*

*fit sortir le cheval de l'écurie.*  
 De koeyen ftaan op ftal. *Les vaches sont dans l'étable, on a établi les vaches.*  
 De os is op ftal gemeft. *On a engraisfé le bœuf, ou le bœuf a été engraisfé dans l'étable.*  
 \* De befte paarden vind men op ftal. *Proverbe, pour dire qu'il sied mieux aux honnêtes filles de demeurer chez elles que d'en être toujours dehors.*  
 Stal, kraam daar men waaren of fruit te koop ftelt. *Etal, pour étaler des marchandises, des fruits, &c.*  
 Zy zit dagelijks in haaren ftal. *Elle est tous les jours à son étal.*  
 Iemand buiten ftal of buiten poftuur brengen. *Faire perdre les ériers ou les arçons à quelqu'un, le desarçonner, le mettre hors de combat, le déconcerter, le déconter, lui faire perdre contenance.*  
 Geitenftal. Paardftal.  
 Hoefftal. Schaapsftal.  
 Koefftal. Schutftal.  
 Louerftal. Slagersftal.  
 Meftftal. Smidsftal.  
 Openftal. Veeftal, enz.  
*zie* onder Geit, enz.  
 Beeftftal. *zie* Stal.  
 Noordftal. *zie* Hoefftal.  
 Stal houden, ftal houden, blijven ftaan. *S'arrêter.*  
 Hy hield ftal op mijn aankomft. *Il s'arrêta à mon arrivée.*  
 Stalboom. *z. m.* Latierboom, boom of balk tot affchuttinge der paarden in de ftal. *Barre, perche suspendue pour séparer les chevaux dans une écurie.*  
 Stalgeld. *zie* Stalling.  
 Stalkaars. *z. v.* Stalligt, dwaalligt. *Feu follet.*  
 Stalknegt. *z. m.* *Palfrenier, valet d'écurie.*  
 Stalkruid. *zie* Prangwortel.  
 Stalligt. *zie* Stalkaars.  
 Stalmeeft. *z. m.* *Ecyer.*  
 Opperftalmeeft. *zie* onder Opper.  
 STALLEN. *w. w.* Op ftal zetten. *Mettre à l'écurie.*  
 Hier ftal men paarden. *Céans on loge des chevaux.*  
 Stallen, 't piffen der paarden. *Piffer: en parlant de chevaux.*  
 't Paard moet ftallen. *Il faut que le cheval piffe.*  
 Stalling. *z. v.* Stal voor paarden. *Ecurie, lieu propre à loger des chevaux.*  
 Stalling voor de beeften, koeyen, varkens. *Etable.*  
 Stalling, het geld dat men geeft voor 't ftallen der beeften. *Etable.*  
 Stalpaal. *z. m.* *Poteau d'écurie.*  
 Stalpoort. *z. v.* *Porte cochère.*  
 Stalziek. *by w.* Als, Een ftalziek paard. *Un cheval qui ne veut point sortir de l'écurie.*  
 STAM. *z. m.* De ftijl of 't lichaam van een boom. *Tige, tronc, pied, souche d'arbre.*  
 Die boom heeft eenen regten ftam. *Cet arbre à la tige bien droite.*  
 \* Stam, geflagt. *Race, lignée, tribu, famille, maison.*  
 Hy was van den ftamme Juda. *Il étoit de la race ou de la tribu de Juda.*  
 De twaalf ftammen van Ifraël. *Les douze tribus d'Israël.*  
 Zy zijn van eenen ftam afkomftig. *Ils sont issus ou descendus d'une même race ou lignée.*  
 Wijngaardftam. *zie* onder Wijngaard.  
 Stamfchrijver. *z. m.* Stamreekenaar. *Généalogiste.*

STA.

Stamboek. z. g. Naamlijst zijner vrienden. *Généalogie, liste de ses parens.*  
 Stamboom. z. m. Geflagboom. *Arbre généalogique.*  
 STAMELBEK. z. ie Stameraar.  
 STAMELEN. z. ie Stameren.  
 STAMER AAR. z. m. Een die stamert. *Bègue.*  
 Stamerbout, Stamerkees. z. ie Stameraar.  
 STAMEREN. g. w. Hakkelende spreken. *Begayer.*  
 Stamering. z. v. *Bégayement.*  
 STAMET. z. m. Zekere wolle stoffe. *Etamine, sorte d'étoffe de laine.*  
 STAMHUIS. z. g. Huis van afkomst. *Maison, race, famille.*  
 Egmond is het stamhuis der Prinzen van Gaveren. *Egmond est la maison originairre des Princes de Gaveren.*  
 Het stamhuis der Heeren van Brederode is uitgefturven. *La famille des Seigneurs de Brederode est éteinte.*  
 STAMIJN. z. ie Stamet.  
 STAMPEN. w. w. In een vijzel stooten. *Piler.*  
 Hy stond aan de vijzel te stampen. *Il étoit occupé à piler dans le mortier.*  
 Die kruiden moeten in een mortier gestampt worden. *Il faut que ces drogues soient pilées dans un mortier.*  
 Iets in een vat stampen. *Enfoncer, presser quelque chose dans un tonneau.*  
 Stampen, stampen, met de voet tegen de aarde stooten. *Battre du pied contre terre.*  
 Een roer stampen. *Bourrer un fusil.*  
 Stampen, als een schip tegen de korte baaren. *Tanquer, tanguer.*  
 STAMPER. z. m. Een die stampt. *Pileur, celui qui pile.*  
 Stampet, 't geen daar men meê stampt. *Pilon, instrument avec quoi on pile.*  
 Een ijzere stampet gebruikt men tot eenen metaal vijzel. *On se sert d'un pilon de fer dans un mortier d'airain.*  
 Een houtte stampet is voor eenen marmere mortier. *Le pilon de bois est pour le mortier de marbre.*  
 Een straatmakers stampet. *Une hie ou de moifelle de paveur.*  
 Stampet om het geschut te laaden. *Fouloir.*  
 Stampet van een snaphaan of pistool. *Baguette.*  
 Stampen. g. w. Met den voet tegen den grond stampen. *Battre du pied contre terre, battre la terre du pied.*  
 Stamping. z. v. *Action de piler, de battre contre terre, de presser avec force, & de tanguer.*  
 Stamp-paaren. *Perles qui ne sont bonnes qu'à être mises en poudre, semence de perles.*  
 Stampstok: van geschut en roer sprekende. z. ie Stamper.  
 Stampstooten. g. w. Als een schip tegen de korte baaren. *Tanquer, tanguer.*  
 Stampvat. z. ie Vijzel.  
 Stampvoeten. g. w. Stampen met de voeten. *Frapper des pieds contre terre.*  
 Hy stond te stampvoeten van boosheid. *Il frappoit des pieds de colère.*  
 Stampzee. z. ie Klopzee.  
 STAMREKENAAR. z. m. *Généalogiste.*  
 STAMVADER. z. m. Die een stam begint. *Souche ou auteur d'une race ou d'une lignée.*  
 STAND. z. m. Gelegenheid. *Situation, affeete de lieu.*  
 Dat huis heeft een goeden stand. *Cette maison est bien située.*  
 Stand houden, staan blijven, in wezen blijven. *Demeurer en bon état.*

STA.

Dat werk kan niet lang stand houden. *Cette affaire ne peut pas durer longtems.*  
 Ons leger hield stand tegen den vyand. *Notre armée fit face à l'ennemi, tint ferme contre l'ennemi.*  
 Stand, staat. *Etat, condition.*  
 Ik heb hem wel in eenen anderen stand gekend. *Je l'ai bien connu dans un autre état.*  
 In zijnen voorigen stand was hy nederiger. *Il étoit plus humble dans sa première condition.*  
 De Standen des Rijks, de Rijksstanden. *Les Etats de l'Empire.*  
 Egtstand. Zonnestand.  
 Mannestand. enz.  
 z. ie onder Egt, enz.  
 STANDAARD. z. m. Ruitervaan. *Etendard.*  
 Wy hadden eenige standaarden van den vyand veroverd. *Nous avions pris quelques étendards sur l'ennemi.*  
 Zeggestandaard. z. ie onder Zegel.  
 Standaarddrager. z. m. *Cornette, Officier qui porte l'étendard.*  
 STANDBEELD. *Statue, statue pédestre.*  
 STANDELKRUID. z. g. *Saturnin, plante médicinale.*  
 STANDER, standaard. z. ie Standaard.  
 Stander van een molen. *Arbre de moulin, pied ou pivot de moulin.*  
 Kapstander. Topstaander.  
 z. ie onder Kap, enz.  
 STANDHOUDING. z. v. Geduurzaamheid. *Durée.*  
 Standsegelegenheid. z. v. *Situation, affeete de lieu.*  
 Standpenning. z. ie Gedenkpenning.  
 Standvastig. by w. Volhardend, onbeveeglijk. *Constant, persévérant, inbranlable.*  
 Hy bleef standvastig by zijn voorneemen. *Il persévéra, il persista, il demeura ferme dans sa résolution.*  
 Standvastigheid. z. v. *Persévérance, constance.*  
 Standvastiglijk. by w. Onveranderlijk. *Constamment.*  
 STANG. z. v. Stijl, staak, stok. *Une perche, un long bâton, z. ie Steng.*  
 STANK. z. m. Vuile reuk. *Puanteur, mauvaise odeur.*  
 Daar was een onverdraaglijke stank in huis. *Il y avoit une puanteur insupportable dans la maison.*  
 De stank des adems. *La puanteur de l'haleine.*  
 Stank voor dank. *Spreekwoord.* Als, Ik krijg stank voor dank. *Au lieu de recevoir les remerciemens que je mérite, je ne suis payé que d'ingratitude.*  
 \* Veel stanks maaken, veel geraas maaken om een kleinigheid. *Faire bien du bruit pour une bagatelle.*  
 STAP. z. m. Treede. *Pas, enjambée.*  
 Van stap tot stap. *Pas à pas.*  
 Hy deed wijde stappen. *Il faisoit de grands pas.*  
 Voestap. z. ie onder Voet.  
 STAPEL. z. m. Hoop. *Tas, monceau, amas, pile.*  
 Een stapel turven. *Une pile de tourbes.*  
 Een stapel van hout. *Un tas de bois.*  
 Daar stonden heele stapels van potten. *Il y avoit là plusieurs tas de pots.*  
 Houtstapel. Lijktstapel.  
 z. ie onder Hout, enz.  
 Stapel, stelling op de scheepstimmerwerken. *Chantier.*  
 Daar stond een schip op stapel, daar wierd een schip gebouwd. *Il y avoit un vaisseau sur le chantier.*

STA.

599

Stapel, hoofdmerkt van eenige koopmanschap. *La principale foire de quelque marchandise, étape.*  
 Te Dordrecht is de stapel van Rijnsche wijnen. *L'étape des vins de Rhin est à Dordrecht.*  
 STAPEL. z. m. Zeker klein diertje. *Cigale.*  
 De stapels zingen in den wijngaard. *Les cigales chantent dans la vigne.*  
 STAPELEN. w. w. Ophoopen. *Mettre par piles, arranger l'un sur l'autre.*  
 Hout stapelen. *Dresser des tas de bois.*  
 Al't goed was op malkander gestapeld. *Tout étoit entassé l'un sur l'autre.*  
 Stapel de turven op. *Arrangez les tourbes, mettez les tourbes en pile.*  
 Stapelrede. z. ie Trapspreek.  
 Stapelregt. z. g. Zeker regt of tol dat op de hoofdmakten moet voldaan worden. *Droit d'étape.*  
 Stapeltje. z. g. Kleine stapel. *Petite pile, petit tas.*  
 Een stapeltje dukatons. *Dix ducatons.*  
 STAPPEN. w. w. Voortreeden. *Marcher, faire des pas.*  
 Stap wat aan, gaad wat snel voort. *Avancez, marchez un peu plus vite.*  
 Hard aanstappen, wakker voortreedend. *Marcher vite ou à grands pas.*  
 Stap over, tree over. *Passez.*  
 \* Gy moet daar over heen stappen, gy moet daar geen zwaarigheid over maaken. *Il faut passer par là-dessus, il n'y faut pas regarder de si près.*  
 † Mijn buurman gaat stappen, hy leidt op sterfen. *Mon voisin va mourir, il va partir pour l'autre monde.*  
 Stapsteê. z. v. Voestap. *Pas, trace.*  
 \* Iemands stapsteê volgen, zijne voetstapen nawandelen. *Suivre les pas ou les traces de quelqu'un.*  
 STAR. z. v. Ster. *Etoile.*  
 De lugt is vol starren. *Le firmament est rempli d'étoiles.*  
 Eene flonkerende star. *Une étoile brillante.*  
 Een star met een staart. *Une comète.*  
 De star of appel der ooggen. *La prunelle de l'œil par où passe la lumière.*  
 Star, witte plek voor 't hoofd van een paard. z. ie Kol.  
 Avondstar. Morgenstar.  
 Dagstar. Noordstar.  
 Dwaalstar. Poolstar.  
 Flonkerstar. Staarnstar.  
 Geboortestar. Venusstar.  
 Haifstar. Zweefstar.  
 enz.  
 z. ie onder Avond, enz.  
 Her Stargewelf. *D'igkendig w. La Voûte étoilée: terme poétique pour dire le Ciel.*  
 STARK. z. ie Sterk.  
 STAROOGEN. g. w. Sterroogen, stijf op iets kijken. *Regarder fixement, fixer sa vue sur quelque objet.*  
 Hoe staat gy zoo te staroogen? *Que regardez-vous si fixement?*  
 STARRE. z. ie Star.  
 Starrebosch. z. g. *Bosquet en forme d'étoile.*  
 Starrekenner of starrelooperkenner. z. m. *Astronome.*  
 Starrekiiker. z. m. *Astrologue.*  
 De Starrekiikers voorzeggen dit jaar niet dan oorlog. *Les Astrologues ne présagent que des guerres cette année.*  
 Starrekiikery. z. v. Starrekiikkunde. *Astrologie.*  
 Hy bemoeit zig met de starrekiikery. *Il se mêle d'Astrologie.*  
 Starrekiikerskunde. z. ie Starrekiikery.  
 Starrekiikkunde. z. ie Starrekiikery. Star-



Starrekonst. *zie* Starrekunde.  
 Starrekruid. *z. g.* Zeker gewas. *Aspergome menue, sortie de plante.*  
 Starrekunde. *z. v.* Starrekunst. *Astronomie, Astrologie.*  
 Hy is in de starrekunst ervaren. *Il est versé dans l'Astronomie.*  
 Starrekundig. *byv. w.* Ervaren in den loop der starren. *Versé, expérimenté, dans l'Astronomie ou dans l'Astronomie.*  
 Starrekundige. *z. m.* *Astrologue, Astronome.*  
 Hy is een voornaam sterrekundige. *Il est habile Astrologue, il est grand Astronome.*  
 Starrekunst. *zie* Starrekunde.  
 Starreligt. *z. g.* Het ligt der starren. *La lumière ou la clarté des étoiles.*  
 Hy deede het by starreligt. *Il le fit à la clarté des étoiles.*  
 Starreligt. *byv. w.* Verligt door de sterren. *Eclairé par les étoiles, lumineux, clair, resplissant comme une étoile.*  
 Het is starreligt, de starren schijnen helder. *Les étoiles brillent.*  
 Eene starreligte nagt. *Une nuit étoilée, lumineuse, claire ou brillante.*  
 Starreloop. *z. m.* *Cours des Astres.*  
 Starrelooppenner. *z. m.* Starrekenner.  
 Starreloopkunde. *z. v.* *Astronomie.*  
 Starreloopkundig. *Versé dans l'Astronomie.*  
 Starrenhemel. *z. m.* De hemel bezaaid met starren. *Le Ciel étoilé, le Firmament.*  
 Starretje. *z. g.* Kleine star. *Petite étoile.*  
 De melkweg is eene vergadering van ontelbare starretjes. *La voie lactée est un assemblage d'un nombre infini de petites étoiles.*  
 \* Starretje: tekenetje van de drukkers. *Etoile: terme d'Imprimeur.*  
**STATELIJK** of staatljk, *zie* Staatljk.  
**STATEN.** *zie* Staaten.  
 Statie, *enz.* *zie* Staatl, *enz.*  
 Statig. *zie* Staatl.  
**STAVEN.** *meerv.* van Staaf. *zie* Staaf.  
**STAVEN.** *w. w.* *zie* Staaven.

## S T E.

**STEDE.** *z. v.* Stad. *Ville.*  
 De burgers dezer stede. *Les bourgeois de cette ville.*  
 Hy is daar ter stede woonagtig. *Il demeure dans cette ville-là.*  
**STEDE.** *z. v.* Stee, plaats. *Lieu, place, endroit.*  
 In stede van, in plaats van. *An-lieu de, à la place de.*  
 Hy brengt zijnen tijd door met slaapen, in stee van werken. *Il passe son temps à dormir, au-lieu de travailler.*  
 Zet het weêr op zijne stede. *Remettez-le à sa place.*  
 Gy zit in mijne stede. *Vous êtes assis à ma place.*  
 Van zijne stede optaan. *Se lever de la place où l'on étoit assis.*  
 Bedstede. *Legerstede.*  
 Grafftede. *Slaapstede.*  
 Haartstede. *Stapstede.*  
 Hoffstede. *Woonstede.*  
*zie onder* Bed, *enz.*  
 Stedhouder. *z. m.* Stadhoud, plaatsbekleder. *Lieutenant, Vicaire, Stadhouder.*  
 Hy heeft hem tot zijnen Stedhouder aangesteld. *Il l'a fait ou établi son Lieutenant.*  
 De Stedhouder van Jesus Christus: dus noemen de Roomsgezinden den Paus. *Le Vicair de Jésus-Christ, qualité que les Catholiques-Romains donnent au Pape.*

**STEDEN.** *meerv.* van Stad. *zie* Stad.  
 Stedelieden. *zie* Stee'luiden.  
 Stedeling. *z. m.* Ingezetener eener stad. *Citoyen, habitant d'une ville.*  
 Stedetje. *zie* Steedje.  
 Stedewaarts. *byw. w.* Naar de stad toe. *Vers la ville, à la ville.*  
 Stedewaarts gaan. *Aller à la ville.*  
**STEE.** *zie* Stede.  
 Steebode. *zie* Stadbode.  
**STEEDE.** *zie* Stede.  
**STEEEDEN** of steden. *meerv.* van Stad. *zie* Stad.  
 Steedje. *z. g.* Kleine stad. *Petite ville.*  
 Hy woont in een klein steedje. *Il demeure dans une petite ville.*  
**STEEDEJE.** *z. g.* Plaatsje, plekje. *Petit lieu, petite place, petit endroit.*  
 Op dat steedje doet het my zeer. *C'est justement dans cet endroit-là où il me fait mal.*  
**STEEEDS.** *byw.* Gestadig, altoos. *Toujours, continuellement.*  
 Steeds genigd tot quaad. *Toujours enclin au mal ou au mal faire.*  
 Steedsch. *byv. w.* Volgens de stads wijze. *De ville, selon la mode ou la coutume de la ville.*  
 Steedsche zeden. *Mœurs de la ville.*  
 Een steedsche dragt. *Une mode de ville.*  
**STEEF.** *onv.* tijd van Stijven. Als, lk steef. *J'empetois ou j'empetois.*  
**STEEG.** *onv.* tijd van Stijgen. Als, lk steeg. *Je montois ou je montai.*  
**STEEG.** *z. v.* Een naauw straatje. *Ruelle, petite rue.*  
 Hy woont in eene steeg. *Il demeure dans une ruelle.*  
 \* Hy kent geen steegen voor straaften, hy maakt gantsch geen onderscheid van perfoonen. *Il ne fait pas de distinction de personnes, il ne distingue pas l'homme de qualité du sagnin.*  
**STEEG.** *byv. w.* Koppig, hardnekkig, stug. *Revêche, obstiné, opiniâtre, rétif.*  
 Een steege jongen. *Un garçon opiniâtre ou rétif.*  
 Hy is van eenen steegen aard. *Il a l'humeur revêche.*  
 Een steeg paard. *Un cheval rétif.*  
 Febus is doof voor hem en Pegasus steeg. *Pour lui Phebus est sourd, & Pégase est rétif.*  
**STEEGEL.** *zie* Stijgbeugel.  
 Hy zette zijn voet in den steegel om te paard te stijgen. *Il mit son pied dans l'étrier pour monter à cheval.*  
 Steegelreep. *z. v.* Stijgbeugelreep. *Longe ou courroye d'étrier.*  
**STEEGHEID.** *z. v.* Koppigheid. *Opiniâtreté, humeur revêche ou rétive.*  
 Hy betoonde een groote steegheid in al zijn bedrijf. *Il témoigna une grande opiniâtreté dans toute sa conduite.*  
**STEEGJE.** *z. g.* Gang, slopje. *Ruelle.*  
**STEEK.** *z. m.* Querfuiet met de punt van een mes, degen, *enz.* *Coup, piquure, playe causée par quelque instrument pointu.*  
 Iemand eenen steek met een mes toebrengen. *Porter ou donner un coup de couteau à quelqu'un.*  
 Hy kreeg eenen steek met eenen degen in de borst. *Il reçut un coup d'épée dans la poitrine.*  
 \* Een steek. *Un trait piquant, un coup de dent.*  
 Hy gaf hem eenen steek van ter zijden, hy gaf hem een drooge neep. *Il lui donna un coup sourré, il lui porta une botte.*  
 Steek in de zijde, pijn in de zijde. *Point de côté, douleur ou mal de côté.*

Steek, in steeking met eene naalde. *Point, ce qu'on fait avec l'éguille.*  
 Zy heeft 'er niet eenen steek aan genaaid. *Elle n'y a pas cousu un point.*  
 De steeken van dat naafel zijn al te wijd. *Les points de cette couture sont trop larges.*  
 Steek, merk van een schoenmaakers maatstok. *Point sur le compas ou sur la mesure du cordonnier.*  
 Die schoenen zijn hem eenen steek te klein. *Ces souliers lui sont trop petits d'un point.*  
 Steek in 't pikketspel. *Le point au piquet.*  
 De steek word voor al geteld. *On compte le point avant toute autre chose.*  
 Doodsteek. *Mottsteek, Kettingsteek, enz.*  
*zie onder* Dood, *enz.*  
**STEEKADE.** *z. v.* Steekdegen. *Escarade, épée pointue.*  
**STEEKANKE.** *z. v.* Een half anker, zekere maat van vogten of vloebare stoffen. *Demi-ancre, certaine mesure de choses liquides.*  
 Dit vaatje houd agt steekannen. *Ce tonneau tient quatre ancras, c'est un ancre.*  
 Steekappel. *z. m.* Soort van plant. *Pomme épineuse, pomme du Pérou.*  
 Steekbeitel. *z. v.* Zeker timmermans werktuig. *Doloire.*  
 Steekbekken. *z. g.* Bekken dat eenen bedlegerigen tot zijnen afgang ondergestoken word. *Bassin, certain vaisseau d'étain qu'on met sous une personne fort malade pour y décharger le ventre.*  
 Steekbijl. *z. v.* Scheepstimmermans gereedschap. *Ciseau à deux biseaux.*  
 Steekdig. *zie* Schimpdig.  
 Steekblind. *byv. w.* Gantsch blind. *Tout-à-fait aveugle.*  
 Men moft steekblind zijn als men dat niet zien konde. *Il falloit être tout-à-fait aveugle pour ne pas voir cela.*  
**STEEKEL.** *z. m.* Angel. *Aiguillon, piquant, épine.*  
 De steekels van eenen doorn. *Les piquans d'une épine.*  
 De byen hebben vinnige steekels. *Les abeilles ont de piquans éguillons.*  
 De kruisbezieboomtjes zijn vol steekelen. *Les groseliers verds sont pleins d'épines.*  
 Steekelbaarsje. *z. g.* Zeker klein vischje met twee angelen. *Une petite perche qui a la tête armée de pointes, sorte de petit poisson.*  
 Steekelbezie. *z. v.* Kruisbeffe. *Grosseille ou grosseille verte.*  
 Steekelbeziën, braambeziën. *zie* Braambeziën.  
 Steekeldoorn, scherpe doorn. *Epine piquante.*  
 Steekelig. *byv. w.* Dat ligt steekt. *Piquant, ce qui pique facilement.*  
 \* Een steekelige rede. *Un discours piquant.*  
 Steekelvarken. *zie* Steekelzwijn.  
 Steekelzwijn. *z. g.* Steekelvarken, ijzervarken. *Hérisson.*  
**STEEKEN.** *w. w.* *Piquer, blesser avec une chose aigue, poindre.*  
 Hy wierd gestoken met eenen degen. *Il fut blessé d'un coup d'épée.*  
 Iemand doodsteeken. *Tuer quelqu'un d'un coup d'épée ou de couteau.*  
 Die spelde steekt my. *Cette épingle me pique.*  
 Een paard met spooeren steeken. *Donner des coups d'éperon à un cheval.*  
 \* Iemand mer schamper woorden steeken. *Piquer quelqu'un de paroles, dire des paroles piquantes à quelqu'un.*  
 In koper steeken, graveeren, in metaal snij-

snijden. *Buriner, graver sur les métaux avec le burin.*  
 Steeken. *Mettre, s'icher, enfoncer.*  
 Iets in zijnen zak steeken. *Mettre quelque chose dans sa poche.*  
 Iets in de aarde steeken. *Ficher quelque chose en terre.*  
 Een pin of een pen in een gat steeken. *Mettre, s'icher, enfoncer une cheville dans un trou.*  
 Spelden op een kuffen steeken. *Mettre des épingles dans une pelote.*  
 \* Mes in de scheede steeken, zijn mes opsteeken. *Rengainer, remettre le couteau dans la gaine.*  
 \* \* Zwaard in de scheede steeken, uit het oorloogen scheiden. *Rengainer l'épée, quitter la guerre, faire la paix.*  
 De kraan in een vat steeken. *Mettre un robinet à un tonneau, le mettre en perce.*  
 Iemand in 't graf steeken, iemand begraven. *Enfouir ou enterrer quelqu'un.*  
 Zy stak 't hoofd door 't venster, zy keek uit het venster. *Elle mit la tête à la fenêtre.*  
 Den Oom stak zijn nig, daar hy voogd over was, in een klooster. *L'Oncle mit dans le couvent sa nièce dont il étoit le tuteur.*  
 De gek steeken. *zie De gek scheeren.*  
 De trompet steeken, op de trompet blaazen. *Fouer ou sonner de la trompette.*  
 Den ring steeken. *zie Naar den ring steeken.*  
 Met een spelde iets vast steeken. *Attacher quelque chose avec une épingle.*  
 \* Iemand naar de kroon steeken. Als, Hy stak my naar de kroon, hy ieverde om den prijs boven my te behaalen. *Il tâcha d'emporter le prix sur moi.*  
 \* Iemand naar het hart steeken, iemand naar het leven staan. *En vouloir à la vie de quelqu'un.*  
 \* Abfalom stak zijnen vader naar de kroon en naar het harte. *Abfalom vouloit ôter la couronne & la vie à son père.*  
 Zig in schulden steeken. *S'endetter, faire des dettes.*  
 Hy heeft zig in grooten last gestoken. *Il s'est fourré dans un grand embarras.*  
 \* Steekt my in mijne zijde, ik heb eene scherpe pijn in mijne zijde. *Je sens une douleur piquante au côté, le côté me point.*  
 Mijne wonde steekt my geweldig. *Ma playe me cuis extrêmement.*  
 Steeken. *g. w. Piquer, cuire, faire du mal.*  
 De zon steekt, de zon schijnt heet. *Le soleil pique.*  
 Steeken. *S'arrêter, demeurer.*  
 \* Paard bleef in het slijk steeken. *Le cheval demeura dans la boue.*  
 In zijne redenen blijven steeken. *Demeurer court, ne savoir plus que dire.*  
 Het werk blijft steeken, het heeft geen voortgang. *L'affaire ou l'ouvrage n'avance pas, l'ouvrage est arrêté.*  
 Het werk laaten steeken. *Quitter un ouvrage commencé.*  
 Steeken, van land steeken, afvaaren. *Démarrer, mettre à la voile.*  
 By den wind steeken, scherpy by den wind zeilen. *Aller debout au vent: terme de Marine.*  
 Steeken, zijn. Als, daar steekt geen quaad in. *Il n'y a point de mal à cela.*  
 Naar den ring steeken of den ring steeken. *Courir la bague.*  
 \* Naar de kroon steeken, naar 't hoog gezag staan. *Viser, tendre, aspirer à la couronne, au gouvernement.*

Steekende. *deeltw. Piquant, ce qui pique.*  
 Steekende brandnetels. *Des orties piquantes.*  
 Eene steekende pijn. *Une douleur piquante.*  
 \* Eene steekende rede. *Discours piquant ou choquant.*  
 Steekende-winde, een zekere wortel. *Salsepareille, racine.*  
 STEEKER. *z. m.* Een die steekt. *Celui qui pique.*  
 Steeker, priem, pook. *Outil ou instrument qui sert à piquer & à percer, comme un perce-lettre, un poinçon, &c.*  
 \* Steeker. *Railleur, mordicant.*  
 Aalsteeker. *zie Elger.*  
 Biersteeker. *Turfsteeker.*  
 Kaardesteeker. *enz.*  
*zie onder Bier, enz.*  
 STEEKGAREN. *z. g.* Wagtel of Quakkelnet. *Tirasse.*  
 STEEKIJZER. *z. g.* Graveerijzer. *Burin.*  
 STEEKIND. *z. m.* Een die om zijne verquittinge onder stads opzigt is gesteld, op dat niemand hem zoude borgen. *Enfant de ville, enfant prodigue qui est sous la tutelle d'une ville.*  
 STEEKING. *z. g.* *Action de piquer ou de piquer.*  
 Steekingen in de zijde voelen. *Avoir ou sentir des points au côté.*  
 Steekpalm. *z. v.* Hulst. *Du houx, sorte d'arbrisseau.*  
 Steekpalm, wilde Mirtheboom. *Brust ou myrthe sauvage, sorte d'arbrisseau.*  
 Steekpenning. *z. m.* Hemelijke vereering, die men iemand in de hand steekt. *Pièce d'argent qu'on fourre en la main de quelqu'un, récompense secrète.*  
 Hy gaf hem enen steekpenning. *Il lui donna en secret une pièce d'argent.*  
 Steekpil. *z. v.* Zetpil. *Suppositoire: terme d'Apoticaire.*  
 Steekpriem. *zie Prikkel.*  
 Steekspel. *z. g.* Tournooispel. *Course de bagne, tournoi.*  
 Steekte. *z. v.* Steeking. *Douleur piquante.*  
 Zy heeft steekte in haare zijde. *Elle a une douleur piquante au côté.*  
 Steekvry, onquetsbaar. *Invulnérable, qu'on ne peut percer.*  
 Steekwerk. *z. g.* Naaldewerk, borduurfel. *Broderie.*  
 Steekwiek. *z. v.* Tente, rouleau de charpie qu'on met dans une playe.  
 Steekziende. *zie Srikziende.*  
 STEEL. *z. m.* Stengel. *Queue, tige, pédicule.*  
 Eene bloem van haaren steel plukken. *Ôter une fleur de sa tige.*  
 De steel van een kruid. *La queue ou le pédicule d'une herbe.*  
 De steel van enen appel of peer. *La queue d'une pomme ou d'une poire.*  
 Kerfien met korte steelen. *Des cerises à courtes queues.*  
 Steel, stoppel. *zie Stoppel.*  
 Steel, handvatfel. *Manche.*  
 De steel van eene bijl. *Le manche d'une hache ou d'une cognée.*  
 De steel van enen hamer. *Le manche d'un marteau.*  
 \* De steel naar de bijl werpen, de moed laaten zakken. *Fetter le manche après la cognée, désespérer du succès d'une chose, abandonner tous les moyens de la faire réussir.*  
 Ankersteel. *Halmsteel.*  
 Appelsteel. *Lepelsteel.*  
 Bezemsteel. *Ploegsteel,*  
 Draivestel. *enz.*  
*zie onder Anker, enz.*

Ankersteel. *zie Ankerfchagt.*  
 Pompsteel. *zie Pompflok.*  
 STEELEN. *w. w.* Met steelen of handvatfelen voorzien. *Emmancher.*  
 Een gesteele bijl. *Une hache emmanchée.*  
 STEELEN. *w. w.* Diefagtig wegneemen. *Voler, dérober, piller.*  
 Iemand het geld uit den zak steelen. *Voler à quelqu'un l'argent de la poche.*  
 Zy hebben goederen uit de winkel gestolen. *Ils ont volé des marchandises de la boutique.*  
 \* De nieuwe schrijvers steelen uit de ouden. *Les Modernes pillent les Anciens.*  
 \* Iemand zijne eere of zijnen goeden naam steelen. *Voler à quelqu'un sa réputation, ôter quelque chose contre l'honneur & la réputation de quelqu'un.*  
 Al steelende, onder 't steelen. *En volant, en dérobant.*  
 † STEELER. *z. m.* Dief. *Voleur.*  
 † De heeler is zoo goed als de steeler, de aanbouder is niet beter als de dief. *Le receleur ne vaut pas mieux que le voleur.*  
 STEELIEDEN. *meerv.* *Habitans des villes.*  
 STEELING. *z. v.* Dieftal. *Vol, larcin.*  
 STEELSWIJZE. *byw.* Ter sluip. *A la dérobée, furtivement, en cachette.*  
 Hy is steelswijze ten huize uitgegaan. *Il est sorti en cachette.*  
 STEELUIDEN. *z. m. meerv.* Die in de stad wonen. *Bourgeois, citoyens, habitans d'une ville.*  
 De steeluiden zijn minder tot ongemak gewend dan de boeren. *Les habitans des villes ne sont pas tant accoutumés à la fatigue ou au travail, que les villageois.*  
 Steelman. *z. m.* Een man van de stad. *Un homme ou habitans de la ville.*  
 Steevrouw. *z. v.* Een vrouw die in de stad woont. *Bourgeoise ou femme qui demeure dans la ville.*  
 STEEN. *z. m.* Pierre.  
 Graauwe steen, Benthemer steen. *Pierre grise, pierre de Benthem.*  
 Het Stadhuis van Amsterdam is van Benthemer steen gebouwd. *La maison de ville d'Amsterdam est bâtie de pierre de Benthem.*  
 Blaauwe steen. *Pierre bleue.*  
 Een huis van steen. *Une maison de pierre de taille.*  
 Met steenen gooyen, smijten of werpen. *Fetter des pierres.*  
 Steen, edele steen, gesteente. *Pierre précieuse, pierreries.*  
 Hy draagt enen ring met enen grooten steen. *Il porte une bague avec un gros diamant.*  
 Een valsche steen. *Une pierre fausse.*  
 Gebakken steen, tichelsteen. *Brique.*  
 De steen van een persik, abricocos, pruim, kers. *Noyau de pêche, d'abricot, de prune, de cerise.*  
 \* Een steen des aanftoots, ergernis. *Pierre d'achoppement, scandale.*  
 Steen, steen in de blaas. *La pierre dans la vessie.*  
 Hy is van den steen gesneeden. *Il est taillé de la pierre.*  
 † Iemand van den steen snijden. *zie Snijden.*  
 De steenen waren hem niet gunstig. *Les dés ne lui étoient pas favorables.*  
 Steen, gewigt van agt ponden. *Poids de huit livres.*  
 Een steen vlas. *Huit livres de filasse de lin.*  
 Agaaststeen. *Arduinsteen.*  
 Ametiststeen. *Arendsteen.*  
 Ambersteen. *Baksteen.*

Barnsteen. Paalsteen.  
 Berilsteen. Paddesteen.  
 Biksteen. Periksteen.  
 Blikzamesteen. Proeffsteen.  
 Bloedsteen. Pruimsteen.  
 Brandsteen. Puimsteen.  
 Diamantsteen. Rofsteen.  
 Dobbelsteen. Rotssteen.  
 Dondersteen. Saffiersteen.  
 Driifsteen. Scheidsteen.  
 Duffsteen of Schoorsteen.  
 Duifsteen. Schuursteen.  
 Gootsteen. Slijpsteen.  
 Goudsteen. Spiegelsteen.  
 Graafsteen. Straatsteen.  
 Grondsteen. Strijksteen.  
 Hagelsteen. Tafelsteen.  
 Hoeksteen. Tichelsteen.  
 Kalamijnsteen. Toetsteen.  
 Keifteen. Toffteen.  
 Kerfsteen. Tongsteen.  
 Kegelsteen. Tuifteen.  
 Kezelsteen. Vloofsteen.  
 Klopsteen. Vuufsteen.  
 Kraaksteen. Wentelsteen.  
 Liksteen. Wertsteen.  
 Magneteifteen. Wijnsteen.  
 Marksteen. Wijnsteen.  
 Marmerteen. Zandsteen.  
 Merksteen. Zelfsteen.  
 Molensteen. Zonnelsteen.  
 Olfteen. Zoufsteen.  
 Oogfteen. enz.

*zie onder* Agaat, enz.  
 Abricoossteen. *Noyau d'abricos.*  
 Bezoarsteen. *zie* Bezoar.  
 Kalksteen. *Pierre dont on fait de la chaux.*  
 Ligtsteen. *zie* Zonnefteen.  
 Mijnsteen. *Pierre de mine.*  
 Steenagtig. *byv. w. Vol fteenen. Pierreux, plein de pierres.*  
 Steenagtige aarde. *Terre pierreuse.*  
 Steenbakker. *z. m. Tichelbakker. Briquetier.*  
 Steenbakkery. *z. v. Briquetterie.*  
 Steenbok. *z. m. Zeker dier. Chamois, sorte de chèvre sauvage.*  
 \* Steenbok, een heemels teken van den Dieren-riem. *Capricorne.*  
 Steenbreeke. *z. v. Bevernel, zeker kruid. Brife-Pierre, saxifrage, sorte de plante.*  
 Steen-eike. *z. m. Zekere boom. Sorte de chêne.*  
 Steene, fteenen. *byv. w. Van fteen. De pierre.*  
 Steene brug. *Pont de pierre.*  
 Een fteenen huis. *Une maison de pierre de taille.*  
 Een fteenen weg of beftraaten weg. *Chemin pavé.*  
 Eene fteene kruik. *Cruche de grais.*  
 \* Een fteenen hart, een verhard hart. *Un cœur de roche, un cœur dur.*  
 Steene ring. *z. m. Een ring met fijne fteenen. Une bague garnie de pierres fines.*  
 STEENEN. *w. w. Luid zugten of kreunen. Gémir, soupirer.*  
 Zy fteent van pijn. *Elle gémit de douleur.*  
 STEENGEIT. *z. v. Chèvre sauvage.*  
 Steengroef. *z. v. Kuil of put daar men hardfteen uit houwt. Carrière d'où l'on tire les grosses pierres.*  
 Steengruis. *z. g. Zand met kleine fteentjes vermengd. Gravier, gravelle.*  
 Steengruizig. *byv. w. Mélé de sable & de petites pierres.*  
 STEENHOUWEN. *w. w. Steen met den beitel fatfoeneeren. Tailler des pierres. Hy gaat op fteenhouwen, hy leert het fteenhouwen. Il apprend le métier de tail-*

*ler des pierres.*  
 STEENHOUWER. *z. m. Tailleur de pierres.*  
 Steenagtig. *zie* Steenig.  
 Steenig. *byv. w. Steenagtig. Pierreux.*  
 Zommige peeren zijn fteenig. *Il y a de certains peires qui sont pierrees.*  
 STEENIGEN. *w. w. Met fteenen dood fmijten. Lapiéer.*  
 Stefanus wierd door de Jooden gefteenigd. *Etienne fut lapidé par les Juifs.*  
 Steening. *z. v. Werpung met fteenen. Action de lapider, de tuer à coups de pierres.*  
 STEENING. *z. v. Gefteen, gezugt. Gemiffement, foupir.*  
 STEENKALK. *z. v. Chaux de pierre, chaux de marbre.*  
 Steenklaver. *z. v. Zeker kruid. Du mélilot, sorte d'herbe.*  
 Steenklip. *z. v. Rocher, roc, roche.*  
 Steenkoolen. *z. v. meerv. Smidskoolen. Charbons de terre.*  
 Steenkoper. *Marchand de briques ou de pierres de taille.*  
 Steenkuil. *z. m. Steenput. Carrière.*  
 Steenlijm. *z. g. Sorte de colle forte, pour coller les pierres de taille.*  
 Steenoven. *z. m. Briquetterie.*  
 Steenpokjes. *z. g. meerv. Zekere foort van kinderpokjes. Petite vérole menue.*  
 Steenput. *z. m. Steengroef. Carrière.*  
 Steenrots. *z. v. Roc, rocher, roche.*  
 Op eene fteenrots gebouwd. *Bâti sur un roc.*  
 Steenruit. *z. v. Zeker kruid. Rue de muraille, sorte d'herbe.*  
 Steenlijper. *z. m. Diamantlijper. Diamantaire, lapidaire.*  
 Steenlijder. *z. m. Een die in fteen graeft. Graveur en pierre.*  
 Steenlijder, die menfchen van de fteen fnijd. *Chirurgien qui taille de la pierre, Operateur.*  
 Steenftuk. *z. g. Soort van klein gefchut. Pierrier, sorte de petit canon.*  
 Steentang. *z. v. Wondheeters woord. Tang om de fteen uit de blaas te trekken. Curette, Instrument de Chirurgien ou d'Opérateur pour tirer la pierre de la vessie.*  
 Steentje. *z. g. Kleine fteen. Petite pierre.*  
 Steentje, vierkantig gebakken en verglaafd fteentje. *Petit carreau de fayance ou de terre vernie dont on revêt les murailles des cuisines en Hollande.*  
 De muuren waaren met fteentjes bezet. *Les murs étoient garnis ou couverts de petits carreaux.*  
 Steenvaaren. *z. g. Zeker kruid. Cetrach, sorte de fougère.*  
 Steenuil. *z. m. Chouette.*  
 STEENVALK. *z. m. Zekere roofvogel. Laniéer, sorte d'oiseau de proie.*  
 STEENVOORDE, naam van een vlek in Vlaanderen, ten oosten van Caffel. *Eftanfor de, bourg de Flandres à l'orient de Caffel.*  
 STEENVRUGT. *z. v. Vrugt daar een fteen in legt. Fruit à noyau.*  
 STEENWORP. *z. m. Distance d'un jet de pierre.*  
 De huizen ftonden omtrent enen fteenworp van malkanderen. *Les maisons étoient éloignées environ d'un jet de pierre.*  
 STEENZAGER. *z. m. Scieur de pierre.*  
 STEERT. *zie* Staart.  
 STEEVEN, mansnaam. *zie* Steven.  
 STEEVEN, zeker ftuk van een fchip. *zie* Steven.  
 STEEVIG. *zie* Stevig.  
 STEEVOOGD. *z. m. Stadvoogd. Gouverneur de ville.*

Steevoogdy. *z. v. Gouvernement d'une ville.*  
 STEEWIG. *zie* Stevig.  
 STEGEL, enz. *zie* Steegel, enz.  
 STEGERS, ftdsnaam van Vlaanderen. *Eftaires, ville de Flandre.*  
 STEIGER. *z. m. Een trap of afsteele aan den waterkant, kaai. Quai.*  
 Zy ftaat op den fteiger om de doeken uit te fpoelen. *Elle est au quai pour laver les linges.*  
 Van welken fteiger is zy afgevaaren? *De quel quai est-elle partie, d'où a-t-elle démaré?*  
 Steiger voor de metelaars. *Echafaut que font les maçons pour élever un bâtiment.*  
 Steigeragtig. *byv. w. Als. Een fteigeragtig paard. Un cheval qui s'épave: terme de Manège.*  
 STEIGEREN. *g. w. Met de voorfte beenen opspringen. S'élever: terme de Manège. Het paard fteigerde geweldig. Le cheval s'éleva extrêmement.*  
 STEIGEREN. *w. w. Een fteigering maaken. Echafauter, faire un echafaut pour élever un bâtiment.*  
 \* Hy heeft zoo veel van fteigeren als van dekken. *Spreekw. Il gagne autant à préparer qu'à faire l'ouvrage, pourvu qu'il gagne, n'importe à quelle besogne.*  
 Steigeren, opflaan in prijs. *Hausser, renchérir, monter.*  
 Het koren is wel een derde in den prijs gefteigerd. *Les blez, ont haussé du tiers ou font renchérés du tiers.*  
 Steigering. *z. v. Echafaudage de maçon, action d'échafauter.*  
 Hy viel van den fteigering en brak zijn arm. *Il tomba du haut de l'échafaut, & se cassa le bras.*  
 Steigering in prijs, opflag. *Renchérissement, enchère.*  
 STEIL. *byv. w. Roide, escarpé.*  
 Een fteile berg. *Une montagne escarpée.*  
 Een fteile brug. *Un pont qui a beaucoup de pente.*  
 Wat is de top van die rots steil? *Quel est le cime de ce rocher est roide?*  
 Eene fteile trap. *Une montée ou un escalier roide.*  
 De weg loopt heel fteil af. *Le chemin va beaucoup en penchant.*  
 Steilheid. *zie* Steilte.  
 STEILOOR. *z. m. Een ezel. Un âne.*  
 † Steiloor. *z. m. Een ftijfkop. Un opiniâtre, un borné, un capricieux, un fantasque, un entêté.*  
 † Hy is een regte steiloor, hy is onverzettelijk in 't geeene hy bevat. *C'est un opiniâtre qui ne dément jamais.*  
 † STEILOOREN. *g. w. Iets onverzettelijk beweerén. Défendre ou soutenir une chose opiniâtement.*  
 Steiloorig. *byv. w. Hardnekkig, onverzettelijk. Opiniâtre, fantasque, capricieux, entêté.*  
 † Steiloorigheid. *z. v. Hardnekkigheid. Opiniâtreté, caprice, fantaisie, humeur bornée, entêtement.*  
 † Dat is maar steiloorigheid, zoo vast op zijn ftuk te blijven ftaan. *Ce n'est que caprice de défendre si opiniâtement son opinion.*  
 STEILTE. *z. v. Steilte naar beneden. Présipice.*  
 Steilte naar om hoog. *Hauteur escarpée, roideur.*  
 Het is een land vol steilten en rotten. *C'est un pays plein de précipices & de rochers.*  
 STEK. *z. v. Plant, jonge loot. Bouture.*  
 STEKADE. *zie* Steekade.

**STEKAN.** zie Steëkan.  
**STEKEL.** zie Steekel.  
**STEL.** z. m. Orde, schik. *Ordre, règlement, disposition.*  
 Op zijnen stel zijn. *Etre en ordre ou en état.*  
 Alles is van zijnen stel. *Tout est en desordre.*  
 Stel, stelling in een kelder. zie Stelling.  
 Bierstel. Woordenstel.  
 zie onder Bier, enz.  
 Stelkonst. z. v. Algemeene Rekenkonst. *Algèbre, Arithmétique Universelle.*  
**STELLAADJE.** z. v. Tooneel om iets op te vertoon. *Théâtre.*  
 Stellaadje, die men opregt om eenig schouwspel te zien. *Echafaut qu'on dresse pour voir quelque spectacle.*  
 Eene quakzalvers stellaadje. *Théâtre de charlatan.*  
 Stellaadje, metselaars stelling. *Echafaut de maçon.*  
**STELLEN.** w. w. Zetten. *Poser, mettre, placer.*  
 Stel de zaak eens. *Posez la chose, l'affaire, le cas.*  
 Stel dat het zoo zy, genomen dat het zoo zy. *Posé que ou supposé que cela fut ainsi.*  
 Voor oogen stellen. *Mettre devant les yeux.*  
 Neer stellen. *Mettre bas, poser en bas, placer en bas.*  
 Op de rekening stellen. *Mettre en compte ou sur le compte, tenir compte de.*  
 Gy stelt te veel op de rekening. *Votre compte monte trop haut.*  
 \* Iets op iemands rekening stellen, iemand ergens van beschuldigen. *Attribuer quelque chose à quelqu'un, l'accuser de quelque chose.*  
 Iets op prijs stellen. *Mettre à prix ou priser quelque chose.*  
 Zijne hoop op God stellen. *Mettre sa confiance en Dieu.*  
 Zijne zinnen op iets stellen. *Appliquer son esprit à quelque chose.*  
 Gy hebt uwe zinnen op een zeer bevallige Juffer gesteld. *Vous vous êtes attaché à une Demoiselle charmante.*  
 Zig in gevaar stellen, zig bloot stellen. *Se mettre en danger ou en péril, s'exposer.*  
 Iemand in zijne plaats stellen. *Mettre ou ordonner quelqu'un en sa place.*  
 Uwe brief is te flordig geschreeven, gy moet die in 't net stellen. *Votre lettre est trop barbouillée, il faut la mettre au net.*  
 Iets in digt stellen. *Mettre quelque chose en vers.*  
 Iemand in 't bezit stellen. *Mettre quelqu'un en possession.*  
 Een krijgshier of een leger in slagorde stellen of schaaren. *Ranger ou mettre une armée en bataille.*  
 Iemand in bewaaring van een ander stellen. *Donner quelqu'un à garder à un autre.*  
 Ik zal alle bedenkelijke middelen in 't werk stellen om mijn oogmerk te bereiken. *Je mettrai en œuvre ou j'employerai sous les moyens imaginables pour parvenir à mon but.*  
 Iets uit den zin stellen. *Mettre quelque chose hors de son esprit.*  
 Te boek stellen. *Noter ou marquer dans un livre.*  
 By geschrift stellen. *Mettre en écrit, coucher par écrit, écrire.*  
 Iets te pande stellen. *Donner ou mettre quelque chose en gage.*  
 Iemand te werk stellen. *Faire travailler quelqu'un ou ordonner à quelqu'un de faire quelque chose.*  
 Wy zullen ons tegen de aanslagen van

onze vyanden te weer stellen. *Nous nous mettrons en défense contre les entreprises de nos ennemis.*  
 Ter zijde stellen. *Mettre à côté.*  
 Iemand iets ter hand stellen. *Remettre à quelqu'un quelque chose entre les mains.*  
 Zig tot rust stellen of begeeven. *Se mettre en repos.*  
 Eene zaak aan iemand stellen, iets aan iemand verblijven. *S'en remettre à quelqu'un, s'en rapporter à son jugement.*  
 Zig ergens naar stellen, zig naar iets schikken. *S'adonner ou s'appliquer à quelque chose.*  
 Hy moet zig naar werken stellen. *Il faut qu'il s'applique au travail.*  
 \* Gy moet hem naar uwe hand stellen, gy moet hem noodzaaken dat hy zig naar u voege. *Il faut l'obliger à faire ce que vous voulez.*  
 Zig tegen iemand stellen. *S'opposer à quelqu'un.*  
 Het geschut stellen. *Braquer ou pointer le canon.*  
 Bedienden stellen. zie Aanstellen.  
 Een speeltuig stellen. *Accorder un instrument de musique.*  
 De nooten stellen om te zingen of speelen. *Mettre les notes pour chanter ou pour jouer sur un instrument.*  
 De markt stellen, de prijs der eetwaaren stellen. *Fixer ou régler le prix des vivres que l'on apporte à vendre au marché.*  
 \* Heb borg moeten stellen. *J'ai été obligé de donner caution.*  
 Iemand de wet stellen, iemand voorschrijven hoe hy zig moet draagen. *Faire la loi à quelqu'un, lui prescrire ce qu'il a à faire, ce qu'il doit faire.*  
 De banken stellen. zie De pijpen stellen.  
 † De pijpen stellen, geweld aangren. *Faire du bruit, faire le diable à quatre.*  
 Ik zal 't wel stellen, ik zal 't wel klaaren, ik zal 't wel beschikken of uitvoeren. *Laissez-moi faire, j'aurai soin de l'affaire, j'en viendrai bien à bout.*  
 Hy kan het zonder haar niet stellen. *Il ne sauroit vivre sans elle.*  
 Hy kan 't wel stellen, hy kan zig vry wel geneeren. *Il est assez bien, il peut vivre à son aise, il a de quoi.*  
 Hoe zullen wy 't nu stellen? *Que ferons-nous? Comment nous y prendrons-nous? De quelle manière nous tirerons-nous d'affaire.*  
 Hy heeft veel met zijn wijf te stellen, zijne vrouw verschaft hem veel moeite. *Sa femme lui taille bien de la besogne.*  
**STELLER.** z. m. Een die iets stelt of schikt. *Celui qui accommode ou ordonne quelque chose.*  
 Stelling. z. v. Gestel om iets op te leggen. *Chantier.*  
 De biervaten leggen op de stelling. *Les tonneaux de bière sont rangés sur le chantier.*  
 Een metselaars stelling. *Echafaut de maçon.*  
 \* Stelling, schikking. *Ordonnance, règlement, ordre.*  
 De stelling van dat werk behaagt my niet. *L'ordonnance de cet ouvrage ne me plaît pas.*  
 \* Stelling in de natuurkunde. *Système, hypothèse.*  
 De stelling der draaikringen. *Le Système des tourbillons.*  
 De stelling van een draayenden aardkloot. *L'hypothèse d'une terre mouvante, le Système de Copernic.*

Stelling, schrijfwijze. *Manière d'écrire, stèle.*  
 Uwe brieven zijn van een zeer goede stelling. *Vos lettres sont fort bien conclues, elles sont d'un bon stile.*  
 \* Stelling, samenstelling, opstel. *Composition, thèse, proposition.*  
 Hy heeft eenige stellingen uitgegeeven. *Il a mis quelques propositions en lumière.*  
 Hy beweerde zijne stellingen deftig. *Il soutint ses thèses avec chaleur ou avec beaucoup de vigueur.*  
**STELPEN.** w. w. Stuiten, stempen, stoppen. *Arrêter, étancher.*  
 Den loop des waters stelpen. *Arrêter le cours de l'eau.*  
 Het bloed stelpen. *Étancher ou arrêter le sang.*  
 Den buikloop stelpen. *Arrêter le flux de ventre.*  
 Den dorst stelpen. *Étancher la soif.*  
 \* De droefheid stelpen. *Arrêter la douleur ou la tristesse.*  
 Iets onder een dekfel stelpen. *Cacher quelque chose sous une couverture ou sous un couvercle.*  
 Stelping. z. v. Stuiting, stemping, stopping. *Étanchement, action d'étancher ou d'arrêter.*  
 Stelfel. z. g. Een stelfel porcelein. *Un assortiment de porcelaine.*  
 Een stelfel kant, zoo veel kant als tot een muts, hemb en lobben nodig is. *Une garniture de dentelle.*  
**STELT.** z. v. Houde been. *Fambe de bois.*  
 Hy gaat op eene stelt, om dat zijn been afgezet is. *Il va sur une jambe de bois, à cause qu'on lui a coupé la jambe.*  
**STELTEN.** z. v. meerv. Lange stokken om op te gaan. *Echasses.*  
 Hy gaat op stelten. *Il va sur des échasses.*  
 Hy stond op twee hooge stelten. *Il se tenoit sur deux échasses fort hautes ou fort élevées.*  
 † Het hoofd rijd my op stelten. *Ma tête est en desordre.*  
 † Het huis tijd op stelten. *Toute la maison est en branle ou en ruine, on y fait un bruit ou un vacarme horrible.*  
 De klokken rijden op stelten. *Les horloges de la ville sont détraquées.*  
**STELZEL.** zie Stelfel.  
**STEM.** z. v. Voix.  
 Hy heeft een luide stem. *Il a la voix claire.*  
 Zijne stem vergaaf. *Sa voix s'en va, il perd la voix, sa voix se perd.*  
 Mijne stem begaf my. *Je perdis la voix.*  
 Een heersche stem. *Une voix enrouée.*  
 Eene klaagelijke stem. *Une voix lamentable ou plaintive.*  
 Eene forske stem, eene straffe stem. *Une voix rude ou sévère.*  
 Zijne stem kon zoo verre niet toereiken. *Sa voix ne put aller si loin.*  
 Hy hief zijne stem op en weende. *Il poussa sa voix & pleura.*  
 Zy heeft eene goede stem om te zingen. *Elle a une voix bonne pour chanter.*  
 Een muziek van stemmen. *Musique de voix.*  
 \* Stem, keurstem. *Voix, suffrage.*  
 De stemmen opneemen. *Recueillir les voix ou les suffrages.*  
 Ik ben mijne stem quiet. *Je ne suis plus maître de ma voix, je l'ai déjà donnée.*  
 Ik ben van zijn stem verzekerd. *Je suis assuré de sa voix.*  
 Zijne stem geeven. *Donner sa voix.*  
 Ik wil daar geene stem toe geeven. *Je n'y veux pas donner ma voix, je n'y consens pas.*

By meerderheid van stemmen. *A la pluralité des voix.*

Hy had de meeste stemmen. *Il avoit la pluralité des voix.*

De Stadhouder heeft twee stemmen in den Raad. *Le Stadhouder ou le Gouverneur a deux voix dans le Conseil.*

De zaak is met meerderheid van stemmen overgehaald. *La chose passa à la pluralité des voix.*

Hy wil ook eene stem in 't kapittel hebben, hy wil hebben dat zijn woord ook gelden zal. *Il prétend aussi avoir une voix en chapitre ou y avoir quelque chose à dire.*

Boveftem. Keuftem.

Grondftem. Tegenftem, enz.

*z. ie onder Boven, enz.*

Stemgever. *z. ie Stemmer.*

Stemgeving. *z. ie Stemming.*

Stemmeloos. *by. w. Stom. Muët, qui ne peut parler.*

\* Stemmeloos, die geene stem mag geeven. *Sans voix, qui n'a pas de voix, qui ne peut pas donner sa voix, qui n'a pas droit de suffrage.*

STEMMEN. *g. w.* Zijne stem geeven. *Donner sa voix, consentir, donner son suffrage.*

Ik wil voor hem niet stemmen, ik wil hem mijne stem niet geeven. *Je ne veux pas lui donner ma voix.*

Ik hebbe nog niet gestemd. *Je n'ai pas encore donné ma voix.*

Ik kan niet stemmen in uw verzoek. *Je ne saurois consentir à ce que vous demandez, je ne saurois acquiescer à votre demande.*

STEMMER. *z. m.* Stemgever. *Celui qui donne sa voix ou son suffrage.*

STEMMIG. *by. w.* Deftig, zedig, bezadigd.

*Modeste, retenu.*

Zy heeft een stemmig gelaat. *Elle a le visage ou la mine modeste.*

Stemmigheid. *z. v.* Deftigheid, bezadigheid. *Modestie, retenue.*

Stemmiglijk. *by. w.* Deftiglijk, ernstelijk.

*Modestement, avec retenue.*

Hy draagt zig stemmelijk. *Il se conduit modestement.*

STEMMING. *z. v.* Stemgeving. *Suffrage, action de donner sa voix ou son suffrage.*

STEMPEL. *z. m.* Merkijszer. *Poinçon de coutelier ou d'orfèvre.*

Stempel der munte. *Coin, poinçon avec quoi on marque l'argent, poinçon d'effigie.*

Het geld word met eenen stempel gemunt. *On frappe la monnoye à un coin.*

Stempel, het gestempelde merk of teken. *Coin.*

Het geld draagt des Konings stempel, het voert 's Konings beeld en wapen. *L'argent est marqué au coin du Roi.*

STEMPELEN. *w. w.* Met eenen stempel slaan of ichroeven. *Marquer à un coin, frapper, battre.*

Geld stampelen. *Frapper ou battre de la monnoye.*

Aan 't laken was een gestempeld lood gehegt. *On avoit attaché au drap une pièce de plomb marquée.*

Gestempelde schellingen. *Escalins marqués pour avoir cours sur le pied de six sous d'Hollande.*

\* Stempelslag. *z. m.* Het merk des stempels. *La marque du poinçon ou du coin.*

STEMPEN. *w. w.* Stelpen. *Etancher, arrêter.*

Het bloed kon niet gestempeld worden. *On ne peut arrêter le sang.*

Stemping. *z. v.* Stelping. *L'action d'éteindre ou d'arrêter.*

Het wierd gebruikt tot stemping van het bloed. *On s'en servoit pour arrêter le sang.*

STENEN, zugten, kreuken. *z. ie Steenen.*

STENG. *z. v.* Lange dikke stok of staak. *Perche, bâton, verge.*

Lijmfteng. *z. ie onder Lijm.*

Steng, het bovenend van den mast van een schip met razeilen. *Perroquet.*

De fteng van den fokkemaft was gebroken. *Le perroquet de misaine étoit rompu.*

Boegfteng. Marftfteng.

Kruisfteng. Vogtfteng, enz.

*z. ie onder Boeg, enz.*

STENGEL. *z. m.* Stoel van kruid. *Quene ou pédicule de plante.*

STEPHANUS, Steven, mansnaam. *z. ie Steven.*

STER. *z. ie Star.*

STERFBED of Sterfbedde. *z. g.* Doodbedde. *Lit de mort.*

Hy sprak 'er nog van toen hy op zijn sterfbed lag. *Il en parla encore au lit de la mort.*

Sterfdag. *z. m.* De dag des doods. *Le jour de la mort.*

Sterffelijk of sterflijk. *by. w.* Mortel, *sujet à la mort.*

Wy zijn alle sterffelijk. *Nous sommes tous mortels.*

Sterffelijkheid. *z. v.* Sterffelijke staat. *Mortalité, assujettissement à la mort.*

Wanneer wy deeze sterffelijkheid afleggen, zullen wy tot de onsterffelijkheid overgaan. *Après avoir déposé la mortalité, nous revêtirons l'immortalité.*

Sterfhuis. *z. g.* 't Huis daar een lijk boven aarde staat of daar iemand onlangs overleden is. *La maison mortuaire.*

Wy hebben de weduwe in 't sterfhuis bezogt. *Nous avons visité la veuve dans la maison de deuil.*

Sterffond. *z. ie Sterfuur.*

Sterfte. *z. v.* Mortaliteit.

Daar was een groote sterfte, zoo wel onder 't vee, als onder de menschen. *Il y eut une grande mortalité tant parmi le bétail que parmi les hommes.*

Sterfval. *z. m.* Onverwagte erfenis. *Succèsion inopinée.*

Sterfuur. *z. v.* Sterffond. *L'heure de la mort.*

Onze sterfuur is onzeker. *L'heure de notre mort est incertaine.*

Men behoorde zijnen sterfuur altoos voor oogen te hebben. *On devoit avoir continuellement l'heure de sa mort devant les yeux.*

STERK. *by. w.* Kragtig, magtig. *Robuste, fort, vigoureux.*

Een sterk man, een sterke vrouw. *Un homme robuste, une femme robuste.*

\* Het zijn sterke beenen die weelde draagen kunnen. *Il faut avoir l'esprit bien fort pour supporter l'aise, l'aise gâte la plupart des gens.*

Wie van u beide is de sterkste? *Qui est le plus fort ou le plus robuste de vous deux?*

Zy is sterker dan hy. *Elle est plus forte ou plus robuste que lui.*

Een sterk paard. *Un cheval vigoureux.*

Sterke schoenen. *Des souliers forts.*

Sterk doek. *De la toile forte.*

Sterke wind. *Un vent fort, un vent violent.*

Sterke koorts. *Une forte ou violente fièvre.*

Een sterke of vaste stad. *Une ville forte.*

Een sterke maag. *Un bon estomac, un estomac robuste.*

Sterk worden. *Devenir fort & robuste.*

Gy moet luftig eeten, dan word gy sterk. *Il faut bien manger pour devenir robuste.*

Sterk maaken, versterken. *Fortifier, affermir.*

Zig sterk maaken, zig vermeesten. *Se faire*

*fort.*

Ik maake my sterk dat ik het zal uitvoeren. *Je me fais fort de l'exécuter.*

Steik, van 't getal spreekende. Als, Hoe sterk waart gy? *Combien de monde étiez-vous?*

Wy waaren wel twintig sterk. *Nous étions bien au nombre de vingt.*

Sterk: van de smaak en reuk spreekende.

*Fort: parlant du goût & de l'odorat.*

Sterke most aart. *De la mostarde forte.*

Sterke wijn, kragtige wijn. *Du vin fort.*

Sterk bier, zwaar bier. *De la bière forte.*

De sterke dranken zijn de gezondheid zeer nadelig. *Les liqueurs fortes sont très-préjudiciables à la santé.*

Sterke boter. *Du beurre fort, du beurre gâté ou qui a un goût désagréable.*

Een sterke reuk of geur. *Une odeur forte.*

Sterk. *by. w.* Fort, *fortement.*

't Waait sterk. *Il vente fort, il fait un grand vent.*

Wy hebben sterk gedronken. *Nous avons bu copieusement.*

Dat kruid ruikt sterk. *Cette herbe donne ou rend une odeur forte.*

STERKEN. *w. w.* Sterk maaken. *Fortifier, z. ie Versterken.*

Het lighaam sterken door spijsen. *Enfermer le corps par des alimens.*

De maag sterken. *Fortifier l'estomac.*

\* Ik voel my door die belofte gesteekt. *Je me sens encouragé par cette promesse.*

Sterkheid. *z. v.* *z. ie Sterkte.*

Sterking of versterking van de maag. Als, 'k Volg de raad die my gegeven is tot sterking van mijn maag. *Je suis le conseil qu'on m'a donné pour me fortifier l'estomac.*

Sterkte. *z. v.* Sterkheid, vermogen. *Force, vigueur.*

God heeft Israël door de sterkte van zijnen arm verlost. *Dieu a délivré Israël par la force de son bras.*

Mannen van sterkte. *Hommes doués d'une grande force.*

Hy verlaat zig op zijne sterkte. *Il se fie ou se repose sur sa force.*

Sterkte, vesting, vastigheid, flot. *Forteresse, place forte.*

De vyand heeft eene sterkte bemagtigd. *Les ennemis ont conquis une forteresse.*

Sterktebouwer. *z. ie Vestingbouwer.*

Sterktebouwkunde. *z. ie Vestingbouw.*

Sterkwater. *z. g.* *De l'eau forte.*

Dat is door sterkwater weggevreeten. *Cela est mangé ou rongé par l'eau forte.*

Sterre. *z. ie Star.*

STERVELIJK. *z. ie Sterffelijk.*

Sterveling. *z. v.* Sterflik mensch. *Mortel, homme mortel, sujet à la mort.*

Wy arme stervelingen. *Nous pauvres mortels.*

STERVEN. *g. w.* Overlijden. *Mourir, déceder, trépasser.*

Wy moeten alle eens sterfen. *Il nous faut tous mourir une fois.*

Ik wou liever sterfen dan dat doen. *J'aimerois mieux mourir que de faire cela, je mourrois plutôt que de faire une telle chose.*

Hy is verweezen om te sterfen. *Il est condamné à la mort.*

Hy is zijnen eigenen dood niet gesturven, hy is geenen natuurlijken dood gesturven. *Il est mort de mort violente.*

Door 't zwaard sterfen. *Mourir par l'épée.*

Van honger sterfen. *Mourir de faim.*

\* Wy zijn der zonde nog niet gesturven. *Nous ne sommes pas encore morts au péché.*

De boomen sterfen zoo wel als de menschen.

schen. *Les arbres meurent aussi bien que les hommes.*  
 Sterven, 't sterven. z.g. De dood, het overlijden. *La mort, le trépas.*  
 Mijn vader heeft voor zijn sterven alle zijne schulden betaald. *Mon père avant sa mort, ou avant que de mourir, a payé toutes ses dettes.*  
 Niemand kan voor zijn sterven gelukkig genoemd worden. *Personne ne peut être appelé heureux avant sa mort.*  
 Zy legt op haar sterven. *Elle est au lit de la mort, elle est à l'agonie ou à l'extrémité.*  
 Stervend. byv. w. Die sterft. *Moribond, qui est à l'agonie, qui est aux abois, mourant.*  
 Een stervend mensch. *Un homme mourant.*  
 Al stervende. *En mourant.*  
 STEVEL. z. v. Laars. *Bote ou botte.*  
 Hy was met stevens en spoozen voorzien. *Il étoit botté & éperonné.*  
 De stevens aantrekken. *Se botter, mettre ses bottes.*  
 STEVELEN. g. w. Zig stevens, zijn stevens aantrekken. *Mettre ses bottes, se botter.*  
 Ik ben reeds gesteveld. *Je suis déjà botté.*  
 STEVEN. z. m. Mansnaam. *Etienne, nom d'homme.*  
 STEVEN. z. g. Groot stuk krom hout voor aan het schip. *Termite: terme de Marine.*  
 Steven, stuk krom hout agter aan het schip. *Etambord: terme de Marine.*  
 Over steven. *De l'étrave à l'étambord.*  
 Het schip is 120 voeten over steven lang. *Le bâtiment a 120 pieds de long de l'étrave à l'étambord.*  
 Den steven naar land toe wenden. *Faire voile vers terre.*  
 Agtersteven. Voorsteven.  
 z. ie onder Agter, enz.  
 STEVENEN. w. w. Zeilen. *Faire route, porter le cap.*  
 STEVIG. byv. w. Stijf, hegt, hard. *Fort, dur, roide, solide.*  
 Dat linnen is zeer stevig. *Cette toile est fort roide ou bien forte.*  
 Een stevig gebouw. *Un bâtiment solide.*  
 Stevigheid. z. v. *Roidéur, dureté, qualité forte d'une chose, solidité.*  
 STEUN. z. m. Stur, onderstand. *Appui, soutien, support.*  
 \* Hy heeft eenen grooten steun aan haar. *Elle lui est un grand appui.*  
 \* Die kinderen hebben hunnen vader, die de steun van 't huis was, vroeg verloorren. *Ces enfans ont perdu de bonne heure leur père, qui étoit le soutien de la famille.*  
 \* Hy was de steun van zijn vaders onderdom. *Il étoit le soutien de la vieillesse de son père.*  
 STEUNEN. g. w. Op iets rusten, stutten. *S'appuyer sur quelque chose.*  
 Zy steunde op zijnen arm. *Elle s'appuya sur son bras.*  
 Hy steunt op zijnen stok. *Il s'appuye sur son bâton.*  
 Op dien stijl steunt het gantsche werk. *Ce pilier ou cet appui soutient tout l'ouvrage.*  
 Dat steunt tegens den muur. *Cela est appuyé contre la muraille.*  
 \* Hy steunt op den rijkdom zijner ouderen. *Il se fie, il se repose sur les richesses de son père & de sa mère.*  
 \* Ik steune voornamelijk op hem, ik verlaate my meest op hem. *Je me repose principalement sur lui.*  
 Steuning. z. v. Stutting, rusting op iets. *L'action d'appuyer, de soutenir.* z. ie Steun.  
 Steunsel. z. g. Stutsel, steuning. *Appui, soutien, support, étaye, élançon.*  
 De tafel heeft geen vaste steunsel. *La table*

*n'est pas bien appuyée.*  
 \* Hy heeft een goed steunsel aan zijne vrienden. *Ses parens lui servent d'appui ou le soutiennent puissamment.*  
 STEUR. z. v. Zekere groot visch. *Eturgeon, sorte de grand poisson.*  
 Steur is een vaste visch. *L'éturgeon a la chair ferme.*  
 Kampersteur. z. ie onder Kamper.  
 STEUREN. w. w. Stooren. *Troubler, traverser, empêcher, interrompre.*  
 Ik wierd in mijnen slaap gestoord. *Je fus troublé dans mon sommeil, mon sommeil fut interrompu.*  
 Zig steuren. z. ie Stooren.  
 Steuring. z. ie Stooring.  
 STEURKRAB. z. v. Zeekreeft. *Homar, écrevice de mer.*  
 STEURNIS. z. v. Steuring. *Trouble, émotion.*  
 Zy wierd door eene schielijke steurnis gewekt. *Elle fut éveillée par une émotion subite ou inopinée.*  
 STEYERMARK. z. ie Stiermark.  
 S T I.  
 STIEF is niet gebruikelijk dan in de't zamensstelling der volgende woorden.  
 Stiefbroeder. z. m. Mijn stiefvader of stiefmoeders zoon. *Le fils de mon beau-père mari de ma mère, ou de ma belle-mère femme de mon père.*  
 Stiefdogter. z. v. Mans of vrouws voordogter. *Belle-fille, fille de ma femme, fille de mon mari.*  
 Stiefkinderen. z. g. meerv. Mans of vrouws voorkinderen. *Enfans de mon mari, enfans de ma femme.*  
 Zy heeft drie stiefkinderen behuwlijkt. *En se mariant, elle est devenue belle-mère de trois enfans.*  
 Stiefmoeder. z. v. 't Wijf van mijn vader. *Belle-mère, la femme de mon père.*  
 Eene booze stiefmoeder. *Une marâtre.*  
 Zy draagt zig regt als een stiefmoeder. *Elle se comporte en véritable marâtre.*  
 Stiefvader. z. m. De man van mijn moeder. *Beau-père, le mari de ma mère.*  
 Stiefzoon. z. m. Man of vrouws voorzoon. *Beau-fils, fils de ma femme, fils de mon mari.*  
 Stiefzuster. z. v. Mijn stiefvader of stiefmoeders dogter. *La fille de mon beau-père mari de ma mère, ou de ma belle-mère femme de mon père.*  
 STIER. z. m. Var, bul. *Taureau.*  
 Een wilde stier. *Un taureau sauvage.*  
 Stier, het tweede gestarnte in den Tekening. *Taureau, le second des douze signes du Zodiaque: terme d'Astronomie.*  
 † Stier. z. m. Een onhandelbaar mensch. *Homme dont on ne peut venir à bout, un brutal.*  
 STIER, stierboord, stierman, enz. z. ie Stuur, stuurboord, stuurman, enz.  
 STIEREN. w. w. Stuuren, leiden, voeren, regeren. *Conduire, mener ou gouverner.*  
 Hy stierde het schip. *Il avoit la conduite du vaisseau, il gouvernoit le vaisseau.*  
 Zijne gangen regt stieren. *Conduire ou gouverner ses pas.*  
 Zijne rede naar iemand stieren. *Adresser son discours à quelqu'un.*  
 STIEREN, stieren, zenden. *Envoyer.*  
 Iemand ergens heene stieren. *Envoyer quelqu'un quelque part.* z. ie ook Stuuren.  
 STIERF. onv. tijd van Sterven. *Als. Hy stierf. Il mourut ou il mourut.*  
 STIERMARK, naam van een Hertogdom in de Oostenrijksche Kreitz. *Sirie, nom*

*d'un Duché dans le Cercle d'Autriche.*  
 STIET. onv. tijd van Stooten. *Als, lk stiet. Je pouffois ou je pouffais.*  
 STIFT. z. v. Punt of pen. *Poinçon, pointe.*  
 Stift om een tafelboekje. *Poinçon pour des tablettes.*  
 De rift van een pennemes, de punt die agter aan 't hegt is tot het splijten van een schijfpen dienende. *La pointe qui est au bout du manche d'un canif, par le moyen de laquelle on fait les fentes des plumes à écrire.*  
 STIFT. z. g. Bisdom, Abdye. z. ie Stigt.  
 STIGT. z. g. Stift, Bisdom. *Evêché, Diocèse.*  
 Het stigt van Utrecht. *L'Evêché d'Utrecht.*  
 Hy woont in 't Stigt. *Il demeure dans la Province d'Utrecht.*  
 Stigt, Abdye. *Abbaye.*  
 Het Stigt ter Hunnepe of aan de Hunnepe by Devonter heeft tot nog toe zijne Abdye. *L'Abbaye d'Hunnepe auprès de Devonter a encore son Abbessé.*  
 Het Stigt Weerselo legt in Twente. *L'Abbaye de Weerselo est dans le pais de Twente.*  
 STIGTELIJK. byv. w. Opwekkende tot deugd. *Edifiant, qui édifie, qui est en bon exemple.*  
 Stigtelijke redenen. *Des discours édifiants.*  
 Een stigtelijk leven leiden. *Mener une vie exemplaire & édifiante.*  
 STIGTEN. w. w. Bouwen, timmeren. *Bâtir, construire, fonder.*  
 Die stad is al voor veele honderd jaaren gestigt. *Cette ville a été bâtie il y a plusieurs siècles.*  
 Hy heeft een nieuw huis gestigt. *Il a bâti une maison neuve.*  
 Hy heeft de Hooge School gestigt. *Il a fondé l'Académie.*  
 Een gaffhuis stigten. *Fonder un hôpital.*  
 Een klooster stigten. *Fonder un monastère.*  
 \* Brand stigteu. *Causer un incendie, mettre le feu quelque part.*  
 \* Tweedragt stigten, onmin srooken. *Exciter du trouble, de la discorde, de la dissension, de la division, &c.*  
 \* Stigten, opbouwen ten goede. *Edifier.*  
 Men behoort malkanderen altoos in 't goede te stigten. *On devroit toujours s'édifier les uns les autres.*  
 Ik ben door zulke redenen gantsch niet gestigt. *Je ne suis pas du tout édifié par de tels discours.*  
 STIGTER. z. m. Bouwer, grondvester. *Fondateur, qui fait bâtir, qui bâtit.*  
 Romulus is de stigter van 't Roomsche Rijk geweest. *Romulus a été le fondateur de l'Empire Romain.*  
 Wie was de stigter van die stad? *Qui a fait bâtir cette ville? Qui a été le fondateur de cette ville?*  
 Hy was de stigter van dat klooster. *Il fut le fondateur de ce cloître, de ce monastère ou de ce convent.*  
 \* Hy was de stigter van dien brand. *C'étoit lui qui avoit causé cet incendie.*  
 Stigting. z. v. Bouwing, timmering. *Fondation, construction.*  
 De stigting van die Kerke is een gedenkteken der godvrugtheid van de Koninginne. *La fondation de cette Eglise est un monument de la piété de la Reine.*  
 \* Stigting, opbouwing tot deugd. *Edification.*  
 Ik hebbe groote stigting uit het leezen van dat boek getrokken. *J'ai été fort édifié de la lecture de ce livre.*  
 Stigtster. z. v. Fondatrice.  
 \* Zy was de stigtster van dien tweedragt. *C'étoit elle qui avoit excité cette dissension.*  
 STIJF.

**STIJF**. byv. w. Vast, steik, onbuigzaam. *Ferme, rude, roide, fort, inflexible.*  
 Stijf houden, vast houden. *Tenir ferme.*  
 Hy houdt zig heel stijf, hy wijkt niet van zijn opzet. *Il demeure ferme, il est inébranlable ou inflexible.*  
 Stijf op zijn stuk blijven staan. *Etre opiniâtre, demeurer opiniâtre dans ses sentimens, dans son dessein, dans ses entreprises, dans ses résolutions, &c.*  
 Hy is heel stijf in de hand, hy is sterk in 't vasthouden. *Il a la main forte.*  
 Hy heeft een stijf geluid. *Il a le son fort ou percant.*  
 Zy heeft eene zeer stijve stem, zy heeft eene luide doordringende stem. *Elle a la voix extrêmement forte ou pégnante.*  
 Een stijve wind. *Un vent bien frais.*  
 Haar tabbaard was stijf van goud. *Sa robe étoit toute roide d'or.*  
 Het kind staat stijf op zijne beenen. *L'enfant se tient ferme sur ses pieds.*  
 Zy heeft een stijve hals. *Elle a le cou roide.*  
 Zy is te stijf in haaren gang. *Elle a la démarche trop gênée, elle n'a pas la démarche libre.*  
 Wy waren stijf van koude. *Nous étions roides de froid.*  
 Eene stijve lat. *Une late ferme, qui n'est pas pliable.*  
 Stijf. byw. Sterk, ras, snel. *Vite, avec vitesse, ferme, fermement.*  
 Hy stapte stijf aan, hy trad snel voort. *Il marcha vitement, il alla vite.*  
 Met stijve kaaken beweeren, stoutelijk iets staande houden. *Defendre opiniârement.*  
 \* Stijfhals. z. m. en v. Hartnekkige. *Un ou une opiniâtre, homme ou femme qui ne dément pas de son opinion.*  
 Stijfheid. z. v. *Roideur, dureté, opiniâreté, impolitesse, rufianité, z. v. Stijfte en Stijvigheid.*  
 Stijfheid. z. v. Als, Ik voele eene groote stijfheid in al mijne leden. *Je sens une grande pesanteur dans tous mes membres.*  
 Stijfhoofdige. z. v. Stijfkoppig.  
 Stijfknie. z. m. en v. Die stijf van kniën is. *Qui a les genoux tous roides, qui ne peut pas plier les genoux.*  
 Stijfkoppig. byv. w. en byw. Opiniâtre, obstiné, opiniâtement, obstinément.  
 Stijfkoppigheid. z. v. Opiniâreté, obstination.  
 Stijfkoppiglijk. z. v. Stijfkoppig. byw.  
 Stijfnekkig. z. v. Hardnekkig.  
 Stijffel. z. g. De l'empois.  
 Drooge stijffel. De l'amidon.  
 Gekookt stijffel. De l'amidon bouilli, de l'empois préparé.  
 Stijffelmaaker. Amidonnier, ouvrier qui fait l'amidon.  
 Stijfster. z. v. Een vrouwenfch dat zig met linnen stijven geneert. *Empeseuse, celle qui empese le linge.*  
 Zy is een naaister en stijfster. *Elle est couturière & empeseuse.*  
 Stijfte. z. v. Stijfheid. *Roideur, qualité roide.*  
 Stijfel. z. v. Stijffel.  
 Stijfzinnig. byv. w. Eenzinnig. *Opiniâtre, entêté.*  
 Stijfzinnigheid. z. v. Eenzinnigheid. *Opiniâreté, obstination, entêtement.*  
 Stijfzinniglijk. byw. *Avec opiniâreté, avec obstination, avec entêtement.*  
 STIJGBEUGEL. z. m. Stegel. *Etrier.*  
 Hy zette zijnen voet in den stijgbeugel en steeg te paarde. *Il mit son pied dans l'étrier & monta à cheval.*  
 STIJGEN. w. v. eng. w. Opklimmen, ver-

hoogd worden. *Monter.*  
 Te paarde stijgen. *Monter à cheval.*  
 Hy is tot de hoogste ampten gestedegen. *Il est monté aux premières charges.*  
 STIJL. z. m. Stut, post, zuil. *Poteau, pilier.*  
 De zolder is met eenen zwaaren stijl gestut. *Le plancher d'enhaut est soutenu d'un gros pilier.*  
 Het gebouw rust op twee stijlen. *L'édifice repose sur deux piliers.*  
 De stijl van de deur. *Le poteau de la porte.*  
 Zijn naam staat aan den stijl van de deur. *Son nom est écrit au poteau de la porte.*  
 STIJL. z. m. Handel, manier. *Stile, manière d'agir, conduite.*  
 Stijl van koopmanschap. *Stile de négoce.*  
 Stijl van huishouding. *Conduite de ménage, économie.*  
 \* Dat is geen stijl van huishouding zoo te doen. *Ce n'est pas là comme il faut agir, cette manière d'agir ne vaut rien.*  
 De stijl van 't Hof. *Le train de la Cour.*  
 Stijl van tijdrekening. *Stile.*  
 De nieuwe stijl is netter dan de oude. *Le nouveau stile est plus correct que le vieux.*  
 Stijl, middel om door de wereld te raaken. *Gagne-pain, moyen de subsister.*  
 Een stijl van schrijven. *Stile d'écrire.*  
 Hy heeft regt eenen koopmans stijl. *Il a justement le stile d'un marchand.*  
 Die schrijver heeft eenen treffelijken stijl. *Cet auteur a un beau stile.*  
 Dat boek is met een lompen stijl geschreven. *Ce livre est écrit d'un méchant stile.*  
 Schrijfstijl. z. v. onder Schrijf.  
 STIJLEEREN. w. w. Oeffenen, onderrigten. *Stiler, instruire, dresser.*  
 Hy is gantfch niet tot den koophandel gestijleerd. *Il n'est pas du tout stilé au négoce.*  
 STIJLTJE. z. g. Stutje. *Petit pilier ou poteau.*  
 Zet dat stijltje onder de plank. *Mettez ce petit poteau sous la planche.*  
 STIJNTJE. z. g. Vrouwe naam. *Christine, nom de femme.*  
 STIJVEN. w. w. Linnen stijven. *Empeser du linge.*  
 Zy gaat uit stijven en strijken. *Elle va dresser & empeser du linge en ville.*  
 Het linnen is nog niet gesteeven. *Le linge n'est pas encore empesé.*  
 \* Stijven, sterken. *Fortifier, confirmer, affermir.*  
 Zijne vrouwswinkel stijft hem veel in de huishouding. *La boutique de sa femme contribue beaucoup à l'entretien du ménage.*  
 Iemand in 't quaade stijven. *Fortifier, confirmer quelqu'un dans le mal.*  
 \* Dat stijft de beurs. *Cela fait enfler la bourse, cela donne du profit.*  
 Stijvigheid. z. v. *Roideur, dureté, grossièreté, impolitesse.*  
 Stijving van 't linnen. *L'action d'empeser le linge.*  
 \* Stijving in 't quaade. *L'action de fortifier & de confirmer dans le mal, confirmation ou affermissement dans le vice.*  
 STIKKEN. w. w. Met de naald steeken, borduuren. *Broder.*  
 Gestikt werk. *Broderie, ouvrage façonné.*  
 STIKKEN, steeken. Als, Aal stikken, aal met een steekel stok vangen. *Prendre des anguilles avec la soëne.*  
 Sparsjes stikken, de sparsjes als ze opkomen onder de aarde affnijden. *Couper des asperges.*  
 STIKKEN. g. w. en w. w. Smooren, verfmagten. *Etouffer, être suffoqué.*  
 Hy is door den damp van koolen gestikt. *Il a été suffoqué par la vapeur du charbon.*

Gy stikt of verftikt my. *Vous m'étouffez.*  
 Hy at zoo gulzig dathy 'er in stikte. *Il mangea si goulument qu'il fut suffoqué.*  
 Ik stik van dorst. *Je meurs de soif.*  
 Ik stik van hitte. *J'étonffe de chaud.*  
 Stikken. z. v. Smoothing. *Suffocation, étouffement.*  
 STIKNAALD. z. v. *Aiguille à broder.*  
 Stikfel. z. g. Gestikt werk, borduursel. *Broderie, ouvrage façonné.*  
 Het stikfel der knoopgaten is verfleeten. *La broderie des boutonnières est usée.*  
 Stikwerk. z. g. Broderie, ouvrage façonné.  
 Stikzel. z. v. Stikfel.  
 STIKZIENDE. byv. w. Byziende. *Qui a la vue courbe, qui ne voit que de près.*  
 Hy is stikziende, en moet het boek aan zijne neus houden. *Il a la vue courbe, & il est obligé de tenir le livre tout près de son nez.*  
 STIKZIJDE. z. v. Zijde om meê te stikken. *Soie à broder ou à façonner.*  
 STIL. byv. w. Gerust, bedaard, zwiingend. *Calme, tranquille, soi, posé.*  
 Een stil mensch. *Un homme tranquille ou posé.*  
 Zy is heel stil van aard, zy is vreedzaam of van weinig woorden. *Elle est fort posée, modeste & d'une humeur douce.*  
 Stil leven. *Vie tranquille.*  
 Wy leeven gerust onder de stille regering van onzen Souverein. *Nous vivons en repos sous le règne paisible de notre Souverain.*  
 Stil weder. *Un tems paisible ou calme.*  
 Stil water, slegt of effen water. *De l'eau calme ou tranquille.*  
 Eene stille zee. *Une mer calme.*  
 Eene stille plaats. *Un lieu paisible.*  
 De stille week, de week voor Paaschen onder de Roomsgezinden. *La semaine sainte, la semaine avant Pâques.*  
 De wind is stil. *Le vent est tombé, il cesse de vent.*  
 \* S Nagts is het heel stil op de straat. *Il fait fort tranquille la nuit ou de nuit dans les rues.*  
 Zy heeft eenen stillen gang. *Elle a le pas fort doux.*  
 Stil blijven. *Demeurer en repos, se tenir soi.*  
 Stil gaan. *Marcher doucement.*  
 Stil houden, ophouden, staaken. *Arrêter.*  
 De wagen stilhouden. *Arrêter le chariot.*  
 Hou stil, hou op. *Arrêtez-vous, demeurez-coi, n'avancez pas, demeurez-là, alte.*  
 Stil leggen, blijven leggen. *Demeurer dans un endroit sans en bouger.*  
 Hy legt stil, hy beweegt zig niet. *Il se tient soi, il ne se remue pas.*  
 Het leger legt stil. *L'armée se tient dans son camp.*  
 Hy is stil, hy spreekt niet. *Il se tait, il ne parle pas, il garde le silence.*  
 Stil spreken, zagt spreken. *Parler bas ou doucement.*  
 Stil staan. *Demeurer soi, s'arrêter, ne pas avancer.*  
 De zaaken staan stil. *Les affaires ne s'avancent point.*  
 Staa stil. *Tenez-vous coi.*  
 Stil zijn. *Se taire, garder le silence.*  
 Weest stil. *Tenez-vous coi.*  
 Stil zijn, zig gerust houden. *Se tenir coi, tranquille ou en repos.*  
 Stil zitten. *Demeurer assis sans se lever.*  
 \* Stil zitten, zijn werk staaken. *Ne rien faire, être à rien faire.*  
 \* 't Is beter stil gezeeten als verloren werk gedaan. *Il vaut mieux ne rien faire, que de travailler en vain.*

Zit stil, woel zoo niet. *Tenez-vous coi, demeurez assis, ne vous démentez pas sans.*  
 Stil. *Tuisschenw. Sus. Paix. Silence: mot dont on se sert pour faire taire ou pour imposer silence.*  
 Stil daar! *Paix-là!*  
 Windstil. *zie onder Wind.*  
 Stilheid. *z. v. Tranquillité, calme, repos, silence.*  
 De stilheid van de plaats behaagt my wel. *La tranquillité du lieu me plaît bien.*  
 De stilheid van den nagt. *Le silence de la nuit.*  
 Stille, stilletje. *Chaise percée.*  
 Kakstille. *zie onder Kak.*  
 STILLEN. *g. w. Bedaaren, rusten. Se calmer, s'apaiser.*  
 De wind stilt, de wind gaat leggen. *Le vent s'apaise.*  
 STILLEN. *w. w. Bevredigen, tot rust brengen. Appaiser, faire cesser, adoucir, calmer.*  
 De oproer is gestild. *La sédition est apaisée.*  
 Zy stilde het kind met de borst. *Elle apaisa l'enfant en lui donnant le teton.*  
 Ik deede mijn best om haar te stillen. *Je fis de mon mieux pour l'apaiser.*  
 Stillertes. *by w. Doucement, sans bruit.*  
 Stillertes spreken. *Parler doucement.*  
 Stillveeger. *z. m. Nagtwerker. Gadouard, écumeur ou cureur de privés, maître des basses œuvres.*  
 Stilligheid. *zie Stilheid.*  
 Stillig. *z. v. Action d'apaiser, de tranquilliser.*  
 Stillstand. *z. m. Repos, cessation de mouvement.*  
 Alles is in stillstand. *Tout est en repos.*  
 De zaak is tot eenen stillstand gekomen. *L'affaire est assoupie, terminée, &c.*  
 Stillstand van wapenen, wapenchoefing. *Trêve, suspension d'armes.*  
 Stille. *z. v. Stilheid, kalmte. Tranquillité, solitude, de silence, repos, calme.*  
 Stille des gemoeds. *Tranquillité d'esprit.*  
 Ik beminne de stille. *J'aime la solitude.*  
 De stille behaagt ieder een niet. *La tranquillité ou la solitude ne plaît pas à tout le monde.*  
 De stille der zee, kalmte. *Calme.*  
 Wy konden door de stille niet zeilen. *Nous ne pûmes pas faire voile à cause du calme.*  
 Nagtstille. *Zeeftille.*  
*zie onder Nagt, enz.*  
 Stiltzwingen, niet spreken. *Se taire, ne pas parler.*  
 Zwijs stil. *Taisez-vous.*  
 Stiltzwingend. *by w. Taciturne, qui ne parle guères.*  
 Hy is stiltzwingend van aard. *Il est taciturne, il parle naturellement fort peu.*  
 Stiltzwingendheid. *z. v. Silence.*  
 De stiltzwingendheid bewaaren. *Garder le silence.*  
 Stiltzwingends. *by w. Op eene stille wijze. Sans parler, sans dire adieu, tacitement.*  
 Hy is stiltzwingends ten huize uitgegaan. *Il est sorti sans parler ou sans rien dire.*  
 STINKAART. *zie Stinkert.*  
 † STINKBOK. *z. m. Stinkert. Un vilain bouc, un homme qui put.*  
 STINKEN. *g. w. Eenen quaaden reuk van zig geeven. Puer ou puir, sentir mauvais.*  
 Her stinkt. *Il put, il sent mauvais.*  
 Uw adem stinkt. *Votre haleine put, vous avez l'haleine puante.*  
 † Stonk als een kreng. *Il puoit comme une charogne.*  
 Naar brandewijn stinken. *Sentir l'eau de*

*vie ou le brandevin.*  
 Uwe voeten stinken van zweet. *Vos pieds sentent la sueur.*  
 \* Stinken. *N° être pas en bonne odeur, être vu de mauvais oeil.*  
 Hy stinkt daar al. *On ne sauroit plus le souffrir dans cette maison-là, on l'y voit de fort mauvais oeil.*  
 Stinkend. *by w. Puant, qui put.*  
 Stinkende gouwe, zeker kruid. *Chélidoine, sorte d'herbe.*  
 Een stinkende kreng. *Une charogne puante.*  
 Een stinkende adem. *Une haleine puante.*  
 Daar is een stinkende lugt in die plaatze. *Il y a un air puant en ce lieu-là.*  
 \* Een stinkende storm, een vreesfelijk onweer. *Une tempête des plus violentes.*  
 Stinkert. *z. m. Stinkaart, een die stinkt. Vilain, salope, qui put.*  
 Weg, gy stinkert. *Sortez d'ici vilain, allez-vous-en vilain.*  
 Stinkert, zekere druif die een smaak van kartepis heeft. *Sorte de raisin muscat.*  
 † Stinkgat. *z. g. Trou puant, personne qui put.*  
 Stinkkolk. *z. m. Stinkpoel. Un marais d'eau croupissante & puante.*  
 Stinkkruid. *z. g. Herbe sauvage qui ressemble à la sarriette.*  
 \* Stinknest: van eene vuile plaats sprekende. *Un vilain trou.*  
 Stinkpoel. *zie Stinkkolk.*  
 Stinkpot. *z. v. Zeker vuurwerk. Pot à feu, espèce de feu d'artifice.*  
 Stinkflood. *z. v. Sloot met stilstaande en stinkend water. Un fossé d'eau croupissante & qui sent mauvais.*  
 † Stinkvilder. *z. m. Vellebereider. Mégissier, artisan qui prépare des peaux.*  
 Stinkvisch. *z. m. Visch die een stinkende lugt heeft. Du poisson qui put.*  
 STIP. *z. m. Stippel. Point, centre, point dans l'écriture ou dans l'impression.*  
 De stip of 't middelpunt van een kring. *Le point du milieu ou le centre d'un cercle ou d'une circonférence.*  
 Met zwarte stippen bezaaid. *Parsemé de points noirs.*  
 Stipje. *z. g. Stippeltje. Petit point.*  
 Met roode stipjes besprenkeld. *Parsemé de petits points rouges.*  
 STIPPEN. *w. w. Met stippen of punten verdeelen. Pointiller, diviser ou partager avec des points.*  
 STIPPEN. *w. w. Insteeken, even indoopen. Tremper.*  
 Het brood in de saus stippen. *Tremper le pain dans la sauce.*  
 Zy stipte maar met de toppen van haare vingeren in 't water. *Elle ne fit que tremper les bout des doigts dans l'eau.*  
 STIPT. *by w. Nauwgezet. Précis.*  
 Stipt. *by w. Précisément.*  
 Zijn woord stipt houden. *Tenir exactement sa parole.*  
 Stiptelijk. *by w. Nauwkeuriglijk. Précisément, exactement.*  
 Hy komt zijn woord altoos stiptelijk na. *Il tient toujours précisément sa parole, il est toujours exact à la tenir.*  
 Stiptheid. *z. v. Nauwkeurigheid. Exactitude, ponctualité.*

## S T O.

STOEISTER. *z. v. Een vrouwenfch die gaarne stoet. Folâtre, badine.*  
 STOEL. *z. m. Zitstal, zetel. Chaise.*  
 Hy zit op eenen stoel. *Il est assis sur une chaise.*  
 Zet uwe moeder etenen stoel. *Donnez une*

*chaise à votre mère.*  
 Stoel, regterstoel. *Siège, tribunal de Justice.*  
 Hy zit op den stoel als Regter. *Il est assis sur le tribunal comme Juge.*  
 De Roomsche stoel. *Apofolische stoel, Pauselijke stoel. Le Saint Siège, le Siège Apofolique, le Siège Papal.*  
 Bisschoppelijke stoel. *Siège Episcopal.*  
 Stoel, Predikstoel. *Chaire.*  
 De Predikant frond op de stoel. *Le Prédicateur étoit en chaire.*  
 Een Koninglijke stoel, Throon. *Trône, Siège Royal.*  
 Stoel, kakstoel. *Selle, selle percée, chaise percée.*  
 Ter stoel gaan. *Aller à la selle.*  
 Stoel van een artisjok. *Un cul d'artichaud.*  
 Armstoel. *Paddestoel.*  
 Bakerstoel. *Praalstoel.*  
 Biegrstoel. *Predikstoel of*  
 Buigstoel. *Preekstoel*  
 Dingstoel. *Regterstoel of*  
 Draagstoel. *Rigterstoel.*  
 Kakstoel. *Ruifstoel.*  
 Kamerstoel. *Spreekstoel.*  
 Kerkstoel. *Vouwstoel,*  
 Leunstoel. *enz.*  
*zie onder Arm, enz.*  
 Stoelbroeder. *zie Amptgenoot.*  
 Stoeldraayer. *z. m. Stoelmaker. Tonneur de chaises, faiseur de chaises.*  
 Stoelmaker. *zie Stoeldraayer.*  
 Stoemarkt. *z. v. Marché aux chaises.*  
 Stoemat. *z. v. Natte de chaise.*  
 Stoematter. *z. v. Natte.*  
 STOELEN. *w. w. Natter des chaises.*  
 Stoelmatter. *z. m. Artisan qui natte des chaises, nateur, empaillieur.*  
 Stoelgang. *z. m. Afgang. Selle, évacuation du bas-ventre.*  
 Stoelgang maaken, afgang verwekken. *Faire avoir des selles.*  
 Veele stoelgangen hebben. *Avoir plusieurs selles.*  
 Stoelkleed. *z. g. Fourreau de chaise.*  
 Stoeltje. *z. g. Kleine stoel. Petite chaise.*  
 Zy zit gaarne op een laag stoeltje. *Elle s'assied volontiers sur une chaise basse.*  
 STOELWEISSENBURG, stadnaam van Neder-Hungarie. *Albe Royale ou Stulweiffembourg.*  
 STOEPE. *z. v. De vloer en treden voor den ingang der deure. Le devant de la maison contigu à la rue.*  
 Laage stoep. *Devant de maison sans degrés.*  
 Hooge stoep. *Perron, lieu élevé par degrés pour entrer dans une maison.*  
 Hy staat u op de stoep ter wagten. *Il vous attend sur le perron ou sur le pas de la porte.*  
 STOEPEJES: Dus worden binnen Leiden genoemd de geene die 's nagts aldaar de wagt houden. *Archers, sorte de gens qui font garde la nuit dans la ville de Leide.*  
 STOET. *z. m. Gevolg, sloop. Suite, train.*  
 Zijn stoet was zeer pragtig. *Son train étoit fort superbe.*  
 Hoffstoet. *Lijkstoet.*  
 Lijfstoet. *Praalstoet, enz.*  
*zie onder Hof, enz.*  
 STOETERY. *z. v. Stoetry van paarden. Haras, nombre de chevaux entiers & de cavalles qu'on tient pour en avoir de la race.*  
 STOEYEN. *g. w. Om 't joks worffelen, gelijk knegts en meiden zomtijds doen. Batifoler, s'ibatre, badiner ou se battre en jouant, comme font souvent les valets & les servantes.*  
 Altijd wil ze met de knegts stoejen. *Elle veut*



*venit toujours basifoler ou folâtrer avec les valets.*  
**STOEYER.** z. m. Die gaarne stocit. *Badin, qui aime à basifoler.*  
 Stoeryery. z. v. Gestocit. *Badinage.*  
 \* Is maar uit stoeryerye geschied. *Cela n'est arrivé que par badinage, qu'en basifolant.*  
**STOF.** z. g. Poudre.  
 Tot stof worden. *Devenir poudre.*  
 Tot stof vermalen, tot stof maaken. *Réduire en poudre.*  
 Stof, stuwende vuiligheid. *Poussière.*  
 Mijn zwart kleed was vaal van stof. *Mon habit noir étoit gris de poussière.*  
 Veeg het stof van uwe kleederen. *Otez la poudre de vos habits.*  
**STOF.** z. v. Weefzel. *Etoffe.*  
 Wolle stof. *Etoffe de laine.*  
 Zijde stof. *Etoffe de soye.*  
 Hy handelt in zijde stoffen. *Il trafique en étoffes de soye ou en soiries.*  
 \* Eene deugzaame stof. *Une bonne étoffe.*  
 \* Kort van stof zijn, oplopend of haastig zijn. *Etre colére, prompt, emporté.*  
**STOFAGTIG.** byv. w. Grauw van stof, beftoven. *Poudreux, plein de poussière.*  
 Zijne kleêren zagen 'er zoo stofagtig uit. *Ses habits étoient si pleins de poussière.*  
**STOFFAADJE.** v. Stoffaagje. zie Stoffe waar van iets gemaakt word.  
**STOFFE.** z. v. Waar van iets gemaakt is. *Etoffe, matière.*  
 De hoofdstoffen. *Les élémens.*  
 Van goede stoffe gemaakt. *Fait de bonne étoffe.*  
 Dat mes is sijn van stoffe. *Ce couteau est de bonne étoffe.*  
 De eerste stoffe. *La matière première.*  
 \* Stoffe, onderwerp. *Sujet, matière.*  
 Over wat stoffe heeft hy gehandeld? *Quelle matière a-t-il traité? Quel a été son sujet?*  
 Hy ontvouwde eene deftige stoffe. *Il traita une très-belle matière.*  
 Dat boek beftaat uit veelerelei stoffe. *Ce livre traite de plusieurs matières.*  
 Bergstoffe. Mengelstoffe.  
 Brandstoffe. Muntstoffe.  
 Hoofdstoffe. Reukstoffe.  
 Memoriestoffe. Verfstoffe, enz.  
**STOFFEERDER.** z. m. Bezorger, optooyer. *Celui qui ajuste, qui accomode, qui garnit, qui garnit, qui pourvoit, &c.*  
 \* Stoffeeder, leugendigter. *Forger de mensonges, de contes, &c.*  
 Een hoedestoffeeder. zie onder Hoed.  
**STOFFEEREN.** w. w. Bezorgen, verschaffen. *Garnir, pourvoir, étoffer.*  
 Hy is wel van alles gestoffeerd. *Il est bien pourvu de tout.*  
 Eene gestoffeerde kamer, eene behuisraade kamer. *Une chambre garnie ou meublée.*  
 Een gestoffeerd huis. *Une maison bien meublée.*  
 Een wel gestoffeerde koets, een koets waar aan men niets gespaard heeft om haar wel te maaken. *Un carrosse bien étoffé.*  
 Met goud stoffeeren. *Garnir d'or.*  
 \* Stoffeeren, verziëren, verdigten. *Inventer, imaginer, forger.*  
 Hy kan meestertlijk stoffeeren. *Il sait inventer ou forger en maître.*  
 \* Is een gestoffeerde leugen. *C'est un mensonge forgé.*  
 Stoffeering. z. v. L'aktion de garnir ou d'étoffer, garniture, ameublement.  
 De stoffeering kost zoo veel als de hoed. *La garniture coûte autant que le chapeau.*  
 De stoffeering van een vertrek. *L'ameuble-*

*ment d'un appartement.*  
 Stoffeering. L'aktion d'inventer, d'imaginer & de forger.  
**STOFFEL.** z. m. Mansnaam. *Christophe, nom d'homme.*  
**STOFFELIJK.** byv. w. Dat uit stoffe bestaat. *Matériel, matérielle.*  
 Eene stoffelijke zaak. *Une chose matérielle.*  
**STOFFEN.** w. w. De stof afveegen. *Oser la poussière.*  
 Zy stof de kamer. *Elle ôte la poussière de la chambre.*  
**STOFFEN.** g. w. Pochen, snorken. *Se vanter.*  
 Hy stoft altijd op zijne afkomst. *Il se vante toujours de sa naissance ou de sa famille.*  
**STOFFER.** zekere beezem om de stof af te veegen. *Houffoir.*  
**STOFFEWINKEL.** z. m. *Boutique d'étoffes.*  
 Zy houd eene stoffewinkel. *Elle tient boutique d'étoffes, elle vend des étoffes.*  
 Stoffewinkelier. z. m. *Marchand d'étoffes en détail.*  
**STOFFIG.** byv. w. Bestoft. *Poudreux, plein ou couvert de poussière.*  
 Het huis is overal even stoffig. *La maison est par-tout couverte de poussière.*  
**STOFHAGELEN.** g. w. *Gressiller.*  
**STOFJE.** z. g. Slegte geweve stof. *Etoffe de peu de valeur, étoffe légère.*  
**STOFJE.** z. g. Ziertje. *Petite poussière, atôme.*  
 Men ziet ontelbaare stofjes zweeven in 't schijnzel der zonne. *On voit quantité d'atômes dans la lumière que le soleil répand par rayons dans un lieu couvert.*  
 Stofmeel. z. g. *Folle farine.*  
 Stofregen. z. m. *Fijne regen, motregen. Petite pluie.*  
 Een digte stofregen. *Une petite pluie drue.*  
 Een koude stofregen in den winter. *Bruine.*  
 † Men dronk 'er de glaasjes zoo digt als stofregen. *On y but fort, on y vida bien des bouteilles.*  
 Stofregenen. g. w. *Motregenen. Pleuvoir doucement.*  
 Het stofregent maar. *Ce n'est qu'une petite pluie qui tombe.*  
 Stoffcheider. z. m. *Chymiste.*  
**STOK.** z. m. Staf. *Bâton, perche.*  
 Met een stok slaan. *Battre avec un bâton.*  
 Hy wandelt met een stok. *Il se promène avec un bâton.*  
 \* Een stok in 't wiel freeken. *Traverser un dessin.*  
 Stok of boom, daar de hoenders in hun hok op zitten. *Perche ou bâton de traverser sur lequel les poules vont jucher, juchoir.*  
 De stok van een beezem, beezemstok. *Le manche d'un balai.*  
 Stok, daar men de quaaddoenders met de beenen in sluit. *Cep ou ceps où l'on enferme les jambes des criminels.*  
 Iemand in den stok leggen. *Mettre quelqu'un aux ceps.*  
 Stok, het overblijffel der kaarten als zy gegeeven zijn. *Le talon.*  
 By den stok verkoopen, in 't openbaar by den afflag verkoopen. *Vendre à l'encan.*  
 \* Een oude stok, een oud man of oud besje. *Un vieillard, une vieille femme.*  
 Ankerstok. Kalkstok.  
 Bedstok. Kancelstok.  
 Boonstok. Kanterstok.  
 Brandstok. Kapittelstok.  
 Duimstok. Kapstok.  
 Dweilstok. Kardoesstok.  
 Forkerstok. Kerfstok.  
 Gekstok. Klapstok.  
 Helmstok. Kleerfok.  
 Hennipstok. Kolderfok.  
 Hoepstok. Lepelstok.

Lijmstok. Schaarstokken.  
 Lontstok. Slangestok.  
 Maatstok. Springstok.  
 Merkstok. Stamstok.  
 Netstok. Trokstok of  
 Ovenstok. Trukstok.  
 Pakstok. Vlagstok.  
 Palfestok. Vogelaarstok of  
 Peilstok. Vogelstok.  
 Peilgrimsstok. Wandelstok.  
 Piekstok. Wendelstok.  
 Pijlstok. Wimpelstok.  
 Pompstok. Wijngaardstok.  
 Priegelstok. Wijnstok.  
 Raagstok. Zoifstok.  
 Rakelstok. Zwavelstok.  
 Roifstok. enz.  
 zie onder Anker, enz.  
 Beezemstok. zie Beezemsteel.  
 Stokbeeld. z. g. *Blokbeeld. Image, statue.*  
 Stokbeurs. z. v. *Espèce de bourse antique qui sermoit avec une verge, qui passoit par les anneaux de la bourse.*  
 Stokbewaarder. zie Stokwaarder.  
 Stokblind. byv. w. Steekblind, zoo dat men met een stok moet gaan. *Tour-à-fait aveugle.*  
 Stokdweil. z. v. Een dwell aan een stok gelijk men 't scheep gebruikt. *Faubert, vardonille.*  
**STOKEN.** enz. zie Stookten, enz.  
**STOKGOEDEREN.** z. g. meerv. *Stamgoederen of erfgoederen. Des biens héréditaires.*  
**STOKJE.** z. g. Kleine stok, rijtje, krukje. *Baquette, petit bâton, bouffine, bequille.*  
 Zy gaat met een stokje, zy gaat met een krukje. *Elle marche avec une bequille.*  
 Een makelaars stokje. *Petite verge ou baquette de courtier.*  
**STOKKEN.** w. w. *Zeerwoord. Het anker stokken. Enjauler l'ancre, y attacher deux pièces de bois pour la faire tomber du bon côté.*  
 Stokkig. byv. w. Van de wortelen spreekende. *Cordé: parlant des racines.*  
 Stoklantaarn. z. v. *Lanterne qu'on porte suspendue à un bâton, un salot.*  
 Stoknar. z. m. Een volflagen gek. *Sot fleffé, fou achevé.*  
 Stokoud. byv. w. Overoud, afgeleefd. *Décrépit, fort vieux, fort avancé en âge.*  
 Hy is een stokoud man. *C'est un homme décrépité ou fort avancé en âge.*  
 Stokouderdom. *Décrépitude, âge décrépité, dernier âge, âge fort avancé.*  
 Stokregel, vaste regel. *Maxime.*  
 Dat gaat by hem voor eenen stokregel door. *Cela passe pour maxime chez lui.*  
 Stokroos. z. v. *Gelderfche roos. Rose de Gueldre.*  
 Enkele en dubbele stokroozen. *Roses de Gueldre simples & doubles.*  
 Stokslag. z. m. Slag met een stok. *Bastonnade, coup de bâton.*  
 Hy wierd met stokslagen ontfangen. *Il fut reçu à coups de bâton, il fut bâtonné.*  
 Stokstil. byv. w. *Onbeweeglijk. Immobile.*  
 Hy bleef stokstil staan. *Il demoura immobile.*  
 Stokstijf. byv. w. *Zoo stijf als een stok, onbeweeglijk. Roid comme une perche.*  
 Stoksuiker. z. v. *Sucre candi.*  
 Stokvisch. z. m. *Gedroogde leng of kabeljauw. Du stock fish, de la morue sèche.*  
 † Stokvisch zondet boter. *Des coups de bâton.*  
 Stokwaarder. z. m. *Gevangenhoeder, ci-pier. Géolier.*  
**STOL.** iif, geraamte. zie Rif.

**STOLKSCHÉ.** zie Stolsche.  
**STOLLEN.** g. w. Stremmen. *Se figer, se cailler, se prendre.*  
 Het vet stolt. *La graisse se fige.*  
 Gestold bloed, geronnen bloed. *Du sang caillé.*  
 Stolling. z. v. *L'action de se figer, de se cailler, de se prendre.*  
**STOLP.** z. m. zie Stulp.  
**STOLSCHÉ.** by. w. Stolsche. Als, Stolsche kaas. *Du fromage mou.*  
**STOM.** by. w. Spraakeloos. *Muet, qui ne peut pas parler.*  
 Stom worden. *Devenir muet.*  
 Stom maaken, verfrommen. *Rendre muet.*  
 Stom. z. v. Gestomde wijn dien deWijnverlaaters gebruiken. *Du vin étouffé, qui est très-doux, dont les Marchands de vin se servent pour accommoder d'autres vins.*  
 Een stomme. z. m. Een die niet spreken kan. *Un muet, une muette.*  
 De stomme dieren, onvernunftige dieren. *Les bêtes brutes.*  
 De stomme zonde, zonde tegen de natuur. *Sodomie, péché contre nature.*  
 Stomme wijn, wijn die gestomd is. *Du vin étouffé, du vin qui n'a pas travaillé.*  
**STOMMEN.** w. w. Dit word alleen van den wijn gezegd. *Frelater ou accommoder le vin avec du vin étouffé.*  
**STOMMELEN.** g. w. Geraas maaken, woclen. *Faire du bruit.*  
 Zy stommelden lustig boven ons hoofd. *Il s'agit beaucoup de bruit au dessus de notre tête.*  
**STOMMETJE.** Als, Stommetje speelen, met rekenen iets beduiden, zonder spreken zijne meening te kennen geeven. *Parler par signes.*  
**STOMP.** by. w. Bot, zonder scherpte of spits. *Émouffé, sans pointe, rebouché.*  
 Een stomp mes. *Un couteau émouffé.*  
 Een stompe degen. *Une épée sans pointe.*  
 Stomp worden, verfrompen. *S'émouffier, se reboucher.*  
 Een stompe toren. *Une tour sans pointe, une tour plate.*  
 \* Gestadig blokken maakt het verstand stomp. *Le travail continuel émouffé l'esprit.*  
 Stomp. z. m. Tronc.  
 De stomp van een boom. *Le tronc ou le pied d'un arbre.*  
 De stomp van een afgezet been of arm. *Moignon, le bout ou le tronc d'une jambe coupée ou d'un bras coupé, bout d'un membre mutilé.*  
**STOMPEN,** knotten. zie Knotten.  
 † **STOMPER.** z. m. Een onnoozle bloed. *Un innocent, un imbécille.*  
 Stompheid. z. v. *Etat rebouché ou émouffé d'un ferrement.*  
 Stompje. z. g. Kleine stomp. *Petit tronc ou pied d'arbre, petit moignon.*  
 In plaatse van eene hand, had hy maar een stompje. *Au lieu d'une main, il n'avoit qu'un moignon.*  
 Stompvoet. z. m. Die een scheeve voet heeft. *Pied-bot.*  
**STOND.** onv. tijd van staan. Als, Ik stond. *J'étois ou je fus debout, &c.*  
**STOND.** z. v. Uur, bestek van tijd. *Instant, moment.*  
 Te dezer stond, te dezer uure, te dezer tijd. *A cette heure, à ce moment.*  
 Van stonden aan, aanstonds, op staande voet. *Tout à l'heure, sur le champ.*  
**STONDEN.** meerv. Maandstonden. *Les ordinaires ou les purgations des femmes, les fleurs, les mois, évacuation du sang men-*

*strual.*  
 Zy heeft haare behoorelijke stonden niet. *Elle n'a pas ses ordinaires ou ses mois dans un tems réglé.*  
**STONK.** onv. tijd van Stinken. Als, 't Stonk. *Il sentoit ou il sentit mauvais.*  
**STOOF.** onv. tijd van Stuiven. Als, 't Stoof. *Il faisoit ou il fit de la poussière.*  
**STOOF.** z. v. *Chausse-pied.*  
 Het vrouwvolk in Holland gebruikt 's winters stooven. *Les femmes en Hollande se servent de chausse-pieds en hiver.*  
 Geef uwe moeder eene warme stoof. *Donnez un chausse-pied avec du feu à votre mère.*  
 Hengselstoof. zie onder Hengsel.  
**STOOF** of stoove. z. v. Kachelkamer. *Poêle, écuve, chambre échauffée par le moyen d'un poêle.*  
 Badstoof. Zweetstoof. zie onder Bad, enz.  
 Stoofhuis. z. g. *La chambre où l'on apprête les chausse-pieds en hiver pour ceux qui sont dans l'Eglise.*  
 Stoofpan. z. v. *Casserole.*  
 \* **STOOKEBRAND.** z. m. Twistberokkenner. *Boute-feu.*  
 Hy is de stookebrand van alle quaad. *Il est le boute-feu ou l'auteur de tout le mal.*  
 Stookebranden. zie Stookten.  
 Stookten, aanteecken. zie Aanteecken, en Ontsteecken.  
 \* Hy zal u daar een vuurtje stookten, hy zal u daar iets quaads berokkenen. *Il vous braffera-là quelque mal.*  
 Hy doet niet dan quaad stookten. *Il ne fait qu'exciter du mal.*  
 Stookten. g. w. *Faire ou avoir du feu.*  
**STOOKEN,** de tanden stookten. *Nettoyer les dents.*  
 † Ieder stookt 'er zijn tanden van. *Tout le monde s'en divertit, tout le monde en parle & en raille.*  
 Hy stookt nog in de lente. *Il fait encore du feu au printemps.*  
**STOOKER.** z. m. Vierstooker. *Celui qui allume le feu.*  
 \* Stooker, quaadstooker. *Boute-feu, celui qui sème des querelles, ou qui met de la division entre les personnes.*  
 Tandestooker. zie onder Tand.  
 Een stooker van een wind, een stijve wind. *Un gros vent, un vent rude.*  
 Wy kreegen eenen wakkeren stooker op zee. *Nous eûmes un gros vent sur la mer, il s'éleva un gros vent lorsque nous étions sur la mer.*  
 Stooking. z. v. Vierstooking. *L'action d'allumer le feu.*  
 \* Stooking, Quaadstooking. *Incitation ou excitation à mal faire, l'action d'inciter ou d'exciter à mal faire.*  
 Stookkunde. zie Scheikonst.  
 Stookoven. z. m. *Fournaise.*  
**STOOL.** onv. tijd van Steelen. zie Stal.  
**STOOL.** z. v. Priesters roek. *Étole, ornement de Prêtre qui officie.*  
**STOOM,** damp. zie Damp.  
**STOOP.** z. m. Een maat van twee mingelen of vier pinten. *Une mesure de deux pots ou de quatre pintes.*  
 Eene stoops kan, een stoopsvlesch. *Un pot ou une bouteille qui tient quatre pintes.*  
 Een stoop wijns. *Quatre pintes de vin, un pot de quatre pintes.*  
**STOORDEER,** verstoorder. zie Verstoorder.  
**STOOREN.** w. w. Ontuiften, verstooren. *Troubler, inquiéter, interrompre.*  
 Gy stoort my in mijne gedagten. *Vous me troublez dans mes pensées.*

H h h h

Gy stoort my in mijne redenen. *Vous m'interrompez, vous interrompez mon discours.*  
 Dat zal alle zijne vreugd flooren. *Cela troublera toute sa joie.*  
 Bent of zijt gy zoo ligt te flooren. *Êtes-vous si aisé à choquer, prenez-vous si aisément la chévre?*  
 Ik wil u in uw werk niet flooren. *Je ne veux pas vous incommoder ou vous troubler dans votre travail ou dans vos affaires.*  
 Zig flooren, moeyelijk worden. *Se mettre en colère, se troubler, s'inquiéter, se chagriner.*  
 Gy moet u aan zijn zeggen niet flooren. *Il ne faut pas estimer ce qu'il dit, il ne faut pas vous arrêter à son discours ou à ses paroles, il n'y faut pas faire attention.*  
 Een nest flooren, een vogelnest broooven. *Dénicher de jeunes oiseaux.*  
 Stooring. z. v. Ontuifung, ontroering. *Trouble, émotion, inquiétude.*  
 Stoornis. z. v. Verstooring. *Inquiétude, trouble.*  
**STOOT.** z. m. Duuw, hort, bons, steek. *Choc, heurt, coup.*  
 Hy gaf my eenen stoot met zijn voet. *Il me donna un coup de pied.*  
 Hy gaf my eenen stoot met zijnen elleboog. *Il me donna un coup de coude.*  
 Een stoot met een degen. *Un coup d'épée, une botte.*  
 De bok gaf hem eenen stoot met zijne hoornen. *Le bouc le heurta de ses cornes.*  
 De baaren bondsden met stoot op stoot tegen 't schip aan. *Les vagues heurtoient l'une après l'autre le vaisseau.*  
 Zonder slag of stoot. *Sans coup férir.*  
 \* Hy heeft eenen harden stoot gehad, de ziekte heeft hem hard aangetaft. *Il a eu une rude attaque.*  
 \* Hy moet al vast zitten zoo hy dien stoot kan uistaan. *Il faut qu'il soit en bon état, pour résister à cette perte, à cette banqueroute, &c.*  
 Het is nog maar om een korten stoot te doen. *La chose est presque achevée ou terminée, l'affaire ne sauroit plus durer longtemps.*  
 Stootdegen. z. m. Steekaade. *Efocade, sorte d'épée propre à percer & non pas à couper.*  
**STOOTEN.** w. w. Duuwen, bonzen, steeken. *Chiquer, heurter, pousser.*  
 Iemand van zig stooten. *Repousser quelqu'un.*  
 Waarom stoot gy hem zoo? *Pourquoi le poussez-vous de la sorte?*  
 Uit het huis gestooten worden. *Etre chassé du logis ou de la maison.*  
 Uit het bezit stooten. *Déposséder, ôter la possession.*  
 Hy is t' onregt uit zijn ampt gestooten. *C'est à tort qu'on l'a démis ou dépourvu de sa charge ou de son emploi.*  
 Met zijnen voet aan de deur stooten. *Heurter du pied à la porte.*  
 Hy heeft zijne schen tegen eene bank gestooten. *Il s'est heurté la jambe ou le devant de la jambe contre un banc.*  
 Het schip is op eene rots aan stukken gestooten. *Le vaisseau a été brisé sur un roc.*  
 Hy stiet de pot met zijnen voet om verze. *Il renversa le pot de son pied ou d'un coup de pied.*  
 † Wat durft gy al uit uw kruin stooten! *Que d'impertinences vous osez débiter!*  
 Zijn hoofd stooten. *Se cogner la tête.*  
 \* Zijn hoofd ergens tegen stooten. *Echouer dans quelque entreprise.*  
 Stooten. Stampen. *Piler, écraser avec le pilon.*

De

De peper is niet fijn genoeg gestooten. *Le poivre n'est pas pile assez fin.*

**STOOTER.** Een stukje gelds van twee en een halve stuiver, of vijf groot. *Une pièce de monnoye de deux sols & demi argent d'Hollande.*

**Stootherdig.** zie Hardnekkig.

**Stoother.** zie Stootsch.

**Stooting.** z. v. Duuwing, horting. *Action de heurter ou de choquer.*

**Stootherkant.** z. m. De omgeleide binnenrand onder aan een vrouwe rok. *Bord de jupe.*

**Stootherfch.** Dit word van de hoornbeesten gezegd; Die os is stootherfch. *Ce bœuf frappe ou heurte de ses cornes.*

**Stoothervry.** by v. w. *A l'abri des coups.*

**STOOVE.** zie Stootf.

**STOOVEN.** w. w. Spijs op een klein vuur smoooren. *Etuver, cuire à petit feu.*

**Vleesch of visch stooven.** *Etuver de la viande ou du poisson.*

**Gestooftde raapen.** *Des navets étuvés.*

**Stooven.** *Cheeskw. Verwarmen. Fomenter, échauffer par des fomentations.*

**Stooving.** z. v. Fomentation.

**Dar lid moet door flooving weder te regt gebragt worden.** *Il faut que ce membre soit raccommodé par des fomentations.*

**STOP** op een vles. *Bouillon.*

**Stop** op een groote kan of vat. *Tampon, bondon.* Dit laatste woord word alleen gebruikt voor de stop van een Vat.

**STOP** in stoffen, of klederen. *Rentrairure.*

**Stopanker.** zie Plegtanker.

**Stopgaaren.** *Du fil a rentrair.*

**Stophamer.** z. m. Hamer om reeten met werk of iets anders digt te kloppen. *Sorte de marteau qui sert à boucher les fentes & les ouvertures avec des étoups.*

**Stopharft.** z. v. Zekere harft waar mede de timmerluiiden en schrijnwerkers de gaten en reeten van 't hout stoppen. *Futée espèce de mastic dont les Menuisiers & les Charpentiers se servent pour remplir les trous & les crevasses du bois.*

**Stopmes.** z. g. Wijnverlaaters kapmes. *Gros couteau de cave.*

**Stopnaald.** z. v. *Aiguille à rentrair.*

**STOPPEL.** z. v. Afgesneeden stroohalm. *Chamme.*

**Stoppelbaard.** z. m. Een korte stijve baard. *Une barbe courte & dure.*

**Stoppelgans.** z. v. Gans die zijn voedsel op 't veld onder de stoppelen zoekt. *Oye qui cherche sa nourriture parmi les chamme.*

**Stoppelhair.** z. g. Kort en steil overendstaande hair. *Poil court & roide.*

**Stoppelraapen.** z. v. meerv. Raapen die tusschen de stoppelen gegroeid zijn. *Petits navets qui croissent entre les chamme.*

**Stoppelveeren.** z. v. meerv. Nieuwe veeren die onder 't ruyen der vogelen uitschieten. *Nouvelles plumes des oiseaux.*

**STOPPEN.** w. w. Digt maaken. *Boucher, fermer.*

**Een lek stoppen.** *Boucher une ouverture, par laquelle la liqueur entre & sort.*

**Ruiten stoppen.** Gebrokene glazen digt maaken. *Boucher les vitres, y remettre de nouveaux carreaux.*

**De meid is de heele nagt beezig geweest met beulingen te stoppen.** *La servante a été occupée toute la nuit à emplir du boudin.*

**Een pijp tabak stoppen.** *Charger une pipe.*

**Stop** de tabak nog war aan. *Fentez encore un peu le tabac.*

**Geld stop** geen gierigheid. *L'argent n'asouvit point l'avare.*

\* Zijne ooren stoppen, niet willen hooren. *Boucher les oreilles, se boucher les oreilles,*

*les, ne vouloir pas entendre.*

\* Iemand de mond stoppen, iemand door redenen verflommen. *Faire taire quelqu'un, lui fermer la bouche.*

\* Dat gat is niet te stoppen, die schuld is zoo groot dat 'er geen helpen aan is. *Cette dette est trop grande pour qu'on la puisse payer, c'est un abime.*

**Den doorgang stoppen,** den weg toefluiten. *Fermer le passage.*

**Stoppen,** fluiten. *Arrêter, évancher.*

**Den bloedgang stoppen.** *Arrêter le flux de sang.*

**Den luikloop stoppen.** *Arrêter une diarrhée ou le flux de ventre.*

**De Opium stopt.** *Le Laudanum resserre.*

**Stoppende middelen gebruiken.** *Prendre des médicamens resserrans.*

**Stoppen,** stoppen leggen in stoffen of kouflen. *Rentrair.*

**STOPPER,** tabakstopper. z. m. *Fouloir.*

**Stopping.** z. v. Digtung, stuiting. *L'action de fermer, de boucher, d'arrêter, ou de resserer.*

**Stopster.** z. v. *Rentrayerse.*

**Stopverf.** *De l'huile & de la craye mêlée avec quoi les Peintres remplissent les trous & les crevasses.*

**Stopwoord.** z. g. Vulwoord. *Cheville, mot qui ne sert que pour faire la mesure ou la rime d'un vers.*

**Stopwoorden ontfernen eene rede.** *Des chevilles défigurent un discours.*

**Stopzel.** z. g. Prop. *Bouchon, bondon.*

**Steek het stopfel** op de fles. *Fermez la bouteille avec le bouchon.*

**STORE.** ont. tijd van Sterven. zie Stierf.

**STORM.** z. m. Onweër. *Orage, tempête, gros tems.*

**Het waait eenen schrikkelijken storm.** *Il fait un furieux orage.*

**Dat schip heeft zijne ankers door storm verlooren.** *Ce vaisseau a perdu ses ancras dans une tempête.*

**Storm, aanval, bespringing.** *Assaut, attaque violente.*

**Men befloot tegens den avond eenen storm op de stad te doen.** *On résolut de donner un assaut à la ville sur le soir.*

**De eerste storm wierd kloekmoedig afgeslagen.** *Le premier assaut fut repoussé courageusement.*

**Het grauw deed eenen storm op 't huis om te plonderen.** *La populace se jeta sur la maison par la piller.*

**Ten storm loopen,** aanvallen om te stormen. *Donner assaut, monter à l'assaut, assaillir.*

**Zeeform.** zie onder Zee.

**Stormagtig.** by v. w. Stormig. *Orageux, tempétueux.*

**Stormbok of stormram.** zie Muurbreeker.

**STORMEN.** g. w. Hard waayen. *Faire orage, faire tempête ou gros tems.*

**Het stormt geweldig,** het waait hard. *Il fait une furieuse tempête, il vente fort.*

**De wind stormt op 't huis.** *Le vent donne extrêmement sur la maison.*

**Stormen,** ten storm loopen. *Donner assaut, monter à l'assaut, assaillir.*

**De vyanden stormden op het ravelijn.** *Les ennemis donnèrent assaut au ravelin, ils l'assaillirent, ils l'attaquèrent.*

**Stormenderhand.** by w. Al stormende. *Par assaut, d'assaut.*

**Eene stad stormenderhand inneemen.** *Prendre une ville par assaut ou d'assaut.*

**Stormgar.** z. g. Breuk of bres in den wal om te stormen. *Brèche, ouverture faite à une muraille à coups de canon.*

**Stormgereedschap.** zie Stormtuig.

**Stormgevaarte.** zie Stormtuig.

**Stormhoed.** z. m. Helm. *Casque, pot en tête.*

**De soldaaten waren alle met blinkende stormhoeden voorzien.** *Tous les soldats étoient pourvus de casques luisans.*

**Stormig.** by v. w. Windig, buyig. *Orageux, venteux, tempétueux.*

**Het is stormig weër.** *Il fait un tems orageux, il fait un mauvais tems.*

**Stormkat,** schietkat: woord der Vestingbouwkunde. *Cavalier: terme de Fortification.*

**Stormklok.** z. m. Klok die een teken geeft van den storm. *Tocsin, allarme qu'on donne avec la cloche.*

**De stormklok luiden.** *Sonner le tocsin.*

**Stormladder.** z. v. Stormleër, ladder om mee ten storm te loopen. *Echelle double, échelle pour escalader une ville. &c.*

**Stormpaal.** z. v. *Palissade: terme de Guerre.*

**Stormram of stormbok.** zie Muurbreeker.

**Stormtuig.** z. g. Stormgereedschap, stormgevaarte. *Toute sorte d'instrumens qui servent à faire assaut.*

**Stormwind.** z. m. Zwaare wind. *Orage, tempête, grand vent, vent impétueux, vent orageux.*

**STORTEN.** w. w. Plengen, gieten. *Répandre, verser.*

**Giet in 't glas zonder storten.** *Verser, dans le verre sans répandre.*

**Bloed storten,** bloed vergieten. *Répandre du sang.*

**Hy kon dat niet vertellen zonder traanen te storten.** *Il ne pouvoit raconter cela sans répandre des larmes.*

**Houd uw beker regt, stort niet.** *Tenez votre goblet droit, ne repandez pas.*

**Hy kan nog niet drinken zonder storten.** *Il ne sauroit encore boire sans y pandre.*

**Storten.** g. w. Neërvallen. *Tomber du haut en bas, se renverser, s'ébouler.*

**De gevel storte van boven neër.** *La face du bâtiment se renversa.*

\* **Hy is door dat gezelschap in zijn bederf gestort.** *Cette compagnie a causé sa ruine, elle est cause de sa ruine, elle l'a plongé dans sa ruine.*

**Storting.** z. v. Plenging. *Epanchement, action de répandre.*

**Storting of overloop van gal.** *Epanchement de bile: terme de Médecine.*

**Storting van bloed.** *Une grande effusion ou un grand épanchement de sang.*

**Storting, miskraam.** *Fausse-couche, avortement.*

**Zy heeft eene storting gehad.** *Elle a eu une fausse-couche.*

**Stortregen.** z. m. Plasregen. *Grosse pluie, ondée.*

**Daar viel een zwaare stortregen.** *Il tomba une grosse pluie.*

**Stortwijn.** z. m. Lekwijn, druipwijn. *Vin d'égoût.*

**STOTAARSEN.** w. w. Stootaarzen. zie Panaarzen.

**STOTEN,** enz. zie Stooten, enz.

**STOVE.** zie Stoove.

**STOVEN,** enz. zie Stooven, enz.

**STOUT.** by v. w. Vermetel, onvertzaagd, onbesuift. *Hardi, intrépide, téméraire, sans peur.*

**Karel de Stoute,** Hertog van Burgundiën. *Charles le Hardi, Duc de Bourgogne.*

**Het is een stout bestaan.** *C'est une entreprise hardie.*

**Een stoute daad.** *Une action hardie.*

**Een stoute waaghals.** *Un hardi entreprenneur.*

**Een stoute bedelaar.** *Un hardi gend.*

Een

**Zen stout karel.** *Un homme hardi & entreprenant.*  
**Stoute soldaaten.** *Des soldats hardis & entreprenans.*  
**Stout, moedwillig.** *Insolent, impudent, effronté.*  
**Stout:** dit word van de kinderen gezegd.  
**Moedwillig.** *Méchans, libertin, insolent.*  
**Gy zijt een stoute jongen.** *Vous êtes un méchant petit garçon.*  
**Een stoute bengel of moedwillige jongen.** *Un petit insolent.*  
**Een stout kind, een jong kind dat heel lastig valt.** *Un petit enfant incommode, fâcheux ou importun.*  
**Stout maaken.** *Enhardir, rendre hardi.*  
**Een woest leven maakt stoute menschen.** *Une vie dissolue rend les hommes insolens.*  
**Stoutelijk.** *by w. Onbeschaamdelyk. Effrontément, hardiment.*  
**Hy quam stoutelijk ten huize indringen.** *Il entra effrontément dans la maison.*  
**Stouthartig.** *by w. Onvertzaagd. Audacieux, hardi, entreprenant, courageux.*  
**Stouthed.** *z. v. Onvertzaagtheid, vrymoedigheid. Hardiesse, intrépidité.*  
**'t Is een groote stouthed zulk eenen aanslag te bestaan.** *C'est une grande hardiesse d'entreprendre telle chose.*  
**De stouthed gebruiken om, enz.** *Prendre la hardiesse de, &c.*  
**Ik neemde de stouthed om u lastig te vallen.** *Je prens la hardiesse de vous importuner.*  
**Stouthed:** dit word van de kinderen gezegd. *Méchanceté, malice, libertinage, insolence.*  
**Stouthed, moedwilligheid.** *Insolence, impudence, effronterie.*  
**De stouthed ziet hem ten oogen uit.** *Il a la mine insolente & effrontée.*  
**Stouthed.** *z. v. Stouthed.*  
**Stoutmoedig.** *by w. Dapper. Vaillant, courageux.*  
**Stoutmoedigheid.** *z. v. Dapperheid. Vaillance, valeur, courage, intrépidité.*  
**Stoutmoediglijk.** *by w. Couragemensent, vaillamment.*  
**STOUWEN.** *w. w. Stuuwen, voortduwen. Pousser.*  
**Stouwen, digt samenpakken.** *z. v. Stuuwen.*  
**Stouwing.** *z. v. Voortduwing. L'action de pousser.*  
**Stouwing, t'zamenpakking.** *z. v. Stouwing.*

S T R.

**STRAAL.** *z. m. Flikkerende strek, Rayon.*  
**De stralen der zonne verwarmen 't aardrijk.** *Les rayons du soleil échauffent la terre.*  
**Een straal van 't licht.** *Un rayon de lumière.*  
**Een straal des bliksems.** *L'éclat de la foudre.*  
**De stralen des gezichts.** *Les rayons visuels.*  
**\* Uit een eenig oordeel schijnt maar een eenige straal.** *Le jugement d'un seul ne décide pas de l'affaire.*  
**\* Laat een straal uwer gunste my beschijnen.** *Qu'il un rayon de votre faveur m'envoie.*  
**Blikzestraal.** *Zonnestraal.*  
**Donderstraal.** *enz.*  
*z. v. onder Blikzem, enz.*  
**STRAALEN.** *g. w. Straalen schieten. Rayonner.*  
**De zonne straalt.** *Le soleil rayonne ou darde ses rayons.*  
**\* Delicde straalt haar ten schoonen oogen uit.** *L'amour éclate dans ses beaux*

*yeux.*  
**Her vuur dat uit haar oogen straalt.** *L'éclat de ses yeux.*  
**Straaling.** *z. v. Action de rayonner.*  
**Straaltje.** *z. g. Kleine fraal. Petit rayon.*  
**\* Ik merk hier in een straaltje van uwer gunst.** *J'appergois en ceci un petit rayon de votre faveur.*  
**STRAAM.** *z. v. 't Merk van een geestelag. La marque d'un coup de fouet.*  
**De bloedige straamen stonden op zijnen rug.** *Les marques sanglantes des coups de fouet paroissoient sur son dos.*  
**STRAASBURG.** *stadsnaam in Elzas. Strasbourg, nom de ville en Alsace.*  
**STRAAT.** *z. v. Steenweg. Rue.*  
**Een gemeene straat.** *Une rue commune ou publique.*  
**Hy sprak 'er my over aan op de volle straat.** *Il m'en parla en pleine rue.*  
**Van straat tot straat.** *De rue en rue.*  
**\* Hy kent geene steegen voor straten, hy maakt geen onderscheid van personen.** *Il ne fait pas de distinction des gens.*  
**Straat, zee-enge.** *Détroit.*  
**De Straat van Gibraltar.** *Le Déroit de Gibraltar.*  
**Hy doet enen togt naar de Straat, hy is naar de Straat gevaaren.** *Il est allé faire un voyage au Déroit de Gibraltar.*  
**Achterstraat.** *Kruisstraat.*  
**Dwarsstraat.** *enz.*  
*z. v. onder Achter, enz.*  
**Straatarbeider.** *z. m. Kruyer of pakkedraager. Crocheteur, porte-faix, broneleur.*  
**Straatdeuntje.** *z. v. Straatliedje.*  
**Straateur.** *z. v. Huisdeur die aan de straat uitkomt. Porte aboutissante à la rue.*  
**STRAAFEN.** *w. g. Met steenen beleggen. Paver.*  
**Straatendrek.** *z. m. Slijk van de straten. La boue des rues.*  
**Straatgeld.** *z. g. Schatting op de huizen gefeld, tot onderhoudinge der straten. Sorte d'impôts pour l'entretien des rues.*  
**Straathamer.** *z. m. Décintrair: terme de maison.*  
**Straathoek.** *z. m. De hock van een straat. Coin de rue.*  
**Hy woont op enen straathoek.** *Il demeure au coin d'une rue.*  
**Straathoer.** *z. g. Allemanshoer. Coureuse, fille ou femme abandonnée ou débauchée.*  
**Straatje.** *z. g. Kleine straat, steeg. Ruelle, petite rue.*  
**Zy woont in een nauw straatje.** *Elle demeure dans une ruelle.*  
**Straatjongen.** *z. m. Méchant petit garçon qui court les rues, & qui souvent y cause du désordre, petit garnement.*  
**Straatliedje.** *z. g. Liedje dat langs de straat gezongen word. Vandeville, chanson qu'on chante par les rues.*  
**Straatloopster.** *z. v. Eene die waaren langs de straat te koop roept. Crieuse, femme qui va vendre quelque chose par les rues.*  
**Straatmaare.** *z. v. Straatpraatje, los gerugt. Nouvelles qu'on apprend par les rues, bruit de ville.*  
**Op de straatmaaren kan men geenen staat maaken.** *On ne sauroit faire fond sur les nouvelles qu'on apprend par les rues.*  
**Straatmaker.** *z. m. Een werkman die de wegen met steenen belegt. Paveur, qui pave les rues.*  
**Straatpikker.** *z. m. Werktuig om straatsteenen meê los te maaken. Instrument ou outil de paveur qui sert à défaire les pavés, pioche.*  
**Straatpraatje.** *z. g. Loffe vertelling. Dis-*

*cours de rue, cour de rue, ce qu'on entend par les rues.*  
**Straatroover.** *z. v. Straatschender.*  
**STRAATSBURG.** *z. v. Straasburg.*  
**STRAATSCHANS.** *z. v. Barricade.*  
**STRAATSCHENDEN.** *w. w. Langs den weg rooven. Commettre des violences dans les rues publiques.*  
**STRAATSCHENDER.** *z. m. Rover langs de wegen. Brigand, coupe-jarret, voleur de grands chemins.*  
**STRAATSCHENDERY.** *z. v. Roving langs de wegen. Brigandage, insulte publique.*  
**Hy is om straatshendery opgehangen.** *Il a été pendu pour brigandage.*  
**STRAATSLIJPEN.** *w. w. Langs straat slenteren, leegloopen. Battre le pavé, n'avoir point d'occupation.*  
**Hy doet niet dan straatlijpen.** *Il ne fait que battre le pavé.*  
**STRAATSLIJPER.** *z. m. Luyard die niet doet dan lanterfanten langs straat. Fainéant, batteur de pavé.*  
**Straatlijping.** *z. v. Fainéantise.*  
**Straatstamper.** *z. m. Stamper die de straatmakers gebruiken. Outil de paveur qui sert à battre le pavé nouvellement fait, demoielle.*  
**Straatsteen.** *z. m. Steen om den weg te bestraten. Pavé, grais ou grès, caillou ou brique qui sert à paver les rues.*  
**Straattaal.** *z. v. Spreekwijze van 't gemeene volk. Langage des halles.*  
**Het is niet dan straattaal wat hy spreekt.** *Il ne parle que le langage de la canaille.*  
**Straatvaarder.** *z. m. Piloot ou vaisseau qui fait le voyage du Déroit.*  
**† Straatverken.** *z. g. Sloeri, allemanshoer. Coureuse, fille ou femme abandonnée.*  
**STRAF.** *by w. w. Streng, tuuw, stuurisch. Rude, sévère, rigide.*  
**Hy toonde een straf gelaat.** *Il témoigna une mine sévère.*  
**Hy voerde eene straffe taal.** *Il parla d'un ton de maître ou d'un ton rude.*  
**Eene straffe Zedenleer.** *Une Morale rigide.*  
**Hy heeft een straf wezen.** *Il a la mine sévère, il a l'air rebatatif.*  
**Een straf man.** *Un homme sévère, qui parle d'un ton de maître.*  
**\* Straffe wijn, wrange of samentrekkende wijn.** *Du vin austère ou âpre, du vin rude & astringent.*  
**STRAF of straffe.** *z. v. Kastijding. Punition, peine, châtiement, supplice.*  
**Voorbeeldelijke straf.** *Punition exemplaire.*  
**Eene ligte straf.** *Punition légère.*  
**Straffe lijdén, straf draagen.** *Souffrir le châtiement, la peine ou la punition.*  
**Straf opleggen.** *Imposer une peine ou un châtiement.*  
**Straf quijtschelden.** *Tenir quitte de la peine, pardonner.*  
**Straffe des lichaams of lijfstraf.** *Peine corporelle.*  
**Straffe des doods.** *Peine de mort.*  
**Op straffe, onder straffe.** *Sur peine, sous peine.*  
**Ter straffe leiden.** *Mener au supplice.*  
**Halsstraf.** *Lijfstraf.*  
**Schandstraf.** *Schandstraf, enz.*  
*z. v. onder Hals, enz.*  
**Doodstraf.** *Peine de mort.*  
**Levensstraf.** *z. v. Als, Iets of levensstraf verbieden. Défendre quelque chose sous ou sur peine de la vie.*  
**Strafbaar.** *by w. w. Dat of die straf verdient. Punissable, qui mérite quelque châtiement.*

De zaak is niet strafbaar. *Cette chose n'est pas punissable.*  
 Hy is in dat geval strafbaar. *Dans ce cas-là il est punissable, il est sujet à la peine.*  
 Strafbank. z. ie Pijnbank.  
 Straffelijk. byw. Strengelijk. *Sévèrement, austèrement.*  
 Hy heeft my straffelijk bejegend. *Il m'a traité sévèrement, il m'a reçu rudement.*  
 Straffeloos. byw. w. Vry van van straffe. *Exempt de peine, exempt de châtement.*  
 Straffeloos. byw. Impunément.  
 Straffeloosheid. z. v. Ongeftraftheid. *Impunité.*  
 Straffeloosheid in eene Regeeringe baart ongebondenheid. *L'impunité dans un Gouvernement cause du dérèglement.*  
 STRAFFEN. w. w. Kastijden. *Punir, châtier, infliger une peine.*  
 Naar verdiensten straffen. *Punir quelqu'un selon ses mérites.*  
 Hy werd met de koorde gestraft, hy is opgehangen. *Il fut pendu.*  
 Aan den lijve straffen. *Punir corporellement.*  
 Zulke dingen moeten gestraft worden. *Il faut que de telles choses soient punies.*  
 STRAFFER. z. m. Kastijder. *Punisseur, celui qui punit, qui châtie.*  
 Hy is een streng straffer van 't quaade. *Il punit sévèrement le mal.*  
 Straffing. z. v. Straf oplegging. *Punition, imposition de quelque peine, châtement.*  
 Straffheid. z. v. Strengheid, fluursheid, wrangheid. *Austérité, sévérité, rigidité, apreté.*  
 Hy verschrikte haar door de strafheid van zijn gezigt. *Il lui fit peur par son regard, il lui causa de la frayeur par son air rebatatif.*  
 Straffheid van woorden. *Rudesse de paroles.*  
 De wijn staat my tegen door zijne strafheid. *Le vin me déplaît par son austérité, par sa rudesse, par son apreté.*  
 Straffplaats. z. v. Plaats der geregtraffte. *Lieu du supplice.*  
 Hy quam zoo dra ter strafplaatze niet, of, enz. *Il ne fut pas plutôt venu au lieu du supplice, que, &c.*  
 Straftoneel. z. g. Schavot. *Echafaud.*  
 Men zag hem 't straftoneel optreden. *On le vit monter sur l'échafaud.*  
 Strafwaaardig. byw. w. Strafbaar. *Punissable, criminel.*  
 Het is eene strafwaardige zaak. *C'est une chose punissable ou criminelle.*  
 Strafwaaard. z. g. Zwaard des geregts. *Glaive dont on se sert pour trancher la tête aux criminels.*  
 STRAK. byw. w. Uitgerekt, stijf gespannen. *Roide, tendu.*  
 Het touw is heel strak, de koorde is stijf gespannen. *La corde est fort roide, elle est tendue roidement.*  
 Strak. byw. Streng, straf. *Rude, sévère, rigide.*  
 \* Hy is te strak over zijne kinderen. *Il est trop rigide envers ses enfans.*  
 \* Een strak gezigt of onvriendelijk ge-laat. *Mine rechignée, visage chagrin, mine austère, air rebatatif.*  
 \* Hy gaf my strak bescheid, hy gaf my fluurs antwoord. *Il me donna une rude réponse, il me répondit rudement.*  
 STRAK. byw. w. *Bienôt, tout à l'heure, à l'instant, dans ce moment, dans peu, tamôt, incontinent, aussi-tôt.*  
 STRAKHEID. z. v. Stijfheid, gezetheid. *Rigueur, rudesse.*  
 STRAKJES. z. ie Strak. byw. Straks. z. ie Strak. byw.

Ik zal straks komen. *Je viendrai incontinent.*  
 Hy ging straks weg. *Il s'en alla incontinent, tout aussi-tôt.*  
 STRAM. byw. w. Verstijfd. *Roide.*  
 Stramme leden. *Des membres roides.*  
 Stramme of stijve beenen hebben. *Avoir les jambes roides.*  
 Een stram slot. *Une serrure difficile à ouvrir.*  
 Stramheid. z. v. Verstijftheid. *Roideur.*  
 Dat verdrijft de stramheid der leden. *Cela guérit la roideur des membres.*  
 STRAMIJN. z. ie Stamijn.  
 STRAND. z. m. v. eng. Oever der zee. *Rivage, le bord de la mer.*  
 Een gelijke, een effen, een bogtige strand. *Un rivage uni, un rivage inégal.*  
 Langs strand kuyeren. *Se promener le long du rivage.*  
 Wy zeilden de strand langs. *Nous fîmes voile ou nous fîmes route le long du rivage.*  
 Duinstrand. Zeestrand.  
 Krijfstrand. enz.  
 z. ie onder Duin en, z.  
 Strandberg. z. m. Steile kust. *Falaise.*  
 Strand-dieven, roovers die op strand kaapen. *Vagans, Ronssintiers, pingons de rivière, voleurs qui cherchent à butiner sur le rivage.*  
 STRANDEN. g. w. Schipbreuk lijden. *Echouer.*  
 Het schip is gestrand, maar 't volk geborgen. *Le vaisseau a échoué, mais on a sauvé l'équipage.*  
 Strandharing. z. ie Grasharing.  
 Strandheer. z. m. Een Heer die het strand regt heeft. *Le Seigneur riverain, qui recueille les droits du naufrage sur ses côtes.*  
 Strandkei. z. m. Plat en rond keifteentje dat in de rivieren en langs de kusten gevonden word. *Galet, petit caillou plat & rond qui se trouve dans les rivières & sur les côtes.*  
 Strandregt. *Les droits du Seigneur riverain, droit de varech.*  
 Strandvisch. z. m. Visch die digt aan het strand zwemt of zig onthoud. *Poisson qui se tient auprès du rivage.*  
 De garnaat is een strandvisch. *La chevrette est un poisson de rivage ou qui se pêche sur le rivage.*  
 STRASBURG. z. ie Straasburg.  
 STREED. onv. tijd van Strijden. Als, Ik streed. *Je combattois ou je combatis.*  
 STREEK. onv. tijd van Strijken. Als, Ik streek. *Je frotois ou je frotais.*  
 STREEK. z. v. Lijn, streep. *Ligne, raye.*  
 De streeken van 't kompas. *Traits de vent, rumb ou aires de vent : terme de Marine.*  
 Streek, koets die een schip houd. *Cours, chemin ou route d'un vaisseau.*  
 Eenstreeks. byw. Regt door zee, zonder omwegen. *Sans détours, tout droit.*  
 Streek houden, koets houden, den regten weg houden. *Tenir la route.*  
 Het kompas houd geen streek, het kompas wijft niet wel. *La boussole ou le compas de mer ne va pas bien.*  
 † Eene streek krijgen uit de pan, mede eenig genot van iets trekken. *Attrapper sa part de quelque chose, en avoir pied ou aile.*  
 Streek op eene viool. *Comp d'archet.*  
 \* Streek, schrob van ter zijden. *Comp d'étrille, coup de dent, coup de peigne.*  
 Hy kreeg ook eene streek. *On lui donna aussi un rude coup de peigne.*  
 † Hy is de sneedigste niet, daar loopt een streek of streep door. *Il a un coup de hache.*  
 STREEK. z. v. Slimme trek, *Tour, tromperie,*

*niche, subtilité.*  
 Dat was een looze streek van haar. *C'était un tour bien adroit qu'elle fit-là.*  
 STREEK. z. v. Landstreek. *Contrée, plage.*  
 In war streek woont hy? *En quelle contrée demeure-t-il?*  
 Een streek huizen op 't land. *Hameau.*  
 Streek, in Zeemans taal. *Bande.*  
 De Noorder streeken. *Les bandes du Nord.*  
 Landstreek. *Ploegstreek,*  
 Lugtstreek. *enz.*  
 z. ie onder Land, enz.  
 De Streek. z. v. Een steenweg tusschen Hoorn en Enkhuizen, waar aan verscheide dorpen leggen. *Streek, nom qu'on donne à un chemin pavé entre Hoorn & Enchusen, le long duquel il y a plusieurs villages.*  
 STREEKEL. z. ie Strijkstok.  
 STREEL. z. ie Roskam.  
 STREELIEN. w. w. Vleyen, liefkoozen. *Flatter, caresser, cajoler, amadouer.*  
 Streelen, zagtelijk strijken. *Careffer.*  
 Eenen hond streelen. *Careffer un chien.*  
 Iemand met schoone woorden streelen. *Careffer ou flatter quelqu'un par de belles paroles.*  
 Hy word door 't geluk gestreeld. *La fortune le flate.*  
 Streeling. z. v. Vleying, troeteling. *Careffe, flatterie.*  
 Streelkind. z. g. z. ie Troetelkind.  
 STREEM. z. ie Straam, striem.  
 STREEN. z. ie Streng, z. v.  
 STREEP. z. v. Streek, schreef. *Raye, ligne.*  
 Een streep trekken. *Tirer une raye.*  
 Een streep doorhaalen. *Rayer, barrer.*  
 \* Haal daar vry een streep door. *Rayez cela de vos papiers, ne comptez plus la-dessus.*  
 Een stof met streepen. *Une étoffe bandée ou rayée.*  
 † Daar loopt een streep door, hy heeft een slag weg. *Il a un coup de hache, il a le timbre félé.*  
 STREPEN. w. w. Geesfelen. *Fouetter, donner le fouet.*  
 \* Streepen. w. w. Doorstrijken, iemand dapper streepen. *Laver bien la tête à quelqu'un, lui faire une vive mercuriale.*  
 Gestreep, met streepen voorzien. *Rayé, qui a des rayes.*  
 Zy draagt een rok van gestreep stof. *Elle porte une jupe d'étoffe bandée ou rayée.*  
 STREEVEN. g. w. Voortgaan. *S'élever, aller, passer, poursuivre, aspirer.*  
 Hy streeft gestadig voort. *Il poursuit, il continue, il va toujours.*  
 Men moet door veele rampen heen streeven. *Il faut passer au travers de beaucoup de calamités.*  
 Naar den Hemel streeven. *Aspirer au Ciel.*  
 STREKKELIJK. byw. w. Van spijzen sprekende: voordeelig. *Profitable.*  
 Varsch brood is niet strekkelijk. *Le pain tendre ou frais n'est pas profitable dans un ménage.*  
 STREKKEN. w. w. Uitstrekken. *Ménager.*  
 Hy moet zijn geld wat strekken of wat bezuinigen. *Il faut qu'il épargne un peu son argent.*  
 Die spijs strekt gantsch niet of is niet duurzaam. *Cette viande ou cette nourriture n'est pas profitable.*  
 Zig strekken. z. ie Zig uitstrekken.  
 Strekken. g. w. Dienen, aanleiden. *Servir, être utile, être propre.*  
 Zulk eene rede strekt maar tot twist. *Un tel discours ne sert qu'à causer de la division.*

## STR.

Strekking. z. v. Een woord van 't huishouden. *Profit.*  
 Belegen brood is van een groote strekking in een huishouden. *Le pain raffis est d'un grand profit dans un ménage.*  
 STREMME N. g. w. Stollen, stijf worden. *Se cailler, se prendre, s'épaissir.*  
 Melk doen stremmen. *Faire cailler le lait.*  
 Gestremde melk. *Lait pris ou caillé.*  
 \* 't Bloed stremde in mijne aderen door schrik. *De frayeur, le sang se cailla dans mes veines.*  
 STREMME N. w. w. Stuiten, ophouden. *Arrêter, empêcher.*  
 Het water stremmen, den voortgang van een ding stuiten. *Arrêter le cours de quelque chose.*  
 In een Gemeenebest word de loop van de Justitie niet gestremd. *Dans une République on n'arrête point le cours de la Justice.*  
 De prijs van 't koren stremt. *Le prix du bled commence à baïsser.*  
 Stremming. z. v. Stolling. *Action de se cailler, de se prendre ou de s'épaissir.*  
 \* Stremming of stuiting eener zaake. *Empêchement ou obstacle dans le cours d'une affaire.*  
 Stremfel. z. g. Zeker voegt dat men in de melk doet om ze te doen stremmen. *Pressure.*  
 Stremfel, zegt het gemeene volk, in plaats van gestremde melk. *Du lait caillé.*  
 Stremfel eeten. *Manger du caillé.*  
 STRENG. by. w. Scherp, vinnig, fel, strikt. *Sévère, austère, rude, rigide.*  
 Eene strenge straf. *Une punition rude, une peine austère, un châtement rude.*  
 Streng regt. *Justice sévère.*  
 Een streng vonnis. *Une rude sentence.*  
 Strenge wetten. *Des loix sévères.*  
 Een strenge koude. *Un froid rude.*  
 Een streng leven leiden. *Mener une vie austère.*  
 STRENG. z. v. Echeveau.  
 Een streng gaten. *Un écheveau de fil.*  
 Gaten tot strengten maaken. *Devider du fil en écheveaux.*  
 De strengten of zeelen van een trektuig. *Les cordons ou les longes de cordes d'un cheval de trait.*  
 \* Elk trok zijn streng, elk streed voor zijn gevoelen. *Chacun tira sa corde, chacun défendit son sentiment.*  
 \* Streng, aanhang, party. *Cabale, parti.*  
 Halsstreng. *Navelstreng.*  
 STRENGELEN. w. w. Vlegten. *Entrelacer, lacer.*  
 Gestrengelde koussebanden. *Des jarrettières lacées.*  
 De staarten van de paarden waren gestrengeld. *Les queues des chevaux étoient nattées.*  
 \* De liefde strengelt de harten samen. *L'amour unit les cœurs ensemble.*  
 STRENGELIJK. by. w. Fel, ongenadig. *Sévérement, austèrement, rudement, rigoureusement.*  
 Hy wierd strengelijk gegeesfeld. *Il fut fouetté rudement.*  
 De strengheid der straffe schrikt veele menschen af. *La rigueur du châtement inspire de la crainte à beaucoup de gens.*  
 Hy onderhield eene groote strengheid van leven. *Il mena une vie fort austère.*  
 STREULEN. w. w. zie Pissen.  
 STRIBBELAAR. z. m. Knibbelaar, moeyelijke tegenstrever. *Querelleur, contentieux.*  
 STRIBBELEN. w. w. Knibbelen, harrewar-

## STR.

ren. *Contester, disputer, chicaner, poimiller.*  
 Altijd wil hy tegen de bekende waarheid stribbelen. *Il dispute toujours contre la vérité constante.*  
 Stribbeling. z. v. Tegenparteling. *Contestation, debat, contention, dispute.*  
 Hy maakte veel stribbelings eer wy 't eens wierden. *Il fit naître beaucoup de contestations avant que nous fussions d'accord.*  
 STRIEM. z. v. Straam. *La marque d'un coup de fouet ou de verge.* zie Straam.  
 STRIID. z. m. Gevegt, twist. *Combat, bataille.*  
 Een bloedige strijd. *Un combat sanglant.*  
 \* Daar ontfond een vinnige strijd, daar rees een hevige twist. *Il survint une rude querelle, un démelé opiniâtre.*  
 \* Ik heb daar geen strijd op. *Je n'ai pas envie de cela, cela ne me tente pas.*  
 Eenen strijd aangaan. *Commencer une bataille.*  
 Den strijd winnen. *Gagner la bataille.*  
 Zig tot den strijd toerusten of bereiden. *Se préparer au combat.*  
 Ten strijde gaan, zig in den strijd begeeven. *Aller au combat.*  
 Den strijd staaken. *Finir le combat, achever ou terminer la bataille, cesser de combattre.*  
 \* Strijd, ontrusting in den geest. *Inquiétude d'esprit.*  
 Om strijd. by. w. Om best, om 't eerst. *A qui mieux mieux, à l'envi, à qui l'emportera.*  
 Zy loopen tegen malkanderen om strijd. *Ils courent à qui mieux mieux.*  
 Doodstrijd. *Woordenstrijd.*  
 Redenstrijd. *Zeeftrijd.*  
 Reuzenstrijd. *Zelfstrijd,*  
 Scheepsstrijd. *enz.*  
 zie onder Dood, enz.  
 Strijdbaan. zie Strijdkerk.  
 Strijdbaar. by. w. Dapper. *Belliqueux, guerrier, vaillant, courageux.*  
 Een strijdbaar Held. *Un Guerrier, un homme vaillant.*  
 Een strijdbaar volk. *Une nation belliqueuse, un peuple guerrier.*  
 Strijdbaarheid. z. v. Dapperheid. *Valeur, vaillance, bravoure, humeur belliqueuse ou guerrière.*  
 STRIJDEN. g. w. Vegten, kampen. *Combatre, se battre.*  
 Daar werd hevig van weerszijden gestreden. *Le combat fut rude ou sanglant des deux côtés.*  
 Tegen de zonde en den duivel strijden. *Combatre contre le péché, combattre le démon.*  
 Te paarde strijden. *Se battre ou combattre à cheval.*  
 Te voet strijden. *Se battre à pied.*  
 Strijden, twiften. *Disputer, défendre son sentiment contre quelqu'un, contester.*  
 Elk strijd ieverig voor zijne stelling. *Chacun soutient opiniâtement sa cause, son opinion ou son sentiment.*  
 Hy strijd altoos onophoudelijk voor 't geene hy begreepen heeft. *Il défend toujours opiniâtement ce qu'il s'est imaginé ou ce qu'il s'est mis dans la tête.*  
 De strijdende partijen bevreedigen. *Pacifier les partis contraires & opposés.*  
 \* Strijden. Tegen aanloopen, niet overeenkomen. *Etre contraire ou opposé, n'avoir pas de rapport ou de convenance.*  
 Die redenen strijden tegen malkanderen. *Ces raisons ou ces discours n'ont aucun rapport, ils n'ont aucune convenance, ils se contrarient.*  
 Zijn doen strijd tegen zijn zeggen. *Ses actions n'ont aucun rapport à ses paroles.*  
 Zijn reden strijd regelregt met zijne belij-

H h h h 3

## STR.

613

denisse, hy beleefd niet het geene hy beleid. *Sa vie ne se rapporte pas à sa confession de foi, à la religion qu'il professe.*  
 \* Strijdend. by. w. Tegen malkanderen aanlopende. *Contraire, contradictoire, opposé.*  
 STRIJDER. z. m. Vegter, stribbelaar. *Combatant, disputeur.*  
 Een dapper strijder, een wakker krijgsman. *Un champion, un combattant plein de cœur, un grand guerrier.*  
 \* Hy is een vinnig strijder voor zijn stuk, hy houdt zijn end stijf vast. *C'est un grand disputeur, il défend opiniâtement sa cause.*  
 Strijdig. by. v. w. Oneenig, niet overeenkomende, twistende. *Contraire, qui ne s'accorde pas.*  
 Zy zijn strijdig onder malkanderen. *Ils ne s'accordent pas ensemble.*  
 Die redenen zijn strijdig. *Ces raisons sont contradictoires.*  
 Strijdigheid. z. v. Oneenigheid, tegenzegging. *Contrariété, opposition, contradiction.*  
 Men bespeurt een groote strijdigheid onder hen. *On remarque une grande contrariété entre eux.*  
 't Is klaar te zien dat 'er eene strijdigheid in zijne redenen is. *Il est facile de voir ou de connoître qu'il y a une contradiction dans les raisons qu'il allègue.*  
 Strijdiglijk. by. w. Met strijdigheid. *Avec contrariété, d'une manière opposée ou contraire.*  
 Strijdkolf. z. m. Knods. *Massue.*  
 De strijdkolf van Herkules. *La massue d'Hercule.*  
 Strijdkerk. z. g. Vegterk. *Champ de bataille, palestre, carrière, lieu où l'on se bat, champ clos.*  
 Zijn tegenparty daagde hem in 't strijdkerk. *Sa partie le provoqua au combat.*  
 Strijdplaats. z. v. Vegterplaats. *Champ de bataille, lieu où l'on se bat.*  
 Hy is op de strijdplaats gedood, hy is in 't veld gefneueveld. *Il est mort sur le champ de bataille.*  
 Strijdspeel. zie Spiegelgevegt.  
 Strijdveld. z. g. Slagveld. *Champ de bataille.*  
 STRIJKEN. w. w. Wrijven. *Frotter, passer légèrement la main par dessus quelque chose.*  
 Een zeer met zalf strijken. *Frotter quelque mal avec de l'onguent.*  
 Iemand over 't aangezigt strijken. *Passer la main sur le visage de quelqu'un.*  
 Linnen strijken, met een strijkijzer effen maaken. *Dresser ou repasser du linge avec un fer à repasser.*  
 Mijn bef is niet glad gestreken. *Mon rabat ou mon collet n'est pas bien repassé.*  
 Zy gaat uir strijken en strijken. *Elle repasse ou dresse & empêche du linge en ville, c'est une empesuse.*  
 Geld naar zig strijken, geld dat toegeteld word naar zig haalen. *Tirer à soi l'argent à mesure qu'on le compte.*  
 Een vonnis strijken, vonnis vellen. *Donner sentence ou prononcer sentence.*  
 Zijn vonnis is gestreken. *Sa sentence est donnée ou prononcée.*  
 't Zeil strijken, 't zeil neêrlaaten. *Abaisser la voile, amener la voile: terme de Marine.*  
 De mast strijken, de mast neêrlaaten. *Abaisser le mât.*  
 De vlag strijken, de vlag afneemen. *Amener le pavillon, le mettre bas ou le baisser par respect: terme de Marine.*  
 \* Zy moeten alle de vlag voor hem strijken. *Tous doivent mettre pavillon bas devant lui, tous lui doivent céder.*

De

De broek strijken. *Metre bas sa culotte.*  
 † Strijken. g. w. Weggaan; Hy ging strijken, hy pakte zijn biezen of spullen, hy ging door. *Il montra ses talons, il decampa.*  
 Hy ging met de geheele erffenis strijken. *Il se retira après avoir tiré à lui tout l'héritage.*  
 Met de voeten strijken. *Tirer la jambe en arrière pour saluer.*  
 \* Voor iemand strijken of wijken. *Céder à quelqu'un.*  
 STRIJKER. z. m. Een die strijkt. *Frotteur, celui qui frotte.*  
 Strijkgeld. z. g. Trekgeld in eene openbaare verkooping. *Denier d'enchère, argent destiné au dernier enchérisseur dans une vente publique.*  
 Hy heeft het strijkgeld getrokken, dog het huis niet gekoft. *Il a tiré l'argent ou le denier d'enchère, sans avoir acheté la maison.*  
 Strijkhoek. z. m. Zekere benaaming in de vestingbouw. *Angle du flanc: terme de Fortification.*  
 Strijkijzer. z. v. IJzer daar men 't linnen mede strijkt. *Fer à repasser ou à aérer du linge.*  
 Strijkijzer van de kleermakers. *Carreau.*  
 Strijking. z. v. Wijving. *Frottement, friction, onction.*  
 Die strammigheid moet door strijkingen verwonnen worden. *Il faut se servir de frictions pour guérir cette roideur, cette sécheresse, &c.*  
 Strijkleer. z. g. Cuir à repasser les rasoirs, &c.  
 Strijkfel. z. g. Smeetsel, zalf. *Liniment ou onguent délié.*  
 Strijksteen. zie Olisteen.  
 Strijkster. z. v. Een vrouwenfch die zig met linnen en strijken geneert. *Dresseuse, repasseuse, femme ou fille qui va dresser du linge en ville.*  
 Strijkstok. z. m. Stok om een koorenmaat mede af te strijken. *Racloire, instrument pour racle le bled, au dessus du buisseau en le mesurant.*  
 Strijkstok, daar men mede op een vedel speelt. *Un archet.*  
 De speelman had zijnen strijkstok verlooren. *Le violon avoit perdu son archet.*  
 Strijkweer. z. v. Borstweering. *Parapet.*  
 STRIK. z. m. Gestrikte knoop. *Nœud de ruban.*  
 Leg 'er een strik op, strik het toe. *Faites y un nœud.*  
 † Strikken en quikken. *Fanfreluches.*  
 Een strik linten. *Nœud de ruban.*  
 Strik, hoofdstrik. *Sorte de coiffure avec des nœuds de ruban sur les oreilles, à l'usage des paisannes, des servantes & des femmes du commun en Hollande.*  
 Een strik diamanten of andere kostelijke gesteentens. *Enseigne de diamans ou d'autres pierreries, qu'on portoit autrefois au chapeau.*  
 Strikje. z. g. Kleine strik. *Petit nœud de ruban.*  
 Strik, strop om vogels of ander gedierte te vangen. *Piège pour prendre des oiseaux & d'autres bêtes, lacs.*  
 Hy heeft strikken gespannen. *Il a tendu des pièges ou des lacs.*  
 Valstrik. Vogelstrik.  
 Voetstrik. enz.  
 zie onder Val, enz.  
 Strik, leis om jagthonden met koppels aan malkanderen te binden. *Lesse ou laisse.*  
 \* Iemand strikken of laaggen leggen. *Ten-*

*dre des pièges à quelqu'un, sâcher de le surprendre.*  
 STRIKKEN. w. w. Met een strik toeknopen. *Lier avec un nœud, nouer.*  
 Uw schoenlinten zijn niet gestrikt. *Les rubans de vos souliers ne sont pas noués.*  
 Strikken, met een strik vangen. *Prendre avec un lacet ou avec un lacs.*  
 Strikreden. z. v. *Discours ou raisonnement captieux.*  
 Strikfnoer. zie Strik, strop.  
 STRIKT. by. w. Nauwgezet. *Exact, réglé, précis, austère.*  
 Strikt bevel. *Un ordre exprès, un ordre précis.*  
 Hy leit een strikt leven. *Il mène une vie austère, une vie bien réglée.*  
 Striktelijk. by. w. Nauwkeuriglijk. *Exactement, régulièrement, austèrement.*  
 Gy moet zijn bevel striktelijk nakomen. *Il faut que vous suiviez ou exécutiez ses ordres exactement.*  
 Striktheid. z. v. Nauwgezetheid. *Exactitude, régularité, austérité.*  
 Hy munt uit in striktheid van leven. *Il se distingue par la régularité ou l'austérité de sa vie.*  
 STRIKVRAAG. z. v. *Demande ou question captieuse.*  
 STRIPPEN. zie Streepen.  
 STROMPELEN. g. w. Struikelen. *Trébucher.*  
 Strompelig. by. w. Hobbelig. *Raboteux, rude, mal-uni.*  
 Strompeling. z. v. Struikeling. *Trébuchement.*  
 STRONK. z. m. Struik, een afgefeeden of afgebrooken steel van kool of kruid. *Trognon de bois, la tige d'une herbe ou d'une plante coupée.*  
 Hy eet de koolen met de stronken. *Il mange les choux avec les tronçons.*  
 Koolstronk. zie onder Kool.  
 Stronk, afgehouden stam van eenen boom. *Tronc d'un arbre dont on a coupé les branches.*  
 Daar kan niets spruiten uit eenen dorren stronk. *Il ne peut rien sortir d'un tronc sec.*  
 † STRONKELAAR. zie Struikelaar.  
 STRONKELEN. zie Struikelen.  
 STRONKELVOETEN. zie Struikelen.  
 STRONT. z. m. Drek, afgang. *Merde, fiente, excrément, étron.*  
 Koelstront. Paardestront,  
 Muizestront. enz.  
 zie onder Koe, enz.  
 Stronthoop. z. m. *Monceau de merde.*  
 Strontagrig of Strontig. by. w. Befront. *Plein de merde, foireux, breux.*  
 Strontkar. z. v. Kar waar mede de stromd weggevoerd word. *Tombeau de gadouard, chariot avec lequel on emporte la fiente ou les excréments.*  
 † Strontpot. z. v. Kakpot. *Pot à chier.*  
 STROO. z. g. Paille.  
 Op 't stroo leggen of slaapen. *Coucher sur la paille, avoir son gîte sur la paille.*  
 Een bos stroo. *Une botte de paille.*  
 Een leger van stroo. *Une paillasse.*  
 \* Heb ik u wel van mijn leven een stroo in de weg gelegd? *Vous ai-je jamais traversé en rien, me suis-je jamais opposé à ce que vous avez voulu faire, vous ai-je jamais donné le moindre chagrin?*  
 \* Hy laat zig aan een stroo binden, hy laat zig niet lang of niet sterk verzoeken. *Il ne se fait pas prier longtems, il se laisse facilement arrêter.*  
 Bedstroo. Dakstroo.  
 Boonestroo. Dekstroo.

Haverstroo. Paardestroo, enz.  
 zie onder Bed, enz.  
 Stroobed. z. g. *Paillasse.*  
 Stroobos. z. m. Een bos of bondel van stroo. *Une botte de paille.*  
 Strooboter. z. v. *Beurre de fourrage.*  
 Stroodak. z. g. Dak van stroo. *Toit de chaume ou de paille.*  
 Stroodek over de bloemen, enz. *Paillason.*  
 Stroohalm. z. m. *Tuyau de paille, le chaume, le tuyau ou la tige du bled qui soutient l'épi.*  
 Stroohord. z. m. Hoed van stroo. *Chapeau de paille.*  
 Stroohuisje. z. g. *Chaumière.*  
 Stroohut. zie Stroohuisje.  
 † Stroojonker. z. m. Kaalc jonker. *Un pauvre Gentilhomme.*  
 STROOKRUID. z. g. IJzerkruid. *Verveine, sorte de plante.*  
 STROOLMANDJE. z. g. *Corbeille à joncher de fleurs le passage d'une mariée.*  
 Strooifel. z. g. 't Geene gestrooid word. *Tout ce qu'on jette ça & là, tout ce qu'on disperse.*  
 Strooifel, leger voor paarden. *Litière, de la paille sur quoi on fait coucher les chevaux.*  
 Strooifter. z. v. *Ville qui jonche de fleurs le passage d'une mariée.*  
 STROOK. z. v. Langwerpig afsnijdzcl. *Bande.*  
 Een strook laken. *Une bande de drap.*  
 STROOKAP. z. v. *Chapeau de paille.*  
 STROOKEN. w. w. Streelen. *Careffer de la main, passer la main dessus.*  
 't Kind strookte zijne moeder langs haar aangezigt. *L'enfant careffoit sa mère au visage.*  
 STROOKJE. z. g. Kleine strook. *Une petite bande.*  
 Strookje van een boek. *Boekbinders woord.*  
*Trancheffe: terme de Relieur de livres.*  
 Schoenstrookje. zie onder Schoen.  
 STROOKING. z. v. *L'action de passer sa main légèrement dessus quelque chose ou de careffer avec la main.*  
 STROOM. z. m. Loop des waters. *Flux, marée, cours d'une rivière.*  
 Voor stroom vaaren, met den stroom vaaren. *Etre porté par la marée.*  
 Tegen stroom vaaren. *Aller contre la marée.*  
 Voor stroom hebben. *Avoir la marée, l'avoir favorable.*  
 In stroom of tegen stroom hebben. *Avoir la marée contraire.*  
 Door den stroom wegdrifven. *Dériver, aller à la dérive: terme de Marine.*  
 Een doode stroom, een stille stroom. *Morte marée: terme de Marine.*  
 Den stroom dood zeilen. *Zeewoord. Refouler la marée: terme de Marine.*  
 Half stroom. *Demi-marée: terme de Marine.*  
 Stroom, vloed, rivier. *Fleuve, rivière.*  
 Stroom word zomtijds genoomen voor een breed vaarwater daar de scheepen zeilreed leggen. *Etendue d'eau vers l'embouchure d'une rivière ou dans un bras de mer, où les vaisseaux attendent le vent & la marée pour mettre à la voile.*  
 Dwarsstroom. Weerstroom.  
 Maalstroom. Y-stroom,  
 Maasstroom. enz.  
 zie onder Dwars, enz.  
 STROOMEN. g. w. Vloeyen. *Couler, avoir son cours.*  
 Het water stroomt tegen 't huis aan. *La maison est battue de l'eau de la rivière, l'eau vient contre la maison.*  
 't Water stroomde over de vloer. *L'eau*

## STR.

comloit le long du pavé.  
 \*t Bloed stroomde langs de straat. Le sang couloit le long des rues.  
 Stroombgod. z. m. Dieu de rivière ou de fleuve.  
 Strooming. z. v. Gestroom. L'action de couler, coulement.  
 Stroomwater. z. g. Rivierwater. Eau de rivière.  
 STROOP. z. m. Du syrop.  
 STROOP. z. m. Roof. Course, irruption des ennemis.  
 Eenen stroop doen, roof haalen. Faire des courses.  
 STROOPEN. w. w. Ontblooten. Dénuer, dépouiller, découvrir, exposer. zie ook Afstroopen of Optroopen.  
 Ik hebbe mijnen arm opgestroopt 't ai découvert mon bras, j'ai levé ou haussé ma manche.  
 STROOPEN. w. w. Rooven, op buit loopen. Aller en course, faire des courses, butiner, dévotter.  
 Op's vyanden bodem stroopen. Faire des courses dans le pais ennemi.  
 Hy heeft dat gestroopt, hy heeft het gerooft. Il a pillé cela.  
 TROOPER. z. m. Roover, vrybuit. Détrouffeur, voleur, partisan: terme de Guerre.  
 De stroopers zijn 'er meê door, de roovers zijn 'er meê weg. Les voleurs l'ont emporté.  
 Strooperij. z. v. Rooverij. Pillage, saccagement, course, irruption, brigandage, vol.  
 \*t Zijn landloopers die op strooperij afgeregt zijn. Ce sont des troupes vagabondes qui sont faites aux courses, au pillage, &c.  
 Strooping. z. v. Ontblooting. Action de dévotter.  
 STROOPKOUSSEN. zie Rolkoussen.  
 STROOPLIKKER. z. m. Celui qui aime à lecher le Syrop.  
 STROOPNEST. z. g. Roofnest. Lieu où les voleurs, les pirates ou les pillards demeurent.  
 STROOPVAT. Tonneau ou vaisseau où il y a du syrop ou à mettre du syrop.  
 STROOT. zie Strot.  
 STROOWISCH. z. m. Klein bosje stroo. Bouchon de paille pour frotter un cheval, petite botte de paille.  
 Daar is een stroowisch aan gebonden ten teken dat het te koop is. On y a attaché un torchon de paille pour marquer que cela est à vendre.  
 † Hy is hier op een stroowisch koomen drijven, hy was maar een amen bloed toen hy hier eerst aankwam. Il étoit un pauvre misérable quand il vint ici, il n'avoit pas la maille quand il est venu en ce pais.  
 STROOYE, strooie. by v. w. Van stroo. De paille.  
 Een strooye bultzak. Paillasse.  
 STROOYEN. w. w. Al spreidende werpen. Disperser, jeter & épariller, joncher, parfemer, répandre.  
 Bloemen strooyen. Joncher de fleurs.  
 Een bruid strooyen. Fester de la verdure & des fleurs sur une épousee lorsqu'elle vient d'être mariée, en parfemer ou en joncher son passage.  
 Suiker over de spijsze strooyen. Mettre du sucre sur les viandes.  
 Garst voor de hoenderen strooyen. Fester ou donner de l'orge aux poulets ou aux poules.  
 \* Strooit geene roozen voor de varkens. Ne jetez pas les roses aux porceaux.  
 \* Zijn geld strooyen of verspillen. Gaspiller

## STR.

ler ou dissiper son argent, le jeter par les fenêtres.  
 Strooying. z. v. Action de disperser, de répandre, de joncher, de parfemer.  
 STROOZAK. z. m. Strooye bultzak. Paillasse.  
 STROP. z. m. Strik, bast. Une corde avec un nœud coulant.  
 Hy dingt na de strop of na de galg. Il file sa corde, il sent l'échelle.  
 Strop. Scheepsw. Stropouw. Etrope, gerseau ou herse de poulie.  
 Stropje. z. g. Strikje. Petite corde ou petit nœud.  
 Haal het stropje digt toe. Serrez la petite corde ou le petit nœud.  
 Stroprouw. zie Strop. Schiepsw.  
 STROT. z. v. Lugspijp der keele. Gorge.  
 De strot affnijden, de keel afsteeken. Couper la gorge.  
 Strotader. z. v. Veine jugulaire: terme d'Anatomie.  
 Strotklapje. z. g. Keelklapje. Epiglottis: terme d'Anatomie.  
 STRUIF. z. v. Eyergebak. Amelette, omelette, aumelette.  
 Eene stuif bakken met spek en eyeren. Faire une omelette au lard.  
 Eyerstuif. Kervelftuif.  
 zie onder Ei, enz.  
 Spektuif. Omelette au lard.  
 STROUK. z. m. Stronk, steel. Tronc, tige, tronçon.  
 Een koolstruik. Un tronçon de chou, un tronc de chou.  
 † Ik zoud 'er geenen koolstruik voor geeven. Je n'en donnerois pas un tronc de chou.  
 Struik, de steel van een plant. Tige.  
 Aalbeststruik. zie onder Aalbeste.  
 Struiken, struïellen. Broussaillies.  
 Hy liep door heggen en struiken. Il courut au travers des halliers & des broussaillies.  
 \* Hy doet den gantfchen dag niet dan door heggen en struiken loopen. Il ne fait que brosser tout le jour.  
 Struikbosch. z. g. Kreupelbosch, een plaats vol struiken bewassen. Lieu planté d'arbrisseaux, buisson, broussaillies.  
 STRUIKELAAR. z. m. Een die struikelt. Celui qui trébuche, qui est sujet à trébucher.  
 STRUIKELEN. g. w. Stronkelen. Trébucher, broncher.  
 Een struikelend paard. Un cheval qui trébuche, qui bronche.  
 \* Men behoort over zulke zaken niet te struikelen, men moet zig daar aan niet ergeren. Il ne faut pas se scandaliser de cela ou de telles choses.  
 Struikeling. z. v. Stronkeling. Trébuchement.  
 Met veele struikelingen is hy eindelijk zoo verre geraakt. Il a enfin surmonté toutes sortes d'obstacles.  
 Struikeling, zwakheid, ligte zonde. Foiblesse, péché véniel.  
 STRUIKJE. z. g. Spruitscheut. Bourgeon.  
 STRUIKROOVEN. zie Rooven of Plonderen.  
 STRUIKROOVER. z. m. Vrybuit. Brigand, voleur de grand chemin.  
 Hy wierd door de struikroovers afgezet. Il fut dépouillé par les brigands.  
 STRUIKROOVERY. z. v. Strooperij. Brigandage.  
 STRUIKWAARD. zie Rijswaard.  
 STRUIS. z. v. Struisvogel. Antruche, sorte d'oiseau.  
 Struis-ei. z. g. 't Ei van een struisvogel. Oeuf d'antruche.  
 Struisveën. z. v. Plume d'antruche.

## STR. STU.

615

Struisveëren worden tot pluimen om de hoeden gebuikt. Les plumes d'antruches servent à faire des plumets pour mettre autour des chapeaux.  
 STRUISVOGEL. zie Struis.  
 STRUIVE. zie Struif.  
 STRUWEL. zie Struik of Stronk.

## S T U.

STUDEEREN. z. w. ond. w. Zig in weeten-schappen en konsten oeffenen. Etudier, faire ses études.  
 Hy studeert, hy gaat op de Hooge Schoolle. Il étudie, il fait ses études à l'Académie.  
 In de Godgeleerdheid studeeren. Etudier en Théologie.  
 In de Regten studeeren. Etudier en Droit.  
 In de Geneeskunde studeeren. Etudier en Médecine.  
 Studeerkamer. z. v. Oeffenkamer, boekkamer. Etude, chambre à étudier.  
 Student. z. m. ond. w. Hoogeschoolier, boekoeffenaar. Un Etudiant à l'Académie.  
 Studie. z. v. Leeroeffening, boekoeffening. Etude.  
 Zijne studie behartigen. Faire ses études avec plaisir ou avec application.  
 Hy word tot de studie opgetrokken. On le fait étudier, on lui fait faire ses études.  
 Een man van studie, een bekwaam man. Un homme d'étude, un homme sçavant.  
 Studoor. zie Studeerkamer.  
 STUG. by v. w. Steëg, hardnekkig. Opiniâtre, têtu, revêche.  
 Hy is van eenen stuggen aard. Il est d'une humeur opiniâtre, il est têtu.  
 Stugheid. zie Hardnekkigheid of Steiloorigheid.  
 STUHLWEISSENBURG. zie Stuelweissenburg.  
 STUUFMEEL. z. g. 't Fijnste meel. Felle farine.  
 Stuifzand. z. g. Heel fijn zand. Du sable volant.  
 STUIKEN. zie Buigen en Schudden.  
 STUIP. z. v. Zekere lamentrekking der zenuwen. Convulsion, contraction des nerfs.  
 Hy kreeg de eene stuip op den anderen. Une convulsion n'étoit pas cessée qu'il lui en venoit une autre.  
 Het kind is aan de stuipen gestorven. L'enfant est mort de convulsion.  
 Binnestuipen. Minnestuip,  
 Doodstuipen. enz.  
 zie onder Binne, enz.  
 † STUIPEN. Als, Stuipe en nijgen, zig neêrbuigen uit eerbiedigheid. Se courber, se baisser par respect.  
 STUIPJE. z. g. Convulsion.  
 STUIT. z. v. Het uiterste van 't agterdeel des lichaams. Croupion, l'extrémité de l'épine du dos ou de l'échine.  
 De stuit van een vogel is doorgaans vet. Le croupion de la volaille est ordinairement gras.  
 STUIT. z. v. De stuit of weerstuit van een bal. Bond, saut que fait une balle.  
 Gy hebt den bal niet met de eerste stuit gevat. Vous n'avez pas pris la balle au premier bond.  
 Weerstuit. zie onder Weer.  
 STUITBEEN. z. g. L'os sacrum ou l'os sacré, l'os le plus bas de l'échine, le croupion.  
 Hy heeft zig by 't stuitbeen door een val bezeerd. Il s'est blessé le croupion en tombant.  
 STUITEN. g. w. Opstuiten, weerstuiten. Bondir.  
 Die



Die bal stuit niet wel. *Cette balle ne bondit pas bien.*  
 † Hy stuit niet veel, zijne deugd is niet heel groot, hy draagt zig niet wel. *C'est un vaurien, il ne se gouverne pas bien.*  
 Stuiten, met bikkels speelen. *Jouer aux osselets.*  
**STUITEN.** w. w. Tegenhouden. *Arrêter, empêcher d'aller.*  
 Iemand in zijnen loop stuiten. *Arrêter quelqu'un en sa course.*  
 \* Die zaak stuit by my, ik voele eene weerhouding ontrent die zaak. *Je trouve un obstacle dans cette affaire.*  
 Die zaak moet gestuit worden. *Il faut empêcher cela, il ne faut pas permettre que cela se fasse.*  
 Het geweld der vyanden stuiten. *Arrêter la violence des ennemis.*  
**STUITER.** z. m. Tegenhouder, beletter. *Celui qui empêche ou qui arrête.*  
 Wie is de stuitster van dat werk geweest? *Qui est celui qui a empêché cette affaire?*  
 Stuitster, stuitknikker. *Boule de terre cuite pour jouer aux osselets.*  
 Stuiting. z. v. Opstuiting. *Bond.*  
 De stuiting van de bal. *Le bond ou saut de la balle.*  
 Stuiting, tegenhouding. *Empêchement.*  
 Daar is een stuiting in dat werk gekomen. *Il est survenu quelque empêchement dans cette affaire.*  
 Stuitstuk. z. g. Een stuk vleesch by den staart, staartstuk. *Un morceau du derrière d'un animal.*  
 Daar werd een stuitstuk opgedischt. *On servit un derrière de cimeter.*  
**STUIVEN.** g. w. Stof maaken. *Faire de la poussière.*  
 Her stuift geweldig langs den weg door den stijven wind. *Il fait beaucoup de poussière dans les chemins à cause du grand vent.*  
 Stuift zoo niet, maak zoo veel stofs niet. *Ne faites pas tant de poussière.*  
 Het zand stuift my in 't gezigt. *Le sable me vole au visage.*  
**STUIVER.** z. m. Zekere munt. *Sol, prononcez sou, pièce de monnoye.*  
 Een gulden doet twintig stuivers. *Une livre, un franc ou un florin fait vingt sols ou vingt sous.*  
 Een dubbele stuiver, twee stuivers. *Deux sols, une pièce de deux sols.*  
 By het uitgeven van dat boek heeft de boekverkooper een zoet of mooi stuiver gewonnen. *Le Libraire a fait un joli ou un gros gain sur le débit de ce livre.*  
**STUK.** z. g. Brok, deel, sneede. *Morceau, pièce.*  
 Aan stukken breeken. *Rompres en pièces.*  
 Dat leit in stukken. *Cela est en pièces.*  
 Een stuk broods, eene sneede broods. *Un morceau ou une tranche de pain.*  
 Een stuk vleesch. *Un morceau de chair ou de viande.*  
 † Het is een olijk stuk vleesch, 't is een ondeugend mensch. *C'est une méchante pièce, c'est une friponne.*  
 Een stuk offenvleesch koopen. *Acheter une pièce de bœuf.*  
 Een stuk, ontbijtsluk, boter en brood, een boterham. *Une beurrée pour déjeuner.*  
 \* Heb mijn stuk al voor zeven uur op gehad. *J'avois déjà mangé ma beurrée, j'avois déjà pris mon déjeuner avant sept heures.*  
 Een stuk gebrads. *Un morceau de rôti.*  
 Een stuk lands. *Une pièce de terre, un champ, une prairie.*  
 Een stuk gelds, een penning. *Une pièce*

*d'argent ou de monnoye.*  
 Een stuk gouds, een stuk goudgeld. *Une pièce d'or.*  
 Een stuk gelds, eene somme gelds. *Pièce d'argent, somme de deniers.*  
 Hy heeft hem een braaf stuk gelds daar voor geboden. *Il lui en a offert une bonne somme d'argent.*  
 Hy heeft een stuk gouds tot een vereering gekreegen. *On lui a fait présent d'une pièce d'or ou d'une médaille d'or.*  
 Stuk van agten, patacon, Spaansche rijksdaalder. *Pièce de huit, patacon, rixdale, ecu de 50 sous monnoye d'Hollande.*  
 Drie gulden stuk. *Pièce de trois francs.*  
 Hoe veel doet dat stuk? wat is de waarde van dien penning? *Combien vaut cette pièce ou cette pièce de monnoye.*  
 Een stuk laken. *Une pièce de drap.*  
 Een stuk linnen. *Une pièce de toile.*  
 Een stuk lint. *Une pièce de ruban.*  
 Hoe veel stukken stoffe waaren 'er? *Combien y avoit-il de pièces d'étoffe?*  
 By 't stuk verkoopen. *Vendre par pièce.*  
 Een stuk werks of werkstuk. *Pièce, ouvrage, pièce d'ouvrage.*  
 Een schoon stuk werks. *Un bel ouvrage, une pièce curieuse.*  
 Een stuk van een boek, een boekdeel. *Un tome, un volume.*  
 Uit hoe veel stukken bestaat dat boek? *Combien de tomes y a-t-il à ce livre? De combien de tomes est-il composé?*  
 Van stuk tot stuk, in 't breede, omstandiglijk. *Largement, de point en point, avec toutes les circonstances.*  
 Hy verhandeld de zaak van stuk tot stuk. *Il traite l'affaire avec toutes ses circonstances ou de point en point.*  
 Stuk van een dambord. *Pion, dame.*  
 Stuk van een schaakbord. *Echec, pièce du jeu d'échecs.*  
 Stukken, berigtschrift. *Pièces qui servent à instruire une affaire.*  
 Dat zal by de stukken blijken. *Cela paraîtra par les pièces, les effets en feront foi.*  
 Hy had alle zijne stukken en bescheiden by zig. *Il avoit toutes ses pièces sur lui.*  
 Een schoon stuk schildery. *Une belle pièce ou un beau morceau de peinture, un beau tableau.*  
 Een stuk geschuts. *Canon, pièce d'artillerie, pièce de canon.*  
 De stukken wierden op de wallen gebragt. *Les canons furent plantés sur les remparts.*  
 Hy voert een schip van negentig stukken. *Il monte un vaisseau de quatre-vingt-dix pièces de canon: terme de Marine.*  
 De stukken affchieten, 't grof geschut aansteeken. *Faire une décharge de l'artillerie, tirer le canon.*  
 Men schoot bres in de wal uit een battery van twintig stukken. *On fit brèche à la muraille, d'une batterie de vingt pièces de canon.*  
 Stuk, daad. *Fait, action.*  
 Het is een stout stuk, 't is een stout beftaan. *C'est une action ou une entreprise bien hardie.*  
 Stuk, zaak, werk. *Ouvrage, métier, affaire.*  
 Hy verftaart zijn stuk wel, hy is stout op zijn stuk. *Il entend bien son métier.*  
 Op zijn stuk letten. *Prendre garde à ses affaires.*  
 Het stuk aanbinden, de zaak voortzetten. *Pousser l'affaire.*  
 Iemand van zijn stuk helpen. *Détourner quelqu'un de son dessein.*  
 \* Iemand van zijn stuk helpen. *Faire perdre la ramoniane à quelqu'un, le décon-*

*certor.*  
 \* Ik ben van mijn stuk af. *Je ne sai plus où j'en suis.*  
 \* Op zijn stuk blijven staan, zijn end vast houden. *Ne pas céder, persister, tenir ferme.*  
 \* Voet by 't stuk zetten, de zaak doordrijven. *Pousser l'affaire, prêter le collet.*  
 \* Voet by 't stuk houden. *Tenir bon, tenir ferme.*  
 † Een stuk boefs, een deugniet. *Un vaurien.*  
 Stuk in 't algemeen, om iets daar mede te bereekenen. *Ais, hoe veel glazen wilt gy hebben? Breng 'er een stuk drie vier. Combien voulez-vous de verres? Apportez-en trois ou quatre.*  
 Stukken breeken. w. w. In stukken breeken. *Mettre en pièces, rompre, briser, casser.*  
 Stukken breeken. g. w. Aan stukken vallen. *Tomber en pièces, se rompre, se briser, se casser.*  
 Armstuk. Leeftuk.  
 Bilstuk. Lepelstuk.  
 Bloemstuk. Meeftuk.  
 Boegstuk. Mondstuk.  
 Boevstuk. Moordstuk.  
 Bruidstuk. Muntstuk.  
 Bruijgomstuk. Paterstuk.  
 Buikstuk. Proefstuk.  
 Dy stuk. Pronkstuk.  
 Fielctstuk. Puikstuk.  
 Fioofstuk. Ribstuk.  
 Fruitstuk. Schaakstuk.  
 Gaffelstuk. Schelmstuk.  
 Gruwelstuk. Schoofsteenstuk.  
 Guitestuk. Staartstuk.  
 Guldenstuk. Steenstuk.  
 Hakstuk. Stuitstuk.  
 Heldenstuk. Tooncelstuk.  
 Hielstuk. Trouwstuk.  
 Hoofdstuk. Veldstuk.  
 Jagersstuk. Voetstuk.  
 Kamerstuk. Voorstuk.  
 Keukenstuk. Vraagstuk.  
 Kniefstuk. Wapenstuk.  
 Konftuk. Werkstuk.  
 Kopstuk. Wonderstuk.  
 Lafterstuk. Zogstuk, enz.  
 zie onder Arm, enz.  
 Nierstuk. zie Nierhart.  
 Ontbijtsluk. zie Stuk, boterham.  
 Stukgoederen. z. g. meerv. Koopmans waaren. *Des marchandises emballées.*  
 Hy heeft stukgoederen in zijn schip geladen. *Il a chargé son vaisseau de marchandises emballées.*  
 Stukje. z. g. Brokje, sneedje. *Petit morceau, petite pièce, petite tranche.*  
 't Is altemaal aan kleine stukjes gebroken. *Tout est rompu en petits morceaux.*  
 Breek 'er een stukje af. *Romppez-en un petit morceau.*  
 Snij my eens een stukje vleesch. *Compez-moi un petit morceau de viande.*  
 Een stukje ham. *Une petite tranche de jambon.*  
 Stukje geschut, klein geschut. *Petite pièce d'artillerie.*  
 Stukswijze. *by w. Ten deele. En partie.*  
 Ik heb 'er maar stukswijze van gehandeld. *Je n'en ai traité qu'en partie.*  
**STULP.** z. v. Dekfel of haard-klok. *Couvercle de foyer.*  
 Daar stond ene stulp op den haard. *Il y avoit un couvercle sur le foyer.*  
 Eene boere stulp, een rietdak staande in 't veld op vier stijlen, om hooi onder te leggen. *Une grange élevée en plein air sur quatre grands piliers & couverte de roseaux, pour y mettre des grains & du foin.*  
 Eene

Eene boere-ftulp, eene boerenhuis met een laag dak. *Une chaumière, une maison de paysan avec un toit fort bas.*  
 Vuurftulp. *zie onder Vuur.*  
 STULPEN. w. w. Stulpwijze overheen dekken. *Couvrir, mettre un couvercle.*  
 Stulp'er die kom over heen. *Mettez-y l'écuelle par dessus, couvrez-le de l'écuelle.*  
 De muts werd hem over de oogen geftulpt. *On lui couvrit les yeux d'un bonnet.*  
 Stulpkooi. z. v. Kooi waar onder men een hen met kuikens zet. *Mue, cage sans fond pour y mettre une poule avec ses poussins.*  
 Stulpwijze. byw. Als een ftulp. *En façon de couvercle.*  
 STULWEISSENBURG. *zie Stoelweiffenburg.*  
 STURF. onv. tijd van Sterven. *zie Stierf.*  
 STUT. z. m. Stijl, steun. *Pilier, appui, soutien, étauçon.*  
 De luifel was met stutten gefchoord. *L'auvent étoit soutenu par des appuis.*  
 Stut, steun, toevlugt, toeverlaat. *Soutien, appui, refuge, recours.*  
 God is mijn ftut in mijne tegenspoeden. *Dieu est mon appui ou mon recours dans mes adversités ou dans mes malheurs.*  
 STUTTEN in een fchip. *Eponilles: terme de Marine.*  
 Stutje. z. g. Stijltje. *Petit étauçon.*  
 Stutfel. z. g. *zie Stut.*  
 Her heeft anders geen stutfel als die eene ftijl. *Ce pilier seul lui sert d'appui.*  
 STUTTEN. w. w. Onderfchraagen. *Soutenir, appuyer, étayer, étauçonner.*  
 Het huis is geflut opdat het niet zou omvallen. *La maison est étayée, pour empêcher qu'elle ne tombe.*  
 \* Een zaak met zijn gezag stutten. *Appuyer une affaire par son autorité.*  
 Stutten, ftuiten. *zie Stuiten. w. w.*  
 † Stutten, fchobben, fpeelen loopen in plaats van fchool of te werk te gaan. *Faire l'école buissonnière, aller ou couvrir jouer au lieu d'aller à l'école ou à l'ouvrage.*  
 † Die jongen loopt dikwils ftutten. *Ce garçon fait souvent l'école buissonnière.*  
 Stutten loopen. *zie Stutten, fchobben.*  
 Stutjes draayen. *zie Stutten, fchobben.*  
 STUVER. *zie Stuiwer.*  
 STUUR. z. g. Scheepsftuur, roer. *Gouvernail, timon.*  
 Aan 't ftuur ftaan of zitten. *Etre au gouvernail, tenir le timon du vaisseau ou du bâtiment, le gouverner.*  
 \* Hy is het ftuur of roer van 't fchip. *zie onder Roer.*  
 \* Hy is het ftuur quijt, hy is buiten werten. *Il est désorienté, il a perdu la ramonzane.*  
 Stuurboord. z. g. De regter zijde van 't fchip als men van 't roer naar den voorfteven ziet. *Stribord, tribord, dextribord, extribord ou tienbord, le côté de la main droite du vaisseau: termes de Marine.*  
 † Iemand van ftuurboord tot bakboord ftuuren, iemand dan hier, dan daar ftuuren. *Envoyer quelqu'un de Stribord à basbord, baloter quelqu'un, l'envoyer de Caspé à Pilate.*  
 STUUREN. w. w. Stieren. *Gouverner ou tenir le timon.*  
 Hy zat aan 't roer om te ftuuren. *Il étoit au gouvernail pour conduire le vaisseau.*  
 Stuuren. w. w. Zenden. *Envoyer.*  
 Iemand om eene boodfchap ftuuren. *Faire faire un message à quelqu'un.*  
 Stuurlastig. byv. w. Een ftuurlastig fchip. *Un vaisseau dont l'arrière est surcharge,*

Stuurlieden. z. m. meerv. Stuurlieden. *Des Pilotes.*  
 Stuurlieden. *zie Stuurlieden.*  
 \* De beste ftuurlieden zijn aan land. *Spreekw. 't valt gemaklijker te berispen dan te verbeteren. Les meilleurs pilotes sont ordinairement à terre, ceux qui n'ont pas la charge ou la conduite de quelque affaire, veulent être toujours plus sages que ceux à qui on l'a confiée.*  
 Stuurman. z. m. Een die een fchip bestiert. *Pilote.*  
 Hy vaart voor ftuurman. *Il est le pilote du vaisseau, il a soin de la route du vaisseau.*  
 Stuurmanfchap. z. g. Zeevaartkunde. *L'art de naviger, l'art de la navigation.*  
 Hy heeft het ftuurmanfchap geleerd. *Il a appris la navigation ou l'art de la navigation.*  
 Hy verftaat het ftuurmanfchap nog niet ter deege. *Il n'entend pas encore bien l'art de la navigation.*  
 Stuurplegt. z. v. De agtefte vloer of bedding van 't fchip. *Château d'arrière, château de pompe, gaillard d'arrière: terme de Marine.*  
 STUURS. byw. w. Onvriendelijk, straf. *Sévère, rebarbatif.*  
 Hy heeft een ftuurs gezigt. *Il a la mine sévère ou rebarbatif.*  
 Ik kreeg ftuurs befcheide van haar. *Elle me fit une réponse fière.*  
 Zy keek my ftuurs aan. *Elle me regarda de travers ou de mauvais œil, elle me fit méchante ou mauvaise mine.*  
 Stuurs. byw. *Dé travers, sévèrement.*  
 Iemand ftuurs aanzien. *Regarder quelqu'un de travers.*  
 Stuursheld. z. v. Strafheid. *Air sévère, air rebarbatif.*  
 STUWAGIE. *zie Stuuwing.*  
 STUWEN. w. w. Digt inpakken. *Entasser, arrimer ou arrimer, empaqueter bien serré.*  
 Die kift is zoo vol geftuwd dat 'er niet meer in kan. *On a si bien entassé tout en ce coffre, qu'on n'y sauroit plus rien mettre.*  
 Dat talhout moet wel geftuwd worden. *Il faut bien entasser ce bois de chauffage ou ces petites buches.*  
 Stuuwing. z. v. *Action d'entasser, entassement.*  
 Stuwen. *zie Stuuwen.*

## SUB. SUC.

SUBIT, subiet. *ond. w. zie Snel, ras.*  
 SUBSTANTIE. *ond. w. zie Wezendlijkheid, zelfftandigheid.*  
 \*k Zal u in fubstantie of in korte woorden zeggen watter van is. *Je vous dirai en substance, en abrégé ou en peu de mots, ce qui en est.*  
 SUBSTITUIT. z. m. *ond. w. Die onder een meerder aangefeld is, Stedehouder.*  
 Subftituit, *qui est établi sous un supérieur.*  
 Subftituitfchout. *zie Onderfchout.*  
 SUBTIJL. *ond. w. zie Liftig, fchrander, sneedig, behendig.*  
 SUCADE. *zie Sukade.*

## S U F.

SUF. byv. w. Peinsagtig, dol van aart, kindfch. *Sombre, pensif, qui radote.*  
 Hy is van eenen fuffen aart. *Il est d'une humeur sombre.*  
 Gy moet zoo fuf niet zitten. *Il ne faut pas être si pensif.*  
 Hy word heel fuf, hy word kindfch. *Il com-*

mence à radoter.

SUFFEN. g. w. Dutton. *Radoter, rêver.*  
 Hy is heel aan 't fuffen geraakt. *Il radote, il ne fait que radoter.*  
 Hy fufft al, hy word al kindfch. *Il radote déjà.*  
 SUFFER. z. m. Dutter. *Radoteur, rêveur.*  
 Een oude fuffer. *Un vieux radoteur.*  
 Suffery. z. v. Dweepery. *Radoterie, rêverie, action de celui qui radote.*  
 Suffing. *zie Suffery.*  
 Suffter. z. v. *Radoteuse, rêveuse.*

## S U I.

SUIKER. z. v. Sucre.  
 Witte fuiker. *Sucre blanc, sucre fin, sucre raffiné.*  
 Bruine fuiker. *De la cassonade.*  
 Met fuiker toegemaakt, met fuiker ingelegd. *Confit au sucre.*  
 Met fuiker beftrooid. *Sucre, poudré de sucre.*  
 Borftfuiker. *Meelfuiker.*  
 Broodfuiker. *Poeyerfuiker.*  
 Kaneelfuiker. *Stokfuiker, enz.*  
*zie onder Borft, enz.*  
 Panfuiker. *Sucre candi qui s'attache au fond de la chaudière.*  
 Suikeragtig. byv. w. Naar fuiker fmaakende. *Qui a un goût de sucre.*  
 Suikerbakker. z. m. *Rafineur, celui qui raffine le sucre, sucrier, Marchand de sucre en gros.*  
 Suikerbakker, Banketbakker. *Confiturier, celui qui fait toutes sortes de sucreries.*  
 Suikerbakkerij. z. v. Suikerbakkers werkhuis. *Sucrerie, lieu où l'on raffine le sucre.*  
 Suikerbefchuit. z. v. *Biscuit sucré.*  
 Suikerbrood. z. g. *Pain de sucre.*  
 Suikerbrood, marffepain. *zie Marffepain.*  
 Suikerdeeg. z. g. *Pâte sucriée.*  
 Suikerdoos. z. v. *Sucrier.*  
 Suikerewortelen. z. m. Zekere bitter wortel die men met fuiker eet. *Sorte de racines amères que l'on mange ordinairement avec du sucre, de la chicorée sauvage.*  
 SUIKEREN. w. w. Met fuiker beftrooyen. *Sucre.*  
 Peeren fuikeren. *Sucre des poires.*  
 Suiker erweten of gefuikerde erweeten. *Des pois sucrés, des dragées rondes.*  
 Gefuikerde muizekeurtjes of anijszaad. *De l'anis sucré.*  
 Suikergebak. z. m. Banket. *Sucreries.*  
 Suikergoed. z. g. Al wat by de Banketbakkers met fuiker gebakken word. *Sucreries, dragées & autres délicatesses que les Confituriers préparent.*  
 Het onmaatig eeten van zuikergoed is een verderf voor tanden en maag. *Quand on mange trop de sucreries on se gâte les dents & l'estomac.*  
 Suikerhuis. z. g. *Rafinerie, lieu où l'on travaille le sucre, pour le raffiner & le mettre en pains.*  
 Suikerkift. z. v. Kift waar in de fuiker overkomt. *Coffre dans lequel on apporte le sucre.*  
 Suikerkoekje. z. g. *Gâteau sucré.*  
 Suikerlepeltje. z. g. *Petite cuillier à prendre du sucre.*  
 Suikermeloen. z. m. *Melon sucré.*  
 Suikermolen. z. m. *Moulin à sucre.*  
 Suikermommetje. z. g. Zeker kinderspel. *Colin-maillard.*  
 Suikerne. els. z. v. meerv. *Orties blanches, orties qui ne piquent point ou presque point.*  
 Suikerpeer. z. v. *Poire-sucre.*  
 Suikerpingelen, gefuikerde pingelen. *Pignons confits au sucre, pignons sucrés.*  
 Suikerpot. z. v. Pot daar men fuiker in bevaart. *Sucrier.*

Sui-

Suikerpot, spitse pot daar de suikerbrooden in gebakken worden. *Pot de terre dans quoi on fait les pains de sucre.*  
 Suikerriet. z. g. Rietgewas waar in de suiker groeit. *Canne de sucre.*  
 Suikerwortel. z. m. Zekere zoete wortel. *Chervis, racine douce qu'on mange.*  
 Zuikerzoet. by v. w. Zoet als suiker. *Doux ou douce comme du sucre.*  
 Zuikerzoete raapen. *Des navets doux comme du sucre.*  
 SUILEN. g. w. Met een net dat door een paard voortgetrokken word tusschen de banken visschen. *Pêcher entre les bancs avec une trasse qu'un cheval tire.*  
 \* Dat moet zoo wat heen suilen. *Il faut que cela aille comme il pourra, il faut que cela aille tout doucement.*  
 SUIZEBOLLEN. g. w. Zwijmelig worden door een slag of stoot aan 't hoofd. *Avoir un tournement de tête causé par quelque coup.*  
 Hy kreeg eenen slag aan de zijde van 't hoofd dat hy begon te suizebollen. *On lui donna un coup qui lui fit tourner la tête.*  
 Suizelen. g. w. Duizelig worden, zwijmelen. *Avoir un tournement de tête ou des vertiges.*  
 Ik suizeelde van al 't gewemel. *La tête me tourna de tout ce grand bruit.*  
 Mijn hoofd zoude op dien toren suizelen. *La tête me tourneroit étant sur cette tour-là.*  
 Suizelig. by v. w. Dat suizelet. *Qui a des vertiges.*  
 Suizeling. z. v. Draaying des hoofds. *Tournement de tête, vertige.*  
 Hy wierd met eene suizelinge bevangen. *Un tournement de tête le prit, il fut saisi ou attaqué d'un tournement de tête.*  
 SUIZEN. g. w. Een ruifchend geluid maaken. *Bruire, faire un bruit sourd & confus, bouillonner.*  
 De wind suift. *Le vent fait du bruit, le vent sifflé.*  
 Men hoort de golven suizen. *On entend bruire les flots.*  
 't Water in de ketel begint al te suizen, 't zal straks kookken. *L'eau commence à bruire dans le chaudière, elle bouillira incontinent.*  
 Suizen van de ooren spreekende. *Tinter, corner.*

Mijne ooren suizen. *Mes oreilles me cornent, mes oreilles tintent.*  
 Suizing. z. v. Geruis. *Tintement, bruit, murmure, bouillon, bouardonnement.*  
 Zy is veel gequeld met suizing in de ooren. *Elle est beaucoup tourmentée d'un tintement d'oreilles.*  
 De suizing der wateren. *Le bouillon ou le bruit des eaux.*  
 De suizing van 't volk. *Le bruit confus d'un peuple assemblé.*

## S U K.

SUKADE. z. v. Gekonfijte limoen of limoen schil. *Ecorce de citron confite.*  
 SUKKEEL. AAR. z. m. Een die langzaam met iets omgaat of die kommerlijk aan de kost komt. *Lanternier, lambin, niveleur, celui qui ne gagne sa vie qu'avec bien de la peine.*  
 Hy zal altijd wel een fukkelaar blijven. *Il demeurera toujours un pauvre misérable.*  
 SUKKELEN. g. w. Leuteren, draalen. *Lambiner, niveleur.*  
 Gy moet zoo niet fukkelen. *Il ne faut pas tant lambiner.*  
 Sukkelen, kommerlijk aan den kost komen. *Être dans la disette, trainer sa vie.*  
 Hy fukkelt geweldig, het gaat heel slegt met zijne broodwinninge. *Il est dans une disette extrême, il a bien de la peine à vivre, il travaille sa pauvre vie.*  
 Zy heeft lang met haare kindertjes gefukkeld, zy heeft zig lang kommerlijk met haare kleine kinderen moeten behelpen. *Elle a été longtems dans la disette avec ses pauvres petits enfans.*  
 Op zee fukkelen. *Erver sur mer, être longtems le jowit des vents & des flots.*  
 Dat schip heeft lang op zee gefukkeld, het heeft lang omgezworven. *Ce vaisseau a été longtems sur mer sans pouvoir gagner le port.*  
 Sukkeling. z. v. Leutering, draling. *Retardement.*  
 Na veel fukkelingen op zee, quamen wy eindelijk in behouden haven. *Après beaucoup de retardemens, nous arrivâmes enfin à bon port.*

## SUL. SUR.

† SUL. z. m. Slegte bloed, halve gek, weet-

niet. *Niais, benêt, innocent, jocrisse, nicaïse.*  
 SULBAAN. zie Sullebaan.  
 SULFER. z. v. Zwavel. *Souffre.*  
 Sulferagtig. by v. w. zie Zwavelagtig.  
 Sulferbalzcm. z. m. *Baume de soufre.*  
 SULFEREN. zie Solferen.  
 Sulferstok. zie Zwavelstok.  
 SULLEBAAN. z. v. Baan om te suilen, glybaan. *Glissoire.*  
 Daar was een lange sullebaan op de brug. *Il y avait une longue glissoire sur le pont.*  
 SULLEN. g. w. Glien. *Glisser.*  
 De jongens sulden van de brug. *Les garçons glissoient de dessus le pont.*  
 Wy zullen t'famen sulen. *Nous glisserons en compagnie.*  
 SULLEN. Helpw. zie Zullen.  
 SULTAN, eernaam van de Turksche Keizer, en van verscheide Mahometaanse Voisten. *Titre qu'on donne aux Empereurs Turcs & à plusieurs Princes Mahométans.*  
 Sultana, naam van de grootste galci onder de Turksche scheepen. *Sultane, nom de la plus grande galère de la flotte des Turcs.*  
 Sultanijs, Goudmunt met het afbeeldzel des Turksche Keizers, ter waarde van een goud dukaat. *Sultanin, pièce d'or frappée au coin de l'Empereur Turc, de la valeur d'un ducat d'or.*  
 Sultanin of Sultanne, Gemalin van een Sultan. *Sultane, épouse d'un Sultan.*  
 SURKEL. zie Zuuring.

## S U S.

SUS! Tusschenwerpsel. Stil, zwijg! *Paix! Sus, sus! hy komt. Paix, paix! il vient.*  
 SUSSEN. w. w. Doen zwijgen, stillen. *Appaiser, faire taire.*  
 Gy moet het kind wat sussen, gy moet het kind wat stillen dat het niet krijt. *Il faut appaiser l'enfant afin qu'il ne pleure pas.*

## SW. SYR.

SW. zie Zw.  
 SYNAGOGUE. ond. w. Naam der Joodsche Kerk. *Synagogue, nom de l'Eglise Juive ou des Juifs.*  
 SYNODE. ond. w. Kerkelijke Vergadering. *Synode, Assemblée Ecclésiastique.*  
 SYRINGA. zie Seringa.  
 SYROOP. zie Siroop.

## T.

## T.

T De negentiende letter van 't A. B. C.  
 \* T. La dix-neuvième lettre de l'Alphabet.  
 'T. Een verkortfel in plaats van Het. 'T. Une abréviation en Hollandois au-lieu de Het.  
 't Is my leet. *J'en suis marri.*  
 't Was beter. *Il seroit mieux.*  
 't Veld is groen. *La campagne est verte.*  
 't Water is koud. *L'eau est froide.*  
 't Zaad wil niet groeyen. *La semence ne veut pas croître.*  
 T'. Verkortfel van Te. T'. *Abbréviation de Te.*  
 Hy woont t' Amsterdam. *Il demeure à Amsterdam.*

## T A A.

TAAI. by v. w. Buigzaam, dat zig lang laat uitrekken. *Souple, pliant, pliable, maniable, flexible, coriace, dur à mâcher.*  
 Een taaye rotting. *Une canne pliante ou flexible.*  
 Schoenmakers pik is taai. *La pique des cordonniers est souple.*  
 Taaye slijm. *Viscosité, humeur visqueuse.*  
 Taai vleesch, langdraadig vleesch. *Chair dure & coriace.*  
 Een taaye vogel, een oude vogel dien men naauwelijks gaar kan krijgen. *Un oiseau qui a la chair dure & coriace.*  
 \* Hy is taai van leven, hy is langlevende. *Il est âgé, il est vieux.*

\* Hy is taai van aart, hy is van eenen sterken aart, hy kan wel uithouden. *Il est fait à la fatigue.*  
 † Taai, vasthoudend, gierig. *Dur à la desferre, ténace, chiche, avare, avarecieux.*  
 † Een taaye vrek, een taaye vogel, een gierige vent. *Un avarecieux.*  
 † Tayaard. z. m. Vrek, gierigaerd. *Avarecieux, avare.*  
 Taayagtig. by v. w. Kleverig. *Gluant, visqueux.*  
 Eene taayagtige stoffe. *Matière visqueuse, humeur gluante.*  
 Taaiheid. z. v. Taayigheid, buigzaamheid. *Qualité coriace, qualité flexible, souplesse.*  
 De taaiheid van dat hout maakt het moey-

## TAA.

moeyelijk om te breeken. *La souplesse de ce bois le rend difficile à rompre.*  
 † Vleesch is naauwlijks eebaar door zijne taaiheid. *La chair est à peine mangeable à cause de sa dureté.*  
 Taayigheid, taaye stoffe. *Viscosité, matière visqueuse & gluante.*  
 Hy wierp veele taayigheden uit. *Il rendit beaucoup de viscosités.*  
 † Taayigheid, vasthoudendheid. *Avarice, tenacité: le dernier mot est peu usité.*

TAAK. z. v. Gezet werk, dagwerk. *Tâche, travail qu'on a à faire.*  
 Zijne taak afdoen. *Achver sa tâche.*  
 Iemand eene taak zetten. *Donner une tâche à quelqu'un.*

TAAKEL. zie Takel.

TAAAL. z. v. Spraak. *Langue, langage, idiôme.*  
 Eene vloeyende taal. *Langage coulant, discours coulant, parler gracieux.*  
 Hy is net van taal. *Il parle bien.*  
 Zy is wel ter taal, de tong is haar wel gehangen. *Elle parle bien, elle a la langue bien pendue.*

Hy is niet wel ter taal, hy is slegt bespraakt. *Il a la langue grasse, il parle mal, il parle un méchant langage.*  
 Iemand taal en antwoord geeven, iemand behoortlijk befeheid geeven. *Faire ou donner à quelqu'un une réponse convenable.*  
 Eene verwaande taal voeren. *Parler un langage fier, tenir un discours arrogant.*

De Latijnsche taal. *La langue Latine.*  
 Brabbeltaal. Leugentaal.  
 Dingtaal. Moedertaal.  
 Grondtaal. Rabbeltaal.  
 Hoeretaal. Straartaal.  
 Lasteraal. enz.

zie onder Brabbel, enz.  
 Naar taalen. g. w. Naar verneemen. *S'acquérir, le soucier, se mettre en peine.*  
 Hy komt niet eens naar my taalen, hy komt niet naar my omzien. *Il ne s'acquiert pas de moi, il ne s'en met pas en peine, il ne s'en soucie pas.*  
 Hy taalt naar geen drinken, hy vraagt niet eens om drinken. *Il ne se soucie pas de boire, il ne demande pas à boire.*

Taalfout. z. v. Taalgebrek. *Incongruité dans le langage.*

TAALIE. zie Talie.

TAALKENNER. z. m. *Grammairien, qui entend bien la langue.*

Taalkennis. zie Taalkunde.

Taalkonst. zie Taalkunde.

Taalkunde. z. v. Taalkennis. *Connaissance des langues.*

Hy is vermaard door zijne taalkunde. *Il est célèbre ou fameux par la connoissance qu'il a des langues.*

Taalkundig. by. w. Ervaaren in taalen. *Versé dans les langues.*

Een taalkundig persoon. *Une personne versée dans les langues.*

Taalkundige. z. m. *Un homme versé dans les langues.*

Een groot taalkundige. *Un homme bien versé dans les langues, un habile homme dans les langues.*

TAALLIEDEN. z. m. meerv. *Interprètes, truchemens.*

TAALMAN. z. m. *Tolk, woordvoerder. Truchement, interprète.*  
 Hy verstrekte voor taalman. *Il servit de truchement ou d'interprète.*

Taalmeester. z. m. Een die in taalen onderwijft. *Maitre de langue.*

Taalrijk. by. w. *Woordenrijk. Copieux ou abondant en mots, éloquent.*  
 Een taalrijk Schrijver. *Un Auteur éloquent.*

## TAA.

Taalschikking. z. v. *Woordvoeging. Construction, arrangement de mots: terme de Grammaire.*

Hy heeft gantsch geene voegelijke taalschikking. *Il n'a pas de bonne construction, sa construction ne vaut rien.*

Men bespeurt doorgaans eene zeer nette taalschikking in zijnen stijl. *On rencontre partout une nette construction dans son stile.*

Taalteken. zie Klankteken.

Taalvitter. z. m. *Taalzifter. Velleur, celui qui raffine trop sur le langage.*

Taalwoestheid. z. v. *Wantaal, onbeschaaftheid van taal. Barbarisme, vice contre la pureté du langage.*

Taalzifter. z. m. *Critique outré, velleur en fait de langues.*

TAAMELIJK of taamelijk. by. w. *Redelijk, matelijk. Passable, médiocre, raisonnable.*

Het huis wierd voor eenen taamelijken prijs verkocht. *La maison fut vendue à un prix raisonnable.*

Eene taamelijke schoonheid. *Une beauté médiocre.*

Taamelijk. by. w. *Médiocrement, raisonnablement, passablement.*

Hy is taamelijk wel te pas. *Il se porte passablement bien.*

Zijn vaarzen zijn taamelijk goed. *Ses vers sont passables.*

Dat is al taamelijk groot. *Cela est passablement grand.*

Hy ontving my taamelijk wel. *Il me reçut passablement bien ou assez bien.*

TAAN. z. v. *Run daar men leder meê bereid. Tan, teinwe faite d'écorce de chêne pour apprêter le cuir.*

TAANEN. w. w. *Leertouwen. Taner, apprêter le cuir.*

Taanen: van de zeilen en netten spreekende. *Teindre d'une couleur brune & roussâtre.*

Getaand. deel w. *Getouwd, bereid. Tané, tanée.*

Dit zeil is getaand. *Cette voile est teinte de couleur de tan.*

\* Getaand, geel van huid, door de zon verbrand. *Hâlé, basané.*

TAANEN. g. w. *Verduisterd worden: van de zon of maan, enz. spreekende. S'éclipser, s'obscurcir, se couvrir de nuages, se ternir: parlant du soleil, de la lune, &c.*

De maan taant. *La lune s'éclipse ou s'obscurcit.*

TAANIG. by. w. *Verbrand door de zon, getaand. Hâlé, basané, brûlé du soleil.*

Zy zag'er zoo taanig uit als een Heidin. *Elle étoit basanée comme une Bohémienne, comme une Egyptienne.*

TAANING. z. v. *Verduistering. Eclipse, obscurcissement.*

Taaning der zonne. *Eclipse du soleil.*

TAANKETEL. z. m. *Chaudière à tan.*

TAANROND. z. v. *Dierenriem, Zodiak. Ecliptique, Zodiaque.*

TAARLING of taerling. zie Teerling.

TAART. z. v. *Zeker gebak. Tourte, tarte, pièce de pâtisserie.*

Hy gaf op zijnen verjaardag eene taart. *Il donna une tarte le jour de sa naissance.*

Amandeltaart. Kerfeltaart.

Appeltaart. Kerveltaart, enz.

zie onder Amandel, enz.

Taartje. z. g. *Kleine taart. Petite tarte, tartlette.*

Taartkoek. z. v. *Gâteau qui se cuit dans une tourtière.*

Taartpan. z. v. *Pan om eene taart in te bakken. Tourtière.*

## TAA. TAB.

619

Een koperen taartpan. *Tourtière de cuire.*  
 Het dekfel van een taartpan. *Le couvercle de la tourtière.*

TAATSTOL. zie Werptol.

TAAYAARD, enz. zie onder Taai, enz.

## T A B.

TABAK. z. m. *Zeker gewas dat men uit een pijp rookt. Tabac, pitun, herbe dont on tire la fumée par une pipe.*

Tabak rooken, tabak door een pijp zuigen. *Fumer du tabac.*

Ik rookte eene pijp tabak. *Je fumais ou je fumai une pipe de tabac.*

Een rol gesponnen tabak. *Un rouleau de tabac en corde.*

Varines- of Verinis-tabak. *Du tabac de Verines.*

Virginische tabak. *Du tabac de la Virginie.*

Canaster of Kanaster tabak. *Tabac venu des Indes en rouleau dans des coffres appelés Canastres.*

Snuiftabak. zie onder Snuif.

Tabakkooper. zie Tabakshandelaar.

Tabakplant. z. v. *Plante de tabac.*

Tabaksbladen. z. g. meerv. *Feuilles de tabac, tabac en feuilles.*

Tabaksdoos. z. v. *Doos waar in men tabak by zig draagt. Grande tabatière ou boîte pour mettre du tabac à fumer.*

Hy heeft eene zilvere tabaksdoos. *Il a une boîte à tabac d'argent.*

Tabakshandelaar. z. m. *Koopman in tabak. Marchand de tabac.*

Tabakskomfoor. z. g. *Réchaud pour allumer la pipe quand on fume.*

Tabaksland. z. g. *Land dat tot tabakplanten gebruikt word. Terre à tabac, où l'on cultive le tabac.*

Rontom Amersfoort is veel tabaksland. *Il y a beaucoup de terres à tabac autour d'Amersfort.*

Tabaksman. z. m. *Marchand de tabac en détail.*

† Tabaksmannetje. z. g. *Een klein ventje. Un bout de cu, un petit nabot.*

Tabakspijp. z. v. *Pijp om tabak uit te rooken. Pipe, instrument pour fumer du tabac.*

Tabaksplantagie. z. v. *Plantage ou plantation de tabac.*

Tabaksplanter. z. m. *Planteur de tabac.*

Tabakrol. z. v. *Rouleau de tabac.*

Tabakstoppertje. z. g. *Fouloir, petit instrument d'acier ou d'argent, qui sert à presser le tabac dans la pipe en fumant.*

Tabaksverkoop. z. m. *Tabakswinkelier. Marchand de tabac.*

Tabakswinkel. z. v. *Boutique où l'on vend du tabac.*

Hy heeft eene tabakswinkel opgezet. *Il a levé boutique de tabac.*

TABBAART of tabberd. z. m. *Lange rok. Robe.*

Hy had eenen langen tabbaard aan. *Il étoit vêtu d'une longue robe.*

Een stijve tabbaard. *Une robe avec un corps de jupe, robe ferme.*

Sleepende tabbaard. *Robe trainante.*

Lieden van den tabbaard, *Regrets, Raadsheeren, Voorspraaken, enz. Gens de robe, Juges, Conseillers, Avocats, &c.*

Nagtabbaard. zie onder Nagt.

Tabbaardlijf. z. g. *Corps de jupe attaché à la robe.*

Tabberd of tabbert. zie Tabbaard.

TABERNAKEL. z. m. ond. w. *Hut, tent. Tabernacle, tente.*

\* Ik zal daar geen tabernakelen bouwen. *Je ne ferai pas-là un long séjour.*

TA-

TABIJN. z. g. Zekere digt gewerkte zijde stof, gewaterd taf. *Tabis, sorte d'étoffe de soye fort serrée, tassetas ondoyé.*

## T A C.

TACHENTIG. byw. w. Tagtig. *Quatrevingt.*  
Tachtigmaal. byw. *Quatrevingt fois.*  
Tachtigste. byw. w. *Quatrevingtième.*

## TAE. TAF. TAG.

Taeling of teeling. z. v. Zekere watervogel. *Cercelle, oiseau aquatique bon à manger.*

TAERLING. zie Teerling.

TAF. z. g. Zekere sijn zijde stof. *Tassetas, sorte d'étoffe de soye.*

Eenen taffen sluyer. *Une écharpe de tassetas.*

TAFEL. z. v. Dilsch. *Table.*

De tafel dekken. *Couvrir la table, mettre la nappe.*

Een gedekte tafel. *Une table couverte.*

Aan tafel zitten, maaltijd houden. *Etre à table, prendre son repas.*

Aan tafel gaan zitten. *Se mettre à table.*

Hy is tegenwoordig over tafel, hy houd maaltijd. *Il est présentement à table, il prend son repas.*

Hy sprak 'er over tafel van, hy sprak 'er van over den maaltijd. *Il en parla à table.*

Eene goede tafel of eene goede keuken houden. *Tenir une bonne table.*

Hy houd eene burgerlijke tafel. *Il tient une assez bonne table.*

Ope tafel houden, vrye tafel houden. *Tenir table ouverte.*

Ter tafel dienen. *Servir à table.*

Aan tafel gaan, maaltijd gaan houden. *Se mettre à table pour manger.*

Van tafel opstaan. *Sortir de table, se lever de table.*

De tafel opneemen. *Lever la table, ôter la nappe.*

\* De heilige tafel, de tafel des Heeren, het heilig Nagtmaal of Avondmaal. *La sainte table, la table du Seigneur, la sainte Cène.*

\* Ter heilige tafel gaan, aan 't Nagtmaal gaan. *Aller à la table du Seigneur, communier, aller à la sainte Cène.*

Ovale tafel. *Table ovale.*

Eene ronde tafel. *Une table ronde.*

Ridders van de ronde tafel. *Chevaliers de la table ronde.*

Eene toelaaende of neerslaande tafel. *Table pliante.*

Een Snijders tafel. *Etabli, table de Tailleur.*

De twee tafelen der Wet. *Les deux tables de la Loi.*

De Werten der twaalf tafelen by de Romeinen. *Les Loix des douze tables chez les Romains.*

Tafelen der tijdrekening door Petau opgesteld. *Tables Chronologiques du Père Petau.*

Tafelen der Aardbeschrijving door Sanfon by zijne landkaarten gevoegd. *Tables Géographiques ajoutées par Sanfon à ses cartes.*

Tafel, een steene, kopere of houtte plaat waar op men iets schrijft of waar in men iets graveert. *Table, planche.*

Tafel, register, bladwijzer. *Table de livre, indice, index.*

Eetrafel. Speelrafel.

Schenkrafel. Theetrafel.

Schrijftafel. Trekrafel.

Schuiftafel. Trokrafel of

Schuimtafel. Trukrafel.

Vouwtafel, enz.

zie onder Eeten, enz.

† Tafelbeezem. z. m. Schuimer, panlikker. *Parasite, écornifleur.*

† Hy is een regte tafelbeezem, hy zoekt overall aan de pan te blijven hangen. *C'est un franc parasite, il va écornifler partout.*

Tafelbier. z. g. Gemeen bier, dagelijks bier. *Bière de ménage, petite bière.*

Tafelboekje. z. g. Zakboekje om met een slist of griffie in te schrijven. *Tablettes à écrire, tablettes de poche.*

Tafelbord. z. g. Teljoor. *Assiette.*

Een tinnen tafelbord. *Assiette d'étain.*

Aarde tafelbord. *Assiettes de terre ou de fayence.*

Tafelbroeder. zie Likkebroër.

Tafeldienaar. z. m. Een die de tafel dient. *Celui qui sert à table, valet de table.*

TAFELN. g. w. Gemeenzaam w. Aan tafel zijn, maaltijd houden. *Etre à table, prendre son repas.*

Ik houde niet van zulk een lang tafelen, 't gevalt my niet zoo lang maaltijd te houden. *Je n'aime pas à être si longtemps à table.*

Tafelgast. z. m. Genode, kostganger. *Convité, pensionnaire.*

Tafelgenoot. zie Tafelgezel.

Tafelgeregt. z. g. Service, ce qu'on sert à la fois sur la table.

Tafelgezel. z. m. Tafelgenoot, dischgenoot. *Convité, compagnon de table.*

Tafelgoed. z. g. *Utenfiles de table.*

Tafelkleed. z. g. De spreij van een tafel. *Tapis que l'on met sur une table.*

Tafelklokje, schelletje. *Sonnette de table.*

Tafelknegt. z. m. Valet de table.

Tafellaken. z. g. Nappe.

Tafelmes. z. g. Mes dat ieder gast tot het gebruik gelangd word. *Couteau de table.*

Tafelpraat. zie Tafelrede.

Tafelrede. z. v. Tafelgeprek. *Discours de table.*

Tafelring. z. m. Ring om de schotels op te zetten. *Porte-assiette, anneau d'acier ou de métal, qui sert à table pour mettre les plats dessus, Collier de More.*

Tafelschel. z. v. Schelletje. *Sonnette de table.*

Tafelschraag. z. v. Schraag om 't blad van een tafel op te leggen. *Pied de table, appui de table, tréteau.*

Tafel schuimer. z. m. Panlikker. *Écornifleur, parasite.*

Tafelschuimery. z. v. *Écorniflerie.*

Tafelspel. z. g. Spel dat op een tafel geschied. *Jeu de table.*

Tafelsprei. z. v. Tafelkleed. *Tapis de table.*

Tafeltje. z. g. *Petite table.*

Tafelvriend. z. m. Gast, genode. *Convité, ami de table.*

† Tafelvriend, schuimer. *Écornifleur, parasite, ami tant que la chèvre dure.*

Tafelwijn. z. m. Wijn dien men over tafel gebruikt. *Vin qu'on boit pendant le repas ou au repas.*

TAFEREEL. z. g. Paneel, schildery. *Tableaux, peinture.*

De tafereelen van Filostratus. *Les tableaux de Philostrate.*

TAGENT. z. g. Clavecimbeldmakers woord. Wippertje dat de snaaren raakt. *Saute-reau, petite pièce de clavecin, qui en sautant fait sonner les cordes.*

TAGTIG, enz. zie Tachtig, enz.

## T A K.

TAK. z. m. Telg. *Branche, rameau.*

Tak of rank van eenen wijngaard. *Sarment, branche de vigne.*

Tak van een hertshoorn. *Cheville de bois de cerf.*

De takken afschappen. *Couper les branches, ébrancher.*

Lauwërtak. Myrthetak.

zie onder Lauwer, enz.

TAKEL. z. v. Touwerk en katrollen, die te sloop gebruikt worden om zwaare lasten in en uit te hijsfen. *Palan, grosse corde qu'on attache à l'étai ou à la grande vergue, ou à celle de l'avant pour tirer quelque fardeau ou pour bander les étais.*

TAKELN. w. w. Een schip takelen. *Garnir un vaisseau de ses cordages, le mettre en funin.*

Slaa de takel aan, maak 't katrol vast. *Amarez, la poulie: terme de Marine.*

Takelen. zie Toetakelen.

Takel-haak. *Crochet où l'on attache la poulie.*

Takeltuig. z. g. *Palan, zie Takel.*

't Scheeps takeltuig werd door de eerste laag onklaar of reddeloos. *Les cordages du vaisseau furent desarmés par la première bordée.*

TAKJE. z. g. Spruitje. *Petite branche, rameau.*

Een takje roozemarijn. *Une petite branche de romarin.*

Takkebos. z. m. Mutfaard. *Fagot.*

Leenen takkebos op 't vuur. *Mettez un fagot au feu.*

Gepekte takkebossen, die men in een beleving gebruikt. *Fascines goudronnées, dont on se sert dans les sièges des villes, fagots ardents.*

TAKKELING. z. m. Vogel die nog niet redegen vliegen kan, en die van de eene tak op de andere huppelt. *Oiseau brancher, qui ne peut encore voler que de branche en branche.*

## T A L.

TAL. z. g. Getal. *Nombre.*

Zonder tal. *Sans nombre, innombrable.* Behalven in deez sprekwijze zegt men beter *Getal.*

TALENT. z. g. ond. w. Zekere som of gewigt by de Oude. *Talent, certaine somme ou certain poids chez les Anciens.*

Een Atheensh talent was waardig omtrent 1500 gulden of 600 rijksdaalders

Hollandsch geld. *Un talent Attique valoit à peu près 1500 francs ou 600 écus ou 1500 dales argent d'Hollande.*

Talent, aangeboore begaaftheid, natuurlijke gaven. *Talent, qualité naturelle.*

Een Staats-bedienaar moet groote talenten hebben. *Un Ministre d'Etat doit avoir de grands talens.*

TALHOUT. z. g. *Bois de chauffage qu'on achète au nombre.*

TALIE. ond. w. zie Gestalte.

TALIE. z. v. Duimbreed. *La largeur d'un pouce.*

Ankërtalie. zie onder Anker.

TALIEN. w. w. Scheepsw. *Palanquer.*

TALING. zie Taeling.

TALJOOR, enz. zie Teljoor, enz.

TALK. z. g. Smeer, ongel. *Suif.*

Men breaigt veel talk uit Muskoviën. *On apporte beaucoup de suif de la Moscovie.*

TALM. z. m. en v. Sukkelaar of fukkelaarster. *Veilleur, veilleuse, racassier, racassière, lambin, lambine, nielleur, nielleuse.*

Talmagtig. by v. w. *Lambin, lambine, nielleur, nielleuse.*

TALMEESTER. zie Cijffermeester.

TALMEN. g. w. Draalen, fukkelen, teemen. *Tra-*

**TAL. TAM. TAN.**

*Tracasser, veiller, niveler, lanerner, lambiner, barguigner.*  
 Gy moet zoo niet talmen. *Il ne faut pas tant barguigner.*  
 Zy talmt en teemt zonder ophouden. *Elle ne fait que lambiner.*  
 \* Talmen, dingen. *Marchander bien fort, barguigner.*  
**TALMÉRK.** z. g. Cijfferletter. *Chiffre.*  
 De somme staat met talmerken uitgedrukt. *La somme est mise ou couchée en chiffres.*  
**TALMERY.** z. v. Sammelery, fukkelery, temery. *Lambinage, nivelerie.*  
 Talmster. z. v. Sammelarafter. *Tracassière, veilleuse, nivelleuse, lambine.*  
**TALRIJK.** by v. w. Nombreur.  
 Een talrijk leger. *Une armée nombreuse.*

**T A M.**

**TAM.** by v. w. Getemd, mak. *Apprivoisé, privé, domestique.*  
 Tam maaken, temmen. *Apprivoiser.*  
 Tam worden, mak worden. *S'apprivoiser.*  
 De hond en kat zijn tamme dieren. *Le chien & le chat sont des animaux domestiques, privés, apprivoisés.*  
 Tamme beesten. *Des bêtes privées, des animaux domestiques ou apprivoisés.*  
 Dat beest is heel tam. *Cette bête n'est du tout point sauvage.*  
**TAMARINDEBOOM.** z. m. Tamarin, arbre qui croit dans les Indes Orientales & Occidentales, & qui porte un fruit du même nom.  
**TAMARISCHBOOM.** z. m. Tamarisc, sorte d'arbrisseau.  
**TAMBOER.** z. m. ond. w. Trommelslager. *Tambour, celui qui bat la caisse.*  
 Hy dient voor tambour. *Il est tambour.*  
**TAMELIJK.** zie Taamelijk.  
**TAMHEID,** tammigheid. z. v. Getemdheid. *Naturel doux des animaux.*

**T A N.**

**TAND.** z. m. Dent.  
 Een loffe tand. *Une dent défectueuse ou déracinée.*  
 Een holle tand. *Une dent creuse.*  
 Witte tanden. *Des dents blanches.*  
 Zyne tanden stooken, de tanden reinigen. *Se curer ou se nettoyer les dents.*  
 † Ergens zyn tanden meê stooken of meê spotten. *Zie stooken.*  
 Tandem krijgen. *Commencer à avoir des dents.*  
 Het kind krijgt tanden, de tanden beginnen te komen. *Les dents commencent à venir à cet enfant.*  
 Zijne tanden vallen uit. *Les dents lui tombent.*  
 Een tand trekken, een tand uithaalen. *Arracher une dent.*  
 † Hoe staaje zoo te tandtrekken? Hoe moogje zoo dingen en talmen? *Que faites-vous à tracasser, à barguigner ou à veiller ainsi?*  
 † Hy heeft haar op zijn tanden, hy laat zig niet ringeloozen. *Il a du sang aux angles.*  
 Een olifants tand. *Dent d'éléphant.*  
 Tand van een kam. *Dent de peigne.*  
 Tand van een zaag. *Dent de scie.*  
 Een meulenrad met tanden. *Rouet de moulin dentelé.*  
**Ankertanden.** Hoektand.  
**Baktand.** Hondstand.  
**Botertanden.** Jaartanden.  
**Drietand.** Langtanden.

**TAN. TAP.**

**Lekkertand.** Oogtand.  
**Maalrand.** Voortand.  
**Melktand.** Slagtand, enz.  
*Zie onder Anker, enz.*  
**Kauwrand.** zie Maaltand, Baktand of Hoektand.  
**Boventanden.** Dents d'enhaut ou de dessus.  
**Ondertanden.** Dents d'embas ou de dessous.  
**Tandeloos.** by v. w. Van tanden beroofd. *E-denté, qui n'a point de dents.*  
**Een tandlooze bestevaâr.** *Une vieillard édenté.*  
**Een tandeloos besje.** *Une vieille édentée.*  
**Tandenry.** z. v. Een ry tanden. *Denture.*  
**Tandeflooker.** z. m. *Cure-dent, petit instrument à nettoyer les dents.*  
**Tandkruid.** z. g. *Pyréthre, herbe qui brûle la langue.*  
**Tandpyn.** z. v. *Mal de dents.*  
 Zy is geweldig met tandpyn gequeld. *Elle est extrêmement tourmentée de mal de dents.*  
 Hy heeft tandpyn. *Il a mal aux dents.*  
**Tandpleister of tandplaafter.** *Emplâtre pour le mal de dents.*  
**Tandpoeder of tandpoeyer.** z. g. *Poudre pour les dents, poudre à nettoyer les dents.*  
**Tandflooker.** *Zie Tandeflooker.*  
**Tandswijze.** by v. w. *En façon de dents.*  
**Tandtrekker.** z. m. Een die tanden uithaalt. *Arracheur de dents.*  
**Tandtrekker.** z. m. *Instrument ou tenaille à arracher les dents, davier, pélican.*  
 † **Tandtrekker,** knibbelaar. *Veilleur, barguigneur.*  
**Tandvleesch.** z. g. *Gencive.*  
**Verrot tandvleesch.** *Gencive gâtée ou pourrie.*  
**TANEIT.** by v. w. *Brûné, tirant sur le brun.*  
**TANG.** z. v. Vuurtang. *Pincettes.*  
 Krijg een kool vuurs met de tang. *Prenez un charbon avec les pincettes.*  
**Tang,** smidstang. *Tenaille de serrurier, de maréchal, de tailleur.*  
**Tang,** trektang om de tanden uit te halen. *Instrument à arracher les dents, tenaille, pélican.*  
**Tang,** nijptang. *Tenaille.*  
 De moordenaar wierd met gloeiende tangen geneepen. *Le meurtrier fut tenuillé.*  
 † Het sluit als een tang op een varken, 't is een reden zonder sloot. *Cela n'a ni rime ni raison.*  
**Boeitang.** Steetang.  
**Nijptang.** Trektang.  
**Smidstang.** Vuurtang, enz.  
*Zie onder Boei, enz.*  
**Buigtang.** z. v. Tang waar mede koper of yzerdraad gebogen word. *Pincettes dont on se sert pour plier le fil d'archal.*  
**TANGER.** zie Tenger.  
**TANS.** zie Thans of Nu.

**T A P.**

**TAP.** z. m. Stopfel. *Tampon, bouchon.*  
 Daar staat een tap in 't vat. *Le tonneau étoit bouché.*  
**Tap,** houde kraan. *Robinet de bois.*  
 Bier by den tap verkoopen, bier by de kan te koop houden. *Vendre de la bière à la petite mesure ou au pot.*  
 † De zog is met den tap gaan loopen. *Spreekw. Hy is gedwongen uit het tappen te scheiden. Il a été obligé de cesser de tenir cabaret, il s'est vuiné à tenir cabaret.*  
 † Hy betert zig als scherbieer op den tap, hy vererget dagelijks. *Il va de mal en*

**TAP. TAR.**

*pis, il empire.*  
**Leugentap.** zie onder Leugen.  
**Taphuis.** z. g. Kroeg, herberg. *Cabaret, taverne.*  
 Hy houdt een taphuis, hy houdt een kroeg. *Il tient cabaret, il est cabaretier.*  
**Tapje.** z. g. *Zwikje, kraantje. Petit bouchon, petit robinet de bois.*  
**Tapje,** kroegje, kit. *Cabaret borgne, méchant petit cabaret.*  
**Een tapje is de laatste neeringe.** *La taverne est la dernière ressource; quand on ne fait plus que faire, on prend le parti de tenir cabaret.*  
**Tapje,** 't leltetje in de keel. *Luître.*  
**TAPIJT.** z. g. ond. w. Tafelkleed. *Tapis.*  
 Daar lag een tapyt op de tafel. *Il y avoit un tapis sur la table.*  
**Een zaak op het tapyt brengen,** iets in een vergadering voorstellen. *Mettre une affaire sur le tapis, la proposer dans une assemblée.*  
**Vloertapyt.** zie onder Vloer.  
**Tapijten.** z. g. meerv. Behangsel. *Tapisserie, tenture de tapisserie.*  
**De muur was met tapijten behangen.** *Le mur étoit tapissé.*  
**Tapijtmaker.** z. m. *Tapijwerker. Tapisser, celui qui fait des tapis ou des tapisseries.*  
**Tapijtnaald.** z. v. *Aiguille à faire de la tapisserie.*  
**Tapijwerk.** v. g. *Gestikt werk tot behangfels. Tapisserie.*  
**Een behangsel van tapijwerk koopen.** *Acheter une tenture de tapisserie.*  
**De zaal was met tapytwerk verfierd.** *La salle étoit ornée de tapisseries.*  
**Tapij werken,** tapyt maaken. *Faire des tapis ou des tapisseries.*  
**Tapijwerker.** z. m. *Tapijmaaker. Tapisser. Tapijwever, zie Tapijwerker.*  
**TAPPEN.** w. w. Door 't opdraaijen der kraan uit een vat doen loopen. *Tirer d'un tonneau.*  
**Tap eens een glas bier.** *Tirez un verre de bière.*  
**Tappen.** g. w. Taphuis houden. *Tenir cabaret, vendre du vin ou de la bière par pot.*  
 Hy tapt, hy genereer zig met tappen, hy houdt herberg. *Il tient cabaret.*  
**Tapper.** z. m. *Herbergier. Cabaretier.*  
**Wyntapper.** z. m. *Cabaretier, celui qui vend du vin en détail.*  
**Tappersneering.** z. v. *Métier de cabaretier.*  
**Taplenteel.** zie Kraanlenteel.  
**TAPTOE.** z. v. Tromslag die men 's avonds in een stad doet, waar bezetting in leit. *La retraite.*

**T A R.**

**TARBOT.** z. v. Zekere platvisch. *Turbot, sorte de poisson de mer plat, qui a la chair ferme & qui est excellent.*  
**TARN.** n. zie Tornen.  
**TARRA.** ond. w. *Verval, lekkragie. Tarra, déchet, diminution, dommages parlant des denrées ou des marchandises.*  
**Tarereen.** g. w. *De tarra afkorten. Rabatter la tare, le déchet, &c.*  
**TARTAAN.** z. v. Zeker vaartuig. *Tartane.*  
**TARTAAR,** Tarter. z. m. Inbooring van Tartarye. *Tartare, habitant de Tartarie.*  
**Tartarye.** z. g. Zeker groot woest landfchap van Asia. *Tartarie, pays grand & désert de l'Asie.*  
**TARTEN.** w. w. Tergen, uitdaagen. *Désier, provoquer.*  
 Ik tart'er u toe. *Je vous en désie.*  
**TARTER.** zie Tartaar.

## 622 TAR. TAS. TAT.

TARW. z. v. Weit. *Froment*.  
Een zak tarwe. *Un sac de froment*.  
Tarwebrood. z. g. *Du pain de froment*.  
Tarwemeel. z. g. *Farine de froment*.

## T A S.

TAS. *ond. w.* Zie Stapel, Hoop.  
TAS. z. v. Beurſe. *Bourſe*.  
Zy draagt eene tas op zyde. *Elle porte une bourſe à ſon côté*.  
Mijn tas is ledig, daar is geen geld in myn tas. *Ma bourſe eſt vuide, il n'y a point d'argent dans ma bourſe*.  
Tas, zak voor aan in een mans rok. *Poche*.  
Hy draagt een rok met taſſen. *Il porte un juſte-au-corps avec de grandes poches*.  
\* 't Is eene brave, eene ruſtige tas van een wyf, het is een wyf van eene brave en ruſtige geſtate. *C'eſt une femme bien faite ou qui a bon air, une maîtrefſe femme*.  
† 't Is eene looze tas, 't is een doortrapte ſteeks. *C'eſt une ſine pièce*.  
Beugeltas. Herderſtas.  
Goocheltas. Kardoebas.  
Granaatas. Patroontas.  
Guicheltas. Weitas, enz.  
Zie onder Beugel, enz.  
Hageltas. zie Weitas.  
Schutterſtas. zie Kardoebas.  
Taſſen. w. w. Ophoopen, ſtapelen. *Entaſſer, mettre en un tas*.  
TAST. z. v. Aanraking, greep, gevoel. *Attonchement, poignée*.  
By de taſt, by 't gevoel, blindelings, al taſtende. *A tâtons, en tâtonnant*.  
By de taſt voelen. *Sentir au maniement, au toucher*.  
't Is zoo donker dat ik by de taſt moet gaan. *Il fait ſi obſcur qu'il faut que j'aïlle à tâtons*.  
Taſtbaar. *lyv. w.* *Palpable, ſenſible*.  
Een taſtbaare leugen. *Un menſonge palpable*.  
Taſtelijk. *lyv. w.* *Voelbaar, taſtbaar, Palpable, ſenſible*.  
Dat is een taſtelyke leugen. *C'eſt un menſonge palpable*.  
Taſten. w. w. Aanraken, grijpen, voelen. *Tâter, tâtonner, manier, toucher, porter la main à quelque choſe*.  
Naar iemands hand taſten. *Prendre quelque'un par la main*.  
Hy taſte na zyne degen. *Il porta la main à ſon épée*.  
In zynen zak taſten. *Mettre la main dans la poche, fouiller dans ſa poche*.  
Hy wou haar by de boſſten taſten. *Il lui vouloit manier les tetons*.  
Taſt toe, gryp toe, neem onbeſchroomd uit de ſchotel. *Prenez hardiment hors du plat, ſervez-vous librement vous-même*.  
\* Men kan taſten dat hy daar aan onwaarheid ſpreekt. *C'eſt un menſonge palpable qu'il dit-là*.  
Eenen zieken de pols taſten. *Tâter le pouls à un malade*.  
\* Iemand de pols taſten, iemands gevoelen onderſtaan, iemands grond peilen. *Tâter le pouls à quelqu'un, le ſonâer, ſonder ſes deſſeins*.  
Taſter. z. m. *Celui qui tâte ou manie*.  
Hennetaſter. Zie onder Hen.  
Taſting. z. v. *Action de manier, de toucher, de tâtonner*.  
Handtaſting. Zie onder Hand.

## T A T. T A V. T A X.

TATEREN. g. w. Hutteren in 't ſpreeken.

## TAT. TAV. TAX. TE.

*Bégayer*.  
Tatewaalen. w. w. Krom praaten gelyk de kindren. *Parler mal comme font les enfans qui commencent à parler, begayer*.  
TAVERNE. *ond. w.* Zie Herberg.  
TAX. *ond. w.* Zie Schatting.  
Taxatie. Zie Waardeering.  
Taxeeren. Zie Waardeeren, ſchatten.  
TAXIS. z. m. Taxus, levenboom. *lf*.  
De taxis is altoos groen. *L'If eſt toujours vert*.

## T E.

TE, deeltje van de rede dat in verſcheide gelegentheden gebruikt word.  
--- Eerſtelyk, by de naamen van tyd. Als, Te middag. *A midi, ce midi*.  
Te nagt. *Cette nuit, pendant la nuit*.  
Te drie uur, te vier uur, enz. *A trois heures, à quatre heures, &c.*  
Te nieuw jaar. *Au nouvel an*.  
Te Mei. *Au mois de Mai*.  
Te Paaschen. *A Pâques*.  
Te winter. *En hiver*.  
--- Ten tweeden, by de naamen van plaats. Als, T'huis. *Au logis, à la maiſon*.  
T'Amſterdam. *A Amſterdam*.  
Hy woont te Parijs. *Il demeure à Paris*.  
Te baal gaan. *Aller au bal*.  
Te kerk gaan. *Aller à l'Egliſe*.  
Te kermis gaan. *Aller à la foire*.  
Te markt gaan. *Aller au marché*.  
--- Ten derden, voor een *Inſinitivus* na een zelfſtandige naam in een lijdende zin. Als, De beſtelder heeft alle dagen meenige brieven te beſtellen. *Le porteur de lettres à tous les jours quantité de lettres à porter à leur adreſſe*.  
Veele dingen te doen hebben. *Avoir beaucoup de choſes à faire*.  
Veel brieven te ſchryven hebben. *Avoir beaucoup de lettres à écrire*.  
--- Ten vierden, voor een *Inſinitivus* van een werkwoord aſhangende. Als, Te kennen geeven. *Demer à connoître*.  
Te verſtaan geeven. *Donner à entendre*.  
--- Ten vyfden, voor een *Inſinitivus* na het voortzetzel *Om*. Als, Ik doe al wat in myn magt is om u te behaagen. *Je fais tout ce que je puis pour vous plaire*.  
Ik koom by u om u te zeggen dat, enz. *Je viens chez vous pour vous dire que, &c.*  
--- Ten ſesden, voor een *Inſinitivus* na een voorgaande werkwoord. Als, Ik beginne te leeren. *Je commence à apprendre ou d'apprendre*.  
Ik tragt het pad der deugd te volgen. *Je tâche de ſuivre le ſentier de la vertu*.  
By aldien de Stadvoogd geen hulp krygt, zal hy haaft gedwongen worden de ſtad over te geeven. *Si le Gouverneur ne reçoit point de ſecours, il ſera bientôt contraint de rendre la ville*.  
--- Ten zevenden, voor de byvoegelyke woorden, en bywoorden, met de betekenis van te veel. Als, Te lang. *Trop long*.  
Te lang, te langen tyd. *Trop longtems*.  
Te koud. *Trop froid*.  
Te warm of te heet. *Trop chaud*.  
Te vroeg. *Trop tôt, trop main*.  
Te laat. *Trop tard*.  
Te groot. *Trop grand*.  
Te klein. *Trop petit*.  
Te mager. *Trop maigre*.  
Te vet. *Trop gras*.  
Te veel. *Trop*.  
Te weinig. *Trop peu*.  
Zomtijds gebruikt men te alleen daar onder het woord *ver* of *verre* verſtaande.

## TE.

Als, Dat is of dat gaat al te. *Cela va trop loin, cela paſſe les bornes*.  
--- Ten agtten, te voor een *Comparativus* heeft de zin van *des te*. Als, Te meer of des te meer. *D'autant plus ou d'autant plutôt*.  
'k Zal u te liever om hebben. *Je vous en aimerais davantage ou d'autant plus*.  
--- Ten negenden, in verſcheide ſpreekwijzen. Als by voorbeeld, Te bedde. *Au lit*.  
Te bier gaan. *Aller au cabaret à bière*.  
Te binnen brengen. *Rappeller dans la mémoire*.  
Te boek zetten of ſtellen. *Ecrire, mettre ou coucher sur le livre ou dans le livre*.  
Te boven gaan. *Surmonter, ſurpaſſer*.  
Zig te buiten gaan. *Se donner trop de liberté*.  
Te deege of ter deege. *lyv. w.* *Bien, comme il faut*.  
T'eenemaal of teenemaal, gantſchelyk. *Tout-à-fait, entièrement*.  
Te gader, te zamen. *Ensemble, à la fois*.  
Te gaſt. *A ſouper ou à dîner*.  
Ik was by hem te gaſt. *Je ſus à dîner ou à ſouper chez lui*.  
Wy gaan morgen te gaſt. *Nous allons demain dîner ou ſouper en ville*.  
Iemand te gaſt nooden. *Inviter ou convier quelqu'un*.  
Te gemoet gaan. *Aller à la rencontre, aller au devant*.  
Te goede houden. *Faire crédit*.  
Iets te goede hebben. *Avoir de bon ou de reſte*.  
Te gronde gaan. *Aller à fonds, courir à fonds*.  
Te hulp koomen. *Venir au ſecours*.  
Een huis te huur. *Maïſon à louer*.  
Te keer gaan, beſtrijden, 't hoofd bieden. *Attaquer, faire tête, aller au devant ou à la rencontre*.  
Iemand met ſtokken te keer gaan. *Attaquer quelqu'un à coups de bâton*.  
Te koets rijden. *Aller en carofſſe*.  
Te koop. *A vendre*.  
Te kort. Als, Iemand te kort doen. *Faire tort à quelqu'un*.  
Te kort komen. *N'avoir pas aſſez*.  
Te kort ſchieten, geſlagen worden. *Avoir du deſſous, être battu*.  
Daar is een ſchelling te kort. *Il y manque un ſcalin*.  
Te kuſt en te keur. Zie onder Kuſt.  
Te laat. Zie onder Laet.  
Te lande. *Par terre, sur terre*.  
Te lande dienen. *Servir par terre ou sur terre*.  
Iemand iets te laſte leggen. *Accuſer quelqu'un de quelque choſe*.  
Te leen geeven. *Prêter*.  
Te leen neemen. *Emprunter*.  
Te leur of te loor. Als, Iemand te leur ſtellen of zetten. *Manquer de parole à quelqu'un*.  
Iemand te lijf koomen. *Tomber à quelqu'un sur le corps, ſe jeter sur lui*.  
Te lijk gaan. *Aller à l'enſerrement*.  
Te mets, ſomtjids. *Quelquefois*.  
Een kind te min beſtellen. *Mettre un enfant en nourrice*.  
Te naa. Als, van iemand te na ſpreeken. *Parler mal de quelqu'un*.  
Te niet doen, vernietigen. *Anéantir, détruire, abolir, caſſer, annuller*.  
Te ondeeg of t'ondeeg. *Mal, pas comme il faut*.  
Te onpas of t'onpas. *A contretems, mal à propos*.

Te

Te onregt of t'onregt. *Atort, injustement, sans raison.*  
 Te paard. *A cheval.*  
 Te pas. *A propos, bien à propos, de saison.*  
 Te post. Als, Te post tijden. *Courir la poste.*  
 Te pronk. Als, Te pronk staan. *Etre en parade.*  
 Te pronk zetten. *Mettre en parade.*  
 Te quaad. Als, Te quaad hebben. *Avoir du pre.*  
 Wat isser te quaad? Tegen een waard of waardinne spreekende. *Que vous doit-on? combien vous doit-on?*  
 Te rade of te raade. Als, Te raade worden. *Etre d'avis.*  
 Te regt. *Bien, à bon droit.*  
 Hy is daar wel te regt. *Il est bien-là.*  
 Te regt helpen. *Aider, assister, secourir.*  
 Te regt stellen. *Poursuivre en Justice.*  
 Te rug. *En arrière, à reculons.*  
 Te schande. Als, Te schande maaken. *Gâter, corrompre.*  
 Te scheep. Als, Te scheep gaan. *S'embarquer.*  
 Te scheep doen. *Embarquer.*  
 Te stade. Als, Te stade komen. *Venir à point, être utile.*  
 Te velde. *En campagne.*  
 Te vergeefs. *En vain, vainement, inutilement.*  
 Te vondeling. Als, Een kind te vondeling leggen. *Exposer un enfant.*  
 Te vooren. *Auparavant, premièrement.*  
 Hy is met dat loon niet te vreedt. *Il n'est pas content de ce loyer ou de ce salaire.*  
 Iemand te vriend hebben. *Avoir quelqu'un pour ami.*  
 Iemand te vriend houden. *Se conserver l'amitié de quelqu'un.*  
 Te vroeg. *Trop tôt, de trop bonne heure, de trop bon matin.*  
 Te vuur en te zwaard verdelgen. *Mettre à feu & à sang.*  
 Te wagen voeren. *Charrier, voiturier.*  
 Te water. *Par mer, sur mer, par eau.*  
 Te water dienen. *Servir sur mer.*  
 De hond gaat wel te water. *Le chien va fort bien à l'eau.*  
 Te water en te brood zitten. *Etre en prison au pain & à l'eau.*  
 Te weer. Als, Zig te weer stellen. *Se mettre en défense.*  
 Te weeten. *Savoir, avoir.*  
 Te wege. Als, Te wege brengen. *Exécuter.*  
 Te wege brengen dat, enz. *Faire en sorte que, &c.*  
 Te werk stellen. *Mettre à l'ouvrage.*  
 Te wille. Als, Iemand te wille zijn, iemands wille opvolgen. *Exécuter ou faire la volonté de quelqu'un.*  
 Te zamen of t'zamen. *Ensemble.*  
 Te zoek. Als, Zig te zoek maaken. *S'absenter, s'éloigner.*  
 Te zwaard. *Zie Te vuur en te zwaard.*

## T E D.

TEDER, teêr, by w. w. Dat ligt breekt. *Fragile.*  
 Het porcelein is teêr. *La porcelaine est fragile.*  
 Teder, teêr, zwak. *Tendre, foible, délicat.*  
 Een tedere vrouw. *Une femme délicate.*  
 Tedere liefde. *Amour tendre, tendresse.*  
 Tederhartig, by w. w. Die een teder hart heeft. *Tendre, qui a le cœur tendre.*  
 Tederheid, z. v. Teêrheid, zwakheid. *Foiblesse, délicatesse, fragilité.*  
 Tederheid des lichaams. *Foiblesse de corps.*  
 Tederheid des gemoeds. *Délicatesse de conscience.*

De tederheid van een aarden vat. *La fragilité d'un vase de terre.*  
 Tederheid, tedere liefde. *Tendresse.*  
 Tederlijk, by w. *Tendrement, avec tendresse.*

## T E E.

TEEDER, enz. *zie Teder.*  
 TEEF, z. v. t. Wijfje van een hond. *Chienne, la femelle du chien.*  
 † Een ritfige teef, eene geile hoer. *Une ribaude, une garce, une courreuse.*  
 Appelteef. *Vifchteef.*  
 Hekelteef. *enz.*  
*zie onder Appel, enz.*  
 Teeffe, z. g. Kleine teef. *Petite chienne.*  
 TEEKEN. *zie Teken.*  
 TEEKT, z. v. Hondsluis. *Tique, espèce d'insecte.*  
 TEELBAL, z. m. *Testicule, génitoire.*  
 TEELD, z. v. Voortbrengfel. *Engéance.*  
 Teeld van paarden. *Haras, des jumens & des étalons qu'on garde pour en avoir de la race.*  
 Daar was in dat jaar een groote teeld van snoek. *Il y eut cette année-là une abondance prodigieuse de brochets.*  
 TEELLEN, w. w. Voortbrengen, gewinnen. *Engendrer, produire.*  
 Hy heeft vier zoonen by haar geteeld. *Il a eu quatre fils d'elle.*  
 Dat gewas word door zaad geteeld. *Cette plante se produit de graine.*  
 TEELER, z. m. Voortteeler. *Celui qui engendre.*  
 Teeler. *Spraakkunstw.* Een der naamvallen in de Naambuigingen. *Génitif, l'un des cas des noms dans les déclinaisons: terme de Grammaire.*  
 Teeling, z. v. Voortbrenging. *Production, action de produire, génération.*  
 TEELING, vogel. *zie Taeling.*  
 TEELLAND, z. g. Zaailand. *Terre labourable.*  
 Teelleden, z. v. De deelen die tot de teeling dienen. *Génitoires, parties qui servent à la génération.*  
 Teellid, z. g. *Membre viril.*  
 Teelsap, z. g. Teelvoigt. *Suc spermatique, semence.*  
 Teeltijd, z. m. Tijd wanneer de dieren paaren: zaaitijd. *Le tems de l'accouplement des animaux: le tems d'ensemencer les terres.*  
 Teelzugt, z. v. Aangeboren drift tot de voortteeling. *Désir ou appétit d'engendrer ou de produire.*  
 De teelzugt is allen dieren aangeboren. *Le désir d'engendrer est naturel à tous les animaux.*  
 TEEM, z. m. Talmagtige spraak. *Discours lent, trainant & ennuyant.*  
 Hy heeft zulk eenen langwijligen teem over zig. *Il est si lent & si ennuyeux en son discours ou en la manière de parler.*  
 TEEMEN, g. w. Talmagtig spreken. *Parler un langage trainant & ennuyant.*  
 TEEMER, een die talmagtig sprekt. *Ennuyeux parleur, qui traine ses paroles.*  
 Teemery, z. v. Talmery in 't spreken. *Lenteur & ennui d'un discours.*  
 † Is niet als louter teemery wat zy voortbrengt. *Elle ne fait qu'ennuyer par ses discours trainants & par ses lamentations réitérées.*  
 TEEMS, z. m. Een rivier in Engeland waar de stad Londen op leit. *La Tamise, rivière d'Angleterre sur laquelle la ville de Londres est située.*  
 TEEMS, z. v. Teemst, digte haire zeef om

iets door te verzorgen. *Tamis, sas.*  
 TEEMSEN, *zie Ziften.*  
 TEEN, z. v. Toon. *Orteil, doigt du pied.*  
 Op zijne teenen gaan. *Marcher sur ses ortails.*  
 \* Iemand op zijn teên treden. *Offenser quelqu'un.*  
 † Het schort hem in de teên daar de boeren de hoed op draagen. *Il a un coup de hache, il a le timbre félé.*  
 TEEN, z. v. Wisch. *Ozier.*  
 Van teenen vlegt men manden. *On fait des paniers d'ozier.*  
 Teenboomtje, z. g. *Arbrisseau qui ne jette que des verges & des stions.*  
 Teenbosch, z. g. Land met teenboomtjes beboud. *Oseraye, lieu planté d'osiers.*  
 Teene, by w. w. Van teên. *D'ozier.*  
 Een teene korf of teene-mand. *Un panier d'ozier, une corbeille d'ozier.*  
 TEENEMAAL, by w. *Tout-à-fait, entièrement.*  
 TEENRIJS, z. g. Bandrijs, bindrijs. *Petit osier flexible pour lier les branches des arbres aux espaliers.*  
 TEER, by w. w. Zwak, dun, klein. *zie Teder.*  
 TEER, z. g. Vloeibaare pik. *Goudron, sorte de poix coulante.*  
 De schepen en 't scheeps touwerk worden met teer bestreken. *On enduit de goudron les vaisseaux & les manœuvres.*  
 TEEREN, w. w. Beteeren, met teer bestrijken. *Frotter ou enduire de goudron, goudronner.*  
 Eene schuit teeren. *Goudronner un bateau, l'enduire de goudron.*  
 TEEREN, g. w. Verteeren. *Digérer.*  
 Mijne maag wil niet teeren, zy kan de spijs niet verdouwen. *Mon estomac ne sauroit digérer les viandes.*  
 Teeren, gasteren, goede cier maaken. *Faire bonne chère, faire ripaille.*  
 Het gezelschap heeft in eene herberg geteerd. *La compagnie s'est régalée dans une auberge.*  
 Teeren en smeeren, lustig smullen. *Faire bonne chère, faire bien la vie, faire ripaille.*  
 Op zijne eigene kosten teeren. *Vivre à ses propres dépens.*  
 \* Op zijn smeere teeren, van 't geene men gewonnen heeft leven. *Vivre de ce qu'on a gagné ou gagné.*  
 TEEREND, Als, Eene teerende ziekte, quijnende quaal. *Une maladie languissante.*  
 TEERGELD, z. g. Geld om te verteeren, reisgeld. *Viatique, provision d'argent pour faire un voyage, pour dépenser en chemin.*  
 Mijn teergeld is op. *Mon argent de voyage est dépensé.*  
 Teergeld, teerpenningen. *Argent destiné à faire bonne chère.*  
 TEERGEVOELIG, by w. w. *Sensible, qui est aisément touché.*  
 TEERGEZEL, z. m. *Compagnon de bonne chère.*  
 TEERHARTIG, by w. w. Barmhartig, meêwarig. *Qui a de la tendresse ou de la compassion, charitable.*  
 Teêrhartigheid, z. v. Meêwarigheid. *Tendresse de cœur, compassion, charité.*  
 Teerheid, z. v. Tederheid. *Tendresse, délicatesse, fragilité.*  
 Teêrheid van lighaam. *Foiblesse ou petitesse de corps. zie Tederheid.*  
 TEERIG, by w. w. Met teer bestreken. *Sale ou sali de goudron, enduit de goudron.*  
 Een teerige plank. *Planche sale ou enduite de goudron.*  
 Teerige handen. *Des mains pleines de goudron.*



**TEERING.** z. v. Verteering. *Dépens, frais, nourriture.*

De teering naar de neering zetten, niet meer verteeren als men wint. *Faire sa dépense à proportion du gain qu'on fait, régler sa dépense selon ses revenus.*

De vrye teering hebben, de vrye kost hebben. *Avoir la nourriture franche.*

**TEERING.** z. v. Verdouwing. *Digestion.* Mijne maag kan tot geen teering komen. *Mon estomac ne sauroit digérer.*

**TEERING.** z. v. Uitteerende quaal, longziekte. *Phitise, charive, consumption: terme de Médecine.*

Een die de teering heeft. *Phitisque, pulmonique, qui a la phitise, qui est en charive.*

Alle mijne zusters zijn aan de teering gestorven. *Toutes mes sœurs sont mortes de la phitise.*

**TEERKETEL.** z. v. Ketel daar men teer in kookt. *Chaudière à cuire du goudron.*

Teerkleed. z. g. Beteerd zeildoek om over goederen te dekken. *Pièce de grosse toile enduite de goudron pour servir à couvrir.*

**TEERKOPER.** z. m. Koopman van teer. *Vendeur de goudron, marchand qui vend du goudron.*

**TEERKOST.** z. m. Reiskost. *Provision de manger dans un voyage.*

Onze teerkost is op. *Notre provision est consumée.*

**TEERLING.** z. m. Dobbelssteen. *Dé, dé à jouer.*

Met teerlingen spelen. *Jouer aux dez.*

Teerlingswortel. z. m. *Racine cubique.*

**TEERLOOS.** byw. w. Dat de maag niet teeren kan. *Indigeste.*

Teerloosheid. z. v. Gebrek van teering. *Indigestion.*

**TEERPNINGEN.** z. m. meerv. zie Teergeld.

**TEERQUAST.** z. v. Quast om meê te teeren. *Brosse qui sert à goudronner, qui spon à goudronner.*

**TEERTJES.** byw. Tederlijk, zwakjes. *Délicatement.*

Hy is teertjes opgebracht. *Il est élevé ou nourri délicatement.*

**TEERTON.** z. v. Ton waar in teer geweest is. *Tonneau dans lequel il y a eu du goudron.*

Teertuin. z. m. Plaats daar men teer te koop houdt. *Lieu où l'on serre le goudron, magasin de goudron.*

**TEEWES.** zie Matthews.

**TEEZEN.** w. w. Pluizen. *Eplucher.* Wol teezen, wol pluizen. *Eplucher la laine.*

**T E F.**

**TEFFENS.** byw. Te gelijk, op eene reis. *Tout d'un coup, en même tems, en une fois.*

Men kan niet alles teffens doen. *On ne sauroit faire toutes choses tout d'un coup ou tout à la fois.*

Ik hebbe 't hem teffens gezegd. *Je le lui ai dit en même tems.*

**T E G.**

**TEGEL.** z. m. Zeker slag van dekpanne of vloersteen. *Sorte de tuile quarrée.*

Het huis was met tegelen gedekt. *La maison étoit couverte de tuiles quarrées.*

Tegel, tegeltje. *Petit carreau blanc ou petit carreau peint dont on couvre les parois en Hollande.*

Tegelbakker. z. m. *Tuilier, briquetier.*

Tegelbakkerij. z. v. *Tuilerie, briquetterie.*

**TEGEN.** byw. *Contre:* Adverbe. 't Staat my tegen, ik heb 'er een afkeer

**TEG.**

van. *J'ai de l'aversion pour cela, j'ai cela en horreur, j'en ai de l'horreur.*

Gy zijt my tegen, gy wederstaat my. *Vous me contrariez.*

Tegen over. *Vis-à-vis.*

Tegen over onzent, tegen over ons huis. *Vis-à-vis de notre maison.*

Tegen opstaan, wederspanning zijn, zig te weer stellen. *S'opposer, se soulever, se révolter.*

Tegen. *voorz. etel. Contre:* Préposition.

't Is my tegen de borst, ik heb 'er een weerzin aan. *J'ai de l'aversion pour cela.*

Tegen malkander. *L'un contre l'autre.*

Uw zeggen strijd daar tegen. *Vos paroles sont contraires à cela.*

Tegen iemand twisten. *Avoir un démêlé avec quelqu'un.*

Tegen wien hebt gy 't? op wien hebt gy 't gemunt? *A qui en voulez-vous?*

Tegen iemand spreken, met iemand spreken. *Parler à quelqu'un ou avec quelqu'un.*

Ik stiet my tegen de plank. *Je me heurtai à la planche.*

't Kind viel tegen de vloer aan. *L'enfant tomba par terre.*

Tegen dank, met weezin, noode. *Malgré, contre sa volonté.*

't Is tegen zijnen dank geschied. *Cela est arrivé malgré lui.*

Ik wil het tegen uwen dank niet doen. *Je ne le veux pas faire malgré vous.*

Hy was Doktor tegen dank. *Il étoit Médecin malgré lui.*

Tegen heug en meug, zeer ongaarne, met de uiterste weezin. *Avec aversion, malgré qu'on en ait.*

Eenige spijs tegen heug en meug eten. *Manger de quelque viande avec répugnance.*

Ik wil 't u niet tegen heug en meug opdringen. *Je ne veux pas vous y forcer.*

Tegen de regeering opstaan, muitery verwekken. *Se révolter contre le gouvernement.*

Ik wil tegen hem niet opstaan, ik wil my tegen hem niet verzetten. *Je ne veux pas m'opposer à lui.*

**TEGENBEDENKELIJK.** byw. w. 't Geene op iets kan tegengeworpen worden. *Qu'on peut objecter.*

Tegenbedenking. z. v. Gevoelen tegen iets. *Objection, opinion ou sentiment contraire.*

Ik zal 'er mijne tegenbedenkingen op zeggen. *J'y objecterai mes difficultés.*

**TEGENBEELD.** z. g. *Antitype.*

**TEGENBERIGT.** z. g. Wederlegging. *Avis contraire, réfutation.*

Hy heeft 'er een tegenberigt op uitgegeven. *Il en a fait une réfutation, il a réfuté cette opinion.*

**TEGENBOEK.** zie Contraboek.

**TEGENDEEL.** z. g. *Le contraire.*

Ik heb het tegendeel gezegd. *J'ai dit le contraire.*

Hy hield het tegendeel staande. *Il soutint le contraire.*

**TEGENDINGER.** z. m. Tegenparty. *La partie adverse, opposée ou contraire, antagoniste.*

**TEGENDRAAD.** z. m. Dwarsdraad. *Contrefil.*

**TEGENGAAN.** g. w. Wederfreven. *S'opposer, traverser, contrarier, contredire.*

Ik zal hem daar in tegengaan. *Je m'opposerai à lui en ce point-là.*

**TEGENGALM.** z. m. Weergalm. *Echo, résonnance, retentissement.*

De tegengalm verhinderde het gehoor. *La résonnance empêcha qu'on ne pût entendre.*

**TEG.**

**TEGENGALMEN.** g. w. Weergalmen. *Rétenir, résonner.*

Tegengalming. z. v. Weergalming. *Retentissement, résonnance.*

**TEGENGANG.** z. m. *Rencontre.*

**TEGENGEGAAN.** d. w. van Tegengaan. *Marcher contre, aller à la rencontre.*

**TEGENGEGALMD.** d. w. van Tegengalmen. *Retenti, résonné.*

**TEGENGEGRAAVEN.** d. w. van Tegengraaven. *Contreminé.*

**TEGENGEHOUDEN.** d. w. van Tegenghouden. *Retenu, empêché.*

**TEGENGEKANT.** d. w. van Tegengkanten. *Opposé.*

**TEGENGEKNORD.** d. w. van Tegengknorren. *zie Tegengemord.*

**TEGENGEKOMEN.** d. w. van Tegengkomen. *Allé au devant ou à la rencontre.*

**TEGENGELEGEN.** d. w. van Tegenglegen. *Situé vis-à-vis.*

**TEGENGELOOPEN.** d. w. van Tegengloopen. *Couru au devant ou à la rencontre; été contraire.*

**TEGENGELUID.** z. g. Weêrklank. *Echo, retentissement, résonnance.*

**TEGENGEMOMPELD.** d. w. van Tegengmompelen. *zie Tegengemord.*

**TEGENGEMORD.** d. w. van Tegengmorden. *Murmuré, grondé.*

**TEGENGEPREUTELD.** d. w. van Tegengpreutelen. *Murmuré, grondé, boudé.*

**TEGENGESPARTELD.** d. w. van Tegengspartelen. *Contrarié, contredit.*

**TEGENESPROOKEN.** d. w. van Tegengspreeken. *Contredit.*

**TEGENGESTAAN.** d. w. van Tegenstaan. *Résisté.*

**TEGENGESTELD.** d. w. van Tegenstellen. *Opposé.*

**TEGENGESTEMD.** d. w. van Tegenstemmen. *Donné sa voix contre.*

**TEGENGESTOOTEN.** d. w. van Tegengstooten. *Heurté contre.*

**TEGENGESTREEDEN.** d. w. van Tegenstrijden. *Combattu contre.*

**TEGENGESTREEFD.** d. w. van Tegenstreeven. *Résisté.*

**TEGENGESTRIBBELD.** d. w. van Tegenstribbelen. *Contrarié.*

**TEGENGETROKKEN.** d. w. van Tegen trekken. *Allé à la rencontre, marché contre.*

**TEGENGEWEERD.** d. w. van Tegenweeren. *Défendu, maintenu, résisté.*

**TEGENGEWEEST.** d. w. van Tegenweezen of tegen zijn. *Été contraire.*

**TEGENGEWEEZEN.** d. w. van Tegenwijken. *Prononcé contre.*

**TEGENGEWIGT.** zie Tegenwigt.

**TEGENGEWORTEN.** d. w. van Tegenwerpen. *Objeté.*

**TEGENGEWORSTELD.** d. w. van Tegenworstelen. *Résisté, lutté contre.*

**TEGENGEZEGD.** d. w. van Tegenzeggen. *Contredit.*

**TEGENGEZET.** d. w. van Tegenzetten. *Mis ou bazaré contre.*

**TEGENGIFT.** z. v. Geneesmiddel tegen vergift, enz. *Antidote, contrepoison.*

Een tegengift voor de pest. *Un antidote contre la peste.*

**TEGENGRAAVEN.** w. w. Tegenmijnen. *Contreminer.*

**TEGENGRAAVER.** z. m. Tegenmijner. *Contremineur.*

Tegengraaving. z. v. Tegenmijnering. *Contremine, action de contreminer.*

**TEGENHEID.** z. v. Weezin. *Aversion, éloignement.*

Ik heb 'er eene tegengeheid in, 't staat my

tegen. *J' ai cela en aversion, j' ai un grand éloignement pour cela.*

TEGENHOUDEN. w. w. Weêrhouden, beletten, ophouden. *Retenir, arrêter, empêcher.*

Gy moet die plank tegenhouden, dat zy niet valle. *Il faut retenir cette planche qu'elle ne tombe pas.*

Ik zal dat werk tegenhouden, ik zal 't beletten. *J' empêcherai ou j' arrêterai cette affaire.*

Tegenhouding. z. v. Verhindering. *Empêchement, obstacle.*

TEGENIEVER. z. m. T'zamenstrijd, naiever, ieverzugt, volgzugt. *Emulation, jalousie ionable, envie d' égalier ou de surpasser les autres.*

TEGENKANTEN. w. w. Zig tegenkanten. *S' opposer.*

TEGENKLANK. z. m. Weêrklank, Echo, reueniffement de la voix ou d' un cri, resonance.

TEGENKOMEN. g. w. Ontmoeten. *Rencontrer, jaire rencontre.*

Hy quam my op de firaat tegen. *Je le rencontrais dans la rue.*

Tegenkoming. zie Tegenkomst.

Tegenkomst. z. v. Ontmoeting. *Rencontre.*

TEGENLEGGEN. g. w. Etre situé vis-à-vis.

TEGENLOOPEN. g. w. Couvrir au devant ou à la rencontre.

\* Tegenloopen. Etre contraire.

Indien de fortuin hem niet tegenloopt. *Si la fortune ne lui est pas contraire.*

TEGENMIDDEL. z. g. Middel tegen iets. *Antidote, remède.*

Men moet een tegemiddel gebruiken om die quaal te verdrijven. *Il faut se servir de quelque remède pour chasser ce mal.*

TEGENMINNAAR. zie Tegenvryer of Medevryer.

TEGENMURREN. g. w. Tegenmompelen. *Murmurer, gromder.*

Doe het zonder tegenmorren. *Faites le sans gromder.*

Tegenmorring. z. v. Murmure.

TEGENMUUR. z. m. Contre-mur.

TEGENPAND. z. g. Hypotheek, gage, sûreté.

Ik heb 'er een tegenpand voor. *J' ai un gage à la place.*

TEGENPARTY. enz. zie Tegenringer, tegenfreeser.

TEGENPREUTELEN. g. w. Tegenmorren. *Grander, murmurer.*

TEGENS. voorzetfel. Jegens. Vers, devers, à, sur: Préposition.

Ik heb 'er tegens hem van gefproken. *Je lui en ai parlé.*

Ik meene tegens dien tijd t' huis te zijn. *Je crois être au logis pour ce tems-là.*

Tegens den avond. *Sur le soir, vers le soir.*

Tegens dank. zie Tegen dank.

Tegenfchoppen. zie Tegenfpartelen.

TEGENSCHRIFT. z. g. Schrift tegen iets.

*Ecrit de quelque Auteur contre un autre, réplique, réponse.*

Daar is een tegenschrift op uitgekomen. *On a écrit contre cela, on y a fait une réplique, il y a une réponse à ce livre.*

TEGINSMAAK. z. m. Tegenheid. *Dégoût.*

TEGENSPARTELEN. w. w. Tegenfchoppen, tegenwoelen. *Contrarier, contredire.*

Tegenfparteling. z. v. Tegenworfteling. *Contradiction, contrariété, opposition.*

TEGENSPOED. z. m. Ramp, ongeluk. *Infortune, malheur, disgrâce, désastre.*

Hy heeft veele tegenfpoeden in de wereld. *Il est fort malheureux dans le monde.*

Tegenfpoedig. by v. w. Rampfpoedig. *In-*

*fortuné, malheureux.*

Wy hebben eene tegenfpoedige reize gehad. *Nous avons fait un malheureux voyage.*

TEGENSPORRELING. z. v. *Répugnance.*

TEGENSPRAAK. z. v. Tegenfpreeking. *Contradiction.*

Dat is waar buiten alle tegenfpraak. *Cela est très-véritable, cela ne souffre aucune contradiction.*

Hy mag geene tegenfpraak veelen of verdraagen. *Il ne veut point être contredit, il ne sauroit souffrir qu' on le contredise.*

TEGENSPREEKEN. w. w. Wederfpreeken. *Contredire.*

Gy moet my daar in niet tegenfpreeken. *Il ne faut pas me contredire en cela.*

TEGENSPREEKER. z. m. Wederfpreeker. *Opposant, celui qui s'oppose à quelque chose, qui parle contre, qui contredit, &c.*

Hy heeft alle zijne tegenfpreekers den mond geflopt. *Il a fermé la bouche à tous ses opposans ou à tous ses adversaires.*

Tegenfpreeking. z. v. Wederfpreeking. *Contradiction, réplique.*

Hy deede het zonder eenige tegenfpreeking. *Il fit cela sans rencontrer de contradiction.*

TEGENSTAAN. w. w. Wederftaan, beletten. *S' opposer, traverser, empêcher, arrêter, résister.*

Men behoorde hem daar in tegen te staan. *On devoit s' opposer à lui en ce cas-la ou dans cette affaire-là.*

Ik hebbe hem lang tegengeftaan. *Je me suis opposé longtems à lui.*

Hy kan de vyanden niet tegenftaan. *Il ne sauroit résister aux ennemis.*

Tegenftand. z. m. Wederftand, belet. *Résistance, obstacle, empêchement.*

Iemand tegenftand bieden. *Faire résistance à quelqu' un, s' opposer à lui.*

Ik vond geenen tegenftand in die zaak. *Je ne trouvais ou je ne trouvai aucun obstacle dans cette affaire.*

Tegenftaande. zie in Niettegenftaande onder Niet.

Tegenftander. z. m. Tegenfreeser. *Antagoniste, opposant, celui qui s'oppose, qui contredit ou qui contrarie.*

Hy had weinig tegenftanders in die zaak. *Il ne trouva pas beaucoup d' opposans dans cette affaire.*

TEGENSTELLEN. w. w. Tegen inbrengen. *Opposer, s' opposer, trouver à redire.*

Ik hebbe op die zaak iets tegen te stellen. *Je trouve quelque chose à redire à cette affaire.*

TEGENSTELLER. z. m. Een die iets tegenfteld. *Opposant, celui qui s'oppose ou qui proteste.*

Tegenftelling. z. v. *Antithése, opposition.*

Hy heeft 'er eenige tegenftellingen op uitgegeeven. *Il a mis quelques oppositions en lumière contre cela.*

TEGENSTEM. z. v. Tengegezing. *Contrechant.*

TEGENSTEMMEN. w. w. Zijne stem tegen iemand geeven. *Donner son suffrage contre quelqu' un.*

Daar was niemand die 'er durfde tegenstemmen. *Il n' y eut personne qui oût donner son suffrage contre.*

TEGENSTOOTEN. w. w. Tegenbonzen. *Choquer ou heurter contre.*

TEGENSTREEVEN. w. w. Wederfreesen. *Résister, s' opposer.*

De Genade tegenfreesen. *Résister à la Grâce.*

TEGENSTREEVER. z. m. Wederfreeser.

K k k k

*Celui qui résiste, qui s'oppose, qui contredit, adversaire, antagoniste.*

Hy heeft zijne tegenfreesers overwonnen. *Il a vaincu ceux qui se sont opposés à lui, il a surmonté ses adversaires.*

Tegenfreesing. zie Tegenfrijdig.

Tegenfreesing. z. v. Wederfreesing. *Résistance, opposition.*

TEGENSTRIBBELAAR. z. m. Tegenfreeser, dwarsdrijver. *Epris de contradiction, celui qui contredit, opposant, adversaire.*

TEGENSTRIBBELEN. g. w. Tegenfreesen, tegen inleggen. *S' opposer, contrarier, contredire.*

Doe wat u bevolen word zonder tegenfribbelen. *Faites ce qu' on vous commande sans contredire.*

Tegenfribbeling. z. v. Tegenfreesing. *Opposition, obstacle.*

TEGENSTRIJD. z. m. *Répugnance.*

Ik gevoelde in mijn gemoed eenen tegenfrijd omtrent die zaak. *Je sentis une répugnance en moi-même par rapport à cette affaire.*

TEGENSTRIJDEN. *Combattre, se battre contre quelqu' un.*

\* TEGENSTRIJDEN. w. w. Wederftaan, tegenfpreeken. *Contrarier, contredire, combattre, repugner.*

Ik wil 'er niet tegenfrijden, ik wil 't niet tegenfpreeken. *Je ne veux pas y contredire.*

\* TEGENSTRIJDER. z. m. Tegenfrijder. *Partie contraire, partie adverse, adversaire, antagoniste, opposant.*

Zijn tegenfrijder moft het opgeeven. *Il fallut que sa partie plût ou se rendit.*

Tegenfrijdig, by v. w. Onovereenkomende. *Contraire, qui quadre mal, contradictoire.*

Eene tegenfrijdige rede. *Un discours contradictoire.*

Tegenfrijdig zijn. *Répugner, être contraire.*

Tegenfrijdigheid. z. v. Onovereenkomst. *Contrariété, contradiction, opposition.*

Daar steekt eene groote tegenfrijdigheid in die reden. *Il y a une contrariété manifeste dans cette raison.*

TEGENTREKKEN. g. w. *Aller à la rencontre, marcher contre.*

TEGENVENIJN. zie Tegengift.

TEGENVERGIF. zie Tegengift.

TEGENVOETERS. z. m. *meerv. Antipodes.*

Onze tegenvoeters hebben dezelve graad van zuiderbreedte als wy van noorderbreedte, maar tellen 180 graaden van lengte meer als wy. *Nos Antipodes ont le même degré de latitude méridionale, que nous de septentrionale, & comptent 180 degrés de longitude plus que nous.*

Tegenvoetig, by v. w. *Des antipodes, qui appartient aux antipodes.*

Het tegenvoetig gewest. *La région des antipodes.*

TEGENVRYER. z. m. Medevryer. *Rival.*

Zijn tegenvryer heeft hem den voet geligt. *Son rival lui a donné du croc en jambe, il lui a coupé l' herbe sous le pied.*

TEGENWEER. z. v. Wederftand. *Résistance, opposition.*

Hy deede gantfch geene tegenweer. *Il ne fit aucune résistance.*

TEGENWEEREN. w. w. Zig tegenweeren. *Se défendre, résister.*

TEGENWEEZEN, tegen zijn. g. w. Etre contraire.

TEGENWERPEN. w. w. Tegen inbrengen, tegenfpreeken. *Opposer, obiciter.*

Ik dagte wel dat hy my zulks zoude tegenwerpen. *Je crus bien qu' il m' objecterait cela.*

Te-

Tegenwerping. z. v. Tegenfprecking. *Opposition, objections.*  
Hy heeft alle mijne tegenwerpingen beantwoord. *Il a répondu à toutes mes objections.*

TEGENWIGT. z. g. Tegengewigt, gewigt tot neêrhouding van iets. *Contrepoids.*  
Dat zal het in tegengewigt houden. *Cela servira de contrepoids, cela servira à contrebalancer.*

Tegengewigtig. by v. w. *Egal, qui pèse autant, qui tient le contrepoids.*

TEGENWIJZEN. *Prononcer sentence contre, débouter.*

TEGENWIL. met een woord. z. m. Strijdige wil. *Volonté contraire ou opposée.*  
Tegen wil met twee woorden. Als, Tegen wil en dank. *Malgré qu'on en ait.*

TEGENWIND met een woord. z. m. *Vent contraire.*  
Wy konden door tegenwind onze reize niet vorderen. *Nous ne pûmes avancer à cause du vent contraire.*

Tegen wind met twee woorden. Als, Tegen wind en froom vaaren. *Aller contre vent & marée.*

TEGENWOELLEN. zie Tegenfpartelen.

TEGENWOORDIG. by v. w. *Byzjinde. Présent.*  
Ik ben 'er tegenwoordig geweest. *J'y fus présent, j'y ai été présent.*  
De tegenwoordige tijd. *Le tems présent.*  
Tegenwoordig. by v. w. *Nut ter tijd, tegenwoordiglijk. Présentement, maintenant, à présent.*  
't Komt my tegenwoordig niet gelegen. *Je n'ai pas à présent la commodité.*  
Tegenwoordigheid. z. v. *Bywezen. Présence.*  
Dat is in onze tegenwoordigheid geschied. *Cela est arrivé en notre présence.*  
Zijne tegenwoordigheid deedemy schroomen. *Sa présence me fit craindre.*  
Tegenwoordiglijk. zie Tegenwoordig. by v. w.

TEGENWORSTELLEN. g. w. *Résister, lutter contre.*

TEGENZANG. zie Weerzang.

TEGENZEGGELIJK. by v. w. *Tegenfprekelijk. Contradictoire.*

TEGENZEGGEN. w. w. Tegenfprecken. *Contredire.*  
Hy deede het zonder tegenzeggen. *Il le fit sans contredire.*

Tegenzegging. z. v. Tegenfprecking. *Contradiction, contrariété.*  
Alle die tegenzeggingen zijn van geen klem. *Toutes ces contradictions ne servent de rien, elles sont vaines & inutiles.*

TEGENZETTEN. w. w. *Mettre ou hasarder contre.*

TEGENZIJN. zie Tegeewezen.

TEGENZIN. z. m. *Weerzin. Aversion, répugnance.*  
Ik heb 'er een tegenzin in. *J'ai de l'aversion pour cela, j'y ai de la répugnance.*

## T E L.

TEIKEN, enz. zie Teken, enz.

TEILOOS. zie Tijloos.

TEISTEREN. w. w. Ruuw handelen. *Maltreiter.*  
Hy was leelijk geteisterd. *Il fut fort maltraité.*

## T E K.

TEKEN. z. g. Merk, aanwijzing. *Marque, signe, indice.*

't Was met een teken gemerkt. *Il étoit marqué, il y avoit une marque.*  
Aan dat teken zult gy 't kennen. *Vous le connoîtrez, à cette marque.*  
Hy heeft een kenbaar teken in zijn aanzigt. *Il a une marque au visage à quoi on le connoit.*

't Is een quaad teken. *C'est une mauvaise marque, un méchant signe.*  
Een teken van liefde. *Une marque d'amour.*  
Ik zal u een teken geven. *Je vous donnerai un signe.*

't Is een teken dat hy niet verstaat wat hy zegt. *C'est une marque qu'il ne sais ce qu'il dit.*

Teken in den Hemel. Als, De twaalf Hemelstekens. *Les douze signes du Zodiaque.*

God gaf een teken. *Dieu donna un signe ou fit un miracle.*  
Daar verſcheen een teken aan den Hemel. *Il parut un signe au Ciel.*

Brandteken. Schrijfteken.  
Geluidteken. Taalteken.  
Helmteken. Veldteken.  
Kenteken. Voorteken.  
Klankteken. Wonderteken.  
Letreken. Wondteken.  
Lidteken. Zegteken.  
Merkteken. Zinteken.  
Schandteken. enz.

zie onder Brand, enz.

Tekenaar. z. m. Een die tekent. *Desinateur, qui crayonne ou dessine avec du crayon.*  
Een konstig tekenaar. *Un desinateur fort habile.*

Tekenaar in 't ſchool, in de kaatsbaan, enz. *Marqueur dans l'école, marqueur d'un jeu de paſſe, &c.*

Tekenboek. z. g. Teikenboek. *Livre à dessiner, livre de dessin.*

TEKENEN. w. w. *Dessiner, crayonner.*  
Dat landſchap is naar 't leven getekend. *Ce paysage est dessiné d'après nature.*  
Hy gaat op tekenen, hy gaat in een tekenſchool om tekenen te leeren. *Il apprend à dessiner.*  
Dat beeld is konstig getekend. *Cette figure est artistement dessinée.*

TEKENEN. w. w. Merken, een teken maaken. *Marquer, faire signe.*  
Hy is leelijk in zijn aangezicht getekend. *Il est vilainement marqué au visage.*  
De kaats tekenen. *Marquer la chaffe.*  
Tekenen, onderſchrijven. *Souscrire, sousigner.*  
Zijnen naam tekenen. *Signer son nom.*  
Tekenen, tot de onkosten van een boek te drukken zijnen naam onder de voorwaarden ſchrijven. *Souscrire pour les frais de l'impression d'un livre.*  
Ik heb op de reizen van den Schilder de Bruin getekend. *J'ai souscrit pour les Voyages du Peintre Le Brun.*

Tekening. z. v. Merking. *Action de marquer, marque.*  
Tekening, tekening, ſchetſing. *Dessin, plan.*  
Een ſloridige tekening. *Un méchant dessin.*  
Tekening, getekend afbeeldſel. *Dessin, plan, projet.*  
Eene brave tekening. *Un beau plan.*  
De tekening is wel getroffen. *Le plan est fort bien fait.*

Handtekening. Kanttekening.  
zie onder Hand, enz.

Tekenkonst of tekenkunſt. z. v. De konſt van tekenen. *L'art de dessiner, le dessin.*  
Hy verſtaat de tekenkonſt wel. *Il entend parfaitement le dessin, il est habile dessinateur.*

teur.  
Tekenkonſtenaar of tekenkunſtenaar. z. m. *Tekenaar. Desinateur.*  
Tekenkrijt. z. g. *Crayon fait de craye rouge ou noire.*  
Tekenkring. zie Taanronnd of Dierenriem.  
Tekenkunſt, enz. zie Tekenkonſt, enz.  
Tekenmeester. z. m. *Maître desinateur, maître à dessiner, maître de dessin.*  
Tekenpen. z. v. Potlood. *Crayon de mine de plomb.*  
Tekenſchool. z. v. School daar men de tekenkonſt onderwijſt. *Ecole où l'on enseigne à dessiner.*  
Tekenſteek. z. g. *Petite marque, accent, virgule.*

## T E L.

TEL. z. m. Paſgang. *Ambler.*  
Die paarden zijn gewend den tel te gaan. *Ces chevaux sont accoutumés à l'ambler ou à aller l'ambler.*

TELBAAR. by v. w. Da: men tellen kan. *Qu'on peut ou qui se peut compter ou nombrer.*  
Die meenigte is nog wel telbaar. *Cette foule ou cette multitude n'est pas innombrable.*

TELEN, enz. zie Teelen, enz.

TELG. z. v. Tak, rank. *Raméau, branche, rejetton.*  
Die boom breed zijne telgen zeer weelig uit. *Cet arbre étend ou jette ses branches bien au large.*

Telg, jonge boom. *Jeune arbre, arbriffeau.*

Telgweckery. z. v. Entweckery. *Pépinière.*

Telgje. z. v. *Un petit rejetton.*

TELJ. z. g. Tafelbord. *Affette de table.*

† Teljoorlikker. z. m. Panlikker, ſchuimer. *Parafite, écornifleur.*

TELKENS. by v. w. Menigmaal, dikwils, geduunig. *Toutes les fois, à chaque fois, à tout bout de champ.*  
Telkens als ik daar van ſpreeke, word hy moeyelijk. *Toutes les fois que j'en parle, il se fâche.*  
Telkens beſchuldigt hy my. *Il m'accuse à tous momens.*

TELKONST. z. v. Rekenkonſt. *La science des nombres, l'Arithmétique.*  
Hy verſtaat de telkonſt grondig. *Il entend l'Arithmétique à fond.*

TELKUNST. zie Telkonſt.

TELLE. z. v. Een paard dat de tel gaat. *Haquenée, cheval qui va l'ambler.*  
Zy reed op eene telle. *Elle monta une haquée.*

De Gezant van Spanje bied jaarlijks den Paus eene telle aan voor het leen van het Koninkrijk Napels. *L'Ambassadeur d'Espagne présente tous les ans au Pape une haquée, pour hommage du Royaume de Naples.*

TELLEN. w. w. *Compter, supputer.*  
Geld tellen. *Compter de l'argent.*  
De klok tellen. *Compter quelle heure il est.*  
Op zijne vingeren tellen. *Compter par ou sur ses doigts.*  
Zijn heir tellen, 't kuujsvolk tellen. *Compter son armée, en faire une revue exacte.*

TELLER. z. m. Een die telt. *Celui qui compte ou qui fait la juppation de quelque chose.*  
Gy zijt nog geen goede teller, gy kont nog niet ter dege tellen. *Vous ne sachiez compter comme il faut, vous ne savez pas encore compter.*

Teller, het bovendeel van een gebroken getal. *Le numérateur, la partie supérieure d'un nombre rompu ou d'une fraction.*

Telletter. z. v. *Lettre numérique.*

**TEL. TEM.**

Telling. z. v. *Supputation, dénombrement.*  
Zijne telling gaat niet vast. *La supputation qu'il fait n'est pas sûre, certaine ou assurée.*  
TELPAARD. z. g. Paard dat den tel gaat.  
*Cheval qui va l'ambie.*

**T E M.**

TEMBAAR. by. w. Dat getemd kan worden. *Domtable, qui peut être domté.*  
Men ziet dat zelfs leeuwen tembaar zijn.  
*On voit que même les lions sont domtables.*  
TEMET. zie Altemet.  
TEMMELIJK. zie Tembaar.  
TEMMEN. w. w. Tam maaken, onderbrengen, bedwingen. *Domter, apprivoiser.*  
Wilde beesten temmen. *Apprivoiser des bêtes sauvages.*  
Zijne lusten en driften temmen. *Dompter ses passions.*  
Hy kan zijne gramschap niet temmen. *Il ne sauroit reprimer ou adoucir sa colère.*  
Zijn ongemak en tegenspoed heeft hem war getemd. *Ses infortunes l'ont un peu domté ou mis à la raison.*  
Zig zelve temmen. *Se domter ou se vaincre soi-même.*  
TEMMER. z. m. Bedwinger. *Domteur.*  
Een temmer van schrikdieren. *Un domteur de monstres.*  
De ontremmelijke temmers van ongetemde paarden. *De chevaux indomtés les domteurs indomtables. Segrais, traduction de Virgile.*  
Temming. z. v. Onderbrenging. *L'action de domter & d'apprivoiser.*  
TEMPEEST. z. g. ond. w. Storm, onweder. *Tempête, orage, gros tems.*  
Wy wierden door een zwaar tempeest overvallen. *Nous fumes surpris d'une rude tempête ou d'un grand orage.*  
Tempeestig. zie Stormmagtig.  
TEMPEL. z. m. ond. w. Gebouw tot den Godsdienst geschikt. *Temple, lieu destiné au Service Divin.*  
De Joodsche tempel. *Le temple des Juifs.*  
De tinne des tempels. *Le sommet du temple.*  
De Heidenen hadden eertijds zeer veele tempels van afgoden. *Les Gentils ou les Payens avoient autrefois beaucoup de temples d'idoles.*  
Tempeldeur. z. v. Deure des tempels. *La porte du temple.*  
Tempeldienst. z. m. Dienst des tempels. *Le service du temple, l'office, le culte divin, le service divin.*  
Tempelsteef. z. g. Feest des tempels. *Dédicace d'un temple.*  
Tempeliers. z. m. meerv. Ridders van zekere Orden al voor lang uitgerooid. *Templiers, Ordre de Chevaliers Religieux, extirpé en 1307.*  
Hy zuipt als een Tempelier, hy drinkt heel sterk. *Il boit comme un Templier, c'est un grand buveur.*  
Tempelofferande. z. v. Offerande die in den tempel verrigt wierd. *Sacrifice ou oblation qui se faisoit dans les temples.*  
Tempelpligt. zie Tempeldienst.  
Tempelpoort. z. v. Tempeldeur. *Porte du temple.*  
Tempelpriester. z. m. Priester des tempels. *Priêtre du temple.*  
Tempelpriesterin. z. v. Priesteresse des tempels. *Prêtresse du temple.*  
Tempeltrappen. z. v. meerv. Trappen des tempels. *Degrés du temple.*  
Tempelvoogd. z. m. De hooge of voorname Priester der oude Heidenische Afgoden.

**TEM. TEN.**

Grand Prêtre des faux Dieux chez les anciens Payens.  
Tempelvoogdesse. z. v. Grande Prêtresse, &c.  
Tempelwagt. z. v. Wagt des tempels. *Garde du temple.*  
TEMPERAMENT. g. w. ond. w. Gesteldheid. *Constitution, tempérament, complexion, disposition du corps.*  
TEMPEREN. w. w. Maatigen, mengen. *Tempérer, modérer, tempérer.*  
Een getemperd gemoed, een bedaard of bescheiden gemoed. *Un esprit serein, une ame calme.*  
Getemperd staal. *De l'acier trempé ou à qui on a donné la trempe.*  
Getemperde wijn. *Vin trempé, vin mêlé d'eau.*  
Tempering. z. v. Maatiging, menging. *Moderation, mélange.*  
De tempering van 't staal. *La trempe de l'acier.*  
TEMSTER. z. v. Celle qui domte.

**T E N.**

TEN, een deeltje van de reden. *A, an, en, & c.*  
Dat woordje is in verscheide spreekwijzen gebruikelijk, waar onder men de volgende kan aanmerken.  
Ten dien aanzien. *A cet égard.*  
Ten allen geluk. *Par bonheur.*  
Ten anderen. *En second lieu.*  
Ten anker leggen. *Etre à l'ancre.*  
Ten anker komen. *Se mettre à l'ancre.*  
Ten dage en jaare als boven. *Au jour & an que dessus.*  
Ten dank betaald of voldaan: gebruikelijke woorden in een quitantie of quijtbrieff. *Payé.*  
Ten deele, eensdeels, voor een gedeelte. *En partie.*  
Ik ben ten dienste van ieder een. *Je suis au service de tous ceux qui veulent m'employer.*  
Ten eersten. *Premièrement, en premier lieu, tout aussitôt, d'abord.*  
Ten einde, op dat. *Afin que.*  
Ten dien einde. *A cette fin, dans cette vue, pour cet effet.*  
Ten goede. *En bonne part.*  
Ten Hemel opvaaren. *Monter aux Cieux.*  
Ten hoogste, op 't hoogste. *Tout au plus, extrêmement.*  
Hy is ten hoogsten seftig jaaren oud. *Il a tout au plus soixante ans.*  
'k Ben u ten hoogsten verpligt. *Je vous suis extrêmement obligé.*  
Ten hove verkeeren. *Fréquenter la cour.*  
Ten huize van mijnen vader. *Au logis ou à la maison de mon père.*  
Ten huize ingaan of uitgaan. *Entrer dans la maison, sortir de la maison, &c.*  
Ten ijs beflaggen. *Ferré à glace.*  
Ten kosten van zijn leven. *Aux dépens de sa vie.*  
Ten laatsten. *Enfin, en dernier lieu.*  
Ten minsten. *Au moins, tout au moins.*  
Ten naaften by, onrent. *Environ, à peu près.*  
Ten noorden. *Du côté du Septentrion ou du Nord.*  
Ten offer koomen. *Venir à l'offrande.*  
Ten oosten. *Du côté de l'Orient ou de l'Est.*  
Ten opzigt van. *A l'égard de.*  
Ten overstaan van Schouten Schepenen. *En présence du Baillif & des Echevins, sous leur autorité.*  
Ten prooy. *En preye.*  
Ten quaadc. *En mauvaise part.*

R k k k z

**TEN. TEP. TER.** 627

Ten flimfte genomen, als 't op zijn ergste uitviel. *Au pis aller.*  
Ten spot van ieder een staan. *Etre en risée à tout le monde, être la risée d'un chacun.*  
Ten tijde van Alexander den Grooten. *Du tems d'Alexandre le Grand.*  
Ten toon stellen. *Exposer en vue.*  
Ten toon staan. *Etre exposé en vue.*  
Ten tweeden, ten anderen. *Secondement, en second lieu.*  
Ten uiteerste. *Extrêmement, à l'extrémité.*  
Zy was ten uitersten verlegen. *Elle étoit extrêmement en peine.*  
Ten westen. *Du côté de l'Occident ou de l'Ouest.*  
Ten zuiden. *Du côté du Midi ou du Sud.*  
Ten zy. koppelwoord. By aldien niet. *Si ce n'est que: conjonction, avec une négation.*  
Ten ware hy van eene andere meening wierd. *Si ce n'est qu'il changeât d'opinion, de résolution, &c.*  
TENGER. by. w. Teer en rank van lighaam. *Délicat, de foible complexion, qui n'est pas robuste.*  
Een tenger kind. *Un enfant délicat.*  
Eene tenger vrouw. *Une femme délicate.*  
Tengerheid. z. v. Tederheid, rankheid. *Etat foible & délicate, complexion foible & délicate.*  
TENT, tente. z. v. Hut, veldhut. *Tente, cabane.*  
Tenten opstaan, tenten zetten. *Dresser des tentes.*  
Legertent. zie onder Leger.  
Tentemaker. z. m. *Faiseur de tentes.*  
TENTIJZER. z. g. Werktuig eens Heelmeefters om eene wonde te peilen. *Sonde, instrument de Chirurgien pour sonder les playes.*  
TENTSCHUIT, overdekte schuit. *Coche, berge, bateau couvert de toile poissée.*

**T E P.**

TEPEL. z. m. *Téin, le bout de la mamelle ou du teton.*  
Her kind kan den tepel niet vatten. *L'enfant ne sauroit prendre le bout de la mamelle dans sa bouche.*  
Tepelzalf. z. v. Zalf voor zeere tepels. *Onguent pour les maux des teins.*

**T E R.**

TER, deeltje van de reden, betekende gemeenlijk in de, aan de, op de, tot de, enz. gelijk her uit de volgende voorbeelden blijken zal.  
Een lijk ter aarde brengen. *Porter un corps en terre.*  
Iets ter beedo van een ander doen. *Faire une chose à la prière d'un autre.*  
Ter contrarie. ond. spreekwijze. In tegen-deel. *Au contraire.*  
Ter deege, wel. *Bien, comme il faut.*  
Iets ter deege doen. *Faire quelque chose comme il faut.*  
Ter dezer uur. *A cette heure, à l'heure que je parle.*  
Ter dood verwijzen. *Condamner à la mort.*  
Men zal een standbeeld ter eeren van de Koning oprengen. *On érigera une statue à l'honneur du Roi.*  
Ter gedagtenisse van. *En mémoire de.*  
Ter hand stellen. *Mettre en main.*  
Ter handkus by den Koning en Koningin toegeleaten worden. *Etre admis à baiser la main du Roi & de la Reine.*  
Dat gaat my ter harte. *Cela me va au cœur, je prens cela fort à cœur, cela me touche extrêmement.*

Ter

Ter helle nederdaalen. *Descendre aux enfers.*  
 Een schip ter kaap uitrusten. *Armer un vaisseau en course.*  
 Ter loops. *En courant, en passant, à la hâte.*  
 Ter maand. *Par mois.*  
 Ter naauwer nood, naauwlijks. *A peine, avec peine, avec difficulté.*  
 Ter ooren komen. *Parvenir aux oreilles.*  
 De stad ter plondering overgeeven. *Abandonner la ville au pillage.*  
 Ter quader uure. *À la malheure, malheureusement.*  
 Ter regterhand. *À droit, à droite, à la main droite.*  
 Ter ruste. Als, Zigt ter ruste begieven. *Aller prendre du repos, aller se mettre au lit pour reposer.*  
 Ter schoole gaan. *Aller à l'école.*  
 Ter slinkerhand. *À gauche, à la main gauche.*  
 Ter stad uitgeleid worden. *Etre conduit hors de la ville.*  
 Ter tafel gaan. *Aller à table.*  
 Ter tafel dienen. *Servir à table.*  
 Ter tijd toe dat. *Jusques à ce que.*  
 Ter regter tijd. *À tems, à propos, dans le tems juste.*  
 Ter zelfver tijd, ten zelven tijde. *Dans le même tems, au même tems, en même tems.*  
 Ter goeder trouw. *De bonne foi, à la bonne foi.*  
 Ter voetkus by den Paus toegelaaten worden. *Etre admis à baiser les pieds ou la pantoufle du Pape.*  
 Ter goeder uure. *À la bonne heure.*  
 Ter wapen roepen. *Crier aux armes.*  
 Ter week, 's weeks. *Par semaine.*  
 Ter wereld. Als, Daar is ter wereld niet daar hy vermaak in scheidt. *Il n'y a rien au monde à quoi il prenne du plaisir.*  
 Een kind ter wereld brengen. *Mettre un enfant au monde.*  
 Niet ter wereld, niet met allen, niemendal. *Rien du tout.*  
 Bewijzen ter zaak dienende. *Prouves qui servent à la cause.*  
 Ter zee. *Sur mer.*  
 Ter zijde, aan een zijde. *À côté.*  
 Ter zijde gaan. *Aller ou marcher à côté.*  
 Ter zijde, zijdelings uit. *De côté.*  
 TERGEN. w. w. Plaagen, quellen, gaande maaken. *Irriter, agacer, tourmenter, provoquer, tarabuster, vexer.*  
 Tergende woorden. *Des paroles piquantes, choquantes, &c.*  
 Men moet eenen slapenden hond niet tergen. *Il ne faut pas réveiller le chat qui dort.*  
 TERGER. z. m. Een die tergt. *Celui qui irrite, qui choque, qui tourmente, qui agace.*  
 Gy moet zulk een terger niet wezen. *Il ne faut pas vous accoutumer à tourmenter ainsi les gens.*  
 Terging. z. v. Ophisting, quelling. *Irritation, vexation.*  
 Tergster. z. v. Een vrouwmensch dat tergt. *Femme ou fille qui irrite, qui choque, qui tourmente.*  
 Tergwoord. z. g. Bits woord. *Parole choquante ou piquante.*  
 TERIAKEL. ond. w. z. ie Triakel.  
 TERM. ond. w. z. ie Woord.  
 TERMIJN. z. m. ond. w. Gezette tijd. *Terme, tems prescrit.*  
 't Huis is verkocht om in drie termijnen te betaalen. *La maison est vendue à condition de payer en trois termes.*  
 TERMIJNEN. z. ie Stuijpies.  
 TERPENTIJN. z. m. Zekere gomme. *Téré-*

*binthe, sorte de résine peu ferme.*  
 Veneetsche terpentijn. *Térébinthe de Venise.*  
 Terpentijnboom. z. m. Boom waar uit de terpentijn vloeit. *Térébinthe, arbre d'où sort la térébinthe.*  
 Terpentijnolie. z. v. Olie van terpentijn. *Huile de térébinthe.*  
 TERRAS. z. v. Verheeven wandelplaats in een tuin, enz. *Terrasse, promenade relevée dans un jardin, &c.*  
 TERSTOND. byw. Op staande voet, daadelijk. *Incontinent, tout-à-l'heure, sur le champ, d'abord.*  
 Ik zal terstond komen. *Je viendrai incontinent.*  
 TERW. z. ie Tarw.  
 TERWIJL. byw. Gedurende, onderwijje, onderruffchen. *Pendant, durant, cependant.*  
 Ik zal hem terwijl eens aanspreken. *Je parlerai cependant à lui, je lui parlerai cependant.*  
 Terwijl. Voegwoord. Toen, gedurende dat. *Pendant que, lorsque, tandis que, puis que, vu que.*  
 Dat gebeurde terwijl ik daar was. *Cela arriva pendant que j'y fus ou que j'y étois.*  
 Terwijl zy 't zoo verstaan. *Puisqu'ils l'entendent ainsi.*

## T E S.

TESCH. z. ie Tas.  
 TESSEL, naam van een Eiland ten noorden van Noord-Holland. *Texel, Ile au nord de la Hollande Septentrionale.*  
 TEST. z. v. Aarde vuurpot. *Terrine, chaussette à mettre dans un chauffe-pied.*  
 Een groote tefst met vuur ondertafel doen. *Mettre sous la table une grande terrine avec du feu.*  
 TESTAMENT. z. g. ond. w. Uiterste wille. *Testament, déclaration de sa dernière volonté.*  
 Hy heeft zijn testament gemaakt. *Il a fait son testament.*  
 Een testament breeken. *Révoquer un testament.*  
 Hy is zonder testament gestorven. *Il est mort sans avoir fait de testament.*  
 Zy heeft my by testament eene erfgifte besproken. *Elle m'a fait un legs par testament.*  
 Testament, verbondboek, de Schriften des Nieuwen Verbonds. *Le Nouveau Testament.*  
 De boeken des Ouden en Nieuwen Testaments. *Les livres du Vieux & du Nouveau Testament.*  
 Testamenteel. byw. w. ond. w. Testamentaire.  
 Testamentmaker. z. m. Testateur.  
 TESTEBLOEM. z. v. z. ie Angelier.  
 TESTEEREN. g. w. ond. w. Een testament maaken. *Téster, faire un testament.*

## T E T.

TETS. byw. w. Deegagtig, dat niet ter deege doorbakken is. *Pateux, qui n'est pas bien cuit.*  
 Tets brood, deegagtig brood. *Du pain pâteux.*  
 't Suikergoed maakt een tets of tetsige mond. *Les sucreries rendent la bouche pâteuse.*  
 Tetsig. z. ie Tets.  
 TETTIG. byw. w. Al te zindelijk. *Propre jusqu'à l'excès.*  
 Een tettiige vrouw. *Une femme dont la pre-*

*prete va dans l'excès.*  
 Tettigheid. z. v. Al te groote zindelijkheid. *Propreté poussée trop loin.*

## TEV. TEU.

TEVENS. z. ie Teffens.  
 TEUG. z. v. Haal. *Coup, trait.*  
 Eene teug biers. *Un coup de bière, un trait de bière.*  
 Hy drinkt den wijn met groote of met lange teugen. *Il boit le vin à grands traits ou à longs traits.*  
 Vergun my een teug waters voor mijnen dorst. *Accordez-moi un peu d'eau pour la soif qui me travaille.*  
 TEUGEL. z. m. Breidel. *Mords, frein, embouchure.*  
 Men doet de paarden eenen teugel in den mond. *On embouche les chevaux.*  
 \* Men moet eenen teugel voor zijne tong doen. *On doit refrener ou brider sa langue.*  
 TEUGELLEN. w. w. Breidelen, betugelen, bedwingen. *Refrener, brider, reprimer.*  
 Een geteugeld paard. *Un cheval bridé.*  
 \* Zijne driften teugelen. *Retenir ou reprimer ses passions.*  
 Teugelreep. z. ie Leireep.  
 TEUGJE. z. g. Kleine teug. *Petit trait, petit coup.*  
 TEUNIS. z. ie Theunis.  
 TEUNTJE. z. ie Theuntje.

## TEX. TEZ. THA. THE.

TEXT. z. m. ond. w. Inhoud, stelsel. *Texte.*  
 Hy nam zijnen text uit, enz. *Il prit son texte de, &c.*  
 Predikation over verscheide texten. *Sermons sur différents textes.*  
 De Grondtext. z. ie onder Grond.  
 \* Iemand van den text helpen. *Troubler quelqu'un dans son discours.*  
 \* Van den text raaken. *S'égarer de son sujet.*  
 Kleine text. *Drukkerw. Zeer kleine drukletters. Petit texte, très-petits caractères d'impression.*  
 TEZEN. z. ie Teezen.  
 THANS. byw. Nu, daar op, tegenwoordig. *Maintenant, à présent.*  
 Hy is thans niet in de stad, hy is tegenwoordig van huis. *Il n'est pas en ville maintenant ou à présent.*  
 Eerst is eene bresle geschoten, thans bestormt men den wal. *On a fait premièrement une brèche, présentement on donne l'assaut au rempart.*  
 THEATER. z. ie Schouwburg.  
 THEATJNER-MONNIK. *Théatin, sorte de Moine ou de Religieux.*  
 THEE. z. v. Sineetsche bladeren die men afrekt om het aftrekzel te drinken. *Du Thé.*  
 Thee, aftrekzel van theebladeren. *Du thé infusé.*  
 Groene thee. *Du thé verd.*  
 Theeblad. z. g. Blad daar men theegeod opzet. *Cabaret, petit meuble de bois verni, sur lequel on met ce qui sert à boire le thé.*  
 Theebladen of theebladeren. z. g. meerv. *Feuilles de thé.*  
 Thee-boe. *Du thé-bo.*  
 Theeboom. z. m. L'arbre qui porte le thé.  
 Theebus. z. v. Boite à thé.  
 Theedoek. z. m. Linge destiné à essuyer les tasses &c. quand on a bu du thé.  
 Theegeod. z. g. Utenfies qu'on employe en buvant le thé.  
 Theeketel. z. m. Chaudron propre à faire bouillir l'eau pour le thé.

Thec-

**THE. THI. THO. THR. &c.**

Theekopjes. *Tasses à boire du thé.*  
 Theepotje. zie Trekpot of trekpotje.  
 Theerak of theerok. *Tablette pour y mettre les tasses à thé &c.*  
 Theerafel. *z. v. Table à thé.*  
 Theewater. *z. g. Eau pour le thé.*  
 Theewinkel. *z. m. Boutique de thé, boutique où l'on vend du thé.*  
**THEOLOGANT.** *ond. w. zie Godgeleerde.*  
 Theologie. *ond. w. zie Godgeleerdheid.*  
 Theologisch. *byv. w. ond. w. Dat de Theologie of Godgeleerdheid aangaat.*  
 Theologiek. *qui concerne ou regarde la Théologie.*  
 Hy heeft Theologische stellingen zeer geleerdelyk beweerd. *Il a soutenu très-savamment une thèse ou des thèses en Théologie.*  
**THERIAKEL.** *ond. w. zie Triakel.*  
**THESAURIER.** zie Schatbewaarder of Schatmeester.  
**THESAURY.** zie Schatkamer.  
**THEUNIS,** Antony, mansnaam. *Antoine, nom d'homme.*  
**THEUNTJE,** Antonia, vrouwsnaam. *Antoinette, Toinon, Toinette, nom de femme.*

**THI. THO. THR. THU.**

**THIEN** of tien, enz. zie Tien, enz.  
**THIENEN,** stadsnaam van Spaansch Brabant. *Tillemont, Tillemont & Tilmont, ville du Brabant Espagnol.*  
**THIJM.** zie Tijm.  
**THIJS.** zie Mathias.  
**THONIJN,** groote zeevis in de Middellandsche Zee. *Thon, gros poisson qui se trouve dans la Mer Méditerranée.*  
**THROON.** zie Troon.  
**THUIN.** zie Tuin.

**TJA. TIC.**

**TJALK.** *z. v. Zeker buitenlandfch vaartuig.*  
*Tialque, sorte de vaisseau.*  
 Tjanken of tjanken. *z. v. Schreeuwen als een hond. zie Janken.*  
**TIBER** of Tiberfroom. *zie Tijber of Tijberfroom.*  
**TICHEL.** *z. v. Tichelsteen, gebakken steen.*  
*Brique.*  
 In Holland worden de huizen meestendeels van tichelsteen gebouwd. *La plupart des maisons en Hollande sont bâties de briques.*  
 Tichelaar. *z. m. Tichelbakker. Briquetier, ouvrier qui fait de la brique ou des briques.*  
 Tichelbakker. *zie Tichelaar.*  
 Tichelbakkery. *zie Tichelery.*  
 Ticheler. *zie Tichelaar.*  
 Tichelery. *z. v. Ticheloven, tichelbakkery.*  
*Briquetterie, lieu où l'on fait la brique.*  
 Tichelsteen. *zie Tichel of Baksteen.*  
 Tichelwerk. *z. g. Werk van tichelsteen. Ouvrage fait de briques.*  
 Tichelwerk, tichelbakkery, plaats daarmen tichelsteen bakt. *Four où l'on cuit des briques, briquetterie.*

**TIE. TIG.**

**TJELPEN.** *g. w. Crier comme font les moineaux.*  
**TIEN.** *byv. w. Zeker getal. Dix, nom de nombre indéclinable.*  
 Het is tien jaaren geleden. *Il y a dix ans.*  
 Hy is tien jaaren oud. *Il a dix ans, il est âgé de dix ans.*  
 Dat kost tien stuivers. *Cela coûte dix sous.*

**TIE.**

**Tiendaagfche.** *byv. w. Dat tien dagen duurt. De dix jours, qui dure dix jours.*  
 Een tiendaagfche kermis. *Foire qui dure dix jours.*  
**Tiende.** *z. v. Her tiende deel. Dime, la dixième partie.*  
 Van de inkomsten des lands tienden aan den Priester betaalen. *Payer au Prêtre la dime des revenus.*  
 Tienden neemen, tienden eiffchen. *Dimer, lever les dimes.*  
 Ik heb 'er een tiende van genoomen. *J'en ai pris la dixième partie.*  
**Tiende.** *byv. w. Dixième.*  
 De tiende van de maand. *Le dixième du mois.*  
**Tienderhande.** *byv. w. Tienderley. De dix sortes.*  
 Tienderley. *zie Tienderhande.*  
 Tiendheer. *z. m. Een die tienden neemt. Décimateur, celui qui prend les dimes.*  
 Tiendheffer. *z. m. Tiendeiffcher. Dimewr.*  
 Tiendubbel. *byv. w. Dix fois autant.*  
 Hy zal 't u wel tiendubbel beloonen. *Il vous rendra bien dix fois autant.*  
 Tienduizend. *byv. w. Dix mille.*  
**TIENEN,** stadsnaam. *zie Thienzen.*  
**TIENGETAL.** *z. g. Une dizaine.*  
 Tienhonderd. *byv. w. Duizend. Mille, dix fois cent.*  
 Tienjaarig. *byv. w. Dat tien jaaren duurt. Qui dure dix ans.*  
 Een tienjarige oorlog. *Une guerre qui dure ou qui a duré dix ans.*  
 Tienlingen. *z. m. meerv. Benden van tien mannen. Troupes de dix hommes.*  
 Tienmaal. *byv. w. Tienwerf, tien reizen. Dix fois.*  
 Ik hebbe 't wel tienmaal gezegd. *Je l'ai bien dit dix fois.*  
 Tienman. *z. m. Een raad of lid van eene tienmanfche regeering. Décemvir.*  
 Tienmaufchap. *z. g. Décemvirat.*  
 Tienfnaarig. *byv. w. Dat tien fnaaren heeft. Qui a dix cordes, en parlant d'instrumens de Musique.*  
 Op een tienfnaarig instrument fpeelen. *Jouer d'un instrument à dix cordes ou qui a dix cordes.*  
 Tiental. *z. g. Getal van tien. Dizaine, nombre de dix.*  
 Tienvoudig. *byv. w. Tiendubbel. Dix fois autant.*  
 Dat heeft eene tienvoudige beteekenis. *Cela a bien dix significations.*  
 Tienwerf. *byv. w. Tienmaal. Dix fois.*  
**TIER.** *z. m. Groeizaamheid. Vigueur.*  
 De natuur is hier niet in haaren vollen tier. *La nature n'est pas ici dans toute sa vigueur.*  
 Dat kruid heeft hier te lande geen tier. *Cette plante ne veut pas bien croître en ce pays-ci ou ne réussit pas bien ici.*  
 Hy is hier niet in zijn tier, hy kan hier niet wel aarden. *Il n'est pas ici dans son élément.*  
**TIERAS.** *zie Tiras.*  
**TIEREN.** *g. w. Weelig groeyen. Réussir: parlant des arbres & des plantes qui croissent bien.*  
 Dat gewas wil in zulk eenen grond niet tieren. *Cette plante ne veut pas bien réussir dans un tel fond.*  
 \* Tieren, aarden, voorfpoedig zijn, gelukken. *Etre contents ou à son aise, vivre gayement.*  
 Zy kan in die stad niet tieren, zy kan daar niet aarden. *Elle ne peut pas s'accoutumer dans cette ville-là, elle ne s'y trouve pas bien.*

**TIE. TIG. TIJ. 629**

Dat kind wil niet tieren. *Cet enfant s'est ché-mé: mot populaire.*  
 Het werk wil niet tieren of niet gelukken. *L'affaire ne veut pas réussir.*  
 Het wil met hem niet tieren, zijne hanteering neemt niet op. *Il ne sauroit réussir ou par venir.*  
**TIEREN.** *g. w. Raazen, getier maaken, luid roepen. Crier, crier, faire du bruit, sem-pier.*  
 Hoe tierje zoo, hoe schreeuwe zoo luid? *Quel vacarme ou quel bruit faites-vous?*  
 Zy doet geftradig niet dan tieren en baaren. *Elle fait un bruit continuel.*  
**TIERENTEIN.** *z. g. Zeker stof van linnen en wollen. Tiretaine, sorte d'étoffe de fil & de laine.*  
**TIERIG.** *byv. w. Groeizaam, voorfpoedig. Qui réussit, qui croit bien.*  
 Een tierige plant. *Une plante qui croit bien, qui vient à souhait.*  
 Dat kind is heel tierig. *Cet enfant est fort gai, il croit à merveille.*  
**TIERSJE.** *z. g. ond. w. Zeker vat, het derde deel van een oxhoofd houdende. Tier-son, sorte de tonneau ou vaisseau contenant le tiers d'une barrique.*  
**TIGCHEL.** *zie Tichel.*  
**TIGER.** *zie Tijger.*

**T I J.**

**TIJBER** of Tijberfroom. *z. m. Riviersnaam in Italien daar de stad Rom en leit. Tibre, rivière d'Italie sur laquelle Rome est située.*  
**TIJD.** *z. m. en v. Tems.*  
 De tegenwoordige tijd. *Le tems présent.*  
 De verleenede tijd. *Le tems passé.*  
 De toekomstige tijd. *Le tems futur, le tems à venir.*  
 De tijd van 't jaar, 't jaargetijde. *Saison de l'année.*  
 Ten tijde van Karel de Groot. *Du tems de Charlemagne.*  
 † In Marten van Rosfems tijd. *Il y a déjà fort longtemps.*  
 In der tijd, voor tegenwoordig. *À présent, pour le présent, en ce tems-là.*  
 Burgermeester in der tijd. *Bourguemaître à présent ou en ce tems-là.*  
 Met ter tijd. *Avec le tems.*  
 Van alle tijden. *De tout tems.*  
 Van tijd tot tijd. *De tems en tems.*  
 Ter regter tijd. *À tems.*  
 Binnen dien tijd. *Dans ce tems-là.*  
 Ter zelve tijd. *Au même tems, en même tems.*  
 Voor langen tijd, over lang. *Il y a longtemps.*  
 Ter tijd toe dat. *Jusques à ce que.*  
 T'allen tijde, altoos. *En tout tems.*  
 In mijnen tijd. *De mon tems.*  
 Den tijd veldrijven, den tijd doorbrengen, zig vermaaken. *Passer le tems, se divertir, se donner du ientems.*  
 In de jeugd moet men de tijd wel besteedden. *Il faut bien employer le tems dans la jeunesse.*  
 Al is mijn meester zeer moeyelijk om te vergenoegen, zalik evenwel mijn tijd by hem uitdien. *Quoique mon maître soit fort difficile à contenter, je le servirai pourtant jusques à la fin de mon terme.*  
 Alle dingen hebben haar tijd. *Toutes choses ont leur tems.*  
 Hy voegt zig naar den tijd. *Il s'accommode au tems.*  
 De tijd nadert. *Le tems approche.*  
 Zijnen tijd waarneemen. *Prendre son tems, employer bien son tems.*

Hy heeft zijnen tijd gehad, hy is oud. *Il a fait son tems, il est vieux.*  
 Van 't beloop der tijden spreken. *Parler des affaires du tems.*  
 Zy was na op haaren tijd, zy was ontrent ten einde van haare rekening. *Elle étoit au bout ou à la fin de son terme.*  
 By tijds, vroeg. *De bonne heure.*  
 Binnens tijds, eer de tijd verstreken is. *Avant le tems.*  
 Buitens tijds, t'ontijde. *Hors de saison, mal à propos.*

Achtertijd.	Pesttijd.
Avondtijd.	Rijtijd.
Bloeitijd of	Ruittijd.
Bloemtijd.	Schafstijd.
Eerenstijd.	Scheertijd.
Geboortetijd.	Schemertijd.
Herfsttijd.	Schoftijd.
Hoogtijd.	Slagtijd.
Hooitijd.	Snoeptijd.
Jaartijd.	Tuſſchentijd.
Jagtijd.	Teeltijd.
Kerktijd.	Vandtijd.
Kersttijd.	Vervaaertijd.
Knikkertijd.	Verveedertijd.
Koortijd.	Vespertijd.
Leeftijd.	Viertijd.
Leegtijd.	Vleefchtijd.
Leertijd.	Voortijd.
Lentetijd.	Vredetijd.
Levenstijd.	Wandeltijd.
Maaitijd.	Wijntijd.
Maaltijd.	Wintertijd.
Meitijd.	Zaaitijd.
Natijd.	Zomertijd.
Oogsttijd.	Zwijnentijd.
Oorlogstijd.	enz.
Paafchtijd.	enz.

*zie onder Achter, enz.*  
 Kerſtetijd. *De tems des cerifes.*  
 Kerſtetijd. Als, De jonge jaaren zijn de regte leertijd. *Les années de la jeunesse font le véritable tems pour apprendre.*  
 Speeltijd. *Tems de divertissement, congé pour les écoliers, campos.*  
 Tijdbegin. z. g. Tijdstelling, tijdwortel. *Ere, époque, tems fixe d'où l'on commence à compter les années: terme de Chronologie.*  
 Tijdsboek. z. g. Kronijk. *Chronique.*  
 Tijdelijk. by. w. Vergankelijk. *Périssable, passager, temporel.*  
 Tijdelijke goederen. *Des biens temporels.*  
 Het tijdelijk leven. *La vie présente.*  
 Tijdelijk. by. w. By tijds. *A tems, de bonne heure.*  
 Gy moet tijdelijk komen. *Vous devez venir de bonne heure.*

**TIJDELOOS**, zekere bloem. *zie Tijloos.*  
**TIJDGELOOVE**. z. g. Spreekwijze onder de Godgeleerden, daar door een gelooft uitdrukkinge, dat slegts eenen korten tijd duurt. *Foi à tems: terme de Théologie, pour signifier une foi qui ne dure que peu de tems.*  
 Tijdenoot. z. m. Een die nevens iemand op den zelfden tijd leeft. *Contemporain, celui qui vit avec un autre en même tems.*  
 Tijdig. by. w. Dat te regter tijd komt. *Qui vient à tems & dans une juste saison.*  
 Tijdige vrugt, rijpe vrugt. *Fruit mûr.*  
 Tijdiglijk. by. w. By tijds. *A tems, de bonne heure.*  
 Tijding. z. v. Maare, berigt. *Nouvelle, avis.*  
 Nieuwe tijdingen, nieuws. *Nouvelles.*  
 Leugentijding. Posttijding. *zie onder Leugen, enz.*  
 Tijdingziek. by. v. Nieuwsgierig. *Qui aime les nouvelles, nouvelliste.*  
 Tijdkorting. z. v. Tijdsverdrif. *Passe-tems.*

Tijkunde. z. v. *Chronologie.*  
 Tijdnaald. z. v. *zie Eerzuil.*  
 De Egyptische tijdnaalden. *Les pyramides d'Egypte.*  
 Tijdkerk. z. g. *Période.*  
 Tijdsregister. z. g. Lijst der tijden. *Table chronologique.*  
 Tijdsrekenaar. z. m. *Chronologue, Chronologue.*  
 Tijdsrekening. z. v. *Chronologie.*  
 Tijdsrekenkundige. *zie Tijdsrekenaar.*  
 Tijdschrift. z. g. Jaarboek. *Chronique, Annales.*  
 Tijdsinippeling. z. v. Werk van uitgebrokene uren. *Ce qu'on fait à des heures perdues, à des heures de loisir.*  
 Tijdstelling. *zie Tijdbegin.*  
 Tijdstip. *zie Tijdkerk.*  
 Tijdsverdrif. z. g. Kortswijl, vermaak. *Passe-tems, divertissement, recreation.*  
 Tijdsverlies. z. g. *Perte de tems.*  
 Tijdsverquisting. z. v. Onnut tijdsverdrif. *Perte de tems, tems mal employé.*  
 Tijdswijzer. z. m. Maandwijzer, Dagwijzer. *Almanac, Calendrier.*  
 Tijdswoord of Werkwoord. *Verbe: terme de Grammaire.*  
 Tijdswortel. *zie Tijdbegin.*  
**TIJGER**. z. m. Zeker fel beest. *Tigre, sorte d'animal farouche.*  
**TIJGERIN**. z. v. *Tigresse, femelle d'un tigre.*  
**TIJK**. z. v. Beddetijd. *Couil ou coulis pour mettre les plumes dont on fait les lits.*  
 Tijkwever. z. m. Een die tijk maakt. *Tisserand qui fait des tissures de lit ou des coulis.*  
**TIJLOOS**. z. v. Tijdeloos, zekere bloem. *Fleur qui vient au commencement du printemps, comon.*  
**TIJLPEN**. g. w. Sirken: dit word van de mosschen gezegd. *Pepier, faire du bruit comme un moineau.*  
 De jonge mosschen doen niet dan tijlpen. *Les jeunes moineaux ne font que pepier.*  
**TIJM**. z. m. Zeker geurig kruid. *Tim ou thim, sorte d'herbe odoriférante.*  
**TIJMEN**. *zie Timotheus.*  
**TIJS**. *zie Matthias.*  
**TIJTEL**. z. m. Opschrift, eernaam. *Titre, nom d'honneur.*  
 Hy voert groote tijtelen. *Il a de grands titres.*  
 Tijtel, opschrift van een boek. *Titre d'un livre.*  
 Eertijtel. Loftijtel. *zie onder Eer, enz.*  
 Tijtelblad. z. g. Blad van het opschrift eens boeks. *La feuille qui contient le titre d'un livre.*  
 Tijtelplaat. *zie Tijtelprint.*  
 Tijtelprint. z. v. Print van het tijtelblad. *Deſſein ou figure qui est sur la page du titre du livre, la taille-douce du titre.*  
 Tijtelregt. z. g. Regt dat iemand uit hoofde van zijnen eertijtel toekomt. *Droit de titre.*

## T I K.

**TIK**. z. m. Aanraaking. *Petit coup.*  
 Hy gaf my eenen tik met zijne hand. *Il me donna un petit coup de sa main.*  
**TIKKEN**. w. w. Met de hand een ligte slag of duuw geeven. *Donner un coup léger avec la main, ne faire que toucher.*  
**TIKTAK**. z. g. Zeker spel. *Trictrac, triquetrac, sorte de jeu.*  
 Tiktakbord. z. g. Zeker speelbord. *Trictrac, tablier qui sert à jouer au trictrac.*  
 Op het tiktakbord spelen. *Jouer au tric-*

trac.

**TIKTAKKEN**. w. w. Tiktak spelen. *Jouer au trictrac.*  
**TIKTAKKER**. z. m. Een die tiktakt. *Joueur de trictrac.*  
 Tiktakspeler. *zie Tiktakker.*

## T I L.

**TIL**. Als, In til zijn, onder handen zijn. *Etre en train: parlant d'un ouvrage.*  
 De zaak is reeds in til. *L'affaire est déjà en train.*  
 \* Daar is iets in til, daar is iets in de meulen, daar is iets onder handen. *Il se trame quelque chose, il y a quelque anguille sous roche.*  
 \* Dat werk heeft lang in til geweest. *Il y a longtemps cette que affaire traine.*  
**TIL**. z. g. *zie Knip, val.*  
 Duivetil, duivellag. *Trébuchet d'un colombier.*  
**TILBAAR**. by. w. Hefbaar. *Qu'on peut élever & hausser.*  
 Dat is voor hem niet tilbaar. *Il ne sauroit soulever cela.*  
 Tilbaar, roerbaar, beweeglijk. *Mobile, mobile, meuble.*  
 Tilbaare goederen, roerende goederen. *Des biens meubles.*  
 Tilbrug. *zie Valbrug.*  
**TILLEN**. w. w. Heffen, opligten. *Elever, hausser, lever.*  
 Ik kan dat niet tillen. *Je ne saurois lever cela.*  
 Zy wierd van den grond om hoog getild. *Elle fut élevée de terre.*  
 \* Gy moet aan dat werk niet tillen. *Il ne faut pas entreprendre cette affaire-là, il ne faut pas toucher à cette corde.*

## T I M.

**TIMMER**. z. g. Vertrek: alleen gebruikelijk in Vrouwentimmer, 't vrouwen vertrek. *L'appartement des femmes.*  
 Timmeraadje of timmeragie. z. v. Timmerwerk, gebouw. *Edifice, bâtiment.*  
 't Is eene schoone timmeraadje. *C'est un bel édifice, un beau bâtiment.*  
**TIMMEREN**. w. w. Bouwen, ſtigten. *Bâtir, construire.*  
 Hy heeft een huis getimmerd. *Il a bâti une maison.*  
 Een ſchip timmeren. *Construire un vaisseau.*  
 Timmeren. g. w. Doen timmeren. *Faire bâtir, être en action.*  
 \* Timmeren, toefstellen, maaken. *Faire, agir, être en action.*  
 Hy timmert 'er al weer op aan, hy is al weer bezig met iets te maaken. *Il est encore en action, il est encore occupé à faire quelque chose.*  
 Timmergereedschap. z. g. Timmermans werktuigen. *Outils de charpentier.*  
 Timmerhout. z. g. Hout om van te timmeren. *Du bois de charpente, bois qui sert à la construction de quelque bâtiment.*  
 \* Alle hout is geen timmerhout. *Sprekw. Men kan van allen niet alles maaken. Tout bois n'est pas propre à faire des flèches, tout n'est pas propre à en faire ce que l'on veut.*  
 Timmering. z. v. Getimmer, gebouw. *Edifice, bâtiment, construction.*  
 Dat is eene hegte timmering. *Voilà une structure bien solide, un édifice bien ferme, un bâtiment bien fort.*  
 Timmerkunde. *zie Bouwkunde.*  
 Timmerlieden of timmerlieden. *meerv. van Timmerman.*

Tim-

**TIM. TIN.**

Timmerman. z. m. Charpentier.  
Een meester timmerman. zie Timmermans baas.  
Timmermansbaas. z. m. Maître charpentier.  
Een timmermans knegt. Compagnon charpentier.  
Scheepstimmerman. zie onder Scheeps.  
Timmermanswinkel of werkstede. Atelier de charpentier, lieu où l'on charpente, où le charpentier travaille.  
Timmerplaats. z. v. Plaats of hoek eener stad daar men timmert. Endroit d'une ville où l'on travaille à la charpente.  
Timmertuig. zie Timmergereedschap.  
Timmertuin. z. m. Hourtuin, houtwerf. Chantier.  
Timmerwerf. z. v. Opene timmerplaats. Chantier, atelier.  
Hy werkt op de stads timmerwerf. Il travaille à l'atelier de la ville.  
De Oostindische of de Admiraliteits timmerwerf. L'atelier de la Compagnie des Indes ou de l'Amirauté.  
Scheepstimmerwerf. zie onder Scheeps.  
Timmerziek. by. w. Die geen timmert. Qui aime à bâtir, qui a la manie de bâtir.  
TIMOTHEUS of Tymen. z. m. Mansnaam. Timothée, nom d'homme.  
TIMP of timpje. z. v. Een spits langwerpig broodje. Un petit pain pointu par les deux bouts.  
TIMPAAN. z. g. Zeker perkement dat de drukkers aan de pers gebruiken. Timpan, dont les imprimeurs se servent à la presse.

**T I N.**

TIN. z. g. Zeker blank metaal. Etain, étain.  
Geflagen tin, tin met den hamer geklopt. Etain battu avec le marteau.  
't Oostindisch tin is fijnder als het Engelsch tin. L'étain des Indes est plus fin que celui d'Angleterre.  
Blokkin. Proefstin, Keurtin. enz.  
zie onder Blok, enz.  
Tinne. by. w. Van tin gemaakt. D'étain, fait d'étain.  
Een tinne schotel. Un plat d'étain.  
Een tinne bord. Une assiette d'étain.  
Een tinne waterpot. Un pot de chambre d'étain.  
Ting, tang, 't geklink der glaazen. Tin, tin, le choc des verres.  
TINNE. z. v. Opperste top van een gestigt. Sommet, faite, pinacle.  
De Duivel stelde Jesus op de tinne des tempels. Matth. IV. 5. Le Diable mit Jesus sur le pinacle du Temple.  
De tinne des muurs, de top of het kanteel van den muur. Le sommet ou le bord de la muraille.  
TINNEGIETER. z. m. Een die tinwerk maakt. Potier d'étain, ouvrier ou artisan qui fait de la vaisselle d'étain.  
Hy is een tinnegierter van zijn ambagt. C'est un potier d'étain.  
Een tinnegitiers winkel. Boutique où l'on vend de l'étain.  
Tinnegoed. z. g. Tinnewerk. Vaisselle d'étain, utensiles d'étain.  
Tinnekas, kas daar het tinnegoed in te pronken staat. Armoire vitrée, où l'on met la vaisselle d'étain en parade.  
Tinnen of tinne. by. w. Van tin gemaakt. zie Tinne.  
Tinnewerk. z. g. Tinne vaten, schotels, borden, enz. Vaisselle d'étain.  
Het tinnewerk was heel glad geschuurd.

**TIN. TIP. TIR. TIT. TOB.**

La vaisselle d'étain étoit fort proprement écurée.  
TINT. z. m. Tintewijn of wijn tint. Sorte de vin rouge d'Espagne qui est astringent, vin de teint.  
TINTEL. z. m. Tintellont. Méche, lingé brûlé qui repoit le feu, lorsqu'on but le fusil.  
Tinteldoos. z. v. Boite où l'on renferme la méche ou le lingé brûlé, &c.  
TINTELEN. g. w. Flonkeren, slikeren. Briller, éclater, reluire.  
De starren tintelen in de lugt. Les étoiles brillent au firmament.  
Het tintelend gestart. Les étoiles brillantes.  
Tintelen, steeken van koude. Avoir l'onglée aux doigts.  
Mijne vingers zijn zoo koud dat ze tintelen. J'ai l'onglée aux doigts de froid.  
Tinteling. z. v. Flonkering. Brillant, éclat.  
Tinteling, steeking van koude in de toppen der vingeren. Onglée, froid au bout des doigts.  
TINWERK. zie Tinnewerk.  
**T I P.**  
TIP. z. v. Punt, spits. Bout, point, pointe.  
De tippen der vingeren. Les bouts des doigts.  
Tip, kappelftuk. Pointe, coiffure qui finit en pointe.  
Tijpe. z. g. Spitsje, 't uiterste. Petit bout, petit point.  
Tijpe van een kapfel. Petite pointe de coiffure.  
Zy droeg een klein tipje. Elle avoit une petite pointe sur la tête.  
Tijpe van 't oor, lletletje van 't oor. Le bout de l'oreille.  
Tijpe van de borst. Tetin, bout du teten ou de la mamelle.  
Tijpe: van de tijd spreekende. Op het tipje. Sur le point.  
Op het tipje, op 't uiterste. Au bout, au point, sur le point.  
Hy staat op het tipje van zijn verderf. Il est sur le point de sa ruine.  
Hy staat op het tipje van zijn vertrek. Il est sur le point de partir.  
TIPPEN. w. w. Aan de tip afkortten. Rogner. 't Hair tippen. Rogner ou couper les bouts des cheveux.  
Een kaart in 't speelen tippen. Faire en jouant une marque à une carte pour tromper.

**T I R.**

TIRAN, enz. zie Tyran, enz.  
TIRAS. z. g. Patrijzenet. Traineau.  
TIRAS, tieras. z. g. Cement. Ciment.  
De kelder legt in tiras. La cave est cimentée.  
\* De regeering in tiras leggen, onwankelbaar bevestigen. Affermir le gouvernement d'une manière inébranlable.

**T I T.**

TITEL. zie Tijtel.  
TITTEL. z. m. Tuttel, stip, punt. Titre, point.  
\* Daar is niet een tittel van gemeld, daar is niet een zier van gerept. On n'a pas parlé du tout de cela, on n'en a fait aucune mention.

**T O B.**

TOB. zie Tobbe.  
TOBBE. z. v. Wachvat, kuip. Cuvier, cuve.  
Kaikobbe. Kleitobbe.

**TOB. TOC. TOD. TOE. 631**

Meeltobbe. Woltobbe, enz.  
zie onder Kalk, enz.  
TOBBEN. g. w. laag w. Zig afflooven. Se fatiguer, se travailler, se peiner.  
Wy hebben geweldig met hem getobd toen hy ziek was. Nous nous sommes extrêmement fatigués pendant sa maladie.  
Zy hebben lang op zee getobd. Ils ont souffert beaucoup de fatigues sur mer.  
† Hobben en tobben, veel moeite aanwenden en ongemak uitstaan. Souffrir beaucoup, peiner, je peiner. zie ook Hobben.  
Wy hebben 't met hobben en tobben cindelijk dus verre gebragt. Avec beaucoup de peine & d'incommodités, nous sommes en fin parvenus jusques-là.  
TOBBETJE. z. g. Wachvatje, kuipje. Cuvéau, cuvette, petit cuvier, petite cuve.  
† Een tobbeje even rond, een kort dik vrouwenfch of kind. Une petite femme grosse & grasse, un enfant gros & gras.  
Een wachtobbeje. Une cuvette à laver.

**TOC. TOD.**

TOCH. zie Tog.  
TOCHT. zie Tog.  
TODDE. z. m. Oude vodden. Vieilles nippes, guenilles.  
Zy is met vodden en todden omhangen. Elle est habillée de vieilles nippes.  
† Toddewijf. z. v. Voddewijf. Ravanduse, fripière.

**T O E.**

TOE. Voorzetfel, Tot, aan. A, au, jusques: Préposition.  
Ik gaa naar huis toe. Je m'en vais au logis.  
Waar toe dient dat? A quoi sert cela?  
Iemand ergens toe raaden. Conseiller à quelqu'un de faire quelque chose, lui persuader de la faire.  
Het is daar toe gekomen. L'affaire est venue jusques-là, la chose est venue à cette extrémité.  
Ik heb 'er niets toe kunnen doen. Je n'ai rien pu faire à cela.  
Zy ging 'er toe zitten om het ter deege te doen. Elle s'y mit comme il faut.  
Schik 'er u toe, zet 'er u naar. Préparez-vous y.  
Ik heb 'er my niet toe kunnen begeeven. Je n'ai pas pu m'y accommoder.  
Toe. by. w. Geflooten. Fermé, serré.  
Is de deur toe? La porte est-elle fermée?  
't Venster was digt toe. La fenêtre étoit bien fermée.  
Toe, daarenboven, daar boven op. Par dessus, outre cela, encore.  
Hy gaf my een gulde voor mijne moeite, en een kan bier toe. Il me donna pour ma peine une pièce de vingt sous, & un pot de bière par dessus.  
Al wie voor twintig exemplaaren zal onderteekenen, zal 'er een toe hebben. Quiconque souscritra pour vingt exemplaires, en aura un par dessus.  
TOEBAK. zie Tabak.  
TOEBEDIENEN. w. w. Toediennen, beschikken. Fournir, pourvoir.  
Hy heeft my alles wat nodig was toebediend. Il m'a pourvu de tout ce qui m'étoit nécessaire.  
TOEBEDINGEN. w. w. Iets op den koop toe bespreken. Faire condition ou acheter à condition, mettre sur le marché.  
Hy heeft eene kleinigheid voor zijne kinderen toebedongen. Il a vendu cela à condition



*diton qu'on donneroit quelque douceur à ses enfans.*  
**TOEBEHOORD.** *d. w. van Toebehooren. Appartenir.*  
**TOEBEHOOREN.** *g. w. Aan iets eigen zijn, toekomen. Appartenir.*  
 Dat boek behoort hem toe. *Ce livre-là lui appartient.*  
 Toebehooren. *z. g. Toebehoorte. Dépendance, appartenances.*  
 Een huis met al zijn toebehooren. *Une maison avec toutes ses dépendances ou appartenances.*  
 Toebehoorende. *Appartenant.*  
 Een huis en erva toebehoorende iemand buiten de stad. *Une maison & son fond appartenant à une personne hors de la ville.*  
 Toebehoorte. *z. v. z. te Toebehooren. z. g.*  
**TOEBEREID.** *d. w. van Toebereiden. Apprêté, préparé.*  
**TOEBEREIDEN.** *w. w. Toestellen, gereed maaken. Apprêter, préparer.*  
 Spijs toebereiden. *Apprêter de la viande.*  
 De kost is zeer wel toebereid. *Ce manger-là est très-bien préparé.*  
 Toebereiding. *z. v. Toestelling. Préparation, action de se préparer ou de préparer.*  
 Toebereidzel. *z. g. Vervaardiging, toefstel. Préparatif, appareil.*  
 De toebereidzelen ten oorlog zijn ongemeen groot. *Les préparatifs de la guerre sont extraordinairement grands.*  
**TOEBETROUWD.** *d. w. van Toebetrouwen. Confié.*  
**TOEBETROUWEN.** *w. w. Aanbetrouwen. Confier.*  
 Ik durve dat hem niet toebetrouwen. *Je n'oserois lui confier cela.*  
 Hy heeft my dat werk toebetrouwd. *Il m'a confié cette affaire, cet ouvrage ou ce travail.*  
**TOEBINDEN.** *w. w. Lier, fermer par le moyen d'un lien.*  
 Een zak toebinden. *Lier un sac.*  
 Men bind wel enen zak toe eer hy vol is. *Spreekw. Men scheid wel uit het eeten eer men verzadigd is. On lie bien un sac avant qu'il soit plein, pour dire, qu'on se lève bien de table avant que d'avoir mangé tout son soul.*  
 Een boek met banden toebinden. *Fermer un livre avec des liens.*  
**TOEBOLWERKEN.** *w. w. Barricader, fermer par des barricades.*  
**TOEBRENGEN.** *w. w. Aanbrengen, toe beweegen. Aider, contribuer, apporter, porter.*  
 Iemand enig werk toebrengen. *Apporter de l'ouvrage à quelqu'un.*  
 Iemand eene gezondheid toebrengen. *Porter une santé à quelqu'un.*  
 Een steek toebrengen. *Porter une bote; terme d'Escrime.*  
**TOEDAMMEN.** *w. w. Toedempen. Fermer par le moyen d'une chauffée: parlant d'une rivière.*  
 Het water werd togedamd, daar werd een dam om 't water gelegd. *On fit une chauffée autour de l'eau.*  
**TOEDEKKEN.** *w. w. Mer dekens dekken. Couvrir.*  
 Iemand die te bedde legt digt toedekken. *Couvrir quelqu'un dans son lit comme il faut.*  
 Het kind is niet wel togedekt. *L'enfant n'est pas bien couvert ou n'a pas assez de couvertures.*  
 De pot toedekken. *Couvrir le pot.*  
 † Iemand met vuisten toedekken, met vuisten afrollen. *Couvrir quelqu'un de coups*

*de poing, l'éviller comme il faut.*  
**TOEDELVEN.** *w. w. Toegraaven. Comblen, remplir de terre.*  
 De floot werd togedolven. *Le fossé fut comblé ou fut rempli de terre.*  
**TOEDEMPEN.** *w. w. Remplir de terre, comblen.*  
 Een put toedempen. *Remplir un puits de terre, le comblen.*  
 \* Eene quaade zaak toedempen, 't gerugt van een quaade zaak smooren. *Eteuffer quelque méchant bruit.*  
**TOEDIENEN.** *w. w. Voordienen. Servir à.*  
 Zal ik u iets van deeze spijs toedienen? *Vous servirai-je de cette viande?*  
**TOEDIGTEN.** *w. w. Toefchrijven. Attribuer, imputer.*  
 Men heeft my dien brief togedigt. *On m'a imputé cette lettre, on veut que je sois auteur de cette lettre ou que cette lettre soit de moi.*  
**TOEDOEN.** *w. w. Toesluiten. Fermer.*  
 De deur toedoen. *Fermer la porte.*  
 Na dat hy het boek togedaan had. *Après qu'il eut fermé le livre.*  
 Toedoen. *g. w. Helpen. Aider, contribuer.*  
 Ik zal 'er het mijne toedoen. *J'y contribuerai autant que je pourrai.*  
 Toedoen. *z. g. Middel, hulp, dienst. Moyen, secours.*  
 Door zijn toedoen, door middel van hem. *Par son moyen.*  
 't Is buiten mijn toedoen geschied. *Cela est arrivé sans moi, je n'y ai point contribué.*  
**TOEDRAAGEN.** *w. w. Betoonen, bewijzen. Als, iemand genegenheid toedraagen. Porter de l'affection à quelqu'un.*  
 Toedraagen, uitstrekken. *S'étendre, porter jusques à.*  
 Mijn gezigt kon zoo verre niet toedraagen. *Ma vue ne s'étendoit pas si loin.*  
 De kogels konden zoo verre niet toedraagen. *Les boulets ne purent venir si loin, le canon ne put porter jusques-là.*  
 Zigt toedraagen, gebeuren. *Se faire, arriver.*  
 Hoe heeft zig dat werk toedraagen? *Comment cette affaire s'est-elle faite?*  
 De zaak droeg zig aldus toe. *La chose se fit ainsi.*  
**TOEDRIJVEN.** *w. w. Chasser, serrer ou relier un tonneau, en chasser les cercles.*  
 Een vat digt toedrijven of digt aankuipen. *Relier un tonneau en chassant les cercles.*  
 \* Iemand iets smaadiglijk toedrijven of iets verwijten. *Reprocher quelque chose à quelqu'un, lui faire de janglans reproches.*  
**TOEDRINKEN.** *w. w. Een dronk toebrenge. Boire à quelqu'un, porter un verre de vin à quelqu'un.*  
 Iemand een glas wijn toedrinken. *Boire ou porter un verre de vin à quelqu'un.*  
 Zy hebben my des Konings gezondheid toedronken. *Ils m'ont porté la santé du Roi.*  
**TOEDRUKKEN.** *w. w. Serrer, presser.*  
 Een pers toedrukken. *Serrer la presse.*  
 Zijne hand digt toedrukken. *Serrer sa main bien fort.*  
**TOEDUWEN.** *w. w. Toeperssen. Serrer, presser.*  
 \* Toeduwven, verwijten. *Reprocher.*  
 't Werd my schimpiglijk togeduwend. *On me reprocha cela d'un air de mépris.*  
 Toeduwven, toefteeken, stilletjes geeven. *Donner en cachette.*  
**TOEEIGENEN.** *w. w. Toefchrijven. Attribuer, approprier, imputer.*  
 Dat werk word hem toegeëgend, hy word voor den maker van dat werk gehou-

*den. On lui attribue cet ouvrage, il est tenu pour l'auteur de cet ouvrage, on l'en croit l'auteur.*  
 Zig iets toeëigenen, zig iets aanmaatigen. *S'attribuer, s'arroger ou s'approprier quelque chose.*  
 Waarom wilt gy u toeëigenen 't geen u niet toekomt? *Pourquoi voulez-vous vous approprier ce qui ne vous appartient pas?*  
 Iemand een boek toeëigenen, een boek aan iemand opdraagen. *Désier ou acheter un livre à quelqu'un.*  
 Toeëigening. *z. v. Toefchrijving, aanmaating. Imputation, action d'attribuer, d'imputer ou d'approprier.*  
 Toeëigening, toeëigenbrief, opdracht. *Dédicace, épave dédicatoire.*  
 De toeëigening van 't boek hield aan hem. *La dédicace du livre étoit adressée à lui.*  
**TOEGAAN.** *g. w. Gesloten worden. Se fermer.*  
 De deur ging van zelfs toe. *La porte se ferma d'elle-même.*  
 Toegaan, gebeuren. *Arriver.*  
 Hoe is dat toegegaan? hoe is het geschied? *Comment cela est-il arrivé?*  
 Dat moet zoo niet toegaan. *Il ne faut pas que cela aille ainsi.*  
 Toegang. *z. m. Aangang. Accès, abord, entrée, avenue, passage.*  
 Toegang hebben by iemand. *Avoir accès chez quelqu'un ou auprès de quelqu'un.*  
 Ik kan geen toegang tot zijn huis krijgen. *Je ne saurois avoir d'accès dans sa maison.*  
 De toegang staat hem open. *L'accès lui est permis, il a l'accès libre.*  
 Alle de toegangen bezet houden. *Garder toutes les avenues ou tous les passages.*  
 Toegankelijk. *by. w. Genaakbaar. Accessible, dont on peut approcher.*  
 Aan die zijde is de berg niet toegankelijk. *De ce côté-là la montagne n'est pas accessible.*  
**TOEGEBONDEN.** *d. w. Toebinden. Bien fermé avec des cordes.*  
**TOEGEBRAGT** of toegebrogt. *d. w. van Toebrenge. Aide, contribué.*  
**TOEGEDAAN.** *d. w. van Toedoen. Toegevoegd. Ajouté.*  
 Toegedaan, toegesloten. *Fermé, serré.*  
 Ik hebbe de deur toegedaan. *J'ai fermé la porte.*  
 Toegedaan. *by. w. Toegenegen. Porté, affectonné.*  
 Hy is my zeer toegedaan. *Il est fort porté pour moi, il m'est extrêmement affectonné.*  
**TOEGEDAMD.** *d. w. van Toedammen. zie Toedammen.*  
**TOEGEDEKT.** *d. w. van Toedekken. Couvert, bien couvert.*  
**TOEGEDEMPT.** *d. w. van Toedempen. Comblé, rempli de terre.*  
**TOEGEDIEND.** *d. w. van Toedienen. Servi.*  
**TOEGEDIGT.** *d. w. van Toedigten. Attribué.*  
**TOEGEDOLVEN.** *d. w. van Toedelven. Comblé, rempli de terre.*  
**TOEGEDRAAGEN.** *d. w. van Toedraagen. Apporté, porté, &c.*  
**TOEGEDREEVEN.** *d. w. van Toedrijven. zie Toedrijven.*  
**TOEGEDRONKEN.** *d. w. van Toedrinken. zie Toedrinken.*  
**TOEGEDRUKT.** *d. w. van Toedrukken. Fermé en serrant.*  
**TOEGEDUWD.** *d. w. van Toeduwven. Serré, pressé &c.*

**TOE GEEFLIJK.** *byv. w. Toegeevend, rekkelijk. Traitable, indulgent, complaisant, facile.*  
 Hy is heel toegeeflijk, hy is zeer rekkelijk. *Il est fort complaisant.*  
 Zy is al te toegeeflijk omtrent haare kinderen. *Elle a trop de complaisance pour ses enfans, elle leur donne trop de licence.*  
 Toegeeflijkheid. *z. v. Rekkelijkheid, inwilliging. Indulgence, complaisance, facilité.*  
 Door haare al te groote toegeeflijkheid heeft zy haare kinderen bedurven. *Elle a gâté ses enfans pour leur avoir donné trop de licence, pour avoir eu trop de complaisance, de douceur ou de bonté pour eux.*  
**TOEGEEIGEND.** *d. w. van Toeëigenen. Approprié.*  
**TOEGEEVEN.** *w. w. Meer op den koop geeven als men gehouden is. Donner du surcroit ou du surplus, donner par dessus le marché.*  
 Geef my dat nog toe. *Donnez-moi encore cela par dessus.*  
 Gy moet my dat op den koop toegeeven. *Il faut me donner encore cela par dessus le marché.*  
 Zoo ik mijn degen tegen de uw ruil, wat zult gy my toegeeven? *Si je troque d'épée avec vous, que me donnerez-vous de retour?*  
 Toegeeven, involgen, inwilligen. *Ufer de complaisance, se montrer facile, ne pas regarder de si près.*  
 Men moet in zommige gevallen een weinig toegeeven. *Il ne faut pas regarder de si près en de certaines occasions.*  
 Men moet den ouderdom wat toegeeven. *Il faut avoir un peu de complaisance pour la vieillesse.*  
 Toegeevend. *byv. w. Toegeeflijk. Complaisant, indulgent, facile.*  
 Toegeevendheid. *z. v. Rekkelijkheid. Facilité, indulgence, complaisance.*  
 Toegeving. *z. v. Toegeevendheid. Complaisance, indulgence.*  
**TOEGEGAAN.** *d. w. van Toegaan. z. v. Toegaan.*  
**TOEGEGESPT.** *d. w. van Toegefsen. Fermé avec une boucle.*  
**TOEGEGEVEN.** *d. w. van Toegeeven. z. v. Toegeeven.*  
**TOEGEGRAAUWD.** *d. w. van Toegraauwen. z. v. Toegraauwen.*  
**TOEGEGREEPEN.** *z. v. Toegegrepen.*  
**TOEGEGRENDEL.** *d. w. van Toegren-delen. Fermé au verrou.*  
**TOEGEGREPEN.** *d. w. van Toegrijpen. Pris, saisi, empoigné.*  
**TOEGEGRIJNSD.** *d. w. van Toegrijnzen. z. v. Toegrijnzen.*  
**TOEGEGROEID.** *d. w. van Toegroeyen. Fermé, consolidé.*  
**TOEGEHAAKT.** *d. w. van Toehaaken. Fermé avec des crochets.*  
**TOEGEHAALD.** *d. w. van Toehaalen. Fermé en tirant.*  
**TOEGEHAKT.** *d. w. van Toehakken. z. v. Toehakken.*  
**TOEGEHIELD.** *d. w. van Toeheelen. Consolidé, guéri.*  
**TOEGEHEILIGD.** *d. w. van Toeheiligen. Consacré, dédié.*  
**TOEGEHOORD.** *d. w. van Toehooren. Ecouté attentivement, écouté.*  
**TOEGEJUIGT.** *d. w. van Toejuichen. Applaudi.*  
**TOEGEKEEKEN.** *d. w. van Toekijken. Regardé attentivement.*  
**TOEGEKEERD.** *d. w. van Toekeeren. z. v. Toekeeren.*

**TOEGEKLEMD.** *d. w. van Toeklemmen. Bien serré, bien fermé.*  
**TOEGEKLONKEN.** *d. w. van Toeklinken. Rivé.*  
**TOEGEKNEEPEN.** *d. w. van Toeknijpen. Fermé en pinçant &c.*  
**TOEGEKNIKT.** *d. w. van Toeknikken. z. v. Toeknikken.*  
**TOEGEKNOOPT.** *d. w. van Toeknoopen. Fermé en boutonnant.*  
**TOEGEKOMEN.** *d. w. van Toekomen. Arrivé, appartenu.*  
**TOEGEKOOID.** *d. w. van Toekooyen. z. v. Toekooyen.*  
**TOEGEKOOMEN.** *z. v. Toegekomen.*  
**TOEGELAATEN.** *d. w. van Toelaaten. Permis.*  
**TOELACHEN.** *d. w. van Toelachen. Sourire.*  
**TOEGELAKT.** *d. w. van Toelakken. Cacheté avec de la cire d'Espagne.*  
**TOEGELATEN.** *z. v. Toegeelaaten.*  
**TOEGELEGD.** *d. w. van Toeleggen, toege-dagt. Définé.*  
 Ik hebbe hem iets voor zijne moeite toegelegd. *Je lui ai définé quelque chose pour sa peine.*  
**TOEGELEGEN.** *d. w. van Toeleggen. g. w. Fermé par la gelée.*  
**TOEGELIGT.** *d. w. van Toelighen. z. v. Toelighen.*  
**TOEGELONKT.** *d. w. van Toelonken. z. v. Toelonken.*  
**TOEGELOOPEN.** *d. w. van Toeloopen. Accouru.*  
**TOEGELUISTERD.** *d. w. van Toeluis-teren. Ecouté attentivement.*  
**TOEGEMAAKT.** *d. w. van Toemaaken. Fermé, assaisonné, apprêté, accommodé.*  
**TOEGEMETEN.** *d. w. van Toemetten. Mesuré à quelqu'un.*  
**TOEGEMETSELD.** *d. w. van Toemetze-len. Muré, fermé, avec de la maçonnerie.*  
**TOEGEMUURD.** *d. w. van Toemuuren. Environné ou enfermé de murailles.*  
**TOEGENAAID.** *d. w. van Toenaayen. Cousu bien serré.*  
**TOEGENAAMD.** *d. w. van Toenaamen. Surnommé.*  
**TOEGENEGEN.** *byv. w. Toegeëigd. Af-fectionné.*  
 Hy is my heel toegenegen. *Il m'est fort affectionné, il est porte d'une bonne volonté pour moi.*  
 Toegenegenheid. *z. v. Toegeëigdheid. Affection, tendresse, amitié.*  
 Zy ontving ons met eene hartelijke toegenegenheid. *Elle nous reçut avec une cordiale affection, avec beaucoup de tendresse.*  
 Toegeëigd. *byv. w. Toegedaan, toegenegen. Affectionné.*  
 Toegeëigdheid. *z. v. Toeëigiging. Affec-tion, tendresse.*  
 Dat geschiedde met eene hartelijke toegeëigdheid. *Cela se fit avec une extrême tendresse.*  
**TOEGENEEPEN.** *d. w. van Toenijpen. Bien serré ou pressé, fermé en pinçant.*  
**TOEGENOMEN.** *d. w. van Toeneemen. Acru, augmenté.*  
**TOEGEPAALD.** *d. w. van Toepaalen. En-fermé de palissades.*  
**TOEGEPAKT.** *d. w. van Toepakken. Empaqueté.*  
**TOEGEPAST.** *d. w. van Toepassen. Appliqué &c.*  
**TOEGEPEND.** *d. w. van Toepennen. Fermé avec des chevilles.*  
**TOEGEGERST.** *d. w. van Toeperffen. Fort serré, comprimé.*  
**TOEGEREED.** *d. w. van Toereeden. z. v. Toereeden.*

Toegeruft.  
**TOEGEREËGEN.** *d. w. van Toerijgen. Laccé tout près.*  
**TOEGEREËKEND.** *d. w. van Toereke-nen. Imputé, attribué, couvert ou caché sous les cendres.*  
**TOEGEREIKT.** *d. w. van Toerikken. z. v. Toerikken.*  
**TOEGEREKEND.** *z. v. Toegereëkend.*  
**TOEGEROEPEN.** *d. w. van Toeroepen. z. v. Toeroepen.*  
**TOEGEROLD.** *d. w. van Toerollen. Roulé, fermé en roulant, mis en rouleau.*  
**TOEGERUKT.** *d. w. van Toerukken. z. v. Toerukken.*  
**TOEGERUST.** *d. w. van Toerusten. Equipé, préparé.*  
**TOEGESCHATERD.** *d. w. van Toeschate-ten. z. v. Toeschateren.*  
**TOEGESCHENEN.** *d. w. van Toeschij-nen. Paru, jemblé.*  
**TOEGESCHIKT.** *d. w. van Toeschikken. z. v. Toeschikken.*  
**TOEGESCHOTEN.** *d. w. van Toeschieten. z. v. Toeschieten.*  
**TOEGESCHOVEN.** *d. w. van Toeschui-ven. Fermé en poussant ou en tirant.*  
**TOEGESCHREEUWD.** *d. w. van Toe-schreeuwen. z. v. Toeschreeuwen.*  
**TOEGESCHREVEN.** *d. w. van Toeschrij-ven. Attribué, imputé.*  
**TOEGESLAGEN.** *d. w. van Toeslaan. z. v. Toeslaan.*  
**TOEGESLOOTEN.** *d. w. van Toesluiten. Bien fermé.*  
**TOEGESMEETEN.** *d. w. van Toesmetten. z. v. Toesmetten.*  
**TOEGESNAAUWD.** *d. w. van Toesnaau-wen. Rebuté, rabroné, rudoyé.*  
**TOEGESPEN.** *w. w. Met een gesp toema-aken. Fermé avec une boucle.*  
**TOEGESPIJKERD.** *d. w. van Toespijke-ren. Fermé avec des clous.*  
**TOEGESPROKEN.** *z. v. Toegesproken.*  
**TOEGESPRONGEN.** *d. w. van Toesprin-gen. Accouru en sautant, sauté en courant.*  
**TOEGESPROOKEN.** *d. w. van Toespre-ken. z. v. Toespreken.*  
**TOEGESTAAN.** *d. w. van Toestaan. Consen-ti, accordé.*  
**TOEGESTEËKEN** *of Toegestooken. d. w. van Toesteeken. z. v. Toesteeken.*  
**TOEGESTELD.** *d. w. van Toestellen. Pré-pare, apprêté.*  
**TOEGESTEMD.** *d. w. van Toestemmen. Consenti.*  
**TOEGESTIERD.** *d. w. van Toestieren. En-voyé à quelqu'un.*  
**TOEGESTOOKEN.** *z. v. Toegesteeken.*  
**TOEGESTOOTEN.** *d. w. van Toestooten. Fermé en poussant.*  
**TOEGESTOPT.** *d. w. van Toestoppen. Bon-ché &c.*  
**TOEGESTOTEN.** *z. v. Toegestooten.*  
**TOEGESTRIKT.** *d. w. van Toestrikken. Noué.*  
**TOEGESTUURD.** *d. w. van Toestuuren. z. v. Toegestierd.*  
**TOEGETAKELD.** *d. w. van Toetakelen. z. v. Toetakelen.*  
**TOEGETAST.** *d. w. van Toetasten. Pris au plat.*  
**TOEGETELD.** *d. w. van Toetellen. Compté à quelqu'un.*  
**TOEGETREEDEN.** *d. w. van Toetreden. Approché, marché vers.*  
**TOEGETROKKEN.** *d. w. van Toetrekken. Fermé en tirant.*  
**TOEGEVALLEN.** *d. w. van Toevallen. z. v. Toevallen.*

TOEGEVLOEID. *d. w.* van Toevloeyen. *zie* Toevloeyen.  
 TOEGEVLOOID. *d. w.* van Toevloeyen. *Frappé.*  
 TOEGEVOEGD. *d. w.* van Toevoegen. *Ajouté, ajoint.*  
 TOEGEVOERD. *d. w.* van Toevoeren. *Apporté, amene, conduit.*  
 TOEGEVOUWEN. *d. w.* van Toevouwen. *Fermé en pliant.*  
 TOEGEVROREN of toegevrozen. *d. w.* van Toevriezen. *Fermé par la gelée.*  
 TOEGEVULD. *d. w.* van Toevullen. *Comblé, rempli.*  
 TOEGEWEEZEN. *d. w.* van Toewijzen. *Ajugé.*  
 TOEGEWELFD. *d. w.* van Toewelven. *Fermé en forme de voute.*  
 TOEGEWEND. *d. w.* van Toewenden. *Tourné.*  
 TOEGEWENKT. *d. w.* van Toewenken. *zie* Toewenken.  
 TOEGEWENSCHT. *d. w.* van Toewenschen. *Souhaité à quelqu'un.*  
 TOEGEWEZEN. *zie* Toegewezen.  
 TOEGEWIJD. *d. w.* van Toewijden of toewyzen. *zie* Toegeheiligd.  
 TOEGEWONDEN. *d. w.* van Toewinden. *Roulé, mis en rouleau.*  
 TOEGEWORPEN. *d. w.* van Toewerpen. *Jetté à quelqu'un.*  
 TOEGEZELD of toegezegd. *d. w.* van Toezeggen. *Promis.*  
 TOEGEZIEN. *d. w.* van Toezien. *zie* Toezien.  
 TOEGEZONDEN. *d. w.* van Toezenden. *Envoyé.*  
 TOEGIFT. *z. v.* Toegaave, toemaat. *Surcroit, surplus, par dessus, ce qu'on donne par dessus le marché.*  
 Dat is eene flegte toegift. *Voilà un pauvre surcroit, un méchant par dessus.*  
 TOEGRAAVEN. *w. w.* Toedelven. *Remplir, combler.*  
 Een graft toegraaven. *Remplir ou combler un fossé.*  
 TOEGRAAUWEN. *w. w.* Toefnaauwen. *Parler rudement, rabrouer.*  
 Hy heeft my leelijk toegraauwd. *Il m'a parlé fort rudement.*  
 TOEGRENDELEN. *w. w.* Een grendel voorfchuiven. *Verrouiller, fermer au verrou.*  
 De deur is toegrengeld. *La porte est fermée au verrou.*  
 TOEGRIJZEN. *w. w.* Leelijk aankijken. *Grimacer, faire des grimaces, faire la moue à quelqu'un.*  
 TOEGRIJPEN. *w. w.* Aanvatten. *Prendre, se saisir, mettre la main dessus.*  
 Gy moet toegrijpen zoo gy 't hebben wilt. *Il faut vous en saisir si vous voulez l'avoir.*  
 TOEGROEYEN. *g. w.* Se fermere, se consolider.  
 De wonde is toegegroeid. *La playe s'est fermée.*  
 TOEHAAKEN. *w. w.* Met haakjes vast maaken. *Attacher ou fermer avec de petits crochets ou avec des agraffes.*  
 Uw bofstrok is niet toegehaakt. *Votre camifole n'est pas agraffée.*  
 TOEHAALEN. *w. w.* Naar zig toetrekken. *Tirer après soi.*  
 Gy moet de deur toehaalen als gy uitgaat. *Il faut tirer la porte après vous quand vous sortez.*  
 Toehaalen, toefchuiven. *Tirer, fermer.*  
 De gordiin was toegehaald. *Le rideau étoit fermé.*  
 Veel werks toehaalen, veel over hoop ha-

len. *Tailler beaucoup de besogne.*  
 TOEHAKKEN. *w. w.* Met een bijl houwen of met een fabel of zwaard. *Donner des coups de hache, de sabre ou de glaive.*  
 Hy hakte wakker toe. *Il tailloit de la bonne manière.*  
 TOEHAPPEN. *w. w.* Toegrijpen, opsnappen. *Happer, se jeter sur quelque chose avidement.*  
 TOEHEELEN. *g. w.* Geneezen. *Guérir, consolider.*  
 De wonde is nog niet toegeheeld. *La playe n'est pas encore guérie ou consolidée.*  
 TOEHÉILIGEN. *w. w.* Opofteren. *Consacrer, dédier.*  
 Toeheiligung. *z. m.* Consecration, dédicace.  
 TOEHOORDER. *z. m.* Aanhoorder. *Auditeur, qui écoute.*  
 Hy had weinig toehoorders. *Il avoit peu d'auditeurs.*  
 TOEHOOREN. *w. w.* Aanhooren, toeluis-teren. *Ecouter, ouïr, prêter l'oreille.*  
 Hy heeft sneedig toegehoord. *Il a écouté attentivement ou avec attention.*  
 Toehooren. *g. w.* Toebehooren. *Appartenir.*  
 't Schijnt als of dat niemand toehoort. *Il semble que cela n'appartient à personne.*  
 Toehooring. *z. v.* Toeluisfeting. *Action d'écouter attentivement.*  
 Toehooraats. *zie* Hoorplaats.  
 TOEJUICHEN. *w. w.* Toefchateren. *Applaudir.*  
 Hy wierd van al het volk toegejuicht. *Il fut applaudi de tout le peuple.*  
 Toejuiching. *z. v.* Vrolijke toeroeping. *Applaudissement.*  
 De lugt weergalmd van de toeuichingen der menfchen. *L'air retentissoit des applaudissemens du peuple.*  
 TOEKEER. *z. m.* Toevlugt. *Recours, refuge.*  
 Neem uwen toeker tot God. *Ayez recours à Dieu.*  
 TOEKEEREN. *w. w.* Naar iets keeren. *Tourner, tourner vers.*  
 Iemand den rugge toekereen. *Tourner le dos à quelqu'un.*  
 TOEKIJKEN. *w. w.* Aanschouwen. *Regarder, envisager.*  
 Ik hebbe maar toegekeeken zonder iets daar aan te doen. *Je n'ai fait que regarder, sans y rien faire.*  
 Gy moet snel toekijken zoo gy 't leeren wilt. *Il faut bien y prendre garde, si vous voulez l'apprendre.*  
 TOEKIJKER. *z. m.* Aanschouwer. *Spectateur.*  
 Daar waren veele toekijkers in 't blyfpiel. *Il y avoit beaucoup de spectateurs à la comédie.*  
 TOEKLEMMEN. *g. w.* Toenijpen, digt toeluisiten. *Serrer, presser, fermer.*  
 Het dekfel was vast toegeklemd. *Le couvercle étoit bien serré.*  
 TOEKLINKEN. *w. w.* Digt klinken. *Joindre deux morceaux de métal ensemble, les river.*  
 De ring is niet ter deege toegeklonken. *L'anneau n'est pas bien rivé.*  
 TOEKLOUWEN. *g. w.* Iets floutelijk aanvangen. *Als, Klouw maar toe. Faites le hardiment.*  
 TOEKNIJPEN. *w. w.* Digt nijpen. *Serrer, fermer.*  
 Haare handen waaren zoo digt toegekneepen dat men ze niet kon open krijgen. *Des mains étoient si serrées qu'on ne les put ouvrir.*  
 TOEKNIKKEN. *g. w.* Tegens iemand knikken. *Faire signe de la tête à quelqu'un.*

Ik zag dat hy my toeknikte. *Je vis qu'il me faisoit signe.*  
 TOEKNOOPEN. *w. w.* Digt knoopen, toefrikken. *Boutonner.*  
 Zijn rok was niet toegeknoopt. *Son justeau-corps n'étoit pas boutonné.*  
 Knoop uwe mouwen toe. *Boutonnez vos manches.*  
 TOEKOMEN. *g. w.* Bykomen. *Arriver.*  
 Waar is dat by toegekomen? *Comment cela est-il arrivé?*  
 Toekomen, behooren. *Appartenir.*  
 Wie komt dat boek toe? *A qui appartient ce livre-là?*  
 Neem het niet als 't u niet toekomt. *Ne le prenez pas s'il ne vous appartient pas.*  
 Toekomen, toerikken. *Suffire, se passer à.*  
 Ik kan met zoo weinig niet toekomen. *Si peu ne me suffit pas, je ne saurois me passer à si peu ou de si peu.*  
 Toekomende. *by. w.* Toekomftig. *Futur, qui est à venir.*  
 De toekomende tijd. *Le tems futur.*  
 In het toekomende meene ik voorzigtiger te zijn. *A l'avenir je serai plus prudent, je prendrai mieux mes mesures.*  
 Toekomft. *z. v.* Aankomft. *Arrivée, événement.*  
 De dag van Christus toekomft. *Le jour de l'avènement de Christ.*  
 Toekomftig. *by. w.* Toekomend. *Futur, qui est à venir.*  
 TOEKOOPYEN. *w. w.* Drukkerswoord. Met kooyen of wiggen toeluisiten. *Serrer les formes: terme d'imprimeur.*  
 TOEKRUID. *z. g.* Kruid dat men by falade eet. *Fourniture de salade, petites herbes fortes qu'on met sur la salade.*  
 Daar was geen toekruid over de falaad. *Il n'y avoit pas de fourniture sur la salade.*  
 TOELAATEN. *w. w.* Gedooogen, dulden, gehengen. *Permettre, souffrir.*  
 Ik zal dat geen zins toelaaten. *Je ne permettrai cela en aucune manière, je ne le souffrirai jamais.*  
 Hy zal 't wel moeten toelaaten. *Il faudra bien qu'il le souffre.*  
 Zy heeft haare kinderen al te veel toegelaaten. *Elle a donné trop de licence à ses enfans.*  
 Toelaating. *z. v.* Gedoooging, bewilliging, oorlof. *Permission, consentement, licence, tolérance.*  
 Dat gefchied met toelaating van zijnen vader. *Cela se fait avec la permission de son père ou de son consentement.*  
 Onder de toelaating des Heeren, als 't Gode belieft. *Avec la permission de Dieu, s'il plaît à Dieu.*  
 TOELACHEN. *g. w.* Aanlachen, begunftigen. *Rire, sourire à quelqu'un, lui faire bon visage.*  
 Zy wou my niet eens toelachen. *Elle ne voulut pas me faire bon visage.*  
 \* 't Geluk lacht hem toe, hy word door 't geluk begunftigd. *La fortune lui est favorable, la fortune lui rit.*  
 TOELAGE. *z. v.* Toelegging, verzameling. *Amas, assemblage, tout ce qu'on apporte ensemble.*  
 De toelage was niet groot genoeg om die kosten uit te voeren. *Ce qu'on avoit mis ensemble n'étoit pas suffisant pour soutenir cette dépense.*  
 TOELAKKEN. *w. w.* Met lak toemaaken. *Cacheter.*  
 Het pakje was wel toegelakt. *Le paquet étoit bien cacheté.*  
 TOELAST. *z. m.* Een groot wijnvat. *Sorte de futaille ou tonneau tenant quatre barriques.*

**TOELEG.** z. m. Aanflag, onderneeming. *Entreprise.*  
Des vyands toeleg was op die stad. *Les ennemis avoient formé un dessein ou une entreprise sur cette ville.*  
Zijn toeleg is niet gelukt. *Son dessein n'a pas réussi.*

**TOELEGGEN.** w. w. Toesluiten, toedoen. *Fermer.*  
Het luik moet toegelegd worden. *Le volet doit être fermé.*  
Toeleggen, toevouwen. *Plier.*  
Toeleggen, byschieten. *Bourfiller, contribuer chacun une petite somme pour quelque dépense.*  
Hy zal ook wat toeleggen om de kosten te draagen. *Il bourfillera, il contribuera de quelque chose pour aider à subvenir à la dépense.*  
Toeleggen, toestaan, vergunnen. *Accorder.*  
Wy zullen hem iets voor zijne moeite toeleggen. *Nous lui accorderons quelque chose pour sa peine.*  
Men zal hem een jaarlijkse wedde van duizend gulden toeleggen. *On lui accordera ou on lui assignera une pension annuelle de mille francs.*  
Toeleggen, voorhebben, onderneemen. *Avoir dessein, entreprendre.*  
Hy meent het op leedig gaan toeteleggen. *Il a dessein de battre le pavé.*  
Ik zal 't'er op toeleggen. *Je ferai mon possible pour cela, j'y ferai mes efforts.*  
Zig iets van eene zaak toeleggen, zig iets beloven, eenig loon of voordeel van iets verwagten. *Se promettre quelque chose, attendre quelque profit de quelque chose.*

**TOELEGGEN.** g. w. Toegevroren zijn. *Etre fermé par la gelée.*

**TOELIGTEN.** w. w. Met een kaars of lamp lichten. *Eclairer.*  
Gy moet my ter deeg toeelichten. *Eclaircz-moi comme il faut.*

**TOELONKEN.** w. w. Minnelijk aankijken. *Faire bonne mine ou bon visage, jetter des œillades, lorgner.*  
Hy wierd 'telkens van haar toegelont. *Elle lui jeta continuellement des œillades.*  
Toelontking. z. m. Minnelijke aankijking. *Œillade, regard favorable, bonne mine, bon visage.*

**TOELOOP.** z. m. Toevloed van menschen. *Concours, foule de peuple.*  
Daar was een groote toeloop van volk. *Il y avoit un grand concours de peuple.*

**TOELOOPEN.** w. w. Aanloopen. *Accourir.*  
Hy quam snellijk toeloopen. *Il accourut vite.*  
Die weg loopt toe, die weg schiet kort aan. *C'est-là le plus court chemin.*  
Dat pad zal toeloopen, dat pad zal de kortste weg zijn. *Ce sentier-là sera le plus court chemin.*

**TOELUISTEREN.** w. w. Toehooren. *Ecouter, prêter l'oreille.*  
Men moet snel toeluishteren, als men hooren wil wat hy zegt. *Il faut écouter avec attention, pour entendre ce qu'il dit.*  
Toeluishtering. z. v. Toehooring. *Action d'écouter attentivement.*

**TOEMAAKEN.** w. w. Toedoen, toesluiten. *Fermer, cachetter.*  
Een venster toemaaken. *Fermer une fenêtre.*  
De brief was niet wel toegemaakt. *La lettre n'étoit pas bien cachetée.*  
Toemaaken, gereed maaken, vervaardigen, toestellen. *Apprêter, préparer.*  
De spijs was zeer wel toegemaakt. *La*

*viande étoit très-bien préparée.*  
Zig toemaaken. *Gemeenz. w. Zig vuil maaken. Se salir, s'ajuster, s'accommoder.* Deeze twee laatste woorden worden in deezzen zin boertende genoomen.  
Wie heeft u zoo toegemaakt? *Qui vous a ajusté de la sorte?*  
Toemaaking. z. v. Toesluiting. *L'action de fermer & de cachetter.*  
Toemaaking, toefelling, gereedmaaking. *Apprêt, préparation.*

**TOEMAAT.** z. v. Overmaat. *Surplus, surcroit, ce qu'on donne par dessus la mesure.*

**TOEMEETEN.** w. w. Iemand iets uitmetten. *Mesurer quelque chose à quelqu'un.*  
Ik hebbe 't hem zelf toegemeeten. *Je le lui ai mesuré moi-même.*  
Toemeeting. z. v. Uitmeeting. *L'action de mesurer à quelqu'un.*

**TOEMETSELEN.** w. w. Door metselen digt maaken. *Fermer quelque ouverture en maçonnant, murer.*  
De deur wierd toegemetseld. *La porte fut murée.*

**TOEMUUREN.** w. w. Met een muur digt maaken. *Murer, environner de murailles.*  
Het perk was rondom toegemuurd. *Le parc étoit muré par-tout, le parc étoit entouré de murailles.*

**TOEN.** byw. Te dien tijd, op die stond. *Alors, en ce tems-là.*  
Ik was toen nog jong. *J'étois encore jeune alors.*  
Gy waart toen niet 't huis. *Vous n'étiez pas au logis alors ou en ce tems-là.*

**Toen.** Koppelw. Wannecr, als. *Quand, lorsque, dans le tems que.*  
Toen ik nog een kind was. *Quand j'étois encore enfant.*

**TOENAAYEN.** w. w. Digt naayen. *Coudre, fermer en cousant.*  
Dat gat is slordig toenaaid. *Ce trou est mal cousu.*  
Eenen naad toenaayen. *Fermer une couture avec l'aiguille.*

**TOENAAM.** z. m. Bynaam. *Surnom.*  
Hoe is zijn toenaam? *Quel est son surnom? Comment est-il surnommé?*  
Toenaam, lmaadnaam. *Sobriquet, surnom ridicule.*  
Wagt u van iemand eenen toenaam te geeven. *Donnez-vous garde de donner un sobriquet injurieux à quelqu'un.*

**TOENAAMEN.** w. w. Een toenaam geeven. *Surnommer.*  
Hy was toenaamd de Eenvoudige. *Il étoit surnommé le Simple.*

**TOENEEMEN.** g. w. Vorderen. *Avancer, faire du progrès, profiter.*  
Hy neemt niet toe, hy vordert niet. *Il n'avance pas, il ne profite pas, il ne fait pas de progrès.*

**Toeneemen, aanwassen, vermeerderen.** *Croître, accroître, augmenter, s'accroître, s'augmenter.*  
Men ziet de pragt dagelijks toeneemen. *On voit le luxe s'augmenter tous les jours.*  
Het toeneemen en afneemen der dagen. *L'allongement & le raccourcissement des jours.*

**Toeneeming. z. v. Vermeerdering.** *Accroissement, augmentation, avancement, progrès.*

**TOENEIGING.** z. v. Toegenegenheid. *Inclination, affection.*  
't Is uit eene zonderlinge toeneiginge 't haarwaarts geschied. *Cela s'est fait par une affection singulière envers elle.*

**TOENESTELLEN,** toebinden. *zie Toebinden.*

**TOENIJPEN.** w. w. Stijf toedrukken, be-

naauwen. *Serrer, presser, serrer.*  
Nijp uwe voorste vingers toe. *Serrez vos doigts de devant.*  
't Was als of mijn hart toegeneepen wierd van droetheit. *C'étoit comme si j'avois le cœur serré de tristesse.*

**Toenijping.** z. v. Benauwdheid. *Angoisse, action de serrer ou d'angoisser.*

**TOEPAALEN.** w. w. Met paalen digt maaken. *Palissader, environner de pieux.*  
De stad was aan den waterkant toegepaald. *La ville étoit palissadée du côté de l'eau.*

**TOEPAD.** z. g. Een pad dat kort toefchiet. *Sentier, petit chemin plus court & plus droit.*  
Wy namen overal de toepaden om eerder aan te komen. *Nous primes par-tout les sentiers pour y être plutôt.*

**TOEPAKKEN.** w. w. Een pak toebinden. *Emballer.*  
Het linnen was wel toegepakt. *La toile étoit bien emballée.*

**TOEPASSEN.** w. w. Te pas brengen. *Appliquer.*  
Die Theologant kan de Schriftuurplaatfen wonderlijk wel toepassen. *Ce Théologien peut merveilleusement bien appliquer les passages de l'Écriture.*  
Toepassing. z. v. Application, la dernière partie d'une prédication ou d'un discours public, peroraison.  
Een zieltoerende toepassing. *Une application pathétique.*

**TOEPENNEN.** w. w. Met pennen digt maaken. *Cheviller, fermer avec des chevilles.*

**TOEPPER SSEN.** w. w. Toeprangen. *Serrer bien fort.*

**TOEPRANGEN.** zie Toenijpen.

**TOER.** z. m. ond. w. Ronde. *Tour, circuit.*  
Den toer rijden, de ronde rijden. *Faire le tour à cheval ou en carrosse.*  
Toer, hoofdtooifel, halssteraad. *Tour, ornement de tête ou de gorge.*  
Zy draagt eenen toer krullen. *Elle porte un tour de cheveux.*  
Een toer sijne paartlen. *Un tour de perles fines.*

**TOERAADEN.** zie Raaden.

**TOEREEDEN.** zie Toerusten of Uitrusten.

**TOEREGTEN.** w. w. Toebereden. *Apprêter, préparer, accommoder.*  
Despijs toeregten. *Apprêter le manger, préparer les viandes.*

**TOEREIKEN.** w. w. Aanreiken, geeven. *Donner, étendre.*  
Iemand de hand toereiken. *Donner ou tendre la main à quelqu'un.*  
\* Hy heeft haar iets toegereikt in haare armoede, hy heeft haar iets in haare behoefte bygezet. *Il lui a donné ou fourni quelque chose dans sa nécessité.*  
Toereiken. g. w. S'étendre.  
De penningen die gy my gegeven hebt, zullen niet kunnen toereiken. *L'argent que vous m'avez mis en main, ne pourra pas suffire.*

**Toereiking.** z. v. *Action d'étendre ou de s'étendre.*

**TOEREKENEN.** w. w. Toefchrijven, te laste leggen, wijten. *Imputer, attribuer quelque faute.*  
Dat zal u toegerekend worden, 't zal u geeveeten worden. *Cela vous sera imputé, on vous imputera cette faute.*  
Men mag dat aan 't geluk toerekenen. *On peut attribuer cela à la fortune.*  
Toerekenen, met afche bedekken. *Couvrir, cacher sous les cendres.*

't Vuur was digt toegerekend. *Le feu étoit bien couvert ou caché sous les cendres.*  
 Toerekening. z. v. Toefchrijving. *Imputation, action d'attribuer.*  
 De toerekening van Christus gerechtigheid. *L'imputation de la justice de Jésus-Christ.*  
 TOERIJDEN. g. w. *Faire aller son cheval ou sa voiture vers un certain endroit.*  
 TOERIJGEN. w. w. Digt rijgen. *Lacer près, lacer ferme.*  
 Haar rijglijf was niet ter dege toegeregen. *Son corps de jupe n'étoit pas lace comme il faut.*  
 TOERNOOISPEL. zie Renspel.  
 TOEROEPEN. w. w. Iemand met eene luid stem toefpreken. *Crier à quelqu'un.*  
 Hy had my van verre toegeroepen dat hy komen zoude. *Il m'avoit crié de loin qu'il viendrait.*  
 Toeroeping. z. v. Toefchreuwing. *Action de crier à quelqu'un, pour lui faire entendre sa voix.*  
 TOEROLLEN. w. w. *Mettre en rouleau.*  
 Een gefchrift, een papier toerollen. *Mettre un écrit, un papier en rouleau.*  
 TOERT. ond. w. Een paftei die men in een taartpan bakt. *Tourte, pâté fait dans une tourtière.*  
 TOERUKKEN. w. w. Schielijk naar zig haalen. *Tirer rudement après soi.*  
 Hy rukte de deur naar zig toe. *Il tira la porte rudement après lui, il la ferma rudement après lui.*  
 TOERUSTEN. w. w. Vervaardigen. *Equiper, préparer, apprêter.*  
 Schepen toerusten. *Equiper des vaisseaux.*  
 Hy heeft zig tot de reize toegerust. *Il s'est préparé au voyage.*  
 Toerusting. z. v. Toebereidzel. *Equipage, appareil, préparation, préparatif.*  
 De toerustingten ten oorlog waren zeer groot. *Les préparatifs de la guerre étoient très-grands.*  
 Scheepstoerusting. zie onder Scheeps.  
 TOESCHATEREN. w. w. Luid toelachen. *Rire à quelqu'un à haute voix, éclater de rire.*  
 TOESCHIETEN. w. w. Naar iets schieten. *Tirer à quelque chose.*  
 Hy fchiet maar toe, 't raakt of 't raakt niet. *Il tire à bon escient ou à bon compte, soit qu'il touche ou non.*  
 Toefchieten, toewerpen. *Jeter à quelqu'un.*  
 Hy heeft hem den bal toegefchooten. *Il lui a jeté la balle, il a jeté la balle à lui.*  
 Toefchieten. g. w. Toelooopen. *Accourir promptement.*  
 Het volk kwam in groote meenigte toefchieten. *Il y eut un grand concours de peuple, le peuple accourut en foule.*  
 \* Toefchieten, fchimpfen, eenen droogen neep geeven. *Donner des coups de dent à quelqu'un, jeter des pierres dans son jardin, lui reprocher fortement quelque chose.*  
 \* Hy fchoot my dat toe, alhoewel ik 't ongemerkt liet heene gaan. *Il me reprocha cela fortement ou il me donna ce coup de dent, quoique je fiffie semblant de ne le pas sentir.*  
 TOESCHIJNEN. g. w. Gelijkjen, fchijnen. *Sembler, paroître.*  
 Dat fchijnt my toe als of het koper was. *Cela me paroît du cuivre.*  
 TOESCHIKKEN. w. w. Toezenden. *Envoyer, faire tenir.*  
 Ik hebbe hem eenen brief toegefchikt. *Je lui ai envoyé une lettre.*  
 TOESCHREEUWEN. w. w. Luid toeroepen. *Crier à quelqu'un tout haut.*

TOESCHRIJVEN. w. w. Toeëigenen, toerekenen, wijten. *Attribuer, imputer.*  
 Ik fchrijve my zelven zoo veel kenniffe niet toe. *Je ne m'attribue pas tant de connoissance.*  
 TOESCHUIVEN. w. w. Tochaalen, toeduwven. *Tirer, fermer en tirant ou en poussant.*  
 De gordijnen toefchuiwen. *Fermer les rideaux.*  
 Het luik was toegefchoven. *Le volet étoit fermé.*  
 TOESLAAN. w. w. Slaan. *Envoyer en frappant.*  
 Iemand den bal toeflaan. *Envoyer la balle à quelqu'un en frappant.*  
 \* Zy flaan malkander den bal toe. *Ils font d'intelligence, ce font deux têtes sous un bonnet.*  
 Hy durft niet eerst toeflaan. *Il n'ose pas battre le premier.*  
 Toeflaan, toeuwouwen of over malkander flaan. *Plier, fermer en pliant.*  
 Een kleed toeflaan. *Plier un habit.*  
 Een boek toeflaan. *Fermer un livre.*  
 Iemand den koop toeflaan. *Conclurre un marché avec quelqu'un.*  
 TOESLEEDEN. zie Koetsleede.  
 TOESLUITEN. w. w. Digt fluiten. *Fermer, fermer.*  
 De deur toefluiten. *Fermer la porte.*  
 De kift was toegeloten. *Le coffre étoit fermé.*  
 Toefluiting. z. v. *Fermeture, action de fermer.*  
 TOESMIJTEN. w. w. Toewerpen. *Jeter à quelqu'un.*  
 Dat wierd my toegefmeeten. *Cela fut jeté de mon côté.*  
 Eene deur toefmijten, met groote kragt eene deur toeftoeten. *Fermer une porte avec impétuosité ou violence.*  
 TOESNAAUWEN. w. w. Toegrauwen. *Rebuter quelqu'un, lui dire des paroles rudes & rebutantes, le rabrouer, le rudoyer.*  
 Hy fnaauwde my toe als of ik een hond was. *Il me rabroua comme si j'avois été un chien.*  
 TOESPIJKEREN. w. w. Met fpijkers toeflaan. *Fermer avec des cloux, clouer.*  
 De doodkift wierd toegefpijkerd. *Le cercueil fut fermé avec des cloux.*  
 TOESPIJS. z. v. Alle koft die men tot brood eet. *Toute viande qu'on mange avec le pain.*  
 Zy eeten den meesten tijd maar een ftuk, en zelden toefpijs. *Ils ne mangent la plupart du tems qu'une beurrée, & rarement autre chose.*  
 TOESPREEKEN. w. w. Aanspreken. *Parler à quelqu'un.*  
 Zy begeerde my niet toe te fpreken. *Elle ne voulut pas me parler.*  
 Ik hebbe hem niet eenen woord toegefproken. *Je ne lui ai pas dit un mot.*  
 TOESPRINGEN. g. w. Met eenen loop fpringen. *Sauter en courant.*  
 Gy moet toefpringen, of gy komt niet over de floot. *Il faut sauter en courant, ou vous ne franchirez pas le fossé.*  
 Toefpringen, onverhoeds, 't zy door een veer, of anders toegaan. *Se fermer sans qu'on y prenne garde.*  
 Het slot van de kift is toegefpringen, en de fteutel legt'er in. *La serrure du coffre s'est fermée ou le coffre s'est fermé, & la clef est dedans.*  
 TOESTAAN. w. w. Inwilligen. *Consentir, donner son consentement, accorder.*  
 Zijn vader heeft het toegestaan. *Son père y a consenti.*  
 Toefstaan. g. w. Gefloten zijn. *Etre fermé.*

Ik zag de deur en venfters toefstaan. *Je vis la porte & les fenêtres fermées.*  
 Toefstand. z. m. Gelegenheid, ftaat. *Etat, condition, constitution.*  
 De tegenwoordige toefstand van zaaken laat het niet toe. *L'état présent des affaires ne le permet pas.*  
 TOESTEKEN. w. w. Steeken. *Porter un coup, donner un coup d'épée ou de quelque autre chose pointue.*  
 Hy ftak toe met zijnen degen zonder lang draalen. *Il lui donna un coup d'épée sans cérémonie ou sans façon.*  
 Toefteeken, toemaayen. *Coudre, fermer par une légère couture.*  
 Toefteeken, toereiken. *Avancer, allonger, étendre.*  
 Hy ftak my zijne hand toe. *Il me donna ou me présenta la main.*  
 Iemand heimelijk iets toefteeken. *Donner secrètement quelque chose à quelqu'un.*  
 Hy heeft my eene vereening toegefstoken. *Il m'a fait un présent en cachette, il m'a donné quelque chose en secret.*  
 TOESTEL. z. m. Toebereidzel, omflag. *Appareil, préparatif.*  
 Daar was eenen grooten toefstel tot een gaffmaal gemaakt. *On avoit fait de grands préparatifs pour un festin.*  
 TOESTELLEN. w. w. Vervaardigen, maaken. *Préparer, apprêter.*  
 † Een kind toefstellen. *Faire un enfant.*  
 Hoe hebt gy u zoo leelijk toegefsteld? hoe hebt gy u zoo vuil gemaakt? *Comment vous êtes-vous si fort sali? Comment êtes-vous si sale?*  
 TOESTEMMEN. w. w. Bewilligen. *Consentir, donner son consentement.*  
 Hy heeft de zaak toegestemd. *Il a consenti à l'affaire.*  
 Toefstemming. z. v. Bewilliging. *Consentement.*  
 Ik hebbe mijne toefstemming daar toe gegeeven. *J'ai donné mon consentement à cela.*  
 TOESTIEREN. w. w. Toezenden. *Envoyer.*  
 Hy heeft my 't boek toegestierd. *Il m'a envoyé le livre.*  
 TOESTOOTEN. w. w. Toeduwven. *Pouffer, heurter, choquer, fermer en poussant.*  
 Ik hebbe het venfter toegestooten. *J'ai fermé la fenêtre en la poussant.*  
 TOESTOPPEN. w. w. Digt ftoppen, met een ftopfel digt maaken. *Boucher, fermer avec un bouchon.*  
 De reeten waren met werk toegestopt. *Les fentes étoient fermées avec des étoupes.*  
 Gy moet dat gat in uw kous ftoppen. *Il vous faut rentrairer ou fermer ce trou qui est à votre bas.*  
 Toefstoppen, heimelijk toereiken. *Donner secrètement ou en cachette.*  
 Zy heeft haare voordogter al veel toegestopt buiten weeten van haren man. *Elle a donné beaucoup de choses à sa fille du premier lit sans que son mari en fut rien.*  
 TOESTOTEN. zie Toefstooten.  
 TOESTRIKKEN. w. w. Met een ftrik toefbinden. *Nouer, faire un nœud.*  
 TOETAKELN. w. w. 't Geen tot een fchip behoort vervaardigen. *Equiper, apprêter tout ce qui appartient à un vaisseau.*  
 De fchepen zijn altemaal toegetakeld en zeilreede. *Tous les vaisseaux sont équipés & prêts à faire voile ou à mettre à la voile.*  
 Dit fchip is ten oorlog toegetakeld, en dat ander ter koopvaardy. *Ce vaisseau est équipé en guerre, & cet autre-là en marchandise.*

TOE.

\* Hy was wonderlijk toegetakeld. *Il étoit dans un étrange équipage, il étoit étrangement équipé.*  
 Toetaking. z. v. Equipage, appareil.  
 TOETAL. z. v. Toegift.  
 TOETASTEN. w. w. Aangrijpen. *Prendre, se saisir.*  
 Taft vry toe. *Prenez, hardiment.*  
 TOETEN. g. w. Op een hoorn blaazen. *Cornet, sonner du cornet.*  
 Daar werd op een hoorn getoet. *On sonna du cornet.*  
 \* De ooren toeten my. *Les oreilles me cornent.*  
 TOETER. z. m. Hoornblaazer. *Celui qui corne ou sonne du cornet.*  
 Toethoorn. z. m. Een hoorn om op te blaazen. *Cornet, cor, cornet à bouquin.*  
 TOETELLEN. w. w. Aan iemand tellen. *Compter à quelq'un.*  
 Ik hebbe hem 't geld zelf toegeteld. *Je lui ai compté l'argent moi-même.*  
 TOETREEDEN. g. w. Aantreedden. *Marcher vers, approcher.*  
 Hy quam onvoorziens toetreedden. *Il s'approcha à l'improviste ou subitement.*  
 Toetreeding. z. v. Aantreding. *Approche, action d'approcher.*  
 TOETREKKEN. w. w. Naar zig haalen. *Tirer à soi ou vers soi.*  
 De strik was niet ter deege toegetrokken. *Le nœud n'étoit pas assez serré.*  
 Trek 't venster toe. *Tirez la fenêtre à vous, sermez la fenêtre.*  
 TOETS. z. v. Proef. *Epreuve, touche.*  
 't Zilver kon de toets niet uitstaan. *L'argent ne put souffrir la touche.*  
 TOETSSEN. w. w. Beproeven, op de proef stellen. *Epruver à la touche.*  
 Het goud werd getoetst en zijn bevonden. *On éprouva l'or à la touche, & on le trouva fin.*  
 \* Ik moet hem eens toetsen, ik moet hem eens op de proef stellen. *Il faut que je le sonde, il faut que je lui tâte le pouls.*  
 Toetssteen. z. m. Steen waar aan men goud en zilver toetst. *Pierre de touche.*  
 TOEVAL. z. m. Voorval. *Cas, accident, symptôme.*  
 Het is een zonderling toeval. *C'est un accident singulier.*  
 By toeval, by geval. *Par accident, par hasard.*  
 Zoo 'er geen toeval by de wonde komt, zal zy haast geneezen zijn. *S'il ne survient pas d'accident, la playe sera bientôt guérie.*  
 De toevallen der koorts. *Les symptômes de la fièvre.*  
 TOEVALLLEN. g. w. Toekomen, gebeuren. *Arriver, venir par accident, échouer.*  
 Hem is een goed lot toegevallen. *Il a eu un bon lot, il lui est échu un bon lot.*  
 Toevallen, overgaan, begunstigen. *Embrasser, favoriser, prendre le parti de quelq'un.*  
 Ik ben genootzaakt hem toe te vallen, ik moet hem gelijk geven. *Je suis obligé d'avouer ce qu'il dit ou d'approuver ce qu'il fait, je suis obligé de prendre son parti.*  
 Hy is den vyanden toegevallen, hy is tot de vyanden overgelopen. *Il a pris le parti des ennemis, il s'est rangé du côté des ennemis.*  
 Toevallen. *Se fermer en tombant.*  
 Deluik is van zelfs toegevallen. *La trape s'est fermée d'elle-même en tombant.*  
 Toevallig, by w. w. Gebeurlijk. *Accidentel, qui arrive par accident, fortuit.*  
 't Is eene toevallige zaak. *C'est une chose ac-*

TOE.

*cidental, c'est un cas fortuit.*  
 Toevalligheid. z. v. Gebeurlijkheid. *Accident, cas fortuit.*  
 Toevalligheid, toevallige eigenschap. *Accident, propriété accidentelle: terme de Philosophie.*  
 Toevalliglijk, by w. w. By toeval. *Fortuitement, accidentellement, casuellement, par accident.*  
 TOEVEN. g. w. Vertoeven, draalen. *Tarder.*  
 Hy toefde zoo lang. *Il tarda si longtems.*  
 TOEVEN. w. w. Onihaalen. *Traiter, régaler.*  
 Hy heeft ons wel getoefd, hy heeft ons wel onthaald. *Il nous a bien régales.*  
 TOEVERLAAT. z. m. Toevlugt. *Refuge, recours.*  
 Gy zijt mijn eenigste toeverlaat. *Vous êtes mon unique refuge, mon unique recours, mon unique appui.*  
 TOEVERTROUWEN. w. w. Betrouwen. *Confier.*  
 Men moet naauw toezien aan wie men zijn geheim toevertrouwt. *Il faut bien prendre garde à qui l'on confie son secret.*  
 TOEVING. z. v. Vertooving, draaling. *Retardement.*  
 TOEVLIEDEN. g. w. Zijn toevlugt nemen. *Prendre ou chercher son refuge.*  
 Toevlieden, aanvallen. z. v. Aanvallen.  
 TOEVLOED. z. m. Toeloop, meeninge. *Concours, affluence.*  
 Daar was een groote toevloed van volk. *Il y avoit un grand concours de peuple.*  
 TOEVLOEYEN. g. w. Toestroomen. *Couler vers, affluer.*  
 't Water quam 'er sterk naar toevloeyen. *L'eau coula impétueusement vers cet endroit.*  
 Hem is een groote rijkdom toegevoeld. *Il lui est venu beaucoup de biens, il a hérité de grands biens.*  
 † TOEVLOOYEN, toeslaan. *Frapper.*  
 † Hy vlooidde zonder spreken toe. *Il frappa sans dire gare.*  
 TOEVLUGT. z. v. Schuilplaats. *Retraite, recours, refuge.*  
 Zy vonden nergens geene toevlugt. *Ils ne trouvèrent aucune retraite nulle part.*  
 Zijne toevlugt tot God neemen. *Avoir son recours à Dieu, recourir à Dieu.*  
 Toevlugtplaats. z. v. Lieu de refuge.  
 TOEVOEGELIJK. Woord van de Spraak-konst. z. v. Byvoeglijk.  
 TOEVOEGEN. w. w. Toefchikken. *Ajoindre.*  
 Men voegde hem eenen makker toe. *On lui ajoignit un second, on lui donna un collègue.*  
 't Is ons van den Hemel toegevoegd. *Cela nous a été envoyé du Ciel.*  
 Toevoeging. z. v. Adjonctie.  
 TOEVOER. z. m. Aanbrenging van voorraad. *Provisions, munitions de guerre, convoi.*  
 De vyanden hebben de stad den toevoer afgesneden. *Les ennemis ont coupé les vivres à la ville ou empêchent qu'il ne vienne des provisions dans la ville.*  
 De toevoer werd geflaagen. *Le convoi fut battu.*  
 TOEVOEREN. w. w. Aanbrengen. *Apporter, amener, conduire.*  
 Hy heeft den vyanden krijgsbehoeften toegevoerd. *Il a mené des munitions de guerre aux ennemis.*  
 Toevoering. z. v. Overvoering. *Transport.*  
 Toevoerschip. z. g. Vaissseau de transport.  
 TOEVOUWEN. w. w. Toellaan. *Plier.*  
 Het tafelkleed was toegevouwen. *Le tapis étoit plié.*  
 Toevouwing. z. v. *Action de plier.*

TOE.

637

TOEVRIEZEN. g. w. *Se geler tout à fait.*  
 Alle de gragten zullen van de nagt toevriezen. *La gelée fermera cette nuit tous les fossés, il gèlera si fort cette nuit que les fossés se gèleront tout à fait.*  
 TOEVULLEN. w. w. Geheel en al toedempen. *Remplir, combler.*  
 De graft werd met takkeboffen toegevuld. *Le fossé fut comblé avec des fascines.*  
 Toevulling. z. v. Demping. *Action de remplir ou de combler.*  
 TOEWALLEN. w. w. Met eenen wal digt maaken. *Environner ou entourer d'un rempart, d'un boulevard ou d'un bastion.*  
 TOEWAS. z. v. Aanwas.  
 TOEWASSEN. g. w. Toegroeyen. *Se consolider, se réunir, se rejoindre.*  
 De wonde is toegewassen. *La playe s'est consolidée ou réunie.*  
 Toewassing. z. v. Toegroeying. *Réunion, consolidation.*  
 TOEWATER. z. g. Gevoren water. *Eau fermée par la glace.*  
 TOEWELVEN. w. w. Door welven digt maaken. *Voucer, fermer en forme de voue.*  
 Het gebouw was toegewelfd. *L'édifice étoit voué.*  
 TOEWENDEN. w. w. Toekeeren. *Tourner à.*  
 Iemand den rugge toewenden. *Tourner le dos à quelq'un.*  
 TOEWENKEN. w. w. Door wenken te verstaan geeven. *Faire signe de l'œil à quelq'un.*  
 Hy heeft my toegewenkt. *Il m'a fait signe de l'œil.*  
 TOEWENSCHEN. w. w. Souhaiter à quelq'un.  
 Ik hebbe hem niet dan alles goeds toegewencht. *Je lui ai souhaité toute sorte de biens.*  
 Toewensching. z. v. *Souhait.*  
 Naar toewensching van veel heils. *Après vous avoir souhaité toute sorte de bonheur ou de prospérité.*  
 TOEWERP, toegift. z. v. Toegift.  
 TOEWERPEN. w. w. Toefmijten. *Jeter à quelq'un.*  
 Iemand den bal toewerpen. *Jeter la balle à quelq'un.*  
 TOEWIGT, toegift. z. v. Toegift.  
 TOEWIJDEN, toewijden. w. w. *Dédier, consacrer.*  
 Iemand een boek toewijden. *Dédier un livre à quelq'un.*  
 Toewijding. *Dédicace, consécration.*  
 TOEWIJZEN. w. w. Door vonnis toevoegen. *Ajurer.*  
 Het geding is hem toegewezen. *Le procès a été jugé en sa faveur.*  
 Toewijzing. z. v. *Ajudication.*  
 TOEWINDEN. w. w. Toerollen. *Mettre en rouleau.*  
 Een roegewonden bondel oud linnen. *Un rouleau de vieux linge.*  
 TOEWYEN. z. v. Toewijden.  
 TOEZANG. z. m. *Chant qui sert de conclusion à un dialogue en musique.*  
 TOEZEGELEN. w. w. Cacheter, sceller.  
 Toezegeling. z. v. *Action de cacheter ou de sceller.*  
 TOEZEGGEN. w. w. Belooven. *Promettre.*  
 Hy heeft het my toegezegd. *Il me l'a promis.*  
 TOEZEGGER. z. m. Belover. *Prometteur, celui qui promet.*  
 Toezegging. z. v. Belofte. *Promesse.*  
 Ik hebbe hem geene toezegging gedaan. *Je ne lui ai point fait de promesse.*  
 TOEZENDEN. w. w. Toeflicken. *Faire tenir, envoyer.*

TOE-

## 638 TOE.TOF.TOG.

**TOEZIEN.** w. w. Toekijken, agt hebben. *Prendre garde, regarder de près.*  
 Gy hebt niet wel toegezien. *Vous n'avez pas bien pris garde.*  
 Door qualijk toezien verliest men zomtijds. *On perd souvent, faute de bien prendre garde.*  
 Gy moet ter deege op hem toezien, gy moet wel agt op hem slaan. *Il faut bien prendre garde à lui.*  
**TOEZIENDER.** zie Toeziener.  
**TOEZIENER.** z. m. Toekijker, aanschouwer. *Spéctateur, celui qui regarde, qui prend garde, &c.*  
 Hy sprak tot de toezieners. *Il parla aux spéctateurs.*  
**TOEZIGT.** z. g. Agtneeming. *Garde, soin.*  
 Toezigt op iets neemen. *Prendre garde à quelque chose, en prendre soin.*

## T O F.

† **TOFFEL.** z. v. Muil. *Mule, pantoufle.*  
 † Zy had een paar oude toffels aan. *Elle avoit une paire de vieilles pantoufles aux pieds.*  
**TOFSTEEN.** zie Tuffsteen.  
**T O G.**  
**TOG.** zie Dog.  
 Ja tog, ja zeker. *Oui da, oui certes, oui assurément.*  
 Tog. byw. Ey lieve. *Je vous prie.*  
 Hoor tog. *Ecoutez, je vous prie.*  
 Laat my tog zoo lang niet wagten. *Je vous prie, ne me faites pas attendre si longtems.*  
**TOGT.** z. m. Reize, onderneeming ter zee. *Voyage sur mer.*  
 Hy is op eenen togt uit. *Il est allé faire un voyage sur mer.*  
 Het schip heeft twee togten in een jaar gedaan. *Le vaisseau a fait deux voyages dans un an.*  
 Togt des heirs, heirtogt. *La marche d'une armée.*  
 Togt, onderneeming. *Expédition.*  
 Die togt is den vyand mislukt. *Les ennemis ont manqué leur coup dans cette expédition, ils n'ont pas réussi dans leur dessein.*  
 \* Zy heeft eenen harden togt doorgestaan, zy heeft een zwaar overval of een hevige ziekte gehad. *Elle a souffert de rudes secousses, elle a été attaquée d'une grande maladie.*

**TOGT.** z. m. Lugt, wind. *Vent-coulis.*  
 De togt van de deur verveelt haar. *Le vent-coulis de la porte l'incommode.*  
 Daar is een geweldige togt in dat huis. *Il y a un vent-coulis extrême dans cette maison.*  
**TOGT.** z. m. Lijftogt, vrugtgebruik. *Usufruit.*  
 Achtertogt. Leeftogt.  
 Ademtogt. Legertogt.  
 Aftogt. Lijftogt.  
 Agertogt. Middeltogt.  
 Doortogt. Minnetogt.  
 Hartstogt. Oorlogstogt.  
 Heirtogt. Optogt.  
 Hindertogt. Voortogt.  
 Krijgstogt. Zeevogt.  
 zie onder Achter, enz.  
 Aantogt. Als, Het Leger is in vollen aantogt. *L'armée est en pleine marche vers l'ennemi.*  
**TOGTEN.** z. m. meerv. Driften, hartstogten. *Passions, agitations de l'ame.*  
 Zijne togten bedwingen. *Brider ses passions, les modérer.*  
**TOGTENAAR.** z. m. Vrugtgebruiker. *Usufruitier.*  
 Togtenareffe. z. v. Vrugtgebruiker. *Usu-*

## TOG.TOK.TOL.

*fruitier.*  
**TOGTGAT.** z. g. Opening daar de togt door snuift. *Petit trou ou fente, par où le vent-coulis souffle.*  
 't Vertrek was vol togtgaten. *L'appartement étoit tout plein de trous ou de fentes, par où le vent-coulis souffloit.*  
 † 't Is een togtgat van een huis, het is een zeer togtig huis. *C'est une maison bien froide où le vent entre de tous côtés.*  
 Togtig, windig. *Exposé au vent-coulis, plein de trous ou de fentes où le vent-coulis passe.*  
 Daris een togtig huis. *On est logé aux quatre vents dans cette maison, cette maison est fort exposée au vent, le vent donne de tous côtés sur cette maison.*  
**TOGTIG.** byw. w. Jagtig, nitig. *Qui est ou entre en chaleur.*  
 Eene togtige koe. *Une vache qui est entrée en chaleur.*  
 Togtigheid der beesten. *Chaleur.*  
 De togtigheid der koe is over. *La chaleur de la vache est déjà passée.*  
**TOGTIGHEID.** z. v. Windigheid. *L'action ou l'effet du vent-coulis.*  
**TOGTKRUID.** kleefkruid. zie Kliffe.  
**TOGTPAARD.** z. g. Paard dat men in de legers gebruikt om pakwagens en geschut te trekken. *Cheval de trait ou d'artillerie.*  
 De togtpaarden werden tijdelijk op ontboden. *On fit venir de bonne heure les chevaux d'artillerie ou les chevaux de trait.*  
 Togtwind. z. m. Togt. *Vent-coulis.*

## T O K. T O L.

**TOKADILLE.** ond. w. Zekere foort van tiktafspel, dat van den Spanjaarden ontleend is. *Tocadille, Sorte de jeu de triétrae en deux points la partie, emprunté des Espagnols.*  
**TOKKELEN.** w. w. Gemeenz. w. Aanporren. *Inciter, porter, pousser, exciter.*  
 Tokkeling. z. v. Aanporring. *Incitation, ir-ritation, excitation.*  
**TOL.** z. m. Doortogtgeld. *Droit de passage, péage, douane.*  
 De goederen moften tol geeven. *Les denrées ou les marchandises durent payer le péage.*  
**TOL.** z. m. Werptol. *Toupie.*  
 Tol, drijsfol. *Sabot.*  
 Draaitol of PriktoL.  
 Draaitolletje. Werptol.  
 Drijsfol. Zweepfol, enz.  
 zie onder Draai, enz.  
**TOLGELD.** zie Tol, doortogtgeld.  
**TOLHEK.** z. g. Hek daar men tol moet betaalen. *Barrière où il faut payer le péage, barrière du péage.*  
 Tolhuis. z. g. Huis daar tol betaald word. *Péage, douane, maison où l'on paye le péage ou la douane.*  
**TOLK.** z. m. Vertaaler. *Truchement, interprète.*  
 Hy sprak door eenen tolk. *Il parla par truchement.*  
**TOLLEN.** g. w. Met een werptol speelen. *Jouer à la toupie.*  
 Tollen, met een drijsfol speelen. *Jouer au sabot.*  
**TOLLENAAR.** z. m. Ontfanger der tollén. *Péager, publicain, receveur du péage ou de la douane.*  
**TOLLETJE.** z. g. Petite, toupie, petit sabot.  
 Aaltolletje, draaitolletje. *Cochonnet, toton.*  
**TOLMEESTER.** zie Tollenaar.  
 Tolpagter. z. m. Tollenaar. *Fermier des gabelles, des tailles, &c.*  
 Tolfchrijver. z. m. Secrétaire de la douane.  
**TOLSNORER.** z. g. Corde de toupie, corde pour jouer à la toupie.

## TOL.TOM.TON.

**TOLVRY.** byw. w. Vry van schattinge. *Exempt de péage.*  
 Die waaren zijn tolvry. *Ces marchandises sont exemptes de péage ou de droits.*

## T O M.

**TOMBE.** z. v. ond. w. Grafftede. *Tombeau, tombe, sépulture.*  
 Hem wierd eene marmere tombe opgeregt. *On éleva à son honneur ou on lui éleva une tombe de marbre.*  
**TOMEN.** zie Toomen.

## T O N.

**TON.** z. v. Vat. *Tonne, tonneau, caque, baril.*  
 Eens ton bier. *Une tonne de bière.*  
 Een ton boter. *Un baril de beurre.*  
 Een ton turf. *Une tonne de tourbes.*  
 De ton van een zak-utwerf. *Le barillet d'une montre.*  
 Een ton haring. *Une caque de harangs.*  
**TON,** baken in zee. *Tonne qui sert de balise, pour avertir les vaisseaux qu'il y a-là des bancs de sable ou des rochers.*  
 Het schip is binnen de tonnen verongelukt. *Le vaisseau est péri en-des à des tonnes ou des balises.*  
 Eene ton, twee duizend ponden gewigt. *Deux mille livres de poids, un romean.*  
 Appelton. Piktón.  
 Boterton. Teerton.  
 Drijftón. Turftón.  
 Harington. Visfchton.  
 Meelton. Vleefchton.  
 Oefstón. Wijnón.  
 Olton. Zee-ton.  
 Pekton of enz.  
 zie onder Appel, enz.  
 Bier-ton. *Tonne à bière.*  
**TONDEL.** z. g. Tintel, gebrand linnen om vuur by aan te slaan. *Mèche, toile brûlée que l'on met dans une boîte pour y faire prendre feu en battant un fusil.*  
 Het tondel is vergaan en wil geen vuur meer vatten. *La méche ne vaut plus rien & ne peut plus prendre feu.*  
 Tondeldoosje. z. g. Doosje daar men tondel in doet. *Boîte à méche.*  
 Hy draagt een tondeldoosje met een vuurflag in zijn zak. *Il porte une boîte à méche & un fusil dans sa poche.*  
**TONDER.** zie Tondel.  
**TOONEEL.** zie Tooneel.  
**TONEN.** zie Toonen.  
**TONG.** z. v. Zekere platvisch. *Sole, sorte de poisson de mer, plat & de très-bon goût.*  
 Gebakke tong, tong in de pan gefruut. *Des soles frites.*  
**TONG.** z. v. *Langue.*  
 De tong uitteeken. *Tirer la langue.*  
 De tong affnijden. *Couper la langue.*  
 Zijne tong in toom houden. *Tenir sa langue en bride.*  
 \* Hy valt wat lang van tonge, hy is klap-agtig. *Il a bien de la langue, il est grand causeur.*  
 \* De tong is haar wel gehangen, zy is wel ter taale, zy kan haar woord zeer wel doen. *Elle a la langue bien pendue, elle parle fort bien.*  
 Op de tongen rijden. *zie onder Rijden.*  
 \* Iemand de tong schraapen, iemand looslijk uithooren. *Tirer les vers du nez, à quelqu'un.*  
 Een gerookte ofstong. *Une langue de bœuf fumée.*  
 Fleemtróng. Hondstóng.  
 Hakkeltróng. Kromtróng.  
 Hartstóng. Langtróng.  
 Laf-

Laster tong. Slingertong.  
Lifptong. Scheid tong, enz.  
*zie onder Fleem, enz.*  
Stamel tong. *zie* Hakkel tong.  
Tongblad. z. g. Zeker geneeskruid. *Langue de cheval, laurier alexandrin, herbe médicinale.*  
Tongekruid. *zie* Kleefkruid.  
Tongeloos. byw. w. Zonder tong. *Sans langue, qui n'a pas de langue.*  
Zy was hand- en tongeloos, haare handen en tong waren afgeineeden. *Sa langue & ses mains avoient été coupées, on lui avoit coupé la langue & les mains.*  
Tongetje. z. g. Kleine tong. *Langnette, petite langue.*  
Steek uw tongetje eens uit: tegen een klein kind spreekende. *Tirez, voire petite langue.*  
Het tongetje van een evenaar. *Langnette ou aiguille de balance.*  
Het tongetje of pennetje van een gesp. *Langnette de boucle.*  
Het tongetje van een schalmef of van een orgelpijp. *Anche, langnette de haut-bois ou de tuyau d'orgues.*  
Tongriem. z. m. Band der tonge. *Filet, le ligament de dessous la langue.*  
Het kind moet van den tongriem gefneeden worden. *Il faut couper le filet à cet enfant.*  
\* Zy is wel van den tongriem gefneeden, zy kan haar woord heel wel doen. *Elle a la langue bien pendue, elle fait très-bien parler.*  
† Tongfchraaper. z. m. Een die iemand door mooye woorden uitvraagt. *Qui tire les vers du nez à quelqu'un.*  
Tongsteen. z. m. Steen van gedaante gelijk de tong van een mensch. *Pierre qui ressemble à une langue humaine.*  
Tongworm. z. m. Kleine worm onder de tong van kleine honden. *Petit ver sous la langue des petits chiens.*  
TONIJN. z. m. Zekere groote zeevifch. *Ton, thon, sorte de gros poisson de mer.*  
Gezoute tonijn. *Tonnine.*  
TONNE. *zie* Ton.  
Een tonne gouds, tonne fchats, honderd duizend guldens. *Cent mille livres, une tonne d'or.*  
Hy is eenige tonnen gouds rijk. *Il est riche de quelques tonnes d'or, de plusieurs cent mille livres.*  
Tonemaker. z. m. *zie* Kuiper.  
Tonnemeeft. z. m. Een die 't opzigt op de zeetonnen heeft. *Celui qui a l'inspection sur les tonnes ou balises qui sont dans la mer.*  
TONNEN. w. w. In tonnen doen. *Emtonner, mettre dans des tonneaux, encaquer.*  
Bier tonnen. *Entonner la bière, mettre la bière dans des tonneaux.*  
Haring tonnen. *Encaquer le harang.*  
Tonnestaaven. *zie* Duigen.  
Tonnetje. z. g. Vaatje. *Petit tonneau, barillet.*  
Tonnetje van een zyworm als hy fpint. *Cocon, coucon.*  
Tonnetje van een zak-uurwerk. *zie* onder Ton.  
Tonnevifch. z. v. Getonde vifch, zoute vifch. *Du poisson salé, de la morne.*  
TONNIJN. *zie* Tonijn.  
TONTEL, enz. *zie* Tondel, enz.

## T O O.

TOOG. *zie* Teug.  
TOOGEN. w. w. Zeeuwfch of Vlaamfch woord. Toonen, wijzen, betoogen. *Mon-*

*trer.*  
TOOI. z. m. Opfchik. *Ornement, parure.*  
Tooifel. z. g. Sierfel, praalgewaad. *Ornement, parure.*  
Haar tooifel was pragtig. *Sa parure étoit magnifique.*  
Hairtooifel. *zie* onder Hair.  
TOOM. z. m. Breidel. *Bride.*  
Den toom vieren. *Lâcher la bride.*  
Den toom ftrak houden. *Tenir la bride courte ou haute.*  
Met een loffe toom rijden. *Courir à toute bride ou à bride abattue.*  
\* Iemand in toom houden. *Tenir quelqu'un en bride.*  
\* Zy geeft haare kinderen al te veel den vryen toom. *Elle lâche trop la bride à ses enfans, elle leur donne trop de liberté, elle ne les tient pas assez de court.*  
Toom, broedfel. *Couvée.*  
Een toom eenden. *Une couvée de cannes ou de canards.*  
\* Toomeloos. byw. w. *Effréné, libertin, sans retenue.*  
Eene toomeloze drift. *Une passion effrénée.*  
Toomeloosheid. z. v. Ongebondenheid. *Libertinage, dérèglement de vie.*  
TOOMEN. w. w. Den toom aandoen. *Bridder, mettre la bride.*  
Het paard was gezadeld en getoomd. *Le cheval étoit sellé & bridé.*  
Toomloos. *zie* Toomeloos.  
TOON. z. m. Geluid, klank, ftem, wijze. *Voix, ton, air.*  
Eenen verheven toon zingen. *Chanter sur un ton haut & élevé.*  
Een valfche toon. *Un faux ton.*  
Hy houd geen toon. *Il ne tient pas bien le ton.*  
Zijne ftiijl draaft op eenen hoogen toon. *Son stile est fort relevé.*  
TOON. z. m. Teen. *Orteil, doigt du pied.*  
De groote toon. *Le gros orteil.*  
TOON. z. m. Vertooning. *Montre, représentation.*  
Opentlijk ten toon fteffen. *Exposer publiquement à la vue de tout le monde.*  
Zig ten toon fteffen. *S'exposer à la risée du public.*  
Ten toon ftaan. *Etre exposé à la vue.*  
Toonbaar. byw. w. Dat bequaam is om getoond te worden. *Qu'on peut montrer, qui est en état d'être vu.*  
Zijn werk is zoo flordig dat het niet toonbaar is. *Son ouvrage est si mal fait qu'on ne l'oseroit montrer.*  
Toonbank. z. v. Bank waar op men in een winkel de waaren vertoont. *Comptoir ou table dans une boutique où l'on montre les marchandises.*  
Toonbord. *zie* Uithangbord.  
Toonbrooden. *Woord der joodsche Kerke. Les pains de proposition.*  
Toonder, gebruikelijk in Toonder deezes. *Le porteur de la présente.*  
TOONEEL. z. g. Schouwftellaadje. *Théâtre.*  
Op het tooneel komen. *Monter sur le théâtre.*  
Van het tooneel gaan. *Sortir ou descendre du théâtre.*  
Een fpeel ten tooneele voeren. *Représenter une pièce de théâtre.*  
Tooneel, een deel van een bedrijf eenes tooneelftuks. *Scène.*  
Eerfte tooneel. *Scène première.*  
Tooneel, de plaats daar het bedrijf eenes tooneelftuks gefchied. *Scène.*  
Het tooneel is te Urica. *La Scène est à Utique.*

Moordtooneel. Straftooneel, Speeltooneel. enz.  
*zie* onder Moord, enz.  
Tooneelciraaden. z. g. meerv. *Décorations de théâtre.*  
Tooneeldigt of Tooneelftuk. z. g. *Pièce de théâtre.*  
Tooneeldigter. *zie* Tooneelfpeldigter.  
Tooneelgek. *zie* Tooneelzot.  
Tooneelift. z. m. Tooneelpeelder. *Comédien.*  
Tooneel-laarzen der Treufpelfpeelders. *Cothurne.*  
Tooneel-laarzen der Blyfpelfpeelders. *Brodequin.*  
Tooneelpop. z. v. *Marionnette.*  
Tooneelfchem. z. m. *Décoration de théâtre.*  
Tooneelpeeler. z. m. Tooneelift. *Comédien.*  
Tooneelpeelfter. z. v. *Comédienne.*  
Tooneelfpel. z. g. Kamerspel. *Pièce de théâtre.*  
Een tooneelfpel vertoonen. *Représenter une comédie.*  
Tooneelfpeldigter. z. m. Tooneelpoët. *Poète qui fait des pièces de théâtre, Poète dramatique.*  
Tooneelftuk. *zie* Tooneeldigt.  
Tooneelzot. z. m. *Bonfon de théâtre.*  
TOONEN. w. w. Wijzen, laaten zien, te kennen geeven. *Montrer, faire voir.*  
Ik zal 't u toonen. *Je vous le montrerai, je vous le ferai voir.*  
Zijn fchrift toonen. *Montrer son écriture.*  
Een bly gelaat toonen. *Montrer un visage gai, faire paroître de la joie sur son visage.*  
Zig droevig toonen. *Avoir la mine triste.*  
Vriendfchap toonen. *Témoigner de l'amitié.*  
† Zijne hielen toonen, 't haazepad kiezzen. *Montrer ses talons, s'enfuir.*  
Toonen. g. w. Schijnen. *Paroître, avoir du lustre.*  
Dat ftof toont wel, dat ftof fteekt wel af. *Cette étoffe paroît bien ou a un beau lustre.*  
Toonende wijze. *Woord der Spraakkunft. Mode indicatif.*  
TOONER. z. m. Een die toont. *zie* Vertooner.  
Tooning. *zie* Vertooning.  
TOOREN of toren. *zie* Toren.  
TOORN of toren. *zie* Toren.  
TOORN. z. m. Gramfchap. *Colère, courroux, ire.*  
Hy brande van toorn. *Il brûle de colère.*  
Gods toorn. *La colère ou l'ire de Dieu.*  
Toornig, vergramd. byw. w. *En colère, en courroux, courroucé.*  
Een toornig mensch. *Un homme en colère, une personne qui se met aisément en colère.*  
Toornig worden. *Se mettre en colère, ou en courroux.*  
Toornigheid. *zie* Toorn.  
Toorniglijk. byw. w. Met toorn. *Avec colère.*  
TOORTS. z. v. Fakkelf. *Flambeau, torche.*  
Lijktorts. Oorlogtorts.  
*zie* onder Lijk, enz.  
Toortsdraager. z. m. Een die een brandende torts draagt. *Porteur de torche.*  
Toortsligt. z. g. 't Ligt eener ontfteekte toortfe. *La lumière d'une torche allumée.*  
Dat gefchiedde by toortsligt. *Cela se fit à la lumière d'une torche ou des torches.*  
TOOT, vrouwehufel. *zie* Kuff.  
TOOTEBEL. z. v. Zeeker vifchnet. *zie* Toorebel.  
† Tootebel. z. v. Sloeni, een haveloos wijf. *Saloie, vilaine.*  
† Hy is met een oude tootebel getrouwd. *Il a épousé une vieille salope.*



**TOOVENAAR** of Tooveraar. *zie* Tovena-  
naar, enz.  
**TOOYEN**. w.w. Vercleren, oppronken. *Or-  
ner, parer.*  
Zy was aardig getooid. *Elle étoit joliment  
parée.*

## T O P.

**TOP**. z.m. 't Opperfte, de kruin. *Sommet, fai-  
te, cime, comble, extrémité.*  
De top der vingers. *Le bout des doigts.*  
De top van een berg. *Le sommet d'une mon-  
tagne.*  
De top van een boom. *La cime d'un arbre.*  
De top van de mast. *L'extrémité du mât, le  
bout d'enhaut.*  
Hy klom op de top van 't huis. *Il monta sur  
le faite de la maison.*  
De toppen der planten, der takken, enz.  
*Les sommets des plantes, des branches, &c.*  
Het zeil in top zetten, het zeil ophaalen  
zoo hoog als 't doenlijk is. *Porter la voi-  
le aussi haute qu'il est possible.*  
\* Het zeil in top zetten, alles doen wat  
men kan om te pronken. *N'épargner rien  
pour paroître dans le monde.*  
Van den top des hoofds tot de voeten toe.  
*Depuis le sommet de la tête jusq' aux pieds.*  
**TOPAAS**. z.m. oud.w. Zeker zijn geelagrig  
gesteente. *Topaze, sorte de pierre précieuse  
de couleur jaune.*  
**TOPGEWELF**. z. g. Kom, rond dak. *Dôme.*  
Een Kerk met een topgewelf. *Une Eglise  
couverte d'un dôme.*  
Tophulfel. z. g. Vrouwe kuif. *Coeffure de  
femme, fontange.*  
Zy draagt een tophulfel. *Elle porte une fon-  
tange.*  
Topkring. z.m. Woord der Sterrekunde. *Cer-  
cle vertical: terme d'Astronomie.*  
**TOPPEN**. w.w. De toppen der boomen af-  
houwen. *Étiéer, couper le haut ou la cime  
d'un arbre.*  
**TOPPENANT**, dik scheepstouw om de raa  
hangende te houden. *Balancine, grosse  
corde de vaisseau qui sert à tenir la vergue  
en balance.*  
**TOPPING**. z. v. *Action d'étiéer les arbres.*  
Toppunt. z. g. Het alleropperfte. *Faite, som-  
met, le plus haut de quelque chose, comble.*  
Het toppunt van een gebouw. *Le faite d'un  
bâtim.ent.*  
\* Hy heeft het toppunt der glorie bereikt.  
*Il est parvenu au comble de la gloire.*  
Toppunt. Woord der Sterrekunde. Kruin-  
stip. *Zénith, point vertical: terme d'Astro-  
nomie.*  
Topstaander. z.m. Scheepswoord. *Scheeps-  
vleugel, splitsyaantje. Girouette qui se met  
au haut des mâts.*  
Topzeil. z. g. Marszeil. *Voile de hune.*  
Topzeils koelte. *Tems de hune, vent de hune.*

## T O R.

**TOR**. z. v. Zeker gekorven beesje. *Escarbot,  
sorte d'insecte.*  
Een goude tor. *Un hanneton.*  
**TOREN**. z. m. Zeker hoog gestigt. *Tour.*  
De Babylonsche toren. *La tour de Babylone.*  
Kerktoeren. Kruidtoeren.  
Kloktoreen. Wagtoeren,  
Koertoreen. enz.  
*zie onder Kerk, enz.*  
Torenbouw. z.m. *La construction d'une tour.*  
Torendragend. *byv. w. Qui porte une tour.*  
Een torendragende olifant. *Un éléfant por-  
tant une tour.*

**Torendrager**. z.m. Olifant die eenen toren  
draagt. *Un éléfant qui porte une tour sur  
son dos.*  
**Torenaald**. z. v. *Aiguille ou pointe de clo-  
cher.*  
**Torentje**. z. g. Kleine toren. *Petite tour, tou-  
relle.*  
Daar staat een torentje op 't huis. *Il y a une  
petite tour sur la maison.*  
**Torenwagter**. z.m. Een die 's nagts op een  
toren waakt. *Celui qui fait sentinelle ou  
qui fait le guet sur une tour, sentinelle sur  
une tour.*  
De torenwagter blies op de trompet. *La  
sentinelle de la tour sonna de la trompette.*  
**TORF**. *zie* Turf.  
**TORMENT**. ond. w. *zie* Pijniging, quelling.  
Tormenteren. *zie* Pijnigen, quellen.  
**TORN**. z.m. Ruk, harde ftoot. *Choc ou rude  
secousse.*  
\* Zy heeft eenen wakkeren torn uitge-  
staan. *Elle a souffert un choc bien rude.*  
**TORNEN**, een naad ontdoen. *Découdre, dé-  
faire une couture.*  
\* Tornen. w.w. Rukken, ruuw aantasten.  
*Déchirer, tirer, traïter ou manier rudement.*  
† Tornen, maanen. *Importuner pour avoir  
de l'argent, demander de l'argent, &c. faire  
souvenir.*  
\* Men moet aan die zaak niet tornen. *Il  
ne faut pas toucher cette corde, il ne faut pas  
se mêler de cette affaire, il ne faut point en  
parler.*  
† Gy moet hem al weêr eens tornen. *Il  
faut lui en parler encore une fois.*  
**TORNOOISPEL**. *zie* Renspel of steekspel.  
**TORSEN**. w.w. Op den rug draagen. *Por-  
ter sur le dos.*  
Zy tortse haar kind op den rug. *Elle por-  
toit son enfant sur le dos.*  
\* Het rijk tortsen. *Etre chargé du gouverne-  
ment du Royaume.*  
**TORTEL**. z. v. Tortelduif. *Tourterelle.*  
Tortelduif. *zie* Tortel.  
**TORSTENKRUID**. *zie* Wollekruid.

## T O T.

**TOT**. Voorz. *z. tel. A, chez, pour, jusques à: Pré-  
position.*  
Ik sprak tot hem. *Je parlois à lui, je lui par-  
lois.*  
Tot wien zal ik my wenden? *A qui m'a-  
dresserai-je? Vers qui me tournerai-je?*  
Iemand tot zig trekken. *Tirer quelqu'un à  
soi.*  
Zig tot God bekeeren. *Se convertir à Dieu.*  
Tot zig zelven komen, bedaaren. *Se reme-  
tre, revenir de quelque trouble.*  
Tot hoe lange moet ik wagten? *Jusq' à  
quand faut-il que j'attende? Combien de  
tems attendrai-je encore?*  
Ik geleide hem tot aan zijn huis. *Je le con-  
duisis jusq' à sa maison ou jusques chez  
lui.*  
Tot dat. *Jusques à ce que, jusq' à ce que.*  
Wagt zoo lang tot dat ik wederkome. *At-  
tendez jusq' à ce que je revienne ou que je  
sois de retour.*  
Tot nog toe, tot hier toe. *Jusq' ici.*  
Tot nog toe hebbe ik het niet geweeten.  
*Je n'en ai rien su jusq' ici.*  
Tot mijnent, tot zijnent. *Chez moi, chez  
lui.*  
**TOTEBEL**. z. v. *Carrelet, ou plutôt Ablères,  
sorte de filet quarré à pêcher dans les rivières.*  
Totebel, floeri, floerimoer. *Une femme mal-  
propre, une salope.*

## T O V.

**TOVENAAR**, toveraar. z. m. Zwarte kon-  
fenaar. *Enchanteur, sorcier, magicien.*  
Hy wierd als een tovenaar verbrand. *Il fut  
brûlé comme sorcier.*  
Toveraar. *zie* Tovenaar.  
Toverbesje. z. g. *Une vieille sorcière.*  
Toveren. g.w. Toverkonst oefenen. *Exer-  
cer la sorcellerie, exercer la magie, se mêler  
de magie.*  
Toveres. z. v. Hex, kol. *Enchanteresse, socière,  
fée.*  
Tovergodin. z. v. *Governimf. Fée, Nymphe  
enchanteresse.*  
Toverheks. *zie* Toveres.  
Toverkonst. z. v. Zwarte konst. *Magie, art  
magique.*  
Dat wierd door toverkonst vernigt. *Cela fut  
exécuté par l'art magique.*  
Toverkruid. z. g. *Herbe magique qui, selon  
Pline, renouvelle l'amour qu'on a eu pour  
une personne quand même on auroit conçu  
une forte aversion pour elle.*  
Toverkunst. *zie* Toverkonst.  
Tovernimf. *zie* Tovergodin.  
Toverring, ring daar tovertekens op ge-  
sneeden zijn. *Anneau constellé.*  
Toverfchool. z. g. *Sabbat, assemblée de sor-  
ciers & de sorcières.*  
Tovertéken. z. g. *Caractère magique.*  
Toverwoorden. z. g. meerv. *Paroles magi-  
ques.*  
Tovery. z. v. Toverkonst. *Sortilège, sorcellerie.*  
Zy wierd van toverye beschuldigd. *Elle  
fut accusée de sortilège.*  
Toverziek. *byv. w. Genegen tot tovery. En-  
clin à la sorcellerie ou au sortilège.*

## T O U.

**TOURNOOIBAAN**. *zie* Renspel of steek-  
spel.  
Tournooispel. *zie* Renspel of steekspel.  
**TOUW**. z. g. Koord van hennip. *Corde, corde  
de chanvre.*  
Touw spinnen of slaan. *Cordager, faire du  
cordage, corder.*  
Dat touw is niet sterk. *Cette corde n'est pas  
forte.*  
Ankertouw. Looptouw.  
Boortouw. Meertouw.  
Hoofdtouw. Paktouw.  
Kabeltouw. Trektouw.  
Katroltouw. Wiegtoew,  
Lintouw. enz.  
*zie onder Anker, enz.*  
Touwbaan. *zie* Lijnbaan.  
Touwdraayer of touwflager. *zie* Lijndraa-  
yer.  
**TOUWEN**. w.w. Leêr bereiden. *Corroyer, ap-  
prêter le cuir.*  
Dat leêr is wel getouwd. *Ce cuir est bien cor-  
royé.*  
† Touwen, afrosfen, wakker slaan. *Rosser,  
étriller, battre.*  
† Hy heeft hem lustig getouwd. *Il l'a rossé  
comme il faut.*  
**TOUWER**. z. m. *zie* Leertouwer.  
Zemttouwer. *zie* onder Zeem.  
Touwery. *zie* Leertouwery.  
**TOUWKOOPER**. z.m. *Corcier, marchand de  
cordes.*  
Touwflager. z.m. *zie* Touwdraayer, Lijn-  
draayer of Lijnflager.  
Touwte. z. g. *Petite corde, cordelette.*  
Geef my een touwte om den zak toe te  
binden. *Donnez-moi une petite corde pour  
lier le sac.*

**TOU. TRA.**

\* Ik wil aan dat touwtje niet trekken, ik wil aan dat werk niet tillen. *Je ne veux pas toucher à cette corde, je ne veux pas mêler là-dedans, je ne veux pas toucher à cela, je ne veux pas me fourrer dans cette affaire.*  
 Touwwerk op de schepen. *Manœuvres, cordages, funin.*  
 Touwwinkel. *Boutique de cordier.*

**T R A.**

**TRAAG.** *byw. w.* Langzaam, lui. *Lent, paresseux.*  
 Hy is heel traag in zijn werk. *Il est fort lent à faire son ouvrage.*  
**Traag.** *byw. w.* Langzaam, met traagheid. *Lentement.*  
 Hy gaat 'er traag meê voort. *Il y va bien lentement.*  
**Traagheid.** *z. v.* Langzaamheid, luiheid. *Lenteur, paresse.*  
**Wagt u voor traagheid.** *Gardez-vous de lenteur ou de paresse.*  
**Traaglijk.** *byw. w.* Langzaamlijk. *Lentement.*  
 Dar werk gaat traaglijk voort. *Cet ouvrage va lentement.*  
**TRALI.** *trali. z. v.* Treillis, grille, barreaux. Houde traalien. *Treillis de bois.*  
 Ijzere traalien. *Treillis de fer.*  
 Traalieswijze, op de wijze van traalien. *En fa on de treillis.*  
 Traalikaant. *z. v.* Dentelle à treillis.  
 Traalimand. *z. v.* Panier à claires voyes.  
 Traalvenster. *z. g.* Een venster met traalien. *Fenêtre avec un treillis.*  
 Traaliwerk. *z. g.* Getraaliët werk. *Ouvrage de treillis, treillissage, ouvrage à claires voyes.*  
**TRAN.** *z. m.* Larne.  
 Ik zal 'er niet eenen traan om laten. *Je n'en verserai pas une larme.*  
 Traanen schreyen. *Répandre ou verser des larmes.*  
 In traanen smelten. *Fondre en larmes.*  
 Bruidstraanen. *Krokodilstraanen, Hoeretraanen, enz.*  
*zie onder Bruid, enz.*  
 Traan, walvischoli. *Huile de baleine.*  
 Traanagtig. *byw. w.* Dar naar traan smaakt. *Qui sent ou qui a le goût d'huile de baleine.*  
 Traanarbeider. *z. m.* Traanbok. *Ouvrier qui fait l'huile de baleine.*  
 Traanbok. *zie Traanarbeider.*  
**TRAAEN.** *g. w.* Traanoogen, weenen. *Pleurer.*  
 Mijne oogen traanen 'er van. *Mes yeux en pleurent.*  
 \* Traanendal. *z. g.* Deeze aardfche wereld die niet dan vol rampen is. *Vallée de larmes, val de misères, ce monde plein de misères.*  
 Zy verlangde om uit dit traanendal verloft te zijn. *Elle souhaitoit de sortir de cette vallée de larmes, elle attendoit la mort avec impatience.*  
 Traanketel. *z. m.* Chaudière à faire l'huile de baleine.  
 Traanklier. *z. v.* Glandule lacrimale: terme d'Anatomie.  
 Traankoopier. *z. m.* Marchand d'huile de baleine.  
 Traanoog. *z. g.* Oog dat traant. *Oeil pleureux, ou qui pleure.*  
 Traanoogen. *g. w.* Traanen. *Pleurer.*  
 Traanpijp. *z. v.* Fissule lacrimale.  
 Traantje. *z. g.* Petite larme.  
 Traanvleesch. *z. v.* Vleesch die de Ouden gebrukten om hunne traanen te vergade-

**TRA.**

ren en te bewaaren. *Urne lacrimale.*  
**TRAD.** *onv. tijd.* van Trededen. *Als, Ik trad. Je marchois ou je marchai.*  
**TRAGTEN.** *w. w.* Poogen. *Tâcher, s'efforcer, s'évertuer, aspirer à.*  
 Ik tragt 'er naark, ik tragt 'er toe te komen. *Je tâche d'y reussir, j'y aspire.*  
 Tragting. *z. v.* Pooging. *Essai, effort, entreprife.*  
**TRAKTAAT.** *z. g. ond. w.* Verhandeling of boek. *Traité, livre.*  
 Hy heeft een Traktaat geschreven, enz. *Il a écrit un Traité, &c.*  
 Een Traktaat van vrede. *Un Traité de paix.*  
**TRAKTANT.** *Als, Den Heer Traktant. Célus qui régale.*  
**TRAKTEEREN.** *w. w.* zie Handelen, Verhandelen of Onthaalen.  
 Traktement. *zie Onthaal of Wedde.*  
**TRALI.** *zie Traali.*  
**TRANS.** *z. m.* Ommegang eens torens. *Circuit ou enceinte d'une tour.*  
 \* De transsen des Hemels. *Les circuits du Ciel.*  
**TRANSLAAT.** *ond. w.* zie Vertaaling of Overzetting.  
 Translaateeren. *zie Vertaalen of Overzetten.*  
 Translaateur. *zie Vertaaler of Overzetter.*  
**TRANSPORT.** *ond. w.* zie Overdragt.  
 Transporteeren, Woord der Regtsgeleerdheid. *zie Overdraagen.*  
 Transporteeren. *zie Overvoeren, Overfcheepen, Overbrengen.*  
 Transportfcheepen. *z. g. meerv. Vaisseaux de transport.*  
**TRANSUBSTANTIATIE.** *z. v. ond. w.* Woord der Roomfche Kerk. *Transubstantiation: terme de l'Eglise Romaine.*  
**TRANT.** *z. m.* Wijze van leeven. *Manière ou train de vie.*  
 Een burgerlijke trant van leeven. *Une manière de vivre bourgeoise.*  
 Trant, foort, orde, wijze, gewoonte, flender. *Espec, ordre, manière, coutume.*  
 Die dingen zijn van den zelven trant. *Ces choses sont de la même espec.*  
 Hy volgt den gemeenen trant. *Il suit la mode ou la coutume ordinaire.*  
 Zijne fchriften loopen op eenen verhevenen trant. *Ses écrits sont d'un stile sublime.*  
 † **TRANTELEN.** *g. w.* Trappelvoeten, heen en weder gaan. *Se promener çà & là.*  
 † Tranten. *g. w.* Se promener.  
 † Tranrje. *z. m.* Promenade.  
 † Om een tranrje gaan. *Faire une promenade.*  
**TRAP.** *z. m.* Daar men by opklimt. *Escalier, degré, montée.*  
 Langs een trap gaat men naar boven. *On monte par un escalier.*  
 Trap, treede. *Degré, marche.*  
 De toren is 300 trappen hoog. *La tour est haute de 300 degrés.*  
 Ik heb dat mes op de trappen gevonden. *J'ai trouvé ce couteau sur les degrés.*  
 Van trap tot trap, allengskens. *Peu à peu, petit à petit.*  
 By trappen. *Par degrés.*  
 Eentrap of Tempeltrap.  
 Eeentrap. Wenteltrap,  
 Keldert. enz.  
*zie onder Eer, enz.*  
 Trappans. *z. g.* Zeker foort van gans. *Ouvrière, orie d'oye.*  
 Traggeld. *z. g.* Geld dat betaald word tot het onderhouden van de gemeene trappen. *Taxe que l'on paye pour l'entretien des degrés publics.*

M m m m

**TRA. TRE.**

Trapje. *z. g.* Kleine trap. *Petit degré, petite montée.*  
 Een winkeltrapje. *Petite montée de boulique.*  
**TRAPPEN.** *w. w.* Vretrededen. *Fouler aux pieds.*  
 Hy dreigde hem met voeten te trappen. *Il le menaça de le mettre sous ses pieds, de lui mettre le pied sur le ventre.*  
 Trappreuk. *z. v.* Stapelrede. *Argument qui va par degrés, Sorite: terme de Logique.*  
 Trapswijze. *byw. w.* Gelijk een trap, met trapjes. *Par degrés ou en façon d'escalier.*  
 't Is trapswijze uitgefceden. *Il est coupé en façon d'escalier.*  
**TRAS.** *zie Tiras of Cement.*  
**TRAVADE.** *ond. w.* Ongestadige stormwinden. *Vents insonstans & orageux, travades: terme de Marine.*  
**TRAUWANT.** *z. m.* Opwygter, hellebaardier. *Halebardier, jouteur, garde du corps.*  
 De Voift was met zijne trauwanten beftuud. *Le Prince étoit environné de ses Gardes.*  
 Trawant. *zie Trauwant.*

**T R E.**

**TRED.** *z. m.* Gang. *Pas, démarche.*  
 Hy heeft enen deftigen tred. *Il a la démarche grave.*  
**TREDE.** *z. v.* Stap. *Pas.*  
 Hy gaat met wijde trededen. *Il marche à grands pas.*  
 Die Kerk is 100 trededen lang. *Cette Eglise a 100 pas de long.*  
**TREEDEN.** *g. w.* Stappen, trappen. *Marcher.*  
 Hy treded als een paauw. *Il marche comme un paon.*  
 Wy traden wakker aan. *Nous marchâmes à grands pas.*  
 In huis trededen, in huis gaan. *Entrer dans la maison.*  
 In een anders plaats trededen. *Succéder à quelqu'un, remplir sa place.*  
 Met iemand in een bondgenootfchap trededen. *Entrer en alliance ou faire alliance avec quelqu'un.*  
 Wanneer zijt gy in uw ampt getrededen? *Quand êtes-vous entré en charge?*  
 De knechten en meiden trededen gemeenlijk in dienst den eerste Mey of den eerste November. *Les valets & les servantes entrent ordinairement en service le premier de Mai ou de Novembre.*  
 Ik trad eergifteen in mijn twintigfte jaar. *J'entré avant hier dans ma vingtième année.*  
 Men heeft het begin der Lente, als de zon in het teeken van de Ram treded. *On a le commencement du printemps lorsque le soleil entre dans le signe du Bélier.*  
 Ik wil daar niet in trededen. *Je ne veux pas me mêler de cela, je ne veux pas en entendre parler.*  
 Met voeten trededen. *Fouler aux pieds.*  
 Hy treded op de voetftappen van zijnen vader. *Il marche sur les traces de son père.*  
 Laat ons tot de zaak trededen. *Entrons en matière.*  
 Tredje. *z. g.* Kleine stap. *Petit pas.*  
 Zy doet korte tredjes. *Elle marche à petits pas, elle fait de petites enjambées.*  
**TREEFT.** *z. v.* Ijzere drievoot. *Trépied.*  
 Zet de pan op de treeft. *Mettez la poêle sur le trépied.*  
**TREEK.** *z. v.* Trek, liift, pots. *Tour, niche, tromperie, bourde.*  
**TREEM.** *molentrem.* *zie Tremel.*  
 Tremel. *zie Tremel.*  
**TREFFELIJK.** *byw. w.* Deftig, braaf, uit-

muu.

muntend. *Excellent, brave, honnête, beau.*  
 Een treffelijk man. *Un brave homme, un très-honnête homme.*  
 Een treffelijk huis. *Une très-belle maison.*  
 Eene treffelijke rede. *Un beau discours, un discours excellent.*  
 Een treffelijk boek. *Un beau livre, un excellent livre.*  
 Treffelijk, byw. *Excellentement, fort bien.*  
 Dat is treffelijk gesproken. *Cela est fort bien dit, voilà qui est fort bien dit.*  
 Treffelijkheid. z. v. Deftigheid, uitmuntenheid. *Excellence, beauté, qualité touchante de quelque chose.*  
**TREFFEN.** w. w. Raaken, slaan. *Toucher, frapper.*  
 Hy kon den doel niet treffen. *Il ne put toucher au but, il manqua son coup.*  
 \* Hy heeft het wit getroffen, hy heeft zijn oogmerk bereikt. *Il a touché au but, son dessein lui a réussi, il a réussi dans son dessein.*  
 Dat treft my aan mijn harte, dat gaat my ter harte. *Cela me touche vivement, je prens cela à cœur.*  
 Eindelijk is hy na een lange wederstand van de min getroffen. *Enfin après une longue résistance il a rendu les armes à l'amour, l'amour s'en est rendu vainqueur.*  
 Na veele zwaarigheden is de vrede getroffen. *Après plusieurs difficultés la paix s'est conclue.*  
 Waar zal ik u treffen? *Où vous trouverai-je?*  
 \* Iemand levendig treffen. *Piquer quelqu'un au vif.*  
 \* De schilder heeft dat afbeeldzel wel getroffen. *Le peintre a très-bien rencontré en ce portrait.*  
 Hy werd van een kanonkogel getroffen. *Il fut frappé d'un boulet de canon.*  
 Het treffen. *Le combat, le choc, l'attaque.*  
 Eer het treffen aanging, eer de slag begon. *Avant que le combat se donnât, avant que l'attaque ou le choc commençât.*  
 't Was een bloedig treffen, 't was een bloedig gevegt. *Ce fut un rude choc, un sanglant combat, une cruelle attaque.*  
 Hoofdtreffen. z. v. onder Hoofd.  
**TREGTER.** z. m. Entonnoir.  
 Door eenen tregter gieten. *Verser par un entonnoir.*  
**TREIL.** z. m. Een lijn om een boot te trekken. *Corde pour tirer un bateau.*  
 Zeil en treil, alles wat tot een zeilschuit behoort. *Tout ce qui appartient à un bateau qui porte voile.*  
**TREILEN.** w. w. Een schuit met een lijn of touw voorttrekken. *Tirer une barque ou bateau avec une corde.*  
**TREIN.** z. m. ond. w. Stoot, gevolg. *Trains, suite.*  
 De Gezanten hadden eenen grooten trein van knechts en paarden by zig. *La suite des Ambassadeurs étoit leste, les Ambassadeurs avoient un grand train de domestiques & de chevaux.*  
 \* Iets in trein of in zwang brengen. *Mettre quelque chose en vogue.*  
**TREK.** z. m. Ruk, haal. *L'action de tirer.*  
 Hy heeft enen braaven trek uit de lotery gekregen. *Il a tiré un bon lot de la loterie.*  
 De trek van eene pen, penceel, enz. *Trait de plume, de pinceau, &c.*  
 Trek in koopmanschap. *Cours, vogue, débit de marchandises.*  
 Daar is tegenwoordig geen trek in die waaren. *Ces marchandises n'ont pas de cours à présent.*  
 Trek, haal in 't viffchen. *Tirée, coup de si'et.*  
 Trek, haal 't kaartspelen. *Une levée, n.*

*main.*  
 Trek, trek. *Tour, adresse, tromperie, niche.*  
 Hy heeft my eenen aardigen trek gespeeld. *Il m'a fait un joli tour.*  
 Trek, lust, v. v. Vraagte. *Appétit, désir, envie.*  
 Ongeregelde trek of lust. *Appétit desordonné.*  
 Ik heb 'er geen trek toc. *Je n'en ai point d'envie.*  
 Trekbal. z. v. Trokbal.  
 Trekbeest. z. g. *Bête pour tirer.*  
 Trekgeld. z. v. Strijkgeld.  
 Trekijzer. z. g. Zilvermids en Draadtrekkers woord. *Filière: terme d'Orfèvre & de Tireur d'or.*  
 Een baar of staaf gouds door 't trekzyer haalen of trekken. *Passer un lingot d'or par la filière.*  
 Trekkebekken. g. w. Gelijk de duiven. *Se bequetter, se baisier à la façon des pigeons.*  
**TREKKEN.** w. w. Voorthaalen, tukken. *Tirer, attirer à soi.*  
 Trek my naar u. *Tirez-moi à vous.*  
 De paarden trekken den wagen. *Les chevaux tirent le chariot.*  
 Enen hond by de ooren trekken. *Tirer un chien par les oreilles.*  
 Enen tand trekken. *Arracher une dent.*  
 Trekken, genieten, erlangen. *Tirer, recueillir.*  
 Wat voordeel of nut kan hy 'er van trekken? *Quel avantage, quel profit, quelle utilité en peut-il retirer?*  
 Een wissel trekken. *Tirer une lettre de change.*  
 Hy heeft een goed lot getrokken. *Il a tiré un bon lot.*  
 Een lotery trekken. *Tirer une loterie.*  
 Mijne schoenen trekken water. *L'eau entre dans mes souliers, mes souliers prennent eau.*  
 De kraut uit eenige kruiden trekken. *Extraire la vertu de quelques plantes.*  
 't Strijkgeld in eene openbaare veiling trekken. *Tirer le denier d'enchère à une vente publique.*  
 Letters trekken. *Tirer des lettres.*  
 Trekken. *Drukkers woord.* Als, Men zal van dat boek duizend exemplaaren trekken. *On tirera mille exemplaires de ce livre-là.*  
 Copy trekken. *Tirer copie.*  
 Iemand voor 't geregt trekken. *Tirer quelqu'un en justice.*  
 Iets in twiffel trekken. *Douter d'une chose, la révoquer en doute.*  
 Gouddraad trekken. *Tirer du fil d'or.*  
 Een streep trekken. *Tirer une ligne.*  
 Eene linie trekken, eenen langen wal opwerpen. *Faire des lignes ou des retranchemens, tirer une ligne: terme de Guerre.*  
 De vyanden hebben eene linie getrokken van eenige mijlen lang. *Les ennemis ont tiré une ligne longue de quelques lieues.*  
 Een degen trekken. *Tirer une épée.*  
 Een mes trekken. *Tirer un couteau.*  
 Zijnen mond tot lachen trekken. *Se mettre à rire, commencer à rire, faire semblant de rire.*  
 De mond trekken of scheef trekken. *Tirer ou tourner la bouche de travers.*  
 Trekken. g. w. Reizen, voortgaan. *Aller, voyager.*  
 Naar Frankrijk trekken. *Aller en France.*  
 Van huis trekken, uit de stad gaan. *Aller hors de la ville, sortir de la ville, faire un petit voyage.*  
 Het leger is naar eene andere plaats getrokken. *L'armée est en marche vers un autre endroit.*

Trekken: van een pleister spreekende. Als, Die pleister trekt geweldig. *Cet emplâtre ou cette emplâtre tire ou attire extrêmement.*  
 Trekken: van een wisselbrief spreekende. Als, Trek op my, 'k zal uw wisselbrief eer bewijzen. *Tirez sur moi, je serai honneur à votre lettre de change.*  
 Trekken, trekken met de pen haalen. Als, Mijn schrijfeester kan schoon trekken. *Le maître écrivain de qui j'apprens à écrire, s'entend bien à tirer, il sait faire de beaux traits.*  
 Trekken: van kruiden, enz. spreekende. Als, Die thee trekt wel. *Ce thé tire bien, il infuse bien, il a beaucoup de force.*  
**TREKKER.** z. m. *Tireur, celui qui tire.*  
 Trekker van een wisselbrief. *Tireur d'une lettre de change.*  
 Draadtrekker. *Haittrekker.*  
 Goudtrekker of Loontrekker.  
 Gouddraadtrek. *Tandtrekker, enz. zie onder Draad, enz.*  
 Bodemtrekker, werktuig van een kuiper. *Tirefond, instrument de tonnelier.*  
 Een kurkentrekker. *Tire-bouchon, petit instrument pour ôter un bouchon d'une bouteille.*  
 Trekking. z. v. *Attraction, action de tirer ou d'attirer.*  
 De trekking eens pleisters. *L'attraction d'une emplâtre.*  
 Trekking van eene lotery. *Action de tirer une loterie.*  
 Trekking des monds. *Action de tirer la bouche, grimace.*  
 Trekking der zenuwen. *Retirement des nerfs ou de nerfs.*  
 Treklaade. z. v. *Schuiflaade. Tirer, layette.*  
 Trekleertje. z. g. Strukje leders waar mede de jongens de steenen uit de straaten trekken. *Morceau de cuir dont se servent les enfans pour arracher les pierres du pavé des rues.*  
 Trekletter. z. v. *Kapitaalletter in geschrift. Lettre capitale.*  
 Treklijn. z. v. *Corde pour tirer un bateau.*  
 Trekmuts. z. v. *Bonnet ou coiffure de toile pour la nuit à l'usage des femmes, qui se serre avec des rubans de fil.*  
 Treknet. z. g. Net dat men in 't water voorttrekt. *Tirasse, sorte de filet avec quoi on pêche en le tirant.*  
 Trekpaard. z. g. Paard dat tot trekken gehouden word. *Cheval de trait.*  
 't Is geen rijaard, maar een goed trekpaard. *Ce n'est pas un cheval de monture, mais un bon cheval de voiture ou de trait.*  
 Men heeft in 't leger veel trekpaarden van nooden. *On a besoin à l'armée de beaucoup de chevaux de trait ou de charroi.*  
 Trekpad. z. g. *Sentier pour les chevaux qui tirent des bateaux.*  
 Trekpen. z. v. Pen van ijzer of koper om lijnen mede te trekken. *Tire-ligne.*  
 Trekplaafter of trekpleister. z. v. Pleister om op een zweer of gezwel te trekken. *Emplâtre suppuratif: terme de Chirurgie.*  
 † Een trekplaafter, een vryer of eene vrijster. *Un galant ou une maîtresse.*  
 Hy blijft daar altoos zoo lang, hy moet 'er de eene of de andere trekplaafter hebben. *Il demeure toujours si longtems-là, il faut qu'il y ait quelque maîtresse qui l'y attire & qui l'y retienne.*  
 Trekpleister. z. v. *Trekplaafter.*  
 Trekpot. z. m. *Pot à thé, pot à extraire le thé.*  
 Trekschuit. z. v. Schuit voor reizigers die door een paard getrokken word. *Sorte de barque ou bateau pour le transport des voyageurs,*

## TRE.

geurs, qui est tiré par un cheval, barque de trait.  
 Trekfel. z.g. Aftekfel, afziedfel. *Infusion.*  
 Het eerste trekfel van thee is het kragtige. *La première infusion du thé est la plus forte.*  
 Trektafel. z. v. Schuiftafel, tafel die men door 't uithaalen van borden kan verlänggen. *Table qui peut s'allonger par le moyen de deux planches qui sont dessous & que l'on tire.*  
 Trektang. z. v. Tang om iets mede uit te trekken. *Tenaille, pincettes pour arracher quelque chose.*  
 Een wontheelers trektang. *Pincettes de Chirurgien.*  
 Trektouw. zie Trekzeel.  
 Tiekvaart. z. v. Canal à l'usage des barques tirées par un cheval.  
 Trekweg. z. m. Chemin le long d'un canal à l'usage des barques tirées par un à cheval.  
 Trekzaag. z. v. Passe-par-tout, sorte de scie.  
 Trekzeel. z. g. Trektouw of gareel. *Corde dont on se sert pour tirer quelque chose.*  
 Trekzel. zie Trekfel.  
 TREMEL. z. v. Molentregter. *Trémie.*  
 TRENS. z. v. Lits of luts. *Ganse, bride.*  
 TRENTELEN. z. v. Trantelen.  
 TREPANEERBOOR. z. m. ond. w. Heelmeesters tuig om een rond gat in 't bekenneel te booren. *Trepan, instrument de Chirurgien pour faire dans le crâne une ouverture ronde ou en rond.*  
 TREPANEEREN. w. w. ond. w. 't Bekkenneel openbooren. *Trepaner, ouvrir à quelqu'un le crâne ou y faire une ouverture ronde avec un trepan.*  
 Trepanering. z. v. *Trepan, action de trepaner, opération faite avec le trepan.*  
 TRESOOR. z. g. Eetenskas, spijskamer. *Garde-manger.*  
 TRESORIER. ond. w. zie Schatmeester of Schatbewaarder.  
 Trefoye. zie Schatkamer.  
 TREVES-KAMER. z. v. *Chambre où les Etats Généraux s'assemblent à la Haye.*  
 TREURDIGT. z. g. Rouwdigt, lijkdig. *Élégie, Poème funèbre, Poème fait sur la mort de quelqu'un.*  
 Treurdigter. zie Treurpeldigter.  
 TREUREN. g. w. Treurig zijn, droevig zijn. *Etre dans l'affliction, ou dans la douleur, pleurer, gémir, s'affliger.*  
 Zy treurt om haar verlies. *Elle s'afflige de la perte qu'elle a faite.*  
 't Vogeltje treurt in zijn kouw. *L'oiseau gémit dans sa cage.*  
 Teurgeestig. by v. w. Bedrukt, zwaarmoedig. *Mélancolique, triste.*  
 Teurgeestigheid. z. v. *Mélancolie, tristesse.*  
 Teurgewaad. z. g. Rouwgewaad. *Habit lugubre, habit de deuil.*  
 Teurig. by v. w. Bedroefd. *Triste, mélancolique.*  
 Teurig zijn. *Etre triste, avoir de la tristesse, de l'affliction, &c.*  
 Eene treurige weduwe. *Une veuve triste & affligée.*  
 Eene treurige zangwijze. *Chant lugubre.*  
 Teurig, akelig. *Sinistre, funeste, tragique.*  
 Een treurige geschiedenisfe. *Une aventure tragique.*  
 Cezars dood werd met treurige voortteekens voorgegaan. *La mort de César fut précédée de presages sinistres.*  
 Treurigheid. z. v. Droevigheid. *Tristesse, mélancolie, abatement.*  
 Treuriglijk. by v. w. Droeviglijk, klaaglijk. *Tristement.*  
 Treuring. z. v. Droefheid. *Tristesse, affliction.*

## TRE. TRI.

tion.  
 Treurlied. z. g. Treurig lied. *Chanson lugubre, chant de complainte.*  
 Treurpalm. zie Klaagpalm.  
 Treurede. zie Klaagrede.  
 Treurpel. z. g. Een tooneel spel van eenen droevigen inhoud. *Tragedie, pièce de théâtre d'un triste sujet.*  
 \* Men zag daar een schrikkelijk treurpel. *On vit là un spectacle terrible.*  
 Treurpeldigter. z. m. Poëte tragique.  
 Treurpelschrijver. zie Treurpeldigter.  
 Treurtooneel. z. g. Rampzalige schouwplaats. *Théâtre tragique.*  
 \* De Haag was het treurtooneel van de Heeren de Witten. *La Haye fut le théâtre tragique où Messieurs de Wit perdirent la vie.*

## T R I.

TRIAKEL. z. v. *Thériaque.*  
 Venetische triakel is uitnemend goed tegen vergift. *La thériaque de Venise est un excellent antidote ou un excellent remède contre le poison.*  
 TRIBUIT. ond. w. zie Tol of Schatting.  
 TRIELJE. ond. w. z. g. Geklanderd linnen. *De treillis.*  
 TRIER, stadsnaam op de Moezel in Duitschland. *Trèves, ville d'Allemagne sur la Moselle.*  
 TRIJN of Tijnjje, vrouwsnaam voor Catharijn of Catharina. *Catand, Catin, nom de femme, pour dire, Catharine.*  
 Tijnjje, zie Trijn.  
 TRIJP. z. g. Zekere ruig stoffe. *Tripe, peluche, panne, sorte d'étoffe travaillée comme le velours.*  
 TRIJPE of trijpen. by v. w. Dat van trijp gemaakt is. *Qui est fait de tripe, de panne ou de peluche.*  
 Een trijpe broek. *Une culotte ou un haut-de-chausses de peluche &c.*  
 † TRIL. z. m. Gaarn op den tril, dat is, aan de gang of by eenig vermaaklijk spel zijn. *Aimer à se promener, aimer son plaisir ou à courir la pretontaine.*  
 TRILLEN. g. w. Beeven, sidderen. *Trembler, trembloter, gretoter.*  
 Hy trilde van koude. *Il trembloit de froid, il gretottoit.*  
 TRIOMF. z. v. ond. w. Zegepraal. *Triomphe.*  
 Triomfboog. z. v. Zegeboog. *Arc triomphal.*  
 TRIOMFEEREN. g. w. Over de zege praalen. *Triompher.*  
 Hy triomfeerde over zijne vyanden. *Il triompha de ses ennemis.*  
 Triomfpoort. zie Triomfboog.  
 Triomfwagen. z. m. Praalwagen. *Char de triomphe.*  
 Triomph. zie Triomf.  
 TRIP. z. v. Het hout van een klomp. *Bois de pantoufle de servante qui nettoye, bois d'esclus.*  
 TRIP. z. v. Elle waar meê de kinderen speelen. *Bilboquet.*  
 TRIPEL. ond. w. Amaril-steen. *Tripoli, espèce de craye tendre d'un blanc sale & tirant sur le rouge.*  
 TRIPPELEN. g. w. Met korte treedjes gaan, huppelen. *Sauteler, aller en sautant.*  
 Een trippelende gang. *Un pas sautelan.*  
 TRIPPEN. g. w. Met de elle speelen. *Jouer au bilboquet.*  
 TRITS. z. v. Digk. w. Drietal. *Tierce, le nombre de trois.*  
 Eene trits van jaaren, drie jaaren. *Trois ans.*  
 Trits, gebruijklijk woord als men met drie

## TRI. TRO.

643

dobbeltsteenen speelt. Als, Trits van zelfen. *Raste de six.*  
 Trits, gebruijklijk woord in 't kaartspel. Als, Trits van aazen. *Trois as.*

## T R O.

TROEBEL. ond. w. zie Beroerd, Onklaar, Drabbig.  
 Troebelceeren. ond. w. zie Beroeren.  
 TROEF. z. v. In 't kaartspel. *A-tout, triomphe, la carte qu'on retourne.*  
 Troefblad. z. g. *La retourne.*  
 TROEP. z. m. ond. w. Troep.  
 Een troep Comedianten. *Une troupe de Comédiens.*  
 Troep. *Schilders en Beeldhouwers woord.*  
 Grop, hoop van beelden. *Groupe, assemblage de plusieurs corps ou de diverses figures les unes auprès des autres.*  
 Troepen, krijgslieden. *Destroupes.*  
 De Engelse troepen zijn nog niet in 't leger aangekomen. *Les troupes Angloises ne sont pas encore arrivées à l'armée.*  
 Troepswijze. by w. *Par troupes, par bandes.*  
 TROETEL. w. w. Liefkoozing, streelen. *Caresse, cajoler.*  
 Hy troetelt zijne vrouwe. *Il caresse sa femme.*  
 Zy troetelt haar kind. *Elle caresse son enfant.*  
 TROETELER. z. m. Een die troetelt. *Celui qui caresse, cajoleur.*  
 Troetelster. z. v. Troetelaarster. *Celle qui caresse, cajoleuse.*  
 Troeteling. z. v. Liefkoozing, streeling. *Caresse.*  
 Troetelkind. z. g. Streelkind. *Enfant bien aimé, enfant qu'on aime tendrement, mignon.*  
 Hy is zijn moeders troetelkind. *Il est l'enfant bien aimé de sa mère, il est le mignon ou l'enfant gâté.*  
 \* Een troetelkind der fortune. *Favori de la fortune, aimé de la fortune.*  
 TROEVEN. w. w. Woord in 't kaartspel of troefspel. *Jouer de la triomphe, jouer à-tout, faire à-tout.*  
 † Troeven. g. w. Met de kaart speelen. *Jouer aux cartes.*  
 † Hy verquilt zijnen tijd met troeven. *Il passe son temps à jouer aux cartes.*  
 TROF. onv. tijd van Treffén. Als, Ik trof den doel. *Je touchois ou je touchai le but, je frappois ou je frappai au but.*  
 TROFFEL. z. m. Zeker metselaars werktuig. *Truelle, sorte d'outil de maçon.*  
 Met den troffel schept men kalk. *On prend le mortier avec la truelle.*  
 TROG. z. m. Diepe houte bak. *Huche, auge.*  
 Een bakkers trog. *Huche, mais ou maye de boulanger où l'on pétris la pâte.*  
 Baktrog. *Zwijnstrog.*  
 Verkenstrog. enz.  
 zie onder Bak, enz.  
 TROGGELAAR. z. m. Bedelaar. *Truqueur, celui qui truque, mendiant, caimand.*  
 Troggelaarster. z. v. *Truqueuse, caimande, gueuse, femme ou fille qui mendie.*  
 Troggelary. z. v. Bedelary. *Action de trucher & de mendier.*  
 TROGGELEN. g. w. Beedelen, afmeekken. *Trucher, mendier, gueuser.*  
 Hy behelpt zig met troggelen. *Il ne fait que trucher, que mendier.*  
 Troggelster. zie Troggelaarster.  
 TROK. onv. tijd van Trekken. Als, Ik trok. *Je tirois ou je tirai.*  
 TROKBAL, bal waar mede men op de troktafel speelt. *Bille.*  
 Trokbal. z. m. Tuukbal. *Bille, petite boule d'i-*

*d'ivoire qui sert à jouer au billard.*  
 Trokken of trukken, op de troktafel speelen. *Jouer au billard.*  
 Trokspel. z. g. *Jeu de billard.*  
 Trokftok. z. m. *Massé, bâton dont on joue au billard.*  
 Troktafel. z. v. *Billard.*  
 Op de troktafel speelen. *Jouer au billard.*  
 TROM. z. v. zie Trommel.  
 Met een stille trom opbreeken of verhuizen. *Décamper à la soudaine, déloger sans trompette.*  
 Keteltrom. zie onder Ketel.  
 TROMMEL. z. m. *Tambour, caisse.*  
 Den trommel slaan. *Battre la caisse, battre le tambour.*  
 Men roert de trommel om volk. *On bat la caisse pour lever des troupes.*  
 Trommel van een zak uurwerk. *Barillet ou tambour de montre.*  
 Volgens 't verdrag van overgave, trok de bezetting uit met slaande trommel, brandende lont, enz. *Selon la capitulation, la garnison sortit tambour battant, méche allumée, &c.*  
 Haazen mer de trommel willen vangen, het onmogelijke onderneemen. *Vouloir prendre les lévures au son du tambour, tenter l'impossible.*  
 Trommelbuik. zie Waterzugtig.  
 TROMMELEN. g. w. Op den trommel slaan. *Battre la caisse, battre le tambour.*  
 Trommelen. Met de vuiften het geluid van de trom op een tafel of iets anders nabootsen. *Tambouriner.*  
 Trommelflag. z. m. Trommelgeschal. *Bruit, son du tambour.*  
 Dat wierd met trommelflag omgeroepen. *Cela fut crié au son du tambour.*  
 Trommelflager. z. m. *Tambour, soldat qui bat la caisse.*  
 Trommelflok. z. m. *Baguette de tambour.*  
 Trommeltje. z. g. Kleine trommel. *Tambourin ou tabourin, petit tambour, tambour d'enfant.*  
 Trommelvlies. z. g. Zeker vlies is 't oor. *Le tympan, sorte de membrane dans l'oreille.*  
 TROMP. z. v. Jagers hoorn. *Cornet de chasseur, cor de chasse, trompe.*  
 Tromp, mondtromp, zeker kinder speeltuig. *Petite sorte de trompette d'enfant.*  
 Tromp, mond van 't geschut. *Embouchure, bouche de canon.*  
 De tromp van 't geschut wierd omgewend. *L'embouchure du canon fut tournée ou l'on tourna la bouche du canon.*  
 TROMPET. z. v. Trompette.  
 De trompet steeken, op de trompet blaazen. *Sonner de la trompette.*  
 Schel-trompet. Schuiftrompet. zie onder Schel, enz.  
 Trompetgeluid. z. g. *Son de trompette.*  
 Trompetmaker. z. m. *Faiseur de trompettes.*  
 TROMPETTEN. g. w. De trompet blaazen of steeken. *Sonner de la trompette.*  
 TROMPETTER. z. m. Trompetblaazer. *Trompette, celui qui sonne de la trompette.*  
 De vyanden zonden eenen trompetter in de stad. *Les ennemis envoyèrent un trompette dans la ville.*  
 TROMVLIES. zie Trommelvlies.  
 TRONI. zie Trooni.  
 TRONK. z. m. ond. w. Stam eens booms. *Tronc, pied d'arbre.*  
 TROON, thron. z. m. ond. w. Koningszetel. *Trône, Siège Royal élevé pour un Souverain.*  
 De Koning zat op zijnen troon. *Le Roi étoit assis sur son trône.*  
 Op den troon zetten, tot Koning verheffen. *Élever sur le trône, faire Roi.*

Een Koning van den troon schoppen, ontroonen. *Détronner un Roi, le chasser du trône.*  
 Den troon betreedden, Koning zijn. *Etre assis sur le trône, être Roi.*  
 TROONEN. w. w. laag w. Lokken, aanporren. *Pousser, porter, exciter, tirer.*  
 Zy heeft 'er hem toe getroond. *Elle l'a poussé à cela.*  
 TROONI of troonie. z. v. Aangezigt. *Minois, visage, trogne.*  
 Een bolle trooni. *Visage enflé.*  
 Een puistige trooni. *Une trogne enluminée.*  
 Zy is niet leelijk van trooni. *Elle n'est pas laide, elle a le visage assez beau, elle est assez jolie.*  
 Dat 's een trooni, dat is een leelijk bakkus. *Voilà un laid visage!*  
 Troonitje. z. g. Kleine trooni. *Petit visage, petit minois.*  
 Dat is een mooi troonitje. *Voilà un joli, un beau petit visage.*  
 TROOST. z. m. vertroosting. *Consolation.*  
 Ik hebbe geen heul nog troost aan iemand. *Je ne reçois de consolation de personne, je n'ai personne qui me console.*  
 Troost ontfangen. *Recevoir de la consolation ou des consolations.*  
 Als de menschen ons verlaten, moeten wy onze troost by God zoeken. *Quand les hommes nous abandonnent, nous devons chercher toute notre consolation en Dieu.*  
 Oogentroost. zie onder Oogen.  
 Troostbrief. z. m. Brief van vertroosting. *Lettre consolatoire ou de consolation.*  
 Troostelijk. byw. w. Verquikkelijk. *Consolant, réjouissant, qui donne du courage.*  
 Een troostelijk woord. *Une parole consolante, une parole de consolation.*  
 Troostelijk. byw. w. *Avec consolation, d'une manière consolante.*  
 Hy sprak my heel troostelijk aan. *Son discours me consola beaucoup ou me donna beaucoup de consolation.*  
 Troosteloos. byw. w. Zonder troost, verlaten. *Inconsolable, sans consolation.*  
 Eene troostelooze weduwe. *Une veuve inconsolable.*  
 Troosteloosheid. z. v. *Douleur qui ne reçoit point de consolation, état d'une personne inconsolable dans son affliction.*  
 TROOSTEN. w. w. Moed inspreken, versterken. *Consoler, encourager.*  
 Men behoort haar in haare droefheid te troosten. *On doit la consoler dans son affliction.*  
 Dat troost my nog. *Cela me console encore.*  
 TROOSTER. z. m. Een die troost. *Consolateur, celui qui console.*  
 De Trooster der Gelovigen, de H. Geest. *Le Consolateur des Fidèles, le Saint Esprit.*  
 Ziekentrooster. zie onder Ziek.  
 Troostrede. z. v. vertroosting. *Consolation, discours consolant.*  
 Troostster. z. v. *Consolatrice ou femme qui console.*  
 TROP. ond. w. z. m. Hoop. *Troupe.*  
 Een trop soldaaten. *Troupe de soldats.*  
 Een trop schaapen. *Troupeau de moutons.*  
 Een trop vogelen. *Troupe d'oiseaux.*  
 By troppen, tropswijze. *En troupes, par troupes.*  
 TROS. z. v. Bos, rist. *Grappe.*  
 Een groote tros druiven. *Une grosse grappe de raisin.*  
 Tros, krijgspakkaadj, sleep des legers. *Le bagage & le train d'une armée.*  
 Druivetros. *Leguetros.*  
 Heirtros. *Wijnros, enz.*  
 zie onder Druive, enz.

Trosbeest. zie Lastbeest.  
 † Trosboef. z. m. Ruitersjongen. *Genjat, garçon ou valet de Cavalier.*  
 Trosdrager. zie Trosboef.  
 Trospaar. z. g. Pakkaadje. *Cheval de bât, de bagage ou de trait.*  
 TROTS. byw. w. Vermeedel, verwaand. *Arrogant, insolent, fier, superbe, hautain, altier.*  
 Een trots mensch. *Une personne superbe, un homme fier & arrogant ou hautain.*  
 Een trots paard. *Un cheval fier.*  
 Een trotsse en moedige Juffer. *Une Demeiselle bien fière.*  
 Trotsse gang. *Piaffe, démarche fière.*  
 Trots. z. m. Trotsheid, spijt. *Arrogance, fierté, orgueil.*  
 Trots gaan. *Piaffer, avoir la démarche fière.*  
 TROTSEEREN. w. w. Braveeren. *Braver, insulter.*  
 Durft gy my nog trotsseeren? *Osez-vous m'insulter encore?*  
 Trotsefelijk. byw. Verwaandelijk. *Arrogamment, fièrement, orgueilleusement, d'une manière hautaine.*  
 Hy heeft my trotsfelijk toegesproken. *Il m'a parlé fièrement ou arrogantement.*  
 TROTSEN. w. w. Tarten, spijt aandoen. *Insulter, défier, morguer.*  
 Trotsheid. z. v. Vermetelheid, verwaandheid. *Arrogance, fierté, orgueil, humeur altière.*  
 Trotsig. byw. w. zie Trots.  
 TROUP. zie Troep.  
 TROUW. byw. w. Getrouw, opregt, deugdzzaam. *Fidèle, loyal.*  
 Een trouw knegt. *Un serviteur fidèle, un valet fidèle.*  
 Men moet zijnen Koning trouw zijn. *Il faut être fidèle à son Roi.*  
 Zy is haaren man niet trouw. *Elle n'est pas fidèle à son mari.*  
 \* Eene trouwe daad. *Une action vertueuse.*  
 \* Trouwe stof, deugdzame stof. *Une bonne étoffe.*  
 Trouw of trouwe. z. v. Geloof. *Fidélité, foi.*  
 Die knegt is in trouw voor zijnen meester te kort gechooten. *Ce valet a manqué de fidélité envers son maître.*  
 Daar is geen trouw meer onder de menschen te vinden. *Il n'y a plus de foi parmi les hommes.*  
 Zijne trouwe verpligten, zijn woord verbinden. *Obliger sa foi, engager sa foi ou sa parole.*  
 Iets op trouwe verkoopen. *Vendre quelque chose sur sa parole, assurer que ce que l'on vend sera bon.*  
 Ter goeder trouwe aannemen. *Prendre de bonne foi.*  
 Ik hebbe ter goeder trouwe met hem gehandeld. *J'ai agi de bonne foi avec lui.*  
 TROUW of trouwe. z. v. Huwelijk. *Mariage.*  
 De trouw is opentlijk bevestigd. *Le mariage s'est fait solennellement, le mariage a été célébré solennellement ou publiquement.*  
 Iemand iets op trouwe geven. *Donner des gages de son amour, confirmer par un présent des promesses de mariage.*  
 De trouw voltrekken. *Consummer le mariage.*  
 De trouw breeken. *Rompere le mariage.*  
 TROUWANT. zie Trauwant.  
 TROUWBAAR. byw. w. Huwbaar. *Maria-ble, nubile, prêt à marier, en état de se marier.*  
 Zy is nog niet trouwbaar. *Elle n'est pas encore mariable ou nubile, elle n'est pas encore en état d'être mariée.*  
 Trouwbelofte. z. v. Huwelijksbelofte, ondertrouw. *Promesse de mariage,*

**TRO.**

Zy heeft eene schriftelijke trouwbelofte van hem. *Elle a une promesse de mariage de sa main.*  
 Trouwdag. z. m. Dag dat iemand trouwt. *Jour du mariage ou jour des nœs.*  
 De trouwdag is nog niet bestemd. *On n'a pas encore marqué ou réglé le jour du mariage, le jour des nœs n'est pas encore fixe ou arrêté.*  
 Haar trouwdag was haar sterfdag. *Le jour de son mariage fut le jour de sa mort.*  
 Trouwdigt. z. g. Epithalame.  
 Trouwelijk. byw. Opregtelijk. *Fidèlement, loyalement.*  
 Hy heeft niet trouwelijk met my gehandeld. *Il n'en a pas usé fidèlement avec moi.*  
 Iemand trouwelijk bystaan. *Aider quelqu'un fidèlement, l'assister en ami.*  
 Trouweloos. zie Trouwloos.  
**TROUWEN.** w. w. Betrouwen. zie Betrouwen.  
 Trouwen. w. w. en g. w. Huuwen, ten huwelijk geeven of neemen. *Eposer, marier, se marier.*  
 In de Roomfche Kerk trouwen de Geestelijken niet. *Dans l'Eglise Romaine les Ecclesiastiques ne se marient point.*  
 Eene vrouw trouwen. *Eposer une femme.*  
 Hy heeft een jong vroumensch getrouwd. *Il a épousé une jeune fille.*  
 Iemand trouwen of ten huwelijk geeven. *Marier une personne, lui donner un mari, une femme.*  
 \*k Heb al mijnne dogters voordeelg getrouwd. *J'ai marié avantageusement toutes mes filles.*  
 Trouwen, de trouw bevestigen. *Marier, époser.*  
 Zy zijn door den Predikant getrouwd. *Le Ministre les a mariés.*  
 Trouwens. byw. *Aussi bien.*  
 Trouwens ik ben voor hem niet bevreesd. *Aussi bien je ne le crains pas.*  
 Trouwhartig. byw. v. Goedgunstig. *Porté pour quelqu'un, cordial, fidèle.*  
 Zy is een trouwhartig mensch. *Elle est extrêmement portée de bonne volonté, elle a un bon cœur.*  
 Trouwhartigheid. z. v. Goedgunstigheid. *Amour, affection cordiale.*  
 Trouw-heer. in 't meerv. Trouw-heeren, Heeren van de Vroedschap die zekere dagen zitten, om de geene die in den huwelijksstaat willen treden, te trouwen. *Commissaires pris d'entre les Magistrats, qui à certains jours marient ceux qui veulent entrer dans l'état du mariage.*  
 Trouwheid. z. v. Opregtheid. *Fidélité, loyauté.*  
 Trouwigheid. zie Trouwheid.  
 Trouwkamer. z. v. Zeker vertrek op 't Stadhuis daar de bruidegom en de bruid voor de Trouw-heeren verschijnen om te trouwen. *Certain appartement ou chambre dans la Maison de ville où les fiancés comparoissent devant les Commissaires, pour se marier. zie Roode-deur.*  
 Trouwloos. byw. w. Valfch, onopregt. *Perfidé, déloyal, infidèle.*  
 Een trouwlooze handel. *Une action perfide, une conduite infidèle.*  
 Trouwloosheid. z. v. Valfsheid. *Perfidé, déloyauté, infidélité.*  
 't Is eene groote trouwloosheid zijnen meester te verraden. *C'est une grande perfidie que de trahir son maître.*  
 Trouwlooslijk. byw. Valfchelijk, verraderlijk. *Perfidement, infidèlement, avec infidélité, avec perfidie.*  
 Hy heeft trouwlooslijk met ons gehan-

**TRO. TRU. TSA. TSI. &c.**

deid. *Il en a usé perfidement à notre égard, il a agi perfidement avec nous.*  
 Trouwpenning. z. m. Penning die op trouw gegeven word. *Médaille d'or ou d'argent que ceux qui se sont promis en mariage se donnent pour gage.*  
 Trouwring. z. m. Ring dien men iemand op trouw geeft. *Anneau ou bague qu'on donne pour gage de son amour & de sa fidélité, ou pour un engagement de mariage, anneau nuptial.*  
 Trouwſchat. z. m. Bruidſchat, huwelijks-gifte. *Dot.*  
 Trouwſtuk. zie Trouwpenning.  
**TROYEN**, z. m. Stadsnaam van klein Asië. *Troye, ville de l'Asie Mineure.*

**T R U.**

**TRUGGELEN.** zie Truggelen.  
**TRUI** of **Truijtje**, Vrouwennaam voor Geertuid. *Gertrude, nom de femme.*  
**TRUITJE.** zie Trui.  
**TRUKBAL**, Trukken, trukſpel, trukſtok, truktafel. zie onder Trok, enz.  
**St. TRUYEN**, Stadsnaam in Luikerland. *St. Tron, ville du Pays de Liege.*

**TSA. TSI.**

**TSA!** Tſa! (Tuffchenw.) Wakker! luſtig aan! *Cà! interjection qui marque quelque commandement.*  
**T'SAMEN.** zie T'Zamen onder T.  
**TSIDDEREN.** zie Sidderen.

**TUB. TUF.**

**TUBEROOS.** z. v. Zekere bloem. *Tuberose.*  
**TUFSTEEN.** z. m. Duiſſteen. *Duruf.*

**T U G.**

**TUGT.** z. v. Gefchiktheid, zedigheid. *Discipline, éducation, bonnes manieres, honnêteté.*  
 Zy houd haare kinderen in eene goede tugt. *Elle donne une bonne éducation à ses enfans.*  
 Kerkelijke tugt. *Discipline Ecclesiastique.*  
 Klooftertugt. Legertugt, Krijgstugt. enz.  
 zie onder Kloofster, enz.  
**Tugteling.** z. m. Tugthuisboef. *Garnement qui est sous la discipline dans une maison de correction.*  
**Tugtheer.** zie Tugtmeester.  
**Tugthuis.** z. g. Huis om ondeugende menſchen te tugtigen. *Maison où l'on discipline les garnemens, maison de discipline ou de correction.*  
**Tugtig.** byw. w. Gefchikt, zedig. *Discipliné, modeste, bien élevé.*  
**TUGTIGEN.** w. w. Beſtraffen, kaſtijden. *Discipliner, châtier, censurer.*  
**Tugtiging.** z. v. Beſtraffing, betooming. *Discipline, punition, châtement.*  
**Tugtmeester.** z. m. Zedemeester. *Précepteur, celui qui est chargé de la conduite & de l'éducation de quelqu'un.*  
**Tugtmeester.** aanzienlijk Ampenaar by de oude Romeinen. *Censeur, certain Magiftras du premier rang chez les anciens Romains.*  
**Tugtmeesters.** Amp. z. g. Censure, charge de Censeur.

**T U I.**

**TUI-ANKER.** zie Vertui-anker.  
**TUIG.** z. g. Gereedſchap, werktuig. *Instru-*

**TUI.**

*ment, outil.*  
 Een werkmans tuig. *Outil ou instrument d'ouvrier.*  
 Tuig, het vee der landlieden, koeyen, paarden, enz. *Bétail, les vaches, chevaux, &c. des paifans.*  
 Tuig, vrouwentuig. Een ſchaartje, ſpeldekuffentje, naaldekkoker, enz. aan een ketting hangende. *Garniture d'argent que portent les femmes, confifant en un couteau, des ciseaux, un étui à aiguilles &c. le tout d'argent & attaché à une chaîne auffi d'argent.*  
 Tuig, ſlegt goed, vodden, prullen. *Des guenilles, des brimborions, de la méchante marchandife.*  
 Foltertuig. Snaartuig of Snaarfpeeltuig.  
 Krijgtuig. Speeltuig.  
 Legertuig. Stormtuig.  
 Marteltuig. Oorlogstuig.  
 Paardecuig. Timmeruig.  
 Reistuig. Vaartuig.  
 Rijtuig. Veldtuig.  
 Schiettuig. Werktuig.  
 Schrijftuig. enz.  
 zie onder Folter, enz.  
**Barbierſtuig.** *Outil de Barbier, instrument de Chirurgien.*  
**Blaaſtuig.** *Instrument de Musique à vent.*  
**Keukentuig.** zie Keukengereedſchap.  
**Oorlogſtuig.** zie Krijgtuig.  
**TUIGEN.** w. w. Getuigen. *Atteſter, rendre témoignage.*  
**TUIGEN.** w. w. Zijne rekening by iets vinden. *Trouver son compte à quelque choſe.*  
 Gy kont dat daar voor wel tuigen. *Vous trouverez bien votre compte à cela.*  
**TUIGEN.** *Scheepſw.* Een ſchip tuigen of toerakelen. *Equiper ou agréer un vaiſſeau, le pourvoir de tous ſes agrès.*  
**TUIGHUIS.** z. g. Magazijn. *Arsenal, arsenal, magasin.*  
**TUIGJE.** z. g. Gereedſchapje, ſchaar en priemkokerjtje. *Petit étui à ciseaux, &c. zie Tuig.*  
 † Zijn tuigje fix houden, kant en geregeld op zijne zaaken zijn. *Avoir ſoin de toutes ſes pièces, tenir une bonne règle dans le cours de ſes affaires, ne pas négliger ſes affaires.*  
 Tuigwerklijk. byw. en byw. *Mécanique, mécaniquement.*  
 Tuigwerkkonſten. *Arts mécaniques.*  
 Tuigwerk kunde. z. v. *Mécanique, la science des machines.*  
 † **TUUL.** z. m. Caprice.  
 † Zijnen tuil tuilen, zijn hoofd volgen, zijn zin doen. *Suivre ſon caprice, ſa tête, &c.*  
 † Iemand op den tuil houden, iemand laaten nalooſen. *Amuſer quelqu'un, le laiſſer courir.*  
 † **TUILEN.** w. w. Verrigten. *Faire.*  
 Laat hem maar tuilen, laat hem maar be- gaan. *Laiſſez-le faire, laiſſez faire Marc-Antoine.*  
 † Zy heeft haaren tuil getuuld. *Elle l'a fait ſelon ſon caprice, elle a ſuiſi ſa tête ou ſa fantaiſie.*  
 Tuiltje. z. g. Ruikertje. *Petit bouquet de fleurs.*  
**TUIMELAAR.** z. m. Een die tuimelt. *Celui qui culbute.*  
 Tuimelaar, zekere duif die onder 't vliegen tuimelt. *Sorte de pigeon qui culbute en volant.*  
**TUIMELLEN.** g. w. 't Onderſte boven rollen, omwentelen. *Culbuter, culbutter, tomber en ſe renverſant.*

Tuimelgeest. *zie* Wargeest.  
 Tuimeling. *z. v.* Omrooling. *Culture, renversement.*  
 Tuimeling der regeeringe, omwenteling van den Staat. *Renversement du Gouvernement, d'un Etat.*  
 TUIN. *z. m.* Hegge, haage, heining. *Haye, cloison.*  
 \* De kap op den tuin hangen. Het monniks leeven verlaaten. *Fester le froc aux orties.*  
 Tuin, hof. *Jardin.*  
 Hy wandelt in den tuin. *Il se promène dans le jardin.*  
 \* De Hollandische tuin. *Le circuit de la Hollande.*  
 \* Iemand om den tuin leiden, iemand te leur stellen of misleiden. *Amuser quelqu'un, le séduire, le tenir le bec dans l'eau.*  
 Bloemtuin. *Moestuin.*  
 Groentuin. *Plantfoentuin.*  
 Houttuin. *Speeltuin.*  
 Kooltuin. *Timmertuin, enz.*  
*zie onder* Bloem, *enz.*  
 Tuinbloem. *Fleur de jardin.*  
 TUINEN. *w. w. z. v.* Omtuinen. *Entourer ou environner de hayes.*  
 Tuinhaage. *z. v.* Een haage rondom een tuin. *Haye, clôture de jardin.*  
 Tuinhuis. *z. g.* Wooning by een tuin. *Maison de jardin.*  
 Tuinhuisje. *z. g.* Speelhuisje, priëel. *Cabinet dans un jardin.*  
 Tuinier. *z. m.* Hovenier. *Jardinier.*  
 Tuinieren. *g. w.* Hovenieren. *Jardiner, cultiver ou faire le jardin.*  
 Tuinkers. *z. v.* Kerfse, zeker kruid. *Cresson de jardin, herbe de salade.*  
 Tuinkerfse. *z. v.* meerv. *Ceyises de jardin.*  
 Tuinkist. *z. v.* *Caisse de jardin, pour y mettre de petits arbres, comme orangers, lauriers, &c.*  
 Tuinklokjes. *z. g.* meerv. Zekere bloemtjes. *Lifrons, campanites.*  
 Tuinkoningje. *z. g.* Zeker vogeltje. *Reizet, sorte de petit oiseau.*  
 Tuinkruid. *zie* Hofkruid.  
 Tuinlaan. *zie* Hoflaan.  
 Tuinlook. *z. g.* *Ail domestique, ail de jardin.*  
 Tuinlui, tuinluiden, tuinlieden. *z. m.* meerv. van Tuinman. *zie* Tuinman.  
 Tuinman. *z. m.* Hovenier. *Jardinier.*  
 Tuinsohaar. *z. v.* Schaar om de tuinen of heggen mede te scheeren. *Ciseaux de jardinier.*  
 Tuinshop. *z. m.* *Bêche pour jardiner.*  
 Tuinstaak. *z. m.* Staak dien men in of om een tuin zet. *Petit pieu qu'on fiche en terre en dedans ou en dehors du jardin, pour en faire une haye.*  
 Tuinstaak, boonstaak. *Rame pour ramer des pois, pour soutenir les fèves appellées haricots ou fèves de Rome.*  
 Tuintje. *z. g.* *Petit jardin.*  
 TUISCHHUIS. *z. g.* Speelplaats, Dobbelschool. *Brelan, tout lieu où l'on joue aux jeux de hazard, Académie de jeux.*  
 TUISSCHEN. *g. w.* Ruilebuiten, quanfelen. *Troquer, changer.*  
 Tuffchen, speelen, dobbelen. *Jouer, brelander.*  
 TUISSCHER. *z. m.* Ruilebuitter, dobbelaar. *Joueur, troqueur.*  
 Een paardetuffcher of roskammer. *Maquignon.*  
 Tuffchery. *z. v.* Ruilebuiting. *Troc, change.*  
 Tuffching. *z. v.* Ruiling. *Change, troc.*  
 TUIT. *z. v.* Uitsteeksel, pijp. *Tuyau.*  
 Een kan met een tuit. *Un pot à tuyau par*

*où l'on boit.*  
 Tuit, punt. *Pointe, corne.*  
 Een muts met tuiten. *Un bonnet à cornes.*  
 Tuit, hairvlegt. *Touffe de cheveux. Zie ook onder* Hair.  
 Ijltuit. *zie onder* Ijl.  
 † Traanen met tuiten schreyen. *Pleurer à chaudes larmes.*  
 Tuitband. *z. m.* Hairfnoer. *Bande étroite qui sert à lier les cheveux aux femmes.*  
 TUITEN. *g. w.* Toeten, op de tuihoorn blaazen. *Corner, tinter, sonner du cor. Zie* Toeten.  
 Mijne ooren tuiten. *Les oreilles me tintent ou me cornent.*  
 † Hy weert van tuiten nog van blaazen, hy is zeer onweetend. *Il ne sait rien, c'est un ignorant.*  
 Loftuiter. *Oortuiter.*  
*zie onder* Lof, *enz.*  
 Tuihoorn. *zie* Toethoorn.  
 Tuiting. *z. v.* Toeting. *Tintement.*  
 Tuiting en ruisfching der ooren. *Tintement d'oreilles.*  
 Tuitkan. *z. v.* Kan met een tuit. *Pot à tuyau par où l'on boit.*  
 Tuitpot. *z. v.* Pot met een pijp om uit te gieten. *Pot ou vase à tuyau par où l'on verse.*

## T U K.

TUK. *z. m.* Van de honden en paarden spreekende. *Aart, geflagt. Race.*  
 TUK. *byv. w.* Digk. *w.* Gretig, heet. *Avide.*  
 Een rover tuk op moord. *Un brigand avide de meurtre ou de sang.*

## T U L.

TULBAND. *z. m.* Turkfch hoofdgewaad. *Turban, sorte de coiffure des Turcs.*  
 TULP. *z. v.* Zekere bloem. *Tulipe, sorte de fleur.*  
 Tulpebol. *z. m.* Bol of wortel van de tulp. *Oignon de tulipe.*

## T U R.

TURF. *z. m.* Gespitte veenkluut: De gemeene brand in Holland. *Tourbe, moite de terre bitumineuse dont on se sert communément en Hollande pour faire du feu.*  
 Turfbak. *z. m.* *Vaisseau à mettre des tourbes qu'on apporte pour brûler à la cuisine ou dans les chambres où l'on fait du feu.*  
 Turfbank. *z. m.* *Banc ou lieu pratiqué dans une cuisine pour y mettre les tourbes.*  
 Turfboer. *z. m.* Turfmaker of turfverkoper. *Tourbier, paisan qui fait ou qui vend des tourbes.*  
 Turfdrager. *z. m.* *Porteur de tourbes.*  
 Turfgraver. *z. m.* Turfstecker. *Faiseur de tourbes, qui travaille aux tourbes.*  
 Turfgruis. *zie* Turfmolm.  
 Turfhok. *z. g.* *Lieu où l'on met la provision de tourbes.*  
 Turfkelder. *z. m.* *Cave à mettre des tourbes.*  
 Turfkooker. *z. m.* *Canal de bois pour conduire les tourbes du grenier dans la cuisine.*  
 Turfkool. *z. v.* *Charbon de tourbe.*  
 Turfliand. *z. g.* *Veenland. Terre propre à faire des tourbes.*  
 Turfmaker. *zie* Turfboer.  
 Turfmand. *z. v.* Mand waar in men turf draagt. *Panier à tourbes.*  
 Turfmarkt. *z. v.* *Marché aux tourbes.*  
 Turfmeester. *zie* Turfvulster.  
 Turfmolm. *z. m.* Turfgruis. *Mottes de tourbes.*  
 Turfmul. *zie* Turfmolm.

Turfpoint. *zie* Turfship.  
 Turfpraam. *zie* Turfship.  
 Turfship. *z. g.* Schip waar in turf gevoerd word. *Bateau à tourbes.*  
 Turfschipper. *z. m.* *Batelier à tourbes, qui vend des tourbes.*  
 Turfschuit. *z. v.* *Bateau à tourbes.*  
 Turfschuur. *z. v.* Schuur om turf in te bevaaren. *Grange à tourbes.*  
 Turfspitter. *zie* Turfstecker.  
 Turfstecker. *z. m.* *Turfspitter. Faiseur de tourbes.*  
 Turfton. *z. v.* Ton waarmede de turf gemeeten word. *Tonne à tourbes, tonne dans quoi on mesure les tourbes, tonne pour y mettre des tourbes.*  
 Turfveen. *z. g.* *Terre dont on tire les tourbes.*  
 Turfverkooper. *z. m.* *Marchand de tourbes.*  
 Turfvulster. *z. v.* Turfmeester. *Mesureuse ou femme jurée qui mesure les tourbes.*  
 Turfvuur. *z. g.* *Vuur van turven. Un feu de tourbes.*  
 Turfzolder. *z. m.* *Grenier aux tourbes.*  
 TURK. *z. m.* *Turc, Mahométan.*  
 De Turken zijn geflagen. *Les Turcs sont battus.*  
 De Grooten Turk, de Sultan. *Le Sultan, le Grand Seigneur.*  
 TURKIN. *z. v.* Turkfche dogter of vrouw. *Turque, femme ou fille Turque.*  
 TURKOOIS. *z. m.* Zeker gefteente. *Turquoise, sorte de pierre précieuse.*  
 TURKSCHE. *byv. w.* *Turc, Turque, fait à la Turque.*  
 De Turkfche Keizer. *L'Empereur des Turcs, le Sultan, l'Empereur Turc, le grand Seigneur.*  
 Her Turkfche Rijk. *L'Empire Turc, l'Empire des Turcs.*  
 Turkfche boonen. *Des haricots, des fèves de Rome.*  
 Her Turkfch. *Le langage des Turcs.*  
 Turksfluweel. *zie* Trijp.  
 Turksgaren. *z. g.* Garen van kemelshair om trijp, grein, *enz.* te weeven. *Fil de Turquie, fil de poil de chameau, dont on fait de la peluche, du camelot, &c.*  
 Turkstapijt. *zie* Vloertapijt.  
 Turkyen. *z. g.* Her Turkfche Rijk. *Turquie, l'Empire des Turcs, ou du Grand Seigneur.*  
 TURVEN. *g. w.* Turf opdoen. *Faire provision de tourbes.*

## TUS. TUU.

TUSSCHEN. Voorzetzel. *Entre: Préposition.*  
 Tuffchen tijds, op afgebroke uuren. *En des heures détachées.*  
 Tuffchen u en my. *Entre vous & moi.*  
 Tuffchen ons gezeld. *Entre nous soit dit.*  
 Tuffchen beide. *Entre deux.*  
 Tuffchen beide fpreken, bemiddelen. *S'entremettre.*  
 Hoe heeft hy gepreekt? Tuffchen beide, zoo zoo, zoo en zoo. *Comment a-t-il préché? Tellement, quellement, passablement, entre deux.*  
 Tuffchen groen en geel, geelgroen. *Entre verd & jaune, un verd qui tire sur le jaune.*  
 Tuffchen vel en vleefch. *Entre cuir & chair.*  
 Tuffchen ligt en donker. *Entre chien & loup.*  
 TUSSCHENDOEN. *w. w.* *Mettre entre deux.*  
 TUSSCHENGAAN. *g. w.* Bemiddelen. *S'entremettre, s'interposer.*  
 TUSSCHENGEDAAN. *d. w.* van Tuffchendoen. *Mis entre deux.*  
 TUSSCHENGEAAN. *d. w.* van Tuffchengoan. *zie* Tuffchengoan.

## TUS.

**TUSSCHENEGROEID.** *d. w. van Tuffchengroeyen. Crû entre deux.*  
**TUSSCHENGEKOMEN.** *d. w. van Tuffschekomen. Intervenu.*  
**TUSSCHENGELEGD.** *d. w. van Tuffschlegen. w. w. Mis entre deux.*  
**TUSSCHENGELEGEN.** *d. w. van Tuffschlegen. g. w. Situé entre deux.*  
**TUSSCHENGELEID.** *d. w. van Tuffschlegen. w. w. z. ie Tuffschengelegd.*  
**TUSSCHENGELEID.** *d. w. van Tuffschleiden. Conduit entre deux.*  
**TUSSCHENGELOOPEN.** *d. w. van Tuffschelopen. z. ie Tuffschelopen.*  
**TUSSCHENGENEMGD.** *d. w. van Tuffschemengen. Entremêlé.*  
**TUSSCHENGENESTELD.** *d. w. van Tuffscheneftelen. z. ie Tuffscheneftelen.*  
**TUSSCHENGEPLAATST.** *d. w. van Tuffschelplaatzen. Placé entre deux.*  
**TUSSCHENGEPLANT.** *d. w. van Tuffschelplanten. Planté entre deux.*  
**TUSSCHENGEPOOT.** *d. w. van Tuffschepooten. z. ie Tuffschengeplant.*  
**TUSSCHENGESCHREVEN.** *d. w. van Tuffschenschrijven. Ecrit entre deux.*  
**TUSSCHENGESPREID.** *d. w. van Tuffschenspreyen. Etendu ou déployé entre deux.*  
**TUSSCHENGESPREK.** *z. g. Reden van de t'zamenkouters in een t'zamenpraak. Interlocution, discours des Interlocuteurs dans un Dialogue.*  
**TUSSCHENGESPROOKEN.** *d. w. van Tuffschenspreken. z. ie Tuffschenspreken.*  
**TUSSCHENGESPROOTEN.** *d. w. van Tuffschenspruiten. Pouffé ou crié entre deux.*  
**TUSSCHENGESTAAN.** *d. w. van Tuffschentaan. Eté entre deux.*  
**TUSSCHENGESTEEKEN.** *d. w. van Tuffschentecken. Fourré parmi.*  
**TUSSCHENGESTELD.** *d. w. van Tuffschentellen. Mis entre deux.*  
**TUSSCHENGESTROOD.** *d. w. van Tuffschentroyen. Etendu parmi ou entre deux, parfumé.*  
**TUSSCHENGESTROOMD.** *d. w. van Tuffschentroomen. Coulé entre deux.*  
**TUSSCHENGEVLOOTEN.** *d. w. van Tuffschenvlieten. Coulé entre deux.*  
**TUSSCHENGEVOEGD.** *d. w. van Tuffschenvoegen. Ajouté entre deux, inféré.*  
**TUSSCHENGEWASSEN.** *d. w. van Tuffschengewassen. Crié parmi ou entre deux.*  
**TUSSCHENGEWORPEN.** *d. w. van Tuffschengeworpen. Fêté parmi ou entre deux.*  
**TUSSCHENGEZAAID.** *d. w. van Tuffschenzaayen. Semé parmi ou entre deux.*  
**TUSSCHENGEZET.** *d. w. van Tuffschenzetten. Mis entre deux.*  
**TUSSCHENGEZONGEN.** *d. w. van Tuffschenzingen. Chanté entre deux.*  
**TUSSCHENGROEYEN.** *g. w. Croître entre deux ou parmi.*  
**TUSSCHENKOMST.** *z. v. Entremise, intervention: terme de Pratique.*  
**TUSSCHENKONING.** *z. m. Régent d'un Royaume, celui qui gouverne le Royaume pendant un interrègne.*  
**TUSSCHENKOOMEN.** *g. w. S'entremettre, se mêler, intervenir.*  
**TUSSCHENLEGGEN.** *g. w. Etre situé entre deux, être parmi d'autres choses.*  
**TUSSCHENLEGEN.** *w. w. Mettre entre deux.*  
**TUSSCHENLEIDEN.** *w. w. Conduire entre deux.*  
**TUSSCHENLOOPEN.** *g. v. Contir entre ou*

## TUS.

*parmi, être mêlé entre ou parmi quelque chose, s'entremettre.*  
**TUSSCHENLOOPER.** *z. m. Een die over en weër loopt. Entremetteur.*  
**Tuffschelooping.** *z. m. Action de s'entremettre entre deux parties pour les accommoder.*  
**TUSSCHENMENGEN.** *w. w. Entremêler, mêler parmi.*  
**TUSSCHENNESTELEN.** *g. w. Faire son nid entre deux.*  
**TUSSCHENNOORDEEL.** *z. g. Tuffschenvonniss. Interlocutoire: terme de Palais.*  
**TUSSCHENPLAATS.** *z. v. L'entre-deux.*  
**TUSSCHENPLAATZEN.** *w. w. Mettre ou placer parmi ou entre deux.*  
**TUSSCHENPLANTEN.** *w. w. Planter parmi ou entre deux.*  
**TUSSCHENPOOS.** *z. v. Intervalle.*  
**TUSSCHENPOOTEN.** *z. ie Tuffschelplanten.*  
**TUSSCHENREDE.** *z. v. Parenthèse.*  
**TUSSCHENRIJK.** *z. g. De tijd tuffschende dood van den eenen, en de aanstelling van een anderen Koning. Interrègne, le tems qui se passe depuis la mort d'un Roi jusqu'à l'établissement d'un nouveau.*  
**TUSSCHENRUIMTE.** *z. v. Ruimte tuffschende beiden. Interstice, espace entre deux corps.*  
**TUSSCHENSCHOT.** *z. g. Middelschot. Diaphragme: terme d'Anatomie.*  
**TUSSCHENSCHRIJVEN.** *w. w. Ecrire entre deux.*  
**TUSSCHENSPEL.** *z. g. Intermède: terme de Poésie dramatique.*  
**TUSSCHENSPPRAAK.** *z. v. Bemiddeling. Entremise, intercession.*  
**TUSSCHENSPPREKEN.** *g. w. Tuffschende beide spreekken. S'entremettre, se mêler de.*  
**TUSSCHENSPPREIDEN.** *w. w. Répandre, étendre ou disperser entre deux ou parmi, parfemer.*  
**TUSSCHENSPPRUITEN.** *g. w. Pouffier ou croître entre deux ou parmi.*  
**TUSSCHENSTAAN.** *g. w. Etre entre deux ou parmi.*  
**TUSSCHENSTEEKEN.** *w. w. Insérer, fourrer entre deux ou parmi.*  
**TUSSCHENSTELLEN.** *w. w. Mettre ou poser entre deux ou parmi.*  
**TUSSCHENSTELLING.** *z. v. Tuffschewerpsel. Interjection.*  
**TUSSCHENSTROOMEN.** *g. w. Couler entre deux ou parmi.*  
**TUSSCHENSTROOYEN.** *w. w. Etendre, disperser entre deux ou parmi, parfemer.*  
**TUSSCHENTIID.** *z. m. Tijd die tuffschene iets verloopt of dien men uitbreekt. Entretens, intervalle.*  
**TUSSCHENVAL.** *z. m. Beletsel, stuiting. Obstacle, empêchement.*  
**TUSSCHENVALLEN.** *g. w. Survenir.*  
**TUSSCHENVLIETEN.** *g. w. Couler entre deux.*  
**TUSSCHENVOEGEN.** *w. w. Inlaffchen. Ajouter entre deux, inférer, mettre entre deux.*  
**TUSSCHENVOEGSEL.** *z. g. Invoegsel. Ce qui est ajouté entre deux, ce qui est inféré.*  
**TUSSCHENVONNIS.** *z. ie Tuffschenoordeel.*  
**TUSSCHENWASSEN.** *g. w. Croître entre deux ou parmi.*  
**TUSSCHENWERPEN.** *w. w. Jetter entre deux.*  
**TUSSCHENWERPSEL.** *z. g. Inwerpsef. Interjection: terme de Grammaire.*  
**TUSSCHENWIJDTE.** *z. v. Afftand, Distance, espace.*

## TUS.TWA.TWE 647

**Een groote tuffschewijdte.** *Une grande distance.*  
**TUSSCHENZAAYEN.** *w. w. Semer parmi.*  
**TUSSCHENZETTEN.** *w. w. Mettre parmi ou entre deux.*  
**TUSSCHENZINGEN.** *g. w. en w. w. Tuffschende bedrijven zingen. Chanter entre les aïtes ou dans les intermèdes.*  
**TUTTEL.** *z. ie Tittel.*  
**TUUREN.** *g. w. Gemeenz. w. Kijken, zien. Regarder, mirer, viser.*

## T W A.

**TWAALF.** *byv. w. Het getal van 12. Douze, nom de nombre, 12.*  
**Twaalfis een dozijn.** *Douze est une douzaine.*  
**Twaalfuuren,** *genomen voor het twaalfde uur in den dag of in den nacht, moet in 't Frans, door douze heures niet overgezet worden, maar met de woorden midi in den dag, en minuit in den nacht. Als, Daar slaat twaalf uuren. Midi ou minuit sonne.*  
**Ik zal te twaalf uuren of tegen twaalf uuren van de middag verwagten.** *Je vous attendrai à midi.*  
**Anderzins moet men zeggen douze heures.** *Als, Twaalf uuren gaans. Douze heures de chemin.*  
**In dat werk heb ik twaalf volle uuren befteed.** *J'ai employé douze heures entières à cet ouvrage.*  
**Twaalfde.** *byv. w. Douzième.*  
**Hy gaat in zijn twaalfde jaar.** *Il est dans sa douzième année.*  
**Twaalfderlei.** *byv. w. De douze sortes ou espèces.*  
**Twaalfmaal.** *byv. w. Twaalf reizen, twaalf werf. Douze fois.*  
**Twaalfal.** *z. g. Twaalf ftuks. Une douzaine.*  
**Twaalf of twaalven,** *twaalf uuren. Midi, minuit.*  
**Gisteren avond ben ik effen voor twaalve t'huis gekomen.** *Je revins hier au soir au logis un moment avant minuit.*

## T W E.

**TWEE.** *byv. w. Het getal van 2. Deux, nom de nombre, 2.*  
**Zy zijn mer hun tweeën.** *Ils sont deux, ils sont à deux.*  
**In tweeën deelen.** *Diviser en deux.*  
**Twee aan twee.** *Deux à deux.*  
**In twee maalen.** *A deux fois.*  
**TWEEBAK.** *z. g. Beschuit. Bisquit.*  
**TWEEBLAD.** *z. g. Soort van geneeskruid. Double-feuille, sorte d'herbe médicinale.*  
**TWEEBRUGGE** *of Zweibruck, Stad en Hertogdom in Duitfchland. Deux-ponts, Ville & Duché en Allemagne.*  
**TWEEDE.** *byv. w. Deuxième, second.*  
**De tweede reis.** *La deuxième fois, la seconde fois.*  
**Ten tweeden, ten anderen.** *Secondement, en second lieu.*  
**Tweederhande.** *byv. w. Tweederlei. De deux sortes, façons ou espèces.*  
**Dat zijn tweederhande gefchillen.** *Ce sont deux questions différentes.*  
**TWEE DRAGT.** *z. v. Oneenigheid. Discorde, dissension.*  
**Tweedragts appel.** *Pomme de discorde.*  
**Tweedragtig.** *byv. w. Die tweedragt verwekt. Qui est en discorde, qui cause de la discorde, séditieux.*  
**Tweedragtigheid.** *z. v. Verschil. Discorde, dissension.*

Twee-



Tweedragtiglijk. *by.w.* Met tweedragt. *Avec discordé, en faisant la diffusion.*  
**TWEEGEVEGT.** z. g. Lijfgevegt van twee personen. *Duel, combat de deux personnes.*  
 Hy daagde hem uit tot een tweevegt. *Il l'appella en duel.*  
**TWEEHOOFDIG.** *by.w.* Met twee hoofden. *A deux têtes, avec deux têtes.*  
**TWEEHOORNIG.** *by.w.* Dat twee hoornen heeft. *A deux cornes, qui a deux cornes.*  
**TWEEJAARIG.** *by.w.* Dat van twee jaaren is. *De deux ans, qui a deux ans.*  
 Tweejarige ouderdom. *L'âge de deux ans.*  
**TWEEKLANK.** z. m. Gemengde klank van twee klinkletteren. *Le son d'une Diphtongue.*  
 Tweeklinker. z. m. Lettergreep die uit twee klinkers bestaat. *Diphtongue.*  
**TWEELEDIG.** *by.w.* Dat twee leden heeft. *Qui a deux membres.*  
**TWEELIJVIG.** *by.w.* Die twee lijven heeft. *Qui a deux corps.*  
**TWEEILING.** z. m. Die met een ander kind t'eener dragt geboren is. *Jumeau, jumelle.*  
 Tweeling broërs. *Frères jumeaux.*  
 Tweeling zusters. *Sœurs jumelles.*  
**TWEEILINGEN.** z. m. meerv. Twee kinderen t'eener dragt geboren. *Jumeaux, jumelles.*  
 Tweelingen, een van de 12 hemelsteeken. *Gemeaux, l'un des douze signes du Zodiaque.*  
**TWEEAAL.** *by.w.* Twee reizen. *Deux fois.*  
**TWEEAMAN.** z. m. Zeker Stadsbeampte by de Oude Romeinen. *Duumvir, certain Magistrat chez les anciens Romains.*  
 Tweemanfchap. z. g. *Duumvirat.*  
**TWEERN.** z. m. Twijn, getwijn garen. *Du fil retors.*  
**TWEERNEN.** g. w. Twijnen. *Retordre.*  
**TWEEENJIDEND.** *by.w.* Twee needig. *A deux tranchans, qui coupe ou qui tranche des deux côtés.*  
**TWEEPALT.** z. v. Twist, tweedragt. *Dispute, discordé, diffusion.*  
 Tweepaltig. *by.w.* Twiftig. *Qui ne s'accorde pas bien, qui est en dispute.*  
**TWEEPLEETIG.** *by.w.* *Qui se sépare en deux.*  
**TWEEPRAAK.** z. v. Samenspraak tusschen twee. *Dialogue, entretien de deux personnes.*  
**TWEEPRONG.** z. m. Tweeweg, kruisweg. *Carrefour, l'endroit où deux chemins se croisent.*  
**TWEESTRIJD.** z. m. Tweegevegt. *Duel.*  
**TWEETAL.** z. g. Een paar. *Couple, paire.*  
**TWEETONGIG.** *by.w.* Dubbelhartig. *Qui a le cœur double, double de cœur, qui dit d'un & qui pense d'autre, qui souffle le chaud & le froid.*  
**TWEEVERWIG.** *by.w.* Van twee kleuren. *De deux couleurs différentes.*  
**TWEEVOETIG.** *by.w.* *Qui a deux pieds.*  
**TWEEVORMIG.** *by.w.* *Qui a deux formes ou deux figures.*  
**TWEEVOUDIG.** *by.w.* Dubbel. *Double.*  
 Dat is een tweevoudig bewijs. *C'est une double preuve.*  
 Tweevoudigheit. z. v. Verdubbeling. *Duplicité, redoublement.*  
**TWEEWEG.** zie Tweefprong.  
**TWEEWERF.** *by.w.* Tweemaal. *Deux fois.*  
**TWEEZANG.** z. m. Muziekstuk dat met twee stemmen gezongen word. *Duo, pièce de Musique qui se chante à deux parties.*

**TWEEZINS.** *by.w.* Op tweederlei wijze. *En deux façons, de deux façons, à double sens, d'une manière équivoque, & ambiguë.*  
 Die reden word tweezins genomen. *Cette raison est équivoque, elle a un double sens.*

## T W I.

**TWIJFEL.** z. m. Vermoeden, onzekerheit. *Doute, incertitude.*  
 Zonder twijfel, buiten twijfel. *Sans doute.*  
 In twijfel zijn of staan. *Etre en doute.*  
 Ik staa in twijfel, ik ben onzeker. *Je suis en doute, je suis incertain.*  
 Daar is geen twijfel aan, 't is gewis. *Il n'y pas de doute, cela est certain.*  
 Twijfel daar niet aan. *N'en doutez pas.*  
 Twijfelaar. z. m. Een die twijfelt. *Celui qui doute.*  
 Twijfelaar, een die alles in twijfel trekt. *Pyrrhonien, Sceptique, qui fait profession de douter de tout.*  
 Twijfelagtig. *by.w.* Onzeker, onvast. *Douteux, incertain.*  
 Eene twijfelagtige zaak. *Une affaire douteuse, une chose incertaine.*  
 Twijfelagtig. *by.w.* *Avec incertitude.*  
 Hy sprak 'er twijfelagtig van. *Il en parla avec incertitude, d'une manière douteuse.*  
 Twijfelagtigheit. z. v. *Doute, incertitude.*  
**TWIJFELEN.** g. w. In twijfel zijn. *Douter, être en doute, soupçonner.*  
 Twijfeling. z. v. Twijfel. *Douter, incertitude.*  
 Twijfelmoedig. *by.w.* Wankelmoedig, ongerust. *Inquiet, agité, chancelant.*  
 Die geene die in 't Geloof twijfelmoedig zijn, ziet men gemeenlijk in de minste verzoeking bezwijken. *On voit ordinairement succomber à la moindre tentation ceux qui sont chancelans dans la foi.*  
 Twijfelmoedigheid. z. v. *Ongerustheit. Inquietude, incertitude, trouble, agitation.*  
 Twijfelzinnig. zie Dubbelzinnig.  
 Twijffel, enz. zie Twijfel, enz.  
**TWIJG.** z. g. Tak, telg. *Rejetton, petite branche, oser.*  
 Een mandje van twijg. *Un panier d'osier.*  
 Twijgwaard. zie Rijswaard.  
**TWIJN.** z. g. Gewijnd garen. *Du fil retors.*  
**TWIJNDER.** z. m. Gaaren of zijde twijnder. *Tordeur, celui qui tord ou qui retord du fil ou de la soie.*  
**TWIJNEN.** w. w. Dubbel toedraayen. *Tordre, tortiller.*  
 Twijner. zie Twijnder.  
 Twijnmolen. z. m. Molen daar men garen, fayer of zijde op twijnt. *Moulin à retordre du fil, de la laine ou de la soie.*  
 Twijnster of tweenster. z. m. *Tordense, celle qui tord ou qui retord.*  
**TWINTIG.** *by.w.* *Vingt.*  
 Een en twintig. *Vingt & un.*  
 Twintigmaal. *by.w.* *Vingt fois.*  
 Twintigfte. *by.w.* *Vingtième.*  
 Twintigtal. z. g. *Vingtaine.*  
**TWIST.** z. m. Krakkeel, gekijf. *Dispute, querelle, différend, démele.*  
 Den twist flissen of byleggen. *Appaiser un différend.*  
 Twist stoken. w. w. *Semer des querelles ou mettre de la division entre les personnes.*  
 Huistwift. *Woordentwift.*  
 zie onder Huis, enz.  
 Twiftagtig. *by.w.* *Genegen tot twift. Querelleux, querelleuse, qui aime à disputer.*  
**TWISTEN.** g. w. Krakkeelen. *Quereller, disputer.*  
 Lang over een zaak twisten. *Disputer longtemps sur un sujet.*

**TWISTER.** z. m. Krakkeeler. *Querelleur chicaneur.*  
 Twiftgierig. *by.w.* *Twiftzugtig. Querelleux, querelleuse, qui aime à quereller, à disputer, à chicaner.*  
 Twiftgierigheid. z. v. *Luft tot twift. Inclination ou penchant à la querelle, noise ou dispute, désir de quereller & de disputer, chicane, humeur chicaneuse.*  
 Ik haat de twiftgierigheid. *Je hais la chicane.*  
 Twiftgieriglijk. *by.w.* *Avec chicane, avec contention.*  
 Twiftig. *by.w.* *Twiftagtig. Querelleux, chicaneur.*  
 Twiftmaker. zie Twiftfooker.  
 Twiftredenaar. z. m. *Zintwifter. Disputeur.*  
**TWISTREDENEN.** g. w. *Betwiften. Disputer.*  
 Twiftscheider. z. m. *Scheidsman. Celui qui accorde, qui accorde, qui termine quelque querelle, dispute ou différend, envermeteur, arbitre.*  
 Twiftscheiding. z. v. *Beslegting van krakkeel. Action d'appaiser quelque querelle ou dispute, & d'accorder les parties.*  
 Twiftschrift. z. g. *Schrift tusschen strijdende of twiftende Schrijvers. Ecrii polémique, dispute ou controverse entre les Auteurs.*  
 Twiftfooker. z. m. *Twiftmaker, twiftverwekker. Boute feu, celui qui seme des querelles ou qui met de la division entre les personnes.*  
 Twiftziek. *by.w.* *Krakkeelziek, genegen tot tweedragt. Querelleux, qui aime à quereller, chicaneur.*  
 Twiftzocker. zie Twiftfooker.  
 Twiftzug. z. v. *Twiftgierigheid. Inclination ou penchant à la querelle & à la dispute, chicane.*  
 Hy heeft hem de twiftzugt ingeblaazen. *Il lui a inspiré la chicane.*  
 Twiftzugtig. zie Twiftagtig, Twiftgierig, Twiftziek.

## TY. TYE.

**TY.** z. g. *Gety. Marée, le flux & reflux de la mer.*  
 Het ty is verlopen. *La marée est passée.*  
 Weerty. zie onder Weer.  
 † **TYEN.** g. w. *Voortpuren, vertrekken. S'en aller.*  
 † Op den loop tyen, de vlugt neemen. *S'enfuir, montrer ses talons.*  
**TYKAVELLEN.** *Ensordre l'ordre des marées.*  
**TYWEG.** z. m. *De plaats daar het ty op zijn snelst is. Le fil de la marée.*

## T Y R.

**TYRAN.** z. m. *Dwingeland. Tyran.*  
 Hy regeerde als een tyrant. *Il régna en tyran.*  
 Nero was een wreede tyrant. *Néron étoit un cruel tyran.*  
 Tyrannig. *by.w.* *Wreed. Tyrannique.*  
 Een tyrannig vrouwmensch. *Une tyranno ou une femme tyrannique.*  
 Eene tyrannige regeering. *Un gouvernement tyrannique.*  
 Tyranniglijk. *by.w.* *Wreedelijk. Tyranniquement, cruellement.*  
 Hy heeft tyranniglijk geregeerd. *Il a régné tyranniquement.*  
**TYRANNIZEEREN.** w. w. *Tyranniglijk handelen. Tyranniser, traiter en tyran.*  
 Die van den hervormden Godsdienst zijn in Frankrijk op eene ongehoorde wijze getyrannizeerd. *Ceux de la Religion réformée en France, ont été tyrannisés d'une manière inopie.*

**Tyranny.** z. v. Dwingelandy. *Tyrannie.*  
De Spaanſche tyranny heeft de Neder-  
landen gruwelijk gedrukt. *La tyrannie*  
*d'Espagne a terriblement opprimé les Pais-*  
*Bas.*

## T' Z A.

**T'ZAMEN.** byw. Te zamen, by een. *Ensemble.*  
*Zy zijn t'zamen eens gezind. Ils font d'une*  
*humeur ou de meme humeur, ils s'accordent*  
*fort bien.*  
**T'ZAMENAARDEN.** g. w. Met malkan-  
deren aarden. *Être de la même humeur, avoir*  
*les mêmes inclinations, s'accorder, pouvoir*  
*vivre ensemble, sympathiser.*  
**T'ZAMENBINDEN.** w. w. *Lier ensemble.*  
De zakjes waren t'zamengebonden. *Les*  
*sacs étoient liés ensemble.*  
T'zamenbinden. Als, De metaalen t'zamen-  
binden. *Allier les métaux.*  
T'zamenbinding. z. v. T'zamenknoop-  
ing, vereeniging. *Liaison, union.*  
\* De t'zamenbinding eener rede. *La liaison*  
*d'un discours.*  
T'zamenbinding des huwelijks. *Union ou*  
*lien du mariage.*  
T'zamenbinding der metaalen. *Alliage*  
*ou mélange des métaux.*  
**T'ZAMENBRENGEN.** w. w. By een bren-  
gen. *Assembler, mettre ou joindre ensem-*  
*ble.*  
T'zamenbrenging. z. v. *Assemblée.*  
**T'ZAMENDOEN.** w. w. By een doen,  
mengen. *Mélanger ou mêler ensemble.*  
T'zamendoen. g. w. T'zamen handelen.  
*Négocier ou trafiquer en compagnie ou de*  
*compagnie.*  
**T'ZAMENDRAAGEN.** w. w. By een  
brengen. *Assembler, amasser, accumuler.*  
**T'ZAMENDRANG.** zie T'zamenloop.  
**T'ZAMENDUuwen.** w. w. T'zamen-  
drukken. *Comprimer, resserrer, étreindre,*  
*presser ensemble.*  
T'zamenduuwing. z. v. T'zamendruk-  
king. *Compression.*  
**T'ZAMENGAAN.** g. w. By een gaan. *Marcher*  
*ou aller ensemble.*  
De bequaamheid en de opregtigheid moe-  
ten in een Regter t'zamengaan. *La*  
*capacité & l'intégrité doivent aller de*  
*compagnie dans un juge.*  
**T'ZAMENGEAARD.** d. w. van T'zamen-  
aarden. *Sympathise, &c.*  
**T'ZAMENGEBOEDEN.** d. w. van T'zamen-  
binden. *Lié ensemble.*  
**T'ZAMENGEBRAGT** of t'zamenge-  
brogt. d. w. van T'zamenbrengen. *As-*  
*semblé, joint ou mis ensemble.*  
**T'ZAMENGEDAAN.** d. w. van T'zamendoen.  
*Mêlé, négocié en compagnie.*  
**T'ZAMENGEDRAAGEN.** d. w. van  
T'zamendraagen. *Assemblée, amassé, ac-*  
*cumulé.*  
**T'ZAMENGEDUUD.** d. w. van T'zamen-  
duuwen. *Comprimé, pressé ensemble.*  
**T'ZAMENGEAAN.** d. w. van T'zamen-  
gaan. *Allé ou marché ensemble.*  
**T'ZAMENGEHOTEN.** d. w. van T'zamen-  
gieten. *Verfer ensemble ou l'un parmi*  
*l'autre.*  
**T'ZAMENGEHAALD.** d. w. van T'zamen-  
haalen. *Amassé ensemble.*  
**T'ZAMENGEHEGT.** d. w. van T'zamen-  
hegten. *Attaché ou joint l'un avec l'autre.*  
**T'ZAMENGEHOOPT.** d. w. van T'zamen-  
hoopen. *Accumulé, amassé, entassé.*  
**T'ZAMENGEKETEND.** d. w. van T'zamen-  
ketenen. *Enchaîné l'un avec l'autre.*

**T'ZAMENGEKNOOPT.** d. w. van T'zamen-  
knoopen. *Noué ou lié ensemble.*  
**T'ZAMENGEKOOID.** d. w. van T'zamen-  
kooien. *Couché ensemble.*  
**T'ZAMENGEKOO MEN.** d. w. van T'zamen-  
koomen. *Assemblée dans un même*  
*lieu.*  
**T'ZAMENGEKOPPELD.** d. w. van T'zamen-  
koppelen. *Accouplé.*  
**T'ZAMENGEKOUT.** d. w. van T'zamen-  
kouten. *Discours ensemble.*  
**T'ZAMENGELEGD** of t'zamengeleid. d.  
w. van T'zamenleggen. *Mis l'un avec*  
*l'autre.*  
**T'ZAMENGELIJMD.** d. w. van T'zamen-  
lijmen. *Collé ensemble.*  
**T'ZAMENGELOOPEN.** d. w. van T'zamen-  
loopen. *Couru ensemble, fréquenté, han-*  
*ter.*  
**T'ZAMENGE MEND.** d. w. van T'zamen-  
mengen. *Mêlé l'un avec l'autre.*  
**T'ZAMENGENA AID.** d. w. van T'zamen-  
naayen. *Consu ensemble.*  
**T'ZAMENGEPAARD.** d. w. van T'zamen-  
paaren. *Apparié, accouplé.*  
**T'ZAMENGEPAKT.** d. w. van T'zamen-  
pakken. *Empaqueté l'un avec l'autre.*  
**T'ZAMENGEPLAKT.** d. w. van T'zamen-  
plakken. *Plagué l'un sur l'autre.*  
**T'ZAMENGERAAPT.** d. w. van T'zamen-  
raapen. *Assemblée, amassé, accumulé.*  
**T'ZAMENGERE EGEN.** d. w. van T'zamen-  
rijgen. *Lacé ensemble, joint par des*  
*lacs.*  
**T'ZAMENGEROEPEN.** d. w. van T'zamen-  
roepen. *Convoqué, assemblé.*  
**T'ZAMENGEROELD.** d. w. van T'zamen-  
rollen. *Mis en rouleaux.*  
**T'ZAMENGEROT.** d. w. van T'zamen-  
rotten. *Attroué, assemblé par troupes.*  
**T'ZAMENGERUKT.** d. w. van T'zamen-  
rukken. *Assemblée à la hâte.*  
**T'ZAMENGESCHAKELD.** d. w. van  
T'zamenfchakelen. *Enchaîné l'un avec*  
*l'autre.*  
**T'ZAMENGESCHIKT.** d. w. van T'zamen-  
fchikken. *Accommodé ou ajusté en-*  
*semble.*  
**T'ZAMENGESLAGEN.** d. w. van T'zamen-  
ſlaan. *Frappe l'un contre l'autre.*  
**T'ZAMENGESPANNEN.** d. w. van T'zamen-  
ſpannen. *Conjuré, conspiré.*  
**T'ZAMENGESPELD.** d. w. van T'zamen-  
ſpelden. *Attaché l'un avec l'autre avec des*  
*épingles.*  
**T'ZAMENGESPREK.** z. g. *Conférence, entre-*  
*tien.*  
**T'ZAMENGESTELD.** d. w. van T'zamen-  
ſtellen. *Composé.*  
**T'ZAMENGESTOOTEN.** d. w. van T'zamen-  
ſtoeten. *Pilé l'un parmi l'autre.*  
**T'ZAMENGESTREMD.** d. w. van T'zamen-  
ſtremmen. *Caillé, coagulé, pris.*  
**T'ZAMENGESTRENGELD.** d. w. van  
T'zamenſtrengelen. zie T'zamenvleg-  
ten.  
**T'ZAMENGETROKKEN.** d. w. van  
T'zamentrekken. zie T'zamentrekken.  
**T'ZAMENGEVLOEID.** d. w. van T'zamen-  
vloeien. *Coulé ensemble.*  
**T'ZAMENGEVLOGTEN.** d. w. van  
T'zamenvlegten. *Entrelacé.*  
**T'ZAMENGEVOEGD.** d. w. van T'zamen-  
vooegen. *Joint l'un à l'autre ou l'un*  
*avec l'autre.*  
**T'ZAMENGEVOUWEN.** d. w. van T'zamen-  
vrouwen. *Plié l'un sur l'autre.*  
**T'ZAMENGEWASSEN.** d. w. van T'zamen-  
waffen. zie T'zamenwaffen.  
**T'ZAMENGEWERKT.** d. w. van T'zamen-

menwerken. *Coopéré, concerté.*  
**T'ZAMENGEWONDEN.** d. w. van T'zamen-  
winden. *Mis en rouleau.*  
**T'ZAMENGEWOOND.** d. w. van T'zamen-  
woonen. *Demeuré ensemble.*  
**T'ZAMENGEWREEVEN.** d. w. van  
T'zamenwrijven. *Frotté l'un contre l'autre.*  
**T'ZAMENGEWRONGEN.** d. w. van  
T'zamenwringen. *Tordu l'un avec l'autre.*  
**T'ZAMENGEZET.** d. w. van T'zamenzet-  
ten. *Conjoint, réuni.*  
**T'ZAMENGEZWOOREN.** d. w. van  
T'zamenzweeren. *Conjuré, conspiré.*  
**T'ZAMENGIETEN.** w. w. By een gieten.  
*Verfer ensemble ou l'un parmi l'autre.*  
T'zamingieting. z. v. *Mixtion ou mélange*  
*de plusieurs liqueurs.*  
**T'ZAMENHAALEN.** zie T'zamenraapen.  
**T'ZAMENHANDEL.** z. m. *Correspondance,*  
*commerce, intrigue.*  
**T'ZAMENHANG.** z. m. *Connexion, liaison,*  
*enchânement.*  
**T'ZAMENHEGTEN.** w. w. Aan een heg-  
ten. *Attacher ou joindre ensemble.*  
T'zamenhegting. z. v. *Action de joindre ou*  
*d'attacher ensemble.*  
**T'ZAMENHOOPEN.** w. w. Ophoopen,  
verzamelen. *Accumuler, amasser, entasser.*  
Hy heeft veele ſchatten t'zamengechoopt.  
*Il a amassé de grandes richesses, des trésors*  
*immenses.*  
T'zamenhooping. z. v. *Verzameling. Am-*  
*mas, assemblage.*  
**T'ZAMENKETENEN.** w. w. Aan een  
ſchakelen. *Enchaîner ensemble, lier & as-*  
*sembler par tenons & mortaises, avec des*  
*chainons, &c.*  
T'zamenketening. z. v. *Aaneenſchake-*  
*ling. Enchaînement, liaison, assemblage par*  
*tenons & mortaises ou avec des chainons.*  
**T'ZAMENKNOOPEN.** w. w. T'zamen-  
binden. *Nouer ou lier ensemble.*  
**T'ZAMENKOMEN.** g. w. By een komen,  
vergaderen. *S'assembler.*  
De Afgezanten zijn t'zamengekomen  
om van vrede te handelen. *Les Ambassa-*  
*deurs se sont assemblés pour traiter de la*  
*paix.*  
T'zamenkoming. zie T'zamenkomst.  
T'zamenkomst. z. v. *Byeenkomst, t'za-*  
*menkoming. Assemblée, Concile, Synode.*  
† **T'ZAMENKOOYEN.** g. w. T'zamen-  
ſlaapen: van een man met een vrou-  
wenſch ſprekende. *Coucher ensemble:*  
*parlant d'un homme avec femme ou fille.*  
**T'ZAMENKOUTEN.** g. w. T'zamenſpre-  
ken. *S'entretienir avec quelqu'un.*  
T'zamenkouting. z. v. *T'zamenſprek.*  
*Entretien, discours entre deux ou plusieurs*  
*personnes.*  
**T'ZAMENKOPPELEN.** w. w. T'zamen-  
knoopen. *Accoupler, lier ensemble.*  
T'zamenkoppeling. z. v. *Accouplement, con-*  
*jonction.*  
**T'ZAMENLEGGEN.** w. w. Als, De han-  
den t'zamenleggen. *Joindre les mains.*  
**T'ZAMENLIJ MEN.** w. w. Met lijm aan  
een hegten. *Coler ensemble.*  
Die hoorjes zijn t'zamenlijmd. *Ces petits*  
*bois sont colés ensemble.*  
**T'ZAMENLOOP.** z. m. *Toeloop. Concours*  
*ou affluence de monde.*  
**T'ZAMENLOOPEN.** g. w. Met malkan-  
deren loopen. *Courir ensemble.*  
† T'zamenloopen, verkeeren. *Fréquenter,*  
*hanter.*  
Zy hebben lang t'zamen geloopt. *Ils se*  
*sont fréquentés longtems.*

- T'zamenloopen, schiften. *Se cailler, se prendre.*  
 T'zamenlooping. z. v. *Action de se prendre ou de se cailler.*  
 T'zamenluiding. z. v. Medeklank.  
 T'ZAMENMENGEN. w. w. Ondereen mengen. *Mêler ensemble, entremêler.*  
 T'zamenmenging. z. v. *Action d'entremêler ou de mêler ensemble.*  
 T'ZAMENNAAYEN. w. w. *Coudre ensemble.*  
 T'zamennaaying. z. v. *Action de coudre ensemble.*  
 T'ZAMENPAAREN. w. w. T'zamen koppelen. *Apparier, accoupler.*  
 Paarden tot een gespan t'zamenpaaren. *Apparier des chevaux pour un attelage.*  
 T'zamenpaaren. g. w. T'zamentrouwen. *Se marier ensemble.*  
 T'zamenpaaring. z. v. T'zamenkoppeling. *Accouplement, action d'apparier.*  
 T'ZAMENPAKKEN. w. w. *Empaqueter tout ensemble.*  
 T'zamenpakking. z. v. *Action d'empaqueter.*  
 T'ZAMENPLAKKEN. w. w. *Plaquier l'un sur l'autre.*  
 TZAMENRAAPEN. w. w. Byeen raapen. *Assembler, amasser, accumuler.*  
 T'zamenraapzel. z. g. Mengelmoes. *Mélangé.*  
 T'ZAMENRIJGEN. w. w. Aan een rijgen. *Lacer, joindre par des lacets.*  
 T'ZAMENROEPEN. w. w. By een roepen, ontbieden. *Convoyer, assembler.*  
 T'zamenroeping. z. v. *Convocation.*  
 T'ZAMENROLLEN. w. w. Toerollen. *Mettre en rouleaux.*  
 De briefjes waren t'zamengerold. *Les billets étoient mis en rouleaux ou roulés ensemble.*  
 T'ZAMENROTTEN. g. w. Op eene oproe- rige wijze by een komen. *S'attrouper, s'assembler par troupes d'une manière séditieuse.*  
 't Graauw begon hier en daat t'zamen te rotten. *Le petit peuple ou la canaille s'attroupe ici & là, commençoit à paroître par troupes çà & là.*  
 T'zamenrotting. z. v. Oproerige t'zamen- komst. *Action de s'attrouper.*  
 T'ZAMENRUKKEN. w. w. Schielijk by een trekken. *S'assembler à la hâte.*  
 T'ZAMENSCHAKELLEN. w. w. Aan een schakelen. *Faire tenir ensemble avec des chainons, attacher l'un avec l'autre.*  
 T'ZAMENSCHIKKEN. w. w. T'zamen- voegen. *Accommoder, ajuster ou joindre ensemble.*  
 T'ZAMENSLAAN. w. w. Tegen een slaan. *Frapper ou battre l'un contre l'autre.*  
 T'ZAMENSPANNEN. g. w. Zig t'zamen verbinden. *Conjurer, conspirer.*  
 De gemeente was t'zamengespannen te- gen de Overheid. *Le peuple avoit conspiré contre le Magistrat.*  
 T'zamenspanning. z. v. Eedgenootschap. *Conspiration, conjuration.*  
 T'ZAMENSPELDEN. w. w. Met eene spelde aan een hegten. *Attacher ensemble*

- avec une épingle.*  
 T'ZAMENSPRAAK. z. v. T'zamenge- spreuk. *Dialogue, discours entre deux ou plusieurs personnes, entretien, conférence.*  
 T'ZAMENSPREEKEN. w. w. Met mal- kander spreeken. *Parler ensemble, tenir un discours.*  
 T'zamen spreking. z. v. T'zamen spraak.  
 T'ZAMENSTEL. z. m. Opstel, t'zamen- hang. *Un composé, un système.*  
 T'ZAMENSTELLEN. w. w. Opstellen. *Composer.*  
 Hy heeft een groot boek t'zamengefeld. *Il a composé un gros volume.*  
 T'zamenstelling. z. v. Byeenvoeging. *Com- position.*  
 T'ZAMENSTOOTEN. w. w. Onder mal- kanderen stampen. *Piler ensemble, mêler dans le mortier avec le pilon.*  
 T'ZAMENSTREMMELEN. g. w. *Se coaguler, se cailler, se prendre.*  
 T'zamenstremming. z. v. *Coagulation.*  
 T'ZAMENSTRENGELEN. w. w. T'za- menhegten. *Entrelacer.*  
 T'ZAMENSTRIJD. z. m. Naiever, tegenie- ver, ieverzugt, volgzugt. *Emulation, jalou- sie louable, envie d'égalier ou même de surpasser les autres.*  
 T'ZAMENTREKKEN. w. w. en g. w. By een trekken. *Assembler, s'assembler.*  
 De Veldoverste heeft zijne benden t'za- mengetrokken. *Le Général a rassemblé ses troupes.*  
 De krijgsbenden zullen in d'aanstaande maand t'zamentrekken. *Les troupes s'as- sembleront le mois prochain.*  
 T'zamentrekkend. by v. w. *Astringent: ter- me de Médecine.*  
 Kruiden van een t'zamentrekkende kragt. *Des herbes astringentes.*  
 T'zamentrekking. z. v. *Intrekking, Reti- rement, contraction.*  
 Eene t'zamentrekking der zenuwen. *Reti- rement de nerfs.*  
 T'ZAMENVLEGTEN. w. w. In een vleg- ten. *Entrelacer, tresser.*  
 T'zamenvlegting. z. v. T'zamenstreng- eling. *Entrelacement, action de tresser.*  
 T'ZAMENVLOED. z. m. T'zamenvloey- ing. *Confluent, l'endroit où deux rivières se joignent, jonction de deux rivières dont l'une se décharge dans l'autre.*  
 T'ZAMENVLOEYEN. g. w. T'zamen- stroomen, by een vloeyen. *Couler ensemble.*  
 T'zamenvloeying. z. v. T'zamenvloed. z. v. T'zamenvloed.  
 T'zamenvloeying, toeloop van volk. *Af- fluence ou concours de monde.*  
 T'ZAMENVOEGEN. w. w. By een voe- gen. *Conjoindre, joindre ensemble.*  
 Her geene God t'zamengevoegd heeft, scheidde de mensche niet. *Matth. XIX. 6. Ce que Dieu a joint ne doit pas être séparé par les hommes.*  
 T'zamenvoeging. z. v. Byeenvoeging. *Conjonction, jonction, copulation.*  
 T'zamenvoeging. Koppelwoord in de Spraakkonst. *Conjonction: terme de Gram- maire.*

- T'zamenvoegfel. z. g. Het t'zamengevoeg- de. *Un composé.*  
 Een muur is een t'zamenvoegfel van kalk en steenen. *Un mur est un composé de chaux & de pierres.*  
 T'ZAMENVOUWEN. w. w. Toevouwen. *Plier ensemble ou l'un sur l'autre.*  
 T'zamenvouwing. z. v. Toevouwing. *Action de plier ensemble.*  
 T'ZAMENWASSEN. g. w. Aan een groe- yen. *Se rejoindre, se réunir, se fermer, s'u- nir à force de croître.*  
 De spleet van den stam is weêr digt t'za- mengewassen. *La fente de la tige s'est réu- nie ou fermée en croissant.*  
 De wonde waft t'zamen. *La playe se consoli- de, se ferme, se rejoint.*  
 T'ZAMENWEEFZEL. z. g. Geweven werk. *Tissu.*  
 T'ZAMENWERKEN. g. w. Medewerken. *Coopérer, concourir.*  
 T'zamenwerking. z. v. Medewerking. *Co- opération, concours.*  
 T'ZAMENWINDEN. w. w. Oprolien. *Mit- tre en rouleau.*  
 T'ZAMENWOONEN. g. w. By een woo- nen. *Demeurer ensemble.*  
 T'zamenwoonen, vleeschelijk bekennen. *Habiter charnellement.*  
 T'zamenwooning. z. v. Byeenwooning. *Habitation ou demeure de quelques per- sonnes ensemble.*  
 T'zamenwooning, vleeschelijke verkeer- ring. *Habitation charnelle.*  
 T'ZAMENWRIJVEN. w. w. Onder een of tegen malkander wrijven. *Frotter l'un contre l'autre, mêler en frottant.*  
 T'zamenwrijving. z. v. *Frottement ou fric- tion de deux corps l'un contre l'autre.*  
 T'ZAMENWRINGEN. w. w. By een wri- ingen. *Tordre ensemble.*  
 T'zamenwringing. z. v. *Action de tordre ensemble.*  
 T'ZAMENZETTEN. w. w. Aan een voe- gen, t'zamenstellen. *Joindre, conjoindre, réunir ce qui étoit séparé.*  
 Een gebroken been t'zamenzetten. *Remet- tre une jambe cassée.*  
 T'zamenzetting. z. v. Byeenvoeging. *Con- jonction, jonction, réunion.*  
 T'zamenzettel. z. g. T'zamenvoegfel. *Composition.*  
 T'ZAMENZWEEREN. g. w. Een t'za- menzweering aangaan. *Conjurer, conspi- rer, faire une conjuration ou conspiration.*  
 Zy hebben tegen de Regeering t'zamen- gezwooren. *Ils ont tramé une conspiration ou ils ont conspiré contre le Gouvernement.*  
 T'zamenzweering. z. v. t'Zamenspan- ning. *Conjuration, conspiration.*  
 De t'zamenzweering is gedempt. *La con- spiration est étouffée.*  
 Een t'zamenzweering ontdekken. *Décou- vrir une conspiration.*

## T Z E.

- TZESTIG, enz. z. v. Zestig, enz.  
 TZEVENTIG, enz. z. v. Zeventig, enz.

## U. V.

## U. V.

**U** en V. De twintigste letter van 't A. B. C. U. & V. La vingtième lettre de l'Alphabet.

U is een klinker. *U est une voyelle.*

V is een medeklinker. *V est une consonne.*

Om de redenen op de Letter I en J bygebragt, zullen wy U en V niet onderscheiden. *Pour les raisons alléguées sur la lettre I & J nous ne distinguerons point ici U d'avec V.*

U. Voornaam van de tweede perzoon. *Te, toi: pronom de la seconde personne.*

U. Ulieden. *Vous: pronom pluriel de la seconde peronne.*

Ik hebbe 't u gezegd. *Je te l'ai dit, je vous l'ai dit.*

Het staat aan u, 't is in uwe magt. *Cela dépend de toi ou de vous, cela est en ta ou en votre puissance.*

V. E. Uwe Edelheid. Daar voor word in 't Frans gezegd, *Vous.*

## V A A.

VAAGEN. *zie* Veegen.

VAAGEVIER. *zie* Vagevuur.

Vaagevuur of Vagevier. *z.g.* Zuiverplaats na de dood volgens 't gevoelen der Roomsche Kerke. *Purgatoire, lieu où les âmes de ceux qui meurent en grace, vont expier les péchés, dont ils n'ont pas fait pénitence suffisante en ce monde, selon le sentiment de l'Eglise Romaine.*

Voor de zielen in 't vagevuur bidden. *Prier pour les âmes du purgatoire.*

† Van 't vagevuur in de hel vallen, van het een quaad in een erger storten. *Tomber de feu en chaud mal.*

† Dat is 't vagevuur van zijne beurze, daar door word zijne beurs geleegd. *C'est la la sangue de sa bourse, c'est par-la que la bourse se vide.*

VAAGZEL. *zie* Veegfel.

VAAK. *Vriefsch woord, byw.* Dikwils, menigmaal, menigwerf. *Souvent, fréquemment.* 't Is vaak gebeurd, dat, enz. *Il est souvent arrivé que &c.*

VAAK. *z.m.* Slaaperigheid, slaapzugt. *Sommeil, somme, envie de dormir, assoupissement.*

Ik hebbe grooten vaak. *J'ai grand sommeil.*

Zy kan haare oogen niet open houden van vaak. *Elle est accablée de sommeil.*

Vaakerig. *byw.* Slaaperig. *Assoupi, endormi.*

Hy was zoo vaakerig dat hy zijne oogen niet op koft houden. *Il étoit si endormi qu'il ne pouvoit tenir les yeux ouverts.*

Vaakerigheid. *z.v.* Slaaperigheid, slaapzugt, *zie* Vaak.

VAAL. *byw.* w. Bruinrood, uit den roffen. *Fauve, brun tirant sur le roux.*

Een vaal paard. *Cheval alezan.*

Een vaal kleed. *Habit dont la couleur est toute ternie.*

VAA M. *zie* Vadem.

Vaamhout. *z.g.* Hout dat by de vadem verkocht word. *Bois qui se vend à la braise.*

VAA N. *z.v.* Twee kannen of vier mingelen. *Mesure de deux pots.*

Een vaan bier. *Deux pots de bière.*

Een vaans kan. *Vase qui tient deux pots.*  
VAAN. *z.v.* Vaandel, wimpel. *Etendart, pavillon, enseigne, banderole, drapeau, bannière.*

Daar waaide een vaan agter van 't jagt. *Le pavillon étoit arboré sur l'arrière du yacht.*

Twee vaanen voetvolk, twee kompagnien. *Deux compagnies d'infanterie.*

Kerkvaan. Veldvaan.

Oorlogsvaan. Zegevaan.

*zie* onder Kerk, enz.

Vaandel. *z.g.* Drapeau, étendart, enseigne, bannière.

Wy hebben verscheidene vaandels van den vyand veroverd. *Nous avons pris plusieurs drapeaux sur les ennemis.*

Hy is van zijn vaandel geloopen. *Il a quitté son drapeau, il a déserlé.*

By of onder zijn vaandel komen. *Se rendre au drapeau, se ranger sous le drapeau.*

Vaandraget. *z.m.* Vaandrik, Vendrig. *Enseigne.*

Hy diend voor Vaandraget. *Il sert en qualité d'Enseigne, il est Enseigne.*

Vaandrig. *zie* Vaandraget of Vendrig.

Vaantje. *z.g.* Vlaggetje. *Petite bannière, petit drapeau.*

Splitsvaantje. *zie* Topfstaander.

Een vaantje op 't huis. *Gironette qu'on met sur la faite d'une maison.*

† VAA R. *z.m.* in de straattaal. Vader. *Père.*

† Loop by je vaâr. *Allez auprès de votre père.*

† Dat is de hond zijn vaâr. *Voilà le père de ce chien.*

VAA R. *oud.* woord. Gevaar. *Danger, péril.*

In vaar zijn, in perijkl staan. *Être en danger.*

VAA RBAAR. *byw.* w. Dat bevaaren kan worden. *Navigable.*

Een vaarbaare stroom. *Un fleuve navigable.*

Vaarbaar, bequaam tot vaaren. Als, 't is geen vaarbaar weër, 't weder is onbequaam om te zeilen of te vaaren. *Letems n'est pas propre à naviger ou à se mettre sur l'eau.*

VAA RD. *gebruikelijk* in Dagvaard. *zie* onder Dag.

VAA RDER, die vaart: een woord niet gebruikelijk ten zy 't zamengesteld. *Celui qui fait profession de hanter la mer.*

NB. Het woord vaarder word zoo wel van de schepen als van de schippers gezid.

Als, Een Straatvaarder. *Un homme ou un vaisseau qui voyage vers le Détroit de Gibraltar ou qui fréquente les ports aux environs du Détroit.*

Fransvaarder. Noordsvaarder.

Groenlandsvaar.. Oostindischvaarder.

Koopvaarder. Spaansvaarder.

Knisvaarder. Westvaarder.

Mufcovischvaar.. Westindischvaarder.

*zie* onder Frans, enz.

VAA R DIG. *byw.* w. Spoedig, voortvarend. *Expéditif, agile, vite, prompt.*

Een vaardige schipper. *Ratelier expéditif.*

Hy is vaardig in al zijn bedrijf. *Il est expéditif en toutes ses actions.*

Vaardig, gereed. *Prêt.*

Men hoeft na my nooit te wagten, ik ben altijd vaardig. *On n'est jamais en peine de m'attendre, je suis toujours prêt.*

Vaardig maaken. *Préparer, apprêter, disposer.*

Reisvaardig. *zie* onder Reis.

Vaardig. *byw.* Vaardiglijk, gezwindelijk. *Vite, vitement.*

Vaardig ergens meê voortvaaren. *Faire une chose vitement.*

Vaardigheid. *z.v.* Spoedigheid, voortvarendheid. *Vitesse, célérité, promptitude.*

Vaardiglijk. *byw.* Met der spoed, haastiglijk. *Vitement, avec vitesse, avec hâte, en hâte, à la hâte, promptement.*

Hy heeft dat vaardiglijk verrigt. *Il a fait ou exécuté cela avec diligence, promptitude ou vitesse.*

VAA R EN. *g. w.* Voortgevoerd worden te sloop. *Naviger ou naviguer, aller sur mer, sur l'eau.*

Op een schip vaaren. *Monter un vaisseau, être embarqué dans un vaisseau.*

Naar Frankrijk vaaren. *Aller en France par mer.*

Ten haring vaaren. *Aller à la pêche du hareng.*

Hy vaart voor stuurman. *Il est pilote, il sert sur ce vaisseau en qualité de pilote.*

Wy zagen hem beene vaaren. *Nous le vîmes faire voile, partir ou mettre à la voile.*

Vaaren, afvaaren. *Partir: parlant d'un vaisseau ou d'un bateau.*

Alle daagen vaart hier van daan een schietfchuit naar Amsterdam. *Il part d'ici tous les jours un bateau marchand ou une barque marchande pour Amsterdam.*

Wanneer zal het u beurt zijn om te vaaren? *Quand doit être votre tour de partir?*

Met een wagen vaaren. *Gelderfche spreekwijze. Met een wagen rijden. Aller en chariot.*

\* Laar dat vaaren, bemoei u daar niet meê. *Ne vous mêlez pas de cela.*

\* Laar die zorg vaaren, weest dies aangaande niet bezorgd. *Laissez cette affaire, ne vous en mettez pas en peine.*

\* Zoo moet gy vaaren, dat komt 'er van als gy zoo doet. *En vous y prenant de la sorte, vous méritiez bien que telle chose vous arrive, cela vous est bien dû, vous n'avez que ce que vous méritez.*

Vaaren, te paffe zijn. *Se porter bien ou mal.*

Hoe vaart gy? *Comment vous portez-vous?*

Ik vaare vry wel. *Je me porte fort bien.*

\* Die luiden vaaren wel, 't gaat die lieden wel, zy hebben goede neering. *Ces gens-là sont bien leurs affaires, ils ont le vent en poupe.*

\* Ageruit vaaren, bankeroet speelen. *Faire banqueroute.*

Vaar wel, vaart wel. *Adieu, Dieu vous garde.*

Vaaren, van de eene plaats op de andere overgaan. *Passer d'un lieu dans un autre.*

Ten Hemel vaaren. *Monter au Ciel.*

Gy zult voor den drommel vaaren. *Allez-vous-en au diable.*

Vaaren, ongewoon zijn. *Paraître étrange, fâcheux & incommode.*

Dat zal my geweldig vaaren. *Cela me sera fort incommode.*

Vaarend gezel. *zie* Varendman.

Vaarendman. *z.m.* Bootsgezelschap, vaarend gezel. *Matelot, celui qui est ordinairement sur mer.*

Hy is een vaarendman, hy wint zijne koft ter zee. *Il est matelot, il gagne sa vie sur la mer.*

Haar man is een vaarendgezel. *Son mari est matelot.*

VAARS. z. g. Afdeling van een of meer regelen. *Verjet, division de quelques lignes.*

De hoofdstukken der H. Schrift zijn in vaarzen afgedeeld. *Les chapitres de la Ste. Ecriture sont divisés par versets.*

Vaars of veers, afdeeling van een gedigt. *Vers.*

Een vloeyend vaars. *Un vers coulant.*

Dar vaars is al te hard en schor. *Ce vers est trop dur & trop rude.*

Hoogdravende vaarsen. *Vers héroïques, pompeux ou magnifiques.*

Vaarsen maaken, rijmen. *Verfifier, faire des vers.*

Vaars, word zomtijds voor klein of kort Gedigt gezoid. Als, Hy heeft over mijn geboortedag een zoet vaars gemaakt. *Il a fait une jolie pièce en vers sur le jour de ma naissance ou sur mon jour de naissance.*

Kluppelvaars. Zegevaars.

Sluitvaars. enz.

zie onder Kluppel, enz.

Vaarsmaker. z. m. *Verfificateur.*

Men ziet veel vaarsmakers, maar weinige Digtters. *On voit assez de verfificateurs, mais on ne voit guère de Poètes.*

Vaarsje. z. g. Gedigtje. *Petite pièce de poésie.*

Hy heeft een vaarsje op het overlijden van zijne vrijster gemaakt. *Il a fait une petite pièce de poésie sur la mort de sa maîtresse.*

VAARS, vaarse. z. v. Hokkeling, een jonge koe die nog niet gekalfd heeft. *Genisse, jeune vache qui n'a point porté.*

Vaarsvleesch. z. g. Vleesch van eene vaars. *Chair de genisse.*

VAART. z. v. Vaarwater. *Canal.*

Een gegraven vaart. *Canal creusé.*

Hy woont aan de vaart. *Il demeure sur le canal.*

Zijn huis staat aan de andere zijde van de vaart. *Sa maison est à l'autre côté du canal.*

Vaart, voortgang, spoed. *Course, progrès, cours, escomsse.*

Dat schip heeft een groote vaart. *Ce navire fait une grande course.*

Zijnen vaart of zijnen loop neemen om te springen. *Prendre sa course ou son escomsse pour sauter.*

\* Iemand in zijne vaart sluiten. *Arrêter quelqu'un dans sa course.*

Op de vaart zijn. *Etre en voyage par eau.*

\* Vaart maaken. *Se hâter, se dépêcher, avancer la besogne ou l'ouvrage.*

Met der vaart, schielijk, gewindelijk. *Vitement, à la hâte, en h. te.*

Iets met der vaart doen. *Faire quelque chose à la hâte.*

Vaart, doortogt, overvaart. *Passage.*

Daar is weinig vaart langs dien stroom. *Il n'y a pas beaucoup de passage le long de ce fleuve ou de cette rivière.*

De vaart van 't water. *Le courant de l'eau.*

Vaart, zeevaart. *Navigation.*

De vaart is flegt, daar is weinig by de zee te verdienen. *La navigation ne vaut rien, le négoce par mer rend très-peu.*

De vaart naar Groenland is weër open gesteld. *La pêche de la baleine est permise à présent.*

Beedevaart of Kruisvaart.

Beëvaart. Schepvaart of

Binnevaart. Schipvaart.

Heirvaart. Trekvaart.

Hemelvaart. Zeevaart, enz.

zie onder Beede, enz.

VAARTJE. z. g. laag w. *Péte.*

VAARTUIG. z. g. Schip, scheepje, schuit. *Bâtiment de bois fait pour aller sur l'eau, vaisseau, navire, barque, &c.*

Hy voert een klein vaartuig. *Il monte un petit bâtiment.*

Vaarwater. z. g. 't Water dat bevaaren word. *Eau, mer navigable.*

Een quaad of boos vaarwater. *Une méchante mer, un passage dangereux.*

Dat vaarwater is te smal om te laveeren. *Cette eau est trop étroite pour loutoyer.*

\* Hy legt altijd dwars in 't vaarwater. *Il est toujours contraire aux autres, il aime à les traverser.*

VAARWEL, 't gaau wel. *Adieu, Dieu vous conserve.*

VAATDOEK. z. m. Doek om vaten, potten, pannen, schotelen, enz. te wasschen. *Torchon, lavette, lingé qui sert à laver les écuelles.*

Vaaten. meerv. van Var. zie Vat.

VAATEN. w. w. Als, Bierin de vaaten doen. *Entonner la bière, la mettre dans des tonnes ou dans des tonneaux.*

Het bier is gifteren eest gevaat. *La bière n'est entonnée que d'hier.*

Vaatje. z. g. Tonnetje. *Baril, barilles.*

Een vaatje wijn. *Un petit baril de vin.*

VAATS. byv. w. Dat naar 't vat smaakt. *Qui sent le fût, qui sent le tonneau, qui a un mauvais goût contracté du tonneau.*

Het bier is vaats. *La bière sent le fût.*

† Die heiberg of kroeg is vaats, daar valt niet meer te tappen. *Ce cabaret est desert.*

\* Vaats, laf, blaauw. *Fade, plat, insipide.*

Dat is een vaats of flegt antwoord. *Voilà une sotte réponse, une réponse fade.*

† Dat is een vaats vent, een lomp keereel. *Voilà un vrait nigand, un franc niais, un innocent.*

VAATWATER. z. g. Zeepfop, water om de vaten in te wasschen of daar de vaten in gewasschen zijn. *Eau de savon pour laver la vaisselle ou dans quoi on l'a lavée.*

Vaatwerk. z. g. Vaten, gekuipt goed, als tobben, vaten, tonnetjes, enz. *Fût, futaille, toutes sortes de vaisselles faits par un tonnelier.*

Die brouwer heeft veel vaatwerk in een jaar nodig. *Ce brassieur a besoin de bien des futailles ou des tonnes dans une année.*

## V A C.

VACANTIE. z. v. ond. w. Gerechtsstilstand. *Vacations.*

Gedurende de vacantie. *Durant les vacations.*

Vacantie, schoolstilstand. *Les vacances.*

Vacantie-dagen. *Jours de vacances.*

Vacantie-tijd. *Letems des vacances.*

Vacceren. g. w. ond. w. *Vaquer, être vacant, vaquer, avoir vacances; vaquer, s'appliquer à quelque chose.*

## V A D.

VADDIG. zie Vadzig.

VADEM. z. m. *Brasse.*

Een vadem hout. *Une corde de bois, une brasse de bois.*

Vademhout. z. g. Hout dat by de vadem word verkogt. *Bois que l'on vend à la brasse.*

Dik brandhoud word by de vadem verkogt. *Le gros bois se vend à la brasse, à la mesure d'une brasse en quarré.*

Een vadem rouws. *Une brasse de corde.*

't Schip legt op zes vademem waters ten anker. *Le vaisseau a monillé sur six bras-*

ses: terme de Marine.

VADEMEN. w. w. Met een vadem meeten. *Mesurer à la brasse.*

Vadem de lengte van dat rouw eens. *Mesurez un peu la longueur de cette corde à la brasse.*

Een naald vademem. *Enfiler une aiguille.*

VADER. z. m. Een man die een kind of kinderen heeft. *Père, homme qui a un enfant ou des enfans.*

Mijn vader. *Mon père.*

Mijn vrouws vader, mijn schoonvader. *Mon beau-père.*

Hy is de vader van 't kind. *Il est le père de l'enfant.*

God de vader. *Dieu le Père.*

\* Vader. z. m. Een oud man, dus genaamd wegens zijne jaaren. *Grand-père, nom de vieillard.*

\* De Vadersen des Vaderlands, de Hooge Overigheden. *Les Pères de la Patrie, les Souverains d'un Etat.*

Een gemeinde of gewaande vader. *Une père putatif ou qui est réputé père.*

Joseph is de gemeinde vader van onzen Heere geweest. *Joseph a été appelé le père putatif de notre Seigneur.*

Vader, opziender, bezorger. Als, Vader van 't Weeshuis. *Père, Régent ou Administrateur de la Maison des Orphelins.*

Vader, eertijdel die men aan de Monniken of Kloosterlingen geeft. *Père, titre d'honneur qu'on donne aux Religieux.*

Eerwaarde of eerwaardige Vader: tegen een Monnik sprekende. *Mon révérend Père: parlant à un Religieux.*

Aartsvader. Minnevader.

Bestevader. Oudvader.

Biegvader. Prullevaar.

Binnevader. Rasphuisvader.

Buitevader. Schoonvader.

Burgvader. Spinhuysvader.

Gasthuysvader. Stiefvader.

Groovader. Voddevaar.

Huisvader. Voedstervader.

Kallevaar. Voorvaders.

Klooftevader. Weesvader, enz.

zie onder Aarts, enz.

Kerkvader. zie Oudvader.

VADERLAND. z. g. 't Land onzer geboorte. *Patrie, le lieu natal, le pais dans lequel on est né.*

Voor 't vaderland strijden. *Combattre pour la patrie, s'exposer pour le bien de la patrie.*

De schepen zijn van Batavia naar 't vaderland vertrokken. *Les vaisseaux sont partis de Batavia pour la Patrie.*

VADERLANDER. z. m. Voorlander zijns vaderlands. *Celui qui aime sa patrie.*

Hy betoont dat hy een getrouw Vaderlander is. *Il témoigne qu'il est un fidèle patriote.*

Vaderlandsch. byv. w. *De la patrie.*

Zijne vaderlandsche zeden hangen hem aan. *Il n'a pas encore laissé les coutumes de sa patrie, le changement de pais n'a pas changé ses manières.*

Vaderlijk. byv. w. Als een vader, dat van de vadersen afkomstig is. *Paternel, qui est de père, qui convient à un père, qui est descendu des ancêtres.*

De vaderlijke liefde laat het niet toe. *L'amour paternel ne le permet pas.*

Hy wil de vaderlijke wetten niet overtreden. *Il ne veut pas violer les loix paternelles ou des ancêtres.*

Vaderlijkheid. zie Vaderfchap.

Vaderloos. byv. w. Zonder vader. *Sans père, qui a perdu son père.*

VAD. VAE. VAG. VAK. VAL.

Vadermoord. z. v. Parricide.  
De vadermoord is ten hoogften strafbaar.  
*Le parricide est un crime très-punissable ou qu'on ne sauroit trop punir.*  
Vadermoorder. z. m. Een die zijnen vader vermoord heeft. *Parricide, celui qui a tué son père.*  
Vaderschap. z. g. De staat van vader. *Paternité, qualité de père.*  
Hy meent door zijn vaderschap eenig voorregt te hebben. *Il croit avoir quelque prérogative à cause de sa qualité de père.*  
VADZIG. byv. w. Loom, traag. *Lent, paresseux, indolent.*  
Vadzigheid. z. v. Loomheid, traagheid. *Lenteur, tardiveté, paresse, manque d'activité, indolence.*  
Laat u door geene vadzigheid beheerfchen. *Que la paresse ou la lenteur ne vous domine pas.*

VAE. VAG.

VAER D. zie Vaart.  
VAERDIG. zie Vaardig.  
VAERS, afdeeling, gedigt, zie Vaars.  
VAERS, jonge koe. zie Vaars.  
VAGABOND. z. m. Vagebond.  
Vagebond z. m. ond. w. Landlooper. *Beltre, garnement.*  
† Is een regte vagebond, een regte guit. *C'est un vrai vagabond, c'est un gueux sifflé, un méchant garnement, un vaurier.*  
VAGEVUUR. zie Vaagevuur.  
VAGT. z. v. Vlies, huid. *Toison, peau.*  
Een fchaap met een ruige vagt. *Une brebis qui a la peau bien lainée.*  
\* Hy heeft een bruine vagt of zwarte huid. *Il a la peau noire.*  
Lamsvagt. Schaapsvagt.  
zie onder Lam, enz.

VAK. VAL.

VAK. z. g. Ledige plaats. *Place, espace ou fond vide.*  
VAL. z. m. Ondergang, bederf. *Chûte, ruine, disgrâce.*  
Hy heeft eenen harden, eenen hoogen val gedaan. *Il a fait une lourde ou rude chute.*  
Hy heeft zijn been gebroken door een val. *Il s'est rompu la jambe en tombant.*  
\* De val van 't Rijk des Antichrists. *La ruine de l'Empire de l'Antechrist.*  
\* Hoogmoed komt voor den val. *Spreek w. La ruine suit la superbe, l'orgueil ou la présomption.*  
\* Die hooge staat strekte tot zijnen val. *Cette grandeur l'a précipité dans sa ruine, dans le précipice.*  
\* Ten val koomen, in fchande en armoede koomen. *Tomber dans la misère & dans le mépris.*  
Val, overtreeding. Als, De val van den eerften mensch. *La chute du premier homme.*  
VAL. z. v. Voor wilde dieren. *Trappe.*  
Val, knip, muize-molle- of rotte-val. *Machine à prendre des souris, des tappes, des rats, ratière, souricière, &c.*  
Daar is een muis in de val. *Voilà une souris dans la souricière, il s'est pris une souris à cette souricière.*  
Eene val opzetten. *Tendre une souricière ou une ratière.*  
† Daar is een oude rot in de val, daar is een oud man aardig bedrogen. *Voilà un vieux roulier pris.*  
\* Ergens in de val loopen. *Tomber dans quelque malheur.*

VAL.

Val aan het behangfel van een bed. *Tour de lit.*  
Val, aangenaamheid. *Grace, agrément, goût.*  
\* Het eten heeft nog geen val, of fmaakt nog niet. *Le manger n'a pas encore le vrai goût.*  
\* Die woorden hebben hier geen val of aangenaamheid. *Ces paroles n'ont pas de grace ici.*  
Molleval. Rotteval.  
Muizeval. Schoorsteenval.  
Naamval. Voetval, enz.  
zie onder Mol, enz.  
VALBRUG. z. v. Ophaalbrug. *Pont-levis.*  
De valbrug was opgehaald. *Le pont levis étoit haussé ou levé.*  
Een valbrug neêrlaaten. *Abaisser un pont-levis.*  
VALDEUR. z. v. Luik of neêrvallende deur. *Trappe.*  
De kelder was met een valdeur afgesloten. *La cave étoit fermée d'une trappe.*  
Valdeur van een fluis of molen. *Vanne de moulin, petite porte d'écluse qui se hausse & se baisse.*  
VALEY. zie Valley.  
VALHOED. z. m. Wrong die de kinderen om 't hoofd dragen. *Bourrelet ou bowrlet, que les enfants portent.*  
VALIDEEREN. ond. w. g. w. Gelden. *Avoir valeur, servir en déduction.*  
De penning die gy voor my verschieten zult, zullen VE. in rekening valideeren. *Les deniers que vous débourserez pour moi seront rabattus en voidant de compte.*  
VALIDEEREN. w. w. Doen gelden, van waarde doen zijn. *Valider, rendre valide.*  
VALIES. z. g. ond. w. Maale. *Valise.*  
Hy had een valies agter op zijn paard. *Il avoit une valise sur la croupe de son cheval.*  
VALK. z. m. Zekere roofvogel. *Faucon, oiseau de proie, l'un des plus nobles entre les oiseaux de leurre.*  
Zy heeft ooggen als een valk. *Elle a des yeux vifs comme un faucon.*  
\* Elk meent zijn uil een valk te zijn. zie onder Uil.  
Giervalk. Schijvalk.  
zie onder Gier, enz.  
Lokvalk. Lanier.  
Scheervalk. *Un faucon de leurre.*  
Valkejagt. z. v. Jagt met de valken. *Fauconnerie, chasse au faucon.*  
VALKENBERG, stadsnaam in 't Hertogdom Limburg. *Fauquemont, petite ville du Duché de Limbourg.*  
VALKENEST. z. g. Aire ou nid de faucon.  
Valkenet. z. g. Zeker gefchut. *Fauconneau, petite pièce d'artillerie.*  
Valkenhuis. z. g. Huis voor de jagtvoegels. *Fauconnerie, appartement ou loge pour les oiseaux de chasse.*  
Valkenier. z. m. Opzigtter der valken. *Fauconnier.*  
's Konings valkenier. *Le fauconnier du Roi.*  
Een valkeniers tafsch. *Fauconnière.*  
Valkery. z. v. Wetenschap om met valken om te gaan of vogelvangft met valken. *Fauconnerie, art de dresser & de gouverner les faucons, la prise des oiseaux avec des faucons.*  
Hy is een liefhebber van de valkerye. *Il aime la fauconnerie.*  
VALLEN. g. w. Neêrftorten, fchielijk neêrdalen. *Tomber, choir.*  
Een fteen viel van boven neêr. *Il tomba une pierre de haut en bas.*

VAL.

Het kind heeft gevallen. *L'enfant a tombé.*  
Daar valt regen. *Il tombe de la pluie.*  
Die beek valt in den Rhijn. *Ce ruisseau se décharge ou tombe dans le Rhin.*  
In flaap vallen. *S'assoupir, s'endormir.*  
Op zijne kniën vallen. *Tomber sur les genoux.*  
Te voet vallen. *Se prosterner, se jeter à genoux aux pieds de quelq'un.*  
Zy viel my in de armen. *Elle se jeta entre mes bras.*  
Zy viel hem om den hals, zy omhelste hem. *Elle l'accolla, ou l'embrassa.*  
\* In de handen zijner vyanden vallen. *Tomber entre les mains de ses ennemis.*  
\* In 's vyanden land vallen. *Faire des incursions ou des courses dans le pays ennemi.*  
In een flaauwte vallen, een flaauwte krijgen. *Tomber en foiblesse, en deffillance ou en pamoison, s'évanouir.*  
Ter aarde vallen. *Tomber à terre, tomber à la renverse.*  
Van 't paard vallen. *Tomber de cheval.*  
† Geweer laaten vallen, zig gevangen geeven. *Jeter les armes, mettre bas les armes, se rendre.*  
Hy daagde zoo fchielijk op als of hy uit den hemel viel. *Il parut si juuitement, qu'il sembla tomber des nués.*  
In iemand ongenade vallen. *Tomber en disgrâce, n'être plus dans les bonnes grâces de quelq'un.*  
In eene zwaare ziekte vallen. *Tomber dans une grande maladie.*  
Iemand in zijne reden vallen. *Interrompre le discours de quelq'un ou quelq'un dans son discours.*  
In harde woorden met iemand vallen. *Se prendre de paroles avec quelq'un, avoir de grosses paroles ensemble.*  
† Iemand in 't hair vallen, met iemand plukhairen. *Tomber sur quelq'un, se jeter sur sa friperie.*  
My valt daar in den zin, ik beginne te denken. *Il me fouvient, je me souviens.*  
De moed laaten vallen. *Perdre cœur & courage.*  
De wind is gevallen. *Le vent est tombé.*  
Als 't fchip vuil is, 't wil niet wel vallen. *Quand le vaisseau est sale, il a de la peine à virer.*  
† Water valt, zakt of word lager. *L'eau tombe, l'eau baisse.*  
Dat is my ten deel gevallen. *Cela m'est tombé en partage.*  
Vallen, gebeuren, gefchieden. *Arriver, survenir.*  
Daar zal niet van vallen, dat zal niet gefchieden. *Cela n'arrivera pas, cela ne se fera pas, il n'en sera rien.*  
Het valle zoo 't wil. *Arrive ce qui voudra.*  
Naar 't valt, naar de zaak zig voordoeft. *Selon, c'est selon, selon les occurrences, selon les différentes dispositions.*  
Vallen. g. w. Zig fchikken, paffen. *Etre convenable, être.*  
Dat kleed valt wel. *Cet habit se d'bien ou va bien.*  
De wijn zal van dit jaar niet goed vallen. *Le vin ne sera pas des meilleurs cette année.*  
De Westphaalfe hammen vallen lekkerder als de ander. *Les jambons de Mayence ou de Westphalie sont meilleurs que les autres.*  
Iemand moeyelijk of lastig vallen. *Importuner quelq'un, l'incommoder, lui être à charge.*  
De tijd valt my nooit lang als ik met u ben. *Le tems ne me semble jamais long quand je suis avec vous.*

De Abricoozen vallen nu zoo groot niet als voorleden jaar. *Les abricots ne font pas présentement si gros que l'année passée.*  
 De langste praaters vallen verdrietig. *Les grands parleurs ennuyent, ils sont ennuyans ou ennuyeux.*  
 De neering is gantfich vervallen, daar valt niet meer te doen. *Le commerce est entièrement ruiné, il n'y a plus rien à faire.*  
 Vallende. *byw. w.* Hellende, dat dreigt te vallen. *Tombant, caduc, prêt à tomber.*  
 Een vallende gevel. *Une face de maison prête à tomber en ruine.*  
 Een vallende of verfaauwende stem. *Une voix cassée, usée ou éteinte.*  
 De vallende ziekte. *L'épilepsie, le haut mal, le mal caduc.*  
 Hy is met de vallende ziekte gequeld. *Il a le mal caduc.*  
**VALLET JE.** z. g. Behangfel boven de gordijnen van een ledekant, enz. *Un tour de lit, morceau d'étoffe, qu'on place au dessus des rideaux d'un lit, pour cacher les verges & les anneaux.*  
**VALLEY.** z. v. Dal, laagte. *Vallée, vallon.*  
**VALLIES.** ond. w. zie Valies.  
**VALPOORT.** z. v. Schotdeur. *Herse.*  
 Na dat een gedeelte der vyanden binnen de stad was, wierd de valpoort neêrgelaren. *Quand une partie des ennemis fut entrée on abattit la herse.*  
**VALREEP.** z. v. Touw langs de scheeps-trap om binnen boord te klimmen. *Tire-vieilles, échelle de poupe, corde à côté de l'échelle pour aider à monter dans un vaisseau.*  
 De valreep wierd neergelaaten. *On descendit l'échelle de poupe.*  
**VALSCH.** *byw. w.* Ontrouw, bedriegelijk, trouwloos. *Faux, perfide, traître, déloyal.*  
 Een valsche mensch. *Un homme perfide, un traître, un traître.*  
 Dat is valsch. *Cela est faux.*  
 Een valsche rede. *Un discours faux.*  
 Een valsche vreugde. *Faux plaisir, fausse joye.*  
 Onder eenen valschen schijn. *Sous une fausse apparence.*  
 Wagt u voor valsche tongen. *Gardez-vous des langues fausses.*  
 Een valschen eed. *Faux serment.*  
 Valsche getuigen. *Faux témoins.*  
 Een valsche gelaat. *Fausse mine.*  
 Een valsche profet. *Faux prophète.*  
 Valsch geld, valsche munt. *Fausse monnoye.*  
 Valsche munter. *Faux-monnaieur.*  
 Valschhart. z. m. Een valschhartig mensch. *Un faussaire, un traître, un perfide, un faux pendant.*  
 Valschelijk. *byw. w.* Bedrieglijk. *Faussement.*  
 Hy word valschelijk beischuldigd. *Il est faussement accusé.*  
 Valschheid. z. v. Bedrog. *Fausseté, imposture, chose fausse, trahison, perfidie.*  
 Valschheid pleegen. *Commencer une fausseté.*  
 Van valschheid overtuigd. *Convaincu de fausseté.*  
 Een die valschheid pleegt. *Un faussaire.*  
 Een beweeze valschheid. *Une fausseté vérifiée, une fausseté manifeste.*  
**VALSTRIK.** z. m. Een strik om eenig gedier te vangen. *Piège, embuche.*  
 \* De goederen strekten hem tot een valstrik. *Les biens furent un piège pour lui.*

## V A N.

**VAN.** Voorzetz. *De.* préposition.  
 Van de, van den, des, der. *Du, de la, de l', des.*

## VAN.

Van Amsterdam. *D' Amsterdam.*  
 Van Parijs geboortig. *Natif de Paris.*  
 Een burger van Londen. *Un bourgeois de Londres.*  
 Van land steeken, afvaaren. *Démarrer, partir: Terme de Marine.*  
 Van den Hemel. *Du Ciel.*  
 Schreeuwen van pijn. *Crier de douleur.*  
 Weenen van droefheid. *Pleurer de tristesse.*  
 Oppringen van blijdschap. *Sauter de joye.*  
 Een man van een vroom leeven. *Un homme de bonne vie ou de bonnes mœurs.*  
 De vrugt van den boom of des booms. *Le fruit de l'arbre.*  
 Lepelkost van brood en melk. *Soupe au lait.*  
 Zy schonk my een glas van dien wijn. *Elle me donna un verre de ce vin-là.*  
 Spijze van 's Konings tafel. *Viande de la table du Roi.*  
 Een deel van 't geheel. *Une partie d'un tout.*  
 Van welke? *Du quel? de laquelle?*  
 Van wie? *De qui?*  
 Dat is een van de mijne. *C'est un des miens, un de mes gens, un de mes amis.*  
 Van dag tot dag. *De jour en jour, de jour à autre.*  
 Van deur tot deur, van huis tot huis. *De porte en porte, de maison en maison.*  
 Van deur tot deur beedelen. *Mendier ou gueser de porte en porte.*  
 Van tijd tot tijd. *De tems en tems.*  
 Van jaar tot jaar. *D'années en année, tous les ans.*  
 Van trap tot trap. *De degré en degré.*  
 Van af. *Als. Van 't begin af. Du commencement, depuis le commencement.*  
 Van die tijd af. *Depuis ce tems-là.*  
 Van nu af aan. *Dès à présent.*  
 Van nieuws af. *De nouveaux.*  
 Van der jeugd af. *Dès la jeunesse, dès le berceau.*  
 Van agteren. *Par derrière.*  
 Van avond, dezen avond. *Ce soir.*  
 Van beneden. *D'en bas.*  
 Van binnen. *Als, 't Schort hem van binnen. z. ie onder Binnen.*  
 Van boven. *D'en haut.*  
 Van buiten. *De dehors.*  
 Van buiten leeren. *Apprendre par cœur.*  
 Van daag, van dage, dezen dag. *Aujourd'hui.*  
 Van daan, daar van daan. *byw. De là.*  
 Hy is 'er verre van daan. *Il en est loin, il est loin de là, il en est éloigné.*  
 Waar van daan? *D'où?*  
 Waar komt gy van daan? *D'où venez-vous?*  
 Van daar. *byw. Daar van daan. De là.*  
 Wy gingen 's morgens vroeg van daar. *Nous partimes de grand matin de là.*  
 Van digte by. *zie Van naby.*  
 Van doen. *zie hier onder Van noode.*  
 Van eergisteren. *D'avant hier.*  
 Van eeuwigheid. *De toute éternité.*  
 Van gisteren. *D'hier.*  
 Van harte. *De bon cœur, sincèrement.*  
 Van gantscher harte. *De tout mon cœur.*  
 Van hier. *byw. Hier van daan. D'ici.*  
 Hy is van hier verreis. *Il est parti d'ici.*  
 Van huis. *Als, Van huis gaan. Sortir de la ville, aller à la campagne, &c.*  
 Van jongs-op. *Dès le berceau, dès la jeunesse.*  
 Van langzaamhand. *Petit à petit, peu à peu.*  
 Van malkanderen. *L'un de l'autre, l'un d'avec l'autre.*  
 Van de morgen. *Ce matin.*  
 Van naby, van digte by. *De près.*  
 Van de nagt. *Cette nuit.*  
 Van noode of van doon hebben. *Avoir af-*

## VAN.

*faire, avoir besoin.*  
 Het is 'er van noode. *Il est besoin, il est nécessaire, on en a affaire.*  
 Ik hebbe een anders goed niet van noode. *Je n'ai pas besoin, je n'ai pas affaire des biens d'autrui.*  
 Van nu voortaan. *Dès maintenant, dès à présent, dorénavant, désormais.*  
 Van ogtend. *Ce matin.*  
 Van ouds. *Jadis.*  
 Van stonden aan, aanstonds. *Inccontinent, présentement, tout à l'heure, sur le champ.*  
 Van te vooren. *Apravant.*  
 Ik heb 't van te vooren gezegd. *Je l'ai dit auparavant.*  
 Van verre. *De loin.*  
 Van vooren. *Par devant.*  
 Van waar? *byw. Waar van daan? D'où? de quel endroit?*  
 Van waar komt gy of waar komt gy van daan? *D'où venez-vous?*  
 Van waarde. *De prix.*  
 Een zaak van groote waarde. *Une chose de grand prix.*  
 Van wege, wegens, nopende. *Touchant, sur.*  
 Van wegen die zaak. *Touchant cette affaire.*  
 Van mijnent wege. *De ma part.*  
 Van de week, deze week. *Cette semaine.*  
 Van weelde. *Als, Een kind van weelde. Un enfant gâté, un libertin.*  
 Van zels. *De lui-même, d'elle-même.*  
 Van zig zelve. *De soi-même.*  
 Zy lag van zig zelve, zy was in zwijm. *Elle étoit tombée en pâmoison ou en désalliance.*  
 Van ter zijden. *De côté.*  
 Ik ben nog niet van zin om dat te doen. *Je ne suis pas encore d'avis de faire cela.*  
**VAN.** z. m. Een toenaam, volgens de Hollandfche wijze. *Surnom Hollandois.*  
 Hy heeft geen van. *Il n'a pas de surnom.*  
 Hy heeft eenen van aangenomen. *Il a pris un surnom.*  
**VANDEN.** w. w. Een kraamvrouw bezoecken. *Visiter, rendre visite, aller voir, parler d'une accouchée.*  
 Een kraamvrouw vanden. *Visiter wie accouchée, lui rendre visite, l'aller voir.*  
 Vandtijd. z. m. Opentlijk bezoek van eene kraamvrouw als ze weer begint op te zitten. *Tems dans lequel on visite l'accouchée.*  
 Vandtijd houden. *Recevoir ses visites, parler d'une accouchée.*  
**VANG.** z. m. Vangft, 't vet en vleezig deel van een os of koe, tusschen den buik en de agterfte voeten. *Fanon, partie grasse & charnue entre les deux jambes de derrière d'un bœuf ou d'une vache.*  
**VANG** van een windmolen. *L'arrêt d'un moulin à vent.*  
 Hartvang. *Windvang.*  
*zie onder Hart, enz.*  
**VANGEN.** w. w. Vatten, grijpen, verstrikken. *Prendre, attrapper, surprendre, tromper.*  
 Vogels vangen. *Prendre des oiseaux.*  
 Konijnen vangen. *Prendre des lapins.*  
 Wild vangen. *Prendre du gibier.*  
 Vifch vangen. *Prendre du poisson, pêcher du poisson.*  
 Eenen bal vangen. *Atrapper une balle.*  
 Werp my eenen appel toe, ik zal dien vangen. *Jettez-moi une pomme, je l'attrapperai bien.*  
 Vangen, gevangen neemen, by de kop vatten. *Prendre, faire prisonnier, se saisir de.*  
 De schout is uit om eenen dief te vangen. *Le Prévôt est allé prendre un voleur.*  
 De

VAN.VAR.VAS.

De moordenaar wierd in eene herberg gevangen. *Le meurtrier fut pris dans un cabaret.*

\* Iemand zoeken te vangen of te bedriegen. *Chercher à surprendre quelqu'un.*

\* Iemand in zijne woorden vangen. *Prendre quelqu'un au pied levé, l'embarrasser dans ses paroles.*

† Wy zitten hier niet om vliegen te vangen, dat is, om geen winst te doen. *Nous ne sommes pas ici pour prendre des mouches, c'est-à-dire, pour ne point faire de profit.*

Vangenhuis. zie Gevangenhuis.

Vangenis. zie Gevangenis.

VANGER. Gebruikelijk in de t'zamengefelde.

Haringvanger. Vogelvanger.

Luizevanger. Vliegvanger,

Muizevanger. enz.

zie onder Haring, enz.

VANGST. z. v. Prijs, pèche, chasse.

De vangst is goed. *La pêche est bonne.*

De Groenlandfchvaarders hebben van dit jaar eene flegte vangst gehad. *La pêche de la balaine n'a pas été bonne cette année.*

Haringvangst. Vogelvangst.

Kabbeljauw. Vifchvangst.

Moffelvangst. Walvisvangst.

zie onder Haring, enz.

V A R.

VAR, Varre. z. m. Stier, bul. *Taureau.*

De Profeet Elia eifchte van het volk twee varren om te offeren. *1 Kon. XVIII. 23. La Prophète Elie demanda au peuple deux taureaux pour les immoler ou sacrifier.*

VAREN. g. w. zie Vaaren.

VAREN of Varenkruid. z. v. Zeker kruid.

*Fougère, sorte de plante, of monde royale.*  
Boomvaren of Boomvarenkruid. zie onder Boom.

Steenvaren. zie onder Steen.

VARKEN. zie Verken.

VARRE. zie Var.

VARRERJAGER. zie Noopijzer.

VARSCH. zie Verfch.

V A S.

VASSAAL. z. m. ond. w. Leenman. *Vassal.*

VAST. by. w. Stevig, hegt, stijf. *Ferme, solide, robuste.*

Vast maaken, hegt maaken. *Faire ou rendre ferme.*

\* Eenig erfgoed by uitersten wille vast maaken. *Ne donner que l'usufruit d'un héritage par testament.*

Een vaste tred gaan. *Marcher d'un pas ferme.*

Een vaste knoop. *Un nœud ferme.*

Een vast of onwankelbaar geloof. *Une foi ferme ou constante.*

Een vaste hoop op God. *Une ferme espérance en Dieu.*

De vaste sterren. *Les étoiles fixes.*

Hy heeft eene vaste stem. *Il a la voix ferme, il ne détonne point.*

\* Heb een vast besluit genomen om voor niemand in 't roekomende borg te blijven. *J'ai pris une forte résolution de ne demeurer à l'avenir caution pour personne.*

Een vaste verwe of die niet verschieft. *Une couleur qui ne change pas.*

\* Vaste land. *La terre ferme.*

Een vaste of sterke plaats. *Une place forte.*

Vast. by. w. Ferme, serment, sortement.

Vast staan. *Se tenir ou demeurer ferme.*

De spijker zit heel vast in den muur. *Le*

*clou est ferme dans la muraille, il y tient ferme.*

Hy staat vast op zijn beenen. *Il est ferme sur ses pieds.*

\* Het staat vast, het is gewis. *Il est certain.*

Vast te paard zitten. *Etre ferme à cheval.*

De deur is vast gefloten. *La porte est bien fermée.*

Vast slaapen. *Dormir d'un profond sommeil.*

Ik heb vast voorgenoomen. *J'ai fortement résolu.*

Kan ik 'er vast op gaan? mag ik 'er my op verlaaten? *Puis-je m'affurer de cela ou me reposer là-dessus?*

VAST. by. w. *Cependant, en attendant.*

Ik ben 'er vast meê doende. *Je fais cela toujours en attendant.*

Hy gaat vast heene en laat my zitten. *Il s'en va cependant & me plante-là.*

VASTBINDEN. w. w. *Bien attacher avec un nœud, lier ferme.*

VASTBLIJVEN. g. w. *Etre accroché, être échoué.*

VASTDAG. zie Vastendag.

Een vast- en beedend uitschrijven. *Publier ou ordonner un jour de jeûne & de prière.*

VASTEN. g. w. *Zig van eeten onthouden. Jeûner, s'abstenir de manger ou de manger de la viande.*

Hy heeft den gantschen dag gevast. *Il a jeûné tout le jour.*

Ziek van vasten zijn. *Etre malade de jeûner.*

Vasten. z. v. De tijd tusschen vastenavond en Paaschen. *Le carême, le tems entre le jour de carnaval & de Pâques.*

Wy zijn nu in de vasten. *Nous sommes présentement dans le carême.*

Die Karmelyt preekte daar in de vasten. *Ce Carme prêcha-là pendant le carême.*

Vastenavond. z. m. Smaltijd voor de vasten. *Carême-prenant, le mardi-gras.*

Vastenavond houden. *Faire mardi-gras, faire bonne chère.*

Vastendag. z. m. Dag om te vasten. *Jour de jeûne.*

De vastendag plegtelijk vieren. *Célébrer religieusement le jour de jeûne.*

Vastendag houden, vasten. *Jeûner, tenir jour de jeûne.*

VASTER. z. m. Die veel vast. *Jeûneur.*

VASTGAAN. g. w. *Ergens op vastgaan. Faire fond sur quelque chose.*

Dat gaat vast. *Cela est très-certain, cela est bien sûr.*

VASTGEBLEVEN. d. w. van Vastblijven. *Demeuré accroché ou attaché.*

VASTGEBONDEN. d. w. van Vastbinden. *Lié ferme, bien attaché.*

VASTGEGAAN. d. w. van Vastgaan. zie Vastgaan.

VASTGEHEGT. d. w. van Vasthegten. *Fortement attaché.*

VASTGEHOUDEN. d. w. van Vasthouden. *Tenu ferme.*

VASTGEKNOOPT. d. w. van Vastknoopen. *Noué, boutonné, attaché avec des boutons.*

VASTGELIJMD. d. w. van Vastlijmen. *Bien collé, fortement attaché avec de la colle.*

VASTGEMAAKT. d. w. van Vastmaaken. *Bien attaché, bien arrêté.*

VASTGENAAID. d. w. van Vastnaayen. *Bien cousu, attaché avec une bonne couture.*

VASTGEPAKT. d. w. van Vastpakken. *Bien & fermement empaqueté.*

VASTGERAAKT. d. w. van Vastraaken. *Echoué.*

VAS.

VAS.

VASTGESLAAPEN. d. w. van Vastflaapen. *Dormi profondément.*

VASTGESPELD. d. w. van Vastspelden. *Bien attaché avec une épingle ou avec des épingles.*

VASTGESPIJKERD. d. w. van Vastspijkeren. *Bien cloué, bien attaché avec un clou ou avec des cloux.*

VASTGESTAAN. d. w. van Vaststaan. zie Vaststaan.

VASTGESTELD. d. w. van Vaststellen. *Tenu pour certain, établi, arrêté, déterminé.*

VASTGEZET. d. w. van Vastzetten. *Empri-fonné, mis en échec.*

VASTGEZETEN. d. w. van Vastzitten. *Echoué, retenu à quelque chose, demeuré en prison.*

VASTHEGTEN. w. w. *Attacher fortement.*

VASTHEID. z. v. Steevigheid, hegtheid. *Fermeté, l'état de ce qui est ferme, solidité.*

De vastheid van 't gebou heeft het doens stand houden. *La solidité de l'édifice l'a conservé.*

Vastigheid. z. v. Zekerheid, borg, verzeke-  
ring. *Assurance, caution, hypothèque.*

Hy wil my geene vastigheid geeven. *Il ne veut pas me donner des assurances.*

Vastigheid, vesting, sterkte. *Forteresse, place forte.*

Daar zijn geene vastigheden op de grenzen. *Il n'y a pas de forteresses sur les frontières.*

De vastigheid of bondigheid van een be-  
wijs. *La solidité d'une preuve.*

VASTHOUDEN. w. w. Niet laten'gaan. *Tenir, arrêter.*

Iemand vasthouden. *Arrêter quelqu'un.*

\* Zijn stuk wel vasthouden of verdedi-  
gen. *Défendre bien sa cause.*

\* Zijn end vasthouden, op zijn regt blij-  
ven staan. *Ufer de son droit, ne pas renou-  
cer à son droit.*

Vasthoudend. by. w. Deun, karig. *Chiche, avare, dur à la d'esserre.*

Hy is een heci vasthoudend man. *C'est un homme chiche, c'est un avare, c'est un homme dur à la d'esserre, un pince-maille.*

Vasthoudendheid. z. v. Deunheid, karig-  
heid. *Chicheté, avarice.*

Hy liet al te groote vasthoudendheid blij-  
ken. *Il fit paroître une trop grande avarice.*

VASTKNOOPEN. w. w. *Nouer, boutonner, attacher avec des nœuds ou avec des boutons.*

VASTLIJMEN. w. w. *Coller fortement, faire bien tenir avec de la colle.*

VASTMAAKEN. w. w. Vastbinden. *Attacher fortement, faire bien tenir.*

Een touw aan de paalen vastmaaken. *A-marrer une corde à un pieu ou à un pilotis.*

\* Hoe zal hy dat vastmaaken of bewijzen?  
*Comment prouvera-t-il cela?*

Eenig goed op de kinderen vastmaken. *Mettre quelque bien en fidéi-commis pour les enfans.*

\* Vastmaking. z. v. Verbinding. *Affermissement.*

VASTNAAYEN. w. w. *Coudre bien ferme, at-tacher avec une bonne couture.*

VASTPAKKEN. w. w. *Empaqueter fermement ou bien serre.*

VASTRAAKEN. g. w. Stranden. *Echouer.*

Vastrakken, ergens aan gehaakt blijven. *S'accrocher ou demeurer accroché à quelque chose.*

VASTSLAAPEN. g. w. *Dormir profondément, dormir d'un profond sommeil.*

VASTSPELDEN. w. w. *Attacher avec une épingle ou avec des épingles.*

VASTSPIJKEREN. w. w. *Bien clouer, attacher*



cher fortement avec un clou ou avec des cloux.

**VASTSTAAN**, g. w. *Se tenir bien ferme.*  
Vaststaan, vast besloten zijn. *Être fermement arrêté, déterminé ou résolu.*

**VASTSTELLEN**, w. w. *Tenir pour certain, établir.*

Ik stele vast dat het ondoenlijk is. *Je tiens & j. pose en fait que la chose n'est pas faisable.*

Vaststellen, vast besluiten. *Arrêter, déterminer, résoudre fermement.*

Vaststelling, z. v. *Etablissement, détermination ou résolution ferme.*

**VASTZETTEN**, gevangen zetten. *Mettre en prison, emprisonner.*

\* Iemand in zijne woorden vastzetten. *Mettre quelqu'un à quia, l'embarasser dans ses paroles.*

Vastzetten in 't schaakspel. *Mettre en échec les pièces de la partie.*

De Koning vastzetten. *Donner échec & mat au Roi.*

**VASTZITTEN**, g. w. Aan de grond zitten. *Être échoué sur un banc de sable.*

## V A T.

**VAT**, z. g. Ton. Tonne, tonneau, pipe, baril, vase, vaissau.

Het Heidelberg vat. *Le foudre d'Heidelberg qui contient une très-grande quantité de muids de vin.*

Een vat wijn of vier Oxhoofden. *Un tonneau de vin ou quatre barriques.*

Een vat bier. *Une tonne de bière.*

Een vat boter. *Un tonneau de beurre.*

De goederen waren in vaten gepakt. *Les denrées ou les marchandises étoient emballées dans des tonneaux.*

Een aarden vat, een pot. *Vaisselle ou vase de terre.*

Asvat. Schepvat.

Drinkvat. Spoelvat.

Handvat. Sprekvat.

Hoosvat. Stroopvat.

Kaasvat. Voedervat.

Koelvat. Vuilnisvat of

Lekvat. Vuilnisvat.

Oeffervat. Wierookvat.

Offervat. Wijnvat.

Ojivat. Zoutvat.

Ruivat. enz.

zie onder As, enz.

**VAT**, z. m. Greep, vating, Prijs.

\* Men heeft 'er geen vat aan. *On n'a point de prise sur cela, cela ne donne point de prise.*

\* Gy hebt geen vat aan my, gy kont van my niets ciffchen. *Vous ne sauriez me rien demander, vous ne pouvez rien exiger de moi.*

Vatbaar, by v. w. Begrijpelijk, bevattelijk. *Compréhensible, qui n'est pas embrouillé, qu'on peut comprendre ou concevoir.*

Dat is niet vatbaar. *Cela n'est pas compréhensible.*

Die zaak is voor my niet vatbaar. *Je trouve cette affaire difficile à comprendre, je ne saurois la concevoir.*

Vatbaarheid, z. v. Bevattelijkheid. *Compréhensibilité, l'état d'une chose qu'on peut comprendre.*

**VATEN**, het meerv. van Vat. zie Vat.

Vaten, het keukengeredschap. *Batterie de cuisine.*

Vaten, w. w. In vaten doen. zie Vaaten.

Vatenwafcher, die de vaten wafcht en schoonmaakt. *Cureur de batterie de cuisine.*

## VAT. UCH. VEC. VED. VEE.

Vatenwafcher. *Cureur de batterie.*

Vatgeld, z. g. Belasting op ieder vat. *Tonnage.*

Vat hout, z. g. *Du merrain, du bois à faire des tonneaux.*

Vatje, z. g. *Petit vaisseau, petit vase, barillet.*

Fatersvatje, zie, nder Pater.

**VATTELIJK**, zie Vatbaar of Bevattelijk.

**VATTEN**, w. w. Grippen, aantasten. *Prendre, empoigner.*

Vat de pot met beide handen. *Prenez le pot ou le vase à deux mains.*

Iets by der hand vatten. *Entreprendre quelque chose.*

Iemand by de kop vatten. *Prendre quelqu'un, se saisir de lui, lui mettre la main sur le collet.*

† Iemand by de neus vatten of bedriegen. *Mener quelqu'un par le nez, le prendre pour dupe, le tromper, le duper.*

\* Vuur vatten, vlam vatten, in de brand vliegen. *Prendre feu, s'allumer, s'enflammer.*

Droog brandhout vat ligt vuur. *Le bois sec de chauffage prend feu aisément, s'allume facilement, s'enflamme sans peine.*

\* Vuur vatten, haastig zijn, ligt opvliegen. *Prendre feu, s'emporter.*

Men heeft zonder verlies die post gevat. *On s'est emparé de ce poste sans perte.*

\* Iemand in zijne woorden vatten of vangen. *Prendre quelqu'un au pied levé, le surprendre dans ses paroles.*

Vatten, bevatten. *Comprendre, concevoir.*

Iemands meening vatten. *Comprendre l'intention de quelqu'un.*

Vatting, z. v. *Action de prendre, d'empoigner, &c.*

**VATVUIL**, by v. w. Van 't bier sprekende. *Qui sent le tonneau, qui a contracté un mauvais goût d'un tonneau mal nettoyé, parlant de bière.*

**VATZAAM**, by v. w. Die ruimte heeft om iets te houden. *Capable, qui peut contenir.*

**VATZEL**, zie Handvat.

## UCH. VEC. VED.

**UCHTEND** of ochtend, enz. zie Ogtend, enz.

**VECHTAGTIG**, enz. zie Vegtagtig, enz.

**VEDEL**, z. v. Veël, viool, zeker speelluig.

*Violon, certain instrument de musique.*

Op de vedel of veël speelen. *Jouer du violon.*

Vedeler. zie Vedelspeeler.

Vedelspeeler, z. m. Vioolspeelder. *Violon, joueur de violon.*

**VEDER**, z. v. Woord der Digtkunde. Veër, schrijfsen, pen. *Plume.*

Die vogel heeft schoone vederen of veëren. *Cet oiseau a de belles plumes.*

Hy kan wel met de veder of liever met de pen omgaan, hy is een goed schrijver. *C'est un bon Ecrivain, un bon Auteur.*

Schrijfveder. Stoppelveëren, Slagveder. enz.

zie onder Schrijf, enz.

**VEDERBED**, z. g. Een bed van veëren. *Lit de plume.*

**VEDERBOS**, z. m. Pluimaadje, bos pluimen. *Bouquet de plumes.*

**VEDERLOOS**, by v. w. Zonder veëren. *Sans plumes.*

**VEDERPEL**, z. g. Vogeljagt. *Chasse aux oiseaux.*

## V E E.

**VEE**, z. g. Viervoetige beesten tot onderhoud

## VEE.

der menschen dienende. *Bétail, troupeau.*  
Groot of groot vee, als ossen, koeyen, kalveren, enz. *Gros bétail, comme vœufs, vaches, veaux, &c.*

Klein vee, als schaapen, geiten, verkens, konijnen, enz. *Mens bétail, comme moutons, chevres, porceaux, lapins, &c.*

\* 't Gewolde vee. *Digtkundig w. Schaapen, lammeren. Le troupeau laineux, les moutons, les agneaux.*

\* 't Gefchubde vee. *Digtkundig w. Visschen. Les poissons, les animaux pourvus d'écaillés.*

\* 't Geveederd vee. *Digtkundig woord. 't Plumgedierte, de vogels. La volaille, les oiseaux, les animaux garnis de plumes.*

\* 't Vee hoeden, beesten weiden. *Mener ou garder les troupeaux ou le bétail.*

Hy heeft veel vee. *Il a beaucoup de bétail, il a un beau troupeau.*

Eene sterfte quam onder 't vee. *La mortalité ou la maladie se mit dans les troupeaux ou dans le bétail.*

\* Vee. *Scheldw. Janhagel. Canaille, racaille.*

**VEEDE**, zie Veete.

**VEEDER**, zie Veder.

**VEEDIER**, z. m. Beestendief. *Voleur de bétail.*

**VEEDIERY**, z. v. Dievery van beesten. *Vol de bétail.*

**VEEDRIJVER**, z. m. Veeherder. *Bouvier, vacher, celui qui mène, garde & conduit le bétail.*

**VEEG**, by v. w. Die naby de dood is. *Qui doit mourir bientôt, qui n'est pas loin de la mort, qui ne sauroit plus vivre longtems.*

Een veeg mensch, een mensch die wat goeds doet buiten zijne gewoonte. *Une personne qui en faisant quelque chose de bon contre son ordinaire, donne lieu de dire qu'elle mourra bientôt.*

† Hy is zoe veeg als een luis op een kam. *C'est fait de ja vie, il n'en sauroit rechapper.*

Een veeg teken, een doodelijk teken. *Signe de mort, signe que la vie va bientôt finir.*

**VEEG**, z. m. Streef van eenen natten doek, bezem of quaft. *Coup de torchon, qui se fait en essuyant ou en torchant, coup de balai, de vergettes ou de broffes.*

Zy maakte de pot met eenen veeg of twee schoon. *Elle nettoya le pot, le vase, ou la mayrite d'un tour ou deux de torchon.*

† Hy kreeg ook een veeg uit de pan, hy kreeg ook iets tot zijn deel. *Il en eut aussi sa part.*

Voetveeg, zie onder Voet.

† **VEEG**, z. m. Sneë. *Balafré, estaflade, taillade, coupure ou traits.*

† Hy kreeg een lustige veeg in zijne trooni. *On lui fit une grande taillade au visage, on lui taillada le visage.*

† **VEEG**, z. m. Teug, dronk. *Coup, trait.*

Hy heeft de gantfiche kan met drie veegen uitgedronken. *Il a vuidé tout le pot en trois coups ou traits.*

**VEEGEN**, w. w. Met een beezem, schuyer of stoffer schoon maaken. *Balayer, nettoyer, ôter les ordures avec un balai ou des vergettes.*

De vloer veegen. *Balayer le plancher ou le pavé.*

Zijnen hoed veegen. *Vergeter son chapeau.*

De schoorsteen veegen. *Ramoner la cheminée.*

De schoenen veegen. *Frotter les souliers.*

Een degen veegen. *Fourbir une épée.*

\* De vyanden uit zee veegen of gantfch verjaagen. *Nettoyer la mer d'ennemis.*

† Zy hebben die schotel al gauw geveegd, die schotel is met der haast leeg gegge-

ten.

ten. *Il s'ensuit bientôt un vide ce plat-là, ce plat-là a été vidé en moins de rien.*  
 † Hy kan luffig veegen, hy kan sterk drinken of zuipen. *C'est un grand avaleur, il vide les terres à merveille.*  
 Hy veegde 't glas met eene teug uit. *Il vidua le verre d'un trait.*  
**VEEGER.** z. m. Een die veegt. *Balayeur.*  
 Veeger, stoffer of schuyer. *Le pousseur, vergette.*  
 Kakhuisveeger. Stilleveeger.  
 Schoorsteenveeg. Zwaerdveeger.  
*zie onder Kak, enz.*  
 Veegmes. z. g. zie Hoefmes.  
 Veegzel. z. g. Uiteveegsel, vuilnis. *Balayures.*  
 † Veegzel van de vloer doorzoeken. *Chercher dans les balayures.*  
**VEEHOEDER.** z. m. Veeherder. *Vacher, boucher, berger.*  
**VEEHOEDERY.** z. m. Beestenweiding. *Nourriture de bétail.*  
 Hy geneerde zig met veehoederye. *Il gagnait sa vie à nourrir du bétail.*  
**Veehonger.** z. m. Zekere flauwte des lichaams. *Defaillance causée par la faim.*  
**VEEL.** viool. zie Vedel.  
 Veel, lier, speeltuig met rad en snaaren. *Viele, instrument de Musique à roue & à cordes.*  
**VEEL.** veelc. byv. w. Meenige. *Plusieurs, beaucoup, quantité, grand nombre.*  
 Veelc menschen en beesten. *Beaucoup d'hommes & de bêtes.*  
 Daar zijn 'er veelc die 't wel zouden wenschen. *Il y en a quantité qui le souhaitent bien.*  
 Hy heeft veelc landen en steeden verwoeft. *Il a ruiné ou desolé plusieurs pais & villes.*  
 Veel. byv. *Beaucoup.*  
 Veel gelds. *Beaucoup d'argent, quantité d'argent.*  
 Veel lands. *Beaucoup de terre ou de pais.*  
 Veel waters. *Beaucoup d'eau.*  
 † Veel waters ergens om vuil maaken, veel bellags ergens van maaken. *Faire beaucoup de bruit pour une bagatelle.*  
 Veel eer. *Bien plus tôt, beaucoup plus tôt.*  
 Veel meer. *Bien plus, bien davantage, beaucoup plus.*  
 Veel min. *Bien moins, beaucoup moins.*  
 Te veel. *Trop.*  
 Veel te lang. *Beaucoup trop long ou beaucoup trop longuement.*  
 Veel te veel. *Trop de beaucoup, beaucoup trop.*  
 Veel te weinig. *Trop peu de beaucoup ou beaucoup trop peu.*  
 Hoe veel? *Combien?*  
 Zoo veel. *Tant, autant.*  
 Zoo veel my mogelijk is. *Autant qu'il me sera possible.*  
 Zoo veel my aangaat. *Quant à moi, pour moi, pour ce qui me regarde ou me concerne.*  
 Veel grooter. *Beaucoup ou bien plus grand.*  
 Veel kleiner. *Beaucoup ou bien plus petit.*  
 Veel anders. *Tout autrement.*  
 Hoe veel te meer. *Combien plus, à combien plus forte raison.*  
 Veel 't zamen, veel by een of dikwils 't zamen. *Souvent ensemble.*  
 Hy is veel by hem. *Il est souvent avec lui.*  
 Hy heeft veel te doen, hy heeft veel werks. *Il a beaucoup à faire.*  
 Dat werk geeft my veel te doen, dat werk baart my veel moeyelijkheid. *Cet ouvrage me rompt bien la tête ou me taille bien de la besogne.*  
 Hy geeft zig zelven veel te doen. *Il se donne des affaires par dessus la tête, par dessus les oreilles.*

Veelderhande. zie Veelerhande.  
 Veelderlei. zie Veelerlei.  
**VEELEN.** w. w. Duldend, vedraagen. *Souffrir, endurer.*  
 Ik kan zoo veel geraas niet veelen. *Je ne puis souffrir tant de bruit.*  
**VEELERHANDE.** byv. w. Veelerlei. *Différent, divers, de diverses sortes.*  
 Men vind veelderhande menschen. *On trouve de diverses sortes de gens.*  
 Veelerlei. byv. w. Menigerlei, van verscheiden slag. *De plusieurs, de diverses ou de différentes sortes.*  
 Daar zijn veelerlei soorten van honden. *Il y a plusieurs sortes de chiens.*  
 Veelerleiheid. zie Verscheidenheid.  
 Veelheid. z. v. Meenigte. *Quantité, multitude.*  
 De veelheid der zaaken heeft my belet. *La quantité d'affaires m'a empêché, ma cause de l'empêchement.*  
 Veelhoek. z. m. *Polygone, figure à plusieurs angles, sans en marquer le nombre.*  
 Veelhoekig. byv. w. *Polygone, qui a plusieurs angles &c.*  
 Veeljaarg. byv. w. Hoog bejaard. *Agé.*  
 Eene veeljaargie vos laat zig niet ligt vangen. *Un vieux renard ne se laisse pas prendre facilement.*  
 Veeligt. byv. w. *Milichien. Peut-être.*  
 Veeligt zult gy hem nooit weer zien. *Peut-être ne le reverrez-vous jamais.*  
 Veelmaals. byv. w. Dikwils, dikmaals, meeningmaals. *Souvent, fréquemment.*  
 Ik hebbe 't veelmaal gezien. *Je l'ai vu souvent.*  
 Veeltijds. byv. w. Dikwils, dikmaals. *Souvent, plusieurs fois.*  
 Hy komt veeltijds by my. *Il vient souvent chez moi ou auprès de moi.*  
 Veelverwig. byv. w. Dat veelc koleuren heeft. *Bigarre, qui a plusieurs couleurs différentes.*  
 Joseph droeg eenen veelverwigen rok. *Gen. XXXVII. 3. Joseph étoit vêtu d'une robe bigarree.*  
 Veelvoet. z. m. Zekere visch die veelc voeten heeft. *Polype, sorte de poisson qui a plusieurs pieds.*  
 Veelvoetig. byv. w. Dat veelc voeten heeft. *Qui a beaucoup de pieds.*  
 Veelvoudig. byv. w. Meenigvuldig. *Abondant, en grande quantité.*  
 Hy verbijstert zijnen tegendringer door zijne veelvoudige redenen. *Il trouble sa partie par l'abondance de ses raisons, &c.*  
 Veelvoudigheid. z. v. *Multitude, grande quantité.*  
 Veelvuldig. zie Veelvoudig.  
 Veelvoudigheid. z. v. Veelvoudigheid.  
 Veelzins, op verscheide wijzen. *De plusieurs ou de différentes manieres.*  
**VEEM.** z. v. Een gezelschap van arbeiders. *Société ou compagnie d'ouvriers ou de gens qui travaillent, confrérie, corps de métier.*  
**VEEMARKT.** z. v. Beestemarkt. *Marché aux bêtes, au bétail, aux bestiaux, marché aux bœufs, aux vaches, &c.*  
 In deeze stad is in 't najaar een groote veemarkt. *Dans l'arrière-saison on tient dans cette ville un grand marché aux bêtes.*  
**VEEMEN.** zie Vademen.  
**VEEN.** z. g. Bolle brandbaare aarde. *Sorte de marais de quoi on fait les tourbes, terre combustible & propre à brûler.*  
 Hy woont in de veenen. *Il demeure dans les tourbières.*  
 Turfveen. zie onder Turf.  
 Veenagtig. byv. w. Dat naar het veen

zweemt. *Qui sent un peu ou qui approche un peu de la terre dont on fait des tourbes.*  
 Die grond is veenagtig. *Cette terre approche fort de la terre à tourbes.*  
**Veenboer.** z. m. Boer die in de veenen woont, turfboer. *Paisan qui fait de la tourbe.*  
**Veengrond.** z. m. Veenige grond. *Fond propre à faire des tourbes pour brûler.*  
 Veenig. byv. w. Van veen. *De terre légère & combustible.*  
 Bolveening land. *Terre légère combustible & propre à faire des tourbes.*  
**Veenland.** z. g. *Terre combustible ou propre à faire des tourbes, tourbière.*  
 In Holland is veel veenland. *Il y a en Hollande beaucoup de terres propres à faire des tourbes.*  
**Veenpuit.** z. v. Veenaal. *Anguille prise dans les canaux dont on a tiré de la tourbe.*  
 Veenpuit, veenboer. zie Veenboer.  
 Veenputten. z. m. meerv. Kuilen daar veenige modder tot het maaken van turf uit gebaggerd word. *Craux rempli de terre combustible propre à faire des tourbes.*  
**VEER.** z. v. Veder. *Plume, zie Veder.*  
 † Men kent hem aan zijne veeren, men kent hem aan zijn gewaad. *On le connoît à ses plumes ou à ses habits.*  
**VEER.** z. v. Zeker staaltuig van een slot, van een uurwerk, van een roer of pistool, enz. *Ressort, certain instrument d'acier dans les serrures, les montres, les fusils, les pistolets, &c.*  
**VEER.** z. g. Plaats aan een rivier, stroom, vaart of gragt daar de veerscheepen en veerschuuten aanleggen. *Quai, endroit où s'arrêtent les bateaux d'ordonnance.*  
 Hy vaart in 't veer, hy is een veerschipper. *Il est voiturier réglé, il est batelier d'ordonnance.*  
 Veer, plaats aan een rivier, stroom of vaart, om met een pont over te vaaren. *Lieu sur une rivière, un fleuve ou un canal, pour y passer dans un bac.*  
**VEERDIG.** zie Vaardig.  
**VEERGELD.** zie Veerloon.  
**VEERIK.** byv. w. Die veel vee heeft of daar veel vee is. *Riche en bétail, où il y a beaucoup de bétail.*  
 Een veerijke boer. *Un paisan riche en bétail, qui possède beaucoup de bestiaux.*  
 Een veerijk land. *Un pais riche ou abondant en bétail, en bestiaux, en troupeaux.*  
**VEERLOON.** z. g. Geld dat men geeft voor het overvaaren. *Ce qu'on paye au passage d'une rivière, &c.*  
**VEERLUI** of veerluiden. *Gens qui conduisent un bac au passage des rivières, &c.*  
**VEERMAN.** z. m. Pontvoerder. *Pontonnier, batelier d'un bac au passage d'une rivière, &c.*  
**VEERS.** zie Vaars.  
**VEERSCHIP.** z. g. *Vaisseau ou bâtiment d'ordonnance, qui part à une certaine heure réglée.*  
 Met een veerschip vaart men gemeenlijk spoediger als met een ander. *On voyage ordinairement plus vite dans un bateau réglé que dans un autre.*  
**Veeschipper.** z. m. *Maître d'un vaisseau ou bâtiment d'ordonnance.*  
**Veeschuit.** z. v. *Bateau d'ordonnance, voiture réglée par eau.*  
**VEERTJE.** z. g. *Petite plume, petit ressort.*  
 Veertje, palet-veertje. *Volant pour jouer avec des palottes ou des raquettes.*  
**VEERTIEN.** byv. w. XIV. 14. *Quatorze.*  
 Veertiende. byv. w. *Quatorze ou quatorzième.*

Hy is de veertiende. *Il est le quatorzième.*  
 Lodewijk de veertiende. *Louis quatorze.*  
 Veertiende in 't pikkerspel, bestaande in vier aazen, vier Heeren of Koningen, vier Vrouwen, vier Boeren of vier Tien. *Un quatorze au jeu de piquet, consistant en quatre As, quatre Rois, quatre Dames, quatre Valets ou quatre Dix.*  
 \*k Heb een veertiende van Heeren of vier Heeren. *J'ai un quatorze de Rois.*  
 Veertiennaal. *byw.* Veertien reizen. *Quatorze fois.*

VEERTIG. *byw.* w. XL. 40. *Quarante.*  
 Gebed van veertig uren. *Prière de quarante heures.*

\*t Hof van veertig Regters te Venetiën. *La Quarantaine à Venise.*

Veertigmaal. *byw.* *Quarante fois.*

Veertigste. *byw.* w. *Quarantième.*

VEERWIJF. z. g. Vrouw die met een pont overzet. *Femme qui passe les passagers, les chevaux & les voitures dans un ponton.*

† VEERWIJF. z. g. Helleveeg. *Méchante pièces, femme effrontée qui ose tout entreprendre.*

VEEST. z. m. Schect. *Veste.*

Eenen veest laten. *Faire un veeste.*

VEESTAL. z. m. Beeststal. *Etable pour le bétail.*

VEESTEN. g. w. Een veest laten. *Faire une veeste.*

VEETE of Veede. z. v. oud. w. Haat, wrok, vyandschap. *Inimitié, haine.*

VEEVOEDER. z. g. Fourrage pour les bestiaux.

VEEZEL. z. v. Filament, petit filet.

De veezels van 't linnen. *Les filaments de la toile.*

Veezel, vezel. *Fibre, certains filets longs, menus, blancs, & forts qui se trouvent dans toutes les parties du corps.*

Veezels der aardgewassen. *Les fibres des racines, des plantes.*

Veezelagtig. *byw.* w. Veezelig. *Fibreux, fibreux.*

VEEZELEN. g. w. Uitravelen. *S'effiler.*

De kanten van mijnen rok beginnen al te veezelen. *Les bords de ma jupe commencent à s'effiler.*

Veezelig. *zie* Veezelagtig.

Een gewas met een veezeligen wortel. *Plante qui a la racine fibreuse.*

Veezeling. z. v. Veezel. *Filament, fibre.*

Veezeltje. z. g. Zier, ondeelbaar deeltje. *Atome, corps indivisible.*

## V E G.

VEGEN, enz. *zie* Veegen, enz.

VEGTAGTIG. *byw.* w. Genegen tot vegten. *Adonné ou près à se battre.*

Vegten. g. w. Strijden, plukhairen. *Se battre, combattre.*

Met vuiften vegten. *Se battre à coups de poing.*

Met messen vegten. *Se battre à coups de couteau.*

Met degens vegten. *Se battre à coups d'épée.*

In eenen tweestrijd vegten. *Se battre en duel.*

Vegtenderhand, onder 't vegten. *En se battant, en se défendant.*

Hy is vegtenderhand gefneuveld. *Il est mort en se battant.*

VEGTER. z. m. Een die vegt. *Homme qui se bat ou qui aime à se battre, combattant.*

Hy is geen vegter nog smijter. *Il n'est pas homme à se battre, il n'est pas querelleux.*

Kampvegter. Zwaardvegter.

Voorvegter. enz.

*zie* onder Kamp, enz.

† Vegtery. z. v. Vegting. *Batterie, combat.*

Vegting. *zie* Vegtery.

Vegmeester. *zie* Schermmeester.

Vegplaats. z. v. Strijdperk, plaats van 't gevegt. *Le lieu du combat, le champ de bataille.*

Vegtschool. z. m. Scherm-school. *Salle d'armes.*

## V E I.

VEIL. z. g. Aardveil, klimop, zeker gewas. *Lierre, sorte de plante.*

Veilkran. z. m. *Couronne de lierre.*

VEIL. *byw.* w. Veil, te koop. *Qu'on peut vendre, qui est à vendre.*

Alles wat in mijne winkel is, is my veil. *Tout ce qui est dans ma boutique est à vendre.*

VEILEN. w. w. Te koop stellen. *Mettre ou exposer en vente.*

Hy heeft die waare geveild. *Il a mis cette marchandise en vente.*

VEILIG. *byw.* w. Zeker. *Sûr.*

Een veilige plaats. *Un lieu sûr.*

Die weg is niet veilig. *Ce chemin n'est pas sûr.*

Een veilig geneesmiddel. *Un remède sûr.*

VEILIGEN. w. w. Beveiligen, bewaaren. *Mettre en sûreté.*

Veiliglijk. *byw.* w. Zekerlijk. *Sûrement.*

Veiliglijk te werk gaan. *Agir sûrement.*

VEILING. z. v. Opentlijke verkooping. *Vente publique.*

Iets in veilinge brengen of leggen. *Mettre quelque chose dans une vente publique.*

VEINSEN. *zie* Veinzen.

VEINSTER. z. v. Een vrouwenfch dat veinst. *Dissimulée.*

\*t Is een looze veinster. *C'est une franche dissimulée.*

Veinzaard. z. m. Veinzert. *Comédien, dissimulé, qui use de dissimulation, politique.*

Een doortrapte veinzaard. *Un vrai Comédien, un franc dissimulé.*

VEINZEN. w. w. Bewimpelen. *Dissimuler, déguiser, feindre, cacher, affecter.*

Hy weet konftiglijk te veinzen. *Il sait dissimuler adroitement.*

Veinzen is in sommige gevallen geoorlofd. *Il est permis de dissimuler en de certaines occasions.*

VEINZER. *zie* Veinzaard.

Veinzert. *zie* Veinzaard.

Veinzery. z. g. Veinzing. *Feinte, dissimulation, déguisement, affectation.*

Al haare praat dies aangaande is maar veinzery. *Tout son discours touchant cela n'est que dissimulation.*

## V E L.

VEL. z. g. Huid, vagt. *Peau, déponille d'animal.*

\*t Vel van een mensch. *La peau d'un homme.*

\* Ik woude niet in zijn vel steeken. *Je ne voudrais pas être dans sa peau.*

\* In een quaad vel steeken. *Être d'une mauvaise complexion ou constitution.*

Iemand het vel afdroopen. *Ecorcher quelqu'un.*

Een vel of blad papiers. *Une feuille de papier.*

Een boek papier heeft 24 vellen. *Une main de papier a 24 feuilles.*

† Dat is een stout vel van een vrouwenfch. *C'est une méchante carogne, une effrontée.*

Aalsvel. Boksveld.

Ganzevel. Robbevel.

Geitevel. Sabelvel.

Kalfsveld. Schaapsvel.

Lamsvel. Schootsvel.

Marsvel. Slangvel.

Mollevel. Voffevel, enz.

Muizevel. *zie* onder Aals, enz.

† Die naar zijne ouders niet wil hooren, moet naar 't kalfsveld hooren. *Spreekw. Celui qui ne veut pas obéir à ses parents, doit obéir au tambour.*

Aalsvellen. *zie* Aalshuiden onder Aal.

Velletje. z. g. *Peite peau, fibre de la peau.*

De vinger hing maar aan een velletje. *Le doigt ne tenoit qu'à une fibre de la peau.*

VELD. z. g. *Champ, campagne.*

Een groen veld. *Un pré vert, un champ vert.*

Een open veld, een vlak veld. *Rase campagne.*

De liden des velds. *Les lis des champs.*

Te veld trekken of zig te velde begeeven. *Se mettre en campagne.*

Te veld gaan, den veldtogt doen. *Aller en campagne.*

Den vyand uit het veld slaan of drijven. *Chasser l'ennemi du champ de bataille.*

Her veld behouden. *Garder le champ de bataille.*

De Elizeevche Velden. *Les Champs Elisées ou Eliséens.*

\* Veld, ruimte, stoffe. *Champ, matière, sujet.*

De Hemel opende een ruimer veld voor zijne dapperheid. *Le Ciel ouvrit un plus noble champ à sa valeur.*

Ik hebbe hier een ruim veld om te spreken of om my uit te breiden. *Je trouve ici un ample sujet de parler ou de m'étendre.*

Bleekveld of Hooiveld.

Bleikveld. Korenveld.

Boonveld. Leliveld.

Galgeveld. Loopveld.

Ganzeveld. Strijdveld, enz.

*zie* onder Bleek, enz.

Veld. *Woord der Wapenschildkunde.* De grond van een wapenschild. *Champ de l'écu: terme de l'Art Héraldique.*

De Turkfche Keizer voert een halve maan van zilver op een blaauw veld. *L'Empereur des Turcs porte un croissant d'argent en champ d'azur.*

Slagveld. *zie* Strijdveld.

Veldcypress. z. v. Zeker gewas. *Ive muscote, sorte de plante.*

Velddeun. *zie* Veldlied.

Veldenaar. oud. w. *zie* Landman.

Veldfluit. *zie* Herderfluit.

Veldgefchreuw. *zie* Veldgefchrei.

Veldgefchrei. z. g. Wapenkreut. *Allarme, tout ce qui oblige un camp à courir aux armes.*

Veldgewas. z. g. *Plante champêtre, tout ce qui croît dans les champs.*

Veldgevang. *zie* Veldlied.

Veldgod. z. m. *Dieu champêtre, Dieu fabuleux des champs.*

Veldgodes of Veldgodeffe. *zie* Veldgodin.

Veldgodin of Veldgodinne. z. v. Veldgodes of Veldgodeffe. *Déesse de la campagne.*

Veldheer. z. m. Hoofd van een leger. *Général d'armée, celui qui commande l'armée en chef.*

Veldheerlijk. *byw.* w. Van een Veldheer, dat tot een Veldheer behoort. *De Général, ce qui est d'un Général, ce qui lui appartient.*

Het veldheerlijk gezag. *L'autorité de Général.*

Veldheerschap. z. g. *La charge ou la dignité de Général.*

Hy kreeg 't Veldheerschap over 't gantsche leger. *Il fut jait Général de toute l'armée.*  
 Veldheerschappy. z. v. Gebied over een leger. *Le commandement d'une armée.*  
 Veldhoed. z. m. *Chapeau de campagne* ou pour porter à la campagne.  
 Veldhoed, krijgshoed. *Calotte de fer à l'épreuve du sabre que les soldats mettent sous la coiffe de leurs chapeaux.*  
 Veldhoen. z. g. Patrijs. *Perdrix.*  
 Een goed veldhoen is een lekker eeten. *Une bonne perdrix est un excellent manger.*  
 Veldkrekkel. z. m. Korenkrekkel. *Cigale.*  
 Veldland. zie Weiand.  
 Veldleger. z. v. *Une armée qui est en campagne.* zie Leger.  
 Veldlegering. zie Legering.  
 Veldlied. z. g. Veldgezang. *Chanson champêtre ou rustique.*  
 Veldmarfchalk. z. m. Opperhoofd van 't leger. *Veld-Maréchal, Général d'armée, Maréchal de camp.*  
 Veldmarfchalkfchap. z. g. *La charge de Veld-Maréchal ou de Maréchal de camp.*  
 Veldmuis. z. v. *Souris* ou rat des champs.  
 Veldoverfte. z. m. *Général, Général d'armée.*  
 Veldpaap. z. m. Roomfch Priester die 't leger volgt. *Prêtre de l'Eglise Romaine qui suit l'armée.*  
 † Veldpaap. z. m. Veldprediker, Gereformeerde of Lutherfche. *Ministre d'armée, Reformé ou Luthérien.*  
 Veldpijp. z. v. Herderspijp. *Chalumeau, flûte champêtre.*  
 Veldprediker. z. m. *Ministre d'armée.*  
 Veldrat. zie Veldrot.  
 Veldrok. zie Krijfsrok.  
 Veldrot. z. v. *Rai des champs.*  
 Veldfalaad. z. v. Korenfalaad, vetrekous. *Doncette, herbe qu'on mange l'hiver en salade.*  
 Veldfcheerder. z. m. Baardsfcheerder in 't veld. *Barbier d'un regiment.*  
 Veldflag. z. m. Gevegt in 't veld. *Bataille, combat de terre.*  
 Eenen veldflag waagen. *Hazarder une bataille.*  
 Veldflang. z. v. Een lang dun veldftuk. *Couteuvrine, sorte de canon long & delié.*  
 Veldftuk. z. g. *Pièce de campagne.*  
 Veldteken of veldtreiken. z. g. *Signal, bannière.*  
 Het veldtreiken ten ftrijde geeven. *Donner le signal pour la bataille ou pour le combat.*  
 Veldtoegt. z. m. De tijd gedurende dewelke de legers te veldte blijven. *Campagne, espace de temps qu'on sert à l'armée jusqu'à ce qu'on entre en quartier d'hiver.*  
 Den veldtoegt bywoonen. *Faire la campagne.*  
 Den veldtoegt openen of beginnen. *Commencer la campagne.*  
 Veldtuig. z. g. *Instrument ou machine de guerre dont on se sert en campagne, canons, boulets, mortiers, bombes, &c.*  
 Veldtuigmeester. z. m. *Maître de l'artillerie.*  
 Veldtuigwerker. z. m. *Artiller. Ouvrier qui travaille à l'artillerie.*  
 Veldvaan. zie Veldvlag.  
 Veldvlag. z. v. Veldvaan. *Bannière, pavillon qu'on arbore sur une tente.*  
 Veldvlugtig. byv. w. Vlugtig voor den vyand. *Fugitif devant l'ennemi, fuyard.*  
 Veldvrugten. z. m. *meuv. Fruit de la terre.*  
 Veldwagt. zie Legerwagt.  
 VELLE. zie Veel.  
 VELGE. z. v. Radvelge. *fante de roue.*  
 VELLEKOOPER. z. m. *Peancier, celui qui*

*prépare & vend des peaux.*  
 VELLE. w. w. *Nécéllaan. Abbattre, couper, démolir, jaire tomber.*  
 Eenen boom vellen. *Abbattre un arbre.*  
 De wind heeft veele boomen en huizen geveld. *Le vent a abattu plusieurs arbres & maisons.*  
 De pieken vellen. *Présenter les piques.*  
 Iemand vellen of dooden. *Tuer quelqu'un, le jeter sur le carreau.*  
 Hy veldte hem met den eerften fchoot. *Il le tua du premier coup.*  
 \* Een oordeel vellen of uitspreken. *Prononcer une sentence.*  
 VELLETTJE. zie onder Vel.  
 Vellig. byv. w. *Vliezig. Membraneux.*  
 VELUWE, gewest van Gelderland. *Vélu, quartier de la Province de Gueldre.*

## V E N.

VENDEL. zie Vaandel.  
 VENDRIG. z. m. *Vaandrig, vaandrager. Ensigne, celui qui porte le drapeau.*  
 VENDU. ond. w. zie Verkoopig.  
 Vendumcefter. zie Erfhuismcefter.  
 VENETIEN, ftaatsnaam in Italien. *Venise, ville d'Italie.*  
 VENEZOEN. z. g. ond. w. Wild, vleefch van eerbaare wilde beesten, als hart, wild zwijn, haas, enz. *Venaifon, chair de bêtes fauves.*  
 Een venezoen-paftei. *Pâté de venaifon.*  
 VENIJN, fenijn. z. g. ond. w. Vergif. *Venin, poison, tout ce qui empoisonnant donne la mort.*  
 Venijngever. zie Vergiftiger.  
 Venijngaving. zie Vergiftiging.  
 Venijng. byv. w. ond. w. Vergiftig. *Venimeux, vénéneux, qui a du venin.*  
 Een venijnig dier, kruid, enz. *Animal venimeux, herbe venimeuse, &c.*  
 \* Een venijnige of vergiftige tong, dat is, quaadspreekende of flatterende tong. *Une langue venimeuse, mordante, médisante, piquante, satyrique.*  
 Venijnigheid. z. v. Venijn. *Venin, poison, qualité venimeuse.*  
 Venijnmenger. zie Vergiftiger.  
 VENKEL. z. v. Zeker welriekend kruid. *Fenouil, sorte d'herbe odoriférante.*  
 Wilde venkel. *Fenouil sauvage.*  
 Venkelwater. z. g. *Eau de fenouil.*  
 Venkelzaad. z. g. *Semence de fenouil.*  
 VENNOOT. z. m. ong. bruikelijk w. Deelgenoot in koopmanfchap. *Compagnon de négoce, associé dans le négoce, qui a part dans quelque chose.*  
 Hebt gy een vengenooot tot dien os? *Avez-vous ce bœuf en compagnie?*  
 Vennootfchap. z. g. Deelgenootfchap in koopmanfchap. *Participation ou association au négoce ou dans l'achat de quelque chose.*  
 Dat vennootfchap quam hem heel dier te ftaan. *Cette association au négoce lui coûta cher.*  
 VENSTER. z. g. Opening in een gebouw. *Fenêtre, ouverture dans un édifice pour y recevoir la lumière.*  
 \* De oogen zijn de vensters der ziele. *Les yeux sont les fenêtres de l'ame.*  
 Dakvenster. *Keldervenster.*  
 Hennipvenster. *Schuifvenster, enz. zie onder Dak, enz.*  
 Een glaze-venster. *Une vitre.*  
 Een hout-venster. *Une fenêtre de bois.*  
 Traalvenster. zie onder Traali.  
 Venstergat. z. g. Opening in de muur om een kruisraam in te zetten. *Baye, ouver-*

*ture dans un mur pour y placer une fenêtre.*  
 Vensterraam. z. g. *Partie d'une croisée pour y mettre une fenêtre.*  
 Vensterroede. z. g. *Verge de fenêtre ou de vitre.*  
 Venstertje. z. g. Een klein venster. *Une petite fenêtre.*  
 Vensterziek. z. g. Al 't geen de vensters betreft. *Fenêtrage, tout ce qui concerne les fenêtres.*  
 † Vensterziek. byv. w. Een weinig ziek. *Un peu malade, qui a une petite attaque de maladie.*  
 † Hy is vensterziek, en niet deurziek. *Il n'est qu'un peu malade, il est un peu incommodé, il n'est pas justement malade, il est simplement indisposé.*  
 † VENT. z. m. Karel, een boerfch mensch. *Un homme grossier, peu poli, rustique, un homme de longue ou de robuste taille.*  
 † Dat is een lustige of wakkere vent. *Voilà un homme qui a la taille robuste.*  
 † Een dronke vent. *Un homme ivre ou qui est plein de vin.*  
 † Uw knegt is een aardige vent. *Votre valet est un craustilleux corps, un drôle de corps.*  
 † Vent of Feint. z. m. *Vriefch woord.* Een jongman in 't algemeen. *En Frise on prend ce mot en général pour un garçon.*  
 VENTEN. w. w. ond. w. Veilen, in 't klein verkoopen. *Vendre en détail, exposer en vente.*  
 VENTJAAGEN. g. w. *Faire profession d'apporter de la marée au marché.*  
 † Ventjaagen, omzweven om te verkoopen. *Courir çà & là pour vendre.*  
 VENTJAAGER. z. m. *Celui qui apporte le poisson de mer au marché, vendeur de marée.*  
 † Ventjaager. z. m. Een zwerwer met koopmanfchap. *Celui qui court çà & là avec quelque marchandise pour vendre.*  
 † VENTJE. z. g. Een kort kareltje. *Un petit homme.*  
 Ventje. *Vriefch woord.* Jongetje. *Petit garçon.*  
 Een zoet ventje. *Un joli petit garçon.*  
 VENUS. z. v. De verdigte Godin der liefde. *Vénus, la Déesse imaginaire de l'amour.*  
 \* Veel van Venus, dat is, veel van ligt vrouwvolk houden. *Aimer fort la débauchée avec des filles ou des femmes débauchées.*  
 Venus-accident. zie Venus-quaal.  
 Venushair. z. g. *Vrouwenhair, zeker gewas. Polytrie, rue de mur, capillaire, sorte de plante appelée en Latin capillus Veneris.*  
 Venusquaal. z. v. *Venusziekte. Mal vénérien, maladie vénérienne.*  
 Venusfpiel. zie Minnefpiel.  
 Verusfcar. zie Avondfcar.  
 Venusziekte. z. v. zie Venusquaal.  
 V E R.  
 VER of verre. byv. w. Afgelegen. *Loin, éloigné.*  
 Hy woont ver. *Il demeure bien loin.*  
 Een heel verre weg. *Un chemin fort long.*  
 Zy is verre van hier. *Elle est loin d'ici.*  
 Heel verre weg vlugten. *S'enfuir bien loin.*  
 Gods barmhertigheid frekt zig ver uit. *La miséricorde de Dieu s'étend bien loin.*  
 't Zy verre dat ik dat doen zoude. *A Dieu ne plaise que je fasse une telle chose.*  
 Verre van met haar te verkeeren, zoo moft gy haar gezelschap fchuuwen. *Bien loin de la fréquenter, vous devriez fuir sa compagnie.*  
 Iemand van verre gewaar worden. *Appercevoir quelqu'un de loin.*

Zoo ver als 't gezigt kan reiken. *Aussi loin que la vue peut porter.*  
 Heel ver voor uit zijn. *Devancer de bien loin, avoir beaucoup d'avance.*  
 Dat raaktu van verre nog naby. *Cela ne vous regarde ni de près, ni de loin.*  
 Ver afgelegen. *Bien éloigné.*  
 Een ver afgelegen plaats. *Un endroit bien éloigné.*  
 Verafgelegenheid. z. v. Verheid. *Grande distance ou grand éloignement d'un endroit à l'autre.*  
**VERAANGENAAMEN.** w. w. woord weinig gebruikelijk. Als, Zig veraangenaamen of aangenaam maaken. *Se rendre agréable auprès de quelqu'un.*  
**VERAARD.** d. w. van Veraarden.  
**VERAARDEN.** g. w. Van aard veranderen. *Dégénérer, changer de nature, zie Ontraarden.*  
**VERAFGELEGENHEID.** zie onder Ver.  
**VERAGT.** d. w. van Veragten, verasmaad, ongeagt. *Méprisé, d'ignorié, sans estime.*  
 Een veragt mensch. *Un homme méprisé, un homme de mépris.*  
 Veragtelijk. *by. w.* Waard te veragten. *Méprisable, que l'on doit mépriser, qui mérite du mépris.*  
 Veragtelijk maaken. *Rendre méprisable.*  
 Met zulk een levenswijze maakt gy uw beroep veragtelijk. *En vivant de cette manière vous avilissez, ou vous deshonorerez votre profession, vous la rendez méprisable.*  
 Veragtelijk. *by. w.* Op eene veragte wijze. *Avec mépris, avec dédain, d'une manière méprisante, de dédaigneusement.*  
 Van iemand veragtelijk spreken. *Parler de quelqu'un avec mépris.*  
 Veragtelijkheid. zie Veragting.  
**VERAGTEN.** w. w. Vermaaden, niet agten. *Mépriser, avoir du mépris.*  
 De rijkdommen veragten. *Mépriser les richesses.*  
 Iemand veragten of vermaaden. *Avoir du mépris pour quelqu'un, le mépriser.*  
**VERAGTER.** z. m. *Celui qui méprise, un homme méprisant.*  
**VERAGTERD.** d. w. van Veragteren.  
 Ik ben daar zeer door veragterd. *Cela m'a fait un préjudice fort considérable.*  
**VERAGTEREN.** g. w. Te rug gaan, verkleinen. *Aller en arrière, perdre sa fortune ou son crédit, aller à reculons.*  
 Zijne dingen veragteren zeer. *Ses affaires vont fort mal.*  
 Veragtering. z. v. Verlies, schade. *Perte, dommage, préjudice.*  
**VERAGTING.** z. v. Verasmaading. *Mépris, dédain.*  
 Hy voed eene veragting in 't harte voor de meeste Grooten. *Il a dans le cœur du mépris pour la plupart des Grands.*  
 De veragting der wereldsche iedelheden. *Le mépris des vanités du monde.*  
 Hy spreekt van ieder een met veragting. *Il parle avec mépris de tout le monde.*  
 Veragster. z. v. *Celle qui méprise, fille ou femme méprisante.*  
**VERANDERD.** d. w. van Veranderen. *Changé.*  
**VERANDEREN.** w. w. Anders maaken. *Changer, refaire, faire d'une autre façon ou d'une autre manière.*  
 In dat huis moet veel veranderd worden. *Il y a beaucoup à changer dans cette maison.*  
 In steen veranderen. *Changer en pierre.*  
 In de bruiloft tot Cana veranderde Christus het water in wijn. *Aux noces de Cana Jésus-Christ changea l'eau en vin.*  
 Zijne stem veranderen. *Changer sa voix.*

Het tooneel veranderen. *Changer le théâtre, changer de décoration.*  
 De Regeering veranderen of afzetten. *Changer le Magistrat, le déposer.*  
 Veranderen. g. w. Veranderlijk zijn. *Changer, être changeant.*  
 Het weer verandert alle oogenblikken. *Le tems change à tous momens.*  
 Veranderen van. Als, Van gedagten, van gevoelen of van meening veranderen. *Changer de sentiment ou d'opinion.*  
 Van besluit veranderen. *Changer de résolution ou de dessein.*  
 In een maand tijds heeft men hem alle dagen van kleeding zien veranderen. *En un mois de tems on l'a vu changer d'habit tous les jours.*  
 Geduurig van plaats veranderen. *Changer de place à tous momens.*  
 Van gesprek veranderen. *Changer de discours.*  
 Van gedaante veranderen. *Changer de face.*  
 Verandering. z. v. Verwisseling. *Changement.*  
 Veel van verandering houden. *Aimer le changement.*  
 Veranderlijk. *by. w.* Wispeltuurig. *Changeant, léger, inconstant.*  
 Een veranderlijk mensch. *Un homme inconstant ou variable.*  
 Veranderlijk weer. *Tems variable, tems inconstant.*  
 Alle wereldsche dingen zijn veranderlijk. *Toutes les choses du monde sont changeantes, inconstantes, sujettes au changement.*  
 Veranderlijkheid. z. v. Wispeltuigheid. *Légèreté, inconstance.*  
 Die veranderlijkheid word van al de wereld geraakt. *C'est une légèreté que tout le monde condamne.*  
 De veranderlijkheid der wereldsche dingen. *L'inconstance ou l'instabilité des choses du monde.*  
**VERANTWOORD.** d. w. van Verantwoorden. *Justifié.*  
 Verantwoordelijk. *by. w.* Dat men verantwoord of beweerden kan. *Soutenable, excusable, ce que l'on peut défendre, excuser, soutenir ou justifier.*  
 Die daad is niet verantwoordelijk. *Cette action ne se peut pas justifier.*  
 Verantwoordelijk, aanspraakelijk, die verantwoordten moet. *Responsable, qui doit répondre d'une chose, qui doit répondre pour un autre.*  
**VERANTWOORDEN.** w. w. Verdedigen, regtvaardigen. *Justifier, défendre, excuser, faire l'apologie.*  
 Verantwoorden, borg blijven. *Répondre de quelqu'un ou de quelque chose.*  
 Ik moet het niet verantwoordten. *Je n'en suis pas responsable.*  
**VERANTWOORDER.** z. m. Verdediger. *Apologiste, défenseur, celui qui soutient, qui défend, qui protège, qui favorise le parti de quelqu'un.*  
 Verantwoorder, die borg blijft. *Cambion, répondant, pleige.*  
 Verantwoording. z. v. *Apologie, défense, justification, excuse.*  
 Verantwoording, borgstelling. *Garantie, action de répondre, obligation de répondre, engagement.*  
**VERARBEID.** d. w. van Verarbeiten.  
 Hy heeft zig daar aan niet verarbeid. *Il ne s'est pas trop fatigué à cette affaire.*  
**VERARBEIDEN.** w. w. Te veel arbeiden. *Travailler trop, se fatiguer trop par le travail.*  
 Verarbeiten, bearbeiden. zie Verwerken.

**VERARGERD.** zie Verargerder.  
**VERARGEREN.** zie Verargerder.  
**VERARMD.** d. w. van Veraimen. *Appauvri.*  
**VERARMEN.** w. w. Arm maaken. *Rendre pauvre, appauvrir.*  
 Die aalmoes zal u niet veraimen. *Cette aumône ne vous appauvrira pas.*  
 Een verarmd dorp. *Un village qui est devenu pauvre.*  
 Verarming. z. v. *Appauvrissement.*  
**VERBAASD.** d. w. van Verbaaszen. *en by. w.* Ontfeld, verschrikt. *Troublé, épouvanté, étonné, confondu.*  
 Verbaasdelijk. *by. w.* Met verbaasheid. *Avec émotion, avec trouble, crainte ou effroi.*  
 Verbaasdelijk antwoorden. *Répondre avec trouble.*  
 Verbaasheid. z. v. Ontfektens, schrik. *Émotion, trouble, effroi, consternation.*  
 De verbaasheid zag hem ten wezen uit. *L'émotion se fit voir sur son visage.*  
**VERBAAZEN.** w. w. Verschrikken, ontstellen. *Troubler, épouvanter, surprendre, consterner.*  
 Dat verbaasde al de wereld. *Tout le monde en était confondu.*  
 Verbaazend. *by. w.* 't Geen verbaast. *Surprenant, étonnant, qui étonne.*  
 Eene verbaazende omkeering. *Une révolution surprenante.*  
 Verbaazing. z. v. Ontfektens. *Surprise, étonnement, trouble, consternation.*  
**VERBAKKEN.** w. w. In 't bakken toe bezigen. *Employer quand on fait cuire quelque chose au four ou dans la poêle.*  
 Daar is veel boter aan die koeken verbakken. *On a employé beaucoup de beurre à cuire ces galettes.*  
 † Ik moet dat eens verbakken. *Je dois refaire cela un jour.*  
 Verbakken. d. w. van Verbakken.  
**VERBAND.** z. g. Verplichting, verbintenis. *Obligation, engagement, liaison, amitié, union.*  
 In een naauw verband leeven. *Vivre dans une étroite liaison.*  
 Een strikt verband. *Une obligation bien forte.*  
 In 't verband metzelen. *Maçonner en échaquier.*  
 Boomen in 't verband planten. *Planter des arbres en échaquier.*  
 Verband eener wonde. *Appareil d'une playe.*  
 Hy leidt 't eerste verband op de wonde. *Il mit le premier appareil à la playe.*  
 Het eerste verband ligten of afnemen. *Lever le premier appareil.*  
 Verbandbrief. z. m. *Obligation, Acte obligatoire passé par devant Notaire, entre deux ou plusieurs personnes.*  
**VERBANNEN.** w. w. Bannen, berooven. *Bannir, exiler.*  
 Van Gods aanschijn verbannen zijn. *Erreur privée de voir la face de Dieu.*  
 \* Alle zorgen verbannen. *Bannir ou chasser tous les soucis.*  
 \* De droefheid uit zijn harte verbannen. *Chasser le chagrin de son cœur.*  
 Verbannen. d. w. van Verbannen.  
 Verbanning. z. v. *Bannissement, exil.*  
 Verbanning uit de Kerke of Gemeente, kerkelijke ban. *Excommunication.*  
 Verbandschrift. zie Verbandbrief.  
**VERBASTERD.** d. w. van Verbasten.  
**VERBASTEREN.** g. w. Ontaarden. *Dégénérer, se corrompre, s'abâtardir, ne valoir pas ce que valaient ceux de qui on descend.*  
 Van de deugd zijner voorouderen verbasten.

teren. *Dégénérer de la vertu de ses ancêtres.*  
 De Fransche vrugten die men in de noordelijke gewesten aanqueekt, verbafteren metter tijd. *Les fruits de France qu'on cultive dans les contrées septentrionales, dégénèrent à la longue ou avec le tems.*  
 Verbaftering. z. v. Ontaarding. *Corruption, abâtardissement.*  
 Verbafterheid. z. v. Bederf. *Corruption ou état de corruption.*  
 Men befpeurde eene groote verbafterheid in de zeden van dat volk. *On apperçut une grande corruption dans les mœurs de ce peuple.*  
 VERBAZEN. zie Verbaazen.  
 VERBED. d. w. van Verbedden.  
 VERBEDDEN. w. w. *Changer de lit, faire changer de lit.*  
 De zieke is nog niet verbed. *Le malade n'a pas encore changé de lit.*  
 VERBEDEN. d. w. van Verbidden. *Fléchi par prières.*  
 VERBEELD. d. w. van Verbeelden.  
 VERBEELDEN. w. w. *Vertoonen, uitdrukken. Représenter, figurer, donner le caractère de quelque personne ou de quelque passion.*  
 't Geen gy van hem verhaald, verbeeld zeer wel een toornig mensch. *Ce que vous racontez de lui, représente assez bien un homme transporté de colère.*  
 Hy verbeeldde de gemeente der stad van waar hy quam. *Il représentait le peuple de la ville d'où il venoit.*  
 Zig verbeelden, zig voorstellen. *Se représenter, se figurer, se mettre devant les yeux quelque chose, la repasser dans son esprit, s'imaginer.*  
 Ik verbeelde my de ruft als de grootfte zoetigheid van 't leven. *Je me représente le repos comme la plus grande douceur de la vie.*  
 Zig verbeelden, zig inbeelden, meenen, waanen. *S'imaginer, penser, croire.*  
 Verbeelding. z. v. Vertooning van iets. *Figure, représentation, tout ce qui représente quelque action ou quelque chose que ce soit.*  
 De oude Wet was een verbeelding van Christus. *L'ancienne Loi étoit une figure de Jésus Christ.*  
 Verbeelding. z. v. Inbeelding. *Imagination, pensée, idée qu'on se forme d'une chose.*  
 Wy hebben 'er maar eene zwakke verbeelding van. *Nous n'en avons qu'une faible idée.*  
 Verbeeltenis. zie Verbeelding.  
 VERBEETEN. d. w. van Verbijten. zie Verbijten.  
 VERBEETERAAR, enz. zie Verbeteraar, enz.  
 VERBEEZIGEN. zie Verbezigen.  
 VERBEID. d. w. van Verbeiden.  
 VERBEIDEN. w. w. *Attendre, demeurer dans un lieu jusqu'à ce qu'une personne ou une chose arrive.*  
 Gy zult hem te vergeefs verbeiden. *Vous l'attendrez inutilement.*  
 Verbeid of wagt op Gods hulpe. *Attendez le secours de Dieu.*  
 Verbeiding. z. v. Verwagting, hoop. *Attente, espérance.*  
 VERBERGEN. w. w. Versteeken. *Cacher, cacher.*  
 Iets in de aarde verbergen. *Cacher quelque chose dans la terre.*  
 \* Zyne gramfchap verbergen. *Cacher sa colère.*  
 Zig verbergen, zig versteeken. *Se cacher, ne se pas montrer.*  
 Gaat u verbergen, scheuken. *Allez vous*

*cacher, vilaines.*  
 VERBERGER. z. m. *Celui qui cache quelque chose.*  
 Verberging. z. v. Versteeking. *L'action de cacher ou de cacher quelque chose.*  
 Verbergster. z. v. *Celle qui cache quelque chose.*  
 VERBETEN. d. w. van Verbijten. zie Verbijten.  
 VERBETERAAR. z. m. Een die iets verbetert. *Réformateur, correcteur, celui qui corrige quelque chose.*  
 Een verbeteraar der zeden. *Un réformateur des mœurs.*  
 VERBETERD. d. w. van Verbeteren.  
 VERBETEREN. w. w. Herstellen van gebreken zuiveren. *Réformer, corriger, améliorer.*  
 Zijn leven verbeteren of beteren. *Réformer sa vie, s'amender, se corriger de quelque vice.*  
 Eenen mislag verbeteren. *Corriger une faute.*  
 Een huis verbeteren. *Améliorer une maison.*  
 Verbeterhuis. z. v. Beterhuis. *Maison de correction, maison où l'on met les débauchés pour les corriger.*  
 Verbetering. z. v. Betering, herstelling. *Correction, amendement, réforme, amélioration.*  
 Tot verbetering der zeden. *Pour la réforme des mœurs.*  
 Verbetering van een huis. *Amélioration d'une maison.*  
 Onder verbetering. by w. *Onder een beter oordeel. Sous correction, sans correction.*  
 Ik zegge, onder verbetering, dat de meeste menschen zotten zijn. *Je dis, sans correction, que la plupart des hommes sont des fous ou des insensés.*  
 Verbeterlijk. by w. *Dat men verbeteren kan. Ce qui se peut corriger ou réformer, corrigible.*  
 VERBEURBAAR. by w. *Dat verbeurd kan worden. Confiscable, qui peut être confisqué.*  
 Zijn goed is verbeurbaar aan den Staat verklaard. *Son bien a été déclaré confisqué à l'Etat.*  
 VEKBEURD. d. w. van Verbeuren.  
 VERBEUREN. w. w. In boete of breuke vervallen. *Encourir quelque amende.*  
 Lijf goed verbeuren. *Encourir la perte des biens & de la vie.*  
 Verbeuren, vertillen, verzetten. *Lever, soulever, transporter.*  
 Daar is geen verbeuren aan, men kan dat niet vertillen. *Il n'y a pas moyen de soulever ou de transporter cela.*  
 \* Daar is geen verbeuren aan, men mag daar meê handelen gelijk men wil. *On ne peut rien gâter à cela, on se peut servir de cela comme on veut.*  
 Verbeuring van goederen. *Confiscation de biens.*  
 Verbeurte. zie Verbeuring.  
 VERBEZIGD. d. w. van Verbezigen.  
 VERBEZIGEN. w. w. Gebruiken. *User, consumer.*  
 Ik hebbe van dit jaar veel korens verbezigd. *J'ai consommé cette année beaucoup de blé.*  
 Verbeziging. z. v. Gebruik. *Usage, service, action de consumer une chose ou de s'en servir.*  
 VERBIDDELIJK. by w. *Die te verbidden is. Qu'on peut fléchir, exorable, flexible.*  
 VERBIDDEN. w. w. Door bidden vermurwen. *Fléchir par prières.*  
 Eenen Regter verbidden. *Obtenir grace pour quelqu'un auprès d'un Juge.*

Verbidding. z. v. *Fléchissement par prières, action de fléchir par prières.*  
 VERBIEDEN. w. w. *Défendre, faire défense, interdire.*  
 Het lijfgevegt verbieden. *Défendre le duel.*  
 Verbodene waaren. *Des marchandises défendues ou de contrebande.*  
 God heeft het lasteren verboden. *Dieu a défendu de blasphémer.*  
 Dat boek is verboden. *Ce livre est défendu, on a défendu la vente de ce livre.*  
 Verbieding. zie Verbod.  
 VERBIJSTERD. d. w. van Verbijsterten.  
 VERBIJSTEREN. w. w. Iemand van zijn stuk of buiten westen helpen. *Déconcerter quelqu'un, le désorienter, le déferver, lui faire perdre la tramontane.*  
 Het verstand verbijsterten. *Troubler l'esprit.*  
 Zijn zinnen zijn gantsch verbijstert. *Il a l'esprit tout troublé, il est dans une grande aliénation d'esprit.*  
 Gy verbijstert my telkens. *Vous me faites perdre la tramontane, vous me troublez à tous momens.*  
 Verbijstering. z. v. *Confusion, désordre, troublé, égarement dans les actions ou dans le discours.*  
 Verbijsterheid. z. v. Onzekerheid. *Perplexité, irrésolution, incertitude de ce qu'on doit faire, état irrésolu & inquiet où se trouve une personne.*  
 VERBIJTEN. w. w. Zig verbijten, zig bedwingen. *Se modérer, se tempérer, cacher ou dissimuler sa colère.*  
 Hy verbet zig op 't hooren van die lasteringe. *Il se retint en entendant cette calomnie, il n'écouta pas son ressentiment.*  
 VERBINDEN. w. w. Verpligten. *Engager, obliger à faire ou ne pas faire une chose.*  
 Hy heeft my tot zijnen dienst verbonden. *Il m'a engagé à son service.*  
 Ergens met eede toe verbonden zijn. *Etre obligé à quelque chose par serment.*  
 Iemand in 't huwelijk of in den egten staat verbinden. *Mariër une personne, la joindre par mariage avec une autre.*  
 Niets verbind my daar toe. *Il n'y a rien qui m'oblige à cela.*  
 Verbinden, zijne kouffebanden verbinden. *Renouer ses jarretières.*  
 Verbinden, eenen nieuwen band om doen. *Relier de-nouveau, mettre une nouvelle reliure.*  
 Een oud boek verbinden. *Relier de-nouveau un vieux livre.*  
 Eene wonde verbinden. *Panser ou panser une playe.*  
 Verbinding. z. v. Verpligting. *Obligation, engagement.*  
 Verbinding van een wonde. *Pancement d'une playe.*  
 Verbintenis. z. v. *Engagement, liaison, obligation.*  
 Zy leven in eene naauwe verbintenis. *Ils vivent dans une étroite liaison.*  
 VERBITTERD. d. w. van Verbitteren. *en by w. w. Toornig, gram. Irrité, aigri.*  
 VERBITTEREN. w. w. Tergen. *Irriter, exciter la colère d'une personne, l'aigrier.*  
 Verbitterheid. z. v. Toornigheid, gramfchap. *Colère, désir de vengeance, haine, aigreur.*  
 Verbittering. z. v. Terging. *Action de mettre quelqu'un en colère, irritation, aigreur.*  
 VERBLAAZEN. w. w. *Soulever en soufflant ou par le souffle.*  
 Verblaazen. d. w. van Verblaazen.  
 VERBLEEKEN. g. w. Bleek worden. *Pâleur, devenir pâle, blémir.*  
 Zy verbleekt op 't zien van eeren blootce

degen. *Elle pâlit à la vue d'une épile nne.*  
 Zy weet van verbleeken nog bloezen, y  
 is heel onbetschaamd. *Elle ne fait ni pa-  
 lir, ni rougir, c'est une effronnée.*  
 Verbleeking. *Blémissement, action de pâlier.*  
 VERBLEEKT. d. w. van Verbleeken.  
 VERBLEEVEN. d. w. van Verblieven. *De-  
 meuré, &c.*  
 VERBLEKEN. zie Verbleeken.  
 VERBLEEVEN. zie Verbleeuen.  
 VERBLIJD. d. w. van Verblijden.  
 VERBLIJDEN. w. w. Verheugen. *Réjouir,*  
*donner de la joie ou du plaisir.*  
 Die goede tijding verblijdde den Koning.  
*Cette bonne nouvelle réjouit le Roi.*  
 Verblid van de heugd zijn. *Etre joyeux, a-  
 voir de la joie.*  
 Zig verblijden, verblijd zijn. *Se réjouir, a-  
 voir de la joie.*  
 Zig in iemand leet verblijden. *Se réjouir*  
*des malheurs d'autrui.*  
 Verblid u over uw geluk. *Réjouissez-vous*  
*de votre bonheur.*  
 Verblidning. zie Blijdschap, Verheuging.  
 VERBLIJF. z. g. Wooning, huisvesting, op-  
 trek. *Demeure, séjour, logement.*  
 Hy heeft zijn verblijf in de stad. *Il a sa de-  
 meure dans la ville.*  
 Zy heeft haar verblijf in een herberg ge-  
 nomen. *Elle a pris son logement dans un*  
*cabaret.*  
 Verblif. *Gerisq'w. Acte van verblijf. Com-  
 promis, acte par lequel on s'engage à s'en re-  
 mettre au jugement des arbitres.*  
 Verblifplaats. z. v. Verblif, wooning. *De-  
 meure, lieu de demeure, logement, séjour.*  
 Nergens een verblifplaats vinden. *Ne*  
*trouver nulle part un lieu pour se loger.*  
 Verblieven, blijven. zie Blijven.  
 VERBLIJVEN. w. w. Iets aan iemand ver-  
 blijven. *Se rapporter de quelque différend à*  
*des arbitres.*  
 Ik verblijf het aan hem. *Je m'en rapporte à*  
*lui.*  
 VERBLIKKEN. g. w. Inschieten. *Perdre de*  
*sa couleur, se ternir.*  
 Die schildery is verblikt. *Ce tableau a perdu*  
*de sa couleur.*  
 VERBLIKT. d. w. van Verblikken.  
 Verblinking. zie Verblif.  
 VERBLIND. d. w. van Verblinden. *en byv.*  
*w. Blind, onweetende. Aveuglé, ébloui,*  
*ignorant.*  
 Het verblind Heidendom. *Le Paganisme a-  
 veuglé.*  
 VERBLINDEN. w. w. Doen schemeren. *E-  
 blouir, aveugler.*  
 Men kan de Zon niet sterk aanzien of zy  
 verblind de oog. *On ne peut regarder fi-  
 xement le Soleil qu'il n'éblouisse les yeux.*  
 \* Verblinden, Verleiden. *Eblouir, séduire,*  
*tromper quelqu'un dans les choses qui con-  
 concernent la Religion ou les Mœurs.*  
 \* De luiser ener kroone verblind de re-  
 den. *L'éclat d'une couronne éblouit la rai-  
 son.*  
 \* Het gemeene volk door strikredenen  
 verblinden. *Eblouir la populace par de*  
*faux raisonnemens.*  
 \* Verblindheid. z. v. Blindheid, onweeten-  
 heid. *Aveuglement, ignorance.*  
 Verblindings. z. v. *Eblouissement, effet du So-  
 leil, du jour ou de la lumière qui frappe*  
*vivement les yeux.*  
 \* Verblindings, verleiding. *Action d'é-  
 blouir ou d'aveugler par de faux raisonne-  
 mens.*  
 VERBLOEMD. d. w. van Verbloemen. *en*  
*byv. w. Figuré, fleuri, &c.*  
 Eene verbloemde spreekwijze. *Une expres-*

*son ou une façon de parler figurée.*  
 \* VERBLOEMEN. w. w. Verschoonen.  
*Pallier, couvrir ingénieusement, donner*  
*quelque couleur à une chose.*  
 \* Zy wist haare gebreken aardig te ver-  
 bloemen. *Elleavoit ingénieusement pallier*  
*leurs défauts.*  
 \* Verbloemen, Bewimpelen. *Déguiser, dis-  
 simuler.*  
 \* De waarheid verbloemen. *Déguiser la*  
*vérité.*  
 \* Verbloeming. z. v. Bewimpeling, ver-  
 schooning. *Déguisement, dissimulation,*  
*action de pallier.*  
 VERBLUFFEN. w. w. Door scherpe beje-  
 gingen moedeloos maaken. *Abattre*  
*le courage, faire perdre courage, décourager.*  
 Verbluffing. z. v. Scherpe woorden of beje-  
 gingen. *Des paroles injurieuses ou pi-  
 quantes.*  
 VERBLUFT. d. w. van Verbluffen.  
 Dat meisje word in huis verbluft. *On abat*  
*le courage de cette fille dans la maison.*  
 VERBOD. z. g. *Défense, prohibition, interdiction.*  
 De Staat heeft een verbod gedaan om on-  
 derhandeling met de vyanden te hou-  
 den. *L'Etat a fait défense d'avoir com-  
 merce avec les ennemis.*  
 Een verbod laten uitgaan tegen de  
 pragt. *Publier des défenses contre le faste*  
*ou le luxe.*  
 VERBODEMEN. w. w. Vervoeren. *Trans-  
 porter, porter d'un vaisseau dans un autre.*  
 Wijn verbodemen. zie Wijnverlaaten.  
 Verbodeming. z. v. Vervoering. *Transport de*  
*merchandises d'un vaisseau dans un autre.*  
 VERBODEN. d. w. van Verbieden. *Défendu,*  
*interdit.*  
 VERBOEKEN. w. w. In een ander boek  
 schrijven. *Transcrire dans un autre livre.*  
 Ik zal dat kladboek laten verboeken. *Je*  
*ferai transcrire ce brouillon dans un autre*  
*livre.*  
 VERBOEKT. d. w. van Verboeken.  
 VERBOLGEN. byv. w. Beroerd, onstuimig.  
*Orangeux, tempétueux.*  
 De zee was zeer verbolgen. *La mer étoit*  
*fort orangeuse.*  
 \* Verbolgen, toornig, vergramd. *Courrou-  
 cé, irrité.*  
 Verbolgentheid. z. v. Toorn, gramfchap.  
*Grande colère, courroux, ire.*  
 Verbolgentlijk. byv. w. Met verbolgentheid.  
*En colère, avec emportement.*  
 VERBOND. z. g. *Verdrag, Confédération, al-  
 liance, union de peuples ou de personnes.*  
 Een verbond aangaan. *Faire une alliance.*  
 In zijn verbond aannemen. *Recevoir en*  
*son alliance.*  
 Een verbond breeken. *Rompere une alliance.*  
 Gods verbond met de menichen. *L'allian-  
 ce de Dieu avec les hommes.*  
 't Verbond der Genade. *L'alliance de Gra-  
 ce.*  
 De Boeken des Ouden en Nieuwen Ver-  
 bonds. *Les Livres du Vieux & du Nouveau*  
*Testament.*  
 Werkverbond. zie onder Werk.  
 Verbondboek. zie Testament in de zin  
 van de Heilige Schrift.  
 Verbondbreker. z. v. *Violateur ou infrac-  
 teur de quelque alliance.*  
 Verbondbreking. z. v. *Violent d'allian-  
 ce.*  
 Verbondbreker. z. v. *Celle qui viole quel-  
 que alliance.*  
 Verbondbreuk. zie Verbondbreking.  
 VERBONDEN. d. w. van Verbinden. *Enga-  
 gé, obligé, allié, relié de nouveau.*

Verbodene. zie Bondgenooten.  
 Verbondsbrief. z. m. *Acte d'alliance.*  
 Verbondichender. z. v. Verbondbreker.  
 VERBODEN. zie Verboden.  
 VERBOORD. d. w. van Verboorden.  
 VERBOORDEN. w. w. Op nieuw boorden.  
*Reborder, border une seconde fois.*  
 VERBORGEN. d. w. van Verbergen. *Caché,*  
*occulte.*  
 Verborgendheid. z. v. Geheim. *Mystère,*  
*chose cachée & difficile à comprendre.*  
 De Verborgendheden des Geloofs. *Les*  
*Mystères de la Foi.*  
 De Bezendingen of Missionarissen ver-  
 bergen aan de Heidenen de verbor-  
 gendheid van 't kruis. *Les Missionnaires*  
*cachent aux Payens le Mystère de la croix.*  
 Daar schuilt eene verborgendheid onder.  
*C'est un mystère que cela, c'est une chose se-  
 crète & qu'on ne sauroit pénétrer.*  
 Hy maakt van alles een verborgendheid.  
*Il fait mystère de tout.*  
 Verborgentlijk. byw. Op eene verborge  
 wijze. *L'une manière mystérieuse.*  
 VERBOUWD. d. w. van Verbouwen.  
 VERBOUWEN. w. w. Heibouwen. *Rébatir,*  
*bâtir ou construire de nouveau.*  
 Een huis verbouwen. *Rébatir une maison.*  
 Verbouwen. Te kost leggen. *Employer en*  
*bâtissant.*  
 Hy heeft veel gelds aan dat huis ver-  
 bouwd. *Il a employé beaucoup d'argent à la*  
*construction de cette maison.*  
 VERBRAGT of verbragt. d. w. van Ver-  
 brengen. *Transporté.*  
 VERBRAND. d. w. van Verbranden. *Brûlé,*  
*consume.*  
 Verbrandbaar. zie Brandbaar.  
 VERBRANDEN. w. w. Door 't vuur ver-  
 teeren. *Brûler, consumer par le moyen du*  
*feu.*  
 Een stad verbranden. *Brûler une ville, la*  
*réduire en cendres.*  
 Iemand levendig verbranden. *Brûler quel-  
 qu'un tout vif.*  
 Veel houts verbranden. *Brûler beaucoup de*  
*bois.*  
 Verbranden, verzengen, verschooken.  
*Brûler, faire sentir le brûlé.*  
 Dat vleesch is heel verbrand. *Cette viande*  
*est toute brûlée.*  
 Verbranden. g. w. Getaand door de zon  
 worden. *Hâler, devenir bazané, devenir*  
*noir a cause de l'ardeur du soleil.*  
 VERBRANDER. zie Brandfigter.  
 Verbrandheid. z. v. *Brûlure, le mal que le feu*  
*a causé.*  
 Verbranding. z. v. *Action de brûler.*  
 VERBRASSEN. w. w. Verteenen, doorbre-  
 ngen. *Dissiper, consumer, perare, manger son*  
*bien en debauché.*  
 VERBRAST. d. w. van Verbrassen.  
 Hy heeft al zijn goed verbrast. *Il a dissipé*  
*tout son bien.*  
 Ik ben verbrast. *Je me trouve mal d'avoir*  
*trop mangé.*  
 VERBREED. d. w. van Verbreeden.  
 VERBREEDEN. w. w. Breeder maaken. *E-  
 largir, faire plus large, étendre.*  
 Den weg verbreeden. *Élargir le chemin.*  
 VERBREEKBAAR. zie Breekbaar.  
 Verbreekelijk. byv. w. *Qui se peut rompre.*  
 VERBREEKEN. w. w. Breeken, sloopen.  
*Rompere, mettre en pièces, détruire.*  
 God zal zijn werk niet verbreeken. *Dieu*  
*ne détruira pas ce qu'il a fait.*  
 Gods wet verbreeken. *Transgresser, violer*  
*ou enfreindre la loi de Dieu.*  
 Verbreeking. z. v. *Violation, infraction, ac-  
 tion de rompre ou d'enfreindre.*

VER.

Verbreeking, z. v. Ongeval, schade, verlies. *Malheur, disgrâce, infortune.*  
 \* Zig niet bekommeren met de verbreekinge Jofefs. *Amo. VI. 6. Ne je soucier pas de la froiffure de Jofeph.*  
**VERBREID.** d. w. van Verbreiden.  
**VERBREIDEN.** w. w. Bekend of rugtbaar maaken. *Divulguer, publier, découvrir, semer, répandre.*  
 Eene maare alomme verbreiden. *Divulguer une nouvelle par-tout.*  
**VERBREIDER.** z. m. *Celui qui divulgue ou publie quelque chose.*  
 Wie is de verbreider van dat gerugt? *Qui a semé ce bruit-là?*  
 Verbreiding, z. v. *Publication, action de divulguer ou de répandre.*  
**VERBRENGEN.** w. w. Vervoeren. *Transporter, porter ailleurs.*  
 Verbrenging, z. v. *Vervoering, Transport.*  
**VERBRIJZELAAR.** z. m. *Celui qui brise.*  
**VERBRIJZELD.** d. w. van Verbrijzelen.  
**VERBRIJZELEN.** w. w. Vermorflielen. *Briser, rompre, mettre en pièces, froiffer, fracasser.*  
 Zout verbrijzelen. *Briser ou égruger du sel.*  
 Verbrijzeling, z. v. *L'action de briser ou de fracasser.*  
**VERBROD.** d. w. van Verbrodden.  
 Een verbrod huis. *Une maison mal bâtie.*  
 Een verbrod kleeid. *Un habit gâté par le tailleur.*  
**VERBRODDEN.** w. w. *Gâter, donner une méchante façon.*  
**VERBRODDER.** zie Brodder, Broddelaar.  
**VERBROEID.** d. w. van Verbroyen.  
**VERBROEYEN.** w. w. Te heet maaken. *Chauffer trop.*  
 Verbroid hooi. *Du foin échauffé où le feu se met.*  
**VERBROGT.** zie Verbragt.  
**VERBROKEN** of verbroomen. d. w. van Verbreeken. zie Verbreeken.  
**VERBRUID.** d. w. van Verbruycn. zie Verbruycn.  
**VERBRUIKEN.** w. w. Verbeezigen. *Consommer, u. er.*  
 Veel wijns verbruiken. *Consommer beaucoup de vin.*  
**VERBRUIKT.** d. w. van Verbruiken.  
 † **VERBRUYEN.** w. w. Bederven. *Gâter, faire ébouer.*  
**VERBUIST.** byv. w. Ziekelyk van 's daagte vooren te veel te hebben gedronken. *Incommodé d'avoir trop bu le jour d'aujourd'hui.*  
**VERBY.** zie Voorby.  
**VERCIERD.** d. w. van Vercieren. *Orné, paré, embelli.*  
 Vercierd, vercierd, nagebootst. *Contrefait, artificiel, parlans des fleurs, des fruits, &c.*  
 Vercierde bloemen. *Des fleurs artificielles.*  
 Vercieren of verciercn. w. w. Opfchikken, opponken. *Orner, embellir, parer, ajuster.*  
 Een outaar verciercn. *Orner un autel.*  
 Eene rede verciercn. *Embellir un discours.*  
 Zig verciercn. *S'ajuster, se parer.*  
 Verciering of verciercn. *Parure, ornement, tout ce qui sert à parer ou à ajuster.*  
 Vercierfel. z. g. *Verfierfel. Ornement, embellissement, parure, tout ce qui sert à orner.*  
 Vercierster. z. v. *Verfierster. Celle qui fait des fleurs artificielles & d'autres curiosités pour l'embellissement ou l'ornement.*  
**VERDAADIGEN.** zie Verdedigen.  
**VERDAAN.** d. w. van Verdoen. zie Verdoen.  
**VERDADIGD.** d. w. van Verdadigen.  
**VERDADIGEN.** zie Verdedigen.  
**VERDAGT.** d. w. van Verdenken, byv. w.

VER.

Dien of dat men verdenkt. *Suspect, qui est soupçonné, de qui ou de quoi on a soupçon.*  
 Die rede is my verdagt. *Ce discours m'est suspect.*  
 Dat maakt hem verdagt by den Vorst. *Cela le rend suspect au Prince.*  
 Het filzwijgen van die goede Vaderen is my heel verdagt. *Le silence de ces bons Pères m'est fort suspect.*  
 Iemand verdagt houden. *Avoir ou tenir quelqu'un pour suspect, le soupçonner.*  
 Ergens op verdagt zijn. *Penser à quelque chose, y être préparé.*  
 Ik was 'er niet genoeg op verdagt. *Je n'y pensais pas assez, je n'y faisais pas assez de réflexion, je n'y états pas assez préparé.*  
 Verdagtheid, z. v. *Mistrouwen. Action de tenir pour suspect, soupçon.*  
**VERDAGVAARD.** d. w. van Verdagvaarden.  
**VERDAGVAARDEN.** w. w. Dagvaarden, daagen. *Ajourner, assigner pour comparoitre devant le Juge.*  
 \* **VERDAGVAARDEN.** w. w. Bescheiden. *Prescrire un temps pour avoir un entretien ou pour faire quelque chose.*  
 Verdagvaardiging, z. v. *Daaging, dagvaarding. Assignation, ajournement, exploit de sergent pour comparoitre devant le Juge.*  
**VERDEDIGBAAR.** byv. w. Dat men kan beweren of verdedigen. *Soutenable, qui se peut défendre ou soutenir, que l'on peut justifier.*  
 Dat gevoelen is niet verdedigbaar. *Ce sentiment ou cette opinion n'est pas soutenable.*  
**VERDEDIGD.** d. w. van Verdedigen.  
**VERDEDIGEN.** w. w. Verdadigen. *Défendre, protéger, garder, conserver.*  
 Verdedigen, beweren, staande houden. *Défendre, soutenir, maintenir.*  
 Een plaats tegen een magtig leger verdedigen. *Défendre une place contre une puissante armée.*  
 Zijn regt verdedigen. *Soutenir son droit.*  
 Iemands zaak verdedigen. *Défendre la cause de quelqu'un.*  
 Een gevoelen verdedigen. *Défendre un sentiment.*  
**VERDEDIGER.** z. m. Verweerder, beschermmer. *Défenseur, celui qui soutient, qui défend ou qui protège, protecteur.*  
 Verdediging, z. v. *Verweering, bescherming. Défense, apologie, protection.*  
 Hy brengt veel by tot zijne verdediging. *Il allégué beaucoup de choses pour sa défense ou pour sa justification.*  
 Iemands verdediging opneemen. *Faire l'apologie de quelqu'un.*  
 Verdedigfchrift, z. g. *Verweerschrift. Apologie, justification, ce qu'on écrit pour sa défense ou pour celle d'autrui.*  
 Verdedigfter, z. v. *Verweester, beschermster. Celle qui défend quelqu'un ou qui en fait l'apologie, protectrice.*  
 Verdedigbaar, enz. zie Verdedigbaar, enz.  
**VERDEELBAAR.** byv. w. Deelbaar, dat verdeeld kan worden. *Divisible, qui se peut diviser.*  
**VERDEELD.** d. w. van Verdeelen.  
 \* Zy zijn onder malkander verdeeld. *Ils sont divisés entre eux, ils sont desunis.*  
 Verdeeldelyk. zie Verdeelbaar.  
 \* Verdeeldheid, z. v. *Twift, onrust, verwarring. Division, discorde, troubles, brouilleries, desunion.*  
 Eene verdeeldheid onder 't volk verwekken. *Fomentor des divisions parmi le peuple.*

VER.

**VERDEELEN.** w. w. Scheiden, deelen. *Partager, diviser, séparer, faire quelque partage.*  
 Eene erfenis verdeelen. *Partager une succession.*  
 Na de dood van den Koning wierd zijne Heerschappye aan desselfs zoonen verdeeld. *Après la mort du Roi, son Royaume fut partagé entre ses fils.*  
 De Spaanische Heerschappye verdeelen. *Partager la Monarchie d'Espagne.*  
 \* De gemoederen verdeelen. *Diviser les esprits, semer de la discorde entre des personnes.*  
**VERDEELER.** z. m. *Celui qui partage ou qui sépare.*  
 Verdeeling, z. v. *Scheiding. Partage, division, action de partager, de diviser.*  
 Eene verdeeling maaken. *Faire un partage.*  
 De verdeelingen zijn wel gemaakt. *Les partages sont bien faits.*  
 Verdeeling der gemoederen. zie Verdeeldheid.  
**VERDEK.** z. g. Dek van een schip. *Le pont d'enhaut.*  
 't Half verdek, 't zonnedeck. *Demi-couverture sur un vaisseau contre la chaleur du Soleil.*  
**VERDELEN.** zie Verdeelen.  
**VERDELGD.** d. w. van Verdclgen.  
**VERDELGEN.** w. w. Uitroeyen, omkeeren. *Détruire, désoler, renverser, ruiner, exterminer.*  
 Eene stad verdclgen. *Renverser ou ruiner une ville.*  
 Eenen Staat te vuur en te zwaard verdclgen. *Détruire un Etat par le feu & le fer.*  
**VERDELGER.** z. v. *Uitroeyer. Destructeur, celui qui ruine.*  
 Verdclging, z. v. *Uitroeying. Destruction, ruine, défolation.*  
**VERDEMOEDIGD.** d. w. van Verdemoe-digen.  
**VERDEMOEDIGEN.** w. w. Vernederen. *Humilier, abaisser.*  
 Zig verdemoe-digen. *S'humilier, s'abaisser, se rabaisser.*  
 De scepffelen moeten zig voor den Schepper verdemoe-digen. *Les créatures doivent s'humilier devant le Créateur.*  
**VERDENKEN.** w. w. Verdagt houden. *Tenir pour suspect, soupçonner.*  
 Men moet my daar over niet verdenken. *Il ne faut pas me soupçonner de cela.*  
 Verdenking, z. v. *Agterdocht. Soupçon.*  
**VERDER.** byv. *Hooger aan. Plus loin, plus avant.*  
 Hy woont nog verder. *Il demeure encore plus loin.*  
 Men moet verder denken. *Il faut penser plus loin.*  
 Verder, beter. *Mieux, plus parfaitement, avec plus de grace, d'esprit ou d'adresse.*  
 Hy is daar in verder gekomen als ik. *Il y est plus avancé que moi, il entend cela mieux que moi.*  
 Allengskens komt men verder. *On avance peu à peu.*  
 Verder, verdere. byv. w. Als, Morgen zal ik u van de verdere fieteryen van diea schelm onderhouden. *Je vous entretiendrai demain des autres friponneries de ce coquin-là.*  
 Verders. zie Vorders.  
**VERDERF.** z. g. *Bederf, ondergang. Ruine, dégat, décadence, destruction.*  
 Mijn vader is oorzaak van mijn verderf. *Mon père a causé ma ruine.*  
 In zijn verderf loopen, zijn ongeluk verhaaften. *Courir à sa ruine.*



Ten verderve lopen. *Courir à la perdition.*  
 Het uiterste verderf, de verdoemenis. *La damnation, la condamnation aux enfers, la perdition.*  
 Verderfelijk. z. v. Verderfelijk.  
 Verderfelijk. z. v. Verderf. *Perdition.*  
 Verderfelijk. by v. w. Bederfelijk. *Corruptible, qui peut se corrompre ou se gâter.*  
 Verderfelijke waaren. *Les denrées qui sont sujettes à se gâter.*  
 Verderfelijk, fchadelijk, gevaarlijk. *Pernicieux, préjudiciable, dangereux.*  
 Eene verderfelijke leere. *Une doctrine pernicieuse.*  
 Verderfelijkheid. z. v. Bederfelijkheid. *Corruption, assujettissement à la corruption.*  
 Verderving. z. v. Verwoefter.  
 VERDERVEN. w. w. Bederven. *Gâter, corrompre.*  
 Verderven, verwoefien. *Détruire, ruiner, bouleverser.*  
 De krijg verderft landen en fteeden. *La guerre ruine des pays & des villes.*  
 Verderven. g. w. *Se gâter, se corrompre.*  
 Verderving. z. v. Bederf. *Corruption.*  
 Verderving, verwoefing. *Destruction, ruine, bouleversement.*  
 VERDIEND. d. w. van Verdienen.  
 VERDIENEN. w. w. Winnen, waardig zijn. *Gagner, mériter, être digne.*  
 Zijn kost verdienen. *Gagner sa vie.*  
 Den Hemel verdienen. *Mériter le Ciel.*  
 De dood verdienen. *Mériter la mort.*  
 \* Hy heeft veel verdiend. *Il a beaucoup mérité.*  
 Verdienfte. z. v. Mérite.  
 De verdienften van Christus. *Les mérites de Jésus-Christ.*  
 Iemand naar verdienften straffen. *Punir quelqu'un selon ses mérites.*  
 Verdienftelijk. by v. w. Verdienftig. *Méritoire, ce qui mérite quelque récompense.*  
 Een verdienftelijk werk. *Une action méritoire.*  
 Verdienftelijkheid. z. v. Mérite.  
 Verdienftig. z. v. Verdienftelijk.  
 VERDIEPEN. w. w. Dieper maaken. *Approfondir, creuser, rendre plus profond.*  
 Een gragt verdiepen. *Approfondir un canal ou un fossé, le rendre plus profond.*  
 \* Zig in fchulden verdiepen. *S'endetter, augmenter ses dettes, s'abîmer dans les dettes.*  
 Verdieping. z. v. *Approfondissement, action de creuser pour rendre plus profond.*  
 Verdieping, verhooging van vertrekken. *Étage.*  
 Een huis vijf verdiepingen hoog. *Une maison à cinq étages.*  
 VERDIEPT. d. w. van Verdiepen.  
 VERDIEREN. w. w. Dierder maaken. *Renchérir, rendre plus cher.*  
 Het flegt gewas zal het graan verdieren. *La mauvaise récolte fera renchérir les grains ou le blé.*  
 VERDIERF of verderf. z. v. Verdorft.  
 VERDIGT. d. w. van Verdigten.  
 VERDIGTEN. w. w. Verzinnen, fmeeden. *Inventer, imaginer, forger.*  
 Eene gefchiedenis verdigten. *Inventer une histoire.*  
 Leugens verdigten. *Forger des mensonges.*  
 VERDIGTER. z. m. *Inventeur, celui qui invente ou forge quelque chose.*  
 Verdigtig. z. v. Vinding. *Invention, supposition.*  
 Verdigtzel. z. v. Verzierfel. *Filition, fable, discours qui imite la vérité, & dont le but est de corriger agréablement les hommes.*  
 De verdigtzelen van Fedrus. *Les fables de*

*Phédro.*  
 Verdigtzelkunde. z. v. *Mythologie, la connoissance des fables.*  
 VERDIKKEN. w. w. Dikker maaken. *Épaissir, rendre plus épais.*  
 Vleefchnat door een ei verdikken. *Épaissir un bouillon avec un jaune d'œuf.*  
 Verdikken. g. w. Dikker worden. *S'épaissir, devenir plus épais.*  
 De etter verdikt of word dikker. *La matière ou le pus s'épaissit.*  
 Verdikking. z. v. *Épaississement.*  
 Verdikking van 't bloed. *Épaississement du sang.*  
 VERDIKT. d. w. van Verdikken. *Épaissir, rendu plus épais.*  
 VERDING. z. g. Verdrag. *Accord, convention.*  
 Een verding met iemand maaken, een verding aangaan. *Faire un accord avec quelqu'un.*  
 VERDINGEN. w. w. Een verdrag maaken. *Faire un accord, convenir.*  
 Met iemand iets verdingen. *Convenir de quelque chose avec quelqu'un.*  
 VERDOBBELD. d. w. van Verdobbelen.  
 VERDOBBELEN. w. w. Met dubbelen verquiften. *Perdre au jeu.*  
 Zijn geld verdobbelen. *Perdre son argent au jeu.*  
 Hy heeft zijnen mantel verdobbeld. *Il a joué son manteau & l'a perdu.*  
 VERDOEMD. d. w. van Verdoemen. Ten eeuwig verderve veroordeeld. *Damné, réprouvé.*  
 Een verdoemd mensch. *Un homme damné.*  
 De staat der verdoemden. *L'état des damnés.*  
 Verdoemelijk. by v. w. Verdoemenswaardig. *Damnabile.*  
 Eene verdoemelijke zonde, leere, enz. *Un péché, une doctrine damnable.*  
 VERDOEMEN. w. w. Ten verderve veroordeelen. *Damner, condamner.*  
 God alleen kan behouden of verdoemen. *Dieu seul a le pouvoir de sauver ou de condamner.*  
 Verdoemenis. z. v. Verdoemd staat. *Damnation.*  
 De eeuwig verdoemenis. *La damnation éternelle.*  
 VERDOEMER. z. m. De geene die verdoemt. *Celui qui damne ou condamne.*  
 Verdoeming. z. v. Verdoemenis.  
 VERDOEN. w. w. Herdoen, weder om doen. *Refaire, faire de nouveau.*  
 Gy moet dat eens verdoen. *Il faut refaire cela.*  
 Verdoen, verbruiken, verquiften, vernielen, ombrengen. *Dépenser, consumer, gaspiller, ruiner, perdre, ruiner.*  
 Zijn geld verdoen. *Dépenser son argent.*  
 Zig zelven verdoen, zig zelven om hals helpen. *Se ruiner soi-même.*  
 Zijn kind verdoen. *Faire mourir son enfant, défaire son enfant.*  
 Iets tot zijn verdoen houden, tot zijn gebruik aanleggen. *Tenir quelque chose pour son service, pour son usage.*  
 Verdoender. z. m. Verquifster, vernielcr. *Celui qui gaspille, qui dépense son bien.*  
 Verdoenlijk, enz. z. v. Verquifsend, enz.  
 VERDOLEN. z. v. Verdoolen.  
 VERDONGEN. d. w. van Verdingen z. v. Verdingen.  
 VERDONKERD. d. w. van Verdonkeren.  
 VERDONKEREN. w. w. Verduifteren.  
 Obscurcir, rendre obscur.  
 Eene kamer verdonkeren. *Obscurcir une chambre.*  
 Een verdonkerende fchaduw. *Ombre obscur-*

*eiffante.*  
 Die bitt verdonkert mijn gezigt. *Ces larmes obscurcissent ma vue.*  
 Verdonkering. z. v. Verduiftering. *Obscurcissement.*  
 VERDOOFT. d. w. van Verdooven. z. v. Verdooven.  
 VERDOOLD. d. w. van Verdoolen.  
 VERDOOLEN. g. w. Verdwaaalen. *Se fourvoyer, s'égarer.*  
 Ik verdooldte op den weg. *Je m'égarai de mon chemin.*  
 \* Ik verdooldte in alle de naamen. *La quantité de noms me fit égarer, je ne pouvois retenir tous les noms.*  
 Verdoolheid. z. v. Verdooling.  
 Hy is in een gtoore verdooldheid. *Il est dans un grand égarement, dans un mauvais chemin.*  
 Verdooling. z. v. Verdwaaaling. *Égarement, manivaise conduite, proce de peu règle.*  
 VERDOOVEN. w. w. Dooft maaken. *Rendre sourd, assourdir.*  
 Hy verdoofde mijne ftemme. *Il empêchoit qu'on n'entendit ma voix.*  
 \* Geluid verdooven. *Diminuer le bruit ou le son.*  
 \* Verdooven, van kleuren fprekende. *Ternir, diminuer l'éclat.*  
 \* Verdooven. g. w. *Se ternir.*  
 Verdooving. z. v. *Terniffure.*  
 VEKDOR. d. w. van Verdorren. *Aride, stérile, desséché.*  
 De boom is verdord. *L'arbre est mort, est desséché.*  
 Een verdorde tak. *Une branche morte.*  
 Verdordheid. z. v. *Aridité, sécheresse.*  
 VERDORFT. ont. tijd van Verderven. Als, Hy verdorft. *Il corrompt ou il corromp.*  
 VERDORREN. g. w. Dor worden. *Devenir sec & aride, dessécher, mourir, parlant des plantes.*  
 Die boom verdort. *Cet arbre meurt ou se desséche.*  
 Verdorftig. z. v. Dorwording. *Action de se dessécher.*  
 VERDORVEN. d. w. van Verderven. z. v. Verderven.  
 Verdorvendheid. z. v. Verdorvendheid.  
 VERDOVEN. z. v. Verdooven.  
 VERDOUWD. d. w. van Verdouwen. *Digéré.*  
 Verdouwelijk. by v. w. Dar wel te vertceeren is. *De facile digestion, de bonne condition, facile à digérer.*  
 VERDOUWEN. w. w. Vertceeren. *Digérer, faire la digestion.*  
 Mijn maag kan die fpijs niet verdouwen. *Mon estomac ne sauroit digérer ces aliments ou cette viande.*  
 \* Verdouwen, verkroppen. *Digérer, souffrir patiemment, avaler.*  
 \* Eenen hoon verdouwen. *Avaler un affront.*  
 \* Hy kan die reden niet wel verdouwen. *Il ne peut pas bien digérer ce discours.*  
 Verdouwing. z. v. Vertceering, kooking der maage. *Digestion, cuisson de l'estomac.*  
 VERDRAAGELIJK. by v. w. Lijdelijk. *Supportable.*  
 Die pijn is verdraagelijk. *Cette douleur est supportable.*  
 De liefde maakt het ongemak verdraagelijk. *L'amour rend la peine supportable.*  
 VERDRAAGEN. w. w. Lijden, dulden. *Souffrir, endurer, supporter.*  
 Pijn verdraagen. *Souffrir de la douleur.*  
 Ik wil 'ulk eene bejegening niet verdraagen. *Je ne veux pas souffrir un tel traitement.*

VER.

Ik hebbe veel van haar verdraagen. *J'ai beaucoup souffert d'elle.*  
 Verdraagen, van de eene plaats naar de andere draagen. *Transporter, porter d'un lieu dans un autre.*  
 Dat goed moet verdraagen worden. *Il faut transporter ces hardes.*  
 Verdraagen, zig verdraagen, met iemand in verdrag treden. *Faire un accord avec quelqu'un.*  
**VERDRAAGEN.** *d. w. van Verdraagen.*  
 Verdraaging. *z. v. Duldung. Souffrance, patience.*  
 Door verdraaging iets te boven komen. *Surmonter quelque chose en souffrant, par la patience.*  
 Verdraaglijk. *zie Verdraagelijk.*  
 Verdraagzaam. *byv. w. Lijdzaam, geduldig. Patient, qui souffre patiemment, endurant.*  
 Hy is heel verdraagzaam. *Il est fort patient ou endurant.*  
 Verdraagzaamheid. *z. v. Geduldigheid, lijdzaamheid. Patience, humeur endurante.*  
 Daar is geene verdraagzaamheid onder hen. *Ils ne peuvent se souffrir ou se supporter les uns les autres.*  
 Een onderlinge verdraagzaamheid. *Une tolérance mutuelle.*  
 Verdraagzaamlijk. *byw. Geduldiglijk. Patiemment, avec patience.*  
 Met iemand verdraagzaamlijk omgaan. *Vivre avec quelqu'un sur le pied d'une tolérance réciproque.*  
**VERDRAAID.** *d. w. van Verdraayen.*  
**VERDRAAYEN.** *w. w. Verkeerd draayen. Tourner à rebours, gâter en tournant, tordre.*  
 Hy heeft zijnen arm verdraaid. *Il s'est donné une entorse au bras.*  
 Het slot is verdraaid. *La serrure est forcée.*  
 \* Iemands woorden verdraayen. *Tordre les paroles de quelqu'un, les tourner dans un autre sens.*  
**VERDRAAYER.** *z. m. Qui donne une fausse interprétation, qui tourne dans un autre sens, qui tord un passage de l'écriture Sainte ou les paroles d'un Auteur.*  
 Verdraaying. *z. v. Verkeerde omdraaying. Faire tout, tout qui se fait à rebours.*  
**VERDRAG.** *z. g. Verding, verbond, overeenkomst. Convention, accord, pacte, composition.*  
 Met iemand een verdrag maaken of in verdrag treden. *Faire un accord avec quelqu'un.*  
 Zy zijn tot een verdrag gekomen. *Ils sont convenus, ils sont tombés ou demeurés d'accord.*  
 By verdrag. *Par accord, à composition.*  
 Met verdrag. *byw. Met zinnen, bedaarde-lijk. De sens rassis, doucement & prudemment.*  
 Gy moet dat met verdrag doen. *Il faut faire cela de sens rassis.*  
**VERDRAGEN.** *enz. zie Verdraagen, enz.*  
**VERDREEVING.** *z. m. Een verdreevene, vlugteling. Réfugié.*  
 Eenen verdreeveling voortheelpen. *Aider un réfugié, le secourir, lui donner du secours & de l'assistance.*  
**VERDREEVEN.** *d. w. van Verdrijven.*  
**VERDREVEN.** *zie Verdrijven.*  
**VERDREVEN.** *zie Verdreeven.*  
**VERDRIET.** *z. g. Quelling, moeyelijkheid, hartzeer. Peine, ennui, chagrin, douleur, déplaisir.*  
 't Is my een groot verdriet. *Ce m'est un*

VER.

*grand déplaisir.*  
 Hy heeft zijnen ouden veel verdriet aangedaan. *Il a causé beaucoup de déplaisir ou de chagrin à ses parens.*  
 Huisverdriet. *zie onder Huis.*  
 Verdrietelijk. *byv. w. Moeyelijk, lastig, gemelijk. Ennuyeux, chagrinant.*  
 's Nagts vaaren valt verdrietelijk. *Il est ennuyeux de voyager la nuit sur l'eau.*  
 Eene verdrietelijke rede. *Un discours ennuyeux.*  
 Verdrietelijkheid. *z. v. Moeyelijkheid, gemelijkheid. Ennui, déplaisir, chagrin.*  
**VERDRIETEN.** *w. w. Lastig of moeyelijk vallen, verveelen. Ennuyer, donner de l'ennui ou du déplaisir.*  
 Laat u dat niet verdrieten. *Ne vous chagrinez pas de cela.*  
 't Verdriet my zoo lang te wagten. *Je m'ennuie d'attendre si longtems.*  
 Verdrietig. *byv. w. Ennuyant, ennuyeux, chagrinant.*  
 Verdrietig worden. *S'ennuyer, se chagriner.*  
**VERDRIJVEN.** *w. w. Verjaagen, wegdrijven. Chasser, mettre dehors avec violence, contraindre ou forcer de sortir de quelque lieu.*  
 Iemand uit zijn land verdrijven. *Chasser quelqu'un de son pays.*  
 Iets gebruiken om weegluizen te verdrijven. *Se servir de quelque moyen ou remède pour chasser les punaises.*  
 De koorts verdrijven. *Chasser la fièvre.*  
 Het heulsap verdrijft de pijn, 't is pijnstillend. *L'opium chasse la douleur, il l'apaise, il l'adoucit.*  
 Een gezwel door floovinge verdrijven. *Guerir une tumeur avec une fomentation.*  
 Dorst verdrijven. *Eteindre la soif.*  
 't Hartzeer verdrijven, de droefheid verbannen. *Bannir la mélancolie, chasser le chagrin.*  
 Den tijd verdrijven. *Passer le tems, se divertir.*  
 Ik doe het maar om den tijd te verdrijven. *Je ne le fais que pour passer le tems.*  
**VERDRIJVER.** *z. m. Verjaager. Celui qui chasse ou qui met dehors.*  
 Verdrijving. *z. v. Wegdrijving, verjaaging. Action de chasser ou de mettre dehors.*  
**VERDRINGEN.** *w. w. Uit zijne plaats dringen, benaauwen. Pousser de son lieu ou de sa place, reculer en poussant.*  
**VERDRINKEN.** *g. w. In 't water versmooren. Se noyer.*  
 Hy viel buiten boord en verdrong voor onze oogen. *Il tomba hors du vaisseau & se noya à nos yeux.*  
 Verdrinken of verdranken. *w. w. Noyer, faire mourir dans l'eau.*  
 Eenen hond verdrinken. *Noyer un chien.*  
 Verdrinken, in drank verteeren. *Dépenser à boire.*  
 Al zijn geld verdrinken. *Dépenser tout son argent à boire, boire tout son argent.*  
 Verdrinking. *z. v. Smoothing in 't water. Action de noyer ou de se noyer.*  
**VERDROGEN.** *zie Verdroogen.*  
**VERDRONGEN.** *d. w. van Verdringen.*  
**VERDRONKEN.** *d. w. van Verdrinken.*  
*Noyé, &c.*  
**VERDROOGD.** *d. w. van Verdroogen.*  
**VERDROOGEN.** *w. w. Droogen, droog maaken. Secher, dessécher, rendre sec, faire devenir sec.*  
 't Nagtbraaken verdroogt de hersenen. *Les longues veilles desséchent le cerveau.*  
 Verdroogen. *g. w. Al te droog worden, uitdroogen. Se secher, devenir trop sec, se des-*

VER.

*secher.*  
 Het brood is verdroogd. *Le pain est tout desséché, est devenu tout sec.*  
 Verdroogde waare, waare die door droogte beduiven is. *Des marchandises qui sont devenues trop sèches ou que la sécheresse a gâtées.*  
 Die spijs verdroogt geheel. *Cette viande devient tout à fait sèche.*  
 Verdrooging. *z. v. Dessèchement.*  
**VERDROOT.** *onv. tijd van Verdrieten. Als, Dat verdroot my. Cela m'ennuie ou m'ennuie.*  
 Verdrooten of verdrotten. *d. w. van Verdrieten. zie Verdrieten.*  
**VERDRUKKEN.** *w. w. Onderdrukken. Opprimer, accabler.*  
 Hy tragt haar te verdrukken. *Il tâche ou il cherche à l'opprimer.*  
**VERDRUKKER.** *z. m. Onderdrukker. Oppresseur, celui qui opprime.*  
 Hy is een verdrukker van zijn werkvolk. *Il opprime ses ouvriers ou ses travailleurs.*  
 Verdrukking. *z. v. Onderdrukking. Oppression.*  
 Hy heeft veel verdrukkinge uitgestaan. *Il a souffert beaucoup d'oppression.*  
**VERDRUKT.** *d. w. van Verdrukken.*  
 De verdrukten helpen. *Protéger ou secourir les opprimés.*  
 Verdruktheid. *zie Bedruktheid.*  
**VERDUBBELD.** *d. w. van Verdubbelen.*  
**VERDUBBELEN.** *w. w. Redoubler, doubler. Zijnen vlijt verdubbelen. Redoubler ses soins ou sa diligence.*  
 Een getal verdubbelen. *Doubler un nombre.*  
 Verdubbeling. *z. v. Redoublement.*  
**VERDUISTERD.** *d. w. van Verduisteren.*  
**VERDUISTEREN.** *w. w. Duister maaken, verdonkeren. Obscurcir, rendre obscur.*  
 Een kamer verduisteren. *Obscurcir une chambre.*  
 Die bril verduistert mijn gezigt. *Ces lunettes obscurcissent ma vue.*  
 \* Iemands verstand verduisteren. *Obscurcir l'entendement ou l'esprit de quelqu'un.*  
 \* Verduisteren, wegdoen of heimelijk onder zig houden. *Cacher, retenir.*  
 Iemands brieven verduisteren. *Cacher les lettres de quelqu'un, les retenir, ne les pas faire voir.*  
 Verduistering. *z. v. Verdonkering. Obscurcissement, aveuglement, éclipse.*  
 Verduistering der oogen. *Obscurcissement des yeux ou de la vue.*  
 Verduistering der zonne. *zonneteraning. Obscurcissement du Soleil, éclipse de Soleil.*  
**VERDUITSCHEN.** *w. w. In Duitsch vertaalen. Expliquer ou traduire en Hollandois ou en Flamand.*  
 Hy heeft dat boek uit het Latijn verduitscht. *Il a traduit ce livre du Latin en Hollandois.*  
 Men behoeft dat niet te verduitschen, 't is verstaanbaar genoeg. *Cela est assez clair ou assez intelligible, cela n'a que faire d'interprétation.*  
 Verduitsching. *z. v. Vertaaling in 't Duitsch. Traduction en Hollandois ou en Flamand.*  
 Die verduitsching is niet goed. *Cette traduction Hollandoise ou Flamande ne vaut rien.*  
**VERDUITSCHT.** *d. w. van Verduitschen.*  
**VERDUIVELD.** *byv. w. Aan den duivel overgegeven. Endiable, endiable.*  
 Dat zijn verduivelde menschen. *Ce sont des gens endiables, ils ont le diable au corps.*  
**VERDULDIG.** *byv. w. Geduldig. Patient, endurant.*  
 Een

Een verduuldig man. *Un homme endurent ou patient.*  
 Hy droeg zig zeer geduldig in zijne rampen. *Il souffrit patiemment ses malheurs ou les revers de la fortune.*  
 Verdueligheid. *z. v. Geduld. Patience, humeur endurent.*  
 Verdueliglijk. *byw. Geduldelijk. Patiemment.*  
 Iets verdueliglijk verdraagen. *Souffrir patiemment quelque chose.*  
 VERDUND. *d. w. van Verdunnen.*  
 VERDUNNEN. *w. w. Dunder maaken. Amenuiser, rendre menu, mince ou délié, subtiliser, atténuer.*  
 \* Bloed verdunnen. *Subtiliser le sang.*  
 Verdunning. *z. v. Action de subtiliser, de rendre menu, délié ou d'amenuiser.*  
 VERDURVEN. *d. w. van Verdorven. Verdorven, bedurven. Gâté, corrompu.*  
 Verdurven spijs. *Des viandes gâtées, des alimens gâtés, du manger corrompu.*  
 Een verdurven verstand. *Un esprit gâté ou corrompu.*  
 Hy heeft het werk verdurven. *Il a gâté l'ouvrage.*  
 Verdurvendheid. *z. v. Verdorvendheid, bedurven staat. Corruption, dépravation.*  
 Dar is uit de verdurvendheid des menschen ontstaan. *La corruption du genre humain a produit ou a causé cela.*  
 VERDUURD. *d. w. van Verduuren.*  
 VERDUUREN. *w. w. Uitharden. Supporter, essayer.*  
 Hy heeft veel gevaaren verduurd. *Il a essayé beaucoup de dangers.*  
 VERDUUREN. *w. w. Uistaan, met geduld verdraagen. Essayer, souffrir avec constance.*  
 VERDUWD. *d. w. van Verduwen.*  
 VERDUWEN. *w. w. Verteeren. Digérer.*  
 Ik kan geene harde spijsje verduwen. *Je ne puis digérer des viandes grossières.*  
 \* Verduwen, inkroppen, filzwingens verdraagen. *Digérer, dissimuler, dévorer, souffrir sans rien dire.*  
 Een eerlijk man kan zulk een smaad niet verduwen. *Un bonnête homme ne sauroit digérer un tel outrage, il est obligé d'en témoigner du ressentiment.*  
 Verduwen, van zijn plaats duwen. *Pousser de son lieu ou de sa place, faire reculer à force de pousser.*  
 Zie of gy't een weinigje kont verduwen. *Voiez, ou regardez si vous le pourrez faire un peu reculer.*  
 VERDWAALD. *d. w. van Verdwaalen.*  
 Verdoold. *Egaré, errant, errant.*  
 Ik was verdwaald. *J'étois égaré.*  
 Een verdwaald schaaap. *Une brebis égarée.*  
 Verdwaalde menschen. *Gens égarés, personnes errantes.*  
 Een verdwaald gevoelen. *Une opinion errante.*  
 VERDWAALEN. *g. w. Verdoolen. Se fourvoyer, s'égarer, se détourner du vrai chemin, errer.*  
 Ik verdwaale in de menigte van soorten. *Je m'égare dans la quantité de sortes ou d'espèces.*  
 Verdwaaling. *zie Dwaaling.*  
 VERDWAASD. *d. w. van Verdwaazen. Verzot, in 't verstand beneveld. Fou, insensé.*  
 Een verdwaasd mensch. *Un fou, un insensé.*  
 Zy zijn verdwaasd. *Ils sont confondus ou troublés.*  
 Verdwaasheid. *zie Dwaasheid.*  
 VERDWAAZEN. *w. w. eng. w. Dwaas en onverstandig maaken of worden. Rendre ou devenir fou ou insensé, confondre, troubler.*

bler.  
 God verdraasd de Wereldwijzen in hunne gedagten. *Dieu confond les Sages du siècle ou les Philosophes dans la vanité de leurs pensées.*  
 VERDWEEN. *onv. tijd. van Verdwijnen.*  
 Als, Dat verdween. *Cela s'évanouissoit ou s'évanouit, cela disparessoit ou disparut.*  
 Verdweenen en Verdwenen. *d. w. van Verdwijnen.*  
 VERDWIJNEN. *g. w. Uit het gezigt vlieden. S'évanouir, disparaître, se dissiper.*  
 My dogt dat ik hem zag, en dat hy voor mijne oogen verdween als een spook. *Il me sembloit que je le voyois, & qu'il disparut à mes yeux comme un spectre.*  
 De Zon deed' den nevel verdwijnen. *Le Soleil dissipa les nuages ou le brouillard.*  
 Die dikte zal wel verdwijnen. *Cette tumeur se dissipera bien.*  
 Die aanslag is in rook verdweenen. *Ce dessein ou cette entreprise a échoué, n'a pas réussi ou s'en est allée en fumée.*  
 Verdwijning. *z. v. Wegwijking. Action de se dissiper, de s'évanouir, de disparaître.*  
 Verdwijning van pijn. *Cessation de douleur.*  
 Verdwijning van krachten en geesten. *Dissipation de forces & d'esprits.*  
 VERDIJKEN. *w. w. Eenen dijk vermaaken. Raccommoder ou réparer une digue.*  
 Verdijking. *z. v. Vermaaking van eenen dijk. Raccommodage ou réparation de digue.*  
 VERDIJKT. *d. w. van Verdijken.*  
 Die polder moet verdijkt worden. *Il faut réparer la digue de ces terres, de ces champs, de ces prairies.*  
 VEREDEL. *d. w. van Vereedelen.*  
 VEREEDLEN. *w. w. Edel maaken. Anoblir, ennoblir, rendre ou faire noble.*  
 Hy heeft zig door dat bedrijf vereedeld. *Il s'est ennoblé ou rendu considérable par cette action.*  
 Een burger vereedelen. *Anoblir un roturier.*  
 Vereedeling. *z. v. Edelmaking. Anoblissement.*  
 VEREELD. *d. w. van Vereelden. Tot eeld geworden, verhard. Devenu calus ou durillon, endurci.*  
 Een vereeld hard. *Un cœur endurci.*  
 VEREELDEN. *w. w. Tot eeld maaken, verharden. Endurcir, rendre dur.*  
 \* Een voortgang in 't quaade vereeld het gemoed. *L'habitude au mal endureit le cœur.*  
 VEREEND. *d. w. van Vereenen.*  
 VEREENEN. *w. w. Vereenigen, tot een maaken. Unir.*  
 De Vereende of Vereenigde Nederlanden. *Les Provinces-Unies.*  
 VEREENIGD. *d. w. van Vereenigen.*  
 VEREENIGEN. *w. w. Vereenen, eenig maaken, verzoenen. Réunir, réconcilier.*  
 De strijdende partijen vereenigen. *Réconcilier les partis opposés.*  
 VEREENIGER. *z. m. Réconciliateur, celui qui procure l'union ou la réconciliation entre des personnes ennemies.*  
 Vereeniging. *z. v. Verzoening. Union, réunion, concorde, réconciliation.*  
 Vereeniging der zeven Nederlandsche Landchappen. *L'union des sept Provinces des Pays-Bas.*  
 Vereeniging van gemoederen. *Une réconciliation de cœurs, d'esprits, &c.*  
 VEREERD. *d. w. van Vereeren.*  
 VEREEREN. *w. w. Eere aandoen, schenken. Honorer, rendre honneur & respect, faire présent de, donner en présent.*

Ik zoude my daar door vereerd' agten. *Je m'estimerois honoré par-là.*  
 Iemand een stuk geids vereeren. *Faire à quelqu'un présent d'une pièce d'argent.*  
 Vereering. *z. v. Gift, geschenk. Présent.*  
 Hy heeft eene vereering gekregen. *Il a reçu un présent.*  
 VEREETEN. *zie Verquisten.*  
 VEREEUWIGD. *d. w. van Vereeuwigen.*  
 VEREEUWIGEN. *w. w. Eeuwig maaken. Eterniser, rendre éternel.*  
 Hy heeft zijnen naam daar door vereeuwigd. *Il a éternisé son nom par-là.*  
 Vereeuwiging. *z. v. Action d'éterniser.*  
 VEREFFEND. *d. w. van Vereffenen.*  
 VEREFFENEN. *w. w. Effen maaken, beslegten. Terminer, vider, ajuster, régler.*  
 Eene rekening vereffenen. *Vider ou liquider un compte.*  
 Een gefchil vereffenen. *Vider un différend, ajuster un différend.*  
 Vereffening. *z. v. Afreking. Action de vider ou de terminer, liquidation.*  
 VEREISCH. *z. g. Noodwendigheid, navraag. Exigence, besoin.*  
 Naar vereisch van zaaken en tijden. *Selon l'exigence du cas, des affaires, & du tems.*  
 Daar komt geen vereisch naar, daar word geen navraag naar gedaan. *On ne s'injorme pas de cela, on ne s'en met pas en peine.*  
 VEREISCHEN. *w. w. Noodig hebben, begeren. Exiger, demander, avoir besoin.*  
 De zaak vereischt het. *Le cas l'exige.*  
 Dat werk zal veel tijds vereischen. *Cet ouvrage exigera beaucoup de tems.*  
 VEREISCHT. *d. w. van Vereischen. en byw. w. Noodig. Requis.*  
 Hy heeft de vereischte hoodanigheden. *Il possède les qualités requises.*  
 VERENGEN. *zie Naauwen, naauwer maaken.*  
 VERERGERD. *d. w. van Verergeren.*  
 VERERGEREN. *w. w. eng. w. Erger maaken, erger worden. Empirer, rendre ou devenir pire.*  
 Gy zult het daar door verergeren. *Vous l'empirerez par-là.*  
 Hy verergerd van tijd tot tijd. *Il empire de moment en moment.*  
 Verergering. *z. v. Verslimmering. Etat d'une chose qui empire.*  
 Dat strekt tot verergering. *Cela ne sert qu'à empirer ou faire empirer.*  
 VERETEN. *zie Verquisten.*  
 VERETTERD. *d. w. van Veretteren.*  
 VERETTEREN. *g. w. Diep in citeren. S'ulcérer.*  
 Verettering. *z. v. Verzweering. Ulcération.*  
 Daar is een verettering in de blaas. *Il y a de l'ulcération à la vessie.*  
 VERF. *enz. zie Verw. enz.*  
 Verfbord of verfbord. *zie Palet.*  
 Verfdos. *z. v. Boite à mettre des couleurs.*  
 Verfkettel. *z. m. Chaudière de Teinturier.*  
 Verfkooper. *z. m. Marchand de couleurs.*  
 VERFLAAUWD. *d. w. van Verflaauwen.*  
 VERFLAAUWEN. *g. w. Verslappen, bezwijken. Se discourager, perdre cœur ou courage, se rebouter, se refroidir, se rallentir, se relâcher.*  
 In zijnen iever verflaauwen. *Se rallentir, se relâcher dans son zèle, laisser rallentir son zèle ou son ardeur.*  
 Verflaauwing. *z. v. Ieverloosheid, verslapping. Découragement, abatement de courage, rallentissement, relâchement.*  
 VERFMOLEN. *z. m. Moolen à couleurs.*  
 VERFOEID. *d. w. van Verfoeyen.*  
 VERFOEISEL. *z. g. 't Geene verfoeid word.*

word. *Ce qu'on a en horreur.*

De Afgodendienst is een verfoefel in Gods oogten. *Dieu a l'idolâtrie en horreur, l'idolâtrie est une abomination ou une chose abominable devant Dieu ou aux yeux de Dieu.*

**VERFOELIEN.** w. w. Met nieuwe foele bekleeden. *Recouvrir d'argent-vif, mettre d'autre argent-vif.*

Eenen spiegel verfoeliën. *Recouvrir la glace d'un miroir d'argent-vif.*

**VERFOELIET.** d. w. van Verfoeliën. Verfoelijf of verfoelijfel. z. g. *Le vis-à-vis de la glace d'un miroir.*

**VERFOEYELIJK.** byw. w. Affchouwelijk. *Détestable, horrible, abominable.*

\* Is eene verfoeyelijke zaak. *C'est une chose détestable.*

Verfoeyelijkheid. z. v. Verfoeifel. *Abomination, détestation, atrocité.*

**VERFOEYEN.** w. w. Een afgrijzen hebben. *Détester, abominer, abhorrer.*

Eenig quaad verfoeyen. *Détester quelque mal, quelque faute ou méchanceté.*

Verfoeying. z. v. Afgrijzen. *Abomination, détestation, horreur.*

Hy sprak 'er van met verfoeying. *Il en parlait avec horreur.*

**VERFOMFOOID.** d. w. van Verfomfooyen.

**VERFOMFOOYEN.** w. w. Verhoetelen bederven. *Gâter.*

Hy heeft het verfomfooid. *Il a tout gâté.*

**VERFOMMELD.** d. w. van Verfommelen.

**VERFOMMELLEN.** w. w. Verfollen. *Chifonner.*

**VERFPOT.** z. m. Pot à couleurs, pot dans lequel on met de la couleur.

Verfquast. z. v. *Brosse de barbouilleur.*

**VERFRAAYEN.** z. v. Vercierren.

**VERFRISCHEN.** w. w. Verquikken, verfrischen. *Rafraichir.*

Verfrisching. z. v. Verquikking. *Rafraichissement, soulagement.*

**VERFRISCHT.** d. w. van Verfrischen.

Die dronk heeft my verfrisch. *Ce comp m'a rafraichi.*

**VERFWINKEL.** z. m. Boutique où l'on vend toutes sortes de couleurs.

**VERGAAN.** g. w. Voortgaan. *Marcher, aller, bouger.*

Hy vergaat niet van zijne plaatze. *Il ne bouge pas de sa place.*

De wijzer van een uurwerk vergaat aljengskens. *L'aiguille d'une montre ou d'une horloge va insensiblement.*

Vergaan, afloopen, wilslag neemen. *Réussir, avoir un bon ou un mauvais succès.*

Dat zal hem niet wel vergaen. *Cela ne lui réussira pas bien.*

Hoe is de zaak vergaen? *Comment la chose s'est-elle passée?*

Vergaan, verongelukken. *Périr, se ruiner, se perdre.*

De wereld zal eens vergaen. *Le monde périra un jour.*

\* Schip is vergaen. *Le vaisseau est péri.*

Zy vergaat schier van armoede. *Elle périt presque de faim.*

Vergaan, verdwijnen. *Passer, disparaître, se dissiper.*

Dat zal wel vergaen. *Cela passera bien.*

Dat gezwel zal wel vergaen. *Cette tumeur se dissipera bien.*

De smaak vergaat my. *Je perds le goût ou l'appétit.*

\* Is als of my hooren en zien vergaat. *La rée me tourne, je perds le sens, c'est comme si je ne voyois ni n'entendois.*

**VERGAAN.** d. w. van Vergaen.

**VERGAAPEN.** g. w. Opgetoogen staan. *Se laisser tromper à l'apparence.*

Zig aan iets vergaapen. *Se laisser entrainer par quelque chose.*

Ik vergaapte my aan haare hoedaanigheden. *Je me laissai charmer par ses belles qualités.*

Vergaap u niet aan wereldsche iedelheden. *Ne vous laissez pas surprendre ou entrainer aux vanités mondaines.*

Zijnen tijd vergaapen. *Passer son tems à bayer aux corneilles.*

**VERGAAPEN.** w. w. Al te wijd gaapen. *Ouvrir trop la bouche.*

Zy had haaren mond vergaapt, zy gaapte haaren mond uit het lid. *Elle s'etouï desmis la machoire en ouvrant trop la bouche.*

**VERGAAPT.** d. w. van Vergaapen.

**VERGAARDER.** z. m. Vergaderaar der afgedrukte bladen. *Celui qui assemble les feuilles imprimées.*

Vergaarfel. z. g. Een laag die men te gelijk vergadert. *Une levée que l'on assemble à la fois.*

Vergaderaar. z. v. Vergaarder.

**VERGADERD.** d. w. van Vergaderen.

**VERGADEREN.** w. w. Byeenbrengen. *Assembler, amasser.*

De afgedrukte bladeren vergaderen. *Assembler, amasser les feuilles imprimées.*

Schatten vergaderen. *Amasser des trésors.*

Het volk vergaderen of doen vergaderen. *Assembler ou convoquer le peuple, le faire assembler.*

Vergaderen. g. w. Byeenkomen. *S'assembler.*

De Raad zal morgen vergaderen. *Le Conseil s'assemblera demain.*

Vergadering. z. v. Verzameling, byeenkomst. *Assemblée, convocation, amas, assemblage.*

Vergadering van schatten. *Amas de trésors.*

Eene Godsdienstige vergadering. *Une assemblée Religieuse.*

De vergadering van de Staaten des Lands. *L'assemblée des Etats du Païs.*

De Burgermeesters hebben de vergadering beroepen. *Les Bourguemaitres ont convoqué l'assemblée.*

Ik zal de vergadering niet kunnen bywoonen. *Je ne pourrai pas assister à l'assemblée, je ne pourrai pas y trouver.*

Kerkvergadering. Staatsvergadering.

Raadsvergadering. Volkvergadering, Stadsvergadering. enz.

zie onder Kerk, enz.

Vergaderplaats. z. v. Beurs, plaats daar de kooplieden vergaderen. *Bourse, lieu où les Marchands s'assemblent.*

Vergaderplaats. *Rendez-vous, lieu où l'on doit se rendre de différens côtés, lieu d'assemblée.*

Waar zal de vergaderplaats van 't leger weezen? *Où sera le rendez-vous de l'armée ou des troupes?*

**VERGALD.** d. w. van Vergallen.

**VERGALLEN.** w. w. De gal niet wel uinneemen, de gal in 't uithaalen breeken.

*Ne pas ôter la vessie du fiel comme il faut en nettoyant le poisson, la rompre & répandre le fiel.*

Een bot vergallen, eene baars vergallen. *Rompre la vessie du fiel à une plie, à une perche.*

\* De bot is vergald, het werk is verhoeteld. *L'affaire est gâtée.*

† Hy zal de baars of de bot vergallen. *C'est lui qui sera la barbe aux autres ou qui sera mettre aux autres pavillon bas.*

† Hy zal de baars of de bot vergallen.

† Hy zal de baars of de bot vergallen.

† Hy zal de baars of de bot vergallen.

† Hy zal de baars of de bot vergallen.

† Hy zal de baars of de bot vergallen.

† Hy zal de baars of de bot vergallen.

**VERGANGEN.** byw. w. Verleden. *Passé, &c.*

Vergangen jaar. *L'année passée.*

Vergankelijk. zie Vergankelijk.

Vergankelijk. byw. w. Dat vergaat, verderfelijk. *Cauc, périssable.*

De wereldsche goederen zijn vergankelijk. *Les biens du monde sont périssables.*

Vergankelijkheid. z. v. Verganklijke staat. *Condition ou état d'une chose périssable, corruptibilité.*

De vergankelijkheid van dit leven. *La fragilité de cette vie.*

**VERGAPEN.** zie Vergaapen.

**VERGAST.** d. w. van Vergasten.

**VERGASTEN.** w. w. Onthaalen met een maaltijd. *Régaler quelqu'un, lui faire bonne chère.*

Hy heeft ons treffelijk vergast. *Il nous a régales magnifiquement.*

**VERGAT.** onv. tijd van Vergeeten. Als, Ik vergat. *J'oubliais ou j'oubliai.*

**VERGEEFFELIJK.** vergeefflijk. byw. w. Verffchoonelijk. *Pardonnable, excusable, rémissible.*

**VERGEEFS.** byw. Om niet, vrugteloos. *En vain, vainement, inutilement.*

Te vergeefs bidden. *Prier en vain.*

Vergeefs. byw. w. Vrugteloos, iedel. *Vain, inutile.*

\* Is vergeefs al wat men daar aan doet. *Tout ce qu'on fait à cela est en vain, est inutile.*

Vergeeffe mocite. *Travail inutile, peine inutile.*

**VERGEETAGTIG.** byw. w. Ligt vergeeten. *Oublieux, qui oublie aisément.*

Ik ben vry vergeetagtig. *Je suis fort oublieux, j'oublie aisément.*

Vergeetagtigheid. zie Vergeetelijkheid.

\* Vergeetboek. z. g. Dat zal in 't vergeetboek raaken, dat zal vergeeten worden. *Cela s'oubliera.*

Vergeetheid. z. v. Vergeeting. *Oubli, oubliance.*

\* Iets in de vergeetheid begraven. *Oublier quelque chose, ne pas s'en souvenir, l'ensevelir dans l'oubli.*

Vergeetelijk. zie Vergeetagtig.

Gy zijt een vergeetelijk menich. *Vous êtes bien oublieux.*

Vergeetelijkheid. z. v. Vergeetagtigheid. *Oubli, oubliance, faute de mémoire.*

Vergeetelvoed. z. m. De verdigte helse rivier Lethé. *Le fleuve d'oubli, la rivière de Léthé dans les Enfers, selon les Poètes.*

**VERGEETEN.** w. w. Uit de geheugenis verliezen. *Oublier, perdre de la mémoire.*

Ziet toe dat gy dat niet vergeet. *Prenez garde à ne pas oublier cela.*

**VERGEETEN.** d. w. van Vergeeten.

Deeze zaak is my vergeeten. *J'ai oublié cette affaire, je ne m'en souviens plus.*

Vergeetheid. z. v. Vergeetenis. *Oubli.*

Dat behoort in een eeuwige vergeetheid begraven te werden. *Cela doit être enseveli dans un oubli perpétuel.*

Vergeetenis. z. v. Vergeetheid. *Oubli.*

De zaak is in vergeetenis geraakt. *Cette affaire est oubliée, est mise en oubli.*

Vergeetig. zie Vergeetagtig.

**VERGEEVEN.** w. w. Begeeven. *Disposer de, donner.*

Een ampt vergeeven. *Disposer d'un bénéfice ou d'une charge.*

Vergeeven, quijfchelden, ten goede houden. *Pardonner, excuser.*

Eene misdad vergeeven. *Pardonner un crime, une faute, &c.*

Vergeef ons onze schulden, gelijk wy ook vergeeven onze schuldenaaren. *Pardonnez-nous.*

Vergeef ons onze schulden, gelijk wy ook vergeeven onze schuldenaaren.

Vergeef ons onze schulden, gelijk wy ook vergeeven onze schuldenaaren.

*ne-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés, ou bien, quitte-nous nos dettes, comme nous quittons à ceux qui nous doivent.*

**Vergeeven**, vergiftigen. *Empoisonner.*  
Zy wierd beschuldigd van haaren man te hebben willen vergeeven. *Elle fut accusée d'avoir voulu empoisonner son mari.*

**Vergeeven**, qualijk geeven: van de speelkaarten sprekende. *Donner mal les cartes.*

**VERGEEVEN**. d. w. van Vergeeven.

**VERGEEVING**. z. v. Vergiffenis. *Pardon, remission.*

**De vergeeving der zonden.** *La remission des péchés.*

**VERGELD**. d. w. van Vergelden.

**VERGELDEN**. w. w. Wederloonen. *Récompenser.*

**Iemands moeite naar behooren vergelden.** *Récompenser comme il faut la peine de quelqu'un ou quelque'un de sa peine.*

**VERGELDER**. z. m. Belooner. *Celui qui récompense, Remunérateur: terme de l'Écriture.*

**Vergelding**. z. v. Belooning. *Récompense, rémunération: terme de l'Écriture.*

**VERGELEEKEN**. d. w. van Vergelijken. z. v. Vergelijken.

**VERGELIJK**. z. g. Bylegging van geschil, vereffening. *Accommodement, réconciliation, accord.*

**Daar is een vergelijk tusschen de strijdende partijen getroffen.** *Les parties se sont accommodées, le différend entre les deux parties est terminé à l'amiable.*

**Vergelijk, vergoeding.** *Compensation, échange, équivalent.*

**Vergelijkelijk**. byv. w. Dat vergeleeken kan werden. *Comparable, qui peut être comparé.*

**VERGELIJKEN**. w. w. Tegen iets gelijken. *Comparer, faire comparaison, mettre en parallèle.*

**Woud gy my by hem vergelijken?** *Voudriez-vous me comparer à lui, me mettre en parallèle avec lui?*

**Vergelijken, bevreedigen, vereenigen.** *Accommoder, accorder, terminer.*

**Zig onderling vergelijken.** *S'accorder, s'accorder.*

**Wy zullen dat wel onder ons vergelijken.** *Nous accommoderons ou terminerons bien ce différend entre nous.*

**Vergelijking**. z. v. Gelijkenis. *Comparaison, parabole, similitude.*

**Dat is by vergelijking gesproken.** *Cela est dit par comparaison.*

**Hy komt by hem in geene vergelijkinge.** *Il n'est rien en comparaison de lui.*

**De oude gebouwen in vergelijking van de hedendaagse vallen zeer ongemakkelijk.** *Les bâtimens anciens sont fort incommodés en comparaison des modernes.*

**De vrugten van de zuidelijke gewesten zijn zonder vergelijking beter als die van de noordelijke.** *Les fruits des contrées méridionales sont sans comparaison meilleurs que ceux des septentrionales.*

**VERGEN**. w. w. Eischen, afvoerden. *Demander, exiger.*

**Ik zoude het u niet durven vergen.** *Je n'oserois exiger cela de vous, je n'oserois vous le demander.*

**Hy vergde my te veel.** *Il me demandoit trop, il exigeait trop de moi.*

**VERGENOEGD**. d. w. van Vergenoegen.

**VERGENOEGEN**. w. w. Te vrede stellen, vermaak aandoen, genoeg doen. *Satisfaire, contenter, faire du plaisir, divertir.*

**Dat kan my niet vergenoegen.** *Cela ne me peut contenter ou ne peut me donner de plaisir.*

**Dat is een vergenoegd mensch.** *Voilà un homme content, une personne contente ou satisfaite.*

**Vergenoegdheid**. z. v. Vergenoegzaamheid. *Contentement, satisfaction.*

**Vergenoegdheid gaat rijkdom te boven.** *Contentement passe richesse.*

**Vergenoeging**. z. v. Voldoening. *Satisfaction, contentement.*

**Ik kan 'er geen vergenoeging in neemen.** *Je ne saurois prendre ou trouver aucun contentement en cela, je n'y trouve aucun contentement ou aucune satisfaction.*

**Vergenoegzaam**. byv. w. *Qu'on peut aisément contenter ou satisfaire.*

**Hy is van eenen vergenoegzaam aart.** *Il est aisé à contenter, il est d'humeur à se satisfaire facilement.*

**Vergenoegzaamheid**. z. v. Vergenoegdheid. *Disposition à se contenter, modération.*

**VERGETAGTIG**, enz. z. v. Vergeetagtig, enz.

**VERGEVEN**. z. v. Vergeeven.

**VERGEWISSEN**. z. v. Verzekeren.

**VERGEZELLEN**. z. v. Verzellen.

**VERGEZELSCHAPPEN**. w. w. Gezelschap houden. *Accompagner, tenir compagnie.*

\* **'t Goed is veeltijds met quaad vergezelschap.** *Le bien est souvent accompagné de mal.*

**Ik zal u tot aan de schuit vergezelschapen.** *Je vous accompagnerai jusqu'au bateau.*

\* **Die blijdschap was met eenige droefheid vergezelschap.** *Cette joye étoit accompagnée de quelque douleur ou tristesse.*

**Vergezelschapping**. z. v. Verzelling, gevolg. *Accompagnement, tout ce qui accompagne.*

**VERGEZELSCHAPT**. d. w. van Vergezelschappen.

**VERGIETEN**. w. w. Storten, plengen. *Répandre, verser.*

**Bloed vergieten.** *Verser ou répandre du sang.*

**Vergieten, versmelten.** *Refondre, fondre de nouveau ou une seconde fois.*

**Een stuk geschut vergieten.** *Refondre une pièce de canon.*

**Het vergieten van het geschut.** *La fonte du canon.*

**VERGIETER**. z. m. Storter. *Celui qui verse ou qui répand.*

**Hy is een vergieter van veel bloed geweest.** *Il a répandu beaucoup de sang.*

† **Bloedvergieter**. z. m. Degen. *Epee, meurtrière, tuense.*

† **Hy heeft zynen bloedvergieter op de zijde.** *Il a sa meurtrière au côté.*

**Vergieting**. z. v. *Action de répandre ou de verser, effusion.*

**Vergieting, versmelting van 't geschut.** *Refonte du canon.*

**Bloedvergieting.** *Effusion, carnage, tuerie.*

**Vergietest**. z. v. Doorslag. *Passoire, plat ou pot où il y a des trous qui servent à égoutter.*

**Schep de visch uit op een vergietest.** *Dressez le poisson sur la passoire.*

**VERGIFT**. z. v. Vergift.

**VERGIFFENIS**. z. v. Vergeving. *Pardon, remission.*

**Hy heeft vergiffenis verworven.** *Il a obtenu pardon.*

**VERGIFMENGER**, z. v. Vergiftiger,

**Vergifmengster**. z. v. Vergiftigster.

**Vergift of vergif, fenijn, gif.** *Poison, venin.*

**Rottekruid is een scherp vergift.** *La mors aux rats ou l'arsenic est un poison corrosif.*

**VERGIFFEN**. z. v. Vergiftigen.

**Vergiftig**. byv. w. *Venimeux, vénéneux.*

**Vergiftig kruid.** *Herbe ou plante vénéneuse.*

**VERGIFFIGD**. d. w. van Vergiftigen.

**VERGIFFIGEN**. w. w. Vergeeven, met vergif ombrengen. *Empoisonner.*

**Iemand door een drank vergiftigen.** *Empoisonner quelqu'un avec quelque liqueur.*

**De pijlen vergiftigen.** *Empoisonner les flèches.*

\* **Hy is door die gruwelijke leere vergiftigd.** *Il est empoisonné par cette détestable doctrine.*

**VERGIFFIGER**. z. m. Fenijngeever. *Empoisonneur, celui qui empoisonne.*

**Vergiftiging**. z. v. Fenijngeving. *Empoisonnement ou action d'empoisonner.*

**Vergiftigster**. z. v. Vergifmengster. *Empoisonneuse, celle qui empoisonne.*

**VERGIFFEN**. w. w. Zig vergiffen, zig ver-zinnen. *Se tromper, s'abuser, se méprendre, errer.*

**Zig in zijne rekening vergiffen.** *Se tromper en son calcul.*

**Vergiffing**. z. v. Verzinning. *Mécompte, erreur dans le calcul, quand on se trompe ou s'abuse en quelque chose.*

\* **Hy heeft zig leelijk vergift.** *Il a fait un faux pas.*

**VERGIST**. d. w. van Vergiffen.

**VERGLAASD**. d. w. van Verglaazen. *Met een glaasagtige korst overtoogen.* *Verni, vernisse, plombe.*

**Een verglaasde kan.** *Un pot plombé, verni ou vernissé.*

**VERGLAAZEN**. w. w. Met een glaasagtige korst overtrekken. *Vernisser, vernis ou enduire avec du vernis, plomber.*

**VERGODEN**. z. v. Vergoeden.

**VERGOLD**. d. w. van Vergoeden.

**VERGOEDEN**. w. w. Weer goed doen. *Rembourser, rendre, dédommager, indemniser.*

**Ik zal u die schaafe vergoeden.** *Je vous indemniserai de cette perte ou de ce dommage, je vous dédommagerai.*

**Vergoeding**. z. v. Herstelling van schaafe. *Remboursement, dédommagement, réparation d'un dommage, indemnité.*

**Zy begeert vergoeding van haare eere.** *Elle demande réparation de son honneur.*

**VERGOELIJKEN**. w. w. Mooijer afbeelden. *Peindre plus beau que l'original, statuer quelqu'un dans un tableau &c le faire plus beau qu'il n'est.*

**Eene zaak vergoelijken**, wat opschikken of een verje geeven. *Colorer une affaire, lui donner une belle apparence, la faire paroître du beau côté.*

**Vergoelijkt**. d. w. van Vergoelijken.

**VERGOLDEN**. d. w. van Vergelden. *Récompenser.*

**VERGOOD**. d. w. van Vergoeden.

**VERGOEDEN**. w. w. Tot enen God maaken, onder 't getal der Goden stellen. *Désifier, mettre au rang ou au nombre des Dieux.*

**Onder de oude Romeinen was 't gebruikelijk hunne Keizeren te vergoeden.** *C'étoit la coutume des anciens Romains de désifier leurs Empereurs.*

**Hy wierd na zijnen dood vergoed**, hy wierd na zijn overlijden onder 't getal der Goden gesteld. *Il fut mis après sa mort, il fut mis au rang des Dieux.*

\* Eene vergoode of godvrugt. *zief. Une ame dévote ou pieuse.*  
 Vergoeding. *z. v. Instelling onder 't getal der Goden. Apothéose, déification, action de mettre un nombre des Dieux.*  
 VERGOOTEN of vergoten. *d. w. van Vergieten. Répandre, versandu.*  
 VERGRAMD. *d. w. van Vergrammen. en byv. w. Toornig. Courroucé, en colère. Vergramdheid. z. v. Toornigheid. Colère, courroux.*  
 VERGRAMMEN. *w. w. Gram maaken, vertoornen. Irriter, offenser, sâcher, mettre en colère, courroucer.*  
 Gy zult hem daar door maar vergrammen. *Vous ne ferez que l'irriter par là, vous le mettrez en colère.*  
 Zig vergrammen, gram worden. *Se mettre en colère.*  
 Vergramming. *zief Vergramdheid.*  
 VERGROEPEEN of vergrepen. *d. w. van Vergrijpen. zief Vergrijpen.*  
 VERGRIJP. *z. g. Misflag. Méprise, erreur.*  
 VERGRIJPEN. *w. w. Zijn hand vertrekken. Se donner une dotorse ou une entorse à la main.*  
 \* Ik wil my aan die gult niet vergrijpen. *Je ne veux pas me commettre avec ce maudit.*  
 \* Zig vergrijpen of te buiten gaan. *Se méprendre, s'oublier.*  
 Ziet toe dat gy u daar aan niet vergrijpt. *Prenez garde de ne vous pas méprendre en cela, de ne vous pas oublier en cela.*  
 Vergrijping. *z. v. Misflag. Méprise, erreur.*  
 't is door eene vergrijping geschied. *Cela est arrivé par méprise, par mégarde.*  
 VERGRIMMEN. *zief Vergrammen.*  
 VERGROOT. *d. w. van Vergrootten.*  
 VERGROOTEN. *w. w. Grooter maaken. Aggrandir, élargir, faire plus grand, exagérer.*  
 Het huis is vergroot. *La maison est agrandie.*  
 Eene stad vergrootten of uitleggen. *Aggrandir ou étendre une ville.*  
 De stad Amsterd. is verscheide maalen vergroot geweest. *La ville d'Amsterdam a été agrandie plusieurs fois.*  
 De vyanden vergrootten altijd ons verlies, en verminderen ons voordeel. *Les ennemis exagèrent toujours nos pertes & diminuent nos avantages.*  
 Iemands misdaad vergrootten. *Exagérer le crime ou la faute de quelqu'un.*  
 VERGROOTER. *z. m. Die iets grooter maakt of grooter doet schijnen. Qui exagère ou qui augmente par paroles.*  
 Hy is doorgaans een vergrooter van een anders feiten. *Il exagère ordinairement les fautes d'autrui.*  
 Vergrootglas. *z. g. Glas dat iets grooter vertoont dan het in der daad is. Microscope ou verre qui grossit les objets.*  
 Eene luis door een vergrootglas zien. *Regarder un pou au travers d'un microscope.*  
 \* Hy beschouwt een anders gebreken door een vergrootglas. *Il trouve toujours les fautes d'autrui plus grandes qu'elles ne sont.*  
 Vergrooting. *z. v. Uitlegging. Aggrandissement, exagération.*  
 Vergrooting eener stad. *Aggrandissement d'une ville.*  
 Vergrooting eener misflag. *Exagération d'une faute.*  
 VERGROVEN. *w. w. Grover maaken, verdikken. Grossir, épaissir.*  
 De billen vergroven de letters. *Les lunettes grossissent les lettres, elles les font paroître*

*plus grosses.*  
 VERGRUISD. *d. w. van Vergruizen.*  
 VERGRUIZEN. *w. w. Tot gruis maaken, vermaalen. Ecraser, briser, égruger, piler, réduire en petits morceaux, en poudre.*  
 Als gy glas zult vergruisd hebben, meng het in deeg dat de rotten voorgezet word. *Quand vous aurez mis le verre en poudre, mêlez-le dans la pâte que l'on prépare pour les rats.*  
 Ik heb het zout dat op tafel zal koomen vergruisd. *J'ai égrugé le sel qui doit venir sur la table.*  
 VERGRUWELEN. *zief Versoefjen.*  
 VERGUISD. *d. w. van Verguizen.*  
 VERGUIZEN. *w. w. Bepoeten, uitjouwen. Se railler ou se moquer de quelqu'un avec des grimaces, &c.*  
 Hy heeft my verguisd. *Il s'est raillé de moi d'une manière sensible.*  
 VERGULD. *d. w. van Vergulden. Met goud overtoegen. Doré.*  
 De zilvere kan was van binnen verguld. *Le pot d'argent étoit doré par dedans.*  
 Een spiegel met een vergulde lijst. *Un miroir à quadre doré.*  
 \* Vergulde woorden, opgepronkte woorden. *Des paroles flatteuses.*  
 Zilver verguld. *Du vermeil.*  
 VERGULDEN. *w. w. Met geslagen of gemaalen goud beleggen. Dorer, couvrir d'or battu ou moulu.*  
 Koper vergulden. *Dorer du cuivre.*  
 Een boek of suer vergulden. *Dorer un livre sur vrenche.*  
 Een vergulder. *z. m. Een die verguld. Un doreur.*  
 Vergulding. *z. v. Belegging met goud. Action de dorer.*  
 Verguldikas in een Boekwinkel. *Armoire dans laquelle les libraires gardent les livres dorés sur tranche, &c.*  
 Verguldsel. *z. g. Dorure.*  
 Al 't verguldsel is 'er afgesleeten. *Toute la dorure en est usée.*  
 VERGUND. *d. w. van Vergunnen.*  
 VERGUNNEN. *w. w. Toestaan, verleenen. Accorder, permettre, donner.*  
 Iemand het burgerregt vergunnen. *Donner à quelqu'un le droit de bourgeoisie.*  
 Vergun my dat ik u diene. *Permettez que je vous serve ou permettez-moi de vous servir.*  
 Vergunning. *z. v. Toelaating, verleening. Permission, concession, privilège.*  
 Hy heeft vergunning gekregen om zyne kunst vry te moogen oeffenen. *Il a obtenu la permission d'exercer librement son art.*  
 VERHAAL. *z. g. Vertelling, beschrijving. Récit, narration.*  
 Hy deede een verhaal van de zaak. *Il fit un récit de l'affaire.*  
 Verhaal, vergoeding. *Dédommagement, recours.*  
 Verhaal van schade. *Réparation de dommage.*  
 Daar is geen verhaal op hem, men kan geen vergoeding van hem haalen. *Il n'est pas en état de faire réparation du dommage.*  
 VERHAALD. *d. w. van Verhaalen.*  
 VERHAALEN. *w. w. Vertellen. Raconter. Verhaalen, vergoeding bekomen. Être dédommagé ou indemnisé.*  
 Daar is niets op te verhaalen. *Il n'y a pas d'apparence d'être dédommagé.*  
 Ik zal 't op u verhaalen, zo 't qualyk uitvalt. *Je m'en prendrai à vous si l'affaire réussit mal.*

Zynen adem verhaalen. *Reprendre son haleine.*  
 Verhaalen, hervatten. *Reprendre.*  
 Zyne kragtten verhaalen. *Reprendre ses forces.*  
 Zig verhaalen in het drinken. *Faire une pause en buvant, ne pas boire d'un seul coup.*  
 Verhaal u eens, en drinkt niet te haastig. *Reposez-vous & ne buvez pas si vite.*  
 Verhaaling. *z. v. Hervarting. Reprise.*  
 Verhaalschryver. *zief Geschiedschryver.*  
 VERHAASTEN. *w. w. Sterk aanzetten. Presser, hâter, précipiter.*  
 Het hermaaken der dijken verhaasten. *Hâter la réparation des digues.*  
 Gy zult zijn dood daar door verhaasten. *Vous avancerez sa mort par-là.*  
 Zig verhaasten. *Se hâter.*  
 Doe uw werk met verdrag en verhaast u niet. *Faites vos affaires à votre commodité, & ne vous pressez pas trop.*  
 Verhaasting. *z. v. Grootte haast. Grande hâte.*  
 VERHAAT. *byv. w. Gehaat. Odioux, haï.*  
 Een verhaat mensch. *Un homme odieux, un homme haï.*  
 Hy heeft zig by elk verhaat gemaakt. *Il s'est rendu odieux à tout le monde.*  
 VERHAIRD. *d. w. van Verhairen.*  
 VERHAIREN. *g. w. Ander hair krijgen. Changer de poil.*  
 De hond is verhaird, zyn hair is uitgevallen, en ander in de plaats gekoomen. *Le chien a changé de poil.*  
 VERHAKKEN. *w. w. Wederom hakken. Hacher une seconde fois, hacher de nouveau.*  
 Verhaktukken. *w. w. Verstellen of hielstukken aan kousten zetten. Rapiéceter, rapiécer ou ressembler des bas.*  
 † Wat is daar te verhaktukken? wat is daar te vernigten? *Qu'y a-t-il à faire là?*  
 VERHAKT. *d. w. van Verhakken.*  
 VERHANDELD. *d. w. van Verhandelen.*  
 VERHANDELEN. *w. w. Verkoopmanschappen. Négocier, trafiquer, vendre.*  
 Ik hebbe die waaren aan hem tegens andere verhandeld. *J'ai troqué avec lui ces marchandises contre d'autres.*  
 \* Verhandelen. *w. w. Afhandelen, gesprek houden. Traiter, discourir.*  
 Hy verhandelde die zaak zeer omstandiglyk. *Il traita cette matière avec beaucoup de précision.*  
 Verhandeling. *z. v. Handel. zief Handel.*  
 \* Verhandeling, redenvoering, gesprek, boek. *Traité, discours, dissertation.*  
 In eene van zyne verhandelingen stelt hy, dat, enz. *Dans un de ses traités il pose, que, &c.*  
 VERHANGEN. *w. w. Op een andere plaats hangen. Pendre en un autre lieu.*  
 Verhang die emmer eens. *Pendez ce seau en un autre lieu.*  
 Zig verhangen, zig zelven door een strop verkorten. *Se pendre, se faire par la corde.*  
 Zy heeft zig verhangen. *Elle s'est pendue.*  
 Verhangen. *d. w. van Verhangen.*  
 VERHANSELD. *d. w. van Verhanfelen.*  
 † VERHANSELEN. *w. w. Verstellen. Racommoder, réparer.*  
 † Oude kleederen verhanfelen. *Racommoder de vieux habits.*  
 † VERHANSEN. *g. w. 't Regt van de Hanse Maatschappye voldoen. Vuiden un grand verre ou un grand globe: destiné pour ceux qui entrent dans quelque Collège ou Communauté.*  
 VERHANST. *d. w. van Verhanffen.*

VERHARD. *d. w. van Verharden.*  
 VERHARDEN. *w. w. en g. w. Hard maaken, hard worden. Durcir, endurcir, rendre ou devenir dur.*  
 God zeide eertijds, Ik zal Faraaos harte verharden. *Exod. vii. 3. Dieu dit autrefois, J'endurcirai le cœur de Pharaon.*  
 De zon verhard het slijk en doet de was smelten. *Le soleil endurcit la boue, & fait fondre la cire.*  
 In den arbeid verharden, *S'endurcir au travail.*  
 Hy verhard in boosheid. *Il s'opiniâtre au mal, il s'endurcit dans le mal ou dans le vice.*  
 Verharding, *z. v. Verstijving. Endurcissement.*  
 Eene verharding des gemoeds. *Durété de cœur, endurcissement.*  
 VERHEELD. *d. w. van Verheelen.*  
 VERHEELEN. *w. w. Verzwijgen. Cacher, celer.*  
 Hy heeft het voor my verheeld. *Il me l'a celé, il ne me l'a pas découvert.*  
 VERHEERD. *d. w. van Verheeren.*  
 VERHEEREN. *w. w. Vermeesteren, veroveren. Vaincre, dompter, subjuguier.*  
 \* Gantsche land is door 't krijgsvolk verheerd. *Les soldats ou les troues se sont rendus maitres de tout le pais.*  
 VERHEERGWAADEN. *w. w. 't Leen by den Heer verheffen. Faire hommage à un Seigneur, reconnoître qu'un sief est mouvant de lui.*  
 Een leen verheergwaaden. *Faire hommage pour un sief.*  
 VERHEERLIJKEN. *w. w. Heerlijk maaken. Rendre glorieux ou heureux, combier de gloire.*  
 \* Verheerlijken. *w. w. Roemen, prijzen, groot maaken. Glorifier, rendre glorieux, magnifier, exalter.*  
 God verheerlijken. *Glorifier Dieu.*  
 Verheerlijking. *z. v. Action de combler de gloire.*  
 Verheerlijking, grootmaaking. *Glorification ou action de glorifier, exaltation.*  
 \* 't Is gefchied tot verheerlijkinge van Gods H. Naame. *Cela s'est fait à la gloire du Sr. Nom de Dieu.*  
 VERHEERLIJKT. *d. w. van Verheerlijken.*  
 VERHEEVEN. *zie Verheven.*  
 VERHEFFEN. *w. w. Ophffen, verhoogen. bevorderen. Elever, hausser, avancer.*  
 Zijne stem verheffen. *Elever sa voix.*  
 \* Iemand verheffen, iemand tot eenig hoog ampt bevorderen. *Avancer quelqu'un à quelque dignité.*  
 \* Iemand verheffen, iemand prijzen. *Elever quelqu'un, le louer, faire son éloge.*  
 \* Zig verheffen, hoogmoedig worden. *S'élever, devenir glorieux ou superbe, s'enorgueillir.*  
 \* De wind verheft zig, de wind steekt op. *Le vent se renforce ou devient plus violent.*  
 Een leen verheffen, manschap en hulde vernieuwen. *Renouveler l'hommage quand un sief change de maitre, relever un sief.*  
 Verheffen. *g. w. Als, De koorts verheft alle avonden. La fièvre redouble tous les soirs.*  
 Verheffing, *z. v. Verhooging. Elevation.*  
 Verheffing tot eenigen staat. *Elevation, constitution en charge, en dignité &c. Accroissement de fortune.*  
 Verheffing des gemoeds. *Elevation de cœur ou d'ame.*  
 Verheffing van koortse. *Redoublement de fièvre.*

Verheffing van stem. *Elevation de voix.*  
 Verheffing van den wind. *Renforcement du vent.*  
 Verheffing van een leen. *Relevance d'un sief, renouvellement d'hommage.*  
 Kruisverheffing. *Leenverheffing. zie onder Kruis, enz.*  
 VERHEID. *z. v. Wijdte, afgelegenheid. Distance, éloignement.*  
 VERHELEN. *zie Verheelen.*  
 VERHELLEN. *w. w. Verbetteren, verstellen. Réparer, raccommoder, remédier.*  
 Daar is geen verhelpen aan. *Cela est irréparable.*  
 Dat is wat verholpen. *Cela est un peu raccommodé.*  
 Verhelping. *z. v. Verbetering, verstelling. Réparation, remède.*  
 VERHEMELD. *by. w. Hemelsch. Céleste.*  
 Hy was in zijn uiterste door verhemelde gedagten opgetoogen. *Au lit de la mort il fut tout occupé de pensées célestes.*  
 Verhemelte. *z. g. Verhemeltzel, pronkdekzel. Dais जिस lequel s'assoyent les Rois, les Princes, les Ducs, &c. Dais portatif sous lequel est le Prêtre qui porte l'hostie chez les malades.*  
 De Koning zat onder een pragtig verhemelte. *Le Roi étoit assis sous un dais magnifique.*  
 Het verhemelte van een bed. *Le ciel du lit ou un ciel de lit.*  
 't Verhemelte van een gebouw. *La vouite d'un bâtiment.*  
 't Verhemelte des monds of de raaken. *Le palais de la bouche.*  
 Verhemeltzel. *zie Verhemelte.*  
 VERHERDEN. *zie Verharden.*  
 VERHEVELING. *z. v. Gemengd onvolmaakt lichaam, dat in de lugt gevormd word, gelijk hagel, sneeuw, donder, enz. Météore, corps mixte qui se forme dans l'air, comme la pluie, la neige, la grêle, la rosée, le tonnerre, les éclairs, les feux follets, l'arc-en-ciel, &c.*  
 VERHEVEN. *d. w. van Verheffen. en by. w. Verhoogd. Elevé, en relief.*  
 Verheven werk, gedreven werk. *Relief.*  
 \* Een verheven stijl. *Un stile sublime ou relevé.*  
 \* Een verheven gemoed. *Une ame grande & élevée.*  
 \* Hy heeft verhevene gedagten. *Il a des pensées sublimes & relevées.*  
 Verhevenheid. *z. v. Hoogheid. Grandeur, sublimité, hanteur, élévation.*  
 Verhevenheid des gemoeds. *Grandeur d'ame.*  
 Verhevenheid van stijl. *Sublimité de stile.*  
 VERHEUGD. *d. w. van Verheugen, en by. w. Verblijd. Réjoui, gai, joyeux.*  
 Een verheugd gemoed. *Un cœur réjoui, un esprit gai.*  
 VERHEUGDHEID. *zie Verheuging.*  
 VERHEUGEN. *w. w. Verblijden, vrolijk maaken. Réjouir, donner ou causer de la joye.*  
 De wijn verheugt het harte. *Le vin réjouit le cœur.*  
 Zig verheugen, zig verblijden. *Se réjouir.*  
 Zig in God verheugen. *Se réjouir en Dieu.*  
 Verheug u. *Réjouissez-vous.*  
 Verheuging. *z. v. Verblijding. Réjouissance, joye, allegresse.*  
 VERHINDERD. *d. w. van Verhinderen.*  
 VERHINDEREN. *w. w. Beletten. Empêcher.*  
 Gy moet my niet verhinderen. *Il ne faut pas m'empêcher, ne m'empêchez pas.*  
 Verhinderung. *z. v. Belet. Empêchement, ob-*

stacle.

Verhinderlijk. *zie Hindertlyk.*  
 VERHIT. *d. w. van Verhitten. en by. w. Echauffé.*  
 VERHITTEN. *w. w. Heet maaken. Echauffer, rendre chaud.*  
 Gy zult u zoo doende te veel verhitten. *Vous vous échaufferez trop par-là.*  
 Ik was door 't gaan verhit. *Je m'étois échauffé en marchant.*  
 De kudde wierd verhit. *Gen. xxx. 38, 41. Les troupeaux entra en chaleur.*  
 Verhitting. *z. v. Heetwording. Chaleur, échauffaison.*  
 VERHOED. *d. w. van Verhoeden.*  
 VERHOEDEN. *w. w. Voorkomen, beletten. Empêcher par précaution, prévenir.*  
 Ik meene dat te verhoeden. *J'espère de détourner cela.*  
 God verhoede dat. *A Dieu ne plaise.*  
 Verhoeding. *z. v. Voorkoming. Action de prévenir, de détourner, d'empêcher, &c.*  
 Tot verhoeding van schade. *Pour prévenir le dommage ou le tort.*  
 † VERHOERD. *by. w. Door hoerery bedorven. Qui a perdu ses forces avec les femmes ou filles débauchées.*  
 † Een verhoerd karel. *Un misérable qui a ruiné son corps avec les vilaines.*  
 VERHOEREERD. *d. w. van Verhoereeren.*  
 VERHOEREEREN. *w. w. Met hoereeren verquisten. Dépenser avec les filles ou femmes prostituées.*  
 Hy heeft zyn goed verhoereerd. *Il a dépensé son bien avec les vilaines.*  
 VERHOETELD. *d. w. van Verhoetelen.*  
 VEKHOETELEN. *w. w. Verknoeijen, verbrodden. Gâter, mettre en mauvais état.*  
 Zie toe dat gy 't werk niet verhoetelt. *Prenez garde de ne pas gâter la besogne.*  
 VERHOLEN. *by. w. Verborgen. Célé, caché.*  
 Die zaak is voor my verholen. *Cette affaire m'est cachée, j'ignore cette affaire.*  
 Verholendheid. *zie Verborgendheid.*  
 VERHOLPEN. *d. w. van Verhelpen. Raccommodé, réparé.*  
 VERHONGERD. *d. w. van Verhongerden, en by. w. Zeer hongrig, uitgehonger. Affamé, qui a grand faim.*  
 Hy eet als of hy verhongerd was. *Il mange comme s'il étoit affamé.*  
 Een verhongerde wolf. *Un loup affamé.*  
 VERHONGEREN. *g. w. Door honger afneemen. Amaigrir faute d'alimens.*  
 Verhongerig. *z. v. Verzwakking. Affoiblissement par le défaut de nourriture.*  
 VERHOOGD. *d. w. van Verhoogen.*  
 VERHOOGEN. *w. w. Verheffen. Elever, hausser.*  
 Iemand tot een aanzienlijk ampt verhoogen. *Elever quelqu'un à quelque charge honorable.*  
 Den prijs verhoogen. *Hausser le prix, augmenter le prix.*  
 VERHOOPER. *z. m. Vermeerderaar. Enchérisseur.*  
 Ik was de verhooger van 't bod. *J'étois l'enchérisseur.*  
 Verhooging. *z. v. Verheffing. Elevation, accroissement.*  
 Verhooging van prijs. *Augmentation de prix.*  
 VERHOOID. *d. w. van Verhooiden. zie Verhooiden.*  
 VERHOOLEN. *zie Verholen.*  
 VERHOOPEN. *w. w. Hoopen. Espérer.*  
 VERHOOPT. *d. w. van Verhoopen.*  
 VERHOOR. *z. g. zie Verhooring.*  
 VERHOORD. *d. w. van Verhooren.*

**VERHOORDER.** z. m. De geene die verhoord. *Celui qui exauce.*  
**VERHOOREN.** w. w. Hooren en toetiaan. *Exaucer.*  
 De Heer zal het gebed der Regtvaardigen verhooren. *Prov. xv. 29. Dieu exaucera la priere des justes.*  
 Verhooren, voor 't regt ondervraagen. *Interroger, examiner.*  
 Hy is voor 't regt verhoord of ondervraagd. *Il a été interrogé devant les juges.*  
 De gevangenen zyn nog niet verhoord. *Les prisonniers n'ont pas encore été interrogés.*  
 Verhooring. z. v. Hooring en bewilliging. *L'Action, d'exaucer.*  
 Verhooring, ondervraaging. *Interrogation: & en terme de Palais, Interrogatoire.*  
**VERHOOVAARDIGEN.** zie Verhoovardigen.  
**VERHOYOEN.** w. w. Omkeeren als hooi, verstooyen. *Tourner comme on fait le foin, embrouiller, mettre en confusion.*  
 Gy hebt het gantsche bed verhooid. *Vous avez mis tout le lit en desordre, vous y avez mis tout sens dessus dessous.*  
**VERHOPEN.** zie Verhoopen.  
**VERHOREN.** enz. zie Verhooren, enz.  
**VERHOVAARDIGD.** d. w. van Verhoovardigen.  
**VERHOVAARDIGEN.** w. w. Zig verhoovardigen, hovardig worden. *S'engouaillir, devenir superbe ou orgueilleux.*  
 Verhoovardiging. z. v. Trots. *Orgueil, engouaillement.*  
**VERHUISDAG.** *Le jour du déménagement.*  
**VERHUIST.** d. w. van Verhuizen. zie Verhuizen.  
**VERHUIZEN.** g. w. In een ander huis verwaaren. *Déménager, déloger, quitter un logis pour aller dans un autre.*  
 Hy is verhuist, hy is van wooninge veranderd. *Il a déménagé, il a changé de logis.*  
 Verhuizing. z. v. Vervaaing in een ander huis. *Déménagement, changement de logis.*  
 \* De verhuizing der zielen, overgang der zielen van 't eene lighaam in 't ander. *Métamorphose, passage de l'ame d'un corps dans un autre.*  
**VERHUURD.** d. w. van Verhuuren.  
**VERHUURDER.** z. m. *Celui qui donne à louage, loueur, propriétaire.*  
**VERHUUREN.** w. w. In huure geeven. *Louer, donner à louage.*  
 Een huis aan iemand verhuuren. *Louer une maison à quelqu'un.*  
 Het huis is verhuurd. *La maison est louée.*  
 Zig verhuuren, in iemands dienst gaan. *Se mettre en service ou en condition.*  
 Verhuuring. z. v. Louage, action de louer à quelqu'un.  
**VERJAAGD.** d. w. van Verjaagen.  
**VERJAAGEN.** w. w. Verdrijven, wegjaagen. *Chasser, mettre hors d'un lieu.*  
 Een kat verjaagt de muizen. *Un chat chasse les souris.*  
**VERJAAGER.** z. m. Verdrijver. *Celui qui chasse & met hors d'un lieu.*  
 Verjaaging. z. v. Verdrijving. *Chasse, poursuite, expulsion.*  
**VEKJAARD.** d. w. van Verjaaren.  
**VERJAARDAG.** z. m. Geboortedag. *Le jour de naissance de quelqu'un.*  
 Zijn verjaardag werd plegtelijk gevierd. *Le jour de sa naissance fut célébré solennellement.*  
 Verjaaren. g. w. Jaarig worden. *Entrer dans une nouvelle année.*  
 Ik ben heden verjaard of jaarig geworden.

*C'est aujourd'hui le jour de ma naissance.*  
**VERJAAKEN.** w. w. Als, lemand verjaaren, iemands geboorte vermaanen. *Féliciter quelqu'un du jour de sa naissance.*  
 \* Verjaaren, zoo veel tijd verloopen dat men volgens de wet eene schuld niet behoef te betaalen. *Passer en prescription.*  
 Verjaarde schuld.  *Dette contre laquelle il y a prescription.*  
 Verjaating. z. v. Geboortegedagtenis. *Anniversaire.*  
 Verjaating, geboortevermaaning. *Félicitation qu'on fait à quelqu'un le jour de sa naissance.*  
 \* Verjaating. z. v. Prescription. zie \* Verjaaren.  
**VERIEDELD.** d. w. van Veriedelen.  
**VERIEDELEN.** w. w. Vrugtelooos maaken. *Antantir, faire avorter ou échouer.*  
 Wy moeten dien toeleg veriedelen. *Il nous faut faire échouer cette entreprise ou ce dessein.*  
**VERINTERESTEN.** g. w. ond. w. Door renten vertereen. *Se consumer en rentes.*  
 Dat kapitaal zal geheel verinteressen. *Tout ce capital se consumera en rentes.*  
**VERJONGE.** d. w. van Verjongen.  
**VERJONGEN.** w. w. en g. w. Jeugdiger maaken, jeugdiger worden. *Rajeunir, rendre plus jeune, devenir plus jeune.*  
 Die pruik verjongt hem veel, doet hem veel jonger schijnen. *Cette perruque le rajeunit beaucoup.*  
 Gy verjongt alle dagen. *Vous rajeunissez tous les jours.*  
**VERJUIS.** ond. w. Sap van ontijpe druiven. *Du verjus.*  
 Die druiven zijn goed om 'er verjuis van te maaken. *Ces raisins sont bons ou propres à faire du verjus.*  
**VERKAKELD.** d. w. van Verkakelen.  
 † Verkakelen. zie Verkallen.  
**VERKALD.** d. w. van Verkallen.  
**VERKALEFATERD.** d. w. van Verkalefateren.  
**VERKALEFATEREN.** w. w. Vermaaken, vernieuwen. *Calfater, raccommoder, réparer.*  
 Dat schip diende wel wat verkalefaterd te worden. *On devoit un peu calfater ce vaisseau, il auroit besoin d'être calfaté.*  
 † **VERKALLEN.** g. w. Zig verkallen of verpraaten. *S'amusier en parlant, discourir ou parler mal à propos.*  
 † Hy heeft zig verkald, hy heeft zijnen mond misgepraat. *Il s'est abusé en parlant.*  
 Zijnen tijd verkallen. *Passer son tems à jaser.*  
**VERKEEKEN.** d. w. van Verkijken. zie Verkijken.  
**VERKEERBORD.** z. g. Zeker speelbord met dobbelsteenen en schijven. *Tablier ou damier pour jouer au verker, verquer ou verquair.*  
 Op 't verkeerbord spelen. *Jouer au verker.*  
**VERKEERD.** d. w. van Verkeeren. *Changé; converti; converté; fréquenté; joué au verker.*  
 Verkeerd. by w. *Averegts, boos. Qui est à rebours ou au rebours, qui est contraire; pervers.*  
 Gy geeft my verkeerd antwoord. *Vous me répondez à rebours, vous me faites des réponses tout de travers.*  
 Een verkeerd mensch. *Un homme pervers.*  
 De verkeerde keel. *La fausse gorge.*  
 Verkeerde propoosten spelen. *Jouer aux propos discordans.*  
 Verkeerd. by w. *Averegts. A rebours, au re-*

*bours, de travers.*  
 Men derft met hem niet spreken, hy neemt alles verkeerd op. *On n'oseroit lui parler, il prend tout de travers.*  
 Verkeerdelijk. by w. Niet regt. *A rebours, au rebours.*  
 Verkeerdheid. z. v. *Averegtsheid. Contrariété, perversité, dépravation.*  
 Dat spruit uit eene verkeerdheid des gemoeds. *Cela vient d'une perversité de cœur, d'ame ou d'esprit.*  
**VERKEEREN.** w. w. Veranderen, omkeeren. *Changer, convertir.*  
 Die tijd is verkeerd. *Le tems a changé.*  
 De blijdschap is in droefheid verkeerd. *La joie est convertie en tristesse ou en pleurs.*  
 Verkeeren. g. w. Als, Het kan verkeeren, 't kan veranderen. *Cela peut changer.*  
 Verkeeren, omgaan. *Converser, hanter, fréquenter, avoir conversation.*  
 Ik hebbe nooit by haar verkeerd. *Je n'ai jamais conversé avec elle.*  
 Ik moet dagelijks met hem verkeeren. *Il faut que je converse avec lui tous les jours.*  
 Hy verkeert nooit in herbergen. *Il ne fréquente jamais les cabarets.*  
 Verkeeren, 't verkeerspel hanteren. *Jouer au verquer.*  
 Hy is ongemeen afgereg't op 't verkeeren. *Il joue extraordinairement bien au verquer.*  
**VERKEERING.** z. v. Ommegang. *Conversation ou entretien familier.*  
 Ik hebbe weinig verkeering met hem gehad. *Je n'ai guères conversé avec lui.*  
 Verkeering, verandering. *Changement, conversion.*  
 Daar zal haast eene verkeering van zaken komen. *Il y aura bientôt du changement dans les affaires.*  
 Verkeerspel. z. g. *Verker, verquair, sorte de jeu de trictrac usité en Allemagne & dans les Pays-Bas.*  
 Verkeertje. z. g. Verkeerspel. *Une partie au verquer.*  
 Wy zullen een verkeertje spelen. *Nous jouerons une partie de verquer.*  
**VERKEKEN.** zie Verkeeken.  
**VERKEN.** z. g. Varken, zwijn. *Porc, porcneau, cochon.*  
 Een gelubd veiken. *Un cochon châtré.*  
 Een ongantsch of gortig verken. *Un cochon, un porc laid.*  
 † Het verken wasschen. zie Wasschen. *Laver.*  
 Een wild verken of wild zwijn. *Un sanzlier.*  
 \* Her is een verken, Het is een mensch, die niets doet als vreeten en zuipen. *C'est un cochon à l'auge.*  
 Braadverken. *Speenverken.*  
 Brandwijnsvark. *Stekelverken.*  
 Eikelverken. *Straatverken.*  
 Ijzerverken. *Zoogverken.*  
 Meftverken. *enz.*  
 Zie onder Braaden, enz.  
 Akeverken. zie Eikelverken.  
**VERKEND.** d. w. van Verkennen.  
**VERKENDRIJVER.** z. m. Verkensoeder. *Porcher.*  
**VERKENEN.** een schip verkenen. *Nettoyer un vaisseau avec un goret.*  
**VERKENHOEDER.** zie Verkensdrijver.  
 Verkenmerkt. z. v. *Zwijmerkt. Marché aux cochons.*  
**VERKENNEN.** w. w. Als, Een land verkenen, uit zee een land ontdekken. *Reconnoître une terre quand on est en pleine mer, la découvrir.*  
**VERKENSBORSTELS.** z. m. *Soyes de porcneau.*



Verkensbrood. z. g. Zeker gewas. *Pain de pourceau, sorte d'herbe.*  
 Verkensdrek. zie Verkenzfront.  
 Verkensgras. zie Duizendknoop.  
 Verkenshair. z. g. *Poil de cochon, soye de cochon.*  
 Verkenskoft, spyze waar mede men de varkens mest. *L'engrais des cochons.*  
 Verkenskot. z. g. Plaats daar men verkens mest, verkensshot. *Etable a pourceaux.*  
 Verkensmuil. z. m. *Grouin de pourceau.*  
 Verkensreuzel. z. m. Verkensvet. *Graisse de porc ou de cochon.*  
 Verkensshot. zie Verkenskot.  
 Verkenschouwer. z. m. Een die de verkens beziet of ze gortig zijn. *Celui qui a l'inspection sur les pourceaux pour voir s'ils sont lades.*  
 Verkenschraaper. zie Verkenschrobber.  
 Verkenschrobber. z. m. Verkenschraaper. *Goret, racloir, outil a racler ou goretter un cochon.*  
 Verkenschrobber, sloopstuij om de onderhuid van 't schip te verkenen. *Goret, menisle de vaisseau, espèce de balai a long manche pour nettoyer la partie du vaisseau qui est dans l'eau.*  
 Verkenslagger. z. m. *Charcutier, tueur de cochons.*  
 Verkensmeer. zie Verkensreuzel.  
 Verkensfmout. zie Verkensreuzel.  
 Verkensfuit. zie Verkensmuil.  
 Verkensstaart. z. m. *Queue de cochon.*  
 Uw hair krult als een verkensstaart. *Vos cheveux frisent comme une lièvre de chandelles ou comme une queue de vache.*  
 Verkensstaart of verkeftaart, kratzer, kratzer, kraszyer. *Tirebouvre, instrument propre a décharger les armes a feu, & a en nettoyer le canon.*  
 Verkenzfront. z. m. Verkensdrek. *Fiente de cochon.*  
 Verkenzrog. z. m. Verkensbak. *Auge.*  
 Verkensvenkel. z. v. Zeker kruid. *Queue de pourceau, sorte d'herbe.*  
 Verkensvet. zie Verkensreuzel.  
 Verkensvlesfch. z. g. *Chair de porc ou de cochon, du lard.*  
 Verkenswoift. z. v. *Saucisse faite de chair de cochon.*  
 Verkenzje. z. g. Klein verken. *Petit porc, petit cochon.*  
 VERKERVEN. w. w. Door kerven verhoelen. *Gâter en tailladant, taillader mal, ne pas faire les taillades comme il faut.*  
 \* Verkerven, zig misgaan, quaad doen. *Se méprendre, s'abuser, faire du mal.*  
 \* Zie toe dat gy 't niet verkerft. *Prenez garde de ne vous pas méprendre, de ne vous pas abuser, de ne pas faire de mal.*  
 VERKESTAART. zie Verkensstaart.  
 VERKETTERD. d. w. van Verketteren.  
 VERKETTEREN. w. w. Voor eenen ketter uitkryten. *Décrier ou faire passer pour hérétique.*  
 Iemand verketteren. *Accuser quelqu'un d'hérésie.*  
 VERKIELD. d. w. van Verkielen.  
 VERKIELEN. w. w. Een nieuwe kiel aan een schip maaken. *Mettre une nouvelle quille a un vaisseau.*  
 VERKIESBAAR of Verkielyk. by. w. Daar de verkiezing plaats heeft: Bequaam om verkooren te worden. *Electif, qui se fait par élection: Eligible, qui a les qualités requises pour pouvoir être élu.*  
 Poolen is een verkiesbaar Koningrijk. *La Pologne est un Royaume électif.*  
 Hy is niet verkiesbaar om dat hy in onegte

gebooren is. *Il n'est pas éligible parce qu'il n'est pas né d'un mariage légitime.*  
 Verkielyk. zie Verkiesbaar.  
 VERKIEZEN. w. w. Kiezen, uitkiezen. *Élire, choisir.*  
 Verkiezen, de voorkeur geven. *Préférer, donner la préférence.*  
 Men moet altijd de deugd voor de schoonheid verkiezen. *Il faut toujours donner a la vertu la préférence sur la beauté.*  
 VERKIEZER. z. m. Een die kiest. *Celui qui élit ou choisit, qui a le choix.*  
 Hy was een van de verkiezere. *Il étoit un de ceux qui devoient faire l'élection.*  
 Verkiezing. z. v. Kiezing, keur. *Élection, choix.*  
 Verkiezing van eenen Koning. *Élection d'un Roi.*  
 De tijd der verkiezing is vastgesteld. *On a fixé le tems de l'élection.*  
 Ik heb 'er geen verkiezing in, 't is my onverschillig. *Je n'y ai pas de choix, cela m'est indifférent.*  
 De staat van verkiezing of verwerpinge. *L'état d'élection ou de reprobation: termes de Théologie.*  
 VERKIJKEN. w. w. Vergiffen, miszien. *Porter mal la vue sur quelque objet.*  
 Verkijk u niet aan haar optooifel. *Ne vous laissez pas surprendre a ses parures.*  
 Zijnen tijd verkiijken. *Perdre son tems a force de regarder & de considérer quelque chose.*  
 Zijn geld verkiijken. *Dépenser ou employer son argent a voir quelque chose.*  
 De jonge luiden verkiijken haar geld in de kermistijd. *Les jeunes gens dépensent leur argent a voir les jeux & les autres curiosités de la foire.*  
 De kans is verkeeken. *L'occasion est passée ou est perdue.*  
 VERKLAAGD. d. w. van Verklaagen.  
 VERKLAAGEN. w. w. Aanklaagen, beschuldigen. *Accuser, déceler, déferer.*  
 Iemand by den Regter verklaagen. *Accuser quelqu'un devant les Juges, déferer quelqu'un aux Juges.*  
 VERKLAAGER. z. m. Aanklaager, beschuldiger. *Accusateur, délateur.*  
 Verklaaging. z. v. Beschuldiging. *Accusation.*  
 VERKLAARD. d. w. van Verklaaren.  
 VERKLAARDER. z. m. Uitlegger. *Un interprète, celui qui explique ou expose quelque chose.*  
 Zie eens wat de verklaarders over die plaats zeggen. *Regardez un peu ce que les Interprètes disent sur ce passage.*  
 VERKLAAREN. w. w. Ophelderen, uitleggen. *Déclarer, manifester, expliquer, éclaircir, débrouiller.*  
 Den oorlog verklaaren, den oorlog aanzeggen. *Déclarer la guerre.*  
 De beschuldigde is onschuldig verklaard. *L'accusé a été déclaré innocent.*  
 Die bril verklaard mijn gezigt. *Ces lunettes éclaircissent ma vue.*  
 Ik zal my nader over die zaak verklaaren. *Je m'expliquerai plus clairement là-dessus.*  
 Met eede verklaaren. *Déposer ou déclarer par serment.*  
 Ik verklaare u, als een eerlijk man, dat ik het nooit geweeten hebbe. *Je vous déclare en honnête homme que je n'en ai jamais rien su.*  
 De Profeeten hebben 't ons verklaard. *Les Prophètes nous l'ont manifesté.*  
 Eene zwaarigheid verklaaren. *Débrouiller une difficulté.*

Wie zal ons dien droom verklaaren? *Qui nous expliquera ce songe, qui nous en donnera l'interprétation?*  
 Wy moeten eeren de geene die ons Gods woord verklaaren. *Nous devons honorer ceux qui nous expliquent la parole de Dieu.*  
 Verklaaring. z. v. Opheldering, uitlegging. *Declaration, manifestation, explication, éclaircissement, interprétation, déposition.*  
 De Kerkleeraaren moeten in de verklaring van de Heilige Schriftuur zeer bedreeven zijn. *Les Ministres doivent être fort versés dans l'explication de la Sainte Ecriture.*  
 Dat strekt tot verklaringe van 't gezigt. *Cela sert a éclaircir la vue.*  
 Hy heeft eene verklaring over dien Schrijver uitgegeven. *Il a mis en lumière ou publié une explication sur cet Auteur.*  
 Hy deede een verklaring voor den Regter. *Il déposa ou fit une déposition devant les Juges.*  
 Hebt gy zijne verklaring gehoord? *Avez-vous ouï sa déposition?*  
 VERKLAPPEN. w. w. Beklappen. *Découvrir, accuser, déceler.*  
 VERKLAPT. d. w. van Verklappen.  
 VERKLEED. d. w. van Verkleeden.  
 VERKLEEDEN. w. w. Van kleeding veranderen. *Changer d'habits.*  
 Ik moet my verkleeden eer ik uitga. *Il faut que je change d'habit avant que de sortir.*  
 Verkleeden, aan kleeding te koste hangen of in kleederen verquiften. *Dépenser en habits.*  
 Zy verkleed schier al wat ze wint. *Elle dépense en habits presque tout ce qu'elle gagne.*  
 Verkleeden, vermommen. *Travestir, déguiser.*  
 Verkleeding. z. m. Vermomming. *Déguisement, travestissement, action de se déguiser ou de se travestir.*  
 Verkleeding, verandering van kleeden. *Changement d'habits.*  
 VERKLEIND. d. w. van Verkleinen.  
 VERKLEINEN. w. w. Kleinder maaken of kleinder doen schijnen. *Apeijffer, faire plus petit, amoindrir, diminuer, faire paraître plus petit.*  
 Eene misdaad verkleinen. *Adoucir un crime, le rendre plus léger.*  
 Ik hebbe het getal verkleind. *J'ai diminué le nombre.*  
 't Zal best zijn 't ongeluk voor haar wat te verkleinen. *Ce sera le mieux de ne lui pas déclarer d'abord le mal ou le malheur aussi grand qu'il est.*  
 Die bril verkleint. *Ces lunettes diminuent les objets.*  
 Verkleining. z. m. Vermindering. *Amoindrissement, diminution.*  
 VERKLEUMD. d. w. van Verkleumen.  
 Verkleumdheid. zie Verkleuming.  
 VERKLEUMEN. g. w. Stijf worden van koude. *Être roide ou roidir de froid, s'engourdir de froid.*  
 Mijne handen zijn verkleumd. *Mes mains sont roides de froid ou engourdies de froid.*  
 Verkleuming. z. v. Verstijving van koude. *Engourdissement causé par un grand froid.*  
 VERKLIKKEN. w. w. Beklappen, aanbrenge. *Déceler, déferer, découvrir, rapporter.*  
 Gy moet het niet verkiikken. *Il ne le faut pas déceler, il ne faut pas découvrir cette affaire, &c.*

Een sluikery verlikken. *Déciler une fraude de droits, &c.*  
 De aanslag werd verlikte, 't geheim werd ontdekt. *Le secret fut découvert, la mine fut éventée.*  
**VERKLIKKER.** z. m. Aanbrenger. *Celui qui décole, un délateur, un moucharâ de fermier, rapporteur.*  
 Hy is een verklikker geworden. *Il est devenu moucharâ de fermier.*  
 De verklikkers in de schoolen worden van alle de schoolgangers gehaat. *Les rapporteurs dans les écoles sont haïs de tous les écoliers.*  
 Verklikker. z. v. Aanbrengster. *Faiseuse, rapporteuse.*  
**VERKLIKT.** d. w. van Verklikken.  
**VERKLOEKEN.** w. w. Verschalken. *Primer, devancer, surpasser, avoir l'avantage sur les autres.*  
 Hy heeft my verkloekt: hy is my te kloek geweest, hy heeft my een voordeel afgezien. *Il m'a primé, devancé ou surpassé, il a l'avantage sur moi.*  
 Verkloeken, moed geeven. *Encourager, enhardir.*  
 Zig verkloeken, moed neemen. *S'encourager, prendre courage, s'enhardir.*  
 Gy moct u verkloeken, gy moct u vermanen. *Prenez courage, il faut prendre courage.*  
**VERKLOEKT.** d. w. van Verkloeken.  
**VERKNAAGD.** d. w. van Verknagen.  
**VERKNAAGEN.** w. w. Zigt verknagen of quellen. *Se chagriner, se ronger le cœur.*  
 Hy verknagt zig van hartzeer. *Il rongé son sein, il a du chagrin & de l'ennui, il se rongé le cœur.*  
**VERKNEUSD.** d. w. van Verknutzen.  
**VERKNEUZEN.** w. w. Vermorfelen. *Briser, concasser.*  
**VERKNIEZEN.** zie Verknijzen.  
**VERKNIJSD.** d. w. van Verknijzen.  
**VERKNIJZEN.** w. w. Verknien, zig verknijzen, van hartzeer of droefheid uitteeten. *Se chagriner, languir, avoir du déplaisir.*  
 Zy verknijft zig zelve. *Elle se rongé le cœur, elle se consume en regrets, le chagrin la rongé.*  
 Verknijzing. z. v. Quelling van hartzeer. *Chagrin, languer, action de se chagriner, de s'attrister, de se ronger le cœur, de se consumer en regrets.*  
**VERKNOEID.** d. w. van Verknioeien.  
**VERKNOEIJEN.** w. w. Verhoetelen. *Gâter.*  
 Gy zult zoo doende al het werk verknioeyen. *Vous gâterez toute la besogne de cette manière-là.*  
**VERKNOGT.** d. w. van Verknogten. Samengeknoopt, vereenigd. *Uni, joint, lié.*  
 Door 't huwelijk verknopt. *Uni par mariage ou par le lien du mariage.*  
**VERKNOGTEN.** w. w. Aan een binden, verbinden. *Lier, attacher.*  
**VERKNOGTING.** z. v. Verbinding. *Action de lier ou d'attacher.*  
**VERKNOLD.** d. w. van Verknollen.  
 † **VERKNOLLEN.** w. w. Verbrodden, verknioeyen. *Gâter.*  
 † Zie toe dat gy 't niet alles verknolt. *Prenez garde de ne pas gâter tout.*  
 † Het kind heeft het verknold. *L'enfant a fait du mal ou a été bien méchant.*  
 † Het werk is verknold. *La besogne est gâtee.*  
 Verknolling. z. v. *Action de gâter la besogne & méchanceté.*  
**VERKNOOPEN.** w. w. Herknoopen. *Bou-*

*tonner de nouveau, reliev, renouer.*  
 De knoop is los gegaan, gy moet die verknoopen. *Le nœud est défait, il faut le refaire ou le renouer.*  
**VERKNOOPING.** z. v. Herknooping. *Action de nouer ou de bouonner de nouveau.*  
 Verknoopt. d. w. van Verknoopen.  
**VERKOELED.** d. w. van Verkoelen.  
**VERKOELEN.** w. w. en g. w. Koelder maaken, koelder worden. *Rafraichir, se rafraichir.*  
 Die drank heeft my verkoeld. *Cette boisson ou ce breuvage m'a rafraichi.*  
 Die zalf verkoelt. *Cet onguent est rafraichissant ou réfrigérant.*  
 Afweezen doet de liefde verkoelen. *L'absence refroidit l'amour.*  
 Verkoelende middelen. *Remèdes rafraichissans, réfrigérans ou réfrigérans.*  
**Verkoeling.** z. v. *Rafraichissement, refroidissement.*  
 Ik voele geene verkoeling in de lucht. *Je ne sens aucun rafraichissement dans l'air.*  
 Deeze kruiden zijn ongemeen goed tot de verkoeling van 't bloed. *Ces herbes ou ces simples sont excellens pour rafraichir le sang.*  
 Men bespeurt eene verkoeling van liefde tusschen hen. *On remarque quelque refroidissement d'amitié entre eux.*  
**VERKOFT.** zie Verkogt.  
**VERKOGT.** d. w. van Verkoopen. *Vendu.*  
**VERKOMEN.** g. w. Zigt herstellen. *Se rétablir, se remettre.*  
 Met het mooi weêr begin ik allengskens te verkomen. *Avec la belle saison je commence à me remettre peu à peu.*  
 \* 'k Ben blijde dat gy 'er begint op te verkomen of dat het met uwe zaaken beter gaat. *Je suis bien aise de voir que vos affaires commencent à prendre un meilleur train.*  
**VERKONDIGD.** d. w. van Verkondigen.  
**VERKONDIGEN.** w. w. Verftendigen, be- regten, aanzeggen, prediken. *Annoncer, publier, dire, rapporter, prêcher.*  
 Eene goede tijding verkondigen. *Publier, annoncer ou apporter une bonne nouvelle.*  
 Gods woord verkondigen. *Annoncer la parole de Dieu.*  
**VERKONDIGER.** z. m. Beregtter, Prediker. *Annongiateur, Prédicateur, celui qui publie, qui annonce.*  
 Een verkondiger van 't Evangelie. *Un prédicateur de l'Évangile.*  
 Verkondiging. z. v. Aankondiging, prediking. *Publication, annonce, prédication.*  
 De verkondiging van Gods woord. *La prédication de la parole de Dieu.*  
**VERKONDSCHAPPEN.** w. w. Kennis geeven, de weet doen, verwittigen. *Notifier, faire part, faire savoir.*  
 Ik zal 'er u van verkondschappen. *Je vous le ferai savoir.*  
 Verkondschapping. z. v. Verwittiging. *Notification, déclaration: termes de palais.*  
**VERKOOKEN.** g. w. Door kooiken vertee- ren. *Ebouillir, se consommer, diminuer à force de bouillir.*  
 Gy moct dat nat niet te veel laten verkooiken. *Il ne faut pas trop faire bouillir ce bouillon ou cette soupe.*  
**Verkooking.** z. v. Vertecring door kooiken. *Diminution qui se fait à force de bouillir.*  
**VERKOOKT.** d. w. van Verkooiken.  
 Al 't water is verkookt. *L'eau est toute ébouillie.*  
**VERKOOPT.** z. m. Veiling. *Vente.*

De Maatschappij heeft eenen verkoop van goederen aangefeld. *La compagnie a ordonné la vente des marchandises.*  
 Verkoopbaar. by v. w. Verkoopelijk. *Qu'on peut vendre, qui est propre à vendre, de vente.*  
 Die waare is niet verkoopbaar. *Cette marchandise ne vaut rien, cela n'est pas de vente.*  
 Verkoopdag. z. m. Tijd of dag van verkoop- ping. *Le jour de la vente.*  
 Verkoopelijk. by v. w. zie Verkoopbaar.  
**VERKOOPEN.** w. w. Voor geld verhande- len. *Vendre, donner à certain prix d'argent.*  
 Iets met goede winst verkoopen. *Vendre quelque chose avec un gain considérable.*  
 By openbaare veiling verkoopen. *Vendre à l'encan ou à l'enchère.*  
**VERKOOPER.** z. m. Die verkoopt, Koop- man. *Vendeur, celui qui vend, Marchand.*  
 De verkoper moet de helft der onkosten draagen. *Le vendeur doit porter la moitié des frais.*  
 Boekverkoop. *Papierverkoop.*  
 Fruitverkoop. *Pensverkoop.*  
 Groenverkoop. *Perkementverkoop.*  
 Ijzerverkoop. *Printverkoop.*  
 Kleerverkoop. *Purperverkoop.*  
 Kouslenverkoop. *Speceryverkoop.*  
 Lakenverkoop. *Turfverkoop.*  
 Naaldeverkoop. *Zielverkoop.*  
 Olieverkoop. *Zoutverkoop.*  
 zie onder Boek, enz.  
 Verkoop. z. v. *Vente, action de vendre.*  
 Eene verkoop van boeken. *Une vente de livres, une auction.*  
 Verkoopster. z. v. Koopvrouw. *Vendeuse, celle qui vend, Marchande.*  
 Een verkoopster van linnen. *Vendeuse ou marchande de toile.*  
**VERKOOR** of verkoos. onv. tijd van Ver- kiefen. Als, ik verkoor. *Je choisis ou je chois.*  
**VERKOOREN.** d. w. van Verkiezen. *Elu, choisi.*  
**VERKOOS.** zie Verkoor.  
**VERKOOZEN.** d. w. zie Verkooren.  
**VERKOPERD.** d. w. van Verkoperen.  
**VERKOPEREN.** w. w. Bronzen, als koper maaken. *Faire en bronze, donner la couleur du cuivre, bronzer.*  
 Dat beeld is verkoperd. *Cette statue est faite en bronze ou est bronzée.*  
**VERKOREN.** zie Verkooren.  
**VERKORT.** d. w. van Verkorten.  
**VERKORTEN.** w. w. Kortet maaken, in- trekken. *Abréger, accourcir, raccourcir, rendre plus court.*  
 Een touw verkorten. *Raccourcir une corde.*  
 \* Een verhaal verkorten. *Accourcir un discours.*  
 \* Den tijd verkorten. *Accourcir le tems.*  
 \* Verkorten, benadeelen, verongelyken. *Faire tort, préjudicier.*  
 Ik zoek u niet te verkorten. *Je ne cherche pas à vous faire tort.*  
 't Ongeregeld leven verkort de gezond- heid. *La débauche préjudicie ou fait tort à la santé.*  
**VERKORTER.** z. m. Intrekker. *Celui qui accourcit, qui abrége, abrégiateur.*  
 Justinus is de verkorter der Historie van Trogus Pompejus. *Justin a fait l'abrégé de l'Histoire de Trogue Pompée.*  
 Verkorter, verongelyker. *Celui qui fait tort, qui préjudicie.*  
 Een verkorter van weduwen en weezen. *Celui qui fait du tort aux veuves & aux orphelins.*  
 Verkorting. z. v. Intrekking, benadeeling. *Abrégé,*

*Abrégé, abréviation; préjudice, tort.*  
 Verkortfchrift. zie Verkortfel.  
 Verkortfel. z. g. Kort begriip. *Epitome, abrégé.*  
 't Verkortfel eener historie. *L'abrégé d'une histoire.*  
**VERKORVEN.** d. w. van Verkerven. z. ie Verkerven.  
 Hy heeft het verkorven, daarom word hy geftraft. *On le punit, parce qu'il a fait ou dit quelque sottise.*  
**VERKOUD.** d. w. van Verkouden. en byv. w. Met koude bevangen. *Enrhumé.*  
 Ik ben zwaar verkoud. *Je suis fort enrhumé.*  
 Hy is zoo verkoud dat hy niet kan fprecken. *Il est si enrhumé qu'il ne fawroit parler.*  
**VERKOUDEN.** w. w. Verkoudheid aanbrengen. *Enrhumer, causer le rhume.*  
 De avondlugt zal u verkouden. *Le ferein vous enrhumera, vous vous enrhumerez, en vous expoiant au ferein.*  
 Verkouden. g. w. Verkoud worden. *S'enrhumer, se refroidir, prendre un rhume.*  
 Gy moet u wel toedekken of gy zult verkouden. *Il faut bien vous couvrir de peur de vous enrhummer.*  
 \* Verkouden, verflaauwen. *Se refroidir, se rallentir.*  
 De liefde begint te verkouden. *L'amour commence à se refroidir.*  
 Wy zien den iever dagelijks verkouden. *Nous voyons tous les jours le zèle se rallentir.*  
 Verkoudheid. z. v. *Rhume.*  
 Zy heeft eene verkoudheid gevat. *Elle a pris un rhume ou le rhume l'a prise.*  
 Ik ben ziek van verkoudheid. *Je suis malade de rhume.*  
**VERKOZEN.** z. ie Verkooren.  
**VERKRAGT.** d. w. van Verkragten.  
**VERKRAGTEN.** w. w. Schenden, met geweld ontmaagden. *Violer, forcer, ôter ou ravir par force le pucelage ou la virginité.*  
 De Soldaaten ontzagen zig niet de Nonnen te verkragten. *Les Soldats pouffèrent la brualité jufqu'à violer les Religieufes.*  
 De getrouwde vrouwen wierden in 't aanzien van haare mannen door 't ongebonden krijgsvolk verkragt. *Les femmes mariées furent violées des foldats en présence de leurs maris.*  
 Thamar wierd van haaren broeder Ammon verkragt. *Thamar fut violée par fon frère Ammon.*  
**VERKRAGTER.** z. m. Vrouwenschender.  
 Celui qui force ou viole femme ou fille.  
 Ammon was de verkragter zynער zufter Thamar. *Ammon viola ou força fa fœur Thamar.*  
 Verkragting. z. v. *Violent, viol.*  
**VERKREGEN** of verkregen. d. w. van Verkrijgen. *Obtenu, acquis.*  
**VERKREUKELD.** d. w. van Verkreukelen.  
 Mijn bef is heel verkreukeld. *Mon rabat est tout chiffonné.*  
**VERKREUKELLEN.** zie Verkreuken.  
**VERKREUKEN.** w. w. Verkreukelen, verformelen. *Chiffonner, froiffer.*  
**VERKREUKT.** d. w. van Verkreuken.  
**VERKRIJGELYK.** byv. w. Dat verkregen kan worden. *Impérabile, que l'on peut obtenir ou acquérir.*  
**VERKRIJGEN.** g. w. Verwerven. *Impétrer, obtenir, acquérir.*  
 Iemands vriendfchap verkrijgen. *S'acquérir l'amitié de quelqu'un.*  
 Hy zal daar door lof verkrijgen. *Cela le*

*rendra digne de louange, il s'acquerra par la de la gloire.*  
 Rijkdom verkrijgen. *Acquérir des richesses ou de grands biens.*  
 Hy verkreeg vergiffenis. *Il obtint pardon ou remiffion.*  
 Zy verkrijgt van hem al wat zy begeerd. *Elle obtient de lui tout ce qu'elle délire.*  
**VERKRIJGING.** z. v. Verwerving. *Acquisition, acquêt, obtention, impévation.*  
 De verkrijging van dat ampt heeft hem opgehouden. *L'obtention de ce bénéfice ou de cette charge l'a mis fur pied.*  
**VERKRIMPEN.** g. w. In een krimpen. *Se retirer, se rétrécir.*  
 Die ftof verkrimpt veel als ze gewaffchen word. *Cette étoffe se retire ou se rétrécit beaucoup quand on la lave.*  
 Verkrimping. z. v. Verkrimping der zenuwen. *Retirement de nerfs.*  
**VERKROMMEN.** zie Krommen.  
**VERKROMPEN.** d. w. van Verkrimpen.  
 Verkrompen vleefch. *V viande retirée.*  
 Verkrompe zenuwen. *Nerfs retirés.*  
**VERKROOPEN** of verkroopen. d. w. van Verkuipen. zie Verkuipen.  
**VERKROOPEN.** w. w. Bezwaaren. *Charger trop, être incommode, accabler.*  
 Die fpy verkroopt my. *Cette viande m'incommode ou me charge l'estomac.*  
 Ik ben onder dat werk verkroopt. *Cet ouvrage m'accable.*  
 Verkroopt zijn van droefheid. *Etre accablé de trifteffe.*  
 \* **VERKROOPEN.** w. w. Verzwelgen, verdouwen. *Digérer, avaler.*  
 Zy kon dien fmaad niet verkroppen. *Elle ne put digérer ou avaler cet affront.*  
 Zig verkroppen: van 't vrouwvolk fprekende. De borft of boezem voor uit zeten. *Se rengorger: parlant des femmes ou des filles.*  
**VERKROPPING.** z. v. Bezwaring, verdouwing. *Surcharge, accablement; action de digérer un affront.*  
 Verkropping van zyn leet. *Action d'avalier ou de devoir fon ennui ou fon chagrin, de digérer un affront.*  
**VERKROPT.** d. w. van Verkroppen.  
**VERKRUID.** d. w. van Verkruyen.  
**VERKRUIPEN.** g. w. Van zijne plaats kruipen. *Se trainer de fon lieu ou de fa place.*  
 De flang verkroop onder de ruigte. *Le ferpent se traîna ou rampa de fon lieu & se fawva ou se cacha fous les ronces, &c.*  
 De pijn verkruipt fomtijds van de eene plaats naar d'andere. *La douleur change quelquefois de lieu ou va d'une place à l'autre.*  
**VERKRUYEN.** w. w. Van zyne plaats kruyen. *Oter de fa place par le moyen d'une brouette, emporter avec la brouette.*  
 Die fteenen moeten verkruid worden. *Il faut emporter ces pierres avec la brouette.*  
 Zy hebben 't gantfche huis verkruid, zy hebben 't huis op rollen verzet. *Ils ont déplacé la maifon entière fur des rouleaux.*  
**VERLAADEN,** zie Overlaaden.  
**VERLAAGD.** d. w. van Verlaagen.  
**VERLAAGEN.** w. w. Laager maaken. *Abaisser, diminuer.*  
 De prijs is verlaagd. *Le prix a baiffé ou est diminué.*  
**VERLAAT.** z. g. Sluis, waterdam. *Eclufe, conduit d'eau.*  
 Daar is een verlaat op die plaats om 't water eenen doortogt te geeven. *On a fait la une éclufe pour le paffage des eaux.*  
**VERLAATEN.** w. w. Aftaaten, aftand van iets doen. *Abandonner, délaisfer, laiffier,*

*quiter.*  
 't Quaad verlaaten. *Abandonner le vice, laiffier le mal.*  
 Men moet de vriendfchap niet verlaaten. *Il ne faut pas renoncer à l'amitié.*  
 Zijn ampt verlaaten. *Quiter fa charge.*  
 De vyand heeft de ftad verlaaten. *Les ennemis ont quité la ville.*  
 Zijne vrouw en kinderen verlaaten. *Abandonner ou délaisfer fa femme & fes enfans.*  
 Vroeg of laat zal ik den dienst verlaaten. *Tôt ou tard je quitterai le fervice.*  
 Zoo gy het fpeelen en het drinken niet en verlaat, dan zult gy haast een einde van uwe rykdommen zien. *Si vous ne quittez le jeu & la boiffon, vous verrez bientôt la fin de vos richesses.*  
 Zig verlaaten, zig betrouwen. *Se fier, avoir de la confiance, se reposer.*  
 Zig op iemand verlaaten. *S'assurer en quelqu'un, se fier à lui, se reposer fur lui.*  
 Ik kan my op zijne woorden niet verlaaten. *Je ne puis me fier à fes paroles.*  
 Ik verlaate my op uw belofte. *Je m'assure en votre promesse, je me repose fur votre promesse.*  
 Verlaaten, tot zekeren prijs aanbieden. *Laiffer à certain prix.*  
 Hy heeft het my voor een gulden verlaaten. *Il me l'a laiffé pour vings fous.*  
 Verlaaten, afteekken, overtappen. *Mettre d'un vase dans un autre.*  
 Een vat wyns verlaaten. *Mettre le vin d'un tonneau dans un autre, le vuidier d'une futaillaie dans une autre.*  
 Verlaaten. d. w. van Verlaaten.  
 Ik hebbe alles om haarent wille verlaaten. *J'ai quitte tout pour l'amour d'elle.*  
**VERLAATER.** z. m. Die verlaat. *Celui qui abandonne, qui quitte, qui laiffé ou qui délaisfer.*  
 Wij verlaater. zie onder Wijn.  
 Verlaating. z. v. Nalaating, afcheiding. *Abandon, abandonnement, éffion.*  
**VERLAUWEN.** enz. zie Verkoelen, enz.  
**VERLADEN.** zie Overladen.  
**VERLAGEN.** zie Verlaagen.  
**VERLAKKEN.** w. w. Met vernis befchilderen. *Vernir, appliquer le vernis fur le bois, verniffer, enduire avec du vernis.*  
 Een tafel verlakken. *Vernir ou verniffer une table.*  
**VERLAKT.** d. w. van Verlakken.  
 Verlakt werk. *Des ouvrages verniffés.*  
 Een verlakte koffer. *Une cassetie verniee ou verniffée.*  
**VERLAKKER.** Verniffeur.  
**VERLAMD.** d. w. van Verlammen.  
 Een verlamd lid. *Un membre mutilé.*  
 Zijn arm is verlamd. *Il a le bras perclus.*  
**VERLAMDHEID.** z. v. Paralyfie.  
 Hy heeft eene verlamdheid in zyne knie. *Il a une paralyfie au genou.*  
**VERLAMMEN.** w. w. Lam maaken. *Rendre paralytique, éffropier, rendre perclus.*  
 Iemand door pijnigen verlammen. *Effropier ou rendre quelqu'un paralytique par la torture.*  
 \* 't Gefchut verlammen. *Défonner le canon.*  
 Verlamming. z. v. Verzwakking in de zenuwen. *Paralyfie, privation de mouvement & de fentiment d'une ou de parties du corps.*  
 Zy heeft eene verlamming in haare zenuwen. *Elle a une attaque de paralyfie, fes membres font paralytiques, elle a les membres perclus.*  
**VERLAND.** d. w. van Verlanden. **VER-**

VER.

**VERLANDEN.** g. w. Van land veranderen. *Changer de pais, quitter ou abandonner un pais.*  
 De oorlog kan wel gantsche volken doen verlanden. *La guerre peut faire quitter un pais à des peuples entiers.*  
 Verlanden, van water tot land worden. *Devenir terre après avoir toujours auparavant été couvert d'eau.*  
**VERLANG.** zie Belang.  
**VERLANGD.** d. w. van Verlangen.  
**VERLANGEN.** w. w. Verlengen. *Allonger, prolonger.*  
 Een kleed verlangen. *Allonger un habit.*  
 Tegenpoed schijnt den tijd te verlangen. *La misère, la mauvaise fortune semble prolonger le tems.*  
 Verlangen. g. w. Wenschen, begeeren. *Aspirer, désirer, souhaiter ardemment.*  
 Ik verlang 'er naar. *J'aspire à cela ou après cela, j'ai de l'impatience que cela arrive.*  
 Hy verlangde zeer om haar te zien. *Il désirait ardemment ou extrêmement de la voir.*  
 Verlangen. z. v. Begeerte, trek. *Désir, souhait ardent, impatience.*  
 Zy heeft 'er een groot verlangen naar. *Elle souhaita cela avec une extrême impatience.*  
 Verlanging. z. v. Verlenging. *Allongement, prolongation.*  
 Verlanging van een kleed. *Allongement d'un habit.*  
 Verlanging van tijd. *Prolongation de tems.*  
**VERLANTERFANT.** d. w. van Verlantertanten.  
**VERLANTERFANTEN.** w. w. Verluieren. *Perdre ou passer le tems à battre le pavé.*  
 Den tijd verlantertanten. *Perdre le tems inutilement & sans fruit.*  
**VERLAPPEN.** w. w. Lappen aanzetten. *Rapiécer, rapiéceter, rapetasser.*  
 Een kleed verlappen. *Mettre des pièces à un habit, le rapiécer.*  
 Schoenen verlappen. *Raccommoder ou rapetasser des souliers.*  
 Verlappen, tot lappen verbruiken. *Se servir de pièces pour rapiécer ou rapiéceter.*  
 Gy moogt die stukken aan de broek verlappen. *Vous pouvez vous servir de ces pièces pour rapiécer la culotte ou le haut de chausses.*  
 Verlapping. z. v. *Action de rapiéceter ou de rapetasser, raccomodage, rapiécetage.*  
**VERLAPT.** d. w. van Verlappen.  
**VERLATEN.** zie Verlaaten.  
**VERLEDIGEN.** zie Verleedigen.  
**VERLEEDEN.** byv. w. Voorleeden, voorby. *Pessé, passée.*  
 Dat is lang verleeden. *Il y a longtemps.*  
 De verleede week. *La semaine passée.*  
 In 't verleeden jaar. *L'année passée.*  
**VERLEEDIGD.** d. w. van Verleedigen.  
**VERLEEDIGEN.** w. w. Zig verleedigen, zijnen tijd besteeden. *Employer le tems, je donner le tems ou le loisir.*  
 Ik zal my verleedigen om zijne schriften te lezen. *Je me donnerai le loisir de le lire.*  
**N.** byv. w. In verleenheid. *En peine.*  
 In verleenheid verlegen of in verleenheid. *J'étois en peine.*  
 Iemand verleenheid maaken. *Embarrasser quelqu'un, lui causer de la peine, le jeter dans l'embarras.*  
 Iemand verleen laten. *Laisser quelqu'un dans l'embarras & dans la peine.*

VER.

**Verleegheid.** z. v. Peine, embarras.  
**VERLEEGEREN.** zie Verlegeren.  
**VERLEELIJKEN.** w. w. en g. w. Leelijk maaken of leelijk worden. *Rendre laid ou devenir laid, enlaidir.*  
 Dat tooisel verleelijkt haar niet. *Cette parure ne la rend pas laide, ne l'enlaidit pas.*  
**VERLEELIJKT.** d. w. van Verleelijken.  
 Zy is zeer verleelijkt of leelijker geworden. *Elle s'est enlaidie, elle est devenue laide.*  
**VERLEEND.** d. w. van Verleenen.  
**VERLEENEN.** w. w. Vergunnen, geeven. *Donner, accorder.*  
 De Vout heeft hem vryheid daar toe verleend. *Le Prince lui en a accordé la liberté.*  
 Zo lang God my 't leeven verleend. *Avssi longtemps qu'il plaira à Dieu de me donner la vie.*  
 Iemand een goed woord verleenen, gunstelijk voor iemand spreken. *Parler en faveur de quelqu'un, intercéder ou prier pour lui.*  
 Een voorregt verleenen. *Accorder un privilège.*  
 Verleening. z. v. Vergunning. *Concession, permission, action d'accorder ou de permettre.*  
**VERLEERD.** d. w. van Verleeren.  
**VERLEEREN.** w. w. Ontleeren, vergeeten 't geen men geleerd heeft. *Oublier ce qu'on a appris, desapprendre.*  
 Zie toe dat gy uw Franfch niet verleerd. *Prenez garde de ne pas oublier votre François.*  
 Verleeren. w. w. Doen vergeeten. *Faire oublier, desapprendre à quelqu'un.*  
 Ik zal u die manieren wel verleeren. *Je vous desapprendrai bien ces manières-là.*  
 Ik zal hem die quade gewoonte wel verleeren. *Je lui ferai bien perdre cette mauvaise coutume ou cette méchante habitude.*  
**VERLEEZEN.** zie Herleezen.  
 Verleezen. w. w. Uitschieten. *Eplucher.*  
 Razijnen verleezen. *Eplucher des raisins secs ou séchés au soleil.*  
 Verleezen. d. w. van Verleezen.  
 Het warmoes moet schoon verleezen worden. *Il faut bien éplucher les herbes potagères.*  
**VERLEG.** zie Verfchor.  
**VERLEGD** of verleid. d. w. van Verleggen.  
**VERLEGGEN,** in verleenheid. zie Verleggen.  
 Verleggen, vermuft, dat al te lang gelegen heeft. *Relent, relente, gâté, gâtée.*  
 Verleggen waare. *Ces marchandises qui sentent le relent, des denrées gâtées.*  
**VERLEGERD.** d. w. van Verlegeren.  
**VERLEGEREN.** w. w. en g. w. Van legerplaats veranderen. *Décamper, changer de camp, lever le camp.*  
 De krijgsvenden zijn verlegerd. *Les troupes ont décampé.*  
**VERLEGGEN.** w. w. Elders leggen, verzetten. *Déplacer, ôter de sa place.*  
 Verleg die stoffen eens. *Changez ces étoffes de place.*  
 Eene vergadering verleggen, eene byeenkomst elders bestemmen. *Déplacer une assemblée ou un concile, lui assigner un autre lieu.*  
 Verleggen, leggen op eene plaats daar men het niet weder vinden kan. *Egarer.*  
 Zie toe dat gy 't niet verlegt. *Prenez garde de ne le pas egarer.*  
 Men heeft den Bijbel verlegd. *On a égaré la Bible.*  
**Verlegging.** z. v. Verzetting. *Déplacement,*

VER.

*dérangement, action de déplacer ou de déranger; action d'égarer quelque chose.*  
**VERLEI** of verley. zie Verly.  
**VERLEID.** d. w. van Verleggen. *Déplacé, dérangé, égaré.*  
 Verleid. d. w. van Verleiden. *Séduit, abusé, &c.*  
**VERLEIDEN.** w. w. Bedriegen, op den doolweg helpen. *Séduire, abuser, débaucher.*  
 Een meisje verleiden. *Débaucher ou suborner une fille.*  
 Zy heeft my door haar schoon praatzen verleid. *Elle m'a séduit par ses beaux discours.*  
 Veel menschen zijn door die leere verleid. *Cette doctrine a séduit beaucoup de gens.*  
 Eene verleidende leere. *Une doctrine dangereuse, fautive ou séduisante.*  
 Verleiden, elders leiden. *Conduire par un autre chemin, divertir, détourner.*  
 Wateren en stroomen verleiden. *Conduire des eaux & des rivières, changer le cours des eaux & des rivières.*  
**VERLEIDER.** z. m. Bedrieger, verkondiger van eene valsche leere. *Séducteur, trompeur, suborneur, celui qui enseigne une fautive doctrine.*  
 Wagt u voor verleiders. *Gardez-vous des séducteurs.*  
 Verleider van meisjes. *Suborneur de filles.*  
 Verleiding. z. v. Verlegging. *Action de conduire & de faire changer de cours: parlant d'une rivière.*  
 Verleiding, bedrog. *Séduction, tromperie, subornation.*  
 Verleiding van een meisje. *Subornation d'une fille.*  
 Verleiding in Godsdiens of Zeden. *Séduction en matière de Religion ou de Morale.*  
 Verleider. z. v. Bedriegster. *Séductrice, trompeuse.*  
**VERLEKKERD.** d. w. van Verlekkeren.  
**VERLEKKEREN.** w. w. en g. w. Lekker maaken, lekker worden. *Affriander, rendre friand, devenir friand.*  
 Gy zult hem daar door verlekkeren. *Vous l'affrianderez par-là, vous le rendrez friand.*  
 Hy zal 'er te veel op verlekkeren. *Il en deviendra trop friand.*  
**VERLEMD.** d. w. van Verlemmen.  
**VERLEMEN.** zie Verlammen.  
**VERLENGD.** d. w. van Verlengen.  
**VERLENGEN.** w. w. Langer maaken, uittrcken. *Allonger, prolonger.*  
 Men kan die rok niet verlengen. *On ne sauroit allonger ce just-au-corps.*  
 God heeft onze dagen tot hier toe verlengd. *Dieu a prolongé nos jours jusqu'ici.*  
 Dat strekt alleen om den oorlog te verlengen. *Cela ne sert qu'à prolonger la guerre.*  
 Verlenging. z. v. Verlanging. *Allongement, prolongation.*  
 Verlenging van een kleed. *Allongement d'un habit.*  
 Hy heeft verlenging van tijd bekomen. *Il a obtenu prolongation de tems, de terme, &c.*  
 Verlenging der dagen. *Allongement des jours.*  
**VERLEPPEN.** g. w. Verwelken, verslaffen. *Se flétrir, se faner.*  
**VERLEPT.** d. w. van Verleppen.  
 Eene verlepte schoonheid. *Une beauté fanée, passée, flétrie.*  
**VERLEREN.** zie Verleeren.  
**VERLET.** z. g. Belet, verhindering. *Empêchement,*

chement, embarras, obstacle.  
Ik heb 'er gantfich geen verlet by. *Cela ne m'incommoda en aucune manière.*  
Verlet. d. w. van Verletten.  
VERLET TEN. w. w. Belletten, verhinderen. *Empêcher.*  
Gy moet my niet verletten. *Ne m'empêchez pas.*  
Verletten, verzuimen. *Négliger, perdre le tems.*  
Ik zou daar al te veel tijds meê verletten. *J'y perdrois, j'y employerois trop de tems.*  
VERLEVENDIGD. d. w. van Verlevendiggen.  
VERLEVENDIGEN. w. w. Levendig maaken. *Vivifier.*  
Verlevendigend. *byv. w. Levendigmaakend. Vivifiant.*  
Verlevendiging. z. v. Levendigmaking. *Vivification.*  
VERLEUTERD. d. w. van Verleuteren.  
† VERLEUTEREN. w. w. Verquiften. *Consumer, négliger, dissiper, perdre.*  
† Zijnen tijd verleuteren. *Négliger son tems.*  
VERLEY of verlei. z. ie Verly.  
VERLEZEN. z. ie Verlezen.  
VERLICHTEN, ligt geeven. Ontlasten. z. ie Verlichten.  
VERLIEFD. d. w. van Verlieven. en *byv. w. Amoureux, épris d'amour.*  
Verliefd. z. m. en v. Minnaar en Minnares. *Amant, amante.*  
VERLIES. z. g. Schaade. *Perte, dommage.*  
Hy heeft groot verlies ter zee gehad. *Il a fait une perte considérable sur mer.*  
Uw verlies is my leet. *Je suis marri de votre perte, votre perte m'afflige.*  
VERLIEVEN. g. w. Verliefd worden. *Devenir amoureux.*  
Op een leelijk vrouwenfch verlieven. *S'amouracher d'une laide fille.*  
VERLIEZEN. w. w. Quijta raaken, fchaade lijden. *Perdre.*  
Hy verliest in 't fpeelen altoos meer dan hy wint. *Il perd toujours au jeu plus qu'il ne gagne.*  
Ik verlies 'er niet by. *Je n'y perds pas.*  
't Gezigt verliezen. *Perdre la vue.*  
Den moed verliezen. *Perdre courage.*  
Het leven verliezen. *Perdre la vie.*  
Men moet geen en tijd verliezen. *Il ne faut pas perdre de tems.*  
De fpraak verliezen. *Perdre la parole.*  
Als de wijn niet digt gchouden word, verliest hy zyne kragt. *Quand le vin n'est pas bien bouché, il perd sa force.*  
Den flag verliezen, door de vyanden uit het veld of ter zee geflagen worden. *Perdre la bataille ou le combat, être battu par les ennemis, sur terre ou sur mer.*  
VERLIGT. d. w. van Verlichten. *Eclairé, illuminé: Soulagé, allégé.*  
De H. Apostelen waeren verligte mannen. *Les Sts. Apôtres étoient des hommes illuminés.*  
Kort na de dood van Christus wierden veele Landfchappen door het prediken van 't Evangelium verligt. *Peu de tems après la mort de Jésus-Christ, plusieurs contrées furent éclairées ou illuminées par la prédication de l'Évangile.*  
VERLIGTEN. w. w. Ligt geeven, ophelderen, verklaaren. *Eclairer, illuminer, jeter ou répandre de la lumière, éclaircir.*  
Het Vorftelijk Paleis was van boven tot onder toe verligt. *Le Palais du Prince étoit illuminé depuis le haut jusques au bas.*  
Een enkele kaars kan een ruim vertrek niet wel verlichten. *Une simple chandelle*

ne peut pas bien éclairer un grand appartement.  
De zon verligt altijd de helfte des aardrijks. *Le soleil illumine ou éclaire toujours la moitié du globe terrestre.*  
Dat venfter zal de kamer heel verlichten. *Cette fenêtre éclairera toute la chambre.*  
Iemands verftand verlichten. *Eclairer l'esprit de quelqu'un.*  
Ik kan u daar omtrent niet verder verlichten. *Je ne vous saurois éclaircir davantage sur ce point; sur cette affaire, sur cette nouvelle.*  
Eenen duiften ftijs door eene verklaring verlichten. *Eclaircir un fiile obscur par une interprétation ou explication.*  
Gods woord verligt het verftand of de ziel. *La parole de Dieu éclaire ou illumine l'esprit, l'entendement, l'ame.*  
Verlichten, met waterverwe afzetten. *Enluminer.*  
Landkaarten verlichten of afzetten. *Enluminer des cartes.*  
Verlichten, onlasten. *Décharger, soulager, adoucir.*  
Iemands laft verlichten. *Décharger quelqu'un de son fardeau, l'en soulager.*  
Die zelf heeft de pijn merkelyk verligt. *Cet onguent a beaucoup adouci ou soulagé la douleur.*  
VERLIGTER. z. m. Afzetter. *Enlumineur.*  
Verligtery. z. v. Afzetting. *Enluminure.*  
Verligterykunst. z. v. De kunst van afzetten. *L'Art d'enluminer.*  
Verligting. z. v. Beftraaling, verklaring. *Eclaircissement, illumination.*  
Eene verligting des gemoeds door Gods genade. *Une illumination de l'esprit par la grace de Dieu.*  
Verligting, onlasting. *Décharge, soulagement, adoucissement.*  
Zijn byftand frekt my tot groote verligtinge. *Son secours m'est d'un grand soulagement.*  
VERLIJDEN, verleenen. z. ie Verleenen.  
VERLIKKEN, verquiften. z. ie Verquiften.  
VERLOCHENEN. z. ie Verloochenen.  
VERLODEN. z. ie Verlooden.  
VERLOF. z. g. Oorlof, vyheid, vergunning. *Permission, congé.*  
Iemand verlof geeven. *Donner permission à quelqu'un.*  
De meefter heeft zijne fcholieren verlof geeven. *Le maître a donné congé ou campos à ses écoliers.*  
Om verlof vraagen. *Demander permission.*  
Met verlof. *Sans correction, avec permission.*  
Verlofbrief. z. m. Vrybrief. *Congé, lettre de congé.*  
Hy heeft eenen verlofbrief van zijnen Overften bekomen. *Il a obtenu son congé de son Colonel.*  
VERLOGT, beneveld. z. ie Beneveld.  
VERLOKKEN. w. w. Aanlokken, bekooren. *Attirer, charmer.*  
Ik laat my zoo lichtlyk niet verlokken. *Je ne me laisse pas attirer si facilement.*  
VERLOKKER. z. m. Verleider. *Séducteur, celui qui attire.*  
Verlokking. z. v. Aanlokking. *Charme, appas, attraits, alléchemens.*  
De verlokkingen der wereld zijn menigvuldig. *Les appas du monde font de plusieurs sortes ou en grand nombre.*  
Verlokfel. z. g. Verlokking. *Appas, charme, attrait.*  
Verlokfter. z. v. Aanlokfter. *Celle qui charme ou attire.*  
Zy is een doortrapte verlokfter van mannen. *C'est une fine mouche qui fait attirer*

les amans qu'elle charme.  
VERLOKT. d. w. van Verlokken.  
Zy heeft hem verlokt. *Elle l'a charmé.*  
VERLOOCHENAAR. z. m. Verzaaker. *Celui qui renie ou renonce.*  
Een verlooचनाaar van zyn geloove. *Qui a renoncé à la foi ou à sa religion, apostat, renégat.*  
VERLOOCHEND. d. w. van Verloochenen.  
VERLOOCHENEN. w. w. Verzaaken. *Renier, renoncer, désavouer.*  
Zijn geloof verlooचenen. *Quiter sa religion, changer de religion, renoncer à sa religion.*  
Verloochening. z. v. Verzaaking. *Reniment, désaveu; renoncement, abnégation.*  
De verlooचening zijns zelfs is de pligt van een Chriiften. *Le renoncement à soi-même est le devoir d'un Chrétien.*  
VERLOOD. d. w. van Verlooden.  
VERLOODEN. w. w. Met een loodmerk voorzien. *Plomber, appliquer un petit sceau de plomb.*  
De lakens worden verlood ten teken dat zy goed gekeurd zijn. *On plombe les draps pour marquer qu'ils sont bons.*  
Verlooden, 't lood veranderen, met lood bedekken. *Changer le plomb; plomber.*  
Glaazen verlooden. *Mettre des vitres en plomb neuf.*  
Een pot verlooden. *Plomber un pot, le vernir.*  
VERLOOFD. d. w. van Verlooven. z. ie Verlooven.  
VERLOOP. z. g. Tijds omloop. *Succession ou suite de tems.*  
Na verloop van eenigen tijd. *Après quelque tems.*  
't Verloop van 't jaar. *L'expiration de l'année.*  
't Verloop van 't gety. *Le tems quand la marée est passée.*  
't Verloop des waters veroorzaakt op sommige plaatzen droogten. *L'écoulement des eaux met quelques places à sec.*  
Verloop van zaken, verval der dingen. *Ruine ou décadence des affaires.*  
Verloop der neeringe, neeringloosheid. *Perte des chalands ou de la chalandise, diminution du négoce, décadence du commerce.*  
VERLOOPEN. g. w. Voorby gaan, wegloopen, vervallen. *Passer, s'écouler, décliner, expirer, dépérir, tomber en décadence ou ruine, désertir.*  
De tyd verloopt. *Le tems se passe ou s'écoule.*  
De soldaaten verloopen. *Les soldats désertent.*  
Verloopen, woord van 't verkeerspel. *Avancer trop son jeu, passer ses dames qui ne servent plus de rien.*  
Verloopen. w. w. Door wegloopen verzuimen of verliezen. *Négliger, perdre en se retirant, désertir.*  
Zijne welvaart verloopen. *Perdre sa fortune, en abandonnant un poste.*  
Verloopen. Drukkers woord. *Verschikken. Faire quelque changement dans les pages en ajoutant ou en retranchant.*  
Verloopen. d. w. van Verloopen. en *byv. w. Als, Mijn tijd is verloopen. Adont tems est expiré.*  
Het gety is verloopen. *La marée est passée.*  
't Is met hem verloopen, zyne dingert zyn agter uit gegaan, hy is in ongelegenheid geraakt. *Il est tombé en décadence, ses affaires sont ruinées.*  
Een verloopen fludent. *Un Étudiant qui a abandonné l'étude.*

Een verloopen Monnik. *Un Moine qui a quitté le froc.*  
 Een verloopen Proponent. *Un Proposant qui a quitté le ministère.*  
 Verloopen spel in 't verkeerspel. *Jeu trop avancé.*  
 Verloopen schyf. *Une dame passée, & qui ne peut plus servir.*  
 Verloopen. z. g. Als 't Verloopen der soldaaten. *La défection des soldats.*  
 Verloopen. z. v. 't Verloopen. *Désertion.*  
 VERLOOR. *onv. tijd. van Verliezen. Als, ik verloor. Je perdis ou je perdis.*  
 VERLOOREN. d. w. van Verliezen. *Perdu.*  
 Verlooren moete. *Peine perdue.*  
 Verlooren arbeid. *Travail inutile.*  
 Verlooren reis. *Voyage dont on ne retire aucun profit.*  
 Verlooren gaan, vergaan. *Périr, se damner, tomber dans la damnation.*  
 VERLOOTEN. w. w. By 't lot verdeelen. *Lotir ou lotir, partager par le sort.*  
 Verlooten, 't lot andemaal werpen. *Jeter le sort ou tirer au sort une seconde fois.*  
 VERLOOVEN. w. w. Belofte doen van iets te zullen laten. *Renoncer, promettre de ne pas faire ou dire telle ou telle chose.*  
 Hy heeft het speelen, het brandewijn drinken, enz. verlooft. *Il a fait vœu de ne plus jouer, de ne plus boire d'eau de vie, &c.*  
 Verlooven. Als, Zig verlooven. *S'engager, donner promesse de mariage.*  
 Zig verlooven buiten weten der ouderen. *Donner promesse de mariage à l'insu des parens.*  
 Verlooving. z. v. Belofte, ondertrouw. *Promesse de mariage, engagement.*  
 De verlooving is gedaan ten overstaan van den Priester. *Les fiançailles sont faites en présence du Prêtre.*  
 VERLOOPEN. z. v. Verloopen.  
 VERLOREN. z. v. Verlooren.  
 VERLOZEN. w. w. In vryheid stellen, vrykopen, ontslaan. *Délivrer, sauver, mettre en liberté, affranchir.*  
 Iemand uit de gevangenis verlossen. *Faire sortir quelqu'un de la prison, délivrer quelqu'un de prison ou de captivité.*  
 Wie zal my verlossen uit het lichaam dezès doods? *Qui me délivrera du corps de cette mort? Rom. VII. 24.*  
 Iemand van de galey verlossen. *Délivrer quelqu'un des galères.*  
 Iemand van den arbeid verlossen. *Délivrer quelqu'un de peine ou de travail.*  
 Verlossen, vrykopen. *Racheter.*  
 Christus heeft ons verlost van den vloek der Wet. *Christ nous a rachetés de la malédiction de la Loi. Gal. III. 13.*  
 Verlossen, van een kind bevallen. *Accoucher, se délivrer.*  
 Zy kon niet verlossen voor dat, enz. *Elle ne put accoucher avant que, &c.*  
 VERLOSSER. z. v. Die verlost. *Libérateur.*  
 De zoon was zijn vaders verlosser. *Le fils étoit ou fut le libérateur de son père.*  
 Verlosser, Heiland. *Sauveur, Rédempteur.*  
 Christus is de Verlosser van 't mensche-lijk geslacht. *Jésus-Christ est le Sauveur du genre humain.*  
 Verlossing. z. v. Redding, bevrijding, vrykoop. *Délivrance, affranchissement, rédemption.*  
 Verlossing uit de gevangenis. *Délivrance de prison ou de captivité.*  
 Verlossing van de dienstbaarheid. *Délivrance de servitude.*  
 Verlossing van zonde. *Affranchissement du péché.*

Wy zijn verzegeld door den Heiligen Geest tot den dag der verlossing. *Nous sommes scellés par le St. Esprit pour le jour de la rédemption.*  
 Verlofing, kraam. *Délivrance, accouchement.*  
 VERLOST. d. w. van Verlossen.  
 VERLOSTER. z. v. Behoudster. *Libératrice.*  
 VERLOTEN. z. v. Verlooten.  
 VERLOVEN. z. v. Verlooven.  
 VERLUGT. d. w. van Verlugten.  
 VERLUGTEN. w. w. In de lugt zetten, te lugten hangen. *Airier, mettre ou exposer à l'air.*  
 Een bed verlugten. *Mettre un lit à l'air.*  
 Eene kamer verlugten. *Airier une chambre.*  
 Zig verlugten, wat lugt scheppen. *Prendre un peu l'air.*  
 Verlugting. z. v. *Exposition à l'air ou au vent.*  
 VERLUID. d. w. van Verluiden.  
 VERLUIDEN. g. w. Zig laten verluiden, zig laten hooren, bedekkelijk te verstaan geven. *Faire entendre, donner doucement à connoître, insinuer.*  
 Hy liet zig verluiden als of hy 'er toe geuegen was. *Il fit entendre qu'il le vouloit bien.*  
 VERLUSTIGD. d. w. van Verlustigen.  
 VERLUSTIGEN. w. w. Zig verlustigen, zig vermaaken, zig verheugen. *Se divertir, se réjouir, se recreer.*  
 Hy verlustigd zig te veel. *Il se divertit trop.*  
 Verlustiging. z. v. Vermaak. *Divertissement, réjouissance, récréation.*  
 Eene eerlijke verlustiging is geoorloofd. *Un divertissement honnête est permis.*  
 VERLUYERD. d. w. van Verluyeren.  
 VERLUYEREN. g. w. Door luiheid verliezen. *Perdre par paresse & négligence.*  
 Zijnen tijd verluyeren. *Perdre son tems par négligence ou par paresse.*  
 VERLY of verley, leenhulding. *Hommage, investiture.*  
 VERMAAGSCHAPPEN. w. w. Zig vermaagschappen. *S'apparenter, s'allier.*  
 VERMAAGSCHAPPING. z. v. *Alliance, parenté.*  
 VERMAAGSCHAPT. d. w. van Vermaagschappen.  
 VERMAAK. z. g. Verlustiging, vreugde. *Plaisir, divertissement, récréation.*  
 Ergens vermaak in scheppen. *Prendre plaisir à quelque chose.*  
 Iemand vermaak aandoen of genoeg geven. *Faire plaisir à quelqu'un, lui donner du contentement.*  
 't Vermaak van de jagt neemen. *Prendre le divertissement de la chasse.*  
 Vermaakelijk by w. w. Behaaglijk. *Plaisant, agréable, divertissant.*  
 Een vermaakelijk spel. *Un jeu divertissant.*  
 't Is vermaakelijk by haar te zijn. *Sa compagnie est fort agréable.*  
 Eene vermaakelijke landsdouw. *Une campagne agréable.*  
 Een vermaakelijke tuin. *Un beau jardin.*  
 Een vermaakelijk gezelschap. *Une agréable compagnie.*  
 Vermaakelijkheid. z. v. Geneugte. *Plaisir, délices, agrément.*  
 De weerdiche vermaakelijkheden. *Les plaisirs du monde.*  
 De vermaakelijkheden des huwelijks. *Les délices du mariage.*  
 VERMAAKEN. w. w. Verlustigen, vermaak aandoen. *Divertir, recreer, réjouir, faire ou donner du plaisir.*  
 Zig met wandelen vermaaken. *Se divertir*

*à la promenade.*  
 Zy vermaakte het gantsche gezelschap door haar gezang. *Elle divertit toute la compagnie par son chant, par sa belle voix ou en chantant.*  
 VERMAAKEN. w. w. Vertimmeren, hermaaken, verstellen. *Réparer, refaire, raccomoder, rajuster.*  
 Een huis vermaaken. *Racomoder ou réparer une maison.*  
 Een kleed vermaaken. *Racomoder un habit.*  
 VERMAAKEN. w. w. By uitersten wille maaken. *Donner par testament à quelqu'un.*  
 Hy heeft zijne zufter al zijn goed vermaakt. *Il a donné par son testament tout son bien à sa sœur.*  
 VERMAAKT. d. w. van Vermaaken.  
 VERMAALEN. w. w. Tot gruis maaken, verbrijzelen. *Broyer, briser, caffer menu, piler, réduire en poudre.*  
 Iets tot stof vermaalen. *Mettre quelque chose en poudre.*  
 VERMAALEN. d. w. van Vermaalen.  
 VERMAAN. z. g. Vermaaning. *Exhortation, admonition, avertissement.*  
 Hoor naar mijn vermaan. *Ecoutez mon avis, mon avertissement, mon conseil.*  
 Vermaanbrief. z. m. Brief van vermaaning of herinnering. *Lettre d'avis ou d'avertissement.*  
 Hy heeft my eenen vermaanbrief geschreeven. *Il m'a envoyé une lettre d'avis.*  
 VERMAAND. d. w. van Vermaanen.  
 VERMAANEN. w. w. Aanraaden, herinneren. *Exhorter, avertir, faire souvenir ou faire ressouvenir.*  
 Iemand tot deugd vermaanen. *Exhorter quelqu'un à la vertu.*  
 Den burgeren tot hunnen pligt vermaanen. *Exhorter les bourgeois à faire leur devoir.*  
 VERMAANER. z. m. Aanraader. *Celui qui exhorte, qui avertit, qui conseille.*  
 Een Mennonist Vermaaner, een Leeraar of Prediker der Doopsgezinden. *Un Ministre des Anabaptistes.*  
 Vermaaning. z. v. Aanraading, herinnering. *Exhortation, avertissement.*  
 Iemand eene goede vermaaning geeven. *Faire une bonne exhortation à quelqu'un.*  
 Vermaaning van koorts. Als, ik hadde eene vermaaning van de koorts, ik gevoelde eenige trekken of overblijfsels van koorts. *J'eus quelque ressentiment de fièvre.*  
 Vermaaning. z. v. Preekplaats der Mennonisten. *L'Eglise des Anabaptistes, le lieu où les Anabaptistes font leurs sermons.*  
 Vermaaning van geboorte. *Compliment sur le jour de naissance de quelqu'un.*  
 VERMAARD. by v. w. Befaamd, beroemd. *Célèbre, fameux, renommé.*  
 Een vermaard schrijver. *Un auteur célèbre.*  
 Een vermaard digter. *Un fameux poète, un poète célèbre.*  
 De vermaarde Helden der Oudheid. *Les fameux Héros de l'Antiquité.*  
 Amsterdan: is een van de vermaardste steden van Europa. *Amsterdam est une des plus célèbres ou des plus fameuses villes de l'Europe.*  
 Een vermaarde dag, feest, enz. *Un jour solennel, une fête solennelle, &c.*  
 Een vermaarde daad, plaats, enz. *Une action célèbre, un lieu célèbre, &c.*  
 Vermaardheid. z. v. Befaamdheid, beroemdheid. *Renommée, réputation, gloire, célébrité.*

Naar vermaardheid tragten. *Aspirer à la gloire.*  
 De Faam heeft zijne vermaardheid aan allen kanten uitgebazuind. *La Renommée a publié partout sa réputation.*  
**VERMAFT.** zie Vermaft.  
**VERMAGERD.** d. w. van Vermageren. en by v. w. Mager geworden, uitgeteerd. *Amaigri, amaigrie.*  
 Hy ziet 'er heel vermagerd uit. *Il est tout amaigri, il paroît beaucoup plus maigre.*  
 Vermagerdheid. z. v. Uitgeteerdheid. *Amaigrissement.*  
**VERMAGEREN.** g. w. en w. w. Mager worden of mager maaken. *Amaigrir ou maigrir, devenir maigre ou rendre maigre.*  
 Door hartzeer vermageren. *Maigrir de chagrin.*  
 Gy zult het paard door al te zwaaren arbeid vermageren. *Vous amaigrirez ce cheval par trop de fatigues.*  
 Vermagering. z. v. *Amaigrissement.*  
**VERMAKEN.** zie Vermaaken.  
**VERMALD.** d. w. van Vermallen.  
**VERMALEN.** zie Vermaalen.  
**VERMALLEN.** w. w. Verquisten, onnut befceden. *Dépenser inutilement, gaspiller.*  
 Zijn geld vermallen. *Gaspiller son argent.*  
**VERMAND.** d. w. van Vermannen. zie Vermannen.  
 De stad wierd schielijk door den vyand vermand. *La ville fut emportée promptement par les ennemis.*  
**VERMANEN.** zie Vermaanen.  
**VERMANGELD.** d. w. van Vermangelen.  
**VERMANGELLEN.** w. w. Verruilen. *Troquer, changer.*  
 Eenige waaren vermangelen. *Troquer quelques marchandises.*  
 Vermangling. z. v. Verruiling. *Troc, change.*  
**VERMANNEN.** w. w. Zig vermannen, zig mannelijk aanstellen. *S'efforcer, s'encourager, faire ses efforts.*  
 Hy vermande zig in zijne ziekte meer dan zijne krachten toelietten. *Il fit paroître plus de courage dans sa maladie que ses forces ne permettoient.*  
 Vermannen, vermeerderen. *Vaincre, domter, maîtriser.*  
**VERMAST.** by v. w. Overlaaden. *Surchargé.*  
 De schepen en pakhuizen zijn vermaft van goederen. *Les vaisseaux & les magasins sont surchargés de marchandises.*  
 Vermaft van de hitte zijn. *Etre las ou fatigué de la chaleur.*  
**VERMEEND.** d. w. van Vermeenen.  
**VERMEENEN.** w. w. Meenen, denken, agten. *Croire, estimer, penser.*  
 Hy vermeende dat hy 't wel doen zoude. *Il crut qu'il le ferait bien ou qu'il le pouvoit bien faire.*  
**VERMEENIGVULDIGD.** d. w. van Vermeenigvuldigen.  
**VERMEENIGVULDIGEN.** w. w. In getal vergrooten. *Multiplier, augmenter.*  
 Een geheel of som vermeenigvuldigen. *Multiplier une somme.*  
 God zedetegens Adam en Eva, Waft en vermeenigvuldigt. *Dieu dit à Adam & à Eve, Croissez & multipliez.*  
 Vermeenigvuldiging. z. v. Vergrooting, vermeerdering. *Multipliation, augmentation.*  
**VERMEERDERAAR.** z. m. Vergrootter, uitbreider. *Qui augmente, qui agrandit, qui étend.*  
 Vermeerderaar des Rijks. *Celui qui étend ou qui agrandit l'Empire.*  
**VERMEERDERD.** d. w. van Vermeerde-

ren.  
**VERMEERDEREN.** w. w. eng. w. Vergrooten, toeneemen, uitbreiden. *Augmenter, accroître, étendre, s'augmenter, s'accroître.*  
 Een boek wel de helft vermeerderen. *Augmenter un livre de la moitié.*  
 Door 't huwelijk vermeerderd de zorg. *Le mariage augmente le souci.*  
 Zijne rijkdommen vermeerderen alle dagen. *Ses richesses augmentent tous les jours.*  
 Vermeerdering. z. v. Vergrooting, toeneeming. *Augmentation, accroissement.*  
 Uwe aangenaam gezelschap zal tot vermeerdering der virtugde strekken. *Votre agréable compagnie ne fera qu'augmenter la joie.*  
**VERMEESTERD.** d. w. van Vermeesteren.  
**VERMEESTEREN.** w. w. Overweldigen, bemagtigen, overheeren. *Domter, subjuguier, vaincre, remporter, emporter, prendre, maîtriser.*  
 Zijne driften vermeesteren. *Maîtriser, vaincre ou domter ses passions.*  
 Een fchip vermeesteren. *Prendre un vaisseau, s'en rendre maître.*  
 Een stad, een fchans, enz. stormenderhand vermeesteren. *Emporter ou emporter d'assaut une ville, un fort &c.*  
 Vermeestering. z. v. Overweldiging. *Prise, conquête.*  
 De vermeertering van die stad komt hem duur te staan. *La conquête de cette ville lui coûte bien cher.*  
**VERMEETEL.** vermeeten. by v. w. Reukeeloos, onbesuift. *Téméraire, hardi.*  
 Eene vermetele daad. *Une action téméraire.*  
 Vermeertheid. z. v. Reukeloosheid. *Témérité, hardiesse.*  
**VERMEETEN.** w. w. Zig vermeeten, zig beroemen, zig laten voorstaan, beftaan. *Entreprendre, ofer, s'enhardir, être téméraire, agir témérairement.*  
 Vermeet u zelven niet te veel. *Ne vous enhardissez pas trop, n'agissez pas si témérairement, ne soyez pas trop téméraire.*  
 Hy vermeet zig meer dan hy doen kan. *Il entreprend plus qu'il ne peut faire, il est trop entreprenant.*  
 Vermeeten. d. w. van Vermeeten.  
**VERMEID.** d. w. van Vermeyen. zie Vermeyen.  
**VERMEIDEN.** zie Vermeyen.  
**VERMEINEN.** zie Vermeenen.  
**VERMELD.** d. w. van Vermelden.  
**VERMELDEN.** w. w. Melden, gewaagen. *Faire mention, dire, parler.*  
 Hy heeft 'er in zijnen brief niets van vermeld of gemeld. *Il n'en a pas fait mention dans sa lettre, il n'en a pas parlé, il n'en a rien dit.*  
 Vermelding. z. v. Melding, gewag. *Mention.*  
 Hy doet 'er geene vermelding van. *Il n'en fait aucune mention.*  
**VERMENEN.** zie Vermeenen.  
**VERMENGD.** d. w. van Vermengen.  
**VERMENGEN.** w. w. Onder een mengen, vervalschen. *Mêler, mélanger, mixer, mêler.*  
 Onder zijne geleerdheid is ook een zekere verwaandheid vermengd. *Il y a de l'arrogance cachée sous son savoir ou sous son érudition, son érudition est mêlée d'une certaine arrogance ou fierté.*  
 Vermengd goed, vervalcfchte waare. *Des denrées, des marchandises faussées.*  
 Wijnen vermengen. *Mixer, mêler des vins.*  
 Zig vermengen, gemeenschap hebben. *Avoir conversation ou communication.*

Zig met quaad gezelschap vermengen. *Fréquenter mauvaise compagnie.*  
 Hy heeft zig vlecfchelijk met haar vermengd, hy heeft haar beflaapen. *Il a eu copulation charnelle avec elle, il a couché avec elle.*  
 Vermenging. z. v. Ondernemging, vervalsching. *Mélange, mixtion.*  
 Ik zal u de waare zuiver leveren zonder eenige vermenging. *Je vous serai avoir les marchandises toutes pures sans aucun mélange.*  
 Vermenging van verve, van vogten, enz. *Mélange de couleurs, de liqueurs, &c.*  
 Eene vlecfchelijke vermenging, beflaapping. *Copulation charnelle.*  
**VERMENIGVULDIGEN.** zie Vermeenigvuldigen.  
**VERMETEL.** enz. zie Vermeeten, enz.  
**VERMETEN.** zie Vermeeten.  
**VERMEYEN.** w. w. Zig vermeyen, zig in de groente verluftigen. *Se divertir à la campagne.*  
**VERMIJDELIJK.** by v. w. Dat men vermijden kan. *Qu'on peut éviter, évitable.*  
 Dat ongeluk was niet vermijdelijk of was onvermijdelijk. *On ne pouvoit éviter ce malheur, ce malheur étoit inévitable.*  
**VERMIJDEN.** w. w. Ontwijken, ontgaan. *Éviter, échapper.*  
 Eenig onheil vermijden. *Éviter un péril.*  
 't Quaad vermijden. *Éviter le mal ou le vice.*  
 Vermijding. z. v. Ontwijking. *Action d'éviter.*  
 Ik antwoordde niets tot vermijding van onluft. *Je ne répondis rien pour éviter querelle.*  
**VERMILJOEN.** z. g. Zekere fchoone roode verve. *Vermillon, sorte de cinabre artificiel.*  
 Met vermiljoen verwen, fchilderen. *Teindre en vermillon, peindre en vermillon.*  
**VERMINDERD.** d. w. van Verminderen.  
**VERMINDEREN.** w. w. en g. w. Verkleinen, in getal afneemen. *Diminuer, amoindrir.*  
 Ik zal zijn geld niet verminderen. *Je ne diminuerai pas son argent.*  
 De regen begint te verminderen. *La pluie commence à diminuer.*  
 Vermindering. z. v. Verkleining, afneeming in getal. *Diminution, amoindressement.*  
 Vermindering van neering. *Diminution de chalandise ou de négoce.*  
**VERMINKEN.** w. w. Eenig lid afhouden. *Estrapier, mutiler.*  
 Verminking. z. v. Beroooving van eenig lid. *Mutilation, quand on a quelque partie estropiée ou mutilée.*  
**VERMINKT.** d. w. van Verminken.  
 Hy is verminkt. *Il est estropié ou mutilé.*  
 Verminktheid. z. v. Verlemdheid. *Mutilation.*  
 Hy kan wegens zijne verminktheid zijnen kost niet winnen. *Il n'est pas en état de gagner sa vie, parce qu'il a quelque membre mutilé ou estropié.*  
**VERMISSEN.** w. w. Miffen. *Manquer, n'avoir pas, avoir perdu.*  
**VERMIST.** d. w. van Vermiffen.  
 Men heeft hem al eenigen tijd vermiff. *On ne l'a vu depuis longtemps.*  
 Die brief word vermiff. *Cette lettre manque, on a perdu cette lettre.*  
**VERMITS.** by w. Nademaal, naardien, dewijl. *D'autant que, vu que, puisque, comme.*  
**VERMOED.** d. w. van Vermoeden. *Soupçonni.*

Vermoedelijk. *byw.* Waarschijnlijk. *Vraisemblablement, selon toute apparence.*  
 Hy is 'er vermoedelijk zelf by geweest. *Il y a été présent lui-même selon toute apparence ou selon toutes les apparences.*  
**VERMOEDEN.** z. g. Agterdogt, argwaan. *Souppon, opinion.*  
 Ik hebbe geen vermoeden op hem. *Je n'ai pas de soupçon de lui.*  
 Hy heeft een quaad vermoeden tegen my opgevat. *Il a conçu de mauvais soupçons contre moi.*  
 't Is buiten vermoeden zoo uitgevallen. *La chose est arrivée ainsi contre toute opinion, contre toute attente.*  
 Het steunt maar op louter vermoeden. *Ce n'est qu'un soupçon mal fondé.*  
**VERMOEDEN.** w. w. Agterdogtig zijn, waanen. *Présumer, soupçonner, penser.*  
 Ik vermoede dat 'er iets meer agter schuilt. *Je crois qu'il y a encore quelque autre chose de caché.*  
 Ik hadde zulks nooit van hem vermoed. *Je n'aurais jamais cru ou soupçonné telle chose de lui.*  
 Men vermoed het op hem, men houd 'er hem verdagt van. *On le soupçonne, le soupçon tombe sur lui.*  
**VERMOEID.** d. w. van Vermoeyen. en *byw.* w. Afgemat. *Lassé, fatigué.*  
 Vermoeid zijn, moede zijn. *Être las ou fatigué.*  
 Komt alle tot my die vermoeid en beladen zijt. *Venez à moi vous tous qui êtes travaillés & chargés.* Matth. XI. v. 28.  
 Het leger was zeer vermoeid. *L'armée étoit extrêmement fatiguée.*  
 Vermoeid zijn van iemands verzoekschriften. *Être importuné jusqu'à l'ennui des requêtes de quelqu'un.*  
 Ik ben zeer vermoeid van de reis. *Je suis fort fatigué du voyage.*  
 Vermoeidheid. z. v. Afgematheid. *Lassitude, fatigue.*  
 Na de vermoeidheid is de ruste aangenaam. *Après la lassitude le repos est agréable.*  
 Haar ongemak is uit vermoeidheid ontstaan. *Son mal provient de fatigue, la maladie est provenue de lassitude.*  
**VERMOEYEN.** u. w. Moede maaken. *Lasser, fatiguer, ennuyer.*  
 Gy moet u niet te veel vermoeyen. *Il ne faut pas vous fatiguer trop.*  
 Hy vermoeid zig met zorgen. *Il s'accable de soins ou de soucis qui le fatiguent.*  
 Iemand met brieven vermoeyen. *Importuner ou fatiguer quelqu'un par ses lettres.*  
**VERMOGEN.** enz. zie Vermoogen, enz.  
**VERMOLLEMD** of vermold. *byw.* w. Vermolsem, van de wormen doorknaagd. *Vermoulu: parlant du bois percé de vers.*  
**VERMOLSEM.** d. w. van Vermolsemen.  
**VERMOLSEMEN.** g. w. Wormagtig worden. *Se vermouler, devenir vermoulu.*  
 Toen 't graf geopend wierd, bevond men de doodkist gantfich vermold. *En ouvrant la fosse on trouva le cercueil tout vermoulu.*  
 Vermolseming. z. v. Verteering tot gruis. *Vermouler, piquure des vers dans le bois.*  
 't Een hout is veel eer vermoldeming onderworpen als 't ander. *Il y a du bois qui est plus sujet à la vermoulture ou à se vermouler que d'autre.*  
**VERMOMD.** d. w. van Vermommen.  
**VERMOMMEN.** w. w. Maskeren, verstellen. *Masquer, déguiser.*  
 Zig vermommen. *Se masquer, se déguiser, mettre un masque.*

Ik wil my niet vermommen. *Je ne veux pas me déguiser ou me masquer.*  
 \* Hy vermoede zig onder den schijn van Godsdiensfigheid. *Il se couvrit du masque de la Religion.*  
 Ik mijde de lieden die de waarheid vermommen. *J'évite les gens qui ont accoutumé de déguiser la vérité.*  
 Vermomming. z. v. Maskering, verandering van gedaante. *Déguisement.*  
 Dat is onder eene vermomming geschied. *Cela s'est fait ou est arrivé sous un déguisement.*  
 Vermomming van de waarheid. *Déguisement de la vérité.*  
**VERMONDEN.** w. w. oud. w. Verhaalen. *Raconter, dire.*  
**VERMOOGEN.** g. w. Magtig zijn of kunnen. *Pouvoir, avoir de l'autorité, du pouvoir ou du crédit.*  
 Veel by 't volk vermoogen. *Avoir beaucoup de pouvoir sur le peuple.*  
 Gy zult tegen hem niets vermoogen. *Vous ne pourrez rien contre lui.*  
 Gy vermoogt zulks niet te doen. *Vous ne pouvez pas faire cela, il ne vous est pas permis de faire telle chose.*  
 Vermoogen. w. w. ongebruik. w. Genegen, toedaaen zijn. *Aimer quelqu'un, avoir de l'inclination pour quelqu'un.*  
 Hy heeft my altijd wel vermoogt. *Il a toujours eu de l'inclination pour moi.*  
 Vermoogen. d. w. van Vermoogen.  
 Vermoogen. z. g. Magt, bequaamheid. *Pouvoir, puissance, crédit, autorité.*  
 Naar mijn vermoogen. *Selon que je pourrai ou selon mon pouvoir.*  
 Een man van groot vermoogen. *Un homme de pouvoir, de crédit ou d'autorité.*  
 't Vermoogen der ziele. *La puissance ou la faculté de l'ame.*  
 Vermoogende. *byw.* w. Magtig. *Puissant, qui a du pouvoir, riche.*  
 Een vermoogend man. *Un homme puissant, un homme qui a beaucoup de pouvoir.*  
 Vermoogende lieden. *Des gens riches ou puissans en biens.*  
 Vermoogendheid. z. v. Vermoogen, magt. *Pouvoir, puissance, force.*  
 Zijne vermoogendheid strekt verre. *Son pouvoir s'étend bien loin.*  
**VERMOOID.** d. w. van Vermooyen. *Embelli, devenu beau.*  
**VERMOORDEN.** w. w. Moorddaadiglijk ombiengen. *Massacrer, tuer cruellement, assassiner.*  
 Iemand vermoorden. *Massacrer ou assassiner quelqu'un.*  
**VERMOORDER.** Moordenaar, Moorder. *Meurtrier.*  
 Een vermoorder van zijne vrouwe. *Un meurtrier de sa femme.*  
 Vermoording. z. v. Moord. *Action de massacrer & d'assassiner, assassinat, meurtre, massacre.*  
**VERMOOYEN.** w. w. en g. w. Mooyer maaken, mooyer worden. *Rendre beau ou belle, devenir beau ou belle.*  
 De jaaren zullen haar nu niet meer vermooyen. *Les années ne la rendront pas plus belle.*  
 Hy vermooyt 'er niet aan, hy word niet mooyer. *Il n'en devient pas plus beau.*  
**VERMORSELD.** d. w. van Vermorfelen.  
**VERMORSELEN.** w. w. Verbrijzelen, verpletteren. *Briser, concasser, mettre en pièces.*  
 Zijn been wierd door 't wagen wiel vermorfeld. *La roue du chariot lui rompit ou lui brisa la jambe.*  
 Vermorfeling. z. v. Verbrijzeling. *L'action*

*de briser.*  
**VERMORSEN.** w. w. Door morsfen bederven. *Salir à force de manier souvent.*  
**VERMORST.** d. w. van Vermorsfen.  
 't Kind heeft zijn eeten vermorf. *L'enfant a gâté son manger, en le patrouillant.*  
**VERMORWEN.** zie Vermurwen.  
**VERMUFT.** *byw.* w. Vuus, verlegen, beschimmeld. *Moisi, qu'on a gardé trop longtemps.*  
 Vermuft brood. *Du pain moisi.*  
 Vermuftheid. z. v. Vuusheid, beschimmeldheid. *Moissifure.*  
**VERMURWD.** d. w. van Vermurwen.  
**VERMURWEN.** w. w. Week maaken. *Amollir, attendrir, rendre mou.*  
 't Vuur kan 't hardste ijzer vermurwen. *Le feu amollit le fer le plus dur.*  
 Een vermurdend genesmiddel. *Un remède émollient.*  
 \* Hy is niet te vermurwen, men kan hem niet verbidden. *On ne le sauroit fléchir, il est inexorable, on ne sauroit l'attendrir.*  
 Vermurwend. *byw.* w. Emollient, qui amollit, qui attendrit.  
 Vermurwing. z. v. Weekmaking. *Action d'amollir ou de s'amollir.*  
 Een hard gewel door vermurwinge geneezen. *Guérir une tumeur dure par des remèdes émollients.*  
 \* Vermurwing door medelijden. *Atténuement.*  
**VERNAAID.** d. w. van Vernaayen. zie Vernaayen.  
**VERNAAMD.** zie Voornaam. *byw.* w. Vermaard.  
**VERNAAMEN.** zie Vernoemen.  
**VERNAAUWEN.** zie Inleggen.  
**VERNAAUWING.** z. v. Verenging. *Action de retrécir ou de s'etrécir.*  
**VERNAAYEN.** w. w. Ufer en consant, employer.  
 Ik heb al mijn gaaren reeds vernaaid. *J'ai déjà usé tout mon fil.*  
 Vernaayen, wedernaayen. *Coudre de nouveau, recoudre.*  
 Dat moet men vernaayen. *Il faut recoudre cela.*  
**VERNADEELEN.** zie Benadeelen.  
**VERNADEREN.** zie Naderen.  
**VERNAGELD.** d. w. van Vernagelen.  
**VERNAGELN.** w. w. Door 't indrijven van nagels bederven. *Enclouer, gâter en enfonçant le clou trop avant.*  
 Het gefchut vernageld. *Enclouer le canon.*  
 Een vernageld paard. *Un cheval encloué.*  
 \* Het gat is vernageld. *Il est survenu quelque obstacle.*  
 Vernageling. z. v. 't Vernagelen: van een paard spreekende. *Enclouure: parlant d'un cheval.*  
**VERNAGT.** d. w. van Vernagten.  
**VERNAGTEN.** g. w. Den nagt overblijven, by nagt gehuisvest zijn. *Passer la nuit ou coucher quelque part.*  
 By iemand vernagten. *Passer la nuit ou coucher chez quelqu'un.*  
 Wy waren genoodzaakt op 't veld te vernagten. *Nous étions ou nous fûmes obligés de passer la nuit à la belle étoile.*  
 Vernagting. z. v. Nagtverblijf. *Action de passer la nuit quelque part.*  
**VERNEDERD.** d. w. van Vernederen.  
**VERNEDEREN.** w. w. Verootmoedigea. *Humilier, abaisser.*  
 Zijnen vyand vernederen. *Humilier ses ennemis.*  
 God vernederd de hovaardigen. *Dieu abat les orgueilleux.*  
 Zig vernederen. *S'humilier, s'abaisser.*  
 Zig



Zig voor God vernederen. *S'humilier devant Dieu.*  
 Vernedering. z. v. Verootmoediging. *Humiliation, abaissement, soumission.*  
 Met vernedering des gemoede God bidden. *Prier Dieu d'un cœur humble.*  
 Vernederen. z. v. Vernederen.  
**VERNEEMAGTIG.** byv. w. Vraagzuchtig, onderzoekend. *Qui s'informe, qui s'enquête, curieux, qui a de la curiosité.*  
 Hy is heel vernemagtig van aart. *Il s'informe volontiers de tout ce qui se passe, il est naturellement enclin à s'informer de tout, il a beaucoup de curiosité.*  
 Verneemal. z. m. en v. Een die naauw naar alles vernemt. *Curieux, curieuse, celui ou celle qui a la curiosité de savoir tout ce qui se passe.*  
**VERNEEMEN.** w. w. Onderstaan, onderwerpen, onderzoeken. *S'enquêter, s'enquêter, s'informar, rechercher.*  
 Naarftiglijk naar iets vernemen. *S'enquêter ou s'informar soigneusement de quelque chose.*  
 Ik zal eens naar hem vernemen. *Je m'informarai de lui.*  
 Vernemen, verstaan, ontdekken, gewaar worden. *Apprendre, remarquer, découvrir, s'apercevoir.*  
 Gy zult van hem wel vernemen hoe 't met de zaak staat. *Vous apprendrez bien de lui l'état de l'affaire.*  
 Zoo dra wy de vyandlijke vloot vernemen. *Dés que nous aperçûmes la flotte ennemie.*  
 Al was de weg door de struikroovers onveilig geworden, zijn wy evenwel t' huis gekomen zonder onraad te vernemen. *Quoique les voleurs de grands chemins eussent rendu les chemins dangereux, nous sommes pourtant revenus chez nous sans avoir eu aucune mauvaise rencontre.*  
 Verneming. z. v. Onderzoek. *Enquête, information.*  
 Naar hem is geene verneming geschied. *Il ne s'est fait aucune information de lui, on ne s'est point informé de lui.*  
 Vernemen, enz. zie Vernemen, enz.  
**VERNESTELD.** d. w. van Vernestelen.  
**VERNESTELLEN.** w. w. Uit het nest jaagen, in 't nest flooren. *Dénicher, chasser ou ôter du nid.*  
 Vogels vernestelen. *Dénicher des oiseaux.*  
 \* Iemand vernestelen, flooren of doen verrekken. *Dénicher quelqu'un, le faire sortir.*  
 \* Iemand in 't bedde vernestelen. *Attrapper quelqu'un au lit & l'en faire sortir.*  
**VERNIELBAAR.** byv. w. Dat vernield kan worden. *Qui peut être ruiné ou détruit.*  
**VERNIELD.** d. w. van Vernielen.  
**VERNIELEN.** w. w. Verdelgen, bederven, verdoen, verscheuren. *Ruiner, faire périr, gâter, détruire, déchirer, perdre.*  
 Het krijgsvolk heeft huis en hof of alles vernield. *Les troupes, les soldats ou les gens de guerre ont tout ruiné.*  
 De kinderen vernielen dikwils al 't geen men hun geeft. *Les enfans gâtent souvent tout ce qu'on leur donne.*  
 Zijne kleederen met der haast vernielen. *Gâter ou déchirer bientôt ses habits.*  
 Zy vloog hem aan als of ze hem vernielen wou. *Elle lui sauta au visage comme si elle l'eût voulu déchirer.*  
**VERNIELER.** z. m. Verdelger, bederver. *Détructeur, celui qui ruine, qui perd, qui détruit, qui gâte, qui déchire, &c.*  
 Die jongen is een vernielcr van al wat hy

krijgt. *Ce garçon perd, ruine ou gâte tout ce qu'il rencontre ou qu'on lui donne.*  
**VERNIELING.** z. v. Veldelging, bederving. *Ruine, destruction, dégât, désolation.*  
 Oorlog baart vernieling. *La guerre produit ou cause la destruction, la ruine, le dégât ou la désolation.*  
**VERNIELZUGT.** z. v. Begeerte tot vernielen. *Désir de ruiner, de perdre, de détruire, &c.*  
**VERNIELZUGTIG.** byv. w. Genegen tot vernielen. *Enclin ou encline à gâter ou à ruiner.*  
**VERNIETIGD.** d. w. van Vernietigen.  
**VERNIETIGEN.** w. w. Te niet doen. *Abolir, détruire, supprimer, annuler, casser, anéantir.*  
 Eene inzetting vernietigen. *Abolir une institution ou une ordonnance.*  
 Zijn voorig testament vernietigen. *Casser son premier testament.*  
 De oude Wet is vernietigd. *L'ancienne Loi est abolie.*  
**VERNIETIGER.** z. m. Die vernietigt. *Celui qui abolit, qui anéantit ou qui casse.*  
 Vernietiging. z. v. Affchaffing. *Abolition, anéantissement, cassation, suppression.*  
 Vernietigster. z. v. Vrijster of vrouw die vernietigt. *Femme ou fille qui abolit ou anéantit.*  
**VERNIEUWD.** d. w. van Vernieuwen.  
**VERNIEUWEN.** w. w. Weder nieuw maaken. *Renouveler, réparer.*  
 Een wet vernieuwen. *Renouveler une loi.*  
 Een verbond vernieuwen. *Renouveler une alliance.*  
 Uwe brief heeft mijne smert vernieuwd. *Votre lettre a renouvelé ma douleur.*  
 Simons kragt wierd met het weder waffen van zijns hoofds haar vernieuwd. *Les forces de Samson se renouvelèrent à mesure que ses cheveux croissoient.*  
 Een twist vernieuwen. *Renouveler une dispute ou une querelle.*  
 Een huur-verdrag vernieuwen. *Renouveler un bail.*  
 Vernieuwen, herinneren. *Réitérer, faire souvenir.*  
 Iemand eene zaak vernieuwen. *Faire souvenir quelqu'un de quelque chose.*  
**VERNIEUWER.** z. m. Hermaaker. *Celui qui renouvelle, qui réfait.*  
 Hy was de vernieuwer van dat gebouw. *Ce fut lui qui répara cet édifice.*  
 Vernieuwing. z. v. Hernieuwing, herinnering. *Renouvellement, action de faire souvenir, réparation.*  
 Vernieuwing van belofte. *Renouvellement de promesse.*  
 Ik wil hooopen dat de vernieuwing van 't jaar zal by umer een vernieuwing van gezondheid vergezelschap worden. *J'espère que le renouvellement d'année sera dans votre personne accompagné d'un renouvellement de santé.*  
 † **VERNIKKERD.** zie Verduiveld.  
**VERNIS.** z. g. Bestrijkfel om glans aan een verp te geeven. *Vernis.*  
**VERNISSEN.** of verniffen. w. w. Met vernis bestrijken. *Verniffer, enduire de vernis, vernir.*  
 Een schildery verniffen. *Verniffer un tableau.*  
 Die tafel is verniff. *Cette table est vernifiée.*  
**VERNOEGD.** d. w. van Vernoegeen. en byv. w. Vernoegegd. *Content, satisfait.*  
 Een vernoegegd mensch. *Un homme content, une personne contente.*  
 Vernoegegd. z. v. Vernoegegd.  
 Vernoegegdheid. z. v. Vernoegeging. *Contentement, satisfaction.*  
 Vernoegegdheid gaat rijkdom te boven. *Contentement passe richesses.*  
**VERNOEGEN.** w. w. Voldoen, te vrede stellen. *Contenter, satisfaire.*  
 Dat zal hem niet vernoegeen. *Cela ne le contentera pas.*  
 Vernoegeing. zie Vernoegeging.  
**VERNOEMD.** d. w. van Vernoeemen.  
**VERNOEMEN.** w. w. Iemands naam aan een kind geeven. *Donner à un enfant le nom de quelqu'un ou de quelque ami.*  
 Zijnen vader vernoeemen, zijn vaders naam aan een kind geeven. *Faire prendre ou donner à un enfant le nom de son père.*  
 Vernoeemen, een ander naam geeven, de naam veranderen. *Donner un autre nom, changer le nom.*  
**VERNOMEN.** of vernoeemen. d. w. van Vernoeemen. zie Vernoeemen.  
**VERNUFT.** z. g. Schrandcrheid, reden, verstand. *Esprit, génie.*  
 Een man van groot vernuft. *Un beau génie, un homme de grand esprit, un homme fort spirituel.*  
 Het menschelijk vernuft. *L'esprit humain.*  
 Vernufteling. z. m. Vestingbouwer, vestingbouwkundige. *Ingénieur.*  
 's Konings vernufteling heeft een vesting afgetekend. *L'ingénieur du Roi a dessiné une forteresse.*  
 Vernuftig. byv. w. Schrandcr, scherpzinnig, geeftig. *Ingénieux, spirituel.*  
 Een vernuftig man. *Un homme d'un grand esprit, d'un grand génie.*  
 Een zeer vernuftige dogter. *Une fille fort spirituelle.*  
 Vernuftigheid. z. v. Schrandcrheid. *Génie, esprit, capacité, pénétration.*  
 Daar word vernuftigheid toe vereischt. *Il faut de l'industrie à cela ou pour cela.*  
 Vernuftiglijk. byw. Schrandcrlijk, met vernuft. *Industrieusement, ingénieusement, avec esprit.*  
 Dat werk moet vernuftiglijk behandeld worden. *Il faut manier cet ouvrage ou cette affaire avec adresse ou avec industrie.*  
**VEROLIJKEN.** zie Verslimmeren, verergeren.  
 Verolijking. zie Verslimmering.  
**VERONAGTZAAMD.** d. w. van Veronagtzzaamen.  
**VERONAGTZAAMEN.** w. w. Verwaarloozen. *Négliger.*  
 Men behoort die zaak niet te veronagtzzaamen. *On ne doit pas négliger cette affaire ou cette chose.*  
 Veronagtzzaaming. z. v. Verwaarloozing. *Négligence.*  
 Veronagtzzaamlijk. byw. Zorgeloos. *Négligemment.*  
**VERONEEDEL.** d. w. van Veroneedelen.  
**VERONEEDELLEN.** w. w. Als, Zijn huis veroneedelen. *Dérogcr à la noblesse de son sang.*  
 Hy heeft zig door zijn snood leven veroneedeld. *Il a dérogé à la noblesse de son sang par sa mauvaise vie.*  
**VERONGELIJKEN.** w. w. Verkorten, benadelen. *Faire tort ou injustice, outrager, préjudicier.*  
 Men moet niemand verongelijken. *Il ne faut faire tort à personne.*  
**VERONGELIJKER.** z. m. Verkortcr. *Celui qui fait tort, &c.*  
 Hy is een verongelijker zijns naasten. *Il fait tort à son prochain.*  
 Verongelijking. z. v. Verkortcring. *Injustice, tort, préjudice.*

**VERONGELIJKT.** *d. w. van Verongelijken.*  
**VERONGELUKKEN.** *g. w. Vergaan, sneuvelen, omkoomen. Perir, mourir par malheur.*  
 Zoo het schip niet verongelukt. *Si le vaisseau ne périt pas, pourvu que le vaisseau ne périsse pas.*  
**Verongelukking.** *z. v. Verzinking, sneuveling. Perte, mort.*  
 't Is door verongelukking van 't schip geschied. *Cela est arrivé par la perte du vaisseau.*  
**VERONGELUKT.** *d. w. van Verongelukken.*  
 Hy is deertlijk verongelukt. *Il est péri misérablement.*  
 Het schip is met man en muis verongelukt. *Le vaisseau est péri avec tout l'équipage.*  
**VERONTREINIGD.** *d. w. van Verontreinigen.*  
**VERONTREINIGEN.** *w. w. Bezoedelen, bevleeken. Souiller, salir.*  
 Zig door gruwelen verontreinigen. *Se souiller de crimes énormes & horribles.*  
**VERONTREINIGER.** *z. m. Bezoedelaar. Celui qui souille, qui rend impur, qui salit, &c.*  
 Een verontreiniger van een anders bedde. *Celui qui souille le lit d'autrui.*  
**Verontreiniging.** *z. v. Bezoedeling. Souillure.*  
**VERONTSCHULDIGD.** *d. w. van Verontschuldigen.*  
**VERONTSCHULDIGEN.** *w. w. Buiten schuld stellen, vry verklaaren, verschoonen. Excuser, absoudre, déclarer innocent.*  
 Zig verontschuldigen. *S'excuser, se justifier, se disculper.*  
 Ik wil my zelve niet verontschuldigen. *Je ne veux pas m'excuser.*  
**Verontschuldiging.** *z. v. Verschooning. Excuse.*  
 Daar zal geene verontschuldiging gelden. *Là les excuses seront inutiles.*  
**VERONTWAARDIGD.** *d. w. van Verontwaardigen.*  
**VERONTWAARDIGEN.** *w. w. Versmaaden. Dédaigner, mépriser.*  
 Zig verontwaardigen iemand aan te hooren. *Ne vouloir pas écouter quelqu'un, ne daigner pas l'écouter.*  
**Verontwaardiging.** *z. v. Versmaading. Dédain, mépris.*  
 Hy nam het met verontwaardiging aan. *Il reçut cela avec dédain.*  
**VEROORDEELAAR.** *z. m. Verdoemer. Celui qui condamne.*  
**VEROORDEELD.** *d. w. van Veroordeelen.*  
**VEROORDEELEN.** *w. w. Doemen, verwijzen. Condamner, blâmer, desapprouver, accuser de quelque défaut.*  
 Wees niet te voorbaarig om iemand te veroordelen. *Ne condamnez personne précipitamment ou avec précipitation.*  
 Die quaad doet is in zijn eigen gemoed veroordeeld. *Celui qui fait mal est condamné dans sa propre conscience.*  
 Hy wierd ter dood veroordeeld. *Il fut condamné à la mort.*  
**Veroordeeling.** *z. v. Verwijzing, doeming. Condamnation, arrêt ou sentence de condamnation.*  
**Veroordeeling, afkeuring, bestraffing.** *Blâme, censure.*  
**VEROORZAAKEN.** *w. w. Te weege brengen. Causer, être cause.*  
 Dat bedijf zal veel onheils veroorzaa-

ken. *Cette action causera bien du malheur.*  
**VEROORZAAKER.** *z. m. Celui qui est cause.*  
 Hy is de veroorzaaker van al dat quaad. *Il est la cause de tous ces maux.*  
 God is een veroorzaaker van 't goede. *Dieu est la cause de tous biens.*  
**Verootzaaking.** *z. v. Voortbrenging. L'action de causer, de produire.*  
**Verootzaakster.** *z. v. Celle qui est cause.*  
**VEROORZAAKT.** *d. w. van Veroortzaaken.*  
**VEROOTMOEDIGD.** *d. w. van Verootmoedigen.*  
**VEROOTMOEDIGEN.** *w. w. Vernederen. Humilier, abaisser.*  
 Iemand verootmoedigen. *Humilier quelqu'un.*  
 Zig voor God verootmoedigen. *S'humilier devant Dieu.*  
**Verootmoediging.** *z. v. Vernedering. Humiliation, abaissement.*  
 Met verootmoediging zijne schuld bekenen. *Avouer sa faute avec humilité ou en s'humiliant.*  
**VERORBERD.** *d. w. van Verorberen.*  
**VERORBEREN.** *w. w. Verbruiken, ten oirbaar gebruiken. Consommer, user, se servir, employer, mettre à profit.*  
 Die spijs moet verorberd worden. *Il faut manger cette viande, il faut consumer ce manger, il ne faut pas le laisser perdre.*  
**VERORDEND.** *d. w. van Verordenen.*  
**VERORDENEN.** *w. w. Schikken. Ordonner.*  
 Iemand ten Kerkendienst verordenen. *Ordonner quelqu'un au service de l'Eglise, lui donner l'ordination, ordonner un Prêtre, lui conférer les ordres.*  
**Verordening.** *z. v. Schikking. Ordonnance, disposition, ordination.*  
**VEROUD.** *d. w. van Verouden.*  
**VEROUDEN.** *g. w. Oud worden. Vieillir, devenir vieux.*  
 Alles moet eens verouden. *Il faut que tout vieillisse un jour.*  
 Die dragt begint te verouden. *Cette mode commence à vieillir, à être hors d'usage ou à n'être plus en usage.*  
 Hy is 'er nog niet door veroud. *Il n'en est pas vieilli, cela ne l'a pas vieilli.*  
**VEROUDERD.** *d. w. van Verouderen.*  
**VEROUDEREN.** *g. w. Oud worden, uit het gebruik raaken, vervallen, verlijten. Vieillir, n'être plus en usage.*  
 Eene verouderde ziekte. *Une maladie invétérée.*  
 Een verouderd woord. *Mot suranné, mot qui a vieilli, qui n'est plus en usage.*  
**Verouding.** *z. v. Oudwording. Action de vieillir.*  
 Men bespeurd schier geene verouding aan haar. *On ne remarque presque pas qu'elle vieillisse.*  
 Alles is veroudinge onderworpen. *Tout est sujet à la ruine ou à vieillir.*  
**VEROVERAAR.** *z. m. Overweldiger, bemagtiger. Conquérant, & quelquefois Ravisseur.*  
 Alexander was een groot veroveraar van landen en steden. *Alexandre fut un grand conquérant de villes & de provinces.*  
 Willem de Veroveraar. *Guillaume le Conquérant.*  
**VEROVERD.** *d. w. van Veroveren. Conquis, pris.*  
**VEROVEREN.** *w. w. Overweldigen, bemagtigen. Conquérir, prendre par force, se rendre maître, remporter.*  
 Een stad veroveren. *Prendre une ville.*  
 Een veroverd land. *Un pais conquis.*

Een veroverde stad. *Une ville conquise.*  
 Het schip wierd door de vyanden veroverd en verbrand. *Le vaisseau fut pris & brûlé par les ennemis.*  
**Verovering.** *z. v. Overweldiging, overwinning. Conquête, prise.*  
 Na de verovering van die sterke vestingen wy de winterquartieren betrekken. *Après la conquête de cette forte place, nous primes nos quartiers d'hiver.*  
**VERPAARD.** *d. w. van Verpaaren.*  
**VERPAAREN.** *w. w. Andeis paaren. Accoupler de nouveau, mettre deux à deux de nouveau, changer les paires.*  
 Die handchoenen moeten verpaard worden. *Il faut changer les paires de ces gants.*  
**VERPAGT.** *d. w. van Verpagten.*  
**VERPAGTEN.** *w. w. Verhuuren. Affermer, donner ou bailler à ferme.*  
 Een stuk lands verpagten. *Affermer une pièce de terre.*  
 Schattingen verpagten. *Affermer des impôts ou des gabelles.*  
**VERPAGTER.** *z. m. Die verpagt. Celui qui baille à ferme.*  
 De Landheer is 'er zelf de verpagter van. *Le Seigneur même le baille à ferme.*  
**Verpating.** *z. v. Verhuuring, uitpating. Ferme, condition ou convention selon laquelle on afferme.*  
 De Heeren zijn uit op de verpating. *Messieurs les Députés sont partis pour affermer, donner ou bailler à ferme les droits, les impôts, &c.*  
**VERPAKKEN.** *w. w. Herpakken, anders pakken. Embaler ou emballer de nouveau, remballer.*  
**VERPAKT.** *d. w. van Verpakken.*  
 Die goederen moeten verpakt worden. *Il faut emballer ces marchandises de nouveau.*  
**VERPAND.** *d. w. van Verpanden.*  
**VERPANDEN.** *w. w. Te pande zetten, verzetten, Engager, donner en gage.*  
 Zijn leven voor iets verpanden. *Engager sa vie pour quelque chose.*  
**Verpanding.** *z. v. Verzetting. Engagement, hypothèque.*  
**VERPAPPEN.** *w. w. Op nieuw pappen. Recoller, coller de nouveau.*  
**VERPAPT.** *d. w. van Verpappen.*  
 Dat goed moet, om het stevig te maaken, verpapt worden. *Il faut mettre encore de la colle là dedans pour le rendre ferme.*  
**VERPASSEN.** *w. w. Verkeerdelijk passen. Essayer ou prendre la mesure à rebours.*  
 Dat kleed is door verpassen bedruven. *Cet habit est gâté: faute d'avoir bien pris la mesure.*  
**Verpassen.** *Gemeenzaam w. Verkoopen. Vendre.*  
 Ik hebbe mijne gespen verpapt. *J'ai vendu mes boucles.*  
**Verpassen, besteeden.** *Dépenser, employer.*  
**VERFAST.** *d. w. van Verpassen.*  
 Ik hebbe al mijn geld verpapt. *J'ai dépensé ou employé tout mon argent.*  
**VERPEKELD.** *d. w. van Verpekelen. Als, Die ansjovissen moeten verpekeld worden, anders zouden zy bederven. Il faut faire une nouvelle saumure à ces anchois, autrement ils se gâtent.*  
**VERPEKELEN.** *w. w. In versche pekellengen. Mettre de nouvelle saumure.*  
**VERPEKKEN.** *w. w. Verpikken, met nieuw pik bestrijken. Enduire de nouvelle poix ou une seconde fois de poix.*  
**VERPEKT.** *d. w. van Verpekken.*  
 Het vat wierd verpekt. *Le tonneau fut enduit une seconde fois de poix.*  
**VERPIJND.** *d. w. van Verpijnen.*

**VERPIJNEN.** w. w. Zijne kragten inspannen, vermoeien. *S'efforcer, employer toutes ses forces, se fatiguer.*  
 Hy heeft zig verpijnd om het te doen. *Il s'est efforcé de le faire, il s'est servi de toutes ses forces pour le faire.*  
**VERPIKKEN.** zie Verpekken.  
**VERPLAATST.** d. w. van Verplaatzen.  
**VERPLAATZEN.** w. w. Van plaats veranderen, op eene andere plaats brengen. *Déplacer, changer ou faire changer de place, mettre dans un autre endroit.*  
**Goederen verplaatzen.** *Déplacer des hardes, mettre dans un autre endroit des hardes, des meubles ou des marchandises.*  
**Zig elders verplaatzen.** *Changer de place ou de logis, partir d'un lieu, déloger, se transporter ailleurs.*  
**Verplaatzing.** z. v. Vervoering. *Déplacement, changement de lieu.*  
**VERPLANT.** d. w. van Verplanten.  
**VERPLANTEN.** w. w. Verpooren, elders planten. *Transplanter, planter dans un autre endroit, planter ailleurs.*  
**Vruchtboomen moeten jong verplant worden.** *Il faut transplanter les arbres fruitiers pendant qu'ils sont jeunes.*  
 \* Een ouden boom laat zig niet wel verplanten. *Un vieux arbre ne se laisse pas facilement transplanter, un homme avancé en âge ne change pas facilement ou volontiers de demeure.*  
**Verplanting.** z. v. Herplanting. *Action de transplanter.*  
**VERPLASSEN.** w. w. Door plaffen verquiften. *Perdre ou consumer à force de répandre.*  
**Water verplaffen.** *Consumer de l'eau à force de la répandre.*  
**VERPLAST.** d. w. van Verplaffen.  
**VERPLEIT.** d. w. van Verpleiten.  
**VERPLEITEN.** w. w. Met pleiten verquiften. *Dépendre à force de plaider ou à plaider, dépendre en procès.*  
 Hy heeft veel gelds om die zaak verpleit. *Ce procès lui a coûté beaucoup d'argent.*  
**VERPLET.** d. w. van Verpletten.  
**VERPLETTEN.** w. w. Andermaal pletten. *Applatis de nouveau par le moyen des rouleaux du laminoir.*  
**Dat stof moet verplet worden.** *Il faut applatis de nouveau cette étoffe.*  
**Verpletten, verpletteren, vertreeden.** *Ecraser.*  
 Die in 't vegeft neêrvielen wierden door de paarden verplet. *Ceux qui tomboient par terre dans le combat, furent écrasés par les chevaux.*  
**VERPLETTERD.** d. w. van Verpletteren.  
 Verpletteren. zie Verpletten.  
**Verpletting.** z. v. Ventrèeding, verbrijzeling. *Ecrasement.*  
**Verpletting.** z. v. *Action d'applatis de nouveau.*  
**VERPLIGT.** d. w. van Verpligten.  
**VERPLIGTEN.** w. w. Verbinden. *Obliger.*  
 Gy zult my grootelijks verpligten. *Vous m'obligerez infiniment.*  
 Ik ben zeer aan u verpligt. *Je vous suis fort obligé.*  
 Hy is 'er toe verpligt. *Il y est obligé.*  
 Iemand tot iets verpligten. *Engager ou obliger quelqu'un à quelque chose.*  
 Gods goedheid verpligt de menschen tot deugd. *La bonté de Dieu engage les hommes à la vertu.*  
 Verpligtend. *by w. w. Godsdienstig. Obligeant, officieux.*  
 Een zeer verpligtend mensch. *Une personne fort obligéant.*

Hy heeft my een zeer verpligtend beſcheid gegeven. *Il m'a fait une réponse très-obligéante.*  
**Verpligting.** z. v. Verbintenis. *Obligation, engagement.*  
 Ik doe 't niet uit verpligtinge, maar uit geenegeheid. *Je ne le fais pas par obligation, mais par inclination ou par amitié.*  
**VERPONDING.** z. v. Zekere ſchatting op de huizen en landeryen. *Sorte de taxe ou d'impôt que l'on paye pour les terres & les maisons.*  
 Men heeft een dubbelde verponding op de huizen gelegd. *On a taxé les maisons au double.*  
**VERPOOT.** d. w. van Verpoeten.  
**VERPOOTEN.** w. w. Verplanten. *Planter ailleurs, transplanter.*  
 Die boomtjes moeten verpoot worden. *Il faut transplanter ces petits arbres.*  
**Verpooting.** z. v. Verplanting. *Action de planter ailleurs.*  
**VERPOOSD.** d. w. van Verpoozen.  
**VERPOOZEN.** w. w. By beuten van den arbeid aſtoffen. *Relever, soulager, relayer.*  
 Gy moet malikanderen verpoozen. *Il faut vous relever ou relayer l'un l'autre.*  
**Verpoozing.** z. v. Ontzet, aſtoſſing. *Relâche, action de relayer.*  
 Zonder verpoozing arbeiden. *Travailler sans relâche.*  
 Verpoozing van paarden. *Relais.*  
**VERPRAALEN.** zie Verpronken.  
**VERPRAAT.** d. w. van Verpraaten.  
**VERPRAATEN.** w. w. Met praaten verquiften. *Perdre & consumer en causant ou en babillant, à babiller ou à causer.*  
 Ik hebbe mijnen tijd verpraat. *J'ai perdu mon temps à babiller.*  
 Zig verpraaten, zijnen mond mispraaten. *Parler avec trop de précipitation sans prendre garde à ce que l'on dit, se méprendre en parlant.*  
**VERPREID.** d. w. van Verpreyen.  
**VERPREYEN.** w. w. Zeeuw. Een ſchip naderen om zig van deſſelfs manſchap, coers, enz. te onderrigten. *Héler, approcher d'un vaisseau pour s'informer de son mon & de l'avoué; terme de Marine.*  
**VERPRILLEN.** zie Verbijlden, vervrolijken.  
**VERPRONKEN.** w. w. Met pronken verquiften. *Employer ou dépendre à des parures, à des ornemens ou ajustemens.*  
**VERPRONKT.** d. w. van Verpronken.  
 Zy heeft veel gelds van haar leven verpronkt. *Elle a dépensé ou employé beaucoup d'argent en sa vie à des parures ou à se bien ajuster.*  
**VERPRUID.** d. w. van Verpruilen.  
**VERPRUILEN.** w. w. Door wraak of misnoegen zig iets laten ontgaan. *Laisser passer ou perdre en boudant.*  
 Zijn eeten verpruilen. *Se dépitier contre son ventre, boudier au lieu de manger.*  
 Hy heeft zijn voordeel verpruild. *En se dépitant il a laissé passer ou échapper quelque avantage, quelque profit.*  
 † Dat is geen brokje om te verpruilen, dat is zulk een gering voordeel niet. *Ce n'est pas-là un morceau à laisser perdre, c'est un morceau qui en vaut la peine.*  
**VERQUAKKELD.** d. w. van Verquekken.  
**VERQUAKKELEN.** w. w. Verquiften of door onagtzaamheid verwaarloozen. *Négliger.*  
 † Hy heeft zyn voordeel verquakkeld. *Il a négligé son avantage.*  
**VERQUANSELD.** d. w. van Verquanſelen.

**VERQUANSELEN.** w. w. Verquiften. *Dépenser, gaspiller, troquer avec perte.*  
 Zijn geid veiquanſelen of onnut beſteden. *Dépenser inutilement son argent, le gaspiller.*  
 Hy heeft veele van zijne dingen verquanſeld. *Il a troqué beaucoup de choses avec perte.*  
**VERQUIJND.** d. w. van Verquijnen. Verquijnen. zie Uitteeren.  
**VERQUIKKEN.** w. w. Ververſchen, laaven. *Recruter, remettre, réjouir, rafraichir, soulager.*  
 Die teug verquikt my. *Cela me rafraichit.*  
 Eenen zieken door hartſterkende middelen verquikken. *Soulager un malade avec des cordiaux.*  
**Verquikking.** z. v. Ververſching, laafnis. *Rafraichissement, soulagement, récréation.*  
 Dat drankje ſtrekte tot verquikking. *Ce petit breuvage servoit de rafraichissement.*  
**VERQUIKT.** d. w. van Verquikken.  
**VERQUIST.** d. w. van Verquiften.  
**VERQUISTEN.** w. w. Onnut beſteeden, doorbrennen. *Dépenser, dissiper, gaspiller, prodiguer.*  
 Zijn goed verquiften. *Gaspiller son bien, prodiguer son bien.*  
 Den tijd verquiften. *Perdre son temps inutilement.*  
 Verquiftelyk. *by w. w. Met verquifting. Prodigalement, avec prodigalité.*  
 Hy heeft zijn goed verquiftelyk doorgebracht. *Il a dépensé son bien prodigalement.*  
**VERQUISTER.** z. m. Doorbrenger. *Un prodigue, un homme qui dissipe & dépense inutilement son bien, son argent, &c.*  
 De verquifting is zoo ſchandelik niet als de gierigheid. *La prodigalité est un vice moins honteux que l'avarice.*  
 Verquiffter. zie Doorbrenger.  
**VERRAAD.** z. g. Ontrouwe aanlag. *Trahison, perfidie.*  
 Het verraad wierd ontdekt. *La trahison fut découverte, on découvrit la trahison.*  
 Hoog verraad, misdaad van gequettſte Majesteit. *Haute trahison, crime de Lèse-Majesté, crime d'Etat.*  
 Hy wierd aan hoog verraad ſchuldig verklaard. *Il fut déclaré criminel de Lèse-Majesté.*  
**VERRAADEN.** w. w. Beklappen, trouwlooslyk ontdekken. *Trahir, découvrir d'une manière infidèle.*  
 Zijn vriend verraaden. *Trahir son ami.*  
 Een ſtad verraaden. *Trahir une ville.*  
 \* Zijne brieven hebben hem verraaden. *Ses lettres l'ont trahi.*  
 \* Zijn gevoelen verraaden. *Trahir ses sentiments.*  
 \* Zijn eigen bedrijf zal hem nog verraaden. *Ses propres actions le trahiront un jour, sa façon ou sa manière d'agir le trahira tôt ou tard.*  
 \* Zijn belang verraaden. *Trahir ses intérêts.*  
**VERRAADEN.** d. w. van Verraaden.  
**VERRAADER.** z. m. Eerlooze ontdekker, quaadſtigter. *Traître, perfide.*  
 Een verraader van zijnen vriend, van zijn vaderland. *Un traître de son ami, de sa patrie.*  
 Men bemint zomtijds de verradery, maar men haat altoos de verraders. *On aime quelquefois la trahison, mais on hait toujours les traîtres.*  
 Verraderesse. zie Verraderſche.  
 Verraderlijk. *by w. w. Trouwloos. Traître, perfide.*



De zaak is eerst verſchied. *L'affaire eſt encore récente ou vient d'arriver.*  
**VERſCHAALD.** *d. w. van Verſchaalen.*  
**VERſCHAALD.** *g. w. Verſchaald worden, zijn geur en kragt verliezen. S'évaporer, s'évaporer, perdre de sa force ou de sa vigueur.*  
**Doc** 't ſtopzel op de fles, of de wijn zal verſchaalen. *Bouchez la bouteille, ou le vin s'éventera.*  
**Dat** bier is verſchaald. *Cette bière eſt éventée.*  
**Verſchaalde** wijn. *Du vin éventé, du vin pouffé.*  
**VERſCHAFFEN.** *w. w. Bezorgen, voorzien. Fournir, pourvoir, faire avoir.*  
**Iemand** werk verſchaffen. *Fournir de l'ouvrage à quelqu'un, lui tailler de la besogne.*  
**Iemand** geld, gelegenheid, enz. verſchaffen. *Fournir à quelqu'un de l'argent, l'occasion, &c.*  
**Verſchaffing.** *z. v. Bezorging. Fourniture, provision, action de fournir, de pourvoir, de faire avoir.*  
**VERſCHAFT.** *d. w. van Verſchaffen.*  
**VERſCHALKEN.** *w. w. Iemand te loos zijn. Tromper, duper, fourber.*  
**Hy** was 'er over uit om my te verſchalken. *Son dessein étoit de me duper.*  
**Gy** zult hem niet ligtelyk verſchalken. *Vous ne le duperez pas facilement, vous ne l'attraperez pas.*  
**Verſchalking.** *z. v. Bedrieging. Tromperie, fourberie, action de tromper, de fourber ou de duper.*  
**VERſCHALKT.** *d. w. van Verſchalken.*  
**VERſCHANSSEN.** *w. w. Met ſchanſſen en borſtweeringen voorzien. Fortifier, retrancher.*  
**De** vyanden verſchanſten zig omtrent twee mijlen van de ſtad. *Les ennemis se retranchèrent environ à deux lieues de la ville.*  
**Verſchanſſing.** *z. v. Retranchement.*  
**VERſCHANST.** *d. w. van Verſchanſſen.*  
**VERſCHEELD.** *d. w. van Verſcheelen.*  
**VERſCHEELEN.** *g. w. Verſchillen, onderſcheiden zijn. Différer, être différent, inégal ou distingué.*  
**Die** twee zuſters verſcheelen veel. *Ces deux sœurs diffèrent beaucoup.*  
**Dat** verſcheeld weinig of niet veel. *Cela diffère peu, cela ne diffère pas beaucoup.*  
**VERſCHEENEN.** *d. w. van Verſchijnen. zie Verſchijnen.*  
**VERſCHEEPEN.** *w. w. Herſcheepen, in een ander ſchip doen. Rembarquer, embarquer dans un autre vaisseau.*  
**Die** goederen moeſt men verſcheepen. *Il fallut rembarquer ces denrées ou ces marchandises.*  
**Verſcheeping.** *z. v. Herſcheeping. Rembarquement.*  
**De** pakken zijn door verſcheeping los geraakt. *Les balots se sont défaits par le rembarquement ou à cause du rembarquement.*  
**VERſCHEEPT.** *d. w. van Verſcheepen.*  
**Het** volk wierd verſcheept. *On mit l'équipage sur un autre vaisseau.*  
**VERſCHEIDE.** *by v. w. Verſcheidene, ettelijke. Divers, diverses, plusieurs, différents, différentes.*  
**Verſcheidde** zaaken. *Plusieurs ou diverses affaires.*  
**Verſcheidde** volken. *Plusieurs ou diverses nations.*  
**Alle** de verſcheidde zinnen van een woord kennen. *Connoître tous les sens différents d'un mot.*  
**VERſCHIEDEN.** *d. w. van Verſcheiden.*  
**Verſcheiden.** *g. w. Van hier ſcheiden, ſter-*

*ven. Quitter le monde, trépasser, mourir.*  
**Wy** moeten eens verſcheiden. *Il faut mourir un jour.*  
**Hy** legt op zyn verſcheiden. *Il eſt à l'agonie, il s'en va mourir, il meurt.*  
**Hy** is verſcheiden. *Il eſt mort ou trépassé.*  
**Verſcheiden.** *w. w. Zeggen te koomen. Appointer.*  
**Hy** heeft my hier verſcheiden. *Il m'a appointé ici.*  
**Verſcheidenheid, verſcheidendheid.** *z. v. Variété, diversité, différence.*  
**Verſcheidenheid** van gevoelens. *Diversité d'opinions.*  
**Verſcheidenheid** van ſpyze. *Diversité de viandes.*  
**Verſcheidentlyk.** *by w. Op verſcheidde wijze. Différemment, diversement, en différents ou en diverses manières.*  
**Verſcheidentlyk** wierd 'er van geſproken. *On en parla différemment.*  
**Die** zaak of ſtoffe word verſcheidentlyk verhandeld. *On traite cette matière fort différemment ou de diverses manières.*  
**VERſCHELEN.** *zie Verſcheelen.*  
**VERſCHENEN.** *zie Verſcheenen.*  
**VERſCHENKEN.** *w. w. In een glas overgieten. Verser de-nouveau, verser dans un autre verre.*  
**Verſchenken.** *w. w. Door ſchenken verdoen. Verser, consumer, boire.*  
**Op** die begraavenis is veel wijn verſchenken. *On a versé ou bu beaucoup de vin à cet enterrement.*  
**VERſCHERPEN.** *w. w. Andermaal wetten of ſcherp maaken. Aiguiser une seconde fois, reserver.*  
**Een** paard verſcherpen. *Reserver un cheval.*  
**VERſCHERPPT.** *d. w. van Verſcherpen.*  
**VERſCHERVEN.** *w. w. Timmermans woord. Twee ſtukken in malkander laſſen. Empater: terme de Charpentier.*  
**Verſcherving.** *z. v. Empature.*  
**VERſCHEURD.** *d. w. van Verſcheuren.*  
**VERſCHEUREN.** *w. w. Aan ſtukken ſcheuren. Déchirer, mettre en pièces.*  
**Zijne** kleederen verſcheuren. *Déchirer ses habits ou ses vêtements.*  
**Verſcheuren, verſlinden, vernielen.** *Dévoorer.*  
**De** wolven verſcheuren de ſchaapen. *Les loups dévoorent les brebis.*  
**Verſcheuring.** *z. v. Vernieling, verſlinding. Déchirement, action de déchirer, de dévoorer ou de mettre en pièces.*  
**VERſCHIED.** *z. v. Friſchheid. Fraîcheur, état récent d'une chose.*  
**De** verſchheid van 't water. *La fraîcheur de l'eau.*  
**VERſCHJAGER.** *zie Viſchjager.*  
**VERſCHJET.** *z. g. Verſcheidenheid, keur. Quantité, choix.*  
**Daar** is geen verſchiet. *Il n'y a pas de choix, il n'y a pas de quoi choisir.*  
**Verſchiet, verre** uitzigt. *Eloignement, lointain, perspective.*  
**Men** zag de ſtad in 't verſchiet. *On voyoit ou l'on vit la ville dans l'éloignement ou dans la perspective.*  
**'t** verſchiet in een ſchildery. *L'éloignement, le lointain ou la perspective dans un tableau.*  
**VERſCHIETEN.** *w. w. Weg ſchieten. Employer à tirer avec des armes à feu, consumer.*  
**Al** zijn kruid verſchieten. *Employer toute la poudre à canon qu'on a, consumer toute sa poudre.*  
**Kooren** verſchieten, kooren met een ſchop opſchieten en keeren. *Remuer le blé avec*

*la pèle.*  
**Verſchieten, voor een anders rekering betaalen.** *Débourser, avancer, donner ou payer pour un autre.*  
**Iemand** geld verſchieten. *Avancer de l'argent à quelqu'un.*  
**Verſchieten, door malkanderen ſchieten of mengen.** *Mêler ensemble.*  
**De** kaart verſchieten. *Battre ou mêler les cartes.*  
**Verſchieten.** *g. w. Van zijne plaats vervoerd worden. Changer de place: parlant des étoiles volantes.*  
**Daar** verſchiet eene ſtar. *Voilà une étoile volante qui tombe.*  
**De** ſchuit moet verſchieten, *dat is, van plaats veranderen. Il faut que le bateau change de place.*  
**Verſchieten.** *g. w. Se montrer dans l'éloignement, se perdre insensiblement de vue.*  
**Zie** hoe die bergen van verre verſchieten. *Voyez comment ces montagnes se montrent dans l'éloignement ou comme elles se perdent insensiblement de vue.*  
**Verſchieten, van ſchrik opſpringen.** *Tressaillir de peur.*  
**Verſchieten, van verſ veranderen.** *Changer de couleur, se ternir.*  
**Dat** ſtof verſchiet ligtelyk. *Cette étoffe change facilement de couleur.*  
**De** zon doet de ſtoffen verſchieten. *Le soleil fait changer les étoffes de couleur, il en ternit la couleur.*  
**Verſchieting.** *z. v. Wegſchieting, verplaatsing. Action de démarquer ou de partir de l'endroit où l'on étoit, parlant d'un bateau.*  
**Verſchieting, opſpringing van blijdschap of ſchrik.** *Tressaillement de joye ou de peur & de crainte.*  
**Verſchieting** van eene ſtarre. *L'action d'une étoile volante.*  
**Verſchieting** van geld. *zie Vertchot.*  
**Verſchieting** van de kaart. *Action de battre ou de mêler les cartes.*  
**Verſchieting** van 't kooren. *Remuement du blé avec la pèle.*  
**Verſchieting** van verwe. *Changement de couleur.*  
**VERſCHIJNEN.** *g. w. Zig vertoonen. Paroitre, se montrer, comparoitre, se faire voir.*  
**Voor 't** Geregt verſchijnen. *Comparoitre ou venir devant les Juges.*  
**Perſoonlyk** verſchijnen. *Comparoitre en personne.*  
**De** ſtaren beginnen te verſchijnen. *Les étoiles commencent à paroître.*  
**De** ſoldaaten verſchijnen weêr in 't veld. *Les soldats se remettent ou se font voir de nouveau en campagne.*  
**Verſchijnen, vervallen, vallen.** *Echuir, venir.*  
**De** rente is verſcheenen. *La rente eſt échue.*  
**De** dag der betaaling is verſcheenen. *Le jour du paiement eſt venu.*  
**Verſchijning.** *z. v. Vertooning. Présence, apparition, action de paroître.*  
**Verſchijning** van eenen Engel. *Apparition d'un Ange.*  
**De** verſchijning van den Vorſt. *La présence du Prince.*  
**Verſchijning** van eenen beſchuldigden. *Comparation d'une personne accusée.*  
**Verſchijning** voor 't Regt. *Comparation devant les Juges.*  
**Verſchijning, vervalling.** *Echéance, terme expiré.*  
**De** verſchijning van de eerste betaling. *L'échéance du premier paiement.*

**Verfchijnsdag.** z. m. Dag waar op de betaaling eener rente moet jaarlijks gedaan worden. *Echéance, jour auquel se doit faire annuellement le paiement des rentes.*

**Verfchijnfel.** z. g. Verheveling. *Phénomène, apparition.*

**De zon- en maanverduisteringen** zijn verfchijnfels. *Les éclipses sont des phénomènes.*

Hy zegt dat hy een verfchijnfel gezien heeft. *Il dit qu'il a eu une apparition.*

**VERSCHIKKEN.** w. w. Herfchikken. *Ranger de-nouveau.*

Dat goed moet verfchikt worden. *Il faut remettre ces herdes-la dans une autre place, les arranger d'une autre manière.*

**Verfchikken.** g. w. Se reculer.

**Verfchik wat,** om een ander ook plaats te maaken. *Reculez-vous un peu pour faire place à un autre.*

**Verfchikking.** z. v. Herfchikking, verfchuiwing. *Action de ranger de-nouveau, action de se reculer un peu.*

**VERSCHIKT.** d. w. van Verfchikken.

**VERSCHIL.** z. g. Onderfcheid. *Différence, distinction.*

Men ziet groot verfchil tuffchen die vrugten. *On voit une grande différence entre ces fruits.*

Geen verfchil is in de grootte, maar in 't gewigt. *Il n'y a pas de différence en la grandeur, mais dans le poids.*

Verfchil tuffchen menfchen of luiden maaken. *Faire distinction des gens, mettre différence entre les personnes.*

**Verfchil, oncenigheid, twilt.** *Division, diffension, différend, dispute, querelle.*

Daar is een verfchil tuffchen hen gerezzen. *Il est survenu entre eux une division, une querelle, une dispute, &c.*

Laat ons tragten het verfchil in tijds by te leggen. *Tâchons d'éclaircir ou d'éclaircir de bonne heure la division naissante ou de terminer d'abord le différend.*

**Spitsvinnige verfchillen** in den Godsdiens. *Quelques subtiles de Religion, de Théologie, &c.*

**VERSCHILD.** d. w. van Verfchillen.

**VERSCHILLEN.** g. w. Verfcheelen. *Différer, être différent ou distingué, disconvenir.*

Dat verfchil weinig. *Cela diffère peu.*

Zy verfchillen met malkanderen in gevoelen. *Leurs opinions sont différentes, il y a de la disconvenance entre eux.*

**Verfchillend.** z. v. Verfchillig.

**Verfchillig.** by. w. Verfchillend. *Différent, qui diffère.*

Zy zijn verfchillig ontrent die zaak. *Ils diffèrent en ce point.*

**Verfchilligheid.** z. v. Verfchil. *Différence, disconvenance, diversité, distinction, difsemblance.*

**Verfchilligheid van gevoelens.** *Diversité ou différence d'opinions.*

**VERSCHIMMELD.** d. w. van Verfchimmelen. *Misfi.*

Een verfchimmelde kaas. *Un fromage misfi.*

**Verfchimmeldheid.** z. v. Bedurvenheid door fchimmel. *Moisiffure.*

**VERSCHIMMELEN.** g. w. Door fchimmel bederven. *Moisir, se moisir.*

Dat goed zal op zulk een vortige plaats bechimmelen. *Ces choses se moisissent ou cela se moisira dans un lieu si humide.*

**Verfchimmeling.** z. v. Verfchimmeldheid.

**VERSCHOFFELD.** d. w. van Verfchoffelen.

† **VERSCHOFFELEN.** w. w. Wegfchui-

ven. *Mettre un peu à côté, pousser un peu.*

† 't Was in een hoek verfchoffeld. *On l'a voit mis dans quelque coin.*

**VERSCHOKKEN.** z. v. Schudden.

**VERSCHOKT.** d. w. van Verfchokken.

**VERSCHOLEN.** z. v. Verfchoolen.

**VERSCHOMMELD.** d. w. van Verfchommelen.

**VERSCHOMMELEN.** w. w. Verfchudden. *Remuer, agiter, mouvoir ou pousser de côté & d'autre.*

**VERSCHONKEN.** d. w. van Verfchenken. *Renversé, versé de-nouveau.*

**VERSCHOOD.** d. w. van Verfchooyen. *Dispersé, répandu çà & là.*

**VERSCHOOLEN.** d. w. van Verfchuielen. *Caché, enfermé.*

**VERSCHOONBAAR.** z. v. Verfchoonlijk.

**VERSCHOOND.** d. w. van Verfchoonen. Verfchoonlijk, z. v. Verfchoonlijk.

**VERSCHOONEN.** w. w. Bevrijden, ont-heffen. *Dispenser, excuser, par donner, épargner.*

Iemand van de wagt verfchoonen. *Dispenser quelqu'un de la garde.*

De dood verfchoont niemand. *La mort n'épargne personne.*

Hy verfchoonde zig op zijne onkunde. *Il s'excuse sur son ignorance.*

Die zaak is niet te verfchoonen. *Cette affaire n'est pas excusable.*

**Verfchoonen,** fchoon linnen aandoen. *Mettre du linge blanc, changer de linge.*

† Kind is in geen week verfchoond. *Il y a huit jours que l'enfant n'a changé de linge.*

Ik ben zoo bezweet dat ik my noodzaakelijc moet verfchoonen. *Je suis tellement en sueur qu'il faut nécessairement que je change de linge.*

**Verfchoonlijk.** by. w. Verfchoonbaar. *Excusable, pardonnable.*

Dat kind is om zijne jongheid verfchoonlijk. *Cet enfant est excusable à cause de sa jeunesse.*

**Verfchooning.** z. v. Verontfchuldiging, uitvlugt. *Excuse.*

Hier helpt geene verfchooning, de daad blijkt klaar. *Les excuses sont vaines ou inutiles, le fait est constant.*

Dat is maar eene illegte verfchooning. *Ci n'est qu'une frivole excuse.*

**Verfchooning,** verfchier van fchoon linnen. *Provision de linge blanc, action de changer de linge.*

Zy heeft geene behoorlijke verfchooning voor haare kinderen. *Elle n'a pas de quoi faire changer de linge à ses enfans.*

**VERSCHOOTEN.** d. w. van Verfchieten. z. v. Verfchieten.

**VERSCHOOVELING.** z. m. Die verfchooven is. *Celui qu'on délaisse, qu'on gourmande, qu'on maltraite, qu'on n'estime gueres.*

Hy is altoos een verfchooveling in zijn ouders huis geweest. *Il a toujours été l'enfant maltraité dans la maison de son père.*

**VERSCHOOVEN.** d. w. van Verfchuielen. *Reculé, poussé plus avant.*

**VERSCHOOYEN.** w. w. oud. w. Verfchooyen. *Disperser, répandre çà & là ou en divers lieux.*

De vyandlijke partyen verfchooyen. *Disperser les partis ennemis.*

**VERSCHOPPEN.** w. w. Met den voet wegftooten of met een fchop wegwerpen. *Pousser avec le pied ou à coups de pied.*

Ik verfchopte den fteen met mijnen voet. *Je poussai la pierre avec le pied.*

\* Verfchoppen. *Mépriser, bannir.*

\* De deugd verfchoppen. *Mépriser, bannir.*

ou abandonner la vertu.

**VERSCOOPT.** d. w. van Verfchoppen.

**VERSCHOT.** z. g. Uitgaave voor een anders rekening. *Avance, déboursement.*

't Verfchot gaat den ontfang te boven. *La mise excède la recette.*

**Verfchot, bylevering** van een arbeidsman. *Fourniture.*

Het maakloon gaat wel heen, maar het verfchot is zeer hoog. *La façon passe, mais les fournitures sont exorbitantes.*

**VERSCHOTEN.** z. v. Verfchooten.

**VERSCHOVEN.** z. v. Verfchooven.

**VERSCHRAAPEN.** w. w. Herfchraapen. *Racler de-nouveau ou une seconde fois, racleur encore une fois.*

Verfchraapen, door fchraapen verquisten. *Racler tout, consumer en raclant.*

**VERSCHRAAPT.** d. w. van Verfchraapen. De wortelen moeten verfchraapt worden. *Il faut racleur les carottes encore une fois.*

Al het krijt is verfchraapt. *Toute la craie est employée ou usée en raclant.*

**VERSCHREVEN.** d. w. van Verfchrijven.

**VERSCHRIJVEN.** w. w. Andemaal fchrijven. *Recrire, écrire une seconde fois.*

Gy moet dat fchrift verfchrijven. *Il vous faut écrire cet écrit.*

Zig verfchrijven, zig in 't fchrijven ver-zinnen. *S'abuser, se tromper ou se méprendre en écrivant.*

Ik hebbe my verfchreeven. *Je me suis abusé en écrivant.*

Verfchrijven, ter vergaderinge door openbaare brieven noodigen. *Appeller ou inviter à une assemblée par des lettres circulaires.*

Myn Heer... word op den dagvaard of ten landdage verfchreeven. *Monsieur... est invité à comparoître dans l'assemblée des Etats.*

**Verfchrijving.** z. v. Regt om onder de Sraaten verfchreeven te worden. *Privilege d'être appelle à l'assemblée des Etats.*

Die Ridderhoftad heeft het regt der verfchrijvinge. *Cette maison noble a le privilege de donner entrée dans les Etats.*

**Verfchrijving, herfchrijving, verzinning** in 't fchrijven. *Action de récrire, abus en écrivant.*

**VERSCHRIKKELIJK.** by. w. Schroomelijc. *Epouvantable, effroyable, affreux.*

Een verfchrikkelijc gezigt. *Un spectacle affreux ou épouvantable.*

**VERSCHRIKKEN.** w. w. en g. w. Vervaard maaken, vervaard worden. *Epouvanter, effrayer, donner de la peur & de l'épouvante, avoir peur.*

Zijne vyanden verfchrikken. *Donner de l'épouvante à ses ennemis.*

**Verfchrikking.** z. v. Vervaarnis. *Epouvante, terreur, peur, effroi.*

**VERSCHRIKT.** d. w. van Verfchrikken.

**VERSCHROEID.** d. w. van Verfchroeyen. Verfchroeyen. z. v. Verfchroeyen.

**VERSCHROMPELD.** d. w. van Verfchrompelen. *en by. w. Rimpelig. Ridé, qui a des rides.*

† Vel was verfchrompeld. *Le peau étoit ridée.*

Een verfchrompeld oud wijf. *Une vieille ridée.*

Een verfchrompeld appel. *Une pomme ridée.*

**Verfchrompeldheid.** z. v. Gerimpeldheid. *Rides, l'état d'une chose ridée.*

De verfchrompeldheid van haar vel maakt haar leelijc. *Les rides de sa peau la rendent laide.*

**VERSCHROMPELEN.** g. w. Rimpelig

worden. *Rider, se rider.*  
 De appelen beginnen te verschrompelen. *Les pommes commencent à se rider.*  
 VERSCHRONKELD. *d. w. van Verschronkelen.*  
 VERSCHRONKELEN. *g. w. Bloemiste w. Omkrullen. Se cofiner.*  
 VERSCHROOKEN, verzengen, wegkrimpen. *zie Verzengen.*  
 VERSCHROOKT. *d. w. van Verschrooken.*  
 VERSCHROOMD. *d. w. van Verschroommen.*  
 VERSCHROOMEN. *zie Verschrikken.*  
 VERSCHUD. *d. w. van Verschudden.*  
 VERSCHUDDEN. *w. w. Herschudden. Secouer de-nouveau, encore une fois ou une seconde fois.*  
 De kussens verschudden. *Secouer les coussins encore une fois.*  
 \* Zijn lever verschudden, steik lagchen. *Eclater de rire, rire à gorge déployée, rire tout son soul, rire de bon cœur.*  
 VERSCHUILEN. *w. w. Verbergen. Cacher, enfermer.*  
 Men kan zig voor God niet verschuilen. *On ne sauroit se cacher devant Dieu.*  
 Verschuilen. *g. w. Zig verbergen. Se cacher, être caché.*  
 VERSCHUIVEN. *w. w. Voortschuiven. Reculer, pousser plus avant.*  
 Verschuif de kist wat. *Reculez un peu le coffre.*  
 Verschuiven, uitstellen. *Remettre, différer.*  
 Een zaak optchuiven tot nader gelegenheid. *Remettre une affaire à un autre tems.*  
 Men zal de Landdag misfchien wat verschuiven. *Peut-être reculera-t-on ou différera-t-on un peu la Diète ou l'Assemblée des Etats.*  
 Verschuiving. *z. v. Uitsfel. Délai, remise.*  
 VERSCHULDIGD. *d. w. van Verschuldigen.*  
 VERSCHULDIGEN. *w. w. Verpligten. Obliger, engager, rendre redevable.*  
 Ik wil my liefst niet aan hem verschuldigen. *Je ne veux pas lui avoir d'obligation, j'aime mieux ne lui pas avoir d'obligation.*  
 VERSEN. *z. m. Hiel, hak. Talon.*  
 De Heere zeide tot Saulus, het is u hard de versenen tegen de prikkels te slaan. *Hand. ix. 5. Le Seigneur dit à Saul, il t'est dur de regimber contre les aiguillons.*  
 VERSHEID. *zie Verschheid.*  
 VERSJAGER. *zie Ventjager.*  
 VERSIER of verzier. *zie Mikijzer.*  
 VERSIEREN. *zie Vercierien.*  
 VERSLAAFD. *d. w. van Verslaaven. Assujetti, rendu esclave.*  
 VERSLAAGEN. *zie Verlagen.*  
 VERSLAAN. *w. w. Slaan, op de vlugt drijven. Désfaire, tailler en pièces, mettre en déroute, battre.*  
 Zijne vyanden verslaan. *Désfaire ses ennemis.*  
 Een leger verslaan. *Mettre une armée en déroute.*  
 Den dorst verslaan. *Se désaltérer, éteindre la soif, appaiser la soif.*  
 Dat bier verlaait my genen dorst. *Cette bière ne me désaltère pas, n'éteint pas ma soif ou ne m'éteint pas la soif.*  
 Verslaan, verbaazen, verbaast maaken. *Consterner, allarmer.*  
 Die tijding versloeg hem zeer. *Cette nouvelle le consterna fort.*  
 Verslaan, herflaan, door slaan beweegen. *Rebattre, battre encore un fois, faire branler.*

Gy moet dien bal verslaan. *Repoussez, renvoyez ou rebattez cette balle.*  
 Die stijl staat zoo pal dat ik hem niet verslaan kan. *Ce piquet est si ferme que je ne le saurois faire branler.*  
 Verslaan. *g. w. Verkoelen. Se refroidir.*  
 De melk is kookend heet, laat ze een weinig verslaan. *Le lait est tout bouillant, laissez-le refroidir un peu.*  
 Verslaan, verschaalen. *S'éventer, s'évaporer.*  
 Dat bier zal verslaan zoo gy de kan niet toedekt. *Cette bière s'éventera si vous ne fermez le pot.*  
 VERSLAAPEN. *w. w. Te lang slaapen. Trop dormir, dormir excessivement ou trop longtems.*  
 Hy verslaapt zijn geluk. *Il perd sa fortune en dormant.*  
 Verslaapen. *d. w. van Verslaapen.*  
 Ik hebbe my verslaapen. *J'ai trop dormi, je ne me suis pas réveillé assez tôt.*  
 Hy had zijnen tijd verslaapen. *Il avoit perdu ou passé le tems à dormir.*  
 Zy heeft al haar pijn verslaapen. *Elle a été déliée de sa douleur à force de dormir ou en dormant.*  
 VERSLAAVEN. *w. w. Dienstbaar maaken. Assujettir, rendre esclave, asservir.*  
 Ik mag my aan zulk een werk niet verslaaven. *Je ne veux pas m'assujettir à cet ouvrage ou m'en rendre esclave.*  
 Hy heeft zig verslaafd aan den Vorst. *Il s'est asservi au Prince.*  
 Verslaaving. *z. v. Assujettissement.*  
 VERSLAG. *z. g. Berigt, antwoord. Rapport.*  
 Verslag doen. *Faire rapport.*  
 VERSLAGEN. *d. w. van Verslaan. en byv. w. Overwonnen, verschaald. Vaincu, défait, éventé, poussé.*  
 Zijn vyand leigt verslagen. *Son ennemi est défait ou vaincu.*  
 Verslagen bier. *De la bière éventée ou poussée.*  
 Verslagen, verbaast. *Consterné.*  
 Verslagendheid. *z. v. Verbaastheid. Consternation.*  
 Op die tijding quam 'er eene grootte verslagenheid. *Cette nouvelle causa une grande consternation, à cette nouvelle on remarqua un grand abatement.*  
 † VERSLAMPAMPEN. *w. w. Doorbrengen, versmeerren. Dépenser à faire bonne chère, dépenser à boire & à manger.*  
 † Al zijn geld verslampampen. *Dépenser tout son bien à boire & à manger ou à faire bonne chère.*  
 † VERSLAMPAMPER. *z. m. Doorbrenger, verquister. Prodigue, celui qui mange ou qui dépense son bien à faire bonne chère.*  
 VERSLAMPAMPT. *d. w. van Verslampampen.*  
 VERSLAPEN. *zie Verslaapen.*  
 VERSLAPPEN. *g. w. Slapper worden. Devenir lâche, diminuer, baisser.*  
 Het touw is verslapt. *La corde est devenue lâche ou s'est relâchée.*  
 De neeringen verslappen. *Les chalands diminuent, le négoce diminue ou tombe.*  
 De wind verslapt. *Le vent tombe, le vent cesse.*  
 Hy verslapt in 't goede. *Il se relâche dans la pratique du bien, il se néglige dans la pratique de la vertu.*  
 Verslapping. *z. v. Slapwording. Action de devenir lâche, de se détendre ou de se débânder, diminution de prix.*  
 De oorlog baart verslapping van koophandel. *La guerre fait baisser les marchandises, la guerre fait diminuer le négoce.*

VERSLAPT. *d. w. van Verslappen.*  
 VERSLAVEN. *zie Verslaaven.*  
 VERSLEETEN. *d. w. van Verslijten. Usé.*  
 VERSLEGT. *d. w. van Verslegten.*  
 VERSLEGTEN. *g. w. Erger worden. Empirer.*  
 VERSLEMPEN. *w. w. Door smullen verteeren. zie Verslampampen.*  
 VERSLEMPT. *d. w. van Verslempen.*  
 VERSLENSSEN. *w. w. Verwelken. Flétrir, faner, ternir, faire perdre l'éclat.*  
 Verslenssen. *g. w. Verwelken. Se faner, se flétrir.*  
 De bloemen beginnen te verslenssen. *Les fleurs commencent à se faner.*  
 VERSLENST. *d. w. van Verslenssen.*  
 De ruiker is verslensft. *Le bouquet est fané ou flétri.*  
 Met de jaaren is de verve van haar aangezigt verslensft. *Avec les années son teint s'est terni, il a perdu sa vivacité.*  
 VERSLETEN. *zie Versleeten.*  
 VERSLEURD. *d. w. van Versleuren.*  
 † VERSLEUREN. *w. w. Verwaarloozen. Gâter, laisser perdre par négligence.*  
 † Zy versleurd alle hare kleederen. *Elle laisse gâter tous ses habits ou toutes ses hardes.*  
 VERSLIJTEN. *w. w. en g. w. Afslijten. User.*  
 Hy verslijt veel schoenen. *Il use beaucoup de souliers.*  
 Zijnen tijd onnuttelijk verslijten. *Perdre ou passer inutilement son tems.*  
 \* Verslijten, houden, agten. *Prendre, estimer.*  
 \* Waar voor verslijt gy my? *Pour qui me prenez-vous?*  
 Ik heb u altijd voor een kloekmoedig man versleeten. *Je vous ai toujours pris pour un homme de cœur.*  
 Mijn rok begint te verslijten. *Mon juste-au-corps commence à s'user.*  
 Verslijting. *z. v. Afslijting, sleet. Action d'user.*  
 Alles is verslijting onderworpen. *Tout est sujet à s'user.*  
 VERSLIMMEN. *zie Verslimmeren.*  
 VERSLIMMERD. *d. w. van Verslimmeren.*  
 VERSLIMMEREN. *g. w. Slimmer worden. Empirer, devenir pire, se rengreger.*  
 Hy verslimmerd van tijd tot tijd. *Il empire de tems en tems.*  
 De wonde is verslimmerd. *La playe est empirée.*  
 VERSLINDEN. *w. w. Opflokken, verscheuren. Dévoorer, engloisir, consumer.*  
 Hy verslind veel kost. *Il consume beaucoup de viandes.*  
 De wolven verslinden veel menschen. *Les loups dévorent bien des gens.*  
 De zee verslind dagelijks veele schepen en rijkdommen. *La mer engloisir tous les jours une grande quantité de vaisseaux & de richesses.*  
 Een verslindend beest. *Une bête dévorante.*  
 † Vuur verslind dat kostelijk gebouw. *Le feu consuma cet édifice somptueux.*  
 VERSLINDER. *z. m. Opflokker, verscheurder. Dévorateur, celui qui dévore.*  
 Een verslinder van veel spijze. *Un dévorateur de viandes, un gloton.*  
 Verslinding. *z. v. Opflokking, verscheuring. Action de dévoorer, d'engloisir ou de consumer.*  
 VERSLINGERD. *d. w. van Verslingeren.*  
 VERSLINGEREN. *w. w. en g. w. Versleuren, verrukt worden. Laisser périr, s'amouracher.*

VER.

Zy laat linnen en wollen verslingeren. *Elle laisse périr son linge & ses habits.*  
 Op een vrouwensch verslingeren. *S' amouacher d'une femme ou d'une fille.*  
 Zig aan een hoer verslingeren. *Se marier avec une putain.*  
**VERSLODDEREN.** *d. w. van Versloderen.*  
 † **VERSLODDEREN.** *w. w. Slordig gebruiken. Ufer ou se servir malproprement de quelque chose.*  
 Hy laat zijne kleederen versloderen. *Il est fort malpropre sur ses habits, il use ses habits ou il porte ses habits malproprement.*  
**VERSLOFFEN.** *w. w. Verzuimen, verwaarloozen. Négliger, avoir peu de soin.*  
 Eene zaak versloffen. *Négliger une affaire, une chose.*  
 Versloffing. *z. v. Verzuim, verwaarloozing. N gligence.*  
**VERSLOFT.** *d. w. van Versloffen.*  
**VERSLOND.** *ont. tijd van Verslinden. Als, Hy verslond. Il dévorait ou il dévora.*  
**VERSLONDEN.** *d. w. van Verslinden. Dévoré, englouti, consumé.*  
**VERSLONSEN.** *w. w. Slordig verslijten. zie Versloderen.*  
**VERSLONST.** *d. w. van Verslonfen.*  
**VERSMAAD.** *d. w. van Versmaaden.*  
 Versmaadelijk. *by. w. Veragtelijk, verag-tend. Méprisable, méprisant.*  
 Eene versmaadelijke bejegening. *Un traitement plein de mépris.*  
 Versmaadelijk. *by. w. Versmaadender wijze. D'une manière ou façon méprisante, dédaigneusement, avec dédain ou mépris.*  
 Zy nam het versmaadelijk aan. *Elle reçut cela avec mépris.*  
**VERSMAADEN.** *w. w. Veragten. Mépriser, dédaigner, rebuter.*  
 Men moet geen deugdzaam mensch om zijne armoede versmaaden. *Il ne faut pas mépriser une personne vertueuse pour sa pauvreté.*  
**VERSMAADER.** *z. m. Veragter. Celui qui méprise ou n'estime pas un bon conseil.*  
 Versmaadheid. *z. v. Smaad. Dédain, mépris.*  
 Hy lijd eene groote versmaadheid. *Il souffre beaucoup de mépris.*  
 Versmaading. *z. v. Veragting. Mépris, dédain.*  
 De versmaading der wereldsche iedelhe-den. *La mépris des vanités du monde.*  
 Versmaadster. *z. v. Veragster. Celle qui méprise.*  
**VERSMAGT.** *d. w. van Versmagten.*  
**VERSMAGTEN.** *g. w. Verstikken. Etouffer, suffoquer, pâmer.*  
 Van dorst versmagten. *Se pâmer de soif.*  
 Versmagting. *z. v. Verstikking. Etouffement, suffocation, pâmoison, défaillance.*  
 † **VERSMAKKEN.** *w. w. Vergooyen. Jeter une seconde fois.*  
 † Ik moet dien worp eens versmakken. *Il faut que je jette encore une fois le dé.*  
**VERSMAKT.** *d. w. van Versmakken.*  
**VERSMALD.** *d. w. van Versmallen.*  
**VERSMALLEN.** *w. w. Smaller maaken. Retrecir, rendre plus étroit.*  
**VERSMEEDE.** *d. w. van Versmeeden.*  
**VERSMEEDEEN.** *w. w. Hermeeden of door smeeden verbruiken. Reforgers, forger une seconde fois, employer en forgeant.*  
 Die ijzere staf moet versmeed worden. *Il faut reforge cette barre de fer.*  
 De smid heeft al zijn ijzer versmeed. *Le forgeron a employé tout son fer en forgeant.*  
 Versmeeding. *z. v. Hermeeding. Action de reforge.*  
**VERSMEEKEN.** *zie Verbidde.*

VER.

**VERSMEEKT.** *d. w. van Versmeeken.*  
**VERSMEEERD.** *d. w. van Versmeeren.*  
**VERSMEEEREN.** *w. w. Aandermaal smeeren of door smeeren verbruiken. Frotter, graisser, oindre encore une fois, employer à frotter & à oindre.*  
 Daar is al te veel zalf op die pleister, zy moet versmeerd worden. *Il y a trop d'onguent à cet emplâtre, il faut le regraisser ou le graisser de-nouveau.*  
 Daar is al een potje met zalf aan zijne knie versmeerd. *On a déjà employé un petit pot d'onguent à frotter son genou.*  
 † Versmeeren, verteeren, versmullen. *Faire bonne chère, manger & dépenser en prodigue ou avec prodigalité.*  
 † Hy heeft zijn geld verteerd en versmeerd. *Il a dépensé tout son argent à boire & à manger, à faire bonne chère, &c.*  
**VERSMEEETEN.** *d. w. van Versmijeten. zie Versmijeten.*  
**VERSMELTEN.** *w. w. en g. w. Smelten, hermelten. Refondre, fondre de-nouveau, se fondre.*  
 Tinwerk versmelten om 'er iets anders van te gieten. *Refondre de la vaisselle d'étain pour en faire quelque autre pièce.*  
 De boter versmelt van hitte. *Le beurre se fond par la chaleur.*  
 Versmelting. *z. v. Versmelting der metaalen. Refonte des métaux.*  
**VERSMETEN.** *zie Versmeeten.*  
**VERSMIJTEN.** *w. w. Vergooyen, verwerpen. Rejeter, jeter de-nouveau.*  
 Eenen steen versmijten. *Rejeter une pierre.*  
 Een kleed versmijten eer 't half verlee-ten is. *Rejeter un habit ou quitter un habit, avant qu'il soit à demi usé.*  
 \* Goede vermaaning versmijten, beter zegt men verwerpen. *Rejeter ou mépriser de bons conseils.*  
**VERSMOLTEN.** *d. w. van Versmelten. Refondu.*  
**VERSMOORD.** *d. w. van Versmooren.*  
**VERSMOOREN.** *w. w. en g. w. Stikken. Etouffer, suffoquer.*  
 Het kind wierd in de wieg versmoord ge-vonden. *On trouva l'enfant suffoqué dans son berceau.*  
 Men versmoorde van hitte in de schuit. *On étouffoit de chaud dans le bateau.*  
 Versmooring. *z. v. Verstikking. Etouffement, suffocation.*  
**VERSMULD.** *d. w. van Versmullen.*  
 † **VERSMULLEN.** *w. w. zie Versmeeren.*  
**VERSMAAUWD.** *d. w. van Versnaauwen.*  
**VERSMAAUWEN.** *w. w. Versnorken. Gourmander, rudoyer, rabrouer.*  
**VERSNAPERING.** *z. v. Verversching of een smaakelijk beetje. Morceau friand, friandises, chose délicate à manger.*  
 Men moet somtijds iets tot een versnape-ring hebben. *Il faut avoir quelquefois un friand morceau ou quelque chose de déli-cat.*  
**VERSNEDEN of versneeden.** *d. w. van Versnijden.*  
**VERSNIJDEN.** *w. w. Hersnijden. Retail-ler, recomper, tailler ou couper de-nouveau.*  
 Een patroon versnijden. *Retailer un pa-troon.*  
 Versnijden, door snijden bereiden. *Tailler, préparer en taillant.*  
 Eene pen versnijden. *Tailler une plume.*  
 Versnijden, door snijden bederven. *Câter en taillant.*  
 Het stof onnut versnijden. *Câter l'étoffe pour l'avoir mal taillée.*  
 Versnijden, door snijden verbeezigen. *Tailler en pièces pour s'en servir.*

VER.

687

Een geheel stuk linnen aan hemden en laaken versnijden. *Couper toute une pièce de toile pour en faire des chemises & des draps.*  
**VERSNIPPELD.** *d. w. van Versnippen.*  
**VERSNIPPELEN.** *w. w. Tot snippels maaken. Tailler en rognures, couper en petits morceaux.*  
 Dat papier is versnippeeld. *Ce papier est tail-lé en rognures.*  
**VERSNIPPERD.** *d. w. van Versnipperen.*  
**VERSNIPPEREN.** *w. w. In kleine stukjes snijden. Couper fort menu ou en petits mor-ceaux.*  
 \* Versnipperen, al te klein verdeelen. *Par-tager trop, faire trop de subdivisions dans quelque matière.*  
**VERSNOEPEEN.** *w. w. Geld voor vrugten of lekkerny onnut besteeden. Dépenser ou employer de l'argent inutilement en friandises.*  
 Gy moet uw geld niet versnoepen. *Il ne faut pas dépenser votre argent en friandises.*  
**VERSNOEPT.** *d. w. van Versnoepen.*  
**VERSNOEERD.** *d. w. van Versnoeren.*  
**VERSNOEREN.** *w. w. Weder aan een snoertrijgen. Renfiler, enfiler une seconde fois.*  
 Die paarlen moeten versnoerd worden. *Il faut renfiler ces perles.*  
**VERSNORKEN.** *w. w. Oversnaauwen. Gourmander, rabrouer, rudoyer.*  
 Men moet niemand versnorken. *Il ne faut rudoyer personne.*  
**VERSNORKT.** *d. w. van Versnoiken.*  
**VERSNOT.** *by. v. w. Snorterig. Morveux, mor-veux.*  
 Ik ben seer versnot. *J'ai un fâcheux rhume.*  
**VERSOLD.** *d. w. van Versollen.*  
 Dat linnen ziet 'er zoo versold uit. *Ce linge est tout chiffonné.*  
**VERSOLLEN.** *w. w. Verfommelen. Gaspil-ler, chiffonner, froisser.*  
**VERSPAAD.** *d. w. van Verspaaden.*  
**VERSPAADEN.** *w. w. en g. w. Uitstellen, den tijd uitrekken. Trainer, prolonger, différer, retarder.*  
 De koorts verspaad van tijd tot tijd. *La fièvre vient de jour en jour plus tard.*  
 Hy poogt dat onderzoek te verspaaden. *Il tâche de prolonger cette recherche.*  
**VERSPAARD.** *d. w. van Verspaaren.*  
**VERSPAAREN.** *w. w. Bespaaren, bezuini-gen. Epargner.*  
 Verspaar al wat gy kont. *Epargnez tout ce que vous pourrez, ou autant que vous pour-rez.*  
**VERSPEELD.** *d. w. van Verspeelen.*  
**VERSPEELEN.** *w. w. Herspeelen of met speelen verquisten. Rejouer, jouer de-nouveau, perdre ou dépenser au jeu.*  
 Gy moet dat spel verspeelen. *Il faut rejouer cette partie.*  
 Hy heeft al zijn geld verspeeld. *Il a perdu tout son argent au jeu.*  
**VERSPERD.** *d. w. van Versperren.*  
**VERSPERREN.** *w. w. Als, De vyanden de weg versperren of afsnijden. Couper le chemin aux ennemis.*  
**VERSPIED.** *d. w. van Verspieden.*  
**VERSPIEDEN.** *w. w. Bespieden. Espier, ob-server secrètement.*  
 Zy quaamen om het land te verspieden. *Ils venoient pour espier le país.*  
**VERSPIEDER.** *z. m. Die verspied. Espion.*  
 In 't leger wierd een verspieder opgehaan-gen. *On pendit un espion dans l'armée.*  
 Verspiedjagt. *d. w. Spieschip, adviesjagt. Tail d'avis, vaisseau léger & bon voilier*



*pour aller à la déconvie.*  
 Verspieding. z. v. Bespieding. *Action d'espionner ou d'observer.*  
 Verspiedster. z. v. Bespiedster. *Espionne, celle qui observe & espie les personnes & leurs actions.*  
 Verspiedtoren. z. v. Wagttoren.  
 VERSPILD. d. w. van Verspillen.  
 VERSPILLEN. w. w. Verquisten. *Dissiper, gaspiller, dépenser inutilement, consumer, perdre.*  
 Zyn goed verspillen. *Dissiper ou gaspiller son bien.*  
 Zijne krachten onnut aan iets verspillen. *Consumer inutilement ses forces à quelque chose.*  
 Verspilling. z. v. Dépense inutile, dissipation.  
 VERSPINNEN. w. w. Herspinnen of geheel en al op spinnen. *Refiler, filer de nouveau; employer à filer.*  
 Als 't garen eens gesponnen is, is 'er geen verspinnen aan. *On ne sauroit refiler le fil quand il est une fois filé.*  
 VERSPITSEN. w. w. Weder spits maaken. *Refaire une pointe, vendre pointu.*  
 Die punt moet verspijft worden. *Il faut affiler cette pointe.*  
 VERSPONNEN. d. w. van Verspinnen. *Refilé, employé en filant.*  
 Zy heeft al haar vlas versponnen. *Elle a filé tout son lin.*  
 Dat garen is versponnen: 't is te sijn of te grof of te leelijk gesponnen. *Ce fil est mal filé, ce fil est gâté en filant.*  
 VERSPREEKEN. w. w. Afspreken. *Convénir, résoudre ensemble, concerter, arrêter.*  
 Ik zal 't met hem verspreken dat wy ons op dien tijd daar zullen laten vinden. *Je conviendrai avec lui de venir-là au temps fixé.*  
 Ik hebbe hem voor zijnen dienst zoo veel loons versproken. *Je suis convenu avec lui d'un tel prix pour son service.*  
 Zig verspreken, zig in 't spreken verzin- nen. *S'abuser ou se méprendre en parlant.*  
 Ik versprak my. *Je me méprenois ou je me mépris.*  
 VERSPREID. d. w. van Verspreiden.  
 De Jooden zijn door de gantsche aarde verspreid. *Les Juifs sont répandus ou dispersés par toute la terre.*  
 VERSPREIDEN. w. w. Zig verspreiden, zig voorzetten. *Se répandre, se disperser.*  
 Het onkruid verspreid zig met der haast. *L'azeranie se répand bientôt par-tout.*  
 Verspreiden, gemeen of bekend maaken, verbreiden. *Répandre, publier, divulguer, semer.*  
 Een schrift onder 't volk verspreiden. *Répandre un écrit parmi le peuple.*  
 Valsche tijdingen verspreiden. *Répandre de faux bruits.*  
 Verspreider. z. m. Die verspreid. *Celui qui répand, qui divulgue.*  
 Een verspreider van schimp-schrijven. *Celui qui sème des pasquinades ou des satyres.*  
 Verspreiding. z. v. Verbreiding. *Action de publier, de semer, de divulguer, de répandre.*  
 VERSPRINGEN. w. w. Herspringen of voortspringen. *Refaire un saut.*  
 Gy moet dien sprong verspringen. *Il faut refaire ce saut.*  
 \* Die hoogtijd verspringt alle jaaren een dag. *Cette fête se ment tous les ans d'un jour.*  
 Zig verspringen, zig door springen bezeeren. *Se faire mal à force de sauter ou en sautant.*  
 Hy heeft zijn been of voet versprongen. *Il*

*s'est donné une entorse ou détorse au pied ou à la jambe en sautant.*  
 VERSPROKEN. d. w. van Verspreken. z. v. Verspreken.  
 VERSPRONGEN. d. w. van Verspringen. z. v. Verspringen.  
 VERSPROOKEN. z. v. Versproken.  
 VERSSEN of verzenen. z. v. Versen.  
 VERSTAADF. d. w. van Verstaaven.  
 VERSTAALD. d. w. van Verstaalen. *Acéré, garni d'acier.*  
 \* Verstaald, hard als staal, verftokt. *Endurci.*  
 Hy is gantsch verstaald. *Il est tout endurci, il a le cœur dur comme l'acier.*  
 Een verstaald hart. *Un cœur dur, un cœur d'acier.*  
 VERSTAALLEN. w. w. Met staal bezetten of beleggen. *Acérer, garnir d'acier.*  
 VERSTAAN. w. w. Te weeten koomen, hooren, begrijpen. *Entendre, comprendre, ouïr, apprendre, ouïr dire.*  
 Quaaliijk verstaan. *Entendre ou comprendre mal.*  
 Ik versta u niet. *Je ne vous entends pas.*  
 Ik kan hem redelijk wel verstaan. *Je puis assez bien l'entendre ou comprendre.*  
 Versta my wel, let wel wat ik zegge. *Comprenez-moi bien, prenez garde à ce que je dis.*  
 Verstaat gy wel? begrijpt gy mijne meening wel? *Comprenez-vous bien? entendez-vous bien ce que je veux dire?*  
 Ik wil dat van hem niet verstaan. *Je ne saurois souffrir cela de lui, je ne veux pas souffrir cela de lui.*  
 Ik zal dat doen zoo als ik 't versta. *Je ferai cela comme je l'entends.*  
 Ik versta dat gy komt als ik u laat roepen. *J'entends ou je prétends que vous venez quand je vous fais appeler.*  
 Zy verstaan malkanderen. *Ils s'entendent, ils sont d'intelligence.*  
 Ergens toe verstaan, iets inwilligen. *Condescendre, accorder quelque chose.*  
 Haar vader zal nooit tot dat huwelijk verstaan. *Son père ne consentira jamais à ce mariage.*  
 Verstaan, kundig zyn, kennis van hebben. *Entendre, avoir connaissance, être versé.*  
 Hy verstaat Fransch en Latijn. *Il entend le François & le Latin.*  
 Zig op iets verstaan. *S'entendre à quelque chose.*  
 Hy verstaat zig op dat ambagt. *Il s'entend à ce métier.*  
 Ik hebbe verstaan dat hy ziek is. *J'ai appris qu'il est malade.*  
 Te verstaan geeven, te kennen geeven, verwittigen. *Avertir, donner à connaître.*  
 Hy gaf my bedektelijk te verstaan. *Il me donna secrètement à connaître.*  
 VERSTAAN. g. w. Te lang staan, door staan verstyven. *Se tenir trop longtems debout sans courir.*  
 Men moet de paarden niet laten verstaan. *Il faut quelquefois promener les chevaux.*  
 VERSTAAN. d. w. van Verstaan.  
 Verstaanbaar. by v. w. Verstaanlijk. *Intelligible, qui n'est pas obscur, qui est aisé à comprendre.*  
 Hy is niet verstaanbaar. *Il n'est pas intelligible, il est obscur.*  
 Verstaanbaarheid. z. v. Verstaanlijkheid. *Sens intelligible.*  
 Daat is geen verstaanbaarheid in die rede. *Il n'y a rien d'intelligible dans ce discours.*  
 Verstaanlijk. by v. w. Verstaanbaar. *Intelligible, que l'on peut entendre.*

Hy voert eene verstaanlijke rede. *Il fait un discours intelligible, il parle, il raisonne intelligiblement.*  
 Verstaanlijk. by v. w. Op eene verstaanlijke wijze. *Intelligiblement, d'une manière intelligible.*  
 Verstaanlijkheid. z. v. Verstaanbaarheid.  
 VERSTAAVEN. g. w. Los in zijne hoed, els worden. *Se lâcher, s'ouvrir, perdre ses cercles, ne plus contenir d'eau, laisser écouler l'eau: parlant d'un tonneau.*  
 Als dat vat langer op zolder staat zal het geheel verstaaven. *Si on laisse ce vaisseau plus longtems au grenier, il se lâchera, il perdra tous ses cercles.*  
 De tobbe is verstaafd. *Le cuveau se lâche & laisse écouler l'eau.*  
 VERSTAND. z. g. Vernuft, kennis. *Intelligence, entendement, connoissance, esprit, génie, bon-sens.*  
 Een man van verstand. *Un homme d'esprit.*  
 't is een groot verstaad. *C'est un grand génie.*  
 De een heeft meer verstand dan de ander. *L'un a plus d'esprit que l'autre.*  
 Ik heb 'er geen verstand van. *Je n'en ai aucune connoissance, je n'y entends rien.*  
 Dat gaat mijn verstand te boven of dat gaat boven mijn verstand. *Cela est au-dessus de la portée de mon esprit, cela la surpasse, cela me passe, je ne puis comprendre cela ou je n'y puis rien comprendre.*  
 Om de onkunde te verdrijven, moet men zijn verstand oefenen. *Pour chasser l'ignorance, il faut exercer son esprit.*  
 Al zijn verstand aan iets te koste leggen. *Employer tout son esprit, toute sa connoissance ou tout son savoir à quelque chose.*  
 Het gaat haar aan haar verstand, zy word 'er krankzinnig van. *Elle prend cela trop à cœur, cela lui fait presque perdre l'esprit.*  
 Dat krenkt mijn verstand. *Cela me rompt l'esprit ou la cervelle.*  
 Verstand houden, brieven wisselen. *Entretenir correspondance, avoir correspondance de lettres.*  
 Hy heeft met den vyand verstand gehouden. *Il a eu correspondance avec les ennemis.*  
 Verstand, geest, *Esprit, intelligence, substance intelligente.*  
 Verstand, meining, gevoelen. *Opinion, sentiment, avis.*  
 De Veld-Maarschalk was van verstand dat men de vyanden slag leverde. *Le Général étoit d'avis qu'on livrât bataille à l'ennemi.*  
 Verstandelijk. by v. w. Met verstand be- gaafd. *Intelligent, qui a du bon sens.*  
 De mensch is een verstandelijk schepsel. *L'homme est une créature intelligente.*  
 Verstandelijk, verstaanbaar. z. v. Verstaan- lijk.  
 Verstandeloos. by v. w. Slegt, dom, onver- standig. *Stupide, insensé, sans esprit.*  
 Een verstandeloos mensch. *Une personne stupide.*  
 Verstandeloosheid. z. v. Stupiditeit, bérise. Met verstandeloosheid te werk gaan. *Agir stupidement.*  
 Verstandhouding. z. v. Brieftgenenschap, brieftwisseling. *Intelligence, correspondance ou commerce de lettres.*  
 Daar was een onderlinge verstandhou- ding tusschen hen. *Il y avoit une corres- pondance mutuelle entre eux.*  
 Verstandig. by v. w. Vernuftig, wijs. *D'es- prit, spirituel.*  
 Een verstandig man. *Un homme d'esprit.*

Een verstandige vrouw. *Une femme spirituelle.*  
 Hy spreekt verstandige redenen. *Il tient des discours de bon sens.*  
 Verstandigheid. z. v. Wijsheid. *Sagesse.*  
 Welgelukzalig is de mensch die verstandigheid voortbrengt. *Prov. III. 13. Bienheureux est l'homme qui préfère sagesse.*  
 Verstandiglyk. byw. Wijslyk. *Sagement.*  
 Verstandiglyk te werk gaan of handelen. *Agir sagement.*  
 Hy sprak heel verstandiglyk. *Il parla fort sagement, avec beaucoup d'esprit, fort spirituellement.*  
**VERSTAVEN.** zie Verstaaven.  
**VERSTE.** byw. w. De verste. *Le plus loin, le plus éloigné.*  
 De verste huizen van hier. *Les maisons les plus éloignées d'ici.*  
**VERSTEKEN.** w. w. Herfteecken, voortfteecken of op een andere plaats fteecken. *Percer de nouveau, percer une seconde fois, refaire un trou.*  
 Dat gat is niet goed, gy moet het verfteeken. *Ce trou ne vaut rien, il faut le percer de nouveau.*  
 Verfteeken: van eene spelde spreekende. *Attacher dans un autre endroit: parlant d'une épingle.*  
 Verfteeken, verbergen, verschuilen. *Cacher, celer, celer dans quelque lieu.*  
 Zig verfteeken. *Se cacher.*  
 Hy verftak zig tusfchen de vaten. *Il se cacha entre les tonneaux.*  
 Eenig goed verfteeken. *Cacher quelques barres.*  
 Een drukvoorn verfteeken. *Elargir une forme d'impression.*  
 Verfteeken, berooven. *Priver, déponiller, frustrer.*  
 Iemand van zijn regt verfteeken. *Frustrer quelqu'un de son droit.*  
 Verfteeken. d. w. van Verfteeken.  
 Van zijn oogmerk verfteeken zijn. *Etre frustré dans son attente, ne pas réussir dans son dessein.*  
 Met de dood van mijn Voorfander ben ik van alle hoop verfteeken. *Par la mort de mon Protecteur, je suis déchu ou privé de toute espérance.*  
 Verfteeking. z. v. Verberging. *Action de cacher & de celer quelque chose.*  
 Verfteeking, berooving. *Privation, frustration.*  
**VERSTEEND.** d. w. van Verfteenen, en byw. w. In fteen veranderd. *Pétrifié, converti en pierre.*  
 Verfteend hout. *De bois pétrifié.*  
 \* Verfteend. byw. w. Verhard, onmeddoogend. *Endurci, dur, impitoyable.*  
 \* Een verfteend hart. *Un cœur dur, un cœur de pierre.*  
 Verfteenen. g. w. Tot fteen worden, in fteen veranderen. *Se pétrifier, devenir pierre, se changer en pierre.*  
 Men zegt dat zommige wateren het hout doen verfteenen. *On dit qu'il y a des eaux qui pétrifient le bois.*  
 Verfteening. z. v. Verandering in fteen. *Pétrification.*  
**VERSTEK.** z. g. Verfteeking van zijn regt. *Privation ou frustration de son droit.*  
 Op ftraffe van verfteek. *Sur peine d'être privé de son droit.*  
**VERSTEKEN.** zie Verfteeken.  
**VERSTELD.** d. w. van Verftellen, en byw. w. Verbaaft. *Etonné, surpris.*  
 Ik rond'er verfteld over. *J'en fus tout étonné ou tout surpris.*

Verfteldheid. z. v. Verbaaftheid. *Etonnement, surprise, étonnement.*  
 Verftellen. w. w. In order ftellen, op eenen anderen toon ftellen. *Raccommoder, remonter.*  
 Een uurwerk verftellen. *Raccommoder, rabiller une horloge.*  
 Een fnaarpeeltuig verftellen. *Remonter un instrument de musique à cordes.*  
 Verftellen, lappen of vernaayen. *Rapiéceter, rapetasser.*  
 Oude kleederen verftellen. *Rapiéceter de vieilles hardes ou de vieux habits, racontrer, rabiller, ravander.*  
 Kouffen verftellen, verzoolen. *Rapiéceter des bas, y mettre des jennelles.*  
 Kant verftellen. *Raccommoder de la dentelle.*  
**VERSTELLER.** z. m. *Ravandeur, racontreur.*  
 Verftelling. z. v. Vermaking. *Raccommodage, rabillage, racolement.*  
 Verftelling van een kleed. *Raccommodage d'un habit.*  
 Verftelling van netten, van een uurwerk, enz. *Rabillage de filets, de montre, &c.*  
 Verftelster. z. v. *Racontreuse, ravandeuse.*  
**VERSTENDIGD.** d. w. van Verftendigen.  
**VERSTENDIGEN.** w. w. Te verftaan geeven, verwittigen. *Donner à connoître, faire part, donner à entendre, informer.*  
 Hy heeft my daar van verftendigd. *Il m'a fait part de cette affaire ou de cette nouvelle, il m'en a informé.*  
**VERSTERF.** z. g. Sterfval. *Mort, décès, trépas.*  
 Een gedeelte van die erfenis zou by verfterf van . . . nog op hem kunnen vervallen. *Une partie de cet héritage pourroit encore bien lui échoir par le décès de . . .*  
 Verfterfbaar. byw. w. Dat door verfterf vervallen kan. *Qui peut échoir à quelqu'un en cas de mort.*  
 Verfterfbaare goederen. *Des biens dont on peut hériter par décès.*  
 Verfterfenis. z. v. Verval van eene erfenis. *Dévolution d'un héritage par décès.*  
 Verfterfenis. z. v. Verval van eene erfenis. *Dévolution d'un héritage par décès.*  
**VERSTERKEN.** w. w. Sterk maaken, bevestigen, ftijven. *Fortifier, confirmer, renforcer, enforcer.*  
 Eene ftad verfterken. *Fortifier une ville.*  
 Een leger verfterken. *Renforcer une armée.*  
 Het lichaam verfterken door fpijzen. *Enforcer le corps par des alimens.*  
 't Gebruik dier fpijze verfterkt de maage. *L'usage de ces alimens fortifie l'estomac.*  
 Iemand in zijn voornemen verfterken. *Confirmer ou fortifier quelqu'un dans son dessein ou dans son entreprise.*  
 Verfterkend, dat fterkte en kragt geeft. *Fortifiant, confortatif, corroboratif.*  
 Verfterkende middelen. *Des remèdes confortatifs.*  
 Verfterkende fpijzen. *Des alimens ou des mets fortifiants.*  
 Verfterker. z. m. Die verfterkt. *Celui qui fortifie, qui renforce, qui conforte.*  
 Verfterking. z. v. Sterkmaking, bekragtiging. *Fortification, confirmation, renfort, renforcement.*  
 Eene afsnijding maaken tot verfterkinge van 't leger. *Faire un retranchement pour couvrir l'armée.*  
 De Koning zond den Veld-Maarschalk tien duizend man tot verfterkinge van desselfs leger. *Le Roi envoya dix mille hommes au Général pour renforcer son armée.*  
 Iets gebruiken tot verfterkinge van 't lichaam. *User de quelque chose ou se servir*

*de quelque chose pour renforcer le corps, pour le fortifier.*  
**VERSTERKT.** d. w. van Verfterken.  
**VERSTERVEN.** g. w. By erfenis vervallen. *Echoir, être dévolu au dernier vivant.*  
 Zijn moeders goed moet op hem verfterven. *Le bien de sa mère lui doit échoir en partage.*  
 Verfterving. z. v. Sterving, affterving. *Succession ou dévolution par décès ou en cas de mort.*  
 Door verfterving in de erfenis komen. *En cas de mort il peut arriver grand changement dans la succession.*  
 Verfterving. *Mortification, cancrène ou gangrène.*  
 Daar is eene verfterving van dat lid. *Il y a de la cancrène à cette partie, ce membre commence à gangrener: terme de Chirurgie.*  
 \* Een waar Chriften moet tot eene verftervinge van zig zelve komen. *Un véritable Chrétien doit se mortifier, embrasser la mortification.*  
**VERSTIJFD.** d. w. van Verftijven. *Roidi.*  
 Verftijftheid. z. v. Onbuigzaamheid. *Roidure.*  
 Hy heeft eene verftijftheid in zyne knie. *Il ne sauroit plier le genou.*  
 Verftijven. g. w. Stijf worden, verkleumen. *Roidir, être roide, devenir roide, durcir.*  
 Ik verftijve van koude. *Je roidis de froid.*  
 Verftijving. z. v. Stijfwording. *Roidure, durceté.*  
 Ik vreeze voor eene verftijving in dat lid. *Je crains que ce membre ne contracte de la roidure, ne se roidisse.*  
**VERSTIKKEN.** w. w. en g. w. Smooren. *Etouffer, suffoquer.*  
 Iemand door den damp verftikken. *Suffoquer quelqu'un par la vapeur.*  
 Door den rook verftikken. *Etouffer par la fumée.*  
 Hy is door 't inzwelgen van eenen grooten brok verftikt. *Il suffoqua en avalant un gros morceau.*  
 Verftikking. z. v. Smooring. *Suffocation, étouffement.*  
 Door verftikking geftorven. *Mort de suffocation.*  
**VERSTIKT.** d. w. van Verftikken.  
**VERSTOKKEN.** w. w. Verharden. *Endurcir, rendre dur.*  
 Zulk eene bejegening zal hem maar verftokken. *Un tel traitement ne fera que l'endurcir.*  
 Farao werd geheel verftokt. *Pharaon s'endurcit entièrement.*  
 Verftokking. z. v. Verharding. *Endurcissement, durceté de cœur.*  
**VERSTOKT.** d. w. van Verftokken.  
 Een verftokt mensch. *Un homme dur, infensible, endurci.*  
 Verftoktheid. z. v. Verhardheid. *Endurcissement, durceté de cœur.*  
 Zijne verftoktheid was zoo groot, dat hy geen berouw toonde. *Son endurcissement étoit si grand, qu'il ne témoigna aucun repentir.*  
**VERSTOMD.** d. w. van Verftommen.  
**VERSTOMMEN.** w. w. Doen zwijgen, den mond ftoppen. *Faire taire, fermer la bouche.*  
 Iemand door kragtige redenen verftommen. *Fermer la bouche à quelqu'un par des argumens ou par des raisonnemens forts & solides.*  
 Hy heeft hem verftomd. *Il lui a fermé la bouche, il l'a fait taire.*  
 Verftommen. g. w. Stom worden. *Devenir muet,*

muet, perdre la parole, être si étonné & si surpris qu'on ne sauroit parler.

Hy verstomde toen by die tijdig hoorde. La parole lui manqua au bruit de cette nouvelle.

Ik stond verstomd. Je demurai sans réplique, je ne pus parler ou répondre.

VERSTOMPELD. d. w. van Verstompelen.

VERSTOMPEN. z. v. Verbergen.

VERSTOMPEN. w. w. Stomp maaken. Emousser, ôter la pointe ou le tranchant.

Verstompen. g. w. Stomp worden. s'émousser, devenir mouffe, perdre son tranchant ou sa pointe.

\* Staal van Damas gaat door 't ijzer zonder te verstompen. L'acier de Damas coupe le fer sans s'émousser ou devenir mouffe.

\* Zulk gestadig blokken kan niet anders als het verstand verstompen. Un si pénible travail ne peut qu'émousser l'esprit.

\* De scherpte van iemands reden verstompen. Emousser la subtilité du discours de quelqu'un.

Verstomping. z. v. Stompwording of stompmaking. Action d'émousser, de s'émousser ou de devenir mouffe.

Dat strekt tot verstompinge van 't verstand. Cela ne sert qu'à émousser l'esprit.

VERSTOMPT. d. w. van Verstompen.

VERSTOOFD. d. w. van Verstooven. Etuvé une seconde fois.

VERSTOORD. d. w. van Verstooren.

VERSTOORDER. z. m. Ontrufter. Perturbateur.

Een verstoorder der gemeene ruste. Perturbateur du repos public.

Verstoordheid. z. v. Vergromdheid. Colère, courroux.

De verstoordheid van iemand op zijnen hals haalen. S'attirer la colère de quelqu'un.

Verstoorder. z. v. Ontrufter. Perturbatrice.

VERSTOOREN. w. w. Ontroeren, ontroeten, quellen. Troubler, irriter, sâcher, mettre en colère.

Een land verstooren. Troubler un pays.

Men moet de gene die de algemeene rust stooren, strengelijk straffen. Il faut punir sévèrement ceux qui troublent le repos public.

Gy zult hem verstooren. Vous le mettrez en colère.

Eenen slapenden hond verstooren. Irriter un chien endormi.

Verstooring. z. v. Verwoefing. Destruction, ruine.

De verstooring van Jerusalem. La destruction de Jérusalem.

Verstooring, beroerte, onrust. Trouble, émotion, colère.

Haar dient gene verstooring. La colère lui est dangereuse & nuisible.

VERSTOOTELING. z. m. Verwerpeling. Rejeté, rebut, celui qui n'est pas aimé ou estimé, qu'on hait.

Hy is een verstoortingeling onder zijne vrienden. Il est regardé comme le rebut parmi ses amis ou parmi ses parents.

Verstoorten. w. w. Weg stooren, verwerpen. Rejeter, rebuter, chasser, faire sortir de quelque bien.

Iemand uit zijne bezittinge verstoorten. Chasser quelqu'un de sa possession.

Met moet niemand om zijne armoede verstoorten. Il ne faut rebuter personne pour sa pauvreté.

Zijn wijf verstoorten. Répudier sa femme.

VERSTOOTEN. d. w. van Verstoorten.

Dat kind word geduung verstoorten. Cet en-

fant est toujours rebuté.

Nebukadnezar werd uit de menschen verstoorten. Dan. iv. 33. Nabuchodonosor fut banni de la société des hommes.

\* Eene goede vermaaning verstoorten. Rejeter un bon avis, un bon conseil, une bonne admonition.

Verstooting. z. v. Verwerping. Action de rejeter, de rebuter, &c. mauvais traitement.

Verstooting van zyne vrouwe. Répudiation, action de repudier.

VERSTOOVEN. d. w. van Verstuiven. z. v. Verstuiven.

VERSTOOVEN. w. w. Andermaal stooven. Etuver une seconde fois, réuver.

Men kan die spijs niet verstooven. On ne sauroit réuver ces viandes-là.

Verstooven, wegstooven. Se consumer en éteuvant.

Al 't sop dat by de spijs was is verstoofd. Tout le bouillon qui étoit avec la viande s'est consumé.

VERSTOOPEN. w. w. Toefstoppen. Boucher, fermer avec un bouchon.

Eene opening verstoppen. Boucher un trou, une ouverture, &c.

Verstoppen, stoppen, den buik stoppen. Constiper, resserrer le ventre.

Die spijs verstop meer als ze opent. Ces alimens sont plus obstructifs qu'apertifs: termes de Médecine.

Verstopping. z. v. Stopping. Action de boucher.

Daar is een verstopping in de geut. Le ruisseau est bouché.

Een verstopping der blaaze. Une obstruction de la vessie ou dans la vessie.

VERSTOPT. d. w. van Verstoppen.

Mijn hoofd en neus zijn verstoppt. J'ai la tête & le nez bouchés par le rhume.

De pijp is verstoppt. Le tuyau est bouché.

Verstoptheid. z. v. Verstopping. Obstruction.

Een verstoptheid in de waterpeezen. Une obstruction dans les urinaires, dans les conduits des urines ou de l'urine.

Verstoptheid in den stool- of kamergaug. Constipation de ventre.

VERSTOREN. z. v. Verstooren.

VERSTORT. d. w. van Verstoren.

VERSTORTEN. z. v. Vergieten.

VERSTORVEN. d. w. van Versterven. Dévolu par suffocation.

VERSTOTEN. z. v. Verstoorten.

VERSTOVEN. z. v. Verstooven.

VERSTOUT. d. w. van Verstouten.

VERSTOUTEN. w. w. Stout maaken. Enhardir, encourager, rendre hardi.

Iemand verstouten om iets te doen. Enhardir quelqu'un à faire quelque chose.

Wie verstout u zoo dat gy dat doet? Qui vous rend si hardi que de faire cela?

Zig verstouten, de vrijmoedigheid nemen. S'enhardir, prendre la liberté.

Ik verstoute my by u te koomen. Je prends la liberté de venir à vous ou chez vous.

Ik zal my verstouten om hem daar over aan te spreken. Je prendrai la liberté de lui en parler.

VERSTOUWEN. z. v. Verplaatzen.

VERSTRAMD. d. w. van Verstrammen.

VERSTRAMMEN. g. w. en w. w. Stram worden of maaken. Se roidir, devenir roide, rendre roide.

Zijne leden beginnen door den ouderdom te verstrammen. Ses membres commencent à se roidir par la vieillesse.

Dat verstramd de leden. Cela roidit les membres.

Verstramming. z. v. Stramwording. Roideur, qualité de ce qui est ou devient roide.

Eene verstramminge in de leden. Une roideur dans les membres.

Is 'er geen middel om de verstramming van dien arm weg te neemen? N'y a-t-il point de remède pour dissiper la roideur de ce bras?

VERSTRANGD. d. w. van Verstrangen.

VERSTRANGEN. z. v. Verstrangen.

VERSTREEKEN of verstreken. d. w. van Verstrijken, voorby gegaan. Passé, expiré, échu.

Mijn tijd is verstreken. Mon temps est expiré.

VERSTREKKEN. g. w. Dienstig zyn, dienen. Servir, tenir lieu de &c.

By aldien gy uwe ouders komt te verliezen, zal ik u tot vader verstreken. Si vous venez à perdre vos parents, je vous serai vrai de Père.

Zijn eigen water verstrekte hem tot drank. Sa propre urine ou son urine lui servoit de boisson.

Verstreken. w. w. Verfchieten. Fournir. Iemand geld tot iets verstreken. Fournir de l'argent à quelqu'un pour quelque chose.

Verstrekt. d. w. van Verstreken.

VERSTRENGELD. d. w. van Verstrengelen.

VERSTRENGELEN. w. w. Herstrengelen. Enlacer ou entrelacer de nouveau.

Die band moet verstrengeld worden. Il faut enlacer de nouveau ce ruban, ce cordon, &c.

VERSTRENGD. d. w. van Verstrengelen.

VERSTRINGEN. g. w. Strenger worden. Augmenter ou riguer.

De koude verstringt. Le froid augmente en rigueur, la rigueur du froid s'augmente.

VERSTRIJKEN. w. w. Heftrijken, verbezigen met wrijven. Repasser de nouveau, employer à frotter & à oindre.

Een bes of das verstrijken, met een strijker weder glad maaken. Repasser un rabat ou un collet avec un fer à repasser.

Veel oli aan iers verstrijken. Employer beaucoup d'huile à frotter quelque chose.

Aan dat huis is veel verve verstreken. On a employé beaucoup de peinture à peindre cette maison, il a fallu beaucoup de couleur pour la peindre.

VERSTRICKEN. w. w. In eenen strik vangen, verwarren. Attirer dans le piège, envelopper dans des pièges, dans des lacs, dans des laes, dans des filets, &c.

Eenen vogel in 't net verstrijken. Envelopper un oiseau dans les filets ou dans les lacs.

\* Verstrijken, verschalken. Surprendre, faire donner dans le panneau.

\* Iemand in zijne reden verstrijken. Surprendre quelqu'un dans son discours.

\* Zig laten verstrijken. Se laisser duper, donner dans le panneau.

Verstrijking. z. v. Action de prendre aux lacs ou aux filets. \* Surprise.

Die rede dient maar tot zijne verstrijking. Ce discours ne sert qu'à le duper ou à le surprendre.

VERSTRIKT. d. w. van Verstrijken.

VERSTROOID. d. w. van Verstrooien. Dispersé, distrait, &c.

Verstrooidheid. z. v. Onaandagtigheid. Distraction, inapplication d'esprit.

Verstrooidheid van gedagen ver hinderd de opmerking. La distraction des pensées empêche de bien comprendre une chose.

VERSTROOYELINGEN. z. m. meerv. Verstrooidic

VER.

strooide menschen. *Des gens dispersés çà & là.*  
 De verstroyelingen zогten hier of daar eene schuilplaats. *Les dispersés cherchoient par-tout un azile.*  
**VERSTROOYEN.** w. w. Verspreiden, verdeelen. *Disperser, répandre en divers lieux, distraire, détourner.*  
 De magt dervyanden verstroyen. *Disperser ou disperser les forces des ennemis.*  
 \* Veelvuldige beezigheeden verstroyen veeltijds de gedagten. *Les grandes occupations distraient ou détournent souvent les pensées.*  
**Verstroying.** z. v. Verspreiding. *Dispersion, dispersion.*  
 Hy trok met zijn volk uit tot verstroying der rooveren. *Il fit marcher ses troupes pour disperser ou pour chasser les voleurs.*  
 De verstroying der volken over den aardbodem. *La dispersion des peuples sur la face de la terre.*  
 De verstroying der Jooden heeft alreeds over de zestien honderd jaaren geduurd. *La dispersion des Juifs a déjà duré plus de seize cens ans.*  
**VERSTUIKEN.** w. w. eng. v. Verrukken, verrekken. *Se démettre, se distiquer, se déboiter, se donner une entorse ou une entorse.*  
 Zijn been door een mistreë verstuiken. *Se déboiter la jambe par un faux pas.*  
 Hy heeft zijn been verstuikt. *Il s'est donné une entorse à la jambe.*  
**Verstuiking.** z. v. Verrekking, verdraaying. *Dilatation, luxation, entorse, détorse.*  
 Hy kan door verstuiking van zijn voet niet gaan. *Il ne sauroit marcher à cause d'une détorse du pied ou parce qu'il s'est démis le pied.*  
**VERSTUIKT.** d. w. van Verstuiken.  
**VERSTUITEN.** zie Verstuiken.  
**VERSTUIVEN.** g. w. Wegwaayen, wegvliegen. *S'envoler.*  
 De sneeuw verstuift als stof. *La neige s'envole comme de la poussière.*  
 \* De vyanden doen verstuiven. *Disperser les ennemis, les disperser.*  
 \* Zy verstooven op zijne komfte. *Il s'envolèrent, ils disparurent à son arrivée.*  
**Verstuiving.** z. v. Wegwaaying. *Action de s'envoler, dispersion.*  
**VERSTORVEN.** zie Verstorven.  
**VERSUFFEN.** g. w. Suffen, suf worden. *Râdoter, extravaguer, perdre la vigueur de son esprit.*  
 Zy begint te versuffen. *Elle commence à râdoter ou à perdre l'esprit.*  
**VERSUFFEN.** d. w. van Versuffen.  
**VERZENEN.** zie Versen.  
**VERTAALD.** d. w. van Vertaalen.  
**VERTAALDER.** zie Vertaaler.  
**VERTAALLEN.** w. w. Vertolken, overzetten. *Traduire, tourner quelque ouvrage en une autre langue.*  
 Een boek uit het Fransch vertaalen. *Traduire un livre du François.*  
 Vertaaler. z. m. Overzetter. *Traducteur.*  
 Hy is een trouw vertaaler. *Il est un fidèle traducteur.*  
 Vertaaling. z. v. Overzetting. *Traduction, version.*  
 Die vertaaling gelijkt wel naar eene uitbreiding. *Cette traduction ressemble bien à une paraphrase.*  
 \* **VERTAART.** byv. w. Lekker, Friand, qui aime les friandises.  
 Een vertaarte tonge. *Une langue friande.*  
**VERTALEN.** zie Vertaalen.  
**VERTAPPEN.** w. w. Door het tappen uitslijten. *Consommer, vendre beaucoup de bière,*

VER.

*de vin, d'eau de vie, &c. à la petite mesure.*  
 Hy vertapt veele oxhoofden wijns in 't jaar. *Il vend ou il consomme plusieurs barriques de vin dans l'année.*  
**VERTAPT.** d. w. van Vertappen.  
**VERTAST.** d. w. van Vertasten.  
**VERTASTEN.** w. w. Zig vertasten of vergrijpen. *Se méprendre.*  
 Vertast u niet. *Ne vous méprenez pas.*  
 Ik hebbe my daar aan vertast. *Je me suis mépris en cela.*  
**VERTEERD.** d. w. van Verteeren.  
**VERTEERDER.** z. m. Doorbrenger, verquister. *Prodigue, celui qui depenje excessivement.*  
 Een onnutte verteeder van zijn geld. *Un grand prodigue de son argent.*  
 Na een goede spaarder volgr dikwils een quaade verteeder. *Après un bon ménager vient souvent un fou dépensier.*  
**VERTEEREN.** w. w. Verbruiken, verquisten, verdoen. *Dépenser, employer, prodiguer, consumer.*  
 Weinig aan spijs en drank verteeren. *Dépenser peu pour le boire & pour le manger.*  
 Hy verteert veel in de herbergen. *Il dépense beaucoup aux cabarets.*  
 De overgrootte hitte verteerde het gewas op 't veld. *La chaleur excessive consuma les grains sur le champ.*  
 Het ijzerwerk word door de roest verteerd. *La rouille ronge ou consumer le fer.*  
 Alles wat 'er in huis was, is door het vuur verteerd. *Tout ce qui étoit dans la maison a été consumé par le feu.*  
 \* 't Vuur der liefde kan 't misnoegen verteeren. *Le feu de la charité peut disperser les mécontentemens.*  
 Verteeren, verdouwen, kookken. *Digérer, faire la cuisson des alimens.*  
 Mijn maag kan die spijs niet verteeren. *Mon estomac ne sauroit digérer ces viandes ou ces alimens.*  
 \* God is een verteerend vuur. *Dieu est un feu dévorant.*  
 Verteeren. g. w. Vergaan. *Se consumer, se ronger le cœur.*  
 Zy verteert van harteer. *Elle se consume d'ennui ou de chagrin.*  
 Verteeren. w. w. Nog eens met teer bestrijken; door het teeren verbruiken. *Enduire encore une fois de goudron; consumer en goudronnant.*  
**VERTEERING.** z. v. Verbruiking, verquisting, onkosten. *Dépense, dépens, frais.*  
 Verteering in 't huishouden. *Dépense pour le ménage.*  
 Verteering op de reize, reiskosten. *Frais du voyage.*  
 Verteering, verdouwing. *Digestion, cuisson.*  
 Die drank is goed tot verteeringe der spijsze. *Cette boisson est bonne pour la digestion des alimens.*  
 Verteering van 't brandoffer. *Consumation de la victime.*  
**VERTEGENWOORDIGD.** d. w. van Vergegenwoordigen.  
**VERTEGENWOORDIGEN.** w. w. Voor oogen stellen. *Représenter, mettre devant les yeux.*  
 Indien wy ons het gebeurde aandagtiglijk vertegenwoordigen. *Si nous nous représentons vivement ce qui s'est passé.*  
**VERTELD.** d. w. van Vertellen.  
**VERTELLEN.** w. w. Verhaalen. *Raconter, conter, narrer.*  
 Een geval vertellen. *Conter une aventure.*  
 Zy vertelde den kinderen wat sprookjes. *Elle raconta des contes aux enfans.*

VER.

Zig vertellen, zig verzinnen in 't tellen. *Se tromper en son calcul, compter ou supputer mal.*  
 Vertellenswaardig. byv. w. Digne d'être raconté.  
**VERTELLER.** z. m. Verhaaler. *Raconteur, celui qui raconte.*  
 Hy is een vermaakelijke verteller. *Il est un plaisant raconteur, il raconte plaisamment.*  
 Vertelling. z. v. Verhaal. *Conte, récit, narration.*  
 Ergens een vertelling van doen. *Faire un récit de quelque chose.*  
 Een kortswijlige vertelling. *Un plaisant conte, un conte pour rire.*  
 Beuzelagtige vertellingen. *Des contes bleus, des contes borgnes.*  
 Vertelster. z. m. Verhaalfter. *Raconteuse, celle qui raconte.*  
 Een vertelster van grollen. *Celle qui raconte des bagatelles.*  
**VERTEREN.** zie Verteeren.  
**VERTIEND.** d. w. van Vertienden.  
**VERTIENDEN.** w. w. Een tiende heffen of geven. *Dimer, lever les dimes, payer les dimes.*  
 De inkomsten of het gewas wierd vertiend. *On leva les dimes des fruits, des grains, &c. les fruits ou les grains furent dimés.*  
**VERTIENDER.** z. m. Tiendheffer, Tiendciffcher. *Dimeur, celui qui prend & lève les dimes.*  
 Vertiening. z. v. Heffing van tienden. *Dime, la dixième partie de quelque chose.*  
**VERTIER.** z. g. Aftrek. *Débit, vente.*  
 Daar is geen vertier van die waaren. *Ces marchandises ou ces denrées n'ont pas de débit.*  
**VERTIERD.** d. w. van Vertieren.  
**VERTIEREN.** w. w. Slijten, verkoopen. *Débiter, vendre.*  
 Die winkel vertiert veel goeds. *Cette boutique débite beaucoup de marchandises, elle a un grand débit.*  
 Vertiering. z. v. Verkoopning. *Débit, vente.*  
**VERTILD.** d. w. van Vertillen.  
**VERTILLEN.** w. w. Verzetten. *Lever de terre, mettre d'une place à l'autre.*  
 Een zwaar gewigt vertillen. *Lever un gros poids ou un pesant fardeau.*  
 Zig vertillen, door tillen zig bezeeren of verrekken. *Se faire mal ou se donner une entorse en levant quelque fardeau.*  
 Hy heeft zig aan dat pak vertild. *Il s'est foulé un nerf, il s'est fait une foulure, il s'est donné une entorse en levant ce fardeau.*  
**VERTIMMERD.** d. w. van Vertimmeren.  
**VERTIMMEREN.** w. w. Verbouwen, vermaaken. *Raccommoder, bâtir de-nouveau, rebâtir, renouveler la charpente.*  
 Een huis vertimmeren. *Rebâtir ou raccommoder une maison.*  
 Vertimmeren, aan timmeren te koste hangen. *Employer à bâtir.*  
 Hy heeft veel gelds aan dat huis vertimmerd. *Il a employé beaucoup d'argent à bâtir cette maison ou à la raccommoder.*  
**VERTIND.** d. w. van Vertinnen.  
**VERTINNEN.** w. w. Met gesmolten tin overtrekken. *Étamer, couvrir ou enduire d'étain fondu.*  
 Een kopere pan vertinnen. *Étamer une poêle de cuivre.*  
 De ketel is vertind. *La marmite est étamée, le chaudron est étamé.*  
 Vertinsel. z. g. Het tinne overtreksel. *L'étain dont on a étamé un chaudron, étamineure.*  
 Het vertinsel is van de ketel af. *L'étamineure du chaudron est usée.*

**VERTOEFD.** *d. w. van Vertoeven. Demeuré.*  
 Vertoeftplaats. *z. v. Verblifplaats, pleisterplaats. Séjour, lieu où l'on s'arrête, où l'on se repose.*  
 Die heiberg is de gewoonlyke vertoeftplaats der wagenaaren. *Cette auberge est le gîte ordinaire des charriers ou voituriers, & est le lieu où les voituriers s'arrêtent ordinairement.*  
**VERTOEVEN.** *g. w. Wagten, verbeiden. Attendre, demeurer, s'arrêter.*  
 Vertoeft wat. *Attendez un peu.*  
 Wy moeten daar niet lang vertoeven. *Il ne faut pas nous arrêter si longtemps.*  
**VERTOEVER.** *z. m. Wagter, verbeider. Celui qui attend, qui s'arrête.*  
 Hy is geen vertoever, hy wag niet geerne. *Il n'aime pas à attendre ou à s'arrêter longtemps.*  
 Vertoeving. *z. v. Wagting, verbeiding. Action d'attendre ou de s'arrêter.*  
**VERTOLD.** *d. w. van Vertolken.*  
**VERTOLKEN.** *w. w. Vertaalen, uitleggen. Interpréter, traduire.*  
 Iemands rede vertolken. *Interpréter le discours de quelqu'un.*  
 't Is duidelyk genoeg gezegd, men behoeft het niet te vertolken. *Cela a été dit assez distinctement, il n'est pas besoin de l'interpréter.*  
**VERTOLKER.** *z. m. Vertaaler, uitlegger, tolk. Traducteur, interprète, traducteur.*  
 Vertolking. *z. v. Vertaaling, uitlegging. Interprétation, traduction.*  
 Ik kan hem zonder vertolking wel verstaan. *Je puis bien l'entendre sans interprétation.*  
**VERTOLKT.** *d. w. van Vertolken.*  
**VERTOLLEN.** *w. w. Op den tol aangeeven. Payer la douane ou le droit d'entrée.*  
 De Schipper moet zijne lading vertolken. *Il faut que le Capitaine ou le Batelier paye la douane de sa charge.*  
 De goederen moeten eerst vertold worden eer men ze mag lossen. *Il faut payer la douane des marchandises avant qu'on les décharge ou qu'on puisse les décharger.*  
**VERTOND.** *d. w. van Vertonnen.*  
**VERTONNEN.** *w. w. In andere tonnen doen. Mettre dans d'autres tonneaux.*  
 De hating moet vertond worden. *Il faut mettre le harang dans d'autres tonneaux.*  
**VERTOEN.** *z. v. Vertoonen.*  
**VERTOOG.** *z. g. Vlaamsch woord. Vertooning, redenvoering. Démonstration, remontrance, relation, discours, harangue.*  
 Hy deede een lang vertoog over die zaak. *Il fit un long discours sur cette matière ou sur cette affaire.*  
 Een schriftelyk vertoog. *Une démonstration ou relation par écrit.*  
 Vertoogfchets. *z. v. Ontwerp. Projet.*  
 Ie dele vertoogfchetzen maaken. *Faire de vains projets.*  
**VERTOOND.** *d. w. van Vertoonen.*  
**VERTOONEN.** *w. w. Toonen, voorstellen. Montrer, représenter, remontrer, faire paraître, faire voir.*  
 Aan iemand de noodwendigheid der zaak vertoonen. *Montrer ou remontrer à quelqu'un la nécessité de la chose.*  
 Zy vertoonde eerbiediglyk aan den Koning, dat, enz. *Elle remontra très-humblement au Roi, que, &c.*  
 Den persoon des Konings vertoonen. *Représenter la personne du Roi.*  
 Zig in een gezelschap vertoonen. *Paraître ou se faire voir dans une compagnie.*  
 Daar vertoont zig een staarftaar aan de lugt. *Il paroît une comète au ciel.*

Vertoonen, ten toonecle voeren. *Représenter une pièce de théâtre.*  
 Een fchouwfpel vertoonen. *Représenter une tragédie ou une comédie.*  
**VERTOONER.** *z. m. Die vertoont. Qui représente, qui montre ou fait paraître.*  
 De vertooneers van 't fpel. *Les Auteurs de la comédie.*  
 Vertooning. *z. v. Aanwijzing, voorftelling. Remontrance, représentation, proposition.*  
 Een schriftelyk vertooning. *Une remontrance par écrit.*  
 Vertooning van een fchouwfpel. *Représentation d'une pièce de théâtre.*  
 Vertooning van een lijk in de Roomsche Kerke. *Représentation: terme de l'Eglise Romaine.*  
 Vertoonplaats. *z. v. Plaats om fchouwfpelen te vertoonen. Lieu destiné pour la représentation des pièces de théâtre.*  
**VERTOORND.** *d. w. van Vertoornden.*  
**VERTOORNEN.** *w. w. Toornig maaken, vergammen. Courroucer, fâcher, irriter, mettre en colère.*  
 Zie toe dat gy hem niet vertoornt. *Prenez garde de ne le pas fâcher, de ne le pas mettre en colère.*  
 God is vertoornd op het land. *Dieu est courroucé contre l'Etat.*  
**VERTRAAGD.** *d. w. van Vertraagen.*  
**VERTRAAGEN.** *of vertuagen. g. w. en w. w. Traag worden, uiftellen. Se relâcher, se ralentir; différer, retarder.*  
 Vertraag nooit in 't goede. *Ne vous relâchez pas dans le bien, que le désir de bien faire ne se ralentisse jamais en vous, faites du bien sans cesse, sans relâche, toujours, &c.*  
 Den voortgang van eene zaak vertraagen. *Différer ou retarder l'avancement ou le progrès d'une affaire, y apporter du retardement.*  
 Vertraaging. *z. v. Traagheid. Retardement, lenteur, relâche.*  
 Men befpeurd eene vertraaging in al zijn doen. *Il témoigne ou fait paraître une lenteur dans toutes ses actions ou dans tout ce qu'il fait.*  
**VERTRAPPEN.** *w. w. Vertreeden. Fouler aux pieds, écraser.*  
**VERTRAPT.** *d. w. van Vertrappen.*  
 Die onder 't gevegt meêrvlieden, wierden door de paarden vertrappt. *Ceux qui tombent pendant le combat, furent écrasés ou foulés par les chevaux.*  
**VERTREEDEN.** *of vertreden. w. w. Vertrappen. Fouler aux pieds.*  
 \* Iemands goeden naam vertreeden. *Diffamer quelqu'un, le perdre de réputation.*  
 Werpt geene paalen voor de zwijnen, op dat zy ze niet vertreeden. *Ne jetez pas de perles devant les porceaux, de peur qu'ils ne les foulent aux pieds.*  
 \* De deugd vertreeden. *Fouler aux pieds la vertu, la mépriser.*  
 Zig vertreeden, wandelen. *Se promener.*  
 Gy moet u fomtijds wat vertreeden. *Il faut quelquefois prendre un peu l'air en vous promenant.*  
 Zig vertreeden of door treden bezeeeren, verftuiken. *Faire un faux pas, se donner une entorse au pied en marchant.*  
**VERTREEDEN.** *d. w. van Vertreeden.*  
 Ik hebbe mijn been vertreeden. *Je me suis donné une entorse au pied en marchant.*  
 Het graan op 't veld wierd vertreeden. *Les grains ou les bleds qui étoient sur pied furent foulés aux pieds.*  
 Alles lag vertreeden. *Tout étoit foulé ou écrasé.*  
**VERTREEDER.** *z. m. Die vertreed, Celui*

*qui foule aux pieds ou qui méprise.*  
 Vertreeding. *z. v. Vertrapping. Action de fouler aux pieds.*  
 Vertreeding, wandeling. *Promenade.*  
 Vertreeding, verftuiking. *Faux pas, entorse.*  
 Van een paard fprekende, zegt men *foulure.*  
**VERTREK.** *z. g. Kamer, afgezonderde kamer. Appartement, chambre séparée.*  
 Een huis met veele vertrekken. *Une maison à plusieurs appartemens ou qui a plusieurs appartemens.*  
 De Vorft was in zijn vertrek. *Le Prince étoit dans son appartement.*  
 De rijke luiden hebben zomer- en wintervertrekken. *Les gens riches ont des appartemens pour l'hiver & pour l'été.*  
**VERTREK.** *z. g. Verreizing. Départ.*  
 Twee dagen na mijn vertrek. *Deux jours après mon départ.*  
 Zijn vertrek is vastgefteld. *Son départ est fixé ou résolu.*  
**VERTREKKEN.** *g. w. Weggaan, verreizen. Partir, s'en aller, se retirer, sortir d'un lieu.*  
 Vertrek van hier. *Sortez d'ici, retirez-vous, allez vous en.*  
 Hy zal naar Frankrijk vertrekken. *Il partira pour la France.*  
 Vertrekken. *w. w. Van zijne plaats trekken. Tirer de sa place ou de son lieu.*  
 Ik kan die zwaare kift niet vertrekken. *Je ne saurois tirer ce pesant coffre de son lieu.*  
 Zijn mond vertrekken. *Retirer sa bouche.*  
 Zijn arm vertrekken. *Retirer son bras.*  
 Vertrekking. *z. v. Verreiking des aangezichts. Grimace.*  
 Vertrekichoot of vertrekscheut. *Schent die men fchier om te waaitfchouwen dat men 't zeil moet gaan. Coup de parance, signal pour mettre à la voile.*  
**VERTROKKEN.** *d. w. van Vertrekken.*  
**VERTROOST.** *d. w. van Vertroosten.*  
 Vertrooftbaar. *z. v. Vertrooftelijik.*  
 Vertrooftelijik. *by v. w. Troostelijik. Confolant, qui console.*  
 Eene vertrooftelijike aanspraak. *Un discours consolant.*  
**VERTROOSTEN.** *w. w. Troosten, moed infpreeken. Consoler, donner courage.*  
 Dat vertrooft my nog. *Cela me console encore.*  
 Iemand in zijn ongeval vertroosten. *Consoler quelqu'un dans son affliction ou dans son malheur.*  
**VERTROOSTER.** *z. m. Trooster. Consolateur.*  
 Vertroosting. *z. v. Troost. Consolation.*  
 Eene minnelijike bejegening in tegenfpoed ftrekt tot vertroosting. *Un traitement doux & amiable dans le malheur sert de consolation.*  
**VERTROUWD.** *d. w. van Vertrouwen.*  
 Vertrouwd. *z. m. en v. Geheimbewaarder en bewaarfter. Confident, confidente.*  
 Hy was des Konings vertrouwd. *Il étoit confident du Roi.*  
 Zy was de vertrouwd der Koninginne. *Elle étoit la confidente de la Reine.*  
 Vertrouwd gelden. *Des deniers confiés.*  
 Vertrouwdheid. *z. v. Confiance, communication de pensées entre des amis.*  
 Iemand iets in vertrouwdheid zeggen. *Faire confiance à quelqu'un de son secret, lui dire quelque chose en confiance.*  
 Vertrouwdelijik. *z. m. Een vertrouwd. Confident, celui à qui on confie les secrets.*  
 Hy heeft het zijnen vertrouwdeling geopenbaard. *Il l'a communiqué ou découvert à son confident.*

**VERTROUWEN.** z. g. Betrouwen, toeverlaaten. *Confiance, recours, refuge.*

Ik kan geen vertrouwen op hem stellen. *Je ne puis mettre ma confiance en lui, je ne puis m'y fier.*

Stel uw vertrouwen op God. *Mettez votre confiance en Dieu.*

**VERTROUWEN.** w. w. Betrouwen. *Confier.* Iemand eenig geheim vertrouwen. *Confier un secret à quelqu'un.*

Zig op iemand vertrouwen. *Se confier à quelqu'un, se reposer sur lui.*

Vertrouwen, vast gelooven. *Croire fermement.*

Vertrouwen. laag. w. Mishuwelijken, een quaad huwelijk doen. *Se mal marier, faire un mauvais mariage.*

Zy heeft zig deelrijk vertrouwd. *Elle s'est mariée très-mal.*

Vertrouwendheid. z. v. Vertrouwdheid.

**VERTSAAGD.** d. w. van Verstaagen. en by v. w. Vervaard, vreesagtig. *Timide, craintif.*

Een verstaagd mensch. *Une personne craintive ou timide.*

Zijt niet verstaagd. *No soyez pas craintif ou timide, ne craignez pas, n'ayez point de peur.*

Verstaagdheid. z. v. Vreesagtigheid, schrik. *Crainte, peur, timidité, frayeur.*

De vyanden liepen weg door verstaagdheid. *Les ennemis prirent la fuite à cause que la crainte ou la frayeur les avoit saisis, les ennemis s'ensuivirent de peur.*

**VERTSAAGEN.** w. w. Verbaazen, vervaard maaken. *Intimider, faire peur, donner de la terreur.*

Laat zijn gefnok u niet verstaagen. *Que ses redomantades ne vous intimident pas.*

**VERTUI-ANKER.** *Ancre d'assourche.*

**VERTUID.** d. w. van Vertuyen. *Scheepsw.* Aan een kabel van vooren en agteren vast. *Assourcher, attaché à deux cables: terme de Marine.*

Vertuid, een vertuid fchip. *Un vaisseau accablé, vaisseau pourvu d'un château d'avant & d'un château d'arrière.*

Wylagen vertuid, wy hadden voor en agter een anker uit. *Nous avions assourché.*

Vertuinen of vertuyen. z. v. Vertuyen.

Vertuining van een fchip. *Accablillage d'un vaisseau.*

**VERTUISCHT.** d. w. van Vertuiffchen. Hy heeft zijn paard vertuiffcht of verruild. *Il a troqué son cheval.*

**VERTUISSCHEN.** w. w. Ruilebuiten. *Troquer, échanger.* Zijn geld vertuiffchen. *Perdre son argent au jeu.*

**VERTUYEN.** w. w. *Scheepsw.* Aan een kabel van vooren en agteren vast maaken. *Assourcher, nouiller l'ancre d'assourche: terme de Marine.*

**VERTWIJFELD.** d. w. van Vertwijfelen, en by v. w. Wanhoopig. *Désespéré, qui a perdu toute son espérance.*

Een vertwijfeld mensch. *Un homme désespéré, une personne désespérée.*

Een vertwijfelde daad. *Une action désespérée.*

Vertwijfeld. by w. *En désespéré.*

Een klein getal krijgsvanden die vertwijfeld vegten, zal dikwils een talrijk leger overwinnen. *Un petit nombre de soldats qui combattent en désespérés, remporte souvent la victoire sur une nombreuse armée.*

Vertwijfeldheid. z. v. Wanhoop. *Désespoir.* Hy is door vertwijfeldheid tot die daad gekomen. *Il a fait cette action par désespoir.*

**VERTWIJFELEN.** g. w. Wanhoopig worden. *Désespérer, perdre l'espérance.*

Gy moet niet vertwijfelen, maar moed houden. *Il ne faut pas désespérer, mais prendre courage.*

Vertwijfeling. z. v. Wanhoop. *Désespoir.*

Hy is tot vertwijfeling vervallen. *Il est tombé dans le désespoir.*

**VERTYEN,** afftand doen, verwerpen. z. v. Afftand doen of verwerpen.

**VERTZAAGD,** enz. z. v. Verstaagd, enz.

**VERVAARD.** d. w. van Vervaaren, vervaard maaken. *Intimidé, épouventé, effrayé.*

Vervaard. by v. w. Bevreesd, vreesagtig, bloode. *Timide, craintif, peureux.*

Iemand vervaard maaken. *Faire peur à quelqu'un, l'intimider.*

Een vervaard kind. *Un enfant peureux.*

Vervaardheid. z. v. Bevreestheid, schrik. *Crainte, peur, frayeur, timidité.*

**VERVAARDIGD.** d. w. van Vervaardigen. **VERVAARDIGEN.** w. w. Gereed maaken. *Appréter, préparer.*

Vervaardiging. z. v. Préparation.

**VERVAAREN.** w. w. Vervaard maaken. *Intimider, donner de la peur, de la crainte ou de la frayeur, faire peur.*

Men kan haar zoo ligt niet vervaaren. *On ne sauroit l'intimider si facilement.*

**VERVAAREN.** d. w. van Vervaaren, na een andere plaats vaaren.

De fchnit is vervaaren. *Le bateau a démaré.*

Ik weet niet waar hy vervaaren is. *Je ne sais où il est allé, je ne sais ce qu'il est devenu.*

Vervaaren. g. w. Van de eene plaats naar de andere vaaren, verhuizen. *Démarrer, changer de lieu, déménager, changer de logis.*

Vragt vervaaren. *Payer la voiture, payer le passage.*

Dat kind vervaart nog geen fragt. *Cet enfant ne paye pas encore de passage.*

Het is vervaarens tijd of vervaartijd. *C'est le tems du déménagement.*

Vervaarlijk. by v. w. Vreeslijk. *Horrible, terrible, épouventable, effroyable, affreux.*

Een vervaarlijke wonde. *Une playe terrible.*

Een vervaarlijke eenzaamheid. *Une solitude affreuse.*

Vervaarlijk geroep of gefchreeuw. *Des cris effroyables ou horribles.*

Vervaarlijk. by w. Op eene vreeslijke wijze. *Horriblement, terriblement, épouventablement, effroyablement, affreusement, furieusement.*

Zy schreeuwde vervaarlijk. *Elle cria furieusement ou terriblement.*

Hy finkt vervaarlijk. *Il put horriblement.*

Vervaarlijkheid. z. v. Schrik. *Epouventé, horreur.*

**VERVAARTIJD.** z. v. Vervaarenstijd.

**VERVAAT.** d. w. van Vervaaten.

Vervaaten, in een ander var overftecken. z. v. Verlaaten.

**VERVAL.** z. g. Afval, vergering. *Décadence, ruine, dépérissement, déclin.*

Men befpeurt in 't gemeen een groot verval onder de Christenheid. *On remarque ou l'on voit en général une grande décadence dans la Chrétienté.*

Verval, buitencans, voordeel. *Profit, denier qu'on donne pour boire.*

Dat is verval voor de meid. *C'est du profit pour la servante.*

In zulk een herberg is veel verval voor de knechts en meiden. *Il y a de grands profits pour les valets & les servantes dans une taverne ou dans un tel cabaret.*

Vervaldag. z. m. Dag daar de betaaling

vervallen is. *Echéance, le terme où échoit le paiement d'une chose due.*

De vervaldag van een wisselbrief. *L'échéance d'une lettre de change.*

**VERVALLEN.** g. w. Neervallen, vergeren. *Dépérir, tomber en ruine, empirer, déchoir, tomber d'un meilleur état dans un pire.*

Dat huis begint te vervallen. *Cette maison commence à dépérir.*

Hy vervalt geweldig, hy neemt zeer af in kragten. *Il perd toute sa vigueur ou toutes ses forces, il déchet extrêmement ou à vue d'œil.*

Tot dronkenschap vervallen. *S'abandonner ou s'abandonner à l'ivrognerie.*

Op een zandplaat vervallen. *Dérivier ou donner sur un banc de sable.*

Vervallen, verschijnen. *Echoir.*

De wisselbrief vervalt toekomende week. *La lettre de change échoit la semaine prochaine.*

Vervallen. d. w. van Vervallen. en by v. w. Bouwvallig, verftreken. *Ruine, dépéri, qui menace ruine, échu.*

Een vervallen gebouw. *Un édifice ruiné.*

Hy ziet 'er heel vervallen uit. *Il a la mine défaire, il a le visage fort abattu.*

Vervallen renten. *Des rentes échues.*

**VERVALSCHEN.** w. w. Door valfche behandeling bederven. *Falsifier, contrefaire, corrompre, frelater, mixtionner.*

Koopmanfchappen vervalfchen. *Falsifier des marchandises.*

De wijnen vervalfchen. *Frelater les vins, les mixtionner, les falsifier.*

Iemands handfchrift vervalfchen of na maaken. *Contrefaire la main de quelqu'un.*

De munt vervalfchen. *Contrefaire la monnoye, battre de la fausse monnoye.*

**VERVALSCHE.** z. m. Die vervalfcht. *Un faussaire, celui qui falsifie.*

Een vervalfcher van de munt, een valfche Munter. *Un faux monnoyeur.*

Vervalfching. z. v. Valfche handeling, valfche verwiffeling. *Falsification, altération, change, tromperie, mixtion, faux mélange.*

Daar is een vervalfching in die brieven gepleegd. *On a altéré ou changé le sens de ces lettres.*

**VERVALSCHT.** d. w. van Vervalfchen.

Die waaris vervalfcht. *Cette marchandise est falsifiée.*

**VERVANGEN.** w. w. Onderfcheppen, opvangen. *Intercepter.*

De brief werd onderwegén vervangen. *La lettre fut interceptée en chemin ou sur la route.*

Vervangen, verpoozen. *Relayer, prendre la place.*

Ik zal u vervangen als gy moede zijt. *Je vous relayerai ou je prendrai votre place quand vous serez las.*

Vervangen worden, verkouden, van de paarden fprekende. *Etre morfondu, parlant des chevaux.*

Het paard is vervangen of bevangen. *Le cheval est morfondu.*

Vervangen, bevatten, begrijpen. *Comprendre, contenir, renfermer.*

De helft der stoffe is in dat boek niet vervangen. *La moitié de la matière n'est pas comprise dans ce livre.*

Vervangen. d. w. van Vervangen.

**VERVAREN.** z. v. Vervaaren.

**VERVAT.** d. w. van Vervatten. z. v. Vervatten.

**VERVATEN.** z. v. Vervaaten.

**VERVATTEN.** w. w. Hervatten. *Entreprendre.*

*dre ou faire une chose une seconde fois, tenir ou prendre d'un autre côté ou par un autre endroit.*  
**Ik meene dat werk eens te vervatten of andermaal te ondernemen. Je suis dans la pensée d'entreprendre de-nouveau cet ouvrage ou cette affaire.**  
**Vervat den bijl eens. Prenez la hache par un autre endroit.**  
**Vervatten, begrijpen, besluiten. Comprendre, contenir, renfermer.**  
**Men kan dat alles in geen eenen brief vervatten. On ne sauroit comprendre ou renfermer tout cela dans une lettre.**  
**VERVEDERD. d. w. van Vervederen.**  
**VERVEDEREN. g. w. Vervèeren, van veeren veranderen, tuyen. Muer, changer de plumes.**  
**De vogel begint te vervederen. L'oiseau commence à muer.**  
**Vervedertijd. zie Ruitijd.**  
**VERVEELD. d. w. van Verveelen.**  
**VERVEELEN. w. w. Verdriet aandoen, quellen, lastig vallen, moeyelijk vallen. Incommoder, ennuyer, fatiguer.**  
**Al uw gepraat verveelt my. Tout votre caquet m'ennuye ou me fatigue.**  
**Al te groote gemeenzaamheid verveelt. La trop grande familiarité incommode.**  
**VERVEEREN. zie Vervederen.**  
**VERVEGTEN. w. w. Door vegten verliezen. Perdre au combat.**  
**Hy heeft lijf en goed vervogten. Il a perdu corps & bien au combat.**  
**VERVELD. d. w. van Vervellen. Mué, changé de peau.**  
**VERVELEN. zie Verveelen.**  
**VERVELLEN. g. w. Van vel veranderen. Muer, changer de peau.**  
**De slangen worden gezegd alle jaaren te vervellen. On dit que les serpens muent tous les ans.**  
**Mijn vinger begint te vervellen. Mon doigt change de peau.**  
**Vervelling. z. v. Verandering van vel. Changement de peau, mue.**  
**VERVERFD. zie Ververwd.**  
**VERVERSCHEN. w. w. Weeken, verquicken. Rafraichir, rafraire.**  
**Zig door eenen dronk ververschen. Se rafraichir en buvant un coup.**  
**De scheugeisen ververschen. Rafraichir la mémoire.**  
**Men moet het hair van tijd tot tijd ververschen. Il faut de tems en tems rafraichir les cheveux.**  
**De Schilder zal alle mijne oude schilderijen ververschen. Le Peintre rafraichira tous mes vieux tableaux.**  
**Ververschen, in versch water te weeken leggen. Als, Zoute visch ververschen. Dessaler de la morue.**  
**Verversching. z. v. Weiking of weeking, verquikking. Rafraichissement, action de rafraichir.**  
**Verversching, versche spijs. Rafraichissement, viande fraîche.**  
**Wy hadden op 't schip in lang geene verversching gehad. Il y avoit longtems que nous n'avions en aucun rafraichissement sur le vaisseau.**  
**Verversching van zoute visch. Action de dessaler la morue.**  
**VERVERSCHT. d. w. van Ververschen.**  
**VERVERWD. d. w. van Ververwen.**  
**VERVERWEN. w. w. Andermaal verwen. Reteindre, teindre de-nouveau, repeindre, peindre de-nouveau.**  
**Die schort of rok moet eens ververwd worden. Il faut faire reteindre cette jupe.**

**Gy moet die deuren en vensters ververwen. Il faut repeindre ces portes & ces fenêtres.**  
**VERVLIEGEN. g. w. Voortvliegen, elders heen vliegen, verschaaalen. S'envoler, voler dans un autre endroit, s'éventer, s'évaporer.**  
**De vogel is vervlogen. L'oiseau s'est envolé.**  
**De tijd vervliegt eer men 'er om denkt. Le tems s'envole ou se passe avant qu'on y pense.**  
**Stop de flesch dicht toe, of de kragt van den wijn zal vervliegen. Bouchez la bouteille, ou toute la force du vin s'évaporerà ou le vin s'éventera.**  
**Vervliegung. z. v. Uitwaassening van geesten, enz. Evaporation ou exhalation, transpiration, perspiration: termes de Médecine.**  
**VERVLOEKELIJK. by. w. Vloekbaar. zie Vervloekt.**  
**VERVLOEKEN. w. w. Eenen vloek over iets uitspreken. Détéster, avoir en horreur & en abomination, maudire ou faire des imprécations.**  
**Iemand om zijne overgeeeve godloosheid vervloeken. Détéster quelqu'un pour son abominable impiété.**  
**Vervloeken, in den ban doen. Anathématiser, excommunier.**  
**VERVLOEKER. z. m. Die vervloekt. Celui qui maudit, qui déteste, qui a en horreur & en abomination.**  
**Wees geen vervloeker van uwen evenmensch. Ne maudissez jamais votre prochain.**  
**Vervloeking. z. v. Uitspraak van den vloek. Malédiction, imprécation, anathème, excommunication.**  
**Over zulke gruvelen is eene vervloeking uitgesproken. On a prononcé malédiction contre ces abominations, on a maudit de tels crimes abominables.**  
**VERVLOEKT. d. w. van Vervloeken. en by. w. Détéfable, abominable, damnable, maudit.**  
**De vigeboom dien Christus vervloekte verdorde terstond. Le figuier que Jésus-Christ maudit, se secha à l'instant.**  
**Zommige menschen zijn van anderen vervloekt geweest. Quelques personnes ont été maudites des autres.**  
**Gaat weg van my, gy vervloekten, enz. Retirez-vous de moi, maudits, &c.**  
**Vervloekt is een iegelijk die niet en blijft in al het geene geschreven is in het boek der Wet, om dat te doen. Maudit est quiconque ne persiste dans toutes les choses qui sont écrites dans le livre de la Loi pour les faire.**  
**Ik wil niet die vervloekte schelmen niet te doen hebben. Je ne veux avoir rien à faire ou à démêler avec ces maudits coquins.**  
**Wagt u van de vervloekte tonge van dat vrouwenfch. Gardez-vous de la maudite langue de cette femme.**  
**Sodomie is een vervloekt bedrijf. La Sodomie est un péché abominable ou maudit.**  
**Een vervloekt land. Un pays maudit.**  
**VERVLOERD. d. w. van Vervloeren.**  
**VERVLOEREN. w. w. Met een nieuwe vloer beleggen. Repaver, paver de-nouveau, replanchéyer.**  
**Die kamer diende wel vervloerd te worden. Cette chambre auroit besoin d'être repavée ou replanchéyée.**  
**VERVLOGEN of vervloegen. d. w. van Vervliegen. Envolé, évaporé, éventé.**  
**VERVOEGD. d. w. van Vervoegen.**

**VERVOEGEN. w. w. Hervoeegen, by een voegen. Joindre ensemble, rejoindre, joindre de-nouveau.**  
**Die stukken moeten vervoeegd worden. Il faut rejoindre ces pièces.**  
**Zig vervoeegen, zig begeeven. Se rendre à, se rejoindre, se mettre auprès, s'adresser.**  
**Hy vervoeegde zig by my. Il se mit auprès de moi, il se joignit à moi.**  
**Vervoeeg u altoos by eerlijk gezelschap. Fréquentez toujours les honnêtes gens, cherchez toujours d'honnêtes compagnies.**  
**Gy moet u by hem vervoeegen, gy moet uw verzoek aan hem doen. Il faut vous adresser à lui.**  
**Vervoeeging. z. v. By een voeging. Jonction, union, assemblage.**  
**Vervoeeging. Woord der Spraakkunst. Tijdsvoeging, zamenvoeging. Conjugaison: terme de Grammaire.**  
**Men reekent dat woord onder de eerste vervoeeging. On range ce mot sous la première conjugaison.**  
**VERVOERBAAR. by. w. w. Dat men vervoeren kan. Qui se peut ou que l'on peut transporter.**  
**VERVOERD. d. w. van Vervoeren, wegvoeren. Transporté, entraîné, emporté.**  
**Die goederen zijn elders vervoerd. Ces marchandises ou ces hardes ont été transportées ailleurs.**  
**Tot boosheid vervoerd. Emporté au mal.**  
**VERVOERD. d. w. van Vervoeren. Met andere voering bezet of tot voering verbrijkt. Doubé d'autre doublure, employé à doubler.**  
**Die lap is aan zijn kleed vervoerd. On a employé cette pièce à doubler son habit, cette pièce a servi de doublure à son habit.**  
**VERVOERDHEID. z. v. Oploopendheid. Emportement.**  
**Hy wist door vervoerdheid niet wat hy zeide. Il ne savoit ce qu'il disoit dans sa colère ou dans son emportement.**  
**VERVOEREN, tot voering gebruiken. Employer à doubler ou en doublure, doubler d'une autre doublure.**  
**Eenen ouden rok in eenen nieuwen vervoeren. Employer un vieux juste-à-corpse à en doubler un neuf.**  
**VERVOEREN. w. w. Wegvoeren. Transporter.**  
**Koopmanschappen naar een ander land vervoeren. Transporter des marchandises dans un autre pays.**  
**\* Vervoeren. Entraîner, emporter.**  
**Hy heeft zig laten vervoeren door haare bekoorlijkheden. Il s'est laissé entraîner à ses charmes.**  
**Hy laat zig al te veel door zijne driften vervoeren. Il se laisse trop emporter à ses passions.**  
**Laer u door geen quaad gezelschap vervoeren. Ne vous laissez pas séduire par de mauvaises compagnies.**  
**Vervoering. z. v. Wegvoering. Transport. Vervoering van koopmanschappen. Transport de marchandises.**  
**VERVOGT. d. w. van Vervogten.**  
**VERVOGTEN. w. w. Vogtig maaken. Humecter.**  
**Dat vervogt de loagen. Cela humecte les pommens.**  
**VERVOGTEN. d. w. van Vervegten. Perdre en combattant.**  
**VERVOLG. z. g. Gevolg, duurzaamheid, Suite, conséquence, continuation.**  
**\* t Vervolg van eenig werk. La suite de quelque ouvrage.**  
**Het vervolg van dat werk zal het Gemeen**  
 zccc

**VER.**

zeer aangenaam vallen. *La continuation de cet ouvrage sera fort agréable au Public.*  
 't Vervolg zal toonen, dat, enz. *La suite fera voir, que, &c.*  
 Die tijding heeft geen vervolg. *Cette nouvelle n'a pas de suite, ne continue pas.*  
 In 't vervolg zal men van die zaak beter kunnen oordeelen. *Dans la suite on pourra mieux juger de cette affaire.*  
**VERVOLGD.** d. w. van Vervolgen.  
**VERVOLGEN.** w. w. Najaagen. *Poursuivre, donner la chasse.*  
 Het wild vervolgen. *Donner la chasse au gibier.*  
 Struikrovers vervolgen. *Donner la chasse aux voleurs.*  
 De vluggende vyanden vervolgen. *Poursuivre les ennemis qui fuient.*  
 Vervolgen, agtervolgen. *Poursuivre, continuer.*  
 Zijn regt vervolgen. *Poursuivre son droit.*  
 Een geding vervolgen. *Poursuivre un procès.*  
 Een werk vervolgen. *Poursuivre un ouvrage, le continuer.*  
 Iemand in regten vervolgen. *Poursuivre quelqu'un en justice.*  
 Die tijding vervolgt niet. *Cette nouvelle ne continue pas.*  
 Vervolgen, lijden, aandoen. *Persecuter, tourmenter.*  
 Iemand om den Godsdienst vervolgen. *Persecuter quelqu'un pour fait de Religion.*  
 Vervolgens. byw. Voorts. *Ensuite, après.*  
 Vervolgens gaf hy te verstaan. *Ensuite il donna à entendre.*  
**VERVOLGER.** z. m. Die om den Godsdienst vervolgt. *Persecuteur, celui qui persecute pour la Religion.*  
 Nero was een wreede vervolger der Christenen. *Néron étoit un cruel persecuteur des Chrétiens.*  
 Laetantius heeft ten tijden van Constantinus de Groot een boekje van de dood der Vervolgers uitgegeeven. *Laetance du tems de Constantin le Grand publia un petit livre De la mort des Persecuteurs.*  
 Vervolging. z. v. Agtervolging, quellaadje. *Poursuite, perfection.*  
 Vervolging van een regenzaak. *Poursuite d'un procès.*  
 Men teld tien vervolgingen onder de Heidensche Keizeren. *On compte dix persecutions sous les Empereurs Payens.*  
 Alle vervolging in stuk van Godsdienst strijd tegen het Christendom. *Toute persecution en fait de Religion est incompatible avec le Christianisme.*  
 Vervolgst. z. v. *Persecutrice.*  
 Maria Koninginne van Engeland en dogter van Hendrik den VIII. is een vinnige vervolgst. *de Gereformeerden geweest. Marie Reine d'Angleterre, & fille de Henri VIII. a été une violente persecutrice des Reformés.*  
**VERVORDERD.** d. w. van Vervorderen.  
**VERVORDEREN.** w. w. Bevorderen, voortzetten. *Continuer, avancer, poursuivre.*  
 Een zaak vervorderen. *Avancer une affaire, la poursuivre.*  
 Zig vervorderen om iets te doen. *Entreprendre de faire quelque chose.*  
 Zijn reis vervorderen. *Continuer son voyage.*  
 Vervordering. z. v. *Avancement, continuation.*  
**VERVORMD.** d. w. van Vervormen.  
**VERVORMEN.** w. w. In een andere gedaante stellen. *Transformer, changer en un*

**VER.**

*autre forme, métamorphoser.*  
 De Satan kan zig in een Engel des ligts vervormen. *Le diable se peut transformer en Ange de lumière.*  
 Hy wierd in een Oil vervormd. *Il fut transformé en Hibou.*  
**VERVORMER.** z. m. Die vervormt. *Celui qui transforme ou change en une autre forme.*  
 Vervorming. z. v. Gestalt verandering, herschepping. *Transformation, transfiguration, changement en une autre forme ou figure, métamorphose.*  
 In 't boek der Herscheppingen van Ovidius leest men van veelere vervormingen. *On lit plusieurs transformations dans les Métamorphoses d'Ovide.*  
 De vervorming van Daphne in eenen laurierboom. *La transformation de Daphné en laurier.*  
**VERVRAGT.** d. w. van Vervragen.  
**VERVRAGTEN.** enz. zie Bevrachten, enz.  
**VERVREEMD.** d. w. van Vervreemden.  
**VERVREEMDEN.** w. w. en g. w. Ontvreemden, vreemd worden. *Aliéner, devenir étranger, s'effaroucher.*  
 Goederen door quaade strecken vervreemden. *Aliéner des biens par malversation.*  
 Een stuk lands vervreemden. *Aliéner une terre.*  
 Zig van iemand vervreemden. *Perdre l'inclination ou l'amitié pour quelqu'un, perdre l'affection de quelqu'un, aliéner son esprit.*  
 Hy vervreemd geheel en al. *Il devient comme étranger, il devient farouche.*  
 Vervreemtheid. z. v. *Action de s'effaroucher & de devenir comme étranger.*  
 Vervreemding. z. v. Ontvreemding, verlies van genegenheid. *Aliénation, perte ou manque d'inclination.*  
 Vervreemding eener erfenisse. *Aliénation d'héritage.*  
 Men bespeurt eene groote vervreemding aan hem. *On remarque en lui un grand défaut d'affection, d'inclination ou d'amitié.*  
**VERVRIEZEN.** g. w. Bevriezen, verkleumen. *Se refroidir de froid, se geler.*  
 Koom in huis eer gy van koude vervriest. *Entrez, de peur de vous engourdir ou que le froid ne vous saisisse.*  
 Vervriezing. zie Bevriezing.  
**VERVREUGDEN.** zie Vervrolijken.  
**VERVRINGEN.** zie Vervringen.  
**VERVROEGD.** d. w. van Vervroegen.  
**VERVROEGEN.** w. w. Vroeger stellen. *Mettre ou fixer plutôt, avant le tems ou de meilleure heure, avancer, anticiper.*  
 Den gezetten dag vervroegen. *Avancer le jour marqué.*  
 Hy heeft de dagtekening van dien brief vervroegd. *Il a anticipé cette lettre.*  
 Vervroeging. z. v. Vroeger stelling. *Action de mettre ou de fixer avant le tems, anticipation.*  
**VERVROLIJKEN.** w. w. Verblijden, verheugen. *Réjoir, égayer, divertir, ragail-larder.*  
 Iemand door eene goede tijdinge vervrolijken. *Réjoir quelqu'un par une bonne nouvelle.*  
 Zig vervrolijken, zig verblijden. *Se réjoir.*  
**VERVROLIJKT.** d. w. van Vervrolijken.  
 Hy was door den wijn vervrolijkt. *Le vin l'avait réjoui.*  
**VERVROOEN** of **vervroeten.** d. w. van Vervriezen. zie Vervriezen.

**VER.**

**VERVROUWD.** d. w. van Vervrouwen.  
**VERVROUWEN.** g. w. Verwijven. *Devenir efféminé.*  
**VERVUILD.** d. w. van Vervuilen, en byw. w. Ongezuiverd, verrot. *Pourri, gâté, qui n'est pas nettoyé.*  
 Vervuild tandvleesch. *Gencive gâtée ou pourrie.*  
 Een vervuilde floot. *Un foffé bourbeux.*  
 Vervuildeid. z. v. Vervuiling. *Pourriture, corruption.*  
 Eene vervuildeid in de maage. *Faute de digestion de l'estomac.*  
**VERVUILEN.** g. w. Vuil worden. *Se gâter, se corrompre, se pourrir.*  
 Een huis dat niet bewoond word vervuilde. *Une maison se gâte quand on n'y demeure pas.*  
 Waarom laat gy die dingen vervuilen? *Pourquoi laissez-vous gâter, corrompre ou pourrir ces choses?*  
 Vervuiling. z. v. Bederving, verrotting. *Pourriture, corruption.*  
 Daar is eene vervuiling in die wonde. *Il y a de la pourriture ou de la corruption à cette playe.*  
**VERVULD.** d. w. van Vervullen.  
**VERVULLEN.** w. w. Vullen, vol maaken. *Remplir, rendre plein.*  
 Het gasthuis is vervuld met zieken. *L'Hôpital est plein de malades.*  
 Vervullen, weër byvoegen, 't geen 'er aan ontbreekt. *Suppléer, fournir ce qui manque.*  
 Een getal vervullen. *Suppléer un nombre.*  
 Vervullen, volbrengen. *Accomplir, achever, satisfaire, exécuter.*  
 De Wet vervullen. *Accomplir la Loi.*  
 Zijne belofte vervullen. *Satisfaire à sa promesse.*  
 Alles is vervuld. *Tout est accompli.*  
**VERVULLER.** z. m. Die vervuld, volbrengt, enz. *Celui qui remplit, qui accomplit, qui supplée.*  
 Vervulling. z. v. Aanvulling, volbrenging. *Remplage, remplissage, supplément, accomplissement.*  
 Dat is 'er tot vervulling van 't getal bygedaan. *Cela y est ajouté pour le supplément du nombre ou pour remplir le nombre.*  
 De vervulling eener voorzegginge. *L'accomplissement d'une prophétie.*  
 Vervulling der wenschen. *Accomplissement des desirs ou des souhaits.*  
**VERW.** z. v. Verwe, verff, verfftoffe. *Couleur, ce qui sert à teindre ou à peindre.*  
 De verw van dat stof is verffchooten. *La couleur de cette étoffe est changée.*  
 De verwe waar mede de schilders iets naar 't leven afbeelden. *Teinte: terme de peinture.*  
 Verw of verff, de verffketel met de verff die 'er in is. *Teinte: terme de Teinturier.*  
 De verw of koeleur des aangezigts. *Teint, couleur de visage.*  
 Zy is bleek van verwe. *Elle a le teint pâle.*  
 Zy is blozende van verwe. *Elle a le teint vermeil.*  
 Brandverw. Oliverw.  
 Doodverw. Purpervw.  
 Goudverw. Schimmelverw.  
 Honingverw. Stopperw.  
 Lijfverw. Waterverw, enz.  
 zie onder Brand, enz.  
**VERWAABAAR.** byw. w. Dat verwaayen kan. *Qui peut s'envoler ou être emporté par le vent.*  
**VERWAARD.** d. w. van Verwaayen. *Envolé, emporté par le vent, évaporé, éventé.*  
**VERWAAND.** byw. w. Vermettel, laardunkend,



kend, trots, opgeblazen. *Présumptueux, arrogant, orgueilleux, vain.*  
 Een verwaand mensch. *Une personne présumptueuse, un homme présumptueux, arrogant ou vain.*  
 Een verwaande rede. *Un discours arrogant.*  
 Hy is verwaand in al zijn bedrieff. *Il est présumptueux dans toutes ses actions.*  
 Verwaandheid. *z. v. Vermeetheid, laardunkendheid. Présumption, orgueil, arrogance, vanité.*  
 Hy laat zijne verwaandheid in alle voorvallen blijken. *Il témoigne ou fait voir par-tout son arrogance ou sa vanité.*  
 Verwaandelijk. *byw. Vermeeteijk. Présumptivement, arrogantement, avec arrogance ou vanité, vainement.*  
 Hy sprak verwaandelijk van die zaake. *Il parla présumptueusement de cette chose ou de cette affaire.*  
 VERWAANEN. *g. w. Trots of laardunkend zijn. Etre présumptueux ou arrogant, s'enorgueillir, avoir de la vanité.*  
 VERWAARDIGD. *d. w. van Verwaardigen.*  
 VERWAARDIGEN. *w. w. Zig verwaardigen. Daigner, avoir la bonté de &c.*  
 Hy heeft zig niet verwaardigd my te spreken. *Il n'a pas daigné me parler.*  
 VERWAARLOOSD. *d. w. van Verwaarloozen.*  
 VERWAARLOOZEN. *w. w. Verzuimen. Négliger, ne prendre pas garde.*  
 Zijn werk en hantceering verwaarloozen. *Négliger ses affaires ou sa profession, n'y prendre pas garde.*  
 Zijne gezondheid door een ongebonden leven verwaarloozen. *Faire tort à sa santé par une vie débridée ou déréglée.*  
 VERWAARLOOZER. *z. m. Die verwaarlooft. Celui qui néglige & ne prend pas garde.*  
 Verwaarloozing. *z. v. Verzuim. Négligence.*  
 VERWAATEN. *d. w. van Verwaaten. en byw. w. In den ban gedaan, godloos, onbeschaamd, vernietel, vervloekt. Impie, abandonné, effronté, impudent, excommunié, maudit.*  
 Een verwaaten mensch. *Un homme impie, une personne abandonnée, un excommunié, un scélérat.*  
 VERWAATEN. *w. w. In den ban doen. Excommunier.*  
 Verwaating. *z. v. Kerkelijke ban. Excommunication.*  
 VERWAAYEN. *g. w. Wegwaayen, voortwaayen. S'envoler, être chassé du vent, s'en aller au gré du vent.*  
 Doe't venster toe, of de papieren zullen verwaayen. *Fermez la fenêtre, ou les papiers s'envoleront.*  
 't Was dood stil, zoo dat 'er niet een blad aan de boomen verwaaide. *Il faisoit si calme qu'on ne voyoit pas remuer une seule feuille aux arbres.*  
 \* Verwaayen, verschaalen. *S'éventer, s'évaporer.*  
 Verwaaide of verschaalde wijn. *Du vin éventé, du vin poussé.*  
 Verwaaying. *z. v. Wegwaaying, verschaaling. Action de s'envoler, action de s'éventer.*  
 VERWAGGELD. *d. w. van Verwaggelen.*  
 VERWAGGELLEN. *g. w. Verwikken. Chancler, n'être pas ferme.*  
 Die stijl staat zoo pal, dat hy niet kan verwaggelen. *Ce pilier est si ferme qu'on ne le sauroit mouvoir.*  
 VERWAGT. *d. w. van Verwagten.*  
 VERWAGTEN. *w. w. Naar wagten, verbei-*

den. *Attendre, espérer.*  
 Ik verwagte van hem geene belooning. *Je n'attends pas de récompense de lui.*  
 Daar is niet dan elende voor hem te verwagten. *Il n'y a rien à attendre pour lui que de la misère.*  
 Verwagting. *z. v. Verbeiding. Attente, espérance.*  
 Zijne verwagting is hem gemist. *Il a été frustré dans son attente.*  
 VERWAKKERD. *d. w. van Verwakkeren.*  
 VERWAKKEREN. *g. w. Opwakkeren. S'accroître, s'augmenter, parler du vent.*  
 VERWANDELD. *d. w. van Verwandelen.*  
 VERWANDELEN. *g. w. en Hoogd. w. In eenen anderen staat veranderen. Changer d'état, de condition ou de forme.*  
 Verwandeling. *z. v. Verandering. Changement d'état, de condition ou de forme.*  
 Verwandeling der ziele, overgang der ziele van 't eene ligchaam in 't ander. *Métempsychose, passage de l'ame d'un corps dans un autre.*  
 VERWANT. *z. m. en byw. w. Bloedvriend, bondgenoot. Parent, allié par le sang.*  
 Ik ben zeer naa aan hem verwant. *Je suis son proche parent, je lui suis allié de bien près.*  
 Bloedverwant. Raadverwant, Eedverwant. *enz.*  
*zie onder Bloed, enz.*  
 Verwantschap. *z. v. Maagfchap, bondgenootfchap. Parentage, parenté, alliance par le sang.*  
 VERWARD. *d. w. van Verwarren en byw. w. In de war, in een gedraaid. Entortillé, brouillé, embarrasé.*  
 Verward hair. *Cheveux entortillés.*  
 Verward garen. *Du fil entortillé.*  
 Verward, uit zijn schik. *Brouillé, en desordre, confus.*  
 Een verwarde rekening. *Un compte embrouillé.*  
 Een verward verhaal. *Discours ou récit embarrasé, confus ou embrouillé.*  
 Verward in zijn gedagten zijn. *Etre confus dans ses pensées, avoir des pensées confuses.*  
 De zaaken staan heel verward. *Les affaires sont en desordre, vont mal, sont confuses ou brouillées.*  
 Het ziet 'er wegens de landzaaken nog verward uit. *Les affaires de l'Etat sont encore fort embrouillées.*  
 Verwardelijk. *byw. Onordentlijk. D'une manière embrouillée ou confuse, confusément.*  
 Hy sprak 'er verwardelijk van. *Il en parla d'une manière embrouillée ou confusement.*  
 Verwardheid. *z. v. Onordentlijkheid. Embrouillement, embarras, brouillerie, confusion.*  
 Men bespeurt overal eene groote verwardheid in zijnen stijl. *On remarque ou l'on trouve par-tout son style fort embrouillé ou fort confus.*  
 VERWARMD. *d. w. van Verwarmen. Als, Verwarmede kost. Viande rechauffée.*  
 VERWARMEN. *w. w. Warm maken, opwarmen. Echauffer, chauffer, rechauffer.*  
 Ik kon my in 't bedde niet verwarmen. *Je ne pouvois me rechauffer dans le lit.*  
 Verwarming. *z. v. Warming, opwarming. L'action de rechauffer ou de se rechauffer.*  
 Iets gebruiken tot verwarming van 't lijf. *Prendre quelque chose pour se rechauffer le corps.*  
 VERWARREN. *w. w. In de war brengen. Brouiller, embrouiller, embarrasser, confondre, entortiller.*

Gy zult al de zijde dus doende verwarren. *Vous entortillerez toute la soye de cette manière.*  
 Verwarren. *g. w. In de war raken. S'embarrasser, se brouiller.*  
 \* Hy verwacht in zijn rede. *Il se brouille ou s'embarrasse dans son discours.*  
 Waarom verwacht gy uwen geest met zulke inbeeldingen? *Pourquoi vous allez à l'aubiqué, vous l'esprit de telles chimères?*  
 De vogels verwarren in de netten. *Les oiseaux s'embarrassent ou s'empêtrant dans les filets.*  
 Verwarring. *z. v. Wanorde. Brouillerie, desordre, trouble, confusion.*  
 De vyanden wierden in verwarring gebracht. *On mit les ennemis en desordre.*  
 Verwarring van gedagten. *Confusion de pensées.*  
 VERWATEN. *zie Verwaaten.*  
 VERWATERD. *d. w. van Verwateren, en byw. w. Door 't water befhadigd. Gâté par l'eau, que l'eau a gâté.*  
 Verwaterde stoffen of die door nat worden bedurven zijn. *Des étoffes gâtées par l'eau ou que l'eau a gâtées.*  
 Een verwaterd paard, een paard dat door 't water koude gevat heeft of bevangen is. *Cheval forbu, qui a les jambes ensifées.*  
 Verwaterdheid. *z. v. 't Bevangen van een paard. Fourbure, rhumatisme sur les nerfs des jambes d'un cheval.*  
 VERWATEREN. *w. w. Herwateren. Dessaler, changer d'eau.*  
 Die zoute visch mag nog wel eens verwaterd worden. *Cette morue peut bien encore une fois tremper dans l'eau.*  
 Verwatering. *z. v. Ververfching, bederving door water. Ablion de dessaler, action d'être gâté par l'eau.*  
 VERWE. *zie Verw.*  
 VERWED. *d. w. van Verweden.*  
 VERWEDDEN. *w. w. Een wedding aangaan of door wedden verliezen. Parier, gager, hazarder en gageure.*  
 Eene groote fomme verweden. *Parier une grosse somme.*  
 VERWEEGEN. *zie Weegen.*  
 VERWEEKEN. *w. w. Te veel weeken of vermurven. Trop dessaler ou rendre trop mou, amollir trop.*  
 VERWEEKT. *d. w. van Verweeken.*  
 Verweekte visch. *Du poisson qu'on a trop dessalé ou trempé.*  
 VERWEEND. *byw. w. Lekker opgebracht. Qui est nourri ou élevé délicatement ou délicieusement.*  
 Een verweend kind. *Un enfant élevé délicatement.*  
 VERWEERD. *byw. w. Verbrand van 't heete weer. Hâlé, bazané.*  
 Hy ziet 'er zoo verweerd uit. *Il est bien hâlé, le soleil l'a bien hâlé.*  
 Verweerde glaazen. *Viures qui ont contracté avec le tems une saleté qu'on ne sauroit ôter en les lavant.*  
 VERWEERD. *d. w. van Verweeren. zie Verweeren.*  
 VERWEERDER. *z. m. Verderdiger. Défenseur.*  
 In die pleitzaak ben ik verweerder. *Je suis défendeur dans ce procès.*  
 De verweerder was door den bespringer uitgedaagd. *Le défendeur étoit appelé par le demandeur.*  
 De verweerders van een belegerde stad. *Les Assiégés, ceux qui défendent une ville assiégée.*  
 Verweerder. *z. v. Verdedigster. Défenseur: terme de Palais.*

**VERWEEREN.** w. w. Verdedigen. *Défendre, protéger.*  
 Staan om zig te verweeren. *Etre sur la défensive.*  
 Hy kan zig tegen zulk eene magt niet verweeren. *Il ne sauroit se défendre contre une telle puissance ou contre de telles forces.*  
 Eenen verweerende oorlog voeren. *Faire ou soutenir une guerre défensive.*  
 Een verweerend en aanvallende verbond. *Ligue offensive & défensive.*  
 Verweering. z. v. Verdediging. *Défense, protection, apologie.*  
 Ik was genoodzaakt zulks tot mijne verweering te doen. *Je suis obligé ou forcé à faire cela pour ma défense.*  
**VERWEEËTEN.** d. w. van Verwijten. *Reprocher.*  
**VERWEEZEN.** d. w. van Verwijzen. *Condamner.*  
**VERWEGEN.** zie Weegen.  
**VERWEKKEN.** w. w. Opwekken, ophitzen, aanporren. *Exciter, irriter, provoquer, porter, inciter, pousser.*  
 Iemand tot deugd verwekken. *Exciter ou porter quelqu'un à la vertu.*  
 Tot toorn verwekken. *Exciter à la colère.*  
 Zoute dingen verwekken dooft. *Les choses salées excitent la soif.*  
 Verwekken, voortbrengen. *Produire, susciter.*  
 God kan nit deze steenen Abraham kinderen verwekken. *Math. III. 9. Dieu peut de ces pierres susciter des enfans à Abraham.*  
 De Heere uwe God zal u eenen Propheet verwekken uit uwe broederen gelijk my. *Handel. VII. 37. Le Seigneur votre Dieu vous suscitera un Prophète comme moi d'entre vos frères.*  
**VERWEKKER.** z. m. Ophitser. *Boute-fes, celui qui excite ou porte à faire quelque chose, instigateur.*  
 Hy was de eerste verwekker van den opstand. *C'est lui qui excita la sédition, il fut le premier boute-fes de la révolte.*  
 Verwekking. z. v. Aanporring. *Instigation, suscitation, action de pousser, d'exciter, d'inciter, de provoquer ou de porter à faire quelque chose.*  
 Dat strekte tot verwekkinge van 't oproer. *Cela servit à exciter la sédition.*  
**VERWEKT.** d. w. van Verwekken.  
**VERWELDIGD.** d. w. van Verweldigen.  
**VERWELDIGEN.** w. w. Bemagtigen. *Forcer, prendre par force.*  
 Het bolwerk werd stormenderhand verweldigd. *Le bastion fut pris d'assaut.*  
**VERWELF** of verwelfiel. z. g. Gewelf. *Voûte.*  
**VERWELFD.** d. w. van Verwelen. *Voûté.*  
**VERWELKEN.** w. w. Verflenssen. *Flétrir, ternir, faner.*  
 Verwelken. g. w. Verflenssen. *Se flétrir, se faner.*  
 Een bloem verwelkt haast. *Une fleur se flétrit bientôt.*  
 \* Ons leven verwelkt als een bloem des velds. *Notre vie passe ou se fane comme une fleur des champs.*  
 Verwelking. z. v. Verflenssing. *Action de se flétrir ou de se faner.*  
 De bloemen zijn verwelkinge onderworpen. *Les fleurs sont sujettes à se flétrir.*  
**VERWELKT.** d. w. van Verwelken. *Verflent. Flétri, fané.*  
 \* Een verwelkte ouderdom. *Un âge flétri, un âge avancé, âge décrépité.*  
**VERWELKOOMD.** d. w. van Verwelkoo-

**VERWELKOO MEN.** w. w. Welkoom heeten. *Complimenter sur une arrivée, faire un bon accueil.*  
 Wy wierden vriendelijk door hem verwelkoomd. *Nous fumes bien reçus de lui, il nous fit un bon accueil.*  
 Verwelkooming. z. v. Welkoom heeting. *Accueil, compliment sur une arrivée, réception.*  
**VERWELLUSTEN.** w. w. In de wellusten verquisten. *Dépenser, dissiper pour ses plaisirs.*  
**VERWELOOS.** by. w. Zonder verwe. *Sans couleur, sans teinture.*  
**VERWELVEN.** w. w. Met een welfzel voorzien. *Voûter, faire en forme de voûte.*  
 Een kelder verwelven. *Voûter une cave.*  
**VERWEN.** w. w. In verf doopen. *Teindre.*  
 Een stuk laken verwen. *Teindre une pièce de drap.*  
 Verwen, met verf besprijken. *Peindre.*  
 Een deur verwen. *Peindre une porte.*  
 De zolder is geverfd. *Le plafond est peinturé.*  
 Zwart verwen, geel verwen, groen verwen, blaauw verwen, rood verwen. *Teindre en noir, teindre en jaune, teindre en vert, teindre en bleu, teindre en rouge.*  
**VERWEND.** d. w. van Verwennen.  
**VERWENNEN.** w. w. Ontwennen, afwennen. *Dejaccoutumer, faire perdre une habitude à quelqu'un.*  
 Gy behoorde die gewoonte te verwennen. *Vous devriez vous dejaccoutumer de cela ou perdre cette coutume.*  
 Ik zal hem die parten wel verwennen. *Je le dejaccoutumerai bien de ces tours-là.*  
**VERWENNEN.** g. w. Qualijk gewinnen. *Contracter une mauvaise habitude.*  
 Ik hebbe door al te vroeg ras te schrijven mijne hand verwend. *J'ai contracté une mauvaise habitude pour avoir commencé de trop bonne heure à écrire vite.*  
 Verwening. z. v. Ontwenning. *Dejaccoutumance.*  
**VERWENSCHEN.** w. w. Anders wenschen. *Souhaiter autrement, souhaiter qu'une chose n'arrive pas.*  
 Ik zoude 't niet willen verwenschen, zoo wel bevalt het my. *Je ne voudrais pas le souhaiter d'une autre manière, tant cela me plaît, m'agréé ou m'est agréable.*  
 Verwenschen, quaad toewenschen, vervloeken. *Maudire, souhaiter du mal, faire des imprecations.*  
 Hy verwenschte hem voor den duivel. *Il lui dit d'aller au diable, il l'envoya au diable.*  
 Verwensching. z. v. Vervloeking. *Imprecation.*  
 't Is niet geen verwensching te helpen. *Un second souhait n'y peut pas remédier.*  
 Zijne verwensching zal u niet deeren. *Sen imprecation ne vous nuira pas.*  
**VERWENSCHT.** d. w. van Verwenschen.  
**VERWER.** z. m. Een die verwt door indoo-  
 ping. *Teinturier.*  
 Zijdeverwer of zijverwer. *zie onder Zijde.*  
 Lakenverwer. *zie onder Laken.*  
 Een grootverwer. *Teinturier du grand teint.*  
 Een kleinverwer. *Teinturier du petit teint.*  
 Verwer, kladfchilder. *Barbouilleur.*  
**VERWERD.** zie Verward.  
**VERWEREN.** zie Verweeren.  
**VERWERKEN.** w. w. Verbeezigen. *Employer, user en travaillant.*  
 De wever heeft al zijn garen verwerkt. *Le tisserand a employé tout son fil.*  
 Verwerken, afwerken, al te hard werken. *Travailler trop, se nuire, gâter à force de*

*travailler, perdre par son travail.*  
 Hy zal wel zorg draagen dat hy zig niet verwerkt. *Il prendra bien garde de ne pas trop travailler, de ne pas trop se fatiguer par le travail.*  
 Hy heeft de hoope tot een ampt verwerkt. *Il a tant travaillé qu'il a perdu l'espérance de parvenir à une charge.*  
 Hy zal door wederpannigheid zijn leen verwerken. *Il perdra sonief par sa desobéissance.*  
**VERWERKT.** d. w. van Verwerken.  
**VERWERPELIJK.** by. w. Verwerpenswaardig. *Méprisable, blâmable, condamnable, digne d'être rejeté & condamné.*  
 Die stelling is verwerpelijk. *Cette supposition ou hypothèse est condamnable, elle est digne d'être rejetée.*  
 Verwerping. z. m. en v. Verworpeling, een verwoepene. *Reproché, reprouvé.*  
**VERWERPEN.** w. w. Wegwerpen, ver-  
 smaaden, verstoeten. *Rejeter, condamner, reprouver.*  
 Hy verwerpt alle goede vermaaningen. *Il rejette toute sorte de bons avis, de bons conseils, &c.*  
 Men verwierp zijn smeekfchrift. *On rejetta sa requête ou sa supplication.*  
 Christus zeide tot zijne Discipelen, Wie u verwerpt, die verwerpt my, ende die my verwerpt, die verwerpt den genen die my gezonden heeft. *Jeus-Christ disoit à ses Disciples, Celui qui vous rejette, me rejette, & celui qui me rejette, rejette celui qui m'a envoyé. Luc. X. 16.*  
 God heeft na zijn welbehagen de eene verkooren, en d'andere verwoepen. *Dieu a selon son bon-plaisir élu les uns & reprouvé les autres.*  
 Verwerpenswaardig. *zie Verwerpelijk.*  
 Verwerping. z. v. Wegwerping, verfooting. *Action de rejeter, de condamner & de reprouver, improbation, reprobation: termes de Théologie.*  
 De staat van genade en van verwerpinge. *L'état de grace & de reprobation.*  
**VERWERRËN.** zie Verwarren.  
**VERWERVELIJK.** by. w. Dat verworven kan worden. *Imparable, que l'on peut obtenir.*  
**VERWERVEN.** w. w. Verkrijgen. *Obtenir, impétrer.*  
 Genade van den Koning verwerven. *Obtenir sa grace du Roi.*  
 Ik kan niets van hem verwerven. *Je ne puis rien obtenir de lui.*  
 Verwerving. z. v. *Obtention, impetration: termes de Palais.*  
**VERWERY.** z. v. Verfhuis, verfplaats. *Teinturerie, lieu où l'on teint des étoffes.*  
**VERWETEN.** zie Verweeten.  
**VERWEZEN.** zie Verweezen.  
**VERWIGGELD.** d. w. van Verwiggelen.  
**VERWIGGELËN.** g. w. Verfchudden. *Chanceler, branler, se mouvoir, n'être pas ferme.*  
 Het tafeltje verwiggelt als men 'er aanraakt. *La table branle quand on y touche.*  
**VERWIJD.** d. w. van Verwijden.  
**VERWIJDEN.** w. w. Wijder maaken. *Elargir, étendre.*  
 Eene straat, eenen weg, enz. verwijden. *Elargir une rue, un chemin, &c.*  
 Een kleed verwijden of uitleggen. *Elargir un habit.*  
**VERWIJDERD.** d. w. van Verwijderen.  
**VERWIJDERËN.** w. w. Eenicheuring maaken. *Diviser, brouiller, aliéner, éloigner, mettre de la division.*  
 De gemoederen verwijderen zig meer en meer

meer door dien twist. *Les esprits s'éloignent ou s'aliènent de plus en plus par cette querelle.*

Verwijdering, scheuring, verdeeldheid. *Division, éloignement, aliénation.*

Eene groote verwijdering is tusschen hen ontstaan. *Il est arrivé une grande division entre eux.*

VERWIJFD. d. w. van Verwijven. en byv. w. Al te wijfagtig, lafhartig, tot vrouwen of wellust overgegeven. *Efféminé, voluptueux, adonné aux femmes ou aux plaisirs.*

Een verwijfd hart. *Un cœur efféminé.*

Dat is een teken van een verwijfd gemoed. *C'est une marque d'une ame molle & efféminée.*

Verwijfdheid. z. v. Wijfagtigheid, lafhartigheid. *Molleffe, délicatesse lâche & efféminée.*

Ledigheid en wellust geeven aanleidinge tot verwijfdheid. *L'oisiveté & les plaisirs frayent le chemin à la mollesse.*

VERWIJLD. d. w. van Verwijlen.

VERWIJLEN. w. w. Iets verwijlen of uitstellen. *Retarder, différer, trainer, prolonger.*

Men moet die zaak niet langer verwijlen. *Il ne faut pas trainer cette affaire plus longtems.*

Verwijling. z. v. Retardement.

VERWIJT. z. g. Laaking. *Reproche.*

Iemand een bits verwijt doen. *Faire de sanglans reproches à quelqu'un.*

Zonder verwijt, onbesproken, zonder opspraak. *Sans reproche, irréprochable.*

Verwijtelijk. byv. w. Op spraakelijk. *Reprochable, blâmable.*

Een verwijtelijke zaak. *Une chose reprochable, qui mérite des reproches.*

VERWIJTEN. w. w. Smaadelijk optijgen. *Reprocher, faire des reproches.*

Iemand zijne ondedig verwijten. *Reprocher à quelqu'un ses vices, lui reprocher sa mauvaise vie.*

Mijn gewisse verwijt my niets. *Ma conscience ne me reproche rien.*

‡ De pot verwijt de ketel dat hy zwart is. *Spreekw. La pelle se moque du seargon: Proverbe.*

Verwijting. z. v. Smaadelijke optijging. *Reproche.*

VERWIJVEN. g. w. Vervrouwen. *Devenir efféminé.*

Zederd dat hy zoo groote rijkdommen geërfd heeft, verwijfd hy hoe langer hoe meer. *Depuis qu'il a hérité de si grandes richesses, il devient tous les jours plus efféminé.*

VERWIJVEN. w. w. Verwijfd maaken. *Rendre efféminé.*

De schouwpeelen verwijven de jeugd. *Les spectacles de théâtre efféminent la jeunesse.*

VERWIJZEN. w. w. Doemen, vonnissen. *Condamner, prononcer un arrêt contre une personne.*

Iemand ter dood verwijzen. *Condamner quelqu'un à la mort.*

Verwijzing. z. v. Doeming, vonnissing. *Condamnation, sentence, arrêt.*

VERWILDERD. d. w. van Verwilderen, en byv. w. In 't wild. *En desordre ou en confusion.*

Een verwilderde hof. *Un jardin en desordre ou plein de mauvaises herbes.*

\* Verwilderde zeden. *Des mœurs déréglées.*

VERWILDEREN. g. w. Wild en ongebonden worden. *S'échapper, se déréglér, tomber dans le dérèglement ou dans le débordement.*

Ziet toe dat gy niet verwilderd. *Prenez garde de ne pas tomber dans la débauche.*

Een verwilderd mensch, een ligtmis. *Un cheval échappé, un débauché.*

Verwilderung. z. v. Wildwording. *Débordement, dérèglement, débauche.*

Een quaade opvoeding baart verwildering. *Une mauvaise éducation cause le débordement.*

VERWILLIGD. d. w. van Verwilligen.

VERWILLIGEN. w. w. Inwilligen, toestaan. *Consentir, donner son consentement.*

Ik kan 'er hem niet toe doen verwilligen. *Je ne saurois le faire consentir à cela.*

Verwilliging. z. v. Inwilliging, toestemming. *Consentement.*

Ik verzogt zijne verwilliging. *Je demandois son consentement.*

VERWINBAAR. zie Verwinnelijk.

VERWINDEN. w. w. Weër overwinden. *Devider de nouveau.*

Garen tot klouwen verwinden. *Devider du fil par pelotons.*

VERWING. z. v. Indoooping in verwe. *Action de teindre ou de peindre.*

VERWINNAAR. z. m. Overwinner. *Vainqueur.*

Den verwinnaar te voet vallen. *Se soumettre au vainqueur, implorer la grace du vainqueur.*

Verwinnates. z. v. Verwinster. *Femme ou fille qui est victorieuse.*

Verwinnelijk. byv. w. Verwinbaar. *Prenable, qu'on peut prendre, dont on peut se rendre maître.*

Alle vestingen zijn verwinnelijk voor zulk eene magt. *Il n'y a point de forteresses qui soient impenables ou qui puissent résister à de telles forces.*

Die stad is niet verwinnelijk. *Cette ville est impenable.*

VERWINNEN. w. w. Overwinnen, de overhand krijgen. *Vaincre, domter, surpasser, remporter la victoire.*

Zijne vyanden verwinnen. *Vaincre ses ennemis.*

Zijne driften verwinnen. *Vaincre ses passions.*

VERWINNER. zie Verwinnaar.

Verwinning. z. v. Overwinning. *Victoire.*

De verwinning behaalen. *Remporter la victoire.*

Verwinster. zie Verwinnates.

VERWINTERD. d. w. van Verwinteren.

VERWINTEREN. g. w. Overwinteren. *Hiverner, passer son quartier d'hiver.*

Wy moften op eene barre plaats verwinteren. *Nous fumes obligés d'hiverner dans un méchant lieu.*

VERWISSELD. d. w. van Verwisselen.

VERWISSELEN. w. w. Verruilen, wisselen. *Changer, échanger.*

Geld verwisselen. *Changer de l'argent.*

Het kind is verwisseld of verruild by de min. *On a changé l'enfant chez la nourrice ou en nourrice.*

Gevangenen verwisselen of uitwisselen. *Echanger les prisonniers.*

Hy heeft zijn goud verwisseld. *Il a changé son or.*

Verwisseling. z. v. Verruiling. *Change, échange.*

VERWIT. d. w. van Verwitten.

VERWITTEN. w. w. Herwitten. *Reblanchir.*

Die muur moet verwit worden. *Il faut que cette muraille soit reblanchie.*

VERWITTIGD. d. w. van Verwittigen.

VERWITTIGEN. w. w. Kennis geeven, onderrigten, waarschouwen. *Informar, aver-*

*tir, donner connoissance.*

Ik zal 'er u van verwittigen. *Je vous en informerai, je vous en avertirai.*

Verwittiging. z. v. Berigt. *AVIS, rapport, information.*

VERWKETEL. z. v. Verfketel, Verwersketel. *Chaudière de teinturier.*

't Laken is in de verfketel. *Le drap est dans la chaudière ou a la teinture.*

VERWKOOPER. z. m. Verfkoper, Koopman in verwfstoffe. *Marchand de couleurs.*

Verwkuip. z. v. Verfkuij, kuij met toebeide verwfstoffe. *Cuve ou cuvier de teinturier.*

VERWOED. byv. w. Razende, dol, toornig. *Furieux, féroce, cruel, barbare, colére.*

Een verwoede hond. *Un chien furieux.*

Een verwoede leeuw of tijger. *Un lion ou tigre furieux.*

Een verwoed mensch. *Un homme furieux, barbare, cruel, un homme en porté de colére.*

Verwoedelijk. byv. w. Wreedelijk. *Furieux, cruellement, inhumainement.*

VERWOEDEN. g. w. Dol worden. *Devenir furieux.*

Verwoedheid. z. v. Razerny, boosheid. *Furie, rage, férocité, colére, fureur.*

De verwoedheid der vyanden deede een meenigte onnozelen inuvelen. *La fureur ou la rage des ennemis fut la cause de la mort de beaucoup d'innocens.*

VERWOEST. d. w. van Verwoesten.

VERWOESTEN. w. w. Woest maaken, verdelgen. *Ruiner, désoler, détruire, exterminer.*

Landen en steden verwoesten. *Ruiner des pays & des villes.*

Een verwoestende oorlog. *Une guerre ruinéuse.*

VERWOESTER. z. m. Uitrooyer, verdelger. *Exterminateur, destructeur, celui qui détruit & désolé.*

Verwoesting. z. v. Verdelging. *Désolation, ruine, dégât, destruction.*

Oorlog baart verwoesting. *La guerre cause la désolation.*

VERWOND. d. w. van Verwonden.

VERWONDEN. w. w. Quetzen. *Blesser.*

Iemand door een houw verwonden. *Blesser quelqu'un d'un coup de hache ou de sabre.*

VERWONDEN. d. w. van Verwinden. *Dévidé de nouveau.*

VERWONDERAAR. z. m. Admirateur, et lui qui s'étonne, qui admire, qui est surpris.

Die Dichter heeft veel verwonderaars. *Ce Poète a beaucoup d'admirateurs.*

Verwonderaaster. z. v. Admiratrice, femme ou fille qui admire.

VERWONDERD. d. w. van Verwonderen, en byv. w. Met verwondering ingenomen. *Etonné, surpris.*

VERWONDEREN. w. w. Ontzetten. *Surprendre, étonner.*

Dat heeft my verwonderd. *Cela m'a surpris.*

Ik stond 'er over verwonderd. *J'en étois étonné, j'en fus surpris.*

Zig verwonderen, verwonderd zijn. *S'étonner, admirer, être surpris.*

Ik verwonderde my dat ik het zag. *Je fus étonné de voir cela.*

Zig over Gods werken verwonderen. *Admirer les œuvres de Dieu.*

Verwonder u daar niet over. *Ne vous en étonnez pas.*

Verwonderenswaardig. zie Verwonderlijk.

Verwondering. z. v. Ontzetting. *Etonnement, surprise.*

**VER.**

Verwondering, verrukking. *Admiration.*  
 Verwonderingsteken in het schrijven dus afgebeeld: *Point admiratif ainsi représenté!*  
 Verwonderlijk. *byw. w.* Verwonderenswaardig. *Surprenant, étonnant, merveilleux.*  
 Een verwonderlijk voorval. *Un cas surprenant, un accident merveilleux ou étonnant.*  
 Verwonderlijk. *byw.* Op eene wonderlijke wijze. *Merveilleusement, d'une manière étonnante ou surprenante.*  
 Hy redeneerde verwonderlijk. *Il raisonna merveilleusement ou admirablement bien.*  
 VERWONDING. *z. v.* Quetszing. *Blessure.*  
 VERWONEN. *zie* Verwoonen.  
 VERWONNELING. *z. m.* Verwonnen. *Vaincu.*  
 De verwonningen werden uitgeschud en verjaagd. *Les vaincus furent dépossédés & chassés.*  
 VERWONNEN. *d. w.* van Verwinnen. *Vaincu.*  
 VERWOOND. *d. w.* van Verwoonen.  
 VERWOOND. *w. w.* Huishuur van 't bewoonen betaalen. *Payer pour le louage d'une maison.*  
 Hoe veel verwoont gy? *Combien payez-vous de louage?*  
 Wy zullen daar meer moeten verwoonen. *Il nous faudra payer plus de louage dans cet endroit-là.*  
 Hy heeft weinig in dat huis verwoond. *Il n'a pas payé beaucoup de louage de cette maison.*  
 VERWORG. *d. w.* van Verworpen.  
 VERWORG. *w. w.* Errangler.  
 Zig verworpen. *S'érangler.*  
 \* Hy had zig aan 't doorzwelgen van eenen grooten brok schier verworpd. *Il s'étoit presqué suffoqué en avalant un gros morceau.*  
 De meid werd verworpd in de kelder gevonden. *On trouva la servante étranglée dans la cave.*  
 Verworsing. *z. v.* *Action d'étrangler.*  
 VERWORM. *d. w.* van Verwormen.  
 VERWORMEN. *g. w.* Van de wormen doorknaagd worden. *Se vermouler, devenir vermoulu.*  
 Hout dat ligt verwormt. *Bois sujet à se vermouler.*  
 De bol of voet van die kas verwormt geheel en al. *Le pied de cette armoire se vermoulet tout-à-fait, est tout gâté de la vermoulture.*  
 VERWORPELING. *z. m. en v.* *Reprouvé, reprouvée.*  
 Verworpelijk. *zie* Verwerpelijk.  
 VERWORPEN. *d. w.* van Verwerpen. *Rejeté.*  
 De verworpen. *Les Reprouvés.*  
 VERWORTELD. *d. w.* van Verwortelen.  
 VERWORTELEN. *zie* Inwortelen.  
 VERWORVEN. *d. w.* van Verwerven. *Obtenu.*  
 VERWQUAST of verquaft. *z. v.* Schilderquaft. *Gros pinceau à peindre, pinceau de barbouilleur, brosse de barbouilleur.*  
 VERWRIKKEN. *w. w.* Verwringen, verdraayen, verstuiken. *Remuer, mouvoir, faire changer de place, disloquer.*  
 Men kan dien stijl niet verwrikken. *On ne sauroit faire remuer ce pilier, on ne sauroit l'ébranler.*  
 VERWRIKT. *d. w.* van Verwrikken.  
 Ik hebbe mijnen voet verwrikt. *Je me suis donné une entorse au pied, je me suis démis le pied.*  
 VERWRINGEN. *w. w.* Herwringen, door

**VER.**

wringen bezeeren. *Retordre, tordre nouveau, se donner une entorse à force de tordre.*  
 Gy moet dat nat linnen verwringen. *Il vous faut retordre ce linge mouillé.*  
 Zijne hand verwringen. *Se donner une entorse à la main.*  
 Verwringing. *z. v.* Verdraaying door 't wringen. *Entorse, détorse.*  
 VERWRONGEN. *d. w.* van Verwringen.  
 VERWSTER. *z. v.* Een vrouw die verwt of laat verwen. *Teinturière, femme qui teint ou qui fait teindre.*  
 VERWSTOFFE of verstoffe. *z. v.* Stoffe daar verf van bereid word. *Des couleurs, matière qui sert à peindre & à teindre.*  
 Hy handelt in verstofften. *Il trafique en couleurs, il vend des couleurs.*  
 VERWVERKOOPER. *z. m.* Ververkooper, die verf verkoopt. *Marchand de couleurs.*  
 VERWULFD. *d. w.* van Verwulven.  
 De steene bruggen zijn verwulfd. *Les ponts de pierre sont voûtés ou faits en forme de voûte.*  
 VERWULFT. *z. g.* Welzel, gewelf. *Voûte.*  
 Dat huis staat op een verwulft. *Cette maison est bâtie sur une voûte.*  
 VERWULVEN. *w. w.* Verwulven. *Voûter, faire en forme de voûte.*  
 VERWURGEN. *zie* Verworpen.  
 VERWURVEN. *zie* Verworven.  
 VERWWINKEL. *zie* Verfwinkel.  
 VERYDELEN. *zie* Veriedelen.  
 VERZAAD. *d. w.* van Verzaaden.  
 Verzaadelijk. *byw. w.* Die ligt te verzaaden is. *Qu'on peut raffaier facilement.*  
 Hy toont dat hy verzaadelijk is. *Il montre qu'il n'est pas injuriable.*  
 VERZAADEN. *w. w.* Verzaadigen. *vervullen.* *Raffaier.*  
 Hy is zoo hongerig dat 'er geen verzaaden aan is. *Il est si affamé qu'on ne le sauroit raffaier.*  
 Verzaadend. *byw. w.* Voedzaam. *Nourrissant, qui nourrit.*  
 Verzaadende spijs, voedzaame kost. *Des viandes nourrissantes.*  
 VERZAADIGD. *d. w.* van Verzaadigen. *Raffaïé.*  
 Wy zijn alle verzaadigd. *Nous sommes tous raffaïés.*  
 Verzaadigdheid. *zie* Verzaadiging.  
 VERZAADIGEN. *w. w.* Verzaaden. *Raffaïer.*  
 Zig met het overfchot verzaadigen. *Se raffaïer du reste ou des restes.*  
 Verzaadiging. *z. v.* Verzaadigdheid. *Raffaïement.*  
 VERZAAGD, *enz. zie* Vertzaagd, *enz.*  
 VERZAAKEN. *w. w.* Ontkennen, verloochenen, verlaaten. *Nier, renier, renoncer, abjurer.*  
 Hy verzaakte het stuk, hy loochende het. *Il nia le crime.*  
 Hy verzaakte zijne ouders, hy zeide valschelijk dat hy geen ouders had. *Il renia père & mère.*  
 De wereldsche begeerlijkheden verzaaken. *Renoncer aux vanités ou aux convoitises mondaines.*  
 Zig zelven verzaaken om Christus wille. *Renoncer à soi-même pour l'amour de Jésus-Christ.*  
 Veele van onze medebroeders worden door de wreedste pijnningen gedwongen om haar Godsdienst te verzaaken. *Plusieurs de nos frères sont contraints par les plus cruels tourmens d'abjurer leur Religion.*

**VER.**

Zijn vaderland verzaaken. *Renoncer à sa patrie.*  
 Verzaaken, geen troef geeven. *Renoncer, ne point jouer triomphe.*  
 Verzaaken, een kaart van een andere couleur speelen als de kaart die opgespeeld is. *Renoncer, mettre d'une autre couleur que la carte qui a été jouée.*  
 Zoo gy de kaart verzaakt zult gy beeft zijn. *Si vous renoncez, vous ferez ou vous ferez la bête.*  
 VERZAAKER. *z. m.* Ontkenner, loochenaar. *Renieur, celui qui renie ou qui renonce.*  
 Hy is een verzaaker van zijne vrouwe, en kinderen. *Il renie sa femme & ses enfans, il les a abandonnés.*  
 Verzaaker van den Godsdienst. *Apostat, celui qui abandonne la vraie Religion, pour en embrasser une autre.*  
 Verzaaking. *z. v.* Ontkenning, verloochening. *Renieement, renoncement, abnegation, abjuration.*  
 De verzaaking van zig zelven is de pligt van een Christen. *Le renoncement à soi-même est le devoir d'un Chrétien.*  
 Verzaaking in 't kaartspel. *Renonce au jeu de cartes.*  
 Verzaakster. *z. v.* Ontkenster. *Femme ou fille qui renie.*  
 Zy is eene verzaakster van haar kind. *Elle renie son enfant.*  
 VERZAAKT. *d. w.* van Verzaaken.  
 VERZAAMEN. *g. w.* T'zamenkoomen, verzaamelen. *zie* Verzamelen.  
 VERZADEN, verzaadigen, *enz. zie* Verzaaden, verzaadigen, *enz.*  
 VERZAGT. *d. w.* van Verzagten.  
 VERZAGTEN. *w. w.* Verzoeten, zagt maaken. *Adoucir, radoucir, appaïser, amollir.*  
 De hardigheid van iets verzagten. *Adoucir ou amollir la dureté de quelque chose.*  
 Hy heeft haar hard gemoed eindelijk verzaght. *Il a enfin adouci la dureté de son cœur.*  
 Dat zal de pijn verzagten. *Cela adoucira ou appaïsera la douleur.*  
 Zijn vonnis is verzaght, en de doodstraf in een eeuwige gevangenis veranderd. *Sa sentence est adoucie, & la peine de mort a été changée ou commuée en une prison perpétuelle.*  
 Een verzaght of pijnstillend geneesmiddel. *Un remède qui adoucit ou qui appaïse, un remède anodin, adoucissant, rémollissant.*  
 Verzagting. *z. v.* Verzoeting. *Adoucisement, action d'adoucir & d'amollir.*  
 Verzagting van pijn. *Adoucissement de douleur.*  
 Verzagting van weêr zal ik verzagten, eer ik my op reis begeeve. *J'attendrai que le tems soit adouci avant que de me mettre en voyage.*  
 Verzagting, verandering ten besten. *Radoucisement, adoucissement.*  
 VERZAKEN, *enz. zie* Verzaaken, *enz.*  
 VERZAMELD. *d. w.* van Verzamelen.  
 VERZAMELEN. *w. w.* Vergaderen. *Assembler, amasser, recueillir.*  
 Geld voor den armen verzamelen. *Amasser de l'argent pour les pauvres, faire une collecte.*  
 Hy heeft door zijne spaarzaamheid grote schatten verzameld. *Il a rassemblé de grands trésors par son ménage, par son épargne, par son économie.*  
 \* De stemmen verzamelen of opneemen. *Recueillir les voix ou les suffrages.*

**Verzamelen.** g. w. Zig verzamelen, by een-  
komen, vergaderen. *S'assembler, se ren-  
dre dans un certain endroit.*

**Verzameling.** z. v. Vergadering. *Assem-  
blée.*

**Een verzameling van volk.** *Assemblée de  
peuple, de gens, &c.*

**Verzameling van geschreeven of gedrukte  
werken.** *Recueil de pièces écrites ou impré-  
mées.*

**Verzameling of inzameling van pennin-  
gen ten behoeven der noodduftige.** *Col-  
lette, levée publique de deniers pour le sou-  
lage ment des pauvres.*

**Daar werd een verzameling voor den ar-  
men aangesteld.** *On ordonna une collette  
pour les pauvres.*

**Verzamelpplaats.** z. v. Vergaderplaats. *Lieu  
d'assemblée, rendez-vous.*

**VERZAMEN.** zie Verzaamen.

**VERZAND.** d. w. van Verzanden.

**VERZANDEN.** g. w. In 't zand wikkelen,  
met zand vervuld worden. *S'ensabler,  
s'affabler, s'enfoncer dans le sable, se rem-  
plir de sable.*

**'t Schip is verزند.** *Le vaisseau s'est enfoncé  
dans le sable.*

**De Ijssel is geheel verزند.** *L'Ijssel s'est  
rempli de sable.*

**Verزندing.** z. v. Inwelling in 't zand, ver-  
spoeling van 't zand op eenen hoop.  
*Enfoncement dans le sable, amas de sable  
dans une rivière.*

**De verزندing der stroomen is schadelijk.**  
*Les amas ou les bancs de sable dans les ri-  
vières sont très-préjudiciables.*

**VERZEKEREN.** zie Verzekeren.

**VERZEERD.** by. w. zie Bezeerd.

**VERZEEREN.** zie Bezeeren.

**VERZEETEN.** d. w. van Verzitten. *Recul é  
zie Verzitten.*

**VERZEEUWD.** d. w. van Verzeuwen.

**Verzeuwendheid.** z. v. *Envie de vomir sur  
mer, dégoût qui vient après l'ivresse.*

**VERZEEUWEN.** g. w. *Avoir envie de vomir  
quand on voyage par mer.*

**VERZEGD.** d. w. van Verzeggen. zie Ver-  
zeggen.

**VERZEGELAAR.** z. m. Die verzegelt, zeg-  
elbewaarder. *Scellieur, celui qui scelle ou  
qui applique le sceau, Garde des sceaux.*

**Hy is de verzegelaar van dien brief ge-  
weest.** *Il a mis le sceau à cette lettre.*

**VERZEGELD.** d. w. van Verzegelen.

**VERZEGELEN.** w. w. Toezegelen. *Sceller,  
mettre le scellé ou le sceau, cachetter.*

**Eenen brief verzegelen.** *Cachetter une lettre.*

**Al wat men in zijn huis gevonden heeft, is  
verzegeld.** *On a mis le sceau sur tout ce qui  
s'est trouvé dans sa maison.*

**Verzegeling.** z. v. Toezegeling. *Action de  
sceller ou de cachetter, application du sceau.*

**VERZEGEN.** d. w. van Verzijgen. *Passé au  
travers d'un tamis.*

**VERZEGD of verzeid.** d. w. van Verzeg-  
gen.

**VERZEGGEN.** w. w. Verlooven. Als, iets  
verzeggen, verlooven iets te zullen  
doen. *Renoncer à quelque chose, faire van  
de ne la jamais faire.*

**Ik wil 't niet verzeggen, ik zegge het niet  
af.** *Je n'y renonce pas, je pourrais bien le fai-  
re encore.*

**Verzeggen, belooven.** *Promettre.*

**Die goederen zijn verzegd of eenen ande-  
ren toezegd.** *Ces choses ou ces marchan-  
dises sont promises à un autre.*

**Zig ergens verzeggen, toezegging doen  
van ergens te komen.** *Donner sa parole ou  
promettre de venir en quelque endroit.*

**Wy zijn verzegd, wy hebben beloofd op  
eene andere plaats te zullen gaan.** *Nous  
avons donné notre parole d'aller ailleurs.*

**VERZEID.** d. w. van Verzeggen. zie Ver-  
zeggen.

**VERZEILD.** d. w. van Verzeilen.

**VERZEILEN.** g. w. Op zee verduwelen. *S'é-  
garer sur mer, dériver, faire fausse route,  
s'écarter de sa course: termes de Marine.*

**\* Men weet niet waar hy verzeild of ver-  
vaaren is.** *On ne sait ce qu'il est devenu.*

**Verzeilen.** w. w. Op een kiip of bank aan  
stukken zeilen. *Faire échouer sur un roc ou  
sur un banc de sable.*

**Het schip is verzeild.** *Le vaisseau est échoué.*

**VERZEKERAAR.** z. m. Een die verzekert.  
*Assureur, celui qui assure.*

**Men kan tegenwoordig op de verzeke-  
raars weinig staat maaken.** *On ne sauroit  
à présent se fier aux assureurs.*

**Verzekebrief.** z. m. *Polis. Certificat, contrat  
d'assurance.*

**VERZEKERD.** d. w. van Verzekeren.

**Verzekerdheid.** z. v. Gewisheid, gerust-  
heid. *Assurance, sûreté.*

**Verzekerdheid des gemoeds.** *Tranquillité  
de l'esprit.*

**VERZEKEREN.** w. w. Voor zeker toezeg-  
gen, vergewissen. *Assurer, rendre sûr.*

**Ik kan 'er u niet van verzekeren.** *Je ne vous  
en saurois assurer.*

**Zijne koopmanschappen ter zee laaten  
verzekeren.** *Faire assurer ses marchandises  
sur mer.*

**Zig van iemand verzekeren.** zie hier onder  
iemand in verzekering neemen.

**Zig van iemand verzekeren, hem aan zijn  
inoer krijgen.** *S'assurer de quelqu'un, le  
gagner, l'attrirer dans son parti.*

**Verzekergeld.** z. g. Premie voor den Verze-  
keraar of Assureur. *Certain prix qu'on  
donne pour assurer un vaisseau marchand  
ou des marchandises.*

**Verzekering.** z. v. Gewisheid, borg. *Assu-  
rance, certitude, caution.*

**Verzekering stellen.** *Cautionner, assurer,  
donner caution.*

**Ik kan 'er u geen verzekering van gee-  
ven.** *Je ne saurois vous en donner aucune  
certitude.*

**Verzekering, bewaaring, hegtenis.** *Saisie,  
arrêt, prison.*

**De goederen werden in verzekering ge-  
nomen.** *Les marchandises furent saisies ou  
arrêtées, on s'assura des marchandises.*

**Iemand in verzekering neemen.** *S'assurer  
de quelqu'un, s'en saisir.*

**VERZELD.** d. w. van Verzellen.

**VERZELFSTANDIGING.** z. v. Transsub-  
stantiatie. *Transsubstantiation.*

**VERZELLEN.** w. w. Vergezelschappen.  
*Accompagner, tenir compagnie, assister.*

**Iemand op reize verzellen.** *Accompagner  
quelqu'un dans son voyage, lui tenir com-  
pagnie.*

**Eene Goddelijke ondersteuning verzelde  
hem in zijne tegenspoeden.** *Un divin se-  
cours ou une assistance divine l'accompagna  
dans ses malheurs.*

**Verzelling.** z. v. Vergezelschapping. *Ac-  
compagnement.*

**VERZEN.** zie Versen.

**VERZENDEN.** w. w. Wegzenden. *Envoyer,  
dépêcher, expédier.*

**Goederen verzenden.** *Envoyer des marchan-  
dises.*

**Iemand naar Indiën verzenden.** *Envoyer  
quelqu'un aux Indes.*

**VERZENDER.** z. m. Die verzend. *Celui qui  
envoie, Commis ou Facteur.*

**Hy was de verzender van die koopman-  
schappen.** *Il avoit la commission d'envoyer  
ces marchandises, il en étoit le Facteur ou  
le Commis.*

**Verzendig.** z. v. Wegzendig. *Envoi.*

**Verzendig van goederen.** *Envoi de mar-  
chandises, commission d'envoyer des mar-  
chandises, débit de marchandises en d'au-  
tres pays.*

**Hy heeft groote verzending, hy verzend  
veel goeds.** *Il envoie une grande quantité  
de marchandises en d'autres pays.*

**VERZENGD.** d. w. van Verzegen, en by. w.  
w. Gezend, gebrand. *Roussi, brûlé légè-  
rement.*

**Verzendg lijnwaat.** *Du linge roussi.*

**De verzendge lugtstreek.** *La zone torride.*

**VERZENGEN.** w. w. Zengen. *Roussir, brûler  
légerement.*

**Zijn haar verzengen.** *Brûler ses cheveux.*

**De droogte verzengde al het gras op 't  
veld.** *La sécheresse brûla toute l'herbe de la  
campagne.*

**Verzenging.** z. v. Branding. *Action de brû-  
ler légèrement ou par dehors.*

**VERZET.** z. g. Aflossing, verligting. *Aide,  
secours, appui, relâche.*

**Ik hebbe nimmer verzet, ik ben altoos ver-  
bonden, ik moet altijd bezig zijn.** *Je  
suis toujours sans aide, je travaille sans re-  
lâche.*

**Verzet, iets dat men tot pand geeft.** *Gage,  
ce que l'on met ou que l'on donne en gage.*

**Verzet in 't kaartspel.** *Carte qui sert d'appui  
à une haute carte, garde.*

**VERZET.** d. w. van Verzetten. *Déplacé, dé-  
rangé, détourné, étonné, surpris, engagé, hypo-  
thèque, mis en gage, gagé, parié.*

**VERZETEN.** d. w. van Verzetten. zie Ver-  
zetten.

**VERZETTEN.** w. w. Verplaatzen. *Déplacer,  
changer de place, mettre dans une autre  
place.*

**Eene mande verzetten.** *Déplacer un panier,  
le changer de lieu.*

**\* Hy is niet te verzetten, hy is onverzette-  
lijk of onbuigzaam.** *Il est inexorable, on  
ne sauroit le fléchir, on ne sauroit l'émou-  
voir.*

**Hy mag niet een voet verzetten.** *Il n'oseroit  
bouger, il n'oseroit sortir de sa place.*

**Verzetten, buiten de regte plaats zetten.**  
*Déranger.*

**Huisraad verzetten.** *Déranger les meubles.*

**Verzetten, vergeeten, doen vergeeten.** *Ou-  
blier, faire oublier.*

**\* Zijne droefheid verzetten.** *Oublier sa  
tristesse.*

**Ik kan 't niet verzetten, ik kan die zaak  
niet uit mijn hoofd stellen.** *Je ne saurois  
oublier cela.*

**De tijd verzet gemeenlijk de grootste  
droefheid.** *Le tems chasse, dissipe ou fait  
oublier ordinairement la plus grande tri-  
stesse.*

**Verzetten, afweeren.** *Parer, détourner.*

**Een hieck verzetten.** *Parer un coup d'épée,  
&c.*

**\* Verzetten, ontstellen, verbaazen.** *Eton-  
ner, confondre, surprendre.*

**\* Die tijding heeft my zeer verzet.** *Cette  
nouvelle m'a fort surpris, m'a fort confon-  
né.*

**\* Ik stond 'er over verzet.** *J'en fus tout  
surpris.*

**Verzetten, verpanden, verzedden.** *Engager,  
hypothéquer, gager.*

**Zy heeft haar zilvertuig verzet.** *Elle a en-  
gagé sa ceinture d'argent ou la garniture  
d'argent qu'elle porte à sa ceinture.*

Wat verzet gy 'er onder? *Que gagez-vous? que pariez-vous?*  
 Hy woud 'er zynen hals onder verzetten. *Il vouloit gager sa tête.*  
 Verzetten, in den ring of diamantkas vastmaaken of ook anders zetten. *Servir ou enchasser dans le châton, enchasser d'une autre manière.*  
 Verzetting, z. v. Verplaatzing, verpanding. *Déplacement, transposition, dérangement, engagement.*  
 Verzetting van diamanten. *Servissure, enchâssure des pierres dans de l'or ou dans de l'argent.*  
 \* Verzetting van droefheid. *Onbli de tristesse & d'ennui.*  
 VERZIEDEN, g. w. Verkoooken. *Se consumer à force de bouillir, ébouillir.*  
 Laat het sop niet te veel verzedien. *Ne laissez pas trop ébouillir le bouillon.*  
 VERZIEEN, w. w. Miszien, verkijken. *Regarder mal, ne pas voir bien, se méprendre, dépenser ou employer à voir ou pour avoir la vue d'une chose qui excite la curiosité.*  
 Gy moet u niet verzien. *Regardez bien, ne vous méprenez pas.*  
 Zijn geld verzien of verkijken. *Dépenser ou employer son argent à voir quelque curiosité.*  
 Ik verzie 'er een stuiver aan, dat gy het doet. *Je te donne un sou pour te voir faire cela.*  
 Verzien, verzorgen. z. ie Voorzien.  
 Verzien, d. w. van Verzien.  
 VERZIER of verfier. z. ie Mikijzer.  
 VERZIERDER, z. m. Verdigter. *Inventeur, forger de contes.*  
 Wie is de verzierder van dat verhaal geweest? *Qui a été le forger de ce conte?*  
 VERZIEREN, w. w. Verdigten, beuzelen. *Inventer, forger, feindre.*  
 De Digters behelpen zig met verziëren. *Les Poètes ont recours aux fictions.*  
 Eene geschiedenis verziëren. *Feindre ou inventer une histoire.*  
 Verziëring, z. v. Verdigting. *Fiction, invention.*  
 't is maer eene loutere verziëring. *Ce n'est qu'une pure fiction.*  
 Verzierfel, z. g. Verdigtfel. *Fiction, invention.*  
 Een aardig verzierfel. *Une jolie fiction, une invention agréable.*  
 Verzierfel, z. v. Verdigtfel. *Femme ou fille qui feint, qui forge ou invente.*  
 Zy is 'er de verzierfel van geweest. *C'est elle qui a forgé cela, qui a inventé cela.*  
 VERZIGT-TOP, z. m. Konstapels woord. *Fronteau de mire: terme d'artillerie.*  
 VERZIJGEN, w. w. Doorzijgen. *Passer, faire couler, passer au travers de quelque chose percée.*  
 Verzijging, z. v. Doorzijging. *Action de passer ou de faire couler au travers d'un tamis, d'un linge ou d'une passoire.*  
 Het moet door een verziëvat gegooten worden. *Il faut le passer par le tamis, &c.*  
 VERZILVERD, d. w. van Verzilveren. *Argenté.*  
 Verzilverde gespen. *Des boucles argentées.*  
 VERZILVEREN, w. w. Met zilver overtrekken. *Argenter, couvrir d'argent.*  
 Een kopere lepel verzilveren. *Argenter une cuiller de cuivre.*  
 VERZINKEN, g. w. Te gronde gaan. *Couler à fond, aller à fond.*  
 Het schip liep gevaar van te verzingen of te zinken. *Le vaisseau étoit en danger d'aller à fond.*  
 In den modder verzingen. *S'enfoncer dans*

*la boue.*  
 In den afgrond verzingen. *S'abimer, se jeter ou se précipiter dans un abime.*  
 VERZINNEN, w. w. Bedenken. *Inventer, forger.*  
 Gy weet de dingen aardig te verzinnen. *Vous savez inventer joliment les choses, vous avez l'art d'inventer agréablement.*  
 Dat is wel verzonnen. *Cela est bien inventé.*  
 Zig verzinnen, eenen misslag begaan in 't spreekken of schrijven. *Se tromper, se méprendre en parlant ou en écrivant.*  
 Als ik een glaasje in 't hoofd heb, verzinne ik my ligt in 't spreekken. *Lorsque j'ai un verre dans la tête, je me méprends aisément en parlant, je dis souvent un mot pour un autre, ma langue fourche facilement.*  
 Verzin u niet, vergtijp u niet. *Ne vous méprenez pas.*  
 VERZINNER, z. m. Inventeur, forger.  
 Verzinning, z. v. Dwaling, misgreep. *Méprise, erreur.*  
 Verzinning, uitvinding. *Invention.*  
 Verzinning eener dragt. *Invention d'une mode.*  
 VERZITTEN, g. w. Op een andere plaats zitten, verschikken. *Changer de place, reculer, se reculer.*  
 Ik wilde om hem niet verzingen. *Je ne voulois pas reculer pour l'amour de lui.*  
 VERZITTEN, w. w. Aan 't zitten te kost hangen. *Payer de l'argent pour s'asseoir ou pour être assis.*  
 VERZOCHT, z. ie Verzogt.  
 VERZODEN, z. ie Verzooden.  
 VERZOEK, z. g. Bede, begeerte. *Demande, prière, requête.*  
 Iemands verzoek toestaan. *Consentir à la demande de quelqu'un.*  
 Een mondeling verzoek. *Requête verbale, prière qu'on fait de bouche.*  
 Mijn verzoek op u is, dat gy, enz. *Je vous prie de, &c.*  
 Ik heb een verzoek op u. *J'ai une prière à vous faire, j'ai une grâce à vous demander.*  
 Op uw verzoek zal ik al wat in mijn magt is voor hem doen. *A votre prière ou à votre sollicitation je serai pour lui tout ce qui me sera possible, tout ce qui dépendra de moi.*  
 VERZOEKEN, w. w. Begeeren, smeeken, bidden, enz. *Supplier, demander, prier, &c.*  
 Ik verzoeke vriendelijk dat gy my niet afslaar. *Je vous supplie très-humblement de ne me pas refuser.*  
 Eene vrijster ten huwelijk verzoeken. *Demander une fille en mariage.*  
 Iemand ten eeten verzoeken. *Inviter ou prier quelqu'un à dîner ou à souper.*  
 Te bruiloft verzoeken. *Prier ou inviter aux noces.*  
 De Gezant heeft gehoor by den Koning verzogt. *L'Ambassadeur a demandé audience auprès du Roi.*  
 Ik verzoeke het op u. *Je vous en prie.*  
 Verzoeken, beproeven, bezoeken. *Tenter, éprouver.*  
 God verzogt Abraham. *Dieu éprouva Abraham.*  
 Ik zal 't eens verzoeken of 't goed is. *J'éprouverai s'il est bon.*  
 Verzoeken, beproeven, aanvechten. *Tenter, porter au mal, pousser à pécher.*  
 De Duivel verzoekt de menschen tot het quaade. *Le Diable tente les hommes pour les faire tomber dans le mal, dans le vice ou dans le péché.*  
 God verzoeken. *Tenter Dieu, s'exposer sans aucune nécessité à des périls dont nous ne*

*pouvons échapper que par une espèce de miracle, demander sans raison que Dieu fasse des miracles innutiles.*  
 VERZOEKER, z. m. Smeeker, vryer. *Suppliant, celui qui supplie, qui demande, qui prie; un Galant.*  
 De verzoekers wierden afgewezen. *La requête des supplians fut rejetée.*  
 Zy heeft al veele verzoekers gehad. *Elle a déjà eu plusieurs amans.*  
 Verzoeker, aanvechter. *Tentateur.*  
 Wederhaat den verzoeker uwer ziele. *Résistez au tentateur de votre âme.*  
 Verzoeking, z. v. Beproeving, aanvechting. *Tentation, épreuve.*  
 Leid ons niet in verzoeking. *Ne nous induis point en tentation.*  
 Verzoekmeester. z. ie Requestmeester.  
 Verzoekschrift, z. g. Smeekschrift. *Supplication, requête, placet.*  
 Zy hebben een verzoekschrift ingeleverd. *Ils ont présenté une requête.*  
 VERZOENBAAR, by v. w. Verzoenlijk. *Réconciliable.*  
 VERZOEND, d. w. van Verzoenen. *Réconcilié.*  
 Verzoendekzel, z. g. Het dekzel van de Arke des Verbonds. *La couverture de l'Arche de l'Alliance, propiciatoire: terme de l'Eglise Judaïque.*  
 Verzoenlijk, by v. w. Bevreedigbaar. *Réconciliable, qu'on peut réconcilier.*  
 Een verzoenlijk gemoed. *Un cœur réconciliable, un esprit porté à la réconciliation.*  
 Verzoenlijkheid, z. v. Verzoenbaarheid. *Disposition à se réconcilier.*  
 Daar is geen verzoenlijkheid tusschen hen te verwagten. *Il n'y a aucune réconciliation à espérer entre eux.*  
 VERZOENEN, w. w. Bevreedigen. *Réconcilier, pacifier, accorder, appaiser.*  
 Vyanden verzoenen. *Réconcilier des ennemis.*  
 Zig met iemand verzoenen. *Se réconcilier avec quelqu'un.*  
 Ik ben met hem verzoend. *Je suis réconcilié avec lui.*  
 God heeft ons met hem zelven door Jesum Christum verzoend. *11 Cor. V. 18. Dieu nous a réconciliés à soi ou avec soi par Jésus-Christ.*  
 Een verzoenende offerhande of zoenoffer. *Sacrifice de propiciation, sacrifice propiciatoire.*  
 VERZOENER, z. m. Bevreediger. *Réconciliateur, pacificateur.*  
 Verzoening, z. v. Boeting, voldoening. *Expiation, propiciation, satisfaction.*  
 Verzoening, bevreediging. *Réconciliation.*  
 Eene verzoening tusschen strijdende partijen uitwerken. *Remettre, réconcilier ou raccommoder des gens brouillés.*  
 Verzoenlijk, enz. z. ie Verzoenlijk.  
 Verzoenster, z. v. Bevreedigster. *Femme ou fille qui réconcilie, qui tâche ou cherche à réconcilier.*  
 VERZOET, d. w. van Verzoeten.  
 VERZOETEN, w. w. Zoet maaken. *Adoucir, rendre plus doux.*  
 De wrangheid der vrugten door suiker verzoeten. *Adoucir l'aigreur des fruits avec du sucre.*  
 \* Verzoeten, verzagten. *Adoucir, soulager, modérer, rendre supportable.*  
 \* Geld verzoet den arbeid. *L'argent adoucit la peine.*  
 Een middel om de pijn te verzoeten. *Un remède pour soulager la douleur.*  
 \* Verzoeting, z. v. Verzagting. *Adoucissement, soulagement.*

**VERZOGT.** *d. w. van Verzoeken. Prié, éprouvé, tenté.*  
**VERZOLEN.** *z. ie Verzoolen.*  
**VERZON.** *ouv. tijd van Verzinnen. Als, Ik verzon. J'inventois ou j'inventai.*  
**VERZONDEN.** *d. w. van Verzenden. Envoyé.*  
**VERZONEN.** *z. ie Verzoonen.*  
**VERZONKEN.** *d. w. van Verzinken. Enfoncé, allé à fonds.*  
**VERZONNEN.** *d. w. van Verzonnen. Inventé, forgé.*  
**VERZOODEN.** *d. w. van Verzieden. Ebonilli.*  
**VERZOOLD.** *d. w. van Verzoolen.*  
**VERZOOLEN.** *w. w. Met nieuwe zoolen bezetten. Ressemeler, mettre des semelles à des souliers ou à des bas.*  
**Kouffen verzoolen.** *Ressemeler des bas.*  
**Verzoolster.** *z. v. Kouffenlapster. Femme ou fille qui ressemelle des bas.*  
**VERZOONEN.** *w. w. Voor zijn kind aannemen. Adopter, prendre pour fils ou pour fille.*  
**Verzooning.** *z. v. Aanneeming tot kind. Adoption.*  
**VERZOOPEN of verzopen.** *d. w. van Verzuipen. Dépensé à boire, débauché dans la boisson; noyé.*  
**VERZORGD.** *d. w. van Verzoorgen.*  
**VERZORGEN.** *w. w. Voorzien, bezorgen. Pourvoir, munir, fournir.*  
 Iemand met noodduift verzorgen. *Pourvoir quelqu'un des choses nécessaires.*  
 De grensieden of frontiereden moeten met oorlogsbehoeftens en levensmidelen verzorgd worden. *Il faut pourvoir les frontières de munitions de guerre & de bouche.*  
**VERZORGER.** *z. m. Die verzorgt. Pourvoyeur, celui qui pourvoit & fournit.*  
**Verzorging.** *z. v. Bezorging van voorraad. Fourniture des choses nécessaires, soin d'avoir les provisions nécessaires, action de fournir ou de pourvoir.*  
 Zy heeft goede verzorging. *Elle a grand soin qu'il y ait bonne provision, elle a beaucoup de soin des choses nécessaires.*  
**VERZOT.** *d. w. van Verzotten.*  
 Verzotheid. *z. v. Action de s'insatuer, &c.*  
**Opiets verzotten.** *g. w. Ergens verzot op worden. S'insatuer, être préoccupé d'une chose qui ne le mérite pas, se coïfer de quelque chose.*  
 Door dronkenschap is hy geheel op die hoer verzot. *L'ivrognerie l'a rendu fou de cette putain, elle est cause qu'il s'en est insatué.*  
**VERZUGTEN.** *z. ie Zugten.*  
**VERZUIM.** *z. g. Verlies, verwaarloozing. Négligence, omission, perte.*  
**Verzuim van tijd.** *Perte de tems.*  
 Hy rekent zijn verzuim vry hoog. *Il compte beaucoup pour la perte de son tems.*  
 De wondc is door verzuim eger geworden. *La playe a empiré ou s'est engravée parce qu'on l'a négligée.*  
 't Is een merkwaardig verzuim. *C'est une omission considérable.*  
 By verzuim. *ly. w. Door nalaaing. Par négligence.*  
 Zulks quam by verzuim van den Steêvoogd. *Cela arriva par la négligence du Gouverneur.*  
**VERZUIMD.** *d. w. van Verzuimen.*  
 Verzuimelijk. *z. ie Agtelooos.*  
 Wees niet verzuimelijk omtrent die zaak. *Ne soyez pas négligent dans cette affaire.*  
 Verzuimelijkheid. *z. ie Agtelooosheid.*  
**VERZUIMEN.** *w. w. Verliezen, nalaaen,*

*verwaarloozen. Négliger, perdre, mépriser, omettre, manquer de faire.*  
 Veel tijds om een zaak verzuimen. *Perdre beaucoup de tems pour une affaire.*  
 Zijne dingen verzuimen. *Négliger ses affaires.*  
 Zijne vrienden verzuimen of niet agten. *Négliger ses amis.*  
 Een gelegenheid verzuimen. *Négliger ou perdre une occasion.*  
 Eene wondc verzuimen. *Négliger une playe.*  
 Zijnen pligt verzuimen. *Manquer à son devoir.*  
 Verzuimenis. *z. ie Verzuim of Verzuiming. Verzuiming. z. v. Verzuim. Négligence, omission.*  
 † **VERZUIPEN.** *w. w. Door zuipen verquisten. Dépenser à boire au cabaret.*  
 † Hy heeft zijn geld en welvaart verzuipen. *Il a dépensé tout son bien à boire, la débauche a ruiné sa fortune & sa santé.*  
 † Verzuipen, verdrinken. *Noyer.*  
 † Een hond verzuipen. *Noyer un chien.*  
 † Zig verzuipen of verdrinken. *Se noyer.*  
 † Zig in den wijn verzuipen. *Se noyer dans le vin.*  
 Zig verzuipen, zijne gezondheid met zuipen bederven. *Ruiner sa santé en faisant débauche de vin.*  
**VERZUIPER.** *z. ie Dronkaard.*  
**VERZUKKELEN,** *verwerpen, verwaarloozen. z. ie Verwerpen, Verwaarloozen.*  
**VERZWAARD.** *d. w. van Verzwaaren.*  
**VERZWAAREN.** *w. w. Zwaardcr maaken. Appesantir, aggraver, augmenter.*  
 Iemands ongemak verzwaaren. *Aggraver le malheur de quelqu'un.*  
 Dat verzwart de smart. *Cela augmente la douleur.*  
 Dat stuk zal zijn vonnis verzwaaren. *Ce cas aggravera la sentence.*  
 Omftandigheden die de zonde verzwaaren. *Circostances qui aggravent le péché.*  
 Verzwaaring. *z. v. Aggravement.*  
 Verzwaaring. *Kerkwoord. Bezwaaring. Aggravation, aggraver: terme ecclésiastique.*  
 Dat heeft grootelijks tot zijne verzwaaing getrekt. *Cela a beaucoup servi à son aggraver.*  
**VERZWAGERD.** *d. w. van Verzwageren.*  
**VERZWAGEREN.** *w. w. Zig verzwageren, zwagerfchap aangaan. Contracter une affinité, s'allier par mariage.*  
 Hy heeft zig met hem verzwagerd. *Il a fait une affinité avec lui, il a épousé sa sœur, il s'est allié avec lui en épousant sa sœur.*  
 Verzwagering. *z. v. Zwagerfchap. Affinité, alliance.*  
 Ik ben door verzwagering aan hem verbonden. *Je lui suis allié par affinité.*  
**VERZWAKKEN.** *w. w. eng. w. Zwak maaken, zwak worden. Affoiblir ou s'affoiblir, rendre plus foible ou devenir plus foible.*  
 De harde koortzen verzwakken hem geweldig. *Les rudes fièvres l'affoiblissent extrêmement.*  
 De verdeeldheid verzwakte des vyands magt. *La division diminua les forces de l'ennemi.*  
 Hy verzwakt van tijd tot tijd. *Il s'affoiblit de tems en tems.*  
 Verzwakking. *z. v. Affoiblissement, diminution des forces.*  
 Zijn quaal veroorzaakt eene verzwakking in zijn leden. *La maladie lui cause un affoiblissement dans les membres.*  
**VERZWAKT.** *d. w. van Verzwakken.*  
**VERZWEEGEN.** *d. w. van Verzwijgen. Tn, caché, tenu sous silence.*

**VERZWEEREN.** *w. w. Zig met eede verbinden. Renoncer par serment, assurer par serment, jurer, s'engager par serment.*  
 Hy wil 't wel verzwieren dat hy 't nooit zal doen. *Il veut bien assurer avec serment qu'il ne le fera jamais.*  
 Hy heeft verzwieren nooit te speelen. *Il a renoncé au jeu par serment, il a juré de ne plus jouer.*  
 Verzwieren. *g. w. Veretteren. S'ulcérer, rendre du pus ou de la matière.*  
 Het lid begon te verzwieren. *Le membre ou la partie commença à s'ulcérer.*  
 Verzwiering. *z. v. Verlooving by eede. Renoncement par serment.*  
 Verzwiering, verettering. *Ulcération, excoriation, abcs.*  
**VERZWEETEN.** *z. ie Uitzweeten.*  
**VERZWEGEN.** *z. ie Verzweegen.*  
**VERZWELGEN.** *w. w. Neer zwelgen, inflokken. Engloutir, avaler, absorber.*  
 Men moet geene ongekauwde spijs verzwelgen. *Il ne faut pas avaler les viandes sans les mâcher.*  
 \* Het zwart verzwelgt het ligt. *Le noir absorbe la lumière.*  
 \* Ik kan zulk eene ruuwe bejegening niet verzwelgen. *Je ne saurois avaler cet asfonge, je ne puis digérer un traitement si rude.*  
**VERZWELGER.** *z. m. Die verzwelgt. Glouton, avaleur.*  
 Verzwelging. *z. v. Neerzwelging. Action d'avalcr, d'engloutir ou d'absorber, deglutition: terme de Médecine.*  
**VERZWIJGEN.** *w. w. Verheelen, verhoelen houden. Taire, cacher.*  
 Een geheim verzwijgen. *Taire un secret.*  
**VERZWIJGER.** *z. m. Die verzwijgt. Celui qui tait, qui garde le silence sur une chose.*  
 Verzwijging. *z. v. Verheeling. Silence.*  
 Door verzwijging kan zomtijds onlust geveerd worden. *Le silence empêche ou prévient souvent les querelles.*  
 Verzwijgster. *z. v. Een zwigende vrouwsperfoon. Celle qui se tait.*  
**VERZWIJMEN.** *enz. z. ie Bezwijmen, enz.*  
**VERZWINDELD.** *d. w. van Verzwindelen.*  
**VERZWINDELEN of verzwinden.** *g. w. Verdwijnen. S'évanouir, disparaître.*  
 Dat verzwindelde voor mijne oogen. *Cela disparut à mes yeux.*  
 Verzwinden. *z. v. Verzwindelen.*  
**VERZWOLGEN.** *d. w. van Verzwelgen. Englouti, avalé.*  
**VERZWOOREN of verzworen.** *d. w. van Verzwieren. Renoncé par serment, ulcéré, apostumé.*

## V E S.

**VESPERTIJD.** *z. m. ond. w. Avondftond. Vêpre, le soir, la fin du jour.*  
**VESSEMEN.** *w. w. Vademen, een draad in een naald fteeken. Enfiler une aiguille.*  
**VEST.** *z. v. Schaas, wal, fterkte, vastigheid. Rempart, défense, bauer autour d'une ville qui est revêtu de murailles.*  
 De ftds vellen. *Les remparts de la ville.*  
 Grondveft. *Handveft.*  
*z. ie onder Grond, enz.*  
**VESTAALEN of Vestaalfe Maagden, de Nonnen der Godinne Vesta in 't oud Rome. Vestales ou Vierges Vestales, sorte de Religieuses dévouées au service de la Déesse Vesta dans l'ancienne Rome.**  
**VESTEN.** *w. w. Veffigen, hegten. Fixer, attacher.*  
 Zijne oogen op iets vellen. *Attacher ou*

**VES. VET.**

*jetter les yeux sur quelque chose.*  
 Houvester. *zie onder Hou.*  
**VESTIGEN.** w. w. Vast maaken, grondvesten. *Fonder, établir, confirmer.*  
 Zijn hoop op God vestigen. *Fonder son espérance en Dieu.*  
 De oogten van alle de omstanders waaien op de Vorst gevestigd. *Les yeux de tous les assistans avoient fixés ou attachés sur le Prince.*  
 Vestiging. z. v. *Action de fixer.*  
 Vesting. z. v. Vastigheid, sterkte, kasteel. *Forteresse, citadelle, fortification.*  
 De vesting word beschoten. *On bat la citadelle à coups de canon.*  
 Eene stad met braave vestingen voorzien. *Pourvoir une ville de bonnes fortifications.*  
 Vestingbouw. z. m. Steiltebouwkunde. *Fortification, l'art de fortifier les places, architecture militaire.*  
 Een boek dat van de vestingbouw handelt. *Un livre qui traite de la fortification, des fortifications ou de l'art de fortifier.*  
 Vestingbouwer. z. m. Vestingbouwkundige, sterktebouwer. *Ingenieur, celui qui fait travailler aux fortifications, qui fortifie les places.*

**V E T.**

**VET.** z. g. Smeer, reuzel. *Graisse.*  
 Daar is veel vet aan dat vleesch. *Il y a beaucoup de graisse à cette chair.*  
 Braadvet. Reuzelvet.  
 Ganzevet. Schaapevet.  
 Hammenvet. Scheelvet,  
 Nicrvet. enz.  
*zie onder Braad, enz.*  
 Vet. *byv. w. Met vet begroeid. Gras, graisse, qui a de l'embonpoint.*  
 Een vet beest. *Une bête grasse.*  
 Een vette os. *Un bœuf gras.*  
 Een vet kind. *Un enfant gras.*  
 Een vette gans. *Une oye grasse.*  
 Vette waaren. *Marchandises grasses, comme huile, lard, chandelles, &c.*  
 Zy is dik en vet. *Elle est grasse & grasse.*  
 Vet, smeerig, met vetigheid doormengd. *Gras, mêlé de graisse.*  
 Een vette pan of ichotel. *Une pêle grasse, un plat gras.*  
 Vette spijs. *Des viandes grasses.*  
 Vet land. *Terre grasse.*  
 Gy smeert de boter al te vet. *Vous graissez le beurre trop épais.*  
 Vetagtig. *byv. w. Matelijk van vet voorzien, smeerig. Grassé, un peu gras.*  
 Vetagtige spijs. *Des viandes un peu grasses.*  
 Uwe vingers zijn nog vetagtig. *Vos doigts sont encore un peu gras.*  
 Hy is vetagtig of matelijk vet. *Il est grassé.*  
**VETE.** *zie Wrok.*  
**VETER.** z. v. *Lacet, aiguillette.*  
 Hy draagt veten in zijne schoenen. *Il a des aiguillettes à ses souliers.*  
**VETEREN.** w. w. Met een veter vast maaken. *Lacer, attacher avec un lacet.*  
 Veterklopper. *zie Vetermaker.*  
 Vetermaker. z. m. Veterklopper. *Aiguilletier, celui qui fait des aiguillettes & des lacets.*  
 Veterje. z. g. Kleine veter. *Petit lacet.*  
**YETHEID.** z. v. Vetigheid. *Graisse.*  
 't Vleesch staat my tegen door zijne vetheid. *La chair me fait mal au cœur à cause de sa graisse.*  
 Vettekous. *zie Veldsalaad.*  
**VETTEN.** w. w. Vet maaken, mesten. *Engraisser.*

**VETVEU. VEY. UGT. &c.**

Beesten vetten. *Engraisser du bétail.*  
 De jaarzen vetten of limeeren. *Graisser les boites.*  
 Huidvetten, enz. *zie onder Huid.*  
 Vettewaarier. z. m. Komenyhouder. *Homme qui vend des marchandises grasses, comme du lard, de l'huile, des chandelles, &c.*  
 Quelques-uns l'appellent Graissier.  
 Vetigheid. z. v. Vetheid. *Graisse, substance onctueuse.*  
 De vetigheid der spijs. *La graisse des viandes.*  
 Vetweide. z. v. Weide, waarin in beesten worden gedreven, om vet te worden. *Prairies ou prez, ou l'on engraisse les bœufs.*  
 De os gaat in de vetweide. *Le bœuf est à l'engrais ou dans les prairies pour devenir gras.*  
 Vetweider. z. m. Die vette beesten verkoopt, Offenweider. *Marchand de bêtes grasses ou de bœufs gras.*  
 Vetweidery. z. v. De manier of konst om vee vet te weiden. *Connoissance requise pour engraisser le bétail.*

**VEU. VEY.**

**VEULEN.** z. g. Jong paard. *Poulain.*  
 Eene merry met een veulen. *Une jument qui porte un poulain.*  
 Een Ezels veulen. *Un Anon.*  
**VEUR,** voor. *zie Voor.*  
**VEURNE,** stadsnaam in Vlaanderen. *Furnes, ville de Flandre.*  
**VEYL,** enz. *zie Veil, enz.*  
**VEYNZEN,** enz. *zie Veinzen, enz.*  
**VEZEL,** enz. *zie Veezel, enz.*

**UGT. VIC.**

**UGTEND** of **Ogtend.** *zie Ogtend.*  
**VICARIS.** z. m. ond. w. *Woord der Roomsche Kerk. Stedehouder. Vicaire: terme de l'Eglise Romaine.*  
**VICE-ADMIRAAL.** ond. w. *zie Onder-Admiraal.*  
**VICEROY.** ond. w. *zie Onder-Koning.*  
**VICTORIE** of **Victory.** ond. w. *zie Overwinning.*  
**VICTUAILE.** ond. w. *Leestogt voor de schepen. Victuailles, vivres.*  
 Een schip victuallieeren. *Avitailler un vaisseau, le pourvoir de vivres ou de munitions de bouche.*  
 Victualliemeester. z. m. *Schepsbezorger. Victuailleux ou pourvoyeur de vaisseaux.*

**VIE. VIE.**

**VIE.** *zie Uye.*  
**VIEL.** *env. tijd. van Vallen. Als, Ik viel. Je tombois ou je tombai.*  
**VIER,** vuur. enz. *zie Vuur, enz.*  
**VIER.** *byv. w. IV. of 4. Viertal. Quatre.*  
 In vier deelen. *Diviser ou partager en quatre.*  
 In vier gespleten. *Fendu en quatre.*  
 Een gespan van vier. *Attelage de quatre chevaux.*  
 Vier aan vier. *Quatre à quatre.*  
**VIERAVOND.** z. m. De dag voor een hoogtijd. *Vigile, la veille d'une fête.*  
 Vieravond, taak. *Tâche.*  
 Vieravond, viertijd. *Tems qui reste après avoir fait satâche.*  
 Vieravond hebben, zijn taak af hebben. *Avoir fait satâche.*  
**VIERDAG.** z. m. *Feestdag. Fête.*  
 De eerste dag der weeke is een algemeene vierdag onder de Christenen. *Le premier*

**VIE.** 703

*jour de la semaine est une fête générale parmi les Chrétiens.*  
**VIERDE.** *byv. w. Quatrième.*  
 Woensdag is de vierde dag der weeke. *Mécredi est le quatrième jour de la semaine.*  
 Het vierde jaar van een wild zwijn. *Quartan: terme de chasse.*  
 Ten vierde maal. *Pour la quatrième fois.*  
 Vierde. z. g. Een vierde, een vierde deel. *Un quart, une quatrième partie.*  
 Vierdedaagsch. *byv. w. Dat om den vierden dag komt. Qui revient tous les quatre jours.*  
 De vierdedaagsche koorts. *La fièvre quartante.*  
 Ten vierden. *Quatrièmement, en quatrième lieu.*  
**VIERDERHANDE.** *zie Vierderlei.*  
**VIERDERLEI.** *byv. w. Van vier foorten. De quatre sortes.*  
 Zijn kleed was van vierderlei kleuren. *Son habit étoit de quatre sortes de couleurs.*  
**VIERDUBBEL.** *byv. w. Viervoudig. Quadruple, quatre fois autant.*  
 Een vierdubbele doek. *Un linge en quatre double.*  
**VIERDUIZEND.** *byv. w. 4000. Quatre mille.*  
**VIEREN,** vier uren. *Quatre heures.*  
 Het is quartier voor vier. *Il est le quart avant quatre heures.*  
 Met ons vier. *Nous quatre, à nous quatre.*  
**VIEREN.** w. w. *Feest houden. Fêter, célébrer, chommer.*  
 Een feest vieren. *Chommer une fête, célébrer un jour de fête.*  
 Vieren, toegeeven, involgen. *Choyer, ménager, larguer, lâcher.*  
 Ik hebbe een zeer been, dat ik wat moet vieren. *J'ai mal à la jambe, il faut que je la ménage un peu.*  
 Eenen zieken vieren. *Choyer ou dorloter un malade, en avoir grand soin.*  
 Een touw vieren. *Larguer ou lâcher une corde: terme de Marine.*  
 Den teugel vieren. *Lâcher la bride.*  
 Den schoot vieren. *Scheepswoord. 't Zeil bot geeven. Larguer ou filer les écoutes: terme de Marine.*  
**VIERENDEEL.** z. g. Een vierde deel. *Quarteron, quart, quartier, quatrième partie, quart de livre, quart de cent.*  
 Dat laken is negen vierendeel breed. *Ce drap a neuf quarts de largeur.*  
 Een vierendeel ponds. *Quarteron, quart de livre.*  
 Een vierendeel loots. *Une dragme, la huitième partie d'une once.*  
 Een vierendeel uurs. *Un quart d'heure.*  
 Een vierendeel mijls. *Un quart de lieue.*  
 Een vierendeel van een kaas. *Un quartier de fromage.*  
 Een vierendeel van een rond. *Un quart de cercle.*  
 Een vierendeel van een ton. *Un quartant, quart d'une tonne, d'un muid, &c.*  
 Een vierendeel biers. *Un quartant de bière.*  
 Een vierendeel boters. *Un quartant de beurre.*  
 Een vierendeel elle. *Un quart d'aune.*  
 Een vierendeel jaars. *Un quart d'an.*  
**VIERENDELEN.** w. w. In vieren deelen. *Diviser ou partager en quatre.*  
 Een taart vierendeelen. *Partager une tartte en quatre.*  
 Vierendeelen, met vier paarden van een trekken of scheuren. *Ecarteler, tirer à quatre chevaux.*  
 Een verrader vierendeelen. *Ecarteler un traître.*  
**VIERHOEK.** z. m. *Quarré, tétragone.*

**Vier-**



Vierhoekig. *byv. w.* Dat vier hoeken of punten heeft. *Quarré, qui a quatre angles, quadrangulaire.*  
 Een vierhoekige figuur. *Une figure quadrangulaire.*  
 Een vierhoekige muts. *Un bonnet quarré.*  
 VIERHONDERD. *byv. w.* CCCC. 400. *Quatre cens.*  
 Een schip met vier honderd mannen bemand. *Un vaisseau monté de quatre cens hommes.*  
 VIERJAARIG. *byv. w.* Dat vier jaaren oud is. *Qui a quatre ans.*  
 Een vierjaarig paard. *Un cheval de quatre ans.*  
 VIERING. *z. v.* Feesthouding, toegeving, involging. *Célébration: Action de ménager, action de larguer.*  
 VIERKANT. *z. g.* Dat vier kanten heeft. *Un quarré, figure qui a quatre côtés.*  
 Een houtmijt van tien voeten in 't vierkant. *Pile de bois de dix pieds en quarré.*  
 Een vierkant maaken. *Faire un quarré.*  
 Zijn eerste schets was maar een bloot vierkant. *Son premier dessin n'étoit qu'un simple quarré.*  
 Vierkant, een kamer of vertrek. *Chambre, appartement quarré.*  
 Dat huis heeft beneden maar een vierkant. *Cette maison n'a qu'un appartement en bas.*  
 Vierkant. *byv. w.* Vierkantig. *Quarré, qui a quatre côtés.*  
 Eene vierkante tafel. *Une table quarrée.*  
 Vierkante wortel. *Woord der Cijferkenst. Racine quarrée: terme d'Arithmétique & d'Algèbre.*  
 VIERKANTEN. *w. w.* Vierkantig maaken. *Equarrir, rendre quarré.*  
 Vierkantig. *byv. w.* Met vier kanten of hoeken voorzien. *Quarré, qui a quatre côtés, quadrangulaire.*  
 Een vierkantige tafel. *Une table quarrée.*  
 Een vierkantige tempel. *Un temple quarré.*  
 Vierkantigheid. *z. v.* *Quadrature, figure quarrée.*  
 VIERKRUID. *z. g.* Soort van nieskruid. *Pommele, espèce d'ellébore.*  
 VIERLING. *z. v.* Klein Digtstuk van vier regels. *Quadrain.*  
 VIERMAAL. *byv. w.* Vier reizen, vierwerf. *Quatre fois.*  
 Ik hebbe wel viermaal aan de deur geklopt. *J'ai frappé bien quatre fois à la porte.*  
 Viermaal zoo veel. *Quatre fois autant.*  
 VIERSCHAAR. *z. v.* Gerechtsbank. *Tribunal.*  
 Wy zullen alle voor de vierschaar of regterstoel van Christus gesteld worden. *Rom. XIV. 10. Nous comparoîtrons tous devant le tribunal ou le siège judiciaire de Christ.*  
 Vierschaar, byeenkomst der Halsregters. *Assemblée des Juges Criminels.*  
 De vierschaar spannen, een rechtspleging aanstellen. *Convoquer ou assembler les Juges.*  
 Vierschaar, open plaats met een stakersel afgescheiden, daar de doodvonnissen den misdadigers in 't openbaar voorgelezen worden. *Parquet, chambre de Haute Justice, lieu ouvert & séparé par une balustrade ou par une cloison basse, où on lit publiquement aux criminels leurs sentences de mort.*  
 Hy werd in de vierschaar gebragt en ter dood gevonnist. *Il fut mené dans la chambre de Haute Justice & condamné à mort devant le tribunal ou dans l'assemblée des*

*Juges Criminels.*  
 VIERSCHOOTIG. *byv. w.* Kloek van ledens. *Bien fait, grand, de grande taille.*  
 † Een vierchootig man. *Un homme de grande taille.*  
 VIERSPRONG. *z. m.* Kruisweg. *Carrefour.*  
 Hy quam op eenen viersprong en wist niet wat weg hy zoude inslaan. *Il vint dans un carrefour & ne sut quel chemin il devoit prendre.*  
 VIERTAL. *z. g.* Le nombre de quatre.  
 VIERTANDIG. *byv. w.* Als, Een viertandige tafelvork. *Une fourchette à quatre dents.*  
 VIERTEL. *zie* Virtel.  
 VIERTIJD. *z. m.* Ledige tijd. *Tems qui reste après avoir fait sa tâche.*  
 Ik hebbe mijn viertijd of vieravond. *J'ai fait ma tâche, j'en puis me divertir.*  
 Viertijdige vasten, een driedaagfche vasten, die viermaal 's jaars in de Roomsche Kerk gehouden word, en diemen met een end. *woord Quater tempers noemt. Quatre-tems, Fête de l'Eglise Romaine.*  
 te VIERVOET. *byv. w.* Op een galop, spoorflaags. *Au galop, à toute bride.*  
 Hy rende te viervoet. *Il galopa ou fit galoper son cheval, il alla à toute bride.*  
 Viervoetig. *byv. w.* Dat vier voeten heeft. *Qui a quatre pieds, à quatre pieds.*  
 De viervochtige diern. *Les animaux à quatre pieds.*  
 VIERVORST. *z. m.* Vorst die het vierde deel van een gewest beheerscht. *Tétrarque, Prince qui régné sur la quatrième partie d'un pays.*  
 Toen Johannes den Dooper begon te prediken, zoo was Herodes een Viervorst over Galilea, en Philippus zijn broeder een Viervorst over Iturea en over her land Trachonitis. *Lorsque Jean Baptiste commença à prêcher, Hérodé étoit Tétrarque de Galilée, & Philippe son frère Tétrarque de l'Iturie & de la contrée de Trachonitis.*  
 VIERVOUDIG. *byv. w.* Vierdubbel. *Quadruple.*  
 Iets viervoudig betalen. *Payer le quadruple de quelque chose, en donner quatre fois la valeur.*  
 VIES. *byv. w.* Zinnelijk, vreemd, naauwkeurig. *Délicat, dégoûté, difficile.*  
 Zy is heel vies in 't eten. *Elle est délicate & difficile pour le manger.*  
 Een vies kind. *Un enfant délicat ou dégoûté.*  
 \* Houd u zoo vies niet. *Ne faites pas tant le renchéri ou le sucré, &c.*  
 Vies: van de zaaken spreekende. *Dégoûtant, désagréable.*  
 Al wat daar in huis is, zag 'er zoo vies uit. *Tout ce qu'il y avoit dans la maison avoit l'air si dégoûtant.*  
 Die drank heeft een vieze smaak. *Ce bruvage, cette liqueur ou cette boisson a un goût désagréable.*  
 Vieze kuuren, viezevaazen. *Des manières singulières, des grimaces, des vetilles.*  
 Vieze menschen. *Des personnes affectées.*  
 Vieze kleuren. *Couleurs bizarres.*  
 \* Hy is al te vies op zijne kleedinge. *Il affecte trop la propreté.*  
 Een vieze stoffe valt moeyelijk te vertaalen. *Une matière délicate est difficile à traduire.*  
 \* Die schrijver gebruikt zulke vieze bevoordingen. *Ces auteurs se servent de termes si bizarres.*  
 † Viezevaazen. *z. v.* meerv. *zie* Vieze kuuren.

Viesheid. *z. v.* Naauwkeurigheid, zinnelijkheid. *Affectation, humeur difficile.*  
 Men kan zulk eene viesheid niet wel inschikken. *On ne sauroit souffrir une humeur si difficile.*  
 Viesheid omtrent spijs en drank. *Dégoût, répugnance pour certaines viandes, pour certains bruvages.*

## VIJ.

VIJF. *byv. w.* Het getal van V. of 5. *Cinq, nombre adjectif & numéral de tout genre.*  
 Een hand heeft vijf vingers. *Il y a cinq doigts à une main.*  
 Zy waren met hun vijven. *Ils étoient cinq.*  
 Een vijf. *z. v.* *Un cinq, un cinq de chiffre, un cinq dans le jeu de cartes, un cinq au jeu de dés.*  
 VIJFBLAD. *z. g.* Zeker kruid. *Quinte-feuille, tormentille, sorte d'herbe.*  
 VIJFDE. *byv. w.* *Cinquième: nombre d'ordre.*  
 Mei is de vijfde maand van 't jaar. *Mai est le cinquième mois de l'année.*  
 NB. Vijfde word met Quint overgezet in twee voorvallen, te weeten.  
 1. Karel de vijfde, Keizer van 't Roomsche Rijk. *Charles-Quint, Empereur d'Allemagne.*  
 By alle d'andere Souvereine Vorsten gebruikt men Cinq. Als, Karel de vijfde Koning van Frankrijk. *Charles-Cinq Roi de France.*  
 2. De Paus Sixtus de vijfde. *Le Pape Sixte-Quint.* Men zegt ook *Sixte-cinq* of *Sixte-cinquième.*  
 Vijfde penning die men aan den Leenheer betaalt als men een leengoed verkoopt. *Quint, droit qu'on paye au Seigneur féodal quand on vend un fief.*  
 Den vijfde penning van den vijftden penning. *Le quint, le quint du quint.*  
 Ten vijftden. *Cinquiesmement, en cinquième lieu.*  
 VIJFHOEK. *z. m.* Vijfkant. *Pentagone, figure qui a cinq angles ou cinq côtés.*  
 Vijfhoekig. *byv. w.* *Qui a cinq angles ou cinq côtés.*  
 VIJFKANT, enz. *zie* Vijfhoek, enz.  
 VIJFKERKEN, stedsnaam in Neder-Hongaryen. *Cinq-Eglises, ville de la Basse Hongrie.*  
 VIJFMAAL. *byv. w.* Vijf reizen. *Cinq fois.*  
 VIJFSTE. *zie* Vijfde.  
 VIJFTIEN. *byv. w.* Het getal van XV. of 15. *Quinze, le nombre de XV. ou 15.*  
 Vijftien, als elk der speleers vijftien heeft in de kaatsbaan. *Quinzain, terme de jeu de paume.*  
 Vijftiende. *byv. w.* *Quinzième.*  
 Lodewijk den vijftiende Koning van Frankrijk. *Louis-Quinze Roi de France.*  
 Een vijftiende in 't Piquet spel. *Une quinte.*  
 Een vijftiende van 't aas. *Une quinte major.*  
 Een vijftiende van den boer. *Une quinte au valer.*  
 Vijftienmaal. *byv. w.* *Quinze fois.*  
 VIJFTIG. *byv. w.* L. 50. *Cinquante, une cinquantaine.*  
 Vijftigmaal. *byv. w.* Vijftigwerf, vijftig reizen. *Cinquante fois.*  
 Vijftigte. *byv. w.* *Cinquantième.*  
 VIJFVINGERKRUID. *z. g.* Vlooi kruid. *zie* Vijfblad.  
 VIJG. *z. v.* Zekere vrugt. *Figue, fruit de figuier.*  
 Hy eet gaarne vijgen. *Il aime à manger des figues.*  
 \* Iemand een vijg geeven, iemand vergif ingeeven. *Empoisonner quelqu'un, lui donner*

*ner du poison, lui donner un boucan.*

\* Vijgen na Paasfchen, moftert na den eeten, dingen die buiten tijds komen. *Moutarde après diner.*

Paardevijs. *zie onder Paard.*

Vijgeblad. *z. g. Blad eens vijgebooms. Feuille de figuier.*

\* Zig met vijgebladen bedekken, zig met een onnoozele verschooning behelpen. *Se couvrir de feuilles de figuier, se servir d'excuses frivoles.*

Vijgeboom. *z. m. Boom daar vijgen aangroeyen. Figuier, arbre qui porte des figues. De vijgeboom bloeit niet. Le figuier ne porte point de fleurs.*

Vijgeboon of vijgboon. *z. v. Soort van platte en bittere boon. Lupin, sorte de féve.*

Vijgeboot. *zie Vijgekorf.*

Vijgekorf. *z. v. Korf daar vijgen in gedaan worden, vijgeboot. Un cabas de figues.*

Vijgemelk. *z. v. Zap uit de groene vijg gedrukt. Lait de figue, jus exprimé d'une figue verte.*

VIJL. *z. m. Zeker ijzer werktuig. Lime, instrument d'acier propre à polir le fer ou à le couper en plusieurs pièces.*

VIJLEN. *w. w. Met een vijl strijken, met een vijl doorzaagen. Limer, polir, couper avec la lime.*

Een ijzere staaf of bout glad vijlen. *Limer une barre de fer, une cheville de fer.*

Vijfel. *z. g. 't Geen onder 't vijlen afvalt. Limaille, les petites parties de métal que la lime fait tomber.*

Vijfel van staal. *Limaille d'acier.*

Vijfel van ivoor, voorzand. *Limaille d'ivoire.*

Vijfel van goud of van zilver. *Limaille d'or ou d'argent.*

VIJSTEN. *w. w. Een wind stil laten. Vesser, vesser, faire des vestes.*

VIJSTER. *z. m. Die vijft. Vesseur, celui qui vesse.*

Vijstter. *z. v. Une vessesse.*

VIJT. *z. v. Zekere imatellijke zweer aan den top der vingeren. Paronychie, panaris, sorte d'abcès très-douloureux qui vient au bout des doigts.*

Zy heeft de vift aan haar duim. *Elle a un panaris au pouce.*

VIJVEN. *meerv. van Vijf. Als, Tweevijven gooyen in 't tiktakspel. Jetter ou amener deux cinq au trictrac.*

VIJVER. *z. m. Een befloten water om visch in te houden. Etang, vivier, étendue d'eau où l'on nourrit du poisson de rivière.*

Daar is een schoone vijver voor mijn hofstede. *Il y a un beau vivier devant ma maison de campagne.*

Een vijver met visch poeten of voorzica. *Empoisonner ou peupler un vivier.*

Vijver, zekere ziekte daar de paarden onderheft zijn. *Morfondure, maladie qui vient aux chevaux saisis de froid immédiatement après avoir eu bien chaud.*

VIJZE. *z. v. ond. w. Schroef, spil. Vis, ce qui entre dans un écrou.*

VIJZEL. *z. m. Stampvat. Mortier, vase à piler.*

Eene kopere of marmere vijzel. *Mortier de cuivre ou de marbre.*

Zet de stamp in de vijzel. *Mettez le pilon dans le mortier.*

VIJZELEN. *w. w. Opfchroeyen. Mettre sur des vis, hausser par le moyen des vis.*

Een huis om hoog vijzelen. *Hausser une maison par le moyen des vis.*

\* Iemand in top van eere vijzelen. *Elever quelqu'un aux plus grands honneurs.*

\* Iemands lof opvijzelen. *Louer quelqu'un, lui donner des louanges, exalter sa gloire.*

VIJZELHOOFD. *z. g. Ecrou de vérin.*

## U I L.

UIL. *z. m. Zekere nagtvoegel. Hibou, sorte d'oiseau nocturne.*

† UIL, halve gek. *Nigaud, benêt, fat.*

\* Elk meent zijn uil een valk te zijn. *Spreekw. Il n'y a point de laides amours, chacun estime ce qu'il a plus que ce qu'ont les autres.*

Een uil vangen. *Scheepsw. Overftaag valen. Reviser malgré soi, faire chapellic: terme de Marine.*

Kartuil. Randsuil.

Kerkuil. Transuil.

Nagtuil. enz.

*zie onder Kat, enz.*

Uilespiegel. *z. m. Naam van zekere door-  
drapte vent. Espiègle, nom d'un certain  
drolle rusé & malicieux.*

Uilespiegels parten. *Espicgleries, tours d'espiègle.*

Uilevlugt. Als, In de uilevlugt. *Entre chien & loup.*

Uilskop. *z. m. Tête de hibou.*

† Uilskop. *zie † Uil.*

Uilskuiken. *z. g. Uiljongen. Le petit d'un hibou.*

† Uilskuiken. *zie † Uil.*

Uiltje, zeker gevleugeld beesje als daar de ruppen en zijgewormen uit voortkomen. *Papillon.*

† Een uiltje vangen, een namiddagflaapje neemen. *Faire la méridienne.*

## V I L.

VILDER. *zie Villier.*

Vilkuil. *z. v. Fosse où l'on jette les animaux qu'on a écorchés, fosse où l'on écorche les animaux.*

VILLEN. *w. w. 't Vel afhaalen. Ecorcher, enlever la peau.*

Eenen os villen. *Ecorcher un bœuf.*

Een gevild konijn. *Un lapin écorché.*

VILLER. *z. m. Die vilt. Ecorcheur, celui qui écorche.*

Een paardenviller. *Ecorcheur de chevaux.*

Stinkviller. *zie onder Stinken.*

Villery. *z. v. Ecorcherie, voirie.*

Villing. *z. v. Afteekking van 't vel. Añion d'écorcher.*

Vilmes. *z. g. Couteau d'écorcheur.*

VILT. *z. v. Gevulde wol met hair. Fentre, certain composé de laine & de poil foulés ensemble.*

Vilt, vilt hoed. *Fentre, méchant chapeau, chapeau de fentre.*

Vilt schoenen, vilt zoolen. *Souliers de fentre, semelles de fentre.*

Turks vilt, kemelshair. *Poil de chameau.*

## V I N.

VIN. *z. v. Slagwiek van de visch. Nageoire, aileron.*

De voorens hebben roode vinnen. *Les gardons ont les nageoires rouges.*

VIN. *z. v. Bloedvin. Sorte d'apostume.*

VINDEN. *w. w. Trouver, découvrir.*

Iets vinden. *Trouver quelque chose qu'on cherche.*

't Verloorene vinden. *Trouver ce qui a été perdu.*

Een nieuw land vinden. *Découvrir un nouveau pays, faire la découverte d'un pays.*

Zig ergens laaten vinden. *Se rendre au lieu*

## V v v

*destiné, se trouver en quelque lieu.*

\* Hy zal zig wel laaten vinden, hy zal zig niet onrekkelijk toonen. *Il jera raisonnable, il ne sera pas le revêché, il ne sera pas intraitable.*

Iemand schuldig vinden. *Trouver quelqu'un coupable.*

Ik zal hem wel vinden. *Je le trouverai bien, je trouverai bien le moyen de me venger.*

Goed vinden. *Trouver bon.*

Als mijn vader 't goed vind, zal ik de reis naar Italiën aanvangen. *Si mon pere le trouve bon, j'entreprendrai le voyage d'Italie.*

Quaaliijk vinden. *Trouver mauvais.*

\*k Vind zeer quaaliijk dat gy s'avonds zoo laat 't huis komt. *Je trouve fort mauvais que le soir vous reveniez si tard au logis.*

\* Vinden, uitpraak doen. *Faire décision, décider, déterminer, résoudre.*

\* Zy hebben 't gevonden dat hy de halve kosten zal draagen. *Ils ont résolu qu'il payera la moitié des frais.*

VINDER. *z. m. Uitvinder. Inventeur, celui qui trouve ou invente quelque chose.*

Hy is een gelukkige vinder van die kunst. *Il est un heureux inventeur de cet art.*

Vinder, Keurmeester. *Commissaire établi pour examiner si les choses sont bonnes ou non.*

Vinding. *z. v. Vond, uitvinding. Invention, fiction.*

Hy is rijk van vinding. *Il est plein d'inventions ou de fictions.*

Kruisvinding. *zie onder Kruis.*

VING of vong. *ov. tijd van Vangen. Als, Ik ving of vong. Je prends ou je pris.*

VINGER. *z. m. Doigt.*

De voorste vinger. *Le doigt de devant.*

De middelste vinger. *Le doigt du milieu.*

De kleinste vinger. *Le petit doigt, le doigt auriculaire.*

Met de vinger aanwijzen. *Montrer au doigt.*

Door de vingeren zien. *Conniver, faire semblant de ne pas voir.*

Men kan hem wel met eenen natten vinger beloop, hy is hier heel digt by. *Il est ici tout proche ou tout près.*

Hartvinger. Ringvinger.

Middelvinger. Voorvinger.

Oorvinger. Wijsvinger, enz.

*zie onder Hart, enz.*

Hy zal zijne vingers niet blaauw tellen aan dat geld, hy zal 'et niets van hebben. *Il ne se fera pas les doigts de cet argent, il n'en aura rien.*

VINGEREN. *w. w. Met vingeren betasten. Toucher, manier, tâter des doigts.*

Vingerhoed. *z. m. Een naaifters werktuig. Dé à coudre.*

Zy gebruikt een ivooren vingerhoed. *Elle se sert d'un dé d'ivoire.*

Vingerhoedkruid. *z. g. Zeker kruid. Espèce de jusbarbe, sorte d'herbe.*

Vingerling. *z. m. Vingerkap. Une enveloppe de doigt, doigtier.*

Hy draagt eenen vingerling over zijn zee-  
re vinger. *Il porte un doigtier au doigt où il a du mal.*

Vingerkap. *zie Vingerling.*

Vingertje. *z. v. Kleine vinger, kinds vinger. Petit doigt d'enfant.*

't Kind heeft in zijne vingertjes geknipt. *L'enfant a blessé ses petits doigts.*

VINK. *z. v. Zeker vogeltje. Pinçon ou pinson, certain oiseau.*

Vink, wijffe van een vink. *Pinçonne, femelle de pinçon.*

Een schotel met gebraden vinken. *Un plat de pinçons rôtis.*

## VIN-

VINKEN, w. w. Vinken vangen. *Prendre des pinçons.*

Vinken. z. v. meerv. Vleesch aan kleine vierkante stukjes gefneeden. *Capilotade, de la viande coupée en petits morceaux quarrés.*

Bloedvink. Lokvink.  
Distelvink. Luifervink.  
Doornvink. Roervink.  
Geelvink. Schildvink.  
Goudvink. Sletvink.  
Groenvink. Vlasvink,  
Ligvink. enz.

z. e onder Bloed, enz.  
Vinkenet. z. g. Vinkellag. *Filet à prendre des pinçons.*

\* Vinkenet. *Scheepsw.* Traliwerk op het dek van een groot schip. *Saint Aubinet, treillissage dans le pont d'un grand vaisseau, pont de cerdes sur le plat bord à l'avant des vaisseaux marchands.*

Vinkenhuis. z. g. *Petite maison entourée d'arbres où l'on prend des pinçons.*

Vinkellag. z. e. Vinkenet.

Vinketijd. z. m. Bequaame tijd om vinken te vangen. *La saison la plus propre pour prendre des pinçons.*

VINKOORDE. z. v. Maagdepalm, zeker gewas. *Pervenche, sorte de plante.*

VINNIG *byv. w.* Fel, streng, scherp, bits. *Rude, violent, impétueux, piquant, outrageant.*

Een vinnig wijf. *Une femme violente, qui parle rudement.*

Een vinnig gelaat. *Un visage rude & sévère.*

Een vinnig antwoord. *Une réponse fière & rude.*

Een vinnig gevegt. *Un combat violent ou opiniâtre.*

Een vinnige wind. *Un vent violent.*

Een vinnige koude. *Un froid violent, rude, piquant.*

Een vinnig schrift. *Ecrit piquant & outrageant.*

Vinnig, heet. *Apré, ardent.*

Hy is vinnig op het spel. *Il est apré au jeu.*

Vinnig, *byv. w.* Scherpelijk. *Rudement, avec violence, violemment, furieusement.*

De gantche week heeft het heel vinnig gewaaid. *Toute la semaine il a venté furieusement, il a fait un vent furieux.*

Vinnig, naaftiglijk, vieriglijk. *Diligemment, avec zèle, avec ardeur, ardemment.*

\* Hy past vinnig op, hy is wakker op zijn voordeel uit. *Il prend bien garde à ses affaires, il est bien diligent.*

Vinnigheid. z. v. Felheid, bitsheid. *Aigreur, violence, rigueur.*

De vinnigheid van den wind. *La violence ou l'impétuosité du vent.*

De vinnigheid der koude. *La rigueur du froid.*

## V I O.

VIOLET, *byv. w. end. w.* Paarsverwig. *Violet.*

Een violette kleur. *Couleur violette, Violet.*

Violet lint. *Ruban violet.*

In violet verwen. *Tinté en violet.*

VIOLIER. z. v. Violierstam, violierplant, violierboom. *Violier, plante qui porte la violette.*

Violier, violierbloem. *Violette, fleur de violier.*

Viool. z. v. Violierbloem. *Violette.*

Dat ruikt als vioolen. *Cela sent la violette.*

Stroop van vioolen. *Sirap violas.*

Wilde viool. *Violette de Mars.*

VIOOL. z. v. Vedel, veël. *Violon, certain instrument de musique.*

## VIO. VIR. VIS.

Handviool. z. e. Viool.  
Hy speelt zeer wel op de viool. *Il joue fort bien du violon.*

Knieviool of knievêl, viool de gambe, een innaarpeeltuig. *Viole de gambe, instrument de musique.*

VIOLIST of Vioolspeelder. z. m. *Violon, joueur de violon.*

## V I R.

VIRTEL of viertel. z. m. Het zestiende deel van een oohoofd brandewijn. *Velte, soixantième partie d'une barrique d'eau de vie.*

## V I S.

VIS. z. e. Visch.

VISCH, vis. z. m. *Poisson.*

Visch vangen. *Pêcher, prendre du poisson, aller à la pêche.*

Een zoo visch. *Un plat de poisson.*

Visch schoonmaaken. *Nettoyer & préparer le poisson.*

Vliegende visch. *Poisson volants.*

Zoute visch. *Poisson salé.*

Verse visch. *Du poisson frais.*

Beunvisch. *Schelpvisch.*

Bruinvisch. *Schelvvisch.*

Karvisch. *Schulpvisch.*

Krimpvisch. *Spiegelvisch.*

Kuitvisch. *Stinkvisch.*

Meervisch of

Meirvisch. *Tonnevisch.*

Meivisch. *Veenvisch.*

Moervisch. *Walvisch.*

Panvisch. *Watervisch.*

Platvisch. *Witvisch.*

Schaalvisch. *Zeevisch.*

Schellevisch. *Zwaardvisch.*

z. e onder Beun, enz.

Doopvisch. *Poisson avec une sauce au beurre & au vinaigre où l'on détrempé des jaunes d'œuf, &c.*

Vischagtig, *byv. w.* *Qui sent le poisson.*

Vischangel. z. e. Reepangel.

Vischarend. z. m. Zekere vogel. *Orfraye, sorte d'oiseau.*

Vischbank. z. v. Een vischwijs winkel. *Etal ou table sur quoi les poissonnières étalent leur poisson.*

Vischben. z. v. Platte vischkorf. *Sorte de panier plat pour y mettre du poisson.*

Vischbeun. z. v. *Reservoir pratiqué au dedans d'un bateau.*

Vischdag. z. m. *Jour auquel on mange du poisson.*

Vischeeter. z. m. Een die veel visch eet. *Mangeur de poisson, celui qui aime le poisson.*

Vischgraat. z. g. Het been der visch. *Arête, os de poisson.*

Vischhaak. z. e. Vischhoek.

Vischhandelaar. z. e. Vischkooper.

Vischhoek. z. m. Angel om mede te vischen. *Hameçon.*

† Naar den vischoek bijten. *Mordre à l'hameçon, donner dans le panneau.*

Vischhouder of vischhouwer. z. m. Vijver. *Étang, vivier, réservoir dans un fossé, dans un étang, dans un vivier &c.*

Vischhouwer. z. e. Vischhouder.

Vischjaager. z. m. Die na de visch jaagt. *Celui qui va à la chasse des poissons avec une arbalète.*

Vischjager, ventjager, versjager. *Chasse-marrée, voiturier ou voiture qui fournit le poisson frais avec grande diligence.*

Vischkaaken, z. e. Vischkieuwen.

## VIS.

Vischkaar. z. v. Een heel klein beslooten schuitje om 'er visch levendig in te houden. *Boutique à poisson, un réservoir flottant, en manière de nacelle, percé à jour, qui sert à tenir & conserver les poissons en vie.*

Vischkaast. z. v. Bammeten, cefre percé de trous & fermant à clef pour y conserver du poisson dans les rivières.

Vischketel. z. m. *Chaudron propre à faire cuire du poisson.*

Vischkieuwen. z. v. meerv. Vischkaaken. *Mâchoires de poisson.*

Vischkooper. z. m. Vischhandelaar. *Poissonnier, marchand de poisson.*

Vischkoopster. z. v. Vischvrouw. *Poissonnière, harangère.*

Vischkoif. z. v. Koif om visch te bewaaren. *Réservoir d'osier pour garder du poisson en vie.*

Vischkuip. z. e. Vischton.

Vischlijm. z. v. Lijm van zekere visch gemaakt. *De la colle de poisson.*

Vischmarkt. z. v. Markt daar visch verkocht word. *La poissonnerie, le marché au poisson.*

De meid is naar de vischmarkt. *La servante est allée à la poissonnerie ou au marché au poisson.*

Vischnet. z. g. *Un filet à pêcher, des rets.*

Vischrijk. *byv. w.* Overvloedig in visch. *Poissonneux, où il y a abondance de poisson.*

Vischschob. z. v. *Ecaille de poisson.*

Vischspaan. z. e. Schuimspaan.

Vischteef. z. v. *Scheldw.* Vischwijf. *Poissonnière, harangère.*

† Zy heeft een bek als een vischteef. *Elle a une méchante langue.*

Vischtob. z. e. Vischton.

Vischton. z. v. *Tonne à mettre du poisson.*

Vischvanger. z. e. Vischer.

Vischvangst. z. v. Visfching. *Pêche.*

De vischvangst is goed geweest. *La pêche a été bonne.*

Vischverkooper. z. e. Vischkooper.

Vischvrouw. z. e. Vischwijf.

Vischwijf. z. v. Vischkoopster. *Poissonnière, harangère.*

Zy kan kijven als een vischwijf. *Elle querrelle comme une poissonnière, elle sait gronder comme une harangère.*

VISSCHEN. w. w. Visch vangen. *Pêcher, prendre du poisson au filet ou à la ligne.*

\* Is goed vischen op die plaats. *Il fait bon pêcher là ou en cet endroit.*

\* Agter 't net vischen. *Venir trop tard, manquer, ne pas réussir, travailler envain.*

\* In onklaar water is 't goed vischen. *Il fait bon pêcher en eau trouble: Prov.*

VISSCHER. z. m. Vischvanger. *Pêcheur.*

Christus de Apostelen Petrus en Andreas tot hem roepende, zeide tot haar, volgt my na, ende ik zal u visschers der menschen maaken. *Jésus-Christ appelland à soi les Apôtres Pierre & André, leur dit, suivez-moi & je vous ferai pêcheurs d'hommes. Matth. IV. 18. & 19.*

Vischer. *Scheepsw.* Ronde opening daar de maste door gaant. *Ouverture ronde par laquelle passent les mâts, étambraie: terme de Marine.*

Vischers pink. z. v. *Bateau de pêcheur.*

Vischers schuit. z. v. *Nacelle ou barque de pêcheur.*

Vischery. z. v. Vischvangst. *Pêche.*

Daar is weinigt met de vischery te winnen. *Il y a fort peu à gagner à la pêche.*

De groote en kleene vischery. *La grande & la petite pêche.*

De Groenlandse vischery. *La pêche de la baleine ou de Groenlande.*

De haringvischery. *La pêche du harang.*

## VIS. UIT.

De walviffchery of walviffchvangft. *La pêche de la baleine.*  
 Viffching, zie Viffchery of viffvangft.  
 VISIOEN. *ond. w. zie Gezigt.*  
 VISSEN. *zie Viffchen.*

## U I T.

UIT, Woordje van die foort welke de taalkundige Voorz. enzels noemen, dat eene beweging van eene plaats, bereoving, einding, afwezenheid, oorspronk, oorzaak, enz. te kennen geeft, met het Latijnsch EX overeenstemt, en wiens betekeniffen in 't Franfch men beft door de volgende voorbeelden kan leeren.  
 Dat komt uit Frankrijk, uit Ooftindiën, enz. *Cela vient de France, cela vient des Indes Orientales, &c.*  
 Uit den huize. *Hors de la maison.*  
 Uit de ftad, van huis. *Hors de la ville, à la campagne.*  
 Hy is uit de ftad. *Il est sorti de la ville, il est hors de la ville.*  
 Uit den weg. *Hors du chemin.*  
 Uit het gebruik. *Hors d'usage.*  
 Uit een adelijk geflagt gefprooten. *Issu d'une race noble.*  
 Uit d' eene taal in de andere overzetten. *Traduire d'une langue en une autre.*  
 Uit my zelven. *De moi-même.*  
 Uit alle mijne magt. *De toute ma force.*  
 Uit liefde. *Par amour, par amitié.*  
 Uit haat. *Par haine.*  
 Hy doet het uit gewoonte. *Il le fait par coutume, par habitude.*  
 Uit laft van mijnen vader. *Par ordre de mon père.*  
 Uit het lid. *Déboité, difloqué, démis.*  
 Mijn arm was uit het lid. *Mon bras étoit déboité, difloqué, démis.*  
 Uit zijn fchik, in wanorde. *En défordre, dérangé, mal en ordre.*  
 Uit der maate, boven maate. *Extrêmement, fort, très.*  
 Uit der maate fchoon. *Extrêmement beau ou belle, fort beau, fort belle, très-beau, très-belle.*  
 Uit zijnen adem. *Hors d'haleine.*  
 Zy is uit haaren adem. *Elle est hors d'haleine.*  
 Uit wat oorzaak? *Pour quelle cause ou raison? pour quel sujet?*  
 Uit oorzaak van. *A cause de.*  
 Uit hooren zeggen. *Par oui-dire, pour l'avoir oui dire.*  
 Uit, de plaats van een bywoord houdende. Als, Mijne vrouw is uit. *Ma femme n'est pas au logis.*  
 Hebr gy de meid uit geftuurd? *Avez-vous envoyé la servante dehors?*  
 Uit, de plaats van een byvoegelijk woord houdende. Ten einde, geeindigd. Als, Het vat is uit, 't vat is leedig. *Le tonneau est vuide.*  
 De kaars is uit. *La chandelle est éteinte.*  
 De boom is uit, de boom is verdord. *L'arbre est mort.*  
 Zijn tijd is uit, hy heeft zijnen tijd uitgeendiend. *Son tems est expiré, il a fait son tems.*  
 Gy zult van hier niet gaan eer de fiefch uit is. *Vous ne partirez pas d'ici que la bouteille ne soit vuide.*  
 Komt by my als de Kerk uit is. *Venez chez moi quand on sortira de l'Eglise.*  
 Uw rijk zal haaft uit zijn, hoop ik. *Votre régné finira bientôt, à ce que j'espère.*  
 De kermis gaat aanftaande zaterdag uit. *La foire finit ou finira samedi prochain.*

## UIT.

UITAASSEMEN, enz. *zie Uitademén.*  
 UITADEMEN. *w. w. Uitaafeemen. Rendre son haleine, souffler, pousser son haleine dehors.*  
 Zijnen laaften fuik uitademen. *Expirer, rendre l'esprit.*  
 Uitademing. *z. v. Souffle ou action de rendre son haleine.*  
 UITBAALIEN. *w. w. Met vaatjes of emmers uitscheppen. Vuider avec de petits tonneaux ou avec des seaux.*  
 UITBANNEN. *w. w. Ter ftad uitwijzen, 't land ontzeggen. Exiler, bannir, releguer.*  
 Hy is voor tien jaaren uitgebannen. *Il est banni pour dix ans.*  
 Uitbanning. *z. v. Bannissement, exil.*  
 UITBARNEN. *g. w. Van de zee, baaren, enz. spreekende. Etre agité.*  
 UITBARSTEN. *g. w. Uitbarften, los barften. Se crever, éclater.*  
 Mijne gramfchap moer eindelijk uitbarften. *Il faut que ma colère éclate enfin.*  
 \* In traanen uitbarften. *Fondre en larmes, se mettre à pleurer.*  
 Uitbarfting. *z. v. Eclat, action d'éclater ou de se crever.*  
 UITBEELDEN. *w. w. Afbeelden. Figurer, représenter, dépeindre.*  
 Uitbeelding. *z. v. Afbeelding, Figure, représentation.*  
 Uitbeeldfel, afbeeldfel. *zie Uitbeelding.*  
 UITBERSTEN. *zie Uitbarften.*  
 UITBIJTEN. *w. w. Emporter un morceau en mordant.*  
 UITBLAAZEN. *w. w. Souffler, éteindre en soufflant.*  
 Wind uitblaazen. *Faire, rendre ou pousser du vent avec la bouche.*  
 Zijnen laaften adem uitblaazen. *Rendre l'ame, expirer.*  
 Eene kaars uitblaazen. *Souffler ou éteindre une chandelle de son souffle.*  
 Uitblaazing. *z. v. Souffle.*  
 UITBLIJVEN. *g. w. Demeurer trop longtems dehors, tarder.*  
 Ik ga uit, maar ik zal niet lang uitblijven. *Je sors, mais je ne tarderai gueres à revenir.*  
 Uitblijven. *g. w. Uit de ftad blijven. Rester hors de la ville.*  
 Zy zal nog wel 14 dagen uitblijven. *Elle restera bien encore quinze jours hors de la ville.*  
 Uitblijving. *z. v. Action de demeurer ou de tarder trop à venir, retardement.*  
 UITBLIKZEMEN. *w. w. Den Vatikaanfche vloek uitblizkzemen. Lancer les foudres du Vatican.*  
 UITBLINKEN. *g. w. Uitschijnen. Exceller, éclater, briller.*  
 Haare fchoonheid heeft meeft uitgeblonken. *Sa beauté a éclairé le plus.*  
 UITBLUSSCHEN. *w. w. Een vlam of ligt dempen. Eteindre, étouffer, éteindre la flamme ou la lumière.*  
 \* 't Vuur met water uitbluffchen. *Eteindre le feu avec de l'eau.*  
 \* 't Vuur der begeerlijkheid uitbluffchen. *Eteindre le feu de la convoitise ou de la concupifcence.*  
 \* Men moer den geest niet uitbluffchen. *Il ne faut pas éteindre ou étouffer l'esprit.*  
 \* Zijn leven is uitgeblufft, hy is geftorven. *Il est mort.*  
 Uitbluffching. *z. v. Demping. Etouffement, action d'éteindre ou d'étouffer, extinction.*  
 UITBOENEN. *w. w. Oter en frostant.*  
 † Ik zal hem ter kamer uitboenen. *Je le ferai déguerpir, je lui ferai dégager le plancher, je lui ferai vuider la chambre.*

V V V V 2

## UIT.

707

UITBOEZEMEN. *w. w. Jetter ou faire sortir de son cœur, exhiler.*  
 Hy boezemde zijne fmart in deeze woorden uit. *Il exhala sa douleur en ces termes.*  
 Uitboezeming. *z. v. Uitftorting. Action de proférer, ou d'exhiler.*  
 UITBOOREN. *w. w. Uithollen. Caver ou creuser avec une tarière ou avec un vilebrequin.*  
 UITBORGEN. *w. w. Op borg geeven. Faire crédit.*  
 UITBORRELEN. *g. w. Opwellen. Faillir ou se lever, rejaillir, bouillonner.*  
 Uitborreling. *z. v. Opwelling. Bouillonnement, rejaillissement.*  
 UITBOTSEN. *w. w. Uitftooten. Pouffer dehors, chasser.*  
 UITBOTTEN. *g. w. Knoppen uitschieten. Bousonner, pousser des boutons, bourgonner.*  
 Uitbotting. *z. v. Uitspruiting. Production d'un germe ou d'un rejeton.*  
 UITBOTZEN. *zie Uitbotfen.*  
 UITBRAADEN. *w. w. Als, de boter uitbraaden, niets fpaaren om iemand wel te onthaalen. Mettre tout par écuelles, ne rien épargner pour faire bonne chère à quelqu'un.*  
 UITBRAAKEN. *w. w. Uitspuuwen, overgeeven. Vomir, rejeter, rendre ce qu'on a mangé.*  
 \* Zijne gal op iemand uitbraaken. *Décharger sa colère contre quelqu'un, décharger sa bile sur quelqu'un.*  
 Uitbraaking. *z. v. Vomissement, action de vomir.*  
 Uitbraakfel. *z. g. Het uitgebraakte. Vomissement, ce qu'on rend ou jette par le vomissement ou en vomissant.*  
 UITBRANDEN. *w. w. Geheel verbranden. Consumer par le feu, ôter par le feu.*  
 Uitbranden, door branden zuiveren. *Purifier par le feu, nettoyer par le feu, blanchir.*  
 Pijpen uitbranden. *Blanchir des pipes dans le feu.*  
 Zilver paffementen uitbranden. *Brûler du galon d'argent.*  
 † Uitbranden. *Guérir de la vérole.*  
 Uitbranding. *z. v. Embrasement.*  
 UITBREEKEN. *w. w. In ftukken ftaan. Mettre en pièces.*  
 \* Een uurtje uitbreeken. *Quiter ses occupations pour un tems pour se donner un peu de loisir.*  
 Uitbreeken. *g. w. Sortir avec effort.*  
 Het zweer begint my overal uit te breeken. *La sueur me sort par tout le corps.*  
 Uitbreeken. *Forcer sa prison, s'évader.*  
 † De bommel is uitgebroke, de fchelmery of 't verraad is aan den dag gekomen. *La trahison est découverte, on a reconnu la faurbe.*  
 UITBREIDEN. *w. w. Vergrooten, breedfpraakelijk verhandelen. Aggrandir, étendre, amplifier, paraphraser.*  
 Zijne landpaalen door verovering uitbreiden. *Etendre les bornes de sa domination par ses conquêtes.*  
 \* Iemands lof uitbreiden. *S'étendre sur les louanges de quelqu'un, répandre ses louanges.*  
 \* Eene rede uitbreiden. *Etendre un discours, l'amplifier.*  
 \* Eene daad uitbreiden. *Exagérer un fait ou une action.*  
 De Heer Godeau heeft de Pfalmen uitgebreid. *Monsieur Godeau a paraphrasé les Pseaumes.*  
 Uitbreiding. *z. v. Vergrooting. Aggrandissement, étendue, paraphrase.*  
 UITBREKEN. *zie Uitbreeken.*

UIT-

**UITBRENGEN.** w. w. Uitraagen, uitleiden, naar buiten voeren. *Emporter, porter d'un lieu en un autre, conduire, faire sortir, &c.*  
Eenen misdadigen ter stad uitbrengen. *Mener un criminel hors de la ville.*  
Uitbrengen, ontdekken. *Découvrir.*  
De moord is door eenen hond uitgebragt. *Le meurtre a été découvert par un chien.*  
**UITBROEDEN.** w. w. Conver, faire éclore.  
De hen heeft de eyeren uitgebroed. *La poule a couvé les œufs.*  
Uitbroeden. Dit word van de aardvrugten gezegd. *Faire venir avant le tems par le moyen du feu ou par la grande quantité de fumier dont on couvre les plantes ou leurs semences.*  
Uitbroeding. z. v. *Action de conver ou de faire éclore.*  
Uitbroedfel. z. g. 't Geene uitgebroed is. *Couvé, engance.*  
Uitbroeyen. zie Uitbroeden.  
**UITBUIDELEN** of uitbuilen. w. w. Uitziften. *Cribler, tamiser.*  
Vingebuideld of uitgebuid meel. *De la farine tamisée.*  
**UITBUILEN.** zie Uitbuidelen.  
**UITBUILEN.** zie Uitpuilen.  
**UITBULTEN.** zie Uitpuilen.  
**UITBUNDIG.** by. w. Overdaadig. *Ample, copieux.*  
Uitbundigheid. z. v. Overdaadigheid. *Abondance.*  
Uitbundiglijk. by. w. Overdaadiglijk. *Amplement, copieusement.*  
**UITCJFFEREN.** w. w. Calculer, supputer.  
**UITDAAGEN.** w. w. Uiteischen. *Provoquer, appeller, défier.*  
Iemand ten strijde uitdaagen. *Provoquer quelqu'un au combat, lui faire un appel.*  
Uitdaagbrief. z. m. Brief waar meê men iemand tot een gevegt uitdaagt. *Cartel, lettre par laquelle on appelle quelqu'un en duel.*  
**UITDAAGER.** z. m. *Celui qui provoque ou qui défie.*  
Uitdaaging. z. v. *Défi.*  
**UITDAMPEN.** zie Uitwaasselen.  
**UITDEELEN.** w. w. Uitreiken. *Distribuer.*  
**UITDEELER.** z. m. Een die uitdeelt. *Distributeur, dispensateur.*  
God is de uitdeeler van alle goed. *Dieu est le dispensateur de tout bien.*  
Uitdeeling. z. v. Uitreiking. *Distribution, répartition.*  
Uitdeeling doen. *Faire la distribution ou la répartition.*  
Uitdeeler. z. v. *Distributeur.*  
**UITDELGEN.** w. w. Verdelgen. *Exterminer, détruire.*  
**UITDELVEN.** w. w. Uitgraven. *Déterrer, tirer de terre en creusant.*  
Uitdelving. z. v. *Uitgraving. Action de déterrer.*  
**UITDIENEN.** w. w. *Servir tout le tems à quoi on s'étoit obligé.*  
\*k Heb mijn leerjaeren uitgediend. *J'ai fini mon apprentissage.*  
Uitdienen. g. w. Slijten, versleeten zijn. *Servir jusqu'à être entièrement usé.*  
Die beezem heeft uitgediend, is versleeten. *Ce balai est usé.*  
**UITDIJGEN.** g. w. Uitzwellen. *S'enfler, devenir plus grand, tenir plus de place, profiter.*  
Dat vleesch dijgt uit in 't kookken. *Cette viande s'enfle en bouillant ou en cuisant.*  
**UITDOEN.** w. w. Wegdoen, uitneemen, uitbluffchen, uitwiffchen, doorfcreepen. *Eteindre, rayer, effacer, ôter.*

Eene kaars uitdoen. *Eteindre une chandelle.*  
Vlakken uitdoen. *Oter des taches.*  
Iets dat op de lei staat uitdoen. *Effacer quelque chose sur l'ardoise.*  
Eene rekening op zijn boek uitdoen. *Rayer un compte dans son livre.*  
Zijne kleederen uitdoen. *Oter ses habits, se deshabiller.*  
Zijne schoenen uitdoen. *Oter ses souliers, se déchausser.*  
**UITDOMPEN.** w. w. *Eteindre avec un éteignoir.*  
Eene kaars uitdopen. *Eteindre une chandelle avec un éteignoir.*  
**UITDOOVEN.** w. w. *Eteuffer, éteindre.*  
Het vuur uitdooven. *Eteuffer ou éteindre le feu.*  
Uitdooving. z. v. *Action d'éteuffer ou d'éteindre.*  
**UITDOSSEN.** w. w. Kleeden, opschikken. *Habiller, vêtir, orner, enharnacher.*  
**UITDOVEN.** zie Uitdooven.  
**UITDOUWEN.** zie Uitduwen.  
**UITDRAAGEN.** w. w. Uitbrengen. *Porter dehors.*  
**UITDRAAGER.** z. m. Een die uitdraagt. *Celui qui porte dehors.*  
Uitdraager, oude kleerverkopet. *Fripier, ravaudeur.*  
Uitdraagery. z. v. Neering van ouden huisraad en oude kleederen. *Le métier de vendre de vieux habits & des meubles, ravauderie, &c.*  
Zy doet uitdraagery. *Elle est fripière, elle est revendeuse.*  
Uitdraaging. z. v. *Uitbrenging. L'action de porter quelque chose dehors.*  
Uitdraagster. z. v. *Koopwif van ouden huisraad en oude kleeden. Friprière, revendeuse.*  
**UITDRAAYEN.** w. w. *Faire sortir ou ôter en tournant.*  
\* Hy weet zig over al uit te draayen. *Il sait toujours se tirer d'affaire ou d'intrigue.*  
**UITDRIJVEN.** w. w. Uitjaagen, verdrijven. *Chasser, faire sortir, mettre hors d'un lieu.*  
Den vyand ten lande uitdrijven. *Chasser les ennemis du pays.*  
Wormen door geneesmiddelen uitdrijven. *Chasser les vers par des médicamens.*  
Uitdrijving. z. v. *Expulsion, action de chasser, de bannir & de faire sortir d'un lieu.*  
**UITDRINGEN.** w. w. Naar buiten dringen. *Pousser ou mettre dehors en poussant.*  
Iemand ter deure uitdringen. *Mettre quelqu'un hors de la maison, le chasser.*  
**UITDRINKEN.** w. w. Ledig drinken. *Vuider en buvant, boire tout.*  
Een glas uitdrinken, een glas leegen. *Vuider un verre.*  
**UITDROEGEN.** w. w. Droog maaken met een doek. *Sécher avec un linge ou un torchon.*  
Uitdroogen. g. w. Verdroogen, droog worden, uitteeren. *Se sécher, devenir sec, tarir.*  
Het vleesch is door al te lang braaden gantsch uitgedroogd. *La viande est devenue sèche à force de rotir.*  
De beeken waren geheel uitgedroogd. *Les ruisseaux étoient taris.*  
Uitdroegende ziekte. *Maladie qui dessèche.*  
Uitdrooing. z. v. *Verdrooing. Action de sécher, extinction: terme de Médecine.*  
**UITDRUIPEN.** g. w. Uitlekken. *S'égouter, dégouter, tomber ou sortir goutte à goutte.*  
Uitdruijing. z. v. *Action de s'égouter ou de dégouter.*

**UITDRUKKELIJK.** by. w. Duidelijk. *Expressif, exprès.*  
Een uitdrukkelijk woord. *Mot expressif.*  
Een uitdrukkelijk bevel. *Un ordre exprès.*  
Uitdrukkelijk. by. w. *Expressément.*  
Ik hebbe het uitdrukkelijk belast. *Je l'ai commandé expressément.*  
**UITDRUKKEN.** w. w. Uitpersen. *Exprimer, presser, tirer ou faire sortir en pressant.*  
Een limoen uitdrukken. *Presser un citron, faire sortir le suc d'un citron.*  
Uitdrukken, kennelijk maaken, beteekenen. *Exprimer, dire, donner à connoître.*  
Hy weet zig wel uit te drukken. *Il s'exprime fort nettement, il exprime très-bien ses pensées.*  
Icmands gestalte naar 't leven uitdrukken. *Depeindre quelqu'un d'après nature.*  
Uitdrukken. Als, Die letter is niet uitgedrukt, staat al te flaauw. *Cette lettre n'est pas bien marquée, elle n'est pas bien imprimée.*  
Uitdrukken. *Drukkers woord.* Als, Het boek is nog niet uitgedrukt. *Le livre n'est pas encore tout-à-fait imprimé, il n'est pas encore achevé d'imprimer.*  
Uitdrukking. z. v. *Uitpersing. Pressement, action de presser.*  
Uitdrukking, uitspraak. *Expression, énonciation.*  
Uitdrukfel. z. g. 't Geene uitgedrukt word. uitgeperst sap. *Pressurage, ce qu'on presse.*  
Verjus is 't uitdrukfel van onrijpe druiven. *Le verjus est le pressurage des raisins qui ne sont pas encore murs.*  
Uitdrukfel, zinnuting. *Expression, énonciation.*  
Hy is zeer kragtig in zijne uitdrukfelen. *Ses expressions sont fortes, il a beaucoup de force dans ses expressions.*  
**UITDRUPPELEN.** zie Uitdruijen.  
**UITDUIDEN.** w. w. *Expliquer, exposer.*  
Hy kan zijne gedagten niet uitduiden. *Il ne sauroit expliquer ses pensées.*  
**UITDUUWEN.** w. w. Uitdrukken. *Presser, exprimer.*  
Het sap uit kruiden uitduwen. *Presser ou exprimer le suc des plantes.*  
Uitduwing. z. v. *Pressement, action de presser, &c.*  
**UITDYEN.** zie Uitdrijven.  
**UITEETEN.** w. w. Opeeten, uitknaagen, verteeren. *Vuider en mangeant, ronger, brouter.*  
Een schotel uiteeten, een schotel leegen. *Vuider un plat.*  
Dat kleeid is uitgeeteen door de mot. *Cet habit est mangé ou rongé des mites.*  
**UITEINDE.** zie Einde.  
**UITEISCHEN.** w. w. Uitdaagen. *Provoquer, appeller.*  
Hy heeft hem uitgeëischt. *Il l'a provoqué, il l'a appelé en duel.*  
**UITEN.** w. w. Zig uiten, zijne meening mondeling te verstaan geeven. *Exprimer ou faire connoître ses pensées de bouche.*  
**UITEREN.** w. w. *Kleermakers w.* Van buiten over naayen, het geen van binnen genaaid is. *Coudre par dehors, ce qui étoit déjà cousu en dedans.*  
**UITERLIJK.** by. w. Uitwendig. *Extérieur.*  
Uiterlijke hochdanigheden. *Qualités extérieures.*  
Uiterlijk. z. g. Het uiterlijk. *L'extérieur.*  
Men kan van de menichen niet dan door het uiterlijk oordeelen. *On ne peut juger des hommes que par l'extérieur.*  
Uiterlijk. by. w. *Uitwendiglijk. Extérieurement, à l'extérieur.*  
Hy heeft zig altijd uiterlijk wel gedragen. *H*

UIT.

*Il s'est toujours bien comporté extérieurement.*  
**Uiterlijk**, op het aldernaast. Als, 't Is uiterlijk niet minder dan tot dien prijs te koop. *C'est-là le dernier prix, on ne peut pas le donner à moins.*  
**Uiterlijk**, ten langste, ten uiterste. Als, Hy zal morgen koomen of uiterlijk overmorgen. *Il viendra demain ou au plus tard apres demain.*  
**Uiterlijkheid**. z. v. *L'extérieur, le dehors.*  
**UITERMAATEN**. byw. Uit der maate, boven maate, ongemeen, zeer. *Extrêmement, beaucoup, fort, outre mesure, très suivi d'un adjectif ou d'un adverbe.*  
**Hy is uitermaaten bedroefd**. *Il est extrêmement triste.*  
**UITERSTE**. byw. w. Laatste. *Dernier, final, le plus éloigné, le plus reculé.*  
**Her uiterste huis in de straat**. *La dernière maison dans la rue.*  
**De uiterste gewesten**. *Les contrées les plus reculées.*  
**Uiterste zalving**, laatste olyfel. *Extrême onction: Un des Sacramens de l'Eglise Romaine.*  
**Uiterste wille of testament**. *Testament.*  
**Hy heeft zijnen uiterste wille gemaakt**. *Il a fait son testament.*  
**Uiterste straffe**, uiterste nood. *Peine extrême, péril extrême.*  
**Uiterste**. z. g. *Extrémité.*  
**Op 't uiterste krank zijn**. *Etre malade à l'extrémité.*  
**Ten uiterste**, ten hoogsten. *Extrêmement.*  
**Ik ben u ten uiterste verplicht**. *Je vous suis extrêmement obligé.*  
**Ten uiterste**, op 't uiterste. *À l'extrémité, sur la fin.*  
**Zy gaat niet meer uit**, om dat zy ten uiterste zwanger is. *Elle ne sort plus, parce qu'elle est sur la fin de sa grossesse.*  
**Ten uiterste**, uiterlijk, ten langste. *Au plus tard.*  
**Hy zal ten uiterste morgen koomen**. *Il viendra demain au plus tard.*  
**Uiterstewilmaaker**. z. m. *Uiterstewilmaaker. z. v. Testateur, testatrice.*  
**UITERWAARDEN**. z. m. *Prairies ou terres qui se trouvent entre la digue & la rivière.*  
**UITETEN**. zie **Uiteeten**.  
**UITETZEN**. w. w. *Uitsnijden, uithouwen. Graver.*  
**\* UITFLUITEN**. w. w. *Uitlacchen, uitsjouwen. Siffler, tourner en ridicule.*  
**UITGAAF**. zie **Uitgaave**.  
**UITGAAN**. g. w. *Uitreeeden, voor den dag komen. Sortir.*  
**Hy durft niet uitgaan**. *Il n'ose pas sortir.*  
**Hy is uitgegaan**. *Il est sorti.*  
**De rook gaat den schoorsteen uit**. *La fumée sort par la cheminée.*  
**De Kerk gaat uit**. *On sort de l'Eglise, le service est fait.*  
**In de tijd dat de school uitgaat**. *Dans le tems qu'on sort de l'école.*  
**Uitgaan, geëindigd worden**. *Se terminer, se finir.*  
**De maand is met een zondag uitgegaan**. *Le mois a fini par un dimanche.*  
**De Italiaanse woorden gaan by kans allegaar met een klinkletter uit**. *Les mots Italiens se terminent presque tous par une voyelle.*  
**Uitgaan, verdroren**. *Se faner, se sécher, se flétrir, mourir.*  
**De harde vorst heeft de boomen doen uitgaan**. *La rude gelée a fait mourir les arbres.*  
**\* Uitgaan**, uitgebluscht of uitgewischt

UIT.

worden. *S'éteindre, s'effacer.*  
**Door de wind is de kaars uitgegaan**. *Le vent a éteint la chandelle.*  
**De letters zijn uitgegaan**, 't schrift is onzigtbaar geworden. *Les lettres sont effacées, on ne peut plus lire l'écriture.*  
**Uitgaan laaten**. *Faire publier.*  
**De Koning heeft een gebod laaten uitgaan**. *Le Roi a fait publier une déclaration.*  
**Uitgaan**. z. g. *La sortie.*  
**In 't uitgaan van de Kerk ben ik mijn horlogie quiet geworden**. *À la sortie de l'Eglise j'ai perdu ma montre, on me l'a dérobée.*  
**UITGAAVE**. z. v. *Uitgift. Dépense.*  
**De uitgaave is groot**. *La dépense est excessive.*  
**Uitgaave**, uitgeving. *Publication.*  
**Uitgaave van een boek**. *Publication d'un livre.*  
**UITGALMEN**. w. w. *Faire retentir. Als, Icmands lof uitgalmen. Faire retentir les louanges de quelqu'un.*  
**UITGANG**. z. m. *Uitreecing. Sortie, issue.*  
**De meeste huizen van de aanzienlijkste luiden hebben twee uitgangen**. *Les maisons des gens du premier rang ou de la première volée, ont pour la plupart deux issues.*  
**Uitgang**, uitlag. *Issue, événement, succès.*  
**Uitgang der woorden**. *Terminaison des mots.*  
**Uitgang**, uitwijking. *Relaxation.*  
**De uitgang van 't lijf**. *La relaxation du fondement, de l'anus ou de l'intestin droit: terme d'Anatomie.*  
**Uitgang**, einde, dood. *Fin, mort.*  
**Een stillen of vreedzaam uitgang hebben**. *Expirer ou mourir paisiblement ou tranquillement.*  
**De uitgang des jaars**. *La fin de l'année.*  
**UITGAVE**. zie **Uitgaave**.  
**UITGEADEMD**. d. w. van **Uitademen**. zie **Uitademen**.  
**UITGEBAALIET**. d. w. van **Uitbaalien**. zie **Uitbaalien**.  
**UITGEBANNEN**. d. w. van **Uitbannen**. *Banni, exilé, relégué.*  
**UITGEBARND**. d. w. van **Uitbarnen**. *Agité, ému.*  
**UITGEBARSTEN** of **uitgeborsten**. d. w. van **Uitborsten**. *Crevé.*  
**UITGEBEELD**. d. w. van **Uitbeelden**. *Figuré, représenté, peint.*  
**UITGEBETEN** of **uitgebeeten**. d. w. van **Uitbijten**. *Emporté avec les dents en mordans.*  
**UITGEBLAZEN**. d. w. van **Uitblaazen**. *Soufflé, éteint en soufflant.*  
**UITGEBLEVEN**. d. w. van **Uitblijven**. *Demouré dehors, &c.*  
**UITGEBLONKEN**. d. w. van **Uitblinken**. *Eclaté, brillé, excellé.*  
**UITGEBLUST**. d. w. van **Uitbluffchen**. *Eteint, étouffé, &c.*  
**UITGEOEND**. d. w. van **Uitboenen**. *Oté en frottant.*  
**UITGEOEZEMD**. d. w. van **Uitboezemen**. zie **Uitboezemen**.  
**UITGEOORD**. d. w. van **Uitbooren**. *Crensé, troué avec quelque instrument.*  
**UITGEBORGEN**. d. w. van **Uitborgen**. *Donné à crédit.*  
**UITGEBORRELD**. d. w. van **Uitborrelen**. *Bouillonné de source.*  
**UITGEBORSTEN**. zie **Uitgebarsten**.  
**UITGEBOT**. d. w. van **Uitbotten**. *Bourgeonné, bomonné.*  
**UITGEBOTST**. d. w. van **Uitbotzen**. *Pouffé dehors.*

UIT.

709

**UITGEBRAAKT**. d. w. van **Uitbraaken**. *Vomi.*  
**UITGEBRAGT** of **uitgebrogt**. d. w. van **Uitbrengen**. *Emporté, &c.*  
**UITGEBRAND**. d. w. van **Uitbranden**. *Oté en brûlant.*  
**UITGEBREID**. d. w. van **Uitbreiden**. *Eten-du, amplifié, aggrandi, paraphrasé.*  
**UITGEBROED** of **uitgebroeid**. d. w. van **Uitbroeden** of **uitbroeyen**. *Couvé, &c.*  
**Uitgebroeide konkommers**. *Concombres précoces venus par chaleur artificielle.*  
**UITGEBROGT**. zie **Uitgebragt**.  
**UITGEBROKEN** of **uitgebrooken**. d. w. van **Uitbreken**. *Sorti par force, &c.*  
**UITGEBUIDELD**. d. w. van **Uitbuidelen**. *Bluté, passé, passé par le tamis.*  
**UITGEBUILD**. d. w. van **Uitbuielen**. *Enflé ou élevé en bousse: Bluté, passé, passé par le tamis.*  
**UITGECIJFFERD**. d. w. van **Uitcijfferen**. *Déchiffre.*  
**UITGEDAAGD**. d. w. van **Uitdaagen**. *Désié, provoqué, appelé.*  
**UITGEDAAN**. d. w. van **Uitdoen**. *Effacé, ôté, éteint.*  
**UITGEDAMPT**. d. w. van **Uitdampen**. zie **Uitgewaastemd**.  
**UITGEDEELD**. d. w. van **Uitdeelen**. *Distribué.*  
**UITGEDELGD**. d. w. van **Uitdelgen**. *Exterminé, détruit.*  
**UITGEDIEND**. d. w. van **Uitdienen**. *Servi le tems auquel on est engagé, usé à force de servir, hors d'usage, aboli.*  
**Uitgediende wetten**. *Des loix hors d'usage ou abolies.*  
**UITGEDIJGD**. d. w. van **Uitdijgen**. zie **Uitdijgen**.  
**UITGEDOLVEN**. d. w. van **Uitdelven**. *Déterré, tiré de terre.*  
**UITGEDOMPT**. d. w. van **Uitdompen**. *Eteint avec un étouvoir.*  
**UITGEDOOFD**. d. w. van **Uitdooven**. *Eteint, étouffé, éteint.*  
**UITGEDOST**. d. w. van **Uitdossen**. *Vêtu, habillé, orné, enharnaché.*  
**UITGEDOUWD**. d. w. van **Uitdouwen**. zie **Uitgeduwd**.  
**UITGEDRAAGEN**. zie **Uitgedragen**.  
**UITGEDRAAID**. d. w. van **Uitdraayen**. zie **Uitdraayen**.  
**UITGEDRAGEN**. d. w. van **Uitdragen**. *Porté dehors.*  
**UITGEDREVEN** of **uitgedreeven**. d. w. van **Uitdrijven**. *Chassé dehors.*  
**UITGEDRONGEN**. d. w. van **Uitdringen**. *Pouffé dehors, mis dehors en pouffant.*  
**UITGEDRONKEN**. d. w. van **Uitdrinken**. *Vuidé en buvant.*  
**UITGEDROOGD**. d. w. van **Uitdroogen**. *Séché, desséché, rendu sec.*  
**UITGEDROOPEN** of **uitgedropen**. d. w. van **Uitdruipen**. *Egoutté, tombé goutte à goutte.*  
**UITGEDRUKT**. d. w. van **Uitdrukken**. *Exprimé, &c.*  
**UITGEDUID**. d. w. van **Uitduiden**. *Expliqué, interprété, exposé.*  
**UITGEDUWD**. d. w. van **Uitduwen**. *Exprimé, pressuré, pouffé dehors.*  
**UITGEEIST**. d. w. van **Uitciffchen**. *Désié, appelé, provoqué.*  
**UITGEESELEN**. w. w. *Met geesfelen ter stad uitdrijven. Chasser à coups de fustes ou de verges hors de la ville.*  
**UITGEETST**. d. w. van **Uitetzen**. *Gravé.*  
**UITGEEVEN**. w. w. *Uitlangen, gemeen maaken. Donner, débiter, publier. Geld uitgeeven. Compter, donner ou dépenser de l'argent.*

Een raadfel uitgeeven. *Donner ou proposer une énigme à deviner.*  
 Een boek laten uitgaan. *Mettre un livre en lumière, faire imprimer un livre, mettre un livre au jour.*  
 De brieven uitgeeven. *Distribuer les lettres, les porter à leur adresse.*  
 Leugens uitgeeven. *Débiter des mensonges.*  
 Eene dogter ten huwelijk uitgeeven. *Donner une fille en mariage, la marier.*  
 Zig uitgeeven, zig voordoen. *Se vanter, vouloir passer pour, &c.*  
 Hy geeft zig uit voor eenen Artz. *Il se vante d'être Médecin, il veut passer pour Médecin.*  
 UITGEGAAN. *d. w. van Uitgaan. Sorti: éteint, &c.*  
 UITGEGALMD. *d. w. van Uitgalmen. zie Uitgalmen.*  
 UITGEGESSELD. *d. w. van Uitgeesselen. Chassé de la ville à coups de fusil.*  
 UITGEGEETEN of uitgeteten. *d. w. van Uiteeten. Vuidé en mangeant, rongé, broué.*  
 UITGEGEEVEN of uitgegeeven. *d. w. van Uitgeeven. Donné, publié, déboursé, &c.*  
 UITGEGEKT. *d. w. van Uitgekken. zie Uitgelacchen.*  
 UITGEGEST. *d. w. van Uitgesten. zie Uitgestift.*  
 UITGEGIST. *d. w. van Uitgisten. Fermenté, levé.*  
 UITGEGLEEDEN. *d. w. van Uitglijden. Echappé en glissant.*  
 UITGEGLINSTERD. *d. w. van Uitglinsteren. Eclaté, brillé.*  
 UITGEGLIPT. *d. w. van Uitglippen. Tombé en glissant.*  
 UITGEGOOID. *d. w. van Uitgooyen. Jetté dehors, rejeté, &c.*  
 UITGEGOTEN. *d. w. van Uitgieten. Répandu, versé, vuidé en versant.*  
 UITGEGRAAVEN. *d. w. van Uitgraven. Déterré, tiré de terre en creusant.*  
 UITGEGREPEN. *d. w. van Uitgrijpen. Pris avec la main.*  
 UITGEGROEID. *d. w. van Uitgroeyen. Pouffé, sorti: parlant des plantes.*  
 UITGEGULPT. *d. w. van Uitgulpen. Jailli, sorti à la manière des jets d'eau.*  
 UITGEHAALD. *d. w. van Uithaalen. Tiré de quelque lieu.*  
 UITGEHAD. *d. w. van Uithebben. zie Uithebben.*  
 UITGEHAKT. *d. w. van Uithakken. Taillé, haché.*  
 UITGEHANGEN. *d. w. van Uithangen. Pendu en dehors.*  
 UITGEHARD. *d. w. van Uitharden. Enduré, souffert, supporté.*  
 UITGEHEEVEN. *d. w. van Uitheffen. Levé en dehors.*  
 UITGEHEFT. *zie Uitgeheeven.*  
 UITGEOEST. *d. w. van Uithoesten. Rendu ou jetté dehors en toussant.*  
 UITGEHOLD. *d. w. van Uithollen. Creusé.*  
 UITGEHOLPEN. *d. w. van Uithelpen. Dégagé, délivré, sauvé.*  
 UITGHEOMPT. *d. w. van Uithompen. Chassé, mis dehors.*  
 UITGEHONGERD. *d. w. van Uithongeren. Affamé.*  
 UITGEOOLD. *d. w. van Uithoelen. zie Uitgehold.*  
 UITGEOORD. *d. w. van Uithooren. zie Uithooren.*  
 UITGEOOSD. *d. w. van Uithoopen. Vuidé avec une écope.*  
 UITGEOUDEN. *d. w. van Uithouden. Retenu, arrêté, empêché, gardé, mis à part, enduré, résisté.*  
 UITGEOUWEN. *d. w. van Uithouwen.*

*Sculpté, taillé au ciseau.*  
 UITGEHUWD. *d. w. van Uithuwen. zie Uitgehuwelijkt.*  
 UITGEHUWELIJKT. *d. w. van Uithuwelijken. Donné ou donnée en mariage.*  
 UITGEJAAGD. *d. w. van Uitjaagen. Chassé, mis dehors.*  
 UITGEJOUWD. *d. w. van Uitjouwen. zie Uitjouwen.*  
 UITGEKAMD. *d. w. van Uitkammen. Peigné, démêlé: parlant des cheveux.*  
 UITGEKAPT. *d. w. van Uitkappen. Oté en hachant.*  
 UITGEKEEKEN. *d. w. van Uitkijken. zie Uitkijken.*  
 UITGEKEERD. *d. w. van Uitkeeren. zie Uitkeeren.*  
 UITGEKEMD. *zie Uitgekamd.*  
 UITGEKKEN. *zie Uittlachen.*  
 UITGEKIPT. *d. w. van Uitkippen. Eclou, choisi.*  
 UITGKLEED. *d. w. van Uitkleeden. Deshabillé, dépoillé.*  
 UITGKLOMMEN. *d. w. van Uitklimmen. Sorti en montant.*  
 UITGKLOPT. *d. w. van Uitkloppen. zie Uitkloppen.*  
 UITGKNAAGD. *d. w. van Uitknaagen. Creusé en rongant.*  
 UITGKOMEN. *d. w. van Uitkomen. Sorti, paru, &c.*  
 UITGKONDIGD. *d. w. van Uitkondigen. Publié, déclaré.*  
 UITGKOOKT. *d. w. van Uitkooken. zie Uitkooken.*  
 UITGKOOMEN. *zie Uitgekomen.*  
 UITGKOREN of uitgekozen. *d. w. van Uitkiezen. Choisi, élu.*  
 UITGKRABD. *d. w. van Uitkrabben. Effacé en grattant.*  
 UITGKRATST. *d. w. van Uitkratzen. Gravé.*  
 UITGKREETEN. *d. w. van Uitkrijten. zie Uitkrijten.*  
 UITGKROPEN. *d. w. van Uitkruipen. Sorti en rampant, évadé, échappé.*  
 UITGELAATEN. *d. w. van Uitlaaten. zie Uitlaaten.*  
 Uitgelaaten. *byv. w. Buitenspoorig. Extravagant, hors de soi-même, transporté de &c.*  
 Uitgelaaten van vreugd, vervoerd door blijdschap. *Ravi de joye.*  
 Uitgelaaten, woest, ongebonden. *Débauché, dissolu, libertin.*  
 Een uitgelaaten mensch. *Un débauché, un homme dissolu.*  
 Uitgelaatenheid. *z. v. Buitenspoorigheid. Extravagance, transport de joye ou de colere.*  
 UITGELABD. *d. w. van Uitlabben. zie Uitlabben.*  
 UITGELACHEN. *d. w. van Uittlachen. zie Uittlachen.*  
 UITGELANGD. *d. w. van Uittlangen. zie Uittlangen.*  
 UITGELAPT. *d. w. van Uittlappen. zie Uittgelabd.*  
 UITGEEFED. *d. w. van Uittleeven. en byv. w. Fort vieilli, décrépité, fort vieux.*  
 UITGEEEND. *d. w. van Uittleenen. Prêté.*  
 UITGEEERD. *d. w. van Uittleeren. Appris par cœur d'un bout à l'autre.*  
 \* Kind heeft zijn boek uitgeleerd. *L'enfant a achevé son livre.*  
 Uitgeleerd. *byv. w. Volleerd. Consummé dans quelque science.*  
 Hy is uitgeleerd of volleerd. *Il a achevé ses études.*  
 UITGEEVERD. *zie Uitgeleverd.*  
 UITGEELEZEN. *d. w. van Uittlezen. Lu d'un bout à l'autre, choisi, trisé.*

Uitgelezenen troepen. *Des troupes d'élite, des troupes choisies.*  
 Uitgelezen. *byv. w. Voortreffelijk, puik. Excellent, curieux, trisé, choisi.*  
 \* Is een uitgelezen werk. *C'est un ouvrage excellent.*  
 Uitgelezenheid. *z. v. Voortreffelijkheid. Excellence.*  
 De uitgelezenheid der stoffe. *L'excellence de la matière.*  
 UITGELEGD of uitgeleid. *d. w. van Uittleggen. Exposé, étalé, agrandi, élargi, expliqué, interprété.*  
 Uitgelegd. *byv. w. Ophoudende van leggen. Qui cesse de pondre.*  
 Eene uitgelegde henné. *Une poule qui ne pond plus.*  
 UITGELEI of uitgeleide. *Iemand uitgelci doen. Recommander quelqu'un.*  
 UITGELEID. *d. w. van Uittleiden. Conduit dehors.*  
 UITGELEKT. *d. w. van Uittlekken. Disbillé, dégoutté, tombé goutte à goutte, devenu public.*  
 UITGELEVERD. *d. w. van Uittleveren. Produit, rendu, &c.*  
 UITGELEZEN. *zie Uitgelezen.*  
 UITGELIGT. *d. w. van Uittligten. Eclairé en conduisant dehors.*  
 UITGELIKT. *d. w. van Uittlikken. Léché, soustrait, à-fait.*  
 UITGELOKT. *d. w. van Uittlokken. Attiré.*  
 UITGELOOPEN. *zie Uitgelopen.*  
 UITGELOOTST. *d. w. van Uittlootzen. zie Uittlootzen.*  
 UITGELOPEN. *d. w. van Uittloopen. Cours hors du logis: mis à la voile: écoulé, dégoutté: boutonné, bourgeonné.*  
 UITGELUGT. *d. w. van Uittlugten. zie Uittlugten.*  
 UITGELUID. *d. w. van Uittluiden. zie Uittluiden.*  
 UITGEMAAKT. *d. w. van Uittmaaken. zie Uittmaaken.*  
 UITGEMAALEN. *d. w. van Uittmaalen. Desséché avec des moulins.*  
 UITGEMAAND. *d. w. van Uittmaanen. zie Uittmaanen.*  
 UITGEMEETEN. *d. w. van Uittmeetten. Donné ou vendu par mesure.*  
 UITGEMERGELD. *d. w. van Uittmergen. Amaigri, épuisé.*  
 UITGEMOLKEN. *d. w. van Uittmelken. zie Uittmelken.*  
 UITGEMONSTERD. *d. w. van Uittmonsteren. zie Uittmonsteren.*  
 UITGEMUNT. *d. w. van Uittmunten. Excellent, surpassé.*  
 UITGENOMEN. *d. w. van Uittneemen. Pris hors de, excepté.*  
 UITGENOOD. *d. w. van Uittnooden. Invisé.*  
 UITGENOOMEN. *zie Uittgenomen.*  
 UITGEPERST. *d. w. van Uittperffen. Exprimé, tiré en pressant.*  
 UITGEPKLT. *d. w. van Uittpikken. Percé, crevé en piquant, Choisi, trisé.*  
 UITGEPIST. *d. w. van Uittpiffen. Rendu en urinant, jetté par les urines.*  
 UITGEPLONDERD. *zie Uitgeplunderd.*  
 UITGEPLOUWST. *d. w. van Uittplouwen. Epluché.*  
 UITGEPLOUKT. *d. w. van Uittplukken. Arraché, parlant des herbes.*  
 UITGEPLOUNDERD. *d. w. van Uittplunderen. Pillé, saccagé.*  
 UITGEPOMPT. *d. w. van Uittpompen. Pompé.*  
 UITGEPRAAT. *d. w. van Uittpraaten. zie Uittpraaten.*

UITGEPUILD. *d. w. van Uitpuilen. zie Uitpuilen.*  
 UITGEPUT. *d. w. van Uitputten. Epuisé.*  
 UITGEPUURD. *d. w. van Uitpuuren. Epuré.*  
 UITGERAAKEN. *zie Uitraaken, ontkomen.*  
 UITGERAAKT. *d. w. van Uitraaken. Evadé, échappé.*  
 UITGERAAPT. *d. w. van Uitraapen. zie Uitraapen.*  
 UITGERAFELD. *d. w. van Uitrafelen. Eraillé, effilé.*  
 UITGERAKEN. *zie Uitgeraaken.*  
 UITGERED. *d. w. van Uitredden. Délivré, dégagé.*  
 UITGEREDEN. *zie Uitgereeden.*  
 UITGEREED. *d. w. van Uitreeden. Equippé, parlant d'un vaisseau.*  
 UITGEREEDEN. *d. w. van Uitrijden. Sorti à cheval ou en voiture.*  
 UITGEREEZEN. *d. w. van Uitrijzen. Enflé, levé, fermenté.*  
 UITGEREGT. *d. w. van Uitregten. Fait, exécuté.*  
 UITGEREIKT. *d. w. van Uitreiken. Donné, distribué.*  
 UITGEREKEND. *d. w. van Uitreekenen. Calculé, supputé, compté.*  
 UITGEREKT. *d. w. van Uitrekken. Etendu, tiré, allongé.*  
 UITGEREZEN. *zie Uitgereezen.*  
 UITGERISPT. *d. w. van Uitrispen. zie Oprispen.*  
 UITGEROCHELD. *d. w. van Uitrochelen. zie Uitrochelen.*  
 UITGEROEID. *d. w. van Uitroeyen. Déraciné, extirpé, exterminé.*  
 UITGEROEPEN. *d. w. van Uitroepen. Publié, proclamé, crié en public.*  
 UITGEROLD. *d. w. van Uitrollen. Sorti ou tombé en roulant.*  
 UITGEROOFD. *d. w. van Uitrooven. zie Uitgeplunderd.*  
 UITGEROOID. *d. w. van Uitrooyen. Oté ou tiré de la terre.*  
 UITGERUKT. *d. w. van Uitrukken. Arraché.*  
 UITGERUST. *d. w. van Uitrusten. zie Uitrusten.*  
 UITGESCHAAFD. *d. w. van Uitschaaven. Crensé avec un rabot.*  
 UITGESCHAMPT. *d. w. van Uitschampen. zie Uitgegleeden.*  
 UITGESCHENEN. *zie Uitgeschenen.*  
 UITGESCHEEPT. *d. w. van Uitscheepen. zie Ontscheepen.*  
 UITGESCHIEDEN. *d. w. van Uitscheiden. Cassé, discontinué, séparé, mis à part &c.*  
 UITGESCHENEN. *d. w. van Uitschijnen. zie Uitschijnen.*  
 UITGESCHEPT. *d. w. van Uitscheppen. Vuidé avec une pelle, vuidé avec une cuillier, puisé, tiré &c.*  
 UITGESCHEURD. *d. w. van Uitscheuren. Déchiré, emporté en déchirant.*  
 UITGESCHIFT. *d. w. van Uitschiften. Séparé, démêlé.*  
 UITGESCHIKT. *d. w. van Uitschikken. Envoyé, dépêché.*  
 UITGESCHILDERD. *d. w. van Uitschilderen. Peint, portrait, &c.*  
 UITGESCHUTTERD. *d. w. van Uitschitteren. Eclaté, brillé, reluis.*  
 UITGESCHOLDEN. *d. w. van Uitschelden. Injuré, &c.*  
 UITGESCHONKEN. *d. w. van Uitschenken. Versé entièrement.*  
 UITGESCHOOTEN. *zie Uitgeschoten.*  
 UITGESCHOPT. *d. w. van Uitschoppen. Chassé à coups de pied.*

UITGESCHOTEN. *d. w. van Uitschieten. Cassé à coups de fusil &c. Boutonné, glissé, trop avancé, déboursé, trié, choisi, mis à part.*  
 UITGESCHRAAPT. *d. w. van Uitschraapen. Raclé, ôté en raclant.*  
 UITGESCHRABD. *d. w. van Uitschrabben. Effacé, rayé, biffé, parlant d'un écrit.*  
 UITGESCHREEVEN. *d. w. van Uitschrijven. Transcrit, copié, notifié par des lettres circulaires.*  
 UITGESCHREEUWD. *d. w. van Uitschreeuwen. Crié tout haut, à haute voix.*  
 UITGESCHREID. *d. w. van Uitschreyen. zie Uitschreyen.*  
 UITGESCHREVEN. *zie Uitgeschreeven.*  
 UITGESCHUD. *d. w. van Uitschudden. Vuidé ou renversé en secouant, dépaillé.*  
 UITGESCHUIFELD. *d. w. van Uitschuielen. zie Uitgejouwd.*  
 UITGESCHUIMD. *d. w. van Uitschuimen. Ecumé, dont on a ôté l'écume.*  
 UITGESLAAGEN. *d. w. van Uitslaan. zie Uitslaan.*  
 UITGESLAAPEN. *d. w. van Uitslaapen. zie Uitslaapen.*  
 UITGESLEEPEN. *d. w. van Uitslijpen. Oté en aiguissant.*  
 UITGESLEETEN. *d. w. van Uitslijten. Usé, consommé.*  
 UITGESLIBBERD. *d. w. van Uitslibberen. Glissé.*  
 UITGESLOOFD. *d. w. van Uitslooven. zie Uitslooven.*  
 UITGESLOOTEN. *zie Uitgesloten.*  
 UITGESLORPT. *d. w. van Uitslorpen. Humé, avalé.*  
 UITGESLOTEN. *d. w. van Uitsluiten. Exclus.*  
 UITGESMEED. *d. w. van Uitsmeeden. E-largi ou étendu en forgeant.*  
 UITGESMEETEN. *d. w. van Uitsmijten. Jeté dehors, &c.*  
 UITGESMOORD. *d. w. van Uitsmooren. Eteint, étouffé.*  
 UITGESNEDEN. *d. w. van Uitsnijden. Oté en coupant, ciselé, gravé, &c.*  
 UITGESNOEID. *d. w. van Uitsnoeyen. E-lagué, émondé, taillé.*  
 UITGESNOTEN. *d. w. van Uitsnuiten. Mouché, nettoyé en mouchant.*  
 UITGESPANNEN. *d. w. van Uitspannen. Défilé.*  
 UITGESPAT. *d. w. van Uitspatten. Jaillé, saillé, &c.*  
 UITGESPIT. *d. w. van Uitspitten. Crensé en fouissant.*  
 UITGESPOELD. *d. w. van Uitspoelen. Rin-cé, passé dans l'eau.*  
 UITGESPOGEN. *d. w. van Uitspuigen. Cra-ché, vomé.*  
 UITGESPOUWD. *d. w. van Uitspouwen. zie Uitgespogen.*  
 UITGESPREID. *d. w. van Uitspreyen. Eten-dé.*  
 UITGESPROKEN. *d. w. van Uitspreken. Prononcé, proféré.*  
 UITGESPRONGEN. *d. w. van Uitspringen. Sauté hors d'un lieu.*  
 UITGESPROOKEN. *zie Uitgesproken.*  
 UITGESPROTEN. *d. w. van Uitspruiten. Germé, boutonné, bourgeonné, poussé.*  
 UITGESPUWD. *d. w. van Uitspuwen. zie Uitgespogen.*  
 UITGESTAAN. *d. w. van Uitsstaan. Avancé en dehors, enduré, souffert.*  
 UITGESTAMERD. *d. w. van Uitsfameren. zie Uitsfameren.*  
 UITGESTAMPT. *d. w. van Uitsfampen. Possé avec les pieds, rejeté.*

UITGESTEREN. *zie Uitgestoken.*  
 UITGESTELD. *d. w. van Uittellen. Différé, prolongé, remis.*  
 UITGESTOKEN. *d. w. van Uitsfeeken. zie Uitsfeeken.*  
 UITGESTOOKEN. *zie Uitgestoken.*  
 UITGESTOOTEN. *zie Uitgestooten.*  
 UITGESTORT. *d. w. van Uitsforten. Versé, répandu, épanché.*  
 UITGESTORVEN. *d. w. van Uitsforten. E-teint ou fini par la mort.*  
 UITGESTOTEN. *d. w. van Uitsfoeten. Chassé ou poussé dehors.*  
 UITGESTRAALD. *d. w. van Uitstraalen. Reluis, rayonné, &c.*  
 UITGESTREEKEN. *d. w. van Uitsstrijken. Applani, poli, rendu uni, repassé, &c.*  
 UITGESTREKT. *d. w. van Uitsstrekken. E-tendu.*  
 Een wijd uitgestrekt vermogen. *Un pouvoir étendu.*  
 Uitgestrektheid. *z. v. Uitbreidheid. Eten-due.*  
 UITGESTROOID. *d. w. van Uitsstrooyen. Répandu, dioulgué.*  
 UITGESTROOMD. *d. w. van Uitsstroomen. Coulé hors d'un lieu.*  
 UITGESTUURD. *d. w. van Uitsstuuren. En-voyé, dépêché.*  
 UITGESULD. *d. w. van Uitsullen. Tombé en glissant.*  
 UITGETAPT. *d. w. van Uittappen. Vuidé par le robinet.*  
 UITGETART. *d. w. van Uittarten. zie Uitgedaagd.*  
 UITGETEEKEND. *zie Uitgetekend.*  
 UITGETEERD. *d. w. van Uitteeren. Atté-nué, amaigri, tombé en langueur.*  
 UITGETEKEND. *d. w. van Uittekenen. Dessiné.*  
 UITGETELD. *d. w. van Uittellen. Déboursé, compté.*  
 UITGETOGEN. *zie Uitgetrokken.*  
 UITGETREEDEN. *d. w. van Uittreeden. Sorti, étié avec le pied.*  
 UITGETROKKEN. *d. w. van Uittrekken. Tiré, arraché, sorti.*  
 UITGETROUWD. *d. w. van Uittrouwen. Donné ou donnée en mariage.*  
 UITGETULD. *d. w. van Uittullen. zie Uittullen.*  
 UITGEVAAREN. *d. w. van Uitvaaren. Sorti ou allé par eau &c.*  
 UITGEVALLEN. *d. w. van Uitvallen. Tom-bé de quelque lieu, bien ou mal réussi, &c.*  
 UITGEVAST. *d. w. van Uitvasten. zie Uitvasten.*  
 UITGEVEEGD. *d. w. van Uitveegen. Ba-layé, nettoyé, vuidé.*  
 UITGEVIJLD. *d. w. van Uitvijlen. Limé, ôté avec la lime.*  
 UITGEVIST. *d. w. van Uitivissen. Pêche entiè-rement.*  
 UITGEVLOEID. *d. w. van Uitvloeyen. E-coulé.*  
 UITGEVLOODEN. *d. w. van Uitvlieden. Enfui.*  
 UITGEVLOOGEN. *d. w. van Uitvliegen. Envolé.*  
 UITGEVLOOTEN. *d. w. van Uitivlieten. E-coulé, sorti en coulant.*  
 UITGEVOERD. *d. w. van Uitvoeren. Trans-porté, exécuté.*  
 UITGEVONDEN. *d. w. van Uitvinden. Trouvé, inventé, découvert.*  
 UITGEVORST. *d. w. van Uitvorsthen. Sondé, pénétré, découvert.*  
 UITGEVRAAGD. *d. w. van Uitvraagen. Questionné, interrogé.*  
 UITGEVREETEN. *d. w. van Uitivreeten.*



Rongé, mangé, consommé.  
**UITGEVREEDEN.** zie Uitgewreeden.  
**UITGEVRIJD.** d. w. van Uitvryen. zie Uitvryen.  
**UITGEWAARD.** d. w. van Uitwaayen. *Eteint par le vent, &c.*  
**UITGEWAASSEM.D.** d. w. van Uitwaassemen. *Exhalé, évaporé.*  
**UITGEWAND.** d. w. van Uitwannen. *Nettoyé avec un van.*  
**UITGEWANDELD.** d. w. van Uitwandelen. *Promené, joni de la promenade.*  
**UITGEWASSCHEN.** d. w. van Uitwafschén. *Lavé, nettoyé avec de l'eau.*  
**UITGEWASSEN.** d. w. van Uitwafsen. *Cru, accru, devenu plus grand.*  
**UITGEWATERD.** d. w. van Uitwateren. zie Uitwateren.  
**UITGEWEEKEN.** d. w. van Uitwijken. *Enfoncé, assaisié.*  
**UITGEWEEND.** d. w. van Uitweenen. zie Uitkijten.  
**UITGEWEEST.** d. w. van Uitzijn. *Été dehors, été absent.*  
**UITGEWEEZEN.** d. w. van Uitwijzen. *Montré, décidé, prononcé.*  
**UITGEWEID.** d. w. van Uitweiden. zie Uitweiden.  
**UITGEWEKEN.** zie Uitgeweeken.  
**UITGEWERKT.** d. w. van Uitwerken. *Opéré, produit, effectué.*  
**UITGEWEZEN.** zie Uitgeweezen.  
**UITGEWIED.** d. w. van Uitwieden. zie Uitwieden.  
**UITGEWISSELD.** d. w. van Uitwisselen. *Echangé.*  
**UITGEWIST.** d. w. van Uitwissen. *Effacé, ôté en lavant.*  
**UITGEWOED.** d. w. van Uitwoeden. zie Uitwoeden.  
**UITGEWONDEN.** d. w. van Uitwinden. *Déroulé, ouvert en roulant.*  
**UITGEWONNEN.** d. w. van Uitwinnen. *Gagné, mis à profit.*  
**UITGEWORPEN.** d. w. van Uitwerpen. *Jetté dehors.*  
**UITGEWORTELD.** d. w. van Uitwortelen. *Déraciné.*  
**UITGEWREVEN.** d. w. van Uitwrijven. *Effacé ou ôté en frottant.*  
**UITGEWROGT.** d. w. van Uitwerken. zie Uitgewerkt.  
**UITGEWRONGEN.** d. w. van Uitwringen. *Exprimé en tordant, extorqué &c.*  
**UITGEZEPPEN.** d. w. van Uitzijpen. zie Uitgedropen.  
**UITGEZEGD of uitgezeid.** d. w. van Uitzeggen. *Prononcé, proféré, exprimé.*  
**UITGEZEILD.** d. w. van Uitzeylen. *Sorti à la voile, mis à la voile.*  
**UITGEZEPEN.** zie Uitgezeepen.  
**UITGEZET.** d. w. van Uitzetten. *Étalé, exposé, mis en vente, &c.*  
**UITGEZIEN.** d. w. van Uitzien. *Regardé par une ouverture, paru &c.*  
**UITGEZIFT.** d. w. van Uitziften. *Sassé, blutité, tamisé, &c.*  
**UITGEZOGT.** d. w. van Uitzoeken. *Trié, chuisé.*  
**UITGEZONDEN.** d. w. van Uitzenden. *Envoyé, dépêché.*  
**UITGEZONDERD.** d. w. van Uitzonderen. *Séparé, choisi, excepté.*  
 Uitgezonderd. by w. Behalven. *Excepté, hormis.*  
**UITGEZOPEN.** d. w. van Uitzuipen. *Avallé goulument.*  
**UITGEZWEET.** d. w. van Uitzweeten. *Chassé en suant, &c.*  
**UITGEZWOLLEN.** d. w. van Uitzwellen

*Enflé, gonflé.*  
**UITGEZWOMMEN.** d. w. van Uitzwemmen. *Sauvé ou sorti à la nage.*  
**UITGEZWOOREN.** d. w. van Uitzweeren. *Apostumé.*  
**UITGIETEN.** w. w. Uitsforten. *Vuider, répandre, épancher.*  
 Uitgieting. z. v. Uitsforting. *Action de vuider ou de répandre, épanchement.*  
**UITGIFF.** z. v. Uitgaave. *Dépense, déboursement.*  
**UITGISTEN.** g. w. *Lever, fermenter.*  
 Het bier is niet uitgegift. *La bière n'a pas bien levé, n'a pas bien fermenté.*  
**UITGLIJDEN.** g. w. Uitslullen, uitslibberen. *S'échapper en glissant, glisser de côté, broncher en glissant.*  
 Uitglijding. z. v. *Action d'une chose qui s'échappe en glissant.*  
**UITGLINSTEREN.** g. w. Uitsblinken. *Eclater, briller, resplendir.*  
**UITGLIPPEN.** g. w. Ontglippen. *Glisser, tomber en glissant.*  
**UITGOOYEN.** w. w. Uitsmijten. *Casser à force de jeter ou à force de coups, jeter par quelque endroit.*  
 Uitgooying. z. v. *Uitwerpen. Action de casser ou de jeter par quelque endroit.*  
**UITGRAAVEN.** w. w. Uithollen, opgraven. *Creuser, déterrer.*  
 Uitgraaving. z. v. *Action de creuser.*  
**UITGRIJPEN.** w. w. Uitmeeën. *Prendre avec la main.*  
 Hy heeft 'er de beste appelen uitgegreepen. *Il en a pris les meilleures pommes.*  
**UITGROEYEN.** g. w. Uitspruiten. *Sortir, pousser, parler des plantes.*  
**UITGULPEN.** w. w. *Faillir, rejallir, sortir par jets.*  
**UITHAALDER of uithaaler,** baaivanger, overvlieger. *Un passé-maire, un homme qui excelle en quelque art ou science.*  
**UITHAALEN.** w. w. Uittrekken, uittvorschen. *Tirer de quelque lieu, aveindre.*  
 Ik kan 't 'er niet uithaalen om dat het gat te diep is. *Je ne saurois tirer cela à cause que le trou est trop profond.*  
 \* Hy zegt my uit te haalen, hy meende my uit te vraagen. *Il croyoit ou il crut me tirer les vers du nez.*  
 Ik zal u tegens dien tijd uithaalen, ik zal dan komen om u af te haalen. *Je vous viendrai chercher dans ce tems-là.*  
 Uithaalen, wijken uit den weg. Als, Een chaife moet voor eene koets uithaalen. *Une chaise doit se retirer devant un carrosse, elle doit lui céder l'arrière.*  
 Een werk wel uithaalen. *Achever bien un ouvrage, le bien élaborer, le bien finir.*  
**UITHAALER.** zie Uithaaler.  
**UITHAKKEN.** w. w. Uithouwen. *Tailler, hacher, ôter en hachant.*  
**UITHALEN.** zie Uithaalen.  
**UITHANGBORD.** z. g. *Enseigne de maison.*  
 Dat uithangbord is eerst nieuw geschilderd. *Cette enseigne est nouvellement peinte.*  
**UITHANGEN.** w. w. en g. w. *Pendre ou attacher quelque chose en dehors, pendre ou être pendu en dehors.*  
 Zy heeft een doek uitgehangen. *Elle a pendu un linge hors de la fenêtre.*  
 Daar wierden lantaarns uitgehangen. *On pendit ou l'on attachait des lanternes aux fenêtres.*  
 Wat hangt 'er uittwaat staat 'er in 't uithangbord? *Quelle enseigne y a-t-il à cette maison?*  
 De stad Londen hangt 'er uit. *Elle a pour enseigne la ville de Londres.*  
**UITHARDEN.** g. w. Uitsaan, duldén. *Endu-*

*rev, souffrir, supporter.*  
 Hy kan 't niet uitharden. *Il ne le sauroit souffrir ou supporter.*  
 De kinderen konden den tijd niet uitharden, zy hadden niet geduld genoege. *Les enfans n'avoient pas assez de patience pour attendre.*  
**UITHEBBEN.** g. w. *Avoir fini.*  
 Gy zult dat boek haast uithebben, 't boek zult gy haast doorgelezen hebben. *Vous aurez bientôt fini ou parcouru ce livre.*  
 Hy zal by my uithebben, hy zal by my geené ingang meer vinden. *Il a perdu son crédit chez moi, il a perdu mes bonnes grâces, il n'y rentrera plus.*  
 Hy heeft gantsch by haar uit. *Il est entièrement hors de ses bonnes grâces, il n'y rentrera pas facilement.*  
**UITHEEMSCH.** by v. w. Uitslandfch, vreemd. *Etranger, qui n'est pas du pays.*  
 Een uithemfch of vreemd gewaad. *Habit étranger.*  
 Uithemfche volken. *Nations étrangères.*  
 Men kan aan hunne kleeding wel zien dat zy uithemfchen zijn. *Leurs habits sont bien voir qu'ils sont étrangers.*  
 Een uithemfche. z. m. en v. Een vreemdeling. *Un étranger, une étrangère.*  
 De meeste ampten worden aan uithemfchen gegeven. *On donne la plupart des emplois aux étrangers.*  
 Uithemfheid. z. v. Vreemdigheid. *Action ou condition étrangère, état étranger.*  
**UITHEFFEN.** w. w. Uittillen. *Lever ou hausser dehors, ôter de quelque lieu en levant ou en haussant.*  
 Men kan 't niet uitheffen, 't moet uitgehijft worden. *On ne sauroit tirer cela de-là qu'en hissant.*  
**UITHELLEN.** w. w. Verlossen, reddén. *Tirer de quelque lieu, délivrer, sauver.*  
 Zy lag in 't water, en niemand was 'er die haak kon uithelpen. *Elle étoit dans l'eau, & il n'y avoit personne pour l'en tirer.*  
**UITHOEK.** z. m. Uitsfeekfel, kaap. *Cap, pointe de terre ou de rocher qui avance en mer.*  
**UITHOESTEN.** w. w. Ophoesten. *Rendre ou jeter en toussant.*  
 Zy heeft veel taaygheden uitgehoest. *Elle a jetté beaucoup de flegmes & de glaires en toussant.*  
**UITHOLEN.** zie Uithollen.  
**UITHOLLEN.** w. w. Uithraaven, hol maaken. *Creuser.*  
 Eene kaas uithollen. *Creuser un fromage.*  
 † Uithollen. g. w. Zijn ongebonden leven teinde brengen. *Finir ses débauches.*  
 † Hy heeft nog niet uitgehold, hy heeft van zijn ongebonden leven nog geen afftand gedaan. *Il n'a pas encore mis fin à sa vie licencieuse, déréglée ou libertine, il n'a pas encore fini ses débauches.*  
**UITHOMPEN.** w. w. Uitsjaagen, doen vertrekken. *Chasser, mettre dehors, faire sortir.*  
**UITHONGEREN.** w. w. Door hongerte doen lijden tot het uiterste brengen. *Affamer, faire souffrir la faim, réduire par la faim.*  
 Eene stad uithongeren. *Affamer une ville.*  
 Uithongering. z. v. *Action d'affamer.*  
**UITHOOLEN of uithollen.** zie Uithollen.  
**UITHOOREN.** w. w. Volkomen aanhooren, listig uittvorschen. *Tirer à quelq' un les vers du nez, lui tirer adroitement son secret.*  
**UITHOOZEN.** w. w. Uitsbaalién, uitscheppen. *Vuider avec une écope.*  
**UITHOREN.** zie Uithooren.

**UITHOUDEN.** w. w. Buiten houden. *Réténir, arrêter, empêcher d'entrer.*  
Ik kon 'er hem niet uithouden. *Je ne pus ou je ne pouvois l'empêcher d'entrer.*  
Uithouden, uitschieten, uitzonderen, be-  
waaren. *Garde, mettre à part pour conser-  
ver.*  
Ik heb 'er alle de groote appelen uitge-  
houden. *J'ai gardé toutes les plus grosses  
pommes.*  
Uithouden, uitharden. *Tenir bon, résister.*  
Hy kan 't niet langer uithouden tegen zoo  
veel ongemakken. *Il ne sauroit plus résis-  
ter à tant de fatigues.*  
**UITHOUWEN.** w. w. In steen of hout hou-  
wen. *Tailler, sculpter.*  
**UITHOZEN.** zie Uithooven.  
**UITHUIZIG.** byv. w. Gaarne buitens huis.  
*Qui aime à être hors de chez soi.*  
Hy heeft een uithuizig wijf. *La femme est  
coureuse, elle aime beaucoup à être hors de  
chez elle.*  
Uithuizigheid, z. v. *Action d'abandonner  
souvent sa maison.*  
Door haare uithuizigheid word alles ver-  
waarloost. *A cause qu'elle est toujours de-  
hors tout va à l'abandon dans son ménage.*  
**UITHUWEN.** zie Uithuwelijken.  
**UITHUWELIJKEN.** w. w. Ten huwelijk  
geeven. *Donner en mariage, marier.*  
Hy heeft zijne dogter aan een rijk man  
uitgehewelijkt. *Il a marié sa fille riche-  
ment ou en bon lieu.*  
Uithuwelijking, z. v. *Action de marier ou de  
donner en mariage.*  
**UITJAAGEN.** w. w. Verjaagen, uitschrijven.  
*Chasser, mettre dehors par force, mettre hors  
d'un lieu.*  
Eenen hond uitjaagen. *Chasser un chien, le  
mettre dehors.*  
Hy is voor schelm 't land uitgejaagd. *On  
l'a chassé du pays comme un fripon.*  
Uitjaaging, z. v. *Action de chasser ou de met-  
tre dehors.*  
**UITING.** z. v. Uitspraak. *Expression, élocution,  
énonciation.*  
**UITJOUWEN.** w. w. Uitkrijten. *Chanter  
poésies.*  
Zy heeft hem lustig uitgejouwd. *Elle s'est  
bien moquée de lui, elle lui a bien chanté sa  
gamme.*  
**UITKAMMEN.** w. w. Peigner, démêler avec  
le peigne.  
**UITKAPPEN.** zie Uithouwen.  
**UITKEEREN.** w. w. Buiten houden. *Arrê-  
ter, mettre dehors, repousser.*  
Ik was niet magtig hem uit te keeren. *Je  
n'étois pas capable de le repousser.*  
't Water uitkeeren. *Arrêter l'eau.*  
Den drek uitkeeren, de vuiligheid uitvee-  
gen. *Balayer & ôter les ordures.*  
Uitkeeren, uitgeeven. *Rendre ou rembourser  
une partie de ce qu'on a reçu.*  
Hy heeft 'er my tien stuivers van uitge-  
keerd. *Il m'a rendu dix sous de ce qu'il a  
voit reçu.*  
**UITKEMMEN.** zie Uitkammen.  
**UITKEUZEN.** zie Uitkiezen.  
**UITKIEZEN.** w. w. Uitkeuren. *Choisir.*  
Gy moogt 'er de beste uitkiezen. *Choisissez-  
en les meilleures ou les plus excellentes.*  
Uitkiezing, z. v. *Keur, Choix.*  
**UITKIJK.** z. m. Verheeye plaats waar uit men  
al wat omlegd kan zien en ontdekken,  
wagttore. *Belfroi, tour, clocher, guérite, é-  
changuette, lieu élevé, d'où l'on peut voir  
tous le pays d'alentour & où l'on fait le  
gaet pour donner l'alarme dans les occa-  
sions qui le demandent.*  
**UITKIJKEN.** w. w. Uitzien. *Regarder par*

*quelque ouverture.*  
Uit een venster kijken. *Regarder par une fe-  
nêtre.*  
\* Zijne oogen uitkijken. *S'éblouir les yeux  
à force de regarder quelque chose trop fixe-  
ment.*  
**UITKIJKER.** z. m. Man die op een uitkijk  
de wagt heeft. *Homme posté dans un lieu  
élevé pour voir tout ce qui se passe aux en-  
viron, & donner l'alarme en cas de besoin.*  
**UITKIPPEN.** g. w. Uitbroeden. *Eclorre.*  
De kuikens zijn eerst uitgekijpt. *Les pou-  
sins viennent d'éclorre.*  
**UITKIPPEN.** w. w. Uitpikken. *Choisir.*  
**UITKLAPPEN.** w. w. Dire tout ce qu'on fait,  
ne rien cacher.  
**UITKLEEDEN.** w. w. Ontkleeden. *Dépouil-  
ler, ôter les habits, deshabiller.*  
Zy is zoo zwak dat ze zig niet kan uit-  
kleeden. *Elle est si faible qu'elle ne sauroit  
se deshabiller.*  
De struikroovers hebben ons uitgekleet.  
*Les voleurs nous ont dépouillés.*  
**UITKLIMMEN.** w. w. Door klimmen uit-  
komen. *Monter par quelque endroit, sortir  
en montant.*  
Hy is het dak uitgeklimmen. *Il est sorti par  
le toit.*  
**UITKLOPPEN.** w. w. Uitslaan. *Oter en frap-  
pant, faire sortir à force de coups.*  
Een kleed uitkloppen. *Epoudrer un habit, en  
faire sortir la poudre en le battant avec une  
baguette.*  
Eene spijker uitkloppen. *Faire sortir un  
clou.*  
Een plaat uitkloppen of breeder kloppen.  
*Étendre une plaque, la rendre plus large à  
force de battre, écaher une lame.*  
† Iemand geld uitkloppen, iemand geld  
afprachen of afdwingen. *Attrapper de  
l'argent à quelqu'un, flouter quelqu'un, lui  
faire rendre la bourse par force, le forcer à  
rendre la bourse.*  
**UITKNAAGEN.** w. w. Uitsreeten. *Craquer à  
force de ronger ou en rongant.*  
**UITKOKEN.** zie Uitkookken.  
**UITKOMEN.** g. w. Uitgaan, te voorfchijn  
komen. *Sortir, paraître.*  
Ik zag den Koning uitkomen. *Je vis sortir  
le Roi.*  
De deur was gesloten, wy konden 'er niet  
uitkomen. *La porte étoit fermée, nous ne  
pouvions pas sortir.*  
Uitkomen, uitgegeeven worden. *Paraître en  
public, être mis en lumière.*  
Daar is een boek uitgekomen. *Il paroit un  
livre, on a mis un livre au jour.*  
Uitkomen, uitgang hebben. *Donner, avoir  
la vue dessus.*  
Dat huis komt in die steeg uit. *Cette maison  
donne sur cette ruelle.*  
Uitkomen, uitraaken. *Venir à bout.*  
De rekening stond zoo verward dat 'er  
niemand kon uitkomen. *Le compte étoit  
si embrouillé ou si embarrassé, que personne  
n'en put venir à bout.*  
Die rekening zal wel of qualijk uitkomen.  
*Ce compte se trouvera bien ou mal fait.*  
Uitkomen, uit de grond schieten. *Sortir de  
terre, commencer de paraître.*  
Dat komt op een uit. *Cela revient au même.*  
Uitkoming, zie Uitkomst.  
Uitkomst, z. v. Uitkoming, uitgang. *Sortir,  
action de sortir.*  
Ik wagte naar zijne uitkomst. *J'attens qu'il  
sorte.*  
Uitkomst, uitslag. *Événement, issue.*  
De uitkomst zal 't leeren. *L'événement le  
fera voir.*  
Uitkomst, ontzet, redding. *Secours, déli-*

*vrance.*  
Daar is geen uitkomst te verwagten. *Il n'y  
a aucun secours à attendre ou à espérer.*  
**UITKONDIGEN.** w. w. Openbaaren. *Pu-  
blier, déclarer.*  
**UITKOOMEN.** zie Uitkomen.  
**UITKOOP.** z. m. Verter. *Vente, débit.*  
**UITKOOPEN.** w. w. Ais, iemand zijn regt  
uitkopen. *Acheter de quelqu'un son  
droit.*  
**UITKRABBen.** w. w. Uitkratsen. *Rayer,  
larrer.*  
Een woord dat verkeerd geschreven is uit-  
krabben. *Rayer un mot qui n'est pas bien é-  
crit.*  
**UITKRATZEN.** w. w. Graver.  
**UITKRIJGEN.** w. w. Uitneemen, uithaa-  
len. *Prendre, tirer hors ou dehors.*  
Ik kan niet by de mande om 'er 't goed  
uit te krijgen. *Je ne saurois atteindre au  
panier pour en tirer les hardes.*  
Uitkrijgen, uitdoen. *Oter, effacer.*  
Ergens vlakken uitkrijgen. *Oter les taches  
de quelque chose.*  
Uit het water krijgen. *Tirer hors de l'eau.*  
**UITKRIJTEN.** w. w. Uitschreeuwen. *Pleurer  
tout haut.*  
† Kind heeft nog niet uitgekreeten of  
heeft nog niet opgehouden met schrey-  
en. *L'enfant pleure encore ou n'a pas encore  
cessé de pleurer.*  
Zy kreet haare oogen uit, zy bedurf haar  
gezig door schreyen. *Elle se gâta les  
yeux à force de pleurer ou de verser des lar-  
mes.*  
† Iemands gedrag uitkrijten of leelijk af-  
schilderen. *Décrier la conduite de quel-  
qu'un.*  
**UITKRUIPEN.** g. w. Door kruipen uitko-  
men. *Evader, échapper, se sauver ou sortir  
de quelque lieu en se traînant.*  
† Vleesch was zoo gesteld dat 'er de wor-  
men uitkroopen. *La viande étoit dans un  
tel état, que les vers en sortoient.*  
Uitkruiping, z. v. *Action de sortir de quelque  
lieu en se traînant.*  
**UITLAATEN.** w. w. Uitgang verleenen, vry  
laaten, los laten. *Faire sortir, relâcher.*  
Ik hebbe hem uitgelaaten. *Je l'ai laissé sor-  
tir ou je l'ai fait sortir, je lui ai ouvert la  
porte.*  
Zijn rok uitlaaten, zijne rok niet aantrek-  
ken. *Ne pas mettre son juste-au-corps, sa ju-  
pe, &c.*  
Eenen gevangen uitlaaten. *Relâcher un  
prisonnier.*  
Uitlaaten, overflaan. *Omettre, laisser, passer,  
oublier.*  
Daar is een woord uitgelaaten. *On a omis  
un mot.*  
\* Zig ergens in uitlaaten, zijne meening  
omtrent eenige zaak te verstaan gee-  
ven. *S'expliquer sur quelque chose, dire sa  
pensée.*  
Zig in iemands lof uitlaaten. *S'étendre sur  
les louanges de quelqu'un.*  
Uitlaating, z. v. Verleening van uitgang.  
*Action de relâcher ou de faire sortir.*  
Uitlaating, overlaaning. *Omission, action  
d'omettre.*  
† **UITLABBEN.** w. w. Uitslappen, onvoor-  
zigtig uitpraaten. *Parler au hazard, par-  
ler à tort & à travers, parler en étourdi,  
parler sans fondement.*  
† Zy labt alles uit wat haar voor den mond  
komt. *Elle parle de tout en étourdie, elle dit  
tout ce qui lui vient à la bouche.*  
**UITLACHEN.** w. w. Met lachen bespotten.  
*Se rire, se moquer.*  
Men zal u daar over uitlachen. *On se mo-  
que-*

quers de vous pour cela, en vous raillera de cela.

Hebt gy nog niet uitgelachen? hebt gy nog niet lang genoeg gelachen? Ne cesserez-vous pas de rire? N'avez-vous pas encore assez ri?

Uitlaching. z. v. Moquerie, dérision.

UITLANDER. z. m. Vreemdeling, uitheemsche. *Etranger.*

Men hoort wel aan zijne spraak dat hy een uitlander is. *Son langage donne bien a connoître qu'il est étranger.*

Uitlandig. by v. w. Buitenlands. *Hors du pays.*

Hy heeft lang uitlandig geweest. *Il y a longtemps qu'il est hors du pays.*

Uitlandigheid. z. v. Afweezen buiten's lands. *Etat de celui qui est hors du pays.*

Uitlandfch. by v. w. Uitheemsch. *Etranger.*

Een uitlandfch gewaad of kleeid. *Habit étranger.*

Hy heeft het bestier over de uitlandfche zaaken. *Il a la direction des affaires étrangères.*

UITLANGEN. w. w. Uitreiken, uitgeeven. *Prendre de quelque lieu & le donner.*

Lang my dat boek uit de kas. *Donnez-moi ce livre hors de la bibliothèque.*

UITLAPPEN. zie Uitlabben.

UITLATEN. zie Uitlaaten.

UITLEENEN. w. w. Te leen geeven. *Prêter.*

Ik hebbe eenig geld uitgeleend. *J'ai prêté quelque argent.*

Uitleening. z. v. *Prêt.*

UITLEEREN. w. w. Volkomen leeren, van buiten leeren. *Apprendre bien ou comme il faut, apprendre par cœur.*

Hy heeft zijn ambagt nog niet uitgeleerd. *Il n'a pas encore bien appris son métier.*

Een konst uitleeren. *Achever ou faire le cours d'un art ou d'une science.*

Een boek uitleeren, een boek ten einde leeren. *Apprendre un livre par cœur.*

UITLEEVEN. g. w. Afleeven, heel oud worden. *Vieillir, devenir vieux.*

Uitgeleefd. by v. w. *Dérivé, fort vieux.*

Hy is uitgeleefd, hy is afgeleefd. *Il est décrépit ou fort vieux.*

UITLEEVEREN. w. w. Uitgeeven. *Produire.*

't Koren levert weinig uit. *Le bled ne produit pas beaucoup, il n'y a pas beaucoup de bled dans les épis.*

UITLEEZEN. w. w. Doorlezen. *Parcourir, lire tout-à-fait ou d'un bout à l'autre.*

Ik hebbe dat boek al uitgelezen. *J'ai parcouru ou j'ai lu ce livre tout-à-fait.*

Uitleezen, uitzonderen, uitschieten, uitspikken. *Choisir, élire, trier.*

De kruiden uitleezen of verleezen. *Eplucher les herbes.*

't Uitgeleezene, 't puik. *L'élite.*

't Ungeleezene of 't puik der krijgsbenden. *L'élite des troupes.*

Uitleezing. z. v. Uitkiezing, uitzondering. *Action de choisir, d'élire ou de trier.*

UITLEG. zie Uitlegging.

UITLEGGEN. w. w. Voor de hand leggen. *Exposer, étaler.*

Zijne koopmanschappen uitleggen. *Exposer ou étaler ses marchandises.*

Uitleggen, vergrooten, verwijden. *Aggrandir, élargir, étendre.*

Eene stad uitleggen. *Aggrandir, amplifier ou étendre une ville.*

Een kleed uitleggen. *Élargir un habit.*

Uitleggen, verklaren, duiden. *Expliquer, interpréter.*

Eene duistere rede uitleggen. *Expliquer un discours obscur.*

Hy heeft ons het raadzels uitgelegd. *Il nous a expliqué l'énigme.*

Hy heeft het ten quaadsten uitgelegd. *Il l'a expliqué en mauvais parti.*

UITLEGGER. z. m. Verklaarder. *Interprète.*

Alle de Uitleggers der H. Schrift stemmen daar in overeen. *Tous les Interprètes de la Ste. Ecriture conviennent de cela.*

Uitlegger, wagtſchip. *Sorte de barque ou de vaisseau armé qui est au guet pour faire payer le passage d'une rivière.*

Uitlegging. z. v. Verklaring. *Explication, interprétation.*

Zulk eene uitlegging heldert de zaak niet op. *Une telle explication ne débrouille ou n'éclaircit pas la chose, l'affaire, &c.*

Uitlegging, vergrooting. *Aggrandissement, élargissement, étendue.*

Hy woont in de nieuwe uitlegginge of in de nieuwe vergrootinge der stad. *Il demeure au nouveau quartier de la ville.*

UITLEIDEN. w. w. Uit den huis leiden. *Conduire ou mener hors d'un lieu.*

Hy werd ter stad uitgeleid, hy werd de stad uitgebannen. *Il fut banni ou exilé de la ville.*

UITLEKKEN. g. w. Uitruipe. *Distiller, dégouter, tomber goutte à goutte.*

\* Uitlekken. g. w. Uitkoomen, rugtbaar worden. *Devenir public.*

Dat kan zoo ſtil niet gehouden worden, of 't zal uitlekken, 't zal rugtbaar worden. *Ce secret ne demeurera pas caché, on évantera bientôt ce secret.*

Uitlekking. z. v. Uitruipe. *Distillation, tout ce qui dégoutte ou tombe goutte à goutte.*

\* Uitlekking van eenig geheim. *Découverte d'un secret, l'action d'évanter un secret.*

UITLEENEN. zie Uitleenen.

UITLEREN. zie Uitleeren.

UITLESSCHEN. w. w. Uitbluffchen. *Eteindre.*

't Brandde zoo hevig, daar was geen uitleffchen aan. *Cela brûla avec une telle violence qu'on ne put l'éteindre.*

Uitleffching. z. v. Uitbluffching. *Extinction, action d'éteindre.*

UITLEVEN. zie Uitleeven.

UITLEVEREN. zie Uitleeveren.

UITLEZEN. zie Uitleezen.

UITLIGTEN. w. w. Iemand met eene kaars naar buiten ligen. *Eclairer quelqu'un à la sortie de quelque lieu.*

\* Uitligten. g. w. Uitschijnen, uitmunten. *Excellent.*

Zijn leven ligt uit onder die menschen. *Il excelle par sa bonne vie parmi ces gens-là.*

UITLIKKEN. w. w. Schoon likken, *Lécher.*

Laat de hond de ſchotel uitlikken. *Laissez le chien lécher le plat, donnez-lui le plat à lécher.*

UITLORKEN. w. w. Bekooren om uit te gaan. *Attirer pour faire sortir.*

't Mooi weer heeft ons uitgelokt. *Le beau temps nous a fait sortir.*

Wy hebben gedurende de gantsche veldtocht de vyanden niet konnen uitlokken. *Pendant toute la campagne nous n'avons pas pu attirer les ennemis hors de leur poste.*

UITLOOP. z. m. Loop, plaats daar men veel gaat. *Lieu où l'on va souvent.*

Hy heeft veel zijnen uitloop by goede vrienden. *Il va souvent voir ses amis.*

UITLOOPEN. g. w. Leeg loopen, uitlekken. *Couler, dégoutter ou sortir goutte à goutte jus, qu'à ce que le vase soit vuide.*

Dat vat is heel uitgelopen. *Tout est coulé*

hors de ce tonneau.

UITLOOPEN. w. w. Uitgaan. *Sortir.*

Hy is ten luitze uitgelopen. *Il est sorti de la mai, en.*

De hond wil uitloopen. *Le chien veut sortir.*

Uitloopen: van de ſcheepen ſprekende. *Sortir, entrer en mer, je mettre en mer.*

Uitloopen, botten, uitspuiten. *Boutonner, pousser des boutons.*

De boomen beginnen uit te loopen. *Les arbres commencent à boutonner.*

Uitloopen, uitbreken, uitflaan, zeerig worden. *Sortir de la peau, parlant des pustules, boutons & darts qui viennent sur la peau.*

Mijn mond loopt uit, mijn mond word zeerig. *Il me vient des pustules ou elevures à la bouche.*

Uitlooping. z. v. Uitbotting, uitspruiting. *Action de boutonner ou de pousser des boutons.*

UITLOOTZEN. w. w. Een ſchip uitlootzen. *Conduire un vaisseau du port en pleine mer.*

UITLUGTEN. w. w. Uitschelden. *Dire des injures, chanter poivilles.*

Zy heeft my leelijk uitgelugt. *Elle m'a chanté poivilles.*

UITLUIDEN. w. w. Uitleiden. *Finir, fermer ou faire finir au son de la cloche.*

De jaarmaakt is uitgeluid. *La foire est fermée au son de la cloche.*

Iemand uitleiden, iemand met klokluiding uitbannen of de stad ontzeggen. *Bannir quelqu'un au son de la cloche.*

† Iemand uitleiden, uitschelden, uitmaaken. *Chanter poivilles à quelqu'un, lui dire des injures.*

UITLUYEN. zie Uitleiden.

UITMAAKEN. w. w. Toeleggen, opſchieten. *Mettre ensemble.*

Zy hebben t'zamen eenig geld uitgemaakt of opgeſchooten. *Ils ont mis quelque argent ensemble.*

De goederen welke de lading van dat ſchip uitmaaken. *Les marchandises qui composent la charge de ce vaisseau.*

Dat zal zoo veel uitmaaken. *Cela fera tant ensemble.*

\* Uitmaaken, opmaaken, omkooopen. *Corrompre.*

Iemand tot eenen aanslag uitmaaken. *Corrompre quelqu'un pour exciter un dessein.*

\* Uitmaaken, uitschelden. *Dire des injures, chanter poivilles, diffamer.*

\* Hy heeft haar voor een hoer uitgemaakt. *Il l'appella putain.*

UITMAALEN. w. w. Droog maalen. *Déffécher, mettre à sec par des moulins à eau.*

In Holland zijn gheele poelen of meiren uitgemaalen. *En Hollande on a défféché des étangs ou des lacs entiers avec des moulins.*

Uitmaaling. z. v. Droogmaking. *Action de déffécher, de mettre à sec avec des moulins.*

UITMAANEN. w. w. zie Inmaanen.

UITMAANER. z. m. Een bediende die eenige gelden invorderd. *Celui qui va demander de l'argent, qui a ordre de faire payer, celui qui exige les taux.*

UITMAKEN. zie Uitmaaken.

UITMALEN. zie Uitmaalen.

UITMANEN. zie Uitmaanen.

UITMEETEN. w. w. Toemecten. *Donner ou vendre par mesure.*

By de kleine maat uitmeeten, in 't klein verkoopen. *Vendre en détail.*

\* Iets breed uitmeeten. *Faire sonner bien haut une chose, en parler en des termes relevés, tâcher d'en donner une haute opinion.*

**UITMEETER**. z. m. Een die uitmeet. *Mesureur.*  
**Uitmeeting**. z. v. *Action de donner ou de vendre par mesure.*  
**UITMELKEN**. w. w. Door melken uithaalen. *Traire ou tirer tout le lait des mamelles d'une vache.*  
 \* Iemand uitmelken, allengskens kaal maaken. *Tirer peu à peu la substance de quelqu'un, le ruiner.*  
**Uitmeling**. z. v. *Action de traire & de tirer tout le lait des mamelles.*  
**UITMERGELN**. w. w. Den kleigrond of mergel die tot mesting der landeryen dient uit de aarde graven, en dus den grond mager maaken. *Amalgamer une terre grasse, en ôter l'argille qui sert à l'engraisser.*  
 \* Iemand tot op 't been toe uitmergelen, iemand ten uitersten kaal maaken. *Ruiner quelqu'un tout-à-fait, lui ôter toute sa substance.*  
**Uitmergelen**, **uitputten**, **uiteeren**. *Enerver, épuiser.*  
**Hy** is gantsch uitgemergeld. *Ses forces sont toutes épuisées.*  
**Uitmergeling**. z. v. *Epuisement, action d'épuiser, d'affaiblir, d'enlever ou d'ôter les forces.*  
**UITMETEN**. z. ie *Uitmeetten.*  
**UITMONSTEREN**. w. w. *Uitschieten. Séparer, mettre à part dans une revue.*  
 Alle de flegte paarden wierden onder de ruitery uitgemonsterd. *Tous les méchans chevaux de la cavalerie furent renvoyés ou mis à part.*  
**Uitmonstering**. z. v. *Uitzondering. Action de séparer ou de mettre à part.*  
**UITMUNTEN**. g. w. *Uitsteekend zijn, uitsteeken. Exceller, surpasser.*  
**Hy** munt uit onder alle de andere. *Il surpassé tous les autres, il excelle parmi tous les autres.*  
**Uitmuntend**. byv. w. *Uitsteekend. Excellent, éminent.*  
**Hy** heeft een uitmuntend verstand. *Il a un très-grand esprit, il a beaucoup d'esprit.*  
**Uitmuntendheid**. z. v. *Voortreffelijkheid. Excellence.*  
**Uitmunting**. z. v. *zie Uitmuntendheid.*  
**UITNEMELIJK**. z. ie *Uitnemelijk.*  
**UITNEEMEN**. w. w. *Uitkrijgen, uithaalen, uitzonderen. Prendre avec la main de quelque lieu, excepter.*  
**Neem** 'er een uit. *Prenez-en un ou une.*  
 't Ingewand uitneemen. *Éventrer, vider, ôter les entrailles.*  
**Uitneemend**. byv. w. *Uitmuntend. Excellent, éminent, fameux, illustre.*  
**Zy** was eene uitneemende vrouw. *Elle étoit une femme illustre, une femme d'une grande vertu.*  
**Eene uitneemende schoonheid**. *Une beauté achevée.*  
**Uitneemendheid**. z. v. *Uitmuntendheid. Excellence.*  
**Om** de uitneemendheid der zaake. *Pour l'excellence de la chose.*  
**Virgilius** word by uitneemenheid de Poëet genaamd. *On appelle Virgile le Poète par excellence.*  
**UITNEEMER**. z. m. Een die uitneemt. *Celui qui excepte.*  
**Uitneeming**. z. v. *Uitkrijging, uitzondering. Exception, séparation.*  
**Uitnemelijk**. byv. w. *Dat uitgezonderd mag worden. Ce qui peut être séparé ou mis à part, ce qu'on peut excepter.*  
**UITNOODEN**. w. w. *Uitverzoeken. Inviter de venir dans quelque endroit hors de la*

*ville.*  
**By** 't eerste mooi weer zal ik mijn goede vrienden uitnooden. *Au premier beaux tems j'inviterai mes bons amis à ma maison de campagne.*  
**UITPERSSEN**. w. w. *Uitdrukken. Exprimer, presser, tirer en pressant.*  
 't Sap van een gewas uitpersen. *Exprimer le suc d'une plante.*  
 \* **Uitpersen**, **afdwingen**. *Forcer ou contraindre à dire ou à faire, extorquer.*  
 Die bekentenis is hem uitgeperst. *Cette confession lui a été arrachée, on l'a forcé ou contraint à faire cette confession.*  
**Uitpersing**. z. v. *Uitdrukking. Expression, pressurage, action de tirer le suc de quelque chose.*  
**UITPIKKEN**. w. w. *Met den bek uitbijten als een vogel. Percer, piquer, crever en piquant ou à coups de bec.*  
 Ooge die den vader bespot zullen de ravens der beke uitpikken. *Prov. xxx. 57. Les corbeaux creveront les yeux de celui qui se moque de son père, il sera la pâture des corbeaux.*  
**Uitpikken**, **uitkiezen**, **uitleezen**. *Choisir, élire, trier.*  
 De beste vrugten zijn 'er uitgepikt. *On en a choisis les meilleurs fruits, on en a ôté les meilleurs.*  
**UITPISSEN**. w. w. *Door pissen quijt worden. Jeter par l'urine, rendre en pissant ou en urinant.*  
**Hy** heeft veel gruis uitgepist. *Il a fait, rendu ou jeté beaucoup de gravier ou de sable.*  
 't Vuur uitpissen. *Eteindre le feu en pissant ou à force de piffer.*  
**Uitpissing**. z. v. *Uitdooving door pissen. Extinction du feu en pissant ou à force de piffer.*  
**Uitpissing of loozing door pissen**. *Evacuation par la voye des urines.*  
**UITPLONDEREN of Uitplunderen**. z. ie *Plunderen.*  
**UITPLUIZEN**. w. w. *Eplucher.*  
**Wol** uitpluizen. *Eplucher de la laine.*  
 \* **Uitpluizen**, **naauw ziften**, **uitvorschen**. *Eplucher, examiner avec soin ou à fond.*  
**Hy** heeft die zaak naauw uitgepluist. *Il a examiné cette chose ou cette affaire avec soin, il l'a épluchée.*  
 \* **Uitpluizing**, **naauwe zifting**, **naauw onderzoek**. *L'action d'éplucher & d'examiner avec soin, examen exact.*  
**UITPLUKKEN**. w. w. *Uittrekken. Arracher, tirer avec force, cueillir.*  
 't Onkruid uitplukken. *Arracher les méchantes herbes, la zizanie ou l'ivraie.*  
**Uitplukking**. z. v. *Uittrekking. Action d'arracher, de cueillir.*  
**UITPLUNDEREN**. z. ie *Plunderen.*  
**UITPOMPEN**. w. w. *Met een pomp uithaalen. Pomper toute l'eau, à tirer par le moyen d'une pompe.*  
**UITPRAATEN**. w. w. *Zijn lust boeten met praaften. Parler tout son soul.*  
**Zy** heeft nog niet uitgepraat. *Elle n'a pas encore parlé tout son soul.*  
**UITPRIJKEN**. g. w. *Uitsteeken, uitmunten. Exceller.*  
**UITPUILEN**. g. w. *Opzwellen, als een bult of buil uitsteeken. S'enfler, devenir gros, faire une bosse ou une éminence.*  
**Uitpuilen**: van de oogen s'j reekende. *Être à jeun de tête, servir en dehors: parlant des yeux.*  
**Een uitpuilend gewas**. *Plante qui bomtonne ou qui se forme en bosse.*  
**Uitpuilende oogen**. *Des yeux à fleur de tête.*  
**Uitpuiling**. z. v. *Opzwellung, uitsteeking.*

*bult. Tumeur, éminence, bosse.*  
**UITPUTTEN**. w. w. *Leeg putten. Epuiser. Al 't water is uitgeput. Toute l'eau est tirée dehors.*  
 \* **De onderdaanen uitputten**, **door zwaare schattingen kaal maaken**. *Epuiser les sujets, les accabler d'impôts.*  
 \* **Uitputten**, **verzwakken**, **krenken**. *Epuiser, dissiper les forces.*  
**Mijne krachten** zijn uitgeput. *Mes forces sont épuisées.*  
**Uitputting**. z. v. *Uithaling van 't water met putemmeren of met pompen. Epuisement, action d'épuiser & de tirer l'eau.*  
 \* **Uitputting of uitmergeling van 't volk**. *Epuisement, action d'accabler les peuples d'impôts.*  
**UITPUUREN**. w. w. *Uitzuiveren, louteren. Epurer.*  
**UITRAAKEN**. g. w. *Uitkomen, ontkomen. Eviter, fuir, échapper, s'évader.*  
**Hy** is door vooispraak van voornaame vrienden uitgeraakt. *Il est sorti d'affaire par l'intercession d'amis puissans.*  
**UITRAAPEN**. w. w. *Uitneemen, uitschieten. Tirer hors, séparer & ôter des choses qui étoient mêlées ensemble.*  
 't Is niet dan zuivere aarde, alle de steenen zijn 'er uitgeraapt. *Ce n'est que pure terre, toutes les pierres en ont été ôtées.*  
**UITRAFELEN**. g. w. *S'érailer, s'effiler.*  
**Uitrafeling**. z. v. *Eraillure.*  
**UITRAKEN**. z. ie *Uitraaken.*  
**UITRAPEN**. z. ie *Uitraapen.*  
**UITREDDEN**. w. w. *Verloffen, uit het gevaar trekken. Délivrer, sauver, garantir, tirer du danger. zie Redden.*  
**UITREEDEN**. w. w. *Uitruften. Equiper. Dat schip is ten oorlog uitgereed. Ce vaisseau est équipé en guerre, ce vaisseau est armé.*  
**Dat** spiegel of pinas schip is te koopvaardy uitgereed. *Cette pinasse est équipée en marchandise. zie Reeden.*  
**UITREEDER**. z. m. *Reeder. Celui qui équipe & qui a parti au vaisseau.*  
**Uitreeding**. z. v. *Uitrufting ter zee. Equipement.*  
**UITREEKENEN**. z. ie *Uitrekenen.*  
**UITREGELIG**, enz. z. ie *Onregelmatig, enz.*  
**UITREGTEN**. w. w. *Te wege brengen, verzigten. Faire, exécuter.*  
**De legers** hebben den gantschen zomer niets uitgeregt. *Les armées n'ont rien fait ou n'ont rien entrepris de tout l'été.*  
**UITREIKEN**. w. w. *Toereiken, geeven, uitdeelen. Donner, distribuer.*  
**Iets** ter venster uitreiken. *Donner quelque chose par la fenêtre.*  
**Geld** of nooddruft aan den armen uitreiken. *Faire des largesses ou des aumônes aux pauvres, faire la distribution des aumônes.*  
**UITREIKER**. z. m. *Uitdeeler. Qui fait des largesses & des libéralités, distributeur.*  
**Hy** is d'uitreiker van die penningen. *Il est le distributeur de ces deniers, de cet argent, &c.*  
**Uitreiking**. z. v. *Uitdeeling. Largesse, distribution, libéralité.*  
**UITREKENEN**. w. w. *Uitcijfferen. Calculer, supputer, compter.*  
**Uitrekening**. z. v. *Calcul, compte, supputation.*  
**UITTREKKEN**. w. w. *Door rekken verlegen. Etendre, tirer, allonger.*  
**Iemand** op de pijnbank uittrekken. *Etendre quelqu'un à la torture.*  
**Linnen** uittrekken. *Etendre du linge.*

Hy geuude en rekte zig uit. *Il bâilla & s'étendit.*  
 \* Hy heeft dat werk wat lang uitgerek. *Il a tiré cet ouvrage en longueur.*  
 Uitrekking. z. v. Verlenging. *Allongement, action d'étendre & d'allonger.*  
 \* Uitrekking van eenig werk. *L'action de tirer un ouvrage ou une affaire en longueur.*  
 UITRIJDEN. w. w. Naar buiten rijden. *Sortir de la ville à cheval ou en chariot.*  
 Te paarde uitrijden. *Sortir de la ville ou aller hors de la ville à cheval.*  
 Zy zijn met een wagen uitgereden. *Ils sont allés ou sont sortis hors de la ville en chariot, ils se sont allés promener en chariot.*  
 Van oggend te zes uren is de Ruitery de Land poort uitgereden. *Ce matin à six heures la Cavalerie est sortie par la porte de terre.*  
 UITRIJZEN. g. w. Zwellen, hooger worden. *S'enfler, s'accroître, monter, s'élever, lever, fermenter.*  
 UITRISPEN. zie Oprispen.  
 UITROCHELEN. w. w. *Rendre de gros flegmes, jeter de gros crachats.*  
 UITROEP. z. m. Afkondiging. *Cri public, proclamation, publication.*  
 Iets by openbaren uitroep verkoopen. *Vendre quelque chose à cri public.*  
 UITROEPE. w. w. Overluid roepen, afkondigen. *Crier, publier, proclamer à haute voix, s'écrier.*  
 't Is opentlijk door de stad uitgeroepen. *On a crié cela par la ville, cela a été publié par la ville.*  
 Hy wierd voor Koning uitgeroepen. *Il fut proclamé Roi.*  
 UITROEPER. z. m. Omroeper, afroeper. *Crieur, crieur juré, crieur public.*  
 Uitroeping. z. v. Gefchrei, afkondiging. *Publication, proclamation, cri public, exclamation.*  
 UITROEYEN of uitrooyen. w. w. Ontwortelen, verdelgen. *Déraciner, arracher, détruire, exterminer, ruiner.*  
 De tuinman heeft den boom uitgerooid. *Le jardinier a déraciné l'arbre, il l'a arraché.*  
 Het onkruid groeid zoo weelig, daar is geen uitroeyen aan. *L'ivroye croit si bien qu'on ne la sauroit détruire, extirper ou déraciner.*  
 Door den oorlog worden veeltijds veele steden en dorpen uitgerooid. *La guerre cause souvent la destruction des villes & des villages.*  
 Het gantsche volk is uitgerooid of uitgerooid. *Tout le peuple est exterminé ou détruit.*  
 Eene kettery uitroeyen. *Extirper une hérésie.*  
 UITROEYER. z. m. Verdelger, verwoeft. *Détructeur, exterminateur, extirpateur.*  
 Verscheide Keizers zijn uitroeyers van Christenen geweest. *Divers Empereurs ont été des exterminateurs de Chrétiens.*  
 Uitroeying. z. v. Ontworteling, verwooting, verdelging. *Extirpation, destruction, extermination.*  
 UITROLLEN. g. w. Al rollende uitval. *Sortir ou tomber d'un lieu en roulant, parlant de choses rondes, comme boules, noix, pommes, &c.*  
 UITROOVEN. zie Uitplunderen.  
 UITROOYEN. w. w. Uitroeyen, uitgraaven. *Oter ou tirer de la terre.*  
 De grondvesten der huizen uitrooyen. *Ruiner les fondemens des maisons.*  
 UITRUKKEN. w. w. Uittrekken, uitrooyen.

*Arracher.*  
 Een gewas met wortel en al uittrekken. *Arracher une plante avec sa racine.*  
 Op 't hooren van die tijdig rukte hy zijn hair uit. *En apprenans cette nouvelle il s'arracha les cheveux.*  
 De Beul rukte de misdadiger de ingewanden uit. *Le Bourreau arracha les entrailles au criminel.*  
 UITRUKKER. z. m. Uittrekker. *Arracheur.*  
 Uitrukking. z. v. Uitrekking. *Arrachement, action d'arracher.*  
 UITRUSTEN. g. w. Rusten tot dat de vermoeidheid over is. *Se reposer, se délasser.*  
 Ik ben zoo moede, ik moet wat uitrusten. *Je suis si las, il faut que je me repose un peu.*  
 Uitrusten. w. w. Toerusten, toetakelen. *Equiper, préparer.*  
 Iemand naar Oost-Indiën uitrusten. *Equiper quelqu'un pour faire le voyage des Indes Orientales.*  
 Oorlogschepen uitrusten. *Equiper des vaisseaux de guerre.*  
 Daar wierd met allen haast een groote vloot uitrufft. *On équipa en diligence une grande flotte.*  
 Zig ten oorlog uitrusten. *S'équiper en guerre, se préparer à la guerre, faire les préparatifs nécessaires pour faire ou pour soutenir la guerre.*  
 Uitruffing. z. v. Toeruffing, toetakeling. *Equiperment.*  
 Daar is dit jaar geen zonderlinge uitruffing van schepen geweest. *On n'a pas équipé beaucoup de vaisseaux cette année.*  
 Zijne uitruffing kost de moeder wel 1000 gulden. *Son équipage coûte bien mille livres à sa mère.*  
 UITSCHAAVEN. w. w. Hol schaaven. *Creuser avec un rabot.*  
 Een plank wat uitschaaven. *Faire une petite enfonçure à une planche avec un rabot.*  
 Een vlak uit eenig houtwerk schaaven. *Oter une tache de quelque ouvrage de bois avec le rabot.*  
 UITSCHAMPEN. zie Uitslijden.  
 UITSCHEEPEN. zie Ontscheepen.  
 UITSCHEIDEN. g. w. Ophouden, aflaaften, staaken. *Cesser, discontinuer, finir, terminer.*  
 Uit zijne neering scheiden. *Quiter le négoci.*  
 't Is tijd om uit te scheiden. *Il est tems de cesser, de mettre ou de donner fin à ce qu'on avoit commencé.*  
 Ik scheid 'er uit, 'k wil niet meer spelen. *Je quitte le jeu, je ne veux plus jouer.*  
 Hy is rijk genoeg, hy wil uit de neering scheiden. *Il est assez riche, il veut quitter le négoci.*  
 Hy is 'er uitgescheiden, hy is veranderd van voornemen. *Il a changé de dessein ou de résolution.*  
 \* Uitscheiden, uit het leven scheiden, sterven. *Mourir, cesser de vivre.*  
 Hy is 'er uitgescheiden. *Il est mort, il a expiré.*  
 UITSCHEIDEN. w. w. Uitzonderen, afschiften. *Séparer, mettre à part.*  
 Het een uit het ander afschiften. *Séparer l'un de l'autre, le mettre séparément.*  
 Uitscheiding. z. v. Ophouding, stilstand. *Cessation, discontinuation.*  
 UITSCHELDEN. w. w. Schelden. *Injurier, dire des injures.*  
 Hy scheld my voor een hoer uit. *Il m'appelle putain, il veut me faire passer pour une femme de mauvaise vie.*  
 Hoor die vlichteeven eens malkanderen

uitscheiden. *Ecoutez un peu comment des harangères se chament p. milles.*  
 UITSCHENKEN. w. w. Uitschieten, leegschinken. *Verfer tout, ruider.*  
 De kan is uitgeschonken. *Le pot est vidé, on a bu tout le pot.*  
 UITSCHEPEN. w. w. Uithoozen. *Vuider avec une pelle, avec une grande cuillier, avec une ecope.*  
 Water met een hoosvat of schop uitscheppen. *Vuider l'eau avec une écope ou avec une pelle.*  
 Vleeschnat met een potlepel uitscheppen. *Oter ou dresser du bosillon avec une cuillier à pot.*  
 UITSCHUREN. w. w. Déchirer, oter en déchirant.  
 UITSCHIETEN. w. w. Door schieten breeken. *Percer, casser ou rompre à force de tirer.*  
 De glazen uitschieten. *Casser les vitres d'un coup de fusil, de pistolet, &c.*  
 Uitschieten, verschieten. *Débourser, avancer.*  
 Hy heeft al de kosten uitgeschooten. *Il a déboursé tout, il a avancé tous les frais, il a fait toutes les avances ou tous les déboursemens.*  
 Uitschieten, sorteeren, uitzoeken. *Choisir, séparer, mettre à part.*  
 Al het slegte goed is 'er uitgeschooten. *On a mis à part tout le plus méchant, on a séparé le bon d'avec le mauvais.*  
 \* Uitschieten, bedektelijk voorflaan. *Donner à connoître subtilement.*  
 Hy schoot uit dat hy 't wel zoude willen doen. *Il donna à connoître qu'il le voudroit bien faire.*  
 Uitschieten. g. w. Uitspruiten. *Boutonner, De knoppen der boomen zijn al uitgeschooten. Les arbres commencent à boutonner, les boutons paroissent aux arbres.*  
 Het gewas begint uit te schieten. *Les plantes commencent à germer.*  
 Uitschieten, uitslijden, uitslijpen. *Se glisser, glisser.*  
 Zijn voet schoot uit. *Le pied lui glissa.*  
 Uitschieten, uitsteeken. *S'avancer trop en dehors.*  
 Die hoek schiet al te ver uit. *Ce coin ou cet angle avance trop.*  
 UITSCHIFTEN. w. w. Uitzonderen. *S'parer, démêler des choses qui étoient mêlées, les mettre à part ou séparément.*  
 Al 't ondeugende is 'er uitgeschift. *On a séparé le bon d'avec le mauvais, tout le mauvais en est séparé ou mis à part.*  
 UITSCHIJNEN. w. w. Door schijnen uitdooven. *Eteindre par la force des rayons.*  
 De zon schijnt het vuur uit. *Le soleil éteint le feu par la force de ses rayons.*  
 Uitschijnen. g. w. Uitblinken, uitmunten. *Eclater, reluire, briller, exceller, surpasser.*  
 \* Zy heeft onder de menschen als eene fonkerstar uitgeschineen. *Elle a paru comme une étoile brillante parmi les hommes.*  
 Uitschijnfel. z. g. Uitschijnende straal. *Eclat, brillant, splendeur.*  
 UITSCHIKKEN. w. w. Uitzenden. *Envoyer dehors, dépêcher.*  
 Daar wierd iemand uitgeschikt om te verspieden. *On envoya quelqu'un pour épier.*  
 UITSCHILDRE. w. w. Afbeelden met het pensfel. *Peindre, peindre.*  
 Naar 't leeven uitschilderen. *Peindre d'après nature, peindre au vif.*  
 \* Iemand leelijk uitschilderen, heel qua-  
 lijk van iemand spreken. *Faire un méchant portrait de quelqu'un, le diffamer.*

UIT.

**UITSCHITTEREN.** g. w. Uitblinken, uitschijnen. *Reluire, briller.*  
**Uitschittering.** z. v. Uitschijning. *Eclat, action de reluire & de briller.*  
**UITSCHOPPEN.** w. w. Met schoppen uitjaagen. *Chasser à coups de pied.*  
 De vuiligheid uitschoppen. *Oter les ordures avec une pelle.*  
**UITSCHOT.** z. g. Uitleezing, uitraapfel, klein grut. *Rebut, le plus mauvais qu'on separe d'avec le bon.*  
 Die appelen zijn maar uitschot. *Ce ne sont que des pommes de rebut.*  
**Uitschot.** z. m. Manschap van 't platte land ten krijgendienft uitgezonderd. *Troupes levées à la hâte, payans armés, milice.*  
 d'Uitschot is opontboden. *On a fait marcher la milice.*  
**UITSCHRAAPEN.** w. w. Schoon schraapen. *Racler.*  
 De pot uitschraapen. *Racler le pot.*  
**Uitschraapfel.** z. g. *Raclure.*  
**UITSCHRABBEN.** w. w. Met eenig scherp uitkrabben. *Effacer, rayer, biffer.*  
 Eene inktvlak met een pennens uit-schrabben. *Effacer une tache d'encre avec un canif.*  
**Uitschrabbing.** z. v. Uitkrabbing. *Action d'effacer ou de rayer en raclant.*  
**Uitschrappen.** zie Uitschrabben.  
**UITSCHREEUWEN.** g. w. Luidkeels roepen. *Crier tout haut, à haute voix.*  
**UITSCHREYEN.** g. en w. w. Zoo lang schreyen als men kan of tot dat men zig ontlast heeft. *Pleurer tant qu'on peut, se soulager à force de pleurer.*  
 Zy heeft nog niet uitgefchreid, zy heeft nog niet opgehouden met schreyen. *Elle n'a pas encore assez pleuré, elle n'a pas encore assez versé de larmes.*  
 Zy fchreit haare oogen uit, zy bederft haare oogen door 't weenen. *Elle se gâte les yeux à force de pleurer.*  
**UITSCHRIFT.** zie Affchrift.  
**UITSCHRIJVEN.** w. w. Naafschrijven, afschrijven. *Transcrire, copier.*  
 Ik heb dat boek uitgeschreeven. *J'ai transcrit le livre-là.*  
**Uitschrijven.** v. fchrijven. Als, Wanneer zult gy dat blad uitgeschreeven hebben? *Quand aurez-vous achevé d'écrire cette feuille?*  
**Uitschrijven,** door brieven alom bekend maaken. *Notifier par des lettres circulaires, ordonner par des lettres.*  
 Daar is een bededag uitgeschreeven. *On a ordonné un jour de prière.*  
 De vyanden hebben alreets door 't gantsch platte land braudschattingen uitgeschreeven. *Les ennemis ont déjà établi des contributions par tout le plat-pays, ils ont déjà mis tout le plat-pays sous contribution.*  
**UITSCHRIJVER.** z. m. Affchrijver, na-fchrijver. *Copiste.*  
**Uitschrijving.** z. v. Affchrijving. *L'action de copier ou de faire des copies.*  
**Uitschrijving,** bekendmaking. *Notification, règlement, ordonnance.*  
 Eene uitschrijving van fchattingen. *Un règlement d'impôts, ordonnance ou publication sur les impôts.*  
**Uitschrijving** van den bededag. *Ordonnance du jour de prière.*  
**UITSCHUDDEN.** w. w. Door fchudden uitwerpen. *Renverser & vuider en jectant.*  
 Een zak met boonen uitschudden. *Vuider un sac de fèves en le tenant le bas en bas.*  
 Zijne beurs uitschudden of leeg maaken.

UIT.

*Vuider sa bourse.*  
 De dekens uitschudden, 't stof uit de dekens fchudden. *Secouer les couvertures de lit.*  
 \* Zijnen krop uitschudden, zig van zijne droefheid ontlasten. *Se dévanger, décharger son cœur, bannir la mélancolie, renoncer au chagrin.*  
 Iemand uitschudden, iemand plonderen. *Déponiller quelqu'un.*  
 † Zijne klederen uitschudden, zijne kleeden haastig uittrekken. *Se deshabiller vivement ou promptement.*  
 † Schud of trek uw planje uit. *Déponille-toi vite.*  
**UITSCHUIFELEN.** zie Uijtjouwen.  
**UITSCHUIMEN.** g. w. Schuim uitwerpen. *Ecumer, jeter de l'écume.*  
**UITSCHULD.** z. v. Schuld die men te goed heeft, uitstaande fchuld. *Dette active, ce qui nous est dû.*  
 Daar ftaan nog veele uitschulden in zijn boek open. *Il y a encore plusieurs dettes dans son livre qui ne sont pas payées.*  
**VITSE.** z. v. Wikke, zekere peulvrugt. *Lentille, sorte de légume.*  
**UITSLAAN.** w. w. Uitkloppen. *Faire sortir à force de coups.*  
 Eenen fpijker uitfiaan. *Faire sortir un clou à force de coups.*  
 Nat linnen uitfiaan. *Secouer du linge mouillé.*  
 De falaad uitfiaan. *Secouer la salade pour en faire sortir l'eau.*  
 De dekens moeten uitgeflogen worden. *Il faut secouer les couvertures.*  
 De glazen uitfiaan. *Casser ou enfoncer les vitres.*  
**Uitfiaan.** *Wijnkoopers woord.* Afleeveren. *Vendre & faire sortir de sa cave: terme de Marchand de vin.*  
**Uitfiaan.** g. w. Befchimmelen. *Se moifir.*  
 De kaas flaat uit. *Le fromage se moifit.*  
**Uitfiaan,** zig opwerpen, wit worden. *Se couvrir de gelée blanche au moment que le tems se met au dégel.*  
 De vorft flaat uit. *Le dégel commence, il commence à dégeler.*  
 De huizen fiaan uit. *Les maisons se couvrent de givre.*  
**Uitfiaan,** met vierigheid uitloopen. *Bourgeonner, sortir.*  
 Het gantfche lichaam is my uitgeflogen. *J'ai tout le corps couvert d'élevures ou de rougeurs.*  
 De koorts flaat uit. *La fièvre commence à sortir, à bourgeonner.*  
**Agter uitfiaan:** van de paarden fpreeken de. *Ruer, regimber.*  
**UITSLAAPEN.** g. w. Zijnen behoorlijken flaap genieten. *Dormir son fou ou son foul.*  
 Ik hebbe nog niet uitgeflaapen. *Je n'ai pas assez dormi.*  
**Uitflaapen.** w. w. Door flaapen eindigen. *Finir, mettre fin par le dormir ou en dormant.*  
 De dronkenschap uitflaapen. *Se desenvoyer en dormant, couvrir son vin.*  
**UITSLAG.** z. m. Overweging van de fchaal, ruim gewigt. *Surcroit de poids qui fait trébucher la balance.*  
**Uitflag,** uitflijting. *L'action de vendre du vin & de le faire sortir de cave.*  
 \* **Uitflag,** uitkomst, gevolg. *Succès, événement, issue.*  
 Ik vreeze voor eenen quaaden uitflag. *Je crains un mauvais succès.*  
 Wat uitflag de zaak ook neemt, 't is my even eens. *Quelque issue qu'ait l'affaire*

UIT.

717

*cela ce m'est tout un, je ne me soucie pas ou je ne me mets pas en peine du succès de l'affaire.*  
**Uitflagceeltje.** z. g. Briefje waar by een wijnkoper verlof krijgt om eenigen wijn uit te fiaan. *Billet qui donne permission au marchand de vin de faire sortir certaine quantité de vin de sa cave.*  
**UITS LAPEN.** zie Uitfloopen.  
**UITS LIBBEREN.** w. w. Uitslijden. *Gliffer.*  
 Mijn voet flibberde uit. *Le pied me gliffa.*  
**UITS LIJPEN.** w. w. Door flijpen uitdoen. *Oter en aiguifant ou à force d'aiguifer.*  
 De roeft van een mes uitslijpen. *Oter la rouille d'un couteau à force de l'aiguifer.*  
**UITS LIJTEN.** g. w. Weg flijten, verdwijnen, vergaan. *S'ufer, se consumer.*  
 De letters op de lepel zijn uitgefleeten. *Les lettres sur la cuillier sont effacées, on ne les saurait plus reconnoître.*  
**UITS LIJTEN.** w. w. In 't klein verkoopen. *Vendre en détail.*  
 Hy moet dat goed met der tijd uitslijten. *Il faut qu'il vende ces choses ou ces marchandises avec le tems en détail.*  
**UITS LIJTER.** z. m. Slijter, verkoper in 't klein. *Vendeur en détail, petit mercier, marchand qui vend en détail.*  
**Uitflijting.** z. v. Wegflijting. *Action de s'ufer.*  
**Uitflijting,** verkoping in 't klein. *Vente en détail.*  
 Hy verkoopt by uitflijting. *Il vend en détail ou par le menu.*  
**UITS LOOVEN.** w. w. Zig uitfloooven of te vergeets afflooven. *Prendre de la peine en vain, travailler inutilement, se ruër de travailler.*  
**UITS LORPEN.** w. w. Slorpemde uitdrinken. *Humer.*  
 Een kommetje met fop uitflopen. *Humer une écuelle de bouillon.*  
**Uitflooping.** z. v. *Action d'avalier.*  
**UITS LUITEN.** w. w. Buiten fluiten, uitzonderen. *Exclure.*  
 Iemand van eene erfenisfe uitsluiten. *De-shériter quelqu'un, l'exhéredér, l'exclurre & le priver de sa succession.*  
 Die Heeren zijn uitgefloten van de algemeene vergiffenisfe. *Ces Messieurs sont exclus de l'amnistie générale.*  
**Uitfluiting.** z. v. Buitenfluiting. *Exclusion.*  
 Ik heb dat voorregt met uitfluiting van alle andere verkregen. *J'ai obtenu ce privilège à l'exclusion de tout autre.*  
**Uitfluiting** van eene erfenisfe. *Exhéredation, exclusion de l'hérédité.*  
**Uitfluiting** uit de gemeente, de kerkban of kerkelijke tugt. *La censure ecclésiastique, excommunication.*  
**Uitfluitzel.** zie Uitspraak, befluit.  
**UITS MEE DEN.** w. w. Breed uitkloppen. *Élargir ou étendre à force de forger, élargir.*  
 Die plaat moet meer uitgefmeed worden. *Cette plaque ou cette lame doit être élargie ou rendue plus large à la forge ou en forgeant.*  
 \* De Jood meende dat nog wat uit te fmeeden of daar nog wat uit te haalen. *Le Juif croyoit tirer encore quelque chose de cela.*  
**UITS MIJTEN.** w. w. Uirgooyen, uitwerpen. *Jeter dehors ou hors.*  
 't Anker uitsmijten. *Jeter l'ancre.*  
 De glazen uitsmijten. *Casser les vitres.*  
 Uitsmijten, 't lot werpen. *Jeter au sort.*  
**UITS MOOREN.** w. w. Verfmooeren. *Estimer, étouffer.*  
**UITS NIJDEN.** w. w. Door fmijden uithaalen.

len. *Couper, ôter en coupant.*  
**De kanker uitsnijden.** *Couper le cancer, ôter le cancer en le coupant, en l'extrayant.*  
**De tong uitsnijden.** *Couper la langue.*  
**Uitsnijden.** *Snijders of naaiflers woord. Entailler.*  
**Uitsnijden, met den beitel eenig loofwerk op hout of steen houwen.** *Cifeler ou cize-ler.*  
**Papier uitsnijden, iets van papier knippen.** *Cifeler du papier, en former des figures avec les ciseaux.*  
**Uitsnijden, by de el verkoopen.** *Vendre parannes ou à l'aune.*  
**Hy snijdt niet uit, hy verkoopt niet by de el.** *Il ne vend pas en détail, il ne vend pas à l'aune.*  
**Uitsnijding, z. v. Entaille, entailure ou action de couper & d'ôter avec le couteau.  
**UITSNOEYEN.** w. w. Snoeyen. *Elagner, ronder, tailler, parlant des arbres.*  
**UITSNUITEN.** w. w. Door snuiten zuiveren. *Moucher, nettoyer en mouchant.*  
**Zijne neus uitsnuiten.** *Se moucher le nez, se moucher.*  
**Uitsnuiten, met een snuiter uitblusschen.** *Eteindre avec les mouchettes.*  
**De meid heeft de kaars uitgesnoten.** *La servante a éteint la chandelle avec les mouchettes ou en la mouchant.*  
**UITSPANNEN.** w. w. Ontspannen, uit het garcel doen. *Dételer ou défateler.*  
**De paarden uitspannen.** *Dételer les chevaux.*  
**Uitspannen, los maaken.** *Lâcher.*  
**Eenen boog uitspannen, eenen gespannen boog los maaken.** *Lâcher un arc, le débander.*  
**De geest uitspannen.** *Donner du relâche à l'esprit, le récréer.*  
**Uitspannen, uittrekken.** *Etendre en tirant, bander.*  
**\* Vel stond uitgespannen.** *La peau étoit bandée.*  
**Uitspanning, z. v. Uitrekking. Extensio.  
**Uitspanning, vermaak.** *Divertissement, plaisir, récréation.*  
**De wandeling is zijn eenigste uitspanning.** *La promenade est son unique divertissement.*  
**UITSPATTEN.** g. w. Uitspringen. *Faillir, saillir, sortir avec impétuosité.*  
**\* t Bloed spatte hem ten monde en neuz uit.** *Le sang lui jaillit du nez & de la bouche.*  
**\* Tot ondeugd uitspatten.** *Se donner à la débauche ou au vice.*  
**\* Ik vreeze dat hy zal uitspatten, ik ben bedugt dat hy zig niet binnen de paalen van zedigheid zal houden.** *Je crains que son penchant ne l'entraîne ou ne l'emporte au vice & à toute sorte de débauche.*  
**\* Uitspating, z. v. Vervoering tot ongebondenheid.** *L'action d'une personne qui se donne au vice & à la débauche.*  
**Men zag in hem eene uitspating tot alle quaad.** *On remarqua en lui une pente ou un penchant pour le vice.*  
**UITSPITTEN.** z. v. Uitdelven.  
**UITSPITZEN.** w. w. Spitzig maken. *Faire ou rendre pointu, faire terminer en pointe.*  
**UITSPOELEN.** w. w. Uitwasschen. *Rincer ou rincer.*  
**Een glas uitspoelen.** *Rincer un verre.*  
**De luyeren uitspoelen.** *Passer les langes dans l'eau.*  
**Uitspoelzel, z. g. Rinsure ou rinsure.  
**UITSPOORIG.** by. w. Spooreloos, ongebonden. *Dissolu, exorbitant, extravagant.*  
**Een uitspoorig mensch.** *Une personne extra-*******

*vagante, un extravagant, une extravagante.*  
**Uitspoorig in al zijn doen zijn.** *Faire tout avec extravagance.*  
**Uitspoorigheid, z. v. Spooreloosheid, zotheid.** *Extravagance, impertinence, sottise.*  
**Daar was eene groote uitspoorigheid in zijne rede.** *Son discours étoit rempli d'extravagances.*  
**Uitspooriglijk.** by. w. *Extravagamment, d'une manière extravagante.*  
**UITSPOUWEN.** w. w. Uitspuuwen, uitbraaken. *Vomir, rendre ou rejeter de l'estomac par la bouche, cracher.*  
**Zijne long uitspuuwen.** *Etre incommodé du poulmon, cracher ses poulmons.*  
**\* t Kind heeft her ceen weêr uitgespogen.** *L'enfant a vomé de nouveau ce qu'il avoit mangé.*  
**De visch spouwde Jonas uit op het droge.** *Le poisson jutta Jonas sur le sec.*  
**Uitspuwing, z. v. Vomissement, crachement.  
**Uitspuwzel, z. g. Uitbraakfel. Vomissement.  
**UITSPRAAK.** z. v. Het uitspreken der woorden. *Prononciation, articulation des mots.*  
**Hy heeft geene goede uitspraak.** *Il a la prononciation vicieuse, il n'a pas une bonne prononciation.*  
**Uitspraak, gewijsde, uitsprekking van vonnis.** *Sentence prononcée, prononciation de sentence, &c.*  
**Uitspraak over iets doen.** *Prononcer une sentence, un jugement, un arrêt, &c. sur quelque chose.*  
**Daar is nog geen uitspraak over die zaak gedaan.** *Cette affaire n'a pas encore été jugée.*  
**Uitsprekelijk.** by. w. *\* t Geene men uitspreken kan.* *Ce qu'on peut prononcer, exprimable.*  
**Dat woord is niet uitsprekelijk.** *On ne sauroit prononcer ce mot-là.*  
**UITSPREKEN.** w. w. *Prononcer, proférer, exprimer.*  
**Een woord wel uitspreken.** *Prononcer bien un mot.*  
**Haare droefheid is niet om uit te spreken.** *Sa tristesse, sa douleur ou son affliction est inexprimable.*  
**Een vonnis uitspreken of wijzen.** *Prononcer une sentence.*  
**Eer de Kerk uitgaat, word altijd de zegen over 't volk uitgesproken.** *Avant qu'on sorte de l'Eglise, on donne toujours la bénédiction au peuple.*  
**Laat my ter deegte uitspreken.** *Laissez-moi achever de parler.*  
**Wagt, ik hebbe nog niet uitgesproken.** *Attendez, je n'ai pas encore achevé de parler.*  
**Uitsprekking, z. v. Uitspraak.  
**UITSPREIDEN.** w. w. In 't breede uitspreken, uitbreiden. *Etendre.*  
**Een laken op 't veld uitspreiden.** *Etendre un drap ou un linceul sur l'herbe.*  
**Dat gewas spreid zig breed uit.** *Cette plante s'étend extrêmement.*  
**De vogel spreidde zijne wicken uit.** *L'oiseau étendit ses ailes.*  
**Die voiken hebben zig wijd en zijd uitspreid.** *Ces peuples se sont répandus de tous côtés.*  
**Uitspreiding, z. v. Ontvouwing. Extensio.  
**d'Uitspreiding van 't linnen op de bleik.** *L'action d'étendre le linge ou la soie sur l'herbe pour la blanchir.*  
**UITSPREKEN.** z. v. Uitspreken.  
**UITSPRINGEN.** g. w. Door springen uitkomen. *Sauter par quelque ouverture.*  
**Ter venster uitspringen.** *Sauter par la fenê-*********

*tre.*  
**Uitspringen, uitschieten.** *Glisser hors, sauter hors.*  
**\* t Slot wil niet uitspringen.** *La serrure ne va pas ou ne veut pas glisser.*  
**\* t Water springt uit de bron.** *L'eau jaillit de la source.*  
**Uitspringen, uitschieten, uitsteeken.** *Avancer, s'avancer trop.*  
**Die muur springt drie voeten voorwaarts uit.** *Ce mur avance trois pieds en devant.*  
**\* t Bloed sprong hem ten nagels uit.** *Le sang lui sortit des ongles.*  
**\* Eens uit al zijne bezigheden uitspringen.** *Quitter ses affaires pour se divertir.*  
**Uitspringend.** by. w. *Saillant.*  
**Een uitspringende hoek.** *Un angle saillant.*  
**Uitsprong, uitsteekzel.** *Capitaine qui avance.*  
**UITSPRUITEN.** g. w. Uitschieten. *Germer, boutonner.*  
**De knoppen der boomen beginnen uit te spruiten.** *Les boutons des arbres commencent à paroître, les arbres commencent à boutonner.*  
**\* t Gezaaide begint uit te spruiten.** *La graine commence à germer.*  
**Uitspruiting, z. v. Uitschieting.** *L'action de germer ou de boutonner.*  
**Uitspruitfel, z. g. Scheut, spruit.** *Rejetton, germe, bouton.*  
**Die boom heeft een schoon uitspruitfel.** *Cette arbre a poussé un beau rejetton.*  
**UITSPUIGEN en Uitspugen.** z. v. Uitspuuwen.  
**UITSPUUWEN.** z. v. Uitspuuwen.  
**Uitspuwzel, z. g. Uitwerpel, uitvaagzel.** *Vomissement, crachement.*  
**UITSTAAN.** g. w. Buiten staan, uitsteeken. *Avancer.*  
**Die steen staat al te verre uit.** *Cette pierre avance trop.*  
**Uitstaande schuld, schuld die men te goede heeft.** *Dette active.*  
**Iets met iemand uitstaande hebben, eenig verschil met iemand hebben.** *Avoir un démêlé avec quelqu'un, avoir quelque chose à démêler avec lui.*  
**Uitstaan, lijden, verdraagen.** *Endurer, souffrir, pâtir, supporter.*  
**Ik kan die pijn niet uitstaan.** *Je ne saurois souffrir cette douleur.*  
**Hy heeft de pijnbank uitgestaan zonder iets te bekennen.** *Il a souffert la torture sans rien confesser.*  
**UITSTAMEREN.** w. w. *Béjayer, proférer embégayant.*  
**Dat kind kan zijne gedagten met eene onnozele zwier uitstameren.** *Cet enfant fait d'un air innocent béjayer ses pensées.*  
**UITSTAMPEN.** w. w. Met de voeten uitstooten. *Pousser avec les pieds, faire sortir de son lieu à force de coups de pied.*  
**\* Uitsampen, verftooten, verwerpen.** *Rejeter.*  
**Dat gevoelen is al overlang uitgestamps.** *Il y a longtemps que cette opinion a été rejetée.*  
**Uitstamping, z. v. Action de pousser & de faire sortir avec les pieds ou à corps de pied.  
**UITSTAPPEN.** g. w. Uittreeden. *Descendre, sortir d'une voiture ou de quelque autre endroit, mettre pied à terre.*  
**In het uitstappen van de schuif zult gy een koets vinden.** *A la sortie du bateau vous trouverez un carrosse.*  
**UITSTEKEN.** w. w. Entailler, crenser avec le couteau.  
**Een kraai de oogp uitsteeken.** *Creuer les yeux***

UIT.

yeux à une cornille.  
 \* Iemand door gefchenken de oogen uitsteeken of verblinden. *Eblouir quelqu'un par des présents, le gâner.*  
 Uitsteeken, graveeren. *Graver, graver au burin, bariuer.*  
 Dat merk is wel uitgestoken. *Cette marque est bien gravée.*  
 Uitsteeken. *Donner à deviner pair ou non.*  
 Uitsteeken, uitstrekken, overlengen. *Avancer.*  
 Die hoek moet zoo ver niet uitsteeken. *Il ne faut pas que ce coin ou cet angle avance tant.*  
 De galdery steekt te veel uit. *La galerie avance trop.*  
 De tong uitsteeken. *Tirer la langue.*  
 Zijnen arm uitsteeken. *Étendre le bras.*  
 \* Uitsteeken, uitmunten. *Excellent, surpasser.*  
 Hy stak onder zijne medeleerlingen uit. *Il excelloit par dessus ses condisciples ou compagnons d'étude, &c.*  
 Uitsteekend, by v. w. *Uitmunten. Excellent, très-bon, très-beau, admirable.*  
 Eene uitsteekende vrouw. *Une femme admirable ou excellente, une femme qui excelle en vertu ou en bonnes qualités par dessus les autres.*  
 Een uitsteekend verstand. *Un esprit vif ou fort éclairé.*  
 Uitsteekend, by v. w. *Op eene uitsteekende wyze. Extrêmement, excellentement, d'une manière excellente, extraordinairement.*  
 Zy kan uitsteekend schoon zingen. *Elle chante parfaitement ou admirablement bien.*  
 Die wijn is uitsteekend lekker. *Ce vin est extrêmement délicat ou délicieux.*  
 Uitsteekzel, z. g. *Een overhangende punt, een hoek die uitsteekt. Coin qui avance.*  
 Uitstek, z. m. *Uithoek. Balcon, ouvrage qui avance.*  
 Uitsteeken, zie *Uitsteeken.*  
 UITSTEL. z. m. *Opfchorting, verlenging. Délai.*  
 Zonder uitsstel. *Sans délai.*  
 De zaak mag geen uitsstel lijden. *La chose ne sauroit souffrir aucun délai.*  
 UITSTELLEN. w. w. *Opfchorten. Différer, remettre.*  
 Van dag tot dag uitsstellen. *Différer de jour à autre.*  
 Men kan die zaak niet langer uitsstellen. *On ne sauroit différer cette affaire plus longtemps.*  
 Hy heeft de betaling tot morgen uitgesteld. *Il a différé le paiement jusqu'à demain.*  
 Veertien dagen uitsfels verzoeken. *Demander un délai de quinze jours.*  
 Uitsstellen, zie *Uitzetten, voorkraamen.*  
 UITSTERVEN. g. w. *S'êteindre ou finir par la mort du dernier mâle.*  
 Dat geslacht is uitgestorven. *Cette famille est éteinte.*  
 Uitsterving, z. v. *Extinction d'une race ou d'une famille.*  
 UITSTOOTEN. w. w. *Buiten footen. Chasser, mettre hors, pousser dehors.*  
 Hy wierd ter deure uitgestooten. *Il fut chassé de la maison, on le mit hors de la maison.*  
 Uitstooten, uitstampen. *Faire sortir de son lieu à force de pousser.*  
 De prop uitstooten. *Oter le bondon à force de frapper, le faire sauter.*  
 \* Iemand uitstooten. *Débusquer ou supplanter quelqu'un, lui donner le croc en jambe, lui faire perdre le poste qu'il occupe.*

UIT.

\* *Onnutten klap uitstooten. Dire des sottises ou des bagatelles.*  
 Uitstooting, z. v. *Uitstamping, verdringing. Action de faire sortir de son lieu à force de pousser.*  
 UITSTORTEN. w. w. *Uitgieten. Verser, répandre, épancher.*  
 Water op d'aarde uitstorten. *Répandre de l'eau sur la terre.*  
 Zijn bloed voor 't welvaaren van 't Vaderland uitstorten. *Répandre son sang pour le salut de la Patrie.*  
 God stort zijne zegeningen uit op de geene die haare gebeden voor zijn goddelijke Majesteit uitstorten. *Dieu répand ses bénédictions sur ceux qui adressent leurs prières à sa divine Majesté.*  
 \* *Scheldwoorden uitstorten. Vomir des injures.*  
 Uitstorting, z. v. *Uitgieting. Epanchement, effusion, l'action de verser & de répandre.*  
 Een uitstorting van water. *Epanchement d'eau, effusion d'eau.*  
 \* *D'uitstorting van Christus bloed tot vergevinge der zonden. L'effusion du sang de Christ pour la rémission des péchés.*  
 \* *De uitstorting van den H. Geest op den Pinxterdag. L'effusion du St. Esprit le jour de la Pentecôte.*  
 UITSTOTEN. zie *Uitstooten.*  
 UITSTRAALEN. g. w. *Uitschijnen, doorbreken. Luire, rayonner, répandre des rayons.*  
 De zon begint uit te straalren. *Le soleil commence à luire ou à rayonner.*  
 God laat zijne goedheid uitstralen over 't menschdom. *Dieu fait reluire sa bonté sur le genre humain.*  
 Uitsraaling, z. v. *Uitschijning. Rayon, trait de lumière, action de luire & de rayonner.*  
 UITSTREKKEN. w. w. *Uitsteeken. Étendre.*  
 Zijne handen uitstrekken. *Étendre ses mains ou ses bras.*  
 Zigt uitstrekken, zig op 't langst neêrleggen. *S'étendre tout de son long.*  
 Dat land strekt zig zoo verre uit. *Ce pays s'étend jusques-là.*  
 Uitsrekken, uitbreiden. *Étendre, augmenter, aggrandir.*  
 Die Koning zoekt door allerhande midde-len de paalen van zijn Rijk uit te strekken. *Ce Roi cherche par toutes sortes de moyens à étendre les bornes de son Empire.*  
 Ik hebbe mijne rede met voordagt zoo lang uitgestrekt. *Je me suis étendu à dessein sur ce sujet.*  
 Zijne magt strekt zig zoo ver niet uit. *Son pouvoir ne s'étend pas si loin.*  
 Uitsrekking, z. v. *Uitbreiding. Action d'étendre.*  
 Uitsrekking van eenig land of gebied. *Étendue de terre, de pays, de juridiction, &c.*  
 UITSTRIJKEN. w. w. *Glad strijken. Repasser, rendre uni & égal, polir & applanir la superficie de quelque chose.*  
 De vrouwen en oneffenheden met de hand uitstrijken. *Oter les plis & les inégalités avec la main.*  
 Mijne bef moet uitgestreeken worden. *Il faut passer le fer sur mon rabat, il faut repasser mon collet.*  
 De voet uitstrijken, met de voet strijken om te groeten. *Tirer ou avancer le pied pour saluer ou pour faire la révérence.*  
 \* *Uitstrijken, uitlugten, uitmaaken. Dauter, dire des injures, laver la tête.*  
 Zy streek dien bedrieger lustig uit. *Elle dauba d'importance ce trompeur.*

UIT.

\* *Uitstrijken. Brabandsch w. Bedriegen. Tromper, fourber, duper, déniaiser.*  
 Iemand schandelijk uitstrijken. *Tromper quelqu'un vilainement.*  
 UITSTRIJKER. z. m. *Bedrieger. Trompeur, fourbe.*  
 Hy is een uitstrijker van elk een. *Il trompe tout le monde.*  
 UITSTROOMEN. g. w. *Uitvloeyen, uitloopen. Couler, découler, sortir, s'irer ou prendre sa source.*  
 Uitstrooming, z. v. *Uitvloeying. Action de couler, écoulement.*  
 UITSTROOYEN. w. w. *Een gerugt verspreiden. Répandre, semer, divulguer.*  
 Wie heeft dat gerugt uitgestrooid? *Qui a répandu ce bruit-la?*  
 Men stroot vreemde dingen uit. *Il se répand ou on répand d'étranges bruits.*  
 UITSTROOYER. z. m. *Verbreider van eenig gerugt. Celui qui répand quelque bruit.*  
 Hy is 'er de uitstrooyer van geweest. *C'est lui qui a répandu ce bruit, c'est lui qui en est l'auteur.*  
 Uitstrooying, z. v. *Verspreiding van eenig gerugt. Action de répandre, de semer ou de divulguer un bruit.*  
 Uitstrooifel, z. g. *Een los of onzeker gerugt. Faux bruit, fausse nouvelle.*  
 't Is maar een uitstrooifel. *Ce n'est qu'un faux bruit.*  
 Uitstrooifler, z. v. *Verbreidster. Celle qui divulgue quelque chose.*  
 UITSTUUREN. w. w. *Uitzenden, uitschieren. Envoyer, envoyer dehors.*  
 Iemand om eene boodschap uitsturen. *Envoyer quelqu'un pour faire un message.*  
 UITSULLEN. g. w. *Uitglyen. Glisser, tomber en glissant.*  
 Mijne voeten begonnen uit te sullen. *Mes pieds commençoient à glisser, j'étois sur le point de tomber.*  
 UITTAPPEN. w. w. *Leeg tappen. Vuider, s'irer toute la liqueur.*  
 UITTARTEN. w. w. *Tergen, uitdaagen. Provoquer, défier, agacer.*  
 UITTEKENEN. zie *Uittekenen.*  
 UITTEEREN. g. w. *Verquijnen, uitdroogen. Amaigrir, sécher, devenir étique, tomber en langueur, perdre son embonpoint.*  
 Zy is tot op het been uitgeteerd. *Elle est amaigrie jusque'aux os.*  
 Alle de vogtigheid is uitgeteerd. *Toute l'humidité est consumée.*  
 UITTEEREN. w. w. *Verzwakken, zwak maaken. Atténuer, exténuer, affaiblir.*  
 Uitteerende ziekte. *Maladie de langueur, maladie de poumon.*  
 Uitteering, z. v. *Quijning, uitdrooing. Maladie qui dessèche & consume tout le corps.*  
 UITTEKENEN. w. w. *Tekenen. Dessiner, représenter avec la plume ou le crayon.*  
 Uittekening, z. v. *Ebauche, esquisse ou premier dessin.*  
 UITTELLEN. w. w. *Uitgeeven. Compter, déboursfer, donner de l'argent.*  
 Die koopman moet van daag veel gelds uittellen. *Il faut que ce marchand débourse aujourd'hui beaucoup d'argent.*  
 Uittellen, tot het einde toe tellen. *Compter jusque' au bout, jusque' à la fin.*  
 UITTEN. e. w. *Bedillen, woordziften. Poin-tiller, chicaner, contester sans raison, z. etiller.*  
 Hy maakt altoos zijn werk om op een anders schriften te vitten. *Il fait le métier de critiquer toujours les écrits d'un autre ou d'autrui.*  
 Woor-



Woordenvitter. *zie onder Woord.*  
**VITTER.** z. m. Wordenzifter. *Pointilleur, pointilleux. qui aime à pointiller, & à critiquer, critique, critiqueur, veuilleur.*  
 Vitters en bedillers vind men meer als verbeteraars. *On trouve plus de critiques & de censeurs que de gens capables de mieux faire.*  
 Vittery. z. v. Ziftery, haarklovery. *Vetille, pointille, chicane ou comestation frivole.*  
**UITTERLIJK.** enz. Uitterste, enz. *zie Uitterlijk, Uitterte, enz.*  
**UITTERMATEN.** *zie Uitermaaten.*  
**UITTOGT.** z. m. Uitgang. *Sortie, issue, départ, action de sortir.*  
 d'Uitogt der Israëlieten uit Egypten. *La sortie des Israélites hors d'Égypte ou du pays d'Égypte.*  
 Wy zagen den uitogt der bezettinge. *Nous vîmes sortir la garnison.*  
**UITTREDEN.** g. w. Uitgaan, uitstappen. *Sortir.*  
 Uit de schuit treden. *Sortir du bateau, de la barque, &c.*  
**UITTREDEN.** w. w. Uittreppen. *Eteindre avec le pied ou du pied, effacer du pied.*  
 Brandend kaarsnuitzel uittreden. *Eteindre la mèche avec le pied.*  
 Treed die streepen eens uit op de vloer. *Effacez un peu avec le pied ces rayes sur le plancher.*  
**UITTREKKEN.** w. w. Uithaalen. *Tirer, arracher.*  
 Eene tand uittrekken. *Arracher une dent.*  
 Eenen spijker uittrekken. *Arracher, tirer ou ôter un clou avec force.*  
 Den degen uittrekken. *Dégainer ou tirer l'épée.*  
 Zijnen rok uittrekken. *Oter son juste-au-corps.*  
 Zy had eene handschoen uitgetrokken. *Elle avoit ôté un de ses gants.*  
 Zijne kouffen uittrekken. *Tirer ou ôter ses bas.*  
 Uittrekken. g. w. Uitgaan. *Sortir.*  
 De soldaaten zijn uitgetrokken. *Les soldats sont sortis ou partis.*  
 Met vliegende vaandels, slaande trommels, enz. uittrekken. *Sortir tambour battant, enseignes déployées, &c.*  
 Uittrekking. z. v. Uithaaling. *Arrachement, action d'arracher.*  
 Uittrekkel. z. g. Verkortschrift, kort begrip. *Extrait, abrégé.*  
 Hy heeft een uittrekkel van dat boek gemaakt. *Il a fait un extrait ou un abrégé de ce livre.*  
 Ik hebbe een uittrekkel van zijnen brief by my. *J'ai un extrait de sa lettre sur moi.*  
 Uittrekkel, geeft van iets, afziedzel. *Extrait, décoction: termes de Chimie & de Pharmacie.*  
 Een uittrekkel van kruiden. *Une décoction d'herbes.*  
**UITTROMPETTEN.** w. w. Onder trompetten geschal afkondigen. *Publier une chose à son de trompe.*  
**UITTROWEN.** w. w. Uithuwelijken. *Donner en mariage, marier.*  
 De Vrek was wel vergenoegd zijne dogter zonder huwelijken goed uit te trouwen. *L'Avare étoit bien aise de pouvoir marier sa fille sans dot.*  
**UITTUILEN.** g. w. Tot het einde toe tuilen. *Bouder jusqu'au bout.*  
**UITVAAGEN.** *zie Uitveegen.*  
 Uitvaagzel. z. g. Wegveegzel, vuilnis. *Ordures, balayures, ordures amassées avec le balai.*

\* Hy is een uitvaagzel des menschelijken gellagts. *C'est le rebut du genre humain.*  
**UITVAAKEN.** g. w. Met een schip of schuit wegvaaren. *S'embarquer & faire voile, partir ou s'en aller de quelque lieu par eau.*  
 Hy is met het schip Batavia uitgevaaren. *Il s'est embarqué dans le vaisseau nommé Batavia.*  
 Uitvaaren, speelvaaren. *Se divertir avec un yacht ou dans un yacht.*  
 Zy zijn met een jachtje uitgevaaren. *Ils se sont allés divertir avec ou dans un petit yacht.*  
 \* Uitvaaren, schelden. *Dire des injures, chanter peuvilles, s'emporter, insulte quelqu'un de paroles.*  
 \* Hy voer uit of hy bezeten was. *Il s'emporta comme s'il eût été possédé.*  
 \* Zy begon ijslijk tegen hem uit te vaaren. *Elle s'emporta furieusement contre lui.*  
 Uitvaart. z. v. Lijkstaafie, begravenis. *Enterrement, funérailles, obseques, cérémonies funèbres.*  
 Ik was mede ter uitvaart genodigd. *Je fus prié d'assister aux funérailles.*  
 De Voist had eene pragtige uitvaart. *Les funérailles du Prince furent magnifiques, superbes ou pompeuses.*  
**UITVAGEN.** *zie Uitveegen.*  
**UITVAL.** z. m. Uittoop van krijgsvolk. *Sortie des assiégés sur les assiégeans.*  
 Eenen uitval doen. *Faire une sortie.*  
**UITVALLEN.** g. w. Uitmortelen. *Tomber de quelque lieu où l'on étoit attaché, tomber dans l'eau.*  
 Alle de tanden zijn hem uitgevallen. *Toutes les dents lui sont tombées.*  
 Mijn hair valt uit. *Mes cheveux tombent.*  
 Ziet toe dat gy niet uitvalt. *Prenez garde de ne pas tomber dans l'eau.*  
 Uitvallen, eenen uitval doen. *Faire une sortie.*  
 De belegerden vielen uit met groote magt. *Les assiégés firent une sortie ou vigoureuse sortie.*  
 Uitvallen, ten uitflag komen. *Avoir un bon ou un mauvais succès, une bonne ou une mauvaise issue, arriver.*  
 Die zaak is wel uitgevallen. *Cette affaire a bien réussi ou a eu un bon succès.*  
 De zaak is anders uitgevallen als ik my ingebeeld had. *L'affaire a pris un autre tour que je ne me l'étois imaginé.*  
 Dat zal misschien beter uitvallen dan gy denkt. *Cela réussira peut-être mieux que vous ne croyez.*  
 Uitvalling. z. v. Chûte, *action de choir ou de tomber.*  
 Uitvalling van 't hair. *Chûte des cheveux.*  
**UITVAREN.** *zie Uitvaaren.*  
**UITVASTEN.** g. w. Vasten tot dat men graag word. *Jeûner jusqu'à ce qu'on ait faim.*  
 Ik hebbe nog niet uitgevast. *Je n'ai pas encore assez jeûné.*  
**UITVASTEN.** w. w. Door vasten eindigen. *Finir, faire cesser en jeûnant.*  
 De koofts uitvasten, de koofts door vasten overwinnen. *Chasser la fièvre à force de jeûner.*  
**UITVEEGEN.** w. w. Wegveegen, schoonveegen. *Balayer, ôter les ordures d'un lieu avec le balai.*  
 De vuiligheid uitveegen. *Balayer les ordures, les ôter avec le balai.*  
 Eene kamer uitveegen. *Balayer une chambre.*  
 't Stof uitveegen. *Oter la poussière.*  
 Een pot met eenen doek uitveegen. *Nettoyer un pot avec un linge ou un torchon.*

† Een glas uitveegen, schoon uitdrinken. *Vuider son verre.*  
 Uitveeging. z. v. *Action de balayer.*  
 Uitveegsel. z. g. 't Geene uitgeveegd word. *Balayures.*  
**UITVERKIEZEN.** *zie Uitkiezen of Verkiezen.*  
**UITVERKOOPEN.** w. w. Verkoopen zonder weër in te slaan. *Vendre toutes ses marchandises sans en racheter d'autres.*  
**UITVERKOREN.** by. w. Uitgelezen en, be mind, geliefd. *Elu, cher, aimé.*  
 Gods uitverkorenen. *Les élus de Dieu.*  
 Mijn uitverkoren lief. *Mon cher cœur, ma chère moitié.*  
**UITVIJLEN.** w. w. Vijlen. *Limer, ôter avec la lime.*  
**UITVINDEN.** w. w. Eerst vinden. *Inventer.*  
 Uitvinden, ontdekken. *Découvrir.*  
**UITVINDER.** z. m. *Inventeur.*  
 Uitvinding. z. v. Eerste vinding. *Invention.*  
 Uitvinding, ontdekking. *Découverte.*  
 Uitvindster. z. v. *Inventrice.*  
**UITVISSCHEN.** w. w. Ledig visschen. *Pêcher tout le poisson.*  
 Eenen vijver uitvisschen. *Pêcher un étang, pêcher tout le poisson d'un étang ou d'un ruisseau.*  
 Men vicht de vijvers om de drie jaaren uit. *On pêche les étangs de trois ans en trois ans.*  
 \* Uitvisschen, uitvoischen. *Sonder, rechercher.*  
 Hy wil de zaak al te naauw uitvisschen. *Il veut sonder l'affaire trop exactement, il veut en faire un examen trop exact.*  
**UITVLAKKER.** *zie Ontvlakker.*  
**UITVLIEDEN.** g. w. Vlugten. *S'enfuir.*  
**UITVLIEGEN.** g. w. Naar buiten vliegen. *Envoler, s'envoler, sortir d'un lieu en volant.*  
 Hy liet zijne duiven uitvliegen. *Il fit sortir ses pigeons.*  
 De stof vloog ter deure uit. *La poussière s'envola par la porte.*  
**UITVLIETEN.** g. w. Uitvloeyen, uitstroomen. *Conler de quelque lieu, sortir en coulant.*  
 't Water vliet uit den stroom in de float. *L'eau coule de la rivière dans le fossé.*  
 Uitvlieting. z. v. *Uitvloeying, uitstrooming. Flux, écoulement.*  
**UITVLOED.** z. m. *Uitvloeying, écoulement.*  
 d'Utvloed van 't water. *L'écoulement de l'eau ou des eaux.*  
**UITVLOEYEN.** g. w. Uitloopen, langzaam uitstroomen. *zie Uitvlieten.*  
 't Bloed vloede ten wonde uit. *Le sang couloit de la playe.*  
 Uitvloeying. z. v. *Uitstrooming, uitvlieting. Flux, écoulement.*  
 d'Uitvloeying van 't bloed eener wonde. *L'écoulement du sang d'une playe.*  
**UITVLUGT.** z. v. Middell om te ontkoemen. *Moyen d'échapper.*  
 Nergens geene uitvlugt zien. *Ne pas trouver le moyen d'échapper.*  
 \* Uitvlugt, verschooning, bewimpeling. *Echappatoire, désaite, subterfuge, moyen adroit pour éluder une demande, une raison, &c.*  
 Eene uitvlugt zoeken. *Chercher une échappatoire.*  
 Dat zijn maar iedele uitvlugten. *Ce ne sont que des échappatoires frivoles, que de vaines désaites.*  
 Uitvlugt, vermaak, uitspanning. *Divertissement, récréation.*  
 Daar heeft hy zijn eenige uitvlugt. *Il a là son unique divertissement.*

**VITVOER.** z. m. Verzending van goederen. *Sortie, transport.*  
 De tol van uit- en invoeren. *Les droits d'entrée & de sortie.*  
**Uitvoerder.** z. m. Vervoerder. *Celui qui transporte ou qui fait sortir.*  
 Hy is de uitvoerder van die goederen. *C'est lui qui s'est chargé du transport de ces marchandises.*  
**Uitvoerder,** verrigter. *Exécuteur.*  
**De uitvoerder van eenig werk.** *L'exécuteur de quelque affaire.*  
**De uitvoerder van een vonnis, geregtsdienaar,** scherpregger. *Exécuteur d'une sentence de la haute justice, &c. Sergent, bourreau.*  
**Uitvoerder.** z. v. **Uitvoerder** of **volbrengster** van een uiterste wil. *Exécutrice.*  
**UITVOEREN.** w. w. Vervoeren. *Emporter d'un lieu & porter dans un autre par eau ou par terre, sortir, transporter.*  
 Men mag die waaren niet uitvoeren. *Il n'est pas permis de sortir ces marchandises, ce sont des marchandises de contre-bande.*  
 Hy heeft al zijnen huisraad doen uitvoeren. *Il a fait transporter tous ses meubles.*  
**Uitvoeren,** verrigten, volbrengen. *Exécuter, effectuer, mettre en effet.*  
**Eene zaak uitvoeren.** *Exécuter une affaire, un dessein, &c.*  
**Een last of bevel uitvoeren.** *Exécuter des ordres, une commission, &c.*  
**Een vonnis uitvoeren.** *Exécuter une sentence.*  
 Het vonnis des doods is over hem uitgevoerd. *La sentence de mort a été exécutée sur sa personne.*  
**Uitvoeren,** uitleiden. *Mener, conduire.*  
**Uitvoerig,** by v. w. Overvloedig. *Ample, copieux.*  
**Uitvoeriglijk,** by w. Overvloediglijk, in 't breede. *Amplement, copieusement.*  
 Hy verhandelde die zaak uitvoeriglijk. *Il fit un ample discours sur ce sujet, il traita cette affaire ou ce sujet amplement ou à fonds.*  
**Uitvoering.** z. v. **Vervoering.** Als, **Uitvoering** van koopmanschappen. *Le transport des denrées ou des marchandises.*  
**Uitvoering,** verrigting, volbrenging. *Exécution.*  
**Uitvoering van eene zaak.** *Exécution d'une affaire ou d'une chose.*  
**UITVORSCHEN.** w. w. Naspeuren, doorgronden. *Sonder, pénétrer, découvrir.*  
 Ik hebbe die zaak niet konnen uitvoerschen. *Je n'ai pas pu pénétrer ou découvrir cette affaire.*  
**Uitvorfching.** z. v. **Doorgronding.** *Action de pénétrer, de découvrir ou de sonder.*  
**UITVRAAGEN.** w. w. Door vraagen iets uithooren. *Questionner, interroger adroitement, tirer les vers du nez.*  
 Hy zocht my uit te vraagen. *Il vouloit me faire parler, pour me tirer les vers du nez.*  
**Uitvraaging.** z. v. **Verneming** door vraagen. *Action de questionner.*  
**UITVREETEN.** w. w. **Doorknaagen,** uitbijten. *Ronger, manger.*  
 De afschichop is door roeft uitgevreeten. *La rouille a mangé la pelle à feu.*  
**Een uitvreetend zeer.** *Un chancre, un cancer, un ulcère malin qui ronge.*  
**Uitvreeting.** z. v. **Doorknaaging.** *Erosion, rongement, action de ronger & de manger.*  
**UITVRIJVEN.** w. w. Door vrijven schoon maken. *Nettoyer en frottant.*  
**Vlakken uitvrijven.** *Oter des taches en frottant.*

**Uitrijving.** z. v. **Schoonrijving.** *Action d'oter les taches en frottant.*  
**UITVRINGEN.** z. v. **Uitwringen.**  
**UITVRYEN.** g. w. Gaan vryen. *Aller faire l'amour.*  
**UITWAARTS.** by w. **Buitenwaards.** *En dehors.*  
 Het been is te veel uitwaarts geweeken. *L'os avance trop en dehors.*  
**UITWAASSEMEN.** w. w. en g. w. **Uitdampen.** *Exhaler, transpirer, s'exhaler, s'évaporer.*  
**Een damp uitwaassemen.** *Exhaler une vapeur.*  
**Gy moet die sop laten uitwaassemen.** *Il faut faire évaporer ou consommer ce bouillon.*  
**Zommige lichaamen waassemen** ligter uit dan anderen. *Il y a des corps qui transpirent plus facilement que les autres.*  
**Uitwaasseming.** z. v. **Uitdamping.** *Transpiration, évaporation, exhalation.*  
 Daar zijn ziekten die alleen door de uitwaasseming geneezen worden. *Il y a des maladies qui se guérissent par la seule transpiration.*  
**UITWAAYEN.** w. w. en g. w. **Door den wind uitgaan.** *Eteindre ou s'éteindre par le moyen du vent, par la force ou la violence du vent.*  
 De kaars waait uit of de wind waait de kaars uit. *Le vent éteint la chandelle, la chandelle s'éteint par le vent.*  
 Het heeft nog niet uitgewaaid, 't heeft nog niet lang genoeg gewaaid. *Il n'a pas encore assez venté, il n'a pas achevé de venté.*  
**Uitwaaying.** z. v. **Uitblazing.** *Extinction par le vent.*  
**UITWAGT.** z. v. **Buitenwagt** onder **Wagt.**  
**UITWANDELEN.** g. w. **Spanfeeren.** *Aller promener, se promener, faire un tour de promenade.*  
**UITWANNEN.** w. w. **Met een wan zuiveren.** *Nettoyer avec un van, vanner.*  
**UITWAS.** z. g. **Uitgroeying,** wen, bult. *Excrescence, tumeur.*  
 Hy heeft een uitwas aan zijnen hals. *Il lui est venu une excrescence au cou.*  
**UITWASSCHEN.** w. w. **Schoon wasschen.** *Laver.*  
**Luyeren uitwasschen.** *Laver les couches ou les langes des petits enfans.*  
**Uitwasschen,** met wasschen wegstrijgen. *Oter les taches en lavant.*  
**Uitwassching.** z. v. **Schoonwassching.** *Action de laver.*  
**UITWASSEN.** g. w. **Uitgroeyen.** *Accroître, croître, devenir plus grand & plus étendu.*  
 't Afgeneeden haar zal wel weer uitwassen. *Les cheveux coupés recroîtront bien.*  
 Die scheut is zoo hoog uitgewassen. *Ce rejeton est cru à telle hauteur.*  
**Uitwassing.** z. v. **Uitgroeying.** *Accroissement, augmentation, excrescence.*  
**Uitwassing der nagelen.** *Accroissement des ongles.*  
**Uitwassing van weelig vleesch** in eene wonde. *Excrescence ou superfluité de chair qui s'encend dans une plaie.*  
**UITWATEREN.** g. w. **Uitvloeyen.** *Couler d'un lieu dans un autre, se décharger, se dégorger.*  
**Verscheide beeken wateren uit** in den Amstel. *Plusieurs ruisseaux coulent, se dégorgent ou se déchargent dans l'Amstel.*  
**Uitwatering.** z. v. **Uitvloeying,** waterloozing. *Decharge, l'endroit par où un ruisseau, un étang ou un canal se décharge.*  
 Die sloot heeft geene uitwatering. *Ce fossé,*

*n'a point de décharge.*  
**UITWEENEN.** z. v. **Uitkrijten.**  
**UITWEG.** z. m. **Afweg.** *Issue, moyen de sortir.*  
 \* **Uitweg,** uitvlugt. *Echappatoire, défaire.*  
 \* **Hy zoekt uitwegen.** *Il cherche des échappatoires.*  
**UITWEIDEN.** g. w. **Zig breed uitlaten.** *S'étendre, faire une digression, s'écarter de son sujet.*  
 Ik wil over die zaak niet uitweiden. *Je ne veux pas m'étendre sur ce sujet.*  
**Uitweiding.** z. v. **Buientred,** **buitensprong.** *Digression, détour.*  
**UITWENDIG.** by v. w. **Uiterlijk.** *Externe, extérieur.*  
 Zijn uitwendige gedaante wijst het niet uit. *Son extérieur ne le témoigne pas, on ne le croit pas à le voir.*  
 't **Uitwendige.** z. g. 't **Buitenste,** d'oppervlakte. *L'extérieur, ce qui paroît de quelque chose au dehors, la superficie.*  
 Hy beschouwt alleenlijk 't uitwendige van de zaake. *Il ne regarde ou ne considère que l'extérieur de la chose ou de l'affaire, il ne s'entient qu'à l'écorce.*  
**Uitwendigheid.** z. v. **Extérieur.**  
**De uitwendigheid** belooft veel. *L'extérieur ou l'apparence promet beaucoup.*  
**Uitwendiglijk,** by w. **Uiterlijk,** van **buiten.** *Extérieurement, à l'extérieur, au dehors.*  
**UITWERKEN.** w. w. **Verrigten,** **bewerken.** *Opérer, faire, exécuter, produire quelque effet.*  
 Hy heeft het alleen uitgewerkt. *Il l'a exécuté tout seul.*  
 Dat zal niet veel goeds uitwerken. *Cela ne cassera pas beaucoup de bien.*  
**Uitwerken,** wel uitvoeren. *Elaborer, finir, achever.*  
 Dat is zeer wel uitgewerkt. *Cela est très-bien élaboré ou achevé.*  
 Die beeldjes zijn wel uitgewerkt, zy staan fraai verheven. *Ces figures sont très-bien faites ou bien travaillées.*  
**Uitwerkende oorzaak.** *Woord der Wijsbegeerte. Cause efficiente: sermo de Philosophie.*  
**UITWERKER.** z. m. **Verrigter,** **bewerker.** *Celui qui fait, qui excite, qui est l'auteur de quelque chose.*  
 De verrader was d'uitwerker van al het onheil. *Le traître fut l'auteur de tous les malheurs.*  
**Uitwerking.** z. v. **Verrigting,** **gewrogt.** *Effet.*  
 De uitwerking van een geneesmiddel. *L'effet d'une médecine ou d'un remède.*  
 De drank deed geene uitwerking. *La médecine n'opéra pas, ne fit aucun effet.*  
 Van de oorzaak door de uitwerking oordeelen. *Juger de la cause par l'effet.*  
**Uitwerkfel.** z. g. **Vrugt.** *Effet.*  
 Een uitwerkfel van den haat. *Un effet de la haine.*  
**UITWERPEN.** w. w. **Wegsmijten.** *Jetter hors de quelque lieu, jeter dehors.*  
 Wy hebben de netten uitgeworpen, maar geen visch gevangen. *Nous avons jeté les filets, mais nous n'avons point pris de poisson.*  
 In een onweer de zwaare pakken uitwerpen. *Faire le jet dans une tempête, jeter dans la mer les fardeaux les plus pesans, pour soulager le vaisseau, décharger le vaisseau de ce qu'il a de plus pesant.*  
**Vulnis uitwerpen.** *Jeter des durées.*  
**De duivelen uitwerpen.** *Jeter dehors les Démons, les faire sortir du corps des possédés.*  
 Bloed en slijm uitwerpen, door braaken en den afgang loozen. *Rendre du sang &*

des glaires par le vomissement & par les selles.

**Uitwerpen**, z. v. Uitsmijting, uitstooting. *L'action de jeter dehors.*

**Uitwerpsel**, z. g. Uitveegsel, afgang. *Ordures, excréments.*

**UITWIEDEN**, w. w. Onkruid uittrekken. *Arracher les mauvaises herbes.*

**UITWIJKELING**, z. m. Een uitgeweekene, een vrijwillige balling. *Un exilé volontaire.*

**UITWIJKEN**, g. w. Als, De muur wijkt uit. *Le mur s'enfonce.*

\* Ter stad uitwijken, de stad verlaaten. *Quitter ou abandonner la ville.*

Hy is ten lande uitgeweeken. *Il a quitté le pays.*

**UITWIJZEN**, w. w. Toonen. *Mentrer, faire voir, indiquer, décider.*

De zaak zal 't uitwijzen. *La chose nous le fera voir, la chose en décidera.*

Een vonnis uitwijzen. *Prononcer une sentence, un arrêt.*

**Uitwijzing**, z. v. Uitspraak. *Prononciation, décision.*

**Uitwijzing van 't vonnis**. *Prononciation de la sentence.*

**UITWINDEN**, w. w. Uitrollen. *Dérouler, ouvrir en roulant.*

**UITWINNEN**, w. w. Winnen, vorderen. *Gagner.*

Tijd uitwinnen. *Gagner tems, gagner du tems.*

Iemand in regten uitwinnen, het geding winnen. *Gagner son procès, gagner sa cause.*

Gy zult met al uw zeggen niets uitwinnen. *Vous ne gagnerez rien avec toutes vos paroles.*

**UITWISCHEN**, w. w. Uitveegen, verdrijven. *Effacer.*

Dat mer krijt geschreeven is word ligtelijk uitgewischt. *Ce qui est écrit avec de la craie s'efface facilement.*

Onze zonden worden door het dierbaar bloed onzes Zaligmakers uitgewischt. *Nos péchés sont effacés par le précieux sang de notre Sauveur.*

\* De tijd zal eindelijk den rouw, de smert, enz. uitwischen. *Le tems dissipera enfin le deuil ou fera cesser l'affliction.*

**Uitwisching**, z. v. Uitveeging. *Action d'effacer, effacure.*

**UITWISSELEN**, w. w. Ruilen. *Changer, échanger, troquer.*

**Uitwisseling**, z. v. Ruiling. *Change, échange, troc.*

**UITWOEDEN**, g. w. Uitraazen. *Décharger sa colère, exhaler sa fureur.*

Hy heeft nog niet uitgewoed. *Il n'a pas encore déchargé toute sa colère.*

**UITWORTELEN**, w. w. Uitroeyen. *Déraciner.*

**UITWRIJVEN**, zie **Uitwrijven**.

**UITWRINGEN**, w. w. Uitrwingen, doorwringen. *Tordre, exprimer.*

Eenen natten doek uitwringen. *Tordre un linge mouillé, pour en faire sortir toute la liqueur.*

\* Uitrwingen, met dreiging of foltering uithaalen. *Tirer ou extorquer quelque chose de quelqu'un par menaces ou par la question.*

Iemand eene erkenenis ter keele uitwringen. *Extorquer une confession ou un aveu à quelqu'un.*

**Uitwringing**, z. v. Doorwringing. *Action d'exprimer en tordant.*

**VITZE**, z. v. Wikke, zekere peulvrugt. *Lenzille, sorte de légume.*

**UITZEGGEN**, w. w. Uitspreken. *Prononcer, proférer, exprimer, dire tout ce qu'on a à di-*

re, parler librement.

Hy kan 't niet uitzeggen. *Il ne le sauroit prononcer, proférer ou exprimer.*

Laat my eerst uitzeggen. *Que je dise premièrement tout ce que j'ai à dire.*

**UITZEILEN**, g. w. Sortir à la voile, mettre à la voile.

De vloot zal haast uitzeleen. *La flotte doit bientôt mettre à la voile.*

**UITZENDEN**, w. w. Uitsfieren. *Envoyer, envoyer dehors.*

Iemand eigens om uitzenden. *Envoyer quelqu'un pour quérir quelque chose.*

**Uitzending**, z. m. Priester of Monnik die uitgezonden word om de Heidenen, enz. te bekeeren. *Missionnaire, Prêtre ou Religieux qui est employé aux missions pour la conversion des Gentils.*

**Uitzending**, z. v. Uitsfiering. *Mission, envoi, action d'envoyer.*

**UITZET**, z. m. Kleederen, kleinodiën, enz. waar meede men een dogter uittrouwt. *Les habits, les joyaux, &c. que l'on donne à une fille en la mariant, trousseau.*

Zy kreeg 1000 guldens meê ten huwelijk, behalven den uitzet. *Elle fut dotée de mille livres, sans compter le trousseau.*

**UITZETTEN**, w. w. Buiten zetten, voordoen. *Etaler, mettre en étalage, exposer, mettre en vue ou en vente.*

De winkel uitzetten. *Ouvrir la boutique, exposer les marchandises, les déployer & les mettre en vue.*

Zijne waaren uitzetten. *Exposer & mettre en vue ses merceries ou ses marchandises.*

**Uitzetten**, aan land zetten. *Débarquer, mettre à terre.*

Iemand ten haize uitzetten. *Mettre quelqu'un dehors, le chasser de la maison.*

**Uitzetten**, uitbreiden. *Étendre.*

De landpaalen uitzetten. *Étendre les limites à un pays.*

Geld uitzetten of op gewin uitdoen. *Donner de l'argent à rente, placer de l'argent, le mettre à intérêt.*

Eene schatting over de landeryen uitzetten. *Mettre une taxe sur les terres.*

\* Uitzetten, uithuwelijken, uittrouwen. *Mariage, donner en mariage.*

Zijne dogter uitzetten, ten huwelijk geeven. *Donner sa fille en mariage.*

**Uitzetten**, met een uitzet voorzien. *Donner le trousseau à une fille.*

Haare ouders hebben haar deftig uitgezet. *Son père & sa mère lui ont donné un beau trousseau.*

**Uitzetten**, g. w. Uitwijken, zwellen, dik worden. *S'enfler, s'enfoncer, devenir boursu, devenir gros, gagner de l'embonpoint.*

Het deeg begint uit te zetten door de gift. *La pâte commence à s'enfler.*

De muur begint uit te zetten. *Le mur commence à s'enfoncer.*

† Zy zet lustig uit, zy word heel lijvig. *Elle devient fort grosse & grassé, fort puiffante.*

**Uitzetting**, z. v. Belasting. *Imposition, impôt, taxe.*

**Uitzetting van eenige lasten over de landeryen**. *Taxes qu'on met sur les terres.*

**Uitzetting**, uitzet, kleederen, enz. zie **Uitzet**.

**UITZIEN**, w. w. Uitkijken, naar buiten zien. *Regarder par quelque ouverture, soit porte ou fenêtre.*

Hy wil niet eens uitzien. *Il ne veut pas se donner seulement la peine de regarder par la porte ou par la fenêtre.*

**Uitzien**, uitkiezen. *Choisir, faire choix, crier.*

Eenige koopmanschappen uitzien. *Choisir*

*quelques marchandises.*

\* Naar een rijke Juffrouw uitzien. *Chercher une maîtresse bien riche, chercher un bon parti.*

\* Uitzien, g. w. Een gedaante hebben, zig vertoonen. *Avoir mine.*

Die Juffer ziet 'er leelijk of morffig uit. *Cette Demoiselle a mauvais mine, elle a l'air salope.*

Dat kind ziet 'er heel doodsch of ongedaan uit. *Cet enfant a la mine fort défective.*

Dat gebrad ziet 'er wel uit. *Ce rôti-là a bonne mine.*

Hoe ziet 'er 't werk uit? *Comment va l'ouvrage? l'ouvrage est-il bon?*

\* Naar hulp uitzien of verlangen. *Espérer ou attendre quelque secours.*

**UITZIFTEN**, w. w. Saffen.

De zemelen van 't meel uitziften. *Séparer le son de la farine avec le sas.*

\* Eene zaak alte naauw uitziften. *Trop raffiner sur une chose, l'éplucher avec trop de rigueur, la trop examiner.*

**Uitzifzel**, z. g. Criblures, ordures qui se séparent du grain quand on le cribble.

**UITZIGT**, z. g. Uitkijk, Vue.

Hy heeft een schoon uitzigt op zijnen tuin. *Il a une belle vue sur son jardin.*

Al het uitzigt is hem benomen. *On lui a ôté toute la vue sur tel ou tel lieu.*

**UITZIJN**, g. w. 't Huis niet zijn. *Être hors des logis, être absent.*

**UITZIJPELEN**, zie **Uitzijpen**.

**UITZIJPEN**, g. w. Uitzijpelen, uitlekken. *Couler, s'enfuir.*

De wijn zijpelt uit het vat. *Le muid ou le baril coule, le vin s'enfuit.*

**Uitzijping**, z. v. Uitzijpeling, uitlekking. *Action de couler & de s'enfuir.*

**UITZINNIG**, by v. w. Zinneloos, dol. *Enragé, faisi de rage, insensé, hors du sens.*

Een uitzinnig mensch. *Un insensé, un enragé, un fou, un homme qui est hors du sens, qui a perdu le sens, un maniaque.*

Hy voerde eene uitzinnige taal. *Il tint un discours insensé, il parla comme un fou.*

**Uitzinnigheid**, z. v. Zinneloosheid, dolheid. *Aliénation d'esprit, rage, folie, manie, fureur.*

Eene ongeneselijke uitzinnigheid. *Une manie incurable.*

**Uitzinniglijk**, by v. w. Verwoedelijk. *Furieux, fement, avec furie, en fou, en insensé, en furieux.*

Hy stelde zig uitzinniglijk aan. *Il agissoit en enragé, en fou, en insensé.*

**UITZOEKEN**, w. w. Uitkiezen, uitpikken. *Choisir, faire choix, trier.*

Al de beste kerfien zijn 'er uitgezocht. *Toutes les meilleures cerises en ont été triées, on en a choisi les meilleures.*

**Uitgezogte** of **uitgelezte vijgen**. *Des figues choies.*

**Uitgezogte** spreekwijzen. *Des expressions recherchées.*

**UITZONDEREN**, w. w. Uitschieten, uitsneemen. *Excepter, choisir, séparer.*

Ik spreekte tot allen, niemand uitgezonderd. *Je parle à tous, sans excepter personne.*

**Uitzondering**, z. v. Uitsneeming. *Exception, choix.*

**Uitzonderlijk**, by v. w. *Qu'il faut excepter, qu'il faut distinguer.*

† **UITZUIPEN**, w. w. Gulzig uitdrinken. *Avaler goulument quelque liqueur.*

† Hy heeft een groote kan met wijn uitgezoopen. *Il a avalé un grand pot de vin.*

\* Iemand uitzuipen, iemand kaal maaken. *Ruiner quelqu'un, lui manger son bien.*

**UITZUIPER.** z. m. Gulsige uitdrinker. *Grand avaleur de boissons.*  
 \* Uitzuiper, verquister van een anders goed. *Depanier du bien d'autrui, mangeur de gens.*  
 Hy is een uitzuiper van weduwen en weezen. *Il est la sangsue des veuves & des orphelins.*  
**UITZWEEPEN.** w. w. Met een zweep uitschrijven. *Fouetter ou chasser à coups de fouet.*  
 De honden wierden uitgezweept. *Les chiens furent chassés à coups de fouet.*  
 De wiffelaas wierden door Christus ter Tempel uitgezweept. *Jésus-Christ chassa les changeurs hors du Temple à coups de fouet.*  
**UITZWEEREN.** g. w. Zweeren. *S'apostropher.*  
**UITZWEETEN.** w. w. Door zweeten verdrijven. *Chasser à force de sueur.*  
 Ik hebbe de koorts uitgezweept. *J'ai chassé la fièvre à force de sueur.*  
 Uitzweeten, g. w. Zoo lang zweeten tot dat het genoeg is. *Suer suffisamment.*  
 Uitzweeting, z. v. *Action de chasser à force de sueur.*  
 Die quaal zal door uitzweeting best overwonnen worden. *Ce mal se guérira mieux par la sueur.*  
**UITZWELLEN.** zie Zwellen.  
**UITZWEMMEN.** g. w. Door zwemmen uitkomen. *Echapper à la nage, se sauver à la nage.*  
 Uitzwemming, z. v. Ontkoming door zwemmen. *Action de s'échapper à la nage.*

V I Z.

**VIZIER.** z. v. ond. w. De gezigtgaten van een helm. *Les ouvertures d'un casque par où l'on regarde, visière d'un casque.*  
 Vizier, z. g. Kerfje of knopje op het voorste van een roerloop. *Visière, certain petit bouton qui est sur le devant d'un canon de fusil.*  
**VIZIER.** z. m. ond. w. De voornaamste Tuikische Ampenaar, de eerste na den Sultan. *Le Grand-Vizir, le premier Ministre de l'Empire des Turcs.*

V L A.

**VLA.** zie Vlaede.  
 Vlaede, z. v. Zekere schotelspijs van melk en cyeren. *Flan, sorte de tarte au lait.*  
 Een vlaede bakken. *Cuire un flan.*  
**VLAAG.** z. v. Bui, luim. *Bourasque, tourbillon, tempête, orage.*  
 By vlaagen, by poozen. *Par bourasques, par fois, quelquefois, de tems en tems.*  
 De wind stak op by vlaagen. *Le vent se renfermoit par bourasques.*  
 Hoewel hy krankzinnig is, egter schijnt hy by vlaagen goed verstand te hebben. *Quoi qu'il soit frénétique, il ne laisse pas d'avoir en de certains tems quelques momens de bon sens, il a de bons intervalles.*  
 De vlaagen enere baarende vrouwe. *Les tranchees ou douleurs d'une femme qui est en travail d'enfant.*  
 Eene vlaag van gekheid. *Un accès de folie.*  
 Eene vlaag van koorts. *Un accès de fièvre.*  
 Een dondevlaag. *Une ondée mêlée de tonnerre.*  
 Minnevlaag. Windvlaag.  
 Regenvlaag. Wintervlaag.  
 zie onder Minne, enz.  
**VLAAG.** z. v. Horde daar men wol op slaat. *Claye d'osier sur quoi on bat la laine.*

**VLAAKEN.** w. w. *Wolbereiders woord.* Wol op een horde slaan dat ze los en lugtig word. *Battre & préparer la laine sur une claye d'osier.*  
**VLAAMING.** z. m. Een die in Vlaanderen gebooren is. *Flamand, de Flandre, qui est né en Flandre.*  
 Men kan aan zijne spraak wel hooren dat hy een Vlaaming is. *On entend bien à son langage qu'il est Flamand.*  
 Vlaamsch, byv. w. Van Vlaanderen. *De Flandre.*  
 Vlaamsch vlas. *Lin de Flandre.*  
 Vlaamsch linnen. *Toile de Flandre.*  
 Hy heeft een Vlaamsche uitspraak. *Il a la prononciation Flamande, il a l'accent Flamand.*  
 Een pond Vlaamsch, een pond groot. *Une livre de gros, six francs, six florins.*  
 Vlaamsche Eilanden, anders genaamd *Açores* of *Azores*, tusschen Portugaal in Europa en Virginiën in America. *Iles Flamandes autrement nommées Açores ou Azores entre le Portugal en Europe, & la Virginie en Amérique.*  
**VLAANDEREN.** een der zeventien Provincien van Nederland. *Flandre, l'une des dix-sept Provinces du Pays-Bas.*  
**VLAAYE.** vlaa, vlaade. zie Vlaede.  
**VLADE.** zie Vlaede.  
**VLAGE.** z. v. De vaan op een schip. *Pavillon.*  
 De groote vlag werd opgetoken. *On arborra le grand pavillon.*  
 De witte vlag opsteeken. *Faire pavillon blanc.*  
 De vlag van de steng haalen. *Oter le pavillon de la mizaine.*  
 De vlag voeren, de opperste van de vloot zijn. *Porter le pavillon, être Chef d'escadre, commander une armée navale.*  
 \* Hy wil overal de vlag voeren, overal wil hy den baas speelen. *Il tient par-tout le drapeau, il fait le maître par-tout, il est le coq de l'assemblée.*  
 De vlag strijken. *Amener le pavillon, baisser le pavillon.*  
 \* De vlag strijken. *Céder, mettre pavillon bas.*  
 \* Veel vlaggen lustel boters, veel geschreeuw en weinig wol. *Beaucoup de bruit, peu de besogne.*  
 Dat pronkt als een vlag op een vuilnis-schuit. *Spreuk w. c'est beaucoup de montre & peu de rapport.*  
 Admiraalsvlag. Vreedevlag.  
 Bloedvlag. enz.  
 zie onder Admiraal, enz.  
 Pirziaar-vlag. *Pavillon de Conseil.*  
 Vlagdoek, z. g. *Toile à faire des pavillons.*  
 Vlagman, z. m. Bevelhebber van de vloot. *Amiral, Vice-Amiral, Contre-Amiral ou Chef d'Escadre.*  
 Vlagspil, z. v. Vlagstok. *Bâton ou verge de pavillon.*  
 Vlagstok. zie Vlagspil.  
 Vlagvoerder, z. m. Admiraals schip. *Vaisseau-pavillon, ou simplement pavillon.*  
 De vlagvoerder is in de grond geschooten. *Le vaisseau-pavillon a été coulé à fond.*  
 \* Vlagvoerder, een die ergens in uitmunt. *Celui qui excelle en quelque chose.*  
 \* Vlagvoerder, een meesterlijk mensch. *Un homme fier & arrogant qui veut tout maîtriser.*  
**VLA.** byv. w. Effen. *Uni, plat, égal, poli.*  
 In 't vlakke veld. *En rase campagne.*  
 Een vlakke plaats. *Un lieu uni, qui n'est pas raboteux, un lieu ouvert.*  
 In de vlakke zee. *En pleine mer.*

Een vlakke hoek. *Un angle plain.*  
 Een vlakke vloer. *Un pavé uni.*  
 Een vlakke hand. *Plat de la main, main érendue.*  
 Met de vlakke hand iemand eenen slag in 't aanzigt geeven. *Donner un soufflet à quelqu'un avec le plat de la main.*  
 Vlak maaken, effenen. *Unir, polir, applanir, rendre uni & égal.*  
 De wegen vlak en effen maaken. *Applanir les chemins.*  
 Vlak, regt. byw. *Tout droit, droit, directement.*  
 De wind is vlak zuid. *Le vent est droit au sud.*  
 Hy zeilt vlak voor wind. *Il a le vent en poupe.*  
 Vlak over, regt over. *Tout vis-à-vis.*  
 Ik woone vlak over de Beurs. *Je demeure tout vis-à-vis de la Bourse.*  
**VLA.** z. v. Vlek, smet. *Tache, souillure.*  
 Mijne kleed is vol vlakken. *Mon habit est plein de taches.*  
**VLA.** z. m. Smeerbals. *Boulette ou pâte à ôter les taches, craye artificielle qui sert à ôter les taches.*  
**VLA.** z. v. Effenheid. *Egalité, superficie.*  
 De vlakheid der tafel. *La superficie de la table, la forme ou la figure plane de la table.*  
**VLA.** z. v. Onbevlekt. *Sans tache.*  
**VLA.** z. v. Bevleken. *Tacher, souiller, gâter.*  
 Het schrift is gevlekt. *L'écriture est tachée.*  
 Vlakken, g. w. Vlakking worden, vlakken krijgen. *Se tacher, se souiller, se gâter.*  
 Stof van zulk een kleur vlak ligtelijk. *Les étoffes de cette couleur se tachent facilement.*  
 Vlakking, byv. w. Bevlekt. *Taché, souillé.*  
 Een vlakking kleed. *Un habit taché ou plein de taches.*  
 Vlakpapier. zie Kladpapier.  
**VLA.** z. v. Vlakke landstreek. *Plaine.*  
 Die vlakte is zeer vrugbaar. *Cette plaine est très-fertile.*  
 Vlakte, oppervlakte. *Superficie, surface.*  
 De vlakte des velds. *L'égalité ou la superficie de la campagne, rase campagne, platte campagne.*  
 De vlakte der zee. *La surface ou la superficie de la mer.*  
**VLA.** z. v. De opflikking van 't vuur. *Flamme, partie la plus subtile du feu.*  
 Eene vlam geeven. *Faire flamme.*  
 Zijn huis is door de vlam verteerd of is verbrand. *Sa maison est consumée ou dévorée par le feu ou par les flammes.*  
 Aan de vlamme opofferen, aan 't vuur ten besten geeven. *Sacrifier au feu ou aux flammes.*  
 De liefdevlam. *Flamme, passion amoureuse.*  
 Minnevlam. zie onder Minne.  
 Vlamkruid, z. g. *Péone, sorte de fleur.*  
**VLA.** z. v. Met eene vlam verbranden. *Flamber, faire flamme.*  
 Het vuur vlamt al. *Le feu flamme, le feu fait flamme.*  
 \* Vlammen, begeerig zijn, verlangen. *Brider, désirer ardemment, être âpre ou avide après quelque chose.*  
 Hy vlamt op haar goed. *Il brûle d'enzie d'avoir son bien.*  
 De hond vlamt op de beenderen. *Le chien desire ardemment les os, il est âpre après les os.*  
 Vlamvende, flikkerende, brandende. *Flamboyant, qui jette des flammes.*  
 Vlammig, byv. w. Brandende. *Ardent, brûlant, flamboyant.*

Vlam-

Vlammig, vlammeud, gevlamd. *En façon de flamme, qui va en serpentant.*  
 Een vlammeig zwaard. *Un glaive en façon de flamme.*  
 Vlamfchilder. z. m. *Emailleur, peintre en émail.*  
 Vlamfchilderen. g. w. *Emailler, peindre en émail.*  
 Vlamfchildering. z. v. *Action d'émailler.*  
 Vlamverwig. by. w. Van kleur gelijk een vlam. *Couleur de feu, couleur de flamme.*  
 Een vlamverwige fluyter. *Echarpe de couleur de feu.*

**VLANDEREN.** zie Vlaanderen.

**VLAS.** z. g. Gewas daar 't linnen van gemaakt word. *Lin, plante dont on fait la toile, de la filasse.*  
 Een steen vlas, zeker gewigt van vlas. *Un certain morceau de filasse ou de lin pesant huit livres, huit livres de filasse.*  
 Vlas kloppen. *Battre le lin.*  
 Vlas braaken. *Brayer le lin, broyer du lin.*  
 Vlas hekelen. *Seraner ou habiller du lin.*  
 Geheekeld vlas. *Filasse.*  
 Werk van vlas. *Etoypes, le rebut du lin.*  
 Hy handelt in vlas. *Il trafique en lin.*  
 Vlasbaard. z. m. De eerste uitloping des baards. *Le poil follet, le premier poil qui vient au menton de ceux qui commencent à avoir de la barbe.*  
 Vlasbloem. z. v. *Fleur de lin.*  
 Vlasbraak. z. v. Zeker werktuig daar men 't vlas mee braakt. *Broye, instrument qui sert à brayer du lin.*  
 Vlashamer. zie Braak.  
 Vlashandelaar. zie Vlaskoopfer.  
 Vlashekel. z. m. Hekel om 't vlas schoon te maaken. *Peigne à peigner du lin, seran.*  
 Vlashekelaar. z. m. *Seranceur de lin.*  
 Vlashekelster. z. v. *Peigneuse de lin, seranceuse.*  
 Vlasammer. zie Vlashekelaar.  
 Vlasammer. zie Vlashekelster.  
 Vlaskoopfer. z. m. Vlashandelaar. *Marchand de lin.*  
 Vlaskoopster. z. v. Koopvrouw in vlas. *Marchande de lin, femme qui vend du lin.*  
 Vlaskruid. zie Vlas.  
 Vlaslinnen. z. g. *Toile de lin.*  
 Vlasmarkt. z. v. *Marché au lin.*  
 Vlasrokken. zie Spinrok.

**VLASSEN.** g. w. Vlassig worden. *Devenir semblable à du lin ou chevelu.*  
 De zijde vlast geweldig op de kroon. *La soye devient toute chevelue sur le devin doir.*  
 † VLASSEN. g. w. Ergens op vlassen. *Brûler d'envie d'avoir une chose, la désirer fortement.*

**VLASSEN.** by. w. Dat van vlas gesponnen is. *Qui est de lin.*  
 Vlassen doek, garen, enz. *De la toile, du fil de lin, &c.*  
 Vlassig. by. w. Vlasagtig. *Comme de la filasse.*  
 Vlassig hair. *Des cheveux semblables à de la filasse.*  
 Vlassige zijde. *De la soye qui ressemble à de la filasse, qui devient chevelue.*  
 Vlasvink. z. v. *Linoette.*  
 Vlasvrouw, vlaswijf. zie Vlaskoopster.  
 Vlaswebbe. zie Vlaslinnen.  
 Vlaswijf. zie Vlaskoopster.  
 Vlaswinkel. z. v. *Boutique où l'on vend du lin.*  
 Vlaszaad. zie Lijnzaad.

## V L E.

**VLEDERMUIS.** z. v. Vleermuis, Gedierte dat de gedaante van een muis, en vler-

ken of vleugels heeft. *Chauve-souris, animal qui a la forme d'une souris, mais qui a des ailes.*  
 De vledermuisen vliegen by avond. *Les chauve-souris volent le soir.*  
**VLEEGEL.** z. m. Dorichvleegel. *Fléau, instrument pour battre le grain.*  
 \* Vleegel. Een onbetschoft mensch. *Un maroufle, un bouvier, un buior.*  
**VLEERMUIS.** zie Vledermuis.  
**VLEES** of Vleesch. z. g. *Chair, viande.*  
 Een stuk vleesch. *Un morceau de chair ou de viande.*  
 † Dat is een stuk vleesch! van een dik mensch sprekende. *Quelle pièce de chair! parlant d'une grosse personne.*  
 Gekookt vleesch. *viande bouillie, du bouilli.*  
 Gebraden vleesch. *viande rôtie, du rôti.*  
 Gezouten vleesch, sprengrvleesch, pekervleesch. *Chair salée, du bœuf salé.*  
 Gerookt vleesch. *Chair fumée ou enfumée.*  
 't Vleesch aan 't spit steeken. *Embroucher un morceau de chair ou de viande.*  
 Vleesch, lichaam. *Chair, corps.*  
 Een geest heeft geen vleesch, nog beenen. *Un esprit n'a ni chair, ni os. Luc. XXIV. 39.*  
 Hy is wel in 't vleesch. *Il est en bon point, il a de l'embonpoint, il est gros & gras.*  
 \* Vleesch, menschelijke begeerlijkheden. *Chair, les convoitises charnelles.*  
 † De strijd tusschen vleesch er geest. *Le combat entre la chair & l'esprit.*  
 \* De lusten des vleesch of wellust. *Les desirs de la chair, la concupiscence, les plaisirs charnels.*  
 \* Het vleesch dooden, de vleeschelijke driften onderbrengen. *Mortifier la chair, domter les passions charnelles.*  
 Vleesch, staat des natuurlijke menschen. *Chair, état de l'homme naturel ou de l'homme animal.*  
 Vleesch ende bloed hebben den menschen de verborgenheden der Genade niet geopenbaard. *La chair & le sang n'ont point révéleé aux hommes les mystères de la Grace.*  
 De geest is gewillig, maar het vleesch is zwak. *L'esprit est prompt, mais la chair est faible. Matt. XXVI. 41. Marc. XIV. 38.*  
 Beerenvleesch. *Osseufleesch.*  
 Hamelvleesch. *Pekervleesch.*  
 Hartevleesch. *Queevleesch.*  
 Heelvleesch. *Rookvleesch.*  
 Hoofd vleesch. *Rundvleesch.*  
 Kalfsvleesch. *Sprengrvleesch.*  
 Knorvleesch. *Tandvleesch.*  
 Kocyevleesch. *Vaarzevleesch.*  
 Lamsvleesch. *Verkensvleesch, enz.*  
 zie onder Beeren, enz.  
 Schaapenvleesch. *Chair de mouton, du mouton.*  
 Menschenvleesch. *Chair humaine.*  
 Men gebruikt menschenvleesch in sommige artsenyen. *On se sert de chair humaine dans quelques médicamens.*  
 Vleeschagtig. by. w. Vleezig. *Charnu, charnué.*  
 De spieren zijn vleeschagtige deelen. *Les muscles sont des parties charnues.*  
 Vleeschbank. z. v. Slagters bank. *Étan, banc où les bouchers exposent leurs viandes à la boucherie.*  
 Daar lag geen vleesch op de vleeschbank. *Il n'y avoit pas de viande étalée sur le banc ou sur l'étan.*  
 \* Iemand op de vleeschbank brengen, iemand in een veygt wikkelen om hem te doen sneuvelen. *Mener quelqu'un à la*

*boucherie, l'exposer dans un combat pour le faire périr.*  
 Vleeschdag. z. m. *Four gras.*  
 Vleescheeter. z. m. Die veel of gaarne vleesch eet. *Mangeur de chair, qui aime la chair, qui mange volontiers de la chair.*  
 Vleeschelijk. zie Vleeschlijk.  
 Vleeschhaak. z. m. *Crochet à la viande.*  
 Vleeschhal. z. v. Vleeschhuis. *Boucherie.*  
 Zy is naar de vleeschhal gegaan. *Elle est allée à la boucherie.*  
 Vleeschhouwer. z. m. Slagter. *Boucher.*  
 Vleeschhouwster. z. v. Vleeschhouwers vrouw. *Bouchère, la femme d'un boucher.*  
 Vleeschhuis. zie Vleeschhal.  
 Vleeschketel. z. m. *Marmite, chaudron, chaudière pour cuire la viande.*  
 Vleeschknip. z. v. Vleeschton. *Saloir, vaisselle dans quoi on sale de la chair.*  
 Vleeschlijk. by. w. Van vleesch. *Charnel, sensuel.*  
 Eene vleeschlijke vermenging of byslaap. *Copulation charnelle.*  
 Vleeschlijke lusten. *Plaisirs sensuels, sensualité.*  
 Vleeschlijk van broeders en zusters sprekende. *Uit de zelve ouders gebooren.*  
 Als, Mijne vleeschlijke zuster, mijne eige of volle zuster. *Ma propre sœur.*  
 Vleeschlijk. by. w. *Sensuellement, charnellement.*  
 Hy heeft haar vleeschlijk bekend. *Il y a eu copulation charnelle entre eux deux.*  
 Vleeschlijkheid. z. v. Drift voor de vleeschlijke wellusten. *Penchant ou attachement aux plaisirs charnels ou sensuels, sensualité.*  
 Vleeschmaade. z. v. Vleeschworm. *Ver qui s'engendre dans la chair.*  
 Vleeschnat. z. g. Vleeschfop. *Du bouillon.*  
 Een kopje met vleeschnat slurpen. *Arvaier une cuvette de bouillon.*  
 Vleeschpaftee. z. v. *Pâté de viande ordinaire.*  
 Vleeschfop. z. g. zie Vleeschnat.  
 Brood in vleeschfop weeken. *Tremper du pain dans du bouillon.*  
 Vleeschtijd. z. m. Zeker tijd van 't jaar met drie-koningen-dag beginnende, en met vastenavond eindigende. *Carnaval, certain tems de l'année commençant le jour des Rois, & finissant avec le mardi gras.*  
 Vleeschton. zie Vleeschknip.  
 Vleeschvoik. z. v. *Fourche qui sert à pendre ou à dépendre les pièces de chair qu'on fait fumer dans la cheminée.*  
 Vleeschworm. zie Vleeschmaade.  
 Vleestelijk. zie Vleeschlijk.

**VLEET.** z. v. Zekere soort van roch. *Sorte de raze.*  
 Vleet, een net dat in zee drijft om haring te vangen. *Des filets qui flottent en mer pour prendre des harangs.*  
 Vleet, harpoenen en ander gereedschap tot de walvisvangst. *Harpons & autres instruments servant à la pêche des baleines.*  
 † Vleet, hoop, een meenigte te samen. *Une multitude, un assemblage de plusieurs choses.*  
 † Hy wierp al de vleet buiten boord. *Il jeta tout ce qu'il y avoit dans la mer.*  
 † Vleet, flet, voddemoër, slons. *Une salope, une souillon.*

**VLEEZIG.** by. w. Wel in 't vleesch, poezelig, lijvig, daar veel vleesch aan is. *Charnu.*

**VLEEGEL.** zie Vleegel.

**VLEGT.** z. v. Tuit, gevlogte hairlok. *Tresse, touffe de cheveux entrelacés.*  
 Vlegband. z. v. Hairfnoer. *Ruban qui sert à tresser les cheveux.*

Hy sleepte haar by de vlegten. *Il la traina par les cheveux.*  
**VLEGTEN.** w. w. Strengelen. *Tresser, natter.*  
 't Hair vlegten. *Tresser ou natter les cheveux.*  
 't Garen is zoo in malkander gevlogten dat men 't niet los kan krijgen. *Le fil est tellement entortillé qu'on ne le sauroit défaire.*  
**Vlegting.** z. v. Strengeling. *Entrelacement, action de natter ou de tresser.*  
**Vlegtsnoer.** z. g. Hairtsnoer. *Ruban à tresser ou à natter.*  
**Vlegtsfer.** z. v. Kamster. *Peigneuse.*  
**VLEISTER.** z. v. Vleyend vrouwenfch. *Flattereuse.*  
**VLEITAAI.** z. v. Vleyende woorden. *Discours flatteur.*  
**VLEK,** enz. zie Vlak, enz.  
 De vlekken uit een kleed doen. *Oter les taches d'un habit.*  
**Schandvlek.** zie onder Schande.  
**VLEK.** z. g. Groot dorp. *Bourg, gros village.*  
 Een groot vlek. *Bourgade, gros bourg.*  
**VLERK.** z. v. Wick, vleugel. *Aile.*  
 De vleemuis heeft vliezige vlerken. *La chauve-souris a les ailes membranées.*  
**VLES.** zie Fleesch.  
**VLEUG.** z. v. Flikkering. *Flamme que le feu fait.*  
 † Ik hebbe niet een vleugje van 't vuur gezien. *Je n'ai pas vu la moindre flamme de feu.*  
**VLEUGEL.** z. v. Wick. *Aile.*  
 Een vogel vliegt op zijne vleugelen. *Un oiseau s'élève & se soutient en l'air par le moyen de ses ailes.*  
 De vleugelen of wicken korten. *Rogner les ailes.*  
 \* Zijne vleugels zijn gekort, de magt is hem benomen. *On lui a rogné les ailes, on lui a diminué son pouvoir.*  
 \* De vleugels van een leger. *Les ailes d'une armée.*  
 De regter vleugel van ons leger stond tegen over des vyands linker vleugel geschaard. *L'aile droite de notre armée étoit campée ou rangée vis-à-vis de l'aile gauche des ennemis.*  
 Vleugel, de vaan op een schipsmast. *Petit pavillon d'un mât.*  
 Vleugels of wicken van een windmolen. *Ailes de moulin à vent.*  
 \* Vleugel, bescherming. *Aile, protection.*  
 Onder iemand's vleugelen schuilen. *Etre sous la protection de quelqu'un.*  
 \* Vleugels, de wederzijdsche deelen van 't middengebouw. *Ailes, les parties qui sont jointes des deux côtés au corps de logis.*  
**VLEUGELLEN.** w. w. De armen vast binden of kneevelen. *Garroter, lier.*  
 Een gevangen die gevluget is. *Prisonnier lié & garroté.*  
 Vleugeltje. z. g. Kleine vlag of vleugel. *Petit pavillon, petite aile.*  
 Vleugje. z. g. Licht of lustrig vuurtje. *Petit feu clair ou de menu bois.*  
**VLEYEN.** w. w. Naar den mond spreken. *Flatter, cajoler.*  
 Zy vleide hem om 't genot. *Elle le flatta par intérêt.*  
 Hy vleide zig zelven met eene iedele hoope. *Il se flatta d'une vaine espérance.*  
**VLEYER.** z. m. Die vleit. *Flattereur, cajoleur.*  
 Geloof geene vleyers. *Ne croyez pas les flatteurs, ne vous y fiez pas.*  
**Vleyery.** z. v. Gevlei. *Flatterie, cajolerie.*  
 Al zijn schoon spreken is maar vleyery. *Tous ses beaux discours ne sont que flatterie.*

**VLIÉBOOT.** z. g. Een kleine fluit. *Flibot, sorte de petite flûte.*  
**VLIÉDEN.** g. w. De vlugt neemen. *S'enfuir, s'en aller, se sauver.*  
 De wolf vlood in 't bosch. *Le loup s'enfuit dans la forêt.*  
 Zy is weg gevloeden. *Elle s'en est enfuie, elle s'est sauvée.*  
 Hy is uit het land gevloeden. *Il est sorti du pays.*  
 Vlieden, vermijden, ontwijken. *Fuir, éviter.*  
 De zonden, de ondeugd vlieden. *Fuir le péché, le vice.*  
**VLIÉG.** z. v. Zeker vliëgend diertje. *Mouche.*  
 Het huis is vol vliëgen. *La maison est pleine de mouches.*  
 Spaansche vlieg. *Cantharide, mouche cantharide.*  
 \* Ik zitte hier niet om vliëgen te vangen, ik ben hier niet om vergeeffchen arbeid te doen. *Je ne suis pas ici pour prendre des mouches; je ne suis pas venu ici pour n'y rien faire.*  
 \* Van een vlieg een olifant maaken, eene zaak zeer vergrooten. *Faire d'une mouche un éléphant, exagérer beaucoup une chose.*  
 Met eene lap twee vliëgen slaan. *Spreekw. Faire d'une pierre deux coups. Proverbe.*  
 Biervlieg. *Kevertvlieg.*  
 Botervlieg. *Koefvlieg.*  
 Goudvlieg. *Paardvlieg.*  
 Groenvlieg. *Watervlieg, enz.*  
 zie onder Bier, enz.  
 Vliëge kas. z. v. Ectens-kas met yl doek bezet. *Armoire à pain que l'on ferme avec une espèce de gaze.*  
 Vliëgekleeft. z. g. Kleed dat men op een paard legt. *Volattes.*  
**VLIÉGEN.** g. w. Op vleugels door de lugt drijven. *Voler, s'élever & se soutenir en l'air par le moyen des ailes.*  
 De valk vliëgt hoog. *Le faucon vole haut.*  
 De valken vliëgen naar de kraayen en reigers. *Les faucons poursuivent au vol la corneille & le héron.*  
 \* Hoog vliëgen met zijne gedagten. *Voler haut avec ses pensées.*  
 Hy wil vliëgen eer hy vleugels heeft, hy wil iets doen eer hy 'er bequaam toe is. *Il veut voler avant que d'avoir des ailes, il veut faire une chose avant que d'en être capable.*  
 Met buskruid in de lugt vliëgen. *Sauter en l'air avec de la poudre.*  
 Een vliëgende vaandel, een ontwonden vaandel. *Enseigne déployée.*  
 Een vliëgend leger. *Un camp volant.*  
 Het heit trekt voort met vliëgende vaandels. *L'armée est en marche avec les drapeaux déployés ou les enseignes déployées.*  
 Een vliëgend gezigt. *Regard immodeste, impudique ou volage.*  
 Vliëgende gedagten. *Des pensées passagères & peu solides.*  
 Vliëgends. by w. Met der vlugt, op staande voert. *Tout à l'heure, dans le moment, sur le champ.*  
 Hy dedde het vliëgends. *Il le fit sur l'heure ou dans le moment.*  
**VLIÉGER.** z. m. Een papiere vliëger, dien men met een touw in de lugt laat vliëgen. *Un dragon ou cerf volant, machine de papier que les enfans font voler en l'air, en les tenant avec une corde, & c.*  
 Vliëger, zekere ouderwefse vrouwentaberd. *Sorte de vêtement de femme qui n'est*

*plus en usage.*  
 Vliëgefcheet of vliëgefront. z. m. *Chèvre de mouches.*  
 Vliëgevanger. z. m. Een die vliëgen vangt. *Celui qui prend des mouches ou qui chasse aux mouches.*  
 Vliëgevanger, kleine vogel die de vliëgen vangt in 't Latijn. *Muscipeta, Moucheron, le ou mouchet, sorte de petit oiseau qui fait la guerre aux mouches, & qui s'en nourrit.*  
 Vliëgie. z. g. Kleine vlieg. *Moucheron, petite mouche.*  
 Vliëgkleeft. z. g. Net om de paarden van de vliëgen te bevryden. *Emouchette ou é-mouchoir.*  
 Vliëglap. z. v. Vliëgeklop. *Un petit bâton au bout duquel on attache un morceau de cuir pour tuer ou chasser les mouches.*  
 Vliëgwerk. z. g. Zekere snelle vertooningen op het tooneel. *Machine de théâtre pour faire voler ou enlever quelque chose rapidement.*  
**VLIEM.** zie Vlijm.  
**VLIER.** z. v. Flier, beffen of bloemen van de vliëboom. *Du sureau.*  
 Vliërazijn. z. m. Vliëredik. *Vinaigre dans lequel on a mis des fleurs de sureau.*  
 Vliëbeezien. z. v. meerv. Vliëbeffen. *Baies, graines ou fruits de sureau.*  
 Vliëblom. z. v. Fleur de sureau.  
 Vliëboom. z. m. *Sureau, sorte d'arbre ou d'arbrisseau.*  
 Vliëredik. zie Vliërazijn.  
 Vliëheining. z. v. Hegge van vlië. *Haye de sureau.*  
 Vliëhout. z. g. *Du bois de sureau.*  
**VLIERING.** z. v. Het opperste vertrek onder 't dak. *Galetas, le dernier étage sous le toit.*  
 In Holland legt men de turf op de vliëring. *En Hollande on met les tourbes dans le galetas.*  
 Vliëringvenster. z. g. Fenêtre de galetas.  
**VLIËRPLANT.** z. v. Wilde vlië. *Sureau sauvage.*  
 Vliëstroop. z. m. *Sirope de sureau.*  
**VLIËS.** z. g. Vagt, vel. *Peau, tunique, membrane, pellicule.*  
 De vliëzen der oogen. *Les tuniques des yeux.*  
 De vliëzen der hersenen. *Les membranes du cerveau.*  
 Het gulde vlië. *La toison d'or.*  
 Ridder van 't gulde vlië. *Chevalier de la toison d'or.*  
 't Vlië op heete melk. *Peau qui se forme sur le lait chaud.*  
 Een vlië of schel op 't oog. *Cataracte, taye qui vient sur la prunelle de l'œil.*  
 Buikvlië. *Oogvlië.*  
 Hartvlië. *Schaapsvlië.*  
 Maagdevlië. *Trommelvlië of Moedervlië, enz.*  
 zie onder Buik, enz.  
 't Binnenste eyervlië. *Pellicule d'œuf.*  
 Het pannevlië. *Le péricrane.*  
 Vliëje. z. g. Klein vlië. *Petite membrane ou tunique.*  
 De inwendige vliëjes der vrugten daar de pitjes in beslooten leggen. *Pellicules des fruits ou des fleurs, qui enveloppent les grains, & les pepins.*  
**VLIËT.** z. m. Riviertje, beek. *Ruisseau, petite rivière.*  
 Een snelle vliët. *Un ruisseau rapide.*  
**VLIËTEN.** g. w. Stroomen, vloeyen. *Couler, fuër.*  
 Een vliëtende beek. *Un ruisseau coulant.*  
 Vliëtend water, stroomwater. *Eau courante, eau de rivière.*

Men zag de traanen over haare wangen vlieten. *On vit couler les larmes sur ses joues.*

**VLEEZIG.** *byv. w.* Met vliezen vermengd. *Plein de petites pellicules, membranoux.*

**De inkt is vliezig.** *L'encre est pleine de petites pellicules.*

**De vliezige vleugels van eene vleermuis.** *Les ailes membranouses d'une chauve-souris.*

**VLIJM.** *z. v.* Werktuig om een ader te openen. *Lancette, instrument pour ouvrir une veine.*

Met een vlijm een gezwel openen. *Ouvrir une apostume d'un coup de lancette.*

**VLIJMEN.** *w. w.* Met een vlijm openen. *Ouvrir, faire une ouverture ou une incision avec une lancette ou un bistouri.*

Vlijmsceek. *z. m.* Coup de lancette.

**VLIJTT.** *z. v.* Naarftigheid. *Diligence, assiduité, application.*

Vlijt aanwenden. *Employer de la diligence ou de l'assiduité, avoir de l'application.*

Zijn uiterste vlijt doen. *Faire toute la diligence possible, avoir une extrême application.*

Vlijtig. *by v. w.* Naarftig. *Diligent, assidu, appliqué.*

Een vlijtig leerling. *Un disciple ou un écolier diligent.*

Vlijtig. *by w.* Met vlijt. *Avec diligence, en diligence, diligence, assiduité, avec assiduité, avec application.*

Vlijtig werken. *Travailler diligemment, être assidu au travail.*

Vlijtigheid. *z. v.* Naarftigheid. *Assiduité, diligence, attachement, application.*

Vlijtiglijk. *by w.* Naarftiglijk. *Assiduellement, diligemment, avec application.*

Hy pakt vlijtiglijk op. *Il est assidu au travail, il apporte à ses affaires toute la diligence ou l'application nécessaire.*

**VLINDER.** *z. m.* Botervlieg. *Papillon.*

**VLISSINGEN,** een stad van Zeeland in 't Eiland Walcheren. *Flessingue, ville de Zélande dans l'île de Walcheren.*

## V L O.

**VLOED.** *z. m.* Stroom, wijde rivier. *Fleuve, grande ou grosse rivière.*

**De Donauw is een zeer groote vloed.** *Le Danube est un fleuve fort considérable.*

**De vloed der zee.** *La marée, le flux de la mer.*

**Eb en vloed der zee.** *Flux & reflux de la mer.*

Daar gaat een sterken vloed. *Il y a une marée forte ou rapide.*

**Onze scheepen konden den vloed niet dood zeilen.** *Nos vaisseaux ne pouvoient se soutenir contre la marée.*

**Springvloed, hoog gey.** *Hauts marées, eaux vives.*

**Vloed, overstrooming.** *Inondation.*

**Vloed, vloeying.** *Flux, coulement.*

**Achternvloed.** *Springvloed.*

**Bloedvloed.** *Zaadvloed.*

**Buikvloed.** *Zondvloed of*

**Hoofdvloed.** *Zundvloed, enz.*

*zie onder Bloed, enz.*

**Levervloed, levervloet.** *Flux hépatique.*

**VLOEIBAAR.** *by v. w.* 't Geen vloeit. *Fluide, qui coule.*

Quikzilver is een vloeibaar metaal. *Le Mercure est un métal fluide.*

Vloecipapier. *z. g.* Vlappapier. *Papier brouillard.*

**VLOEK.** *z. m.* Vloekwoord. *Jurement, serment suntile & scandaleux.*

Vloek, vervloeking. *Malediction, imprécation.*

*tion.*

Daar wierd een vloek over hem uitgesproken. *Il fut maudit, la malediction fut prononcée contre lui.*

**VLOEKEN.** *g. w.* Vloeken uitspreken, ten quaede verwenchen. *Maudire, faire des imprécations, jurer, faire des jurmens.*

Vloeken en zweeren is zijn dagelijks werk. *Il ne fait que maudire & jurer tout le jour.*

Ik geloof u, het is niet noodig 'er op te vloeken. *Je vous crois, il n'est pas nécessaire d'en jurer.*

Hy kan niet spreken of hy vloekt. *Il ne sauroit parler sans jurer, sans entremêler des jurmens dans ses discours, sans les entrelarder de jurmens.*

**VLOEKER.** *z. m.* Een die vloekt. *Jureur, celui qui jure.*

Een reukeloze vloeker. *Un terrible jurneur.*

Vloekgespan. *z. g.* Vloekverwantschap. *Conspiration, conjuration.*

Vloekgodinnen. *z. v.* meerv. Helse Godinnen. *Les Furies, les Euménides.*

Vloeking. *z. v.* Gevloek. *Jurement, action de jurer.*

Vloekverwant. *z. m.* 't Zamenzweerder. *Conjuré.*

De vloekverwanten wierden gevangen. *Les conjurés furent pris, arrêtés ou faits prisonniers.*

Vloekverwantschap. *z. g.* 't Zamenzweering, edgegespan. *Conspiration, conjuration.*

Daar is een vloekverwantschap gefmeed. *On a trahi une conspiration.*

Het vloekverwantschap is ontdekt. *La conspiration est découverte.*

Vloekwaardig. *by v. w.* Gruwelijk, verfoeyelijk. *Exécration, horrible, détestable.*

't Was een vloekwaardig bedrijf. *C'étoit une action exécrationnelle ou détestable.*

Vloekwensch. *z. m.* Wraakwensch. *Imprécation, malediction.*

Vloekwoord. *z. g.* Jurement.

**VLOER.** *z. v.* De grond of vlakke in een huis die men betreed. *Pavé, ou plancher uni.*

Een effe vloer. *Pavé ou plancher uni.*

Een steene vloer. *Un plancher de carreaux, un pavé.*

Een houtte vloer. *Un plancher.*

Een vloer leggen. *Paver, plancher.*

De vloer met matten beleggen. *Couvrir le pavé ou le plancher de nattes.*

Dorschvloer. *zie onder Dorschen.*

Vloerder. *z. m.* Vloerlegger. *Carrelleur, plancheur.*

**VLOEREN.** *w. w.* Met een vloer beleggen. *Paver, plancher, carrel.*

Een vertrek met marmere vloeren. *Paver un appartement de marbre.*

Vloering. *z. v.* Belegging met vloerplanken. *Action de plancher & de couvrir de planches.*

Vloering, belegging met vloersteen. *Carrelage.*

Vloerplank. *z. v.* Plank tot vloering. *Planche ou ais qui sert à plancher.*

Vloersteen. *z. m.* Carreau, pavé, pierre carrée pour paver.

Geheepene vloersteen. *Des carreaux de marbre poli.*

Vloertapijt. *z. g.* Tapis de pied, tapis de Turquie.

**VLOEYEN.** *g. w.* Vlieten, stroomen. *Couler, fluxer, ruisseler.*

Die rivier vloeit in de zee. *Cette rivière coule dans la mer ou se décharge dans la mer.*

De zee ebt en vloeit tweemaal in 24 uren. *La mer hausse & baisse ou elle a son flux &*

*son reflux deux fois en 24 heures.*

Het bloed vloeyde uit de wonde. *Le sang ruisselloit de la playe.*

Ik zag de traanen uit haare schoone oogen vloeyen. *Je vis les larmes ou les pleurs couler de ses beaux yeux.*

Het papier vloeyt of slaat door. *Le papier perce ou le papier boit.*

\* Zijne rede vloeyde wel. *Sen discours étoit coulant.*

\* De woorden vloeyen hem van de mond. *Les paroles lui coulent de la bouche.*

Een vloeyende stijl. *Un style coulant.*

Vloeyende vaarzen. *Des vers coulans.*

Vloeyend papier. *Papier qui perce ou qui boit.*

Vloeyendheid. *z. v.* Zagtigheid, aange-naamheid. *Cadence agréable, douceur.*

De vloeyendheid der vaarzen. *La douceur ou la cadence des vers.*

De vloeyendheid van den stijl. *La douceur du style.*

**VLOGHAVER.** *z. m.* Folle avoine.

**VLOK.** *z. v.* Touffe, toupet, flocon, floquet.

Vlokken hairs, hairvlokken. *Touffes de cheveux.*

Vlokken wols, wolvlokken. *Flocons de laine.*

Vlokken van sneeuw, sneeuwvlokken. *Flocons de neige.*

Vlokbed. *z. g.* Matras. *Matelas.*

Vlokje. *z. g.* Kleine vloek. *Petite touffe, petite floquet.*

Vlokkig. *by v. w.* Met vlokken bezet, dicht, dik. *Touffu.*

Een vlokkige baard. *Barbe touffue.*

Een vlokkig schaapsvel. *Peau de mouton chargée d'une grosse toison.*

**VLONDER.** *z. v.* Een losse brug of vlot. *Pont flottant, radeau.*

**VLOO.** *z. v.* Zeker ongedierte. *Puce, sorte de vermine.*

Een vloot bijt scherp. *Une puce pique bien.*

Vloebet. *z. v.* Morsure de puce, piquure de puce.

**VLOOD.** *onv. tijd van Vlieden.* Als, Ik vlood. *J'évitais ou j'évitai.*

**VLOOG.** *onv. tijd van Vliegen.* Als, Hy vloog. *Il voloit ou il vola.*

**VLOOI.** *zie Vloot.*

**VLOOKRUID.** *z. g.* Formentille, quintesfeuille, sorte d'herbe.

**VLOOSCHEET.** *z. v.* Vlooyfcheet. *Tache de puce, chure de puce.*

**VLOOT.** *onv. tijd van Vlieten.* Als, De traanen vlooten over haare wangen. *Les larmes lui couloient ou lui coulent le long des joues.*

**VLOOT.** *z. v.* Scheepsvloot. *Flotte.*

Een vloot uitrusten. *Equiper une flotte.*

Men verwacht de Moskoviſche vloot. *On attend la flotte de Moscovie.*

De Oosterſche vloot. *La flotte de la mer Baltique.*

Daar is een groote vloot uitgezeld. *Une grande flotte s'est mise en mer.*

Graanvloot. *Moffelvloot.*

Koolvloot. *Scheepsvloot, enz.*

*zie onder Graan, enz.*

Een oorlogsvloot. *Une armée navale.*

Vlootelingen. *z. m.* meerv. Soldaten die op zee dienen. *Soldats d'une armée navale.*

**VLOOTEN.** *g. w.* Drijven, vlieten. *Flotter.*

De ſcheepen vlooten. *Les vaisseaux flottent.*

Vlootje. *z. g.* Kleine vloot. *Petite flotte.*

**VLOOTJE.** *z. g.* Een klein plat tobbetje. *Baquet.*

Onder de wijnvaaten zet men vlootjes. *On met des baquets sous les tonneaux.*

VLO.ULS.VLU.

De rivierfisch word veel in vlootjes te koop geveild. *Le poisson de rivière se vend ordinairement dans des baquets.*  
**VLOOTVOOGD.** z. m. Admiraal. *Amiral.*  
**VLOOYAGTIG.** by. w. Vol vlooyen. *Plein de puces.*  
**VLOOYEN.** w. w. Vlooyen vangen. *Prendre des puces.*  
 Een deken vlooyen. *Oter les puces d'une couverture de lit.*  
**VLOT.** by. w. Dristig, drijvend. *Qui est à flot, qui flotte.*  
 Een schip vlot maaken. *Mettre un vaisseau à flot.*  
 Vlot. z. g. Steiger die op 't water drijft. *Radeau, plusieurs pièces de bois jointes ensemble dont on se sert pour passer des rivières, &c.*  
 Een vlot balken. *Radeau ou train de bois.*  
 Een verwers vlot. *Radeau de teinturier.*  
 Vlotgras. z. g. Kroos, gras dat in zee waft. *Varech, goémon, farr.*  
 Vlothout. z. g. Kork. *Du liège.*  
 Vlothout. Du bois de train.  
 Vlotfchuit. z. v. Groote platte schuit om stuk goederen op te leggen. *Un grand bateau plat sans mâts sur quoi l'on met les marchandises ou pour les embarquer ou en les débarquant.*  
 Vlotfchuitevoerder. z. m. Een die eene vlotfchuit voert. *Battelier d'un bateau plat & sans mâts.*  
**VLOTTEN.** g. w. Drijven. *Flotter.*  
 \* 't Wouw niet hem niet vlotten, 't wilde geen voortgang met hem neemen. *Ses affaires n'ont pas eu de réussite, elles n'ont pas eu de bon succès.*  
**VLOUW.** z. v. Snippenet. *Filets à prendre des becasses & des becassines.*

ULS. VLU.

**VLSTER.** Landschap van Ierland. *Ultonie, Province d'Irlande.*  
**VLUCHT.** zie Vlucht.  
**VLUG.** by. w. Dat vliegen kan, snel. *Qui peut voler, vite, léger, prompt.*  
 De vogeltjes zijn nog niet vlug. *Les petits oiseaux ne savent pas encore voler.*  
 Een vlug kuiken. *Un poussin qui a des plumes.*  
 Hy is heel vlug ter pen. *Il a la plume légère, il écrit facilement & vite.*  
 Zy is heel vlug op 't rekenen uit haar hoofd. *Elle compte promptement de tête.*  
 Een vlug schrijver. *Un prompt écrivain.*  
 Hy heeft een vlugge hand van schrijven. *Il a la main légère, il écrit vite.*  
 \* Een vlag of schrander verstand. *Un esprit subtil ou vif.*  
 Vlugs of vlugtig maaken. *Volatiliser, rendre volatil.*  
 Vlugsheid. z. v. Snelheid. *Légereté, vitesse, vivacité, subtilité.*  
 \* Vlugsheid van verstand. *Vivacité, subtilité, promptitude d'esprit.*  
**VLUGT.** z. v. 't Vliegen van een vogel. *Volée, vol, essor.*  
 Vlugs, togt van een vogel zonder rusten. *Volée, vol suivi sans que l'oiseau se repose.*  
 Die vogel neemt zijne vlugs. *Cet oiseau prend son essor ou son vol.*  
 Een vogel in de vlugs schieten. *Tirer un oiseau en volant.*  
 In de vlugs vangen. *Prendre en volant.*  
 Vlugs, vliegende trop. *Volée, troupe d'oiseaux qui volent.*  
 Een vlugs vogelen, vlugs duiven, vlugs zwaluwen. *Volée d'oiseaux, volée de pigeons, volée d'hirondelles.*

VLU.VLY.UNS.VOC.VOD.

Een vlugs kogels. *Une volée de boules ou de bales.*  
 Ter vlugs. by. w. Zonder overleg, snellijk. *A la volée, inconsidérément, tout à l'heure, vite.*  
 't Is maar ter vlugs gedaan. *Cela n'est fait qu'à la volée.*  
 Een zaak ter vlugs of schielijk doen. *Faire une chose à la volée.*  
 Ik zal 't met der vlugs doen. *Je le ferai tout à l'heure, vite ou promptement.*  
 Duivervlugs. Vogelvlugs.  
 zie onder Duive, enz.  
**VLUGT.** z. v. Vlieding. *Fuite.*  
 Eene schandige vlugs. *Fuite honteuse.*  
 Op de vlugs drijven. *Mettre en fuite.*  
 De vlugs neemen, vlieden. *Prendre la fuite.*  
 De vyanden op de vlugs slaan. *Donner la chasse aux ennemis, les mettre en fuite.*  
 Vlugsdeling. z. m. Verdreeveling, een die vlugs is. *Fugitif, réfugié.*  
 De vlugsdelingen zijn te beklagen. *Les Réfugiés sont à plaindre.*  
**VLUGTEN.** g. w. Vlieden. *Fuir, prendre la fuite.*  
 Voor den vyand vlugs. *Fuir devant les ennemis.*  
 Uit zijn land vlugs. *Sortir ou se retirer de son pays.*  
 Hy dede zijne vyanden voor hem vlugs. *Il fit prendre la fuite à ses ennemis, il mit ses ennemis en fuite.*  
 De vlugsdende benden najaagen. *Poursuivre les troupes fuyantes ou les fuyards.*  
 Hy is uit de stad gevlugs. *Il s'est enfui de la ville.*  
**VLUGTER.** z. m. Die vlugs. *Fuyard, celui qui fuit.*  
 Hy is een vlugs, hy houd geen stand. *C'est un fuyard, il ne tient pas pied ferme.*  
 Vlugsig. by. w. Vlugsdende, zwerfende. *Fugitif, errant.*  
**VLUGTIG.** by. w. Dat ligt vervliegt. *Volatil, qui s'évapore aisément.*  
 't Vlugsig zout van hertschoorn. *Le sel volatil de corne de cerf.*  
 't Vlugsig en oliagtig zout van Sylvius. *Le sel volatil & oléagineux de Sylvius.*  
**VLUGTING.** z. v. Vlieding. *Fuite, action de fuir.*  
 Vlugsplaats. z. v. Schuilplaats. *Refuge, lieu de refuge, asyle.*  
**VLUIS.** zie Hoer.

VLY. UNS. VOC.

**VLYEN.** w. w. Voegen, schikken. *Ranger, arranger, mettre en ordre.*  
 Gy moet 'er dat tusschen in vlyen. *Il faut ranger cela entre deux.*  
 Dat goed is niet wel gevlyd. *Ces hardes ou ces choses ne sont pas bien arrangées, ne sont pas mises en bon ordre.*  
**UNSTER.** z. m. Waag. *Peson, Romaine, instrument à peser sans balance.*  
**VOCAL.** zie Klinker of Vokaal.  
**VOCHELEN.** w. w. zie Treden. *Cocher.*

V O D.

**VOD.** vodde. z. v. Oude lap, flet. *Guenille, lambeau, chiffon.*  
 Een mande met vodden. *Un panier de guenilles.*  
 Van oude linne vodden maakt men papier. *Le papier se fait de guenilles ou de vieux lambeaux de lin.*  
 † Vodde, boer, floer, een ondeugend vrouwmensch. *Guenipe, friponne, vilaine.*  
 † Zy is een olijke vodde. *C'est une franche*

VOD. VOE. 727

*guenipe, une friponne, une vilaine, une infame.*  
**Spinvodde.** zie onder Spinnen.  
**Voddekooper.** zie Oudekleerkooper.  
**Vodde man.** zie Vodderaper.  
**Vodde markt.** z. v. *Friperie.*  
 † **Vodde moer.** z. v. Sletvink, floerimoer. *Salope, guenipe.*  
**Vodderaper.** z. m. Makrol. *Celui qui va chercher de vieilles guenilles ou de méchants lambeaux dont on fait le papier.*  
**Vodderij.** z. v. Des brimborions, des guenilles, des gueniferies.  
 † **Vodde vaar.** z. m. *Homme qui se plaît à faire provision de brimborions ou de bagatelles.*  
**Vodde werk.** z. g. Leurwerk.  
**Vodde wijf.** z. g. *Chiffonnière, femme qui va par les rues faire amas de chiffons, de guenilles ou de lambeaux.*  
**Voddig.** by. w. in by. w. Slordig, lompig. *Salope, malpropre; d'une méchante & malpropre façon.*  
 De kleederen zitten haar heel voddig aan 't lijf. *Les habits lui vont fort mal, ce qu'elle porte lui sied fort mal.*

V O E.

**VOEDEN.** w. w. Spijzen, onderhouden, voedsel geeven. *Nourrir, entretenir, sustenter.*  
 Zig met gezonde spijzen voeden. *Se nourrir d'alimens qui contribuent à entretenir la santé.*  
 Iemand voeden als een kind. *Nourrir quelqu'un comme un enfant.*  
 Die spijz voed weinig. *Ces alimens ont ces viandes ne nourrissent pas beaucoup.*  
 Hy heeft zig zelven daar wel gevoed. *Il s'est bien nourri-là.*  
**Voedend.** by. w. Kragtig, versterkend. *Nourrissant, fortifiant.*  
 Dat is voedende spijz. *Voilà de la viande nourrissante, des alimens nourrissants.*  
 \* Met droevige gedagten zijne zwaarmoedigheid voeden. *Nourrir sa mélancolie par de tristes pensées.*  
 \* Een slang in zijnen boezem voeden, iemand weldoeden die naderhand goed met quaad vergeld. *Nourrir un serpent dans son sein, faire du bien à une personne qui dans la suite vous rend le mal pour le bien.*  
 \* De godvrugtige zielen voeden zig met Gods woord. *Les ames pieuses se nourrissent de la parole de Dieu.*  
 Lees de goede boeken, want zy voeden de geeft. *Lisez, les bons livres, car ils nourrissent l'esprit.*  
**VOEDER.** z. m. Onderhouder. *Celui qui nourrit, qui sustente, qui entretient.*  
**Voeder.** z. g. Beeftenvoer. *Pâture, fourrage, nourriture des bêtes.*  
 De beesten met voeder bezorgen. *Donner de la pâture, du fourrage ou de la nourriture aux bêtes.*  
**Mestvoeder.** zie onder Mesten.  
**Paardevoeder.** zie onder Paard.  
**VOEDER** of voedervat. z. g. Een Duitche fust, houdende zes of zeven aamen. *Futaile d'Allemagne qui contient six ou sept ames de vin, foudre.*  
**VOEDER.** z. g. Voer, lading. *Voiture, charretée.*  
 Een voeder hoois. *Une charretée de foin.*  
 Een voeder houts. *Une voiture de bois.*  
**VOEDERAAR.** z. m. Voederbezorger, voederhaarder. *Fourrageur, qui a soin de nourrir les bêtes, &c.*



De voederaars van 't leger. *Les fourrageurs de l'armée.*  
 Voederbezoerger. zie Voederaar.  
 VOEDEREN. w. w. Met voeder bezorgen. *Paître, repaître.*  
 De beesten moeten tweemaal 's daags gevoederd worden. *Les bêtes repaissent ordinairement deux fois le jour, il faut donner deux fois le jour du fourrage au bétail.*  
 VOEDEREN, dubbelen. zie Voëren.  
 VOEDERHAALDER. zie Voederaar.  
 Voederhaling. z. v. *Action de fourrager.*  
 VOEDERING, voering. zie Voering.  
 VOEDERVAT. zie Voeder.  
 VOEDSAAM. zie Voedzaam.  
 VOEDSEL. z. g. Onderhoud van spijs. *Nourriture, aliment.*  
 Het is goed voedsel. *C'est de bonne nourriture.*  
 \* 't Voedsel der ziele. *La nourriture de l'âme.*  
 \* De eer is 't voedsel der edelmoedige geesten. *L'honneur est la nourriture des âmes bien nées ou des âmes généreuses.*  
 Voedsel en dekfel, kost en kleeding. *Nourriture & vêtement, de quoi se couvrir & de quoi se nourrir.*  
 Met voedsel en dekfel vergenoegd zijn. *Etre content de la nourriture & du vêtement.*  
 Voedster. z. v. Minnemoër, opvoedster. *Nourrice ou nourrisse.*  
 Haare voedster heeft haar opgebracht. *Sa nourrice l'a élevée ou lui a donné l'éducation.*  
 Voedster, 't wijfje van een konijn. *La femelle d'un lapin, la bête.*  
 Voedzaam. by v. w. Voedende. *Nourrissant, fortifiant.*  
 Voedzaame spijs. *Viande nourrissante.*  
 Voedsel. zie Voedsel.  
 Voesteraar. z. m. Voestervader. *Nourrisseur.*  
 Voesterheer. z. m. Opquecker. *Nourrisseur, protecteur.*  
 Voesterkind. z. g. Minnekind. *Nourrison, enfant qu'on nourrit, enfant de nourrice.*  
 Voesterling. z. m. en v. Voedsterkind. *Nourrison, enfant qu'on élève ou instruit.*  
 Zy vatte haare voesterling in den arm en kuste hem. *Elle embrassa son nourrison & le baisa.*  
 \* De Digtters zijn de voesterlingen der Zanggodinnen. *Les Poètes sont les nourrissons des Muses.*  
 Voesterloon. z. g. Minneloon. *Salair de nourrice.*  
 Voestervader. z. m. Minnevaar. *Nourricier, père nourricier.*  
 Voestervrouw. zie Voedster.  
 VOEGE. z. v. Timmermans w. T'zamenvoegfel. *Joint, assemblage, jointure.*  
 Een voege met een zwaluw staart. *Assemblage à queue d'aronde.*  
 De voegen van de kas gaapen door de droogte. *Les joints de l'armoire sont élargis par la sécheresse, la sécheresse a élargi les joints de l'armoire.*  
 Men ziet de voegen niet. *On ne voit point les joints.*  
 Dier voege, in dier voege, op die wijze. *De cette manière, de cette sorte.*  
 In zulker voege, op 'zoodanig eene wijze. *De telle manière, en telle façon, en telle sorte ou manière.*  
 In voege dat of invoegen dat. *koppel w. Zou dat, zoodanig dat. De sorte que, de telle sorte que, tellement que.*  
 Voegelijk. by v. w. zie Voeglijk.  
 VOEGEN. w. w. 't Zamenhegten, schikken.

*Foindre, assembler.*  
 De schrijnwerkers spijkeren hun werk niet, maar voegen het met lym. *Les menuisiers joignent leurs ouvrages avec de la colle & non pas avec des cloux.*  
 Die lijst is niet net gevoegd. *Ce quadre n'est pas bien joint.*  
 Twee dingen t'zamenvoegen. *Foindre deux choses, les assembler.*  
 Het geene God te zamen gevoegd heeft, en scheidde de mensche niet. *Ce que Dieu a joint, que l'homme ne le sépare point, Matth. XIX. 6.*  
 Hy voegt of schikt zig by my. *Il se place auprès de moi.*  
 Voegen, ichikken, passen. *Conformer, accommoder.*  
 Zijne rede naar de bequaamheid zijner roehoorderen voegen. *Accommoder son discours à la portée de ses auditeurs.*  
 Wy moeten ons naar Gods wille voegen. *Nous devons nous conformer à la volonté de Dieu.*  
 Ik kan my naar hem niet voegen. *Je ne saurois me conformer à lui.*  
 Voegen. *Metselaars w. Voegen tusschen de steenen van een gebouw strijken. Remplir les rayes qui sont entre les briques des murailles extérieures.*  
 Voegen. g. w. Betaamen, gevoeglijk zyn. *Etre bien-séant, convenir.*  
 Het kleed voegt hem wel. *L'habit lui sied bien.*  
 Het voegt u niet zoo te doen. *Il ne vous sied pas bien de faire ainsi ou d'agir de la sorte.*  
 Dat voegt my niet. *Cela ne me convient pas.*  
 Dat zou my beter voegen als u. *Cela me séroit mieux qu'à vous.*  
 Voegijzer. z. g. *Metselaars w. Zeker tuig om de voegen der steenen met kalk toe te strijken. Instrument de maçon pour assujettir ou lier les briques avec de la chaux.*  
 Voeglijk. by v. w. Betaamelijk, *Qu'il convient, qui est convenable, bien-séant.*  
 Dat is niet voeglijk voor een eerlijk man. *Cela est mal-séant à un honnête homme.*  
 Voeglijk, zie verder Voegelijk.  
 Voeglykheid. z. v. Betaamelijkheid. *Bien-séance.*  
 De voeglykheid der zaake vereischt het. *La bien-séance de la chose le requiert, le demande, l'exige.*  
 Voegwoord. zie Koppelwoord.  
 Voegzaam. zie Voeglijk.  
 VOELBAAR. by v. w. Dat men voelen kan. *Sensible, qu'on peut sentir.*  
 Die slag was voelbaar. *Ce coup étoit sensible.*  
 Hy gaf my eenen voelbaaren neep. *Il me pinça sensiblement.*  
 VOELEN. w. w. Gevoelen. *Sentir.*  
 Ik voele geene smarte. *Je ne sens pas de douleur.*  
 Voelt gy wel hoe kout mijne hand is? *Sentez-vous bien combien ma main est froide.*  
 Voelen, tasten, handelen. *Tâter, toucher, manier.*  
 De pols voelen. *Tâter le poux.*  
 Een arm, een hand voelen. *Manier un bras, une main.*  
 VOER, voeder. zie Voeder.  
 VOER. onv. tijd van Vaeren. Als, Ik voer wel. *Je me portois bien ou je me portai bien.*  
 VOERDER is niet gebruikelijk als in t'zamengeestelde woorden. Als  
 Krijgvoerder. Schuitvoerder.  
 Redervoerder. Vlagvoerder.  
 Schildvoerder. Zandvoerder, enz.  
 Zie onder Krijg, enz.  
 VOEREN. w. w. Leiden. *Mener, conduire, transporter.*

Iemand ergens naar toe voeren. *Mener quelqu'un dans quelque endroit.*  
 Hy wierd naar 't gevangenhuis gevoerd. *Il fut mené à la prison ou en prison.*  
 Koopmanschappen te water en te land voeren. *Transporter des marchandises par eau & par terre.*  
 't Woord voeren, 't woord doen, spreken. *Porter la parole, parler.*  
 Eene rede voeren, een vertoog doen. *Faire un discours, prononcer une harangue.*  
 Hy voerde 't hoogste woord, hy hadde het meeste te zeggen. *Il avoit le plus à dire.*  
 Al de praat alleen voeren. *Parler seul, avoir le plus à dire.*  
 Gy voert daar een wonderlijke taal. *Vous tenez-là un langage bien surprenant.*  
 Krijg voeren. *Faire la guerre.*  
 Hy heeft lang oorlog gevoerd. *Il a fait longtemps la guerre.*  
 Iemand iets te gemoet voeren. *Remontrer quelque chose à quelqu'un.*  
 Een schip voeren, opperbevelhebber van een schip zijn. *Commander un vaisseau.*  
 Hy voert een schip met zestig stukken. *Il commande un vaisseau de soixante pièces de canon.*  
 Dat schip voert honderd stukken. *Ce vaisseau est monté de cent pièces de canon.*  
 De vlag voeren. *Porter le pavillon.*  
 Hy voert drie hoorens in zijn wapen. *Il porte trois cornes dans ses armes.*  
 \* Wat voert hy in 't schild? *Wat gedagten heeft hy? Qu'a-t-il dans l'âme? Quelles sont ses pensées?*  
 VOEREN, voeder geeven. zie Voederen.  
 VOEREN. w. w. Voederen, voeyeren. *Doubler, mettre une doublure.*  
 Een rok met bont voeren. *Doubler un justeau-corps de fourrure.*  
 Een rok met fluweel gevoerd. *Un justeau-corps doublé de velours.*  
 Voering. z. v. Voeding, voeyering. *Doublure.*  
 De voering van mijn rok is los getornd. *La doublure de mon justeau-corps est défaire ou déconjur.*  
 VOERING. z. v. Vervoering. *Transport, action de conduire, de mener, de transporter.*  
 Voerloen. z. g. Wagenvrage. *Voiture, charriage.*  
 Het voerloen van die waaren loopt hoog. *La voiture de ces marchandises ou de ces denrées monte bien haut.*  
 Voerlui of voerluiden. z. m. meerv. *Wagenaars. Rouliers, chartiers, voituriers.*  
 Voerman. z. m. *Wagenmänner. Chartier ou Charretier.*  
 De voerman was niet by zijn wagen. *Le chartier n'étoit pas auprès de son chariot.*  
 Voerman die stukgoederen en groote pakken van de eene plaats op d'andere brengt. *Roulier.*  
 Een oud voerman hoort nog gaarne het klappen van de zweep. *zie onder Klappen.*  
 VOET. z. m. Het onderste van 't been. *Pied, prononcez pié partie de l'animal qui sert à le soutenir & à marcher.*  
 Mijn voet doet my zoo zeer datik niet gaan kan. *J'ai si mal au pied que je ne saurois marcher.*  
 Stinkende voeten hebben. *Avoir les pieds puans, sentir le pied de messager.*  
 't Voorste van den voet eens paards. *Pince, le devant du pied d'un cheval.*  
 Eertijds de krijgslieden waaren van 't hoofd tot de voeten toe gewapend.  *Anciennement les gens de guerre étoient armés de pied en cap.*

VOE.

Voet voor voet, langzaamlijk. *Pied à pied, pas à pas, à pas comptés.*  
 Iemand een voet in 't gat geeven. *Donner un comp de pied au cul à quelqu'un.*  
 † Iemand een voet in 't gat geeven of wegjaagen. *Casser quelqu'un, lui donner son congé, le chasser.*  
 Voet aan land zetten. *Mettre pied à terre.*  
 Houd dien voet maar. *Allez, ce train-là.*  
 \* De zaak heeft veele voeten in de aarde, daar is veele moeyelijkheid aan vast. *Ce sera une affaire pénible ou épineuse, il passera bien de l'eau sous le pont avant qu'elle réussisse.*  
 Voet houden in 't danssen. *Tenir bien la mesure en dansant.*  
 \* Iemand voeten maaken, iemand de vlugt doen neemen. *Faire décamper quelqu'un.*  
 \* Voet by 't stuk zetten, toetreden om iets te doen, een zaak verdedigen. *Tenir pied à boue, défendre une chose avec fermeté.*  
 \* Voet by 't stuk houden, wakker strijden. *Combattre de pied ferme ou généreusement.*  
 \* Iemand den voet dwars zetten, iemand in zijn voornemen wederstreeven. *Traverser quelqu'un, traverser ses desseins.*  
 \* Iemand de voeten spoelen. *Noyer quelqu'un, le jeter à la mer.*  
 \* Iemand den voet ligten, iemand uit zijn ampt zetten. *Supplanter quelqu'un, le débarrasser.*  
 \* Iemand te veel voet geeven, te veel inwilligen of toelaaten. *Donner trop de pied à quelqu'un, lui accorder trop de liberté.*  
 \* Iemand den voet op de nek zetten, hem onderdrukken. *Accabler quelqu'un, lui mettre le pied sur la gorge.*  
 \* Met den eenen voet in 't graf gaan, heel oud zijn. *Avoir un pied dans la fosse, être fort vieux.*  
 \* Onder de voet haalen. *Abattre, démolir.*  
 In een gevegt worden veele soldaaten aan weërkanten onder de voet geschooten. *Dans un combat il demeure de part & d'autre bien des soldats sur la place par le feu continuel qui s'y fait.*  
 Onder de voet leggen. *Etre par terre, être terrassé.*  
 Het huis legt onder de voet. *La maison est démolie.*  
 Onder de voet stooten. *Fetter sur le carreau.*  
 \* Op eenen goeden voet, voordeelig. *Sur un bon pied.*  
 Die zaak staat op eenen goeden voet of staat heel wel, heel voordeelig. *Cette affaire est sur un bon pied, elle donne lieu d'espérer un bon succès.*  
 Op den ouden voet. *Sur l'ancien pied.*  
 Op zijn voeten staan. *Se tenir sur ses pieds, être debout.*  
 \* Dat staat op zijn voeten. *Cela va bien, cela est fait comme il faut.*  
 \* Die reden staat op voeten, zy is wel gegrond. *Cette raison est bien fondée.*  
 Op staande voet, terstond. *Tout à l'heure, à l'instant, incontinent, sur le champ.*  
 \* Iemand op vrye voeten stellen. *Relâcher quelqu'un, le mettre en liberté.*  
 Te voet. *A pied.*  
 Ik was te voet en hy te paarde. *J'étois à pied & lui à cheval.*  
 Te voet gaan. *Aller à pied.*  
 Hy gaat beter te voet als ik. *Il va mieux du pied que moi.*  
 Een leger van vijftig duizend man te voet. *Une armée de cinquante mille fantassins ou*

VOE.

*de 50000 hommes d'infanterie.*  
 Hy is wel ter voet, hy is flux ter been, hy kan wakker gaan. *Il a bon pied, il marche bien, il va bien du pied.*  
 Te voet vallen, eenen voetval doen, zig oommoediglich onderwerpen. *Se prosterner, se jeter aux pieds de quelqu'un.*  
 Gy moet uwen vader te voet vallen. *Il faut vous jeter aux pieds de votre père, il faut lui demander pardon.*  
 De voet of schraag van een tafel. *Le pied ou le bas d'une table.*  
 De voet van een muur. *Le pied d'une muraille.*  
 De voet van een pilaar. *Le pied d'une colonne.*  
 De voet van een kist of kaff. *Le pied d'un coffre ou d'une armoire.*  
 De voet van een berg. *Le pied d'une montagne.*  
 De voet van een glas. *Le pied d'un verre, la pâte d'un verre.*  
 Voet, zekere maat. *Pied, certaine mesure.*  
 Voet des Konings, een maat van twaalf duimen. *Pied de Roi, mesure contenant 12 pouces.*  
 Een Rijnlandsche voet. *Un pied du Rhinland, mesure d'Hollande de 12 pouces.*  
 Een tafel drie voeten hoog. *Une table haute de trois pieds.*  
 Het schip gaat zes voeten diep. *Le vaisseau tire six pieds d'eau.*  
 Een graft 15 voeten wijd. *Un fossé large de 15 pieds.*  
 Voet, zekere maat in de Digtkunst. *Pied, certaine mesure dans la Poésie.*  
 Een vaars van zes voeten. *Un vers de six pieds.*  
 \* Voet, voorwaarde. *Condition, charge.*  
 Op dien voet. *A cette condition.*  
 Ik zal u dat geven op dien voet, dat, enz. *Je vous donnerai cela à condition que, &c.*  
 \* Ik sta op gelijken voet met hem. *Mes affaires sont sur le même pied que les siennes.*  
 Boksvoet. *Kromvoet.*  
 Drievoet. *Maaivoet.*  
 Duivenvoet. *Flavvoet.*  
 Ganzevoet. *Sleepvoet.*  
 Haanevoet. *Slingevoet.*  
 Kalfsvoet. *Zeevoet.*  
 Koevoet. *enz.*  
*zie onder Bok, enz.*  
 Scheefvoet. *zie Kromvoet.*  
 Paardevoet. *Pied de cheval.*  
 Barrevoets of barvoets. *zie onder Barvoeter.*  
 Blootsvoets. *Te viervoet.*  
 Droogvoets. *enz.*  
*zie onder Bloot, enz.*  
 Voetangel. *z. m. Chaussé-trappe, piége, instrument de fer qui a quatre pointes aigues, dont, en quelque sens qu'elles se trouvent, il y en a toujours une tournée en haut, & que l'on cache sous terre dans les jardins contre les voleurs.*  
 Een tuin met voetangels beleggen. *Mettre des chaussé-trappes ou des pièges dans un jardin.*  
 Men legt zomtijds voetangels in de waadbaare of doorkomelijke plaatzen der rivieren. *On met quelquefois des chaussé-trappes dans les gués des rivières.*  
 Voetbank. *z. m. Bankje om de voeten op te zetten. Marche-pied.*  
 \* De aarde is Gods voetbank. *La terre est le marche pied de Dieu.*  
 Voetbankje. *z. g. Kleine voetbank. Petit marche-pied.*  
 Hy zat op een voetbankje. *Il étoit assis sur un petit marche-pied.*

VOE.

Voetboeyen. *z. v. meerv.* Kluifsters voor de voeten. *Cepts, fers ou bois qu'on met aux pieds des prisonniers.*  
 Voetboog. *z. m.* Zekere boog die met de voet gespannen word. *Arbalète qui se bande avec le pied.*  
 Voetboogschutter. *z. m. Arbalétrier, celui qui tire de l'arbalète.*  
 Voetdweil. *z. v.* Dweil om de voeten aan te veegen. *Gros linge qui sert à essuyer les pieds.*  
 Voeteeren. *w. w. en g. w.* Te voet gaan. *Aller à pied, marcher, cheminer.*  
 Wy hebben dien weg gevoeteerd. *Nous avons fait ce chemin à pied.*  
 Voeteling. *z. m.* Het onderste gedeelte van een kous. *Le dessous d'un bas.*  
 Kouffen zonder voetelingen. *Des bas sans pieds.*  
 Voeteeloos. *by v. w.* Zonder voeten. *Sans pieds, qui n'a pas de pieds.*  
 Voeteneind van 't bedde. *Le pied du lit.*  
 Voeteuvel. *z. g.* Voetjigt, podagra. *La goutte aux pieds.*  
 Met het voeteuvel gequeld zijn. *Etre tourmenté de la goutte aux pieds.*  
 Voetganger. *z. m.* Een die te voet gaat. *Piéton, qui va à pied.*  
 Hy is een goede voetganger, hy kan wel te voet gaan. *Il est bon piéton, il va bien à pied.*  
 Voetje. *z. g.* Kleine voet. *Petit pied.*  
 Voetje voor voetje, allengskens. *Pied à pied, pas à pas, à pas comptés.*  
 Voetig is niet in gebruik dan in tweevoetig, drievoetig, viervoetig, dewelke te vinden zijn onder Twee, Drie en Vier.  
 Voetjigt. *zie Voeteuvel.*  
 Voetjongen. *z. m.* Volgknecht. *Laquais, valet de pied.*  
 Voetknecht. *z. m.* Soldaat te voet. *Fantassin, soldat à pied.*  
 Een rot voetknechten. *Une escouade de fantassins.*  
 Voetkus. *z. m.* Le baiser des pieds, cérémonie introduite à la Cour & dans la personne des Papes.  
 Morgen zullen die Vreemdelingen ter voetkus by den Paus toegelaaten worden. *Ces Etrangers seront admis demain à baiser les pieds du Pape.*  
 Voetlooper. *z. m.* Voetjongen. *Laquais, valet de pied.*  
 Voermaat. *z. v.* Een maaftok meetende by voeten. *Règle, mesure ou les pieds sont marqués.*  
 Voetpad. *z. g.* Pad voor voetgangeren. *Sentier, petit chemin, chemin étroit.*  
 Een voetpad inslaan. *Enfiler un sentier.*  
 Het voetpad is korrer als de wagenweg. *Le sentier est plus court que le grand chemin.*  
 Voetflag. *zie Schop.*  
 Voetflet. *z. v.* Oude voetdweil. *Sorte de gros linge ou torchon sur lequel on essuye les pieds.*  
 Voetfpoor. *z. g.* 't Spoor of teken van iemands gang. *Pas, marque du pied quand on va, vestige, trace.*  
 Voetfap. *z. m.* Treede. *Pas, démarche, trace, vestige, modèle.*  
 Niet eenen voetfap voortgaan. *Ne pas faire un pas, ne pas avancer un pas.*  
 \* In iemands voetfappen wandelen, iemands voorbeeld volgen. *Marcher sur les pas de quelqu'un, suivre l'exemple ou les traces de quelqu'un.*  
 Voetfhoets. *by w.* Onbeziens, goed of quaad. *Tel qu'il est, bon ou mauvais, en bloc & en tache.*  
 Iets voetfhoets verkoopen. *Vendre quelque chose*

chose dans l'état où il est, sans qu'on puisse plus rien prétendre, *rendre à la boule vue.*  
 Voetsfrik. z. m. Vogelstrik. *Piège, filets.*  
 Vogelsmer voetsfrikken vangen. *Prendre des oiseaux aux filets.*  
 Voetsfluk. z. g. De voet van een zuil of pijlaar. *Piédestal.*  
 Voetval. z. m. Ootmoedige neêrvalling voor iemands voeten. *Action de se prosterner ou de se jeter aux pieds de quelqu'un.*  
 Eenén voetval voor den Vorst doen. *Se jeter aux pieds du Prince, lui demander très-humblement pardon.*  
 Eenén voetval voor eenen misdadiger doen. *Demander très-humblement pardon pour un criminel.*  
 Voetveeg. z. v. Voetsfet. *Gros linge ou torchon sur lequel on essuye les pieds.*  
 \* Iemands voeteveeg zijn, veragtelijken dienft voor iemand doen. *Être l'esclave de quelqu'un, lui être soumis avec bassesse.*  
 Voetvolk. z. g. Krijgsvolk te voet. *Fantassins, infanterie.*  
 Een krijgshier beftaat uit ruitery en voetvolk. *Une armée est composée de cavalerie & d'infanterie.*  
 Voetzand. z. g. Zandig voetpad. *Sentier ou chemin de sable.*  
 \* In 't voetzand raaken, sneuvelen, omkoomen. *Pévir, mourir, être tué, demeurer sur la place.*  
 \* In 't voetzand raaken, in 't onderspit of verval komen, vervallen. *Tomber en décadence.*  
 Vöetzoeker. z. m. Zeker vuurflangetje. *Petite fusée sans baguette qu'on jette à la main, serpentéan.*  
 Vöetzoekers onder 't volk werpen. *Jeter à la main de petites fusées ou des serpentéaux parmi le peuple.*  
 Voetzool. z. v. De zool des voets. *La plante du pied.*  
 VOEYEREN en voeyering. zie Voëren en Voering.

## V O G.

VOGEL. z. m. Een tweevoetig pluimdier. *Oiseau.*  
 De vogelen des hemels. *Les oiseaux du ciel.*  
 Vogel, eendvogel. *Canard.*  
 Een halve vogel, een eendvogel van de kleinste foort. *Albran, alebran, alebreux.*  
 \* Dat is een floute vogel, een stout of onvertzaagd mensch. *C'est un homme hardi ou intrépide.*  
 † Hy is een vogel! hy is een gast! *C'est un drôle!*  
 Bentvogel. Nagtvoegel.  
 Brandvogel. Paradijsvogel.  
 Eendvogel. Pleitvogel.  
 Galgvoegel. Plukvoegel.  
 Grijsvoegel. Roofvoegel.  
 Handvoegel. Schimpvoegel.  
 Jagtvoegel. Spiervoegel.  
 Ijsvoegel. Spotvoegel.  
 Kraanvoegel. Wintervoegel.  
 Kropvoegel. Zangvoegel.  
 Lokvoegel. Zeevoegel.  
 Meivoegel. Zomervoegel.  
 Meftvoegel. Zonnevoegel.  
 zie onder Bent, enz.  
 Huisvoegel. *Volaille, oiseaux que l'on nourrit dans la maison pour la table.*  
 Een neftvogel, een vogel die nog niet vlug is. *Oiseau niais, oiseau pris au nid.*  
 VOGELAAR. z. m. Vogelvangert. *Oiselier, celui qui gagne sa vie à prendre des oiseaux, à les élever & à les vendre.*

## VOG.

Vogelaar, die om vermaak vogels vangt. *Oisieur.*  
 VOGELLEN. w. w. Vinken, vogelvangen. *Prendre des oiseaux, chasser aux oiseaux, aller à la chasse des oiseaux.*  
 Vogelgezang. zie Vogelzang.  
 Vogelheïn. zie Kropvoegel.  
 Vogelhouder. z. m. Een die vogels houdt. *Cifelier, celui qui élève des oiseaux pour les vendre.*  
 Vogelhuis. z. g. Vogelwinkel, winkel daar men eendvogelen en andere vogelen verkoopt. *Boutique de volaille ou de volaille.*  
 Vogelhuisje. zie Vogelvlugt.  
 Vogelknip. zie Vogelslag.  
 Vogelkooi. z. v. Kooi om vogels te vangen. *Sorte de volière où l'on prend des canards.*  
 Vogelkooi, om vogels in te houden. zie Vogelkouw.  
 Vogelkooi, plaats daar men huisvogels meft. *Menagerie, lieu où l'on engraisse les oiseaux dorés, ou la volaille.*  
 Vogelkouw. z. v. Kevie, kouw daar men vogeltjes in houd. *Cage, cage d'oiseau.*  
 Vogelkruid. z. g. Muurkruid. *Pariétaire, sorte d'herbe qui s'attache aux murs.*  
 Vogellijm. z. v. Lijm waar mede men vogelen vangt. *De la glu, sorte de colle pour prendre des oiseaux.*  
 Vogelmarkt. z. v. Vogelmerkt. *Marché aux oiseaux.*  
 Vogelneft. z. g. Neft der vogelen. *Nid d'oiseaux.*  
 Een vogelneft flooren. *Dénicher des oiseaux.*  
 Vogelneften of vogelneftjes, die in Indiën gevonden worden, en die men in het toemaaken der Spijzen gebruikt. *Nids d'oiseaux ou d'hirondelles qu'on trouve dans les Indes & qu'on employe dans les ragoûts.*  
 Vogelnet. z. g. Slagnet om vogelen te vangen. *Filets à prendre des oiseaux.*  
 Vogelroede. z. v. Vogelstang. *Perche d'oiseleur.*  
 Vogelroer. z. g. Een snaphaan of vuuroer om eendvogelen te schieten. *Fusil à tirer aux canards.*  
 Vogelslag. z. m. Vogelknip. *Trébuchet.*  
 Vogelstang of vogelsteng. zie Vogelroede.  
 Vogelstok. zie Vogelroede.  
 Vogelstrik. z. m. Strik om vogelen te vangen. *Pièges & filets à prendre des oiseaux.*  
 Vogelkje. z. g. Kleine vogel. *Petit oiseau.*  
 Vogelvangen. g. w. *Prendre des oiseaux, chasser aux oiseaux.*  
 Vogelvangert. z. m. Een die om vermaak vogels vangt. *Oisieur.*  
 Vogelvangert, een die vogels vangt om 'er de kost mede te winnen. *Oiselier.*  
 Vogelvangst. z. v. 't Vangen van vogelen. *Oisellerie, la prise des oiseaux.*  
 Vogelvlugt. z. v. Vogelhuisje. *Volière.*  
 \* Vogelvry. *by. w. Als, lemand vogelvry verklaaren. Donner permission à tout le monde de tuer quelqu'un, le proscrire.*  
 Hy is voor vogelvry verklaard. *Il a été proscriit.*  
 Vogelwaarzegger, enz. zie Vogelwichelaar, enz.  
 Vogelwichelaar. z. m. Vogelwaarzegger. *Augure, celui qui jugeoit de l'avenir par le vol des oiseaux.*  
 Vogelwichelary. z. v. Vogelwicheling, waarzegging uit het vliegen der vogelen. *Jugement de l'avenir par le vol des oiseaux.*

## VOG. VOK. VOL.

Vogelwicheling. zie Vogelwichelary.  
 Vogelwif. z. g. Vrouw die eendvogelen, enz. verkoopt. *Femme aux canards, &c. femme qui vend des canards, &c.*  
 Vogelzang. z. m. Quinkelecting van verscheidene vogelen t'zaamen. *Chant ou ramage des oiseaux.*  
 VOGT. ont. tijd van Vegten. Als, lk vogt. *Je combattis ou je combatis.*  
 VOGT. z. g. Nat, vlocibaare stoffe. *Liqueur, humeur, humidité.*  
 Een lijf met quaade vogten beladen. *Un corps chargé de mauvaises humeurs.*  
 Daar valt vogt, het motiege. *Il pleut menu, il tombe une petite pluie.*  
 Een fles met vogt. *Une bouteille de liqueur.*  
 Een liefhebber van vogt of van drank. *Une personne qui aime le pïot.*  
 Druivevogt, wijn. *Le jus de la treille, du vin.*  
 † VOGTEL. z. v. Degen. *Rapière, flamberge, épée.*  
 † Hy is ten eersten met de vogtel gered. *Il met d'abord flamberge au vent.*  
 VOGTGIERIG. *by. w. Nargierig. Qui aime à boire, qui aime le pïot.*  
 Vogtig. *by. w. Natagtig. Humide, mouillé, moite.*  
 Vogtig weder. *Tems humide.*  
 Een vogtige dock. *Un linge mouillé.*  
 Een vogtig huis. *Une maison humide.*  
 De grond is vogtig. *La terre est humide ou moite.*  
 Vogtigheid. z. v. Nattigheid. *Humidité, moiteur.*  
 De stoffen bederven door de vogtigheid van 't huis. *L'humidité de la maison gâse les étoffes.*

## V O K.

VOKAAL. z. v. Klinker, Klinkletter. *Voyelle.*  
 De vijf vokalen. *Les cinq voyelles.*  
 \* Hy is een vokaal in den Raad. *C'est un des principaux du Conseil.*

## V O L.

VOL. *by. w. Opgevuld. Plein, rempli.*  
 Een glas vol wijn. *Un verre plein de vin, un verre de vin.*  
 Half vol. *A demi plein.*  
 Een vol vat boters. *Un tonneau plein de beurre.*  
 Een volle schotel spijze. *Un plat plein de viande.*  
 Een volle maat. *Une mesure pleine, une bonne mesure.*  
 Vol en zat. *Saoul ou sou, rempli de viandes ou de vin.*  
 Zig vol zuipen. *Se fouler, se remplir de vin ou de bière.*  
 Boordevol. Mondvol.  
 Handvol. enz.  
 zie onder Boorde, enz.  
 Volle afaat. *Indulgence plénière.*  
 Volle betaaling, gheele betaaling. *Paiement entier.*  
 Op de volle fraat. *En pleine rne.*  
 Volle magt. zie Volmagt.  
 De volle maan. *La pleine lune.*  
 't Is morgen volle maan. *Il est demain pleine lune, nous aurons demain pleine lune.*  
 Met de volle maan heeft men hoog water. *Dans la pleine l'une l'eau est haute, quand la lune est dans son plein on a la marée haute.*  
 Volle neef. *Cousin germain.*  
 Volle nigt. *Cousine germaine.*  
 In de volle vergaderinge. *En pleine assemblée.*  
 Met

Met volle zeilen. *À pleines voiles.*  
 Op den vollen middag. *En plein jour, en plein midi.*  
 Met een vollen reed. *Au grand galop.*  
 In vollen vrede. *En pleine paix.*  
 Iemand den vollen toom geeven. *Lâcher la bride à quelqu'un.*  
 Ten vollen, t'eenemaal, gantschelijk. *Entièrement, tout-à-fait.*  
**VOLAARDE.** z. v. Vulgaarde, volders aarde. *De la terre à foulon, servans à dégraisser les draps.*  
**VOLBOUWD.** d. w. van Volbouwen.  
**VOLBOUWEN.** w. w. *Achever de bâtir.*  
 Mijn huis is reeds volbouwd. *Ma maison est déjà achevée.*  
**VOLBRAGT** of volbragt. d. w. van Volbrengen.  
**VOLBRENGEN.** w. w. Uitvoeren, nakomen, vervullen. *Accomplir, achever, terminer, finir, exécuter, remplir.*  
 Zijne belofte volbrengen. *Accomplir sa promesse.*  
 De pligten van den Godsdienst volbrengen. *Remplir les devoirs de la Religion.*  
 Zijne reize volbrengen. *Achever son voyage.*  
 Zijne lusten volbrengen. *Satisfaire ses desirs.*  
**VOLBRENGER.** z. m. Nakomer. *Celui qui accomplit, qui termine, qui achève, qui exécute, &c.*  
 Hy is een trouw volbrenger zijner belofte. *Il accomplit fidèlement sa promesse.*  
 Volbrenging, z. v. Nakoming. *Accomplissement, exécution entière.*  
 Ik maak staat op de volbrenging van zijne belofte. *Je fais fonds sur l'accomplissement de sa promesse.*  
 Volbragt, z. v. Volbragt.  
**VOLDAAN.** d. w. van Voldoen. *Satisfait, z. v. Voldoen.*  
**VOLDER.** z. m. Een die lakens en wolle stoffen voit. *Foulon.*  
 Volders aarde, vulgaarde. *Terre à foulon.*  
 Voldery, z. v. Volders werkwinkel. *Foulerie.*  
**VOLDOEN.** w. w. Genoegen geeven, afbetalen, antwoorden. *Satisfaire, contenter, payer, répondre.*  
 Zijne staatzugt voldoen. *Satisfaire son ambition.*  
 Zijne schuldenaars voldoen. *Satisfaire ses créanciers, les payer.*  
 Zijne belofte voldoen. *Satisfaire à sa promesse.*  
 Op een geschil of vraagstuk voldoen. *Satisfaire sur une question.*  
 Voldoende. d. w. Beleefd in 't onthaalen. *Obligéant, complaisant, officieux.*  
 Hy is heel voldoende, hy is zeer onthaalende. *Il est fort complaisant ou obligéant.*  
 Voldoendend. by v. w. Bondig, genootzaam. *Solide, suffisant, qui suffit, satisfaisant, qui satisfait.*  
 Een voldoende antwoord. *Une réponse suffisante ou satisfaisante.*  
**VOLDOENER.** z. m. Volbrenger, betaaler. *Payeur, celui qui satisfait ou qui paye.*  
 Hy is een eerlijke voldoende zijner schulden. *Il paye bien, il est bon payeur.*  
 Voldoening, z. v. Genootdoening, afbetaaling. *Satisfaction, paiement.*  
 Hy heeft my gene voldoende gegeven. *Il ne m'a pas donné satisfaction.*  
 Ik geve u dit tot voldoende van de oude schuld. *Je vous donne cela en paiement de la vieille dette.*  
 Christus voldoende aan Gods gerechtigheid. *La satisfaction de Jésus-Christ à la*

*justice de Dieu.*  
 Voldoelijk. by v. w. Dat voldaan kan worden. *Expiable.*  
**VOLEIND.** d. w. van Voleinden.  
**VOLEINDEN.** w. w. Voleinden, volbrengen. *Achever, terminer, finir, perfectionner.*  
 Dat werk is voleind. *Cet ouvrage est achevé, cette affaire est terminée.*  
 Zijnen arbeid voleinden. *Achever son travail.*  
 Wie weet of ik dat werk ooit voleinden zal? *Qui sait si j'achèverai jamais cet ouvrage.*  
**VOLEINDIGD.** d. w. van Voleindigen.  
**VOLEINDIGEN.** z. v. Voleinden.  
 Voleindiging, z. v. Voleindigen.  
 Voleinding, z. v. Voleindiging, voltooying. *Achèvement, consommation, accomplissement, perfection.*  
 Dat zal duuren tot de voleindinge der wereld. *Cela durera jusques à la consommation des siècles.*  
**VOLEN.** z. v. Veulen.  
**VOLENDEN.** z. v. Voleinden.  
**VOLGDIENAAR.** z. m. Lakei. *Laqueis.*  
**VOLGEESTIG.** by v. w. Geestrijk, vernuftig. *Ingénieux, industrieux, qui a beaucoup de génie.*  
 De volgeestige werken van, enz. *Les œuvres ingénieuses de, &c.*  
**VOLGEN.** w. w. Nakomen. *Suivre, succéder.*  
 Iemand volgen. *Suivre quelqu'un.*  
 In de regeringe volgen. *Succéder au gouvernement.*  
 Hy is zijnen vader op den throno gevolgd. *Il a succédé au trône de son père, il a monté sur le trône après la mort de son père.*  
 Zijn vaders raad volgen. *Suivre le conseil de son père.*  
 Het beste volgen. *Suivre le meilleur.*  
 Volg my maar. *Suivez-moi seulement.*  
 De betaaling zal zoo ligt niet volgen als gy wel meent. *Le paiement ne suivra pas si tôt que vous pensez.*  
 Hy volgt het gevoelen van Menno, hy is een Mennonyt. *Il suit l'opinion de Mennon, il est Mennonite ou Anabatiste.*  
 Daar uit volgt dan, dat, enz. *Il s'ensuit donc de-là, que &c.*  
 Dat volgt niet, dat is geen gevolg. *Il ne s'ensuit pas.*  
 De volgende dag. *Le jour suivant, le lendemain.*  
 In 't volgende jaar. *L'année suivante.*  
 De volgende eeuwen. *Les siècles à venir.*  
 Volgens. *Forzefel. Suivant, selon.*  
 Volgens mijn gevoelen. *Selon mon sentiment.*  
 Volgens uwe bevelen. *Selon vos ordres.*  
**VOLGER.** z. m. Die volgt, navolger. *Celui qui suit, sectateur.*  
 Hy is een volger van die gezindhêid. *Il suit cette secte.*  
 Volging, z. v. Navolging.  
 Volgreeks. z. v. Agtervolging. *Succession, suite, continuation de temps.*  
 Als men den volgreeks dier Koningen naziet, enz. *Quand on parcourt la succession de ces Rois, &c.*  
**VOLGROEID.** by v. w. Volwassen. *Meur ou mûr, qui est en maturité.*  
 Een volgroeiende vrugt. *Fruit mûr, fruit qui est en maturité.*  
**VOLGZUGT.** z. v. Naiever.  
**VOLHARD.** d. w. van Volharden.  
**VOLHARDEN.** g. w. Volftandig blijven. *Persevérer, persister.*

Volhard in 't goed doen. *Persevérez dans le bien.*  
 Tot het einde toe volharden. *Persevérer jusq' à la fin.*  
 In zijne voornemen volharden. *Persevérer dans son dessein.*  
 In zijne meening volharden. *Persevérer dans son opinion.*  
 Onmiddellijk na Christus Hemelvaart waaren desselfs Discipelen eendragtelijk volhardende in het bidden en smeeken. *Immédiatement après l'Ascension de Jésus-Christ, ses Disciples persévéroient d'un accord en prières & en vœux.*  
**VOLHARDER.** z. m. Die volhard. *Celui qui persiste, qui persévère.*  
 Volharding, z. v. Volftandigheid. *Persevérance.*  
 Men kan zig over de volharding der Martelaaren niet genoeg verwonderen. *On ne sauroit assez admirer la persévérance des Martyrs.*  
**VOLHEID.** z. v. Overvloed. *Abondance, plénitude.*  
 Dat land heeft volheid van alles. *Ce pays a abondance de tout, abonde en tout, est abondant en toutes choses.*  
 Wanneer de volheid des tijds gekomen is. *Gal. IV. 4. Quand la plénitude des temps est venue.*  
 De volheid der Genade. *La plénitude de la Grâce.*  
**VOLHERDEN.** enz. z. v. Volharden, enz.  
**VOLJAARD.** z. v. Voljaarg.  
 Voljaarg, by v. w. Tot jaaren van verstand gekomen, mondig. *Majeur, qui est en majorité, qui a atteint l'âge de discrétion.*  
**VOLK.** z. g. Peuple, nation, monde, gens.  
 't Joodsche volk, 't Roomfche volk. *Le peuple Juif, le peuple Romain.*  
 Een strijdbaar volk. *Une nation belliqueuse.*  
 Alle de volken der aarde. *Toutes les nations de la terre.*  
 Eene groote meeningte volks. *Une grande quantité de monde.*  
 De stemme des volks is de stemme Gods. *La voix du peuple est la voix de Dieu.*  
 Daar was een groote toevloed van volk. *Il y avoit une grande affluence de monde, un grand concours de peuple.*  
 Eene stad vol volks. *Une ville pleine de monde.*  
 Wat zegt het volk? *Que dit le monde? Que disent les gens?*  
 Men sprekt 'er zoo onder 't volk van. *On en parle ainsi parmi le peuple.*  
 't Gemeene volk. *Le petit peuple, le menu peuple, la populace.*  
 't Slegt volk, 't slegt volkje, 't graauw, 't schuim van volk. *La lie du peuple, la canaille, la racaille.*  
 Volk, krijgslieden. Als, Ons volk heeft kloekmoedig gevogten. *Nos gens ont vaillamment combattu.*  
 Wat volk? *Krijgswoord. Qui va là? Qui vive? terme de Guerre.*  
 Volkeren, meerv. van Volk.  
 Arbeidsvolk, Manvolk.  
 Bootsvolk, Oorlogsvolk.  
 Bruilofsvolk, Paardevolk.  
 Kloostervolk, Scheepsvolk.  
 Krijgsvolk, Voetvolk.  
 Landvolk, Vrouwvolk.  
 Livresvolk, Werkvolk, enz.  
 z. v. onder Arbeid, enz.  
 Volkdwaling, z. v. Eene dwaling in 't gemeen onder 't volk aangenomen. *Erreur populaire ou commune.*  
 Volknut, by v. w. Dienftig voor 't volk. *Utile au peuple.*

**VOLKOMEN.** *byw. w. Volmaakt, geheel. Parfait, entier, achevé.*  
 Een volkomen werk. *Un ouvrage parfait, un ouvrage achevé.*  
 Volkome gezondheid. *Parfaite santé.*  
 Een volkomen verhaal. *Un récit entier.*  
 Volkome betaling. *Payement entier.*  
 Volkomen. *byw. Volkomentlijk. Entièrement, tout-à-fait.*  
 Ik ben 'er volkomen van voldaan. *J'en suis tout-à-fait ou parfaitement assuré.*  
 Volkomen. *g. w. Vol worden, vol raaken, vervuld worden. Se remplir.*  
 Volkomendheid. *z. v. Volmaaktheid. Perfection, état parfait, qualité parfaite ou entière de quelque chose.*  
 Ik ben nog tot geene volkomenheid in die taale gevorderd. *Je ne suis pas encore parvenu à la perfection de cette langue.*  
 Volkomentlijk. *byw. Gantschelijk. Entièrement, parfaitement.*  
 Ik ben volkomentlijk voldaan. *Je suis entièrement satisfait.*  
 't Is volkomentlijk waar. *Cela est parfaitement ou tout-à-fait vrai.*  
**VOLKPLANTING.** *z. v. Peuplade, colonie.*  
 In Amerika zijn veele nieuwe volplantingen. *Il y a beaucoup de nouvelles colonies en Amérique.*  
**VOLKRIJK.** *byw. w. Vol volks. Plein de peuple, plein de monde, peuplé.*  
 Parijs, Londen, Amsterdam, enz. zijn volkrijke steden. *Paris, Londres, Amsterdam, &c. sont des villes bien peuplées.*  
 Holland is een zeer volkrijk land. *La Hollande est un pays fort peuplé.*  
 Volkrijkheid. *z. v. Veelheid van volk. Abondance de peuple, quantité de monde, multitude de gens.*  
 Door de volkrijkheid der plaatze is 'er grooten toevoer noodig. *La grande multitude de peuple est cause qu'il faut apporter de grandes provisions dans la ville.*  
 Volkvergadering. *z. v. Assemblée du peuple.*  
**VOLKUIP.** *zie Voltobbe.*  
**VOLLE,** van 't *byw. w. Vol komende. z. ie Vol.*  
**VOLLEDIG.** *byw. w. Qui a tous ses membres, complet.*  
 Een volledig zinlot. *Une période complete.*  
**VOLLEERD.** *d. w. van Volleeren.*  
**VOLLEEREN.** *w. w. Volkomentlijk leeren. Se perfectionner dans quelque étude ou exercice.*  
 Zijn ambagt volleeren. *Se perfectionner dans son métier.*  
 Ik ben nog niet volleerd. *Je ne suis pas encore perfectionné.*  
**VOLLEN.** *zie Vullen: van laken, kousfen, enz. spreekende.*  
 Voller. *zie Volder.*  
 Vollers molen. *zie Vulmolen.*  
**VOLLIJVIG.** *byw. w. Zwaarlijvig, wel in 't vleesch. Replet, gros & gras, corpulent.*  
 Een vollijvig mensch. *Une personne replette.*  
 Vollijvigheid. *z. v. Zwaarlijvigheid. Réplétion, corpulence.*  
**VOLMAAKEN.** *w. w. Voltooyen. Perfectionner, achever.*  
 't Is niet mogelijk dat werk te volmaaken. *Il n'est pas possible de perfectionner ou d'achever cet ouvrage.*  
 Volmaaking. *z. v. Voltooying. Perfection, achèvement.*  
 Dat dient tot volmaakinge van 't werk. *Cela sert à la perfection ou à l'achèvement de l'ouvrage.*  
 Volmaakt. *d. w. van Volmaaken. en byw. w. Volkoomen, voltooid. Parfait, accompli,*

*achevé.*  
 Een volmaakt fluks werks. *Un ouvrage parfait.*  
 Eene volmaakte schoonheid. *Une beauté achevée.*  
 Volmaakte tijd. *Woord der Spraakkunst. Le parfait, le tems parfait, terme de Grammaire.*  
 De meer dan volmaakte tijd. *Le plus que parfait.*  
 Volmaaktelijk. *byw. w. Volkomentlijk. Parfaitement.*  
 De wet volmaaktelijk onderhouden. *Accomplir la loi parfaitement.*  
 Volmaaktheid. *z. v. Volkomenheid. Perfection.*  
 De volmaaktheid bereiken. *Atteindre à la perfection.*  
 Eer dat werk tot volmaaktheid gebragt was. *Avant que cet ouvrage fût mis à la dernière perfection.*  
**VOLMAGT.** *z. v. Volkomen magt. Plein pouvoir, procuration munie d'un plein pouvoir.*  
 Hy is met eene volmagt afgezonden om de zaak af te doen. *Il a été député avec plein pouvoir pour terminer l'affaire ou le différend.*  
 Volmagthebber. *zie Volmagtigd of Gevolmagtigde.*  
 Volmagtigd. *d. w. van Volmagtigen. Gevolmagtigd. Muni d'un plein pouvoir, Plénipotentiaire.*  
 Een gevolmagtigde van den Staat. *Un Plénipotentiaire de l'Etat, un Ministre qui a plein pouvoir de traiter de quelque affaire.*  
**VOLMAGTIGEN.** *w. w. Volmagt geeven. Donner plein pouvoir de traiter de quelque affaire ou d'entrer en négociation, &c.*  
 Ik zal hem volmagtigen om 't werk voor my uit te voeren. *Je lui donnerai plein pouvoir de traiter de mon affaire, de la terminer, &c.*  
**VOLMEULEN.** *zie Vulmolen.*  
**VOLMOLEN,** volders molen. *zie Vulmolen.*  
**VOLMONDIG.** *byw. Duidelijk, helder uit. A haute voix, clairement, ouvertement.*  
 Volmondig uitroepen. *Crier à haute voix.*  
 De waarheid volmondig belijden. *Confesser ouvertement la vérité.*  
**VOLONTAIRE.** *ond. w. zie Vrywillig.*  
**VOLOP.** *byw. In overvloed. En abondance, abondamment.*  
 Vol op hebben, een goede tafel hebben, wel gespijld worden. *Avoir une bonne table, être bien nourri.*  
 Hy heeft daar van alles volop. *Il a là de tout en abondance.*  
**VOLSCHENKEN.** *w. w. Remplir un verre jusqu'au bord, verser plein, verser rasade.*  
**VOLSEL.** *zie Vulfel.*  
**VOLSLAGEN.** *byw. w. Volkomen groot en wijd. Parfaitement grand & large.*  
 Dat heeft zijn vollage grootheid. *Cela a sa parfaite grandeur.*  
 Een volslaagen kleed. *Un habit grand & large autant qu'il le faut.*  
 Een volslaagen halfuur. *Une grosse demie heure.*  
 t Een volslaagen gek. *Un fou siffé.*  
**VOLSTAAN.** *g. w. Voldoen. Satisfaire.*  
 Ik kan daar meê volstaan. *Je puis satisfaire avec cela.*  
**VOLSTANDIG.** *byw. w. Strandvastig. Constant, persévérant, inébranlable.*  
 Tot den einde toe volstandig blijven. *Persévérer jusqu'à la fin.*  
 Volstandig in 't geloove. *Persévérant dans*

*la foi.*  
 Volstandigheid. *z. v. Volharding. Constante, persévérance.*  
 Volstandiglijk. *byw. Met volstandigheid. Avec persévérance, avec confiance.*  
**VOLSTREEKEN.** *byw. w. Tout plein, toute pleine.*  
 Een volstreeken maat. *Une mesure toute pleine.*  
**VOLSTREKT.** *byw. w. Geheel, volkomen, onbepaald. Absolu, despotique.*  
 Hy heet een volstreckte magt. *Il a un pouvoir absolu ou despotique.*  
 Eene volstreckte heerschappye. *Une domination souveraine & indépendante.*  
 Volstreckte bevelen. *Des ordres exprès ou positifs.*  
 Volstrecktelijk. *byw. In al zijne uitgestrektheid. Absolument, entièrement, pleinement.*  
 Volstrektheid. *z. v. Onbepaaldheid, volkomenheid. Indépendance, souveraineté.*  
 Door de volstrektheid zijner magt kan hy veel uitvoeren. *Il peut bien faire des choses par la souveraineté de son pouvoir.*  
**VOLTALLIG.** *byw. w. Complet, nombre juste.*  
 De compagnien van alle de Kapiteinen van dat Regiment zijn voltallig. *Les compagnies de tous les Capitaines de ce Régiment sont complètes.*  
**VOLTAPPEN.** *w. w. Emplir en tirant d'un tonneau, tirer tout plein.*  
**VOLTIMMEREN.** *zie Volbouwen.*  
**VOLTOTBE.** *z. v. Volkuip. Foulloire, vaifseau dans lequel on soule les bas & les draps.*  
**VOLTOOID.** *d. w. van Voltooyen.*  
**VOLTOOYEN.** *w. w. Volmaaken, volvoeren. Achever, perfectionner.*  
 Gy moet dat werk tragten te voltooyen. *Il faut tâcher d'achever cet ouvrage, de le perfectionner, &c.*  
 Voltooying. *z. v. Volmaaking. Achèvement, perfection.*  
 Zulks dient tot voltooying van het boek. *Cela sert à perfectionner le livre.*  
**VOLTREKKEN.** *w. w. Voltooyen, volcinden. Achever, finir, terminer, mettre la dernière main, accomplir, consommer.*  
 Een werk voltrekken. *Achever un ouvrage, y mettre la dernière main.*  
 Een huwelijk voltrekken. *Consommer un mariage.*  
 Hy heeft zijne belofte voltrekken. *Il a accompli sa promesse.*  
 Voltrekking. *z. v. Voltooying. Achèvement, perfection qu'on donne à un ouvrage.*  
 Voltrekking van een huwelijk. *Consummation d'un mariage.*  
 Voltrokken. *d. w. van Voltrekken.*  
**VOLVAARDIG.** *byw. w. Gereed, ten vollen bereid. Prêt, tout-à-fait disposé.*  
 Hy is volvaardig tot die onderneeming. *Il est tout-à-fait prêt & disposé à cette entreprise ou à ce dessein.*  
 Volvaardigheid. *z. v. Bereidwilligheid. Disposition à servir quelqu'un, bonne volonté.*  
**VOLVOERD.** *d. w. van Volvoeren.*  
**VOLVOEREN.** *w. w. Voltrekken. Exécuter, achever, terminer, mettre en exécution.*  
 't Geen ik begonnen hebbe, meene ik te volvoeren. *J'espère de mettre en exécution ou de finir ce que j'ai commencé.*  
 Volvoering. *z. v. Exécution, accomplissement d'une chose.*  
 De volvoering van een verdrag. *L'exécution d'un traité.*  
**VOLWASSEN.** *byw. w. Volgroeid. Qui a son crû, qui a sa maturité, qui ne devient pas plus grand.*

Een volwassen boom. *Un arbre qui a pris son cri.*  
 Een volwassen jongeling. *Un jeune homme, un garçon qui a pris son cri.*  
**VOLWIGTIG.** zie Wigtig.

## V O N .

**VOND.** *ouv. tijd.* van Vinden. Als, ik vond. *Je trouvais ou je trouvai.*  
**VOND.** *z. m.* Het geen men vind. *Trouvaille, chose qu'on trouve.*  
**VOND.** uitvinding. *Invention, subtilité, finesse, ruse.*  
 Een aardige vond. *Une invention ingénieuse, galante, &c.*  
 Dat is een doortrapte vond. *Voilà une invention subtile ou fine.*  
**Zeevond.** *zie onder Zee.*  
**Vondrijk.** *byw. w.* Rijk van vindingen. *Inventif, ingénieux.*  
 Een vondrijk vernuft. *Un esprit inventif.*  
**VONDEL.** *z. m.* Vonder, bruggetje of plank, over een sloot gelegd. *Planche, pièce de bois pour passer un petit fossé.*  
**VONDELING.** *z. m.* Een jong kind dat door zijn moeder ergens neergeleid en verlaaten is. *Enfant trouvé ou exposé.*  
 Een kind te vondeling leggen. *Exposer un enfant.*  
**VONDER.** zie Vondel.  
**VONG.** zie Ving.  
**VONK.** *z. v.* Sprankel. *Étimelle, blustte.*  
 Vonk geeven, schieten. *Tirer, faire feu.*  
 † Hy gaf dapper vonk. *Il tira surieuxsement, il fit grand feu.*  
 De vonken van de vlam vloogen wijd en zijd. *Les étincelles volèrent ça & là, fort loin ou de tous côtés.*  
 Het ijzer was zoo gloeyend dat het vonken uitgaf. *Le fer étoit si rouge qu'il en sortoit des étincelles.*  
**Ijzervonk.** Roodvonk.  
*Zie onder Ijzer.*  
**VONKEN.** *g. w.* Glimmen. *S'allumer, prendre feu.*  
 Het vuur vonkt al. *Le feu s'allume.*  
**VONNIS.** *z. g.* Geregeltijke uitspraak, gewijsde, oordeel. *Sentence, jugement, arrêt.*  
 Een vonnis uitspreken, geeven, vellen of strijken. *Prononcer un arrêt ou une sentence.*  
 Een vonnis te niet doen. *Casser une sentence, l'annuler.*  
**Vonnis des doods.** *Sentence de mort.*  
 Doodvonnis. Hoofdvonnis.  
 Eindvonnis. Slotvonnis, enz.  
*Zie onder Dood, enz.*  
**VONNISSEN.** *w. w.* Vonnis geeven. *Condamner, prononcer un arrêt ou une sentence, juger.*  
 Hy werd gevonnisd om te sterven. *Il fut condamné à la mort.*  
**Vonniffing.** *z. v.* Vonnis velling. *Action de prononcer sentence.*  
**VONTE.** *z. v.* Doopvonte. *Fons de baptême ou fons baptismaux, vase où l'on conserve l'eau pour le baptême.*  
**Vontwater.** *z. g.* Water in de Doopvonte rustende, en tot het doopen dienende. *Eau baptismale, eau qui repose dans les fons baptismaux & qui sert à conférer le baptême.*

## V O O .

**VOOGD.** *z. m.* Opziender. *Tuteur.*  
 Hy staat nog onder voogden. *Il est encore sous tutelle.*

Haar voogd wilde het huwelijk niet toestaan. *Son tuteur ne voulut ou ne vouloit pas consentir au mariage.*  
**Voogd,** meester. *Maitre, celui qui commande.*  
 De huishouding gaat wel als de man voogdis. *Le ménage va bien quand le mari est le maître.*  
 Hy is nu zijn eigen voogd. *Il fait ce qu'il veut, il n'est sous personne, il ne dépend de personne, il est son propre maître.*  
 Ik ben 'er geen voogd over, ik ben 'er geen meester van. *Je n'en suis pas le maître.*  

Burgervoogd.	Slotvoogd.
Hemelvoogd.	Stadsvoogd of
Hoerveoogd.	Steevoogd.
Kloostervoogd.	Zeevoogd.
Landvoogd.	Zeevoogd,
Schoolvoogd.	enz.

*Zie onder Burger, enz.*  
**Kerkvoogd,** de Paus. *Le Pape, le Pontife Romain.*  
**Dorpvoogd.** *Le Chef du village, le Juge.*  
**Huisvoogd.** *Maitre dans la maison.*  
**Voogdesse.** *z. v.* Vrouw, als voogd over de minderjarige kinderen aangesteld. *Tutrice, femme qui a la tutelle d'enfants mineurs.*  
**Voogdesse,** meestersesse, gebiedster. *Gouvernante, maîtresse, supérieure, directrice.*  
**Voogdesse van 't klooster.** *Supérieure du couvent, directrice du cloître.*  
**Voogdesse van 't geld.** *Maîtresse de l'argent.*  
**Landvoogdesse.** *zie onder Land.*  
**Voogdy.** *z. v.* Opzigt, bescberming, gebied. *Autorité, gouvernement, direction, pouvoir, puissance.*  
 Hy is nog onder de voogdye zijner ouden. *Il est encore sous la direction de ses parents.*  
**Voogdy,** voogdyfchap, 't bewind van een voogd over een minderjaarg kind. *Tutelle, administration du tuteur.*  
**Zig van de voogdye ontlasten.** *Se décharger de la tutelle.*  
**Voogdyfchap,** momberfchap. *zie Voogdy.*  
 Hy heeft de voogdyfchap afgeleid. *Il s'est démis de la tutelle.*  
**De tijd van zijn voogdyfchap is uit.** *Le ter. s. de sa tutelle est expiré ou fini.*  
**VOOR,** ploegvoor, *zie Voore.*  
**VOOR.** Voorzetel. *Avant.*  
 David regeerde ontrent duizend jaaren voor de geboorte van Christus. *David régnoit environ mille ans avant la naissance de Jésus Christ.*  
**Voor al,** voor alle dingen. *Sur-tout, sur toutes choses, avant tout, avant toutes choses, principalement.*  
**Voor al,** vreesf God. *Sur-tout ou avant toutes choses craignez Dieu.*  
 Voor alle dingen. *zie Vooraf.*  
 Voor den tijd. *Avant le tems.*  
 Voor een maand of zes is dat geschied. *Il y a environ six mois que cela est arrivé.*  
 Voor den eeten. *Avant le repas.*  
 Voor den middag. *Avant le dîner, avant midi.*  
 Voor den dag komen, te voorschijn komen. *Paroître, paroître au jour, se montrer.*  
 Zie voor u, kijk voor u. *Regardez devant vous.*  
 Voor de wind. *Le vent derrière, le vent en poupe.*  
 Voor, in de tegenwoordigheid van. *Devant, en présence de.*  
 Voor den Regter. *Devant le Juge, en pré-*

*sence du Juge.*  
**Voor al de wereld.** *Devant tout le monde, en présence de tous le monde.*  
**Voor,** digt by, vooraan. *Devant.*  
**Voor de deur.** *Devant la porte.*  
**Dat is,** dat legd of leid, dat staat voor hem. *Cela est devant lui.*  
**Voor oogen.** *Devant les yeux.*  
 Heb God altoos voor oogen. *Ayez toujours Dieu devant les yeux.*  
**De vyand leit voor de stad.** *Les ennemis sont devant la ville, ils ont investi ou assiéé la ville.*  
**Het fchip is voor de stad gekomen.** *Le vaisseau est arrivé ou est venu devant la ville.*  
**Voor,** om. *Pour.*  
**Voor eerst,** eerstelijk. *Premièrement, en premier lieu.*  
**Voor vast,** vastelijk, voor zeeker. *Ferme-ment, assurément, pour certain.*  
 Hy heeft my dat voor vast verzekerd. *Il m'a assuré cela pour certain.*  
 Iets voor gedaan houden. *Tenir une chose comme faite ou pour faite.*  
**Voor ene stuiver.** *Pour un sou.*  
 Dat is voor u. *Cela est pour vous.*  
**De stad is voor een jaar voorzien.** *La ville est pourvue pour un an.*  
**Voor een dag of twee.** *Pour un jour ou deux.*  
**Voor niet,** om niet. *Pour rien.*  
**Voor my,** wat my aangaat. *Pour moi, pour ce qui me regarde.*  
**Voor mijn deel,** voor zoo veel my betreft. *Pour ma part, pour ce qui me concerne.*  
 Wag u voor hem. *Gardez-vous de lui.*  
 Eens vooraf. *Une fois pour toutes.*  
**Vooraan.** *byw. w.* Naar vooren toe, in 't voorste van iets. *Devant, à la tête, au commencement.*  
 Hy zat vooraan. *Il étoit assis out devant.*  
 Hy stond vooraan in 't leger. *Il étoit à la tête de l'armée.*  
 Dat staat vooraan in den Bijbel. *Cela est au commencement de la Bible.*  
**Vooraf.** *byw. w.* Te vooren, voor eerst. *Premièrement, auparavant, préalablement.*  
 Ik hebbe dat vooraf gedaan. *J'ai fait cela auparavant.*  
 Men moet vooraf weeten, dat, enz. *Il faut savoir premièrement que, &c.*  
**Voorafgaande.** *byw. w.* *Précédent, qui précède, préliminaire, préalable.*  
**Voorafgaande redenen.** *Discours préliminaires.*  
**De voorafgaande artikels.** *Les articles préliminaires.*  
**Vooraf.** *zie Voor al.*  
**Voor uit.** *Par avance, d'avance.* *zie Vooruit.*  
 Hy zal hem op honderd schreden, tien voor uit geeven. *Il lui donnera dix pas d'avance sur cent.*  
 Voor uit gaan. *Marcher devant.*  
 Voor dat. *zie Eer dat.*  
**VOORBAARIG.** *byw. w.* Al te haastig. *Empressé, précipité.*  
 Wees zoo voorbaarig niet. *Ne soyez pas si empressé ou si précipité.*  
 Men moet geen staat maaken op voorbarige tijdingen. *Il n'y a point de fonds à faire sur des nouvelles prématurées.*  
**Voorbaarig.** *byw. w.* *zie Voorbaarglijk.*  
**Voorbaarigheid.** *z. v.* Onbezonnenheid. *Précipitation, empressement.*  
 Hy heeft door zijne voorbaarigheid her werk verhoeteld. *Sa précipitation ou son empressement a gâté l'affaire, la chose, l'ouvrage, &c.*  
**Voorbaariglijk,** *byw. w.* Onbedagtelijk. *Pré-*

*épitamment, avec précipitation & empressement.*  
 Gaa niet voorbaarlijk te werk. *N'agissez pas précipitamment ou avec précipitation.*  
**VOORBAAT.** z. v. Dat men vooraf heeft. *Ce qu'on a en avance ou d'avance, ce qu'on fait par avance.*  
 In de voorbaat zijn. *Devancer, gagner & prendre le devant.*  
 De voorbaat is den armen goed. *Spreekw. 't Is goed in de voorbaat te zijn. Il est bon de devancer ou de gagner & prendre le devant.*  
**VOORBEDAGT.** d. w. van Voorbedenken. Te voeren bedagt. *Prémédité.*  
 Een voorbedagte zaak. *Une chose ou une affaire préméditée.*  
 Een voorbedagt schelustuk. *Un guet à pens, une friponnerie préméditée.*  
 Met voorbedagten raade. *De propos délibéré, de gayeté de cœur.*  
 Voorbedagtelijk. *byw. Voordagtelijk. De guet à pens, à dessein.*  
 Voorbedagtheid. z. v. Voorbedenking.  
**VOORBEDENKEN.** w. w. Vooraf overleggen. *Préméditer.*  
 Voorbedenking. z. v. Voorgaande overleg. *Préméditation.*  
 Dat is zonder voorbedenking geschied. *Cela est arrivé ou fait sans aucune préméditation.*  
**VOORBEDING.** z. v. Voorwaarde. *Condition ou convention préalable ou préliminaire.*  
 Laat ons eerst een voorbeding maaken. *Faisons premièrement une convention, faisons une condition préalable.*  
**VOORBEDUID.** d. w. van Voorbeduiden.  
**VOORBEDUIDEN.** w. w. Voorbetekenen, voorbedieden. *Préjager, pronostiquer.*  
 Voorbeduiding. z. v. Voorbetekening, voorzeggung. *Préjage, pronostic, prédiction.*  
 Voorbeduidzel. z. g. Voorteken. *Préjage, pronostic.*  
 Daar zijn verscheidene voorbeduidzelen vooraf gegaan. *Il y a eu auparavant plusieurs préjages.*  
**VOORBEDE.** z. v. Voorspraak. *Intercession.*  
 Ik hebbe het door zijne voorbeede verworven. *Je l'ai obtenu par son intercession.*  
**VOORBEELD.** z. g. Exempel. *Exemple, modèle.*  
 Hy bragt veele voorbeelden by nit de geschiedenissen. *Il alléguoit ou il cita beaucoup d'exemples historiques ou tirés de l'histoire.*  
 By voorbeeld. *Par exemple.*  
 Iemands voorbeeld volgen. *Suivre l'exemple de quelqu'un.*  
 Zijne kinderen een goed voorbeeld geven. *Donner un bon exemple à ses enfans.*  
 Zijn zeggen met voorbeelden bekrachtigen. *Confirmer son dire ou son discours par des exemples.*  
 De voorbeelden van 't oude Testament. *Les Types du vieux Testament.*  
 Voorbeeldelijk. *byw. w. Van een goed voorbeeld. Exemplaire, qui sert d'exemple.*  
 Hy was van een voorbeeldelijk leven. *Il menoit une vie exemplaire.*  
 Voorbeeldelijk. *byw. Tot een voorbeeld van anderen, godvrugtig. Exemplairement, d'une manière exemplaire ou pieuse.*  
 Voorbeeldelyk leeven. *Vivre exemplairement.*  
 Voorbeelding. z. v. Affchetzing, affschaduwung, gelijkénis. *Type, symbole, figure.*

Dat was nege een voorbeelding van de zaak. *Ce n'étoit qu'une figure de la chose.*  
 't Paaschlam was een voorbeelding van Jesus Christus. *L'Agneau Pascal étoit un type de Jésus-Christ.*  
**VOORBEHOUDEN.** w. w. Uitzonderen, bepaalen. *Réserver, restreindre.*  
 Ik staa het toe, mits dat alleen voorbehoudende. *J'avoue cela en réservant seulement ceci; je l'avoue en partie, mais avec cette réservation.*  
 Voorbehouden. d. w. van Voorbehouden. Voorbehouding. z. v. Uitzondering. *Réservation, restriction.*  
 Hy heeft het toegestemd zonder eenige voorbehouding. *Il l'a accordé sans aucune restriction.*  
**VOORBEREGT.** z. v. Voorberigt.  
**VOORBEREID.** d. w. van Voorbereiden.  
**VOORBEREIDEN.** w. w. Te voeren gereed maaken. *Préparer & apprêter d'avance, apprêter auparavant.*  
 Voorbereiding. z. v. Voorzorge. *Préparation, après, appareil, préparatif.*  
 Eene groote voorbereiding van spijzen. *Un grand après de viandes.*  
 Daar is gantsch geene voorbereidinge gemaakt. *On n'a fait aucun préparatif.*  
 De voorbereiding tot het H. Nagtmaal. *La préparation à la Ste. Cène.*  
 Groote voorbereidingen of toerustingten oorlog maaken. *Faire de grands préparatifs de guerre.*  
 Voorbereidzel. z. v. Voorbereiding.  
**VOORBERG.** z. v. Voorgebergte.  
**VOORBERIGT.** z. g. Voorrede, voorberigt. *Préface, discours préliminaire, avant-propos, prologue.*  
**VOORBESCHIKKEN.** w. w. Vooraf schikken. *Disposer auparavant, prédestiner.*  
 Voorbeschikking. z. v. *Disposition qui se fait auparavant.*  
 Voorbeschikking, voorbestemming. *Prédestination.*  
**VOORBESCHIKT.** d. w. van Voorbeschikken.  
**VOORBESLOOTEN** of voorbesloten, d. w. van Voorbesluiten.  
**VOORBESLUITEN.** w. w. *Conclurre, arrêter ou déterminer auparavant.*  
**VOORBESPREK.** z. v. Beding.  
**VOORBESTEMD.** d. w. van Voorbestemmen.  
**VOORBESTEMMEN.** w. w. Te voeren vast stellen. *Accorder ou convenir avant ou auparavant, prédestiner, préarranger.*  
 't Was alreede voorbestemd. *On en étoit déjà convenu.*  
 God heeft de zaligheid der menschen voorbestemd. *Dieu a prédestiné le salut des hommes.*  
 Voorbestemming. z. v. Voorbeschikking. *Convention préliminaire.*  
 De voorbestemming ter zaligheid. *La prédestination au salut.*  
**VOORBEZETEN.** d. w. van Voorbezitten. *Posséder auparavant, occupé d'avance.*  
**VOORBEZIT.** z. g. Eerfte bezit. *Première possession, la possession anticipée ou occupée par avance.*  
 Hy was in 't voorbezit. *Il jouissoit de la possession par avance, il avoit la première possession.*  
**VOORBEZITTEN.** w. w. Vooraf bezitten. *Posséder ou jouir premièrement de la possession, anticiper ou occuper la jouissance ou la possession d'une chose par avance.*  
**VOORBIDDEN.** w. w. Voorbeede doen. *Interceder, prier pour quelqu'un.*  
 Gods Zoon bid voor ons. *Le Fils de Dieu*

*intercéde pour nous.*  
**VOORBIDDER.** z. m. Voorspraak, medelaar. *Intercessieur, médiateur.*  
 Voorbidding. z. v. Voorbeede. *Intercession.*  
 De voorbidding der Heiligen. *L'intercession des Saints.*  
**VOORBINDEN.** w. w. Lier ou attacher par devant.  
**VOORBODE.** z. m. Bode, die vooraf gezonden word. *Postillon, messager qu'on envoie devant.*  
 \* Voorbode, voorspook, voorteken. *Avant-coureux, pronostic, présage.*  
 \* De staartstaren worden by veelen als voorboden van onheilen gehouden. *Beaucoup de gens regardent les comètes comme des avant-coureurs de malheurs & de désastres.*  
**VOORBOUT.** z. m. *Une épauule de monton, un quartier de devant.*  
 Een voorbout van een patrijs. *Une aile de perdrix.*  
**VOORBRENGEN.** w. w. Bybrengen, voordraagen, voorstellen. *Alléguer, avancer, proposer.*  
 Ik hebbe niets voor te brengen. *Je n'ai rien à proposer.*  
**VOORBROEK.** z. m. De opening des broeks van vooren. *Brayette, sente du haut-de-chausses par devant.*  
 Uw voorbroek is niet toegeknoopt. *Votre brayette n'est pas boutonée.*  
**VOORBURG** of voorburgt. z. m. Voorste vesting van een stad of land. *Frontière de pays, faubourg de ville, barrière.*  
 Naarden is een voorburg van Amsterdam. *Naarde est la frontière ou la barrière d'Amsterdam, Naarde couvre Amsterdam.*  
 De voorburg der helle, naar 't gevoelen der Roomse Kerke. *Limbes, selon le sentiment de l'Eglise Romaine.*  
**VOORBY.** voorzetel. Verder, hoger op. *Par-delà, plus loin, outre, plus avant, par devant.*  
 Voorby ons huis. *Par-delà ou par devant notre maison.*  
 Voorby. *byw. w. Dat geweest is. Passé, qui n'est plus.*  
 Die tijd is voorby. *Ce tems-là est passé.*  
 Die vreugde, die droefheid is voorby. *Cette joye, cette tristesse est passée.*  
 Voorby. *byw. Als, Voorby gaan. Passer.*  
 Iemand voorby gaan. *Passer ou devancer quelqu'un.*  
 \* Iemand voorbygaan, overtreffen. *Devancer ou surpasser quelqu'un.*  
 Deze dag is vrugteloo voorby gegaan. *Cette journée s'est passée inutilement.*  
 Iets stilzwijgende of onder stilzwijgen voorby gaan. *Passer une chose sous silence.*  
 Haare schoonheid is in korten tijd voorby gegaan. *Sa beauté s'est passée ou a passé en pris de tems.*  
 In 't voorby gaan. *En passant.*  
 Voorbygaander. z. m. *Passant.*  
 De voorby gaanders beschimpen. *Insulter les passans.*  
 Voorby koomen, voorby trekken. *Passer devant quelque lieu.*  
 Voorby leeren, in 't leeren te boven gaan. *Surpasser, apprendre mieux.*  
 Zijne schoolmakers voorby leeren. *Surpasser ses compagnons d'école, apprendre mieux qu'eux.*  
 Voorby reizen, verder reizen. *Continuer son voyage, passer outre.*  
 Voorby rijden, in 't rijden meer spoeden. *Devancer, gagner le devant à cheval, en carrosse ou en chariot.*

Voorby rijden. *Passer par devant, parlant de voitures ou de gens à cheval.*  
 De postwagen moet mijn Hoofsteede voorby rijden. *Le chariot de poste doit passer par devant ma maison de campagne.*  
 Voorby streeven, overtreffen, verder koomen. *Exceller, surpasser, devancer.*  
 Voorby vaaren. *Passer par devant, parlant de voitures par eau.*  
 Alle dagen driemaal vaaren de trekschuiten voorby ons huis of ons huis voorby. *Les barques de trait passent tous les jours trois fois devant ou par-devant notre maison.*  
 Voorby vloeien. *w. w.* Voorby stroomen. *Passer ou couler par-devant, arroser en passant.*  
**VOORDAGT.** *z. v.* Voorbedenking, opzet. *Préméditation, dessein prémédité.*  
 't Is met voordagt gefchied. *Cela a été fait à dessein.*  
 Niets zonder voordagt doen. *Ne rien faire sans préméditation.*  
 Voordagtelijk. *by w. w.* Met voordagt gedaan of gemaakt. *Fait à dessein ou de propos délibéré.*  
 Een voordagtelijk schelmstuk. *Guet à pens, crime prémédité.*  
 Voordagtelijk. *by w. w.* Opzettelijk. *A dessein, de quel à pens, de propos délibéré.*  
 Ik hebbe het voordagtelijk gedaan. *Je l'ai fait à dessein.*  
**VOORDANS.** *z. v.* Entrée de ballet.  
**VOORDANSEN.** *g. w.* Mener le branle, danser le premier.  
 Hy heeft op de bruiloft voor gedanst. *Il a mené le branle aux noces.*  
**VOORDANSSER.** *z. m.* Celui qui danse le premier ou qui mène le branle.  
**VOORDAT.** *by w. w.* Eer dat, al voorens. *Avant que.*  
 Ik zag hem niet voor dat hy by my was. *Je ne le vis que lorsqu'il fut auprès de moi.*  
**VOORDEEL.** *z. g.* Nut, winst. *Avantage, profit, gain, utilité.*  
 Voordeel doen. *Faire du profit.*  
 Voordeel uit een zaak trekken. *Tirer du profit d'une chose.*  
 Dat zal hem geen voordeel zijn. *Cela ne lui fera pas ou ne lui apportera pas de profit.*  
 Toemands voordeel spreken. *Parler à l'avantage de quelqu'un.*  
 Dat gefchied ten voordeele van 't gemeen. *Cela se fait pour le bien public.*  
 Voordeelg. *by w. w.* Dienftig, nuttelijk. *Avantageux, utile, profitable.*  
 Voordeelige koopmanschap. *Des marchandises profitables.*  
 Een voordeelige staat, voorwaarde, enz. *Etat avantageux, condition avantageuse, &c.*  
**VOORDEZEN.** *by w. w.* Voorheene, eertijds. *Ci-devant, autrefois, il y a longtemps.*  
**VOORDEREN.** *z. v.* Vorderen.  
**VOORDEUR.** *z. v.* De huisdeur des voorgevens. *La porte de devant, la porte de la rue.*  
 Hy quam ter voordeure in. *Il entra par la porte de la rue.*  
**VOORDEWIND.** *z. m.* Wind die van agteren in 't zeil waait. *Vent en poupe, vent arrière.*  
 Wy zeilden met een voordeewind. *Nous fîmes vent arrière.*  
 Voor den wind vaaren. *Avoir le vent en poupe.*  
**VOORDIENEN.** *w. w.* Voorfnijden. *Couper & servir les viandes, présenter les viandes.*  
**VOORDIENER.** *z. m.* Voorfnijder. *Celui qui coupe & sert les mets, écuyer tronc ant.*  
**VOORDIGTEN.** *w. w.* Voorzeggen. *Dic-*

ter. *Dicter une lettre à quelqu'un.*  
**VOORDISSCHEN.** *z. v.* Opdiffen.  
**VOORDOEN.** *w. w.* Voorhangen, voorbinden. *Attacher, lier ou mettre devant.*  
 Het kind eenen doek voordoen. *Mettre un linge ou attacher une serviette devant un enfant.*  
 Een fchortekleed voordoen. *Mettre un tablier.*  
 Voordoen, voordraagen, vertoonen. *Présenter, exposer, mettre en son jour, étaler.*  
 De gelegenheid doet zig gunftig voor. *L'occasion se présente favorablement.*  
 Zijne waaren voordoen. *Faire voir, montrer, exposer ou étaler ses marchandises.*  
 Zig fchoon voordoen, een mooi aanzien geeven. *Se faire paroître, se faire voir d'une manière agréable.*  
 Voordoen, doen voor een ander. *Faire devant un autre, donner exemple.*  
 Ik zal 't u voordoen. *Je le ferai devant vous, je vous en donnerai l'exemple.*  
**VOORDOETER.** *z. v.* Dogter van 't eerste bedde. *Fille du premier lit ou d'un mariage précédent.*  
**VOORDRAGEN.** *w. w.* Voor heenen draagen. *Porter devant.*  
 Iemand een lantaarn voordraagen. *Porter une lanterne devant quelqu'un.*  
 \* Voordraagen, voorstellen, voorhouden. *Proposer, recommander, expliquer.*  
 Eene zaak vooreglijik aan iemand voordragen. *Proposer une affaire à quelqu'un justement, convenablement, &c.*  
 Zijne meening of gevoelen voordraagen. *Proposer ses sentimens ou son opinion.*  
**VOORDRINKEN.** *w. w.* Boire avant un autre, *donner exemple de boire, boire le premier.*  
 Ik zal u voordrinken. *Je boirai à vous.*  
**VOORDUIDEN.** *z. v.* Voorbeduiden.  
**VOORE.** *z. v.* Voor, groeve. *Sillon.*  
 Die vooren zijn niet diep genoeg. *Ces sillons ne sont pas assez profonds.*  
 Akkervoore. *Ploegvoore.*  
*z. v.* onder Akker, enz.  
**VOOREB** of **voorebbe.** *z. v.* Le commencement du restus.  
**TE VOOREN** of van te vooren. *by w. w.* Voor-tijds. *Devant, auparavant, ci-devant.*  
 Te vooren was hy rijk. *Auparavant il étoit riche.*  
 Waarom hebt gy 't my van te vooren niet gezegd? *Pourquoi ne me l'avez-vous pas dit auparavant?*  
 Van vooren. *by w. w.* Par-devant.  
 Hy wierd van vooren aangegreepen. *Il fut attaqué par-devant.*  
 Alle de geene die op 't slagveld sneuvelen, waaren van vooren gewond of gequeft. *Tous ceux qui demeurèrent sur la place dans le champ de bataille, étoient blessés par-devant.*  
**VOOREN,** voorientje, zeker vifch. *z. v.* Vooren.  
**VOORGAAN.** *w. w.* Voor heenen gaan. *Précéder, marcher devant, avoir le pas, l'honneur ou le premier rang.*  
 Wy zullen voorgaan, gy moogt volgen. *Nous marcherons devant, vous pourrez suivre.*  
 \* Iemand voorgaan in 't goede. *Donner un bon exemple à quelqu'un.*  
 \* Hy gaat zijne kinderen voor met een quaad exempel. *Il donne un mauvais exemple à ses enfans.*  
 Voorgaande. *by w. w. en d. w.* Voorig. *Précédent, qui précède.*  
 De voorgaande dag. *Le jour passé ou pre-*

cedent.  
 De voorgaande tijd. *Le tems précédent, le tems passé.*  
 Voorgang. *z. m.* Voortogt. *Pas, préférence.*  
 Zy hadden den voorgang. *Ils avoient le pas.*  
**VOORGANGER.** *z. m.* Die voorgaat. *Guide, personne qui marche devant, qui montre le chemin, prédécesseur.*  
 Hy is ons een goede voorganger geweest. *Il nous a été un bon guide.*  
 \* Voorganger. *z. m.* Leider, leidsman, die ten voorbeeld strekt. *Conducteur, celui qui sert d'exemple.*  
 De Leeraars zijn voorgangers der Gemeente. *Les Pasteurs sont les conducteurs de l'Eglise.*  
 \* Hy is een goede voorganger geweest. *Il nous a donné un bon exemple.*  
**VOORGELEDEN.** *d. w.* van Voorbidden. *Intercédé.*  
**VOORGELEGTE.** *z. g.* Kaap, een bergagtige uithoek in zee. *Promontoire, cap, montagne ou terre qui avance dans la mer.*  
 Dat voorgeberge doet zig fchoon op van verre. *Ce promontoire fait une belle vue de loin.*  
**VOORGEBONDEN.** *d. w.* van Voorbinden. *Attaché devant, lié par-devant.*  
**VOORGEBRAGT** of **voorgebrogt.** *d. w.* van Voortbrengen. *Allégué, proposé.*  
**VOORGEDAAN.** *d. w.* van Voordoen. *Mis devant, &c. z. v.* Voordoen.  
**VOORGEDANST.** *d. w.* van Voordanssen. *Mené la danse.*  
**VOORGEDIEND.** *d. w.* van Voordienen. *Servi à table.*  
**VOORGEDIGT.** *d. w.* van Voordigten. *Dicé.*  
**VOORGEDIST.** *d. w.* van Voordiffchen. *Servi sur table, mis sur la table.*  
**VOORGEDRAAGEN** of **voorgedragen.** *d. w.* van Voordraagen. *Porté devant, proposé, recommandé.*  
**VOORGEDRONKEN.** *d. w.* van Voordrinken. *Bu avant, bu le premier.*  
**VOORGEVEEN.** *w. w.* Vooruit geeven. *Donner d'avance.*  
 Voorgeeven, getuigen, verzeekeren. *Dire, assurer.*  
 Men geeft voor dat hy dood is. *On dit ou l'on assure qu'il est mort.*  
 Voorgeeven, een voorwendfel gebruiken. *Prendre un prétexte, se servir d'un prétexte.*  
 Voorgeeven. *z. g.* Verzeekering. *Rapport, serment, affirmation.*  
 Volgens dat voorgeeven of dat zeggen. *Suivant ce rapport.*  
 Voorgeeven, dekmantel, voorwendzel. *Prétexte, couleur, apparence.*  
 Onder dat fchijbaar voorgeeven, enz. *Sous ce spécieux prétexte, &c.*  
**VOORGEGAAN.** *d. w.* van Voorgaan. *Marché devant, &c. z. v.* Voorgaan.  
**VOORGEVEEN** of **voorgegeven.** *d. w.* van Voorgeeven. *Dit, assuré, prétexté.*  
**VOORGEGOOID.** *d. w.* van Voorgooyen. *Jetté devant: parlant des dez.*  
**VOORGEHAD.** *d. w.* van Voorhebben. *z. v.* Voorhebben.  
**VOORGEHANGEN.** *d. w.* van Voorhangen. *Pendu devant.*  
**VOORGEHOUDEN.** *d. w.* van Voorhouden. *Tenu devant, représenté, remontré.*  
**VOORGEKEND.** *d. w.* van Voorkennen. *Cennu d'avance.*  
**VOORGEKOFT** of **voorgekocht.** *d. w.* van Voorkoopen. *z. v.* Voor koopen.  
**VOORGEKOMEN** of **voorgekoomen.** *d. w.* van



w. van Voorkomen. *Prévenu, devanés.*  
**VOORGELEZEN** of voorgelzen. *d. w. van Voorlezen. Lu en présence.*  
**VOORGELEGD** of voorgelcid. *d. w. van Voorleggen. w. w. Représenté, remontré, mis devant les yeux.*  
**VOORGELEGEN**. *d. w. van Voorleggen. g. w. Couché devant ou sur le devant, &c. zie Voorleggen. g. w.*  
**VOORGELEID**. *d. w. van Voorleggen. w. w. zie Voorgelegd.*  
**VOORGELEID**. *d. w. van Voorleiden. Conduit, &c.*  
**VOORGELEZEN**. *zie Voorgelezen.*  
**VOORGELIGT**. *d. w. van Voorlichten. Eclair; &c. zie Voorligten.*  
**VOORGELOOPEN** of voorgelopen. *d. w. van Voorloopen. Cours devant.*  
**VOORGENAAD**. *d. w. van Voornaayen. Consu par devant.*  
**VOORGENOMEN** of voorgenoemen. *d. w. van Voorneemen. Résolu, &c.*  
**VOORGEPLAATST**. *d. w. van Voorplaatzen. Placé devant.*  
**VOORGEREDEN** of voorgereeden. *d. w. van Voorrijden. Allé devant à cheval ou en voiture.*  
**VOORGEREGT**. *z. g. Van spijzen spreekende. Premier service.*  
**VOORGESCHOOVEN**. *d. w. van Voorfchuiven. Tiré ou poussé devant.*  
**VOORGESCHREVEN** of voorgeschreven. *d. w. van Voorfchrijven. Prescrit, ordonné.*  
**VOORGESLAAGEN** of voorgeslagen. *d. w. van Voorfiaan. Proposé.*  
**VOORGESNEDEN** of voorgesneeden. *d. w. van Voorfnijden. Coupé, servi, parlant des mets.*  
**VOORGESPAN**. *z. g. Het voorste paar paarden van een gefpan of een voorfpanfel. Le premier attelage, celui qui marche devant.*  
**VOORGESPANNEN**. *d. w. van Voorfpannen. Attelé.*  
**VOORGESPROKEN** of voorgesproken. *d. w. van Voorfpreeken. Défendu, excusé.*  
**VOORGESTAAN**. *d. w. van Voorftaan. Protégé, défendu.*  
**VOORGESTEEKEN** of voorgesteken. *d. w. van Voorfteecken. Attaché devant avec des épingles.*  
**VOORGESTELD**. *d. w. van Voorftellen. Proposé.*  
**VOORGESTREDEN** of voorgestreden. *d. w. van Voorftrijden. Combattu le premier.*  
**VOORGESTREKT**. *d. w. van Voorftricken. Tendu devant.*  
**VOORGETELD**. *d. w. van Voorftellen. Compté en présence de &c.*  
**VOORGETREDEN** of voorgetreeden. *d. w. van Voorftreden. Marché devant, montré le chemin.*  
**VOORGETROKKEN**. *d. w. van Voorftreken. Marché à l'avant-garde.*  
**VOORGEVALLEN**. *d. w. van Voorfvallen. Arrivé, servenu.*  
**VOORGEVEL**. *z. m. De voorzijde van een huis. Façade, face ou devant d'un bâtiment.*  
 Een huis met een fchoonen voorgevel. *Une maison avec une belle façade, qui a une belle face, un beau devant, un beau frontispice.*  
**VOORGEVEN**. *zie Voorgeeven.*  
**VOORGEVLOGEN**. *d. w. van Voorfvliegen. Volé devant.*  
**VOORGEVOGTEN**. *d. w. van Voorfvogten. zie Voorfvogten.*

**VOORGEWEETEN** of voorgeweten. *d. w. van Voorweeten. Su ou connu d'avance.*  
**VOORGEWEND**. *d. w. van Voorwenden. Prétexé, allégué.*  
**VOORGEWETEN**. *zie Voorgeweten.*  
**VOORGEWORPEN**. *d. w. van Voorwerpen. Jetté, proposé, objecté.*  
**VOORGEZEETEN** of voorgezetten. *d. w. van Voorzitten. Présidé.*  
**VOORGEZEED** of voorgezeid. *d. w. van Voorzeggen, te voeren zeggen. Dit auparavant, prédit.*  
**VOORGEZET**. *d. w. van Voorzetten. Présenti, servi à table.*  
**VOORGEZETEN**. *zie Voorgezetten.*  
**VOORGEZONDEN**. *d. w. van Voorzenden. Envoyé d'avance.*  
**VOORGEZONGEN**. *d. w. van Voorzingen. Entonné, mis en chant.*  
**VOORGEZWOMMEN**. *d. w. van Voorzwemmen. Nagé devant.*  
**VOORGOOYEN**. *w. w. Jetter le premier: parlant des dez.*  
 Ik moet voorgooyen. *J'ai le dé.*  
**VOORHAMER**. *z. m. Grootte fimits hamer. Gros marteau de maréchal ou de forgeron.*  
**VOORHANDEN**. *by. w. Tegenwoordig, by der hand. Prêt, a portée, pas éloigné.*  
 Dat goed is nog voorhanden, het is nog in wezen. *Cela est encore en être.*  
 Daar is nog koren genoeg voorhanden. *Il y a encore assez de blé, il y a encore une assez grande provision de blé.*  
 De tijd is voorhanden. *Le tems s'approche.*  
**VOORHANG**. *zie Voorhangfel.*  
**VOORHANGEN**. *w. w. Pendre devant.*  
**Voorhangfel**. *z. g. Een grootte gordijn. Voile, grand rideau.*  
 Het voorhangfel des Tempels. *Le voile du Temple.*  
**VOORHEBBEN**. *g. w. Van voorneemen zijn, in den zin hebben. Avoir dessein, être d'avis, méditer de faire, avoir envie de faire.*  
 Indien gy zulks voorhebt, zoo zeg het. *Si vous avez envie ou dessein de faire cela, si vous êtes d'avis ou si l'envie vous prend de faire cela, dites-le.*  
 Hy heeft voor naar Vrakrijk te reizen. *Il a dessein ou il a résolu d'aller en France.*  
**VOORHEEN**, voorheenen. *by. w. Te voeren. Autrefois, cy-devant.*  
 Dat is voorheenen gefchied. *Cela est arrivé autrefois.*  
 Voorheenen, vooruit. *Devant.*  
 Hy is voorheenen gegaan. *Il est allé devant, ou d'avance.*  
**VOORHOEDE**. *z. v. Voortogt, voortroepen. Avant-garde.*  
 Onze voorhoede wierd hevig door de vyanden besprongen. *Notre avant-garde fut attaquée vivement par les ennemis.*  
 De voorhoede van ons leger floeg de achterhoede der vyanden. *L'avant-garde de notre armée battit l'arrière-garde des ennemis.*  
**VOORHOF**. *z. g. Parvis.*  
 't Voorhof van den Tempel. *Le parvis du Temple.*  
**VOORHOND**. *z. m. Zeker geftarnte zoo genoemd om dat het zig voor de hondftrarre laat zien. Avant-chien, astre qui précède la Canicule.*  
**VOORHOOFD**. *z. g. Voorste deel van 't hoofd. Le front.*  
 Zy heeft een groot voorhoofd. *Elle a le front large.*  
**VOORHOUDEN**. *w. w. Tenir devant soi.*  
 Zijn ferveet voorhouden. *Tenir sa serviette devant soi.*

\* Voorhouden, voorleggen. *Représenter, remontrer.*  
 Ik zoude hem dat niet durven voorhouden. *J'en oserois lui remontrer cela.*  
**VOORHUID**. *z. v. Prépuce.*  
 De jooden befniyden de voorhuid. *Les Juifs coupent le prépuce ou font la circoncision.*  
**VOORHUIS**. *z. g. 't Voorste vertrek in 't huis. L'entrée de la maison, le vestibule.*  
 De winkels worden gemeenlijk in 't voorhuis gehouden. *Les boutiques se tiennent ordinairement dans l'entrée des maisons.*  
**VOOR JAAR**. *z. g. Lentie, voortijd. Printems. Een droog voorjaar. Un printems sec.*  
 In 't voorjaar beginnen de boemen te botten. *Les arbres commencent à boutonner au printems.*  
**VOORIG**. *by. w. Voorgaande, voorleeden. Précédent, passé, d'aparavant.*  
 De vorige dagen. *Les jours précédens.*  
 Onder de vorige Koningen. *Sous les Rois précédens.*  
 In mijnen voorigen tijd. *Dans ma jeunesse, dans mes premières années.*  
 Door 't gebruik van uwe genesmiddelen, ben ik in mijn voorige gezondheid hersteld. *Par l'usage de vos remèdes j'ai recouvré ma première santé.*  
**VOORINGENOOMEN**. *d. w. van Voorinneemen.*  
**VOORINNEEMEN**. *w. w. Préoccuper, prévenir l'esprit.*  
 Voorinneeming. *z. v. Préoccupation, prévention.*  
**VOORKAMER**. *z. v. Voorste kamer aan de ftraat. Chambre de devant, chambre qui donne sur la rue.*  
 Ik fleep op de voorkamer. *Je couche dans la chambre de devant.*  
**VOORKASTEEL**. *z. g. Voorkasteel van 't fchip. Château-d'avant ou de proue, gaillard-d'avant.*  
**VOORKENNEN**. *w. w. Te voeren kennen. Savoir d'avance.*  
 Voorkennis. *z. v. Voorwetenschap. Pressentiment, connoissance de ce qui doit arriver.*  
 Hy had ene voorkennis van zijn ongeluk. *Il eut un pressentiment de son malheur.*  
**VOORKEUKEN**. *z. v. Cuisine de devant.*  
**VOORKEUR**. *z. v. Voorverkiezing. Préférence, premier choix.*  
 Iemand de voorkeur geeven. *Donner la préférence à quelqu'un.*  
**VOORKIND**. *z. g. Kind van 't eerste bedde. Enfant du premier lit ou d'un mariage précédent.*  
 Zy begunftigd haare voorkinderen al te veel. *Elle favorise trop les enfans de son premier lit ou ses enfans du premier lit.*  
**VOORKOOMEN**. *w. w. Onderfcheppen, verhinderen. Prévenir, devancer, empêcher, ébvier.*  
 Iemand ergens in voorkoomen. *Prévenir quelqu'un dans quelque chose.*  
 Om alle ongelukken voor te koomen. *Pour prévenir tous malheurs.*  
 Ik kan zulks niet voorkoomen. *Je ne saurois détourner ou empêcher cela.*  
 Voorkoomen. *g. w. Ontmoeten, bejeegenen. Se rencontrer, se trouver.*  
 Als u eenige zwaanigheden voorkoomen. *Si vous rencontrez quelques difficultés.*  
 Voorkoomen, toefchijnen. *Sembler, paroître.*  
 Dat zal u vreemd voorkoomen. *Cela vous semblera ou vous paroitra étrange.*  
 Voorkoming. *z. v. L'action de prévenir ou d'ébvier.*

Tot voorkooming van quaade gevolgen. *Pour prévenir les mauvaises suites.*

**VOORKOOP.** z. m. Opkoop. *Amas ou achat de marchandises, monopole.*

**VOORKOOPEN.** w. w. Opkopen, uit de eerste hand koopen. *Faire amas & provision de marchandises pour les revendre à plus haut prix.*

**VOORKOOPER.** z. m. Opkooper. *Celui qui fait monopole des denrées & des marchandises au préjudice des particuliers.*

**Voorkoopster.** z. v. Opkoopster. *Celle qui fait monopole, &c.*

**VOORKRAAMEN,** winkel of waaren uitzetten. *Zie Uitzetten.*

**VOORLAND.** z. g. Land tusschen het water en den dijk. *Terre comprise entre l'eau & la digue qui la doit arrêter, espace entre la digue & le lit d'une rivière.*

\* Als hy zoo voorgaat zal de galg nog zijn voorland zijn. *Cette vie le mènera au gibet, s'il continue de vivre de la sorte il ne peut éviter la corde.*

**VOORLEDEN** of voorleeden. *byw. w. Dat voorby is. Passé, passée.*

De voorlede week. *La semaine passée.*

\* Voorleden jaar. *L'année passée.*

**Voorleden.** *byw. Dezer dagen, onlangs. Dernièrement, ces jours passés.*

**Ik sprak hem voorleden.** *Je lui parlai ces jours passés.*

**De voorleden tijd.** *Woord der Spraakkunst. Le présent ou tems passé, terme de Grammaire.*

**VOORLEEZEN.** w. w. Voor iemand lezen. *Lire en présence de quelqu'un.*

**De H. Schriftin de Kerke voorlezen.** *Lire la Sainte Ecriture dans l'Eglise.*

**Ik hebbe haar den brief voorgelezen.** *Je lui ai lu la lettre.*

**VOORLEEZER.** z. m. Een die in de Kerke voorleest. *Lecteur d'Eglise.*

**De voorlezers zijn ook voorzangers.** *Les lecteurs d'Eglise sont aussi chantres.*

**Voorlezing.** z. v. *Lecture.*

**VOORLEGGEN.** g. w. Vooraan leggen. *Coucher devant.*

**Het oudste kind mag in 't bedde wel voorleggen.** *L'aîné peut bien coucher sur le devant du lit.*

\* Voorleggen. *Avoir l'avantage.*

**Hy zal met zijne koopmanschap voorleggen.** *Il aura l'avantage de ses marchandises, il en tirera le plus grand profit.*

**Voorleggen.** w. w. Voorstellen. *Représenter, remontrer, mettre devant les yeux.*

**Ik zal hem die zaak eens voorleggen.** *Je lui représenterai cette affaire, je lui remontrerai cette chose.*

**VOORLEIDEN.** w. w. Voorgaan. *Conduire, marcher devant, guider, servir de modèle.*

**Voorleiding.** z. v. Voorgang. *Action de guider, de conduire, de marcher devant ou de servir de modèle.*

**VOORLIGTEN.** w. w. Eclairer, marcher devant avec une chandelle ou un flambeau.

**Volg my, ik zal u met de kaars voorligten.** *Suivez-moi, je vous éclairerai avec la chandelle.*

**Hy heeft zijne gemeente door zijne leere en leven voorgeligt.** *Il a éclairé son troupeau, son assemblée, son peuple, par sa doctrine & par sa vie.*

**VOORLIJF.** z. g. Voorste deel des lichaams. *Le devant du corps, comme la poitrine, l'estomac & la ventre.*

**Zijn voorlijf wel met kleedinge verzorgen.** *Avoir soin de se bien couvrir le devant du corps.*

**Een voorlijf of borststuk van een rok,** wambes, enz. *Le devant d'un just-au-corps, d'un pourpoint, &c.*

**VOORLIJK,** vorderlijk. *byw. w. Voor een ander gevorderd. Qu'il survasse ou devance un autre.*

**Een voorlijk kind.** *Un enfant qui croit bien ou qui a l'esprit prompt & vif.*

**VOORLOOP.** z. m. Voorlooping. *Première distillation.*

**Voorloop van brandewijn.** *La première distillation de l'eau de vie, l'esprit de vin le plus fort & qui distille le premier.*

**VOORLOOPEN.** g. w. Vooruit loopen. *Courir devant, courir le premier.*

**Dat paard moet voorloopen.** *Il faut que ce cheval course devant.*

**VOORLOOPER.** z. m. Die vooruit loopt, voorboode. *Avant-coureur, précurseur.*

**Johannes de Dooper was de voorlooper van Christus.** *St. Jean Baptiste étoit le précurseur de Jésus-Christ.*

**VOORMAALS.** *byw. Eertijds. Autrefois, auparavant, ci-devant.*

\* 't Is voormaals wel gebeurd. *Cela est bien arrivé autrefois.*

**VOORMEETEN.** w. w. Mefurer en la présence de quelqu'un.

**Ik zal 't u voormecten.** *Je le mesurerai en votre présence.*

**VOORMERKEN,** voorspellen, zie Voorspellen.

**VOORMIDDAG.** z. m. De voorste helft van den dag. *Le matin, avant midi, la matinée.*

\* 's Voormiddags, voor den middag. *Avant midi.*

**Hy quam my 's voormiddags bezoeken.** *Il me vint voir le matin.*

**VOORMIEDE.** z. v. ond. w. Eenig geld dat den verhuurder van Landeryen door den huurder vooraf ter vereeringe gegeven word. *Errhes, denier à Dieu, argent dont un fermier de quelques terres fait présent au propriétaire.*

**VOORMOUWEN.** z. m. meerv. Linnen mouwen der vrouwen. *Manchettes de femme.*

**Een paar schoone voormouwen.** *Une paire de manchettes blanches.*

**VOOKMUUR.** z. m. Voorburg. *Rempart, avant-mur.*

**Die stad strekt het land tot een voormuur.** *Cette ville sert de rempart au pays.*

**VOORN,** zeker visch. *zie Voren.*

**VOORNAAM.** *byw. w. Vernaamd, uitmunten. Principal, considérable, distingué.*

**Een voornaam persoon.** *Une personne considérable.*

**De voornaamfte van allen.** *Le principal de tous.*

**VOORNAAM.** z. m. De voorste naam, doopnaam. *Nom de baptême.*

**Hoe is zijn voornaam?** *Quel est son nom de baptême?*

**Voornaam.** z. m. *Woord der Spraakkunst. Voornaamwoord, gedeelte der rede voor of in plaats des naams komende. Pronom, partie de l'oraison qui se met devant ou à la place du nom, terme de Grammaire.*

**Voornaamelijk.** *byw. Inzonderheid. Principalement, particulièrement.*

\* 't Komt voornaamelijk daar by toe, dat, enz. *Cela vient principalement de ce que, &c.*

**Voornaamentlijk.** *zie Voornaamelijk.*

**Voornaamfte.** *byw. w. Principal.*

**De voornaamfte van de stad, van 't land, enz.** *Les Principaux de la ville, du pays, &c.*

**Ik zal u de voornaamfte redenen die my daar toe gebragt hebben, mededeelen.** *Je vous ferai part des principales raisons ou des principaux motifs qui m'ont porté à cela.*

**VOORNAAMWOORD.** *Woord der Spraakkunst. Zie Voornaam.*

**VOORNAAYEN.** w. w. Voor aan naayen. *Coudre par devant.*

**VOORNAGT.** z. m. Het voorste gedeelte van den nagt. *L'entrée de la nuit, avant minuit.*

**Ik konde in den voornagt niet slaapen.** *Je ne pouvois dormir à l'entrée de la nuit.*

**VOORNAMELIJK** of voornamentlijk. *zie Voornaamelijk.*

**VOORNEEMEN** of voornemen. w. w. Voorhebben, besluiten. *Entreprendre, former un dessein, prendre la résolution.*

**Als gy iets goeds voorneemt, zoo behoort gy het te volvoeren.** *Quand vous entreprenez de faire quelque bien, il faut l'exécuter.*

**Voorneemen.** z. g. Besluit, toelag. *Dessein, projet, entreprise, résolution.*

**In zijn voorneemen gesluit worden.** *Etre traversé dans ses dessein.*

**Iemands voorneemen overdwarsfen of dwarsboomen.** *Traverser les dessein de quelqu'un.*

**VOORNOEMD.** *byw. w. Booven genoemd of gemeld. Susdit, ci-dessus nommé.*

**De voornoemde redenen.** *Les raisons susdites.*

**VOORNOEN.** *zie Voormiddag.*

**VOORONDER.** z. g. Het voorvertrek in een vaartuij. *Le coqueron, logement sous le tillac sur l'avant du vaisseau, du bateau ou de la barque.*

**VOORONDERSTELD.** d. w. van Vooronderstellen.

**VOORONDERSTELLEN.** w. w. Onderstellen, vast stellen. *Supposer, présupposer.*

**VOORORDEEL.** z. g. *Préjugé, préoccupation, prévention.*

**Zonder vooroordeel spreken.** *Parler sans préjugé.*

**Zig van alle vooroordeel ontdoen.** *Se défaire de tout préjugé.*

**VOOROUDEKS.** z. m. meerv. Voorvaders. *Ancêtres, ayeux.*

**Tot roem van onze voorouderen.** *A la gloire de nos ancêtres.*

**VOOROVER.** *byw. Naar vooren hellende. En devant, sur le devant.*

**Voorover vallen.** *Tomber en devant.*

**Het huis hangt of helt voorover.** *La maison penche en devant.*

**Voorover bukken.** *Se courber ou se pencher en devant.*

**VOORPAND.** z. g. Voorflip van een kleed. *Un devant d'habit.*

**VOORPLAATS.** z. v. *Avant-cour, Basse-cour.*

**Voorplaatfen.** w. w. Voor aan plaatfen. *Placer devant.*

**VOORPLEGT.** z. v. *Scheepsw. Le gaillard, le château d'avant.*

**VOORPROEF.** z. v. Voorproeve. *Avant-goût.*

**Ik heb 'er de voorproef van gehad.** *J'en ai eu l'avant-goût, j'en ai goûté le premier.*

**VOORPROEVEN.** w. w. De voorproef neemen. *Goûter le premier, goûter avant les autres.*

**VOORPROEVER.** z. m. Spijsproever by de Vorsten. *Ecuyer de bouche chez les Princes, Officier qui goûte d'avance les mets qu'on sert sur la table des Princes.*

**VOORQUARTIER.** z. g. Voorquartier van een beest. *Le quartier de devant d'une bête.*  
 Een schaaps voorquartier. *Une épaule de mouton.*  
 Voorquartier van een huis. *Le quartier de devant d'une maison.*  
**VOORRAAD.** z. m. Leeftoeg, voorzorging. *Provision, munition.*  
 Voorraad opdoen. *Faire provision.*  
 Voorraad van hooi en graanen. *Provision de foin & de bled.*  
 \*k Zal u by voorraad wat geld sturen. *Je vous enverrai provisionnellement quelque argent.*  
 Die koopman heeft van alles in voorraad. *Ce marchand a de tout en abondance.*  
 Voorraad van oorlogsbehoeften. *Munitions de guerre.*  
 Voorraad van koopmanschap. *Provision de marchandises ou de denrées.*  
 Wintervoorraad. *zie onder Winter.*  
 Voorraadscheepen. z. g. meerv. Provianscheepen. *Vaisseaux pour porter les vivres, flûtes chargées de vivres & de provisions.*  
 Voorraadschuur. z. v. Magazijn. *Magasin.*  
 De voorraadschuuren met graanen en hooi aanvullen. *Remplir ou garnir les magasins de bled & de foin.*  
**VOORRANG.** z. m. Voorgang. *Le premier rang, la préséance.*  
 Hy hadde den voorrang. *Il avoit le premier rang.*  
**VOORREDE.** z. v. Aanspraak aan den lezer. *Préface, avis au lecteur.*  
 De voorrede van 't boek. *La préface du livre.*  
 Voorrede, inleiding, voorgespreek. *Exorde, discours préliminaire.*  
**VOORREGT.** z. g. Voordeel. *Privilège, prérogative.*  
 Gy hebt daar in geen voorregt boven anderen. *Vous n'avez en cela aucune prérogative sur les autres.*  
 's Lands voorregten. *Les privilèges du Pays, de l'Etat ou de la République.*  
 Een verbreeker van 's Lands voorregten. *Un infraacteur des privilèges du pays.*  
**VOORRIJDEN.** g. w. *Aller devant à cheval, en carrosse, en chariot &c.*  
**VOORRIJDER.** z. m. Voorrijder van een koets met zes paarden. *Poëtilon, celui qui monte le premier cheval à gauche d'un attelage de six chevaux.*  
**VOORSCH,** by verkorting in plaats van voorschreven. *zie Voorschreeven.*  
**VOORSCHANS.** z. v. Buitenschans. *Ouvrage de fortification de dehors, demi-lune, ravelin, &c.*  
 Een vesting met sterke voorschanssen. *Une forteresse qui a des dehors bien fortifiés.*  
 De voorschans beschieten en inneemen. *Attaquer & prendre la demi-lune.*  
**VOORSCHIJN.** z. m. Als, Te voorschijn koomen. *Paroitre, se faire voir.*  
 Zoo als hy te voorschijn quam. *Dès qu'il parut.*  
 Iets te voorschijn brengen. *Faire paroitre ou montrer quelque chose, mettre quelque chose au jour.*  
**VOORSCHIKKEN.** *zie Voorbeschikken.*  
 Voorchikking. *zie Voorbeschikking.*  
**VOORSCHIP.** z. g. 't Voorste deel van 't schip. *La proue, l'avant du vaisseau.*  
 Her voorschip stier aan stukken. *La proue fut brisée ou se brisa.*  
**VOORSCHOOT.** z. g. Schortekleed. *Tablier.*  
 Een faaye voorschoot. *Tablier de serge.*

**VOORSCHREEVEN.** by. w. Voornoemd. *Dit, susdit, ci-dessus mentionné.*  
 De voorschreeve personen. *Les personnes susdites.*  
 De voorschreeven artikelen. *Les articles ci-dessus mentionnés.*  
**VOORSCHRIFT.** z. g. Schrift om naar te schrijven. *Une exemple, patron ou modèle sur lequel l'écélier qui apprend à écrire forme ses caractères.*  
 Een goed voorschrift. *Une bonne exemple, une exemple bien faite.*  
 Voorschrift, voorbeeld. *Modèle, exemple pour la conduite de la vie.*  
 Naar 't voorschrift van Christus. *Selon le modèle de Jésus-Christ.*  
 Voorschrift. z. g. Bevel. *Précepte, règle.*  
 Naar 't voorschrift van 't Evangelie. *Selon le précepte de l'Évangile.*  
**VOORSCHRIJVEN.** w. w. *Prescrire, ordonner.*  
 Iemand iets voorschrijven. *Prescrire ou ordonner quelque chose à quelqu'un.*  
 Anderen een wet voorschrijven. *Prescrire une loi aux autres.*  
 Voorschrijvens. *zie Voorschrijving.*  
 Voorschrijving. z. v. *Recommandation.*  
 Een brief van voorschrijvinge. *Une lettre de recommandation.*  
**VOORSCHUIF.** *zie Grendel.*  
**VOORSCHUIVEN.** w. w. *Mettre devant entrant ou en poussant.*  
**VOORSHANDS.** by. w. Van te voeren. *Auparavant.*  
 Iets voorshand weten. *Savoir quelque chose auparavant.*  
**VOORSLAAN.** w. w. Voorstellen. *Proposer, faire une proposition.*  
 Ik zal u iets voorstellen. *Je vous proposerai quelque chose.*  
 Iemand een huwelyk voorstellen. *Proposer un mariage à quelqu'un.*  
 Voorslag. z. m. Voorstel. *Proposition.*  
 Eenen voorslag doen. *Faire une proposition.*  
 Voorslag, voorstel der klokke. *Prélude, petit coup de carillon marquant que l'heure ou la demi-heure va sonner bientôt.*  
 De klok slaat daar voorslag van twaalven. *Voilà le prélude ou l'avertissement de midi qui sonne.*  
**VOORSMAAK.** z. m. Voorproef. *Avant-goût.*  
 \* Eene voorsmaak der hemelsche vresgde. *L'avant-goût des plaisirs célestes ou du ciel.*  
**VOORSNIJDEN.** w. w. Voordienen. *Difsequer & servir les mets ou les viandes.*  
 Iemand aan tafel voorsnijden. *Servir quelqu'un à table, lui présenter des viandes qu'on a coupées.*  
**VOORSNIJDER.** z. m. Die voorsnijd. *Écuyer tranchant.*  
 Gy zijt een slegte voorsnijder. *Vous êtes un mauvais écuyer-tranchant, vous vous acquitez mal de cet emploi.*  
**VOORSPANNEN.** w. w. Paarden inspannen. *Atteler, attacher des chevaux à un chariot, à un carrosse, &c.*  
 Hy deede terstond de paarden voorspannen. *Il fit à l'heure même atteler les chevaux ou mettre les chevaux au carrosse.*  
**VOORSPEELEN.** g. w. *Faire le prélude; jouer le premier ou la première.*  
 Speel voor. *Jouez le premier ou la première.*  
 Voorspel. z. g. Voorpeeling. *Prélude.*  
 \* Voorspel, voorbeduidel, voorteken. *Présage, augure.*  
**VOORSPELLEN.** w. w. Voorbeduiden. *Présager, pronostiquer.*  
 Iemand's noodlot voorspellen, voorspellen

wat iemand befohooren is. *Présager la destinée de quelqu'un, son bonheur ou son malheur.*  
 Dat is ons lang voorspeld. *Cela nous a été présagé ou prédit il y a longtemps.*  
 Voorspelling. z. v. Voorbeduiding. *Présage.*  
 Voorspelling van geluk. *Présage de bonheur.*  
**VOORSPOED.** z. m. Geluk. *Prosperité, bonheur.*  
 Hy heeft weinig voorspoed in de wereld. *Il n'a guère de bonheur dans le monde.*  
 Voorspoedig. by. w. Gelukkig. *Heureux, fortuné.*  
 Eene voorspoedige reize. *Un heureux voyage.*  
 't Gaat hem heel voorspoedig. *Ses affaires vont fort bien.*  
 Een voorspoedige staat. *Un état fortuné, une condition fortunée.*  
 Een voorspoedige onderneeming. *Une entreprise heureuse.*  
 Voorspoedigheid. z. v. Voorspoed. *Prosperité, bonheur, bonne fortune.*  
 Voorspoediglijk. by. w. Gelukkiglijk. *Heureusement, avec bonheur & prospérité.*  
 Voorspoediglijk ter zee vaaren. *Avoir une heureuse navigation.*  
**VOORSPOOK.** z. g. Voorteken. *Présage, spectre presageant.*  
 Een ijslijk voorspoek van rampen. *Un présage affreux de malheurs.*  
**VOORSpraak.** z. m. Voorspreker. *Advocaat, Intercesseur, Avocat.*  
 Hy was mijn voorspraak. *Il étoit mon Avocat, il plaïda ma cause.*  
 Voorspraak. z. v. Voorspreking. *Intercession.*  
 Dat diende grootelijks tot zijn voorspraak. *Cela servit beaucoup à faire trouver sa cause bonne.*  
**VOORSPREKEN.** w. w. Voorstaan, verdedigen. *Défendre, excuser.*  
 Men moet niemand in 't quaad voorspreken. *Il ne faut jamais autoriser le mal ou le crime de quelqu'un, on ne doit pas en entreprendre la défense.*  
**VOORSPREEKER.** *zie Voorspraak. z. m.*  
 Voorspreking. z. v. Verdediging. *Défense, excuse.*  
 Voorsprekker. z. v. *Femme ou fille qui intercede pour un autre, médiatrice.*  
**VOORSTAAAN.** w. w. Verdedigen, staande houden, beweerden, handhaaven. *Défendre, protéger, excuser.*  
 Ik wil geene quade zaak voorstaan. *J'en veux pas défendre une mauvaise cause.*  
 Hy heeft eene stelling voorgestaan die hy zelf niet goedkeurt. *Il a défendu une proposition qu'il désapprouve lui-même.*  
 Zig laaten voorstaan, zig verbeelden, vermoeden. *Présumer, s'imaginer.*  
 Hy laat zig voorstaan dat hy 'er groote kennis van heeft. *Il croit ou il s' imagine en avoir grande connoissance.*  
 Voorstaan. g. w. *Revenir dans le souvenir, rappeler l'idée d'une chose passée.*  
 Het staat my nog voor. *Il m'en souvient encore, j'en ai encore quelque idée.*  
**VOORSTAD.** z. v. Buitestad. *Fauxbourg.*  
 Hy woont in de voorstad. *Il demeure au fauxbourg.*  
 Parijs heeft veele groote voorsteden. *Pariis a plusieurs grands fauxbourgs.*  
**VOORSTAND.** z. m. Verdediging, handhaving. *Défense, protection, appui, soutien.*  
 Ik doe dat tot voorstand van mi jne eere. *Je fais cela pour la défense de mon honneur.*  
 VOOR-

**VOORSTANDER.** z. m. Verdediger, handhaver. *Défenseur, protecteur, partisan.*  
**Een voorstander zijns vaderlands.** *Un défenseur de sa patrie.*  
**Een voorstander van dwaalingen.** *Un partisan d'erreurs.*  
**VOORSTE.** by v. w. Eerste. *Premier, qui précède ou marche le premier.*  
**Hy was de voorste in den strijd.** *Il étoit le premier au combat.*  
**Voorste.** z. g. Voorste gedeelte. *Le devant, la partie antérieure.*  
**'t Voorste van 't huis.** *Le devant de la maison.*  
**VOORSTEDEN.** meerv. van Voorstad.  
**VOORSTEEKEN.** w. w. Voor aan hegten. *Attacher & mettre devant avec des épingle.*  
**Het kind een doek voorsteeken.** *Mettre un linge devant l'enfant.*  
**VOORSTEL.** z. g. Voorslag. *Proposition.*  
**Een voorstel doen.** *Faire une proposition.*  
**VOORSTELLEN.** w. w. Voordraagen. *Proposer.*  
**Iemand een zaak voorstellen.** *Proposer une chose à quelqu'un.*  
**Een vraagstuk voorstellen.** *Proposer une question.*  
**Wy hadden ons voorgesteld om u te komen bezoeken,** maar het slegt weer heeft het ons niet toegelaaten. *Nous nous étions proposé de vous aller voir ou de vous rendre visite, mais le mauvais temps ne nous l'a pas permis.*  
**Voorstellen, bovenstellen, meer agten, hooger agten.** *Préferer.*  
**Voorstelling.** z. v. Voordraaging. *Proposition.*  
**Die voorstelling behaagt my niet.** *Cette proposition ne me plaît pas.*  
**Voorstelling, voorkeur.** *Préférence.*  
**Voorstelwoord.** z. v. Voorzetsel.  
**VOORSTEVEN.** z. m. De bek of snuit van een schip. *Étrave ou proue de vaisseau.*  
**De voorsteven van 't schip is aan stukken gestooten.** *L'étrave a été brisée en pièces.*  
**VOORSTREKKEN.** w. w. Voorspannen. *Tendre devant.*  
**VOORSTRIJDEN.** g. w. Voorvegen. *Combattre le premier à l'attaque.*  
**VOORSTRIJDER.** z. m. Voorvegter. *Celui qui combat le premier, qui est le premier à l'attaque.*  
**VOORSTUK.** z. g. Pièce de devant.  
**VOORT.** by w. Terstond. *Incontinent, d'abord, tout à l'heure.*  
**Ik zal 't voort doen.** *Je le ferai incontinent.*  
**Voor hier van daan.** *Sortez d'ici incontinent.*  
**VOORT!** tusschenwerpsel, om te doen vertrekken of aan te drijven. Als, Voort, zeg ik! *Marchez vous dis-je! sortez vous dis-je!*  
**Voor dan!** *Marchez ou avancez, donc!*  
**VOORT** word' omtijds met nictlaating van een woord gebruikt. Als, Het paard wil niet voort, dat is, wil niet voort gaan. *Le cheval ne veut pas marcher ou avancer.*  
**VOORT** beteekent dikwils in de r'zamenstelling, het vervolg van een begonnen werk. Als, Voortleezen. *Continuer de lire.* Voorttellen. *Continuer de compter,* en diergelijke meer.  
**VOORTAAN.** by w. Van nu af aan. *Désormais, à l'avenir, dorénavant.*  
**Ik zal my voortaan beeteren.** *Je m'améliorerai dorénavant ou désormais.*  
**Gy moet voortaan beter toezien.** *Il faut*

*mieux prendre garde à l'avenir.*  
**VOORTAND.** z. m. Tand die voor in den mond staat. *Dent de devant.*  
**Hy heeft groote voortanden.** *Il a les dents de devant fort grosses.*  
**Ingezette voortanden.** *Des dents de devant fausses.*  
**VOORTBRENGEN.** w. w. Tevoorschijn brengen, voortteelen. *Produire, engendrer.*  
**Den oorlog of de krijg brengt veele onheilen voort.** *La guerre cause beaucoup de maux.*  
**Iets nieuws voortbrengen.** *Produire quelque chose de nouveau.*  
**Getuigen voortbrengen.** *Produire des témoins.*  
**Kinderen voortbrengen.** *Engendrer des enfans.*  
**De grond is daar zoo dor dat het niets voortbrengt.** *La terre est si sèche en cet endroit qu'elle ne sauroit rien produire.*  
**Een quaade boom kan geen goede vrugt voortbrengen.** *Un mauvais arbre ne peut porter de bon fruit.*  
**VOORTBRENGER.** z. m. Voortteeler. *Celui qui produit, qui engendre, qui cause.*  
**Een voortbrenger van ketteryen.** *Un hérésiarque, celui qui introduit des hérésies.*  
**Voorbrenging.** z. v. Voortteeling. *Production, engeance, action de produire, la chose produite.*  
**Dat strekt maar tot voortbrenging van onlust.** *Cela ne sert qu'à produire ou à causer de la dissension.*  
**Voorbrenging van bewijzen.** *Production de preuves.*  
**Voorbrengster.** z. v. *Celle qui produit une chose ou qui en est la cause.*  
**Voorbrengzel.** zie Voortbrenging.  
**VOORTDRIJVEN.** w. w. Aandrijven. *Chasser, mener paître, pousser, faire marcher, faire avancer.*  
**Beesten voortdrijven.** *Mener le bétail.*  
**Iemand voortdrijven.** *Pousser ou faire marcher quelqu'un.*  
**Een werk voortdrijven.** *Pousser ou faire avancer un ouvrage.*  
**VOORTDRIJVER.** z. m. Aanvoerder. *Celui qui fait marcher ou avancer.*  
**Hy is de voornaamste voortdrijver van het werk.** *C'est lui qui fait avancer l'ouvrage, qui donne le principal branle à l'affaire.*  
**Voordrijving.** z. v. Aanvoering. *Action de celui qui met quelque chose en train ou qui pousse une affaire.*  
**VOORTDUWEN.** w. w. Voortschuiven. *Pousser, faire avancer à force de pousser.*  
**Een ijsleede voortduwen.** *Pousser un traineau sur la glace ou sur la neige.*  
**VOORTEEKEN** of voortteeken. z. g. Voorspook, voorboode. *Présage, augure.*  
**Een voortteeken van onheilen.** *Un présage de malheurs.*  
**'t Is een quaad voortteeken.** *C'est un mauvais augure, c'est un méchant signe.*  
**VOORTELEN.** w. w. Te voeren tellen. *Compter en présence de quelqu'un, compter à quelqu'un.*  
**Iemand eenig geld voortellen.** *Compter de l'argent à quelqu'un ou en sa présence.*  
**VOORTGAAN.** g. w. Heene gaan. *S'en aller, partir.*  
**Laat ons voortgaan.** *Allons-nous-en.*  
**Zy zijn voortgegaan.** *Ils sont partis; ils s'en sont allés.*  
**Voorfgaan, verder gaan.** *Avancer, continuer son chemin ou s'avancer.*  
**Voorfgaan, spoeden.** *Avancer, s'avancer.*  
**Het werk gaat in de zomer beter voort als**

*in de winter.* *L'ouvrage avance ou s'avance plus en été qu'en hiver.*  
**Voortgang, voortgang neemen.** *S'achever, se faire, être mis en exécution.*  
**Zal de reis voortgaan of niet?** *Le voyage se fera-t-il ou non?*  
**Voortgang.** z. m. Vordering, vervolg. *Progress, succès, avancement.*  
**Ik beveele u de voortgang der zaake.** *Je vous recommande l'avancement de l'affaire.*  
**De voortgang onzer wapenen.** *Le succès ou le progrès de nos armes.*  
**Voortgang, vordering.** *Progress, avancement.*  
**In de letteroeffeningen groote voortgangen maaken.** *Faire de grands progrès dans les études.*  
**Voortgang, gevolg.** *Suite, continuation.*  
**Die handelingen zullen geen voortgang hebben.** *Ces négociations n'auront point de suite, ces négociations ne se continueront point.*  
**VOORTGEBRAGT** of voortgebrogt. d. w. van Voortbrengen. *Produit.*  
**VOORTGEDREVEN** of voortgedreven. d. w. van Voortdrijven. *Mené ou chassé devant soi.*  
**VOORTGEDUWD.** d. w. van Voortduwen. *Poussé en avant.*  
**VOORTGEEVEN.** w. w. Voortreiken. *Donner d'une main à l'autre ou de main en main.*  
**VOORTGEGAAN.** d. w. van Voortgaan. *Avancé.*  
**VOORTGEGEEVEN** of voortgegeven. d. w. van Voortgeeven. *z. v. Voortgeeven.*  
**VOORTGEHOLPEN.** d. w. van Voorthelpen. *Aidé à subsister: Chassé.*  
**VOORTGEJAAGD.** d. w. van Voortjaagen. *Chassé, poussé.*  
**VOORTGEKOMEN** of voortgekoomen. *Avancé, germé, poussé.*  
**VOORTGEKONNEN.** d. w. van Voortkonnem. Als, Ik heb niet voortgekonnem. *Je n'ai pu m'avancer.*  
**VOORTGEKROOPEN** of voortgekroopen. d. w. van Voortkruipen. *Avancé en rampant.*  
**VOORTGELOOPEN** of voortgelopen. d. w. van Voortloopen. *Avancé en courant.*  
**VOORTGEPLANT.** d. w. van Voortplanten. *Planté, fait croître.*  
**VOORTGERAAKT.** d. w. van Voortraaken. *Avancé, parvenu.*  
**VOORTGEREND.** d. w. van Voortrennen. *Avancé au galop.*  
**VOORTGEROLD.** d. w. van Voortrollen. *Poussé en roulant.*  
**VOORTGESHOOTEN** of voortgeschooten. d. w. van Voortschieten. *z. v. Voortschieten.*  
**VOORTGESCHOOVEN** of voortgeschoovent. d. w. van Voortschuiven. *Avancé en poussant.*  
**VOORTGESLEEPT.** d. w. van Voortsleepen. *Poussé en traînant, entrainé.*  
**VOORTGESPROTEN.** d. w. van Voortspuiten. *Poussé, germé, produit.*  
**VOORTGESTAPT.** d. w. van Voortstapen. *Avancé en marchant.*  
**VOORTGESTIERD** of voortgestuurd. d. w. van Voortstuuren. *Envoyé plus loth.*  
**VOORTGESTOOTEN** of voortgestooten. d. w. van Voortstooten. *Poussé, avancé en poussant.*  
**VOORTGESTOOVEN** of voortgestoven. d. w. van Voortstoven. *z. v. Voortstoven.*  
**VOORTGESTREED.** d. w. van Voortstreeven. *Avancé à grands pas.*  
**VOORT-**

**VOORTGESTROOMD.** *d. w. van Voortstroomen. Avancé en coulant.*

**VOORTGESTUURD.** *z. ie Voortgeleid.*

**VOORTGESTUWD.** *d. w. van Voortstuwten. z. ie Voortgevoeten.*

**VOORTGETEELD.** *d. w. van Voortteelen. Engendré, multiplié, produit.*

**VOORTGETREDEN.** *d. w. van Voortgetreden. d. w. van Voorttreeden. Marché à grands pas.*

**VOORTGETROKKEN.** *d. w. van Voorttrekken. Avancé en tirant, marché en devant.*

**VOORTGEVAAREN** of voortgevarren. *d. w. van Voortvaaren. Avancé en bateau, passé outre, continué, poursuivi.*

**VOORTGEVEN.** *z. ie Voortgeeven.*

**VOORTGEVLOGEN** of voortgevloogen. *d. w. van Voortvliegen. Envolé, avancé en volant.*

**VOORTGEVLOOTEN** of voortgevloten. *d. w. van Voortvlieten. Avancé en coulant.*

**VOORTGEWORPEN.** *d. w. van Voortwerpen. Jeté plus loin.*

**VOORTGEZEGD** of voortgezeid. *d. w. van Voortzeggen. Redit, divulgué.*

**VOORTGEZET.** *d. w. van Voortzetten. Poussé, avancé, continué, poursuivi.*

**VOORTHELPEM.** *w. w. Bystand doen. Aider à subsister.*

**Iemand in den nood voorthelpen.** *Assister quelq'un dans sa nécessité.*

**† Voorthelpen, wegjaagen.** *Chasser, faire décamper.*

**Ik zal hem wel voorthelpen.** *Je le ferai bien décamper.*

**VOORTJAAGEN.** *w. w. Voortdrijven. Chasser, mener, faire aller ou marcher.*

**VOORTIJD.** *z. m. Voorjaar. Printems.*

**Dat gewas komt in de voortijd uit.** *Cette plante germe au printemps.*

\* **De voortijd onzer dagen of van ons leven.** *Le printemps de nos jours ou de notre vie.*

**Voortijds, byw. Eertijds, voorheen.** *Autrefois, ci-devant, au temps passé.*

**Voortijds sprak men zoo.** *Autrefois on parloit ainsi.*

**VOORTKOOMEN.** *g. w. Voortgaan, uitspruiten. Avancer, s'avancer, germer, pousser.*

**Zy kan niet voortkoomen.** *Elle ne sauroit avancer.*

**Het gezaaide ziet men uit de aarde voortkoomen.** *On voit germer les bleds, les grains, &c.*

**Voortkoomen, ontstaan.** *Provenir, sortir, procéder.*

**Vit onze verdeeltheeden zijn groote ongelukken voortgekoomen.** *Nos dissensions ont été la cause de beaucoup de malheurs.*

**Daar zijn uit dat huwelijk zestien kinderen voortgekoomen.** *De ce mariage sont provenus seize enfans.*

\* **Voortkoomen, door de wereld koomen.** *Trouver les moyens de subsister.*

\* **Hy slooft genoeg en hy kan niet voortkoomen.** *Il travaille assez, & ne peut parvenir, il ne sauroit s'avancer, il ne gagne pas de quoi subsister.*

**Voortkooming.** *z. v. Uitspruiting. Germe, bouton, ce que la terre pousse & fait germer.*

**VOORTKONNEN.** *g. w. Ponvoir avancer.*

**VOORTKRUIPEN.** *g. w. Al kruipende voortgaan. Ramper, se traîner, sortir de sa place en rampant ou en se traînant.*

**De sleg is voortgekropen.** *Le limaçon s'en est allé en rampant.*

**Zy is zoozwak, datze schier voortkruipt.** *Elle est si faible qu'elle ne sauroit se soutenir, qu'elle est obligée de se traîner.*

**VOORTLOOPEN.** *g. w. Snel voortgaan. Marcher, courir, continuer sa course, avancer en courant.*

**VOORTOGT.** *z. m. Avantgarde.*

**De voortogt van 't heit of van 't leger.** *L'avant-garde de l'armée.*

\* **Hy heeft de voortogt, hy legt voor, hy is de voorfte.** *C'est son tour, il est le premier.*

† **VOORTPEUREN.** *z. ie Weggaan, Wegloopen.*

**VOORTPLANTEN.** *w. w. Deen wassen en toeneemen. Planter, faire croître.*

**De wijngaard voortplanten.** *Provigner la vigne.*

\* **'t Geslagt voortplanten.** *Travailler à la propagation de l'espèce.*

\* **'t Geloof voortplanten.** *Planter la Foi.*

\* **De konsten en wetenschappen voortplanten.** *Faire fleurir les arts & les sciences.*

**Voortplanting.** *z. v. Propagation, augmentation.*

**De voortplanting van 't menschelijk geslagt.** *La propagation du genre humain.*

\* **De voortplanting des Geloofs.** *La propagation de la Foi.*

**Voortplanting, van een wijngaard sprekende.** *Action de provigner la vigne.*

**VOORTRAAKEN.** *g. w. S'en aller.*

\* **Voortraaken, voort komen.** *S'avancer, parvenir.*

**Hy kan niet voortraaken wat hy ook doe.** *Il ne saurois parvenir ou s'avancer quoi qu'il fasse.*

**VOORTREEDEN.** *g. w. Voortgaan. Marcher devant, manier le chemin.*

**Ik zal voortreeden.** *Je marcherai devant, je montrerai le chemin.*

**VOORTREFFELIJK.** *byw. w. Uitmuntend. Excellent, très-excellent.*

**Een voortreffelijk man.** *Un homme extraordinaire.*

**Een voortreffelijk stuk werks.** *Un excellent ouvrage.*

**Een voortreffelijke maaltijd.** *Un repas magnifique ou somptueux.*

**Voortreffelijk, eernaam of eertijtel, die 't Zwitserse Eedgenoodschap gegeven werd.** *Als, Voortreffelijke Heeren. Magnifiques Seigneurs, titre qu'on donne aux Cantons Suisses.*

**Voortreffelijk, byw. Excellentment.**

**Voortreffelijkheid.** *z. v. Uitmuntendheid. Excellence, magnificence, qualité excellente.*

\* **'t Is om de voortreffelijkheid van den inhoud dat ik dien schrijver leesze.** *C'est en considération de l'excellence de la matière que je lis cet Auteur.*

**Voortreffen.** *z. ie Overtreffen.*

**VOORTREKKEN.** *g. w. Den voortogt of de voorhoede hebben. Marcher devant, avoir l'avant-garde.*

**Hy trok voor 't leger.** *Il marchoit devant l'armée.*

\* **Voortrekken.** *w. w. Hooger agten, den voortogt geeven. Estimer plus, estimer au dessus, préférer.*

**Ik meene hem niet voor te trekken boven een ander.** *Je ne pense pas à l'estimer au dessus d'un autre ou à le préférer à un autre.*

**VOORTRENNEN.** *g. w. Snel voortloopen. Galoper, aller au galop.*

**Dat paard kan lustig voortrennen.** *Ce cheval galope bien.*

**VOORTROLLEN.** *w. w. en g. w. Rouler, pousser une chose en la faisant tourner, a-*

*vanecer en roulant.*

**Een schijf voortrollen.** *Rouler une chose ronde & plate comme une dame de triotrac, &c.*

**De kloot rolde voort.** *La boule roula ou avança en roulant.*

**VOORTRUKKEN,** voortgaan, voorttrekken. *z. ie Voortgaan of Voorttrekken.*

**VOORTS.** *byw. Vorder. Au-reste, d'ailleurs, de plus.*

**Voorts moogt gy weeten.** *Au-reste vous savez.*

**Voorts zeide ik hem.** *D'ailleurs, ou de plus, je lui dis.*

**En zoo voorts.** *Et ainsi du reste.*

**VOORTSCHEEREN.** *z. ie Opfchieten.*

**VOORTSCHieten.** *g. w. Voortvaaren, voorby gaan. Se passer, s'écoiler, s'échapper doucement, démarer, partir de l'encre où l'on étoit arrêté.*

**De tijd schiet voort.** *Le temps s'avance ou se passe.*

**De jaaren schieten voort.** *Les années s'écoulent.*

**Met een schuit voortschieten.** *Démarrer un vaisseau, un bateau ou une barque, faire avancer un vaisseau.*

**VOORTSCHIKKEN.** *w. w. Voortzenden. Dépêcher, expédier, envoyer.*

**VOORTSCHUIVEN.** *w. w. Voortduwen. Pousser, faire avancer, reculer.*

**Een ichotel voortschuiven.** *Reculer un plat, le pousser un peu.*

**VOORTSLEEPEN.** *w. w. Voorttrekken. Entraîner, traîner par force.*

**VOORTSPRINGEN.** *g. w. Sauteler, aller en sautant.*

**De konijnen springen voort.** *Les lapins ne sont que sauteler, vont ou marchent en sautant.*

**VOORTSPRUIFEN.** *g. w. Uitspruiten. Pousser, germer, produire.*

\* **'t Is uit den grond voortgesproeten.** *La terre l'a produit, poussé ou fait germer.*

\* **Die quaal spruit voort.** *Ce mal s'augmente, ce mal prend racine.*

**VOORTSTAPPEN.** *w. w. Voorttreeden. Marcher, avancer en marchant.*

**VOORTSTIEREN.** *g. w. Voortzenden. Envoyer plus loin.*

**Ik zal hem voortstieren als hy komt.** *Je l'envoyrai tout aussitôt qu'il sera venu.*

**VOORTSTOOTEN.** *w. w. Voortduwen. Pousser, faire avancer.*

**Iets met den voet voortstooten.** *Pousser ou faire avancer une chose avec le pied.*

**VOORTSTREEVEN.** *g. w. Wakkert voortgaan. Avancer à grands pas.*

\* **Naar den prijs voortstreeven.** *Faire de son mieux pour remporter le prix.*

**VOORTSTROOMEN.** *g. w. Couler, avancer en coulant.*

**VOORTSTUIVEN.** *g. w. Voortstappen, vervliegen. Avancer en marchant, être enlevé ou emporté comme la poussière, s'élever, se répandre, se disperser dans l'air.*

**Hy stooft lustig voort.** *Il marchoit fort vite.*

**Dat gerugt zal haast voortstuiven.** *Ce bruit se a bientôt répandu par-tout.*

**VOORTSTUUREN.** *z. ie Voortstieren.*

**VOORTSTUWEN,** voortduwen. *z. ie Voortstroomen.*

**VOORTTEELLEN.** *w. w. Aanteelen. Engendrer, procréer, multiplier, produire.*

**Kinderen voortteelen.** *Engendrer des enfans.*

**Jonge boomen voortteelen.** *Elever ou cultiver de jeunes arbres.*

**Voortteeling.** *z. v. Aanteeling. Propagation, multiplication, génération.*

Dat is dienftig tot de voortteeling. *Cela est utile à la génération, cela sert à la propagation.*

**VOORTTREDEN.** g. w. Voorftappen. *Marcher vite, marcher à grands pas.*

Wakker voorttreden. *Marcher à grands pas, faire diligence.*

**VOORTTREKKEN.** w. w. Voorthaalen. *Tirer, faire avancer en tirant.*

Het paard kan die vrugt niet voorttrekken. *Le cheval ne sauroit tirer cette voiture.*

Een fchuit voorttrekken. *Tirer une barque.*

Voorttrekken. g. w. *Marcher, avancer.*

Het leger is tot Doornik voortgetrokken. *L'armée est avancée jusqu'à Tournay.*

**VOORTVAAREN.** g. w. Voortgevoerd worden, voortgaan. *Etre mené en voiture, avancer.*

In een fchuit voortvaaren. *Etre mené en voiture par eau, aller en bateau.*

Voortvaaren, volharderen. *Continuer.*

Ik zal met dat werk voortvaaren. *Je continuerai cet ouvrage.*

Voortvaarende. by w. v. Ieverig, haastig, vlijtig. *Prompt, expéditif, diligent.*

Een voortvaarend man. *Un homme diligent ou expéditif.*

Voortvaarendheid. z. v. Spoedige voortgang. *Promptitude, vitesse, activité, diligence.*

Met een ongelooftijke voortvaarendheid. *D'une vitesse incroyable.*

**VOORTVLIËGEN.** g. w. Heenen vliegen. *S'envoler, se répandre çà & là.*

De vogel is voortgevloogen. *L'oiseau s'est envolé, s'en est envolé.*

\* Die tijding zal wel voortvliegen. *Ce bruit se répandra bientôt par-tout.*

**VOORTVLIËTEN.** g. w. Voortfroomen. *Couler.*

**VOORTWERPEN.** w. w. Voortfmitjen. *Jeter plus loin.*

De fteen lag daar en hy wierp dien voort. *La pierre étoit là & il la jeta plus loin.*

**VOORTZEGGEN.** w. w. Aan een ander zeggen. *Rédire, divulguer, révéler.*

Gy moet het niet voortzeggen. *Il ne faut pas le redire.*

Een geheim voortzeggen of ontdekken. *Divulguer ou révéler un secret.*

Zeg het voort of zegget voort, gebruikelijke woorden onder aan in allerhande aanplakke bekenmakingen. *Dites aux autres ce que vous venez de lire.*

**VOORTZEILEN.** g. w. Avancer à la voile.

**VOORTZENDEN.** z. v. Voortfieren.

**VOORTZETTEN.** w. w. Verplaatzen. *Faire avancer, reculer ou changer de lieu, retirer.*

Ik kan die kist niet voortzetten. *Je ne saurois retirer ce coffre, je ne puis le remuer ou le faire avancer.*

\* Voortzetten, bevorderen. *Pousser, faire avancer.*

Hy beval my de zaak voort te zetten. *Il me commanda de pousser l'affaire.*

**VOORTZETTER.** z. m. Bevorderaar. *Celui qui fait avancer un ouvrage, une affaire, une négociation, un traité, &c.*

Hy is de voornaamfte voortzetter van dat werk. *C'est lui qui a le plus de part à l'avancement de cette affaire ou de cet ouvrage.*

Voortzetting. z. v. Bevordering. *Avancement, continuation.*

Dat dient tot voortzettinge van 't werk. *Cela sert à l'avancement de l'ouvrage, à le faire avancer.*

Voortzetting van de reizet of van den oor-

log, enz. *Continuation du voyage ou de la guerre, &c.*

**VOORVADERS.** z. m. meerv. Voorouders. *Ancêtres, ayeux.*

By onzer voorvaderen tijd. *Du tems de nos ancêtres.*

**VOORVAL.** z. m. Toeval. *Cas, aventure, accident, événement.*

In zulk een voorval. *En tel cas, en telle rencontre.*

My is een zonderling voorval bejegend. *Il m'est arrivé une étrange aventure.*

**VOORVALLEN.** g. w. Gebeuren, gefchieden. *Arriver.*

Als 't zoo voorvalt. *Si la chose arrive ainsi.*

Daar is iet voorgevallen dat my belet by u te koomen. *Il est survenu quelque chose qui m'empêche d'aller chez vous.*

**VOORVEGTEN.** g. w. *Combattre pour un parti, le défendre contre ceux qui l'attaquent.*

**VOORVEGTER.** z. m. Voorftrijder. *Champion, brave, combattant plein de cœur, défenseur.*

Een braaf voorvegter. *Un brave champion.*

Hy is een groote voorvegter van die party. *Il est un grand défenseur de ce parti-là.*

**VOORVINGER.** z. m. Voorfte vinger. *Le doigt le plus près du pouce, l'index.*

**VOORUIT.** by w. Verder, voorheen. *Devant, plus loin.*

Hy is vooruit gegaan. *Il est allé devant.*

Veel vooruit hebben, veel voordeels boven een ander hebben. *Avoir beaucoup d'avantage sur quelqu'un.*

Vooruit gaan, voorgaan. *Marcher devant, prendre les devans.*

Vooruit rijden. *Prendre les devans à cheval ou en chariot.*

Vooruit rijden, met het voorlichaam naar de paarden toe zittén. *Etre assis ou assise dans un carrosse, chariot ou autre voiture, le visage vers les chevaux ou en devant.*

**VOORVLEGEN.** w. w. Vooruit vliegen. *S'envoler devant.*

**VOORVLUGTIG.** by w. w. Gevloden. *Fugitif, fugitive.*

Hy is voorvlugtig, hy is uit zija land of stad gevloden. *Il est fugitif, il s'est enfui de son pays.*

**VOORVOET.** z. m. Bovenvoet, vreeg. *Con de pied.*

**VOORWAAR.** by w. Zekerlijk. *Affirmement, en-vérité.*

Voorwaar zegge ik u. *En-vérité je vous dis.*

**VOORWAARDE.** z. v. Voorbeding. *Condition, convention.*

Ik houde my aan onze voorwaarde. *Je me tiens à notre condition.*

Eene huwelijks voorwaarde. *Convention matrimoniale, contrat de mariage.*

Voorwaardig. by w. w. Met beding. *Conditionnel, conditionnelle.*

Eene voorwaardige belofte. *Une promesse conditionnelle.*

Voorwaardiglijk. by w. w. Met voorwaarde. *Conditionnellement.*

**VOORWAARTS.** by w. Naar vooren. *En devant.*

Voorwaarts gaan. *Marcher en devant.*

Die gevel hangt te veel voorwaarts. *Cette façade avance trop en devant ou penche trop en devant.*

**VOORWAGT.** z. v. De voorfte wagt. *La garde avancée, la première garde du camp, le piquet.*

De voorwagt der vyanden werd aangegrepen. *La garde avancée des ennemis fut attaquée.*

**VOORWEETEN.** w. w. Te vooren weeten. *Savoir ou connoître avant, avoir une con-*

noissance antérieure.

Men kan alles niet voorweeten. *On ne sauroit avoir une connoissance antérieure de toutes choses.*

Alles te voorweeten is een Goddelijke volmaaktheid. *C'est une perfection divine de savoir ou de connoître tout antérieurement.*

Voorweetende. by w. w. Voorweelig. *Qui a une présience ou connoissance antérieure.*

Eene voorweetende kennis. *Une présience ou connoissance antérieure.*

Voorweetendheid. z. v. Voorkennis. *Présience.*

Voorwetenschap. z. v. Voorkennis. *Présience, connoissance antérieure.*

God heeft zulks door zijne voorwetenschap voorzien. *Dieu a prévu cela par sa présience.*

Gods voorwetenschap bestaat met onze vrijheid. *La présience de Dieu s'accorde avec notre liberté ou n'est pas incompatible avec notre liberté.*

Voorweelig. z. v. Voorweetende.

**VOORWENDEN.** w. w. Voorhouden. *Prétexter, alléguer.*

Iets tot zijn onschuld voorwenden. *Alléguer quelque chose en faveur de son innocence.*

Voorwending. z. v. Prétexte.

't Is gefchied onder voorwending van onkunde. *Cela est arrivé sous prétexte d'ignorance.*

Voorwendzel. z. g. Uirvlugt. *Prétexte, raison apparente.*

Een beuzelagtig voorwendfel. *Un prétexte frivole.*

Schijnbaar voorwendzel. *Prétexte plausible ou spécieux.*

**VOORWERP.** z. g. 't Geene men zig voorstelt. *Objet, ce qu'on se propose.*

Christus moet het voorwerp onzer geelofs zijn. *Christ doit être l'objet de notre foi.*

De voorwerpen der vijf zinaen. *Les objets des cinq sens.*

Op een bekoorlijk voorwerp verliefd zijn. *Etre épris d'amour pour un objet charmant.*

Het menschelijk lichaam ten opzigt der ziekten daar het zelve onderhevig is, is het voorwerp der Geneeskunde. *Le corps humain par rapport aux maladies auxquelles il est sujet, est l'objet de la Médecine.*

De voorwerpen beweegen de mogentheden der ziele. *Les objets émeuvent les puissances de l'ame.*

**VOORWERPEN.** w. w. Voortfmitjen. *Jeter à quelqu'un.*

Afgegeeteene beenderen den honden voorwerpen. *Jeter les os rongés aux chiens.*

Voorwerpen. w. w. Inbrengen, tegenstellen. *Proposer, objecter.*

Eene ongerijnde felling voorwerpen. *Proposer une absurdité, faire une proposition absurde ou ridicule.*

Voorwerping. z. v. Tegenwerping. *Objection.*

Eene voorwerping beantwoorden. *Répondre à une objection.*

Voorwerpzel. z. v. Voorwerping.

**VOORWETEN.** enz. z. v. Voorweeten, enz.

**VOORWIKKEN.** w. w. Vooraf giffen. *Prédire, présager.*

**VOORWIKKER.** z. m. Voorzegger. *Augure, prophète, celui qui prédit ou présage.*

**VOORWIKT.** d. w. van Voorwikken.

**VOORWIND.** z. m. Wind die van agterem in 't zeil waait. *Vent derrière, vent en poupe, vent favorable.*

Met eenen voorwind zeilen. *Naviger avec*

*un vent favorable ou le vent en pompe.*  
**VOORWINTER.** z. m. 't Voorste gedeelte des winters. *La fin de l'automne, l'entrée de l'hiver, l'arrière-saison.*  
 Wy hebben een natte voorwinter gehad. *La fin de l'automne ou l'arrière-saison a été fort pluvieuse.*  
**VOORZAAL.** z. v. Groote voorkamer. *Antichambre, grande chambre d'entrée.*  
 Hy sprak my in de voorzaal. *Il me parla dans l'antichambre.*  
**VOORZAAT.** z. m. Voorganger. *Prédécesseur.*  
 Die Vorst regeert zoo wel niet als zijn voorzaat. *Ce Prince ne gouverne pas si bien que son prédécesseur.*  
**VOORZANG.** z. m. Voorgezang. *Antienne, verset qui se chante dans l'Eglise Romaine devant le Psaume.*  
**VOORZANGER.** z. m. Voorlezer, die in een Kerk voorzingt. *Chantre, Lecteur dans une Eglise.*  
 Hy is voorzanger van de Franche Kerke. *Il est Lecteur de l'Eglise Française.*  
**VOORZEGD** of voorzeld. d. w. van Voorzeggen. *Prédit, &c.*  
**VOORZEGGEN.** w. w. Te voeren zeggen. *Dire ou prononcer premièrement quelque chose mot à mot.*  
 Ik zal 't u voorzeggen, op dat gy 't wel moogt nazeggen. *Je vous le dirai mot à mot, afin que vous le prononciez bien.*  
 Voorzeggen, voorspellen. *Prédire, prophétiser, pronostiquer.*  
 Iemand zijn geluk of ongeluk voorzeggen. *Prédire ou pronostiquer le bonheur ou le malheur à quelqu'un.*  
 Voorzeggend. *byv. w. Prophétique.*  
 Hy heeft eenen voorzeggenden geest. *Il a un esprit prophétique.*  
**VOORZEGGER.** z. m. Waarzegger. *Augure, prophète.*  
 Hy is een voorzegger van onheil. *Il est un prophète de malheur.*  
 Voorzegging. z. v. Voorspelling. *Prédiction, augure, prophète, pronostic.*  
 Op zijne voorzeggingen is niet veel staat te maken. *Il n'y a pas beaucoup de fonds à faire sur ses prédications.*  
 Voorzeggkunde. z. v. Voorzegging op de loop der sterren gegrond. *Astrologie judiciaire.*  
 Voorzegfter. z. v. Waarzegfter. *Prophétesse, devinereffe.*  
 Voorzeld. *zie Voorzegd.*  
**VOORZEKER.** byw. Waarlijk. *Certainement, assurément.*  
 't Is voorzekeer waar. *Il est assurément vrai.*  
**VOORZENDEN.** w. w. Vooruit zenden, vooruit sturen. *Envoyer d'avance.*  
**VOORZETSEL.** z. g. Een der onbuigzaame deelen van een rede. *Préposition, une des parties indéclinables de l'oraison: terme de Grammaire.*  
**VOORZETTEN.** w. w. Voorstellen. *Servir, présenter.*  
 Zijne gasten een goede schotel met spijze voorzetten. *Présenter un bon plat de viandes à ses conviés.*  
**VOORZIEN.** w. w. Vooruit zien. *Prévoir.*  
 Ik hebbe dat toeval niet konnen voorzien. *Je n'ai pu prévoir cet accident.*  
 Voorzien, verzorgen, bezorgen. *Pourvoir, munir, fournir, donner.*  
 Iemand met eetwaren voorzien. *Pourvoir quelqu'un de munitions de bouche.*  
 Voorzien. d. w. van Voorzien.  
 Voorziende. *byv. w. Voorzienig, Prévoyant, prudent.*  
 Voorzienig. *zie Voorziende.*

**Voorzienigheid.** z. v. Bestier, voorziening. *Providence, prévoyance.*  
 Op de Goddelijke voorzienigheid vertrouwen. *Se reposer sur la providence de Dieu, s'abandonner à la providence Divine.*  
 De voorzienigheid der menschen is twijfclagtig. *La prévoyance des hommes est douteuse.*  
**Voorziening.** z. v. Voorzienigheid. *Prévoyance, action de prévoir, prévision.*  
 Voorzigtig. *byv. w. Behoedzaam, zorgvuldig. Prudent, sage, circonspect.*  
 Een voorzigtig man. *Un homme prudent, sage ou circonspect.*  
 Wees voorzigtig. *Soyez prudent.*  
 Voorzigtig. *byw. zie Voorzigtiglijk.*  
**Voorzigtigheid.** z. v. Wijsheid, zorgvuldigheid. *Prudence, sagesse, discrétion.*  
 Dat dient met voorzigtigheid te geschieden. *Cela se doit faire avec prudence.*  
 De voorzigtigheid is prijslijk in alles. *La prudence est louable en toutes choses.*  
 De voorzigtigheid is in een Veld-Oversten minsten zoo noodzaaklijk als de dapperheid. *Dans un Général d'armée la prudence est tout au moins aussi nécessaire que la valeur.*  
 Voorzigtiglijk. *byw. Met voorzigtigheid, wijslijk, zorgvuldiglijk. Prudemment, sagement, avec prudence & sagesse.*  
 Iets voorzigtiglijk beleggen. *Conduire une affaire prudemment.*  
 Voorzigtiglijk te werk gaan. *Agir avec prudence.*  
**VOORZINGEN.** g. en w. w. Den zang opheffen. *Entonner, mettre en chant, chanter le commencement ou les premières paroles de quelque chose.*  
 Hy heeft een goede stem om voor te zingen. *Il a la voix bonne pour entonner.*  
**VOORZINGER.** *zie Voorzanger.*  
**VOORZITTEN.** g. w. In een vergadering de eerste plaats bekleeden. *Présider, être chef d'une assemblée.*  
 Hy heeft in die vergadering voorgezeeten. *Il a présidé dans cette assemblée.*  
**VOORZITTER.** z. m. Die de voorzitting heeft. *Président, celui qui a la présidence.*  
 Hy is voorzitter in den Raad. *Il est Président dans le Conseil ou dans le Sénat.*  
 Voorzitterschap. z. g. De staat van voorzitter. *Charge de Président.*  
 Hy heeft zijn voorzitterschap afgelegd. *Il s'est démis de sa charge de Président.*  
 Voorzitting. z. v. Voorrang in eene vergadering. *Préséance, le rang le plus honorable dans une assemblée.*  
 Hy heeft de voorzitting in die byeenkomst. *Il a la préséance dans cette assemblée.*  
**VOORZOMER.** z. m. 't Voorste van den zomer. *La fin du printemps, l'entrée ou le commencement de l'été.*  
 Een koelc voorzomer. *Une entrée d'été fraîche.*  
**VOORZOO.** z. m. Zoon van 't eerste bedde. *Fils du premier lit ou d'un mariage précédent.*  
 Hy heeft twee voorzonen. *Il a deux fils du premier lit ou d'un autre mariage.*  
**VOORZORGE.** z. v. Voorhoede. *Précaution, prévoyance.*  
 Hy is zonder voorzorge. *Il n'a pas de précaution, il agit sans précaution ou inconsidérément, il fait tout à la volée.*  
**VOORZOVEEL.** voegw. Naardien, nadeemaal, dewijl. *D'autant que, comme.*  
 Voorzoveel als zulks nog niet bewezen is, enz. *D'autant que cela n'est pas encore*

*prouvé, &c.*  
**VOORZWEMMEN.** g. w. Vooruit zwemmen. *Nager devant.*  
 Men ziet de jongen zwaanen zomtjids wel voorzwemmen. *On voit quelquefois que les jeunes oignes nagent devant.*  
**VOOS.** *byv. w. Sponsagtig, ligt. Poreux, spongieux, creux.*  
 Vooze radijs, stokkige radijs. *Des raves poreuses, des raves cordées.*  
 Vooze raapen, stokkige raapen. *Des navets poreux ou cordés.*  
 Vooze turven. *Des tourbes spongieuses, qui ne sont pas fermes.*  
**Voosheid.** z. v. Sponsagtigheid. *Qualité poreuse & spongieuse.*  
 De voosheid van zommige lichaamen maakt, enz. *La qualité poreuse de quelques corps fait, &c.*

## V O R.

**VORDER.** *byw. zie Vorders.*  
**VORDEREN.** w. w. Eischen. *Demander, exiger, sommer.*  
 Van iemand geld vorderen. *Demander de l'argent à quelqu'un qui en doit.*  
 Vorderen, bevorderen. *Avancer.*  
 Iemand tot eenig ampt vorderen. *Avancer quelqu'un dans quelque emploi.*  
 Vorderen. g. w. Voortgang bekoomen. *Avancer, s'avancer, faire quelque progrès.*  
 Zijn werk vorder niet, het heeft geen voortgang. *Son ouvrage n'avance gueres.*  
 Vordering. z. v. Voortzetting. *Progrès, avancement.*  
 Vordering, eisch, maaning. *Sommatie, demande, poursuite.*  
 Schuldvordering. *zie onder Schuld.*  
 Vorderlijk. *byv. w. Voordeelig, nutteliijk. Utile, profitable.*  
 Eene vorderlijke zaak. *Une chose utile ou profitable.*  
**VORDERERS.** *byw. Voorts. Au reste, de plus.*  
 Hy was vorders een zeer eerlijk man. *Au reste il étoit un très-honnête homme.*  
 Ik heb u vorders niet te zeggen. *Je n'ai rien de plus à vous dire, au reste je n'ai rien à vous dire.*  
**VORE.** *zie Voore.*  
**VOREN.** z. v. Zekere riviervisch. *Certain poisson de rivière appelé gardon.*  
 Ruisvoren. *zie onder Ruis.*  
**VOREN,** te voeren. *zie Voeren.*  
**VORIG.** *zie Voorig.*  
**VORK.** z. v. Gaffel. *Une fourche, une fourchette.*  
 Een drietandige vork. *Une fourche à trois dents ou à trois fourchons.*  
 Met een vork eeten. *Manger avec une fourchette.*  
 Vork, drietand, scepter van den Zeegod Neptunus. *Trident, sceptre de Neptune Dieu de la mer.*  
 Hooivork. *Vleeschvork.*  
*zie onder Hooi, enz.*  
 Mestvork. *Fourche à remuer le fumier.*  
 Muskervork, forkestok. *Fourchette de mousquet.*  
 Een tafelvork. *Une fourchette.*  
 Vorkje. z. g. Kleine vork. *Petite fourchette.*  
 Een zilver vorkje. *Fourchette d'argent.*  
 Vorkstok. z. m. *Bâton fourchon.*  
**VORM.** z. m. Daar iets in gegooten of gekneeword. *Moule.*  
 Het tinwerk word in vormen gegooten. *On jette la vaisselle d'étain en moule.*  
 Vorm, een vierkantig raamt met de drukletteren daar in. *Formes, chassis où les caractères sont arrangés pour l'impression.*

VOR.

De eerste vorm is al afgedrukt. *La première forme est déjà tirée.*  
 Kaasvorm. Kogelvorm. *zie onder Kaas, enz.*  
 Een knoopvorm, vorm daar men knopen in giet. *Moule de boutons de métal.*  
 Een knoopvorm, een houte vormtje, voor de genaaide knopen. *Moule de bouton, petite forme de bois sur laquelle le bontonnier travaille ses boutons.*  
 Vormdraayer. z. m. Een die vormen draait. *Formier, tourneur de formes ou de moules de boutons.*  
 VORMEN. w. w. Een gedaante geeven. *Former, faire la figure d'une chose.*  
 Wel gevormd van lijf en leden. *Bien fait de corps.*  
 Vormen, het vormsel geeven. *Confirmer, donner la Confirmation.*  
 \* Komt den Bisschoppen alleen toe te vormen. *Il n'appartient qu'aux Evêques de confirmer.*  
 FORMER. z. m. Een die steenen op de steenbakkerijen vormt. *Formeur, celui qui fait les briques & leur donne la forme qu'elles doivent avoir.*  
 Vorming. z. v. *Formation.*  
 De vorming van 't kind in de lijfmoeder. *La formation de l'enfant ou du fœtus dans la matrice.*  
 Vormsel. z. g. Een van de Sakramenten der Roomfche Kerke. *Confirmation, un des Sacramens de l'Eglise Romaine.*  
 Vormnijder. z. m. Die vormen maakt. *Formier, celui qui fait les formes pour les souliers.*  
 VORSCH. z. v. Kikvorfch. *Grenouille.*  
 De vorfchen quaaken des zomers. *Les grenouilles coassent l'été.*  
 VORSCHEN. zie Navorfchen.  
 VORST. z. v. Felle koude. *Gelée, froid rigoureux.*  
 Wy hebben deezen winter een felle vorst gehad. *Nous avons eu une rude gelée cet hiver.*  
 De vorst nijpt streng. *La gelée est rude.*  
 De vorst heeft een gat of is gedaan. *La gelée s'en va ou se passe, il dégele.*  
 VORST. z. v. Opperriichel der dakpannen. *Le dessus du toit qui est couvert de tuiles courbées ou à demi rondes, faite.*  
 Hy zat op de vorst van 't huis. *Il étoit assis sur le faite ou sur le haut du toit de la maison.*  
 VORST. z. m. Prins. *Prince.*  
 Een magtig Vorst. *Un grand Prince, un puissant Prince.*  
 De Rijksvorsten. *Les Princes de l'Empire.*  
 Heirvorst. Rijksvorst.  
 Keurvorst. Viervorst,  
 Landvorst. enz.  
*zie onder Heir, enz.*  
 Vorstelijk. by v. w. Prinselijk. *De Prince.*  
 Een vorstelijk kleed. *Un habit de Prince, magnifique ou somptueux.*  
 Vorstelijk. by w. Prinselijk. *En Prince.*  
 Wy wierden vorstelijk onthaald. *Nous fûmes traités en Princes.*  
 Vorstendom. z. g. Prinsdom. *Principauté.*  
 Hy bezit een groot Vorstendom. *Il possède une grande Principauté.*  
 Vorstehof. z. g. Prinsenhof. *La Cour du Prince.*  
 VORSTER. zie Boschbewaarder.  
 Vorster. *Brabandsch woord.* zie Gerechtsbode.  
 VORSTIN. z. v. Prinfes. *Princesse.*  
 Eene uitmuntende Vorstin. *Une Princesse illustre.*  
 VORSTPAN. z. v. Een pan tot dekkinge

VOS. VOU. VRA.

van de vorst. *Faicière, sorte de tuile courbée presque en demi-cercle, qui sert à couvrir les autres qui sont les plus hautes & les dernières du toit.*  
 V O S.  
 VOS. z. m. Zeker wild dier. *Renard, sorte d'animal sauvage.*  
 \* Hy is een looze vos, 'tis een doortrappt mensch. *C'est un fin renard, c'est un rusé.*  
 Vos, een rosagtig paard. *Alexan, cheval qui a le poil roussâtre.*  
 Sloddervos. *zie onder Slodder.*  
 Voffebont. z. g. *Fouvrure de peaux de renard.*  
 Voffegans. z. v. Zekere gans die de loosheid van een vos heeft. *Cravan, sorte d'oye qui a beaucoup de la finesse du renard.*  
 Voffenhol. z. g. Hol waar in de voffen nestelen. *Terrier ou anière de renard.*  
 Voffejagt. z. v. *Chasse au renard.*  
 Voffestaart. z. m. *Queue de renard.*  
 Voffivel. z. g. *Voffebont. Peau de renard.*  
 Een rok met voffevellen gevoerd. *Un justeau-corps doublé de peaux de renard.*  
 \* Het voffivel aantrekken, zig met listigheid wapenen. *Se couvrir de la peau du renard, user de finesse.*

V O U.

VOUW. z. v. Plooi, kreuk. *Pli.*  
 Daar is een vouw in 't papier. *Il y a un pli au papier.*  
 Een vouw maaken. *Faire un pli.*  
 \* Iets in de beste vouw slaan. *Prendre une chose par le côté le plus beau, la prendre le plus avantageusement qu'il se puisse, lui donner un tour avantageux.*  
 Vouw, gewigt. *zie Gewigt.*  
 Vouwbeen. z. g. Een boeckbinders werktuig. *Plioir, instrument de relieur.*  
 Vouwdeur. z. v. *Porte brisée.*  
 VOUWEN. w. w. In vouwen toeflaaa, plooyen. *Plier, mettre par plis.*  
 Een boeck vouwen. *Plier un livre.*  
 Een neusdoek vouwen. *Plier un mouchoir.*  
 't Linnen moet gevouwen worden: *Il faut plier le linge.*  
 Vouwing. z. v. *Action de plier.*  
 Vouwmes. z. g. zie Knipmes.  
 Vouwstoel. z. m. Kerkstoel, legerstoel, die toegeflaggen word. *Pliant, siège pliant, chaise pliante, sorte de siège d'usage dans les églises & à l'armée.*  
 Vouwtafel. z. v. Neerlaande tafel. *Table brisée, table pliante.*

V R A.

VRAAG. z. v. Eifch, verzoek. *Demande, interrogation, question.*  
 Eene vraag doen. *Faire une demande.*  
 Ik hebbe hem eene vraage voorgesteld. *Je lui ai proposé une question, je lui ai fait une question.*  
 De Geloofs artikelen worden in de Catechismus by vraagen en antwoorden verhandeld. *Dans le Catechisme on traite des articles de Foi par demandes & par réponses.*  
 Wat vraag is dat? *Est-ce là une demande à faire? Belle demande! la belle demande! voilà une belle demande!*  
 Strikvraag. *zie onder Strik.*  
 Vraagagtig. by v. w. Geneigd tot vraagen. *Curieux ou sujet à faire des demandes.*  
 Een vraagagtig kind. *Un enfant curieux, qui aime à faire des demandes.*  
 Gy moet zoo vraagagtig niet zijn. *Il ne faut pas être si curieux.*

VRA. 743

† Vraagal. z. m. Een die byna alles vraagt. *Lui ne fait que demander, qui demande tout, qui est sujet à demander tout, un questionneur.*  
 † Gy zijt een regte vraagal. *Vous êtes un franc questionneur.*  
 VRAAGEN. w. w. Eifchen, onderzoekken. *Demander, requérir, interroger.*  
 Iemand iets vraagen. *Demander quelque chose à quelqu'un.*  
 Iemand mogt vraagen. *Quelqu'un pourrait demander.*  
 Naar zekere ftraat vraagen. *Demander certaine rue.*  
 \* Na de bekende weg vraagen, vraagen na dingen die ons bekend zijn. *Faire l'ignorant d'une chose qu'on sait, faire semblant d'ignorer une chose qui nous est connue.*  
 Vraagt het hem. *Demandez-le-lui.*  
 Hy wierd daar over gevraagd. *Il fut interrogé ou consulté sur cela.*  
 Ergens niet naar vraagen, zig over een zaak niet bekreunen. *Ne se soucier pas ou ne se mettre pas en peine de quelque chose.*  
 Ik vraag 'er niet naar, ik geef 'er niet om. *Je ne m'en soucie pas.*  
 Hy vraagt naar zijne moeder niet, by agt zijne moeder niet. *Il ne se soucie pas de sa mère, il n'estime pas sa mère, il n'en fait guères de cas.*  
 VRAAGER. z. m. Een die vraagt. *Celui qui demande, questionneur.*  
 Een onbefecheiden vraager. *Un questionneur indiscret.*  
 Vraagster. z. v. *Celle qui interroge ou qui demande.*  
 Vraagstuk. z. g. *Demande, question.*  
 Een vraagstuk oplossen. *Résoudre une question.*  
 Eenige vraagstukken verhandelen. *Agiter quelques questions.*  
 Vraagswijze. by w. Op eene vraagende wijze. *En manière de demande.*  
 Ik hebbe het maar vraagswijze voorgesteld. *Je l'ai seulement proposé par manière de demande.*  
 Vraagwoord. z. g. Ondervrangend woord. *Mot interrogatif.*  
 Vraagziek. by v. w. Vraagzugtig. *Sujet à faire des demandes ou des questions.*  
 Een vraagziek mensch valt in den gemeenen ommeegang zeer ongemakkelijk. *Un questionneur perpétuel est un personnage bien incommode dans la société.*  
 Vraagzugtig. zie Vraagziek.  
 VRAAK. zie Wraak.  
 VRAAT. z. m. Gulziggaard. *Glouton, gourmand, goinfre.*  
 Vraatagtig. zie Vraatig.  
 Vraatig. by v. w. *Gourmand, glouton, goulu.*  
 Een vraatig mensch. *Un glouton, un gourmand, un goulu, un goinfre.*  
 Gy moet zoo vraatig niet zijn. *Il ne faut pas être si gourmand.*  
 Vraatigheid. z. v. Gulzigheid. *Gourmandise, glotonnie, glotonnerie.*  
 VRAGEN. zie Vraagen.  
 VRAGT. z. v. Laading. *Charge, voiture.*  
 Een zwaare fragt. *Une charge pesante.*  
 De fragt is gezet zoo veel van 't honderd. *La voiture est réglée à tant par cent.*  
 Een fragt houts. *Une charge de bois.*  
 Huurragt. Schipragt.  
 Scheepsragt of Schuitragt, enz. *zie onder Huur, enz.*  
 Vragt, huurloon van een fchip. *Fret, argent qu'on donne pour le louage d'un navire.*  
 Vragt, vrachtloon, voerloon. *Fret, voiture, port, passage.*



Zijne vrugt betaalen. *Payer sa voiture ou son passage.*  
 Hoe veel is de vrugt? *Combien donne-t-on? Combien paye-t-on pour la voiture?*  
 Vragt van een brief. *Port de lettre.*  
 Vragtbrief. z. m. Brief dien men den schipper meede geeft, waar in de goederen en de bedongen vrugt gemeld staan. *Connoissement, lettre d'adresse pour marquer ce que l'on envoie & le fret que l'on doit payer: terme de navigation.*  
 Vragtbrief, die men de voerman meede geeft, waar in, enz. *Lettre de voiture, &c.*  
 Vragtloon. zie Vragt.  
 Vragtschip. z. g. Schip dat met goederen vaart. *Voiture ou barque dans laquelle on voiture les marchandises par eau.*  
 Vragtschuit. z. v. *Bateau de passage pour le transport ou la voiture des passagers.*  
 Vragtsteede. z. v. *Traineau qui sert à transporter les bales, les paquets, les tonneaux, &c.*  
 Vragtwagen. z. m. Wagen die goederen voert. *Chariot dans lequel on voiture de la marchandise par terre, charrette de roulier.*  
 VRANG. zie Wrang.  
 VRANK. by. w. Vry. *Franc, libre.*  
 Hy gaat vry en vrank over straat. *Il marche franc & libre par la rue.*  
 VRANKRIJK. z. g. Rijksnaam in Europa, Frankrijk. *La France.*  
 Vrankrijk is een magtig Rijk. *La France est un puissant Royaume.*  
 VRAT. onv. tijd van Vreeten. Als, Hy vrat. *Il mangeoit ou il mangea goulument.*  
 VRAT. z. v. Zeker uitwassing van eeld aan de handen. *Verrue, excroissance calleuse qui vient principalement aux mains.*  
 Vrattekruid. z. g. *Herbe pour les verrues, comme le jus de rishymale, &c.*

## V R E.

VREDE. z. m. Ruste, stilte. *Paix.*  
 Den vrede beminnen. *Aimer la paix.*  
 Over den vrede handelen. *Traiter de la paix.*  
 Den vrede sluiten, vrede maaken. *Faire la paix.*  
 De vrede is getekend. *La paix est signée.*  
 De vrede der ziele, en de ruste des gemocds. *La paix de l'ame & le repos de l'esprit.*  
 Laat my met vrede. *Laissez-moi en paix ou en repos.*  
 Te vrede, vergenoegd. *Content, satisfait.*  
 Ik ben te vrede. *Je suis content.*  
 Iemand te vrede stellen. *Contenter quelqu'un.*  
 Vredebreker. z. m. Die den vrede breekt. *Violateur de la paix, infracteur des traités de paix, celui qui rompt, qui enfreint ou qui viole les conditions ou les articles de la paix.*  
 Hy was de eerste vredebreker. *Ce fut lui qui viola le premier les traités de paix.*  
 Vredebreuk. z. v. Vredereeking. *Violentement ou infraction des traités de paix, rupture d'une paix.*  
 Hy is aan de vredebreuk schuldig. *Il est coupable de la rupture de la paix, du violentement ou de l'infraction des traités.*  
 Vredhandel. zie Vredhandelng.  
 Vredhandelng. z. v. Handeling over den vrede. *Traité de paix, conférence sur la paix.*  
 Hy heeft de vredhandelng bygewoond. *Il a assisté aux traités de paix ou aux conférences sur la paix.*  
 Vredekrans. zie Olijfkran.

Vredelievend. by. w. Vreedzaam. *Pacifique, qui aime la paix, paisible.*  
 Vredelievendheid. z. v. Vreedzaamheid. *Humeur pacifique, esprit pacifique, naturel pacifique.*  
 Vredemaker. z. m. Bevrediger. *Pacificateur, qui fait la paix, qui procure la paix.*  
 Vredensijd. z. m. Tens de paix.  
 Vrederegter. z. m. Bewaarder der gemeente ruste. *Juge de paix, conservateur du repos public, sorte d'Officier en Angleterre.*  
 Vredevlag. z. v. *Pavillon blanc en signe de paix.*  
 Vrediglijk. zie Vreedzaamlijk.  
 Vrede. zie Vrede.  
 Vreedzaam. by. w. Geneigd tot vrede. *Pacifique, qui aime la paix.*  
 Een vreedzaam gemocd. *Un esprit pacifique.*  
 Vreedzaamheid. z. v. Geneigdheid tot vrede. *Humeur, esprit ou naturel pacifique, amour ou inclination pour la paix.*  
 Vreedzaamlijk. by. w. Vrediglijk. *Pacificquement, en paix.*  
 Vreedzaamlijk leeven. *Vivre pacifiquement, en paix, dans le repos.*  
 VREEF. zie Vreef.  
 VREEG. zie Voorvoet.  
 VREEKEN. zie Wreeken.  
 VREEMD. by. w. Uitheemfch, onkundig, zonderling, wonderlijk. *Eloigné, lointain, étranger, étrange, peu ordinaire.*  
 Een vreemd land. *Un pays étranger, éloigné ou lointain.*  
 Vreemde volken. *Nations étrangères.*  
 Een vreemd gewas. *Herbe étrangère ou exotique.*  
 Een vreemde vogel. *Un oiseau étranger.*  
 Een vreemd mensch. *Un homme étranger.*  
 Eene vreemde vrouw. *Une femme étrangère.*  
 Wy hebben zondag laatstleden een vreemd Preediker gehoord. *Nous entendimes dimanche dernier un Ministre étranger.*  
 Een vreemd of wonderzinnig mensch. *Un homme bouvrin, capricieux ou fantasque.*  
 Eene vreemde zaak. *Une chose étrange.*  
 Een vreemd of wonderlijk gevoelen. *Une opinion étrange.*  
 Dat quam my zeer vreemd voor. *Cela me surprit étrangement, cela me parut fort étrange.*  
 Ik vind dat gantsch niet vreemd. *Je ne trouve cela nullement étrange.*  
 't Is iets vreemds. *C'est quelque chose de surprenant ou d'étrange.*  
 Hy zal vreemd toehooren. *Cela le surprendra.*  
 Dat dunkt my vreemd. *Cela me semble étrange, je trouve cela étrange, cela me paroit étrange.*  
 't Is vreemd dat hy zoo lang blijft. *C'est une chose étrange qu'il tarde si longtemps.*  
 Eene vreemde lust der vrouwen. *Appétit déréglé ou desordonné des femmes, envie que les femmes grosses ont de manger de certaines choses extraordinaires.*  
 Vreemdeling. z. m. Uitheemfche, vreemde. *Etranger, celui qui est d'un autre pays, qui n'est pas du pays.*  
 Ik was daar een vreemdeling. *J'étois-là étranger.*  
 \* Ik ben een vreemdeling in 't geen 'er is omgegaan. *Je ne sais rien de tous ce qui s'est passé.*  
 Vreemdheid. z. v. Vreemdigheid. *Rareté, chose surprenante & extraordinaire.*  
 De vreemdheid der taale. *Le peu de connaissance de la langue.*  
 Vreemdigheid, zie Vreemdheid.

VREES, enz. zie Vreeze, enz.  
 VREESAGTIG. by. w. Bevreesd. *Craintif, peureux, timide.*  
 Eene vreesagtige vrouw. *Une femme timide.*  
 Vreesagtigheid. z. v. Bevreesdheid. *Timidité, peur, crainte, appréhension.*  
 Vreeslijk. by. w. Schrikkelijk. *Horrible, terrible, épouvantable, effrayable, redoutable.*  
 Eene vreeslijke zaak. *Une chose horrible, terrible ou épouvantable.*  
 't Is vreeslijk om aan te zien. *Cela est terrible à voir.*  
 Vreeslijk. by. w. Schrikkelijk. *Horriblement, terriblement, épouvantablement.*  
 Vreeslijkheid. z. v. Schrikkelijkheid. *Effroi, épouvante, horreur, terreur.*  
 Ik was door de vreeslijkheid der zaake ontroerd. *L'horreur de la chose me trouble.*  
 Vreesfelijk. zie Vreeslijk.  
 † VREETEN. w. w. Gulzig eeten. *Manger goulument, engloutir, dévorer.*  
 † Vreeten en zuipen. *Manger & boire goulument.*  
 † Dat is geen eeten, maar 't is vreeten. *Ce n'est pas-là manger, mais c'est dévorer.*  
 VREE-VUUREN. *Feu St. Elme, feux volans qui s'attachent souvent aux vergues & aux mâts.*  
 VREEZE. z. v. Schroom, schrik, vervaardheid. *Crainte, peur, terreur, frayeur, appréhension.*  
 In vreeze zijn, bevreesd zijn. *Etre en crainte ou en appréhension.*  
 Met vreeze bevangen zijn. *Etre saisi de crainte ou de frayeur.*  
 De vreeze beneemen. *Oter la peur ou la crainte, en délivrer.*  
 De vreeze des Heeren. *La crainte de Dieu ou de l'Eternel.*  
 De vreeze des Heeren is het beginzel der wijsheid. *La crainte de l'Eternel est le commencement de la sagesse. Prov. IX. 10.*  
 De vroomte hebben altijd de vreeze Gods voor oogen. *Les gens de bien ont toujours la crainte de Dieu devant les yeux.*  
 Ik hebbe 'er geene vreeze voor, ik ben 'er niet over bekommerd. *Je ne crains pas cela, cela ne me donne pas d'inquiétude.*  
 VREEZEN. w. w. Schroomen, schrikken, ontzien. *Craindre, appréhender, redouter.*  
 Eenig onheil vreezen. *Appréhender quelque malheur.*  
 Ik vreeze dat ik qualijk zal doen. *Je crains de faire mal.*  
 De dood vreezen, 't gevaar vreezen. *Craindre la mort, craindre le danger.*  
 Vrees niet, wees niet vervaard. *Ne craignez pas, n'ayez pas peur.*  
 Vreezen, ontzien, eeren, eerbied of ontzag toonen. *Craindre, respecter, révérer.*  
 God vreezen. *Craindre Dieu.*  
 Godvreezend. by. w. *Qui craint Dieu.*  
 Een godvreezend man. *Un homme qui craint Dieu, un homme craignant Dieu.*  
 Een godvreezend leeven leiden. *Vivre dans la crainte de Dieu.*  
 Zijn ouders vreezen. *Craindre ou révérer ses parents.*  
 VREK. by. w. Gierig, vasthoudend. *Avare, chiche, ladre.*  
 Een vrek mensch. *Une personne chiche ou avare.*  
 Hy is van een vrekken aard. *Il est d'un naturel avare.*  
 Vrek. z. m. Gierigaard. *Un avare, un ladre, un avareux.*  
 Hy is een regte vrek. *C'est un franc ladre, un véritable avare.*  
 Een gierige vrek. *Un avare fessé, un ladre vert, un vilain ladre.*

Vrekaard. z. m. Gierigaard. *Avare, avare-cieux, vilain, ladre.*  
 Vrekagtig. by. w. Schrokkenig. *Avare, chiche, ladre.*  
 Vrekheid. z. v. Gierigheid. *Avarice, ladre-rie, chibeté.*  
 Zie de vrekheid eens van dien mensch aan. *Voyez un peu la ladre-rie de cet homme.*  
 VREKEN. zie Wreken.  
 VREKKIG. zie Vrekagtig.  
 VREMD. zie Vreemd.  
 VRET DARM. zie Vraat.  
 VRETEN. zie Vreeten.  
 VREUGD of vreugde. z. v. Blijdschap, vermaak. *Joye, plaisir, gaieté, réjouissance.*  
 Vreugde betoonen. *Témoigner de la joye.*  
 Die goede tijding doet my groote vreugd aan. *Cette bonne nouvelle me cause beaucoup de joye.*  
 Vreugde bedrijven. *Prendre du plaisir, se divertir, se donner de la joye.*  
 De gantsche stad was vol vreugde. *Toute la ville étoit remplie de joye.*  
 Oppringen van vreugde. *Tressaillir de joye.*  
 In vreugde leeven. *Vivre en joye, mener une vie joyeuse.*  
 Weereldsche vreugde. *Plaisir mondain, joye mondaine.*  
 Dobbervreugde. zie onder Dobber.  
 Vreugde-dag. z. m. *Jour de réjouissance.*  
 Vreugdegalm. z. m. Gejuig. *Cri de joye.*  
 Vreugdegeroep. z. g. Vreugdegeschreeuw. *Cri de joye.*  
 Vreugdegeschreeuw. zie Vreugdegeroep.  
 Vreugdejaar. z. g. Een jaar van blijdschap. *Année de joye.*  
 Vreugdelied. zie Vreugdezing.  
 Vreugdevuur. z. g. *Fen de joye.*  
 Vreugdevuuren aansteeken. *Faire des feux de joye.*  
 Vreugdezing. z. m. Triomfzang. *Chant de joye, chant de triomphe.*  
 Vreugdegebaar. z. g. Vreugde blikken. *Marques de joye.*  
 Vreugdig. by. w. Vrolijk. *Jovial, enjonné, qui aime la joye.*

## V R I.

VRIEMELEN. g. w. Zig zittende met het onderlijfbewegen. *Faire des tours de queux, se remuer étam assis.*  
 VRIEND. z. m. Daar men genegenheid voor heeft. *Ami, celui qui a de l'affection pour quelqu'un ou qui possède l'amitié d'un autre.*  
 Mijn vriend. *Mon ami.*  
 Waarde vriend. *Cher ami.*  
 Hy kwam als vriend in huis. *Il entra en ami, il vint chez nous en qualité d'ami.*  
 Zijne vrienden onthaalen. *Recevoir ou traiter bien ses amis, les régaler.*  
 Ik zal toonen dat ik uw vriend ben. *Je ferai voir que je suis votre ami.*  
 Vrienden maaken. *Faire ou se faire des amis.*  
 Men kent de vrienden in den nood. *On connaît les amis au besoin.*  
 Vrienden en maagen. *Amis & parens.*  
 Vriend, bloedvriend, bloedverwant, nabestaande. *Parent, allié par le sang.*  
 Op de bruilofft isf niemand geweest als de vrienden aan weerkanten. *Il n'y avoit à la noce que les parens des deux côtés.*  
 Mijn mans vrienden zijn magtig. *Les parens de mon mari sont puissans.*  
 Vriend, regen een onbekende sprekende. Als, Zeg my eens, vriend, hoe laat het is. *Amis! ami, un ami, dites-moi je vous prie*

*quelle heure il est.*  
 Bloedvriend. Raadsvriend.  
 Boe'emvriend. Tafelvriend.  
 Halsvriend. Smulvriend,  
 Naviend. enz.  
 zie onder Bloed, enz.  
 Vriendelijk. by. w. Minzaam, beleefd. *Amiable, honnête, affable, doux, civil.*  
 Een vriendelijk man. *Un homme civil ou affable.*  
 Een vriendelijke vrouw. *Une femme douce & honnête.*  
 Een vriendelijk gelaat. *Un visage amiable, des yeux riens.*  
 Een vriendelijk antwoord. *Une réponse honnête ou civile.*  
 Zy is vriendelijk van spraak. *Elle a le langage doux ou amiable.*  
 Vriendelijk by. w. Minzaam. *Amialement, à l'amiable.*  
 Iemand vriendelijk toespreken. *Parler à quelqu'un amialement.*  
 Vriendelijkheid. z. v. Minzaamheid. *Ami-tié, honnêteté, civilité, douceur, affection.*  
 Men ziet de vriendelijkheid uit haare oogen. *L'honnêteté ou la douceur paroit sur son visage.*  
 Zy heeft ons een byzondere vriendelijkheid bewezen. *Elle nous a témoigné toute la bonté ou toute l'amitié possible.*  
 Vriendhoudend. by. w. Getrouw aan eenen vriend. *Sociable, qui aime ses amis, qui leur est fidèle.*  
 Hy is heel vriendhoudend. *Il est fort sociable, il aime ses amis.*  
 Vriendin. z. v. Beminde. *Amie, celle qui aime & qui est aimée.*  
 Zy is my eene waarde vriendin. *Elle est ma chère amie.*  
 Bedvriendin. z. v. Eggenoot. *Eponse.*  
 Vriendschap. z. v. Vriendelijke bejegening, gunst of dienst. *Ami-tié, affection, civilité obligeante, plaisir, service.*  
 Iemand vriendschap bewijzen. *Témoigner de l'amitié: ou de l'affection à quelqu'un.*  
 Vriendschap houden. *Entretenir l'amitié.*  
 Met een flesch wijn hebben wy de vriendschap vernieuwd. *Nous avons renouvelé l'amitié en buvant ou en vidant bouteille.*  
 Ik zal hem in alles te hulp komen, niet pligtshalven, maar uit vriendschap. *Je l'aiderai en tout, non par devoir, mais par amitié.*  
 Iemand een vriendschap doen. *Faire un plaisir à quelqu'un.*  
 Gy doet my daar geen vriendschap meê. *Vous ne me faites pas de plaisir en cela, vous me desobligez par-là.*  
 Vriendschap neemt zomtijds de plaats van Vriend als men tegen een onbekende van 't gemeen volk spreekt. Zie hier boven Vriend.  
 VRIES. z. m. Fries, een man uit Vriesland. *Un Frison, un homme de Frise.*  
 De Vriezen zijn van ouds voor een strijdbaar volk vermaard. *Les anciens Frisons ont été réputés de bons guerriers ou des gens belliqueux.*  
 Vriesch. by. w. Friesch, van of uit Vriesland. *De Frise.*  
 Vriesche boter. *Du beurre de Frise.*  
 † Vriesche ruiters. *Woord der Krijgskunde.* Boom ontrent een voet dik en twaalf voeten lang met scherpe pennen beslagen om de aanvallers tegen te houden. *Des chevaux de Frise, des poutres transportées de plusieurs pointes pour arrêter les attaquans.*  
 Hy spreekt op zijn Vriesch. *Il a l'accent*

B b b b

*Frison.*  
 Vriesland. z. g. Friesland. *La Frise, la Province de Frise.*  
 Vriesland is een gezegend en vrugtbaar land. *La Frise est un pays abondant & fertile.*  
 VRIEZEN. g. w. Door koude stijf worden. *Geler, se glacer.*  
 Het water vrieft toe. *L'eau se gèle ou se glace.*  
 Het vrieft, het is vriezend weêr. *Il gèle, il fait fort froid.*  
 Het heeft te nagt gevoren. *Il a gelé cette nuit.*  
 Vriezend weêr. *Temps de gelée.*  
 VRIND, vrindin, vrindschap, enz. zie Vriend, vriendin, vriendschap, enz.

## V R O.

VRO. by. w. ond. w. Vrolijk, blijde. *Joyeux, gai, de bonne humeur.*  
 VROED. by. w. Wijs, voorzigtig. *Sage, prudent, avisé.*  
 Zie dat gy u vroed houdt. *Soyez sage & avisé.*  
 Vroedheid. z. v. Wysheid, voorzigtigheid. *Sagesse, prudence.*  
 VROEDMAAKEN. w. w. Overreeden, wijsmaaken. *Persuader, en faire accroire.*  
 Gy zult my dat niet vroedmaaken. *Vous ne m'en ferez pas accroire, vous ne me persuaderez pas cela.*  
 Vroedmaking. z. v. Overreeding, aanraading. *Instigation, persuasion, induction.*  
 VROEDMEESTER. z. m. *Accoucheur, chirurgien qui aide à accoucher.*  
 Vroedmoeder, en Vroedmoêr. zie Vroedvrouw.  
 VROEDSCHAP. z. v. De groote of breede Raad eener stad. *Le Sénat, le grand Conseil d'une ville, le Magistrat, la Magistrature.*  
 De Vroedschap is over die zaak vergaderd. *Le Magistrat est assemblé pour cette affaire ou pour ce sujet.*  
 Een lid van de Vroedschap. *Un membre de la Magistrature.*  
 In de Vroedschap zijn. *Etre dans la Magistrature.*  
 Vroedsman. z. m. Lid van de Vroedschap in Vriesland. *Sénateur, membre du Sénat en Frise.*  
 VROEDVROUW. z. v. Vroedwif, *Sage-femme, matrone, celle qui accouche les femmes, accoucheuse.*  
 De vroedvrouw of het vroedwif werd ontboden. *On fit venir ou l'on envoya querir la sage-femme.*  
 Vroedwif. z. g. zie Vroedvrouw.  
 VROEG. onv. tijd. van Vraagen. Als, Ik vroeg. *Je demandais ou je demandai.*  
 VROEG. by. w. Bytijds koomende. *Hâtif, hâtive, précoc.*  
 Een vroege perzik, een vroege tulp. *Pêche hâtive, tulipe hâtive.*  
 Een vroege zomer. *Un été hâtif, un été qui commence de bonne heure.*  
 De vroege en spade regen. *La pluie hâtive & tardive, la pluie de la première & de la dernière saison.*  
 Vroege vrugten. *Des fruits hâtifs ou précoces.*  
 Vroeg. by. w. Bytijds. *Tôt, de bonne heure, matin.*  
 Men moet vroeg of laat sterven. *Il faut mourir tôt ou tard.*  
 Ik zal vroeg opstaan. *Je me leverai matin ou de bon matin.*  
 De kerk ging vroeg uit. *L'Eglise sortit de bonne*

*bonne heure, on sortit de bonne heure de l'Eglise.*  
**Het** is nog zeer vroeg. *Il est encore fort matin.*  
**'s Morgens vroeg.** *De bon matin.*  
**Vroeg 's morgens, 's morgens vroeg.** *De bon matin, de grand matin.*  
**Hy** is al vroeg 's morgens uitgegaan. *Il est sorti de bon matin.*  
**VROEGEN,** enz. zie Wroegen, enz.  
**VROEGRIJP,** by v. w. Al te dra rijp. *Hâtif, hâtive, precoce, mûr avant le tems.*  
**Vroegrijpe** vruchten rotten haast. *Les fruits hâtifs se pourrissent facilement ou bientôt.*  
**† Een vroegrijpe.** z. g. Een meisje, dat vroeg aan den man wil. *Fille hâtive, fille qui veut se marier fort jeune, fille precoce.*  
**Vroegscheepen.** z. g. *meerv. Vaisseaux détachés qui arrivent avant la flotte.*  
**Vroegtijdig.** by v. w. zie Vroegrijp.  
**Vroegtijds.** by v. w. zie Vroeg.  
**VR O E M O E R,** z. v. Vroedwif. *Sage-femme.*  
**VR O E T E N,** zie Wroeten.  
**VROK,** haat. zie Wrok.  
**VROLIJK** of vroolijk. by v. w. Verheugd, blijde. *Gai, joyeux, qui a de la joye, qui est rempli de joye.*  
**Zig vrolijk maaken, zig vervrolijken.** *Se réjouir, se divertir, se donner de la joye ou du bon tems.*  
**Een vrolijk hart.** *Un cœur gai.*  
**Hy** is van een vrolijken aart. *Il est d'une humeur gaye.*  
**Vrolijk wezen, goede cier maaken.** *Faire bonne chère, se divertir.*  
**Zy** zijn t'zamen vrolijk geweest. *Ils se sont divertis ensemble.*  
**Vrolijk.** by v. w. Blijdelijk. *Gayement, joyusement, avec joye.*  
**Hy** wierd vrolijk ontfangen. *Il fut reçu gayement ou avec joye.*  
**Vrolijkheid.** z. v. Vreugde. *Joye, gayeté, plaisir, réjouissance.*  
**Men** zag de vrolijkheid uit zijn wezen. *On vit la joye peinte sur son visage.*  
**VRONG,** zie Wronng.  
**VRONGEL,** zie Wronngel.  
**VR O O M,** by v. w. Deugdzaam, dapper. *Droit, équitable, vertueux, pieux, honnête, brave, sincère.*  
**Een vroom man.** *Un homme vertueux, un homme de probité.*  
**Een vroom leven leiden.** *Mener une vie pieuse.*  
**Een vroom gemoed.** *Un cœur droit, une ame pieuse.*  
**Een vroom Ridder.** *Un brave Chevalier.*  
**Vroomelijk.** by v. w. Deugdelijk, opregtelijk, dapperlijk. *Droitement, équitablement, veritausément, pieusement, honnêtement, bravement, sincèrement.*  
**Hy** heeft zig vroomelijk gequeeten. *Il s'est conduit ou comporté bravement ou en honnête homme.*  
**Vroomelijk** leeven. *Vivre veritausément ou pieusement.*  
**Vroomheid.** z. v. Deugdzaamheid. *Vertu, droiture, équité, sincérité, claudkeur.*  
**Vroomheid, dapperheid, kloekheid.** *Valleur, courage, bravoure.*  
**Zijne vroomheid** wierd geloond. *Son courage fut récompensé ou sa vertu reçut sa récompense.*  
**VR O O K,** enz. tijd van Vrietzen. Als, 't Vroor. *Il geloit ou il gela.*  
**VR O O S,** zie Vroor.  
**VR O U W,** z. v. Vrouwspersoon. *Femme.*  
**Eene schoone vrouw.** *Une belle femme.*  
**Men** zag 'er meer vrouwen als mannen. *On y vit plus de femmes que d'hommes.*

**Vrouw,** gehuwde vrouw, wijf, huisvrouw. *Femme mariée.*  
**Zy** is geen vrijster, maar een vrouw. *Elle n'est pas fille, mais elle est femme.*  
**Hy** had zijne vrouw by zig. *Il avait sa femme auprès de lui.*  
**Vrouw,** meesteresse. *Maitresse.*  
**De** meid is buiten weeten van haare vrouwe uitgegaan. *La servante est sortie à l'insu de sa maitresse.*  
**Onze** lieve Vrouw, de moeder des Heeren by de Roomsch gezinden. *Notre Dame, la mère de Dieu: terme de l'Eglise Romaine.*  
**Vrouw** van een heerlijkheid of ander vast goed. *Dame.*  
**De** Vrouw van 't dorp is gestorven. *La Dame du village est morte.*  
**Vrouw** in 't kaartspel. *Dame au jeu de cartes.*  
**Harre- Ruite- Schoppe- Klavere- } vrouwe. Dame de { cœur. carreau. pique. trefte.**  
**Derde, vierde, vijfde** of vijftiende, zesde of zestiende van de vrouw. *Tierce, quarte, quinte, sixieme à la Dame.*  
**Ambagtsvrouw.** *Schippersvrouw.*  
**Beschutsvrouw.** *Schoolvrouw.*  
**Burgevrouw.** *Schutsvrouw.*  
**Buivrouw.** *Slaapvrouw.*  
**Groenvrouw.** *Steevrouw.*  
**Huisvrouw.** *Vifchvrouw.*  
**Jonkvrouw.** *Vlasvrouw.*  
**Koopvrouw.** *Voedstervrouw.*  
**Kraamvrouw.** *Vroedvrouw.*  
**Krijgsvrouw.** *Wasvrouw.*  
**Landvrouw.** *Weduvrouw.*  
**Leidsvrouw.** *Werkvrouw.*  
**Marktvrouw.** *Zegsvrouw.*  
**Melkvrouw.** *Zoogvrouw.*  
**Pensvrouw.** *enz.*  
*zie onder Ambagt, enz.*  
**Vrouwagtig,** by v. w. *Tor vrouwen gene-gen. Adonné aux femmes, qui aime fort les femmes ou le sexe.*  
**Een** vrouwagtig man verwaarlooft dikwils de gewichtigste zaaken. *Un homme adonné aux femmes néglige souvent les affaires les plus importantes.*  
**Vrouwe,** zie Vrouwen.  
**Vrouwelijk.** by v. w. Van eene vrouwe, dat tot de vrouwen behoort of naar de vrouwen gelijkt. *Féminine, ce qui appartient ou ressemble aux femmes, de femme.*  
**'t Vrouwelijk** geslacht. *Le genre féminin: terme de Grammaire.*  
**'t Vrouwelijk** geslacht. *zie De vrouwelijke kunne.*  
**De** vrouwelijke naamwoorden. *Les noms féminins, les noms du genre féminin.*  
**De** vrouwelijke kunne. *Le sexe féminin, le beau sexe.*  
**Een** vrouwelijke beezigheid. *Une occupation de femme.*  
**Vrouwelijk.** by v. w. Als de vrouwen, naar de wijze der vrouwen. *A la manière des femmes, en femme.*  
**Zig** vrouwelijk aanstellen. *Se comporter ou se conduire en femme ou comme une femme.*  
**Vrouwelijkheid.** z. v. Vrouwenfchamelheid. *Les parties honteuses ou naturelles d'une femme.*  
**Vrouwen,** vrouwe. by v. w. *De femme.*  
**Vrouwenbeeld.** z. g. Een vrouwelijk beeld. *Une image ou une statue de femme.*  
**Vrouwenbroeder.** z. m. Zwager. *Frère de la femme, beaufrère.*  
**Vrouwenbroek** of **vrouwebroek.** z. v. *Calçon de femme.*

**Vrouwendag.** z. m. Maria Ligtmis. *La Chandeleur, fête de la purification de la Ste. Vierge.*  
**Vrouwenhair.** z. g. Zeker kruid. *Polytrich, rus de mur, sorte d'herbe appelée en Latin Cappillus Veneris.*  
**Vrouwenhuis.** z. g. Huis of gestigt waar in niet dan oude vrouwen woonen. *Hôpital ou maison où il ne demeure que de vieilles femmes.*  
**Zy** woont in 't oude vrouwenhuis. *Elle demeure à la maison des vieilles femmes.*  
**Vrouwenkleed.** z. g. *Habit de femme.*  
**Vrouwenkruid.** z. g. Melisse, zeker gewas. *Mélisse, citronnelle, sorte de plante.*  
**Vrouwenleen.** z. g. *Fief possédé par une femme.*  
**Vrouwenlufft.** z. m. Lufft van een zwangere vrouw. *Envie de femme grosse.*  
**Vrouwenmelk.** z. v. *Lait de femme.*  
**Vrouwenrok.** z. m. *Habit de femme.*  
**Vrouwenschenden.** z. g. Verkragting. *Action de violer ou de forcer les femmes & les filles.*  
**Na** dat de stad ingenomen was ging 't op een vrouwenschenden. *Après la prise de la ville on jorça & viola les femmes & les filles.*  
**Vrouwenschender.** z. m. Verkragter. *Celui qui force une femme ou une fille.*  
**Een** eerloozen vrouwenschender. *Un scélérat qui fait violence aux femmes ou aux filles.*  
**Vrouwenschendery.** z. v. *Vrouwenschending. Action de violer ou de forcer les femmes ou les filles.*  
**Hy** wierd met vrouwenschendery betigt. *Il fut accusé d'avoir forcé des femmes ou des filles.*  
**Vrouwenschending.** zie *Vrouwenschendery.*  
**Vrouwenschennis.** zie *Vrouwenschending.*  
**Vrouwenslem.** z. v. *Voix de femme.*  
**Vrouwentimmer.** z. g. *Vrouwenvertrek of vrouwenfloet. L'appartement des femmes.*  
**Het** vrouwentimmer van den Sultan. *Le ferrail du Sultan.*  
**Het** vrouwentimmer of alle de vrouwen van den Grooten Heer. *Le ferrail, toutes les femmes du Grand Seigneur.*  
**Vrouwentimmer,** het gantsch vrouwelijk geslacht. *Le sexe féminin, toutes les femmes prises en général.*  
**Vroulieden.** *meerv. Des femmes.*  
**Vrouwlui,** zie *Vrouwlieden.*  
**Vrouwensfch.** z. g. *Vrouwensperfoon. Une femme, une fille, une personne du sexe féminin.*  
**Vrouwensperfoon.** zie *Vrouwensfch.*  
**Vrouwetje.** z. g. *Wijfje, kleine vrouw. Petite femme.*  
**Zy** is een aardig vrouwetje. *C'est une jolie petite femme.*  
**Een** slegt of onnoozel vrouwetje. *Femmelette, petite femme qui a peu de sens.*  
**Vrouwvolk.** z. g. *Des femmes.*  
**Men** zag 'er meer vrouwvolk dan manvolk. *On y vit plus de femmes que d'hommes.*  
**Vrouwziek.** by v. w. *Vrouwagtig, vrouw-zugtig. Adonné aux femmes.*  
**Vrouwzugtig.** zie *Vrouwziek.*

**VRUGT.** z. v. Voortbrenging van een boom, van een gewas, van een vrouw. *Fruit, ce qu'un arbre, une plante ou une femme produit, production de la nature.*

Rijpe vrugten. *Des fruits mûrs.*  
 Vroege vrugten. *Des fruits précoces ou hâtifs.*  
 Laate vrugten. *Des fruits tardifs.*  
 Vrugten plukken. *Cueillir des fruits.*  
 Vrugt draagen, vrugten voortbrengen. *Porter des fruits, produire ou pousser des fruits.*  
 Eene aangenaame vrugt. *Un beau fruit, un fruit agréable.*  
 De vrugt in 's moeders lichaam. *Le fruit dans le sein de sa mère.*  
 Zy heeft haare vrugt omgebracht. *Elle a perdu ou défait son fruit.*  
 Een onvoldraage vrugt. *Un avorton, un fruit abortif.*  
 \* Vrugt, voordeel. *Fruit, profit, utilité, avantage.*  
 Dat kan geen vrugt doen. *Cela ne peut pas faire de profit, cela est inutile.*  
 Ergens vrugt of voordeel van trekken. *Avoir ou retirer du profit de quelque chose.*  
 \* Vrugt, uitwerking, gevolg. *Fruit, effet, suite.*  
 De rampen van dit leven, en de dood die 'er op volgt, zijn de droevige vrugten der ongehoorzaamheid van onze eerste voorouders. *Les malheurs de cette vie & la mort qui vient ensuite sont les tristes fruits de la désobéissance de nos premiers parens.*  
 Aardvrugt. Plukvrugt.  
 Boomvrugt. Veldvrugt.  
 Godvrugt. Wintervrugt.  
 Herfstvrugt. Zomervrugt,  
 Navrugt. enz.  
*zie onder Aard, enz.*  
 Vrugtbaar. *by v. w. Overvloedig in vrugten. Fertile, fécond, qui produit ou qui porte beaucoup de fruits.*  
 Een vrugtbaar land. *Un pays fertile.*  
 Een akker door mesten vrugtbaar maaken. *Rendre une terre fertile par le moyen du fumier.*  
 Een vrugtbaare boom. *Un arbre fertile.*  
 Een vrugtbaar huwelijk. *Un mariage fécond.*  
 Eene vrugtbaare vrouw. *Une femme féconde.*  
 \* Een vrugtbaare stoffe, daar veel op te zeggen valt. *Une matière abondante, un riche sujet.*  
 Vrugtbaarheid. *z. v. Overvloed in vrugten. Fertilité, fécondité.*  
 De vrugtbaarheid des lands. *La fertilité du pays ou de la terre.*  
 De vrugtbaarheid der vrouwen. *La fécondité des femmes.*  
 Vrugtbaarlijk. *by w. Overvloediglijk. Fertilement, abondamment, en abondance.*  
 Vrugtboom. *z. m. Arbre fruitier.*  
 Vrugtdraagend. *by w. Vrugten voortbrengende. Fruitier, qui porte du fruit.*  
 Een vrugtdraagende boom of vrugtboom. *Un arbre fruitier.*  
 Vrugteloos. *by w. Noodeloos, onnut. Inutile, infructueux.*  
 Een vrugteloos arbeid. *Un travail inutile, une peine inutile.*  
 \* 't Is vrugteloos al wat men daar aan doet. *Tout ce qu'on y fait est inutile, est peine perdue.*  
 Vrugteloosheid. *z. v. Onnuttigheid. Inutilité, manque ou défaut d'utilité.*  
 Vrugtgebruik. *z. g. Regskundig w. Genot, inkomst, lijftogt. Usufruit, jouissance du revenu de quelque terre, maison, &c. voyage.*  
 Zy zal het vrugtgebruik der nalaatenfchap trekken zoo lange zy leeft. *Elle tirera l'usufruit de la succession tant qu'elle*

*le vivra.*  
 Vrugtgebruiker. *z. m. Togtenaar. Usufruitier, qui tire l'usufruit, viager.*  
 Vrugtgebruiker. *z. v. Togtenarctie. Viager, usufruitière.*  
 VRUGTEN. *zie Vreezen.*  
 V R Y.  
 VRY. *by v. w. Onbedwongen, onafhankelijk. Libre, indépendant, exempt.*  
 Een vry land, volk, enz. *Un pais libre, un peuple libre, &c.*  
 Een vry man. *Un homme libre, un homme qui n'est pas esclave, qui est hors de service.*  
 Een landgoed dat vry is van alle lasten. *Une terre de franc alevu ou en franc alevu.*  
 Zedert de vreedes de zee vry geworden. *Depuis la paix la mer est devenue libre, on peut naviger sûrement.*  
 Voor eenige jaaren waaren de wegen zoo vry niet als nu. *Il y a quelques années que les chemins n'étoient pas aussi libres qu'ils le sont aujourd'hui.*  
 Vryewil. *Libre-arbitre, franc-arbitre.*  
 Iemand vry laten, iemand onttlaan. *Relâcher ou exempter quelqu'un.*  
 Eenen gevangenen vry laten. *Relâcher un prisonnier.*  
 Hy is vry gefptooken. *Il est absous.*  
 Vry van fchattingen, fchulden, enz. *Exempt de charges, de dettes, &c.*  
 Vrye goederen. *Biens allodiaux, francs ou exemts.*  
 Vry, vryelijk. *by w. Librement, franchement.*  
 Ik mag het vry doen. *Je le puis faire librement ou sans crainte.*  
 Doe het vry, 't zal u niet berouwen. *Faites-le franchement ou hardiment, vous ne vous en repentirez pas.*  
 Vry. *by w. Tamelijk, redelijk, paffelijk. Afsez, passablement.*  
 Hy doet zijne dingen vry wel. *Il fait assez bien ses affaires, ses affaires vont passablement bien.*  
 VRYAADJE of vryagie. *z. v. Minnery. Amour, amourrette, galanterie, témoignage d'amour.*  
 De ernstige vryaadje van den Heer N. *Les amours de Monsieur N.*  
 Eene vryaadje om tijverdrif. *Une amourrette ou pludôt des amourrettes.*  
 Eene eerlijke vryaadje. *Amour honnête ou permis.*  
 VRY-AMPTEN, zeker gewest in Zwitserland. *Provinces-Libres, pays de la Suisse.*  
 VRYBORSTIG. *by w. Vrymoedig. Résolu, hardi.*  
 Een vryborstig vrouwenfch. *Une femme résolue ou hardie.*  
 Vryborstig. *by w. Ronduit, onbewimpeld. Tous net, franchement, sans aucun détour.*  
 Hy zeide vryborstig zijne meeninge. *Il s'expliqua tout net ou il dit franchement sa pensée.*  
 Vryborstigheid. *z. v. Vrymoedigheid. Franchise.*  
 VRYBRIEF. *z. m. Verlobbrief. Passeport, lettre de congé ou de permission.*  
 Hy heeft eenen vrybrief om het ambagt op te zetten. *Il a une lettre de permission pour faire le métier.*  
 Eenen vrybrief afvaardigen. *Expédier un passeport.*  
 VRYBUIJT. *z. m. Roof. Rapine, pillage, petite guerre, picorée, butin.*  
 Zy zijn op vrybuit uitgegaan. *Ils sont allés en parti, ils sont allés à la petite guerre, ils sont allés picorer ou faire du butin.*

Op vrybuit vaaren. *Aller en course. zie onder Kaap.*  
 VRYBUITEN. *w. w. Rooven. Picorer, aller à la petite guerre, faire du butin dans le pays ennemi, aller en parti, butiner, &c.*  
 VRYBUIITER. *z. m. Roover. Picoreur, soldat qui va à la petite guerre, qui va en parti ou en course, maraudeur.*  
 De wegen zijn vol vrybuiters. *Les chemins sont pleins de picoreurs ou de maraudeurs.*  
 De vrybuiters in America. *Les Boucaniers ou les Flibustiers dans l'Amérique.*  
 VRYBURG. *z. m. Toevlugt, schuilplaats. Refuge, lieu où l'on se retire pour se garantir de quelque mal.*  
 Zijn huis was de vryburg van alle schelmen. *Sa maison étoit le refuge de tous les scélérats.*  
 VRYDAG. *z. m. De zesde dag der weeke. Vendredi, le sixième jour de la semaine.*  
 De goede vrydag. *Le Vendredi Saint.*  
 VRYDOM. *z. m. Stads gebied. Jurisdiction d'une ville.*  
 Dat is binnen de vrydom der stad geschied. *Cela est arrivé dans la jurisdiction de la ville.*  
 Vrydom of vryheid, ontheffing van lasten en fchattingen. *Immunité, exemption d'impôts, de charges, &c.*  
 VRYE. *z. g. Landen onder een vryheer staande. Baronnie, terre & seigneurie de Baron; Franc.*  
 't Vrye van Brugge of van Sluis in Vlaanderen. *Le Franc de Bruges ou de l'Ecluse en Flandres.*  
 VRYE KONST. *Art libéral.*  
 De vrye konsten oefenen. *Exercer les Arts libéraux.*  
 † Hy verstaat de vrye konst of toverye. *Il entend l'art magique, il est sorcier.*  
 VRYELIJK. *by w. Onbefchroomdelijk. Librement, franchement.*  
 Gy moogt het vryelijk doen. *Vous le pouvez faire librement.*  
 VRYEN. *w. w. Bevrijden, vry houden. Exempter, garantir.*  
 Hy moet ons daar van vryen. *Il faut qu'il nous exempté de cela.*  
 VRYEN. *w. w. eng. w. Uit vryen gaan, ten huwelijk verzoeken. Faire l'amour, rechercher une fille, careffer, flatter.*  
 Hy vrijd naar eene rijke juffer. *Il fait l'amour à une Demoiselle riche, il recherche une riche Demoiselle.*  
 \* Hy vrijd zijne moeder om wat gelds. *Il flatte sa mère, il la careffe pour en avoir un peu d'argent.*  
 VRYER. *z. m. Minnaar. Serviteur, amant, galant.*  
 Zy heeft eenen rijken vryer. *Elle a un amant bien riche.*  
 Vryer, jongman. *Jeune homme, garçon.*  
 Hy begint al een vryer te worden. *Il commence à devenir grand, il devient brave garçon.*  
 Vryer, ongehuwd mansperfoon. *Homme qui n'est pas marié, qui vit dans le célibat.*  
 Hy is een oude vryer. *C'est un vieux garçon.*  
 VRYE-REISER. *IEF. z. m. Passeport.*  
 Hy is met een vrye-reisbrief voorzien. *Il a un passeport.*  
 VRYERY. *z. v. Vryaadje. Amours, galanterie.*  
 Zijne vryery heeft geen voortgang. *Ses amours n'ont pas de succès.*  
 VRYFHOUTEN. *z. g. meerv. Houten die voor de boeg van 't fchip hangen. Défenses.*  
 VRYGEBOOREN. *by w. Niet flaaffch. Libre, qui n'est pas esclave.*

Een vrygebooren volk. *Une nation libre, un peuple libre.*  
**VRYGEEST.** z. m. *Un libertain, un esprit libertain, un esprit fort.*  
 Vrygeestigheid, vrygeestery. z. v. *Libertinage, trop grande liberté en matière de religion.*  
**VRYGEGOGT.** d. w. van Vrykooopen. *Affranchi, racheté.*  
**VRYGELAATEN** of vrygelaten. d. w. van Vrylaaten. *Relâché, mis en liberté.*  
**VRYGELEI-BRIEF.** z. m. *Passeport. Sauf-conduit, passeport.*  
 Hy heeft vrygelei-brief uit en t' huis. *Il a un sauf-conduit ou un passeport pour entrer & pour sortir.*  
**VRYGELEIDE.** z. v. Vrye bewaaring. *Escorte pour la sûreté des voyageurs.*  
**VRYGEMAAKT.** d. w. van Vrymaaken. *Affranchi.*  
 Fedrus was een vrygemaakte slaaf van Augustus. *Pbétre étoit un affranchi d' Auguste.*  
**VRYGEPLEIT.** d. w. van Vrypleiten. zie Vrypleiten.  
**VRYGESPROOKEN** of vrygesprooken. d. w. van Vryspreeken. *Abjourné, déclaré innocent.*  
**VRYGEVOGTEN.** byv. w. *Qui s' est rendu libre les armes à la main, qui a obtenu sa liberté par la force des armes.*  
**VRY-GRAAFSCHAP.** z. g. Landfchap van Frankrijk. *Franche-Comté, Province de France.*  
**VRYHARTIG.** byv. w. *Openhartig. Sincère, franc, qui n' est pas dissimulé.*  
 Vryhartigheid. z. v. *Sincérité, franchise.*  
**VRYHEER.** z. m. *Baron. Baron.*  
 Hy is een vryheer van zekere plaats. *Il est Baron d' un certain lieu.*  
 Vryheerlijkheid. z. v. *Baronnie.*  
**VRYHEID.** z. m. *Onafhangelijkheid, Liberté, indépendance.*  
 In vryheid leven. *Vivre en liberté.*  
 De vryheid des koophandel. *La liberté du négoce.*  
 Ik neem de vryheid van u te zeggen. *Je prens la liberté de vous dire.*  
**VRYHOEF.** zie onder Hof.  
**VRYHOUDEN.** w. w. *Koffvryhouden. Défrayer.*  
**VRYKOOOPEN.** w. w. *Racheter, payer la rançon, affranchir.*  
 Vrykooping. z. v. *Rachat, rédemption, affranchissement, payement de la rançon.*  
**VRYLAATEN.** w. w. *Ontslaan, in vryheid stellen. Relâcher, mettre en liberté.*  
 Hy is vrygelaaten. *Il a été mis en liberté.*  
 Vrylaating. z. v. *Elargissement des prisonniers, action de les relâcher.*  
**VRYLEEN.** z. g. *Franc-fief.*  
**VRYLIJK.** zie Vryelijk.  
**VRYMAAKEN.** zie Vrylaaten.  
**VRYMOEDIG.** byv. w. *Onbescroomd. Hardi, résolu.*  
 Een vrymoedige vrouw. *Une femme hardie.*  
 Vrymoedig in t' spreken zijn. *Etre hardi en parlant.*  
 Vrymoedig. byw. zie Vrymoediglijk.  
 Vrymoedigheid. z. v. *Onbescroomdheid. Hardiesse, résolution, courage, fermeté.*  
 Hy heeft de vrymoedigheid niet om het te doen. *Il n' a pas la hardiesse ou le courage de le faire.*  
 Vrymoediglijk. byw. *Onbescroomdelijk. Hardiment, cavalièrement, franchement.*  
 Hy sprak vrymoediglijk. *Il parla hardiment, cavalièrement ou franchement.*  
**VRYPLAATS.** z. v. *Azyle.*

**VRYPLEITEN.** w. w. *Iemands halsgeding winnen. Gagner le procès criminel de quelqu' un.*  
 Zijn Advokaat heeft hem vrygepleit. *Son Avocat a gagné son procès, l' a tiré d' affaire.*  
**VRYPOSTIG.** byv. w. *Onbescroomd, stout. Hardi, effronté.*  
 Een vrypostige jongen. *Un garçon hardi ou effronté.*  
 Hy is al te vrypostig. *Il a trop de hardiesse ou trop d' effronterie.*  
 Vrypostig. byw. zie Vrypostiglijk.  
 Vrypostigheid. z. v. *Stouthheid. Hardiesse, effronterie, licence.*  
 Vrypostigheid is goed in zommige gevallen. *La hardiesse est louable ou bonne en de certaines occasions.*  
 Hou myne vrypostigheid ten goede. *Excusez la hardiesse que je prens.*  
 Vrypostiglijk. byw. *Stoutelijk. Hardiment, effrontément, trop librement.*  
 Hy quam vrypostiglijk ten huize in. *Il entra hardiment.*  
**VRYSPRAAK.** z. v. zie Vryspreeking.  
**VRYSPREEKEN.** w. w. *Quijtschelden. Absoudre, déclarer innocent.*  
 Hy is vrygesprooken. *Il est absous, il est déclaré innocent.*  
 Zy is van den Priester vrygesprooken. *Elle a reçu l' absolution du Prêtre.*  
 Vryspreeking. z. v. *Quijtschelding. Absolution, pardon.*  
 Daar is nog geene vryspreeking. *Il n' y a pas encore d' absolution.*  
**VRYSTAAN.** g. w. *Geoorloofd zijn. Etre permis.*  
**VRYSTAD.** z. v. *Vryplaats. Azyle, ville de refuge, ville où l' on se retire pour conserver sa vie ou se garantir de quelque mal.*  
 Hy is naar een vrystad gevlugt. *Il s' est retiré dans une ville de refuge ou dans un azyle.*  
**VRYSTER.** z. v. *Minnares. Maitresse, amante.*  
 Hy is met zijne vryster uitgegaan. *Il est sorti avec sa maitresse.*  
 Vryster. z. v. *Dogter, jonge dogter. Fille, jeune fille.*  
 Zy word al een vryster. *Elle devient une grande fille, une brave fille.*  
 Vryster, een ongehuld vrouwmensch of dogter. *Fille qui n' est pas encore mariée.*  
 Zy is nog vryster. *Elle est encore fille.*  
 Een oude vryster. *Une vieille fille, fille âgée qui n' a pas encore été mariée.*  
**VRYVEN.** zie Vryven.  
**VRYVERKLAAREN.** zie Vryspreeken.  
 Vryvrouw. z. v. *Baronne.*  
**VRYWAAREN.** w. w. *Voor de deugd der verkogte waaren instaan. Garantir la bonté de ce qu' on vend.*  
 Vrywaaring. z. v. *Garantie.*  
**VRYWILLIG.** byv. w. *Ongedwongen. Volontaire, de franche volonté, qui n' est pas contraint ou gêné.*  
 Een vrywillige arbeider. *Un ouvrier volontaire, qui n' est pas contraint.*  
 Een vrywillig soldaat. *Un volontaire, soldat qui sert sa patrie à ses dépens.*  
 Een vrywillige ruitser. *Un cavalier volontaire, un volontaire à cheval.*  
 Eene bende vrywilligen. *Une compagnie de volontaires.*  
 Vrywillig. byw. zie Vrywilliglijk.  
 Vrywilliger. z. m. *Vrywillige soldaat. Volontaire.*  
 Vrywilligheid. z. v. *Onbedwongenheid. Franche & libre volonté, état libre, franc & opposé à la contrainte & à la force.*

Iets met vrywilligheid doen. *Faire quelque chose de bon cœur & sans aucune contrainte.*  
 Vrywilliglijk. byw. *Van zelfs. Volontairement, sans contrainte.*  
 God vrywilliglijk dienen. *Servir Dieu volontairement & sans contrainte.*  
 Zig vrywilliglijk in dienst begeeven. *Prendre service volontairement, s' offrir volontairement pour entrer dans le service.*

## V U I.

**UIDIG.** zie Vuig.  
**VUIG.** byv. w. *Lui, vadfig. Indolent, Paresseux, qui n' a ni feu, ni vigueur.*  
 Hommels zijn maar vuige diere. *Les boudons ne sont que des insectes paresseux.*  
 Een vuig mensch. *Un homme paresseux.*  
 Vuigheid. z. v. *Luiheid. Paresse, manque de feu & de vigueur, indolence.*  
**VUIL.** byv. w. *Onzuiver, motfig. Sale, malpropre, plein d' ordures.*  
 Een vuil doek. *Un linge sale.*  
 Een vuil hemd. *Une chemise sale.*  
 Vuile handen. *Des mains sales.*  
 Vuile straaten. *Des rues sales.*  
 Vuil water. *De l' eau sale.*  
 Een vuil ey. *Oeuf couvé, œuf gâté.*  
 Een vuil kind. *Un enfant sale & malpropre.*  
 \* Een vuil woord. *Une parole obscène, sale ou malhonnête.*  
 Geene vuile reede en gaa uit uwen monde. *Eph. iv. 29. Qu' il ne sorte aucune parole sale de votre bouche.*  
 Vuil maaken, bemorffen, bevuijen, befmetten, bevlucken. *Salir, souiller, gâter, rendre sale.*  
 Het kind heeft zig vuil gemaakt. *L' enfant s' est sali.*  
 Veel waters vuil maaken. zie onder Water.  
 \* Een vuil mensch, een quaadaardig mensch. *Une personne malicieuse ou méchante.*  
 \* 't Is een vuil wijf. *C' est une méchante femme, une femme malicieuse.*  
 † Een vuil aas. zie Vuil mensch.  
 Vuilaardig. byv. w. *Boosaardig. Méchant, malicieux, vilain.*  
 † Eene vuilaardige pry. *Une vilaine carogne ou friponne.*  
 Vuilaardigheid. z. v. *Vilenie, méchanceté, malice.*  
 Vuilaardiglijk. byw. *Méchamment, malicieusement, vilainement.*  
**VUILBEK.** z. m. en v. *Vuilspreker of vuilspreekster. Impudent ou impudente, celui ou celle qui dit des saletés ou des grossièretés.*  
 Vuilbekken. g. w. *Vuile woorden spreken. Dire des grossièretés ou des saletés, employer des paroles sales ou grossières.*  
 Vuilenbras. z. v. *Zeerwoord. Hou te bak daar zoute vleesch of visch in geweikt word. Baquet dont on se sert sur les vaisseaux pour y mettre tremper la chair salée & le poisson salé.*  
 † Vuilenbras. zie Morfpoet.  
 Vuilheid. zie Vuiligheid.  
 Vuiligheid. z. v. *Motfigheid, drek, stont. Saleté, vilenie, ordure, excréments.*  
 Veeg de vuiligheid weg. *Otez les ordures.*  
 \* Vuiligheid, quaadaardigheid. *Malice, vilenie.*  
 Hy doet dat maar uit vuiligheid. *Il ne fait cela que par malice.*  
 Vuiligheden, vuile woorden. *Paroles sales & obscènes.*  
 Vuilik. z. m. *Een onguur mensch. Un vilain, un ladre, un marouffe.*

Hy is een olijke vuilik. *C'est un franc maroufle, un vilain ladre, un ladre vert, un fripon.*  
 Vuilmaaken. z. v. Vuil maaken.  
 Vuilnis. z. v. Vuillis, drek. *Ordures, saletés, immondice, balivres, zie onder Vuillis.*  
 Vuilnisraper. z. m. Vullisman. *Boumer, celui qui amasse les ordures des rues.*  
 Vuilnisvat. z. g. *Vaisseau ou endroit destiné à recevoir les ordures de la maison.*  
 Vuilniszjip. z. v. Riuel. *Cloaque.*  
 Vuilspreeker, vuilspreekster. z. v. Vuilbek.  
 VUIST. z. v. Een toegeslooten hand. *Poing, main fermée.*  
 Hy sloeg my met zijne vuist. *Il me donna un coup de poing.*  
 Een vuist groot, zoo groot als een vuist. *Gros comme le poing.*  
 Waarom komt gy hier binnen met de degen in de vuist? *Pourquoi entrez-vous ici l'épée à la main?*  
 In de vuist sterk zijn. *Etre fort du poignet, avoir le poignet ferme.*  
 \* In zijne vuist lachen, grinniken of spotten. *Rire en cachette, rire à sa barbe, rire sous cape.*  
 \* Voor de vuist, zonder voorbedenkinge. *Sans s'être préparé, au pied levé, à l'improviste, sur le champ.*  
 \* Hy voerde eene nette rede voor de vuist. *Il prononça une belle harangue sur le champ.*  
 Die letters zijn voor de vuist of met eene vrye en lugtige hand gerokken. *Ces lettres-là sont tirées harainement ou d'une main légère.*  
 Uit de vuist. z. v. Voor de vuist.  
 Vuistbal. z. v. Windbal.  
 Vuisthamer. z. m. Hamerbijl. *Hache Polonoise, marteau d'armes, rond & plat d'un côté comme un marteau, & tranchant de l'autre comme une hache.*  
 † Vuistlook. z. g. Vuistflagen, muilpeeren. *Des coups de poing, des burrades, gourmades.*  
 † Iemand vuistlook geeven. *Donner des coups de poing à quelqu'un.*  
 Vuistflag. z. m. Een slag met de vuist. *Un coup de poing.*  
 Hy kreeg een lustigen vuistflag. *On lui donna un bon coup de poing.*  
 Vuistveger. z. v. Worstelaar.  
 Vuistvol. z. v. Handvol.

V U L.

VULAARDE. z. v. Vollers aarde. *Terre à foulon qui sert à dégraisser les draps.*  
 Vulaarde op een vlak smeeren. *Mettre de la terre à foulon sur une table.*  
 VULBIER. z. g. Bier waar mede de gistende biertonnen aangevuld worden. *Bière qu'on garde pour remplir les tonneaux de bière quand ils jettent leur écume, bière de remplage.*  
 VULDER. z. m. Vuller, voller. *Foulon, ouvrier qui foule les draps.*  
 VULKUIP. z. v. Voltobbe.  
 VULLEN. w. w. Laken vullen of vollen. *Fouler le drap.*  
 VULLEN. w. w. Volmaaken, opvullen. *Remplir.*  
 Een kuil vullen. *Remplir une fosse ou un creux.*  
 Een zak vullen. *Remplir un sac.*  
 Hy heeft zijne zakken gevuld, hy heeft zig wel voorzien. *Il a bien rempli ses poches, il s'est bien pourvu.*  
 Den buik vullen. *Se remplir le ventre.*  
 De vaten vullen. *Remplir les tonneaux.*  
 Vulling. z. v. Opvulling. *Remplage, rem-*

*plissage.*  
 Schutvullingen. z. v. onder Schut.  
 VULLIS. z. v. Vuilnis, drek. *Ordure, saleté, immondice, balivres ou balayures; excréments.*  
 Vullisbak. z. m. *Bac ou vaisseau qui sert à mettre des ordures, bac aux ordures.*  
 Draag de vullis in den vullisbak. *Portez les ordures dans le bac.*  
 Vullisberg. z. m. Voirie.  
 Vullishoop. z. m. Drekhooft. *Monceau, tas ou amas d'ordures.*  
 Smijt het op de vullishoop. *Jetiez-le sur le tas d'ordures.*  
 Vulliskar. z. v. Drekkar, afschkar. *Charette aux ordures, charrette aux cendres, un tombereau.*  
 Vullisman. z. m. Afchman. *Homme qui vient prendre les cendres & les ordures des maisons, homme aux cendres, cendrier.*  
 De vullisman loopt met de vulliskar of met de kruiwagen by de huizen om. *L'homme aux cendres va avec le tombereau ou la brouette de porte en porte pour prendre les cendres ou les ordures.*  
 Vullisfchop. z. v. Afchfchop. *Pêle à cendre, pêle à feu, pêle à enlever les ordures.*  
 Vullisfchuit. z. v. Drekschuit. *Bateau aux ordures, bateau aux cendres.*  
 Vullisvat. z. g. Groote vullisbak. *Ange aux ordures.*  
 VULMOLEN. z. v. Foulerie, moulin à foulon ou à fouler les draps.  
 Deekens, lakens. enz. naar de vulmolen zenden, om aldaar gevuld te worden. *Envoyer des couvertures, des draps, &c. au moulin à foulon pour les y fouler.*  
 VULNIS. z. v. Vuillis.  
 VULSEL. z. g. \*t Geen ergens in gegoten of gestopt word. *Remplage ou remplissage, matière préparée pour remplir.*  
 † Vulfel van die beulingen is goed. *La matière dont ces boudins sont remplis est de fort bon goût.*  
 † Vulfel van een wrong. *De la bourre.*  
 VULSTER, turfvluster. z. v. Turfvluster.  
 VULTOBBE. z. v. Voltobbe.  
 VULWIJN. z. m. *Vin de remplage.*  
 VULWOORD. z. g. Stopwoord. *Cheville, mot pour remplir la mesure ou pour faire la rime.*

V U N.

VUNS of vunzig. z. v. Vunzig.  
 Vunzig. *by v. w. Vermuft. Relent, de mauvaïse odeur.*  
 Her ruikt zoo vunzig. *Il sent si fort le relent ou le faguenas.*  
 Een vunzige reuk. *Odeur relente, odeur vilaine & dégoûtante.*  
 Vunzigheid. z. v. Vermuftheid. *Faguenas, odeur relente, vilaine & dégoûtante.*

U U R.

UUR. z. g. Stond. *Heure.*  
 Over een uur, als 'er een uur zal verlopen zijn. *Dans une heure, quand il y aura une heure de passée.*  
 Een uur geleden. *Il y a une heure.*  
 † Is een uur, de klok heeft een uur geslagen. *Il est une heure.*  
 Ik zal te drie uren komen. *Je viendrai à trois heures.*  
 Een half uur. *Une demie-heure.*  
 Een quartier uurs. *Un quart d'heure.*  
 Anderhalf uur. *Une heure & demie.*  
 Ter goeder ure, ter goeder tijd. *A la bonne heure, bien à propos.*

Bbbbb 3

Uur gaans. *Une heure de chemin, une lieue de 3000 pas géométriques.*  
 Uurglas. z. g. Zandlooper. *Sable, horloge de sable.*  
 Water-uurglas. *Clepsydre, horloge d'eau.*  
 Uurtje. z. g. *Petite heure.*  
 Uurtje gaans. *Une petite heure de chemin.*  
 Uurwerk. z. g. *Horloge.*  
 Een zak uurwerk. *Une montre de poche.*  
 Uurwijzer. z. m. Wijzer. *Aiguille de quadrant.*  
 Uurwijzer, zonnwijzer. *Quadrant au soleil.*

V U U.

VUUR. z. g. Vier, een van de vier hoofdstoffen. *Feu, un des quatre éléments.*  
 Vuur aanleggen of stookken. *Faire du feu.*  
 Vuur aansteeken of ontsteeken. *Allumer du feu, faire du feu.*  
 Geef vuur. *Krijgswoord. Faites feu, tirez, commandement militaire.*  
 Alles te vuur en te zwaard verwoesten. *Mettre tout à feu & à sang.*  
 Met klein vuur verteeren. *Consumer à petit feu ou peu à peu.*  
 \* Vuur, twiſt, tweedragt. *Diffension, querelle, dispute.*  
 Hy heeft een vuur tusschen hen gestookt, hy heeft tweedragt tusschen hen verwekt. *Il a mis de la diffension entre eux.*  
 Vuur, lantaarn agter op een schip. *Fanal de vaisseau, feu.*  
 Vuur, liefde. *Feu, amour, flamme.*  
 Vuur, iever. *Feu, ardeur, zèle, vivacité.*  
 Vuur, koud vuur. *Gangrène, sorte de mal qui se répand bientôt.*  
 St. Antonis vuur, zekere vicigheid. *Feu St. Antoine, feu volage, sorte d'inflammation.*  
 Baakervuur. *Sprengvuur of*  
 Blikzenvuur. *Sprekvvuur.*  
 Flikkervuur. *Turfvuur.*  
 Koudvuur. *Vagevuur.*  
 Lijkvuur. *Vreugdevuur.*  
 Longevuur. *Zegveuur,*  
 Minnevuur. *enz.*  
*zie onder Baaker, enz.*  
 Vuurbaak. z. v. Vuurtoren. *Fanal.*  
 Vuurbal. z. m. *Boule remplie de poudre artificielle.*  
 Vuurberg. z. m. Berg die vuur en vlam uitwerpt. *Volcan, montagne qui vomit des feux & des flammes.*  
 VUUREN. w. w. Vuur stookken. *Faire du feu.*  
 Wy hebben lustig gevuurd. *Nous avons fait bon feu, nous nous sommes bien chauffés.*  
 Op de scheepen vuuren, dat is, lantaarnen uitsteeken. *Mettre des fanaux ou des feux sur les vaisseaux.*  
 VUURENHOUT. z. g. Dennenhout. *Du bois de sapin, du sapin.*  
 Een vuurenhoure kist. *Un coffre de sapin.*  
 VUURHAAK, brandhaak. *Croc à feu, croc dont on se sert dans les incendies.*  
 Vuurig. *by v. w. Vierig, brandig, brandend. Ardent, fervent, qui est en feu.*  
 Een vuurige puist. *Rougeur ou pustule rouge.*  
 Hy is vuurig in 't aangezicht. *Il a des rougeurs au visage.*  
 Een vuurige of vierige straal. *Un rayon de feu.*  
 \* Vuurig, vierig, driftig, ieverig. *Ardent, fervent, qui est zélé, qui a de l'affection.*  
 \* Vuurige liefde. *Amour passionné.*  
 \* Vuurige begeerte. *Désir ardent.*  
 \* Vuurige of vierige gebeden. *Prières ferventes.*

Vuu-

Vuurigheid. z. v. Hitte brand. *Feu, inflammation.*  
 Vuurigheid aan 't lichaam. *Dartres avec inflammation au corps.*  
 \* Vuurigheid, brandende iever. *Feu, ardeur, zèle ardent.*  
 \* Vuurigheid of beter vierigheid van geest. *Feu, vivacité d'esprit.*  
 \* Vuuriglijk of beter vieriglijk. byw. Met ontvonken iever. *Ardenment, avec ardeur, avec passion, avec fervueur.*  
 Vuuriglijk bidden. *Prier avec fervueur.*  
 Vuurijzer. z. g. zie Brandijzer.  
 Vuurkloot. z. m. Een vuurige kloot. *Boule de feu, boulet rouge.*  
 Vuurkolk. z. m. Kolk daar men vuur in legt. *Creux où l'on couvre & conserve le feu sous les cendres.*  
 Vuurkolom. z. v. *Colonne de feu.*  
 Vuurlantaarn. z. v. *Fanal de vaisseau.*  
 Vuurmand. z. v. *Tambour, chauffe-chemise, machine pour chauffer du linge ou des hardes.*  
 Vuuroven. zie Stookoven.  
 Vuurpan. z. v. *Bedpan. Bassinoire.*  
 Vuurpijl. z. m. Vuurige pijl van buskruid, enz. *Fusée, sorte de feu d'artifice qui se lance en l'air.*  
 Vuurpijlen schieten. *Tirer, jeter ou faire jeter des fusées.*  
 Vuurpot. zie Lollepot.  
 Vuurreep. z. v. Brandende hoep. *Cercle ardent.*  
 Vuuroer. z. g. *Arquebuse à romet, mousquet, fusil.*  
 Een vuuroer lossen, met een vuuroer schieten. *Tirer un fusil, un mousquet ou une arquebuse.*  
 Vuuroers. z. m. meerv. Muskettiers. zie Muskettier.  
 Vuuroerdrager. z. m. Muskettier, Roerschutter, snaphaan. *Mousquetaire, Fuselier.*  
 Vuurfcherm. z. m. *Paravent.*  
 Vuurfchilder, enz. zie Brandfchilder, enz.  
 Vuurfchop. z. m. *Afischop. Pèle à feu.*  
 Vuurslag. z. m. Staal, tuigje om vuur in de tondeeldoos te slaan. *Fusil pour faire du feu.*  
 Hy heeft een vuurslag in zijn zak. *Il a un fusil dans sa poche.*

Vuur maaken met een vuurslag. *Faire du feu avec un fusil.*  
 Vuurslot. z. g. Konstig vuurslag met een knip. *Fusil, instrument à ressort avec lequel on bat une pierre à fusil.*  
 Vuurstaal. zie Vuurslag.  
 Vuursteen. z. m. Kei. *Pierre à fusil qu'on met au chien d'une arme à feu.*  
 Uit een vuursteen vuur slaan. *Faire du feu avec une pierre à fusil.*  
 Vuurstolp. z. v. *Un couvre-feu.*  
 Vuurstooker. zie Bradttigter.  
 Vuurtang. z. v. *Des pincettes.*  
 Vuurteft. z. v. Aarde vuurpot. *Petit pot de terre où l'on met du feu pour s'en servir dans un chauffe-pied.*  
 Vuurvlam. z. v. Vlam vuurs. *Flamme de feu.*  
 Wy zagen de vuurvlammen van verre opgaan. *Nous vîmes de loin les flammes qui s'élevoient.*  
 Vuurwagen. z. m. *Brasier portatif, machine de fer qui sert à tenir des charbons allumés dans une chambre.*  
 Vuurwapen. zie Schietgeweer.  
 Vuurwerk. z. g. Konstvuur. *Feu d'artifice.*  
 Vuurwerker. z. m. Werkman die vuurwerken maakt. *Ouvrier qui prépare des feux d'artifice.*  
 Vuurwerkmaakkunde. z. v. *La Pyrotechnie, l'art de faire des feux d'artifice.*

## U W.

UW. *Bezistende voornaamw. Van u of van u-lieden. Ton, ta, au pluriel tes; votre, au pluriel vos, pronom possessif.*  
 Uw man. *Ton mari, votre mari.*  
 Uwe vrouw. *Ta femme, votre femme.*  
 Uwe kinderen. *Tes enfans, vos enfans.*

## V Y A.

VYAND. z. m. Tegenparty. *Ennemi.*  
 's Vyands leger of 't leger van den vyand. *L'armée ennemie.*  
 Zijnen vyand bevegten. *Combattre ses ennemis.*  
 De vyand is geslagen. *L'ennemi est battu.*  
 De vyanden namen de vlugt. *Les ennemis prirent la fuite.*  
 Hebt uwe vyanden lief. *Aimez vos ennemis.*

mis.  
 Doodelijke vyand. zie Doodvyand.  
 Doodvyand. zie onder Dood.  
 Erfvyand. zie onder Erf.  
 Gezwooren vyand. *Ennemi juré.*  
 Hoofdvyand. *Ennemi capital.*  
 Vyandelijk, enz. zie Vyandlijk, enz.  
 Vyandig. by v. w. *Haatelijk. Ennemi, odieux, criminel.*  
 Iemand vyandig zijn. *Porter inimitié à quelqu'un.*  
 Vyandigheid. zie Vyandschap.  
 Vyandiglijk. byw. Op eene vyandige en hatelijke wijze. *En ennemi, odieusement.*  
 Iemand vyandiglijk bejegenen. *Traiter quelqu'un en ennemi.*  
 Vyandin of vyandinne. z. v. *Ennemie.*  
 Vyandlijk. by v. w. *Vyandig. Ennemi, d'ennemi.*  
 Eene vyandlijke daad. *Un acte d'hostilité.*  
 Vyandlijk. byw. *Vyandlijker wyze. En ennemi, hostilement, avec hostilité.*  
 Hy viel vyandlijk op hem aan. *Il l'attaqua en ennemi.*  
 Hy trok vyandlijk in de landen van dien Vorst. *Il entra hostilement sur les terres de ce Prince.*  
 Vyandlijkheid. z. v. *Vyandlijke daad. Hostilité, acte d'hostilité.*  
 Geene vyandlijkheden meer pleegen. *Ne plus commettre d'hostilités, cesser de commettre des hostilités ou des actes d'hostilité.*  
 Vyandschap. z. v. *Haat. Inimitié, haine, averfion.*  
 Iemand vyandschap toedraagen. *Avoir de la haine pour quelqu'un.*  
 Ik zal vyandschap zetten tusschen u en tusschen deeze vrouwe, enz. *Gen. III. 15. Je mettrai de l'inimitié entre toi, & la femme, &c.*

## U Y E.

UYE. z. v. *Ajuin, zeker tuingewas. Oignon bon à manger.*  
 Een rift uyen. *Une glane d'oignons.*  
 Winteruyen. *Oignons d'hiver.*  
 Uyelop. z. v. *Soupe à l'oignon.*  
 UYER. z. m. *Pram van de koe, enz. Mamellet de vache, &c.*

## W.

## W.

W De eenentwintigste letter van 't A. B. C. *W. La vingtième lettre de l'Alphabet.*

## W A A.

WAA of waade. zie Gewaad of kleed.  
 WAADBAAR. by v. w. Dat men doorwaaden kan. *Guéable, qu'on peut passer à gué.*  
 Een waadbaare rivier. *Rivière guéable.*  
 WAADE. z. v. Ondiepte. *Gué, endroit d'une rivière où l'on peut passer sans bateau.*  
 WAADEN. g. w. Door eene ondiepte gaan. *Guéer, passer à gué.*  
 Door eene rivier waaden. *Passer une rivière à gué.*  
 Men kan door die rivier op allen plaat-

zen waaden. *Cette rivière est guéable partout.*

WAADEN. w. w. Een lijk waaden of een doodkleed aantrekken. *Mettre un drap mortuaire à un mort, l'ensevelir.*  
 WAAFEL. zie Wafel.  
 WAAG. z. v. *Unster. Instrument ou crochet pour peser, Romaine, peson.*  
 Waag, weeghuis. *Poids, lieu où l'on pèse.*  
 't Moet op de waag gewoogen worden. *Il faut que cela soit pesé au poids de la ville.*  
 Snelwaag. zie onder Snel.  
 Waagdraager. z. m. *Ouvrier qui travaille au poids.*  
 WAAGEN. w. w. Avonturen, bestaan. *Hazarder, risquer, exposer au péril ou à la fortune.*  
 Ik derve het niet waagen. *Je n'oserois le hazarder.*

Ik zal 'er alles aan waagen. *J'y hazarderai tout, je n'y épargnerai rien.*  
 Hy waagt al te veel gelijk. *Il hazarder trop, il risque trop à la fois.*  
 WAAGEN. g. w. Gewaagen. *Faire mention, parler.*  
 De gantsche stad waagde van zijn bedrijf. *Ses actions ont retenu par toute la ville, toute la ville parle de ses actions.*  
 WAAGEN, rijtuig. zie Wagen.  
 WAAGGELD. z. g. *Pesage, ce qu'on paye pour peser les marchandises au poids public.*  
 Waaggewigt. z. g. *Gewigt dat men in de waag gebruikt. Poids dont on se sert au poids public.*  
 Ik zal u de goederen op waaggewigt leveren. *Je vous livrerai les marchandises au poids de la ville.*  
 WAAGHALS. z. m. Een losbol of reukeloos mensch.

menfch. *Celui qui hazard de facilement, un étourdi, un téméraire.*  
 De waaghalzen in het leger. *Les enfans perdus à l'armée.*  
**WAAGMEESTER.** z. m. Opzigter of weeger in de waag. *Le maître du poids qui a l'administration du poids de la ville.*  
 Waagfchaal. z. v. Zwaare fchaal. *Les balances du poids public.*  
 \* In de waagfchaal fteflen , waagen. *Hazarder ou risquer, exposer au péril ou à la fortune.*  
 \* Hy heeft alles in de waagfchaal gefield. *Il a tout hazardé, il a risqué tout, il a exposé tout à la fortune ou au péril.*  
 Waagfpl. z. g. Avontuurlijk fpiel. *Jeu de hazard, jeu d'aventure.*  
 Waagftand. z. m. Stiltand der waagfchaale. *Repos des balances.*  
**WAAKE.** z. v. Wagt, zeekere poos in den nagt. *Veille.*  
 De Ouden verdeelden den nagt in vier waaken. *Les Anciens divisoient la nuit en quatre veilles.*  
 In de eerste nagtwaake. *A la première veille.*  
**WAAKEN.** g. w. Wakker zijn, wagt houden. *Veiller, ne pas dormir.*  
 Ik hebbe al te lang gewaakt. *J'ai trop veillé.*  
 Waaken, de wagt hebben. *Monter la garde.*  
 Dat vaandel moet te nagtwaaken. *Cette compagnie doit veiller ou monter la garde cette nuit.*  
 By een zieken waaken. *Veiller un malade.*  
 \* Voor een zaak waaken of zorgen. *Veiller à une affaire.*  
 Waakend. by. w. *Veillant, qui veille.*  
 \* Een waakend of waakzaam oog over iets houden, toezigt op iets neemen. *Avoir l'œil sur une affaire, en avoir soin, y prendre garde.*  
**WAAKER.** z. m. Wagter. *Garde.*  
 De zieke geeft zijnen waakeren veel werks. *Ce malade tourmente bien ses gardes, il les tient en action, il leur taille beaucoup de besogne.*  
 De ftafs waakers, nagtwaakers. *Les gardes de nuit.*  
 Waaker, lont dat dag en nagt op de fcheepen brand ten behoeve van 't bootsvolk. *Mèche qui brûle nuit & jour dans les vaisseaux pour l'usage des matelots.*  
 Waakhond. z. m. Wagthond. *Chien de garde, chien qui veille bien.*  
 Waakplaats. z. v. Wagplaats. *Veillée, lieu où l'on va veiller dans les villages les uns chez les autres.*  
 Waakrol. z. v. Lijft of rol der geener die by nagt waaken. *Liste, roule ou catalogue des noms de ceux qui veillent ou qui montent la garde la nuit.*  
 Waakfter. z. v. Krankebewaardfter. *Garde, femme qui garde un malade.*  
 Waaktoren. z. v. Wagtoren.  
 Waakzaam. by. w. Wakker, zorgvuldig. *Vigilant, attentif, soigneux.*  
 Waakzaam zijn. *Etre vigilant.*  
 Waakzaamheid. z. v. Wakkerheid. *Vigilance, activité, soin.*  
 Daar is waakzaamheid van nooden om niet overrompeld te worden. *On a besoin de vigilance pour ne pas être surpris.*  
**WAAL.** z. v. Verkiezing.  
**WAAL.** z. m. Walfchman. *Walon.*  
 Hy is een Luiker-Waal. *C'est un Liégeois.*  
**WAAL.** z. v. Afgepaalde haven voor fcheepen. *Paradis, bassin, chambre, lieu borné où les vaisseaux font en sûreté.*  
 Het fchip legt in de waal. *Le vaisseau se*

*dans le bassin.*  
**WAALE-KERK.** z. v. Eglife *Walonne.*  
**WAALEN.** w. w. zie Verkiezen.  
**WAALEN.** g. w. zie Wraaken, geen ftreek houden.  
**WAALIN.** z. v. Waalfche vrouw. *Walonne.*  
**WAALEDDEER** of waalridder. z. m. *Celui qui a soin du bassin ou du paradis.*  
**WAAALSCH.** by. w. Walfch. *Walon, Walon-ne.*  
 't Waalfch. z. g. De Waalfche fpraak. *Walon, ie Walon, la Langue Walonne.*  
 Waalfchland. z. g. Walfchland. *Pays Walon.*  
**WAAALWORTTEL.** z. m. zie Smeerwortel.  
**WAAMEN.** w. w. De modder opwaamen. *Faire monter la vase.*  
 De rivier waamt de modder op. *La rivière fait monter la vase.*  
**WAAN.** z. m. Onwille meening, opvatting. *Présumption, orgueil, vanité.*  
 Hy fteunt maar op eenen loffen waan. *Il se repose sur une présomption mal-fondée.*  
**WAANEN.** g. w. Zig laaten voorftaan, vermoeden, voorgeeven. *Présumer, penser, soupçonner, croire, s'imaginer.*  
 Hy waant dat hy 't weet. *Il croit, il s' imagine le savoir ou en avoir connaissance.*  
 Waangelooft. z. g. Bygelooft, valfch geloof. *Superstition, culte vain & ridicule, faux culte.*  
 Waangelooft. by. w. Bygelooft. *Superstition.*  
 Waaning. zie Waan.  
 Waanwijs. by. w. Laardunkend. *Présumptueux, p. dant.*  
 Een waanwijs menfch. *Un homme présumptueux, qui a bonne opinion de soi, un pédant.*  
 Hy is al te waanwijs. *Il est trop présumptueux, il a trop bonne opinion de soi-même.*  
 Eene waanwijze vrouw. *Une précieuse.*  
 Waanwijheid. z. v. Laardunkendheid. *Présumption, bonne opinion de soi-même, pédanterie.*  
**WAAPEN.** zie Wapen.  
**WAAR** of waare. zie Waare.  
**WAAR** is een bywoord dat nu ondervragend en dan opzigtelijk is. *Waar est un adjectif qui est tantôt interrogatif & tantôt relatif.*  
 Eerftelijk ondervragend. Als, .  
**WAAR.** by. w. In welke plaats? *Où? En quel lieu? En quel endroit?*  
 Waar aan? aan welke zaak? *A quoi? A quelle chose?*  
 Waar aan hebt gy 't verfchooten? *A quoi l'avez-vous déboursé?*  
 Waar aan fchort het? *A quoi tient-il?*  
 Waar by? door welke zaak? *Pour quelle cause? A cause de quoi?*  
 Waar by komt het toe? *Pour quelle cause cela est-il arrivé?*  
 Waar door? door welke plaats? *Par où? Par quel lieu? Par quel endroit?*  
 Waar henen? naar welke plaats? *Où? de quel côté? En quel lieu?*  
 Waar henen is hy gegaan? *Où est-il allé? De quel côté est-il allé?*  
 Waar mede? Met welk? *Avec quoi? De quoi?*  
 Waar mede zal ik het doen? *Avec quoi le ferai-je?*  
 Waar mede moeit hy zig? *De quoi se mêle-t-il?*  
 Waar naar? naar wat? *Après quoi?*  
 Waar naar vraagt hy? *Que demande-t-il?*  
 Waarom? Om welke reede? *Pourquoi? A cause de quoi?*  
 Waarom is dat niet gedaan? *Pourquoi cela n'est-il pas fait?*  
 Waar over? *De quoi? De quelle chose?*

Waar over quit hy zig? *De quoi se tourmente-t-il?*  
 Waar toe? tot welk een einde? *A quoi bon? Pourquoi?*  
 Waar toe dient dat? *A quoi bon cela? à quoi sert cela?*  
 Waar van? *De quoi? De quelle chose?*  
 Waar fpreekt gy van? *De quoi parlez-vous?*  
 Waar van daan? Van waar? *D'où? De quel lieu?*  
 Waar komt gy van daan? *D'où venez-vous?*  
 Waar voor? *A quoi?*  
 Waar voor is dat goed? *A quoi cela est-il bon? A quoi sert cela?*  
 Waar uit weet gy dat? *D'où savez-vous cela?*  
 Ten tweeden, opzigtelijk. Als,  
 Waar by nog gevoegd is. *A quoi on a encore ajouté.*  
 Waar door, door welke zaak. *Par où, par quoi, à cause de quoi.*  
 Waar door 't zou kunnen gebeuren. *Par où il pourroit arriver.*  
 Hy heeft wel waar mede. hy heeft wel daar hy 't mede kan uitvoeren. *Il a de quoi le faire.*  
 Waar na, na het welke. *Après quoi.*  
 Waar na de plaats overging. *Après quoi la place se rendit.*  
 Waarom, om 't welke. *C'est pour quoi, à cause de quoi.*  
 Waarom ik hem ook ronduit zeide. *C'est pour quoi je lui dis en bon vermes, je lui dis tout net.*  
 Waar op, op 't welke. *Sur quoi, à quoi.*  
 Waar op ik zal zeggen. *Sur quoi je dirai, à quoi je répondrai.*  
 Waar over. *De quoi, de quel, de laquelle, desquels, desquelles, dont.*  
 Detijding waar over hy zoo bly was, is walfch bevonden. *La nouvelle de laquelle ou dont il se réjouissoit tant, s'est trouvée fautive.*  
 Waar tegen, tegens 't welke. *A quoi.*  
 Waar tegen hy inbragt. *A quoi il répondit.*  
 Hy heeft waar van hy kan leeven. *Il a de quoi vivre.*  
 Waar uit, uit welk. *D'où.*  
 Waar uit men ziet. *D'où l'on voit.*  
 Waar uit dan volgr. *D'où il s'ensuit donc.*  
**WAAR.** by. w. Waaragtig. *Vrai, véritable.*  
 'ts een waare zaak. *C'est une chose véritable.*  
 De waare Kerk, 't waare Geloof. *La vraie Eglise, la vraie Foi.*  
 Iets waar maaken, bewaarheden, bevestigen. *Confirmer une chose, prouver quelque chose qu'on a avancé.*  
 Waaragtig. by. w. Zeker. *Véritable, vrai, certain.*  
 Een waaragtig verhaal. *Une relation véritable.*  
 Waaragtig. by. w. Waarlijk, zeker. *Certes, en vérité.*  
 Ik hebbe het waaragtig niet gezegd. *En vérité je ne l'ai pas dit.*  
 Waaragtigheid. zie Waarheid.  
 Waaragtiglijk. zie Waarlijk.  
**WAARANDE.** Diergaarde. zie Warandé.  
**WAARANDE.** ond. w. *Garantie.*  
**WAARANDEEREN.** ond. w. *Garantir.*  
**WAARBORG.** z. m. en v. Tweede borg, borg voor een borg. *Seconde caution, répondant ou pleige pour un répondant.*  
 \* Waarborg. z. m. *Tocveriaat, Refuge, gage, sûreté.*  
 Ik houde dat geld tot een waarborg. *Je tiens cet argent pour gage.*  
**WAARD.** by. w. Waardig. *Digne, qui mérite, qui vaut.*  
 Hy is medelijden waard. *Il est digne de compassion.*



Hoe veel is dat stuk gelds waard? *Combien vaut cette pièce de monnoye?*  
 Hy is dat meisje niet waard. *Il ne mérite pas cette fille.*  
 WAARD. by w. Lief. *Cher, aimé.*  
 Waarde vriend. *Cher ami.*  
 Waard, kostelijk, dierbaar. *Précieux, cher.*  
 Dat is my heel waard. *Cela m'est fort précieux.*  
 WAARD, herbergier. *zie weerd.*  
 WAARD. z. m. Bedijkt land aan een rivier. *Pays desséché entouré de digues, entre deux rivières.*  
 De Bommeler waard. *L'île de Bommel.*  
 De Dortsche waard. *Pays entre la Merwe & la Lee, & qui s'étend depuis Culenbourg jusqu'à Dordrecht.*  
 Rijswaard. Uiterwaard,  
 Twijgwaard. enz.  
*zie onder Rijs, enz.*  
 Uiterwaard, waard die buiten dijks gelegen is. *Terres entre une rivière & la digue.*  
 WAARDE. z. v. Waardy, belang. *Valeur, prix.*  
 Van waarde. *Authentique, valable.*  
 Een zaak van groote waarde. *Une chose de grande valeur ou de grand prix.*  
 De waarde ontvangen. *Gebruikelijke woorden in zommige wisselbrieven. Valeur reçue: termes usités dans quelques lettres de change.*  
 Iets van waarde houden of goedkeuren. *Approuver quelque chose, la tenir pour valable.*  
 Van geener waarde. *De nulle valeur.*  
 Iets in waarde houden. *Estimer quelque chose beaucoup.*  
 Waardeerder. z. m. *Appréciateur, celui qui met le prix aux choses, priceur.*  
 WAARDEEREN. w. w. Schatten, op prijs stellen. *Estimer, mettre à prix, dire le prix, apprécier, priser.*  
 Iets hoog waardeeren. *Estimer beaucoup quelque chose.*  
 Hoe hoog waardeert gy 't? *Combien l'estimez-vous? A quel prix le mettez-vous? Combien le prizez-vous? Pour combien l'appréciez-vous?*  
 Waardeering. z. v. Schatting. *Estimation, price, appréciation.*  
 Waardeerlijk. by w. w. Dat men waardeeren kan. *Qu'on peut mettre à prix, dont on peut fixer le prix.*  
 WAARDGELD. z. g. Geld dat men den soldaaten op de hand geeft. *Argent qu'on donne aux soldats par avance.*  
 Waardgelden of waardgelders. z. m. meerv. Stads soldaaten. *Soldats de la ville, qui ne vont pas en campagne.*  
 Waardgelders aannemen. *Lever des soldats pour garder la ville.*  
 WAARDIG. by w. w. Waard. *Digne, qui mérite, qui vaut.*  
 Hy is lof en eer waardig. *Il est digne de louange & d'honneur.*  
 Dat is zoo veel niet waardig. *Cela ne vaut pas tant.*  
 Hy is die vrouw niet waardig. *Il ne mérite pas cette femme.*  
 Aanmerkenwaardig. *zie onder Aanmerken.*  
 Geloofwaardig. *zie onder Geloof.*  
 Waardig, dierbaar, kostelijk. *Précieux, cher.*  
 't Goud is 't waardigste van alle de metaalen. *L'or est le plus précieux de tous les métaux.*  
 Waardigheid. z. v. Verdienste. *Dignité, mérite, importance.*  
 De waardigheid van zijnen staat, van zijn

huis, van zijn ampt, enz. *La dignité de son rang, de sa maison, de sa charge, de son emploi, de son caractère, &c.*  
 Waardigheid, eerampt. *Dignité, charge, emploi honorable.*  
 Waardiglijk. by w. Naar waarde. *Dignement, selon le mérite ou selon les mérites.*  
 WAARDIJN. z. m. Een bediende van de munt. *Appréciateur de la monnoye, qui met le prix aux métaux par rapport à la monnoye qu'on en doit fabriquer.*  
 WAARDIN. *zie Waerdin.*  
 WAARDSCHAP. z. g. Gastmaal, bruiloftsmaal. *Festin, festin de nocces.*  
 WAARDSCHAPPEN. g. w. Gastmaal houden. *Donner un festin.*  
 Waardschap, zekere mommendans aan de Hoven der Vorsten. *Sorte de bal que l'on donne aux Cours des Princes.*  
 WAARDY. z. v. Waarde. *Prix, valeur.*  
 Een juweel van groote waardy. *Un joyau de grand prix.*  
 Gy zult 'er de waardy van betalen. *Vous en payerez la valeur.*  
 WAAR of waare. z. v. Koopmanschap, goed. *Marchandise, denrée.*  
 Goede waare. *Bonne marchandise.*  
 Zijne waaren te koop veilen. *Exposer ses denrées ou ses marchandises en vente.*  
 WAAREN. g. w. Spoken. *Revenir, paroître de nuit en spectre ou en phantôme.*  
 Haar geeft komt in het huis nog waaren. *Son esprit paroit encore de nuit dans la maison en phantôme, il revient la nuit.*  
 WAAREN. z. v. meerv. *Marchandises, denrées.*  
*zie Waar, waare.*  
 Eetwaaren. Koopwaaren.  
 Houtwaaren. enz.  
*zie onder Eeten, enz.*  
 WAAREN, is de eerste en de derde persoon van 't meervoud, van de onvolmaakte voorleeden tijd der aantonnende wijze van 't werkwoord zijn of wezen. Als, Wy waaren. *Nous étions.* Zy waaren. *Ils ou elles étoient.*  
 WAARGEEST. z. m. Spook. *Spéctre, fantôme.*  
 WAARGEMAAKT. d. w. van Waarmaaken. *Prouvé, vérifié.*  
 WAARGENOMEN of waargenoomen. d. w. van Waarneemen. *zie Waarneemen.*  
 WAARGEZEGD of waargezaid. d. w. van Waarzeggen. *Deviné, prédit.*  
 WAARHEID. z. v. 't Geen waar is. *Vérité, ce qui est vrai ou véritable.*  
 De waarheid spreken. *Dire la vérité.*  
 God is de eeuwige waarheid. *Dieu est la vérité éternelle.*  
 In der waarheid. *En vérité.*  
 WAARING. z. v. De wandeling of gang binnen scheepsboord. *La partie du pont ou du tillac par où l'on marche, la promenade sur le tillac, &c.*  
 WAARLIJK. by w. Zekerlijk. *Vrayement, vraiment, certes, assurement.*  
 Dat is waarlijk geschied. *Cela est véritablement arrivé.*  
 WAARMAAKEN. w. w. Bewijzen. *Prouver, vérifier.*  
 Dat zult gy waarmaaken of bewijzen. *Vous prouverez cela.*  
 WAARNEEMEN. w. w. Agt op slaan, bezorgen, onderhouden. *Observer, avoir soin, prendre garde, se servir, se prévaloir.*  
 Hy heeft zijnen tijd niet wel waargenomen. *Il a négligé son tems, il a mal employé son tems.*  
 Zijnen pligt wel waarneemen. *Faire bien son devoir, s'en acquitter bien.*  
 Zijn werk wel waarneemen. *Prendre bien garde à ses affaires.*

Gods geboden waarneemen. *Observer les commandemens de Dieu.*  
 De gelegenheid waarneemen. *Se servir de l'occasion, s'en prévaloir, en profiter.*  
 Waarneemen, nagaan, bespieden. *Observer, guetter, épier.*  
 De vyanden waarneemen. *Observer les ennemis.*  
 Waarneeming. z. v. Betragting, bezorging. *Observation, acquit, soin.*  
 Waarneeming van Gods geboden. *Observation des commandemens de Dieu.*  
 Waarneeming van zijnen pligt. *Acquit de son devoir.*  
 Waarneeming van zijne zaaken. *Soin de ses affaires.*  
 WAAROM? om welke oorzaak? *Pourquoi? pour quelle raison?*  
 Waarom deeze verandering? *Pourquoi ce changement?*  
 Waarom zijt gy niet gekomen? *Pourquoi n'êtes-vous pas venu?*  
 Waarom zeide gy 't my niet? *Que ne me le disiez-vous?*  
 Waarom, om die of deeze zaak. *C'est pourquoi, c'est pour cela que, c'est à cause de cela que.*  
 WAARSCHAP. z. v. Voldoening. *Assurance, satisfaction.*  
 WAARSCHIJNLIJK. by w. w. Naar waarheid gelijkende. *Vraisemblable, apparent, qui paroit vrai, qui a apparence de vérité.*  
 Eene waarschijnlijke zaak. *Une chose vraisemblable.*  
 Waarschijnlijk. by w. *Vraisemblablement, apparemment.*  
 Waarschijnlijk zal hy vertrekken. *Il partira vraisemblablement.*  
 Waarschijnlijkheid. z. v. Schijnbaarheid. *Vraisen-blance, apparence de vérité, vérité apparente.*  
 Daar is geene waarschijnlijkheid in die zaak. *Il n'y a aucune vraisemblance dans cette affaire ou en cela.*  
 WAARSCHOUWEN. w. w. Ernstig vermaanen, bekend maaken. *Avertir, informer, donner avis.*  
 Iemand voor eenig onheil waarschouwen. *Avertir quelqu'un de quelque malheur, infortune ou désastre.*  
 Ik waarschouwe u dat gy 't niet doet. *Je vous avertis de ne le pas faire.*  
 Wees gewaarshouwd. *Soyez averti, ne prétendez pas cause d'ignorance.*  
 Een waarschouwende droom. *Un songe avertissant, un songe qui avertit.*  
 WAARSCHOUWER. z. m. Die waarschouwt. *Celui qui avertit ou qui donne avis.*  
 Waarschouwing. z. v. Ernstige vermaaning, bekendmaking. *Avertissement.*  
 Hy heeft veele waarschouwingen gehad. *Il a eu plusieurs avis, on lui a donné plusieurs avis.*  
 Daar is eene waarschouwing door de Overigheid afgekondigd. *Le Magistrat a fait publier un avertissement.*  
 WAART, waarts, een woordje dat agter de woorden gezet word en plaats houd van voorzetsel. *Vers.*  
 Huiswaart. *Vers la maison.*  
 Stadwaart. *Vers la ville.*  
 Boswaart. *Vers le bois.*  
 Werwaart? *De quel côté?*  
 Herwaart. *De ce côté-ci.*  
 Derwaart. *De ce côté-là.*  
 Achterwaart of agterwaart. *En arrière.*  
 Voorwaart. *En devant.*  
 WAARTEKEN. z. g. Een teken van zekerheid. *Marque d'assurance.*

**WAA.WAD.WAE.**

Ik neem dat voor een waarteken. *Je prens cela pour une marque d'assurance.*  
 't Avondmaal is een waarteken van Christus dood. *La Cène est un témoignage assuré de la mort de Christ.*  
**WAARTS.** zie Waart.  
**WAARZEGGEN.** w.w. Voorzeggen. *Deviner, prédire, présager.*  
 Zijn waarzeggen gaat niet vast. *Ses prédictions ne sont pas certaines.*  
**WAARZEGGER.** z.m. Voorzegger. *Devin, pronostiqueur.*  
 By een waarzegger gaan. *Consulter un devin, aller au devin.*  
 De Italiaanſche waarzegger. *Le pronostiqueur Italien.*  
 In den waarzegger leezen. *Lire les divinations ou les prédictions du pronostiqueur.*  
**WAARZEGGERY.** z. v. Waarzeggers konst. *Divination, art de deviner, prédiction.*  
 De waarzeggerij is een zeer bedriegelijke konst. *La divination est un art fort trompeur.*  
**Waarzegging.** z. v. Voorzegging. *Prédiction, divination, action par laquelle on devine.*  
**Waarzegster.** z. v. Voorzegster. *Devineresse, femme qui devine ou découvre les choses cachées.*  
 Zy ging by de waarzegster, om de zaak te weeten. *Elle consulta la devineresse pour savoir l'affaire.*  
**WAASSEM.** z. m. Damp, uitwaasseming, geur. *Vapeur, exhalaison, odeur.*  
 Daar komt een sterke waassem uit de ketel. *Il sort une grande vapeur du chaudière.*  
 Een lieflijke waassem. *Une vapeur ou une odeur agréable.*  
**WAASSEMEN.** g.w. Damp opgeeven. *Donner ou rendre des vapeurs.*  
 Waassemig. by v. Dampig, dompig. *Vaporueux.*  
**WAATER.** zie Water.  
**WAAYEN.** w.w. en g.w. Blaazen, wind maaken. *Venter, faire du vent.*  
 Het waait hard. *Il vente fort, il fait grand vent.*  
 Met zijn neusdoek waayen. *Faire du vent avec son mouchoir, s'éventer pour se rafraichir.*  
 \* 't Is my door 't hoofd gewaaid, ik hebbe 't vergeeten. *Je l'ai oublié, cela m'est sorti de l'esprit.*  
 Waayen, verkoelen, verlugten. *Eventer, exposer à l'air, rafraichir en agitant l'air.*  
**WAAYER.** z. m. Waayer. *Éventail.*  
 Een geschilderde waayer. *Un éventail peint.*  
 Zig met een waayer verkoelen. *S'éventer, se rafraichir avec un éventail.*  
 Een veederen waayer. *Un éventail de plumes.*  
 Waayermaker. z. m. *Éventailiste, ouvrier qui fait & vend des éventails.*

**W A D.**

**WADDE.** wadte. z. v. Ondiepte. *Gué, endroit où il y a guéres d'eau.*  
 Over de wadde vaaren. *Passer le gué en bateau.*  
**WADEN.** zie Waaden.  
**WADKONVOOYER.** *Vaisseau de convoi qui sert d'escorte aux bâtimens de Hambourg, &c.*

**W A E.**

**WAERD.** lief. zie Waard.  
**WAERD.** z. m. Hebergier. *Hôte, hôtelier, ca-*

**WAE.WAF.WAG.**

*baretier, anbergiste.*  
 Die waerd tractteert zijne gasten heel wel en goed koop. *Cet hôte traite son monde fort bien & à bon marché.*  
 \* Zijne reekening zonder de waerd maaken. *Compter sans son hôte.*  
**Hoerewaerd.** Huiswaerd.  
*zie onder Hoer, enz.*  
**WAERD.** polder. zie Waard.  
**WAERDIN.** z. v. Waerds vrouw. *Hôtesse, cabaretière, femme d'hôtelier ou maitresse d'hôtellerie.*  
 Wy hebben daar een heele vriendelijke waerdin gehad. *Nous avons eu là une hôtesse fort douce, honnête, jolie ou affable.*  
**Hoerewaerdin.** zie onder Hoer.  
 Waerdshuis. z. g. Herberg. *Hôtellerie, cabaret.*  
**WAERDSCHAP.** zie Waarschap.  
**WAERELD.** zie Wereld.

**W A F.**

**WAFEL.** z. v. Zeker gebak tusschen twee platte ijzers. *Gaufre, pâte liquide cuite entre deux fers treillisés en forme de petits carreaux.*  
 Wafelen bakken. *Faire des gauffres.*  
 Dikke wafelen. *Des gauffres.*  
 Dunne wafelen of obliên. *Des oublies.*  
 Wafelbakker. z. m. Man die wafelen bakt. *Faiseur de gauffres, celui qui cuit & vend des gauffres.*  
**Wafelbakster.** z. v. Vrouw die wafelen bakt. *Faiseuse de gauffres, celle qui cuit & vend des gauffres.*  
**Wafeldecg.** *Pâte de gauffres.*  
**Wafelhuis.** z. g. Huis daar men wafelen bakt en verkoopt. *Maison où l'on cuit & vend des gauffres, maison aux gauffres.*  
 In 't wafelhuis gaan. *Aller à la maison aux gauffres, aller manger des gauffres.*  
**Wafelijzer.** z. g. Het ijzer daar men wafelen in bakt. *Gaufrier, fer double, plat & treillisé, dans lequel on fait cuire des gauffres.*  
**Wafelkoeken.** z. v. *reterv.* Wafelen. *Des gauffres.*  
**Wafelkraam.** z. v. *Tente aux gauffres.*  
 Hy ging met de Juffer in de wafelkraam. *Il alla avec la Demoiselle à la tente aux gauffres.*  
**Wafelwif.** z. g. Wafelbakster. *Femme aux gauffres.*

**W A G.**

**WAGEN.** avonturen. zie Waagen.  
**WAGEN.** z. m. Een ruijtuig met vier wielen. *Chariot, char, voiture à quatre roues.*  
 Op een wagen rijden. *Aller en chariot.*  
 Te wagen voeren. *Chariot, voiture ou mener dans un chariot.*  
 Een wagen mennen. *Mener un chariot.*  
 De paarden in den wagen spannen. *Atteler les chevaux au chariot.*  
 Een overdekte wagen of koetswagen. *Un chariot couvert ou fermé.*  
 Een hangende wagen of kales. *Un chariot en façon de carosse, calèche.*  
**Wagen.** zeker gesternte, anders de Grootte Beer genaamd. *Le Chariot de David ou la Grande Ourse, certaine constellation.*  
**Drekwagen.** Lastwagen.  
**Hooiwagen.** Legewagen.  
**Huurwagen.** Luiwagen.  
**Koetswagen.** Meftwagen of  
**Kordewagen.** Miftwagen  
**Kruiwagen.** Postwagen.

**C e c c c**

**WAG. 753**

**Rijwagen.** Vragtwagen.  
**Rolwagen.** Vuurwagen.  
**Spelwagen.** Zegewagen.  
**Triomfwagen.** Zonnewagen, zie onder Drek, enz.  
**Boerewagen.** *Chariot de paisan.*  
**Seiffenwagen.** *Chariot armé de faux.*  
**Wagenaar.** z. m. Voerman. *Chartier.*  
 De wagenaar heeft zijnen wagen omgesmeeten. *Le chartier a fait verser son chariot.*  
**Wagenas.** z. m. *Wagenfpiel.* *Effieu de chariot.*  
**Wagenburg.** z. m. Een afschutſel van wagens. *Retranchement de chariots.*  
 Het leger was met een wagenburg versterkt. *L'armée étoit fortifiée d'un retranchement de chariots.*  
**Wagendiffel.** z. m. *Diffelboom van een wagen.* *Le timon du chariot.*  
**Wagenhuis.** z. v. Het dekzel of tent eens wagens. *Couverture de chariot.*  
**Wagenhuis.** z. g. *Wagenschuur.* *Grange, endroit où l'on met les chariots à couvert.*  
**Wagenhuur.** z. v. *Wagenvragt of wagenloon.* *Chariage, charroi, voiture par chariot.*  
**Wagenkleed.** z. g. *Couverture de chariot.*  
**Wagenkorf.** z. m. *Korfwagen.* *Chariot fait à osier.*  
**Wagenleeze.** zie *Wagenfpoor.*  
**Wagenlens of wagenluns.** zie *Luns.*  
**Wagenloon.** zie *Wagenhuur, en Wagenvragt.*  
**Wagenmaker.** z. m. *Rademaker.* *Charron, ouvrier ou artisan qui fait des chariots, des charrettes, des carosses, &c.*  
**Wagenmeester.** z. m. *Commissaire des chariots.*  
**Wagenpaard.** z. g. *Paard voor een wagen.* *Cheval de chariot.*  
 Dat is een goed wagenpaard. *Voilà un bon cheval de chariot.*  
**Wagenpad.** zie *Wagenfpoor.*  
**Wagenrad.** z. g. *Wagenwiel.* *Roue de chariot.*  
**Wagenreep.** z. v. *La corde d'un chariot.*  
**Wagenrenſpel.** z. g. *Courſe de chariots.*  
**Wagenschot.** z. g. *Dungezaagde eike planken.* *Charronnage, bois de charronnage.*  
 Die kas is van wagenschot gemaakt. *Cette armoire est faite de bois de charronnage.*  
**Wagenschouw.** z. v. *Viſite ou inspection des chariots.*  
**Wagenschuur.** zie *Wagenhuis.*  
**Wagenfmeer.** z. g. *Smeer voor de wagenwielen.* *Du ſuiſ de chariot, vieux oing pour les voitures.*  
**Wagenſpil.** zie *Wagenas.*  
**Wagenfpoor.** z. g. *Wagenpad.* *L'ornière.*  
 Volg het wagenfpoor maar. *Vous n'avez qu'à suivre l'ornière.*  
**Wagenſtar.** zie *Wagen, gesternte.*  
**Wagentje.** z. g. *Kleine wagen.* *Petit chariot.*  
**Een kindwagentje.** *Petit chariot d'enfant.*  
**Een kind in een wagentje kruyen.** *Chariot un enfant dans un petit chariot.*  
**Wagenvol.** z. m. *Een volle wagen.* *Charrée, plein une charrette ou un chariot.*  
 By de wagenvol koopen. *Acheter à la charrette.*  
**Wagenvragt.** z. v. *Wagenlaſt.* *Voiture, la charge d'un chariot.*  
 Dat is een bequaame wagenvragt. *Voilà une voiture raisonnable, ni trop pesante, ni trop légère.*  
**Wagenvragt, wagenloon.** *Chariot, charriage.*  
 Hoe veel is de wagenvragt na die plaats? *Combien donne-t-on pour le charroi d'ici-là?*  
**Wagenweg.** z. m. *Heereweg.* *Grand chemin, chemin royal.*

**De**

De wagenweg loopt verder om als 't voepad. *Le grand chemin est plus long que le sentier.*

Wagenwiel. *zie* Wagenrad.

Wagen-wijd. *zie* onder Wijd.

Wagenzeel. *z. g.* Garcel. *Corde qui sert à l'attelage des chevaux.*

WAGGELBEENEN. *g. w.* Slingerbeenen. *Chanceler & marcher comme un ivrogne.*

Hy gaat waggelbeenen. *Il marche comme un ivrogne.*

WAGGELLEN. *g. w.* Heen en weêr zwikken, geschud worden. *Chanceler, vaciller, n'être pas ferme ou assuré, hocher, branler.*

Hy waggelt al gaande. *Il a le pas chancelant, il chancelle en marchant.*

Het huis waggelt door den wind. *Le vent fait branler la maison.*

\* Zijn geluk begint te waggelen. *Sa fortune commence à chanceler.*

Waggelend. *by. w.* Onvaft. *Vacillant, chancelant.*

De stijl staat waggelend. *Le poteau chancelle ou n'est pas ferme.*

Een waggelende gang. *Un pas chancelant.*

\* Een waggelende thron. *Un trône chancelant.*

Waggeling. *z. v.* Schudding, beweeging. *Action de chanceler, de vaciller, de branler ou de bocher.*

WAGT. *z. v.* Waake. *Garde, guet.*

Wagt, de waakers die's nagts de wagt hebben. *Garde, guet qui fait la garde ou le guet de nuit.*

Wagt houden. *Faire la garde, faire le guet.*

De wagt verdubbelen. *Redoubler la garde.*

Goede wagt houden. *Faire bonne garde.*

Naar de wagt gaan. *Monter la garde.*

Wagt te voet. *Guet à pied.*

Wagt te paard. *Guet à cheval.*

Wagt, lijfwagt. *Garde du corps.*

De stads wagt. *Garde de la ville.*

\* Woord van de wagt. *Le mot du guet.*

Brandwagt. *Nagt wagt.*

Dagwagt. *Ratelwagt.*

Hofwagt. *Schildwagt.*

Hoofdwagt. *Tempelwagt.*

Legerwagt. *Veldwagt.*

Lijfwagt. *Voorwagt, enz. zie* onder Brand, enz.

Buitenwagt, uitgezette wagt. *Garde avancée.*

WAGTEL. *z. m.* Qnakkel. *Une caille.*

Wagtelnet. *zie* Sleepnet.

WAGTEN. *w. w.* Vertoeven, verbeiden. *Attendre, espérer, tarder.*

Naar iemand wagten. *Attendre quelqu'un.*

Daar is niet goeds van hem te wagten. *Il n'y a rien de bon à espérer de lui.*

Wagt een weinigje. *Attendez un peu, tardez un peu.*

Zig wagten, zig hoeden, zig onthouden. *Se garder, se préserver, se donner de garde, se choyer.*

Gy moet u daar voor wagten. *Il faut vous garder de cela.*

Wagt u voor quaad gezelschap. *Gardez-vous de mauvaise compagnie.*

Gy behoorde u wat meer te wagten. *Vous devriez vous choyer un peu davantage.*

WAGTER. *z. m.* Waaker. *Garde, celui qui a ou qui fait la garde.*

De wagter op den toren. *Sentinelles, celui qui fait le guet sur une tour.*

De wagtens van Jupiter, zekere starretjes aan den hemel. *Stellions de Jupiter.*

Boswagter. *Woudwagter,*

Houtwagter. *enz.*

*zie* onder Bos, enz.

Wagthond. *z. m.* Huishond. *Un chien de gar-*

*de, un chien qui veille bien.*

Wagthuis. *z. g.* Huis daar de wagt haar verblijft heeft. *Corps de garde.*

Een wagthuis overrompelen. *Surprendre un corps de garde.*

Wagthuisje. *z. g.* Schilderhuisje. *Guérite, sorte de petit cabinet pour loger une sentinelle.*

Wagting. *z. v.* Vertoefing. *Action d'attendre & de tarder.*

Wagmeester. *z. m.* Een Onderbevelhebber der ruiterye. *Maréchal des logis, certain bas Officier qui est dans la Cavalerie ce qu'un Sergent est dans l'Infanterie.*

Wagmeester of Majoor der burgerij. *Major de la bourgeoisie.*

Wagtplaats. *z. v.* Plaats daar de wagt is gesteld. *Lieu où l'on fait la garde, le guet.*

Wagts. *zie* Werkzaam.

Wagtoren. *z. m.* Bessrois, *sorte de tour où l'on fait le guet pour découvrir ce qui se passe aux environs.*

Daar stond een wagtoren aan den zee-kant. *Il y avoit une échauguette sur la côte.*

Een wagtoren waar op gevuurd word. *Fare ou phare, fanal.*

Wagtwoord. *z. g.* 't Woord. *Le mot du guet, le root.*

*zie* verder op Woord.

## WAI. WAK.

WAIFELAAR, Waifelen. *zie* Weifelaar, weifelen.

WAK. *z. g.* Gat, opening in 't ijs. *zie* Wrak.

WAK. *by. w.* Vogtig, dof. *Humide, moite, mouillé.*

Wakke tarw. *Du froment humide.*

Wak weêr. *Tems moite ou humide.*

Wakheid. *z. v.* Vogtigheid. *Humidité.*

WAKKER. *by. w.* Wakend. *Eveillé, qui ne dort pas.*

Wakker worden. *S'éveiller, se réveiller.*

Wakker zijn. *Veiller, ne pas dormir.*

Iemand wakker maaken. *Réveiller ou éveiller quelqu'un.*

Wakker, lustig, kloek, vrolijk. *Eveillé, gaillard, vif.*

Een wakker karel. *Un homme robuste.*

Een wakker kind. *Un enfant vif, gaillard & éveillé.*

Een wakker vrouwenfch. *Une femme ou fille robuste.*

Wakker. *by. w.* Lustig. *Diligemment, avec diligence.*

Wakker werken. *Travailler diligemment, faire bien son devoir.*

Wakker! wakker! 't fa lustig! *Allons! courage! terme d'encouragement.*

WAKKEREN. *g. w.* Van den wind, als hy opsteekt, spreekende. *Se renforceer, parlant du vent quand il s'augmente.*

De wind wakker. *Le vent se lève, s'augmente, devient plus fort.*

De neering wakker. *La chalandise s'augmente, tout reprend une nouvelle vigueur dans le commerce.*

Wakkerheid. *z. v.* Waakzaamheid, vlijt. *Vigilance, soin, vivacité, activité, diligence.*

Wakkerheid van geest. *Vivacité d'esprit.*

Wakkerlijk. *by. w.* Met wakkerheid. *Avec vigilance, avec soin, avec diligence.*

## W A L.

WAL. *z. m.* Schans of bolwerk dat eene stad omringt. *Rempart, mur ou levée de terre qui environne une ville.*

Eenen wal opwerpen. *Elever un rempart, ire une levée de terre.*

Babels hooge wallen. *Les hauts murs ou les hauts remparts de Babilone.*

Wal, dijk, oever, zee of waterkant. *Côte, rivage de la mer ou d'une rivière.*

Het fchip legt aan den wal. *Le vaisseau est à la côte ou sur la côte.*

Van de wal afsteeken. *Démarrer, quitter le bord ou le rivage pour se mettre en pleine eau.*

Langs den wal zeilen. *Raser la côte.*

\* Langs den wal zeilen, niet te hoog vliegen of onderneemen. *Ne pas voler trop haut, n'entreprendre pas des choses trop grandes ou trop difficiles.*

Aan den wal blijven, aan land blijven. *Ne pas aller en mer, demeurer à terre.*

Voor den wal verschijnen. *Paroitre sur la côte.*

\* Het raakt kant nog wal, 't heeft geen flot. *Cela ne quadre pas bien, cela n'a ni rime ni raison.*

In de wal fchuiven. *zie* onder Riet, In 't riet fchuiven.

\* Van de wal in de floop, van quaad tot erger. *De mal en pis, de fievre en chaud mal.*

Een opperwal, de wal of oever die voor den wind befchut is. *Le dessus du vent, côte dessus le vent.*

Wy hadden een opperwal. *Nous étions à couvert du vent, nous avions le dessus du vent.*

Laagerwal, de wal die voor den wind bloot staat. *Le dessous du vent, côté qui est sous le vent qui donne sur la côte.*

Wy hadden een laagerwal. *Nous tombâmes sous le vent de la côte ou de la terre.*

† Aan laager wal zijn, in 't onderfpit zijn, in verval zijn. *Avoir du pire ou du dessous, avoir la fortune contraire.*

† Aan hooger wal zijn. *Avoir du bonheur, avoir le vent en poupe, être dans un heureux état.*

Burgwal. *Stadswal.*

*zie* onder Burg, enz.

WALACHIEN, Prinsdom van Europa. *Valachie ou Valachie, Principauté de l'Europe.*

WALBARKEN. *zie* Rockeloos.

WALD. *zie* Woud.

WALDENSEN, Volksnaam. *Vandois, nom de peuple.*

WALDILPER. *z. m.* Homme qui tire les ordures du fond des fossés ou des canaux.

WALDHOORN. *z. m.* Jagthoorn. *Cor de chasse.*

WALDSTEEDEN. *zie* Waltsteeden.

WALEN of ftilstaande wateren. *Eaux dormantes.*

WALENDISTEL. *z. m.* Manfiroo, zekerkruid. *Chardon à plusieurs têtes, sorte de plante.*

WALG. *z. v.* Afkeer, weêrzin. *Dégoût, aversion, répugnance.*

De walg fteekt 'er my van, ik heb 'er een walg van. *J'en ai du dégoût.*

\* De walg van iemand fteeken. *Avoir du dégoût pour une personne.*

Walgagtig. *by. w.* Walgig, 't geene walgt. *Dégoûtant, fade.*

Zeer walgagtige fpijze. *Viande fort dégoûtante ou fade.*

Een walgagtig of onbevallig wijf. *Une femme dégoûtante ou déplaisante.*

WALGANG. *z. m.* Een woord der Vestingbouw. *Terre-plein.*

WALGELIJK. *by. w.* Walgagtig. *D'agréable, désagréable, déplaisant, qui déplaît, fade.*

Dat quam my heel walgelijk voor. *Cela me parut*

**WAL.**

parut fort dégoûtant, cela me causa un grand dégoût.  
 \* Hy voerde een walgelijke taal. *Il tint un discours désagréable.*  
 Walgelijkheid. z. v. Walgagtige hoedanigheid. *Dégoût, qualité dégoûtante, fade & désagréable.*  
 WALGEN. g. w. Qualijk smaaken. *Dégouter.* My walgt van zulke kost. *Cette viande me dégoûte.*  
 Walgen, een afkeer hebben, genegen zijn tot braaken. *Faire bondir, faire soulever contre quelque chose, pour laquelle on a du dégoût & de la répugnance, comme si on vouloit vomir.*  
 Ik walgde daar van. *Le cœur me bondit de cela, cela me fit soulever le cœur.*  
 Walgig. z. v. Walgagtig.  
 Walging. z. v. Braakzucht. *Envie de vomir, soulèvement de cœur.*  
 Zy is veel met walging gequeld. *Le soulèvement de cœur ou l'envie de vomir la tourmente fort ou extrêmement.*  
 WALKROON. z. v. Muurkroon.  
 WALLEN, opkooiken. z. v. Wellen.  
 WALLER. z. v. Wallis.  
 WALLETJE. z. v. Wellerje.  
 WALLIS, Prinsdom in Engeland. *Principauté de Galles en Angleterre.*  
 WALLUIS. z. v. Wandluis of weegluis.  
 WALM. z. m. Dakstroof of rietdak. *Chaume à couvrir des maisons.*  
 Walm, damp. *Vapeur.*  
 Daar ging een walm op. *Il s'éleva une vapeur.*  
 WALMEN. g. w. Waassfemen. *Donner ou rendre de la vapeur.*  
 Walmte. z. v. Damp, waassfem. *Vapeur.*  
 WALNEUT. z. v. Walnoot.  
 WALNOOT. z. v. Walneut, okkerneut. *Grosse noix.*  
 Bolstren van walnooten. *Brou, écailles de grosses noix vertes.*  
 Walnooten bolstren. *Ecales de grosses noix, en ôter le brou.*  
 WALRUS. z. m. Een groote vis met een lange spitse en gevlamde rand. *Narwal, gros poisson qui a une grosse dent ou corne pointue & canelée.*  
 Walrusbeen. z. g. *Sorte d'ivoire que fournit le Narwal.*  
 Walrusstand. z. m. Tand of hoorn van een walrus. *Dent ou corne de Narwal.*  
 WALSCHOT. z. g. Zaad van Walvisschen. *Sperme de baleine.*  
 WALSTROO. z. g. *Petit muguet, herbe.*  
 WALT-STEEDEN. *Les Villes Forêtées.*  
 WALVISCH. z. m. Zekere groote visch. *Baleine, gros poisson.*  
 't Jong van een walvisch. *Baleineau, le petit de la baleine.*  
 Walvischbaarden. z. m. *meerv. Barbes ou femons de baleine.*  
 Walvischbeen. z. g. *Balijn. Baleine.*  
 Een walvischbeene stoel. *Une chaise de baleine.*  
 Walvischrib. z. v. *Côte de baleine.*  
 Walvischspek. z. g. *Lard de baleine.*  
 Walvischtraan. z. v. *Huile de baleine.*  
 Walvischvanger. z. m. *Pêcheur de baleines.*  
 Walvischvangst. z. v. *Pêche de la baleine ou des baleines.*  
 Hy is op de walvischvangst uit. *Il est allé à la pêche de la baleine.*  
 Walvischvinnen. z. v. *meerv. Nageoires de baleine.*  
 Walvischvisschery. z. v. *La pêche de la baleine.*  
 WALWORTTEL. z. m. *Hicible, herbe ou plante médicinale.*

**WAM. WAN.**

**W A M.**

WAM. z. v. De boezem en buik der visschen onder de keel. *Poitrail du poisson, la partie du poisson depuis la tête jusqu'au ventre.*  
 Visch wammen. *Eventrer du poisson.*  
 Wam, het week van den buik der ossen. *La poitrine des bœufs.*  
 WAMBALIS, Wambes, Wambuis en Wambuis. z. v. Zeker gedeelte van een mans kleed. *Un pourpoint.*  
 Een wambais is nu een ouderwetse dragt. *Ce n'est pas la mode à présent de porter un pourpoint.*  
 † Allengskens of met der tijd quam Harmen in 'twambais en hy trok zeven jaar over eene mowb. *En quinze jours quatorze lieues, avec le tems & la paille les nestes meurissent.*  
 Scheurwambais. z. v. onder Scheur.  
 Wambuis of wambuis. z. v. Wambais.

**W A N.**

WAN. z. v. Koorenwan. *Van, instrument à vanner le bled.*  
 Met een wan word het kooren gezuiverd. *On nettoie le blé avec le van.*  
 WAN, onscheidbaar voorzetsel, betekende quaad, qualijk, zedel of misselijk. *Wan, sorte de préposition Flamande inséparable qui marque le manque ou le défaut de quelque chose.*  
 Wanbedrijt. z. g. *Malversation.*  
 Wanbesluit. z. v. *Wangevolg. Mauvaise ou fautive conséquence.*  
 Wanbetaaling. z. v. *Quaade betaaling. Manque de paiement, faute de payer.*  
 De soldaaten des vyands begonden door wanbetaaling te verloopen. *Les soldats ennemis commencèrent à désertir faute de payer.*  
 WAND. z. m. Muur. *Paroi.*  
 De vogtigheid zijpelde by de wand neêr. *L'eau couloit le long de la paroi.*  
 Tegen de wand leunen. *S'appuyer contre la paroi.*  
 Hordewand. z. v. onder Horde.  
 WAND. z. g. *Scheeps toetackeling. Funin, cordage d'un vaisseau.*  
 Het staande en loopende wand van een schip. *Les cordages dormans & courans d'un vaisseau.*  
 Een schip onder 't wand brengen. *Agréer un vaisseau.*  
 WAND. z. g. *Laken of doek. Du gros drap ou de la grosse toile.*  
 WANDANK. z. v. *Ondank.*  
 WANDEL. z. m. *Ommegang, bedrijf. Manière de vivre, comportement.*  
 Hy is van eenen vroomen wandel. *Il est d'une bonne vie.*  
 Opregt ziin in zijn handel en wandel. *Etre sincère dans sa conduite, faire paroître de la candeur dans sa conduite.*  
 WANDELAAR. z. m. *Die wandelt, reiziger. Voyageur, homme qui aime à se promener.*  
 Hy is een goede wandelaar. *Il est bon pèton.*  
 Staa wandelaar, bezie dit graf. *Arrête-toi voyageur, regarde ce tombeau.*  
 Wandelbaar. *by v. w. Gangbaar. Où l'on peut marcher, où l'on peut se promener.*  
 Een wandelaar pad. *Un chemin ou sentier où l'on peut se promener.*  
 Wandeldreef. z. v. *Wandellaan. Allée pour la promenade.*

**WAN.**

WANDELEN. g. w. Daar heene treden, kuyeren. *Se promener, faire une promenade.*  
 Uit wandelen gaan. *Aller faire une promenade ou un tour de promenade, aller à la promenade.*  
 Hy is gaan wandelen. *Il s'est allé promener, il est allé faire une promenade.*  
 \* Wandelen, verkeeren, zig gedragen. *Cœminer, converser.*  
 Welgelukzalig is de man die niet en wandelt in den raad der godloozen. *Bienheureux est celui qui ne marche point suivant le conseil des méchants, Ps. I. 1.*  
 Na den vleesche wandelen. *Cheminer selon la chair, suivre les convoitises charnelles.*  
 Na den geest wandelen. *Cheminer selon l'esprit, vivre dans la piété.*  
 Wandelgang. z. v. *Wandeldreef.*  
 Wandeling. z. v. *Gang, laan of dreef. Promenade, allée, lieu où l'on se promène.*  
 Een wandeling doen. *Faire une promenade, faire un tour de promenade, aller à la promenade.*  
 Daar zijn mooye wandelingen tusschen dat geboomte. *Il y a de belles promenades sous ces arbres ou parmi ces arbres.*  
 \* In de wandeling. *by w. Doorgaans. Ordinairement.*  
 Hy wierd in de wandeling zoo genoemd. *On lui donnoit ordinairement ce nom, on l'appelloit ordinairement de ce nom.*  
 Wandellaan. z. v. *Wandeldreef.*  
 Wandelpad. z. g. *Voetpad. Sentier, petite chemin battu.*  
 Een vast wandelpad. *Un sentier bien battu.*  
 Wandelplaats. z. v. *Plaats om te wandelen. Promenoir, lieu où l'on se promène, lieu propre à la promenade.*  
 Daar is een bequaame wandelplaats agter 't huis. *Il y a un beau promenoir derrière la maison.*  
 Wandelftok. z. m. *Wandelftaf. Canne ou bâton avec quoi on se promène.*  
 Wandelftok, palterfok. z. v. *Palterfok. Hy gaat altijd met een wandelftok. Il ne va jamais sans canne.*  
 Wandelftokje. z. g. *Stokje, rottingje. Baguette, petite canne.*  
 Wandeltijd. z. m. *Tems de la promenade.*  
 Wandelweêr. z. g. *Weêr om te wandelen. Tems de promenade, tems propre pour se promener.*  
 Wandelweg. z. m. *Wandelpad. Promenade, chemin où l'on se promène.*  
 Daar zijn schoone wandelwegen rondom zijn huis. *Il y a de belles promenades autour de sa maison.*  
 WANDKALK. z. v. z. v. *Kalkbrok.*  
 WANDLUISE. z. v. *Weegluis. Punaise.*  
 De bedsteê was vol of kriede van wandluizen. *Le châtis ou le lit étoit plein de punaises.*  
 Wandluiskruid. z. g. *Stinkend lisch. Flambe sauvage, herbe & fleur.*  
 WANDSCHAAR. z. v. *Droogscheerders schar. Forces, grands ciseaux dont on se sert pour tondre les draps.*  
 WANDTALIE. z. v. *Touw dat men in 't wand gebruikt. Fil de carret, terme de Marin.*  
 WANG. z. v. *Kaak. Jone.*  
 Zy heeft roode of bloozende wangen. *Elle a les joues vermeilles.*  
 Iemand eenen slag op de wang geeven. *Donner un soufflet à quelqu'un, lui couvrir la joue.*  
 WANGEBRUIK. z. m. *Misbruik. Abus, mauvais usage.*  
 Die dingen zijn door wangebruik ingefloot.

sloopen. *Ces choses se sont glissées là-dedans par un abus.*  
**WANGEDROGT.** z.g. *Monstre, animal difforme.*  
**WANGELAAT.** z.g. *Stuurs gezigt. Mauvaise mine, regard fier & désagréable.*  
**Wangelaatig.** byw. w. *Balttuurig. Qui a une mauvaise mine, qui a un regard fier & désagréable.*  
**Zig wangelaatig aanstellen.** *Faire mauvaise mine, être de méchante humeur.*  
**WANGELOOF.** z.g. *Bygeloof. z. v. Waangeloof, enz.*  
**Wangeloof,** wantrouwen of mistrouwen. *Défiance, manque de foi, incredulité.*  
**Wangeloovig.** byw. w. *Ongeloovig, wantrouwend. Désiant, méfiant, incrédule.*  
**Wangeloovigheid.** z. v. *Ongeloovigheid. Incrédulité, manque de foi.*  
**WANGELUID.** z.g. *In de Muzijk. Dissonance, faux accord.*  
**Wangeluiid in de woorden.** *Cacophonie, concours de mots ou de sons désagréables à l'oreille.*  
**WANGEN.** meerv. van Wang.  
**Wangen,** klampen, om een mast te versterken. *Fumelles ou gemelles, gabrions, clamp, coflons: terme de Marine.*  
**Een mast wangen.** *fumeller un mât, le fortifier de plusieurs pièces de bois qui lui sont étroitement jointes.*  
**WANGESCHIKTHEID.** zie *Ongefschiktheid.*  
**WANGEVOLG.** zie *Wanbesluit.*  
**WANGSLAG.** zie *Kinnebakslag.*  
**WANGUNNEN.** w. w. *Misgunnen, niet gunnen. Envier, porter envie, vouloir du mal à quelqu'un.*  
**Wangunst.** z. v. *Afgunst. Envie.*  
**Iemand wangunst betoonen.** *Porter envie à quelqu'un, lui vouloir du mal.*  
**Wangunstig.** byw. w. *Afgunstig, nijdig. Envieux.*  
**Hy is my wangunstig.** *Il me porte envie, il me veut ou me souhaite du mal.*  
**WANHAVENIG.** byw. w. *Haveloos, slordig. Salope, vilain, malpropre, sale.*  
**Een wanhavenig vrouwmensch,** een sloey. *Une salope, une vilaine, une malpropre.*  
**Wanhavening.** z. v. *Haveloosheid. Saleté, ordure, vilente, malpropreté.*  
**WANHEBBELIJK.** byw. w. *Ongeschikt, slordig. Malpropre, sale.*  
**Een wanhebbelijk kleeid.** *Un habit sale & malpropre.*  
**Zy ziet 'er heel wanhebbelijk uit.** *Elle est fort malpropre, elle a la mine d'une salope.*  
**Wanhebbelijkheid.** z. v. *Ongeschiktheid. Malpropreté.*  
**Haare huishouding loopt in 't riet door haare wanhebbelijkheid.** *Son ménage se ruine par sa malpropreté.*  
**WANHOOP.** z. v. *Mistrootfigheid. Désespoir.*  
**Hy is gantich tot wanhoop vervallen.** *Il est tombé dans le désespoir.*  
**Zy heeft zig zelve door wanhoop verkort of 't leven benomen.** *Elle s'est ôtée la vie par désespoir, le désespoir est cause qu'elle s'est tuée elle-même.*  
**WANHOOPEN.** g. w. *Mistrootfzig zijn, den moed verloorien geeven. Désespérer, perdre l'espoir, être inconsolable.*  
**Men moet niet wanhoopen schoon de rampen zwaar zijn.** *Il ne faut pas désespérer quoique les malheurs soient grands.*  
**Men moet van zijne zaligheid niet wanhoopen.** *Il ne faut pas désespérer de son*

salut.  
**Wanhoopig.** byw. w. *Die geen hoop meer heeft. Désespéré, sans espérance.*  
**Een wanhoopig mensch.** *Un homme désespéré.*  
**Eene wanhoopige zaak.** *Une affaire désespérée.*  
**Iemand wanhoopig maaken.** *Désespérer quelqu'un, le réduire au désespoir, le jeter dans le désespoir.*  
**Wanhoopig worden.** *Se désespérer, tomber dans le désespoir.*  
**WANHOOUT.** z.g. *Bedorven hout. Du bois gâté, du bois qui ne vaut rien en dedans.*  
**WANKELBAAR.** byv. w. *Onbestendig, onvast. Inconstant, changeant, chancelant, léger.*  
**Een wankelbaar gemoed.** *Un esprit inconstant, une ame inconstante.*  
**Een wankelbaar gebouw.** *Un édifice chancelant.*  
**Een wankelbaar geluk.** *Une fortune chancelante.*  
**Wankelbaarheid.** z. v. *Onbestendigheid. Inconstance, légèreté.*  
**De wankelbaarheid van de Fortuin.** *L'inconstance de la Fortune.*  
**WANKELLEN.** g. w. *Onvast of onbestendig zijn. Chanceler, vaciller, n'être pas ferme ou constant.*  
**De pijlaar wankelt.** *Le pilier ou la colonne chancelle ou branle.*  
**Hy is aan 't wankelen geraakt.** *Il est devenu chancelant.*  
**\* In zijn geloove wankelen.** *Chanceler dans sa religion, douter ou n'être pas ferme dans sa religion.*  
**Wankeling.** zie *Wankelbaarheid.*  
**Wankelmoedig.** byv. w. *Twijfelmoedig. Chancelant, douteux.*  
**Een wankelmoedig mensch.** *Un homme chancelant.*  
**Een wankelmoedig geloof.** *Une foi chancelante.*  
**Wankelmoedigheid.** z. v. *Twijfelmoedigheid. Incertitude, doute, état douteux & chancelant.*  
**WANLUIDEND.** byv. w. *Qualijk luidend. Qui sonne mal, qui s'accorde mal, dissonant.*  
**Een wanluidend muzik.** *Méchante musique, musique enragée.*  
**Wanluidendheid.** z. v. *Cacophonie, concours de mots faisant un mauvais son; faux accord ou dissonance dans la musique.*  
**Zulks is een wanluidendheid in de taal.** *C'est une cacophonie dans le langage.*  
**Wanluidig.** zie *Wanluidend.*  
**WANLUST.** z. m. *Ongeschikte of verkeerde lust. Désir ou appétit désordonné ou déréglé.*  
**Zy was 'er graag naar door eenen zekeren wanlust.** *Elle avoit envie de manger ou de boire cela par un certain appétit désordonné ou déréglé.*  
**Wanlust,** afkeer, ongraagte. *Dégoût, manque de goût & d'appétit.*  
**Wanlustig.** byv. w. *Onlustig, die geen lust heeft. Qui n'a ni appétit ni courage.*  
**Hy is door onpaffelijkheid heel wanlustig.** *Son indisposition lui ôte le courage.*  
**Wanlustigheid.** z. v. *Neërslagtheid, moedeeloosheid. Découragement.*  
**WANNEER.** byw. *Ter welker tijd? Als, toen. Quand, en quel temps? Quand, lorsque, dans le tems que, au tems que.*  
**Wanneer zijt gy 'er geweest?** *Quand y avez-vous été?*  
**Ik zal 't doen wanneer ik 't oordeelen het noodig te zijn.** *Je le ferai au tems que*

*je le jugerai nécessaire.*  
**Laat hy komen wanneer hy wil.** *Qu'il vienne quand il voudra.*  
**Wanneer het my aanging.** *Lorsque cela me touchoit, lorsque la chose me touchoit; si cela me touchoit ou me regardoit.*  
**WANNEN.** w. w. *Op cene wan schudden. Vanner, nettoyer le bled avec le van.*  
**Koren wannen.** *Vanner du bled.*  
**Rijs wannen.** *Vanner du ris.*  
**WANNER.** z. m. *Die 't koren want. Vanner, celui qui vanner les grains.*  
**WANNIGHEID.** z. v. *Ledigheid. Le vuide. De wannigheid der vaten meeten. Mesurer le vuide des tonneaux, mesurer combien de liqueur on en a tiré.*  
**WANNING.** z. v. *Action de vanner.*  
**WANORDER of wanorde.** z. v. *Ongeschktheid. Désordre, dérèglement, confusion.*  
**Alles geraakte na zijnen dood in wanorde.** *Tout tomba en déordre après sa mort.*  
**WANSCHAPEN of wanschapel.** byv. w. *Mistaltig, leelijk, gedrogtelijk. Laid, informe, difforme, monstrueux, mal-bâti, mal-fait.*  
**Een wanschapen mensch.** *Un homme difforme, mal-bâti.*  
**Een wanschapaen gevaarte.** *Une machine monstrueuse.*  
**Een wanschapen gevoelen.** *Une opinion monstrueuse.*  
**Wanschapenheid.** z. v. *Leelijkheid, ongeschiktheid. Difformité, laidéur.*  
**De wanschapenheid van een dier.** *La difformité d'un animal.*  
**De wanschapenheid van een rede.** *L'extravagance ou l'absurdité d'un discours.*  
**Wanschepzel.** z. g. *Misfchepzel, gedogt. Monstre, corps informe & affreux.*  
**Een ijfelijk wanschepzel.** *Un monstre terrible, affreux, épouvantable, &c.*  
**WANSCHIK.** z. m. *Wanorde. Désordre, dérèglement.*  
**Wanschikkelijk.** byv. w. *Ongeschikt, quallijk voegende. Mal-fait, embrouillé.*  
**Een wanschikkelijk kleeid.** *Un habit qui sied mal, un habit mal-fait.*  
**Wanschikkelijke zeden.** *Des mœurs mal-séantes.*  
**Eene wanschikkelyke rede.** *Un discours embrouillé & extravagant.*  
**Wanschikkelijkheid.** z. v. *Confusion, difformité.*  
**De wanschikkelijkheid eener redenvoering.** *La confusion ou l'état embrouillé d'un discours.*  
**De wanschikkelijkheid zyner leden.** *La difformité de ses membres.*  
**Wanschikking.** zie *Wanschikkelijkheid.*  
**WANSCHOUWELIJK.** byv. w. *Gedrogtelijk. Monstrueux, terrible.*  
**Een wanschouwelijk gelaat.** *Une mine monstrueuse, un visage affreux ou terrible.*  
**Wanschouwelijkheid.** z. v. *Ijfelijheid. Difformité affreuse.*  
**Ik schrikte voor de wanschouwelijkheid zijner gedaante.** *Je fus épouvanté par sa difformité affreuse ou par la laidéur de son visage.*  
**WANSPRAAK.** zie *Wantaal.*  
**WANSTAL.** z. m. *Mistal. Désagrément, défaut, laidéur.*  
**WANSTALLIG of wanftaltig.** byv. w. *Wanschapen. Laid, informe, monstrueux, mal-fait, mal-bâti, &c.*  
**Een wanftallig maakzel.** *Une figure monstrueuse, un ouvrage difforme ou mal-fait.*  
**WAN.T.** *koppelwoord. Vermits, naar dien. Car: conjonction ou particule qui sert à marquer*

WAN. WAP.

la cause, la raison & les conséquences dans la suite d'un discours ou d'un raisonnement.

Men moet zulks niet doen, want God verbied het. *Il ne faut pas faire telle chose, car Dieu le défend.*

WANT. z. m. Vuifthandschoen. *Mitaine, sorte de gros gants de laine ou de cuir, où l'on met tous les doigts ensemble excepté le pouce.*

Hy had een paar wanten aan. *Il avoit une paire de mitaines.*

De booten en zeeluiden gebruiken s' winters wanten. *Les paisans, les matelots & les mariniers se servent de mitaines pendant l'hiver.*

WANT. z. g. Visschers netten. *Des filets de pêcheur de mer.*

Wanhaalders. z. m. meerv. *Ceux qui tirent les filets à la pêche du hareng.*

Hoekwant. zie onder Hoek.

WANT, muur. zie Wand.

WANT, scheepstaakeling. zie Wand.

WANT AAL. z. v. Een misslag tegen de letterkonstige regelen. *Solécisme, terme de Grammaire.*

Wantaalig. byv. w. Die in 't spreken mislagen doet. *Qui fait des fautes en parlant, qui fait des fautes contre les règles du langage.*

WANTROOSTIG. zie Mistroostig.

WANTROUW. z. v. Quaade agterdogt. *Défiance, mauvais soupçon, méfiance.*

Dat is uit wantrouw geschied. *Cela s'est fait par méfiance.*

WANTROUWEN. w. w. Mistrouwen. *Se défier, avoir de la défiance, se méfier.*

Ik wantrouwe dat werk. *Je me défie de cette affaire.*

Iemand beloften wantrouwen. *Se défier des promesses de quelqu'un.*

Wantrouwen. z. g. Wantrouw of wantrouwigheid. *Défiance, méfiance.*

Wantrouwig. byv. w. Agterdogtig. *Méfiant, défiant.*

Een wantrouwig wijf. *Une femme méfiante.*

Een wantrouwig man. *Un homme défiant.*

Wantrouwigheid. z. v. Wantrouw. *Méfiance, défiance.*

Wantrouwiglijk. byw. Op eene mistrouwende wijze. *Avec défiance, avec méfiance.*

Hy heeft wantrouwiglijk met my gehandeld. *Il s'est défié de moi.*

WANTY. z. g. Ty dat van twee kanten tegen malkanderen aankomt. *Marée prête à reflux, qui paroit venir de deux côtés.*

WANVOEGLIJK. by v. w. Wanschikkelijk. *Malséant, qui ne sied pas bien, indécent.*

Hy voerde eene wanvoeglijke taal. *Il tint un discours indécent.*

Wanvoeglijk. byw. Op eene ongeschikte wijze. *D'une manière ou façon malséante, indécentement.*

Dat werk is wanvoeglijk verdeeld. *Cet ouvrage est partagé sans ordre, la division de cet ouvrage ne vaut rien, n'est pas bien réglée.*

Wanvoeglijkheid. z. v. Ongeschiktheid. *Malséance, indécence.*

Daar is een groote wanvoeglijkheid in de schikkinge van dat werk. *Il y a un grand désordre dans la disposition de cet ouvrage.*

WANVRUGT. zie Wanshepsfel.

W A P.

WAPEN. z. g. Geweer. *Arme, instrument de guerre.*

WAP.

De burgery moest in de wapenen verschijnen. *On fit venir les Bourgeois sous les armes.*

De wapenen opneemen, in 't geweer komen. *S'armer, prendre les armes.*

Beschaadigende en verdaadigende wapenen. *Armes offensives & défensives.*

Ter wapen roepen. *Crier aux armes.*

Stilstand van wapenen. *Suspension d'armes.*

De wapenen aandoen. *Se mettre en armes, courir aux armes.*

De wapenen afleggen. *Mettre bas les armes.*

In de wapenen komen. *Prendre les armes, se mettre sous les armes.*

Wapen, wapenschild. *Armes, armoiries, terme de Blason.*

Wapen met een helm daar boven. *Armes tumbées.*

's Konings wapen. *Les armes du Roi.*

't Wapen van Holland. *Les armes de Hollande.*

't Wapen van Amsterdam. *Les armes d'Amsterdam.*

Hy voert een leeuw in zijn wapen. *Il porte un lion dans ses armes.*

\* Hy is groots in zijn wapen, hy is van eene groote inbeelding. *Il a de hautes idées de lui-même, il s'imagine être quelque chose de grand.*

Wapenbijn. z. v. Legerbijn. *Hache d'armes.*

Wapenboek. z. g. Wapenrol der adellijke huizen van een Koninkrijk, enz. *Armorial, liste des maisons nobles d'un Royaume.*

Wapendraager. z. m. Schildknaap. *Ecuier.*

Men zag de Ridders met hunne wapendraagers in de loopbaan treden. *On vit les Chevaliers entrer dans la lice avec leurs Ecuers.*

WAPENEN. w. w. Met wapenen voorzien. *Armer, fournir d'armes.*

De vyanden waren wel gewapend om ons te ontfangen. *Les ennemis étoient bien armés pour nous recevoir.*

Zig wapenen, wapenen aandoen, in 't geweer komen. *S'armer, prendre les armes, se mettre sous les armes ou en armes.*

Men moet zig in tijds tegen zulke eenen magtigen vyand wapenen. *Il faut prendre les armes à tems contre un ennemi si puissant.*

\* Zig tegen de koude wapenen, zig wel tegens de koude bezorgen. *S'armer ou se munir contre le froid.*

\* Zig met geduld wapenen. *S'armer de patience.*

Wapenhandel. z. m. Krijgskonst of krijgskunde. *Art militaire, la science du maniment des armes.*

Wapenheld. z. m. *Héraut d'armes.*

Wapenhuis. z. g. Magazijn. *Arsenal, magasin d'armes.*

't Admiraliteits wapenhuis. *L'arsenal de l'Amirauté.*

't Stads wapenhuis is wel voorzien. *L'arsenal de la ville est bien pourvu, garni, rempli, &c.*

Wapening. z. v. Aanschietsing van wapenen. *L'action de se mettre sous les armes, de prendre & de manier les armes.*

Wapening, toerusting ten oorlog. *Armement, appareil ou préparatifs de guerre.*

Wapenkamer. zie Wapenhuis.

Wapenkonst. z. v. Wapenkunst. *Le Blason.*

Wapenkreet. z. m. Alarm. *Allarme, tocsin, cri d'alarme.*

Een wapenkreet ging op in 't leger. *On crioit à l'armée, aux armes! aux armes!*

Wapenkunde. zie Wapenschildkunde.

Ccccc 3

WAP.

757

Wapenkundig. byv. w. Dat van geflagt-wapenen handeld. *Armorial.*

Wapenkunst. zie Wapenschildkunde.

Wapenloos. byv. w. Ongewapend. *Qui est sans armes.*

Wapenmaker. zie Harnasmaker.

Wapenplaats. z. v. *Place d'armes.*

Wapenpraal. z. m. *Trophée d'armes.*

Wapenregister. zie Wapenboek.

Wapenrek. z. g. *Rôtelier d'armes.*

Wapening. z. m. *Anneau ou bagne où l'on fait graver ses armes, & qui sert de cachet.*

Wapenrok. z. m. *Herauts rok. Cotte d'armes, cotte de mailles.*

Wapenrol. zie Wapenboek.

Wapenrusting. z. v. Oorlogs toebereidzels. *Armement, équipage, appareil de guerre.*

Wapenrusting, harnas. *Armure, cuirasse, casque, & tout ce qui couvre un homme d'armes.*

Zijne wapenrusting aanschietsen. *Se courir de son armure.*

Wapenschild. z. m. en g. Wapen. *Armoiries, armes, écu.*

Zyn wapenschild hing boven zijn graf. *Ses armes étoient pendues au-dessus de sa tombe.*

Wapenschildkenner. z. m. *Qui entend le Blason.*

Wapenschildkonst. zie Wapenschildkunde.

Wapenschildkunde. z. v. Wapenkunde. *Blason, science des armoiries, Art Héraldique.*

Wapenschorsing. z. v. Stilstand van wapenen. *Suspension d'armes, trêve, cessation d'armes.*

Wapenschouw. zie Wapenschouwing.

Wapenschouwing. z. v. *Monstering. Revue, parade.*

Een wapenschouwing van 't voetvolk doen. *Faire la revue de l'infanterie.*

De wapenschouwing of 't optrekken der burgerye van Amsterdam. *La parade des Bourgeois d'Amsterdam.*

Wapensmid. z. m. Smid die wapens of geweer maakt. *Armurier.*

Wapensnijder. z. m. *Graveur.*

Wapenstand. zie Wapenschorsing.

Wapenstandert. z. m. Wapenzuil, zegetekken, trofeën. *Trophée, amas d'armes en signe de victoire.*

Daar werd een wapenstandert ter plaatze van 't gevecht opgeregt. *On éleva ou l'on dressa un trophée sur le champ de bataille.*

Wapenstukken. z. g. meerv. De verscheide stukken van een harnas of lijfwapen. *Les différentes pièces de l'armure d'un homme de guerre.*

Wapentuig. z. g. Geweer, oorlogsgereedschap. *Armes, instrumens de guerre.*

't Wapentuig van dien Held was vreeslijk. *Les armes de ce Héros étoient terribles.*

Wapenveld. z. g. *Champ de l'écu.*

Wapenvlak. z. g. Dat gedeelte van 't agterfchip daar 't wapen, 't beeld of teken van 't fchip op staat. *Miroir, cette partie du derrière d'un vaisseau où l'on place les armoiries ou quelque représentation qui donne le nom au vaisseau.*

Wapenzuil. z. m. Wapenstandert. *Trophée.*

Op zijn graf staat een wapenzuil afgebeeld. *On a peint un trophée sur sa tombe.*

WAPPER. z. v. Wip. *Bacule, contrepois servant à lever & à baisser un pont-levis.*

† Wapper, de schop, de zak. *Scheepswoord.*

Als, Een matroos de wapper geeven, de zak geeven of een voet voor 't gat geeven.

VEN.

ven. *Casser un matelas, le chasser avec infamie.*  
**WAPPEREN.** g. w. Zeewoord. Slingeren. *Pendiller, se laisser aller au gré du vent, barbeyer, terme de Marine.*  
 Dat schip doet niet dan wapperen. *Ce vaisseau ne fait que rouler.*  
 De zeilen wapperen. *Les voiles barbeyer.*  
 \* In zijn gevoelen wapperen of onvast zijn. *Chanceler dans ses sentimens.*

## W A R.

**WAR.** z. v. Klits. Een woord in de volgende beteekenissen te gebruiken. *Entortillerment.*  
 Het garen is in de war. *Le fil est mêlé, entortillé, embrouillé.*  
 Hoe komt uw hair zoo in de war? *D'où vient que vos cheveux sent si entortillés?*  
 \* Een zaak in 't war smijten. *Brouiller une affaire.*  
**WARANDE.** z. m. Diergaarde. *Parc, lieu où l'on nourrit des bêtes fauves.*  
 Digt by 't Hof is een groote warande. *Il y a un parc tout proche de la Cour ou du Palais.*  
 Men ziet de harten in de warande loopen. *On voit les cerfs courir dans le parc.*  
 Warande, konijnwoud, konijnbosch. *Garenne, bois peuplé de lapins.*  
**WAREN.** zie Waaren.  
**WARGAREN.** z. g. Garen dat in de war is. *Du fil entortillé.*  
**WARGEEST.** z. m. Twistfooker. *Esprit querelleux, chicaneur, brouillon.*  
 Wargeeftig. *by. w. Ongeuft, Inquiet, remuant, brouillon.*  
**WARKOP.** zie Wargeeft.  
 Warkoppig. *zie Wargeeftig.*  
**WARLEN.** g. w. Wellen, kenteren. *Tournoyer, former des gonffres ou des tournans.*  
 De stroom waalt. *Le fleuve fait des tournans ou des gonffres.*  
 Warling. z. v. Maalstroom, draaikolk. *Gonffre, tournant.*  
 Warlwind. *zie Wervelwind.*  
**WARM.** *by. w. Tuffchen heet en laauw. Chaud, chaude, entre ardent & tiède.*  
 Warm weder. *Tems chaud.*  
 't Is warm weêr. *Il fait chaud.*  
 Gy hebt warme handen. *Vous avez les mains chaudes.*  
 Een warme kamer. *Une chambre chaude.*  
 Warme kost. *De la viande chaude, du manger chaud.*  
 Een warm bad. *Un bain chaud.*  
 Hy gebruikt de warme baden. *Il use des bains chauds, il se sert des bains.*  
 Warm bloed. *Sang chaud.*  
 \* 't Bloed wierd hem warm, hy wierd quaad. *Il se fâcha, il se mit en colère.*  
 Warm maaken. *Chauffer, échauffer.*  
 \* Maak my 't hoofd niet waim. *Ne m'échauffez pas les oreilles.*  
**WARMEN.** w. w. Warm maaken. *Chauffer, échauffer.*  
 Zig by 't vuur warmen. *Se chauffer auprès du feu.*  
 Een bed warmen. *Chauffer un lit.*  
 Warming. z. v. *L'action de chauffer.*  
**WARMOES.** z. g. Moeskruid. *Des herbes potagères.*  
 Warmoes, sop met veelerei groen kruid. *De la soupe aux herbes, bouillon où il y a de plusieurs sortes d'herbes.*  
 Warmoes etten. *Manger de la soupe aux herbes ou du bouillon aux herbes.*  
 Warmoes hakken. *Hacher des herbes potagères.*

Warmoes kookten. *Faire bouillir des herbes potagères.*  
 Warmoeskoopster. *zie Warmoesverkoopster.*  
 Warmoesland. z. g. Land dat met warmoes bezaaid of beplant word. *Terre où l'on sème ou plante des herbes potagères.*  
 Warmoesstun. z. m. Hof daar warmoes groeit. *Jardin potager.*  
 Buiten de stad zijn veele warmoesstunnen. *Il y a hors de la ville beaucoup de jardins potagers.*  
 Warmoesverkoopster. z. v. Groenwiff. *Herbière, vendeuse d'herbes, femme ou fille qui vend des herbes potagères.*  
 Warmoesvrouw. *zie Warmoesverkoopster.*  
 Warmoezier. z. m. Moeskruidplanter. *Verdurier, jardinier qui plante & vend des herbes potagères.*  
 Warmoezierster. *zie Warmoesverkoopster.*  
**WARMPJES.** *by. w. Chaudement.*  
 Warmte. z. v. Hitte, warm weêr. *Chaleur.*  
 My is warmte nodig. *La chaleur m'est nécessaire.*  
 Natuurlijke warmte. *Chaleur naturelle.*  
**WARREN.** g. w. Klitsen, in de war raaken. *S'entortiller, se mêler.*  
 De streng zijde wart in malkander. *L'écheveau de soye s'entortille.*  
**WARREN.** w. w. In de war brengen. *Brouiller, mêler, entortiller.*  
 Gy zult dat garen warren. *Vous entortillerez ce fil.*  
 \* Hy zoekt te warren. *Il cherche noise, il a dessein de brouiller les cartes.*  
**WARS.** *by. w. Afkeerig. Qui a du dégoût, de l'averfion, de la repugnance.*  
 Iets wars worden. *Prendre de l'averfion pour quelque chose.*  
 Ik ben die kost wars. *J'ai du dégoût pour cette viande.*  
**WARSAW.** Stadsnaam in Poolen. *Varsovie, ville de Pologne.*  
**WARZIEK.** *by. w. Krakkeelagtig. Querelleux, qui aime à quereller, qui se plaît à brouiller les gens & les affaires.*  
 Een warziek mensch. *Un homme ou un esprit querelleux.*  
 Warzoeker. z. m. Een krakkeelzugtig mensch. *Un brouillon, un esprit querelleux.*  
 Hy is een regte warzoeker, hy smijt het altoos in 't war. *C'est lui qui fera la barbe aux autres ou qui leur damera le pion.*  
 Warzugtig. *zie Warziek.*

## W A S.

**WAS.** *onv. tijd. van Zijn of Weezen. Als, Ik was. J'étois ou je fus.*  
**WAS.** z. g. Byenwas. *Cire, de la cire.*  
 't Was komt van de byen. *La cire vient des abeilles.*  
 Wit was, geel was. *De la cire blanche, de la cire jaune.*  
 Wasbleekery. z. v. *Blancherie, lieu où l'on blanchit la cire.*  
 Wasboom. *zie Waskoek.*  
 Wasch, byenwasch. *zie Was.*  
 Zegelwasch. *zie onder Zegel.*  
**WASCH.** z. v. Natlinnen dat gewasschen word of reeds gewasschen is. *Linge mouillé que l'on blanchit ou que l'on a blanchi.*  
 Wy hebben de wasch of de vloer. *Nous sommes occupées à laver notre linge, nous sommes occupées à la lessive ou au blanchissage.*

De wasch, het wasschen. *Le blanchissage.*  
 De wasch betaalen. *Payer le blanchissage.*  
 Waschdoek. *zie Vaardoek.*  
 Waschhuis. z. g. *Lieu, chambre ou appartement destiné pour blanchir le linge.*  
 Waschketel. z. m. *Chaudière qui sert au blanchissage.*  
 Waschkeuken. z. v. *Cuisine où l'on relave la vaisselle, &c.*  
 Waschkuip. *zie Waschtobbe.*  
 Waschplaats. *zie Waschhuis.*  
 Waschster. z. v. *Blanchisseuse.*  
 Waschtobbe. z. v. *Cuvier à laver le linge.*  
 Waschvar. z. g. *Lavoir.*  
 Waschvrouw. *zie Waschster.*  
**WASDOM.** z. m. Groei, toeneeming, aanwas. *Croissance, accroissement, augmentation en grandeur.*  
 Dat beneemt zijnen wasdom. *Cela empêche sa croissance, cela empêche qu'il ne croisse.*  
 God moet den wasdom geeven. *C'est Dieu qui donne l'accroissement.*  
 Waschdom, pijn in de liesch. *Croissance, certaine douleur qui vient dans l'aine aux jeunes gens qui croissent.*  
**WASKAARS.** z. v. *Cierge, bougie, chandelle de cire.*  
 Daar stonden witte waskaarsen op de tafel. *Il y avoit sur la table des bougies de cire blanche.*  
 Waskaarsmaker. z. m. *Ciergier, cirier.*  
 Waskoek. z. v. Wasboom. *Pain de cire.*  
 Wasligt. z. g. *Bougie, pain de bougie.*  
 Een rol wasligt. *Pain ou rouleau de bougie.*  
 Snijders wasligt. *Petite bougie de tailleur.*  
 Wasligten. w. w. Met wasligt bestrijken. *Bongier, passer de la bougie allumée sur les bords de quelque étoffe.*  
 Wasmaker. *zie Waskaarsmaker.*  
 Waspeer. z. v. *Poire de cire.*  
**WASSCHEN.** w. w. Met water reinigen. *Laver, nettoyer, blanchir.*  
 Linnen wasschen. *Laver du linge.*  
 Zijne handen wasschen. *Se laver les mains, laver ses mains.*  
 Als de eene hand de andere wascht, blijven ze beide schoon. *Zie onder Hand.*  
 De vaten wasschen. *Laver la tête.*  
 Iemand de voeten wasschen. *Laver les pieds à quelqu'un.*  
 † Iemand braaf het hoofd wasschen, iemand lustig doorftrijken. *Laver la tête à quelqu'un, le reprendre rudement.*  
 † Hy zal 't verken wasschen. *C'est lui qui fera la barbe aux autres ou qui leur damera le pion.*  
**WASSCHER.** z. m. Die wascht. *Blanchisseur.*  
 Jan de wasscher. *Jean qui fait tout, Jean de Nouvelle, foerisse.*  
 Kannewasscher. *zie onder Kan.*  
 Waschery. z. v. Bleekery, bleek. *Blancherie, lieu où l'on blanchit le linge.*  
 Waschery, waschhuis. *zie Waschhuis.*  
 Wasching. z. v. Reiniging met water. *Lavement, nettoyage, action de laver, de blanchir, &c.*  
 Damwasching. *zie Spuitmiddel.*  
**WASSEN.** w. w. Met was bestrijken. *Cirer, froiter avec de la cire.*  
 Een paar laarzen wassen. *Cirer une paire de boites.*  
 Gewaste schoenen. *Des souliers cirés.*  
**WASSEN.** g. w. Groeyen, toeneemen. *Croître, devenir plus grand.*  
 Die boom wast wel. *Cet arbre croît bien.*  
 Het koornt wast op 't veld. *Le blad croît à la campagne ou dans les champs.*  
 Die jongen is lustig gewasschen van dit jaar. *Ce garçon a bien pris sa croissance cette année, il a bien crû cette année.*

**WAS. WAT.**

De zee is aan 't waffen. *La mer hausse.*  
 't Water waf. *L'eau monte.*  
 Waffenaar. z. m. *ond. w.* Waffen de maan. *Croissant.*  
 'k Wensch dat wy waffenaar nog lange waffen mag. Cats aan den Heer van Waffenaar van Obdam die drie waffenaars in zijn wapen voert. *Puiffz votre croissant croître encore longtems.*  
 Waffend. *byv. w.* Dat waff. *Croissant, qui croit.*  
 Waffend water, vloed. *Flot, flux.*  
 Dewaffende maan. *Le croissant, le croissant de la lune.*  
 Waffing. z. v. Groeying. *Accroissement, augmentation, agrandissement.*  
**WASTER.** zie Wafchifter.

**W A T.**

**WAT** ? *byv. w.* In het geenerlei geslagt van Wie of Welke met eene vraag. *Quel ? quelle ?*  
**Wat brood eet gy 't liefst ?** *Quel pain mangez-vous le plus volontiers ?*  
**NB. 1.** Al is *Wat* van geenerlei geslagt, zoo wordt het evenwel met zelsftandige naamen van 't mannelijk en vrouwelijk geslagt gevoegd. Als, Wat wijn zal ik u zenden ? *Quel vin vous enverrai-je ?*  
**In wat itad hebt gy voor deze gewoond ?** *Dans quelle ville avez-vous demeuré ci-devant.*  
**NB. 2.** Zomtijds voegt men 't woordje *Voor* tusschen de zelsftandige en byvoegelijke naamwoorden. Als, Wat voor een man is dat ? *Quel homme est-ce là ?*  
**Wat voor tijding hebt gy gekreegen ?** *Quelle nouvelle avez-vous reçue ?*  
**NB. 3.** *Wat* word ook als een zelsftandige naamwoord gebruikt, en beteekent zoo veel als *welke zaak ?* Als, Wat zegt gy ? *Que dites-vous ?*  
**Wat komen zy hier doen ?** *Qu'e viennent-ils faire ici ?*  
**Wat isfer te doen ?** *Qu'y a-t-il à faire ? De quoi s'agit-il ?*  
**Wat schort u ?** *Qu'e vous faut-il ? Qu'e vous manque-t-il ?*  
**Wat, 't geen, 't geene dat.** *Ce qui, ce que.*  
**Hy mag wel wat goed is.** *Il aime bien ce qui est bon.*  
**Ik versta niet wat gy zegt.** *Je n'entens pas ce que vous dites.*  
**Al wat hy zegt kan my niet overtuigen.** *Tout ce qu'il dit ne sauroit me convaincre.*  
**Wat, iets.** *Quelque chose.*  
 'k Heb wat gezien dat my niet aan en stond. *J'ai vu quelque chose qui ne me plaisoit pas.*  
**Wat, een weinig.** *Un peu.*  
 'k Moer eerst wat rusten. *Il faut que je me repose un peu auparavant.*  
**Blijf nog wat.** *Demeurez encore un peu.*  
**Geef my wat daar van.** *Donnez-moi un peu de cela.*  
**Gy moet daar wat op toezien.** *Il faut un peu prendre garde à cela.*  
**Wat, voor zoo veel als.** Als, Wat my aangaat. *Pour ce qui me regarde.*  
**Wat, hoe zeer.** Als, Wat ben ik ongelukkig ! *Que je suis malheureux.*  
**Iet of wat.** Als, Ik zal 'er iet of wat van krijgen. *J'en tirerai pied ou aile.*  
**Wat, z. g.** Een prijs in de lotery. *Un prix dans la loterie.*  
**Wat, of niet.** *Un prix, ou rien.*  
**Wat-Convoyer.** zie Wakkonvoyeur.  
**WATER.** z. g. Een van de vier hoofdstoffen, 't vloebaar Element, *Eau, un des quatre*

**WAT.**

*Elémens, l'Elément fluide.*  
 Brak water. *De l'eau sombache.*  
 Drabbig of onklaar water. *De l'eau trouble ou boubeuse.*  
 Gedistilleerd water. *Eau distillée.*  
 Gekookt water. *De l'eau bouillie.*  
 Gestaald water. *Eau ferrée.*  
 Hoog water. *Haute marée.*  
 't Is hoog water. *La marée est haute.*  
 † 't Is hoog water, ik moet wateren. *Je dois faire mon urine, je dois lâcher de l'eau.*  
 Karmeliten water. *Eau de Carmes.*  
 Klaar water. *De l'eau claire.*  
 Laag water. *Basse marée.*  
 't Is laag water. *La marée est basse.*  
 Het water is laag. *L'eau est basse, les eaux sont basses.*  
 Levend water. zie Loopend water.  
 Loopend water. *De l'eau vive, de l'eau courante.*  
 Onklaar water. zie Drabbig water.  
 Open water. *Eau sans glace, libre & navigable.*  
 Springend water. *Eau jaillissante.*  
 Straande water. *De l'eau dormante.*  
 Sterk water. *De l'eau forte.*  
 Stille water. zie Staand water.  
 Stinkend water. *Eau puante.*  
 Troebel water. zie Drabbig water.  
 Versch water. *De l'eau fraîche.*  
 Vuil water. *De l'eau sale.*  
 Zoet water. *De l'eau douce.*  
 Zout water. *De l'eau salée.*  
 Water van de Koninginne van Hongarijen. *Eau de la Reine de Hongrie.*  
 Een droppel waters. *Une goutte d'eau.*  
 Zy gelijken malkanderen als twee dropelen waters. *Ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau.*  
 Een kan mer water. *Un pot d'eau.*  
 Een emmer waters. *Un seau d'eau.*  
 \* Stille waters hebben diepe gronden. *Spreekw. Il n'est pire eau que l'eau qui dort. Proverbe.*  
 Veel water trekken, diep gaan, van een schip spreekende. *Tirer beaucoup d'eau, parlant d'un vaisseau ou d'un bateau.*  
 Dat schip trekt 15 voet water, dat is, gaat 15 voeten diep. *Ce vaisseau tire 15 pieds d'eau.*  
 \* Veel waters vuil maaken. *Faire plus de bruit que de besogne.*  
 \* Gods water over Gods akker laten gaan, in alles geruik of wel te vreden zijn. *Vivre content, ne se pas mettre en peine comme les choses vont, laisser couvrir l'eau.*  
 \* Water in zijn wijn doen, zijne gram-schap of driftten matigen. *Mêtrer de l'eau dans son vin, modérer sa colère ou ses passions.*  
 \* Tusschen water en wind drijven. *Nager entre deux eaux, être indifférent.*  
 \* Water in de zee draagen, verlooren arbeid doen. *Porter de l'eau à la mer, battre l'eau.*  
 Te water reizen. *Aller par eau, voyager par eau.*  
 Dat goed komt hier te water. *Ces marchandises viennent ici par eau.*  
 Te water gaan. *Aller par eau, aller à l'eau ou nager.*  
 De hond ging te water. *Le chien alla à l'eau ou nagea.*  
 † Hy gaat gaarne te water, hy houdt veel van 't nat. *Il aime le pitor.*  
 Te water en te lande. *Par mer & par terre.*  
 Hy zit te water en te brood, hy is gevonden met mer water en brood gespijfd te worden. *Il est condamné au pain & à l'eau.*

**WAT.**

Een schip in 't water brengen. *Lancer un vaisseau à l'eau, mettre un vaisseau en mer.*  
 \* Zig tot water schreyen. *Fondre en pleurs, en larmes ou en eau, répandre une grande abondance de larmes.*  
 Boven water zijn, behouden zijn, niet te vreezen hebben. *Etre en sûreté, n'avoir rien à craindre.*  
 Water, waterzugt. *Hydropisie.*  
 Hy heeft het water. *Il est hydropique.*  
 Hy is van 't water gestorven. *Il est mort d'hydropisie, il est mort hydropique.*  
 Water, pis. *Eau, urine, pissat.*  
 Zijn water maaken, pissen. *Faire de l'eau.*  
 Ik hebbe groot water. *J'ai grande envie de pisser.*  
 Zijn water laten loopen. *Laisser aller son eau.*  
 Water, luister of glans van de paarlen, diamanten en andere gescentens. *Eau, lustre, brillant qu'ont les perles, les diamans & quelques autres pierres.*  
 Die paxel is beter van water als de ander. *Cette perle a une plus belle eau que l'autre.*  
 't Water van dien steen is niet zuiver. *L'eau de ce diamant n'est pas claire ou nette.*

Aluinwater.	Maaswater.
Anijswater.	Meirwater.
Badwater.	Oogwater.
Bergwater.	Pompwater.
Binnewater.	Putwater.
Boonwater of	Regenwater.
Bornwater.	Revierwater of
Bronwater.	Rivierwater.
Dooewater.	Roozewater.
Fonteinwater.	Schoorwater.
Garstewater.	Schotelwater.
Geneverwater.	Smidswater.
Gootewates.	Sneeuwwater.
Handwater.	Spawater.
Honingwater.	Stroomwater.
Kalkwater.	Theewater.
Kaneelwater.	Toewater.
Knolwater.	Vaarwater.
Koffwater.	Venkelwater.
Ledewater.	Wegbreewater.
Lekwater.	Woolwater.
Lefchwate.	Wondwater.
Lidwater.	Wywater.
Loogwater.	Zeeewater.
Maagwater.	

zie onder Aluin, enz.  
 Bakwater. zie Regenwater.  
 Buitewater. *Eau qui est au-delà des digues, qui n'est point renfermée entre des digues.*  
 Grafwater. *Eau de fossé, eau de canal.*  
 Graswater. *Eau de chiendent.*  
 Lavendelwater. *Eau de lavende, eau de fleurs de lavende.*  
 Lijfwater. zie Lidwater.  
 Oranjewater. *Eau d'orange, eau de fleurs d'orange.*  
 Poelwater. zie Meirwater.  
 Reukwater. *Eau de senteur.*  
 Rustwater. *Eau pour faire dormir.*  
 Waterader. z. v. *Veine d'eau.*  
 Wateraftapping, watertapping. z. v. Een woord der geneeskunde. *Paracentèse, ponction, ouverture qu'on fait au bas du ventre des hydropiques pour en vider les eaux: termes de Chirurgie.*  
 Wateragtig. *byv. w.* Daar water onder vermengd is, nat. *Aqueux, aqueuse, qui tiens de la nature de l'eau, humide, à quoi on a ajouté de l'eau.*  
 Een wateragtige grond. *Fond humide, terrain humide.*  
 Wateragtige melk. *Du lait où l'on a mêlé de l'eau.*



Wateragtige vrugten. *Des fruits aqueux, poires ou pommes aqueuses.*  
 Wateragtigheid. z. v. Natheid. *Humidité, sérosité, humeur aqueuse.*  
 Wateragtigheid van 't bloed. *Sérosité ou humeur aqueuse du sang.*  
 Waterbaar. z. v. Golf. *Vague, onde.*  
 Waterbad. z. g. Plaats om te baden. *Bain, lieu pour se baigner.*  
 Waterbak. z. m. Waterrog. *Ange.*  
 Waterbak, regenbak. *Citerne.*  
 Waterbal. z. ie Waterkaars.  
 Waterbeek. z. v. Beek. *Ruisseau.*  
 Waterbekken. z. g. Lampet, handwaschvat. *Bassin à laver les mains.*  
 Waterbel. z. v. Waterblaas, waterbobbel. *Ampoule que la pluie forme sur l'eau.*  
 Waterblaas. z. ie Waterbel.  
 Waterbloem. z. v. Fleur qui vient dans l'eau.  
 Waterbobbel. z. ie Waterbel.  
 Waterboog. z. ie Regenboog.  
 Waterbuis. z. v. Conduit, tuyau pour conduire l'eau.  
 Waterdier. z. g. *Animal aquatique.*  
 Waterdigt. by v. w. Dat water houden kan. *Qu'il tient ou retient l'eau, qui ne tire pas d'eau, qui ne permet pas l'entrée à l'eau, qui est à l'épreuve de l'eau.*  
 Die kist is waterdigt gemaakt. *Ce coffre est à l'épreuve de l'eau, il ne sauroit entrer d'eau dans ce coffre.*  
 Mijne schoenen zijn waterdigt. *Mes souliers ne tirent pas d'eau.*  
 Het dak is niet waterdigt, 't lekt. *Le toit dégonde, il y a au toit des trous par où l'eau tombe ou entre dans le grenier.*  
 Waterdraager. z. m. Die water draagt. *Porteur d'eau.*  
 Waterdraagster. z. v. Een vrouw die water draagt. *Porteuse d'eau.*  
 Waterdrinker. z. m. Die water drinkt. *Buveur d'eau.*  
 Waterdrinkster. z. v. Die gaarne water drinkt. *Buveuse d'eau.*  
 Waterdrop of waterdrup. z. m. Lekking van water. *Egout, écoulement de l'eau des toits.*  
 Waterdruppel of waterdruppel. z. m. Een druppel waters. *Goutte d'eau.*  
 Wateremmer. z. m. *Un seau qui sert à puiser & à porter de l'eau.*  
 WATEREN. z. g. meerv. van Water. Als, na de wateren gaan voor zijne gezondheid. *Aller aux eaux pour sa santé.*  
 Wateren. w. w. Met water besproeyen. *Arroser.*  
 Een hof wateren. *Arroser un jardin.*  
 Wateren, te water leiden. *Abreuver, mener à l'abreuvoir.*  
 Een paard wateren. *Abreuver un cheval.*  
 Wateren, met water mengen. *Mettre de l'eau dans quelque liqueur pour modérer la force.*  
 Den wijn wateren. *Mettre de l'eau dans le vin ou dans du vin, tremper le vin.*  
 Wateren, stoffen met golven persen of drukken. *Gauftrer, tubiser.*  
 Wateren. g. w. Waterig zijn. *Etre plein d'eau.*  
 † Zijne tanden wateren daat van, hy heeft eene groote begeerte daar naa. *Cela lui fait venir l'eau à la bouche, cela lui donne un grand désir d'en tater.*  
 Wateren, pissen. *Pisser, uriner, faire de l'eau.*  
 Ik moet eens wateren. *Il faut que je pisse, que j'urine, que je fasse mon eau.*  
 Watereppe. z. v. De la berle, sorte d'herbe.  
 Watergal. z. v. Dunne gal. *De la bile claire ou aqueuse.*

Watergang. z. m. Waterloop. *Cours d'eau.*  
 Watergangen op een schip. *Planches longues & épaisses qui bordent les vaisseaux.*  
 Watergedierte. z. ie Waterdier.  
 Watergety. z. g. *Le flux & le reflux de la mer.*  
 Watergeut. z. v. Waterleiding. *Egout, cloaque, conduit.*  
 Watergieter. z. m. Gieter om bloemen en kruiden te begieten. *Arroseur, chantepleure.*  
 Watergieting. z. v. Besproeying met water. *Arrosement, aspersion.*  
 Watergod. z. m. *Dieu des eaux.*  
 Watergodin. z. v. *Déesse des eaux.*  
 Watergoot. z. ie Watergeut.  
 Watergraft. z. v. Graft met water. *Fosse rempli d'eau ou plein d'eau.*  
 Watergroef of watergroeve. z. v. Watergreppel. *Petit fossé ou creux dans un champ.*  
 Waterhaalter. z. m. Die water haalt. *Porteur d'eau.*  
 Waterhaalter. z. v. Vrouw die water haalt. *Porteuse d'eau.*  
 Waterhen. z. ie Waterhoen.  
 Waterhoen. z. g. Zekere watervogel. *Poule d'eau, oiseau aquatique.*  
 De waterhoenders zijn zeer lekker. *Les poules d'eau sont très-délicates.*  
 Waterhond. z. m. Hond die gewoon is te water te gaan. *Barbet, chien qui va à l'eau.*  
 Waterhoozing. z. v. Begieting met water. *Arrosement, aspersion.*  
 Waterig. by v. w. Wateragtig. *Humide, aqueux.*  
 Een waterige landsdouw. *Un terroir mouillé & humide.*  
 De komkommers zijn zeer waterig. *Les concombres sont très-aqueux.*  
 Watering. z. v. Wetering. *Canal, issue d'eau, assemblage d'eau.*  
 Waterkaars. z. v. Waterbal. *Sorte de feu d'artifice, chandelle d'eau ou qui brûle dans l'eau.*  
 Waterkan. z. v. Pot à l'eau.  
 Waterkanter. z. m. Zekere quaal aan het randvleesch. *Chancre aqueux, petite vessie remplie d'une humeur visqueuse qui vient aux lèvres & aux genives.*  
 Waterkant. z. m. Boord of oever van 't water. *Bord de la mer, bord de l'eau, le rivage.*  
 Wy wandelden langs den waterkant. *Nous nous promenâmes le long du canal de la rivière ou du bord de la mer.*  
 Hy woont aan den waterkant. *Il demeure du côté de l'eau.*  
 Waterkeer. z. m. Waterkeering, sluiz. *Ecluse.*  
 Amsterdam is met sterke waterkeeringen voorzien. *Amsterdam est pourvu d'écluses bien fortes.*  
 Den waterkeer of sluizen open zetten. *Lâcher les écluses.*  
 Waterkers. z. v. Zeker kruid. *Cresson aquatique, cresson d'eau, sorte de plante qui croit dans l'eau.*  
 Waterknoop. z. m. Zeewoord. *Schildknoop.* *Certain nœud qu'on fait à des bouts de corde, ou de pore ou de port: Terme de Marine.*  
 Waterkom. z. ie Kom, Waterkom.  
 Waterkoud. by v. w. Vogtig. *Froid & humide.*  
 Waterkruik. z. v. Waterkan. *Pot à l'eau, cruche pour mettre de l'eau.*  
 Waterkuij. z. v. Watervat. *Curve, cuvier.*  
 Waterlaarzen. z. v. meerv. *Boites avec lesquelles on peut marcher dans l'eau sans craindre de se mouiller les pieds ni les jam-*

bes.  
 Waterland. z. g. Zeker landstreek tegen over Amsterdam gelegen, en alzoo wegens de waterige landsdouw genaamd. *Waterland, pays vis-à-vis d'Amsterdam, au-delà de la rivière de l'Y, ainsi nommé à cause que les terres y sont extrêmement basses.*  
 Waterlander. z. m. Een Inwooner van Waterland. *Habitant du Waterland.*  
 Waterlandsch. by v. w. Van Waterland. *Qui est du Waterland.*  
 Waterlandfche Boeren. *Païsans du Waterland.*  
 Waterlandfche boter. *Du beurre de Waterland.*  
 Waterleiding. z. v. Waterloop door konft gemaakt. *Conduit d'eau, aqueduc.*  
 Onderaardfche waterleidingen. *Conduits souterrains.*  
 Roomsche waterleidingen. *Aqueducs bâtis par les Romains ou à la Romaine.*  
 Waterloop. z. m. Watergang. *Cours d'eau.*  
 Waterloozen. g. w. Wateren. *Pisser, uriner, lâcher de l'eau, faire de l'eau.*  
 Waterloozing. z. v. *Voye d'eau.*  
 Wy hebben geen waterloozing in huis. *Dans notre maison nous n'avons pas d'évier ou de conduit pour l'écoulement de nos eaux.*  
 Waterloozing. *Action d'uriner ou de pisser.*  
 Waterluis. z. v. *Pou de rivière.*  
 Water maaken. z. ie Waterloozen.  
 Watermagt. *Forces maritimes.*  
 Waterman. z. m. Een van de 12 Hemelsteken des Tekenkrings. *Verseau, un des douze signes du Zodiaque.*  
 In Louwinaad komt de zon in den Waterman. *Au mois de Janvier le soleil entre dans le verseau.*  
 Watermeloen. z. m. *Melon d'eau.*  
 Watermolen. z. ie Watermolen.  
 Watermolen. z. v. Watermolen, molen om water uit te maalen, als mede een molen die door 't water omgedreven word. *Moulin à vent qui sert à vuider des lacs, les rivières, &c. c'est aussi un moulin à eau, qui tourne par la force de l'eau.*  
 Watermuis. z. ie Waterrot.  
 Waternymph. z. v. *Nymphé des eaux.*  
 Waterpaard. z. g. *Hippopotame, cheval de rivière, grand poisson qu'on trouve dans le Nil.*  
 Waterpas. z. g. Een metselaars werktuig. *Niveau, instrument de Maçon.*  
 Met het waterpas afmecten. *Niveler: terme de Maçon.*  
 Waterpas. by v. w. Gelijks het water. *De niveau.*  
 De vloer legt niet waterpas, niet vlak en effen. *Le pavé n'est pas de niveau.*  
 Waterpas zetten. *Mettre de niveau.*  
 Waterpeper. z. v. Soort van geneeskruid. *Perficaire, herbe médicinale.*  
 Waterplaats. z. v. Wedde of drinkplaats der beesten. *Abreuvoir, lieu où l'on mène boire les bêtes.*  
 Waterpomp. z. v. *Pompe, machine pour élever l'eau.*  
 Waterpoort. z. v. Stadspoort aan 't water. *Porte de ville par où l'on va à l'eau ou au fossé, porte du côté de l'eau.*  
 Waterpot. z. v. *Pispot, Pot de chambre, pot à pisser.*  
 Waterput. z. m. *Puits où il y a de l'eau.*  
 Waterrot. z. v. Zeker dier. *Rat d'eau.*  
 Waterfchip. z. g. *Bateau qui va querir de l'eau douce ou salée.*  
 Waterfchip. *Bateau qui apporte de la marée fraîche à Amsterdam.*

**WAT.**

Waterschip, schip op de kusten van Gel-derland en Overijssel in de Zuiderzee visschende. *Certains vaisseaux qui vont pêcher dans le Zuyderzee sur les côtes de Gueldre & d'Overijssel.*  
 Waterschout. z. m. Schout die toezigt heeft aan den waterkant. *Officier qui a soin de prendre connoissance de ce qui se passe au port.*  
 Waterschuit. z. v. Brouwers schuit. *Bateau plat qui va querir de l'eau douce.*  
 Waterschuwer. z. m. Die een schrik voor het water heeft, dol, razend. *Hydrophobe, celui qui craint l'eau & qui a la rage.*  
 Water slang. z. v. Slang die zig in 't water onthoud. *Hydre, sorte de serpent ou couleuvre aquatique.*  
 Waterfneep of watersnip. z. v. Zekere vogel. *Becassine, sorte d'oiseau.*  
 Water spin. z. v. Zekere spinnekop die zig op 't water houd. *Araignée d'eau.*  
 Watersprong. z. m. Un jet d'eau.  
 De watersprongen en watervallen. *Les jets d'eau & les cascades.*  
 Watersteen. z. m. Geusteen. *Evier.*  
 Giet het in den watersteen uit. *Versez-le dans l'évier.*  
 \* Water tanden. g. w. Waterig in den mond zijn. *Avoir l'eau à la bouche, désirer quelque chose avec ardeur.*  
 \* Naar iets watertanden, graag of begeerig naar iets zijn. *Avoir grande envie de quelque chose, de manger ou de boire quelque chose.*  
 Waterandig. byv. w. Waterig in den mond. *Qui a la bouche humide, qui a l'eau à la bouche.*  
 Ik ben zoo watertandig. *J'ai la bouche si humide, j'ai si fort l'eau à la bouche, l'eau me vient continuellement à la bouche.*  
 Water tapping. zie Wateraftapping.  
 Water tuggingeling. z. v. Sluis. *Ecluse.*  
 Water ton. z. v. Watervat. *Tonne à eau.*  
 Water val. z. m. Neerstorping van Water. *Cascade, chute d'eau.*  
 Daar was een vermaakelijke waterval by die rots. *Il y avoit une cascade agréable auprès du roc ou du rocher.*  
 Water val in een stroom. Als, De watervallen van den Nijl stroom. *Les cataractes du Nil.*  
 Water vat. z. g. Water ton. *Tonne à eau.*  
 De watervaten vullen. *Remplir les tonnes à eau ou faire aigüade.*  
 Waterverf of waterverwe. z. v. Verwe die met water en niet met olie gemengd is. *Détrempé, couleur délayée avec de l'eau & de la gomme: terme de Peinture.*  
 De afbeeldzel is met waterverwe geschilderd. *Ce portrait est peint en détrempé.*  
 Waterverwe, waterkleur. *Couleur d'eau.*  
 Waterverwig. byv. w. Waterkleurig. *Qui a la couleur d'eau, qui est de la couleur d'eau.*  
 Watervisch. z. m. Rivierfisch die men uit het water met een boterham eet. *Poisson de rivière qu'on mange sans sauce, avec du pain & du beurre.*  
 Watervlieg. z. v. *Mouche aquatique.*  
 Water vlier. zie Zwenkelboom.  
 Water vloed. z. m. Hooge opvloeying des waters. *Débordement, inondation.*  
 De water vloed heeft daar veel schade gedaan. *Le débordement a causé-là beaucoup de dommage.*  
 Water vogel. z. m. Vogel die zig in 't water onthoud. *Oiseau aquatique.*  
 De raling is de lekkerste der watervogelen. *La cercelle est le plus délicat des oiseaux aquatiques.*  
 Water wel. z. v. *Source d'eau.*

**WAT.WEB.WEC.WED.**

Waterwilge. z. v. Soort van wilge. *Boursaut, sorte de saule.*  
 Waterzoo. z. v. *Une certaine quantité de poisson à manger sans sauce, avec une beurre.*  
 Waterzugt. z. v. Waterziekte. *Hydropisie.*  
 Hy heeft de waterzugt. *Il est malade d'hydropisie.*  
 Eene volkooome waterzugt. *Une hydropisie formée.*  
 Waterzugtig. byv. w. Aan de waterzugt onderhevig. *Hydropique.*  
 Een waterzugtige moet zig wat van drank speenen. *Il faut qu'un hydropique s'abstienne de boire, autant qu'il peut.*  
 WATTE houd zontijds de plaats van Was. Als, Watte praaties! *Quels contes!*  
 Watte. *Tusschenwerpsel. Ouais! hé bien!*  
 WATTE. z. v. De eerste zijde waar mede de huisjes der spinnende zywmuren bekleed zijn, sijne boomwol. *Ouatre, le premier vêtement ou la première soye qui se trouve sur la coque du ver à soye, espèce de coton plus fin & plus soyeux que l'autre.*  
 Een kleed met watte voeren. *Doublet un habit d'ouatte.*  
 Watte. byv. w. Met watte gevoerd. *Doublet d'ouatte.*  
 Een watte borstrok. *Une chemisette ou camisole d'ouatte.*  
 Een watte deken. *Une couverture d'ouatte ou doublée d'ouatte.*  
 Een watte muts. *Un bonnet d'ouatte.*

**WEB. WEC.**

WEB. z. v. eng. Een stuk lijnwaad. *Pièce de toile.*  
 Een web linnen opslajden. *Entamer une pièce de toile.*  
 Webcheeren. g. w. Kettingfcheeren. *Ouvrir, ouvrir une trame.*  
 Een spinneweb. *Toile d'araignée.*  
 Vlaswebbe. zie onder Vlas.  
 WECHE. zie Weg.

**W E D.**

WED. z. g. Drinkplaats voor de paarden. *Abreuvoir, lieu où l'on mène boire les bêtes, les chevaux, &c.*  
 Hy is met het paard naar 't wed gereden. *Il est allé mener le cheval à l'abreuvoir.*  
 Het paard te wed leiden. *Abreuver un cheval, le mener à l'abreuvoir.*  
 WEDDE. z. v. Jaargeld. *Pension annuelle, pension.*  
 Hy trekt een wedde van de stad. *Il tire pension de la ville.*  
 Hy is daar beroepen op eene wedde van duizend guldens 's jaars. *Il est appelé-là avec une pension annuelle de mille livres.*  
 WEDDEN. w. w. Een wedding aangaan, iets onderverzetten. *Gager, parier.*  
 Ik wedde tegens u dat het niet waar is. *Je gage ou je parie contre vous qu'il n'est pas vrai.*  
 Hy heeft om een kanne wijns met hem ge-  
 wedd. *Il a parié un pot de vin avec lui.*  
 Weddenschap. z. v. *Gageure, pari.*  
 WEDDER. z. m. Die wed. *Parieur, gageur.*  
 Hy is een roekelooze wedder. *Il est un gageur téméraire.*  
 Wedders zijn krukkeelers. *Les gageurs sont des chicaneurs.*  
 Wedding. z. v. Verzetting tegen iets. *Gageure, pari.*  
 Een wedding doen. *Faire un pari ou une gageure.*  
 't Is een malle wedding. *C'est un sot pari, une sottise gageure.*

**WED.**

Is de wedding gedaan? *Le pari est-il fait? la gageure est-elle faite?*  
 WEDER, weêr. z. g. Gesteltenis der lugt. *Tems, disposition de l'air.*  
 Warm weder. *Tems chaud.*  
 Heet weder. *Tems fort chaud.*  
 Koud weder. *Tems froid.*  
 Mooi weder. *Beau tems.*  
 Vuil, leelijk weder. *Vilain tems.*  
 Ontuimig weder. *Mauvais tems, méchant tems, tems orangeux.*  
 't Is regenig of regenagtig weder. *Il fait un tems pluvieux.*  
 't Is donker of dijzig weder. *Il fait un tems couvert, le tems est couvert.*  
 WEDER. byw. Weêrom, nog eens. *De nouveau, derechef, encore une fois, une seconde fois.*  
 Doet het niet weder. *Ne le faites plus, n'y retournez plus.*  
 Weder voor den dag komen. *Reparaître, se faire voir de nouveau, paroître de nouveau.*  
 Weder in gedagten brengen, doen erin-  
 nen. *Remettre en la mémoire, ressouvenir ou faire ressouvenir.*  
 Hy is weder 't huis gekoomen. *Il est revenu, il est retourné au logis ou à la maison.*  
 Weder heenen gaan. *S'en retourner, retourner sur ses pas.*  
 NB. De woorden die onder Weder niet ge-  
 vonden worden, moeten onder Weêr ge-  
 zocht worden. *Les mots que l'on ne trouve pas sous Weder, doivent se chercher sous Weêr.*  
 WEDER als het by een woord gevoegd  
 word, en eene herhaaling beteekent, kan  
 het meest in 't Fransch met *Re* uitge-  
 legd worden, gelijk men in de volgende  
 voorbeelden kan zien. *Weder* signifiant  
*une réitération d'action lorsqu'il entre  
 dans la composition d'un verbe, s'exprime  
 ordinairement en François par la particule  
 Re, comme on le verra dans les exemples  
 qui suivront.*  
 Zijt gedagtig dat men alle die woorden  
 ook met *Weêr* eene verkorting van *Weder*  
 schrijven kan. *Souvenez-vous qu'au  
 lieu de Weder on peut se servir de Weêr  
 qui en est une syncope.*  
 De werkwoorden by dewelke *Weder* eene  
 herhaaling beteekent, houden het deel-  
 woord van het enkel woord daar zy van  
 afkomstig zijn. Als, *Wedergaan*, retour-  
 ner, heeft *Wedergegaan*, retourneré: *Wederge-  
 geven*, rendre, redonner, heeft *Wedergege-  
 ven*, rendu, redonné. Maar by aldien  
*Weder* in de t'zamenstelling de zin heeft  
 van 't woord *Tegen*, zulke werkwoorden  
 verwerpen ge van 't deelwoord. Als, *Weder-  
 derspreken* of *Tegenspreken*, contredire,  
 contrarier, heeft *Wederdersproken*, contredit,  
 contrarié: *Wederstaan* of *Tegenstaan*,  
 résister, heeft *Wederstaan*, résisté. *Les  
 verbes composés dans lesquels Weder mar-  
 que une réitération d'action, gardent le parti-  
 cipe du verbe simple. Ainsi Wedergaan  
 signifiant Wederom gaan a au participe  
 Wedergestaan: Wedergegeven signifiant  
 Wederomgeeven, a au participe Weder-  
 gegeven. Mais si Weder a dans la com-  
 position le sens de Tegen qui veut dire  
 contre, le participe rejette ge. Ainsi Weder-  
 derspreken signifiant Tegenspreken  
 fait au participe Wederdersproken: Weder-  
 staan signifiant Tegenstaan fait au parti-  
 cipe Wederstaan.*  
 WEDERANTWOORD. z. g. *Wederleg-  
 ging, Replique.*  
 Wederantwoord. d. w. van *Wederantwoor-  
 den.* **WE-**

**WEDERANTWOORDEN.** w. w. Wederleggen. *Réfuter.*  
**WEDERBAAREN.** w. w. 't Gemoed hervormen of vernieuwen. *Régénérer, faire renaitre en Jésus-Christ, renouveler le cœur.*  
 Christus moet ons wederbaaren door 't woord zijner kragt en zijnen H. Geest. *Christ est celui qui nous doit régénérer par la puissance ou par la force de sa parole, & par son St. Esprit.*  
**Wederbaaring.** z. v. Wedergeboorte. *Régénération.*  
**WEDERBEKOMEN.** w. w. Wederkrijgen. *Avoir ou acquérir de nouveau, recouvrer, rattraper.*  
 Gy zult dat zwaarlijk wederbekomen. *Vous ne recouvrerez pas cela facilement, &c.*  
**Wederbekomen.** g. w. Weder hersteld worden. *Etre remis ou r. établi, se remettre, se rétablir.*  
 Hy is van zijne ziekte wederbekomen. *Il est remis de son indisposition.*  
**Wederbekomen.** d. w. van Wederbekomen.  
**WEDERBELOOND.** d. w. van Wederbeloonen.  
**WEDERBELOONEN.** w. w. Vergelden. *Récompenser.*  
**WEDERBEVOLKEN.** w. w. *Repoupler, peupler de nouveau.*  
**WEDERBEVOLKT.** d. w. van Wederbevolken.  
**WEDERBIJTEN.** w. w. Weêrom bijten. *Remordre, mordre de nouveau.*  
**WEDERBOUWEN.** w. w. Herbouwen. *Rébatir, bâtir de nouveau.*  
**WEDERBRENGEN.** w. w. Te rugge brengen. *Reporter.*  
 Ik hebbe het wedergebracht. *Je l'ai reporté.*  
**WEDERBRENGER.** z. m. Die weder brengt. *Celui qui reporte.*  
**Wederbrenging.** z. v. *Action de reporter.*  
**WEDERDOOP.** z. m. Tweede doop. *Second baptême.*  
**WEDERDOOPEN.** w. w. Herdoopen. *Ré-baptiser, conférer un second baptême.*  
**WEDERDOOPER.** z. m. Herdooper. *Celui qui rébaptise.*  
**Wederdooper.** Mennist of Mennonist. *Anabaptiste ou Mennonite.*  
**NB.** Andere zijn van gedagten dat Wederdooper niet beteekent Een man die voor een tweede reis doopt, maar Een man die den doop der kleine kinderen vervoorddeelt en verwerpt, en tot handhaving van hune meening brengen zy voor dat eertijds het woord weder de zelve zin hadde als tegen, gelijk het blijkt in wederstreven en tegenstreven, in wederhouden en tegenhouden, in weder spreken en tegen spreken, in wederstaan en tegenstaan, en andere diergelijke werkwoorden meer. *D'autres croyent que Wederdooper ne signifie pas un homme qui baptise une seconde fois, mais un homme qui condamne & rejette le baptême des petits enfans, & pour soutenir ce qu'ils avancent, ils disent qu'autrefois le mot de weder avoit le sens de tegen qui veut dire contre, comme cela paroît en wederstreven, wederhouden, weder spreken, wederstaan, & qui ont le sens de tegenstreven, tegenhouden, tegen spreken, tegenstaan, enz.*  
**WEDEREISCHEN.** w. w. Weêrom begeeren. *Redemander.*  
 Ik zoude het hem niet durven wederischen. *Je n'oserois le lui redemander.*  
**WEDERGAAN.** g. w. S' en retourner, retourner

*sur ses pas, s'en aller une seconde fois.*  
 Den zelve weg wedergaan. *Retourner par le même chemin.*  
**WEDERGALM.** enz. zie Weêrgalm, enz.  
**WEDERGEBAARD.** d. w. van Wedergeboren. *Régénéré.*  
**WEDERGEBEETEN** of Wedergebeten. d. w. van Wederbijten. *Remordu, mordu une seconde fois.*  
**WEDERGEBOOREN.** by v. w. Herbooren, wedergebaard, in 't gemoed vernieuwd. *Régénéré, renouvelé dans le cœur.*  
 Een wedergebooren mensch, een vernieuwd mensch. *Un homme régénéré.*  
**Wedergeboorte.** z. v. Vernieuwinge des gemoeds. *Régénération.*  
 Gewasschen door het bad der wedergeboorte. *Lavé par le sacrement de la régénération ou par le baptême.*  
**WEDERGEBOUWD.** d. w. van Wederbouwen. *Rébatî.*  
**WEDERGEBRAGT** of wedergebrogt. d. w. van Wederbrengen. *Reporté.*  
**WEDERGEDOOPT.** d. w. van Wederdoopen. *Ré-baptisé.*  
**WEDERGEËISCHT.** d. w. van Wedereischen. *Redemandé.*  
**WEDERGEËEVEN.** w. w. *Rendre, restituer, redonner.*  
 Geef dat weder. *Rendez cela.*  
 Wedergeeven. z. v. *Restitution.*  
**WEDERGEGAAN.** d. w. van Wedergaan. *Retourné, revenu.*  
**WEDERGEËEVEN** of wedergegeven. d. w. van Wedergeeven. *Rendu, redonné.*  
**WEDERGEDOLDEN.** d. w. van Wedergegelden. zie Vergelden.  
**WEDERGEHAALD.** d. w. van Wederhaalen. zie Wederhaalen.  
**WEDERGEKAATST.** d. w. van Wederkaatsen. zie Wederkaatsen.  
**WEDERGEKEERD.** d. w. van Wederkeeren. *Retourné, revenu.*  
**WEDERGEKEND.** d. w. van Wederken. zie Erkend.  
**WEDERGEKOMEN.** d. w. van Wederkomen. *Revenu, retourné.*  
**WEDERGREEGEN** of wedergekregen. d. w. van Wederkrijgen. *Recouvré, rattrapé.*  
**WEDERGELDEN.** zie Vergelden.  
**WEDERGELEEVERD.** zie Wedergeleeverd.  
**WEDERGELEEZEN** of wedergelezen. d. w. van Wederlezen. *Relu.*  
**WEDERGELEID.** d. w. van Wederleiden. *Reconduit.*  
**WEDERGELEVERD.** d. w. van Wederleveren. zie Wederleveren.  
**WEDERGELOOND.** d. w. van Wederloonen. *Recompensé de nouveau.*  
**WEDERGENOOMEN** of wedergenomen. d. w. van Wederneemen. *Repris, pris une seconde fois.*  
**WEDERGESCHREEVEN** of wedergeschreven. d. w. van Wederschrijven. *Récrit, écrit de nouveau.*  
**WEDERGESLAGEN.** d. w. van Wederslaan. *Rebattu, rendu coup pour coup.*  
**WEDERGETELD.** d. w. van Wedertellen. *Recompté.*  
**WEDERGEVEN.** zie Wedergegeven.  
**WEDERGEZEGD** of wedergezeid. d. w. van Wederzeggen. *Redit.*  
**WEDERGEZONDEN.** d. w. van Wederzenden. *Renvoyé.*  
**WEDERGEZIEN.** d. w. van Wederzien. *Revu.*  
**WEDERHAALLEN.** w. w. *Aller rechercher quelque un quelque part pour l'accompagner*

*au retour.*  
**WEDERHELFTTE.** z. v. Vriendelijke be-naaming van een huisvrouw ten opzigt van haaren man. Alz, Uwe lieve wederhelft moet van onzent wegen gegroet worden. *Nous saluons votre chère moitié.*  
**WEDERHOORIG.** by v. w. Wederspanning. *Rebelle.*  
 De wederhoorigen straffen. *Châtier ou punir les rebelles.*  
**Wederhoorig,** wederzijdsche. *Réciproque, mutuel.*  
 Gy moet hem een wederhoorige liefde betuigen. *Vous devez lui témoigner un amour réciproque.*  
**Wederhoorig** werkwoord. *Spraak.* w. in de Fransche taal. *Verbe réciproque, terme de la Grammaire Française.*  
**Wederhoorigheid.** z. v. Wederspanningheid. *Rebellion.*  
 De wederhoorigheid dempen. *Eteuffer la rebellion.*  
**WEDERHOUDEN.** w. w. Te rug houden, tegenhouden. *Retenir, empêcher, détourner.*  
**Wederhouden.** d. w. van Wederhouden.  
**Wederhouding.** z. v. *Empêchement.*  
**WEDERKAATSEN.** w. w. *Renvoyer d'un coup de la main.*  
 Een bal wederkaatsen. *Renvoyer une balle.*  
 \* Men ziet hoe sel een spiegel de straalen der zonne wederkaaft. *On voit avec quelle force un miroir renvoie les rayons du soleil.*  
**WEDERKEER.** zie Wederkomst.  
**WEDERKEEREN.** g. w. Te rugge keeren. *S'en retourner, revenir, retourner.*  
 De tijd die voorby is zal nooit wederkeeren. *Le tems passé ne revient jamais.*  
 Roep hem dat hy wederkeere. *Appelez-le qu'il revienne.*  
**Wederkeering.** z. v. Te ruggekeering. *Retour.*  
 Uit het graf is geen wederkeering. *Il n'y a point de retour du tombeau.*  
**WEDERKLANK.** z. m. zie Weêrklank.  
**WEDERKOMEN.** g. w. Te rugge komen. *Revenir, retourner.*  
 Ik zal haast wederkomen. *Je reviendrai bientôt.*  
 A's hy van de reis wederkomt. *A son retour, quand il sera de retour de son voyage.*  
**Wederkomst.** z. v. Te rugge komst. *Retour.*  
 Wy hebben alle naar uwe wederkomst verlangd. *Nous avons attendu votre retour avec impatience.*  
**WEDERKRIJGBAAR.** by v. w. Herhaalbaar. *Ce qu'on peut rattraper ou acquérir de nouveau, ce qu'on peut avoir ou recouvrer.*  
 De verloopen tijd is niet wederkrijgbaar. *On ne sauroit rattraper le tems qui est passé.*  
**WEDERKRIJGEN.** w. w. Wederbekomen. *Acquérir ou recevoir de nouveau, attraper de nouveau, rattraper, ravoir, recouvrer.*  
 Gy zult dat geld nooit wederkrijgen. *Vous ne reverrez jamais cet argent-là.*  
 Ik kreeg hem weder ter halver wege. *Je le rattrapai à moitié chemin.*  
**WEDERLEG.** zie Wederlegging.  
**Wederlegbaar.** by v. w. Dat men wederleggen kan. *Qu'on peut réfuter.*  
 Hy meent dat zijne stelling niet wederlegbaar is. *Il s' imagine, il croit que son argument ou que sa proposition ne peut être réfutée.*  
**WEDERLEGD.** d. w. van Wederleggen.  
**WEDERLEGGEN.** w. w. Weder beantwoorden. *Réfuter.*  
 Een bewijsreden wederleggen. *Réfuter un argument.*

Iemand's redenen wederleggen. *Réfuter les raisons de quelqu'un.*

Wederlegging. z. v. Wederantwoord. *Réfutation.*

Hy heeft eene wederlegging op dat antwoord uitgegeven. *Il a fait imprimer une réfutation de cette réponse.*

Wederleid. zie Wederlegd.

WEDERLEVEREN. w. w. *Faire ravaoir, remettre de nouveau en main.*

WEDERLIEFDE. z. v. Wedermin. *Amour réciproque ou mutuel.*

Betoon my tog wederliefde. *Répondez à mon amour ou à ma tendresse, donnez-moi des marques d'un amour mutuel ou réciproque.*

WEDERLOONEN. w. w. *Recompenser.*

WEDERMIN. zie Wederliefde.

WEDERNEEMEN. zie Weerneemen.

WEDEROM. byw. Andermaal, te suggere. *De nouveau, derechef, une autre fois, encore une fois, une seconde fois.*

Gy vraagt my al wederom 't zelfde. *Vous me demandez encore une fois la même chose.*

Wederom word ook voor wedergekomen of wedergekeerd gezeld. Als, Hy is nog niet wederom. *Il n'est pas encore revenu.*

WEDERONTMOET. d. w. van Wederontmoeten.

WEDERONTMOETEN. g. w. Wederbejegenen. *Rencontrer une seconde fois.*

WEDEROPBOUWEN. w. w. *Rebâtir.*

Wederopgebouwd. d. w. van Wederopbouwen.

WEDEROPGEREGT. d. w. van Wederopregten.

WEDEROPREGTEN. w. w. Herstellen, herbouwen, wederopbeuren. *Relever, rétablir, réparer, ramasser.*

Wederopregting. z. v. Herstelling, *Rétablissement.*

De Jooden verwagten eene wederopregting van hunnen vervallen Raat. *Les Juifs attendent le rétablissement de leur misérable état.*

WEDEROPREGT. z. m. Hersteller. *Celui qui rétablit, qui répare, qui relève, restaurateur.*

WEDEROPSTANDING. z. v. Opstanding na den dood. *Résurrection, retour de la mort à la vie.*

Ik geloove de wederopstandinge van 't vleesch. *Je crois la résurrection de la chair.*

WEDERFAAR. z. g. Een van twee dingen die by malkander hooren, en gelijk zijn. zie Weergaa.

\* Wederpaar, Gemaal, en ook Gemaalin. *Epoux, épouse.*

WEDERPARTY. z. v. Wederfreever. *Adversaire.*

Hy heeft zyne wederparty overwonnen. *Il a vaincu ou domté son adversaire.*

WEDERROEPELIJK. byw. w. Herroepelijk. *Révocable.*

WEDERROEPEN. d. w. van Wederroepen. Wederroepen. w. w. Herroepen, wederintrekken. *Révoquer, casser, annuler.*

Zijn woord wederroepen. *Révoquer sa parole, sa promesse, &c.*

Dat bevel is wederroepen. *Ce commandement a été révoqué.*

Wederroepen, wederom roepen. *Rappeller, appeller de nouveau.*

Wederroeping. z. v. Herroeping. *Révocation.*

Wederroeping van een uitersten wil. *Révocation d'un testament.*

Hy wierd tot wederroeping van zijn gevoelen genoodzaakt. *Il fut obligé de faire une rétractation publique de son opinion,*

*en l'obligé de s'en retracter.*

WEDERSPANNELING. z. m. Oproerige. *Un rebelle, un sujet rebelle.*

De wederspanningen zyn gedempt. *Les rebelles ont été domtés ou vaincus, la rebellion est étouffée.*

Wederspanning. byw. w. Wederhoorig, miltzuchtig. *Rebelle, mutin.*

Een wederspanning mensch. *Un homme rebelle.*

De wederspannige gemoederen tot bedaren brengen. *Porter les esprits rebelles à la raison.*

Een wederspanning of halsstarrig paard. *Cheval rebêche ou rétif, écouteux ou retenu, termes de Manège.*

Wederspannigheid. z. v. Wederhoorigheid, oproerigheid. *Rebellion, soulèvement, rébellion à l'obéissance qu'on doit à son Souverain.*

Wederspanniglijk. byw. Op eene wederspannige wijze. *D'une manière rebelle, avec rébellion.*

WEDERSPRAAK. z. v. Tegenspraak. *Replique, contradiction.*

Zonder wederspraak. *Sans replique.*

Wedersprekelijk. byw. w. Dat men weder spreken kan. *Contradictoire, opposé.*

Wedersprekelijk. byw. *Contradictoirement.*

WEDERSPREKEN. z. m. Tegenspreken. *Contrarier, contredire, repliquer, faire des répliques.*

Men mag zulk een gevoelen wel weder spreken. *On peut bien s'opposer à une telle opinion, résuter un tel sentiment.*

WEDERSPREKER. z. m. Tegenspreker. *Celui qui contrarie ou contredit, contredisant.*

Den wedersprekers den mond stoppen. *Fermer la bouche à ceux qui contredisent ou aux contredisans.*

Wederspreking. z. v. Tegenspreking. *Contradiction, replique, opposition, contrariété.*

Hier geld geene wederspreking. *La contradiction ne fait rien ici, est inutile, n'a pas ici de lieu.*

Wederproken of wedersprooken. d. w. van Wederspreken.

WEDERSTAAN. g. w. Tegenstaan. *Résister, faire de la résistance, s'opposer, contrarier, tenir tête.*

Wy zijn onmagtig den vyand te wederstaan. *Nous ne sommes pas en état de tenir tête aux ennemis.*

De Genade wederstaan. *Résister à la Grâce.*

Wederstaan. d. w. van Wederstaan.

Wederstand. z. m. Tegenstand. *Résistance.*

Eenen kragtigen wederstand doen. *Faire une vigoureuse résistance.*

Den vyand tegenstand bieden. *Tenir tête ou faire tête aux ennemis.*

Wederstander. zie Wederfreever.

WEDERSTREEFD. d. w. van Wederstreeven.

WEDERSTREEVEN. w. w. Tegenstreeven. *Contrecarrer, s'opposer, contrarier, traverser.*

Iemand's voornemen wederstreeven of dwarsboomen. *Traverser les desseins de quelqu'un.*

Iemand's gevoelen wederstreeven. *Contrarier l'opinion de quelqu'un.*

WEDERSTREEVER. z. m. Wederstander. *Antagoniste, adversaire, celui qui contrarie, qui contrecarre, qui traverse.*

Zijnen wederstreever 't hoofd bieden. *Tenir tête à son adversaire.*

Wederstreevig. byw. w. Wederspanning. *Re-*

D d d d z

*velle, contraire.*

Een wederstreevig volk. *Peuple rebelle.*

Wederstreevige gevoelen. *Des sentiments contraires.*

Wederstreevigheid. zie Wederstreaving.

Wederstreaving. z. v. Wederstand. *Résistance, contrariété, opposition.*

Zijne wederstreaving zal hem niet konnen baaten. *Sa résistance ne lui servira de rien.*

WEDERVAAREN. g. w. Voorvallen. *Arriver, parlant des choses.*

Wat zal my nog van hem wedervaaren? *Que m'arrivera-t-il encore de sa part? Que me fera-t-il encore? Qu'ai-je encore à attendre de lui.*

Wedervaaren. d. w. van Wedervaaren.

My is iets zonderlings wedervaaren. *Il m'est arrivé une étrange aventure ou affaire.*

Wedervaaren. z. g. Ontmoeting. *Rencontre, aventure, événement.*

't Wedervaaren van Telemachus. *Les Aventures de Télémaque.*

Iemand zijn wedervaaren verhalen. *Raconter ses aventures à quelqu'un.*

Wedervaaring. z. v. *Aventure, rencontre.*

WEDERWAARDIG. byw. w. Verasmaadend, veragtelijk. *Dédaigneux, méprisant.*

Een wederwaardige bejegening. *Traitement dédaigneux.*

Wederwaardigheid. z. v. Veragting, smaad. *Dédain, mépris, hauteur.*

Met wederwaardigheid ontvangen. *Recevoir avec dédain.*

Wederwaardigheid, tegenspoed. *Disgrace, malheur.*

My zijn veele wederwaardigheden op mijne reize bejegend. *J'ai essuyé beaucoup de disgraces dans mon voyage.*

Wederwaardiglijk. byw. Smaadiglijk. *Dédaigneusement, avec mépris, avec dédain.*

Iemand wederwaardiglijk bejegenen. *Traiter quelqu'un dédaigneusement.*

WEDERZEGGEN. w. w. Herzeggen. *Redire, dire une seconde fois.*

Ik wil dat niet 'telkens wederzeggen. *Je ne veux pas redire cela à chaque moment.*

WEDERZENDEN. w. w. Te rug zenden. *Renvoyer.*

Ik zond hem den brief weder. *Je lui renvoyai la lettre.*

Wederzending. z. v. Te rug zending. *Renvoi, action de renvoyer.*

WEDERZIEN. w. w. Weerzien. *Revoir, voir de nouveau.*

Ik hoope dat ik u in goede gezondheid over veertien daagen zal wederzien. *J'espère que dans quinze jours je vous reverrai en bonne santé.*

Wederziens. byw. Tot wederziens toe. *Faust qu'au revoir.*

Ik groete u tot wederziens toe. *Je vous salue jusqu'au revoir.*

Ter WEDERZIJDE of wederzijds. byw. Aan beide de zijden. *De part & d'autre.*

Het is ter wederzijde afgesproken. *Il a été arrêté de part & d'autre.*

Wederzijdich. byw. w. Van beide zijden, onderling. *Mutuel, réciproque entre deux ou plusieurs personnes.*

Een wederzijdich verdrag. *Accord mutuel.*

Wederzijdsche vriendschap. *Amitié mutuelle ou réciproque.*

WEDLOOP. z. m. Paardeloop om eenig gewed geld. *Course de chevaux au sujet de quelque gageure.*

WEDLOOPER. z. g. Looper.

Wedspel. z. g. Wedding. *Gageure, pari.*

Een

Een wedfpiel aangaan. *Faire un pari ou une gageure.*  
**WEDUWAAL**, weduwal. *z. Goudmeercle. L'oriot, sorte d'oiseau.*  
**WEDUWE**, z. v. Eene vrouw wiens man gestorven is. *Veuve, femme dont le mari est mort.*  
 Een jonge weduwe. *Une jeune veuve.*  
 Weduwen en weezen bystaan. *Affister les veuves & les orphelins.*  
**WEDUWENAAR**, z. m. Weduwan, man wiens vrouw overleden is. *Veuif, homme dont la femme est morte.*  
 Hy is weduwnaar gebleeven met drie kinderen. *Il est demeuré veuf avec trois enfans.*  
 Weduwgift, z. v. Weduwfchat. *Dotaire, ce qu'un mari laisse en mourant à sa femme.*  
 Weduwlijk, by. w. Dat tot eene weduwe behoort. *De veuve, qui appartient à la veuve.*  
 De weduwlijke staat is eenzaam. *L'état ou la condition de veuve est solitaire.*  
 Weduwfchap, z. v. Weduwlijke staat. *Veuillage, viduité.*  
 In den tijd van haare weduwfchap. *Au sens de son veuillage ou de sa viduité.*  
 Weduwvrouw, z. v. Weduwe.

## W E E.

**WEE!** *tuffchenw.* Een klaaglijk tuffchenwerpiel. *Hé! Hélas! manière de se plaindre, sorte d'interjection.*  
 Wee my! *Hélas! malheur à moi!*  
 Wee hem! wee zijner! *Malheur à lui!*  
 Wee u! wee uwer! *Malheur à vous! Malheur à toi!*  
**WEE**, z. g. Smart, pijn. *Douleur.*  
 Dat doet my wee. *Cela me fait mal, cela me cause de la douleur.*  
 De ween eener baarende vrouwe. *Les douleurs ou les tranchées d'une femme qui est en travail d'enfant.*  
 Wee, ongeluk, ongeval. *Mal, malheur, disgrâce.*  
 Het eerste wee is weggegaan, het tweede is aanstaande. *Le premier malheur est passé, le second est prochain.*  
 Darmwee, *Zy dewee.*  
 Nierwee, *enz.*  
*z. v. onder Darm, enz.*  
**WEED**, plant, z. v. Weede.  
**WEEDASCH**, z. v. Soort van afch dienende om glas en zeep te maaken. *Soude.*  
**WEEDASCH**, z. v. Houfch daar men loog en zeep van maakt. *Guède, guédasse, des cendres, cendres dont on fait de la lessive & du savon.*  
 Moskoviſche weedafch. *Guédasse ou cendre de Moscovie.*  
 Een weedafchton, z. v. *Une tonne à cendres fories.*  
**WEEDE**, z. v. Zekere plant. *Pafil, sorte de plante.*  
**WEEDE**, vogel, z. v. Weduwaal.  
**WEEDER**, z. v. Weder.  
**WEEDOM**, z. m. Pijn, droefheid, *Douleur, peine, affliction, tristesse.*  
 Zy heeft veel weedom uitgestaan. *Elle a souffert beaucoup de douleurs, d'afflictions, &c.*  
**WEEFGETOUW**, z. g. Een weevers werktuig. *Métier de tisserand.*  
 Hy zit op 't weefgetouw. *Il est au métier.*  
 Weefkonft, z. v. Weavery.  
 Weeffel, z. g. Geweef. *Tiffu, tiffure.*  
 Dat ftuk is van 't zelfde weefzel. *Cette pièce est du même tiffu, de la même tiffure.*  
 Weeftouw, z. v. Weefgetouw.

**WEEG** word in deeze ſpreekwijzen voor weg gebruikt: Gaa uit de weeg. *Otez-vous du passage.*  
 Staa ik u in de weeg? *Est-ce que je vous incommode? Suis-je dans votre passage?*  
 Ik zal u niet in de weeg zijn. *Je ne vous nuirai point, je ne vous serai point d'obstacle.*  
 'k Heb u van mijn leven geen ftroo in de weeg gelegd. *Je ne vous ai jamais traversé en la moindre chose.*  
 Drie mijlen weegs. *Trois lieues de chemin.*  
**WEEGBLAD**, z. v. Weegbrec.  
**WEEGBREE**, z. v. Weegblad, zeker kruid. *Plantain, sorte de plante.*  
 Weegbrecblaaden, z. g. meerv. *Des femilles de plantain.*  
 Weegbrecwater, z. g. *Eau de plantain.*  
**WEEGEN**, w. w. Op eene ſchaal leggen. *Peser, examiner avec les poids: combien une chose pèse.*  
 Men moet het eens weegen. *Il faut le peser.*  
 Brood weegen, vleefch weegen. *Peser du pain, peser de la viande.*  
 Ruim weegen. *Faire bon poids.*  
 Koopmanſchap op de waag laaten weegen. *Faire peser des marchandises au poids.*  
 Ik hebbe het nog niet gewoogen. *Je ne l'ai pas encore pesé.*  
 \* Iets wel wikken en weegen. *Peser mûrement une affaire, y faire des réflexions sérieuses.*  
 Weegen, g. w. Eenige zwaarte hebben. *Peser, avoir du poids.*  
 Hoe veel weegt het? *Combien pèse-t-il?*  
 Dat woog heel zwaar. *Cela pesoit beaucoup ou cela étoit fort pesant.*  
**WEEGER**, z. m. Die weegt. *Celui qui pèse.*  
 De broodweegers vonden 't brood te ligt. *Ceux qui pesoient le pain le trouvoient trop léger.*  
**WEEG-GLAS**, z. g. *Wiskonſtigwoord.* Werktuig om de verſchillende graaden van verſcheide vogten 't onderſcheiden. *Arcomètre, aricomètre, pèse-liqueur, instrument qui sert à découvrir les différens degrés de pesanteur des liqueurs: terme de Mathématiques.*  
 Weeghaak, z. m. *Pefon, crochet à peser.*  
 Weeghuus, z. v. Waag.  
 Weeging, z. v. *Action de peser.*  
 De weeging is ongelijk, naar dat de waaren koſtelijk of ſlegt zijn. *Le prix du poids est différent selon la valeur des marchandises.*  
**WEEGLUIS**, z. v. Wandluis. *Punaise.*  
 Ik wierd van de weegluisen gebeeten. *Je fus mordu des punaises.*  
 Weegluiskruid, z. v. Wandluiskruid.  
**WEEGSCHAAL**, z. v. Waage. *Balance ou balances.*  
 't Is op eene weegſchaal gewoogen. *On l'a pesé dans une balance ou dans des balances.*  
**WEEK**, onv. tijd, van Wijken. Als, ik week. *Je cédois, ou je cédaï.*  
**WEEK**, z. g. Als, 't Week der zijden. *Les hypocondres.*  
**WEEK**, by. w. Zagt, *Mou, molle, tendre, qui cède facilement au toucher.*  
 Het week van 't brood, de kruim. *La mie du pain.*  
 Een weeke kaas. *Un fromage mou.*  
 Week brood. *Du pain tendre.*  
 Zoo week als wafch. *Mon comme de la cire.*  
 De boter is zeer week door 't heet weder. *Le beurre est mou par la chaleur ou à cause du tems chaud.*  
 Een week been of kraakbeen. *Cartilage.*  
 Week vleefch, week vel. *Chair molaffe, peau molaffe.*

**Week weer**, wak of regenagtig weer. *Tems pluvieux, tems couvert.*  
 Week worden. *Devenir mou, mollir.*  
 Week maaken, w. w. Vermurwen. *Amollir, ramollir, attendrir, rendre mou & maniable.*  
 Week en vlocbaar maaken. *Geneeskundig woord. Mollifier, terme de Médecine.*  
 \* Week maaken, tot reden brengen. *Faire fler doux, faire changer de ton, mettre à la raison.*  
**WEEK**, z. v. De tijd van zeven dagen. *Semaine, espace de sept jours.*  
 Voorleede week. *La semaine passée.*  
 Een heele week. *Une semaine entière.*  
 Toekomende week. *La semaine prochaine.*  
 Op 't laatft van de week. *Au bout ou à la fin de la semaine.*  
 't Is drie weeken geleeden. *Il y a trois semaines.*  
 De goede week. *La semaine sainte.*  
 Van daag over een week. *D'aujourd'hui en huit jours.*  
**WEEKAGTIG**, by. w. Eenigſins week. *Mollet, mollasse, un peu mou.*  
 De appelen beginnen weekagtig te worden. *Les pommes commencent à devenir mollasses ou un peu molles.*  
 Weekbak, z. m. Weekkuip. *Baquet pour mesurer tremper du poisson salé.*  
 Weekbeinig, kraakbeinig, by. w. *Cartilagineux.*  
 Wekelijk, by. w. Zwakkelijk. *Délicat, foible.*  
 Zy is een wekelijk menſch. *Elle est extrêmement délicate.*  
 Wekelijk, by. w. Op eene wekelijke wijze. *Délicatement, d'une manière délicate.*  
 Wekelijk opgevoed zijn. *Être élevé délicatement.*  
 Wekelijkheid, z. v. *Délicatesse, mollesse.*  
**WEEKELIJKS**, by. w. Alle weeken eens. *Toutes les semaines une fois.*  
 Hy komt wekelijks by ons eten. *Il vient manger chez nous toutes les semaines une fois.*  
 Wekelijksch, by. w. Dat in een week komt. *Ce qui vient ou arrive dans une semaine, hebdomadaire.*  
 De wekelijksche dooden. *Les morts d'une semaine.*  
 De wekelijksche dienſten of bedieningen. *Les offices ou fonctions de semaine.*  
 Wekelijksche winſt. *Le gain d'une semaine, le gain qu'on fait toutes les semaines.*  
 Wekelijksche tijdingen, *Courant. Nouvelles hebdomadaires, gazette.*  
**WEEKEN**, w. w. Week maaken, in water leggen. *Tremper, dessaler, faire tremper, détrempier.*  
 Stokviſch weeken. *Tremper ou détrempier du stockfish ou de la morue sèche.*  
 Zoute viſch weeken. *Dessaler de la morue, des harengs, &c. les faire tremper.*  
 Beſchuit in melk te weeken zetten. *Tremper du biscuit dans du lait.*  
 Sop weeken. *Tremper de la soupe.*  
 Vlas of hennip weeken. *Rouir du lin ou du chanvre.*  
 † Een weekgebakke of weeke broër. *Un homme délicat, qui n'est pas robuste.*  
**WEEKGELD**, z. g. Geld dat ieder week gegeven word. *Argent de semaine, argent que les parens donnent à leurs enfans par semaine.*  
**WEEKHARTIG**, by. w. Flaauwhartig. *Puſillanimé, mou, effeminé, qui a manque ou défaut de cœur & de courage, timide.*  
 Een wondarts dient niet weekhartig te zijn. *Un Chirurgien ne doit pas être timide.*

**WEE.**

*il faut qu'un Chirurgien ait du cœur, du courage, de la hardiesse.*  
**Weekhartigheid.** z. v. Slaphartigheid. *Pu-  
 sillanimité, timidité.*  
 Hier komt geen weekhartigheid te passe.  
*La timidité n'a pas lieu ici.*  
**Weekheid.** z. v. Zagtheid. *Molleffe, qualité  
 molle.*  
 De weekheid der kaas begint te verdwij-  
 nen. *Le fromage commence à perdre sa mol-  
 lesse, commence à devenir ferme & dur.*  
 \* De weekheid van gesteltenisse. *La sei-  
 bleffe du tempérament.*  
 Weekjes, zagties. *Mollet, mollasse.*  
 Weekkuip. zie Weekbak.  
**WEEKLAAGE.** z. v. Jammerklagt. *Lamen-  
 tation, plainte, gémissément.*  
 Eene weeklaage opheffen. *Faire des plain-  
 tes ou des lamentations.*  
 Weeklaagen. g. w. Jammeren. *Se lamenter,  
 se plaindre, déplorer, regretter avec plain-  
 tes & gémissément.*  
 Zy doet niet dan weeklagen over 't ver-  
 lies van haaren man. *Elle ne fait que la-  
 menter la mort de son mari.*  
 Weeklaagen over den ondergang zijns  
 vaderlands. *Se lamenter de la ruine de sa  
 patrie.*  
 Weeklagt. zie Weeklaage.  
**WEEKMARKT.** z. v. Wekelijksche markt.  
*Le marché qui se tient chaque semaine.*  
**WEELDE.** z. v. Dattelheid, overdaad, wel-  
 lust. *Luxe, volupté, délices.*  
 Zy leeft in eene gestadige weelde. *Elle vit  
 dans des délices continuelles.*  
 Zig in de weelde verdrinken. *Se plonger  
 dans les délices ou dans les voluptés.*  
 Die weelde zal niet lang duuren. *Ces délices  
 ne dureront pas toujours, cette grande aise  
 cessera.*  
 Weelderig of weeldig. zie Weeldrig.  
 Weeldrig. by. w. Dattel, overdaadig, wel-  
 lustig. *Voluptueux, sensuel.*  
 Een weeldrig leven leiden. *Mener une vie  
 voluptueuse.*  
 Zommige vrouwen zijn zeet weeldrig.  
*Quelques femmes sont fort sensuelles.*  
 Hy is heel weeldrig opgebracht. *Il est élevé  
 dans le libertinage ou dans les plaisirs.*  
 Een weeldrig kind. *Un enfant gâté.*  
 Een weeldrig paard. *Un cheval bien nourri  
 & qui ne fait que festeler.*  
 Weeldrig. by. w. Dattel. *Voluptueusement,  
 sensuellement.*  
 Den tijd weeldrig doorbrengen. *Passer le  
 tems voluptueusement.*  
 Weeldrig, weelig. zie Weelig.  
 Weeldrigheid. z. v. Dattelheid, wellustig-  
 heid. *Volupté, sensualité.*  
 Zy is in alle weeldrigheid opgevoed. *Elle  
 est nourrie ou élevée dans les délices.*  
 Weelig. by. w. Weeldrig, sterk groeyende.  
*Qui croit avec superfluité ou en abondance.*  
 Een weelige boom. *Un arbre qui croit très-  
 bien.*  
 Een weelig gewas; een weelige plant. *Une  
 récolte abondante; une plante qui croît à  
 souhait.*  
 Weelig vleesch. *Surcroissance de chair dans  
 une playe, terme de Chirurgie.*  
 Dat weelig vleesch moer door bijtende  
 middelen verdreeven worden. *Il faut ôter  
 cette surcroissance par des remèdes corro-  
 sifs, il faut dissiper la chair qui surcroît en  
 cette playe.*  
**WEEMOEDIG.** by. w. Teêrhartig. *Pu-  
 sillanimité, tendre, qui s'émeut facilement.*  
 Weemoedigheid. z. v. Teêrhartigheid. *Ten-  
 dresse, de cœur, pusillanimité, facilité à s'é-  
 mouvoir.*

**WEE.**

**Weemoediglich.** by. w. *D'une manière pu-  
 sillanimité, avec pusillanimité.*  
**WEEN.** z. v. meero. zie Wee.  
**WEENEN.** z. g. De hoofdstad van Oosten-  
 rijk. *Vienne, Capitale d'Autriche.*  
**WEENEN.** g. w. Schreyen, traanen storten.  
*Pleurer, verser des larmes.*  
 Bitterlijk weenen. *Pleurer amèrement, fondre  
 en larmes, pleurer à chaudes larmes.*  
 Zy doet niet dan weenen. *Elle ne fait que  
 pleurer.*  
 Staak uw weenen, hou op van schreyen.  
*Cessez de pleurer.*  
 Al weenende. *Les larmes aux yeux, en pleu-  
 rant.*  
 Ze antwoordde al weenende. *Elle répondit  
 les larmes aux yeux.*  
**WEENER.** z. m. Die weent. *Pleureur, celui qui  
 pleure.*  
**WEENIG.** zie Weinig.  
**WEENING.** z. v. Geween. *Pleurs.*  
 In de helle zal weeninge der oogten en  
 knarings der tanden zijn. *Dans l'enfer  
 il y aura pleurs & des grincement de dents.*  
 Weenster. z. v. Een weenend vrouwenfch.  
*Pleureuse, femme ou fille qui pleure.*  
**WEEPS.** by. w. Smaakeloos, laf. *Fade, inspi-  
 de.*  
 Weeps spijsje. *Viande fade.*  
**WEER.** NB. De woorden die met weêr niet  
 gevonden worden, moeten op weder ge-  
 zocht worden.  
**WEER.** by. w. Weder. *Directif, encore, de nou-  
 veau.*  
 Doet het eens weêr, hebt gy 't hart. *Faites-  
 le encore une fois, si vous en avez le cœur,  
 faites-le encore une fois pour voir.*  
 Zy is weêr bekoomen, zy is weder tot haar  
 zelven gekoomen. *Elle est revenue de sa  
 foiblesse.*  
**WEER.** z. v. Wal, dijk; verweeing, moeite.  
*Défense; résistance; peine.*  
 Borstweêr. Landweêr.  
 Bruikweêr. Strijkweêr, enz.  
 zie onder Borst & enz.  
 Zig te weêr stellen. *Se mettre en défense, en  
 état de défense, faire résistance.*  
 Dapper in de weêr zijn, wakker op zijn  
 hoede staan. *Etre sur ses gardes, être en  
 état de défense, être sur la défensive.*  
 \* Hy was al vroeg in de weêr, hy was al  
 vroeg bezig. *Il étoit en action bien matin  
 ou de grand matin.*  
 Veel weers tot iets doen, veel moeite aan-  
 wenden. *Prendre beaucoup de peine, se pei-  
 ner.*  
 Hy heeft veel weers om dat vrouwenfch  
 gedaan, hy heeft sterk naar haar ge-  
 vrujd. *Il s'est donné beaucoup de peine pour  
 cette fille.*  
**WEER.** z. g. Weder, gesteltenis des lugts.  
*Tems.*  
 Stil weêr. *Tems calme.*  
 \* Mooi weêr en geen haring. *Beaucoup de  
 montre & peu de rapport.*  
 \* Mooi weêr speelen, vioolen laten zor-  
 gen. *Se donner au cœur joye, se jeter dans  
 la débauche, s'abandonner aux plaisirs.* zie  
 ook Weder.  
**WEER.** z. g. Eelt. *Durillon, callus.*  
**WEER.** z. m. Hamel. *Mouton.*  
**WEERAGTIG.** by. w. Eelagtig. *Plein de  
 durillons ou de callus.*  
**WEERAGTIG.** by. w. Walgelijk, magtig,  
 al te vet. *Qui fait bondir le cœur, qui est  
 trop gras.*  
 Weeragtige kost. *Des viandes qui font bon-  
 dir le cœur, des viandes trop grasses.*  
 Ganzenvet is weeragtig. *La graisse d'oye  
 fait bondir le cœur.*

**WEE.** 765

**WEERBAAR.** by. w. Bequaam om zig te  
 verweeren. *De défense, capable de se dé-  
 fendre.*  
 Weerbaare manschap. *Des combattans, des  
 soldats armés qui combattent, des troupes  
 réglées.*  
 Een weerbaare vesting. *Une forteresse qui  
 peut se défendre.*  
 Hy had maar zes duizend weerbaare man-  
 nen in zijn leger. *Il n'avoit que six mille  
 combattans effectifs dans son armée.*  
 Een weerbaare stelling. *Une proposition sou-  
 tenable ou qu'on peut soutenir.*  
**WEERBARSTIG.** by. w. Hardackkig,  
 koppig, wrevelig. *Téu, bouvrin, capricieux,  
 fantasque, opiniâtre, acariâtre.*  
 Hy is van eenen weerbarstigen aard. *Il est  
 d'une humeur opiniâtre ou acariâtre.*  
 Weerbarstigheid. z. v. Koppigheid, wrevel-  
 ligheid. *Opiniâtreté, humeur acariâtre.*  
**WEERBRUILOFT.** z. v. Onthaal dat men  
 geeft aan jonge getrouwde by welke  
 men te bruiloft geweest is. *Retour de no-  
 ces, repas qu'on donne à de nouveaux ma-  
 riés aux nocés desquels on a été.*  
**WEERD.** zie Waerd.  
**WEERDRUK.** z. m. Boekdruckers woord. De  
 tweede gedrukte zijde van een blad.  
*Feuille de dehors, terme d'Imprimeur.*  
**WEERE** of weeren. zie Weeren.  
**WEERELD.** zie Wereld.  
**WEEREN** of Weere. by. w. Van een weer of  
 hamel. *De mouton.*  
 Een weeren bout. *Quartier, gigot ou élan-  
 che de mouton.*  
 Weeren nat. *Bouillon de mouton.*  
**WEEREN.** w. w. Verweeren. *Defendre, proté-  
 ger, soutenir, résister, repousser la force par  
 la force.*  
 Hy heeft zig braaf geweerd. *Il s'est défen-  
 du vaillamment.*  
 Zy konden zig niet wel weeren. *Ils ne pou-  
 voient pas bien se défendre.*  
 Weeren, schutten, stuiten, verhinderen. *Em-  
 pêcher, repousser.*  
 Zy weerden den vyand buiten de grens-  
 zen. *Ils repoussèrent l'ennemi hors des fron-  
 tières, ils empêchèrent l'ennemi de passer  
 les frontières, d'entrer dans le pais.*  
 Ik kon 't niet weeren. *Je ne pus l'empêcher.*  
**WEERGAA.** z. v. Wederga, zijns gelijk. *La  
 pareille, la même chose.*  
 Ik wilde zijn weergaa wel eens zien. *Je  
 voudrais bien voir son semblable.*  
 Waar is de weergaa van die handschoen?  
*Où est le pareil de ce gant-là?*  
 Zonder weergaa, gadeloos, onvergelielij-  
 k. *Sans pareil, incomparable, qui n'a pas  
 son pareil ou son semblable.*  
 Dat is iets zonder weergaa. *Voilà ou c'est  
 une chose sans pareille.*  
 't Is een man zonder weergaa. *C'est un hom-  
 me incomparable.*  
 Hy heeft zijne weergaa niet in dat stuk. *Il  
 n'a pas son semblable en cela.*  
 Weergaaloos. zie Weergadeloos.  
 Weergadeloos. by. w. Onvergelielij-  
 k. *Incomparable, sans pareil.*  
**WEERGALM.** z. m. Weerklank. *Réentisse-  
 ment, écho, son redoublé.*  
 De weergalm is de dogter van de lugt.  
*L'écho est la fille de l'air.*  
 De weergalm van de lugt. *Le réentissement  
 de l'air ou des airs.*  
**WEERGALMEN.** g. w. Weerklinken. *Ré-  
 tenir, resonner, rendre ou redoubler un son.*  
 Alles weergalme van klagten. *Tout ré-  
 tentiffoit de plaintes.*  
 Gantsch Europa weergalmt van zijnen  
 lof. *Toute l'Europe réentit de ses louanges.*  
**WEER-**

WEERGAVE, wedergave. z. v. Restitution.  
WEERGEEVEN. w. w. Wederom geeven.

*Rendre, restituer.*  
Iemand het zijne weergeeven of wedergeeven. *Rendre ce qu'on a pris à quelqu'un.*

Weërgifte. z. v. zie Weërgave.  
WEERGLAS. z. g. Zeker konftglas daar de verandering van 't weër in aangewezen word. *Thermomètre, tuyau de verre pour un d'une liqueur qui ne peut se geler & qui sert à marquer les différens degrés du froid & du chaud; & Baromètre, tuyau rempli de vis-argent & qui sert à marquer les changemens de l'air.*

WEERHAAK. z. m. Haak die weder ombeuigt. *Croc ou crochet recourbé.*  
Een pijl met weërhaake voorzien. *Une flèche dentelée.*

WEERHAAN. z. m. De haan op een tooren. *Girouette, coq de cuivre au haut d'une tour.*  
Hy is zoo veranderlijk als een weërhaan. *Il tourne à tous vents comme une girouette, il est extrêmement changeant.*

WEERHEBBEN. w. w. Ravoïr.  
WEERKAATSEN. w. w. Toekaatfen. *Rechasser ou renvoyer la balle.*

WEERKANTEN (van) by w. Wederzijds. *De côté & d'autre, des deux côtés, mutuellement, réciproquement.*

WEERKEEREN. g. w. Wederkeeren, te rugge keeren. *Retourner, revenir.*

WEERKLANK. z. m. Weergalm. *Echo, retentissement.*  
Weerklanken. zie Weergalmen.

WEERKOMEN. g. w. Te rugge komen. *Retourner, revenir sur ses pas.*  
Wederkomen, bekomen. Als, zy is weër by haar zelven gekomen. *Elle est revenue à elle, elle est revenue de sa foiblesse.*

WEERKRIJGEN. w. w. Wederbekomen. *Recouvrer, ravoir.*

WEERLEVEREN. w. w. Wederom geeven. *Livrer de nouveau, faire ravoir.*

WEERLIEFDE. z. v. zie Wedermin of Wederliefde.

WEERLIGT. z. g. Een flikking van blikfem zonder donder. *Eclair.*  
Snel als een weerligt. *Prompt comme un éclair.*

WEERLIGTEN. g. w. Blikfemen. *Eclairer, faire des éclairs.*  
Het weerligt geweldig. *Il éclaire fort, il fait de terribles éclairs.*

WEERLOOS. by w. w. Zonder wapenen, ongewapend. *Sans défense, sans armes, pas capable de se défendre.*

Schaapen zijn weërlooze dieren. *Les montons sont des animaux sans défense.*

Zy zijn weërlooze menfchen. *Ce sont des gens sans armes, incapables de se défendre.*

Weërloosheid. z. v. *Etat paisible, irréflexion, état de ceux qui ne peuvent ou ne veulent pas se défendre.*

Weërloosheid is een van de leerftukken dier gezindheid. *L'irréflexion est un des dogmes de ceux qui font profession de cette religion.*

WEERNAT. z. g. Gefold vleesnat. *Bonillon de viande.*

WEERNEEMEN. w. w. Herneemen. *Repren dre, prendre une seconde fois.*  
Hy heeft het weërgenomen. *Il l'a repris.*  
Eenig geld weërneemen. *Repren dre quelque argent.*

WEEROM. z. v. Weder, Wederom, Weëromreis. zie Weëreis.

WEERPARTUUR. z. v. Egaade. *Mari ou femme, chère moitié, parti.*  
Hy heeft eene goede weërpattuur aan

haar. *Il a en elle une bonne femme, un bon parti.*

WEERREIS. z. v. t' Huiskomst, weëromreis. *Retour d'un voyage ou d'une promenade.*

Weëreis, gaffmaal tot dank van eene voorgaande gaffery. *Repas de remerciement, &c.*

WEERROETEN. w. w. Herroepen. *Révoquer.*  
Zijn woord weërroepen. *Révoquer sa parole.*

Iemand uit zijn ballingfchap weërroepen. *Rappeller quelqu'un de son exil.*

Weërroeping uit ballingfchap. *Rappel, ordre ou permission de revenir d'exil.*

WEERSCHIJN. z. m. Weërglans. *Réflexion, réverbération, rejaillissement.*  
De weërschijn van 't ligt. *La réflexion de la lumière.*

Den weërschijn der zonne kan men kragtig in 't water befpeuren. *On remarque très-bien la réflexion du soleil dans l'eau.*

Weërschijn, zekere zijde ftof van tweedelei kleuren. *Taffetas changeant, Stoffen met weërschijn. Des étoffes changeantes.*

Weërschijnen. g. w. Een weërslag geeven. *Réfléchir, renvoyer.*

De duiftere lichaamen doen 't ligt weërschijnen. *Les corps opaques réfléchissent la lumière.*

Een weërschijnend ligt. *Lumière réfléchie.*  
Weërschijnfel. z. g. Weërschijn. *Réflexion, rejaillissement, réverbération.*

't Weërschijnfel der zonneftraalen. *La réflexion des rayons du soleil.*

WEERSLAG. z. m. Te rug zending. *Réverbération.*  
De weërslag van een gefchreeuw. *La réverbération d'un cri.*

Weërslag, weëromslag. *Coup qu'on rend à quelqu'un.*  
Wagt u voor den weërslag. *Gardez-vous du coup qu'on vous rendra, c'est-à-dire, ne frappez personne.*

Weërslagtig. by w. w. Weërzendend, weërschijnend. *Réfléchi, réfléchie.*

Een weërslagtig ligt. *Lumière réfléchie.*

WEERSMAAK. zie Walging.

WEERSPANNIG. enz. zie Wederfpannig, enz.

WEERSTROOM. z. m. Weërvloed. *Réflux, le retour des flots de la mer.*

† De weërftroom krijgen als men zig dronken gedronken heeft. *Vomir ou degobiller après qu'on a trop bu ou qu'on s'est enivré.*

WEERSTUIT. z. m. Weërom ftuiging. *Bond, saut ou bond que fait une balle.*  
De bal in den weërftuit opneemen. *Prendre la balle au bond.*

Ik kreeg een slag van den weërftuit. *Je reçus un coup du bond que fit la balle.*

Weërftuiten. g. w. Te rugge ftuiten. *Rebondir, faire un second bond, rejaillir.*

De bal weërftuite tegen den muur. *La balle rebondit contre la muraille ou contre le mur.*

Weërftuiging. zie Weërftuit.

WEERTY. z. g. Tegeny, verandering van ty. *Le flux ou reflux, les différens mouvemens de la marée.*  
Alle ty heeft zijn weërty. *Chaque chose a son tems, chacun a son tour.*

\* 't Geluk heeft zijn ty en weërty. *La fortune a son flux & son reflux.*

WEERVAAREN. g. w. Beter Wederavaaren, bejeegcnen. *Rencontrer, faire rencontrer, arriver: parlant des choses.*  
Zeg my eens wat u daar weërvaaren is.

*Dites-moi quelle rencontre vous avez faite, ce qui vous y est arrivé, comment les choses se sont passées à votre égard.*

Weërvaaren. z. g. Wederavaaren. *Rencontre, aventure.*

WEERWERK. z. g. Beezigheid. *Occupation, affaires.*  
Hy vind daar geen weërwerk, hy vind daar niets te doen. *Il ne trouve point d'occupation là, il n'y trouve rien à faire.*

WEERWIJZER. zie Weërglas.

WEERWIL. z. m. Weërzin, in weërwil, in weërzin. *Malgré, en dépit de.*

In weërwil van hem en de zijnen. *Malgré lui & les siens, malgré ses dents.*

In weërwil van hem, in fpijt van hem. *Malgré lui, en dépit de lui.*

Weërwilgig. zie Hardnekkig.

WEERWOLF. z. m. Menfchwolf. *Loup-garou.*  
Men vertelt van hem dat hy zig in eenen weërwolf kon veranderen. *On dit de lui qu'il pouvoit se transformer en loup-garou.*

† 't Is een regte weërwolf, een bullebak, een wrevelig menfch. *C'est un vrai loup-garou, un franc loup-garou, un homme d'une humeur farouche & mélancolique.*

WEERWOORD. z. g. Tegenreden. *Réponse, réplique.*  
Na vele woorden en weëwoorden. *Après plusieurs répliques, après plusieurs redites de part & d'autre.*

WEERWRAAK. z. v. Wraak. *Vengeance.*

WEERZANG. z. m. Tegenzang. *Antienne.*  
Den weërzang beginnen of opheffen. *Entonner une antienne.*

WEERZIEN. w. w. Andemaal zien. *Revoir, voir encore une fois, voir de nouveau.*  
Tot weërzien toe. *A revoir, jusqu'au revoir.*

WEERZIN. z. m. Afkeer, tegenzin. *Aversion, répugnance, antipathie.*  
Ik deede het met weërzin. *Je le fis avec répugnance.*

† WEERZORIG. by w. w. Weërbarfzig, ftam. *Reveche, qui ne va pas comme il faut, qui est rude & roide.*

† Een weërzoorig menfch. *Un homme reveche.*

† Een weërzoorige huid. *Une peau rude.*

† Weërzoorigheid. z. v. Weërbarfzigheid. *Humeur reveche, rude.*

WEES. onv. tijd van Wijzen. Als, ik wees. *Je mourrais ou je montrai.*

WEES. z. m. Ouderloos kind. *Orphelin, enfant qui a perdu son père & sa mère ou l'un des deux.*

De weezen goed doen. *Faire du bien aux orphelins.*

God is de vader der weezen. *Dieu est le père des orphelins.*

Weesbezorger. zie Weesheer of Weesvader.

Weesbezorgfter. zie Weesmoeder.

Weesheer. z. m. Zie Weesmeester.

Weeshuis. z. g. Stads huis voor weeskinderen. *Maison des orphelins.*

Weeshuismoeder. zie Weesmoeder.

Weeshuisvader. zie Weesvader.

Weesjongen. z. m. Wees. *Orphelin.*

Weeskamer. z. v. Kamer daar het geld en goed der weezen in bewaaringe gehouden word. *Chambre où l'on garde l'argent & les successions des orphelins.*

Weeskind. z. g. Weesje. *Petit garçon orphelin.*

Weesmeester. z. m. Gemagtigde die toezigt heeft op de goederen der weezen. *Cura-teur ou Administrateur des biens & des*

WEE.

*Successions qui appartiennent aux orphelins.*  
 Weesmeisje. z. g. *Orpheline, petite fille élevée dans la maison des orphelins.*  
 Weesmoeder. z. v. *Moeder in 't weeshuis. La Mère ou la Directrice d'une maison d'orphelins.*  
 Weesvader. z. m. *Vader in 't weeshuis. Le Père ou le Directeur des enfans dans une maison des orphelins.*  
 WEET. *ontv. tijd van Wijten. Als, ik weet. Je reprochois ou je reprochai.*  
 WEET. *tegenwoordige tijd van Weeten. Als, ik weet, gy weet, hy weet. Je sai, tu sais, il sait.*  
 Weet. z. v. *Kondschap, aankondiging. Avis, connoissance, notification.*  
 Hy had 'er de weet van. *Il en étoit informé.*  
 Iemand de weet doen. *Faire savoir, donner avis à quelqu'un.*  
 De Heeren hebben hem eene openbaare weet toegezonden. *Messieurs les Magistrats lui ont fait une notification publique.*  
 Hy is met een openbaare weet aan de stads poorten ingedaagd. *On l'a ajourné aux portes de la ville par une notification publique.*  
 Weet, fleur, trant. *Habitude, trantran, routine.*  
 't Is maar een weet. *Ce n'est qu'une habitude, qu'une routine.*  
 Weet, gevoelen. *Sentiment.*  
 Hy heeft 'er geen weet van. *Il n'en est pas touché.*  
 Weet. al. z. m. *Een die alles meint te weeten. Savant ou savantasse, un savant malpoli.*  
 Weetelijk. by v. w. *Kennelijk, kenbaar. Connoissable.*  
 WEETEN. w. w. *Kennis hebben. Savoir, avoir connoissance.*  
 Ik weet niet waar hy is. *Je ne sai pas où il est.*  
 Hy weet niet wat ik meene. *Il ne sait pas ce que je pense.*  
 Ik weet 'er niet van. *Je ne sai rien de la chose.*  
 Al heb ik gisteren veel gedronken, weet ik 'er van daag niet af. *Quoique j'aye beaucoup bu hier, je ne m'en sens ou je ne m'en ressens pas aujourd'hui.*  
 Niet weeten willen. *Ignorer, faire l'ignorant.*  
 Laaten weeten, doen weeten, de weet doen. *Faire savoir.*  
 Ik zal 't u laten weeten. *Je vous le ferai savoir.*  
 Dank weeten. *Savoir gré.*  
 Ik weete het u dank. *Je vous en sai gré.*  
 Beter weeten. *Etre mieux informé.*  
 'k Weet wel beter. *Je sai que la chose est autrement qu'on ne la rapporte.*  
 Gy weet wel beter. *Quoique vous disiez cela, vous savez bien le contraire.*  
 Tegen zijn beter weeten spreken. *Parler contre la connoissance qu'on a des choses, parler contre sa conscience.*  
 Weeten. z. g. *Kennis, wetenschap. Connoissance, savoir, science, érudition.*  
 Het weeten is niet genoeg. *La connoissance ne suffit pas.*  
 Te weeten. by w. *Namentlijk. Savoir, c'est à savoir, à savoir.*  
 't Is te weeten. *C'est un à savoir, il n'est pas sûr.*  
 Wel te weeten. *Bien assurément, de science certaine.*  
 Weetens. by w. *Voorbedagtelijk. De propos délibéré, de quaet à pens.*  
 Al wilens en weetens iets doen. *Faire quelque chose de propos délibéré.*  
 Mijns weetens niet. *Non que je sache.*

WEE.

Weetenschap. z. v. *Kennis. Science, connoissance, savoir, érudition.*  
 Eene treffelijke wetenschap. *Une belle science, de belles connoissances.*  
 Uit onze regte weetenenschap. *De notre certaine connoissance, &c.*  
 Weetenswaardig. by v. w. *Waardig om geweten te worden. Digne d'être su ou connu, qui mérite d'être su ou connu.*  
 't Is eene wetenswaardige zaak. *C'est une chose qui mérite d'être connue.*  
 Weetgierig. by v. w. *Onderzoekend, nieuwsgierig. Curieux d'apprendre, qui a de la curiosité pour connoître tout.*  
 Weetgierigheid. z. v. *Begeerigheid naar wetenschap. Curiosité, desir d'apprendre.*  
 Daar is eene misprijzelijke weetgierigheid. *Il y a une curiosité blamable.*  
 Weetgieriglijk. by w. *Curieusement, avec desir d'apprendre.*  
 Weetgieriglijk navorschen. *S'informe, s'enquérir & rechercher curieusement.*  
 Weetlust. z. m. *Begeerte tot kennis. Envie d'apprendre & de savoir ce qu'on ignore.*  
 Door zijnen weetlust is hy verre gevorderd. *Il s'est fort avancé, il a beaucoup profité par le desir qu'il avoit d'apprendre.*  
 Weetniet. z. m. en v. *Botmuil. Un ignorant, un idiot, un mépris, une pécare.*  
 WEEVEN. w. w. *Linnen of ander stof maaken. Faire de la toile ou des étoffes, travailler au métier.*  
 Hy heeft dat linnen geweeven. *Il a fait ou il a tissé cette toile.*  
 WEEVER. z. m. *Die weeft. Tisserand.*  
 Kouffinweever. *Pelleweever.*  
 Lakenweever. *Wolleweever.*  
 Linnweever. *Zijdweever,*  
 Lintweever. *enz.*  
 zie onder Kous, enz.  
 Een faaiweever. *Sergier, marchand de serges ou ouvrier qui travaille en serge.*  
 Stofjesweever. *Ouvrier en petites étoffes.*  
 Weeversboom. z. m. *Boom daar de scheering op gewonden is. Ensisble, ensouple.*  
 Weevers getouw. *Métier de tisserand.*  
 Weverskam. z. m. *De litzten daar de scheering door gaat. Peigne de tisserand.*  
 Weeverspoel. z. v. *Schietspoel. Navette de tisserand.*  
 Weevry. z. v. *Weefkonst. L'art de faire de la toile.*  
 Weeving. z. v. *Allian du Tisserand qui travaille sur son métier.*  
 WEEUW. zie Weduw.  
 WEEUWENAAR. zie Weduwenaar.  
 WEEZEN. meerv. van Wees. zie Wees.  
 WEEZEN. z. elstandig werk w. *Wezen, zijn. Etre, exister.*  
 Weezen heeft zomtijds de zin van gaan. *Als, ik meene morgen by u te weezen. Je crois aller demain chez vous ou que j'irai demain chez vous.*  
 Ik ben 'er geweest. *J'y ai été.*  
 Weezen. z. g. *Zelfstandigheid. Essence, existence, état de ce qui existe, un être.*  
 Ieder ding heeft zijn weezen. *Chaque chose a son existence.*  
 Al wat in de wereld is heeft zijn weezen van God. *Tout ce qui est au monde tient son existence de Dieu.*  
 God heeft ons het weezen gegeven. *Dieu nous a donné l'être ou l'existence.*  
 In weezen blijven, in gebruik blijven, stand houden. *Continuer à subsister ou à exister.*  
 In weezen zijn, bestaan, duuren. *Exister, subsister.*  
 Dat is niet meer in weezen. *Cela n'est plus, cela n'existe plus.*

WEG

767

Die stad is nog in weezen. *Cette ville subsiste encore.*  
 Weezen, gelaat. *Mine, bon ou mauvais visage.*  
 Stuurfch van weezen. *D'une mine revêche, fière ou rechignée.*  
 Weezen, gevoelen. *Sentiment.*  
 Hy heeft geen weezen van zijnes vaders dood. *Il n'est pas touché de la mort de son père.*  
 Wezentlijk. by v. w. *Bestaanlijk. Essentiel, réel.*  
 Christus wezentlijke tegenwoordigheid. *La présence réelle de Jésus-Christ.*  
 Eene wezentlijke zaak. *Une chose essentielle.*  
 Wezentlijk. by w. *Essentiellement.*  
 Wezentlijkheid. z. v. *Bestaanlijkheid. Essence, existence, réalité.*  
 Gods wezentlijkheid. *L'existence de Dieu.*  
 W E G.  
 WEG. z. m. *Pad, straat, doorgang. Chemin, voye, sentier, route.*  
 Een bedekte weg. *Un chemin couvert: terme de fortification.*  
 De groote weg, de wagenweg. *Le grand chemin, le chemin royal.*  
 Een breede weg. *Un chemin large.*  
 Een moeyelijke weg. *Un chemin difficile.*  
 Een beureeden weg. *Chemin frayé ou battu.*  
 Zijns wegs gaan, zig nergens meê ophouden. *Marcher son chemin, ne se pas amuser à d'autres choses.*  
 Iemand den weg wijzen. *Montrer le chemin à quelqu'un.*  
 De weg der zaligheid. *La voye du salut.*  
 Uit den weg gaan, verre omgaan. *Se fourvoyer, s'égarer.*  
 Uit den weg gaan, wijken. *Sortir du chemin, céder.*  
 \* Hy wou niet een voet voor my uit den weg gaan. *Il ne voulut pas me céder un pied de terre, il ne voulut pas se détourner d'un pas pour moi.*  
 Gy moet dien weg neemen. *Il faut prendre cette route.*  
 Op weg zijn. *Etre en chemin.*  
 \* Ik kan met hem niet over weg. *Je ne puis pas m'accorder avec lui.*  
 \* Weg, middel, wijze. *Voye, moyen, manière.*  
 \* Dat geschied door deeze weg. *Cela se fait par cette voye.*  
 \* Weg, gang, bedrijf. *Voye, action.*  
 \* Quaade weegen gaan. *Prendre des voyes indirectes, faire de mauvaises actions, s'éloigner du bon chemin.*  
 \* Uwe wegen zijn niet mijne wegen, spreekt de Heere. *Jef. LV. 8. Vos voyes ne sont pas mes voyes, dit le Seigneur.*  
 Achterweg. *Melkweg.*  
 Binneweg. *Middelweg.*  
 Doolweg. *Rijweg.*  
 Doorweg. *Scheidweg.*  
 Drieweg. *Sprietweg.*  
 Dwaalweg. *Trekweg.*  
 Heiweg. *Wageweg.*  
 Kromweg. *Zandweg.*  
 Kruisweg. *Zonneweg,*  
 Landweg. *enz.*  
 zie onder Achter, enz.  
 Heerweg. zie Wageweg.  
 Kleiweg. *Chemin de glaise ou de terre grasse.*  
 De regen bederft de kleiwegen. *La pluie gâte les chemins de terre grasse.*  
 WEG. by w. *Heene, verlooren. Woord van ontroovinge, afgeleentheid of verplaatzing. Terme de privation, d'éloignement ou de déplacement.*

Weg!



Weg' weg' voort, voort. *Allons, allons, va, va, sortez d'ici, retirez-vous d'ici, allez, allez.*

Weg daar mee. *Allez, vous promener, bagatelles.*

\*t Is weg, 't is verlooren. *Il est perdu, il n'est plus en son lieu.*

Hy heeft het al weg, hy is haast dronken. *Il en tiens déjà, il ne s'en faut guère qu'il ne soit ivre.*

Zy had het al weg, toen ik in de kamer quam. *Elle étoit déjà en faiblesse, elle étoit déjà évanouie lorsque j'entrai dans la chambre.*

Hy heeft het spek al weg; zy heeft het spek al weg. *zie onder Spek.*

WEGBLAAZEN. w. w. Heene blaazen. *Souffler de sa place, de son lieu, emporter en soufflant.*

WEGBLIJVEN. g. w. Tarder, demeurder derrière, ne pas venir.

WEGBOENEN. w. w. Met een boender wegdoen, wegneemen. *Oter avec un frotoir.*

† Wegboenen, wegjaagen, doen vertrekken. *Chasser, faire sortir d'un lieu, faire déloger.*

WEGBRENGEN. w. w. Heene brengen of 't zoek maaken. *Emmener, ôter d'un lieu, transporter, emporter.*

Gy moet dat goed wegbrengen naar de Ichuit. *Il faut porter ces hardes au bateau. Bredig die verdriete praatster weg. Emmenez, cette ennuyante jaseuse.*

Het kind heeft mijnen tandestooker weggebragt. *L'enfant a emporté mon cure-dent.*

Wegbrenging. z. v. 't Zoekmaaking. *Action d'emporter, ou d'ôter.*

WEGDOEN. w. w. Ter zijde leggen, verfmijnen. *Oter, server, se défaire de, emporter.*

Zy heeft het vuil linnen weggedaan. *Elle a ferré ou emporté le linge sale.*

Oude voden wegdoen. *Se défaire de vieilles quenilles ou de lambaux.*

Wegdoening. z. v. *Action d'ôter, de server, &c.*

WEGDRAAGEN. w. w. Heene draagen, uitdraagen. *Emporter, porter d'un lieu dans un autre.*

De puin wierd weggedraagen. *On emporta les décombres.*

\* De zege wegdraagen. *Rempporter la victoire.*

\* Den prijs wegdraagen of behaalen. *Rempporter le prix.*

Wegdraaging. z. v. Uitdraaging. *Action d'emporter ou de porter d'un lieu dans un autre.*

WEGDRIJVEN. w. w. Heene drijven, voortdrijven. *Chasser, faire aller ou sortir, mener paître.*

Dat geneesmiddel drijft de oorzaak van 't quaad weg. *Ceremede chasse la cause du mal.*

\*t Vee wegdrijven. *Mener paître les troupeaux ou bestiaux.*

Wegdrijven. g. w. Heene drijven, van d'een plaats naar d'andere drijven. *Dérivier, flotter d'un lieu à un autre.*

De boot is weggedreven. *La chaloupe a dérivé.*

Wegdrijving. z. v. *Action de chasser, &c.*

WEGDRUIPEN. g. w. Weglekken of doorsluipen. *S'enfuir, goûter, s'écouler.*

Al't nat is weggedroopen. *Toute l'eau est écoulée.*

\* Hy droop filletjes weg, hy sloop heene. *Il s'esquiva, il s'échappa doncment.*

WEGE, wegen, halven, een woord als volgt te gebruiken. *Terme de l'usage suivant.*

Zijnent wege, zijnent halven. *De sa part. Zeg hem dat van mijnent wegen. Dites-lui cela de ma part.*

Gy zijt het van Gods wegen verschuldigd. *Vous y êtes obligé de la part de Dieu.*

Amptswegen. *Ex officio, par devoir de sa charge, en vertu de sa charge.*

Van 's Heeren wegen. *De la part des Seigneurs ou du Magistrat.*

Te wege brengen, uitvoeren. *Faire en sorte, exécuter.*

Onder wege, op wege. *En chemin.*

WEGEN, enz. w. w. zie Weegen, enz.

WEGEN. meerv. van Weg.

WEGENS. voorz. Aangaande, nopende. *Au sujet de, touchant, pour.*

\*t Is wegens die zaak geschied. *Cela s'est fait au sujet de cette affaire.*

\*t Is wegens 't seizoen zeer koud. *Il fait bien froid pour la saison.*

WEGENSCHENDER. z. m. Struikroover. *Voleur de grands chemins, brigand.*

Wegenschendery. z. v. Struidroovery. *Brigandage.*

WEGGAAN. g. w. Heene gaan. *S'en aller, se retirer, partir.*

Hy is weggegaan. *Il s'en est allé.*

Weggang, zie Vertrek.

WEGGE. z. v. Wittebrood. *Petit pain blanc.*

WEGGE, wig of wigge. zie Wigge.

WEGGEBLAAZEN. d. w. van Wegblaazen. *Emporté en soufflant, &c.*

WEGGEBLEVEN of weggebleeven. d. w. van Wegblijven. *Demeuré derrière.*

WEGGEBOEND. d. w. van Wegboenen. *Ôté avec un frotoir.*

WEGGEBRAGT of weggebragt. d. w. van Wegbrengen. *Emporté, emmené.*

WEGGEDAAN. d. w. van Wegdoen. *Ôté, ferré, &c.*

WEGGEDRAGEN of weggedraagen. d. w. van Wegdraagen. *Emporté d'un lieu dans un autre.*

WEGGEDREVEN. d. w. van Wegdrijven. *Chassé, mené, paître.*

WEGGEDROOPEN of weggedroopen. d. w. van Wegdruipen. *Écoulé, &c.*

WEGGEEVEN of weggeeven. w. w. Wegschonken. *Faire présent, donner, distribuer.*

Al zijn goed weggeeven. *Donner tout son bien.*

WEGGEGAAN. d. w. van Weggaan. *zie Weggaan.*

WEGGEGEEVEN of weggegeeven. d. w. van Weggeeven. *Donné en présent.*

WEGGEGOOD. d. w. van Weggooyen. *Fêté loin de soi.*

WEGGEHAALD. d. w. van Weghaalen. *Emporté, &c.*

WEGGEJAAGD. d. w. van Wegjaagen. *Chassé.*

WEGGEKEERD. d. w. van Wegkeeren. *Détourné, escamoté.*

WEGGEKOMEN. d. w. van Wegkomen. *Évadé, échappé, sauvé, fui.*

WEGGELEGD of weggeleid. d. w. van Wegleggen. *Mis de côté, ferré.*

WEGGELEID. d. w. van Wegleggen. *zie Weggelegd.*

WEGGELEID. d. w. van Wegleiden. *Emmené.*

WEGGELEKT. d. w. van Weglekken. *zie Weglekken.*

WEGGELOOPEN of weggelopen. d. w. van Wegloopen. *Enfui &c.*

WEGGEMAAKT. d. w. van Wegmaaken. *zie Wegmaaken.*

WEGGEMOFFELD. d. w. van Wegmoffellen. *Escamoté, filaté, caché.*

WEGGENOOMEN of weggenomen. d. w. van Wegneemen. *Emporté, ôté.*

WEGGERAAKT. d. w. van Wegpakken. *zie Wegpakken.*

WEGGERAAKEN. zie Wegraaken.

WEGGERAAKT. d. w. van Wegraaken en Weggeraaken. *Perdu, disparu, échappé.*

WEGGEREDEN of weggeteeden. d. w. van Wegrijden. *Parti à cheval ou en voiture.*

WEGGEREIST. d. w. van Wegreizen. *zie Wegreizen.*

WEGGEROLD. d. w. van Wegrollen. *zie Wegrollen.*

WEGGEROOFD. d. w. van Wegrooven. *zie Wegrooven.*

WEGGERUKT. d. w. van Wegrukken. *Arraché.*

WEGGESCHAAKT. d. w. van Wegschaaiken. *Enlevé.*

WEGGESCHIKT. d. w. van Wegschikken. *Serré, mis à part; Envoyé, dépêché, expédié.*

WEGGSCHONKEN. d. w. van Wegschonken. *Donné en présent.*

WEGGESCHOPT. d. w. van Wegschoppen. *Chassé à coups de pied.*

WEGGESLAGEN of weggeslaagen. d. w. van Wegslaan. *zie Wegslaan.*

WEGGESLEEPT. d. w. van Wegsleepen. *Entrainé.*

WEGGESLOOPEN of weggeslopen. d. w. van Wegsluipen. *zie Wegsluipen.*

WEGGESLOOTEN of weggesloten. d. w. van Wegsluiten. *zie Wegsluiten.*

WEGGESMETEN of weggefmeeeten. d. w. van Wegfmijten. *Fêté.*

WEGGESPOELD. d. w. van Wegspoelen. *Emporté par la force de l'eau.*

WEGGESTEEKEN en weggesteken of weggestoken en weggestooken. d. w. van Wegsteecken. *Caché, ferré.*

WEGGESTIERD of weggestuurd. d. w. van Wegstieren of wegstuuren. *Envoyé, dépêché, expédié.*

WEGGESTOOTEN. d. w. van Wegstooten. *Poussé, repoussé, poussé au loin.*

WEGGESTREKEN of weggestreken. d. w. van Wegstrijken. *zie Wegstrijken.*

WEGGESTUURD. zie Weggestierd.

WEGGETROKKEN. d. w. van Wegtrekken. *Tiré, retiré, parti, &c.*

WEGGEVAREN of weggevaaren. d. w. van Wegvaaren. *Parti par eau.*

WEGGEVEEGD. d. w. van Wegveegen. *Balayé, ôté avec le balai.*

WEGGEVEN. zie Weggeeven.

WEGGEVLODEN of weggevloden. d. w. van Wegvlieden. *Fui, enfui.*

WEGGEVLOGEN of weggevloogen. d. w. van Wegvliegen. *Envolé.*

WEGGEVLUGT. d. w. van Wegvlugten. *Enfui.*

WEGGEVOERD. d. w. van Wegvoeren. *Emporté, enlevé.*

WEGGEWAARD. d. w. van Wegwaaren. *Emporté par le vent.*

WEGGEWOREN. d. w. van Wegwerpen. *Fêté, rejeté.*

WEGGEZEL. z. m. Reisgezel. *Compagnon ou camarade de voyage.*

WEGGEZET. d. w. van Wegzetten. *Serré, mis à part.*

WEGGEZONDEN. d. w. van Wegzenden. *Envoyé, dépêché, expédié.*

WEGGEZWOMMEN. d. w. van Wegzwemmen. *Sauvé ou échappé à la nage.*

WEGGOOYEN. zie Wegwerpen.

WEGGRAS, verkenstras. *zie Duizendknop.*

## WEG.

**WEGHAALEN.** w.w. Wegbrengen. *Querer, emporter.*  
Hy heeft zijn goed van onzent weggehaald. *Il est venu querir ses hardes de chez nous, il les a emportées de chez nous.*

**WEGJAAGEN.** w. w. Verjaagen. *Chasser, mettre hors d'un lieu.*  
Een ichelm wegjaagen. *Chasser un fripon, un coquin, un scelerat.*

**WEGKEEREN.** w. w. Ontdraayen, ontrokken, onttzellen. *Détourner adroitement, écamoter.*

**WEGKOOMEN.** g. w. Ontkoomen, weggaan, vertrekken. *S'évader, fuir, échapper, se sauver, s'en aller, partir.*  
Ik kon niet eer wegkoomen. *Je ne pouvois ou je ne pus partir plus tôt.*  
Zy zijn op eene wonderlijke wijze weggekoomen. *Il se sont sauvés d'une façon merveilleuse.*

**WEGKRUID.** z. *Bloedkruid.*

**WEGLEGGEN.** w. w. Tebewaaren leggen. *Serrer, garder, réserver.*  
Leg uw goed of uwe kleeden weg. *Serrez vos hardes ou vos habits.*  
Het schoon linnen wegleggen. *Serrer le linge blanc.*  
De kroon die voormy weggelegd is. *La couronne qui m'est réservée.*

**WEGLEIDEN.** w. w. Heene leiden. *Emmener, mener ou conduire en prison.*  
Hy wierd door de Geregtsdienaars weggeleid. *Il fut mené en prison par les Archers.*

**WEGLEKKEN.** g. w. Lekken, wegloopen. *Couler, s'écouler, s'enfuir.*

**WEGLOOPEN.** g. w. Doorgaan. *S'en aller, s'enfuir, monter les talons.*  
Gy moet niet wegloopen. *Il ne faut pas vous enfuir ou vous en aller.*

**Wegloopen.** g. w. Weglekkeren. *S'écouler, s'enfuir.*  
De wijn is weggevoopen. *Le vin s'est écoulé ou enfui.*

**WEGLOOPER.** z. m. Die wegloopt. *Déserteur, fuyard, soldat qui fuit ou qui déserte.*  
Weglooping. z. v. 't Wegloopen der soldaaten. *Désertion des soldats.*

**WEGMAAKEN.** w. w. Zig wegmaaken, vlugten. *Fuir, se retirer, s'en aller, déloger sans trompette, s'évader, s'acquiescer.*

**WEGMOFFELN.** w. w. Versteeken. *Cacher, écamoter, filouter.*  
Hy moffelde dat weg onder de bank. *Il cachait cela sous le banc.*  
Hy heeft mijn snuifdoos weggemoffeld. *Il a écamoté ma tabatière.*

**WEGNEEMEN.** w. w. Naar zig neemen, ontvooven. *Prendre, ôter.*  
Neem uw goed weg. *Otez vos hardes.*  
Wegneemen, verplaatzen. *Oter, changer de lieu ou de place.*  
De tafel wegneemen, de tafel of het tafeltog opneemen. *Oter la table ou la nappe, lever la table ou la nappe.*  
Wegneemen, verdrijven, doen ophouden. *Oter, chasser, faire cesser.*  
Dat middel neemt de koorts niet weg. *Ce remède n'ôte pas ou ne chasse pas la fièvre.*

**Wegneming.** z. v. Verdrijving, verplaatzing. *Action d'ôter, de chasser, de faire cesser.*

**WEGPAKKEN,** zig wegpakken. z. *Zig wegmaaken.*

**WEGRAAKEN.** g. w. Verlooren worden, ontkoomen. *Se perdre, échapper.*  
Dat is weggeraakt of verlooren. *Cela est perdu.*  
Hy is weggeraakt, hy is 't ontkoomen. *Il*

## WEG.

*s'est échappé.*

**WEGREIZEN.** g. w. Weggaan, zig op den reis begeven. *Se mettre en voyage, partir pour voyager.*

**WEGRIJDEN.** g. w. Partir, s'en aller à cheval ou en chariot.  
De wagen is weggeceeden. *Le chariot est parti.*

**WEGROLLEN.** w. w. Rouler pour emporter.

**WEGROOVEN.** w. w. Faire du butin & l'emporter.

**WEGRUKKEN.** w. w. Afrukken. *Arracher.*

**WEGSCHAAKEN.** z. *Wegvoeren.*

**WEGSCHENKEN.** w. w. Weggeeven. *Donner, faire présent.*

**WEGSCHIKKEN.** w. w. Wegleggen, weggeeven. *Serrer, mettre en ordre, envoyer.*  
De kleederen zijn weggeschikt. *On a serré les hardes, le linge, les habits.*

**WEGSCHOPPEN.** w. w. Met den voet wegdoen gaan of wegdrijven. *Chasser à coups de pied.*

**WEGSLAAN.** w. w. Als, De bal wegslaan. *Chasser la balle, la renvoyer.*

**WEGSLEEPEN.** w. w. Heene sleepen. *Entrainer, emporter.*

**WEGSLUIPEN.** g. w. Ter sluip doorgaan. *Déloger sans trompette, s'en aller en cachette, s'acquiescer.*

**WEGSLUITEN.** w. w. Emporter quelque chose pour l'enfermer, enfermer une chose à part.

**WEGSMIJTEN.** w. w. Wegwerpen. *Jeter.*

**WEGSPOELEN.** w. w. Emporter par la force de l'eau.  
Dat stuk lands is door het water weggespoeld. *Cette pièce de terre a été emportée par les eaux.*  
De vuiligheid met water wegspoelen. *Chasser les ordures à force d'eau.*

**WEGSTEEKEN.** w. w. Verbergen. *Cacher.*  
Hy heeft het weggestoken. *Il l'a caché.*

**WEGSTIEREN** of wegstuuren. z. *Wegzenden.*

**WEGSTOOTEN.** w. w. Verstooten. *Pousser en arrière, pousser d'un lieu, faire reculer, repousser.*  
Hy wouw my wegstooten. *Il voulut me repousser.*

**WEGSTRIJKEN.** w. w. Naar zig strijken. *Tirer à soi.*  
Wegstrijken. z. *Zig wegmaaken.*

**WEGSTUUREN** of wegstieren. z. *Wegzenden.*

**WEGTREKKEN.** w. w. en g. w. Voorttrekken, verreizen. *Tirer de quelque lieu, retirer, partir, s'en aller.*  
Zy zijn weggetrokken. *Ils sont partis.*  
Een kist wegtrekken. *Retirer un coffre.*

**WEGVAARDIG.** z. *Reisvaardig.*

**WEGVAAREN.** g. w. Heene vaaren. *Partir, s'en aller, dériver.*  
Het schip zal morgen wegvaaren. *Le vaisseau partira demain.*

**WEGVEEGEN.** w. w. Balayer, ôter avec le balai.  
De vuiligheid wegveegen. *Balayer les ordures, les ôter avec le balai.*

**WEGVLIEDEN.** g. w. Vlugten. *Fuir, s'enfuir, prendre la fuite.*  
De vyand moft wegvlieden. *Les ennemis furent obligés de prendre la fuite.*  
De vyanden, hoe talrijk dat die ook waren, zijn lafhartig weggevloden. *Les ennemis, quelque nombreux qu'ils fussent, ont pris la fuite en poltrons.*

**WEGVLIËGEN.** g. w. Heene vliegen. *S'envoler.*  
De oeyvaars zullen haast wegvliëgen. *Les*

E e e e

## WEG. WEI.

769

*eigennes se retireront ou s'envoleront bientôt.*

**WEGVLUGTEN.** g. w. Wegvlieden. *Se réfugier, se retirer, s'enfuir.*

**WEGVOEREN.** w. w. Vervoeren, ontvoeren. *Emporter, enlever.*  
Goederen wegvoeren. *Emporter des hardes, des marchandises, &c.*  
Wegvoeren, wegschaaken. Als, Een meisje wegvoeren. *Enlever une fille.*

**WEGWAAYEN.** g. w. Door den wind opgevoomen worden. *Etre emporté ou enlevé par le vent.*  
Mijn hoed waaide weg. *Le vent emporta mon chapeau ou mon chapeau fut emporté du vent.*

**WEGWERPEN.** w. w. Wegsmijten. *Jeter, rejeter.*  
Bedorven goed wegwerpen. *Jeter des choses gâtées.*  
De wapenen wegwerpen of afleggen. *Jeter ou mettre bas les armes.*  
Wegwerping. z. v. Verfmijting. *Action de jeter ou de rejeter.*  
Wegwerpzel. z. g. Uitvaagzel. *Excrément, ordures.*

**WEGWIJZER.** z. m. Leidsman. *Guide, conducteur.*  
Wegwijzer, paal op de kruiswegen om de weg te wijzen. *Poteau ou pilier qui sert de guide dans les endroits où les chemins se croisent.*

**WEGZENDEN.** w. w. Verzenden. *Envoyer, dépêcher.*  
Goederen wegzenden. *Envoyer ou dépêcher des marchandises.*

**WEGZETTEN.** w. w. Elders zetten. *Serrer, mettre en quelque lieu.*  
Zet die doos weg, fluit die doos op. *Serrez cette boîte.*

**WEGZIJN.** g. w. *Etre parti.*  
Ik dagt dat gy al weg waart. *Je croyais que vous étiez déjà parti.*

**WEGZWEMMEN.** g. w. Met zwemmen ontkoomen. *Se sauver à la nage.*

## W E I.

**WEI,** weide. z. *Weide.*

**WEI,** z. v. Wei, hui. *Petit lait.*  
Wei drinken. *Boire du petit lait.*  
Zoete wei. *Du petit lait doux.*  
Kaaswei. *Schaapewei.*  
z. *onder Kaas, enz.*  
Weiagtig. *by v. w. Huyagtig. Sireux, féroce.*  
Weiagtig bloed. *Du sang féroce.*  
Weiboter. z. v. Boter van wei gekarnd. *Du beurre fait de petit lait.*

**WEIDE.** z. v. Beemd, veld. *Pré, prairie ou mieux prairie.*  
De koeyen gaan in de weide. *Les vaches paissent dans les prez.*  
Koeweide. z. v. Een stuk lands dat eene koe jaarlijks weiden kan. *Autant de prairie qu'il en faut pour nourrir une vache pendant un an.*  
Hy heeft zes koeiweiden lands. *Il a un pré pour six vaches.*  
Hooge weiden, laagweiden. *Prairies hautes & élevées, prairies basses.*

**Offenweide.** *Vetweide.*  
z. *onder Os, enz.*

**Weidegeld.** z. g. Huur van de weide. *Louage de prairies.*  
Weidegraaf of Weidegraave. z. m. Regter over eene gemeene of stads weide, Weideregter. *Juge établi sur les prez qui sont dans le ressort d'une ville.*

**WEIDEN.** w. w. In 't veld hoden. *Paitre, mener paitre.*

Een

Een herder weid zijne schaapen. *Le berger mène paître ou paît ses brebis.*  
 Offen weiden. *Mener paître des bœufs, les engraisser dans une prairie.*  
 Weiden. g. w. Weyen, graazen, 't gras op-eeten. *Paître, manger l'herbe dans les prairies.*  
 De schaapjes weiden langs den stroom. *Les moutons paissent le long du fleuve.*  
 WEIDER. z. m. Offenweider, vetweider. *Celui qui engraisse des bœufs pour les revendre.*  
 Offenweider. Vetweider.  
 z. ie onder Os, enz.  
 Weideregter. z. ie Weidegraaf.  
 Weiding. z. v. Hoeding in 't veld. *Action de paître ou de mener paître.*  
 WEIDMES, weimes. z. g. Jaegers mes. *Conteau de véneur.*  
 WEIDS. byv. w. Weidlich, pragtig, zwierig. *Pon-peux, magnifiques.*  
 Een weids kleed. *Un habit magnifique.*  
 Weidlich. byw. Pragtiglijk. *Magnifiquement, pompeusement.*  
 Weidlich gekleed gaan of zijn. *Etre magnifiquement habillé.*  
 WEIFEL AAR. z. m. Een die niet regt door zee gaat, falivouwer. *Hypocrite, qui n'est pas sincère, qui ne va pas droit.*  
 WEIFEL EN. g. w. Wankelen, aarzelen. *Chanceler, n'être pas assuré, n'être pas ferme.*  
 Hy begint te weifelen. *Il commence à chanceler.*  
 Weifelen. *Zeewoord.* Tegen de wind worstelen, in de wind op laveren. *Chicaner le vent, le prendre en luttant.*  
 Weifelig. byv. w. Wankelbaar. *Chancelant, inconstant.*  
 Weifeling. z. v. Wankeling. *Doute, stat chancelant.*  
 WEIGER AAR. z. m. Die weigert. *Celui qui refuse.*  
 Weigeragtig. byv. w. *Qui refuse, qui fait le renchéri.*  
 Zy hield zig heel weigeragtig. *Elle fit la renchérie.*  
 WEIGER EN. w. w. Afslaan, ontzeggen. *Refuser.*  
 Eenen vriend iets weigeren. *Refuser quelque chose à un ami.*  
 Zijn roer heeft geweigerd. *Son fusil a manqué, il n'a pas pris feu, il a pris un rat.*  
 Weigerig. z. ie Weigeragtig.  
 Weigering. z. v. Ontzegging. *Refus, action de refuser.*  
 Eene eerlijke weigering. *Un honnête refus.*  
 Weigerlijk. z. ie Weigeragtig.  
 WEIGROEN. byv. w. *Verd de pré.*  
 WEIK. z. v. Als, Linnen goed in de weik zetten. *Essayer le linge sale, le mettre tremper dans de l'eau froide avant que de le blanchir.*  
 WEIKAAS. z. v. Kaas van taptemelk gemaakt. *Fromage maigre fait de petit lait.*  
 WEIKEN. w. w. Weeken. *Tremper, z. ie Weeken.*  
 WEILAND. z. g. Veldland. *Prairie, étendue de terre en prez.*  
 Daar zijn veel weilanden in de Provincie van Holland. *Il y a beaucoup de prairies dans la Province d'Hollande.*  
 WEIMAAND. z. ie Zomermaand.  
 WEIMAN. z. m. Jager, wildschut. *Chasseur, veneur, giboyeur.*  
 Een weimans tafsch. *Gibecière.*  
 WEIMES. z. ie Weidmes.  
 WEINIG. byw. Luttel, niet veel. *Peu, guères.*  
 Weinig gelds. *Peu d'argent.*  
 Weinig volks. *Peu de gens.*  
 Een weinig wijns. *Un peu de vin.*

Daar is weinig aan gelegen. *Cela est de peu d'importance ou de peu de conséquence.*  
 Ik geef 'er weinig om. *Je ne m'en mets guère en peine, je ne m'en soucie guère, je m'en soucie fort peu.*  
 Weinigheid. z. ie Weinigte.  
 Een weinigje. *Un peu, très peu, tant soit peu.*  
 Geef my een weinigje daar van. *Donnez-moi tant soit peu de cela, donnez-m'en un peu.*  
 Weinigte. z. v. Klein getal. *Un petit nombre.*  
 WEISCHUIT. z. v. *Petit bateau fort léger à l'usage des chasseurs.*  
 WEISSEL. stroom in Polen. *Vistule, fleuve de Pologne.*  
 WEIT. z. v. Tarw. *Du froment.*  
 WEITAS. z. v. Hageltas. *Gibecière de chasseur.*  
 WEITENBROOD. z. g. *Du pain de froment.*  
 Weitekoek. z. v. *Gâteau fait de farine de froment.*  
 Weitemeel. z. g. *Farine de froment.*

## W E K.

WEKGEZANG. z. g. *Aubade.*  
 WEKKEN. w. w. Wakker maaken. *Réveiller, éveiller, faire cesser ou rompre le sommeil.*  
 Iemand tijdiglijk wekken. *Réveiller quelqu'un de bon matin, de bonne heure.*  
 WEKKER. z. m. Wakker aan een uurwerk. *Réveil, réveille-matin, sonnerie fort rapide qui dure quelque tems & qui sert à éveiller par son bruit.*  
 Deu wakker tegens een zeker uur zetten. *Monter le réveille-matin pour une certaine heure.*  
 De wakker is al afgeloopen. *Le réveil est au bas.*  
 Morgenwakker. z. ie onder Morgen.

## W E L.

WEL, wiel, kolk, draaikolk, draaikuil. z. ie een van die woorden.  
 WEL, welle. z. v. Bron. *Source.*  
 Daar is een schoone wel. *Il y a là une belle source.*  
 Eene wel zoeken. *Chercher une source.*  
 Men heeft veele wellen gevonden met het raadzeftokje of met de wichelroede. *On a trouvé plusieurs sources avec la baguette divinatoire.*  
 WEL. byw. Behoorlijk. *Bien, comme il faut.*  
 Dat is wel. *Cela est bien.*  
 Dat gaat wel. *Cela va bien.*  
 Wel aan. z. ie Welaan.  
 Wel eer. z. ie Weleer.  
 Wel bekomt het u, wel moet het u bekomen. *Bien vous salue.*  
 Hy heeft zijn geld wel besteed. *Il a bien employé son argent.*  
 Hy is wel bekend. *Il est bien connu.*  
 Het gaat wel. *L'affaire va bien, cela va bien.*  
 't Gaat hem zeer wel. *Ses affaires vont fort bien, elles sont sur un bon pied, elles sont en bon train.*  
 'k Heb het niet te wel. *Je ne suis pas trop à mon aise.*  
 Zou ik het wel hebbe, moet de zaak zoo gaan. *Si je ne me trompe, la chose doit aller ainsi.*  
 Zou ik het wel hebbe, wilt gy zeggen, dat, enz. *Si je vous comprends bien, vous voulez dire, que, &c.*  
 Zou ik het wel hebbe, zou de Koning nog van avond kunnen aankomen. *Si je suis bien informé, s'il en doit croire ce que l'on m'écrit ou ce que l'on m'a dit, le Roi pourrait bien encore arriver ce soir.*

Ik geloove het wel. *Je le crois bien.*  
 Hy is wel gelaaden. *Il est bien chargé.*  
 Wel bedraagd. *Bien âgé.*  
 Ik mag zijn gezelschap wel lijden. *Je puis bien souffrir sa compagnie, je puis bien m'en accommoder.*  
 Ik mag 't wel lijden. *Je le veux bien, j'y consens, je ne m'y oppose pas.*  
 Ik heb wel gedronken en wel gegeten. *J'ai bien mangé & bien bu.*  
 Wel, wel. *Bien, bien.*  
 Wel, wat is 't? *Eh bien, qu'est-ce?*  
 Wel, waar zijt gy geweest? *Eh bien, où avez-vous été?*  
 Wel, heb ik het u niet gezegd? *Eh bien, ne vous l'ai-je pas dit?*  
 Wel, wie zou dat gedacht hebben? *Ab! qui aurait cru cela?*  
 WELAAN. byw. Wakker, lustig! *Or ça, ça, courage, allons donc, he bien, or sus.*  
 Welaan als het tog moet zijn. *Hé bien allons, puis qu'il le faut.*  
 Welaan dan, laat ons een begin maaken. *Cà, commençons.*  
 WELBEDAGT. byv. w. Voorzigtig. *Prudent, sensé, bien avisé.*  
 Wees welbedagt in 't geene gy doet. *Soyez prudent en ce que vous faites, pensez bien à ce que vous faites.*  
 WELBEHAAGEN. z. g. Believen. *Bon-plaisir, volonté.*  
 Naar Gods welbehaagen. *Selon le bon-plaisir de Dieu.*  
 Welbehaagen. g. w. z. ie Welgevallen.  
 Welbehaaglijk. byv. w. *Agreable, qui plaît.*  
 Welbehaaglijk. byw. *Agreablement, d'une manière agreable & qui plaît.*  
 WELBEREID. byv. w. Wel toegemaakt. *Bien préparé.*  
 Welbereide spijs. *Des viandes bien préparées.*  
 WELBESPRAAKT. byv. w. Wel ter taale. *Eloquent, qui dit & parle bien, qui a la langue bien pendue.*  
 Eene welbespraakte vrouw. *Une femme éloquente.*  
 Welbespraaktheid. z. v. Behaaglijke manier van uitspraak. *Eloquence, élégance, élocution élégante & agreable, manière agreable de s'exprimer.*  
 WELDAAID. z. v. Gunst. *Faveur, bienfait.*  
 Gods weldaaden aan den mensch zijn ontelbaar. *Les bienfaits de Dieu envers les hommes sont innombrables.*  
 Eene weldaaid erkennen. *Reconnoître une faveur, un bienfait.*  
 Weldaaidig. byv. w. Goedgunstig, mild. *Bienfaisant, libéral.*  
 Een weldaaidig mensch. *Une personne bienfaisante ou libérale.*  
 Weldaaidiger. z. ie Weldoender.  
 Weldaaidigheid. z. v. Goedgunstigheid. *Maniférence, libéralité.*  
 Weldaaidigheid bewijzen aan den armen. *Faire du bien aux pauvres.*  
 WELDIG. z. ie Geweldig.  
 WELDOEN. g. w. Goed doen. *Faire du bien, bien faire, faire de bonnes œuvres ou de bonnes actions.*  
 Weldoen, wel handelen. *Word van Ambagtslieden en Winkeliers. Servir bien, servir comme il faut.*  
 Indien ik uwe kalandisie mag hebben, ik zal u altijd wel doen. *Si je puis avoir votre chalandise, je vous servirai toujours comme il faut.*  
 Door weldoen 't quaade overwinnen. *Vaincre le mal en bien faisant.*  
 Weldoende. byv. w. Verpligtend, gedienstig. *Obligé, officieux.*

**Weldoender.** z. m. **Weldaadiger.** *Bienfaiteur, bienfauteur.*  
 Zijnen weldoender eeren. *Honorer son bienfaiteur.*  
**Weldoenster.** z. v. *Bienfaitrice, bienfaitrice.*  
**WELLEER.** byw. Voorheen. *Ci-devant, autrefois.*  
**WELFSEL.** z. g. Gewelf, verwulffel. *Voûte.*  
 Her welffel der zaale was beschilderd. *La voûte de la sale étoit peinte ou enjolivée de peintures.*  
**WELGEOOREN.** byw. w. Van adellijken afkomst. *Noble, de noble race ou famille.*  
 De welgeboore mannen van Rhijnland. *Les Juges de Rhinland.*  
 Welgeboore vrouwe. *Femme noble.*  
**WELGEDAAN.** gezond. byw. w. *De bonne mine, bien fait, sain.*  
 Hy zag 'er welgedaan uit. *Il avoit bonne mine, il avoit de l'embonpoint.*  
 Welgedaan. d. w. van Weldoer. zie Weldoer.  
**WELGEGROND.** byw. w. *Bien fondé.*  
**WELGELEGEN.** byw. w. Op eene bequaame plaats staande. *Bien situé, bien placé.*  
 Eene welgelege plaats. *Une place bien située.*  
**WELGELUKZALIG.** byw. w. *Bien-heureux.*  
**WELGEMAAKT.** byw. w. Van een goed fatsoen. *Bien fait, bien taillé, qui a bonne mine, qui a de la beauté & de l'agrément.*  
 Een welgemaakt man. *Un homme bien fait.*  
 Een welgemaakt kleed. *Un habit bien fait.*  
 Zy is welgemaakt van lichaam. *Elle est bien faite.*  
**WELGEMOED.** byw. w. Blymoedig, kloekmoedig. *Courageux, résolu, content.*  
 Hy is welgemoed om dien togt te doen. *Il est fort résolu de faire ce voyage.*  
**WELGESTELD.** byw. w. Welhebbend. *Qui est à son aise, qui a de quoi vivre.*  
 Een welgesteld man. *Un homme qui est à son aise.*  
**WELGEVALLEN.** g. w. Behaagen. *Plaire, agréer, trouver bon.*  
 Ik zal 't my laten welgevallen. *Cela m'agrera, cela me plaira.*  
 Welgevallen. z. g. *Bon plaisir, volonté.*  
 Hy doet naar zijn welgevallen. *Il fait selon son bon plaisir.*  
 Welgevallig. byw. w. Behaaglijk. *Agréable, complaisant.*  
**WELGEZIND.** byw. w. Welmeenende. *Bien intentionné.*  
 Het geral der welgezinden is 't grootste. *Le nombre des bien intentionnés prévaut, l'emporte, a le dessus, &c.*  
**WELGKOND.** z. m. Grond daar een wel is. *Un fond où il y a une source.*  
**WELHEBBENDE.** byw. w. Welgegoed. *Qui est à son aise, qui a du bien.*  
 Welhebbende lieden. *Des gens qui sont à leur aise, qui ont du bien.*  
**WELIG.** zie Weelig.  
**WELK,** welke. Opzigtelijk voornaamwoord. Die, dat. *Lequel, laquelle, qui.*  
 Kinderen welker of wier vader gestorven is. *Des enfans dont le père est mort ou qui ont perdu leur père.*  
 Welk, welke? *Ondervragend voornaamwoord. Quel, quelle, qui, lequel, laquelle? Welke van beide is het? Qui est-ce des deux? Lequel est-ce des deux?*  
 Welker, welkers. *Dont, de qui, duquel, de laquelle, desquels, desquelles.*  
**WELKOM** of welkoom. byw. w. *Bien venu.*  
 Welkom zijn. *Être le bien venu ou la bien venue.*  
 Welkom t' huis. *Soyez le bien venu.*  
 Welkom hier. *Soyez le bien venu ici.*

**Welkoom** heeten. zie Verwelkoomen.  
**Welkoomheeting.** zie Verwelkooming.  
**Welkomft.** z. v. *Aankomft. Bien venue, bonne entrée.*  
 De welkomft geeven. *Payer la bien-venue.*  
**WELLEEVEND.** byw. w. *Befchaafd. Poli, civilisé, qui sait vivre, honnête.*  
 Zy is eene wellevende vrouw. *C'est une femme qui sait vivre.*  
**Wellevendheid.** z. v. *Befchaafdheid. Politesse, honnêteté, civilité, la science du monde.*  
 De wellevendheid leeren. *Apprendre la civilité, les belles manières, apprendre à vivre dans le monde parmi les honnêtes gens.*  
**WELLEN.** g. w. *Oporrelen. Sourdre, jaillir, bouillonner.*  
 Het water welt uit den grond. *L'eau jaillit hors de la terre.*  
 Daar welt een bron. *Là sourd une fontaine, il jaillit-là une source.*  
**WELLEN.** w. w. *Kooken. Faire bouillir.*  
 Melk wellen. *Faire bouillir du lait.*  
 Welletje. z. g. *Kleine opwelling. Petit bouillon.*  
 Een welletje laten opkooken. *Laisser un peu bouillir ou faire un petit bouillon.*  
**WELLEVENDE,** enz. zie Wellevend, enz.  
**WELLING.** z. v. *Oporbrelling. Bouillonnement, jaillissement, source.*  
**WELLUIDEND.** byw. w. *Welklinkend, zoetstemmig. Harmonieux, mélodieux.*  
 Een welluidende muzijk. *Une musique harmonieuse ou mélodieuse.*  
**Welluidendheid.** z. v. *Zoetstemmigheid. Harmonie, mélodie, accord de divers sens.*  
 De welluidendheid der toonen. *L'harmonie des tons.*  
**WELLUST.** z. m. *Vermaak, weelde. Délices, volupté, plaisirs, sensualité.*  
 Hy is de welluft van 't gezelschap. *Il fait les délices de la compagnie.*  
 Zoo Bourdaloue was te straf ons zegt, *mijd den welluft. Si Bourdaloue un peu sévère, nous dit, fuyez la volupté. Boileau.*  
 Zig tot welluften overgeeven. *S'abandonner ou s'adonner entièrement aux voluptés.*  
 Zig in welluften baaden. *Se plonger dans les voluptés.*  
**Welluftig.** byw. w. *Weelderig. Voluptueux, sensuel.*  
 Hy leid een welluftig leven. *Il mène une vie voluptueuse.*  
**Welluftiglijk.** byw. *Weelderig. Sensuellement, voluptueusement.*  
 Zy is welluftiglijk opgevoed. *Elle a été élevée voluptueusement.*  
**WELMEENEND.** byw. w. Van eene goede meeninge. *Bien intentionné.*  
 Een welmeenend man. *Un homme bien intentionné.*  
**Welmeenendheid.** z. v. *Eene goede meening. Une bonne intention.*  
 't Is uit welmeenendheid geschied. *Cela s'est fait ou a été fait avec une bonne intention.*  
**WELP.** zie Wulp.  
**WELRIEKEND.** zie Welruikend.  
 Een welriekende bloem. *Fleur odorante ou odoriférante.*  
 Een welriekend gewas. *Plante odoriférante ou aromatique.*  
**Welruikend.** byw. w. *Welriekend, geurig. Odorant, aromatique, qui sent bon, qui a une agréable odeur.*  
**Welruikende** speceryen, reukwerk. *Odeurs aromatiques, drogues odoriférantes.*  
**Welruikendheid.** z. v. *Geurigheid. Odeur aromatique, bonne & agréable odeur.*  
**WELSMAAKEND.** byw. w. *Délicat, de bon*

*goût.*  
**Welfmaakende** kost. *Des viandes délicates.*  
**WELSPREEKEND.** byw. w. *Welbespraakt, net van taal. Eloquent, qui dit & parle bien.*  
 Een welfspreekend man. *Un homme éloquent.*  
 De welfspreekendheid is een konst. *L'éloquence est un Art.*  
**Welfspreekkonst** of welfspreekkunde. z. v. *La Rhétorique, l'Art de bien parler.*  
**WELSTAAAN.** g. w. *Betaamen, voegen. Être bien séant.*  
 Dat kleed staat u zeer wel. *Cet habit-là vous sied fort bien.*  
**Welfstaan.** z. g. *Bienfiance.*  
 Om het welfstaan. zie Welfstaanshalve.  
**Welfstaande.** byw. w. *Welvoegende, welfspesende. Qui sied bien, bien séant, convenable, dicent.*  
 Een welfstaande pruik. *Une perruque qui sied bien.*  
**Welfstaanlijk.** zie Welfstaande.  
**Welfstaanlijkheid.** zie Gevoeglijkheid.  
**Welfstaanshalve.** byw. *Om den welfstand, Par bienfiance, pour la forme.*  
 Hy zied dat alleen welfstaanshalve. *Il dit cela seulement par bienfiance ou pour la forme.*  
**Welfstand.** z. m. *Welvaart, welwezen. Prospérité, bien.*  
 De welfstand des lands. *La prospérité ou le bien de l'Etat.*  
 De welfstand des lichaams. *L'embonpoint, la santé du corps.*  
 Naar iemands welfstand verneemen. *S'informar ou s'enquérir de la prospérité de quelqu'un ou de sa santé.*  
**WELVAAREN.** g. w. *In goede gezondheid of in voorspoed zijn. Se porter bien, être en prospérité.*  
**Welvaaren,** zijne dingen wel doen. *Prosperer, être en prospérité, faire bien ses affaires.*  
 Vaarwel, ik wensche u wel te vaaren. *Je vous souhaite bonne santé & prospérité, adieu.*  
**Welvaaren.** z. g. *Welvaart, voorspoed. Prospérité.*  
 's Lands welvaaren. *La prospérité du pays, le bien de l'Etat.*  
**Welvaarende.** byw. w. *In een goeden staat zijnde. Qui a de l'embonpoint, qui est en bonne santé, qui se porte bien.*  
 Het kind is welvaarende. *L'enfant se porte bien.*  
 \* Hy is een welvaarende man. *C'est un homme qui a la fortune favorable, ses affaires vont bien.*  
**Welvaarendheid.** z. v. *Gezonde of voorspoedige staat. Embonpoint, bon état, prospérité.*  
**Welvaart.** z. v. *Welvaarendheid, welfstand. Bonheur, prospérité.*  
 Zijn welvaart hangt 'er aan. *Sa prospérité ou son bonheur en dépend.*  
**WELVEN.** w. w. *Overvelven. Vouler, faire en forme de voûte.*  
 Eene gang in een huis welven. *Vouler l'allée d'une maison.*  
 Een gewelfde zaal. *Une sale voûtée ou faite en voûte.*  
**WELVERSTAANDE.** *Een woord meeft in de praktijk gebruikelijk. Mids, behoudelijk. Bien entendu: terme de pratique.*  
 Ik zal 't geld verschieten, welfverstaande dat hy 'er zijn deel in draage. *Je débours ferai l'argent, bien entendu qu'il en payera sa portion ou sa part.*  
**WELVING.** zie Welfzel.  
**WELVOEGLIJK.** zie Welvoegend. *Wel-*

772 **WEL. WEM. WEN.**

Welvoegend. *by v. w.* Betaamelijk, welvoeglijk. *Bienféant, décent, convenable, qui s'ed bien.*  
 Eene welvoegende zaak. *Une chose convenable.*  
 Welvoegenheid. *x. v.* Betaamelijkheid. *Bienféance, convenance.*  
 Welvoegzaam. *zie* Welvoegend.  
 Welvoegzaamheid. *zie* Welvoegenheid.  
**WELWEZEN.** *z. g.* Welstand, welzijn. *Bonheur, bien, salut.*  
 Zijn welwezen hangt 'er aan. *Son bonheur en dépend.*  
 Hy deede dat tot zijn welwezen. *Il fit cela pour son bien.*  
**WELZAND.** *z. g.* Drijfzand. *Sable mouvant, sable de ravine, gravier.*  
**WELZIJN.** *zie* Welwezen.

**W E M.**

**WEMELN.** *g. w.* Zig al kruipende of vliegende bewegen. *Fourmiller, se remuer & s'agiter sans cesse, grouiller.*  
 \* De kinderen wemelen op zondagen in onze straat. *Les jours de dimanche notre rue fourmille d'enfants.*  
 Het wemelt of krielt van maden in de kaas. *Le fromage grouille de guillots.*  
 † Wemelen of krielen der mieren. *Fourmillement, le mouvement que font les fourmis.*  
 Wemeling. *z. v.* Gewemel. *Fourmillement.*

**WEN. WEP.**

**WEN.** *z. v.* Zeker gezwel of uitwas. *Sorte de tumeur, louppe.*  
 Zy heeft eene wen aan haar hoofd. *Elle a une tumeur ou louppe à la tête.*  
 Eene wen afzeten of afbinden. *Couper une louppe, ôter une louppe en attachant un fil autour.*  
**WEN.** *koppeltw.* Digtkundigw. Wanneer, als. *Quand, lorsque: Quand? en quel tems?*  
 Wen zy zijnen lofzang zingt. (Vondel.) *Quand elle chante ses louanges.*  
**WENDELBOOM.** *zie* Weversboom.  
**WENDELSTOK.** *z. m.* Spil van een trap. *Vis ou noyau de montée.*  
 Wendeltrap of wendeltrap. *z. m.* *Escalier à vis ou à noyau.*  
**WENDEN.** Volksnaam. *Vandales, nom de peuple.*  
**WENDEN.** *w. w.* Keeren, draayen. *Tourner, virer, braquer.*  
 Het spit wenden. *Tourner la broche.*  
 Het fchip wenden. *Virer le vaisseau, changer de bord.*  
 Zijne ooren naar iets wenden. *Prêter l'oreille à quelque chose.*  
 Wend u naar mijn toe. *Tournez-vous vers moi.*  
 Eene koets wenden. *Braquer un carrosse.*  
 Wenden. *g. w.* Voorttrekken, na den eenen of den andere kant gaan. *Tourner, tirer de quelque côté.*  
 De Kuitery zal na de linkerhand wenden. *La Cavalerie tournera à main gauche.*  
 \* Op eenen anderen boeg wenden, op alle boegen wenden, *zie* onder Boeg.  
**WENDER.** *z. m.* Die wend. *Celui qui tourne ou qui vire.*  
 Wending. *z. v.* Draaying, keering. *Action de tourner ou de virer.*  
**WENK.** *z. m.* Knik. *Comp d'œil, clin d'œil, œil-lade.*  
 Ik gaf hem een wenk. *Je lui fis signe de l'œil.*  
 Oogwenk, *zie* onder Oog.

**WEN.**

Wenkbraauw. *z. v.* *Sourcil.*  
 De wenkbraauwen op trekken. *Froncer les sourcils.*  
 Zy heeft zwarte wenkbraauwen. *Elle a des sourcils noirs.*  
**WENKEN.** *g. w.* Toeknikken of met de hand een teken geeven. *Faire signe de l'œil ou de la main.*  
 Ik wenkte hem dat hy zwijgen zoude. *Je lui fis signe de se taire.*  
 Ik wenkte hem met de hand. *Je lui fis signe de la main.*  
 Wenking. *z. v.* *Action de faire signe de la tête, de l'œil ou de la main.*  
**WENNEN.** *w. w.* Gewennen. *Accoutumer, s'accoutumer, donner ou faire prendre une habitude.*  
 Ik kan my daar niet toe wennen. *Je ne saurois m'accoutumer à cela.*  
 Wennis. *zie* Gewoonte.  
 Hy heeft eene quade wennis over zig. *Il a une mauvaise coutume, une méchante habitude.*  
**WENSCH.** *z. m.* Begeerte, verlangen. *Souhait, desir.*  
 Een goede wensch. *Un bon desir, un bon souhait.*  
 Naar wensch. *A souhait.*  
 † We'er is naar wensch. *Le tems est à souhait.*  
 Geboortewensch. Vloekwensch.  
 Hartewensch. Wraakwensch.  
 Morgenwensch. Zegewentcu, enz. *zie* onder Geboorte, enz.  
 Heilwensch. *zie* Gelukwensching.  
 Wenschelijk. *by v. w.* † Geen meen wenschen mag. *Desirable, souhaitable.*  
 Een wenschelijke zaake. *Une chose desirable, souhaitable, une chose à desirer ou à souhaiter.*  
**WENSCHEN.** *w. w.* Begeeren, verlangen. *Souhaiter, desirer, former des desirs ou des vœux.*  
 Ik wensche u geluk op uwe reiz. *Je vous souhaite un bon ou un heureux voyage.*  
 Ik wensch 'er niet naar. *Je ne souhaite pas cela.*  
 Ik wensche u goeden dag. *Je vous souhaite le bon jour.*  
 † k Wensch u goeden avond. *Je vous souhaite le bon soir.*  
 † k Wensch u goeden nacht. *Je vous souhaite une bonne nuit.*  
 Hy wenschte my alles goeds. *Il me souhaita toute sorte de prospérité.*  
 † Waare te wenschen dat de menschen in een geduurige vreedde leefden. *Il seroit à souhaiter que les hommes véussent dans une paix perpétuelle.*  
 † Wenschte wel dat de gemeene zaaken opeen beter voet stonden. *Je voudrois bien que les affaires générales fussent sur un meilleur pied.*  
 De wenschende wijze. *Woord der Grieksche Spraakkunst. L'optatif: terme de la Grammaire Grecque.*  
 Wensching. *z. v.* Wensch. *Souhait, desir.*  
 Na wensching van heil en zegen. *Après avoir souhaité bonheur & bénédiction.*  
 Gelukwensching. *zie* onder Geluk.  
 Wensch. *zie* Aanwenning.  
 Wenssen. *zie* Wenschen.  
 Wensf. *z. v.* *zie* Aanwenning.  
 Wendelroodtjes. *z. g.* *meerv.* *Soupes dorées.*  
**WENTELEN.** *w. w.* Rollen, tuimelen. *Tourner ou rouler de côté & d'autre.*  
 Een reën voortwentelen. *Rouler ou faire tourner une pierre.*  
 † Varken wentelt zig in het slijk. *Le porc se vautre dans la boue.*

**WEN. WEP. WER.**

Wenteling. *z. v.* Tuimeling. *Action de faire tourner, &c.*  
 Wenteling in 't slijk. *L'action de se vautrer dans la boue.*  
 Wentelstil van een trap. *z. v.* Wentelstok. *Vis ou noyau de montée.*  
 Wenteltrap. *z. m.* Wendeltrap, slingertrap. *Escalier à vis ou à noyau.*  
 Wentelsteen. *z. m.* Rolsteen. *Rouleau de pierre.*  
 Wentelstok. *zie* Wendelstok of wentelstil.  
 Een verhoolen wenteltrap. *Escalier à noyau dérobé.*  
 Wenzel. *zie* Aanwenning.  
**WEPelaar.** *enz.* *zie* Weifelaar, enz.

**W E R.**

**WERDEN.** *zie* Worden.  
**WERELD.** *z. v.* Weereld, wereld of waereld, † geheel al, het aardrijki. *Le monde, l'univers, la terre habitable.*  
 God heeft de wereld gefchapen. *Dieu a créé l'univers.*  
 De vier deelen van de wereld of van het aardrijki zijn Europa, Afia, Africa, en America. *Les quatre parties du monde ou de la terre habitable sont l'Europe, l'Asie, l'Afrique & l'Amérique.*  
 Van 't begin der wereld. *Du commencement ou des le commencement du monde.*  
 De gantsche wereld door. *Par tout le monde.*  
 Hy is na de andere wereld, hy is na de oudvaders. *Il est parti pour l'autre monde, il est ad patres.*  
 † k Heb de grootste moeite van de wereld gehad om my van hem te ontfaan. *J'ai eu la plus grande peine du monde à me défaire de lui, à m'en débarrasser.*  
 Hy bezit niet ter wereld. *Il ne possède rien du tout, il n'a quoi que ce soit au monde.*  
 Als de kinderen haare ouders willen regeeren, men kan dat wel de verkeerde wereld noemen. *Quand les enfans veulent gouverner leurs parens, on peut bien appeller cela le monde renversé.*  
 \* De wereld, de menschen. Als, Al de wereld weet het, alle menschen weeten het. *Tout le monde le sait.*  
 De geleerde wereld. *La République des Lettres, les Gens de Lettres, les Savans.*  
 Van de wereld gehaat zijn. *Etre haï du monde.*  
 Als men dien man kent, moet men bekenen dat hy zijn wereld wel verstaat. *Quand on connoit cet homme, on ne sauroit s'empêcher de reconnoître qu'il fait bien son monde, qu'il sait vivre, qu'il a de la politesse.*  
 † k Heb voorgenomen om ver uit de wereld, en in de eenzaamheid te gaan leeven. *J'ai résolu d'aller vivre loin du monde & dans la solitude.*  
 \* De wereld, de wereldsche begeerlijkheden. *Le monde, les convoitises du monde.*  
 De wereld verzaaken. *Renoncer au monde.*  
 Wereldbeschrijving. *z. v.* *Cosmographie, la description de l'Univers.*  
 Wereldkloot. *z. v.* Aardkloot, aardbol. *Globe terrestre.*  
 Wereldkunde. *z. v.* Kennis der wereld. *La science ou la connoissance du monde ou des choses du monde.*  
 Wereldkundig. *by v. w.* *Public, connu de tout le monde.*  
 Die zaak is wereldkundig. *Cette affaire est connue de tout le monde, personne ne l'ignore.*

Wereldlijk. *by v. w.* Tot de wereld behoorende. *Séculier, qui n'est point ecclésiastique.*  
 De wereldlijke Regter. *Le Juge séculier.*  
 De Inquisitie geeft den wereldlijken arm over de Misdadigers die door dezelve verwezen zijn. *L'Inquisition livre ou abandonne au bras séculier les Criminels qu'elle a condamnés.*  
 't Hoogerhuis van 't Parlement in Engeland bestaat uit Geestelijke en Wereldlijke Lords. *La Chambre Haute du Parlement d'Angleterre, consiste dans l'assemblée des Lords ou des Seigneurs temporels & ecclésiastiques ou spirituels.*  
 De wereldlijke Overigheid. *Le Magistrat séculier, le Juge séculier.*  
 Een wereldlijke Prius. *Un Prince séculier.*  
 Wereldling. *z. m.* Wereldgezind. *Mondain, qui aime la mondanté.*  
 Wereldsch. *by v. w.* Tijdelijk. *Temporel.*  
 De menschen werken geduurig voor de wereldlijke goederen. *Les hommes travaillent continuellement pour les biens temporels.*  
 De wereldsche zaken. *Les choses du monde.*  
 Wereldsch, tot de wereld geneigd, wulps. *Mondain, qui aime le monde & la vanité.*  
 Wereldsche menschen. *Esprits mondains, les mondains.*  
 De wereldsche vreugden zijn korte vreugden. *Les joyes mondaines ou les joyes des mondains ne sont pas durables, elles sont de courte durée.*  
 Wereldstreek. *z. v.* Luststreek. gewest. *Zona: terme de Géographie.*  
 De verzengde wereldstreek. *La zone terrestre.*  
**WERF.** *z. v.* Een leege plaats om op te werken. *Lieu vuide, ou l'on travaille.*  
 Een schip op de werf haalen. *Mettre un vaisseau en chantier.*  
 Een schip van de werf laten loopen. *Lancer un vaisseau à l'eau, le faire descendre du chantier dans l'eau.*  
 Timmerwerf. *zie onder Timmer.*  
 Werfboot. *z. v.* Boot ten dienste van de werf. *Chaloupe qui sert au chantier.*  
**WERFGELD.** *z. g.* Aanritsgeld, geld om soldaaten te werven. *Argent qui sert à lever des soldats, argent pour les recrues.*  
**WERK.** *z. g.* Arbeid, moeite. *Travail, ouvrage, besogne.*  
 Aan 't werk zijn. *Etre au travail.*  
 Zijn werk deugd niet. *Sa besogne ne vaut rien.*  
 Een schoone werk. *Un bel ouvrage.*  
 Ingeleid werk, kistmakers werk. *Ouvrage de rapport, marquetterie.*  
 Uit zijn werk scheiden, het werk staaken. *Quitter le travail.*  
 Eenwerk aannemen. *Entreprendre un ouvrage.*  
 Iemand werk verschaffen. *Tailler de la besogne à quelqu'un, lui donner de l'ouvrage.*  
 Te werk gaan. *Apprendre un métier.*  
 \* Wonderlijk te werk gaan of handelen. *Agir d'une manière étrange ou bizarre.*  
 Werk, agting. *Estime, cas que l'on fait d'une chose.*  
 \* Veel werks van iemand maaken, voor iemand groote agting hebben. *Faire beaucoup de cas de quelqu'un, avoir une haute estime pour lui.*  
 Ik maak 'er weinig werks van, ik geef 'er weinig om. *Je n'en fais guères de cas, je ne m'en soucie guères.*  
 Werk, daad. *Oeuvre, action.*  
 Goede werken doen. *Faire de bonnes œuvres.*

Overtollige werken. *Oeuvres de surrogation.*  
 't Geloof zonder de werken is dood. *La foi sans les œuvres est morte.*  
 Uit de werken der Wet zal geen vleesch geregtvaardigd worden. *Nulle chair ne sera justifiée par les œuvres de la Loi.*  
 Laat ons afleggen de werken der duisternisse. *Dépoillons les œuvres de ténèbres.*  
 God zal een iegelijk na zijn werken vergelden. *Dieu rendra à chacun selon ses œuvres.*  
 De werken van een leger of van een vesting, beschansingen. *Ouvrages, fortifications, travaux.*  
 Morgen voor de middag zal de Koning de werken der vesting bezigtigen. *Demain avant midi le Roi visitera les travaux de la place.*  
 Werken, geschriften. *Oeuvres, livres, volumes, ouvrages, productions.*  
 De werken van Cicero. *Les œuvres de Cicéron.*  
 Daar zijn tegenwoordig veele groote werken onder de pars. *Il y a présentement plusieurs grands ouvrages sous presse.*  
 Een geestig werk. *Un ouvrage fort jolli ou fort spirituel.*  
 Aardewerk. Landwerk.  
 Achterwerk. Lapwerk.  
 Akkerwerk. Latwerk.  
 Beeldwerk. Legwerk.  
 Bergwerk. Leurwerk.  
 Beuzelwerk. Leuterwerk.  
 Binnewerk. Lijstwerk.  
 Bloemwerk. Loofwerk.  
 Boerenwerk. Lorwerk.  
 Bolwerk. Memoriwerk.  
 Bontwerk. Metzelwerk.  
 Borduurwerk. Molenwerk.  
 Breiwerk. Morgenwerk.  
 Broddelwerk. Miniwerk.  
 Buitenwerk. Naaiwerk.  
 Bywerk. Naaldwerk.  
 Dagwerk. Nagwerk.  
 Draadwerk. Plaatwerk.  
 Draaiwerk. Poppewerk.  
 Futzelwerk. Fronkwerk.  
 Graafwerk. Fronselwerk.  
 Graveerwerk. Puikwerk.  
 Guitewerk. Radwerk.  
 Handwerk. Reukwerk.  
 Haperwerk. Reuzenwerk.  
 Hapfelwerk. Rinkelwerk.  
 Heiwerk. Roofsterwerk.  
 Hexenwerk. Schilderwerk.  
 Hoerwerk. Schimpwerk.  
 Hoetelwerk. Schrijnwerk.  
 Hoofdwerk. Slingerwerk.  
 Hoonwerk. Slinkeruurwerk.  
 Houtwerk. Speldwerk.  
 Huiswerk. Steekwerk.  
 Ijzerwerk. Tapijwerk.  
 Ivoorwerk. Tinnewerk.  
 Kantwerk. Touwwerk.  
 Kerkwerk. Traaliwerk.  
 Kermswerk. Vensterwerk.  
 Kettingwerk. Vliegwerk.  
 Keukenwerk. Vuurwerk.  
 Kinderwerk. Weerwerk.  
 Klinkwerk. Winterwerk.  
 Knoeiwerk. Witwerk.  
 Konkwerk. Wonderwerk.  
 Koperwerk. Zakuurwerk.  
 Koraalwerk. Zilverwerk.  
 Kranswerk. Zimmewerk.  
 Kroonwerk. Zinnerwerk.  
 Kruiswerk. Zonnewerk.  
 Lakwerk. enz.

*zie onder, Aarde, enz.*  
 E e e e e

Ketelwerk. *zie* Koperwerk.  
 Paalwerk, paalen daar men op bouwt. *Pilotage.*  
 Plakwerk. *zie* Legwerk.  
 Voddewerk. *zie* Leurwerk.  
**WERK**, het uithekelkel van vlas of hennip. *Etoupes, rebut du chanvre & du lin.*  
 Het naaikussen is met werk gevuld. *Le coussin à coudre est rempli d'étoupes.*  
**WERKAGTIG.** *by v. w.* Arbeidzaam. *Laborieux, laborieuse.*  
 Zy is werkgagtig van aard. *Elle est laborieuse d'inclination, elle est naturellement laborieuse.*  
 Werkbaas. *z. m.* Werkmeester. *Maitre ouvrier, ouvrier.*  
 Werkbeest. *zie* Lastbeest.  
 Werkdaadig. *by v. w.* Werkelijk. *Actif, actuel.*  
 Eene werkdaadige godvrugtigheid. *Une piété actuelle.*  
 Werkdaadigheid. *z. v.* Werkelijke betragting. *Activité, pratique actuelle.*  
 Werkdag. *z. m.* Dag om te werken. *Jour, ouvrier, jour ouvrable.*  
 Werkelijk. *by v. w.* Werkend, daadelijk. *Actif, agissant; actuel, réel, effectif.*  
 Werkelijk, dat veel werk vereischt. *Qui demande beaucoup de travail.*  
 Een werkelijk huis. *Une maison où il y a beaucoup à travailler.*  
 Werkelijk. *by v. w.* Dadelijk. *Actuellement, en effet.*  
 Ergens werkelijk meê bezig zijn. *Etre actuellement occupé à quelque chose.*  
 Werkelijkheid. *z. g.* Beezigheid. *Occupation, activité.*  
 Werken. *g. w.* Arbeiden. *Travailler, prendre de la peine, opérer.*  
 Te vergeefs werken. *Travailler en vain.*  
 Lustig werken. *Travailler beaucoup, avec ardeur.*  
 Op zijn gemak werken. *Travailler à loisir.*  
 By de kaars werken. *Travailler à la chandelle.*  
 De genade werkt in of op de harten der wedergeboorene. *La grace agit ou opère dans les cœurs des régénérés.*  
 De geneesmiddelen die ik ingenomen hadde wilden niet werken. *La médecine que j'avois prise ne fit aucun effet, n'opéra point du tout.*  
 Werken, giften, schuimen. *Fermenter, lever, se lever, écumier, jeter de l'écume.*  
 Het bier werkt nog. *La bière fermente ou travaille encore.*  
 Men zegt dat de wijn werkt als de wijngaard bloed of in haar bloei staat. *On dit que le vin travaille quand la vigne est en fleur.*  
**WERKER.** *z. m.* Die werkt. *Ouvrier, celui qui travaille.*  
 \* Werkers der ongeregtheid. *Ouvriers d'iniquité.*  
 Bergwerker. Schrijnwerker.  
 Dagwerker. Tapijwerker.  
 Handwerker. Vuurwerker.  
 Houtwerker. Wijnwerker.  
 Lintwerker. Witwerker.  
 Nagwerker. Zijdewerker.  
 Pleisterwerker. Zilverwerker.  
 Reukwerker. enz.  
*zie onder Berg, enz.*  
 Koordwerker. *zie* Lijnslager.  
 Schanswerker. *zie* Schansgraver.  
 Werkheilige. *z. m. en v.* Die door zijne werken meent voor God geregtvaardigd te worden. *Qui croit être justifié devant Dieu par ses œuvres.*  
 De Pharizeën waren werkheiligen. *Les Phari-*

Pharisiens croyoient être justifiés par leurs œuvres.  
 Werkhuis. z. g. Werkplaats, werkstede, werkwinkel. *Lieu où l'on travaille, manufacture, laboratoire.*  
 Werkje. z. g. Klein werk. *Petit ouvrage, petit traité.*  
 Een werkje uitgeeven, een traktaatje in 't ligt geeven. *Faire paroître un petit traité, le donner au jour, le rendre public.*  
 Werking. z. v. Uitwerking. *Effet, opération.*  
 Dat heeft geene werking gedaan. *Cela n'a pas opéré.*  
 De werking van de natuur. *L'effet de la nature.*  
 Werkneegt. z. m. *Compagnon chez un artisan, celui qui n'est plus apprentif, mais qui travaille pour un salaire.*  
 Werklieden. z. m. meerv. Arbeiders. *Ouvriers, artisans, travailleurs.*  
 De werklieden betaalen. *Payer les ouvriers.*  
 Werklieden. z. v. Werklieden.  
 Werkman. z. m. Werker. *Ouvrier, celui qui travaille.*  
 Hy is een goed werkman, hy verstaat zijn werk wel. *C'est un bon ouvrier, il travaille bien, il entend bien son métier.*  
 Werkmeester. z. m. Werkbaas, bouwmeester. *Ouvrier, architecte.*  
 Werkmiddel. z. g. *Expédient, moyen.*  
 'k Heb alle de bedenkelijke werkmiddelen te vergeefs gebruikt. *J'ai employé en vain tous les moyens ou tous les expédiens imaginables.*  
 Werkplaats. z. v. Werkhuis.  
 Werkzaam. z. v. Werkzaam.  
 † Werkloof. z. v. Vrouw die uit wasschen of schrobben gaat. *Lavense, celle qui va nettoyer les maisons.*  
 Werkspelde. z. v. Spelde die de speldewerksters gebruiken. *Epingle dont se servent celles qui sont de la dentelle sur un couffin avec des fuseaux.*  
 Werkstede. z. v. Werkhuis.  
 Werkstellig. byw. *En œuvre, en pratique.*  
 Iets werkstellig maaken, iets in 't werk stellen. *Mettre quelque chose en exécution, l'exécuter.*  
 Werkstelliglijk. byw. *Daadelijk. Actuellement.*  
 Werkstelligheid. z. v. Werkelijke oefening. *Exécution.*  
 Werkster. z. v. *Travaillense, femme ou fille qui travaille.*  
 Werkstuk. z. g. Maakzel, stuk werks. *Ouvrage, production.*  
 Een konstig werkstuk. *Un bel ouvrage, un ouvrage admirable.*  
 Werktijd. z. m. *Tems de travailler, tems destiné au travail.*  
 Werktuig. z. g. Gereedschap om te werken. *Instrument, outil.*  
 Een kistmakers werktuig. *Instrument ou outil de menuisier.*  
 Werktuigkunde. z. v. *La Méchanique, la Statique.*  
 Werktuiglijk. byw. *Méchaniquement.*  
 De daaden der dieren geschieden, volgens Descartes werktuiglijk. *Les animaux n'agissent que méchaniquement suivant Descartes.*  
 Werktuigmaker. z. m. Die werktuigen maakt. *Machiniste.*  
 Werkverbond. z. g. Verbond der werken. *L'Alliance des œuvres: terme de Théologie.*  
 God maakte met Adam een werkverbond, gelijk zomminge zeggen. *Dieu fit l'alliance des œuvres avec Adam, selon le sentiment de quelques Théologiens.*

Werkvolk. z. v. Werklieden.  
 Werkvrouw. z. v. Vrouw die werkt. *Travaillense, femme ou fille qui travaille.*  
 Werkwijze. z. v. *Woord der Spraakkunde.*  
 Wijze van de vervoeging der werkwoorden. *Mode ou manf dans la conjugaison des verbes: terme de Grammaire.*  
 Werkwinkel. z. v. Werkhuis.  
 Werkwoord. z. g. *Woord der spraakkunde.*  
 Verbe: *terme de Grammaire.*  
 Werkzaam. byw. v. Arbeidzaam. *Laborieux, actif, agissant.*  
 Een werkzaam man. *Un homme laborieux.*  
 Werkzaamheid. z. v. Arbeidzaamheid. *Activité, humeur laborieuse ou agissant.*  
 WER M. z. v. Warm.  
 WER P. z. m. z. v. Worp.  
 Werpanker. z. g. *Ancre à la veille, ancre prête à mouiller, ancre de tonne, ancre à toner, tonneau.*  
 WER PEN. w. v. Gooijen, smijten. *Jetter.*  
 Met een steen werpen. *Jetter une pierre.*  
 Volk in een vesting werpen. *Jetter des troupes dans une forteresse.*  
 Zig in gevaar werpen. *Se mettre en danger, s'exposer au péril.*  
 Hy wierp zig in het dikste der vyanden. *Il se jeta dans la mêlée ou au milieu des ennemis.*  
 't Geschut en de koopvaaren over boord werpen. *Faire le jet.*  
 Twaalf oogen met twee dobbelsteenen werpen. *Jetter douze points avec deux dez.*  
 Werpen, schieten. *Lancer, darder, jeter avec violence.*  
 Een pijl of schigt werpen. *Lancer un dard.*  
 Jongen werpen, jongen voortbrengen als de beesten. *Mettre bas, faire des petits pouliner, véler, agneler, chiennier.*  
 De verry heeft een veulen geworpen. *La cavalle a pouliné.*  
 De teef heeft jongen geworpen. *La chienne a chienné ou fait des petits.*  
 Werpgeveer. z. g. Schigten, werplanfen. *Dards, lances, armes à lancer ou à darder.*  
 Werpig. z. v. Gooying, werping van jongen. *Jet, action de jeter; action de mettre bas.*  
 Werplanfen. z. v. Werpgeveer.  
 Werplood. z. g. Dieplood, zinklood, peillood. *Soude, terme de Marine.*  
 't Werplood uitsmijten. *Jetter la sonde, sonder: terme de Marine.*  
 Werpnet. z. g. Net dat men uitwerpt om visch te vangen. *Epervier, sorte de filet à pécher.*  
 Werppeil. z. m. Werp schigt. *Favelot, sorte de dard.*  
 Werp schigt. z. m. *Un Favelot, un dard.*  
 Werp schijf. z. m. Speelschijf. *Petit palet, disquette.*  
 Werp speer. z. v. Schigt of werpspies. *Favelot, sorte de dard ou de javeline, zagaye.*  
 Werp spel. z. g. Dobbelspel. *Fen de dez.*  
 Werp spies. z. v. Spies die de Mooren gebruiken. *Zagaye, sorte de grand dard, dont se servent les Mores.*  
 Werp tol. z. m. Zeker kinder speeltuig. *Touppie.*  
 WERRELD. z. v. Wereld.  
 WERS. z. v. Wars.  
 WERVEL. z. m. *Tournoiquet.*  
 Den wervel op de deur doen. *Fermer la porte au tournoiquet.*  
 Spillewervel. z. v. onder Spille.  
 WERVELBEEN. z. g. *Vertèbre, os de l'épine du dos.*  
 Wervelbeenderen. z. g. meerv. De leedjens in 't ruggraat. *Vertèbres, les os de l'épine du dos.*

WERVELEN. w. w. Met een wervel foedoen. *Fermer au tournoiquet.*  
 Het deurtje van 't kasje is gewerveld. *La porte de la petite armoire est fermée au tournoiquet.*  
 WERVELDRAAYER. z. m. Die een hek op- en toet doet. *Portier, qui ouvre & ferme une barrière.*  
 \* Werveldraayer van het hek. Die in de regeringe alles beftiert. *Celui qui a le plus d'autorité dans le gouvernement, celui qui gouverne tout.*  
 WERVELWIND. z. m. Draaiwind, dwaalwind. *Tourbillon, vent impétueux qui va en tournoyant.*  
 Een vreeselijke wervelwind. *Un furieux tourbillon.*  
 WERVELZIEK. byw. w. Wuft, herfenloos. *Sujet à des vertiges, à qui la tête & la cervelle tournent.*  
 Een wervelziek brein. *Une cervelle démontée.*  
 Weivelziekte. z. v. *Vertige, tournoyement de tête.*  
 WERVEN. w. w. In krijg dienft aannemen. *Lever, faire des levées, enrôler.*  
 Volk werven. *krijgsvolk aannemen. Lever des soldats, enrôler des soldats.*  
 WERVER. z. m. Die krijgsvolk werft. *Celui qui fait des levées de soldats.*  
 Weving. z. v. Aanneeming van krijgsvolk. *Levée de soldats.*  
 De weving gaat flap voort. *Les levées se font lentement.*  
 WERWAARTS. byw. Waar naar toe? *Vers où? De quel côté? Vers quel côté?*  
 Werwaarts is de reizje? *Où allez-vous? De quel côté tournez-vous?*  
 Ik weete niet werwaarts. *Je ne sai où, je me sai de quel côté.*  
 WERZELEN. z. v. Tegenstreeven.  
 WES. WET.  
 WESHALVEN. byw. Om welke reden. *C'est pour quoi, pour cette raison.*  
 Weshalve ik hem voorhield dat, enz. *C'est pour quoi je lui représentai que, &c.*  
 WESP. z. v. Horzel. *Gnêpe, sorte de grosse mouche.*  
 Ik wierd van een wesp gestookt. *Je fus piqué d'une gnêpe.*  
 Wespeneft. z. g. Nest van wespen. *Nid de gnêpes.*  
 Een wespeneft flooren. *Troubler un nid de gnêpes.*  
 Wespenefting. z. m. Slegte honig. *Miel de gnêpe, méchant miel.*  
 WEST. byw. w. Dat van 't westen komt. *Als, De wind is west. Le vent est ouest.*  
 West, Westen. z. m. en g. *Occident, Ponant, partie de notre hémisphère qui est au couchant, Oueft.*  
 Om de west vaaren. *Faire route par l'occident.*  
 De wind waait uit den westen. *Le vent souffle ou vient de l'occident; le vent est ouest.*  
 Naar 't westen. *Du côté de l'occident ou du couchant.*  
 De zon gaat in 't westen onder. *Le soleil se couche à l'occident ou à l'ouest.*  
 Westelijk. byw. w. Uit den westen. *D'ouest, d'aval, qui vient du couchant.*  
 Westelijke winden. *Les vents d'ouest ou d'aval.*  
 Westen. z. v. West.  
 Weste. byw. w. Westersich, naar 't westen leggende. *Occidental, qui est à l'occident.*  
 De westeheck. *La région occidentale.*

## WES. WET.

De westkerk. *L'Église occidentale.*  
 Westersche byw. w. West. *Occidental, qui est à l'ouest.*  
 De westersche volken. *Les peuples occidentaux.*  
 Westewind. z. m. *Vent d'Occident, vent de Ponant, vent d'Ouest.*  
 WESTFAALEN of Westphaalen. z. g. Een groote landstreek van veele Vorstendommen, enz. in Duitschland. *Westphalie, une grande étendue de pays, où il y a plusieurs souverainetés, un des dix Cercles de l'Empire d'Allemagne.*  
 Westfaaling. z. m. Iemand uit Westfaalen. *Westphalain, qui est natif de Westphalie.*  
 Te Amsterdam woonen veele Westfaalingen. *Plusieurs Westphaliens demeurent à Amsterdam.*  
 't Westfaalsch. z. g. *Le Westphalien, le langage de Westphalie.*  
 Westfaalsch. byw. w. Dat Westfaalen betreft of raakt. *De Westphalie, qui regard de ou qui concerne la Westphalie.*  
 De Westfaalsche of Munstersche vrede. *La paix de Westphalie ou de Munster.*  
 Westfaalsche ham. *Jambon de Westphalie, jambon de Mayence, ainsi appelé parce qu'il y avoit autrefois une grande foire de jambons de Westphalie à Mayence.*  
 WESTINDIE. z. v. Een groote landstreek in Amerika. *Les Indes occidentales.*  
 West-indisch. byw. w. *Qui concerne les Indes occidentales.*  
 West-indische Maatschappij. *Compagnie des Indes Occidentales.*  
 West-indischvaarder. z. m. *Vaisseau qui va aux Indes Occidentales.*  
 Westkust. z. v. Westersche kust. *Côte occidentale.*  
 Wy deeden de westkust aan. *Nous primes terre sur la côte occidentale.*  
 Westnoordwest. *Ouest nord-ouest.*  
 Wyielden onze koers westnoordwest. *Nous fimes notre cours ouest nord-ouest.*  
 Een westnoordweste wind. *Le vent d'ouest-nord-ouest.*  
 WESTPAALEN. zie Westfaalen.  
 WESTVAARDER. z. m. Een schip dat om de west vaart. *Vaisseau qui navige vers l'ouest.*  
 WESTVRIESLAND. z. g. Noordholland. *West-Frise, Northollande ou Hollande septentrionale.*  
 WESTVAARTS. byw. Naar 't westen. *Vers l'ouest, du côté de l'ouest.*  
 Wy zeilden westwaarts. *Nous fimes route vers l'ouest.*  
 Westzijde. z. v. Westkant. *Côte occidentale, côte d'ouest, côte d'occident.*  
 Wy zijn aan de Westzijde van dat land. *Nous sommes à l'ouest de ce pays-là.*  
 Westzuidwest. *Ouest sud-ouest.*  
 De wind quam uit den westzuidwesten. *Le vent étoit ouest-sud-ouest.*  
 WET. z. v. Regel, voorschrift. *Loi, constitution, règle, ordonnance.*  
 Een strenge wet. *Une loi sévère.*  
 Een staale wet, een vaste regel. *Règle ou loi immuable, loi fondée, maxime inébranlable.*  
 De wet Gods. *La loi de Dieu.*  
 De wet van Moses. *La loi de Moïse.*  
 De wet der Natuur leert ons zulks. *La loi de la Nature nous dicte cela.*  
 De wetten des lands. *Les loix ou les constitutions du pays.*  
 De wet onderhouden. *Observer la loi.*  
 De wet overtreden of schenden. *Violer la loi.*  
 Wetten geven. *Donner la loi, être le maître.*

## WET.

Iemand de wet stellen, onafhankelijk gebieden. *Faire la loi à quelqu'un, lui donner la loi, le maîtriser, lui commander absolument.*  
 Nood breekt wet. *Nécessité n'a point de loi.*  
 Die van de wet, de Heeren van de Wet, den Geregt. *Le Magistrat, la Régence de la ville.*  
 De Wet veranderen. *Changer la Magistrature.*  
 Akkerwet. *Krijgswet.*  
 Burgerwet. *Offerwet.*  
 Grondwet. *Oorlogswet.*  
 Kloosterwet. *Zedewet, enz. zie onder Akker, enz.*  
 WET. z. g. Paardewet. zie Wed.  
 WETBOEK. z. g. 't Boek der burgerlijke wetten. *Code, Livre du Droit Civil.*  
 Wetboek, 't boek daar de wetten van Moses in geschreven staan. *Le Pentateuque, les livres dans lesquels les loix de Moïse sont écrites.*  
 Het wetboek der Turken. *L'Alcoran.*  
 Wetbreker. z. m. Wetrenschender. *Transgresseur de la loi, celui qui enfreint & viole la loi.*  
 Wetbreuk. z. v. Wetschending. *Transgression de la loi.*  
 Wetgever. z. m. Die de wetten opsteld. *Législateur.*  
 Moses de wetgever der Hebreëen. *Moïse, le Législateur des Hébreux.*  
 Wetgeleerde. z. m. Regtsgeleerde. *Légiste, qui a connoissance des loix, Jurisconsulte, qui fait profession de la science des loix, Docteur en Droit.*  
 Wetgeleerdheid. z. v. Regtsgeleerdheid. *Jurisprudence, connoissance ou science du Droit.*  
 Wethouder. z. m. Regter, Magistraat. *Magistrat.*  
 De Wethouders lieten een plakkaat atkondigen. *La Régence fit publier un placard.*  
 Wetschending. zie Wetbreuk.  
 WETSTAAL, vleeschhouwers staal. zie Slagers priem.  
 WETSTEEN. z. m. Slijpsteen. *Pierre à aiguïser, queux: ce dernier mot est un peu vieux.*  
 \* 't Hof is de wetsteen der vernuften. *La Cour aiguïse ou raffine les esprits.*  
 Wetsteen, olifteen. *Pierre douce, pierre à l'huile, pierre à repasser des rasoirs.*  
 WETTELIJK. byw. w. Geoorlofd. *Légitime, licite, permis par les loix, légal.*  
 Eene wettelijke zaak. *Une chose ou affaire légitime.*  
 Wettelijk. byw. Op eene wettelijke wijze. *Légitimement, d'une manière légitime, légalement.*  
 Wettelijkheid. *Convenance légale, conformité légale.*  
 Wetteloos. byw. w. Zonder wet, die geen wetten volgt. *Sans loi, qui ne suit point de loix.*  
 WETTEN. w. w. Slijpen. *Aiguïser, éguïser, repasser, affiler.*  
 Een mes wetten. *Aiguïser un couteau.*  
 WETTEN. z. v. meerv. van Wet.  
 Wettenschender. zie Wetbreker.  
 WETTIG. byw. w. Wettelijk, egt. *Légitime, qui a les conditions requises par la loi, juste, équitable.*  
 Een wettig huwelijk. *Un mariage légitime.*  
 Wettig, bevoegd, geregtigd. *Autorisé, compétent, qualifié.*  
 Wettig deel, het deel dat den kinderen volgens de wetten toekomt uit de goederen der ouders. *Légitime, légitime portion, droit que la loi donne aux enfans sen-*

## WET. WEV. WEY. &c. 775

*lemens sur les biens de leurs parens.*  
 Wettig maaken. w. w. *Légaliser.*  
 Wettig verklaaren. w. w. *Légitimer.*  
 Wettig, 't geen in de wet is. *Légal, ce qui est dans la loi.*  
 Wettige Regter. *Juge compétent.*  
 WETTIGEN. w. w. Wettig maaken, goedkeuren, egten. *Légitimer, déclarer légitime par autorité souveraine.*  
 Een speelkind door een huwelijk wettigen. *Légitimer par un mariage un bâtard ou un enfant naturel, un enfant venu avant le mariage.*  
 Ik kan zulk eene zaak niet wettigen. *Je ne saurois autoriser une telle chose.*  
 Wettigheid. z. v. Ten opzigt van een kind, dat in onegt geboren zijnde, wettig verklaard word. *Légitimité, par rapport à un enfant qui étant né bâtard est déclaré légitime.*  
 Wettigheid, billijkheid. *Équité, justice, validité.*  
 Wettiging. z. v. *Légitimation.*  
 Wettiglijk. byw. Op eenige wettige wijze. *Légitimement, selon la loi.*  
 Wettisch. byw. w. Dat in de wet bevolen word. *Légal.*

## WEV. WEY. WEZ.

WEVEN, enz. zie Weeven, enz.  
 WEY, enz. zie Wei, enz.  
 Weyery. z. v. Plaats om beesten te weiden. *Prairie, lieu où paissent les bêtes qu'on engraisse.*  
 Weyery, ofseweyery. z. v. *Le métier de celui qui engraisse les bœufs.*  
 Ik vinde mijne rekening niet by de weyery. *Je ne trouve pas mon compte à engraisser des bœufs.*  
 Weyery, jagery, jagt. *Venerie, chasse.*  
 Een liefhebber van de weyery. *Qui aime la chasse, amateur de la vénerie.*  
 † Een liefhebber van de weyery of van Venus. *Amateur du sexe, de la galanterie.*  
 WEZEL. z. v. Wezeltje, zeker beestje. *Belette, martre domestique.*  
 WEZEN. zie Weezen.

## WIC. WIE.

WICHT, zie Wigt.  
 Wicht, gewigt. zie Wigt. *Poids.*  
 WIE, welk man? welke vrouw? welk mensch? is een ondervragend voornaamwoord.  
 WIE, pour signifier quel homme? quelle femme? quelle personne? est un pronom interrogatif.  
 Wie, wat mensch? welke persoon. *Qui? quelle personne? quel, quelle? lequel, laquelle?*  
 Wie daar? wie is daar? *Qui va là? qui est là?*  
 Wie zegt dat? *Qui dit cela? Qui est-ce qui dit cela?*  
 Wie van beiden? *Qui des deux? Lequel ou laquelle des deux?*  
 Voor wien is het? *Pour qui est-ce?*  
 Wiens zoon zijt gy? *De qui êtes-vous le fils?*  
 Wie, dewelke. *Qui, lequel, laquelle.*  
 De man voor wie ik spreek is die gunstwaardig. *L'homme pour qui ou pour lequel je parle est digne de cette faveur.*  
 Wie, de gene die. *Celui ou celle qui.*  
 Wie tot zijnen broeder zegt Raka, die zal strafbaar zijn door den grooten Raad. *Celui qui dira à son frère Raka, sera punissable par le Conseil. Matth. V. 22.*  
 Wie 't ook zy, wie 't ook mag zijn. *Qui que ce soit, qui que ce puisse être.*



Zoo wie, by aldien iemand, al wie. *Quiconque, si quelqu'un, tous ceux qui, tout homme qui, toute personne qui.*  
 Zoo wie gelukkiglijk wil leven. *Quiconque veut vivre heureux.*  
 Zoo wie zijn leven behouden wil, die zal 't verliezen. *Quiconque voudra sauver son ame la perdra. Matth. XVI. 25.*  
 Zoo wie zijn leven verliezen zal om mynent wille, die zal het behouden. *Quiconque perdra son ame pour l'amour de moi, la trouvera.*  
**WIEDEMAAND.** z. m. Zomermaand. *Le mois de Juin.*  
**WIEDEN.** w. w. Van onkruid zuiveren. *Sarcler, arracher ou couper les méchantes herbes.*  
 Den hof wieden. *Sarcler le jardin.*  
 \* Elk heeft in zijnen eigen hof genoeg te wieden, elk heeft met zijnen eigen zaken genoeg te doen. *Chacun a assez d'affaires chez soi, sans se mêler de celles des autres.*  
**WIEDER.** z. m. Die 't onkruid nittrekt. *Sarcler.*  
 Wiedijzer. z. g. Hark of wiedzmes. *Sarcloir, instrument pour sarcler.*  
 Wieding. z. v. Zuivering van onkruid. *Action de sarcler.*  
 Wiedzmes. zie Wiedijzer.  
 Wiedster. z. v. Sarclense.  
**WIEG.** z. v. Wieg voor kinderen. *Berceau d'enfant.*  
 Neemt het kind uit de wieg. *Otez l'enfant du berceau.*  
 \* De kettery in de wieg, dat is, in 't begin, smooeren. *Etonner l'hérésie dans le berceau.*  
 \* Van de wiege af, van jongs op. *Dès le berceau, dès l'enfance.*  
 \* Van de wiege of 't begin der wereld af. *Dès l'origine ou dès le commencement du monde.*  
 Hy is in de wieg niet gesmoord, by is heel oud geworden. *Il est devenu assez vieux.*  
 Wiegband. z. m. Wiegzeel, wiegtouw. *Cordeau ou corde de berceau.*  
 Wiegen. w. w. De wieg heen en weër trekken. *Berçer, tirer le berceau.*  
 Een kind in slaap wiegen. *Berçer un enfant jusqu'à ce qu'il dorme.*  
 \* Iemand in slaap wiegen, dat is, met schoone woorden misleiden of ophouden. *Berçer ou amuser quelqu'un.*  
 Wiegen. g. w. Gefold worden: van een vaartuyg sprekende. *Rouler, se tourmenter: parlant d'un vaisseau.*  
 Het schip wiegde lustig. *Le bâtiment roula ou se tourmenta extrêmement.*  
 Wiegen, met een lange riem agter uit roeyen. *Ramer d'une seule rame à l'arrière d'un bateau, d'une chaloupe, d'une barque.*  
 Wieger. z. m. Die wiegt. *Celui qui berce.*  
 Wiegertje. z. g. Jongetje dat wiegt. *Petit garçon qui berce.*  
 Wiegster. z. v. Een vrouwensch dat wiegt. *Berçesse, femme qui berce.*  
 Wiegtertje. z. g. Wiegmeisje. *Petite fille qui berce.*  
 Wiegrouw. zie Wiegband.  
 Wiegzeel. zie Wiegband.  
**WIEK.** z. v. Vleugel. *Aile.*  
 \* Op zijn eigen wieken drijven, zijn eigen dingen doen. *Voler avec ses propres ailes, faire soi-même ses affaires, se maintenir soi-même sans le secours d'autrui.*  
 \* Iemands wieken korten of snoeyen. *Rogner les ailes à quelqu'un, diminuer son pouvoir.*  
 Wiek, molenwiek. *Aile de moulin à vent.*  
 Een windmolen heeft vier wieken. *Le*

*moulin à vent a quatre ailes.*  
 Wiek, steekwiek. *Tente: terme de Chirurgie.*  
 Wiek, lemmer of pit in een lamp. *La meche de la lampe.*  
**WIEL.** z. g. Rad. *Roue.*  
 Een wagen heeft vier wielen. *Un chariot a quatre roues.*  
 Wiel, spinnewiel. *Rouet à filer.*  
 Wiel, spoolwiel. *Devidoir.*  
 \* Een stok in 't wiel steeken, den voortgang van iets verhinderen. *Empêcher le succès d'une chose, faire échouer un dessein.*  
 Wiel, Nonnesluyer. *Voile de Religieuse.*  
 Wiel, draaikuil. zie Draaikuil.  
 Garenwiel. Spoolwiel,  
 Spinnewiel. enz.  
 zie onder Garen en z.  
 Wielboor. z. v. Soort van groot Avegaar waar mede de rademakers de aaven der raaden doorbooren. *Grosse tarière dont les charvons se servent pour trouver les moux des roues.*  
 Wieldraayer. z. m. Stoeldraayer. *Tourneur.*  
 Wieling. z. v. Draaying in 't water. *Tournoyement dans l'eau.*  
 Als men een steen in 't water plompt, volgt 'er terstond een wieling op. *Après avoir jetté une pierre dans l'eau, incontinent on y voit un tournoyement.*  
 \* Wieling, twijfeling. *Doute, état chancelant.*  
 Wielstok. zie Radsparre.  
**WIEME.** z. v. Rookkamertje in een schoorsteen. *Petite chambre ou petit réduit dans une grande cheminée où l'on fait fumer de la chair.*  
**WIENS,** van wie. *De qui, auquel, de laquelle, dont.*  
 Wier, van wie in 't meerv. *De qui, desquels, desquelles, dont.*  
**WIER.** z. g. Zeker watergras. *Varech, sorte d'herbe aquatique, & flottante, sari, goëmon.*  
**WIERD.** onv. tijd van Worden of wêrden. Als, Ik wierd. *Je devenois ou je devins.*  
**WIERTDIJK.** z. m. Dijk met wier vast en digt gemaakt. *Ligne ou levée faite de varech.*  
**WIERF.** onv. tijd van Werven. Als, Ik wierf volk. *Je faisais ou je fis des levées.*  
**WIERIG.** by. w. Vlugs, leevendig van gezigt. *Qui a la vue vive & perçante.*  
 Het kind ziet 'er wierig uit. *L'enfant a l'air fort vif.*  
**WIEROOK.** z. m. Wijrook, heilig reukwerk. *Encens, parfum sacré.*  
 Wierook offeren. *Offrir de l'encens.*  
 Iets met wierook berooken. *Encenser quelque chose.*  
**WIEROOKEN.** w. w. Wierook aansteeken. *Encenser, donner de l'encens.*  
**WIEROOKER.** z. m. Die wierook aansteekt of offert. *Celui qui encense.*  
 Wierooking. z. v. Aansteeking van wierook. *Encensement.*  
 Wierooksboom. z. m. *L'arbre qui produit l'encens.*  
 Wierookvat. z. g. *Encensoir.*  
**WIERP.** onv. tijd van Werpen. Als, Ik wierp. *Je jettois ou je jettai.*  
**WIES.** onv. tijd van Wassen. Als, Hy wies. *Il croissoit ou il crut.*  
**WIESCH.** onv. tijd van Wassen. Als, Ik wiesch. *Je lavois ou je lavai.*

## W I G.

**WIG,** wigge. z. v. Een spits stukje hout of ijzer om tot houtklooven te gebruiken. *Coin de fer ou de bois qui sert à fendre du bois.*  
 Hy kloofde 't hout met ijzere wiggen en

een mookky. *Il fendit le bois avec des coins de fer & un gros maillet.*  
**WIGCHELAAR.** z. m. Waarzegger uit vogelvlugten of ingewanden der beesten. *Devin, aruspice, augure.*  
 De Roomsche wigchelaars waren by 't volk in groot aanzien. *Les Aruspices Romains étoient en grande estime parmi le peuple.*  
 Wigchelaarster of Wichelares. zie Wikster.  
 Wigchelaary. z. v. Waarzeggery uit vogelen of het ingewand der dieren. *Divination, science de prédire l'avenir par le vol des oiseaux ou par l'inspection des entrailles des bêtes immolées.*  
 Wigchelen. w. w. Voorzeggen uit vogelen of 't ingewand der dieren. *Prédire l'avenir par le vol des oiseaux ou par l'inspection des entrailles des victimes.*  
 Wigchelroede. *Baguette divinatoire.*  
 Wigchelftok. z. m. *Baguette divinatoire.*  
**WIGGELEN.** g. w. Heen en weër schudden, waggelen. *Chanceler, être prêt à tomber, n'être pas ferme sur ses pieds.*  
**WIGHART,** steene hart, onbarmhertig mensch. *Cœur de pierre, cœur de roche, personne impitoyable & qui ne se laisse point toucher par la misère d'autrui.*  
**WIGSWIJZE.** by. w. Spits gelijk een wigge. *En façon ou en manière de coin.*  
 De legers der oude Romeinen waaren wigswijze gefchaard. *Les armées des anciens Romains étoient rangées en façon de coin ou en pointe.*  
**WIGT** of wicht. z. g. Een jong mensch. Dit woord vind men zelden ten zy met een byvoeglijk woord. Als, Een aardig wigt. *Un joli enfant.*  
 Een onnoozel wigt. *Une innocente creature.*  
 Een arm wigt. *Une pauvre & misérable personne.*  
 Een boos wigt of met een woord een booswigt. *Un garnement, un scélérat.*  
**WIGT.** z. g. Gewigt. *Poids, fardeau, pesanteur.*  
 Een zwaar wigt torffen. *Porter un pesant fardeau.*  
 Wigten, wegen, zie Wegen,  
 Wigtig. by. w. Gewigtig, zijn behoorlijk wigt hebbende. *De poids, de bon poids, qui a son poids.*  
 Het brood was niet wigtig. *Le pain n'avoit pas son poids, il étoit trop léger.*  
 Wigtig, zwaar. *Pesant.*  
 Die koffykan is wigtiger als de nwe. *Cette cafetière est plus pesante que la vôtre.*  
 \* Wigtig, daar aangelegen is. Als, Een wigtige reden. *Un discours de poids ou d'importance.*  
 Een wigtige zaak. *Une affaire de conséquence ou d'importance.*  
 Wigtigheid. z. v. Aangelegendheid; zwaarheid. *Poids, importance & pesanteur.*

## W I J.

**WIJD.** by. w. Ruim, breed. *Large, ample, spacieux, étendu.*  
 Een wijde rok. *Juste-au-corps large ou ample.*  
 Een wijde drinkglas. *Grand verre à boire.*  
 Een wijde zee. *Mer spacieuse.*  
 Een wijde verhaal. *Ample récit, ample relation.*  
 Laat de deur wijd open. *Laissez la porte toute ouverte ou tout à fait ouverte.*  
 De deur stond wagen-wijd open. *La porte étoit antant ouverte qu'elle peut l'être, étoit ouverte à queue béc.*  
 Wijder maaken. *Elargir, étendre, rendre plus large.*  
 Wijd,

Wijd, ver. *Loin, éloigné.*  
Dat is heel wijd van de waarheid. *Cela est bien éloigné de la vérité.*  
Wijd en zijd, overal, van alle kanten. *Au long & au large, de tous côtés, de toutes parts, par-tout.*  
Wijdberoemd. zie Wijdvermaard.  
\* Volk quam wijd en zijd aan. *Le peuple accourut de toutes parts.*  
WIJDEN, wyen. zie Wyen.  
WIJDERS. byw. Vorders. *D'ailleurs, outre cela.*  
Wijders verhaalde hy. *Outre cela il nous dit.*  
WIJDLOOPIG. byw. w. Ruim. *Ample, étendu en longueur & en largeur, prolix, long, diffus.*  
Een wijdloopig geschrift. *Un écrit ou un traité ample ou étendu.*  
Wijdloopig. byw. Breedelijk, in 't breede. *Amplement, avec étendue.*  
Over die zaak zal ik u wijdloopig schrijven. *Je vous écrirai amplement ou au long sur cette affaire.*  
Wijdloopigheid. z. v. Prolixité, longueur.  
Men moet de wijdloopigheid in de rede vermijden. *Il faut éviter la prolixité dans le discours.*  
Wijdloftig. byw. w. Wijdloopig. *Ample, prolix, étendu, diffus.*  
Een wijdloftig gesprek. *Un discours prolix.*  
Wijdloftig. byw. zie Wijdloopig. byw.  
Wijdloftigheid. z. v. zie Wijdloopigheid.  
Wijdloftiglijk. byw. zie Wijdloopig. byw.  
Wijdte. z. v. Breedte. *Largeur.*  
De wijdte van een kleed. *La largeur d'un habit.*  
De wijdte der zee. *L'étendue de la mer.*  
Wijdvermaard. byw. w. Beroomd. *Fameux, célèbre.*  
WIJF. z. g. Vrouw, getrouwde vrouw. *Femme, femme mariée.*  
Een oud wijf. *Une vieille, une vieille femme.*  
Een jong wijf. *Une jeune femme.*  
Mijn broeders wijf. *La femme de mon frère, ma belle-sœur.*  
Mijn zoons wijf. *La femme de mon fils, ma bru.*  
Ten wijve neemen, trouwen. *Prendre pour femme, prendre en mariage, épouser.*  
Appelwijf. Penswijf.  
Boterwijf. Veerwijf.  
Groenwijf. Vieschwijf.  
Haringwijf. Vlaswijf.  
Huiswijf. Voddewijf.  
Koopwijf. Vogelwijf.  
Landwijf. Vroedwijf.  
Manwijf. Wafelwijf.  
Markt wijf. Zeewijf.  
Melk wijf. enz.  
zie onder Appel, enz.  
Wijfagtig. byw. w. Verwijfd. zeer tot de wijven genegen. *Efféminé, adonné aux femmes.*  
Een wijfagtig Vorst is niet bequaam om zijne Staaten te regeeren. *Un Prince efféminé n'est pas capable de gouverner ses États.*  
Wijfje. z. g. Vrouwje. *Femmelette, petite femme.*  
\* 't Is een goedaardig wijfje. *C'est une bonne petite femme.*  
Wijfje, dier van 't vrouwelijk geslacht. *Femelle.*  
Mannetje en wijfje. *Mâle & femelle.*  
Wijflijk. byw. w. Vrouwelijk. *Féminin.*  
Wijfs. Als, Die man is goed wijfs. *Cet homme aime sa femme, c'est un bon mari.*  
Hy is quaad wijfs. *Il n'aime pas sa femme, il n'est pas bon mari.*

WIJK. z. v. Vertrek, stads gedeelte, buurt.  
*Quartier, endroit, partie d'une ville.*  
De stad is in wijken verdeeld. *La ville est divisée en quartiers.*  
Wijk. *Refuge, suite, évafion.*  
Zijn wijk tot God neemen. *Prendre son refuge vers Dieu.*  
De wijk neemen, vertrekken. *Se retirer, s'enfuir, plier bagage.*  
WIJKEN. g. w. Ter zijde gaan, vertrekken, plaats geeven. *Se retirer, reculer, s'ôter du passage.*  
Uit den slag wijken. *Sortir du combat.*  
Ageruit wijken. *Se retirer en arrière.*  
\* Van 't gebod wijken. *Transgresser ou violer la loi ou l'ordonnance.*  
Naar een andere stad wijken. *Se retirer dans une autre ville.*  
Den vyand doen wijken. *Faire lâcher le pied à l'ennemi.*  
Wijk, sta uit den weg. *Retirez-vous, ôtez-vous de là.*  
Wijken, de voorrang geeven. *Céder.*  
Hy wijkt voor niemand in stuk van geleerdheid. *Il ne cède à personne pour le savoir ou pour l'érudition.*  
Ik wil voor de reeden wel wijken, maar niet voor 't geweld. *Je veux bien céder à la raison, mais non pas à la violence.*  
Die vrouw wijkt voor geen andere in deugd. *Cette femme ne cède en vertu à aucune autre.*  
Voor iemand wijken, voor iemand uit den weg gaan. *Se retirer pour quelqu'un, lui céder la place.*  
\* Niemand in grootsheid wijken, hoogmoedig zijn. *Ne vouloir céder à personne.*  
Wijking. z. v. *Aktion de se reculer ou de se retirer, action de céder.*  
Wijkmeester. z. m. Buutmeester. *Quartierier, sorte d'Officier dans une ville.*  
Wijkplaats. z. v. Bergplaats. *Refuge, azyle, lieu où l'on se retire.*  
Wijkregter. z. m. Schout van een wijk in de steden. *Commissaire, Officier de police à Paris.*  
Wijkfehans. z. v. Binnensfehans. *Fort ou forteresse de dedans.*  
Wijkstad. z. v. Vluchtstad, vrystad. *Ville de refuge, ville qui sert d'azyle.*  
WIJL, wijle. z. v. Eenige tijd. *Espace de tems, quelque tems, certain tems.*  
Een wijl geleden. *Depuis peu, il y a quelque tems.*  
Een wijle tijds. *Un peu de tems.*  
By wijlen, zomwijlen, zomtijds. *Quelques fois.*  
Wijl, dewijl. zie Dewijl.  
Wijl, terwijl. zie Terwijl.  
Kortswijl, zie onder Kort.  
WIJLEN: spreekende van iemand die overleeden is. *Feu, défunt: parlant de quelqu'un qui est mort.*  
Ik bewaare nog eenen brief van wijlen mijne moeder. *Je garde encore une lettre de feu ma mère.*  
WIJN. z. m. Druivefap. *Vin, suc du raisin.*  
Wijn drinken. *Boire du vin.*  
Zwaare wijn. *Un vin fort, un vin fumeux, vin qui monte à la tête.*  
Ligte wijn, flappe wijn. *Petit vin.*  
Mollige wijja, milde wijn. *Vin moelleux, vin qui a du corps.*  
Rijzende wijn. *Vin qui a du montant sans douceur.*  
Lekkere wijn. *Du vin délicat.*  
Wreede wijn. *Vin rude, vin âpre.*  
Zaure wijn. *Vin verd.*  
Onvervalchte wijn, zuivere wijn. *Du vin qui n'est pas frelaté.*  
F f f f f

Onklaare wijn. *Vin trouble.*  
Gefneede wijn. *Vin frelaté.*  
Verschaalde wijn. *Du vin évané.*  
Gewaterde wijn. *Du vin trempé.*  
Witte wijn. *Vin blanc.*  
Roode wijn. *Vin rouge.*  
Franche wijn. *Vin de France.*  
Bourgonje wijn. *Vin de Bourgogne.*  
Champagne wijn. *Vin de Champagne.*  
Graave wijn. *Vin de Grave.*  
Pontac wijn. *Vin de Pontac.*  
Hooglandfche wijn. *Vin de Languedoc ou de Provence, vin du haut pays.*  
Rhinfche wijn. *Vin de Rhin.*  
Moefel wijn. *Vin de Moselle.*  
Spaanfche wijn. *Vin d'Espagne.*  
Alicantfche wijn. *Vin d'Alicante.*  
Tokaiſche wijn. *Vin de Tokay.*  
Toskaanfche wijn. *Vin de Florence.*  
Een flesch wijn. *Une bouteille de vin.*  
Een glas wijn. *Un verre de vin.*  
Wijn kelderden, wijn inleggen. *Encaver du vin, le mettre en cave.*  
Wijn opfteeken. *Percer du vin, mettre du vin en perce.*  
Wijn wateren of met water mengen. *Tremper le vin, y metre de l'eau.*  
Wijn persen. *Pressurer du vin.*  
Ik kan de wijn niet verdraagen, ik kan tegen de wijn niet. *Je ne saurois porter le vin.*  
Mijn buurman houd veel van de wijn. *Mon voisin aime fort le vin, il aime à boire.*  
Zijnen wijn uitlaapen. *Curer son vin.*  
De wijn is uit, de wijn is opgedronken. *Le vin est bu ou est fini.*  
De wijn is af, het wijnvat is leeg getapt. *Le tonneau est vuide.*  
\* Goede wijn behoeft geen krans, de ware deugd behoeft geen lof. *A bon vin point d'enseigne, la véritable vertu n'a pas besoin de louanges.*  
Aalbeffenwijn. Maagwijn.  
Alantwijn. Morellwijn.  
Alfemwijn. Muskadelwijn of  
Brandewijn. Muskaatwijn.  
Dropwijn of Offerwijn.  
Druipwijn. Scheutwijn.  
Eerenwijn. Spaanderswijn.  
Haalwijn. Spoelingswijn of  
Honingwijn. Spoelwijn.  
Kandelwijn. Stortwijn.  
Kaneelwijn. Tafelwijn.  
Korenwijn. Vulwijn.  
Lekwijn. enz.  
zie onder Aalbes, enz.  
Wijnafteeker. zie Wijnverlater.  
Wijnagtig. byw. w. Gelijk wijn. *Vineux, comme le vin, de vin, qui sent le vin.*  
Daar zijn meloenen die een wijnagtige smaak hebben. *Il y a des melons qui ont un goût vineux.*  
Wijnagtig. geneegen tot den wijn. *Adonné au vin.*  
Hy is niet heel wijnagtig. *Il n'est pas fort adonné au vin.*  
Wijnappel. z. m. Zekere appel die een wijnagtige smaak heeft. *Pomme de ram-bour un peu vineuse, & bonne à manger au mois d'Août.*  
Wijnazijn. z. m. Azijn van wijn gemaakt. *Du vinaigre de vin.*  
‡ Wijnbalg. z. m. Zuipert. *Sac à vin, ivrogne.*  
Wijnberg. z. m. Berg met wijngaarden beplant. *Côte ou côteau planté de vignes.*  
Wijnbezie. z. v. Druif. *Grain de raisin.*  
WIJNBRAAUW. zie Wenkbraauw.  
WIJNDRAAGER. z. m. Een die wijja draagt. *Porteur de vin, celui qui porte le vin.*

*vin de la cave des Marchands de vin chez ceux qui l'achètent.*  
 Wijsdrinker. z. m. Die wijn drinkt. *Buveur de vin, grand buveur.*  
 Wijsdroeiem. z. m. *Lie de vin.*  
 Wijsdronken. by. w. Dronken van wijn. *Ivre de vin.*  
 Wijsdruiven. z. v. *meerv.* Druiven daar men wijn uit parft. *Des raisins.*  
 Wijsdedik. zie Wijsnazijn.  
 Wijsdiefch. z. v. Wijsdiefch. *Bouteille à vin ou pour y mettre du vin.*  
 Wijsgaard. z. m. Wijsftok. *Vigne, treille, plante qui porte le raisin.*  
 Een wilde wijsgaard. *Vigne sauvage.*  
 Den wijsgaard fnoeyen of snijden. *Tailler la vigne.*  
 In den wijsgaard werken. *Travailler à la vigne.*  
 \* In de wijsgaard des Heeren werken. *Travailler à la vigne du Seigneur ou à la conversion des ames.*  
 Wijsgaardblad. z. g. Wijsgaardloof. *Feuille de vigne, pampre.*  
 Wijsgaardbot. z. v. Wijsgaardknop. *Bourgeon, bouton de vigne.*  
 Wijsgaardenier. z. m. Wijsgaardplanter. *Vigneron.*  
 Wijsgaardknop. zie Wijsgaardbot.  
 Wijsgaardloof. zie Wijsgaardblad.  
 Wijsgaardloot. z. v. *Marotte de vigne.*  
 Wijsgaardplanter. zie Wijsgaardenier.  
 Wijsgaardrank. z. v. Wijsgaardscheut. *Fet de vigne, sarment.*  
 Wijsgaardscheut. zie Wijsgaardrank.  
 Wijsgaardsnoeyer. z. m. *Vigneron qui taille la vigne & qui en a soin.*  
 † Wijsgaardsnoeyer by nagt, stilleveeger. *Cuveur de privex, maître des basses œuvres.*  
 Wijsgaardsftaak. z. m. *Echalas.*  
 Wijsgaardsftam. z. m. *Cep de vigne.*  
 Wijsgaardsftok. zie Wijsgaardsftaak.  
 Wijsgewas. z. g. Gewas van wijn. *Récolte des vins ou du raisin, vendange.*  
 Zy hebben dit jaar een goed wijsgewas gehad. *Ils ont fait cette année une bonne récolte de vin ou une bonne vendange.*  
 Wijsglas. z. g. *Verre à vin.*  
 Wijsgod. z. m. Bacchus, zekere Godheid by de oude Heidenen. *Bacchus, Dieu du vin, certaine Divinité parmi les anciens Payens.*  
 Wijsghandelaar. zie Wijskoooper.  
 Wijsghuis. z. g. Huis daar men wijn tap. *Cabaret, lieu où l'on vend du vin.*  
 Wijsjaar. z. g. *Année qui produit beaucoup de vin.*  
 Een slegt wynjaar. *Une méchante année pour les vins.*  
 Wijskan. z. v. Kan daar men wijn in tap. *Pot à vin.*  
 Wijskelder. z. v. Kelder daar men wijn in legt. *Cave à vin.*  
 Wynkenner. zie Wijsproeвер.  
 Wijskoop. z. m. Wijn die men op eene koop toe geeft of krijgt. *Pot de vin.*  
 Ik heb den wijskoop al gegeven. *J'ai déjà donné le pot de vin.*  
 Wijskoooper. z. m. Wijsghandelaar. *Marchand de vin.*  
 Wijskraan. z. v. *Robinet, canelle ou fontaine à tirer du vin.*  
 Wijskrans. z. m. *Bouchon de cabaret.*  
 Wijskruik. z. v. Wijskan. *Pot, cruche à mettre du vin.*  
 Wijskuij. z. v. *Cuve à vin.*  
 Wijskuijper. z. m. *Tonnellier qui travaille dans les vins.*  
 Wijsleezen, druiven leezen, wijsnoogften. *Vendanger, cueillir les raisins, faire la re-*

*colte du raisin ou la vendange.*  
 Wijsleezer. z. m. Druivenleezer, wijsnoogfter. *Vendangeur.*  
 Wijsleezing. z. v. Wijsnoogft. *Vendange.*  
 Wijslugt. z. v. *Toile soiffrée, pour souffler les tonneaux à vin.*  
 Wijsmaand. z. v. *Octobre, Le mois d'Octobre.*  
 Wijsmaat. z. v. *Mesure à vin.*  
 Wijsmeeter. zie Wijspeiler.  
 Wijsmoer. z. v. Droeftem. *De la lie de vin.*  
 Wijsnoegft of wijsnoogft. z. m. Inzameling der druiven. *Vendange, récolte des raisins.*  
 Wijsnoogften. zie Wijsleezen.  
 Wijsnoogfter. zie Wijsleezer.  
 Wijspagt. z. v. *La ferme des vins.*  
 Wijspagter. z. m. *Fermier des vins, celui qui prend la ferme de l'impôt sur le vin.*  
 Wijspeilder. zie Wijspeiler.  
 Wijspeilen. *Jauger les vins.*  
 Wijspeiler. z. m. Wijsroeyer. *Faugeur.*  
 Wijspers. z. v. Druivenpers. *Pressoir.*  
 Wijnpersen. *Pressurer, terme de vigneron.*  
 Wijnperser. z. m. *Pressureur.*  
 Wijnpersling. z. v. *Uitpersling van druiven. Pressurage, action de pressurer.*  
 Wijnpijp. z. v. Een lang wijnvat. *Sorte de longue futaille à vin.*  
 Wijnplenging. z. v. *Libation dans les fêtes des Payens.*  
 Wijnpompe. z. v. *Pompe à vin.*  
 Wijnproeвер. z. m. *Gourmet.*  
 Wijnproeвер by een Koning, enz. *Echanson, celui qui fait l'essai du vin chez les Princes.*  
 Wijnroemer. z. m. *Verre à vin.*  
 Wijnroeper. z. m. *Crieur de vin à vendre.*  
 Wijnroeyer. zie Wijspeiler.  
 Wijnruit. z. v. Zeker kruid. *De la rhue, sorte d'herbe ou de plante.*  
 Wijsfchaal. z. v. *Tasse à vin, petite coupe basse propre à boire du vin.*  
 Wijnfopje. z. g. Een fopje in wijn geweikt. *Petite soupe au vin.*  
 Wijnsteen. z. m. Zekere zoutagtige korst die in de wijnvaten aan de duigen vast zit. *Tartré, certaine croûte formée des sels du vin, & qui s'attache aux douves des futailles: On l'appelle vinpierre dans quelques provinces de France.*  
 Wijnsteenwater. z. g. *Bouture: terme d'orfèvre & de monnoyeur.*  
 Wijnftok. z. m. Wijsgaard. *Cep, tronc ou tige de vigne, la vigne même.*  
 Den wijnftok planten. *Planter la vigne.*  
 De vrugt des wijnftoks. *Le fruit de la vigne.*  
 Wijnapper. z. m. *Herbergier. Cabaretier, celui qui vend du vin en détail.*  
 Wijnrijd. z. m. Tijd der wijsleezing. *Vendange.*  
 Wijnruit. z. m. *Sorte de vin d'Espagne rouge, doux & astringent.*  
 Wijnnton. zie Wijnvat.  
 Wijntros. z. v. *Druivetrots. Grappe de raisin.*  
 Wijnvat. z. g. Wijnnton. *Tonneau à vin, futaille.*  
 Een kelder vol wijnvaten. *Une cave remplie de tonneaux à vin.*  
 Het wijnvat is uit, het is afgetapt. *Le tonneau est vuide.*  
 † Daar is een groot wijnvat geborften, een groote wijsdrinker gestoiven. *Il est mort un grand buveur, un grand avaluateur de vin.*  
 Wijnverlaaten. *Accomoder le vin, avoir soin des vins, transvaser le vin.*  
 Wijnverlaater. z. m. *Wijnafsteker. Marchand de vin ou tonnellier qui a soin des vins, de les transvaser, de les changer, ou de raccomoder les tonneaux.*  
 Wijnvlesch. zie Wijsdiefch.

Wijnwerker. z. m. *Celui qui travaille dans les caves à vin, qui transporte les vins, &c. ouvrier en vins.*  
 Wijszuiper. z. m. Onmaatige wijsdrinker, dronkaard. *Grand buveur, yvrogne, sac à vin.*  
 WIJS, manier. zie Wijze.  
 WIJS, by. w. Verftandig. *Sage, prudent, spirituel, judicieux.*  
 Een wijs man. *Un homme sage, un homme d'esprit, un habile homme.*  
 Een wijze vrouw. *Une femme sage ou prudente, une habile femme.*  
 Hy is de wijsfte van de drie. *Il est le plus sage des trois.*  
 Hy is niet wijs, hy is gek. *Il est fou.*  
 Wijsmaaken, vroed maaken, diets maaken, op de mouw fpellen. *Faire accroire, en faire accroire.*  
 Hy heeft u iets wijs gemaakt. *Il vous a fait accroire quelque chose.*  
 Gy wilt my wat wijs maaken. *Vous voulez m'en faire accroire.*  
 Ik ben niet wijzer, ik weet niet beter. *Je n'en sai pas plus long, moi la tout ce que j'en sai.*  
 Wijs worden. *Devenir sage.*  
 Iets wijs worden, iets te weten komen. *Venir à savoir quelque chose, la découvrir, en faire la découverte.*  
 Gy zult het wel wijs worden. *Vous le saurez, bientôt, vous le viendrez bien à savoir.*  
 De wijzen uit het Oosten. *Les Mages de l'Orient.*  
 Wijsbegeerige. z. m. *Filosoof, wereldwijze. Philosophe.*  
 De aaloude Wijsbegeerigen. *Les anciens Philosophes.*  
 Wijsbegeerte. z. v. *Filosofie, wereldwijsheid. Philosophie.*  
 Zig in de wijsbegeerte oefenen. *Etudier en Philosophie.*  
 Wijsgeer. z. m. *Philosophe.*  
 Wijsgeerte. zie Wijsbegeerte.  
 Wijsheid. z. v. Verftand, kennis, voorzigtigheid. *Sagesse, prudence, esprit, savoir.*  
 Een man van groote wijsheid. *Un homme de grande sagesse.*  
 De ongefchape Wijsheid. *La Sagesse incréée, le propre Fils de Dieu.*  
 De wijsheid Salomons. *La sagesse de Salomon.*  
 Het boek der Wijsheid, anders genaamd de Wijsheid Salomons, een der Apocrijsche boeken. *Le Livre de la Sapience ou de la Sagesse, appelé autrement la Sagesse de Salomon, l'un des Livres Apocryphes.*  
 Dat is een schoone wijsheid, dat is een slegt overleg. *Voilà une sotte conduite.*  
 † Wijsheofd. z. m. en v. Wijsneus. *Présomp-tueux, pédant, sage imaginaire.*  
 Wijskunde. z. v. *Wereldwijsheid. Philosophie.*  
 Wijslijjk. by. w. *Wijzelijk, verftandiglijk. Sagement, prudemment.*  
 Hy antwoorde wijslijjk. *Il répondit sagement.*  
 Dat is wijslijjk overlegd. *Cela a été sagement délibéré, cela a été pesé mûrement.*  
 Wijsneus. z. m. *Wijsheofd. Pédant, qui a grande opinion de son savoir.*  
 Wijsneus. z. v. *Wijsheofd. Prude, précieuse.*  
 Wijsvinger. z. m. De voorfte vinger. *Le second doigt, l'index.*  
 WIJTE. z. v. *Verwijt, chuld. Faute, reproche.*  
 Renard gaf den Bifchop de wijte. *(Hoofst.) Renard donna la faute à l'Evêque.*  
 WIJTEN. w. w. *Telaste leggen. Imputer, reprocher, attribuer, s'en prendre à quelqu'un ou à quelque chose.*

Iemand iets wijzen. *Reprocher quelque chose à quelqu'un.*

Gy behoef het my niet te wijzen. *Il ne faut pas vous en prendre à moi.*

WIJTING. z. v. Zekere zeevifch. *Petit merlan, sorte de poisson de mer.*

† WIJVELOOS. by. w. Zonder wijf. *Sans femme, qui n'a pas de femme, qui n'est pas marié.*

† Een wijveloos man, weduenaar. *Un veuf, un homme qui n'a pas de femme.*

Wijvepraat. z. v. *Discours de femme.*

Wijvelmijter. z. v. *On der Smijter.*

WIJZE. z. v. Gewoonte, manier, gedaante. *Manière, mode, façon, coutume.*

Naar de wijze des lands. *Selon la coutume du pays, à la mode du pays.*

Op zulk eene wijze. *De telle manière, de telle façon.*

In geenerlei wijze. *En aucune manière ou façon.*

By wijze van gefprek. *Par manière de discours.*

Eene wijze van loeven. *Manière ou coutume de vivre.*

Naar de oude wijze. *A la vieille mode.*

Op meenigerlei wijze. *De plusieurs façons.*

\* Hy stelt 'er gantsch geene wijze, hy leeft gantsch niet wel. *Il ne fait pas son devoir, il ne prend pas garde à ses affaires.*

De wijze van een lied. *L'air, le chant d'une chanson.*

Een wijze op een lied stellen. *Faire un air à une chanson.*

Hy blijft altijd op de zelfde wijze. *Il est toujours sur le même ton.*

Landwijze. Spraakwijze.

Leefwijze. Spreekwijze,

Schrijfwijze. enz.

z. v. onder Land, enz.

Wijzelflijk. z. v. *Wijzelflijk.*

WIJZEN. w. w. Toonen, te kennen geeven. *Montrer, indiquer, faire voir.*

Den weg wijzen. *Montrer le chemin.*

Wijs het my eens. *Montrez-le-moi, faites-le-moi voir.*

Iets door tekenen wyzen. *Montrer quelque chose par signes.*

Het vonnis wijzen. *Prononcer la sentence.*

Den luytaarts naar de mieren wijzen. *Renvoyer les pareffeux aux fourmis.*

WIJZER. z. m. Die wijft. *Celui qui montre, qui instruit, qui enseigne.*

Wijzer, bladwijzer. *Indice, table de livre.*

Wijzer, uurwijzer van een uurwerk. *Aiguille d'horloge ou de montre de poche.*

Wijzer of naald van een zonnwijzer. *Stilet ou aiguille d'un cadran au soleil.*

De wijzer staat op twaalf uren. *L'aiguille ou le stilet marque midi.*

Wijzer, wijsvinger, voorfte vinger. *L'index, le doigt après le pouce.*

Bladwijzer. Uurwijzer.

Dagwijzer. Weerwijzer.

Maandwijzer. Wegwijzer.

Nagwijzer. Windwijzer.

Tijdwijzer. Zonnwijzer, enz.

z. v. onder Blad, enz.

Wijzernaald. z. v. *Aiguille de cadran, stilet.*

Wijzerplaat. z. v. *Cadran d'une montre.*

WIJZEVRUW. z. v. *Vroedvrouw.*

WIJZING. z. v. *Aantooting, Action de montrer, d'indiquer, de faire voir, d'enseigner ou d'instruire.*

## W I K.

WIK. z. v. 't Geen op de fchaal in de Stads-  
waage in een reis gewoogen word. *Ce que*

*Pon pèse en une fois dans la grande balance du poids de la ville.*

WIK of wak, zus of zoo. z. v. *onder Zus.*

WIK, wikke. z. v. Zekere peulvrugt. *Vesse ou vesce.*

Mijne duiven eeten wikken. *Mes pigeons mangent de la vesce.*

Wilde wikke, krok. *Vefferen, sorte d'herbe.*

WIKGELD. z. g. Waaggeld. *Argent qu'on donne pour ce que l'on pèse en une fois.*

WIKKELLEN. z. v. *Inwikkelen.*

\* Zig in eene zaak wikken, zig ergens in iteeken of mede bemoeien. *Se mêler, s'engager, se fournir dans une affaire.*

WIKKEN. w. w. In de hand weegen. *Soulever quelque chose, la peser dans la main.*

Wik eens welk het zwaartste is. *Votez, comparez ou jugez, en s'opposant ces deux choses, laquelle est la plus pesante.*

\* 't Is eene zaak die gy wel behoort te wikken eer gy ze aanvaard. *C'est une chose que vous devez bien peser & considérer avant que de la commencer ou avant que de l'entreprendre.*

WIKKEN. w. w. Voorzeggen, wigchelen. *Deviner, prédire, augurer.*

Dit ongeluk is my gewikt. *Ce malheur m'a été prédit.*

WIKKER. z. m. Wigchelaar, voorzegger. *Devin, augure.*

Wikster. z. v. Een vrouw die van voorzeggen haat werk maakt. *Devineresse, femme qui fait le métier de deviner, ou de prédire.*

## W I L.

WIL, wille. z. m. Begeerte, believen. *Volonté, désir, bon-plaisir, faculté par laquelle on veut ou desire quelque chose.*

't Was zijn wil. *C'étoit sa volonté ou son bon-plaisir.*

Hy heeft het uit zijnen vryen wille gedaan. *Il l'a fait avec pleine liberté, de lui-même, sans y être contraint.*

Vrye wil. *Libre-arbitre, franc-arbitre.*

Iemand te wille zijn, iemands wil involgen. *Faire la volonté de quelqu'un.*

Hy leeft naar zijnen wil en lust. *Il vit selon son bon-plaisir, à sa fantaisie.*

Zijn wil van iets hebben, zijn wil daar mede doen. *Faire sa volonté, se satisfaire, faire à sa tête.*

Gods wil of de Goddelijke wil. *La volonté de Dieu.*

In Gods wille gelaaten zijn. *Remettre les choses entre les mains de Dieu, se soumettre aux ordres de la divine providence.*

Ik ben zijnen wille gehoorzaam geweest. *J'ai fait ce qu'il a voulu.*

Uwe wille gefchiede. *Ta volonté soit faite.*

Tegen wil en dank. z. v. *onder Dank.*

Om de wil of om de wille, om de liefde. *Pour l'amour, en considération de.*

Om mijnrent wille behoef het niet. *Cela n'est pas nécessaire pour l'amour de moi.*

't Is om uwent wille gedaan. *Cela a été fait pour l'amour de vous, à votre considération.*

Om haarent wille. *Pour l'amour d'elle, d'elles ou d'eux.*

Om onzent wille. *Pour l'amour de nous.*

Om best wille. *Pour le mieux.*

WILD. by. w. Woest, toomeloos. *Sauvage, féroce, farouche, qui n'est point apprivoisé, volage.*

't Wild gedierde. *Les animaux sauvages.*

Een wilde os, een buffel. *Un bœuf sauvage*

Een wilde eend. *Un canard sauvage.*

Een wilde geit. *Une chèvre sauvage, chamois.*

F f f f f 2

Wilde kat. *Chat sauvage.*

Wilde duif, ringelduif. *Pigeon sauvage, ramier.*

Een wild zwijn of wild varken. *Un sanglier.*

Een wilde plaats. *Un lieu ou un pays sauvage.*

Wilde kervel, duille kervel. *Du cerfeuil sauvage, de la ciguë.*

Wild worden, verwilderen. *S'effaroucher, devenir sauvage.*

In 't wilde loopen. *Courir dans les déserts, être sauvage.*

\* Alle zijne zaaken loopen in 't wilde. *Toutes ses affaires vont à l'abandon, il ne tient plus d'ordre dans ses affaires, toutes ses affaires sont en confusion.*

In 't wilde groeyen. *Venir naturellement & sans culture.*

Wild, ongeënt of ongeplant, 't geen in 't wild groeit. *Qui vient naturellement sans qu'on prenne soin de le cultiver.*

Wilde appelen, woudappelen. *Pommes sauvages, pommes des bois.*

Een wilde boom die niet gequeekt is. *Arbre sauvage ou arbre venu sans culture, sauvageon.*

Wild, los, uitgelaaten. *Etourdi, volage, libertin, léger.*

De jongens zijn gemeenlijk wild. *Les garçons sont ordinairement volages.*

Wilde en woefte kinderen. *Des enfans volages, qui ne sont pas modestes.*

De wilden. z. m. *meerv. Woefte menschen of volkeren. Les Sauvages.*

Hy wierd van de wilden gevangen. *Il fut pris des Sauvages.*

Het wild. z. g. Wild gedierde, 't geen men op de jagt vangt. *Gibier, ce qu'on prend à la chasse, comme lapins, lièvres, beccasses, perdrix, &c.*

Het wild jaagen. *Chasser au gibier.*

Het wild is zeer fchaars in 't veld. *Il y a fort peu de gibier à la campagne.*

Wildagtig. by. w. Dat naar wild gelijkt. *Sauvagin, certain goût sauvage.*

Die vogels fmaaken wildagtig. *Ces oiseaux ont un goût de sauvagin.*

Wildbraad. z. g. 't Vleesch van wilde dieren. *Venaison, chair de bêtes sauvages.*

Wildbraad, gebraden fpijs van gedierde dat op de jagt gevangen is. *Pâte ou rôt de venaison, toute sorte de gibier rôti ou en pâte.*

Wildbraad eeten. *Manger de la venaison, du gibier rôti, &c.*

Wildeman. z. m. Woudman. *Un sauvage, homme qui vit dans les bois ou dans les forêts.*

Hy wierd verbeeld als een wildeman. *Il fut représenté comme un sauvage.*

Wildernis. z. v. Woestijn. *Désert, lieu solitaire, terre déserte, inculte ou inhabitée.*

Wy quamen in eene eenzaame of huilende wildernis. *Nous arrivâmes dans un désert affreux.*

Wildheid. z. v. Wilde aard. *Férocité, humeur féroce, sauvage ou farouche.*

Wildfchut of wildfchutter. z. m. Jager die 't wild fchiet. *Chasseur.*

Wildwording. z. v. *Verwildering.*

Wildzang. z. m. De zang van het gevogelte in het wilde. *Ramage, chant naturel des oiseaux.*

Mijn kneutertje zingt maar wildzang. *Ma linotte ne chante que son ramage naturel.*

\* Wildzang, flegte muzik. *Musique enragée, méchante musique.*

\* Wildzang, warrede, duistere, ongerijmde, en ongeschakelde reede. *Galimatias, discours obscur & sans connexion.*

\* A I

\* Al wat zy zegt is maar wildzang. *Tout ce qu'elle dit n'est que gali-matias.*  
 \* Wildzanger. z. m. Een onbefuisde snapper. *Un jaleux impertinent, un causeur qui ne parle jamais raison.*  
 WILG of wilge. z. v. Wilgeboom. *Saule, sorte d'arbre.*  
 Een floot met wilgen beplant. *Un fossé bordé de saules.*  
 Waterwilge. zie onder Water.  
 Zeewilge. zie onder Zee.  
 Wilgeboom. zie Wilg.  
 Wilgebos. z. g. Griend. *Saussaye, lieu planté de saules.*  
 Wilgetak. z. m. *Branche de saule.*  
 WILHELM. z. m. Mansnaam. *Guillaume, nom d'homme.*  
 WILLE. zie Wil.  
 WILLEKEUR. z. v. Inzetting. *Ordonnance, règlement, statut.*  
 Volgens de willekeuren der stad. *Selon les ordonnances de la ville.*  
 Willekeurig. zie Willekeurig.  
 Willekeurlijk. by. w. Naar goeddenken. *Arbitraire, qui n'est pas fixe, qu'on choisit, qui est remis au choix de quelqu'un.*  
 Eene willekeurlijke straf. *Une peine arbitraire.*  
 WILLEM. zie Wilhelm.  
 Willemijn, vrouwsnaam. *Guillemette, nom de femme.*  
 WILLEN. w. w. Begeeren, wenschen. *Vouloir, souhaiter.*  
 Ik wil het niet toelaten. *Je ne veux pas le permettre.*  
 Ik wou dat ik haar eens zag. *Je voudrais bien la voir.*  
 Willen, willen gaan. Als, Die na de kerk willen, moeten haar Pfälmboken niet vergeeten. *Ceux qui veulent aller à l'Eglise ne doivent pas oublier leurs livres de Pfälmbes.*  
 Die na de jagt willen, moeten vroeg opstaan. *Ceux qui veulent aller à la chasse, doivent se lever de bon matin.*  
 Die waare is wel gewild. *Cette marchandise à un grand débit, est bien recherchée.*  
 Hy maakt zig gewild overall waar hy komt. *Il se fait aimer partout.*  
 Al willens. *A dessein, exprès.*  
 Ik heb het niet al willens gedaan. *Je ne l'ai pas fait exprès ou à dessein.*  
 Willens en weetens. *A plaisir, de dessein formé, de guet à pens.*  
 Willig, by. w. Gewillig, begeerd. *Recherché, Die waar is zeer willig. Cette marchandise est bien recherchée.*  
 Willig, gehoorzaam, gediensfig. *Docile, obéissant, officieux.*  
 Een willig paard. *Cheval obéissant.*  
 Een willig gemoed. *Un esprit docile.*  
 Willig, gewillig, ongedwongen. *Volontaire, sans contrainte.*  
 Een willige affand. *Cession volontaire.*  
 Bereidwillig. zie onder Bereid.  
 Dienstillig. zie onder Dienst.  
 Eigenwillig. zie onder Eigen.  
 Goedwillig, enz. zie onder Goed, enz.  
 Als gy iets geeft, geet het goedwillig. *Si vous voulez donner quelque chose, donnez-le de bonne grace.*  
 Quaadwillig, enz. zie onder Quaad, enz.  
 Moedwillig, enz. zie onder Moed, enz.  
 Een moedwillige jongen. *Un garçon insolent.*  
 Moedwillig, by. w. *De sang raffiné, de sang froid.*  
 Een moedwillige moord. *Un meurtre commis de sang froid.*  
 Weerwillig. zie onder Weer.

Willigen. g. w. In prijs steigeren, opflaan. *Monter, hausser, enchérir, renchérir, augmenter de prix.*  
 Het koor willigt. *Le bled renchérit, devient cher, est augmenté de prix.*  
 Daar is grootte willigheid in de graanen. *Les bleds sont fort recherchés, se débitent bien.*  
 Willigheid. z. v. Graage aftrek. *Bon débit, grand débit.*  
 Williglijk, by. w. Gewilliglijk. *Volontairement, sans contrainte.*  
 Wilvaardig, by. w. Bereidwillig. *De bonne volonté, prêt à rendre service.*

## W I M.

WIMPEL. z. v. Een langwerpige vlag. *Flamme, pendant, sorte de banderole longue étroite & fendue par la pointe.*  
 Wimpelftok. z. m. Zeewoord. *Digon ou digon.*

## W I N.

WINBAAR. by. w. Dat te winnen is of gewonnen kan worden. *Prenable, qui peut être pris.*  
 Eene winbaare vesting. *Une forteresse prenable.*  
 WIND. z. m. Beweeging der lugt. *Vent, souf-fle, air agité.*  
 Een zachte wind. *Vent doux.*  
 Een koele wind. *Un vent frais.*  
 Een harde wind, een stijve wind. *Vent fort, vent rude.*  
 Een slappe wind. *Un vent mou, un vent foible.*  
 Wy hadden voor den wind. *Nous avions le vent derrière ou le vent en poupe.*  
 Voor de wind zeilen. *Avoir le vent en poupe, faire vent arrière.*  
 \* Voor de wind zeilen. *Avoir le vent en poupe, avoir du bonheur dans ce qu'on entreprend, avoir la fortune favorable, prospérer.*  
 In den wind, tegen wind. *Vent contraire, vent par pouce, vent devant, vent de bout.*  
 In den wind zeilen. *Aller au lof, bouliner, chicaner le vent.*  
 Boven wind zijn of voor de wind zeilen. *Avoir le vent en poupe, être au dessus du vent, avoir vent arrière.*  
 \* Boven wind zijn, voorspoedig zijn. *Avoir le vent en poupe, avoir du bonheur dans ses affaires, prospérer dans ce qu'on entreprend.*  
 Halve wind. *Vent large, vent de quartier, lit de vent.*  
 Met halven wind zeilen. *Tenir le lit de vent.*  
 By den wind steeken, digt aan den wind opzeilen. *Serrer le vent, s'approcher du vent.*  
 De wind steekt op. *Le vent se lève ou s'augmente.*  
 De wind gaat leggen. *Le vent tombe.*  
 Wind vatten, koude vatten. *Prendre ou attraper des vents ou du froid.*  
 Wind maaken, waayen. *Faire du vent, venteler.*  
 \* Maak zoo veel wind niet. *Ne faites pas tant l'empressé ou l'affairé.*  
 Ik agt dat niet meer als wind. *Autant en emporte le vent.*  
 \* In den wind slaan, niet agten. *Ne pas estimer, faire peu de cas, rejeter, mépriser.*  
 \* Aan den wind gaan, optrekken, ravotten. *Courir comme un vagabond, courir la prétentaine, mener une vie débauchée & dé-*

*réglée.*  
 \* Hy waait met alle winden, hy is heel ongestadig. *Il est changeant, inconstant ou variable.*  
 \* Wind in 't hoofd hebben, iedele bevattingen hebben. *Avoir du vent en tête ou se repaître de chimères.*  
 \* 't Is maar wind, 't is maar iedele waan. *Ce n'est que hablerie, que sansfaronnade.*  
 Men kan van de wind niet leven. *On ne seroit vivre de l'air.*  
 Wind, scheer, veeft. *Pet, vessé.*  
 Een wind lossen. *Lâcher un pet, une vessé.*  
 Avondwind. *Rukwind.*  
 Bakflagwind. *Stormwind.*  
 Draaiwind. *Tegenwind.*  
 Dwarlwind. *Voorwind.*  
 Haazewind. *Haarlwind of*  
 Landwind. *Wervelwind.*  
 Noordwind. *Westwind.*  
 Oostwind. *Zeewind.*  
 Regenwind. *Zuidwind, enz.*  
*zie onder Avond, enz.*  
 Windagtig, by. w. *Winderig. Flatteux, venteux, qui cause des vents.*  
 De boonen zijn windagtig. *Les fèves sont flatueuses ou ventueuses.*  
 Windagtigheid. z. v. *Winderigheid. Flatuosité, ventosité, vent dans le corps.*  
 WINDAS. z. g. Zeker werktuig of gestel om zwaare lasten mede op te hijssen. *Vindas, machine pour lever des fardeaux.*  
 WINDBAL. z. m. *Ballon, vessie enflée & entourée de cuir.*  
 WINDBIER. z. g. Bier, dat van windmout gebrouwen is. *Bière faite avec de l'orge sechée au vent dans les greniers.*  
 WINDBOOM. z. m. Spaak daar 't windas mede omgedraaid word. *Levier.*  
 \* WINDBREEKEN. g. w. *Pochen, snorken. Faire le sansfaron, habler, parler en exagérant & en mentant.*  
 † WINDBREEKER. z. m. *Pofhans, snorket, opinijder. Hableur, sansfaron, roué-mont.*  
 Windbreekery. z. v. *Opsnijding, gezwets. Hablerie, sansfaronnade.*  
 † Windbreekster. z. v. *Hableuse.*  
 WINDBUI. z. v. *Rukwinde. Coup de vent.*  
 † WINDBUIL. z. m. Een losbol. *zie Windbreeker.*  
 WINDBUS. z. v. *Windroer. Arquebuse à vent, fusil à vent.*  
 WINDDROOG. by. w. Dat een weinig in den wind gedroogd is. *Un peu séché au vent par dehors.*  
 De luyeren zijn winddroog, maar niet meer. *Les langes ne sont qu'un peu séchés par le vent.*  
 WINDEGELD. z. g. *Argent pour les cordages qui s'usent.*  
 WINDEKEN. zie Windje.  
 WINDEL. z. m. *Zwagel, luyer. Mailloir.*  
 Een kind in de windelen doen. *Emmailloter un enfant.*  
 WINDELMAAND. zie Wintermaand.  
 WINDEN. w. w. *Draayen, omwinden of opwinden. Tourner, dévider, mettre en peloton ou en écheveau.*  
 Een kluwen winden. *Dévider un peloton.*  
 Garen tot strenggen winden. *Dévider du fil en écheveau.*  
 Winden, opwinden met een katrol of windas. *Iffer ou élever avec un vindas.*  
 WINDER. z. m. *Halfpel. Dévidain.*  
 WINDERIG. by. w. *Buyig. Venteux, temétueux.*  
 Winderig, dat winden verwekt. *Venteux, flatueux.*  
 \* Hy is altijd zeer winderig. *Il fait toujours*

**WIN.**

*P'empresé sans affaire, il est toujours affairé.*  
**Winderigheid.** z. v. Windagtigheid.  
**WINDEY.** z. g. Een ey zonder ichtaal. *Oeuf sans coque.*  
 De hen heeft een windey gelegd. *La poule a pond un œuf sans coque.*  
**WINDGAT.** z. g. Togtgat. *Ouverture par où vient un vent coulé.*  
 Windgat, gat of opening in 't ijs door de wind veroorzaakt en onderhouden. *Ouverture ou trou dans la glace causé & entretenu par le vent.*  
**WINDHAVER.** z. m. *Folle avoine.*  
**WINDHOND.** z. m. Haazewind, jagthond. *Levrier, chien de chasse.*  
 De reef van een windhond. *Une levrette.*  
**Windhondje.** z. g. Jonge windhond. *Levron.*  
**Windje.** z. g. Koeltje. *Un petit vent agréable.*  
**WINDIG.** by v. w. Winderig. *Ventoux, tempétueux.*  
 't Is windig weêr. *Il fait un tems ventoux ou un vent tempétueux.*  
**Windigheid.** z. v. Stormagtigheid. *Tempête, orage, agitation violente de l'air par les vents.*  
**WINDIJZER.** z. v. Windspil.  
**WINDING.** z. v. Opwinding. *Action de dévider.*  
**WINDMOLEN.** z. v. Windmeulen die door den wind gedreeven word. *Moulin à vent.*  
 De wicken van een windmolen. *Les ailes d'un moulin à vent.*  
**Windmout.** z. g. Mout dat op zolders in de wind gedroogd word. *Orge à demi moulue ou rompue pour faire de la bière & qu'on sèche au vent des greniers, de la drèche séchée au vent.*  
**Windpijp.** z. v. Lugtpijp. *Tuyau à vent.*  
 Daar is een verftopping in de windpijp. *Le tuyau à vent est bouché.*  
**Windpomp.** z. v. Pompe aspirante.  
**WINDREEP.** z. v. Touw of talie om meê te hijffen. *Issas ou drisse, corde qui sert à guinder, à hisser, à tirer en haut par le moyen d'un vindas.*  
**Windreepsblok.** z. g. *Treuil de vindas.*  
**WINDROER.** z. v. Windbus.  
**Windfchut.** z. g. *Abat-vent, paravent.*  
**Windfchutters.** z. m. meerv. Planken in de galmgaten van eenen tooren. *Abat-vents.*  
**WINDSEL.** z. g. Zwagtel. *Bande.*  
 Windfel of banden. *Bandages.*  
 Een laatwindfel of laatband. *Une ligature.*  
**WINDSPIL.** z. v. Spil om meê te winden, draaispil. *Cabestan, un pivot.*  
**WINDSTER.** z. v. Zijdewindster. *Dévideuse.*  
 Zijde aan de windsters uitgeeven. *Donner de la soie aux dévideuses.*  
**WINDSTIL.** by v. w. Kalm. *Calme, sans vent.*  
**Windfille.** z. v. Kalmte. *Calme, bonace, tranquillité de la mer.*  
**Windvang.** z. m. Zeilaadje, alles wat op de fcheepen wind vangt. *Fonte forte de voiles ou autres machines qui prennent ou attrapent du vent sur un vaisseau.*  
**Windvlaag.** z. v. Windbui. *Orage, coup de vent.*  
**Windwaarts.** by w. Naar de windzy. *Du côté du vent, au lof.*  
 Het fchip lag windwaarts van ons af. *Le vaisseau étoit au lof de nous.*  
**Windweering.** z. v. Le côté du vaisseau opposé au vent.  
**Windwijzer.** z. v. Weêrhaan.  
**Windzak.** z. m. *Munfche, oetnemu.*

**WIN.**

**WINDZEEL.** z. g. Touw van een spil of vindas. *Corde de cabestan, de paulie ou de vindas.*  
**WINDZIJDE.** z. v. Côté du vaisseau exposé au vent.  
**WINGEWEST.** z. g. Veroverd Landfchap. *Province, nom que les Romains donnoient aux pays dont ils faisoient la conquête.*  
**WINK.** z. v. Wenk.  
**WINKBRAAUW.** z. v. Wenkbrauw.  
**WINKEL.** z. m. Hoek. *Coin.*  
 Alle winkelen doorzoeken. *Chercher dans tous les coins.*  
 Winkel, verkooppplaats, kraam. *Boutique.*  
 Een zyceders winkel. *Boutique où l'on apprête la soie.*  
 Winkel doen, winkel houden, neering doen. *Tenir boutique.*  
 Ope winkel houden. *Tenir boutique ouverte.*  
 Hy houd een beslooten winkel. *Il vend en magasin, il a une boutique fermée.*  
 Een winkel opzetten. *Ouvrir boutique, lever boutique.*  
 Een winkel uitverkoopen. *Vendre tout ce qu'il y a dans la boutique, la vider tout à fait.*  
 Uit de winkel fcheiden. *Quitter le négoce de la boutique.*  
 Winkel, werkplaats. *Atelier, ouvrage, lieu où l'on travaille.*  
**Artzenywinkel.** Papierwinkel.  
**Agterwinkel.** Pennewinkel.  
**Boekwinkel.** Printewinkel.  
**Drinkwinkel.** Rouwinkel.  
**Garenwinkel.** Scheerwinkel.  
**Hoedewinkel.** Schuilwinkel.  
**Houtwinkel.** Smidswinkel.  
**Kaartwinkel.** Snoepwinkel.  
**Kaaswinkel.** Spijkerwinkel.  
**Katoenwinkel.** Stofwinkel.  
**Knoopwinkel.** Theewinkel.  
**Kouffewinkel.** Timmermanswinkel.  
**Kruidwinkel.** Touwwinkel.  
**Lakewinkel.** Verfwinkel.  
**Linnewinkel.** Vlaswinkel.  
**Moffewinkel.** Werkwinkel.  
**Naaldewinkel.** Zijdewinkel.  
**Oogwinkel.** enz.  
 zie onder Artzeny, enz.  
**Winkeldogter.** z. v. Winkelmisje. *Fille de boutique.*  
**WINKELLEN.** g. w. Wel tot den winkel staan. *Etre bien situé, être dans un bon endroit pour avoir boutique, être à la vne des passans.*  
 Dat huis winkelt wel. *Cette maison est bien située pour y tenir boutique.*  
**Winkelhaak.** z. m. Zeker timmermans gereedschap. *Equerre, équière, sorte d'instrument de charpentier.*  
 Met den winkelhaak paffen. *Mesurer avec l'équerre.*  
**Winkelier.** z. m. Winkelhouder. *Marchand qui tient boutique.*  
 Een zijdewinkelier. *Marchand qui tient boutique d'étoffes de soie.*  
**Winkeljongen.** z. m. *Petit garçon de boutique.*  
**Winkelkamer.** z. v. *Magasin de boutique.*  
**Winkelknegt.** z. m. Winkeldienaar. *Garçon de boutique, courtant de boutique.* Dit laatste is een woord van veragting.  
**Winkelmisje.** z. g. Winkeldogter. *Fille de boutique.*  
**Winkeltrapje.** z. g. Trapje dat men in een winkel gebruikt. *Degré ou montée de boutique.*  
**WINKEN.** z. v. Wenken.  
**WINKET.** z. g. Kl inket, het klein deurtje in

**WIN.**

781

de groote deur van een poort. *Guiches, petite porte par où l'on entre dans une ville le soir quand la grande porte est fermée, petite porte dans une grande.*  
**WINNEN.** w. w. De overhand hebben. *Vaincre, gagner, obtenir, remporter.*  
 De flag winnen, den strijd winnen. *Gagner la bataille, remporter la victoire.*  
 Eene stad winnen. *Prendre une ville.*  
 Een pleidooi winnen. *Gagner un procès ou une cause.*  
 Den prijs winnen. *Remporter le prix.*  
 De kost winnen. *Gagner son pain ou sa vie.*  
 Zijn brood eerlijk winnen. *Gagner honnêtement son pain.*  
 Hy heeft het met fpeelen gewonnen. *Il l'a gagné au jeu.*  
 Dat goed is met kaapen gewonnen. *Ce bien a été gagné par la piraterie.*  
 Winnen, verdienen, verkrijgen, winst doen. *Gagner, faire du gain ou du profit.*  
 De dienft meid wint dertig guldens 's jaars. *La servante gagne trente francs par an.*  
 Daar valt weinig te winnen. *Il y a peu à gagner.*  
 Ik win 'er niet op. *Je n'y gagne rien.*  
 G y moet geen geld fpaaren om die luiden te winnen. *Il ne vous faut point épargner l'argent, afin de gagner ces gens-là.*  
 Winnen, teelen. *Procréer, engendrer.*  
 Kinderen winnen. *Procréer ou engendrer des enfans.*  
 Winnen, inzamelen. *Recueillir, faire recollecte.*  
 De wijnen die men voorleden jaar gewonnen heeft, vallen zeer flegt. *Les vins qu'on recueille l'année passée, sont fort chers.*  
 Zaad van eenig gewas winnen. *Recueillir, faire recollecte de quelque graine ou semence.*  
 Winnen, in een beter staat vinden. Als, ik heb veel aan u gewonnen zedert nieuwjaar. *Depuis le nouvel an je vous trouve en beaucoup meilleur état qu'auparavant.*  
 Wy winnen merkelyk met het geneezen van de wonde. *Nous avançons beaucoup dans la guérison de la playe.*  
**WINNER.** z. m. Die wint. *Celui qui gagne, le vainqueur, le victorieux.*  
 De prijzen werden aan de winners uitgedeeld. *Les prix furent distribués aux victorieux.*  
 Hy is byna altoos een winner van 't fpel. *Il gagne presque toujours au jeu.*  
 Wie is de winner van u beide? *Qui de vous deux gagne, qui de vous deux est le vainqueur ou le victorieux?*  
**Broodwinner.** zie onder Brood.  
**Winning.** z. v. Verkrigging, winst. *Gain, profit, avantage, lucre.*  
 De winning is daar flegt. *Le gain y est fort mince ou fort petit.*  
**Broodwinning.** *Gagne-pain, chose ou action avec laquelle on gagne son pain ou sa vie.*  
**Landwinning.** zie onder Land.  
**WINOXBERGEN,** ftdaasnaam in Vlaanderen. *Berg ou Bergue St. Vinox, ville de Flandre.*  
**WINST.** z. v. Voordeel, verdienfte. *Utilité, gain, profit, avantage, lucre.*  
 Groote winst. *Grand gain, gain considérable, beau profit.*  
 Winst doen. *Faire du gain ou du profit.*  
**WINTER.** z. m. Het koudfte getijde van 't jaar. *Hiver ou hyver, la saison la plus froide de l'année.*  
 't Is winter. *Il fait hiver.*  
 Een natte winter. *Hiver pluvieux.*  
 Een ftrengte, telle of koude winter. *Hiver rude.*

Een flappe of zachte winter. *Un hiver doux.*  
 In 't begin van het jaar 1709 is 't geweest de selfe winter die men in 50 jaar gezien heeft. *Il y a eu au commencement de l'an 1709 l'hiver le plus rude qu'on ait vu en cinquante ans.*  
 De halve winter is voorby. *La moitié de l'hiver est passée.*  
 Te winter, als 't winter is. *En hiver, l'hiver prochain.*  
 Dat zullen wy te winter doen. *Nous ferons cela l'hiver prochain.*  
 Winter, winter in handen en voeten. *Engelures aux pieds & aux mains.*  
 Midwinter. Quakkelwinter.  
 Nawinter. Voorwinter, enz.  
*zie onder Midden, enz.*  
 Winteragtig, byv. w. Dat naar de winter gelijkt. *D'hiver, qui sent l'hiver.*  
 Een winteragtige dag. *Un jour d'hiver.*  
 Een winteragtig weêr. *Un tems d'hiver.*  
 Winterappels. z. m. Laate appels. *Pomme tardives, pommes qui se mangent en hiver.*  
 Winteravond. z. m. *Soirée d'hiver.*  
 De winteravonden vallen zeer lang. *Les soirées d'hiver sont fort longues.*  
 Winterbloem. z. v. *Fleur hivernale ou qui vient en hiver.*  
 Winterdag. z. m. Wintertijd. *Tems d'hiver, saison d'hiver.*  
 's Winterdaags, by winterdag, in den winter. *Au tems d'hiver, en hiver, pendant la saison de l'hiver.*  
 WINTEREN. g. w. Koud zijn. *Faire froid en hiver.*  
 Het winter lustig. *Il fait fort froid.*  
 Winterfruit. *zie Winteroofst.*  
 Wintergoed. z. g. 't Geen 's winters komt of gebruikt word. *Qui vient en hiver ou dequoi on se sert en hiver.*  
 Wintergroen. z. g. Zeker kruid. *Pivole, sorte d'herbe.*  
 Winterhanden. z. v. meerv. *Engelures aux mains.*  
 Winterhiel. z. v. Kakhiel. *Engelures aux talons.*  
 Winterkaai. *zie onder Kaai.*  
 Winterkamer. z. v. *Chambre d'hiver ou bonne en hiver.*  
 Winterkerfien. z. v. Zeker gewas, krieken over zee. *Des coquerets, coquerelles ou alkeengi, sorte de plante.*  
 Winterkeuken. z. v. *Cuisine où l'on cuit en hiver.*  
 Winterkleed. z. g. Kleed voor den winter. *Habit d'hiver.*  
 Winterknollen. z. v. meerv. *Navets d'hiver.*  
 Winterkoninkje. z. g. Zeker vogeltje. *Roi-telet, sorte de petit oiseau.*  
 Winterkool. z. v. *Chou d'hiver, chou frisé.*  
 Winterkooren. z. g. *Bled d'hiver.*  
 Winterlage. Als, Ergens winterlage houden. *Hiverner quelque part.*  
 Winterleger. z. g. Winterkwartier. *Quartier d'hiver.*  
 In de winterlegers gaan. *Se mettre en quartier d'hiver.*  
 Winterlegering. *zie Winterleger of winterkwartier.*  
 Winterlink. *zie Pijpkruid.*  
 Winterloon. z. g. Loon dat een arbeider 's winters verdient. *Loyer d'hiver.*  
 Wintermaand. z. v. December. *Décembre, mois d'hiver.*  
 Kerstijd komt in wintermaand. *Noël vient en décembre.*  
 Wintermuts. z. v. *Bonnet d'hiver.*  
 Winteroofst. z. g. Winterappels of winterpeeren. *Fruits tardifs, fruits d'hiver.*  
 Winterpeet. z. v. *Poire d'hiver.*

Winterkwartier. z. g. Winterleger. *Quartier d'hiver pour les troupes.*  
 De troepen in de winterkwartieren zenden. *Envoyer les troupes en quartier d'hiver.*  
 De winterkwartieren betrekken. *Prendre des quartiers d'hiver, se mettre en quartier d'hiver.*  
 Winterrok. z. m. Rok dien men 's winters draagt. *Juste-au-corps d'hiver, jupe d'hiver.*  
 Winterroos. z. v. Bloem van Maluwe. *Rose d'outremer, fleur semblable à une rose & produite par la mauve cultivée.*  
 Winterrooien. z. g. Wintertijd. *Saison d'hiver, tems d'hiver.*  
 Winterfalaad. z. v. *Salade d'hiver.*  
 Winterfisch. byv. w. Winteragtig. *D'hiver.*  
 Een winterfische dag. *Un jour d'hiver.*  
 Wintertijd. z. m. *Hiver, tems d'hiver.*  
 Wintervertrek. z. g. *Appartement d'hiver.*  
 Wintervlaag. z. v. Winterbui. *Orage ou tempête qui vient en hiver.*  
 Wintervogel. z. m. *Oiseau d'hiver.*  
 Wintervoorraad. z. m. *Provisions d'hiver ou pour l'hiver.*  
 Wintervragt. z. v. Vragt die men 's winters betaalt. *L'argent que l'on paye l'hiver pour aller en chariot ou en bateau.*  
 Wintervrugten. z. v. meerv. *Fruits d'hiver.*  
 Winteruyen. z. v. meerv. Ajuinen die 's winters dueren kunnen. *Oignons d'hiver.*  
 Winterweder. z. g. Winterfaizoen. *Tems d'hiver.*  
 Winterwerk. z. g. *Ouvrage d'hiver.*  
 Een Metzelaar heeft geen winterwerk. *Un Maçon n'a point d'ouvrage en hiver, il n'a rien à faire en hiver.*  
 Winterwijk. z. v. Winterlegering. *Quartier d'hiver.*  
 Winterwild. z. g. Gevogelte dat 's winters komt. *Gibier qui vient en hiver.*  
 Winterzeep. z. v. *Savon qu'on fait pour l'hiver.*

## W I P.

WIP. z. v. Slinger om iets mede op te wippen. *Bacule, sorte d'instrument en forme de contrepois pour élever quelque chose.*  
 De Brouwers in Holland putten water met een wip. *Les brassiers en Hollande puisent de l'eau avec une bacule.*  
 Wip, zeker straftuig voor soldaaten. *Estrapade, machine de bois au haut de laquelle on élève les soldats criminels suspendus avec des cordes pour les laisser ensuite retomber.*  
 Hy wierd tot de wip verweezen. *Il fut condamné à l'estrapade.*  
 Wipkooi. *zie Ligtekooi.*  
 WIPPEN. g. w. en w. w. Opflingeren. *Faire la bacule, berner, faire sauter en l'air.*  
 De plank wipte op. *L'ais ou la planche fit la bacule.*  
 Ergens over heen wippen of lugtig overflingingen. *Sauter légèrement par dessus quelque chose.*  
 Een soldaat wippen, met de wip straffen. *Estrapader un soldat, lui donner l'estrapade.*  
 WIPSTAART. z. m. Quikstaart, zeker vogel. *Hoche-queue, bergeronnette, sorte de petit oiseau.*  
 WIPSTAARTEN. g. w. Quispelstaarten. *Hoche ou branler la queue.*

## W I S.

WIS. byv. en byw. Gewis, zeker. *Sûr, certain, assuré, sûrement, certainement, assurément.*  
 Een wisse schoor. *Un coup sûr.*

Wis schieten. *Ne pas manquer, tirer bien son coup.*  
 Eene wisse zaak. *Une chose sûre ou assurée.*  
 WISCH. z. v. Een doek of slet. *Torchebon.*  
 Wischdoek. z. m. *Torchebon, linges à essuyer.*  
 Een aarswisch of naarswisch. *zie onder Naars.*  
 Een stroowisch. *zie onder Stroo.*  
 \* Hy is hier op een stroowisch koomen drijven. *zie onder Stroowisch.*  
 Een hooiwisch. *Torchebon de foin.*  
 WISCH. z. v. Twijg, steen. *Ostier, baguette, houffine de saule.*  
 WISCHEN. *zie Wisschen.*  
 WISJEWASJE. z. g. Leur, beuzeling. *Baguettes, babioles, nips de pen de prix.*  
 Hy moet zig maar met wiswasjes. *Il ne s'amuse qu'à des baguettes, qu'à des babioles.*  
 WISKONST. z. v. *Mathématique.*  
 Ervaaren in de wiskonst. *Expert, savant ou conformé en Mathématique.*  
 Wiskonstenaar. z. m. *Mathématicien, qui fait les Mathématiques.*  
 Wiskonstig, byv. w. *Mathématique.*  
 Een wiskonstige stelling. *Une position mathématique.*  
 Wiskonstiglijk, byw. *Mathématiquement.*  
 Iets wiskonstiglijk bewijzen. *Démontrer quelque chose mathématiquement.*  
 Wiskunde. *zie Wiskonst.*  
 Wiskundige. *zie Wiskonstenaar.*  
 WISPELEN. g. w. Quispelen. *Hoche, branler, remuer.*  
 WISPELSTAARTEN. g. w. Quispelstaarten. *Branler ou remuer la queue.*  
 De hond doet niet dan wispelstaarten. *Le chien ne fait que branler la queue.*  
 WISPELTUURIG, byv. w. Wuft, veranderlijk. *Changeant, léger, inconstant, volage.*  
 Wispeltuurigheid. z. v. Veranderlijkheid. *Légereté, inconstance.*  
 Men kan door zijne wispeltuurigheid op hem geen een staat maaken. *On ne sauroit se fier à lui à cause de son inconstance ou de sa légèreté.*  
 WISSCHE, doek. *zie Wisch.*  
 WISSCHE, twijg. *zie Wisch.*  
 Wissche, wiffchen, dat van wiffchen gemaakt is. *D'ostier.*  
 Een wiffche korfje, een teene mandje. *Petit panier d'ostier.*  
 Wiffchenbosch. *zie Teenbosch.*  
 WISSCHEN. w. w. Afsveegen. *Torcher, essuyer.*  
 Zy wiffchte haare traanen af. *Elle essuya ses larmes.*  
 Wiffch dat uit. *Effacez cela.*  
 WISSCHER. *zie Wiffcher.*  
 WISSE. *zie Wisch.*  
 WISSEL. z. m. en v. Koopmans woord. *Change, lettre de change.*  
 Geld by wissel over maaken. *Remettre de l'argent par lettres de change.*  
 De wissel daalt of valt. *Le change baisse ou diminue.*  
 Wisselaar. z. m. Kassier. *Banquier.*  
 Wisselaar in den zin der H. Schrift. *Changeur.*  
 Wisselbaar, byv. w. Dat men verwisselen kan. *Qu'on peut changer.*  
 Wisselbaar geld. *De l'argent que l'on peut changer.*  
 Wisselbaar, veranderlijk, onstandvastig. *Changeant, inconstant.*  
 Een wisselbaar geluk, staat, enz. *Un bonheur, un état inconstant, &c.*  
 Wisselbaarheid. z. v. Onstandvastigheid, veranderlijkheid. *Inconstance, état changeant, vicissitude.*

WIT.

Wisselbank. z. v. Stads geldbank. *Banque, lieu où l'argent est en sûreté.*  
 Wisselbrief. z. m. Briefje om geld over te maaken. *Lettre de change.*  
 Eenen wisselbrief trekken. *Tirer une lettre de change.*  
 Eenen wisselbrief protefteren. *Protefter une lettre de change.*  
 WISSELEN. w. w. Ruilen. *Changer, troquer.*  
 Geld wisselen. *Changer de l'argent.*  
 Met iemand brieven wisselen. *Etre en commerce de lettres avec quelqu'un, avoir ou entretenir correspondance avec lui.*  
 Paarden wisselen, versche paarden nemen. *Changer de chevaux, en prendre de frais.*  
 Tanden wisselen. *Changer de dents, parlant des enfans lorsque leurs premières dents tombent & qu'il leur en vient de nouvelles.*  
 Hy heeft nog niet gewisseld, il n'a pas encore changé de dents, ses dents ne sont pas encore changées.  
 Wisselhandeling. z. ie Wisselbank.  
 Wisselhonden. z. m. meerv. *Chiens de relais.*  
 WISSELIJK. byw. Gewisselijk. *Affûrement, certainement.*  
 WISSELING. z. v. Ruiling. *Change, troc.*  
 Wisseling van paarden. *Relais de chevaux.*  
 Brieve-wisseling. z. v. *Commerce de lettres, correspondance.*  
 Wisseling. z. m. z. ie Wisselkind.  
 WISSELKIND. z. g. Kind dat in zijne jonheid verwisseld is. *Enfant supposé.*  
 Wisselkoets. z. v. *Carrosse de relais.*  
 Wisselloop. z. m. *Wisselkoers. Cours du change.*  
 Wisselpaarden. z. g. meerv. *Chevaux de relais.*  
 Wisselplaats. z. v. Plaats daar men versche paarden krijgt. *Relais, lieu où l'on met les relais & où on les prend.*  
 Wisselfaat. z. ie Wisselloop.  
 Wisselvallig. byw. w. Veranderlijk, ongestadig. *Inconstant, changeant.*  
 Het wisselvallig lot der Grooten. *Le sort ou le destin inconstant des Grands.*  
 Wisselvalligheid. z. v. Veranderlijkheid. *Vicissitude, changement, inconstance.*  
 WISSEN. z. ie Wisschen, uitwisschen.  
 WISSER of wisscher. z. m. Dweil om een stuk geschuut uit te wisschen. *Ecouvillon, sorchon pour nettoyer les pièces d'artillerie.*  
 Wisscher stok. *Manche de l'écouvillon.*  
 WISSEWASSJE. z. ie Wisswasje.  
 WIST. onv. tijd van Weeten. Als, ik wist. *Je savais ou je sus.*

W I T.

WIT. byw. w. Het tegendeel van zwart. *Blanc, blanche, opposé au noir.*  
 Zoo wit als melk, als sneeuw. *Blanc comme du lait, comme de la neige.*  
 Wit linnen. *De la toile blanche, du linge blanc.*  
 Wit bier. *De la bière blanche.*  
 Witte wijn. *Du vin blanc.*  
 Wit geld. z. ie Witgeld.  
 Wit verwen. *Peindre ou teindre en blanc.*  
 Hy is heel wit van ouderdom, hy is heel grijs. *Il est tout blanc de vieillesse.*  
 Witte monnik. *Moine blanc, Religieux vêtu de blanc.*  
 Een witte zuster. *Religieuse vêtue de blanc, une Sœur blanche.*  
 Witte donderdag, de dag voor den goeden vrijdag. *Jeu d'ajain.*  
 Witte zee. *La mer blanche ou Bella-More, golfe de l'Océan septentrional au Nord.*

WIT. WOE.

*ouest de la Moscovie.*  
 't Linnen wit wasschen. *Blanchir le linge.*  
 Een stuk linnen wit bleeken. *Blanchir une pièce de toile.*  
 Wit maaken. z. ie Witten.  
 Wit worden. *Blanchir, devenir blanc.*  
 Het wit. z. g. *Le blanc.*  
 Het wit van een ey. *Le blanc d'un œuf ou un blanc d'œuf.*  
 't Wit van het oog. *Le blanc de l'œil.*  
 In 't wit gekleed. *Habillé ou vêtu d'un habit blanc, vêtu de blanc.*  
 Wit, doel, doelwit. *Le blanc, le blanc de la butte où l'on tire.*  
 Na 't wit schieten. *Tirer au blanc.*  
 Het wit treffen. *Donner dans le blanc.*  
 \* Zij zijn wit beschieten. *Parvenir à ses fins, parvenir à son but.*  
 Doelwit. *Sneeuw.*  
 Melkwt. *Spierswt,*  
 Oogwt. *enz.*  
 z. ie onder Doel, enz.  
 Witagtig. byv. w. Naar wit gelijkende. *Blanchâtre, tirant sur le blanc.*  
 Witbeen. z. g. Soort van kruid. *Sauge sauvage, sorte d'herbe.*  
 Witbrood. z. ie Wittebrood.  
 Witgeld. z. g. Zilvergeld. *De l'argent blanc, de la monnoye d'argent.*  
 Witgeplasterd. byv. w. Witgepleisterd, met witte kalk bestreken. *Blanchi, enduit de chaux broyée.*  
 Withairig. byv. w. Wit gehaird. *Qui a les cheveux blancs.*  
 Een withairig paard. *Un cheval qui a le crin ou le poil blanc.*  
 Een withairige koe. *Une vache blanche.*  
 Witheid. z. v. *Blancheur.*  
 WITJE. z. g. Een klein gevengeld en bloedeeloos diertje. *Papillon, insecte volant qui vient d'une chenille.*  
 Een witje vangen. *Prendre un papillon.*  
 WITLIJVG. byv. w. Wit van lijf. *Qui a le corps ou le teint blanc.*  
 Witquast. z. m. Quast om meê te witten. *Brosse à manche qui sert à blanchir les murailles.*  
 Witfel. z. g. Zeker wit kruid. *Du blanc, de la cévise.*  
 Witster. z. v. Een vrouwenfch die de muuren wit. *Femme qui blanchit les murailles.*  
 Wittebrood. z. g. Fijn tarwenbrood. *Du pain blanc.*  
 Hy eet gaarne warm wittebrood. *Il aime le pain blanc chaud.*  
 Wittebroodskind. z. g. Weelderige jonker, kind van weelde. *Enfant gâté, libertin, débouché.*  
 WITTEN. w. w. Met dunne kalk bestrijken, wit maaken. *Blanchir, enduire de chaux broyée.*  
 Een muur witten. *Blanchir une muraille.*  
 Gwitte muilen. *Des pantoufles blanches.*  
 Witverwig. byv. w. Wit van kleur. *Blanchâtre, tirant sur le blanc.*  
 Witvilch. z. m. Blei of voorn. *Able ou gardon.*  
 Witwerk. z. g. Wit houtwerk. *Ménisserie de bois de sapin.*  
 Witwerker. z. m. Die kassen en tafels maakt van dennenhout. *Ménisier en blanc, qui fait des tables & des armoires de Japin blanc.*

W O E.

WOEDE. z. v. Grimmigheid. *Furie, fureur, rage.*  
 Hy was in eene bijstere woede. *Il étoit en*

WOE.

783

*fureur, il ne se possédait pas de rage.*  
 De woede der zee. *Mouvement, agitation ou trouble de la mer.*  
 Harffenwoede. z. ie onder Harffenen.  
 WOEDEN. g. w. Grimmig zijn, raazen. *Enrager, être furieux, être en furie ou en colère.*  
 Hy woedde vreeslijk. *Il étoit dans une extrême colère.*  
 Woeden, groote wreedheid pleegen. *Désoler, faire du dégât.*  
 Den oorlog woed door gantsch Europa. *La guerre désola toute l'Europe.*  
 De winden woeden gevaarlijk. *Les vents se déchainent d'une manière terrible, les vents font un ravage horrible.*  
 Aan 't woeden raaken. *Entrer en fureur ou en furie, se mettre en fureur ou en furie, devenir furieux.*  
 Woedend. byv. w. Woedig. *Furieux, cruel.*  
 De woedende Turken en Tarters. *Les furieux Turcs & Tartares.*  
 Woedig. z. ie Woedend.  
 WOEG. onv. tijd van Weegen. Als, ik woeg. *Je peçois ou je peçai.*  
 WOEL. onv. tijd van Waayen. Als, 't woel. *Il venoit ou il vena.*  
 WOEKER. z. m. *Usure, intérêt ou rente illicite.*  
 Op woeker doen of geeven. *Donner à usure.*  
 Woekeraar. z. m. Die zig met woeker geneert. *Usurier, qui s'enrichit d'usure.*  
 Woekeraarster. z. v. Vrouw die op woeker leent. *Usurière, femme qui prête à usure.*  
 Woekeragtig. byv. w. Baatzugtig, van een woekeraar. *Qui recherche un intérêt illicite, d'usurier, d'usure.*  
 WOEKEREN. g. w. Zig met woeker verrijken, schacheren. *Exercer l'usure, commettre usure, s'enrichir par l'usure.*  
 Woekergeld. z. g. Woekergewin. *Argent usuraire, intérêt usuraire.*  
 Woekerhandel. z. ie Woekering.  
 Woekering. z. v. Woekery, woekerhandel. *Traffic ou négoce d'usurier, commerce usuraire.*  
 Woekery. z. ie Woekering.  
 Woekerzugtig. byv. w. Tot woeker geneigd. *Adonné à l'usure.*  
 Een woekerzugtige vrek. *Un vilain ou un infame usurier.*  
 WOELEN. g. w. Gewoel maaken, wentelen, zeer bezig zijn. *Se remuer, s'agiter, touppier, freiller continuellement.*  
 De kinderen woelen my te veel. *Les enfans se remuent trop, touppient trop, me font tourner la tête.*  
 \* Zy woelen sterk of zy beweegen hemel en aarde om die zaak ten einde te brengen. *Ils se donnent beaucoup de mouvement ou ils remuent ciel & terre pour mettre fin à cette affaire.*  
 Hy heeft in zijnen tijd lustig in de wereld gewoeld. *Il s'est donné beaucoup de mouvement en son temps.*  
 WOELEN. w. w. Bewoelen, met touw bewinden. *Fourrer ou envelopper de fil ou de cordon.*  
 De mast kreeg een krak en most gewoeld werden. *Il falut fourrer le mât, à cause qu'il étoit fendu.*  
 Woelery. z. v. Gewoel, groote omslag. *Remuement, embarras, tracas.*  
 Woelgeest. z. m. Een woelig, muiltziek menfch. *Esprit remuant, séditieux, bouillonnant.*  
 Woelig. byv. w. Vol gewoels. *Plein de bruit ou d'embarras, remuant, bouillonnant, séditieux.*  
 't Is een woelig huis. *C'est une maison pleine d'embarras.*

Een



Een woelig kind. *Un enfant qui est toujours en action, qui n'est jamais coi.*

Woeling. z. v. Bewinding met garen of touw. *Action de fourrer & d'envelopper, fourrure.*

Woelfel. z. g. Woeltouw of gaaren om mede te woelen. *Fourrure, fils ou cordons de vieux cables que l'on met en tresse, ou petite natte pour envelopper les cables de service, & toutes les manœuvres que l'on veut empêcher de s'user.*

Woelwater. z. g. Water dat altijd opwelt. *De l'eau qui bouillonne sans cesse.*

\* Woelwater, een woelig kind, een woelig mensch, albeschik. *Petit enfant remuant, qui n'est jamais coi, un homme fort remuant ou qui se mêle de tout.*

Woelziek. *byv. w. Gencigd tot woelen. Turbulent, remuant, sédition.*

WOENSDAG. z. m. De vierde dag der weeke. *Mardi, le quatrième jour de la semaine.*

WOERD. zie Woord, 't mannetje van een eendvogel.

WOERHAAN. z. m. Faizant. *Un faisan.*

WOERHEN. z. v. 't Wijffe van een woerhaan. *Faisande, faisanne, faisante, femelle de faisan.*

WOEST. *byv. w. Wild, onbebouwd, eenzaam, verlaaten. Sauvage, rustique, solitaire, désert, inhabité, qui n'est guère fréquenté.*

Een woest mensch. *Un déterminé, un homme qui a les mœurs d'un sauvage.*

Een woest leven leiden. *Mener une vie déréglée, vivre en homme sauvage.*

Een woest land. *Un pays désert.*

Woestvaardig. zie Woest.

Woestvaardigheid. zie Woestheid.

Woesteny. zie Woestijn.

Woestheid. z. v. *Qualité de ce qui est inculte ou désert.*

De woestheid van die landstreek belette ons verder te gaan. *Parce que ce pays étoit inculte nous ne pénétrâmes pas plus avant.*

Woestheid der zeden. *Dépravation ou corruption des mœurs.*

Woestijn. z. v. Woesteny, woeste plaats. *Solitude, désert, lieu désert.*

De kinderen Israëls waren veertig jaaren in de woestijne. *Les enfans d'Israël furent quarante ans dans le désert.*

## W O L.

WOL, wolle. z. v. Gewold beestenhair. *Laine, poil de bétail laineux.*

Fijne wol. *Laine fine.*

Grove wol. *Laine grosse.*

Wol bereiden. *Préparer la laine.*

Wol plukken of pluizen. *Eplucher de la laine.*

Wol spinnen. *Filer la laine.*

Gefponne wol. *Laine filée.*

Wol verwen. *Teindre de la laine.*

Boomwol. *Schaapswol.*

Schaapewol of Scheerwol, enz.

zie onder Boom, enz.

Geitenwol. zie Geitichair.

Wolbaal. z. v. Bale de laine.

Zig met wolbaalen tegen den vyand deken. *Se couvrir de bales de laine contre les ennemis.*

Wolbeest. z. g. Bête à laine.

Wolbereider. z. m. *Celui qui apprête les laines.*

Wolbereiding. z. v. *Apprêt des laines.*

Woldraagend. *byv. w. Gewold. Laineux.*

Woldraagend vee. *Bétail ou troupeau laineux, bêtes à laine.*

WOLF. z. m. Zeker sel beest. *Loup, animal af-*

*famé, sauvage & carnassier.*

De wolf loert op de schaapen. *Le loup guette les brebis ou les moutons.*

† Eeten als een wolf, gulzig eeten. *Manger comme un loup, manger goulument, manger beaucoup.*

Hy is van de wolven verscheurd. *Il a été déchiré des lous ou par les lous.*

De wolf in de schaapskooi sluiten. *Sprek w. Enfermer le loup dans la bergerie.*

Proverbe.

Wolf, zekere worm in de byekorven. *Sorte d'insecte qui entre dans les ruches à miel.*

Wolf, rups, ongedierte in de boomen en in 't koren. *Chenille, insecte nuisible aux arbres & aux bleds.*

Byenwolf. Weerwolf,

Gierwolf. enz.

zie onder Byen, enz.

Wolfagtig. *byv. w. Naar een wolf gelijkende. Ressemblant au loup, de loup.*

Een Wolfagtige aart. *Un naturel de loup.*

Wolfje. z. g. Kleine wolf. *Petit loup, louveteau.*

Wolfinne. zie Wolvin.

Wolfs, van een wolf. *De loup, qui est de loup.*

Een wolfsvel of wolfs vagt. *Une peau de loup.*

Wolfsghonger. *Faim de loup, grande faim.*

Wolfsbezie. z. v. Zekere vrugt. *Raisin de renard, sorte de fruit ainsi nommé.*

Wolfsceind. z. g. *Timmermans woord. Een dak dat met drie of vier hoeken schuins afloopt. Toit qui descend à trois ou à quatre coins.*

Wolfsgebit. z. g. Een raauw gebit der paarden. *Mords rude d'un cheval.*

Wolfsklauw. z. v. Zeker kruid. *Pied de loup, sorte d'herbe.*

Wolfskruid. z. g. *Aconit, sorte d'herbe.*

Wolfsmaand. zie Wintermaand.

Wolfsmelk. z. v. Zeker kruid. *Tithymale, herbe à lait.*

Wolfsveest. z. v. Soort van duivelsbrood. *Pesse de loup, espèce de champignon.*

Wolfswortel. zie Wolfskruid.

WOLHANDELAAR. zie Wolkooper.

WOLK. z. v. Nue nuée.

De lugt is vol wolken. *L'air est plein de nuées, le ciel est couvert de nuées.*

WOLKAARDE. z. v. Wolkam. *Carde, peigne de cardeur.*

WOLKAARDEN. zie Wolkammen.

WOLKAARDER. zie Wolkammer.

Wolkaarding. z. v. *Action de peigner ou de carder la laine.*

WOLKAGTIG. *byv. w. Bewolkt. Couvert de nuages.*

De lugt is wolkagtig. *L'air est chargé de nuages.*

WOLKAM. zie Wolkaarde.

WOLKAMMEN. g. w. Wolkaarden. *Peigner ou carder la laine.*

WOLKAMMER. z. m. Wolkammer. *Peigneur de laine, cardeur de laine.*

Wolkamming. zie Wolkaarding.

Wolkamster. z. v. *Peigneur de laine, cardense de laine.*

WOLKBOOG. zie Regenboog.

Wolkbreuk. z. v. Zwaare plastegeen. *Onnée, grosse playe causée par une nuée qui crève.*

Wolkje. z. g. Kleine wolk. *Petite nue ou nuée.*

Een wolkje in een gesteepte. *Eau, nue ou onde dans une pierre précieuse.*

Wolkig. *byv. w. Van wolken betoogen. Couvert de nuées ou de nuages, nébuleux.*

Een wolkige lugt. *Un air nébuleux ou chargé de nuages.*

WOLKOOOPER. z. m. Wolhandelaar. *Marchand de laine, lainier.*

WOLKVANGER. zie Bolkvanger.

WOLKZON. z. v. Byzon. *Paréire, faux soleil qui paroît auprès du soleil naturel.*

WOLLE. zie Wol.

Wolleboer. z. m. Boer die wol ter markt brengt. *Paisan qui apporte de la laine à vendre au marché.*

Wollekruid. z. g. *Bouillon, herbe médicinale.*

WOLLEN. *byv. w. Van wolle. De laine.*

Wollen kouffen. *Des bas de laine.*

Wollen hemdrok. *Chemise de laine.*

Hy heeft geen wollenhemdrok aan. *Il n'a pas de chemise de laine.*

Wollenaayen. g. w. *Coudre en drap ou en laine.*

Wollenaaster. z. v. *Couturière en drap.*

Wollenaald. z. v. *Aiguille à coudre en laine, à coudre des étoffes de laine.*

Wolleweeven. g. w. *Laaken of faai weeven. Travailler en laine, faire des étoffes de laine.*

Wolleweever. z. m. *Lakenweever, faaiweever. Tisserand ou ouvrier qui travaille en laine.*

Wollig. *byv. w. Zagtin 't aantasten. Moilleux, qui a du corps & qui est doux au manient.*

Dat laken is zeer wollig. *Ce drap est fort moilleux.*

Wolfscheider. zie Wolbereider.

Wolfpinster. z. v. *Fileuse de laine.*

WOLVEJAAGERMEESTER. z. m. *Louvetier, Chef de la chasse du loup.*

Wolvejagt. z. v. *Jagt van wolven. La chasse du loup.*

Wolvejagts gereedschap. *Louvetterie, l'équipage pour la chasse du loup.*

Wolven. *meerv. van Wolf.*

WOLVERWER. z. m. *Teinturier en laine.*

WOLVIN. z. v. 't Wijffe van een wolf. *Louve, femelle du loup.*

Romulus en Remus zijn van eene wolvin gezoogd. *Rémus & Romulus furent allaités par une louve.*

WOLZAK. z. m. Wolbaal. *Un sac ou une bale à laine.*

De nadernissen met wolkzakken in de belegering van eene stad. *Les approches avec des sacs à laine dans le siège d'une ville.*

Dat is een mensch als een wolkzak, een lomp grof mensch. *C'est un homme grossier, c'est un pansard.*

De Leden van 't Hoogerhuis in Engeland, zitten op wolkzakken als zy vergaderd zijn. *En Angleterre les Membres de la Chambre Haute sont assis sur des sacs de laine quand ils sont assemblés.*

## W O N.

WON. *onv. tijd van Winnen. Als, lk won. Je gagnois ou je gagnai.*

WOND. *onv. tijd van Winden. Als, lk wond. Je devois ou je deviai.*

WONDARTS. z. m. Heelmeester, Chirurgijn, Barbier. *Chirurgien.*

Een ervaaren wondarts. *Un Chirurgien expérimenté, expert, habile, savant & consommé.*

WONDE. z. v. Quetsuur. *Playe, blessure.*

Een vergiftige wonde. *Playe envenimée.*

Eene doodelijke wonde. *Playe mortelle.*

Eene wonde verbinden. *Panfer une playe.*

Een wonde geneezen. *Guérir une playe.*

\* Iemands wonden optrabben, iemands voorige droefheid weder te binnen brengen. *Renverser à quelqu'un ses playes, le faire*

WON.

*repassons sur de son affliction précédente.*  
 Hy is aan zijne wonden overleden. *Il est mort de ses blessures.*  
**WONDEN.** w. w. Quetsen. *Blesser, faire une playe.*  
 Hy is gewond. *Il est blessé.*  
**WONDER.** z. g. Wonderwerk, zeldzaamheid. *Merveille, chose rare & surprenante, miracle.*  
 't Is wonder. *C'est merveille, il est étonnant, c'est une chose étonnante.*  
 't Geeft my gantsch geen wonder. *Cela ne m'étonne point du tout.*  
 Daar is een wonder geschied. *Il est arrivé une chose merveilleuse, il s'est fait un miracle.*  
 't Is een wonder om te zien hoe hy toeneemt. *C'est une merveille de voir comme il profite ou comme il avance.*  
 De zeven wonderen der wereld. *Les sept merveilles du monde.*  
 Wonder. *by w. zie Wonderlijk.*  
 Wonderbaar. *by w. Wonderlijk, wonderbaarlijk, zonderling. Merveilleux, rare, admirable, surprenant, prodigieux.*  
 Wonderbaarlijk. *by w. zie Wonderbaar.*  
 Wonderbaarlijk. *by w. Op eene wonderbaarwijze. Merveilleusement, d'une manière merveilleuse, & prodigieuse.*  
 Hy is wonderbaarlijk gered. *Il est miraculeusement délivré, guéri, sauvé, &c.*  
 Wonderbaarlijkheid. z. v. Zeldzaamheid. *Merveille, prodige, chose rare & surprenante.*  
 Wunderboom. z. m. Zeker gewas. *Palme de Christ, sorte de plante.*  
 Wonderdaad. z. v. Wonderwerk. *Prodige, effet surprenant, miracle.*  
 Christus wonderdaaden of wonderwerken. *Les prodiges ou les miracles de Christ.*  
 Wonderdaadig. *by w. Wonderwerkelyk. Miraculeux.*  
 Eene wonderdaadige geneezing. *Une guérison miraculeuse.*  
 Wonderdaadiglyk. *by w. Wonderwerkelyk. Miraculeusement, d'une manière miraculeuse.*  
 Wonderen, verwonderen. *zie Verwonderen.*  
 Wonderheden. z. v. meerv. Wonderen. *Des merveilles, des miracles.*  
 Wonderlijk. *by w. Zonderling, vreemd, ongewoon. Merveilleux, rare, admirable, surprenant, prodigieux, étrange.*  
 Een wonderlijk bedrijf. *Une action merveilleuse, surprenante ou admirable, une conduite extraordinaire.*  
 Een wonderlijk geval. *Un cas extraordinaire ou surprenant.*  
 Wonderlijk, vies, grillig. *Etrange, bizarre.*  
 Een wonderlijk mensch. *Un homme étrange ou bizarre.*  
 Wonderlijk. *by w. Op eene wonderlijke wijze. Merveilleusement, admirablement, étrangement, d'une étrange manière.*  
 Wonderrede. *zie Wonderpreuk.*  
 Wonderspreuk. z. v. Wonderrede. *Paradoxe.*  
 Wonderspreukig. *by w. Wonderlijk. Etrange, paradox.*  
 Een wonderspreukig gevoelen. *Une opinion ou un sentiment paradox.*  
 Wonderstuk. z. g. Merveille, production merveilleuse de quelque maître.  
 Wonderteken. z. g. Een vreemd teken. *Prodige, chose surprenante.*  
 Wonderwerk. z. g. Mirakel, bovennatuurlijk werk. *Miracle, prodige.*  
 d' Apostelen deden wonderwerken. *Les Apôtres faisoient ou firent des miracles.*

WON. WOO.

Wonderwerker. z. m. Die wonderen werkt. *Celui qui fait des miracles & des prodiges.*  
 Christus was een uitnemend wonderwerker. *Christ a fait des miracles surprenans, des merveilles prodigieuses.*  
**WONDHEELER.** z. m. Wondarts, Chirurgijn, Barbier. *Chirurgien.*  
 Een wondheeler's koker of instrumentkoker. *Un étui de Chirurgien.*  
 Wondijzer. z. g. zie Tentijzer.  
 Wonding. z. v. Quetsing. *Action de blesser.*  
 Wondkruiden. z. v. meerv. Kruidenbequaam om wonden te geneezen. *Herbes vulnérables.*  
 Wondteken. z. g. Lidteken. *Cicatrice.*  
 Wondwater. z. g. Water dat dienstig is om wonden te geneezen. *Eau d'argemoufaie, eau propre pour les playes.*  
**WONEN,** enz. *zie Woonen, enz.*  

W O O.

**WOOG.** *zie Woeg.*  
**WOON.** z. v. Wooning. *Domicile, demeure, résidence.*  
 Zig naar eene andere stad met der woon begeeven. *Prendre sa demeure dans une autre ville.*  
 Woonagtig. *by w. Die ergens woont. Qui demeure, demeurant, domicilié.*  
 Waar zijt gy woonagtig? *Où demeurez-vous?*  
 'k Ben tegenwoordig woonagtig. *t'Utrecht. Je demeure présentement à Utrecht.*  
 Woonbaar. *by w. Daar men woonen kan. Habitable, qui peut être habité.*  
**WOONEN.** g. w. Zijn verblijf hebben. *Demeurer, faire sa demeure.*  
 Waar woont gy? *Où demeurez-vous?*  
 Wy woonen op 't land. *Nous demeurons à la campagne.*  
**WOONER.** *zie Bewooner.*  
 Woonhuis. z. g. Huis dat bewoond word. *Maison habitée, habitation.*  
 Agter het woonhuis staat een schuur. *La grange est derrière la maison.*  
 Wooning. z. v. Woonplaats, verblijfplaats. *Logis, maison, demeure, habitation, domicile.*  
 Waar heeft hy zijne wooning? *Où a-t-il sa demeure?*  
 Woonkelder. z. m. *Cave où l'on peut habiter, où l'on peut demeurer & tenir ménage.*  
 Woonplaats. z. v. Woonstede. *Logis, maison, demeure, habitation, domicile.*  
 Van woonplaats veranderen. *Changer de logis.*  
 'k Zal toekomende Mei van woonplaats veranderen. *Au mois de mai prochain je changerai de maison.*  
 Woonstede. z. v. Plaats daar men woont of zig onthoud. *Demeure, lieu où l'on demeure.*  
 Die landstreek is alleenlijk eene woonstede van wilde dieren. *Cette province, ce pays-la n'est la demeure ou l'habitation que des bêtes féroces.*  
 Zijne woonstede verlaten. *Quitter sa demeure.*  
**WOORD.** z. m. Woerd, 't mannetje van een eendvogel. *Un canard, le mâle de la canne.*  
**WOORD.** z. g. Parole, mot, diction articulée, terme.  
 Een nieuw woord. *Un mot ou un terme nouveau.*  
 Een oud woord. *Un vieux mot, mot qui a vieilli.*  
 Een ongebruikelijk woord. *Un mot inusité, un mot hors d'usage.*

WOO. 785

Een geestig woord. *Un bon mot.*  
 Met bedekte woorden. *En mots couverts, en paroles couvertes.*  
 Vuile of ongeschikte woorden. *Des paroles sales, obscènes, deshonnées.*  
 Dubbelzinnige woorden. *Paroles ambiguës ou équivoques, mots à double entente ou à deux ententes.*  
 Met een woord, kortom. *En un mot.*  
 Hy [prak niet een woord. *Il ne dit mot.*  
 Het woord doen of voeren, gesprek voeren. *Porter la parole.*  
 Hy kon zijn woord wel doen. *Il savoit fort bien parler, il avoit la langue assez bien pendue.*  
 't Woord opneemen of opvatten. *Prendre la parole.*  
 Iemand by zijn woord of op 't woord vatten. *Prendre quelqu'un au mot.*  
 Iemand te woord staan, zig met iemand in gesprek begeeven. *Entrer en discours avec quelqu'un.*  
 Hy wou my niet te woord staan. *Il ne voulut pas m'écouter.*  
 Een goed woord voor iemand doen, voor iemand ten beste spreken. *Parler pour quelqu'un ou en faveur de quelqu'un.*  
 Een goed woord voor en na de maaltijd spreken, bidden en danken. *Faire la prière devant & après le repas, prier & rendre grâces.*  
 Met malkanderen woorden hebben of krijgen, klijven, krakeelen. *Se prendre de paroles, se quereller.*  
 Woord, belofte. *Parole, promesse.*  
 Zijn woord gestand doen, zijn woord houden, zijn woord nakomen. *Tenir sa parole, exécuter, accomplir.*  
 Zijn woord inhaalen of herroepen. *Dégager ou retirer sa parole.*  
 'k Ben een man van mijn woord. *Je suis homme de parole.*  
 Een eerlijk man is niet beter als zijn woord. *Un bonnête homme n'a que sa parole.*  
 Het woord Gods, Gods woord. *La parole de Dieu.*  
 Woord beteekend in de H. Schrift de tweede perfoon van de Heilige Drieenigheid. Als, In den beginne was het woord, ende het woord was by God, ende het woord was God. *Joh. I. 1. Au commencement étoit la parole, & la parole étoit avec Dieu, & cette parole étoit Dieu.*  
 Het woord is vleesch geworden. *Joh. I. 14. La parole a été faite chair.*  
 Woord, wagtwoord, leuze. *Mot, mot du quet.*  
 Iemand het woord geeven. *Donner le mot à quelqu'un.*  
 Het woord haalen. *Aller querir le mot.*  
 Bywoord. Spotwoord.  
 Deelwoord. Spreekwoord.  
 Grondwoord. Stopwoord.  
 Guntwoord. Tergwoord.  
 Jawoord. Tijdwoord.  
 Konstwoord. Toverwoord.  
 Koppelwoord. Vloekwoord.  
 Krijgwoord. Voegwoord.  
 Lasterwoord. Voornaamwoord.  
 Lidwoord. Vulwoord.  
 Lokwoord. Wagtwoord.  
 Naamwoord. Weerwoord.  
 Scheldwoord. Werkwoord.  
 Schimpwoord. Wortelwoord.  
 Schriffuurwoord. Zegswoord, enz.  
*zie onder By, enz.*  
 Helpwoord of Hulpwoord. *Woord der spraakkonst. Verbe auxiliaire: terme de Grammaire.*  
 Lapwoord. *zie Stopwoord of Vulwoord.*  
 Lachwoord, 't zamengefeld woord. *Mot composé. Smaad-*

Smaadwoord. *zie* Latteerwoord of Schimpwoord.  
 Stamwoord. *zie* Grondwoord of Wortelwoord.  
 Woordboek. *zie* Woordenboek.  
 Woordbuiging. *z. v.* Déclinaison.  
 Woordenboek. *z. g.* Woordboek, woorden-schat. *Dictionnaire.*  
 Een woordenboek is een zeer moeyelijk en gantsch verdrietig werk. *Un Dictionnaire est un ouvrage très-pénible & tout-à-fait ennuyeux.*  
 Algemeene Woordenboek. *Dictionnaire Universel.*  
 De beste woordenboeken zijn nog niet tot volmaaktheid gebracht. *Les meilleurs Dictionnaires n'ont pas encore été portés à la perfection.*  
 Een Fransch en Nederduitsch woordenboek. *Dictionnaire François & Hollandois.*  
 Woordenschat. *zie* Woordenboek.  
 Woordenschikking. *z. v.* Woordenstel. *Syntaxe, arrangement des mots dans un discours.*  
 Woordenspeeling. *z. v.* Jeu de mots.  
 Woordenstel. *zie* Woordenschikking.  
 Woordenstrijd. *z. m.* Woordentwist. *Dispute de mots.*  
 Woordentwist. *zie* Woordenstrijd.  
 Woordenvitter. *zie* Woordenzifter.  
 Woordenzifter. *z. m.* Woordenvitter. *Un Critique, un homme qui épiluche les mots, & qui ne laisse rien passer.*  
 Woordhoudend. *by v. w.* Zijne belofte nakomende. *Qui tient sa promesse ou sa parole.*  
 Woordhouding. *z. v.* Nakoming van belofte. *Action de tenir sa parole.*  
 Woordje. *z. g.* Een klein woordje. *Particule, petit mot.*  
 Het woordje en maakt eene gantsche verandering in den zin. *La particule & fait changer tout le sens.*  
 Hoor nog een woordje. *Ecoutez encore un petit mot.*  
 Ik heb u een woordje te spreken. *J'ai un petit mot à vous dire.*  
 Woordlid. *z. g.* Letterkundig woord. *Woordleedje. Article: terme de Grammaire.*  
 Woordrijk. *by v. w.* Rijk van woorden. *Copieux, riche & abondant en paroles.*  
 De Grieksche en Nederduitsche Taalen zijn zeer woordrijk. *Les Langues Grecque & Hollandaise sont fort riches.*  
 Woordmeeder. *z. m.* Forgeur de mots.  
 Woorduitlaating. *z. v.* Overflaaning of uitlaating van een woord. *Ellipse, omission de quelque mot sans-entendu.*

## W O R.

WORDEL. *z. m.* Ruggraats been. *L'épine du dos.*  
 WORDEN. *g. w.* Werden. *Devenir.*  
 Ziek worden. *Devenir malade.*  
 Groot worden. *Devenir grand.*  
 Rijk worden. *Devenir riche, s'enrichir.*  
 NB. Worden dient tot helpwoord by de leidende werkwoorden of *verba passiva.*  
 Worden *est un verbe auxiliaire dans la Langue Hollandaise, & sert à la conjugaison des verbes passifs.*  
 Ik worde van hem verzogt. *Je suis prié de lui, il me prie.*  
 Hy word benijd. *Il est envié, on lui porte envie.*  
 Bemind worden. *Être aimé.*  
 Die boeken zullen haast verkocht worden. *Ces livres se vendront bientôt.*

## WOR.

WORDING of werding, is niet gebruikelijk dan in eenige t'zamengestelde woorden. *Als, Gezondwording. z. v. Convalescence, rétablissement.*  
 Menschwording. *zie* onder Mensch.  
 WORF. *zie* Wierf.  
 WORG. *z. m.* Benaauwtheid in de keel. *Estriquance ou squinancie, maladie aigüe à la gorge, qui empêche la respiration.*  
 WORGEN. *w. w.* Verstrikken, de keel digt roetrekken. *Etrangler.*  
 Zy wierd aan een paal geworgd. *Elle fut étranglée à un pieu.*  
 Worggezwel. *z. g.* De worg in de keel. *Estriquance, squinancie, mal de gorge.*  
 Worging. *z. v.* Verworging. *Action d'étrangler.*  
 Worgpaal. *z. m.* Poteau ou pilier auquel est attaché le criminel qu'on étrangle.  
 WORK. *z. m.* Kikvorstich. *Grenouille.*  
 WORM. *z. m.* Wurm, een kruipend bloedloos diertje. *Ver, insecte rampant.*  
 Dat kind heeft wormen. *Cet enfant a des vers.*  
 Worm, een zeker zeer aan het hoofd der kinderen. *Teigne, certain mal à la tête des enfans.*  
 De worm heeft zijn aanzigt schier gantsch opgegeeten. *La teigne lui a presque tout rongé le visage.*  
 \* 't is een naakte worm. *C'est un pauvre cancre.*

Aardworm.	Houtworm.
Blinkworm.	Kaasworm.
Boekworm.	Kleêworm.
Bolworm.	Koolworm.
Boomworm.	Korenworm.
Buikworm.	Kruidworm.
Daauwworm of	Lintworm.
Douwworm.	Loofworm.
Glinsterworm.	Nagtworm.
Gortworm.	Oorworm.
Goudworm.	Papierworm.
Grasworm.	Pierworm.
Hairworm.	Schietworm.
Hondsworm.	Schijaworm.
Hoofdworm.	Zijworm of
Hoorenworm.	Zijde worm.

*zie* onder Aarde, enz.  
 Blinkworm. *zie* Glinsterworm.  
 Hoofdworm. *zie* Bolworm.  
 Kaasworm. *zie* Mâde.  
 Wormagtig. *by v. w.* Daar wormen in zijn. *Verreux, vermoulu.*  
 Wormagtige appelen of peeren. *Pommes ou poires verreuses.*  
 Wormgat. *z. g.* Gaatje door een worm gemaakt. *Trou ou piquûre de ver.*  
 Het hout is vol wormgaten. *Le bois est tout vermoulu.*  
 Wormkruid. *z. g.* Zedoorzaad. *Poudre à vers, barbotine, mort aux vers.*  
 Wormschade. *z. v.* Als de wormen de bladeren der boomen op eeten. *Vermoulure, maladie des arbres dont les feuilles sont rongées par les vers.*  
 Wormsteekig. *zie* Wormstekelig.  
 Wormstekigheid. *z. m.* Vermolming. *Vermoulure, piquûre de vers dans le bois.*  
 Wormstekelig. *by v. w.* Wormsteekig, van den worm gestoken. *Vermoulu, verreux, piqué de vers, gâté par les vers.*  
 Een wormstekelige raap. *Navet verreux.*  
 Wormtje. *z. g.* Kleine worm, maade. *Petit ver, vermisséan.*

WORP. *zie* Wierp.  
 Worp. *z. m.* Wurf, smak. *Fet.*  
 Een worp doen. *Faire un jet.*  
 Een worp met eene schijf. *Un jet ou un coup de palet.*

## WOR.

Schellingen tellen by vijf in een worp. *Compter des échalins par cinq.*  
 Een worp biggen. *Cochonée.*  
 Worpgeweer. *z. g.* Werpgeweer. *Lance ou aar.*  
 WORST. *z. v.* Groote saufsij. *Andouille, grosse saucisse.*  
 Bloedworst. Leiverworst.  
 Braadworst. Metworst.  
 Gortworst. Verkenworst, enz.  
*zie* onder Bloed, enz.  
 Ossenworst. *Andouille de bœuf, saucisse de bœuf.*  
 † Hansworst. *z. m.* Jan potagie. *Jean-potage, Jean-farine.*  
 Worsthoorentje. *z. g.* Boudinière.  
 \* Iemand door een worsthoorentje, dat is, heel schraal voeden. *Nourrir quelqu'un fort frugalement.*  
 WORSTELAAR. *z. m.* Die worsteld. *Athlète, lutteur.*  
 WORSTELLEN. *g. w.* Lutter.  
 Zig in 't worstelen oefenen. *S'exercer à la lutte.*  
 Tegen iemand worstelen. *Lutter contre quelqu'un.*  
 \* Tegen het ongeluk worstelen. *Lutter contre la mauvaise fortune.*  
 Worsteling. *z. v.* Lutte.  
 Jakobs worsteling met den Engel. *La lutte de Jacob avec l'Ange.*  
 Worstelkonst. *z. v.* L'art de la lutte.  
 Worstelmeester. *z. m.* De meester of opzieder der worstelaars. *Maitre de la lutte, maitre des lutteurs ou des athlètes, celui qui enseigne à lutter.*  
 Worstelperk. *z. g.* Worstelplaats. *Lice.*  
 Hy trad in 't worstelperk. *Il entra dans la lice.*  
 Worstelplaats. *zie* Worstelperk.  
 Worstelpel. *z. g.* Worstelstrijd. *Lutte, exercice ou combat de corps à corps.*  
 Worstelstrijd. *zie* Worstelpel.  
 WORSTEPIN. *z. v.* Petite brochette dont on se sert pour fermer les saucisses par les deux bouts.  
 WORTEL. *z. m.* Racine.  
 Een geelle wortel of preen. *Carotte jaune.*  
 Een witte wortel of pinsteraken. *Panais.*  
 Een roode wortel of beewortel. *Beterave.*  
 Eene hairige of veezelagtige wortel. *Racine cheveine.*  
 Hutspot met wortelen. *De la chair de bœuf cuite au court bouillon avec des carottes & des panais.*  
 Wortel van een boom of van eenig gewas, enz. *Racine d'arbre, de plante, &c.*  
 Wortel schieten. *Pousser ou jeter des racines.*  
 De ondeugd heeft in korten tijd diepe wortelen geschoten. *Le vice jette en peu de tems de profondes racines.*  
 De eige liefde is de wortel van alle ondeugden. *L'amour-propre est la racine de tous les vices.*  
 Wortel van een nagel. *Racine d'angle.*  
 De wortel der vingers, een woord der handkijkkonst. *Racine: terme de Chiromancie.*  
 De vierkante wortel in de rekenkonst. *Racine quarrée dans l'arithmétique.*  
 De vierkante wortel van negen en veertig is zeven. *La racine quarrée de quarante-neuf est sept.*  
 Beetwortel. Huiswortel.  
 Gondwortel. Kruiswortel.  
 Graswortel. Lieswortel.  
 Grondwortel. Meesterwortel.  
 Holwortel. Peperwortel.  
 Hondswortel. Peterfeliwortel.

Frangwortel. Suikereiwortel of  
Schorfoneerw. Suikereiwortel.  
Smeerwortel. Suikswortel, enz.  
zie onder Beet, enz.  
Teerlings wortel. *Racine cubique.*  
WORTELEN. g. w. Wortel schieten. *Prendre racine.*  
Het boomtje is nog niet vast geworteld. *Le petit arbre n'a pas encore bien pris racine.*  
\* De ondeugd is al te diep in hem geworteld. *Le vice a jeté en son cœur de trop profondes racines.*  
Wortelings. by w. Tot de wortel toe. *Jusques à la racine.*  
Wortelrje. z. g. Kleine wortel. *Petite carotte ou racine.*  
Wortelwoord. z. g. *Racine, mot primitif d'où d'autres sont dérivés.*

WORVEL. zie Wervel.  
W O U.

WOU, woude of wilde. *env. tijd van Willen.*  
Als, ik wou. *Je voulois ou je voulais, je voudrois.*  
WOU D. z. g. Bosch. *Forêt.*  
Door een woud trekken. *Passer par une forêt, traverser une forêt.*  
Lustwoud. zie onder Lust.  
Woudagtig. by v. w. Boschagtig. *Comme une forêt, comme un bois.*  
Woudbezie. z. v. Boschbezie of blaauwe bebben. *Sorte de mûres sauvages, petit fruit qui se trouve dans les bois.*  
WOUDE. zie Wou.  
WOUDEZEL. z. m. Wilde ezal. *Ane sauvage.*  
Woudgod. z. m. Veldgod. *Faune, Silvain.*  
Woudgodinne. zie Boschgodinne.  
Woudheer. z. m. Heer van 't bosch. *Forêtier.*  
Woudos. z. m. Buffel.  
Woudrave. z. m. Wilde raven. *Corbeau de forêt.*  
Woudslang. zie Boschslang.  
De woudfleeden van Duitsland. zie Waldfleeden.  
Woudwagter. z. m. Opzigtter van 't bosch. *Garde de forêt, Officier ou Maître des forêts.*  
WOUT. zie Woud.  
WOUTER. z. m. Mansnaam. *Gantier, nom d'homme.*  
WOUTERMAN. z. m. Timmermans w. Stukje lat daar een plank op rust. *Petit morceau de bois étroit & long attaché horizontalement dans le bois ou dans la muraille pour faire reposer une planche par les deux bouts.*  
WOUW. z. m. Kiekendief, zekere roofvogel. *Milan, écouille, oiseau de proie.*  
WOUW of wonwe. z. v. Kruid daar men geel mede verwt. *Gaude, plante dont les Teinturiers se servent pour teindre en jaune.*

W R A.

WRAAK. z. v. Wreeking. *Vengeance.*  
Wraak neemen. *Prendre ou tirer vengeance.*  
De Goddelijke wraak volgde hem op de hielen. *La vengeance Divine le suivait de près.*  
Dat roept om wraak. *Cela crie vengeance.*  
Weërwaak. zie onder Weër.  
WRAAKBAAR. by v. w. Verwerpelijk. *Réscusable: terme de Palais.*  
Een wraakbaar getuigenis. *Témoignage rescusable.*  
Een wraakbaar Regter. *Juge rescusable.*  
Een wraakbaar gedrag. *Une conduite blâmable.*  
WRAAKEN. w. w. Verwerpen. *Récuser, rejeter.*

Eenen Regter wraaken. *Récuser un Juge.*  
Iemands voorstel wraaken. *Rejeter la proposition de quelqu'un.*  
Ik wraake dat gevoelen niet. *Je ne rejette pas cette opinion, ce sentiment.*  
Wraaken. g. w. Geen streck houden, waalen, van 't kompas spreekende. *Variar: parlant de l'aiguille aimantée.*  
Wraaken, slingeren, schokken: van een wagen spreekende. *Cabotter, vaciller: parlant d'un chariot.*  
WRAAKGIERIG. by v. w. Wraakzugtig. *Vindictif.*  
Een wraakgierig gemoed. *Un cœur vindictif, une âme vindictive.*  
Wraakgierigheid. zie Wraakzugt.  
Wraakluft. zie Wraakzugt.  
Wraakwenich. zie Vloekwenich.  
Wraakzugt. z. v. Wraakgierigheid. *Envie ou désir de se venger, vengeance.*  
Zijn wraakzugt of wraakluft boeten. *Assouvir sa vengeance.*  
Wraakzugtig. by v. w. Wraakgierig. *Vindictif.*  
Wraakzwaard. z. g. *Glaiive de la vengeance.*  
\* God heeft zijn wraakzwaard gewet. *Dieu a aiguisé le glaive de sa vengeance.*  
WRADDEL. z. m. De quabbe of koffem van een os. *Fanon, la peau qui pend sous la gorge d'un bœuf.*  
WRAK. by v. w. Gebrekkelijk, ondeugend. *Qui ne vaut rien, de rebut, à quoi il manque quelque chose.*  
Wrak goed, wrakke waare. *Des choses ou des marchandises de rebut.*  
Wrak aardewerk. *Poterie de rebut.*  
WRAK. z. g. Een gebroken schip, een stuk van een gebroken schip. *Varech, le débris d'un vaisseau.*  
Wrak, een schip dat onder water legt en niet meer gebruikt kan worden. *Vaisseau qui est au fond de l'eau & hors de service.*  
Wrak, een opening in 't ijs, togtgat in 't ijs. *Etendue d'eau qui n'a pas été prise par la glace à cause du vent ou de quelque autre mouvement.*  
Hy viel in een wrak. *Il tomba dans un endroit où il n'y avoit pas de glace.*  
WRANG. by v. w. Zuur, zamentrekkend, sraf. *Acide, aigre, âpre, rude, qui n'est pas sûr.*  
Wrang wijn. *Vin âpre.*  
Wrang kruiden. *Herbes acides.*  
Wrangheid. z. v. Zuurheid, strafheid. *Apreté, crydité, acidité.*  
Wrangkruid. z. g. zie Vierkruid.  
WRAT. z. v. Porreau, verrue.  
Hy heeft veel wratten aan zijne handen. *Il a les mains pleines de verrues.*  
Wratagtig. by v. w. Vol wratten. *Plein de verrues ou de porreaux.*  
Wratje. z. g. Kleine wrat. *Petite verrue, petit porreau.*

W R E.

WREED. by v. w. Fel, grouwzaam. *Cruel, barbare, inhumain, atroce.*  
Een wreed mensch. *Un homme cruel.*  
Een wreede dwingeland. *Un cruel tyran.*  
Een wreede vervolging. *Persécution cruelle ou rude.*  
Men heeft hem de wreedste pijn doen lijden. *On lui a fait souffrir la peine la plus cruelle.*  
De verstoorders der gemeene rust moeten de wreedste straf ondergaan. *Les perturbateurs du repos public doivent subir la plus rude punition.*  
Een wreed gezigt. *Un regard affreux, cruel,*

horrible.  
Wreed, wrang. zie Wrang.  
Wreedaard. z. m. Een wreed mensch. *Tiran, barbare, inhumain.*  
Wreedaardig. by v. w. Wreed van aard. *D'un naturel cruel, qui a du penchant à la cruauté.*  
Een wreedaardig volk. *Une nation cruelle.*  
Wreedaardigheid. z. v. *Inclination ou penchant à la cruauté.*  
Wreedelijk. by w. Op eene wreede wijze. *Cruellement, d'une manière cruelle.*  
Hy wierd wreedelijk vermoord. *Il fut cruellement tué ou massacré.*  
Wreedheid. z. v. Felheid, grouwzaamheid. *Cruauté, barbarie, atrocité, inhumanité.*  
De wreedheid der menschen. *La cruauté des hommes.*  
Wreedheid van 't gezigt. *Mine affreuse, regard cruel, visage évêre & rébarbatif.*  
Wreedheid pleegen of oeffenen. *Commencer des cruautés.*  
WREEF. *env. tijd van Wrijven.* Als, lk wreef. *Je frotais ou je frotais.*  
WREEKEN. w. w. Wraak oefenen. *Venger, prendre vengeance.*  
Iemand wreeken. *Venger quelqu'un.*  
De dood van iemand wreeken. *Venger la mort de quelqu'un, prendre vengeance de sa mort.*  
Het onschuldig bloed wreeken. *Venger le sang innocent.*  
Een hoon wreeken. *Venger un affront, un outrage, une injure.*  
Zig wreeken, wraak neemen. *Se venger, prendre vengeance.*  
WREEKER. z. m. Een die wreekt. *Vengeur.*  
God is een regtvaardig wreeker van 't quaad. *Dieu est un juste vengeur du mal ou des offenses.*  
Wreeking. zie Wraak.  
Wreekster. z. v. Wreekende vrouw. *Vengeresse.*  
WREVEL. z. m. Weërbarftigheid. *Humeur ou naturel revêche.*  
Wreveldaad. z. v. Een wreevelig bedrijf. *Action revêche.*  
Wreevelig. by v. w. Korzel, weërbarftig. *Revêche, capricieux, bourru.*  
Een wreevelig kind. *Un enfant revêche.*  
Wreevelmoed. z. m. Wreeveligheid. *Humeur ou naturel revêche.*  
Wreevelmoedig. by v. w. Wreevelig. *Revêche, bourru, fantasque, capricieux.*

W R I.

WRIJFBAAR. by v. w. Dat men ligt in stukken of tot stof wrijven kan. *Friable, qui est facile à mettre en poudre.*  
Wrijfborstel. z. v. *Decrotoire.*  
Wrijfhouren. zie Vrijfhouren.  
Wrijfpaal. z. m. Paal waar aan zig de beesten wrijven. *Pieu où les bêtes se frottent.*  
\* Wrijfpaal, voorwerp van spot in een gezelschap. *Objet de moquerie dans une assemblée, le jouet d'une compagnie.*  
Wrijfsteen. z. m. Steen waar op men verf of icters anders klein wrijft. *Pierre à broyer des couleurs.*  
Wrijfster. z. v. *Frotteuse.*  
WRIJTEN. g. w. Krakkeelen. *Quereller, disputer.*  
Hy wil tegen alles aanwrijven. *Il veut contrequereller tout, il veut disputer sur tout.*  
Hy is nooit wrijtens moed. *Il n'est jamais las de quereller.*  
WRIJTER. z. m. Krakkeelzugtige. *Querelleux.*  
WRIJVEN. w. w. Vrijven, verbrijzelen. *Frotter, broyer.* Eca

Een kist wrijven of boenen om die te doen blinken. *Frotter une armoire pour la faire veuire.*

De vloer wrijven. *Frotter le plancher.*

Zijne handen wrijven. *Se frotter les mains.*  
Zig wrijven, zig ichuuren. *Se frotter, se gratter.*

Het varken wreef zig tegen eenen post. *Le porceau se frotta a un post.*

\* Zig aan iemand wrijven, iemand foppen of aantasten. *Se frotter a quelqu'un, se prendre, s'attaquer ou se jouer a quelqu'un.*

\* Hy zal zig aan my niet wrijven, hy zal my niet aanhaalen. *Il ne se frottera pas a moi, il ne m'attaquera pas.*

De veuen wrijven. *Broyer les couleurs.*

WRIJVER. z. m. Boender. *Frottoir, brosse à frotter les meubles de bois.*

Wrijving. z. v. *Frotion, action de frotter.*

WRIKKEN. g. w. Waggelen. *Vaciller, n'être pas ferme.*

Wrikken. w. w. Heen en weër rukken. *Faire vaciller ou branler.*

Iets los wrikken. *Arracher, faire vaciller ou branler quelque chose.*

WRIKKEN. g. w. Met een riem agter uit roeyen. *Ramer d'une seule rame à l'arrière d'un bateau.*

WRINGEN. w. w. Sterk draayen. *Tordre, jerrer en tournant.*

Een doek wringen. *Tordre un linge.*

Wringen, nijpen, drukken. *Serrer, blesser, causer de la douleur.*

\* Elk weet waar hem de schoen wringt. *Spreek w.* Elk weet waar het hem schort. *Chacun sait où le bât le blesse, chacun sait ce qui lui manque.* Proverbe.

Wringing. z. v. *Action de tordre.*

## W R O.

WROEGEN. g. w. Aanklaagen, beschuldigen. *Remordre, bourreler, parler des reproches que fait la conscience.*

Zijn geweeten wroegt. *Il sent des remords de conscience, la conscience lui remord ou le remord.*

Een wroegend geweeten. *Une conscience bourrelée ou agitée.*

WROEGER. zie Verklikker.

Wroeging. z. v. Beschuldiging, knaaging. *Remords.*

Eene wroeging des gemoeds. *Remords de conscience.*

WROETEN. g. w. In de aarde booren. *Fouiller, creuser dans la terre.*

De mollen wroeten in de aarde. *Les taupes fouillent entre deux terres, remuent la terre en fouillant.*

De venken in de aarde wroetende wijzen de plaatzen daar de truffels leggen. *Les cochons en fouillant la terre montrent les lieux où sont les truffes.*

\* Hy heeft veel in de wereld gewroet, hy heeft veel omilags gehad. *Il a eu beaucoup*

## WRO. WT. WUF. WUI. &amp;c.

*de peine pendant sa vie, il a bien travaillé sa vie.*

WROETER. z. m. Die wroet. *Celui qui fouille, qui creuse.*

\* Die jongen is een regte wroeter. *Ce garçon prend bien de la peine, ce garçon travaille toujours.*

Aardwroeter. zie onder Aard.

Wroeting. z. v. Gewroet. *Action de fouiller, de creuser dans la terre.*

WROK. z. m. Bedekte haat. *Vengeance, haine invétérée, dent de lait.*

Een wrok op iemand hebben. *Avoir une dent de lait contre quelqu'un, avoir contre lui une vieille haine, une haine invétérée.*

WROKKEN. g. w. Een heimelijk misnoegen draagen. *Avoir une dent de lait contre quelqu'un, le haïr depuis longtemps, lui vouloir du mal.*

Hy is van eenen wrokkenden aard. *Il est d'un naturel vindicatif.*

Wrokkig. by v. w. Die van een wrokkenden aard is. *Vindicatif, qui ne pardonne, ni n'oublie pas.*

WRONG. onv. tijd van Wringen. Als, Ik wiong. *Je tordois ou je tords.*

WRONG. z. v. Vrong, een gewrongen of gedraaide ronde band. *Bourrelet.*

Een haire wiong. *Un bourrelet de cheveux.*

Een wiong op 't hoofd. *Bourrelet pour coiffer, bourrelet de tête.*

WRONGEL. z. m. Gestremde melk. *Du lait pris ou caillé, du caillé, des caillottes.*

WT. zie Uit.

## W U F.

WUFT. by v. w. Wispeltuurg, veranderlijk. *Changeant, inconstant, variable.*

Een wuft gemoed. *Un cœur changeant, une âme inconstante, un esprit variable.*

Wuftheid. z. v. Wispeltuurgheid. *Inconstance, légereté.*

## W U I.

WUI of wuit. z. v. Een werktuig om Schiemans gaaren op te winden. *Instrument sur quoi on dévide du fil de caré ou de vieux cable.*

WUIVEN. w. w. Wenken met de muts. *Faire signe du bonnet à une personne éloignée.*

## W U L.

WULF. zie Verwelf.

WULP. z. v. Welp, 't jong van een leeuw, beer, enz. *Lionceau, jeune ours, &c.*

\* Wulp. z. m. Een jonge onbedagte quant. *Étourdi, libériin, un jeune écartelé.*

\* Hy is een jonge en losse wulp. *C'est un jeune étourdi.*

Wulpfch. by v. w. Dartel, naar de wijze van jonge wulpen. *Voluptueux, sensuel, lascif, débauché, volage.*

Een wulpfch leven. *Une vie voluptueuse.*

## WUL. WUR. WY. &amp;c.

Een wulpfche quant. *Un drolle sensuel & lascif.*

Wulpfchheid. z. v. Dartelheid. *Volupté, sensualité, lubricité.*

## W U R.

WURF. zie Wierf.

WURG. z. v. Benaauwtheid in de keel. *Squinancie ou équinancie, maladie de gorge.*

Hy is aan de wurg gestorven. *Il est mort d'une équinancie.*

WURGEN. w. w. Worgen, verftikken. *E-trangler.* Zie Worgen.

WURM, enz. zie Worm, enz.

\* WURMEN. g. w. Wroeten gelijk de wurmen. *Prendre bien de la peine dans le monde pour rivoter, travailler bien sa vie.*

† Wuimen, maalen. Als, Dat wurmt my in 't hoofd. *Cela me passe & repasse dans l'esprit.*

## WY. WYB. WYE. WYL.

WY. *Personlijk voornaamwoord, meerv. van de eerste persoon. Noms, pronom personnel en pluriel & de la première personne.*

Wy hebben 't gezien. *Nous l'avons vu.*

Wy verstaan het zoo. *Nous l'entendons ainsi.*

Wy zelfs. *Nous-mêmes.*

Wy lieden. *Nous, nous autres.*

Wy lui. zie Wy lieden.

WYBISCHOP. z. m. Onderbiffchop. *Vicaire de l'Évêque.*

De dienst werd door den Wybiffchop der plaatse gedaan. *Le Vicaire du lieu officia.*

Wybrood. z. g. *Pain bénit.*

WYEN. w. w. Heiligen. *Sacrer, consacrer, dédier, dévouer, bénir.*

Eenen Biffchop wyen. *Sacrer un Evêque.*

Eene Kerk wyen. *Faire la dédicace à une Église.*

De Paus heeft dien degen gewyd. *Le Pape a béni cette épie.*

WYING. z. v. Heiliging. *Sacre, bénédiction, consécration.*

Kerkwying. *Dédicace, consécration à une Église.*

## WYQ. WYR.

WYQUAST. z. m. Quast daar men wywater med sprengt, wyquispel. *Aspérgés ou goupillon pour jeter l'eau bénite.*

De Priester sprengde met de wyquast. *Le Prêtre jeta de l'eau bénite avec l'aspérgés.*

WYROOK. zie Wierook.

## W Y W.

WYWATER. z. g. Gewyd water. *Eau bénite.*

Een wywaters quispel. *Aspérgés ou goupillon à jeter de l'eau bénite.*

Wywatervat. z. g. *Bénitier.*

WYWOUTER. z. m. Witje. *Papillon.*

WYWOUTER, kraamkind. *Pospon.*

## X.

## X.

X De tweet en twintigste letter van 't A. B. C. *X. La vingt-deuxième lettre de l'Alphabet.*

X is een Griekfche letter en houd de plaats van *cr* en *ks*. *X est une lettre Grecque qui*

*tiens la place de es, gs & ks.*

X is van byna geen gebruik in de Duitsche Taal, en word niet gevonden dan in *Fix* en *Hex*, die men ook tchrijft *Fiks* en *Heks*, als ook in *Text*. *X n'est de pres, que aucun usage dans la Langue Hollandoise, & ne se trouve que dans Fix & Hex qu'on é-*

*crit aussi Fiks & Heks, & dans Text.*

De vreemde naamen daar X in komt blijven die in de Duitsche Taal houden, als in *Xerxes*, *Alexerxes*, *Alexandre*, enz. *Les noms étrangers où la lettre X entre, la gardent dans la Langue Hollandoise, comme dans Xerxes, Alexerxes, Alexandre, &c.*

# Y.

## Y.

**Y** Letter, uit de Griekſche Taal ontleend, is de drie en twintigſte van 't A B C. *Y* Lettre prise de la Langue Grecque, y Grec, eſt la vingt-troisième lettre de l'Alphabet.

Zommige willen de letter *Y* t'eenemaal uit de Duiſche Taal bannen, andere willen die overal houden. Wy zullen de eene nog de andere volgen, te vrede zijnde de Leezer te waarſchouwen.

Eerſtelijk, dat wy de letter *Y* in 't einde der woorden, effen na een medeklinker houden. Als, *By, dy, dy, by, my, wy, cy, by, ry, py*: 't *Y* voor Amſterdam, *burgery, bedriegerij, heerſchappy, abdy*: Dat by de zelfſtandige naamen een e ook wel gevoegd word, als, *ry en vrye, py en pre, Burgery en burgerij*; als ook by de byvoeglijke woorden die met het meervoud of met een zelfſtandige naam van 't vrouwelijk geſlagt gevoegd worden. Als, *vrye ſtad, vrye haven, vrye markt, vrye menſchen*.

Ten tweeden, dat wy de letter *Y* ook houden in de woorden tuſſchen twee klinkers of vocaalen. Als, *draayen, breyen, groeyen, goeyen, kruyen*.

Ten derden, dat wy de letter *Y* uit byna alle de andere plaatzen verwerpen, met dit onderscheid dat dezelve tuſſchen twee conſonanten of medeklinkers in een dubbeld *ij* veranderd word, als in *ſtrijd, ſtrijden*; als ook in 't begin der

woorden, als in *ijs, ijzer*: maar naar eene klinker of vocaal, in een enkel *y*, 't *ry* in 't begin, of in het einde der woorden als in *uit, buit, huis, luiſ, verhuizen, buigen, bus, lui, fraai, hei, hooi, gewaad, geleid, gezooid, klein, rein*, enz.

*Il y a des Ecrivains qui prétendent qu'il faut entièrement bannir de la Langue Hollandoise la lettre Y que les François appellent y Grec: D'autres veulent le retenir par-tout. Nous ne suivrons ni les uns ni les autres, & nous nous contenterons d'arrêter le Lecteur, Premièrement, que nous gardons l'y Grec à la fin des mots immédiatement après une consonne, comme dans ces mots: By, Dy, Gy, Hy, My, Wy, Zy, Bry, Ry, Py, t Y devant Amsterdam, Burgery, Bedriegerij, Heerſchappy, Abdy: Que quelques fois on ajoûte un e aux ſubſtantifs, comme vrye pour ry, pye pour py, Burgerye pour Burgery; auſſi bien qu'aux adjectifs ſuivis de ſubſtantifs féminins ou du pluriel, comme, Vrye ſtad, Vrye haven, Vrye markt, Vrye menſchen.*

*En ſecond lieu, que nous conſervons toujours l'y Grec entre deux voyelles, comme dans Draayen, Breyen, Groeyen, Gooyen, Kruyen, &c.*

*En troiſième lieu enſin que nous rejettons l'y Grec de preſque tous les autres endroits, avec cette différence qu'entre deux conſonnes nous prenons à ſa place un double ij, comme dans ſtrijden, bijten, comme auſſi au commencement d'un mot comme dans ijs, ijzer; mais*

*qu'après une voyelle, nous ne nous ſervons que d'un ſimple i, au commencement, au milieu & à la fin des mots, comme dans Uit, Buit, Huis, Luiſ, Verhuizen, Buigen, Bui, Lui, Fraai, Hei, Hooi, Gewaad, Geleid, Gegooïd, Klein, Rein, &c.*

*Y, t Y* is de naam van een Kleine inham van de Zuiderzee die tot een ſchoon haven voor de Stad Amſterdam verſtrekt. *Y, t Y* (quelques uns diſent le Ty) eſt le nom d'un petit golfe du Zuiderzee, qui ſert d'un beau port à la ville d'Amſterdam.

**Y-broom.** zie **Y.**

YA. YD. YG. YK. YL. YP. YR. YS. YV. YZ,

**YACINTH.** zie **Hiacinth.**  
**YAGT** of **Yacht.** zie **Jagt.**  
**YDEL,** enz. zie **Idel,** enz.  
**YDER,** zie **Ieder.**  
**YGELIJK.** zie **Iegelijk.**  
**YK,** enz. zie **Ijk,** enz.  
**YL,** enz. zie **Ijl,** enz.  
**YP** of **Ypenboom.** zie **Iepenboom.**  
**YPEREN.** zie **Iperen.**  
**YR,** enz. zie **Ier,** enz.  
**YS,** enz. zie **Ijs,** enz.  
**YSELJK.** zie **Iſſelijk.**  
**YVER,** enz. zie **Iever,** enz.  
**YVOOR.** zie **Ivoor.**  
**YZEL,** enz. zie **Ijzel,** enz.  
**YZEN.** zie **Ijzen.**  
**YZER,** enz. zie **Ijzer,** enz.

# Z.

## Z. ZAA.

**Z** De laaſte letter van 't A B C. *Z* La dernière lettre de l'Alphabet.

**ZAAD.** z. g. 't Geene men zaaid. *Graine, ſemence, ce qu'on ſème.*

**Nieuw zaad.** *Nouvelle graine.*

**Een akker met zaad bezaayen.** *Enſemencer un champ.*

**Zaad zaayen.** *Semer la ſemence.*

**Zaad vergaderen.** *Amasser de la graine, recueillir de la ſemence.*

**Zaad voortbrengen.** *Produire de la graine ou de la ſemence.*

**Mannelijk zaad.** *Sperme, ſemence d'homme.*

**Vrouwelijk zaad.** *Semence de femme.*

**Het zaad der dieren.** *La ſemence des animaux.*

**Zaad ſchieten,** gelijk de aardvrugten en kruiden. *Gréner, monter en graine, produire de la graine ou de la ſemence.*

**Zaad,** nakomelingschap. *Poſtérité, deſcendants.*

**In uwen zaad zullen gezegend worden alle de volkeren der aarde.** *En ta ſemence ſeront bénites toutes les nations de la terre.* Gen. XXII. 18.

**Anijszaad.** Heulzaad.  
**Hennepzaad.** Hoppezaad.

**Kennipzaad.** Peenzaad.  
**Knołzaad.** Peterſelizaad.  
**Komkommerz.** Raapzaad.  
**Koolzaad.** Venkelzaad.  
**Lijnzaad.** Vlaszaad.  
**Moertenzaad.** Zedoarzaad.  
**Oelzaad.** Zeverzaad, enz.  
*zie onder Anijs,* enz.  
**Karweizaad.** *Semence de carvi.*  
**Kauwoerdzaad.** *Semence de courge.*  
**Komijnzaad.** *Cumin, ſemence de cumin.*  
**Meloenzaad.** *Semence de melon, graine de melon.*  
**Pompoenzaad.** *Semence ou graine de citrouille.*  
**Zaadader.** z. v. *Velne ſpermatique.*  
**Zaadakker.** zie **Zaailand.**  
**Zaadbal.** zie **Teelbal.**  
**Zaadbolſtertje.** zie **Zaadhuisje.**  
**ZAADEN.** zie **Verzaaden.**  
**ZAADHANDELAAR.** zie **Zaadkoop.**  
**Zaadhuisje.** z. g. *Zaadbolſtertje, Pelliculi qui contient les pepins & la graine des fruits & des plantes.*  
**Zaadkoop.** z. m. *Zaadhandelaar. Grénier, celui qui vend toutes ſortes de graines & de ſemences.*  
**Zaadkoopſter.** z. v. *Zaadvrouw. Grénetière, celle qui vend toutes ſortes de graines.*

**Zaadling.** Als, **Zaadlingshennip.** *Chanvre ſemelle.*  
**Zaadloop.** zie **Zaadvloed.**  
**Zaadpeul.** z. v. *Zaadhuisje. Gouſſe.*  
**Zaadton.** z. v. *Ton daar men zaad in doet of bewaart. Tonne ou tonneau propre à garder de la graine.*  
**Zaadvaten.** z. g. *meerr.* **Zekere deelen binnē in 't lichaam.** *Les vaiſſeaux ſpermatiques.*  
**Zaadvloed.** z. m. *Zaadloop. Flux ſpermatique, flux de ſemence involontaire, gonorrhée.*  
**Zaadwinkel.** z. m. *Boutique où l'on vend des graines & des ſemences.*  
**Zaadzolder.** z. m. *Grenier ou magazin de graines &c.*  
**ZAAG.** z. v. **Zeker timmermans werktuig.** *Sie ou ſcie, outil de charpentier.*  
**Iets met een zaag afzaagen.** *Scier quelque choſe avec une ſcie.*  
**Handzaag.** Raſpzaag.  
**Kraanzaag.** Spanzaag.  
**Raamzaag.** Trekzaag, enz.  
*zie onder Hand,* enz.  
**Schulpzaag.** *Sie à reſendre.*  
**Zaagelis.** zie **Zaagſel.**  
**ZAAGEN.** w. w. **Met een zaag doorsnijden.** *Scier.*  
**Hout zaagen.** *Scier du bois.*

Steen zaagen. *Scier de la pierre.*  
 Gezaagd hout. *Siage, sciage, du bois scié, du bois de sciage.*  
 Zaagen, met de viool spelen. *zie Opzaagen.*  
**ZAAGER.** *z. m.* Die zaagt. *Scieur, ouvrier qui scie.*  
 Zaager, slegt vioolpeelder. *Racleur de boyau, méchant joueur de violon.*  
 Houtzaager. *zie onder Hout.*  
 Steenzaager. *Scieur de pierre.*  
 Marmerzaager. *Scieur de marbre.*  
 Zaagje. *z. g.* Kleine zaag. *Petite scie.*  
 Zaagmolen. *z. v.* Molen om hout te zaagen. *Moulin à scier du bois.*  
 Zaagmolens zijn in Holland zeer gemeen. *Les moulins à scier du bois sont fort communs en Hollande.*  
 Zaagmolin. *zie Zaagfel.*  
 Zaagfel. *z. g.* Zaagtof. *Scieure ou sciure.*  
 Zaagtof. *zie Zaagfel.*  
 Zaagswijze. *byw.* Getand als een zaag. *Dentelé, fait comme une scie, en scie.*  
 Zaagvijl. *z. v.* Lime d'Allemagne.  
**ZAAIBAAR.** *byw. w.* Dat tot zaaying bequaam is. *Ce qu'on peut semer, ce qui est bon à semer.*  
 Dat is geen zaaibaar zaad. *Cette graine n'est pas bonne ou propre à semer.*  
 Zaailand. *z. g.* Bouwland. *Terre labourable, propre à ensemenccr.*  
 Zaailing. *z. v.* Gezaaide plant. *Plante semée, plante qui vient de graine.*  
 Zaaitijd. *z. m.* Tijd om te zaayen. *Semaille, tems de la semaille.*  
 Zaazak. *z. m.* Semoir.  
**ZAAK.** *z. v.* Ding, bedrijf, handel. *Chose, affaire, action, cause.*  
 Een rechtvaardige zaak. *Une juste cause.*  
 Een quaade zaak. *Une méchante affaire, une mauvaise cause, &c.*  
 Veel woorden en weinig zaaken. *Beaucoup de paroles & peu d'effet.*  
 De zaak blijkt klaar. *L'affaire est claire ou paroit clairément.*  
 Her is een kleine zaak. *C'est une petite chose, c'est une affaire de petite importance ou de peu de conséquence.*  
 Die zaak raakt my niet. *Cette chose ou cette affaire ne me touche pas.*  
 Dat is de zaak. *C'est-là l'affaire, voilà l'affaire.*  
 Gode de zaak beveelen. *Recommander la chose ou l'affaire à Dieu.*  
 Eene zaak afmaken. *Terminer, vuiden ou accommoder une affaire.*  
 Zig van eene zaak afmaken. *Se débarrasser d'une affaire, s'en délivrer.*  
 De zaak van iemand opneemen. *Prendre en main la cause de quelqu'un, se charger de son affaire.*  
 De Advokaat die mijne zaak voorstaan wil, word voor een eerlijk man gehouden. *L'Avocat qui veut défendre ma cause, passe pour un parfaitement honnête homme.*  
 De zaak spreekt van zelve. *La chose parle d'elle-même, cela parle de soi-même, cela s'en va sans dire.*  
 Geldzaak. Noodzaak.  
 Halszaak. Oorlogszaaken.  
 Hoofdzaak. Oorzaak.  
 Huiszaaken. Pleitzak.  
 Markzaaken. Staatszaaken.  
 Muntraaken. Zeezaaken, enz.  
*zie onder Geld, enz.*  
 Regtzaak. *Proces.*  
 Is 't zaake dat, by aldien, zoo. *Si, en cas que: conjonction conditionnelle.*  
 Is 't zaake dat hy dat doet. *S'il fait cela,*

*en cas qu'il fasse cela.*  
 Ter zaake van den Godsdienst, om of wegens den Godsdienst. *A cause de la Religion.*  
 Zaakelijk. *byw. w.* Dat zaaken en niet woorden behelst. *Qui contient des choses & non des paroles seules, solide.*  
 Mijn vaars, het zy goed of quaad, is altoos zaakelijk. *Mon vers, soit bien ou mal, dit toujours quelque chose.*  
 Zaakelijkheid. *z. v.* Solidité, chose solide.  
 Zaakvoerder. *z. m.* Die aangesteld is om de zaaken en de belangen van een Vorst of Gemeenebesten buiten s'lants waar te nemen. *Agent, celui qui fait les affaires d'un Prince ou d'une République dans les pays étrangers.*  
 Zaakvoederschap. *z. g.* Zaakvoerders ampt. *Agence, fonction d'Agent.*  
**ZAAL.** *z. v.* Groote kamer. *Sale.*  
 Een ruime zaal. *Une grande sale.*  
 Boekzaal. Pleitzaal.  
 Boverzaal. Spreekzaal.  
 Eetzaal. Voorzaal, enz.  
*zie onder Boek, enz.*  
 Zaalte. *z. g.* Kleine zaal. *Petite sale, salette.*  
 † **ZAAEMEN.** *zie T'zamen.*  
**ZAAN.** *z. v.* Dikke melk. *Sorte de lait pris, bon à manger.*  
 Zaan. *Brabantisch woord.* Fijn schuim dat op het bier blijft als het in een glas geschonken is. *Fine écume qui reste au dessus de la bière quand elle est versée dans un verre.*  
**ZAAZEN.** *w. w.* Den akker of de grond met zaad beestrooyen. *Semer, répandre de la semence en terre.*  
 Kooren zaayen. *Semer du bled.*  
 Moeskruid zaayen. *Semer des herbes potagères.*  
 \* Iets onder 't volk zaayen, iets verspreiden. *Semer, répandre ou divulguer quelque chose parmi le peuple.*  
 Die een on dankbaar mensch goed doet, zaait in ovrugtbare grond. *Celui qui fait du bien à un ingrat, sème dans un fonds stérile ou dans une terre ingrate.*  
 Wie inoogften wil, moet eerst zaayen. *Il faut semer pour recueillir.*  
**ZAAZER.** *z. m.* Die zaait. *Semieur, qui sème du grain.*  
 De gelijkenis van den zaayer. *La parabole du semeur.*  
 Zaaying. *z. v.* Semailles, action de semer.

## ZAB. ZAC.

**ZABEL.** *zie Sabel,* kromme houwer. *Sabre.*  
 † **ZABBERAAR.** *z. m.* Quijlbard, smulkok. *Baveur.*  
 † Zabberdoek. *z. m.* Quijldoek. *Bavette.*  
 † Zabberen. *g. w.* Quijlen. *Baver.*  
 † Zabbering. *z. v.* Gezabber. *Bave.*  
**ZACHT.** *enz. z. v.* Zagt, enz.

## Z A D.

**ZADE.** *zie Zaad.*  
**ZADEL.** *z. m.* Selle.  
 Een paards zadel. *Selle de cheval.*  
 Een muils zadel. *Selle de mulet.*  
 Ezels zadel. *Bât d'âne.*  
 In den zadel springen. *Sauter en selle.*  
 Zig in den zadel zetten. *Se mettre à cheval.*  
 Uit den zadel werpen of smijten. *Faire perdre l'arçon, desarçonner.*  
 \* Uit den zadel werpen, een spreekwijze die vry wat lustig is. *Faire perdre l'arçon, desarçonner.*

\* Dat zet hem weder in den zadel. *Cela le remet dans ses affaires, cela le retire de sa ruine.*  
 Muilzadel of Muilzaal. *zie Muilzaal.*  
 Een pakzadel. *Bât, selle de harnois, selle de bête de somme.*  
 Scheenzadel. *zie onder Scheen.*  
 Zadelboog. *zie Zadelboom.*  
 Zadelboom. *z. m.* Zadelboog. *L'arçon de la selle.*  
**ZADELEN.** *w. w.* Den zadel opleggen. *Seller, charger de la selle, mettre la selle.*  
 Een paard zadelen. *Seller un cheval.*  
 't Paard is gezadeld. *Le cheval est sellé.*  
 Zadelkleed. *z. g.* Kleed dat men over een zadel legt. *Couverte ou drap que l'on met sur la selle.*  
 Zadelknop. *z. m.* Pommeau de la selle.  
 Zadelleen. *z. g.* Dat alleen op eenen man versterkt, mansleen. *Fief auquel il n'y a qu'un homme qui puisse succéder.*  
 Zadelmaker. *z. m.* Die zadels maakt. *Sellier, qui fait des selles.*  
 Zadelpaard. *z. g.* Rijpaard. *Cheval de selle.*  
 Zadelriem. *z. m.* Riem om den zadel mee vast te gespen. *Sangle de selle.*  
 Zadeltas. *z. v.* Tas aan den zadel hangende. *Gibecière de cavalier qui est attachée à la selle du cheval.*

## ZAF. ZAG.

**ZAFT.** *zie Zagt.*  
**ZAG.** *onv.* tijd van Zien. *Als, lk zag. Je voyois ou je vis.*  
**ZAGEN.** *enz. zie Zaagen, enz.*  
**ZAGT.** *byw. w.* Week, slap, leening, glad. *Mou, doux, mouilleux, mollet, maniable, tendre, souple.*  
 Een zagte bedde. *Un lit mollet.*  
 Zagt bont. *Fourrure douce & maniable.*  
 Zagt brood. *Du pain mollet, tendre & frais, & point croust.*  
 Zagte of weeke eieren. *Des œufs mollets, œufs à la coque.*  
 Zagte handen. *Des mains douces.*  
 Zagt laken. *Du drap mouilleux, souple ou maniable.*  
 Een stil en zagte leven. *Une vie douce & tranquille.*  
 Zagte spijs. *Des viandes tendres ou faciles à digérer.*  
 Zagte stem. *Voix douce.*  
 Zagte stijl. *Un stile doux.*  
 Zagt vel. *Peau douce & unie.*  
 Zagt weeten, een zagte lugt. *Un tems doux, un air doux.*  
 Een zagte winter. *Un doux hiver, un hiver qui n'est pas rude.*  
 Zagt: van de menschen spreekende. *Doux, d'une humeur douce & débonnaire.*  
 Zagt. *byw.* Stil, zagtes. *Doucement.*  
 Zagt spreken. *Parler doucement.*  
 Zagt aangaan. *Marcher doucement.*  
 Zagt! zag! zag! wat! *Tout doux! tout beau!*  
 Zagtelijk. *byw.* Zoetelijk. *Doucement, mollement, tendrement, pas rudement.*  
 Zagtelijk handelen. *Manier doucement, agir doucement.*  
 Zagtheid. *z. v.* Zagtigheid, weekheid, slapheid. *Molleffe, soupleffe, qualité molle & souple, douceure, tendresse, qualité douce ou tendre, arrement.*  
 De zagtheid van 't weeten. *La douceur du tems.*  
 Zagtheid van vel. *Douceur de la peau.*  
 Zagtheid van stem. *Arrement de la voix.*  
 Zagtes. *byw.* Stilletjes, langzaam. *Doucement, tout doux, tout doucement.*  
 Zagtes roepen. *Appeller doucement.*  
 Zagt-

ZAG, ZAK.

Zagtjes gaan, stilletjes of langzaam gaan. *Marcher doucement ou lentement.*  
 Zagtigheid, zie Zagtheid.  
 Zagmoedig, by w. Goedaardig. *Clément, doux, bénin.*  
 Een zagmoedig man. *Un homme doux & bénin.*  
 Een zagmoedige geest. *Un esprit doux & débonnaire.*  
 Zagmoedigheid, z. v. Goedaardigheid. *Clémence, douceur, bénignité.*  
 Zagmoediglijk, by w. Goedaardiglijk. *Bé-nignement, avec douceur & clémence.*  
 Zagzinnig, by w. Minnelijk, bedaard. *Traitable, aimable, doux, honnête.*  
 Een zagzinnige vrouw. *Une femme aimable, douce & traitable.*  
 Zagzinnigheid, z. v. Minnelijkheid. *Douceur.*  
 Zagzinniglijk, by w. Doucement, avec douceur.  
 Iemand zagzinniglijk aanspreken. *Parler doucement à quelqu'un, lui parler avec douceur, lui donner des paroles douces.*

Z A K.

ZAK, z. m. *Sac, poche.*  
 Een zak kooren. *Un sac de bled.*  
 Een zak met boonen. *Un sac de fèves.*  
 Een zak geld of met geld. *Un sac d'argent.*  
 Zak van een truktabel. *Beloufe.*  
 Iets in een zak steeken. *Mettre quelque chose dans un sac.*  
 Zak, dyezak. *Poche, pochette de juste-au-corps, de veste, de closte, de jupe, &c.*  
 Iets in zijn zak steeken. *Mettre quelque chose dans sa poche.*  
 Hy haalde den brief uit zijnen zak. *Il tira la lettre de sa poche.*  
 Men moet geen kat in de zak koopen, men moet niet onbezien koopen. *Il ne faut point acheter chat en poche, il ne faut rien acheter sans l'avoir vu.*  
 Den zak geeven, afdanken, laaten gaan. *Congédier, licentier, donner permission de s'en aller, donner congé.*  
 \* Hy heeft den zak gekreegen, 't werk is hem opgezegd. *Il a reçu son congé.*  
 Hy viel in elkanderen als een natte zak. *Il se plia comme un sac mouillé, il se mit en un petit monceau.*  
 Aaszak. Knapzak.  
 Appelzak. Lekzak.  
 Beedelzak. Luiszak.  
 Builzak. Meelzak.  
 Bultzak of Melkzak.  
 Bulzak. Pijpzak.  
 Diefzak. Pleirzak.  
 Dingzak. Rotzak.  
 Dyzak. Spiezakken.  
 Geldzak. Stroozak.  
 Haverzak. Windzak.  
 Hoppezak. Wolzak.  
 Klompszak. Zoutzak.  
 Klootzak. enz.  
 zie onder Aas, enz.  
 Doedelzak, zie Zakpijp.  
 Koolzak. *Sac à charbons.*  
 Korenzak. *Sac à bled.*  
 Molenzak. *Sac pour porter au moulin.*  
 Tuifzak. *Sac à porter les tourbes.*  
 Zakbijbelte. z. g. Klein bijbelte dat men in den zak draagt. *Petite bible de poche, bible portative.*  
 Zakboekje. z. g. Boekje om in den zak te draagen. *Petite livre de poche.*  
 Zakdraager, zie Zakkedraager.  
 Zakgat, z. g. 't Gat of de opening van een zak. *L'ouverture ou l'entrée d'une poche.*

ZAK ZAL.

De zakgaten zijn te naauw. *Les ouvertures des poches sont trop étroites.*  
 Zakgeld, z. g. Speelgeld. *Argent que les parens donnent à leurs enfans pour se divertir ou pour leurs menus plaisirs.*  
 Zakhorologie, z. g. *Montre, horloge de poche.*  
 Zakje, z. g. *Sachet, petit sac.*  
 Een zakje met geld. *Un petit sac d'argent.*  
 Zakje waar in de Diakens de aalmoezen ontfangen. *Sachet, poche ou bourse au bout d'un bâton, servant aux Diaques à recevoir les aumônes dans l'Eglise.*  
 Zakje, klootzakje. *La bourse qui renferme les resticules, le jerotin.*  
 Zakkedraager, z. m. Turfdraager. *Porteur de tourbes, de grains, de charbons, &c.*  
 ZAKKEN, w. w. In zakken doen. *Enfacher, mettre dans un sac.*  
 Goederen zakken. *Enfacher des hardes.*  
 Zakken, g. w. Inzakken. *S'alfaisser.*  
 Die timmeraadje begint te zakken. *Cette charpente commence à s'affaisser.*  
 Zakken, minderen. *Baisser, diminuer.*  
 De prijs van 't brood begint wat te zakken. *Le prix du pain commence un peu à baisser.*  
 Zakking, z. v. *Aâien de s'affaisser, de baisser.*  
 Gy moet van uwen eisch zoo veel laten zakken, als het u mogelijk is. *Il faut que vous vous relâchiez de vos prétensions autant que cela vous est possible.*  
 Zakketje, z. g. Een weinig sterke drank. *Un doigt d'eau de vie ou d'autre liqueur forte, un petit coup d'eau de vie.*  
 ZAKKUIL, z. v. *Le fond du sac, le cul du sac.*  
 Zakmes, z. g. *Comteau de poche.*  
 Zakneusdoek, z. m. *Mouchoir.*  
 Zakpijp, z. v. Doedelzak, zeker speeltuig. *Musette, cornemuse, instrument de musique à vent.*  
 Op de zakpijp speelen. *Jouer de la musette.*  
 Zakpijper, z. m. Die op een zakpijp speelt. *Joueur de musette.*  
 Zakpijfool, z. g. *Petit pistolet de poche.*  
 Zakput, z. v. Put daar het buiten water in loopt en zakt. *Puits perdu, puisard, puits où se perdent les eaux qui s'y déchargent.*  
 Zakspiegel, z. m. *Miroir de poche.*  
 Zakvol, een volle zak. *Sachée, ce qu'un sac peut contenir.*  
 Zakuurwerk, z. g. Uurwerkje dat men by zig in den zak draagt. *Montre, horloge de poche.*

Z A L.

ZAL, 't helpwoord van den toekomenden tijd. *Verbe auxiliaire pour marquer le futur.*  
 Ik zal, ik zal 't doen. *Je le ferai.*  
 Zal men 't zoo doen? *Le fera-t-on ainsi, de cette façon ou de cette manière?*  
 Men zal het niet kunnen zien. *On ne le pourra pas voir.*  
 Hy zal eeten, drinken, slaapen. *Il mangera, boira, dormira.*  
 ZALF, z. v. Zalve, smeersel. *Onguent.*  
 \* Daar is geen zalf aan hem te strijken, 't is verlooren moeite iets aan hem te doen. *Il n'y a rien à faire pour lui, toutes les peines que l'on prend pour lui sont inutiles, il est tout-à-fait incorrigible.*  
 Appelfalf. Oogzalf.  
 Lapzalf. Roofzalf.  
 Luiszalf of Ruifzalf.  
 Luizezalf. Tepelzalf,  
 Oogenzalf of enz.  
 zie onder Appel, enz.  
 Zalfagtig, by w. Near zalf gelijkende *Oncieux, qui ressemble à de l'onguent.*

ZAL, ZAM.

Zalfbus, zie Zalfdoos.  
 Zalfdoos, z. v. Een doos met zalf. *Boite d'onguent, à onguent.*  
 Zalfdoos die de heelmeefters in de zak draagen. *Boitier.*  
 Zalfje, z. g. *Un peu d'onguent.*  
 Zalfplaafter, z. v. *Un on une emplâtre d'onguent.*  
 ZALIG, by w. Gelukkig, gezegend. *Bienheureux, comble de tous biens.*  
 In eenen zaaligen staat zijn. *Etre dans un état bienheureux.*  
 Zalig worden. *Obtenir le salut, être sauvé.*  
 Zalig, by w. In een zaligen staat. *Dans un état bienheureux par rapport au salut éternel, saintement.*  
 Zalig sterfen. *Avoir une heureuse mort, mourir dans l'assurance de son salut, mourir de la mort des justes ou des bienheureux, mourir saintement.*  
 ZALIGEN, w. w. Zaligmaaken. *Sauver, rendre heureux.*  
 Zaliger gedagtenisse. *D'heureuse mémoire.*  
 Zaligheid, z. v. Heil, staat van behoudenis. *Salut, état bienheureux & de bonheur éternel.*  
 De zaligheid der zielen. *Le salut des ames.*  
 Zaliglijk, by w. Gelukkiglijk. *Bienheureusement, d'une manière bienheureuse, saintement.*  
 Om zaliglijk te sterfen, moet men zaliglijk leven. *Pour mourir saintement, il faut vivre saintement.*  
 ZALIGMAAKEN, w. w. Eeuwig heil toebrengen. *Sauver, rendre éternellement heureux.*  
 Door Christus zijn wy zalig gemaakt. *Nous sommes sauvés par Jésus-Christ.*  
 't Zaligmaakend geloof. *La foi salvataire ou qui conduit au salut.*  
 ZALIGMAAKER, z. m. Heiland, Verlosser. *Sauveur.*  
 Christus alleen is onze Zaligmaaker. *Christ seul est notre Sauveur.*  
 Zaligmaaking, z. v. Zaliging, verlossing van zonde. *Délivrance du péché, redemption, salut.*  
 ZALM, z. v. Zekere lekkere visch. *Saumon, sorte de poisson excellent.*  
 Een moot zalm. *Une darns ou dalle de saumon.*  
 Een neusje van een zalm. *Hure de saumon.*  
 \* Dat is een neusje van een zalm, dat is wat uitsteekende of wat ongemeens. *C'est quelque chose d'excellent ou d'extraordinaire.*  
 Gerookte zalm. *Du saumon fumé.*  
 Zalmte, z. g. Een kleine zalm. *Petit saumon.*  
 ZALVE, z. v. Zalf. *Onguent.*  
 Welriekende zalve. *Parfum, onguent odoriférant.*  
 ZALVEN, w. w. Met zalve of olie bestrijken. *Oindre ou frotter d'onguent ou d'huile.*  
 Men zalft de Koningen van Frankrijk. *On oint les Rois de France.*  
 Zalving, z. v. Bestrijking met zalve of olie. *Oncion, action d'oindre, oignement.*  
 De laatste zalving, 't heilig Olifsel, een Sacrament in de Roomfche Kerke. *L'Extrême Oncion, un des Sacramens de l'Eglise Romaine.*  
 De heilige zalving. *L'onction sacrée.*  
 ZALUW, by w. Bleekgeel, taanig. *Qui est d'un jaune pâle ou d'une couleur jaunâtre.*

Z A M.

ZAMELEN, w. w. Verzamelen, vergaderen. *Assembler.*



*Assembler, amasser, accumuler.*  
 Schatten zamelen. *Amasser des trésors.*  
 Zameling. z. v. Vergadering. *Assemblée, amas.*  
 Zamelplaats. z. v. *Rendez-vous.*  
 Op de zamelplaats niet verschijnen. *Manquer au rendez-vous.*  
 t'ZAMEN. byw. Te zamen, gezamenlijk, byeen. *Ensemble, l'un avec l'autre.*  
 Zy doen t'zamen, zy drieven koophandel te zamen. *Ils font ensemble ou en compagnie.*  
 Zijne handen t'zamen leggen of vouwen. *Joindre les mains, plier les mains, mettre ses mains ensemble.*  
 t'Zamenhang. z. g. Aaneenschakeling. *Connexion, liaison, rapport.*  
 t'Zamenkomen. g. w. Byeenkomen. *Assemblée.*  
 t'Zamenraapen. w. w. Byeenraapen. *Assembler, amasser, accumuler.*  
 t'Zamenraapfel. z. g. Mengelmoes. *Mélange.*  
 Zie meer van deeze t'zamengefelde woorden onder T'Z.

## Z A N.

ZAND. z. g. *Sable, du sable.*  
 Grof zand. *Gros sable, gravier.*  
 Fijn zand. *Sable menu, sablon.*  
 Met zand geballaft. *Lefté avec du sable.*  
 \* Op 't zand bouwen, los te werk gaan. *Bâtir sur le sable, agir sans précaution, s'opérer sans aucun fondement ou sans aucune raison solide.*  
 Met zand schuuren. *Sablonner, nettoyer avec du sablon.*  
 Drifzand of Schulpzand.  
 Drijfzand. Schuurzand.  
 Duinzand. Voertzand.  
 Goudzand. Welzand.  
 Quikzand. Zilverzand,  
 Schipzand. enz.  
 zie onder Drift, enz.  
 Zandagtig. byw. w. Naar zand gelijkende of met zand vermengd. *Sablonneux, comme du sable, mêlé avec du sable.*  
 Zandbak. z. m. Bak om zand in te doen. *Sablier, bâte à mettre du sable.*  
 Zandbank. z. m. Zandplaat. *Banc de sable, amas de sable dans la mer.*  
 Zandberg. z. m. Duin. *Dune, colline ou montagne de sable, colline sablonneuse.*  
 De duinen in Holland zijn altemaal zandbergen. *Les dunes de la Hollande sont toutes des collines de sable ou des côtes sablonneuses.*  
 Zandboer. zie Zandman.  
 Zandbusje. zie Zanddoosje.  
 Zanddoosje. z. g. Doosje daar men droog zand in houdt. *Poudrier pour y mettre du sable, sablier.*  
 Zandduin. zie Zandberg en Zandgroef.  
 ZANDEN. w. w. Met zand bettrooyen. *Sablér, couvrir de sable.*  
 De paden van een tuin zanden. *Sablér les allées d'un jarin.*  
 Zandglas. zie Zandlooper.  
 Zandgraaver. z. m. Die zand uitgraaft. *Celui qui tire le sable des sablonnières.*  
 Zandgroef. z. v. Zandduin, zandkuil. *Sablonnière.*  
 Zandgrond. z. m. *Fonds sablonneux.*  
 Op eenen zandgrond bouwen. zie Op 't zand bouwen.  
 Zandhaaler. zie Zandman.  
 Zandhoop. z. m. Een hoop zand. *Amas de sable, monceau de sable.*  
 Zandje. zie Zandkorentje.

## ZAN.

Zandig. byw. w. Van zand. *Sablonneux, de sable.*  
 Een zandige weg. *Chemin de sable ou sablonneux.*  
 Zandkarre. z. v. *Charette à voiturier le sable.*  
 Zandkooker. z. m. *Poudrier, petite machine où se met le sable qu'on répand sur l'écriture fraîche.*  
 Zandkorentje. z. g. Zandkorreltje. *Grain de sable.*  
 Zandkorntje. zie Zandkorentje.  
 Zandkorreltje. zie Zandkorentje.  
 Zandkraai. zie Zandman.  
 Zandkijl. z. m. Kuil daar men zand uitgraaft. *Sablonnière, lieu où l'on tire le sable & le sablon.*  
 Zandlooper. z. m. Uurglas. *Sable, horloge de sable, clepsydre.*  
 Zandlooperdje. z. g. Kleine zandlooper. *Petite horloge de sable, petit sable.*  
 Zandman. z. m. Zandhaaler. *Sablonnier, homme qui va chercher le sable & qui le voiture ensuite pour le vendre.*  
 Zandoever. z. m. *Grève.*  
 Zandpad. z. g. Een pad van zand. *Sentier ou petit chemin de sable.*  
 Zandplaat. z. v. Droogte in zee. *Banc de sable, amas de sable sous l'eau.*  
 Het schip fiet op een zandplaat. *Le vaisseau échoua sur un banc de sable.*  
 Zandpont. zie Zandschuit.  
 Zandruiter. z. m. Een flegt rijder. *Pauvre cavalier, qui va mal à cheval.*  
 Zandruiter, die van 't paard getuimeld is. *Cavalier de faison ou tombe de cheval.*  
 Zandschuit. z. v. Zandpont. *Bateau qui sert à transporter du sable.*  
 Zandsteen. zie Tuifteen.  
 Zandsteentje. z. g. Een heel klein keizeltje. *Petit caillon.*  
 Zandvoeder. zie Zandman.  
 Zandweg. z. m. Weg van zand. *Chemin de sable, chemin dans les sables.*  
 \* Zijn kaaretje gaat op een zandweg, hy is heel voorspoedig. *Il fait bien ses affaires, il a le vent en poupe, la fortune lui rit.*  
 ZANG. z. m. Gezang, lied. *Chant, chanson.*  
 Een herders zang of veldlied. *Bucolique, idylle, poème pastoral.*  
 Zang, voys, maat, wijs, toon. *Chant, ton, air de chanson.*  
 Zang of gequeel der vogelen. *Ramage, chant des oiseaux.*  
 Bovenzang. Minnezang.  
 Bruiloftszang. Morgenzang.  
 Geboortezang. Nazang.  
 Grafsang. Psalmsang.  
 Herderszang. Vogelzang.  
 Kerszang. Voorzang.  
 Koekoekszang. Vreugdezang.  
 Koorzang. Weerzang.  
 Lietzang. Wildzang.  
 Lijkzang. Z'gezang.  
 Lofzang. Zwanzang,  
 Maatzang. enz.  
 zie onder Boven, enz.  
 Tegenzang. zie Weerzang.  
 Zangboek. z. v. *Livre à chanter.*  
 Zanger. z. m. Z'nger. *Chanteur.*  
 Zangeres. z. v. Zingster. *Chanteuse.*  
 Eene bevallige zangeres. *Une agréable chanteuse.*  
 Zanggod. z. m. De God der zangkonst. *Apollon. Le Dieu de la Musique.*  
 Zanggodess of Zanggodin. z. v. Een van 't verdigte negental. *Muse, nymphe chanteresse.*  
 De negen Zanggodinnen. *Les neuf Muses.*  
 Zanggodinnendom. z. v. De reid der Zanggodinnen. *Le chœur des Muses.*

## ZAN.ZAP.ZAR.ZAT.&amp;c.

Zangheldin. z. v. Zanggodin. *Muse, Divinité Parvaine.*  
 \* Mijn Zangheldin is spraakeloos, mijn digtluit is verdweenen. *Ma Muse est refroidie, elle est muette.*  
 Zangkonst. z. v. Muziek. *Musique.*  
 In de zangkonst erzaaren. *Expert dans la musique.*  
 Zangkonstenaar. z. m. Muzikant. *Musicien.*  
 Zangkunde. zie Zangkonst.  
 Zanglied. z. g. *Air à chanter.*  
 Zangluft. z. m. *Verve, certain feu qui échauffe les Poëtes.*  
 Mijn zangluft is verkoeld. *Ma verve est refroidie.*  
 Zangmaat. z. v. Maat die men in 't zingen houdt. *Mesure qu'on suit en chantant.*  
 Zangmeester. z. m. Die in de zangkonst onderwijft. *Maitre à chanter.*  
 Zangnoot. z. v. *Note de Musique.*  
 Zangnimf. zie Zanggodin.  
 Zangfleutel. z. v. *Clef de Musique.*  
 Zangster. z. v. Zangeres. *Chanteuse, Musicienne.*  
 Zangstuk. z. g. Muziekstuk om te zingen. *Pièce de Musique à chanter, air, chanson.*  
 Zangvogel. z. m. Zingende vogel. *Oiseau qui chante, oiseau de chant, oiseau de volière.*  
 Zantje. z. g. Vrouwenaam. *Sufon, Sufette, nom de femme.*

## ZAP. ZAR.

ZAP. zie Sap.  
 ZARK. z. v. Zerk, graafsteen. *Tombe, table de pierre dont on couvre un tombeau.*  
 Zijn naam staat op zijne zark. *Son nom ou son inscription est mise sur sa tombe.*

## Z A T.

ZAT. oov. tijd van Zitten. Als, Ik Zat. *Je m'asséyois ou je m'assis; j'étois ou je fus assis.*  
 ZAT. byw. w. Vol van spijze of drank, verzaad, overlaaden. *Saoul, saoule (prononcez sou, soule) rempli de viandes ou de vin, qui a mangé ou bu plus qu'il ne faut ou plus qu'il ne doit.*  
 Zig zat eeten. *Se fouter, manger à crever.*  
 Zat maaken, verzaadigen. *Rassasier, saouler ou souler.*  
 Zat worden. *Se saouler, de venir sous sa crever de viandes ou de boisson.*  
 \* Zit, moede, afkeerig. *Las, lassé, sou, soule.*  
 \* Hy is zyn vrouw al zat. *Il est déjà las de sa femme.*  
 Zat. byw. Genoeg, in overvloed. *Assés, en abondance.*  
 'k Heb boeken zat. *J'ai assez de livres; j'ai des livres en abondance, les livres ne me manquent pas.*  
 ZATERDAG. z. m. Zaterdag, de laatste dag der weeke. *Samedi, le dernier jour de la semaine.*  
 ZATHEID. z. v. Verzaadheid. *Satiété, réplétion d'alimens.*  
 Onlustig door zathheid. *Pesant pour avoir trop mangé.*  
 Zathheid, dronkenschap. *Ivrognerie, débauche.*  
 Zathheid, brooddronkenschap, dartelheid. *Pétulance, insolence, bravade de petit-maitre.*  
 ZATURDAG. zie Zaterdag.  
 ZAV. ZE.  
 ZAVEL. z. v. Grof zand. *Gravier, gros sable.*  
 Za-

ZAV.ZE.ZED.

Zavelagtig, by v. w. Zandagtig. *Sablonneux, plein de gravier.*  
 Zavelagtige aarde. *Terre sablonneuse ou gravetueuse.*  
 ZAVELBOOM, zie Zevenboom.  
 ZAVELKUIL, z. m. *Sablennière de gros sable ou de gravier.*  
 ZE in plaats van zy. *Elle, ils, elles.*  
 Zilze koomen? *Viendra-t-elle?*  
 Zillenze koomen? *Viendront-ils, viendront-elles.*  
 Z in plaats van Haar, Hen, Hun. *La, les, leur.*  
 \*k kenze niet. *Je ne la connois pas, je ne les connois pas.*  
 Ik zal ze geen quade raad geeven. *Je ne lui donnerai point de mauvais conseil: par rapport à une femme ou à un: fille. Je ne leur donnerai point de mauvais conseil: par rapport à plusieurs personnes de quelque genre qu'elles soient.*

Z E D.

ZEDE, z. v. Gewoonte, manier. *Mœurs, mode, manière, coutume.*  
 De zeden bederven of verbeteren. *Corrompre ou réformer les mœurs.*  
 Quade gezelschappen bederven goede zeden. *Les mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs.*  
 De zeden des lands. *Les coutumes du pays.*  
 Zede-deugden. z. v. meerv. *Vertus morales.*  
 Zedekonst, zedekunde, z. v. *Morale, partie de la Philosophie qui traite des mœurs.*  
 Christelijke of Heidenische Zedekonst. *Morale Chrétienne ou Payenne.*  
 Zedekunde, zie Zedekonst.  
 Zedekundig, by v. w. Tot de zedekunde behoorende. *Moral, ce qui regarde la Morale.*  
 Zedekundige overdenkingen. *Réflexions morales.*  
 Zedekundige, z. m. Die de zedeleer kent of onderwijft. *Moraliste, celui qui connoit la Morale ou qui l'enseigne.*  
 Zedeleere, z. v. *Morale, doctrine des mœurs, moralité, réflexion morale.*  
 De zedeleere des Euangeliums, *La Morale de l'Évangile.*  
 Zedeleste, z. v. Lesse die de zeden betreft. *Leçon ou trait de Morale, réflexion morale, moralité.*  
 Daar zijn fraaye zedelessen in de fabelen van Esopus. *Il y a de belles moralités dans les fables d'Esop.*  
 Zedelijk, by v. w. *Moral.*  
 In eenen zedelijken zin. *Dans un sens moral.*  
 Zedelijkheid, z. v. 't Geen zedelijk is. *Moralité, ce qu'il y a de moral dans une chose, ce qui est perpétuel pour les mœurs.*  
 De zedelijkheid van 't vierde gebod der Wet. *La moralité du quatrième commandement de la Loi.*  
 Zedeloosheid, zie Broodronkendheid.  
 Zedemeester, zie Tugmeester.  
 Zedenrijk, by v. w. *Orné ou doté de bonnes mœurs, vertueux.*  
 ZEDERT, zie Sedert.  
 ZEDEVOOGD, zie Tugmeester.  
 Zedewet, z. v. De wet der zeden. *La Loi morale.*  
 Zedig, by v. w. Eerbaar, geschikt, stemmig. *Modeste, honnête, retenu.*  
 Een zedig gewaad. *Un habit modeste.*  
 Een zedig verzoek. *Une demande honnête ou modeste.*  
 Eene zeedige vrouw. *Une femme modeste.*  
 Zedigheid, z. v. Eerbaarheid. *Modestie, honnêteté.*

ZEE.

De zedigheid past de vrouwen wel. *La modestie sied bien aux femmes.*  
 Zediglijk, by w. Eerbaarlijk. *Modestement, d'une manière modeste.*  
 Zediglijk opgebracht. *Élevé modestement.*  
 ZEDOARDZAAD, zie Zetzeraad.

Z E E.

ZEE, z. v. Mer.  
 Eene onstuimige zee of holle zee, eene woedende zee. *Une mer orageuse.*  
 Eene stille zee of effe zee. *Mer calme.*  
 De groote zee. *La grande mer, l'Océan.*  
 De Oosterfche zee of de groote Indische zee. *L'Océan Oriental ou Indien.*  
 De Westersche zee of Atlantische zee. *L'Océan Occidental ou Atlantique.*  
 De groote Zuider zee. *L'Océan Méridional ou Ethiopique.*  
 De groote Noorder zee of Yssee. *L'Océan Septentrional, la mer Glaciale.*  
 De Stille zee, de Zuidzee, zie Zuidzee.  
 De Doode zee, Meir in Judea. *La Mer Morte, Lac de la Judée.*  
 De Middellandsche zee. *La mer Méditerranée.*  
 De Adriatische zee of Golf van Venetien. *La Mer Adriatique ou Golfe de Venise.*  
 De Witte zee, Zwarte zee, Roodde zee. *La mer Blanche, la mer Noire, la mer Rouge.*  
 De diepte der zee. *La profondeur de la mer.*  
 Aan den oever der zee. *Au bord ou sur le rivage de la mer.*  
 In volle zee, in de ruime zee. *En pleine mer.*  
 Meester van de zee zijn. *Etre le maître de la mer, avoir l'empire de la mer.*  
 Ter zee vaaren. *Naviguer, voyager sur mer, passer la mer.*  
 Zee kiezen, in zee gaan, in zee steeken. *Se mettre en mer, faire voile, entrer en mer.*  
 Zig ter zee geneeten, van de zeevaart leeven. *Vivre de la mer, subsister par la navigation.*  
 Over zee, aan d'andere zijde der zee. *De l'autre côté de la mer, au-delà de la mer.*  
 Overzeesch, zie onder Over.  
 \* Met iemand te diep in zee zijn. *Etre engagé trop avant avec quelqu'un.*  
 \* Regt door zee gaan, geen omwegen zoeken, regt uitpreken, opregt handelen. *Aller, dire, faire ou parler rondement, ne pas chercher d'échappatoires ou de détours, ne pas dissimuler, aller droit.*  
 Bodenzee. Scheifzee.  
 Hoofdzee. Zoutzee.  
 Ijszee. Zuiderzee.  
 Moerzee. Zuidzee.  
 Ooltzee. enz.  
 zie onder Bodenzee, enz.  
 Noordzee, zie Noorder zee.  
 De Noordzee. *La Mer de Nord, partie de l'Océan Atlantique à l'Orient de l'Amérique & à l'Occident de l'Europe & de l'Afrique.*  
 Zeeaal, z. m. *Congre, anguille de mer.*  
 Zeeajuin, z. m. *Squille, plante de mer.*  
 Zeealfsem, z. m. Zeker kruid dat in de zee wakt. *Absinth de mer, sorte d'herbe qui croit dans la mer & qu'on appelle en Latin Seriphium.*  
 Zeearend, z. m. *Aigle de mer.*  
 Zeearm, z. m. Zeeengte. *Bras de mer, golfe, anse.*  
 Zeeatlas, z. m. Zeekaanboek. *Atlas marin.*  
 Zeebaak, z. v. Baken aan of in de zee. *Balise ou marque que l'on met à l'entrée des ports de mer.*  
 Zeebaare, z. v. Baare der zee. *Vague, onde de la mer.*

H h h h h

ZEE.

793

Zeebank, zie Zandbank.  
 Zeebetchryving, z. v. *Hydrographie.*  
 Zeebies, z. v. *Jonc marin.*  
 Zeeboezem, z. m. Inham der zee. *Golfe de mer.*  
 Zeebogat, zie Zeeboezem.  
 Zeebraassem, z. m. *Dorade, brame de mer, sorte de poisson de mer.*  
 Zeebrand, z. m. Barning der zee. *Agitation des boules & des vagues qui écument.*  
 Zeebrand, weerligten zonder donder. *Éclairs de chaleur sans tonnerre.*  
 Zeebrief, z. m. *Bref, terme usité en Bretagne, congé qu'on est obligé de prendre pour se mettre en mer.*  
 Zeebuit, zie Zeeroof.  
 Zeeburg, z. m. Vastghid aan den zee-kant. *Forteresse au bord de la mer.*  
 Zeede, zie Zede.  
 ZEEEDIER, z. g. *Animal marin.*  
 Zeedijk, z. m. Een dijk aan den zee-kant, om 't zeewater uit te houden. *Digue contre les eaux de la mer.*  
 Dat land word door zware zeedijken beschut. *Ce pays est conservé par des grosses digues, par des digues fortes qui arrêtent l'eau de la mer.*  
 Zeedraak, z. m. *Dragon marin, sorte de poisson de mer.*  
 Zeedrift, z. v. 't Geen door de zee op 't strand geworpen word, strandregt. *Epaaves, choses que la mer jette sur le rivage après un naufrage.*  
 Zee-duivel, z. m. Zekere visch. *Pêcheteau, sorte de poisson de mer.*  
 Zeeëgel, z. m. *Hérifon de mer.*  
 Zee-enge, z. v. Engte sleuf der zee. *Détroit, bras de mer.*  
 ZEEF, zeeve, z. v. De eige en aangename smaak van een drank. *Sève, le goût propre de quelques boissons.*  
 De zeeff van 't Luiker bier is aangenaam. *La sève de la bière de Liège est agréable.*  
 ZEEF, z. v. Zift. *Tamis, sas.*  
 Met eene zeeff ziftten. *Tamiser, passer par le tamis ou par le sas.*  
 Zeebeen, zie Ziftbeen.  
 ZEEG, onv. tijd van Zijgen. Als, ik zeg. *Je filtrais ou je filtrai.*  
 ZEEGAT, z. g. *Embouture de mer, pertuis, ouverture par laquelle l'eau de la mer a communication avec les eaux intérieures.*  
 De zeegeten worden wijder. *Les embouchures de la mer deviennent plus larges.*  
 ZEEGE, zeegeen, enz. zie Zeege, zeegeen, enz.  
 ZEEGEDROGT, z. g. *Monstre marin.*  
 ZEEGEL, zie Zegel.  
 ZEEGEVEGT, z. g. Gevegt ter zee. *Combat naval.*  
 Zeegewas, z. g. *Tout ce que la mer produit, comme coquillage, corail, &c.*  
 ZEEGHAFBIG, by v. w. Overwinnend. *Victorieux, triomphant.*  
 ZEEGIFT, zie Zeedrift.  
 ZEEGOD, z. m. God der zee. *Dieu marin, Dieu de la mer, Divinité Payenne.*  
 Zeegodin of zeegodinne. *Déesse de la mer.*  
 Zeegras, z. g. *Wier, Varech, Sars, sorte d'herbe marine.*  
 Zeegroen, by v. w. Bleekgroen. *Celandon, verd céladon, verd de mer.*  
 Zeehaan, z. m. *Rouget, coq de mer.*  
 Zeehaas, z. m. *Lièvre de mer, sorte de poisson de mer.*  
 Zeehard, by v. w. Die niet zeeziek word. *Fait aux fatigues de la mer, qui n'a pas de nausées.*  
 Zeehaven, z. v. Port de mer.  
 Zeehoofd, z. m. *Chien marin.*  
 Zeehoofd, z. g. Hoofd of dijkwerk dat in de zee

zee nitsteekt. *Espèce de digue qui avanco dans la mer, mole.*  
 Zeehoofd. z. m. Bevelhebber op zee. *Officier de Marine.*  
 Zeehoorn. z. g. Kinkhoorn. *Conque, coquille en guise de trompe.*  
 Zeekaart. z. v. Paskaart. *Carte marine.*  
 Zeekalf. z. g. *Veau marin.*  
 Zeekant. z. m. Zijde der zee. *Le côté, le bord, le rivage de la mer.*  
 Aan de zee kant woonen. *Demeurer au bord de la mer.*  
 Zeekap. z. v. Zeerok. *Cape de matelot.*  
 Zeekapitein. z. v. Hopman ter zee. *Capitaine de mer, Capitaine d'un vaisseau de guerre ou d'une galère, Capitaine de vaisseau.*  
 Zeekasteel. z. g. Dijkkundig. *Un vaisseau, un navire, un château flottant.*  
 Zeekat. z. v. *Langouste.*  
 Spaansche zeekat. *Sèche, sorte de poisson de mer.*  
 Zeeklip. z. v. Rots in zee. *Roc, rocher.*  
 Zeekoe. z. v. *Yache marine, lamentein.*  
 Zeekompas. z. g. Stuurmans kompas. *Boussole, cadran de mer.*  
 Zeekrab. z. v. *Cancro ou écrivisse de mer.*  
 Zeekreeft. z. v. *Homard, grosse écrivisse de mer, langouste.*  
 De zee kreeften worden op de kust van Noorwegen gevangen. *Les homards ou les écrivisses de mer se prennent sur les côtes de la Norvège.*  
 Zeekrijg. z. m. Oorlog ter zee. *Guerre par mer.*  
 Zeekust. z. v. Het land langs de zee. *Côte, bord de la mer.*  
 Langs de zeekust zeilen. *Friser la côte.*  
 ZEEL. z. g. Koord. *Corde, cordeau, rifs ou sangle de chanvre.*  
 Helpzeel. *Trekzeel.*  
 Hennepzeel. *Wiegzeel.*  
 Kruizeel. *Windzeel,*  
 Leizeel. *enz.*  
*zie onder Helpen, enz.*  
 ZEELAND. z. g. Een van de zeven vereenigde Nederlanden. *La Zélande, une des sept Provinces-Unies.*  
 Zeeland, het grootste Eiland van Denemarken. *Zélande, la plus grande Ile de Danemarck.*  
 Zeelander. z. m. Een inboorling van Zeeland. *Zélandois, homme de Zélande.*  
 Zeelandisch. *by. w. Van Zeeland. De Zélande.*  
 Zeelandische mosselen. *Moules de Zélande.*  
 ZEELEEUW. z. m. Zeker zee kreeft. *Lion marin, espèce de cancre ou d'écrivisse de mer.*  
 ZEELEDEN. z. m. meerv. Zeevaarende lieden. *Des mariniers, des gens de mer.*  
 Zeelook. *zie Zeeajuin.*  
 ZEELT. z. v. Zekere binnewaters visch. *Tanche, poisson d'eau douce.*  
 ZEELUGT. z. v. *Air marin, air de mer.*  
 Een zeelugte scheppen. *Aller prendre l'air de la mer.*  
 Zeelui, zeeluiden. *zie Zee lieden.*  
 ZEE M, zeemleer. z. g. Zeker zagt bereid leder. *Chamois, sorte de cuir doux, souple & maniable.*  
 Honingzeem. *zie onder Honing.*  
 ZEE MAGT. z. v. *Forces maritimes, forces navales.*  
 Zeeman. z. m. Zeevarend man, matroos. *Marinier, matelot.*  
 Zeemanschap. z. g. Stuurmanschap. *Navigation, l'Art de la navigation, Marine, manoeuvre, la connoissance de conduire ou de gouverner un vaisseau.*  
 Zeemanschap, goed beleid op zee. *Sage conduite ou direction sur mer.*

\* Men moet zeemanschap verstaan of een goed beleid in alles toonen. *Il faut tenir une bonne conduite dans toutes les occasions.*  
 ZEEBEREIDER. z. m. *Chamoiseur, celui qui apprête du chamois.*  
 ZEE ME EUW. z. v. *Mouette, sorte d'oiseau de mer.*  
 Zeemerk. z. g. *Balise ou tonneau flottant qui sert de marque aux gens de mer.*  
 ZEE M LEER. z. g. *Du chamois, du cuir de chèvres sauvages, &c.*  
 Zeemleere handschoenen. *Des gans de chamois.*  
 ZEE MONSTER. z. g. *Zee gedrogt. Monstre marin.*  
 Zeemofsch. z. g. *Z. ker zee gewas. Mouffe de mer, plante marine.*  
 ZEE M TOUWER. *zie Zeembereider.*  
 Zeemverkoop. *zie Zeembereider.*  
 ZEE NETELEN. *zie Wier.*  
 Zeenymph. z. v. *Néréide, Nymphé de la mer.*  
 Zeeoever. z. m. *Zeestrand, oever der zee. Rivage, bord de la mer.*  
 Zee Overste. z. m. *Admiraal. Amiral.*  
 ZEEP. *onv. tijd. van Zijpen. Als, De wijn zeep uit het vat. Le vin s'écouloit ou s'écoula tout doucement du tonneau.*  
 ZEEP. z. v. *Savon.*  
 Gemeene zeep. *Savon commun, savon noir.*  
 Spaansche zeep. *Savon d'Espagne.*  
 Winterzeep. *zie onder Winter.*  
 Zeepagtig. *by. w. Naar zeep gelijkende. Comme du savon, qui a les qualités du savon, qui ressemblent au savon.*  
 ZEE PAARD. z. g. *Zeker zeedier. Cheval marin.*  
 ZEEPBAK. z. m. *Bakje of doosje om zeep in te doen. Petite jatte ou boîte à mettre du savon.*  
 Zeepballetje. z. g. *Waschballetje. Savonnette.*  
 Zeepballetjes met reukwerk. *Des savonnettes parfumées.*  
 Zeepbrood. z. g. *Pain de savon, masse de savon faite en quarré long.*  
 ZEEPEN. *w. w. Met zeep bestrijken. Frotter de savon ou avec du savon.*  
 Zeepery. z. v. *Zeepezierdery. Savonnerie.*  
 Zeepig. *by. w. Gezeept. Qu'on a froissé de savon.*  
 Zeepketel. z. m. *Chaudière d'une savonnerie.*  
 Zeepkoop. z. m. *Koopman in zeep. Marchand de savon en gros.*  
 Zeepkraam. z. v. *Boutique où l'on vend le savon en détail.*  
 Zeepkramer. z. m. *Marchand de savon en détail.*  
 Zeepkruid. z. g. *Savonnrière, sorte d'herbe.*  
 ZEE PLAATS. z. v. *Zee stad. Ville ou place maritime.*  
 Zeepomp. *zie Hoos.*  
 ZEEPSOP. z. g. *Zee water, wapeling. Eau de savon.*  
 't Linnen in 't zeepfop zetten. *Mettre le linge au savonnage.*  
 Zeepwater. *zie Zeepfop.*  
 Zeepezierden. *Faire le savon, faire du savon.*  
 Zeepezierdery. *zie Zeepery.*  
 ZEE R. z. g. *Pijn. Mal, douleur.*  
 Zeer doen, smarten, pijnlijk zijn. *Etre douloureux, causer de la douleur.*  
 Mijn hoofd doet my zeer. *La tête me fait mal.*  
 Zig zeer doen, zig bezeeren. *Se blesser, se faire mal.*  
 Zeer, een uitwendig quaal, puist, roof, wonde of zweer. *Maladie extérieure du corps, comme ulcère, inflammation, apostume, contusion, &c.*  
 Hy heeft een zeer aan zijne hand. *Il est in-*

*commodé à la main, il a du mal à la main.*  
 Quaad zeer op 't hoofd, lazerye. *Daire farinense, sorte de lépre qui vient à la peau à la tête & qui y fait une vilaine croûte.*  
 Hartzeer. *Koningszeer,*  
 Hoofdzeer. *enz.*  
*zie onder Hart, enz.*  
 Zeer of zeere. *by. w. Douloureux, qui cause de la douleur.*  
 Zeere oogen. *Ophthalmie, maladie ophthalmique, maladie des yeux.*  
 Hy heeft een zeer been, een zeere hand, *enz. Il a mal à la jambe, à la main, &c.*  
 ZEER. *by. w. Grootelijks, geweldig, ongemeen. Fort, très, extrêmement.*  
 Zeer aangenaam. *Très-agréable.*  
 Zeer aardig. *Très-joli.*  
 Zeer gaarne. *Très-volontiers.*  
 Zeer groot. *Très-grand.*  
 Zeer hard. *Fort dur.*  
 Zeer koud. *Extrêmement froid.*  
 Zeer klein. *Très-petit.*  
 Zeer mooi, zeer schoon. *Fort beau, fort belle.*  
 Zeer toornig. *Fort en colère.*  
 Zeer vroeg. *De fort bonne heure, de grand matin.*  
 Zeer laat. *Fort tard.*  
 Zeer veel. *Extrêmement, beaucoup.*  
 Zeer weinig. *Fort peu.*  
 Hoe zeer? *Combien?*  
 'k Zal u doen zien hoe zeer ik u lief heb. *Je vous ferai voir combien je vous aime.*  
 Te zeer. *Trop, trop forticement, au-delà des bornes.*  
 Gy klaagt te zeer. *Vous vous plaignez trop.*  
 ZEER AT. *zie Zeeriot.*  
 Zeeregt. z. g. 't Regt over zeezaaken of voorregt ter zee. *Justice de mer, droit marin, justice marine.*  
 Die zaak behoort tot het zeeregt. *Cette affaire appartient à la Chambre de justice marine.*  
 Dat is een oud zeeregt. *C'est un ancien droit marin.*  
 Zeereis. z. v. *Voyage par mer.*  
 ZEERIG. *by. w. Met zeeren of rooven gequeld. Qui a du mal à la superficie des corps.*  
 Zeerigheid. *zie Zeer, uitwendig quaal.*  
 ZEER OK. z. m. *Bolkvanger, zeemans rok of py. Casaque de matelot, gros just-au-corps.*  
 Zeeroof. z. m. *Buit ter zee. Butin fait par mer ou sur mer.*  
 Zeeroover. z. m. *Vrybuitter ter zee. Pirate, corsaire, écumeur de mer.*  
 Zeerovery. z. v. *Rooving ter zee. Piraterie, métier ou course de pirate.*  
 Zig met zeerovery behelpen. *Faire le métier de pirate.*  
 Zeerot. z. v. *Rat de mer, sorte de poisson de mer.*  
 Zeerots. z. v. *Zeeklip. Roc, rocher en mer.*  
 ZEEROVER, *enz. zie Zeeroover, enz.*  
 ZEERT JE. z. g. *Zweertje. Petit ulcère, petite apostume, petite blessure ou écorchure.*  
 ZEE SCHIP. z. g. *Schip dat ter zee vaart. Vaisseau ou navire qui passe & traverse les mers.*  
 Zee schoot. *zie Zeeboezem.*  
 Zee schuim. z. g. *Schuim der zee. Ecume de mer.*  
 Zee schuim, been van een Spaansche zeekat. *Os de sèche.*  
 Zee schuimer. z. m. *Zeeroover. Ecumeur de mer, pirate.*  
 Zee slag. z. m. *Zeegevegt. Combat naval, bataille sur mer.*  
 Zee slak. *zie Zee flesk.*  
 Zee flesk. z. v. *Limaçon de mer.*

Zeefnoc. *zie* Zeevolf.  
 Zeefoldaat. *z. m.* Soldaat ter zee. *Soldat de vaisseau, soldat de mer ou de marine.*  
 Zeefpin. *z. v.* Zeker zeedictje. *Araignée de mer, sorte d'animal.*  
 Zeeftad. *z. v.* Stad aan de zee gelegen. *Ville maritime.*  
 De zeefteden leeden den meesten aanftoor van den vyand. *Les villes maritimes souffrirent le plus ou essayèrent les plus dangereuses attaques de l'ennemi.*  
 Zeeftilte. *z. v.* Calme, bonace, calme sur mer.  
 Zeeftorm. *z. m.* Storm ter zee. *Orage, tempête sur mer.*  
 Zeefttrand. *z. v.* en g. Zeeoever. *Rivage, bord de la mer.*  
 Zeeftreek. *zie* Zeekuft.  
 Zeeftrijd. *zie* Zeegevegt en Zeeftlag.  
 ZEE T. *z. v.* Zitplaats. *Siège, place pour s'asseoir.*  
 Ter zeet komen, aan 't zitten geraaken. *S'asseoir.*  
 Zig zeet vleyen. *S'asseoir.*  
 Dat heeft zijne zeet genomen. *Cela a pris sa forme.*  
 Zeetel. *zie* Zetel.  
 Zeetogt. *zie* Zeereis.  
 ZEE TON. *z. v.* Zeebaak. *Tonne flottante en mer qui sert de balize.*  
 Zeevaarder. *z. m.* Zeeman, matroos. *Matelot, marinier, homme de mer.*  
 Zeevaarend. *by v. w.* Ter zee varende. *Qui hante la mer, qui va sur mer.*  
 Een zeevarend man. *Un homme de mer, un marinier, un matelot.*  
 Zeevaart. *z. v.* Scheepvaart, vaart ter zee. *Navigacion, voyage sur mer.*  
 Zeevaart, ftuurmanschap. *Navigacion, Art de naviguer.*  
 De zeevaart leeren. *Apprendre la navigacion.*  
 Zeevaartkonft. *zie* Zeevaartkunde.  
 Zeevaartkunde. *zie* Stuurmanschap of zee-manschap.  
 ZEEVE. *z. v.* Zeeft, zift. *Tamis.*  
 Zeevekramer. *z. m.* Die zeeven verkoopt. *Marchand de tamis.*  
 Zeevemaker. *z. m.* Die zeeven maakt. *Celui qui fait des tamis.*  
 ZEEVERWIG. *by v. w.* Van kleur gelijk de zee. *Céladon, de couleur de mer.*  
 Zeevifch. *z. m.* Vifch der zee. *Poisson de mer.*  
 Gaarne zeevifch eeten. *Aimer le poisson de mer.*  
 \* Zeevoeren hebben: dit zegt men van iemand die de zee gewend is. *Avoir le pied marin: cela se dit d'un homme fait aux fatigues de la mer.*  
 Zeevogel. *z. m.* Vogel die zig by de zee onthoud. *Oiseau de mer.*  
 Zeevond. *z. m.* Al wat de zee op fttrand werpt. *Epave, tout ce que la mer jette sur le rivage.*  
 Zeevoogd. *z. m.* Zeegod. *Le Dieu qui a l'empire de la mer.*  
 Neptunus wierd voor de Zeevoogd gehouden. *Neptune fut estimé le Dieu de la mer.*  
 Zeevoogd, Admiraal. *Amiral.*  
 Zeevoogdy. *z. v.* De commandement en chef d'une flotte.  
 Zeevos. *z. m.* Zeker zeevifch. *Renard marin, sorte de poisson de mer.*  
 ZEEUW. *z. m.* Zeelander. *Zélandois.*  
 De Zeeuwen zijn goede krijgslieden ter zee. *Les Zélandois sont de braves ou de bons soldats sur mer.*  
 Zeeuwafch. *by v. w.* Van Zeeland. *De Zélande.*  
 Eene Zeeuwfche vrouw. *Une femme de Zélande.*

Zeeuwfche tarwe. *Froment ou blé de Zélande.*  
 Zeeuwfche koorts. *Fièvre de Zélande, fièvre à laquelle sont sujets ceux qui viennent pour la première fois en Zélande.*  
 Zeewaarts. *by w.* Naar de zee toe. *Vers la mer, plus avant ou plus loin en mer.*  
 Zeewaarts in wenden, van land afsteeken. *Quitter les côtes, entrer plus avant en mer.*  
 Zee water. *z. g.* 't Water der zee. *Eau de mer.*  
 't Zee water is zout. *L'eau de la mer est salée.*  
 Zee wijf. *z. g.* Meermin. *Sirène.*  
 Zee wilg. *z. v.* *Arbrisseau qui ressemble à l'ozier.*  
 Zee wind. *z. m.* Wind die uit zee komt. *Vent de mer.*  
 De zee winden zijn gemeenlijk heel fterk. *Les vents de mer sont ordinairement fort violents.*  
 Zee wolf. *z. m.* *Loup marin, sorte de poisson de mer.*  
 Zeezaak. *z. v.* *Affaire de la Marine.*  
 Commissaris der zeezaaken. *Commissaire des affaires de la Marine.*  
 Zeeziek. *by v. w.* Ziek door de beweeginge der zee. *Malade sur mer à cause du mouvement du vaisseau, qui sent des nausées sur mer.*  
 Zeeziekte. *z. v.* Walging door de beweeginge ter zee. *Maladie de mer, soulèvement de cœur & envie de vomir.*  
 Zeezog. *z. g.* De ftreek die een zeiland fchip agter zig in zee laat. *Sillage, trace du cours d'un vaisseau sur mer.*

## Z E G.

ZEGAGTIG. *zie* onder Zeggen.  
 ZEGE. *z. v.* Overwinning. *Victoire.*  
 Wy hebben de zege bevochten. *Nous avons remporté la victoire.*  
 Zegeboog. *z. m.* Triomfboog. *Arc triomphal, arc de triomphe.*  
 Zegeboogen oprengen. *Elever, dresser ou ériger des arcs triomphaux ou des arcs de triomphe.*  
 Zegedigt. *zie* Zegevaarzen.  
 Zegekoets. *z. v.* Zegewagen. *Char de triomphe.*  
 Zegekrans. *zie* Lauwerkrans.  
 ZEGEL. *z. g.* 't Merk op of aan een brief. *Sceau, cachet, sceau.*  
 't Zegel des briefs opbreken. *Rompre le cachet de la lettre.*  
 \* Zijn zegel aan iets hangen of fteeken, iets goedkeuren. *Approuver quelque chose.*  
 Zegelaar. *z. m.* Een die zegelt. *Scelleur, celui qui scelle, qui applique le sceau.*  
 Zegelbewaarder. *z. m.* *Garde des sceaux.*  
 Zegeldoosje. *z. g.* Kleine doos waar in een zegel bewaard word. *Petite boîte dans laquelle on conserve un sceau.*  
 ZEGELEN. *w. w.* Een zegel opdrukken. *Sceller, appliquer ou mettre le sceau, caobeter.*  
 Eenen brief zegelen. *Cacheter une lettre.*  
 Gezegeld papier. *Du papier timbré.*  
 Zegellak. *z. g.* Lak daar men meê zegelt. *Cire d'Espagne.*  
 Zegelmerk. *z. g.* Merk of wapen des zegels. *Sceau, l'empreinte du sceau.*  
 Zegelring. *z. m.* Ring met een zegelmerk. *Cachet, anneau à cacheter.*  
 Zegelnijder. *z. m.* Zegelsteeker. *Graveur de cachets.*  
 Zegelwafch. *z. g.* *Cire dont on se sert pour l'empreinte des sceaux.*  
 ZEGEN. *z. m.* Zeker vifch net. *Seine, traineau, sorte de filet de pêcheur.*

H h h h z

Met een zegen vifchen. *Prendre du poisson au traineau.*  
 Zegen. *z. m.* Heil, voorspoed, geluk. *Bénédiction, prospérité, bonheur.*  
 Den zegen uitspreken. *Prononcer la bénédiction.*  
 Ik wensche u veel zegens. *Je vous souhaite toute sorte de prospérité ou de bonheur.*  
 Morgen zegen. *zie* onder Morgen.  
 ZEGENEN. *w. w.* Begunftigen, gelukkig maaken. *Bénir, favoriser, rendre heureux.*  
 God zeide tot Abraham, In uwen zede zullen gezegend worden alle volken der aarde. *Dieu dit à Abraham, En ta semence seront bénies toutes les nations de la terre. Genèse XXI. 18.*  
 God zegene u. *Dieu vous bénisse.*  
 Hy is gezegend in zijnen koophandel. *Il est heureux dans son negoce.*  
 Zegenen, looven. *Bénir, louer.*  
 Gezegend is of zy hy die komt in den name des Heeren. *Bénit est ou soit celui qui vient au nom du Seigneur. Matth. XXI. 9. & XXIII. 39.*  
 Zegenen, geluk of heil wenschen. *Bénir, souhaiter du bien.*  
 Zegentle die u vervloeken. *Benissez ceux qui vous maudissent.*  
 Zegenen, den zegen uitspreken. *Bénir, donner ou prononcer la bénédiction.*  
 Het bruiloftsbed zegenen. *Bénir le lit nuptial.*  
 Christus de brooden genomen hebbende zegende die en brakke. *Jésus-Christ ayant pris les pains, les bénit & les rompit. Luc IX. 16.*  
 Zegenen, wyen of inwyen. Als, Een Kerk zegenen. *Bénir, dédier ou consacrer une Eglise.*  
 Zegening. *z. v.* Uitsprekking des zegens. *Bénédiction, action de bénir.*  
 Zegening, heiliging. *Consécration.*  
 De zegening van 't brood. *La consécration du pain.*  
 Zegening, gunft, weldaad. *Bénédiction, faveur, bienfait.*  
 Gezegend zy de God en de Vader onzes Heeren Jéu Christi, die ons gezegend heeft met alle geestelijke zegeningen in den hemel in Christo. *Béni soit Dieu qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis de toute bénédiction spirituelle dans les lieux célestes en Christ, Eph. I. 3.*  
 Zegenrijk. *by v. w.* Die zegeningen uiftort. Als, Wy moeten alle gunften van den zegenrijke God verwagen. *Nous devons attendre tous les biens, de Dieu qui y est riche en bénédictions.*  
 Zegenrijk, gezegend, gelukkig. *Bénit, heureux, saluaire.*  
 Een zegenrijk huwelijk. *Un heureux mariage.*  
 Zegenwensch. *z. m.* *Souhait de bonheur & de prospérité.*  
 ZEGEPRAAL. *z. m.* Triomf. *Triomphe.*  
 Met zegepraal 't huis koomen. *Entrer en triomphe, revenir triomphant.*  
 ZEGEPRAALEN. *g. w.* Beter, Met de zege praalen, triomfeeren. *Triompher, aller en triomphe.*  
 Hy heeft over zijne vyanden gezegepaald. *Il a triomphé de ses ennemis.*  
 Zegepaalend. *by v. w.* *Triomphant.*  
 Een zegepaalend Held. *Un Héros triomphant.*  
 Zegepaalende wapenen. *Des armes triomphantes.*  
 De Zegepaalende Kerk. *L'Eglise triomphante.*

ZEGE-

**ZEGEPRAALER.** z. m. *Triomphateur.*  
 Zegpraaling. z. v. zie Zegpraal.  
 Zegelijk. by. w. Zeghaftig. *Victorieux.*  
 Een zegelijk leger. *Une armée victorieuse.*  
 Zegftandaard. z. m. *Étendard de triomphe,*  
*trophée.*  
 Zegteken. z. g. Teken van zegpraal. *Trophée.*  
 Een zegteken opregten. *Eriger un trophée.*  
 Zegevaan. z. v. *Drapeau arboré en signe de victoire ou de triomphe.*  
 Zegevaarzen. z. g. *meerv.* *Vers faits pour célébrer une victoire.*  
 Zegevieren. g. w. Vreugd over de zege betoonen. *Faire des feux de joye, donner des marques de réjouissance.*  
 Zegevuur. z. g. Zegvier, vreugd vuur over eene zege. *Feu de joye, illumination publique.*  
 Zegevuuren aansteeken. *Faire des feux de joye.*  
 Zegewagen. z. m. *Char de triomphe.*  
 Zegzang. z. m. *Chant de triomphe.*  
**ZEGGELLEN.** Woord by Hooft gebruikt.  
 Dikwils zeggen. *Dire souvent.*  
**ZEGGEN.** w. w. Spreken. *Dire, parler, prononcer.*  
 Ik zal 't u zeggen. *Je vous le dirai.*  
 Zeg my eens. *Dites-moi un peu.*  
 Zeg op, verhaal het. *Parlez, dites-le.*  
 Ik zeg van ja, ik zeg van neen. *Je dis que oui, je dis que non.*  
 Ja zeggen. *Dire oui.*  
 Zoo men zegt, naar men zegt. *Comme on dit.*  
 Iemand mogt zeggen. *Quelqu'un pourroit dire.*  
 Hy heeft niet te zeggen. *Il n'a rien à dire.*  
 \* Hy heeft daar niet te zeggen, hy is daar niet geagt. *Il n'a rien à dire là, il n'y est point estimé.*  
 Dankzeggen, bedanken. *Remercier, rendre graces.*  
 Dankzegging. zie onder Dank.  
 Zeggen. z. g. Als, Na zijn zeggen. *A son dire.*  
 't Is een gemeen zeggen. *C'est un commun proverbe.*  
**ZEGGER.** z. m. Als, Zegger van goeder geluk, gelijk de Heidenen en Landloopers. *Dijneur de bonne aventure, comme sont ceux qu'on appelle Bohémiens ou Egyptiens.*  
 Zegagtig. by. w. Praatagtig. *Qui a du babillard, qui parle beaucoup.*  
 Hy is niet heel zegagtig. *Il ne parle guère, il n'est pas babillard.*  
 Zegslieden. z. m. *meerv.* Scheidsmannen. *Des arbitres.*  
 Zegsman. z. m. Scheidsman. *Arbitre, celui qui termine un différend.*  
 † Zegsman, een die ons iets verhaalt heeft. *Auteur, celui qui nous a dit ou raconté quelque chose, auteur de quelque nouvelle, conte ou récit.*  
 Zegsvrouw. zie Scheidsvrouw.  
 Zegswoord. z. g. Een gemeen zeggen, spreekwoord. *Expression, manière, ou façon de parler ordinaire.*

## Z E I.

**ZEI** of zeide. *ovv.* tijd van Zeggen. Als, Ik zei of ik zeide. *Je disois ou je dis.*  
**ZEIKEN.** w. w. laag w. Piffen. *Piffer, faire de l'eau.*  
 De kat heeft daar gezeikt. *Le chat a pissé là.*  
 Ziekpot. z. v. laag woord, zie Waterpot.  
**ZEIL.** z. g. Voile.  
 Het zeil van een schip. *La voile d'un vaisseau.*

Het zeil van een meulen. *La voile outoile d'un moulin.*  
 't Groot zeil. *Voile du grand mât.*  
 't Bezaans zeil. *Voile d'artimon, voile latine.*  
 Blinde zeil, zeil van de boegspriet. *Savadière, voile de beaupré.*  
 De bovenblind of 't zeil van de kleine boegsprietree. *Tourmentin ou petite voile de beaupré, perroquet de beaupré, petit beaupré.*  
 De zeilen op de mast zetten. *Mettre le vent sur les huniers.*  
 De zeilen byzetten. *Porter ou appareiller ses voiles.*  
 Alle zeilen byzetten. *Forcer de voiles, faire force de voiles.*  
 \* Alle zeilen byzetten. zijn uiterste best doen om tot zijn oogmerk te geraaken. *Faire tous ses efforts pour parvenir à son but.*  
 De zeilen opheffen. *Ifer les voiles.*  
 De zeilen inhaalen, inneemen, strijken. *Baisser, amener les voiles.*  
 't Zeil strijken, met het zeil groeten. *Baïffer la voile pour saluer, saluer en baïssant la voile.*  
 't Zeil strijken, een reef inbinden. *Caler la voile, filer deux.*  
 † 't Zeil strijken, zieltoogen, op steven leggen. *Etre à l'extrémité, être à l'agonie, être prêt à partir pour l'autre monde.*  
 De zeilen oprollen. *Plier, serler, serrer les voiles.*  
 't Zeil gorden, aan de raa vast binden. *Enverguer la voile.*  
 't Zeil in top zetten of haalen. zie onder Top.  
 't Zeil minderen of inbinden. zie onder Reef, een reef inbinden.  
 \* Alle zeilen blank speelen, alles op zee rooven wat men ontmoet. *Faire le métier de pirate, pirater, prendre tous les vaisseaux qu'on rencontre, sans distinction, faire toutes voiles blanches.*  
 Dat schip voert weinig zeil. *Ce vaisseau fait petites voiles.*  
 \* Een oog in 't zeil houden, naauwe toezigt neemen. *Avoir l'œil au guet, prendre bien garde à quelque chose.*  
 \* Het waait hem in zijn zeil, het gaat hem voor den wind. *La fortune lui en vent, il a le vent en poupe.*  
 Met een nat zeil loopen, 't zeil nat maaken om de wind beter te vatten. *Voguer en louvoiant avec une voile mouillée ou empestée, pour lui faire mieux prendre le vent.*  
 \* Met een nat zeil loopen. *Marcher comme un ivrogne.*  
 Met volle zeilen zeilen. *Aller à toutes voiles.*  
 Met leggende zeilen vaart maaken, roeyen. *Aller à sec, à voiles abattues, a force de rames.*  
 Met de zeilen voor de mast leggen. *Ne pouvoir avancer sans le vent.*  
 \* Met de zeilen voor de mast leggen. *Ne pouvoir avancer dans une affaire, ne pouvoir se tirer d'embarras.*  
 \* Met een opgestreken of opgezet zeil, heel grammuedig. *En colère, tout troublé, sans modération.*  
 Onder 't zeil zijn. *Etre à la voile, voguer.*  
 Stijf onder 't zeil zijn: van een schip spreekende. *Porter bien la voile.*  
 \* Stijf onder 't zeil zijn: van de menschen spreekende. *Etre en assez bon état pour pouvoir aisément supporter quelque dommage, avoir les reins forts.*  
 't Zeil gaan. *Faire voile, mettre à la voile, partir & mettre à la mer.*

\* Ergens op 't zeil gaan of staat op maaken. *Se fier à ou en quelque chose, prendre ses mesures selon quelque chose qu'on suppose.*  
 \* Met de laatste scheepen 't zeil gaan, de gelegenheid verwaarloozen. *Partir avec les derniers vaisseaux, c'est à-dire, manquer ou perdre l'occasion sans de faire diligence.*  
 \* Zeil, een zeilend schip. *Voile, vaisseau.*  
 Wy zagen ten zuiden van ons drie zeilen. *Nous découvrimus trois voiles au sud.*  
 Bramzeil. Raazeil.  
 Fokzeil. Schoovetzeil of  
 Hoofdzeil. Schoverzeil.  
 Kruiszeil. Stageil.  
 Lyzeil. Topzeil.  
 Matszeil. enz.  
 zie onder Bram, enz.  
 Zeilaadje. z. v. Alle de zeilen van een schip. *Jet de voiles.*  
 Zeilbaar. by. w. Bequaam om te zeilen. *Beau tems ou vent mesure pour faire voile.*  
 Zeilbaar weêr. *Tems à perroquet, beau tems qui porte à route.*  
 Zeilblok. z. g. *Galoche, poulie à mouffle.*  
 Zeilder. z. m. Een schip dat wel zeilt. *Voilier, bon voilier, vaisseau bon voilier.*  
 Zeildoek. z. g. Grof linnen om 't zeilen van te maaken. *Du canefas ou de la soie à faire des voiles.*  
 Zeildoek is ook een soort van grof linnen daar men bloemen, enz. op plakt, om kamers te behangen. *Grosse soie sur laquelle on applique des fleurs &c. pour en faire des tentures.*  
**ZEILEN.** g. w. Met een zeil vaaren. *Aller à la voile, faire voile.*  
 Wy zeilden met volle zeilen. *Nous allâmes ou nous allions à pleines voiles.*  
 't Schip is weg gezeild. *Le vaisseau a mis à la voile.*  
 Uit zeilen gaan. *Faire un petit tour, un petit voyage ou une promenade en jacht.*  
**ZEILER.** zie Zeilder.  
 Zeilgaren. z. g. *Du fil de voile, fil de tré.*  
 Zeiljagt. z. g. Een jagt om micé te zeilen. *Jacht à voiles propre pour se promener sur la mer ou sur de grosses rivières.*  
 Zeiling. z. v. *Action de naviger à la voile.*  
 Zeilmaker. z. m. *Ouvrier qui fait des voiles, voilier.*  
 Zeilmaker, zekere bediende op een schip om de zeilen te bezorgen. *Voilier, celui qui a soin des voiles.*  
 Zeilnaald. z. v. *Aiguille à coudre des voiles, aiguille de tré.*  
 Zeilreed. by. w. Gereed om te zeilen. *Prêt à mettre à la voile.*  
 Het schip legt zeilreed. *Le vaisseau est prêt à mettre à la voile.*  
 Zeilship. z. g. *Vaisseau qui va à la voile.*  
 Zeilshuit. z. v. Schuit om meê te zeilen. *Bateau qui va à la voile.*  
 Is 't een roeischiut of een zeilshuit? *Est-ce un bateau à rames ou à voiles?*  
 Zeilflak. z. v. Zekere schelpvisch van fatzoen als een schip, en die daar mede voortzwemt. *Sorte de poisson de mer ou espèce de polype enfermé dans une coquille semblable à un petit navire, & qui la fait voguer.*  
 Zeilsteen. z. m. *Magneteestein. Aimant ou aimant.*  
 Met den zeilsteen gestreken. *Aimanté, touché avec l'aimant.*  
 Zeiltje. z. g. Een klein zeil. *Une petite voile.*  
 Een zeiltje byzetten. *Faire petite voile.*  
 \* Onder een staand zeiltje is 't goed roeyen.

**ZEI.ZEK.ZEL.**

yen, 't is gemakkelijk wat neering te doen onder een weinig inkomst. *Il fait bon ramener quand la voile porte, il fait bon aller à pied quand on tient le cheval par la bride, il fait bon faire quelque chose quand on a de bons revenus ou de bonnes rentes.*  
 Zeilvaardig, byw. w. Gereed om t'zeil te gaan. *Prêt à faire voile ou à mettre à la voile.*  
 ZEIN, z. v. Zeiffen. *Faux ou faux.*  
 't Gras word met een zein afgemaaid. *On fauche l'herbe avec la faux.*  
 ZEIN, z. g. Sein, teken dat men ter zee geeft. *Signal sur mer.*  
 Een zein of sein geeven of doen. *Donner un signal.*  
 Zeinshoot, z. m. Seinschoot. *Coup de canon pour donner un signal, pour avertir du danger ou l'on se trouve.*  
 Een zeinshoort doen. *Donner un signal avec un coup de canon.*  
 ZEISSEN, z. v. Faux, instrument pour faucher l'herbe.  
 De maayers maayen met zeiffens. *Les faucheurs coupent l'herbe avec la faux.*  
 Korenzeiffen, zie onder Koren.  
 ZEISSEN, w. w. zie Seiffen.

**Z E K.**

ZEKER, byw. w. Gewis, veilig. *Certain, vrai, assuré, sûr.*  
 Eene zekere zaak. *Une chose certaine, vraie ou assurée.*  
 Dat is een zeker geneesmiddel. *Voilà un remède assuré ou infailible.*  
 Die tijnd is nog niet zeker. *Cette nouvelle n'est pas encore assurée ou certaine.*  
 Zeker, om 't Latijnsche quidam te beteekenen. *Certain, un certain.*  
 Een zeker man verhaalde my. *Un certain homme me raconta.*  
 Op een zekere plaats. *Dans un certain endroit, dans un certain lieu.*  
 Op een zekeren dag kreeg ik tijding, dat, enz. *Certain jour je reçus nouvelle que, &c.*  
 Zeker, byw. Voorwaar, zekerlijk. *Certes, assurément, certainement, en vérité.*  
 't Is zeker iets zonderlings. *C'est certes quelque chose de remarquable.*  
 Zekerheid, z. v. Gewisheid, veiligheid. *Certitude, assurance, sûreté.*  
 Men heeft daar nog geene zekerheid van. *On n'en a encore aucune certitude.*  
 Men zal 'er u zekerheid van geeven. *On vous en donnera des assurances.*  
 't Schip is in zekerheid, 't schip is buiten gevaar. *Le vaisseau est en sûreté.*  
 Iemand of eene zaak in zekerheid stellen. *Mettre quelqu'un ou quelque chose en sûreté.*  
 Iemand in plaats van zekerheid stellen, hem buiten gevaar stellen. *Mettre quelqu'un en lieu de sûreté, s'assurer de lui, le tenir prisonnier.*  
 Iemand in plaats van zekerheid stellen, hem gevangen zetten. *Mettre quelqu'un en lieu de sûreté, s'assurer de lui, le tenir prisonnier.*  
 Zekerlijk, byw. Gewislijk. *Certes, assurément, certainement.*  
 Ik zal 't zekerlijk doen. *Je le ferai assurément.*

**Z E L.**

ZELDEN, byw. Niet dikwils. *Rarement, pas souvent, peu souvent.*  
 't Gebeurt zelden, dat, enz. *Il arrive rarement, &c.*

**ZEL.**

Zeldzaam, byw. w. Vreemd, zonderling. *Singulier, rare, particulier.*  
 Een zeldzaam geval. *Un cas, un accident rare.*  
 Het is iets zeldzaams. *C'est quelque chose de singulier.*  
 Zeldzaamheid, z. v. Vreemdigheid. *Rareté, singularité.*  
 Zeldzaamlijk, byw. Op eene zeldzaame wijze. *Singulièrement, d'une manière singulière.*  
 ZELF, z. v. zie Salie. Zeker kruid.  
 ZELF, zelve of zelfs. *Een voornaamwoord. Même.*  
 Ik zelf, gy zelf, hy zelf, wy zelfs. *Moi-même, vous-même, lui-même, nous-mêmes.*  
 De zaak spreek van zelve. *La chose parle de soi-même.*  
 Zig zelven in iets zoeken, baatzugtig zijn. *Etre intéressé, chercher son propre profit en quelque chose.*  
 Van zelfs, van zig zelven, vrywillig. *De soi-même.*  
 Van zig zelven, van zelfs. *De soi-même.*  
 Van zig zelven, in zwijm. *En pamoison, en défaillance.*  
 Zy viel van zig zelven. *Elle tomba en pamoison ou en défaillance.*  
 De zelve. *Le même, la même.*  
 Ter zelve tijd. *Au même tems.*  
 De zelve, het zelve, houd zomtjids de plaats van die, hem, haar, hen, hun, se of ze. *Als,*  
 Als ik de wijn, die ik verwacht, zal gekregen hebben, zal ik dezelve klaar maaken, en dan aftappen. *Quand j'aurai reçu le vin que j'attens, je le clarifierai & ensuite je le mettrai en bouteilles.*  
 Als de kinderen stout zijn, men moet dezelve straffen. *Quand les enfans sont méchans, il faut les punir.*  
 De zelfde. *Le même, la même.*  
 Hy is nog de zelfde die hy was. *Il est encore le même qu'il étoit autrefois.*  
 Ter zelfder plaatse. *Au même lieu.*  
 Zelfde word van zommige gebruikt in plaats van zelve, om onderscheid te maaken tusschen ipse en idem. *Le même, la même.* Veele goede Schrijvers neemen dat verschillegter niet waar. *Plusieurs bons Auteurs n'observent pas cette différence.*  
 De zelfde vrouw. *La même femme, eadem mulier.*  
 De vrouw zelve. *La femme même, ipsa mulier.*  
 Derzelve en Desselvs of Deszelfs. *zie onder Der . . en Des . .*  
 ZELFEGGE, zie Zelfkant.  
 ZELFEIND, zie Zelfkant.  
 ZELFKANT, z. m. De buitenste kant van laken, linnen, enz. *Lisière.*  
 De zelfkanten worden niet gezoemd. *On n'ourle pas les lisères.*  
 ZELFS, byw. Daarenboven. *Même, de plus, en outre.*  
 't Koste hem zelfs nog 't leven. *Il lui en coûta même la vie.*  
 Zelfsiefde, z. v. Eigen liefde. *L'amour propre.*  
 Zelfstandig, byw. w. Dat van zig zelven bestaat. *Substantif, terme de Grammaire.*  
 Een zelfstandig naamwoord. *Nom substantif.*  
 Zelfstandig, dat tot de zelfstandigheid behoort. *Substantiel.*  
 Een zelfstandige vorm of gedaante. *Forme substantielle.*  
 Zelfstandigheid, z. v. Een wezen dat doer zig zelven bestaat. *Etre qui subsiste par soi-même.*

**ZEM.ZEN. 797**

Zelfstandiglijk, byw. *Substantiellement.*  
 Zelfstrijd, z. m. Strijd in zig zelven. *Combat intérieur, irrésolution.*  
 Jozefs zelfstrijd. *Le combat intérieur de Joseph.*  
 Zelfsverloochening, z. v. Verloochening van zig zelven. *Renoncement à soi-même.*  
 De zelfsverloochening is de voornaamste Christelijke pligt. *La renoncement à soi-même est le principal devoir d'un Chrétien.*  
 Zelve, zelven, zelve, zie Zelf.

**Z E M.**

ZEMEL of zemelen, z. v. De bast van rogge of tarwe. *Son, du son, la partie extérieure au bled moulu.*  
 Roggezemel. *Son de seigle.*  
 Tarwezemel, byw. w. Froment.  
 Zemelagtig, byw. w. Zemelig. *Plein de son.*  
 Zemelagtig brood. *Du pain plein de son.*  
 Zemelagtig meel. *De la farine qui n'a pas été blutée.*  
 Zemelen, zie Zemel.  
 Zemelig, zie Zemelagtig.  
 † Zemelknooper, z. m. Muggezifter, haarkloover. *Pédant, vantailleur, qui critique sur des bagatelles.*

**Z E N.**

ZENBODE, zie Boode.  
 Zendbrief, z. m. Brief om te verzenden. *E-pître, lettre.*  
 De Zendbrieven van den Apostel Paulus. *Les Epîtres de l'Apôtre St. Paul.*  
 Zending, z. m. Afgezondene van de Roomsche Kerke om de Christelijke Leere te verbreiden. *Missionnaire de l'Eglise Romaine pour planter la Foi Chrétienne.*  
 ZENDEN, w. w. Heen schikken, roeschikken. *Envoyer, expédier.*  
 Iemand ergens zenden. *Envoyer quelqu'un quelque part.*  
 Iemand een geschenk zenden. *Envoyer un présent à quelqu'un.*  
 ZENDER, z. m. Die zend. *Celui qui envoie.*  
 Wie is de zender van dat geschenk? *Qu'est celui qui a envoyé ce présent?*  
 Zending, z. v. Toezending. *Envoi, action d'envoyer.*  
 Zending, Missjon.  
 De zending der Apostelen. *La mission des Apôtres.*  
 ZENEBLAD, z. g. Blad van zeker boomtje. *Du Séné, feuilles purgatives qui se recueillent d'un arbrisseau qui croit en Egypte.*  
 ZENGEN, w. w. Schroeyen. *Roussir, brûler légèrement.*  
 Zijnen rok zengen. *Roussir son juste-au-corps.*  
 Een hoen zengen. *Griller un poulet, le passer sur la flamme.*  
 Ik heb mijn hair aan de kaars gezengd. *J'ai brûlé mes cheveux à la chandelle.*  
 De gezengde lugtstreek. *La zone torride.*  
 ZENNIP, zie Mostertzaad.  
 ZENUW, z. v. Ners.  
 Een geknufde zenuw. *Ners foulé.*  
 Trekking der zenuwen. *Convulsion, retirement de ners.*  
 Zenuwagtig, byw. w. Vol zenuwen. *Nerveux, plein de ners.*  
 Zenuwagtig vleesch. *Chair nerveuse.*  
 Zenuwknop, z. m. Gezwel. *Loupe, sorte de tumeur froide.*  
 Zenuwloos, byw. w. Enerloos, foible.  
 Een zenuwlooze rede. *Un discours qui n'a point de force, un discours languissant.*

## 798 ZEN.ZER.ZES.

Zenuwtijk. *byv. w.* Vol zenuwen. *Qui a beaucoup de nerfs.*

## Z E R.

ZERK. z. v. Zark, grafftede. *Tombe, table de pierre pour couvrir un tombeau.*

ZERP. *byv. w.* Zuuragtig, rijnsch, wrangagtig. *Apré, rude, aigre, acide.*

Gedroogde pruimen hebben een zerpe

smaak. *Les pruneaux ont un goût apré.*

Zerphheid. z. v. Amperheid. *Apréte, saveur apré, rudesse, verdure.*

Zerpzoet. *byv. w.* *Aigre-doux.*

## Z E S.

ZES. *byv. w.* Het getal van 6. *Six, nombre de 6.*

Hy is zes jaaren oud. *Il a six ans.*

In zes reizen. *En six fois.*

Zes ten honderd. *Six pour cent.*

Wy waren met ons zessen. *Nous étions six.*

Een vaars van zes regelen. *Un sixain, une pièce de six vers.*

Zes is ook een zelfstandige naam om de

cijfferletter 6 te beteekenen. Een zes. *Un six.*

Hate zes. *Le six de cœur.*

\*k Heb twee zessen gegooid: van de dob-

belfteenen spreekende. *J'ai amené deux six: parlant des dez.*

De zesde. *byv. w.* *Le sixième, la sixième.*

Hy gaat in zijn zesde jaar. *Il est dans sa sixième année.*

Karel de zesde is de naam van den tegen-

woordigen Keizer. *Charles VI. ou Charles-Six est le nom de l'Empereur d'aujourd'hui.*

Zesde, word ook als een zelfstandige

naam gebruikt. Als in 't piketspel, Een

zesde van 't aas. *Une sixième major.*

Een zesde van den Heer, van de Vrouw.

*Une sixième au Roi, à la Dame.*

Een zesde, het zesde deel. *Un sixième, une sixième partie.*

Wy hebben een zesde in dat cargezoen.

*Nous avons un sixième dans cette cargaison.*

De Aÿien zijn tegen 105 en 3 zesde. *Les Aÿiens sont à 105 & trois sixièmes.*

Een zesde in de Muziek. *Une sixième en Musique.*

Ten zesden. *Sixièmement, en sixième lieu.*

Zesderlei. *byv. w.* Van zes foorten. *De six sortes.*

Zesd'half. *Un escalin de cinq sous & demi, qui a cours dans les Provinces-Unies.*

Zesduizend. *byv. w.* 6000. *Six mille.*

Zesentwintig. *Vingt-six.*

Zeshoek. z. m. Zeshoekige gedaante. *Hexagone, figure à six angles.*

Zeshoekig. *byv. w.* Dat zes hoeken heeft.

*Hexagone, qui a six angles.*

Een zeshoekige vesting. *Une forteresse hexagone, qui a six bastions.*

Zeshonderd. *byv. w.* 600. *Six cens.*

De zeshonderfte. *byv. w.* *Le six centième.*

Zesjaartig. *byv. w.* Dat zes jaaren oud is.

*Qui a six ans, de six ans.*

Eene zesjaarige koei. *Une vache de six ans.*

Zeskant, zeskantig. zie Zeshoek, zeshoekig.

Zesmaal. *byw.* Zes reizen. *Six fois.*

Zesmaandig. *byv. w.* Van zes maanden. *Semestre, de six mois, qui dure six mois.*

Een zesmaandige tijd. *Un semestre.*

Zesregelig. *byv. w.* Als, Een zesregelig

vaars. *Un sixain.*

Zesfhalve. zie Zesd'halve.

Zestal. z. g. Getal van zes. *Nombre de six, sixain.*

## ZES.ZET.

Zestien. *byv. w.* 't Getal van 16. *Seize, nombre de nombre, le nombre de 16.*

Zestierende. *byv. w.* Le ou la seizième.

Het zestierende gedeelte. *La seizième partie.*

Zesftierende is ook zomtijds een zelfstan-

dige naam. Als, Een zestierende van 't aas

in 't piketspel. *Une sixième ou une seizième*

*me major au piquet.*

Een zestierende van den Heer, van de

Vrouw. *Une sixième ou seizième au Roi, à*

*la Dame.*

Zestig. *byv. w.* 't Getal van 60. *Soixante, le*

*nombre de 60.*

† Hy is zestig, hy zuft of is half gek. *Il ra-*

*dotte, il est à demi son.*

Zestigjaartig. *byv. w.* Die zestig jaaren oud

is. *Sexagénaire, qui a 60 ans, âgé de soixante*

*ans.*

Zestigmaal. *byw.* *Soixante fois.*

Zestigfte. *byv. w.* *Soixantième.*

## Z E T.

ZET, oogenblik. Als, met een zet, terstond.

*Dans le moment, tout à l'heure.*

ZETEL. z. m. Stoel, zitplaats. *Siège, chaise, ta-*

*bourret, fauteuil.*

Een Koninglijke zetel of Throon. *Trône,*

*Siège Royal.*

Aartsbischoppelijke zetel. *Siège Archié-*

*piscopal.*

Draagzetel. Hoofdzetel.

*zie onder Draag, enz.*

ZETGANG, plank voor de scheepen om 'er

in en uit te gaan, legger. *Planche devant*

*les vaisseaux pour y entrer & pour en sortir.*

ZETGANGEN. zie Schaarflokken.

ZETHAAK. z. m. Letterzetters werktuig.

*Compositeur, crochet de fer ou de cuivre,*

*instrument de compositeur d'imprimerie*

*pour arranger les lettres.*

Zerhaak, Scheepstimmermans werktuig.

*Croc, instrument de charpentier de vaisseau.*

ZETHAMER. z. m. Marteau à tête quarrée.

ZETIJZER. z. g. Werktuig dienende tot het

buigen der tanden van eene zaag. *Tour-*

*ne à gauche, instrument qui sert à tourner*

*les dents d'une scie de côté & d'autre.*

ZETPIL. zie Steekpil.

ZETREGL. z. m. Grondregel. *Maxime.*

ZETSCHIPPER. z. m. Schipper die niet en

vaart als wanneer hy gehuurd word.

*Maitre de navire ou batelier qui ne voyage*

*que quand on le loue, que quand on le prend*

*à loyage.*

ZETSEL. z. g. Als, Een zetsel thee. *Certaine*

*quantité de thé que l'on fait infuser en une*

*fois.*

ZETTEN. w. w. Stellen. *Mettre, placer, poser.*

Zet de kan op de tafel. *Mettez, le pot sur la*

*table.*

Zet u hoed op. *Mettez, votre chapeau, con-*

*vrez-vous.*

Wanneer zal men de spijzen op tafel zet-

ten? *Quand mettra-t-on les viandes sur la*

*table, quand servira-t-on les viandes?*

Iemand een stoel zetten. *Donner ou présen-*

*ter une chaise à quelqu'un.*

Iets te pande zetten. *Donner ou mettre quel-*

*que chose en gage.*

Een huis te koop zetten. *Mettre une maison*

*à vendre ou en vente.*

Iets weg zetten. *Servir quelque chose.*

Iemand aan land zetten. *Mettre quelqu'un*

*à terre.*

Voer aan land zetten. *Mettre pied à terre,*

*débarquer.*

Iemand gevangen zetten. *Mettre quelqu'un*

*en prison, l'emprisonner.*

Gelagen zetten. *Tenir ordinaire*

## ZET.ZEV.

Zet het water te kookken. *Mettez bouillir l'eau.*

\*k Zal 't hem vroeg of laat betaald zetten.

*Je le lui revaudrai tôt ou tard, j'en aurai*

*revanche.*

Tijd of dag zetten of stellen. *Fixer ou arrê-*

*ter un tems ou un jour.*

Boomen zetten of planten. *Planter des ar-*

*bres.*

De teering zetten, aan de teering slaan.

*Devenir étique.*

Hy had de doodverf al gezet. *Il étoit mori-*

*bond, on voyoit la mort peinte sur son vis-*

*age.*

\* Zy mogt hem gantsch niet zetten, zy

mogt hem niet dulden. *Elle ne l'aimoit*

*pas, elle ne le pouvoit souffrir.*

Op prijs zetten. *Mettre à prix, fixer le prix*

*des choses.*

Zetten, letterzetten. *Composer dans une im-*

*primerie.*

ZETTER. z. m. Letterzetter. *Compositeur*

*d'imprimerie.*

Hy is een zetter en drukker te gelijk. *Il est*

*compositeur & imprimeur tout ensemble.*

Zeter, die den koorendraaggers de zak

helpt op 't hoofd zetten. *Mesneur de*

*grains ou de bleus qui aide à lever &*

*à charger les sacs.*

Koppezetter. Ledezetter.

Koppezetter. enz.

*zie onder Koppe, enz.*

Zetting. z. v. Stelling. *Prix fixé.*

De zetting van 't brood, de gezette prijs

van 't brood. *Le prix fixé du pain.*

Zetzel. zie Zetfel.

## Z E V.

ZEVEN. *byv. w.* 't Getal van 7. *Sept, le nom-*

*bre de 7.*

Het is zeven uren gedagen. *Il est sept heu-*

*res sonnées.*

De zeven dwaalfsterren. *Les sept planètes.*

Wy waren met ons zevenen. *Nous étions*

*sept.*

Zeven is ook een zelfstandig naamwoord

om de cijfferletter 7 te beteekenen. Een

zeven. *Un sept.*

Ruite zeven. *Le sept de carreau.*

ZEVENBERGEN, Vorstendom in Europa.

*Transylvanie, Principauté de l'Europe.*

ZEVENBOOM. z. m. Sabine ou *saviniers, sor-*

*te d'arbrisseau.*

ZEVENDE. *byv. w.* Zevenfte. *Septième, nom-*

*bre ordinal.*

De zevende dag der weeke. *Le septième*

*jour de la semaine.*

Daar zijn twee Pauzen met de naam van

Clemens den zevende geweest. *Il y a eu*

*deux Papes du nom de Clément VII.*

Zevende is ook zomtijds een zelfstandig

naamwoord. Als, Een zevende van 't aas

in 't piketspel. *Une septième major.*

Een zevende van den Heer. *Une septième au*

*Roi.*

Een zevende, het zevende deel. *Un septième,*

*une septième partie.*

Ten zevenden. *Septièmement, en septième*

*lieu.*

Zevenderlei. *byv. w.* Van zeven foorten. *De*

*sept sortes.*

Zevenduizend. *byv. w.* 7000. *Sept mille.*

Zevenentwintig. *Vingt-sept.*

Zevengestarme. z. g. *L'Ours, constellation*

*de sept étoiles.*

Zevengetijde. z. g. Zeker kruid. *Trèsbe odo-*

*riferant, herbe médicinale.*

Zevenhoek. z. m. *Heptagone, figure à sept an-*

*gles.*

**ZEVEU.ZIC.ZIE.**

Zevenhoekig. *byv. w. Dat zeven hoeken heeft. Heptagone, qui a sept angles.*  
 Zevenhonderd. *byv. w. Sept cens.*  
 Zevenhonderdste. *byv. w. Septcentième.*  
 Zevenjaarg. *byv. w. Van zeven jaaren. Agé de sept ans, qui a sept ans.*  
 Een zevenjarige tijd. *Septenaire, espace de sept ans.*  
 Zevenmaal. *byw. Zeven reizen, zevenwerf. Sept fois.*  
 Zevenman. *z. m. Septemvir, Membre d'un Collège de certains Magistrats dans l'ancienne Rome.*  
 Zevenmanschap. *z. g. Septemvirat.*  
 Zevenoog. *z. g. Froncle, tumeur impure.*  
 Zevenste. *zie Zevende.*  
 Zevental. *z. g. Een getal van zevenen. Septenaire, nombre de sept.*  
 Zeventien. *byv. w. 't Getal van 17. Dix-sept, le nombre de 17.*  
 Zeventiende. *byv. w. Dix-septième.*  
 Zeventiende is ook zomtijds een zelfstandig naamwoord. Als, Een zeventiende van 't aas in 't pikerspel. *Une dix-septième major.*  
 Een zeventiende van den Heer. *Une dix-septième au Roi.*  
 De Zeventienien: daar onder verstaande, Bewindhebbers van de Oostindische Maatschappij. *Les Dix-sept: sous-entendant, Directeurs de la Compagnie des Indes Orientales.*  
 Zeventig. *byv. w. 't Getal van 70. Soixante & dix, septante, le nombre de 70.*  
 Die zeventig jaaren oud is. *Septuagenaire, âgé de soixante & dix ans.*  
 Daar zijn, volgens de Grieksche grondtext, zeventig Discipelen van Christus geweest, en volgens de Roomsche Latijnsche overzetting tweenzeventig. *Seulen l'Original Grec, il y a eu septante Disciples de Jésus-Christ, & selon la Vulgate il y en a eu septante-deux.*  
 De zeventig overzetzters. *Les septante Interprètes.*  
 De zeventig weken der Profecy van Daniel. *Les septante semaines de la Prophétie de Daniel.*  
 Zeventigste. *byv. w. Soixante & dixième, septantième.*  
 ZEVEU. *z. v. Speekzel, quijl. Bave, écume de la bouche.*  
 Zeveraar. *z. m. Baveur, celui qui bave.*  
 Zeverbaard. *z. m. Quijlbaard, een die quijlt. Baveur, celui qui bave.*  
 Zeverdoek. *z. m. zie Slab of Slabdoek.*  
 ZEVEREN. *g. w. Quijlen. Baver, jeter de la bave.*  
 Zeverzaad. *z. g. Zedoarzaad, wormkruid. Barboisné, poudre aux vers.*

**Z E U.**

ZEUG. *z. v. 't Wijsje van een varken. Truye, femelle d'un verras.*  
 Een morsige zeug. *Une sale truye.*  
 Zeug, pissebed. *Cloporte, pourcelet, sorte d'insecte.*  
 ZEUNI. *z. v. Verkens slobberbak. Auge de cochon.*  
 ZEUR, leur. *zie Leur.*  
 ZEUREN. *g. w. Smerten. Als, Dat zeurt hem nu. Cela lui fait à présent de la peine, cela lui cause du chagrin.*

**ZIC. ZIE.**

ZICH. *zie Zig.*  
 ZICHT, enz. *z. g. zie Zigt, enz.*  
 ZIDDEREN. *zie Sidderen.*

**ZIE.**

ZIE DAAR. *zie onder Zien.*  
 ZIEDEN. *w. w. eng. w. Kooken. Bouillir.*  
 Het water zied al. *L'eau bout.*  
 Gezooden vleesch. *De la chair bouillie.*  
 Ziedend heet. *Tout chaud, presque bouillant.*  
 Ziedharing. *z. m. Haring bouilli ou bien préparé pour être bouilli.*  
 Zieding. *z. v. Kooking. Action de bouillir, bouillon.*  
 Zeepzieden, zeepzieder, zeepziedery. *zie onder Zeep.*  
 ZIEGEN, zijpen. *zie Zijpen.*  
 ZIEK. *byv. w. Krank. Malade.*  
 Zy is heel ziek. *Elle est fort malade ou fort mal.*  
 \* Zy leggen in 't zelfde gafhuis ziek, zy hebben het zelve gebrek. *Ils sont frappés au même coin, ils ont le même mal.*  
 Ziek te bedde leggen. *Tenir le lit.*  
 Zig ziek maaken. *Faire ou contrefaire le malade.*  
 Buikziek. *Roofziek.*  
 Doodziek. *Speelziek.*  
 Galziek. *Stalziek.*  
 Knibbelziek. *Toverziek.*  
 Krakkeelziek. *Twistziek.*  
 Maanziek. *Vensterziek.*  
 Manziek. *Vraagziek.*  
 Minneziek of *Vrouwziek.*  
 Minziek. *Wewelziek.*  
 Moederziek. *Woeziek.*  
 Muitziek. *Zeeziek, enz.*  
 Praalziek. *zie onder Buik, enz.*  
 Schoolziek. *byv. w. Schoolziek zijn. Faire le malade pour n'aller pas à l'école.*  
 Wagenziek. *Qui est malade dans un chariot, que la voiture du chariot rend malade.*  
 Ziekagtig. *byv. w. Onpasselijk. Maladis, malade, infirme.*  
 Ziekbed of ziekbedde. *z. g. Lit de malade, lit où couche un malade.*  
 Zieke. *z. m. Kranke. Malade.*  
 Een zieke bezoeken. *Aller voir ou visiter un malade.*  
 Een zieke oppassen. *Solliciter un malade, en avoir soin.*  
 Een zieke bewaaken. *Veiller un malade.*  
 Ziekelijc. *byv. w. Ziekagtig, ongezonder. Valéudinaire, maladis, malade.*  
 Hy heeft een ziekelijke vrouw. *Il a une femme valéudinaire.*  
 Ziekelijkheid. *z. v. Staat van een ongezonder of ziekelijk mensch. Etat d'une personne malade, malade ou valéudinaire, état languissant, langueur, indifférence.*  
 Ziekenbewaarder, ziekebezoerger. *z. m. Celui qui a soin des malades dans une infirmerie, Infirmitier.*  
 Ziekenhuis. *z. g. Gafhuis. Hôpital, infirmerie.*  
 Ziekenkamer. *z. v. Kamer voor de zieken. Chambre pour les malades.*  
 In 't weeshuis is een ziekenkamer. *Il y a une chambre pour les malades dans la maison des orphelins.*  
 Ziekentrooft. *z. m. Trooft der zieken. Consolation pour les malades.*  
 Ziekentrooster. *z. m. Krankenbezoeker. Consolateur pour les malades.*  
 Ziekte. *z. v. Krankheid. Maladie, incommodité du corps.*  
 Eene zwaarte ziekte. *Une grande maladie, maladie dangereuse.*  
 Bestmettelijke ziekte. *Maladie contagieuse.*  
 In eene ziekte vallen. *Tomber malade, être attaqué de maladie.*  
 Uit eene ziekte opstaan, van eene ziekte opkomen. *Se relever d'une maladie.*

**ZIE.**

De vallende ziekte. *Haut mal, épilepsie, mal caduc.*  
 Erfziekte. *Mildziekte.*  
 Keelziekte. *Minneziekte.*  
 Krakkeelziekte. *Pokziekte.*  
 Landziekte. *Quakkelziekte.*  
 Legerziekte. *Slaapziekte.*  
 Longziekte. *Venusziekte.*  
 Luisziekte. *Wervelziekte, enz.*  
 Maagziekte. *zie onder Erf, enz.*  
 Leverziekte. *zie Leverzugt.*  
 ZIEL. *z. v. Geest des levens. Ame, esprit ou principe de vie dans les choses vivantes.*  
 Elk mensch heeft eene onsterflijke ziel. *Chaque personne a une ame immortelle.*  
 De liefde is de ziel der Christelijke deugden. *La charité est l'ame des Vertus Chrétiennes.*  
 Ter zielen vaaren, in 't rijk of den staat der verstorvenen komen. *Rendre l'ame ou l'esprit, mourir, décéder.*  
 Ziel, mensch. *Ame, homme, personne.*  
 Een schip met 300 zielen. *Un vaisseau dans lequel il y a trois cens personnes.*  
 Men telt in Londen, 200 men zegt, ten minsten een millioen zielen. *On compte à Londres, à ce qu'on dit, pour le moins un million d'ames.*  
 't Is een vroomde ziel. *C'est un homme de candeur ou de sincérité.*  
 Een ligte ziel. *Un homme libertin ou débauché, un débauché.*  
 Daar is geen levendige ziel. *Il n'y a ame qui vive.*  
 Aller zielen dag, zekere feestdag der Roomsche Kerke. *Fête en memoire des Fideles trépassés qui se célèbre dans l'Eglise Romaine le deuxième Novembre ou le lendemain de la Toussaints.*  
 Zielkooper. *zie Zielverkooper.*  
 Zielloos. *byv. w. Onbezielde, levenloos. Inanimé, qui n'a ni ame ni vie.*  
 Zielmis of zielmissie. *z. v. Missie voor de overleedenen. Messe pour les trépassés.*  
 Zielmissen doen. *Dire des messes pour les trépassés.*  
 \* Kopergeld, koper zielmissie, zulk geld, zulke waare. *Tel argent, telle marchandise, la marchandise est selon le prix.*  
 Zielroerend. *byv. w. Beweeglijk. Touchant, pathétique.*  
 Zieltje. *z. g. Kleine ziel. Petite ame.*  
 † Een zieltje of een mensch winnen. *Gagner une ame.*  
 † Zieltje, vrouwen onderrok. *Fupe de dessous, cotillon.*  
 Zieltoogen. *g. w. Op sterven leggen. Agoniser, être à l'agonie ou à l'extrémité.*  
 Hy lag te zieltoogen. *Il agonisoit, il étoit à l'agonie.*  
 Een zieltoogend of stervend mensch. *Une personne mourante.*  
 Zieltooging. *z. v. Doodfnik. Le dernier soupir.*  
 Zielverkooper. *z. m. Zielkoper, een eerlooze woekeraar. Usurier infame, marchand de chair humaine.*  
 Zig van een zielverkooper laten uitrusten. *Se laisser équiper par un marchand de chair humaine.*  
 ZIEN. *w. w. Kijken, aanschouwen, bespeuren. Voir, regarder, contempler, appercevoir, découvrir.*  
 Ziet gy dat niet? *Ne voyez-vous pas cela?*  
 Naar den Hemel zien. *Regarder au Ciel ou vers le Ciel.*  
 Hy kan geen leet aan haar zien. *Il ne trouve ou ne voit rien de mal en elle.*  
 Zie voor u, wagt u. *Prenez garde à vous.*  

Zie



Zie toe, let'er op. *Prenez garde de, prenez-y garde.*  
 Laaten zien, toonen. *Montrer, faire voir.*  
 Zie daar. *Voilà.*  
 Zie hier. *Voici.*  
 Ziende blind. *Qui ne veut pas voir, qui fait mine de ne pas voir, qui connive.*  
 ZIENDER. z. m. Die ziet. *Celui qui voit, qui regarde, spectateur.*  
 Ziender, voorzegger, Profeet die toekomstige dingen voorziet en voorzegt. *Voyant, Prophète, qui prévoit & prédit les choses à venir.*  
 Zienlijk. byv. w. Blijkbaar, zichtbaar. *Visible, ce que l'on voit.*  
 De zienlijke scheppelen. *Les créatures visibles.*  
 ZIER. z. v. Klein diertje. *Ciron, petit insecte imperceptible.*  
 \* Niet een zier, niet met al. *Rien du tout.*  
 \* Hy gaf mij niet een zier. *Il ne me donna rien du tout.*  
 \* Ik weet'er niet een zier van. *Je n'en sais rien du tout.*  
 \* Ziertje. z. g. Stofje. *Petit grain de poussière.*  
 Daar is een ziertje in mijn oog gewaaid. *Le vent a chassé un petit grain de poussière dans mon oeil.*

## Z I F.

ZIFT. z. v. Zeef. *Sas, tamis, crible.*  
 Een haire zift. *Tamis de crin.*  
 Ziftbeen. z. g. Zeefbeen boven in de neus. *Ethmoïde, os cribreux, os percé qui est au dessus du nez.*  
 ZIFTEN. w. w. Door een zeef schudden. *Tamiser, passer par un tamis, sasser, passer par un sas ou par un crible, cribler.*  
 Kooren ziften. *Cribler du blé.*  
 \* Eene rede naauw ziften. *Eplucher une raison, examiner à fonds une raison ou un discours.*  
 ZIFTER. z. m. Die zift. *Celui qui tamise, qui sasse ou crible, & dans le figuré qui épluche.*  
 Een koorenzifter. *Cribleur.*  
 Een woordenzifter. *Un critique, un homme qui épluche les mots.*  
 Muggenzifter. *zie onder Mugge.*  
 Ziftery. *zie Haarkloovery.*  
 Zifting. z. v. *Action de cribler, d'éplucher ou de rechercher exactement.*  
 Ziftzel. z. g. 't Gruis dat uitzegift word. *Criblure.*

## Z I G.

ZIG. Voornaamwoord in 't eenvoudige en meervoudig taal. *Se, soi.*  
 Zig bezeeren. *Se bleffer, se faire du mal.*  
 Zig branden. *Se brûler.*  
 Zig snijden. *Se couper.*  
 Zig warmen. *Se chauffer.*  
 Zig bedriegen. *Se tromper.*  
 Zig vleyen. *Se flatter.*  
 Laat ieder voor zig zorgen. *Que chacun soigne pour soi.*  
 Hy bewaart, niet voor zig, de schatten die hy vergadert. *Il garde, non pas pour soi ou pour lui, les trésors qu'il amasse.*  
 Zig zelfs, zig zelve. *Soi-même, lui-même, elle-même, à lui-même, à elle-même, eux-mêmes, elles-mêmes, à eux-mêmes, à elles-mêmes: précédés de se.*  
 Hy heeft zig zelve verraaden. *Il s'est trahi soi-même ou lui-même.*  
 Zy is van zig zelve gekomen. *Elle est venue de soi-même ou d'elle-même.*  
 Men moet van zig zelve niet veel sprec-

ken. *On ne doit pas beaucoup parler de soi ou de soi-même.*  
 Het is niet betaamelijk zig zelve te prijzen. *Il n'est pas bien de se louer soi-même.*  
 Zy hebben zig zelve te kort gedaan. *Ils se sentent fait tort à eux-mêmes, elles se sentent fait tort à elles-mêmes.*  
 Die Christus wil volgen, moet zig zelve verloochenen. *Celui qui veut suivre Jésus-Christ, doit renoncer à lui-même ou à soi-même.*  
 Zy hebben zig zelve met haaren overdaad in de grond geholpen. *Ils se sont ruinés eux-mêmes ou elles se sont ruinées elles-mêmes par leur luxe.*  
 ZIGT. z. g. Woord van den wisselstijl. Gezigt. *Vue: terme de change.*  
 Op zigt betaalen. *Payer à vue.*  
 Op drie dagen zigt betaald deze mijnen wissel. *A trois jours de vue payez ma présente lettre de change.*  
 Landzigt. *zie onder Land.*  
 Zigtbaar. byv. w. Zienlijk, blijkbaar. *Visible, évident, manifeste, connoissable.*  
 Eene zichtbare zaak. *Une chose visible.*  
 \* Hy was niet zichtbaar, hy was zoo gesteld dat men hem niet mogt aanschouwen. *Il étoit horrible ou affreux à voir, il n'étoit pas connoissable.*  
 Zigtbaarheid. z. v. Blijkbaarheid. *Evidence, certitude manifeste.*  
 Zigtbaarlijk. byw. Blijkbaarlijk. *Visiblement, évidemment.*  
 Zigteinder. z. m. De wereldkim of Horizont. *L'Horizon.*  
 Zigteinderlijk. byv. w. Horizontaal. *Optique, science qui fait partie des Mathématiques, & qui traite de la vue en général.*  
 ZIGTMAARTKRUID. z. g. *Mauve sauvage, herbe médicinale.*

## Z I J.

ZIJD, wijd en zijd. *zie onder Wijd.*  
 ZIJDE. z. v. Kant, decl. *Côté, endroit, lieu, partie.*  
 Aan de andere zijde van de straat. *De l'autre côté de la rue.*  
 Hy woont aan deze zijde van de graft. *Il demeure de ce côté-ci du canal.*  
 Van beide zijden. *Des deux côtés.*  
 Van alle zijden, van alle kanten. *De tous côtés.*  
 De zijde van een blad. *Page, le côté d'un feuillet d'un livre.*  
 De regte zijde van een stoffe. *Le beau côté ou l'endroit d'une étoffe.*  
 De binnen zijde, de averegte zijde van een stoffe. *L'envers d'une étoffe.*  
 \* Hy heeft veele menschen aan zijne zijde gekreegen. *Il a attiré beaucoup de gens dans son parti.*  
 Een schip op zijde haalen om het zelve te kalfateren. *Mettre un vaisseau à la bande, le mettre sur un des côtés pour le radouber.*  
 Een schip in de zijde zeilen. *Donner de la proue sur le flanc d'un vaisseau.*  
 \* Iemand in de zijde zeilen. *Abîmer quelqu'un, lui causer une perte irréparable.*  
 De regter zijde. *Le côté droit.*  
 De linker zijde. *Le côté gauche.*  
 Hy heeft pijn in zijne zijde. *Il a mal au côté.*  
 Hy word van een steek in de zijde zeer gequeld. *Il est fort tourmenté d'un point de côté.*  
 Ter zijde, aan de zijde, nevens. *A côté.*  
 Ter zijde gaan. *Marcher ou aller à côté.*

Ter zijde, bezijden, dwars. *De côté, de biais, de travers.*  
 Hy gaf hem eenen slag van ter zijden. *Il lui donna un coup de travers.*  
 Iemand van ter zijde aanzien. *Regarder quelqu'un de travers, avec indignation.*  
 Ter zijde gaan, langs heene gaan. *Côtoyer, aller à côté.*  
 Zijde, kant, geflagt. *Côté, race.*  
 Van mijn moeders zijde is hy mijn neef. *Il est mon cousin du côté de ma mère.*  
 Bladzijde. *Westzijde.*  
 Noordzijde. *Windzijde.*  
 Oostzijde. *Zuidzijde,*  
 Slagzijde. *enz.*  
*zie onder Blad, enz.*  
 Zijde, party. *Parti, faction.*  
 Zijde kiezen, party kiezen. *Prendre parti.*  
 Ik kieze de zijde der welmeenenden. *Je prends le parti des bien intentionnés, je me range de leur côté.*  
 ZIJDE. z. v. Zy, 't gewrogt der zijwormen. *Soye, de la soye, l'ouvrage des vers à soye.*  
 Fijne zijde. *De la soye fine.*  
 Een streng zijde. *Un écheveau de soye.*  
 Een kleed van zijde. *Un habit de soye.*  
 Perliaanche zijde. *Soye de Perse.*  
 Stikzijde. *zie onder Stik.*  
 Zijden of zijde. byv. w. Van zijde gemaakt. *De soye, fait de soye.*  
 Zijde kouflen. *Des bas de soye.*  
 Zijdekraamer. *zie Zijkooper.*  
 Zijde stoffen. *Des étoffes de soye.*  
 ZIJDELINGS. byv. w. Van de zijlinie. *Collatéral.*  
 Zijdelingsche linie. *Ligne collatérale.*  
 Zijdelingsche erfgenaamen. *Héritiers collatéraux.*  
 ZIJDEWIJNDER. *zie Zijreeder.*  
 ZIJDEWEE. z. g. Steeking der zijde, pleuris. *Pleurésie, douleur de côté causée par une inflammation de la pleure.*  
 ZIJDEWERKER. *zie Zijdewever.*  
 ZIJDEWEVER. z. m. Die zijde stoffen weeft. *Ouvrier en soye.*  
 ZIJDEWINKEL. z. m. *Boutique où l'on vend des étoffes de soye.*  
 Zijde worm. *zie Zijworm.*  
 ZIJDEWEER. z. g. Als een degen, sabel, enz. *Armes qu'on porte au côté, comme épée, sabre, &c.*  
 Men heeft hen hun zijdegeweer toegestaan. *On leur a accordé leur épée.*  
 Zijde. z. g. Zijdje van een boek. *Page, un côté de feuillet.*  
 ZIJDPIJN. *zie Zijdewee.*  
 ZIJDWORM. *zie Zijworm.*  
 ZIJGANGEN. z. m. meerv. Verkeerde gangen. *Des détours, des voyes indirectes.*  
 ZIJGEN. w. w. *Couler, faire passer, passer, filtrer.*  
 Een kookfel van kruiden door een doek zijgen. *Passer une décoction par un linge, filtrer une décoction.*  
 Zijgen. g. w. Neêr zinken. *Tomber à terre, tomber en désaillance.*  
 Zy zeeg op de vloer neêr. *Elle tomba à terre en désaillance ou en pamoison.*  
 ZIJKAMER. z. v. *Chambre de côté, chambre d'embas que l'on trouve à droite ou à gauche en entrant dans une maison.*  
 ZIJKOOPER. z. m. Zijdekraamer. *Marchand de soye.*  
 ZIJLINGS. *zie Zijdelings.*  
 ZIJN. g. w. Weezen, bestaan. *Etre, exister.*  
 Gehoorzaam zijn. *Etre obéissant ou obéissant.*  
 Gelukkig zijn, arm zijn. *Etre heureux, être pauvre.*  
 Zy zijn weggegaan. *Ils s'en sont allés.*

## ZIJ. ZIK.

Daar zijn groote mannen aan dat hof. *Il y a de grands hommes à cette cour.*

Daar zijn meer zotten dan wijzen in de wereld. *Il y a plus de foux que de sages dans le monde.*

't Geen van 't woord zijn nog meer kan gezegd worden, betreft de Spraakkonst, en geenfins 't Woordenboek.

ZIJN. Bezittend voornaam woord. *Sen, sa, sien, sienne, pronom possessif: terme de Grammaire.*

Zijn oom, zijn moci. *Sen oncle, sa tante.*

Zijn zoon, zijn dogter. *Son fils, sa fille.*

Zijne, 't meervoud van den bezittenden voornaam. *Ses, le pluriel du pronom possessif.*

Zijne schuldeiffchers. *Ses créanciers.*

Zijne kinderen, zijne goederea. *Ses enfans, ses biens.*

De zijne, het zijne. *Le sien, la sienne.*

Uw brief is beter geschreeven dan de zijne. *Votre lettre est mieux écrite que la sienne.*

Uw hulpmiddel is beter als het zijne. *Votre remède est meilleur que le sien.*

Mijne kinderen zijn ouder als de zijne. *Mes enfans sont plus âgés que les siens.*

Mijne dogters zijn zediger dan de zijne. *Mes filles sont plus modestes que les siennes.*

De zijne. *Les siens, ses gens, son monde.*

Hy wierd met de zijne gevangen genomen. *Il fut fait prisonnier avec ses gens.*

Tot zijnent. *Chez lui.*

Zijnenhalve, om zijnent wille. *Pour l'amour de lui, à sa considération, par égard pour lui.*

Ik hebbe dat zijnenhalve gedaan. *J'ai fait cela à sa considération ou pour l'amour de lui.*

Zijntwege. *byw.* Van zijn kant, uit zijnzint. *De sa part, en son nom.*

Ik groete u zijntwege. *Je vous salue de sa part.*

Zijntwil (om) zie Zijnenhalve.

Zijner, van zijn, van zijne. *De ses.*

Zijns, van zijn. *De son, de sa.*

DE ZIJP. *z. v.* Zekere landstreek in Noordholland by Alkmaar. *Le Zyp, espace de pays dans la Northollande auprès d'Alkmaar.*

ZIJPEN. *g. w.* Zoetjes afdruijen of lekken. *Couler doucement, gouter, dégouter.*

De wijn zijpt uit het vat. *Ce muid, ce baril, ce tonneau de vin coule.*

't Bloed zijpt uit zijne wonde. *Le sang coule de sa playe.*

Zijperen, zijpen. *zie Zijpen.*

ZIJREEDEN. *g. w.* Préparer et tordre la soye. *ZIJREEDER. z. m.* Zijtwijnder. *Ouvrier qui tord de la soye.*

Zijreeters moolen. *z. m.* Moulin qui sert à tordre de la soye, moulin à retordre de la soye.

Zijreeters winkel. *z. m.* Le lieu où l'on tord ou retord de la soye.

Zijreedy. *z. v.* L'art ou le métier de tordre la soye.

Zijreeters zijde. *Soye torse.*

ZIJSPK. *z. v.* Het sprek van een half verken. *Une flèche de lard.*

ZIJVERWER. *z. m.* Die zijde verwt. *Tenturier en soye.*

Zijworm. *z. m.* Worm die zijde maakt. *Ver à soye, ver qui fait de la soye.*

De zijwormen spinnen zijde en leeven van moerzebieladen. *Les vers à soye sont la soye & vivent de feuilles de meurier.*

## Z I K.

ZIKKEL. *z. m.* Sikkkel, een krom mes om 't

## ZIK. ZIL. ZIM.

kooren op 't veld af te snijden. *Faucille, instrument en demi-cercle pour couper le bled.*

\* 't Is tijd den zikkkel in den oogst te slaan. *Il est temps de mettre la faucille dans la moisson, il est temps de mettre la main à l'ouvrage.*

ZIKKEL. *z. m.* Sikkkel, zeker gewigt en munt by de Jooden. *Sicle, sorte de poids & de monnoye chez les Juifs.*

## Z I L.

ZILT. *byw. w.* Zout. *Salé, salée.*

Zilt nat. *Liqueur salée.*

Ziltig. *byw. w.* Brak. *Salé, salée.*

Ziltig water. *Eau salée.*

\* Ziltig nat. *Digkt, woord, zie Pekelnat.*

ZILVER. *z. g.* Een van de zeven metaalen.

*Argent, un des sept métaux.*

Gemunt zilver. *Argent monnoyé.*

Gewerkt zilver. *Argent travaillé ou ouvragé.*

Geslagen zilver. *Argent en feuilles.*

Baarzilver. *Argent en barres ou en lingots.*

Blokzilver. *zie Baarzilver.*

Quikzilver. *zie onder Quik.*

Zilver, zilvere. *zie Zilveren.*

Zilverader. *z. v.* Zilverstreek in de aarde.

*Veine d'argent.*

Zilveragtig. *byw. w.* Naar zilver gelijken-

de. *Qui ressemble à de l'argent.*

Zilveragtig tin. *De l'étain argenté, qui ressemble à de l'argent.*

Zilverdraad. *z. m.* Fil d'argent.

Zilverdraadtrekker. *z. m.* Die zilverdraad

maakt. *Tireur d'argent, ouvrier qui tire l'argent en fil délié.*

Zilveren of zilveren. *byw. w.* Van zilver.

*D'argent.*

Een zilveren plaat. *Plaque ou lame d'argent.*

Zilveren bruiloft. *Festin ou régal que le mari*

*& la femme donnent à leur famille & à leurs parents après vint-cinq ans de mariage.*

Zilveren kant. *Dentelle d'argent.*

Zilveren. *zie Verzilveren.*

Zilvergeld. *z. g.* Monnoye blanche, argent blanc.

Ik hebbe geen zilvergeld by my. *Je n'ai pas d'argent blanc sur moi.*

Zilvergeld, zie Zilvermunt. *Monnoye d'argent.*

Zilvergoed. *zie Zilverwerk.*

Zilverkas. *z. v.* Armoire pour serrer l'argenterie.

Zilverkruid. *z. g.* Argentine, sorte d'herbe.

Zilverling. *z. v.* Zeker zilver stuk gelds by

de Jooden. *Denier d'argent, sorte de monnoye chez les Juifs.*

Zilvermijn. *z. v.* Mine d'argent.

Zilverfchuim. *z. g.* Zekere artzney stoffe.

*Litarge d'argent, sorte de mineral.*

Zilverfmid. *z. m.* Zilverwerker. *Orfèvre, ou-*

*vrier qui met l'argent en œuvre.*

Zilververguld. *byw. w.* Du vermeil, vermeil doré.

Ecne zilververgulde beker. *Une coupe de vermeil ou de vermeil doré.*

Zilververwig. *byw. w.* Van een zilveren

kleur. *Argentin, d'une couleur blanche comme l'argent.*

Zilverwerk. *z. g.* Gemaakt zilver. *Argentarie, vaisselle & autres meubles d'argent.*

Zilverwerker. *zie Zilverfmid.*

Zilverzand. *z. g.* Poudre d'argent.

## Z I M.

't ZIM, gebruikelijk in deeze Sprekwyze, iemand onder 't zim houden. *Tenir quelqu'un dans la crainte ou dans le respect.*

iiii

## ZIM. ZIN. 80r

ZIM of zimme. *z. v.* Sim, aap, meerkat. *Singe.*

Zimmetje, simmetje. *z. g.* Kleine simme, aapje. *Petit singe.*

Zimnwerk. *z. g.* Aapenwerk. *Singerie, actions de singe.*

## Z I N.

ZIN. *z. m.* Een van onze vijf aandoeningen.

*Sens, une de nos sensations.*

Men telt gemeenlijk vijf zinnen, te weeten, 't Gezigt, 't Gehoor, de Smaak, de Reuk, 't Gevoel. *On compte ordinairement cinq sens, savoir, la Vue, l'Ouïe, le Goût, l'Odorat & le Toucher.*

Zin, de beteekenis van een woord of spreekwijze. *Sens, signification d'un mot ou d'une expression.*

Zin, reden. *Sens, raison.*

Ik vind geen zin in uw gesprek. *Je ne trouve aucun sens dans votre discours, dans ce que vous dites.*

Zin, welbehaagen; gedagten. *Fantaisie, envie, pensée.*

Al wat men ook zeggen mag, hy wil 'er zijn zin van doen. *Quelque chose qu'on lui puisse dire, il veut en faire à sa tête, il veut suivre sa fantaisie, il veut en passer son envie.*

Ergens zin in krijgen. *Concevoir du desir pour quelque chose.*

Zin in iemand krijgen. *Concevoir ou sentir de l'amitié pour quelqu'un.*

Ik zal het naar uwen zin doen. *Je le ferai à votre fantaisie.*

Ik heb daar geen zin in. *Je ne trouve pas cela à mon gré, cela ne me plaît pas.*

Dat is my in den zin niet gekomen. *Cela ne m'est pas venu dans l'esprit.*

Dat schiet my nu in den zin. *Cela m'entre maintenant dans la pensée, cela me vient dans l'esprit.*

Tegenzin. Weerzin.

*zie onder Tegen, enz.*

ZINDELJK. *byw. w.* Zinnelijk. *Propre, net, qui a de la propreté.*

Zindelijkheid. *z. v.* Propreté.

ZINGEN. *w. w.* Chanter.

De nagtegaal zingt in de lente. *Le rossignol chante au printemps.*

ZINGER. *zie Zanger.*

Psalmszinger. *zie onder Psalm.*

Zingkunst. *zie Zangkuust.*

Zingster. *zie Zangster.*

ZINKEN. *g. w.* Couler à fond, s'enfoncer, s'affaisser.

De moed laten zinken. *Perdre courage, être découragé.*

Zinking. *z. v.* Fluxion, catarrhe ou catarrhe.

Zinklood. *zie Werplood.*

Zinknooten. *z. v.* meerv. Des Noisettes pleines, de bonnes noisettes.

Zinkroer. *z. g.* Pistool. Pistolet.

ZINLIJKHEID. *zie Zin, welbehaagen.*

ZINNEBEELD. *z. g.* Zinnepop. *Emblème.*

Zinnebeeldig. *byw. w.* Symbolique, emblématique.

ZINNELIJK. *zie Zindelijk.*

ZINNELOOS. *byw. w.* Beroofd van zinnen. *Insensé, qui a l'esprit trouble.*

Zinneloosheid. *z. v.* Frénésie, aliénation d'esprit.

Zinnepop. *z. v.* Zinnebeeld. *Emblème.*

Door zinnepoppen de waarheid verbeeld. *Réprésenter la vérité par emblèmes.*

Zinnepel. *z. g.* Pièce de théâtre allégorique.

Zinneperk. *z. g.* Werk voor de zinnen. *Ouvrage pour les sens.*

Zinrede. *zie Zinspreuk.*

Zinnijk. *byw. w.* Geestig, aardig. *Ingenieux, spi.*

*spirituel, plein d'esprit, où il y a beaucoup d'esprit.*  
**Eene** zinnijke vinding. *Une invention ingénieuse.*  
**Zinnijke** spreuken. *Des sentences spirituelles.*  
**Zinnijkheid**. z. v. Geestigheid. *Grandeur d'esprit ou de génie.*  
**Hy toont** eene groote zinnijkheid in zijne redenen. *Il fait voir beaucoup d'esprit dans ses discours.*  
**Zins** (van) Als, Ik ben van zins of van voornemen. *J'ai dessein, j'ai envie.*  
**Zinloot**. z. g. Slot van een zin in eene rede. *Fin d'une période dans un discours.*  
**Zinruiding**. z. v. Virgule, point ou autre marque qui sert à distinguer le sens d'un discours.  
**ZINSPEELEN**. w. w. Ergens op zinspeelen. *Faire allusion à quelque chose.*  
**Zinspeeling**. z. v. *Allusion, figure de Rhétorique.*  
**De zinspeelingen** zijn koud indienze niet gelukkig zijn. *Les allusions sont froides à moins qu'elles ne soient heureuses.*  
**Zinspel**. z. g. zie Zinspeel.  
**Zinspreuk**. z. v. *Sentence allégorique, devise.*  
**Zintreken**. z. g. Schijftekens, teken in 't schrijven. *Virgule ou point dans l'écriture pour distinguer le sens.*  
**Zintuig**. z. g. Organe.  
**ZINTWISTEN**. w. w. Twistredenen. *Disputer, contester, défendre son sentiment contre quelqu'un.*  
**Zintwisting**. z. v. Twistredening. *Dispute, contestation.*  
**Zinuiting**. z. v. Utdrukking zijner meeninge. *Expression.*

Z I T.

**ZITBANK**. z. v. Bank om te zitten. *Banc pour s'asseoir.*  
**Zitdag**. z. m. Rigters zitdag. *Jour de séance ou d'audience.*  
**De Ontfanger** houd morgen zitdag of betaalt morgen de renten. *Le Receveur paye demain les rentes.*  
**De zitdag** van 't Hof, der Schepenen, enz. *Assises de la Cour de Justice, des Echevins, &c.*  
**† Daar moeten** vy eens zitdag over houden, dat is, eenen vrolijken dag van hebben. *Il faut nous assembler un jour pour nous divertir à ce sujet, il faut un jour faire bonne chère pour ce sujet.*  
**Zitkussen**. z. g. *Coussin ou carreau sur lequel on s'assied.*  
**Zitplaats**. z. v. Zitsteede. *Place, lieu ou endroit pour s'asseoir.*  
**Eene zitplaats** in de Kerk hebben. *Avoir une place dans l'Eglise.*  
**Zitsteede**. zie Zitplaats.  
**ZITTELN**. g. w. Gezeten zijn. *S'asseoir, être assis.*  
**Op een stoel** zitten. *Être assis sur une chaise.*  
**Aan tafel** zitten. *Être à table, être assis à table.*  
**Zy was zoo** onbeleefd datze bleef zitten toen ik in de kamer trad. *Elle fut assez incivile pour demeurer assise lorsque j'entrâi dans la chambre.*  
**Blijf** zitten. *Ne vous levez pas, ne bougez, ne vous bougez pas, demeurtez assis, demeurtez à votre place.*  
**\* By gebrek** van vrienden moeten veele blijven zitten. *Il y a beaucoup de gens qui faute d'amis ne sauroient s'avancer, & demeuvent toujours dans le même état.*  
**\* Zoo** hy niet doen wil watik van hem begeere, zal ik hem laten zitten. *S'il ne*

*veut pas faire ce que je souhaite de lui, je ne ferai rien pour lui, je ne contribuerai en aucune manière à son avancement.*  
**De nagtegaal** zit in dien boom. *Le rossignol est dans cet arbre.*  
**\* Op den troon** zitten, Koning zijn. *Être Roi, être assis sur le trône.*  
**\* De Paus** zit op den stoel te Rome. *Le Pape est assis sur le siège de Rome.*  
**\* Hy zit** in den Raad, hy is een lid van den Raad. *Il est membre du Conseil.*  
**\* Wanneer** zal 't Parlement zitten of vergaderen? *Quand s'assemblera le Parlement?*  
**\* Hy zit** 'er wel in, hy is wel gesteld. *Il a de quoi, il est bien dans ses affaires.*  
**\* Haar man** heeft haar wel laten zitten, heeft haar wel goed nagelaaten. *Son mari lui a laissé beaucoup de bien.*  
**\* Daar zit** niet op, daar is niet van te haalen. *C'est un misérable, il n'a pas de quoi payer.*  
**\* Daar zit** niet op dien handel. *Il n'y a point de profit à ce négoce.*  
**\* Aan 't roer** der regeeringe zitten. *Tenir le gouvernail de l'Etat ou le timon du gouvernement.*  
**\* Die rok** zit u wel of staat u wel. *Ce justaucorps vous sied bien ou vous va bien.*  
**Zittend**. byv. w. Die zit. *Qui est beaucoup assis, sédentaire.*  
**Een zittend man**, een man die veel zit. *Un homme sédentaire.*  
**Zittende**, al zittende. *Etant assis.*  
**Zittende zijn** werk doen. *Travailler étant assis.*  
**ZITTER**. z. m. Een die veel zit. *Un homme qui demeure assis la plupart du tems, qui écrit ou qui travaille beaucoup, un cul de plomb, un sédentaire.*  
**\* De Duitchers** zijn sterke zitters. *Les Allemands sont assidus au travail ou travaillent beaucoup.*  
**\* Zitter**, die in de staat blijft daar hy is, zonder hooger bevorderd te worden. *Celui qu'on laisse dans l'état où il se trouve, sans songer à l'avancer.*  
**Zitting**. z. v. *Séance.*  
**De eerste zitting** van den grooten Raad. *La première séance du grand Conseil.*  
**Hy heeft** zitting in den Raad, *Il a séance au Conseil.*  
**Zitting**, een zitbank. *Banc pour s'asseoir.*  
**Zitting of bril** van een heimelijk gemak. *Le siège ou la lunette d'un privé.*

Z O.

**ZO**. zie Zoo, met alle de 't zamengestelde woorden die 'er aan volgen.  
**ZODE**, zoó of zoode. zie Zoó.  
**ZODIAK**. zie Zonnegweg.

Z O E.

**ZOEK**, t'zoek, gebruikelijk in de volgende spreekwijzen.  
**t'ZoeK** zijn, verborgen zijn. *Être caché ou égaré.*  
**t'ZoeK** raaken. g. w. Verlooren of gemift worden. *Séparer, s'égarer.*  
**Dat kan** ligtelijk t'zoek raaken. *Cela se perdrait aisément, cela pourroit facilement s'égarer.*  
**Zig t'zoek** maaken. *S'absenter, s'éloigner d'un lieu ou d'une personne.*  
**ZOEKEN**. w. w. Nafpeuten. *Chercher, tâcher de trouver.*  
**Verlorene zoeken**. *Chercher ce qui est perdu.*  
**\* Zijn** fortuin zoeken. *Chercher sa fortune.*

**Krakkeel**, twist, questie of rufie zoeken. *Chercher noise, chercher querelle.*  
**† ZOEKER**. z. m. Een die zoekt. *Chercheur, celui qui cherche.*  
**Baatzoeker**. Goudzoeker.  
**Buitzoeker**. Twistzoeker.  
**Gewinzoeker**. Voetzoeker, enz.  
**zie** onder Baat, enz.  
**ZoeKing**. z. v. Het zoeken. *Action de chercher.*  
**Huiszoeking**. zie onder Huis.  
**ZOEL**. byv. w. Zwoel, warm: van de lugt spreekende. *Chaud, vain, étouffant.*  
**Het is** zoel weér. *Il fait un tems vain.*  
**† Is** een zoel lugt. *L'air est chaud, vain, étouffant.*  
**Zoelheid**. z. v. Warmte. *Chaleur, température, chaud de l'air.*  
**ZOEN**. z. m. Verzoening. *Expiação, satisfaction pour quelque crime.*  
**Hy deede** dat tot zoen zijner misdaad. *Il fit cela pour l'expiação de son crime.*  
**Zoen** bieden, zig verzoenen. *Se réconcilier.*  
**Zoen** bieden: van 't weér of de wind spreekende. *S'apaiser, se calmer, devenir plus doux.*  
**Zoen**, kus. *Baiser.*  
**Iemand** een zoen geeven. *Donner un baiser à quelqu'un.*  
**Paardezoen**. zie onder Paard.  
**Zoender**. zie Zoener.  
**ZOENEN**. w. w. Kussen. *Baiser.*  
**Iemand** met een goet hart zoenen. *Baiser quelqu'un de bon cœur.*  
**† Hy** heeft dat meisje gezoend. *Il a baisé cette fille, il en a eus les dernières faveurs.*  
**† ZOENER**. z. m. Die geerne zoent. *Baisseur, celui qui baise volontiers, qui aime à baiser.*  
**Zoenoffer**. z. g. Offer tot verzoeninge der zonde. *Sacrifice ou oblacion propitiatoire, pour l'expiação des péchés.*  
**Christus** eenig zoenoffer aan het kruis. *Le seul sacrifice propitiatoire de Jésus-Christ sur la croix.*  
**Zoenofferen**. g. w. Zoenofferhande doen. *Faire des sacrifices expiatoires.*  
**Zoenofferhande**. zie Zoenoffer.  
**Zoenoffering**. zie Zoenoffer.  
**† Zoenster**. z. v. Likkebek. *Baiseuse, celle qui baise volontiers, qui aime à baiser.*  
**Zoentje**. z. g. Kusje. *Un petit baiser, un doux baiser.*  
**Ik gaf** 't kind een zoentje. *Je donnai un petit baiser à l'enfant.*  
**ZOET**. byv. w. Het tegengestelde van bitter en zuur. *Doux au goût, opposé à l'aigre & à l'amer.*  
**De witte** Fransche wijnen worden in Holland zoet gemaakt. *On vend doux en Hollande les vins blancs de France, on leur donne de la douceur.*  
**Zoo** zoet als honing. *Doux comme miel.*  
**Suiker** is zoet. *Le sucre est doux.*  
**Zoet** hout. zie Zoethout.  
**\* Zoet**, lieffelijk, aangenaam, behaaglijk. *Doux, amiable, aimable, agréable.*  
**\*k** Heb van mijn leven geen zoeter stem gehoord. *Je n'ai de ma vie entendu une voix plus douce.*  
**De roos** heeft een zoete reuk. *La rose a une odeur douce.*  
**De zieke** heeft van de nagt een zoete slaap gehad. *Le malade a dormi cette nuit d'un doux sommeil.*  
**Als** men iemand iets moet weigeren, moett men 't zelve met zoete woorden doen. *Quand on est obligé de refuser quelque chose à quelqu'un, il faut le faire avec de douces paroles.*

ZOE.

Een zoet gezelschap. *Une compagnie agréa- ble.*  
 Zoet, niet stout: van de kinderen spreken- de. *Doux, docile, sage.*  
 Een heel zoet kind. *Un enfant fort doux, qui se conduit sagement, qui est fort docile.*  
 \* Zoet en zuur, voor- en tegenspoed. *Don- ceur & aigreur, le doux & l'aigre, la pros- périté & l'adversité.*  
 \* Men heeft zoet en zuur in 't huwelijk. *Il y a dans le mariage du doux & de l'amer, des agréments & des chagrins.*  
 Daar is eene zekere soort van appel dien men de naam van huwelijksaap geeft, om dat dezelve half zoet en half zuur is. *Il y a une certaine espèce de pomme qui porte le nom de huwelijksaap, c'est-à-di- re, état du mariage, parce qu'elle a une moitié douce & l'autre aigre.*  
 Suikerzoet. *zie onder Suiker.*  
 Zoet. *byw. Agréablement.*  
 Die Juffer kan zeer zoet zingen en dan- sen. *Cette Demoiselle chante & danse fort agréablement.*  
 Zoetekoek. *z. v. Pain d'épice.*  
 ZOETELAAR. *z. m. Spijs en drankverkoop- er in 't leger. Vivandier dans l'armée.*  
 Zoetlaarster. *z. v. Vivandière, celle qui vend des vivres à l'armée.*  
 ZOETELIJK. *g. w. en w. w. Spijs en drank in een leger verkoopen. Vendre des vi- vres dans une armée.*  
 \* Koopmanschap allenskens uit zoeten. *Vendre peu à peu des marchandises.*  
 ZOETELIJK. *byw. Zagjes, vriendelijk minzaam. Doucement, d'une manière douce & obligeante.*  
 Zoetemelk. *z. v. Du lait doux.*  
 Zoeten, verzoeten. *zie Verzoeten.*  
 Zoetheid. *zie Zoetigheid.*  
 Zoethout. *z. g. Wortel van zekere plant met een zoete smaak. Régulisse & mieux réglisse, racine douce au goût produite par une certaine plante.*  
 Drop van zoethout. *Jus de réglisse.*  
 † Een zoethouts pruik, een slegte uitge- draage pruik. *Une méchante perruque usée, qui a perdu sa couleur & sa fraicheur.*  
 Zoetjes. *byw. w. Zagjes. Doucement, tout bas, à l'oreille.*  
 Zoetjes aangaan. *Marcher doucement.*  
 Zoetjes of zagjes spreken. *Parler douce- ment.*  
 Iemand iets zoetjes inluisteren. *Dire à quelq'un un tout bas quelque chose à l'oreille, chucheter.*  
 Zoetigheid. *z. v. Douceur, saveur douce.*  
 De zoetigheid des honings. *La douceur du miel.*  
 \* Zoetigheid, vermaak, aangenaamheid, behaaglijkheid. *Douceur, plaisir, commo- dité, aises.*  
 Ik deede het maar uit zoetigheid of uit vermaak. *Je le fis seulement par plaisir ou pour me divertir.*  
 De zoetigheden van 't leven. *Les douceurs de la vie.*  
 \* Zoetigheid, gewin, voordeel. *Douceur, gain, profit.*  
 Daar zal voor u eene zoetigheid in stee- ken. *Il y aura quelque douceur ou profit pour vous.*  
 Zoetlijk. *zie Zoetelijk.*  
 Zoetluidend. *Als, Zoetluidende stem. Une voix mélodieuse.*  
 Zoetspreekend. *byw. w. Zoet van fap. D'un ju- deux.*  
 Zoetsprekend. *byw. w. Die zoete woorden geeft. Qui dit des douceurs, doucereux en paroles.*

ZOE.ZOG.ZOK.ZOL.

Zoetviyl. *z. v. Lime douce.*  
 \* Ergens de zoetviyl over laten gaan, iets naauwkeurig verbetereren. *Limer quelque chose, polir ou corriger quelque chose, y met- tre la dernière main.*  
 ZOETVIJLEN. *w. w. Limer avec la lime douce.*  
 \* Eene rede zoetviylen of beschaaven. *Li- mer ou raboter un discours.*  
 Zoetvloeyend. *byw. w. Net en vloeyend. Doux & coulant.*  
 Zoetvloeyende vaarzen. *Des vers doux & coulans.*  
 ZOG. ZOK.  
 ZOG. *z. v. Zeug, 't wijsje van een geltver- ken. Truys, la femelle d'un verrais.*  
 Een zog met jongen. *Une truys pleine.*  
 ZOG. *z. g. Vrouwemelk. Du lait de femme.*  
 Zy heeft weinig zog. *Elle a peu de lait.*  
 ZOG. *z. g. Het water dat een varend schip gelijk als na zig trekt. Sillage, lagne, ou- age ou onache, la trace d'un vaisseau qui navige ou qui vague.*  
 Zeezog. *zie onder Zee.*  
 ZOGEBROEDER. *zie Zoogbroeder.*  
 Zogeling. *zie Zoogeling.*  
 ZOGEN. *zie Zoogen.*  
 ZOGGAT. *z. g. Zekere plaats onder de kruid- of konstapelskamer, daar de ko- gels, enz. bewaard worden. Endroit ou réduit pratiqué sous la gardiennerie ou Sainte-barbe, & destiné à garder les boulets, &c.*  
 ZOGLAM. *zie Zooglam.*  
 ZOGSTUKKEN. *z. g. meerv. Zeewoord. Ze- kere driehoekige houten die men ge- bruikt in het timmeren van een schip. Fourcats, fourcats, fourquets, fourcs, san- glans: Terme de marine.*  
 ZOGT. *onv. tijd van Zoeken. Als, Ik zogt. Je cherchois ou je cherchais.*  
 ZOGZUSTER. *zie Zoogzuster.*  
 ZOK. *zie Sok.*  
 Z O L.  
 ZOLDER. *z. m. Hoogste vertrek van een huis, daar men de kleeren hangt, enz. Grenier, le plus haut appartement d'une maison où l'on pend le linge, &c.*  
 Zolder, planke vloer tusschen twee ver- trekken. *Plancher entre deux appartemens.*  
 De bovenkamers zijn zoo leeg van verdie- ping dat ik de zolder met de hand raak- ken kan. *Les chambres hautes ont si peu de hauteur que je puis de la main atteindre au plancher.*  
 Appelzolder. *Korenzolder.*  
 Graanzolder. *Pakzolder.*  
 Hooizolder. *Rookzolder.*  
 Houtzolder. *Turfzolder.*  
 Kleerzolder. *Zoutzolder, enz.*  
*zie onder Appel, enz.*  
 ZOLDEREN. *w. w. Op zolder leggen. Met- tre au grenier.*  
 Dat kooren zal gezolderd worden. *On met- tra ces bleds au grenier.*  
 Zolderen, eene zoldering leggen. *Plan- chier, mettre un plafond.*  
 Zoldering. *z. v. Verdieping van een ge- bouw. Étage.*  
 Zoldering, het plankwerk des zolders of bovenvloer. *Plafond.*  
 De zoldering is van anderen geschilderd. *Le plafond est peint.*  
 Zoldering, houte bedding. *Sorte de plancher qu'on fait dans les parties basses d'un ma- gazin ou dans les caves, pour préserver les marchandises de toute sorte d'humidité.*  
 ZOLLEN. *zie Sollen.*

ZOM.ZON. 803

Z O M.

Z O M.  
 Z O M. *zie Som.*  
 ZOMER. *z. m. 't Warmste getijde des jaars. Été, la saison la plus chaude de l'année.*  
 De zomer staat voor de deur of is naby. *L'été s'approche, nous touchons à l'été.*  
 Een heete zomer. *Un été fort chaud.*  
 In 't jaar 1725 hebben wy een zeer regen- agtige zomer gehad. *En 1725 nous eumes un été fort pluvieux.*  
 Nazomer. *Voorzomer.*  
*zie onder Na, enz.*  
 Kraanzomer. *L'été St. Martin.*  
 Zomeragtig *byw. w. Naar den zomer gelij- kende. D'été.*  
 Zomeragtig weder. *Tems d'été, beaux tems, tems chaud.*  
 Zomerbloem. *z. v. Fleur d'été.*  
 's Zomerdaags, by zomerdag, in de zo- mer. *En été, dans le tems de l'été, pendant l'été.*  
 Zomerdag. *z. m. Jour d'été, beau jour.*  
 Zomerdijk. *zie Kaaidijk.*  
 Zomerdraaden. *zie onder Draad.*  
 Zomerhitte. *z. v. Hitte des zomers. Chaleur d'été.*  
 Zomerhuisje. *z. g. Speelhuisje, tuinhuisje. Maissonnette d'été, cabinet dans un jardin.*  
 Zomerkaai. *zie Kaaidijk.*  
 Zomerkeuken. *z. v. Cuisine où l'on cuit en é- té.*  
 Zomerkleed. *z. g. Habit d'été.*  
 Zomerloon. *z. m. eng. Loon dat een arbei- der 's zomers verdient. Salaire d'été.*  
 Zomermaand. *z. v. Le mois de Juin.*  
 Zomerpeer. *z. v. Poire d'été.*  
 's Zomers. *byw. In den Zomertijd. En été.*  
 Zomersch. *byw. w. Zomeragtig. D'été.*  
 Een zomersche dag. *Un jour d'été.*  
 Zomertijd. *z. m. Zomergetijde, het heefte van de vier getijden des jaars. La belle saison, celle des quatre saisons de l'année qui est la plus chaude.*  
 Zomervegel. *z. m. Vogel die zig 's zomers verdoont. Oiseau d'été.*  
 Zomervreugde. *z. v. Genoeglijkheid des zomers. Plaisir d'été.*  
 Zomervrugten. *z. v. meerv. Fruits d'été.*  
 Zomerwerk. *z. g. Ouvrage qui ne se fait qu'en été.*  
 Hooyen en maayen zijn zomerwerken. *Faucher & moissonner sont des ouvrages d'été ou qui ne se font qu'en été.*  
 ZOMMIGE. *byw. w. Eenige. Quelques-uns, certains.*  
 Zommige Schrijvers zijn van een ander gevoelen. *Il y a de certains Auteurs qui sont d'un autre sentiment.*  
 ZOMP, *enz. zie Somp, enz.*  
 ZOMTIJDS. *byw. By wijlen, altemets. Quel- quefois, par fois.*  
 't Gebeurt zomtijds. *Il arrive quelquefois.*  
 ZOMWIJLEN. *byw. Zomtijds. Quelquesfois.*  
 Z O N.  
 ZON. *z. v. Het grootste hemelligt. Le soleil, l'astre qui produit le jour.*  
 De zon schijnt. *Le soleil luit.*  
 De rijzende of opgaande zon. *Le soleil le- vant.*  
 \* De opgaande zon aanbidden, zijn hof- maaken aan de geene die in groot aan- zien geraaken. *Adorer le soleil levant, faire sa cour à ceux qui entrent en faveur ou qui commencent à avoir un grand crédit.*  
 God doet zijne zonne opgaan over booze ende goede. *Dieu fait lever son soleil sur les*

les bons & sur les méchants. *Matth. V. 15.*  
 De daalende of ondergaande zon. *Le soleil couchant.*  
 Zy is van de zon verbrand. *Elle est brûlée.*  
 In de zon staan. *Être ou se tenir au soleil.*  
 Uit de zon. *A l'abri du soleil.*  
 De wind en zon tot zijn voordeel hebben. *Avoir l'avantage du vent & du soleil.*  
 \* De zon der gerechtigheid, dat is, Christus. *Le soleil de justice, c'est-à-dire, Jésus-Christ.*  
 Vlieden die mijne name vreeft zal de zon der gerechtigheid opgaan. *A vous qui craignez mon nom se lèvera le soleil de justice. Mal. IV. 2.*  
 † By de noorder zon verhuizen, by nagt van woonplaats veranderen. *Changer de logis la nuit, s'enfuir de nuit, faire banqueroute, faire un trou à la lune.*  
 De opgang der zon. *Le soleil levant, le lever du soleil.*  
 De ondergang der zon. *Le soleil couchant, le coucher du soleil.*  
 Middagzon. Wolkzon.  
 Morgenzon. Zuiderzon.  
 zie onder Middag, enz.  
 Byzon, zie Wolkzon.  
 ZOND. *onv. tijd van Zenden.* Als, ik zond. *J'envoyois ou j'envoyai.*  
 ZOND. *z. v.* Engte tusschen de Noord- en Oostzee. *Le Sund, déroit entre le Danemarck & la Suède par où la mer du Nord & la mer Baltique ont communication.*  
 ZONDAAR. *z. m.* Die zondigt. *Pécheur, celui qui pêche.*  
 Een boetvaardige zondaar. *Un pécheur repentant.*  
 Zondaaraffe. *z. v.* Zondigende vrouw. *Pécheresse, celle qui pêche.*  
 ZONDAG. *z. m.* De eerste dag der weeke. *Dimanche, le premier jour de la semaine.*  
 De Heidelbergse Catechismus is in twee en vijftig, en die van de Franche Gereformeerde Gemeentens in vijf en vijftig zondagen verdeeld. *Le Catechisme d'Heidelberg est divisé en cinquante-deux dimanches, & celui des Eglises Réformées Françaises en cinquante-cinq.*  
 Een zondags kleed. *Un habit des dimanches.*  
 Zondagletter. *z. v.* Zondagsletter in den Almanak. *Lettre dominicale dans l'Almanac.*  
 De zeven eerste letters van 't A. B. C. zijn de zondagsletters. *Les sept premières lettres de l'Alphabet sont les lettres dominicales.*  
 In de schrikkeljaaren zijn twee zondagsletters, waar van de tweede na de schrikkel-dag plaats heeft. *Dans les années bissextiles il y a deux lettres dominicales dont la seconde a sa place depuis le jour de bissextile.*  
 Palmzondag. *zie onder Palm.*  
 ZONDARESE. *zie Zondaaraffe.*  
 ZONDE. *z. v.* Misdaad tegen God. *Péché, crime fait contre la loi de Dieu.*  
 Dadelijke zonde. *Péché actuel.*  
 Aangewende of inwoonende zonde. *Péché a'habitude, péché habituel.*  
 Bedrijvelijke zonde. *Péché de commission.*  
 Zonde van nalating. *Péché d'omission.*  
 Vergeeflijke zonde. *Péché véniel.*  
 Onnatuurlijke zonde of zonde tegen de natuur. *Péché contre nature.*  
 De zonde of lastering tegen den Heiligen Geest zal niet vergeven worden. *Le péché ou blasphème contre le St. Esprit, ne sera point pardonné. Matth. XII. 31.*  
 Zonde begaan, zonde doen. *Commettre un péché.*

In de zonde vallen, tot zonden vervallen. *Tomber dans le péché.*  
 Johannes den Dooper ziende Jesus tot hem komende, ziede, Ziet het lam Gods dat de zonde der wereld wegneemt. *Jean Baptiste voyant Jésus venir à lui, dit, Voici l'agneau de Dieu qui ôte le péché du monde. Jean. I. 29.*  
 Ik geloove de vergevinge der zonden. *Je crois la remission des péchés.*  
 Doodzonde. Hoofdzonde.  
 Erfzonde. Pekkizonde, enz.  
 zie onder Dood, enz.  
 ZONDER, uitsluitend voorzetsel. *Sans: préposition exclusive.*  
 Zonder oorzaak. *Sans cause, sans raison.*  
 Zonder twijfel. *Sans doute.*  
 ZONDERBAAR. *zie Zonderling.*  
 Zonderen. *zie Afzonderen.*  
 Zonderling. *byv. w.* Zonderbaar. *Particulier, extraordinaire, singulier, spécial.*  
 Eene zonderlinge zaak. *Une chose particulière.*  
 't Is een zonderling geval. *C'est un cas extraordinaire.*  
 Eene zonderlinge genade. *Une grâce spéciale.*  
 Eene zonderlinge schoonheid. *Une beauté singulière.*  
 'k Heb de conrant gelezen, maar niets zonderlings in gevonden. *J'ai lu la gazette, mais je n'y ai rien trouvé de particulier, ni qui mérite quelque attention.*  
 ZONDIG. *byv. w.* Met zonde befmet. *Pécheur, pécheresse, criminel devant Dieu, qui pêche.*  
 Eene zondige ziel. *Ame pécheresse.*  
 Zondige werken. *Mauvaises œuvres, actions criminelles.*  
 ZONDIGEN. *g. w.* Zonde doen. *Pécher, transgresser la loi divine, commettre des péchés.*  
 Wy hebben alle gezondigd. *Nous avons tous péché.*  
 Zondoffer. *z. g.* Offerhande voor de zonde. *Sacrifice pour les péchés, sacrifice propitiatoire ou expiatoire.*  
 ZONDVLOED. *z. m.* De algemeene water-vloed der eerste wereld. *Déluge, inondation universelle de l'ancien ou du premier monde.*  
 ZON-EKLIPS. *zie Zonverduistering.*  
 ZONG. *onv. tijd van Zingen.* Als, ik zong. *Je chantois ou je chantai.*  
 ZONK. *onv. tijd van Zinken.* Als, ik zonk. *J'enfonçai ou j'enfonçai.*  
 ZONNE. *zie Zon.*  
 Zonnebeeld. *zie Wolkzon.*  
 Zonnebloed. *z. v.* *Tourne-sol* ou *soleil, sorte de fleur.*  
 Zonnedeck. *z. g.* Zeswoord. Gespannen doek of zeil over 't agterdek van een schip voor de zon. *Tendalet, toile tendue en forme de pavillon contre le soleil sur la poupe d'un vaisseau.*  
 Zonnejaar. *z. g.* Een jaar volgens den loop der zon. *Année solaire.*  
 Zonneklaar. *byv. w.* Zou klaar als de zon. *Clair comme le soleil.*  
 Een zonneklaar bewijs. *Une preuve convainquante ou claire comme le soleil.*  
 Zonnekring. *z. m.* Cycle solaire.  
 Zonnelig. *z. g.* Lumière du soleil.  
 Zonneloop. *z. m.* Le cours du soleil.  
 Zonnen-ondergang. *z. m.* Couchant, coucher du soleil.  
 Zonnen-opgang. *z. m.* Levant, lever du soleil.  
 Zonnenscherm. *z. m.* Zonnenschutzel. *Parasol.*  
 In de warmelanden zijn de zonnescer-

men zeer gemeen. *Les parasols sont fort communs dans les pays chauds.*  
 Zonneshijn. *z. m.* 't Schijnfel der zon. *Soleil, chaleur ou lumière du soleil.*  
 In den zonneshijn wandelen. *Se promener au soleil.*  
 Zonneshuuv. *byv. w.* Zonneshouwende. *Qui hait le soleil, qui fuit le soleil.*  
 De Vül is een zonneshuuv nagtvoegel. *Le Hibou est un oiseau nocturne, qui hait & fuit le soleil.*  
 Zonnestand. *z. m.* De tijd wanneer de zon 's zomers op 't hoogst of 's winters op 't laagst is. *Solstice, le tems auquel le soleil est dans l'un des deux tropiques.*  
 Zomerzonnestand. *Solstice d'été.*  
 Winterzonnestand. *Solstice d'hiver.*  
 Zonnesteen. *z. m.* Phosphore lumineux, pierre de Bologne qui après s'être imbibée des rayons du soleil, jette de la lumière dans l'obscurité, autant de tems qu'elle a été à les recevoir.  
 Zonnestraal. *z. m.* Een straal der zon. *Rays du soleil, rayon solaire.*  
 Zonnestaning. *zie Zonsverduistering.*  
 Zonsverduistering. *z. v.* Zonnezwijm. *Eclipse de soleil.*  
 Zonnevogel. *z. m.* Fenix. *Phénix, oiseau qui aime le soleil.*  
 Zonnewagen. *z. m.* De wagen der zon. *Le chariot du soleil.*  
 Faëton of Phaëthon zig vermeeten hebbende om de zonnewagen te mennen, konde zijn voornemen niet uitvoeren. *Phaëton ayant entrepris de mener le chariot ou le char du soleil, ne put exécuter son dessein.*  
 Zonneweg. *z. m.* Dierkring. *Ecliptique, cercle qui partage le Zodiaque en deux parties.*  
 Zonnwijzer. *z. m.* Cadran, cadran solaire.  
 Een zigeindeerlijke zonnwijzer. *Quadrant ou cadran horizontal.*  
 Een toppig zonnwijzer. *Quadrant vertical.*  
 Zonnwijzerskunde. *z. v.* La Gnomonique, l'art de faire des cadrans au soleil.  
 Zonnwijm of zonneczwijm. *zie Zonsverduistering.*

Z O O.

ZOO. *byw.* Alzoo, aldus, dus, op die of deze wijze. *Ainsi, de cette façon, de cette manière, de cette sorte, en ces termes.*  
 Is dat zoo? *Cela est-il ainsi?*  
 Men moet zoo te werk gaan. *Il faut s'y prendre de cette manière.*  
 Zoo zullen wy de zaak bestieren. *C'est ainsi que nous gouvernerons cette affaire.*  
 Zoo antwoordde hy hem. *Il lui répondit ainsi ou en ces termes.*  
 Gy moet haar zoo niet quellen. *Vous ne devez pas la tourmenter de cette sorte.*  
 Zoo de meester, zoo de knegt. *Tel maître, tel valet.*  
 Zoo loopen de wereldsche zaaken. *C'est ainsi que vont les affaires du monde.*  
 Zoo dat. *De sorte que.*  
 ZOO. *byw.* Aanstonds in de toekomstige tijd. *Dans un moment, tout à l'heure, tout d'abord, à l'instant.*  
 'k Zal zoo weêr komen. *Je reviendrai tout d'abord, &c.*  
 Zoo, evenries in de voorlede tijd. *Als, Hy is zoo aangekomen. Il ne fait que d'arriver.*  
 Hy is zoo uitgegaan. *Il ne fait que de partir.*  
 ZOO, zoo zeer. *Si, si fort, tant.*  
 Dat stinkt zoo. *Cela put si fort.*  
 Hy drinkt zoo. *Il boit tant.*  
 Het kind is zoo zoet. *L'enfant est si sage.*

ZOO.

Zy zingt zoo wel. *Elle chante si bien.*  
**ZOO** Koppelw. Gelijk als. *Comme, à ce que.*  
 De Koning zal dit jaar, zoo ik hoor, zoo ik versta, zoo ik vernem, zoo men schrijft, niet overkomen. *Comme j'entens, à ce que j'entens, à ce qu'on écrit, le Roi ne fera pas le trajet cette année.*  
 De vrede, zoo men zegt, zal haast getroffen worden. *La paix, à ce qu'on dit, se conclurra au premier jour.*  
**ZOO** Koppelwoord. Indien, by aldien. *Si, en cas que.*  
 'k Zal het doen, zoo gy 't begeert. *Je le ferai si vous le souhaitez, ou en cas que vous le souhaitez.*  
 Zoo ik kan koomen. *Si je puis venir.*  
 Zoo 't u belieft. *S'il vous plaît.*  
 Zoo hy by my wil komen, zal 't my aangenaam zijn, zoo niet, zal ik tot hem gaan. *S'il veut venir chez moi, cela me fera plaisir, sinon j'irai chez lui.*  
 Zoo wie. *zie onder Wie.*  
**ZOO** voor een byvoeglijk woord of een bywoord zonder ontkenning woordje, gevolgd met 't woordje als. *Aussi.* Met een ontkenning woordje. *Si, aussi.*  
 Hy is zoo lang als ik. *Il est aussi grand que moi.*  
 Ik ben zoo ver als gy. *Je suis aussi avancé que vous.*  
 Ik schrijf zoo wel als gy. *J'écris aussi bien que vous.*  
 Ik ben zoo rijk niet als gy. *Je ne suis pas si riche ou aussi riche que vous.*  
 Gy kunt zoo ras niet gaan als ik. *Vous ne sauriez marcher si vite ou aussi vite que moi.*  
 Zoo voor een byvoeglijk woord of een bywoord gevolgd met het woordje dat. *Si.*  
 'k Ben zoo moede dat ik rust van nooden heb. *Je suis si las que j'ai besoin de repos.*  
 Gy gaar zoo ras dat ik u niet volgen kan. *Vous marchez si vite que je ne saurois vous suivre.*  
**ZOO ALS**, gelijk als. *Comme.*  
 Zoo als hy. *Comme lui.*  
 Die zaak, zoo als gy zeer wel zegt, zal nog veel mocite en zorge kosten. *Cette affaire, comme vous le dites fort bien, coûtera encore bien des peines & des soins.*  
 Zoo als, toen, wanneer. *Lorsque, comme.*  
 Zoo als ik veiby zijn huis ging. *Comme ou lorsque je passais devant sa maison.*  
 Zoo draa, zoo draa als. *Dès que, si tôt que, aussi tôt que, dès aussi tôt que, d'abord que.*  
 Zoo draa of zoo draa als ik dat verftond. *Aussi tôt que j'entendois cela.*  
 Zoo dikwils of zoo dikmaals als. *Aussi souvent que, toutes les fois que.*  
 Zoo haast als. *zie Zoo draa als.*  
 Zoo lang als. *Si longtemps que, aussi longtemps que, tant que, autant que.*  
 Zoo meenigmaal als. *zie Zoo dikwils als.*  
 Zoo ras als. *zie Zoo draa als.*  
 Zoo dar, invoegen dat. *Tellement que, de sorte que.*  
 Zoo veel. *Tant, autant.*  
 Zoo zeer. *Tellement, de telle sorte, si fort.*  
**ZOO, ZOO** byw. Taamelijk, tusschen beide. *Tellement quellement, médiocrement, passablement, couci couci, la la.*  
 Zas of zoo. *zie onder Zas.*  
**ZOO**, vulwoordje zonder het welk de zin zoude kunnen bestaan. Als, Dewijl gy mijn gedagen daar ontrent begeert te weeten, zoo zal ik u zeggen, enz. *Puisque vous souhaitez de savoir ce que je pense sur ce sujet, je vous dirai, &c.*  
**ZOO**, zoode, aardzoode. *zie Zoode.*  
**ZOO, z, v, Kooking.** *Bouillon, bouillonnement,*

ZOO.

*action de bouillir.*  
 Het water is aan de zoë. *L'eau bout ou est prête à bouillir.*  
 Een schoone zoë visch. *Un bon plat de poisson, une bonne quantité de poisson pour un repas.*  
 De zoë in de maag, gifting, rauwigheid of overtoellige hitte in de maag. *Aigreurs dans l'estomac.*  
 Rommelzoo. *zie onder Rommel.*  
 Waterzoo. *zie onder Water.*  
**ZOOD**, env. tijd van Zieden. Als, Het water zoed. *L'eau bouillonne ou bouillonna.*  
**ZOOD** of zoode, aardzoode. *zie Zoode.*  
**ZOODANIG**, byw. w. Diergelyk, zulke. *Tel, pareil, semblable.*  
 Zoodanig. byw. Diervoegte. *Tellement, de telle sorte, d'une telle manière.*  
 Is het daar zoodanig gekfeld? *Les affaires sont-elles dans un tel état?*  
 Zoodanig dat hy ziek wierd. *Tellement qu'il devint malade.*  
**ZOODE**, z. v. Aardzoode. *Gazon, motte de terre couverte d'herbe.*  
 Zooden affpitten. *Bécher des gazons, souper des gazons avec une bêche.*  
 Met zooden beleggen. *Gazanner, revêtir de gazons.*  
 \* Dat brengt geene zooden aan den dijk, die winst kan niet verre strekken. *C'est un petit profit, cela ne peut aider beaucoup.*  
**ZOODJE**, z. g. Kleine zoë. *Petite quantité ou petit plat de poisson.*  
**ZOODJE**, z. g. Kleine zoë aarde. *Petit gazon, petite motte de terre couverte d'herbe.*  
**ZOOG**, env. tijd van Zuigen. Als, 't Kind zoog. *L'enfant tétait ou tetta.*  
 Zoogbroeder. *z. m. Medezoogeling. Frère de lait, terme de relation entre le nourrisson & le fils de la nourrice qui ont été nourris du même lait.*  
 Zoogeling. *z. m. Zuigeling, zuigend kind. Nourrisson, enfant qui tette.*  
**ZOOGEN**, w. w. Te zuigen geeven. *Allaiter, nourrir de lait.*  
 Eene zoogende vrouw. *Une femme qui allaite, qui donne à tetter.*  
 Zooghenft. *z. m. Poulain ou jeune cheval qui est au dessus de trois ans.*  
 Zoogkalf. *z. g. Veau de lait.*  
 Zoogkind. *zie Zuigkind.*  
 Zooglam of zoglam. *z. g. Agneau de lait.*  
 Zoogster. *z. v. Voedster, minne. Nourrice.*  
 Zoogverken. *zie Spreuwerken.*  
 Zoogvrouw. *zie Voctervrouw.*  
 Zoogzuffer. *z. v. Sœur de lait.*  
**ZOOL**, z. v. Semelle.  
 De zoolen der schoenen. *Les semelles, le cuir de dessous d'un des souliers.*  
 Zool, hoef van een paard. *zie onder Hoef.*  
 Voetzool. *zie onder Voet.*  
 Zoolleer. *z. g. Leër tot zoolen. Du cuir propre à faire des semelles.*  
**ZOOM**, z. m. Genaaide omslag, boord. *Ouvrier, le repli, le rebord que l'on fait à du linge, &c.*  
 Een breede zoom. *Un ourlet large.*  
 De zoom van een wapenchild. *L'orle d'un écu: terme de Blazon.*  
 \* De groene zoom eener riviere. *Le bord gazonné d'une rivière.*  
**ZOOMEN**, w. w. Met eenen zoom bezetten. *Ouvrier, faire un ourlet à quelque chose.*  
 Een hemd zoomen. *Ouvrier une chemise.*  
**ZOOMER**, *zie Zomer.*  
**ZOON**, z. m. Mannelyk kind. *Fils, enfant mâle.*  
 De oudste zoon. *Fils aîné.*  
 Jonger zoon. *Fils puîné.*  
 De jongste zoon. *Le cadet, le plus jeune des*

ZOO.ZOP.ZOR. 805

*frères.*  
 Aangenoomen zoon. *Fils adoptif.*  
 Eenige, eenigste, eeniggebooren zoon. *Fils unique.*  
 Zoon na zijn vaders dood geboren. *File posthume, fils né depuis la mort de son père.*  
 De Vorstin is van een zoon in de kraam bevallen. *La Princesse est accouchée d'un fils.*  
 Gods zoon. *Le fils de Dieu.*  
 Christus is Gods eeniggeboren zoon. *Christ est le fils unique de Dieu.*  
 De zoone des menschen. *Le fils de l'homme.*  
 Zoons vrouw, schoondogter. *Bru, femme du fils.*  
 De verlooren zoon. *L'enfant prodigue.*  
 Behoudzoon of Schoonzoon.  
 Behuudzoon. *Stiefzoon.*  
 Broederszoon. *Voorzoon.*  
 Hoerzoon. *Zoonszoon.*  
 Moederszoon. *Zusterszoon, enz. zie onder Behouwd, enz.*  
 Baftaardzoon. *zie Hoerzoon.*  
 Zoon(chap. z. v. De staat eens zoons. *Filiation, état de fils.*  
 Zoon(tje. z. g. Kleine zoon. *Jenne fils, petit garçon.*  
 Zijn zoon(tje is schielijk gesturven. *Sen jeune fils est mort subitement.*  
**ZOOP**, env. tijd van Zuipen. Als, Hy zoop. *Il buvait ou il but avec excès.*  
 Zoopje. z. g. Een flokje sterke drank. *Un petit coup ou un petit verre d'eau de vie ou de quelque autre liqueur forte.*  
 Een zoopje neemen, een zoopje drinken. *Boire un coup d'eau de vie, un doigt d'eau de vie.*  
 Zoopiesman. *zie Brandewijnkoper.*  
**ZOOR**, byw. w. Stram, ruw. *Rude, dur à manier.*  
 Zoor vel, een zoore huid. *Une peau rude.*  
 Zoorheid. z. v. Stramheid, ruwheid, *Rudeesse dans le maniement.*  
**ZOP. ZOR.**  
**ZOP**, *zie Sop.*  
**ZORG**, z. v. en w. Eene oude zorg. *Une vieille ou un vieillard que les soins travaillent trop.*  
 Zorg, z. v. Toezigt, bekommring. *Soin, souci, inquiétude.*  
 Zorg draagen, toezien, agt hebben. *Avoir soin, prendre soin.*  
 \* Ik zal daar wel zorg voor draagen, ik zal het wel belerten. *J'y mettrai bon ordre, je l'empêcherai bien.*  
 De zorgen die hem quellen. *Les soucis qui le travaillent.*  
 Zorg hebben, bekommerd zijn. *S'inquiéter, avoir de l'inquiétude.*  
 Zonder zorg, onbekommerd. *Sans souci.*  
 Achterzorg. *Nagtzorg.*  
 Huizorg. *Nazorg.*  
 Minnezorg. *Rijkszorg.*  
 Moederzorg, Voorzorg, enz. *zie onder Huis, enz.*  
 Zorgagtig. byv. w. Bezorgd. *Soigneux, en peine.*  
 Zorgdraagend. byv. w. Zorgvuldig. *Soigneux, qui a du soin.*  
 Zorgelyk. byv. w. Kommerlijk, schroomelyk, gevaarlyk. *Dangereux, fâcheux.*  
 Hy is in eenen zorgelyken staat. *Il est dans un état dangereux.*  
 't Is een zorgelyke tijd. *C'est un temps fâcheux.*  
 Zorgeloos. byv. w. Onagtzzaam, agtelooos. *Néchalant, négligent, qui manque de soin.*  
 Een zorgeloos mensch. *Un homme négligent ou nonchalant.*

- Zorgeloosheid. *z. v.* Onagzaamheid, agtelooheid. *Négligence, nonchalance, sécurité.*
- Zorgelooslijk. *byw.* Onagzaamlijk. *Nonchalamment, négligemment.*
- Zorgelooslijk leven. *Vivre sans souci, ou plutôt, dans la débauche.*
- ZORGEN. *g. w.* Zorg draagen, bezorgd zijn. *Prendre soin, avoir soin, soigner, veiller à quelque chose.*
- God zorgt voor den mensch. *Dieu a soin de l'homme, Dieu pourvoit à ses besoins ou à ses nécessités.*
- Voor zijne gezondheid zorgen. *Prendre soin de sa santé.*
- Zorgen, bezorgd zijn. *S'inquiéter, avoir peur, craindre.*
- Waarom zorgt gy zoo? *Pourquoi vous inquiétez-vous tant?*
- Ik zorgde dat het kwalijk met hem zal afloopen. *J'ai peur que ses affaires n'aillent mal.*
- \* Hy laat voolen zorgen, hy leeft zorgeloos. *Il ne se fâucie de rien.*
- ZORGER. *z. m.* Een bezorgd man. *Homme soigneux.*
- Zorglijn. *z. v.* Roertouw. *Corde attachée au gouvernail par précaution.*
- Zorgster. *z. v.* Vrouw die zorg draagt. *Femme soigneuse & vigilante.*
- Zorgvuldig. *byw. w.* Vlijtig, zorgdraagend, bekommerd. *Soigneux, vigilant, diligent, qui prend soin des affaires.*
- Eene zorgvuldige moeder. *Une mère soigneuse & prudente.*
- Hy is al te zorgvuldig. *Il prend trop de soin.*
- Zorgvuldigheid. *z. v.* Naarftigheid, bezorgdheid. *Soin, vigilance.*
- Zorgvuldiglijk. *byw.* Naarftiglijk. *Soigneusement, avec soin & vigilance, avec attention & prudence.*
- Ik hebbe die zaak zorgvuldiglijk onderzocht, overwogen, enz. *J'ai examiné ou pesé soigneusement cette affaire.*

## Z O T.

- ZOT. *byw. w.* Dwaas, gek. *Sot, fol ou fou, stupide.*
- Eene zotte daad. *Une folle action.*
- Zot worden. *Devenir fou.*
- Zotte woorden, zotte klap. *Des paroles fortes, de sots discours.*
- Zot. *z. m.* Nar, gek. *Un sot, un fat, un fou.*
- Tooncelzot. *zie onder Tooncel.*
- Zotheid. *z. v.* Dwaasheid. *Sottise, folie.*
- 't Is een groote zotheid zulks te onderstaan. *C'est une grande folie ou sottise d'entreprendre de telles choses.*
- Erasmus heeft in 't Latijn uitgegeven een boekje met de titel van *Lof der Zotheid*. *Erasme a mis au jour en Latin un livre qui a pour titre Eloge de la Folie.*
- Zotje. *z. g.* Kleine zot. *Petit sot, fat ou fou.*
- Zy houden hem voor 't zotje. *Ils se moquent de lui.*
- Zotskap. *z. v.* Narrekap, kap met bellen. *Sorte de chaperon à grelots.*
- ‡ Zotskap. *z. m. en v.* Gekskap, nar, zot. *Fou, sot, benêt.*
- Zotsfok. *z. m.* Marotte.
- Zotagtig. *byw. w.* Dwaas, onwijs. *Sot, sottise, fou, folle.*
- Eene zotagtige daad. *Action sottise ou folle.*
- Zottelijk. *byw.* Dwaaslijk. *Sottement, follement.*
- Zig zottelijk in eene zaak inwikkelen. *S'engager follement dans une affaire.*
- Zotterny. *z. v.* Gekterny, dwaaze kuuren. *Folie, sottise, fadaïses.*

- Zottigheid. *zie Zotheid.*
- Zottin. *z. v.* Gekkin. *Sotte, femme folle ou fille sotte.*
- Zy is een regte zottin. *C'est une vraie folle, une franche sotte.*
- Z O U.
- ZOU, zoud, zoude, komen van 't helpwoord Zullen. Als, ik zoude u gaarn geld leenen als ik 't hadde. *Je vous prêterois volontiers de l'argent si j'en avois.*
- Wy zouden onze vyanden niet kunnen wederstaan. *Nous ne pourrions pas résister à nos ennemis.*
- Waar toe zou dat dienen? *A quoi cela servirait-il?*
- Ik zoude mijn oogmerk bereikt hebben, indien gy my niet gedwarsboomd had. *Je serois parvenu à mon but si vous ne m'eussiez traversé.*
- Had het niet geregend, zoo zou ik by u gekomen zijn. *S'il n'eût pas plu ou sans la pluie, je serois venu chez vous.*
- Dit alles is gefchied op dat vervuld zoude worden 't geen van den Heere gesproken is door den Propheet. *Tout ceci est arrivé afin que fut accompli ce dont le Seigneur avoit parlé par le Prophète.*
- Zoo zoud gy niet spreken, by aldien gy beter onderrigt waart. *Vous ne parleriez pas de la sorte, si vous étiez mieux informé.*
- ZOUT. *z. g.* Sel.
- Grof zout. *Gros sel.*
- Fijn zout. *Menu sel, petit sel.*
- Met zout sprengen of bestrooyen. *Saupoudrer.*
- Met zout wrijven. *Frotter avec du sel.*
- Vlugtig zout of vlugzout. *Sel volatil.*
- Zout, 't pit, 't merg. *Sel, sucs.*
- In dat boek heb ik niet een korrel zout gevonden. *Je n'ai point trouvé de sel dans ce livre, tout y est fade.*
- Bergzout. *zie onder Berg.*
- Hatingzout. *zie onder Hating.*
- Vlugzout. *zie Vlugtig zout.*
- Zout. *byw. w.* Sale, salée.
- Zout water. *Eau salée.*
- Zout vleesch, pekeltvleesch. *Chair salée.*
- Zoute visch. *Poisson salé, saline.*
- Zoutagtig. *byw. w.* Naar zout smaakende. *Un peu salé, qui a un goût de sel.*
- Zoutbak. *z. m.* Bak om zout in te doen. *Salin baquet à sel.*
- Zoutberg. *zie Zoutmijn.*
- Zoutdraager. *z. m.* Arbeider, die zout draagt. *Porteur de sel.*
- Zouteloos. *byw. w.* Laf, zonder zout. *Fade, sans sel, insipide.*
- \* Een zouteloofte rede. *Un discours fade.*
- ZOUTEN. *w. w.* In 't zout leggen. *Saler, mettre dans le sel.*
- Vleesch zouten. *Saler de la chair.*
- Zoutgeld. *z. g.* Gabelle, impôt sur le sel.
- Hy geeft veel aan zout- en zeppgeld. *Il paye beaucoup pour l'impôt du sel & du savon.*
- Zoutgroef of zoutgroeve. *zie Zoutkuil.*
- Zouthandelaar. *zie Zoutverkooper.*
- Zoutheld. *z. v.* Zouthigheid, ziltigheid. *Salure, le goût du sel.*
- Zouthuis. *z. g.* Huis daar men zout in legt of zoutwinkel. *Maison ou magasin du sel, boutique où l'on vend du sel.*
- Zouthigheid. *zie Zotheid.*
- Zouting. *z. v.* Inzouting. *Salure, action de saler.*
- Zoutkeet. *z. v.* Plaats daar men 't zout zuivert. *Saline, endroit où l'on purifie le sel.*

- Zoutketel. *z. m.* Ketel daar men 't zout in kookt en schuimt. *Chaudière à sel.*
- Zoutkooker. *zie Zoutmaker.*
- Zoutkooper. *z. m.* Zouthandelaar. *Marchand de sel.*
- Zoutkoopery. *z. v.* Zoutkoopmanschap. *Sannage.*
- Zoutkoopmanschap. *zie Zoutkoopery.*
- Zoutkraamer. *z. m.* Reggratier, celui qui vend du sel en détail.
- Zoutkuil. *z. m.* Zoutgroeve. *Fosse à sel, mine de sel, saline.*
- Zoutkuip. *z. v.* Kuip of tobbe om in te zouten. *Saloir, vaisseau dans quoi l'on sale.*
- Zoutmaker. *z. m.* Zoutkooker. *Sannier, celui qui purifie le sel.*
- Zoutmeer. *zie Zoutmoeras.*
- Zoutmeeter. *z. m.* Arbeider die het zout by de maat meet. *Mesureur de sel, qui mesure le sel.*
- Zoutmijn. *z. v.* Zoutgroef. *Saline, mine de sel, fosse à sel.*
- Zoutmoeras. *z. g.* Marais salant, lieu préparé près de la mer pour y faire du sel.
- Zourpagt. *z. v.* Belasting op 't zout. *La ferme du sel.*
- Zoutpagter. *z. m.* Die de belasting op 't zout in pagt heeft. *Fermier du sel.*
- Zourpan. *z. v.* Poel waar in zig 't zout zet. *Saline, le lieu où se fait le sel par le soleil.*
- Zoutpijlaar. *z. m.* Zoutzuil. *Colonne de sel.*
- Loths wijf veranderde in een zoutpijlaar. *La femme de Loth fut métamorphosée en une colonne ou en une statue de sel.*
- Zoutregter. *z. m.* Beampite of Raadsheer van de zoutkamer. *Grénétier, Conseiller du grenier à sel.*
- Zoutschip. *z. g.* Vaisseau chargé de sel.
- Zoutsluiker. *z. m.* Faux-sannier.
- Zoutsteen. *z. m.* Groote klomp zout. *Masse de sel.*
- Zoutvaatje. *z. g.* Petite salière.
- Zoutvat. *z. g.* Salière.
- Het zoutvat op de tafel zetten. *Mettre la salière sur la table.*
- Zoutverkooper. *z. m.* Marchand de sel.
- Zoutzak. *z. m.* Zak om zout in te doen. *Sac à sel.*
- ‡ Zoutzak, een traag mensch. *Un sac de sel, une sonche, une personne pesante, une buche.*
- Zoutzee of Doodde zee, Meir van Judea. *Mer salée ou Mer Morte, Lac de Judée.*
- Zoutzolder. *z. m.* Grenier à sel.
- Zoutzuil. *zie Zoutpijlaar.*
- ZUF. ZUG.
- ZUF. *zie Suf.*
- ZUGT. *z. v.* Verzugting. *Soupir.*
- Zugten loozen. *Pousser ou faire des soupirs.*
- Zugt, trek, neiging. *Penchant, inclination.*
- Zugt tot geleerdheid. *Penchant pour les belles Lettres.*
- Zugt, ziekte. *zie Ziekte.*
- Zugt, gewollenheid door quade vogtigheden. *Enflure causée par des sérosités.*
- Zy heeft zugt in haare beenen. *Elle a les jambes enflées.*
- Baatzugt. *Leerzugt.*
- Belzugt. *Leverzugt.*
- Bloedzugt. *Longezugt.*
- Eerzugt. *Mildzugt.*
- Geelzugt. *Minnezugt of*
- Geldzugt. *Minzugt.*
- Gewinzugt. *Pleizugt.*
- Hebzugt. *Praalzugt.*
- Heerfchzugt. *Roemzugt.*
- Regeerzugt. *Regeerzugt.*
- Krakkeelzugt. *Roofzugt.*
- Schrijf-

Schrijftzugt. Teelzugt.  
Slaapzugt. Twiltzugt.  
Slokzugt. Volgzugt,  
Staatzugt. enz.  
zie onder Baat, enz.  
NB. Van die zelfstandige naamwoorden worden gemaakt byvoegelijke woorden die op zuytig uitgaan. Als,  
Baatzugtig. *Avare, intéressé, attaché au gain & à l'intérêt.*  
Eerzugtig of staatzugtig. *Ambitieux, qui a de l'ambition, poussé par l'ambition.*  
Waterzugtig. *Hydropique, attaqué d'hydropisie.*  
ZUGTEN. g. w. Een zugt loozen. *Soupirer, géner.*  
Tot God zugten. *Soupirer après Dieu, pousser des soupirs vers Dieu.*  
Zugtig. byv. w. Met quaade vogtigheden bezet, onpaffelijk. *Indisposé, incommodé par des ferosités ou crudités d'humeurs.*  
Zy is wat zugtig van natuure. *Elle est un peu sujette aux ferosités.*  
Als men ziek of zugtig is. *Quand on est malade & incommodé.*  
Zugting. z. v. Gezugt. *Gémissement, lamentation.*  
Zugtvry. byv. w. Onzijdig, onpartijdig. *Impartial, neutre.*

## Z U I.

ZUID of zuiden. z. g. Het tegendeel van 't noord. *Sud, contraire & opposé au Nord, midi.*  
De wind is zuid, de wind is in 't zuiden. *Le vent est sud.*  
De zon is des middags in 't zuiden. *Le soleil est au sud à midi.*  
Zuidelijk. byv. w. Zuidwaarts. *Méridional, vers le midi, vers le sud.*  
De zuidelijke landstrecken. *Les contrées ou les provinces méridionales.*  
Zuidelijke wind. *Vent de sud, vent de midi.*  
Zuidelijk. byw. In 't zuiden. *Au midi, du côté du midi.*  
Die landstreck legt zuidelijk. *Cette région, cette contrée, cette province est située du côté du midi ou vers le midi.*  
De wind is gisteren zuidelijk gelooopen. *Le vent tourne hier au sud.*  
ZUIDEN. z. g. zie Zuid.  
Zuidend. z. g. Zuidhoek. *Côté méridional.*  
ZUIDER. byv. w. Tot het zuiden behoorende. *Méridional, du sud.*  
Het zuider deel, het zuider gewest. *La partie méridionale.*  
Zuiderpool. zie Zuidpool.  
De zuiderzee, zekere binnelandfche zee tusschen Holland en Vrieland. *Le Zuyderzee, la mer qui est entre la Hollande & la Frise.*  
Zuiderzon. z. v. Middagzon. *Le soleil à midi, le soleil en son midi.*  
Zuidewind. z. m. Wind die uit het zuiden waait. *Vent de sud.*  
Zuidhoed. zie Zuidend.  
Zuidkust. z. v. Kust die naar 't zuiden legt. *Côte méridionale, côte du sud.*  
Zuidpool. z. m. 't Zuider aspuat. *Pole antarctique.*  
Zuidoost. z. e. Zuidoosten. *Sud-est.*  
Zuidoostelijk. byv. w. Du côté du Sud-est.  
Zuidoostewind. z. m. *Vent de sud-est.*  
Zuidwaard of zuidwaards. byw. Naar 't zuiden. *Vers le sud, du côté du sud.*  
Zuidwest. z. g. Zuidwesten. *Sud-ouest.*  
Zuidwestelijk. byv. w. en byw. *Du côté du sud-ouest.*  
Zuidwestewind. z. m. *Vent de sud-ouest.*

Zuidzee. z. v. De zee aan de westzijde van Amerika. *Mer pacifique, mer du Sud, grande mer qui est à l'occident de l'Amérique.*  
Zuidzijde, zuidzy. z. v. De zijde naar 't zuiden. *Le côté du sud.*  
Zuidzuidoost. byv. w. *Sud-sud-est.*  
Zuidzuidwest. byv. w. *Sud-sud-ouest.*  
ZUIGELING. z. m. Zuigend kind. *Nourrisson, enfant à la mamelle.*  
\* Apolloos zuigelingen, zuigelingen der Zanggodinnen, de Digtters. *Les nourrissons d'Apollon ou des Muses, les Poëtes.*  
Medezuigeling. zie onder Mede.  
ZUIGEN. w. w. *Sucer, tirer avec la bouche, tetter.*  
De melk zuigen. *Sucer le lait.*  
De borst zuigen. *Tetter, tirer le lait de la mamelle ou du taton en enfant.*  
Het kind zuigt fel. *L'enfant tette avec force.*  
Een wonde zuigen om die te geneezen. *Sucer une playe pour la guérir.*  
Te zuigen geeven, zoogen, de borst geeven. *Alaiter, nourrir de son lait, donner la mamelle, donner à tetter.*  
Een pijp tabak zuigen of rooken. *Fumer une pipe de tabac.*  
ZUIGER. z. m. Die een wonde zuigt. *Celui qui suce une playe, sucœur.*  
Zuiger van een pomp. *Piston d'une pompe.*  
Zuiger, zekere wanschape misdragt. *Sorte d'avorton monstrueux.*  
Zuiger. z. m. Bloedzuiger. *Sang-sucé.*  
Bloedzuiger. *Goudzuiger.*  
zie onder Bloed, enz.  
Zuiging. z. v. *Alitien de sucer ou de tetter.*  
Zuigkind. zie Zuigeling.  
Zuiglam. z. g. Zoglam, een lam dat nog zuigt. *Agneau qui tette, agneau de lait.*  
Een boutje van een zuiglam. *Un gigot d'un agneau de lait.*  
Zuigminne. z. v. Minnemoet. *Nourrisse, nourrice.*  
Zuigpapier. zie Kladpapier.  
ZUIKER, enz. zie Suiker, enz.  
ZUIL. z. v. Pijlaar. *Colonne, pilier.*  
Een zuil oprechten. *Dresser une colonne.*  
\* Zuil, steuniel. *Soutien, appui, colonne.*  
Willem de eerste Prins van Oranjen is de zuil geweest van den Staat der Vereenigde Nederlanden. *Guillaume I. Prince d'Orange, a été le soutien, la colonne ou l'appui de la République des Provinces-Unies.*  
Eerzuil. *Rolzuil.*  
zie onder Eer, enz.  
ZUILOOR, enz. zie Steiloor, enz.  
ZUILWERK. z. g. Gebouw op zuilen. *Edifice posé sur des colonnes.*  
ZUIMAGTIG. byv. w. Onagtzzaam. *Négligent.*  
ZUIMEN. zie Verzuimen.  
ZUINIG. byv. w. Spaarzaam. *Qui épargne, qui ménage, ménager, economie.*  
Een zuinige huishoudster. *Une bonne ménagère.*  
Zuinig. byw. zie Zuiniglijk.  
Zuinigheid. z. v. Spaarzaamheid. *Épargne, économie dans le ménage.*  
Zuinigjes. zie Zuiniglijk.  
Zig zuiniges behelpen. *Se contenter de peu, se passer à peu.*  
Zuiniglijk. byw. Spaarzaamlijk. *Érgalement, avec épargne, avec économie.*  
ZUIPAGTIG. byv. w. Tot zuipen genegen. *Adonné à boire.*  
ZUIPEN. w. w. Gulzig drinken. *Boire avec excès.*  
Vreeten en zuipen. *Manger & boire goulument.*  
Hy heeft zijn lijf vol wijns gezoopen. *Il a*

*rempli son estomac de vin, il s'est rempli de vin.*  
Zuipen, slurpen. *Humér.*  
ZUIPER. z. m. Wijnzuiper, gulzige drinker. *Buveur, biberon, sac à vin.*  
Hy is een sterke zuiper. *C'est un grand biberon, un bon biberon.*  
Zuipluft. z. m. Grootte lust tot drinken. *Envie de beaucoup boire.*  
Zuipster. z. v. Een zuipagtig vrouwenfch. *Ivrognesse, femme adonnée à boire.*  
ZUIVEL. z. g. De stoffe om boter en kaas van te maaken. *Laitage.*  
Die kaas is van goed zuivel gemaakt. *Ce fromage est fait de bon laitage.*  
NB. Onder het naamwoord zuivel in een uitgestrekte zin genoomen, verstaat men boter, kaas en eyeren. *Sous le nom de zuivel pris dans un sens étendu, on entend les œufs, le beurre & le fromage.*  
\* Hy is zoo vol bedrog als een ei vol zuivel. *Il est aussi plein de fraude qu'un œuf de substance.*  
ZUIVER. byv. w. Rein, schoon, onbevlekt. *Pur, net, immaculé, propre.*  
Een zuivere lugt. *Un air pur.*  
Een zuiver stuk werks. *Une pièce d'ouvrage bien propre ou bien polie.*  
Zuivere wijn. *Du vin pur, sans mélange ou sans mixture.*  
Een zuivere maagd of ongecepte maagd. *Une vierge pure.*  
Zuivere leere. *Doctrina pure ou saine.*  
Zuivere stijl. *Un stile pur.*  
Zuiver. byw. *Certes, tout de bon, sérieusement, ingénument.*  
\* Zuiver opbiegten. *Dire ingénument la vérité.*  
Zuiverdrank. z. m. Purgatie. *Purgation, potion qui purge, médecine purgative.*  
ZUIVEREN. w. w. Reinigen. *Purger, purifier, nettoyer, rendre pur & net.*  
De stads graften zuiveren. *Nettoyer les fossés de la ville.*  
De lugt zuiveren. *Purifier l'air.*  
De zee van kapers of roovers zuiveren. *Nettoyer la mer de corsaires ou de pirates.*  
Zig zuiveren van eene misdaad. *Se purger, se justifier d'un crime, se disculper.*  
Wie kan zeggen, ik heb mijn harte gezuiverd, ik ben rein van mijne zonde? *Qui est-ce qui peut dire, j'ai purifié mon cœur, je suis net de mon péché? Prov. XX. 9.*  
Het Fransch genootfchap wend alle mogelijke zorgen aan om de taal te zuiveren. *L'Académie Française emploie tous ses soins à épurer la langue, à la polir.*  
Dat hulpmiddel dient om het bloed te zuiveren. *Ce remède sert à purifier le sang.*  
Zijn gemoed zuiveren of reinigen. *Purifier sa conscience.*  
Zuiverheid. z. v. Reinigheid. *Pureté, netteté, propreté.*  
Zuiverheid van bloed, van lugt, van taal, der leere, van zeden, enz. *Pureté du sang, de l'air, du langage, de la doctrine, des mœurs, &c.*  
Zuiverheid des gemoeds. *Pureté & intégrité de cœur ou d'ame.*  
Zuivering. z. v. Reiniging. *Purification, nettoyage, action de purger, de nettoyer & de purifier.*  
\* Zuivering, verantwoording. *Justification, apologie, démonstration d'innocence.*  
Zuiverlijk. byw. Reinlijk. *Purement, nettement, proprement.*  
Heel zuiverlijk met de spijzen omgaan. *Préparer proprement les viandes.*  
Zuiverlijk Fransch spreekken. *Parler purement François.*



## ZUK. ZUL.

ZUK KELEN. zie Sukkelen.

ZULK. by w. w. Zoodanig. *Tel, pareil, semblable.*Zulk een. *Un tel.*Zulk een meester, zulk een knegt. *Tel maître, tel valet.*Zulk. by w. Zoo. *Si.*\* Is zulk een wijs man. *C'est un homme si sage.*Zulk beduid zomtjids zoo groot. Als, Het en is zulk eene mocite niet als gy wel denkt. *Ce n'est pas une aussi grande peine que vous pensez.*In zulker wijze, in dier voege. *En telle manière.*Zulks, zulk eene zaak, zulk een ding, dit of dat. *Une telle chose, ceci ou cela.*Ik kan zulks niet verdraagen. *Je ne saurois souffrir une telle chose, je ne puis supporter cela.*Zulks dat. voegw. Zoo dat. *De sorte que, conjonction.*

Overzulks. zie onder Over.

ZULLEN. Helpwoord tot den toekomenden tijd dienende. *Verbe auxiliaire qui sert à marquer les futurs absolus & conditionnels.*Wy zullen zien. *Nous verrons.*Zy zullen koomen. *Ils ou elles viendront.*Zult (gy) dient tot de tweede perzoon van de toekomende tijd. Als, Gy zult my dieft doen. *Vous me ferez plaisir.*Zult gy doen wat gy my beloofd hebt? *Ferez-vous ce que vous m'avez promis?*ZULT. z. g. Dat met azijn en zout bewaard word. *Mariné.*ZULTEN. w. w. In azijn en zout of in azijn alleen met speceryen gemengd leggen. *Mariner, confire au sel & au vinaigre ou au vinaigre seul.*Agurretjes zulten. *Confire de petits concombres ou des cornichons au vinaigre.*Een stuk van een wild varkens dybout inzulten. *Mariner un morceau de civiste de sanglier.*Zulting. z. v. *Action de mariner.*Zultpek. z. g. *Du lard mariné, du lard en marinade.*

## ZUN. ZUR.

ZUNDVLOED. zie Zondvloed.

ZURKEL. zie Zuuring.

## Z U S.

ZUS. by w. Dus, op zulk eens wijze. *Tellement, de telle manière, ainsi.*Zus en zoo, tusschen beiden. *Tellement quellement, passablement.*Het stond zus of zoo, het scheelde byna niet. *Il s'en fallut peu.*ZUS. z. v. Zuster. *Sœur.*Onze zus. *Notre sœur.*Zusje. z. g. Zusterje. *Petite sœur, jeune sœur.*‡ Een heel fijn zusje. *Une mangeuse de crucifix, une dévote, une femme ou fille d'un extérieur dévot, une saine.*Zuster. z. v. *Sœur.*Mijne zuster. *Ma sœur.*Volle zuster. *Sœur germaine, ma propre sœur.*Halve zuster, van dezelve vader maar niet van dezelve moeder geboren. *Sœur consanguine.*Halve zuster, van dezelve moeder maar niet van dezelve vader geboren. *Sœur utérine.*‡ Mijne oudste zuster. *Ma sœur aînée.*‡ Mijne jongste zuster. *Ma cadette.*

## ZUS. ZUU.

De negen zultes op Parnas. *Les neuf Sœurs, les Muses du Mont Parnasse.*\* Zuster, zekere koek van tarwemeel. *Gâteau de fleur de farine de froment cuit dans une tourtière.*

Kloofzuster.

Luiftezuster.

Klopzuster.

Schoonzuster.

Leekzuster.

Stiefzuster, enz.

Zusterlijk. by w. w. Eene zuster voegende. *De sœur, qui sied à une sœur.*Zusterlijke liefde. *Amour de sœur.*Zusterling. z. m. en v. Zusterskind. *Neveu ou nièce.*Zy zijn zusterlingen, zy zijn zusters kinderen. *Ils sont cousins germains, elles sont cousines germaines.*Zusterschap. z. v. Zusterlijke staat. *L'état ou condition de sœur.*Zustersdogter. z. v. *Nièce.*Zusterskind. z. g. *Neveu ou nièce.*Zustersman. z. m. *Schoonbroeder. Beau-frère.*Zusters zoon. z. m. *Neveu.*Zustertje. z. g. *Kleine zuster. Petite sœur.*

## Z U U.

ZUUR. by w. w. *Wrang. Aigre, acide, aigre.*Zuure appelen. *Des pommes aigres.*Zuur Bier. *De la bière aigre.*Zuure faus. *Une sauce où le vinaigre domine, une sauce de haut goût.*

\* Zuur of de zoo in de maag. zie Zoo.

Zuur maaken. *Aigrir, faire devenir aigre, rendre aigre.*Zuur worden. *S'aigrir, devenir aigre.*Zuure druiven. *Des raisins qui ne sont pas murs.*De druiven zijn zuur, zei devos, en hy kon ze niet krijgen. *Proverbe Flamand dans on se sert, quand on ne peut pas obtenir ce qu'on souhaiteroit. Autant en dit le renard des mûres, elles sont trop vertes.*\* Zuur, straf, stuurfch. *Austère, rude, sévère.*\* Een zuur gezigt. *Regard rude, fier ou sévère.*Zuur, moeyelijk. *Difficile, ce qui coûte de la peine, pénible.*\* Viel haar zuur. *Cela lui coûta bien de la peine.*Zuuren arbeid. *Ouvrage pénible, travail pénible.*Zuur. by w. w. Met groote mocite. *Fort difficilement, avec grande peine.*De zoon heeft in weinige jaaren alle de schatten verspild die de vader in al zijn leven zoo zuur gehaald of gewonnen had. *Le fils a dépensé en peu d'années tous les trésors que le père avoit amassés pendant toute sa vie avec tant de peine & de travail.*\* Dat zal hem zuur opbreeken. *Il lui en coûra, il aura lieu de s'en repentir.*Zuur zien. *Avoir la mine refrignée, regarder de travers.*Zuuragtig. by w. w. *Zerp. Aigret, qui tire sur l'aigre.*De melk smaakte zuuragtig. *Le lait étoit un peu aigre.*Zuurdeeg. z. g. *Zuurdeeffem. Levain, petit morceau de pâte levée.*

Zuurdeeffem. zie Zuurdeeg.

\* De zuurdeeffem der Farizeë. *Le levain des Pharisiens.*ZUUREN. g. w. Zuur worden. *S'aigrir, devenir aigre.*Zuurheid. z. v. *Zuure smaak. Aigreur, acide, âpreté, goût aigre.*

## ZUU. ZUY. ZWA.

Zuurigheid. zie Zuurheid.

Zuuring. z. v. *Zurkel, zeker moeskruid. Oseille, sorte d'herbe potagère.*Vleefchnat met zuuring en andivic. *Du bouillon ou du potage avec de l'oseille & de la chicorce.*

‡ Zuurmuil. z. m. en v. Een stuurs mensch.

*Grognard, grogneur, grogneuse.*

Zuurjes. zie Zuuragtig.

## Z U Y.

‡ ZUYEN. w. w. *Neuriën. Fredonner, chanter.*‡ Een kind in slaap zuyen. *Chanter pour faire dormir ou pour apaiser un enfant.*

## Z W A.

ZWAAD. zie Zwad.

ZWAAI. z. m. *Keer, draai, zwenk. Tour, action de tourner & de virer.*Hy deede het met eenen zwaai. *Il le fit d'un tour ou avec un seul tour.*De zaak kreeg eenen anderen zwaai. *L'affaire prit un autre tour.*ZWAAYEN. w. w. *Wenden, keeren. Tourner, virer, braquer.*Eenen wagen zwaayen. *Braquer un chariot.*Het vandel zwaayen. *Faire l'exercice de l'enjeu ou du drapeau, joner du drapeau.*\* Den scepter zwaayen, den rijksstaf voeren. *Porter le sceptre, tenir le sceptre, être sur le trône.*Zwaayen. g. w. *Timmerm. en Metelaars woord. Niet regthoekig zijn. Être oblique, n'être pas à angle droit, biaisé.*Die muur zwaait. *Cemur biaisé.*‡ Daar zal slaag zwaayen. *Il s'y donnera des coups, il y aura des coups donnés.*

Zwaaihaak. zie Zwei.

ZWAAN. z. v. *Zekere groote witte watervogel. Cigne, gros oiseau aquatique de plume blanche.*De zwaan heeft spierwitte veeren. *Le cigne a les plumes tout-à-jait blanches.*De jonge zwaanen hebben grijze veeren. *Les jeunes cignes ou les petits des cignes ont des plumes grises.*Zwaanendons. z. g. *Duvet de cigne.*Zwaanendrift. z. m. Een drift zwaanen. *Une trompe de cignes; droit de tenir des cignes.*Zwanenhals. z. m. Hals van een zwaan. *Col de cigne.*Zwaanenhals, lang en mager hals. *Cou de grue, cou de cigogne, cou long & grêle.*

Zwaanepen. zie Zwaanefchagt.

Zwaanepoot. z. v. *Patte de cigne.*Zwaanefchagt. z. v. *Schagt of pen van een zwaan. Plume de cigne.*Zwaanenzang. z. m. *Chant de cigne qui approche de la mort, parce qu'on dit que le cigne ne chante qu'à sa mort.*\* Zwaanenzang, het laatste vaars of het laatste gedigt van een Digter. *Les derniers vers ou le dernier ouvrage d'un Poëte.*ZWAAR. by w. w. *Gewigtig, lastig, moeyelijk. Pesant, lourd, difficile, pénible, grand.*Een zwaare steen. *Une pierre lourde & pesante.*Het goud is het zwaarste der metaalen. *L'or est le plus pesant des métaux.*Zwaarwerk. *Ouvrage difficile.*Het viel my heel zwaar. *Cela m'étoit fort pénible, cela me donna bien de la peine.*Dat is zwaar om te verstaan. *Cela est difficile à entendre.*

Zwaare

Zwaare schattingen. *De grands impôts.*  
 Een zwaare weg. *Un chemin difficile ou incommode.*  
 Een zwaare straf. *Une peine rude ou griève.*  
 Zwaar bier, sterk bier. *De la bière forte.*  
 Zwaar: van een vrouwe spreekende.  
 Zwanger. *Grosse, enceinte: parlant d'une femme.*  
 Zy is zwaar. *Elle est grosse.*  
 Zwaar, byw. Als, Het quikzilver weegt zwaar. *Le Vif-argent ou le Mercure pèse beaucoup ou est fort pesant.*  
 ZWAARD, bord, degen, zie Zwaerd.  
 Zwaard van spek, spezkwaard, zie Zwaard.  
 ZWAAREN, beladen, zie Beladen.  
 Zwaaren, verzwaaen, zie Verzwaaen.  
 Zwaarheid, z. v. Gewigtigheid, lastigheid, *Pesanteur.*  
 De zwaarheid der lugt. *La gravité, le poids ou la pesanteur de l'air.*  
 Zwaarhoofd, een zwaarhoofdige mensch, zie Zwaarhoofdige.  
 Zwaarhoofdige, byw. w. Bekommerd. *Inquiet, soucieux, qui est trop en peine.*  
 Gy zijt al te zwaarhoofdige. *Vous prenez la chose trop à cœur, vous êtes trop en peine, vous vous donnez trop d'inquiétude.*  
 Zwaarhoofdigheid, z. v. Bekommerdheid.  
 Souci, inquietude, soin fâcheux.  
 Zwaarigheid, z. v. Bekommering, schroom, moeyelijkheid, gevaar. *Difficulté, danger, péril.*  
 Maak geene zwaarigheid, wees niet bekommerd. *Ne vous mettez pas en peine.*  
 Ik maak geen zwaarigheid om te zeggen, enz. *Je ne fais point difficulté de dire, &c.*  
 Daar is gantsch geene zwaarigheid. *Il n'y a point de danger du tout.*  
 \* Zwaarigheid, pestziekte. *Peste, contagion.*  
 Hy is aan de zwaarigheid gestorven. *Il est mort de la peste.*  
 Zwaarlijk, byw. Moeyelijk, naauwlijks, strengelijk. *Difficilement, avec peine, grièvement, rudement.*  
 Zwaarlijk getraft. *Puni rudement, sévèrement ou grièvement.*  
 Zwaarlijvig, byw. w. Diklijvig, grof, vet. *Gros & gras, de grande & grosse taille, corpulent.*  
 Een zwaarlijvig man. *Un homme gros & gras, un gros corps.*  
 Een zwaarlijvige vrouw. *Une femme grosse & grasse.*  
 Zwaarlijvigheid, z. v. Diklijvigheid, *Corpulence.*  
 Zwaarmoedig, byw. w. Droefgeestig, peinsagtig. *Mélancolique, pensif, morne, inquiet, triste.*  
 Zwaarmoedige gedagten. *Des pensées mélancoliques, tristes, sombres ou fâcheuses.*  
 Zwaarmoedigheid, z. v. Droefgeestigheid.  
 Mélancolie, tristesse, chagrin.  
 Zwaarmoediglich, byw. Ongerustelijk, kommelijk. *Avec inquiétude, avec crainte.*  
 Zwaarte, z. v. Zwaarheid, gewigt, *Pesanteur, poids.*  
 Het gebouw is door zijne zwaarte ingestort. *L'édifice s'est affaissé par sa pesanteur.*  
 Zwaarte, last, *Charge.*  
 De muil-ezels draagen groote zwaarte. *Les mulets portent de pesantes charges ou de grands fardeaux.*  
 Zwaarwigtig, byw. w. Moeyelijk, *Pesant, de grand poids, difficile.*  
 Een zwaarwigtig werk. *Un ouvrage difficile ou pénible, un ouvrage difficile à exécuter.*  
 Zwaarwigtig, van groot belang. *D'importance*

*tance ou de grande importance, de conséquence.*  
 Eene zwaarwigtige onderneeming. *Une entreprise de grande importance, de grande difficulté.*  
 Zwaarwigtigheid, z. v. La difficulté ou l'importance d'une chose.  
 ZWAAYEN, zie onder Zwaai.  
 ZWABBER, z. m. Scheeps dwiel. *Vadrouille, escoupe, faubert, troussau fais de vieux cordages défilés qui sont attachés au bout d'un bâton, & dont on se sert comme d'un balai.*  
 † Zwabber, scheepsjongen. *Garçon qui a soin de nettoyer le vaisseau avec la vadrouille, hale-boulines, mouffe.*  
 ZWABBEREN, g. w. Met de zwabber opdwieren. *Faubetter, nettoyer avec le faubert ou la vadrouille.*  
 † Zwabberen, plassen of moestig werk doen. *Tremper dans l'eau en saloppant, patrouiller.*  
 ZWABEN, naam van een der Kreitzen van Duitsland. *Souabe, nom d'un des Cercles de l'Allemagne.*  
 Zwabische Kreits. *Le Cercle de Souabe.*  
 ZWAD, zwade, z. v. Een regel afgemaaid gras. *Ligne d'herbe fauchée.*  
 Het gras legt met zwaden op 't veld. *L'herbe fauchée est couchée en lignes dans les champs, l'herbe est fauchée en lignes, &c.*  
 ZWADDER, z. g. Slangenspog. *Ecume d'un serpent ou d'une vipère.*  
 † Vergiftig zwadder van slangen. *L'écume vénéneuse des serpens.*  
 Zwadder van aal. *Ecume d'anguille.*  
 \* Zwadder, lastering. *Venin, calomnie.*  
 Zwadderig, byw. w. Kladderig, bemorst. *Sali, saillé, trouble.*  
 Zwadderig vernis. *Du vernis trouble.*  
 ZWAERD, z. g. Een bord dat aan de zy van een zeilschip in 't water hangt, om het voor omslaan te bevrijden. *Semelle, assemblage de trois planches qui sert aux petits bâtimens, pour aller à la bouline & empêcher qu'ils ne renversent: on l'appelle aussi dérive.*  
 † Zwaerd laten vallen. *Laisser tomber la semelle ou la dérive.*  
 ZWAERD, z. g. Degen, houwer. *Epée, glaive.*  
 † Zwaerd aangorden. *Ceindre le glaive, mettre le glaive ou l'épée au côté.*  
 † Het zwaerd trekken. *Tirer le glaive, tirer l'épée.*  
 † Zwaerd in de scheede steeken, uit het oorlogen scheiden. *Remettre l'épée dans le fourreau, cesser de faire la guerre, quitter le métier de la guerre.*  
 Een tweesnijdend zwaerd. *Un glaive à deux tranchans.*  
 Alles te vuur en te zwaerd verdelgen of verwoesten. *Mettre tout à feu & à sang.*  
 Keert uw zwaerd weder in zijn plaats, want alle die het zwaerd neemen, zullen door het zwaerd vergaan. *Remets ton épée en son lieu, car tous ceux qui auront pris l'épée, périront par l'épée. Matth. XXVI. 52.*  
 De Overheid draagt het zwaerd niet te vergeefs. *Le Magistrat ne porte point l'épée en vain. Rom. XIII. 4.*  
 Het zwaerd des geestes is Gods woord. *L'épée de l'esprit est la parole de Dieu. Ephés. VI. 17.*  
 Met den zwaerde getraft worden. *Perdre la tête par la main du bourreau, être décapité, avoir la tête tranchée ou le cou coupé.*  
 Slagzwaerd. *Strafzwaerd.*  
 Spekzwaerd. *enz.*  
 zie onder Slag, enz.  
 Zwaerdschermer, zie Zwaerdvegter.

ZWAERDVEEGEN, g. w. *Fourbir, polir: terme de Fourbisseur.*  
 ZWAERDVEEGER, z. m. Opmaaker van degens en zwaarden. *Fourbisseur.*  
 ZWAERDVEGTER, z. m. Kampvegter, schermer. *Gladiateur.*  
 ZWAERDVISCH, z. m. Zeker visch alzo genaamd wegens zijne scherpe vinnen. *Sorte de gros poisson de mer pourvu d'un glaive dentelé, appelé en Latin Gladius, & en Grec Xiphias.*  
 ZWAGER, z. m. Schoonbroeder. *Beaufrère, le mari de ma sœur ou le frère de ma femme.*  
 Zwager, schoonzoon, dogters man. *Gen-dre, mari de ma fille.*  
 Zwagerin of zwagerinne, z. v. Schoonzuster, broeders vrouw of mans zufter. *Belle-sœur, femme de mon frère ou sœur de mon mari.*  
 Zwagerfchap, z. v. Verzwagering. *Cousinage, parenté, parentage, alliance.*  
 ZWAGTEL, z. m. Windzel. *Bande, bandage, maillot d'enfant.*  
 ZWAGTELEN, w. w. Met een zwagtel bewinden. *Bander, envelopper dans une bande.*  
 † Zwagtelen is een der grootste geheimen van de Heelkonst. *Un des plus grands secrets de l'art des Chirurgiens c'est le bandage.*  
 Een kind zwagtelen. *Emmailloter un enfant avec une bande.*  
 ZWAK, byw. w. Magteloos, slap, ziekelijk. *Foible, débile, infirme.*  
 Een zwak man. *Un homme foible.*  
 Een zwakke maag. *Un estomac foible ou débile.*  
 Zwak van leden, slap of buigzaam. *Qui a les membres souples.*  
 Een zwak gebouw. *Un édifice foible, qui n'est pas fort.*  
 Een zwakke stem. *Une voix foible.*  
 Zwakke oogen. *Des yeux foibles.*  
 Zwak gezigt. *Vue foible.*  
 De geest is wel gewillig, maar het vleesch is zwak. *L'esprit est prompt, mais la chair est foible. Matth. XXVI. 41. Marc. XIV. 38.*  
 De vyanden zijn te zwak om een belegering t'ondernemen of aan te vangen. *Les ennemis sont trop foibles pour entreprendre un siège.*  
 Zwak worden, verzwakken. *S'affoiblir, devenir foible.*  
 Hy blijft nog heel zwak. *Il demeure encore fort foible.*  
 Zwak van middelen. *Qui a peu de bien.*  
 Zwak, bros. *Fragile.*  
 Zwakheid, z. v. Magteloosheid, slapheid. *Débilite, faiblesse, manque de force & de vigueur.*  
 Zwakheid der maag. *Foiblesse d'estomac.*  
 Zwakheid van verstand. *Foiblesse d'esprit.*  
 Zwakheid van gemoed, kleinmoedigheid. *Puissance, manque de cœur & de courage.*  
 De zwakheid van 't huis kon den last niet draagen. *La maison n'étoit pas assez forte pour porter le poids ou la pesanteur.*  
 Zwakheid, brosheid. *Fragilité.*  
 Zwakheid des lichaams. *Souplesse de corps ou de membres.*  
 Zwakjes, byw. w. Eenigzins zwak. *Un peu foible, un peu débile, délicat, pas robuste.*  
 Zwakkelijk, byw. w. Slap, ziekelijk. *Maladif, malade, valétudinaire.*  
 Hy heeft eene zwakkelijke vrouw. *Il a une femme malade.*  
 Zwakjes, byw. Zwakkelijk. *Foiblement.*  
 Zwakte.

Zwakte. zie Zwakheid.  
**WALP.** z. m. Gulp. *Houle ou lame d'eau, lame de la mer.*  
 Wy kregen eenen zwalp waters in de schuit. *Une houle ou lame d'eau donna dans le bateau.*  
**ZWALPEN.** g. w. Gulpen, golven. *Faire des houles ou des lames d'eau.*  
 De baaren zwalpten in de boot. *La mer agitée pouvoit les lames d'eau dans la chaloupe.*  
 Het zwalpend pekelschuim, de golvende zee. *La mer agitée, les houles ou lames d'eau qui grossissent.*  
 Zwalping. z. v. Gezwalp. *Action de faire grossir la houle.*  
**ZWALUW.** z. v. Zeker vogeltje. *Hirondelle, sorte d'oiseau de passage.*  
 \* 't Is een naakte zwaluw of kaale vink, dat is, hy is een arme duivel, een beoefstig mensch. *C'est un pauvre diable, un pauvre cancre.*  
 Gierzwaluwe. zie onder Gier.  
 Zwaluwenest. z. g. Nest van zwaluwen. *Nid d'hirondelles.*  
 Zwaluwestaart. z. m. Timmermans woord. *Une d'aronde: terme de Menuisier.*  
**ZWAM.** z. v. Een spons of sponsagtig gewas. *Eponge, plante spongieuse.*  
 Een zwam aan de boomen. *Nœud, bosse ou excrescence qui vient aux parties extérieures des arbres.*  
 Zwam, uitwas aan de voorste beenen van een paard. *Excrescence de chair spongieuse ou poireau qui vient aux parties des chevaux.*  
 Zwamagtig. zie Sponsagtig.  
**ZWANG.** z. m. Gang. *Usage, cours, vogue.*  
 In zwang zijn, in gebruik zijn. *Etre en vogue ou en usage, avoir cours.*  
 Dat is nu geheel in zwang. *Cela est tout à fait à la mode, cela est fort en vogue.*  
**ZWANGER.** byv. w. Zwaar, bevrugt: van de vrouwen spreekende. *Grosse, enceinte: parlant des femmes.*  
 Zwanger worden, bevrugt worden. *Devenir grosse, devenir enceinte.*  
 Zwanger zijn, zwanger gaan. *Etre grosse d'enfant, être grosse ou enceinte.*  
 Een zwangere vrouw. *Une femme enceinte ou grosse.*  
 \* Zwanger, belaaen. *Plein, possédé, chargé.*  
 Hy ging met dat voorneemen zwanger. *Il étoit plein de ce dessein.*  
 Zwangerheid. z. v. Bevrugtheid. *Grossesse.*  
**ZWANKEN.** zie Zwenken.  
 Zwartigheid. zie Zwaargheid.  
**ZWART.** byv. w. Noir.  
 Een zwart paard. *Cheval noir.*  
 Zwart hair. *Cheveux noirs.*  
 Zy is zwart van de zon verbrand. *Elle est bronzée, hâlée ou brûlée du soleil.*  
 Zwarte verw of zwarte verf. *Un noir, couleur noire.*  
 Een zwarte noot in de zangkunst. *Noire, certaine note dans la musique.*  
 Zwart. z. g. Het zwart, de zwarte verf. *Le noir, la couleur noire.*  
 De Geestelijke gaan in 't zwart gekleed. *Les Ecclésiastiques vont en habit noir ou sont habillés de noir.*  
 Zwart maaken. zie Zwartten.  
 Zwart maaken, zijn eigen aanzigt zwart verwen, om dus onbekend huisbraak en straatschender te plegen. *Se noircir le visage pour n'être pas reconnu en commettant quelque crime.*  
 \* Zwart maaken, schenden, lasteren. *Noircir, diffamer.*  
 Zwartagtig. byv. w. Donker bruin, smod-

derig. *Morne, noirâtre, obscur, hâlé, basané.*  
 Zwart. z. m. Een Moriaan. *Un More, un Noir, un Nègre.*  
 Zwarte konst. z. v. Toverij. *Nécromancie ou nécromancie, négromancie ou négromancie.*  
 Zwarte konst, zekere ets- of schraapkonst door den Prins Robert uitgevonden. *Gravure en noir.*  
 Een afbeeldsel in zwarte kunst. *Un portrait en noir.*  
 Zwartekonstenaar. z. m. Toveraar. *Magicien.*  
 Zwartekonstenaar, die de schraapkonst verstaat. *Graveur en noir.*  
**ZWARTEN.** w. w. Zwart maaken. *Noircir, rendre noir.*  
 Zwarthaarig, die zwart hair heeft. *Noiraud, qui a les cheveux noirs.*  
 Zwartheid. z. v. Zwartigheid. *Noirceur, couleur noire.*  
 Zwartin. z. v. Moorin. *Moresque, femme noire, une Nègre.*  
 Zwartmaaker. z. m. Een zwartgeverfde straatschender. *Homme noir, homme qui se noircit pour voler et demeurer inconnu.*  
 De zwartmaakers zijn alomme verftrooid. *On a dissipé les hommes noirs.*  
 Zwartzel. z. g. Zekere zwarte stofte om meê te zwarten. *Noir de fumée, noir à noircir.*  
 Zwartzeldoos, doos met zwartzel. *Boite de noir à noircir.*  
**ZWARTZELEN.** w. w. Met zwartzel verwen. *Noircir avec du noir de fumée.*  
 Zwartzelpot. z. v. Pot au noir.  
 Zwartzelquaest. z. m. Brosse à noircir.  
**ZWAVEL.** z. m. Sulfer. *Soufre.*  
 Zwavel vat aanstonds vlam. *Le soufre prend feu aisément, s'allume facilement, s'enflamme d'abord.*  
 Zwavelagtig. byv. w. Naar zwavel riekende. *Sulfureux ou sulfuré, qui sent le soufre.*  
 Een zwavelagtige lugt, een zwavelagtige damp. *Air sulfuré, exhalaison sulfureuse.*  
**ZWAVELEN.** w. w. Met een zwavelugt doortrekken. *Souffrir, passer par le soufre.*  
 Zijde laken zwavelen. *Souffrir de la soie de soie, la passer sur la vapeur de soufre.*  
 Wijn zwavelen, een wijnvat met lugt beooken. *Souffrir le vin, faire brûler une mèche de soufre dans le tonneau après l'avoir bien bouché.*  
 Zwavelen, in de zwavel doopen. *Tremper dans le soufre.*  
 Zwavelstoken zwavelen. *Souffrir des allumettes, en tremper le bout dans le soufre.*  
 Zwavelig. zie Zwavelagtig.  
 Zwavelstok. z. m. Sulferstok. *Allumette.*  
 Steek de kaars aan met een zwavelstok. *Allumez la chandelle avec une allumette.*  
 Een bosje zwavelstokken. *Une botte d'allumettes.*  
 Zwavelwortel. zie Verkenvenkel.

## ZWE.

**ZWE.**  
 vient de Suède.  
 't Zweedsch. z. g. De zweedsche spraak. *La Suédois, la Langue Suédoise.*  
**ZWEEFSTAR.** z. v. Dwaalstar. *Etoile errante, planète.*  
**ZWEEG.** onv. tijd van zwijgen. Als, ik zweeg. *Je me taisois ou je me tus.*  
**ZWEEM.** onv. tijd van Zwijmen. Als, Zy zweem. *Elle se pémoit ou elle se pâma.*  
**ZWEEM.** zie Zweemfel.  
**ZWEEMEN.** g. w. Gelijkjen. *Ressembler, avoir l'air de quelqu'un ou de quelque chose.*  
 Hy zweemt naar zijnen vader. *Il a de l'air de son père.*  
 Zweemfel. z. g. Gelijkjenis. *Ressemblance, image, mine, air, rapport.*  
**ZWEEF.** z. v. Geefsel. *Fouet pour fouetter les chevaux.*  
 't Paard de zweep geeven. *Donner des coups de fouet au cheval, le lui faire sentir.*  
 Een oud voerman hoort nog geerne het klappen van de zweep. *zie onder Klappen.*  
 Zweepbrok. z. m. Iemand die geduurig slaagen verdiend. *Celui qui mérite toujours des coups de fouet.*  
**ZWEEPEN.** w. w. Met een zweep slaan of voortdrijven. *Battre ou chasser à coups de fouet.*  
 Zweepje. z. g. Kleine zweep. *Petit fouet.*  
 Zweepig. byv. w. Krom. Als, Zweepige boomen. *Des arbres tortus.*  
 Zweepslag. z. m. De slag van een zweep. *Coup de fouet.*  
 Zweeptol. z. m. Drijftol. *Sabat, sorte de tonpie.*  
 Zweeptouw. z. g. Touwtje dat men aan 't end van een zweep bind om dezelve harder te doen klappen. *Fouet, cordelette attachée au bout du fouet pour le faire mieux claquer.*  
**ZWEER.** z. g. Etterend zeer, verzwearing. *Apostume, abscès.*  
 Hy heeft een zweer aan de middelste vinger. *Il a une apostume au doigt du milieu.*  
 't Is tijd het zweer door te steeken. *Il est tems de percer l'apostume.*  
 Bloedzweer. Kropzweer.  
 Boekzweer. Scheelhoofdzw.  
 Hoofdzweer. enz.  
 zie onder Bloed, enz.  
**ZWEERD.** zie Zwaerd.  
**ZWEERDER.** z. m. Jureur, celui qui jure par habitude.  
**ZWEEREN.** w. w. Een eed doen. *Jurer, faire serment, assurer avec serment.*  
 Hy heeft het gezworen. *Il l'a juré.*  
 Iemand trouw zweeren. *Jurer fidélité à quelqu'un.*  
 Iemands bederf zweeren. *Jurer la perte de quelqu'un.*  
 Vloeken en zweeren. *Jurer et blasphémer.*  
**ZWEEREN.** g. w. Etteren. *Apostumer.*  
 Mijn vinger zweert. *Mon doigt s'apostume.*  
 Zweering. z. v. Ettering. *L'action d'apostumer, apostume.*  
**ZWEERING.** z. v. Vloek. *Jurement.*  
**ZWEERTJE.** z. g. Kleine zweer. *Petite apostume.*  
 Ik heb een zweertje aan mijn vinger. *J'ai une petite apostume au doigt.*  
**ZWEESRIK.** z. v. Kalfs zweesrik. *Ris de veau, sorte de glande qui se trouve sous l'aspèphage d'un veau.*  
**ZWEET.** z. g. Uitwaasfening of damp des lichaams. *Sueur, férosité qui sort par les pores.*  
 Hy dreef in zijn zweet, hy zweette meer als gemeen. *Il étoit tout en sueur.*  
 't Koude zweet brak hem uit. *Il lui prit une sueur froide.*

In 't zweet uwes aanschijns zult gy brood eeten. Tu mangeras le pain à la sueur de ton visage. Gen. III. 19.

† Hy mag zijn zweet niet ruiken, hy is lui. Il est paresseux.

Doodszweet. Recuuzweet.

zie onder Dood.

Zweetbad. z. g. *Etuve ou bain pour suer, bain où l'on sue.*

Zweetbank. z. g. Slaapplaats in de waghuisen. Banc, place où les soldats dorment dans le corps de garde.

Zweetdoek. z. m. Doek om 't zweet af te veegen. Sorte de linge pour essuyer la sueur.

De Heilige zweetdoek. *Le Saint Suaire.*

Zweetdrank. z. m. *Poison sudorifique.*

ZWEETEN. g. w. Zweet uitwaasfemen. *Suer, jeter ou rendre des sérosités par les pores.*

Hy zweette van angst. *Il sue de peur, de frayeur, d'angoisse.*

Met zwaare droppels zweeten. *Suer à grosses gouttes.*

De muren zweeten door de vogtigheid van 't huis. *Les murailles suent, elles rendent de l'humidité, les murs sont moites.*

\* Zweeten. w. w. Als, Water en bloed zweeten, zeer groote moeite neemen. *Suer sang & eau, prendre une peine extrême.*

ZWEETER. z. m. Die zweet. *Celui qui sue.*

Zweeterig, byw. w. Die of dat ligt zweet. *Suant, sujet à suer, qui sue facilement.*

Zweeterige voeten. *Des pieds suants.*

Zweeterigheid. z. v. *Petite sueur.*

Zweetgat. z. g. *Zweetgaatje. Pore, petit trou presque imperceptible dans la peau de l'animal, par où sortent la sueur & les particules qui transpirent.*

Als de zweetgaten open zijn. *Quand les pores sont ouverts.*

Zweeting. z. v. *Sueur ou remède sudorifique.*

Een koorts door zweeting verdrifven. *Chasser la fièvre par des sudorifiques ou par les sueurs.*

Zweetkamer. zie Zweetstoove.

Zweetmiddel. z. g. *Remède sudorifique.*

Men heeft den zieken een zweetmiddel ingegeeven. *On a donné ou fait prendre un sudorifique au malade.*

Zweetplaats. zie Zweetstoove.

Zweetstoove. z. v. *Badstoove. Etuve ou bain où l'on sue.*

ZWEEVEN. g. w. Drijven, beweegen. *Vagner, errer & là, aller de côté & d'autre.*

De vogel zweeft in de lugt. *L'oiseau se promène en l'air.*

Het stof zweefde voor mijne oogen. *La poussière se remuoit devant mes yeux.*

Zwevende geschillen. *Des différends qui ne sont pas encore terminés.*

ZWEI. z. v. Schuinse winkelhaak. *Sauterelle, fausse échelle, buveau.*

Zweibruck. zie Tweebrugge.

ZWELG. z. v. Slok. *Coup, action d'avaler.*

ZWELGEN. g. w. Doorflikken. *Avaler.*

Gulzig zwelgen. *Engloutir, avaler glotonnement.*

Zuipen en zwelgen, gulzig zijn. *Goinfrer, manger & boire avec excès & gourmandise.*

ZWELGER. z. m. Die zwelgt, een gulzig aard. *Glouton, avaleur, gourmand.*

Zwelgery. z. v. Gulzigheid. *Glotonnie, gourmandise.*

Zwelging. z. v. Doorflokking. *Action d'avaler.*

ZWELKENBOOM. z. m. *Aubier, sorte d'arbre.*

ZWELLEN. g. w. Dik worden, uitzetten. *S'enfler, se grossir.*

Mijn vinger begint te zwellen. *Le doigt ou mon doigt commence à s'enfler.*

Dat kind heeft een gezwollen buik. *Cet enfant a le ventre enflé.*

Dat spek is in de ketel gezwollen. *Ce lard s'est renflé en cuisant.*

Naat 't smelten der sneeuw zwellen altijd de stroomen en rivieren. *Après la fonte des neiges les fleuves & les rivières s'enflent toujours.*

Zwelling. z. v. *Gezwel. Enflure, tumeur.*

Zy heeft een zwelling aan haar wang. *Elle a une tumeur à la joue.*

ZWEMMEN. g. w. Door beweging op 't water drijven. *Nager.*

Hy zwom over de rivier. *Il passa la rivière à la nage.*

ZWEMMER. z. m. Die zwemt. *Nageur, celui qui nage.*

Hy is een goed zwemmer. *Il est bon nageur.*

Zwemming. *Action de nager.*

ZWENGEL. z. m. Ziel van een windmoolen. *Toile de moulin à vent.*

Molenzwengel. *Putzwengel.*

zie onder Molen.

ZWENGEN. w. w. Heen en weër slingeren. *Secouer & & là.*

ZWENK. z. m. Draai, keer, zwaai. *Tour, coup, mouvement.*

't Was met een zwenk uit mijn gezigt. *En un moment ou tout d'un coup je ne le vis plus.*

ZWENKEN. w. w. Draayen, zwaayen, omwenden. *Tourner, virer, pirouetter.*

Een paard zwenken. *Faire tourner un cheval, faire faire la pirouette à un cheval: terme de Manège.*

ZWERK. z. g. Een drift van wolken, de wolken. *Mouvement, cours ou chemin des nues, les nues.*

't Zwerk drijft sterk. *Les nues sont dans un grand mouvement, le vent les fait aller extrêmement vite.*

\* Zijne gedagten stijgen op boven 't zwerk. *Ses pensées vont bien haut, il a des pensées bien sublimes ou fort relevées.*

ZWERM. z. m. Een bewegende trop. *Essain, multitude, bande, troupe romuante.*

Een zwerm zwenken. *Essaim, ou essaim, jet, volée de jeunes nouches à miel qui se séparent des vieilles pour aller ailleurs.*

\* Een zwerm landlopers. *Une troupe de vagabonds.*

Byzwerf. zie onder Byc.

ZWERMEN. g. w. Van de byen sprekende: Gins en weër vliegen. *Voler & & là, faire des essains: parlant des abeilles ou des mouches à miel.*

De byen zwermen. *Les mouches à miel volent & & là, les jeunes mouches à miel font des essains.*

\* De soldaaten zwermen ten platten lande. *Les soldats courent la campagne, ils courent par les champs.*

ZWERMER. z. m. Voetzoeker. *Petite fusée sans baguette, serpenteau.*

Zwerfgeest. z. m. *Vygeest. Libertin.*

ZWERVEN. g. w. Doolen, geen vaste plaats hebben. *Courir & & là, errer, vaguer.*

Agter land zwerven. *Etre exilé de sa patrie, être errant hors de sa patrie, être obligé de mener une vie vagabonde hors de sa patrie.*

Op zee zwerven. *Errer sur mer, flotter au gré des vents.*

Zy moft met haare kinderen jammerlijk zwerven. *Elle a été longtems errante avec ses enfans, elle a été longtems sans avoir ni feu ni lieu avec ses enfans.*

ZWERVER. z. m. Die zwerft, landlooper. *Vagabond, celui qui erre, qui va de côté &*

K k k k k 2

d'autre pour gagner sa vie.

Landzwever. zie onder Land.

Zwerving. z. v. *Action d'errer & & là.*

ZWETSEN. g. w. Kakelen, pochten. *Habler, se vanter, faire des fanfaronnades, des rodomontades.*

Hy zweeft altoos van groote dingen. *Il fait fort l'important, il tranche de l'homme de conséquence ou d'importance.*

ZWETSER. z. m. Kakelaar, opsnijder. *Charlatan, hableur, fanfaron, rodomont.*

Zwetsery. z. v. Gekakelgepoch. *Hablerie, charlatanerie, fanfaronnade, rodomontade.*

Al dat gepraat is niet dan zwetsery. *Tout cela n'est que hablerie.*

Zwetting. zie Zwetsery.

Zwetzen. enz. zie Zwetsen. enz.

ZWEVEL. zie Zavel.

ZWEY. zie Zwei.

ZWEZERIK. zie Zweesrik.

## Z W I.

ZWIER. z. m. 't Gemeen gebruik; aardigheid. *Mode, manière, bonne grace, air, contenance.*

Den zwier 'o'gen. *Suivre la mode.*

Met enen aardigen zwier. *D'un air agréable.*

Hoflijke zwier. *Air de Cour.*

ZWIEREN. g. w. Gins en weer dwaalen. *Alter & venir, passer & repasser, marcher & & là.*

Die vogel zwiert in de lugt. *Cet oiseau se promène en l'air.*

Hy zwiert als een dronken man. *Il marche de guingois comme un ivrogne.*

Zy zwiert langs de straat als een ligte kooi. *Elle court les rues comme une ribande.*

Zwichtig. byw. w. Hoflijk, kostelijk, naar den zwier. *Galant, est, à la mode, du grand air, du bel air.*

Een zwierig kleed. *Habit à la mode.*

Zwierige Justiers. *Demoiselles du bel air, du grand air.*

Zwierig. byw. Met zwier. *De bonne grace.*

De jonge Prins van ... doet alles zoo wichtig, dat hy alle menschen bekoort. *Le jeune Prince de ... fait tout de si bonne grace qu'il charme tout le monde.*

Zwierigheid. zie Zwier.

Zwieriglijk. byw. Met zwier. *Galamment, levement, à la mode, de bonne grace, avec un certain air.*

ZWIGTEN. w. w. De zeilen der molenwieken oprollen. *Ferler les voiles d'un moulin à vent.*

De zeilen zwigten. *Ferler les voiles.*

\* Zwigten. g. w. Wijken, toegeeven. *Céder.*

Hy wil voor niemand zwigten. *Il ne veut céder à personne.*

ZWIJGAGTIG. byw. w. Niet spraakzaam. *Taciturne, qui parle fort peu.*

Hy is zwijgagtig van aart. *Il est fort taciturne de son naturel.*

ZWIJGEN. w. w. Stil zijn, niet spreken. *Se taire, ne pas parler.*

Hy kan zijne eige schande niet zwijgen. *Il ne sauroit taire sa propre honte.*

Zwijg stil. *Taisez-vous.*

Zy kan niet zwijgen. *Elle ne sauroit se taire.*

Stilzwijgen, stilzwijgens. zie onder Stil.

Zwijgtheid. zie Stilzwijgtheid.

ZWIJGER. z. m. Die zwigt. *Homme taciturne, qui parle peu, qui peut se taire.*

Willem de eerste, Prins van Oranje, is de Zwijger toegenaamd geweest. *Guillaume I. Prince d'Orange, fut surnommé le Taciturne.*

Zwijg-

Zwijgfter. z. v. Een zwijgend vrouwmensch. *Femme taciturne, qui parle peu.*  
 ZWIJKEN. z. v. Bezwijken.  
 ZWIJM. z. m. Bezwijming. *Défaillance, pâmaison, évanouissement.*  
 Zy lag in zwijm. *Elle étoit en pâmaison ou en défaillance.*  
 † Zwijmelen. z. v. Zwijmen.  
 † Zwijmelgeest. z. m. *Esprit d'étourdissement.*  
 ZWIJMEN. g. w. In zwijm vallen. *S'évanouir, tomber en défaillance, en pâmaison, pâmer, se pâmer, défaillir.*  
 Zy zwijmt als zy maar bloed ziet. *Elle s'évanouit dès qu'elle voit du sang.*  
 Zwijming. z. v. Bezwijming. z. v. Zwijm.  
 Zwijming der zonne. *Eclipse de soleil.*  
 ZWIJMEN, zig inbeelden. z. v. Inbeelden.  
 ZWIJMEN, gelijken. z. v. Zweemen.  
 ZWIJN. z. g. Verken. *Cochon, porc, porceau.*  
 Een wild zwijn. *Sanglier, porc sauvage.*  
 Een geltzwijn, een zwijn dat niet gefneed is. *Un verrat.*  
 Jong wild zwijn. *Marcaffin, petit sanglier, jeune sanglier au dessous d'un an.*  
 † Wijfje van een wild zwijn, wilde zeug. *Laye, femelle d'un sanglier.*  
 \* Een morfig zwijn, een overdaadig morfig vrouwmensch. *Une truie, une salope.*  
 \* Een zwijn, een mensch die niet doet als vreeten en zuipen. *Un cochon à l'ange, personne qui ne fait que boire & manger.*  
 Zwijnegel. z. m. Ijzerverken. *Porc-épic.*  
 Zwijnhoeder. z. m. Verkenshoeder. *Porcher.*  
 Zwijnejagt. z. v. *Chasse au sanglier.*  
 Zwijnejongen. z. m. Jongen die de verkens hoed. *Porcher, garçon qui garde les cochons.*  
 Zwijnekot. z. g. Verkens kot. *Esable à cochons.*  
 Zwijmentijd. z. m. Tijd wanneer de wilde zwijnen vet zijn. *Prochaison, temps où les sangliers sont gras & où la chasse en est bonne.*  
 Zwijnsborstels. z. m. meerv. *Soye de cochon.*  
 Zwijnsbaar. z. g. *Poil de sanglier, soye de sang-*

glier.  
 Zwijnshoofd. z. g. *Hure, tête de sanglier.*  
 Zwijnspricr. z. g. Speer die men op de jagt der wilde zwijnen gebruikt. *Epieu, lance dont on se sert à la chasse du sanglier.*  
 Zwijnstrog. z. m. Verkens trog. *Ange, tronc d'arbre creusé où l'on donne à manger aux cochons.*  
 ZWIK. z. m. Knak, verdraaying, verstuiking. *Détorse, entorse.*  
 Zwikje. z. g. Houde pennetje boven in de vaten of in de bodem, om dezelve lugt te geeven. *Fanffer.*  
 ZWIKKEN. w. w. Knakken. *Se donner une detorse ou entorse.*  
 Dat kind is gezwikt, dat kind heeft een knak in de lendenen gekreegen. *Cet enfant s'est donné un tour de reins.*  
 Zwikken. g. w. Waggelen, niet vast gaan. *Vaciller, chanceler.*  
 ZWILGE of zwilk. z. g. Trielje, zeker gedomd linnen. *Du treillis, sorte de toile gommée.*  
 ZWINDELEN. g. w. Omdwarlen. *Pirouetter, tourner ou se tourner agilement.*  
 Alles zwindelt voor mijne oogen. *Tout tourne devant mes yeux.*  
 Zwindelig. byv. w. Duizelig. *Sujet à des vertiges.*  
 Zwindelgheid. z. v. Duizeling.  
 Zwindeling. z. v. Duizeling.  
 ZWINGELËN. z. v. Zwingen.  
 ZWINGEN. w. w. Vlas braaken. *Tiller, tirer le chanvre du tuyau.*  
 ZWITSER. z. m. *Suisse, un Suisse.*  
 Zwitserland. z. g. *Suisse, la Suisse.*  
 Zwitzers, Zwitserich. byv. w. *De Suisse.*  
 De Zwitserse Cantons. *Les Cantons Suisses.*

Z W O.

ZWOEGEN. g. w. Hijgen. *Reprendre souvent son haleine par la suite ou fatigue.*  
 Hy zwoegde van moetheid. *Il haleta de lassitude ou de fatigue.*

\* Indien gy het een of het ander aspunt verkooren had tot uwen zetel, zoud de wereld, te zeer beladen, zwoegen onder het zwaar gewigt. Dus vleit Lukanus Nero, volgens de overzetting van Brebef. Zie hier de eige woorden van deez. *Si l'un ou l'autre pole avoit rempli son choix, le monde trop chargé gemiroit sous le poids.*  
 ZWOEL. byv. w. Zoel, heel warm. *Etouffant, fort chaud, vain.*  
 Een zwoele lugt. *Un air chaud ou vain, un air étouffant.*  
 ZWOER. onv. tijd van Zweeren. Als, Ik zwoer. *Je jurois ou je jurai.*  
 ZWOERD. z. v. Zwoerd.  
 ZWOL. onv. tijd van Zwellen. Als, Ik zwol. *J'enflais ou j'enflai.*  
 ZWOLG. onv. tijd van Zwelgen. Als, Ik zwolg. *J'avalais ou j'avalai.*  
 ZWOM. onv. tijd van Zwemmen. Als, Ik zwom. *Je nageais ou je nageai.*  
 ZWOORD. z. g. De huid van 't spek. *Couenne, ou caine, la peau du lard.*  
 Dat spek heeft dik zwoerd. *Ce lard a la coïne bien épaisse.*

Z Y.

ZY, vrouwelijk enkelvoudig voornaamwoord van de derde persoon. *Elle, pronom féminin de la troisième personne.*  
 Zy is zeer schoon. *Elle est très-belle.*  
 Zy is de bruid, zy zal trouwen. *Elle est fiancée, elle va se marier.*  
 Zy, meervoudig voornaamwoord in de drie geslachten. *Ils, elles.*  
 Zy zijn gekomen. *Ils sont venus, elles sont venues.*  
 Zy zijn zeer schoon. *Elles sont très-belles.*  
 Zy zijn verre van ons. *Ils sont ou elles sont loin de nous.*  
 Zy zijn rijk geworden. *Ils sont devenus riches, elles sont devenues riches.*  
 ZY, zijde. z. v. Zijde.

